Holy Bible

Aionian Edition®

Baibala Hemolele

Hawaiian Bible 1868

Holy Bible Aionian Edition ®
Baibala Hemolele
Hawaiian Bible 1868

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2025
Source text: eBible.org
Source version: 4/18/2025
Source copyright: Public Domain
Na Na Misionari i Pai, 1868

Formatted by Speedata Publisher 5.1.9 (Pro) on 6/3/2025
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc, https://Nainoia-Inc.signedon.net
All profits are given to https://CoolCup.org

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

'Ōlelo Mua

Ōlelo Hawai'i at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Ōlelo Hawai'i at AionianBible.org/History

06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
10/20/24 - Gospel Primer handout format.
11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.

Papa O Nā Mana'o

Kauoha Kahiko

Kinohi 1
Pukaana 37
Oihanakahuna 66
Na Helu 87
Kanawailua 117
Iosua 142
Lunakanawai 160
Ruta 177
I Samuela 180
II Samuela 202
I Na Lii 221
II Na Lii 244
I Oihanaalii 265
II Oihanaalii 285
Ezera 309
Nehemia 316
Esetera 327
Ioba 333
Halelu 350
Solomona 392
Kekahuna 407
Mele a Solomona 413
Isaia 416
Ieremia 451
Kanikau 491
Ezekiela 495
Daniela 530
Hosea 541
Ioela 546
Amosa 548
Obadia 552
Iona 553
Mika 555
Nahuma 558
Habakuka 560
Zepania 562
Hagai 564
Zekaria 566
Malaki 572

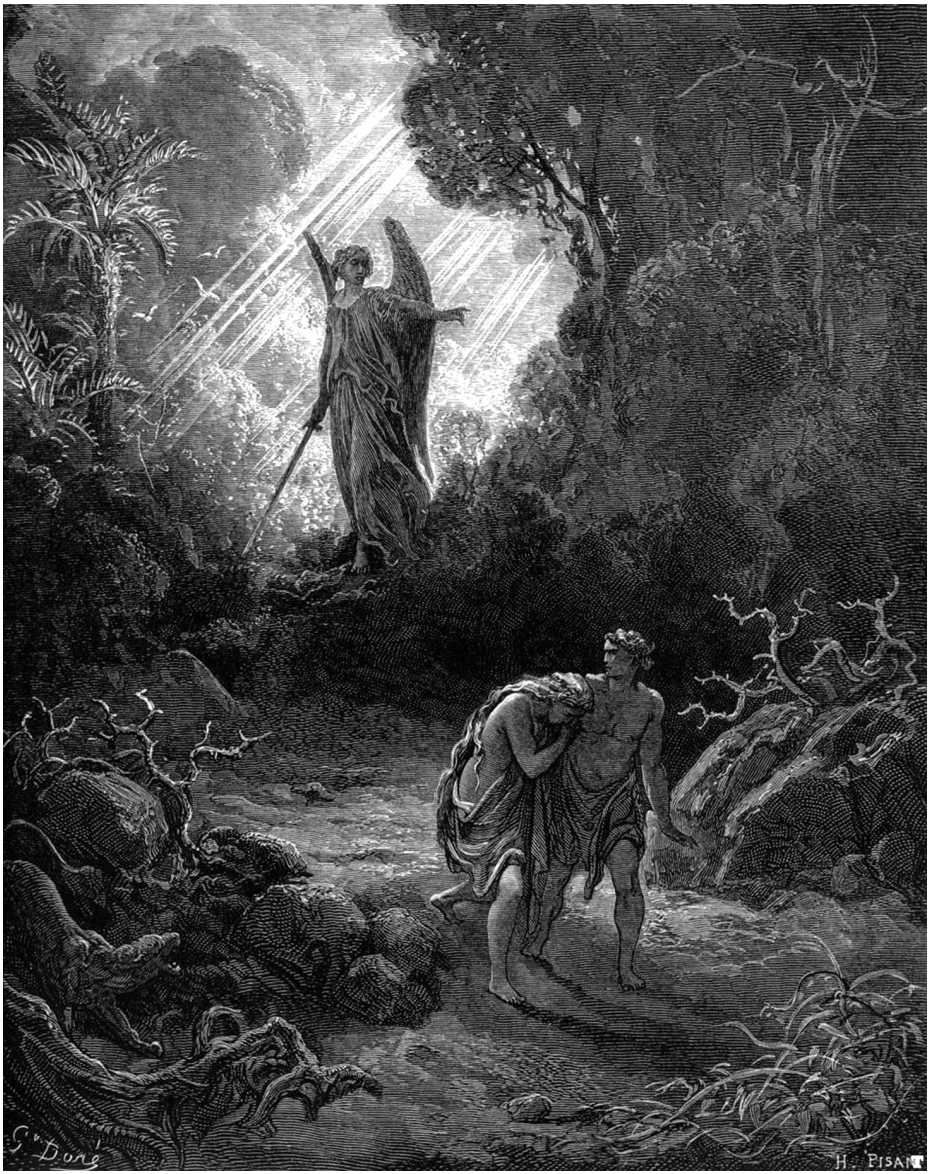
Kauoha Hou

Mataio 577
Mareko 600
Luka 614
Ioane 638
Oihana 656
Roma 679
Korineto I 689
Korineto II 698
Galatia 704
Epeso 708
Pilipi 711
Kolosa 714
Tesalonike I 716
Tesalonike II 718
Timoteo I 720
Timoteo II 723
Tito 725
Pilemona 727
Hebera 728
Iakobo 735
Petero I 738
Petero II 741
Ioane I 743
Ioane II 746
Ioane III 747
Iuda 748
Hoikeana 749

Nā Nānā

Kumuhana
Nā'ōlelo
Māka
Hopena
Mau ki'i, Doré

Kauoha Kahiko



Pela oia i kipaku ai i ke kanaka; a hoonoho iho la ma ka hikina o ka mahinaai o Edena i na kerubima, a me ka pahi wakawaka e ka ana io ia nei i maluhia'i ke ala ma ka laau ola.

Kinohi 3:24

Kinohi

1 I KINOHI hana ke Akua i ka lani a me ka honua. **2** He ano ole ka honua, ua olohelohe; a maluna no o
ka hohonu ka pouli. Hoopunana iho la ka Uhane o ke
Akua maluna o ka wai. **3** I iho la ke Akua, I malamalama;
a ua malamalama ae la. **4** Nana ae la ke Akua i ka
malamalama, ua maikai: a hookaawale ae la ke Akua
mawaena o ka malamalama, a me ka pouli. **5** Kapa mai la
ke Akua i ka malamalama, he Ao, a kapa mai hoi ia i ka
pouli, he Po. A o ke ahiahi a me ke kakahiaka, o ka la mua
ia. **6** I iho la ke Akua, I aouli mawaena o na wai, i mea
hookaawale i kekahi wai me kekahi wai. **7** Hana iho la ke
Akua i ke aouli; a hookaawale ae la ia i ka wai malalo o ke
aouli, me ka wai maluna o ke aouli: a pela io no. **8** Kapa
iho la ke Akua i ke aouli, he Lani. A o ke ahiahi a me ke
kakahiaka, o ka lua ia o ka la. **9** I iho la ke Akua, E hui pu
na wai malalo o ka lani i kahi hookahi, i ikea ai kahi maloo:
a pela io no. **10** Kapa iho la ke Akua i kahi maloo, he Aina;
a kapa iho la oia i na wai i hui pu ia 'i, o na moana: a nana
ae la ke Akua, ua maikai. **11** I iho la ke Akua, E hooulu
mai ka honua i ka mauu, a me ka launahele e hua ana i ka
hua, a me ka laau hua e hua ana hoi ma kona ano iho,
iloko ona iho kona hua maluna o ka honua: a pela io no.
12 A hooulu mai la ka honua i ka mauu, a me ka launahele
e hua ana i ka hua ma kona ano iho, a me ka laau e hua
ana i ka hua, iloko ona kona hua ma kona ano iho: nana
iho la hoi ke Akua, ua maikai. **13** A o ke ahiahi a me ke
kakahiaka, o ke kolu ia o ka la. **14** I iho la ke Akua, I mau
malamalama iloko o ke aouli o ka lani, i mea hookaawale i
ke ao a me ka po; i mau hoailona lakou no na kau, a no na
la, a me na makahiki: **15** I mau kukui hoi lakou iloko o ke
aouli o ka lani, e hoomalamalama mai ai i ka honua: a
pela io no. **16** Hana iho la ke Akua i na malamalama nui
elua: o ka malamalama nui, e alii ai maluna o ke ao, a o
ka malamalama uuku iho, e alii ai maluna o ka po, a me
na hoku hoi. **17** Kau aku la ke Akua ia mau mea ma ke
aouli o ka lani, e hoomalamalama mai ai i ka honua, **18** E
hooalii hoi maluna o ke ao a me ka po, a e hookaawale ae
i ka malamalama a me ka pouli: a nana iho la ke Akua, ua
maikai. **19** A o ke ahiahi a me ke kakahiaka, o ka ha ia o
ka la. **20** I iho la ke Akua, E hoohua nui mai na wai i na
mea ola e holo ana, a me na manu e lele ae maluna o ka
honua, ma ka lewa akea o ka lani. **21** Hana iho la ke Akua
i na ia nui, a me na mea ola a pau e holo ana, a ka wai i
hoohua nui mai ai ma ko lakou ano iho a me na mea eheu
hoi a pau ma ko lakou ano iho: a nana iho la ke Akua, ua
maikai. **22** Hoomaikai iho la ke Akua ia mau mea, i iho la,
E hoohua ae oukou e hoolaha nui hoi, a e hoopiha i na wai
o na moana; a e hoolaha ae na manu maluna o ka honua.
23 O ke kakahiaka a me ke ahiahi, o ka lima ia o ka la. **24** I
iho la ke Akua, E hoohua mai ka honua i ka mea ola ma
kona ano iho, i ka holoholona laka, me ka mea kolo, a me
ka holoholona hihiu ma kona ano iho: a pela io no. **25**
Hana iho la ke Akua i ka holoholona hihiu ma kona ano
iho, me na holoholona laka ma ko lakou ano iho, a me na
mea kolo a pau o ka honua ma ko lakou ano iho: a nana
iho la ke Akua, ua maikai. **26** I iho la ke Akua, E hana
kakou i ke kanaka o ku ia kakou, ma ka like ana me kakou
iho: a e hooalii ia ia maluna o na ia o ke kai, maluna hoi
o na manu o ka lewa, maluna hoi o na holoholona laka,
a maluna hoi o ka honua a pau, a maluna no hoi o na
mea kolo a pau e kolo ana ma ka honua. **27** Hana iho la
ke Akua i ke kanaka ma kona ano iho, ma ke ano o ke
Akua oia i hana'i ia ia; hana mai la ia i kane a i wahine. **28**
Hoomaikai mai la ke Akua ia laua, i mai la hoi ke Akua ia
laua, E hoohua ae olua, e hoolaha hoi, e hoopiha i ka
honua, a e lanakila maluna, a e noho alii maluna o na ia o
ke kai, a me na manu o ka lewa, a me na mea a pau e
kolo ana maluna o ka honua. **29** I mai la ke Akua, Aia
hoi, na haawi aku au na olua i na launahele a pau e hua
ana i ka hua maluna o ka honua a pau, a me na laau a
pau iloko ona ka hua o ka laau e hua ana i ka hua; he
mea ai ia na olua. **30** A na ka poe holoholona a pau o ka
honua, me na manu a pau o ka lewa, a me na mea a pau
e kolo ana ma ka honua, na mea e ola ana, na lakou ka
nahelehele a pau i mea ai: a pela io no. **31** Nana iho la ke
Akua i na mea a pau ana i hana'i, aia hoi, ua maikai wale
no. A o ke ahiahi a me ke kakahiaka, o ke ono ia o ka la.

2 PELA i paa ai ka lani a me ka honua i ka hanaia, a me
ko laila poe mea a pau. **2** A i ka hiku o ka la, hooki iho
la ke Akua i ka hana ana i hana'i: a hoornaha iho la oia i
kana hana a pau ana i hana'i. **3** Hoomaikai mai la ke Akua
i ka hiku o ka la, a hoano iho la; no ka mea, hoomaha iho
la oia ia la i ka hana a pau a ke Akua i hana'i. **4** Eia ka
mooolelo no ka lani a me ka honua i ka wa i hanaia'i ia
mau mea, i ka la a Iehova a ke Akua i hana'i i ka honua a
me ka lani. **5** A me na mea kanu a pau o ka mahiuaai, i ka
wa aole ia maloko o ka honua, a mo na launahele a pau o
ke kula mamua o kona ulu ana: no ka mea, aole i hooua
mai o Iehova ko Akua i ka ua maluna o ka honua, aole hoi
he kanaka nana e mahi ka aina. **6** Aka, pii aku la ka ohu
mai ka honua aku, a hoomau iho la i ka ili a pau o ka aina.
7 Hana iho la o Iehova ke Akua i ke kanaka, he lepo o ka
honua, a ha iho la ia i ka hanu ola iloko o na puka ihu ona;
a lilo ae la ke kanaka i mea ola. **8** Kanu iho la o Iehova
ke Akua i ka mahinaai maloko o Edena ma ka hikina; a
malaila oia i hoonoho iho ai i ke kanaka ana i hana'i. **9**
Hooulu ae la o Iehova ke Akua i na laau a pau mailoko ae
o ka honua, i na mea oluolu no ka maka, i na mea ono hoi
ke ai; i ka laau o ke ola hoi iwaena konu o ka mahinaai, a
me ka laau i ikea'i ka pono a me ka hewa. **10** Kahe ae la
kekahi muliwai mai Edena aku e hoomau i ka mahinaai; a
malaila aku, manamana ae la ia a lilo i eha mana. **11** O
Pisona ka inoa o ka mua: oia no ka mea o hoopuni ana i
ka aina a pau o Havila, he wahi gula ia; **12** A he maikai ke
gula o ia aina: ilaila no ka deliuma a me ka pohaku onika.
13 O Gihona ka inoa o ka lua o ka muliwai: oia ka mea e
hoopuni ana i ka aina a pau o Aitiopa. **14** O Hidekela ka
inoa o ke kolu o ka muliwai: oia ka mea e kahe ana ma ka
aoao hikina o Asuria. A o Euperate ka inoa o ka ha o ka
muliwai. **15** Lawe ae la o Iehova ke Akua i ke kanaka, a

hoonoho iho la ia ia ma ka mahinaai ma Edena, e mahi a
e malama ia wahi. **16** Kauoha mai la o Iehova ke Akua i ke
kanaka, i mai la, E ai wale oe i ko keia laau kela laau o ka
mahinaai nei: **17** Aka, o ko ka laau i ikea ai ka pono a me
ka hewa, mai ai iho oe ia mea: no ka mea, i kou la e ai ai
ia mea, he oiaio no e make oe. **18** I iho la o Iehova ke
Akua, Aole pono ke kanaka ke noho, oia wale; e hana no
wau i kokoolua nona e ku ia ia. **19** No ka lepo i hana'i o
Iehova ke Akua i na holoholona a pau o ke kula, a me na
manu a pau o ka lewa, a kai mai la ia lakou io Adamu la, i
ikea na inoa a Adamu e kapa aku ai ia lakou: a o ka inoa a
Adamu i kapa aku ai i na mea ola a pau, oia iho la kona
inoa. **20** Kapa aku la o Adamu i na inoa no na holoholona
laka a pau, a no na manu o ka lewa, a no na holoholona
hihiu a pau; aka no Adamu, aole i loaa kona kokoolua e ku
ia ia. **21** Hookau mai la o Iehova ke Akua i ka hiamoe nui
ia Adamu, a hiamoe iho la ia: unuhi ae la kela i kekahi
iwiaoao ona, a hoopili iho la ia i ka io ma kona wahi. **22** A
o ka iwiaoao a Iehova ke Akua i unuhi mai ai noloko mai o
ke kanaka, hana iho la oia ia mea i wahine, a alakai ae la
ia ia i ke hanaka. **23** I aku la o Adamu, Oia nei no ka iwi o
kuu mau iwi, a me ka io o kuu io; e kapaia oia nei, wahine,
no ka mea, ua unuhiia ae oia mailoko ae o ke kane. **24** No
keia mea, e haalele aku ke kanaka i kona makuakane a
me kona makuwahine, a e pili aku oia i kana wahine: a e
lilo laua i io hookahi. **25** Aohe kapa o laua a elua, o ke
kane a me kana wahine, aole hoi o laua hilahila.

3 U A oi aku ka maalea o ka nahesa i ko na holoholona
o ke kula a pau a Iehova ke Akua i hana'i. I mai la ia
i ka wahine, He oiaio anei, ua papa mai ke Akua, Aole
olua e ai i ko na laau a pau o ka mahinaai nei! **2** I aku la
ka wahine i ka nahesa, E pono no maua ke ai i ka hua
o na laau o ka mahinaai nei: **3** Aka, o ka hua o ka laau
iwaena konu o ke kihapai, ua i mai ke Akua, Mai ai olua ia
mea, aole hoi e hoopa aku, o make olua. **4** Olelo mai la ka
nahesa i ka wahine, Aohe oiaio e make olua: **5** No ka
mea, ua ike no ke Akua, a i ka la e ai ai olua ia mea, e
hookaakaaia auanei ko olua mau maka; a e like olua me
ke Akua, i ka ike i ka pono a me ka hewa. **6** A ike ae la ka
wahine, he ono ko ia laau i mea ai, a he maikai hoi i na
maka, a he laau makemakeia i mea hoonaauao, lalau aku
la ia i kona hua, ai iho la, a haawi aku la hoi na kana kane
me ia, a ai iho la no hoi oia. **7** A hookaakaaia ae la na
maka o laua a elua, a ike iho la laua, aohe o laua kapa;
kui iho la laua i na lau fiku a paa, i mau papalu no laua. **8**
Lohe ae la laua i ka leo o Iehova ke Akua, e holoholo ana
ma ka mahinaai i ka wa malu o ka la: pee iho la o Adamu
me kana wahine mawaena o na laau o ua mahinaai la,
mai ke alo aku o Iehova ke Akua. **9** Hea mai la o Iehova
ke Akua ia Adamu, i mai la ia ia, Auhea oe? **10** I aku la
oia, I lohe au i kou leo iloko o ka mahinaai nei, a makau no
wau, no ka mea, aohe o'u kapa, a pee iho la au. **11** I mai
la kela, Nawai i hai mai ia oe, aohe ou kapa? Ua ai anei
oe i ko ka laau a'u i papa aku ai ia oe, Mai ai oe! **12** Olelo
aku la ke kanaka, Na ka wahine au i haawi mai ai na'u,
nana no i haawi mai i ko ka laau, a ai iho la au. **13** I mai la
o Iehova ke Akua i ka wahine, Heaha keia mea au i hana'i!
I aku la ka wahine, Na ka nahesa wau i hoowalewale mai,
a ai iho la au. **14** I aku la o Iehova ke Akua i ka nahesa,
No kau hana ana ia mea, e oi aku kou ahewaia i ko na
holoholona laka a pau, a i ko na holoholona hihiu a pau o
ke kula; ilalo kou alo e kolo ai oe, o ka lepo kau e ai ai, a
pau na la o kou ola ana. **15** E waiho no au i ka inaina
mawaena o olua a me ka wahine, a mawaena hoi o kou
hua a me kona hua; nana e paopao iho kou poo, a nau hoi
e pakuikui aku kona kuekuewawae. **16** I mai la hoi oia
i ka wahine, E hoonui loa aku au i ka eha o kou hapai
ana: me ka eha hoi oe e hanau mai ai i na keiki; a o kou
makemake aku aia no ia i kau kane, a oia hoi kou haku.
17 I mai la hoi oia ia Adamu, No ka mea, ua hoolohe oe i
ka leo o kau wahine, a ua ai hoi i ko ka laau a'u i papa aku
ai ia oe, i ka i ana, Mai ai oe ia mea, ua hoohewaia ka aina
nou; me ka luhi oe e ai ai i kana, a pau na la o kou ola
ana: **18** E hookupu mai no hoi ia i na kakalaioa a me na
puakala nau; a nau no e ai i na mea kanu o ka waena. **19**
Me ka hou o kou maka e ai ai oe i ka ai, a hiki i kou wa e
hoi hou aku ai i ka lepo; no ka mea, mailaila oe i laweia
mai ai; no ka mea, he lepo no oe, a e hoi hou aku oe i ka
lepo. **20** Kapa aku la o Adamu i ka inoa o kana wahine, o I
Eva; no ka mea, ka makuwahine ia o na kanaka a pau. **21**
A hana iho la o Iehova ke Akua i na kapa ili no Adamu
a no kana wahine, a hoaahu iho la ia laua. **22** I iho la o
Iehova ke Akua, Aia hoi, ua like ke kanaka me kekahi o
kakou, ka ike i ka pono a me ka hewa: ano hoi, o lalau aku
kona lima, a lawe hoi i ko ka laau ola, ai iho a ola mau
loa aku: **23** No ia mea, kipaku aku la o Iehova ke Akua
ia ia iwaho o ke kihapai o Edena, e mahi i ka lepo, kahi
ana i laweia mai ai. **24** Pela oia i kipaku ai i ke kanaka; a
hoonoho iho la ma ka hikina o ka mahinaai o Edena i na
kerubima, a me ka pahi wakawaka e ka ana io ia nei i
maluhia'i ke ala ma ka laau ola.

4 A IKE aku la o Adamu i kana wahine ia Eva; hapai ae
la oia, a hanau mai la ia I Kaina, i mai la, Ua loaa no
ia'u he kanaka no Iehova mai. **2** Hanau hou iho la oia i
kona kaikaina ia Abela. He kahuhipa o Abela, a he mahiai
o Kaina. **3** Mahope iho o na la, lawe aku la o Kaina i
kekahi hua o ka honua i mohai na Iehova. **4** Lawe aku la
hoi o Abela i kekahi o na hanau mua o kana poe hipa, i na
mea momona hoi. A maliu mai la o Iehova ia Abela a me
kana mohai: **5** Aka, aole ia i maliu mai ia Kaina a me kana
mohai. Huhu loa iho la o Kaina, a kulou iho la kona maka
ilalo. **6** I mai la o Iehova ia Kaina, Heaha kau i huhu ai?
No ke aha hoi i kulou iho ai kou maka ilalo! **7** A i hana
pono oe, aole anei oe e maliuia'ku? a i ole oe e hana i ka
pono, ke waiho la ka mohai hala ma ka puka. A ia oe no
ko ia la makemake, a e alii iho oe maluna ona. **8** Kamailio
ae la o Kaina me kona kaikaina, me Abela: a ia laua ma ka
waena, ku ae la o Kaina me ke ku e i kona kaikaina ia
Abela, pepehi iho la ia ia a make. **9** Olelo mai la o Iehova
ia Kaina, Auhea la o Abela o kou kaikaina! I aku la oia,
Aole au i ike: owau anei ke kahu o kuu kaikaina! **10** I mai
la kela, Heaha kau i hana iho net? ke hea mai nei ka leo

o ke koko o kou kaikaina ia'u mai ka lepo mai. **11** Ma
keia hone aku, e hoohewaia'ku ai oe mai ka honua ae, i
hamama ae kona waha e ale i ke koko o kou kaikaina, na
kou lima aku. **12** I kou mahi ana i ka honua, aole ia e hua
mai ma keia hope i kona momona: a e lilo hoi oe i kanaka
aea a me ke kuewa wale maluna o ka honua. **13** I aku la o
Kaina ia Iehova, He nui loa kuu hewa: aole paha ia e hiki
ke kalaia. **14** Aia hoi, ua kipaku aku oe ia'u i keia la mai ke
alo aku o ka honua nei; a ua hookaawaleia au mai kou
alo aku; a e lilo ana au i kanaka aea me ke kuewa wale
maluna o ka honua; a i loaa au i kekahi, e pepehi mai ia
ia'u a make. **15** I mai la o Iehova ia ia, Nolaila, o ka mea
nana e pepehi ia Kaina, e pahiku ka hoopai ana i kona
hewa. A kau iho la o Iehova i hoailona maluna o Kaina, o
loaa ia i kekahi nana ia e pepehi aku a make. **16** Hele aku
la o Kaina mai ke alo aku o Iehova, a noho iho la ma ka
aina o Noda, ma ka hikina o Edena. **17** Ike aku la o Kaina i
kana wahine; hapai ae la oia, a hanau mai la ia Enoka:
kukulu iho la oia i kulanakauhale, a kapa iho la i ka inoa
o ua kulanakauhale la, mamuli o ka inoa o kana keiki, o
Enoka. **18** Na Enoka hoi i hanau mai o Irada: na Irada hoi
o Mehuiaela: na Mehuiaela o Metusaela: na Metusaela o
Lameka. **19** Lawe ae la o Lameka i na wahine elua nana:
o Ada ka inoa o kekahi, a o Zila ka inoa o kekahi. **20** Na
Ada i hanau mai o Iabala: o ka makamua ia o ka poe noho
halelewa, a o ka hanai holoholona. **21** A o Iubala ka inoa o
kona kaikaina: o ka makamua ia o ka poe a pau i hookani i
ka lira a me ka ohe. **22** A o Zila, hanau mai no hoi nana o
Tubalakaina, oia ke kumu a na paahana a pau e kui ana
i ke keleawe a me Ka hao: a o Naama ke kaikuwahine
o Tubalakaina. **23** I aku la o Lameka i na wahine ana,
ia Ada, laua o Zila, E hoolohe mai olua i ko'u leo; e na
wahine a Lameka, e haliu mai i ka'u olelo: no ka mea, ua
pepehi iho la au i ke kanaka no ka hoeha ana mai ia'u, i ke
kanaka opiopio no ka paopao ana mai ia'u. **24** Ina paha e
pahiku ka hoopai ana no Kama, he oiaio no, e pakanahiku
me kumamahiku hoi ia no Lameka. **25** Ike hou iho la o
Adamu i kana wahine; a hanau mai la ia he keikikane, a
kapa aku la i kona inoa o I Seta: No ka mea, ua haawi mai
la ke Akua i ka hua hou na'u, wahi ana, i panihakahaka no
Abela i pepehiia e Kaina. **26** Na Seta hoi i hanau kekahi
keikikane; a kapa iho ia i kona inoa o Enosa: ia manawa ka
hoomaka ana o na kanaka e kahea aku i ka inoa o Iehova.

5 EIA ka olelo kuauhau no na hanauna o Adamu. I ka la a
ke Akua i hana'i ke kanaka, ma ke ano o ke Akua kana
i hana mai ai ia ia. **2** He kane laua me ka wahine kana i
hana'i; hoomaikai iho la oia ia laua, a kapa iho la i ko laua
inoa o Adamu, i ka la i hanaia'i o laua. **3** Hookahi haneri
makahiki o ko Adamu ola ana a me kanakolu, a hanau
mai nana ke keikikane i ku ia ia, ma kona ano iho; a kapa
aku la i kona inoa o Seta: **4** O na la o Adamu mahope
mai o ka hanau ana o Seta, ewalu ia haneri makahiki: a
nana mai na keikikane a me na kaikamahine: **5** O na la a
pau o ko Adamu ola ana, he eiwa haneri makahiki a me
kanakolu: a make iho la ia. **6** Hookahi haneri makahiki a
me kumamalima o ko Seta ola ana, a hanau ae la o Enosa
nana: **7** Ewalu haneri makahiki o ko Seta ola ana a me
kumamahiku mahope mai o ka hanau ana o Enosa, a nana
mai na keikikane a me na kaikamahine. **8** O na la a pau o
Seta, eiwa ia haneri makahiki a me ka umikumamalua: a
make iho la ia. **9** He kanaiwa makahiki o ko Enosa ola
ana, a hanau ae la o Kainana. **10** Ewalu haneri makahiki
a me ka umikumamalima o ko Enosa ola ana, mahope
mai o ka hanau ana o Kainana, a nana mai na keikikane
a me na kaikamahine: **11** O na la a pau o Enosa, eiwa
haneri makahiki a me kumamalima: a make iho la ia. **12**
He kanahiku na makahiki o ko Kainana ola ana, a hanau
mai o Mahalaleela nana: **13** Mahope mai o ka hanau
ana o Mahalaleela, ewalu haneri makahiki o ko Kainana
ola ana a me kanaha, a nana mai na keikikane a me na
kaikamahine: **14** A o na la a pau o Kainana, eiwa haneri
makahiki a me ka umi keu: a make iho la ia. **15** He kanaono
na makahiki a me kumamalima o ko Mahalaleela ola ana,
a hanau ae la o Iareda nana. **16** Mahope mai o ko Iareda
hanau ana, ewalu haneri makahiki a me ke kanakolu o ko
Mahalaleela ola ana, a nana mai na keikikane a me na
kaikamahine. **17** O na la a pau o Mahalaleela, ewalu ia
haneri makahiki a me kanaiwa kumamalima: a make iho
la ia. **18** Hookahi haneri makahiki o ko Iareda ola ana a
me kanaonokumamalua, a hanau ae la o Enoka nana.
19 Mahope mai o ka hanau ana o Enoka, ewalu haneri
makahiki o ko Iareda ola ana, a nana mai na keikikane a
me na kaikamahine. **20** O na la a pau o Iareda, eiwa ia
haneri makahiki a me ke kanaonokumamalua: a make iho
la ia. **21** He kanaonokumamalima na makahiki o ko Enoka
ola ana, a hanau ae la o Metusala nana. **22** Hele pu ae la
o Enoka me ke Akua, ekolu haneri makahiki mahope mai
o ka hanau ana o Metusala, a nana mai na keikikane a me
na kaikamahine: **23** O na la a pau o Enoka, ekolu haneri
na makahiki a me kanaonokumamalima: **24** Hele pu ae
la o Enoka me ke Akua, aole ia i make; no ka mea, na
ke Akua ia i lawe aku. **25** Hookahi haneri makahiki o ko
Metusala ola ana a me kanawalukumamahiku, a hanau
ae la o Lameka nana. **26** Mahope mai o ka hanau ana
o Lameka, ehiku haneri me ke kanawalukumamalua na
makahiki o ko Metusala ola ana, a nana mai na keikikane
a me na kaikamahine. **27** O na la a pau o Metusala,
eiwa haneri na makahiki a me kanaonokumamaiwa: a
make iho la ia. **28** Hookahi haneri na makahiki a me ke
kanawalukumamalua o ko Lameka ola ana, a hanau ae la
ke keikikane nana: **29** Kapa aku la ia i kona inoa, o Noa, i
ae la, E hoomaha mai oia nei ia kakou i ka kakou hana
ana a me ka luhi ana a ko kakou mau lima, no ka honua a
Iehova i hoino mai ai. **30** Mahope mai o ka hanau ana o
Noa, elima haneri na makahiki a me kanaiwakumamalima
o ko Lameka ola ana, a nana mai na keikikane a me na
kaikamahine. **31** A o na la a pau o Lameka, ehiku haneri
makahiki a me kanahikukumamahiku: a make iho la ia. **32**
Elima haneri makahiki o Noa: a nana mai o Sema, a o
Hama, a me Iapeta.

6 A I ka wa o ka hoomaka ana e mahuahua ai na kanaka
maluna o ka honua, a ua hanau mai na kaikamahine a

lakou. **2** Ike ae la na keiki a ke Akua i na kaikamahine a
na kanaka, ua maikai lakou; lalau aku la lakou i na mea a
lakou i makemake ai i mau wahine na lakou. **3** I iho la o
Iehova, Aole e noho loa ana kuu Uhane me kanaka, no ka
mea, he kino no ia; aku, o kona mau la ma keia hope aku,
he haneri makahiki ia a me ka iwakalua. **4** Noho iho la na
kanaka nunui ma ka honua ia manawa; a mahope aku, a
komo aku la na keiki a ke Akua iloko i na kaikamahine a
na kanaka, a hanau mai na lakou ka poe kanaka ikaika, he
poe kanaka kaulana lakou i ka wa kahiko. **5** A ike mai la
ke Akua, he nui ka hewa o kanaka ma ka honua, a ua
hewa wale no ka noonoo ana o kona naau, ana i manao ai
i na la a pau. **6** A mihi iho la o Iehova i kana hana ana i
na kanaka maluna o ka honua, a ua ehaeha kona naau.
7 I iho la o Iehova, E luku auanei au i na kanaka a'u i
hana'i, mai ke alo aku o ka honua, i na kanaka a me na
holoholona, a me na mea kolo, a me na manu o ka lewa:
no ka mea, ke mihi nei au i ka'u hana ana ia lakou: **8**
Aka, loaa ia Noa ke alohaia mai imua o Iehova. **9** Eia ka
mooolelo no Noa: He kanaka pono o Noa, a he hemolele
iwaena o na hanauna ona, a hele pu o Noa me ke Akua.
10 Ua hanau mai na Noa ekolu keikikane, o Sema, o
Hama, a o Iapeta. **11** Ua inoino hoi ka honua imua o ke
Akua; a ua piha ka honua i ka hoino. **12** Nana mai la ke
Akua i ka honua, aia hoi, ua inoino ia; no ka mea, ua hana
ino na kanaka a pau i ko lakou aoao ma ka honua. **13**
Olelo mai la o Iehova ia Noa, Ua hiki mai i ko'u alo nei ka
hope o na mea ola a pau; no ka mea, ua piha ka honua i
ka hoino ma o lakou la: aia hoi, e luku auanei au ia lakou
ma ka honua. **14** E hana oe i halelana nou; e hana hoi oe i
na keena maloko o ka halelana, a e hapala ae i ke kepau
maloko a mawaho. **15** Penei kau e hana aku ai: ekolu
haneri kubita o ka loa o ka halelana, he kanalima na kubita
ka laula, a he kanakolu na kubita o kona kiekie. **16** He
malamalama kau e hana'i ma ka halelana, a e hoopaa ia
mea maluna ma ke kubita; a e kau oe i ka pukakomo o ka
halelana ma kona paia: a he papalalo, me ka papawaena,
a me ka papaluna kau e hana'i ma ia mea. **17** A owau la
e, e lawe mai ana au i ke kaiakahinalii maluna o ka honua,
i mea e lukuia'i na mea io a pau, i ka poe nona ka hanu
ola malalo o ka lani; a e make na mea a pau ma ka honua.
18 Aka, e hoopaa aku au i ka'u berita ia oe; a e komo ae
oe iloko o ka halelana, o oe, me kau mau keikikane, a me
kau wahine, a me na wahine a kau mau keikikane. **19** A
no na mea io a pau e ola ana, e lawe oe i elua o kela mea
keia mea iloko o ka halelana, i kane i wahine, i malama ola
pu ia lakou me oe. **20** O na manu ma ko lakou ano, a o na
holoholona, ma ko lakou ano, a o kela mea kolo keia mea
kolo o ka honua, ma kona ano iho, e hele papalua mai
lakou iou la, i malama ola ia lakou. **21** E lawe oe nau i na
mea ai a pau, a e hoiliili oe ia iou la; i mea ai nau, a na
lakou. **22** Pela o Noa i hana'i; ma ka mea a pau a ke Akua
i kauoha mai ai ia ia, pela oia i hana'i.

7 I MAI ia o Iehova ia Noa, E komo ae oe me kau ohana
a pau iloko o ka halelana; no ka mea, o oe no o keia
hanauna ka'u i ike ai, he pono imua o'u. **2** O na holoholona
maemae a pau, e lawe pahiku aku oe ia lakou me oe, i
ke Kane a me kana wahine; a o na holoholona maemae
ole, e papalua he kane me kana wahine, **3** E pahikuia
no hoi na manu o ka lewa, ke kane, ka wahine, e hoola i
kumuhoolaha maluna o ka honua a pau. **4** No ka mea,
ehiku la e koe, alaila e hooua iho ai au maluna o ka honua
he kanaha la a me na po; a e luku ana au i na mea ola
a pau a'u i hana'i, mai ke alo o ka honua aku. **5** Hana
iho la o Noa i na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia
ia. **6** Eono haneri na makahiki o Noa i ka wa i hiki mai
ai ke kaiakahinalii maluna o ka honua. **7** Komo aku la
e Noa me na keikikane ana, a me kana wahine, a me
na wahine a kana mau keikikane iloko o ka halelana, no
ke kaiakahinalii. **8** O na holoholona maemae a me na
holoholona maemae ole, a o na manu, a me na mea kolo
a pau maluna o ka honua. **9** Komo papalua aku la lakou
iloko io Noa la, ke kane, ka wahine, me ka ke Akua i
kauoha mai ai ia Noa. **10** A hala ae la na la ehiku, hiki mai
ke kaiakahinalii maluna o ka honua. **11** I ka makahiki eono
haneri o ko Noa ola ana, i ka lua o ka malama, a ma ka la
umikumamahiku o ua malama la, ia la no, huahuai mai la
na panawai a pau o ka hohonu nui, a hamarna ae la na
puka wai o ka lani. **12** Hookahi kanaha la a me na po o ka
ua ana maluna o ka honua. **13** Ia la hookahi no, komo ae
la o Noa, a o Sema, a o Hama, a o Iapeta, na keikikane
a Noa, a me ka wahine a Noa, a me na wahine ekolu a
kana mau keikikane me lakou, iloko o ka halelana. **14** O
lakou me na holoholona hihiu a pau ma ko lakou ano iho,
a me na holoholona laka a pau ma ko lakou ano iho, a
me kela mea kolo keia mea kolo, e kolo ana maluna o ka
honua ma kona ano iho, a me na manu a pau ma ko lakou
ano iho, o na mea eheu a pau, o kela ano keia ano. **15**
Komo papalua ae la lakou io Noa la iloko o ka halelana,
o na mea io a pau e ha ana i ka hanu ola. **16** He kane
he wahine o na mea io a pau ka poe i komo aku iloko,
mo ka ke Akua i kauoha mai ai ia ia: a papani ae la o
Iehova i ka puka mahope ona. **17** Hookahi kanaha la o
ke kaiakahinalii maluna o ka honua; mahuahua ae la ka
wai, a hoolana ae la i ka halelana, a ua kaikaiia ae la ia
maluna o ka honua. **18** Lanakila ae la ka wai a mahuahua
loa ae la maluna o ka honua; a holo aku la ka halelana
maluna o ka wai. **19** Lanakila loa ae la ka wai maluna o ka
honua; a uhiia ae la na kuahiwi kiekie a pau loa malalo o
ka lani. **20** He umikumamalima na kubita o ke kiekie o ka
wai maluna; a uhiia ae la na kuahiwi. **21** A make iho la na
mea ola a pau i holo maluna o ka honua, o na manu, o na
holoholona laka, o na holoholona hihiu, a o na mea kolo a
pau e kolo ana maluna o ka honua, a me na kanaka a
pau; **22** O ka poe a pau nona ka hanu ola iloko o na puka
ihu, o na mea a pau ma ka aina maloo, make iho la lakou.
23 A pau loa iho la na mea ola maluna o ka honua i ka
make, o na kanaka, me na holoholona, a me na mea kolo,
a me na manu o ka lewa; a ua hoopauia lakou mai ka
honua aku: o Noa wale no ka i koe, a me ka poe me ia
iloko o ka halelana. **24** A lanakila ae la ka wai maluna o ka
honua, hookahi haneri na la a me kanalima.

8 HOOMANAO iho la o Iehova ia Noa, a me na mea
ola a pau, a me na holoholona a pau me ia iloko o ka
halelana: hoohuai mai la ke Akua i ka makani maluna o
ka honua, a emi iho la ka wai: **2** Ua papaniia ae la na
punawai o ka hohonu, a me na puka wai o ka lani, a malie
iho ka ua mai luna mai: **3** Hoi hou mau aku la ka wai
mailuna ae o ka honua: a mahope o na la he haneri a me
kanalima, ua emi ka wai. **4** A i ka hiku o ka malama, i ka la
umikumamahiku o ua malama la, ili iho la ka halelana ma
na kuahiwi o Ararata. **5** Emi mau iho la ka wai, a hiki i ka
umi o ka malama: i ka umi o ka malama, i ka la mua o ua
malama la, ua ikea na wahi kiekie o na kuahiwi. **6** A hala
na la he kanaha, wehe ae la o Noa i ka puka makani o ka
halelana ana i hana'i: **7** Hookuu aku la ia i kekahi koraka,
nana i lele aku a hoi mai ma kela wahi a ma keia wahi,
a maloo iho ka wai ma ka honua. **8** Hookuu aku la hoi
oia i ka manu nunu e ike i ka emi ana o ka wai mai ka
aina aku; **9** Aka, aole i loaa i ua manu nunu la he wahi e
maha'i o kona wawae, a hoi hou mai la ia io na la iloko o
ka halelana, no ka mea, ua uhi ka wai maluna o ka honua
a pau; alaila, o aku la kona lima, lalau aku la oia ia ia, a
huki mai la ia ia io na la iloko o ka halelana. **10** Noho iho
la ia i na la hou aka i ehiku; a hookuu hou aku la i ka manu
nunu iwaho o ka halelana; **11** A ahiahi iho la, hoi mai la ka
manu nunu io na la, aia hoi, he lau oliva hou ma kona
waha. Pela o Noa i ike ai, ua emi iho ka wai mai luna aka
o ka honua. **12** Noho iho la ia i na la hou aku i ehiku; a
hookuu aku la i ka manu nunu; aole no ia i hoi hou mai io
na la ma ia hope mai. **13** I ka makahiki eono haneri a me
kumamakahi, i ka malama hookahi, a i ka la mua o ua
malama la, maloo iho la ka wai mai ka honua aku; a wehe
ae la o Noa i ke pani maluna o ka halelana, a nana ae la,
aia hoi, ua maloo ka aina. **14** A i ka lua o ka malama, i ka
la iwakaluakumamahiku o ua malama la, ua maloo iho ka
honua. **15** Olelo mai la ke Akua ia Noa, i mai la, **16** E hele
aku oe iwaho o ka halelana, o oe, me kau wahine, me au
mau keikikane, a me na wahine a kau mau keikikane me
oe. **17** E lawe pu mai me oe i na mea ola a pau ia oe, o na
mea io, o na manu, na holoholona, a me na mea kolo a
pau e kolo ana maluna o ka honua; i hanau nui ai lakou
ma ka honua, i hua mai, a mahuahua maluna o ka honua.
18 Hele aku la o Noa me kana mau keikikane, a me kana
wahine, a me na wahine a kana mau keikikane me ia: **19**
O na holoholona hoi a pau, o na mea kolo a pau, me na
manu a pau, a me na mea a pau e kolo ana maluna o
ka honua, ma ko lakou mau ano iho, hele aku la lakou
iwaho o ka halelana. **20** Hana iho la o Noa i kuahu no
Iehova, lalau aku la ia i kekahi o na holoholona maemae a
pau, a o na manu maemae a pau, a kaumaha aku la i na
mohaikuni maluna o ke kuahu. **21** Honi mai la o Iehova i
ke ala oluolu: i iho la o Iehova iloko o kona naau, Aole au
e hoino hou i ka aina no kanaka, no ka mea, ua hewa no
ka manao ana o ko ke kanaka naau mai kona wa opiopio;
aole hoi au e luku hou aku i na mea ola a pau, me au i
hana iho nei. **22** E mau auanei ka wa e kanu ai a e ohi ai;
ke ana a me ka wela, ke kau a me ka hooilo, ka la a me ka
po; a pau na la o ka honua.

9 HOOPOMAIKAI mai la ke Akua ia Noa, a me kana mau
keikikane, i mai la ia lakou, E hoohua mai oukou, e
mahuahua, a e hoopiha i ka honua. **2** E kau mai auanei ka
makau ia oukou a me ka weliweli maluna o na holoholona
a pau o ka honua, maluna hoi o na manu a pau e ka lewa,
a maluna hoi o na mea a pau e hele ana ma ka honua, a
maluna no hoi o na ia a pau o ke kai; ua haawiia'ku lakou
iloko o na lima o oukou. **3** O na mea hele a pau e ola ana,
na oukou ia e ai; me ka'u i haawi aku ai i na launahele
opiopio na oukou, pela ka'u e haawi aku nei i na mea a
pau. **4** Aka, mai ai oukou i ka io me kona ola, oia kona
koko. **5** He oiaio, e hoopai auanei au i ke koko o ko oukou
ola; ma ka lima o na holoholona a pau ka'u e hoopai aku
ai; a ma ka lima hoi o na kanaka; ma ka lima hoi o ka
hoahanau o kela kanaka keia kanaka ka'u e hoopai aku ai
i ke ola o kanaka. **6** O ka mea nana e hookahe i ke koko o
kanaka, e hookaheia no kona koko e kanaka: no ka mea,
ma ke ano o ke Akua oia i hana'i i kanaka. **7** A oukou, e
hoohua mai oukou, a e mahuahua; e hanau nui ma ka
honua, a e hoolaha malaila. **8** Olelo mai la ke Akua ia Noa
a i kana mau keiki me ia, i mai la, **9** Owau la e, ke hoopaa
nei au i ka u berita me oukou a me ka oukou poe mamo
mahope o oukou: **10** A me na mea ola a pau me oukou, o
na manu, o na holoholona laka a me na holoholona hihiu o
ka honua me oukou: mai ka poe a pau i hele mai iwaho e
ka halelana, a i na holoholona a pau o ka honua. **11** E
hoopaa no wau i ka'u berita me oukou: aole hoi e luku hou
ia ua mea ola a pau i na wai o ke kaiakahinalii: aole hoi he
kaiakahinalii e hiki hou mai ana e pau ai ka honua. **12** I
mai la ke Akua. Eia ka hoailona o ka berita a'u e hana nei
mawaena o'u a o oukou, me na mea ola a pau me oukou,
no ua hanauna a pau. **13** Ke kau nei au i kuu anuenue
ma ke ae, i hoailona ia uo ka berita mawaena o'u a o ka
honua. **14** A hoouhi aku ai au i ke ao maluna o ka honua,
e ikea auanei ke anuenue ma ke ae.: **15** A e hoomanao
iho uo au i ka'u berita mawaena o'u a o oukou, me na
mea io e ola ana a pau: aole loa e lilo hou ana ka wai
i kaiakahinalii e luku ai i na mea io a pau. **16** A e kau
mai auanei ke anuenue ma ke ao: a e nana aku au ia i
hoomanao iho ai au i ka berita mau loa mawaena o ke
Akua a o na mea ola a pau o na mea io a pau maluna o ka
honua. **17** Olelo mai la ke Akua ia Noa Ola ka hoailona o
ka berita a'u i hoopaa iho ai mawaena o'u a e na mea io a
pau maluna o ka houna. **18** O na keikikane a Noa. ua mea
i puka mai iwaho o ka halelana. oia o Sema, o Hama, a o
Iapeta: a o Hama ka makuakaue no Kananna. **19** O lakou
ua keikikane ekolu a Noa. a na lakou i hoolalaia ku [na
kanaka] ma ka honua a pau. **20** Hoomaka iho la o Noa e
mahiai, a kanu iho la ia i ka malawaina: **21** Inu iho la ia i
ka waina, a ona: a ua uhi ole ia oia i ke kapa maloko o
kona halelewna. **22** Ike aku la o Hama ka makuakane
o Kauaana i kahi hilahila o kona makuakane. a hai mai
la i kona mau hoahanau elua mawaho. **23** Lalau aku la
o Sema laua o Iapeta i ka aahu. a kau iho la maluna o

ko laua mau poohiwi. a hele hope aku la laua. a uhi iho
la i kahi hilahila o ko laua makuakane: ua huli hope ko
laua mau maka. a ike ole aku laua i kahi hilahila o ko
laua makuakane. **24** Ala ae la o Noa i ka pau ana o kona
waina. a ike iho la ia i ka mea a kana keiki muli iho i hana
aku ai ia ia. **25** Olelo mai la oia. E poino ne o Kanaaua: he
kauwa ia ua na kauwa a kona poe hoahanau. **26** Olelo
mai la hoi oia. E hoomaikaiia o Iehova. ke Akua o Sema: a
o Kauaana kana kauwa. **27** E hoomahuahua auanei ke
Akua ia Iapeta, a e noho no auanei ia ma ua halelewa o
Sema: a o Kauaana kana kauwa. **28** A e ko Noa ola ana
mahope o ke kaiakahinalii, akolu ia haneri makahiki a me
kanalima. **29** O ua la a pau o Noa. aiwa ia haneri makahiki
a me kanalima: a make iho la ia.

10 EIA ka mooolelo no na keikikane a Noa o Sema,
o Hama, a o Iapeta: ua hanau na lakou na keikikaua
mahope o ke kaiakahinalii. **2** O na keikikane a Iapeta:
o Gomera, o Magoga, o Madai, o Iavaua. o Tuhala. o
Meseka, a o Tirasa. **3** O na keikikane a Gomera: o
Asekenaza, o Kipata, a o Elia. **4** O na keikikane a Iavana o
Elia. o Taresisa. o Kitima, a o Dodanima. **5** Ua puunaneia
na aina kahakai o na lahuikanaka e lakeu nei ma ke lakou
mau aina, e kela mea a o keia mea e like me kana olelo,
mamuli o ka lakou mau ohnau, ma na lahuikanaka o lakou.
6 O na keiki a Hama: o Kusa. o Migeraima, e Puta, a o
Kanaaua. **7** O na keikikane a Kusa: o Seba e Havila.
o Sabeta. e Raama, a o Sabeteka: a o na keikikane a
Raama: o Seba, a o Dedana. **8** Na Kusa o Nimeroda:
hoomaka iho la ia e hoolanakila ma ka honua nei. **9**
He kanaka koa ia i ka hahai holoholona imua o Iehova:
nolaila i oleloia'i, E like me Nimeroda ka mea koa loa, ka
hahai holoholona imua o Iehova. **10** O ka hoomaka ana o
kona aupuni, oia o Babela, o Araka, o Akada, a o Kalene,
ma ka aina o Sinara. **11** Ma ia aina aku i hele aku ai o
Asura, a kukulu iho la ia Nineva, a me ke kulanakauhale o
Rehobota, a me Kala, **12** A me Resena mawaena o Nineva
a o Kala: he kulanakauhale nui no ia. **13** Na Mizeraima ka
Luda, me ka Anama, me ka Lehaba, me ka Naputuha.
14 Me ka Paterima, me ka Kaseluhima, (na lakou mai
ka Pilisetia,) a me ka Kapetora. **15** Na Kanaana mai o
Sidona, kana hiapo, a o Heta, **16** A o ka Iebusa, a o ka
Amora, a o ka Giragasa, **17** A o ka Hiva, a o ka Areka,
a o ka Sinite, **18** A o ka Aravada, a o Zemara, a o ka
Hamata: a mahope iho ua hoolahaia'ku na ohana a ka
poe Kanaana. **19** A o ka mokuna aina o ka Kanaana, mai
Sidona ia, i kona hele ana mai i Gerara, a hiki i Gaza; i
kou hele ana aku i Sodoma, me Gomora, a me Adema, a
me Geboima, a hiki i Lasa. **20** Oia na keikikane a Hama,
mamuli o ka lakou mau ohana, mamuli hoi o ka lakou
mau olelo, ma na aina o lakou, a ma na lahuikanaka o
lakou. **21** Na Sema hoi, na ka makuakane o ka poe keiki a
pau a Ebera, na ke kaikaina a Iapeta ka hoahanau mua,
ua hanau no hoi na keiki nana. **22** O na keiki a Sema;
o Elama, o Asura, o Arepakada, o Luda, a o Arama. **23**
O na keikikane a Arama; o Uza, o Kula, a o Getera, a o
Masa. **24** Na Arepakada o Sala, na Sala hoi o Ebera. **25**
Ua hanau na Ebera na keikikane elua: o Pelega ka inoa
o kekahi; no ka mea, ua maheleia ka honua i kona mau
la; a o Ioketana ka inoa o kona kaikaina. **26** Na Ioketana
o Alemodada, o Selepa, a Hazamaveta, o Iera, **27** O
Hadorama, o Uzala, o Dikela, **28** O Obala, o Abimaela, o
Seba, **29** O Opira, o Havila, a o Iobaba: o lakou nei a pau
na keikikane a Ioketana. **30** A o ko lakou wahi noho ai, mai
Mesa aku no ia, i kou hele ana a hiki i Separa, i kekahi
mauna o ka hikina. **31** Oia na keikikane a Sema, mamuli o
ka lakou mau ohana, mamuli hoi o ka lakou mau olelo, ma
ko lakou mau aina, a me ko lakou mau lahuikanaka. **32**
Oia na ohana a na keikikane a Noa, e like me ko lakou
mau hanauna, ma ko lakou mau lahuikanaka; ma o lakou
nei ua maheleia na lahuikanaka ma ka honua mahope mai
o ke kaiakahinalii.

11 HOOKAHI no Iehelehe, hookahi hoi olelo a ko ka
honua a pau. **2** A i ko lakou hele ana mai ka hikina
mai, loaa ia lakou kahi papu ma ka aina o Sinara; a noho
iho la lakou ilaila. **3** Olelo ae la kekahi kanaka i kona hoa,
Ina kakou, e hana kakou i na pohaku ula, e kahu a moa
loa. O ko lakou pohaku, he pohaku ula, a he bitumena ko
lakou puna. **4** Olelo ae la lakou, Ina kakou, e hana kakou i
kulanakauhale no kakou, a me ka halepakui e kiekie ae
kona welau i ka lani; a e hookaulana i ko kakou inoa, o
hoopuehuia'ku kakou maluna o ka honua a pau. **5** Iho
mai la o Iehova ilalo e nana i ke kulanakauhale a me ka
halepakui a na keiki a kanaka i hana'i. **6** I iho la o Iehova,
Aia hoi, hookahi no ka poe kanaka, hookahi hoi ko lakou
Iehelehe; eia ka lakou e hoomaka nei e hana: a mahope
aku, aohe mea keakea ia lakou ke hana i na mea a pau a
lakou e manao ai. **7** Ina kakou, e iho iho kakou, a malaila
kakou hookahuli ai i ka lakou olelo, i hoomaopopo ole ai
lakou i ka olelo a kekahi. **8** Pela o Iehova i hoopuehu
aku ai ia lakou maluna o ka honua a pau: a oki iho la
ka lakou hana ana i ua kulanakauhale la. **9** No ia mea,
ua kapaia ka inoa o ia wahi, o Babela, no ka mea, ilaila
o Iehova i hookahuli ai i ka olelo a ko ka honua a pau:
a mai ia wahi aku i hoopuehu aku ai o Iehova ia lakou
maluna o ka honua a pau. **10** Eia ka mooolelo na Sema:
hookani haneri makahiki o Sema, a hanau mai o Arepakada
nana, elua makahiki mahope mai o ke kaiakahinalii. **11**
Mahope mai o ka hanau ana o Arepakada, alima haneri no
makahiki o ko Sema ola ana, a nana mai na keikikane a
me na kaikamahine. **12** He kanakolu na makahiki a me
kumamalima o ko Arepakada ola ana, a hanau mai o Sala
nana: **13** Mahope mai o ka hanau ana o Sala, aha haneri
na makahiki a me kumamakolu o ko Arepakada ola ana,
a nana mai na keikikane a me na kaikamahine. **14** He
kanakolu na makahiki o ko Sala ola ana, a hanau mai o
Ebera nana: **15** Mahope mai o ka hanau ana o Ebera,
aha haneri na makahiki me kumamakolu o ko Sala ola
ana, a nana mai na keikikane a me na kaikamahine. **16**
He kanakolu na makahiki a me kumamaha o ko Ebera
ola ana, a hanau mai o Pelega nana: **17** Mahope mai o
ka hanau ana o Pelega, aha haneri na makahiki a me
kanakolu o ko Ebera ola ana, a nana mai na keikikane a

me na kaikamahine. **18** He kanakolu na makahiki o ko
Pelega ola ana, a hanau mai o Reu nana: **19** Mahope
mai o ko Reu hanau ana, alua haneri na makahiki a me
kumamaiwa o ko Pelega ola ana, a nana mai na keikikane
a me na kaikamahine. **20** He kanakolu na makahiki a
me kumamalua o ko Reu ola ana, a hanau mai o Seruga
nana: **21** Elua haneri na makahiki a me kumamahiku o
ko Reu ola ana mahope mai o ka hanau ana o Seruga,
a nana mai na keikikane a me na kaikamahine. **22** He
kanakolu na makahiki o ko Seruga ola ana, a hanau mai o
Nahora nana: **23** Mahope mai o ka hanau ana o Nahora,
elua haneri na makahiki o ko Seruga ola ana, a nana
mai na keikikane a me na kaikamahine. **24** He iwakalua
na makahiki a me kumamaiwa o ko Nahora ola ana, a
hanau mai o Tera nana: **25** Mahope mai o ka hanau ana
o Tera, he haneri na makahiki a me ka umikumamaiwa
o ko Nahora ola ana, a nana mai na keikikane a me na
kaikamahine. **26** He kanahiku na makahiki o ko Tera ola
ana, a hanau mai o Aberama, o Nahora, a o Harana. **27**
Eia ka mooolelo no Tera; na Tera o Aberama, o Nahora, a
o Harana; na Harana o Lota. **28** Make iho la o Harana
mamua o kona makuakane o Tera, ma kona aina i hanau
ai, ma Ura no ko Kaledea. **29** Lawe ae la o Aberama
laua o Nahora i mau wahine na laua: o Sarai ka inoa o
ka wahine a Aberama, a o Mileka ka inoa o ka wahine a
Nahora; oia ke kaikamahine a Harana, a ka makuakane
o Mileka, a o ka makuakane hoi o Iseka. **30** A he pa o
Sarai; aohe ana keiki. **31** Lawe ae la o Tera i kana keiki ia
Aberama, a me kana moopuna ia Lota, ke keiki a Harana,
a me Sarai kana hunonawahine, o ka wahine a kana keiki
a Aberama; a haele pu mai la lakou mai Ura mai no ko
Kaledea, i ka hele ana ma ka aina o Kanaana: hiki mai la
lakou i Harana, a noho iho la ilaila. **32** O na la o Tera, elua
ia haneri makahiki a me kumamalima: a make iho la o
Tera ma Harana.

12 I OLELO mai o Iehova ia Aberama, E hele aku oe
mai kou aina aku, a mai kou poe hoahanau aku, a
mai ka hale o kou makuakane aku, a hiki i ka aina a'u e
kuhikuhi aku ai ia oe. **2** A e hoolilo au ia oe i lahuikanaka
nui, e hoomaikai aku hoi au ia oe, e hookaulana hoi au i
kou inoa, a e lilo oe i mea e pomaikai ai. **3** E hoopomaikai
aku hoi au i ka poe hoomaikai ia oe, a e hoino aku au i ka
mea hoino ia oe, a ia oe e pomaikai ai na ohana a pau o
ka honua. **4** Hele aku la o Aberama e like me ka Iehova i
olelo mai ai ia ia; a hele pu o Lota me ia. He kanahiku
kumamalima na makahiki o Aberama, i kona wa i hele
mai ai mai Harana mai. **5** Lawe ae la o Aberama i kana
wahine ia Sarai, a me Lota ke keiki a kona kaikuaana, a
me ka waiwai a pau a lakou i hoiliili ai, a me na ohua a
pau i loaa ia lakou ma Harana; a puka mai la lakou e hele
mai i ka aina o Kanaana; a hiki mai la lakou i ka aina o
Kanaana. **6** Kaahele ae la o Aberama i ka aina, a hiki
aku la i kahi o Sikema, i ka laau oka o More. E noho ana
no na mamo a Kanaana ma ia aina ia manawa. **7** Ikea
ae la o Iehova e Aberama, i mai la ia, E haawi aku no
wau i keia aina no kau poe mamo: malaila oia i hana'i
i kuahu no Iehova, ka mea i ikea e ia. **8** Hele aku la ia
mai ia wahi aku a ka puu ma ka hikina o Betela, a kukulu
iho la i kona halelewa, o Betela ma ke komohana, a o
Hai ma ka hikina: malaila oia i hana'i i kuahu no Iehova,
a hea aku la ia i ka inoa o Iehova. **9** Hele hou aku la o
Aberama e neenee ana i ke kukuluhema. **10** He wi ma
ia aina; a hele aku la o Aberama ilalo i Aigupita e noho
malihini malaila, no ka mea, ua nui loa ka wi ma ka aina.
11 A kokoke aku la ia e komo i Aigupita, i aku la ia i kana
wahine ia Sarai, Eia hoi ke ike nei au he wahine maikai oe
ke nanaia'ku: **12** Nolaila, a ike mai ko Aigupita ia oe, e
olelo auanei lakou, Eia kana wahine; a e pepehi mai lakou
ia'u, a e hoola ae lakou ia oe. **13** Ke nonoi aku nei au ia
oe, e i aku oe, he kaikuwahine oe no'u, i pomaikai ai au ia
oe, a e malamaia kuu ola nou. **14** A hiki aku la o Aberama
i Aigupita, ike mai la ko Aigupita i ka wahine he maikai loa.
15 A ike mai la na luna a Parao ia ia, hoomaikai lakou ia
ia imua o Parao, a ua laweia aku la ua wahine la ma ka
hale o Parao. **16** Lokomaikai mai la oia ia Aberama no
Sarai: a ia ia na hipa, na bipi, na hoki, na kauwakane,
na kauwawahine, na hokiwahine, a me na kamelo. **17**
Hooeha mai la o Iehova ia Parao a me kona poe ohua i na
mai eha loa, no Sarai ka wahine a Aberama. **18** Kahea
mai la o Parao ia Aberama, i mai la, Heaha keia mea au
i hana mai ai ia'u? No ke aha la i hai ole mai oe ia'u o
kau wahine ia? **19** No ke aha la oe i olelo mai ai, O ko'u
kaikuwahine ia, i mea e lawe ai au ia ia i wahine na'u? Eia
hoi kau wahine, e lawe oe ia ia, a e hele aku. **20** Kauoha
aku la o Parao i kona poe kanaka nona, a hoihoi mai la
lakou ia ia, me kana wahine, a me kana mau mea a pau.

13 PII hou mai la o Aberama mai Aigupita mai, oia me
kana wahine, a me kana mau mea a pau, a me ia
no o Lota, i kau wahi o ke kukuluhema. **2** Ua waiwai nui
loa o Aberama i na holoholona, i ke kala a me ke gula. **3**
Hele ae la ia i kona hele ana mai ke kukuluhema mai a
Betela, kahi i ku ai o kona halelewa mamua, mawaena o
Betela a me Hai; **4** Kahi o ke kuahu ana i haua'i mamua:
ilaila o Aberama i kahea aku ai i ka inoa o Iehova. **5** A o
Lota hoi, ka mea i hele pu me Aberama, he hipa no kana
me na bipi a me na halelewa. **6** Aole i pono ka aina no
laua, i noho pu ai laua, no ka nui o ko laua waiwai, aole i
hiki ia laua ke noho pu. **7** Hakaka ae la ka poe kahubipi a
Aberama me ka poe kahubipi a Lota: e noho ana no ka
Kanaana a me ka Perezi ma ia aina ia manawa. **8** I aku la
o Aberama ia Lota, Ea, aole make hakaka kaua, kekahi i
kekahi, aole hoi ka'u poe kahubipi me kau poe kahubipi;
no ka mea, he mau hoahanau kaua. **9** Aole anei ma kou
alo ka aina a pau? ke noi aku nei au ia oe, e hookaawale
kaua: ina oe ma ka lima hema, alaila e hele au ma ka lima
akau; a ma ka lima akau oe, alaila e hele au ma ka lima
hema. **10** Alawa ae la ko Lota mau maka, ike aku la i na
wahi papu o Ioredane, he nui ka wai ma ia wahi a pau i
kou hele ana mai i Zoara, mamua o ko Iehova luku ana ia
Sodoma a me Gomora, e like me ka mahinaai o Iehova, a
e like me ka aina i Aigupita. **11** Alaila, wae iho la o Lota i
ka papu a pau o Ioredane: a hele aku la o Lota ma ka

hikina, a hookaawale ae la laua i ke kekahi me kekahi. **12** Noho iho la o Aberama ma ka aina i Kanaana, a noho aku la o Lota ma na kulanakauhale o ua papu la, a kukulu iho la i kona halelewa ma Sodoma. **13** A o na kanaka o Sodoma, he poe hewa lakou, he lawehala loa imua o Iehova. **14** Olelo mai la o Iehova ia Aberama mahope mai o ko Lota hookaawale ana ae mai ona aku la, E alawa ae oe i kou mau maka, a e nana aku mai kou wahi e noho nei, i ke kukuluakau a i ke kukuluhema, a i ka hikina hoi a i ke komohana: **15** No ka mea, o ka aina a pau au e ike nei, na'u ia e haawi aku nou, a no kau poe mamo mahope mau loa aku. **16** E hoomahuahua aku no wau i kau poe mamo e like me ka lepo o ka honua: ina e hiki i ke kanaka ke helu i na huna lepo o ka honua, alaila e heluia kau poe mamo. **17** E ku ae; e kaahele i ka aina ma kona loa a ma kona laula; no ka mea, na'u no ia e haawi aku nou. **18** Alaila lawe ae la o Aberama i kona halelewa, hele aku la ia a noho iho la ma na laau oka no Mamere, aia no ma Heberona, a hana iho la ia ilaila i kuahu no Iehova.

14 I KA manawa ia Amerapela ke alii o Sinara, o Arioka ke alii o Elasara, o Kedorelaomera ke alii o Elama, a o Tidala ke alii o Goima; **2** Kaua mai la lakou me Bera ke alii o Sodoma, me Biresa ke alii o Gomora, me Sinaba ke alii o Adema, me Semebara ke alii o Zeboima, a me ke alii o Bela, oia hoi o Zoara. **3** I hoakoakoaia keia poe a pau ma ke awawa o Sidima, kahi ia o ka moana paakai. **4** Hookauwa aku la lakou na Kedorelaomera i na makahiki he umikumamalua; a i ka umikumamakolu o ka makahiki, kipi ae la lakou. **5** A i ka makahiki umikumamaha, hele mai la o Kedorelaomera, a me ia pu ua mau alii la, a hahau mai la i ka Repaima ma Aseterota Kanaima, me ka Zuzima ma Hama, a me ka Emima ma Sehave ma Kiriataima. **6** A me ka Hora ma ko lakou mauna Seira, a hiki Elepazana ma ka waoakua. **7** A hoi mai la lakou, a hiki mai la i Enemisepata, oia o Kadesa, a hahau aku ia i ko ka aina a pau o ka Amaleki, a me ka Amori i noho la ma Hazezona-tamara. **8** Hele aku la ke alii o Sodoma me ke alii o Gomora, me ke alii o Adema, a me ke alii o Zeboima, a me ke alii o Bela, oia hoi o Zoara; a kaua aku la lakou me kela poe ma ke awawa o Sidima; **9** Me Kedorelaomera ke alii o Elama, a me Tidala ke alii o Goima, a me Amerapela ke alii o Sinara, a me Arioka ke alii o Elasara; o na'lii eha me na'lii elima. **10** He nui na lua bitumena ma ke awawa o Sidima; hee aku la na alii o Sodoma a me Gomora, a haule iho la ilaila; a holo aku la ka poe i koe ma ka mauna. **11** Lawe pio aku la lakou i ka waiwai a pau o Sodoma a o Gomora, a me ka lakou ai a pau, a hele aku la. **12** Lawe aku la hoi lakou ia Lota, i noho ai ma Sodoma, o ke keiki a ko Aberama kaikuaana, a me kana waiwai, a hoi aku la. **13** Hele mai la kekahi o ka poe i pakele, a hai mai la ia Aberama ka Hebera; no ka mea, i noho ai oia ma na laau oka no Mamere ka Amori, ka hoahanau o Esekola, a o Anera: a ua hoolauna pu lakou nei me Aberama. **14** Lohe ae la o Aberama, ua lawe pio ia kona hoahanau, alakai aku la ia i kona poe kanaka i hoomakaukauia ka poe i hanau ma kona hale iho, akolu haneri a me kumamawalu, a alualu aku la ia lakou a hiki i Dana. **15** Mahele iho la oia i kona poe e ku e ia lakou, oia a me kana poe kauwa i ka po, poipo aku la ia lakou, a alualu aku la ia lakou a hiki i Hoba, aia ma ka lima hema o Damaseko. **16** Hoihoi mai la ia i ka waiwai a pau, a lawe mai la hoi oia i kona hoahanau ia Lota, a me kona waiwai, me na wahine hoi, a me na kanaka. **17** Hele aku ke alii o Sodoma iwaho e halawai me Aberama, mahope o kona hoi hou ana mai mai ka luku ana ia Kedorelaomera a me na alii me ia, ma ke awawa o Save, oia ke awawa o ke alii. **18** A o Melekizedeka ke alii o Salema, lawe mai la ia i ka berena a me ka waina: oia ke kahuna o ke Akua kiekie loa. **19** Hoomaikai mai la oia ia ia, i mai la, E pomaikai no o Aberama i ke Akua kiekie loa, nona ka lani a me ka honua. **20** E hoomaikaiia hoi ke Akua kiekie loa, nana i hoolilo mai kou poe enemi iloko o kou lima. A haawi aku la ia nana i ka hapaumi o na mea a pau. **21** I mai la ke alii o Sodoma ia Aberama, o ke kanaka ko'u, a e lawe oe i ka waiwai nou. **22** I aku la o Aberama i ke alii o Sodoma, Ua hapai aku no au i ko'u lima ia Iehova, i ke Akua kiekie loa, i ka mea nona ka lani a me ka honua, **23** Aole au e lawe no'u i kekahi maawe, aole hoi kekahi mea iki o kau, o olelo ae oe, Ua waiwai o Aberama ia'u: **24** O ka mea wale no a ka poe kanaka opiopio i ai ai, a me ka puu waiwai pio a ka poe kanaka i hele pu ai me an, o Anera, o Esekola, a o Mamere; e lawe lakou i ko lakou puu.

15 MAHOPE mai oia mau mea, hiki mai la ka olelo a Iehova ia Aberama ma ka hihio, i mai la, Mai makau oe, e Aberama, owau no kou palekaua a me kau uku nui loa. **2** I aku la o Aberama, E ka Haku, e Iehova e, heaha kau mea e haawi mai ai ia'u, no ka mea, ke hele keiki ole nei au, a o ka puuku o kuu hale, oia o Eliezera no Damaseko. **3** I aku la o Aberama, Aia hoi, aole oe i haawi mai i keiki na'u; a o kekahi i hanau iloko o ko'u hale, oia kuu hooilina. **4** Aia hoi, hiki mai la ka olelo a Iehova ia ia, i ka i ana mai, Aole keia o kou hooilina; aka, o ka mea e hele mai ana mailoko mai ou iho, o kou hooilina ia. **5** Kai aku la oia ia ia mawaho, i mai la, E nana aku oe iluna i ka lani, e helu i na hoku, ina e hiki ia oe ke helu: i mai la kela ia ia, Pela auanei kau poe mamo. **6** Manaoio aku la oia ia Iehova, a hooili mai la oia ia mea i pono nona. **7** I mai la kela ia ia, Owau no Iehova nana oe i lawe mai nei, mai Ura o ko Kaledea mai, e haawi aku nou i keia aina i wahi e noho ai. **8** I aku la ia, E ka Haku, e Iehova e, pehea la au e ike ai, e ili mai ana keia aina no'u? **9** I mai la kela ia ia, E lalau oe na'u i bipiwahine akolu makahiki ona, i kaowahine akolu makahiki ona, i hipakane akolu ona makahiki, i manu kuhukuku, a me ka nunu opiopio. **10** Lawe mai la oia ia mau mea a pau io na la, a mahele ae la ia lakou mawaena, a waiho iho la i kela apana i keia apana e ku pono aku i kona hoa: aka, aole ia i mahele i na manu. **11** A lele mai la na manu maluna iho o na mohai, hoopuehu aku la o Aberama ia lakou. **12** A i ka napoo ana o ka la, ua pauhia o Aberama i ka hiamoe nui; aia hoi, kau mai la ka, weliweli a me ka pouli nui maluna iho ona. **13** Olelo mai la ia ia Aberama, E ike pono oe, e lilo ana kau poe mamo i malihini ma ka aina e aole no lakou, a

e hookauwa aku na lakou; a e hoinoia mai lakou e kela
poe i na haneri makahiki eha. 14 A o ua lahuikanaka la
nana lakou e hooluhi mai, na'u lakou e hoohewa aku: a
mahope iho, e puka mai lakou iwaho me ka waiwai nui. 15
E huiia'ku oe i ou mau makua me ka malu; a e kanuia oe i
ka wa elemakule maikai. 16 Aka, e hoi hou mai no lakou
ia nei i ka ha o ka hanauna: no ka mea, aole i lawa ka
hewa o ka Amori i nei manawa. 17 A napoo iho la ka la, a
poeleele iho la, aia hoi, nee ae la ka umuahi e punohu
ana a me ke kukui e a ana mawaena o ua mau apana la.
18 Ia la no, hoopaa iho la oia i berita me Aberama, i ka i
ana mai, Ua haawi aku no wau i keia aina no kau poe
mamo, mai ka muliwai o Aigupita a hiki aku i ka muliwai
nui, ka muliwai o Euperate: 19 I ka Kena, i ka Keniza, i ka
Kademona, 20 I ka Heta, i ka Periza, me ka Repaima, 21 I
ka Amora, i ka Kanaana, i ka Giregasa, a me ka Iebusa.

16 O SARAI ka wahine a Aberama, aole ia i hanau
keiki nana: a ia ia kekahi kauwawahine no Aigupita,
o Hagara kona inoa. 2 I mai la o Sarai ia Aberama, Aia
hoi, ua pa wau ia Iehova; ke nonoi aku nei au ia oe, e
komo ae oe iloko i ka'u kauwawahine, i loaa paha ia'u na
keiki ma o na la. Hoolohe aku la o Aberama i ka leo o
Sarai. 3 Lalau aku la o Sarai o ka wahine a Aberama ia
Hagara i kana kauwawahine no Aigupita, i ka umi o ka
makahiki a Aberama i noho ai ma ka aina o Kanaana, a
haawi mai la ia ia i wahine na kana kane na Aberama. 4
Komo aku la ia iloko io Hagara la, a ko ae la ia: a ike iho la
ia ua ko, ua hoowahawahaia kona hakuwahine imua o
kona maka. 5 I mai la o Sarai ia Aberama, Iluna iho ou
ko'u hoinoia: ua haawi aku au i ka'u kauwawahine iloko o
kou poli; a ike iho la ia, na ko oia, hoowahawahaia no
au e ia: e hooponopono mai o Iehova mawaena o kaua.
6 I aku la o Aberama ia Sarai, Aia hoi, iloko no o kou
lima kau kauwawahine, e hana aku oe ia ia e like me kou
makemake. A hoopilikia aku la o Sarai ia ia, mahuka aku
la ia mai kona alo aku. 7 A loaa oia i ka anela o Iehova
ma ka punawai iloko o ka waonahele, ma ka punawai o
ke alanui e hele ai i Sura. 8 I mai la ia, E Hagara, e ke
kauwawahine a Sarai, no hea mai oe? e hele ana hoi oe
ihea? I aku la kela, Ke mahuka aku nei au mai ke alo o
ko'u hakuwahine, mai o Sarai aku. 9 Olelo mai la ka anela
o Iehova ia ia, E hoi hou oe i kou hakuwahine, a e noho
iho oe malalo o kona mau lima. 10 I mai la hoi ka anela o
Iehova ia ia, E hoonui loa no wau i kau poe mamo, aole
lakou e hiki ke heluia no ka lehulehu. 11 I mai la hoi ka
anela o Iehova ia ia, Aia hoi, ua hapai oe, a e hanau mai
no oe i keikikane, a e kapa oe i kona inoa o Isemaela;
no ka mea, ua lohe no o Iehova i kou popilikia. 12 E lilo
auanei ia i kanaka hihiu, e ku e aku no kona lima i na
kanaka a pau, a e ku e mai no hoi ka lima o na kanaka a
pau ia ia: a e noho auanei no ia ma ke alo o kona poe
hoahanau a pau. 13 Kapa aku la ia i ka inoa o Iehova nana
i olelo mai ia ia, O oe e ke Akua ka mea i ike mai ia'u: no
ka mea, i iho la ia, Ua imi aku no anei au i ka Mea ike mai
ia'u? 14 Nolaila, ua kapaia ua punawai la, o Beeralahairoi:
aia no ia mawaena o Kadesa a o Bereda. 15 Hanau mai la
o Hagara i keikikane na Aberama: kapa aku la o Aberama
i ka inoa o kana keiki a Hagara i hanau ai, o Isemaela. 16
He kanawalukumamaono na makahiki o Aberama, i ka wa
a Hagara i hanau ai ia Isemaela na Aberama.

17 I KE kanaiwakumamaiwa o na makahiki o Aberama,
ikea mai la o Iehova e Aberama, i mai la ia ia, Owau
no ke Akua mana; e hele oe imua o ko'u alo, a e hemolele
oe. 2 A e hoopaa auanei au i kau berita mawaena o'u a
ou; a e hoomahuahua aku au ia oe a nui loa. 3 Moe iho la
o Aberama ilalo kona alo: a kamailio mai la ke Akua me ia,
i mai la, 4 Owau no, ea, aia hoi me oe ka'u berita, a e
lilo auanei oe i kupuna no na lahuikanaka he nui loa. 5
Aole oe e hea hou ia, o Aberama, aka, o Aberahama kou
inoa: no ka mea, ua hoolilo aku no au ia oe i kupuna no na
lahuikanaka he nui loa. 6 A e hoolilo no wau ia oe i mea
hoohua nui loa, e hoopuka auanei au i na lahuikanaka
mailoko aku ou, a e puka mai no hoi na alii nui mailoko
aku ou. 7 A e hoopaa no hoi au i ka'u berita mawaena o'u
a ou, a me kau poe mamo mahope ou ma na hanauna o
lakou, i berita mau loa, i Akua no au nou, a no kau poe
mamo mahope ou. 8 A e haawi aku no au i ka aina au e
noho malihini nei, i ka aina a pau o Kanaana, nou, a no
kau poe mamo mahope ou, i wahi e noho mau ai: a owau
hoi ko lakou Akua. 9 Olelo mai la ke Akua ia Aberahama,
Nolaila, e malama oe i ka'u berita, o oe a me kau poe
mamo mahope ou, ma na hanauna o lakou. 10 Eia ka'u
berita e malama ai oukou mawaena o'u a o oukou, a me
kau poe mamo mahope ou; E okipoepoeia na keikikane a
pau o oukou. 11 E okipoepoe oukou i ka io o ko oukou
omaka; o ka hoailona ia o ka berita mawaena o'u a o
oukou. 12 I ka poawalu o kona ola ana, e okipoepoeia na
keikikane a pau o na hanauna o oukou; o ka mea i hanau
ma kou wahi, a me ka mea i kuaiia i ke kala na ke kanaka
e mai, ka mea aole nau i hua mai. 13 O ka mea i hanau
ma kou wahi, a me ka mea i kuaiia i kou kala, he pono no
e okipoepoeia oia: a e pili auanei ka'u berita ma ko oukou
io i berita mau loa. 14 A o ke keikikane okipoepoe ole ia,
ke okipoepoe ole ia ka io o kona omaka, e hookiia'ku ia
kanaka mai kona hanauna aku; ua haihai oia i ka'u berita.
15 Olelo mai la ke Akua ia Aberahama, A o Sarai o kau
wahine, aole oe e kahea hou aku i kona inoa, o Sarai, e
kapaia oia, o Sara. 16 E hoopomaikai aku hoi au ia ia,
a e haawi aku hoi au ia oe, i keikikane nana mai: oia,
e hoopomaikai no au la ia, nana mai na lahuikanaka; a
nana mai no hoi na alii o kanaka. 17 Alaila, moe iho la o
Aberahama ilalo kona maka, akaaka iho la, a i iho la iloko
o kona naau, E hanauia anei ke keiki na ka mea nona na
makahiki he haneri? E hanau mai no anei o Sara, nona
na makahiki he kanaiwa? 18 I aku la o Aberahama i ke
Akua, Ina no o Isemaela e ola imua ou! 19 I mai la ke
Akua, He oiaio, na Sara e hanau ke keikikane nau, a e
kapa aku oe i kona inoa o Isaaka: a e hoopaa auanei au i
ka'u berita me ia, a me kana poe mamo mahope ona, i
berita mau loa. 20 A o Isemaela, ua hoolohe hoi au ia oe
nona: Aia hoi, na hoopomaikai no au ia ia, a e hoohua

auanei au i na keiki nana, a e hoomahuahua no hoi au ia
ia; e hanau nana na alii he umikumamalua, a e hoolilo hoi
au ia ia i Iahuikanaka nui. **21** Aka, e hoopaa auanei au
i kuu berita ia Isaaka, i ka mea a Sara e hanau mai ai
nau, i keia manawa o kela makahiki aku. **22** A oki iho la
kana kamailio ana me ia, hoi aku la ke Akua iluna mai o
Aberahama aku. **23** Lalau aku la o Aberahama i kana keiki
ia Isemaela, a me na mea a pau i hanau ma kona hale, a
me na mea a pau i kuaiia i kana kala, i na kane a pau o ko
Aberahama mau ohua; a okipoepoe iho la i ka io o ko
lakou omaka ia la hookahi no, e like me, ka ke Akua i olelo
mai ai ia ia. **24** He kanaiwa na makahiki a me kumamaiwa
o ko Aberahama ola ana, ia ia i okipoepoeia'i ma ka io
o kona omaka. **25** He umikumamakolu na makahiki o
Isemaela, ia ia i okipoepoeia'i ma ka io o kona omaka. **26**
Ia la hookahi no, i okipoepoeia'i o Aberahama, a me kana
keiki o Isemaela. **27** Ua okipoepoe pu ia me ia na kanaka
a pau o kona mau ohua, i hanau ma kona hale, a i kuaiia i
kona kala na ke kanaka e mai.

18 I KEA ae la o Iehova e ia ma na laau oka o Mamere:
a noho iho la ia ma ka puka o ka halelewa, i ka
manawa i wela mai ai ka la. **2** Alawa ae la kona mau
maka iluna, ike ae la, aia hoi, ku mai la na kanaka ekolu
imua ona: a i kona ike ana aku, holo aku la ia mai ka puka
o ka halelewa aku e halawai me lakou, a kulou iho la ia
ma ka honua. **3** I aku la ia, E kuu haku, ina i loaa ia'u ke
alohaia imua o kou mau maka, ke noi aku nei au ia oe,
mai hele wale aku oe mai kau kauwa aku. **4** Ke noi aku
nei au, i laweia mai kekahi wai iki e holoi i ko oukou mau
wawae, a e hoomaha iho oukou malalo o ka laau. **5** E
lawe mai no hoi au i wahi berena, a e hooluolu iho i ko
oukou naau; a mahope iho oukou e hele aku ai; no ka
mea, nolaila ko oukou hele ana mai i ko oukou kauwa, I
mai la lakou. Me kau i olelo mai ai, pela oe e hana'i. **6**
Wikiwiki ae la o Aberahama i ka hele iloko o ka halelewa
io Sara la, i aku la, E hoomakaukau koke oe i ekolu sato
palaoa wali; e hookawili a e pulehu i papaberena. **7** Holo
aku la o Aberahama i ka ohana bipi, lalau aku la i ka
bipikeiki opiopio momona, haawi aku la i kekahi keiki, a
wikiwiki iho la ia e kalua. **8** Lalau aku ia i wahi bata a me
ka waiu, a me ka bipikeiki ana i kalua ai, a kau aku la imua
o lakou: a ku aku la ia ma o lakou la malalo o ka laau;
a ai iho la lakou. **9** Ninau mai la lakou ia ia, Auhea kau
wahine, o Sara? I aku la ia, aia no iloko o ka halelewa.
10 Alaila, i mai la kela, Ho oiaio, e hoi hou mai ana au
i keia manawa o kela makahiki, aia hoi, e loaa uanei ia
Sara he keikikane. A lohe ae la o Sara ma ka puka o ka
halelewa ma kona kua. **11** A o Aberahama laua o Sara, ua
kahiko no laua, he nui ko laua mau la; a ua pau ia Sara
ka mea a na wahine. **12** Nolaila, akaaka iho la o Sara
iloko iho ona, i iho la, E olioli no anei au mahope o kuu wa
luwahine, a ua elemakule hoi kuu haku? **13** Ninau mai la o
Iehova ia Aberahama, No ko aha la i akaaka ai o Sara, i
ka i ana, He oiaio anei, o hanau no wau i keiki i kuu wa
luwahine? **14** E hakalia anei kekahi mea ia Iehova? I ka
wa i oleloia'i e hoi hou mai ana au i ou la, i keia manawa o
kela makahiki, a e loaa ia Sara he keikikane. **15** Alaila
hoole aku la o Sara, i aku la, Aole au i akaaka; no ka mea,
makau iho la ia. I mai la kela, Aole, ua akaaka no oe. **16**
Ku ae la ua mau kanaka la, nana aku la ma Sodoma; a
hele pu o Aberahama me lakou e hookuu aku ia lakou.
17 I ae la o Iehova, E huna anei au ia Aberahama i ka'u
mea e hana nei? **18** No ka mea, e lilo io no auanei o
Aberahama i lahuikanaka nui a ikaika hoi, a e pomaikai hoi
na lahuikanaka a pau o ka honua ia ia. **19** No ka mea, ke
ike nei au ia ia, e kauoha aku no ia i kana poe keiki a
me kona mau ohua mahope ona, i malama mai ai lakou i
ka aoao o Iehova, a e hana lakou ma ka pono a me ka
pololei; i hooili aku ai o Iehova maluna o Aberahama i ka
mea ana i olelo ai nona. **20** Olelo mai la o Iehova, Ua nui
loa ka leo no Sodoma a me Gomora, ua kaumaha no hoi
ko lakou hewa; **21** E iho ana au ilaila e ike, i like paha ka
lakou hana ana me ka leo no ia wahi i hiki mai ai io'u nei;
a i ole paha, o ike auanei hoi au. **22** Huli ae la ua mau
kanaka la i na maka o laua mailaila aku, a hele aku la i
Sodoma: aka, ku iho la o Aberahama imua o Iehova. **23**
Neenee aku la o Aberahama a kokoke, i aku la, E luku pu
anei oe i ka poe pono me ka poe hewa? **24** Ina paha he
kanalima na kanaka pono maloko o ua kulanakauhale la, e
luku anei oe ia wahi, aole no o malama ia wahi no ka poe
pono he kanalima maloko? **25** Aole loa oe e hana pela, ke
pepehi pu i ka poe pono me ka poe hewa: i like pu ai ka
poe pono me ka poe hewa, aole loa oe pela: aole anei o
hana pono ka lunakanawai o ka honua a pau? **26** I mai la
o Iehova, Ina loaa ia'u ma Sodoma na kanaka pono he
kanalima maloko o ke kulanakauhale, alaila au e malama
ai ia wahi a pau no lakou. **27** Olelo aku la o Aberahama, i
aku la, Eia hoi, ua hoomaka no wau e olelo aku i ka Haku,
owau he lepo wale no, a me ka lehu: **28** A i emi mai na
mea elima o ka poe pono he kanalima; e luku anei oe ia
kulanakauhale a pau no ia mau mea elima? I mai ia kela,
A i loaa ia'u ilaila he kanaha a me kumamalima, aole au e
luku aku. **29** Olelo hou aku la oia ia ia, i aku la, Ina paha
he kanaha ka poe i loaa ilaila? i mai la kela, Aole au o
hana aku ia mea, ke kanaha lakou. **30** I aku la hoi oia, Ea,
a i huhu ole mai ka Haku, e olelo aku no au: Ina paha he
kanakolu ka poe i loaa ilaila? I mai la kela, Aole au e hana
ia mea, ke loaa ia'u he kanakolu ilaila. **31** I aku la oia, Aia
hoi, na hoomaka iho nei au e olelo aku i ka Haku: Ina paha
ho iwakalua ka poe i loaa ilaila? I mai la kola, aole au o
luku aku, ko iwakalua lakou. **32** I aku la hoi oia, A i ole e
huhu mai ka Haku, a hookahi wale no a'u olelo e koe: Ina
paha he umi ka poe i loaa ilaila? I mai la kela, Aole au e
luku aku, ke umi lakou. **33** A pau ae la ka Iehova kamailio
ana mo Aberahama, hele aku la o Iehova; a hoi hou mai la
o Aberahama i kona wahi.

19 A AHIAHI iho la, hiki aku la na anela elua ma
Sodoma: a noho iho la o Lota ma ka ipuka o
Sodoma: ike aku la o Lota, ku ae la ia e halawai me lakou,
a kulou iho la kona mau maka ilalo ma ka honua; **2** I aku
la, E kuu mau haku, ke noi aku nei au ia olua, e kipa mai
olua maloko o ka hale o ka olua kauwa nei, e moe no a ao

ka po, a e holoi i ko olua wawae, a kakahiaka nui e ala'e
olua a e hele aku. I mai la laua, Aole, e moe no maua ma
ke alanui a ao ka po. **3** Koi ikaika aku la ia ia laua; a kipa
ae la laua io na la, a komo aku la iloko o kona hale; a hana
iho no ia i ahaaina na laua, pulehu iho la i ka palaoa huole,
a ai iho la laua. **4** Aole laua i moe iho, a o na kanaka o ke
kulanakauhale, o na kanaka o Sodoma, o ka poe kahiko a
me ka poe hou, o na kanaka a pau mai o a o, hoopuni mai
la lakou i ka hale: **5** Kahea mai la lakou ia Lota, i mai la ia
ia, Auhea na kanaka i hele mai i ou la i keia po? E kai mai
ia laua iwaho io makou nei, i ike makou ia laua. **6** Hele
aku la o Lota iwaho ma ka puka io lakou la; a papani ae la
i ka puka mahope ona. **7** I aku la, E na hoahanau, ke
nonoi aku nei au ia oukou, mai hana hewa oukou. **8** Eia
hoi ia'u na kaikamahine elua i ike ole i ke kane; e ae mai
oukou ia'u e lawe mai ia laua iwaho io oukou nei, a e hana
aku oukou ia laua i ka mea pono ma ko oukou maka: aka,
mai hana aku oukou i kekahi mea i keia mau kanaka; no
ka mea, nolaila laua i hele mai nei ma ka malumalu o kuu
hale. **9** I mai la lakou, E hookaawale oe. I ae la hoi lakou, I
hele mai no oia nei e noho wale maanei, a e lilo ana ka
ia i lunakanawai: ano hoi, e oi aku ka makou hana ino
ana ia oe i ko laua la. A hookeke nui mai la lakou i ua
kanaka nei, ia Lota, a neenee mai la e wawahi i ka pani
puka. **10** Aka, lalau aku la ua mau kanaka la ia Lota, a
huki mai laua ia ia iloko o ka hale io laua la, a papani aku
la i ka puka. **11** Hoomakapo iho la laua i ka poe kanaka
iwaho o ka puka o ka hale, i na mea uuku a me na mea
nui: a hoopauaho lakou ia lakou iho i ka imi i ka puka.
12 I mai la laua ia Lota, Aole anei ia oe kekahi poe e ae
maanei? o ka hunonakane paha, o na keikikane au, a me
au mau kaikamahine, a o na mea a pau ia oe, e laweia'ku
iwaho o keia wahi: **13** No ka mea, e luku aku maua i keia
wahi, no ka nui loa ae o ka leo no lakou, imua o ke alo o
Iehova; a ua hoouna mai no o Iehova ia maua e luku aku
ia wahi. **14** Hele aku la o Lota iwaho, olelo aku la i kona
mau hunonakane i mare me na kaikamahine ana, i aku la,
E ala'e, e holo aku iwaho o keia wahi; no ka mea, e luku
mai ana o Iehova i neia kulanakauhale. Aka, ua like ia i ka
manao o na hunonakane me ka mea hoomaewaewa. **15** I
ka wanaao, hoolalelale ua mau anela la ia Lota, i mai la, E
ala ae, e lawe i kau wahine, a me kau mau kaikamahine
elua maanei, o pau auanei oe iloko o ka make o ko ke
kulanakauhale. **16** Ia ia i hookaulua ai, lalau aku la ua mau
kanaka la i kona lima, me ka lima o kana wahine, a me ka
lima o kana mau kaikamahine elua; ahonui mai la o Iehova
ia ia: alakai aku la laua ia ia, a hookuu aku la iwaho o ke
kulanakauhale. **17** I ka wa i alakai aku ai laua ia lakou
iwaho o ke kulanakauhale, alaila i mai la ia, E holo i pakele
kou ola; mai nana i hope ou, mai kali oe ma neia wahi
papu a pau; e holo i ka mauna, o make oe. **18** I aku la o
Lota ia laua, Auwe! e kuu Haku, aole pela. **19** Eia hoi, ua
loaa iho nei i kau kauwa ka lokomaikai imua o kou mau
maka, a ua hoonui ae nei oe i kou aloha au i hoike mai ai
ia'u i ka hoola ana mai ia'u, aole e hiki ia'u ke holo ma ka
mauna, o loaa ia'u ka poino, a make au. **20** Eia ae ke
kulanakauhale, e hiki koke ke holo malaila, a ua liilii hoi
ia; ea, e ae mai ia'u e holo malaila, (aole anei ia he wahi
liilii?) a e malamaia kuu ola. **21** I mai la kela ia ia, Aia, ua
hoolohe aku no au i keia mea hoi; aole au e luku aku ia
kulanakauhale, no ka mea au i olelo mai ai. **22** E wikiwiki
oe e holo ilaila; no ka mea, aole e hiki ia'u ke hana i kekahi
mea, a puka aku no oe ilaila. Nolaila, ua kapaia ka inoa o
ia kulanakauhale, o i Zoara. **23** Ua puka mai ka la maluna
o ka honua i ke komo ana o Lota iloko o Zoara. **24** Alaila,
hooua mai la o Iehova maluna o Sodoma i ka luaipele a
me ke ahi mai o Iehova la, mai ka lani mai. **25** Hookahuli
iho la oia ia mau kulanakauhale, a me kahi papu a pau, a
me na kanaka a pau o ua mau kulanakauhale la, a me na
mea ulu ma ka honua. **26** Aka, nana ae la kana wahine
mahope ona, a lilo iho la ia i kukulu paakai. **27** Ala ae la o
Aberahama i kakahiaka nui, a hoi hou aku la ia i kahi ana i
ku ai imua o Iehova: **28** Nana aku la ia ma Sodoma a me
Gomora, a ma ka aina papu a pau, ike aku la ia, aia hoi, pii
ae la ka uahi o ia aina iluna, e like me ka punohu o ka lua
ahi. **29** A i ka wa a ke Akua i luku ai i na kulanakauhale o
ka papu, hoomanao iho la no ke Akua ia Aberahama, a
hoopakele ae la ia Lota maiwaena aku o ka hookahuli ana,
ia ia i hookahuli ai i na kulanakauhale kahi a Lota i noho
ai. **30** Pii ae la o Lota mailoko aku o Zoara, a noho iho la
ma ka mauna, a me ia pu na kaikamahine ana elua; no ka
mea, makau iho la ia ke noho ma Zoara: noho no ia ma
kekahi ana, oia a me kana mau kaikamahine elua. **31** I
aku la ka hanau mua i kona kaikaina, Ea, ua elemakule ko
kana makuakane, aole hoi he kanaka ma ka honua nei a
pau nana e komo mai io kaua nei, e like me ka nana ana a
ko ka honua nei: **32** Ina kaua, o hooinu kaua i ko kaua
makuakane i ka waina, a e moe kaua me ia, i malama ai
kana i hua na ko kaua makuakane. **33** Hooinu laua ia po i
ko laua makuakane i ka waina: a komo aku la ka hanau
mua iloko, a moe iho la me kona makuakane: aole nae i
ike kela i kona wa i moe iho ai, aole hoi kona wa i ala'i. **34**
A ia la ae, i aku la ka hanau mua i ke kaikaina, Aia hoi,
moe iho no au me kuu makuakane i ka po nei: e hooinu
kaua ia ia i ka waina i keia po no hoi; a e komo aku oe
iloko, e moe me ia, i malama ai kana i hua na ko kana
makuakane. **35** Hooinu laua i ko laua makuakane i ka
waina ia po no hoi: a ku ae la ke kaikaina, a moe iho la me
ia; aole kela i ike i kona wa i moe iho ai, aole hoi i kona wa
i ala ai. **36** Hapai na kaikamahine elua a Lota na ko laua
makuakane. **37** Hanau mai la ka mua i keikikane, a kapa
iho la i kona inoa o Moaba: oia ke kupuna o ka Moaba a
hiki i keia manawa. **38** A hanau mai la hoi ka muli iho
i keikikane, a kapa iho la i kona inoa o Benami: oia ke
kupuna o ka Amona a hiki i keia manawa.

20 HELE aku la o Aberahama mailaila aku ma ka aina
kukuluhema, a noho hoi ia mawaena o Kadesa a
o Sura, a ma Gerara kona noho malihini ana. **2** Olelo
aku la o Aberahama no kana wahine no Sara, Oia no
kuu kaikuwahine: a hoouna mai la o Abimeleka ke alii o
Gerara, a lawe aku la ia Sara. **3** A hele mai la ke Akua io

Abimeleka la ma ka moeuhane i ka po, i mai la ia ia, Aia
hoi, he kanaka make oe, no ka wahine au i lawe iho nei,
no ka mea, he wahine mea kane ia. **4** Aka, aole i hoopili o
Abimeleka ia ia: i aku la oia, E ka Haku, e pepehi mai no
hoi oe i ka lahuikanaka hala ole? **5** Aole anei ia i olelo mai
ia'u, O ko'u kaikuwahine ia! a o ka wahine, oia ka i i mai,
He kaikunane keia no'u: ma ka manao pono o kuu naau a
me ka hala ole o kuu mau lima ka'u i hana aku ai i keia. **6**
I mai la ke Akua ia ia ma ka moeuhane, Oiaio. ke ike nei
au, ua hana aku oe i keia ma ka manao pono o kou naau;
a ua hoopaa no hoi au ia oe, i ole oe e hana hewa mai
ia'u: nolaila, aole au i ae aku ia oe e hoopa ia ia. **7** No ia
mea hoi, e hoihoi aku na ua kanaka la i kana wahine; no
ka mea, he kaula ia, a nana no e pule mai nou, i ola ai
oe: a i ole oe e hoihoi mai ia ia, alaila e ike pono oe, he
oiaio e make no oe, o oe a me ou poe a pau. **8** Ala ae la
o Abimeleka i kakahiaka nui, houluulu ae la i kana poe
kauwa a pau, a hai aku la i keia mau mea maloko o ko
lakou mau pepeiao: a makau loa iho la na kanaka. **9** Alaila,
kahea mai la o Abimeleka ia Aberahama, i mai la ia ia,
Heaha kau i hana mai ai ia makou? Heaha hoi ko'u hala in
oe, i hooili mai ai oe iluna iho o'u a o ko'u aupuni ka hewa
nui? Ua hana mai oe ia'u i na mea pono ole ke hanaia.
10 Ninau mai la o Abimeleka ia Aberahama, Heaha kau
i ike mai ai, i hana iho ai oe i keia mea? **11** I aku la o
Aberahama, No ka mea, i iho la au ma kuu naau, He oiaio,
aole ka makau i ke Akua ma keia wahi; a e pepehi mai
auanei lakou ia'u no kuu wahine. **12** He oiaio hoi, o ko'u
kaikuwahine no ia, ke kaikamahine a kuu makuakane, aole
nae ia ke kaikamahine a kuu makuwahine, a lilo mai la ia i
wahine na'u. **13** A i ka manawa a ke Akua i hooanwana
mai ai ia'u mai ka hale o ko'u makuakane mai, i aku la au
ia ia nei, Eia kou lokomaikai au e hoike mai ai ia'u: i na
wahi a pau e hiki aku ai kana, e olelo aku oe no'u, O ko'u
kaikunane ia. **14** Lawe ae la o Abimeleka i na hipa, me na
bipikane, i na kauwakane a me na kauwawahine, a haawi
mai la ia Aberahama, a hoihoi mai la oia ia Sara kana
wahine nana. **15** I mai la o Abimeleka, Aia hoi, imua ou
ko'u aina, e noho ma kahi i makemake ai oe. **16** I mai la
hoi oia ia Sara, Aia hoi, ua haawi iho nei au i na apana kala
he tausani na kou kaikunane: aia hoi, he mea pale maka ia
nou imua o ka poe a pau me oe, a me na mea a pau: pela
oia i aoia mai ai. **17** Pule aku la o Aberahama i ke Akua: a
hoola mai la ke Akua ia Abimeleka, me kana wahine a me
kana poe kauwawahine; a hanaukeiki lakou. **18** No ka
mea, ua papaniia e Iehova na opu o na wahine a pau o ka
hale o Abimeleka, no Sara ka wahine a Aberahama.

21 I KE mai la o Iehova ia Sara e like me kana i i mai
ai; a hana mai la o Iehova ia Sara e like me kana i
olelo mai ai. **2** No ka mea, hapai ae la o Sara, a hanau
mai la he keikikane na Aberahama i kona wa elemakule; i
ka manawa a ke Akua i olelo mai ai ia ia. **3** Kapa aku la
o Aberahama i ka inoa o kana keiki i hanau nana, i ka
mea a Sara i hanau ai nana, o Isaaka. **4** I ka po awalu,
okipoepoe ae la o Aberahama i kana keiki ia Isaaka e like
me ka ke Akua i kauoha mai ai ia ia. **5** Hookahi haneri
makahiki o Aberahama i ka wa i hanau ai o Isaaka nana.
6 I mai la o Sara, Ua hoakaaka mai no ke Akua ia'u, a e
akaaka pu hoi me au ka poe lohe a pau. **7** I mai la hoi oia,
Owai ka mea i olelo ia Aberahama, e hanai auanei o Sara
i na keiki i ka waiu? no ka mea, ua hanau iho nei au i
keikikane nana i kona wa elemakule. **8** Nui ae la na keiki
nei, a ukuhi ia: a hana iho la o Aberahama i ka ahaaina
nui, i ka la a Isaaka i haalele ai i ka waiu. **9** Ike aku la
o Sara i ke keiki a Hagara no Aigupita, i ka mea ana i
hanau ai na Aberahama, e hoomaewaewa ana. **10** No
ia mea, i mai la oia ia Aberahama, E hookuke aku oe i
ua kauwawahine la a me kana keiki: no ka mea, aole e
hooili pu ia'ku ka waiwai i ke keiki a ua kauwawahine la
me ka'u keiki, me Isaaka. **11** He mea ehaeha loa ia i ka
manao o Aberahama, no kana keiki. **12** I mai la ke Akua ia
Aberahama, Mai hoehaeha oe i kou naau no ke keiki, a
no kau kauwawahine, e hoolohe aku oe i ka leo o Sara
i ka mea a pau ana i olelo mai ai ia oe; no ka mea, e
kapaia'ku kau poe mamo mamuli o Isaaka. **13** A e hoolilo
auanei hoi au i ke keiki a ke kauwawahine i lahuikanaka,
no ka mea, o kau keiki ia. **14** Ala ae la o Aberahama i ke
kakahiaka nui, lalau aku la ia i ka berena a me ka wai iloko
o ka hue a haawi ae la ia Hagara, a kau aku la maluna o
kona poohiwi, a me ke keiki no hoi, a kuu aku la ia ia: hele
aku no ia, a kuewa wale ae la maloko o ka waonahele
o Beeresaba. **15** A pau ae la ka wai iloko o ka huewai,
waiho iho la ia i ke keiki malalo o kekahi laau uuku. **16**
Hele aku la ia, a noho iho la i kahi kupono ia ia, e mamao
aku ana e like me ka pana ana o ka pua: no ka mea, i iho
la ia, Aole au e pono ke ike i ka make ana o ke keiki Noho
aku la ia i kahi kupono, a hookiekie ae la ia i kona leo,
a uwe iho la. **17** Hoolohe mai la ke Akua i ka leo o ke
keiki; a kahea mai la ka anela o ke Akua ia Hagara mai ka
lani mai, i mai la ia ia, Heaha kau e Hagara? mai makau
oe; no ka mea, ua hoolohe mai no ke Akua i ka leo o ke
keiki ma kona wahi i waiho ai. **18** E ku ae oe, e kaikai ae
i ke keiki, a e hoopaa aku kou lima ia ia; no ka mea, e
hoolilo auanei au ia ia i lahuikanaka nui. **19** Hookaakaa
ae la ke Akua i kona mau maka, a ike aku la ia i kekahi
luawai: hele aku la ia, ukuhi iho la a piha ka huewai i ka
wai, a hooinu iho la i ke keiki. **20** Me ua keiki nei no ke
Akua, a nui ae la ia, a noho iho la ma ka waonahele, a
lilo ae la ia i kanaka pana pua, **21** Noho iho la ia ma ka
waonahele o Parana: a lawe ae la kona makuwahine i
wahine nana, no Aigupita mai. **22** Ia manawa, olelo mai la
o Abimeleka laua o Pikola kona luna koa ia Aberahama, i
ka i ana mai, Me oe no ke Akua i na mea a pau au e hana
nei: **23** Nolaila hoi, e hoohiki oe no'u ano ma ke Akua,
aole oe e hoopunipuni mai ia'u, aole i ka'u keiki, aole hoi
i ka'u moopuna: e like me ka lokomaikai a'u i hana aku
ai ia oe, pela hoi oe e hana mai ai ia'u, a i ko ka aina
au i noho iho ai. **24** I aku la o Aberahama, E hoohiki no
wau. **25** Ao aku la hoi o Aberahama ia Abimeleka no ka
luawai a na kauwa a Abimeleka i kaili aku ai. **26** I mai la o
Abimeleka, Aole au i ike i ka men nana i hana ia mea: aole
hoi oe i hai mai; aole hoi au i lohe a hiki i keia la. **27** Lalau

aku la o Aberahama i na hipa a me na bipikane, a haawi
aku la ia mau mea no Abimeleka; a hoopaa iho la laua a
elua i berita. 28 A hoonoho aku la o Aberahama i na hipa
keiki wahine i ehiku ma kahi kaawale. 29 Ninau mai la o
Abimeleka ia Aberahama, I me aha keia mau hipa keiki
wahine ehiku, au i hoonoho iho ai ma kahi kaawale! 30 I
aku la keia, No ka mea, e lawe oe i keia mau hipa keiki
wahine ehiku na kuu lima aku, i mea hoike maka no'u, na'u
no i eli iho i keia luawai. 31 Nolaila, kapa iho la oia ia wahi,
o Beereseba; no ka mea, ilaila i hoohiki aku ai laua a elua.
32 Pela no laua i hoopaa iho ai i berita ma Beereseba:
alaila, ku ae la o Abimeleka laua o Pikola kona luna koa, a
hoi hou aku la laua i ka aina o ko Pilisetia. 33 Kanu iho la
o Aberahama i laau ma Beereseba, a kahea aku la ilaila
i ka inoa o Iehova ke Akua mau loa. 34 Noho iho la o
Aberahama ma ka aina o ko Pilisetia i na la he nui loa.

22 MAHOPE mai o ia mau mea, hoao mai la ke Akua
ia Aberahama, i mai la ia ia, E Aberahama: i aku la
kela, Eia no wau. 2 I mai la oia, E lawe aku oe i kau keiki i
kau ponoi, ia Isaaka, i kau mea au e aloha nei, a e hele
aku oe i ka aina o Moria; malaila oe e kaumaha aku ai ia
ia i mohaikuni maluna o kekahi puu a'u e hoike aku ai ia
oe. 3 Ala ae la o Aberahama i kakahiaka nui, hoee aku
la ia i ka noho maluna o kona hoki, kono pu ae la i na
kanaka ui elua ona me ia, a me Isaaka kana keiki, kaka
iho la i ka wahie no ka mohaikuni, ku ae la a hele aku la i
kahi a ke Akua i i mai ai ia ia. 4 I ke kolu o ka la alawa ae
la na maka o Aberahama, a ike aku la ia wahi mamao aku.
5 I aku la o Aberahama i kona mau kanaka ui, E noho iho
olua maanei me ka hoki, a hele no maua me ke keiki i o
e hoomana ai; a hoi hou mai io olua nei. 6 Lawe ae la
o Aberahama i ka wahie no ka mohaikuni, a kau iho la
maluna o kana keiki o Isaaka, lawe aku la ia i ke ahi, a me
ka pahi ma kona lima, a haele pu aku la laua. 7 Olelo
aku la o Isaaka i kona makuakane, ia Aberahama, E kuu
makua: i mai la kela, Eia wan, e kuu keiki. I aku la ia, Eia
ke ahi, a me ka wahie; auhea hoi ke keikihipa i mohaikuni?
8 I mai la o Aberahama, E kuu keiki, na ke Akua no e
hoomakaukau i keikihipa nana i mohaikuni: a haele pu aku
la laua. 9 A hiki aku la laua i kahi a ke Akua i i mai ai ia ia;
hana iho la o Aberahama i kuahu ilaila, kau pono aku la i
ka wahie maluna, hikii iho la ia i kana keiki ia Isaaka, a kau
aku la ia ia ma ke kuahu maluna o ka wahie. 10 O aku la
ko Aberahama lima, a lalau i ka pahi e pepehi i kana keiki.
11 Kahea mai la ka anela o Iehova mai ka lani mai, i mai
la, E Aberahama! e Aberahama! I aku la kela, Eia wau. 12
I mai la ia, Mai kau aku oe i kou lima maluna o ke keiki,
aole hoi e mea iki aku ia ia: no ka mea, ke ike nei au, ua
makau oe i ke Akua: no ka mea, aole oe i aua i kau keiki, i
kau keiki ponoi ia'u. 13 Alawa ae la na maka o Aberahama
iluna, ike aku la, aia hoi, ma kona kua he hipakane, ua
hihia kona pepeiaohao i ka nahelehele: hele aku la o
Aberahama, lalau aku la i ua hipakane la, a kaumaha aku
la ia ia i mohaikuni, i kala no kana keiki. 14 Kapa aku la
o Aberahama i ka inoa o ia wahi, O Iehova-iire: me ia i
oleloia mai ai a hiki i keia la, Ma ka mauna o Iehova e
hoomakaukauia'i. 15 Kahea hou mai la ka anela o Iehova
ia Aberahama mai ka lani mai, 16 I mai la, Ke olelo mai nei
o Iehova, Ma o'u nei au i hoohiki iho ai, no kau hana ana i
keia mea, aole hoi i aua i kau keiki, i kau keiki ponoi; 17 E
hoopomaikai nui aku no au ia oe, a e hoonui loa aku hoi
au i kau poe mamo e like me na hoku o ka lani, a me na
one ma kahakai; a e lilo auanei i kau poe mamo ka ipuka o
kona poe enemi: 18 A ma kou mamo e hoopomaikaiia'i na
lahuikanaka a pau o ka honua; no ka mea, ua hoolohe mai
oe i ko'u leo. 19 Hoi hou aku la o Aberahama i kona mau
kanaka ui, ku ae la laua a hele pu aku la i Beereseba: a
noho iho la o Aberahama i Beereseba. 20 Mahope mai
o ia mau mea, haiia mai ia Aberahama, i ka i ana mai,
Aia hoi, o Mileka, ua hanau no hoi oia i na keiki na kou
kaikuaana na Nahora; 21 O Huza kana hiapo, o Buza
kona kaikaina, a o Kemuela ka makuakane o Arama, 22 O
Keseda, a o Hazo, a o Piledasa, a o Iidelapa, a o Betuela.
23 Na Betuela o Rebeka: o keia mau mea ewalu ka Mileka
i hanau ai na Nahora ke kaikuaana o Aberahama. 24
Na kana haiawahine hoi, o Reuma kona inoa, nana hoi i
hanau mai o Teba, o Gehama, o Tahasa, a o Maaka.

23 HOOKAHI haneri na makahiki me ka
iwakaluakumamahiku o Sara: oia na makahiki o ke
ola ana o Sara. 2 A make aku la o Sara ma Kiriatareba,
oia o Heberona ma ka aina o Kanaana; a hele mai la
o Aberahama e uwe a e kanikau ia Sara. 3 Ka ae la o
Aberahama iluna, mai ke alo ae o kana mea i make, olelo
aku la ia i na mamo a Heta, i aku la, 4 He malihini no wau
e noho wale ana me oukou: e haawi mai i ilina iwaena
o oukou, i lilo ia no'u, i kanu aku au i kuu mea i make,
mai ko'u mau maka aku. 5 Olelo mai na mamo a Heta ia
Aberahama, i mai la ia ia, 6 E hoolohe mai oe i ka makou,
e kuu haku: he alii nui no oe iwaena o makou; ma ka ilina
maikai loa o makou, e kanu iho ai oe i kau mea make:
aole e aua kekahi o makou i kona ilina ia oe, i ole oe e
kanu i kou mea make. 7 Ka ae la o Aberahama, a kulou
iho la imua o na kanaka o ka aina, o na mamo a Heta.
8 Kamailio aku la ia me lakou, i aku la, Ina o ko oukou
manao ia, i kanu iho ai au i kuu mea make mai o'u mau
maka aku; e hoolohe mai, a e noi aka oukou ia Eperona
ke keiki a Zohara no'u; 9 I haawi mai ai oia i ke ana o
Makepela no'u; nona no ia, aia no ma ka palena o kana
mahinaai; no na kala e pono ke kuai, e haawi mai no oia ia
wahi no'u i ilina iwaena o oukou. 10 Noho pa iho la o
Eperona me na mamo a Heta: olelo mai la o Eperona ka
Heta ia Aberahama, ma ka lohe o na mamo a Heta, a o ka
poe a pau i komo ma ka ipuka o ke kulanakauhale, i mai
la, 11 E kuu haku, e hoolohe mai oe ia'u: ke haawi wale
aku nei au i ka mahinaai a me ke ana maloko, nou, ke
haawi aku nei au nou ia wahi: imua o na keiki a o'u poe
kanaka, ke haawi aku nei au nou ia wahi: e kanu aku oe i
kau mea make. 12 Kulou iho la o Aberahama ilalo, imua o
na kanaka o ia aina. 13 I aku la oia ia Eperona ma ka lohe
o na kanaka o ia aina, i ka i ana, Ke noi aku nei au ia oe, e
hoolohe mai oe ia'u, Ina e ae mai oe, e haawi aku no wau i
ke kala no ua mahinaai la; e lawe oe i ka'u, a e kanu no

wau i kau mea make ilaila. **14** Olelo mai la o Eperona ia
Aberahama, i mai la ia ia, **15** E kuu haku, e hoolohe mai
ia'u, eha haneri sekela kala ke kumukuai o ia aina; heaha
hoi ia iwaena o kaua? e kanu hoi oe i kau mea make. **16**
Ae mai la o Aberahama ia Eperona; a kaupouna iho la o
Aberahama no Eperona i ke kala ana i olelo ai ma ka lohe
o na mamo a Heta, eha haneri sekela kala, he kala pono i
ka poe kuai. **17** A ua hoolilo paa ia ka mahinaai a Eperona
ma Makepela, ma ke alo o Mamere, o ka mahinaai me
ke ana maloko, a me na laau a pau o na mahinaai la,
a e puni ana ma na palena a pau, **18** No Aberahama i
wahi nona ma ke alo o na mamo a Heta, imua hoi o ka
poe a pau i komo ma ka ipuka o kona kulanakauhale. **19**
Mahope iho, kanu iho la o Aberahama i kana wahine ia
Sara iloko o ke ana ma ka mahinaai o Makepela ma ke
alo o Mamere: oia o Heberona i ka aina o Kanaana. **20**
Ua hoolilo paa ia ka mahinaai a me ke ana maloko, no
Aberahama i ilina nona, e na mamo a Heta.

24 U A elemakule o Aberahama, ua nui no hoi kona
mau la, a ua hoopomaikai o Iehova ia Aberahama i
na mea a pau. **2** I aku la o Aberahama i ke kauwa kahiko
o kona hale, i ka mea ia ia ka malama i kona mea a pau,
E, e kau mai oe i kou lima malalo iho o ko'u uha: **3** A na'u
no e haawi aku ia oe e hoohiki ma o Iehova la, ma ke
Akua o ka lani, a ke Akua o ka honua; i lawe ole ai oe i
wahine na ka'u keiki na Isaaka, no na kaikamahine a ko
Kanaana ka poe a'u o noho nei iwaena. **4** Aka, e hele
aku oe i ko'u aina, a i ko'u poe hoahanau, a e lawe mai i
wahine na ka'u keiki na Isaaka. **5** I mai la ua kauwa nei ia
ia, Ina paha aole e makemake ka wahine e hahai mai ia'u
a hiki i keia aina: e pono anei ia'u e kai aku i kau keiki i ka
aina au i hele mai nei? **6** Papa aku la o Aberahama ia ia,
E ao oe, mai kai aku oe i ka'u keiki malaila. **7** Na Iehova
ke Akua o ka lani, nana au i lawe, mai ka hale mai o ko'u
makuakane, a mai ka aina mai o ko'u poe hoahanau, a
olelo mai ia'u, a hoohiki mai no hoi ia'u, i ka i ana mai,
E haawi auanei au i keia aina no kau poe mamo; nana
no e hoouna aku i kona anela mamua ou, a e lawe mai
oe i wahine na ka'u keiki mailaila mai. **8** A i makemake
ole ka wahine e hahai mai ia oe, alaila e hala ole oe i
keia hoohiki ana no'u: aka, mai kai aku oe i ka'u keiki
ilaila. **9** A kau iho la ke kauwa i kona lima malalo iho o ka
uha o Aberahama kona haku, a hoohiki iho la nona ma ia
mea. **10** Lalau aku la ua kauwa la i na kamelo o kona
haku he umi, no ka mea, ma kona lima ka waiwai a pau o
kona haku: ku ae la ia, a hele aku la i Mesopotamia, i ke
kulanakauhale o Nahora. **11** Hookukuli iho la ia i kona mau
kamelo mawaho o ke kulanakauhale, ma ka luawai, i ke
ahiahi, i ka manawa e hele mai ai na wahine e huki wai. **12**
I aku la ia, E Iehova ke Akua o kuu haku o Aberahama, ke
pule aku nei au ia oe, e hoopomaikai mai oe ia'u i keia la,
a e lokomaikai mai oe i kuu haku ia Aberahama, **13** Eia au
ke ku nei ma ka luawai; a e hele mai ana na kaikamahine
a na kanaka o ke kulanakauhale e huki i ka wai: **14** E ae
mai oe, o ke kaikamahine a'u e olelo aku ai, Ke noi aku nei
au ia oe, e kuu iho oe i kou bakeke, i inu ai au; a e i mai
oia, E inu oe, a e hoohainu hoi au i na kamelo: oia no
ka mea au i koho ai na kau kauwa na Isaaka: ilaila au e
ike ai i kau lokomaikai ana mai i kuu haku. **15** Aole ia i
hooki iho i kana olelo ana, Aia hoi, hiki mai la o Rebeka,
ka mea i hanau na Betuela, na ke keikikane a Mileka a
ka wahine a Nahora, ko Aberahama kaikuaana, me kona
bakeke maluna o kona poohiwi. **16** Ua maikai ka maka o
ua kaikamahine la ke nanaia'ku, he wahine puupaa, aole i
ikeia e kekahi kane: iho iho la ia ma ka luawai, hoopiha iho
la i kona bakeke, a hoi mai la iluna. **17** Holo aku la ua
kauwa la e halawai me ia, i aku la, E, ke noi aku nei au ia
oe, e ho mai no'u i wahi wai o kou bakeke e inu. **18** I mai
la kela, E inu oe, e kuu haku a wikiwiki oia i kuu iho i kona
bakeke ma kona lima, a hoohainu mai la ia ia. **19** A pau
kana hoohainu ana ia ia, i mai la ia, E huki hoi au i ka wai
no kou mau kamelo, a pau ko lakou inu ana. **20** Wikiwiki
ae la ia, a ninini iho la i ka wai o kona bakeke iloko o ke
pa, a holo hou ae la i ka luawai e huki ai, a huki mai la ia
no kona poe kamelo a pau. **21** Mahalo iho la ka naau o ua
kanaka la ia ia, aole ia i ekemu aku, i mea e ike ai oia, i ka
hoopomaikai ana mai paha o Iehova i kona hele ana mai,
aole paha. **22** A pau ka inu ana o na kamelo, lawe ae la
ua kanaka la i kekahi apo gula no ka ihu, he hapalua o ka
sekela ma ke kaupouna ana, me na kupee gula elua no
kona mau lima, he umi [na sekela] ma ke kaupouna ana;
23 Ninau aku la ia, He kaikamahine oe nawai? ke noi aku
nei au ia oe, e hai mai ia'u: a he wahi kaawale no anei
iloko o ka hale o kou makuakane e moe ai makou? **24** I
mai la kela ia ia, Owau no ke kaikamahine a Betuela a ke
keiki a Mileka, ana i hanau ai na Nahora. **25** I hou mai la
hoi kela ia ia, He mauu maloo no a he ai na na holoholona
ia makou a nui, a he wahi no hoi e moe ai. **26** Kulou iho la
ke poo o ua kanaka la, a hoomaikai aku la ia Iehova; **27** I
aku la, E hoomaikaiia'ku o Iehova ke Akua o kuu haku o
Aberahama, aole ia i hoonele mai i kuu haku i kona aloha
a me kona oiaio: ma ke alanui wau, a ua alakai aku o
Iehova ia'u ma ka hale o na hoahanau o kuu haku. **28** Holo
aku la ua kaikamahine la, a hai aku la i ko ka hale o kona
makuwahine ia mau mea. **29** He kaikunane ko Rebeka,
o Labana kona inoa; a holo mai la o Labana iwaho i ua
kanaka la, ma ka luawai. **30** A ike aku la ia i ke apo no ka
ihu, a me na kupee lima ma na lima o kona kaikuwahine, a
lohe aku la ia i ka olelo a kona kaikuwahine a Rebeka, i ka
i ana mai, Pela i olelo mai ai ke kanaka ia'u; hele mai la ia
i ua kanaka nei; aia hoi, ku iho la ia me na kamelo ma ka
luawai. **31** I mai la ia, E ka mea i alohaia e Iehova, e komo
mai oe; heaha kau e ku wale nei iwaho? no ka mea, ua
hoomakaukau iho nei au i ka hale, a me ka wahi no na
kamelo. **32** Komo aku la ua kanaka la iloko o ka hale:
wehe ae la ia i na kamelo, a haawi aku la i ka mauu maloo
a me ka mea ai na na kamelo, a me ka wai e holoi i kona
mau wawae, a me na wawae o na kanaka me ia. **33** A
laweia mai ka ai nana: i aku la oia, Aole au e ai, a hai e
aku au mamua i ka'u mea i hele mai nei. I mai la kela, E
hai mai. **34** I aku la ia, Owau no ke kauwa a Aberahama.
35 Ua hoopomaikai nui mai o Iehova i kuu haku; a ua lilo ia

i mea nui: ua haawi mai ia nana i hipa, a me na bipi, i ke
kala a me ke gula, i na kauwakane a me na kauwawahine,
i na kamelo a me na hoki. **36** A hanau mai la o Sara ka
wahine a kuu haku i keikikane nana i kona wa luwahine, a
ua haawi aku kela i kona waiwai a pau nona. **37** A ua
haawi mai kuu haku ia'u e hoohiki, i ka i ana mai, Mai lawe
oe i wahine na kuu keiki no na kaikamahine a ko Kanaana,
nona keia wahi a'u e noho nei: **38** Aka, e hele oe i ka
ohana a kuu maknakane, a i ko'u poe hoahanau, a e lawe
mai oe i wahine na kuu keiki. **39** I aku la au i kuu haku, Ina
paha aole e makemake ka wahine e hahai mai ia'u. **40**
I mai la kela ia'u, Na Iehova, na ka Mea imua ona ko'u
hele ana, nana no e hoouna aku i kona anela me oe, a e
hoopomaikai i kou hele ana; a e lawe mai oe i wahine na
kuu keiki no ko'u poe hoahanau, a no ka ohana a ko'u
makuakane: **41** Alaila, e hala ole oe i kuu hoohiki ana, ke
hiki aku oe i ko'u poe hoahanau, a haawi ole mai lakou ia
oe, alaila e hala ole oe i kuu hoohiki ana. **42** A hiki mai la
au i keia la i ka luawai, i aku la, E Iehova ke Akua o kuu
haku o Aberahama, ina oe e hoopomaikai mai i kuu hele
ana e hele nei: **43** Eia wau, ke ku nei ma ka luawai, a i ka
manawa e hele mai ai ka wahine puupaa e huki wai ai, a e
i aku au ia ia, Ke noi aku nei au ia oe, e haawi mai no'u i
wahi wai o kou bakeke e inu; **44** A e olelo mai oia ia'u, E
inu oe, a e huki hoi au no kou mau kamelo; oia ka wahine
a Iehova i koho ai na ke keiki a ko'u haku. **45** Aole au i
hooki iho i ka olelo ana iloko o kuu naau, aia hoi, puka mai
la o Rebeka, me kona bakeke maluna o kona poohiwi; iho
iho la ia ma ka luawai, a huki mai la: i aku la au ia ia, Ke
noi aku nei au ia oe, e haawi mai no'u e inu. **46** Wikiwiki
iho la ia, a kuu iho la i kona bakeke mailuna iho ona, i mai
la, E inu oe, a e hooinu hoi au i kou mau kamelo: inu iho la
no au, a hooinu aku la hoi oia i na kamelo. **47** Ninau aku la
au ia ia, i aku la, He kaikamahine oe nawai? I mai la kela,
He kaikamahine na Betuela ke keiki a Nahora, na ka mea
a Mileka i hanau ai nana: a lou aku la au i ke apo ma kona
ihu, a me na kupee lima ma kona mau lima. **48** Kulou iho
la au i kuu poo, a hoomana aku la ia Iehova, a hoomaikai
aku la ia Iehova i ke Akua o kun haku o Aberahama, nana
au i alakai ma ke ala pono, i lawe au i ke kaikamahine a
ka hoahanau o kuu haku i wahine na kana keiki. **49** Ano
la, a i manao lokomaikai io mai oukou i kuu haku, e hai
mai ia'u: a i ole, e hai mai hoi; i huli aku ai au i ka akau
paha, i ka hema paha. **50** Alaila, olelo mai la o Labana
laua o Betuela, i mai la, No Iehova mai ia mea; aole e hiki
ia maua ke olelo aku ia oe he hewa, aole hoi he pono.
51 Aia hoi o Rebeka imua o kou alo, e lawe oe ia ia a e
hele aku, i lilo ai ia i wahine na ke keiki a kou haku, e like
me ka Iehova i olelo mai ai. **52** A lohe ae la ke kanwa a
Aberahama i ka laua olelo, hoomana aku la ia ia Iehova, [e
kulou ana] i ka honua. **53** Lawe mai la ua kauwa la i na
mea kala a me na mea gula, a me na aahu, a haawi aku la
ia mau mea no Rebeka: haawi aku la hoi oia i na mea
maikai na kona kaikunane a me kona makuwahine. **54** Ai
iho la lakou a inu hoi, oia a me na kanaka me ia, a moe iho
la ia po. Ala ae la lakou i kakahiaka, i aku la ia, E kuu aku
oukou ia'u e hele i ko'u haku. **55** I mai la kona kaikunane
laua o kona makuwahine, E noho no ke kaikamahine me
makou i kekahi mau la, i umi paha: a mahope aku e hele
no ia. **56** I aku la kela ia laua, Mai keakea mai olua ia'u, no
ka mea, ua hoopomaikai mai o Iehova i kuu hele ana mai;
e kuu aku oukou ia'u e hele aku ai i ko'u haku. **57** I mai la
laua, E hea aku maua i ke kaikamahine, a e ninau aku ia
ia. **58** Hea aku la laua ia Rebeka, ninau aku la ia ia, E
aku oe e hele pu me keia kanaka? I mai la kela, E hele
wau. **59** Kuu aku la laua ia Rebeka o ko laua kaikuwahine,
me kona kahu, a me ke kauwa a Aberahama, a me na
kanaka ona. **60** Hoomaikai aku la laua ia Rebeka, i aku la,
O oe no ko maua kaikuwahine, e lilo oe i makuwahine o
na tausani miliona: e lilo hoi no kau poe mamo, ka pukapa
o ka poe inaina aku ia lakou. **61** Ku ae la o Rebeka, me
kona mau wahine, holo mai la lakou maluna o na kamelo,
e hahai ana i ua kanaka la: a lawe ae la ua kauwa la ia
Rebeka, a hoi mai la. **62** I hele mai la o Isaaka ma ke
alanui o ka punawai Lahairoi: no ka mea, i noho no ia ma
ka aina kukuluhema. **63** Hele aku la o Isaaka ma ke kula e
noonoo ai i ka wa ahiahi: alawa ae la kona mau maka
iluna, aia hoi na kamelo e hoi mai ana. **64** Nana mai la
o Rebeka, a ike mai la oia ia Isaaka, lele iho la ia mai
luna iho o ke kamelo. **65** No ka mea, ua ninau aku ia i
ua kauwa la, Owai ia kanaka e hele mai ana i ke kula e
halawai me kakou? a ua i mai ke kauwa, O kuu haku no
ia: no ia mea, lawe ae la ia i ka pale, a hoouhi iho la ia ia
iho. **66** A hai mai la ua kauwa la ia Isaaka i na mea a pau
ana i hana'i. **67** Alakai aku la o Isaaka ia ia maloko o ka
halelewa o kona makuwahine o Sara; lawe aku la oia ia
Rebeka, a lilo iho la ia i wahine nana, a aloha ae la oia ia
ia. A ua hooluoluia o Isaaka no kona makuwahine.

25 LAWE hou ae la o Aberahama i wahine nana, o
Ketura kona inoa. **2** O na keiki ana i hanau ai nana,
o Zimerama, o Iokesana, o Medana, o Midiana, o Isebaka
a o Sua. **3** Na Iokesana o Seba, a o Dedana. Eia ka
poe mamo a Dedana, o ka Asurima, Ka Letusima, a me
ka Leumima. **4** O na keiki a Midiana; o Epa, o Epera,
o Hanoka, o Abida, a o Eledaa. O keia poe a pau na
Ketura mai. **5** Kauoha mai la o Aberahama i kona waiwai
a pau ia Isaaka. **6** Aka, haawi aku la o Aberahama i na
makana na na keikikane a na haiawahine a Aberahama, a
hookuu aku la ia lakou, i kona wa e ola ana, mai kana
keiki o Isaaka aku, e hele i ka aina o ka hikina. **7** Eia
na la o na makahiki o ko Aberahama ola ana, hookahi
haneri a me kanahikukumamalima. **8** Alaila kaliia'ku ke
ea o Aberahama, a make iho la ia i ka wa elemakule
maikai; he kanaka kahiko loa ia, a ua nui na la ona, a ua
huiia'ku ia me kona poe kanaka. **9** Na kana mau keiki
na Isaaka laua o Isemaela i kanu aku ia ia maloko o ke
ana o Makepela, ma ka mahinaai a Eperona ke keiki
a Zohara no ka Heta, ma ke alo o Mamere, **10** Ma ka
mahinaai a Aberahama i kuai ai me na mamo a Heta: ilaila
i kanuia'i o Aberahama, a me Sara o kana wahine. **11**
Mahope mai o ka make ana o Aberahama, hoopomaikai
mai la ke Akua ia Isaaka; a noho iho la o Isaaka ma ka

luawai o Lahairoi. 12 Eia ka mooolelo no Isemaela, no ke
keikikane a Aberahama, o ka mea a Hagara no Aigupita
ke kauwawahine a Sara i hanau ai na Aberahama: 13
Eia hoi na inoa o na keikikane a Isemaela, ma ko lakou
mau inoa, e like me ko lakou hanau ana: o Nebaiota
kana hiapo; o Kedara, o Adebeela, o Mibesama, 14 O
Misama, o Duma, o Masa. 15 Hadara, o Tema, o Ietura, o
Napisa, a o Kedema. 16 Oia na keikikane a Isemaela, oia
hoi ko lakou mau inoa; ma ko lakou mau kauhale, a ma
ko lakou mau kulanahale; he umikumamalua mau alii e
like me ko lakou mau lahuikanaka. 17 Eia na makahiki o
ke ola ana o Isemaela, hookahi haneri na makahiki me
kanakolukumamahiku: ua kailiia'ku kona ea, a make iho la
ia; a ua huiia aku ia me kona poe kanaka. 18 Noho iho la
lakou mai Havila a hiki i Sura, ma ke alo o Aigupita, i kou
hele ana i Asuria; pela oia I noho ai ma ke alo o kona
poe hoahanau a pau. 19 Eia ka mooolelo no Isaaka no
ke keiki a Aberahama: Na Aberahama o Isaaka: 20 He
kanaha na makahiki o Isaaka i kona wa i lawe ai ia Rebeka
ke kaikamahine a Betuela no Suria, a ke kaikuwahine o
Labana no Suria, i wahine nana. 21 Nonoi aku la o Isaaka
ia Iehova no kana wahine, no ka mea, ua pa oia: a hoolohe
mai la ke Akua ia ia, a hapai ae la kana wahine o Rebeka.
22 Oni pu ae la na keiki iloko ona; i iho la ia, A i pela ia, i
aha keia mea a'u? A hele aku la ia e ninau ia Iehova. 23
I mai la o Iehova ia ia, Elua no lahuikanaka iloko o kou
opu, elua hoi poe kanaka e puka mai ana noloko mai o
kou opu, a e oi aku ka ikaika o kekahi poe i ko kekahi
poe; a e hookauwa aku ka hanau mua i ka hanau hope.
24 A hiki mai kona manawa e hanau ai, aia hoi, he mau
mahoe iloko o kona opu. 25 A puka mai la ka mua, ua
huluhulu, a ulaula, e like me ka aahu huluhulu, a kapa iho
la lakou i kona inoa, o Esau. 26 Mahope iho, puka mai la
kona kaikaina, a paa aku la kona lima i ke kuekue wawae
o Esau; a kapaia kona inoa, o Iakoba. He kanaono na
makahiki o Isaaka i ko Rebeka manawa i hanau ai laua.
27 Nui ae la ua mau keiki la: he kanaka akamai o Esau i
ka hahai holoholona hihiu, he kanaka no ka nahelehele:
aka, he kanaka noho malie o Iakoba, e noho ana ma na
halelewa. 28 Aloha aku la o Isaaka ia Esau, no ka mea, ai
iho la ia i ka io o ua mea hihiu: a o Rebeka ka i aloha ia
Iakoba. 29 Hoolapalapa iho la o Iakoba i ka mea ai: a hoi
mai la o Esau mai ka nahelehele mai, a ua nawaliwali ia.
30 I mai la o Esau ia Iakoba, Ke noi aku nei au ia oe, e ho
mai na'u e ai ia mea ulaula; no ka mea, ua nawaliwali au:
nolaila ua kapaia kona inoa o Edoma. 31 I aku la o Iakoba,
E kuai kaua i keia la, i lilo mai ia'u kau pono o ka hanau
mua. 32 I iho la o Esau, Eia wau ua kokoke e make, a
heaha auanei ko'u pomaikai i keia pono o ka hanau mua?
33 I aku la o Iakoba E hoohiki oe na'u i keia la; a hoohiki
aku la ia nana: a kuai lilo mai la ia i kana pono o ka hanau
mua, na Iakoba. 34 Alaila, haawi aku la o Iakoba na Esau i
ka berena a me na papapa i hoolapalapaia; ai iho la ia a
inu hoi, ku ae la ia a hele aku la i kona wahi i hele ai: pela
o Esau i hoowahawaha'i i kana pono o ka hanau mua.

26 HE wi no ma ia aina, he okoa ka wi mua i hiki mai
ai i ka wa ia Aberahama. A hele aku la o Isaaka io
Abimeleka la, i ke alii o ko Pilisetia ma Gerara. 2 Ikea
aku la o Iehova e ia, i mai La, Mai hele oe ilalo i Aigupita,
E noho iho ma ka aina a'u e hai aku ai ia oe: 3 E noho
oe ma keia aina, a me oe pu no wau, a e hoopomaikai
aku no wau ia oe: no ka mea, e haawi aku auanei au
nou, a no kau poe mamo i keia mau aina a pau; a e
hooko auanei au i ka hoohiki ana a'u i hoohiki ai i kou
makuakane ia Aberahama. 4 A e hoonui aku au i kau poe
mamo e like me na hoku o ka lani, a e haawi aku. no wau i
keia mau aina a pau no kau poe mamo; a i kau mamo e
hoopomaikaiia'i na lahuikanaka a pau o ka honua: 5 No ka
mea, i hoolohe mai no o Aberahama i ko'u leo, a i malama
hoi i ka'u mau kauoha, i ka'u mau olelo, a me ko'u mau
kanawai. 6 A noho iho la o Isaaka ma Gerara. 7 Ninau mai
la na kanaka o ia wahi ia ia no kana wahine; i aku la ia, O
ko'u kaikuwahine no ia: no ka mea, makau iho la ia i ka i
aku, Oia ka'u wahine; o pepehi mai na kanaka o ia wahi
ia'u no Rebeka; no ka mea, he maikai ia ke nanaia'ku. 8 Ia
ia i noho ai ma ia wahi a liuliu, nana mai la o Abimeleka o
ke alii o ko Pilisetia, ma ka puka makani, ike mai la ia, aia
hoi, o Isaaka e lealea ana me kana wahine, me Rebeka. 9
Hea mai la o Abimeleka ia Isaaka, i mai la, Aia hoi, he
oiaio no, o kau wahine no ia; a pehea hoi oe i olelo mai ai,
O ko'u kaikuwahine ia? I aku la o Isaaka ia ia, No ka mea,
i iho la au, E make paha uanei au nona. 10 I mai la o
Abimeleka, Heaha keia au i hana mai ai ia makou? Ina i
moe wale paha kekahi o na kanaka me kau wahine, ina ua
hooili mai oe i ka hala maluna o makou. 11 Kauoha aku o
Abimeleka i na kanaka a pau, i ka i ana, O ka mea hoopa
aku i keia kanaka, a i kana wahine paha, he oiaio e make
ia. 12 Lulu hua iho la o Isaaka ma ia aina, a loaa pahaneri
mai la ia ia ia makahiki: a hoopomaikai mai la o Iehova ia
ia. 13 Lilo ae la ua kanaka la i mea nui, mahuahua ae la
ia, ulu ae la, a lilo i kanaka nui loa: 14 No ka mea, nana na
hipa, a me na bipi, a me na kanaka he nui loa: a huahuwa
mai la ko Pilisetia ia ia. 15 A o na punawai a pau i eliia e
na kauwa a kona makuakane, i ka wa ia Aberahama, huna
ae la ko Pilisetia ia mau mea i ka hoopiha i ka lepo. 16
Olelo mai la o Abimeleka ia Isaaka, E hele aku oe mai o
makou aku, no ka mea, ua nui loa aku kau, i ka makou. 17
Hele aku la o Isaaka, a kukulu iho la i kona halelewa ma
ke awawa o Gerara, a noho iho la ilaila. 18 Eli hou iho la o
Isaaka i na luawai a lakou i eli iho ai i ka wa ia Aberahama
o kona makuakane; no ka mea, ua huna iho ko Pilisetia
ia mau mea mahope o ka make ana o Aberahama: a
kapa iho la ia i ko lakou mau inoa, ma na inoa a kona
makuakane i kapa iho ai. 19 Eli iho la na kanwa a Isaaka
ma ke awawa, a loaa iho la ka punawai ilaila, he wai mau.
20 Hakaka mai la na kahu bipi no Gerara me na kahu bipi
o Isaaka, i ka i ana mai, No makou ia wai: a kapa iho la
ia i ka inoa o ua luawai la, o Eseka, no ko lakou hakaka
ana mai me ia. 21 Eli iho la hoi lakou i ka luawai hou, a
hakaka mai no hoi lakou no ia mea: a kapa iho la oia i
kona inoa, o Sitena. 22 Neenee aku la ia mai ia wahi aku,

a eli iho la i ka luawai hou; aole no Iakou i hakaka mai
no ia mea: a kapa iho la oia i kona inoa, o i Rehobota:
i iho la ia, ano hoi, ua haawi mai o Iehova i kahi akea
no kakou; a e hoohua auanei kakou ma ka aina. 23 A
mahope aku, pii aku la ia malaila aku a Beereseba. 24
Ikea ae la o Iehova e ia ia po iho, i mai la, Owau no ke
Akua o Aberahama o kou makuakane: mai makau oe,
owau no me oe, a e hoopomaikai no au ia oe a e hoonui
hoi i kau poe mamo no ka'u kauwa, no Aberahama. 25
Hana iho la ia i kuahu malaila, a kahea aku la ia i ka inoa
o Iehova, a kukulu iho la i kona halelewa ilaila: ilaila hoi na
kauwa a Isaaka i eli iho ai i ka luawai. 26 Alaila, hele mai
la io na la o Abimeleka mai Gerara mai, oia me Ahuzata
kekahi hoalauna ona, a me Pikola ka luna koa o kona poe
kaua. 27 I aku la o Isaaka ia Iakou, Heaha ka oukou i hele
mai ai io'u nei, no ka mea, ke inaina mai nei oukou ia'u,
a ua hookuke mai nei oukou ia'u mai o oukou aku. 28
Olelo mai la Iakou, Ua ike io makou, aia no o Iehova me
oe: olelo ae la makou, I hoohiki ana mawaena o kakou, o
makou nei, a on la, a e hoopaa makou i berita me oe; 29 I
hana ino ole mai oe ia makou, me makou i hoopa ole aku
ai ia oe, o ka maikai wale no ka makou i hana aku ai ia
oe, a ua hoihoi aku ia oe me ka maluhia: o oe io no ka
mea i hoopomaikaiia e Iehova. 30 Hana iho la ia i ahaaina
na Iakou, ai iho la Iakou a inu hoi. 31 Ala ae la Iakou
i kakahiaka nui, a hoohiki iho la Iaua, i kekahi i kekahi:
hookuu aku la o Isaaka ia Iakou, a hoi hou aku la Iakou mai
ona aku la me ke kuikahi. 32 Ia la hookahi no, hele mai la
na kauwa a Isaaka, a hai mai la ia ia no ka luawai a Iakou i
eli iho ai, i mai la ia ia, Ua loaa ia makou ka wai. 33 Kapa
iho la oia ia wahi, o Seba: nolaila, o Beereseba ka inoa o
ia kulanakauhale a hiki i keia la. 34 Hookahi kanaha na
makahiki o Esau ia ia i lawe ai ia Iehudita ke kaikamahine
a Beeri no ka Heta, a me Basemata ke kaikamahine a
Elona no ka Heta, i mau wahine nana: 35 He mau mea
ehaeha laua no ka naau o Isaaka a me Rebeka.

27 I KO Isaaka manawa i elemakule ai, a powehiwehi ai
kona mau maka, a hiki ole ia ia ke ike aku; hea aku
la oia ia Esau i kana keiki mua, i aku la ia ia, E kuu keiki: i
mai la kela, Eia wau. 2 I aku la oia, Eia hoi, ua elemakule
au, aole hoi au i ike i kuu la e make ai: 3 Ano hoi, e lawe
oe i kau mau mea pana, i kau aapua a me kau kakaka, e
hele aku oe i ka nahelehele e imi i kahi io na'u; 4 A e hana
oe i mea ono na'u i ka mea hoi a'u i ono ai, a e lawe mai
oe i o'u nei, i paina au, a i hoomaikai aku kuu uhane ia oe
mamua o kuu make ana. 5 Lohe ae la o Rebeka i ka wa
a Isaaka i olelo aku ai ia Esau i kana keiki A hele aku o
Esau i ka nahelehele e imi aku a e lawe mai i ka io o ka
holoholona hihiu. 6 Olelo aku la o Rebeka ia Iakoba i kana
keiki, i aku la, Aia hoi, ua lohe iho nei au i kou makuakane
e olelo ana i kou kaikuaana ia Esau, i ka i ana ae, 7 E lawe
mai oe io'u nei i io holoholona hihiu, a e hana i ka mea ono
na'u, i paina au, a i hoomaikai hoi au ia oe imua o Iehova
mamua o kuu make ana. 8 Ano hoi, e kuu keiki, e hoolohe
mai oe i ko'u leo, ma ka mea a'u e kauoha aku nei ia oe. 9
E hele koke aku oe i ka poe holoholona, a e lawe mai i na
keiki kao maikai i elua; a na'u no e hana i ka mea ono
na kou makuakane, i kana mea i ono ai: 10 A e halihali
aku oe ia mea i kou makuakane, i ai iho ia, a i hoomaikai
mai oia ia oe mamua o kona make ana. 11 Olelo mai la o
Iakoba ia Rebeka i kona makuwahine, Aia hoi, he kanaka
huluhulu o Esau kuu kai kuaana, a he kanaka pahee no
wau: 12 A e hana mai paha kuu makuakane ia'u, a e ikea
auanei au e ia he mea hoopunipuni; a e hooili mai au i ka
hoinoia maluna iho o'u, aole ka hoomaikaiia, 13 I aku la
kona makuwahine ia ia, Maluna iho o'u kou hoinoia, e kuu
keiki; e hoolohe wale mai oe i ko'u leo, e kii aku, a e lawe
mai io'u nei. 14 Kii aku la ia, a lawe mai la ia mau mea i
kona makuwahine: a na kona makuwahine i hana i ka mea
ono, a kona makuakane i ono ai. 15 Lawe ae la o Rebeka
i ka aahu maikai o kana keiki mua o Esau, i ka mea e
waiho ana iloko o ka hale me ia, a hoaahu iho la ia Iakoba
i kana keiki muli iho ia mea. 16 A hoopili aku la o Rebeka i
na ili o na keiki kao maluna o kona mau lima, a me ka
pahee o kona a-i. 17 Haawi aku la ia i ka mea ono, a me
ka berena ana i hoomakaukau ai, iloko o ka lima o Iakoba
o kana keiki. 18 A hele aku la ia i kona makuakane, i aku
la, E kuu makuakane: i mai la kela, Eia no wau; owai la oe,
e kuu keiki? 19 I aku la o Iakoba i kona makuakane, Owau
no o Esau, o kau makahiapo; ua hana iho nei au i kau
mea i kauoha mai ai; ke noi aku nei au, e ala mai oe, e
noho a e ai iho i ka'u io o ka mea hihiu, i hoomaikai mai
kou uhane ia'u. 20 I mai la o Isaaka i kana keiki, Pehea ka
emoole o ka loaa ana o ia mea ia oe, e kuu keiki? I aku la
kela, No ka mea, na Iehova na kou Akua i hoohalawai ia
mea me au. 21 I mai la o Isaaka ia Iakoba, Ke noi aku nei
au ia oe, e neenee mai a kokoke, i hana aku au ia oe, e
kuu keiki, i ike au o ka'u keiki o Esau paha oe, aole paha.
22 Neenee aku la o Iakoba io Isaaka la i kona makuakane:
a hana mai la oia ia ia, i mai la, O ka leo, ka leo no o
Iakoba, aka, o na lima, na lima no o Esau. 23 Aole no i
ikea oia, no ka mea, ua huluhulu kona mau lima, e like me
na lima o kona kaikuaana, o Esau: a hoomaikai mai oia ia
ia. 24 Ninau mai la oia ia ia, O oe io no anei o ka'u keiki
o Esau? I aku la kela, Owau no. 25 I mai la oia, E lawe
mai ia mea a kokoke ia'u, a e ai iho no wau i ka io mea
hihiu a kuu keiki, i hoomaikai aku kuu uhane ia oe, Lawe
aku la o Iakoba a kokoke, a ai iho la kela: lawe aku la
hoi oia i ka waina, a inu iho la kela. 26 Olelo mai la kona
makuakane o Isaaka ia ia, E hele mai oe a honi ia'u, e kuu
keiki. 27 Hele aku la o Iakoba, a honi ae la ia ia: honi iho
la o Isaaka i ke ala o kona aahu, hoomaikai mai la ia ia, i
mai la, Aia, o ke ala o kuu keiki, ua like me ke ala o ka
mahinaai a Iehova i hoomaikai ai: 28 E haawi mai ke Akua
ia oe i ka hau no ka lani mai, me ka momona o ka honua,
a me ka palaoa a me ka waina he nui: 29 E hookauwa mai
na kanaka nau, a e moe iho na lahuikanaka imua ou, o lilo
oe i haku maluna o kou poe hoahanau, a e moe iho na
keiki o kou makuwahine imua ou: e hoinoia'ku na mea
a pau e hoino mai ia oe, a e hoopomaikaiia'ku ka mea
hoomaikai ia oe. 30 A oki ae la ka hoomaikai ana mai a
Isaaka ia Iakoba, aneane hoi ole mai o Iakoba mai ke alo

mai o Isaaka o kona makuakane, puka mai la hoi o Esau o
kona kaikuaana mai kona imi mea hihiu ana. **31** Hana
no hoi oia i ka mea ono, a lawe mai hoi ia mea i kona
makuakane, i aku la ia i kona makuakane, E ala mai oe, e
kuu makuakane, a e ai iho i ka io mea hihia a kana keiki, i
hoomaikai mai kou uhane ia'u. **32** Ninau mai la o Isaaka o
kona makuakane ia ia, Owai oe? I aku la kela, Owau no o
kau keiki, o kau makahiapo, o Esau. **33** Haalulu nui loa iho
la o Isaaka, i mai la, Owai? auhea hoi ka mea i kii i ka io
mea hihiu, a i lawe mai hoi io'u nei, a ua ai iho nei au a
pau, mamua o kou hiki ana mai, a ua hoomaikai au ia ia?
Oiaio, oia ke hoomaikaiia. **34** A lohe ae la o Esau i ka olelo
a kona makuakane, uwe iho la ia me ka uwe nui loa, i aku
la ia i kona makuakane, E hoomaikai mai ia'u, ia'u hoi, e
kuu makuakane, **35** I mai la kela, Ua hele mai nei kou
kaikaina me ka maalea, a ua lawe aku i kou hoomaikaiia,
36 I aku la oia, Aole anei i pono ke kapa ana ia ia o Iakoba?
no ka mea, eia ka lua o kona kaili ana i ko'u pono: kaili aku
la oia i ko ka hanaumua pono o'u; eia hoi, ano, ua kaili ae
la oia i ko'u hoomaikaiia. I aku la hoi o Esau, Aole anei oe i
malama no'u kekahi hoomaikai ana? **37** Olelo mai la o
Isaaka ia Esau, Aia hoi, ua hoolilo aku au ia ia i haku nou,
a ua haawi aku no wau i kona poe hoahanau a pau i poe
kauwa nana; ua malama aku hoi au ia ia i ka palaoa a me
ka waina: a heaha ka'u e hana aku ai nau, e kuu keiki? **38**
I aku la o Esau i kona makuakane, Hookahi wale no anei
au hoomaikai ana, e kuu makuakane? e hoomaikai mai
oe ia'u hoi, e kuu makuakane. Hookiekie ae la o Esau i
kona leo, a uwe iho la. **39** Olelo mai la o Isaaka, kona
makuakane, i mai la ia ia, Aia hoi, ma ka aina momona kou
noho ana, a ma kahi o ka hau o ka lani mai luna iho. **40** I
kau pahikaua e ola auanei oe, a e hookauwa aku oe na
kou kaikaina: a i ka manawa e loaa'i ia oe ke alii ana, alaila
e haihai iho oe i kana anamo ma kou a-i. **41** Inaina aku la
o Esau ia Iakoba, no ka hoomaikai ana a kona makuakane
i hoomaikai aku ai ia ia: i iho la o Esau iloko o kona naau,
Ua kokoke mai na la e kanikau ai i kuu makuakane; alaila
au e pepehi ai i kuu kaikaina ia Iakoba. **42** Ua haiia'ku
keia olelo ana a Esau ia Rebeka: hoouna aku la ia e hea
ia Iakoba i kana keiki muli iho, i aku la ia ia, Aia hoi, o
kou kaikuaana o Esau, e hooluolu ana oia ia ia iho nou, e
pepehi iho ia oe. **43** Ano hoi, e kuu keiki, e hoolohe mai
oe i kuu lee; e ku ae oe, e holo aku io Labana la, i kuu
kaikunane ma Harana: **44** E noho me ia i kekahi mau la, a
huli ae ka inaina o kou kaikuaana mai ou aku la; **45** A huli
ae ka inaina o kou kaikuaana mai ou aku la, a poina ia ia
kau mea i hana aku ai ia ia: alaila e hoouna aku no wau e
hoihoi mai ia oe: no ke aha la e hooneleia mai au ia olua a
elua i ka la hookahi? **46** Olelo aku la o Rebeka ia Isaaka,
Ua pauaho no wau i kuu ola ana, no na kaikamahine a ka
Heta: ina e lawe o Iakoba i kekahi kaikamahine a ka Heta i
wahine nana, e like me na kaikamahine o ka aina, pehea
la wau e pono ai i kuu ola aua?

28 HEA aku la o Isaaka ia Iakoba, hoomaikai aku la ia
ia, kauoha aku la ia ia, i aku la, Mai lawe oe i wahine
nau no na kaikamahine a ko Kanaana, **2** E ku ae, e hele
aku oe i Padanarama, i ka hale o Betuela o ka makuakane
o kou makuwahine; a e lawe oe i wahine nau nolaila, no na
kaikamahine a Labana a ke kaikunane o kou makuwahine.
3 E hoomaikai mai ke Akua mana ia oe, e hoohua mai kela
ia oe, e hoomahuahua hoi ia oe, i lilo oe i poe kanaka he
nui: **4** E haawi mai hoi oia nou i ka pomaikai o Aberahama,
nou, a no kau poe mamo me oe; i hooiliia nou ka aina au e
noho malihini nei, ka mea a ke Akua i haawi mai ai no
Aberahama. **5** Hoouna aku la o Isaaka ia Iakoba: a hele
aku la ia i Padauarama io Labana la, i ke keiki a Betuela
no Suria, i ke kaikunane o Rebeka, o ka makuwahine o
Iakoba laua o Esau. **6** A ike iho o Esau, ua hoomaikai
mai o Isaaka ia Iakoba, a ua hoouna aku ia ia e hele i
Padanarama, e lawe i wahine nana mai ia wahi mai; a i
kana hoomaikai ana ia ia, kauoha aku la ia, i ka i ana, Mai
lawe oe i wahine nau no na kaikamahine a ko Kanaana; **7**
A ua hoolohe mai o Iakoba i kona makuakane, a me kona
makuwahine, a ua hala aku la i Padanarama; **8** A ike iho
la o Esau, aole i oluolu o Isaaka o kona makuakane i na
kaikamahine a ko Kanaana; **9** Alaila, hele aku la o Esau io
Isemaela la, a hui mai la me kana mau wahine, ia Mahalata
i ke kaikamahine a Isemaela a ke keiki a Aberahama, oia
ke kaikuwahine o Nebaiota, i wahine nana. **10** Hele aku la
o Iakoba mai Beereseba aku, i kona hele ana i Harana.
11 A hiki aku la ia i kau wahi, a noho iho la ilaila i ka po;
no ka mea, ua napoo ka la: lawe ae la ia i kekahi o na
pohaku o ia wahi i uluna nona, a moe iho la ilaila. **12** Moe
iho la ia i ka uhane; aia hoi, ku mai la kekahi ala haka
maluna o ka honua, a hiki aku la kona welau i ka lani: aia
hoi, ua ikea na anela o ke Akua i ka pii ana ae, a i ka
iho ana mai maluna o ka haka. **13** Aia hoi, ku mai la o
Iehova maluna ae o ka haka, i mai la, Owau no Iehova
ke Akua o Aberahama o kou kupunakane, a ke Akua o
Isaaka: e haawi aku no au i ka aina au e moe iho ai nou, a
no kau poe mamo; **14** A e like auanei ka nui o kau poe
mamo me ka lepo o ka honua, a e palahalaha ana ae oe i
ke komohana, i ka hikina, i ke kukulu akau, a i ke kukulu
hema: ia oe no a i kau poe mamo e hoopomaikaiia'i na
ohana a pau o ka honua. **15** Aia hoi, me oe no wau, a e
malama auanei ia oe i na wahi a pau au e hele ai, a e
hoihoi mai no wau ia oe i keia aina; no ka mea, aole au e
haalele ia oe, a pau i ka hanaia e au ka mea a'u i olelo aku
ai ia oe. **16** Ala ae la o Iakoba mai kona hiamoe ana, i iho
la ia. He oiaio, maanei no o Iehova, aole nae au i ike. **17**
Eehia iho la ia, i iho la, He wahi eehia keia! o ka hale wale
no keia no ke Akua, o ka ipuka hoi keia o ka lani. **18** Ala
ae la o Iakoba i kakahiaka nui, lalau aku la ia i ka pohaku
ana i uluna ai, hooku ae la i eho, a ninini iho la i ka aila
maluna o kona welau. **19** Kapa iho la ia i ka inoa o ia wahi,
o i Betela: o Luza ka inoa mamua o ua kulanakauhale la.
20 Hoohiki aku la o Iakoba i ka hoohiki ana, i aku la, Ina e
noho pu ke Akua me au, a e malama mai ia'u ma keia ala
a'u e hele nei, a e haawi mai i ai na'u e ai ai, a i kapa hoi e
aahu ai, **21** A hoi hou mai au i ka hale o ko'u makuakane
me ka maluhia; alaila o Iehova no ko'u Akua: **22** A o keia
pohaku a'u i hooku ae nei i kukulu, a e lilo auanei ia i hale

no ke Akua: a e haawi io aku no wau nou i ka hapaumi o
na mea a pau au e haawi mai ai ia'u.

29 A LAILA, hele aku la o Iakoba i. kona hele ana, a
hiki aku la i ka aina o na kanaka o ka hikina. **2** Nana
aku la ia, aia hoi, he luawai ma ke kula, a me na ohana
hipa ekolu e moe ana ilaila: no ka mea, ua hoohainuia na
ohana holoholona i ka wai o ua luawai la: a aia maluna o
ka waha o ka luawai he pohaku nui. **3** Ilaila i hoakoakoaia'i
na ohana holoholona a pau: olokaa ae la lakou i ka pohaku
mai ka waha ae o ka luawai, a hoohainu iho la i na hipa;
a kau hou iho la i ka pohaku maluna o ka waha o ka
luawai, ma kona wahi. **4** I aku la o Iakoba ia lakou, E kuu
mau hoahanau, nohea oukou? I mai la lakou, No Harana
makou. **5** I aku la ia ia lakou, Ua ike anei oukou ia Labana,
ka moopuna a Nahora? I mai la lakou, Ua ike no makou. **6**
I aku la ia ia lakou, E ola ana anei oia? I mai la lakou,
E ola ana no, aia hoi, ke hele mai la o Rahela, o kana
kaikamahine me ka pua hipa. **7** I aku la ia, Aia hoi, he la
okoa keia; aole i hiki ka manawa e houluulu ai i na bipi: e
hoohainu oukou i na hipa, a hele e hanai. **8** I mai la lakou,
Aole makou e hiki, a pau na ohana hipa i ka houluuluia, a
olokaa ae lakou i ka pohaku, mai ka waha mai o ka luawai;
alaila makou e hoohainu i na hipa. **9** Ia ia i olelo ai me
lakou, hiki mai la o Rahela me na hipa a kona makuakane:
no ka mea, nana lakou i malama. **10** A ike aku la o Iakoba
ia Rahela, ke kaikamahine a Labana, o ke kaikunane o
kona makuwahine, a me ka poe hipa a Labana, o ke
kaikunane o kona makuwahine, neenee aku la o Iakoba,
olokaa ae la ia i ka pohaku mai ka waha ae o ka luawai, a
hoohainu iho la i ka poe hipa a Labana, o ke kaikunane o
kona makuwahine. **11** Honi aku la o Iakoba ia Rahela,
hookiekie ae la ia i kona leo, a uwe iho la. **12** Hai aku la o
Iakoba ia Rahela, he hoahanau ia no kona makuakane,
a he keiki na Rebeka: holo aku la kela, a hai aku la i
kona makuakane. **13** A lohe ae la o Labana i ka olelo no
Iakoba no ke keikikane a kona kaikuwahine, holo mai la ia
e halawai me ia, apo mai la ia ia, honi ae la, a kai aku la ia
ia i kona hale. Hai aku la oia ia Labana ia mau mea a pau.
14 Olelo mai la o Labana ia ia, He oiaio, o oe no kuu iwi, a
me kuu io. A noho pu iho la oia me ia, hookahi malama.
15 Olelo mai la o Labana ia Iakoba, E hookauwa wale anei
oe na'u, no kou pili hoahanau ana ia'u? e hai mai oe ia'u i
kau uku. **16** Elua mau kaikamahine a Labana, o Lea ka
inoa o ka mua, a o Rahela ka inoa o ka muli iho. **17** He
makawai ko Lea; aka, ua maikai o Rahela ke nana aku, a
ua maikai kona helehelena. **18** Aloha aku la o Iakoba ia
Rahela: i aku la ia, E hooikaika aku no au i kau hana i
na makahiki ehiku no Rahela, no kau kaikamahine muli
iho. **19** I mai la o Labana, E aho no'u ke haawi aku ia ia
nau, aole na ke kanaka e ae; e noho pu oe me au. **20**
Hooikaika aku la o Iakoba i na makahiki ehiku no Rahela;
a he mau la uuku wale no ia i kona manao, no kona aloha
ia ia. **21** I aku la o Iakoba ia Labana, E haawi mai oe i ka'u
wahine, i komo ai au iloko io na la, no ka mea, ua hala ae
nei ko'u mau la. **22** Houluulu ae la o Labana i na kanaka a
pau o ia wahi, a hana iho la i ka ahaaina, **23** A ahiahi iho
la, lalau aku la ia i kana kaikamahine ia Lea, a lawe mai la
ia ia io Iakoba la, a komo aku la ia io na la. **24** Haawi aku
la o Labana ia Zilepa i kona kaikamahine i kauwawahine
na kana kaikamahine na Lea. **25** A ao ae la, aia hoi, o Lea
ka ia: i aku la o Iakoba ia Labana, Heaha keia mea au
i hana mai ai ia'u? aole anei o Rahela ka'u i hooikaika
aku ai nau? No ke aha hoi oe i hoopunipuni mai ai ia'u?
26 I mai la o Labana, Aole pela e pono ke hana ma ko
makou aina, ke haawi e aku i ka hanau hope mamua o ka
hanau mua. **27** E hoopau oe i ko ia nei hebedoma, alaila
e haawi hoi makou ia Rahela nau, no ka hooikaika ana
au e hooikaika ai me au, i na makahiki hou aku i ehiku.
28 Pela no o Iakoba i hana aku ai, a hoopau ae la i ko
ia la hebedoma: a haawi aku la hoi oia ia Rahela i kana
kaikamahine i wahine nana. **29** Haawi mai la o Labana ia
Bileha i kona kaikamahine, i kauwawahine na Rahela, na
kana kaikamahine. **30** Komo aku la hoi oia io Rahela la, a
oi aku la kona aloha ia Rahela mamua o kona aloha ia
Lea; a hooikaika aku la ia me Labana i na makahiki hou
aku i ehiku. **31** A ike iho la o Iehova, ua hoowahawahaia o
Lea, hoohua iho la ia i kona opu: aka, ua pa o Rahela. **32**
Hapai iho la o Lea, a hanau mai la he keikikane, a kapa
iho la ia i kona inoa o I Reubena: no ka mea, i mai la ia,
He oiaio, ua nana mai o Iehova i kuu popilikia; ano hoi, e
aloha mai auanei ka'u kane ia'u. **33** Hapai hou iho la ia, a
hanau mai la he keikikane; i mai la, No ka mea, ua lohe o
Iehova i kuu hoowahawahaia, nolaila, ua haawi mai hoi oia
i keia keikikane: kapa iho la ia i kona inoa, o I Simeona. **34**
Hapai hou iho la ia, a hanau mai la, he keikikane; i mai la,
I keia manawa no, e hoopiliia mai auanei ka'u kane ia'u;
no ka mea, ua hanau no wau i na keikikane ekolu nana:
no ia mea i kapaia'i kona inoa, o I Levi. **35** Hapai hou iho
la ia, a hanau mai la he keikikane: i mai la ia, Ano no, e
hoolea aku wau ia Iehova; nolaila, kapa iho la ia i kona
inoa, o I Iuda; a oki iho la kona hanau ana.

30 A IKE ae la o Rahela, aole ia i hanau i na keiki na
Iakoba, huahuwa aku la o Rahela i kona kaikaana; i
mai la ia ia Iakoba, E haawi, mai oe i keiki na'u, o make au.
2 Hoaaia ka inaina o Iakoba ia Rahela; i aku la ia, Owau
no anei ka panihakahaka no ke Akua, nana i aua mai ka
hua o kou opu? **3** I mai la ia, Aia hoi kuu kauwawahine o
Bileha, e komo aku oe io na la; a e hanau mai auanei
ia maluna o kuu mau kuli, i keiki ai hoi au ma ona la. **4**
Haawi mai la oia ia Bileha i kana kauwawahine, i wahine
nana: a komo aku la o Iakoba io na la. **5** Hapai iho la o
Bileha, a hanau mai la, he keikikane na Iakoba. **6** I mai la
o Rahela, Ua hoapono mai ke Akua ia'u, ua hoolohe mai
hoi ia i ko'u leo, a ua haawi mai ia i keiki na'u: nolaila,
kapa iho la ia i kona inoa, o I Dana. **7** Hapai hou iho la o
Bileha ke kauwawahine a Rahela, a hanau mai la, o ka lua
ia o kana keikikane na Iakoba. **8** I mai la o Rahela, Me na
hakoko nui ka'u i hakoko pu ai me kuu kaikuaana, a ua
lanakila au: a kapa iho la ia i kona inoa, o I Napetali. **9** A
ike iho la o Lea, ua oki kona hanau ana, lalau aku la ia ia
Zilepa, i kana kauwawahine, a haawi aku la ia ia i wahine
na Iakoba. **10** A hanau mai la o Zilepa ke kauwawahine a

Lea i keikikane na Iakoba. **11** I mai la o Lea, Pomaikai; a
kapa iho la ia i kona inoa, o I Gada, **12** Hanau mai la hoi o
Zilepa o ke kauwawahine a Lea i ka lua o ke keikikane na
Iakoba. **13** I mai la o Lea, Pomaikai no wau, no ka mea, e
hoomaikai mai auanei na kaikamahine ia'u: a kapa iho la i
kona inoa o I Asera. **14** Hele aku la o Reubena i na la o ka
ohi palaoa ana, a loaa ia ia ma ke kula na hua dudaima, a
lawe mai la ia mau mea i kona makuwahine ia Lea. Alaila,
i mai la o Rahela ia Lea, Ke noi aku nei au ia oe, o haawi
mai na'u i kekahi mau dudaima a kau keikikane. **15** I aku
la kela ia ia, He mea uuku anei kou lawe ana aku i ka'u
kane? a manao anei hoi oe o lawe aku i na dudaima a kuu
keiki? I mai la o Rahela, Nolaila, e moe pu ia me oe i neia
po no na dudaima a kau keiki. **16** I ke ahiahi, hoi mai la o
Iakoba mai ke kula mai, a hele aku la o Lea e halawai
me ia, i aku la, E komo mai oe io'u nei; no ka mea, he
oiaio no, ua hoolimalima au ia oe me na dudaima a ka'u
keiki. A moe pu iho la oia me ia ia po. **17** Hoolohe mai
la ke Akua ia Lea a hapai iho la o Lea, a hanau mai la
na Iakoba i ka lima o kana keikikane. **18** I mai la o Lea,
Ua haawi mai la ke Akua i ka'u uku, no kuu haawi ana
aku i ka'u kauwawahine na kuu kane: a kapa iho la ia i
kona inoa o I Isakara. **19** Hapai hoa iho la o Lea, a hanau
mai na Iakoba i ke ono o kana keikikane. **20** I mai la o
Lea, Ua haawi mai ke Akua ia'u i ka haawina maikai; ano
la, e noho pu auanei ka'u kane me a'u, no ka mea, ua
hanau no au i na keikikane eono nana: a kapa iho la ia i
kona inoa o I Zebuluna. **21** A mahope iho, hanau mai la
ia i kaikamahine, a kapa iho la i kona inoa o I Dina. **22**
Hoomanao mai la ke Akua ia Rahela, a hoolohe mai la ke
Akua ia ia, a hoohua mai la i kona opu. **23** Hapai iho la oia,
a hanau mai la he keikikane: i mai la ia, Ua lawe aku no ke
Akua i kuu hoinoia. **24** Kapa iho la ia i kona inoa o I Iosepa;
i iho la, E haawi mai ke Akua i keikikane hou na'u. **25** I ka
manawa a Rahela i hanau ai ia Iosepa, i aku la o Iakoba ia
Labana, E hoihoi aku oe ia'u, i hele aku ai au i ko'u wahi, a
i ko'u aina. **26** E haawi mai oe i ka'u mau wahine, a me
ka'u mau kamalii, i na mea a'u i hooikaika aku ai nau, a e
kuu ae oe ia'u e hele: no ka mea, ua ike oe i ka hana au i
hana aku ai nau. **27** I mai la o Labana ia ia, Ke noi aku nei
au ia oe, ina i loaa ia'u ke aloha imua ou, e noho; ua ike
no wau ma ka hoao ana, nou no ka Iehova i hoopomaikai
mai ai ia'u. **28** I mai la hoi oia, E hai mai oe i kau uku, a e
haawi aku no wau. **29** I aku la kela ia Labana, Ua ike no
oe i ko'u hooikaika ana aku nau, a me ka pono o kau poe
holoholona. **30** No ka mea, he mea uuku kau mamua o
ko'u hiki ana mai, a hoomahuahuaia'e ia he lehulehu loa: a
ua hoopomaikai mai o Iehova ia oe, mahope mai o kuu
hele ana mai: ano hoi, ahea la au e hoolako ai i ko ka hale
o'u kekahi? **31** I mai la oia, Heaha ka'u e uku aku ai ia oe?
I aku la o Iakoba, Aole oe e uku mai ia'u i kekahi mea: ina
paha penei oe e hana mai ai ia'u, alaila au e hana hou, a e
malama hoi i kau poe holoholona: **32** E hele ae au iwaena
o kau poe holoholona a pau i neia la, a e hookaawale aku i
na holoholona kikokiko a onionio, a me na mea eleele a
pau o ka poe hipa, a me na mea onionio a kikokiko o ka
poe kao: a oia ka'u uku. **33** Pela e hoapono aku ai ho'u
pono ia'u i ka wa mahope, i ka wa e lilo mai ai ia i uku
na'u imua o kou mau maka: o na mea a pau o ka poe
kao me au, aole i kikokiko, aole noi i eleele no ka poe
hipa, oia ke oleloia he mea i aihueia. **34** I mai la o Labana,
Aia hoi, o ko'u makemake no ia, me kau i olelo mai ai.
35 Ia la no, hookaawale ae la oia i na kao kane a pau i
onionio a i kikokiko, a me na kao wahine a pau i onionio a
kikokiko, me na mea kiko keokeo a pau; a me na mea
eleele o na mea keikihipa, a haawi aku la iloko o ka lima o
kana mau keikikane. **36** A hookaawale ae la o Labana i na
la hele i ekolu mawaena ona a o Iakoba: a hanai aku la o
Iakoba i na poe holoholona a Labana i koe. **37** Lawe ae la
o Iakoba i na laau popela maka, me na laau alemone, a
me na laau pelane, a ihi iho la i na kaha onionio keokeo
ma ua mau laau la, i moakaka na wahi keokeo o na mau
laau la. **38** Kukulu iho la ia i na laau ana i ihi ai, imua o na
holoholona, ma na pawai hooinu, i ka wa i hele ai lakou e
inu, i hapai ai lakou i ka wa i hele ai lakou e inu. **39** Hapai
iho la na holoholona imua o na mau laau la, a hanau mai
la i na keiki onionio, kikokiko, a me ke kikohukohu. **40**
Hookaawale ae la o Iakoba i na keikihipa, a haliu ae la i
na maka o ka poe holoholona ma na mea onionio, a me
na mea eleele o ko Labana poe holoholona; hookaawale
ae la ia i kona mau poe holoholona, aole i hookokoke
aku ia lakou me na holoholona a Labana. **41** I ka wa i
ai ai na holoholona ikaika, alaila, waiho iho la o Iakoba i
na laau imua o na maka o na holoholona maloko o na
pawaiinu, i hapai ai lakou imua o na laau. **42** Aka, ina he
mau holoholona nawaliwali lakou, aole ia i waiho i na laau
iloko; pela no, na Labana ka poe nawaliwali, a na Iakoba
ka poe ikaika. **43** A he nui loa ka waiwai o ua kanaka nei:
ia ia na holoholona he nui wale, me na kauwawahine, a
me na kauwakane, na kamelo, a me na hoki.

31 LOHE aku la o Iakoba i na olelo a na keikikane a
Labana, i ka i ana ae, Ua lawe aku la o Iakoba i na
mea a pau a ko kakou makuakane, a ua loaa ia ia keia
waiwai a pau no na mea a ko kakou makuakane. **2** Nana
aku la o Iakoba i ka maka o Labana, aole ia i maliu mai ia
ia e like mamua. **3** Olelo mai la hoi o Iehova ia Iakoba, E
hoi hou aku oe i ka aina o kou poe makua, a i na hoahanau
ou; a owau kekahi pu me oe. **4** Hoouna aku la o Iakoba e
kahea ia Rahela laua o Lea e hele mai ma ke kula i kona
poe holoholona. **5** I aku la oia ia laua, Ua ike no wau i ka
maka o ko olua makuakane, aole ia i maliu mai ia'u e like
mamua: aka, me au no ke Akua o ko'u makuakane. **6**
Ua ike hoi olua i ko'u malama i ana i ko olua makuakane
me ko'u ikaika a pau. **7** A ua hoopunipuni mai ko olua
makuakane ia'u, a he umi kana hololi ana i ka'u uku: aka,
aole ke Akua i ae mai e hoopoino mai ia ia'u. **8** Ina i olelo
mai kela penei, O na mea kikokiko kau uku, alaila hanau
mai la na holoholona i na mea kikokiko: a i olelo mai ia
penei, O na mea onionio kau uku, alaila hanau mai la na
holoholona a pau i na mea onionio. **9** Pela ke Akua i lawe
ai i na holoholona a ko olua makuakane, a ua haawi mai
ia'u. **10** A i ka manawa a ka poe holoholona i ko ai, nana

aku la ko'u mau maka ma ka moeuhane, ike aku la, aia
hoi, o na kao kane i lele aku maluna o na kao wahine ua
onionio, a ua kikokiko, a me ke kikohukohu. **11** Olelo mai
la ka anela o ke Akua ia'u ma ka moeuhane, E Iakoba:
i aku la au, Eia wau. **12** I mai la kela, E nana aku oe e
ike, o na kao kane e lele ana maluna o na kao wahine,
ua onionio, ua kikokiko, a me ke kikohukohu: no ka mea,
ua ike no wau i ka mea a pau a Labana i hana mai ai ia
oe. **13** Owau no ke Akua no Betela, kahi au i poni ai i ka
pohaku kukulu, kahi hoi au i hoohiki ai i ka hoohiki ia'u: ano
hoi, e ku ae oe, e haalele aku i keia aina, a e hoi hou aku i
ka aina o kou poe hoahanau. **14** Olelo mai la o Rahela
laua o Lea, i mai la ia ia, Auhea kekahi kuleana, a o kekahi
waiwai hooili no maua ma ka hale o ko maua makuakane?
15 Aole anei i manaoia maua e ia, he mau mea e? no ka
mea, ua lilo maua i ke kuaiia e ia, a ua pau loa hoi ko
maua kala ia ia. **16** Nolaila, o ka waiwai a pau a ke Akua i
lawe ae mai ko maua makuakane mai, no kakou ia a no
na keiki a kakou: ano hoi, e hana aku oe i ka mea a ke
Akua i olelo mai ai ia oe. **17** Alaila, ku ae la o Iakoba, hoee
aku la i kana mau keiki a me kana mau wahine maluna o
na kamelo; **18** A lawe aku la ia i kana poe holoholona a
pau, a me kona waiwai a pau i loaa ia ia, o na holoholona
ana, i loaa ia ia ma Padanarama, e hele aku ai io Isaaka la
i kona makuakane, ma ka aina o Kanaana. **19** Ua hala
aku la o Labana e ako i kana poe hipa: a aihue iho la o
Rahela i na kii o kona makuakane. **20** Puni aku la ka naau
o Labana ka Suria, ia Iakoba, i ka hai ole aku ia ia i kona
mahuka ana. **21** Pela oia i mahuka ai me kana mau mea a
pau: ku ae la ia, hele mai la ma keia aoao o ka muliwai, a
hele pololei mai la i ka mauna o Gileada. **22** I ke kolu o
ka la, olelo aku la kekahi ia Labana, Ua mahuka aku o
Iakoba. **23** Kono aku la ia i kona poe hoahanau e hele
pa me ia, alualu mai mahope ona i na la hele ehiku, a
hiki mai la io Iakoba la ma ka mauna o Gileada. **24** Hele
mai la ke Akua io Labana la ka Suria ma ka moeuhane i
ka po, i mai la ia ia, E ao ia oe iho, mai olelo aku oe ia
Iakoba i ka mea aloha, aole hoi ka mea hoino. **25** Alaila
loaa mai la o Iakoba ia Labana. Ua kukulu o Iakoba i kona
halelewa ma ua mauna la: kukulu hoi o Labana me kona
poe hoahanau ma ka mauna o Gileada. **26** Olelo mai la o
Labana ia Iakoba, Heaha kau i hana'i i hoopunipuni mai ai
oe ia'u, a i lawe aku ai hoi i ka'u mau kaikamahine, e like
me na pio e ke kana? **27** No ke aha la oe i holo malu mai
ai, me ka puni mai ia'u, aole hoi i hai mai ia'u, i hoihoi aku
ai au ia oe me ka olioli a me na mele, me na pahukani a
me na lira! **28** Aole hoi i ae mai oe ia'u e honi i ka'u mau
moopuna a me na kaikamahine a'u? He lapuwale ka hana
ana au i hana'i. **29** E hiki no i kuu lima ke hana aku ia oe i
ke ino: aka, o ke Akua o kou makuakane i olelo mai ia'u, i
ka po nei, i ka i ana, E ao oe, mai olelo aku oe ia Iakoba i
ka mea aloha, aole hoi ka mea hoino. **30** Ano hoi, i ka
hele ana ua hala aku la oe, no kou iini nui ana i ka hale o
kou makuakane; no ke aha hoi oe i aihue ai i ko'u mau
akua? **31** Olelo aku la o Iakoba ia Labana, i aku la, No ka
mea, ua makau wau: i iho la au, E kaili aku paha oe i kau
mau kaikamahine mai o'u aku nei. **32** A o ka mea e loaa
ia oe, ia ia kou mau akua, aole ia e ola; imua o ko kana
mau hoahanau e nana oe i kau maanei me au, a e lawe
aku oe i ou la. No ka mea, aole i ike o Iakoba, na Rahela
i aihue ia mau mea. **33** Komo aku la o Labana iloko o
ka halelewa o Iakoba, a iloko o ka halelewa o Lea, iloko
hoi o na halelewa o na kauwawahine elua, aole i loaa.
Alaila, hele aku la ia iwaho o ka halelewa o Lea, a komo
aku la iloko o ka halelewa o Rahela. **34** Ua lawe aku no
o Rahela i ua mau kii la, a waiho pu iho la me na noho
kamelo, a noho iho la maluna. Huli iho la o Labana i ka
halelewa a pau, aole nae i loaa. **35** I aku la o Rahela i
kona makuakane, mai huhu mai ko'u haku i kuu hiki ole ke
ku ae iluna; no ka mea, he mai wahine ko'u. Imi iho la oia,
aole nae i loaa ia ia na kii. **36** Ukiuki iho la o Iakoba, a ao
aku la ia Labana: olelo aku la o Iakoba, i aku la ia Labana,
Heaha ko'u hala? heaha hoi ko'u hewa, i alualu wela mai
ai oe ia'o? **37** A ua huli iho oe i ka'u ukana a pau, a heaha
kau i loaa ai o na mea a pau o kou hale? e kau mai ianei
imua o ko'u mau hoahanau a me kou mau hoahanau, i
hooponopono mai ai lakou iwaena o kaua. **38** He iwakalua
na makahiki a'u i noho ai me oe; o kau poe hipa wahine a
me kau poe kao wahine, aole lakou i hanau i ka wa, aole
hoi au i ai i na hipa kane o kou poe holoholona. **39** O na
mea i haehaeia, aole au i lawe aku ion la; na'u no i uku
aku: nau i lawe aku ia mea mai kuu lima aku, no ka mea i
aihueia i ke ao, a i aihueia i ka po. **40** Pela wau; i ke ao,
ua wela au i ka la, a i ka po, ua make i ke anu: a holo aku
la ka hiamoe mai o'u mau maka aku. **41** Pela wau i na
makahiki he iwakalua maloko o kou hale; hooikaika au nau
i na makahiki he umikumamaha no kau mau kaikamahine,
a me na makahiki eono no kou poe holoholona: a he umi
kau hoololi ana i ka'u uku. **42** Ina aole me au ke Akua o
ko'u knpunakane, ke Akua o Aberahama, a o ka makau
o Isaaka, he oiaio, ina ua hoihoi nele mai oe ia'u i neia
manawa. Ua ike mai no ke Akua i ko'u popilikia, a me ka
hana ana a ko u mau lima, a ua papa mai ia oe i ka po nei.
43 Olelo mai la o Labana ia Iakoba, i mai la, Na'u no keia
mau kaikamahine, a na'u no keia mau kamalii, a na'u no
hoi keia poe holoholona, a na'u no na mea a pau au e ike
nei; a heaha ka'u mea e hiki ai i keia la ke hana aku i keia
mau kaikamahine a'u, a me keia mau kamalii a lakou i
hanau ai? **44** Nolaila ea, e hoopaa kaua i berita, owau a o
oe, i mea hoikeike mawaena o kaua. **45** Lalau aku la o
Iakoba i ka pohaku, a hooku ae la ia mea i kukulu. **46**
I aku la hoi o Iakoba i kona poe hoahanau, E houluulu
mai oukou i na pohaku; lawe mai la lakou i na pohaku, a
hana iho la i ahu; a ai iho la lakou maluna o ua ahu la. **47**
Kapa iho la o Labana ia ahu, o I legasaduha: kapa iho ia o
Iakoba ia mea, o I Galeeda. **48** Olelo mai la o Labana, He
mea hoikeike keia ahu pohaku mawaena o kaua i keia la.
Nolaila i kapaia'i kona inoa o Galeeda. **49** A o I Mizepa
hoi; no ka mea, i mai la ia, O Iehova ke kiai mai mawaena
o kaua, i ko kaua manawa e noho kaawale ana. **50** Ina oe
e hoopilikia i ka'u mau kaikamahine ina hoi oe e lawe i
na wahine hou, he okoa keia mau kaikamahine a'u, aohe

kanaka me kaua; e ao oe, o ke Akua no ke ike maka mai
mawaena o kaua. **51** I mai la o Labana ia Iakoba, E nana i
keia ahu, e nana hoi i keia pohaku kukulu a'u i hoolei aku
ai mawaena o kaua; **52** He mea hoikeike keia ahu, he
mea hoikeike hoi keia pohaku kukulu, i hele ole aku ai au
ma keia aoao o keia ahu i ou la, aole hoi oe e hele mai ma
keia aoao o ua ahu nei a me keia pohaku kukulu i o'u nei,
e hana ino. **53** O ke Akua o Aberahama, a o ke Akua o
Nahora, ke Akua o ko laua makuakane, e hooponopono
mawaena o kaua. A hoohiki aku la o Iakoba ma ka Makau
o kona makuakane o Isaaka. **54** Alaila, kaumaha aku la o
Iakoba i ka mohai maluna o ia mauna, a kahea aku la i
kona poe hoahanau e ai i ka berena: ai iho la lakou i ka
berena, a moe iho la ia po ma ka mauna. **55** I kakahiaka
nui, aia ae ia o Labana, honi ae la i kana mau moopuna a
me kana mau kaikamahine, a hoomaikai iho la ia lakou;
hele aku la o Labana, a hoi aku la i kona wahi.

32 HELE aku la o Iakoba i kona hele ana, a halawai
mai la na anela o ke Akua me ia. **2** A ike aku la
o Iakoba ia lakou, i aku la ia, O ka puali kaua keia o ke
Akua: a kapa iho la ia i ka inoa o ia wahi, o I Mahanaima.
3 Hoouna aku la o Iakoba i na elele imua ona io Esau la i
kona kaikuaana, ma ka aina o Seira, oia ka aina o Edoma.
4 Kauoha aku la ia ia lakou, i aku la, Penei ka oukou e
olelo aku ai i kuu haku, ia Esau; Ke i mai nei o kau kauwa
o Iakoba penei, Ua noho pu au me Labana, ua kali aku no
wau ilaila a hiki i neia manawa. **5** Ia'u no na bipi, na hoki,
na holoholona, me na kauwakane a me na kauwawahine;
a ua hoouna aku no wau e hai aku i kuu haku, i loaa ia'u
ke alohaia imua o kou maka. **6** Hoi hou mai la na elele io
Iakoba la, i mai la, Hele aku la makou i kou kaikuaana
io Esau la; a ke hele mai nei hoi oia e halawai me oe, a
me ia na haneri kanaka eha. **7** Alaila, makau nui iho la o
Iakoba, a ua pilikia loa: mahele ae la oia i na kanaka me
ia, i na holoholona, i na bipi a me na kamelo, elua poe; **8** I
aku la, Ina e hele mai o Esau, a pepehi mai i kekahi poe,
alaila e pakele ka poe i koe. **9** I aku la o Iakoba, E ke
Akua o kun kupunakane o Aberahama, ke Akua o kuu
makuakane o Isaaka, e Iehova, ka mea nana i olelo mai
ia'u, E hoi hou aku oe i kou aina, a i kou poe hoahanau, a
e lokomaikai aku no au ia oe: **10** Aole au e pono no na
lokomaikai a pau a me ka oiaio a pau au i hoike mai ai, i
kau kauwa nei; no ka mea, me kuu kookoo iho i hele mai
ai au ma keia kapa o loredane; a ua lilo no wau ano i elua
poe. **11** Ke pule aku nei au ia oe, e hoopakele ae ae ia'u
mai ka lima aku o kuu kaikuaana, mai ka lima o Esau: no
ka mea, ke makau nei au ia ia, o hele mai nei oia e pepehi
mai ia'u me ka makuwahine a me na kamalii. **12** Ua olelo
mai oe, E lokomaikai io no wau ia oe, a e hoonui au i kau
poe mamo e like me ke one o ke kai, aole e pau lakou i ka
heluia no ka lehulehu. **13** Moe iho la ia malaila ia po; lalau
aku la ia i na mea i loaa i kona lima, i makana na kona
kaikuaana, na Esau, **14** I elua haneri kao wahine, me na
kao kane he iwakalua; elua haneri hipa wahine, me na
hipa kane he iwakalua, **15** He kanakolu kamelo waiu, me
ka lakou mau keiki; he kanaha bipi wahine, me na bipi
kane he umi; he iwakalua hoki wahine a me na hokikeiki
he umi. **16** Haawi aku la oia ia mau mea i ka lima o kana
poe kauwa, a kaawale kekahi poe me kahi poe; i aku la ia
i kana poe kauwa, E hele e aku oukou mamua o'u, a e
hookaawale i kahi poe me kahi poe. **17** Kauoha aku la
ia i ka mea i hele mamua, i aku la, A halawai mai ko'u
kaikuaana o Esau me oe, a ninau mai ia oe, i ka i ana
mai, Nowai oe? Mahea oe e hele nei? Nawai hoi keia poe
mamua ou? **18** Alaila, e olelo aku oe, Na kau kauwa, na
Iakoba lakou nei, ua hoounaia mai, i makana na ko'u haku
na Esau: eia ae hoi oia mahope o makou. **19** Pela hoi oia i
kauoha aku ai i ka lua a me ke kolu, a me ka poe a pau i
hahai mahope o na pua holoholona, i ka i ana, Pela hoi
oukou e olelo aku ai ia Esau, i ka wa e loaa'i ia oukou ia.
20 E i aku hoi oukou, Eia ae kau kauwa o Iakoba mahope
o makou. No ka mea, i iho la ia, E hoolaulea aku au ia ia i
ka makana e hele la mamua o'u, a mahope iho e ike aku
au i kona maka; a e maliu mai paha ia ia'u. **21** Pela i hele
aku ai ka makana ma kela kapa imua ona: a moe pu iho la
oia ia po me ka huakai. **22** Ala ae la oia ia po, lalau aku la
ia i kana mau wahine elua, me kana mau kauwawahine
elua, a me kana mau keiki kane he umikumamakahi, a
hele aku la ma kahi papau o Iaboka ma kela kapa. **23**
Lalau aku la ia ia lakou, hoouna aku la ia lakou ma kela
kapa o ke kahawai, a hoouka aku la hoi i kana mau mea a
pau. **24** O Iakoba wale no i koe: a hakoko mai la kekahi
kanaka me ia, a wehe ae la ke alaula o ke ao. **25** A ike iho
la kela, aole ia i lanakila maluna ona, papai mai la ia i
ka hena o kona uha, a ua kapeke ae la ka huamoa o ko
Iakoba uha, i kona hakoko ana me ia. **26** I mai la kela, E
kuu ae oe ia'u, no ka mea, ke wehe mai la ke alaula. I aku
la oia, Aole au e kuu aku ia oe, a hoomaikai mai oe ia'u.
27 Ninau mai la kela ia ia, Owai kou inoa? I aku la oia, O
Iakoba. **28** I mai la kela, Aole e hea hou ia kou inoa, o
Iakoba; aka, o Iseraela: no ka mea, he ikaika kou imua
o ke Akua; a e lanakila hoi oe maluna o na kanaka. **29**
Ninau aku la o Iakoba, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e
hai mai oe ia'u i kou inoa. I mai la kela, Heaha kau i ninau
mai ai i ko'u inoa? A hoomaikai mai la kela ia ia ilaila. **30**
Kapa aku la o Iakoba i ka inoa o ia wahi o i Peniela: No ka
mea, ua ike iho nei au i ke Akua, he maka no he maka, a
ua malamaia kuu ola. **31** Puka mai la ka la maluna ona i
kona hele ana ae maluna o Penuela, kapeke ae la oia
maluna o kona uha. **32** No ia mea, aole e ai na mamo a
Iseraela i ke olona i eeke, ka mea ma ka uha, a hiki i keia
la: no ka mea, papai mai la kela i ka hena o ko Iakoba uha
ma ke olona i eeke.

33 NANA aku la na maka o Iakoba, ike aku la, aia hoi,
ua hiki mai o Esau me na haneri kanaka eha. A
puunaue aku la ia i na kamalii ia Lea, a ia Rahela, a i na
kauwawahine elua. **2** Hoonoho aku la ia i na kauwawahine
me na keiki a laua mamua, ia Lea hoi me kana mau keiki
mahope iho, a ia Rahela me Iosepa mahope loa. **3** Hele e
aku la ia mamua o Iakou; kulou pahiku iho la ia ma ka
honua, a hiki aku la ia i kona kaikuaana. **4** Holo mai la o
Esau e halawai me ia, apo mai la ia ia, kau iho la ma kona

a-i, a honi iho la ia ia: a uwe iho la laua. **5** Alawa ae la
kona mau maka, ike ae i na wahine a me na kamalii; ninau
mai la ia, Owai lakou nei me oe? I aku la kela, O lakou no
na keiki a ke Akua i haawi lokomaikai mai ai i kau kauwa.
6 Alaila neenee mai la na kauwawahine, o laua me na
keiki a laua, a kulou iho la lakou. **7** Neenee mai la hoi o
Lea me kana mau keiki, a kulou iho la lakou: a mahope
iho, neenee mai la o Iosepa me Rahela, a kulou iho la
laua. **8** Ninau mai la kela, Heaha ia oe kela poe nui a pau i
halawai me au? I aku la oia, He mea ia e Ioaa mai ai ke
aloha o kuu haku. **9** I mai la kela, He nui no ka'u, e kuu
kaikaina, ia oe no kau mea. **10** I aku la o Iakoba, Aole, ke
noi aku nei au ia oe, ina i Ioaa ia'u ke alohaia imua on, e
lawe oe i ka'u makana ma ko'u lima: no ka mea, ua ike iho
nei au i kou maka, e like me kuu ike ana i ka maka o ke
Akua, a ua oluolu mai oe ia'u. **11** Ke noi aku nei au ia oe,
e lawe oe i ka'u hoomaikai ana i haawiia ku nau; no ka
mea, ua lokomaikai mai ke Akua ia'u, a no ka mea, ua
lako hoi au. Koi aku la oia ia ia, a lawe hoi kela. **12** I mai la
kela, e neenee aku kakou i ko kakou hele ana, a e hele hoi
au imua ou. **13** I aku la oia ia ia, Ua ike no kuu haku, he
palupalu na kamalii, a me au no na hipa hapai a me na
bipi hapai: ina e hoolalelaleia lakou i ka la hookahi, e pau
ka ohana holoholona i ka make. **14** Ke noi aku nei au ia
oe, e hele e aku kuu haku mamua o kana kauwa ma kela
kapa; a na'u no e hele malie aku, e like me ka hiki ana o
na holoholona a me na kamalii ke hele imua o'u, a hiki
aku au i kuu haku ma Seira. **15** I mai la o Esau, E pono
paha na'u e waiho me oe i kekahi poe kanaka o'u. I aku la
ia, No ke aha hoi ia? ina e Ioaa ia'u ke alohaia imua o
kuu haku. **16** A hoi hou aku la o Esau ia la i kona hele
ana i Seira. **17** Hele aku la o Iakoba i Sukota, a kukulu
ia i hale nona, a hana iho la i hale kamala no kona poe
holoholona: nolaila, i kapaia'i ka inoa o ia wahi, o i Sukota.
18 Hele pomaikai aku la o Iakoba i kekahi kulanakauhale
o Sekema, ma ka aina o Kanaana ia ia i hoi mai ai mai
Padanarama mai, a kukulu iho la ia i kona halelewa imua
o ua kulanakauhale la. **19** Kuai aku la ia i kauwahi o ka
aina, kahi ana i kukulu ai i kona halelewa, ma ka lima o na
keiki a Hamora a ka makuakane o Sekema, i na apana
kala he haneri. **20** Malaila oia i hana'i i kuahu, a kapa iho
la i kona inoa, o Elelohe-Iseraela.

34 HELE aku la o Dina o ke kaikamahine a Lea i hanau
ai na Iakoba, e ike i na kaikamahine o ia aina. **2** A
ike mai la o Sekema o ke keiki a Hamora no ka Hivi ke alii
o ua aina la ia ia, lalau aku la kela ia ia, moe iho la me ia,
a hoohaumia ia ia. **3** Hoopili mai la kona naau ia Dina i ke
kaikamahine a Iakoba; aloha mai la ia i ua kaikamahine la,
a olelo oluolu mai la i ua kaikamahine la. **4** Olelo aku la o
Sekema i kona makuakane ia Hamora, E kii aku oe i ua
kaikamahine la, i wahine na'u. **5** Lohe ae la o Iakoba ua
hoohaumia oia i kana kaikamahine ia Dina: aia no kana
mau keikikane ma ke kula me kona poe holoholona; a
noho olelo ole la o Iakoba, a hoi mai la lakou. **6** Hele aku
la o Hamora, ka makuakane o Sekema iwaho io Iakoba la
e kamailio me ia. **7** A lohe ae la na keiki a Iakoba, hoi mai
la lakou mai ke kela mai: ehaeha loa ka naau o ua poe
kanaka la, a huhu loa iho la lakou, no ka mea, ua hana
mai ia i ka mea kolohe i ka Iseraela, i ka moe ana me ke
kaikamahine a Iakoba; ka mea pono ole ke hanaia pela. **8**
Kamailio mai la o Hamora me lakou, i mai la, Ua pili ka
naau o kuu keikikane i ka oukou kaikamahine: ke noi aku
nei au ia oukou, e haawi mai ia ia i wahine nana. **9** E mare
mai oukou me makou; e haawi mai i na kaikamahine a
oukou na makou, a e lawe hoi i na kaikamahine a makou
na oukou. **10** E noho pu oukou me makou: imua hoi o
ko oukou alo ka aina: e noho oukou, a e kuai hoi iloko,
a e hoolilo i ka aina no oukou. **11** Olelo mai la hoi o
Sekema i ko Dina makuakane a me kona mau kaikunane,
E lokomaikai mai oukou ia'u, a e haawi aku hoi au i ka
oukou mea e olelo mai ai ia'u. **12** E hoonui loa oukou i
ka'u mea e uku aku ai, a me ka makana, a e haawi aku no
au e like me ka oukou e olelo mai ai: aka, e haawi mai i
ke kaikamahine i wahine na'u. **13** Olelo hoopunipuni aku
la na keikikane a Iakoba ia Sekema, a ia Hamora i kona
makuakane, olelo lakou pela, no ka mea, ua hoohaumia
oia ia Dina i ko lakou kaikuwahine. **14** Olelo aku la lakou ia
laua, Aole e pono ia makou ke hana ia mea, ke haawi aku
i ko makou kaikuwahine na ka mea i okipoepoe ole ia; no
ka mea, he mea hoino ia no makou. **15** Penei wale no
ka makou e ae aku ai ia olua, a i like auanei oukou me
makou, i okipoepoeia na kane o oukou a pau; **16** Alaila
makou e haawi aku ai i ka makou kaikamahine na oukou,
a e lawe hoi i na kaikamahine a oukou na makou; a e noho
pu me oukou, a lilo kakou i hookahi poe kanaka. **17** Aka,
ke hoolohe ole oukou i ka makou, e okipoepoeia'i; alaila e
lawe aku makou i ka makou kaikamahine, a e hele. **18** A
he oluolu ka lakou olelo ia Hamora, a me Sekema ke keiki
a Hamora. **19** Aole i hoopanee aku na kanaka opiopio la i
ka hana ana ia mea; no ka mea, he makemake kona i ke
kaikamahine a Iakoba: a ua oi aku kona maikai imua o
ko ka hale a pau o kona makuakane. **20** Hele aku la o
Hamora, laua o Sekema o kana keiki ma ka ipuka o ko
laua kulanakauhale, a kamailio pu iho la me na kanaka
o ko laua kulanakauhale, i kai ana aku, **21** Ea, ke noho
malie nei keia poe kanaka me kakou; nolaila, e hoonoho
kakou ia lakou ma ka aina, e piele lakou iloko; no ka mea,
o ka aina, aia hoi, ua akea ia no lakou; e lawe kakou i na
kaikamahine a lakou i wahine na kakou, a e haawi aku
hoi kakou i na kaikamahine a kakou na lakou. **22** Penei
wale no e ae mai ai ua poe kanaka la e noho me kakou,
hookahi poe, i okipoepoeia na kane a pau o kakou, e like
me lakou i okipoepoeia'i. **23** Aole anei e lilo na kakou
ko lakou poe holoholona iki, ka lakou waiwai, a me na
holoholona nui a pau a lakou? E ae wale aku no kakou ia
lakou, a e noho pu auanei lakou me kakou. **24** Hoolohe
aku la lakou ia Hamora a i kana keiki ia Sekema, o ka poe
a pau i puka iwaho ma ka ipuka o kona kulanakauhale: a
ua okipoepoeia na kane a pau, ka poe a pau i puka iwaho
ma ka ipuka o kona kulanakauhale. **25** A i ke kolu o ka la,
ia lakou i eha ai, o na keikikane elua a Iakoba, o Simeona

laua o Levi, na kaikunane o Dina, lalau aku la laua i na
pahikaua a laua, hele aku la laua i ua kulanakauhale la me
ka makau ole, a pepehi aku la i na kane a pau. **26** Pepehi
aku la laua ia Hamora, laua o Sekema o kana keiki me ka
maka o ka pahikaua, lawe aku la hoi ia Dina iwaho o ka
hale o Sekema, a hele aku la iwaho. **27** Held mai la na
keiki a Iakoba i ka poe i pepehiia, a lawe pio ae la i ka
waiwai o ke kulanakauhale; no ka mea, ua hoohaumia
lakou i ko lakou kaikuwahine. **28** Lawe pio aku la hoi lakou
i na hipa a lakou, a me na bipi a lakou, a me na hoki a
lakou, me ko loko o ke kulanakauhale, a me ko ke kula, **29**
Me ko lakou waiwai a pau, me ka lakou kamalii a pau, a
me na wahine a lakou, na pau ia lakou i ka hoopioia; a
hao ae la lakou i na mea a pau o ka hale. **30** Olelo aku la
o Iakoba ia Simeona laua o Levi, Ua hoopilikia mai olua
ia'u, i pilau aku ai au iwaena o na kanaka o ka aina nei,
iwaena o ka Kanaana a me ka Perezi: a owau la e, he poe
uuku ko'u, e hoakoakoa mai auanei lakou e ku e ia'u, a e
pepehi mai ia'u, a e make auanei au me ko ka Hale o'u.
31 I mai la lakou, E pono anei e hana mai ia i ko makou
kaikuwahine, me he wahine hookamakama la?

35 OLELO mai la ke Akua ia Iakoba, E ku ae oe, e
pii aku i Betela, ilaila e noho ai: ilaila oe e hana'i i
kuahu no ke Akua i ikea e oe i kou wa i mahuka ai mai ka
maka o kou kaikuaana o Esau. **2** Alaila, i aku la o Iakoba i
ko ka hale ona, a i ka poe a pau me ia, E haalele oukou i
na akua e iwaena o oukou, e huikala ia oukou iho, a e
aahu iho i na kapa hou: **3** A e ku ae kakou, e pii aku i
Betela; malaila au e hana'i i kuahu no ke Akua nana au i
maliu mai i ka la o ko'u popilikia, a i hele pu me au i kuu
ala i hele ai. **4** Haawi mai la lakou ia Iakoba i na akua e
ma ko lakou lima, a me na apo ma na pepeiao o lakou: a
huna iho la o Iakoba ia mau mea malalo o ka laau oka aia
ma Sekema. **5** Hele aku la lakou: a kau mai la ka weliweli
mai ke Akua mai maluna o na kulanakauhale ma kela
aoao a keia aoao o lakou, a alualu ole mai la lakou i na
keiki o Iakoba. **6** A hiki aku la o Iakoba ia Luza, oia hoi
o Betela, ma ka aina o Kanaana, oia a me na kanaka a
pau me ia. **7** Hana iho la ia i kuahu malaila, a kapa iho
la ia wahi o i Ele-betela: no ka mea, ilaila ke Akua i ikea
ai e ia i kona wa i mahuka ai mai ka maka aku o kona
kaikuaana. **8** Make iho la o Debora o ke kahu no Rebeka,
a ua kanuia oia malalo o Betela malalo o kekahi laau oka:
a ua kapaia ka inoa o ia wahi, o i Alona-bakuta. **9** Ikea
hou ke Akua e Iakoba, i kona hoi ana mai, noloko mai o
Padanarama, a hoomaikai mai la ia ia. **10** I mai la ke Akua
ia ia, O Iakoba kou inoa: aole e hea hou ia kou inoa o
Iakoba, aka, o Iseraela kou inoa: a kapa iho la oia i kona
inoa o Iseraela. **11** I mai la ke Akua ia ia, Owau no ke
Akua Mana: a e hoohua ae oe, a e mahuahua; nau mai no
kekahi lahuikanaka, a me na lahuikanaka; a e puka mai
auanei na alii mailoko mai o kou puhaka; **12** A o ka aina
a'u i haawi aku ai no Aberahama, a no Isaaka, e haawi
aku hoi au nou, a no kau poe mamo mahope ou ka'u e
haawi aku ai i ka aina. **13** A pii aku la ke Akua iluna mai
ona aku la, ma kahi ana i kamailio pu ai me ia. **14** Hooku
ae la o Iakoba i eho ma kahi ana i kamailio mai ai me ia,
he eho pohaku: a ninini iho la ia i ka mohaiinu maluna;
a ninini iho la hoi oia i ka aila maluna. **15** Kapa iho la o
Iakoba i ka aina o kahi a ke Akua i olelo mai ai me ia, o
Betela. **16** Hele aku la lakou mai Betela aku, a ua kokoke
e hiki i Eperata, haakohi iho la o Rahela, a puua iho i ka
hanau keiki ana. **17** A i kona puua ana, i aku la ka pale
keiki ia ia, Mai makau oe, e loaa auanei ia oe keia keiki no
hoi. **18** A i ka wa e kaili ana kona ea, (no ka mea, make no
oia,) kapa iho la ia i kona inoa, i Benoni: aka, kapa aka la
kona makuakane ia ia, o Beniamina. **19** Make iho la o
Rahela, a kanuia oia ma ke alanui e hele ai i Eperata,
oia o Betelehema. **20** Hooku ae la o Iseraela, i pohaku
eho maluna o kona he, oia ka eho no ka he o Rahela, a
hiki i keia manawa. **21** Hele aku la o Iseraela, a kukulu
iho la i kona halelewa ma o aku o ka halekiai o Edara.
22 A i ka noho ana o Iseraela ma ia aina, hele aka la o
Reubena, a moe pu iho la me Bileha me ka haiawahine a
kona makuakane; a lohe ae la o Iseraela. O na keikikane
a Iakoba he umikumamalua: **23** O na keikikane a Lea;
o Reubena ka makahiapo a Iakoba, o Simeona, o Levi,
o Iuda, o Isakara, a o Zebuluna. **24** O na keikikane a
Rahela; o Iosepa, a o Beniamina. **25** O na keikikane a
Bileha, a ke kauwawahine a Rahela; o Dana, a o Napetali.
26 O na keikikane a Zilepa, a ke kauwawahine a Lea; o
Gada a o Asera. O Iakou na keikikane a Iakoba, i hanau
nana ma Padanarama. **27** Hele aku la o Iakoba i kona
makuakane ia Isaaka ma Mamere, ma ke kulanakauhale o
Areba, (oia o Heberona,) kahi i noho ai o Aberahama a
me Isaaka. **28** A o na la o Isaaka, hookahi haneri makahiki
a me kanawalu. **29** Kuu aku la o Isaaka i ka uhane, a make
iho la, a ua huiia'ku ia me kona poe kanaka: ua elemakule
ia, a nui loa kona mau la: na kana mau keikikane na Esau
ma laua o Iakoba oia i kanu.

36 EIA ka mooolelo no Esau, oia o Edoma. **2** Lawe
ae la o Esau i kana mau wahine no na kaikamahine
o Kanaana: o Ada, ke kaikamahine a Elona ka Heta, a
me Aholibama ke kaikamahine a Ana, ke kaikamahine
a Zibeona ka Hivi; **3** A o Basemata ke kaikamahine a
Isemaela, a o ke kaikuwahine o Nebaiota. **4** Na Ada mai
i hanau o Elipaza na Esau; a na Basemata i hanau o
Reuela; **5** Na Aholibama i hanau o Ieusa, o Iaalama, a o
Kora: o Iakou na keikikane a Esau, i hanau nana ma ka
aina o Kanaana. **6** Lalau aku la o Esau i kana mau wahine,
me kana mau keikikane, a me kana mau kaikamahine, a
me na kanaka a pau o kona hale, i na holoholona liilii, a
me na holoholona nui, a me kona waiwai a pau i loaa ia ia
ma ka aina o Kanaana; a hele aku la ma ka aina e, mai
ka maka aku o kona kaikaina o Iakoba. **7** Aole i hiki ia
laua ke noho pu, no ka nui loa o ko laua waiwai; aole i
pono i ka aina, kahi a laua i noho malihini ai ke malama ia
laua, no na holoholona a laua. **8** A noho aku la o Esau
ma mauna Seira: a o Esau, oia no o Edoma. **9** Eia na
hanauna o Esau, o ke kupuna no ka Edoma, ma mauna
Seira. **10** Eia na inoa o na keikikane a Esau, o Elipaza,
ke keiki a Ada, a ka wahine na Esau; o Reuela ke keiki

a Basemata a ka wahine na Esau. **11** O na keikikane
a Elipaza, o Temana, o Omara, o Zepo, o Gatama, a o
Kenaza. **12** A o Timena ka haiawahine na Elipaza na ke
keiki a Esau; a nana mai i hanau o Amaleka na Elipaza: o
lakou na keikikane a Ada, a ka wahine na Esau. **13** Eia na
keikikane a Reuela; o Nahata, o Zera, o Sama, a o Miza: o
lakou na keikikane a Basemata a ka wahine a Esau. **14**
Eia na keikikane a Aholibama, a ke kaikamahine a Ana, ke
kaikamahine a Zibeona, ka wahine a Esau: a nana i hanau
mai o Ieusa, o Iaalama, a o Kora na Esau. **15** O lakou
nei na makualii o na moopuna a Esau: o na keikikane a
Elipaza a ka makahiapo na Esau, o Temana he makualii,
o Omara he makualii, o Zepo he makualii, o Kenaza he
makualii, **16** O Kora he makualii, o Gatama he makualii, a
o Amaleka he makualii: o lakou na makualii na Elipaza ma
ka aina o Edoma: o lakou hoi na keikikane a Ada. **17** Eia
na keikikane a Reuela a ke keikikane a Esau; o Nahata
he makualii, o Zera he makualii, o Sama, he makualii, a
o Miza he makualii: o lakou na makualii na Reuela, ma
ka aina o Edoma: o lakou na moopuna a Basemata, a
ka wahine a Esau. **18** Eia na keikikane a Aholibama, a
ka wahine na Esau; o Ieusa he makualii, o Iaalama he
makualii, a o Kora he makualii: o lakou na makualii na
Aholibama, ke kaikamahine a Ana, a ka wahine a Esau.
19 O lakou na keikikane a Esau, oia o Edoma; o lakou hoi
na makualii o lakou. **20** Eia na keikikane a Seira ka Hori, i
noho ma ia aina; o Lotara, o Sobala, o Zibeona, o Ana,
21 O Disona, o Ezera, a o Disana: o lakou na makualii
o ka Hori, o na keikikane a Seira, ma ka aina o Edoma.
22 O na keiki a Lotana, o Hori a o Hemama; a o Timena
ke kaikuwahine o Lotana. **23** Eia na keikikane a Sobala:
Alevana, o Manahata, o Ebala, o Sepo, a o Onama. **24**
Eia na keikikane a Zibeona, o Aia, laua o Ana: oia no ua
Ana la i loaa ia ia na hoki ma ka waonahele, ia ia i hanai
ai i na miula o kona makuakane o Zibeona. **25** Eia na
keiki a Ana; o Disona, a o Aholibama ke kaikamahine a
Ana. **26** Eia na keiki a Disona; o Hemedana, o Esebana, o
Iterana, a o Kerana. **27** Eia na keiki a Ezera; o Bilehana, o
Zaavana, a o Akana. **28** Eia na keiki a Disana; o Uza, a o
Arana. **29** Eia na makualii o ka Hori, o Lotana he makualii,
o Sobala he makualii, o Zibeona he makualii, a o Ana he
makualii, **30** O Disona he makualii, o Ezera he makualii, a
o Disana he makualii; o lakou na makualii na ka Hori, no
ko lakou poe makualii ma ka aina o Seira. **31** Eia ka poe
alii i noho alii ai ma ka aina o Edoma mamua o ka manawa
i noho ai kekahi alii maluna o na mamo a Iseraela. **32** O
Bela ke keikikane a Beora, noho alii ae la ia ma Edoma: a
o Dinehaba ka inoa o kona kulanakauhale. **33** A make
iho la o Bela, a noho alii ae la o Iobaba ke keikikane a
Zera no Bozera ma kona hakahaka. **34** A make iho la o
Iobaba, noho alii ae la o Husama, no ka aina o Temani,
ma kona wahi. **35** A make iho la o Husama, o Hadada, o
ke keiki a Bedada, nana i pepehi ia Midiana ma ke kula o
Moaba, a noho alii ae la ia ma kona wahi: a o A vita ka
inoa o kona kulanakauhale. **36** A make iho la o Hadada,
noho alii ae la o Samela no Masereka ma kona wahi.
37 A make iho la o Samela, noho alii ae la o Saula no
Rehobota o ka muliwai, ma kona wahi. **38** A make iho
la o Saula, noho alii ae la o Baala-hanana o ke keiki a
Akebora ma kona wahi. **39** A make iho la o Baala-hanana
ke keiki a Akebora, noho alii ae la o Hadara ma kona wahi:
o Pau ka inoa o kona kulanakauhale; a o Mehetabela ka
inoa o kana wahine, oia ke kaikamahine a Matereda, ke
kaikamahine a Mezahaba. **40** Eia na inoa o na makualii na
Esau, e like me ko lakou mau ohana, mamuli o ko lakou
mau wahi, ma ko lakou mau inoa; o Timena he makualii, o
Aleva he makualii, o Ieteta he makualii, **41** O Aholibama
he makualii, o Ela he makualii, o Pinona he makualii, **42** O
Kenaza he makualii, o Temana he makualii, o Mibezara
he makualii, **43** O Magediela he makualii, a o Irama he
makualii; o lakou na makualii na Edoma, e like me ko
lakou mau noho ana, ma ka aina i noho ai lakou: oia o
Esau ke kupuna no ko Edoma.

37 NOHO aka la o Iakoba ma ka aina a kona makuakane
i noho malihini ai, ma ka aina i Kanaana. **2** Eia ka
mooolelo no Iakoba. He umi ko Iosepa makahiki a me
kumamahiku, e hanai ana oia i na holoholona me kona poe
kaikuaana, e noho pu ana o ua keiki la me na keikikane
a Bileha, a me na keikikane a Zilepa, na wahine a kona
makuakane, a hai mai la o Iosepa i ka makuakane o lakou
i ka lono ino o lakou. **3** Ua oi aku la ke aloha o Iseraela ia
Iosepa mamua o kana mau keiki a pau, no ka mea, he
keiki ia no kona wa elemakule: a hana iho la ia i kapakomo
onionio nona. **4** A ike iho la kona poe kaikuaana i ke
kela ana aku o ke aloha o ko lakou makuakane ia Iosepa
mamua o kona poe hoahanau a pau, inaina aku la lakou ia
Iosepa, aole i hiki ke olelo oluolu aku ia ia. **5** Moe iho la o
Iosepa i ka moe, a hai aku la i kona poe kaikuaana, a
nui hou mai la ko lakou inaina ana ia ia. **6** I aku la ia ia
lakou, Ea, e hoolohe mai oukou i keia moe a'u i moe ai. **7**
Eia hoi, i ka pua ana a kakou i na pua, ma ka mahina ai,
ala mai la ka'u pua, a kupono ae la iluna; a o ka oukou
mau pua ka i ku poai mai la, a kulou iho la i ka'u pua. **8**
Olelo mai la kona poe kaikuaana ia ia, E alii ana ka oe
maluna o makou? O oe anei ka haku maluna o makou?
Huhu nui aku la lakou ia ia i kana moe, a i kana olelo. **9** A
mahope aku, moe hou iho la ia i ka moe, a hai hou aku
la i kona poe kaikuaana, i aku la, Eia hoi, ua moe hou
iho nei au i ka moe; a ua kulou mai ia'u ka la, a me ka
mahina, a me na hoku he umikumamakahi. **10** Hai aku la
ia i kona makuakane, a i kona poe kaikuaana. Papa mai la
kona makuakane, i mai la ia ia, Heaha keia moe au i moe
ai? E hele anei au iou la, a me kou makuwahine, a me
kou poe hoahanau, e kulou ilalo i ka honua imua ou? **11**
Huahuwa ae la kona poe kaikuaana ia ia, a malama iho la
kona makuakane i ua olelo la. **12** Hele aku la kona poe
kaikuaana i Sekema, e hanai i ka poe holoholona a ka
makuakane o lakou. **13** Olelo aku la o Iseraela ia Iosepa,
Aia paha kou poe kaikuaana e hanai holoholona ana ma
Sekema? Auhea oe? E hoouna ana au ia oe io lakou la. I
mai la kela ia ia, Eia no wau. **14** I aku la oia ia ia, Ea, o
hele oe e ike i ka pono o kou poe kaikuaana, a me ka pono

o na holoholona, a e hai mai ia'u. Hoouna aka la oia ia ia,
iwaho o ke awawa o Heberona, a hiki aku la ia i Sekema.
15 A loaa ia i kekahi kanaka, aia hoi, ua hele hewa ia i ke
kula. Ninau mai la ua kanaka la ia ia, i mai la, Heaha kau
mea e imi nei? 16 Olelo aku la ia, E imi ana au i ko'u poe
kaikuaana: e hai mai oe ia'u i kahi a lakou e hanai ai i na
holoholona. 17 Olelo mai la ia kanaka, Ua hala'ku la lakou:
ua lohe au i ka olelo ana a lakou, E, e hele kakou i Dotana.
Hahai aku la o Iosepa i kona poe kaikuaana, a loaa aku la
lakou Dotana. 18 A ike mai la lakou ia ia ma kahi loihi aku,
aole ia i lihi koke mai, ohumu iho la lakou ia ia, e make ia.
19 Olelo ae la lakou i kekahi i kekahi, Eia'e ka mea nana na
moe, ke hele mai nei. 20 Ina kakou e pepehi ia ia a make
loa, e hoolei ia ia iloko o kahi lua, a e olelo aku kakou, Na
ka ilio hihiu ia i ai; alaila, e ike kakou i ka hope o kana mau
moe. 21 A lohe ae la o Reubena, hoola ae la oia ia ia,
mai ko lakou lima ae; i ae la, Mai pepehi kakou ia ia. 22
Olelo aku la o Reubena ia lakou, Mai hookahe i ke koko; e
hoolei ia ia iloko o keia hua o ka aina waonahele. Mai kau i
ka lima maluna ona. Manao iho la ia e hoopakele ia ia, mai
ko lakou lima ae, a e hoihoi aku ia ia i kona makuakane.
23 A hiki aku la o Iosepa i kona poe kaikuaana, hao ae la
lakou i ko Iosepa kapa, o ke kapa onionio maluna ona; 24
Lalau ae la lakou ia ia, hoolei aku la ia ia iloko o ka lua.
Ua kaawale ka lua, aole he wai oloko. 25 A noho iho la
lakou e ai i ka ai. Alawa'e la ko lakou maka, ike aku la, aia
hoi kekahi poe mamo a Isemaela, e hele mai ana, mai
Gileada mai, me ko lakou mau kamelo, ua kaumaha i ka
mea ala, a me ka bama, a me ka mura, e lawe hele ana i
Aigupita. 26 Olelo aku la o Inda i kona poe hoahanau,
Heaha ka maikai, ke pepehi kakou i ko kakou kaikaina,
a huna i kona koko? 27 Ina kakou e kuai aku ia ia i ka
Isemaela; mai kau ko kakou lima maluna ona; no ka mea,
o ko kakou kaikaina no ia, a me ko kakou io. A hoolohe
mai la kona poe hoahanau ia ia. 28 Hele ae la ua poe
kanaka kuai la, no Midiana, huki mai la lakou, a hapai ae
la ia Iosepa, mai loko mai o ka lua, a kuai aku la ia ia, i
ka Isemaela, i na hapakala, he iwakalua. A lawe ae la
lakou ia Iosepa i Aigupita. 29 A hoi mai la o Reubena i ka
lua, aia hoi, aole o Iosepa iloko o ka lua: haehae iho la
ia i kona kapa. 30 A hoi aku la ia i kona poe hoahanau,
i aku la, Aole loa ke keiki; a o wau, ihea la wau e hele
ai? 31 Lawe ae la lakou i ke kapa o Iosepa, pepehi iho la
lakou i ke kao keiki, a kupenu iho la i ke kapa i ke koko. 32
Hoouka aku la lakou i ua kapa onionio la, a hiki i ko lakou
makuakane; i aku la, Ua loaa mai keia ia makou: e nana
oe, o ke kapa paha o kau keiki, aole paha. 33 Ike mai la
kela, i mai la, Oia, o ke kapa no ia o ka'u keiki; ua pau o
Iosepa i ka ilio hihiu, oiaio no, ua haehaeia o Iosepa. 34
Haehae iho la o Iseraela i kona kapa, kaei ae la i ke kapa
inoino ma kona puhaka, a kanikau iho la ia i kana keiki a
nui na la. 35 Ku mai la kana mau keikikane a pau, a me
kana mau kaikamahine a pau, e hoonana ia ia. Hoole aku
la kela, aole e na: i aku la, E kanikau no au, a hiki au ilalo i
ka lua i kuu keiki la. Pela i uwe ai kona makuakane ia ia.
(Sheol h7585) 36 A kuai aku la ko Midiana ia ia i Aigupita, ia
Potipara, he luna na Parao, oia ka luna o ka poe koa.

38 I A manawa no, iho aku la o Iuda mai kona poe
hoahanau aku, a kipa aku la i kekahi kanaka no
Adulama, o Hira kona inoa. 2 Ike aku la o Iuda i ke
kaikamahine a kekahi mamo a Kanaana ilaila, o Sua kona
inoa, lawe ae la oia ia ia, a komo aku la io na la. 3 Hapai
iho la oia, a hanau mai la he keikikane; a kapa iho la ia i
kona inoa, o Era. 4 Hapai hou iho la oia, a hanau mai la
he keikikane; a kapa iho la ia i kona inoa, o Onana. 5
Hapai hou iho la oia a hanau mai la he keikikane; a kapa
iho la ia i kona inoa, o Sela: ma Keziba oia i kona wa i
hanau ai. 6 Lawe ae la o Iuda i wahine na Era, na kana
hiapo, o Tamara kona inoa. 7 A ua hewa o Era, o ka hiapo
a Iuda imua o Iehova; a pepehi iho la o Iehova ia ia. 8
I aku la o Iuda ia Onana, E komo aku oe i ka wahine a
kou kaikuaana, e mare me ia, a e hooku ae i keiki na
kou kaikuaana. 9 Ike iho la o Onana, aole nana ke keiki,
alaila, i ka manawa ana i komo aku ai i ka wahine a kona
kaikuaana, kiki iho la oia i ka mea ma ka honua, o haawi
auanei ia i hua na kona kaikuaana. 10 A o ka mea ana i
hana'i, ua hewa ia imua o Iehova: a nana hoi ia i pepehi.
11 Alaila, i aku la o Iuda ia Tamara, E noho kane ole oe
ma ka hale o kou makuakane, a ka manawa e nui ai kuu
keikikane o Sela: no ka mea, i iho la ia, O make paha hoi
oia, e like me kona mau kaikuaana. Hele aku la o Tamara
a noho iho la ma ka hale o kona makuakane. 12 A nui na
la i hala, make iho la ke kaikamahine a Sua, o ka Iuda
wahine; a pau ko Iuda kanikau ana, pii aku la ia i Timenata
i kona poe ako hipa, oia a me kona makamaka o Hira no
Adulama. 13 Hai aku la kekahi ia Tamara, Ea, e pii ana
kou makuahunowaikane i Timenata e ako i kana hipa. 14
Wehe ae la ia i kona mau kapa makena, a uhi iho la ia ia
iho i ka palemaka, aahu iho la ia ia iho, a noho iho la ma
ka pukapa o Enaima ma kapa alanui e hele ai i Timenata:
no ka mea, ike aku la ia, ua nui ae la o Sela, aole hoi i
haawiia oia i wahine naua. 15 A ike aku la o Iuda ia ia,
manao iho la ia he wahine hookamakama kela; no ka mea,
ua paleia kona maka. 16 Kipa ae la ia io na la ma kapa
alanui, i aku la, Ea, ke noi aku nei au ia oe, e ae mai ia'u e
komo aku iou la; (no ka mea, aole ia i ike, o kana hunona
wahine ia.) Ninau mai la kela, Heaha kau e haawi mai ai
ia'u, i mea e komo mai ai oe i o'u nei? 17 I aku la ia, E
hoouka aku au i wahi kao keiki no ka poe holoholona mai I
mai la kela, Aole anei oe e haawi mai i hoailona, a hoouka
mai oe ia mea? 18 I aku la oia, Heaha ka hoailona a'u e
haawi aku ai ia oe? I mai la kela, O kou apolima, me kou
kaula hoolewa, a me ke kookoo maloko o kou lima. Haawi
aku la oia ia ia, a komo aku la io na la, a hapai iho la kela
ma ona la. 19 Ku ae la ia, hele aku la, a waiho iho la i
kona pale maka, a aahu hou iho la i kona mau kapa no ka
noho wahine kanemake ana. 20 Hoouka aku la o Iuda i ke
kao keiki ma ka lima o kona makamaka no Adulama, i loaa
mai ai kana hooiaio mai ka lima mai o ka wahine: aole nae
i loaa ua wahine la ia ia. 21 Ninau aku la ia i na kanaka o
ia wahi, i aku la, Auhea la ka wahine hookamakama i noho

ma Enaima, ma kapa alanui? I mai la lakou, Aohe wahine
hookamakama ia nei. 22 Hoi hou aku la ia io Iuda la i
aku la, Aohe i loaa ia ia'u; a ua i mai hoi na kanaka o ia
wahi, aole wahine hookamakama ia nei. 23 I aku la o Iuda,
E aho no e lilo ia mau mea nona, o hoohilahilaia kaua:
aia hoi, hoouka aku no au i keia kao keiki, aole ka i loaa
ka wahine ia oe. 24 A hala na malama ekolu paha, hai
mai la kekahi ia Iuda, i ka i ana, Ua moekolohe iho nei
kau hunonawahine o Tamara; aia hoi, ua hapai oia ma ka
moekolohe. I aku la o Iuda, E kaiia mai oia, i puhiia'i ia i ke
ahi. 25 A kaiia'ku oia, hoouna mai la ia, i mai la i kona
makuahunowaikane, Na ke kanaka nana keia mau mea au
i hapai ai. I mai la hoi oia, E nana oe, ea, i ike i ka mea
nana keia mau mea, o ke apolima, me ke kaula hoolewa,
a me ke kookoo. 26 A ike iho la o Iuda, i aku la, Ua oi aku
kona pono i ko'u; no ka mea, aole au i haawi aku ia ia na
kuu keiki na Sela. Aole hoi o Iuda i ike hou ia ia. 27 A i
ka manawa o kona haakohi ana, aia hoi, he mau mahoe
maloko o kona opu. 28 A i ka hanau ana, puka mai la ka
lima o kekahi; lalau aku la ka palekeiki i ua lima la a nakii
iho la i ke kaula ulaula ilaila, i mai la, Eia ka hanau mua.
29 A i ka huki hou ana o kona lima iloko, aia hoi, puka e
mai la kona hoahanau: i aku la ke palekeiki, Heaha kau i
poha wale mai? Maluna iho ou keia nahae: nolaila, kapa
iho la ia i kona inoa o Pareza. 30 Mahope iho puka mai
la ke kaikaina, ia ia ke kaula ulaula ma kona lima: a ua
kapaia kona inoa o Zara.

39 U A laweia'ku la o Iosepa ilalo i Aigupita; kuaiia'ku
la oia no Potipara, he luna na Parao, he luna o ka
poe koa, a he kanaka no Aigupita, mai na lima aku o ka
Isemaela, nana ia i lawe aku ilalo. 2 Me Iosepa no o
Iehova, he kanaka ia i hoopomaikaiia, aia no ia ma ka hale
o kona haku, he Aigupita. 3 Ike ae la kona haku, aia no o
Iehova me Iosepa, a na Iehova no i pono ai ka hana a pau
a kona lima. 4 A loaa ia Iosepa ka lokomaikaiia imua ona,
a hookauwa aku ia nana, a hoolilo aku la oia ia ia i luna no
kona ohua, a no kona waiwai a pau, a waiho aku la ia i
kana mea a pau i kona lima. 5 Eia hoi kekahi, mai ka wa
mai o kona hoolilo ana ia ia i luna no kona ohua, a maluna
o kona mea a pau, hoopomaikai mai ke Akua i ko ka hale
o ua kanaka Aigupita nei no Iosepa; a na Iehova no ka
pomaikai o na mea a pau ona, ma ka hale, a ma ke kula.
6 A waiho iho la oia i kona mea a pau i na lima o Iosepa,
aole ia i ike aku i kekahi mea nona, o ka ai ana i ai ai wale
no. Ua maikai ke kino o Iosepa, he maikai no hoi ka maka.
7 A mahope iho o keia mau mea, ike mai la na maka o ka
wahine a kona haku ia Iosepa, i mai la ia, E moe kaua. 8
Hoole aku la ia, i aku la i ka wahine a kona haku, Aia hoi,
aole ike kuu haku i na mea ia'u ma keia hale, ua waiho mai
nei ko'u haku i kana mea a pau i kuu lima: 9 Aohe mea nui
e ae oloko o keia hale, owau wale no; aole keia i paa aku i
kekahi mea ia'u, o oe wale no, no ka mea, o kana wahine
no oe. Pehea la wau e hana'i i keia hewa nui, a hana ino
aku i ke Akua? 10 Koi mai la oia ia Iosepa i keia la a i keia
la, aole loa ia i hoolohe iki aku ia ia, e moe me ia, a e
noho me ia. 11 Ia manawa iho, komo ae la o Iosepa iloko
o ka hale, e hana i kana hana, aohe kanaka o ka hale
iloko. 12 Apo mai la kela ia ia ma ke kapa ona, i mai la, E
moe kaua. Haalele iho la ia i kona kapa ma ka lima ona,
holo aku la a hiki iwaho. 13 A ike aku la ua wahine la,
ua haalele ia i kona kapa ma kona lima, a ua holo aku la
iwaho, 14 Kahea aku la ua wahine la i na kanaka o kona
hale, olelo aku la ia lakou, i aku la, E nana oukou, ua lawe
mai nei kela i ke kanaka no ka poe Hebera io kakou nei, e
hoomaewaewa mai ia kakou. Hele mai la oia io'u nei e
moe me au, a kahea aku la au me ka leo nui; 15 A lohe
mai la kela i kuu hookiekie ana i kuu leo iluna, a i kuu hea
ana aku, haalele iho nei oia i ke kapa ona ia'u, holo aku la
a hiki iwaho. 16 Malama iho la ua wahine la i kona kapa, a
hoi mai la kona haku i ka hale. 17 Olelo aku la ua wahine
la ia ia i keia mau olelo, i aku la, O ko kauwa Hebera,
au i lawe mai ai io kakou nei, ua komo mai ia io'u nei e
hoomaewaewa mai ia'u. 18 A hookiekie au i kuu leo iluna
a kahea aku au, alaila, haalele iho la ia i ke kapa ona ia'u,
a holo aku la iwaho. 19 A lohe ae la kona haku i ka olelo a
kana wahine i olelo mai ni ia ia, i ka i ana mai, E like me
keia mau olelo i hana mai ai kau kauwa ia'u; nui iho la ka
huhu ona. 20 Lalau mai la ka haku o Iosepa ia in, hahao
aku la ia ia iloko o ka halepaahao, i kahi i paa ai ka poe
paa o ke alii, a paa no ia maluila ma ka halepaahao. 21
Me Iosepa no o Iehova, aloha nui mai la ia ia, a haawi mai
la ia ia i ka pono imua o na maka o ka mea nana i malama
ka halepaahao. 22 Waiho ae la ka mea nana i malama ka
halepaahao i ka poe paa a pau oloko o ka halepaahao i ka
lima o Iosepa, a o na mea a pau i hanaia malaila, nana no
ia i hana. 23 Aole hoi i nana aku ka luna o ka halepaahao i
kekahi mea malalo iho o kona lima, no ka mea, aia no o
Iehova me ia, a hoopomaikai mai la o Iehova i ka hana a
pau ana i hana'i.

40 A MAHOPE iho o keia mau mea, hewa ka mea lawe
kiaha, a me ka mea kahuai o ke alii o Aigupita, i ko
laua haku, i ke alii o Aigupita. 2 Huhu aku la Parao i kana
mau luna elua, i ka luna lawe kiaha, a me ka luna kahuai.
3 A hahao aku la oia ia laua iloko o kahi paa o ka hale o
ka luna koa, ma ka halepaahao i kahi o Iosepa i paa ai.
4 Kauoha aku la ka luna koa ia Iosepa no laua, nana e
malama mai laua, a nui na la a laua i paa ai. 5 Moe iho la
laua a elua i ka moe, i ka po hookahi ko laua moe ana, ma
ka oiaio ke ano o ko laua moe, o ka mea lawe kiaha, a me
ka mea kahuai o ke alii o Aigupita, o na mea i paa ma ka
halepaahao. 6 A ao ae la, hele aku la o Iosepa io laua la,
nana aku la ia laua, aia hoi, ua kaumaha iho la laua. 7
Ninau aku la ia i ua mau luna la me ia, ana i malama'i ma
kahi paa o ka hale o kona haku, i aku la, No ke aha la i
inoino ai na maka o olua i keia la? 8 I aku la laua ia ia, Ua
moe maua i ka moe, aohe mea nana e hai mai ke ano o ia
mea. I aku la o Iosepa ia laua, Aole anei na ke Akua ke
ano oiaio? e hoike mai olua ia'u. 9 Hai aku la ka luna lawe
kiaha i kana moe ia Iosepa, i aku la ia ia, O kuu moe, aia
hoi, he kumu waina imua o'u. 10 Ekolu manamana o ke
kumu waina; me he mea opuu mai la ia, a mohala mai la
ka pua; a hua mai la ka hua waina pala. 11 Ma kuu lima

ke kiaha o Parao, a lawe ae la au i na hua waina, kowi iho
la ia lakou iloko o ke kiaha o Parao, a haawi aku la au i ke
kiaha i ko Parao lima. 12 Olelo aku la o Iosepa ia ia, Eia ke
ano oiaio o ia mea: o na manamana ekolu, ekolu ia la. 13 I
na la ekolu, e hookiekie ae o Parao i kou poo iluna, a e
hoihoi aku ia oe i kou wahi mamua, alaila, e haawi aku oe i
ke kiaha o Parao iloko o kona lima, e like me kau hana'na
mamua, i ka wa ia oe ka lawe kiaha. 14 A pomaikai oe,
ea, e hoomanao mai oe ia'u, alaila, ke noi aku nei au, e
hana lokomaikai mai oe ia'u. E hai aku oe ia'u ia Parao, e
laweia'ku hoi au iwaho o keia hale. 15 No ka mea, ua
aihue io ia mai au, noloko mai o ka aina o ka poe Hebera;
ia nei hoi, aole au i hana i mea i hahaoia'i e lakou iloko
o ka lua. 16 A ike mai la ka luna kahuai, ua hoike mai
kela i ke ano ma ka maikai, olelo mai la oia ia Iosepa,
He moe no hoi ka'u, aia hoi, he mau hinai palaoa keokeo
ekolu iluna o kuu poo. 17 A iloko o ka hinai maluna iho, o
na mea ai a pau i kahuia na Parao. Ai mai la na manu ia
mau mea noloko mai o ka hinai maluna o kuu poo. 18
Olelo aku la Iosepa, i aku la, Eia ke ano o ia mea. O na
hinai ekolu, ekolu ia la. 19 I na la ekolu, e hookiekie aku o
Parao i kou poo mai ou aku, a e kaawe aku hoi ia oe iluna
o ka laau; a e ai mai na manu i kou io. 20 A i ke kolu o ka
la, i ka la o Parao i hanau ai, hana iho la ia i ka ahaaina na
na kauwa ana a pau: hookiekie ae la ia i ke poo o ka luna
lawe kiaha a me ka luna kahuai, mawaena o na kauwa
ana. 21 Hoihoi aku la ia i ka luna lawe kiaha i kona lawe
kiaha ana; a haawi aku la ia i ke kiaha i ko Parao lima. 22
Kau aku la ia i ka luna kahuai iluna, e like me ka Iosepa
hai ana mai ia laua. 23 Aole hoi i hoomanao mai ka luna
lawe kiaha ia Iosepa, aka, hoopoina iho la ia ia.

41 MAHOPE o na makahiki elua, moe iho la o Parao,
aia hoi, ku iho la ia ma kapa o ka muliwai. 2 Aia hoi,
hoea mai la, mai loko mai o ka muliwai, ehiku bipi maikai,
kaha ke kino, ai iho la lakou ma kahi weuweu. 3 Hoea hou
mai la, mahope mai o lakou, mai loko mai o ka muliwai,
ehiku bipi inoino, a olala ke kino, a ku pu mai la lakou me
kela mau bipi, ma kapa o ka muliwai. 4 Ai iho la na bipi
ehiku inoino a olala ke kino, i na bipi maikai a kaha ke
kino; a hikilele mai o Parao. 5 Hiamoe hou iho la ia, a loaa
ka moe, aia hoi, hua mai la na opuu palaoa ehiku i ke
kumu hookahi, he ohaha a he maikai. 6 Aia hoi, hua hou
mai la mahope mai o lakou, na opuu hou ehiku, he wiwi, a
mae i ka makani mai ka hikina mai. 7 Ai iho la na opuu
wiwi ehiku i na opuu ehiku i ohaha a nui. A hikilele mai la
o Parao, aia hoi, he moe nana. 8 A ao ae la anoninoni
iho la kona naau; hoouna aku la ia e kii i na kilo a pau
o Aigupita, a me na kanaka naauao a pau o ia wahi; a
hai aku la o Parao ia lakou i kana mau moe; aohe mea
nana i hoakaka mai i ke ano o ua mau moe nei a Parao.
9 Alaila olelo aku la ka luna lawe kiaha ia Parao, i aku
la, Ke hoomanao nei au i keia la i kuu hewa. 10 Mamua,
huhu mai o Parao i kana mau kauwa, a hahao aku la ia
maua me ka luna kahuai iloko o ka halepaahao, i kahi o ka
luna koa. 11 I ka po hookahi no, moe iho la maua i ka
moe, owau a me kela, e like me ka hoike ana mai i ka moe
ana i moe ai. 12 Ilaila kekahi kanaka opiopio me maua,
he Hebera, he kauwa ia na ka luna koa; hai aku la maua
ia ia, a hai mai la kela ia maua i ke ano o ka maua mau
moe. He oiaio ke ano ana i hoike mai ai ia maua. 13 E like
me kana i hoike mai ai, oiaio no ia. Hoihoiia mai au i ko'u
wahi, a kaaweia kela. 14 Alaila hoouna aku la o Parao, e
kii ia Iosepa: hoolalelale ae la lakou ia ia, mai kahi paa
mai; kahi ae la oia i ka umiumi, komo iho la ia i ke kapa
hou, a hele aku la io Parao la. 15 Olelo mai la o Parao ia
Iosepa, Ua moe au i ka moe, aohe mea nana e hoakaka
mai ke ano, ua lohe au nou, aia lohe oe i ka moe, e hiki ia
oe ke hai i ke ano. 16 Olelo aku la o Iosepa ia Parao, i aku
la, Aole na'u ia, na ke Akua no e hai lokomaikai mai ia
Parao. 17 I aku la o Parao ia Iosepa, Ma kuu moe ana, ku
aku la au ma kapa o ka muliwai. 18 Aia hoi, hoea mai la,
mai loko mai o ka muliwai, ehiku bipi kaha a maikai ke
nana aku, a ai iho la ma kahi weuweu. 19 Aia hoi, hoea
hou mai la, mahope mai o lakou na bipi ehiku he wiwi, a
inoino loa ke nana aku, olala ke kino, aole i ikeia ka mea e
like me lakou ma ka aina a pau o Aigupita, no ka ino. 20 Ai
iho la na bipi wiwi a olala, i na bipi kaha ehiku i hoea mua
mai ai. 21 A komo iho la lakou iloko o ko lakou opu, aole
hoi i ikeia ko lakou komo ana iloko o ka opu, no ka mea,
ua mau no ko lakou ino, e like mamua. A hikilele ae la au.
22 A ike aku la au ma kuu moe, aia hoi, ehiku opuu palaoa
ma ke kumu hookahi, he ohaha a he maikai. 23 Aia hoi,
kupu hou mai la mahope mai o lakou, ehiku opuu hou, he
mimino, he wiwi, a mae i ka makani mai ka hikina mai. 24
Pau ae la na opuu ohaha maikai ehiku i na opuu wiwi. A
hai aku la au i ka poe akamai, aohe mea nana i hoakaka
mai. 25 Olelo aku la o Iosepa ia Parao, O ka moe a Parao,
hookahi no ia; ua hoike mai ke Akua ia Parao i kana mea
e hana mai ana. 26 O ua mau bipi maikai la ehiku, ehiku
ia makahiki; a o ua mau opuu palaoa maikai la ehiku,
ehiku ia makahiki; hookahi no ia moe. 27 A o ua mau bipi
wiwi inoino la ehiku, i ea mai ai mahope o lakou, ehiku ia
makahiki; a o na opuu palaoa wiwi a mae i ka makani no
ka hikina mai, ehiku makahiki ia o ke kau wi. 28 Eia no ka'u
mea i hai aku ai ia Parao: ua hoike mai ke Akua ia Parao i
kana mea e hana mai ana. 29 Aia hoi, e hiki mai ana na
makahiki ehiku, he mau makahiki ai nui ma ka aina a pau
o Aigupita. 30 A mahope iho o lakou, e hiki mai auanei na
makahiki ehiku e wi ai, a e poinaia auanei ke ola a pau,
ma ka aina i Aigupita, e oki loa ka aina i ka wi. 31 Aole
e ikeia ke ola ma ka aina, no ka wi e hiki ana mahope,
no ka mea, e kaumaha loa ia. 32 Ua papaluaia ka moe
a Parao, no ka mea, ua paa ia manao o ke Akua, a ua
kokoke e hana io mai no ke Akua. 33 No keia mea, pono e
imi o Parao i kekahi kanaka naauao a me ke akamai, a e
hoonoho ia ia maluna o ka aina o Aigupita a pau loa. 34 E
pono ia Parao e hoomakaukau, a e hoonoho i poe luna no
ka aina, a e ohi lakou i ka hapalima o ka ai ma ka aina o
Aigupita, ia mau makahiki momona ehiku: 35 A e hoiliili
mai lakou i ka ai a pau o na makahiki maikai e hiki mai
ana, a e hoahu mai i palaoa malalo o ka lima o Parao, a e
malama hoi lakou i ka ai iloko o na kulanakauhale. 36 He

ai malama ia no ka aina, no na makahiki wi ehiku, e hiki
mai ana ma ka aina o Aigupita, i make ole ai ka aina i ka
wi. **37** Ua maikai ia mea i ka maka o Parao, a i ka maka o
kana mau kauwa a pau. **38** Olelo ae la o Parao i kana
mau kauwa, E loaa anei ia kakou kekahi kanaka e like me
ia nei, ke kanaka iloko ona ka Uhane o ke Akua? **39** A
olelo aku la o Parao ia Iosepa, No ka mea, ua hoike mai
ke Akua ia mea a pau ia oe, aohe mea e ae e like me oe,
ka naauao a me ke akamai. **40** O oe no maluna o ko'u
hale, a ma kau olelo e hoolohe ai ko'u kanaka a pau, aka,
o ka nohoalii wale no ka'u maluna ou. **41** Olelo aku la o
Parao ia Iosepa, E nana oe, ua hoonoho au ia oe maluna
o ka aina o Aigupita a pau. **42** Unuhi aku la Parao i ke
komo ona, mai kona lima aku, a hookomo aku la i ka lima
o Iosepa, a kahiko ae la oia ia ia i ka lole keokeo maikai, a
hoolei aku la i ka lei gula ma kona a-i. **43** Hooholoholo
iho la oia ia ia ma ka lua o ke kaa ona, hea mai la lakou
imua ona, E kukuli iho. Hoonoho aku la oia ia ia maluna o
ka aina a pau o Aigupita. **44** I aku la o Parao ia Iosepa,
Owau no o Parao. A i ole oe e ae aku, aole loa e hapai
kekahi kanaka i kona lima, a me kona wawae, ma ka aina
a pau o Aigupita. **45** Kapa aku la o Parao i ka inoa o
Iosepa, o Sapenapanea; a haawi aku la oia ia Asenata, i
ke kaikamahine a Potipera a ke kahuna o Ona, i wahine
nana. A hele aku la o Iosepa a puni ka aina o Aigupita. **46**
He kanakolu ko Iosepa mau makahiki, i ka wa ana i ku ai
imua o Parao o ke alii o Aigupita. A hoi aku la o Iosepa
mai ke alo aku o Parao, a hele aku la i ka aina o Aigupita
a pau. **47** A i na makahiki ai ehiku, hua mai la ka hua o ka
honua a nui loa. **48** Hoiliili mai la ia i ka ai a pau o na
makahiki ehiku ma ka aina o Aigupita, a waiho iho la ia i ka
ai maloko o na kulanakauhale, o ka ai o na mahinaai e pili
ana i ua kulanakauhale la; waiho iho la ia maloko olaila.
49 Hoiliili mai la o Iosepa i ka palaoa e like me ke one o ke
kai ka nui loa, a oki iho la ka helu no ka hiki ole ke helu
aku. **50** A hanau iho la ka Iosepa mau keikikane elua,
mamua o ka hiki ana o na makahiki wi, na Asenata, ke
kaikamahine a Potipera a ke kahuna o Ona i hanau nana.
51 Kapa aku la o Iosepa i ka inoa o ka hiapo, o Manase,
no ka mea, ua haawi mai ke Akua ia'u i ka hoopoina i ko'u
luhi, a me na mea a pau o ka hale o ko'u makuakane. **52**
A o ka inoa o ka muli mai, kapa aku la ia, o Eperaima: No
ka mea, ua hoopalahalaha mai ke Akua ia'u, ma ka aina o
ko'u popilikia. **53** Pau ae la na makahiki momona ehiku i
hiki mai ai ma ka aina o Aigupita. **54** Alaila, hiki mai la na
makahiki wi ehiku, e like me ka Iosepa i olelo mai ai. He
wi no ma na aina a pau, aka, he ai ma na aina a pau i
Aigupita. **55** Oki loa iho la ka aina a pau i Aigupita, i ka wi,
a uwe aku la na kanaka ia Parao i ka ai. Olelo aku la o
Parao i na kanaka a pau o Aigupita, O hele aku io Iosepa
la; a i kana olelo ana mai ia oukou, malaila aku oukou. **56**
A ua puni i ka wi na aina a pau; a wehe ae la o Iosepa i na
halepapaa a pau, a kuai aku la na na kanaka o Aigupita; a
ikaika nui mai la ka wi ma ka aina o Aigupita. **57** A hele
mai la ko na aina a pau i Aigupita io Iosepa la e kuai: no
ka mea, ua nui loa ka wi ma na aina a pau.

42 A IKE ae la o Iakoba, he ai ma Aigupita, olelo aku la
o Iakoba i kana poe keikikane, O ke aha ka oukou e
nana aku nei, kekahi i kekahi? **2** Olelo aku la ia, Aia hoi,
ua lohe au, ho ai ma Aigupita, E iho aku oukou ilaila, e
kuai i ai na kakou, i ola kakou, aole e make. **3** Hele aku la
ka poe kaikuaana o Iosepa he umi ilalo i Aigupita e kuai i
ai. **4** A o Beniamina, ke kaikaina o Iosepa, aole o Iakoba i
hoouna aku ia ia me kona poe kaikunana, no ka mea, i
olelo iho la ia, O poino kela. **5** Hele pu ae la na keiki a
Iseraela iwaena o ka poe hele, e kuai i ai, no ka mea, ua
wi loa ka aina o Kanaana. **6** O Iosepa no ke kiaaina olaila,
a nana no i kuai na na kanaka a pau o ia aina. Hele mai la
ka poe kaikuaana o Iosepa, a kulou iho la lakou imua ona,
me na maka i ka honua. **7** A nana aku la o Iosepa i kona
poe kaikuaana, ike ae la oia ia lakou, a hoohuahualau aku
oia ia lakou, olelo koikoi aku la oia ia lakou, i aku la ia
lakou, Nohea mai oukou? Olelo mai la lakou, No ka aina o
Kanaana mai, e kuai i ai. **8** Ua ike no o Iosepa i kona poe
kaikuaana, aole nae lakou i ike ia ia. **9** Hoomanao iho la
o Iosepa i na moe ana i moe ai no lakou, i aku la oia ia
lakou, He poe kiu oukou; ua hele mai oukou e nana i ka
hemahema o ka aina. **10** Olelo mai la lakou ia ia, Aole
ia, e kuu haku. I hele mai kau poe kauwa e kuai i ai. **11**
He poe keiki makou a pau na ke kanaka hookahi; he poe
kanaka pono, aole he poe kin makou o kau poe kauwa. **12**
Olelo aku la ia ia lakou, Aole, ua hele mai nei oukou e
nana i ka hemahema o ka aina. **13** Olelo mai la lakou,
O kau poe kauwa, he umi makou a me kumamalua o ko
makou hanauna, na keiki a ke kanaka hookahi i ka aina o
Kanaana, aia hoi ka muli loa i keia la me ka makuakane o
makou, a o kekahi hoi, aole ia. **14** Olelo aku la o Iosepa ia
lakou, Oia hoi ka'u i olelo aku nei ia oukou, he poe kiu
oukou. **15** I keia mea e ikea ai oukou, ma ke ola o Parao,
aole oukou e hoi aku, ke hiki ole mai ko oukou kaikaina. **16**
E hoouna ae i kekahi o oukou e kii i ko oukou kaikaina, a e
paa oukou, i ikea ka oukou olelo a me ka pono io o oukou,
aka, i ole, ma ke ola o Parao, he poe kiu io no oukou. **17** A
hoakoakoa mai la oia ia lakou a pau iloko o kahi paa, a
ekolu la. **18** A i ka po akolu, olelo aku la o Iosepa ia lakou,
E hana oukou i keia, i ola oukou; ua makau wau i ke Akua.
19 Ina he poe kanaka pono oukou, e paaia kekahi o oukou
i ka halepaahao: e hoi aku oukou e halihali i ai na ka wi o
ko oukou mau hale: **20** A e lawe mai i ko oukou kaikaina
io'u nei, pela e oiaio ai ka oukou olelo, alaila, aole oukou e
make. Hana mai la lakou pela. **21** Olelo ae la lakou kekahi
i kekahi, Ua hewa io kakou i ko kakou kaikaina, no ka
mea, ua ike kakou i ka ehaeha o kona naau, i ka manawa
ana i noi mai ai ia kakou, aole kakou i hoolohe aku; no ia
mea, ua hiki mai keia popilikia io kakou nei. **22** A olelo aku
la o Reubena ia lakou, i aku la, Aole anei au i olelo aku ia
oukou, i ka i ana aku, Mai hana hewa aku i ke keiki? Aole
oukou i hoolohe mai. Aia hoi, no ia mea, ua imiia mai ko
ia la koko. **23** Aole i ike lakou ua lohe pono o Iosepa ia
lakou, no ka mea, ua olelo aku oia ia lakou, ma ke kanaka
hoohalike olelo. **24** Haliu aku la ia, mai o lakou la, a uwe
iho la; haliu hou mai la oia ia lakou, kamailio pu me lakou,

a lawe mai la oia ia Simeona, mai o lakou mai la, a hana
paa iho la ia ia mamua o ko lakou mau maka. **25** Alaila,
kauoha aku la o Iosepa, e uhao i ka ai i na eke a lakou a
piha, a e hoihoi i ka moni a lakou iloko o ka lakou mau
eke, a e haawi aku i o na lakou no ke alanui. Pela oia i
hana aku ai ia lakou. **26** Hooili ae la lakou i ka ai iluna iho
o ko lakou mau hoki, a hele aku la. **27** A i ka wehe ana
o kekahi i kana eke, e haawi aku i ai na kona hoki, ma
kahi oioina, ike ae la ia i kana moni, no ka mea, aia hoi ia
ma ka waha o kana eke. **28** A olelo aku la ia i kona poe
hoahanau, E, ua hoihoiia mai ka'u moni; eia hoi ia iloko o
ka'u eke. Hikilele iho la ko lakou naau, haalulu iho la lakou,
i aku la kekahi i kekahi, Heaha keia mea a ke Akua i hana
mai ai ia kakou? **29** A hiki lakou io Iakoba la, i ko lakou
makuakane i ka aina o Kanaana, hai aku la lakou ia ia i na
mea a pau i loaa'i ia lakou; i aku la, **30** O ke kanaka, ka
haku o ka aina i olelo koikoi mai ai ia makou; ua kuhi mai
kela ia makou, he poe kiu no ka aina. **31** A olelo aku la
makou ia ia, He poe pono makou; aohe makou he kiu. **32**
He poe hanauna makou, he umi a me kumamalua, na
keiki a ko makou makuakane; aole kekahi, a o ka muli
loa, aia no ia i keia la me ko makou makuakane, i ka aina
o Kanaana. **33** A o ke kanaka, ka haku o ka aina, olelo
mai la ia makou, I keia mea e ikeia'i he poe kanaka pono
oukou, E waiho mai oukou i kekahi hoahanau o oukou me
au, a e lawe i ai na ka wi o ko oukou mau hale, a e hoi
aku: **34** A e lawe mai oukou i ko oukou kaikaina io'u nei;
alaila, ike au ia oukou, aohe kiu, he poe kanaka maikai no
oukou; a e kuu aku au ia oukou i ko oukou hoahanau, a e
kuai oukou iloko o keia aina. **35** A i ka ninini ana aku a
lakou i ka lakou mau eke, aia hoi, iloko o na eke a lakou,
ka lakou mau laulau moni a pau. A ike ae la lakou a me
ko lakou makuakane i na laulau moni, makau nui iho la
lakou. **36** A olelo mai la o Iakoba ko lakou makuakane
ia lakou, Ua hoonele mai oukou ia'u i ka'u mau keiki. O
Iosepa, aole ia, a o Simeona, aole ia, a e lawe aku ana
oukou ia Beniamina. Ke pale mai nei keia mau mea a pau
ia'u. **37** Olelo aku la o Reubena i kona makuakane, i aku
la, E pepehi mai oe i ka'u mau keiki elua, ke hoihoi ole
mai au ia ia nei iou la; e haawi mai oe ia ia nei i kuu lima,
na'u ia e hoihoi hou mai iou la. **38** Olelo mai la ia, Aole e
iho aku ka'u keiki me oukou ilaila, no ka mea, ua make
kona kaikuaana, oia nei wale no koe: ina poino keia, ma
ke alanui a oukou e hele ai, alaila, lawe iho oukou i ko'u
oho hina i ka lua me ke kaniuhu. **(Sheol h7585)**

43 A OKI loa iho la ka aina i ka wi. **2** A pau i ka aiia
e lakou ka ai a lakou i lawe mai ai, mai Aigupita mai,
olelo mai la ko lakou makuakane ia lakou, O hele hou
oukou, e kuai i wahi ai iki na kakou. **3** A olelo aku la o Iuda
ia ia, i aku la, Ua olelo ikaika mai ua kanaka la ia makou,
ua i mai, Aole oukou e ike i kuu maka, ke hele ole mai ko
oukou kaikaina me oukou. **4** A i hoouna oe i ko makou
kaikaina me makou, alaila, hele aku makou ilalo, e kuai i
ai nau. **5** Aka, i hoouna ole oe ia ia, aole makou e hele
aku ilalo, no ka mea, ua olelo mai ua kanaka la ia makou,
Aole oukou e ike i kuu maka, ke hele ole mai ko oukou
kaikaina me oukou. **6** Olelo mai la o Iseraela, No ke aha la
onkou i hana ino mai ai ia'u, i ka hai aku i ua kanaka la i
ko oukou kaikaina? **7** Olelo aku la lakou, I ninau ikaika mai
no ua kanaka la ia makou, i ko makou hoahanau, i mai la,
Ke ola la no anei ko oukou makuakane? He kaikaina e
anei, ko oukou? A hai aku la makou ia ia ma ke ano o keia
mau olelo. Ua ike pono anei makou, e i mai ana ia, E lawe
mai ilalo nei i ko oukou kaikaina? **8** Olelo aku la o Iuda ia
Iseraela i kona makuakane, E kuu mai oe i ke keiki me au,
alaila ku ae makou e hele aku; i ola kakou; aole e make o
makou, a o oe, a me ka kakou poe kamalii. **9** Owau no ka
panai nona; ma ko'u lima, e imi mai oe ia ia; i hoihoi ole
mai au ia ia iou la, a e hoonoho ia ia mamua ou, no'u mau
loa aku no ka hewa. **10** Ina aole makou i hookaulua, ina
ua hoi hou mai makou, mai ka lua o ka hele ana. **11** Olelo
aku la ko lakou makuakane o Iseraela ia lakou, Ina pela
mai, e hana i keia; e ahu i ko ka aina hua maikai iloko o ka
oukou mau eke, a e lawe aku ilalo i makana na ua kanaka
la; i wahi bama iki, a i wahi meli iki, a i mea ala kahi, a me
ka mura, a i hua pisetakia, a i alemona. **12** A e papalua
i na kala ma ko oukou lima; a o ke kala i hoihoiia mai,
maloko o ka waha o ka oukou mau eke, e halihali hou aku
oukou ia mea, i ko oukou mau lima; malia paha, aole i
ikeia. **13** E lawe aku hoi oukou i ko oukou kaikaina, a e
ku nui iluna, e hele hou aku i ua kanaka la. **14** A na ke
Akua mana loa e haawi mai ke aloha no oukou mamua o
ua kanaka la, i kuu mai ia i kela hoahanau o oukou, a ia
Beniamina hoi A i nele au i kuu mau keiki, ua nele au. **15**
Lawe ae la na kanaka i ua makana la, a lawe papalua no
hoi lakou i ke kala ma ko lakou lima, a ia Beniamina hoi;
ku ae la lakou, a hele aku la ilalo i Aigupita, a ku aku la
imua o Iosepa. **16** A ike mai la o Iosepa ia Beniamina
me lakou, olelo ae la ia i ka luna o kona hale, E alakai
oe i keia poe kanaka i ka hale, e kalua i holoholona, a e
hoomakaukau hoi; no ka mea, e ai pu keia poe kanaka me
au i ke awakea. **17** Hana mai la ke kanaka e like me ka
Iosepa olelo ana ae; a alakai aku la ia i ua poe kanaka la,
iloko o ka hale o Iosepa. **18** Makau iho la ua poe kanaka
la, no ka mea, ua alakaiia'ku la lakou iloko o ka hale o
Iosepa, a olelo ae la lakou, No ka moni i hoihoiia'i iloko o
ka kakou mau eke i ka manawa mamua, nolaila kakou i
alakaiia mai ai iloko nei, i hoolawehala mai oia ia kakou a
lele mai iluna o kakou, a e hana paa hoi ia kakou, i poe
kauwa, a me ko kakou mau hoki. **19** Hookokoke aku la
lakou i ka luna o ko Iosepa hale, a kamailio pu lakou me ia
ma ka puka o ka hale; **20** I aku la lakou, E kuu haku e, i ko
makou hele ana mai mamua, ua hele mai makou e kuai i
ai. **21** A hiki aku la makou i kahi oioina, wehe ae la makou
i ka makou mau eke, aia hoi ka moni a pau a makou iloko
o ka waha o na eke a makou. A ua halihali hou mai makou
ia mea ma ko makou mau lima. **22** A ua halihali mai no hoi
makou ilalo nei i na moni e ae ma ko makou mau lima e
kuai i ai; aole ike makou i ka mea nana i waiho ka moni a
makou iloko o ka makou mau eke. **23** Olelo mai la kela,
Aloha oukou, mai makau; na ko oukou Akua, ke Akua o
ko oukou makuakane, nana i haawi ka waiwai na oukou

iloko o ka oukou mau eke: ua hiki mai ka oukou moni ia'u.
Alakai mai la oia ia Simeona io lakou la. **24** Alakai ae la ua
kanaka la i ka poe kanaka iloko o ko Iosepa hale, a haawi
mai la ia lakou i ka wai, holoi iho la lakou i ko lakou mau
wawae, a haawi mai la hoi ia i ai na na hoki o lakou. **25**
Hoomakaukau iho la lakou i ka makana i ka hele ana mai
o Iosepa i ke awakea; no ka mea, ua lohe lakou, e ai ana
lakou i ka ai ilaila. **26** A hoi mai la o Iosepa i kona hale,
halihali mai la lakou iloko o ka hale i ka makana nana, na
ko lakou lima i paa ai, a kulou iho la lakou imua ona ilalo i
ka honua. **27** Ninau mai la ia ia lakou i ko lakou noho ana,
i aku la, Pehea ko oukou makuakane, o ka elemakule a
oukou i olelo mai ai? Ke ola la no ia, ea? **28** Olelo aku la
lakou, E noho pomaikai ana no kau kauwa, ka makuakane
o makou, ke ola la no ia. A kulou iho la lakou a moe ilalo.
29 Alawa ae la kona maka iluna, ike mai la i kona kaikaina
ia Beniamina, ke keiki a kona makuwahine ponoi, a i mai
la ia, O ko oukou kaikaina anei keia, a oukou i olelo mai
ai ia'u? A olelo ae la hoi ia, E aloha mai ke Akua ia oe,
e kuu keiki. **30** Wikiwiki ae la o Iosepa; no ka mea, ua
mokumokuahua kona manawa i kona kaikaina, imi ae la ia
i kahi e uwe ai; komo ae la ia i kona keena maluna, a uwe
iho la ilaila. **31** Holoi ae la ia i kona maka, hele aku la
iwaho, a uumi iho la ia i kona aloha, a olelo aku la, E ho
mai i ka ai. **32** Kau mai la lakou nana ma ke kaawale, a na
lakou ma ke kaawale, a na ko Aigupita i ai pu me ia ma ke
kaawale; no ka mea, aole e hiki i ko Aigupita, ke ai pu me
na Hebera, he mea haumia ia i ko Aigupita. **33** Noho iho la
lakou imua ona, o ka hiapo e like me kona hanau mua ana,
a o ka muli loa e like me kona hanau muli ana mai. Kahaha
iho la ko lakou naau kekahi i kekahi. **34** Lalau ae la ia i ka
ai a haawi aku la ia lakou, mai kona alo aku, ua palimaia
ka Beniamina i ka lakou. Inu pu lakou a olioli me ia.

44 A KAUOHA aku la ia i ka luna o kona hale, i aku la,
E uhao i ka ai iloko o na eke a ua mau kanaka la a
piha, a e waiho i ka moni a lakou a pau maloko o ka waha
o ka lakou mau eke. **2** A e uhao hoi i kuu kiaha, i ke kiaha
kala maloko o ka waha o ka eke a ka mea opiopio loa, a
me kana moni no ka ai. Hana mai la kela ma ka olelo a
Iosepa i olelo aku ai. **3** A ao ae la, ua hoihoiia'ku la ua poe
kanaka la, a me ko lakou mau hoki. **4** A puka aku la lakou
mawaho o ke kulanakauhale, aole i hiki i kahi loihi, alaila
olelo aku la o Iosepa i kana luna, E ku oe, e alualu aku i
ua poe kanaka la, a loaa lakou ia oe, e i aku ia lakou, No
ke aha oukou i hoihoi mai ai i ka hewa no ka pono? **5** Aole
anei keia o ka mea a ka'u haku i inu ai iloko? a i kilo ai
hoi? Ua hewa oukou i ka hana ana pela. **6** A hiki aku la
ia io lakou la, olelo aku la ia ia lakou i keia mau olelo. **7**
Ninau mai la lakou ia ia, No ke aha la i olelo mai ai kuu
haku i keia olelo? Aole loa e hiki i kou poe kauwa ke hana
e like me ia. **8** Eia hoi, o ka moni a makou i loaa'i iloko o
ka waha o ka makou mau eke, ua halihali hou mai makou
ia nei ia oe mai loko mai o ka aina o Kanaana, Pehea hoi
makou i aihue ai i ke kala, a i ke gula, noloko mai o ka hale
o kou haku? **9** A i ikeia ia mea i kekahi o kou poe kauwa, e
make ia, a e lilo makou i poe kauwa na kou haku. **10** Olelo
aku la ia, Ae, e like me ka oukou olelo, pela no ia: o ka
mea ua loaa me ke kiaha, e lilo ia i kauwa na'u, a e hala
ole oukou. **11** Kuu koke iho la lakou a pau i ka lakou mau
eke ilalo i ka honua, a wehe ae la lakou i ka lakou mau
eke. **12** A imi iho la kela, a hoomaka iho la ma ka hiapo, a
oki ae la ma ka muli loa, a loaa mai la ke kiaha ma ka eke
a Beniamina. **13** Alaila haehae iho la lakou i ko lakou mau
kapa, a kau aku la kela kanaka keia kanaka i ka ukana ma
kana hoki, a hoi aku la i ke kulanakauhale. **14** A hele aku
la o Iuda a me kona poe hoahanau i ka hale o Iosepa, aia
no ia; a moe iho la lakou imua ona ilalo i ka honua. **15**
Ninau aku la o Iosepa ia lakou, Heaha keia mea a oukou i
hana mai nei? Aole anei oukou i ike, e hiki i ke kanaka me
a'u nei e kilokilo aku? **16** Olelo aku la o Iuda, Pehea la
makou e pane aku ai ia oe, e kuu haku? Heaha ka makou
e olelo aku ai? Pehea makou e hoapono ai ia makou iho?
Ua loaa i ke Akua ka hewa o kau poe kauwa; eia hoi, he
poe kauwa makou na ko'u haku. o makou, a me ka mea i
loaa ke kiaha ma koua lima. **17** Olelo mai la o Iosepa,
Aole loa e hiki ia'u ke hana pela; aka, o ke kanaka, i loaa'i
ke kiaha i kona lima, e lilo ia i kauwa na'u: a o oukou, e
hoi aku me ka maluhia i ko oukou makuakane. **18** Alaila
neenee aku la o Iuda io na la, i aku la, Auwe, e kuu haku
e! Ina e ae mai kuu haku i kana kauwa nei, ke hai aku i
kekahi olelo ma kona pepeiao, aole hoi e wela mai kou
huhu i kau kauwa, no ka mea, ua like oe me Parao. **19**
Ninau mai la kuu haku i kau poe kauwa nei, i mai la, He
makuakane anei ko oukou, a he kaikaina anei? **20** A olelo
aku la makou i kuu haku, He makuakane no ko makou, he
kanaka kahiko, a me kahi keiki o kona wa elemakule, he
mea nuku; a o kona kaikuaana, ua make ia, oia wale no ka
i koe a kona makuwahine, a ua aloha kona makuakane ia
ia. **21** A olelo mai la oe i kau poe kauwa, E lawe mai ia ia
ilalo io'u nei, i ike aku kuu maka ia ia. **22** Alaila olelo aku la
makou ia oe i kuu haku, Aole e hiki i ke keiki ke haalele i
kona makuakane; no ka mea, ina e haalele ke keiki i kona
makuakane, e make no ia. **23** A olelo mai la oe i kau poe
kauwa, A i hele ole mai ko oukou kaikaina me oukou, aole
oukou e ike hou mai i kuu maka. **24** A hiki aku la makou i
kau kauwa i ko'u makuakane, hai aku la makou ia ia i ka
olelo a kuu haku. **25** A olelo mai la ko makou makuakane,
O hele hou oukou e kuai i wahi ai iki na kakou. **26** Olelo
aku makou, Aole loa makou e hiki ke hele ilalo; aka, i hele
pu ko makou kaikaina me makou, alaila e hele aku makou
ilalo, no ka mea, aole e hiki ia makou ke ike aku i ka maka
o ua kanaka la, ke hele pu ole ko makou kaikaina me
makou. **27** Alaila olelo mai la kau kauwa o ko'u makuakane
ia makou, Ua ike oukou, ua hanau mai la ka'u wahine i na
keiki elua na'u. **28** A hele aku la kekahi mai o'u aku nei, a i
aku la au, He oiaio no ua weluwelu ia; aole hoi au i ike hou
aku ia ia. **29** A i lawe aku oukou ia ia nei, mai o'u aku nei,
a loohia ia i ka poino, alaila, e lawe aku oukou i ko'u oho
hina ilalo i ka lua me ke kaniuhu. **(Sheol h7585)** **30** No keia
mea hoi, ke hiki aku au i kau kauwa i ko'u makuakane,
aole ke keiki me makou, ua pai pu ia kona ola me ke ola o
ke Keiki; **31** A ike mai ia, aole ke keiki me makou, alaila, e

make ia; a e lawe iho o kau poe kauwa i ke oho hina o
kau kauwa o ko makou makuakane ilalo i ka lua me ke
kaniuhu. **(Sheol h7585)** **32** No ka mea, ua hoohiki au ia'u
iho no ke keiki i ko'u makuakane, ua i aku au, A i hoihoi
ole mai au ia ia iou la, no'u mau loa aku no ka hewa imua
o ko'u makuakane. **33** No keia mea hoi, e ae mai oe ia'u i
noho au, kau kauwa i panai no ke keiki, i kanwa na kuu
haku; e hoi aku hoi ke keiki me kona poe kaikuaana. **34**
No ka mea, pehea la au e hoi aku ai i kuu makuakane,
aole ke keiki me au? o ike auanei au i ka mea ino e hiki
mai ana maluna o kuu makuakane.

45 A LAILA aole e hiki ia Iosepa ke uumi iho i ke aloha
iloko ona imua o lakou a pau, o ka poe i ku pu mai
la me ia: a hea aku la ia, E hele aku na kanaka a pau
iwaho, mai o'u aku nei. Aole i noho mai kekahi kanaka me
ia, i ka manawa a Iosepa i hoike ai ia ia iho i kona poe
hoahanau. **2** Hooho ae la ia i kona leo me ka uwe nui ana:
a lohe ae la na kanaka o Aigupita a lohe pu no ko ka hale
o Parao. **3** Olelo aku la o Iosepa i kona poe hoahanau,
Owau no o Iosepa; ke ola la no anei ko'u makuakane?
Aole i hiki ke ekemu iki mai kona poe hoahanau ia ia: no
ka mea, makau nui iho lakou imua ona. **4** A olelo aku la o
Iosepa i kona poe hoahanau, E neenee mai oukou io'u nei.
A neenee mai la lakou. Olelo aku la ia, Owau no o Iosepa,
ko oukou kaikaina a oukou i kuai ai iloko o Aigupita. **5** Eia
hoi, mai hookaumaha oukou, aole hoi e huhu oukou ia
oukou iho i ka oukou kuai ana ia'u ia nei. No ka mea, na
ke Akua au i hoouna mai mamua o oukou e hoola aku. **6**
No ka mea, ua wi ae nei ka aina i keia mau makahiki elua;
a elima hoi makahiki e koe, aole e mahi, aole hoi e ohi
mai. **7** A ua hoouna mai ke Akua ia'u mamua o oukou, e
hookoe aku ia oukou ma ka honua, a e hoola ia oukou i ke
ola nui. **8** Aia hoi, aole na oukou i hoouna mai au ia nei,
na ke Akua no, a ua hoolilo ae ia ia'u i makuakane no
Parao, a i haku no kona hale a pau, a i kiaaina no Aigupita
a pau. **9** E wikiwiki oukou, e hoi aku i ko'u makuakane, a
e i aku ia ia, Penei i olelo mai ai kau keiki o Iosepa, Ua
hoolilo mai ke Akua ia'u, i haku no ka aina o Aigupita a
pau; e hele mai oe ilalo io'u nei, mai hookaulua aku oe. **10**
A e noho oe ma ka aina o Gosena, a e kokoke mai oe me
au, o oe, a me kau poe keiki, a me kau poe moopuna, a o
kau poe hipa a me kau poe holoholona a me kou mea a
pau loa. **11** Ilaila au e malama'i ia oe: no ka mea, elima
makahiki wi a koe; o ilihune oe, a me ko ka hale ou, a me
kau mau mea a pau. **12** Aia hoi, ua ike ko oukou mau
maka, a me ka maka o ko'u kaikaina, o Beniamina, o ko'u
waha no ka i olelo aku ia oukou. **13** A e hai aku oukou i
ko'u makuakane i kuu hanohano a pau ma Aigupita nei, a i
na mea a pau a oukou i ike ai: a e wikiwiki oukou e lawe
mai i ko'u makuakane ilalo. **14** Kau iho la ia ma ka a-i o
kona kaikaina, o Beniamina, a uwe iho la; a uwe iho la hoi
o Beniamina ma kona a-i. **15** Honi aku la o Iosepa i kona
poe hoahanau a pau, a uwe iho la iluna o lakou. A mahope
iho o ia mea, kamailio pu kona poe hoahanau me ia. **16**
Lohea iho la keia mea ma ka hale o Parao, oleloia iho la,
Ua hiki mai na hoahanau o Iosepa. Ua pono hoi ia i na
maka o Parao, a i na maka o kana poe kauwa. **17** Olelo
mai la o Parao ia Iosepa, E i aku oe i kou poe hoahanau, E
hana peneia, e kau i ko oukou mea ma na hoki a hoi aku a
hiki i ka aina o Kanaana. **18** E kii i ko oukou makuakane, a
me na mea o ko oukou hale, a e hele mai io'u nei, a na'u
no e haawi aku na oukou i ka maikai o ka aina o Aigupita,
a e ai hoi oukou i ka momona o ka aina. **19** Ua kauohaia
oe, e hana hoi i keia, E lawe i mau kaa no oukou, mai ka
aina o Aigupita aku, no ka oukou kamalii a no ka oukou
wahine, a e kii i ko oukou makuakane, a e hele mai. **20**
Mai aua ko oukou mau maka ma ko oukou mea a pau; no
ka mea, no oukou ka maikai o ka aina a pau ma Aigupita.
21 A hana iho la na keiki a Iseraela pela; a haawi aku la o
Iosepa ia lakou i mau kaa e like me ka olelo a Parao, a
haawi no hoi i o na lakou ma ke ala. **22** Haawi aku la hoi
ia i kapa komo no lakou a pau; a ia Beniamina, haawi aku
la oia ia ia, i ekolu haneri moni, a me na kapa komo elima.
23 A hoouna aku la ia no kona makuakane, he umi na hoki
e lawe ana i na mea maikai o Aigupita, a he umi na hoki
wahine, e lawe ana i ka palaoa a me ka ai i o na kona
makuakane ma ke alanui. **24** Pela hoi i hoouna aku ai oia i
kona poe hoahanau, a hoi aku la lakou. Olelo aku ia ia
lakou, Mai paio oukou ma ke alanui. **25** A hoi aku la lakou,
mai waho mai o Aigupita, a hiki aku la i ka aina o Kanaana,
ia Iakoba, i ko lakou makuakane. **26** A hai aku la lakou ia
ia, i aku la, E, ke ola la no o Iosepa, oia ke kiaaina o ka
aina o Aigupita a pau. A maule iho la ko Iakoba naau, no
ka mea, aole kela i manaoio i ka. **27** Alaila, hai aku la
lakou ia ia i ka olelo a pau a Iosepa i olelo mai ai ia lakou.
A ike aku la ia i na kaa a Iosepa i hoouna mai ai e lawe ia
ia, pohala iho la ka naau o ko lakou makuakane. **28** A
olelo aku la Iseraela, Ua nui ia, na ola o Iosepa kuu keiki;
e hele aku au e ike ia ia mamua o kuu make ana.

46 HELE mai la o Iseraela me kana mau mea a pau
loa, a hiki mai la i Beereseba, a mohai aku la ia i na
mohai i ke Akua o kona makuakane o Isaaka. **2** Olelo
mai la ke Akua ia Iseraela ma ka hihio i ka po, i mai la, E
Iakoba, e Iakoba. I aku la keia, Eia no wau. **3** I mai la
kela, Owau no ke Akua, o ke Akua o kou makuakane:
mai makau oe ke iho ilalo i Aigupita; no ka mea, e hoolilo
au ia oe i lahuikanaka nui malaila. **4** A e iho pu aku no
au me oe i Aigupita; e oiaio no hoi, e lawe hou mai au
ia oe malaila mai, a e kau no o Iosepa i kona lima ma
kou mau maka. **5** Ala mai la o Iakoba mai Beereseba
mai, a lawe ae la na keiki a Iseraela ia Iakoba, ko lakou
makuakane, a me na kamalii, a me ka lakou mau wahine
maluna o na kaa a Parao i hoouna aku ai e lawe ia lakou.
6 Lawe ae la lakou i ka lakou mau holoholona, a me ka
waiwai a lakou i loaa ai ma ka aina ma Kanaana, a hele
mai i Aigupita; o Iakoba, lakou pu me na keiki ana a pau:
7 O kana mau keikikane, a me ka lakou mau keikikane
me ia, o kana mau kaikamahine, a me na kaikamahine
a kana mau keikikane, a me kana mau hua a pau kana
i lawe pu mai ai me ia i Aigupita. **8** Eia na inoa o na
keikikane a Iseraela i hele i Aigupita; o Iakoba a me kana

mau keikikane: o Reubena, ka Iakoba makahiapo. **9** A o
na keikikane a Reubena; o Hanoka, o Palu, o Hezerona, a
o Karemi. **10** O na keikikane a Simeona; o Iemuela, o
Iamina, o Ohada, o Iakina, o Zohara, a o Saula, ke keiki a
kekahi wahine no Kanaana. **11** O na keikikane a Levi; o
Geresona, o Kohata, a o Merari. **12** O na keikikane a Iuda;
o Era, o Onana, o Sela, o Pareza, a o Zara: aka, make
iho la o Era laua o Onana ma ka aina o Kanaana. A o na
keikikane a Pareza; o Hezerona a o Hamula. **13** O na
keikikane a Isakara; o Tola, o Puva, o Ioba a o Simerona.
14 O na keikikane a Zebuluna; o Sereda, o Elona a o
Iahelela. **15** O lakou na keikikane a Lea, ana i hanau ai
na Iakoba ma Padanarama, a me kana kaikamahine o
Dina: o kana poe keikikane a pau a me na kaikamahine,
he kanakolukumamakolu o Iakou. **16** O na keikikane a
Gada; o Zipiona, o Hagi, o Suni, o Ezebona, o Eri, o Arodi,
a o Areli. **17** O na keikikane a Asera; o Iimena, o Isua,
o Isui, o Beria, a o Sera ko Iakou kaikuwahine: a o na
keikikane a Beria; o Hebera, a o Malekiela, **18** O Iakou
na keikikane a Zilepa, a Labana i haawi aku ai i kana
kaikamahine ia Lea: a o Iakou kana i hanau ai na Iakoba,
he poe umikumamaono. **19** O na keikikane a Rahela a
ka wahine na Iakoba: o Iosepa, a o Beniamina. **20** A ua
hanau na Iosepa ma ka aina o Aigupita, o Manase a o
Eperaima, a Asenata a ke kaikamahine na Potipera ke
kahuna no Ona, i hanau ai nana. **21** A o na keikikane
a Beniamina; o Bela, o Bekera, o Asebela, o Gera, o
Naamana, o Ehi, o Rosa, o Mupima, o Hupima, a o Areda.
22 O Iakou na keiki a Rahela i hanau na Iakoba: a o Iakou
a pau, he umikumamaha. **23** O na keikikane a Dana; o na
Husima. **24** O na keiki a Napetali; o Iahezela, o Guni, o
Iezera, a o Silema. **25** O Iakou na keikikane a Bileha, a
Labana i haawi aku ai na Rahela na kana kaikamahine;
a hanau mai la oia ia laua na Iakoba: a o Iakou a pau,
ehiku Iakou. **26** O na kanaka a pau i hele pu me Iakoba i
Aigupita, o ka poe mai loko mai o kona puhaka; kanaono
Iakou, a me kumamaono, aole hoi i heluia na wahine a
kana mau keiki. **27** A o na keiki a Iosepa, i hanauia nana
ma Aigupita, elua laua. O na kanaka a pau ma ka hale o
Iakoba i hele mai i Aigupita, kanahiku Iakou. **28** A hoouna
aku la oia ia Iuda, mamua ona io Iosepa la, e kuhiknhi
aku mamua ona i Gosena; a hiki mai la Iakou i ka aina o
Gosena. **29** A hoomakaukau ae la o Iosepa i ke kaa ona,
pii aku la ia e halawai me Iseraela, me kona makuakane i
Gosena, a ike aku la oia ia ia, kau iho la ia ma kona a-i, a
uwe iho la ma kona a-i, a liuliu wale. **30** Olelo aku la o
Iseraela ia Iosepa, Ano, e pono ia'u ka make, no kuu ike
ana i kou maka, no ka mea, e ola ana oe. **31** Olelo aku
la o Iosepa i kona poe hoahanau a me ka poe o kona
makuakane, E, e pii aku au, e hoakaka aku ia Parao, a e
hai aku au ia ia; O ko'u poe hoahanau, a me ka poe o ko'u
makuakane i noho ai i ka aina o Kanaana, ua hele mai io'u
nei: **32** He poe kanaka malama hipa Iakou, he poe kanaka
hanai holoholona, a ua hele mai Iakou me ka Iakou hipa, a
me ka Iakou holoholona, a me ka Iakou mea a pau. **33** A
hiki i ka wa e hea mai ai o Parao ia oukou, a e ninau mai,
Heaha ka oukou oihana? **34** Alaila, e olelo aku, He poe
kanaka hanai holoholona kau mau kauwa nei, mai ka wa
kamalii mai, o makou, a me ko makou poe makua: i noho
ai oukou ma ka aina, ma Gosena, no ka mea, he haumia i
ko Aigupita, na kahuhipa a pau.

47 HELE ae la o Iosepa, hai aku la ia Parao, i aku
la, Ua hiki mai nei ko'u makuakane a me ko'u poe
hanauna, a me ka Iakou hipa, a me ka Iakou holoholona,
a me ka Iakou mea a pau, mai ka aina mai o Kanaana,
aia hoi Iakou ma ka aina, i Gosena. **2** Lawe ae la ia i
elima o kona poe hanauna, hoonoho iho la ia Iakou imua o
Parao. **3** Olelo mai la o Parao i na hoahanau o Iosepa,
Heaha ka oukou oihana? I mai la Iakou ia Parao, He poe
kahuhipa kau poe kauwa nei, o makou a me ko makou
poe makua. **4** I hou mai la Iakou ia Parao, Ua hele mai nei
makou e noho ma keia aina, no ka mea, aole ai na ka poe
holoholona a kau poe kauwa, no ka nui o ka wi ma ka aina
o Kanaana. No ia mea, ke noi aku nei makou ia oe, e noho
makou ma ka aina i Gosena. **5** A olelo mai la o Parao
ia Iosepa, i mai la, Ua hiki mai iou la kou makuakane
a me na hoahanau ou. **6** O ka aina o Aigupita, eia no
ia imua ou: i ka aina maikai nui, e hoonoho ai oe i kou
makuakane a me na hoahanau ou: e noho iho Iakou i ka
aina o Gosena. A ina i ike oe i na kanaka akamai o Iakou,
e hoonoho oe ia Iakou i mau kahu no ka'u poe holoholona,
7 Alakai mai la o Iosepa ia Iakoba i kona makuakane, a
hoonoho mai la ia ia imua o Parao. Hoomaikai aku la o
Iakoba ia Parao. **8** Ninau mai la o Parao ia Iakoba, Ehia la
na makahiki o kou ola ana? **9** I aku la o Iakoba ia Parao,
O na la o ko'u mau makahiki i noho malihini ai, hookahi ia
haneri makahiki a me kanakolu. He hapa a he ino hoi na
la o ko'u mau makahiki e ola nei; aole nae i loaa ia'u na
la a me na makahiki o ko'u poe kupuna i ko Iakou noho
malihini ana. **10** Hoomaikai aku la o Iakoba ia Parao, a
hele aku la mai ke alo aku o Parao. **11** Hoonoho iho la o
Iosepa i kona makuakane a me kona poe hoahanau, a
haawi aku la oia ia Iakou i wahi e noho ai ma ka aina o
Aigupita, i kahi aina maikai, i ka aina o Ramese, e like me
ke kanoha ana mai a Parao. **12** Malama aku la o Iosepa
i kona makuakane, a me kona poe hoahanau, a me ka
ohana a kona makuakane a pau i ka ai, e like me na waha
o ka ohana. **13** Aole ai ma ka aina a pau, no ka mea, ua
hanahana loa ka wi. Oki loa iho la ka aina o Aigupita a me
ka aina o Kanaana i ka wi. **14** Hooililili iho la o Iosepa i
ke kala a pau loa ma ka aina o Aigupita, a ma ka aina o
Kanaana, no ka ai a Iakou i kuai ai; a lawe mai la o Iosepa
i ke kala iloko o ka hale o Parao. **15** Pau iho la ko kala ma
ka aina o Aigupita, a ma ka aina o Kanaana, a hele mai la
ko Aigupita a pau io Iosepa la, i mai la, Ho mai i ai na
makou, no ke aha la makou e make ai imua o kou alo i
ka pau ana o ke kala? **16** I mai la Iosepa ia Iakou, Ina i
pau ke kala, ho mai i ka oukou holoholona, a e haawi aku
au i ai na oukou no ka oukou holoholona. **17** Lawe mai
la Iakou i ka Iakou holoholona ia Iosepa, a haawi aku la
o Iosepa i ai na iakou, no na lio, a no na hipa, a no na
bipi, a no na hoki, a malama aku la oia ia Iakou i ka ai

ia makahiki, no ka lakou holoholona. **18** A pau ae la ia
makahiki, hele mai la lakou ia ia, i ka lua o na makahiki, i
mai la ia ia, Aole makou e huna mai ko makou haku aku, i
ka pau ana o ko makou kala, a me ka makou holoholona
ia oe i ko makou haku. Aohe mea i koe imua ou, o ko
makou kino, a me ko makou aina wale no. **19** No ke aha la
makou e make ai imua o kou mau maka, o makou a me ko
makou aina! E kuai oe ia makou a me ko makou aina, no
ka ai, a lilo makou a me ko makou aina i kauwa na Parao.
E haawi mai hoi i hua, i ola makou, sole hoi e make, i ole
ai e neoneo ka aina. **20** Kuai iho la o Iosepa i ka aina a
pau i Aigupita no Parao, no ka mea, kuai aku la na kanaka
a pau o Aigupita i ko lakou aina, no ka mea, ua hauahana
loa ka wi maluna o lakou, a lilo ae la ka aina no Parao. **21**
A lawe ae la ia i kanaka o kekahi kihi, a hoonoho ia lakou
ma na kulanakauhale ma kela kihi o ka aina. **22** O ka aina
o na kahuna, aole ia i kuai, no ka mea, na Parao mai, ka
na kahuna, a ai iho la lakou i ka mea a Parao i haawi mai
ai na lakou, no ia mea, aole lakou i kuai i ko lakou aina. **23**
Olelo iho o Iosepa i kanaka, Eia hoi, ua kuai au ia oukou
i keia la no Parao, a me ko oukou aina; eia no ka hua
na oukou e kanu i ka aina. **24** Eia hoi kekahi, i ka hua
ana mai, e haawi oukou i ka hapalima na Parao, a koe
no eha mau hapa na oukou, i mea kanu o ka aina, a i
mea ai na oukou, a na ko oukou kanaka, a i mea ai hoi na
ka oukou kamalii. **25** I mai la lakou, Ua hoola mai oe ia
makou, ina e loaa ia makou ka lokomaikaiia mai imua o
na maka o ko'u haku, a e lilo auanei makou i poe kauwa
na Parao. **26** Hoopaa iho la o Iosepa ia mea i kanawai,
mai ia manawa mai, ma ka aina o Aigupita, na Parao ka
hapalima o ka ai; o ka aina o na kahuna wale no ka i koe,
aole ia i lilo na Parao. **27** Noho iho la o Iseraela, ma ka
aina o Aigupita, i ka aina o Gosena, a loaa mai la ia lakou
ka waiwai ilaila, a hanau mai la lakou, a lilo ae la i poe
nui loa. **28** O na makahiki o ka noho ana o Iakoba i ka
aina o Aigupita, he umikumamahiku: a o na makahiki a
pau o ke ola ana o Iakoba, hookahi haneri makahiki a me
kanahakumamahiku. **29** A kokoke aku la ka la e make ai o
Iseraela, hea aku la ia i kana keiki ia Iosepa, i aku la ia
ia, Ina i loaa mai ia'u ke alohaia imua o kou maka, e kau
mai oe i kou lima malalo o ko'u uha. a e hana mai oe ia'u
ma ka lokomaikai a me ka oiaio; ea, mai kanu oe ia'u ma
Aigupita nei. **30** E moe au me o'u mau makua. E lawe oe
ia'u mai Aigupita aku, a e kanu ia'u ma ko lakou ilina. I mai
la kela, E hana no wau e like mo kau olelo. **31** I aku la
keia, E hoohiki mai oe ia'u, a hoohiki iho la kela, a kulou
hoomana iho la o Iseraela ma ke poo o kona wahi moe.

48 A MAHOPE iho o keia mau mea, hai aku la kekahi
ia Iosepa, Ua mai kou makuakane. Lawe ae la ia
i kana mau keikikane, ia Manase laua o Eperaima. **2**
A hai ae la kekahi ia Iakoba, i ae la, Eia ae kau keiki o
Iosepa, ke hele mai la iou nei. Hooikaika ae la o Iseraela,
a noho iho la ma kahi moe. **3** Olelo aku la o Iakoba ia
Iosepa, Ikea mai la ke Akua mana ia'u ma Luza, ma ka
aina o Kanaana, a hoomaikai mai la ia ia'u. **4** I mai la, E
hoomahuahua aku au ia oe; a e hoonui aku ia oe, a e
hoolilo ia oe i lahuikanaka nui loa, a e haawi aku i keia
aina, no kau poe mamo mahope ou, i hooilina mau loa.
5 A o na keiki au elua, i hanauia mai nau ma ka aiua i
Aigupita nei, i ka wa mamua aku o ko'u hele ana mai ia oe
i Aigupita nei, na'u no laua. O Eperaima a o Manase, e like
me Reubena a me Simeona, pela no laua na'u. **6** A o
kau mau keiki i hanauia mai nau, mahope mai o laua e
kapaia lakou ma ka inoa o ko lakou mau kaikuaana ma
ko lakou noho ana. **7** I ko'u hele ana mai, mai Padana
mai, make ae la o Rahela ma ko'u aoao, ma ka aina o
Kanaana, ma ke ala, kokoke e hiki aku i Eperata, a kanu
iho la au ia ia malaila ma ke ala ma Eperata, oia hoi o
Betelehema. **8** A ike aku la o Iseraela i na keiki a Iosepa,
ninau aku la ia, Owai laua nei? **9** I mai la o Iosepa i kona
makuakane, O laua nei na keiki a'u, a ke Akua i haawi
mai ai na'u ma keia wahi. I mai la kela, E hoonoho oe ia
laua imua o'u, a e hoomaikai aku au ia laua. **10** Kaumaha
no na maka o Iseraela, no ka elemakule, aole hiki ia ia
ke nana; a hoonoho mai kela ia laua imua ona, a honi
aku la oia ia laua, a puliki iho la. **11** I ae la o Iseraela ia
Iosepa, Aole au i manao e ike aku i kou maka, aia hoi, ua
hoike mai ke Akua ia'u i kau mau keiki. **12** A lawe mai la o
Iosepa ia laua mawaena mai o kona mau kuli, a kulou iho
la ia me ka maka ilalo i ka honua. **13** Lawe iho la o Iosepa
ia laua a elua, ia Eperaima i kona lima akau, ma ka lima
hema o Iseraela, a ia Manase, i kona lima hema ma ka
lima akau o Iseraela, a hoonoho iho la ia laua imua ona.
14 Hohola aku la o Iseraela i kona lima akau, a kau iho la
ma ke poo o Eperaima, oia hoi ke kaikaina, a i kona lima
hema hoi, ma ke poo o Manase: kau akamai no ia i kona
lima; no ka mea, o Manase ka hanau mua. **15** Hoomaikai
mai la oia ia Iosepa, i mai la, Na ke Akua, ka mea a ko'u
mau makua o Aberahama a me Isaaka i hele ae imua
ona, na ke Akua nana wau i malama mai, mai ko'u wa
uuku a hiki loa mai i neia la; **16** Na ka Anela i hoopakele
mai ia'u mai loko mai o ka hewa a pau, e hoomaikai ia
mau keiki, a e heaia ko'u inoa maluna o laua, a me ka
inoa o ko'u makua o Aberahama, a me Isaaka, a e laha
loa laua i poe nui iwaena o ka honua. **17** A ike aku la o
Iosepa, ua kau aku kona makuakane i kona lima akau ma
ke poo o Eperaima, ua hewa ia i kona maka; hapai ae la ia
i ka lima o kona makuakane e hoihoi ae, mai ke poe ae o
Eperaima a i ke poo o Manase. **18** I aku la o Iosepa i kona
makuakane, Aole pela, e ko'u makuakane, o ke kaikuaana
keia, e kau oe i kou lima akau maluna o kona poe. **19**
Hoole mai la kona makuakane, i mai la, Ua ike au, e kuu
keiki, ua ike au, e lilo no hoi ia i lahuikanaka a e nui no ia,
aka, o kona kaikaina, e kela aku kona nui mamua o keia,
a e lilo ana ia i lahuikanaka nui loa. **20** Hoomaikai aku
la oia ia laua ia la, i aku la, iloko ou e hoomaikai aku ka
Iseraela, me ka i ana aku, E hoohalike mai ke Akua ia oe
me Eperaima a me Manase. Hoonoho no oia ia Eperaima
mamua o Manase. **21** I mai la o Iseraela ia Iosepa, Eia
hoi, na kokoke au e make, a e noho ana no ke Akua me
oukou, a e hoihoi aku no ia ia oukou i ka aina o ko oukou
poe makua. **22** Ua haawi hoi au in oe i kekahi puu waiwai

maluna o kou poe hanauna, i ka mea a'u i loaa ai ma ka
lima o ka Amora, me kuu pahikaua a me kuu kakaka.

49 KAHEA aku la o Iakoba i kana mau keikikane, i aku
la, E houluulu mai ia oukou iho i hai aku ai au ia
oukou i na mea e hiki mai ana io oukou la i na la mahope.
2 E houluulu mai ia oukou iho, e lohe, e na keiki a Iakoba;
e hoolohe mai ia Iseraela i ko oukou makuakane. **3** E
Reubena e, o oe no ka'u hiapo, o ko'u ikaika, a me ka
hoomaka ana o ka ui o'u; ke kela ana i ka hanohano, ke
kela ana i ka mana: **4** He hu wale me he wai la, aole
oe e kela aku, no ka mea, pii aku la oe i ka moe o kou
makuakane: alaila oe i hoohaumia iho ai: pii aka la ia i kuu
wahi moe. **5** O Simeona laua o Levi, he mau hoahanau
laua: aia na mea hoomainoino ma ko laua hoolimalima. **6**
Ma ko laua wahi ohumu aole e hele aku kuu uhane, ma ko
laua halawai aole e hui pu ia'ku ko'u naui: no ka mea, no
ko laua inaina pepehi iho la laua i ke kanaka, a no ko laua
makemake oki iho la laua i ke olona wawae o ka bipi. **7**
E hoinoia ka laua inaina, no ka mea, he ino ia, a me ko
laua huhu, no ka mea, he koikoi ia: e mahelehele au ia
laua iloko o ka Iakoba, a e hoopuehu au in laua iloko o ka
Iseraela. **8** E Iuda e, o oe ka mea a na hoahanau ou e
hoomaikai ai: o kou lima, aia no ia ma ka a-i o kou poe
enemi; e kulou iho hoi na keiki a kou makuakane imua on.
9 He keiki a ka liona o Iuda, ua pii ae oe, e kuu keiki, mai
ke pio ae: kukuli iho la ia, a moe iho la me he liona kane
la, a me ka liona wahine; nawai ia e hoala ae? **10** Aole e
lilo aku ke kookeo alii mai o Iuda aku, aole hoi ka mea
webewehe kanawai maiwaena aku o kona mau wawae, a
hiki mai ai o Silo; a ia ia ke akoakoa ana ae o na kanaka.
11 E hikii ana i kana keikihoki i ke kumuwaina, a me ke
keiki a ka hokiwahine i ke kumuwaina maikai, holoi iho la
ia i kona kapa i ka waina, a me kona aahu i ke koko o
ka huawaina. **12** E ulaula kona mau maka i ka waina, e
keokeo hoi kona mau niho i ka waiu. **13** E noho auanei o
Zebuluna ma ke kahakai; oia no ke kahakai no na moku;
a e hiki aku kona palena i Sidona. **14** He hoki ikaika no
o Isakara e moe ana mawaena o na halemalumalu: **15**
Ike iho la ia i ka maha he maikai ia, a i ka aina he oluolu
ia, kulon iho la ia i kona hokua i ka ukana, a lilo iho la ia
i kauwn e auhauia'i. **16** E hooponopono o Dana i kona
hanauna a kanaka, e like me kekahi o na ohana o Iseraela.
17 He nahesa o Dana ma kapa alanui, he moolele ma ke
ala; nana e nahu aku na kuekuewawae o ka lio, a e haule
hope iho ka mea e hooholo ana ia ia. **18** Ua kali au i kou
hoola ana, e Iehova. **19** O Gada, e lanakila mai ka poe
kaua maluna ona, aka, e lanakila aku oia ma ka hope. **20**
Mai Asera mai kana ai momona, a e haawi aku ia i na mea
ono na na'lii. **21** O Napetali, he diawahine ia i kalaia'ku;
ke hua mai nei ia i na huaolelo maikai. **22** He lala hua o
Iosepa, he lala hua ma ka punawai: ke kolo ae nei na lala
ona maluna o ka pa. **23** Ua hooeha nui mai, a ua pana
mai hoi na mea pana ia ia, a ua inaina mai lakou ia ia. **24**
Aka, ua mau no kona kakaka i ka ikaika, a ua hooikaikaia
kona mau lima e na lima o ka Mea mana o Iakoba; (nolaila
mai ke kahuhipa, ka pohaku no Iseraela;) **25** E ke Akua o
kou makua, nana oe e kokua mai; e ka Mea mana loa
hoi, nana oe e hoomaikai mai i na mea maikai o ka lani
iluna, a o ka hohonu ilalo, i na mea maikai o ka u, a o ka
opu. **26** Ua oi aku ka hoomaikai ana o kou makuakane
maluna o na hoomaikai ana o na mauna mau, a hiki aku
hoi i na mokuna o na puu kahiko loa: maluna no auanei ia
o ke poo o Iosepa, a maluna hoi o ka piko o ke poo o ka
mea i hookaawaleia ae mai koua poe hanauna aku. **27** E
haehae o Beniamina me he iliohae la, i ke kakahiaka e
ai iho ia i ke pio, a i ke ahiahi e puunaue ia i ka waiwai
pio. **28** O keia poe a pau, o ka poe ohana ia a Iseraela he
umikumamalua: a oia ka mea a ko Iakou makuakane i
olelo mai ai ia Iakou, a i hoomaikai mai ai ia Iakou; i kela
kanaka keia kanaka e like me ka hoomaikai ana, ana i
hoomaikai mai ai ia Iakou. **29** Kauoha aku la oia ia Iakou, i
aku la, E huipu ana au me ko'u poe makua: e kanu pu hoi
oukou la'u me na makua o'u ma ke ana maloko o ke kula o
Eperona, no ka Heta, **30** Ma ke ana iloko o ke kula ma
Makepela, ma ke alo o Mamere, ma ka aina o Kanaana, o
ke kula a Aberahama i kuai ai me Eperona, no ka Heta,
i wahi ilina kupapau nona. **31** Malaila Iakou i kanu ai ia
Aberahama, a me kana wahine me Sara, a malaila Iakou i
kanu ai ia Isaaka a me kana wahine mo Rebeka, a malaila
hoi au i kanu ai ia Lea. **32** Ua kuaiia ke kula, a me ke ana
iloko me na mamo a Heta. **33** A pau ka Iakoba kauoha ana
i kana poe keiki, opili ae la ia i kona mau wawae maluna o
kahi moe, kaili aku la ke aho, a huipu ia iho la ia me kona
poe makua.

50 HAULE iho la o Iosopa ma ka maka o kona
makuakane, a uwe iho la maluna iho, a houi aku la.
2 Kauoha ae la o Iosepa i kana mau kauwa, i na kahnua e
ialoa i kona makuakane, a ialoa no na kahuna ia Iseraela.
3 A pau ae la na la hookahi kanaha nona, no ka mea, oia
na la e pau ai ka ialoa ana o ka poe i ialoaia; a kanikau iho
la ko Aigupita nona i na la he kanahiku. **4** A pau ae la na la
kanikau, olelo aku la o Iosepa i na kanaka o Parao, i aku
la, Ina i loaa ia'u ka lokomaikaiia mai ia oukou, ke nei aku
nei au, e olelo aku oukou ma ka pepeiao o Parao, me ka i
aku, **5** Na ko'u makuakane i hoohiki ai au, i mai la ia, E, e
make ana au. E kanu oe ia'u, ma ka lua kupapau a'u i kohi
ai no'u ma ka aina i kanaana. Malaila oe e kanu ai ia'u. E
ae mai hoi oe ia'u ke pii aku a kanu i kuu makuakane, a
hoi hou mai no. **6** I mai la o Parao, O hele e kanu i kou
makuakane, e like me kau i hoohiki ai nana. **7** Pii aku la o
Iosepa e kanu i kona makuakane, a pii pu aku la me ia na
kauwa a Parao a pau, a me na luna kahiko o kona hale, a
me na luna kahiko a pau o ka aina o Aigupita: **8** O ko
Iosepa poe a pau me kona poe hoahanau, a me ka poe
a pau o kona makuakane. O na kamalii, a me na hipa,
a me na bipi, oia wale no ka lakou i waiho ai mahope,
ma ka aina i Gosena. **9** Pii pu aku la me ia na kaa a
me na hoohololio; he poe nui loa. **10** Pii aku la lakou i
kahi hehi palaoa o Atada, ma o aku o Ioredaue, a malaila
lakou i uwe ai me ka uwe nui loa, a kanikau iho la lakou
i kona makuakane i na la ehiku. **11** A ike ae la ka poe
noho ma ia aina, o ko Kanaana i ua kanikau nei, ma kahi

hehi palaoa o Atada, olelo iho la lakou, He kanikau nui
loa keia a ko Aigupita: no ia mea, ua kapa aku la ka inoa
o Abelamizeraima, aia ma o aku o Ioredane. **12** A hana
aku la kana mau keiki ia ia e like me kana i kauoha ai ia
lakou. **13** Lawe aku la no kana mau keiki ia ia, i ka aina o
Kanaana, a kanu iho la ia ia ma ke ana iloko o ke kula, ma
Makepela, na Aberahama i kuai ia kula i wahi ilina nona,
me Eperona no ka Heta, aia ma ke alo o Mamere. **14** A
pau ke kanu ana i kona makuakane, hoi aku la o Iosepa i
Aigupita, oia, a me kona poe hoahanau a pau i hele pu me
ia e kanu i kona makuakane. **15** A ike iho la na kaikuaana
o Iosepa, ua make ko lakou makuakane, olelo lakou, E
ukiuki mai auanei o Iosepa ia kakou; e oiaio no, e hoopai
mai ia i ka hewa a pau a kakou i hana aku ai ia ia. **16**
Kauoha ae la lakou ia Iosepa, i ae la, Kauoha mai la kou
makuakane, mamua o kona make ana, i mai la, **17** E i aku
oukou ia Iosepa, Ke nonoi aku nei makou ia oe, e kala oe i
ka hewa o kou poe kaikuaana, a me ko lakou hala, no ka
mea, ua hana hewa lakou ia oe. Ano hoi, e kala oe i ka
hewa o na kauwa a ke Akua o kou makuakane. Uwe iho la
o Iosepa i ka lakou olelo ana mai ia ia. **18** Hele ae la hoi
kona poe kaikuaana, haule iho la ma kona alo, i ae la, O
kau mau kanwa makou. **19** I mai la o Iosepa ia lakou,
Mai makau oukou, Owau anei ma ko ke Akua wahi? **20**
I manao no oukou e hana ino mai ia'u, a hoololi mai ke
Akua ia mea, i mea maikai, e hana mai ai e like me ia i
neia la, e hoola i na kanaka he nui loa. **21** Mai makau:
na'u no oukou e malama aku i ka ai, a me ka oukou poe
keiki. Hooluolu mai la ia ia lakou, a olelo lokomaikai mai la
i ko lakou naau. **22** Noho iho la o Iosepa ma Aignpita, oia,
a me ka ohana a kona makuakane: a o na makahiki o ko
Iosepa oia ana, hookahi haneri a me ka umi keu. **23** A ike
iho la o Iosepa i na keiki a Eperaima a me ke ku akolu,
a me na keiki a Makira, ke keiki a Manase, o ka mea i
hanauia ma na kuli o Iosepa. **24** I ae la o Iosepa i kona
poe hoahanau, E make ana au. E oiaio no, e ike mai ke
Akua ia oukou, a e hoihoi aku ia oukou, mai keia aina aku,
a ka aina ana i hoohiki ai ia Aberahama a ia Isaaka, a ia
Iakoba. **25** Na Iosepa no, na mamo a Iseraela i hoohiki ai,
i ae la, E oiaio no, e ike mai ke Akua ia oukou, a e lawe
aku oukou i ko'u mau iwi, mai anei aku. **26** A make iho la o
Iosepa ma ka makahiki o kona ola ana, hookahi haneri a
me ka umi keu. A ialoa iho la lakou ia ia a waiho iho la
maloko o ka pahu ma Aigupita.

Pukaana

1 EIA na inoa o na keiki a Iseraela, i hele aku me Iakoba
i Aigupita, o kela kanaka keia kanaka i hele aku me ko
ka hale ona. **2** O Reubena, o Simeona, o Levi, o Iuda, **3** O
Isakara, o Zebuluna, o Beniamina, **4** O Dana, o Napetali,
o Gada a o Asera. **5** O na mea ola a pau i puka mai ai,
mai loko ae o ko Iakoba puhaka, he kanahiku lakou; a ma
Aigupita no o Iosepa. **6** A make iho la o Iosepa, a me kona
poe hoahanau a pau, a me ia hanauna a pau. **7** Hanau nui
iho la na mamo a Iseraela, a laha loa ae la, a kawowo
loa: ua nui loa ko lakou ikaika, a ua piha hoi ka aina ia
lakou. **8** A ku mai la kekahi alii hou ma Aigupita, aole i ike
ia Iosepa. **9** I mai la ia i kona poe kanaka, Aia hoi, ua oi
aku ka nui o na kanaka mamo a Iseraela, a me ko lakou
ikaika i ko kakou. **10** E hana maalea kakou ia lakou; o nui
auanei lakou, a hiki mai ke kaua, huipu lakou me ko kakou
poe enemi, a e kaua mai hoi ia kakou, a pela ia lakou e pii
aku ai mai ka aina aku. **11** A hoonoho aku lakou i na luna
hooluhi maluna o lakou, i mea e hookaumaha loa ai ia
lakou i na haua nui. A hana iho la lakou i na kulanakauhale
papaa no Parao, o Pitoma, a o Ramese. **12** E like me ko
lakou hooluhi ana mai, pela no hoi ko lakou nei mahuahua,
a me ka palahalaha ana aku. A makau loa lakou i na
mamo a Iseraela. **13** Hoohana iho la ko Aigupita i na
mamo a Iseraela me ka hookoikoi. **14** Hooawahia iho la
lakou i ko lakou nei ola ana i ka hana luhi iloko o ka palolo,
a i na pohakulepo, a me na hana a pau ma ka mahinaai: a
o ka hana a pau a lakou i hoohana iho ai ia lakou nei,
he mea koikoi ia. **15** Olelo mai la ke alii o Aigupita i na
palekeiki Hebera, o Sipera ka inoa o kekahi, a o Pua hoi
ka inoa o kekahi; **16** I mai la, A i palekeiki olua i na wahine
Hebera, a nana olua iloko o na paholoi; ina he keikikane
ia, alaila e pepehi olua ia ia; aka ina he kaikamahine, e ola
no ia. **17** Aka, makau iho la na palekeiki i ke Akua; aole
laua i hana i ka mea a ke alii o Aigupita i kauoha ai in
laua; aka, hoola ae la laua i na keikikane. **18** Kii mai la ke
alii o Aigupita i na palekeiki, i mai la ia laua, No ke aha
la olua i hana'i i keia mea, a hoola i na keikikane? **19** I
aku la na palekeiki ia Parao, No ka mea, aole i like na
wahine Hebera me ko Aigupita poe wahine, he hiki wawe
ko lakou, aole e hiki aku na palekeiki, a hanau e no lakou.
20 A hoomaikai mai la ke Akua i na palekeiki: a mahuahua
aku la na kanaka, a ua nui loa no hoi ko lakou ikaika. **21**
A no ka makau ana o na palekeiki i ke Akua, a no kona
hoomahuahua ana i ko lakou mau ohana, **22** Kauoha ae la
o Parao i kona poe kanaka a pau, i aku la, O na keikikane
a pau ke hanau mai, e kiola aku ia lakou i ka muliwai, aka,
o na kaikamahine a pau, ka oukou ia e hoola ai.

2 KII aku la kekahi kanaka o ka ohana a Levi, a lawe
ae la i kekahi kaikamahine a Levi. **2** Hapai ae la ua
wahine la, a hanau mai la he keikikane; a ike iho la oia ia
ia he maikai, huna iho la oia ia ia ekolu malama. **3** A i
ka wa hiki ole ia ia ke huna hou aku, lawe ae la ia i waa
kome nona, a hapala ia mea i ka bitumena a me ke kepau,
a hahao iho la i ke keiki maloko; a waiho iho la maloko
o na kaluha ma kapa o ka muliwai. **4** A ku iho la kona
kaikuwahine i kahi mamao aku, e nana i ka mea e hanaia
mai ai ia ia. **5** Iho iho la ke kaikamahine a Parao e auau
ma ka muliwai, hele ae la hoi kona mau wahine ma kapa o
ka muliwai: a ike aku la kela i ka waa iwaena o na kaluha,
hoouna aku la ia i kona wahine e lawe mai. **6** A wehe
aku la ia, alaila ike iho la i ke keiki: aia hoi, uwe ae la ua
keiki la. Aloha aku la kela ia ia, i aku la. He keiki keia na
ka Hebera. **7** Alaila, olelo aku la kona kaikuwahine i ke
kaikamahine a Parao, E hele hoi ha wau, e kii aku nou i
kekahi wahine Hebera i kahu nana e hanai i ke keiki nau?
8 I mai la ke kaikamahine a Parao ia ia, O hele. A hele aku
la ke kaikamahine, a kii aku la i ka makuwahine o ua keiki
la. **9** I mai la ke kaikamahine a Parao ia ia, E lawe oe i
keia keiki a e hanai ia ia na'u, a na'u no oe e uku aku.
Lawe ae la ua wahine la i ke keiki, a hanai iho la. **10** A nui
ae ua keiki la: a lawe ae la oia ia ia i ke kaikamahine a
Parao, a lilo ae la ia i keiki nana. Kapa iho la oia i kona
inoa, o Mose, i iho la ia, No ka mea, ua lawe mai au ia ia
mailoko mai o ka wai. **11** Ia mau la mai, i ko Mose wa
kanaka makua, hele aku la ia i kona poe hoahanau, nana
aku la ia i ko lakou luhi ana; ike aku la ia i kekahi kanaka o
Aigupita e pepehi ana i ka Hebera, i kekahi o kona poe
hoahanau. **12** Aloalo ae la ia, a ike iho la, aole kanaka,
alaila pepehi iho la ia i ka Aigupita a make, a huna ia ia
maloko o ke one. **13** A i ka lua o ka la, hele hou aku la no
ia, aia hoi, elua kanaka Hebera e hakaka ana; i aku la ia i
ka mea nona ka hewa, No ke aha la oe e pepehi aku nei i
kou hoa? **14** I mai la kela, Nawai la oe i hoolilo ao nei i alii,
a i lunakanawai maluna o makou? Ke manao nei anei oe e
pepehi mai ia'u, e like mo kou pepehi ana i ka Aigupita?
Alaila makau iho la o Mose, i iho la, Oiaio no, ua ikeia koia
mea. **15** A lohe ae la o Parao ia mea, imi iho la ia o pepehi
ia Mose. Mahuka aku la o Mose mai ka maka aku o Parao,
a noho ma ka aina ma Midiana: a noho iho la ia ilalo
ma kekahi luawai. **16** He mau kaikamahine ehiku na ke
kahuna ma Midiana. Hele mai la lakou a hukihuki i ka wai,
a ninini iloko o na holowaa, e hooinu ai i na holoholona a
ko lakou makuakane. **17** Hele mai la kekahi poe kahuhipa,
a kipaku ae la ia lakou. Ku ae la o Mose iluna, a kokua ia
lakou, a hooinu aku la i ka lakou poe holoholona. **18** A hoi
aku la lakou ia Reuela i ko lakou makuakane, ninau mai la
ia, No ke aha la oukou i hoi koke mai ai i koia la? **19** I aku
la lakou, Na kekahi kanaka o Aigupita i hoopakele ae ia
makou mai ka lima mai o ka poe kahuhipa, a huki iho la ia
i ka wai no makou a nui, a hooinu aku la i na holoholona.
20 I mai la ia i kana poe kaikamahine, Auhea la hoi ia? No
ke aha la oukou i haalele aku ai i ua kanaka la? E kii aku
ia ia e ai ia i ka ai. **21** A walea iho la o Mose e noho me ia
kanaka, a haawi mai la oia ia Zipora, kana kaikamahine
na Mose. **22** A hanau mai la ia he keikikane, a kapa aku
la ia i kona inoa o Geresoma; no ka mea, i iho la ia, Ua
malihini au ma ka aina e. **23** A nui na la i hala, make ke
alii o Aigupita, a kaniuhu iho la ka poe mamo a Iseraela,
no ka luhi loa ana, a uwe aku la lakou; a hiki aku la ko

lakou uwe ana i ke Akua no ko lakou luhi. **24** A lohe ke
Akua i ko lakou uwe ana, a manao iho la ia i kana berita
me Aberahama, a me Isaaka, a me Iakoba. **25** A nana mai
la ke Akua i ka poe mamo a Iseraela, a manao mai la ko
Akua ia lakou.

3 HANAI iho la o Mose i na holoholona a Ietero a kona
makuahonowaikane, a ke kahuna ma Midiana; alakai
aku la no ia i na holoholona ma ke kua o ka waonahele, a
hiki aku la i ke kuahiwi o ke Akua, i Horeba. **2** Ikea mai
la e ia ka anela o Iehova maloko o ka lapalapa o ke ahi
mawaenakonu o ka laalaau: nana aku la ia, aia hoi, e aa
ana ka laalaau i ko ahi, aole nae i pau ka laau. **3** I iho la o
Mose, E kipa ae no wau e ike i keia mea nui, i ka mea i
pau ole ai ka laau i ke ahi. **4** A ike mai la o Iehova i kona
huli ana e makaikai, hea mai la ke Akua ia ia mailoko mai
o ua laalaau la, E Mose, e Mose. I aku la ia, Eia no wau. **5**
I mai la kela, Mai hookokoke mai oe: e wehe ae oe i kou
mau kamaa mai kou mau kapuwai aku, no ka mea, o kahi
au e ku nei, he aina hoano ia. **6** I mai la hoi oia, Owau
no ke Akua o kou makuakane, ke Akua o Aberahama,
ke Akua o Isaaka, ke Akua hoi o Iakoba. Papani iho la o
Mose i kona maka; no ka mea, ua makau ia ke nana aku i
ke Akua. **7** I mai la o Iehova, I kuu nana ana ua ike no
wau i ka luhi ana o ko'u poe kanaka ma Aigupita, ua lohe
no hoi au i ka lakou kaniuhu ana, no na luna hooluhi o
lakou; ua ike hoi au i ko lakou ehaeha ana. **8** Ua iho mai
nei au ilalo nei e hookuu ia lakou mai ka lima mai o ko
Aigupita, a e lawe mai ia lakou mai ia aina mai, a kekahi
aina maikai. a nui no hoi. he aina e kahe ana o ka waiu a
me ka meli; i kahi o ka poe Kanaana, a me ka Heta, a me
ka Amora, a me ka Pereza, a me ka Hiva, a me ka Iebusa.
9 Eia hoi, no ka mea, ua hiki mai io'u nei ke kaniuhu ana o
na mamo a Iseraela; a na ike no hoi au i ka luhi ana a ko
Aigupita i hooluhi iho ai ia lakou. **10** Nolaila la, e hele mai
oe, a na'u no oe e hoouna aku io Parao la, i lawe mai ai
oe i o'u poe kanaka, i na mamo a Iseraela mailoko ae o
Aigupita. **11** I aku la o Mose i ke Akua, Owai la wau, i hele
aku ai au io Parao la, a i lawe mai ai hoi au i na mamo a
Iseraela mailoko mai o Aigupita? **12** I mai la kela, He oiaio,
owau no kekahi me oe, eia hoi ka hoailona o ko'u hoouna
ana aku ia oe; i ka wa au e lawe mai ai i ka poe kanaka
mai Aigupita mai, e hoomana auanei oukou i ke Akua ma
keia kuahiwi. **13** Ninau aku la o Mose i ke Akua, Aia hoi, a
hiki aku au i na mamo a Iseraela, a e olelo au ia lakou, Na
ke Akua o ko oukou poe kupuna owau i hoouna mai io
oukou nei, a e ninau lakou ia'u, Owai kona inoa? Pehea la
hoi ka'u e olelo aku ai ia lakou? **14** I mai la ke Akua ia
Mose, OWAU MAU LOA AKU NO. I mai la hoi oia, Penei
kau e olelo aku ai i na mamo a Iseraela, OWAU MAU, oia
ka i hoouna mai ia'u io oukou nei. **15** I hou mai la ke Akua
ia Mose, Penei oe e olelo aku ai i na mamo a Iseraela,
Na Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna, ke Akua o
Aberahama, ke Akua o Isaaka, ke Akua o Iakoba, owau i
hoouna mai io oukou nei. Oia no ko'u inoa mau loa, oia hoi
ko'u mea e hoomanaoia i ia hanauna aku ia hanauna aku.
16 O hele oe, a e hoakoakoa ae i ka poe lunakahiko o ka
Iseraela, a e olelo aku ia lakou, Ua ikeia'ku e au o Iehova
ke Akua o ko oukou poe kupuna, ke Akua o Aberahama, o
Isaaka a o Iakoba; ua olelo mai oia, Ua ike io no au ia
oukou, a me ka mea i hanaia mai ia oukou ma Aigupita. **17**
Ua olelo hoi au, Na'u no oukou e lawe aku iluna, mailoko
ae o ka popilikia o Aigupita, a hiki i ka aina o ka Kanaana
a me ka Heta a me ka Amora a me ka Pereza a me ka
Hiva, a me ka Iebusa, i ka aina e kahe ana o ka waiu a me
ka meli. **18** A e hoolohe mai lakou i kou leo: a e hele pu oe
me ka poe lunakahiko o ka Iseraela i ke alii o Aigupita,
a e olelo aku oukou ia ia, Ua halawai mai me makou o
Iehova ke Akua o ka poe Hebera: no ia mea, e hookuu
mai oe ia makou e hele ma ka waonahele, i ekolu la hele,
e kaumaha aku ai na Iehova ko makou Akua. **19** Ua ike no
nae au, aole e hookuu mai ke alii o Aigupita ia oukou, aole
no ma ka lima ikaika. **20** Aka, e o aku no wau i ko'u lima, a
e paopao wau ia Aigupita me na mea mana a pau a'u e
hana aku ai mawaena konu o lakou: a mahope e hookuu
no oia ia oukou. **21** Ae haawi aku wau i ka lokomaikai i
keia poe kanaka imua o na maka o ko Aigupita, a i ka wa
a oukou e hele mai ai, aole oukou e hele nele mai. **22** E
noi aku no kela wahine keia wahine i kona hoalauna, a
i ka mea e noho pu ana maloko o kona hale, i na mea
kala, a me na mea gula, a me na mea aahu, a e hoaahu
iho oukou i ka oukou poe keikikane, a me ka oukou poe
kaikamahine; e hao hoi oukou i ko Aigupita.

4 OLELO aku la o Mose, i aku la, Aia hoi; aole paha
auanei lakou e manaoio mai ia'u, aole hoi e hoolohe
mai i ko'u leo; no ka mea, e olelo auanei lakou, Aole i ikeia
'ku o Iehova e oe. **2** I mai la o Iehova ia ia, Heaha kela
mea ma kou lima? I aku la ia, He kookoo. **3** I mai la kela,
E hoolei ia ilalo i ka honua. Hoolei iho la ia ilalo i ka honua,
a lilo ae la ia i nahesa: a holo aku la o Mose mai kona
maka aku. **4** I mai la o Iehova ia Mose, E kikoo aku kou
lima, a e lalau aku ma kona huelo. Kikoo aku la kona lima
a lalau iho la, a hoi hou ae la ia i kookoo ma kona lima. **5**
Ilaila e manaoio ai lakou, ua ikea e oe o Iehova ke Akua o
ko lakou poe kupuna, ke Akua o Aberahama, ke Akua
o Isaaka, ke Akua hoi o Iakoba. **6** Olelo hou mai la o
Iehova ia ia, E hooholo oe i kou lima ma kou umauma
iho. Hooholo ae la ia i kona lima ma kona umauma, a i
kona unuhi ana mai, aia hoi, ua lepera ia e like me ka
hau. **7** I mai la oia, E hooholo hou ae oe i kou lima ma
kou umauma. Hooholo hou i kona lima ma kona umauma,
a unuhi hou mai, aia hoi, ua hoi hou ae la no e like me
kekahi io ona. **8** A ina aole lakou e manaoio mai ia oe,
aole hoi e hoolohe mai i ka leo o ka hoailona mua, e
manaoio paha lakou i ka leo o ka hoailona hope. **9** A ina
aole lakou e manaoio mai i keia mau hoailona elua, aole
hoi e hoolohe i kou leo, alaila e lawe ae oe i kahi wai o ka
muliwai, a e ninini ma kahi maloo, a e lilo auanei ka wai au
e lawe ai mailoko mai o ka muliwai, i koko ma kahi maloo.
10 I aku la o Mose ia Iehova, E kun Haku e, he kanaka
akamai ole wau i ka olelo, aole mamua mai a hiki i keia wa
au e olelo mai ai i kau kauwa nei, he kali ko'u waha, a he
kali hoi ko'u elelo. **11** I mai la o Iehova ia ia, Nawai i hana

ka waha o ke kanaka? Nawai hoi i hana i ka aa, a me ke
kuli, a me ka ike, a me ka makapo? Aole anei na'u, na
Iehova? 12 Nolaila, o hele, a owau pu no me kou waha, e
ao aku ana ia oe i ka mea au e olelo aku ai. 13 I aku la ia,
E kuu Haku e, ke noi aku nei au ia oe, e hoouna aku oe
ma ka lima o ka mea au e hoouna aku ai. 14 Wela mai la
ka inaina o Iehova ia Mose, i mai la kela, Aole anei ke
kaikuaana ou o Aarona ka Levi? Ua ike no au e hiki no ia
ia ke olelo; aia hoi ke hele mai nei ia e halawai me oe: aia
ike mai kela ia oe, e olioli auanei oia ma kona naau. 15
Nau e olelo aku ia ia, a e waiho aku i na hua ma kona
waha; a owau pu no me kou waha, a me kona waha, a e
ao aku ia olua i ka olua mea e hana'i. 16 A oia no kou
mea nana e olelo aku i na kanaka: a e lilo no oia i waha
nou, a o oe hoi nona e like me ke Akua. 17 E lawe pu
aku oe i keia kookoo maloko o kou lima, i mea e hana
aku ai i na hoailona. 18 Alaila hele aku la o Mose a hoi
aku la io Ietero la i kona makuahonowaikane, i aku la ia
ia, E hele paha au, a hoi hou i o'u poe hoahanau aia ma
Aigupita, i ike ai au i ko iakou ola ana. I mai la o Ietero ia
Mose, O hele oe me ka maluhia. 19 I mai la o Iehova ia
Mose ma Midiana, E hele oe, a e hoi hou i Aigupita, no ka
mea, ua make na kanaka a pau, ka poe i imi e lawe i kou
ola. 20 Lawe ae la o Mose i kana wahine, a me kana mau
keikikane, a hoonoho aku la ia lakou maluna o ka hoki, a
hoi aku la ia i ka aina o Aigupita. A lawe pu aku la o Mose
i ke kookoo o ke Akua maloko o kona lima. 21 I mai la o
Iehova ia Mose, I kou hele ana aku e hoi i Aigupita, e ao
oe, e hana aku imua o Parao i na hana mana a pau a'u i
waiho ai maloko o kou lima: a na'u no e hoopaakiki i kona
naau, i hookuu ole ai ia i na kanaka. 22 E olelo aku oe ia
Parao, Ke i mai nei o Iehova penei, O Iseraela no ka'u
keikikane, o ka'u hiapo hoi; 23 Ke olelo aku nei au ia oe, E
hookuu oe i ka'u keiki, i malama mai ia ia'u: a ina e hoole
mai oe i kona hookuuia, aia hoi, e pepehi aku no au i kau
keikikane, i kau hiapo hoi. 24 A hiki mai hoi ia ma ke ala,
maloko o ka halekipa, halawai mai la o Iehova me ia, a imi
iho la e pepehi ia ia. 25 Lalau aku la o Zipora i pahi, a
okipoepoe iho la i ka omaka o kana keikikane, a hoolei
iho la ma kona mau wawae, i mai la, He kane koko oe
na'u. 26 Hookuu iho la oia ia ia. Alaila olelo ae la ia, He
kane koko oe no ke okipoepoe ana. 27 I mai la o Iehova ia
Aarona, E hele oe e halawai me Mose ma ka waonahele.
Hele aku la ia, a halawai iho la ma ke kuahiwi o ke Akua, a
honi ae la ia ia. 28 Hai ae la o Mose ia Aarona i na olelo a
pau a Iehova, nana ia i hoouna mai, a me na ouli a pau
ana i kauoha mai ai ia ia. 29 Hele aku la o Mose laua o
Aarona, hoakoakoa iho la laua i na lunakahiko a pau o na
mamo a Iseraela. 30 Hai aku la o Aarona i na olelo a pau a
Iehova i olelo mai ai ia Mose; a hana iho la ia i na ouli imua
o na maka o kanaka. 31 Manaoio iho la no hoi na kanaka:
a lohe pono no lakou, ua ike mai o Iehova i ka poe mamo
a Iseraela, a ua nana mai hoi oia i ko lakou popilikia, alaila
kulou iho la ko lakou poo, a hoomana aku la.

5 MAHOPE iho, hele aku la o Mose laua o Aarona, a
hai aku la ia Parao, Ke i mai nei o Iehova ke Akua o
ka Iseraela penei, E hookuu mai oe i ko'u poe kanaka, i
ahaaina lakou na'u ma ka waonahele. 2 I mai la o Parao,
Owai la o Iehova i hoolohe ai au i kona leo, e hookuu aku
ai i ka Iseraela? Aole au i ike ia Iehova, aole hoi au e
hookuu aku i ka Iseraela. 3 I aku la laua, ua halawai mai
me makou ke Akua o ka poe Hebera; no ia mea, e hookuu
oe ia makou e hele i ka waonahele, i kahi ekolu la hiki, e
kaumaha aku ai na Iehova o ko makou Akua, o kau mai ia
maluna o makou i ke ahulau a me ka pahikaua. 4 I mai la
ke alii o Aigupita ia laua, No ke aha la olua, e Mose a
me Aarona, e hooki nei i kanaka i ka lakou hana? E hoi
oukou ma ko oukou luhi. 5 Olelo mai la o Parao, Aia hoi,
ua nui loa na kanaka o ka aina, a ke hooki nei olua ia
lakou i ko lakou luhi. 6 Ia la no, kauoha mai la o Parao
i na lunahooluhi o na kanaka; a me ko lakou mau luna
iho, i mai la, 7 Mai haawi hou aku i ka mauu i kanaka
no na pohakulepo, e like mamua. E hele lakou e hoiliili i
ka lakou mauu. 8 A o ka nui o na pohakulepo a lakou i
hana'i mamua, pela oukou e haawi hou aku ai ia lakou;
mai hoemi iki ia mea; no ka mea, ua molowa lakou: no ia
mea, ke uwe mai nei lakou, i ka i ana mai, E hele makou
e kaumaha aku na ko makou Akua. 9 E kau i ka hana
kaumaha maluna o na kanaka, i hana aku ai lakou ilaila,
i hoolohe ole ai hoi lakou i na olelo wahahee. 10 Hele
aku la na lunahooluhi o na kanaka, a me ko lakou poe
luna iho, olelo ae la i kanaka, i ae la, Ke i mai nei o Parao
penei, Aole au e haawi aku i mauu ia oukou. 11 E hele
oukou, e kii i mauu na oukou iho i kahi e loaa'i ia oukou;
no ka mea, aole loa e hoemi iki ia ka oukou mea hana. 12
No ia mea, auwana wale aku no na kanaka ma ka aina a
pau o Aigupita, e hoiliili i ka opala i mauu. 13 Wikiwiki
mai la na lunahooluhi, i mai la ia lakou, E hoolawa i ka
oukou hana, i ka hana o kela la o keia la, e like me ka wa
mauu. 14 A o na luna o na mamo a Iseraela, o ka poe i
hoonohoia maluna o lakou e na lunahooluhi o Parao, ua
hahauia mai lakou, me ka ninauia mai, No ke aha la oukou
i hoolawa ole ai i ka oukou hana i na pohakulepo inehinei,
a i keia la hoi, e like mamua? 15 Hele aku la na luna o na
mamo a Iseraela, a uwe aku la ia Parao, i aku la, No ke
aha la oe e hana mai ai pela i kau poe kauwa nei? 16 Aole
i haawiia mai ka mauu i kau poe kauwa, a ke i mai nei
lakou ia makou, E hana oukou i na pohakulepo: aia hoi, ua
hahauia mai nei kau poe kauwa: aka, no kou poe kanaka
iho ka hewa. 17 I mai la kela, Ua palela oukou, ua palela
oukou; no ia mea, ke olelo mai nei oukou, E hookuu mai
oe ia makou e hele, e kaumaha aku na Iehova. 18 E hele
hoi oukou pela e hana, no ka mea, aole loa e haawiia'ku
ka mauu na oukou, aka, e hoolawa oukou i ka hana o na
pohakulepo. 19 Ike iho la na luna o na mamo a Iseraela,
ua nui ko lakou pilikia, i ka i ana mai, Mai hoemi iki oukou i
na pohakulepo i ka oukou hana ana i kela la i keia la. 20
Halawai lakou me Mose laua o Aarona, e ku ana ma ke
alanui i ko lakou hele ana mai, mai o Parao mai. 21 I ae la
lakou ia laua, E nana mai o Iehova ia olua, a e hoahewa
mai; no ka mea, ua hoolilo olua i ko makou ala i mea pilau
imua o Parao, a imua o kana poe kauwa, i ka haawi ana i

ka pahikaua maloko o ko lakou lima, e pepehi mai ai ia
makou. **22** Hoi hou aku la o Mose io Iehova la, i aku la ia
ia, E ka Haku e, no ke aha la oe i hana ino mai ai i keia
poe kanaka? No ke aha la oe i hoouna mai nei ia'u? **23** No
ka mea, mai ka manawa a'u i hele aku ai io Parao la e
olelo aku ma kou inoa, ua hana ino mai kela i keia poe
kanaka, aole hoi oe i hookuu iki mai i kou poe kanaka.

6 ALAILA olelo mai la o Iehova ia Mose, Ano, e ike
auanei oe i ka mea a'u e hana aku ai ia Parao: no ka
mea, e hookuu aku no oia ia lakou me ka lima ikaika, a
me ka lima ikaika hoi oia e kipaku aku ai ia lakou, mai
kona aina aku. **2** Olelo mai la ke Akua ia Mose, i mai
la ia ia, Owau no o Iehova. **3** Hoike aku wau ia'u iho ia
Aberahama, ia Isaaka, a ia Iakoba, o ke Akua Mana; aka,
ma ko'u inoa, o IEHOVA, aole au i ikeia mai e lakou. **4** Ua
hoopaa no hoi au i kuu berita me lakou, e haawi aku ai
no lakou i ka aina o Kanaana, i ka aina i noho ai lakou,
he mau malihini ilaila. **5** Ua lohe hoi au i ka uu ana o na
mamo a Iseraela, o ka poe i hooluhiia'i e ko Aigupita; a ua
hoomanao wau i kuu berita. **6** No ia mea, e olelo aku oe i
na mamo a Iseraela, Owau no Iehova, a e lawe mai ana
no wau ia oukou mailalo mai o na mea kaumaha a ko
Aigupita, a e hoopakele no wau ia oukou i ko lakou hooluhi
ana; a e hoola wau ia oukou me ka lima kakauha, a me na
hoopai ana he nui loa. **7** A e hoonoho no wau ia oukou i
poe kanaka no'u, a owau auanei hoi ko oukou Akua: a e
ike auanei hoi oukou, owau no Iehova, o ko oukou Akua,
nana oukou e lawe ae, mailalo ae o na mea kaumaha a ko
Aigupita. **8** A e lawe aku no au ia oukou i ka aina a'u i
pai ai i ko'u lima, e haawi aku ia wahi no Aberahama, no
Isaaka a no Iakoba, oia ka'u e haawi aku ai no oukou i
wahi e noho ai: owau no Iehova. **9** Pela no hoi o Mose i
olelo aku ai i na mamo a Iseraela: aole nae lakou i hoolohe
i ka Mose, no ka ehaeha o ka naau, a no ka luhi koikoi. **10**
Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **11** E hele oe, e
olelo aku ia Parao i ke alii o Aigupita, e hookuu aku oia i
na mamo a Iseraela mai kona aina aku. **12** Olelo aku o
Mose imua o Iehova, i aku la, Aia hoi, aole i hoolohe mai
na mamo a Iseraela ia'u, pehea la hoi e hoolohe mai ai o
Parao ia'u, i ka mea lehelehe hemahema? **13** Olelo mai la
o Iehova ia Mose a ia Aarona, a hoouna ia laua i na mamo
a Iseraela, a ia Parao, no ka lawe ana mai i na mamo a
Iseraela mai ka aina mai o Aigupita. **14** Eia hoi na mea
mua o ko lakou mau ohana kupuna: O na keiki a Reubena,
a ka hiapo a Iseraela; o Hanoka, o Palu, o Hezerona, a o
Karemi: o lakou na ohana a Reubena. **15** A o na keiki
a Simeona; o Iemuela, a o Iamina, o Ohada, o Iakina, o
Zohara, a o Saula ke keiki a kekahi wahine Kanaana: o
lakou na ohana a Simeona. **16** Eia hoi na inoa o na keiki a
Levi, ma ko lakou mau hanauna: o Geresona, o Kohata, a
o Merari: a o na makahiki o ko Levi ola ana, hookahi haneri
me kanakolukumamahiku na makahiki. **17** O na keiki a
Geresona, o Libeni, a o Simi, ma ka laua mau ohana. **18** A
o na keiki a Kohata; o Amerama, o Izehara, o Heberona, a
me Uziela: a o na makahiki o ko Kohata ola ana, hookahi
haneri me kanakolukumamakolu na makahiki. **19** A o na
keiki a Merari; o Mahali a o Musi: o lakou nei na ohana a
Levi, ma na hanauna o lakou. **20** Lawe iho la o Amerama
ia Iokebeda, i ke kaikuwahine o kona makuakane, i wahine
nana; a hanau mai la nana o Aarona laua o Mose: a
o na makahiki o ko Amerama ola ana, hookahi haneri
me kanakolukumamahiku na makahiki. **21** A o na keiki a
Izehara, o Kora, o Nepega, a me Zikeri. **22** A o na keiki a
Uziela; o Misaela, o Elezapana, a me Ziteri. **23** Lawe ae la
o Aarona ia Eliseba, i ke kaikamahine a Aminadaba, o ke
kaikuwahine o Nahesona i wahine nana, a hanau mai la
nana, o Nadaba, o Abihu, o Eleazara a me Itamara. **24** A
o na keiki a Kora; o Asira, o Elekana, a o Abiasapa; o
lakou na ohana a Kora. **25** Lawe ae la o Eleazara ke keiki
a Aarona i kekahi kaikamahine a Putiela i wahine nana: a
ua hanau mai nana o Pinehasa; o lakou na mea mua o na
makua o ka Levi, ma ka lakou mau ohana. **26** Oia o ua
Aarona la laua o ua Mose la, na mea a Iehova i olelo mai
ai, E lawe mai olua i na mamo a Iseraela mai Aigupita mai,
ma ko lakou poe kaua. **27** O laua no na mea i olelo ia
Parao i ke alii o Aigupita, no ka lawe ana mai i na mamo a
Iseraela, mai Aigupita mai: o ua Mose la no keia laua o
Aarona. **28** A i ka la a Iehova i olelo mai ai ia Mose ma ka
aina o Aigupita, **29** Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
Owau no Iehova: e hai aku oe ia Parao i ke alii o Aigupita,
i na mea a pau a'u e olelo aku ai ia oe. **30** Olelo aku o
Mose imua o Iehova, Aia hoi, he lehelehe hemahema ko'u,
pehea la e hoolohe mai ai o Parao ia'u?

7 I MAI la o Iehova ia Mose, e nana hoi, ua hoonoho wau
ia oe i akua no Parao, a o Aarona kou kaikuaana, oia
no auanei kou kaula. **2** O na mea a pau a'u e kauoha aku
ai ia oe, oia kau e hai aku ai: a o Aarona kou kaikuaana ke
olelo aku ia Parao, e hoouna aku ia i na mamo a Iseraela
mai kona aina aku. **3** A e hoopaakiki auanei au i ka naau
o Parao, a e hana no au i ko'u mau ouli a nui, a me ko'u
mau mea mana ma ka aina o Aigupita. **4** Aole nae e
hoolohe mai o Parao ia olua, i kau aku ai au i ko'u lima
maluna o Aigupita, a e lawe mai iwaho i ko'u poe kaua i
ka poe kanaka o'u, i na mamo a Iseraela, mai ka aina
o Aigupita mai, me ka hoopai nui aku. **5** A e ike auanei
ko Aigupita, owau no Iehova, ia'u e hookakauha aku ai i
ko'u lima maluna o Aigupita, a e lawe mai i na mamo a
Iseraela maiwaena mai o lakou. **6** Hana iho la o Mose laua
o Aarona, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia laua; pela
laua i hana aku ai. **7** He kanawalu na makahiki o Mose, a
he kanawalu na makahiki o Aarona a me kumamakolu, i ka
wa a laua i olelo aku ai ia Parao. **8** Olelo mai la o Iehova
ia Mose a me Aarona, i mai la, **9** I ka wa e olelo mai ai o
Parao ia olua, i ka i ana mai, E hoike mai olua i kekahi
hana mana; alaila e olelo ae oe ia Aarona, E lalau i kou
kookoo, a e kiola iho imua o Parao, a e lilo ia i nahesa:
10 Hele aku la o Mose laua o Aarona io Parao la, hana
iho la laua e like me ke kauoha ana a Iehova, a kiola iho
la o Aarona i kona kookoo imua o Parao, a imua o kana
poe kauwa, a lilo iho la ia i nahesa. **11** Kii aku la hoi o
Parao i na kanaka akamai, a me na kilo; a o na magoi o
Aigupita, hana iho la hoi lakou pela, i ko lakou kilokilo ana.

12 No ka mea, kiola iho la kela kanaka keia kanaka a pau
i kona kookoo iho, i lilo lakou i mau nahesa: aka, o ke
kookoo o Aarona, moni iho la ia i ko lakou mau kookoo. 13
A hoopaakikiia mai la ka naau o Parao, i hoolohe ole ai oia
ia laua, e like me ka mea a Iehova i olelo mai ai. 14 I mai
la o Iehova ia Mose, Ua hoopaakikiia ko Parao naau, i
ole ai ia e hookuu mai i ka poe kanaka. 15 A kakahiaka
ae, e hele oe io Parao la, aia e hele ana no ia i ka wai;
e ku oe ma ke kapa o ka muliwai e halawai me ia: a e
lawe oe ma kou lima i ke kookoo i lilo ai i nahesa. 16 A e
olelo aku oe ia ia, Ua hoouna mai nei ke Akua o ka poe
Hebera ia'u ion nei, ua i mai, E hookuu mai oe i ko'u poe
kanaka, i hookauwa mai lakou na'u ma ka waonahele:
aia hoi, aole oe i manao e hoolohe mamua. 17 Ke olelo
mai nei o Iehova penei, Ma keia mea e ike auanei oe,
owau no Iehova: aia hoi, e hahau no wau i keia kookoo ma
kuu lima, maluna o ka wai maloko o ka muliwai, a e lilo ia
i koko. 18 A e make no ka ia maloko o ka muliwai, a e
hoopailua ko Aigupita ke inu i ka wai o ka muliwai. 19 I
mai la o Iehova ia Mose, E olelo aku oe ia Aarona, E lalau
oe i kou kookoo, a e o aku kou lima maluna o na wai o
Aigupita, ma na kahawai, a ma na muliwai, a ma na loko,
a ma na huinawai a pau o lakou, i lilo ai lakou i koko: i hiki
mai ke koko ma na aina a pau o Aigupita nei, maloko o ka
laau, a maloko o ka pohaku. 20 A hana iho la o Mose laua
o Aarona e like me ka mea a Iehova i olelo mai ai. Hapai
ae la ia i ke kookoo a hahau iho la i ka wai maloko o ka
muliwai, imua i ke alo o Parao, a imua i ke alo o kana
poe kauwa: a lilo ae la ka wai a pau o ka muliwai i koko.
21 A make iho la ka ia maloko o ka muliwai; pilau mai la
ka muliwai; aole i hiki i ko Aigupita ke inu i ka wai o ua
muliwai la: a he koko no ma ka aina o Aigupita a pau. 22
Hana iho la no pela na magoi o Aigupita i ko lakou mea e
kilokilo ai; a ua hoopaakikiia ka naau o Parao, aole hoi ia i
hoolohe mai ia laua, e like no me ka mea a Iehova i olelo
mai ai. 23 Huli ae la o Parao, a hoi aku la i kona hale; aole
hoi ia i kau aku i kona manao ma ia mea. 24 Kohi iho la ko
Aigupita a pau i na wahi e kokoke ana i ka muliwai, i loaa'i
ka wai e inu: no ka mea, aole i hiki ia lakou ke inu i ka wai
o ka muliwai. 25 A ua hala ae la na la ehiku mai ka wa mai
o ko Iehova hahau ana i ka muliwai.

8 ALAILA, i mai la o Iehova ia Mose, O hele oe io Parao
la, a e i aku ia ia, Ke i mai nei o Iehova penei, E hookuu
mai oe i ko'u poe Kanaka, i hookauwa mai lakou na'u. 2 A
ina paha e hookuu ole mai oe, aia hoi, e hoino no wau i
kou mau mokuna a pau i na rana; 3 A e hoopuka nui mai
ka muliwai i na rana, a e hele mai lakou iloko o kou hale, a
me kou keena moe, a maluna o kou hikiee, a iloko o ka
hale o kau poe kauwa, a maluna o kou poe kanaka, a
maloko o kou mau imu, a maloko hoi o kou mau pa wili ai.
4 A e hele mai auanei na rana maluna ou, a maluna o kou
poe kanaka, a maluna o kau poe kauwa a pau. 5 I mai la
o Iehova ia Mose, E i aku oe ia Aarona, E o aku kou lima
me kou kookoo maluna o na kahawai, a me na muliwai, a
me na loko, i hiki mai na rana maluna o ka aina o Aigupita.
6 O aku la no ko Aarona lima maluna o ka wai o Aigupita,
a hiki mai la na rana, a hoouhi paapu ae la i ka aina o
Aigupita. 7 Hana iho la no pela na magoi i ka lakou mea e
kilokilo ai, i hoohiki mai ai i na rana ma ka aina o Aigupita.
8 Alaila, hea mai la o Parao ia Mose a me Aarona, i mai la,
E pule aku olua ia Iehova, i lawe aku ia i na rana mai o'u
aku nei, a mai ko'u poe kanaka aku, a e hookuu no wau i
na kanaka, i kaumaha ai lakou na Iehova. 9 I aku la o
Mose ia Parao, E kauoha pono mai oe ia'u, i ka manawa
hea ka'u e pule aku ai nou, a no kau poe kauwa hoi, a no
kou poe kanaka, i laweia aku na rana mai ou aku la, a mai
kou kauhale aku, a koe ma ka muliwai wale no? 10 Olelo
mai la kela, Apopo. I aku la ia, E like me kau olelo, pela
no auanei ia, i ike pono ai oe, aohe mea e ae e like me
Iehova ko makou Akua. 11 A e haalele mai no na rana ia
oe, a me kou hale, a me kau poe kauwa, a me kou poe
kanaka, a e koe ma ka muliwai wale no. 12 Hele aku la o
Mose laua o Aarona mai o Parao aku la: uwe aku la o
Mose ia Iehova no na rana ana i lawe mai ai maluna o
Parao. 13 Hana iho la o Iehova e like me ka Mose olelo
ana, a make iho la na rana ma na hale, a ma na pahale a
ma na kula. 14 Hoiliili ae la lakou i na rana ma na puu: a
pilau iho la ka aina. 15 A ike iho la o Parao, he maha,
hoopaakiki iho la ia i kona naau, aole i hoolohe mai i ka
laua; e like me ka Iehova i olelo mai ai. 16 Olelo mai la o
Iehova ia Mose, E i aku oe ia Aarona, e o aku oe i kou
kookoo, a e hahau i ka lepo o ka aina, i lilo ia i makika ma
ka aina a pau o Aigupita. 17 Hana iho la laua pela; o aku
la no ko Aarona lima me kona kookoo, hahau iho la i ka
lepo o ka aina, a lilo ae la ia i makika ma na kanaka, a
ma na holoholona; lilo no na hunalepo a pau o ka aina i
makika ma ka aina a pau o Aigupita. 18 Hana iho la no
pela na magoi, me ko lakou mea kilokilo, i hiki mai ai ka
makika, aole nae i hiki ia lakou. He makika no nae maluna
o na kanaka, a maluna o na holoholona. 19 Alaila olelo
ae la na magoi ia Parao, Eia no ka lima o ke Akua. Ua
hoopaakikiia no nae ko Parao naau; aole ia i hoolohe i ka
laua, e like me ka Iehova i olelo mai ai. 20 Olelo mai la
o Iehova ia Mose, A kakahiaka nui, e ala ae oe, a e ku
imua i ke alo o Parao, aia hoi, e hele mai no ia iwaho i ka
wai, a e i aku oe ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova penei, E
hookuu oe i ko'u poe kanaka, i hookauwa mai lakou na'u.
21 Aka hoi, ina aole oe e hookuu mai i ko'u poe kanaka,
aia hoi, e hoouna aku no au i na nalonahu maluna ou, a
maluna o kau poe kauwa, a maluna o kou poe kanaka, a
maloko o kou mau hale; a e piha na hale o ko Aigupita i na
nalonahu, a me ka aina hoi kahi a lakou e noho ai. 22 Ia la
hoi, e hookaawale auanei au i ka aina o Gosena, i kahi e
noho nei ko'u poe kanaka, i hiki ole ai ka nalonahu ilaila; i
mea e ike ai oe, owau no Iehova mawaena o ka honua. 23
A e kaa no au i pale mawaena o ko'u poe kanaka a me
kou poe kanaka. Apopo e hiki mai keia mea. 24 Hana
iho la no o Iehova pela: a hiki mai la na nalonahu he nui
loa maloko o ka hale o Parao, a me na hale o kana poe
kauwa, a ma ka aina a pau o Aigupita: ua oki loa ka aina i
na nalonahu. 25 Hea mai la o Parao ia Mose a me Aarona,
i mai la, E hele oukou, a e kaumaha aku i ko oukou Akua

maloko o ka aina nei. **26** I aku la o Mose, Aole pono
ke hana pela; no ka mea, e kaumaha auanei makou na
Iehova ko makou Akua i ka mea hoopailua a ko Aigupita
nei: a ina e kaumaha aku makou i ka mea hoopailua a
ko Aigupita nei imua o ko lakou maka, aole anei lakou e
hailuku mai ia makou i ka pohaku? **27** E hele no makou i
ekolu la hele iloko o ka waonahele, a e kaumaha aku na
Iehova ko makou Akua, e like me kana e kauoha mai ai
ia makou. **28** I mai la o Parao, E hookuu aku no wau ia
oukou, i kaumaha aku ai oukou na Iehova ko oukou Akua,
ma ka waonahele: aka, mai hele aku oukou i kahi mamao.
E pule aku olua no'u. **29** I aku la o Mose, Aia hoi, ke hele
aku nei au mai ou aku nei, a e nonoi aku au ia Iehova e
lawe aku ia i na nalonahu mai o Parao aku, a mai kana
poe kauwa aku, a mai kona poe kanaka aku; aia apopo.
Aka, mai hoopunipuni hou mai o Parao. i ka hookuu ole i
na kanaka e kaumaha aku na Iehova. **30** Hele aku la o
Mose mai o Parao aku, a nonoi aku la ia Iehova. **31** Hana
mai la o Iehova e like me ka olelo a Mose, a lawe aku la ia
i na nalonahu mai o Parao aku, a mai kana poe kauwa
aku, a mai kona poe kanaka aku; aole hookahi i koe. **32**
Hoopaakiki hou iho la o Parao i kona naau ia manawa no
hoi, aole i hookuu aku i na kanaka.

9 OLELO mai la o Iehova ia Mose, E hele oe io Parao
la, a e i aku ia ia, ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o
na Hebera penei, E hookuu mai oe i ko'u poe kanaka, i
hookauwa mai ai lakou na'u. **2** No ka mea, ina aole oe e
hookuu mai, a e hoopaa loa ia lakou, **3** Aia hoi, e kau ana
no o Iehova i kona lima maluna o kau poe holoholona ma
ke kula, maluna o na lio, a maluna o na hoki, a maluna o
na kamelo, a maluna o na bipi, a maluna o na hipa: he
ahulau nui loa. **4** A e hookaawale o Iehova mawaena o
na holoholona a ka Iseraela, a me na holoholona a ko
Aigupita. Aole no e make kekahi mea a ka poe mamo a
Iseraela. **5** Haawi mai la o Iehova i wa maopopo, i mai la,
Apopo e hana mai ai o Iehova i keia mea ma ka aina. **6** A
ia la iho no, hana mai la o Iehova i ua mea la, a make iho
la na holoholona a pau o Aigupita: aka, o na holoholona a
na mamo a Iseraela, aole kekahi i make. **7** Hoouna aku la
o Parao, aia hoi, aole i make kekahi o ka Iseraela poe
holoholona. A na hoopaakikiia ka naau o Parao, aole ia i
hookuu aku i na kanaka. **8** Olelo mai la o Iehova ia Mose
a me Aarona, E lalau olua a piha ko olua mau poho lima i
ka lehu o ke kapuahi, a na Mose e lu aku ia mea ma ka
lani imua o na maka o Parao. **9** A e lilo no ia i lepo makalii
ma ka aina a pau o Aigupita, a e lilo ia i puupuu e poha
ana i na maihehe, maluna o na Kanaka, a maluna o na
holoholona, ma ka aina a pau o Aigupita. **10** Lalau ae la
laua i lehu o ke kapuahi, a ku iho la imua o Parao; a lu
ae la o Mose iluna i ka lani, a lilo ae la ia mea i puupuu
e poha ana i na maihehe maluna o kanaka, a maluna o
na holoholona. **11** Aole i hiki i na Magoi ke ku imua o
Mose, no na maihehe, no ka mea, maluna no o ka poe
Magoi ua maihehe la, a maluna no o ko Aigupita a pau. **12**
Hoopaakiki mai la o Iehova i ka naau o Parao, a hoolohe
ole mai la oia ia laua, e like me ka Iehova i olelo mai ai
ia Mose. **13** I mai la o Iehova ia Mose, E ala ae oe i
kakahiaka nui, a e ku imua o Parao, a e olelo aku ia ia,
Ke i mai nei o Iehova ke Akua o ka poe Hebera penei,
E hookuu mai i ko'u poe kanaka i hookauwa mai lakou
na'u. **14** No ka mea, ma keia hope aku, e hoouna aku no
wau i ko'u mau mea hoino a pau maluna o kou naau, a
maluna o kau poe kauwa, a maluna o kou poe kanaka, i
ike pono ai oe, ohe mea e ae e like me au ma ka honua a
pau. **15** No ka mea, ano e o aku ana ko'u lima, i hahau
aku ai au ia oe, a me kou poe kanaka i ke ahulau, a e
hookiia'e oe mai ka honua aku. **16** Aka, no keia mea, i
hooku ae au ia oe, i mea e holke aku ai au i ko'u mana ma
ou la, a i kaulana aku ai ko'u inoa ma ka honua a pau. **17**
Ke hookiekie nei anei oe ia oe iho a hiki i keia wa, e ku
e i ko'u poe kanaka, i ole ai e hookuu aku ia lakou? **18**
Aia hoi, a hiki i keia hora o ka la apopo, alaila e hooua
iho no au i ka huahekili he nui loa, aole lua e like me ia
ma Aigupita nei, mai kona wa i hookumuia'i a hiki i keia
manawa. **19** Nolaila la, e hoouna aku oe e hoakoakoa ae
i kau poe holoholona a me kau mau mea a pau ma ke
kula: o na kanaka a me na holoholona a pau e koe ma ke
kula, aole e hoihoiia maloko o ka hale, e haule mai no
ka huahekili maluna iho o lakou, a e make lakou. **20** A o
ka mea iwaena o na kauwa a Parao i makau i ka olelo a
Iehova, hoakoakoa iho la ia i kana poe kauwa, a me kana
poe holoholona iloko o na hale. **21** A o ka mea huli ole i
kona naau ma ka olelo a Iehova, waiho iho la ia i kana poe
kauwa a me kana poe holoholona ma ke kula. **22** I mai la
o Iehova ia Mose, E o aku i kou lima ma ka lani, i hiki mai
ai ka huahekili ma ka aina a pau o Aigupita, maluna o na
kanaka, a maluna o na holoholona, a maluna o na mea
uliuli a pau o ke kula, a puni ka aina o Aigupita. **23** O aku
la o Mose i kona kookoo ma ka lani; a hoouka mai la o
Iehova i ke hekili a me ka huahekili, a naholo mai la ka uila
maluna o ka honua; a hooua mai la o Iehova i ka huahekili
maluna o ka aina o Aigupita. **24** He huahekili no, a ua hui
pu ka uila me ka huahekili, he nui loa, aohe mea e like ai
ma ka aina a pau o Aigupita, mai ka manawa i lilo ai ia i
aupuni. **25** Paopao mai la ka huahekili ma ka aina a pau o
Aigupita, i na mea a pau ma ke kula, i na kanaka a me
na holoholona: paopao mai la ka huahekili i na mea uliuli
a pau o ke kula, a weluwelu iho la na laau a pau ma ke
kula. **26** O ka aina i Gosena wale no, o kahi i noho ai na
mamo a Iseraela, aohe huahekili ilaila. **27** Hoouna mai la o
Parao, hea mai la ia Mose a me Aarona, i mai la ia laua,
Ua hewa no wau i keia manawa; ua hemolele o Iehova,
aka, owau a me ko'u poe kanaka, ua hewa makou. **28** E
nonoi aku olua ia Iehova, U'oki; i ole ai e kui hou ke hekili o
ke Akua, a i pau hoi ka huahekili: a e hookuu aku no wau
ia oukou, aole oukou e kali hou aku. **29** I aku la o Mose ia
ia, I ko'u puka ana aku mawaho o ke kulanakauhale, e
kikoo aku no wau i ko'u mau lima ia Iehova; a e pau no ke
hekili, aole hoi e huahekili hou, i ike ai oe, no Iehova ka
honua. **30** Aka o oe, a me kau poe kauwa, ua ike no au,
aole no oukou e makau i keia manawa ia Iehova ke Akua.
31 A make iho la ke olona, a me ka palaoa huluhulu, no

ka mea, ua pua ae la ka palaoa huluhulu, a ua pua ke olona. **32** Aka, o ka palaoa, a me ka palaoa eleele, aole i make, no ka mea, ua opiopio. **33** Hele aku la o Mose mawaho o ke kulanakauhale, mai o Parao aku, a kikoo aku la i kona mau lima imua o Iehova; a ua pau iho la ke hekili a me ka huahekili, aole i ninini hou ia mai ka ua maluna o ka honua. **34** A ike iho la o Parao, ua pau ka ua, a me ke hekili, hewa hou iho la no ia, a hoopaakiki iho la i kona naau, oia a me kana poe kauwa. **35** Ua hoopaakikiia ka naau o Parao, aole hoi ia i hookuu aku i na mamo a Iseraela, e like me ka Iehova i olelo mai ai ma o Mose la.

10 OLELO mai la o Iehova ia Mose, E hele aku oe iloko io Parao la, no ke mea, ua hoopaakiki au i kona naau, a me ka naau o kana poe kauwa, i hoike aku ai au i keia mau hoailona o'u iwaena o lakou; **2** A i hai aku ai oe maloko o na pepeiao o kau keiki, a o ke keiki a kau keiki i na mea a'u i hana'i ma Aigupita, a me ko'u mau hoailona a'u i hana aku ai ia lakou, i ike ai oukou, owau no Iehova. **3** Hele aku la o Mose laua o Aarona iloko io Parao la, i aku la ia ia, Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o na Hebera, penei, Pehea la ka loihi o kou hoohaahaa ole ana ia oe iho imua o'u? E hookuu mai oe i ko'u poe kanaka, i hookauwa mai lakou na'u. **4** Aka, ina e hoole oe, aole e hookuu mai i ko'u poe kanaka, aia hoi, i ka la apopo, e halihali mai no wau i na uhini ma kou aina. **5** A e uhi mai auanei lakou maluna o ka aina, aole e ikea ka aina ke nana aku: a e ai iho no lakou i ke koena o na mea i waihoia na oukou e ka huahekili: a e ai iho hoi lakou i na laau a pau e ulu ana no oukou ma ke kula. **6** E hoopiha hoi lakou i na hale ou, a me na hale o kau poe kauwa a pau, a me na hale o ko Aigupita a pau: aole i ike kou poe makua i keia mea, aole hoi na makua o kou poe makua, mai ka wa i noho mai ai lakou ma ka honua, a hiki i keia la, Haliu ae la ia, a hele aku la mai o Parao aku. **7** Olelo aku la na kauwa a Parao ia ia, Pehea la ka loihi o ka hoohihia ana o keia kanaka ia kakou? E hookuu aku i ua poe kanaka la, i hookauwa aku ai lakou na Iehova na ko lakou Akua. Aole anei oe i ike i neia manawa, ua oki loa o Aigupita nei? **8** Ua lawe hou ia aku o Mose laua o Aarona io Parao la, i mai la ia ia laua, E hele oukou, e hookauwa na Iehova na ko oukou Akua. Owai, owai hoi ka poe hele? **9** I aku la o Mose, E hele pu no makou me ko makou poe opiopio a me ko makou poe elemakule, me na keikikane a me na kaikamahine a makou, me ka makou hipa, a me ka makou bipi makou e hele aku ai: no ka mea, he ahaaina ka makou no Iehova. **10** I mai la kela ia laua, o Iehova kekahi pu me oukou, ke hookuu aku au ia oukou, e hele me ka oukou poe keiki. E malama ia olua, no ka mea, aia no ka hewa ma ko olua alo. **11** Aole pela: o oukou na kanaka ke hele, e hookauwa aku na Iehova; no ka mea, oia ka oukou mea i imi mai nei. A ua kipakuia mai laua, mai ke alo mai o Parao. **12** I mai la o Iehova ia Mose, E o aku kou lima, maluna o ka aina o Aigupita no na uhini, i hele mai ai lakou maluna o ka aina o Aigupita, a e ai iho i na laauikiai a pau o ka aina, i na mea a pau i waihoia e ka huahekili. **13** O aku la o Mose i kona kookoo maluna o ka aina o Aigupita, a huai mai la o Iehova i ka makani mai ka hikina mai maluna o ka aina, ia la a po, ia po a ao; a i kakahiaka, hoopuka mai la ua makani hikina la i na uhini. **14** Lele ae la na uhini maluna o ka aina a pau o Aigupita, a kau iho la ma na mokuna a pau o Aigupita: he ino loa; aohe uhini mamua e like ai, aole hoi e hiki mai ana mahope o lakou na mea e like ai. **15** No ka mea, uhi paapu iho la lakou i ka aina a pau, a poeleele hoi ka aina; ai iho la lakou i na laauikiai a pau o ka aina, a me ka hua a pau o na laau, a ka huahekili i waino mai ai; aole i koe kekahi mea uliuli ma na laau, a ma na laauikiai o ke kula, ma ka aina a pau o Aigupita. **16** Alaila, wikiwiki ae la o Parao e hea mai ia Mose laua o Aarona, i mai la, Ua hana hewa wau ia Iehova i ko oukou Akua, a ia olua no hoi. **17** Ke noi aku nei au, e kala mai no hoi olua i keia hewa hookahi ana no, a e nonoi aku ia Iehova ike oukou Akua, i lawe aku ai ia i keia make wale no, mai o'u aku nei. **18** Hele aku la ia mai o Parao aku, a nonoi aku la ia Iehova. **19** Huai hou mai la o Iehova i makani komohana ikaika, a lawe aku la ia i na uhini, a hoopaa iho la ia lakou iloko o ke Kaiula. Aohe uhini hookahi i koe ma ka aina a pau i Aigupita. **20** Aka, hoopaakiki iho la o Iehova i ko Parao naau, aole ia hookuu aku i na mamo a Iseraela. **21** I mai la o Iehova ia Mose, E o aku kou lima i ka lani, i kau mai ka poeleele maluna o ka aina o Aigupita, i aaki ka pouli. **22** O aku la no ko Mose lima i ka lani, a pouli loa iho la ka aina a pau o Aigupita i na la ekolu. **23** Aole loa lakou i ike i kekahi i kekahi, aole hoi i ala ae kekahi mai kona wahi ae, i na la ekolu; aka, o na mamo a pau a Iseraela, he malamalama ko lakou iloko o ko lakou mau hale. **24** Hea mai la o Parao ia Mose, i mai la, Ou haele oukou, e hookauwa aku na Iehova; aka, o ka oukou hipa, a me ka oukou bipi, e waiho ia lakou: e hele pu no hoi ka oukou poe keiki. **25** I aku la o Mose, E haawi mai hoi iloko o ko makou mau lima, i na mohai, a me na mohai kuni, i kanmaha aku ai makou na Iehova na ko makou Akua. **26** E hele pu no hoi ka makou holoholona, aole e waihoia kekahi maanei; no ka mea, e lawe ana makou i na mea o lakou e malama'i ia Iehova i ko makou Akua: aole nae makou e ike i na mea o lakou ka makou e malama ai ia Iehova, a hiki aku makou ilaila. **27** Aka, hoopaakiki mai la o Iehova i ka naau o Parao, aole no ia i hookuu ia lakou. **28** I mai la o Parao ia ia, E hele aku oe pela, mai o'u aku nei, e malama ia oe iho, aole e ike hou mai i ko'u maka, no ka mea, i ka la au e nana hou mai ai i ko'u maka, e make oe. **29** I aku la o Mose ia ia, Ua olelo pono mai oe; aole au e ike hou aku i kou maka.

11 I MAI la o Iehova ia Mose, E hoouka mai ana au i hookahi hoino hou maluna o Parao, a maluna o Aigupita, a mahope iho, e hookuu mai no ia ia oukou: a i ka la ana e hookuu mai ai ia oukou, alaila e kipaku loa oia ia oukou. **2** E olelo aku oe iloko o na pepeiao o kanaka, e nonoi aku kela kanaka keia kanaka a pau i kona hoalauna, a o kela wahine keia wahine i kona hoalauna, i na mea kala a me na mea gula. **3** Haawi mai la o Iehova i ka lokomaikai i na kanaka imua o ka maka o ko Aigupita. He kanaka nui no hoi o Mose ma ka aina o Aigupita imua o ka

maka o na kauwa a Parao, imua hoi o na maka o kanaka.
4 Olelo aku la o Mose, Penei ka Iehova i i mai nei, A hiki i
ke aumoe, e hele aku no au iwaena konu o Aigupita nei. 5
A e make auanei na hiapo a pau o ka aina o Aigupita nei,
mai ka hiapo mai a Parao, ka mea noho ma kona nohoalii,
a hiki i ka hiapo a ke kauwawahine e noho ana ma ka mea
wili palaoa; a me na hiapo a pau a na holoholona. 6 A e
nui loa auanei ka uwe ana ma ka aina a pau i Aigupita nei;
aohe mea e like me ia mamua, aole hoi he mea e like
ana mahope. 7 Aka, aole loa e hookala mai kekahi ilio i
kona alelo e ku e i kekahi o na mamo a Iseraela; aole i ke
kanaka, aole i na holoholona; i ike ai oukou i ka Iehova
pale ana mawaena o ko Aigupita a me ka Iseraela. 8 A o
keia poe kauwa au, e hele mai no lakou io'u nei, a e kulou
ilalo imua o'u, a e i mai, E hele aku oe, a me na kanaka a
pau mamuli ou. A mahope iho e puka aku no wau. Hele ae
la ia mai o Parao mai me ka wela o kona huhu. 9 Olelo
mai la o Iehova ia Mose, Aole e hoolohe mai o Parao ia
olua, i mea e nui ai ko'u mau ouli ma ka aina o Aigupita.
10 Hana iho la o Mose laua o Aarona i keia mau ouli a pau
imua i ke alo o Parao; a hoopaakiki mai la o Iehova i ka
naau o Parao, aole ia i hookuu mai i na mamo a Iseraela
mai kona aina mai.

12 OLELO mai la o Iehova ia Mose laua o Aarona,
ma ka aina o Aigupita, i mai la, 2 Eia ka malama
makamua o ko oukou mau malama, eia ka malama mua o
ko oukou makahiki. 3 E olelo aku olua i ka poe kanaka o
ka Iseraela a pau, e i aku, I ka la umi o keia malama, e
lawe kela kanaka keia kanaka i hipakeiki ma ko ka hale o
na makua, he hipakeiki no ka hale hookahi. 4 Aka, ina he
uuku ko ka hale, aole lawa no ka hipakeiki, e lawe pu ia me
kona hoalauna e kokoke aua ma kona hale, e like me ka
nui o lakou; e like me ka ai ana a kela kanaka keia kanaka,
pela no oukou e helu ai i na hipakeiki. 5 I hipakeiki kina ole
ka oukou, he kane o ka makahiki hookahi: noloko o ka poe
hipa paha, noloko o ka poe kao paha ka oukou e lawe ai ia
ia. 6 Na oukou ia e malama a hiki i ka la umikumamaha o
ia malama; a na ke anaina kanaka a pau o ka Iseraela e
pepehi iho ia i ke ahiahi. 7 A e lawe lakou i ke koko, a e
kau aku ma na lapauila a elua, a maluna ma ka hoaka
o ka puka o na hale, kahi a lakou e ai ai ia mea. 8 A ia
po no, e ai lakou i ka io i ohinuia i ke ahi, e ai pu lakou
ia mea me ka palaoa hu ole, a me na mea mulemule. 9
Mai ai maka oukou ia mea, aole hoi i hoolapalapaia i ka
wai; aka, e ohinuia i ke ahi; o kona poo, me kona mau
wawae, a me kona naau. 10 Mai waiho oukou i kekahi
a ao; a ina e koe kekahi mea a ao, e hoopau oukou ia
mea i ke ahi. 11 Penei oukou e ai ai; e hoolikiia ko oukou
puhaka, a me na kamaa e paa ana ma ko oukou mau
wawae, a me ke kookoo ma ko oukou lima: e ai wikiwiki
oukou, no ka mea, o ka moliaola ia na Iehova. 12 No ka
mea, e hele aku ana au ma ka aina a pau o Aigupita i
keia po, a e pepehi no wau i na hiapo a pau ma ka aina
o Aigupita, o ka ke kanaka a me ka ka holoholona: a e
hoopai aku no wau i na akua a pau o Aigupita: owau no
Iehova. 13 A o ke koko, oia ka hoailona no oukou ma na
hale o ko oukou wahi: aia ike aku au i ke koko, e waiho
wau ia oukou, aole e kau mai ka mea ino maluna o oukou
e make ai, ia'u e pepehi iho ai i ko ka aina o Aigupita. 14
A e lilo no keia la i mea e hoomanao ai no oukou: a e
malama oukou ia la i ahaaina na Iehova, a hiki i ko oukou
mau hanauna a pau: e malama oukou ia i ahaaina, ma ke
kanawai mau loa. 15 Ehiku mau la ka oukou e ai ai i ka
berena hu ole; i ka la mua e hoolei aku oukou i ka mea hu
mawaho o ko oukou mau hale: o ka mea nana e ai i ka
berena hu, mai ka la akahi a hiki i ka la hiku, e okiia'ku
ia mai ka Iseraela aku. 16 A i ka la makamua, hookahi
halawai hemolele ana, a i ka hiku o ka la, hookahi halawai
hemolele ana o oukou. Ia mau la la, aohe hana maoli, o ka
mea wale no a kela kanaka a keia kanaka e ai ai, oia wale
no ka mea a oukou e hana'i. 17 E malama no oukou i ka
ahaaina berena hu ole; no ka mea, ia la no ua lawe mai
au i ko oukou poe koa, mai ka aina mai o Aigupita: no ia
mea, e malama oukou i keia la i ka oukou mau hanauna
aku, ma ke kanawai mau loa. 18 I ka malama makamua, i
ka la umikumamaha o ka malama, i ke ahiahi, alaila e
ai oukou i ka berena hu ole, a hiki i ke ahiahi o ka la
iwakaluakumamakahi o ua malama la. 19 Ehiku la e loaa
ole ai ka mea hu maloko o ko oukou mau hale. O ka mea
ai i ka palaoa hu, oia ke hookiia aku mai ke anaina kanaka
o ka Iseraela aku: ina paha ho kanaka e oia, a ina paha o
ka mea i hanau ma ka aina. 20 Mai ai oukou i kekahi mea
hu: ma na hale o oukou a pau, e ai oukou i ka berena hu
ole. 21 Alaila, kii aku la o Mose i na lunakahiko a pau o
ka Iseraela, i aku la ia lakou, E wae oukou, a e lawe i ka
oukou hipakeiki, ma ka oukou mau ohana, a e pepehi i ka
moliaola. 22 A e lawe oukou i pupu husopa, a e kupenu
iho iloko o ke koko ma ko kiaha, a e hamo i ka hoaka a me
na lapauila elua o ka puka, i ke koko oloko o ke kiaha, a
mai puka aku kekahi o oukou mawaho o ka puka o kona
hale, a kakahiaka. 23 No ka mea, e hele ae ana o Iehova
e pepehi i ko Aigupita, a ike mai ia i ke koko ma ka hoaka
a ma na lapauila, e waiho no o Iehova ia puka, aole ia e ae
mai i ka mea luku e komo i ko oukou mau hale e pepehi
mai. 24 E malama oukou i keia mea i kanawai mau loa no
oukou, a no ka oukou poe keiki. 25 A hiki aku oukou i ka
aina a Iehova e haawi mai ai no oukou, e like me kana i
olelo mai ai, alaila e malama oukou i keia oihana. 26 A i ka
wa e olelo mai ai ka oukou poe keiki ia oukou, Heaha ke
ano o keia oihana ia oukou? 27 E olelo aku oukou, O ka
mohai moliaola keia na Iehova, nana no i waiho i na hale o
na mamo a Iseraela ma Aigupita, i ka wa ana i pepehi aku
ai i ko Aigupita, a hoopakele mai i ko na hale o makou.
Kulou iho la ke poo o kanaka a hoomana aku la. 28 Hele
aku la na mamo a Iseraela, hana iho la e like me ka mea a
Iehova i kauoha mai ai ia Mose laua o Aarona, pela lakou i
hana'i. 29 A hiki i ke aumoe, pepehi iho la o Iehova i na
hiapo a pau, ma ka aina o Aigupita, mai ka hiapo a Parao,
a ka mea noho maluna o kona nohoalii, a hiki i ka hiapo a
ka mea pio iloko o ka hale luapaahao, a me na hiapo a
pau a na holoholona. 30 Ala ae la o Parao i ka po, oia a
me kana poe kauwa a pau, a me ko Aigupita a pau: a he

nui loa ke kupinai ana ma Aigupita, no ka mea, aohe hale
i make ole ai kekahi. **31** Hea mai la oia ia Mose laua o
Aarona i ka po, i mai la, E ku ae olua e hele aku maiwaena
aku o ko'u poe kanaka, o olua a me na mamo a Iseraela: e
hele, e hookauwa aku na Iehova, e like me ka olua i olelo
mai ai. **32** E lawe pu aku no i ka oukou poe hipa, a me ka
oukou poe bipi, e like me ka olua i olelo ai, a e hele: a e
hoomaikai hoi olua ia'u. **33** Ikaika iho la ka manao o ko
Aigupita, e kipaku koke ia lakou mai ka aina aku: no ka
mea, Ua pau makou i ka make, wahi a lakou. **34** Lawe
mai la na kanaka i ka lakou berena maka, hu ole, a me
ko lakou mau papawiliai, ua ope pu ia me ko lakou lole
maluna o ko lakou mau hokua. **35** Hana iho la na mamo a
Iseraela, e like me ka olelo ana a Mose, a nonoi aku la i
ko Aigupita i na mea kala, a me na mea gula, a me na
mea aahu. **36** A haawi mai la o Iehova i ka lokomaikaiia i
na kanaka imua o ka maka o ko Aigupita, a haawi mai la
lakou: pela lakou i hao ai i ko Aigupita. **37** Hele mai la na
mamo a Iseraela mai Ramese a hiki i Sukota, eono paha
haneri tausani kane i hele wawae, a he okoa na kamalii.
38 Hele pu mai la ka poe e he nui loa, i hui pu ia mai, a me
na hipa, a me na bipi, he nui loa na holoholona. **39** Pulehu
iho la lakou i berena hu ole o ka berena maka a lakou i
lawe mai ai mai Aigupita mai, aole ia i hu, no ka mea, ua
kipakuia lakou mailoko mai o Aigupita, aole i hiki ia lakou
ke kali, aole hoi lakou i hoomakaukau i o na lakou iho. **40**
O ka noho ana o na mamo a Iseraela, i noho ai lakou ma
Aigupita, eha haneri makahiki a me ke kanakolu. **41** A pau
aku la ia mau makahiki eha haneri a me ke kanakolu, ia la
no, hele mai la ka poe koa a pau o Iehova, mai ka aina
mai o Aigupita. **42** He po ia e hoomanao nui ia'i no Iehova,
no kona lawe ana mai ia lakou mai ka aina mai o Aigupita:
eia no ka po o Iehova e hoomanaoia'i e na mamo a pau a
Iseraela, ma na hanauna o lakou. **43** I mai la o Iehova ia
Mose laua o Aarona, Eia no ke kanawai o ka moliaola;
aole e ai ke kanaka e i a mea. **44** Aka, o ke kauwa a kela
kanaka keia kanaka i kuaiia i ke kala, aia okipoepoe iho oe
ia ia, alaila ia e ai iho ai ia mea. **45** O ke kanaka e, a me
ke kauwa i hoolimalimaia, aole laua e ai ia mea. **46** I ka
hale hookahi no e aiia'i ia mea; mai lawe oukou i kekahi io
ma kahi e aku mawaho o ka hale; mai uhai hoi oukou i
kekahi iwi o ia mea. **47** E hana no ke anaina kanaka o
Iseraela a pau ia mea. **48** A i noho pu kekahi kanaka e me
oe, a manao no ia e malama i ka moliaola no Iehova, e
okipoepoeia kona poe kane a pau; alaila e hookokoke mai
ia e malama ia mea; a e lilo ia i mea like me ka mea i
hanauia ma ka aina: no ka mea, aole loa e ai kekahi ia
mea, ke okipoepoe ole ia oia. **49** Hookahi no kanawai no
ke kanaka i hanauia ma ko oukou wahi, a me ke kanaka e,
e noho pu ana me oukou. **50** Pela no i hana'i na mamo a
Iseraela a pau; e like me ka mea a Iehova i kauoha mai ai
ia Mose a ia Aarona, pela lakou i hana'i. **51** Ia la no, lawe
mai la no o Iehova i na mamo a Iseraela mai ka aina o
Aigupita mai, ma ko lakou poe koa.

13 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E hoolaa
mai i na hiapo a pau na'u, o na mea a pau o na
mamo a Iseraela i hanau mua o ka ke kanaka, a o ka ka
holoholona, na'u no ia. **3** I aku la o Mose i na kanaka, E
hoomanao oukou i keia la a oukou i puka mai ai, mailoko
mai o Aigupita, a mailoko ae o ka hale hooluhi; no ka mea,
ua lawe mai nei o Iehova ia oukou mailoko mai o ia wahi,
me ka lima ikaika: aole e aiia ka berena hu. **4** I keia la
oukou i hele mai ai, i ka malama o Abiba. **5** A i ka wa a
Iehova e lawe aku ai ia oe iloko i ka aina o ka Kanaana, a
o ka Heta, a o ka Amora, a o ka Hiva a me ka Iebusa, i
kahi ana i hoohiki ai i kou poe kupuna, e haawi mai oia
nou, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli; alaila, i
keia malama, e hana oe i keia oihana. **6** Ehiku mau la au
e ai ai i ka berena hu ole, a i ka hiku o ka la, he ahaaina
no Iehova. **7** I na la ehiku e aiia ka berena hu ole; aole loa
e ikea ka berena hu me oe, aole hoi e ikea ka mea hu
me oe, i kou mau wahi a pau. **8** A e hoike aku oe i kau
keikikane i kela la, i ka i ana aku, No ka mea keia a Iehova
i hana mai ai ia'u, i ko'u puka ana mai iwaho o Aigupita. **9**
He hoailona no ia nou ma kou lima, he mea hoomanao no
hoi mawaena o kou mau maka, i mau ke kanawai o Iehova
ma kou waha; no ka mea, me ka lima ikaika ka Iehova
i lawe mai ai ia oe mai Aigupita mai. **10** No ia mea, e
malama oe i keia oihana, i kona manawa, ia makahiki aku,
ia makahiki aku. **11** Eia hoi kekahi, a hiki i ka wa a Iehova
e lawe aku ai ia oe i ka aina o ka Kanaana, e like me kana
i hoohiki mai ai ia oe, a i kou poe kupuna, a e haawi mai
ana hoi nou; **12** Alaila e hoolaa ae oe no Iehova i na mea
a pau i hanau mua, a o na hiapo a pau a na holoholona
ou; no Iehova no na kane. **13** A o na keiki mua a pau a ka
hoki, e panai aku oe no ia i keikihipa; a i ole oe e panai,
alaila e uhai i kona a-i. A o na keiki mua a pau a kanaka,
iwaena o kau poe keiki, o lakou kau e panai aku. **14** Eia
hoi, a i ka wa e ninau mai ai kau keikikane mahope aku
nei, e i mai ana, Heaha keia? alaila e hai aku oe ia ia, Me
ka lima ikaika ka Iehova i lawe mai ai ia makou mailoko
mai o Aigupita, a mailoko mai hoi o ka hale hooluhi; **15** A i
ka wa i aua ai o Parao i ke kuu mai ia makou, alaila pepehi
iho la o Iehova i na hiapo a pau ma ka aina o Aigupita, o ka
hiapo a ke kanaka a me ka hiapo a ka holoholona: nolaila
ka'u e mohai aku nei i na kane a pau i hanau mua: aka, o
na hiapo a pau a ka'u mau keiki, oia ka'u e hoolapanai
aku. **16** A e lilo keia mea i hoailona ma kou lima, a he mea
hoomanao hoi mawaena o kou mau maka; no ka mea, me
ka lima ikaika i lawe mai ai o Iehova ia kakou mawaho
mai o Aigupita. **17** A i ka wa i hookuu mai ai o Parao i na
kanaka, aole i alakai mai ke Akua ia lakou ma ke ala o ka
aina o ka poe Pilisetia, oia no nae ke ala kokoke; no ka
mea, i iho la ke Akua, E makau paha na kanaka, ke ike
lakou i ke kaua, a hoi hou lakou i Aigupita. **18** Aka, alakai
puni ae la ke Akua i na kanaka ma ke ala o ka. waonahele
o ke Kaiula: hele makaukau mai la na mamo a Iseraela,
mai ka aina o Aigupita mai. **19** Lawe pu mai la o Mose me
ia i na iwi o Iosepa; no ka mea, ua kauoha ikaika mai oia i
na mamo a Iseraela, i ka i ana mai, He oiaio no, e hele
mai ke Akua e ike ia oukou; a e lawe aku hoi oukou i ko'u
mau iwi me oukou. **20** Hele aku la lakou mai Sukota aku, a

hoomoana ma Etama, ma ke kihi o ka waonahele. **21** Hele
aku la o Iehova mamua o lakou maloko o ke kia ao i ke
ao, e alakai ia lakou ma ke ala; a maloko o ke kia ahi i ka
po, e hoomalamalama mai ia lakou; i hele lakou i ke ao a
me ka po. **22** Aole ia i lawe aku i ke kia ao i ke ao, aole hoi
i ke kia ahi i ka po, mai ke alo o na kanaka aku.

14 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E i
aku oe i na mamo a Iseraela, e kipa ae lakou, a e
hoomoana ma ke alo o Pihahirota, mawaena o Migedola
a me ke kai, ma kahi e ku pono ana i Baalazepona: ma
ke alo o ia wahi oukou e hoomoana ai, ma kahakai. **3** E
olelo auanei o Parao no na mamo a Iseraela, Ua pilikia
lakou iloko o ua aina la, ua paa lakou i ka waonahele. **4** A
na'u no e hoopaakiki i ka naau o Parao, i hahai mai ai oia
mahope o lakou: a e hoouaniia auanei au maluna o Parao,
a maluna o kona puali a pau; i ike ai hoi ko Aigupita, owau
no Iehova. A pela no lakou i hana'i. **5** A haiia aku la i ke
alii o Aigupita, Ua holo na kanaka; huli ka naau o Parao a
me na kauwa ana e ku e i na kanaka: olelo iho la lakou, no
ke aha la kakou i hana'i i keia, a hookuu aku i ka Iseraela i
hookauwa ole ai lakou na kakou? **6** Hoomakaukau ae la ia
i kona kaakaua, a lawe pu aku la i kona poe kanaka me ia.
7 Lawe aku la ia i na halekaa i waeia eono haneri, a me na
kaakaua a pau o Aigupita, a me na luna o ia mau mea a
pau. **8** Hoopaakiki iho la o Iehova i ka naau o Parao, o ke
alii o Aigupita, a hahai mai la ia mahope o na mamo a
Iseraela: a puka mai la na mamo a Iseraela mawaho me
ka lima hookiekie. **9** Hahai mai la ko Aigupita mahope o
lakou, o na lio a pau, a me na kaakaua o Parao, a me
kona hoohololio, a me kona poe koa, a loaa mai lakou nei
e hoomoana ana ma kahakai, ma Pihahirota, e ku pono
ana i Baalazepona. **10** A hookokoke mai la o Parao, alawa
ae la na maka o na mamo a Iseraela, aia hoi, e hele mai
ana ko Aigupita mahope o lakou; makau loa iho la lakou:
a uwe aku la na mamo a Iseraela ia Iehova. **11** I mai
la hoi lakou ia Mose, No ka mea, aohe lua kupapau ma
Aigupita, ua lawe mai anei oe ia makou e make ma keia
waonahele? No ke aha la kau i hana mai ai ia makou pela,
i ka lawe ana mai nei ia makou mai Aigupita mai? **12** Aole
anei keia o ka olelo a makou i hai aku ai ia oe ma Aigupita,
i ka i ana aku, E waiho pela ia makou, i hookauwa aku ai
makou na ko Aigupita? No ka mea, he mea maikai no
makou ke hookauwa aku na ko Aigupita, aole hoi e make
ma ka waonahele. **13** Olelo aku la o Mose i na kanaka,
mai makau oukou, e ku malie oukou, a e nana aku i ka
hoola ana o Iehova, i ka mea ana e hoike mai ai ia oukou i
keia la; no ka mea, o ko Aigupita a oukou i ike ai i keia la,
aole oukou e ike hou ia lakou, mahope mau loa aku. **14**
Na Iehova no e kaua aku no oukou, a e noho malie oukou.
15 I mai la o Iehova ia Mose, No ke ah a la oe e kahea mai
nei ia'u? e i aku oe i na mamo a Iseraela, e hele aku lakou
imua. **16** Aka, E hapai oe i kou kookoo, a e o aku kou lima
maluna o ke kai, a e hookaawale ia: a e hele aku no na
mamo o Iseraela mawaena o ke kai, ma kahi maloo. **17** A
na'u iho no e hoopaakiki i na naau o ko Aigupita, a e hahai
mai lakou mahope o lakou nei: a e hoonani au ia'u iho ma
o Parao la a ma kona poe koa a pau, a ma kona mau
kaakaua, a me na hoohololio ona. **18** A e ike auanei ko
Aigupita, owau no Iehova, ke hoonani wau ia'u iho ma o
Parao la, a me kona mau kaakaua, a me na hoohololio
ona. **19** A o ka anela o ke Akua i hele mamua o ke kahua
hoomoana o ka Iseraela, hoi aku la ia mahope o lakou; a
hele ae la hoi ke kia ao mai mua ao o lakou, a ku iho la
mahope o lakou. **20** Hele mai la ia mawaena o ko Aigupita
poe a me ka Iseraela: a lilo ia i ao pouli; a hoomalamalama
mai no nae i ka po; nolaila, aole i hookokoke mai kela
poe i keia mai ia po a ao. **21** O aku la o Mose i kona lima
maluna o ke kai; na Iehova i hookahe ke kai me ka makani
ikaika, mai ka hikina mai, i kela po a ao, a lilo iho la ke kai
i aina maloo, a ua maheleia ae la na wai. **22** Hele mai la
na mamo a Iseraela mawaena o ke kai ma kahi maloo: a
lilo ka wai i pali no lakou ma ko lakou lima akau a me ko
lakou lima hema. **23** Hahai mai la ko Aigupita, a hele mai
mahope o lakou, o na lio a pau o Parao, a me kona mau
kaakaua, a me na hoohololio iwaena o ke kai. **24** A hiki i
ka wati wanaao, nana mai la o Iehova i ka poe kaua o
Aigupita, mai ke kia ahi a me ke ao mai, a hoopilikia ae la i
ka poe kaua o Aigupita. **25** Hoohemohemo iho la ia i na
huila o ko lakou mau kaakaua, i hele pupu ai lakou; no ia
mea, olelo mai la ko Aigupita, E auhee kakou mai ke alo
aku o ka Iseraela; no ka mea, ua kaua mai no o Iehova me
lakou pu i ko Aigupita. **26** Olelo mai la o Iehova ia Mose, E
o aku kou lima maluna o ke kai, i hoi hou mai ai ka wai
maluna o ko Aigupita, maluna o ko lakou mau halekaa, a
maluna o ko lakou poe hoohololio. **27** Hoo aku la no o
Mose i kona lima maluna o ke kai, a hoi mai no ke kai i
kona piha ana i ka wa e pualena ana o ke ao; auhee aku
la ko Aigupita i ka loaa ana o ka wai; a lulu iho la o Iehova
i ko Aigupita iloko o ke kai. **28** Hoi hou aku la ke kai, a
popoi iho la maluna o na kaakaua, a me na hoohololio, a
me ka poe koa a pau o Parao i hele mai iloko o ke kai
mahope o lakou: aole loa kekahi o lakou i koe. **29** Aka,
o na mamo a Iseraela, hele mai la lakou ma kahi maloo
iwaenakonu o ke kai: a o na wai, he pali ia no lakou ma
ko lakou lima akau, a me ko lakou lima hema. **30** Pela i
hoola mai ai o Iehova i ka Iseraela ia la, mai ka lima o ko
Aigupita mai; a ike aku la ka Iseraela i ko Aigupita maluna
o kahakai, ua make. **31** Ike aku la ka Iseraela i kela hana
nui a Iehova i hana aku ai i ko Aigupita: a makau iho la na
kanaka ia Iehova; a manaoio aku la lakou ia Iehova, a me
kana kauwa o Mose.

15 A LAILA mele aku la o Mose, a me na mamo a
Iseraela i keia mele ia Iehova: olelo aku la ia me ka i
ana aku, Ia Iehova no wau e mele aku ai, No ka mea, ua
hoonani loa oia ia ia iho; Ua kiola oia i ka lio, a me kona
mea hooholo iloko o ke kai. **2** O Iehova no ko'u ikaika,
a me ka'u mele, Oia ko'u hoola, o ko'u Akua hoi ia, E
hoomakaukau no wau i wahi nona e noho ai. O ke Akua
no ia o ko'u makua, A e mililani aku au ia ia. **3** He kanaka
kaua o Iehova, O Iehova no kona inoa. **4** Ua ka oia i ke
kai i na kaakaua o Parao, A me kona poe koa; Ua poho
ilalo o ke Kaiula kona poe kaua ma na kaa: **5** Ua poipu ka

hohonu ia lakou; Poho lakou ilalo me he pohaku la. **6** Ua
nani kou lima akau, e Iehova, no ka mana; Na kou lima
akau, e Iehova, i paki iho i ka enemi. **7** I ka nui o kou nani,
ua hoopuehu aku oe i ka poe i ala ku e mai ia oe; Hoouna
aku oe i kou huhu, Pau iho la lakou me he opala la. **8** I ka
hoohanu ana o kou mau pukaihu, ua hoakoakoaia mai
na wai, Ea ae la na wai iluna, me he puu la: Lilo no ka
hohonu i mea paa maloko o ka opu o ke kai. **9** I iho la ka
enemi, E hahai aku no au, E loaa no, a puunauwe aku
i ka waiwai pio. E maona auanei ko'u kuko ia lakou, E
unuhi au i ko'u pahikaua, A e loaa hou no lakou i ko'u
lima. **10** Pupuhi no oe me kou makani, Uhi mai la ke kai
ia lakou, Poho iho la lakou ilalo i ke kai me he kepau la.
11 Owai ka mea iwaena o ka poe ikaika e like me oe, e
Iehova? Owai kou mea like, ma ka nani o ka hemolele?
He mea weliweli ka hoomana aku, Ua hana oe i na mea
kupanaha. **12** O aku la no kou lima akau, Ale iho la ka
honua ia lakou. **13** Ma ka lokomaikai no oe i alakai mai
ai i na kanaka au i hoolapanai ai; Me kou mana no oe i
alakai ai ia lakou i kahi hemolele au i noho ai. **14** E lohe
auanei na kanaka, a e makau hoi. E loohia auanei ka poe
noho ma Palisetina i ka weliweli. **15** Alaila, e weliweli mai
na'lii o Edoma, E loohia no hoi ka poe ikaika o Moaba i ka
haalulu, E hehee auanei ka poe a pau e noho ana ma
Kanaana. **16** E kau mai no ka makau a me ka weliweli
maluna o lakou; No ka nui o kou lima e noho malie lakou
me he pohaku la; A hala'e kou poe kanaka, e Iehova, A
hala'e na kanaka au i hoolapanai ai. **17** Nau no lakou e
hookomo, A e hoonoho hoi ia lakou ma ka puu o kou
hooilina, I kahi au i hana'i i wahi e noho ai nou, e Iehova,
I ke keenakapu hoi a kou mau lima i hookumu ai, e ka
Haku. **18** E noho alii mau loa aku no o Iehova. **19** No
ka mea, hele ae la ka lio o Parao, Me kona kaahaua, a
me na hoohololio ona, A iloko o ke kai, A hoihoi mai la o
Iehova i na wai o ke kai maluna o lakou; Aka, o na mamo
a Iseraela, Hele ae la lakou ma kahi maloo mawaenakonu
o ke kai. **20** A o Miriama, ke kaula wahine, ke kaikuwahine
o Aarona, lawe ae la ia i mea kuolokani ma kona lima, a
hahai aku la na wahine a pau mamuli ona, me na mea
kuolokai, a me ka hula. **21** I mai la o Miriama ia lakou, E
mele aku oukou ia Iehova, No ka mea, ua lanakila loa oia,
Ua kiola oia i ka lio a me kona mea hooholo i ke kai. **22**
Pela i lawe mai ai o Mose i ka Iseraela, mai ke Kaiula mai,
a hele mai la lakou i ka waonahele i Sura; hele mai la
lakou maloko o ka waonahele i na la ekolu, aole hoi i loaa
ka wai. **23** A hiki mai la lakou i Mara; aole hiki ia lakou ke
inu i ka wai o Mara, no ka mea, ua mulea ia; no ia mea,
i kapaia'ku ai ia o Mara. **24** Ohumu ae la na kanaka ia
Mose, i ae la, Heaha la ko makou mea inu? **25** Uwe aku la
oia ia Iehova; a hoike mai la o Iehova ia ia i kekahi laau, a
hooleiia'ku la ia mea e ia iloko o ka wai, hanaia mai la ka
wai a ono: malaila ia i hana'i i olelo kupaa no lakou, a i
kanawai hoi, a maiaila oia i hoao ai ia lakou. **26** I mai la, A
i hoolohe mau mai oe i ka leo o Iehova, o kou Akua, a e
hana i ka mea pono imua o kona maka, a e hoolohe i ka
mea ana e kauoha mai ai, a malama i kona mau kanawai,
alaila aole au e kau maluna ou i kekahi o keia mau mai a'u
i kau ai maluna o ko Aigupita; no ka mea, owau no Iehova,
ka mea hoola aku ia oe. **27** A hele mai la lakou i Elima,
malaila na punawai he umikumamalua, a me na laau pama
he kanahiku: noho iho la lakou ilaila ma kahi o na wai.

16 HELE mai la lakou, mai Elima mai, a hiki mai la
ka poe mamo a pau a Iseraela i ka waonahele i
Sina, he wahi ia mawaena o, Elima a me Sinai, o ka la
umikumamalima ia o ka malama alua, mai ko lakou puka
ana mai iwaho, mai ka aina o Aigupita mai. **2** Ohumu ae la
ka poe mamo a pau a Iseraela ia Mose ma laua o Aarona,
ma ka waonahele; **3** I mai la na mamo a Iseraela ia laua,
Ina i haawiia mai ka make no kakou, i ka lima o Iehova, ma
ka aina o Aigupita, i ka wa a kakou i noho ai ma na ipu ia,
a ai aku no hoi kakou i ka ai a maona; no ka mea, ua lawe
mai olua ia kakou, maloko o keia waonahele, e pepehi i
keia poe a pau i ka pololi. **4** I mai la o Iehova ia Mose, Aia
hoi, e hooua aku au i ka ai, mai ka lani aku; a e hele aku
na kanaka mawaho, e hoouluulu i ko ka la ma ia la, i hoao
aku ai au ia lakou, e hele paha lakou ma ko'u kanawai,
aole paha. **5** A hiki i ka la aono, e hoomakaukau lakou i ka
mea a lakou e lawe mai ai iloko; e papalua ia i ka mea a
lakou e hoouluulu ai i kela la i keia la. **6** Olelo mai la o
Mose laua o Aarona i na mamo a pau a Iseraela, A ahiahi,
alaila oukou e ike, na Iehova no oukou i lawe mai nei, mai
ka aina mai o Aigupita: **7** A kakahiaka, alaila oukou e ike ai
i ka nani o Iehova; no kona hoolohe ana i ka mea a oukou
i ohumu aku ai ia Iehova: heaha hoi maua, i ohumu mai ai
oukou ia maua? **8** I mai la o Mose, E haawi mai ana o
Iehova i ke ahiahi, i ia na oukou e ai ai, a kakahiaka i ai e
maona ai; no ka mea, ua lohe mai o Iehova i ka ohumu
ana a oukou i ohumu aku ai ia ia: Heaha hoi o maua? aole
no maua ka oukou ohumu ana, aka, no Iehova. **9** Olelo ae
la o Mose ia Aarona, E i aku oe i ka poe mamo a pau a
Iseraela, E hele mai lakou imua i ke alo o Iehova: no ka
mea, ua lohe ia i ka oukou ohumu ana. **10** A i ka Aarona
olelo ana i ka poe mamo a pau a Iseraela, alawa ae la
lakou ma ka waonahele, aia hoi, ikea aku la ka nani o
Iehova ma ke ao. **11** Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai
la, **12** Ua lohe au i na ohumu ana a na mamo a Iseraela: E
olelo aku oe ia lakou, e i aku, A ahiahi, e ai ana oukou
i ka ia, a kakahiaka ae, e maona oukou i ka ai: a e ike
auanei oukou, owau no Iehova, ko oukou Akua. **13** A i ke
ahiahi, hiki mai la na selu, a uhi mai la ma kahi a lakou i
hoomoana'i: a kakahiaka ae, ahu iho la ka hau, a puni na
kahua. **14** A i ka lele ana o ka hau i ahuia mai ai, aia hoi,
ma ka ili honua o ka waonahele, he mea liilii me he unahi
la, me he hau paa la ka liilii. **15** A ike aku la na mamo a
Iseraela, olelo ae la kekahi o na kanaka i kona hoa, Heaha
keia? no ka mea, aole lakou i ike ia mea. Olelo mai la o
Mose ia lakou, Eia ka ai a Iehova i haawi mai ai, i mea na
oukou o ai ai. **16** Eia hoi ka olelo a Iehova i kauoha mai
ai, E hoiliili ke kanaka ia mea, e like me ka kona waha
e ai ai, hookahi kanaka hookahi omera; e lawe oukou a
pau e like me ka nui o ko oukou poe, o kela kanaka keia
kanaka no ka poe o kona halelewa. **17** Hana iho la na

mamo a Iseraela pela, a he nui ka kekahi i hoiliili ai, a he
uuku iho ka kekahi. 18 A i ko lakou ana ana ma ka omera,
o ka mea hoiliili nui, aohe ana i koe, a o ka mea hoiliili
uuku, aole hoi i emi kana: hoiliili kela kanaka keia kanaka
e like me ka kona waha i ai ai. 19 I aku la o Mose ia lakou,
Mai hookoe kekahi kanaka ia mea a kakahiaka. 20 Aole
nae lakou i hoolohe mai i ka Mose; hookoe no kekahi ia
mea a kakahiaka, a piha iho la ia i na ilo, a pilau no hoi: a
huhu aku la o Mose ia lakou. 21 Hoiliili lakou ia mea i
kela kakahiaka i keia kakahiaka, o kanaka a pau e like me
ka lakou ai ana; a i ka wa i mahana ae ai ka la, hehee
iho la ia mea. 22 A hiki i ka la eono, hoiliili papalua iho
la lakou i ka ai, elua omera a ke kanaka hookahi: a hele
aku la na luna a pau o na kanaka, a hai aku la ia Mose.
23 I mai la ia ia lakou, Oia hoi ka mea a Iehova i olelo
mai ai, i ka la apopo ka hoomaha ana o ka sabati laa no
Iehova: ka mea a oukou e kalua ai, e kalua, a o ka mea a
oukou e hoolapalapa ai, e hoolapalapa: a o ke koena a
pau e hoana e oukou, i malamaia ia mea na oukou no ke
kakahiaka. 24 Hoana e no lakou ia mea, a kakahiaka, e
like me ka Mose i kauoha mai ai; aole hoi ia i pilau, aohe
ilo hoi maloko o ia mea. 25 I mai la o Mose, E ai oukou ia
mea i keia la; no ka mea, eia ka sabati no Iehova, i keia
la aole e loaa ia mea ma ke kula. 26 Eono o oukou la
e hoouluulu ai; a o ka hiku o ka la, o ka sabati ia, ia la,
aole. 27 A i ka hiku o ka la, hele aku la no kekahi o na
kanaka e hoouluulu, aole nae i loaa ia lakou. 28 Olelo
mai la o Iehova ia Mose, Pehea la ka loihi o ko oukou
hoole ana, aole e malama i ka'u mau kauoha, a me ko'u
mau kanawai? 29 E nana hoi, no ka mea, ua haawi aku o
Iehova ia oukou i ka sabati: no ia mea, ua haawi aku la ia
na oukou ma ke ono o ka la, i ai no na la elua; e noho
oukou, o keia kanaka keia kanaka ma kona wahi iho; mai
hele ke kanaka mai kona wahi aku i ka la sabati. 30 A
hoomaha iho la na kanaka ma ka hiku o ka la. 31 Kapa
aku ka ohana Iseraela i ka inoa o ia mea he Mane: ua like
no ia me ka hua koriana, ua keokeo; a i ka ai ana ua like
no ia me na wepa me ka meli. 32 I mai la o Mose, Eia ka
mea a Iehova i kauoha mai nei, E hoopiha i kekahi omera
o ia mea, i malama loa ia no kau poe mamo; i ike lakou i
ka ai a'u i hanai aku ai ia oukou ma ka waonahele, i ka wa
a'u i lawe mai ai ia oukou mai ka aina o Aigupita mai. 33 I
ae la o Mose ia Aarona, E lawe oe i ipu, a e hahao iloko i
kekahi omera a piha i ka mane, a e hoana e imua i ke alo
o Iehova, i malama loa ia ia mea no kau poe mamo. 34 E
like me ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela i
hoana e ai o Aarona ia mea imua i ke alo o ke kanawai e
malama loa ia'i. 35 Ai iho la na mamo o Iseraela i ka mane
hookahi kanaha makahiki, a hiki lakou i ka aina kanaka;
ai no lakou i ka mane, a hiki lakou i ke kihi o ka aina i
Kanaana. 36 Hookahi omera, he hapanmi ia no ka epa.

17 HELE mai la ka poe mamo a pau a Iseraela, mai
ka waonahele o Sina, i ko lakou hele ana, e like
no me ke kauoha a Iehova, a hoomoana iho la lakou ma
Repidima: aohe hoi wai e inu no na kanaka. 2 Nuku mai la
na kanaka ia Mose, i mai la, E haawi mai i wai no makou e
inu ai. I aku la, o Mose ia lakou, No ke aha la oukou i nuku
mai ai ia'u? no ke aha la oukou i aa aku ai ia Iehova? 3
Malaila na kanaka i makewai ai; ohumu ae la na kanaka
ia Mose, i mai la lakou, No ke aha la oe i lawe mai ai ia
makou, mai Aigupita mai, e make makou, a me ka makou
keiki, a me ka makou holoholona, i ka makewai? 4 Uwe
aku la o Mose ia Iehova, i aka la, Pehea la ka'u e hana
mai ai i keia poe kanaka? ua kokoke lakou e hailuku mai
ia'u. 5 I mai la o Iehova ia Mose, E hele ae oe mamua o
na kanaka; a e lawe pu aku me oe i na lunakahiko o ka
Iseraela; a e lawe no hoi ma kou lima i ke kookoo au i
hahau ai i na wai, a e hele: 6 Aia hoi, e ku no wau ilaila
imua ou maluna o ka pohaku ma Horeba; a e hahau oe i
ka pohaku, a e puka mai no ka wai mailoko mai o ia mea i
inu ai na kanaka. Hana iho la no o Mose pela imua o na
lunakahiko a pau o ka Iseraela. 7 Kapa aku la oia i ka inoa
o ia wahi, o Masa, a me Meriba, no ka nuku ana o na
mamo o Iseraela, a me ko lakou aa ana ia Iehova, i ae la,
O Iehova anei kekahi iwaena o kakou, aole paha? 8 Hele
mai la ka Ameleka, a kaua mai i ka Iseraela ma Repidima.
9 Olelo ae la o Mose ia Iosua, E wae ae oe i kanaka no
kakou, a e hele e kaua aku i ka Ameleka: apopo e ku wau
maluna pono o ka puu, me ke kookoo o ke Akua ma ko'u
lima. 10 Hana iho la o Iosua e like me ka mea a Mose i
olelo mai ai ia ia, a kaua aku la i ka Ameleka: a o Mose, a
me Aarona, a me Hura, pii aku la lakou maluna pono o
ka puu. 11 A i ka wa a Mose i kikoo aku ai i kona lima,
ikaika ka Iseraela: a i ka wa i alu mai ai kona lima, ikaika
ka Ameleka. 12 Kaumaha iho la ko Mose mau lima; a lawe
lakou i ka pohaku, a hoonoho iho la malalo iho ona, a
noho iho la ia maluna; a o Aarona laua o Hura, paepae ae
la laua i kona mau lima, o kekahi ma kekahi aoao, a o
kela, ma kela aoao; a paa iho la kona mau lima a napoo
ka la. 13 Hooauhee aku la o Iosua i ka Ameleka, a me
kona kanaka, me ka maka o ka pahikaua. 14 I mai la o
Iehova ia Mose, E palapala oe i keia maloko o ka buke, i
mea e hoomanao ai, a e hai ma ka pepeiao o Iosua; no ka
mea, e anai loa ana au i ka Ameleka mailalo ae o ka lani.
15 Hana iho la o Mose i kuahu malaila, a kapa aku la ia i
ka inoa o ia mea O IEHOVA-NISI. 16 Ua olelo no ia, No ka
lima ma ka nohoalii o Iehova, e mau loa no ke kaua ana o
Iehova i ka Ameleka, mai keia hanauna a ia hanauna aku.

18 LOHE ae la o Ietero, ke kahuna o Midiana, ka
makuahonowaikane o Mose, i na mea a pau a ke
Akua i hana mai ai ia Mose, a me kona poe kanaka
o ka Iseraela i ko Iehova lawe ana mai i ka Iseraela
mai loko mai o Aigupita; 2 Alaila kai mai la o Ietero,
ka makuahonowaikane o Mose ia Zipora i ka wahine a
Mose, mahope o kona hoihoi ana aku ia ia, 3 A me na
keiki kane ana elua; o Geresona ka inoa o kekahi; no ka
mea, ua olelo ia, He malihini au ma ka aina e: 4 A o ka
inoa o kekahi, o Eliezera; no ka mea, o ke Akua o ko'u
makua, i kona kokua ana mai ia'u, hoola mai ia ia'u, mai
ka pahikaua mai o Parao; 5 Hele mai la io Mose la o
Ietero, ka makuahonowaikane o Mose, a me kana mau

keikikane, a me kana wahine, ma ka waonahele, i kahi
ana i hoomoana ai ma ka mauna o ke Akua: 6 Olelo mai
la ia ia Mose, Owau no Ietero, kou makuahonowaikane,
ua hele mai au i ou nei a me kau wahine, a me kau mau
keikikane elua. 7 Hele aku la o Mose e halawai me kona
makuahonowaikane, a kulou iho la ia, a honi aku la ia ia: a
ninau kekahi i kekahi, i ka maikai o ko laua noho ana; a
komo ae la laua iloko o ka halelewa. 8 Hai ae la o Mose
i kona makuahonowaikane, i na mea a pau a Iehova i
hana mai ai ia Parao, a i ko Aigupita, no ka Iseraela, a
me ka pilikia a pau i loaa ia lakou ma ke alanui, a me ka
hoopakele ana o Iehova ia lakou. 9 Olioli iho la o Ietero no
na mea raaikai a pau a Iehova i hana mai ai i ka Iseraela, i
ka poe ana i hoopakele ai, mai ka lima mai o ko Aigupita.
10 I ae la o Ietero, E hoomaikaiia o Iehova, o ka mea i
hoopakele ia oukou mai ka lima mai o ko Aigupita, a me
ka lima o Parao, o ka mea i hoopakele i kanaka, mailalo
mai o ka lima o ko Aigupita. 11 Ano, ua ike au i ka oi ana o
ko Iehova mana mamua o ko na akua a pau: no ka mea,
ma kahi a lakou i kookiekie ai, aia no ia maluna o lakou.
12 Lawe iho la o Ietero, ka makuahonowaikane o Mose, i
mohaikuni, a me na alana no ke Akua, a hele mai la o
Aarona, a me na lunakahiko a pau o ka Iseraela, e ai pu ai
me ka makuahonowaikane o Mose, imua o ke Akua. 13
A ia la hope iho, noho iho la o Mose e hooponopono i
na kanaka; a ku mai la na kanaka imua o Mose, mai ke
kakahiaka a ahiahi. 14 A ike ka makuahonowaikane o
Mose i na mea a pau ana i hana'i i kanaka; alaila, olelo ae
la ia, Heaha keia mea au e hana nei i kanaka? No ke aha
la e noho oe, o oe wale no, a ku mai la na kanaka a pau
imua ou, mai ke kakahiaka mai a ahiahi? 15 I aku la o
Mose i kona makuahonowaikane, No ka mea, ua hele mai
na kanaka io'u nei e ninau i ke Akua: 16 Ina loaa ia lakou
kekahi mea, hele mai lakou ia'u; a na'u no e hooponopono
aku mawaena o ke kanaka, a me. kona hoa; a na'u no e
hoike aku ia lakou i ka olelo kupaa a ke Akua, a me kona
kanawai. 17 I mai la ka makuahonowaikane o Mose ia ia,
Aole pono ka mea au e hana nei. 18 E oiaio no, e mae
wale oe, o oe, a me keia poe kanaka me oe; no ka mea,
ua kaumaha keia mea ia oe; aole hiki ia oe ke hana, o oe
wale no. 19 E hoolohe mai hoi oe i ko'u leo, a e ao aku au
ia oe, a o ke Akua pu kekahi me oe; o oe no ko na kanaka
mea ma ke Akua, e hai aku i na mea imua o ke Akua: 20
A e ao aku oe ia lakou i na oihana a me na kanawai, a e
hoike aku oe ia lakou i ke ala e hele ai lakou, a me ka
hana e hana'i lakou. 21 Eia hoi kekahi, e hoomakaukau oe
i poe maiau o na kanaka, he poe makau i ke Akua, he poe
kanaka oiaio, a huhu i ka waiwai alunu; a e hoonoho ia
lakou maluna o kanaka, i luna lakou no na tausani, i luna
no hoi no na haneri, a i luna no na kanalima, a i luna no na
umi: 22 Na lakou no e hooponopono i kanaka i na wa a
pau; a o na mea nui a pau, na lakou e lawe mai ia oe, a o
na mea liilii, na lakou ia e hooponopono: pela oe e mama
ai, a na lakou e amo pu me oe. 23 Ina e hana mai oe i keia
mea, a kauoha mai ke Akua ia oe pela, alaila e hiki ia oe
ka mau loa ana, a e hele no hoi keia poe kanaka a pau i ko
lakou wahi me ka malumaluhia. 24 Hoolohe ae la o Mose i
ka leo o kona makuahonowaikane, a hana iho la ia i na
mea a pau ana i olelo ai. 25 Wae aku la o Mose i kanaka
maiau o ka Iseraela a pau, a hoolilo iho la ia lakou i mau
poo maluna o kanaka, na luna no na tausani, na luna no
na haneri, na luna no na kanalima, a me na luna no na
umi. 26 Na lakou i hooponopono i kanaka i na wa a pau; a
o na mea nui ka lakou i lawe mai ai ia Mose, a na lakou no
i hooponopono na mea liilii a pau. 27 Kuu aku la o Mose i
kona makuahonowaikane: a hoi aku la i kona aina iho.

19 A I ke kolu o ka malama o ka puka ana mai o na
mamo a Iseraela mai loko mai o Aigupita, ia la no,
hiki mai la lakou i ka waonakele o Sinai. 2 A hele mai la
lakou, mai Repidima mai, a hiki ma ka waonahele o Sinai,
a hoomoana iho la lakou ma ka waonahele; malaila ka
Iseraela i hoomoana ai ma kahi e pili ana i ka mauna. 3 Pii
aku la o Mose i ke Akua, a hea mai la o Iehova ia ia mai ka
mauna mai, me ka i ana mai, Penei oe e olelo aku ai i na
pua a Iakoba, a e hai aku i na mamo a Iseraela; 4 Ua ike
no oukou i na mea a'u i hana'i i ko Aigupita, i ko'u kaikai
ana ia oukou ma na eheu o ka aeto, a lawe mai ia oukou
io'u nei. 5 A ina hoolohe io mai oukou i ko'u leo, a malama
hoi i ko'u berita, alaila e lilo auanei oukou i waiwai no'u,
mamua o na kanaka a pau; no ka mea, no'u no ka honua
nei a pau: 6 E lilo no hoi oukou i aupuni kahuna pule no'u,
a he lahuikanaka laa. Oia hoi na olelo au e hai aku ai i na
mamo a Iseraela. 7 Hele ae la o Mose, a hea aku la i na
lunakahiko o kanaka, a hoonoho iho la imua o lakou i keia
mau olelo a pau a Iehova i kauoha mai ai ia ia. 8 Olelo pu
mai la na kanaka a pau, i mai la, O na mea a pau a Iehova
i olelo mai ai, e hana makou ia mea. Hai aku la o Mose i
na olelo a kanaka ia Iehova. 9 Olelo mai la o Iehova ia
Mose, Aia hoi, e hele mai ana au i ou nei maloko o ke ao
panopano, i lohe na kanaka i ka'u kamailio ana me oe, a e
manaoio mau loa mai ia oe. A hai aku la o Mose i na olelo
a kanaka ia Iehova. 10 Olelo mai la o Iehova ia Mose, E
hele oe i kanaka, e hoolaa ia lakou i keia la, a apopo; e
holoi hoi lakou i ko lakou kapa. 11 E hoomakaukau, no ke
kolu o ka la, no ka mea, i ke kolu o ka la, e iho mai ai o
Iehova, imua o na maka o kanaka a pau, ma ka mauna o
Sinai. 12 A e kau iho oe i pale, no na kanaka a puni, a e i
aku hoi, E malama oukou ia oukou iho, i ko oukou pii ana i
ka mauna, a me ka pa ana i kona kihi: o ka mea e pa i ka
mauna, he oiaio no e make ia. 13 Mai hoopa aku kekahi
lima ia mea, no ka mea, he oiaio no, e hailukuia oia, a
houia; ina he holoholona, a he kanaka, aole ia e ola: a i
kani loihi ka pu, alaila e hele mai lakou i ka mauna. 14 Iho
iho la o Mose ilalo, mai ka mauna iho i kanaka; hoolaa iho
la i kanaka; a holoi iho la lakou i ko lakou kapa. 15 I aku la
ia i kanaka, E hoomakaukau oukou, no ke kolu o ka la;
mai komo ae i na wahine. 16 A i ke kakahiaka o ke kolu o
ka la, he hekili. a he uila, a he ao polohiwa ma ka mauna,
a he leo no ka pu e kani ikaika loa ana; haalulu iho la na
kanaka a pau ma. ko lakou wihi i hoomoana ai. 17 Kai mai
la o Mose i kanaka mawaho o kahi a lakou e hoomoana ai,
e halawai me ke Akua; a ku iho la lakou ma kahi malalo

iho o ka mauna. **18** Ma ka mauna a pau i Sinai, he uwahi,
no ka mea, ua iho mai o Iehova maluna ona maloko o ke
ahi: a punohu aku la kona uwahi, me he uwahi umu hao
la, haalulu nui iho la ka mauna a pau. **19** A i ke kani loihi
loa ana o ka pu, a ikaika nui ae la, olelo aku la o Mose, a
pane mai la ka leo o ke Akua ia ia. **20** Iho mai la o Iehova
maluna o ka mauna o Sinai, ma ke poo o ka mauna, a hea
mai la o Iehova ia Mose e pii aku i ke poo o ka mauna; a
pii aku la o Mose. **21** I mai la o Iehova ia Mose, E iho oe
ilalo, e kauoha aku i kanaka, o hemo mai lakou io Iehova
nei, e nana, a haule lakou he nui loa. **22** A e huikala hoi na
kahuna ia lakou iho, o ka poe e hookokoke ana ia Iehova,
o poha aku o Iehova io lakou la. **23** I aku la o Mose ia
Iehova, Aole e hiki na kanaka ke pii mai i ka mauna nei i
Sinai: no ka mea, ua kauoha mai oe ia makou, ua i mai, E
kau iho i pale a puni ka mauna, a e hookapu ia mea. **24** I
mai la o Iehova ia ia, O hele, e iho oe ilalo, a e pii hou mai
oe, o oe, a me Aarona pu; aka, o na kahuna a me kanaka,
mai hemo mai lakou, e pii mai io Iehova nei, o poha aku ia
maluna o lakou. **25** Iho mai la o Mose ilalo i kanaka, a
olelo aku la ia lakou.

20 OLELO mai la ke Akua i keia mau olelo a pau, i mai
la. **2** Owau no Iehova o kou Akua, ka mea nana oe i
lawe mai nei, mai ka aina o Aigupita mai, mailoko mai hoi
o ka hale hooluhi. **3** Aole ou akua e ae imua o ko'u alo.
4 Mai hana oe i ke kii i kalaiia nou, aole ma ka like ana
o kekahi mea i ka lani iluna, a me ko ka honua ilalo, a
maloko hoi o ka wai malalo o ka honua: **5** Mai kulou oe
ilalo ia lakou, aole hoi e hoomana ia lakou; no ka mea,
owau no Iehova o kou Akua, he Akua lili; e hoopai ana i ka
na makua hala i na keiki, a hiki aku i ke kuakahi a me ke
kualua o ka poe e inaina mai ia'u: **6** A e aloha ana hoi i na
tausani o ka, poe e aloha mai ia'u, a e malama hoi i ko'u
mau kanawai. **7** Mai hoohiki wahahee oe i ka inoa o Iehova
o kou Akua; no ka mea, aole loa e hoapono o Iehova i ka
mea hoohiki wahahee i kona inoa. **8** E hoomanao i ka
la sabati, a e hoano ia. **9** I na la eono e hana'i oe i kau
haua a pau; **10** Aka, o ka hiku o ka la, he sabati ia no
Iehova no kou Akua, aole loa oe e hana ia la, aole oe,
aole hoi kou keikikane, aole hoi kou kaikamahine, aole hoi
kau kauwakane, aole hoi kau kauwawahine, aole hoi kou
holoholona, aole hoi kou kanaka e ma kou mau ipuka: **11**
No ka mea, i na la eono i hana'i o Iehova i na lani, a me ka
honua, a me ke kai, a me na mea a pau maloko o ia mau
mea, a i ka iku o ka la i hoomaha'i; nolaila hoi i hoomaikai
ai o Iehova i ka la sabati, a hoano ai hoi oia ia la. **12** E
hoomaikai oe i kou makuakane, a me kou makuwahine; i
loihi ai kou mau la maluna o ka aina a Iehova a kou Akua i
haawi mai ai ia oe. **13** Mai pepehi kanaka oe. **14** Mai moe
kolohe oe. **15** Mai aihue oe. **16** Mai hoike hoopunipuni oe
e hewa ai kou hoalauna. **17** Mai kuko oe i ka hale o kou
hoalauna, mai kuko i ka wahine a kou hoalauna, aole hoi i
kana kauwakane, aole hoi i kana kauwawahine, aole hoi i
kona bipi, aole hoi i kona hold, aole hoi i kekahi mea a kou
hoalauna. **18** Ike aku la na kanaka a pau i ke hekili, a me
ka uila, a me ke kani ana o ka pu, a me ka mauna e uwahi
ana: a ike aku la na kanaka, weliweli iho la; neenee aku la,
a ku ma kahi mamao aku. **19** I aku la lakou ia Mose, Nau
no makou e olelo mai, a e hoolohe aku no makou: aka,
mai olelo mai ke Akua ia makou, o make auanei makou.
20 I aku la o Mose i kanaka, Mai weliweli oukou; no ka
mea, ua hele mai ke Akua e hoao ia oukou, i mau kona
makauia maluna o oukou, i lawehala ole oukou. **21** Ku mai
la na kanaka ma kahi loihi e aku, a hookokoke aku la o
Mose, i ke ao panopano a ke Akua i uoho ai. **22** I mai la
o Iehova ia Mose, E olelo aku oe i na mamo a Iseraela
penei, Ua ike oukou i ka'u olelo ana ia oukou, mai ka lani
mai. **23** Mai hana oe i na akua e me a'u nei i na akua kala,
a mai hana i na akua gula no oukou. **24** E hana oe i kuahu
lepo no'u a e mohai mai maluna iho i kou mohaikuni, a me
kou mohai hoomalu, i kou mau hipa, a me kou mau bipi; i
na wahi a pau a'u e hoopaa ai i ko'u inoa, mataila au e
hele aku ai i ou la, a e hoomaikai ai ia oe. **25** A i hana oe i
kuahu pohaku, ea, mai hana oe i pohaku i kalaiia; no ka
mea, ina e kau oe i kou koilipi maluna iho, ua haumia ia ia
oe. **26** Mai pii oe maluna o ko'u kuahu ma ke ala hanuu, o
ikea aku kou wahi huna malaila.

21 EIA na olelo kupaa au e kau ai imua o lakou. **2** Ina
kuai oe nau i kauwa Hebera, e hookauwa mai no oia
i eono makahiki; a i ka hiku hoi, o kuu wale ia'ku no oia. **3**
Ina i komo mai oia iloko, o kona kino wale no, alaila, e hele
aku no oia iwaho, o kona kino wale no: aka, ina i mareia
oia, alaila e hele pu aku no kana wahine me ia. **4** Ina ua
haawi mai kona haku i wahine nana, a ua hanau mai oia i
mau keikikane nana, a i mau kaikamahine paha, alaila no
ka haku ka wahine a me kana mau keiki. a e hele aku
no ke kane, oia wale no. **5** Aka, ina olelo ikaika mai ke
kauwa, Ua aloha au i kuu haku, a me kuu wahine, a me
ka'u mau ken ki, aole au e hele kuu wale ia; **6** Alaila, e
lawe mai kona haku ia ia i na lunakanawai; a lawe mai no
hoi ia ia i ka puka, a i ka lapauwila o ka puka paha; a e
hou iho koua haku i kona pepeiao i ke kui, a e hookauwa
mau loa mai oia nana. **7** Ina e kuai lilo aku ke kanaka i
kana kaikamahine i kauwawahine, aole ia e hookuuia aku
e like me ke kuuia'na o na kauwakane. **8** Ina i hewa oia i
na maka o kona haku, ka mea i hoopalau mai ia ia nana,
alaila, o hoolapanai oia ia ia. Aole ia e hiki ke kuai aku ia
ia i ko ka aina e, no kana hana ino ana ia ia. **9** A ina ua
hoopalau oia ia ia na kana keikikane, e hana aku no oia
ia ia e like me ka hana ana i na kaikamahine. **10** A ina i
lawe oia i wahine hou nana, mai hoemi ia i ka ai a me ka
aahu, a me ka launa mare o kela wahine. **11** A i ole ia e
hana aku i keia mau mea ekolu ia ia, alaila, e hookuu wale
ia aku oia, me ka uku ole ia mai i ke kala. **12** O ka mea
pepehi i kanaka, a make ia, e oiaio no e pepehiia oia. **13**
Ina hoohalua ole ke kanaka, a na ke Akua i haawi mai ia ia
iloko o kona lima, alaila, na'u no e kuhikuhi aku ia oe i kahi
nona e pee aku ai. **14** Aka, ina i hana hookiekie ke kanaka
i kona hoalauna, e pepehi maalea ia ia, e lawe no oe ia ia
mai ko'u kuahu aku, i make ia. **15** O ka mea hahau i kona
makuakane, a i kona makuwahine, e oiaio no, e make ia.
16 O ka mea aihne i ke kanaka, a kuai lilo aku ia ia, a ina i

loaa oia ma kona lima, e oiaio no, e make ia. **17** A o ka
mea hailiili i kona makuakane, a me kona makuwahine, he
oiaio no, e make ia. **18** A ina hakaka na kanaka, a pehi
aku kekahi i kona hoa i ka pohaku, a kui aku i ka lima,
aole hoi ia i make, na moe nae ma kahi moe; **19** Ina ala
hou oia a hele iwaho ma kona kookoo, alaila, e pakele
no ka mea nana ia i pepehi; aka, e uku no oia, no kona
booki ana i kana hana, a nana no hoi e hoola loa aku ia ia.
20 A ina e hahau ke kanaka i kana kauwakane, a i kana
kauwawahine, i ka laau, a make ia malalo iho o kona lima,
e oiaio no, e hoopaiia oia. **21** Aka, ina e ola oia i hookahi
la paha, a i elua paha, alaila, aole ia e hooukuia: no ka
mea, oia kana kala. **22** Ina hakaka na kanaka, a hooeha i
ka wahine hapai keiki, a hemo aku la kana keiki, aole hoi
he hewa mahope; e oiaio no e hooukuia oia e like me
ka mea e kauia maluna ona e ke kane a ka wahine; a e
haawi no oia imua o na lunakanawai. **23** Aka, ina he hewa
mahope, alaila, e haawi no oe i ke ola no ke ola, **24** I ka
maka no ka maka, i ka lima no ka lima, i ka wawae no ka
wawae. **25** I ke kuni ana no ke kuni ana, i ka palapu no ka
palapu, i ka paopao ana no ka paopao ana. **26** A ina e
hahau ke kanaka i ka maka o kana kauwakane, a i ka
maka o kana kauwawahine, a oki loa ia, alaila, e hookuu
wale iho oia ia ia, no kona maka. **27** A ina kui oia i ka
niho o kana kauwakane, a i ka niho o kana kauwawahine,
alaila, e hookuu wale iho oia ia ia, no kona niho. **28** Ina
e o iho ka bipi i ke kanaka, a i ka wahine, a make laua;
alaila, e oiaio no e hailukuia ua bipi la, aole hoi e aiia
kona io, a e hala ole ke kahu o ka bipi. **29** Aka, ina i o oia
mamua, a na haiia i kona kahu, aole nae ia i hoopaa ia ia,
a ua pepehi oia i ke kanaka, a i ka wahine paha, alaila, e
hailukuia ua bipi la, a e make no hoi kona kahu. **30** Aka,
ina o hooukuia oia i ke kala, alaila, e haawi no oia i ka uku
no kona ola, e like me ka mea i kauia maluna ona. **31** Ina i
o oia i ke keikikane, a ina i o oia i ke kaikamahine paha, e
hanaia aku no oia e like me keia kanawai. **32** Ina e o iho
ka bipi i ke kauwakane, a i ke kauwawahine paha, alaila, e
uku aku oia i kanakolu sekela kala na ko laua haku, a
e hailukuia ua bipi la. **33** A ina wehe ke kanaka i lua, a
ina eli ke kanaka i lua, aole hoi e uhi, a i haule ka bipi
maloko, a he hoki paha; **34** Alaila, e uku ka mea nana ka
lua, a e haawi hoi i kala na ke kahu o laua; a e lilo ka mea
make nana. **35** A ina hooeha ka bipi a ke kahi kanaka i ka
kekahi, a make ia, alaila, e kuai lilo aku laua i ka bipi ola, a
e puunaue i ke kala, a e puunaue no hoi laua i ka bipi i
make. **36** Aka, ina i ikeia ua o no ia bipi mamua, aole nae i
hoopaa kona kahu ia ia, alaila, e oiaio no e uku aku no ia i
bipi no ka bipi, a e lilo no ka bipi make nana.

22 I NA e aihue ke kanaka i ka bipi a i hi pa paha, a
kalua, a kuai lilo aku paha, alaila, e haawi aku oia
i elima bipi no ka bipi, a i eha hipa no ka hipa. **2** Ina e
loaa ka aihue e wawahi ana, a ina i pepehiia oia a make,
aole e pili kona koko. **3** Aka, ina i puka mai ka la maluna
ona, alaila, ua pili no kona koko. Ua pono no ia ia ke uku
pau loa mai, a ina i nele oia, alaila, ua pono ke kuaiia oia
no kona aihue ana. **4** Ina i loaa maopopo ma kona lima
ka mea i aihueia e ola ana, ina he bipi, a ina he hoki a
ina he hipa paha, e haawi aku no oia i papalua. **5** Ina
e hoopau ke kanaka i ko ka mala, a i ko ka pawaina, a
hookomo i kona holoholona iloko: a ai oia maloko o ka
mala a hai, alaila e uku aku oia i kahi maikai o kana mala
iho, a me kahi maikai o kaua pawaina. **6** A ina holo aku ke
ahi, a loaa na kakalaioa, a aiia na puu huapalaoa, a o ka
hua palaoa e ku ana paha, a o ko ka mala paha, alaila,
e oiaio no e uku aku ka mea nana i kuni i ke ahi. **7** Ina
haawi ke kanaka i wahi kala na kona hoalauna e malama,
a i waiwai e paha, a ua aihueia mai kona hale aku, ina
e loaa ka mea nana i aihue, e uku papalua aku oia. **8**
Ina aole i loaa ka mea nana i aihue, alaila, e laweia mai
ka hakuhale i na lunakanawai, ina paha ua kau aku oia
i kona lima maluna o ka waiwai o kona hoalauna. **9** O
na hewa no kela mea keia mea, no ka bipi, no ka hoki,
no ka hipa, no ka aahu, no na mea nalowale a pau a
kekahi e olelo ai, nana ia, e laweia ko laua pono imua o na
lunakanawai, a o ka mea a na lunakanawai e hoohewa ai,
e uku papalua aku oia i kona hoalauna. **10** Ina haawi ke
kanaka i hoki na kona hoalauna e malama, a i bipi paha, a
i hipa, a i kekahi holoholona e ae nana, a i make ia, a eha,
a hooholoia ma kahi e paha, aole mea i ike aku; **11** Alaila,
mawaena o laua ka hoohiki ana ia Iehova, aole oia i kau i
kona lima maluna o ka waiwai o kona hoalauna; a e ae
aka no ka mea nana ka waiwai, aole kela e uku. **12** Aka,
ina i aihueia'ku ia mea, mai ona aka, e uka aku no oia i ka
mea nana ka waiwai. **13** Ina e haehaeia oia, alaila, e lawe
mai kela i ke kino, i mea koike, aole hoi oia e uku no ka
mea i haehaeia. **14** A ina nonoi ke kanaka i kekahi mea a
kona hoalauna, a eha ia mea, a make paha, aole e noho
pu ana ka mea nana ia, alaila, e oiaio no e uku oia. **15** Aka
ina e noho pu ana ka mea nana ka waiwai, alaila, aole
oia e uku mai. Ina he mea hoolimalima, ua loaa ia no ka
uku. **16** Ina e pue ke kanaka i ke kaikamahine i noopalau
ole ia, a moe pu me ia, e oiaio no e kuai no oia ia ia i
wahine nana. **17** Ina hoole loa kona makuakane aole e
haawi ia ia nana, e kaupauna aku oia i kala e like me ke
kuai ana i na wahinepuupaa. **18** Mai hoola i ke kupua. **19**
O ka mea moe pu me ka holoholona, e oiaio no e make
ia. **20** O ka mea mohai aku na kekahi akua e, aole na
Iehova, e luku loa ia'ku la ia. **21** Mai hookaumaha oe i
ka malihini, aole hoi e hooluhi ia ia, no ka mea, he poe
malihini oukou ma ka aina o Aignpita. **22** Mai hookaumaha
oe i ka wahinekanemake, a me ke keiki makun ole. **23**
Ina hookaumaha iki oe in lakou, a uwe uuku mai lakou
ia'u, e oiaio no e hoolohe au i ko lakou uwe ana: **24** A e
wela auanei ko'u huhu, a e pepehi aku au ia oukou i ka
pahikaua, a e lilo no ka oukou wahine i wahinekanemake a
me ka oukou kamalii i kamalii makua ole. **25** Ina haawi aie
aku oe i ke kala no ko'u poe kanaka i hune e noho pu ana
me oe, mai lilo oe ia ia i mea hoouku kuala, mai kau hoi oe
i ka uku hoopanee maluna ona. **26** Ina lawe iki oe i ka
aahu o kou hoalauna i ukupanai, e haawi hou aku no oe ia
ia ia i ka wa e napoo ai ka la ilalo: **27** No ka mea, oia kona
mea e uhi ai, o kona aahu no kona ili. Maloko o ke aba

oia e moe ai? A hiki i ka manawa e uwe mai ai oia ia'u e
hoolohe no wau, no ka mea, ua lokomaikai no au. **28** Mai
olelo hoino oe i na lunakanawai, aole hoi e olelo hoino i ka
mea e noho alii ana maluna o ko'u poe kanaka. **29** Mai
aua oe i kau ai i oo mua, a me kou waina mua, E haawi
mai no oe i kau hiapo, o kau mau keikikane na'u. **30** Pela
no oe e hana'i me kau mau bipi a me kau poe hipa; ehiku
la e noho ai me kona makuwahine, a i ka walu o ka la, e
haawi mai oe ia mea ia'u. **31** A e lilo auanei oukou i poe
kanaka hoano no'u, aole hoi oukou e ai i ka io i haehaeia e
na holoholona ma ke kula, e kiola aku oukou ia na na ilio.

23 MAI hoala oe i ka olelo wahahee. Mai kau pu i kou
lima me ka poe hewa e lilo i mea hoike hookaumaha.
2 Mai hahai mamuli o ka lehulehu e hana hewa, mai paue
aku hoi ma ke ku e mamuli o ka lehulehu, e hoohewa wale.
3 Mai kokua oe mamuli o ka ilihune i kona hewa ana. **4** Ina
halawai oe me ka bipi a kou hoalauna e hele hewa ana,
me kona hoki paha, e oiaio no e hoihoi mai oe ia mea io na
la. **5** Ina ike oe i ka hoki a ka mea i huhu mai ia oe, o moe
ana malalo iho o kona kaumaha, a manao oe aole kokua
ia ia, alaila, e kokua aku no oe ia ia. **6** Mai hookahuli oe i
ka pono o ke kanaka hune i kona hookolokolo ana. **7** E
mamao aku oe i ka mea wahahee; a mai pepehi oe i ka
mea i hewa ole, a me ka mea i pono: no ka mea, aole au e
hoapono aku i ka mea i hewa. **8** Mai lawe oe i ka waiwai
kipe: no ka mea, o ka waiwai kipe ka mea e makapo ai
ka poe ike, a e kekee ai na olelo a ka poe pono. **9** Mai
hookaumaha oe i ka malihini, no ka mea, ua ike no oukou i
ka manao o ka malihini, no ko oukou noho malihini ana ma
ka aina o Aigupita. **10** E lulu oe i kou aina i eono mau
makahiki, a e hoiliili hoi i kona hua. **11** Aka i ka hiku o ka
makahiki e hoomaha oe i ka aina, e waiho wale hoi; i ai iho
ka poe hune o kou poe kanaka; a o ka mea a lakou e
hookoe ai, na na holoholona o ke kula ia e ai. Pela no oe e
hana'i i kon pawaina, a me kon laau oliva. **12** I na la eono
e hana'i oe i kau hana, a e hoomaha hoi i ka la hiku; i
hoomaha ai kau bipi a me kou hoki, i hoohoihoiia hoi ke
koikikane a kau kauwa wahine, a me ka malihini. **13** Ma na
mea a pau au i olelo ai ia oukou e malama ia oukou iho;
mai hai iki i ka inoa o na'kna e, aole hoi e loheia ia ma kon
waha. **14** E malama oe i ekolu ahaaina no u i ka makahiki.
15 E malama oe i ka ahaaina o ka berena huole: Ehikn la
oe e ai ai i ka berena huole, me a'u i kanoha aka ai ia oe, i
ka manawa i haawiia, ma ka malama o Abiba; no ka mea,
ia wa oe i hele mai ai mailoko mai o Aigupita: Mai ikeia nae
kekahi imua o'u me ka waiwai ole: **16** A me ka ahaaina o
ka ohi mua ana, o na hua mua hoi o kau hooikaika ana, ka
mea au i lulu ai ma ke kola, a me ka ahaaina o ka hoiliili ai
ana, oia hoi ka hope o ka makahiki, i kou wa e hoiliili ai
mailoko mai o ke kula, i kau mea i hooikaika ai. **17** E ikeia
no ko oukou poe kane a pau imua o Iehova ke Akua, i
ekolu no ikea ana i ka makahiki hookahi. **18** Mai kaumaha
aku oe i ke koko o ko'u mohai, me ka berena hu, aole hoi
e hookoeia ke kelekele o ka'u ahaaina a kakahiaka. **19** E
lawe mai no oe iloko o ka hale o Iehova, kou Akua, i ka
mua o na hua mua o kou aina. Mai hoolapalapa oe i ke
kaokeiki malokool ka waiu o kona makuwahine. **20** Aia hoi,
e hoouna aku ana au i ko'u Anela mamua on, e malama ia
oe ma ke ala, a e hookomo ia oe i kahi a'u i hoomakaukau
ai. **21** E ao ia ia e hoolohe i kona leo, mai hoohuhu aku
ia ia; no ka mea, aole ia e kala mai i kon hewa: aia hoi,
maloko ona ko'u inoa. **22** Aka, ina hoolohe io mai oe i kona
leo, a e hana hoi i na mea a'u e olelo aku ai: alaila, e lilo
wau i enemi no kou poe enemi, a e hana ino aku au i ka
mea e hana ino mai ia oe. **23** No ka mea, e hele ana ko'u
Anela mamua on, a e kai aku ia oe i kahi o ka Amora a me
ka Heta a me ka Pereza, a me ko Kanaana, a me ka Heva
a me ka Iebusa, a na'u no lakou e anai aku. **24** Mai kulou
oe i ko lakou akua, aole hoi e malama aku ia lakou, aole
hoi e hana aku mamuli o ka lakou hana: aka, e hookahuli
loa oe ia lakou, a e wawahi loa i ko lakou mau kii. **25** E
malama hoi oukou ia Iehova i ko oukou Akua; alaila, nana
no e hoomaikai i kau ai, a me kon wai; a e lawe aku no
hoi i ka mai, mailoko aku ou. **26** Aole loa e poholo wale
ka hanau ana o kekahi mea ma kon aina, aole hoi e pa;
e hooko no wau i kou mau la. **27** Na'u no e haawi i ka
makau mamna on, a na'u no e luku aku i na kanaka a pau,
ma kahi au e hele aku ai, a na'u no e hana aku i kou poe
enemi, i huli ai ko lakou kua ia oe. **28** A na'u no e hoouna
aku i nalohopeeha mamna ou, na lakou no e kipaku aku i
ka Heva, a me ko Kanaana, a me ka Heta, mamua ou, **29**
Aole nae au e kipaku aku ia lakou mamua on i ka makahiki
hookahi; o nahelehele ka aina, a nui loa iho na holoholona
hihiu e alo mai ia oe. **30** E kipaku liill aku au ia lakou mai
kou alo aku, a lilo oe i nui, a ill mai ka aina nou. **31** A
na'u no e kau i kon palena mai ke Kaiula, a hiki i ke kai o
Pilisetia, a mai ka waonahele hoi a hiki i ka muliwai; no ka
mea, e haawi aku ana au i na kanaka o ia aina i ko oukou
lima; a e kipaku aku oe ia lakou mai kou alo aku. **32** Mai
hoopaa berita me lakou, aole hoi me ko lakou mau akua.
33 Aole lakou e noho i kou aina, o hoolilo lakou ia oe i mea
hana hewa mai ia'u; no ka mea, ina e malama oe i ko
lakou mau akua, e lilo auanei ia i mea hoowalewale nou.

24 I MAI la oia ia Mose, E pii mai oe io Iehova nei, o oe,
a me Aarona, a me Nadaba, a me Abihu, a me na
lunakahiko o ka Iseraela he kanahiku; a e hoomana oukou
ma kahi mamao aku. **2** A o Mose wale no ka mea hele
mai a kokoke io Iehova nei: aka, o lakou aole hele mai a
kokoke; aole hoi e pii pu na kanaka me ia. **3** Hoi ae la o
Mose, a hai aku la i kanaka i na olelo a pau a Iehova, a me
na kanawai a pau; hooho mai la na kanaka a pau me ka
leo kahi, i mai la, O na olelo a pau a Iehova i olelo mai ai,
e hana no makou. **4** A kahakaha iho la o Mose i na olelo a
pau a Iehova, a ala'e la i kakahiaka nui, a kukulu iho la i
kuahu malalo o ka mauna, a me na kia he umikumamalua,
e like me na ohana he umikumamalua o ka Iseraela. **5** A
hoouna ae la ia i mau kanaka ui o na mamo a Iseraela, na
lakou i mohai aku i na mahaikuni, no Iehova, a kaumaha
aku no hoi lakou i mau bipi kane i mohai hoomalu. **6** A
lawe iho la o Mose i ka hapalua o ke koko, a waiho aku la
maloko o na kiaha, a kapipi iho la ia i kekahi hapalua o ke

koko maluna o ke kuahu. **7** A lawe iho la ia i ka buke o ka berita, a heluhelu ma na pepeiao o na kanaka. Olelo aku la lakou, E hana no makou i na mea a pau a Iehova i olelo mai ai, a e hoolohe no. **8** A lawe ae la o Mose i ke koko, a kapipi iho la maluna o na kanaka, olelo mai la, Aia hoi ke koko o ka berita a Iehova i hana mai ai me oukou no keia mau olelo a pau. **9** Alaila, pii aku la o Mose, a me Aarona, a me Nadaba, a me Abihu, a me na lunakahiko o ka Iseraela. **10** A ike aku la lakou i ke Akua o ka Iseraela, a malalo iho o kona mau wawae he mea me he sapeiro ka aiai, e like hoi me ke kino o na lani ke kalae. **11** Aole ia i kau mai i kona lima maluna o na luna o na mamo o ka Iseraela. A ike no lakou i ke Akua, a ai no, a inu no hoi. **12** Olelo mai la o Iehova ia Mose, E hele mai oe io'u nei i ka mauna, a e noho malaila; a e haawi aku au ia oe i pohaku papa, me ke kanawai, a me na kauoha a'u i palapala ai, i ao aku oe ia mea. **13** Ku ae la o Mose iluna, a me kana kauwa o Iosua: a pii aku la o Mose i ka mauna o ke Akua. **14** Olelo iho la ia i na lunakahiko, E kakali oukou no maua, a hoi mai maua ia oukou: aia hoi, me oukou o Aarona haua me Hura; a o ka mea loaa kahi pilikia, e hele ae ia io laua la. **15** Pii aku la o Mose i ka mauna, a uhi mai la ka ohu i ka mauna. **16** Puwa mai la ka nani a Iehova maluna o ka mauna i Sinai, a uhi mai la ka ohu maluna iho i na la eono; a i ka hiku o ka la hea mai la oia ia Mose, maloko mai o ka ohu. **17** I na maka o na mamo a Iseraela, i ka nana ana i ka nani o Iehova, ua like ia me ke ahi e ai ana ma ke poo o ka mauna. **18** Hele aku la o Mose iloko pono o ka ohu, a pii aku la i ka mauna, a malaila no o Mose ma ka mauna hookahi kanaha ao, hookahi kanaha po.

25 OLELO mai o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E i aku oe i na mamo a Iseraela, e lawe mai lakou i mohaimakana na'u. E lawe no oukou na'u i ka mohaimakana o kela kanaka keia kanaka i haawi oluolu mai me kona naau. **3** Eia hoi ka mohaimakana a oukou e lawe ai no lakou mai, he gula, he kala, he keleawe, **4** He lole uliuli, a me ka poni, a me ka ulaula, a me ka lole olona keokeo, a me ka hulu kao, **5** A me na ili hipakane i hooluu ulaula ia, a me na ili tehasa, a me ka laau sitima, **6** I aila hoi i mea malamalama, a me na hua ala, i mea aila poni, a i mea ala maikai, **7** A me na pohaku saredonuka, i mea e hoonohonoho ai iloko o ka epoda, a iloko o ka paleumauma. **8** A e hana hoi lakou i keenakapu no'u, i noho ai au iwaena o lakou. **9** E like me na mea a pau a'u e hoike aku ai ia oe, o ke kumu hoohalike o ke keenakapu, a me ke kumu hoohalike o kona mau mea e pili ana, pela no oe e hana'i. **10** A e hana no lakou i pahu laau sitima, i elua kubita a me ka hapalua kona loihi, i hookahi kubita a me ka hapalua kona laula, a hookahi kubita a me ka hapalua kona kiekie. **11** A e uhi no hoi oe ia me ke gula maikai, maloko, a mawaho oe e uhi ai ia, a e hana no hoi oe maluna i lei gula a puni ia mea. **12** A e hoohehee oe i eha apo gula nona, a e hookomo ma na kihi eha o ka pahu, i elua apo ma kekahi aoao ona, a i elua apo ma kekahi aoao ona. **13** A e hana oe i mau auamo laau sitima, a e uhi ia mau mea i ke gula. **14** A e hookomo oe i na auamo maloko o na apo ma na aoao o ka pahu, i laweia ka pahu ma ia mau mea. **15** E paa no na auamo maloko o na apo o ka pahu, aole laua e laweia mai ka pahu aku. **16** A e waiho oe iloko o ka pahu i na papa kanawai a'u e haawi aku ai ia oe. **17** A e hana oe i nohoaloha, he gula maikai: i elua kubita a me ka hapalua kona loa, i hookahi kubita a me ka hapalua kona laula. **18** E hana no hoi oe i elua kerubima gula, e hana oe ia mau mea i gula paa wale no, ma na welau o ka nohoaloha. **19** E hana oe i kekahi kerubima ma kekahi welau, a i kekahi kerubima ma kela welau, ma ka nohoaloha kau e hana'i ia mau kerubima, ma kona mau welau elua. **20** A e hohola aku na kerubima i na eheu maluna, e uhi ana i ka nohoaloha i ko lakou mau eheu: a e ku pono no na maka o laua kekahi i kekahi E kau no ko laua mau maka ma ka nohoaloha. **21** A e kau no oe i ka nohoaloha maluna ma ka pahu; a maloko o ka pahu oe e waiho ai i na pahu kanawai a'u e haawi aku ai ia oe. **22** A malaila wau e halawai ai me oe, a e kamailio pu no hoi au me oe, mailuna iho o ka nohoaloha, a mawaena aku hoi o na kerubima maluna o ka pahu hoike, no na mea a pau a'u e kauoha aku ai i na mamo a Iseraela. **23** E hana no hoi oe i papaaina laau sitima: i elua kubita kona loihi, a i hookahi kubita kona laula, a i hookahi kubita a me ka hapalua kona kiekie. **24** A e uhi oe ia mea i ke gula maikai, a e hana hoi oe i lei gula a puni ia mea. **25** A e hana oe i kae a puni ia mea, i hookahi lima ka laula, a e hana no hoi oe i lei gula ma ua kae la a puni. **26** A e hana no hoi oe i eha apo gula no ua papaaina la, a e hookomo i ua mau apo la ma na kiki eha maluna o kona mau wawae. **27** E ku pono no na apo i na kae, i wahi e hookomo ai i na auamo e lawe ai i ua papaaina la. **28** A e hana oe i ua mau auamo la, he laau sitima, a e uhi ia mea i ke gula, i laweia ka papaaina maluna o laua. **29** A e hana oe i kona mau kiaha, a me kona mau puna, a me kona mau poi, a me kona mau ipu i mea ninini mohai E hana oe ia mau mea, he gula maikai. **30** E kau no hoi maluna o ka papaaina i berena hoike mau loa imua o'u. **31** A e hana no hoi i ipu kukui manamana he gula maikai, e hanaia ua ipukukui la a poepoe. O kona kumu, o kona mau lala, a me kona mau ipu, a me kona mau puupuu, a me kona mau pua, o ia apana hookahi no. **32** E puka mai no na lala eono ma na aoao ona; ekolu lala o ka ipukukui mailoko mai o kekahi aoao, a ekolu lala o ka ipukukui, mailoko mai o kekahi aoao. **33** Ekolu no ipu e like me na alemona, me ka puupuu a me ka pua, ma ka lala hookahi; a ekolu no ipu e like me na alemona, me ka puupuu a me ka pua, a pela ma na lala eono i puka mai, mailoko mai o ka ipukukui. **34** A ma ke kumuipukukui, eha no ipu e like me na alemona, me ko lakou mau puu a me ko lakou mau pua. **35** He puu malalo iho o kona mau lala elua, a he puu malalo iho o kona mau lala elua, a he puu malalo iho o kona mau lala elua, e like me na lala eono e puka mai ana mailoko mai o ua ipukukui la. **36** E hana hookahi ia na puu a me na lala, o kona mau mea a pau, he gula paa wale no. **37** A e hana no hoi oe i kona mau ipu aila ehiku, a e kau oia ia mau mea maluna, i hoomalamalama

aku ai lakou ma kona alo. **38** A o kona upaahi a me kona upakolikukui, he gula maikai. **39** E hana no oia ia mea, a me kona mau mea hana, hookahi talena gula maikai. **40** E malama hoi oe e hana e like me ke kumu hoohalike i hoikeia ia oe ma ka mauna.

26 E HANA no oe i ka halelewa me na pale he umi, he olona i hiloia, he uliuli, he poni a me ka ulaula; he mau kerubima kekahi, o ka hana a ka poe akamai; **2** He iwakaluakumamawalu kubita ka loa o kekahi pale, a o ka laula o kekahi pale, eha no kubita. Hookahi no ana o na pale a pau. **3** E huiia na pale elima, o kekahi me kekahi, a e huiia na pale elima, o kekahi me kekahi. **4** A e hana oe i mau puka lou lole uliuli ma ke kihi o kekahi pale, ma ke kae kahi o ka hui ana, a e hana no hoi oe pela ma ke kihi loa o kekahi pale, ma ke kihi e hui ai me ka lua. **5** E hana oe i kanalima puka lou ma ka pale hookahi, a e hana hoi i kanalima puka lou ma ke kihi o ka pale, ma ka hui ana o ka lua, i lou ae kekahi puka lou i kekahi puka lou. **6** E hana no hoi oe i kanalima lou gula, a e hui i na pale me ua mau lou la. A e lilo i halelewa hookahi. **7** A e hana oe i mau pale hulu kao i mea uhi maluna o ka halelewa. I umikumamakahi pale kau e hana'i. **8** He kanakolu kubita ka loihi o kekahi pale, a i eha kubita ka laula o kekahi pale. E like no ke ana o ua mau pale la, he umikumamakahi. **9** A e hui oe i elima mau pale, i kaawale lakou, a e hui i eono mau pale, i kaawale lakou, a e pelu ae i ke ono o ka pale ma ke alo o ka halelewa. **10** A e hana oe i kanalima puka lou ma ke kihi o kekahi pale mawaho, ma ka hui ana, a i Kanalima puka lou ma ke kihi o ka pale i hui me ka lua. **11** A e hana oe i kanalima lou keleawe, a e hookomo i ua mau lou la iloko o na puka lou, a e hui i ua uhi la, i lilo ai i hookahi. **12** A o ka puehu ka mea i puehu aku o na pale o ua uhi la, a ka hapalua o ka pale puehu, e kau no ia ma ke kua o ka halelewa. **13** A o ke kubita ma kekahi aoao, a o ke kubita ma kela aoao, ka mea i puehu o ka loihi o na pale o ka hale, e kaulai no ia ma na aoao o ka halelewa, ma kela aoao, a ma keia aoao, i mea uhi nona. **14** E hana no hoi oe i uhi no ka hale he mau ili hipa kane i hooluu ulaula ia, a maluna aku i uhi hou, he mau ili tehasa. **15** A e hana oe i mau papa laau sitima no ka halelewa, i mea ku iluna. **16** He umi kubita ka loihi o kekahi papa, a he kubita a me ka hapalua ka laula o kekahi papa. **17** Elua komo ma ka papa hookahi, e ku pono kekahi i kekahi. Pela no oe e hana'i ma na papa a pau o ka halelewa. **18** A e hana no hoi oe i na papa o ka halelewa, i iwakalua papa ma ka aoao hema, ma ke kukulu hema hoi. **19** A e hana no hoi oe i hookahi kanaha kumu kala, malalo iho o na papa he iwakalua, i elua kumu maloko iho o ka papa hookahi, no kona mau komo elua, a i elua kumu malalo iho o kekahi papa no kona mau komo elua. **20** A no ka lua o ka aoao o ka halelewa ma ke kukulu akau, he iwakalua no papa: **21** A me ko lakou mau kumu kala, he kanaha, elua kumu malalo iho o kekahi papa, a elua kumu malalo iho o kekahi papa. **22** A no na aoao o ka halelewa ma ke komohana, e hana no oe i eono papa. **23** A e hana no hoi oe i elua papa no na kihi o ka halelewa, ma na aoao elua. **24** E huiia no ia mau mea malalo, a e huiia no hoi maluna, ma ke poo, a iloko o ke apo hookahi; pela no laua a elua, a no na kihi elua o laua. **25** Ewalu no ia mau papa, a me ko lakou mau kumu kala, he umikumamaono kumu, elua no kumu malalo o kekahi papa, a elua no kumu malalo o kekahi papa. **26** A e hana no hoi oe i mau laau ki, he sitima ka laau, i elima ki no na papa ma kekahi aoao o ka halelewa, **27** A i elima ki no na papa ma kekahi aoao o ka halelewa, a i elima ki hoi no na papa o na aoao o ka halelewa, no na aoao elua hoi ma ke komohana. **28** A o ke ki waena, mawaena konu o na papa, e holo no ia, mai kekahi kala a i kekahi kala. **29** E uhi no hoi oe i na papa i ke gula, a e hana no hoi oe i ko lakou mau apo, he gula, i wahi no na ki, a e uhi no noi oe i na ki i ke gula. **30** A e kukulu oe i ka halelewa me ke kumu hoohalike i hoikeia aku ai ia oe ma ka mauna. **31** A e hana hoi oe i paku, he uliuli a me ka poni a me ka ulaula, a me ke olona i hiloia, o ka hana a ka poe akamai: e hanaia hoi ia me na kerubima. **32** A e kaulai no hoi ia ma na kia laau sitima eha, i uhiia i ke gula; he gula no ko lakou mau lou, maluna o na kumu kala eha. **33** A e kaulai oe i ka paku malalo iho o na lou i lawe mai ai oe i ka pahu hoike malalo o ka paku; a na ka paku e hookaawale no oukou mawaena o kahi hoano, a me kahi hoano loa. **34** A e kau no oe i ka noho aloha maluna ma ka pahu hoike, maloko o kahi hoano loa. **35** E hoonoho oe i ka papaaina mawaho o ka paku, a e kau oe i ka ipukukui manamana ma ke alo o ka papaaina ma ka aoao o ka halelewa ma ke kukulu hema. A e hoonoho oe i ka papaaina ma ka aoao akau. **36** A e hana no hoi oe i pale no ka puka komo o ka halelewa, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia, i hanaia e ka mea humuhumu lopi ano e. **37** E hana hoi oe i elima kia laau sitima no na pale, a e uhi ia mau mea i ke gula, a he gula hoi ko lakou mau lou; a e hoohehee i elima kumu keleawe no lakou.

27 E HANA oe i kuahu, he laau sitima, elima kubita ka loihi, elima hoi kubita ka lanla: eha no aoao o ke kuahu, a ekolu kubita kona kiekie. **2** A e hana oe i mau pepeiao ma kona mau kihi eha, no ia laau hookahi, a e uhi ia mau mea i ke keleawe. **3** E hana oe i kona mau ipu, i mea e lawe aku ai i kona lehu, a me kona mau mea hao lanahu, a me kona mau kiaha, a me kona lou io, a me kona mau ipu ahi, o kona mau oihana a pau, he keleawe. **4** E hana no hoi oe i papa manamana, pukapuka keleawe, a ma ia mea e hana oe i eha mau apo keleawe ma kona mau kihi eha. **5** A e waiho hoi ia mea malalo iho o ke kae o ke kuahu, i mau ai ua mea pukapuka la mawaena konu o ke kuahu. **6** E hana no hoi oe i mau auamo no ke kuahu, i mau auamo laau sitima, e uhi ia mau mea i ke keleawe. **7** A e hookomoia na auamo maloko o na apo, aia ma na aoao elua o ke kuahu, ua mau auamo la, e amo ai ia mea. **8** E hana oe ia mea me na papa, a kawaha mawaena; me ia i hoikeia'ku ai ia oe ma ka mauna, pela lakou e hana'i. **9** E hana no hoi oe i kahua no ka halelewa: no ka aoao akau, ma ke kukulu akau, i mau paku no ke kahua, he olona i hiloia, hookahi haneri kubita ka loihi no

ka aoao hookahi: **10** A o kona mau pou, he iwakalua, me
ko lakou mau kumu he iwakalua, o ke keleawe: o na lou o
na kia, a me na auka e paa ai, he kala. **11** A no ka aoao
akau hoi, ma ka loa, he mau paku, hookahi haneri kubita
ka loihi, a me kona mau kia he iwakalua, a me ko lakou
mau kumu he iwakalua: o na lou o na kia, a me ko lakou
mau auka e paa ai, he kala. **12** A no ka laula o ke kahua
ma ka aoao komohana, he mau paku no, he kanalima
kubita ka loihi, he umi ko lakou mau kia, a he umi ko lakou
mau kumu. **13** A o ka laula o ke kahua ma ka aoao hikina,
ma ka hikina hoi, he kanalima ia mau kubita. **14** O na paku
ma kekahi aoao, he umikumamalima kubita, ekolu o lakou
mau kia, a me ko lakou mau kumu, ekolu no. **15** A ma
kekahi aoao, he mau paku, he umikumamalima kubita,
ekolu o lakou mau kia, a me ko lakou mau kumu, ekolu no.
16 A no ka puka o ke kahua, he paku, he iwakalua kubita
ka loihi, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia,
i hanaia e ka mea humuhumu lopi ano e: eha ko lakou
mau kia, a me ko lakou mau kumu eha. **17** O na kia a pau,
a puni ke kahua, e hoopaaia lakou i na auka kala: a o ko
lakou mau kumu he keleawe. **18** O ka loihi o ke kahua,
hookahi haneri kubita, a o ka laula, he kanalima, mai o a
o; a o ke kiekie, elima no kubita, he olona i hiloia, a o ko
lakou mau kumu, he keleawe. **19** O na oihana a pau o ka
halelewa, na mea e lawelawe ai a me kona mau makia a
pau, a me na makia a pau o ke kahua, he keleawe. **20** E
kauoha hoi oe i na mamo a Iseraela, e lawe mai lakou nou,
i aila oliva maikai, i kuiia, no ka malamalama, i mea e aa
mau ai ka ipukukui. **21** Ma ka halelewa o ka ahakanaka,
mawaho o ka paku, imua o ka pahu kauawai, na Aarona a
me kana mau keiki ia e hooponopono, mai ke ahiahi a
kakahiaka imua o Iehova. He kanawai mau loa ia no ko
lakou hanauna, no na mamo a Iseraela.

28 E LAWE oe iou la ia Aarona, i kou kaikuaana, a me
kana mau keikikane pu me ia, mai waena mai o na
mamo a Iseraela, i lawelawe oia na'u ma ka oihana a ke
kahuna, o Aarona, o Nadaba, o Abihu, o Eleazara, a me
Itamara, na keikikane a Aarona. **2** A e hana hoi oe i aahu
laa no Aarona, no kou kaikuaana, i mea nani, a i mea
maikai. **3** E olelo aku no hoi oe i ka poe a pau i akamai
ma ka naau, ka poe a'u i hoopiha ai i ka manao akamai,
e hana lakou i ko Aarona mau aahu, e hookapu ia ia, i
lawelawe oia na'u, ma ka oihana a ke kahuna. **4** Eia na
aahu a lakou e hana'i: he paleumauma, he epoda, he
holoku, he palule onionio, he papale hainika, a me ke kaei.
E hana no lakou i aahu kapu no Aarona, kou kaikuaana, a
no kana mau keikikane, i lawelawe oia na'u ma ka oihana
a ke kahuna. **5** A e lawe lakou i gula, a i lole uliuli, a i
poni, a i ulaula, a i keokeo. **6** E hana lakou i ka epoda, he
gula, a he lole uliuli, i poni, a ulaula, a he olona i hiloia, i
humuhumuia e ka poe akamai. **7** E huiia kona mau apana
poohiwi elua, ma kona mau kihi elua, a e pili no ia. **8** A
o ke kaei o ka epoda maluna iho, hookahi no ano me
ia, ma ka hana ana, he gula, he uliuli, he poni, a me ke
olona i hiloia. **9** A e lawe hoi oe i elua pohaku onika, a e
kahakaha maluna o laua i na inoa o na keiki a Iseraela. **10**
Eono o lakou inoa ma kekahi pohaku, a o na inoa eono i
koe, ma kekahi pohaku, e like me ko lakou hanau ana. **11**
Me ka hana a ka mea kahakaha pohaku, o ke kahakaha
ana o ka hoailona, pela oe e kahakaha ai i na pohaku
elua, me na inoa o na keiki a Iseraela; e hana oe ia mau
mea e kau maloko o na kawaha gula. **12** A e kau oe ia
mau pohaku elua maluna o na poohiwi o ka epoda, i mau
pohaku e hoomanao ai i na keiki a Iseraela; a e lawe no
o Aarona i ko lakou inoa imua o Iehova, maluna o kona
mau poohiwi elua, i mea e hoomanao ai. **13** E hana oe i
mau kawaha gula: **14** A i elua kaula gula maikai ma na
welau; e hana ia mau mea i mea e hookaawale ai, he
kaula hilo, a e hoopaa i ua mau kaula la ma na kawaha.
15 A e hana oe i ka paleumauma o ka hooponopono ana;
he hana na ka poe akamai, e like me ka hana ana i ka
epoda, pela oe e hana'i: he gula, he uliuli, he poni, he
ulaula, he olona i hiloia, pela oe e hana'i. **16** Eha ona mau
aoao ahalike, a papalua hoi: hookahi kikoo kona loihi, a
hookahi kikoo kona laula. **17** A e hoopiha oe ia mea, a
piha i na pohaku, eha lalani pohaku: o ka lalani mua, he
saredio, he topazo, he bareka, oia ka lalani mua. **18** A o
ka lalani lua, he omaomao, he sapeiro, he daimana. **19** A
o ka lalani kolu, he ligura, he agati, a he ametuseto. **20** A
o ka lalani ha, he berulo, he onika, he iasepi: e hoopaaia
ia mau mea iloko o ke gula, oia ko lakou mea e paa ai. **21**
A ma ia mau pohaku no, na inoa o na keiki a Iseraela, he
umikumamalua, e like me ko lakou inoa, me ke kahakaha
ana o ka hoailona: o kela mea, keia mea ma kona inoa, e
like me na ohana he umikumamalua. **22** A e hana oe ma
ka paleumauma, i elua kaula ma na welau, he gula maikai
i hiloia. **23** A e hana no hoi oe ma ka paleumauma, i elua
apo gula, a e hookomo i na apo ma na welau elua o ka
paleumauma. **24** A e hookomo oe i ua mau kaula hilo
la elua, na kaula gula, iloko o na apo elua ma na welau
o ka paleumauma. **25** A o kekahi mau welau elua o na
kaula hilo elua, e hoopaa oe ia ma na kawaha, a e kau hoi
maluna o na apana poohiwi elua o ka epoda, ma ke alo.
26 E hana no hoi oe i elua apo gula, a e hookomo oe ia i na
welau elua o ka paleumauma, ma kona kae, ma ka aoao
maloko o ka epoda. **27** A e hana oe i elua apo gula, a e
hookomo ia ma na apana poohiwi elua o ka epoda malalo,
ma ke alo hoi e ku pono ana i kona mau huina, maluna o
ke kaei o ka epoda. **28** A e nakiki lakou i ka paleumauma
ma kona mau apo a i na apo o ka epoda me ke kaula
uliuli, i kau oia maluna o ke kaei o ka epoda, i hemo ole ai
ka paleumauma, mai ka epoda aku. **29** A e lawe o Aarona
i na inoa o na keiki a Iseraela ma ka paleumauma o ka
hooponopono ma kona naau, i ka wa e hele aku ai ia i kahi
kapu, i mea e hoomanao mau ai imua o Iehova. **30** A e
kau oe iloko o ka paleumauma o ka hooponopono i ka
Urima, a me ke Tumima, a e mau no laua ma ka naau o
Aarona, ia ia e hele aku ai imua o Iehova. A lawe mau no
o Aarona i ka hooponopono ana o na mamo a Iseraela,
ma kona naau, imua o Iehova. **31** E hana oe i ka holoku o
ka epoda, he uliuli wale no. **32** He puka no mawaenakonu
ona maluna, a o ka pelupelu ana ma ke kae o ka puka, he

mea i ulanaia, e like me ka puka o ka puliki koa nahae ole.
33 A ma kona mau lepa, e hana oe i mau pomeraite, he
uliuli, he poni, he ulaula, a puni kona lepa, a he mau bele
gula mawaena o lakou a puni: 34 He bele gula, a me ka
pomeraite, a he bele gula, a me ka pomeraite, ma ka lepa
o ka holoku a puni. 35 A maluna ia o Aarona e lawelawe
ai; a e loheia kona kani ana, i kona wa e hele aku ai i kahi
kapu, imua o Iehova, a i kona wa e puka aku ai iwaho, i
ole ia e make. 36 E hana hoi oe i papa gula maikai, a e
kahakaha hoi i ke kahakaha ana o ka hoailona, UA LAA
NO IEHOVA. 37 A e hoopaa oe ia mea me ke kaula uliuli, i
paa ia maluna o ka papale hainika, ma ke alo o ka papale
ia e kau ai. 38 A e kauia ia mea ma ka lae o Aarona,
i lawe o Aarona i ka hewa o na mea laa, na mea a na
mamo a Iseraela e hoolaa ai, i ko lakou mau makana laa a
pau: a e mau no ia ma kona lae, i aponoia'i lakou imua o
Iehova. 39 E hoonionio oe i ka palule olona, a e hana oe i
ka papale hainika, he olona; a e hana oe i ke kaei, he
humuhumu onionio. 40 E hana no hoi oe i mau palule no
na keikikane a Aarona, a e hana hoi i mau kaei no lakou; e
hana no hoi i mau papale no lakou, i mea nani, a i mea
maikai. 41 A e kau no oe ia mau mea maluna o Aarona o
kou kaikuaana, a me kana mau keikikane pu me ia; a e
poni oe ia lakou, a e hoolaa ia lakou, a e hookahuna ia
lakou, i lawelawe lakou na'u ma ka oihana a ke kahuna.
42 E hana oe i wawae olona e uhi ai i ko lakou wahi huna;
mai ka puhaka a i ka uha ka loihi: 43 Maluna o Aarona
ia mea, a maluna o kana mau keikikane, ia lakou e hele
mai ai iloko o ka halelewa o ka ahakanaka, a ia lakou e
hookokoke mai ai i ke kuahu, e lawelawe ma kahi kapu, i
kau ole ai ka hewa maluna o lakou a make. He kanawai
mau loa ia nona, a no kana poe mama mahope ona.

29 EIA ka mea au e hana'i ia lakou, e hoolaa ia lakou,
e lawelawe na'u ma ka oihana kahuna. E lawe oe
i hookahi bipi opiopio, a i elua hipakane kina ole, 2 A i
berena hu ole, a i mau popoberena hu ole i miko i ka aila,
a me na papa hu ole i hamoia i ka aila: he palaoa o ka
huita kau e hana'i ia mau mea. 3 A e uhao oe ia mau mea
iloko o ka hinai hookahi, a e lawe mai oe ia mau mea ma
ka hinai, me ka bipi a me na hipakane elua. 4 A e kai mai
oe ia Aarona, a me kana mau keikikane, a i ka puka o ka
halelewa o ke anaina kanaka, a e holoi ia lakou i ka wai. 5
A lawe oe i na aahu, a e hookomo i ka palule maluna o
Aarona, a i ka holoku o ka epoda, a me ka epoda, a me ka
paleumauma, a e kaei ia ia i ke kaei o ka epoda; 6 A e
kau oe i ka papale hainaka maluna o kona poo, a e kau
hoi i ka lei kapu, maluna o ka papale. 7 Alaila e lawe oe i
ka aila poni, a e ninini iho maluna o kona poo, a e poni
hoi ia ia. 8 A e kai mai hoi oe i kana mau keikikane, a e
hookomo i na palule maluna o lakou. 9 A e kaei ia lakou
i na kaei, ia Aarona, a me kana mau keikikane pu, a e
nakiikii hoi i na papale maluna o lakou; a o ka oihana a ke
kahuna, na lakou no, he kanawai mau loa ia: a e hoolaa
oe ia Aarona, a me kana mau keikikane. 10 E kai mai hoi
oe i bipi imua o ka halelewa o ke anaina kanaka; a e kau o
Aarona, a me kana mau keikikane i ko lakou mau lima ma
ke poo o ka bipi. 11 A e pepehi oe i ka bipi imua o Iehova,
ma ka puka o ka halelewa o ke anaina kanaka. 12 A e
lawe oe i kekahi koko o ka bipi, a e kau ma na pepeiao
o ke kuahu me kou manamana lima, a e ninini iho i ke
koko a pau ma ke kumu o ke kuahu. 13 E lawe hoi oe i ke
kaikea a pau e wahi ana i na naau, a me ke aa maluna o
ke ake, a me na konahua elua, a me ke kaikea e pili ana,
a e puhi ia mau mea i ke ahi maluna o ke kuahu. 14 Aka,
o ka io o ka bipi, a me kona ili, a me kona lepo, e puhi oe
ia i ke ahi, mawaho o ke kahua hoomoana. He mohai hala
ia. 15 E lawe hoi oe i hookahi hipakane, a e kau no o
Aarona, a me kana mau keikikane i ko lakou mau lima ma
ke poo o ka hipa. 16 A e pepehi oe i ka hipa, a e lawe i
kona koko, a e kapii iho maluna iho o ke kuahu a puni.
17 A e oki liilii oe i ka hipa, a e holoi i ko loko ona, a me
kona mau wawae, a e hoolilo i kona mau apana, a me
kona poo. 18 A e puhi oe i ka hipa a pau maluna o ke
kuahu; he mohaikuni ia na Iehova, he mea ala, i puhiia na
Iehova. 19 E lawe no hoi oe i kekahi hipakane, a e kau no
o Aarona a me kana mau keikikane i na lima o lakou ma
ke poo o ka hipa. 20 Alaila, e pepehi oe i ka hipa, a e lawe
i kekahi o kona koko, a e kau ma ka piko o ka pepeiao
akau o Aarona, a ma ka piko o ka pepeiao akau o kana
mau keikikane, a ma ka manamana nui o ko lakou lima
akau, a ma ka manamana nui o ko lakou wawae akau, a e
kapii hoi i ke koko maluna o ke kuahu a puni. 21 A e lawe
oe i kekahi o ke koko ma ke kuahu, a me kahi o ka aila
poni, a e kapii maluna o Aarona, a maluna o kona kahiko,
a maluna o kana mau keikikane, a maluna o ke kahiko o
kana mau keikikane pu me ia. A e hoolaaia oia, a me kona
kahiko, a o kana mau keikikane, a me ke kahiko o kana
mau keikikane pu me ia. 22 A e lawe hoi oe i ko ka hipa, i
ke kelekele, a me ka huelo a me ke kaikea e wahi ana i na
naau, a me ke aa maluna o ke ake, a me na konahua elua
a me ke kaikea e pili ana, a me ka uha mua akau, no ka
mea, he hipa ia e hoolaa ai: 23 A i hookahi popo berena, a
i hookahi papa berena, he berena me ka aila, a hookahi
papa mailoko mai o ka hinai berena hu ole, ka mea imua o
Iehova. 24 A e haawi oe ia mau mea a pau iloko o na lima
o Aarona, a iloko o na lima a kana mau keikikane, a e
hoali lakou i mohai hoali imua o Iehova. 25 A e lawe oe ia
mau mea mai ko lakou lima, a e puhi maluna o ke kuahu, i
mohai kuni, i mea ala imua o Iehova; he mohai ahi ia na
Iehova. 26 E lawe hoi oe i ka umauma o ka hipa o ko
Aarona hoolaaia, a e hoali ae, i mohai hoali imua o Iehova,
oia hoi kau apana. 27 A e hoolaa oe i ka umauma o ka
mohai hoali, a me ka uha mua o ka mohai kaikai, ka mea
i hoaliia, a kaikaiia hoi, o ka hipakane o ka hoolaa ana,
ka mea no Aarona, a no kana mau keikikane; 28 A e lilo
ia na Aarona, a na kana mau keikikane, mai na mamo a
Iseraela ae, he kanawai mau loa ia; no ka mea, he mohai
kaikai ia: a e lilo ia i mohai kaikai, mai na mamo a Iseraela
ae, i alana hoi no na mohai hoomalu o ko lakou mohai
kaikai no Iehova. 29 A o na kahiko laa o Aarona, na kana
mau keikikane ia mahope ona; i poniia lakou maloko o ia
mau mea, a hoolaaia maloko olaila. 30 A o ke keiki e lilo

ana i kahuna ma kona hakahaka, nana no e hookomo ia
mau mea i ehiku la, i kona manawa e hele mai ai iloko
o ka helelewa o ke anaina kanaka, e lawelawe ma kahi
hoano. **31** A e lawe oe i ka hipakane o ka hoolaa ana,
a e hoolapalapa i kona io maloko o kahi hoano. **32** A e
ai no o Aarona, a me kana mau keikikane i ka io o ka
hipakane, a me ka berena maloko o ka hinai, ma ka puka
o ka halelewa o ke anaina kanaka. **33** A e ai no lakou ia
mau mea i huikalaia'i, e hookahuna, a e hoolaa ia lakou:
aole e ai ka malihini, no ka mea, ua laa ia mau mea. **34** A
ina e koe iho kekahi io o ka hoolaa ana, a kekahi berena
paha, a kakahiaka, alaila e puhi oe i ke koena i ke ahi;
aole ia e aiia, no ka mea, ua laa ia. **35** A pela oe e hana'i
ia Aarona, a i kana mau keikikane, e like me na mea a pau
a'u i kauoha aku ai ia oe, i ehiku la e hoolaa ai oe ia lakou.
36 A e kaumaha oe i kela la i keia la, i bipi, he mohai hala, i
mea e kalahala ai: a e hoomaemae oe i ke kuahu, i ka wa
au e hookalahala ai nona, a e poni oe ia mea, a e hoolaa
hoi. **37** Ehiku la e kalahala'i oe no ke kuahu, a e hoolaa ia
men; a e lilo ia i kuahu laa loa. E laa no na mea a pau i pa
mai i ke kuahu. **38** Eia hoi ka mea au e kaumaha'i maluna
o ke kuahu a mau i kela la i keia la, elua keikihipa o ka
makahiki hookahi. **39** E kaumaha oe i hookahi keikihipa i
ke kakahiaka, a o kekahi keikihipa kau e kaumaha ai i ke
ahiahi. **40** Me ke keikihipa hookahi, he hapaumi o ka epa
palaoa, i huiia me ka hapaha o ka hina aila i kuiia; a me ka
hapaha o ka hina waina, i mea mohai inu. **41** E kaumaha
hoi oe i kekahi keikihipa i ke ahiahi, a e hana aku hoi ia
mea, e like me ka mohai makana o ke kakahiaka, a e like
hoi me kona mohai inu, i mea ala, he mohai ahi hoi ia no
Iehova. **42** He mohaikuni mau ia no ko oukou hanauna,
ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, imua o Iehova;
kahi a'u e halawai ai me oe, e kamailio pu me oe malaila.
43 A malaila wau e halawai ai me na mamo a Iseraela, a e
hoolaaia mai ai, e ko'u nani. **44** A e hoolaa no wau i ka
halelewa o ke anaina kanaka, a me ke kuahu: e hoolaa no
hoi au ia Aarona. a me kana mau keikikane, e lawelawe
no'u ma ka oihana kahuna. **45** A e noho no wau iwaena
konu o na mamo a Iseraela, a owau auanei ko lakou Akua.
46 A e ike auanei lakou, owau no Iehova, ko lakou Akua, ka
mea i lawe mai ia lakou, mai ka aina o Aigupita mai, i noho
wau iwaena o lakou. Owau, o Iehova no ko lakou Akua.

30 E HANA oe i kuahu, i wahi e puhi ai i ka mea ala.
E hana oe ia mea i ka laau sitima. **2** Hookahi kubita
kona loihi, a he kubita hoi kona laula; e hanaia na aoao
ahalike, a elua kubita kona kiekie, oia mea hookahi me
na pepeiao ona. **3** A e uhi oe ia mea i ke gula maikai,
o ko luna, a me na aoao ona a puni, a me kona mau
pepeiao, a e hana oe i lei gula a puni ia mea. **4** A e hana
oe i mau apo gula nona elua, malalo iho o kona lei; ma
kona mau kihi, ma na aoao elua ona kau e hana'i ia mea; i
mau wahi ia no na auamo e lawe ai i ke kuahu. **5** A e
hana oe i na auamo, he laau sitima, a e wahi ia mau mea i
ke gula. **6** A e waiho oe ia mea imua o ka paku e kau
ana imua o ka pahu hoike, imua hoi o ka noho aloha e
kau ana maluna o ka pahu kanawai, kahi a'u e halawai
ai me oe. **7** A e puhi o Aarona maluna olaila i mea ala
maikai, i kela kakahiaka, keia kakahiaka: i kona wa e koli
ai i na kukui, e puhi oia i ka mea ala maluna olaila. **8** A i
ka wa e hoa ai o Aarona i na kukui i ke ahiahi, e puhi no
oia i ka mea ala maluna olaila, he mea ala hoomau no
ko oukou mau hanauna a pau. **9** Mai Kaumaha oe i ka
mea ala e maluna olaila, aole hoi he mohaikuni, aole hoi
he mohai makana, mai ninini hoi i ka mohai inu maluna
olaila. **10** A maluna o kona mau pepeiao, e kalahala ai
o Aarona, i hookahi kalahala ana o ka makahiki, me ke
koko o ka mohai hala o ke kalahala ana. E kalahala no oia
maluna olaila, i hookahi no hana ana o ka makahiki no ko
oukou hanauna; ua laa loa ia no Iehova. **11** Olelo mai la
o Iehova ia Mose, i mai la, **12** I ka wa e helu ai oe i na
mamo a Iseraela, i ka poe e heluia'i, alaila, e haawi no
kela kanaka, keia kanaka i uku ia Iehova, no kona uhane, i
ka wa au e helu ai ia lakou, i ole ai ka mai ahulau iwaena
o lakou, i kou wa e helu ai ia lakou. **13** Eia ka lakou e
haawi mai ai, o kela mea keia mea e hele ae ranwaena o
ka poe i heluia, he hapalua o ka sekela, ma ka sekela o ke
keenakapu, (he iwakalua gera hookahi ia sekela,) a he
hapalua o ka sekela, oia ka haawina ia Iehova. **14** O kela
mea keia mea e hele ae iwaena o ka poe i heluia, mai
ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, a haawi no oia i
haawina ia Iehova. **15** Aole hookeu aku ka mea waiwai,
aole hoi ka mea hune e hoemi iho i ka hapalua o ka sekela
i ko lakou haawi ana ia Iehova, e kalahala ai no ko oukou
uhane. **16** A e lawe oe i ke kala kalahala o na mamo a
Iseraela, a e haawi ia mea no ka hana o ka halelewa o ke
anaina kanaka, i lilo ia i mea paipai manao no na mamo a
Iseraela imua o Iehova, i mea hoi e kalahala'i no ko oukou
poe uhane. **17** Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **18**
E hana no oe i ipu auau keleawe, a o kona kumu hoi he
keleawe, i wahi e holoi ai. A e waiho oe ia mea mawaena
o ka halelewa o ke anaina kanaka, a me ke kuahu, a e
ninini oe i ka wai maloko. **19** No ka mea, malaila no e holoi
ai o Aarona, a me kana mau keiki i ko lakou mau lima,
a me ko lakou mau wawae. **20** A hele lakou iloko o ka
halelewa o ke anaina kanaka, alaila, e holoi lakou me ka
wai, i ole ai lakou e make; a i ka manawa hoi e hookokoke
mai ai lakou i ke kuahu e lawelawe ai, e puhi i mohai ahi
no Iehova: **21** I holoi lakou i ko lakou mau lima, a me ko
lakou mau wawae, i ole ai lakou e make. He kanawai mau
loa ia no lakou; nona, a no kana poe mamo ma ko lakou
hanauna. **22** Olelo mai no hoi o Iehova ia Mose, i mai la,
23 E lawe oe nou i mau hua ala nui, i mura maikai, elima
haneri sekela, a i kinemona ikaika, he hapalua, elua hoi
haneri sekela, a me ke kanalima, a i oheala, elua haneri a
me ke kanalima sekela. **24** A i kida, elima haneri sekela,
ma ka sekela o ke keenakapu, a i hookahi hina aila oliva:
25 A e hana oe ia i aila poni hoano, he mea poni i huiia ma
ke ano o ka hana ana i na mea ala. E lilo ia i aila poni
hoano. **26** A me ia no oe e poni ai i ka halelewa o ke
anaina kanaka, a me ka pahu o ke kanawai, **27** A me ka
papaaina, a me kona mau oihana a pau, a me ka ipukukui,

a me kona mau oihana a pau, a me ke kuahu no ka mea
ala, 28 A me ke kuahu no ka mohaikuni, a me kona mau
oihana a pau, a me ka ipu auau, a me kona kumu. 29 A e
hoolaa oe ia mau mea, i laa loa lakou: o na mea a pau e
pili ana me ia mau mea, e laa no lakou. 30 A e poni no hoi
oe ia Aarona, a me kana mau keikikane, a e hoolaa ia
lakou, i lawelawe lakou na'u ma ka oihana kahuna. 31 A e
olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku, He aila poni
hoano keia no'u, ma ko oukou mau hanauna. 32 Aole ia e
nininiia maluna o ka io o ke kanaka, mai hana hoi oe i
kekahi mea hamo like, ma ke ano hookahi me ia; ua laa ia,
a e laa auanei ia no oukou. 33 O ka mea hana i mea ala e
like me ia, a o ka mea kau ia mea maluna o ka malihini, e
okiia oia mai kona poe kanaka aku. 34 I mai la o Iehova
ia Mose, E lawe oe i mea ala nou, i natapa, i onika, a i
metopio, ia mau mea ala, a me ka libano, e like no ke
kaumaha o ia mau mea a pau. 35 A e hana oe he mea
ala, i laau poni hoi, e like me ka hana ana i na mea ala, i
hanaia a miko, maikai, a laa hoi. 36 A e kui oe i kekahi o
ia mea a wali loa, a e kau aku imua o ke kanawai, maloko
o ka halelewa o ke anaina kanaka, kahi a'u e halawai ai
me oe. E laa loa auanei ia no oukou. 37 A o ka mea ala
au e hana'i, mai hana oukou i mea e like ai no oukou; e
laa no ia ia oe no Iehova. 38 O ka mea hana e like me ia, i
mea e honi ai, e okiia no ia, mai kona poe kanaka aku.

31 OLELO mai o Iehova ia Mose, i mai la, 2 E nana
hoi, ua kahea aku au ma ka inoa, ia Bezalela, i ke
keiki a Uri, i ka keiki a Hura, no ka ohana a Iuda. 3 A ua
hoopiha au ia ia i ka uhane o ke Akua, ma ke akamai, ma
ka naauao, ma ka ike, a ma ka hana ana i na mea a pau,
4 E imi i na mea akamai, e hana hoi ma ke gala, a ma
ke kala, a ma ke keleawe, 5 A i ke okioki pohaku, i mea
kapili: a i ke kalai ana i ka laau e hana hoi i na hana a pau.
6 A owau, aia hoi, ua haawi no wau ia Aholiaba nona, i
ke keiki a Ahisamaka, no ka ohana a Dana; a ua haawi
no wau i ke akamai maloko o ka naau o ka poe a pau i
naauao, i hana lakou i na mea a pau a'u i kauoha aku
at ia oe: 7 I ka halelewa o ke anaina kanaka, a me ka
pahu kanawai, a me ka noho aloha maluna iho, a me ka
oihana a pau o ka halelewa, 8 A me ka papaaina, a me
kona oihana, a me ka ipukukui, me kona oihana a pau,
a me ke kuahu no ka mea ala, 9 A me ke kuahu no ka
mohaikuni a me kona oihana a pau, a me ka ipu auau, a
me kona kumu, 10 A me na lole hana, a me na kahiko
laa no Aarona ke kahuna, a me na kahiko no kana mau
keikikane e lawelawe ai ma ka oihana kahuna, 11 A me ka
aila poni, a mo ka mea ala maikai no kahi laa; e like me na
mea a pau a'u i kauoha aku ai ia oe, pela laua e hana'i. 12
Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la, 13 E olelo aku
oe i na mamo a Iseraela, e i aku, E malama io oukou i
ko'u mau sabati, no ka mea, he hoailona ia mawaena o'u
a me oukou, i ko oukou mau hanauna; i ike hoi oukou,
owau no Iehova, ka mea hoolaa ia oukou. 14 Nolaila
oukou e malama'i i ka sabati; no ka mea, ua hoanoia ia
no oukou, O kela mea keia mea hoohaumia ia la, e oiaio
no e pepehiia oia: no ka mea, o ka mea hana i ka hana
ia la, e okiia kela kanaka, mai kona poe kanaka aku. 15
Eono la e hanain'i ka hana, aka o ka hiku, he sabati ia e
hoomaha'i, he mea laa no Iehova, o ka mea hana i kekahi
hana i ka sabati, e oiaio no e pepehiia oia. 16 A e malama
na mamo a Iseraela i ka sabati e hooponopono i ka sabati,
i ko lakou hanauna, i berita mau loa. 17 He hoailona mau
loa ia mawaena o'u a me na mamo a Iseraela; no ka mea,
i na la eono i hana'i o Iehova i ka lani, a me ka honua, a i
ka hiku o ka la, hoomaha oia, a oluolu iho la, 18 A i kona
hoopau ana i ke kamailio me Mose, maluna o ka mauna o
Sinai, haawi mai la oia ia ia i elua papa kanawai he mau
papa pohaku, ua kahakahaia e ka lima o ke Akua.

32 A IKE aku la na kanaka i ko Mose hookaulua ana
i ka iho mai, mai ka mauna mai, akoakoa iho la na
kanaka io Aarona la, olelo ae la ia ia, E ku oe, e hana i
akua no kakou, i mea hele mamua o kakou: no ka mea, o
ua Mose la, ke kanaka nana kakou i alakai mai nei, mai ka
aina o Aigupita mai; aole kakou ike i kona wahi i lilo aku ai.
2 I mai la o Aarona ia lakou, E uhai oukou i na apo gula
pepeiao, i na mea iloko o na pepeiao o ka oukou wahine,
a me ka oukou keikikane, a me ka oukou kaikamahine, a e
lawe mai io'u nei. 3 Uhai iho la na kanaka a pau i na gula
pepeiao, i na mea iloko o ko lakou pepeiao, a lawe mai io
Aarona la. 4 Lawe iho la ia, mai ko lakou lima aku, a koli
iho la ia mea i ke kila, a hana ae la i bipi keiki i hooheheeia;
a olelo iho la lakou, Eia kou akua, e ka Iseraela, nana oe i
lawe mai nei, mai ka aina o Aigupita mai. 5 A ike aku la
o Aarona, hana iho la ia i kuahu imua i ke alo o ia mai;
hea aku la o Aarona, i aku la, E, I apopo, he ahaaina na
Iehova. 6 A ia la iho, ala koke ae la lakou, a mohai aku la i
mohaikuni, a lawe mai no hoi i mohaihoomalu; a noho iho
la na kanaka e ai, a e inu, a ku ae la iluna e paani. 7 I mai
la o Iehova ia Mose, O hele oe, e iho ilalo; ua hana hewa
kou poe kanaka au i lawe mai ai, mai ka aina o Aigupita
mai. 8 Ua huli koke ae lakou, mai ke ala aku a'u i kauoha
aku ai ia lakou; ua hana lakou i bipi keiki i hooheheeia no
lakou, ua hoomana lakou ia mea, a ua mohai hoi lakou ia
ia, me ka i ana aku, E ka Iseraela e, eia kou akua, nana
oe i lawe mai nei, mai ka aina o Aigupita mai. 9 I mai la o
Iehova ia Mose, Ua ike no au i keia poe kanaka, aia hoi,
he poe kanaka a-i oolea: 10 Ano hoi, e ae mai oe ia'u, i
wela loa ko'u huhu ia lakou, i hoopau wau ia lakou; a na'u
no e hana aku ia oe i lahuikanaka nui. 11 Nonoi aku la o
Mose ma ke alo o Iehova, o kona Akua, i aku la, E Iehova,
no ke aha la i wela ai kou huhu i kou poe kanaka au i lawe
mai ai, mai ka aina o Aigupita mai, me ka mana nui, a me
ka lima ikaika? 12 No ke aha la e olelo mai ai ko Aigupita,
me ka i ana mai, No ka hewa i lawe mai ai oia ia lakou, e
pepehi ia lakou ma na mauna, a e luku aku ia lakou, mai
ka maka aku o ka honua? E maliu mai oe mai ka wela mai
o kou huhu, a e aloha mai oe no ka hewa e hiki mai ana i
kou poe kanaka. 13 E hoomanao oe ia Aberahama, ia
Isaaka, ia Iseraela, i kau mau kauwa, i kou hoohiki ana ia
lakou ma ou iho; i kau olelo ana mai ia lakou, E hoonui
ana au i ka oukou ohana e like me na hoku o ka lani; a o
keia aina a pau a'u i olelo ai, na'u no e haawi aku no ka

oukou poe mamo, a e noho mau loa lakou ma ia aina. **14** Maliu mai la no o Iehova mai ka hoino mai ana i manao ai e hana mai i kona poe kanaka. **15** Huli mai la o Mose, a iho mai la, mai ka mauna mai, aia hoi, maloko o kona lima na pohaku papa kanawai elua: ua palapalaia na papa ma na aoao elua, ua palapalaia no ma kahi aoao, a ma kahi aoao. **16** O ia mau papa ka ke Akua i hana'i, a o ka palapala, na ke Akua ka palapala, ua kahakahaia maloko o na papa. **17** A lohe o Iosua i ka walaau o kanaka i ko lakou uwauwa ana, i ae la ia ia Mose, He walaau kaua ka ma kahi e hoomoana'i. **18** I mai la kela, Aole ia he leo no ka poe uwauwa lanakila, aole hoi ka leo o ka poe uwe i ke pio ana; aka o ka walaau mele ka'u e lohe nei. **19** A kokoke ia i hiki i kahi o lakou i hoomoana'i, ike aku la ia i ka bipi keiki, a me ka haa ana: ulu puni iho la ko Mose huhu, kiola aku la ia i na papa, mai kona lima aku, a naha iho la laua malalo iho o ka mauna. **20** Lawe iho la ia i ka bipi keiki a lakou i hana'i, a puhi aku la i ke ahi, a hoowali iho la a okaoka, a lulu aku la ia maluna o ka wai, a hoohainu aku la i na mamo a Iseraela i ka wai. **21** I aku la o Mose ia Aarona, Heaha ka mea a keia poe kanaka i hana'i ia oe, i hooili mai ai oe i keia hewa nui maluna o lakou. **22** I mai la o Aarona, Mai ulu puni mai ka huhu o kuu haku, ua ike no oe i ka poe kanaka, na paa lakou ma ke kolohe. **23** No ka mea, olelo mai lakou ia'u, E hana oe i na akua no kakou, e hele aku imua o kakou; no ka mea, o ua Mose nei, ke kanaka nana kakou i lawe mai nei, mai ka aina o Aigupita mai, aole kakou i ike i kona wahi i lilo aku ai. **24** I aku la au ia lakou, O ka mea ia ia kekahi gula, e uhai oia ia mea. Haawi mai no hoi lakou ia'u: alaila hahao aku la au ia mea iloko o ke ahi, a puka mai la mawaho ua bipi keiki nei. **25** A ike mai la o Mose i na kanaka, ua haunaele; (no ka mea, ua hoohaunaele o Aarona ia lakou i ka lukuia imua o ko lakou poe enemi:) **26** Alaila ku mai la o Mose ma ka puka o kahi a lakou i hoomoana'i, i mai la, Owai ka mea ma ko Iehova aoao? e hele mai ia io'u nei. A akoakoa pu mai la na mamo a pau a Levi io na la. **27** I mai la ia ia lakou, Ke i mai nei o Iehova o ke Akua o Iseraela penei, E kau na kanaka a pau i na pahikaua a lakou ma ko lakou aoao, e hele ae lakou a hoi mai, ma kela ipuka a keia ipuka o kahi hoomoana, a e pepehi ke kanaka i kona hoahanau, a o ke kanaka i kona makamaka, a o ke kanaka i kona hoalauna. **28** Hana iho la na mamo a Levi e like me ka olelo a Mose: a haule iho la ia lakou ia la na kanaka ekolu paha tausani. **29** No ka mea, ua olelo mai o Mose, E hoolaa oukou ia oukou iho no Iehova i keia la, o ke kanaka maluna o kana keiki a maluna o kona hoahanau; i hoomaikai mai kela ia oukou i keia la. **30** A ia la iho, i mai la o Mose i na kanaka, Ua lawehala loa oukou; ke pii aku nei no hoi au io Iehova la; e hana paha wau i mea e kalaia mai ai ko oukou hewa. **31** Hoi aku la o Mose io Iehova la, i aku la, Auwe hoi, ua lawehala loa keia poe kanaka, a ua hana i akua gula no lakou. **32** Ano hoi, ina paha e kala mai oe i ko lakou hewa?; aka, i ole, ke nonoi aku nei au ia oe e holoi mai oe ia'u, mai ka buke au i palapala ai. **33** I mai la o Iehova ia Mose, O ka mea i lawehala i ka'u, e holoi aku au ia ia, mai ka'u buke aku. **34** No ia mea, o hele oe, e alakai ia poe kanaka i kahi a'u i olelo ai ia oe: aia hoi, e hele no ko'u anela mamua ou, aka hoi, i ko'u la e hoopai ai, e hoopai aku au i ko lakou hewa maluna o lakou. **35** Hahau mai la Iehova i na kanaka no ka lakou hana ana i ka bipi keiki a Aarona i hana'i.

33 OLELO mai la o Iehova ia Mose, o hele, e pii aku, o oe a me na kanaka au i alakai mai nei, mai ka aina o Aigupita mai, a i ka aina a'u i hoohiki ai ia Aberahama, a ia Isaaka, a ia Iakoba, i ka i ana iho, Ke haawi nei au ia na kau poe mamo. **2** A e hoouna aku au i ko'u anela imua ou; a na'u no e kipaku aku i ka Kanaana, i ka Amora, i ka Heta, i ka Pereza, i ka Heva, a i ka Iebusa; **3** A i ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka mele; no ka mea, aole au e pii aku iwaena ou, no ka mea, he poe kanaka a-i oolea oukou; o hoopau auanei au ia oe ma ke ala. **4** A lohe na kanaka i keia olelo o ka hewa, uwe iho la lakou, aohe kanaka i hookomo i kona kahiko ana. **5** No ka mea, ua olelo mai o Iehova ia Mose, E i aku oe i na mamo a Iseraela, He poe kanaka a-i oolea oukou: i ka minute hookahi, e pii aku no au iwaena konu ou, a e hoopau ia oe, Nolaila, e wehe oe i kou kahiko ana mai ou aku la, i ike au i ka mea e hana aku ai ia oe. **6** A wehe na mamo a Iseraela i ko lakou kahiko ana, ma ka mauna o Horeba. **7** A lawe ae la o Mose i ka halelewa, a kukulu iho la mawaho o kahi e hoomoana'i, ma kahi mamao aku o ke kahua i hoomoana'i; a kapa ae la oia ia mea, o ka Halelewa o ke anaina kanaka. A o kela mea keia mea i imi ia Iehova, hele aku la ia iwaho i ka halelewa o ke anaina kanaka, ka mea mawaho o kahi i hoomoana'i. **8** A i ka hele ana aku o Mose i ka halelewa, ala ae la na kanaka a pau iluna, a ku no kela kanaka keia kanaka ma ka puka o kona halelewa, a nana aku la mahope o Mose, a hala ia iloko o ka halelewa. **9** A i ko Mose komo ana iloko o ka halelewa, iho mai la ke kia ao, a ku ma ka puka o ka halelewa, a kamailio mai la [o Iehova] me Mose. **10** A ike ae la na kanaka a pau i ke kia ao e ku ana ma ka puka o ka halelewa, a ku ae la na Kanaka a pau iluna, a hoomana aku la, o kela kanaka keia kanaka ma ka puka o kona halelewa. **11** A kamailio mai la o Iehova ia Mose, he maka no he maka, e like me ke kamailio ana o ke kanaka me kona hoa. A hoi aku la ia iloko o kahi e hoomoana'i, a me kana kauwa, o Iosua, ke keiki a Nuna, he kanaka opiopio; aka, aole ia i hele iwaho o ka halelewa. **12** I aku la o Mose ia Iehova, E nana hoi, ke olelo mai nei oe ia'u, E kai mai oe i keia poe kanaka; aole nae oe i hoike mai ia'u i ka mea au e hoouna pu ai me au. Aka, na olelo mai no, Ua ike no wau ia oe ma ka inoa, a e loaa ia oe ka lokomaikaiia i ko'u mau maka. **13** Nolaila, ke nonoi aku nei au ia oe, ina i loaa ia'u ka lokomaikaiia i kou mau maka, e hoike mai oe ia'u i kou aoao, i ike aku au ia oe, i loaa ia'u ka lokomaikaiia i kou mau maka: a e hoomanao hoi, o kou aupuni no keia poe kanaka. **14** I mai la keia, E hele pa ne ko'u maka, a na'u no oe e hoomaha aku. **15** I aka la keia, I ole e hele pu kou maka, mai lawe aku oe ia makou. **16** Mahea la e ikeia'i ua loaa ia'u a me kou poe kanaka ka lokomaikaiia i kou maka? Aole anei ma kou hele pu ana me makou? A

pela makou e hookaawaleia'i, owau a me ko'u poe kanaka,
mai na kanaka e aka a pau loa e noho ana maluna o ka
honua. **17** Olelo mai la o Iehova, ia Mose, E hana no hoi
au i keia mea au i olelo mai ai; no ka mea, ua loaa ia oe
ka lokomaikaiia i ko'u maka, a ua ike aka au ia oe ma ka
inoa. **18** A i aku la keia, Ke nonoi aku nei au ia oe, e hoike
mai oe i kou nani ia'u. **19** Olelo mai la ia, E hoohele au i
ko'u maikai a pau imua o kou maka, a e hea aku au i ka
inoa o Iehova imua o kou maka; a e lokomaikai aka au i ka
mea a'u e manao ai e lokomaikai aku, a e aloha aku au i
ka mea a'u e manao ai e aloha aka. **20** A i mai la ia, Aole
hiki ia oe ke ike mai i ko'u maka; no ka mea, aohe kanaka
e ike mai ia'u, a ola. **21** A i mai la o Iehova, Aia kahi e
kokoke ana ia'u, a e ku no oe maluna o ka pohaku. **22** A i
ka wa e hele ae ko'u nani, e hookomo no wau ia oe iloko o
ka mauae o ka pohaku, a e uhi aku au ia oe i ko'u lima,
ia'u e hele ana'e. **23** A e lawe aku au i ko'u lima, a e ike
mai oe i ko'u kua; aka, aole e ikeia ko'u maka.

34 OLELO mai la o Iehova ia Mose, E kalai oe i mau
pohaku papa elua nou, e like me na mea mamua; a
na'u no e palapala maluna o ua mau papa la i na olelo i
kauia'i ma na papa mua au i wahi ai. **2** E hoomakaukau oe
no ke kakahiaka, a i ke kakahiaka e pii mai oe i ka mauna
nei i Sinai, a e hoike mai oe ia oe iho ia'u ilaila ma ke poo
o ka mauna. **3** Mai hele pu mai kekahi kanaka me oe, aole
hoi e ikea kekahi kanaka ma ka mauna a pau; aole hoi e ai
na hipa a me na holoholona ma ke alo o ia mauna. **4** Kalai
iho la ia i na pohaku papa elua e like me na mea mamua;
a ala ae la o Mose i kakahiaka nui, a pii aka la i ka mauna
i Sinai, e like me ke kauoha ana mai o Iehova ia ia, a lawe
aku la maloko o kona lima i ua mau pohaku papa la elua.
5 Iho mai la o Iehova maloko o ke ao, a ku pu me ia ilaila,
a hai mai la i ka inoa o Iehova. **6** Hele ae la o Iehova
mamua e kona alo, hai mai la ia, O Iehova, o Iehova, ke
Akua lokomaikai, a manawalea, a ahonui, ua nui kona
maikai a me ka oiaio. **7** Ke malama nei no i ka lokomaikai
no na lehulehu, a me ke kala mai i ka ino a me ka hala a
me ka hewa, aole hoi e hoapono loa, e uku ana no i ka
ka makua hala i ke keiki, a me na keiki a na keiki, a hiki
aku i ke kuakahi a me ke kualua. **8** Wikiwiki ae la o Mose
e kulou i kona poo ilalo i ka honoa a hoomana aku la.
9 I aku la ia, A ina i loaa ia'u ka lokomaikaiia mai imua
ou, e ka Haku e, ke nonoi aku nei au e hele pa aku ko'u
Haku me makou: (he poe kanaka a-i eolea nae keia;)
a e kala mai oe i ko makou hala me ko makou hewa, a
e lawe oe ia makou i hooilina nou. **10** I mai la kela, Aia
hoi, ke hana nei au i berita; a e hana no wau i na mea
kupanaha mamua o kou poe kanaka a pau, aole i hanaia
kekahi mea e like ai ma ka honua a pau, aole ma kekahi
aina; a e ike auanei na kanaka a pau o kou wahi i ka hana
a Iehova: he mea weliweli kela mea a'u e hana aku ai
ia oe. **11** E malama hoi oe i ka mea a'u e kauoha aku
ai ia oe i keia la. Aia hoi, e kipaku ana au imua ou, i ka
Amora, a me ka Kanaaua, a me ka Heta, a me ka Periza,
a me ka Heva, a me ka Iebusa. **12** E malama oe ia oe, o
hana auanei oe i berita me ka poe e uoho ana i ka aina,
kahi au e hele ai, o lilo ia i upiki iwaena o oukou. **13** Aka,
e hoopau oukou i ko lakou mau kuahu, a e wawahi i ko
lakou kii, a e kua ilalo i ko lakou nlulaau. **14** No ka mea,
mai hoomana oe i kekahi akua e, no ka mea, o Iehova,
nona ka inoa o Lili, he Akua lili ia; **15** O hana oe i berita
me na kanaka o ka aina, a hele moe kolohe lakou mamuli
o ko lakou mau akua, a mohai aku na ko lakou mau akua,
a hea mai ia oe, a ai oe i kana mohai. **16** A lawe paha oe i
ka lakou kaikamahine na ka oukou keikikane; a hele moe
kolohe ka lakou kaikamahine mamuli o ko lakou poe akua,
a hoomoe kolohe lakou i ka oukou keikikane mamuli o ko
lakou poe akua. **17** Mai hana oe i akua hooheheeia nou.
18 E malama oe i ka ahaaina o ka berena huole. Ehiku la
kau e ai ai i ka berena huole, me a'u i kauoha aku ai ia oe,
i ka vra o ka malama o Abiba; no ka mea, i ka malama
o Abiba i puka mai ai oe mawaho mai o Aigupita. **19** O
na mea a pau i hemo mua, mai ka opu mai, o ka'u ia, a
o na hanau mua a pau o na holoholona, ina ho bipi, a
ina he hipa. **20** Aka, o ka hanau mua o ka hoki, e panai
aku oe i keiki hipa; a i ole oe e panai, e uhai oe i koua
a-i. E hoola panai hoi oe i kau mau hiapo kane a pau.
Mai ike nele ia kekahi imua o'u. **21** Eono la kau e hana'i,
aka, e hoomaha oe i ka hiku o ka la. I ka wa kanu, a i ka
wa hoiliili ai, e hoomaha no oe. **22** E malama hoi oe i ka
ahaaina hebedoma, no ka hoiliili mua ana i ka palaoa, a i
ka ahaaina o ka hoiliili i ka puni ana o ka makahiki. **23** I
ekolu no hoikeia'na i ka makahiki hookahi o ka oukou poe
keikikane a pau imua o Iehova, ke Akua, ke Akua hoi o
ka Iseraela. **24** No ka mea, e kipaku aku au i ko na aina
imua ou. a e hoopalahalaha ae i kou mau mokuna; aole
hoi e kuko mai kekahi kanaka i kou aina i ka wa e pii aku
ai oe e ikeia imua o Iehova, kou Akua, ekolu pii ana o
ka makahiki. **25** Mai kaumaha oe i ke koko o kou mohai
me ka mea hu; mai hookoe hoi i ka mohai o ka ahaaina
moliaola, a kakahiaka. **26** E lawe mai no oe i ka mua o na
hua mua o kou aina iloko o ka hale o Iehova, o kou Akua.
Mai hoolapalapa oe i ke keiki kao iloko o ka waiu o kona
makuwahine. **27** I mai la o Iehova ia Mose, E palapala
oe i keia mau olelo: no ka mea, ma ke ano o keia mau
olelo ka'u i hana aku ai i berita me oe, a me ka Iseraela.
28 Malaila no ia me Iehova hookahi kanaha ao, hookahi
kanaha po; aole ia i ai i ka ai, aole hoi i inu i ka wai. A
palapala iho la ia ma na papa i na olelo o ka berita, i na
olelo he umi. **29** A iho mai la o Mose, mai ka mauna o
Sinai mai, aia no iloko o ko Mose lima na papa kanawai
elua, i ka wa i iho mai ai ia mai ka mauna mai, aole o
Mose i ike i ka puwa ana o ka ili o kona maka, i ka wa i
kamailio pu ai oia me ia. **30** A ike aku la o Aarona, a me
na mamo a pau a Iseraela ia Mose, aia hoi, ua puwa ka ili
o kona maka; makau iho la lakou ke hookokoke ia ia. **31**
Hea mai la o Mose ia lakou; hoi aku la o Aarona a me na
luna a pau o kanaka io na la: a kamailio ae la o Mose me
lakou. **32** A mahope iho, hookokeke na mamo a pau a
Iseraela: a kauoha mai la ia ia lakou i na mea a pau a
Iehova i olelo mai ai ia ia, ma ka mauna i Sinai. **33** Uhi mai
la o Mose i ka pale ma kona maka, a pau kana kamailio

ana me lakou. **34** A i ka wa i komo aku ai o Mose imua
i ke alo o Iehova e olelo me ia, wehe ae la ia i ka pale
a hiki i ka wa i puka mai ai mawaho mai; a puka mai la
ia mawaho, a olelo mai i na mamo a Iseraela i na mea i
kauohaia mai ia ia. **35** A ike aku la na mamo a Iseraela i
ka maka o Mose, ua puwa ka ili o ko Mose maka: a uhi
hou ae la o Mose i ka pale maluna o kona maka, a komo
hou aku la ia e olelo pu me ia.

35 HOAKOAKOA iho la o Mose i ka aha kanaka a pau
o ka Iseraela, i mai la ia lakou, Eia na olelo a Iehova
i kauoha mai ai, i hana oukou ia mau mea. **2** I eono la e
hanaia'i ka hana, aka o ka hiku o ka la, he la hoano ia, he
Sabati e hoomaha'i no Iehova. O ka mea hana i ka hana ia
la, e pepehiia oia. **3** Mai hoa oukou i ke ahi ma ko oukou
mau wahi e noho ai a pau loa, i ka la Sabati. **4** Olelo mai
la o Mose i ka aha kanaka a pau o ka Iseraela, i mai la,
Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai, i mai la, **5** E lawe
oukou, maiwaena aku o oukou, i mohai na Iehova; o na
mea naau manawalea a pau, e lawe mai lakou i mohai na
Iehova; i gula, a i kala, a i keleawe, **6** A i uliuli, a i poni,
a i ulaula, a i olona keokeo, a i hulu kao; **7** A me na ili
hipakane i hooluu ulaula ia, a me na ili tehasa, a me ka
laau sitima; **8** A me ka aila no ka malamalama, a me na
hua ala no ka aila poni, a no ka mea ala maikai; **9** A me
na pohaku onika, a me na pohaku e kau ai maloko o ka
epoda, a maloko o ka paleumauma. **10** A e hele mai no
na mea naau akamai a pau, a e hana i na mea a pau a
Iehova i kauoha mai ai; **11** I ka halelewa, i kona halelole a
me kona uhi, a me kona mau lou, a me kona mau papa, a
me kona mau auamo, a me kona mau kia, a me kona
mau kumu; **12** I ka pahu, a me kona mau auamo, a me ka
noho aloha, a me ka paku e uhi ai; **13** I ka papaaina, a
me kona mau auamo, a me kona oihana a pau, a me ka
berena hoike; **14** I ka ipukukui hoi no ka malamalama,
a me kona oihana, a me kona mau ipu aila, me ka aila
no ka malamalama; **15** I ke kuahu no ka mea ala, a me
kona mau auamo, a me ka aila poni, a me ka mea ala
maikai, a me ka paku no ka puka e komo aku ai iloko o ka
halelewa; **16** I ke kuahu no ka mohaikuni, a me kona papa
manamana pukapuka, a me kona mau auamo, a me kona
mau oihana a pau, a me ka ipu auau, a me kona kumu; **17**
I na paku o ke kahua, a me kona mau kia, a me ko lakou
mau kumu, a me ka paku no ka puka o ke kahua; **18** I na
makia o ka halelewa, a me na makia o ke kahua, a me ko
lakou mau kaula; **19** I na lole no ka hana, e hana'i i ka
hana ma kahi laa, i na kahiko laa no Aarona ke kahuna, a
me na kahiko o kana mau keikikane, e lawelawe ai ma ka
oihana kahuna. **20** A hele aku la ke anaina kanaka a pau
o na mamo a Iseraela, mai ko Mose alo aku. **21** A hele
mai no lakou, o kela mea keia mea i hooeueuia e kona
naau, o kela mea keia mea hoi i hooikaikaia e kona uhane,
a lawe mai lakou i ko Iehova haawina no ka hana o ka
halelewa o ke anaina kanaka, a no kana hana a pau, a no
na kahiko laa. **22** A hele mai lakou, o na kane, a me na
wahine, o ka poe a pau i makemake ma ka naau, a lawe
mai la i na kupee lima, a me na gula pepeiao, a me na
apo, a ma na gula a-i, a me na mea gula a pau loa; a o
kela mea, keia mea i haawi, haawi oia i gula no Iehova. **23**
A o kela kanaka keia kanaka i loaa ia ia ka uliuli, ka poni,
a me ka ulaula, a me ke olona keokeo, a me ka hulu kao,
a me na ili ulaula o na hipakane, a me na ili tehasa, lawe
mai no lakou la mau mea. **24** O kela mea keia mea i haawi
i ka haawina kala, a keleawe, lawe mai no oia i ka Iehova
haawina. A o kela kanaka keia kanaka i loaa ia ia ka laau
sitima no kahi hana e hana'i, lawe mai la oia ia. **25** A o
na wahine a pau i akamai ma ka naau, milo lakou me ko
lakou lima, a lawe mai la i ka mea a lakou i milo ai, i ka
uliuli, a me ka poni, a me ka ulaula, a me ke olona keokeo.
26 A o na wahine a pau i hooikaikaia ma ka naau, i mea e
akamai ai, milo lakou i ka hulu kao. **27** A lawe mai na'lii i
pohaku onika, a me na pohaku e kau ai ma ka epoda, a
ma ka paleumauma; **28** A me na mea ala, a me ka aila
no ka malamalama, a no ka aila poni a me ka mea ala
maikai. **29** Lawe mai no na mamo a Iseraela i makana
aloha no Iehova, o kela kane keia kane i makemake ma ka
naau e lawe, no ka hana a pau a Iehova i kauoha mai ai
ma ka lima o Mose. **30** Olelo mai la o Mose i na mamo a
Iseraela, E nana hoi, ma ka inoa no i hea mai ai o Iehova
ia Bezalela, i ke keiki a Uri, i ke keiki a Hura, no ka ohana
a Iuda; **31** A ua hoopiha ia ia i ka uhane o ke Akua, i ke
akamai, a i ka naauao, a i ka ike, a i ke ano o na hana a
pau; **32** I imi oia i na hana akamai, e hana i ke gula, a i ke
kala, a i ke keleawe, **33** A i ke okioki pohaku ana, a me ke
kapilipili, i ke kalai laau, a me ka hana i na hana akamai a
pau. **34** A ua haawi hoi oia iloko o kona naau i ke ao aku,
oia, a me Aholiaba, ke keiki a Ahisamaka, no ka ohana a
Dana. **35** Ua hoopiha oia ia laua i ke akamai o ka naau, e
hana i na hana a pau, o ka mea kahakaha, a me ka mea
hana akamai, a me ka mea humuhumu i ka uliuli, a me ka
poni, a me ka ulaula, a me ke olona keokeo, a me ka mea
upena, a me ka mea hana i na hana a pau, a me ka mea
imi i ka hana akamai,

36 A LAILA hana o Bezalela, a me Aholiaba, a me na
kanaka a pau i akamai ka naau, na mea a Iehova i
haawi mai ai i ke akamai, a me ka naauao e ike ai i ka
hana i na hana a pau no ka oihana o ke keenakapu, e like
me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai. **2** A hea aku la
o Mose ia Bezalela, a me Aholiaba, a me na kanaka a
pau i akamai ma ka naau, a Iehova i haawi mai ai i naau
akamai, i na mea a pau hoi i ikaika ma ko lakou naau e
hele e kokua i ka hana. **3** A loaa ia lakou, na Mose ae, na
haawina a pau a na mamo a Iseraela i lawe mai ai no ka
hana o ka oihana o ke keenakapu, i mea e paa ai ka hana.
A lawe mai no lakou ia ia i makana hou i kela kakahiaka,
i keia kakahiaka. **4** A hele mai la na kanaka akamai a
pau, ka poe i hana i na hana a pau o ke keenakapu, mai
ka hana mai, a lakou i hana'i. **5** A olelo mai la lakou ia
Mose, i mai la, Ke lawe mai nei na kanaka a nui okoa aku,
mamua o ka lawelawe ana i ka hana a Iehova i kauaha
mai ai e hana. **6** A kauoha ae la o Mose, a hookala aku
la lakou ia, a puni kahi i hoomoana'i, i ae la, Mai hana
hou kekahi kanaka, aole hoi kekahi wahine i hana no ka

haawina o ke keenakapu. A hookiia iho la ka lawe ana mai
o na kanaka. **7** No ka mea, ua lawa na mea e paa ai ka
hana a pau e hanaia'i a keu aku no. **8** A o ka poe mea
naau akamai a pau i hana i ka hana o ka halelewa, hana
lakou i umi mau pale, he olona i hiloia, he uliuli, he poni, a
me ka ulaula; hana no oia ia mau mea na kerubima, o
ka hana a ka poe akamai. **9** He iwakaluakumamawalu
kubita ka loihi o kekahi pale, eha kubita ka laula o kekahi
pale, ua like hoi ka nui o na pale a pau. **10** A hai pu oia i
na pale elima, kekahi i kekahi, a hui pu oia i kekahi mau
lima, kekahi i kekahi. **11** A hana iho la no hoi ia i na puka
lou uliuli, ma ke kae o kekahi pale, ma ka pelupelu ana
maloko o ka huina. A pela no oia i hana'i, ma ke kihi loa
o kekahi pale, ma kahi i huiia'i me ka lua. **12** Hana no
oia i kanalima puka lou ma kekahi pale, a hana no hoi i
kanalima puka lou ma ke kae o ka pale, kahi i haiia'i me ka
lua. O na puka lou ka mea i paa ai kekahi i kekahi. **13** A
hana oia i kanalima lou gula, a hui oia i na pale, kekahi me
kekahi a paa i na lou. A lilo iho la ia i halelewa hookahi. **14**
A hana no hoi oia i pale hulu kao no ka hale maluna o ka
halelewa: hana oia ia mau mea, he umikumamakahi pale.
15 He kanakolu kubita ka loihi o kekahi pale, a eha no
kubita ka laula o kekahi pale; ua like ka nui o na pale he
umikumamakahi. **16** A hui oia i elima mau pale a kaawale
lakou, a i eono mau pale a kaawale lakou. **17** A hana iho
la no oia i kanalima puka lou ma ke kae loa o kekahi pale
ma ka hui ana, a hana no hoi oia i kanalima puka lou ma
ke kae o ka pale i hui me ka lua. **18** A hana no hoi oia i
kanalima lou keleawe e paa ai ka hale, i lilo ia i hookahi.
19 A hana no hoi oia i uhi no ka hale, he mau ili hipakane
i hooluu ulaula ia, a maluna aku, i uhi hou, he mau ili
tehasa. **20** A hana no hoi oia i mau papa no ka halelewa,
he laau sitima, e ku pono ana iluna. **21** He umi kabita ka
loa o kekahi papa, a hookahi kubita a me ka hapalua ka
laula o kekahi papa. **22** Elua no komo ko ka papa hookahi,
ua like no ke kaawale ana o kekahi, a me kekahi. Pela no
ia i hana'i no na papa a pau o ka halelewa. **23** A hana oia i
papa no ka halelewa, he iwakalua papa no ka aoao hema
ma ka hema. **24** A hana oia i hookahi kanaha kumu kala
malalo iho o na papa he iwakalua; elua kumu malalo o ka
papa hookahi, no kona mau komo elua, a elua hoi kumu
malalo o kekahi papa no kona mau komo elua. **25** A no
kela aoao hoi o ka halelewa, ma ke kihi akau, hana no oia
i iwakalua papa, **26** A me ko lakou kumu kala he kanaha;
elua kumu malalo iho o kekahi papa, elua hoi kumu malalo
iho o kekahi papa. **27** A no na aoao o ka halelewa, ma ke
komohana, hana oia i eono papa. **28** A hana oia i elua
papa no na kihi o ka halelewa, ma na aoao elua. **29** A ua
huiia ia mau mea malalo, a ua huiia ma na poo ma ke apo
hookahi. Pela no oia i hana'i ia laua a elua, ma na kihi
elua. **30** Ewalu no ia mau papa a o ko lakou mau kumu, he
umikumamaono kumu kala, elua no kumu, a elua hoi kumu
malalo o ka papa hookahi. **31** A hana no oia i mau laau ki,
he laau sitima; i elima no na papa ma kekahi aoao o ka
halelewa, **32** A i elima hoi ki no na papa o kekahi aoao o
ka halelewa, a i elima hoi ki no na papa o ka halelewa no
na aoao ma ke komohana. **33** A hana iho la oia i ka laau ki
mawaenakonu, e puka loa, mai kekahi kala a i kekahi kala.
34 A wahi iho la oia i na papa i ke gula, a hana iho la i ko
lakou mau apo, he gula, i wahi no na laau ki, a wahi iho la
i na ki i ke guia. **35** A hana iho la oia i paku, he uliuli, a he
ulaula, a he olona i hiloia, a hana no hoi i na kerubima, he
hana na ka mea akamai. **36** A hana oia i eha kia nona, he
laau sitima, a uhi oia ia mau mea i ke gula. He gula no ko
lakou mau lou, a hoohehee oia no lakou i mau kumu kala
eha. **37** Hana iho la no hoi oia i pale no ka puka komo o
ka halelewa, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i
hiloia, ka hana a ka mea humuhumu lope ano e; **38** A me
na kia ona elima, a me ko lakou mau lou; a uhi no hoi oia i
ko lakou mau poo, a me ko lakou mau auka e paa ai i ke
gula. Aka, he keleawe no ko lakou mau kumu elima.

37 A HANA iho la o Bezalela i ka pahu, he laau sitima;
elua kubita a me ka hapalua kona loihi, a hookahi
kubita a me ka hapalua kona laula; a hookahi kubita a me
ka hapalua kona kiekie: **2** A uhi iho la oia ia mea i ke gula
maikai, maloko, a mawaho, a hana iho la oia nona i lei
gula a puni. **3** A hoohehee oia i eha apo gula nona, no
kona mau kihi eha; i elua apo ma kekahi aoao ona, a i
elua apo ma kekahi aoao ona. **4** A hana iho la oia i mau
auamo laau sitima, a uhi iho la ia mau mea i ke gula. **5**
Hookomo ae la oia i na auamo iloko o na apo, ma na aoao
o ka pahu e amo ai i ka pahu. **6** A hana iho la oia i ka
noho aloha, he gula maikai; elua kubita a me ka hapalua
kona loa, a hookahi kubita a me ka hapalua kona laula. **7**
A hana iho la oia i elua kerabima, he gula paa wale no,
hookahi apana ia i hana'i ia laua ma na welau o ka noho
aloha. **8** Hookahi kerubima ma kekahi welau, ma keia
aoao, a o kekahi kerubima ma kekahi welau ma kela aoao.
Maluna o ka noho aloha oia i hana'i i na kerubima, ma
kona mau welau elua. **9** A hohola ae la na kerubima i ko
laua mau eheu iluna, a uhi ao la ko laua mau eheu i ka
noho aloha, a ku pono iho la ko laua mau maka kekahi i
kekahi, ma ka noho aloha na maka o na kerubima. **10**
Hana no hoi oia i ka papaaina, he laau sitima; elua kubita
kona loa, hookahi kubita kona laula, a hookahi kubita a me
ka hapa kona kiekie. **11** A uhi iho la oia ia i ke gula maikai,
a hana ae la i lei gula nona a puni. **12** A hana no hoi oia i
kae a puni ia mea, i hookahi lima ka laula, a hana ae la ia i
lei gula no ua kae la a puni. **13** A hoohehee oia nona i eha
apo gula, a kau oia i na apo ma na kihi eha ma kona mau
wawae eha. **14** I ku pono na apo i ko kae, na wahi e komo
ai na auamo e lawe i ka papaaina. **15** A nana iho la oia i
na auamo, he laau sitima, a uhi iho la ia lakou i ke gula, i
mea e lawe ai i ka papaaina. **16** A hana no hoi oia i ka
oihana maluna o ka papa, i kona mau kiaha, a me kona
mau puna, a me kona mau ipu, a me na poi e ninini ai, he
gula maikai. **17** A hana iho la ia i ka ipukukui manamana
he gula maikai, hana oia i ka ipukukui he gula wale no a
paa, o kona kumu, a me kona lala, o kona mau puupuu, a
me kona mau pua, oia apana hookahi no. **18** Eono no lala
e puka ana mawaho o kona mau aoao; ekolu manamana o
ka ipukukui mai kekahi aoao ona mai, a ekolu manamana

o ka ipukukui, mai kela aoao ona mai. **19** Ekolu no ipu e like me na alemona ma ka mana hookahi, he puupuu, a me ka pua; a ekolu no ipu e like me na alemona ma kekahi mana, he puupuu a me ka pua: a pela wale no ma na manamana eono, e puka ana mawaho o ka ipukukui manamana. **20** Eha no ipu ma ke knmukukui, ua hanaia e like me na alemona, o kona mau puupuu, a me kona mau pua. **21** A he puupuu malalo o kona mau lala elua, a he puupuu malalo iho o kona mau lala elua, a he puupuu malalo iho o kona mau lala elua, e like me na lala eono, o puka mai ana mawaho ona. **22** Hookahi no apana ko lakou puupuu, a me ko lakou manamana. Hookahi no apana ia hana a pau, he gula maikai. **23** A hana no hoi oia i kona mau ipu aila ehiku, a me kona mau upaahi, a me kona mau upakolikukui, he gula maikai. **24** Hana no oia ia mea, a me kona oihana a pau, hookahi talena gula maikai. **25** A hana no hoi oia i ke kuahu no ka mea ala, he laau sitima: hookahi kubita kona loa, hookahi kubita kona laula, he ahalike; a elua kubita kona kiekie, a hookahi no ia apana me kona mau pepeiao elua. **26** A uhi oia ia mea i ke gala maikai, ma ko luna ona a me kona mau aoao a puni, a me kona mau pepeiao. A hana no hoi oia i lei gala a puni ia mea. **27** A hana iho la oia i elua apo gula nona, malalo iho o kona lei, ma kona mau kihi elua, ma na aoao ona elua, i wahi no na auamo, e amo ai ia mea. **28** A hana iho la oia i na auamo, he laau sitima, a uhi iho la ia mau mea i ke gula. **29** A hana iho la oia i ka aila poni laa, a me ka mea ala maikai i hua ala loa, e like me ka hana ana a ka mea kaawili laau.

38 A HANA no hoi oia i ke kuahu no ka mohaikuni: elima kubita kona loihi, a elima kubita kona laula, he ahalike: a ekolu kubita kona kiekie. **2** A hana oia i kona mau pepeiao, ma na kihi eha ona; no ia mea hookahi no na pepeiao, a uhi oia ia i ke keleawe. **3** A hana oia i na oihana a pau o ke kaahu, i na ipu, a me na papale, a me na kiaha, a me na o io, a me na ipu ahi; hana no oia i kona oihana a pau, he keleawe. **4** A hana no hoi oia no ke kuahu, i papa manamana pukapuka malalo iho o ke kae ona, mawaenakonu. **5** A hoohehee oia i eha mau apo no na welau eha o ua mea manamana keleawe la, i wahi no na auamo. **6** A hana oia i na auamo, he laau sitima, a ubi iho la ia laua i ko keleawe. **7** A hookomo oia i na auamo iloko o na apo ma na aoao o ke kuahu i mea e lawe ai, a hana oia i ke kuahu, he papa laau, ua kawaha. **8** A hana oia i ka ipu auau, he keleawe, ko loko o kona kumu, he keleawe, a me na aniani keleawe o ka poe e akoakoa nui ana, ka poe i akoakoa ma ka puka o ka halelewa o ke anaina. **9** A hana oia i ke kahua, ma ka aoao hema, ma ka hema hoi; a o na pale o ke kahua, he olona ia i hiloia, hookahi haneri kubita. **10** O ko lakou mau pou, he iwakalua, o ko lakou mau Kumu keleawe, he iwakalua. O na lou o na pou, a me ko lakou auka e paa ai, ne kala. **11** A no ka aoao akau, hookahi haneri kubita, o ko lakou mau pou, he iwakalua, a o ko lakou mau kumu keleawe, he iwakalua. O na lou o na pou, a me ko lakou auka e paa ai, he kala. **12** A no ka aoao komohana, he pale no, he kanalima kubita ka loihi, o ko lakou mau pou, he umi, a o ko lakou mau kumu he umi. O na lou o na pau a me ko lakou auka e paa ai, he kala. **13** A no ka aoao hikina ma na hikina, he kanalima kubita. **14** A o na pale ma kekahi aoao o ka puka, he umikumamalima kubita; a o ko lakou mau pau ekolu, a o ko lakou mau kumu, ekolu. **15** A no kela aoao o ka puka o ke kahua, he mau pale ma keia aoao a ma kela aoao, he umikumamalima kubita, o ko lakou mau pau ekolu, a o ko lakou mau kumu ekolu. **16** O na pale a pau a puni ke kahua, he olona no i hiloia. **17** A o na kumu no na pou, he keleawe ia. O na lou o na pou, a me ko lakou mau auka e paa ai, he kala no. A o ka uhi ana o ko lakou mau poo, he kala: a paa no na pau a pau o ke kahua i na auka kala. **18** A o ka pale o ka puka o ke kahua, he hana no ia a ka mea humuhumu lope ano e, he uliuli, he poni, he ulaula, he olona i hiloia: he iwakalua kubita ka loihi, a o ke kiekie ma ka laula, elima no kubita, e like me na pale o ke kahua. **19** A o ko lakou mau pou, eha, a. o ko lakou mau kumu, eha no, he keleawe; o ko lakou lou, he kala, a o ka uhi ana o ko lakou mau poo, a o ko lakou mau auka e paa ai, he kala no. **20** A o na makia a pau o ka halelewa, a me ke kahua e puni ana, he keleawe no ia. **21** Eia ka huina o ka halelewa, o ka halelewa hoi o ke kanawai, e like me ia i heluia, mamuli o ke kauoha a Mose, no ka hana a ko Levi, ma ka lima o Itamara, ke keiki a Aarona, ke kahuna. **22** A hana iho la o Bezalela, ke keiki a Uri, ke keiki a Hura, no ka ohana a Iuda, i na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **23** A me ia pu no o Aholiaba, ke keiki a Ahisamaka, no ka ohana a Dana, he kahuna kalai, he mea akamai i ka hana, a he mea humuhumu lope ano e, he uliuli, a he poni, a he ulaula, a me ke olona keokeo. **24** A o ke gula a pau i hanaia ma ka hana o ia mea laa, o ke gula laa he iwakaluakumamaiwa talena a me na sekela ehiku haneri me kanakolu, ma ka sekela o ke keenakapu. **25** A o ke kala o ka poe i heluia o ka aha kanaka, hookahi haneri talena, a me ka sekela hookahi tausani, ehiku haneri, me kanahikukumamalima, ma ka sekela o ke keenakapu. **26** He beka no kela kanaka keia kanaka, he hapalua sekela hoi, ma ka sekela o ke keenakapu, no kela mea keia mea i hele ae i ka helu ana, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, no na kanaka eono haneri kumamakolu tausani, elima haneri, a me kanalima. **27** A noloko o ia haneri talena kala, i hooheheeia'i na kumu o ke keenakapu, a me na kumu o ka paku: hookahi haneri kumu, noloko o ia mau haneri talena, hookahi talena, hookahi kumu. **28** A noloko mai o ke tausani sekela a me na haneri keu ehiku, a me kanahikukumamalima, hana iho la oia i mau lou no na pou, a uhi iho la i ko lakou poo, a hoopaa ne la ia lakou i na auka. **29** A o ke keleawe o ka haawina, he kanahiku ia mau talena, a me na sekela keu elua tausani, a me na haneri eha. **30** A noloko olaila hana ae la oia i na kumu no ka puka o ka halelewa o ke anaina kanaka, a me ke kuahu keleawe, a me kona papa manamana pukapuka, a me ka oihana a pau o ke kuahu, **31** A me na kumu o ke kahua a puni, a me na kumu o ka puka o ke Kahua, a me na makia

a pau o ka halelewa, a me na makia a pau o ke kahua a puni.

39 A HANA lakou i lole hana, he uliuli, he poni, he ulaula, i mea hana maloko o kahi kapu, a hana no hoi lakou i na kahiko laa no Aarona, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **2** A hana iho la oia i ka epoda, he gula, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia. **3** A kui lakou i ke gula a lahilahi, a okioki iho la i kaula, i mea hana pu me ka uliuli, a me ka poni, a me ka ulaula, a me ke olona i hiloia, he hana na ka mea akamai. **4** Hana no hoi lakou i mau apana poohiwi no ka epoda, i mea e uhiia oia a paa. Ua huiia ma na kihi a elua. **5** A o ke kaei o kona epoda, ka mea maluna ona, o ia ano hookahi no, e like me ia i hanaia, he gula, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia, me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **6** A hana iho la lakou i pohaku onika, i hoopaaia a puni iloko o na kawaha gula, i kahakahaia e like me ke kahakaha ana o na hoailona me na inoa o na keiki a Iseraela. **7** A kau aku la oia ia mau mea maluna o na poohiwi o ka epoda, i pohaku paipai manao no na mamo a Iseraela, me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **8** A hana iho la oia i ka paleumauma, he hana na ka mea akamai, e like me ka hana ana i ka epoda, he gula, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia. **9** He ahalike ia; a hana lakou i ka paleumauma a papalua: hookahi kikoo kona loa, a hookahi kikoo kona laula, a ua papalua. **10** A kau lakou iloko olaila i eha lalani pohaku; he saredio, he topazo, he paea, oia ka lalani mua. **11** A o ka lalani lua, he omaomao he sapeiro, he daimana. **12** A o ka lalani kolu, he lesema, he ula, he ametuseto. **13** A o ka lalani aha, he berulo, he onika, he iasepi. Ua hoopaaia ia mau mea iloko o na kawaha gula, oia ko lakou mea i paa ai. **14** A ua like na pohaku me na keiki a Iseraela, he umikumamalua, ma ko lakou inoa, e like me ke kahakaha ana o ka hoailona, o kela mea keia mea ma kona inoa, ma na ohana he umikumamalua. **15** A hana no hoi lakou ma ka paleumauma i mau kaula ma na welau, he gula maikai i hiloia. **16** A hana lakou i elua kawaha gula, a elua hoi apo gula, a hookomo ae la i na apo elua iloko o na welau o ka paleumauma. **17** A hookomo lakou i na kaula gula elua i hiloia a i loko o na apo elua ma na welau o ka paleumauma. **18** A hoopaa lakou i na piko o na kaula kilo elua a i na kawaha elua, a kau aku la ia laua maluna o na apana poohiwi o ka epoda, a ma kona alo. **19** A hana iho la lakou i elua apo gula, a kau aku la ma na welau elua o ka paleumauma, ma kona kae, ma ka aoao maloko o ka epoda. **20** A hana no hoi lakou i elua apo gula, a kau aku la ia laua ma na aoao elua o ka epoda malalo iho, ma kona alo, e ku pono ana i ka huina, maluna o ke kaei o ka epoda. **21** A nakinaki lakou i ka paleumauma ma na apo ona, a paa i na apo o ka epoda me ke kaula uliuli, i kau ia maluna o ke kaei o ka epoda, i ole ai e weheia ka paleumauma mai ka epoda aku, me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **22** A hana iho la oia i ka holoku o ka epoda, he hana na ka mea ulana, he uliuli wale no. **23** A he puka no mawaena konu o ka holoku, e like me ka puka o ka puliki koa, ua pelupeluia a puni ka puka, i ole ia e nahae. **24** A hana lakou i mau pomegerane ma na lepa o ka holoku, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia. **25** A hana no hoi lakou i mau bele he gula maikai, a kau aku la i na bele mawaena o na pomegerane, ma ka lepa o ka holoku a puni na pomegerane mawaena. **26** He bele a me ka pomegerane, he bele a me ka pomegerane, a puni ka lepa o ka holoku hana, me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **27** A hana no hoi lakou i mau palule, he olona i hiloia, o ka hana a ka mea ulana, no Aarona, a no kana mau keikikane, **28** A me ka papale hainaka, he olona keokeo, a me na papale migebo, he olona keokeo, a me na wawae, he olona i hiloia, **29** A me ke kaei he olona i hiloia, he uliuli, he poni, a me ka ulaula, he mea i humuhumuia: me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **30** A hana no hoi lakou i ka papa o ka papale laa, he gula maikai, a palapala iho la i ka palapala e like me ke kahakaha ana o ka hoailona, UA LAA NO IEHOVA. **31** A nakinaki lakou ia me ke kaula uliuli, i mea e paa ai ia maluna, ma ka papale; me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **32** A paa iho la ka hana a pau o ka halelewa, ka halelole hoi o ke anaina kanaka. A hana iho la na mamo a Iseraela, e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela lakou i hana'i. **33** A lawe mai lakou i ka halelewa ia Mose, i ka halelole, a me kona oihana a pau, i kona mau lou, i kona mau papa, i kona mau auka e paa ai, i kona mau pou, i kona mau kumu; **34** A me ka uhi ili hipakane i hooluu ulaula ia, a me ka uhi ili tehasa, a me ka paku e uhi ai; **35** I ka pahu kanawai, a me kona mau auamo, a me ka noho aloha; **36** I ka papaaina, a me kona oihana, a me ka berena hoike; **37** I ka ipukukui manamana maikai, a me kona mau ipu aila, e ku pololei ana, a me kona oihana a pau, a me ka aila no ka malamalama; **38** I ke kuahu gula, a me ka aila poni a me ka mea ala maikai, a me ka pale no ka puka o ka halelewa; **39** I ke kahua keleawe, a me kona pa keleawo manamana pukapuka, a me kona mau auamo, a me kona oihana a pau, i ka ipu auau a me kona kumu; **40** I na pale o ke kahua, a me kona mau pou, a me kona mau kumu, a me ka pale no ka puka o ke kahua, a me kona mau kaula, a me kona mau makia, a me na mea hana a pau no ka halelewa, no ka halelole o ke anaina kanaka; **41** I ka lole hana e hana'i iloko o kahi laa, a mo na kahiko laa no Aarona ke kahuna, a me na kahiko o kana mau keiki, e lawelawe ai ma ka oihana kahuna. **42** E like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela i hana'i na mamo a Iseraela i ka hana a pau. **43** A makaikai ae la o Mose i ka hana a pau, aia hoi, ua hana lakou ia e like me ka Iehova i kauoha mai ai, pela no lakou i hana'i. A hoomaikai ae la o Mose ia lakou.

40 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la, **2** I ka la mua o ka malama mua, e kukulu oe i ka halelewa o ka halelole o ke anaina kanaka: **3** A e waiho oe maloko olaila i ka pahu kanawai, a e uhi i ka pahu i ka paku. **4** A e lawe oe i ka papaaina iloko, a e hoonohonoho i na ohana maluna iho; a e lawe mai hoi i ka ipukukui manamana, a e

hoa hoi i kona mau ipu aila. **5** A e kau oe i ke kuahu gula
no ka mea ala imua o ka pahu kanawai, a e kau aku i
ka pale o ka puka o ka halelewa. **6** A e hoonoho oe i ke
kuahu no ka mohaikuni imua o ka puka o ka halelewa o ka
halelole o ke anaina kanaka. **7** A e kau oe i ka ipuanau
mawaena o ka halelole o ke anaina kanaka, a me ke
kuahu, a e ninini hoi i ka wai maloko. **8** A e kukulu oe i ka
paku kahua a pau, a e kau aku i ka pale ma ka puka o ke
kahua. **9** E lawe no hoi oe i ka aila poni, a e poni iho i ka
halelewa, a me na mea a pau maloko, a e hoolaa ia mea,
a me kona oihana a pau, a e lilo ia i mea laa. **10** A e poni
no hoi oe i ke kuahu no ka mohaikuni, a me kana oihana a
pau, a e hoolaa i ke kuahu, a e lilo ia i kuahu laa loa. **11**
A e poni oe i ka ipuauau a me kona kumu, a e hoolaa
ia mea. **12** A e lawe mai oe ia Aarona a me kana mau
keikikane i ka puka o ka halelewa o ke anaina kanaka, a e
holoi ia lakou i ka wai. **13** A e hookomo no oe maluna o
Aarona i na kahiko laa, a e poni ia ia, a e hoolaa ia ia, i
lawelawe oia na'u ma ka oihana kahuna. **14** A e lawe mai
no hoi oe i kana mau keikikane, a e hookomo maluna o
lakou i na palule: **15** A e poni oe ia lakou, e like me kou
poni ana i ko lakou makuakane, i lawelawe lakou na'u ma
ka oihana kahuna; no ka mea, he oiaio, e lilo ko lakou poni
ana, i mea e kahuna mau loa ai, i ko lakou mau hanauna
aku. **16** Pela o Mose i hana'i: e like me na mea a pau
a Iehova i kauoha mai ai ia ia, pela no ia i hana'i. **17** A
i ka malama mua o ka makahiki alua, i ka la mua o ka
malama, ua kukuluia ka halelewa. **18** A kukulu o Mose i ka
halelewa, a hoopaa iho la i kona mau kumu, a kukulu hoi
i kona mau papa, a hookomo ae la i kona mau auka e
paa ai, a kukulu no hoi i kona mau pou. **19** A haalii ae
la oia i ka halelole maluna o ka halelewa, a kau aku la i
ka uhi o ka halelole maluna aku; e like me ka Iehova i
kauoha mai ai ia Mose. **20** A lawe oia, a waiho aku la i
ke kanawai iloko o ka pahu, a hoonoho i ka noho aloha
maluna ma ka pahu. **21** A lawe ae la oia i ka pahu iloko o
ka halelewa, a kau aku la maluna i ka paku e uhi ai, a uhi
ae la i ka pahu kanawai; e like me ka Iehova i kauoha mai
ai ia Mose. **22** A waiho aku la oia i ka papaaina iloko o
ka halelole o ke anaina kanaka, ma ka aoao akau o ka
halelewa, mawaho o ka paku. **23** A hoonohonoho oia i ka
berena maluna olaila, imua o Iehova; e like me ka Iehova i
kauoha mai ai ia Mose. **24** A kau aku la oia i ka ipukukui
manamana maloko o ka halelewa o ke anaina e ka pono
ana i ka papaaina, ma ka aoao hema o ka halelewa. **25**
A hoa iho la oia i na kukui imua o Iehova; e like me ka
Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **26** A waiho aku la oia i ke
kuahu gula maloko o ka halelole o ke anaina kanaka, imua
o ka paku. **27** A puhi iho la oia i ka mea ala maikai maluna
olaila; e like me ka Iehova i kanoha mai ai ia Mose. **28** A
kau aku la oia i ka pale o ka puka o ka halelewa. **29** A
waiho aku la oia i ke kuahu o ka mohaikuni ma ka puka o
ka halelewa o ka halelole o ke anaina kanaka, a kaumaha
aku la maluna olaila i ka mohaikuni, a me ka mohaiai; e
like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **30** A kau aku
la oia i ka ipuanau mawaena o ka halelole o ke anaina
kanaka, a me ke kuahu, a ninini iho la i ka wai iloko, i mea
e holoi ai. **31** A holoi no Mose, a me Aarona, a me kana
mau keikikane i ko lakou mau lima, a me ko lakou mau
wawae malaila. **32** A ia lakou i komo ai iloko o ka halelole
o ke anaina kanaka, a ia lakou i hookokoke ai i ke kuahu,
holoi no lakou; me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **33**
A kukula no hoi oia i ka paku kahuna a puni ka halelewa a
me ke kuahu, a kau aku la i ka pale o ka puka o ke kahua;
pela o Mose i hoopau ai i ka hana. **34** Alaila, uhi mai la
ke ao i ka halelole o ke anaina kanaka, e hoopiha mai la
ka nani o Iehova i ka halelewa. **35** Aole hiki ia Mose ke
komo iloko o ka halelole o ke anaina kanaka, no ka mea,
kau mau no ke ao maluna olaila, a hoopiha hoi ka nani o
Iehova i ka halelewa. **36** A i ka pii ana o ke ao mai ka
halelewa aku, alaila, hele aku la na mamo a Iseraela i ko
lakou hele ana a pau. **37** A i ole e pii aku ke ao, alaila,
aole lakou i hele, a hiki i ka la i pii aku ai ia. **38** No ka mea,
aia no maluna o ka halelewa, ua ao la o Iehova i ke ao, a
he ahi hoi maluna olaila i ka po, imua o na maka o ko ka
hale a pau o ka Iseraela, i ko lakou hele ana a pau.

Oihanakahuna

1 KAHEA mai la o Iehova ia Mose, olelo mai la hoi ia
ia mai loko mai o ka halelewa o ke anaina, i mai la, **2** E
olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku hoi ia lakou, Ina
e lawe kekahi kanaka o oukou i ka mohai ia Iehova, no na
holoholona e lawe ai oukou i ka oukou mohai, no ka ohana
bipi, a no ka ohana hipa, **3** Ina o kana mohai he mohaikuni
noloko o ka ohana bipi, e mohai oia i ke kane kina ole: e
mohai aku hoi oia ia no kona makemake iho ma ka puka o
ka halelewa o ke anaina, ma ke alo o Iehova. **4** A e kau
ae oia i kona lima maluna o ke poo o ka mohaikuni; a e
maliuia nona e hooliloia i kalahala nona. **5** A e pepehi oia i
ka bipi kane ma ke alo o Iehova; a o lawe mai na kahuna,
ka Aarona mau keiki, i ke koko, a e pipi i ke koko a puni
maluna iho o ke Kuahu, ka mea ma ka puka o ka halelewa
o ke anaina. **6** A e lole oia i ka ili o ka mohaikuni, a e
okioki i ka mohai i mau apana. **7** A e kau ae na keiki a
Aarona ke kahuna i ke ahi maluna o ke kuahu, a e kau
pono i ka wahie maluna o ke ahi. **8** A e kau na kahuna, ka
Aarona mau keiki i na apana, i ke poo, a me ke kaikea, a
pono maluna o ka wahie ka mea maluna o ke ahi, ka mea
maluna o ke kuahu. **9** Aka e holoi oia i kona naau, a me
kona mau wawae, me ka wai; a e kuni ke kahuna i na
mea a pau maluna o ke kuahu, i mohaikuni, he inohai i
kaumahaia ma ke ahi, he mea ala ono ia Iehova. **10** A ina
no loko o ka ohana o na hipa, a o na kao kona mohai i
mohaikuni, e lawe mai oia ia he kane kina ole, **11** A e
pepehi oia ia ia ma ka aoao kukulu akau ma ke alo o
Iehova; a e pipi na kahuna ka Aarona mau keiki i kona
koko a puni maluna o ke kuahu. **12** A e okioki iho oia i
mau apana una me kona poo a me kona konahua: a e kau
ke kahuna ia mau mea a pono, maluna o ka wahie, ka
mea maluna o ke ahi, ka mea maluna o ke kuahu. **13** Aka
e holoi oia i ka naau, a me kona mau wawae me ka wai; a
e lawe pu mai ke kahuna a e kuni maluna iho o ke kuahu:
he mohaikuni ia, he mohai i kaumahaia ma ke ahi, he mea
ala ono ia Iehova. **14** A ina no na manu ka mohaikuni
kona mohai ia Iehova, alaila e lawe mai oia i kana mohai
no na kuhukuku, a i ole ia, no na nunu opiopio. **15** A e
lawe mai ke kahuna ia i ke kuahu, a e niki i kona poo, a e
kuni aku ia ma ke kuahu, a e uwiia kona koko ma ka aoao
o ke kuahu. **16** A e unuhi ae oia i kona opu a me kona
haumia, a e holoi ae ia ma ka aoao o ke kuahu, ma ka
hikina, ma kahi o ka lehu. **17** A e mahele oia ia ia me kona
mau eheu, aole hoi e hookaawale loa; a e kuni ke kahuna
ia ma ke kuahu maluna o ka wahie ka mea iluna o ke ahi;
he mohaikuni ia, he mohai kaumahaia ma ke ahi, he mea
ala ono ia Iehova.

2 A INA e lawe mai kekahi i ka mohaiai, ia Iehova, o
kana mohai auanei he palaoa wali; a e ninini iho oia i
ka aila maluna iho, a e kau hoi i ka libano maluna iho. **2** A
e lawe mai oia ia i ka Aarona mau keiki, i na kahuna; a e
lawe ae noloko, a piha kona lima i kona palaoa, a me kona
aila me kona libano a pau, a e kuni ke kahuna i kona mea
hoomanao, maluna o ke kuahu, i mohai i kaumahaia ma
ke ahi, he mea ala ono ia Iehova. **3** A e lilo ke koena na
Aarona, a me kana mau keiki, he mea hoano loa no na
mohaipuhi o Iehova. **4** A ina e lawe mai oe i ka alana o ka
mohaiai i kahuia ma ka umu, he mau popo palaoa hu ole i
hui pu me ka aila, a i ole ia he mau papa palaoa i hamoia
me ka aila. **5** A ina o kau alana he mohaiai moa ma ke pa,
ka palaoa hu ole no ia i hui me ka aila. **6** E wawahi hoi oe
i mau apana, a e ninini i ka aila maluna; he mohaiai ia.
7 A ina o kau alana he mohaiai moa ma ke paparai, e
hanaia ia no ka palaoa a me ka aila. **8** A e lawe mai oe i
ka mohaiai i hanaia no ia mau mea ia Iehova; a haawiia'e i
ke kahuna, e lawe oia ia i ke kuahu. **9** A e lawe ke kahuna
i ka mea hoomanao mai loko mai o ka mohaiai, a e kuni
aku ia mea ma ke kuahu: he mohai ia i alanaia ma ke ahi,
he mea ala ono ia Iehova. **10** A o ke koena o ka mohaiai,
e lilo ia no Aarona, a me kana mau keiki; he mea hoano
loa no na mohai i kaumahaia ma ke ahi no Iehova. **11** Aole
e hanaia me ka hu ka mohaiai a oukou e lawe ai ia Iehova;
no ka mea, aole oukou e kuni i ka hu, aole hoi i ka meli,
iloko o na mohaipuhi na Iehova. **12** A o ka alana o na hua
mua, e mohai aku no oukou ia mau mea ia Iehova; aole
hoi lakou e kuniia ma ke kuahu i mea ala ono. **13** A o
na alana a pau o kau mau mohaiai, oia kau e hoomiko
ai me ka paakai; aole oe e hoonele i kau mau mohaiai i
ka paakai o ka berita o kou Akua: me kau mau mohai a
pau, e mohai pu oe i ka paakai. **14** A ina e mohai aku oe
na Iehova i ka mohaiai no kau mau hua mua, o na opuu
maka moa ma ke ahi, na hua hohoaia, oia kau e alana ai i
mohaiai no kau mau hua mua. **15** A e ninini oe i ka aila
maluna a me ka libano; he mohaiai no ia. **16** A e kuni ke
kahuna i ka mea hoomanao ona, o kona hua hohoaia, a
o kona aila, a me kona libano a pau, he mohai puhi no
Iehova.

3 A INA o kona alana, he mohaihoomalu, a no na
holoholona i kaumaha ai oia ia, ina he kane paha, he
wahine paha, e mohai no hoi oia ia mea me ke kina ole
imua o Iehova. **2** A e kau no oia i kona lima maluna o
ke poo o kona mohai, a e pepehi iho ia ma ka puka o ka
halelewa o ke anaina; a e pipi na kahuna, na keiki a Aarona
i ke koko maluna o ke kuahu a puni. **3** A e kanmaha aku
oia i ka mohaihoomalu, he mohai i kaumahaia ma ke ahi
ia Iehova, ka makaupena e uhi ana i ka naau, a me ka
nikiniki a pau ma ka naau; **4** A o na puupaa elua, a me ke
konahua maluna iho o laua, ka mea ma na puhaka, a me
ka aa o ke au ma ke akepaa a me na puupaa, oia kana
e lawe aku ai. **5** A e kuni na keiki a Aarona ia mea ma
ke kuahu maluna o ka mohaikuni ma ka wahie, ka mea
maluna o ke ahi; he mohai puhi ala ono ia Iehova. **6** A ina
hoi no na ohana kana mohai, he mohaihoomalu ia Iehova,
he kane paha, he wahine paha, he mea kina ole hoi kana
e kaumaha ai. **7** A ina e kanmaha oia i keikihipa he mohai
ana, e kaumaha aku hoi oia ia mea ma ke alo o Iehova. **8**
A e kau ae hoi oia i kona lima ma ke poo o kana mohai, a
e pepehi hoi oia ia ma ke alo o ka halelewa o ke anaina; a
e pipi ae o ka Aarona mau keiki i kona koko ma ke kuahu

a puni. **9** A e kaumaha aku oia i ka mohaihoomalu, he
alana puhi ia Iehova; o kona kaikea a me ka huelo, e lawe
ae oia ma ka iwi kuamoo: o ka makaupena e uhi ana i
ka naau, a me ka nikiniki a pau ma ka naau, **10** A o na
puupaa elua, a me ke konahua maluna iho o laua, ka mea
ma na puhaka, a me ka aa o ke au ma ke akepaa, a me
na puupaa, oia kana e lawe aku ai. **11** A e kuni iho ke
kahuna ia ma ke kuahu; he ai o ka mohai i kaumahaia ma
ke ahi ia Iehova. **12** A ina he kao kana mohai, alaila e
mohai aku oia ia ma ke alo o Iehova. **13** A e kau ae hoi
oia i kona lima ma kona poo, a e pepehi hoi oia ia ma ke
alo o ka halelewa o ke anaina; a e pipi ae o ka Aarona
mau keiki i kona koko ma ke kuahu a puni. **14** No ia mea e
alana ai oia i kana mohai, he alana puhi no Iehova; o ka
makaupena e uhi ana i ka naau, a me ka nikiniki a pau ma
ka naau, **15** A o na puupaa elua, a me ke konahua maluna
iho o laua, ka mea ma na puhaka, a me ka aa o ke au ma
ke akepaa, a me na puupaa, oia kana e lawe aku ai. **16** A
e kuni iho ke kahuna ia mau mea ma ke kuahu; he ai ia o
ka alana puhi no Iehova he mea ala ono. O ke kaikea
a pau, no Iehova no ia. **17** He kanawai mau keia no ko
oukou mau hanauna ma ko oukou mau hale a pau, aole
loa oukou e ai i ke kaikea a me ke koko.

4 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E olelo
aku oe i na mamo a Iseraela, penei, Ina no ka ike ole e
hana hewa kekahi uhane i kekahi kauoha a Iehova, i ka
mea pono ole ke hana, a e hana hewa aku i kekahi o ia
mau mea: **3** Ina e hana hewa ke kahuna i poniia i hewa ai
na kanaka: alaila e lawe mai oia no ka hewa ana i hana'i, i
ka bipikane opiopio kina ole ia Iehova i mohailawehala. **4**
A e lawe mai ia i ka bipikane i ka puka o ka halelewa o ke
anaina imua o Iehova; a e kau i kona lima ma ke poo o ka
bipikane, a e pepehi iho i ka bipikane ma ke alo o Iehova.
5 A e lalau iho ke kahuna i poniia i ke koko o ka bipikane,
a e lawe mai ia i ka puka o ka halelewa. **6** A e hoo ke
kahuna i kona manamana lima iloko e ke koko, a e pipi i
kauwahi o ke koko, i ehiku ka pipi ana ma ke alo o Iehova,
mamua o ka paku o ke keenakapu. **7** A e kau ke kahuna i
kauwahi o ke koko ma na pepeiaohao o ke kuahu mea ala
ono, ma ke alo o Iehova, ka mea maloko o ka halelewa o
ke anaina; a e ninini iho i ke koko a pau o ka bipikane,
malalo o ke kuahu mohaikuni, ka mea ma ka puka o ka
halelewa o ke anaina. **8** A e lawe nolaila mai i ke kaikea a
pau o ka bipikane, i mohailawehala; o ka makaupena e uhi
ana i ka naau a me ka nikiniki a pau ma ka naau, **9** O na
puupaa hoi elua a me ke konahua maluna iho o laua, ka
mea ma na puhaka, a me ka aa o ke au ma ke akepaa,
me na puupaa, oia kana e lawe aku ai; **10** Me ia i laweia'e
mai luna ae o ka alana o na mohaihoomalu; a e kuni iho
ke kahuna ia mau mea ma ke kuahu mohaikuni. **11** A o ka
ili o ka bipikane, a me kona io a pau, me kona poo, a me
kona mau wawae, a me kona naau, a me kona lepo; **12** O
ka bipikane hoi a pau, oia kana e lawe aku ai iwaho o kahi
e hoomoana'i, i kahi maemae, kahi i nininiia'i ka lehu, a e
hoopau iho ia ia maluna o ka wahie me ke ahi; ma kahi i
nininiia'i ka lehu e kuniia'i ia. **13** A ina e hana hewa ke
anaina a pau o Iseraela, no ka ike ole, a i hunaia ia i na
maka o ka ahakanaka, a ua hana i kekahi o na kauoha a
Iehova, i ka mea pono ole ke hana, a ua hewa; **14** A i ka
wa e ikeia'i ka hewa a lakou i hana aku ai ia ia, alaila e
mohai iho ke anaina i ka bipikane opiopio, no ia hewa,
a e lawe mai ia ia i ke alo o ke anaina. **15** A e kau na
lunakahiko o ke anaina i ko lakou mau lima maluna o ke
poo o ka bipikane, imua i ke alo o Iehova; a e pepehi i na
bipikane la imua i ke alo o Iehova. **16** A e lawe mai ke
kahuna i poniia i ke koko o ka bipikane i ka halelewa o ke
anaina. **17** A e hoo iho ke kahuna i kona manamana lima i
kauwahi o ke koko, a e pipi aku ia, i ehiku ka pipi ana,
ma ke alo o Iehova, imua o ka paku. **18** A e kau aku oia
i kauwahi o ke koko ma na pepeiaohao o ke kuahu, ka
mea ma ke alo o Iehova, ka mea iloko o ka halelewa o ke
anaina, a e ninini aku i ke koko a pau malalo o ke kuahu
mohaikuni, ka mea ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.
19 A e lawe oia i ke kaikea a pau mai ona aku, a e kuni iho
ma ke kuahu. **20** A e hana hoi oia i ka bipikane, me ia i
hana aku ai i ka bipikane i mohailawehala, pela no ia e
hana'i i keia; a e hana ke kahuna i kala hala no lakou,
a e kalaia mai ko lakou hewa. **21** A e lawe aku oia i ka
bipikane mawaho o kahi e hoomoana'i, a e puhi ia ia, me
ia i puhi aku ai i ka bipikane mua; he mohailawehala ia
no ke anaina. **22** Aia hana hewa ke'lii, a no ka ike ole i
hana aku ai i kekahi o na kauoha a Iehova kona Akua, i
ka mea pono ole ke hana, a na hewa ia; **23** A ina i loaa
ia ia kona hewa ana i hana'i; e lawe mai no oia i kana
mohai he keikikao, he kane kina ole. **24** A e kau ae i
kona lima maluna o ke poo o ke kao, a e pepehi ia ia ma
kahi i pepehi ai lakou i ka mohaikuni imua o Iehova; he
mohailawehala ia. **25** A e lawe ke kahuna i kauwahi o ke
koko o ka mohailawehala me kona manamana lima, a e
kau aku hoi ia ma na pepeiaohao o ke kuahu mohaikuni, a
e ninini aku i kona koko malalo o ke kuahu mohaikuni. **26**
A e kuni iho oia i kona kaikea a pau maiuna o ke kuahu, e
like me ke kaikea o ka alana o na mohaihoomalu; a e hana
ke kahuna i ke kalahala no kona hewa, a e kalaia kona
hewa. **27** A ina e hana hewa no ka ike ole kekahi o na
kanaka i kana hana ana i kekahi o na kauoha a Iehova, i
ka mea pono ole ke hana, a ua hewa ia: **28** A ina e loaa ia
ia kona hewa ana i hana'i; alaila e lawe mai no oia i kana
mohai, he keikikao, he wahine kina ole, no kona hewa ana
i hana'i. **29** A e kau ae oia i kona lima maluna o ke poo
o ka mohailawehala, a e pepeni i ka mohailawehala ma
kahi o ka mohaikuni. **30** A e lawe ke kahuna i kauwahi o
kona koko me kona manamana lima, a e kau ae ma na
pepeiaohao o ke kuahu mohaikuni, a e ninini aku i kona
koko a pau malalo o ke kuahu. **31** A e lawe aku oia i kona
kaikea a pau, e like me ke kaikea i laweia ku ai mai ka
alana o na mohaihoomalu; a e kuni iho ke kahuna ia mea
ma ke kuahu i mea ala ono ia Iehova; a e hana ke kahuna
i ke kalahala nona, a e kalaia kona hewa. **32** A ina i lawe
mai oia i ke keikihipa i mohailawehala, e lawe mai hoi oia
ia ia he wahine kina ole. **33** A e kau oia i kona lima ma ke
poo o ka mohailawehala, a e pepehi ia ia i mohailawehala

ma kahi i pepehi ai lakou i ka mohaikuni. **34** A e lawe
ke kahuna i kauwahi o ke koko o ka mohailawehala me
kona manamana lima, a e kau ae ma na pepeiaohao o ke
kuahu mohaikuni, a e ninini aku i kona koko a pau malalo
o ke kuahu. **35** A e lawe aku oia i kena kaikea a pau, me
ke kaikea o ke keikihipa i laweta'ku ai mai ka alana aku o
na mohaihoomalu; a e kuni iho ke kahuna ia ma ke kuahu,
e like me na mohai i kaumahaia ma ke ahi ia Iehova: a e
hana ke kahuna i ke kalahala nona, no kona hewa ana i
hana'i, a e kalaia mai ia.

5 A INA e lawehala kekahi uhane, a lohe oia i leo o ka
hoohiki ana, a he mea hoike ia, a ua ike paha, ua lohe
paha, aole ia e hai, alaila, maluna ona kona hewa. **2** A
ina e hoopa aku kekahi i ka mea haumia, ina he kupapau
o ka holoholona hihiu haumia, a ina he kupapau o na
holoholona laka haumia, a ina he kinomake o na mea kolo,
a i nalo ia ia; e haumia no hoi ia, a hewa. **3** A ina e hoopa
aku oia i ka haumia o ke kanaka, i kela haumia a i keia
i haumia ai ia, a i nalo ia ia; aia ike oia, alaila hewa ia.
4 A ina e hoohiki kekahi e olelo walewale ana me kona
lehelehe e hana hewa paha, a e hana pono paha, o ka
mea a ke kanaka i olelo ai me ka hoohiki i ke Akua, a nalo
ia ia ia; a loaa ia ia, a ua hewa ia i kekahi o ia mau mea. **5**
A penei keia, i ka wa e hewa ai ia i kekahi o ia mau mea,
alaila e hai mai ia, ua hana hewa oia ia mea. **6** A e lawe
mai oia i kana mohaihala ia Iehova no kona hewa ana i
hana'i, he wahine no ka ohana, he keikihipa, a i ole ia, he
keikikao, i mohaihala; a e hana ke kahuna i ke kalahala
nona no kona hewa. **7** A ina aole e hiki i kona lima ke lawe
mai i ke keiki holoholona, alaila e lawe mai oia no kona
hewa ana i hana'i, i elua mau kuhukuku, a i ole ia, elua
manu nunu opiopio ia Iehova, i kekahi i mohailawehala, a i
kekahi hoi i mohaikuni. **8** A e lawe mai oia ia mau mea i
ke kahuna, a e alana mua oia i ka mea mohailawehala,
a e niki oia i kona poo mai kona a-i, aole hoi e mahele
a kaawale. **9** A e pipi ae oia i kauwahi o ke koko o ka
mohailawehala ma ka aoao o ke kuahu; a e uwiia'e ke
koena o ke koko malalo o ke kuahu: he mohailawehala
ia. **10** A e alana sku oia i ka lua i mohaikuni mamuli o
ke kanawai; ae hana ke kahuna i kalahala nona, no ka
hewa ana i hana'i, a e kalaia uanei oia. **11** A i ole e hiki i
kona lima ke lawe mai i eloa manu kuhukuku, a i elua
manu nunu opiopio paha, alaila, e lawe mai ka mea i hana
hewa i mohai nons i ka hapaumi o ka epa palaoa wali i
mohailawehala; aole e kau oia i ka aila maluna iho o ia
mea, aole hoi ia e kau i ka libano ma ia mea, no ka mea,
he mohailawehala ia. **12** A e lawe mai oia ia mea i ke
kahuna, a e lalau iho ke kahuna a piha kona lima ia mea i
mea hoomanao nona, a e kuni iho ma ke kuahu, e like me
na mohaipuhi ia Iehova; he mohailawehala ia. **13** A e hana
ke kahuna nona i kalahala no kona hewa ana i hana'i, ma
kekahi o na mau mea la, a e kalaia nona; a e lilo ia na ke
kahuna he mohaiai. **14** Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i
mai la, **15** Ina e hana kekahi i ka hewa, a lawehala no ka
ike ole, ma na mea hoano o Iehova, alaila e lawe mai oia
ia Iehova no kona hewa, i ka hipakane kina ole noloko mai
o na ohana, me ka mea au i manao ai ma na sekela kala,
mamuli o ke sekela o ke keenakapu, i mohaihala. **16** A e
hooponopono oia no ka hewa ana i hana'i ma ka mea
hoano, a e hui hou i ka hapa lima ona ilaila, a e haawi
aku oia ia mea i ke kahuna; a e hoolilo ke kahuna i ka
hipakane mohaihala i kalahala nona, a e kalaia no ia. **17** A
ina e lawehala kekahi, a e hana i kekahi o ia mau mea i
papaia ma na kauoha a Iehova, aole hoi i ike, e hihia no
ia, a e kau no ia ia kona hewa. **18** A e lawe mai oia i ka
hipakane kina ole noloko mai o ka ohana, me ka mea au i
manao ai, i ke kahuna i mohaihala; a e hana ke kahuna i
kalahala nona, no kona ike ole i hewa ai a ike ole hoi, a e
kalaia no ia. **19** He mohaihala no ia: ua lawehala io no ia i
ka Iehova.

6 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose i mai la, **2** Ina
e lawehala kekahi uhane a e hana hewa ia Iehova, a e
hoopunipuni i kona hoalauna i ka mea i haawiia ia ia e
malama, a i ka hoolimalima paha, a i ka mea kaili wale ia
paha, a na hoopunipuni oia i kona hoalauna; **3** A ina i loaa
ia ia kekahi mea haule, a hoopunipuni oia no ia mea, a
hoohiki wahahee hoi; i kahi o neia mau mea a pau a ke
kanaka i hana'i, a hewa ilaila: **4** Penei hoi ia, no ka mea
ua lawehala ia, a ua hewa, e hoihoi aku no ia i ka mea ana
e kaili wale ai, a i ka mea i loaa ia ia ma ka wahahee, a i
ka mea i haawiia ia ia e malama, a i ka mea haute paha i
loaa ia ia; **5** A i kela mea keia mea ana i hoohiki wahahee
ai, e hoihoi okoa aku no oia ia i kona kino, a e hui i ka
hapa lima hou me ia, a e haawi aku i ka mea nana ia, i ka
la o kona mohaihala. **6** A e lawe mai oia i kona mohaihala
ia Iehova, he hipakane kina ole noloko mai o ka ohana,
me kau mea i manao ai, i mohaihala, i ke kahuna. **7** A e
hana ke kahuna i kalahala nona, ma ke alo o Iehova, a e
kalaia no ia, no ka mea ana i hana'i, i ka mea i hewa'i. **8**
Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **9** E kauoha ia
Aarona a me kana mau keiki, e i aku, Eia ke kanawai o ka
mohaikuni; he mohaikuni no ia no ka aa ana o ke ahi ma
ke kuahu a pau ka po, a kakahiaka, e aa ana hoi ke ahi
kuahu ilaila. **10** E komo hoi ke kahuna i kona kapa olona,
a komo no kona lole wawae olona i kona io, a e hao ia i ka
lehu i pau i ke ahi me ka mohai, maluna o ke kuahu, a
e waiho iho ma ka aoao o ke kuahu. **11** A e hemo ia ia
koua mau kapa, a e komo hou i kekahi mau kapa okoa, a
e lawe aku i ka lehu mawaho o kahi hoomoana'i a kahi
maemae. **12** A o ke ahi maluna o ke kuahu e aa mau no ia
malaila, aole e kinaiia ia; a e puhi ke kahuna i ka wahie
maluna, i kela kakahiaka i keia kakahiaka, a e kau pono i
ka mohaikuni maluna ona; a e kuni hoi oia maluna iho i
ka momona o na mohaihoomalu. **13** E aa mau no ke ahi
ma ke kuahu, aole loa e pio. **14** Eia hoi ke kanawai o ka
mohaiai; e mohai aku no na keiki a Aarona ia ma ke alo o
Iehova imua o ke kuahu. **15** A e lalau oia a piha kona lima
i ka palaoa o ka mohaiai a i kona aila, a i kona libano a
pau e kau ana maluna o ka mohaiai, a e kuni aku hoi ia he
mea ala ono, o kona mea hoomanao ia Iehova. **16** A o ke
koena o ia mea, na Aarona ia a me kana mau keiki e ai:
me ka berena hu ole e aiia'i ia ma kahi hoano; ma ka pa o

ka halelewa o ke anaina e ai ai lakou ia mea. **17** Aole ia e
moa me ka hu: ua haawi aku wau ia he kuleana no lakou
noloko o kuu mau mahaipuhi; he mea hoano loa, e like me
ka mohailawehala a me ka mohaihala. **18** E ai na kane o
ka Aarona mau keiki a pau ia mea: he kanawai mau ia i ko
oukou hanauna, no na mohaipuhi ia Iehova; o ka mea
e hoopa ia mau mea, e hoano ia. **19** Olelo mai la hoi o
Iehova ia Mose, i mai la; **20** Eia ka mohai a Aarona a me
kana mau keiki, a lakou e mohai aku ai ia Iehova i ka la i
poniia'i oia, o ka hapaumi o ka epa palaoa wali, e mohai
mau ai, o ka hapalua ona i ke kakahiaka, a o ka hapalua
ona i ke ahiahi. **21** Ma ke pa e hanaia'i ia me ka aila; a
moa, e lawe mai oe ia, a o na apana moa, o ka mohaiai
kau e mohai ai i mea ala ono ia Iehova. **22** A o ke kahuna
no na keiki mai ana i poniia no kona wahi, oia ka mea
nana ia e mohai aku: ke kanawai mau ia no Iehova, e pau
loa ia i ke ahi. **23** O na mohaiai a pau no ke kahuna e pau
no ia i ke ahi; aole e aiia. **24** A ua olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la, **25** E olelo aku oe ia Aarona a me kana
mau keiki, penei, Eia ke kanawai o ka mohailawehala;
ma kahi i pepehiia'i ka mohaikuni, malaila e pepehiia'i ka
mohailawehala, ma ke alo o Iehova; he mea hoano loa ia.
26 O ke kahuna nana ia i mohai aku, oia ke ai ia mea; ma
kahi hoano no ia e aiia'i, maloko o ka pa o ka halelewa o
ke anaina. **27** O ka mea nana e hoopa aku i ka io ona, e
hoano no ia: a ina e pipiia ke koko ona ma ke kapakomo,
e holoi ae oe i ka mem i pipiia'i ia, ma kahi hoano. **28**
Aka o ka ipu lepo i hoolapalapaia'i ia, e wawahiia ia; a
ina he ipu keleawe i hoolapalapaia'i ia, alaila e anaiia ia
a e holoiia me ka wai. **29** E ai na kane a pau iwaena o
na kahuna ia mea; he mea hoano loa no ia. **30** A o ka
mohailawehala, i laweia kona koko iloko o ka halelewa o
ke anaina, e hoolaulea ma kahi hoano, aole ia e aiia, e
hoopauia ia i ke ahi.

7 EIA hoi ke kanawai o ka mohaihala: he hoano loa ia.
2 Ma kahi e pepehi ai lakou i ka mohaikuni, malaila no
e pepehi ai lakou i ka mohaihala, a e pipi i ke koko ona
maluna o ke kuahu a puni. **3** A e mohai aku oia i kona
kaikea a pau; o ka huelo, a me ka nikiniki maluna o ka
naau, **4** A o na puupaa elua, a me ke konahua maluna
o laua, ka mea ma ka puhaka, a me ka aa o ke au ma
ke akepaa, me na puupaa, oia kana e lawe ai: **5** A e
kuni aku ke kahuna ia mau mea, maluna o ke kuahu, he
mohai kanmahaia ma ke ahi ia Iehova; he mohaihala ia.
6 A e ai na kane a pau iwaena o na kahuna ia mea; e
aiia ma kahi hoano; he mea hoano loa ia. **7** E like me ka
mohailawehala, pela no ka mohaihala, he kanawai hookahi
no ia mau mea; e lilo no ia i ke kahuna, nana ia e hoolilo i
kalahala. **8** A o ke kahuna nana i mohai aku i ka mohaikuni
o kekahi kanaka, e lilo nona ka ili o ka mohaikuni ana i
mohai ai. **9** A o kamohaiai apau i moa i ka umu, a i moa i
ko paparai, a me ke pa, e lilo no ia na ke kahuna nana
ia i mohai aku. **10** A o na mohaiai a pau i huiia me ka
aila, a maloo, e lilo na na keiki a pau a Aarona e like ka
kekahi me ka kekahi. **11** Eia hoi ke kanawai o ka alaila o
na mohaihoomalu ana e mohai aku ai ia Iehova. **12** A ma
e mohai oia ia i mea e hoomaikai ai, alaila, e mohai aku
oia me ka alana hoomaikai i na popopalaoa hn ole i huiia
me ka aila, a me na papapalaoa hu ole i hamoia me ka
aila, a me na popopalaoa i huiia me ka aila, no ka palaoa
wali i paraiia. **13** A he mea e ae kana e mohaiai he mohai
nana, o ka berena hu me ka alana hoomaikai no kana mau
mohaihoomalu. **14** A noloko o ia mea e mohai aku ai ia i
hookahi no ka mohai okoa, i mohai hoali ia Iehova; a e lilo
ia na ke kahuna nana i pipi i ke koko o na mohaihoomalu.
15 A o ka io o ka alana, o kana mau mohaihoomalu no ka
hoomaikai, e aiia ia i ka la i mohaiia'i ia; aole oia e hookoe
i kauwahi a kakahiaka. **16** Aka, ina he mea hoohiki paha, a
he mohai haawi wale, ka alana o kona mohai, e aiia ia i ka
la i mohai aku ai oia i kana mohai; a ia la ae, aiia'i kolaila
koena. **17** Aka o ke koena o ka io o ka alana, i ke kolu o ka
la, e hoopauia ia i ke ahi. **18** A ina e aiia kauwahi o ka io o
ka alana o kana mau mohaihoomalu, i ke kolu o ka la, aole
ia e maliuia mai, aole hoi e heluia ia na ka mea nana ia e
mohai aku; e lilo ia i mea e hoowahawahaia, a o ka mea
nana e ai ia mea, o kau maluna ona kona hewa. **19** A o ka
io i pili i ka mea maemae ole, aole ia e aiia, e hoopauia oia
i ke ahi. A o ka io hoi, e ai ka poe maemae a pau i ka
io. **20** Aka o ka mea nana e ai i ka io o ka alana o na
mohaihoomalu, na mea o Iehova, e kau ana kona haumia
maluna ona, e okiia'ku ia mai kona poe kanaka aku. **21**
A o ke kanaka nana e hoopa aku i ka mea haumia, i ka
haumia paha o ke kanaka, a i ka holoholona haumia, a i
kekahi mea haumia e hoowahawahaia, a e ai hoi i ka io o
ka alana o na mohaihoomalu, na mea o Iehova, e okiia'ku
oia mai kona poe kanaka aku. **22** Olelo mai la hoi o Iehova
ia Mose, i mai la, **23** E olelo aku oe i na mamo a Iseraela,
penei, Mai ai oukou i ke kaikea o ka bipi kauo, a o ka hipa,
a o ke kao. **24** A o ke kaikea o ka holoholona make wale,
a o ke kaikea o ka mea i haehaeia e na holoholona, e
pono ia i ka kela mea keia mea e ae, aole loa hoi oukou
e ai ia mea. **25** A o ka mea nana e ai i ko kaikea o ka
holoholona a na kanaka i kaumaha ai i ka mohai ma ke
ahi ia Iehova, o ka mea i ai ia mea, oia ke okiia'ku mai
kona poo kanaka aku. **26** Aole hoi oukou e ai i ko koko, o
ke koko o ka manu, a o ka holoholona, iloko o kahi o ko
oukou mau hale. **27** O ke kanaka i ai i ke koko, oia ke
okiia'ku mai kona poe kanaka aku. **28** Olelo mai la hoi o
Iehova ia Mose, i mai la, **29** E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, penei, O ka mea mohai i ka alana o kana mau
mohaihoomalu ia Iehova, e lawe mai oia i kana mohai ia
Iehova noloko o ka alana o kana mau mohaihoomalu. **30**
Na kona mau lima no e lawe mai i na mohai o Iehova i
kaumahaia ma ke ahi, o ke kaikea me ka umauma, oia
kana e lawe mai ai, i hooluliia ka umauma i mohaihoali
ma ke alo o Iehova. **31** A e kuni ke kahuna i ke kai kea
maluna o ke kuahu; a e lilo ka umauma na Aaroua a me
kana mau keiki. **32** A o ka uha mua akau, oia ka oukou e
haawi aku ai i ke kahuna i mohaihoali, noloko o na alana o
na mohaihoomalu a oukou. **33** O kekahi o ka Aarona mau
keiki nana e mohai aku i ke koko o na mohaihoomalu a me
ke kaikea, e lilo nana ka nha mua akau i kuleana nona. **34**

No ka mea, o ka umauma luli, a me ka uha hoali, oia ka'u
i lawe ai mai na mamo a Iseraela, noluna mai hoi o na
alana o ka lakou mau mohaihoomalu, a na haawi hoi aa ia
mau mea ia Aarona ke kahuna, a i kana mau keiki; he
kanawai mau iwaena o na mamo a Iseraela, **35** Oia hoi ko
ka poni ana o Aarona, a me ko ka pom ana o kana mau
keiki noloko mai o na mohai o Iehova i kanmahaia ma ke
ahi, i ka la i haawi ai oia ia lakou e lawelawe imua o Iehova
ma ka oihanakahuna; **36** O ka mea a Iehova i kanoha mai
ai e haawiia na lakou ko na mamo a Iseraela, i ka la i poni
ai oia ia lakou, he kanawai mau no ko lakou mau hanauna.
37 Oia ka kanawai o ka mohaikuni, o ka mohaiai, a o ka
mohailawehala, a me ka mohaihala, a o na mohai poni, a
me ka alana o na mohaihoomalu; **38** Ka mea a Iehova i
kanoha mai ai ia Mose ma ka mauna Sinai, i ka la i kanoha
mai ai oia i na mamo a Iseraela e kanmaha lakou i ko
lakou mau mohai ia Iehova, ma ka waonahele o Sinai.

8 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E lawe
oe ia Aarona a me kana mau keiki pu, a me na kapa
komo, a me ka aila poni, a me ka bipikane i mohailawehala,
a me na hipakane elua, a me ka hinai berena hu ole. **3** A e
hoakoakoa oe i ke anaina a pau ma ka puka o ka halelewa
o ke anaina. **4** Hana iho la o Mose e like me ka Iehova i
kanoha mai ai ia ia; a ua hoakoakoaia ka ahakaoaka i ka
puka o ka halelewa o ke anaina. **5** I aku la o Mose i ke
anaina, Eia ka mea a Iehova i kauoha mai. **6** A lawe mai
la o Mose ia Aarona a me kana mau keiki, a holoi ae la ia
lakou i ka wai. **7** A hookomo aku la oia i ke kapa komo ia
ia, a kaei ae la ia ia i ke Kaei, a hoaahu ia ia i ka aahu, a
kau hoi i ka epoda maluna ona, a kaei ae la ia ia i ke kaei
onionio o ka epoda, a hoopili aku la ia mea ia ia. **8** A kau
iho la hoi oia maluna ona i ka palenmanma; a kau hoi i
ka Urima a me ke Tumima ma ka paleumanma. **9** A kau
aku la hoi i papale kahuna ma kona poo; a ma ka papale
kahuna, ma ke alo pono i kau ai oia i ka papa gula, ka lei
hoano, e like me ka mea a Iehova i kanoha mai ai ia Mose.
10 Lawe iho la hoi o Mose i ka ai la poni, a poni aku la i ka
halelewa, a me na mea a pau oloko, a hoolaa ae la ia mau
mea. **11** A pipi iho la oia i kanwahi o ia mea ma ke kuahu,
ehiku ka pipi ana, a poni hoi ia i ke kuahn a me kana mau
ipn a pau, ka ipu holoi a me kona wawae, a hoolaa ae la ia
mau mea. **12** Niumi iho la hoi oia i kanwahi o ka aila pom
ma ke poo o Aarona, a poni iho la ia ia e hoano ia ia. **13** A
lawe mai la hoi o Mose i na keiki a Aarona, a hookomo i
na kapa komo ia lakou, a kaei ae la hoi ia lakou i na kaei,
a kau aku la hoi i na papale maluna o lakou, e like me ke
kanoha a Iehova ia Mose, **14** Lawe mai la hoi oia i ka
bipikane i mohailawehala; a kau aku la o Aarona a me
kana mau keiki i ko lakou mau lima maluna o ke poo o ka
hipikane i mohaihala. **15** A pepehi ae la oia, a lawe hoi o
Mose i ke koko, a kau aku hoi ma na pepeiaohao o ke
knahn puni, me kona manamanalima, a hoomaemae ae
la ke kuahu; a ninini iho la i ke koko malalo o ke kuahu,
e hana i kalahala malun a ona. **16** Lawe iho la oia i ke
kaikea a pau maluna o ka nsau, a me ka aa o ke au ma ke
akepaa, a me na puupaa elua, a me ko laua mau konahua,
a kuni iho la o Mose ma ke kuahn. **17** Aka o ka bipikane,
a me kona ili, a me kona io, a me kona lepo, oia kana i
hoopau ai i ke ahi mawaho o kahi e hooraoana'i, e like
me ke kanoha a Iehova ia Mose. **18** Lawe mai la hoi oia
i ka hipakano i mohaikuni; a kau ae la o Aarona, a me
kana mau keiki i ko lakou mau lima maluna o ke poo o ka
hipakano. **19** Pepehi iho la oia, a pipi ae la hoi o Mose i ke
koko maluna o ke kuahu a puni. **20** Okioki ae la hoi oia i
ka hipakano i mau apana; a puhi ae la hoi o Mose i ko
poo, a mo na apana, a mo ko kaikea. **21** Holoi ae la hoi
oia i ka naau a me na wawae i ka wai; a puhi ae la o Mose
i ka hipakane okoa ma ke kuahu; he mohaikuni ia, he mea
ala ono, he mohai i kaumahaia ma ke ahi ia Iehova, e like
me ka Iehova kauoha ia Mose. **22** Lawe mai la hoi oia
i ka lua o ka hipakane, ka hipakane no ka hoolaa ana;
a kau aku la o Aarona a me kana mau keiki i ko lakou
mau lima maluna o ke poo o ka hipakane. **23** Pepehi ae
la hoi oia, a lawe hoi o Mose i kauwahi o kona koko, a
kau aku la ma ke kihi o ko Aarona pepeiao akau, a ma ka
manamananui o kona lima akau, a ma ka manamananui o
kona kapuwakakau. **24** Lawe mai la hoi oia i ka Aarona
mau keiki, a kau aku la o Mose i ko koko ma ke kihi o ko
lakou pepeiao akau, a ma na manamananui o ko lakou
mau lima akau, a ma na manamananui o ko lakou mau
kapuwai akau; a pipi ae la o Mose i ke koko ma ke kuahu
a puni. **25** Lawe ae la hoi oia i ke kaikea, a mo ka huelo, a
me ka nikiniki ma ka naau, a me ka aa o ke au ma ke
akepaa, a me na pnupaa elua, a me ko laua konahua, a
me ka uha mua akau. **26** A mailoko mai o ka hinai berena
hu ole, imua o Iehova, lawe ae la oia i hookahi poponalaoa
hu ole a me ka popoberena i hamoia i ka aila, a me ka
papaberena hookahi, a kau ae la hoi maluna o ko kaikea a
me ka uha mua akau. **27** A kau okoa ae la oia ia maluna o
ko Aarona mau lima, a ma na lima o kana mau keiki, a
hooluli ae ia mau mea i mohaihoali imua o Iehova. **28**
Lawe ae la hoi o Mose ia mau mea mai luna ae o ko lakou
mau lima, a kuni ae la maluna o ke kuahu maluna o ka
mohaikuni; he mau mea hoolaaia i mea ala ono, he mohai
i kaumahaia ma ke ahi ia Iehova. **29** Lawe ae la hoi o
Mose i ka umauma, a hooluli ae i mohaihoali ma ke alo o
Iehova; o ko Mose kuleana ia o ka hipakane no ka hoolaa
ana, e like me ka Iehova kauoha ia Mose. **30** Lawe ae la
hoi o Mose i kau wahi o ka aila poni, a o ke koko ka mea
maluna o ke kuahu, a pipi ae la maluna o Aarona, a ma
kona mau kapa, a me kana mau keiki, a ma na kapa o
kana mau keiki pu me ia; a ua hoolaa aku ia Aarona, a me
kona mau kapa, a me kana mau keiki a mo na kapa o
kana mau keiki me ia. **31** I aku la o Mose ia Aarona a i
kana mau keiki, E hoolapalapa i ka io ma ka puka o ka
halelewa o ke anaina; a malaila hoi e ai ai ia me ka berena
oloko o ka hinai o na mea hoolaaia, me au hoi i kauoha ai
e olelo ana, E ai o Aarona a me kana mau keiki ia mea. **32**
A o ke koena o ka io, a me ka berena, oia ka oukou e
hoopau ai i ke ahi. **33** Aole oukou e pnka ae ma ka puka o
ka halelewa o ke anaina i na la ehiku, a pau na la o ko
oukou hoolaa ana; no ka mea, e hoolaa oia ia oukou i na

la ehiku. **34** Me ia i hana'i i keia la, pela no Iehova i kauoha
mai ai o hana, e hana i kalahala no oukou. **35** Nolaila e
noho ai oukou ma ka puka o ka halelewa o ke anaina i ke
ao, i ka po, i na la ehiku, a e malama ke kauoha a Iehova,
i ole ai oukou o make; no ka mea, pela no wau i kauohaia
mai ai. **36** Pela i hana'i o Aarona a me kana mau keiki i na
mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose.

9 EIA hoi kekahi, i ka walu o ka la, hea ae la o Mose
ia Aarona a me kana mau keiki a me na luna kahiko
o ka Iseraela; **2** Olelo ae la oia la Aarona, E lawe oe i
ke keikibipi opiopio i mohailawehala, a me ka hipakane i
mohaikuni, he kina ole, a e mohai aka ma ke alo o Iehova.
3 A e olelo aka oe i na mamo a Iseraela, penei, E lawe
oukou i ke keikikao i mohailawehala; a me ke keikibipi
a me ke keikihipa, na mea o ka makahiki hookahi, me
ke kina ole, i mohaikuni; **4** A me ka bipikane a me ka
hipakane i mau mohaihoomalu, e mohai aku ma ke alo o
Iehova, a me ka mohaiai i huiia me ka aila; no ka mea, i
keia la e ikeia'i o Iehova e oukou. **5** A lawe mai la lakou i
ka mea a Mose i kauoha ai, ma ke alo o ka halelewa o ke
anaina; a hookokoke mai la ke anaina a pau, a kukulu ae
la imua o Iehova. **6** I ae la o Mose, Eia ka mea a Iehova i
kauoha mai ai e hana oukou; a e ikeia ka nani o Iehova
e oukou. **7** Olelo aku la hoi o Mose ia Aarona, E hele
oe i ke kuahu, a e kanmaha aku i kau mohailawehala,
a me kau mohaikuni, a e hana i kalahala nou iho, a no
na kanaka; a e alana aku i ka mohai a na kanaka, a e
hana i kalahala no lakou, e like me ka Iehova kauoha, **8**
Nolaila, hele ae la o Aarona i ke kuahu, a pepehi iho la i
ke keikibipi mohailawehala, ka mea nona iho. **9** Lawe mai
la hoi ka Aarona mau keiki i ke koko io na la; a hoo iho oia
i kona manamanalima iloko o ke koko, a kau aku la ma na
pepeiaohao o ke kuahu, a ninini iho la i ke koko malalo o
ke kuahu. **10** Aka o ke kaikea a me na puupaa, a me ka
aa o ke au ma ke akepaa, o ka mohailawehala, oia kana i
kuni ai ma ke kuahu, e like me ka Iehova kaaoha ia Mose.
11 A ua puhi oia i ka io a me ka ili me ke am mawaho o
kahi e hoomoana'i. **12** Pepehi ae la ia i ka mohaikuni, a
haawi ka Aarona mau keiki i ke koko ia ia, a pipi oia ia ma
ke kuahu a puni. **13** Haawi ae la hoi lakou i ka mohaikuni
ia ia, me na apana a me ke poo; a puhi ae la hoi oia ma ke
kuahu. **14** Holoi ae la oia i ka naau a me na wawae, a
puhi ae la hoi maluna o ka mohaikuni ma ke kuahu. **15**
Lawe mai la hoi oia i ka mohai a na kanaka, a lalau ae
la i ke kao, i ka mohailawehala no na kanaka, a pepehi
ae la ia mea, a kaumaha aku la hoi ia no ka hewa, e like
me ka mua. **16** Lawe mai la hoi oia i ka mohaikuni, a
kanmaha aku la ia e like me ke kanawai. **17** Lawe mai la
hoi oia i ka mohaiai, e hoopiha i kona lima ia mea, a puhi
ae la ma ke kuahu, okoa ka mohaikuni o ke kakahiaka.
18 Pepehi ae la hoi oia i ka bipikane, a me ka hipakane,
i alana no na mohaihoomalu, ka mea no na kanaka; a
haawi ae la ka Aarona mau keiki i ke koko ia ia, a pipi
ae ia oia ia mea ma ke kuahu a puni, **19** A i ke kaikea o
ka bipikane a me ka hipakane, a me ka huelo, a me ka
makaupena, a me na puupaa, a me ka aa o ke au ma ke
akepaa: **20** Kau aku la hoi lakou i ke kaikea maluna o na
umauma, a kuni ae la oia i ke kaikea ma ke kuahu; **21** A
hooluli ae la hoi o Aarona i ka umauma a me ka uha mua
akau i mohaihoali ma ke alo o Iehova, e like me ka Mose
kauoha. **22** Hohola ae la hoi o Aarona i kona mau lima i na
kanaka, a hoomaikai aku la ia lakou; a iho mai la hoi mai
ke kaumaha ana i ka mohailawehala; a me ka mohaikuni,
a me na mohaihoomalu. **23** Komo aku la hoi o Mose me
Aarona i ka halelewa o ke anaina, a puka mai la hoi laua,
a hoomaikai aku la i na kanaka; a ikeia aku la ka nani o
Iehova e ka poe kanaka a pau. **24** Puka mai la hoi ke ahi
mai ke alo mai o Iehova, a hoopau iho la i ka mohaikuni a
me ke kaikea maluna o ke kuahu; a ike ka poe kanaka a
pau ia, hooho ae la lakou a moe iho la ilalo ke alo.

10 LALAU iho la hoi, ka Aarona mau keiki o Nadaha
a me Abihu, i ko laua mau ipuahi, a hahao ae la i ke
ahi maloko, a kau hoi i ka mea ala maluna iho, a mohai
aku la i ke ahi o ma ke alo o Iehova ka mea ana i kauoha
ole ai ia laua. **2** Puka mai la hoi ke ahi mai ke alo mai
o Iehova, a ai iho la ia laua, a make iho la laua imua o
Iehova. **3** Alaila olelo ae la o Mose ia Aarona, O ka mea
keia a Iehova i olelo mai ai, i ka i ana, E hoanoia mai no
wau e ka poe e hookokoke mai io'u nei, a e hoonaniia
mai hoi au ma ke alo o na kanaka a pau. A hakanu iho la
o Aarona. **4** Kahea ae la hoi o Mose ia Misaela, a me
Elezapana, na keiki a Uziela, ka hoahanau o ko Aarona
makua, i aku la hoi ia laua, E hookokoke mai, o lawe aku i
ko olua mau hoahanau mai ke alo aku o ke keenakapu,
mawaho o kahi e hoomoana ai. **5** Hookokoke ae la hoi
laua, a halihali ae la ia laua iloko o ko laua mau kapa
mawaho o kahi e hoomoana'i, e like me ka Mose olelo. **6**
Olelo aku la hoi o Mose ia Aarona, a me Eleazara, a me
Itamara, kana mau keiki, Mai wehe ae i ko oukou mau
poo, aole hoi e uhae i ko oukou mau kapa, o make oukou,
a kau mai ka inaina maluna o ka poe kanaka a pau; aka e
uwe ko oukou poe hoahanau, ka ohana a pau o Iseraela, i
ka aa ana a Iehova i kuni iho ai. **7** Aole hoi oukou e hele
mawaho o ka puka o ka halelewa o ke anaina, o make
oukou; no ka mea, maluna o oukou ka aila poni o Iehova.
A hana iho la lakou e like me ka olelo a Mose. **8** A olelo
mai la o Iehova ia Aarona, i mai la, **9** Mai inu i ka waina a
me ka mea ona, o oe a me kau mau keiki me oe, i ka wa e
hele ai oukou iloko o ka halelewa o ke anaina, o make
oukou: he kanawai mau no ia i na hanauna o oukou; **10** I
hiki hoi ia oukou ke hookaawale iwaena o ka hoano, a me
ka hoano ole, a iwaena o ka haumia a me ka maemae; **11**
A e ao aku hoi oukou i na mamo a Iseraela, i na kanawai a
pau a Iehova i olelo mai ai ia lakou, ma ka lima o Mose.
12 Olelo ae la hoi o Mose ia Aarona, a ia Eleazara, a ia
Itamara, i kana mau keiki i koe mai, E lawe i ka mohaiai i
koe mai o na mohai o Iehova i kamnahaia'ku ai ma ke
ahi, a e ai ia mea me ka hu ole kokoke i ke kuahu; no ka
mea, he mea hoano loa ia. **13** E ai hoi oukou ia mea ma
kahi hoano; no ka mea, nau no ia, a na kau mau keiki
noloko o na mohai o Iehova i kanmahaia ma ke ahi; no ka
mea, pela wau i kauohaia mai ai. **14** E ai hoi oukou i ka

umauma luli, a me ka uha mua hoali ma kahi maemae, o
oe, a me kau mau keiki, a me kau mau kaikamahine me
oe; no ka mea, o kou kuleana ia, a me ko na keiki au, o
na mea i haawiia noloko o na alana o na mohaihoomalu
a na mamo a Iseraela. **15** E lawe mai lakou i ka uha
hoali a me ka umauma luli me na mohai kaikea kuniia, e
hooluli i mohaihoali ma ke alo o Iehova; a e lilo ia nau a
na kau mau keiki me oe, ma ke kanawai mau loa, e like
me ka Iehova kauoha. **16** Imi ikaika ae la o Mose i ke
kao mohailawehala, aia hoi, ua puhiia; a na huhu oia ia
Eleazara a ia Itamara na keiki a Aarona i koe mai, i ae la,
17 No ke aha la i ai ole ai olua i ka mohailawehala ma kahi
hoano, no ka mea, he mea hoano loa, a ua haawiia ia
oukou, o hali i ka hewa o ke anaina, e hana hoi i kalahala
uo lakou ma ko alo o Iehova! **18** Eia hoi, aole i laweia mai
ke koko maloko o kahi hoano, he pono no i ai io oukou ia
mea ma kahi hoano, me a'u i kauoha aku ai. **19** A olelo ae
la o Aarona ia Mose, Eia hoi, i keia la ua mohai aku laua i
ka laua mohailawehala a me ka laua mohaikuni ma ke alo
o Iehova; a ua loaa ia'u na mea e like me nei: a ina i ai au
i ka mohailawehala, i keia la, ua pono anei ia i na maka o
Iehova! **20** A lohe o Mose, he pono ia i kona manao.

11 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose a me Aarona,
i mai la ia laua, **2** E olelo olua i na mamo a
Iseraela, penei, Eia na holoholona a oukou e ai ai, o ko na
holoholona a pau maluna o ka honua. **3** O ka mea mahele
i ka maiuu, a ua kapuwai maheleia, a ua nau i ka mea
hoolualuaiia, iwaena o na holoholona, oia ka oukou e ai ai.
4 Aka, aole oukou e ai i keia mau mea o na mea nau i ka
mea hoolualuaiia, a o na mea mahele maiuu, o ke kamelo,
no ka mea, ua nau ia i ka mea hoolualuaiia, aole nae i
mahele i ka maiuu, he haumia ia ia oukou. **5** A o ke kone
hoi, no ka mea, ua nau no ia i ka mea hoolualuaiia, aole
mahele i ka maiuu, he haumia ia ia oukou. **6** A o ka hare
hoi, no ka mea, ua nau no ia i ka mea hoolualuaiia, aole
hoi i mahele i ka maiuu, he haumia ia ia oukou. **7** A o
ka puaa hoi, no ka mea, ua mahele no ia i ka maiuu, ua
kapuwai maheleia, aole hoi ia i nau i ka mea hoolualuaiia,
he haumia ia ia oukou. **8** Aole oukou e ai i ko lakou io, aole
e hoopa i ko lakou kupapau, he haumia lakou ia oukou. **9**
Eia na mea e ai ai oukou, o na mea maloko o na wai, o ka
mea halo, a me ka unahi, iloko o na wai a me na kai, a me
na muliwai, o lakou ka oukou e ai ai. **10** A o ka mea halo
ole, a me ka unahi ole, iloko o na kai, a me na muliwai, o
na mea a pau e oni ana iloko o na wai, a o na mea ola
iloko o na wai, he mea hoowahawahaia ia oukou. **11** He
mau mea e hoowahawahaia ia oukou; aole oukou e ai i ko
lakou io, a e hoopailua oukou i ko lakou mau kupapau. **12**
O ka mea halo ole, a unahi ole maloko o na wai, oia ke
hoowahawahaia e oukou. **13** Eia hoi na mea a oukou e
hoowahawaha ai iwaena o na manu, aole e aiia lakou, he
mea e hoowahawahaia no; o ka aeto, a me ka oseferaga,
a me ka osepera; **14** A o ka vuletura, a me ka falekona me
kona like; **15** A o ke koraka me kona like; **16** A o ka iana, a
me ke tama, a me ke kuku, a me ka nisu me kona like; **17**
A o ka pueo pepeiao, a me ka lawaia, a me ka pueo; **18** A
o ka noketura, a me ka pelikana a me ka vuletura keokeo;
19 A o ke kikonia, a me ka aredea me kona like, a me ka
upupa, a me ka opeapea. **20** O na manu kolo e hele ana
ma na ha, he mea ia e hoowahawahaia e oukou. **21** Eia
nae na mea e pono ke ai oukou, o na mea lele e kolo
ana, na mea hele ma na ha, he mau wawae hoi ko lakou
maluna o na kapuwai, e mahiki ai ma ka honua; **22** O neia
poe o lakou e pono ke ai oukou; o ka uhini me kona like, a
me ka uhini wawae ha me kona like, a me ka uhini lele me
kona like, a me ka uhini akerida me kona like. **23** Aka o na
mea lele e ae a pau e kolo ana, me na wawae ha, he mea
ia e hoopailuaia e oukou. **24** A no ia mau mea e haumia ai
oukou; o ka mea i pa aku i ko lakou kupapau e haumia ia
a hiki i ke ahiahi. **25** A o ka mea e hali i kauwahi o ke
kupapau o lakou, e holoi oia i kona mau kapa, a e haumia
hoi ia a hiki i ke ahiahi. **26** O ke kupapau o ka holoholona i
mahele i ka maiuu, aole mahele lea ia ke kapuwai, aole
nau i ka mea i hoolualuaiia, oia ke haumia ia oukou, o ka
mea e pa ia lakou e haumia no ia. **27** O ka mea hele ma
kona mau kapuwai manamana, o ko na holoholona a pau
e hele ana ma na ha, he haumia ia ia oukou; a o ka mea i
pa i ko lakou kupapau e haumia ia a hiki i ke ahiahi. **28** A
o ka mea nana e hali i ko lakou kupapau, e holoi oia i kona
kapa, a e haumia a hiki i ke ahiahi, he mau mea haumia ia
oukou. **29** Eia hoi na mea haumia ia oukou iwaena o na
mea kolo e kolo ana ma ka lepo, o ka mole, o ka iole, a me
ka honu me kona like, **30** A me ke anaka, a me ke koa, a
me ka moo, a me ka hometa, a me ke kameleona. **31** He
mau mea haumia ia ia oukou iwaena o na mea a pau e
kolo ana; o ka mea e pa ia mau mea mahope o ko lakou
make ana, e haumia no ia a hiki i ke ahiahi. **32** A o ka mea
i hauleia iho e kekahi mea i make o lakou, e haumia no ia;
ina he ipu laau, a he kapa paha, a he ili, he eke, o kela ipu
keia ipu, kahi e hanaia'i ka hana, e hookomoia iloko o ka
wai, a e haumia ia a hiki i ke ahiahi, alaila e hoomaemaeia
ia. **33** A o ka ipu lepo, i hauleia iloko e kekahi o lakou, e
haumia ka mea oloko, a e wawahi oukou ia. **34** A o ka ai e
aiia, ke hiki ia wai maluna iho, e haumia ia; a o ka mea
inu e inuia oloko o ia ipu, e haumia ia. **35** A o ka mea i
hauleia'i e kauwahi o ko lakou kupapau, e haumia ia, o ka
umu paha, kahi e kau ai na ipuhao, e wawahiia no ia mau
mea; ua haumia, a e haumia hoi ia mau mea ia oukou. **36**
Aka he kumuwai, a he lua paha, kahi wai nui, e maemae
ia; aka o ka mea pa i ko lakou kupapau e haumia oia. **37** A
ina e haule iho kauwahi o ko lakou kupapau maluna o ka
hua lulu e luluia'na, e maemae hoi ia. **38** A ina i kau ka wai
maluna o ka hua, a haule kauwahi o ko lakou kupapau
maluna iho ona, e haumia ia ia oukou. **39** A ina e make ka
holoholona he pono ke aiia e oukou, o ka mea i pa i kona
kupapau, e haumia ia a hiki i ke ahiahi. **40** A o ka mea i ai
i kona kupapau, e holoi oia i kona kapa, a haumia hoi ia a
hiki i ke ahiahi: a o ka mea hali i kona kupapau, e holoi oia
i kona kapa, a haumia hoi a hiki i ke ahiahi. **41** A o ka mea
kolo e kolo ana ma ka lepo, he mea hoowahawahaia, aole
ia e aiia. **42** A o ka mea kolo ma ka opu, a o ka mea hele
ma na ha, a o ka mea he nui kona mau kapuwai, iwaena o

na mea kolo a pau e kolo ana ma ka lepo, aole oukou e ai
ia lakou; no ka mea, he mau mea hoowahawahaia. **43** Mai
hoolilo ia oukou iho i mea hoowahawahaia, i kekahi mea
kolo e kolo ana; aole hoi e hoohaumia ia oukou me lakou i
haumia oukou ilaila. **44** No ka mea, owau, no Iehova ko
oukou Akua; nolaila, e hoomaemae oukou ia oukou iho i
maemae oukou, no ka mea, he maemae wau; aole hoi
oukou e hoohaumia ia oukou iho me kekahi mea kolo e
kolo ana ma ka lepo. **45** No ka mea, owau no Iehova,
e lawe ana ia oukou mailoko mai o ka aina o Aigupita, i
Akua no oukou: nolaila e hoano oukou, no ka mea, he
hoano no wau. **46** Oia ke kanawai no na holoholona, a no
na manu, a no na mea ola e oni ana iloko o ka wai, a no
na mea kolo e kolo ana ma ka lepo: **47** E hookaawale
iwaena o ka mea haumia a me ka mea maemae, a iwaena
hoi o na holoholona e pono ke aiia a me na holoholona
pono ole ke aiia.

12 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la, **2**
E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, penei, Ina
i hapai ka wahine a hanau he keikikane, e haumia ka
wahine i na la ehiku, e like me na la o kona kaawale
ana no kona mai, e haumia ana no ia. **3** A i ka walu o
ka la e okipoepoeia'i kona iliomaka. **4** Alaila noho ka
wahine iloko o kona koko o kona hoomaemaeia, i na la
he kanakolukumamakolu; aole e pa aku oia i ka mea
hoano, aole hoi e komo i ke keenakapu, a pau ae na
la o kona hoomaemae ana. **5** Aka ina i hanau oia he
kaikamahine, alaila e haumia ia i na hebedoma elua, me ia
i kona kaawale ana; a e noho no oia iloko o ke koko o
kona hoomaemaeia i na la he kanaonokumamaono. **6** Aia
pau na la o kona hoomaemae ana, no ke keikikane, a no
ke kaikamahine paha, e lawe mai no oia i ke keikihipa
o ka makahiki hookahi, i mohaikuni, a i ka manu nunu
opiopio, a i ke kuhukuku paha i mohailawehala, i ka puka
o ka halelewa o ke anaina, i ke kahuna; **7** Nana no ia e
kaumaha aku ma ke alo o Iehova, a e hana i kalahala
nona, a e hoomaemaeia oia mai ke kahe ana o kona
koko. Oia ke kanawai no ka wahine i hanau he kane, he
wahine paha. **8** A ina e hiki ole ia ia ke lawe mai i ke
keikihipa, alaila e lawe mai oia i na kuhukuku elua, a i na
manu nunu opiopio paha, i kekahi i mohaikuni, a i kekahi i
mohailawehala: a e hana ke kahuna i kalahala nona, a
maemae no ia.

13 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose a me Aarona, i
mai la, **2** A loaa i ke kanaka ka pehu ana ma ka ili o
kona io, a o ka pehupala paha, a o kahi lilelile paha, a
iloko no o ka ili o kona io e like me ka mai lepera; alaila e
laweia mai oia io Aarona la ke kahuna, a i kekahi paha o
na keiki ana, na kahuna pule; **3** A e nana iho ke kahuna
pule i ka mai iloko o ka ili o kona io, a i lilo ka huluhulu
iloko o ka mai i keokeo, a ina malalo iho o ka ili o kona io
ka mai i ikeia, he mai lepera ia; a e nana ae ke kahuna ia
ia a e olelo aku, he haumia ia. **4** A ina he keokeo kahi
lilelile iloko o ka ili o kona io, a ina aole malalo ia o ka ili i
ka ikeia, aole hoi i lilo kolaila huluhulu i keokeo; alaila e
papani i ka mea mai, i na la ehiku. **5** A i ka hiku o ka la e
nana hou aku ke kahuna ia ia; aia hoi, ina aole ai ka mai,
aole hoi i nui ae maloko o ka ili; alaila e papani hou ke
kahuna ia ia i na la hou ehiku. **6** A i ka hiku o ka la, e nana
hou aku ke kahuna ia ia; aia hoi, ina i eleele iki mai ka
mai, aole hoi i nui ae ka mai iloko o ka ili, alaila e olelo ke
kahuna he maemae oia; he pehupala ia, e holoi oia i kona
kapa, a e maemae ia. **7** Aka ina i nunui ae ka pehupala
iloko o ka ili, mahope iho o kona ikeia ana e ke kahuna, e
ike hou ia oia e ke kahuna pule. **8** A ina i ike ke kahuna
pule, aia hoi, ua nunui ae ka pehupala iloko o ka ili, alaila
e olelo aku ke kahuna, ua haumia ia, he lepera ia mai. **9** A
ina he mai lepera iloko o ke kanaka, e laweia mai oia i ke
kahuna pule; **10** A e nana aku ke kahuna ia ia; aia hoi, ina
he keokeo ka pehu ana iloko o ka ili, a ua hoolilo ae i ka
huluhulu i keokeo, a he io kupu maloko o ka pehu ana, **11**
He mai lepera kahiko ia iloko o ka ili o kona io, a e olelo ke
kahuna he haumia oia, aole e papani ae ia ia, no ka mea
he haumia ia. **12** Ina i poha ka mai lepera iloko o ka ili, a
paapu i ka lepera ka ili o ka mea mai lepera mai kona poo
a hiki i kona kapuwai, ma kela wahi keia wahi a puni a ke
kahuna i nana ai: **13** Alaila, e noonoo ae ke kahuna; aia
hoi, ina ua paapu kona io a pau i ka mai lepera, e olelo ae
no ia he maemae ka mea mai; ua pau ae i ke keokeo, he
maemae oia. **14** Aka i na la i ikeia ka io kupu iloko ona, e
haumia no ia. **15** A e nana hoi ke kahuna i ka io, a e olelo
aku hoi he haumia ia; he haumia ka io, he mai lepera ia.
16 A ina i ano hou ka io, a lilo ia i keokeo, e hele hou mai
no ia i ke kahuna pule; **17** A e nana ke kahuna ia ia; aia
hoi, ina ua lilo ka mai i keokeo, alaila e olelo ke kahuna, he
maemae ka mea mai; he maemae no ia. **18** A o ka io hoi
maloko ona, a maloko o kolaila ili, he mai hehee, a ua ola
ia; **19** A ina ma kahi o ka mai hehee, he pehu keokeo, he
wahi lilelile paha, he keokeo, he ula iki nae, a i hoikeia'e i
ke kahuna pule; **20** A ike ke kahuna, aia hoi, malalo o ka ili
ia i ka ikeia, a ua lilo kolaila huluhulu i keokeo, alaila e
olelo ke kahuna he haumia ia: he mai lepera ia i poha mai,
mailoko mai o ka mai hehee. **21** A ina i nana ke kahuna ia
mea, aia hoi, aole huluhulu keokeo malaila, aole hoi ia
maloko o ka ili, aka he eleele iki; alaila e papani aku ke
kahuna ia ia i na la ehiku; **22** A ina e palahalaha nui ae ia
ma ka ili, alaila e olelo ke kahuna he haumia ia, he mai
ino ia. **23** Aka ina e mau kahi lilelile ma kona wahi no,
aole palahalaha ae, he wewela ia; a e olelo ke kahuna he
maemae ia. **24** A ina he io iloko o ka ili kahi i wewela ai a
he wahi lilelile keokeo ko ka mea e wewela ana, he ulaula
iki paha, he keokeo paha; **25** Alaila e nana ke kahuna ia
mea; aia hoi, ina ua lilo ka huluhulu maloko o kahi lilelile, i
keokeo, a malalo o ka ili ia i ke ikeia, he mai lepera ia i
pahu mai mai loko mai o ka wela: nolaila e olelo ai ke
kahuna he haumia ia; he mai lepera ia. **26** A ina e nana ke
kahuna ia mea, aia hoi, aole huluhulu keokeo ma kahi
lilelile, aole hoi ia malalo o kekahi ili, aka he eleele iki;
alaila e papani aku ke kahuna ia ia i na la ehiku. **27** A
i ka hiku o ka la, e nana hou ke kahuna ia ia; a ina ua
palahalaha nui ae ia ma ka ili, alaila e olelo ke kahuna he

haumia ia; he mai lepera ia. **28** A ina e mau kahi lilelile i
kona wahi iho, aole palahalaha ae ma ka ili, aka he eleele
iki nae ia, he pehu ia o ka wela, a e olelo ke kahuna he
maemae ia; he hoailona ia o ka wela. **29** Ina he mai ko ke
kanaka paha, ko ka wahine paha ma ke poo paha, ma ka
umiumi paha: **30** Alaila e nana ke kahuna i ka mai ino,
aia hoi, ina malalo ia o ka ili i ka ikeia, a malaila ke oho
melemele lahilahi; alaila e olelo ke kahuna he haumia ia,
he mai lepera ia, he mai lepera ma ke poo paha, a ma ka
umiumi paha. **31** A ina e nana ke kahuna i ka mai lepera,
aia hoi, aole malalo iho ia o ka ili i ka ikeia, aole hoi oho
eleele iloko ona; alaila e papani aku ke kahuna i ka mea
mai lepera i na la ehiku: **32** A i ka hiku o ka la, e nana hou
ke kahuna i ka mai; aia hoi, i palahalaha ole ae ka mai
lepera, aole hoi oho melemele malaila, aole hoi ka mai
lepera malalo o ka ili; **33** E kahiia oia, aka aole e kahi i ka
mai lepera; a e papani aku ke kahuna i ka mea mai lepera
i na la hou ehiku. **34** A i ka hiku o ka la, e nana hou ke
kahuna i ka mai lepera; aia hoi, ina aole palahalaha ae ka
mai lepera ma ka ili, aole hoi ia malalo o ka ili i ka ikeia;
alaila e olelo ke kahuna he maemae ia, a e holoi oia i kona
kapa, a e maemae no hoi. **35** Aka ina i palahalaha nui ae
ka mai lepera ma ka ili mahope o kona maemae ana, **36**
Alaila e nana ko kahuna ia ia; aia hoi, ina ua palahalaha
ae ka mai lepera ma ka ili, aole e imi ke kahuna i ke oho
melemele, he haumia no ia. **37** Aka ina he mau ko ka mai
lepera i ka ikeia, a ua kupu ke oho eleele iloko, ua ola ia
mai lepera, he maemae no oia: a e olelo ke kahuna he
maemae ia. **38** A ina he mau wahi lilelile, he lilelile keokeo
ko ke kanaka paha, ko ka wahine paha, iloko o ko laua
ili; **39** Alaila e nana ke kahuna, aia hoi, ina he keokeo
eleele iki, he wahi ahinahina ia e ulu ana iloko o ka ili;
he maemae no ia. **40** A o ke kanaka ua haule iho kona
lauoho mai kona poo iho, he ohule ia, he maemae nae. **41**
A o ke kanaka ua haule ka lauoho mai kahi e kokoke ana i
kona maka, he lae ohule ia, he maemae nae. **42** A ina ma
kahi ohule o ke poo, a o ka lae paha he mai keokeo ulaula
iki; he mai lepera ia i kupu ma kona poo ohule, a ma kona
lae ohule paha. **43** Alaila e nana ke kahuna pule ia mea;
aia hoi, ina o ka pehu ana o ka mai he ulaula keokeo, ma
kona poo ohule paha, a ma kona lae ohule paha, e like me
ka mai lepera i ka nanaia ma ka ili o ka io; **44** He kanaka
lepera ia, he haumia; e olelo ke kahuna, he haumia loa
ia, ma kona poo kona mai. **45** A o ka lepera iloko ona
ka mai, e uhaeia kona kapa, a e papale ole kona poo, a
e uhi i kona lehelehe luna, a e kahea aku, He haumia,
he haumia. **46** I na la a pau e noho ai ka mai iloko ona,
e maemae ole no ia; he haumia no, e noho kaawale ia,
mawaho o kahi hoomoana kona wahi e noho ai. **47** O ke
kapa hoi koloko ona ka mai lepera, ina he kapa hula hipa,
ina he kapa olona; **48** Ina ma ka maaweloloa, a ina ma
ka maawepokopoko, o ke olona paha, o ka huluhipa; a
ina ma ka ili, a ina ma kekahi mea i hanaia o ka ili; **49**
A ina he omaomao iki, a he ulaula iki ka lepera iloko o
ke kapa paha, a iloko paha o ka ili, a iloko paha o ka
maaweloloa, a ma ka maawepokopoko paha, a iloko paha
o ka mea i hanaia no ka ili; he mai lepera ia, a e hoikeia ia
i ke kahuna pule. **50** A e nana ke kahuna i ka lepera, a e
papani aku i ka mea lepera i na la ehiku. **51** A i ka hiku o
ka la, e nana aku oia i ka lepera; a ina i palahalaha ae
ka lepera iloko o ke kapa, ina maloko o ka maaweloloa,
o ina ma ha maawepokopoko, a ina ma ka ili, a ina ma
ka mea i hanaia no ka ili; he lepera aai ia, he haumia no
ia. **52** E puhi hoi oia ia kapa, ina he maaweloloa, ina he
maawepokopoko, a ina ma ka huluhipa, ina ma ke olona,
a ina ma ko ka ili, kahi e noho ai ka lepera; no ka mea he
lepera aai ia, a hoopauia ia i ke ahi. **53** A ina e nana ke
kahuna, aia hoi, aole i palahalaha ae ka lepera iloko o ke
kapa, ma ka maaweloloa, ka maawepokopoko, a ma ka
mea paha i hanaia no ka ili; **54** Alaila e kauoha ke kahuna
e holoi lakou i ka mea lepera, a e papani hou oia i na la
hou ehiku; **55** A e nana ke kahuna i ka lepera mahope o
ka holoi ana; aia hoi, ina aole ano hou, aole i palahalaha
ae ka lepera, he haumia no ia; e puhi oe ia mea i ke ahi,
ua aai no ia, ua kuakea ma ke kua a ma ke alo paha. **56**
A ina e nana ke kahuna, aia hoi, ua eleele iki ka lepera
mahope iho o ka holoi ana ia mea; alaila e uhae oia ia
mea mailoko ae o ke kapa paha, a o ka ili paha, a o ka
maaweloloa paha, a o ka maawepokopoko paha: **57** A i
ike mau ia ia iloko o ke kapa, ina ma ka maaweloloa, a ina
ma ka maawepokopoko, a ina ma ka mea ili, he mea e
palahalaha ana; e puhi oe i ka mea lepera i ke ahi. **58** A o
ke kapa, o ka maaweloloa, a o ka maawepokopoko, a o ka
mea ili, au e holoi ai, ina ua haalele aku ka lepera mailaila
aku, alaila e holoi hou ia'e ia mea, a e maemae no. **59** Oia
ke kanawai o ka lepera iloko o ke kapa huluhipa, a he
olona, ma ka maaweloloa paha, ka maawepokopoko paha,
a he mea ili paha, a e olelo ai he maemae, a e olelo ai hoi
he haumia.

14 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la, **2** Eia
ke kanawai o ka lepero i kona la e hoomaemaeia'i; e
laweia mai ia i ke kahuna pule; **3** A e hele aku ke kahuna
mailoko aku o kahi hoomoana, a e nana ke kahuna, aia
hoi, ina ua ola ka mai lepera iloko o ka lepero; **4** Alaila e
kauoha ke kahuna e lawe iho no ka mea e hoomaemaeia
ana, elua manu ola, maemae, a me ka laau kedera, a me
ka lole ula, a me ka husopa; **5** A e kauoha ke kahuna e
pepehi ia kekahi o na manu maloko o ka ipu lepo, maluna
o ka wai e kahe ana: **6** A o ka manu ola, e lalau oia ia, a
me ka laau kedera, a me ka lole ula, a me ka husopa, a e
hou iho ia mau mea me ka manu ola, iloko o ke koko o ka
manu i pepehiia maluna o ka wai e kahe ana: **7** A e pipi
aku oia maluna o ka mea e hoomaemaeia'na i ka lepera, i
ehiku ka pipi ana, a e olelo aku he maemae ia, a e hookuu
aku oia i ka manu ola mawaho ma ke kula. **8** A o ka mea
e hoomaemaeia'na e holoi oia i kona kapa, a e koli i kona
lauoho a pau, a e auau ia i ka wai, i maemae ia; a mahope
iho, e hele mai ia i kahi hoomoana, a e noho mawaho o
kona halelewa i na la ehiku. **9** A i ka hiku o ka la, e koli oia
i kona lauoho a pau ma kona poe, a me kona umiumi, a
me kona hulu kuemaka, o kona lauoho a pau kana e koli
ai; a e holoi i kona kapa, a e holoi hoi oia i kona kino iho i

ka wai, a a maemae ia. **10** A i ka walu o ka la, e lawe
oia i elua keikihipa kane kina ole, a i hookahi keikihipa
wahine kina ole o ka makahiki hookahi, a i ekolu paha
umi epa o ka palaoa wali, i mohaiai i huiia me ka aila,
a i hookahi loga aila. **11** A o ke kahuna e hoomaemae
ana ia ia, e hoike oia i ke kanaka e hoomaemaeia'na a
me kela mau mea, ma ke alo o Iehova ma ka puka o ka
halelewa o ke anaina. **12** A e lawe ke kahuna i kekahi o ua
mau keikihipa kane la, a e kaumaha aku i mohaihala, a
me ka loga aila, a e hooluli ae ia mau mea i mohaihoali
imua o ke alo o Iehova. **13** A e pepehi ai oia i ke keikihipa
ma kahi e pepehi ai oia i ka mohailawehala, a me ka
mohaikuni, ma kahi hoano; no ka mea, no ke kahuna pule
ka mohailawehala, pela ka mohaihala, he laa loa ia. **14** A
e lawe ke kahuna i kauwahi o ke koko o ka mohaihala, a e
kau aku ke kahuna ia ma ke kihi o ka pepeiao akau o ka
mea e hoomaemaeia'na, a ma ka manamananui o kona
lima akau, a ma ka manamananui hoi o kona kapuwai
akau. **15** A e lawe ke kahuna i kauwahi o ka loga aila, a e
ninini iho maloko o ka poho o kona lima hema: **16** A e
hoo iho ke kahuna i kona manamanalima akau iloko o ka
aila ka mea iloko o kona lima hema, a e pipi i ka aila me
kona manamanalima, ehiku ka pipi ana imua o Iehova. **17**
A o ko ke koena o ka aila iloko o kona lima hema, o ka
ke kahuna ia e kau ai ma ke kihi o ka pepeiao akau o
ke kanaka e hoomaemaeia'na, a ma ka manamananui o
kona lima akau, a ma ka manamananui o kona kapuwai
akau maluna iho o ke koko o ka mohailawehala. **18** A o ke
koena o ka aila iloko o ka lima o ke kahuna, oia kana e
ninini ai maluna iho o ke poo o ka mea e hoomaemaeia'na;
a e hana ke kahuna i kalahala nona imua o Iehova. **19** A e
kaumaha aku ke kahuna i ka mohailawehala, a e hana hoi
i kalahala no ka mea e hoomaemaeia na mai kona haumia
ana; a mahope iho e pepehi ai oia i ka mohaikuni. **20** A e
kaumaha aku ke kahuna i ka mohaikuni, a me ka mohaiai,
maluna o ke kuahu, a e hana ke kahuna i kalahala nona; a
e maemae oia. **21** A ina he ilihune ia, aole hoi hiki keia mau
mea ia ia; alaila e lawe oia i hookahi keikihipa i mohaihala
e hooluliia i kalahala nona, a i hookahi hapaumi o ka epa
palaoa wali i huiia me ka aila i mohaiai, a me ka loga aila:
22 A i elua kuhukuku, a i ole ia, i elua manu nunu opiopio,
na mea e loaa ia ia; a e lilo kekahi i mohailawehala, a o
kekahi i mohaikuni. **23** A e lawe mai oia ia mau mea i ka
walu o ka la, e hoomaemaeia'i oia, i ke kahuna ma ka puka
o ka halelewa o ke anaina imua o Iehova. **24** A e lawe ke
kahuna i ke keikihipa mohaihala a me ka loga aila, a hooluli
ke kahuna ia mau mea i mohaihoali imua o Iehova. **25** A e
pepehi oia i ke keikihipa i mohaihala, a e lawe ke kahuna i
kauwahi o ke koko o ka mohaihala, a e kau ae ma ke kihi
o ka pepeiao akau o ka mea e hoomaemaeia'na, a ma ka
manamananui o kona lima akau, a ma ka manamananui o
kona kapuwai akau. **26** A e ninini ke kahuna i kauwahi o
ka aila ma ka poho o kona lima hema iho: **27** A e pipi ke
kahuna me kona manamanalima akau i kauwahi o ka aila
iloko o kona lima hema, ehiku ka pipi ana imua o Iehova.
28 A e kau ke kahuna i kauwahi o ka aila ka mea iloko
o kona lima, ma ke kihi o ka pepeiao akau o ka mea e
hoomaemaeia'na, a ma ka manamananui o kona lima
akau, a ma ka manamananui o kona kapuwai akau, ma
kahi o ke koko o ka mohaihala. **29** A o ke koena o ka aila
maloko o ka lima o ke kahuna, oia kana e kau ai ma ke
poo o ka mea e hoomaemaeia'na, a e hana hoi i kalahala
nona ma ke alo o Iehova. **30** A e kaumaha hoi oia i kekahi
o na kuhukuku, a o na manu nunu paha, ka mea e hiki
ke loaa ia ia; **31** Ka mea e hiki i kona lima, i kekahi i
mohailawehala, a i kekahi i mohaikuni, me ka mohaiai; a e
hana ke kahuna i kalahala no ka mea e hoomaemaeia'na
imua o Iehova. **32** Oia ke kanawai no ka mea mai lepera,
aole hiki ke loaa i kona lima na mea no kona hoomaemae
ana. **33** Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose a me Aarona, i
mai la, **34** Aia komo oukou i ka aina o Kanaana a'u e haawi
ai ia oukou i hooilina, a hookomo au i ka ino lepera iloko o
ka hale o ka aina o oukou; **35** A hele mai ka mea nona ka
hale e hai i ke kahuna pule, e i mai ana, I kuu manao, ea,
me he ino lepera la iloko o ka hale: **36** Alaila e kauoha ke
kahuna e hookaawale i ka hale mamua o ke komo ana o
ke kahuna e ike i ka ino, i ole ai e pau i ka haumia koloko
o ka hale; a mahope iho e hele ae ke kahuna iloko e nana
i ka hale. **37** A e nana aku oia i ka mai ino, aia hoi, ina ma
na paia ka mai ino, he mau alualu, he omaomao iki, a he
ulaula iki paha, ua poopoo iloko o ka paia i ka nana aku;
38 Alaila e puka aku ke kahuna mawaho o ka hale a i ka
puka o ka hale, a e papani i ka hale i na la hiku. **39** A e
hoi mai ke kahuna i ka hiku o ka la, a e nana; aia hoi,
ina ua palahalaha ae ka ino ma na paia o ka hale; **40**
Alaila e kauoha ke kahuna e lawe aku lakou i na pohaku i
pili ai ka ino, a e kiola lakou ia mau mea mawaho o ke
kulanakauhale, ma kahi haumia. **41** E kepa ae oia ia loko
o ka hale a puni, a e ninini aku lakou i ka lepo a lakou i
kepa ai, mawaho o ke kulanakauhale ma kahi haumia: **42**
A e lawe lakou i na pohaku hou a hahao ma kahi o kela
mau pohaku; a e lawe oia i ka puna hou e hamo i ka hale.
43 A ina e hiki hou mai ka ino, a poha hon mahope iho o
ka lawe ana aku o na pohaku, a mahope hoi o kona kepa
ana i ka hale, a mahope hoi o kona hamoia'na; **44** Alaila e
hele mai ke kahuna a e nana, aia hoi, ina ua palahalaha
ae ka ino maloko o ka hale, he lepera ia e aai ana iloko o
ka hale, he haumia ia. **45** A e hoohiolo hoi oia i ka hale, i
kona mau pohaku a me kona mau laau, a me ka puna a
pau o ka hale; a e halihali oia ia mau mea mawaho o ke
kulanakauhale i kahi haumia. **46** O ka mea hoi i hele ae
iloko o ka hale i kona wa a pau i papaniia'i, e haumia oia a
hiki i ke altiahi. **47** A o ka mea moe ma ia hale, e holoi oia
i kona kapa; a o ka mea ai maloko o ka kale, e holoi oia i
kona kapa. **48** A ina e komo ke kahuna, a e nana aku ia
mea, aia hoi, aole i palahalaha ka mai ino maloko o ka
hale mahope iho o ka hamoia'na o ka hale; alaila e olelo
ke kahuna pule he maemae ka hale, no ka mea, ua ola
ka mai ino. **49** A lawe oia e hoomaemae i ka hale, i na
manu elua, a me ka laau kedera, a me ka ulaula, a me ka
huaopa; **50** A e pepehi oia i kekahi o na manu, maloko o
ka ipu lepo maluna o ka wai e kahe ana; **51** A e lawe oia i

ka laau kedera, a me ka husopa, a me ka ulaula, a me ka
manu e ola ana, a e hou ia mau mea iloko o ke koko o ka
manu i pepehiia, a iloko hoi o ka wai e kahe ana, a e pipi i
ka hale, ehiku ka pipi ana. **52** A e hoomaemae oia i ka
hale me ke koko o ka manu a me ka wai e kahe ana, a me
ka manu e ola ana, a me ka laau kedera, a me ka huaopa
a me ka ulaula. **53** Aka, e hookuu aku oia i ka manu e ola
ana mawaho ma ke kula, a e hana i kalahala no ka hale; a
e maemae no ia. **54** Oia ke kanawai no ka mai ino o kela
lepera keia lepera; **55** A no ke kapa lepera, a me ka hale
no hoi; **56** A no ka pahu ana, a me ka pehupala, a me kahi
lilelile: **57** E hoakaka'i i ka wa e haumia ai ia, a i ka wa e
maemae ai hoi; oia ke kanawai o ka lepera.

15 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose a me Aarona,
i mai la, **2** E olelo olua i na mamo a Iseraela, e i aku
ia lakou, O ke kanaka, he mai kahe mailoko aku o kona io;
e haumia no ia, no kona hilo. **3** O kona haumia no ia iloko
o kono hilo; ina e kahe ana kona io i kona hilo, a ina i paa
paha kona io, aole kahe i kona hilo, o kona haumia no ia.
4 O kela moe keia moe a ka mea hilo e moe ai maluna iho,
e haumia no ia; a o ka mea ana e noho ai maluna iho, e
haumia no ia. **5** A o ka mea i pai kona moe, e holoi oia i
kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia a hiki i
ke ahiahi. **6** O ka mea e noho ma ka mea a ka mea hilo
i noho ai, e auau oia i ka wai, a e haumia ia a hiki i ke
ahiahi. **7** A o ka mea i pa i ka io o ka mea hilo, e holoi oia i
kona kapa, a e auau i ka wai, a e haumia a hiki i ke ahiahi.
8 A ina e kuha ka mea hilo maluna o ka mea maemae;
alaila e holoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e
haumia a hiki i ke ahiahi. **9** A o ka noho lio a ka mea hilo e
holo ai, e haumia ia. **10** A o ka mea i pa i kekahi mea
malalo oua, e haumia ia a hiki i ke ahiahi; a o ka mea e
hali i kauwahi o ia mau mea, e holoi oia i kona mau kapa,
a e auau hoi i ka wai, a e haumia no a hiki i ke ahiahi. **11**
A o ka mea a ka mea hilo e hoopa aku ai, aole hoi i holoi
kona lima i ka wai, e holoi oia i kona mau kapa, a e auau i
ka wai, a e haumia hoi ia a hiki i ke ahiahi. **12** A o ka ipu
lepo a ka mea hilo i pa ai, e wawahiia ia; a o na ipu laau, e
holoiia ia i ka wai. **13** A i ka wa e maemae ai ka mea hilo
i kona hilo, alaila e hela oia nona i na la ehiku no kona
hoomaomaeia'na, a e holoi i kona mau kapa, a o hoauau i
kona io i ka wai kahe, a e maemae hoi ia. **14** A i ka walu o
ka la, e lawe oia nona i na kuhukuku elua, a i ole ia, i elua
manu nunu opiopio, a e hele mai imua o ke alo o Iehova,
ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, a e haawi ia mau
mea i ke kahuna. **15** A e kaumaha aku ke kahuna ia mau
mea, hookahi i mohailawehala, a i kekahi i mohaikuni; a e
hana ke kahuna i kalahala nona ma ke alo o Iehova, no
kona hilo. **16** A ina e puka aku ka anoano o ke kanaka
mailoko aku ona, alaila e holoi oia i kona kino okoa i ka
wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi. **17** A o ke kapa, a o
ka ili, he anoano kanaka maluna iho, e holoiia ia i ka wai, a
e haumia hoi a hiki i ke ahiahi. **18** A o ka wahine hoi a ke
kanaka i moe aku ai, me ka anoano, e auau no laua i ka
wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi. **19** A ina he mai
kahe ko ka wahine, a he koko ka mea kahe o kona io, e
hookaawaleia'e oia i na la ehiku; a o ka mea i hoopa ia ia,
e haumia oia a hiki i ke ahiahi. **20** A o ka mea ana e moe
ai maluna iho, i kona kaawale ana, e haumia ia; a o ka
mea ana e noho ai maluna iho, e haumia no ia. **21** O ka
mea i pa i kona wahi moe, e holoi oia i kona mau kapa, a
e auau i ka wai, a e haumia hoi ia a hiki i ke ahiahi. **22**
O ka mea hoi i pa i ka mea ana i noho ai maluna iho, e
holoi no hoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e
haumia hoi a hiki i ke ahiahi. **23** Ina hoi he mea maluna o
ka moe, a maluna o kahi ana i noho ai maluna iho, aia pa
aku ke kanaka ia, e haumia ia a hiki i ke ahiahi. **24** A ina
e moe ke kanaka me ia a pili kona koko ia ia, a haumia
no ia i na la ehiku; a o ka moe a pau a ia kanaka i moe
ai maluna iho, e haumia ia. **25** A ina he heekoko ko ka
wahine i na la he nui mawaho o ka wa o kona kaawale
ana, a ina e kahe hou no ia mahope o ka pau ana o kona
wa kaawale, e like no hoi na la a pau o kona haumia me
na la o kona kaawale ana, e haumia no ia. **26** O kela moe
keia moe ana e moe ai i na la a pau o kona heekoko ana,
e like no ia ia ia me ka moe o kona kaawale ana; a o ka
mea ana i noho ai maluna iho, e haumia ia, e like me ka
haumia o kona kaawale ana. **27** A o ka mea i pa ia mau
mea, e haumia no ia, a e holoi i kona mau kapa, a e auau
i ka wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi. **28** Aka ina i
hoomaemaeia oia i kona heekoko ana, alaila e helu oia
nona i na la ehiku, a mahope iho e maemae no ia. **29** A i
ka walu o ka la, e lawe oia nana i elua kuhukuku, a i ole ia,
i elua manu nunu opiopio, a e hali mai i ke kahuna ma ka
puka o ka halelewa o ke anaina. **30** A e kaumaha aku ke
kahuna i kekahi i mohailawehala, a o kekahi i mohaikuni; a
e hana ke kahuna i kalahala nona imua o Iehova no kona
heekoko haumia. **31** Pela e hookaawale ai oukou i na
mamo a Iseraela mai ko lakou haumia ana, i ole ai lakou
e make iloko o ko lakou haumia, i ko lakou hoohaumia
ana i kuu halelewa iwaena o lakou. **32** Oia ke kanawai no
ka mea hilo, a no ka mea ua puka mailoko ae ona kona
anoano i haumia ai oia; **33** A no ka wahine mai heekoko
hoi, a me ka mea hilo; o ke kanaka, a o ka wahine, a me
ka mea moe me ka wahine haumia.

16 OLELO mai la o Iehova ia Mose mahope iho o
ka make ana o na keiki elua a Aarona, i ko laua
kaumaha ana imua o Iehova a make iho la: **2** I mai la
hoi o Iehova ia Mose, E olelo ae oe ia Aarona i kou
kaikuaana, i ole ai ia e hele mai i na wa a pau iloko o kahi
hoano, maloko o ka paku, ma ke alo o ka noho aloha,
ka mea maluna o ka pahu, o make ia; no ka mea, e ikea
au iloko o ke ao, maluna o ka noho aloha. **3** Penei e
komo ai o Aarona iloko o kahi hoano, me ka bipikane
opiopio i mohailawehala, a me ka hipakane i mohaikuni.
4 E hookomo oia i kahi kapa komo olona hoano, a o ka
lole wawae olona kahi ma kona io, a e kaeiia oia me ke
kaei olona, a me ka papale olona oia e kahikoia'i: oia na
kapa hoano; nolaila e holoi oia i kona io i ka wai, a pela e
hookomo ai ia mau mea. **5** E lawe oia i na keiki kao elua o
ke anaina o na mamo a Iseraela, i mohailawehala, a i ka
hipakane i mohaikuni. **6** A e kaumaha o Aarona i kana

bipikane he mohailawehala, ka mea nona iho, a e hana i
kalahala nona iho, a i kalahala no kona ohana. **7** A e lawe
oia i ua mau kao la elua, a e hoike hoi ia laua ma ke alo o
Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina. **8** A e
hailona iho o Aarona no na kao elua, o kekahi no Iehova,
o kekahi no ke I kao hele. **9** A e lawe mai o Aarona i ke
kao i lilo no Iehova, a e kaumaha hoi ia i mohailawehala.
10 Aka o ke kao i lilo i kao hele, oia ke hoike ola ia ma ke
alo o Iehova, e hana i kalahala me ia, a e hookuuia'e e
hele ia i kao kela iloko o ka waonahele. **11** A e lawe mai o
Aarona i ka bipikane he mohailawehala, ka mea nona iho,
a e hana oia i kalahala nona iho, a no kona ohana, a e
pepehi hoi oia i ka bipikane o ka mohailawehala, ka mea
nona iho. **12** A e lawe oia i hookahi ipu kapuwahi piha i na
lanahu ahi e aa ana, mai luna iho o ke kuahu ma ke alo
o Iehova, a me ka piha o kona mau lima i ka mea ala i
hoowaliia, a e hali ae, iloko ae o ka paku. **13** A e kau oia i
ka mea ala maluna iho o ke ahi ma ke alo o Iehova, i uhi
ae ke ao o ka mea ala, i ka noho aloha maluna o ka berita,
i ole ai ia e make. **14** E lawe hoi oia i kauwahi o ke koko o
ka bipikane, a e pipi ae ia maluna o ka noho aloha, me
kona mananianalima, ma ka hikina; a ma ke alo o ka noho
aloha oia e pipi ae i ke koko, me kona manamanalima,
ehiku ka pipi ana. **15** Alaila e pepehi oia i ke kao, i ka
mohailawehala no na kanaka, a e lawe mai i kona koko
maloko o ka paku, a e hana me ia koko e like me kana i
hana'i me ke koko o ka bipikane, a e pipi ae ia maluna o
ka noho aloha, a ma ke alo o ka noho aloha. **16** A e hana
oia i kalahala no kahi hoano, no ka haumia o na mamo a
Iseraela, a no ko lakou mau hala ma ko lakou hewa a pau;
a pela no oia e hana'i no ka halelewa o ke anaina, e waiho
ana iwaena o lakou, iwaenakonu o ko lakou haumia. **17**
Aole loa he kanaka maloko o ka halelewa o ke anaina i
kona wa e komo ai e hana i kalahala ma kahi hoano, a
puka hou ia, a ua hana hoi oia i Kalahala nona iho, a no
kona ohana, a no ke anaina a pau o ka Iseraela. **18** A e
hele ae ia iwaho i ke kuahu, ka mea ma ke alo o Iehova, a
e hana i kalahala nona; a e lawe oia i kauwahi o ke koko o
ka bipikane, a me kauwahi o ke koko o ke kao, a e kau
ma na pepeiaohao o ke kuahu a puni. **19** A e pipi oia i
kauwahi o ke koko maluna ona, me kona manamanalima,
ehiku ka pipi ana; a e hoomaemae ia mea, a e hoano hoi
ia mai ka haumia o na mamo a Iseraela. **20** A pau kona
huikala ana i kahi hoano, a me ka halelewa o ke anaina, a
me ke kuahu, alaila e lawe mai oia i ke kao oia: **21** A e
kau o Aarona i kona mau lima maluna o ke poo o ke kao
ola: a e hai ae maluna ona i na hewa a pau o na mamo a
Iseraela, a me ko lakou hala a pau, ma ko lakou lawehala
ana a pau, e waiho ana ia mau mea ma ko poo o ke kao,
a e hookuu aku ia ia ma ka lima o ke kanaka pono, iloko o
ka waonahele. **22** A e hali aku ke kao i ko lakou hewa a
pau maluna ona i ka aina kanaka ole; a e hookuu wale aku
oia i ke kao iloko o ka waonahele. **23** A e komo o Aarona
maloko o ka halelewa o ke anaina, a e hoohemo ae i kona
kapa olona, ana i hookomo ai i kona wa i hele ai iloko o
kahi hoano, a e waiho iho ia mau mea malaila. **24** A e
holoi oia i kona io i ka wai, ma kahi hoano, a e hookomo
oia i kona mau kapa, a e hele iwaho, a e kaumaha i kona
mohaikuni, a me ka mohaikuni o na kanaka, a e hana hoi
oia i kalahala nona iho, a no na kanaka. **25** A o ke kaikea o
ka mohailawehala, oia kana e kuni ai maluna o ke kuahu.
26 A o ka mea nana i hookuu i ke kao i ka waoakua, e
holoi oia i kona kapa, a e auau i ka wai, a mahope iho e
hele mai ia iloko o kahi hoomoana. **27** A o ka bipikane, ka
mohailawehala, a mo ke kao, ka mohailawehala, ua laweia
ko laua koko iloko e hana i kalahala ma kahi hoano, oia ke
laweia'e mawaho o kahi hoomoana; a e hoopau lakou i ke
ahi i ko laua mau ili, a me ko laua io, a me ko laua lepo.
28 A o ka mea i puhi ia mau mea, e holoi oia i kona mau
kapa, a e auau i ka wai, a mahope iho e hele mai ia iloko
o kahi hoomoana. **29** Eia hoi ke kanawai e mau ana no
oukou; i ka hiku o ka malama, i ka la umi o ka malama, e
hookaumaha i ko oukou mau uhane, aole e hana iki i ka
hana, o ke kanaka o ko oukou aina iho, a o ka malihini
e noho ana iwaena o oukou: **30** No ka mea, oia ka la e
hana'i i kalahala no oukou, e huikala ai ia oukou i maemae
oukou, mai ko oukou hewa a pau, imua o ke alo o Iehova.
31 E lilo hoi ia i Sabati e maha'i no oukou, a e hookaumaha
i ko oukou mau uhane, ma ke kanawai mau loa. **32** A o
ke kahuna ana e poni ai, a e hoolaa ai, e hana ma ka
oihanakahuna ma kahi o kona makuakane, oia ke hana i
kalahala, a e hookomo i na kapa olona, i na kapa hoano.
33 A e hana oia i kalahala no ke keenakapu hoano, a e
hana hoi oia i kalahala no ka halelewa o ke anaina, a me
ke kuahu; a e hana hoi i kalahala no na kahuna, a me na
kanaka a pau o ke anaina. **34** E lilo ia i kanawai mau loa
no oukou, e hana i kalahala no na mamo a Iseraela no ko
lakou hewa a pau, pakahi i ka makahiki. Hana iho la ia e
like me ka Iehova kauoha ia Mose.

17 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E
olelo ae oe ia Aarona a me kana mau keiki, a me na
mamo a pau a Iseraela, a e i aku ia lakou; Eia ka mea a
Iehova i kauoha mai ai, i ka i ana mai, **3** O kela kanaka,
keia kanaka o ka ohana o Iseraela, nana i pepehi i ka
bipikauo, a i ke keikihipa paha, a i ke kao paha, maloko
o kahi hoomoana, a i pepehi ae paha ia mawaho o kahi
hoomoana, **4** Aole hoi i lawe mai ia mea ma ka puka o ka
halelewa o ke anaina, e kaumaha i ka mohai ia Iehova, ma
ke alo o ka halelewa o Iehova; e hooiliia ke koko maluna
o ia kanaka, ua hookahe oia i ke koko; a e okiia'ku ua
kanaka la maiwaena aku o kona poe kanaka: **5** I mea e
lawe mai ai na mamo a Iseraela i ka lakou mau mohai i
kaumaha ai lakou ma ke kula, e lawe mai lakou ia mau
mea ia Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, i ke
kahuna, a e kaumaha ia mau mea i mau mohaihoomalu no
Iehova. **6** A e pipi ke kahuna i ke koko maluna o ke kuahu
o Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, a e puhi
i ke kaikea i mea ala ono no Iehova. **7** Aole e kaumaha
hou lakou i ka lakou mau mohai i na daimonio, mamuli o ia
mau mea lakou i hele moe kolohe ai. He kanawai e mau
ana keia no lakou i ko lakou mau hanauna. **8** A e olelo
aku oe ia lakou, O kela kanaka keia kanaka o ka ohana o

Iseraela, a o na malihini e noho ana iwaena o oukou, o ka
mea e kaumaha i mohaikuni a i alanapaha, 9 Aole nae
e lawe mai ia ma ka puka o ka halelewa o ke anaina e
kaumaha no Iehova; e okiia'ku ua kanaka la maiwaena
aku o kona poekanaka. 10 A o kela kanaka keia kanaka o
ka ohana o Iseraela, a o na malihini e noho ana iwaena o
oukou, o ka mea e ai i kahi koko, e hooku e au i kuu maka
i kela kanaka, a e oki aku au ia ia mai waena aku o kona
poe kanaka. 11 No ka mea, iloko o ke koko ke ola o ka io,
a ua haawi au ia mea ia oukou maluna o ke kuahu i mea e
hana i kalahala no ko oukou mau uhane; no ka mea, o ke
koko ka i hana i kalahala no ka uhane. 12 Nolaila i olelo
aku ai au i na mamo a Iseraela, Aole kekahi o oukou e ai i
ke koko, aole hoi kekahi malihini e noho ana iwaena o
oukou e ai i ke koko. 13 A o kela kanaka keia kanaka o na
mamo a Iseraela, a o na malihini e noho ana iwaena o
oukou, e huli ana a e paa ana i ka holoholona a i ka manu
paha e pono ke aiia, e ninini oia i kona koko a e hoouhi
me ka lepo. 14 No ka mea, o ke ola o ka io a pau, o ke
koko ke ola nona. Nolaila i olelo aku ai au i na mamo a
Iseraela, Aole oukou e ai i ke koko o kela io keia io; no ka
mea, o ke koko ke ola o na io a pau: o ka mea e ai ia mea,
e okiia'ku no ia. 15 A o ke kanaka nana e ai i ka mea
make wale, a i ka mea paha i pepehiia e na holoholona, o
ka mea o ko oukou aina ponoi, a o ka malihini paha, e
holoi oia i kona mau kapa, e auau hoi i ka wai, a e haumia
a hiki i ke ahiahi. 16 Aka ina e holoi ole oia ia mau mea,
aole hoi i hoauau i kona io; alaila maluna ona kona hewa.

18 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la, 2 E
olelo aku i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou,
Owau no Iehova ko oukou Akua. 3 Mamuli o na hana
a ka aina o Aigupita, kahi i noho ai oukou, aole oukou
e hana aku; a mamuli o na hana a ka aina o Kanaana,
kahi e lawe ae ai au ia oukou, aole oukou e hana aku;
aole hoi oukou e hele ma ka lakou mau oihana. 4 E hana
hoi oukou ma ko'u mau kanawai, a e malama i ka'u mau
oihana, e hele malaila: owau no Iehova ko oukou Akua. 5
Nolaila, e malama oukou i ka'u mau kauoha, a me ko'u
mau kanawai: ina e hana ke kanaka ia, e ola no oia ia mau
mea: owau no Iehova. 6 Aole kekahi o oukou e hookokoke
aku i ka io o kona io iho; e wehe i kahi huna: owau no
Iehova. 7 O kahi huna o kou makuakane, a o kahi huna o
kou makuwahine, mai wehe oe: o kou makuwahine no
ia, mai wehe oe i kahi huna ona. 8 O kahi huna o ka
wahine a kou makuakane, mai wehe oe: o kahi huna ia o
kou makuakane. 9 O kahi huna o kou kaikuwahine, o ke
kaikamahine a kou makuakane, o ke kaikamahine o kou
makuwahine paha, ua hanau ma kou wahi noho paha,
ua hanau ma kahi e paha, mai wehe oe i kahi huna o
laua. 10 O kahi huna o ke kaikamahine a kau keikikane, a
me ke kaikamahine a kau kaikamahine, mai wehe oe i
kahi huna o laua: no ka mea, o ko laua, o kou wahi huna
no ia. 11 O kahi huna o ke kaikamahine a ka wahine
a kou makuakane, na kou makuakane i hanau, o kou
kaikuwahine no ia, mai wehe oe i kona wahi huna. 12 Mai
wehe oe i kahi huna o ke kaikuwahine o kou makuakane, o
ka io no ia o kou makuakane. 13 Mai wehe oe i kahi huna
o ka hoahanau wahine o kou makuwahine; no ka mea, o
ka io no ia o kou makuwahine. 14 Mai wehe oe i kahi huna
o ka hoahanaukane o kou makuakane, mai hookokoke
aku i kana wahine, he makuwahine ia nou. 15 Mai wehe
oe i kahi huna o kau hunonawahine: o ka wahine ia a kau
keiki: mai wehe oe i kona wahi huna. 16 Mai wehe oe i
kahi huna o ka wahine a kou hoahanaukane; o kahi huna
ia o kou hoahanaukane. 17 Mai wehe oe i kahi huna o ka
wahine a me kana kaikamahine, aole hoi oe e lawe i ke
kaikamahine a kana keiki, aole hoi i ke kaikamahine a
kana kaikamahine, e wehe i kona wahi huna; o kona io
no lakou; he mea hewa ia. 18 Mai lawe oe i ka wahine
me kona hoahanauwahine pu, e hoino ia ia, i ka wehe i
kona wahi huna, i ka wa e ola ana kela. 19 Aole hoi oe e
hookokoke aku i ka wahine e wehe i kona wahi huna, i ka
wa e hookaawaleia'i ia no kona haumia. 20 Mai moe oe i
ka wahine a kou hoalauna, e hoohaumia iho ia oe iho me
ia. 21 Mai haawi i kahi keiki au e lilo ia Moleka, aole hoi oe
e hoino i ka inoa o kou Akua: owau no Iehova. 22 Mai moe
i ke kanaka, me he wahine la: he mea ia e inainaia. 23
Aole hoi oe e moe i ka holoholona, e hoohaumia iho ia oe
iho me ia; aole hoi e ku ka wahine imua o ka holoholona e
moe iho ia ia; he mea haumia hilahila ia. 24 Mai hoohaumia
oukou ia oukou iho ma kekahi o keia mau mea, no ka
mea, ma keia mau mea a pau ua haumia na lahuikanaka
a'u e kipaku aku ai mai mua aku o oukou. 25 Ua haumia
ka aina; nolaila, ke hoopai nei au i kona hewa maluna iho
ona, a ke luai aku nei no ka aina i kona poe kamaaina. 26
No ia mea, e malama oukou i ka'u mau kauoha a me ko'u
mau kanawai, aole hoi e hana i kekahi o keia mau mea e
inainaia, aole kekahi o ko oukou lahuikauaka, aole hoi o
ka malihini e noho ana iwaena o oukou: 27 (No ka mea,
ua hana na kanaka o ka aina mamua o oukou, i keia mau
mea inainaia a pau, a ua haumia ka aina;) 28 I ole ai e
luai aku ka aina ia oukou kekahi, i ka wa e hoohaumia ai
oukou ia ia, e like me kona luai ana'ku i na lahuikanaka, ka
poe mamua o oukou. 29 No ka mea o ka mea e hana
i kekahi o keia mau mea inainaia, o na kanaka e hana,
e okiia lakou maiwaena aku o ko lakou poe kanaka. 30
Nolaila, e malama oukou i ka'u oihana, aole e hana ma
keia mau hana inainaia, i hanaia mamua o oukou; aole hoi
oukou e hoohaumia ia oukou iho malaila: owau no Iehova
ko oukou Akua.

19 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la, 2
E olelo aku oe i ke anaina a pau o na mamo a
Iseraela, a e i aku ia lakou, I hemolele oukou; no ka mea,
he hemolele no wau o Iehova ko oukou Akua. 3 E weliweli
oukou kela kanaka keia kanaka i kona makuwahine a i
kona makuakane, a e malama hoi i kuu mau Sabati: owau
no Iehova ko oukou Akua. 4 Mai huli oukou ma na kii, aole
hoi e hana i na akua i hooheheeia no oukou: owau no
Iehova ko oukou Akua. 5 A ina e kaumaha aku oukou i ka
alana o na mohai hoomalu, ia Iehova, e kaumaha oukou ia
na ko oukou makemake iho. 6 E aiia ia i ka la i kaumaha
ai oukou ia mea, a ia la aku hoi; a ina e koe kauwahi i ke

kolu o ka la, e hoopauia ia i ke ahi. **7** A ina e ai iki ia ia i
ke kolu o ka la, e hoowahawahaia ia, aole e maliuia. **8**
Nolaila, o ka mea e ai ia, e kau no kona hewa maluna ona,
no kana hoino ana i ka mea hoano no Iehova: a e okiia'ku
kela kanaka maiwaena aku o kona poe kanaka. **9** Aia oki
oukou i ka ai o ko oukou aina, mai oki loa i na kihi o kau
mahinaai aole hoi oe e hoiliili i na haulena o kau ai. **10**
Mai ohi loa i ko kau malawaina, aole hoi oe e hoiliili i na
huawaina a pau loa o kau malawaina; e waiho no oe ia
mau mea na ka mea ilihune, a me ka malihini: owau no
Iehova ko oukou Akua. **11** Mai aihue oukou, aole hoi e
hookamani, aole hoi e hoopunipuni kekahi i kekahi. **12** Mai
hoohiki oukou ma ko'u inoa me ka wahahee, aole hoi oe
e hoino i ka inoa o kou Akua; owau no Iehova. **13** Mai
alunu oe i kou hoalauna, aole hoi oe e kaili wale: o ka
uku o ka mea i hoolimalimaia, mai waiho pu me oe i ka
po okoa a kakahiaka ae. **14** Mai kuamuamu aku oe i ke
kuli, aole hoi oe e waiho i ka mea e hina ai mamua o ka
makapo, aka e makau oe i kou Akua; owau no Iehova. **15**
Mai hana ino oukou ma ka hoopai ana; mai manao oe i ke
kino o ka mea ilihune, aole hoi e mahalo i ke kino o ka
mea ikaika: aka ma ka pololei e hooponopono ai oe i kou
hoalauna. **16** Mai hele oe io ia nei me he holoholo olelo la
iwaena o kou poe kanaka; aole hoi oe e ku e i ke koko o
kou hoalauna: owau no Iehova. **17** Mai inaina aku oe i
kou hoahanau iloko o kou naau; e ao io aku no oe i kou
hoalauna, aole hoi e waiho i ka hewa maluna ona. **18** Mai
hoomaau, mai hoomauhala i na keiki o kou poe kanaka;
aka e aloha oe i kou hoalauna e like me oe iho: owau no
Iehova. **19** E malama oukou i ko'u mau kanawai Mai kuu
aku oe e hoohanau kau holoholona me ka holoholona ano
okoa; aole hoi oe e lulu i kou mahinaai, me na hua ano
elua; aole hoi e kau i ke kapa olona me ka hulu hipa i
huiia, maluna ou. **20** O ka mea moe aku i ka wahine, he
kauwawahine, i hoopalauia na ke kane, aole i ukupanaiia,
aole i haawiia ia ia ke ku i ka wa; e uhauia'na; aole e
hoomakeia laua, no ka mea, aole i kaawale ia wahine. **21**
A e lawe mai ua kanaka la i ka mohaihala ia Iehova, i ka
puka o ka halelewa o ke anaina, he hipakane, i mohaihala.
22 A e hana ke kahuna i kalahala nona me ka hipakane
mohaihala, ma ke alo o Iehova, no kona hewa ana i hana'i;
a e kalaia kona hewa ana i hana'i. **23** A komo oukou i ka
aina, a kanu i kela laau i keia laau i mea ai, alaila e kapa
ae oukou i kona hua he okipoepoe ole ia; ekolu makahiki
he okipoepoe ole ia ia ia oukou; aole e aiia. **24** Aka i ka ha
o ka makahiki, e hoano ko na hua a pau, i mea e hoolea
ai ia Iehova. **25** A i ka lima o ka makahiki, e ai oukou i
kona hua, e haawi ai oia i kona hua ia oukou: owau no
Iehova ko oukou Akua. **26** Mai ai oukou me ke koko: aole
hoi e kuka-moo, aole hoi e nana-ao. **27** Mai hoopoepoe
i na kihi o ko oukou mau poo, aole hoi oe e hoino i na
kihi o kou umiumi. **28** Mai okioki i ko oukou io no ka mea
make, aole hoi e kakau kaha ma ko oukou kino: owau no
Iehova. **29** Mai hoonoa i kau kaikamahine e hoolilo ia ia i
hookamakama; o lilo ka aina i ka moe kolohe, a piha ae la
ka aina i ka hewa. **30** E malama oukou i ko'u mau Sabati,
a e mahalo i ko'u keenakapu: owau no Iehova. **31** Mai
manao oukou i na mea ninau-uhane, aole hoi e imi aku i
na kupua, e haumia ai oukou ia lakou: owau no Iehova ko
oukou Akua. **32** Ma ke alo o ke poohina, e ku ae ai oe
iluna, a e mahalo aku i ke alo o ka elemakule, a e weliweli
i kou Akua: owau no Iehova. **33** A ina e noho ka malihini
me oe ma ko oukou aina, mai hooluhihewa ia ia. **34** Aka o
ka malihini e noho ana me oukou, e like auanei ia ia oukou
me he kupa la i hanau iwaena o oukou, a e aloha oe ia ia
e like me oe iho; no ka mea, he mau malihini no oukou ma
ka aina o Aigupita: owau no Iehova ko oukou Akua. **35**
Mai hana kekee oukou i ka hooponopono ana, ma ke ana
ana, ma ka paona, a ma ke ana. **36** E malama no oukou i
paona pololei, i poka pono, i epa pono, i hina pono; owau
no Iehova ko oukou Akua nana oukou i lawe mai, mailoko
mai o ka aina o Aigupita. **37** Nolaila, e malama oukou i
ka'u mau kauoha a pau, a me ko'u mau kanawai a pau, a
e hana ma ia mau mea; owau no Iehova.

20 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E olelo
hou aku oe i na mamo a Iseraela, O kela kanaka
keia kanaka, o na mamo a Iseraela, a o na malihini e
noho ana ma ka Iseraela, nana e haawi i kahi keiki ana ia
Moleka, e make io no ua kanaka la; na na kanaka o ka
aina ia e hailuku aku me na pohaku. **3** A e hooku e au i
ko'u maka i kela kanaka, a e oki aku hoi au ia ia maiwaena
aku o kona poe kanaka, no kona haawi ana i kekahi keiki
ana ia Moleka; e hoohaumia i kuu keenakapu, a me ka
hoino i ko'u inoa hoano. **4** A ina e huna iki na kanaka o
ka aina i ko lakou mau maka i na kanaka la, i kona wa e
haawi ai i kekahi keiki ana ia Moleka, aole hoi hoomake ia
ia; **5** Alaila, na'u no e hooku e i kuu maka i ua kanaka la a
me kona ohana, a e oki aku au ia ia, a me ka poe a pau e
hele moe kolohe mamuli ona, e moe kolohe me Moleka,
maiwaena aku o ko lakou poe kanaka. **6** A o ke kanaka
huli mamuli o na mea ninau-uhane, a mamuli hoi o na
kupua, e hele moe kolohe mamuli o lakou, e hooku e au i
kuu maka i kela kanaka, a e oki aku hoi au ia ia maiwaena
aku o kona poe kanaka. **7** Nolaila, e huikala oukou ia
oukou iho, i hoano hoi oukou: no ka mea, owau no Iehova
ko oukou Akua. **8** E malama oukou i ko'u mau kanawai, a
e hana hoi ma ia mau mea: owau no Iehova nana oukou e
hoolaa nei. **9** No ka mea, o kela kanaka keia kanaka i
kuamuamu i kona makuakane a i kona makuwahine paha,
e make io no ia: ua hoino aku oia i kona makuakane, a i
kona makuwahine paha; maluna ona kona koko iho. **10** O
ke kanaka moe kolohe aku i ka wahine a kekahi kanaka, o
ka mea moe kolohe i ka wahine a kona hoalauna, e make
io no ke kanaka moe kolohe a me ka wahine moe kolohe.
11 O ke kanaka moe me ka wahine a kona makuakane, ua
wehe ae oia i kahi huna o kona makuakane; e make io no
laua pu; maluna o laua ko laua koko iho. **12** Ina e moe ke
kanaka me kana hunonawahine, e make io no laua pu, ua
hana laua i ka mea haumia hilahila; maluna o laua ko laua
koko iho. **13** Ina e moe aku ke kanaka i ke kane e like
me kona moe aku i ka wahine, ua hana pu laua i ka mea
haumia hilahila; e make io no laua pu; maluna o laua ko

laua koko. **14** Ina e mare ke kanaka i ka wahine a me
kona makuwahine, he hewa ia: e puhi pu ia lakou i ke ahi,
oia pu me laua la; i ole ai he hewa iwaena o oukou. **15** A
ina e moe ke kanaka i ka holoholona, e make io no ia; a e
pepehi oukou ia holoholona. **16** A ina e hookokoke aku ka
wahine i ka holoholona e moe iho ia ia, e pepehi oe ia
wahine, a me ka holoholona: e make io no laua pu; maluna
o laua ko laua koko. **17** A ina e lawe ke kanaka i kona
kaikuwahine, i ke kaikamahine a kona makuakane, a i ke
kaikamahine a kona makuwahine paha, a ike aku i kona
wahi huna, a ike mai kela i kona wahi huna, he mea hewa
io no ia; e okiia laua ma ke alo o ko laua poe kanaka: ua
wehe oia i kahi huna o kona kaikuwahine; e kau no kona
hewa maluna ona. **18** A ina e moe aku ke kanaka i ka
wahine i kona mai ana, a wehe ae i kona wahi huna; ua
wehe ae ia i kona punawai, a ua wehe ae ia wahine i ke
kumu o kona koko, e oki pu ia'ku hoi laua maiwaena aku o
ko laua poe kanaka. **19** Mai wehe oe i kahi huna o ka
hoahanauwahine o kou makuwahine, a o ke kaikuwahine
a kou makuakane paha; no ka mea, oia ka wehe i kona io
iho; e kau no ko laua hewa maluna o laua. **20** A ina e
moe aku ke kanaka me ka wahine a ka hoahanaukane
o kona makuakane, ua wehe ae oia i kahi huna o kela
makuakane; e kau no ko laua hewa maluna o laua, e make
keiki ole laua. **21** A ina e lawe ke kanaka, i ka wahine a
kona hoahanaukane, he mea haumia ia; ua wehe ae oia i
kahi huna o kona hoahanaukane, aole aku keiki a laua. **22**
Nolaila, e malama oukou I ka'u mau kauoha a pau, a me
ko'u mau kanawai a pau; i ole ai ka aina kahi a'u e lawe
aku ai ia oukou e noho malaila, e luai aku ia oukou. **23** Mai
hele oukou ma na oihana a na lahuikanaka, a'u e kiola aku
ai imua o oukou: no ka mea, ua hana lakou i keia mau
mea a pau, nolaila i hoowahawaha aku ai au ia lakou. **24**
Aka, ua olelo aku au ia oukou, e loaa ia oukou ko lakou
aina; na'u ia e haawi aku no oukou ponoi, he aina e kahe
ai ka waiu a me ka meli: owau no Iehova ko oukou Akua
nana oukou i hookaawale ae mai na lahuikanaka e ae. **25**
Nolaila e hookaawale ae oukou iwaena o na holoholona
maemae, a me ka haumia, a mawaena o na manu haumia,
a me ka maemae: mai hoohaumia i ko oukou mau uhane
ma kahi holoholona, a me kahi manu, a me kahi mea e
kolo ana ma ka lepo, na mea a'u i hookaawale ae mai o
oukou ae, me he haumia la. **26** E hoano hoi oukou no'u;
no ka mea, he hoano no wau, o Iehova, a ua hookaawale
ae au ia oukou mai na lahuikanaka e i lilo oukou no'u. **27**
O ke kanaka, a o ka wahine paha, he ninau-uhane, a he
kupua paha, e make no ia; e hailuku lakou ia laua me na
pohaku; e kau no ko laua koko maluna o laua.

21 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, E olelo aku i na
kahuna, i na keiki a Aarona, a e i aku ia lakou, Aohe
kanaka e hoohaumiaia no ka make iwaena o kona poe
kanaka: **2** Aka no kona io iho, no ka mea kokoke mai ia ia,
no kona makuwahine, a me kona makuakane a me kana
keiki, a me kana kaikamahine, a me kona hoahanaukane,
3 A me kona kaikuwahine, he puupaa, i kokoke mai ia ia,
aole i loaa la ia ke kane, e hiki no ke hoohaumiaia oia
nona. **4** Aole e hoohaumia oia ia ia iho, he haku iwaena
o kona poe kanaka, e hoino ia ia iho. **5** Aole lakou e
hooohule i ko lakou mau poo, aole hoi e kahi i na kihi o
ko lakou umiumi, aole hoi e okioki i ko lakou io iho. **6** E
hoano auanei lakou i ko lakou Akua, aole hoi e hoohaumia
i ka inoa o ko lakou Akua; no ka mea, o na mohai o Iehova
i kaumahaia ma ke ahi, a me ka berena ua ko lakou
Akua, oia ka lakou i kaumaha ai, nolaila, e pono ko hoano
lakou. **7** Aole lakou e lawe i ka wahine hookamakama,
a he haumia paha; aole hoi lakou e lawe i ka wahine i
hookaawaleia'e mai kana kane ae; no ka mea, he hoano
oia i kona Akua. **8** Nolaila e hoano oe ia ia, no ka mea, o
ka berena na kou Akua kana i kaumaha'i; e hoano auanei
oia ia oe; no ka mea, he hoano no wau o Iehova kou Akua
nana oukou i hoano. **9** O ke kaikamahine a ke kahuna
pule, ina e hoohaumia oia ia ia iho i ka moe kolohe, ua
hoohaumia oia i kona makuakane; e puhiia oia i ke ahi. **10**
A o ke kahuna nui iwaena o kona poe hoahanau, maluna
iho o kona poo i nininiia ka aila poni, a ua hoolaaia e komo
i ke kapa, aole hoi e uhae i kona mau kapa; **11** Aole hoi e
komo ae i ka mea i make, aole hoi no kona makuakane, a
no kona makuwahine paha, e hoohaumia ai oia ia ia iho.
12 Aole hoi oia e puka ae iwaho o ke keenakapu, aole hoi
e hoohaumia i ke keenakapu o kona Akua; no ka mea,
maluna ona ka lei o ka aila poni o kona Akua: owau no
Iehova. **13** E mare no hoi oia i ka wahine i kona puupaa
ana. **14** O ka wahine kane make, a o ka wahine hemo, a
o ka haumia, o ka hookamakama, oia mau mea kaua e
lawe ole ai; aka e lawe oia i ka wahine puupaa o kona poe
kanaka i wahine. **15** Aole hoi oia e hoohaumia i kana keiki
iwaena o kona poe kanaka; no ka mea, ke hoano nei au
o Iehova ia ia. **16** Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i
mai la, **17** E olelo aku oe ia Aarona, penei, O ka mea o
kau mau keiki i ko lakou hanauna, he kina kona, aole ia e
hookokoke e kaumaha i ka berena a kona Akua: **18** No ka
mea, o kela kanaka keia kanaka he kina kona, aole ia e
hookokoke mai: o ke kanaka makapo, o ka oona, o ka ihu
pepe, a he lala oi aku kona, **19** A o ke kanaka ua hai kona
wawae, a ua hai kona lima paha, **20** A he kuapuu, a he
aa, a he kina, ma kona maka, a he puupuu, a he kakio, a
he hua pepeia; **21** O kela kanaka keia kanaka o na keiki a
Aarona he kina kona, aole ia e hookokoke mai e kaumaha
i na mohai no Iehova i kaumahaia ma ke ahi; he kina kona,
aole ia e hele kokoke mai e kaumaha i ka berena a kona
Akua. **22** O ka berena a kona Akua, o ka mea hoano loa, a
me ka mea hoano, oia kana e ai ai. **23** Aole hoi ia o komo
i ka paku, aole hoi e hookokoke i ke kuahu, no kona kina
ana; o hoohaumia oia i kuu mau keenakapu: no ka mea,
na'u na Iehova lakou e hoano nei. **24** A hai ae la o Mose ia
Aarona, a i kana mau keiki, a i na mamo a pau a Iseraela.

22 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,
2 E olelo aku ia Aarona, a i kana mau keiki, e
hookaawale lakou ia lakou iho mai na mea hoano o na
mamo a Iseraela, i ole ai lakou e hoino mai i ko'u inoa
hoano i na mea a lakou i hoano mai ai no'u; owau no
Iehova. **3** E olelo aku ia lakou, O ka mea o ka oukou

mau keiki a pau iwaena o ko oukou mau hanauna, e hele
i na mea hoano a na mamo a Iseraela i hoolaa aku ai
ia Iehova, me kona haumia maluna ona, e okiia'ku oia
mai ko'u alo aku: owau no Iehova. **4** O kela kanaka, keia
kanaka he keiki a Aarona, he lepero, a he hilo kahe kona;
aole ia e ai i na mea hoano a hiki i kona maemae ana. A o
ke kanaka hoopa aku i ka mea haumia no ka mea make, a
o ke kanaka ua hele aku kona anoano mai ona aku; **5** A
o ke kanaka hoopa aku i ka mea kolo e haumia ai, a i
ke kanaka paha e haumia ai, o kela haumia keia haumia
kona; **6** O ke kanaka i pa aku i kekahi o ia mau mea, e
haumia no ia a hiki i ke ahiahi, aole ia e ai i na mea hoano,
ke holoi ole oia i kona io i ka wai. **7** A napoo ka la, e
maemae no ia, a mahope iho e ai no oia i na mea hoano;
no ka mea, o kana ai no ia. **8** O ka mea make wale, a o ka
mea i nahaeia, aole oia e ai ia, e hoohauraia'i ia ia iho:
owau no Iehova. **9** E malama hoi lakou i ka'u oihana, o
hooili lakou i ka hewa maluna ona, a make, ke hoohaumia
lakou ia mea: na'u ua Iehova lakou e hoano nei. **10** Aole e
ai ka malihini i ka mea hoano; o ko ke kahuna mea e noho
malihini mai, a o ke kauwa hoolimalima, aole no e ai i ka
mea hoano. **11** Aka ina e kuai ke kahuna i ke kanaka me
kana kala, e ai no oia ia, a me ka mea i hanau maloko
o kona hale; o lakou ke ai i kana ai. **12** Ina e mare ke
kaikamahine a ke kahuna i ka malihini, aole oia e ai i ka
alana o na mea hoano. **13** Aka ina he wahinekanemake ke
kaikamahine a ke kahuna, a ua hemo paha me ke keiki
ole, a ua hoi mai i ka hale o kona makuakane, e like me
kona wa kamalii, e ai no oia i ka ai a kona makuakane;
aka aole ka malihini e ai ia mea. **14** A ina e ai ke kanaka i
ka mea hoano, me ka ike ole, alaila e hui aku oia i ka hapa
lima me ia, a e haawi aku i ke kahuna me ka mea hoano.
15 Aole lakou e hoohaumia i ka na mamo a Iseraela mau
mea hoano a lakou i hoolaa ai ia Iehova: **16** Aole hoi e
waiho aku maluna o lakou i ka hewa o ka lawehala ana,
i ka lakou ai ana i na mea hoano; no ka mea, na'u na
Iehova lakou e hoano nei. **17** Olelo mai la hoi o Iehova ia
Mose, penei, **18** E olelo aku oe ia Aarona, a i kana mau
keiki, a i na mamo a pau a Iseraela, a e i aku ia lakou,
O kela kanaka keia kanaka o ka ohana o Iseraela, a o
na malihini iloko o ka Iseraela, nana e kaumaha i kona
mohai no kona hoohiki ana a pau, a no kana mau alana na
kona makemake, ka mea a lakou e kaumaha'i ia Iehova,
imohaikuni: **19** Na ko oukou makemake iho, i ke kane kina
ole o na bipi, o na hipa, a o na kao. **20** O ka mea kina,
aole oukou e kaumaha ia; no ka mea, aole ia e maliuia no
oukou. **21** A o ke kanaka nana e kaumaha i ka alana o na
mahaihoomalu ia Iehova, e hooko ai i kana i hoohiki ai, a
ina he mohai na kona makemake, o na bipi, a o na hipa
paha, e hemolele ia e maliuia'i: aole aku kina iloko ona. **22**
O ka makapaa, o ka oopa, a he puu kona, he puupuu, he
kakio, aole oukou e kaumaha ia mau mea ia Iehova, aole
hoi e hoolilo ia mau mea i mohai e kaumahaia ma ke ahi
maluna o ke kuahu ia Iehova. **23** O ka bipikane, a o ka
hipakeiki, he oi aku ko ka lala ona, he hemahema paha, e
hiki no ke kaumaha oe ia i mohai na kou makemake no;
aka no ka hoohiki ana aole e maliuia'ku ia. **24** O ka mea
i pepeia, a i paopaoia, a uhaeia, a i poaia, aole oukou
e kaumaha ia mea ia Iehova, aole oukou e hana ma ko
oukou aina. **25** Aole hoi noloko mai a ko ka malihini lima, e
kaumaha ai oukou i ka berena a ko oukou Akua, no keia
mau mea; no ka mea, iloko o lakou ko lakou popopo, he
mau kina iloko o lakou; aole e maliuia no oukou. **26** Olelo
mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la, **27** Aia hanau ka
bipikane, a he hipa paha, a he kao paha, alaila e noho ia
malalo iho o ka makua, i na la ehiku; a mai ka walu o ka la,
a mahope aku e maliuia'i ia i mohai puhi no Iehova. **28** Ina
he bipiwahine, a he hipawahine paha, aole oukou e pepehi
pu ia mea me kana keiki i ka la hookahi. **29** Aia kaumaha
aku oukou i ka mohai aloha ia Iehova, e kaumaha oukou
ia ua ko oukou makemake no. **30** Ia la hookahi no, e aiia
ia, aole e hookoe oukou i kauwahi ona a ao ae: owau no
Iehova. **31** Nolaila e malama oukou i ka'u mau kauoha, a e
hana ma ia mau mea: owau no Iehova. **32** Aole hoi oukou
e hoino i ko'u inoa hoano; e hoanoia no wau iwaena o na
mamo a Iseraela; owau no Iehova nana oukou e hoano
nei, **33** Nana hoi oukoa i lawe mai mai ka aina o Aigupita
mai i Akua au no oukou: owau no Iehova.

23 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E
olelo aku i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, o
na ahaaina a oukou e kala ai he mau houluulu hoano, no'u
no ia mau ahaaina. **3** I na la eono, e hanaia'i ka hana, aka
o ka hiku o ka la, he Sabati e hoomaha'i ia, he houluulu
hoano: aole oukou e hana: he Sabati ia no Iehova maloko
o ko oukou mau hale a pau. **4** Eia na ahaaina a Iehova,
na houluulu hoano a oukou e kala ai i ko lakou wa pono. **5**
I ka la umikumamaha o ka malama mua, i ke ahiahi, ilaila
ka moliaola a Iehova. **6** A i ka la umikumamalima o ia
malama no, ka ahaaina o ka berena huole, no Iehova;
ehiku la e ai ai oukou i ka berena huole. **7** I ka la mua, he
houluulu hoano ko oukou, aole oukou e hana i ka hana
e luhi ai ilaila: **8** Aka e kaumaha oukou i ka mohai puhi
ia Iehova i na la ehiku: a i ka hiku o ka la, he houluulu
hoano, aole oukou e hana i ka hana e luhi ai. **9** Olelo
mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la, **10** E olelo aku i na
mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia komo oukou i ka
aina a'u e haawi aku ai ia oukou, a okioki hoi i ka ai ona,
alaila e lawe mai oukou i ka pua hua mua o ka oukou ai i
ke kahuna. **11** A e hoali ae oia i ka pua imua i ke alo o
Iehova, e maliuia'i ia no oukou: i ka la e noa ai ka Sabati, e
hoali ai ke kahuna. **12** A e kaumaha oukou ia la o oukou i
hooluli ai i ka pua, i keikihipakane kina ole o ka makahiki
hookahi, i mohaikuni no Iehova. **13** A o kona mohai ai,
elua hapa umi dila o ka palaoa wali i hui pu me ka aila, he
mohai puhi no Iehova, i mea ala ono: a o kona mohai inu,
he waina, he hapa ha o ka hina. **14** A o ka berena, a o ka
hua palaoa moa, a o ka hua maka, aole oukou e ai a hiki i
ka la i lawe mai ai oukou i ka mohai i ko oukou Akua; he
kanawai mau loa ia i ko oukou mau hanauna, iloko o ko
oukou mau hale a pau loa, **15** A e helu oukou no oukou
iho mai ka la e noa ai ka Sabati, mai ka la i lawe mai ai
oukou i ka pua i mohai hoali; ehiku Sabati e pau ai. **16** A

hiki i ka la e noa ai ka Sabati ahiku, e helu ai oukou i na
la he kanalima, a e haawi hou i mohaiai hou ia Iehova.
17 E lawe mai hoi oukou i elua popo berena hooluli elua
hapa umi dila, he palaoa wali ia, e hoomoaia ia me ka hu;
he mau hua mua ia no Iehova. **18** A e kaumaha oukou
me ka berena, i ehiku keikihipa kina ole o ka makahiki
mua, a i hookahi bipikane opiopio, a i elua hipakane: e lilo
ia i mohaikuni no Iehova, me ko lakou mohai ai, me ko
lakou mohai inu, he alana e kaumahaia ma ke ahi, he mea
ala ono no Iehova. **19** Alaila e kaumaha oukou i hookahi
keikikao, i mohailawehala, a i elua keikihipa o ka makahiki
mua, i alana o ua mohaihoomalu. **20** A e hoali ke kahuna
ia mau mea me ka berena o na hua mua i mohai hoali
ma ke alo o Iehova, me na keikihipa elua: e laa ia no
Iehova na ke kahuna. **21** E hai aku oukou ia la i'houluulu
hoano no oukou: aole oukou e hana i ka hana e luhi ai. He
kanawai mau loa iloko o ko oukou mau hale a pau, i ko
oukou mau hanauna. **22** Aia e okioki oukou i ka ai o ko
oukou aina, mai oki loa i na kihi o kau mahinaai, i kou oki
ana. aole hoi oe e ohi i na haulena o kau ai: e waiho no oe
pela na ka poe ilihune, a na ka malihini; owau no Iehova
ko oukou Akua. **23** Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i
mai la, **24** E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, penei, I ka
hiku o ka malama, i ka la mua o ka malama, he Sabati ko
oukou, he la laa e hookani ai i na pu, he houluulu hoano:
25 Mai hana i ka hana e luhi ai, aka e kaumaha i ka mohai
puhi ia Iehova. **26** Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai
la, **27** A i ka umi o ka la o ua malama ahiku nei, he la
kalahala; he houluulu hoano ia no oukou, a e hookaumaha
oukou i ko oukou mau uhane, a e kaumaha i ka mohai
puhi ia Iehova. **28** Aole hana a oukou e hana'i i ua la la; no
ka mea, he la kalahala ia, e hana'i i kalahala no oukou
ma ke alo o Iehova ko oukou Akua. **29** O kela uhane
keia uhane i hookaumaha ole ia i ua la la, e okiia'ku ia
maiwaena aku o kona poe kanaka. **30** A o kela kanaka
keia kanaka e hana i ka hana i ua la la, o ia kanaka ka'u
e hooki aku ai maiwaena aku o kona poe kanaka. **31**
Mai hana iki oukou i ka hana: he kanawai mau loa i ko
oukou mau hanauna iloko o ko oukou mau hale a pau. **32**
E lilo ia i Sabati e hoomaha ai, a e hookaumaha oukou
i ko oukou mau uhane; i ka iwa o ka la o ka malama, i
ke ahiahi, mai ke ahiahi a hiki i ke ahiahi, e malama ai
oukou i ko oukou Sabati. **33** Olelo mai la hoi o Iehova ia
Mose, i mai la, **34** E olelo aku oe i na mamo a Iseraela,
penei, I ka la umikumamalima o ua malama ahiku nei,
he ahaaipa kauhalelewa i na la ehiku no Iehova. **35** I ka
la mua, he houluulu hoano, mai hana oukou i ka hana e
luhi ai. **36** I na la ehiku e kaumaha ai oukou i ka mohai
puhi ia Iehova: i ka walu o ka la he houluulu hoano ia
oukou, a e kaumaha oukou i ka mohai puhi ia Iehova, he
anaina hoano, aole hoi oukou e hana i ka hana e luhi ai.
37 Oia na ahaaina a Iehova, a oukou e hai aku ai he mau
houluulu hoano, e kaumaha ai i ka mohai puhi ia Iehova, i
ka mohaikuni, i ka mohaiai, i ka alana a me na mohaiinu,
kela mea keia mea i kona la iho: **38** Okoa na Sabati o
Iehova; okoa hoi ko oukou mea haawi; okoa hoi ka oukou
mau mea hoohiki a pau; okoa hoi ka oukou mau mohai na
ka makemake, a oukou e haawi wale ia Iehova. **39** A i
ka la umikumamalima o ka malama ahiku, aia houluulu
oukou i ka hua o ka aina, e ahaaina oukou no Iehova i na
la ehiku; i ka la mua, he Sabati, a i ka la awalu, he Sabati.
40 E lawe hoi oukou no oukou iho i ka la mua i na lala o na
laau maikai, i na lala o na laau pama, a me na lala o na
laau momona, a me na wilou o ke kahawai; a e hauoli ae
oukou ma ke alo o Iehova ko oukou Akua i na la ehiku. **41**
E malama oukou ia i ahaaina no. Iehova, i na la ehiku o ka
makahiki; he kanawai mau loa i ko oukou mau hanauna; i
ka hiku o ka malama e ahaaina ai oukou ia. **42** E noho
oukou iloko o na halelalalaau i na la ehiku; o na mea a
pau i hanau he poe Iseraela, e noho no lakou iloko o ua
halelalalaau: **43** I ike ko oukou mau hanauna, ua hoonoho
au i na mamo a Iseraela iloko o na halelalalaan, i ka wa i
lawe mai ai au ia lakou mai ka aina mai o Aigupita: owau
no Iehova ko oukou Akua. **44** A hai aku la o Mose i na
ahaaina a Iehova i na mamo a Iseraela.

24 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E
kauoha oe i na mamo a Iseraela, e lawe mai ia oe i
ka aila oliva maemae i kuiia, i malamalama, e mau ai ka
aa ana o na ipukukui. **3** Mawaho o ka paku o ka mea
hoike, iloko o ka halelewa o ke anaina, e hooponopono
mau ai o Aarona ia mai ke ahiahi a kakahiaka ma ke alo o
Iehova; he kanawai mau ia i ko oukou mau hanauna. **4** E
hooponopono mau oia i na kukui maluna o ka ipukukui
maemae imua o Iehova. **5** A e lawe oe i ka palaoa wali, a
e hoomoa i na popo ona he umikumamalua; elua hapaumi
dila iloko o ka popo hookahi. **6** A e hoonoho oe ia mau
mea ma na lalani elua, eono i ka lalani hookahi, maluna o
ka papa maemae, ma ke alo o Iehova. **7** A e kau aku oe i
ka mea ala maemae maluna o na lalani, i kau ia maluna o
ka berena i mea hoomanao, he mohai puhi no Iehova. **8**
I kela Sabati keia Sabati e hoonoho mau ai oia ia mea
ma ke alo o Iehova, na na mamo mai a Iseraela, ma ka
berita mau loa. **9** E lilo hoi ia na Aarona a na kana mau
keiki, a e ai lakou ia ma kahi hoano; no ka mea, he hoano
loa ia nona, no na mohai puhi no Iehova ma ke kanawai
mau loa. **10** A o ke keiki a ka wahine o ka Iseraela, he
kanaka Aigupita kona makuakane, ua hele ae ia iwaena o
na mamo a Iseraela: a o keia keiki a ka Iseraela, a me
kekahi kanaka Iseraela, ua hakaka pu i kahi hoomoana;
11 A ua hoino wale ke keiki a ka wahine Iseraela, i ka Inoa,
a ua kuamuamu hoi; a lawe mai lakou ia ia io Mose la: (o
Selomita ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a
Diberi, no ka ohana a Dana:) **12** Hahao ae la lakou ia ia i
kahi e paa ai, i hoikeia mai ka manao o Iehova ia lakou. **13**
Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la, **14** E lawe ae i
ka mea kuamuamu mawaho ae o kahi hoomoana; a o ka
poe a pau i lohe, e kau ko lakou mau lima maluna o kona
poo, a e hailuku ke anaina a pau ia ia. **15** E olelo hoi oe i
na mamo a Iseraela, penei, O kela kanaka keia kanaka
i kuamuamu i kona Akua, e kau no kona hewa maluna
ona iho. **16** A o ka mea hoino wale i ka ihoa o Iehova, e
make io no ia; e hailuku io aku ke anaina a pau ia ia; o ka

malihini, e like pu me ke kamaaina, i ka wa e hoino ai i ka
Inoa, e make no ia. 17 A o ka mea pepehi i ke kanaka, e
make io no ia. 18 A o ka mea pepehi i ka holoholona, e
hoihoi aku no oia i holoholona no ka holoholona. 19 Ina
haawi ke kanaka i kona hoalauna i kina iloko o kona kino,
e like me kana hana ana aku, pela no e hanaia mai ai ia;
20 He eha no ka eha, he maka no ka maka, he niho no ka
niho: me kana i haawi ai i ke kanaka i kina iloko ona, pela
no e hanaia'e ai ia. 21 O ka mea pepehi i ka holoholona, e
hoihoi no oia ia; a o ka mea pepehi i ke kanaka, e make
ia. 22 I hookahi kanawai ko oukou no ka malihini, a no ka
mea o ko oukou aina iho; no ka mea, owau no Iehova ko
oukou Akua. 23 Olelo ae la o Mose i na mamo a Iseraela,
e lawe ae i ka mea kuarauamu iwaho o kahi hoomoana, a
e hailuku aku ia ia me na pohaku; hana iho la ua mamo a
Iseraela e like me ke kauoha a Iehova ia Mose.

25 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose ma ka mauna
Sinai, i mai la, 2 E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia komo oukou i ka aina a'u
e haawi aku nei ia oukou, alaila e malama ka aina i ka
Sabati no Iehova. 3 I na makahiki eono e lulu hua ai oe
ma kau mahinaai, a i na makahiki eono e paipai ai oe i
kou malawaina, a e ohi hoi i kona hua. 4 Aka o ka hiku o
ka makahiki, e lilo ia i Sabati e hoomaha ai no ka aina, i
Sabati no Iehova; mai lulu hua oe ma kau mahinaai, aole
hoi oe e paipai i kou malawaina, 5 O ka mea ulu wale no
kau ai, mai okioki oe ia, aole hoi e ohi i na hua waina o
kou kumu waina paipai ole ia; he makahiki ia e hoomaha
ai no ka aina. 6 A o ka Sabati o ka aina he ai na oukou,
nau, a na kau kauwa, a na kau kaikamahine, a na kau
kauwa hoolimalimaia, a na kou malihini e noho pu ana me
oe, 7 A na kau mau holoholona, me na holoholona ma kou
aina, he ai kona hua a pau, 8 A e helu oe i na Sabati
makahiki ehiku nou, i ehiku hiku mau makahiki, a o ka wa
o na Sabati makahiki ehiku, he kanahakumamaiwa mau
makahiki nou. 9 Alaila e hookani ai oe i ka pu Iubile, i ka
la umi o ka malama ahiku, i ka la kalahala, e hookani ai
oukou i ka pu ma ko oukou aina a puni. 10 A e hoano
oukou i ke kanalima o ka makahiki, a e hai aku i ke kuu
wale ana a puni ka aina, i ka poe a pau e noho ana ilaila;
e lilo ia i Iubile ia oukou, a e hoi oukou kela kanaka keia
kanaka i kona aina iho, a e hoi oukou kela kanaka keia
kanaka i kona ohana iho. 11 He Iubile auanei ia makahiki
kanalima ia oukou. Mai lulu hua oukou, aole hoi e okioki
i ka mea ulu wale ia makahiki, aole hoi e ohi i ko ke
kumuwaina paipai ole ia. 12 No ka mea, he Iubile ia, e
hoano auanei ia ia oukou; mailoko mai o ka mahinaai, e ai
ai oukou i kona hua. 13 I ka makahiki o ua Iubile nei, e hoi
ai oukou kela kanaka keia kanaka i kona aina iho. 14 Ina e
kuai lilo aku oe i kekahi mea i kou hoalauna, a ina kuai lilo
mai oe i kekahi mea mai ka lima mai o kou hoalauna, mai
noho oukou a hooluhi hewa kekahi i kekahi. 15 E like me
ka helu o na makahiki mahope ae o ka Iubile, e kuai lilo
mai me kou hoalauna, a e like me ka helu o na makahiki o
na hua, a kuai lilo aku oia ia oe. 16 Mamuli o ka nui o na
makahiki e hoonui ai oe i ke kumu kuai o ia mea; a mamuli
o ka uuku o na makahiki, e houuku ai i kona kumu kuai; no
ka mea, ma ka helu o na makahiki hua, e kuai lilo aku ai
oia ia oe. 17 Nolaila, mai hooluhihewa kekahi i kekahi, aka
e weliweli oe i kou Akua: owau no Iehova ko oukou Akua.
18 No ka mea, e hana oukou ma ka'u kauoha, a e malama
hoi i ko'u mau kanawai, a e hana ma ia mau mea; a e
noho no oukou ma ka aina me ka maluhia. 19 A e hoohua
mai ka aina i kona mau hua, a e ai oukou a maona, a e
noho maluhia oukou ilaila. 20 A ina olelo oukou, He aha la
ka kakou mea e ai ai, i ka hiku o ka makahiki? aia hoi, aole
kakou e luluhua, aole hoi e houluulu i ko kakou mau hua;
21 Alaila e kauoha ai au i ka'u hoomaikai ana mai una o
oukou i ke ono o ka makahiki, a e hoohua mai ia i ka hua
no na makahiki ekolu; 22 A i ka walu o ka makahiki e lulu
hua ai oukou, a e ai no i ka hua kahiko, a hiki i ka iwa o ka
makahiki; a komo mai na hua ona, e ai no oukou i ka mea
kahiko. 23 Aole e kuai lilo mau ia aku ka aina; no ka mea,
no'u no ka aina, no ka mea hoi, he poe malihini oukou, e
noho malihini ana me au nei. 24 A ma ka aina a pau o
oukou, e haawi aku oukou e kuai hou ia ka aina. 25 Ina i
ilihune ae kou hoahanau, a ua kuai lilo aku i kauwahi o
kona aina, a hele mai kekahi o kona poe hoahanau, e kuai
hou, alaila e kuai lilo mai oia i ka mea a kona hoahanau i
kuai lilo aku. 26 A ina aole o ke kanaka mea nana e kuai
lilo hou mai, a e hiki ia ia iho ke kuai lilo hou mai; 27 Alaila
e helu oia i na makahiki o kona lilo ana i ke kuaiia, a hoihoi
aku i ke koena i ke kanaka ia ia ka aina ana i kuai lilo
aku ai; i hoi ai oia i kona aina iho. 28 Aka ina e hiki ole ia
ia ke hoihoi aku ia mea, alaila ka mea i kuai lilo aku e
waiho no ia iloko o ka lima o ka mea kuai lilo mai ia mea, a
hiki i ka makahiki Iubile; ae hemo ia i ka Iubile, a hoi oia i
kona aina iho. 29 A ina e kuai lilo aku kekahi kanaka i ka
hale noho maloko o ke kulanakauhale paa i ka pa, alaila e
hiki ia ia ke kuai lilo hou mai maloko o ia makahiki okoa,
mahope iho o ke kuai lilo ana'ku. Ia makahiki a puni e
pono ia ia ke kuai lilo hou mai. 30 A ina i ole e kuai lilo mai
ia iloko o ka wa e puni ai ka makahiki, alaila ka hale iloko
o ke kulanakauhale paa i ka pa, e hoomau loa ia i ka mea
nana i kuai lilo mai, i kona mau hanauna; aole ia e hemo i
ka Iabile. 31 Aka o na hale ma na kauhale aole i puni i
ka pa, e heluia lakou e like me na mahinaai o ka aina; e
hiki no ia lakou ke kuai lilo hou ia mai, a e hemo no i ka
Iubile. 32 Aka o na kulanakauhale o ka Levi a me na hale
o lakou, e hiki no i na pua a Levi ke kuai lilo hou mai i kela
manawa keia manawa, 33 Ina e kuai lilo mai kekahi i ko
na pua a Levi, alaila ka hale i kuai lilo ia aku, a me ke
kulanakauhale ona, e hemo no ia i ka Iubile; no ka mea, o
na hale o na kulanakauhale o ka poe pua a Levi, o ko
lakou waiwai no ia iwaena o na mamo a Iseraela. 34 Aka
o ka mahinaai e pili ana i ko lakou kulanakauhale, aole ia i
kuai lilo ia'ku: no ka mea, o ko lakou waiwai mau no ia. 35
A ina na lilo kou hoahanau i ilihune, a ua nawaliwali ae la
kona lima, alaila e kokua oe ia ia; ina hoi he malihini, a he
mea noho malihini, i ola pu ia me oe. 36 Mai lawe oe i ka
uku kuala ona, aole hoi i ka mahuahua ana: aka e weliweli
oe i kou Akua, i hiki i kou hoahanau ke ola pu me oe. 37

Aole oe e haawi lilo ole ae i kau moni, no ka uku kuala,
aole hoi e haawi i kau ai ia ia no ka hoonui ia. **38** Owau no
o Iehova o ko oukou Akua, ka mea i lawe mai ia oukou
mai ka aina mai o Aigupita, e haawi ia oukou i ka aina o
Kanaana, i Akua au no oukou. **39** A ina i ilihune ae kou
hoahanau, e noho kokoke ana me oe, a kuai lilo ia'ku ia
nou, aole oe e hoohana ia ia nou me he kauwa paa la:
40 Aka me he paaua la, a, me he mea noho malihini la,
e noho ai oia me oe, a e hookauwa oia nau a hiki i ka
makahiki Iubile. **41** Alaila e hele aku oia, mai ou aku la, oia
pu me kana mau keiki me ia, a e hoi aku no i kana ohana,
a i ka aina o kona mau makua. **42** No ka mea, he mau
kauwa na'u lakou, a'u i lawe mai nei mai ka aina mai o
Aignpita; aole lakou e kuai lilo ia aku me he mau kauwa
paa la. **43** Aole oe e hoohaku maluna ona me ke oolea,
aka e weliweli oe i kou Akua. **44** O kau mau kauwa kaue
paa, a me kau mau kauwa wahine paa, i lilo ia oe, no na
lahuikanaka e puni ana ia oe lakou; no lakou mai e kuai
oukou i mau kauwakane paa, a i mau kauwawahine paa.
45 A no na keiki a na malihini e noho malihini ana iwaena
o oukou, no lakou e kuai ai oukou, a no ko lakou mau
ohana me oukou, i loaa ia lakou ma ko oukou aina; a e
lilo lakou i waiwai nau. **46** A e lawe hoi oukou ia lakou i
waiwai na ka oukou mau keiki mahope o oukou, e ili iho i
waiwai ua lakou; aet lilo lakou i kauwa mau na oukou; aka,
maluna o ko oukou mau hoahanau, na mamo a Iseraela,
aole e hoohaku kekahi maluna o kekahi mo ke oolea. **47** A
ina e waiwai nui ae ka mea noho, a o ka malihini me oe, a
e ilihune ae kou hoahanau e noho kokoke ana me ia, a
kuai lilo aku oia ia ia iho i ka malihini, a i ka mea noho
ma ou la, a i ka pua paha o ka ohana a ka malihini; **48**
Mahope o kona kuai lilo ia'ku, e hiki ke kuai lilo hou ia mai.
E hiki i kekahi o kona mau hoahanau ke kuai lilo hou mai.
49 E pono i ka hoahanau o kona makuakane, a me ke keiki
a ka hoahanau o kona makuakane, ke kuai lilo hou mai, a
e hiki i kekahi o kona io iho, no kona ohana iho, ke kuai lilo
hou mai ia ia; a ina e hiki i kona lima iho, he pono no ke
kuai hou mai oia ia ia iho. **50** A e kuka pu oia me ka mea
nana ia i kuai lilo mai, mai ka makahiki mai i kuai lilo ia'ku
ai oia ia ia, a hiki i ka makahiki Iubile, a o ke kumu kuai
ona e hoolikeia ia me ka helu o na makahiki, e like me ka
wa o ka paaua, pela no ia ia. **51** Ina he nui ua makahiki i
koe, e like me ia e haawi ai oia i ke kumu kuai, e kuai lilo
hou mai, mailoko mai o ka moni i kuai lilo ia mai ai oia. **52**
A ina he uuku na makahiki i koe a hiki i ka makahiki Iubile,
alaila e helu pu me ia, a e like me na makahiki, e haawi
hou ai oia ia ia i ke kumu kuai, e kuai lilo hou ia mai ai oia.
53 Me he paaua la i hoolimalimaia ma ka makahiki e noho
ai oia me ia; aole nae e hoohaku maluna ona me ko oolea
mamua o kou mau maka. **54** A ina i ole e kuai lilo hou ia
mai, ma ia mau mea, alaila e hele aku no ia i ka makahiki
Iubile, oia pu me kana mau keiki me ia. **55** No ka mea, ia'u
nei, he poe kauwa na mamo a Iseraela: o ka'u mau kauwa
lakou, a'u i lawe mai nei mai ka aina mai o Aigupita: owau
no Iehova ko oukou Akua.

26 MAI hana oukou i na akuakii, a me na kii kalaiia no
oukou; aole hoi e kukulu i kii ku, aole hoi e hooka i
kii pohaku ma ko oukou aina e kulou iho ia ia; no ka mea,
owau no Iehova ko oukou Akua. **2** E malama oukou i ko'u
mau Sabati, a e hoano i ko'u keenakapu: owau no Iehova,
3 Ina e hele oukou ma ko'u mau kanawai, a e malama hoi i
ka'u mau kauoha, a e hana hoi ma ia mau mea; **4** Alaila e
haawi aku ai au i ka ua no oukou i ka wa pono, a e haawi
mai ka aina i kona mea ulu, a e hoohua mai na laau i ko
lakou hua. **5** A o ko oukou wa e hahi ai ana e hiki aku ia i
ka wa e ohi hua waina ai, a o ka wa e ohi hua waina ai e
hiki aku ia i ka wa e lulu hua ai; a e ai oukou i ka oukou
berena a maona, a e noho maluhia oukou ma ko oukou
aiua. **6** A e haawi aku no wau i ka malu ma ko oukou
aina, a e moe iho oukou ilalo, aohe mea nana oukou e
hooweliweli; ae hoopau aku au i na holoholona ino mailoko
aku o ko oukou aina; aole hoi e hele ae ka pahikaua
mawaena ae o ko oukou aina, **7** E alualu oukou i ko oukou
poe enemi, a e haule lakou i ka pahikaua mamua o oukou.
8 Elima o oukou e alualu i ka haneri, a he haneri o oukou e
hooanhee i na tausani he umi; a e haule ko oukou poe
enemi imua o oukou i ka pahikaua. **9** No ka mea, e manao
aku no au ia oukou, a e hana aku au ia oukou e hua ae, a
e hoonui aku au ia oukou, a e hoopaa aku au i kau berita
me oukou. **10** A e ai oukou i ka mea kahiko, a e lawe mai i
ka mea kahiko iwaho, no ka mea hou. **11** A e hoonoho au i
kuu halelewa iwaena o oukou, aole hoi e hoowahawaha
ko'u uhane ia oukou. **12** A e hele au iwaena o oukou, a
owau no ko oukou Akua, a e noho oukou i kanaka no'u. **13**
Owau no Iehova ko oukou Akua ka mea nana oukou i
lawe mai nei, mai ka aina mai o Aigupita, i ole ai oukou e
noho kauwa paa no lakou; a ua moku ia'u na mea e paa ai
ka oukou auamo, a hookupono ia oukou i ka hele ana. **14**
Aka ina e lohe ole oukou ia'u, aole hoi e hana ma keia
mau kauoha a pau; **15** A ina e hoowahawaha oukou i ka'u
mau kauoha, a e inaina mai ko oukou uhane i ko'u mau
kanawai, i ole ai oukou e hana ma ka'u mau kauoha a
pau, aka e pale ou kou i ka'u berita; **16** Na'u no keia e
hana ai ia oukou, e hoomaopopo au maluna o oukou i ka
makau, a me ka hokii, a me ka li wela e pau ai na maka,
a e ehaeha ai ka naau: a e lulu make hewa oukou i ko
oukou hua, no ka mea, na ko oukou mau enemi ia e ai. **17**
E hooku e hoi au i ko'u maka ia oukou, a e lukuia oukou
imua o ko oukou poe enemi: a o ka poe inaina ia oukou e
alii ae maluna o oukou, a e auhee oukou i ka alualu ole ai
o kekahi ia oukou. **18** A ina aole oukou e hoolohe mai ia'u
no keia mea, alaila e hoopai pahiku hou aku au ia oukou
no ko oukou mau hewa. **19** A e wahi aku au i ka haaheo
o ko oukou mana; a e hoolilo au i ko oukou lani me he
hao la, a i ko oukou honua me he keleawe la. **20** A e lilo
ko oukou ikaika i ole; no ka mea, aole e haawi mai ko
oukou aina i kona mea ulu, aole hoi e hoohua na laau o ka
aina i ko lakou mau hua, **21** A ina e hele ku e oukou ia'u,
aole hoi e hoolohe mai ia'u, e hooili pahiku hou aku au
i na mea ino maiuna o oukou, e like me ko oukou mau
hewa. **22** E hoouna no hoi au i na holoholona hihiu iwaena

o oukou e kaili ae i ka oukou mau keiki, a e luku hoi i ko
oukou holoholona, a e houuku ia oukou, a e neoneo ae ko
oukou mau alanui. **23** A ina aole oukou e hooponoia e au
ma keia mau mea, aka, e hele ku e no oukou ia'u, **24**
Alaila e hele ku e aku au ia oukou, a e hoopai pahiku aku
au ia oukou no ko oukou mau hewa. **25** A e lawe au i
ka pahikaua maluna o oukou e hoopai ana no ka berita;
a akoakoa oukou iloko o ko oukou mau kulanakauhale,
e hoouua aku au i ka mai ahulau iwaena o oukou; a e
haawiia'ku oukou i ka lima o ka enemi. **26** Aia haki ia'u ke
kookoo o ka oukou berena, alaila e kahumu na wahine he
umi i ka oukou berena ma ka umu hookahi, a e haawi hou
lakou i ka oukou berena ia oukou, ma ke kaupaona; a e
ai hoi oukou, aole hoi e maona. **27** A ina aole oukou e
hoolohe mai ia'u no keia, aka, e hele ku e no oukou ia'u;
28 Alaila e hele ku e aku au ia oukou, me ka huhu; a na'u,
na'u no oukou e hahau pahiku aku no ko oukou hewa, **29**
A e ai oukou i ka io o ka oukou mau keikikane, a o ka
io no o ka oukou mau kaikamahine ka oukou e ai ai. **30**
A e hoopau aku au i ko oukou mau wahi kiekie, a e kua
iho au i ko oukou mau kii, a e hoolei aku wau i ko oukou
mau kupapau maluna iho o na kupapau o ko oukou mau
kii a e hoowahawaha aku ko'u uhane ia oukou. **31** A e
hooneoneo aku au i ko oukou mau kulanakauhale, a e
hookae no au i ko oukou mau keenakapu, aole hoi au e
honi aku i ke ala o ko oukou mea ala. **32** A e hooneoneo
aku au i ka aina, a, nolaila e ilihia'i ko oukou poe enemi e
noho ana malaila. **33** A e hooleilei aku au ia oukou iwaena
o na lahuikanaka, a e unuhi ae au i ka pahikaua mahope
o oukou; a e neoneo ae ko oukou aina, a e noho ole ia
ko oukou mau kulanakauhale. **34** Alaila e loaa i ka aina
kona mau Sabati, i kona mau la e neoneo ai, a e noho ai
hoi oukou ma ka aina o ko oukou mau enemi; alaila e
maha ai ka aina, a e loaa ia ia kona mau Sabati. **35** I kona
mau la e neoneo ai, e maha no ia; no ka mea, aole ia i
maha i ko oukou mau Sabati, ia oukou i noho ai maluna
ona. **36** A maluna o ko oukou poe e koe ana, e hooili ai au
i ka maule ana iloko o ko lakou mau naau, ma na aina
o ko lakou mau enemi; a o ka leo o ka lau i puehuia e
hooauhee aku ia lakou, a e auhee lakou, me he auhee
ana la mai ka pahikaua aku; a haule no lakou i ka wa e
ole ai he mea alualu. **37** A e hina lakou kekahi maluna o
kekahi me he mea la mamua o ka pahikaua, i ka wa e ole
ai he mea alualu; aole hoi e hiki iki ia oukou ke ku imua o
ko oukou poe enemi. **38** A e make oukou mawaena o na
lahuikanaka, a e ai no ka aina o ko oukou poe enemi ia
oukou. **39** A o ke koena o oukou, e mae ae lakou iloko o
ko lakou hewa, ma na aina o ko oukou poe enemi; a iloko
hoi o ka hewa o ko lakou mau makua lakou e mae pu ai
me lakou. **40** Ina e hai mai lakou i ko lakou hewa, a me ka
hewa o ko lakou mau makua, a me ka lawehala a lakou i
hana hewa mai ai ia'u, a ua hele ku e hoi lakou ia'u; **41** A
hele ku e hoi au ia lakou, a ua lawo ae hoi ia lakou ma
ka aina o ko lakou poe enemi; ina hoi e hoohaahaaia ko
lakou mau naau okipoepoe ole ia, a ilaila e ae ai lakou i ka
hoopai ana i ko lakou hewa; **42** Alaila e hoomanao aku au
i kuu berita me Iakoba, a me kuu berita hoi me Isaaka, a
me kuu berita hoi me Aberahama ka'u e hoomanao ai, a e
hoomanao hoi au i ka aina. **43** E haaleleia hoi ka aina e
lakou, a e loaa ia ia kona mau Sabati, i kona wa e waiho
neoneo ai, aole o lakou; a e ae lakou i ka hoopai ana i ko
lakou hewa; no keia, o ko lakou hoowahawaha ana i kuu
mau kanawai, a no ko lakou inaina ana i kuu mau kauoha.
44 Oia la, aka i ko lakou noho ana ma ka aina o ko lakou
poe enemi, aole au e kiola loa ia lakou, aole hoi au e inaina
aku ia lakou, e luku loa ai ia lakou, a e uhaki ai i kuu berita
me lakou; no ka mea, owau no Iehova ko lakou Akua. **45**
Aka, no Iakou, e hoomanao ai au i ka berita o ko lakou
mau kupuna, a'u i lawe mai nei mai ka aina mai o Aigupita
imua o na maka o na lahuikanaka, i Akua au no lakou:
owau no Iehova. **46** Oia na kapu, a me na kauoha, a me
na kanawai a Iehova i haawi mai ai iwaena ona a me na
mamo a Iseraela, i ka mauna Sinai, ma ka lima o Mose.

27 OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose i mai la, **2** E
olelo aku oe i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou,
Aia hoohiki kekahi kanaka i ka mea hoohiki, alaila, no
Iehova na kino mamuli o kou manao ana, **3** A penei kou
manao ana, no ke kane, mai ka makahiki iwakalua a hiki i
ka makahiki kanaono ona, o kou manao ana, he kanalima
sekela kala, mamuli o ka sekela o ke keenakapu. **4** A ina
he wahine, alaila o kou manao ana, he kanakolu sekela.
5 A ina mai ka makahiki alima ia a hiki i ka makahiki
iwakalua ona, alaila, o kou manao ana, no ke kane he
iwakalua sekela, a no ka wahine he umi sekela. **6** A ina
mai ka malama hookahi ia a hiki i ka makahiki alima, alaila
o kou manao ana, no ke kane elima sekela kala, a no
ka wahine ekolu sekela kala, **7** A ina mai ka makahiki
kanaono aku ona, alaila, ina he kane, o kou manao, he
umikumamalima aekela, a no ka wahine he umi aekela.
8 Aka ina i uuku iho kona waiwai i kou mea i manao ai,
alaila e hoike oia ia ia iho imua o ke alo o ke kahuna, a
e manao ke kahuna ia ia; mamuli o ka mea hiki i kona
lima, e manao ai ke kahuna i ka mea i hoohiki. **9** A ina
he holoholona i lawe mai ai na kanaka i kauwahi ona i
mohai ia Iehova, a ko keia i haawiia no Iehova, e laa no
ia. **10** Aole oia e hoololi hou ia, aole hoi e kuai oia ia he
mea inaikai no ka mea ino, aole hoi i ka mea ino no ka
mea maikai; a ina e kuai oia i kekahi holoholona no kekahi
holoholona, alaila e laa pu ia me ka holoholona i loaa mai.
11 A ina he holoholona haumia i lawe ole ia mai ai kauwahi
i mohai ia Iehova, alaila e hoike oia i ka holoholona imua o
ke alo o ke kahuna; **12** A e manao ae ke kahuna ia ia, he
maikai paha, he ino paha, a e like me ka mea i manao ai
oe, o ke kahuna, pela no ia. **13** Aka ina makemake oia
e kuai lilo hou mai ia mea, e hui aku oia i ka hapalima
ona me kau mea i manao ai. **14** A ina e hoolaa kekahi
kanaka i kona hale i hoano ia ia Iehova, alaila e manao ke
kahuna ia mea, ina he maikai paha, ina he ino; a e like me
ka manao ana o ke kahuna, pela no ia e ku iho ai. **15** A
ina makemake ka mea nana ia i hoolaa, e kuai lilo hou
mai i kona hale, alaila e hui oia me ia i ka hapalima o ka
moni au i manao ai, a e lilo ia nona. **16** A ina e hoolaa ke

kanaka i kauwahi o ka mahinaai o kona aina ia Iehova,
alaila, mamuli o kona hua kau e manao ai; he homera hua
bale, he kanalima sekela kala. **17** A ina mai ka makahiki
Iubile i hoolaa ai oia i kana mahinaai, alaila e like me kau
mea e manao ai, pela no ia e ku iho ai. **18** Aka ina i hoolaa
oia i kana mahinaai mahope o ka Iubile, alaila e helu ke
kahuna i ka moni ia ia e like me na makahiki i koe a hiki i
ka makahiki labile, a e laweia'e ia mailoko ae o kau mea i
manao ai. **19** A ina makemake ka mea nana e hoolaa i ka
mahinaai e kuai lilo hou mai ia mea, alaila e hui oia me ia i
ka hapalima o ka moni au i manao ai, a e hoomauia ia
nona. **20** Aka ina aole ia e kuai lilo hou mai ia mahinaai, a
ina paha i kuai lilo aku oia ia mahinaai i kekahi kanaka,
aole e kuai lilo hou ia mai ia. **21** Aka i ka puka ana ae o ka
mahinaai i ka Iubile, e laa no ia no Iehova, me he mahinaai
i hoolaaia la; e lilo ia i waiwai no ke kahuna. **22** A ina e
hoolaa aku ke kanaka ia Iehova i ka mahinaai ana i kuai
lilo mai, aole no na mahinaai o ko na aina; **23** Alaila e helu
aku ke kahuna nona i ka waiwai au i manao ai a hiki i ka
makahiki Iubile; a e haawi oia, ia la, i kau mea i manao ai,
he mea laa ia Iehova. **24** I ka makahiki Iubile e hoi aku ka
mahinaai i ka mea nona mai ai i ke kuai lilo ia mai, i ka
mea nona ka aina mamua. **25** A o kou manao ana a pau,
ma ke sekela o ke keenakapu ia, iwakalua gera, oia ke
sekela. **26** O ka hiapo wale no a na holoholona, ka hiapo
no Iehova, aohe kanaka nana ia e hoolaa, ina he bipikauo
paha, a ina he hipa paha, no Iehova ia. **27** A ina o ka
ka holoholona haumia, alaila e kuai lilo hou mai oia ia ia,
mamuli o kau mea e manao ai, a e hui me ia i ka hapalima
ona: a i ole ia e kuai lilo hou ia mai, alaila e kuai lilo ia aku
ia mamuli o kau i manao ai. **28** Aka, o kela mea keia mea
laa a ke kanaka i hoolaa ai ia Iehova o kana mau mea a
pau, he kanaka, he holoholona, he mahinaai o kona aina,
aole ia e kuai lilo ia aku, aole hoi e kuai lilo hou ia mai; o
kela mea laa keia mea laa, he hoano loa ia no Iehova. **29**
Aole mea laa a kanaka i hoolaa ai, e kuai lilo hou ia mai,
aka, e make io no ia. **30** A o ka hapaumi a pau o ko ka
aina, o ka hua o ka aina, a o ka hua o ka laan, no Iehova
ia, he hoano no Iehova. **31** A ina makemake ke kanaka e
kuai lilo hou mai i ke kauwahi o kona mau hapaumi, e
hui oia me ia i ka hapalima ona. **32** A no ka hapaumi o
ka ohana bipi, a o ka ohana hipa, a o na mea e hele ae
malalo ae o ke kookoo, e laa no ka hapaumi ia Iehova. **33**
Aole ia e huli he maikai paha, he ino paha; aole hoi e kuai
oia ia e loaa mai kekahi: a ina e kuai oia ia mea, alaila e
laa ia, a me ka mea i loaa mai; aole e kuai lilo hou ia mai.
34 Oia na kauoha a Iehova i kauoha mai ai ia Mose no na
mamo a Iseraela, ma ka mauna Sinai.

Na Helu

1 OLELO mai la o Iehova ia Mose, ma ka waonahele o
Sinai, iloko o ka halelewa o ke anaina i ka la mua o ka
lua o ka malama, i ka lua o ka makahiki mahope iho o
ko lakou hele ana mai, mai ka aina o Aigupita mai, i mai
la, **2** E helu olua i ke anaina kanaka a pau o na mamo a
Iseraela, ma ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko
lakou mau kupuna, me ka helu ana i ko lakou inoa, ko
na kane a pau ma ko lakou poo: **3** Mai na makahiki he
iwakalua a malaila aku, o ka poe a pau iloko o ka Iseraela
e pono ke hele i ke kaua; na olua me Aarona lakou e helu
ma ko lakou mau poe koa. **4** A me olua pu kekani kanaka
o kela ohana o keia ohana; o kela mea o keia mea o lakou
ka luna no ka ohana a kona poe kupuna, **5** Eia hoi na
inoa o ka poe kanaka e ku pu me olua; no ka Reubena; o
Elizura, ke keiki a Sedeura. **6** No ka Simeona; o Selumiela,
ke keiki a Zurisadai. **7** No ka Iuda; o Nahesona, ke keiki
a Aminadaba. **8** No ka Isakara; o Netaneela, ke keiki a
Zuara. **9** No ka Zebuluna; o Eliaba ke keiki a Helona.
10 No na keiki a Iosepa; no ka Eperaima, o Elisama, ke
keiki a Amihuda: no ka Manase, o Gamaliela, ke keiki a
Pedazura. **11** No ka Beniamina; o Abidana, ke keiki a
Gideoni. **12** No ka Dana; o Ahiezera, ke keiki a Amiaadai.
13 No ka Asera; o Pagiela, ke keiki a Okerana. **14** No ka
Gada; o Eliasapa, ke keiki a Deuela. **15** No ka Napetali; o
Ahira, ke keiki a Enana. **16** O lakou nei ka poe i kohoia
noloko o ke anaina kanaka na alii lakou o na ohana a
ko lakou mau kupuna, na luna hoi no na tausani o ka
Iseraela. **17** Lawe ae la o Hose laua o Aarona i keia poe
kanaka i hoohikiia ma ko lakou mau inoa: **18** A hoouluulu
ae la lakou i ke anaina kanaka a pau, i ka la mua o ka
lua o ka malama, a hai mai la lakou i ko lakou kuauhau
ma ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau
kupuna, ma ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ko
lakou mau makahiki a keu aku, ma ko lakou mau poo. **19**
E like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela no oia
i helu ai ia lakou ma ka waonahele o Sinai. **20** A o na
mamo a Reubena, a ka hiapo a Iseraela, ma ko lakou mau
hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o
ko lakou mau kupuna, e like me ka helu ana i na inoa
ma ko lakou mau poo; o na kane a pau ma ka iwakalua
o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau i hiki ke hele
i ke kaua; **21** O ka poe o lakou i heluia, no ka ohana a
Reubena, he kanahakumamaono tausani, a me na haneri
keu elima. **22** A o na mamo a Simeona, ma ko lakou mau
hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale
o ko lakou poe kupuns, o ka poe o lakou i heluia ma ka
huina o na inoa, ma ko lakou mau poo, o na kane a pau,
mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau
e hiki ke hele i ke kaua; **23** O ka poe o lakou i heluia, o
ka ohana a Simeona, he kanalimakumamaiwa tausani i
me na haneri keu ekolu. **24** O na mamo a Gada, ma ko
lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko
ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i
na inoa, mai ka iwakalua o ko lakou makahiki a keu aku,
o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua; **25** O ka poe o
lakou i heluia, a ka ohana a Gada, he kanahakumamalima
tausani, aono haneri a me ke kanalima. **26** O na mamo a
Iuda, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau
ohana, ma ko ka bale o ko lakou poe kupuna, e like me ka
huina o na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku,
o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua; **27** O ka poe o
lakou i heluia, o ka ohana a Iuda, he kanahikukumamaha
tausani, a me na haneri keu eono. **28** O na keiki a Isakara,
me ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana,
ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, e like me ka helu
ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o
ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua; **29** O ka poe o lakou
i heluia, o ka ohana a Isakara, he kanalimakumamaha
tausani, a me na haneri keu eha. **30** O na keiki a Zebuluna,
ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana,
ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu
ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o
ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua; **31** O ka poe o lakou
i heluia, o ka ohana a Zebuluna, he kanalimakumamahiku
tausani, a me na haneri keu eha. **32** O na mamo a Iosepa,
oia o na mamo a Eperaima, ma ko lakou mau hanauna,
mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou
poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka
iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki
ke hele i ke kaua; **33** O ka poe o lakou i heluia, o ka
ohana a Eperaima, he kanaha tausani a me na haneri
keu elima. **34** O na mamo a Manase, ma ko lakou mau
hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o
ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana I na inoa, mai
ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e
hiki ke hele i ke kaua; **35** O ka poe o lakou i heluia, o ka
ohana a Manase, he kanakolukumamalua tausani, a me
na haneri keu elua. **36** O na mamo a Beniamina, ma ko
lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko
ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na
inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a
pau e hiki ke hele i ke kaua; **37** O ka poe o lakou i heluia,
o ka ohana a Beniamina, he kanakolukumamalima tausani
a me na haneri eha. **38** O na mamo a Dana, ma ko lakou
mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ka hale
o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa,
mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau
e hiki ke hele i ke kaua; **39** O ka poe o lakou i heluia, o ka
ohana a Dana, he kanaonokumamalua tausani, me na
haneri keu ehiku. **40** O na mamo a Asera, ma ko lakou
mau banauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka
hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana o na
inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a
pau e hiki ke hele i ke kaua; **41** O ka poe o lakou i heluia,
o ka ohana a Asera, he kanahakumamakahi tausani, a me
na haneri keu elima. **42** O na mamo a Napetali, ma ko
lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko
ka hale o ko lakou poe kupuna e like me ka helu ana i
na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka
poe a pau e hiki ke hele i ke kaua; **43** O ka poe o lakou i

heluia, o ka ohana a Napetali, he kanalimakumamakolu
tausani, a me na haneri keu eha. **44** O lakou nei ka poe i
heluia, ka poe a Mose laua o Aarona i helu ai me na luna
o ka Iseraela, he umikumamalua na kanaka: o kela mea
keia mea no ko ka hale o kona mau kupuna. **45** Pela i
heluia'i lakou a pau o na mamo a Iseraela, ma ko ka hale
o ko lakou poe kupuna, mai ka iwakalua o ka makahiki a
keu aku, ka poe a pau iloko o ka Iseraela e hiki ke hele i
ke kana; **46** O ka poe a pau i heluia, eono haneri a me
kumamakolu tausani, elima haneri a me ke kanalima. **47**
Aka, o na Levi, mainuli o ka ohana o ko lakou poe kupuna,
aole i helu pa ia me lakou. **48** No ka mea, ua olelo mai
o Iehova ia Mose, penei, **49** Mai helu oe i ka ohana a
Levi, aole hoi e hookui i ka huina o lakou me na mamo a
Iseraela. **50** Aka, e hoonoho oe i na Levi maluna o ka
halelewa o ke kanawai, a maluna hoi o na ipu a pau oloko,
a o na mea a pau o ia wahi: e halihali lakou i ka halelewa,
a me kana mau ipu a pau; a e lawelawe lakou nana, a e
hoomoana lakou a puni ka halelewa. **51** A i ka manawa e
hele aku ai ka halelewa, alaila na na Levi e wawahi iho ia;
a i ka manawa e kukuluia'i ka halelewa, na na Levi ia e
kukulu: a o ke kanaka e ke hele mai a kokoke, e make
ia. **52** A e kukulu hoi na mamo a Iseraela i ko lakou mau
halelewa; o kela kanaka keia kanaka ma kona wahi iho e
hoomoana ai, o kela kanaka keia kanaka ma kona hae
iho, iwaena o ko lakou poe kaua. **53** Aka, o na Levi, e
hoomoana lakou ma ka halelewa o ke kanawai a puni, i
kau ole mai ai ka inaina maluna iho o ke anaina kanaka o
na mamo a Iseraela; a na na Levi e malama i ka oihana o
ka halelewa o ke kanawai. **54** A hana iho la na mamo a
Iseraela e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai
ia Mose, pela lakou i hana'i.

2 OLELO mai la o Iehova ia Mose a ia Aarona, i mai la, **2**
E noho kela kanaka keia kanaka o na mamo a Iseraela
ma kona hae iho, me ka hae o ka hale o ko lakou kupuna;
e noho kupono ana lakou i ka halelewa o ke anaina. **3** Ma
ka aoao hikina, ma ka puka ana o ka la e noho ai ka poe
no ka hae o ka Iuda hoomoana ana, ma ko lakou poe
kaua: a o Nahesona ke keiki a Aminadaba, oia ka luna no
na mamo a Iuda. **4** A o kona poe kaua, a o na mea o lakou
i heluia, he kanahikukumamaha tausani, me na haneri ken
eono. **5** A o ka poe e noho kokoke ia ia, oia ka ohana a
Isakara; a o Netaneela ke keiki a Zuara, oia ka luna o na
mamo a Isakara. **6** A o kona poe kaua, a o ka poe o lakou
i heluia, he kanalimakumamaha tausani, me na haneri keu
eha. **7** O ka ohana hoi a Zebuluna; a o ka luna o na mamo
a Zebuluna, oia o Eliaba ke keiki a Helona. **8** A o kona poe
kana, a o ka poe o lakou i heluia, he kanalimakumamahiku
tausani, a me na haneri keu eha. **9** O na mea a pau i
heluia, ma kahi hoomoana o ka Iuda, hookahi ia haneri a
me kanawalukumamaono tausani, a me na haneri keu
eha, ma ko lakou poe kaua; o keia poe ke hele mamua. **10**
Ma ka aoao hema ka hae o kahi hoomoana o ka Reubena,
ma ko lakou poe kaua; a o ka luna o na mamo a Reubena,
oia o Elizura ke keiki a Sedeura. **11** A o kona poe kaua, a
o na mea o lakou i heluia, he kanahakumamaono tausani,
a me na haneri elima. **12** A o ka poe e noho kokoke ia ia, o
ka ohana a Simeona: a o ka luna o na mamo a Simeona,
oia o Selumiela ke keiki a Zurisadai. **13** A o kona poe
kaua, a o na mea o lakou i heluia, he kanalimakumamaiwa
tausani, me na haneri keu ekolu. **14** Alaila o ka ohana
a Gada; a o Eliasapa ke keiki a Reuela, oia ka luna o
na mamo a Gada. **15** A o kona poe kaua, a o na mea
o lakou i heluia, he kanahakumamalima tausani me na
haneri eono, a me ke kanalima. **16** O ka poe a pau i heluia
ma kahi hoomoana o ka Reubena, hookahi ia haneri me
kanalimakumamakahi tausani, eha haneri a me kanalima
keu, ma ko lakou poe kaua: a o lakou ke hele ma ka lua
o ka huakai. **17** Alaila e neenee aku ka halelowa o ke
anaina, me ka poo hoomoana o na Levi, iwaenakonu o ka
poe hoomoana: e like me ko lakou hoomoana ana, pela no
lakou e neenee aku ai, o kela kanaka keia kanaka ma
kona wahi ma ko lakou hae. **18** Ma ka aoao komohaua ka
hae o ka poe hoomoana o ka Eperaima, ma ko lakou poe
kana: a o ka luna o na mamo a Eperaima, oia o Elisama
ke keiki a Amihuda, **19** A o kona poe kaua, a me na
mea o lakou i heluia, he kanaha tausani a me na haneri
keu elima. **20** A e pili ia ia ka ohana a Manage: a o ka
luna o na mamo a Manase, oia o Gamaliela ke keiki a
Pedazura. **21** A o kona poe kaua, a me na mea o lakou i
heluia, he kanakolukumamalua tausani a me na haneri
keu elua. **22** Alaila o ka ohana a Beniamina: a o ka luna o
na mamo a Beniamina, oia o Abidana ke keiki a Gideoni.
23 A o kona poe kaua, a me ka poe o lakou i heluia, he
kanakolukumamalima tausani a me na haneri ken eha. **24**
O ka poe a pau i heluia no kahi hoomoana o ka Eperaima,
hookahi ia haneri me kumamawalu tausani me ka haneri
hookahi, ma ko lakou mau poe kaua: a e hele aku hoi
lakou ma ke kolu o ka huakai. **25** Ma ka aoao akau ka hae
o ka poe hoomoana o ka Dana ma ko lakou poe kaua: a
o ka luna o na mamo a Dana, oia o Ahiezera ke keiki a
Amisadai. **26** A o kona poe kaua, a o na mea o lakou i
heluia, he kanaonokumamalua tausani me na haneri keu
ehiku. **27** A o ka poe hoomoana me ia, oia ka ohana a
Asera: a o ka luna o na mamo a Asera, oia o Pagiela ke
keiki a Okerana. **28** O kona poe kaua, a me na mea o
lakou i heluia, he kanahakumamakahi tausani a me na
haneri keu elima. **29** Alaila ka ohana a Napetali: a o ka
luna o na mamo a Napetali, oia o Ahira ke keiki a Enana.
30 O kona poe kaua, a me na mea o lakou i heluia, he
kanalimakumamakolu tausani a me na haneri keu eha.
31 O ka poe a pau i heluia ma kahi hoomoana o Dana,
hookahi haneri me kanalimakumamahiku tausani a me na
haneri keu eono: a o lakou nei ke hele mahope me ko
lakou mau hae. **32** O keia ka poe i heluia o na mamo a
Iseraela, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna: o na mea
a pau i heluia o na wahi hoomoana, ma ko lakou mau
poe kaua, he aono haneri me ke kumamakolu tausani,
me na haneri keu elima a me ke kanalima. **33** Aka, aole i
heluia na Levi me na mamo a Iseraela; e like me ka Iehova
i kauoha mai ai ia Mose. **34** A hana iho la na mamo a
Iseraela e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai

ia Mose: pela lakou i hoomoana ai ma ko lakou mau hae,
a pela hoi lakou i hele aku ai, o kela mea keia mea mamu
tili o ko lakou mau ohana, e like me ko ka hale o ko lakou
poe kupuna.

3 EIA hoi na hanauna o Aarona laua o Mose, i ka la a
Iehova i olelo mai ai ia Mose ma ka mauna o Sinai. **2**
Eia hoi na inoa o na keiki a Aarona; o Nadaba ka hiapo, o
Abihu, o Eleazara, a o Itamara. **3** Oia na inoa o na keiki a
Aarona, na kahuna i poniia, ana i hoolaa ai e lawelawe ma
ka oihana kahuna. **4** A make iho la o Nadaba laua o Abihu
imua o Iehova, ia laua i kaumaha aku ai i ke ahi e imua o
Iehova ma ka waonahele o Sinai, aole hoi a laua keiki: a
lawelawe aku la o Eleazara laua o Itamara ma ka oihana
kahuna imua o na maka o Aarona o ko laua makuakane.
5 Olelo mai la o Iehova ia Mose i mai la, **6** E hooneenee
mai i ka ohana a Levi a kokoke, a e hoonoho ia lakou inula
o Aarona ke kahuna, i lawelawe lakou nana. **7** Na lakou e
malama i kana oihana, a me ka ke anainakanaka a pau
ma ke alo o ka halelewa o ke anaina, e lawelawe i na mea
o ka halelewa. **8** Na lakou e malama i na mea hana a pau
o ka halelewa o ke anaina, a me ka hana a na mamo a
Iseraela, e hana'i i ka oihana o ka halelewa. **9** E haawi ae
oe i na Levi no Aarona a no kana mau keiki: ua haawiia
lakou a lilo loa nona, noloko o ka Iseraela. **10** E kauoha
aku oe ia Aarona a me kana mau keiki, a e lawelawe lakou
ma ka ke kahuna oihana; a o ke kanaka e ke hele mai a
kokoke, e make ia. **11** Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai
la, **12** Owau nei hoi, ua hookaawale ae nei au i na Levi
maiwaena mai o na mamo a Iseraela, i pauai no na hiapo
a pau i hanau mua o na mamo a Iseraela; no ia mea, no'u
no na Levi. **13** No ka mea, no'u no na makahiapo a pau:
i ka la a'u i luku ai i na makahiapo a pau ma ka aina o
Aigupita, hoolaa iho la hoi au no'u i na makahiapo ma
ka Iseraela, i ka na kanaka a me ka na holoholona; no'u
no lakou; owau no Iehova. **14** Olelo mai la o Iehova ia
Mose ma ka waonahele o Sinai, i mai la, **15** E helu oe i na
mamo o Levi mamuli o ko ka hale a ko lakou poe kupuna,
ma ko lakou mau ohana: o na kane a pau mai ka malama
hookahi a keu aku kau e helu aku ai. **16** A helu iho la o
Mose ia lakou mamuli o ka olelo a Iehoia, e like me ia i
kauohaia mai ai **17** Eia hoi na keiki a Levi ma ko lakou mau
inoa; o Geresona, o Kohata, a o Merari. **18** A eia na inoa o
na keiki a Geresona, ma ka laua mau ohana; o Libeni a
o Simei. **19** Eia hoi na keiki a Kohata ma ka lakou mau
ohana; o Amerama, o Izehara, o Heberona a o Uziela. **20**
A o na keiki a Merari, ma ka laua mau ohana; o Maheli a o
Musi: oia na ohana o na Levi, ma ko ka hale o ko lakou
poe kupuna. **21** Na Geresona Ka ohana o na Libeni a me
na Simei: oia na ohana o na keiki a Geresona. **22** O ko
lakou poe i heluia ma ka helu ana i na kane a pau, mai ka
malama hookahi a keu aku, o ka poe o lakou i heluia, he
ehiku tausani a me na haneri keu elima. **23** A e hoomoana
na ohana o ka Geresona mahope o ka halelewa ma ka
aoao komohana. **24** A o ka luna ohana o ke kupuna o ka
Geresona, oia o Eliasapa ke keiki a Laeia. **25** O ka mea a
na mamo a Geresona e malama ai ma ka halelewa o ke
anaina, oia o ka halelewa maloko, ka halelole a me ka
mea uhi maluna, a me ka paku no ka puka o ka halelewa
o ke anaina, **26** A me na paku o ka pa, a me ka pale no ka
puka o ka pa, ka mea e pili ana ma ka halelewa a ma ke
kuahu a puni, a me kona mau kaula no na oihana a pau
ona. **27** Na Kohata ka ohana o ka Amerama, me ka ohana
o ka Izehara, a me ka ohana o ka Heberona, a me ka
ohana o ka Uziela; oia na ohana o ka Kohata. **28** I ka helu
ana i na kane a pau mai ka malama hookahi a keu aku, he
ewalu tausani a me na haneri keu eono, e malama ana i
na mea o kahi hoano. **29** E hoomoana na ohana a na
keiki a Kohata ma ka aoao hema o ka halelewa. **30** A
o ka luna o ka ohana kupuna o na ohana o ka Kohata,
oia o Elizapana ke keiki a Uziela. **31** O ka lakou mea e
malama ai, oia ka pahu, ka papaaina, ka ipukukui, na
kuahu, a me na ipu o ke keenakapu, na mea a lakou e
lawelawe ai, a me ka pale a me kana oihana a pau. **32**
A o Eleazara ke keiki a Aarona ke kahuna, oia ka luna
maluna o ka luna o na Levi, a e nana aku ia maluna o ka
poe malama i ka oihana o ke keenakapu. **33** Na Merari
ka ohana o ka Maheli a me ka ohana o ka Musi: oia na
ohana na Merari. **34** O na mea o lakou i heluia, ma ka
helu ana i na kane a pau, mai ka malama hookahi a keu
aku, eono ia tausani a me na haneri keu elua. **35** A o ka
luna o ko ka hale o ka makua nana na ohana o Merari, oia
o Zuriela ke keiki a Abihaila: e hoomoana lakou ma ka
aoao akau o ka halelewa. **36** A o ka oihana malama a
na keiki a Merari, oia na papa o ka halelewa, me kona
mau kaola, a me kona mau pou, a me kona mau kumu,
a me kona mau ipu, a me ka oihana a pau ilaila, **37** A
me na pau o ka pa a puni, a me ko lakou mau kumu, a
me ko lakou mau makia, a me ko lakou mau kaula. **38**
Aka, o ka poe hoomoana ma ke alo o ka halelewa, ma
ka aoao hikina, imua o ka halelewa anaina ma ka hikina,
oia o Mose a me Aarona a me kana mau keiki, i mea e
malama ai i ke keenakapu, no ka oihana a na mamo a
Iseraela: a o ke kanaka e ke hele mai a kokoke, e make
no ia. **39** O na Levi a pau i heluia, a Mose laua o Aarona
i helu ai mamuli o ke kauoha ana mai a Iehova, ma na
ohana o lakou; o na kane a pau mai ka malama hookahi a
keu aku, he iwakaluakumamalua tausani. **40** Olelo mai la
o Iehova ia Mose, E helu oe i na makahiapo kane a pau o
na mamo a Iseraela, o ka malama hookahi a keu aku, a e
helu hoi i na inoa o lakou. **41** E lawe oe i na Levi no'u,
(owau no Iehova,) i panai no na hiapo a pau iwaena o na
mamo a Iseraela; a i na holoholona o ka Levi i panai no na
holoholona hiapo o na mamo a Iseraela. **42** A helu aku
la o Mose i na makahiapo a pau iwaena o na mamo a
Iseraela, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia. **43** O na
makahiapo kane a pau, ma ka helu ana i na inoa, o ka poe
o lakou i heluia mai ka malama hookahi a keu aku, he
iwakaluakumamalua tausani, me na haneri elua a me ke
kanahikukumamakolu. **44** Olelo mai la o Iehova ia Mose, i
mai la, **45** E lawe oe i na Levi i panai no na makahiapo a
pau iwaena o na mamo a Iseraela, a me na holoholona o

na Levi i panai no ko lakou poe holoholona, a no'u no na
Levi: owau no Iehova. **46** A no ka poe e panaiia he elua
haneri me kanahikukumamakolu o na hiapo o na mamo a
Iseraela, ka i oi mamua o na Levi, **47** E auhau aku oe i
na sekela elima no ke poo hookahi; ma ka sekela o ke
keenakapu kau e auhau aku ai: (he iwakalua gera, hookahi
ia sekela:) **48** A e haawi aku oe i ke kala a ka poe keu o
lakou i panaiia'i, ia Aarona a me kana mau keikikane. **49**
Lawe ae la o Mose i ke kala panai a ka poe i koe o na
mea i panaiia e na Levi. **50** Lawe ae la oia i ke kala a na
hiapo o na mamo a Iseraela; hookahi tausani, ekolu haneri
me kanaonokumamalima na sekela, ma ka sekela o ke
keenakapu. **51** A haawi aku la o Mose i ke kala a ka poe i
panaiia, ia Aarona a me kana mau keikikane, e like me ka
olelo a Iehova, me ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia
Mose.

4 OLELO mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai
la, **2** E helu olua i na mamo a Kohata nowaena mai o
na mamo a Levi, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko
ka hale o ko lakou poe kupuna; **3** Mai ke kanakolu o ka
makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o ka makahiki, i na
mea a pau e komo ana iloko o ka poe nana e; hana i ka
oihana ma ka halelewa o ke anaina. **4** Eia no ka oihana a
na mamo a, Kohata iloko o ka halelewa o ke anaina, no na
mea hoano loa. **5** I ka wa e hele aku ai ka poe hoomoana,
e haele mai o Aarona mo kana mau keikikane, a e hookuu
ilalo lakou i ka pale uhi, a e hoouhi iho i ka pahu kanawai
ia mea; **6** A e kau iho maluna olaila i ka uhi ili tahasa, a e
hohola maluna i lole paapu i ka uliuli, a e hookomo i kona
mau auamo. **7** A e hohola lakou i ka lole uliuli maluna o ka
papa no ka berena hoike, a e kau maluna olaila i na ipu
me na puna a me na bola, a me na kiaha no ka mohaiinu;
a maluna iho ka berena hoomauia. **8** A e hohola iho lakou
maluna o ia mau mea i ka lole ulaula, a e hoouhi ae ia
mea i uhi ili tahasa, a e hookomo i kona mau auamo. **9**
A e lawe lakou i lole uliuli, a e hoouhi i ke kumu kukui
malamalama, a me na ipukukui ona, a me na upakoli ona,
a me na ipuupakoli, a me kona mau ipu aila a pau, na mea
a lakou e lawelawe ai no ia mea. **10** E hahao hoi lakou ia
me na ipu ona a pau maloko o ka wahi ili tahasa, a e kau
aku maluna o ka auamo. **11** A maluna o ke kuahu gula
e hohola ai lakou i lole uliuli, a e hoouhi lakou ia i uhi ili
tahasa, a e hookomo i kona mau auamo. **12** E lawe hoi
lakou i na ipu a pau o ka oihana a lakou e lawelawe ai
iloko o ke keenakapu, a e waiho iloko o ka lole uliuli, a e
uhi iho ia mau mea i uhi ili tahasa, a e kau aku maluna o
ka laau. **13** E lawe hoi lakou i ka lehu mai ke kuahu aku, a
e hohola lakou i ka lole makue maluna iho. **14** A e kau
aku lakou maluna ona i kona mau ipu a pau a lakou e
lawelawe ai a puni, i na ipuahi, i na o no ka io, i na mea
kope, a me na bola, a me na ipu a pau no ke kuahu; a e
hohola lakou maluna i uhi ili tahasa, a e hookomo i kana
mau auamo. **15** A pau ae la ka uhi ana o Aarona a me
kana mau keikikane i ke keenakapu, i na ipu a pau o ke
keenakapu, no ka neenee ana aku o ka poe hoomoana: a
mahope iho, e hele mai na mamo a Kohata e halihali: aka,
aole lakou e hoopa aku i kekahi mea i laa, o make lakou.
O keia mau mea ka ukana a ka poe mamo a Kohata ma ka
halelewa o ke anaina. **16** Ua pili hoi i ka oihana a Eleazara
ke keiki a Aarona ke kahuna, ka aila no ka malamalama,
me ka mea ala oluolu, ka mohai ai i kela la i keia la, a me
ka aila poni; ke kiai ana i ka halelewa a pau, a me na mea
a pau oloko, iloko hoi o ke keenakapu, a iloko o na ipu ona
a pau. **17** Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona,
i mai la, **18** Mai hooki aku olua i ka ohana o na hale o
ka Kohata maiwaena aku o na Levi. **19** O keia ka olua
e hana aku ai no lakou, i ola'i lakou, aole hoi e make, i
ko lakou hele ana mai a kokoke i na mea hoano loa: na
Aarona me kana mau keikikane e komo ae, a e haawi
aku i kela kanaka i keia kanaka a pau i kana hana, a me
kana ukana. **20** Aole nae lakou e komo iloko e nana i ka
uhi ana i na mea hoano, o make lakou. **21** Olelo mai la o
Iehova ia Mose, i mai la, **22** E helu hoi oe i na mamo a
Geresona, ma na hale a pau o ko lakou poe makuakane,
ma na ohana a lakou; **23** Mai na makahiki he kanakolu a
keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki kau e helu aku
ai ia lakou; i ka poe a pau e komo ae e lawelawe, a e hana
i ka hana iloko o ka halelewa anaina. **24** Eia ka hana a na
ohana a ka Geresona e hana'i a e halihali ai: **25** E hali
lakou i na paku o ka halelewa, a me ka halelewa o ke
anaina, a me kona uhi, a me ka uhi ili tahasa maluna iho
ona, a me ka pale no ka puka o ka halelewa o ke anaina,
26 A me na paku o ka pa, a me ka paku no ka puka o ka
pa, ma ka halelewa a ma ke kuahu a puni, a me ko lakou
mau kaula, a me na ipu a lakou i lawehana'i, a me na mea
a pau i hanaia no ia mau mea; pela no lakou e hana'i. **27**
Ma ke kauoha a Aarona a me kana mau keiki ka hana a
pau a na mamo a Geresona, no ka lakou mau ukana a
pau, a me ka lakou hana a pau: a e haawi aku oukou i ka
lakou ukana a pau na lakou e malama. **28** Oia ka hana a
na ohana mamo a Geresona ma ka halelewa o ke anaina:
a o ka lakou hana, malalo ia o ka lima o Itamara ke keiki a
Aarona ke kahuna. **29** A no na mamo a Merari, e helu oe
ia lakou mamuli o ka lakou mau ohana, ma ka hale o ko
lakou poe makuakane: **30** Mai ke kanakolu o na makahiki
a keu aku, a hiki i ke kanalima o ka makahiki kau e helu ai
ia lakou, o kela mea keia mea e komo aku e lawelawe,
a e hana i ka hana o ka halelewa anaina. **31** Eia hoi ka
malama ana o ka lakou ukana, e like me ka lakou hana a
pau ma ka halelewa o ke anaina: o na papa o ka halelewa,
a me kona mau kaola, a me kona mau kia, a me kona mau
kumu, **32** A me na pau no ka pa a puni, a me ko lakou
mau kumu, a me na makia o ia mau mea, a me ko lakou
mau kaula, me na ipu o lakou a pau, a me ka lakou mau
hana a pau: ma ka inoa ka oukou e helu ai i na mea i
malamaia'i no ka lakou ukana. **33** Oia ka hana a na ohana
mamo a Merari, no ka lakou hana a pau ma ka halelewa o
ke anaina, malalo o ka lima o Itamara ke keiki a Aarona ke
kahuna. **34** Helu aku la o Mose me Aarona, a me na luna
o ke anaina kanaka, i na mamo a Kohata mamuli o ka
lakou mau ohana, a ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna;
35 Mai ke kanakolu o na makahiki a keu aku, a hiki i ke

kanalima, i na mea a pau i komo iloko o ka oihana, no
ka hana ma ka halelewa o ke anaina. **36** A o na mea o
lakou i heluia ma ko lakou mau ohana, he elua tausani
me na haneri ehiku a me ke kanalima. **37** Oia ka poe i
heluia no na ohana a Kohata, o na mea a pau e pono ke
hana i ka hana ma ka halelewa o ke anaina kanaka, o na
mea a Mose laua o Aarona i hehu ai, e like me ke kauoha
a Iehova, ma ka lima o Mose. **38** A o ka poe mamo a
Geresona i heluia, ma ka lakou mau ohana a pau, a ma ko
ka hale o ko lakou poe kupuna, **39** Mai ke kanakolu o na
makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki; o
na mea a pau e komo maloko o ka oihana, no ka hana ma
ka halelewa o ke anaina; **40** O na mea o lakou i heluia, ma
ko lakou mau ohana a pau, ma ko ka hale o ko lakou poe
kapuna, he elua tausani eono haneri a me ke kanakolu. **41**
Oia na mea i heluia o na ohana mamo a Geresona, o na
mea a pau e pono ke hana i ka hana ma ka halelewa o ke
anaina, na mea a Mose laua o Aarona i helu ai, mamuli
o ke kauoha ana a Iehova. **42** A o ka poe i heluia o na
ohaua mamo a Merari, ma ko lakou mau ohana, ma ko ka
hale o ko lakou poe kupuna, **43** Mai ke kanakolu o na
makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki, o
na mea a pau e komo maloko o ka oihana, no ka hana ma
ka halelewa o ke anaina; **44** O na mea o lakou i heluia
mamuli o ko lakou mau ohana, he ekolu tausani me na
haneri elua. **45** Oia na mea i heluia o na ohana mamo a
Merari, ka poe a Mose laua o Aarona i helu ai, mamuli o ka
olelo a Iehova ma ka lima o Mose. **46** O ka poe a pau o na
Levi i heluia, ka poe a Mose me Aarona a me na luna o ka
Iseraela i helu ai, ma ko lakou mau ohana, a ma ku ka hale
o ko lakou poe kupuna; **47** Mai ke kanakolu o na makahiki
a keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki, o na mea
a pau i hele mai e hana i ka oihana lawe lawe, a me ka
oihana o ka hali ukana ma ka halelewa o ke anaina: **48** O
na mea o lakou i heluia, he awalu tausani elima haneri
a me ke kanawalu. **49** E like me ka Iehova i kauoha ai,
ua heluia lakou ma ka lima o Mose, o kela kanaka keia
kanaka ma kana hana, a ma kana ukana: pela i heluia'i
lakou e ia, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

5 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E kauoha
aku oe i na mamo a Iseraela, e hookuke aku i na lepero
a pau iwaho o kahi hoomoana, a me na mea mai puha a
pau, a me na mea a pau i haumia i ke kupapau. **3** O na
kane a me na wahine ka oukou e hookuke aku ai iwaho o
kahi hoomoana, i hoohaumia ole ai lakou i ko lakou mau
wahi hoomoana, kahi a'u e noho nei iwaena konu. **4** Pela
no i hana'i ka poe mamo a Iseraela, a hookuke aku la ia
lakou iwaho o kahi hoomoana: me ka Iehova i olelo mai ai
ia Mose, pela no na mamo a Iseraela i hana'i. **5** Olelo mai
la o Iehova ia Mose, i mai la, **6** E olelo aku oe i na mamo
a Iseraela, Ina he kane paha he wahine paha, e hana i
kekahi hewa, i ka mea a kanaka e hana'i, e lawehala ai ia
Iehova, a i hewa ua kanaka la; **7** Alaila, e hai mai lakou i
ka hewa a lakou i hana'i: a e uku aku no ia i kana mea i
lawehala ai, ma ke kumu o ia mea, a e hai pu me ia i ka
hapalima hou aku o ia mea, a e haawi aku ia na ka mea ia
ia kona lawehala ana. **8** Ina paha aohe hoahanau no ua
kanaka la, i ukuia'ku ai nona ka uku o ka hewa, alaila e
ukuia'ku ka hewa ia Iehova, i ke kahuna hoi; he okoa ka
hipakane kalahala, nana e kalaia'i ka hala nona. **9** A o
na mohai a pau no na mea laa a pau a ka poe mamo a
Iseraeal, na mea a lakou e lawe mai ai i ke kahuna, e lilo
ia nana. **10** Nana no hoi na mea laa a pau a kela kanaka
keia kanaka: na mea a kekahi kanaka e haawi mai ai i ke
kahuna, e lilo ia nana. **11** Olelo mai la o Iehova ia Mose, i
mai la, **12** E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku
ia lakou, A i lalau ka wahine a kekahi kanaka, a e hana
aku i ka mea e hewa ai ia ia, **13** A moe kolohe kekahi
kanaka me ia, a ua hunaia ua mea la mai na maka aku
o kana kane, a ua uhiia ia, a ua haumia oia; aohe mea
hoike e ku e ia ia, aole hoi i loaa paka oia; **14** A i kau mai
ka manao lili maluna o ke kane, a lili aku paha ia i kana
wahine, a ua haumia kela: ina hoi e kau ka manao lili ia ia,
a lili aku no ia i kana wahine, a ua haumia ole paha kela;
15 Alaila, e alakai aku ke kane i kana wahine i ke kahuna,
a e lawe aku ia i kana mohai nona, i ka hapaumi o ka
epa palaoa bale; aole ia e ninini i ka aila maluna, aole
hoi e kau iho i ka libano maluna; no ka mea, he mohai ia
no ka lili, he mohai hoomanao, e paipai ana e hoomanao
i ka hewa. **16** A e alakai mai ke kahuna i ka wahine a
kokoke, a e hoonoho ia ia imua o Iehova. **17** E lawe hoi
ke kahuna i wahi wai laa iloko o ka ipu lepo; a e lawe ke
kahuna i kekahi lepo o ka papalalo o ka halelewa, a e
hahao iho iloko o ua wai la. **18** A e hoonoho ke kahuna i
ka wahine imua o Iehova, a e wehe i ka pale o ke poo o
ua wahine la, a e waiho i ka mohai hoomanao iloko o kona
lima, oia ka mohai no ka lili; a e paa ke kahuna i ka wai
awaawa e hoopoino ai ma kona lima iho. **19** A e kauoha
aku ke kahuna ia ia ma ka hoohiki ana, a e elele aku ia i
ka wahine, Ina i moe pu ole kekahi kanaka me oe, ina hoi i
lalau ole ae oe i ka haumia me ka mea aole o kau kane
iho, alaila ua kaawale oe i keia wai awaawa e hoopoino ai.
20 Aka, ina he oiaio kou lalau ana'e i ka haumia me ka
mea aole o kau kane iho, a ina i haumia io oe, a ua moe
kekahi kanaka aole o kau kane me oe; **21** Alaila, e kauoha
aku ke kahuna i ka wahine ma ka olelo hoohiki no ka hoino
ana; a e i aku ke kahuna i ua wahine ia, E hoolilo auanei o
Iehova ia oe i mea poino, a i mea hoohikl ino ia iwaena
o kou poe kanaka, i ka manawa a Iehova e hoowiwi iho
ai i kou uha, a e hoopehu ai i kou opu: **22** A o keia wai
hoopoino, e komo no ia iloko o kou opu i mea e pehu ai
ka opu, a e wiwi ai ka uha. Alaila e olelo mai ka wahine,
Amene, amene. **23** A e palapala ke kahuna i keia mau
hoino ana iloko o ka buke, a e holoi iho ia mea i ka wai
awaawa. **24** A e hooinu oia i ka wahine i ka wai awaawa, i
ka mea e hoopoino ai: a o ka wai e hoopoino ai, e komo ia
iloko ona, he mea awaawa. **25** Alaila e lawe ke kahuna i
ka mohai no ka lili, mailoko mai o ka lima o ka wahine, a e
hoali ae ia i ua mohai la imua o Iehova, a e kaumaha aku
maluna o ke kuahu. **26** E lawe hoi ke kahuna i kauwahi o
ka mohai a piha kona lima, i ka mea paipai manao, a e
kuni ia i ke ahi maluna o ke kuahu; a mahope iho, e hooinu

oia i ka wahine i ka wai. **27** A pau kona hooinu ana ia ia i
ka wai, alaila, ina ua haumia ka wahine, a i hana oia i ka
mea e hewa ai i kana kane, e komo no ua wai la ka mea e
hoopoino ai iloko ona, he mea awaawa; a e pehu mai kona
opu, a e wiwi iho kona uha; a e lilo ua wahine la i mea e
hoinoia'i iwaena o kona hanauna kanaka. **28** Ina hoi ua
haumia ole ka wahine, he maemae no; alaila ua ola ia, a e
hapai ia i na keiki. **29** Oia ke kanawai no na lili ana, i ka
manawa i huli ai ka wahine i ka mea aole o kana kane, a
ua haumia oia; **30** A i ka manawa paha e kau ai ka manao
lili maluna ona, a e lili aku ia i kana wahine, a e hoonoho
aku ia ia imua o Iehova, a e hoopili aku ke kahuna i keia
kanawai a pau ia ia: **31** Alaila e kaawale ua kanaka la i ka
hewa, a e lawe hoi ka wahine i kona hewa iho.

6 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E olelo aku
oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, O ke kanaka,
o ka wahine paha ke hoolaa ia ia iho no ka hoohiki i ka
hoohiki ana a ka Nazarite, a e hookaawale ia ia iho no
Iehova; **3** E hookaawale ia ia iho i ka waina, a me ka mea
ona, aole ia e inu i ka vinega o ka waina, aole hoi i ka
vinega o ka mea ona, aole hoi ia e inu i ka wai i kohu i na
huawaina, aole hoi ia e ai i na huawaina maka, aole hoi i
na huawaina maloo. **4** I na la a pau o kona kaawale ana
no Iehova, aole ia e ai i kekahi mea no ke kumuwaina, aole
i na anoano, aole hoi i ka ili. **5** I na la a pau o kona hoohiki
ana e noho kaawale, aole e pili mai ka pahi amu ma kona
poo; a pau na la i hookaawaleia'i oia no Iehova, e noho laa
ia, a e ulu loa na lauoho o kona poo. **6** I na la a pau o
kona noho kaawale ana no Iehova, aole ia e hele a pili aku
i ke kupapau. **7** Aole ia e hoohaumia ia ia iho no kona
makuakane, aole hoi no kona makuwahine, aole hoi no
kona hoahanaukane, aole hoi no ko na hoahanauwahine,
ke make lakou; no ka mea, aia no maluna ona ke kapu no
kona Akua. **8** I na la a pau o kona kaawale ana, ua laa ia
no Iehova. **9** A ina e make koke kekahi kanaka e pili ana
me ia, a haumia ke poo o kona laa ana: alaila e amu ia i
kona poo i ka la o kona huikala ana, i ka hiku o ka la e amu
ai ia. **10** A i ka walu o ka la, e lawe mai oia i elua manu
kuhukuku, a i elua manu nunu opiopio paha i ke kahuna,
ma ka puka o ka halelewa o ke anaina. **11** A e kaumaha
aku ke kahuna i kekahi i mohaihala, a i kekahi i mohaikuni,
a e hookalahala aku ia nona, no ka mea ana i hewa ai i ke
kupapau, a e hoolaa aku ia i kona poo ia la. **12** A e hoolaa
aku ia no Iehova i na la o kona kaawale ana, a e lawe
mai ia i keikihipa o ka makahiki mua i mohaihala: aka e
haule wale iho na la mamua, no ka mea, ua haumia kona
kaawale ana. **13** Eia hoi ke kanawai no ka Nazarite: aia
pau na la o kona kaawale ana, e hele mai ia ma ka puka o
ka halelewa o ke anaina: **14** A e kaumaha aku ia i kana
mohai na Iehova, i hookahi keikihipa o ka makahiki mua,
i mohaikuni; a i hookahi keikihipa wahine kina ole o ka
makahiki mua, i mohaihala; a i hookahi hipakane kina ole i
mohaihoomalu; **15** A me ka hinai berena hu ole, me na pai
palaoa i kawili pu ia me ka aila, a me na wepa palaoa ha
ole i kahinuia i ka aila, a me ka lakou mohaiai, a me ka
lakou mohaiinu. **16** A e lawe mai ke kahuna ia mau mea
imua o Iehova, a e kaumaha aku i kana mohaihala a me
kana mohaikuni. **17** E kaumaha aku hoi ia i ka hipakane i
mohai hoomalu no Iehova, me ka hinai berena hu ole:
e kaumaha hoi ke kahuna i kana mohaiai a me kana
mohaiinu. **18** A e amu ka Nazarite i kona poo i hoolaaia
ma ka puka o ka halelewa o ke anaina; a e lawe ia i ka
lauoho o kona poo i hoolaaia, a e waiho iloko o ke ahi
malalo o na mohaihoomalu. **19** A e lawe ke kahuna i ka
uha mua o ka hipakane i hoolapalapaia, me kekahi pai
palaoa hu ole mailoko mai o ka hinai, a me kekahi wepa
hu ole, a e kau aku ia mau mea ma na lima o ka Nazarite,
mahope iho o kona amu ana i ka mea laa. **20** A e hoali ke
kahuna ia mau mea i mohaihoali imua o Iehova: oia ka
mea laa na ke kahuna, me ka umauma hoali a me ka uha
mua i kaikaiia. A mahope e pono no ka Nazarite ke inu i ka
waina. **21** Oia ke kanawai no ka Nazarite hoohiki, a no
kana mohai na Iehova no kona hookaawale ana; he okoa
ka mea a kona lima i loaa'i: e like me ka hoohiki ana ana i
hoohiki ai, pela no oia e hana'i ma ke kanawai o kona
kaawale ana. **22** Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
23 E olelo aku oe ia Aarona a me kana mau keiki, e i aku,
Penei oukou e hoomaikai aku ai i na mamo a Iseraela, i ka
i ana aku ia lakou, **24** Na Iehova oe e hoomaikai mai, a e
malama mai; **25** Na Iehova e kau mai i ka malamalama o
kona maka maluna iho ou, a e lokomaikai mai ia oe. **26** Na
Iehova e maliu mai ia oe, a e haawi mai i malu nou. **27**
A e kau aku lakou i ko'u inoa maluna iho o na mamo a
Iseraela, a e hoopomaikai aku au ia lakou.

7 EIA hoi, I ka la a Mose i hoopau ai i ke kukulu ana i ka
halelewa, a pau ia i ka poniia a me ka hoolaaia, oia a
me na mea paahana a pau ona, o ke kuahu a me kona
mau ipu a pau, a poni iho oia ia mau mea, a hoolaa hoi; **2**
Alaila kaumaha aku la na luna o ka Iseraela, na luna o ka
hale o ko lakou poe kupuna, o lakou na luna ohana, na
mea i ku maluna o ka poe i heluia; **3** Lawe mai la lakou
i ka lakou mau mohai imua o Iehova, i eono mau kaa i
uhiia, a me na bipikauo he umikumamalua: hookahi kaa a
na luna elua, a me ka bipi i pakahiia mai e kela mea keia
mea: a lawe mai la lakou ia mau mea imua o ka halelewa.
4 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **5** E lawe oe [ia
mau mea] na lakou mai, i lilo ia e hana i ka hana o ka
halelewa o ke anaina; a e haawi aku oe ia mau mea no na
Levi, i kela kanaka keia kanaka e like me kana e hana'i. **6**
A lawe ae la o Mose i na kaa a me na bipi, a haawi aku la
no na Levi. **7** Haawi aku la ia i na kaa elua a me na bipi
eha no na mamo a Geresona, e like me ka lakou mea e
hana'i. **8** Eha na kaa me na bipi ewalu kana i haawi aku ai
no na mamo a Merari, e like me ka lakou mea e hana'i,
malalo o ka lima o Itamara ke keiki a Aarona ke kahuna. **9**
Aole ia i haawi aku no na mamo a Kohata, no ka mea, o
ka oihana o ke keenakapu i pili ia lakou, he mea ia e amo
ai maluna o ko lakou mau poohiwi. **10** Kaumaha aku la na
luna i ka mohai hoolaa i ke kuahu, i ka la i poniia'i ia, a
mohai aku la na luna i ka lakou mohai imua o ke kuahu.
11 Olelo mai la o Iehova ia Mose, E kaumaha lakou i ka
lakou mohai, o kela luna keia luna i kona la iho, no ka

hoolaa ana i ke kuahu. **12** A o ka mea nana i kaumaha
aku i kaua mohai i ka la mua, oia o Nahesona ko keiki
a Aminadaba, no ka ohana a Iuda: **13** A o kana mohai,
hookahi ia pa kala, he haneri ia me kanakolu na sekela
ma ke kau paona ana; hookahi bola kala, ho kanahiku na
sekela, ma ka sekela o ke keenakapu, a ua piha ia mau
mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:
14 Hookahi puna, he umi sekela gula, ua piha i ka mea
ala: **15** Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi
keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni: **16** Hookahi
keikikao i mohaihala: **17** A no ka mohaihoomalu, elua
bipi, elima hipakane, elima kaokane, elima hoi keikihipa o
ka makahiki mua. Oia ka mohai a Nahesona ke keiki a
Aminadaba. **18** I ka lua o ka la, mohai aku la o Netaneela
ke keiki a Zuara, ka luna o ka Isakara. **19** Kaumaha aku
la ia i kana mohai, hookahi ia pa kala, he haneri a mo
kanakolu na sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola
kala, he Kanahiku sekela ma ka sekela o ke keenakapu;
ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia
me ka aila, i mohaiai: **20** Hookahi puna gula, he umi na
sekela, ua piha i ka mea ala: **21** Hookahi keikibipikane,
hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua,
i mohaikuni: **22** Hookahi keikikao i mohaihala: **23** A no
ka mohaihoomalu, i elua mau bipi, elima hipakane, elima
kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai
a Netaneela ke keiki a Zuara. **24** I ke kolu o ka la, kaumaha
aku la o Eliaba ke keiki a Helona, ka luna o na mamo a
Zebuluna. **25** O kana mohai, hookahi ia pa kala, he haneri
a me kanakolu sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola
kala, he kanahiku sekela, ma ka sekela o ke keenakapu;
ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia
me ka aila, i mohaiai: **26** Hookahi puna gula, he umi
sekela, ua piha i ka mea ala. **27** Hookahi keikibipikane,
hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua,
i mohaikuni: **28** Hookahi keikikao i mohaihala: **29** A no
ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima
kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua Oia ka mohai
a Eliaba ke keiki a Helona. **30** I ka ha o ka la, kaumaha
aku la o Elizura ke keiki a Sedeura, ka luna o na mamo a
Reubena. **31** O kana mohai, hookahi pa kala, he haneri me
ke kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola,
he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu;
ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia
me ka aila, i mohaiai. **32** Hookahi puna gula, he umi na
sekela, ua piha i ka mea ala. **33** Hookahi keikibipikane,
hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua,
i mohaikuni; **34** Hookahi keikikao i mohaihala: **35** A no
ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima
kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai
a Elizura ke keiki a Sedeura. **36** I ka lima o ka la, kaumaha
aku la o Selumiela ke keiki a Zurisadai, ka luna o na mamo
a Simeona. **37** O kana mohai, hookahi ia pa kala, he
haneri me kanakolu sekela o ke kau paona ana, hookahi
bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke
keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili
pu ia me ka aila, i mohaiai. **38** Hookahi puna gula, he umi
na sekela, ua piha i ka mea ala. **39** Hookahi keikibipikane,
hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua,
i mohaikuni: **40** Hookahi kaokeiki i mohaihala: **41** A no
ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima
kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai
a Selumiela ke keiki a Zerusadai. **42** I ke ono o ka la,
kaumaha aku la o Eliasapa ke keiki a Deuela, ka luna o na
mamo a Gada. **43** O kana mohai, hookahi ia ipu kala, he
haneri me ke kanakolu na sekela ma ke kau paona ana,
hookahi bola kala he kanahiku na sekela, ma ka sekela o
ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i
kawiliia me ka aila, i mohaiai: **44** Hookahi puna gula, he umi
na sekela, ua piha i na mea ala: **45** Hookahi keikibipikane,
hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua,
i mohaikuni. **46** Hookahi keikikao i mohaihala: **47** A no
ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima
kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua Oia ka mohai
a Eliasapa ke keiki a Deuela. **48** I ka hiku o ka la, kaumaha
aku la o Elisama, ke keiki a Amihuda, ka luna o na mamo
a Eperaima. **49** O kana mohai, hookahi pa kala, hookahi
ia haneri a me ke kanakolu na sekela ma ke kau paona
ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela ma ka
sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka
palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai: **50** Hookahi
puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala: **51**
Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa
o ka makahiki mua, i mohaikuni: **52** Hookahi keikikao i
mohaihala: **53** A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima
hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki
mua. Oia ka mohai a Elisama ke keiki a Amihuda. **54** I
ka walu o ka la, kaumaha aku la o Gamaliela ke keiki
a Pedazura, ka luna o na mamo a Manase. **55** O kana
mohai, hookahi pa kala, hookahi haneri a me kanakolu na
sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku
na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu, ua piha ia mau
mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila i mohaiai:
56 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea
ala: **57** Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi
keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni: **58** Hookahi
keikikao i mohaihala: **59** A no ka mohaihoomalu, elua
bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o
ka makahiki mua. Oia ka mohai a Gamaliela ke keiki a
Pedazura. **60** I ka iwa o ka la, kaumaha aku la o Abidana
ke keiki a Gideoni, ka luna o na mamo a Beniamina. **61**
O kana mohai, hookahi pa kala, hookahi haneri a me ke
kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola,
he kanahiku na sekela ma ka sekela o ke keenakapu;
ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia
me ka aila, i mohaiai: **62** Hookahi puna gula, he umi na
sekela, ua piha i ka mea ala: **63** Hookahi keikibipikane,
hookahi hipakane, hookahi hipakeiki o ka makahiki mua,
i mohaikuni: **64** Hookahi keikikao i mohaihala: **65** A no
ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima
kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai
a Abidana ke keiki a Gideoni. **66** I ka umi o ka la, kaumaha
aku la o Ahiezera ke keiki a Amisadai, ka luna o na mamo

a Dana. **67** O kana mohai, hookahi ia pa kala, hookahi haneri a me ke kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai: **68** Hookahi puna gula, he umi sekela, ua piha i ka mea ala: **69** Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni: **70** Hookahi keikikao i mohaihala: **71** A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Ahiezera ke keiki a Amisadai. **72** I ka umikumamakahi o ka la, i kaumaha aku ai o Pagiela, ke keiki a Okerana, ka luna o na mamo a Asera. **73** O kana mohai, hookahi ia pa kala, hookahi haneri a me ke kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai: **74** Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala: **75** Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni: **76** Hookahi keikikao i mohaihala: **77** A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Pagiela ke keiki a Okerana. **78** I ka umikumamalua o ka la, kaumaha aku la o Ahira ke keiki a Enana, ka luna o na mamo a Napetali. **79** O kana mohai, hookahi ia pa kala, hookahi haneri a me kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai: **80** Hookahi puna gula, he umi sekela, na piha i ka mea ala: **81** Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni: **82** Hookahi keikikao i mohaihala: **83** A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Ahira ke keiki a Enana. **84** Oia ka hoolaa ana o ke kuahu, i ka la i poniia'i oia e na luna o ka Iseraela; he umikumamalua na pa kala, he umikumamalua na bola kala, he umikumamalua puna gula; **85** Hookahi haneri a me ke kanakolu na sekela ke kau paona ana o kela ipu kala o keia ipu kala, he kanahiku na sekela o kela bola keia bola: o na ipu kala a pau, he elua tausani eha haneri na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu. **86** O na puna gula he umikumamalua i piha i ka mea ala, he paumi na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu: o ke gula a pau o na puna, he haneri a me ka iwakalua na sekela. **87** O na bipikane a pau no ka mohaikuni, he umikumamalua na bipikane, o na hipakane he umikumamalua, o na keikihipa o ka makahiki mua, he umikumamalua, me ka lakou mohaiai: a o na keikikao no ka mohaihala, he umikumamalua. **88** A o na bipikane a pau no ka mohaihoomalu, he iwakaluakumamaha na bipikane, he kanaono na hipakane, he kanaono na kaokane, he kanaono na keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka hoolaa ana o ke kuahu mahope o kona poniia'na. **89** A i ko Mose komo ana iloko o ka halelewa o ke anaina e olelo aku ia ia, alaila lohe ae la ia i ka leo e olelo mai ana ia ia mailuna mai o ka noho aloha, o ka mea maluna o ka pahu kanawai, mawaena o na keruba elua: a i mai la oia ia ia.

8 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E olelo aku oe ia Aarona, a e I aku ia ia, penei, I ka manawa e kuni ai oe i na kukui, e hoomalamalama na ipu ehiku imua o ka ipukukui. **3** Pela no o Aarona i hana'i; kuni iho la ia i kona mau kukui imua o ka ipukukui, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **4** A o keia hana o ka ipukukui, he gula i wiliia, mai kona kumu a hiki i kona mau pua, he hana i Wiliia: mamuli o ke kumuhoolike a Iehova i hoike ai ia Mose, pela no ia i hana'i i ka ipukukui. **5** Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **6** E lawe oe i na Levi maiwaena mai o na mamo a Iseraela, a e huikala ia lakou. **7** Penei kau hana ana ia lakou, e huikala ai ia lakou: E kapipi i ka wai huikala maluna o lakou, a e amu lakou i ko lakou kino a pau, a e holoi lakou i ko lakou mau aahu, a e huikala ia lakou iho. **8** Alaila, e lawe lakou i ka bipikeikikane, me kana mohaiai, he palaoa i kawili pu ia me ka aila; a me kekahi bipikeikikane hou e ae i mohaihala. **9** A e kai mai oe i na Levi imua o ka halelewa o ke anaina; a e hoakoakoa mai hoi oe i ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela. **10** A e kai mai oe i na Levi imua o Iehova; a e kau aku na mamo a Iseraela i ko lakou mau lima maluna o na Levi: **11** A e hoali aku o Aarona i na Levi io a ia nei, imua o Iehova, i mohaihoali o na mamo a Iseraela, i lilo ai lakou i poe e lawe i ka hana a Iehova. **12** A e kau aku na Levi i ko lakou mau lima maluna o na poo o na bipikane: a e kaumaha oe i kekahi i mohaihala, a i kekahi i mohaikuni na Iehova, i mea hookalahala no na Levi **13** A e hoonoho oe i na Levi imua o Aarona, a imua o kana mau keiki, a e mohai aku ia lakou i mohai na Iehova. **14** Pela oe e hookaawale ai i na Levi maiwaena mai o na mamo a Iseraela; a e lilo na Levi no'u. **15** A mahope iho, e komo na Levi e hana ma ka halelewa anaina; a e huikala oe ia lakou, a e mohai oe ia lakou i mohai. **16** No ka mea, ua lilo loa lakou no'u maiwaena mai o na mamo a Iseraela, i panai no ka poe hanau mua, no na hanau mua a pau o na mamo a Iseraela, ua lawe au ia lakou no'u. **17** No ka mea, no'u no na hiapo a pau o na mamo a Iseraela, o ka ke kanaka, a me ka ka holoholona; i ka la a'u i luku ai na hanau mua a pau ma Aigupita, hoolaa iho la au ia lakou nei no'u. **18** A ua lawe au i na Levi i panai no na hanau mua a pau o na mamo a Iseraela. **19** A ua haawi aku au i na Levi i haawina no Aarona a no kana mau keiki, maiwaena o na mamo a Iseraela, e hana i ka hana a ka poe mamo a Iseraela ma ka halelewa anaina, a e hookalahala no na mamo a Iseraela, i ole e lukuia na mamo a Iseraela, i ka wa e hele mai ai na mamo a Iseraela a kokoke i ke keenakapu. **20** A o Mose me Aarona a me ke anaina a pau o na mamo a Iseraela, hana aku la lakou i na Levi e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose no na Levi; pela no i hana aku ai na mamo a Iseraela ia lakou. **21** A ua huikalaia na Levi, a holoi iho la lakou i ko lakou aahu; a hoali aku o Aarona ia lakou i mohaihoali imua o Iehova, a hookalahala aku la o Aarona no lakou, i mea e huikala ai ia lakou. **22** A mahope iho,

komo aku la na Levi iloko e hana i ka lakou hana ma ka
halelewa o ke anaina, imua o Aarona a imua o kana mau
keiki: e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose no na
Levi, pela no lakou i hana aku ai ia lakou. **23** Olelo mai la
o Iehova ia Mose, i mai la, **24** Eia ka mea no na Levi; mai
ka iwakalua a me kumamalima o na makahiki a keu aku,
e hele lakou iloko e hana i ka hana o ka halelewa o ke
anaina: **25** A mai ka makahiki he kanalima aku, e hoi lakou
mai ka hana aku, aole lakou e hana hou aku. **26** Aka, e
malama lakou me ko lakou poe hoahanau ma ka halelewa
anaina, e kiai ana i ka oihana, aole nae lakou e hana. Pela
no oe e hana aku ai i na Levi no ka lakou oihana.

9 OLELO mai la o Iehova ia Mose ma ka waonahele o
Sinai, i ka malama mua o ka lua o ka makahiki, mahope
o ko lakou puka ana mailoko mai o ka aina o Aigupita, i
mai la, **2** E malama na mamo a Iseraela i ka moliaola i
kona manawa i kauohaia'i. **3** I ka la umikumamaha o keia
malama, i ke ahiahi, e malama oukou ia i kona manawa i
kauohaia'i: e like me na kanawai a pau nona, a e like hoi
me na oihana a pau nana, ka oukou e malama ai ia. **4**
Olelo aku la hoi o Mose i na mamo a Iseraela, e malama
lakou i ka moliaola. **5** A malama no lakou i ka moliaola i ka
la umikumamaha o ka malama mua, i ke ahiahi, ma ka
waonahele o Sinai: e like me na mea a pau a Iehova i
kauoha mai ai ia Mose, pela na mamo a Iseraela i hana'i.
6 A o kekahi mau kanaka, ua haumia lakou i ke kupapau o
ke kanaka, a pono ole ia lakou ke malama i ka moliaola ia
la: a hele mai lakou imua o Mose, a imua o Aarona ia la. **7**
I mai la ua mau kanaka la ia ia, Ua haumia makou i ke
kupapau o ke kanaka: no ke aha la i keakeaia'i makou, i
ole e kaumaha aku ai makou i mohai na Iehova i kona
manawa i kauohaia'i me na mamo a Iseraela! **8** I aku la o
Mose ia lakou, E ku malie oukou, a lohe au i ka mea a
Iehova e kauoha mai ai no oukou. **9** Olelo mai la o Iehova
ia Mose, i mai la, **10** E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, i
ka i ana, Ina he haumia ko kekahi kanaka o oukou a o ka
oukou poe mamo paha, i ke kupapau, a ua moamao aku
paha ia i ka hele ana, e malama no hoi ia i ka moliaola no
Iehova. **11** I ka la umikumamaha, o ka lua o ka malama, i
ke ahiahi, e malama lakou ia mea, e ai hoi lakou ia me ka
berena hu ole, a me na lau mulea. **12** Aole lakou e waiho i
kanwahi o ia mea, a ao, aole hoi e uhai i kekahi iwi ona:
ma na kanawai a pau no ka moliaola ka lakou e malama ai
ia. **13** Aka, o ke kanaka haumia ole, aole hoi i hala i ka
hele ana, a ua malama ole i ka moliaola, e hookiia'ku oia
mai kona poe kanaka aku; no ka mea, aole ia i lawe mai i
ka mohai na Iehova i kona manawa i kauohaia'i; e lawe ia
kanaka i kona hewa iho. **14** Ina hoi e noho ana kekahi
malihini me oukou, a ua makemake ia e malama i ka
moliaola no Iehova; e like me ke kanawai no ka moliaola,
a e like hoi me kona oihana, pela no ia e hana'i: i hookahi
no kanawai ia oukou no ka malihini, a no ka mea i hanau
ma ka aina. **15** I ka la i kukuluia'i, ka halelewa, uhi iho la
ke ao maluna o ka halelewa, ma ke keena o ke kanawai; a
ahiahi, ua ikea ka mea me he ahi la maluna o ka halelewa
a hiki i kakahiaka. **16** A pela mau no: uhi mai la keao ia in,
a i ka po ua ikea ka mea me he ahi la. **17** A i ka manawa i
pii ai ke ao mailuna ae o ka halelewa, ma ia hope iho,
haele aku la na mamo a Iseraela: a ma kahi i ku malie ai
ke ao, malaila na mamo a Iseraela i hoomoana ai. **18** Ma
ke kauoha a Iehova i hele ai na mamo a Iseraela, a ma ke
kauoha a Iehova i hoomoaua ai lakou: i na la a pau i ku
malie ai ke ao maluna o ka halelewa, noho iho la lakou ma
na halelole o lakou. **19** Aia ku liuliu iho la ke ao maluna o
ka halelewa a nui na la, alaila malama na mamo a Iseraela
i ka oihana a Iehova, aole no i hele aku. **20** A i ka wa i ku
malie ai ke ao maluna o ka halelewa a uuku na la; e like
me ke kauoha ana a Iehova i noho ai lakou ma ko lakou
mau halelole, a e like me ke kauoha ana mai a Iehova i
haele ai lakou. **21** A i ka wa i noho ai ke ao mai ke ahiahi
a hiki i kakahiaka, a pii ae la ke ao i kakahiaka, alaila,
haele lakou: ina ma ke ao paha, ma ka po paha i pii ae ke
ao, haele no lakou. **22** Ina hoi i noho ke ao maluna o ka
halelewa i na la elua, i ka malama paha, a i ka makahiki
paha, e kau ana malaila, noho iho la na mamo a Iseraela
iloko o ko lakou mau halelole, aole lakou i hele: aia i ka wa
i pii ae ia, hele lakou. **23** Ma ke kauoha a Iehova i noho ai
lakou, iloko o ko lakou mau halelole, a ma ke kauoha ana
a Iehova i haele ai lakou: malama no lakou i ka oihana ana
a Iehova ma ke kauoha a Iehova, i ka lima o Mose.

10 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E hana
oe i elua pu kala nou; no ka apana kala okoa kau e
hana'i ia mau mea, i mea nau e houluulu ae ai i ke anaina
kanaka, a no ka hele ana o ka poe hoomoana. **3** Aia
puhi aku lakou ma ia mau mea, alaila e hoakoakoa ae ke
anaina kanaka a pau ma ka puka o ka halelewa anaina. **4**
Ina paha e puhi lakou ma ka pu hookahi, alaila o na lii,
ka poe luna o na tausani ke houluulu mai i ou la. **5** Aia
puhi oukou i ka puwaikaua, alaila o ka poe hoomoana ma
ka aoao hikina ke hele imua. **6** A puhi hou oukou i ka
puwaikaua, alaila o ka poe hoomoana ma ke kukuluhema
ke hele aku: e puhi lakou i ka puwaikaua no ko lakou hele
ana. **7** A i ka wa e houluuluia'na ke anaina kanaka, e puhi
no oukou, aole nae e hookani oukou i ka puwaikaua. **8** O
na keiki a Aarona, o na kahuna, e puhi lakou i na pu: a he
kanawai mau loa ia no oukou a no na hanauna mahope o
oukou. **9** Ina paha e hele oukou i ke kaua ma ko oukou
aina, e ku e i ka poe enemi hooluhi mai ia oukou; alaila
oukou e puhi ai i ka puwaikaua ma na pu: a e hoomanaoia
auanei oukou imua o Iehova o ko oukou Akua, a e hoolaia
oukou i ko oukou poe enemi. **10** Pela hoi i ka la e olioli ai
oukou, a me na la houluulu o oukou a me na la mua o ko
oukou mau malama, e puhi hoi oukou i na pu maluna o na
mohaikuni a oukou, a maluna o na mohaimalu o oukou, i
lilo ia mau mea ia oukou i mea e hoomanaoia'i imua o ko
oukou Akua: owau no Iehova ko oukou Akua. **11** A i ka la
iwakalua o ka lua o ka malama, i ka lua o ka makahiki,
lei ae la ke ao maluna aku o ka halelewa o ke kanawai.
12 A hele aku la ka poe mamo a Iseraela mailoko aku
o ka waonahele o Sinai; a ku malie iho la ke ao ma ka
waonahele o Parana. **13** O ka mua keia o ko lakou hele
ana, e like me ka Iehova kauoha ana mai ma ka lima o

Mose. **14** Hele mua aku la ka hae o ka poe hoomoana o
na mamo a Iuda, ma ko lakou poe kaua: a o Nahesona ke
keiki a Aminadaba, oia no maluna o kona poe kaua. **15** A
o Nataneela ke keiki a Zuara, oia no maluna o ka poe
kaua o ka ohana mamo a Isekara. **16** A o Eliaba ke keiki a
Helona, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamo a
Zebuluna. **17** Ua wawahiia'e ka halelewa: a hele aku la
na mamo a Geresona, a me na mamo a Merari, e hali
ana i ka halelewa **18** A hele aku la ka hae oko Reubena
poe hoomoana, ma ko lakou poe kaua: a o Elizura ke
keiki a Sedeura, oia no maluna o kona poe kaua. **19** A o
Selumiela ke keiki a Zurisadai, oia no maluna o ka poe
kaua o ka ohana mamo a Simeona. **20** A o Eliasapa ke
keiki a Deuela, oia maluna o ka poe kaua o ka ohana
mamo a Gada. **21** A hele aku la ka Kohata, e hali ana i na
mea hoano; a na kela poe i kukulu ae i ka halelewa no ka
wa i hiki aku ai lakou nei. **22** Hele aku la hoi ka hae o ka
poe hoomoana o na mamo a Eperaima, ma ko lakou mau
poe kaua: a o Elisama ke keiki a Amihuda, oia no maluna
o kona poe kaua. **23** A o Gamaliela ke keiki a Pedazura,
oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamo a Manase.
24 A o Abidana ke keiki a Gideoni, oia no maluna o ka poe
kaua o ka ohana mamo a Beniamina. **25** Hele aku la hoi
ka hae o ka poe hoomoana o na mamo a Dana, oia no ka
hope o na poe hoomoana a pau ma ko lakou poe kaua: a
o Ahiezera ke keiki a Amisadai, oia ka luna o kona poe
kaua. **26** A o Pagiela ke keiki a Okera na, oia no maluna o
ka poe kaua o ka ohana mamo a Asera. **27** Maluna hoi o
ka poe kaua o ka ohana mamo a Napetali, o Ahira ke keiki
a Enana. **28** Pela na hele ana o na mamo a Iseraela, ma
ko lakou mau poe kaua, i ka wa i hele aku ai lakou. **29**
Olelo aku la o Mose ia Hobaba, i ke keikikane a Reuela ka
Midiana, ka makuahonowaikane o Mose, Ke hele aku nei
makou i kahi a Iehova i i mai ai, E haawi ana au ia no
oukou: e hele pu oe me makou, a e hana aku makou ia oe
i ka maikai; no ka mea, ua olelo mai o Iehova i ka maikai
no ka Iseraela. **30** I mai la kela ia ia, Aole au e hele, e hoi
hou ana au i ko'u aina iho, a i ko'u poe hoahanau. **31** I aku
la ia, Ke noi aku nei au ia oe, mai haalele oe ia makou;
no ka mea, ua ike oe e hoomoana iho ana makou ma ka
waonahele, a e lilo mai oe i maka no makou. **32** Eia hoi
kekahi, a i hele pu oe me makou, he oiaio no, o ka maikai
a Iehova e hana mai ai ia makou, oia ka makou e hana
aku ai ia oe. **33** Haele aku la lakou i ekolu la hele, mai
ka mauna o Iehova aku: a hele aku la ka pahu berita o
Iehova imua o lakou i ua mau la la i hele ai ekolu, e imi
ana i kahi e oioi ai lakou. **34** Uhi iho la ke ao o Iehova
maluna o lakou i ke ao i ko lakou hele ana aku mawaho o
kahi hoomoana. **35** Aia i ka hele ana aku o ka pahu imua,
alaila, i aku la o Mose, E ku ae oe iluna, e Iehova; a e
hoopuehuia'e kou poe enemi; a e hooauheeia'ku imua ou
ka poe inaina ia oe. **36** A ku malie iho ia, alaila, i aku la ia,
E hoi hou mai oe, e Iehova, i na lehulehu o ka Iseraela.

11 I KA ohumu ana a na kanaka, ua hewa ia i na
pepeiao o Iehova; lohe ae la o Iehova, a hoaia kona
inaina; a aku la ke ahi o Iehova iwaena o lakou, a ai aku la
ma ka palena o kahi hoomoana. **2** Kahea aku la na kanaka
ia Mose, a pule aku la o Mose ia Iehova, alaila pio iho la
ke ahi. **3** Kapa aku la ia i ka inoa o ia wahi, o Tabera; no
ka mea, ua ai mai ke ahi o Iehova iwaena o lakou. **4** A o
ka poe e i hui pu ia mai me lakou, kuko nui aku lakou: a
uwe hou iho la na mamo a Iseraela, i ae la, Nawai la e
haawi mai i ka io na kakou e ai ai? **5** Ke hoomanao nei
makou i ka ia a makou i ai wale iho ai ma Aigupita; i na
kaukama me na ipuaimaka, i na leka me na akaakai, a me
na galika. **6** Ano hoi, ua maloo loa ko kakou naau; aohe
mea e ae, o ka mane wale no imua o ko kakou maka. **7**
Ua like ka mane me ka hua koriana, a o kona helehelena
ua like ia me ka deliuma. **8** A hele ae la na kanaka, a
hoiliili iho la, a wawahi iho la maloko o na mea wili; a i ole
ia, kui iho la lakou iloko o na ipukui, kahu iho la a moa ma
na pa, a hana iho la ia i popo. A o ka hoao ana o ia mea,
ua like me ka hoao ana i ka aila hou. **9** Aia haule iho ka
hau maluna o kahi hoomoana i ka po, haule pu no hoi
ka mane me ia. **10** Alaila lohe ae la o Mose i na kanaka
e uwe ana me ka lakou mau ohana, o kela kanaka keia
kanaka ma ka puka o kona halelewa: hoa nui ia ka inaina
o Iehova; a ukiuki iho la hoi o Mose. **11** I aku la o Mose ia
Iehova, No ke aha la oe i hoopilikia mai ai i kau kauwa? no
ke aha hoi i loaa ole mai ai ia'u ka lokomaikaiia mai imua o
kou maka, i kau mai ai oe maluna o'u i ke kaumaha o keia
poe kanaka a pau? **12** Na'u no anei i hoohapai i keia poe
kanaka a pau? Ua hoohanau no anei au ia lakou, i olelo
mai ai oe ia'u, E hiipoi oe ia lakou ma kou umauma, e like
me ka hali aua a ka makua hanai i ke keiki omo waiu, a
hiki aku i ka aina au i hoohiki ai i na kupuna o lakou? **13**
Nohea la e loaa mai ai ia'u ka io e haawi aku ai na keia
poe kanaka a pau? No ka mea, ke uwe mai uei lakou ia'u,
me ka olelo mai, E haawi mai oe na makou i io, e ai iho ai
makou. **14** Aole e hiki ia'u, owau wale no ke halihali i keia
poe kanaka a pau; no ka mea, he mea kaumaha loa ia
no'u. **15** A i hana mai oe pela ia'u, ea, ke nonoi aku nei au
ia oe, e pepehi mai oe ia'u a make, ina paha i loaa ia'u ka
lokomaikaiia mai imua o kou mau maka, a ike ole au i kuu
popilikia ana. **16** Olelo mai la o Iehova ia Mose, E houluulu
mai oe io'u nei i na kanaka he kanahiku o ka poe kahiko
o ka Iseraela, i na mea au e ike ai he poe kahiko o na
kanaka, a he poe luna hoi no lakou; a e kai mai oe ia lakou
ma ka halelewa o ke anaina i ku ai lakou me oe ilaila. **17** A
e iho no au ilalo, e kamailio pu me oe ilaila; a e lawe au i
ko ka Uhane maluna ou, a e kau aku maluna o lakou; a e
amo pu lakou me oe i ke kaumaha o na kanaka, i halihali
ole ai oe, o oe wale no, ia mea. **18** E olelo aku hoi oe i na
kanaka, E huikala oukou ia oukou iho no ka la apopo, a e
ai auanei oukou i ka io; no ka mea, ua uwe aku oukou
maloko o na pepeiao o Iehova, ua i aku, Nawai la e haawi
mai i ka io na kakou e ai ai? Ua pono kakou ma Aigupita:
no ia mea, e haawi mai no o Iehova i io na oukou, a e ai
iho hoi oukou. **19** E ai no oukou, aole i ka la hookahi, aole
i na la elua, aole hoi i na la elima, aole no hoi i na la he
umi, aole no hoi i na la he iwakalua: **20** Aka, he malama
okoa, a puka mai ia iwaho ma ko oukou mau puka ihu, a

hoopailua oukou ia: no ka mea, ua hoowahawaha oukou ia
Iehova e noho ana iwaena o oukou, a ua uwe oukou imua
ona, me ka i ana ae, No ke aha la kakou i hele mai ai mai
Aigupita mai? **21** I aku la o Mose, O ka poe kanaka a'u e
noho nei iwaena, he eono haneri tausani lakou, ka poe
hele wawae, a ke olelo mai nei oe, E haawi no au i io na
lakou e ai ai a pau ka malama okoa. **22** E kaluaia anei na
pua hipa a me na pua bipi na lakou, i mea e maona ai
lakou? E hoiliiliia paha anei na ia a pau o ke kai na lakou, i
mea e maona ai lakou? **23** Olelo mai la o Iehova ia Mose,
Ua hoopokoleia anei ko Iehova lima? E ike auanei oe i ka
hookoia ana paha o ka'u olelo ia oe, a i ka ole ana paha.
24 Hele aku la o Mose, a hai aku la i na kanaka i na olelo a
Iehova, a houluulu ae la ia i na kanaka, he kanahiku o
ka poe lunakahiko no na kanaka, a hooku ae la ia lakou
a puni ka halelewa. **25** Iho mai la o Iehova ma ke ao, a
olelo mai la ia ia, a. lawe ae la ia i ko ka Uhane maluna o
Mose, a haawi aku la i ka poe lunakahiko he kanahiku: a i
ka manawa i kau iho ai ka Uhane maluna o lakou, alaila
wanana mai la lakou, aole i hooki. **26** Elua kanaka i koe
aku ma kahi hoomoana, o Eledada, ka inoa o kekahi, a o
Medada ka inoa o kekahi. Kau mai la ka Uhane maluna o
laua: no ka poe laua i kakauia, aole nae laua i hele aku i
ka halelewa, a wanana mai la laua ma kahi hoomoana. **27**
A holo mai la kekahi kanaka opiopio, a hai mai la ia Mose,
i mai la, Ke wanana mai la o Eledada laua o Medada ma
kahi hoomoana. **28** Pane mai la o Iosua ke keiki a Nuna,
ke kauwa a Mose, he kanaka opiopio ona, i mai la, E kuu
haku, e Mose, e papa aku oe ia laua. **29** I aku la o Mose
ia ia, Ke huwa nei anei oe no'u? ke ake nei au e lilo ko
Iehova poe kanaka a pau i poe kaula, a e kau mai o Iehova
i kona Uhane maluna o lakou! **30** Hoi mai la o Mose i kahi
hoomoana, oia a me ka poe lunakahiko o ka Iseraela. **31**
A huai mai la ka makani mai o Iehova mai, a hoopuka mai
la i na selu mai ka moana mai, a hoohaule iho la ia lakou
ma kahi hoomoana, e like me kekahi la hele ma keia aoao,
a me kela aoao, a puni i kahi hoomoana, elua paha kubita
maluna o ka honua. **32** Ku ae la na kanaka iluna ia la a
po, ia po a ao, a ia la aku a po; ohi iho la lakou i na selu: a
o ka mea hoiliili hapa, he umi na homera kana i hoiliili
ai, a kaulai aku la lakou ia mea no lakou iho a puni kahi
hoomoana. **33** Aia iwaena o ko lakou mau niho ka io, aole
ia i nauia, aa mai la ka inaina o Iehova i na kanaka, a
pepehi iho la o Iehova i na kanaka, he ahulau nui loa. **34** A
kapa iho la oia i ka inoa o ia wahi, o Kiberotahataava;
no ka mea, malaila i kanu ai lakou i na kanaka kuko. **35**
Hele aku la na kanaka mai Kiberotahataava aku a hiki i
Hazerota, a noho iho la lakou i Hazerota.

12 O HUMU ae la o Miriama laua o Aarona i ke ku
e ia Mose, no ka wahine Aitiopa ana i lawe ai: no
ka mea, ua lawe in i wahine no Aitiopa nana. **2** I ae la
laua, Ma o Mose la wale no anei ka Iehova olelo ana mai?
Aole anei ia i olelo ma o kaua nei kekahi? A lohe mai la
o Iehova. **3** (A o ua kanaka la o Mose, ua oi aku kona
akahai mamua o ko na kanaka a pau maluna o ka honua.)
4 Olelo koke mai la o Iehova ia Mose me Aarona a me
Miriama, E hele mai oukou a ekolu i ka halelewa anaina. A
hele aku la lakou a ekolu. **5** Iho iho la o Iehova maloko o
ke kia ao, ku mai la ia ma ka puka o ka halelowa, kahea
mai la ia Aarona laua o Miriama; a hele aku la laua. **6**
Olelo mai la ia, E hoolohe mai olua i ka'u olelo: A i noho
kekahi kaula iwaena o oukou, owau o Iehova e hoike aku
ia'u iho ia ia ma ka hihio, a e olelo aku no wau ia ia ma ka
moeuhane. **7** Aole nae pela ka'u kauwa o Mose, ka mea
malama pono ma ko'u hale a pau. **8** E olelo aku ana au
me ia he waha no he waha, ma ka mea akaka, aole ma ka
olelonane: a e ike mai no ia i ke aka o Iehova: no ke aha
la hoi i makau ole ai olua i ka ohumu aku i kuu kauwa
ia Mose? **9** Hoaia mai la ka inaina o Iehova ia laua, a
hoi aku la ia. **10** A hoi hou aku la ke ao maluna aku o ka
halelewa; aia hoi, ua lepers o Miriama me he hau la: nana
aku la o Aarona ia Miriama, aia hoi, ua lepera ia. **11** I aku
la o Aarona ia Mose, Auwe! e kuu haku, ke nonoi aku nei
au ia oe, mai kau mai oe i keia hewa maluna o maua, i
kahi a maua i hana lapuwale ai, a ua hana hewa malaila.
12 Mai waiho wale ia ia me he mea make la, me he mea
la i pala kona io i ka wa o kona puka ana mai iwaho o
ka opu o kona makuwahine. **13** Kahea aku la o Mose ia
Iehova, i aku la, E ke Akua e, ke noi aku nei au ia oe, e
hoola mai oe ia ia. **14** I mai la o Iehova ia Mose, Ina paha i
kuha wale aku kona makuakane i kona maka, aole anei i
hoohilahilaia oia i na la ehiku? E kipakuia oia iwaho o kahi
hoomoana i na la ehiku, a mahope iho e hookipaia mai ia
iloko. **15** A ua kipakuia o Miriama iwaho o kahi hoomoana
i na la ehiku; aole ka poe kanaka i hele, a hoi hou mai
o Miriama maloko. **16** A mahope iho, neenee aku la ka
poe kanaka mai Hazerota aku, a kukulu hou iho la ma ka
waouahele o Parana.

13 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E
hoouna aku oe i na kanaka e makaikai ai i ka aina o
Kanaana, kahi a'u e haawi aku nei i na mamo a Iseraela: i
hookahi kanaka o kela ohana a o keia ohana a na kupuna
o lakou ka oukou e hoouna aku ai, he mau luna kela mea
keia mea iwaena o lakou. **3** A ma ke kauoha a Iehova
i hoouna aku ai o Mose ia lakou, mai ka waonahele o
Parana aku: a o ia mau kanaka a pau, he mau luna lakou
no na mamo a Iseraela. **4** Eia na inoa o lakou: no ka
ohana o Reubena, o Samua ke keiki a Zakura. **5** No ka
ohana a Simeona, o Sapata ke keiki a Hori. **6** No ka
ohana a Iuda, o Kaleba ke keiki a Iepune. **7** No ka ohana
a Isakara, o Igala ke keiki a Iosepa. **8** No ka ohana a
Eperaima, o Hosea ke keiki a Nuna. **9** No ka ohana a
Beniamina, o Paleti ke keiki a Rapu. **10** No ka ohana a
Zebuluna, o Gadiela ke keiki a Sodi. **11** No ka ohana a
Iosepa, ka ohana a Manase, o Gadi ke keiki a, Susi. **12**
No ka ohana a Dana, o Amiela ke keiki a Gemali. **13** No
ka ohana a Asera, o Setiela ke keiki a Mikaela. **14** No
ka ohana a Napetali, o Nabi ke keiki a Vopesi. **15** No ka
ohana a Gada, o Geuela ke keiki a Maki. **16** Oia na inoa o
na kanaka a Mose i hoouna aku ai e makaikai i ka aina. A
kapa aku la o Mose ia Hosea ke keiki a Nuna, o Iosua. **17**
Hoouna aku la o Mose ia lakou e makaikai i ka aina o

Kanaana, i aku la hoi ia lakou, E haele oukou ma keia
aoao kukuluhema, a e pii iluna i ka mauna. **18** E nana i ke
ano o ka aina, a me na kanaka e noho ana ilaila, he ikaika
paha lakou, he nawaliwali paha; he hapa paha lakou, he
nui loa paha; **19** Me ka aina hoi a lakou e noho la, he
maikai paha, he ino paha; a me na kulanakauhale a lakou
e noho la, ma na halelewa paha, ma na pakaua paha; **20**
A me ke ano o ka aina, he momona paha, he wi paha; he
laau paha ilaila, aole paha: i nui hoi ka ikaika o oukou, a e
lawe mai i kekahi hua o ka aina. O ka manawa ia o ka
huawaina pala mua. **21** Pii aku la lakou a makaikai ae la i
ka aina, mai ka waonahele o Zina a hiki aku i Rehoba, ma
ke ala e hele aku ai i Hamata. **22** A pii aku la lakou ma ke
kukulu hema, a hiki aku i Heberona, i kahi o Ahimana, o
Sesai a me Talemai, na keiki a Anaka. (Ua hookumuia
o Heberona ehiku makahiki mamua o Zoana i Aigupita.)
23 A hele aku lakou i ke kahawai i Esekola, a old iho la i
kekahi lala me ka huiwaina hookahi, a amo mai la maluna
o ka mamaka mawaena o na kanaka elua, O na pomeraite
kekahi a me na fiku. **24** Ua kapaia ia wahi ke kahawai o I
Esekola, no ka huiwaina a na mamo a Iseraela i oki ai
malaila. **25** A hala na la he kanaha o ka makaikai ana i
ka ama, hoi mai la lakou. **26** Hele mai la lakou a hiki io
Mose la a me Aarona, a me ke anaina kanaka a pau o
na mamo a Iseraela, i ka waonahele o Parana, i Kadesa;
a hoakaka mai la lakou ia laua, a i ke anaina kanaka a
pau, a hoike mai la i ka hua o ka aina. **27** Olelo mai la
lakou ia ia, i mai la, Ua hele aku makou i ka aina au i
hoouna aku ai ia makou, a he oiaio no e kahe ana ka waiu
a me ka meli ilaila; eia hoi ka hua o ia wahi. **28** Aka, ua
ikaika na kanaka e noho ana ma ia aina; a na paa i na
papohaku na kulanakauhale, a nui loa: eia hoi kekahi,
ua ike makou i na keiki a Anaka malaila. **29** E noho ana
ka Ameleka ma ka aina kukuluhema; o ka Heta, me ka
Iebusa, a me ka Amora, ua noho lakou ma na mauna; a
ua noho ko Kanaana ma ka moana a ma kapa o Ioredane.
30 Hoomalielie iho o Kaleba i kanaka imua o Mose, i mai
la, E hele koke aku kakou, a e komo i ka aina; no ka mea,
e hiki pono no ia kakou ke lanakila maluna ona. **31** Aka, i
mai la na kanaka i hele pu me ia, Aole e hiki ia kakou
ke hele ku e i ua poe kanaka la; no ka mea, ua oi aku
ko lakou ikaika i ko kakou. **32** A lawe mai la lakou i ka
olelo hoino i ka aina a lakou i makaikai aku ai i na mamo a
Iseraela, i mai la, O ka aina kahi a makou i kaahele ai
e makaikai aku, he aina ia e hoopau ana i na kanaka e
noho ana malaila: a o na kanaka a pau a makou i ike ai
malaila, he poe kanaka nunui. **33** Malaila makou i ike ai i
na kanaka nunui, i na keiki a Anaka, na ka poe kanaka
nunui mai: ua like makou me na uhini i ko makou maka, a
pela hoi makou imua o ko lakou maka.

14 HOOKIEKIE ae la ke anaina kanaka a pau i ko lakou
leo, a hooho ae la; a uwe iho la na kanaka ia po. **2**
Ohumu ae la na mamo a pau a Iseraela ia Mose a me
Aarona: i aku la ke anaina kanaka a pau ia laua, E aho
ko makou make ma ka aina o Aigupita! E aho ko makou
make ma keia waonahele! **3** No ke aha la hoi i lawe mai
nei o Iehova ia kakou i keia aina, e make i ka pahikaua, a
e lilo at ka kakou mau wahine a me na keiki i i pio? E
aho paha e hoi kakou i Aigupita. **4** I ae la lakou i kekahi i
kekahi, E hoonoho kakou i luna no kakou, a e hoi aku i
Aigupita. **5** Alaila moe iho la o Mose laua o Aarona ilalo ke
alo imua o ke anaina kanaka a pau i akoakoa o na mamo
a Iseraela. **6** A o Iosua ke keiki a Nuna, a o Kaleba ke
keiki a Iepune, o laua kekahi o na mea i makaikai i ka
aina, haehae ae la laua i ko laua kapa. **7** Olelo aku la laua
i ka poe mamo a pau a Iseraela, i aku la, O ka aina a
makou i kaahele ai e makaikai, he aina maikai loa ia. **8**
Ina i oluolu mai o Iehova ia ka kou, alaila e kai aku oia
ia kakon i ua aina la, a e haawi mai hoi ia no kakou; he
aina e kahe ana ka waiu a me ka meli **9** Aka, mai kipi aku
oukou ia Iehova, mai makau hoi i na kanaka o ka aina; no
ka mea, he mea ai lakou na kakou: ua hala aku la ko lakou
malu mai o lakou aku la, me kakou no hoi o Iehova; mai
makau ia lakou. **10** Aka. kena ae la ke anaina kanaka a
pau e hailuku ia laua i ua pohaku Alaila ikea ae la ka nani
o Iehova ma ka halelewa o ke anaina, imua o na mamo a
pau a Iseraela. **11** I mai la o Iehova ia Mose, Pehea la ka
loihi o ka hoonaukiuki ana mai o keia poe kanaka ia'u?
Ahea la hoi lakou e manaoio mai ai ia'u no na mea mana
a pau a'u i hoike ai iwaena o lakou? **12** E luku aku au
ia lakou i ke ahulau, a e pai ia lakou i ka aina hooili; a e
hoolilo au ia oe i lahuikanaka e oi aku ana ka nui a me ka
ikaika i ko lakou. **13** Olelo aku la o Mose ia Iehova, Alaila
e lohe ai ko Aigupita, (no ka mea, ma kou mana kau i lawe
mai ai i keia poe kanaka mawaena mai o lakou,) **14** A e
hai aku lakou ia i na kanaka o keia aina. Ua lohe lakou, e
Iehova, o oe no mo keia poe kanaka, a ua ikeia hoi oe, e
Iehova, he maka no he maka; a ua ku hoi kou ao maluna o
lakou; a ua hele hoi oe imua o lakou i ko ao ma ke kia ao,
a ma ke kia ahi i ka po. **15** A i pepehi mai oe i keia poe
kanaka e like me ke kanaka hookahi, alaila e olelo mai na
lahuikanaka i lohe i kou kaulana ana, i ka i ana, **16** No ka
hiki ole ia Iehova ke hookomo aku i keia poe kanaka i ka
aina ana i hoohiki ai no lakou, nolaila na pepehi oia ia
lakou ma ka waouahele. **17** Ano la, ku nonoi aku nei au
ia oe, i nui ka mana o kuu Haku. e like me ka olelo au i
olelo mai ai, penei, **18** Ua altonui o Iehova, a ua nui kona
lokomaikai, e kala ana i ka hew a a me ka lawehala ana,
aole loa hoi e hoapono wale ana mai; e hoopai ana nae i
ko ka tnakua lawehala maluna o na keiki a hiki aku i ke
kuakahi a me ke kualua. **19** Ke noi aku nei au ia oe, e kala
mai oe i ka hala o keia poe kanaka, e like me ka nui o
kou lokomaikai; e like hoi me kau i kala mai ai i keia poe
kanaka mai Aigupita mai, a hiki i keia manawa. **20** I mai la
o Iehova, Ua kala aku no wau, e like me kau i olelo mai ai.
21 Aka, me au e ola nei, e hoopihaia auanei ka honua i ka
nani o Iehova. **22** No ka men, o kela poe kanaka a pau, ka
poe i ike mai i kuu na-ni, a me na mea mana a'u i hana'i
ma Aigupita, a ma ka waonahele, a he umi ko lakou aa
ana mai ia'u. aole hoi i hooloho mai i kuu leo; **23** Aole
loa lakou e ike i ka aina a'u i hoohiki ai no ko lakou poe
kupuna, aole hoi kekahi o ka poe i hoonaukiuki mai ia'u e

ike aku in wahi: **24** Aka, o ka'u kauwo, o Kaleha, no ka
mea, he manao okoa maloko ona, a ua hahai pono mai oia
ia'u, oia ka'u e hookomo ai i ka aina ana i hele aku ai; a e
loaa i kana poe keiki ia aina. **25** (Ua noho no ka Ameleka
a me ka Kanaana ma ke awawa.) Apopo, e huli oukou, a e
komo aku iloko o ka waonahele, ma ke ala e hiki ai i ke
Kaiula. **26** Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, i
mai la, **27** Pehea la ka loihi o ko keia anaina kanaka ino e
ohumu mai ai ia'u? Ua lohe no wau i na ohumu ana a na
mamo a Iseraela i ohumu mai ai ia'u. **28** E hai aku oe ia
lakou, Ke i mai nei o Iehova, He oiaio, me ka oukou i olelo
mai ai maloko o ko'u mau pepeiao, pela hoi ka'u e hana
aku ai ia oukou. **29** E hanle no auanei ko oukou kupapau
ma keia waonahele; a o ka poe a pau o oukou i heluia, ma
ka huiualielu okoa o oukou, mai ka iwakalua o ka makahiki
a keu aku, o ka poe i ohumu mai ia'u, **30** Aole loa oukou e
komo aku iloko o ka aina a'u i hoohiki ai e hoonoho ia
oukou ilaila; o laua wale no, o Kaleba ke keiki a Iepune, a
o Iosua ke keiki a Nuna, **31** Aka, o ka oukou poe keiki, na
mea a oukou i olelo ai e lilo ana lakou i pio, o lakou ka'u e
hookomo aku ai iloko, a e ike auanei lakou i ka aina a
oukou i hoowahawaha ai. **32** Aka, o oukou, e haule auanei
ko oukou mau kupapau ma ka waonahele. **33** A e aea ana
ka oukou poe keiki ma ka waonahele i na makahiki he
kanaha, a e halihali lakou i ko oukou moekolohe ana, a
hiki i ka nalo ana o ko oukou mau kupapau maloko o ka
waonahele. **34** E like me ka helu ana o na la a oukou i
makaikai ai i ka aina, hookahi kanaha la; o kekahi la no ka
makahiki hookahi, pela oukou e lawe ai i ko oukou hewa,
hookahi kanaha makahiki, a e ike auanei oukou i ko'u
haalele ana ia oukou. **35** Owau o Iehova ka mea i olelo, a
he oiaio no, e hana aku no wau ia i keia anaina kanaka ino
a pau, i ka poe i akoakoa e ku e ia'u. Ma keia waonahele
lakou e hoopauia'i, a ilaila hoi e make ai lakou. **36** A o na
kanaka a Mose i hoouna aku ai e makaikai i ka aina, a i ka
hoi ana mai, hoolilo ae la lakou i ke anaina kanaka a pau i
ka ohumu ia ia, i ka lakou olelo alapahi ana i ka aina; **37** O
ua mau kanaka la, ka poe i olelo hoino i ka aina, make iho
la lakou i ke ahnlau imua o Iehova. **38** Aka, o Iosua ke keiki
a Nuna, a o Kaleba ke keiki a Iepune, o laua kekahi mau
mea i hele e makaikai i ka aina, ola no laua. **39** Hai aku la
o Mose ia mau olelo i na mamo a Iseraela; a uwe nui iho
la na kanaka. **40** Ala ae la lakou i kakahiaka nui, a pii ae la
maluna pono o ka pun, me ka i ana, Eia no kakon, e hele
aku hoi kakou i kahi a Iehova i olelo mai ai; no ka mea, ua
hana hewa makou. **41** Olelo aku la o Mose, No ke aha la
oukou e hoohala nei i ke kauoha a Iehova? aka aole ia e
hiki. **42** Mai noho a pii aku oukou, aole o Iehova me oukou;
o pepehiia auanei oukou imua o ko oukou poe enemi. **43**
No ka mea, aia no ka Ameleka a me ka Kanaana imua
o oukou. a e haule auanei oukou i ka pahikana; no ka
mea, ua huli ae oukou mai o Iehova aku; no ia mea, aole o
Iehova me oukou. **44** Aka, ua aa lakou e pii maluna pono
o ka puu: aole nae i hele aku ka pahuberita o Iehova a me
Mose, iwaho o kahi hoomoana. **45** Alaila, iho mai la ka
Ameleka a me ka Kanaana e noho ana ma ia puu, pepehi
iho la ia lakou, a hoopuehu aku la a hiki i Horema.

15 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E olelo
aku oe i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia
komo aku oukou i ka aina o ko oukou noho ana, kahi a'u e
haawi aku ai no oukou; **3** A e kaumaha aku oukou ma ke
ahi i mohai na Iehova, i mohaikuni paha, i mohaihooko i ka
hoohiki paha, a i mohaialoha paha, a ma ka oukou mau
ahaaina laa paha, i mea e hana'i i ke ala oluolu no Iehova,
no na bipi paha, no na hipa paha; **4** Alaila o ka mea nana
e kaumaha aku kana mohai na Iehova, e lawe mai ia i
mohaiai, he hapaumi o ka epa palaoa, i kawili pu ia me ka
hapaha o ka hina aila. **5** A o ka hapaha o ka hina waina i
mohaiinu kau e hoomakaukau ai, me ka mohaikuni, a he
mohai maoli paha, no ke keikihipa hookahi. **6** Ina no kekahi
hipakane, e hoomakaukau oe i mohaiai, i elua hapaumi o
ka epa palaoa i kawiliia me ka hapakolu o ka hina aila.
7 A e kaumaha aku oe i ka hapakolu o ka hina waina, i
mohaiinu, i mea ala oluolu no Iehova. **8** I ka manawa au e
hoomakaukau ai i ka bipikane i mohaikuni, a i mohaihooko
i ka hoohiki paha, a i mohaihoomalu paha na Iehova; **9**
Alaila e lawe pu mai oia me ka bipikane i mohaiai he akolu
hapaumi o ka epa palaoa, i kawiliia me ka hapalua o ka
hina aila. **10** A e lawe mai hoi oe i ka hapalua o ka hina
waina i mohaiinu, he mohai i hanaia ma ke ahi, i mea ala
oluolu no Iehova. **11** Pela e hanaia'ku ai no ka bipikane
hookahi, a no ka hipakane hookahi, a no ke keikihipa, a
no ke keikikao. **12** E like me ka nui o na mea a oukou e
hoomakaukau ai, pela no oukou e hana aku ai i kela mea
keia mea a pau, e like me ka nui o lakou. **13** O na mea a
pau i hanau ma ka aina, ma keia kumu ka lakou e hana'i ia
mau mea, ma ke kaumaha ana aku i ka mohai i hanaia ma
ke ahi, he mea ala oluolu no Iehova. **14** Ina e noho ana ke
kanaka e me oukou, a o kela mea keia mea iwaena o
oukou, i na hanauna o oukou, a manao ia e kaumaha i ka
mohai i hanaia ma ke ahi, he mea ala oluolu no Iehova;
e like me ka oukou hana ana, pela hoi oia e hana'i. **15**
Hookahi no kanawai no oukou o ke anaina kanaka, a no ke
kanaka e hoi e noho pu ana, he kanawai e mau loa ana no
na hanauna o oukou: e like me oukou nei, pela no hoi ka
malihini imua o Iehova. **16** Hookahi no kanawai, a hookahi
no kumu hana no oukou, a no ke kanaka e, e noho ana
me oukou. **17** Olelo mai o Iehova ia Mose, i mai la, **18** E
olelo aku oe i na marao a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia
hiki aku oukou i ka aina kahi a'u e hookomo ai ia oukou:
19 A ai iho oukou i ka berena o ia aina, alaila e mohai aku
oukou i mohaihoali na Iehova. **20** A e lawe mai oukou i ka
popo mua o ka oukou palaoa kawili i mohaihoali, e like me
ka mohaihoali o kahi hehipalaoa, pela oukou e mohai ai ia.
21 No ka mua o ka oukou palaoa kawili ka oukou e haawi
aku ia Iehova i mohaihoali ma ko oukou mau hanauna. **22**
Ina i lalau oukou, aole hoi i malama i keia mau kauoha a
pau a Iehova i olelo mai ai ma o Mose la, **23** I na mea a
pau a Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose mai ka la
a Iehova i kauoha mai ai, a ma keia hope aku iwaeua o
na hanauna o oukou; **24** Alaila, ina paha e hana hewa

naaupo ia, a ua ike ole ia e ke anaina kanaka, e kaumaha
aku no ke anaina kanaka a pau i hookahi bipikane hou i
mohaikuni, i mea ala oluolu no Iehova, me kana mohaiai,
a me kana mohaiinu, mamuli o ke kanawai; a i hookahi
keikikao i mohaihala; **25** A na ke kahuna e hookala-hala
no ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela, a e
kalaia ia no lakou; no ka mea, he naaupo ia: a e lawe
mai lakou i ka lakou mohai, i mohai i hanaia ma ke ahi na
Iehova, a me ka lakou mohailiala imua o Iehova, no ko
lakou naaupo ana: **26** A e kalaia ia no ke anaina a pau o
na mamo a Iseraela, a no ke kanaka e e noho ana iwaena
o lakou: no ka mea, iloko o ka naaupo ka poe kanaka a
pau. **27** A i hana hewa naaupo kekahi kanaka, alaila, e
lawe mai ia i kaowahine o ka makahiki mua, i mohaihala.
28 A e hookalahala ke kahuna no ke kanaka i hana hewa
naaupo, ke hana hewa naaupo ia imua o Iehova, i mea
kalaia i ka hala nona; a e kalaia no ia nona. **29** I hookahi
no kanawai o oukou no ka mea hana hewa naaupo, no
ka mea i hanau iwaena o na mamo a Iseraela, a no ke
kanaka e e noho ana me oukou. **30** Aka, o ke kanaka
hana hewa me ka hookiekie, o ke keikipapa, a me ke
kanaka e, oia ka mea hoino ia Iehova; a e hookiia'ku ua
kanaka la maiwaena aku o kona hanauna. **31** No ka mea,
ua hoowahawaha aku ia i ka olelo a Iehova, ua haihai iho
oia i kona kanawai, e hooki loa ia aku oia; maluna iho
ona kona hewa. **32** Maloko o ka waonahele na mamo a
Iseraela, a loaa ia lakou he kanaka nana i hoiliili i ka wahie
i ka la Sabati. **33** A o ka poe i ike ia ia e hoiliili ana i ka
wahie, kai mai la lakou ia ia io Mose laua o Aarona la, a i
ke anaina kanaka a pau. **34** Hoonoho iho la lakou ia ia ma
kahi paa; no ka mea, aole i hoikeia mai ka mea i hanaia'ku
ai ia ia. **35** Olelo mai la o Iehova ia Mose, He oiaio no, e
make ia kanaka: na ke anaina kanaka a pau ia e hailuku
aku mawaho o kahi hoomoana. **36** Kai aku la na kanaka a
pau ia ia mawaho o kahi hoomoana, hailuku aku la ia ia a
make, me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **37** Olelo mai
la o Iehova ia Mose, i mai la, **38** E olelo aku oe i na mamo
a Iseraela, e i aku ia lakou, e hana lakou i na pihapiha ma
na kihi o ko lakou mau aahu, ma na hanauna o lakou, a e
hoopili iho lakou i ke kaula ribina uliuli ma na pihapiha o na
kihi. **39** A e lilo iho ia no oukou i pihapiha, e nana iho ai, a
e hoomanao i na kauoha a pau a Iehova, a e malama hoi
ia lakou; i ole ai oukou e imi aku mamuli o ko oukou mau
naau, a me ko oukou mau maka; mamuli o ia mau mea ka
oukou i hele moekolohe ai: **40** I hoomanao ai oukou, a e
hana hoi i ka'u mau kauoha a pau, a e lilo oukou i poe laa
no ko oukou Akua. **41** Owau no Iehova o ko oukou Akua,
nana oukou i lawe ae mailoko mai o ka aina o Aigupita, i
Akua wau no oukou: owau no Iehova o ko oukou Akua.

16 A KUKA iho la o Kora, ke keiki a Izekara, ke keiki
a Kohata, ke keiki a Levi, a o Datana a me Abirama
na keiki a Eliaba, a me Ona ke keiki a Peleta, na keiki
a Reubena: **2** A ku iluna lakou me kekahi poe mamo a
Iseraela imua o Mose, he elua haneri a me kanalima na
luna o na kanaka, he poe pookela ma ke anaina kanaka,
na kanaka kaulana: **3** Houluulu ae la lakou e ku e ia Mose
a ia Aarona, i mai la ia laua, He nui loa ka olua, no ka mea,
ua laa ke anaina kanaka a pau loa, a o Iehova kekahi
iwaena o lakou: no ke aha la hoi olua e hookiekie ae nei ia
olua iho maluna o ke anaina kanaka o Iehova? **4** A lohe
ae la o Mose, moe iho la ia ilalo ke alo. **5** Olelo aku la ia ia
Kora, a me kona poe a pau, i aku la, A kakahiaka ae, e
hoike mai o Iehova i ka mea nona, a me ka mea laa; a e
hookokoke aku ai ia ia io na la; o ka mea ana e koho ai,
oia kana e hookokoke aku ai io na la. **6** O keia ka oukou e
hana'i; E lawe oukou i na ipukuniala, o Kora a me kona
mau hoa a pau; **7** E hahao i ke ahi maloko, e hahao hoi i
ka mea ala maloko imua o Iehova i ka la apopo: a o ka
mea a Iehova e wae mai ai, oia ka mea laa: he nui loa ka
oukou, e na mamo a Levi. **8** I aku la o Mose ia Kora ma,
Ke noi aku nei au ia oukou, e hoolohe mai oukou, e na
mamo a Levi. **9** He mea uuku anei ia oukou, i hookaawale
ae ke Akua o ka Iseraela ia oukou mai ke anaina kanaka
o ka Iseraela mai, e hookokoke oka ia oukou io na la, e
hana i ka hana ma ka halelewa o Iehova, a e ku imua o ko
anaina kanaka, e lawelawe na lakou? **10** A ua hookokoke
mai no oia ia oe a me kou poe hoahanau na mamo a Levi
me oe: a ke imi nei anei hoi oukou i ka oihana kahuna? **11**
No ia mea, ua akoakoa ae nei oe me ou poe a pau e ku e
ia Iehova; heaha hoi o Aarona i ohumu aku ai oukou ia ia?
12 Hoouna aku la o Mose, e kii ia Datana laua o Abirama
na keiki a Eliaba: i mai la hoi laua, Aole maua e hele aku.
13 He mea liilii anei kou lawe ana mai ia makou mailoko
mai o ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli, e pepehi
ia makou ma ka waonahele, ke hiki ole ia oe e hoolilo ia
oe iho i alii maluna o makou? **14** Aole no hoi oe i lawe aku
ia makou i ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka melt, me
ka haawi mai no makou i na kula a me na malawaina. K
poalo anei oe i na maka o keia poe kanaka? Aole no maua
e hele aku. **15** Huhu loa iho la o Mose, a i aku la ia Iehova,
Mai maliu mai oe i ka lakou mohai: aole au i lawe no'u i
kekahi hoki o lakou, aole hoi au i hana eha aku i kekahi o
lakou. **16** I aku la o Mose ia Kora, Apopo, e hele oe me ou
poe a pau imua o Iehova, o oe, o lakou a me Aarona. **17**
E lawe hoi keia kanaka kela kanaka i kona ipukuniala, e
hahao i ka mea ala maloko, a e lawe mai na kanaka o
oukou a pau i ko lakou ipukuniala imua o Iehova, i elua
haneri a me kanalima na ipukuniala; o oe hoi, a o Aarona,
o kela mea keia mea me kona ipukuniala. **18** A lawe ae la
kela kanaka keia kanaka i kona ipukuniala, hahao iho la i
ke ahi maloko, a kau i ka mea ala maluna, a ku ae la ma
ka puka o ka halelewa o ke anaina me Mose a me Aarona.
19 Houluulu ae la o Kora i ke anaina kanaka a pau ma ka
puka o ka halelewa e ku e ia laua: a ikea ae la ka nani
o Iehova e ke anaina kanaka a pau. **20** Olelo mai la o
Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la, **21** K hookaawale
ae olua ia olua iho mai keia anaina kanaka aku, i hoopau
koke ai au ia lakou. **22** Moe iho la laua, ilalo ke alo, i aku
la, E ke Akua, ke Akua o na uhane o na kanaka a pau, a i
hewa ke kanaka hookahi, e inaina mai no anei oe i ke
anaina kanaka a pau? **23** Olelo mai la o Iehova ia Mose, i

mai la, **24** E olelo aku oe i ke anaina kanaka, e i aku, E
hookaawale ae ia oukou iho mai kela aoao a mai keia
aoao aku o ka halelewa o Kora, o Datana a o Abirama. **25**
Ku ae la o Mose, a hele aku la io Datana a me Abirama
la, a hahai aku la na lunakahiko o ka Iseraela ia ia. **26**
Olelo aku la ia i ke anaina kanaka, i aku la, E hookaawale
aku ia oukou iho mai na halelewa aku o keia mau kanaka
hewa, mai hoopa aku i kekahi mea o lakou nei, o make
auanei oukou iloko o ko lakou hewa a pau. **27** Alaila,
haalele aku la lakou i ka halelewa o Kora a me Datana a
me Abirama mai keia aoao a mai kela aoao aku: a puka
mai la o Datana laua o Abirama iwaho, a ku mai la ma ka
puka o ko laua mau halelewa, me ka laua mau wahine, me
na keikikane a laua, a me ka laua mau keiki uuku. **28** I aku
la o Mose, Ma keia mea e ike ai oukou, owau no ka Iehova
i hoouna mai nei e hana i keia mau hana a pau; no ka
mea, aole ia na kuu manao iho. **29** Ina paha e make keia
poe kanaka e like me ka make ana o na kanaka a pau, a i
ikeia'ku lakou e like me ka ikeia'na o na kanaka a pau,
alaila aole na Iehova wau i hoouna mai. **30** Aka ina e hana
mai o Iehova i ka mea hou, a hamama ae ka honua i kona
waha, a moni iho ia lakou nei, me na mea a pau ia lakou,
a iho koke lakou ilalo i ka lua; alaila e ike pono oukou, ua
hoonaukiuki aku keia mau kanaka ia Iehova. **(Sheol h7585)**
31 A i ka manawa i hooki ai oia i ka olelo ana i keia mau
mea a pau, naha'e la ka honua malalo iho o lakou: **32** A
hamama ae la ka honua i kona waha, ale iho la ia lakou,
me ko lakou mau hale, a me na kanaka a pau i pili aku
ia Kora, a me ko lakou waiwai a pau. **33** O lakou a me
ko lakou mea a pau, iho ola iho la iloko o ka lua, a paa
hou mai la ka honua maluna o lakou; a make iho la lakou
maiwaena aku o ke anaina kanaka. **(Sheol h7585)** **34** A holo
aku la ka Iseraela a pau ma kela aoao a ma keia aoao o
lakou, i ko lakou hooho ana; i ae la lakou, O ale auanei ka
honua ia kakou. **35** Puka mai la ke ahi mai o Iehova mai, a
ai mai la i na kanaka elua haneri me kanalima, o ka poe i
mohai aku i ka mea ala. **36** Olelo mai la o Iehova ia Mose,
i mai la, **37** E olelo aku ia Eleazara ke keiki a Aarona, ke
kahuna, e lawe ia i na ipukuniala mailoko ae o ke ahi,
a e hoolei aku i ke ahi ma o; no ka mea, ua laa ia mau
mea. **38** O na ipukuniala o keia poe i hana hewa aku i
ko lakou mau uhane, e hana lakou ia mau mea i mau pa
palahalaha, i uhi no ke kuahu: no ka mea, na kaumaha iho
la lakou ia mau mea imua o Iehova, nolaila ua laa; a e lilo
lakou i hoailona no na mamo a Iseraela. **39** A lawe ae la o
Eleazara ke kahuna i na ipukuniala keleawe, i na mea a ka
poe pau i ke ahi i mohai aku ai; a ua hanaia ua mau mea
la i mau pa palahalaha no ke kuahu: **40** I mea hoomanao
no na mamo a Iseraela, i ole ai ke kanaka e, ka mea aole
na ka hua a Aarona, e hele mai a kokoke e kuni i ka mea
ala imua o Iehova, i like ole ai ia me Kora, a me kona poe;
me ka Iehova i olelo mai ai ia ia ma ka lima o Mose. **41** Ia
la ae, ohumu ae la ke anaina kanaka a pau o na mamo a
Iseraela, ia Mose a ia Aarona, i mai la, Ua make ia olua ko
Iehova poe kanaka. **42** Aia akoakoa ae ke anaina kanaka
e ku e ia Mose a ia Aarona, nana ae la lakou i ka halelewa
o ke anaina, aia hoi, uhi mai la ke ao, a ikea mai la hoi ka
nani o Iehova. **43** Hele aku la o Mose laua o Aarona imua
o ka halelewa o ke anaina. **44** Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la, **45** E hookaawale ae ia olua iho maiwaena
ae o keia anaina kanaka, i hoopau koke ai au ia lakou. A
moe iho la laua ilalo ke alo. **46** I aku la o Mose ia Aarona,
E lawe oe i wahi ipukuniala, a e hahao i ke ahi maloko
mailuna mai o ke kuahu, e kau hoi i ka mea ala maluna, a
e hele koke aku i ke anaina kanaka, a e hookalahala no la
kou; no ka mea, ua hele aku la ka inaina mai o Iehova
aku; ua hoomakaia ke ahulau. **47** Lawe aku la o Aarona,
e like me ka Mose i kauoha'i, a holo aku la iwaena o ke
anaina kanaka; aia hoi, ua hoomakaia ke ahulau iwaena o
ka poe kanaka: kau iho la ia i ka mea ala, a hookalahala
aku la no ka poe kanaka. **48** Ku iho la ia iwaena o ka poe
make a me ka poe ola; a hookiia iho la ke ahulau. **49** A o
ka poe i make i ke ahulau, he umikumamaha tausani a me
na haneri ehiku; he okoa ka poe i make no ka mea o Kora.
50 A hoi hou ae la o Aarona io Mose la, ma ka puka o ka
halelewa o ke anaina: a ua hookiia ke ahulau.

17 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E olelo
aku oe i na mamo a Iseraela, a e lawe oe i ke
kookoo o kela kanaka a i ke kookoo o keia kanaka, no
ka ohana o ko lakou poe kupuna, o na luna o lakou a
pau, no ka ohana o ko lakou poe kupuna, i na kookoo he
umikumamalua; a e kakau oe i ka inoa o kela kanaka keia
kanaka maluna o kona kookoo iho. **3** E kakau hoi oe i ka
inoa o Aarona maluna o ke kookoo no ka Levi: hookahi
kookoo, no ka hma ohana o ko lakou mau kupuna ia. **4**
A e waiho oe ia mau mea ma ka halelewa o ke anaina,
imua o ke kanawai, kahi a'u e halawai ai me olua. **5** A
o ke kookoo o ke kanaka e wae iho ai, e pua no ia; a e
hoopaa no wau mai o'u aku nei i na ohnmu ana a ka poe
mamo a Iseraela e ohumn aku nei ia olua. **6** Olelo aku la o
Mose i na mamo a Iseraela, a haawi mai la kela luna keia
luna i kekahi kookoo ia ia, hookahi luna hookahi kookoo
no na ohana o ko lakou poe kupuna, he umikumamalua
mau kookoo: a iwaena o ko lakou mau kookoo, ke kookoo
o Aarona. **7** A waiho aku la o Mose i na kookoo imua o
Iehova, maloko o ka halelewa o ke kanawai. **8** A ia la ae,
komo aku la o Mose iloko o ka halelewa o ke kanawai; aia
hoi, ua opuu mai ke kookoo o Aarona no ka ohana a Levi,
a ua mohala ae na opuu, ua poa i na pua, a na hua mai i
na hua alemona. **9** Lawe mai la o Mose i na kookoo a pau
iwaho, mai ke alo o Iehova mai, a imua o na mamo a pau
a Iseraela: nana ae la lakou, a lawe aku la kela kanaka
keia kanaka i kona kookoo iho. **10** I mai la o Iehova ia
Mose, E lawe hou mai i ke kookoo o Aarona imua o ke
kanawai, e malamaia'i i hoailona no ka poe kipi; a e lawe
lilo loa aku oe i ko lakou ohumu ana mai o'u aku nei, i
make ole ai lakou. **11** A hana aku la o Mose; e like me ka
Iehova i kauoha mai ai ia ia, peia ia i hana'i. **12** Olelo mai
la na mamo a Iseraela ia Mose, i mai la, Aia hoi, ua make
makou, ua pau makou, ua pau makou a pau. **13** O ka mea
hele a kokoke aku i ka halelewa o Iehova, e make ia: e
pau loa no anei makou i ka make?

18 OLELO mai la o Iehova ia Aarona, Maluna iho ou
a mo au mau keiki, a me ka ohana a kou kupuna
e ili ai ka hewa o ke keenakapu; a maluna iho ou a me
au mau keiki e ili ai ka hewa o ka oihanakahuna. **2** A o
kou poe hoahanau hoi o ka ohana a Levi, ka ohana a ou
kupunakane, o lakou kau e lawe pu ai me oe, i hui pu
ia'i me oe, a e lawelawo lakou na'u: aka o oe a me kau
mau keiki me oe, imua o ka halelewa o ke kanawai oukou.
3 A e malama lakou i kau oihana a me ka oihana o ka
halelewa a pau: aole nae lakou e hele mai a kokoke i na
ipu o ke keenakapu, a i ke kuahu, i ole ai lakou e make,
aole hoi oukou. **4** A e hui pu ia lakou me oe, a e malama
lakou i ka oihana o ka halelewa o ke anaina, no ka hana a
pau o ka halelewa: aole no e hele mai ke kanaka e, a
kokoke io oukou la. **5** A e malama oukou i ka oihana o ke
keenakapu a me ka oihana o ke kuahu; i kau hou ole ai
ka inaina maluna o na mamo a Ise-raela, **6** A owau nei
la, ua lawe no wau i ko oukou poe hoahanau o na Levi,
maiwaena mai o na mamo a Iseraela: ua haawiia lakou no
oukou, i haawina no Iehova, e lawelawe i ka hana ma ka
halelewa o ke anaina. **7** Nolaila la, e malama oe a me au
mau keiki me oe i ka oukou oihanakahuna no na mea a
pau o ke kuahu, a maloko o ka paku: a e malama oukou;
ua haawi aku au na oukou i ka oihanakahuna i oihana i
haawi lokomaikai ia; a o ke kanaka e ae e hele wale mai a
kokoke, e make ia. **8** Olelo mai la o Iehova ia Aarona,
Aia hoi, ua haawi aku au ia oe i ka malama i ka'u mau
mohaihoali, o na mea laa a pau a na mamo a Iseraela; ua
haawi aku au ia mau mea nau, i kuleana nau a na kau
mau keiki, ma ke kanawai mau loa. **9** O keia no kau no na
mea laa loa, mai ke ahi mai: o na mohaimakana a pau a
lakou, o na mohaiai a pau a lakou, o na mohaihala a pau a
lakou, a o na mohailaweluila a lakou, na mea a lakou e
haawi mai ai ia'u, e laa loa ia nau a na kau poe keiki. **10**
Ma kahi hoano loa oe e ai ai ia mea: o na kane a pau e ai
iho ia: he mea laa ia nau. **11** Oia no nau; o ka mohaikaikai
a lakou e haawi mai ai, a me na mohaihoali a pau a na
mamo a Iseraela; ua haawi aku au ia mau mea nau, a na
kau poe keikikane a me kau poe kaikamahine me oe ma
ke kanawai mau loa; o ka poe maemae a pau iloko o kou
hale, o lakou ke ai ia mea. **12** O kahi momona a pau o ka
aila, me kahi momona a pau o ka waina, a o ka palaoa, o
na hua mua o ia mau mea, na mea a lakou e mohai iho ai
na Iehova, oia mau mea ka'u i haawi aku ai nau. **13** O na
mea a pau i oo mua ma ka aina, a lakou e lawe mai ai
na Iehova, o kau ia; o ka poe a pau i maemae ma kou
hale, e ai lakou ia. **14** O na mea a pau iloko o ka Iseraela
i hoolaaia, nau no ia. **15** O kela hiapo keia hiapo a na
mea io a pau, a ke kanaka a me ka holoholona, na mea
a lakou e lawe mai ai na Iehova, nau no lakou: aka, e
panai aku oe i ka hiapo a kanaka, a o ka hanau mua a na
holoholona maemae ole kau e panai ai. **16** A o na mea e
pono ke panai ia, mai ka malama hookahi o ka hanau ana
kau e panai ai, ma kou manao ana, e like me na sekela
elima, ma ka sekela o ke keenakapu, oia hoi na gera ho
iwakalua. **17** Aka, o ka hiapo a ka bipi, a o ka hiapo a ka
hi pa, a o ka hiapo a ke kao paha, mai panai oe, ua laa ia
mau mea; e pipi oe i ko lakou koko maluna o ke kuahu, a
e puhi i ko lakou momona i mohai ma ke ahi, i mea ala
ono no Iehova. **18** A o ka io o ia mau mea, nau no ia, e
like me ka umauma hoali a me ka uha mua akau, nau no
ia. **19** O na mohaikaikai a pau no na mea laa, na mea a na
mamo a Iseraela e kaumaha ai na Iehova, oia ka'u i haawi
aku ai nau, a na kau poe keikikane a me na kaikamahine
me oe, ma ke kanawai mau loa: he berita paakai mau loa
ia imua o Iehova nou, a no kau hua me oe. **20** Olelo mai la
o Iehova ia Aarona, Aohe ou aina hooilina ma ko lakou
aina, aohe hoi kuleana ou iwaena o lakou: owau no kou
kuleana a me kou hooilina iwaena o na mamo a Iseraela.
21 Aia hoi, ua haawi aku no wau no na mamo a Levi i ka
hapaumi iloko o ka Iseraela, i hooilina no ka hana a lakou
e hana'i, oia ka hana ma ka halelewa o ke anaina kanaka.
22 Aole hoi e hele mai na mamo a Iseraela a kokoke i
ka halelewa o ke anaina ma keia hope aku, o lawehala
lakou e make ai. **23** Aka, e hana na Levi i ka oihana ma ka
halelewa o ke anaina, a e lawe lakou i ko lakou hewa iho.
He kanawai mau loa ma na hanauna o oukou, aohe o
lakou aina hooili iwaena o na mamo a Iseraela. **24** Aka, o
ka hapaumi o ka na mamo a Iseraela, o La mea a lakou
e kaumaha ai i mohaikaikai na Iehova, oia ka'u i haawi
aku ai ua na Levi i mea hooili: nolaila ka'u i olelo aku ai
ia lakou, Aohe o lakou aina hooili iwaena o na mamo a
Iseraela. **25** Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la. **26**
Penei e olelo aku ai i na Levi, e i aku ia lakou, Aia lawe
oukou i ka hapaumi mai na mamo a Iseraela aku, i ka mea
a'u i haawi aku ai na oukou mai o lakou mai, i hooilina no
oukou, alaila, e kaumaha aku ai oukou i ka mohaikaikai
noloko mai o ia mea, na Iehova, i hookahi hapaumi o ua
hapaumi la. **27** A e hooliloia ka oukou mohaikaikai no
oukou e like me ka palaoa no ke kahua hehi palaoa, a me
ka piha ana o ka waihona waina. **28** Pela no hoi oukou
e kanmaha ai i mohaikaikai na Iehova, noloko mai o na
hapaumi a pau o oukou, i loaa ia oukou na na mamo a
Iseraela mai; a noloko o keia mea ka oukou e haawi ai i ka
mohaikaikai a Iehova na Aarona ke kahuna. **29** Noloko
mai o ka oukou mau haawina a pau e kaumaha aku ai
oukou i na mohaikaikai a pau a Iehova, noloko mai o kahi
momona a pau o ia mea, o kahi laa ona, noloko o ia wahi.
30 Nolaila, e olelo aku ai oe ia lakou, Aia hookaawale
ae oukou i kahi momona ona mai ia mea aku, alaila, e
hooliloia no na Levi e like me ka mea i loaa o ke kahua
hehi palaoa, a me ka mea i loaa o ka waihona waina. **31** A
e ai oukou ia mea ma kela wahi keia wahi, o oukou a me
ko na hale o oukou, no ka mea, o ka oukou uku keia no ka
oukou hana ana ma ka halelewa o ke anaina. **32** Aole hoi
oukou e lawe i ka hewa no ia mea, ia oukou i hookaawale
ai i kahi momona o ia mea: aole no hoi oukou e hoohaumia
i ua mea laa o na mamo a Iseraela, o make oukou.

19 OLELO mai la o Iehova ia Mose a ia Aarona, i mai
la, **2** Eia ke kau ana i ke kanawai a Iehova i kauoha
mai ai, penei, E olelo aku i na mamo a Iseraela, e lawe
mai lakou iou la i bipiwahine hou ulaula maikai kina ole,

aole hoi i kau ka auamo maluna ona. **3** A e haawi aku
olua ia mea ia Eleazara ke kahuna, a e kai aku kela ia ia
mawaho o kahi hoomoana, a e pepehiia oia imua o kona
maka. **4** A e lawe o Eleazara ke kahuna i wahi koko ona
ma kona manamanalima, a e kapipi i kona koko ma kahi
e ku pono ana i ka halelewa o ke anaina, i ehiku kapipi
ana. **5** A e puhiia i ke ahi ua bipiwahine hou la imua o
kona mau maka, o kona ili, o kona io, me kona koko a me
kona lepo kana e puhi ai. **6** A e lawe ke kahuna i ka laau
kedera, a me ka husopa, a me ka mea ulaula, a e hoolei
aku iloko o ke ahi lapalapa o ka bipiwahine. **7** Alaila e
holoi ke kahuna i kona mau kapa, a e auau i kona kino i ka
wai, a mahope iho e hele mai ia iloko o kahi hoomoana, a
e haumia ke kahuna a hiki i ke ahiahi. **8** A o ka mea nana
e puhi aku ia, e holoi oia i kona mau kapa i ka wai, a e
auau ia i kona kino i ka wai, a e haumia oia a hiki i ke
ahiahi. **9** A e hoiliili kekahi kanaka maemae i ka lehu o ua
bipiwahine la, a e waiho aku ia mea ma kahi maemae
mawaho o kahi hoomoana: a e malamaia ia mea no ke
anaina kanaka o na mamo a Iseraela, i wai huikala: he
mea huikala ia no ka hewa. **10** A o ka mea nana e hoiliili i
ka lehu o ka bipiwahine, e holoi ia i kona mau kapa, a
e haumia oia a hiki i ke ahiahi: a e lilo ia no na mamo
a Iseraela, a no ke kanaka e i noho pu ana me lakou, i
kanawai mau loa. **11** O ka mea hoopa aku i ke kupapau o
kekahi kanaka, e haumia oia i na la ehiku. **12** E huikala no
oia ia ia iho me ia i ke kolu o ka la aku; a i ka hiku o ka la
e maemae ia: aka, i ole oia e huikala ia ia iho i ke kolu o
ka la, alaila, aole ia e maemae i ka hiku o ka la. **13** O kela
mea keia mea e hoopa aku i ke kupapau o ke kanaka i
make, a i huikala ole oia ia ia iho, ua hoohaumia oia i ka
halelewa o Iehova; a e okiia ua kanaka la mai ka Iseraela
aku: no ka mea, aole i kapipiia ka wai huikala maluna ona;
e haumia no oia, e kau ana no kona haumia maluna ona.
14 Eia ke kanawai i ka wa e make ai ke kanaka maloko o
kekahi halelole: o na mea a pau i komo iloko o ua halelole
la, a o na mea a pau oloko o ua halelole la, e haumia no
lakou i na la ehiku. **15** A o na ipu hamama a pau, o na
mea pani ole i haweleia a paa maluna, ua haumia ia. **16** A
o ka mea hoopa aku i ka mea i pepehiia i ka pahikaua ma
ke kula, a i ke kupapau paha, a i ka iwikanaka paha, a i ka
hekupapau paha, e haumia no oia i na la ehiku. **17** A no
ka haumia, e lawe lakou i kekahi lehu o ka bipiwahine i
puhiia i ke ahi no ka huikala ana i ka hewa, a e hui pu ia
ka wai puna me ia maloko o kekahi ipu. **18** A e lawe ke
kanaka maemae i ka husopa, a e hou iho iloko o ka wai, a
e kapipi ia maluna o ka halelole, a maluna o na ipu a pau,
a maluna o na kanaka malaila, a maluna o ka mea nana i
hoopa ka iwikanaka, a i ka mea i pepehiia paha, a i ke
kupapau paha, a i ka hekupapau paha. **19** E kapipi ka
mea maemae i ka mea haumia i ke kolu o ka la, a i ka hiku
o ka la: a i ka hiku o ka la, e hoomaemae oia ia ia iho,
a e holoi oia i kona mau kapa, a e auau ia i ka wai, a i
ke ahiahi e huikala ia. **20** Aka, o ke kanaka haumia, a i
huikala ole oia ia ia iho, e hookiia'ku ua kanaka la mai ke
anaina aku, no ka mea, ua hoohaumia oia i ke keenakapu
o Iehova; aole i kapipiia ka wai huikala maluna ona; ua
haumia oia. **21** A e lilo ia i kanawai mau loa no lakou; o ka
mea nana e kapipi i ka wai huikala, e holoi ia i kona mau
kapa; o ka mea hoi nana e hoopa aku i ka wai huikala, e
haumia oia a hiki i ke ahiahi. **22** O kela mea keia mea a ka
mea haumia e hoopa aku ai, e haumia hoi ia mea: a o ke
kanaka nana e hoopa aku, e haumia oia a hiki i ke ahiahi.

20 A LAILA hele mai la ka poe mamo a Iseraela, o
ke anaina kanaka a pau i ka waonahele o Zina, i
ka malama mua: a noho iho la na kanaka ma Kadesa;
malaila i make ai o Miriama, a ua kanuia iho la ia ma ia
wahi. **2** Aohe wai ilaila no ke anaina kanaka: a hoakoakoa
ae la lakou ia lakou iho, a ku e ia Mose laua me Aarona.
3 Hakaka ae la na kanaka me Mose, olelo ae la lakou
penei, E aho ko makou make, i ka manawa i make ai
na hoahanau o makou imua o Iehova! **4** No ke aha hoi
olua i alakai mai nei i ke anaina kanaka o Iehova iloko
o keia waonahele i make ai makou me na holoholona a
makou? **5** No ke aha la olua i hoohele mai nei ia makou
mai Aigupita mai, e hookomo ai ia makou iloko o keia wahi
ino? Aole keia he wahi no na anoano, aohe fiku, aole kumu
waina, aole pomeraite, aole hoi wai e inu ai. **6** Hele aku la
o Mose laua o Aarona mai ke alo o ke anaina kanaka aku
a ka puka o ka halelewa o ke anaina, a moe iho la laua
ilalo ke alo; a ikea mai la ka nani o Iehova ia laua. **7** Olelo
mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **8** E lawe oe i ke kookoo,
a e hoakoakoa oe i ke anaina kanaka, o oe a me Aarona
kou kaikuaana, a e olelo aku olua i ka pohaku imua o na
maka o lakou; a e haawi mai ia i kona wai, a e lawe mai
oe i ka wai no lakou mailoko mai o ka pohaku: a pela no
oe e hooinu ai i ke anaina kanaka, a me ka lakou poe
holoholona. **9** Lawe aku la o Mose i ke kookoo mai ke alo
o Iehova aku, e like me kana i kauoha mai ai ia ia. **10**
Houluulu ae la o Mose laua o Aarona i ke anaina kanaka
imua o ka pohaku, i aku la oia ia lakou, E hoolohe mai
oukou, e ka poe kipi; pono anei no maua e hookahe iho
i ka wai mailoko mai o keia pohaku? **11** Kaikai ae la o
Mose i kona lima iluna, hahau iho la i ka pohaku, me kona
kookoo, elua hahau ana; a kahe nui mai la ka wai: inu iho
la ke anaina kanaka a me ko lakou poe holoholona. **12**
Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, No ko olua
manaoio ole mai ia'u, e hoauo mai ia'u imua o na mamo a
Iseraela, nelaila, aole olua e kai aku i keia anaina kanaka
i ka aina a'u i haawi aku ai no lakou. **13** O keia ka wai
no Meriba; no ka mea, ua aaka mai na mamo a Iseraela
me Iehova, a ua hoanoia oia ia lakou. **14** Hoouna aku
la o Mose i na elele mai Kadesa aku i ke alii o Edoma,
Penei ka ka hoahanau ou, ka Iseraela e olelo aku nei,
Ua ike no oe i ka luhi a pau i loaa ia makou; **15** I ka iho
ana o ko makou poe kupuna ilalo i Aigupita, a he liuliu ko
makou noho ana i Aigupita; a hoopilikia mai ko Aigupita ia
makou a me ko makou poe kupuna. **16** A i a wa i hea aku
ai makou ia Iehova, hoolohe mai la oia i ko makou leo, a
hoouna mai la i anela, a ua hoopuka mai ia makou iwaho o
Aigupita: eia hoi makou ma Kadesa nei, he kulanakauhale
ma ke kihi loa o kou palena. **17** Ke noi aku nei au ia oe, e

ae mai oe ia makou e hele aku mawaena o kou aina: aole
makou e hele mawaena o na mahinaai, aole hoi mawaena
o na pawaina, aole hoi makou e inu i ka wai o na punawai;
e hele no makou ma ke alaloa o ke alii, aole makou e kipa
ma ka akau, aole hoi ma ka hema, a hala aku makou i na
palena ou. **18** I mai la o Edoma ia ia, Mai hele ae oe ma
o'u nei o hele aku au e ku e ia oe me ka pahikaua. **19** I
aku la ka poe mamo a Iseraela ia ia, E hele no makou ma
ke alaloa, a iua e inu au a me ko'u poe holoholona i kou
wai, alaila e uku aku no au ia mea: e hele wale no makou
ma ko makou mau wawae, aole e hana i kekahi mea e ae.
20 I mai la kela, Aole loa oe e hele mawaena mai. A puka
mai la ko Edoma e ku e mai ia ia, me na kanaka he nui
loa, a me ka lima ikaika. **21** Pela no o Edoma i hoole mai
ai i ka haawi ana i alanui no ka Iseraela mawaena o kona
palena: no ia mea, haliu ae la ka Iseraela mai ona aku la.
22 Hele aku la na mamo a Iseraela, o ke anaina kanaka a
pau, mai Kadesa aku a hiki i ke kuahiwi o Hora. **23** Olelo
mai la o Iehova ia Mose a me Aarona ma ke kuahiwi o
Hora, ma ka palena aina o Edoma, i mai la, **24** E hui pu
ia'ku o Aarona me kona poe kanaka: aole ia e komo i ka
aina a'u i haawi aku ai no na mamo a Iseraela, no ka mea,
ua ku e mai olua i ka'u olelo ma ka wai Meriba. **25** E lawe
oe ia Aarona a me kana keiki o Eleazara, e kai aku ia laua
maluna ma ko kuahiwi o Hora. **26** E wehe ae i ka aahu o
Aarona, a e hookomo i kana keiki ia Eleazara: a e hui pu
ia'ku o Aarona, a e make no ia malaila. **27** Hana iho la o
Mose e like me ka Iehova i kauoha mai ai: a pii aku la
laua ma ke kuahiwi o Hora imua o ke anaina kanaka a
pau. **28** Wehe ae la o Mose i na aahu o Aarona, a hoaahu
ae la maluna o kana keiki o Eleazara: a make iho la o
Aarona malaila ma kahi oi o ke kuahiwi: a iho iho la o
Mose laua o Eleazara mai ke kuahiwi mai. **29** A ike aku la
ke anaina kanaka a pau, na make o Aarona, kanikau iho la
ka Iseraela a pau ia Aarona i na la he kanakolu.

21 A LOHE ae la ke alii o Arada ka Kanaana, e noho
ana ma ke kukuluhema, e hele mai ana ka Iseraela
ma ke ala e hiki ai i na wahi ona, alaila, kaua mai la ia i ka
Iseraela, a lawe pio aku la i kekahi poe o lakou. **2** Hoohiki
aku la ka Iseraela ia Iehova, i aku la, Ina paha e haawi
mai oe i keia poe kanaka iloko o ko'u lima, alaila e luku
loa aku no au i na kulanakauhale o lakou. **3** Hoolohe mai
la o Iehova i ka leo o ka Iseraela, a hoolilo mai la i ka
poe Kanaana: a luku loa aku la lakou ia lakou la, a me na
kulanakauhale o lakou; a kapa aku la ia i ka inoa o ia wahi
o Horema. **4** Hele aku la lakou mai ke kuahiwi o Hora aku,
ma ke alanui o ke Kaiula, e puni i ka aina o Edoma: a ua
pau ke aho o na kanaka no ke alanui. **5** Olelo ino aku la
na kanaka i ke Akua, a ia Mose, No ke aha la olua i kai
mai nei ia makou mailoko mai o Aigupita e make ma ka
waonahele? no ka mea, aohe berena, aole hoi ho wai; a
ke hoopailua nei ko makou naau i keia ai mama. **6** Hoouna
mai la o Iehova i na nahesa wela iwaena o na kanaka, a
nahu mai la lakou i na kanaka; a he nui na kanaka o ka
Iseraela i make. **7** No ia mea, hele mai la na kanaka io
Mose la, i mai la, Ua haua hewa makou; no ka mea, ua
olelo ino aku makou ia Iehova a ia oe: e pule aku oe ia
Iehova, e lawe aku ia i na nahesa mai o makou aku nei. A
pule aku la o Mose no na kanaka. **8** Olelo mai la o Iehova
ia Mose, E hana oe nau i nahesa wela, a e kau aku ia
maluna o ka laau, a o kela mea keia mea i nahuia, i ka wa
e nana aku ai oia ia mea, e ola no ia. **9** A hana iho la
o Mose i nahesa keleawe, a kau aku la ia maluna o ka
laau; a o ke kanaka i nahuia i ka nahesa wela, i ka wa i
nana aku ai oia i ka nahesa keleawe, ua ola ia. **10** A hele
aku la na mamo a Iseraela, a hoomoana iho la ma Obota.
11 A hele lakou mai Obota aku, a hoomoana iho la ma
Iieabarima, i ka waonahele ma ke alo o Moaba, ma ka
hikina o ka la. **12** Mailaila aku lakou i hele ai, a hoomoana
iho la ma ke kahawai o Zareda. **13** Mailaila aku lakou i
hele ai, a hoomoana iho la ma hela aoao o Arenona, ma
ka waonahele e hele mai ana mailoko mai o na palena o
ka Amora; no ka mea, o Arenona oia ka palena o Moaba,
mawaena o Moaba a me ka Amora. **14** Nolaila, ua olelo ia
maloko o ka buke o na kaua a Iehova, ma Vaheba ma
Supa, a ma na kahawai o Arenona, **15** A ma ke kahe
ana o na kahawai, ka mea hele ma ka noho ana o Ara, a
moe iho ma ka palena o Moaba. **16** Mailaila aku lakou
a Beera; oia ka punawai kahi a Iehova i olelo mai ai ia
Mose, E hoakoakoa i na kanaka, a e haawi aku no wau
i wai no lakou. **17** Alaila mele aku la ka Iseraela i keia
mele, E huahuai mai, e ka punawai; E mele aku oukou
ia ia: **18** O na luna ka i kohi iho i ka punawai, O na'lii o
na kanaka i eli iho ia, Mamuli o ka Lunakanawai, me na
kookoo o lakou. A mai ka waonahele aku lakou a Matana;
19 A mai Matana aku a Nahaliela; a mai Nahaliela aku a
Bamota: **20** A mai Bamota aku lakou a i ke awawa ma ke
kula o Moaba, malalo o ka puu o Pisega, ma ka aoao e
huli ana i ka waonahele. **21** Hoouna aku la ka Iseraela i na
elele io Sihona la ke alii o ka Amora, i aku la, **22** E ae
mai oe e hele aku wau mawaena o kou aina: aole makou
e kipa ma na mahinaai, aole hoi ma na pawaina: aole
makou e inu i ka wai o ka punawai; e hele aku no makou
ma ke alanui o ke alii, a hala aku la makou mai kou mau
palena aku. **23** Aole no i ae mai o Sihona e hele aku ka
Iseraela mawaena o kona mau palena: aku, hoakoakoa ae
la o Sihona i kona poe kanaka a pau, a hele aku la iloko
o ka waonahele e ku e i ka Iseraela: a hele mai la ia i
Iahaza, a kaua mai la i ka Iseraela. **24** Luku aku la ka
Iseraela la ia i ka pahikaua, a komo aku la i kona aina mai
Arenona a Iaboka, a hiki i na mamo a Amona: no ka mea,
ua paa ka palena o na mamo a Amona. **25** Lawe pio ae la
ka Iseraela i keia mau kulanakauhale a pau: a noho iho
la ka Iseraela ma na kulanakauhale a pau o ka Amora,
i Hesebona, a i na kauhale a pau o ia wahi. **26** No ka
mea, o Hesebona ke kulanakauhale o Sihona ke alii o ka
Amora, nana i kaua aku mamua i ke alii o Moaba, a lawe
ae la i kona aina a pau mai kona lima aku, a hiki i Arenona.
27 No ia mea, i mai la na hakumele, E hele oukou iloko o
Hesebona, e hana hou ia Ke kulanakauhale o Sihona e
hookumuia: **28** No ka mea, mai Hesebona i hele aku ai
ke ahi, He lapalapa ahi ma ke kulanakauhale o Sihona

aku: Ua hoopau oia ia Ara o Moaba, A me na haku o na
wahi kiekie o Arenona. 29 Auwe oe, e Moaba! ua make no
oe! E na kanaka o Kemosa! Ua haawi aku ia i kana mau
keikikane i pakele, A me kana mau kaikamahine, i poe pio
No ke alii o ka Amora, no Sihona. 30 Ua pana pua aku
makou ia lakou; Ua lukuia o Hesebona a hiki i Dibona, Ua
hooneoneo makou a hiki aku i Nopa, A hiki hoi i Medeba.
31 A noho iho la ka Iseraela ma ka aina o ka Amora. 32 A
hoouna aku la o Mose e makaikai ia Iaazera, a komo lakou
i na kulanakauhale o ia wahi, a hookuke aku la i ka Amora
malaila. 33 Haliu ae la lakou, a pii aku la ma ke alanui o
Basana: a hele mai la o Oga ke alii o Basana e ku e mai ia
lakou, oia a me kona poe kanaka a pau, i ke kaua ma
Ederei. 34 Olelo mai la o Iehova ia Mose, Mai makau oe ia
ia; no ka mea, ua haawi aku no wau ia ia iloko o kou lima,
me kona kanaka a pau, a me kona aina: a e hana aku oe
ia ia me kau i hana aku ai ia Sihona ke alii o ka Amora i
noho ma Hesebona. 35 A luku aku la lakou ia ia, me kana
mau keikikane, a me kona poe kanaka a pau, aole i koe
kekahi e ola ana nona: a komo aku la lakou i kona aina.

22 HELE aku la na mamo a Iseraela, a hoomoana iho
la ma na papu o Moaba, ma keia aoao o Ioredane e
ku pono ana i Ieriko. 2 A ike aku la o Balaka ke keiki a
Zipora i ka mea a pau a ka Iseraela i hana aku ai i ka
Amora. 3 Makau loa iho la o Moaba i ua poe kanaka la, no
ka mea, he Iehulehu lakou: a ua pilikia o Moaba no na
mamo a Iseraela. 4 Olelo aku la o Moaba i na lunakahiko
o Midiana, E pau auanei na mea a pau o kakou i ka paluia
e keia poe kanaka, e like me ka palu ana o ka bipi i ka
weuweu o ke kula. A o Balaka ke keiki a Zipora ke alii o ka
Moaba ia manawa. 5 No ia mea, hoouna aku la ia i mau
elele io Balaama la ke keiki a Beora i Petora ma ka muliwai
o ka aina o na keiki o kona poe kanaka, e kii ia ia, i aku la,
Eia hoi, he poe kanaka i hele mai nei mai Aigupita mai: aia
hoi, ke uhi paapu nei lakou i ka aina, a e noho ku pono
ana lakou io'u nei. 6 Nolaila la, ke noi aku nei au ia oe, e
hele mai oe e olelo hoino aku no'u i keia poe kanaka; no
ka mea, ua oi aku ko lakou ikaika i ko'u: malia e loaa paha
ia'u ka ikaika e hahau aku ai makou ia lakou, a e kipaku
au ia lakou mawaho o ka aina: no ka mea, ua ike no wau,
o kau e hoomaikai aku ai, oia ke hoopomaikaiia; a o kau e
olelo hoino aku ai, oia ke hoopoinoia. 7 Hele aku la na
lunakahiko o Moaba me na lunakahiko o Midiana, me ka
uku no ka anaana ana: a hiki aku la lakou io Balaama la, a
hai aku la ia ia i ka olelo a Balaka. 8 I mai la oia ia lakou,
e moe oukou maanei i keia po, a e hai aku au ia oukou e
like me ka Iehova e olelo mai ai ia'u; a noho iho la na luna
o Moaba me Balaama. 9 Hele mai la ke Akua io Balaama
la, ninau mai la, Owai keia poe kanaka me oe? 10 I aku
la o Balaama i ke Akua, O Balaka ke keiki a Zipora, ke
alii o Moaba, ua hoouna mai io'u nei, [i ka i ana,] 11 Aia
hoi he poe kanaka i hele mai nei mai Aigupita mai, uhi
paapu lakou i ka aina: e hele mai hoi oe e olelo hoino aku
ia lakou no'u; malia paha e lanakila au i ke kaua ana aku
ia lakou, a e kipaku aku ia lakou. 12 Olelo mai la ke Akua
ia Balaama, Mai hele aku oe me lakou: mai olelo hoino
aku i ua poe kanaka la; no ka mea, ua hoomaikaiia lakou.
13 Ala ae la o Balaama i kakahiaka, i aku la i na luna o
Balaka, E hoi oukou i ko oukou aina; no ka mea, aole i ae
mai o Iehova ia'u e hele me oukou. 14 Ku ae la na luna o
Moaba, a hoi aku la io Balaka la, i aku la, Ua hoole mai
o Balaama aole e hele mai me makou. 15 Hoouna hou
aku la o Balaka i na luna, he nui aku, a he oi hoi ko lakou
koikoi i ko kela poe. 16 Hele aku la lakou io Balaama la, i
aku ia ia, Penei ka Balaka ka ke keiki a Zipora e olelo mai
nei, Ke noi aku nei au ia oe, i keakea ole kekahi mea ia oe
i ka hele ana mai io'u nei: 17 No ka mea, e hoohanohano
loa aku au ia oe, a e hana aku au i na mea a pau au e
olelo mai ai ia'u: ke noi aku nei au ia oe, e hele mai hoi, e
olelo hoino aku no'u i keia poe kanaka. 18 Olelo mai la o
Balaama, i mai la i na kauwa a Balaka, Ina e haawi mai o
Balaka ia'u i ke kala a me ke gula a piha kona hale, aole e
hiki ia'u ke hoohala i ka olelo a Iehova a ko'u Akua, i ka
hoemi iho, i ka oi aku paha. 19 No ia mea, ke noi aku nei
au ia oukou, e noho hoi oukou ia nei i keia po, i ike au i ka
mea a Iehova e olelo hou mai ai ia'u. 20 Hele mai la ke
Akua io Balaama la ia po iho, i mai la ia ia, Ina paha e hele
mai ua mau kanaka la e hea mai ia oe, e ala ae oe e hele
pu me lakou; aka, o ka olelo a'u e hai aku ai ia oe, oia kau
e hana'i. 21 Ala ae la o Balaama i kakahiaka, hoee aku la i
ka noho maluna o kona hoki, a hele pu aku la me na luna
o Moaba. 22 Ua hoaia ka inaina o ke Akua, no kona hele
ana; a ku mai la ka anela o Iehova ma ke alanui, i mea
ku e mai ia ia. E holo ana ia maluna o kona hoki, elua
ana mau kauwa me ia. 23 Ike aku la ka hoki i ka anela o
Iehova e ku ana ma ke ala, a me kana pahikana i unuhiia
ma kona lima; huli ae la ka hoki mawaho o ke ala, a hele
aku la ma ke kula; a hahau iho la o Balaama i ka hoki, e
hoohuli hou ia ia ma ke ala. 24 Aka, ku ae la ka anela o
Iehova ma ke ala o na pawaina, he papohaku ma kela
aoao, a he papohaku ma keia aoao. 25 A ike aku la ka
hoki i ka anela o Iehova, pipika ae la ia ma ka papohaku, a
pepe iho la ka wawae o Balaama i ka papohaku; a hahau
hou iho la kela ia ia. 26 A hele hou aku la ka anela o
Iehova, a ku iho la ma kahi haiki, aole wahi e huli ae ma
ka akau, aole hoi ma ka hema. 27 A ike aku la ka hoki i ka
anela o Iehova, hina iho la ia malalo o Balaama; huhu iho
la o Balaama, a hahau iho la ia i ka hoki me ke kookoo. 28
Wehe ae la o Iehova i ka waha o ka hoki, a i mai la ia
ia Balaama, Heaha ka'u i hana aku ai ia oe, i pakolu ai
kau hahau ana mai ia'u? 29 I aku la o Balaama i ka hoki,
No ka mea, na hana ino mai oe ia'u; ina he pahikana ma
ko'u lima, ina ua make oe ia'u. 30 Ninau mai la ka hoki ia
Balaama, Aole anei wau o kou hoki, ka mea au i holoholo
ai, mai ka manawa i lilo ai au nou, a hiki i neia la? Pela no
anei ka'u i hana aku ai ia oe mamua? I aku la kela, Aole.
31 Alaila hookaakaa ae la o Iehova i na maka o Balaama, a
ike aku la ia i ka anela o Iehova e ku ana ma ke alanui me
ka pahikaua i unuhiia ma kona lima: kulou iho la ia, a moe
iho la ilalo ke alo. 32 I mai la ka anela o Iehova ia ia, No
ke aha la oe i hahau ai i kou hoki, ekolu hahau ana? Aia
hoi, i hele mai nei au e ku e ia oe; no ka mea, ua kekee

kou aoao imua o'u. **33** A ike mai la ka hoki ia'u, a huli ae la
mai o'u aku la, ekolu huli ana: he oiaio, ina aole ia i huli
ae, mai o'u aku nei, ina ua make oe ia'u, a ola kela. **34** I
aku la o Balaama i ka anela o Iehova, Ua hewa wau; aole
au i ike ua ku e mai oe ia'u ma ke alanui: ano hoi, a i hewa
ia mea ia oe, e hoi hou aku no wau. **35** I mai la ka anela o
Iehova ia Balaama, E hele pu oe me ia mau kanaka; aka,
o ka olelo a'u e hai aku ai ia oe, oia wale no kau e olelo
aku ai. A hele aku la o Balaama me na luna o Balaka. **36**
A lohe ae la o Balaka, ua hiki mai o Balaama, hele aku
kela e halawai me ia ma kekahi kulanakauhale o Moaba
ma ka palena o Arenona, oia no ka palenamamao loa. **37** I
mai la o Balaka ia Balaama, Aole anei au i hoouna ikaika
aku iou la, e kii ia oe? Heaha hoi kau i hele ole mai ai io'u
nei? Aole anei e hiki ia'u ke hoohanohano ia oe? **38** I aku
la o Balaama ia Balaka, Eia hoi, ua hiki mai nei au iou la:
ia'u no anei kekahi pono iki ke hai aku ia oe i kekahi mea?
O ka olelo a ke Akua e waiho mai ai iloko o ko'u waha,
oia ka'u e olelo aku ai. **39** Hele pu ae la o Balaama me
Balaka, a hiki ae la laua i Kiriatahuzota. **40** Mohai aku la o
Balaka i na bipi a me na hipa, a hoouna aku la io Balaama
la, a i na luna me ia. **41** A kakahiaka ae la, kono aku la o
Balaka ia Balaama, a kai aku la ia ia i kahi kiekie o Baala, i
ike aku ai oia ma ia wahi i ka poe kanaka a pau.

23 I AKU ia o Balaama ia Balaka, E hana oe no'u
maanei i mau kuahu ehiku; e hoomakaukau hoi oe
no'u i na bipikane ehiku a me na hipakane ehiku. **2** Hana
iho la o Balaka e like me ka Balaama i olelo aku ai; a
mohai aku la o Balaka laua o Balaama ma kela kuahu
ma keia kuahu i ka bipikane hookahi a me ka hipakane
hookahi. **3** I aku la o Balaama ia Balaka, E ku iho oe ma
kau mohaikuni, a e hele aku wau; malia paha e hele mai
no o Iehova e halawai mo au: a o ka mea ana e hoike
mai ai ia'u, oia ka'u o hai aku ai ia oe. A hele aku la ia i
kahi kiekie. **4** A halawai mai la ke Akua me Balaama; i
aku la hoi oia ia ia, Ua hoomakaukau no wau i na kuahu
ehiku, ua mohai aku hoi au i ka bipikane a me ka hipakane
maluna o kela kuahu o keia kuahu. **5** Waiho mai la o
Iehova i wahi olelo ma ka waha o Balaama, i mai la, O hoi
oe io Balaka la, a penei kau e olelo aku ai. **6** A hoi hou ae
la ia io na la: aia hoi, e ku ana oia ma kana mohaikuni,
oia a me na luna a pau o Moaba. **7** Hapai ae la ia i kana
olelonane, i aku la, Na Balaka ke alii o Moaba au i lawe
mai nei Mai Arama mai, mai na mauna o ka hikina; E hele
mai, e hoino no'u i ka Iakoba, E hele mai, e hoohewa aku
i ka Iseraela. **8** Pehea la au e hoino ai i ka ke Akua i
hoino ole ai? Pehea la hoi au e hoohewa ai i ka Iehova i
hoohewa ole ai? **9** No ka mea, maluna o na pali ka'u e
ike aku nei ia ia; Maluna hoi o na puu a'u e nana aku nei
ia ia; Aia hoi, e noho kaawale ia poe kanaka, Aole hoi e
huiia'ku me na lahuikanaka. **10** Owai la e hiki ke helu i
na hunalepo o Iakoba, A me ka lehulehu o ka hapaha o
ka Iseraela? E ake au e make i ka make ana o ka mea
pono, I like hoi kuu hope me kona! **11** I mai la o Balaka
ia Balaama, Heaha keia au i hana mai ai ia'u? Kii aku la
no wau ia oe o olelo hoino i kuu poe enemi; aia hoi, ua
hoomaikai wale aku oe ia lakou. **12** Olelo aku la kela, i aku
la, Aole anei au e hoomanao e olelo aku i ka mea a Iehova
i waiho mai ai iloko o kuu waha? **13** I mai la o Balaka ia ia,
Ke noi aku nei au ia oe, e hele pu kaua ma kahi e, malaila
e ike aku ai oe ia lakou: e ike oe i kela aoao wale no, aole
no e ike ia lakou a pau; a malaila oe e hoino ai ia lakou
no'u. **14** Kai aku la kela ia ia i kahi papu o Zopima, maluna
pono o Pisega: hana iho la ia i na kuahu ehiku, a mohai
aku la i ka bipikane a me ka hipakane ma kela kuahu a ma
keia kuahu. **15** I aku la ia ia Balaka, E ku oe maanei ma
kau mohaikuni, a halawai aku wau me Iehova ma o. **16**
Halawai mai la o Iehova me Balaama, waiho mai la i olelo
ma kona waha, i mai la, E hoi hon aku oe io Balaka la, e i
aku oe penei. **17** A hiki aku la ia io na la, aia hoi, ku iho la
ia ma kana mohaikuni, a me ia pu na luna o Moaba; ninau
mai la o Balaka ia ia, Heaha ka Iehova i olelo mai ai? **18**
Hai aku la ia i kana olelonane, i aku la, E ku ae oe iluna, e
Balaka, e hoolohe mai; E maliu mai oe ia'u, e ke keiki a
Zipora, **19** Aole ke Akua he kanaka, i hoopunipuni mai ai
ia; Aole hoi ia he keiki a ke kanaka i mihi ia: Ua i mai no ia,
aole anei ia e hana mai no hoi? Ua olelo mai no oia, aole
anei ia e hooko? **20** Aia hoi, ua loaa ia'u ka olelo hoomaikai
aku; Ua hoomaikai no oia, aole e hiki ia'u ke hoololi ae. **21**
Aole ia i ike i ka hewa iloko o ka Iakoba, Aole hoi oia i ike i
ke kekee iloko o ka Iseraela; Me ia no o Iehova o kona
Akua, Iwaena hoi o Iakou ka hooho alii. **22** Na ke Akua
Iakou i lawe mai, mai Aigupita mai: Ia ia no ka ikaika me he
reema la. **23** He oiaio, aole no he kilokilo aku i ka Iakoba,
Aole hoi he anaana aku i ka Iseraela: Ma ia hope e oleloia
mai no ka Iakoba, a no ka Iseraela, Kupaianaha ka hana
ana a ke Akua! **24** Aia hoi, e ala'e keia poe kanaka me he
lionawahine la. E ku ae hoi ia e like me ka lionakane; Aole
ia e moe hou, a ai iho ia i ke pio, A e inu hoi i ke koko o ka
mea i pepehiia. **25** I mai la o Balaka ia ia, Mai hoino iki
aku ia lakou, aole hoi e hoomaikai iki aku. **26** Olelo aku
la o Balaama ia Balaka, i aku la, Aole anei au i i aku ia
oe, O ka mea a pau a Iehova i olelo mai ai ia'u, oia ka'u
e hana i? **27** I mai la o Balaka ia Balaama, Ke noi aku
nei au ia oe, e hele mai, a e kai aku au ia oe i kahi e;
malia paha e oluolu ke Akua i hoino aku ai oe ia lakou
malaila. **28** Kai aku la o Balaka ia Balaama maluna pono o
Peora, e nana aku ana i Iesimona. **29** I aku la o Balaama
ia Balaka, E hana oe no'u i ehiku mau kuahu maanei, a e
hoomakaukau no'u maanei i ehiku mau bipikane a me na
hipakane i ehiku. **30** Hana iho la o Balaka e like me ka
Balaama i olelo ai, a mohai aku la i ka bipikane a me ka
hipakane maluna o kela kuahu o keia kuahu.

24 A IKE iho la o Balaama, ua Iealea o Iehova i ka
hoomaikai aku i ka Iseraela, aole ia i hele hou aku
e like mamua e imi i na kilokilo ana; aka, haliu ae la ia i
kona maka ma ka waonahele. **2** Alawa ae la na maka o
Balaama iluna, ike ae la i ka Iseraela e hoomoana ana ma
ko Iakou mau ohana; a kau mai la ka Uhane o ke Akua
maluna ona. **3** Hapai ae la ia i kana olelonane, i aku la, O
ka wanana a Balaama a ke keiki a Beora, O ka wanana a
ke kanaka i hookaakaaia kona mau maka: **4** Ka wanana a

ka mea i lohe i na olelo a ke Akua, A ka mea i ike i ka Mea
mana ma ka hihio; E moe ana ilalo, a e kaakaa ana kona
mau maka: 5 Nani ka maikai o na halelole ou, e Iakoba! O
kou mau halelewa hoi, e Iseraela! 6 E like me na awawa
ko lakou palahalaha ana, E like hoi me na mahinaai ma
kapa muliwai, Me na laau aloe hoi a Iehova i kanu ai, A
me na laau kedera ma kapa o na wai. 7 E kahe ana ka
wai mailoko ae o kona mau bakeke, A ma na wai he nui
kona hua kanu; E kiekie ae hoi kona alii maluna o Agaga,
A e hookiekieia'e kona aupuni. 8 Na ke Akua ia i kai mai
nei, mai Aigupita mai; Ia ia hoi ka ikaika me he reema la; E
ai iho oia i na lahuikanaka i kona poe enemi, A e uhai ia i
ko lakou mau iwi, E houia hoi lakou i kana mau pua. 9 Ua
kukuli iho ia, ua moe iho me he lionakane la, A me ka
lionawahine; nawai la ia e hoala'e? E pomaikai ka mea
hoomaikai ia oe, A e poino ka mea hoino aku ia oe. 10 Ua
hoaia ka inaina o Balaka ia Balaama, a pai pu na lima ona:
i mai la o Balaka ia Balaama, Ua kii aku no wau ia oe no
ka hoino aku i kuu poe enemi; aia hoi, eia ke kolu o kou
hoomaikai wale ana aku. 11 Nolaila, e holo aku oe i kou
wahi: i manao iho la au e hoohanohano loa aku ia oe;
aka hoi, o Iehova ka i keakea mai ia oe i loaa ole ai ka
hanohano. 12 Olelo mai la o Balaama ia Balaka, Aole anei
au i olelo aku i ka poe elele au i hoouna at io'u la, i ka i
ana aku, 13 Ina e haawi mai o Balaka i ko kala a me ke
gula a piha kona hale, ina aole e hiki ia'u ke hoohala i ka
olelo a Iehova, e hana i ka maikai, aole hoi i ka hewa ma
kuu manao iho: o ka Iehova e olelo mai ai, oia ka'u e hai
aku ai? 14 Ano hoi, ke hoi aku nei au i ko'u poe kanaka:
ea, e hai e aku no au ia oe i ka mea a keia poe kanaka e
hana mai ai i kou poe kanaka i na la mahope. 15 Hapai ae
la ia i kana olelonane, i aku la, O ka wanana a Balaama ke
keiki a Beora, Ka wanana a ke kanaka i hookaakaaia'e
kona maka; 16 Ka wanana a ka mea i lohe i ka olelo a ke
Akua, A ka mea ike i ka mea ikea o ka Mea kiekie, A ka
mea nana i ka mea ikea o ka Mea mana loa, E moe iho
ana, a e kaakaa ana kona mau maka: 17 E ike auanei
au ia ia, aole hoi ano, E nana auanei au ia ia, aole hoi e
kokoke: E puka mai auanei he Hoku mai o Iakoba mai, E
ku mai ana no hoi he Kookoo mai o Iseraela mai; A e luku
aku no ia i na kihi o Moaba, A e pepehi iho ia i na keiki
hoohaunaele a pau. 18 E lilo o Edoma i wahi E noho ai, A
e lilo o Seira i wahi e noho ai no kona poe enemi: A e
hana ikaika no o ka Iseraela. 19 Na Iakoba e puka mai
auanei ka mea e alii ana, A e luku iho oia i ke koena o ke
kulanakanhale. 20 Nana aku la hoi oia i ka Ameleka, hai
mai la ia i kana olelonane, i mai la, O Ameleka, ke pookela
o na lahuikanaka, Aka o kona hope, e make mau loa no
oia. 21 Nana aku la hoi ia i ka Keni, hapai ae la ia i kana
olelonane, i mai la, Ua paa kou wahi i noho ai, Ua kau aku
oe i kou punana maluna o ka pohaku: 22 Aka, e laweia'ku
ka Keni, ahea la E lawe pio aku o Asuria ia oe? 23 Hai aku
la ia i kana olelonane, i aku la, Auwe! owai la uanei ke ola
i ka wa e hana mai ai ke Akua i keia? 24 Mai kauwahi mai
o Kitima mai, na moku, A e hoopilikia lakou i ko Asuria, A
e hoopilikia hoi i ka Hebera, A e luku loa ia'ku oia. 25 Ku
ae la o Balaama, hele aku la ia, a hoi aku la i kona wahi; a
hele aku la hoi o Balaka i kona aoao.

25 NOHO iho la ka Iseraela ma Sitima: a hoomaka iho
la, na kanaka e moe kolohe me na kaikamahine a
ka Moaba. 2 Koi mai la lakou i na kanaka e hele aku i na
ahaaina hoomana a na akua o lakou: ai iho la na kanaka, a
kulou iho la i na akua o lakou. 3 Hui pu aku la ka Iseraela
me Baalapeora: a ua hoaia mai la ka inaina o Iehova i ka
Iseraela. 4 Olelo mai la o Iehova ia Mose, E lawe i na
luna a pau o kanaka, e kau aku ia lakou imua o Iehova
ma ka la, i hoohuliia'ku ai ka inaina nui o Iehova mai ka
Iseraela aku. 5 Olelo aku la o Mose i na lunakanawai o ka
Iseraela, E pepehi oukou a pau i na kanaka o oukou i hui
pu ia'ku me Baalapeora. 6 Aia hoi, hele mai kekahi mamo
a Iseraela, a lawe mai la i kekahi wahine no Midiana i na
hoahanau ona, imua o na maka o Mose, a imua o na maka
o ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela, e uwe
ana lakou ma ka puka o ka halelewa o ke anaina. 7 A ike
aku la o Pinehasa ke keiki a Eleazara ke keiki a Aarona
ke kahuna, ku ae la ia mawaena o ke anaina kanaka, a
lawe ae la ia i ka ihe ma kona lima; 8 Hahai aku la ia
mamuli o ua kanaka la o ka Iseraela maloko o ka halelewa,
a hou iho la ia laua a elua, i ke kanaka o ka Iseraela a
me ka wahine ma kona opu. Pela no i paleia'i ke. ahulau
mai na mamo a Iseraela aku. 9 A o ka poe i make i ke
ahulau, he iwakaluakumamaha tausani lakou. 10 Olelo
mai la o Iehova ia Mose, i mai la, 11 O Pinehasa ke keiki
a Eleazara, ke keiki a Aarona ke kahuna, ua hoohuli ae
ia i kuu inaina mai na mamo a Iseraela aku, no kona lili
ana no'u iwaena o lakou; i hoopau ole ai au i na mamo a
Iseraela i kuu lili ana. 12 Nolaila, e i aku oe, Aia hoi, ke
haawi aku nei au i kuu berita nona e malu ai. 13 Nona no
ia, a no kana poe mamo mahope ona, o ka berita o ka
oihana kahuna mau loa; no ka mea, ua lili oia no kona
Akua, a ua hookalahala oia no na mamo a Iseraela. 14
O ka inoa o ke kanaka Iseraela i pepehiia, i pepehi pu
ia me ka wahine o Midiana, oia o Zimeri ke keiki a Salu,
he luna o ka ohana kupuna no ka Simeona. 15 A o ka
inoa o ka wahine no Midiana i pepehiia, oia o Kosebi, ke
kaikamahine a Zura, he luna ia o kekahi poe kanaka, no ka
ohana alii ma Midiana. 16 Olelo mai la o Iehova ia Mose,
i mai la, 17 E kaua aku oe i ko Midiana, a e pepehi ia
lakou: 18 No ka mea, ke hoopilikia mai nei lakou ia oukou,
me ka hoowalewale ana a lakou i hoowalewale mai ai ia
oukou ma ka mea o Peora, a ma ka mea o Kosebi ke
kaikamahine a kekahi alii o Midiana, ko lakou kaikuwahine,
o ka mea i pepehiia i ka la o ke ahulau no Peora.

26 MAHOPE mai o ke ahulau, olelo mai la o Iehova ia
Mose a me Eleazara ke keiki a Aarona ke kahuna,
i mai la, 2 E helu olua i ke anaina kanaka a pau o na
mamo a Iseraela, i na mea o na makahiki he iwakalua a
keu aku, ma ka ohana o ko lakou kupuna, i na mea a pau
o ka Iseraela e hiki ke hele i ke kaua. 3 Olelo aku la o
Mose laua o Eleazara ke kahuna ia lakou ma na papu o
Moaba, ma Ioredane e ku pono ana i Ieriko, i aku la, 4 [E

helu oukou i na kanaka,] o na makahiki he iwakalua a
keu aku, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose a i
na mamo a Iseraela i hele mai mailoko mai o ka aina o
Aigupita. **5** O Reubena ka makahiapo a Iseraela: o na
keiki a Reubena, o Hanoka, nana ka ohana o ka Hanoka:
na Palu ka ohana o ka Palu: **6** Na Heserona ka ohana o
ka Heserona: na Karemi ka ohana o ka Karemi. **7** Oia
na ohana o ka Reubena: a o ka poe o lakou i heluia,
he kanahakumamakolu na tausani, ehiku haneri a me
kanakolu. **8** O na keiki a Palu, o Eliaba. **9** A o na keiki a
Eliaba, o Nemuela, o Datana a me Abirama: oia ua Datana
a me Abirama la, na mea i kaulana iloko o ke anaina
kanaka, i na mea i ku e ia Mose a me Aarona iwaena o ko
Kora poe, i ka wa a lakou i ku e aku ai ia Iehova: **10** A
hamama ae la ka honua i kona waha, a ale iho la ia lakou
a me Kora, i ka manawa i make ai ua poe la, a i ka wa i ai
mai ai ke ahi i elua haneri kanaka a me kanalima: a lilo
lakou i hoailona. **11** Aole nae i make na keiki a Kora. **12** O
na keiki a Simeona ma ko lakou mau ohana: no Nemuela
ka ohana o ka Nemuela: na Iamina ka ohana o ka Iamina:
na Iakina ka ohana o ka Iakina: **13** Na Zera ka ohana o ka
Zera: na Saula ka ohana o ka Saula. **14** Oia na ohana o ka
Simeona, he iwakaluakamamalua tausani, me na haneri
keu elua. **15** O na keiki a Gada ma ko lakou mau ohana:
na Zepora ka ohana o ka Zepora: na Hagi ka ohana o ka
Hagi: na Suni ka ohana o ka Suni: **16** Na Ozeni ka ohana
o ka Ozeni: na Eri ka ohana o ka Eri: **17** Na Aroda ka
ohana o ka Aroda: na Areli ka ohana o ka Areli. **18** Oia na
ohana o na mamo a Gada, ma ka poe o lakou i heluia, he
kanaha tausani a me na haneri elima. **19** O na keiki a
Iuda, o Era a me Onana: a make iho la o Era laua o Onana
ma ka aina o Kanaana. **20** A o na keiki a Iuda ma ko lakou
mau ohana; na Sela ka ohana o ka Sela: na Pareza ka
ohana o ka Pareza: na Zera ka ohana o ka Zera: **21** A o
na keiki a Pareza: na Hezerona ka ohana a ka Hezerona:
na Hamula ka ohana o ka Hamula. **22** Oia na ohana o ka
Iuda ma ka poe o lakou i heluia, he kanahikukumamaono
tausani, a me na haneri keu elima. **23** O na keiki a Isakara
ma ko lakou mau ohana: na Tola ka ohana o ka Tola: na
Pua ka ohana o ka Puni: **24** Na Iasuba ka ohana o ka
Iasuba: na Simerona ka ohana o ka Simerona. **25** Oia
na ohana o ka Isakara, ma ka poe o lakou i heluia; he
kanaonokumamaha tausani a me na haneri ekolu. **26** O
na keiki a Zebuluna ma ko lakou mau ohana: na Sereda
ka ohana o ka Sereda: na Elona ka ohana o ka Elona:
na Iaheleela ka ohana o ka Iaheleela. **27** Oia na ohana
o ka Zebuluna, ma ka poe o lakou i heluia, he kanaono
tausani a me na haneri elima. **28** O na keiki a Iosepa ma
ko lakou ohana, o Manase a me Eperaima. **29** No na keiki
a Manase: na Makira ka ohana o ka Makira: na Makira o
Gileada: na Gileada ka ohana o ka Gileada. **30** Eia na
keiki a Gileada: na Iezera ka ohana o ka Iezera: na Heleka
ka ohana o ka Heleka: **31** A na Aseriela ka ohana o ka
Aseriela: a na Sekema ka ohana o ka Sekema: **32** A na
Semida ka ohana o ka Semida: a na Hepera ka ohana
o ka Hepera. **33** Aohe keikikane a Zelopehada ke keiki
a Hepera, he mau kaikamahine nae: eia na inoa o na
kaikamahine a Zelopehada, o Mala, o Noa, o Hogela, o
Mileka a me Tireza. **34** Oia na ohana o ka Manase, a o ka
poe o lakou i heluia, he kanalimakumamalua tausani a me
na haneri ehiku. **35** Eia na keiki a Eperaima ma ko lakou
mau ohana: na Sutela ka ohana o ka Sutela: na Bekera ka
ohana o ka Bekera: na Tahana ka ohana o ka Tahana: **36**
Eia hoi na keiki a Sutela: na Erana ka ohana a ka Erana.
37 Oia na ohana a na keiki a Eperaima ma ka poe o lakou
i heluia, he kanakolukumamalua tausani, a me na haneri
elima. Oia na keiki a Iosepa ma ko lakou mau ohana. **38** O
na keiki a Beniamina ma ko lakou mau ohana: na Bela ka
ohana o ka Bela: na Asebela ka ohana o ka Asebela: na
Ahirama ka ohana o ka Ahirama. **39** Na Supama ka ohana
o ka Supama, na Hupama ka ohana o ka Hupama. **40** Eia
na keiki a Bela, o Areda laua o Naamana: [na Areda] ka
ohana o ka Areda: na Naamana ka ohana o ka Naamana:
41 Oia na keiki a Beniamina ma ko lakou mau ohana: a o
ka poe o lakou i heluia, he kanahakumamalima tausani
me na haneri keu eono. **42** Eia na keiki a Dana ma ko
lakou mau ohana: na Suhama ka ohana o ka Suhama:
oia na ohana a Dana ma ko lakou mau ohana. **43** O na
ohana a pau o ka Suhama, ma ka poe o lakou i heluia, he
kanaonokumamaha tausani me na haneri keu eha. **44**
O na keiki a Asera, ma ko lakou mau ohana: na Iimena
ka ohana o Iimena: na Iesui ka ohana o ka Iesui: na
Beria ka ohana o ka Beria. **45** O na keiki a Beria: na
Hebera ka ohana o ka Hebera: na Malekiela ka ohana o
ka Malekiela. **46** A o Sara ka inoa o ke kaikamahine a
Asera. **47** Oia na ohana o na keiki a Asera, ma ka poe o
lakou i heluia, he kanalimakumamakolu tausani me na
haneri keu eha. **48** O na keiki a Napetali ma ko lakou mau
ohana: na Iahezela ka ohana o ka Iahezela: na Guni ka
ohana o ka Guni: **49** Na Iezera ka ohana o ka Iezera: na
Silema ka ohana o ka Silema. **50** Oia na ohana a Napetali
ma ko lakou mau ohana: a o ka poe o lakou i heluia, he
kanahakumamalima tausani, a me na haneri eha. **51** Eia
ka poe i heluia o na mamo a Iseraela; eono haneri me
kumamakahi tausani, ehiku haneri me kanakolu. **52** Olelo
mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **53** No lakou e puunaueia
ka aina i hooilina, e like me ka helu ana i na inoa. **54** No
ka poe nui, e hoonui ae oe i kona aina, a no ka poe uuku
iho, e houuku iho oe i kona aina: no kela mea keia mea e
haawiia kona aina e like me ka nui o kona poe i heluia. **55**
Aka, e puunaueia ka aina ma ka hailona ana; ma na inoa
o na ohana kupuna lakou e komo ai i ka aina. **56** Ma ka
hailona ana e puunaueia'i kona aina iwaena o ka poe nui a
me ka poe uuku. **57** Eia ka poe i heluia o ka Levi ma ko
lakou mau ohana: na Geresona ka ohana o ka Geresona:
na Kohata ka ohana o ka Kohata: na Merari ka ohana
o ka Merari. **58** Eia na ohana o ka Levi: ka ohana o ka
Libeni, ka ohana o ka Heberona, ka ohana o ka Maheli,
ka ohana o ka Musi, ka ohana o ka Korata: na Kohata o
Amerama. **59** A o ka inoa o ka wahine a Amerama, oia o
Iokebeda, ke kaikamahine a Levi, ka mea i hanau na Levi
ma Aigupita: nana no i hanau na Amerama o Aarona laua

o Mose, a me Miriama ko laua kaikuwahine. **60** A hanau
na Aarona o Nadaba, o Abihu, o Eleazara a me Itamara.
61 A make iho la o Nadaba laua o Abihu, ia laua i mohai
aku ai i ke ahi e imua o Iehova. **62** O ka poe o lakou i
heluia, he iwakaluakumamakolu tausani, he poe kane wale
no o ka malama hookahi a keu aku: aole no lakou i heluia
iwaena o na mamo a Iseraela, no ka mea, aole i haawiia
he aina no lakou iwaena o na mamo a Iseraela. **63** Oia
ka poe i heluia e Mose laua o Eleazara ke kahuna; na
laua no i helu i na mamo a Iseraela ma na papu o Moaba,
ma Ioredane o Ieriko. **64** Aka, iwaena o keia poe, aole
kekahi kanaka o ka poe a Mose laua o Aarona ke kahuna i
helu ai, i ko lakou helu ana i na mamo a Iseraela ma ka
waonahele o Sinai. **65** No ka mea, i olelo mai o Iehova
no lakou, He oiaio e make no lakou ma ka waonahele.
Aole kekahi o lakou i koe, o Kaleba wale no, o ke keiki a
Iepune, laua o Iosua ke keiki a Nuna.

27 A LAILA hide mai na kaikamahine a Zelopehada,
ke keiki a Hepera, ke keiki a Gileada, ke keiki a
Makira, ko keiki a Manase, no na ohana a Manase ke
keiki a Iosepa: eia hoi na inoa o kana mau kaikamahine; o
Mahela, o Noa, o Hogela, o Mileka a me Tireza. **2** Ku no
lakou imua o Mose, imua hoi o Eleazara ke kahuna, a
imua o na luna, a imua hoi o ke anaina kanaka a pau,
ma ka puka o ka halelewa anaina, i mai la, **3** Ua make
ko makou makuakane ma ka waonahele, aole no ia me
ka poe i hoakoakoa pu e ku e ia Iehova me e Kora ma;
aka, make no in iloko o kona hewa iho no, aole hoi ana
keikikane. **4** No ke aha la e laweia'ku ai ka inoa o ko
makou makuakane maiwaena aku o kona ohana, no kona
nele i ke keikikane? E haawi mai no makou i wahi e noho
ai iwaena o na hoahanau o ko makou makuakane. **5** A
lawe aku la o Mose i ko lakou mea imua o Iehova. **6** Olelo
mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **7** Ke olelo pono mai nei
no na kaikamahine a Zelopehada: e haawi io aku no oe i
aina hooili iwaena o na hoahanau o ko lakou makuakane:
a e hoolilo oe i ka aina hooili o ko lakou makuakane no
lakou. **8** A e olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku,
Ina make kekahi kanaka, aole ana keikikane, alaila e
hoolilo oe i kona aina i hooili no kana kaikamahine. **9**
Ina aole hoi he kaikamahine nana, e haawi aku oukou i
kona aina hooili no kona mau hoahanau. **10** A i ole ona
hoahanau, alaila e haawi aku oukou i kona aina hooili no
na hoahanau o kona makuakane **11** A i ole na hoahanau o
kona makuakane, alaila e haawi aku oukou i kona aina
hooili no kona hoahanau e kokoke mai ana ma kona
ohana, a e lilo ia nona: a e lilo ia i kanawai hoopono no na
mamo a Iseraela, e like me ka ke Akua i kauoha wai ai ia
Mose. **12** Olelo mai la o Iehova ia Mose, E pii aku oe i keia
kuahiwi o Abarima, e nana i ka aina a'u i haawi aku ai no
na mamo a Iseraela. **13** A pau kou nana ana, o oe hoi
kekahi e hui pu ia'ku me kou poe kanaka, e like mo kou
kaikuaana o Aarona i hui pu ia'ku ai. **14** No ka mea, ua ku
e mai olua i ka'u olelo ma ka waonahele o Zina, kahi i
hakaka'ai ke anaina kanaka; aole olua i hoano mai ia'u ma
ka wai imua o ko lakou mau maka: oia ka wai o Meriba ma
Kadesa ma ka waonahele o Zina. **15** Olelo aku la o Mose
ia Iehova, i aku la, **16** Na Iehova, na ke Akua o na uhane o
kanaka a pau e hoonoho i kekahi kanaka maluna o ke
anaina kanaka, **17** Nana e hale aku imua o lakou, nana
hoi e hele hou mai imua o lakou; nana lakou e kai aku,
nana hoi lakou e kai mai; i like ole ai ke anaina kanaka
o Iehova me na hipa kahu ole. **18** I mai la o Iehova ia
Mose, E lawe oe ia Iosua ke keiki a Nuna, he kanaka iloko
ona ka Uhane, a e kau oe i kou lima maluna ona; **19** A e
hoonoho ia ia imua o Eleazara ke kahuna, imua hoi o ke
anaina kanaka a pau; a e kauoha oe ia ia imua o lakou. **20**
E kau aku oe i kekahi o kou hanohano maluna iho ona,
i hoolohe mai ai ke anaina kanaka a pau o na mamo a
Iseraela. **21** A e ku mai ia imua o Eleazara ke kahuna,
nana e ninau mai nona ma ka olelo a ka Urima imua o
Iehova: ma kana olelo e hele aku ai lakou, a ma kana olelo
hoi lakou e hoi mai ai, oia a me na mamo a pau a Iseraela
me ia, o ke anaina kanaka a pau. **22** Hana iho la o Mose,
e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia: lawe aku la oia ia
Iosua, hoonoho iho la ia ia imua o Eleazara ke kahuna,
imua hoi o ke anaina kanaka a pau. **23** Kau aku la ia i
kona mau lima maluna iho ona, a kauoha aku la ia ia, e
like me ka Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose.

28 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E kauoha
aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, O kuu
mohai, o kuu berena mea mohai i kuniia i ke ahi, i mea
oluolu ia'u, o ka oukou ia e malama ai e kaumaha mai
ia'u i kona manawa pono. **3** A e i aku oe ia lakou, Eia ka
mohai a oukou e kaumaha ai ia Iehova, elua keikihipa kina
ole o ka makahiki mua, i kela la i keia la, i mohaikuni mau.
4 E kaumaha oe i kekahi keikihipa i kakahiaka, a o kekahi
keikihipa kau e kaumaha ai i ke ahiahi **5** A he hapaumi o
ka epa palaoa i mohaiai, i kawili pu ia me ka hapaha o ka
hina aila i kuiia. **6** He mohaikuni mau ia, i kauohaia'ku ma
ka mauna o Sinai, i mohai ala oluolu i kuniia i ke ahi no
Iehova. **7** A o ka mohai inu o ia mea, he hapaha o ka hina
no kekahi keikihipa; ma kahi hoano kau e ninini iho ai i ka
waina no Iehova i mohaiinu. **8** A e kaumaha iho oe i kela
keikihipa i ke ahiahi: e like me ka mohaiai o kakahiaka) a
me ka mohaiinu olaila, kau e kaumaha iho ai, he mohai i
kuniia i ke ahi, i mea ala oluolu no Iehova. **9** A i ka la
Sabati, elua keikihipa aina ole o ka makahiki mua, a me
elua hapaumi o ke ana palaoa i mohaiai, i kawili pu ia
me ka aila, a me kona mohaiinu. **10** Oia ka mohaikuni
no kela Sabati keia Sabati, he okoa ka mohaikuni mau
me kona mohaiinu. **11** A i na la mua o ko oukou mau
malama e kaumaha iho oukou i mohaikuni ia Iehova; i elua
bipikane hou, i hookahi hipakane, i ehiku hipakeiki kina ole
o ka makahiki mua; **12** I ekolu hapaumi o ke ana palaoa i
mohaiai, i kawili pu ia me ka aila, no ka bipikane hookahi; a
elua hapaumi o ka epa palaoa, i mohaiai, i kawili pu ia me
ka aila, no ka hipakane hookahi. **13** A hookahi hapaumi o
ka epa palaoa i kawili pu ia me ka aila i mohaiai, no ke
keikihipa hookahi, i mohaikuni mea ala oluolu, he mohai i
hanaia ma ke ala na Iehova. **14** A o ka lakou mohaiinu,
hookahi bapalua o ka hina waina ma ka bipikane hookahi,

a he hapakolu o ka hina ma ka hipakane, a he hapaha o ka
hina ma ke keikihipa: oia ka mohaikuni o kela malama keia
malama ma na malama a pau o ka makahiki. **15** A hookahi
keikikao i mohailawehala ia Iehova e kaumahaia'ku ai, he
okoa ka mohaikuni mau a me kana mohaiinu. **16** I ka la
umikumamaha o ka malama mua ka moliaola no Iehova,
17 A i ka la umikumamalima o ia malama, ka ahaaina; he
ehiku na la e aiia'i ka berena hu ole. **18** I ka la makamua,
he houluulu hoano; mai hana oukou i kekahi hana luhi.
19 Aka, e kaumaha aku oukou i mohai i hanaia ma ke
ahi, i mohaikuni no Iehova; i elua bipikane opio, i hookahi
hipakane, i ehiku hoi keikihipa o ka makahiki mua; he
mau mea kina ole ia oukou. **20** A o ka lakou mohaiai, he
palaoa i kawili pu ia me ka aila: ekolu hapaumi ka oukou e
mohai ai no ka bipikane, a elua hapaumi no ka hipakane.
21 Hookahi hapaumi kau e mohai aku ai no ke keikihipa
hookahi, ma na keikihipa a ehiku. **22** A hookahi kaokane i
mohailawehala, e hookalahala no oukou. **23** O keia mau
mea ka oukou e mohai aku. ai, he okoa ka mohaikuni i
kakahiaka; oia no ka mohaikuni mau. **24** Pela oukou e
kaumaha aku ai i kela la i keia la, i na la ehiku, i ka io o ka
mohai i mea ala oluolu ia Iehova: o kaumahaia oia, he
okoa ka mohaikuni mau, a me kona mohaiinu. **25** A i ka
hiku o ka la, he houluulu hoano no oukou; mai hana oukou
i kekahi hana maoli. **26** A i ka la o ua huamua, ia oukou e
lawe mai ai i ka mohaiai hou na Iehova, i ka pau ana o ko
oukou mau hebedoma, he houluulu hoano no oukou; mai
hana oukou i kekahi hana luhi. **27** Aka, e kaumaha oukou i
ka mohaikuni i mea ala oluolu ia Iehova; i elua bipikane
hou, i hookahi hipakane, i ehiku keikihipa o ka makahiki
mua; **28** A me ka lakou mohaiai, o ka palaoa i kawili pu ia
me ka aila, i ekolu hapaumi me ka bipikane hookahi, i elua
hapaumi hoi me ka hipakane hookahi; **29** I hookahi hoi
hapaumi ma ke keikihipa hookahi, a pela ma na hipakeiki a
ehiku; **30** I hookahi hoi kaokane, e hookalahala no oukou.
31 O ka oukou ia e kaumaha aku ai, he okoa ka mohaikuni
mau, a me kana mohaiai a me ka lakou mohaiinu: he mau
mea kina ole keia no oukou.

29 I KA hiku o ka malama, i ka la mua o ua malama la,
he halawai hoano no oukou; mai hana oukou i kekahi
hana luhi: he la ia e hookani ai i na pu no oukou. **2** A e
kaumaha oukou i mohaikuni, i mea ala oluolu no Iehova: i
hookahi bipikane hou, i hookahi hipakane, i ehiku keikihipa
kina ole o ka makahiki mua; **3** A me ka lakou mohaiai, he
palaoa i kawili pu ia me ka aila, i ekolu hapaumi no ka
bipikane, a i elua hapaumi no ka hipakane. **4** Hookahi hoi
hapaumi no ke keikihipa hookahi, ma na keikihipa a ehiku;
5 Hookahi hoi keikikao i mohailawehala e hookalahala no
oukou: **6** He okoa ka mohaikuni o ka malama, me kana
mohaiai, a me ka mohaikuni mau, a me kana mohaiai,
a me ka lakou mau mohaiinu, e like me na kanawai no
ia mau mea, i mea ala oluolu, i mohai i hanaia i ke ahi
no Iehova. **7** A i ka umi o keia malama hiku, he halawai
hoano no oukou; a e hoehaeha oukou i ko oukou mau
naau: mai hana oukou i kekahi hana. **8** Aka, e kaumaha
oukou i mohaikuni na Iehova, i mea ala oluolu; i hookahi
bipikane opio, i hookahi hipakane, i ehiku mau keikihipa o
ka makahiki mua; ia oukou ia mau mea he kina ole. **9** A o
ka lakou mohaiai, he palaoa ia i kawili pu ia me ka aila,
ekolu hapaumi o ka epa i ka bipikane hookahi, a elua hoi
hapaumi i ka hipakane hookahi; **10** I hookahi hapaumi hoi i
ke keikihipa hookahi, ma na hipakeiki a ehiku: **11** I hookahi
keikikao i mohailawehala; he okoa ka mohailawehala o
ka hookalahala ana, a me ka mohaikuni mau, a me kana
mohaiai, a me na mohaiinu o ia mau mea. **12** A i ka
la umikumamalima o ka hiku o ka malama, he houluulu
hoano no oukou; mai hana oukou i kekahi hana maoli, e
malama oukou i ahaaina na Iehova i na la ehiku. **13** A e
kaumaha oukou i mohaikuni, i mohai i hanaia i ke ahi, he
mea ala oluolu no Iehova; he umikumamakolu na bipikane
opio, elua hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina
ole o ka makahiki mua; **14** A me ka mohaiai o ia mau mea,
he palaoa i kawili pu ia me ka aila, ekolu hapaumi i ka
bipikane hookahi ma na bipikane he umikumamakolu, i
elua hoi hapaumi i ka hipakane hookahi, ma na hipakane
a elua; **15** A i hookahi hapaumi i ke keikihipa hookahi, ma
na keikihipa he umikumamaha; **16** I hookahi hoi keikikao i
mohaikalahala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiai
a me ka mohaiinu o ia mea, **17** A i ka lua o ka la, i
mau bipikane opio he umikumamalua, i elua hipakane, he
umikumamaha hipakeiki kina ole o ka makahiki mua: **18** A
me ka mohaiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau
mea, no na bipikane, a no na hipakane, a no na keikihipa, e
like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai; **19** I hookahi
keikikao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau a me
ka mohaiai o ia mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, **20**
A i ke kolu o ka la, he umikumamakahi na bipikane, elua
hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka
makahiki mua: **21** Me ka mohaiai o ia mau mea, a me na
mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, no na hipakane, a
no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke
kanawai: **22** I hookahi hoi keikikao i mohailawehala; he
okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiai o ia mea, a me ka
mohaiinu o ia mea, **23** A i ka ha o ka la, he umi bipikane,
elua hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o
ka makahiki mua: **24** Me ka mohaiai o ia mea, a me ka
mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, a no na keikihipa,
e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai: **25** I hookahi
hoi keikikao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau,
me ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea. **26**
I ka lima o ka la, eiwa mau bipikane, elua hipakane, he
umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua: **27**
Me ka mohaiai o ia mau mea, a me ka mohaiinu o ia mau
mea, no na bipikane, no na hipakane, a no na keikihipa, e
like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai: **28** I hookahi
hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me
ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea. **29** A i
ke ono o ka la, he ewalu mau bipikane, elua hipakane, he
umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua: **30**
Me ka mohaiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau
mea, no na bipikane, no na hipakane, a no na keikihipa, e
like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai; **31** I hookahi

hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me
ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea. 32 A i
ka hiku o ka la, i ehiku na bipikane, elua mau hipakane, he
umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua: 33
Me na mohaiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau
mea, no na bipikane, no na hipakane, a no na keikihipa, e
like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai: 34 I hookahi
hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me
ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea. 35 I ka
walu o ka la, he halawai nui ko oukou; mai hana oukou i ka
hana luhi: 36 Aka, e kaumaha oukou i mohaikuni, i mohai
i hanaia i ke ahi, i mea ala oluolu no Iehova; i hookahi
bipikane, hookahi hipakane, ehiku keikihipa kina ole o ka
makahiki mua: 37 Me ka mohaiai o ia mau mea, a me na
mohaiinu o ia mau mea, no ka bipikane, no ka hipakane, a
no na keikihipa, e like me ka helu ana, ma ke kanawai; 38
I hookahi hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni
mau, a me ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia
mea. 39 O keia mau mea ka oukou e hana'i no Iehova ma
ka oukou mau ahaaina i kauia, he okoa ka oukou mau
hoohiki ana, a me ka oukou mau mohaialoha, no ka oukou
mau mohaikuni, a no ka oukou mau mohaiai, a no ka
oukou mau mohaiinu, a no ka oukou mau mohaihoomalu.
40 A hai aku la o Mose i na mamo a Iseraela, e like me na
mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

30 OLELO aku la o Mose i na luna ohana no na mamo
a Iseraela, i aku la, Eia ka mea a Iehova i kauoha
mai ai. 2 Ina e hoohiki ke kanaka i ka hoohiki ana ia
Iehova, a e hoohiki paha ia i ka hoohiki ana e hoopaa
ia ia iho i ka mea paa; aole no e uhai ia i kana olelo, e
hana no ia e like me ka mea paa e puka ae ana mailoko
aku o kona waha. 3 Ina e hoohiki ka wahine i ka hoohiki
ana ia Iehova, a e hoopaa ia ia iho i ka mea paa, iloko no
ia o ka hale o kona makuakane, i kona wa opiopio; 4 A
lohe kona makuakane i kona hoohiki ana, a me kana mea
paa, i ka mea ana i hoopaa ai ia ia iho, a noho malie kona
makuakane ia ia; alaila, e ku paa kona mau hoohiki ana a
pau, a o na mea paa a pau ana i hoopaa ai ia ia iho, e ku
paa no. 5 Aka, ina hoole aku kona makuakane ia ia, i ka la
ana i lohe ai; aole no e ku paa kekahi hoohiki ana, a me
kekahi mea paa ana i hoopaa ai ia ia iho: a e kala ae no o
Iehova ia ia, no ka mea, ua hoole mai kona makuakane ia
ia. 6 Ina hoi he kane kana i ka wa ana i hoohiki ai, a i olelo
ai paha i kekahi mea mailoko mai o kona mau lehelehe,
ma ka mea ana i hoopaa ai ia ia iho; 7 A lohe ae la kana
kane, a noho malie ia ia i ka la ana i lohe ai, alaila e ku
paa kana mau hoohiki, a me kana mau mea paa ana i
hoopaa ai ia ia iho; 8 Aka, ina hoole aku kana kane ia ia i
ka la ana i lohe ai, alaila e hoolilo auanei oia i kana hoohiki
ana, ana i hoohiki ai, a me ka mea ana i olelo wale ai ma
kona lehelehe, i ka mea ana i hoopaa ai ia ia iho, i mea
ole: a e kala mai no o Iehova ia ia. 9 Aka, o na hoohiki
a pau a ka wahine kanemake, a me ka ka wahine kane
hemo paha, ma na mea a laua i hoopaa ai ia laua iho, e
ku paa no ia mau mea ia ia. 10 Ina paha maloko o ka hale
o kana kane oia i hoohiki ai, a i hoopaa ia ia iho i ka mea
paa ma ka hoohiki ana; 11 A lohe ae la kana kane, a noho
malie no ia ia, aole hoi ia i hoole aku ia ia, alaila no e ku
paa kana mau hoohiki a pau, a o na mea paa a pau ana i
hoopaa ai ia ia iho e ku paa no. 12 Aka, ina i hoolilo kana
kane ia mau mea i mea ole loa, i ka la ana i lohe ai; aole
no e ku paa ka mea i puka mai mailoko mai o kona mau
lehelehe no kana hoohiki ana, a no kona hoopaa ana ia ia
iho: na kana kane i hoole ia mau mea; a e kala mai no o
Iehova ia ia. 13 O na hoohiki a pau, a me na olelo hoopaa
a pau e hoehaeha ai i kona naau iho, e pono no i kana
kane ke hookupaa aku ia, a e pono hoi i kana kane ke
hoole aku ia. 14 Aka, ina e noho malie loa kana kane ia ia
i kela la i keia la, alaila, ua hookupaa aku no ia i kana mau
hoohiki ana a pau, a me kona mau mea paa a pau maluna
ona; ua hooiaio no oia ia mau mea, no ka mea, ua noho
malie iho la oia ia ia i ka la ana i lohe ai. 15 Aka, ina e
hoole iki kana kane ia mau mea, mahope o kona lohe ana,
alaila nana no e lawe i ka hala o kana wahine. 16 Oia na
kanawai a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, iwaena o ke
kane a me kana wahine, iwaena hoi o ka makuakane a me
kana kaikamahine, i kona wa opiopio, ma ka hale o kona
makuakane.

31 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, 2 E hoopai
i ka hana ino ia mai o na mamo a Iseraela maluna o
ka Midiana; a mahope e huiia aku oe me ou poe kanaka. 3
Olelo aku la o Mose i na kanaka, i aku la, E hoomakaukau
i kekahi poe o oukou no ke kaua, a e kuu aku ia lakou e
hele ku e i ka Midiana, a e hoopai aku i ko Iehova maluna o
ka Midiana. 4 I hookahi tausani no kela ohana, keia ohana
ma na ohana a pau a Iseraela, ka oukou e hoouna aku ai i
ke kaua. 5 A ua haawiia mai noloko mai o na tausani o ka
Iseraela, he tausani hookahi no kela ohana no keia ohana,
he umikumamalua na tausani i makaukau no ke kaua. 6
Hoouna aku la o Mose ia lakou i ke kaua, i hookahi tausani
o ka ohana hookahi, ia lakou a me Pinehasa ke keiki a
Eleazara ke kahuna, me na mea hoano, a me na pu e puhi
aku ai ma kona lima, i ke kaua. 7 A kaua aku la lakou i ka
Midiana, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose;
a pepehi iho la lakou i na kane a pau. 8 Pepehi iho la
hoi lakou i na alii o Midiana, he okoa kela poe o lakou i
pepehiia, o Evi, o Rekema, o Zura, o Hura, a me Reba, na
alii elima o Midiana: pepehi iho la hoi lakou ia Balaama ke
keiki a Beora me ka pahikaua. 9 Lawe pio aku la na mamo
a Iseraela i na wahine a me ka lakou poe keiki liilii, a hao
ae la lakou i na bipi o lakou a pau, me na holoholona a
pau o lakou, a me ko lakou waiwai a pau. 10 Puhi aku la
lakou i na kulanakauhale a pau kahi a lakou i noho ai, a
me na pa holoholona a pau o lakou, i ke ahi. 11 Lalau ae
la lakou i ka waiwai pio a pau, a me ka mea a pau i haoia,
o na kanaka a me na holoholona. 12 Lawe mai la lakou i
na pio a me ka waiwai pio, a me na holoholona, io Mose la
laua o Eleazara ke kahuna, a i ke anaina kanaka o na
mamo a Iseraela, i kahi hoomoana ma na papu o Moaba
ma Ioredane o Ieriko. 13 Hele aku la o Mose me Eleazara
ke kahuna, a me na luna a pau o ke anaina kanaka e
halawai me lakou mawaho o kahi hoomoana. 14 Huhu aku

la o Mose i na luna kaua, i na luna tausani a me na luna
haneri, i hele mai, mai ke kaua mai. **15** I aku la o Mose ia
lakou, Ua hoola mai no anei oukou i na wahine a pau? **16**
Aia hoi, o keia ka poe i hoowalewale i na mamo a Iseraela,
mamuli o ka manao o Balaama, e lawehala ia Iehova ma
ka mea a Peora, a hiki mai no ke ahulau iwaena o ke
anaina kanaka o Iehova. **17** No ia hoi, e pepehi oukou i na
kane a pau iwaena o na kamalii, a e pepehi i na wahine a
pau i ike i ke kane ma ka moe me ia. **18** Aka, o ka poe
kaikamahine a pau i ike ole i ke kane ma ka moe me ia,
oia ka oukou e hoola ai. **19** A e noho oukou mawaho o
kahi hoomoana i na la ehiku: o ka mea i pepehi i kekahi
kanaka, a o ka mea i hoopa aku i ke kupapau, e huikala
oukou ia oukou iho a me ko oukou poe pio, i ke kolu o ka
la, a i ka hiku o ka la. **20** E huikala hoi oukou i na aahu a
pau, a me na mea ili a pau, a me na mea hulu kao a pau, a
me na mea laau a pau. **21** Olelo aku la hoi o Eleazara ke
kahuna i na koa i hele aku i ke kaua, Eia ka oihana o ke
kanawai a Iehova i kauoha mai ai ia Mose; **22** O ke gula
wale no, o ke kala, o ke keleawe, o ka hao, o ka piuta, a
me ke kepau, **23** O kela mea keia mea e pono ma ke ahi,
oia ka oukou e hoohele mawaena o ke ahi, a e huikalaia
oia; a e hoomaemaeia no nae ia i ka wai huikala: a o na
mea a pau e pono ole ma ke ahi, oia ka oukou e hoohele
mawaena o ka wai. **24** A i ka hiku o ka la, e holoi oukou i
ko oukou mau aahu, a e maemae oukou; a mahope iho e
hele mai auanei oukou maloko o kahi hoomoana. **25** Olelo
mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **26** E helu i ka waiwai pio
o ka poe i lawe pio, o kanaka a me na holoholona, o oe a
me Eleazara ke kahuna, a me na lunakahiko o ke anaina
kanaka. **27** A e puunaue i ka waiwai pio i na puu elua;
no ka poe i lawe i ke kaua maluna o lakou iho, ka poe i
hele aku i ke kaua kekahi, a no ke anaina kanaka a pau
kekahi. **28** A e auhau oe no Iehova i na kanaka kaua, i
ka poe i hele aku i ke kaua: i hookahi kino noloko mai o
na haneri elima, o na kanaka, o na bipi, o na hoki, a o
na hipa. **29** E lawe ia noloko mai o ka lakou hapalua, a
e haawi aku na Eleazara ke kahuna, i mohai kaikai no
Iehova. **30** A noloko mai o ka hapalua no na mamo a
Iseraela, kau e lawe aku ai i hookahi hapa kanalima o na
kanaka, o na bipi, o na hoki, o na hipa, a o na holoholona
a pau, a e haawi aku ia mau mea na na Levi, na ka poe
e malama ana i ka ukana o ka halelewa no Iehova. **31**
A hana aku la o Mose laua o Eleazara ke kahuna, e
like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **32** A o ka
waiwai pio, o ke koena o ka waiwai pio a na kanaka kaua i
lawe pio ai, he aono haneri me kanahikukumamalima na
tausani hipa. **33** A he kanahikukumamalua na tausani bipi.
34 A he kanaonokumamakahi na tausani hoki. **35** A he
kanakolukumamalua na tausani wahine a pau i ike ole i ke
kane ma ka moe ana me ia. **36** A o ka hapalua, ka puu a ka
poe i hele aku i ke kaua, ma ka helu ana, he akolu haneri
me kanakolukumamahiku na tausani hipa, a me na haneri
keu elima. **37** A o na hipa auhau na Iehova, he aono haneri
me kanahikukumamalima. **38** A he kanakolukumamaono
na tausani bipi; a o ka auhau na Iehova noloko mai o ia
poe, he kanahikukumamalua. **39** A o na hoki, he kanakolu
na tausani, a me na haneri keu elima; a o ka auhau na
Iehova noloko mai o ia poe, he kanaonokumamakahi.
40 A o na wahine, he umikumamaono na tausani; a he
kanakolukumamalua o lakou ke auhau no Iehova. **41** A
haawi aku la o Mose i ka auhau, i ka mea mohaikaikai
a Iehova, na Eleazara ke kahuna, e like me ka Iehova i
kauoha mai ai ia Mose. **42** A o ka hapalua a na mamo a
Iseraela, ka mea a Mose i puunaue ai mai na kanaka kaua
mai. **43** (O ka ke anaina kanaka hapalua, he akolu haneri
me ke kanakolukumamahiku na tausani hipa, a me na
haneri keu elima, **44** A he kanakolukumamaono na tausani
bipi, **45** A he kanakolu tausani na hoki me na haneri keu
elima. **46** A he umikumamaono tausani na wahine.) **47** A
lawe aku la o Mose i hookahi hapa kanalima, noloko mai o
ka hapalua a na mamo a Iseraela, i na kanaka a me na
holoholona, a haawi aku ia lakou na ka poe Levi, ka poe
i malama i ka ukana o ka halelewa o Iehova; e like me
ka Iehova i kauoha mai ia Mose. **48** Hele mai la na luna
o na tausani o ke kaua, a kokoke io Mose la, o na luna
tausani a me na luna haneri: **49** I aku la lakou ia Mose, Ua
helu iho nei kau poe kauwa i na kanaka kaua malalo iho o
makou, aole hoi i nalowale kekahi kanaka o makou: **50**
Nolaila makou i lawe mai nei i alana no Iehova, i ka mea
a kela kanaka a keia kanaka i loaa'i, o na mea gula, na
kupee, na apo, na komolima, na apo pepeiao, na leia-
i, i mea hookalahala ia makou iho imua o Iehova. **51** A
lawe aku la o Mose a me Eleazara i ke gula, i na mea i
hanaia a pau, mai o lakou aku. **52** O ke gula a pau o ka
mohai, ka mea a na luna tausani a me na luna haneri i
kaumaha aku ai no Iehova, he umikumamaono tausani
ehiku haneri a me kanalima na sekela. **53** No ka mea, ua
lawe na kanaka kaua i ka waiwai pio, o kela kanaka keia
kanaka nona iho.) **54** Lawe aku la o Mose laua o Eleazara
ke kahuna i ke gula o na luna tausani a me na luna haneri,
a halihali aku la ia mea iloko o ka halelewa o ke anaina, i
mea hoomanao no na mamo a Iseraela imua o Iehova.

32 HE nui loa na holoholona a na mamo a Reubena, a
me na mamo a Gada: a i ka manawa i ike ai lakou i
ka aina o Iazera a me ka aina o Gileada, aia hoi, he wahi
pono ia no na holoholona; **2** Hele mai la na mamo a Gada
a me na mamo a Reubena, a olelo mai la ia Mose, a ia
Eleazara ke kahuna, a i na luna o ke anainakanaka, i mai
la, **3** O Atarota, o Dibona, o Iazera, o Nimera, o Hesebona,
o Eleale, o Sebama, o Nebo, a o Beona, **4** O ka aina a
Iehova i luku ai imua o ke anainakanaka o ka Iseraela, he
aina ia no na holoholona; a he holoholona ia makou o
kau poe kauwa. **5** I mai la lakou, No keia mea, a i loaa ia
makou ke aloha imua o kou maka, e ae mai oe e haawiia
mai keia aina i wahi e noho ai no kau mau kauwa, aole no
e kai aku ia makou ma kela aoao o Ioredane. **6** Ninau aku
la o Mose i na mamo a Gada, a i na mamo a Reubena,
E hele no anei ko oukou poe hoahanau i ke kaua, a e
noho no oukou manei? **7** No ke aha la hoi e hoonawaliwali
ai oukou i na naau o na mamo a Iseraela, i hele ole ai
lakou i ka aina a Iehova i haawi mai ai no lakou? **8** Pela

no i hana'i ko oukou poe makua, ia'u i hoouna aku ai ia
lakou mai Kadesabanea aku e makaikai i ka aina. **9** No
ka mea, i ka manawa i pii aku ai lakou ma ke awawa o
Esekola, a ike aku la i ka aina, hoonawaliwali lakou i ka
naau o na mamo a Iseraela, i hele ole aku ai lakou i ka
aina a Iehova i haawi mai ai no lakou. **10** A ua hoaia ka
inaina o Iehova ia la, a hoohiki iho la ia, i ka i ana mai,
11 He oiaio, aole kekahi o na kanaka i hele mai nei mai
Aigupita mai, na mea o na makahiki he iwakalua a keu
aku, e ike aku i ka aina a'u i hoohiki ai no Aberahama, no
Isaaka a no Iakoba; no ka mea, aole lakou i hahai pono
mamuli o'u: **12** O Kaleba wale no o ke keiki a Iepune ka
Kenezi, laua o Iosua ke keiki a Nuna: no ka mea, ua hahai
pono no laua ia Iehova. **13** A hoaia ka inaina o Iehova i ka
Iseraela, a hoauwana ae la oia ia lakou ma ka waonahele i
na makahiki he kanaha, a pau loa ae la ka hanauna a
pau i hana hewa imua o Iehova. **14** Aia hoi, ua ku ae nei
oukou i pani no ka hakahaka o ko oukou poe makua, he
hanauna kanaka hewa, e hoomahuahua aku i ka inaina nui
o Iehova i ka Iseraela. **15** No ka mea, a i huli aku oukou
maimuli ona aku, e haalele hou mai auanei oia ia lakou
iloko o ka waonahele, a e make keia poe kanaka a pau ia
oukou. **16** Hele mai lakou a kokoke io na la, i mai la, E
hana no makou i na pahipa no ko makou holoholona, a me
na kulanakauhale no na keiki a makou: **17** Aka, e hele
makaukau no makou i ke kaua imua o na mamo a Iseraela
a alakai makou ia lakou i ko lakou wahi: a e noho na keiki
a makou i na kulanakauhale i paa i ka pa, no na kanaka o
ka aina. **18** Aole no makou e hoi hou i na hale o makou, a
loaa i kela kanaka i keia kanaka o na mamo a Iseraela
kona ainahooili. **19** No ka mea, aole makou e ai aina me
lakou ma kela aoao o Ioredane; a ma o aku; no ka mea,
ua loaa ia makou ko makou ainahooili ma keia aoao o
Ioredane ma ka hikina. **20** I aku la o Mose ia lakou, Ina
paha oukou e hana ia mea, a e hele me ka makaukau i
ke kaua imua o Iehova, **21** A e hele oukou a pau me ka
makaukau ma kela aoao o Ioredane imua o Iehova, a pau
kona poe enemi i ka hookukeia'ku e ia mai kona alo aku,
22 A pio ka aina imua o Iehova; a mahope iho e hoi hou
auanei oukou, me ka hala ole imua o Iehova, imua hoi o
ka Iseraela: a e lilo keia aina no oukou imua o Iehova. **23**
Aka, i hana ole oukou pela, aia hoi, ua hana hewa aku
oukou ia Iehova; a e ike pono oukou e pili auanei ko oukou
hewa ia oukou iho. **24** E hana oukou i na kulanakauhale
no na keiki a oukou, a me na pa no na hipa a oukou;
a e hana oukou i ka mea a ko oukou waha i olelo mai
ai. **25** Olelo mai la na mamo a Gada, a me na mamo a
Reubena, i mai la, E hana no na kauwa au e like me kuu
haku i olelo mai nei. **26** O ka makou poe kamalii, o na
wahine a makou, o ko makou holoholona uuku, a me ko
makou holoholona nui a pan, e waihoia ilaila maloko o na
kulanakauhale o Gileada: **27** Aka, a kau poe kauwa, o kela
mea keia mea e hele makaukau imua o Iehova i ke kaua,
e like me ka olelo ana mai a kuu haku. **28** A kauoha aku la
o Mose no lakou ia Eleazara ke kahuna, a me Iosua ke
keiki a Nuna, a me na lunakahiko o na ohana mamo a
Iseraela: **29** I aku la o Mose ia lakou, Ina e hele pu aku me
oukou na mamo a Gada, a me na mamo a Reubena ma
kela aoao o Ioredane, o kela kanaka o keia kanaka me ka
makaukau i ke kaua imua o Iehova, a e hoopioia ka aina
imua o oukou; alaila e haawi oukou i ka aina o Gileada i
kuleana no lakou: **30** A i ole lakou e hele makaukau aku
me oukou ma kela aoao, alaila e loaa ia lakou ko lakou
kuleana iwaena o oukou ma ka aina o Kanaana. **31** Olelo
mai la na mamo a Gada a me na mamo a Reubena, i mai
la, E like me ka Iehova i olelo mai ai i kau poe kauwa, pela
no makou e hana aku ai. **32** E hele makaukau aku no
makou imua o Iehova iloko o ka aina o Kanaana, i lilo
ai no makou ka aina o ko makou kuleana ma keia aoao
o Ioredane. **33** A haawi aku la o Mose no lakou, no na
mamo a Gada a me na mamo a Reubena, a me ka ohana
hapa a Manase a ke keiki a Iosepa, i ke aupuni o Sihona
ke alii o ka Amora, a me ke aupuni o Oga ke alii o Basana,
i ka aina me na kulanakauhale ona, ma ua palena, na
kulanakauhale o ia aina a puni. **34** A kukulu aku la na
mamo a Gada ia Dibona, me Atarota, me Aroera, **35** Me
Aterota, me Sopana, me Iazera, a me Iogebeha, **36** Me
Betenimera a me Beteharana, na kulanakauhale i puni i
ka pa, a me na pahipa. **37** A kukulu aku la na mamo a
Reubena ia Hesebona, me Eleale, a me Kiriataima, **38** A
me Nebo, me Baalameona, (ua hooloiia ko lakou mau
inoa,) a me Sibema: a mamuli o ua inoa, kapa aku lakou i
na inoa o na kulanakauhale a lakou i kukulu ai. **39** A hele
aku la na keiki a Makira ke keiki a Manase i Gileada, a
lawe pio iho la ia wahi, a hookuke aku la i ka Amora e
noho ana iloko olaila. **40** A haawi aku la o Mose ia Gileada
ia Makira ke keiki a Manase, a noho iho la ia ilaila. **41** Hele
aku la hoi o Iaira ke keiki a Manase, a lawe pio aku la i na
kauhale o ia wahi, a kapa aku la i ko lakou inoa, o Havota-
iaira. **42** A hele aku la o Noba a lawe pio aku la ia Kenata,
a me na kauhale ona, a kapa aku ia wahi, o Noba, mamuli
o kona inoa iho.

33 EIA na hele ana o na mamo a Iseraela, o ka poe
i puka ae mai ka aina o Aigupita mai, me ko lakou
poe kaua, malalo o ka lima o Mose laua o Aarona. **2**
Kakau iho la o Mose i ko lakou mau puka ana aku e like
me na hele ana o lakou ma ke kauoha a Iehova: eia hoi na
hele ana o lakou, e like me ko lakou mau puka ana. **3** A
puka aku la lakou mai Ramese aku i ka malama mua, i ka
la umikumamalima o ka malama mua: i ka la mahope iho
o ka moliaola, puka aku la na mamo a Iseraela me ka lima
kakauha imua o na maka o ko Aigupita a pau. **4** A kanu iho
la ko Aigupita i na hiapo a pau a Iehova i luku ai iwaena o
lakou: hoopai aku no hoi o Iehova i na hewa maluna o ko
lakou mau akua. **5** Hele aku la na mamo a Iseraela mai
Ramose aku, a hoomoana iho la ma Sukota. **6** Puka aku la
lakou mai Sukota aku, a hoomoana ma Etama, ma ke kae
o ka waonahele. **7** A hele lakou mai Etama aku, a huli ae
la ma Pihahirota, kahi e ku pono ana imua o Baalazepona;
a hoomoana iho la imua o Migedola. **8** A hele lakou mai
ke alo aku o Pihahirota, a hele lakou iwaena o ke kai iloko
o ka waonahele, a hele, i ekolu la o ka hele ana iloko o ka

waonahele o Etama, a hoomoana iho la ma Mara. **9** A hele aku la lakou mai Mara aku a hiki i Elima: a ma Elima he umikumamalua na punawai, a me na laau pama he kanahiku; a hoomoana iho la lakou ilaila. **10** Hele lakou mai Elima aku, a hoomoana iho la ma ke Kaiula. **11** A hele lakou mai ke Kaiula ae, a hoomoana ma ka waonahele o Sina. **12** A mai ka waonahele aku o Sina lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Dopeka. **13** Hele hoi lakou mai Dopeka aku, a hoomoana iho la ma Alusa. **14** Hele lakou mai Alusa aku, a hoomoana ma Repidima, he wahi wai ole ia e inu ai na kanaka. **15** Mai Repidima aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma ka waonahele o Sinai. **16** Hele aku hoi lakou mai ka waonahele o Sinai aku, a hoomoana iho la ma Kiberota-hataava. **17** Hele lakou mai Kiberota-hataava aku, a hoomoana iho la ma Hazerota. **18** Mai Hazerota aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Ritema. **19** Hele lakou mai Ritema aku, a hoomoana iho la ma Rimonepareza. **20** Hele lakou mai Rimonepareza aku, a hoomoana ma Libena. **21** A mai Libena aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Risa. **22** A mai Risa aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Kehelata. **23** Hele lakou mai Kehelata aku, a hoomoana ma ka mauna Sapera. **24** Mai ka mauna Sapera aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Harada. **25** Hele hoi lakou mai Harada aku, a hoomoana iho la ma Makehelota. **26** Mai Makehelota aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Tahata. **27** Hele hoi lakou mai Tahata aku, a hoomoana iho la ma Tara. **28** Mai Tara aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Miteka. **29** Mai Miteka aku lakou, a hoomoana ma Hasemona. **30** Mai Hasemona aku lakou, a hoomoana ma Moserota. **31** Mai Moserota aku lakou, a hoomoana ma Beneiakena. **32** Mai Beneiakena aku lakou, a hoomoana iho la ma Horagidegada. **33** Mai Horagidegada aku lakou, a hoomoana iho la ma Iotabata. **34** Mai Iotabata aku lakou, a hoomoana iho la ma Eberona. **35** Mai Eberona aku lakou i hele, a hoomoana iho la ma Eziona-gebera. **36** Hele aku la hoi lakou mai Eziona-gebera aku, a hoomoana iho la ma ka waonahele o Zina, oia o Kadesa. **37** Hele hoi lakou mai Kadesa aku, a hoomoana iho la ma ka mauua Hora, ma ka palena o ka aina o Edoma. **38** A pii aku la o Aarona ke kahuna i ka mauna o Hora, ma ke kauoha a Iehova, a make iho la ia ilaila, i ke kanaha o ka makahiki, mahope mai o ka puka ana o na mamo a Iseraela mai ka aina o Aigupita mai, i ka la mua o ka malama elima. **39** Hookahi haneri me ka iwakaluakumamakolu na makahiki o Aarona, i kona wa i make ai ma mauna Hora. **40** A o ke alii o Arada ka Kanaana, ka mea i noho ma ke kukuluhema o ka aina o Kanaana, lohe ae la ia i ka hele ana mai o na mamo a Iseraela. **41** A hele lakou mai ka mauna Hora aku, a hoomoana iho la ma Zalemona. **42** Hele aku hoi lakou mai Zalemona aku, a hoomoana iho la ma Punona. **43** Mai Punona aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Obota. **44** Hele aku la hoi lakou mai Obota aku, a hoomoana iho la ma Iieabarima. **45** Hele aku hoi lakou mai Iieabarima aku, a hoomoana iho la ma Dibonagada. **46** A hele aku lakou mai Dibonagada aku, a hoomoana ma Alemonadibelataima. **47** A hele hoi lakou mai Alemonadibelataima aku, a hoomoana ma na mauna o Abarima imua o Nebo. **48** Hele hoi lakou mai na mauna o Abarima aku, a hoomoana iho la ma na papu o Moaba, ma Ioredane o Ieriko. **49** A hoomoana iho la lakou ma Ioredane, mai Beteiesimota a hiki i Abela-sitima, ma na papu o Moaba. **50** Olelo mai la o Iehova ia Mose ma na papu o Moaba, ma Ioredane o Ieriko, i mai la, **51** E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, A hiki aku oukou ma kela aoao o Ioredane, ma ka aina o Kanaana; **52** Alaila, e hookuke aku oukou i na kanaka a pau o ka aina mai ko oukou alo aku, e hoolei aku hoi i na kii kakauia a pau o lakou, a e hoolei hoi i na kii i hooheeheeia a pau o lakou, a e wawahi loa i na heiau a pau o lakou. **53** E hoohemo aku oukou i ko ka aina, a e noho iho oukou ilaila: no ka mea, ua haawi aku nu i ka aina no oukou e komo ai ilaila. **54** A e puunaue oukou i ka aina i noho ana iwaena o na ohana o oukou ma ka hailona; no ka poe nui e hoonui oukou i kona aina, a no ka poe uuku e houuku iho i kona aina: o ko kela kanaka, o ko keia kanaka ma kahi i hailonaia'i kona: ma na ohana o ko oukou poe kupuna, oukou e noho ai. **55** A i ole oukou e hookuke aku i na kanaka o ka aina mai ko oukou alo aku; alaila, o ka poe a oukou e waiho ai, e lilo lakou i mea oioi ma ko oukou mau maka, a i kui ma na aoao o oukou, a e hoopopilikia mai lakou ia oukou ma ka aina a oukou e noho ai. **56** Eia hoi kekahi, e hana aku no au ia oukou, e like me ka'u i manao at e hana aku ia lakou.

34 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la, **2** E kauoha aku oe i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia hiki aku oukou iloko o ka aina o Kanaana; (oia ka aina e lilo ana no oukou i noho ana, o ka aina o Kanaana, a me kona mau mokuna:) **3** Alaila, o ko oukou aoao hema, aia no ia mai ka waonahele o Zina, e pili ana i ka palena o Edoma: a o ko oukou mokuna hema ma ke kihi loa o ka moanakai, a moe aku i ka hikina: **4** A e huli ae ko oukou palena mai ka aoao hema ae i ka puu o Akerabima, a hele aku i Zina: a o ka hele ana aku oia mai ka aoao hema aku a Kadesa-banea, a e hele hou aku ia i Hazaradara, a hiki aku i Azemona: **5** A hele poai aku no ka palena mai Azemona aku a ke kahawai o Aigupita, a e puka aku no ia i ke kai. **6** A o ka palena komohana, o ke kai nui ko oukou palena: oia ko oukou palena komohana. **7** Eia hoi ko oukou palena akau: mai ke kai nui aku, e hoailona oukou i ka mauna Hora no oukou. **8** Mai ka mauna Hora aku, e hoailona oukou a hiki i ke komo ana o Hamata: a e hele aku no ka palena a hiki i Zedada. **9** A e hele hou aku no ka palena i Ziperona, a e puka aku no ia i Hazarenana: oia ko oukou palena akau. **10** A e hoailona oukou i ko oukou palena hikina, mai Hazarenana a Sepama. **11** A e hele aku ka palena mai Sepama a Ribela, ma ka aoao hikina o Aina: a e iho aku ka palena, a hiki aku ma ka aoao o ka loko o Kinerota ma ka hikina. **12** A e iho aku ka palena i Ioredane, a o kona puka ana aku ma ka moana paakai: oia ko oukou aina me na mokuna a puni. **13** Kauoha aku la o Mose i na mamo a Iseraela, i aku la, Eia no ka aina e

ili mai ana na oukou ma ka hailona ana, ka aina a Iehova i
kauoha mai ai e haawi aku no na ohana eiwa, a no ka
ohana hapa. **14** No ka mea, ua loaa i ka ohana mamo a
Reubena ma ka hale o ko lakou poe makua, a i ka ohana
mamo a Gada, ma ka hale o ko lakou poe makua, a i ka
ohana hapa a Manase, ko lakou aina hooili. **15** Ua loaa i
na ohana elua a me ka ohana hapa ko lakou aina hooili
ma keia aoao o Ioredane, ma Ieriko a ka hikina aku, ma
ka puka ana o ka la. **16** Olelo mai la o Iehova ia Mose,
i mai la, **17** Eia na inoa o na kanaka nana e puunaue i
ka aina no oukou: o Eleazara ke kahuna, a me Iosua ke
keiki a Nuna. **18** A e lawe hoi oukou i kekahi luna o kela
ohana o keia ohana e puunaue i ka aina, ma na puu e ili
ana. **19** Eia hoi na inoa o na kanaka: no ka ohana a luda,
o Kaleba ke keiki a Iepune. **20** A no ka ohana mamo a
Simeona, o Semuela ke keiki a Amihuda. **21** No ka ohana
a Beniamina, o Elidada ke keiki a Kiselona. **22** A o ka luna
ohana o na mamo a Dana, o Buki ke keiki a Iogeli. **23**
O ka luna o na mamo a Iosepa, no ka ohana mamo a
Manase, o Haniela ke keiki a Epoda. **24** A o ka luna ohana
o na mamo a Eperaima, o Kemuela ke keiki a Sipetana.
25 A o ka luna ohana o na mamo a Zebuluna, o Elizapana
ke keiki a Parenaka. **26** A o ka luna ohana o na mamo a
Isakara, o Paletiela ke keiki a Azana. **27** A o ka luna ohana
o na mamo a Asera, o Ahihuda ke keiki a Selomi. **28** A o
ka luna ohana o na mamo a Napetali, o Pedahela ke keiki
a Amihuda. **29** O lakou ka poe a Iehova i kauoha mai ai
e puunaue i ka aina e ili mai ana maluna o na mamo a
Iseraela ma ka aina o Kanaana.

35 OLELO mai la o Iehova ia Mose ma na papu o
Moaba, ma Ioredane o Ieriko, i mai la, **2** E kauoha
aku oe i na mamo a Iseraela, e haawi aku lakou i kekahi
aina o lakou e ili ana, no na Levi, i na kulanakauhale e noho
ai; a e haawi hoi no na Levi i na kula o na kulanakauhale a
puni. **3** A no lakou na kulanakauhale e noho ai iloko; a o
na kula a puni, no ka lakou holoholona ia, no ko lakou
waiwai, a no ko lakou mau mea ola a pau. **4** A o na kula o
na kulanakauhale a oukou e haawi aku ai no na Levi, mai
ka papohaku o ke kulanakauhale mawaho aku, i hookahi
tausani na kubita. **5** A e ana oukou mai waho aku o ke
kulanakauhale ma ka aoao hikina, i elua tausani kubita, a
ma ka aoao hema i elua tausani kubita, a ma ka aoao
komohana i elua tausani kubita, a ma ka aoao akau i
elua tausani kubita; a mawaena konu ko kulanakauhale:
oia no ia lakou na kela o na kulanakauhale. **6** A no na
kulanakauhale a oukou e haawi aku ai no na Levi, he aono
mau kulanakauhale e lilo i mau puuhonua, kahi a oukou
e haawi ai no ka pepehi kanaka, e holo ai ia ilaila; a e
haawi hou aku oukou i na kulanakauhale keu he kanaha
kumamalua. **7** O na kulanakauhale a pau a oukou e haawi
aku ai no na Levi, he kanahakumamawalu: o lakou a me
na kula o lakou. **8** A o na kulanakauhale a oukou e haawi
aku ai, noloko mai ia o ka aina o na mamo a Iseraela;
noloko mai o ka mea nui, e hoonui aku oukou, a noloko
mai o ka mea uuku, e houuku iho no oukou: o kela mea
keia mea ke haawi i kekahi mau kulanakauhale ona no na
Levi, e like me ka aina e ili mai ana nona. **9** Olelo mai la o
Iehova ia Mose, i mai la, **10** E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, e i aku ia lakou, Aia hiki aku oukou ma kela aoao
o Ioredane iloko o ka aina o Kanaana; **11** Alaila, e hoolilo
oukou i na kulanakauhalo, i kulanakauhale puuhonua
no oukou, i holo aku ai ka mea pepehi kanaka ilaila, ka
mea pepehi naaupo i ke kanaka. **12** A e lilo lakou i mau
kulanakauhale puuhonua no oukou, mai ka mea hoopai
aku; i make ole ai ka mea pepehi kanaka, a ku ia imua
o ke anainakauaka no ka hookolokolo ana. **13** No keia
mau kulanakauhale a oukou o haawi aku ai, e lilo na mea
eono i mau puuhonua no oukou. **14** E haawi aku oukou i
ekolu mau kulanakauhale ma keia aoao o Ioredane, a me
na kulanakauhale ekolu ka oukou e haawi aku ai ma ka
aina o Kanaana, i mau kulanakauhale puuhonua. **15** O
keia mau kulanakauhale eono, he mau puuhonua ia no
na mamo a Iseraela, a no ke kanaka e, a no ka malihini
iwaena o lakou; i holo aku ai ilaila ka mea pepehi naaupo i
kekahi kanaka. **16** Ina e pepehi aku oia ia ia me ka mea
hao, a make ia, he pepehi kanaka oia; he oiaio no, e make
ka pepehi kanaka. **17** Ina hoi e pepehi aku oia ia ia me ka
pohaku nouia, ka mea e make ai ia, a ua make no kela, he
pepehi kanaka oia; he oiaio no, e make ka pepehi kanaka.
18 Ina hoi o pepehi kela ia ia me ka laau ma ka lima, i
mea e make ai oia, a ua make no ia, hepepehi kanaka no
kela: he oiaio no, e make ka pepehi kanaka. **19** Na ka
mea hoopai koko, nana no e pepehi aku i ka mea pepehi
kanaka: i kona wa e halawai aku ai me ia, nana no ia o
pepehi. **20** Ina paha e hookulai iho kekahi ia ia me ka
inaina, a e hoolei aku paha i kekahi mea maluna ona me
ka hoohalua nona, a make no ia; **21** A ina e pepehi aku
kona lima ia ia me ka inaina, a make ia; o ka mea pepehi
aku, he oiaio no, e make no ia: no ka mea, he pepehi
kanaka oia: na ka mea hoopai koko, nana no e pepehi i
ua pepehi kanaka la, i kona halawai ana me ia. **22** Aka,
ina e pepehi wale aku ia me ka inaina ole, a ua hoolei
aku paha i kekahi mea maluna ona, me ka hoohalua ole;
23 A i ka pohaku paha e make ai ke kanaka, me ka ike
ole aku, hoolei aku maluna ona, a make ia; aole no ia o
kona enemi, aole hoi ia i manao e hana ino aku ia ia: **24**
Alaila, e hookolokolo ke anainakanaka mawaena o ka mea
pepohi a me ka mea hoopai koko, e like me keia mau
kanawai: **25** A na ke anainakanaka no e hoopakele i ka
pepehi kanaka mailoko ae o ka lima o ka mea hoopai koko,
a na ke anainakanaka ia e hoihoi aku i ka puuhonua i kahi
e holo aku ai oia: a malaila ia e noho ai a make ke kahuna
nui, ka mea i poniia i ka aila laa. **26** Aka, ina e puka aku
ka pepehi kanaka i kekahi manawa mawaho o na palena o
ke kulanakauhalo o kona puuhonua, kahi ana i holo ai; **27**
A loaa oia i ka hoopai koko mawaho o ka palena o ke
kulanakauhale o kona puuhonua, a pepehi ka hoopai koko
i ua pepehi kanaka la, aole e pili kona koko ia ia; **28** No ka
mea, o kona pono no e noho iloko o ke kulanakauhale o
kona puuhonua, a hiki i ka make ana o ke kahuna nui:
aka, mahope iho o ka make ana o ke kahuna nui, e hoi
hou no ka pepehi kanaka i ka aina o kona noho ana. **29** A

e lilo keia mau mea no oukou i kanawai hoopono no ko
oukou mau hanauna ma na wahi a pau a oukou e noho ai.
30 O ka mea pepehi i kekahi kanaka, e make no ia ma ka
waha o na mea hoike: aole no e make ke kanaka ma ka
mea hoike hookahi wale no. **31** Eia hoi kekahi, aole oukou
e lawe i uku panai no ke ola o ka mea pepehi kanaka, o ka
mea i hewa e make ai: aka, e oiaio no, e make ua kanaka
la. **32** Aole hoi oukou e lawe i uku panai, no ka mea i holo
aku i ke kulanakauhale o kona puuhonua, i hoi hou aku ai
ia e noho i ka aina, a hiki i ka make ana o ke kahuna. **33**
Pela oukou e hoohaumia ole ai i ka aina a oukou e noho
ai: no ka mea, o ke koko, oia ke hoohaumia i ka aina; aole
e hiki ke huikalaia ka aina i ke koko i hookaheia maloko,
aia wale no ma ke koko o ka mea nana ia i hookahe. **34**
Nolaila, mai hoohaumia oukou i ka aina a oukou e noho ai,
kahi hoi a'u e noho ai; no ka mea, owau o Iehova e noho
nei iwaena o ka poe mamo a Iseraela.

36 I HELE mai a kokoke na luna makua o na ohana
keiki a Gileada, ke keiki a Makira, ke keiki a Manase,
no na ohana o na keiki a Iosepa; a olelo mai lakou imua o
Mose, imua hoi o ua luna, na lunakahiko o na mamo a
Iseraela: **2** I mai la lakou, Ua kauoha mai la o Iehova i kuu
haku, e haawi aku i ka aina ma ka hailona i kuleana no na
mamo a Iseraela: a ua kauohaia mai kuu haku e Iehova,
e haawi aku i ka aina hooili o Zelopehada o ko makou
hoahanau no kana mau kaikamahine. **3** Ina hoi e mare
lakou me na keiki o na ohana e ae o na mamo a Iseraela,
alaila, e laweia'ku ko lakou aina hooili mai ka aina hooili
aku o ko makou mau makua, a e hui pu ia'ku ia me ka
aina o ka ohana o ko lakou noho ana aku: a pela e laweia
aku ai ia mai ka aina o ko makou noho ana. **4** A hiki mai
ka Iubile o na mamo a Iseraela, alaila e hui pu ia'ku ko
lakou aina hooili me ka aina o ka ohana o ko lakou noho
ana aku; pela no e laweia'ku ai ko lakou aina hooili mai ka
aina aku o ka ohana o ko makou mau makua. **5** A kauoha
aku la o Mose i na mamo a Iseraela mamuli o ka olelo a
Iehova, i ka i ana, Ua pono ka olelo a ka ohana mamo
a Iosepa. **6** Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai no na
kaikamahine a Zelopehada, e i mai ana, E mare lakou me
na mea i pono i ko lakou manao: aka, me ko ka ohana o
ko lakou mau makua wale no lakou e mare ai. **7** Pela e
lilo ole ai ka aina hooili o na mamo a Iseraela mai kekahi
ohana i kekahi ohana; no ka mea, o kela kanaka keia
kanaka o na mamo a Iseraela, e hoopili aku i ka aina hooili
o ka ohana o kona mau makua. **8** A o kela kaikamahine
keia kaikamahine mea aina hooili maloko o kekahi ohana
o na mamo a Iseraela, e lilo no ia i wahine na kekahi o
ka hanauna o ka ohana o kona makuakane, i loaa'i i na
mamo a pau a Iseraela ka aina hooili o kona makuakane.
9 Aole hoi e kaa aku ka aina hooili o kekahi ohana i kekahi
ohana e ae; aka, o kela kanaka keia kanaka o na ohana a
pau o na mamo a Iseraela, e hoopili aku ia i kona aina
hooili. **10** E like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose,
pela no i hana iho ai na kaikamahine a Zelopehada. **11**
No ka mea, mare aku no o Mahela, o Tireza, o Hogela, o
Mileka, a me Noa, na kaikamahine a Zelopehada, me na
keikikane a ka hoahanau o ko lakou makuakane. **12** Mare
no lakou iloko o na ohana o na keiki a Manase ke keiki a
Iosepa: a koe iho la ko lakou aina hooili ma ka ohana o ka
hanauna o ko lakou makuakane. **13** Oia na kauoha a me
na olelo hoopono, a Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o
Mose i na mamo a Iseraela, ma na papu o Moaba ma
loredane o Ieriko.

Kanawailua

1 EIA na olelo a Mose i olelo aku ai i ka Iseraela a pau
ma keia aoao o Ioredane, ma ka waonahele, ma ka
papu e ku pono ana i Zupa, mawaena o Parana a me
Topela, a me Labana, a me Hazerota, a me Dizahaba.
2 (He umikumamakahi la hele mai Horeba, ma ke ala o
Mauna Seira, a hiki i Kadesabanea.) **3** A i ka makahiki
kanaha, i ka malama umikumamakahi, i ka la mua o ka
malama, olelo aku la o Mose i na mamo a Iseraela, e like
me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia ia no lakou;
4 Mahope iho o kana pepehi ana ia Sihona ke alii o ka
Amora, ka mea i noho ma Hesebona, a ia Oga ke alii o
Basana, ka mea i noho ma Asetarota i Ederei: **5** Ma keia
aoao o Ioredane, ma ka aina o Moaba, i hoomaka'i o Mose
e hai aku i keia kanawai, i aku la, **6** Olelo mai la o Iehova
ko kakou Akua ia kakou ma Horeba, i mai la, Ua loihi ko
oukou noho ana ma keia mauna: **7** E huli ae oukou, a i ka
hele ana, e hele oukou i ka mauna o ka Amora, a i kona
poe e noho ana a pau, ma na papu, ma na puu, a ma ke
awawa, a ma ke kukuluhema, a ma kahakai, i ka aina o ko
Kanaana, a i Lebanona, a i ka muliwai nui, ka muliwai o
Euperate. **8** Aia hoi, ua haawi aku au i ka aina no oukou, e
komo oukou, a e la we i ka aina a Iehova i hoohiki ai i ko
oukou mau kupuna, ia Aberahama, ia Isaaka, a ia Iakoba,
e haawi ia lakou, a me ka lakou poe mamo mahope o
lakou. **9** Olelo aku la au ia oukou i kela manawa, i aku la,
Aole e hiki ia'u, owau wale, ke halihali ia oukou: **10** Ua
hoonui mai o Iehova ko oukou Akua ia oukou, aia hoi, ua
like oukou i keia la me na hoku o ka lani, he nui loa. **11**
(A na Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna, e hoonui
patausani aku ia oukou, a e hoomaikai mai ia oukou e like
me kana i olelo mai ai ia oukou!) **12** Pehea la e hiki ai ia'u,
owau wale no ke halihali i ko oukou kaumaha, a me ko
oukou luhi, a me ko oukou hoopaapaa ana? **13** E wae
oukou no oukou i na kanaka akamai, naauao, a ikeia e na
hanauna kanaka o oukou, a e hoolilo au ia lakou i poe luna
no oukou. **14** Olelo mai la oukou ia'u, i mai la, He mea
pono ke hana i ka mea au i olelo mai nei. **15** A lawe aku la
au i na luna o ko oukou mau ohana, i na kanaka naauao,
a ikeia, a hoolilo iho la ia lakou i poo maluna o oukou,
i luna no na tausani, i luna no na haneri, i luna no na
kanalima, a i luna no na umi. i alii no ko oukou mau ohana.
16 A kauoha aku la au i na lunakanawai o oukou i kela
manawa, i ka i ana'e, E hoolohe oukou i na mea iwaena o
na hoahanau o oukou, a e hoopono ma ka pololei iwaena
o ke kanaka a me kona hoahanau, iwaena o ka malihini
me ia. **17** Mai nana oukou i na maka i ka hooponopono
ana; e lohe oukou i ka ka mea uuku e like me ka ka mea
nui; mai makau oukou i ka maka o ke kanaka; no ka mea,
na ke Akua ka hooponopono ana; a o ka mea pohihihi ia
oukou, e lawe mai ia mea ia'u, a na'u ia e lohe aku. **18**
A kauoha aku la au ia oukou i kela manawa i na mea a
pau a oukou e hana aku ai. **19** A ia kakou i haalele ai ia
Horeba, hele kakou maloko o kela waonahele nui weliweli
a pau, a oukou i ike ai ma ke ala o ka mauna o ka Amora,
e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia kakou; a hiki kakou
ma Kadesabanea. **20** A aku la au ia oukou, Ua hiki mai
oukou ma ka mauna o ka Amora, ka mea a Iehova ko
kakou Akua i haawi mai ai no kakou. **21** Aia hoi, ke waiho
mai nei o Iehova kou Akua i ka aina imua ou: e pii ae, e
komo, e like me ka Iehova ke Akua o kou mau kupuna i
olelo mai ai ia oe; mai makau, mai hoopauaho. **22** A hele
mai la oukou a pau io'u nei, i mai la, E hoouna aku kakou i
na kanaka imua o kakou, a e makaikai lakou i ka aina no
kakou, a e hai mai ia kakou i ke ala a kakou e pii aku ai, a
me na kulanakauhale a kakou e hele aku ai. **23** Oluolu iho
la au ia olelo: a lawe ae la au i na kanaka o oukou, he
umikumamalua, pakahi ke kanaka no kela ohana, keia
ohana. **24** Huli ae la lakou, a pii aku la ma ka mauna, a hiki
ma ke kahawai o Esekola, a makaikai aku la i ka aina **25**
Lawe lakou i ka hua o ka aina ma ko lakou mau lima, a iho
mai io kakou nei, a hai mai ia kakou, i mai la, He maikai ka
aina a Iehova ko kakou Akua e haawi mai nei ia kakou. **26**
Aole nae oukou i pii aku, aka, kipi aku oukou i ke kauoha a
Iehova ko oukou Akua. **27** A ohumu ae la oukou iloko o ko
oukou mau halelewa, i iho la, No ka inaina o Iehova ia
kakou, i lawe mai ai oia ia kakou mailoko mai o ka aina o
Aigupita, e haawi ia kakou iloko o ka lima o ka Amora, e
luku mai ia kakou. **28** Mahea la uanei kakou e pii aku ai?
Ua hooweliweli mai ko kakou mau hoahanau i ko kakou
naau, ua i mai, Ua nui e aku na kanaka, na loihi hoi lakou
ia kakou; a o na kulanakauhale nui, ua paa i ka pa pohaku
a hala i ka lani; a ua ike hoi makou i na keiki a Anaka
malaila. **29** I aku la au ia oukou, Mai hopohopo oukou, mai
makau hoi ia lakou. **30** O Iehova ko oukou Akua, ka mea
hele imua o oukou, nana no e kaua aku no oukou, e like
me na mea a pau ana i hana'i no oukou ma Aigupita imua
o ko oukou maka: **31** A ma ka waonahele, kahi au i ike ai
ia Iehova kou Akua, e like me ka ke kanaka hali ana i kana
keiki, pela ia i hali ai ia oe ma ke ala a pau a oukou i hele
ai, a hiki mai oukou ma keia wahi. **32** Aka, ma keia mea,
aole no oukou i hooiaio aku i ka Iehova ko oukou Akua; **33**
Oia ka i hele ae ma ke ala imua o oukou, ma ke ahi i ka
po, a ma ke ao i ke ao, e imi ana i wahi no oukou e kukulu
ai i ko oukou mau halelewa, e kuhikuhi ana ia oukou i ke
ala e hele ai. **34** A lohe mai la o Iehova i ka leo o ka oukou
olelo, a huhu mai la ia oukou, a hoohiki iho la, i ka i ana
mai, **35** He oiaio, aole loa kekahi o keia poe kanaka o keia
hanauna ino e ike aku i ka aina maikai a'u i hoohiki ai e
haawi aku no ko oukou poe kupuna; **36** O Kaleba wale no
ke keiki a Iepune; oia ke ike aku ia, a e haawi aku au i ka
aina ana i hehi iho ai nona, a no kana mau keiki; no ka
mea, ua hahai kupaa aku la ia ia Iehova. **37** Huhu mai no
hoi o Iehova ia'u no oukou, i mai la, Aole hoi oe e hele
ilaila. **38** O Iosua, ke keiki a Nuna, e ku ana imua on, oia
ke hele ilaila: e hooikaika oe ia ia, no ka mea, nana no ia e
hooili aku no ka Iseraela. **39** O ka oukou poe keiki uuku a
oukou i i mai ai e lilo auanei i poe pio, a me na keiki a
oukou, ka poe ike ole ai i ka pono a i hewa ia la, o lakou
ke hele ilaila, a na'u ia e haawi aku no lakou, a e komo no
lakou ia wahi. **40** Aka, o oukou, e haliu ae oukou, a e hele

ma ka waonahele ma ke ala o ke Kaiula. **41** Alaila, olelo
mai la oukou, i mai la ia'u, Ua hana hewa makou ia Iehova,
e pii no makou, a e kaua aku, e like me na mea a pau a
Iehova ko kakou Akua i kauoha mai ai ia kakou. A i ka wa
a oukou, a kela kanaka, keia kanaka i hawele ai i kana
mea kaua, ua makaukau oukou e pii maluna o ka puu. **42** I
mai la o Iehova ia'u, E i aku oe ia lakou, Mai pii oukou,
aole hoi e kaua aku: no ka mea, aole owau me oukou; o
lukuia mai oukou e ko oukou poe enemi. **43** A olelo aku la
au ia oukou, aole oukou i hoolohe mai; hoohala oukou i ke
kauoha a Iehova, aa aku la oukou, a pii ae la maluna o ka
puu. **44** A o ka Amora e noho ana ma ua puu la, hele mai
lakou e ku e ia oukou, a hahai mai lakou ia oukou, e like
me ka ka nalomeli hana ana, a pepehi mai ia oukou ma
Seira a hiki mai i Horema. **45** A hoi hou mai oukou, a uwe
iho la imua o Iehova: aka, aole o Iehova i hoolohe mai i ko
oukou leo, aole hoi ia i haliu mai i ka pepeiao ia oukou. **46**
A noho iho la oukou ma Kadesa i na la he nui, e like me
na la a oukou i noho ai.

2 A LAILA huli ae la kakou, a hele aku la i ka waonahele
ma ke ala o ke Kaiula, e like me ka Iehova i kauoha
mai ai ia'u; a hoopuni ae la kakou i ka mauna o Seira i
na la he nui. **2** Olelo mai la o Iehova ia'u, i mai la, **3** Ua
loihi ko oukou hoopuni ana i keia mauna: e huli ae oukou
ma ke kukuluakau. **4** A e kauoha aku oe i na kanaka,
penei, E hele ana oukou ma ka mokuna o ko oukou poe
hoahanau, o na mamo a Esau e noho ana ma Seira; a e
makau mai auanei lakou ia oukou: nolaila e malama nui
oukou ia oukou iho: **5** Mai hakaka oukou me lakou; no
ka mea, aole au e haawi aku i kekahi o ko lakou aina no
oukou, aole i kekahi kapuwai; no ka mea, ua haawi aku au
i ka mauna o Seira i wahi e noho ai no Esau. **6** E kuai
oukou i ka lakou ai i ke kala, i ai ai oukou; a e kuai hoi
oukou i ko lakou wai i ke kala, i inu ai oukou. **7** No ka
mea, ua hoopomaikai mai o Iehova kou Akua ia oe ma na
hana a pau a kou lima; ua ike no ia i kou hele ana ma keia
waonahele nui; me oe no o Iehova kou Akua i neia mau
makahiki he kanaha; aole oe i nele i kekahi mea. **8** A ia
kakou i maalo ae mai ko kakou poe hoahanau aku, na
mamo a Esau, e noho ana ma Seira, ma ke ala o ka papu
mai Elata aku, a mai Ezionagabera, huli ae kakou a hele i
ke ala ma ka waonahele o Moaba. **9** Olelo mai la o Iehova
ia'u, Mai hana ino aku i ko Moaba, aole e ku e ia lakou i ke
kaua ana; aole au e haawi i ko lakou aina i wahi e noho ai
no oukou; no ka mea, ua haawi aku au ia Ara i wahi e
noho ai no na mamo a Lota. **10** I ka manawa mamua i
noho ai ka poe Emima malaila, he poe nunui a lehulehu,
he poe loihi e like me ka poe Anakima; **11** Ua manaoia
lakou, he poe kanaka nunui e like me ka poe Anakima;
aka, ua kapaia lakou e ko Moaba, he poe Emima. **12** I ka
manawa mamua i noho ai ka poe Horima ma Seira: aka,
na na mamo a Esau i hookuke aku lakou, a luku i ua poe
la imua o lakou, a noho iho la ma ko lakou la wahi; e like
me ka Iseraela i hana aku ai i ka aina o ko lakou wahi i
noho ai a Iehova i haawi mai ai no lakou. **13** Ano hoi, e ku
iluna, a e hele aku ma kela aoao o ke kahawai o Zareda: a
hele aku kakou ma kela aoao o ke kahawai o Zareda. **14** A
o na makahiki o ko kakou hele ana mai Kadesabanea mai,
a hiki kakou ma ke kahawai o Zareda, he kanakolu ia a me
kumamawalu; a pau ka hanauna a pau o na kanaka koa i
ka nalowale iwaena o ka poe kaua, e like me ka Iehova i
hoohiki ai ia lakou. **15** No ka mea, ku e mai la ka lima
o Iehova ia lakou e luku ia lakou mailoko aku o ka poe
kaua, a pau lakou i ka make. **16** A i ka manawa i pau ai na
kanaka koa i ka lukuia, a i ka make iwaena o na kanaka,
17 Olelo mai la o Iehova ia'u, i mai la, **18** E hele ana oe i ka
mokuna o Moaba i Ara i keia la: **19** A hiki aku oe a kokoke
i na mamo a Amona, mai hana ino aku ia lakou, aole hoi e
hakaka aku me lakou: aole au e haawi i wahi e noho ai nou
ma ka aina o na mamo a Amona; no ka mea, ua haawi
aku au ia i wahi e noho ai no na mamo a Lota. **20** (Ua
manaoia hoi ia he aina kanaka nunui: o na kanaka nunui i
noho ai malaila i ka manawa kahiko, a ua kapaia lakou e
ka Amona, he Zamezumima; **21** He poe kanaka nunui, a
lehulehu, a loihi, e like me na Anakima; aka, na Iehova
lakou i luku aku imua o lakou, a hookuke aku lakou ia poe,
a noho iho la ma ko lakou wahi: **22** E like me kana i hana
aku ai no na mamo a Esau e noho ana ma Seira, ia ia i
luku ai i ka poe Horima imua o lakou; hookuke aku la lakou
ia poe, a noho iho la ma ko lakou wahi, a hiki i keia la: **23**
A o ko Ava e noho ana ma Hazerima a hiki i Aza, na ko
Kapetora, mai Kapetora mai, i luku aku lakou, a noho iho
la ma ko lakou la wahi.) **24** E ku oukou iluna, e hele aku, a
hiki ma keia kapa o ke kahawai o Arenona: aia hoi, ua
haawi aku au ia Sihona no ka Amora, ke alii o Hesebona,
a me kona aina iloko o kou lima; e hoomaka oe e komo, a
e ku e aku ia ia i ke kaua. **25** I keia la e hoomaka ai au e
kau i ka makau ia oe, a me ka weliweli ia oe, maluna o
na lahuikanaka malalo ae o ka lani a pau, ka poe i lohe i
kou kaulana ana, a e haalulu lakou, a e pilihua auanei
nou. **26** A hoouna aku la au i na elele mai ka waonahele o
Kedemota aku io Sihona la, ke alii o Hesebona, me ka
olelo aloha, i aku la, **27** E ae mai oe ia'u e hele au ma
kou aina: e hele au ma ke ala loa, aole au e kapae ma ka
akau, aole hoi ma ka hema. **28** E kuai mai oe i ai na'u no
ke kala, i ai iho ai au; a e haawi mai i wai no'u no ke kala, i
inu ai hoi au; e hele wawae wale no au; **29** (E like me na
mamo a Esau, e noho ana ma Seira, a me ko Moaba e
noho ana ma Ara i hana mai ai ia'u;) a hiki aku au ma keia
kapa o Ioredane, ma ka aina a Iehova ko makou Akua i
haawi mai ai ia makou. **30** Aka, aole i ae mai o Sihona, ke
alii o Hesebona, e hele kakou ma o na la; no ka mea,
hoopaakiki mai la o Iehova kou Akua i kona naau, a hooku
e oia i kona manao, i hoolilo ai oia ia ia iloko o kou lima, e
like me ia i keia la. **31** A olelo mai o Iehova ia'u, aia hoi, ua
hoomaka iho nei au e hoolilo ia Sihona, a me kona aina ia
oe: e komo oe, i lilo ai kona aina ia oe. **32** Alaila hele ku e
mai la o Sihona ia kakou, oia a me kona poe kanaka a
pau, i ke kana ma Iahaza. **33** A hoolilo mai o Iehova ko
kakou Akua ia ia imua o kakou, a luku aku la kakou ia ia, a
me kana mau keiki, a me kona poe kanaka a pau. **34** A
hoopio aku la kakou i kona mau kulauakauhale a pau, a

luku aku i na kanaka o na kulanakauhale a pau, a me na
wahine a me na kamalii, aole kakou i hookoe i kekahi. **35**
O na holoholona wale no ka kakou i la we pio ai na kakou,
a me ka waiwai o na kulanakauhale, oia ka kakou i lawe.
36 Mai Aroera ma kapa o ke kahawai o Arenona, a me
ke kulanakauhale ma ke kahawai a hiki i Gileada, aole
kekahi kulanakauhale i lanakila maluna o kakou; na Iehova
ko kakou Akua i hoolilo mai na mea a pau ia kakou. **37**
Aole nae oe i hele ma ka aina o na mamo a Amona, aole
hoi ma na wahi o ke kahawai o Iaboka, aole hoi ma na
kulanakauhale o na mauna, aole hoi ma kekahi wahi a
Iehova ko kakou Akua i papa mai ai ia kakou.

3 A LAILA haliu ae la kakou, a pii aku la ma ke alanui o
Basana; a hele mai la o Oga ke alii o Basana e ku e ia
kakou, oia a me kona poe kanaka a pau i ke kaua ma
Ederei. **2** Olelo mai o Iehova ia'u, Mai makau ia ia: no
ka mea, e hoolilo ana au ia ia, a me kona poe kanaka
a pau, a me kona aina, iloko o kou lima; a e hana aku
oe ia ia e like me kau i hana aku ai ia Sihona i ke alii o
ka Anion, ka mea i noho ma Hesebona. **3** A hoolilo mai
hoi o Iehova ko kakou Akua ia Oga ke alii o Basana, a
me kona poe kanaka a pau iloko o ko kakou lima: a luku
aku la kakou ia ia, aole i hookoeia kekahi mea nona. **4**
A lawe iho la kakou i kona mau kulanakauhale a pau i
kela manawa; aole i koe ko kulanakauhale i lawe ole ia
e kakou, he kanaono kulanakauhale, na wahi a pau o
Aregoba, ke aupuni o Oga ma Basana, **5** A ua paa neia
mau kulanakauhale a pau i na pa pohaku kiekie, a me na
ipuka a me na kaola; a he nui loa na kulanakauhale e ae,
aole i paa i ka pa pohaku. **6** A luku loa aku la kakou ia
lakou, e like me kakou i luku aku ai ia Sihona ke alii o
Hesebona, luku aku la i na kanaka, i na wahine me na
kamalii o na kulanakauhale a pau. **7** Aka, o na holoholona
a pau a me ka waiwai pio o na kulanakauhale, lawe mai
la kakou ia mea no kakou. **8** A lawe aku la kakou i kela
manawa, mailoko mai o na lima o ua mau alii elua la o ka
Amora, i ka aina ma keia aoao o Ioredane, mai ke kahawai
o Arenona a hiki i ka mauna o Heremona; **9** (Kapa aku la
ko Sidona i Heremona, o Siriona; a kapa aku la ka Amora
ia, o Senira;) **10** O na kulanakauhale a pau o ka papu, a
me Gileada a pau, a me Basana a pau, a hiki i Saleka a
me Ederei, na kulanakauhale o ke aupuni o Oga i Basana.
11 No ka mea, o Oga ke alii o Basana wale no i koe o na
kanaka nunui; aia hoi, o kona wahi moe, he wahi moe
hao: aole anei ia ma Rabata no na mamo a Amona? Eiwa
no kubita o kona loihi, a eha kubita o kona laula, ma ka
ke kanaka kubita. **12** A o keia aina i lilo mai ai ia kakou i
kela manawa, mai Aroera ma ke kahawai o Arenona, a
me ka hapalua o ka mauna o Gileada, a me ko laila mau
kulanakauhale, o ka'u ia i haawi aku ai no ka Reubena a
me ka Gada. **13** A o ke koena o Gileada a me Basana a
pau, ke aupuni o Oga, o ka'u ia i haawi aku ai no ka ohana
hapa a Manase: o ka aina a pau o Aregoba a me Basana
a pau, oia ka i kapaia, he aina o na kanaka nunui. **14** Lawe
aku la o Iaira ke keiki a Manase i ka aina a pau o Aregoba
a hiki i ka mokuna o Gesuri, a me Maakati; a kapa aku la
ia lakou ma kona inoa iho, o Basanahavotaiaira, a hiki i
keia la. **15** A haawi aku la au ia Gileada no Makira. **16** A
haawi aku au no ka Reubena a me ka Gada, mai Gileada
a hiki i ke kahawai o Arenona, iwaena o ke awawa, ka
mokuna a hiki i ke kahawai o Iaboka, oia hoi ka mokuna o
na mamo a Amoua. **17** O ka papu hoi a me Ioredane,
a o ka mokuna, mai Kinereta a hiki i ke kai o ka papu,
oia ka moanakai ma ke kumu o Pisega ma ka hikina. **18**
Kauoha aku la au ia oukou i kela manawa, i aku la, Ua
haawi mai o Iehova ko oukou Akua i keia aina ia oukou e
lilo no oukou: o oukou ka poe koa ke hele me ke kahiko
i ke kaua imua o ko oukou poe hoahanau, o na mamo
a Iseraela. **19** Aka, o ka oukou wahine a me ka oukou
kamalii, a me na holoholona a oukou, (ua ike au, he nui na
holoholona a oukou,) e noho lakou ma na kulanakauhale
a'u i haawi aku ai no oukou: **20** A i ka manawa a Iehova e
hoomaha mai ai i ko oukou poe hoahanau, e like me ia
oukou. a lilo no lakou ka aina a Iehova ko oukou Akua i
haawi mai ai ia lakou ma kela aoao o Ioredane; alaila e hoi
hou mai oukou, o kela kanaka keia kanaka i kona aina a'u
i haawi aku ai no oukou. **21** Kauoha aku la hoi au ia Iosua
i kela manawa, i aku la, Ua ike kou maka i na mea a pau a
Iehova ko oukou Akua i hana mai ai i keia mau alii elua:
pela o Iehova e hana aku ai i na aupuni a pau au e hele ai.
22 Mai makau oukou ia lakou; no ka mea, o Iehova ko
oukou Akua, oia ke kaua mai no oukou. **23** A noi aku la au
ia Iehova i kela manawa, i aku la, **24** E Iehova ke Akua, ua
hoomaka ae nei oe e hoike i kau kauwa i kou mana, a
me kou lima ikaika: no ka mea, owai ke Akua iloko o ka
lani, a me ka honua, e hiki ia ia ke hana e like me kau
mau hana, a me kou ikaika? **25** Ke noi aku nei au, e ae
mai oe ia'u e hele aku au e ike i ka aina maikai ma kela
aoao o Ioredane, i kela kuahiwi maikai o Lebanona. **26**
Aka, ua huhu mai o Iehova ia'u no oukou, aole i hoolohe
mai ia'u: a i mai la o Iehova ia'u, Ua oki; mai olelo hou
mai oe ia'u i keia mea. **27** E pii aku oe maluna pono o
Pisega, a e nana aku kou maka ma ke komohana, a ma
ke kukuluakau, a ma ke kukuluhema, a ma ka hikina, a
e ike me kou mau maka; no ka mea, aole oe e hele ma
kela kapa o Ioredane nei. **28** Aka, e kauoha oe ia Iosua,
e hoeueu aku, a e hooikaika aku ia ia; no ka mea, oia
ke hele aku imua o keia poe kanaka, a nana no lakou e
hoonoho ma ka aina au i ike ai. **29** A noho iho la kakou ma
ke awawa e ku pono ana i Bete-peora.

4 A NO hoi, e hoolohe, e ka Iseraela, i na kanawai a me
na olelo kupaa a'u e ao aku nei ia oukou, e malama, i
ola oukou, i komo hoi oukou, a noho ma ka aina a Iehova
ke Akua o ko oukou poe kupuna e haawi mai ai no oukou.
2 Mai hoopili mai oukou i kekahi olelo me ka mea a'u e
kauoha aku nei ia oukou, aole hoi oukou e hooemi iho
ia, i malama ai oukou i na kauoha a Iehova ko oukou
Akua a'u e kauoha aku nei ia oukou. **3** Ua ike ko oukou
maka i ka mea a Iehova i hana mai ai no Baala-peora;
no ka mea, o na kanaka a pau i hahai mamuli o Baala-
peora, na Iehova kou Akua lakou i luku aku mai o oukou
aku. **4** Aka, o oukou, ka poe i pili aku ia Iehova ko oukou

Akua, ke ola nei no oukou a pau i keia la. **5** Aia hoi, ua ao
aku au ia oukou i na kanawai a me na olelo kupaa, e like
me ka Iehova ko'u Akua i kauoha mai ai ia'u, e malama
oukou pela ma ka aina a oukou e hele aku ai e noho. **6** E
malama hoi oukou, a e hana aku; no ka mea, o ko oukou
naauao keia, a me ko oukou ike imua o na lahuikanaka, ka
poe e lohe i keia mau kanawai a pau, a e i ae lakou, He
oiaio, o keia lahuikanaka nui, he poe kanaka naauao a me
ka ike. **7** No ka mea, owai la ka lahuikanaka nui, ia lakou
ke Akua e hookokoke ana ia lakou, e like me Iehova ko
kakou Akua, ma na mea a pau a kakou i kahea aku ai ia
ia? **8** A owai hoi ka lahuikanaka nui, ia ia na kanawai, a
me na olelo kupaa ma ka pono e like me keia kanawai a
pau a'u e waiho nei imua o oukou i keia la. **9** E makaala ia
oe iho, a e malama nui hoi i kou naau, o hoopoina auanei
oe i na mea a kou maka i ike ai, a o nalowale auanei ia
mea i kou naau i na la a pau o kou ola ana; aka, e ao aku
ia mau mea i kau mau keiki, a me kau mau moopuna; **10** I
ka la au i ku ai imua o Iehova kou Akua ma Horeba, i ka
Iehova olelo ana mai ia'u, E houluulu oe i na kanaka imua
o'u, a e ao aku au ia lakou e hoolohe i ka'u mau olelo, i
aoia'i lakou e makau ia'u i na la a pau o ko lakou noho ana
ma ka honua, a i ao aku ai lakou i ka lakou poe keiki. **11**
Hele kokoke mai oukou, a ku ae la malalo o ka mauna;
a ua wela ka mauna i ke alii, a iwaena o ka lani me ka
poeleele, me ke ao, a me ka pouli nui. **12** A olelo mai o
Iehova ia oukou maiwaena mai o ke ahi: a lohe oukou i ka
leo o na olelo, aole nae oukou i ike aku i ke ano, o ka leo
wale no. **13** Hai mai la no oia ia oukou i ka berita ana i
kauoha mai ai ia oukou e malama, oia na kanawai he umi;
a kakau iho la no oia ia mau mea ma na papapohaku elua,
14 A kauoha mai o Iehova ia'u i kela manawa e ao aku ia
oukou i na kanawai a me na olelo kupaa, e malama oukou
ia mau mea ma ka aina a oukou e hele ai a noho. **15** E
malama nui oukou ia oukou iho; no ka mea, aole oukou i
ike i kekahi ano kii i ka la a Iehova i olelo mai ai ia oukou
ma Horeba mailoko mai o ke ahi; **16** O hana hewa auanei,
a hana aku oukou i kii kalaiia no oukou, ma ka like ana me
kekahi mea, o ke kane, a o ka wahine paha, **17** Ma ka like
ana me kekahi holoholona ma ka honua, ma ka like ana
me kekahi manu e lele ana i ke ao; **18** Ma ka like ana
me kekahi mea e kolo ana ma ka honua, ma ka like ana
me kekahi ia maloko o ka wai malalo ae o ka honua: **19**
A o leha ae auanei kou maka ma ka lani, a ike aku oe i
ka la, a me ka mahina, a me na hoku, i na mea a pau
o ka lani, a e koiia oe e hoomana aku ia mau mea, a e
malama ia lakou, i na mea a Iehova kou Akua i hana'i no
na lahuikanaka a pau malalo ae o ka lani. **20** Aka, ua lawe
mai o Iehova ia oukou, a ua alakai hoi ia oukou mailoko
mai o ke kapuahihao, mai Aigupita mai, e lilo oukou i poe
kanaka hooilina nona, e like me oukou i keia la. **21** A huhu
mai o Iehova ia'u no oukou, a hoohiki iho, aole au e hele
ma kela kapa o Ioredane, aole hoi au e komo iloko o kela
aina maikai a Iehova kou Akua i hooili mai ai no oukou: **22**
No ka mea, e make no wau ma keia aina, aole au e hele
ma kela kapa o Ioredane: aka, e hele no oukou ma kela
aoao, a e lilo kela aina maikai no oukou. **23** E malama
pono ia oukou iho, o poina ia oukou ka berita a Iehova i
hana mai ai me oukou, a hana oukou i kii kalaiia no oukou,
ma ka like ana me kekahi mea a Iehova kou Akua i papa
mai ai ia oe. **24** No ka mea, o Iehova kou Akua, he ahi ia e
hoopau ana, he Akua lili. **25** A loaa ia oukou na keiki a me
na mamo, a loihi ko oukou noho ana ma ka aina, a e hana
hewa oukou, a e hana oukou i kii kalaiia, ma ke ano o
kekahi mea, a hana ino hoi imua o na maka o Iehova, e
hoonaukiuki ia ia; **26** Ke hai aku nei au i keia la, he ike
maka ka lani a me ka honua ia oukou, e make koke ana
oukou, mai ka aina aku a oukou e hele aku ma kela kapa o
Ioredane e noho ai; aole e noho loihi oukou malaila, aka, e
luku loa ia aku oukou. **27** A na Iehova oukou e hoopuehu
aku iwaena o na lahuikanaka, a e waihoia oukou, he poe
uuku iwaena o ko na aina e, kahi a Iehova e kai aku ai ia
oukou. **28** A malaila oukou e malama ai i na akua i hanaia
e na lima o kanaka, he laau, he pohaku, ka mea ike ole
aole hoi e lohe, aole hoi e ai, aole hoi e honi. **29** Aka, ina
ma ia wahi oe e imi ai ia Iehova kou Akua, e loaa ia oe, ke
imi oe ia ia me kou naau a pau, a me kou uhane a pau.
30 A loaa ia oe ka popilikia, a hiki mai keia mau mea a
pau maluna ou i na la mahope, a i huli mai oe ia Iehova
kou Akua, a hoolohe i kona leo, **31** (No ka mea, o Iehova
kou Akua, he Akua aloha,) aole ia e haalele mai ia oe,
aole e luku mai ia oe, aole hoi ia e hoopoina i ka berita
o kou mau kupuna ana i hoohiki ai ia lakou. **32** Ano e
ninau aku oe i na la i hala mahope, i ka wa mamua ou, a
mai ka manawa mai a ke Akua i hana'i ke kanaka ma ka
honua, a mai kela aoao o ka lani a hiki i keia aoao o ka
lani, auhea ae nei ka mea like me keia mea nui, auhea ka
mea i loheia e like ai me ia? **33** Owai la ka poe kanaka i
lohe i ka leo o ke Akua e olelo ana, mailoko mai o ke ahi,
e like me kou lohe ana, a ola? **34** Ua hoao anei ke Akua e
hele a e lawe i lahuikanaka nona maiwaena mai o kekahi
lahuikanaka, ma na hoao ana, a ma na hoailona, a ma na
mea kupanaha, a ma ke kaua, a ma ka lima ikaika, a ma
ka lima kakauha, a ma na mea weliweli nui, e like me na
mea a pau a Iehova ko oukou Akua i hana mai ai no oukou
ma Aigupita imua o kou maka? **35** Ua hoikeia ia mea ia
oe, i ike ai oe, o Iehova, oia ke Akua, aohe mea e ae, oia
wale no. **36** Oia no ka mea i lohe ai oe i kona leo mai ka
lani mai, i ao ai oia ia oe; a ma ka honua, i hoike mai ia
ia oe i kona ahi nui; a ua lohe oe i kana mau huaolelo
mailoko mai o ke ahi. **37** A no kona aloha i na kupuna ou,
oia ka mea i wae mai ai ia i ka lakou poe mamo mahope o
lakou, a lawe mai oia ia oe imua ona me kona mana nui
mai Aigupita mai; **38** E hookuke aku i na lahuikanaka mai
kou alo aku, i ka poe ua oi aku ko lakou nui, a me ko lakou
ikaika i kou, e hookomo ia oe, a e hoolilo i ko lakou aina
nou, e like me ia i keia la. **39** E ike hoi oe i keia la, a e
noonoo maloko o kou naau, o Iehova, oia ke Akua ma ka
lani iluna, a ma ka honua ilalo, aole e ae. **40** E malama
hoi oe i kona mau kanawai a me kana mau kauoha a'u e
kauoha aku nei ia oe i keia la, i pomaikai ai oe, a me kau
mau keiki mahope ou, a i hooloihi ai oe i na la ma ka aina

a Iehova kou Akua i haawi mai ai nou i na la a pau loa.
41 Alaila hookaawale ae la o Mose i na kulanakauhale
ekolu ma keia aoao o Ioredane ma ka hiki ana o ka la; 42 I
holo ai ka pepehi kanaka malaila, ka mea i pepehi i kona
hoalauna me ka ike ole, aole i inaina aku ia ia mamua; a i
kona holo ana i kekahi o keia mau kulanakauhale, e ola
ia: 43 O Bezera ma ka waonahele i ka aina papu o ka
Reubena; a o Ramota ma Gileada o ka Gada; a o Golana
ma Basana o ka Manase. 44 A o keia ke kanawai a Mose i
waiho ai imua o na mamo a Iseraela: 45 Oia na kauoha a
me na kanawai, a me na olelo kupaa a Mose i olelo mai ai
i na mamo a Iseraela, mahope o ka lakou hele ana mai
Aigupita mai; 46 Ma keia aoao o Ioredane, ma ke awawa
e ku pono ana i Betepeora, i ka aina o Sihona, ke alii o ka
Amora ka mea i noho ma Hesebona, ka mea a Mose a
me na mamo a Iseraela i pepehi ai, mahope o ka puka
ana, mai Aigupita mai: 47 A lilo kona aina ia lakou, a me
ka aina o Oga, ke alii o Basana, na'lii elua o ka Amora,
ma keia aoao o Ioredane ma ka hiki ana o ka la: 48 Mai
Aroera, ma ke kae o ke kahawai o Arenona, a i ka mauna
o Ziona, oia hoi o Heremona, 49 A o ka papu a pau ma
keia aoao o Ioredane ma ka hikina, a hiki i ke kai o ka
papu, o kahi haahaa ma ke kumu o Pisega,

5 KAHEA aku la o Mose i ka Iseraela a pau, i aku la ia
lakou, E hoolohe, e ka Iseraela, i na kanawai, a me na
olelo kupaa a'u e olelo aku nei iloko o ko oukou pepeiao i
keia la, i ao ai oukou ia mea, a e malama pono oukou e
hana. 2 O Iehova ko kakou Akua i hana mai i berita me
kakou ma Horeba. 3 Aole i hana mai o Iehova i keia berita
me ko kakou mau makua, aka, me kakou no; me kakou, ka
poe a pau e ola ana maanei i keia la. 4 Kamailio o Iehova
me oukou ma ka mauna, he maka no he maka, mailoko
mai o ke ahi, 5 (Ku ae la au mawaena o Iehova a o oukou
i kela manawa, e hoike aku ia oukou i ka olelo a Iehova;
no ka mea, ua makau oukou i ke ahi, aole i pii oukou i ka
mauna;) i mai la, 6 Owau no Iehova, o kou Akua, ka mea
nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai, mailoko
mai hoi o ka hale hooluhi. 7 Aole ou akua e ae imua o ko'u
alo. 8 Mai hana oe i kiikalaiia nou, i kekahi like ana me ko
ka lani iluna, a me ko ka honua ilalo, a me koloko o ka wai
malalo i ka honua; 9 Mai kulou oe ilalo ia lakou, aole hoi e
malama ia lakou; no ka mea, owau no Iehova o kou Akua,
he Akua lili, e hoopai ana i ka hala o na makua i na keiki a
i ke kuakahi, a i ke kualua o ka poe inaina mai ia'u, 10
E aloha ana hoi i na tausani o ka poe aloha mai ia'u, a
malama mai hoi i ka'u mau kauoha. 11 Mai hoohiki ino oe i
ka inoa o Iehova o kou Akua: no ka mea, aole e apono o
Iehova i ka mea e hoohiki mo i kona inoa. 12 E hoomanao
i ka la Sabati e hoano ia, e like me ka Iehova kou Akua i
kauoha mai ai ia oe. 13 I na la eono e hana'i oe i kau
hana a pau; 14 Aka, o ka hiku o ka la, he Sabati ia no
Iehova no kou Akua, aole loa oe e hana, aole oe, aole hoi
kou kaikamahine, aole hoi kau kauwakane, aole hoi kau
kauwawahine, aole kou bipikane, aole hoi kou hokikane,
aole hoi kekahi holoholona ou, aole hoi kou kanaka e
maloko o kou mau ipuka; i hoomaha'i kau kauwakane, a
me kau kauwawahine e like me oe. 15 E hoomanao hoi
oe, he kauwa no oe ma ka aina o Aigupita, a na Iehova na
kou Akua oe i lawe mai nei mailaila mai, me ka lima ikaika,
a me ka lima kakauha; no ia mea, i kauoha mai ai o Iehova
kou Akua ia oe e malama i ka la Sabati. 16 E hoomaikai
oe i kou makuakane a me kou makuwahine, e like me ka
Iehova kou Akua i kauoha mai ai ia oe; i loihi ai kou mau
la, a i pomaikai ai hoi oe ma ka aina a Iehova kou Akua i
haawi mai ai ia oe. 17 Mai pepehi kanaka oe. 18 Mai moe
kolohe oe. 19 Mai aihue oe. 20 Mai hoike wahahee oe e
hewa'i kou hoalauna. 21 Mai kuko wale i ka wahine a kou
hoalauna, aole hoi oe e kuko i ka hale o kou hoalauna, i
kana mahinaai, aole i kana kauwakane, aole hoi i kana
bipikane, aole hoi i kona hokikane, aole hoi i kekahi mea a
kou hoalauna. 22 Oia na olelo a Iehova i olelo mai ai i
ko oukou ahakanaka a pau, ma ka mauna, mailoko mai
o ke ahi, a me ke ao, a me ka pouli paapu, me ka leo
nui, a hooki ae la: a kakau iho la ia ia mau mea ma na
papapohaku elua, a haawi mai ia'u. 23 A ia oukou i lohe ai
i ka leo mailoko mai o ka pouli, (no ka mea, na wela ka
mauna i ke ahi,) hookokoke mai oukou ia'u, o na luna a
pau o ko oukou mau ohana, a me ka poe lunakahiko; 24 I
mai la oukou, Aia hoi, ua hoike mai o Iehova ia makou i
kona nani a me kona mana, a ua lohe makou i kona leo
mailoko mai o ke ahi; a ua ike hoi makou i keia la i ka ke
Akua olelo pu ana me kanaka, a ola ia. 25 Ano hoi, no ke
aha la makou e make ai? no ka mea, e pau auanei makou
i keia ahi nui. Ina paha makou e lohe hou i ka leo o Iehova
ko makou Akua, alaila e make makou. 26 Owai la o na io
a pau i lohe i ka leo o ke Akua ola e olelo mai ana mailoko
mai o ke ahi, e like me makou, a ola ia? 27 E hookokoke
aku oe, a hoolohe i na mea a pau a Iehova ko makou Akua
e olelo mai ai; a e hai mai oe ia makou i na mea a pau a
Iehova ko makou Akua e olelo mai ai ia oe; a e hoolohe
makou, a e hana aku hoi. 28 A lohe no Iehova i ka leo o ka
oukou olelo a oukou i olelo mai ai ia'u; a i mai la o Iehova
ia'u, Ua lohe au i ka leo o ka olelo a keia poe kanaka i
olelo mai ai ia oe; a ua pono na mea a pau a lakou i olelo
mai ai. 29 Ina paha i loaa ia lakou keia naau, e makau
mai ia'u, a e malama mau hoi i ka'u mau kauoha a pau, i
pomaikai mau ai lakou, a me ka lakou poe keiki! 30 E hele
oe, e olelo aku ia lakou, E hoi hou aku oukou i ko oukou
mau halelewa. 31 Aka, o oe, e ku oe maanei me a'u, a e
olelo aku au ia oe i na kauoha a pau, a me na kanawai,
a me na olelo kupaa, na mea au e ao aku ai ia lakou, e
malama lakou ma ka aina a'u i haawi aku ai no lakou. 32
E malama pono hoi oukou, e hana e like me ka Iehova ko
oukou Akua i kauoha mai ai ia oukou; aole oukou e huli ae
ma ka akau, aole hoi ma ka hema. 33 E hele oukou ma na
aoao a pau a Iehova ko oukou Akua i kauoha mai ai ia
oukou i ola'i oukou, a i pomaikai ai oukou, i loihi ai hoi ko
oukou mau la ma ka aina e ili mai ana no oukou.

6 EIA na kauoha, na kanawai, a me na olelo kupaa, a
Iehova ko oukou Akua i kauoha mai ai e ao aku ia
oukou, i malama aku ai oukou ma ka aina e hele aku nei
oukou e noho: 2 I mea e makau aku ai oe ia Iehova i kou

Akua, e malama i kona mau kanawai a pau, a me kana
mau kauoha a'u e kauoha aku nei ia oe; o oe, a me kau
keiki, a me kau moopuna, i na la a pau o kou ola'na, i
hooloihiia'i kou mau la. 3 E hoolohe hoi oe, e ka Iseraela,
a hoomanao e malama hoi, i pomaikai ai oe, i mahuahua
loa ai noi oukou, ma ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka
meli, e like me ka Iehova ke Akua o kou poe kupuna i olelo
mai ai ia oe. 4 E hoolohe mai, e ka Iseraela; O Iehova
ko kakou Akua, hookahi no Iehova. 5 E aloha aku oe ia
Iehova i kou Akua me kou naau a pau, me kou uhane
a pau, a me kou ikaika a pau. 6 O keia mau olelo a'u e
kauoha aku nei ia oe i keia la, e waiho no ia maloko o kou
naau; 7 A e ao pono aku oe ia mau mea i au mau keiki, a
e kamailio aku ia mau mea i kou noho ana ma kou hale, a
i kou hele ana ma ke ala, i kou moe ana ilalo, a me kou
ala ana iluna. 8 A e nakii oe ia mau mea i hoailona ma
kou lima, a e lilo ia i mea e hoomanao ai mawaena o kou
mau maka. 9 A e kakau oe ia mau mea ma na lapauila o
kou puka hale, a me na puka pa ou. 10 A i ka manawa a
Iehova kou Akua i kai aku ai ia oe i ka aina ana i hoohiki
mai ai i kou mau kupuna, ia Aberahama, ia Isaaka, a me
Iakoba, e haawi mai ia oe i na kulanakauhale nui a maikai,
aole nau i kukulu, 11 A me na hale piha i ka waiwai, aole
nau i hoolako, a me na luawai i eliia, aole nau i eil, i na
pawaina a me na laau oliva, aole nau i kanu; aia ai iho oe
a maona; 12 Alaila e malama ia oe iho, o hoopoina oe ia
Iehova, nana oe i lawe mai ka aina o Aigupita mai, mailoko
mai hoi o ka hale hooluhi. 13 E makau oe ia Iehova i
kou Akua, e malama ia ia, a e hoohiki oe ma kona inoa.
14 Mai hele aku oukou mamuli o na akua e, o na akua
o na kanaka e noho ana a puni o oukou; 15 O hoaaia
mai auanei ka inaina o Iehova kou Akua ia oe, a lukuia
mai oe mai ke alo aku o ka honua: (no ka mea, o Iehova
kou Akua, he Akua lili ia iwaena o oukou.) 16 Mai aa aku
oukou ia Iehova i ko oukou Akua, e like me ko oukou aa
ana ma Masa. 17 E malama pono oukou i na kauoha a
Iehova ko oukou Akua, me kana mau oihana, a me kona
mau kanawai, ana i kauoha mai ai ia oe. 18 E hana oe i ka
pono a me ka maikai imua i ke alo o Iehova; i pomaikai ai
oe, i komo ai hoi oe a noho ma ka aina maikai a Iehova i
hoohiki mai ai i ou mau kupuna; 19 I hookuke aku ai i kou
poe enemi a pau mai kou alo aku, e like me ka Iehova i
olelo mai ai. 20 Aia ninau mai kau keiki ia oe ma ia hope
aku, i ka i ana mai, Heaha na oihana, na kanawai, a me
na olelo kupaa a Iehova ko kakou Akua i kauoha mai ai
ia oukou? 21 Alaila oe e olelo aku ai i kau keiki, He poe
kauwa hooluhi makou a Parao i Aigupita, na Iehova makou
i kai ae mai Aigupita mai me ka lima ikaika. 22 Ua hoike
mai o Iehova i na hoailona, a me na mea kupanaha, he nui
a he ino maluna o Aigupita, maluna o Parao, a maluna hoi
o kona mau ohua a pau, imua o ko makou maka; 23 A kai
mai la oia ia makou mai ia wahi mai, i hookomo mai ai ia
ia makou iloko, e haawi ia makou i ka aina ana i hoohiki
ai i ko makou poe kupuna. 24 Kauoha mai la o Iehova
ia makou e malama i keia mau kanawai a pau, e makau
ia Iehova ko makou Akua, i pomaikai mau ai makou, i
malama mai ai hoi oia ia makou e ola ana, e like me ia i
keia la. 25 A e lilo ia i pono no kakou, ke hoomanao kakou
e malama i neia mau kauoha imua o Iehova ko kakou
Akua, e like me ia i kauoha mai ai ia kakou.

7 A IA kai aku o Iehova kou Akua ia oe i ka aina au
e hele aku nei e noho ilaila, a hookuke aku ia i na
lahuikanaka, he nui mamua ou, i ka Heta, i ka Giregasa,
me ka Amora, me ka Kanaana, me ka Periza, me ka Heva,
a me ka Iebusa, i ehiku lahuikanaka, ua oi aku ko lakou
nui a me ko lakou ikaika i kou; 2 A hoolilo mai o Iehova
kou Akua ia lakou imua ou; alaila e pepehi aku oe ia lakou,
a pau lakou i ka make; mai hookuikahi oe me lakou; a
mai aloha aku ia lakou: 3 Mai hoopalau hoi me lakou;
mai haawi i kau kaikamahine na kana keikikane; mai lawe
oe i kana kaikamahine na kau keikikane. 4 No ka mea,
e hoohuli ae lakou i kau keiki, i ole ia e hahai mai ia'u, i
malama aku lakou i na akua e: pela e hoaaia mai ai ka
inaina o Iehova ia oukou, a e luku koke mai ia oe. 5 Penei
oukou hana aku ai ia lakou; e hoohiolo oukou i ko lakou
mau kuahu, e wawahi iho i ko lakou poe kii, e kua ilalo i ko
lakou mau kii o Asetarota, a e puhi aku i ko lakou mau
kiikalaiia i ke ahi. 6 No ka mea, he poe kanaka laa oukou
no Iehova kou Akua: na Iehova na kou Akua i wae mai ia
oukou, i poe kanaka ponoi nona, mamua o na kanaka a
pau maluna o ka honua. 7 Aole o Iehova i aloha mai ia
oukou, a i wae mai ia oukou, no ka oi o ko oukou nui i ko
na kanaka e ae a pau; no ka mea, he poe uuku oukou i na
kanaka a pau: 8 Aka, no ke aloha o Iehova ia oukou, a no
kona malama i ka hoohiki ana i hoohiki ai i ko oukou poe
kupuna; nolaila i kai mai nei o Iehova ia oukou me ka lima
ikaika, a e hoopakele ia oukou mai ka hale hooluhi mai,
mailoko mai o ka lima o Parao, ke alii o Aigupita. 9 E ike
hoi oe, o Iehova kou Akua, oia no ke Akua, he Akua oiaio,
e malama ana i ka berita, a i ke aloha no ka poe i aloha
aku ia ia, a malama hoi i kana mau kauoha, a hiki i ke
tausani o na hanauna: 10 A e hoopai koke ana hoi i ka poe
inaina ia ia, e luku ia lakou, aole ia e lohi i ka mea inaina ia
ia, e hoopai koke ana no ia ia. 11 Nolaila, e malama oe i
na kauoha a me na kanawai, a me na olelo kupaa a'u e
kauoha aku nei ia oe i keia la, a e hana hoi ia mea. 12 No
ia hoi, ina e hoolohe oukou i keia mau olelo kupaa, a e
malama, a e hana hoi ia mau mea, alaila e malama mai
o Iehova kou Akua i ka berita a me ke aloha nou, ana i
hoohiki ai i kou poe kupuna. 13 A e aloha mai ia ia oe a e
hoopomaikai mai ia oe, a e hoomahuahua mai ia oe: e
hoopomaikai mai hoi ia i ka hua o kou opu, a me ka hua o
kou aina, i kau palaoa a me kou waina, a me kou aila, a
me ka hanau ana o kou poe bipi, a me kau poe hipa, ma
ka aina ana i hoohiki ai i kou mau kupuna e haawi mai ia
oe. 14 E oi aku kou hoopomaikaiia mamua o ko ua kanaka
a pau: aole he kane keiki ole, aole he wahine pa iwaena o
oukou, aole hoi iwaena o na holoholona a oukou. 15 A e
lawe aku o Iehova i na mai a pau mai ou aku nei, aole hoi
ia e kau i kekahi mai ahulau o Aigupita maluna iho ou, au i
ike ai; aka, e kau aku kela ia mea maluna iho o ka poe a

pau e inaina mai ia oe. **16** A e hoopau aku oe i na kanaka
a pau a Iehova kou Akua e hoolilo mai nou; mai minamina
aku kou maka ia lakou, mai malama hoi oe i ko lakou mau
akua; no ka mea, e lilo ia i mea hihia nou. **17** Ina paha e i
iho oe maloko o kou naau, Ua oi aku ka nui o keia mau
lahuikanaka i ko'u; pehea la e hiki ia'u ke kipaku aku ia
lakou? **18** Mai makau oe ia lakou; e hoomanao pono oe
i ka mea a Iehova kou Akua i hana'i ia Parao, a me ko
Aigupita a pau: **19** I na hoao nui a kou maka i ike ai, a me
na hoailona, a me na mea kupanaha, a me ka lima ikaika,
a me ka lima kakauha a Iehova kou Akua i lawe mai nei ia
oe; pela no o Iehova kou Akua e hana aku ai i na kanaka
a pau au e makau nei. **20** A e hoouna aku hoi o Iehova
kou Akua i ka nalohopeeha iwaena o lakou, a pau lakou i
ka lukuia, ka poe i waihoia, a me ka poe i pee mai ou aku
la. **21** Mai makau oe ia lakou; no ka mea, iwaena ou o
Iehova kou Akua, he Akua nui, hooweliweli. **22** A e kipaku
liilii aku o Iehova kou Akua i kela mau luhuikanaka mamua
ou: mai luku koke aku ia lakou a pau, o nui mai auanei na
holoholona e alo mai ia oe. **23** A o Iehova kou Akua e
hoolilo mai ia lakou imua ou, a e luku aku ia lakou me ka
luku nui, a pau lakou i ka make. **24** A e hoolilo mai ia i ko
lakou mau alii iloko o kou lima, a e hokai oe i ko lakou inoa
malalo iho o ka lani; aole e hiki i kekahi kanaka ke ku imua
ou, a pau lakou i ka lukuia e oe. **25** O na kii o ko lakou
mau akua e puhi oukou i ke ahi; mai kuko aku oe i ke kala
a i ke gula maluna o ia mea, aole hoi e lawe ia mea nau, o
hihia auanei oe ilaila; no ka mea, he mea hoowahawahaia
e Iehova kou Akua. **26** Aole hoi e lawe oe maloko o kou
hale i ka mea hoowahawahaia, o lilo auanei oe i mea
laa e like me ia; e hoowahawaha loa aku oe ia mea, a e
hoopailua loa aku oe ia mea; no ka mea, he mea laa ia.

8 O NA kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oe i keia
la, o ka oukou ia e hoomanao ai e hana, i ola oukou, i
mahuahua ae, i komo aku oukou, a noho ma ka aina a
Iehova i hoohiki ai i ko oukou mau kupuna. **2** E hoomanao
hoi oe i ke ala a pau a Iehova kou Akua i kai mai ai ia
oe ma ka waonahele i keia mau makahiki he kanaha, e
hoohaahaa iho ia oe, e hoao hoi ia oe, e ike hoi ia i ka
mea maloko o kou naau, i malama paha oe, i malama ole
paha i kana mau kauoha. **3** Ua hoohaahaa ia ia oe, ua
haawi mai oia ia oe i ka pololi, a ua hanai mai ia oe i ka
mane au i ike ole ai, aole hoi i ike kou mau kupuna; i hoike
mai ia ia oe, aole e ola ke kanaka ma ka berena wale no;
aka, ke ola nei ke kanaka i na huaolelo a pau mailoko mai
o ka waha o Iehova. **4** Aole i weluwelu kou aahu maluna
ou, aole hoi i pehu kou wawae i neia mau makahiki he
kanaha. **5** E hoomanao hoi oe iloko o kou naau, e like me
ke kanaka e hooehaeha ana i kana keiki, pela hoi o Iehova
e hooehaeha mai ai ia oe. **6** No ia hoi, e malama oe i na
kauoha a Iehova a kou Akua, e hele oe ma kona mau
aoao, a e makau ia ia. **7** No ka mea, ke alakai aku nei o
Iehova kou Akua ia oe i ka aina maikai he aina wai e kahe
ana ma kahawai, o na punawai, o na waipuna e piipii mai
ana, mailoko mai o na awawa a me na puu: **8** He aina
mea palaoa, a me ka bale, a me na kumu waina, a me na
laau fiku, a me na pomegerane, he aina laau oliva mea
aila, a me ka meli: **9** He aina kahi au e ai ai i ka berena me
ka wi ole, aole oe e nele i kekahi mea malaila; he aina mea
pohaku hao, a ma na puu ona e eli iho ai oe i ke keleawe.
10 Aia ai iho oe a maona, alaila e hoomaikai aku oe ia
Iehova kou Akua, no ka aina maikai ana i haawi mai ai ia
oe. **11** E ao, o hoopoina oe ia Iehova kou Akua, ma ka
malama ole i kana mau kauoha, i kana mau olelo kupaa, a
me kona mau kanawai, a'u e kauoha aku nei ia oe i keia
la. **12** Malia paha, a ai iho oe a maona, a kukulu oe i na
hale maikai a noho iho iloko; **13** A hoomahuahuaia'e kou
poe bipi a me kau poe hipa, a mahuahua hoi kau kala a
me kau gula, a ua nui hoi kau mau mea a pau; **14** Alaila e
hookiekieia'e kou naau iluna, a hoopoina oe ia Iehova kou
Akua, nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai,
mailoko mai hoi o ka liale hooluhi; **15** Nana oe i alakai
mai mawaena o kela waonahele nui weliweli; kahi o na
nahesa wela, a me na moohueloawa, he maloo, he wahi
wai ole, nana i hookahe mai ka wai nou mailoko mai o ka
pohaku paa; **16** Nana no hoi oe i hanai me ka mane ma ka
waonahele, ka mea a ko oukou mau kupuna i ike ole ai, i
hoohaahaa mai ai ia ia oe, a i hoao mai ai hoi ia ia oe, i
mea e pomaikai ai oe i kou wa mahope; **17** O i iho oe ma
kou naau, Na ko'u mana, a me ka ikaika o kuu lima, i loaa'i
ia'u keia waiwai. **18** E hoomanao oe ia Iehova i kou Akua:
no ka mea, oia ke haawi mai ia oe i ka pono e loaa'i ka
waiwai, i hookupaa oia i kana berita ana i hoohiki ai i ou
mau kupuna, e like me ia i keia la. **19** A ina oe e hoopoina
iki ia Iehova i kou Akua, a e hele mamuli o na akua e, e
malama, a e hoomana aku ia lakou, ke hoike aku nei au ia
oukou i keia la, he oiaio, e make oukou. **20** E like me na
lahuikanaka a Iehova e luku aku ana imua o ko oukou
maka, pela oukou e make ai; no ka mea, aole oukou i
hoolohe i ka leo o Iehova ko oukou Akua.

9 E HOOLOHE, e ka Iseraela; e hele ana oe i keia la
ma kela kapa o Ioredane, e komo a hoolilo nou i na
lahuikanaka, he oi aku ka nui a me ka ikaika o lakou i kou,
a i na kulanakauhale nui, ua paa i ka pa pohaku, a hala i
ka lani. **2** He poe kanaka nunui a loihi, na keiki a ka poe
Anakima, a oukou i ike ai, a ua lohe hoi oe, Owai la auanei
e hiki ke ku imua o na keiki a Anaka? **3** E ike pono oe i
keia la, o Iehova kou Akua, ka mea e hele ana imua ou, he
ahi ia e hoopau ana, nana lakou e luku aku, a nana lakou
e hoohaahaa iho imua o kou maka: a e hookuke aku oe ia
lakou, a e luku koke aku ia lakou, e like me ka Iehova i
olelo mai ai ia oe. **4** Mai i iho oe iloko o kou naau mahope
o ka Iehova kou Akua kipaku ana aku ia lakou mai kou alo
aku, i ka i ana ae, No ko'u pono i lawe mai nei o Iehova
ia'u e hoonoho ma keia aina; aka, no ka hewa o keia mau
lahuikanaka i kipaku aku ai o Iehova ia lakou mai kou alo
aku. **5** Aole no kou pono, a me ka pololei o kou naau, kou
hele ana e noho ma ko lakou aina; aka, no ka hewa o kela
mau luhuikanaka, e kipaku aku ai o Iehova kou Akua ia
lakou mai kou alo aku, a e hooko hoi ia i ka olelo a Iehova
i hoohiki ai i kou mau kupuna, ia Aberahama, ia Isaaka,
a me Iakoba. **6** E ike hoi oe, aole o Iehova kou Akua e

haawi mai i keia aina maikai i lilo ia nou, no kou pono; no
ka mea, he poe kanaka a-i oolea oukou, 7 E hoomanao
oe, mai hoopoina i kou hoonaukiuki ana ia Iehova kou
Akua ma ka waonahele: ma ka la i puka mai ai oukou
mai ka aina o Aigupita mai, a hiki oukou ma keia wahi, ua
kipi oukou ia Iehova. 8 Ma Horeba hoi i hoonaukiuki aku
ai oukou ia Iehova, a huhu mai la o Iehova ia oukou e
luku aku ia oukou. 9 Ia'u i pii ae i ka mauna e loaa na
papapohaku, na papa o ke kanawai a Iehova i hana'i no
oukou, hookahi kanaha ao, a hookahi kanaha po, a'u i
noho ai ma ka mauna; aole au i ai i ka ai, aole hoi i inu i ka
wai: 10 A haawi mai o Iehova ia'u i na papapohaku elua, i
kakauia e ka lima o ke Akua; a maluna o ia mau mea na
huaolelo a pau a Iehova i olelo mai ai ia oukou ma ka
mauna, mailoko mai o ke ahi i ka la o ka houluulu ana. 11
A pau na la he kanaha, a me na po he kanaha, haawi mai
la o Iehova ia'u i na papapohaku elua, oia na papa o ke
kanawai. 12 A olelo mai o Iehova ia'u, E ku ae oe, e iho
koke oe mai keia wahi aku; no ka mea, ua hana hewa kou
poe kanaka au i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai:
ua kapae koke ae lakou mai ke ala aku a'u i kauoha aku ai
ia lakou; ua hana lakou i kii i hooheeheeia no lakou. 13
Olelo mai hoi o Iehova ia'u, i mai la, Ua ike au i keia poe
kanaka, aia hoi, he poe kanaka a-i oolea keia. 14 E waiho
mai oe ia'u, i luku aku ai au ia lakou, a i hokai aku ai i
ko lakou inoa malalo ae o ka lani: a e hoolilo aku au ia
oe i lahuikanaka ikaika loa, a nui loa hoi i ko lakou. 15
A huli ae au, a iho ilalo mai ka mauna mai, ua wela ka
mauna i ke ahi; a ma kuu mau lima elua na papa elua o
ke kanawai. 16 A nana iho la au, aia hoi, ua hana hewa
oukou ia Iehova i ko oukou Akua, ua hana oukou i bipikeiki
i hooheeheeia no oukou; ua kapae koke oukou mai ke ala
aku a Iehova i kauoha mai ai ia oukou. 17 A lawe ae la au
i na papa elua a hoolei aku la mai ko'u mau lima aku, a
nahaha iho la imua o ko oukou maka. 18 A haule iho la au
imua o Iehova, e like mamua, hookahi kanaha ao, hookahi
kanaha po; aole au i ai i ka berena, aole hoi i inu i ka wai,
no ko oukou hewa a pau a oukou i hana hewa ai imua o
Iehova, e hoonaukiuki aku ai ia ia. 19 No ka mea, makau
iho la au i ka huhu a me ka inaina nui a Iehova i huhu
mai ai ia oukou e luku ia oukou: aka, hoolohe mai no o
Iehova ia'u i kela manawa. 20 A huhu nui mai no hoi o
Iehova ia Aarona e pepehi ia ia: a pule aku au no Aarona
hoi i kela manawa. 21 Lawe aku la au i ko oukou hala, i
ka bipikeiki a oukou i hana'i, a puhi aku la i ke ahi, a kui
iho la, a pepe liilii a aiai e like me ka lepo; a hoolei aku i
kona lepo iloko o ke kahawai, e kahe ana mai ka mauna
mai. 22 A ma Tabera, a ma Masa, a ma Kiberohataava,
hoonaukiuki aku la oukou ia Iehova. 23 A ia Iehova hoi
i hoouna aku ai ia oukou mai Kadesabanea aku, i ka i
ana aku, E pii oukou a noho ma ka aina a'u i haawi ai no
oukou; alaila kipi mai la oukou i ke kauoha a Iehova ko
oukou Akua, aole oukou i hooia aku ia ia, aole hoi oukou i
hoolohe i kona leo. 24 He poe kipi oukou ia Iehova mai ka
manawa mai o kuu ike ana ia oukou. 25 A haule iho la au
imua o Iehova, hookahi kanaha ao, hookahi kanaha po,
e like me kuu haule ana mamua; no ka mea, ua i mai o
Iehova e luku aku ia oukou. 26 No ia mea, pule aku la au
ia Iehova, i aku la, E Iehova, e ka Haku e, mai luku mai oe
i kou poe kanaka, a me kou hooilina au i hoola'i ma kou
mana, i ka mea hoi au i lawe mai nei mai Aigupita mai me
ka lima ikaika. 27 E hoomanao oe i kau mau kauwa, ia
Aberahama, ia Isaaka, a me Iakoba: mai manao oe i ka
paakiki o keia poe kanaka, aole hoi i ko lakou hewa a me
ko lakou hala; 28 O olelo mai auanei ko ka aina nolaila i
lawe mai ai oe ia makou, No ka hiki ole ia Iehova ke lawe
aku ia lakou ma ka aina ana i olelo mai ai ia lakou, a no
kona inaina ia lakou, i lawe mai oia ia lakou e luku ia lakou
ma ka waonahele. 29 O kou poe kanaka no nae lakou, a
me kou hooilina au i lawe mai nei me kou mana ikaika, a
me kou lima kakauha.

10 I KELA manawa, olelo mai o Iehova ia'u, E kalai oe
nou i elua papapohaku e like me na mea mamua, a
e pii mai io'u nei ma ka mauna, a e hana oe nou i pahu
laau. 2 A e kahakaha iho au maluna o na papa i na
huaolelo i kakauia'i ma na papa mamua i naha ia oe, a e
waiho oe ia mau mea iloko o ka pahu. 3 A hana aku la
au i pahu laau sitima, a kalai iho la au i na papapohaku
elua, e like me na mea mamua, a pii aku la i ka mauna
me na papa elua ma kuu lima. 4 A kahakaha iho la ia
maluna o na papa, e like me ke kahakaha ana mamua, i
na kauoha he umi, a Iehova i olelo mai ai ia oukou ma ka
mauna mailoko mai o ke ahi, i ka la o ka houluulu ana: a
haawi mai o Iehova ia mau mea ia'u. 5 A huli ae la au, a
iho iho la ilalo mai ka mauna mai, a waiho iho la au i na
papa maloko o ka pahu a'u i hana i, aia no ilaila oia mau
mea, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia'u. 6 A hele
aku la na mamo a Iseraela mai Beerota o Bene-iaakana a
Mosera: malaila i make ai o Aarona, a malaila i kanuia'i
oia; a lilo iho la o Eleazara kana keiki i kahuna, i mea
pani i kona hakahaka. 7 Hele aku la lakou mailaila aku
a Gudegoda: a mai Gudegoda a Iotebata, he aina o na
kahawai. 8 I kela manawa hookaawale ae la o Iehova i ka
ohana a Levi, e halihali i ka pahuberita o Iehova, e ku
imua o Iehova o lawelawe nana, a e hoomaikai aku ma
kona inoa, a hiki i keia la. 9 No ia mea, aole ho kuleana o
ka Levi, aohe aina hooili pu me kona poe hoahanau; o
Iehova, oia kona mea hooili e like me ka Iehova kou Akua i
olelo mai ai ia ia. 10 A noho iho la au ma ka mauna o like
me ka manawa mamua, hookahi kanaha ao, a hookahi
kanaha po; a hoolohe mai o Iehova ia'u i kela manawa,
aole i luku mai o Iehova ia oe. 11 Olelo mai la o Iehova
ia'u, E ku ae oe, a hele aku imua o na kanaka, i komo
ai lakou, a lilo ia lakou ka aina a'u i hoohiki ai i ko lakou
mau kupuna e haawi ia lakou. 12 Ano hoi, e ka Iseraela,
heaha la ka mea a Iehova kou Akua i kauoha mai ai ia oe,
aole anei o ka makau ia Iehova kou Akua, o ka hele ma
kona mau aoao, a o ke aloha ia ia, a o ka hookauwa na
Iehova na kou Akua me kou naau a pau, a me kou uhane
a pau, 13 O ka malama i na kauoha a Iehova, a me kona
mau kanawai a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la no kou
pono? 14 Aia hoi, no Iehova kou Akua ka lani, a me ka

lani o na lani, a me ka honua, a me ka mea a pau iloko.
15 No ka makemake wale o Iehova i kou mau kupuna e
aloha aku ia lakou, i wae mai ai ia i ka lakou poe mamo
mahope o lakou, oia hoi ia oukou, mamua o na kanaka a
pau, e like me ia i keia la. 16 No ia hoi, e okipoepoe oukou
i ka omaka o ko oukou naau, mai hoopaakiki hou aku i ko
oukou a-i. 17 No ka mea, o Iehova ko oukou Akua, he
Akua ia o na akua, a he Haku o na haku, he Akua nui,
mana, weliweli, aole ia i manao i na maka, aole hoi i lawe i
ke kipe: 18 E hoopono aku ana ia no ka poe makua ole, a
me na wahinekanemake, a ua aloha hoi ia i ka malihini, a
ua haawi ia ia i ka ai a me ka aahu. 19 E aloha hoi oukou i
ka malihini: no ka mea, he poe malihini oukou ma ka aina
o Aigupita. 20 E makau aku oe in Iehova i kou Akua, e
hookauwa oe nana, a e hoopili aku ia ia, a e hoohiki ma
kona inoa. 21 Oia no kou hoolea, a oia kou Akua, ka mea i
hana mai nou i keia mau mea nui, weliweli a kou mau
maka i ike ai. 22 Hele iho kou poe kupuna ma Aigupita, he
kanahiku lakou; ano hoi, ua hoolilo mai o Iehova kou Akua
ia oe, a like me na hoku o ka lani ka lehulehu.

11 NO ia mea, e aloha aku oe ia Iehova kou Akua, a
e malama i kana mea i kauohaia, a me kona mau
kanawai, a me kana mau olelo kupaa, a me kana mau
kauoha i na la a pau. 2 E ike pono oukou i keia la; no ka
mea, aole au e olelo aka i na keiki a oukou, ka poe naauao
ole, a ike ole hoi i ka paipai ana a Iehova ko oukou Akua, i
kona nui, i kona lima ikaika, a me kona lima kakauha; 3
A me kana mau hana mana, a me na mea ana i hana'i
iwaena o Aigupita ia Parao ke alii o Aigupita, a me kona
aina a pau; 4 I ka mea hoi ana i hana ai i ka poe kaua o
Aigupita, i ko lakou mau lio, a me ko lakou mau halekaa; i
kona hoopopoi ana i ka wai o ke Kaiula maluna o lakou i
ko lakou hahai ana mai ia oukou, a luku mai o Iehova ia
lakou a hiki i keia la: 5 I ka mea hoi ana i hana mai ai no
oukou ma ka waonahele a hiki aku ma keia wahi; 6 A i
ka mea ana i hana mai ai ia Datana, a me Abirama i na
keiki a Eliaba, ke keiki a Reubena, i hamama ai ka honua i
kona waha, a ale iho la ia lakou, a me ko lakou ohua, a
me ko lakou mau halelewa, a me ko lakou waiwai a pau
me lakou iwaena o ka Iseraela a pau: 7 Aka, ua ike ko
oukou maka i na hana nui a pau a Iehova i hana'i. 8 E
malama no oukou i na kauoha a pau a'u e kauoha aku nei
ia oukou i keia la, i ikaika ai oukou, a i hele oukou a komo i
ka aina, kahi a oukou e hele ai e noho; 9 A i loihi ai ko
oukou mau la ma ka aina a Iehova i hoohiki ai i ko oukou
mau kupuna e haawi no lakou, a me ka lakou poe mamo,
he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli. 10 No ka
mea, aole like ka aina a oukou e hele aku nei e noho ai,
me ka aina o Aigupita, kahi a oukou i hele mai nei, kahi a
oukou i lulu ai i ka oukou hua, a hookahe i ka wai me ko
oukou wawae, e like me ke kihapai mea kanu: 11 Aka, o
ka aina a oukou e hele aku nei e noho, he aina puu, a me
na awawa, e inu ana i ka wai ua o ka lani; 12 He aina
a Iehova kou Akua i malama ai; e mau ana na maka o
Iehova kou Akua maluna ona, mai ka mua o ka makahiki,
a i ka hope o ka makahiki. 13 Ina paha oukou e hoolohe
pono i ka'u mau kauoha a'u e kauoha aku nei ia oukou i
keia la, e aloha aku ia Iehova ko oukou Akua, a e malama
ia ia me ko oukou naau a pau, a me ko oukou uhane a
pau; 14 Alaila e haawi iho au i ka ua o ko oukou aina i
kona manawa pono, i ka ua mua, a i ka ua hope, i ohi ai
oe i kau palaoa a me kau waina a me kau aila. 15 A e
haawi au i ka weuweu ma ke kula na na holoholona au, i
ai iho oe a maona. 16 E malama oukou ia oukou iho, o
hoowalewaleia ko oukou naau, a huli ae oukou, a malama
aku i na akua e, a e hoomana aku ia lakou. 17 A e hoaaia
ka inaina o Iehova ia oukou, a e hoopaa aku ia i ka lani, i
ua ole ai, a i hua ole ai ka aina i kona hua; a e lukuia aku
oukou mai ka aina maikai aku a Iehova i haawi mai ai no
oukou. 18 No ia mea, e waiho oukou i keia mau olelo a'u
maloko o ko oukou naau, a me ko oukou uhane, a e nakii
oukou ia mau mea i hoailona ma ko oukou mau lima, a i
mea e hoomanao ai iwaena o ko oukou mau maka. 19 A e
ao aku oukou ia mau mea i ka oukou kamalii, e olelo ana
ma ia mau mea i kou noho ana ma kou hale, a i kou hele
ana ma ke ala, a i kou moe ana ilalo, a me kou ala ana
iluna. 20 A e kakau oe ia mau mea ma na lapauila o kou
puka hale, a ma na puka pa ou. 21 I hoonuiia'i ko oukou
mau la, a me na la o ka oukou poe keiki, ma ka aina o
Iehova i hoohiki ai i ko oukou mau kupuna e haawi no
lakou, e like me na la o ka lani maluna o ka honua. 22
No ka mea, ina paha e malama pono oukou i keia mau
kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oukou e hana ia
mea, e aloha aku ia Iehova i ko oukou Akua, a o hele ma
kona aoao a pau, a e hoopili aku ia ia; 23 Alaila e hookuke
aku o Iehova i keia mau lahuikanaka a pau mai ko oukou
alo aku, a e lilo no oukou na lahuikanaka nui aku, a ikaika
aku i ko oukou. 24 No oukou na wahi a pau a ko oukou
kapuwai e hehi iho ai: mai ka waonahele a hiki i Lebanona,
a mai ka muliwai, ka muliwai o Euperate, a hiki i ke kai
ma ke komohana, oia ko oukou palena aina. 25 Aole e
hiki i kekahi kanaka ke kupaa imua o oukou, na Iehova
ko oukou Akua e kau mai ka makau a me ka weliweli ia
oukou maluna o ka aina a pau a oukou e hehi iho ai, e like
me kana i olelo mai ai ia oukou. 26 Eia hoi ke waiho nei
au imua o ko oukou alo i keia la i ka pomaikai, a me ka
poino: 27 I ka pomaikai, ke hoolohe oukou i na kauoha a
Iehova ko oukou Akua, a'u e kauoha aku nei ia oukou i
keia la; 28 I ka poino, ke hoolohe ole oukou i na Kauoha a
Iehova ko oukou Akua; a huli ae oukou mai ka aoao aku,
a'u e kauoha aku nei ia oukou i keia la, a hele mamuli o na
akua e, a oukou i ike ole ai. 29 Aia hookomo aku o Iehova
kou Akua ia oe i ka aina au e hele aku nei a noho ilaila,
e kau aku oe i ka pomaikai ma ka puu o Gerizima, a i
ka poino ma ka puu o Ebala. 30 Aole anei oia mau mea
ma kela kapa o Ioredane ma ka aoao e napoo ana o ka
la, i ka aina o ka Kanaana, e noho ana ma ka papu e ku
pono ana i Gilegala, e pili ana i na papu o More? 31 No ka
mea, e hele ana oukou ma kela kapa o Ioredane e komo
iloko o ka aina a Iehova ko oukou Akua e haawi mai ai no
oukou, a e komo no oukou, a e noho oukou malaila. 32 A

e malama pono oukou i na kanawai a pau a me na olelo
kupaa a'u e waiho nei imua o oukou i keia la.

12 EIA na kanawai a me na olelo kupaa a oukou e
malama pono ai ma ka aina a Iehova ke Akua o ko
oukou mau kupuna e haawi mai ia oukou e noho, i na la
a pau o ko oukou ola ana maluna o ka honua. **2** E luku
loa aku oukou i na wahi a pau, kahi a na lahuikanaka i
hooliloia no oukou, i malama'i i ko lakou mau akua, maluna
o na mauna kiekie, a me na puu, a malalo o na laau uliuli.
3 E hookahuli oukou i ko lakou mau kuahu, a e wawahi i
ko lakou kii, a e puhi i ko lakou mau kii o Asetarota i ke
ahi, a e kua ilalo i na kii kalaiia o ko lakou mau akua, a e
hokai i ko lakou inoa mai keia wahi aku. **4** Mai hana oukou
pela ia Iehova ko oukou Akua. **5** Aka, ma kahi a Iehova ko
oukou Akua e wae ai noloko mai o ko oukou mau ohana, a
waiho i kona inoa malaila, ma kona hale, malaila oukou e
imi ai, a malaila e hele ai. **6** A malaila oukou e lawe aku ai
i ka oukou mau mohaikuni, a me ka oukou alana, a me na
hapaumi o ko oukou waiwai, a me na mohaihoali a ko
oukou lima, a me ko oukou hoohiki ana, a me ka oukou
mohaialoha, a me na hanau mua o ka oukou bipi a me ka
oukou hipa. **7** A malaila oukou e ai ai imua o Iehova ko
oukou Akua; a e olioli oukou ma na mea a pau a ko oukou
lima i lawe ai, o oukou, a me ko oukou poe ohua, no ka
mea, ua hoopomaikai o Iehova kou Akua ia oe. **8** Mai
hana oukou e like me na mea a pau o kakou i keia la, o
kela kanaka keia kanaka ma ka mea pono i kona maka
iho. **9** No ka mea, aole oukou i hiki aku i keia manawa ma
kahi e maha'i, a ma ka noho ana a Iehova ko oukou Akua
e haawi mai ia oukou. **10** Aia hele oukou ma kela kapa o
Ioredane, a noho oukou ma ka aina a Iehova ko oukou
Akua e hoolilo mai ai no oukou, a haawi mai ia i ka maha
no oukou i ko oukou poe enemi a puni, a noho oukou me
ka maluhia; **11** Alaila ma kahi a Iehova ko oukou Akua e
wae ai i wahi e hoopaa ai i kona inoa, malaila oukou e lawe
aku ai i na mea a pau a'u e kauoha aku nei ia oukou: i ka
oukou mohaikuni, a me ka oukou alana, a me ka hapaumi
o ko oukou waiwai, a me ka mohaihoali o ko oukou lima,
a me ka mea maikai o ko oukou hoohiki ana a oukou i
hoohiki ai ia Iehova. **12** A e olioli oukou imua o Iehova ko
oukou Akua, o oukou, a me ka oukou mau keikikane, a
me ka oukou mau kaikamahine, a me na kauwakane a
oukou, a me ka oukou mau kauwawahine, a me ka Levi e
noho pu ana me oukou; no ka mea, aohe ona kuleana,
aohe ona aina hooili me oukou. **13** E malama ia oe iho, o
kaumaha aku auanei oe i kau mau mohaikuni ma na wahi
a pau au e ike ai; **14** Aka, ma kahi a Iehova e wae ai iloko
o kekahi o kou mau ohana, malaila oe e kaumaha aku ai i
kau mau mohaikuni, a malaila oe e hana aku ai i na mea a
pau a'u e kauoha aku nei ia oe. **15** Aka, o ka mea a pau a
kou naau e makemake ai, he pono e kalua oe a e ai hoi i
ka io ma kou mau ipuka a pau, e like me ka pomaikai a
Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe: o ke kanaka haumia,
a me ke kanaka maemae e ai no oia ia mea, e like me ka
ke gazela, a me ka ka dea. **16** Aole nae oukou e ai i ke
koko, e ninini oukou ia mea ma ka lepo e like me ka wai.
17 Mai ai oe ma kou mau ipuka i ka hapaumi o kau palaoa,
a me kau waina, a me kau aila, a me ka hanau mua a
kau poe bipi a me kau poe hipa, aole hoi i kekahi o na
mea a pau au i hoohiki ai, a me kau mohaialoha, a me ka
mohaihoali a kou lima. **18** Aka, e ai oe ia mau mea imua o
Iehova kou Akua, ma kahi a Iehova kou Akua i wae ai, o
oe, a me kau keikikane, a me kau kaikamahine, a me kau
kauwakane, a me kau kauwawahine, a me ka mamo a
Levi ma kou mau ipuka: a e olioli oe imua o Iehova kou
Akua i na mea a pau a kou lima e lawe ai. **19** E malama ia
oe iho, o hoowahawaha auanei oe i ka Levi i na la a pau o
kou ola ana ma ka honua. **20** Aia hooakea mai o Iehova
kou Akua i kou mokuna, e like me kana i olelo mai ai ia oe;
a e i iho oe, E ai au i ka io, no ka mea, ke ake nei kou
naau e ai i ka io; e ai no oe i ka io, i ka mea a pau a kou
naau i makemake ai. **21** Ina paha loihi ia oe ka wahi a
Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i kona inoa malaila;
alaila e kalua oe i ka mea o kau poe bipi a me kau poe
hipa a Iehova i haawi mai ai ia oe, e like me ka'u i kauoha
ai ia oe, a e ai oe ma kou mau ipuka i ka mea a pau a kou
naau i makemake ai. **22** E like me ke gazela a me ka dea i
aiia, pela oe e ai ai ia mea: o ke kanaka haumia, a me ke
kanaka maemae, e ai no ia mau mea. **23** Aole loa oe e ai i
ke koko: no ka mea, o ke koko, oia ke ola, mai ai oe i ke
ola me ka io. **24** Mai ai oe ia mea: e ninini iho oe ia mea
ma ka lepo, me he wai la. **25** Mai ai oe ia mea; i pomaikai
oe, a me kau mau keiki mahope ou, i kau hana ana i ka
pono imua o Iehova. **26** O kau mau mea i hoolaaia wale
no, a me na mea au i hoohiki ai, oia kau e lawe, a hele
ma kahi a Iehova i wae ai. **27** A e kaumaha aku oe i kau
mau mohaikuni, i ka io a me ke koko maluna o ke kuahu o
Iehova kou Akua: a o ke koko o kau mau mohai e nininiia
maluna o ke kuahu o Iehova kou Akua, a e ai iho oe i ka
io. **28** E malama, e hoolohe hoi i neia mau olelo a pau a'u
e kauoha nei ia oe, i pomaikai ai oe a me kau mau keiki
mahope ou i ka manawa a pau, i kau hana ana i ka maikai
a me ka pono imua o Iehova kou Akua. **29** Aia hooki aku o
Iehova kou Akua i na lahuikanaka mai kou alo aku, kahi au
e hele e hooliloia'i lakou nou, a lilo lakou nou, a noho iho
oe ma ko lakou aina: **30** E malama oe ia oe iho, i hihia ole
ai oe mamuli o lakou, mahope o ko lakou lukuia, mai kou
alo aku; a i ninau ole ai oe no ko lakou mau akua, i ka i ana
ae, Pehea la keia mau lahuikanaka i malama'i i ko lakou
mau akua? a pela hoi wau e hana'i. **31** Mai hana aku oe ia
Iehova kou Akua pela: ua hana lakou no ko lakou akua i
na mea ino a pau a Iehova i inaina ai; no ka mea, ua puhi
lakou i ka lakou keikikane, a me ka lakou kaikamahine i
ke ahi no ko lakou mau akua. **32** O ka mea a pau a'u e
kauoha aku nei ia oukou, o ka oukou ia e malama pono ai;
mai hooi aku, aole hoi e hoemi iho ia mea.

13 A I KU mai iwaena o oukou ke kaula, a he mea
moe uhane paha, a hoike mai ia oukou i hoailona, i
mea kupanaha paha; **2** A ko io ka hoailona, a ka mea
kupanaha paha, ana i olelo e mai ai ia oe, i ka i ana mai, E
hele kakou mamuli o na akua e, i na mea au i ike ole ai, a
e malama kakou ia lakou: **3** Mai hoolohe oe i ka olelo a

ua kaula la, a me ua mea moe uhane la; no ka mea, ke
hoao mai nei o Iehova ko oukou Akua ia oukou, i ike ai ia
i ko oukou aloha ana ia Iehova ko oukou Akua, me ko
oukou naau a pau, a me ko oukou uhane a pau. **4** E hele
oukou mamuli o Iehova ko oukou Akua, e makau ia ia, a
e malama i kana mau kauoha, e hoolohe i kona leo, e
hookauwa aku oukou nana, a e hoopili aku ia ia. **5** A o
ua kaula la, a o ua mea moe uhane la paha, e pepehiia
oia; no ka mea, ua olelo hookipi oia ia Iehova ko oukou
Akua, nana oukou i lawe mai, mai ka aina o Aigupita mai,
a hoopakele mai ia oukou mailoko mai o ka hale hooluhi, i
mea e hooauwana ai ia oe mai ke ala aku a Iehova kou
Akua i kauoha mai ai ia oe e hele. Pela oe e hoolei aku ai i
ka mea hewa mai ou aku la. **6** A o kou hoahanau kane, ke
keiki a kou makuwahine, a o kau keiki iho paha, a o kau
kaikamahine paha, a o ka wahine o kou poli, a o kau mea
aloha paha e like me kou uhane iho, ke hoowalewale malu
mai ia oe, i ka i ana mai, E hele kaua e malama i na akua
e, i na mea au i ike ole ai, aole hoi kou mau kupuna; **7** I na
akua o na kanaka e noho ana a puni o oukou, o na mea
kokoke mai ia oe, a me na mea mamao aku, mai kekahi
aoao o ka honua, a hiki i kekahi aoao o ka honua; **8** Mai
ae aku oe ia ia, aole hoi e hoolohe ia ia, aole e aloha kou
maka ia ia, aole oe e aua ia ia, aole no hoi oe e huna ia ia;
9 Aka, e oiaio, nau no ia e pepehi, e kau mua ia kou lima
maluna ona e make ia, a mahope iho ka lima o kanaka a
pau. **10** A e hailuku aku oe ia ia i ka pohaku e make ia; no
ka mea, ua imi mai ia e hoohuli ia oe mai o Iehova kou
Akua aku, nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita
mai, a mailoko mai hoi o ka hale hooluhi. **11** A e hoolohe
mai ka Iseraela a pau, a e makau hoi, aole hoi e hana
hewa hou i kekahi hewa e like me ia iwaena o oukou. **12**
Ina paha e lohe oe ma kekahi kulanakauhale ou, kahi a
Iehova kou Akua i haawi mai ia oe e noho ai, i ka i ana
mai, **13** Ua hele na kanaka, he poe hewa mai ou aku la, a
ua koi aku lakou i na kanaka o ko lakou kulanakauhale, e i
aku ana, Ina kakou e hele, a e malama aku i na akua e a
oukou i ike ole ai: **14** Alaila e ninau aku oe, a e imi aku, a
e ninau pono; aia hoi, ina he oiaio no, a ua maopopo, ua
hanaia no keia mea ino iwaena o oukou; **15** E oiaio no, e
pepehi aku oe i na kanaka o ia kulanakauhale me ka maka
o ka pahikaua, e luku loa aku ia wahi, a me ko laila mea a
pau, a me ko laila holoholona, me ka maka o ka pahikaua.
16 A e hoiliili oe i ko laila waiwai pio a pau iwaena konu o
kona alanui, a e puhi aku i ke kulanakauhale i ke ahi, a me
kona waiwai pio a pau loa, no Iehova kou Akua; a e lilo ia i
puu mau loa, aole e kukulu hou ia. **17** Aole e pipili mai
kekahi o ia mea laa i kou lima: i huli aku ai o Iehova mai
kona inaina nui aku, a e haawi mai ia i ke aloha ia oe, a
me ka lokomaikai ia oe, a e hoonui mai oia ia oe, e like me
kana i hoohiki ai i kou mau kupuna. **18** Aia e hoolohe oe i
ka leo o Iehova kou Akua i ka malama ana i kana mau
kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, a e
hana i ka mea i pono i na maka o Iehova kou Akua.

14 HE poe keiki oukou na Iehova ko oukou Akua: mai
okioki oukou ia oukou iho, aole hoi oukou e ako i ke
oho mawaena o na maka o oukou no ka mea i make. **2** No
ka mea, he poe oukou i hoolaaia no Iehova no ko oukou
Akua, a na Iehova oukou i wae mai i kanaka ponoi nona,
mamua o na lahuikanaka a pau maluna o ka honua. **3** Mai
ai oe i kekahi mea i hoowahawahaia. **4** Eia na holoholona
a oukou e ai ai: o ka bipi, o ka hipa a me ke kao, **5** O ka
dea hihiu, o ka dea, o ka dea ulaula, o ke kao hihiu, o ka
disona, o ka bipi hihiu, a me ke kao o ka waonahele. **6**
A o na holoholona maiuu mahele, elua manamana o ka
mahele ana, a hoolualuai a nau hou i ka ai mawaena o
na holoholona; oia ka oukou e ai ai. **7** Aka, aole oukou
e ai i keia mau mea o na holoholona hoolualuai a nau
hou i ka ai, a o ka mea maiuu mahele: o ke kamelo, o ka
hare, a me ke kone; no ka mea, ua hoolualuai lakou, a
nau hou i ka ai aole nae i mahele i ka maiuu; ua haumia
lakou ia oukou. **8** A o ka puaa, no ka mea, ua mahele ia i
ka maiuu, aole nae ia i hoolualuai a nau hou i ka ai, ua
haumia oia ia oukou: mai ai oukou i ko lakou io, mai hoopa
aku oukou i ko lakou kino i make. **9** O keia ka oukou e ai
ai, o na mea a pau iloko o na wai: o na mea halo a me
na mea unahi a pau, o ka oukou ia e ai. **10** A o na mea
halo ole a pau, a me na mea unahi ole, aole oukou e ai
ia mea; ua haumia ia ia oukou. **11** O na manu maemae
a pau, o ka oukou ia e ai ai. **12** Eia na mea aole oukou
e ai: o ka aeto, o ka osiferaga, o ka osepera; **13** O ke
korenisa, o ka aeselona, o ka vuletura eleele, a me ka
mea like; **14** O na koraka a pau a me kona mea like; **15** O
ka ulula, o ke tama, o ka laru, o ka nisu a me kona mea
like; **16** O ka bubo, o ka pueo, o ka noketura; **17** O ka
pelikana, o ka vuletura keokeo, o ke katarakete; **18** O ke
kikonia, o ka aredea e like me kona ano iho, o ka upupa, a
me ka opeapea. **19** O na mea kolo a pau e lele ana, ua
haumia ia ia oukou; mai ai oukou ia mau mea. **20** O na
manu maemae a pau, o ka oukou ia e ai ai. **21** Mai ai
oukou i kekahi mea make wale: e haawi aku na ke kanaka
e iloko o kou mau ipuka, i ai iho ai oia ia mea; a e kuai
aku paha ia mea i ka malihini: no ka mea, he poe kanaka
oukou i hoolaaia no Iehova kou Akua. Mai hoolapalapa oe
i ke keikikao iloko o ka waiu o kona makuwahine. **22** E
hookupu oe i ka hapaumi o kau hua a pau a ka mahinaai i
hua mai ai i kela makahiki i keia makahiki. **23** A e ai oe
imua o Iehova kou Akua, ma kahi ana i wae ai e hoopaa i
kona inoa malaila, i ka hapaumi o kau palaoa, a me kou
waina, a me kou aila, a me na hanau mua o kau poe bipi,
a me kau poe hipa, i ao iho ai oe e makau ia Iehova kou
Akua i na la a pau. **24** Ina paha loihi ke ala ia oe, aole e
hiki ia oe ke lawe aku ia mea malaila; a i mamao aku paha
ia oe ka wahi a Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i kona
inoa malaila; no ka mea, ua hoopomaikai o Iehova kou
Akua ia oe; **25** Alaila e hoolilo aku oe ia i mea kala, a e
hoopaa iho i ke kala ma kou lima, a hele aku ma kahi a
Iehova kou Akua i wae ai: **26** A e hoolilo aku oe i ua kala
la no ua mea a pau a kou naau i makemake ai, no ka bipi
paha, a no ka hipa, a no ka waina paha, a no ka mea inu
awaawa paha, a no ka mea a pau a kou naau e imi ai; a e
ai iho oe malaila imua o Iehova kou Akua, a e olioli oe a

me kou ohua. 27 A o ka Levi ma kou ipuka, mai hoopoina
oe ia ia: no ka mea, aohe ona kuleana, aohe ona aina
hooili me oe. 28 I ka hope o na makahiki ekolu, e lawe mai
oe i ka hapaumi a pau o kau mea i loaa i ua makahiki
la, a e waiho ia mea iloko o kou mau ipuka. 29 A o ka
Levi, (no ka mea, aohe ona kuleana, aohe ona aina hooili
me oe,) a o ka malihini, a o ka mea makua ole, a me ka
wahinekanemake iloko o kou mau ipuka, o lakou ke hele
mai, a e ai a maona; i hoopomaikai ai o Iehova kou Akua
ia oe ma na hana a pau a kou lima e lawe ai.

15 I KA pau ana o na makahiki pahiku e kala aku oe i
na mea. 2 Penei ke ano o ke kala ana'ku: o ka mea
nona ka aie, nana e haawi aie i kona hoalauna, oia ke kala
aku; mai kii hou aku oia ia mea i kona hoalauna, aole hoi i
kona hoahanau; no ka mea, ua oleloia mai, o ko ke Akua
kala ana ia. 3 He pono e kii hou aku oe i ke kanaka e,
aka, o kau mea me kou hoahanau, na kou lima ia e kala
aku; 4 I mea e ilihune ole ai kekahi mea o oukou; no ka
mea, na Iehova oe e hoopomaikai nui mai ma ka aina a
Iehova kou Akua e haawi mai ai ia oe i wahi e noho ai
nou: 5 I kou manawa wale no e hoolohe pono ai i ka leo o
Iehova kou Akua, i ka malama pono i neia mau kauoha a
pau a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la. 6 No ka mea, ke
hoopomaikai nei o Iehova kou Akua ia oe, e like me kana
olelo ana mai ia oe: e haawi lilo ole aku oe i na lahuikanaka
he nui, aole oe e noi wale aku; e noho alii oe maluna o na
lahuikanaka he nui, aole hoi lakou e noho alii maluna on.
7 Ina iwaena o oukou kekahi hoahanau ilihune ou maloko
o kekahi o kou mau ipuka ma ka aina a Iehova kou Akua e
haawi mai ai ia oe, mai hoopaakiki oe i kou naau, aole hoi
e aua kou lima no kou hoahanau ilihune: 8 Aka, e wehe
loa oe i kou lima ia ia, a e haawi io aku ia ia i ka mea e
pono ai kona nele, ana i hemahema ai. 9 E ao, o kupu mai
ka manao iloko o kou naau ino, e i iho ana, Ua kokoke mai
nei ka hiku o ka makahiki, ka makahiki e hookala aku ai; a
nana ino aku kou maka i kou hoahanau ilihune, a haawi
ole aku oe nana; a e kahea aku oia ia Iehova nou, a e lilo
ia i hewa nou. 10 E oiaio no, e haawi aku oe nana, aole e
minamina kou naau i kou haawi ana'ku nana: no ka mea,
oia ka mea e hoopomaikai mai ai o Iehova kou Akua ia oe
ma kau hana ana a pau, a ma na mea a pau a kou lima e
lawe ai. 11 No ka mea, aole e pau ka poe ilihune ma ka
honua; nolaila, ke kauoha aku nei au ia oe, i ka i ana'ku, E
wehe loa oe i kou lima i kou hoahanau, i kou poe ilihune, a
me kou poe nele ma kou aina. 12 Ina paha e kuaiia mai
nou kou hoahanau, he kanaka Hebera. he wahine Hebera
paha, a e hookauwa mai oia nau i na makahiki eono; a o
ka hiku o ka makahiki e hookuu aku oe ia ia mai ou aku la.
13 A i hookuu aku oe ia ia mai ou aku la, mai hookuu wale
aku oe ia ia. 14 E hoolako oe ia ia i kekahi o kau poe hipa,
a me kau palaoa, a me kau waina: i ka mea a Iehova kou
Akua, i hoopomaikai ai ia oe, e haawi aku ia ia. 15 A e
hoomanao hoi oe, he kauwa no oe ma ka aina o Aigupita,
a na Iehova na kou Akua oe i hoopakele: nolaila e kauoha
aku nei au ia oe ia mea i keia la. 16 Ina paha e olelo oia
ia oe, Aole au makemake e hele mai ou aku la, no kona
aloha ia oe a me kou ohua, a no kona pomaikai ia oe; 17
Alaila e lalau oe i ke kui, a hou aku i kona pepeiao a ma ka
puka, a e lilo ia i kauwa mau nau: a pela oe e hana aku ai i
kau kauwawahine. 18 Mai minamina oe i kou hookuu aku
ia ia mai ou aku la; no ka mea, ua oi aku kona pono ia oe,
i ko na kauwa hoolimalima elua, i kona malama ana ia oe i
na makahiki eono: a e hoopomaikai o Iehova kou Akua ia
oe i na mea a pau au e hana'i. 19 O na hanau mua a pau
o kau poe bipi, a me kau poe hipa e hoolaa oe no Iehova
kou Akua; mai hoohana oe i ka hanau mua o kau bipi,
aole hoi e ako i ka hulu o kau hipa hanau mua. 20 Imua o
Iehova kou Akua e ai ai oe ia mea ma kahi a Iehova e wae
ai, o oe a me kou ohua. 21 Ina paha he wahi kina o ia
mea, he oopa paha, he makapo paha, a he wahi mea kina
iki, mai kaumaha aku oe ia mea ia Iehova kou Akua. 22 E
ai oe ia mea iloko o kou mau ipuka: o ke kanaka haumia, a
me ke kanaka maemae e ai no, e like me ke gazela, a me
ka dea hihiu. 23 Aole nae oe e ai i ke koko o ia mea; e
ninini oe ia mea ma ka honua e like me ka wai.

16 E HOOMANAO oe i ka malama o Abiba, a e malama
oe i ka moliaola na Iehova kou Akua: no ka mea, o
Abiba ka malama a Iehova kou Akua i lawe mai ai ia oe
mailoko mai o Aigupita i ka po. 2 E kalua oe i ka moliaola
na Iehova kou Akua, no ka poe hipa a me ka bipi ma kahi
a Iehova e wae ai e hoopaa i kona inoa malaila. 3 Mai
ai pu oe me ia i ka berena hu: i na la ehiku e ai oe i ka
berena hu ole me ia, i ka berena o ka poino; no ka mea,
ua hele mai oe mai ka aina o Aigupita mai me ka lalelale, i
hoomanao oe i ka la au i hele mai ai mailoko mai o ka aina
o Aigupita i na la a pau o kou ola ana. 4 I na la ehiku aole
e ikeia ka berena hu me oe ma kou mau wahi a pau; aole
e waiho oe a ao ka po i kekahi io o ka mea au i kalua ai i
ka la mua i ke ahiahi. 5 Mai pepehi oe i ka moliaola ma
kou mau ipuka a pau a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia
oe: 6 Aka, ma kahi a Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i
kona inoa, malaila oe e pepehi ai i ka moliaola i ke ahiahi,
i ka napoo ana o ka la, i ka manawa au i puka ae mai
Aigupita mai. 7 A e hoolapalapa oe ia mea, a e ai iho
ma kahi a Iehova kou Akua e wae ai: a kakahiaka e huli
ae oe a hoi i kou mau halelewa. 8 I na la eono oe e ai
ai i ka berena hu ole; a i ka hiku o ka la, he halawai no
Iehova kou Akua; mai hana oe i ka hana. 9 E helu oe i na
hebedoma ehiku nou; mai ka manawa e hoomaka'i e oki i
ka palaoa, e hoomaka'i oe e helu i na hebedoma ehiku. 10
A e malama oe i ka ahaaina o na hebedoma na Iehova
kou Akua me ka makanaaloha ma kou lima au e haawi
wale aku, e like me ka Iehova kou Akua i hoopomaikai
ai ia oe. 11 A e olioli oe imua o Iehova kou Akua, o oe,
a me kau keikikane, a me kau kaikamahine, a me kau
kauwakane a me kau kauwawahine, a me ka Levi iloko o
kou mau ipuka, a me ka malihini, a me ka mea makua
ole, a me ka wahinekanemake me oe, ma kahi a Iehova
kou Akua i wae ai e hoopaa i kona inoa malaila. 12 A e
hoomanao hoi oe, he kauwa luhi no oe ma Aigupita; a e
malama, e hana hoi i keia mau kanawai. 13 E malama oe i
ka ahaaina kauhalelewa i na la ehiku, mahope o kau ohi

ana i kau palaoa a me kau waina. **14** A e olioli oe i kau
ahaaina, o oe, a me kau keikikane, me kau kaikamahine,
a me kau kauwakane, a me kau kauwawahine, a me ka
Levi, a me ka malihini, a o ka mea makua ole, a me ka
wahinekanemake iloko o kou mau ipuka. **15** I na la ehiku
oe e ahaaina ai na Iehova kou Akua, ma kahi a Iehova i
wae ai; no ka mea, e hoomaikai o Iehova kou Akua ia oe,
ma kau loaa ana a pau, a ma na hana a pau a kou lima; a
e olioli nui no oe. **16** Ekolu manawa i ka makahiki hookahi
e hoikeia na kane a pau ou imua o Iehova kou Akua, ma
kahi ana i wae ai: i ka ahaaina berena hu ole, i ka ahaaina
o na hebedoma, a me ka ahaaina kauhalelewa: aole e
hoike wale ia o lakou imua o Iehova; **17** O kela kanaka
keia kanaka me ka makana a kona lima, e like me ka
pomaikai a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe. **18** A e
hoonoho oe i na lunakanawai a me na ilamuku ma kou
mau ipuka a pau a Iehova kou Akua i haawi mai ai nou ma
kou mau ohana, a e hooponopono lakou i na kanaka me
ka hoopono pololei. **19** Mai pale ae oe i ka pono, aole hoi
e nana aku i na maka, aole hoi oe o lawe i ke kipe; no ka
mea, ke hoomakapo ke kipe i na maka o ka poe naauao, a
ke hooloili ae i na mea o ka poe pono. **20** O ka pono io kau
e hahai ai, i ola'i oe, a i hooliloia'i nou ka aina a Iehova kou
Akua i haawi mai ai ia oe. **21** Mai kanu oe i ululaau o kela
laau o keia laau nou e kokoke ana i ke kuahu o Iehova kou
Akua au e hana'i nou. **22** Mai kukulu hoi oe i kii nou, ka
mea ia a Iehova kou Akua e inaina ai.

17 MAI kaumaha aku oe ia Iehova kou Akua i ka
bipikane a i ka hipa paha, ina he wahi mea kina
iki kona, a he wahi mea ino paha: no ka mea, he mea
hoowahawahaia Iehova kou Akua. **2** Ina paha i loaa
iwaena o oukou ma kou mau ipuka a Iehova kou Akua i
haawi mai ai ia oe, he kanaka, he wahine paha, i hana
hewa imua o Iehova kou Akua i ka pale aku i kana berita,
3 A ua hele aku ia, a ua malama aku i na akua e, a ua
hoomana aku ia lakou, i ka la paha, i ka mahina paha, a i
kekahi paha o ko ka lani mau mea, a'u i kauoha ole aku ai:
4 A ua haiia ia oe, a ua lohe, a ua ninau pono oe, aia hoi,
he oiaio no ia, ua hanaia keia mea ino iloko o ka Iseraela:
5 Alaila e lawe mai oe i kela kanaka, a i kela wahine paha,
i ka mea nana i hana keia mea hewa, ma kou mau ipuka, i
ke kanaka, i ka wahine paha, a e hailuku ia lakou i ka
pohaku a make lakou. **6** Ma ka waha o na mea hoike elua,
ekolu paha mea hoike, e pepehiia'ku ai ka mea pono no ka
make; aole e pepehiia oia a make ma ka waha o ka mea
hoike hookahi. **7** O na lima o na mea hoike ke kau mua
maluna ona e pepehi ia ia, a o na lima o na kanaka a pau
mahope aku; a pela oe e, hookaawale aku ai i ka hewa
mai ou aku la. **8** Ina paha he mea hihia pohihihi ia oe ke
hooponopono iwaena o kahi koko a me kahi koko, iwaena
o kahi pono a me kekahi pono, iwaena o kahi hahau ana a
me kekahi hahau ana, he mea hookolokolo ma kou mau
ipuka; alaila e ku oe a pii aku ma kahi a Iehova i wae ai, **9**
A hele aku i na kahuna, i ka Levi, a i ka lunakanawai e
noho ana o ia mau la, a e ninau aku; a e hai mai lakou ia
oe i ka olelo o ka hooponopono ana. **10** A e hana aku oe e
like me ka olelo a lakou e hai mai ai ia oe ma kela wahi a
Iehova i wae ai; a e malama e hana aku e like me ka lakou
i hai mai ai ia oe; **11** E like me ka olelo o ke kanawai a
lakou e hoike mai ai ia oe, a e like me ka hooponopono
ana a lakou e olelo mai ai ia oe, pela oe e hana'i: mai
huli ae oe mai ka olelo aku a lakou e hoike mai ai ia oe,
ma ka akau, aole hoi ma ka hema. **12** A o ke kanaka e
hana aku me ke kiekie, aole e hoolohe i ke kahuna e ku
ana e lawelawe na Iehova kou Akua malaila, aole hoi i
ka lunakanawai, e make ua kanaka la; a e lawe aku oe i
ka hewa mai ka Iseraela aku. **13** A e hoolohe na kanaka
a pau, e makau, aole e hana hookiekie hou aku. **14** A
hiki aku oe ma ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai
ia oe, a lilo ia nou, a noho oe ilaila, a e olelo iho oe, E
hoonoho au i alii maluna o'u, e like me na lahuikanaka a
puni o'u: **15** He oiaio, e hoonoho oe maluna ou i ke alii
a Iehova kou Akua e wae ai; o kekahi mai waena mai o
kou poe hoahanau kau e hoonoho ai i alii maluna ou: mai
hoonoho oe i ke kanaka e maluna ou, i ka mea aole o
kou hoahanau. **16** Aka, mai hoomahuahua oia i na lio
nona, aole hoi ia e hoihoi i na kanaka i Aigupita, i mea
e hoomahuahua ai ia i na lio: no ka mea, ua olelo mai
o Iehova ia oukou, Mai hoi hou aku oukou ilaila. **17** Mai
hoomahuahua hoi oia i na wahine nana, o huli ae kona
naau; aole hoi ia e hoomahuahua loa ae i ke kala a me ke
gula nona. **18** A i kona manawa e noho ai maluna o ka
nohoalii o kona aupuni, e kakau iho ia nana i kope o keia
kanawai, e like me ka buke imua o ka poe kahuna, na
mamo a Levi. **19** Me ia no ia e waiho ai, a e heluhelu no
oia ia mea i na la a pau o kona oia ana; i aoia'i oia i ka
makau ia Iehova kona Akua, e malama i na huaolelo a pau
o keia kanawai, a me keia mau kauoha, e hana aku ia mau
mea: **20** I hookiekie ole ai ia i kona naau maluna o kona
poe hoahanau, i huli ole aku ia mai ke kauoha ae, ma ka
akau, aole hoi ma ka hema; i mea e nui ai na la o kona
aupuni, oia a me kana mau keiki iwaena o ka Iseraela.

18 O NA kahuna, na Levi, o na ohana a pau a Levi,
aohe o lakou kuleana, aohe aina hooili me ka
Iseraela: e ai no lakou i na mohai no Iehova i puhi i ke ahi,
a me ka mea e ili mai ana nona. **2** No ia mea, aole o lakou
aina hooili iwaena o ko lakou poe hoahanau; o Iehova oia
ko lakou hooilina e like me kana i olelo mai ai ia lakou. **3**
Eia ka ke kahuna wahi na na kanaka mai, na ka poe e
kaumaha aku i ka mohai, i ka bipikane paha, i ka hipa
paha: a e haawi aku lakou i ka uha mua a me na papalina
elua, a me ka opu na ke kahuna. **4** O ka hua mua o kau
palaoa, o kou waina, a me kou aila, a o ka hulu ako mua
o kau poe hipa, o kau ia e haawi aku ai nana. **5** No ka
mea, ua wae mai o Iehova ia ia mailoko mai o kou mau
ohana a pau, e ku e lawelawe ma ka inoa o Iehova, oia a
me kana mau keiki i na la a pau loa. **6** Ina paha e hele
mai kekahi o ka Levi mailoko mai o kekahi o kou mau
ipuka o ka Iseraela a pau ana i noho malihini ai; a e hele
mai ia me ka makemake a pau o kona naau ma kahi a
Iehova e wae ai; **7** Alaila e lawelawe no ia ma ka inoa o
Iehova kona Akua, e like me kona poe hoahanau a pau, o

ka Levi e ku ana malaila imua o Iehova. **8** E hoohalikeia
ka lakou mea e ai ai, a o kona waiwai hoi i kuaiia na na
makua mai. **9** A hiki aku oe ma ka aina a Iehova kou Akua
e haawi mai ai ia oe, mai ao iho oe e hana e like me na
mea haumia o ua mau lahuikanaka la. **10** Aole e ikeia
iwaena o oukou ka mea nana e kuu aku i kana keikikane a
i kana kaikamahine paha e hele mawaena o ke ahi; aole
hoi he kahuna anaana, aole he mea nana i ke ao, aole
hoi he mea nana moo, aole ka mea kilo; **11** Aole hoi he
mea hoowalewale i na nahesa, aole hoi he mea ninau i
na uhane ino, aole hoi he kupua, aole he mea ninau i ka
poe make. **12** No ka mea, o ka poe a pau e hana ana ia
mea, ua haumia lakou imua o Iehova: no keia mau mea
hoohaumia, na Iehova kou Akua e kipaku aku ana ia lakou
mai kou alo aku. **13** E hemolele oe imua o Iehova kou
Akua. **14** No ka mea, o keia mau lahuikanaka e lilo ana
nou, ua hoolohe lakou i na mea nana i ke ao, a me na
kahuna anaana: aka o oe, aole o Iehova kou Akua i ae mai
ia oe e hana pela. **15** E hooku mai auanei o Iehova kou
Akua mai waena mai ou i Kaula nou, i kekahi hoahanau on
e like me au, e hoolohe oukou ia ia; **16** E like me ka mea a
pau na i noi aku ai ia Iehova kou Akua ma Horeba, i ka la i
houluulu ai, i ka i ana'ku, Aole au e lohe hou i ka leo o
Iehova ko'u Akua, aole hoi au e ike hou i keia ahi nui, o
make au. **17** I mai la o Iehova ia'u, He pono ka lakou i
olelo mai ai. **18** E hooku auanei au i Kaula no lakou no
waena mai o ko lakou poe hoahanau, e like me oe, a e
waiho ana au i ka'u mau olelo maloko o kona waha; a
nana e olelo aku ia lakou ka mea a pau a'u e kauoha aku
ai ia ia. **19** A o ke kanaka hoolohe ole i ka'u mau olelo, ana
e olelo aku ai ma ko'u inoa, na'u no ia e hoopai aku. **20** A
o ke kaula e aa ana e olelo aku i kekahi olelo ma ko'u inoa
i ka mea a'u i kauoha ole aku ai ia ia e olelo, a e olelo aku
paha ia ma ka inoa o na akua e, e make ua kaula la. **21**
Ina e i iho oe iloko o kou naau, Pehea la makou e ike ai i
ka olelo a Iehova i olelo ole mai ai? **22** A i olelo aku kekahi
kaula ma ka inoa o Iehova, a hiki ole mai ia mea, aole hoi
ia e ko, oia ka mea a Iehova i olelo ole mai ai; ua olelo aku
ua kaula la me ka hookiekie; mai makau aku oe ia ia.

19 A IA hoopau o Iehova kou Akua i na lahuikanaka,
no lakou ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai
nou, a lilo ko lakou wahi nou, a e noho iho oe ma ko lakou
kulanakauhale, a maloko hoi o ko lakou mau hale; **2** Alaila
e hookaawale oe i na kulanakauhale ekolu nou iwaena o
kou aina a Iehova kou Akua e haawi lilo mai ai nou. **3**
E hoomakaukau i alanui nou, a o kou aina a Iehova kou
Akua i hoolilo mai ai nou, o kau ia e mahele i na mokuna
ekolu, i holo ai na pepehi kanaka a pau ilaila. **4** Eia ke ano
o ka pepehi kanaka e holo ai ilaila i ola ia: o ka mea pepehi
i kona hoalauna me ka ike ole, aole ia i inaina aku ia ia
mamua; **5** A o ka mea e hele aku i ka ululaau me kona
hoalauna e kua laau, a hahau iho kona lima me ke koilipi e
oki i ka laau, a hemo aku la ke koilipi mai ke au aku, a pa i
kona hoalauna a make ia, e holo aku ia i kekahi o ia mau
kulanakauhale, a ola; **6** O hahai auanei ka hoopai koko
mahope o ka pepehi kanaka i kona wa e ukiuki ai kona
naau, no ka mea, ua loihi ke ala, a pepehi ia ia; aole nae
ona hewa e make ai, no ka mea, aole ia i inaina aku ia ia
mamua. **7** No ia mea, ke kauoha aku nei au ia oe, i ka i
ana'ku, E hookaawale nou i na kulanakauhale ekolu. **8** Ina
e hoopalahalaha o Iehova kou Akua i kou mokuna e like
me kana i hoohiki ai i kou mau kupuna, a haawi ia oe i ka
aina a pau ana i olelo ni e haawi i kou mau kupuna: **9** Ina
paha oe e malama i keia mau kauoha a pau e hana aku ia
mea a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, e aloha aku in
Iehova kou Akua, a e hele ma kona aoao i na la a pau,
alaila e hookaawale oe nou i na kulanakauhale hou ekolu
me kela mau mea ekolu: **10** I ole e hookaheia ke koko
hala ole iloko o kou aina a Iehova kou Akua i hoolilo mai ai
nou, a maluna ou ke koko. **11** Aka, ina e inaina aku kekahi
kanaka i kona hoalauna, a halua ia ia, a popoi ia ia, a
hahau ia ia a make ia, a holo aku ia iloko o kekahi o keia
mau kulanakauhale: **12** Alaila e hoouna aku na lunakahiko
o kona kulanakauhale, a e lawe ia ia mai laila mai. a haawi
aku ia ia iloko o ka lima o ka mea hoopai koko, i make ai
oia. **13** Mai minamina kou maka ia ia; aka, e huikala aku
oe i ke koko hala ole mai ka Iseraela aku, i pomaikai ai oe.
14 Mai hoonee aku oe i ka palena aina o kou hoalauna a
ka poe kahiko i hoonoho ai ma kou aina, au i loaa ai ma
ka aina a Iehova kou Akua e hoolilo mai ai nou. **15** Mai ku
mai ka mea hoike hookahi i ke kanaka, no kekahi hala, a
no kekahi hewa i na hewa a pau ana i hana hewa ai: ma
ka waha o na mea hoike elua, a o na mea hoike ekolu
paha, e hookupaaia'i ia mea. **16** Ina paha e ku mai ka mea
hoike hewa i kekahi kanaka, a hoike wahahee ia ia; **17**
Alaila, o laua, na mea hoopaapaa, e ku imua o Iehova,
imua o na kahuna a me na lunakanawai e noho ana ia
manawa; **18** A e imi pono na lunakanawai: aia hoi, he
wahahee ka mea nana i hoike, a ua hoike wahahee i kona
hoahanau: **19** Alaila e hana aku oukou ia ia e like me kana
i manao ai e hana aku i kona hoahanau: a e lawe aku oe i
ka hewa mai ou aku la. **20** A e hoolohe ka poe i koe, a
makau hoi, aole e hana hou lakou e like me keia hewa
iwaena o oukou. **21** Mai minamina kou maka; he ola no ke
ola; he maka no ka maka; he niho no ka niho; he lima no
ka lima; he wawae no ka wawae.

20 A IA hele oe e kaua aku i kou poe enemi, a ike aku
i na lio a me na halekaa, a i na kanaka he nui aku i
kou, mai makau ia lakou: no ka mea, me oe no o Iehova o
kou Akua, nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita
mai. **2** A kokoke oukou e hoouka, alaila e hookokoke mai
ke kahuna, a e olelo aku i na kanaka, **3** E i aku ia lakou,
E hoolohe, e ka Iseraela, Ke hookokoke oukou i keia la
e kaua aku i ko oukou poe enemi: mai hoonawaliwaliia
ko oukou naau, mai makau, mai pihoihoi, mai weliweli ia
lakou: **4** No ka mea, o Iehova ko oukou Akua, oia ke hele
me oukou e kaua aku no oukou i ko oukou poe enemi, a e
hoopakele ia oukou. **5** Ae olelo aku na luna i na kanaka, i
ka i ana'ku, Owai ke kanaka i kukulu i hale hou, aole nae i
hoolilo aku? e hele ia a hoi aku i kona hale, o make auanei
ia i ke kana, a o ke kanaka e ke hoolilo aku ia. **6** Owai la
ke kanaka i kana i ka malawaina, aole nae i ohi i ka hua?

e hele ia, a hoi aku i kona hale, o make auanei ia i ke
kaua, a e ohi ke kanaka e i ka hua. **7** Owai ke kanaka i
hoopalau i ka wahine, aole nae i lawe ia ia? e hele no ia, a
hoi aku i kona hale, o make auanei ia i ke kana, a e lawe
ke kanaka e ia ia. **8** A e olelo hou na luna i na kanaka, a
e i aku, Owai la ke kanaka makau a nawaliwali ma ka
naau? e hele no ia, a e hoi aku i kona hale, o hee auanei
ka naau o kona poe hoahanau e like me kona naau. **9**
A pau ka olelo a na luna i na kanaka, alaila e hoonoho
lakou i na luna o ke kaua i alakai no na kanaka. **10** Aia
hookokoke aku oe i ke kalanakauhale e kaua aku ia ia, e
hai aku oe i ka mea e malu ai ia. **11** A ina i ae mai ia i ka
mea e malu ai, a wehe mai ia nou, alaila e lilo na kanaka
a pau i loaa malaila i mea hookupu nau, a e hookauwa
mai lakou nau. **12** A i ole ia e ae mai i ka mea e malu ai
me oe, aka, e hana mai ia i ke kaua me oe, alaila oe e
hoopuni aku ai ia ia. **13** Aia hoolilo mai o Iehova kou Akua
ia ia iloko o kou lima, alaila e luku oe i na kane a pau o ia
wahi me ka maka o ka pahikaua. **14** Aka, o na wahine a
me na kamalii, a me na holoholona, a me na mea a pau
iloko o ke kulanakauhale, a me kona waiwai pio a pau, e
lawe pio oe ia mau mea nau; a e ai iho oe i ka waiwai
pio o kou poe enemi a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia
oe. **15** Pela oe e hana aku ai i na kulanakauhale a pau i
mamao loa aku ia oe, aole no na kulanakauhale o keia
mau lahuikanaka. **16** Aka, o na kulanakauhale o keia poe
kanaka a Iehova kou Akua i haawi mai ai nou, mai hoola
oe i kekahi mea e hanu ana. **17** E luku loa aku ia lakou: i
ka Heta, i ka Amora, i ka Kanaana, i ka Periza, i ka Heva,
a me ka Iebusa, e like me ka Iehova kou Akua i kauoha
mai ai ia oe: **18** O ao mai auanei lakou ia oukou e hana
aku e like me ka lakou mea haumia i hana aku ai lakou
i ko lakou mau akua; a e hana hewa oukou ia Iehova i
ko oukou Akua. **19** Ina e loihi kou hoopilikia ana i kekahi
kulanakauhale i ke kaua ana aku e hoopio ia ia, mai luku
wale oe i kona laau i ka hahau ana ia mea i ke koilipi; no
ka mea, e ai paha oe i kona, mai kua ilalo oe ia mea, i
mea e pono ai ke kaua ana; no ka mea, no ke kanaka ka
laau o ke kula. **20** O ka laau au i ike ai aole he laau ai, oia
wale no kau e luku aku, a e kua ilalo, a kukulu iho me ia i
pakaua no ke kulanakauhale i kaua mai ai ia oe, a hiolo
ia.

21 I NA ma ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai
ia oe, a lilo ia nou, i loaa ka mea i pepehiia e waiho
ana ma ke kula, aole i ikeia ka mea nana i pepehi: **2** Alaila
e hele mai kou poe lunakahiko a me kou poe lunakanawai,
a e ana aku lakou a hiki i na kulanakauhale e puni ana i ka
mea i pepehiia. **3** A o ke kulanakauhale kokoke i ka mea i
pepehiia, o na lunakahiko o ia kulanakauhale e lawe lakou
i ka bipiwahine hou i hoohana ole ia, aole hoi i kauo iloko
o ka auamo; **4** A o na lunakahiko o ia kulanakauhale e
alakai aku i ka bipiwahine hou ma ke kahawai e kahe mau
ana, ma kahi mahi ole ia, aole hoi i luluia, a malaila lakou
e oki ai i ke poo o ua bipiwahine la ma ke kahawai: **5** A
o na kahuna, na mamo a Levi e hookokoke mai; no ka
mea, ua wae mai o Iehova kou Akua ia lakou e lawelawe
nana, a e hoomaikai aku ma ka inoa o Iehova, aia no ia
lakou ka olelo no na hakaka a me na hahau ana a pau. **6**
A o na lunakahiko a pau o ke kulanakauhale e kokoke
ana i ka mea i pepehiia, e holoi i ko lakou lima maluna o
ka bipiwahine i okiia o kona poo ma ke kahawai: **7** A e
olelo mai lakou, e i mai, Aole ko makou lima i hookahe i
keia koko, aole hoi i ike ko makou maka. **8** E Iehova, e
kala mai i kou poe kanaka, i ka Iseraela au i hoola ai, a
mai hoopai i ke koko hala ole maluna o kou poe kanaka
o ka Iseraela: a e kalaia ke koko no lakou. **9** A pela e
huikala aku ai oe i ke koko hala ole mai ou aku la, no ka
mea, ua hana oe i ka pono imua o Iehova. **10** Aia hele aku
oe e kaua aku i kou poe enemi, a e hoolilo mai o Iehova
kou Akua ia lakou iloko o kou lima, a e lawe pio aku oe ia
lakou, **11** A ike aku oe i wahine maikai iwaena o ka poe
pio, a makemake oe e lawe ia ia i wahine nau; **12** Alaila e
lawe oe ia ia ma kou hale; a e ako iho oia i kona poo, a e
oki hoi i kona maiuu; **13** A e waiho aku ia i ka aahu pio
mai ona aku la, a e noho ia ma kou hale, a e uwe iho
ia i kona makuakane, a me kona makuwahine i hookahi
malama; a mahope aku e komo aku oe iloko io na la e lilo i
kane nana, a e lilo ia i wahine nau. **14** A ina aole oe e
makemake ia ia, e kuu aku oe ia ia e hele i kona wahi e
makemake ai; mai kuai aku oe ia ia no ke kala, aole hoi oe
e hoolilo ia ia i waiwai nau, no ka mea, ua hoohaahaa
oe ia ia. **15** Ina elua wahine a kekahi kanaka, ua alohaia
kekahi, na aloha ole ia kekahi, a o ka mea alohaia, a me
ka mea aloha ole ia i hanau keiki nana: a ina na ka wahine
aloha ole ia ka makahiapo; **16** Alaila, i ka manawa e hooili
ai oia i kona waiwai i kana mau keikikane, aole ia e haawi i
ka ka hanau mua na ke keiki a ka mea alohaia mamua o
ke keiki a ka mea aloha ole ia, oia ka hiapo maoli: **17** Aka,
e hoolilo ia i ke keikikane a ka mea aloha ole ia i hiapo,
a e haawi papalua ia ia o kona loaa a pau; no ka mea,
oia ka mua o kona ikaika, a nona ka pono o ka hanau
mua. **18** A o ke kanaka ia ia ke keiki hewa, paakiki, aole e
hoolohe i ka leo o kona makuakane, a me ka leo o kona
makuwahine, a ia laua i ao aku ai ia ia, aole ia i maliu mai
ia laua; **19** Alaila e lalau aku kona makuakane a me kona
makuwahine ia ia, a e lawe aku ia ia i na lunakahiko o
kona kulanakauhale, a i ka ipuka o kona wahi: **20** A e olelo
aku i na lunakahiko o kona kulanakauhale, Ua hewa, a ua
paakiki keia keiki a maua, aole ia i hoolohe i ko maua leo,
ua pakela ai, a ua ona. **21** A o na kanaka a pau o kona
kulanakauhale e hailuku ia ia i ka pohaku e make ia; a
e lawe aku oe i ka hewa mai ou aku la; a e hoolohe ka
Iseraela a pau a e makau hoi. **22** Ina e hana hewa kekahi
kanaka e pono ai ke make, a e pepehiia oia, a e kau aku
oe ia ia maluna o ka laau; **23** Aole e waiho i kona kino a
ao ka po maluna o ka laau, aka, e kanu no ia ia ia la, (no
ka mea, ua hoinoia e ke Akua ka mea i kaulia,) i haumia
ole ai kou aina a Iehova kou Akua i haawi lilo mai ai i wahi
e noho ai nou.

22 A IKE aku oe i ka bipi a kou hoahanau, a i kana hipa
paha e auwana ana, mai haalele oe ia lakou; nau no

lakou e hoihoi mai i kou hoahanau. **2** Ina aole kokoke mai
kou hoahanau ia oe, a ua ike ole paha oe ia ia, alaila oe e
lawe mai ia mea i kou hale iho, a e noho pu ia me oe, a
hiki i ka manawa e imi mai ai kou hoahanau ia ia, alaila e
hoihoi aku oe ia mea ia ia. **3** Pela kau e hana aku ai i
kona hoki, a pela hoi kau e hana aku ai i kona kapa; a me
na mea a pau a kou hoahanau i haule, a i nalowale ia
ia, a i loaa ia oe, pela hoi oe e hana aku ai; aole oe e
haalele aku. **4** Ina e ike oe i ka hoki, a i ka bipi paha a kou
hoahanau i haule iho ma ke ala, mai haalele aku oe ia
lakou, nau no ia e kokua aku e hoala hou ae. **5** Aole e
komo ka wahine i ke kapa o ke kane, aole hoi e komo ke
kane i ke kapa o ka wahine: no ka mea, o na mea a pau e
hana ana pela, ua haumia lakou ia Iehova kou Akua. **6** A
i ikea ka punana manu imua ou ma ke ala, ma kekahi
laau, a ma ka honua paha, a he ohana paha, a he hua
paha, a e hoomoe ana ka makua maluna o na ohana, a o
na hua paha, mai lawe pu oe i ka makua me na keiki. **7**
E kuu aku no oe i ka makua, a e lawe i na keiki nau: i
pomaikai oe, i loihi ai hoi kou mau la. **8** A i kukulu oe i hale
hou, e hana ae i pa a puni maluna iho, i hooili ole mai ai
oe i ke koko maluna o kou hale, ke haule iho kekahi mai
laila mai. **9** Mai kanu oe ma kou malawaina i na hua ku e
na ano, o laa auanei ka hua o kau mea i kanu, a me ka
hua o kou malawaina. **10** Mai kaulua oe i ka bipi a me ka
hoki ma ka oopalau. **11** Mai aahu oe i ke kapa ku e na
ano, o ka huluhipa i hui pu ia me ke olona. **12** E hana oe i
pihapiha ma na aoao eha o kou aahu au e aahu ai. **13**
A i lawe kekahi kanaka i wahine nana, a moe me ia, a
i inaina ia ia, **14** A olelo ino ia ia, a hookaulana i kona
inoa ma ka hewa, i ka i ana'ku, Ua lawe au i keia wahine,
a i kuu hele ana io na la, aole i loaa ia'u ia he puupaa.
15 Alaila e lawe ka makuakane o ke kaikamahine, a me
kona makuwahine, a hali aku i na hoailona puupaa o ke
kaikamahine i na lunakahiko o ke kulanakauhale ma ka
ipuka: **16** A e olelo aku ka makuakane o ke kaikamahine i
na lunakahiko, Haawi aku la au i kuu kaikamahine i wahine
na koia kanaka, a ua inaina mai oia ia ia; **17** Aia hoi, ua
olelo ino mai oia ia ia, i ka i ana mai, Aole i loaa ia'u kau
kaikamahine, ho puupaa; aka, oia na hoailona puupaa o
kuu kaikamahine: a o hohola ae la laua i ke kapa imua
o na lunakahiko o ke kulanakauhale. **18** A e lawe na
lunakahiko o ia kulanakauhale i kela kanaka a e hahau ia
ia; **19** A e hoouku ia ia i hookahi haneri sekela kala, a e
haawi aku ia no ka makuakane o ke kaikamahine; no ka
mea, ua hookaulana aku ia i ka inoa o ka wahine puupaa
o ka Iseraela ma ka hewa: a e lilo ia i wahine nana; aole
ia e hookuke aku ia ia i kona mau la a pau. **20** Aka, ina
he oiaio keia mea, aole i loaa na hoailona puupaa no ke
kaikamahine; **21** Alaila e lawe mai lakou i ke kaikamahine
iwaho o ka puka hale o kona makuakane, a e hailuku aku
na kanaka o ia kulanakauhale ia ia i ka pohaku e make ia;
no ka mea, ua hana ino ia iloko o ka Iseraela, ua moe
koloho iloko o ka hale o kona makuakane; a e lawe aku oe
i ka hewa mai ou aku la. **22** A i loaa ke kanaka e moe ana
me ka wahine i mareia na ke kane, alaila e make laua a
elua, o ke kane i moe pu me ka wahine, laua o ka wahine.
Pela oe e hemo aku ai i ka ino mai ka Iseraela aku. **23** O
ke kaikamahine puupaa i hoopalauia na ke kane, a loaa
oia i ke kanaka maloko o ke kulanakauhale, a moe pu me
ia; **24** Alaila e kai aku oukou ia laua a elua ma ka ipuka o
ke kulanakauhale, a e hailuku oukou ia laua i ka pohaku, a
make laua; o ke kaikamahine no kona hooho ole ana: a o
ke kanaka no kona hoohaahaa ana i ka wahine a kona
hoalauna: pela oukou e hemo aku ai i ka ino mai waena
aku o oukou. **25** Aka, a i loaa i ke kanaka ma ke kula
kekahi kaikamahine i hoopalauia, a hoopaa iho oia ia ia, a
moe pu me ia; alaila, o ke kanaka wale no i moe me ia ke
make: **26** Aka, mai mea iki aku oe i ke kaikamahine; aohe
ona hewa e make ai: no ka mea, e like me ke kanaka i ku
e i kona hoalauna, a pepehi iho ia ia, pela hoi keia mea. **27**
No ka mea, ua loaa oia ia ia ma ke kula, a ua hooho aku la
ua kaikamahine la i hoopalauia, aole nae he mea nana ia o
hoopakele. **28** A i loaa i ke kanaka ke kaikamahine puupaa
i hoopalau ole ia, a lalau aku ia ia ia, a moe me ia, a ua
loaa pono laua; **29** Alaila e uku aku ko kanaka i moe me ia
i kanalima sekela na ka makuakane o ua kaikamahine
la, a o lilo ia i wahine nana; no kona hoohaahaa ana ia
ia, aole ia e hookuke aku ia ia a pau na la ona. **30** Mai
lawe ke kanaka i ka wahine a kona makuakane, aole hoi e
wehe i ke kapa o kona makuakane.

23 A OLE e komo iloko o ke anainakanaka o Iehova
ke kanaka i paopaoia a i okiia kona mea huna. **2**
Aole e komo iloko o ke anainakanaka o Iehova ka mea
poo ole, a hiki i ka umi o kona hanauna aole e komo iloko
o ke anainakanaka o Iehova. **3** Aole e komo iloko o ke
anainakanaka o Iehova ka Amora, a me ka Moaba, a hiki
i ka umi o ko lakou hanauna, aole loa e komo iloko o
ke anainakanaka o Iehova: **4** No ka mea, aole lakou i
hele mai io oukou la me ka berena a me ka wai ma ke
ala i ko oukou hele ana, mai Aigupita mai; a no ka lakou
uku ana'ku ia Balaama, ke keiki a Beora o Petora ma
Mesopotamia e ku o ia oukou, a e hoino aku ia oukou. **5**
Aole nae o Iehova kou Akua i hoolohe ia Balaama; aka,
ua hoohuli ae o Iehova kou Akua i ka hoino i hoomaikai
nou; no ka mea, ua aloha o Iehova kou Akua ia oe. **6**
Mai imi oe i ko lakou malu, aole hoi i ko lakou pono i kou
mau la a pau. **7** Mai hoowahawaha oe i ka Edoma, no ka
mea, oia kou hoahanau: mai hoowahawaha i ko Aigupita,
no ka mea, ua malihini oe ma kona aina. **8** O na keiki i
hanau na lakou i ka hanauna ekolu, e komo lakou iloko o
ke anainakanaka o Iehova. **9** A hele aku ka poe kaua e ku
e i kou poe enemi, e malama ia oe iho i na mea ino a
pau. **10** Ina paha mawaena ou kekahi kanaka maemae
ole no ka haumia i hiki mai ia ia i ka po, e hele ia iwaho
o kahi e hoomoana'i, aole ia e hele mai iloko o kahi e
hoomoaua'i: **11** Aia i ka manawa e hiki mai ana ke ahiahi,
e holoi ia ia iho i ka wai; a i ka napo ana o ka la, e hele
mai ia iloko o kahi e hoomoana'i. **12** A e hookaawale oe
i kauwahi nou mawaho o kahi hoomoana, i hele aku ai
oe malaila: **13** A i wahi oo nou kekahi mea kaua, a i kou
hoomaha ana mawaho, e kohi iho oe me ia, a e huli hou

no e kanu oe i ka mea e puka aku ana mailoko ou. **14** No ka mea, e hele ana o Iehova kou Akua iwaena o kou wahi o hoomoana'i e hoopakele ia oe, a e hoolilo i kou poe enemi imua ou: nolaila, i maemae kou wahi e hoomoana'i, o ike mai auanei ia i ka mea ino iloko ou, a huli ae ia mai ou aku la. **15** O ke kauwa i mahuka mai kona haku a i ou la, mai hoihoi aku oe ia ia i kona haku: **16** E noho no ia me oe, mawaena ou, ma kahi ana e wae ai, ma kekahi o kou mau ipuka ana e makemake ai: mai hookaumaha oe ia ia. **17** Aole e noho kekahi o na kaikamahine o ka Iseraela i ka moe kolohe, Aole e noho hoi kekahi o na keikikane o ka Iseraela i ka moe kolohe. **18** Mai lawe oe iloko o ka hale o Iehova kou Akua i ka uku no ka wahine moe kolohe, aole hoi i ke kumukuai no ka ilio, no kekahi hoohiki ana; no ka mea, ua hoowahawahaia ia mau mea elua e Iehova kou Akua. **19** Mai haawi aie aku na kou hoahanau, no ka uku kuala hou ia mai, i uku kuala no ke kala, a i ukn kuala no ka ai, a i uku kuala no kekahi mea i haawi aie ia'ku no ka ukn hou ia mai. **20** E pono e haawi aie aku i ke kanaka e i uku hoopanee mai; aka, mai haawi aie i kou hoahanau, i uku nui mai; i hoopomaikai mai ai o Iehova o kou Akua ia oe i na mea a pau a kou lima e lawe ai ma ka aina au e hele aku nei e hooliloia nou. **21** Aia hoohiki oe i ka hoohiki ana ia Iehova kou Akua, mai hookaulua oe i ka hooko aku ia; no ka mea, e hoopai io mai o Iehova kou Akua ia mea maluna ou, a e lilo ia i hewa nou. **22** Aka, ina aole oe e hoohiki, aole e lilo ia i hewa nou. **23** O ka mea a kou lehelehe i olelo aku ai e malama oe, a e hana hoi e like me kau i hoohiki ai ia Iehova kou Akua, i ka mohaialoha a kou waha i olelo aku ai. **24** Ina paha e hele oe ma ka malawaina o kou hoalauna, e ai iho oe i na hua waina, a maona oe e like me kou makemake; aka, mai waiho i kekahi iloko o kau ipu. **25** A i komo oe iloko o ka mala palaoa a kou hoalauna e ku ana, e lalau oe i ka hua ai me kou lima; aka, mai hookomo i ka pahikakiwi iloko o ka mala palaoa a kou hoalauna e ku ana.

24 A IA lawe ke kanaka i kekahi wahine a mare ia ia, a loaa ole i ka wahine ke alohaia mai imua o kona maka, no ka loaa i ke kane kekahi kina o ka wahine; alaila e kakau kela i palapala e hemo ai ka wahine, a e haawi aku ia mea ma kona lima, a e hookuke aku ia ia iwaho o kona hale. **2** A hala kela iwaho o kona hale, e hele no ia e lilo i wahine na kekahi kane hou. **3** Ina e inain ke kane hou ia ia, a kakau nana i palapala no ka hemo ana, a e haawi aku ia mea ma kona lima, a e hookuke aku ia ia mawaho o kona hale; a i make paha ke kane hou, nana ia i lawe i wahine nana: **4** O kana kane mamua, nana ia i hookuke aku, aole e pono ia ke lawe hou ia ia i wahine nana, mahope mai o kona haumia ana; no ka mea, he mea hoopailuaia imua o Iehova: mai hana aku oe i ka mea e hewa'i ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai i wahi e noho ai nou. **5** Aia lawe ke kanaka i wahine hou nana, mai hele aku ia me ka poe kaua, aole hoi e kauia maluna ona kekahi hana: e noho kaawale ia ma kona wahi i hookahi makahiki, a e hooluolu aku i kana wahine ana i lawe ai. **6** Mai laweia ka mea wili palaoa i uku panai, aole ka pohaku kaa luna; no ka mea, oia ke lawe i ko ke kanaka mea e ola'i i uku panai. **7** Ina e ikeia ke kanaka e aihue ana i kekahi hoahanau ona o na mamo a Iseraela, a hoolilo ia ia i kauwa hooluhi, a kuai lilo aku paha ia ia; alaila e make ua kanaka aihue la; a e hoolei aku oe i ka ino mai waena aku o oukou. **8** E makaala i ka mai lepera, e malama pono, a e hana aku hoi i na mea a pau a na kahuna, a ka Levi e ao mai ai ia oukou; e like me ka'u i kauoha aku ai ia lakou, pela oukou e malama ai, a e hana'i hoi. **9** E hoomanao i ka mea a Iehova kou Akua i hana mai ai ia Miriama ma ke ala, i ko oukou hele ana mai Aigupita mai. **10** A i haawi lilo ole oe i kekahi mea i kou hoalauna, mai hele aku iloko o kona hale e kii i kona uku panai. **11** Mawaho oe e ku ai, a o ke kanaka ia ia ka mea au i haawi lilo ole, nana no e lawe mai mawaho i ka uku panai ia oe. **12** Ina he kanaka ilihune ia, mai hiamoe oe me kona uku panai: **13** E hoihoi no i ka uku panai ia ia i ka napoo ana o ka la; a e hiamoe ill me kone kapa, a e hoomaikai mai oia ia oe, a e lilo ia i pono nou imua o Iehova kou Akua. **14** Mai alunu oe i ke kanaka hoolimalima ilihune, nele, aole i kekahi o kou poe hoahanau, aole hoi i kekahi o kou poe kanaka e ma kou aina, maloko o kou mau ipuka. **15** I kona manawa no, nau e haawi kona uku, aole ke kali ana a napoo ka la; no ka mea, na ilihune ia, a ua manao nui kona naau ma ia mea; malia o kahea aku oia ia Iehova nou, a e lilo ia i hewa nou. **16** Mai make na makua no na keiki, aole hoi e make na keiki no na makua: e make no kela kanaka keia kanaka no kona hewa iho. **17** Mai hookeekee oe i ka pono o ka malihini, aole hoi i ke keiki makua ole, aole hoi oe e lawe i ke kapa aahu o ka wahinekanemake i uku panai. **18** Aka, e hoomanao iho oe he kauwa hooluhi oe ma Aigupita, a na Iehova kou Akua oe i hoopakele ae ia wahi: nolaila, ke kauoha aku nei au ia oe e hana ia mea. **19** Aia oki iho oe i kau palaoa ma kau mahinaai, a hoopoina oe i kekahi pua ma ka mahinaai, mai hele hou oe e kii ia mea; na ka malihini no ia, a na ka mea makua ole, a na ka wahinekanemake; i hoopomaikai mai ai o Iehova kou Akua ia oe i na hana a pau a kou mau lima. **20** Aia hahau aku oe i kou laau oliva, mai huli hou oe i na lala: na ka malihini no ia, na ka mea makua ole, a na ka wahinekanemake. **21** Aia hoiliili oe i na hua waina o kou pawaina, mai ohi oe i ke koena mahope ou: na ka malihini no ia, na ka mea makua ole, a na ka wahinekanemake. **22** E hoomanao oe, he kauwa hooluhi oe ma ka aina o Aigupita: nolaila ke kauoha aku nei au ia oe e hana ia mea.

25 I NA he mea e hakaka ai iwaena o na kanaka, a hele mai lakou ma kahi hookolokolo, i hooponopono ai na lunakanawai ia lakou; alaila e hoapono aku lakou i ka mea i pono, a e hoahewa aku i ka mea i hewa. **2** Ina he pono e lilo ka mea i hewa i ka hahauia, e hoomoe ka lunakanawai ia ia malalo, a e hahauia oia imua o kona maka, e like me ke ano o kona hewa, ma ka helu ana. **3** Hookahi kanaha ia e hahau ai ia ia, aole keu aku: ina e hahau hou ia ia, a nai ka hahau ana, e lilo auanei kou hoahanau i mea hoowahawahaia i kou maka. **4** Mai hoopaa aku oe i ka waha o ka bipi e hehi ana i ka palaoa. **5** Ina e noho pu

na hoahanau kane, a make kekahi o lakou, aohe ana
keiki, mai mare ka wahine a ka mea i make i ka malihini
mawaho: na ka hoahanau o kana kane e hele iloko io na
la, a e lawe ia ia i wahine nana, a e malama aka i ka
oihana o ka hoahanau o kana kane. 6 A o ka hanau mua
ana e hanau ai, e lawe no ia i ka inoa o kona hoahanau i
make, i nalowale ole ai kona inoa mai ka Iseraela aku. 7
Ina makemake ole ke kanaka e lawe i ka wahine a kona
hoahanau, alaila e pii ka wahine a kona hoahanau ma ka
ipaka i na lunakahiko, a e i aku, Ua hoole ka hoahanau o
kuu kane e hooku i ka inoa no kona hoahanau iloko o ka
Iseraela, aole ia i haliu mai e malama i ka oihana o ka
hoahanau o kuu kane. 8 Alaila e kahea aku na lunakahiko
o kona kulanakauhale ia ia, a e olelo aku ia ia; a i kupaa
ia, a e i mai, Aole o'u makemake e lawe ia ia; 9 Alaila
e hele mai ka wahine a kona hoahanau ia ia imua o na
lunakahiko, a e kala ae i kona kamaa mai kona wawae, a e
kuha aku i kona maka, me ka olelo aku, Pela e hanaia'ku
ai i ke kanaka, i ka mea kukulu ole i ka hale o kona
hoahanau. 10 A e kapaia kona inoa iloko o ka Iseraela, O
ka hale o ka mea i kalaia kona kamaa. 11 A i hakaka pu na
kanaka, kekahi kanaka a me kona hoahanau, a hookokoke
mai ka wahine a kekahi e hoopakele i kana kane i ka lima
o ka mea i pepehi mai ia ia, a hoopaa aku ia ia ma kona
wahi hilahila: 12 E oki ae i kona lima, mai minamina koa
maka. 13 Mai waiho iloko o kou aa i na mea kaupouna
ano lua, i ka mea nui a me ka mea uuku. 14 Aole hoi ma
kou hale na ana elua, o ka mea nui, a me ka mea uuku.
15 E malama oe i ka pouna pono, a me ka pololei, a me ke
ana pono a me ka pololei; i loihi ai koa mau la ma ka aina
a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe. 16 No ka mea, ua
hoowahawahaia e Iehova na mea a pau e hana ana i keia
mau mea, a me ka poe a pau e hana ana i ka mea pono
ole. 17 E hoomanao i ka mea a ka Amaleka i hana mai ai
ia oe ma ke ala i ko oakoa hele ana, mai Aigupita mai. 18
I ko lakou halawai ana me oe ma ke ala, a pepehi mai
ma kou hope i na mea nawaliwali a pau mahope ou ia oe
i nawaliwali ai, a i maloeloe ai; aole lakou i makau i ke
Akua. 19 No ia mea, aia hoomaha mai o Iehova kou Akua
ia oe mai kou poe enemi a puni, ma ka aina a Ienova kou
Akua i hoolilo mai ai nou, e hokai loa aku oe i ka Amaleka
malalo ae o ka lani; mai hoopoina oe.

26 A IA hiki aku oe ma ka aina a Iehova kou Akua e
haawi mai ai nou, a lilo ia nou, a noho iho oe malaila;
2 E kii oe i kekahi o na hua mua a pau o ka honua, a o
kau ia e lawe no ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai
ai nou, a e waiho iloko o ka hinai, a e hele aku oe ma
kahi a Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i kona inoa
malaila. 3 A e hele oe i ke kahuna e noho ana ia mau la, a
e i aku ia ia, Ke hooia aku nei au ia Iehova kou Akua i keia
la, no ka mea, ua hiki mai nei au ma ka aina a Iehova i
hoohiki ai i ko kakou mau kupana e haawi mai no kakou. 4
A e lawe ke kahuna i ka hinai mai kou lima ae, a e waiho
ia imua o ke kuahu o Iehova kou Akua. 5 A e hai aku
oe me ka olelo aku imua o Iehova kou Akua, He kanaka
kuewa kou makuakane no Suria, a iho no ia i Aigupita,
a noho mahihini malaila, he poe uuku, a lilo ia malaila i
lahuikanaka nui, ikaika, a lehulehu. 6 A hana ino mai ko
Aigupita ia kakou, a hooluhi mai ia kakou, a haawi mai ia
kakou i na hana kaumaha loa. 7 A kahea aku kakou ia
Iehova ke Akua o ko kakou mau kupuna, hoolohe mai no o
Iehova i ko kakou leo, a nana mai ia i ko kakou luhi, a me
ka kakou hana, a me ko kakou kaumaha. 8 A lawe mai o
Iehova ia kakou mai Aigupita mai me ka lima ikaika, a
me ka lima kakauha, a me ka mea weliweli nui, a me na
hoailona, a me na mea kupanaha. 9 A ua lawe mai hoi oia
ia kakou ma keia wahi, a ua haawi ia kakou i keia aina, he
aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli. 10 Eia hoi, ua
lawe mai nei au, e Iehova, i ka hua mua o ka aina au i
haawi mai ai ia'u. A e waiho oe ia mea imua o Iehova kou
Akua, a e hoomana aku imua o Iehova kou Akua. 11 A e
olioli oe i na mea maikai a pau a Iehova kou Akua i haawi
mai ai ia oe, a me ko ka hale ou, o oe, a me ka Levi, a me
ka malihini iwaena ou. 12 Aia hoopau oe i ka hookupu
ana i ka hapaumi a pau o kau mea i loaa i ke kolu o ka
makahiki, oia ka makahiki hookupu i ka hapaumi; a haawi
aku i ka Levi a i ka malihini, a i ka mea makua ole, a me
ka wahinekanemake, i ai iho ai lakou ma kou mau ipuka a
maona; 13 Alaila e olelo aku oe imua o Iehova kou Akua,
Ua lawe mai nei au i ka mea i hoolaaia mai ko'u hale mai,
a ua haawi aku hoi i ka Levi, a i ka malihini, a i ka mea
makua ole, a i ka wahinekanemake, e like me kau mau
kauoha a pau au i kanoha mai ai ia'u; aole au i hoohala i
kau mau kauoha, aole hoi au i hoopoina; 14 Aole au i
ai i kekahi o ia mea i kuu makena ana, aole au i lawe i
kekahi o ia mea no ka mea haumia, aole hoi au i haawi i
kekahi o ia mea no ka mea i make; ua hoolohe no au i
ka leo o Iehova ko'u Akua, a ua hana au e like me na
mea a pau au i kauoha mai ai ia'u. 15 E nana mai oe mai
kou wahi hoano, mai ka lani mai, a e hoomaikai mai i kou
poe kanaka, i ka Iseraela, a me ka aina au i haawi mai
ai no makou, e like me au i hoohiki ai i ko makou mau
kupuna, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli. 16 I
keia la, ua kauoha mai o Iehova kou Akua ia oe e hana ma
keia mau kanawai, a me ua olelo kupaa; e malama hoi
oe a e hana ma ia mau mea me kou naau a pau, a me
kou uhane a pau. 17 I keia la ua hooia aku oe ia Iehova,
i Akua nou, a e hele ma kona mau aoao, a e malama i
kona mau kanawai, a i kana mau kauoha, a me kana mau
olelo kupaa, a e hoolohe i kona leo. 18 A ua hooia mai o
Iehova ia oe i keia la, he poe kanaka ponoi nona, e like
me kana i olelo mai ai ia oe, i malama ai oe i kana mau
kauoha a pau: 19 A e hookiekie mai oia ia oe maluna o
na lahuikanaka a pau ana i hana'i, ma ka hoolea ana, a
ma ka inoa, a ma ka hoomaikai; a e lilo oe i poe kanaka
hemolele no Iehova, e like me kana i olelo mai ai.

27 KAUOHA aku la o Mose, a me na lunakahiko o ka
Iseraela, i na kanaka, i ka i ana'ku, E malama i na
kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oukou i keia la. 2 A i
ka la a oukou e hele aku ai ma kela kapa o Ioredane, i ka
aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe, e kukulu oe i

na pohaku nui, a e hapala ia mau mea i ka puna. **3** A e
kahakaha iho maluna o ia mau mea i na huaolelo a pau o
keia kanawai, aia hiki aku oe ma kela aoao, i komo aku
ai oe ma ka aina a Iehova kou. Akua i haawi mai ai ia
oe, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli; e like
me ka Iehova ke Akua o kou mau kupaua i olelo mai ai
ia oe. **4** Aia hiki aku oukou ma kela aoao o Ioredane, e
kukulu oukou i keia mau pohaku, a'u e kauoha aku nei
ia oukou i keia la, ma ka mauna o Ebala, a e hapala ia
mau mea i ka puna. **5** A malaila oe e haua'i i kuahu no
Iehova kou Akua, i kuahu pohaku: mai kau oe i ka mea
hao maluna o ia mau mea. **6** E hana oe i ke kuahu no
Iehova kou Akua me ka pohaku i kalai ole ia; a maluna ona
e kaumaha aku ai oe i na mohaikuni no Iehova kou Akua.
7 A e kaumaha oe i na mohaialoha, a e ai iho oe malaila,
a e olioli oe imua o Iehova kou Akua. **8** A e kahakaha
iho oe maluna o na pohaku i na huaolelo a pau o keia
kanawai a akaka loa. **9** Olelo aku la o Mose a me na
kahuna o na Levi, i ka Iseraela a pau, i aku la, E malama,
o hoolohe, e ka Iseraela; ua lilo oe i keia la i poe kanaka
no Iehova kou Akua. **10** No ia mea, e hoolohe oe i ka leo
o Iehova kou Akua, a e hana i kana mau kauoha, a me
kona mau kanawai, a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la.
11 A kauoha aku la hoi o Mose i na kanaka ia la, i ka i
ana'ku, **12** Eia na mea e ku ma ka mauna o Gerizima e
hoomaikai aku i na Kanaka, i ko oukou hiki ana'ku i kela
kapa o Ioredane: o ka Simeona, o ka Levi, o ka Iuda, o ka
Isakara, o ka Iosepa, a me ka Beniamina: **13** A eia na mea
e ku ana ma ka mauna o Ebala no ka hoino ana: o ka
Reubena, o ka Gada, o ka Asera, o ka Zebuluna, o ka
Dana, a me ka Napetali. **14** A e olelo aku ka Levi, a e i
aku i na kanaka a pau o ka Iseraela me ka leo nui, **15**
E poino ke kanaka, ke hana ia i kii kalaiia a me ke kii i
hooheeheeia, he mea hoopailuaia imua o Iehova, ka hana
a na lima o ke kahuna hana, a ke waiho iho ia ma kahi
malu: a e pane mai na kanaka a pau, e olelo mai, Pela
io no. **16** E poino ke kanaka ke hoowahawaha i kona
makuakane a me kona makuwahine: a o na kanaka a pau
e olelo mai, Pela io no. **17** E poino ke kanaka ke hoonee
aku ia i ka palena aina o kona hoalauna: a o na kanaka
a pau e olelo mai, Pela io no. **18** E poino ke kanaka ke
hoohuli ae i ka makapo iwaho o ke alanui: a o na kanaka
a pau e olelo mai, Pela io no. **19** E poino ke kanaka ke
hookeekee i ka pono o ka malihini, a me ke keiki makua
ole, a me ka wahinekanemake: a o na kanaka a pau e
olelo mai, Pela io no. **20** E poino ke kanaka ke moe me ka
wahine a kona makuakane; no ka mea, ua wehe ae ia i ke
kapa moe o kona makuakane: a o na kanaka a pau e olelo
mai, Pela io no. **21** E poino ke kanaka ke moe me kekahi
holoholona: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.
22 E poino ke kanaka ke moe ia me kona kaikuwahine,
ke kaikamahine a kona makuakane, a ke kaikamahine
a kona makuwahine: a o na kanaka a pau e olelo mai,
Pela io no. **23** E poino ke kanaka, ke moe ia me kona
makuahonoaiwahine: a o na kanaka a pau e olelo mai,
Pela io no. **24** E poino ke kanaka ke pepehi malu i kona
hoalauna: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.
25 E poino ke kanaka ke lawe i ka uku no ka pepehi i ke
kanaka hala ole: a o na kanaka a pau e olelo mai, Pela io
no. **26** E poino ke kanaka ke hoopaa ole i na huaolelo a
pau o keia kanawai, e malama aku ia mau mea: a o na
kanaka a pau e olelo mai, Pela io no.

28 A I hoolohe pono oe i ka leo o Iehova kou Akua,
e malama, a e hana i kana mau kauoha a pau a'u e
kauoha aku nei ia oe i keia la, alaila, na Iehova na kou
Akua oe e hookiekie ae maluna o na lahuikanaka a pau o
ka honua: **2** E ili mai keia mau pomaikai ana maluna iho
ou, a e loaa aku oe ia lakou, ke hoolohe aku oe i ka leo o
Iehova kou Akua: **3** E pomaikai oe ma ke kulanakauhale,
e pomaikai hoi oe ma ke kula. **4** E pomaikai ka hua o
kou kino, a me ka hua o kou aina, a me ka hua o kou
holoholona, na keiki a kau mau bipi, a me kau poe hipa.
5 E pomaikai kou hinai, a me kou papa kawili ai. **6** E
pomaikai oe i kou komo ana iloko, e pomaikai hoi oe
i kou hele ana iwaho. **7** O Iehova ka mea e pepehiia'i
kou poe enemi imua ou, ke ku e mai ia oe: ma ka aoao
hookahi lakou e hele ku e mai ia oe, a ma na aoao ehiku e
puehuia'ku ai imua ou. **8** Na Iehova oe e hoopomaikai
ma kou mau hale papaa, a me na mea a pau a kou lima
e lawe ai; a e hoopomaikai mai oia ia oe ma ka aina a
Iehova kou Akua e haawi mai ai ia oe. **9** Na Iehova e
hookupaa ia oe i poe kanaka laa nona, e like me kana i
hoohiki mai ai ia oe, ke malama oe i na kauoha a Iehova
kou Akua, ke hele hoi ma kona aoao. **10** A e ike na kanaka
a pau o ka honua, ua kapaia oe ma ka inoa o Iehova; a e
makau mai lakou ia oe. **11** E hoolako mai o Iehova ia oe i
ka waiwai, i ka hua o kou kino, i ka hua o kou holoholona,
a me ka hua o kou aina, ma ka aina a Iehova i hoohiki mai
ai i ou mau kupuna e haawi mai ia oe. **12** A e wehe mai o
Iehova nou i kona waiwai maikai, i ka lani e haawi mai i
ka ua ma kou aina i kona raanawa, a e hoopomaikai i
na hana a pau a kou lima: e haawi lilo ole aku oe i na
lahuikanaka he nui, aole oe e noi wale aku. **13** A e hoolilo
o Iehova ia oe i poo, aole ka huelo: maluna wale no oe e
noho ai, aole hoi oe malalo; ke hoolohe aku oe i na kauoha
a Iehova kou Akua a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la,
e malama, e hana hoi. **14** Mai kapae ae oe, mai kekahi
huaolelo aku a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, ma ka
akau, aole hoi ma ka hema, e hele mamuli o na akua e,
e malama ia lakou. **15** Aka, i hoolohe ole oe i ka leo o
Iehova kou Akua, e malama, a e hana hoi i kana mau
kauoha a pan, a me kona mau kanawai a'u e kauoha aku
nei ia oe i keia la; alaila e ili mai ai maluna iho ou keia mau
poino a pau, a loaa aku oe ia lakou: **16** E poino oe ma ke
kulanakauhale, e poino hoi oe ma ke kula. **17** E poino kou
hinai a me kou papa kawili ai. **18** E poino ka hua o kou
kino, a me ka hua o kou aina, na keiki a kau mau bipi a
me kau poe hipa. **19** E poino oe i kou komo ana iloko, e
poino hoi oe i kou hele ana iwaho. **20** Na Iehova e hooili
mai maluna iho ou ka poino, ka weliweli, a me ka hoino
ma na mea a pau a kou lima e lawe ai e hana, a e lukuia
mai oe a make koke oe; no ka hewa o kau hana i haalele

mai ai oe ia'u. **21** Na Iehova e hoopili mai ke ahulau ia oe,
a pau loa oe i ka make ia ia ma ka aina au e hele aku nei
a noho. **22** A e pepehi mai o Iehova ia oe i ka hokii, a me
ke kuni, a me ka li nui, a me ka wela ikaika, a me ka la nui,
a me ka huaai malili, a me ka punahelu, a e hahai ia mau
mea ia oe a make oe. **23** A e lilo auanei kou lani maluna
ou i keleawe, a me ka aina malalo ou i hao. **24** A e hoolilo
o Iehova i ka na o kou aina i one a i lepo: mai ka lani e
iho mai ia mea maluna ou, a lukuia oe. **25** A e hoolilo o
Iehova ia oe i ka pepehiia imua o kou poe enemi: ma ke
ala hookahi oe e hele ku e aku ia lakou, a ma na ala ehiku
oe e hee aku ai imua o lakou, a e puehu liilii ia oe ma na
aupuni a pau o ka honua. **26** A e lilo kou heana i mea ai
na na manu o ka lewa, a me na holoholona o ka honua,
aohe mea e hoomakau aku. **27** A e hahau mai o Iehova ia
oe, i ka mai hehe o Aigupita, a me ka hikoko, a me ka
pehupala, a me ke kakio, ka mea hiki ole ke hoolaia. **28** A
e hahau mai o Iehova ia oe i ka hehena, a me ka makapo,
a me ka pihoihoi o ka naau. **29** A e hana aku oe i ka wa
awakea e like me ka makapo i hana ai i ka pouli, aole e
pomaikai oe ma kou aoao; a e hookaumaha wale ia oe,
a e kaili wale ia oe i na la a pau, aohe mea nana oe e
hoopakele. **30** A e hoopalau oe i ka wahine, a o ke kanaka
e e moe ia ia, a e kukulu oe i ka hale, aole nae oe e noho
iloko: a e kanu oe i mala waina, aole oe e ohi i kona hua.
31 A e kaluaia kau bipikane imua o kou maka, aole oe e ai
ia mea: a e lawe wale ia aku kou hoki mai kou alo aku,
aole e hoihoiia mai ia oe: a e haawiia'ku kau poe hipa i
kou poe enemi, aole ou mea nana e hoopakele. **32** A e
haawiia'ku kau mau keikikane a me kau mau kaikamahine
i na kanaka e, a e haehae wale na maka ou i ka nana aku,
a e hoopauia no lakou, a pau ka la, aohe ikaika iloko o kou
lima. **33** O ka hua o kou aina, a me ka mea a pau au i luhi
ai, e pau ia i ka aiia e ka lahuikanaka au i ike ole ai; a e lilo
oe i mea hooluhi wale ia, a me ka hookaumahaia i na la
a pau; **34** A e lilo oe i hehena no na mea i ikeia a kou
maka e ike ai. **35** A e pepehi mai o Iehova ia oe i ka mai
hehe eha ma na kuli, a ma na wawae, ka mea hiki ole ke
hoolaia, mai ka poho o kou wawae a hiki i ka piko o kou
poo. **36** A e lawe aku o Iehova ia oe a me kou alii au e
hoonoho ai maluna ou i ka lahuikanaka au i ike ole ai, aole
hoi o kou mau makua; a malaila oe e malama ai i na akua
e, i ka laau a me ka pohaku. **37** A e lilo oe i mea kahahaia,
a i mea hooheneheneia, a i mea kuamuamuia mawaena o
na lahuikanaka a pau a Iehova e alakai aku ai ia oe. **38** A
e lawe aku oe i na hua he nui ma ka mahinaai. a he mea
uuku kau e ohi mai: no ka mea, e pau ia i ka uhini. **39** A e
kanu oe i na mala waina, a malama hoi; aole nae oe e inu
i ka waina, aole hoi e ohi i ka hua: no ka mea, e pau ia i ka
aiia e ka enuhe. **40** A ia oe no na laau oliva ma kou mau
mokuna a pan, aka, aole oe e kahinu ia oe iho i ka aila:
no ka mea, e haule ka hua oliva ou. **41** Nau mai no na
keikikane a me na kaikamahine, aole nae nou lakou; no ka
mea, e alakai pio ia'ku lakou. **42** E pau auanei kou mau
laau a pau a me ka hua o kou aina i ka uhini. **43** A o ka
malihini e noho pu ana me oe, e hookiekie loa ia maluna
ou, a e hoohaahaa loa ia oe malalo. **44** A e haawi lilo ole
kela ia oe, aole oe e haawi lilo ole ia ia; a lilo ia i poo,
a o oe ka huelo. **45** A e hiki mai auanei neia mau mea
poino a pau maluna ou, a e hahai mai ia oe, a loaa oe, a
make oe, no kou hoolohe ole i ka leo o Iehova kou Akua,
e malama i kana mau kauoha a me kona mau kanawai
ana i kauoha mai ai ia oe. **46** A maluna ou ia mau mea, i
hoailona a i mea kupanaha, a maluna hoi o kau poe mamo
i ka manawa pau ole. **47** I kou malama ole ia Iehova kou
Akua me ka olioli, a me ka hauoli o ka naau, no ka nui o
na mea a pau; **48** No ia mea, e hookauwa auanei oe na
kou poe enemi a Iehova e hoouna mai ai e ku e ia oe,
me ka pololi, a me ka makewai, a me ka olohelohe, a me
ka nele i na mea a pau: a e kau mai ia i ka auamo hao
maluna o kou a-i, a e hoopau mai ia ia oe. **49** E lawe mai
auanei o Iehova i lahuikanaka e ku e ia oe, mai kahi loihi e
mai, mai ka palena o ka honua, e like me ka aeto e lele
ana; he lahuikanaka, aole oe e lohe i ka lakou olelo; **50** He
lahuikanaka makakoa, aole e malama mai i ka elemakule,
aole hoi e aloha mai i ka mea opiopio: **51** A e ai iho no
ia i ka hua o kou holoholona, a me ka hua o kou aina, a
hoopauia mai oe: aole ia e waiho nau i ka palaoa, aole
i ka waina, aole hoi i ka aila, aole i na keiki o kau poe
bipi, a me kau poe hipa, a e hoopau mai oia ia oe. **52**
A e hoopilikia mai oia ia oe ma kou mau ipuka a pau, a
hiolo ilalo kou mau pa pohaku kiekie a pau, kahi au i hilinai
ai, ma kou aina a pau: a e hoopilikia mai oia ia oe ma
kou mau ipuka a pau, ma kou aina a pau a Iehova kou
Akua i kaawi mai ai ia oe. **53** A e ai auanei oe i ka hua o
kou opu iho, i ka io o kau mau keikikane, a me kau mau
kaikamahine a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe, i ke
kaua ana a me ka popilikia a kou poe enemi e hoopopilikia
mai ai ia oe: **54** O ke kanaka palupalu, a maikai ke kino, e
makaino aku ia i kona hoahanau, a me ka wahine o kona
poli, a me kana mau keiki i koe ana i waiho ai: **55** Aole ia e
haawi aku i kekahi o lakou i ka io o kana mau keiki ana e
ai ai; no ka mea, aole mea i koe i ke kaua, a i ka pilikia
a kou poe enemi e hoopilikia mai ai ia oe ma kou mau
ipuka a pau. **56** A o ka wahine palupalu, a maikai ke kino,
ka mea pono ole ia ia ke hehi kona wawae maluna o ka
honua no ka maikai, a no ka palupalu, e nana ino aku
kona maka i ke kane o kona poli, a me kana keikikane,
a me kana kaikamahine, **57** A me kona iewi i puka mai
iwaena o kona mau wawae, a me na keiki ana i hanau ai:
a no ka nele i na mea a pau, e ai malu no oia ia lakou, no
ke kaua, a no ka pilikia a kou poe enemi e hoopilikia ai ia
oe ma kou mau ipuka. **58** Ina paha i ole oe e malama
pono i na olelo a pau o keia kanawai i kakauia maloko o
keia buke, e makau ana i keia inoa nui weliweli, ia IEHOVA
KOU AKUA; **59** Alaila e hana kupanaha mai o Iehova i kou
mea ino, a me na mea ino o kou hua, i na mea ino nui e
mau ana, a me na mai ino e mau ana. **60** A e lawe mai hoi
o Iehova maluna ou i na mai a pau o Aigupita au i makau
ai, a e pili mai ia mau mea ia oe. **61** A o na mai a pau, a
me na ahulau a pau i kakau ole ia maloko o ka buke o
keia kanawai, e kau mai o Iehova ia mau mea maluna ou,

a make oe. 62 A e waihoia oukou he poe uuku; mamua ua like oukou me na hoku o ka lani ka nui; no ka mea, aole oukou i hoolohe i ka leo o Iehova kou Akua. 63 A e like me ka Iehova i olioli ai maluna o oukou e hoopomaikai ia oukou, a e hoonui ia oukou; pela auanei e olioli ai o Iehova maluna o oukou e luku ia oukou, a e hoolilo ia oukou i mea ole: a e laweia'ku oukou mai ka aina aku au e hele aku nei e noho. 64 A e hoopuehu aku o Iehova ia oe mawaena o na kanaka a pau mai kela aoao o ka honua, a hiki i keia aoao o ka honua; a malaila oe e malama ai i na akua e, i ka laau a me ka pohaku, au i ike ole ai, aole hoi kou mau makua. 65 A iwaena o ia mau lahuikanaka aole e loaa ia oe ka oluolu, aole hoi ka maha no ke kapuwai o kou wawae; a e haawi mai o Iehova ia oe malaila i naau haalulu, a me ka mai e pau ai na maka, a me ka pilihua o ka naau. 66 A e kanaluaia kou ola imua ou, a e makau oe i ka po a me ke ao, aohe mea e lana'i kou manao e ola. 67 I kakahiaka e olelo iho oe, Ina paha i hiki mai ke ahiahi! a i ke ahiahi e olelo iho oe, Ina paha i hiki mai ke kakahiaka! no ka mea makau a kou naau e makau ai, a no ka mea ikea a kou maka e ike ai. 68 A e hoihoi aku o Iehova ia oe ma Aigupita iloko o na moku, ma ke ala a'u i olelo ai ia oe, Aole oe e ike hou aku ia wahi: a malaila e kuaiia'ku ai oukou no ko oukou poe enemi, i poe kauwakane, a i poe kauwawahine, aohe mea nana e kuai mai.

29 O IA na olelo o ka berita a Iehova i kauoha mai ai ia Mose e hana me na mamo a Iseraela ma ka aina o Moaba, he okoa ka berita ana i hana mai ai me lakou ma Horeba. 2 Kahea aku la o Mose i ka Iseraela a pau, i aku la ia lakou, Ua ike oukou i na mea a pau a Iehova i hana'i imua o ko oukou maka ma ka aina o Aigupita ia Parao, a i kana mau kauwa a pau, a me kona aina a pau; 3 O na hoao nui a kou maka i ike ai, a me na hoailona, a me kela mau hana mana nui; 4 Aka, aole o Iehova i haawi mai ia oukou i naau noonoo, i maka ike, a i pepeiao lohe a hiki i keia la. 5 A ua alakai au ia oukou i na makahiki he kanaha ma ka waonahele; aole i weluwelu ko oukou, aahu maluna o oukou, aole hoi i weluwelu na kamaa o oukou ma ko oukou wawae: 6 Aole oukou i ai i ka berena, aole hoi oukou i inu i ka waina, a me ka mea ona; i ike ai oukou, Owau no Iehova kou Akua. 7 A hiki mai oukou ma keia wahi, o Sihona ke alii o Hesebona, a me Oga ke alii o Basana, hele ku e mai la laua ia kakou i ke kaua, a pepehi aku la kakou ia laua. 8 A lawe kakou i ko laua aina, a haawi aku la ia i wahi e noho ai no ka Reubena, a me ka Gada a me ka ohana hapa a Manase. 9 E malama hoi oukou i na olelo o keia berita, a e hana aku ia mau mea, i pomaikai ai oukou i na mea a pau a oukou e hana'i. 10 Ko ku nei oukou a pau i keia la imua o Iehova ko oukou Akua; o ko oukou poe luna, o ko oukou mau ohana, a me ko oukou lunakahiko, a me ko oukou mau luna o na kanaka a pau o ka Iseraela, 11 O ka oukou kamalii, o ka oukou poe wahine, a me kou malihini ma kou wahi i hoomoana'i, mai ka mea kualaau a hiki i ka mea hukiwai ou; 12 I mea e hoopaa ai oe i ka berita me Iehova kou Akua a me kona hoohiki a Iehova kou Akua e hoohiki ai me oe i keia la: 13 I hookupaa ai oia ia oe i keia la i kanaka nona, a i Akua ia nou, e like me ia i olelo mai ai ia oe, a e like hoi me kana i hoohiki ai i kou mau kupuna, ia Aberahama, a me Isaaka a me Iakoba. 14 Aole me oukou wale no ka'u e hana nei i keia berita a me keia hoohiki i keia la; 15 Aka, me ka poe e ku pu ana maanei me kakou i keia la imua o Iehova ko kakou Akua, a me ka poe hoi aole maanei me kakou i keia la: 16 (No ka mea, ua ike oukou i ko kakou noho ana ma ka aina o Aigupita, a i ko kakou hele ana mawaena o na lahuikanaka a oukou i maalo ae; 17 Ua ike hoi oukou i ko lakou mea i hoowahawahaia, a me ko lakou kii hoopailua, i ka laau, i ka pohaku, i ke kala, a me ke gula iwaena o lakou:) 18 O noho auanei iwaena o oukou, he kanaka, he wahine paha, a he ohana paha, a he hanauna paha, a huli ae kona naau i keia la mai o Iehova kou kakou Akua aku, a hele e malama i na akua o keia mau lahuikanaka, o kupu mai auanei iwaena o oukou ka laau e hua aua i ka mea make a me ka mea awaawa: 19 A i kona lohe ana i na olelo o keia hoino, hoomaikai oia ia ia iho ma kona naau, i ka i ana ae, E malu auanei au, ke hele au ma ka manao ana o kuu naau, e hui aku i ka ona ana me ka makewai ana: 20 Aole loa o Iehova e minamina mai ia ia, aka, alaila e hoaaia ka inaina o Iehova a me kona huhu i kela kanaka, a e kauia mai maluna ona na hoino a pau i kakauia maloko o keia buke, a hokae aku o Iehova i kona inoa malalo ae o ka lani. 21 A e hookaawale o Iehova ia ia no ka hewa mailoko ae o na hanauna a pau o ka Iseraela, e like me na hoino a pau o ka berita i kakauia maloko o ka buke o keia kanawai: 22 No ia mea, e olelo auanei ka hanauna mahope o ka oukou poe keiki e ku mai ana mahope o oukou, a o ka malihini hoi o hele mai ana mai kahi loihi mai, a ike lakou i na mea ino o ia aina, a me na mai a Iehova i kau mai ai maluna ona; 23 E lilo ka aina a pau i luaipele a me ka paakai aa, aole i luluia, aole i hua mai, aole i kupu mai kekahi mea uliuli, e like me ka luku ana ia Sodoma a me Gomora, a me Adema a me Zeboima, a Iehova i luku ai no kona inaina, a me kona 24 A e olelo mai na lahuikanaka a pau, No ke aha la i hana mai ai o Iehova i keia aina pela? no ke aha la hoi ka wela o keia inaina nui! 25 Alaila, e i mai, No ko lakou haalele ana i ka berita a Iehova ke Akua o ko lakou mau kupuna, ana i hana'i me lakou, ia ia i lawe mai ai ia lakou mai ka aina o Aigupita mai: 26 A hele aku la lakou, a malama aku i na akua e, a hoomana aku ia lakou, i na akua a lakou i ike ole ai, i na mea ana i hoonoho ole ai no lakou: 27 A ua hoaaia ka inaina o Iehova i keia aina, e lawe mai maluna ona i na hoino a pau i kakauia maloko o keia buke: 28 A hookuke aku la o Iehova ia lakou mai ko lakou aina aku me ka huhu, a me ka ukiuki, a me ka inaina nui, a hoolei aku la ia lakou ma ka aina e, me ia i keia la. 29 No Iehova ko kakou Akua na mea i hunaia: aka, o na mea i hoakakaia mai, no kakou ia, a no ka kakou poe keiki i ka manawa pau ole, i malama ai kakou i na olelo a pau o keia kanawai.

30 A IA i ka manawa e hiki mai ai maluna ou keia mau mea a pau, ka pomaikai a me ka poino a'u i

hoakaka aku ai imua ou, a e hoomanao oe iwaena o na
lahuikanaka, kahi a Iehova kou Akua i hookuke aku ai ia
oe: 2 A hoi hou mai oe ia Iehova kou Akua, a hoolohe i
kona leo e like me na mea a pau a'u e kauoha aku nei ia
oe i keia la, o oe a me kau mau keiki, me kou naau a pau
a me kou uhane a pau; 3 Alaila e hoohuli aku o Iehova
kou Akua i kou pio ana, a e aloha mai ia oe, a e hoi hou
mai ia i ou la, a e hoakoakoa mai ia oe mai na lahuikanaka
a pau mai, kahi a Iehova kou Akua i hoopuehu aku ai ia
oe. 4 Ina i kipakuia kekahi o kou poe ma ka palena o ka
lani, e houluulu o Iehova kou Akua ia oe mai laila mai, a e
lawe mai ia oe mai laila mai. 5 A e lawe mai o Iehova kou
Akua ia oe maloko o ka aina a kou poe kupuna i noho ai, a
e lilo ia nou; a e hana maikai mai oia ia oe, a e hoonui aku
oia ia oe mamua o kou poe kupuna. 6 A na Iehova kou
Akua e okipoepoe mai kou naau a me ka naau o kou hua,
e aloha aku ia Iehova kou Akua me kou naau a pau a me
kou uhane a pau, i ola oe. 7 A e hooili aku o Iehova kou
Akua i keia mau hoino a pau maluna o kou poe enemi, a
maluna o ka poe e inaina mai ia oe, ka poe i hoomaau mai
ia oe. 8 A e hoi hou mai oe, a e hoolohe i ka leo o Iehova,
a e hana i kana mau kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia
oe i keia la. 9 Alaila e hoomahuahua mai o Iehova kou
Akua ia oe ma na hana a pau a kou lima, a me ka hua o
kou kino, a me ka hua o kau poe holoholona, a me ka hua
o kou aina, i mea e maikai ai: no ka mea, e olioli hou mai
o Iehova maluna on no ka maikai, e like me kona olioli
maluna o kou poe kupuna: 10 Ke hoolohe oe i ka leo o
Iehova kou Akua, e malama i kana mau kauoha, a me
kona mau kanawai, i kakauia ma keia buke o ke kanawai,
a ke huli hou ae oe ia Iehova kou Akua, mo kou naau a
pau, a me kou uhane a pan. 11 No ka mea, o keia kauoha
a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, aole ia i hunaia ia oe,
aole hoi e loihi aku ia: 12 Aole ia ma ka lani, i olelo ae oe,
Owai ke pii i ka lani no kakou e lawe mai ia mea no kakou,
i hoolohe kakou ia, a i hana hoi? 13 Aole hoi ia ma kela
aoao o ka moana, i olelo ae oe, Owai ke holo aku ma
kela aoao o ka moana no kakou, a e lawe mai ia mea no
kakou, i lohe kakou ia, a i hana hoi? 14 Aka, ua kokoke
loa ka olelo ia oe, ma kou waha, a ma kou naau, i hana
aku ai oe ia mea. 15 E nana, ua waiho ae nei au imua
ou i keia la i ke ola a me ka maikai, i ka make a me ka
hewa; 16 I ka'u kauoha ana'ku ia oe i keia la e aloha aku
ia Iehova kou Akua, e hele ma kona aoao, a e malama i
kana mau kauoha, a i kona mau kanawai, a me kana mau
olelo kupaa, i ola oe, a i mahuahua oe; a e hoomaikai mai
o Iehova kou Akua ia oe ma ka aina au e hele aku nei
e noho malaila. 17 A ina e huli ae kou naau, i ole oe e
hoolohe, a e koiia aku oe, a hoomana aku oe i na akua e,
a e malama ia lakou; 18 Ke hai aku nei au ia oukou i keia
la, e make io no oukou, aole e hooloihi oukou i na la ma
ka aina, kahi au e hele aku ma kela kapa o Ioredane, e
komo a e noho malaila. 19 Ke kahea aku nei au i ka lani a
me ka honua e hoike mai no oukou i keia la, ua waiho ae
nei au imua ou i ke ola, a me ka make, i ka pomaikai a me
ka poino; no ia mea, e koho mai oe i Ke ola, i ola oe a me
kou hua. 20 I aloha aku hoi oe ia Iehova kou Akua, a i
hoolohe oe i kona leo, a hoopili aku oe ia ia; no ka mea,
oia kou ola a me ka loihi o kou mau la; i noho ai oe ma ka
aina a Iehova i hoohiki ai i ou mau kupuna, ia Aberahama,
ia Isaaka a me Iakoba e haawi no lakou.

31 HELE aku la o Mose a hai aku la i keia mau olelo
i ka Iseraela a pau. 2 I aku la oia ia lakou, Hookahi
o'u haneri makahiki a me ka iwakalua i keia la; aole e hiki
hou ia'u ke hele aku iwaho, a me ka hoi mai iloko: ua olelo
mai no hoi o Iehova ia'u, Aole oe e hele ma kela aoao
o keia Ioredane. 3 O Iehova kou Akua, nana no e hele
mamua ou, a e luku aku ia i kela mau lahuikanaka mai kou
alo aku, a e lilo lakou nou: a o Iosua, oia ke hele mamua
ou e like me ka Iehova i olelo mai ai. 4 E hana aku o
Iehova ia lakou e like me kana i hana aku ai ia Sihona
a me Oga, na'lii o ka Amora, a me ka aina o Iaua ana i
luku aku ai. 5 A e hoolilo mai o Iehova ia lakou imua o ko
oukou maka, a e hana aku oukou ia lakou e like me na
kauoha a pau a'u i kauoha aku ai ia oukou. 6 E ikaika
oukou, a e koa hoi; mai hopohopo oukou, mai makau ia
lakou; no ka mea, o Iehova kou Akua, oia ke hele pu me
oe; aole ia e kuu aku ia oe, aole hoi e haalele ia oe. 7 Hea
aku la o Mose ia Iosua, i aku la ia ia imua o ka Iseraela a
pau, E ikaika oe, e koa hoi: no ka mea, o oe ke hele pu
me keia poe kanaka ma ka aina a Iehova i hoohiki ai i ko
lakou mau kupuna e haawi mai no lakou nei; a nau no
lakou e hoonoho malaila. 8 A o Iehova, oia ke hele imua
ou: oia pu kekahi me oe, aole oia e kuu aku, aole hoi e
haalele ia oe: mai makau oe, mai hopohopo. 9 A kakau
iho la o Mose i keia kanawai, a haawi aku la i na kahuna i
na mamo a Levi, nana i hali ka pahu berita o Iehova, a i
na lunakahiko a pau o ka Iseraela. 10 Kauoha aku la o
Mose ia lakou, i aku la, I ka pau ana o na makahiki pahiku,
ma ka ahaaina o ka makahiki o ke kala ana aku, ma ka
ahaaina kauhalelewa, 11 Aia hele mai ka Iseraela a pau e
hoikeia imua o Iehova kou Akua, ma kahi ana e wae ai, e
heluhelu oe i keia kanawai imua o ka Iseraela a pau, i lohe
lakou. 12 E houluulu i na kanaka, na kane, na wahine, a
me na kamalii, a me kou malihini ma kou mau ipuka, i
lohe lakou, a i ao lakou, a i makau hoi lakou ia Iehova ko
oukou Akua, a i malama a i hana hoi i na olelo a pau o
keia kanawai: 13 A i lohe hoi ka lakou poe keiki ike ole, a i
ao hoi e makau ia Iehova ko oukou Akua i na la a pau o ko
oukou ola ana ma ka aina, kahi a oukou e hele aku nei ma
kela kapa o Ioredane e noho. 14 Olelo mai la o Iehova ia
Mose, Aia hoi, ua kokoke nei kou manawa e make ai: e
kahea aku oe ia Iosua, a e ku mai olua ma ka halelewa o
ke anaina, i kauoha aku ai au ia ia. Hele aku la o Mose
laua o Iosua, a ku aku la laua ma ka halelewa o ke anaina.
15 Ikea mai la o Iehova ma ka halelewa maloko o ke ao; ku
iho la ke kia ao maluna o ka puka o ka halelewa. 16 Olelo
mai la o Iehova ia Mose, Aia hoi, e hiamoe iho oe me ou
poe kupuna; a e ku ae auanei keia poe kanaka iluna, a e
moe kolohe lakou mamuli o na akua o na kanaka e ma ka
aina a lakou e hele aku nei a noho iwaena o lakou, a e
haalele mai lakou ia'u, a e uhai i ka'u berita a'u i kauoha

aku ai ia lakou. **17** Alaila e hoaaia'ku ko'u inaina ia lakou ia
la, a e haalele aku au ia lakou, e huna au i ko'u maka mai
o lakou aku, a e pau lakou i ka lukuia, a e loohia lakou e
na ino a me na pilikia he nui loa; nolaila, e olelo mai ai
lakou ia la, Aole anei i hiki mai keia mau mea ino iluna o
kakou, no ka noho ole mai o ko kakou Akua iwaena o
kakou? **18** He oiaio no, e huna au i ko'u maka ia la, no na
ino a pau a lakou e hana mai ai, i ko lakou huliia'na i na
akua e. **19** No ia hoi, e kakau oukou i keia mele no oukou,
a e ao aku ia i na mamo a Iseraela: e haawi aku ia mea i
ko lakou waha, i lilo ai keia mele i mea hoike no'u e ku e i
na mamo a Iseraela. **20** A i ka manawa e lawe aku ai au ia
lakou ma ka aina, a'u i hoohiki ai i ko lakou mau kupuna, e
kahe ana o ka waiu a me ka meli; a ai iho lakou a maona,
a momona; alaila e huli ae lakou i na akua e, a e malama
ia lakou, a e hoowahawaha mai ia'u, a e uhai i kuu berita.
21 Aia loaa ia lakou na mea ino he nui loa, a me na mea
pilikia, alaila lilo keia mele i mea hoike imua o lakou; aole
e hoopoinaia ma ka waha o ka lakou mamo: no ka mea,
ua ike no au ano i ko lakou manao a lakou e hana aku ai
mamua o kuu lawe ana'ku ia lakou ma ka aina a'u i hoohiki
ai. **22** Kakau iho o Mose i keia mele ia la, a ao aku la ia i
na mamo a Iseraela. **23** A kauoha aku la oia ia Iosua i ke
keiki a Nuna, i aku la, E ikaika oe, e koa hoi; no ka mea,
nau no e hookomo na mamo a Iseraela iloko o ka aina a'u
i hoohiki ai ia lakou; a owau pu kekahi me oe. **24** A pau ae
la ka Mose kakau ana i na olelo o keia kanawai iloko o ka
buke, a hooki ae la; **25** Kauoha aku la o Mose i ka poe
Levi, nana i hali ka pahuberita o Iehova, i aku la, **26** E
lawe i ka buke o keia kanawai, a e waiho oukou ia maloko
o ka pahu berita o Iehova ko oukou Akua, i mea hoike ia
oe malaila. **27** No ka mea, ua ike au i kou kipi ana, a me
kou a-i oolea: aia hoi, i ko'u ola pu ana me oukou i keia la,
ua kipi oukou ia Iehova; a e oiaio hoi mahope o kuu make
ana. **28** E hoakoakoa mai oukou io'u nei i na lunakahiko o
ko oukou mau hanauna, a me na luna o oukou, i olelo aku
ai au iloko o ko lakou pepeiao i keia mau olelo; a kahea
aku au i ka lani a me ka honua e hoike mai ia lakou. **29** No
ka mea, ua ike no au, aia mahope o kuu make ana, e
hoohaumia loa oukou ia oukou iho, a e huli ae oukou mai
ka aoao aku a'u i kauoha aku ai ia oukou; a e hiki mai ka
hewa ia oukou i na la mahope; no ka mea, e hana hewa
auanei oukou imua o Iehova, e hoonaukiuki aku ia ia ma
ka hana a ko oukou lima. **30** A olelo aku o Mose maloko o
na pepeiao o ke anainakanaka a pau o ka Iseraela i na
huaolelo o keia mele a pau loa.

32 E HALIU i ka pepeiao, e na lani, na'u e na lani, na'u
e oleo aku; E hoolohe mai, e ka honua, i na olelo
a kuu waha. **2** E haule iho kuu ao ana e like me ka ua,
E helelei iho ka'u olelo e like me ka hau; Me ka ua liilii
hoi maluna o ka launahele hou, A me ka ua nui maluna
o ka weuweu; **3** No ka mea, e hai aku au i ka inoa o
Iehova, E hoomana aku oukou i ko kakou Akua. **4** Oia ka
Pohaku, ua hemolele kana hana ana; He pono hoi kona
mau aoao a pau: He Akua olelo oiaio, aole ona hewa, He
pono, he pololei hoi ia. **5** Ua hana ino lakou, aole noho i
keiki nana, Oia ko lakou kina: He hanauna ino lakou, a me
ka lanwili. **6** Pela anei oukou e hoihoi aku ai ia Iehova,
E ka poe kanaka hawawa, a me ka naaupo? Aole anei
ia o kou Makua, nana oe i kuai? Aole anei ia i hana mai
ia oe, a i hookupaa ia oe? **7** E hoomanao i na manawa
kahiko, E noonoo i na makahiki o na hanauna a pau: E
ninau aku i kou makuakane, nana e hoike mai ia oe; I na
lunakahiko ou, na lakou e hai mai ia oe. **8** I ka manawa a
ka Mea kiekie i puunaue ai ka aina no na lahuikanaka, I ka
manawa ana i hookaawale ai na keiki a Adamu, Hoike mai
ia i na palena no na kanaka, E like me ka nui o na mamo
a Iseraela. **9** O ke kuleana o Iehova, kona poe kanaka
ia; O Iakoba hoi kona hooilina. **10** Loaa oia ia ia ma ka
aina nahelehele, A ma ka waonahele neoneo e uwo ana;
Alakai aku la ia ia mai o a o, ao mai oia ia ia, Malama
mai oia ia ia e like me ke kii onohi o kona maka. **11** Me
he aeto la e hoala ana i ko ka punana, A hoolahalahai
maluna o na keiki ana, Hohola i kona mau eheu, a lawe ae
la ia lakou, A kaikai aku maluna o kona mau eheu; **12**
Na Iehova wale no oia i alakai aku, Aole hoi he akua e
me ia. **13** Hooholoholo ae la oia ia ia maluna o na wahi
kiekie o ka honua, I ai iho ia i ka hua o na mahinaai, Hanai
mai oia ia ia i ka meli mailoko mai o ka pohaku, I ka aila
hoi mailoko mai o ka pohaku paa: **14** Me ka bata o ka
bipi, a me ka waiu hipa, A me na keikihipa momona, A
me na hipakane no Basana, a me na kaokane, A me ka
palaoa maikai loa; Inu iho la oe i ke kokohuawaina, i ka
waina maikai. **15** Aka, a momona o Iesuruna, keehi mai la
ia: Ua momona oe, ua puipui, ua puni oe i ka momona:
Alaila haalele ia i ke Akua, nana ia i hana, Hoowahawaha
hoi i ka Pohaku o kona ola. **16** Hoolili aku lakou ia ia ma
na akua e, Hoonaukiuki lakou ia ia i na mea haumia. **17**
Mohai aku lakou na na daimonio, na mea akua ole; Na
akua ike ole ia e lakou, Na mea hou, he hou ka puka ana
mai, Na mea makau ole ia e na makua o oukou. **18** Manao
ole iho la oe i ka Pohaku, nana oe i hoohanau, A hoopoina
i ke Akua nana oe i hana. **19** A ike mai la o Iehova, inaina
mai ia, No ka hoonaukiuki mai o na keikikane, a me na
kaikamahine ana. **20** I iho la ia, E huna au i ko'u maka mai
o lakou aku, E ike auanei au i ke ano o ko lakou hope: No
ka mea, he hanauna ino lakou, He poe keiki aole he oiaio
iloko o lakou. **21** Hoolili mai lakou ia'u ma ka mea, aole he
Akua, Hoonaukiuki mai lakou ia'u ma ko lakou mau mea
lapuwale; A na'u hoi lakou e hoolili aku ma ka mea kanaka
ole, E hoonaukiuki aku hoi au ia lakou ma ka lahuikanaka
naaupo. **22** No ka mea, ua hoaaia ke ahi e kuu inaina, A e
enaena ia a hiki ilalo lilo i ka po, A e hoopau ia i ka honua
a me kona hua iho, A e puhi ia i ke ahi i na kumu mauna.
(Sheol h7585) **23** E hoiliili au i na ino maluna iho o lakou: E
pana aku au i ka'u mau pua ia lakou. **24** E pau auanei
lakou i ka pololi, E aiia hoi lakou i ke ahi wela, a me ka
make awaawa: O ka niho o na mea hihiu ka'u e hoouna
aku ai maluna o lakou, A me na mea make o na nahesa o
ka honua. **25** O ka pahikaua mawaho, a me ka makau
maloko, E luku i ke keikikane, a me ke kaikamahine, I
ke keiki waiu, a me ke kanaka poohina. **26** I iho la au,

E hooauhee aku au ia lakou i na pilikia, E hokai hoi au i
ko lakou lono iwaena o kanaka; 27 Ina aole au i makau
i ka inaina o ka poe enemi, O hana ku e mai ko lakou
poe enemi, O olelo mai lakou, Na ko makou lima kiekie,
Aole na Iehova i hana keia mau mea a pau, 28 No ka
mea, he lahuikanaka nele i ka naauao, Aole hoi he ike
maloko o lakou. 29 Ina, i naauao lakou a i ike lakou i keia,
A i manao lakou i ko lakou hope! 30 Pehea la e alualu ai
kekahi i ke tausani hookahi, A o na mea elua e hoopuehu
ai i na tausani he umi, Ke ole i kuai aku ko lakou Pohaku
ia lakou, Ke ole hoi i hoolilo aku o Iehova ia lakou? 31 O
ko lakou pohaku, aole like ia me ko kakou Pohaku, Ma ka
hooiaio ana mai o ko kakou poe enemi. 32 No ka mea, o
ko lakou kumuwaina, he kumuwaina no Sodoma, A no na
mala hoi o Gomora: O ka lakou huawaina, he huawaina
make, A o na huhuiwaina a lakou, he awaawa ia: 33 O
ka lakou waina, he mea make o na moolele, A me ka
mea make ino o na moonihoawa. 34 Aole anei i hunaia
keia mea me au, A i hoopaaia iwaena pu me o'u waiwai?
35 Ia'u no ka hoopai aku, a me ka hoouku: E hoopahee
auanei ko lakou wawae: No ka mea, ua kokoke mai ka la
e poino ai lakou, Ua lalelale mai na mea e hiki mai ana
maluna o lakou. 36 No ka mea, e hoopai auanei o Iehova i
kona poe kanaka, A e minamina no ia i kana poe kauwa,
Ke ike ia, ua nawaliwali ka lima, Aohe mea i paa, aohe
mea i paa ole. 37 A e olelo mai ia, Auhea ae nei ko lakou
mau akua, Ka pohaku a lakou i hilinai ai, 38 Ka mea i ai i
ka momona o ka lakou mohai, Ka mea i inu i ka waina o
ka lakou mohaiinu? E ku mai lakou e kokua mai ia oukou,
A e hoomalu mai ia oukou. 39 E nana oukou ano, Owau,
Owau no ia, Aohe akua e ae, Owau wale no: Owau ke
pepehi, Owau ke hoola; Owau ke hooeha, Owau ke hoola;
Aohe mea nana e hoopakele ae mai kuu lima aku. 40 No
ka mea, ke kaikai nei au i kuu lima ma ka lani, Me ka i iho,
He ola mau loa ko'u. 41 Ina e hookala au i kuu pahikaua
huali, A e lawe kuu lima i ka hooponopono; E hoopai aku
au i kuu poe enemi, E hoouku aku au i ka poe e inaina mai
ia'u. 42 E hooinu au i na pua a u i ke koko a ona, E ai iho
kuu pahikaua i ka io; Me ke koko o ka mea i pepehiia, a
me ko ka mea i pio, I ke poo hoi o na'lii o ka poe enemi.
43 E olioli oukou, e na aina, me kona poe kanaka; No ka
mea, e uku auanei no ia i ke koko o kona poe kauwa, A
hoopai no ia i kona poe enemi, A e hoola no ia i ka aina
o kona poe kanaka. 44 Hele mai o Mose a hai aku i na
pepeiao o kanaka i na huaolelo a pau o keia mele, oia a
me Iosua, ke keiki a Nuna. 45 A hoopau ae la o Mose i ka
olelo ana aku i keia mau olelo a pau i ka Iseraela a pau.
46 I aku la ia ia lakou, E noonoo pono ko oukou naau i na
olelo a pau a'u e hoike aku nei ia oukou i keia la; oia ka
oukou e kauoha aku ai i na keiki a oukou e malama, e
hana hoi i na olelo a pau o keia kanawai. 47 Aole keia he
mea lapuwale no oukou, no ka mea, o ko oukou ola keia;
a ma keia mea e hooloihi ai oukou i na la ma ka aina, kahi
a oukou e hele aku nei i kela kapa o Ioredane e noho. 48
Olelo mai la o Iehova ia Mose ia la no, i mai la. 49 E pii
aku oe i keia kuahiwi, i Abarima, ma ka puu o Nebo, ma ka
aina o Moaba, e ku pono ana i Ieriko, a e nana i ka aina
o Kanaana, a'u e haawi aku nei i wahi e noho ai no na
mamo a Iseraela; 50 A e make oe ma ke kuahiwi, kahi au
e pii aku ai, a e hui pu ia oe me kou poe kanaka, e like me
ka make ana o Aarona kou kaikuaana, a hui pu ia oia me
kona poe kanaka. 51 No ka mea, ua hana hewa olua ia'u
iwaena o na mamo a Iseraela ma ka wai o Meriba, ma
Kadesa, i ka waonahele o Zina; i ko olua hoano ole mai
ia'u mawaena o na mamo a Iseraela. 52 E ike no nae oe i
ka aina, aka, aole oe e hele aku ilaila, i ka aina a'u e haawi
aku nei i na mamo a Iseraela.

33 EIA ka hoomaikai a Mose, ke kanaka o ke Akua,
i hoomaikai aku ai i na mamo a Iseraela mamua
o kona make ana. 2 I aku la, Mai Sinai mai, i hele mai
ai o Iehova, A mai Seira mai ia i puka mai ai maluna o
lakou. Mai ka mauna o Paraua ia i hoomalamalama mai,
Mawaena mai o na umi tausani haipule oia i hele mai ai;
Mai kona lima akau aku ke kanawai ahi no lakou. 3 I aloha
hoi ia i na kanaka: Ma kou lima kona poe haipule a pau:
Ma kou wawae lakou i noho ai; E loaa ia lakou kau mau
olelo. 4 I kauoha mai o Mose ia kakou i ke kanawai, Oia
ka mea i ili mai ai no ka ahakanaka o Iakoba. 5 He alii
oia iloko o Iesuruna, I ka wa i hoakoakoa pu ai na luna o
kanaka, A i houluulu ai na ohana o ka Iseraela. 6 E ola no
o Reubena, aole ia e make; Aole hoi e uuku kona poe
kanaka. 7 Eia ka Iuda; i aku la ia, E hoolohe, e Iehova, i
ka leo o Iuda, A e alakai ia ia i kona poe kanaka; E pono
no ia ma kona lima iho, A e kokua mai oe ia ia i kona poe
enemi. 8 I aku la ia no Levi, O kou Tumima a me kou
Urima no kou mea haipule, Ka mea au i hoao ai ma Masa,
Ka mea au i hakaka ai ma ka wai o Meriba; 9 Ka mea i
olelo ai i kona makuakane, a me kona makuwahine, Aole
au i ike ia ia; Aole ia i ike i kona mau hoahanau; Aole hoi
ia i ike i kana mau keiki; No ka mea, ua malama lakou
i kau olelo; Ua malama hoi lakou i kau berita, 10 E ao
aku lakou i kau olelo kupaa i ka Iakoba, A i kou kanawai i
ka Iseraela: E kau lakou i ka mea ala imua ou, A me ka
mohai pono maluna o kou kuahu. 11 E hoomaikai oe, e
Iehova, i kona waiwai, E oluolu oe i ka hana a kona lima; E
hahau oe i na puhaka o ka poe ku e mai ia ia, A me ka
poe e inaina ia ia, i ku hou ole mai ai lakou. 12 I aku la ia
no Beniamina, Ka hiwahiwa na Iehova, e noho maluhia
me ia; E hoouhi mai oia ia ia i na la a pau, E noho no
hoi ia iwaena o kona poohiwi. 13 I aku la ia no Iosepa,
E hoomaikaiia kona aina e Iehova, No na mea maikai o
ka lani, no ka hau, A no na mea e waiho ana malalo i ka
honua, 14 No na mea maikai a ka la i hookupu ai, No na
mea maikai a na mahina i houlu ai. 15 No na mea maikai
o na mauna kahiko, No na mea maikai o na puu pau ole,
16 No na mea maikai o ka honua, a me kona mea i piha
ai, No ka Iokomaikai o ka mea i noho ai ma ka Iaau; E
hiki mai ia maluna o ke poo o Iosepa, A maluna hoi o ka
piko poo o ka mea i hookaawaleia e kona poe hoahanau.
17 Me ka hanau mua o kona poe bipi, pela kona nani, O
na kiwi o ka bipi hihiu, oia kona mau kiwi; Me ia mea e o

aku ia i na kanaka ma kahi hookahi, a i na mokuna o ka
honua: Oia na umi tausani o Eperaima, a oia na tausani o
Manase. **18** Olelo aku la ia no Zebuluna, E olioli oe, e
Zebuluna, i kou hele ana iwaho: O oe hoi, e Isakara, ma
kou mau halelewa. **19** E kahea aku lakou i na kanaka o ka
mauna; Malaila e kaumaha aku ai i mohai o ka pono: No
ka mea, e omo lakou i ka waiwai nui o na moana, A me
na waiwai i hunaia ma ke one. **20** Olelo aku ia no Gada,
Pomaikai ka mea e hoomahuahua ana ia Gada; Like me
ka liona kona noho ana, A e weluwelu ia ia ka lima a me
ke poo. **21** Wae iho la ia i ke kuleana maikai nona, No ka
mea, malaila no ke kuleana o ke alakai i waiho ai; A hele
aku la ia me na luna o kanaka, Hana aku la ia i ka pono o
Iehova, A i kana olelo kupaa me ka Iseraela. **22** Olelo aku
la ia no Dana, o Dana, he keiki liona ia, E lele mai ia mai
Basana mai. **23** Olelo aku la ia no Napetali, E hoonuiia oe
i ka lokomaikai, E hoopihaia oe i ka pomaikai o Iehova, E
hooliloia nou ke komohana, a me ke kukuluhema. **24** Olelo
aku la ia no Asera, E hoopomaikaiia o Asera i na keiki, A e
oluolu ia i kona poe hoahanau, A e kupenu iho ia i kona
wawae i ka aila. **25** O ka hao, a me ke keleawe, kou mau
kamaa; E like me kou mau la, pela kou malu. **26** Aohe
mea like me ke Akua o Iesuruna, E holo ana no ia maluna
o ka lani e kokua ia oe, A maluna o ke ao me kona nani
nui. **27** O ke Akua mau loa kou puuhonua, A malalo iho na
lima mau loa: E hookuke aku ia i na enemi imua ou; A e i
mai, E luku aku ia lakou. **28** A e noho maluhia wale no o
ka Iseraela: O ka luawai o Iakoba ma ka aina palaoa a
me ka waina; A e hoohelelei iho kona lani i ka hau: **29**
Pomaikai oe, e ka Iseraela: Owai la kou mea like, e na
kanaka, i hoolaia e Iehova, Oia ka paku nana oe e kokua
mai, Oia ka pahikaua o kou nani. E malimali mai kou poe
enemi imua ou, A e hele auanei oe maluna o ko Iakou
wahi kiekie.

34 PII aku la o Mose mai na papu aku o Moaba ma ka
puu o Nebo, maluna pono o Pisega, e ku pono ana
i Ieriko; a hoike mai la o Iehova ia ia i ka aina a pau o
Gileada a hiki i Dana, **2** Me ka aina a pau o ka Napetali, a
me ka aina o ka Eperaima, a me ko ka Manase, a me ka
aina a pau o ka Iuda, a hiki aku i ke kai ma ke komohana,
3 A me ke kukuluhema, a me ka papu o ke awawa o
Ieriko, ke kulanakauhale laau pama, a hiki i Zoara. **4** Olelo
mai la o Iehova ia ia, Eia ka aina a'u i hoohiki aku ai ia
Aberahama, ia Isaaka, a me Iakoba, i ka i ana aku, Na'u
no ia e haawi aku i kau poe mamo: ua hoike aku au ia i
kou mau maka, aka, aole oe e hele aku ilaila. **5** A make
iho la o Mose ke kauwa a Iehova ilaila, i ka aina o Moaba,
e like me ka olelo ana mai a Iehova. **6** Nana no ia i kanu
ma kekahi awawa ma ka aina o Moaba, e ku pono ana i
Betepeora: aka, aohe kanaka i ike i kona wahi i kanuia'i a
hiki i keia manawa. **7** Hookahi haneri a me ka iwakalua o
ko Mose mau makahiki i kona manawa i make ai; aole i
powehiwehi kona maka, aole hoi i emi kona ikaika. **8** Auwe
iho la na mamo a Iseraela ia Mose ma na papu o Moaba i
na la he kanakolu; a pau iho la na la o ka uwe ana a me
ke kanikau ana ia Mose. **9** A o Iosua ke keiki a Nuna, ua
piha ia i ka Uhane e naauao ai; no ka mea, ua kau aku
o Mose i kona mau lima maluna iho ona: a hoolohe aku
la na mamo a Iseraela ia ia, a hana aku la e like me ka
Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **10** Aole i ku mai ke kaula
ma ia hope mai iloko o ka Iseraela e like me Mose, ka
mea a Iehova i ike mai ai, he maka no he maka; **11** I na
hoailona, a me na mea kupanaha a Iehova i hoouna mai ai
ia ia e hana ma ka aina o Aigupita, ia Parao, i kana mau
kauwa a pau, a i kona aina a pau, **12** I ka lima ikaika loa, a
me ka mea makau nui loa a Mose i hoike aku ai imua o na
maka o ka Iseraela a pau.

Iosua

1 MAHOPE iho o ka make ana o Mose, ke kauwa a
Iehova, alaila, olelo mai la o Iehova ia Iosua i ke keiki
a Nuna, ke kokoolua o Mose, i mai la, **2** Ua make ka'u
kauwa o Mose, ano e ku ae oe, a e hele i kela kapa o
Ioredane nei; o oe a me keia poe kanaka a pau, a i ka aina
a'u e haawi aku nei ia lakou, i ka poe mamo a Iseraela. **3**
O na wahi a pau loa a ke kapuwai a ko oukou wawae e
hehi aku ai, oia ka'u i haawi aku ai no oukou, e like me
ka'u i olelo aku ai ia Mose. **4** Mai ka waonahele mai, a mai
Lebanona nei a hiki i ka muliwai nui, oia hoi ka muliwai o
Euperate, o ka aina a pau o ka Heta, a hiki i ka moana nui
ma ke komohana, oia ko oukou mokuna. **5** Aole loa e
hiki i kekahi kanaka ke ku imua ou, i na la a pau o kou
ola ana. Me a'u i noho pu ai me Mose, pela no wau me
oe. Aole au e waiho aku, aole hoi e haalele ia oe. **6** E
ikaika oe a e koa hoi, no ka mea, nau no e hooili i keia poe
kanaka i ka aina a'u i hoohiki ai i ko lakou poe makua e
haawi aku no lakou. **7** E ikaika io, a e koa loa hoi, me ka
hoolohe, a me ka hana aku, e like me ke kanawai a pau a
kuu kauwa a Mose i kauoha aku ai ia oe; Mai huli iki ae
ma ka lima akau, aole hoi ma ka lima hema, i pomaikai ai
oe i ke ala a pau au e hele ai. **8** O ka palapala o keia
kanawai, aole ia e haalele i kou waha: e noonoo oe ia
mea, i ke ao a me ka po, i hiki ia oe ke malama aku a e
hana hoi e like me na mea a pau i kakauia malaila. Alaila e
hoomalu ai oe i kou hele ana a pau, a e pomaikai io oe. **9**
Aole anei au i kauoha aku ia oe? E ikaika a e koa hoi. Mai
makau oe, aole hoi e weliweli, no ka mea, me oe pu no
o Iehova o kou Akua, ma ke ala a pau au e hele ai. **10**
Alaila, kauoha ae la o Iosua i na luna o kanaka, i ae la, **11**
E hele ae oukou mawaena o ka poe kanaka, a e kauoha
aku ia lakou, penei, E hoomakaukau oukou i o na oukou;
no ka mea, ekolu la i koe, alaila, e hele aku oukou i kela
kapa o Ioredane nei, e komo i ka aina a Iehova ko oukou
Akua i haawi mai ai i hooilina no oukou. **12** Olelo mai la
o Iosua i ka Reubena, a i ka Gada, a i ka ohana hapa
a Manase, i mai la, **13** E hoomanao oukou i ka olelo a
Mose, ke kauwa a Iehova i kauoha mai ai ia oukou, i ka i
ana mai, Ua hoomaha mai o Iehova ko oukou Akua ia
oukou, a ua haawi mai hoi i keia aina no oukou. **14** O
ka oukou poe wahine, a me ka oukou poe kamalii, a me
ka oukou poe holoholona, e noho no lakou ma ka aina a
Mose i haawi mai ai no lakou ma keia aoao o Ioredane; a
e hele makaukau hoi oukou, ka poe ikaika a pau i ke kaua,
mamua o ko oukou poe hoahanau, a e kokua aku ia lakou;
15 A hiki i ka wa e hoomaha mai ai o Iehova i ko oukou
poe hoahanau, e like me oukou nei; a loaa hoi ia lakou
ka aina a Iehova ko oukou Akua i haawi mai ai no lakou;
alaila, e hoi mai no oukou i ka aina e ili mai ana no oukou
a e komo i ka aina a Mose, ke kauwa a Iehova i haawi mai
ai no oukou, ma keia aoao o Ioredane, ma ka hikina a ka
la. **16** Olelo aku la lakou ia Iosua, i aku la, O na mea a pau
au e kauoha mai nei ia makou, oia ka makou e hana'i: a
o na wahi a pau au e hoouna aku ai ia makou, malaila
makou e hele ai. **17** Me makou i hoolohe aku ai ia Mose,
ma na mea a pau, pela makou e hoolohe aku ai ia oe: o
Iehova pu kekahi me oe, me ia i noho pu ai me Mose. **18**
O na mea a pau, e hoole i kou waha, a hoolohe ole i kau
olelo ma na mea a pau au e kauoha mai ai, e make ia,
Eikaika hoi oe, a e koa no.

2 HOOUNA aku la o Iosua, ke keiki a Nuna i na kanaka
elua, mai Sitima aku e kiu malu, i ae la, Ou haele e
makai i ka aina ia Ieriko. Hele aku laua a komo iloko o ka
hale o kekahi wahine hookamakama, o Rahaba kona inoa,
a moe iho la laua malaila. **2** Ua haiia'ku la i ke alii o Ieriko,
i ka i ana aku, Aia hoi, ua hele mai nei i ka po, kekahi
mau kanaka, no na mamo a Iseraela e makai i ka aina. **3**
Hoouna aku la ke alii o Ieriko, i aku la ia Rahaba, E lawe
mai oe iwaho i ua mau kanaka la i hele mai iou la, a i
komo iloko o kou hale; no ka mea, ua hele mai laua e
makai i ka aina a pau. **4** Lawe ae la ka wahine i ua mau
kanaka la elua, huna iho la ia laua a olelo aku la penei,
Hele mai la kekahi mau kanaka io'u nei, aole hoi au i ike i
kahi a laua i hele mai ai: **5** A i ke pani ana o ka puka i ka
poeleele, hele aku la ua mau kanaka la iwaho. Aole au i
ike i ko laua wahi i hele ai. E hahai koke aku ia laua, a
e loaa no. **6** Aka, ua lawe ae la ia ia laua maluna o ka
hale, a huna iho la ia laua malalo iho o kahi olona ana i
hoonohonoho ai, ma ia wahi maluna. **7** Hahai aku la na
kanaka ia laua ma ke ala e hiki aku ai i Ioredane, a hiki i
ke ahua. A puka aku la ka poe hahai iwaho, alaila, paniia
iho la ka puka. **8** Mamua o ko laua moe ana, pii aku la ua
wahine nei io laua la maluna o ka hale; **9** I aku la ia i ua
mau kanaka la, Ua ike no wau, ua haawi mai o Iehova i ka
aina no oukou, a ua kau mai ka weliweli ia oukou maluna
o makou, a ua maule ka poe a pau e noho nei ma keia
aina ia oukou. **10** No ka mea, ua lohe makou i ko Iehova
hoomaloo ana i ka wai o ke Kaiula imua o oukou, i ka
wa i puka mai ai oukou mailoko mai o Aigupita; a me ka
mea a oukou i hana aku ai i na'lii elua o ka Amora ma
kela aoao o Ioredane, ia Sihona, laua o Oga, i na mea
a oukou i anai loa ai. **11** A lohe makou, maule iho la ko
makou mau naau, aole i koe ke aho iloko o kekahi kanaka
imua o oukou; no ka mea, o Iehova, ko oukou Akua, oia
ke Akua maluna, ma ka lani, a malalo hoi ma ka honua.
12 Ano hoi, ke noi aku nei au ia olua, e hoohiki olua ia
Iehova no'u, no ka'u hana lokomaikai ana'ku ia olua, e
hana lokomaikai mai no hoi olua ia'u, a me ka poe o ko'u
makuakane, a e haawi mai hoi olua i hoailona oiaio; **13** A
e hoola oukou i ko'u makuakane a me ko'u makuwahine, a
me ko'u poe kaikunane, a me na kaikaina o'u a me ko
lakou mea a pau, a e hoopakele mai ia makou i ka make.
14 I mai la ua mau kanaka la ia ia, E lilo no ko maua ola
no kou, ke hai ole oe i keia hana a maua. A i ka wa e
haawi mai ai o Iehova i ka aina no makou, alaila, e hana
lokomaikai aku maua ia oe, me ka oiaio. **15** Alaila, ma ke
kaula oia i kuu iho ai ia laua ilalo, ma ka puka makani; no
ka mea, aia kona hale maluna o ka pa, a noho no oia ma
ka pa. **16** I aku la ia ia laua, E hele olua i ka mauna, o loaa
olua i ka poe hahai; a e pee malaila, i ekolu mau la, a

hoi mai ka poe hahai; alaila, o hele olua i ko olua wahi
e hele ai. **17** I mai la ua mau kanaka la ia ia, Aole loa
maua e lawehala i ka hoohiki ana a maua i hoohiki ai nou.
18 A hiki makou i keia aina, alaila, e hikii oe ma ka puka
i keia kaula ulaula au i hookuu iho ai ia maua ilalo; a e
hoakoakoa mai oe, ma kou hale, i kou makuakane a me
kou makuwahine, a me kou poe kaikunane a me ka poe a
pau o kou makuakane. **19** A o ka mea puka mawaho o ka
puka o kou hale ma ke alanui, aia no kona koko maluna o
kona poo iho, a e hala ole maua; a o na mea ma ou nei,
maloko o ka hale, eia no kona koko maluna o ko maua
poo, ke kau ka lima maluna ona. **20** A ina e hai oe i keia
hana a maua, alaila, aole maua e lawehala i ka hoohiki
ana a maua i hoohiki ai nou. **21** I aku la keia, E like me ka
olua olelo, pela no. Kuu iho la oia ia laua, a hele aku la
laua; a hikii iho la ia i ke kaula ula ma ka puka. **22** Hele
aku la laua a hiki i ka mauna, a noho iho la ilaila i na la
ekolu, a hoi mai ka poe hahai. Ua imi aku la ka poe hahai
ia laua, ma ke ala a pau, aole hoi i loaa. **23** A hoi mai la ua
mau kanaka la elua, e iho ana mai ka mauna mai, hele ae
la laua, a hiki aku la io Iosua la, i ke keiki a Nuna, a hai
aku la ia ia i na mea a pau i loaa ia lana: **24** Olelo aku la
laua ia Iosua, Ua haawi io mai no o Iehova i ka aina a pau
i ko kakou lima; no ka mea, ua maule hoi ka poe a pau e
noho ana ma ia aina, no kakou.

3 KU ae la o Iosua i kakahiaka, a hele aku la, mai Sitima
aku, a hiki aku la i Ioredane, oia, a me na mamo a
pau a Iseraela, a malaila lakou i hoomoana'i mamua o ko
lakou hele ana ae i kela kapa. **2** Eia hoi kekahi, i ka pau
ana o na la ekolu, hele ae la na luna mawaena o ka poe
kanaka; **3** Kauoha mai la ia lakou, i mai la, A ike oukou i ka
pahuberita a Iehova a ko oukou Akua, a me ka poe kahuna
na Levi e amo ana ia mea; alaila oukou e haalele ai i ko
oukou wahi, a e hahai maumuli o ia mea. **4** I wahi kaawale
hoi mawaena o ia mea a me oukou, i elua tausani kubita
paha ka loihi. Mai hookokoke aku, i ike oukou i ke ala a
oukou e hele ai; no ka mea, akahi no oukou a hele i keia
ala. **5** Olelo mai la o Iosua i na kanaka, E huikala oukou ia
oukou iho; no ka mea, apopo e hana mai no o Iehova i na
mea kupanaha iwaena o oukou. **6** Olelo mai la o Iosua i
na kahuna, i mai la, E hapai i ka pahuberita, a e hele ae
imua o na Kanaka. Hapai ae la lakou i ka pahuberita, hele
aku la imua o na kanaka. **7** Olelo mai la o Iehova ia Iosua,
I keia la no, e hoomaka au i ka hookiekie ia oe imua o ka
Iseraela a pau, i ike lakou i ko'u noho pu ana me oe, e like
me a'u i noho pu ai me Mose. **8** E kauoha aku oe i na
kahuna, i ka poe halihali i ka pahuberita, e i aku, A hiki
oukou ma ka lihiwai o Ioredane, e ku malie oukou maloko
o Ioredane. **9** Olelo mai la o Iosua i na mamo a Iseraela,
E neenee mai oukou, a e hoolohe i na olelo a Iehova a
ko oukou Akua. **10** I mai la o Iosua, Eia ka mea e ike ai
oukou i ka noho pu ana o ke Akua ola me oukou, a e oiaio
no, e kipaku aku ia mamua o oukou i ka Kanaana, a me ka
Heta, a me ka Heva, a me ka Pereza, a me ka Giregasa, a
me ka Amora, a me ka Iebusa. **11** Aia hoi, ke hele ae
nei ka pahuberita a ka Haku o ka honua a pau, mamua o
oukou iloko o Ioredane. **12** E lawe hoi oukou, no oukou, i
umi kanaka a me kumamalua, mailoko mai o na ohana
a Iseraela, pakahi ke kanaka i ka ohana hookahi. **13** A
hiki i ka wa e hoomaha ai maloko o ka wai o Ioredane na
kapuwai o ka poe kahuna nana e lawe ka pahu o Iehova,
ka Haku o ka honua a pau; alaila, e hookaawaleia na wai
o Ioredane, o na wai e kahe ana mailuna mai, a e ku no
iluna me he puu la. **14** Pela io no, i ka wa i hele aku ai na
kanaka, mai ko lakou wahi aku i hoomoana'i, e hele i kela
kapa o Ioredane, a hapai ka poe kahuna i ka pahuberita
imua o na kanaka. **15** A hiki ka poe i halihali i ka pahu i
Ioredane, a komo na wawae o na kahuna, ka poe i halihali
i ka pahu ma ka lihiwai, (no ka mea, i ka manawa e oo ai
ka ai, ua halana o Ioredane maluna o kona kapa a pau,)
16 Alaila, ku malie no na wai i kahe maluna mai, a pii aku
la, a lilo i puu loihi loa a hiki wale aku i ke kulanakauhale i
Adama, e pili ana i Zaretana: a o ka wai i kahe ma ke kai o
ka papu, oia hoi ka moanakai, moku iho la ia a maloo; a
hele aku la na kanaka i kela kapa, ma ke alo o Ieriko. **17**
Ku malie iho la na kahuna, ka poe lawe i ka pahuberita o
Iehova, ma kahi maloo, mawaena o Ioredane, a hele ka
Iseraela a pau ma ka aina maloo, a pau loa ia Iahuikanaka
i ka hala i kela kapa o Ioredane.

4 A PAU ka lahuikanaka i ka hele i kela kapa o Ioredane,
alaila olelo mai la o Iehova ia Iosua, i mai la, **2** E
lawe oukou no oukou iho, i umi kanaka a me kumamalua,
mailoko mai o ka poe kanaka, e pakahi ke kanaka i ka
ohana hookahi. **3** A e kauoha aku ia lakou, penei, E lawe
aku oukou, mailoko aku o Ioredane nei no kahi i ku ai na
wawae o na kahuna, i na pohaku he umi a me kumamalua,
a e lawe pu ia mau mea me oukou, a e waiho ma kahi a
oukou e hoomoana'i i keia po. **4** Hea aku la o Iosua i ka
poe kanaka he umikumamalua, ana i hoomakaukau ai no
na mamo a Iseraela, pakahi ke kanaka i ka ohana hookahi;
5 Olelo mai la o Iosua ia lakou, E hele ae oukou mamua o
ka pahu o Iehova, o ko oukou Akua, maloko o Ioredane, a
e lawe pakahi ke kanaka ma kona poohiwi i ka pohaku no
oukou; e hoohalike i ka helu'na me na ohana o na mamo a
Iseraela. **6** I lilo keia i hoailona no oukou, i ka wa e ninau
mai ai ka oukou poe keiki mahope aku nei, i ka i ana mai,
He mea aha keia mau pohaku ia oukou? **7** Alaila, e hai
aku oukou ia lakou, Ua hookaawaleia na wai o Ioredane
imua o ka pahuberita o Iehova, I ka wa i hele ai ia maloko
o Ioredane, ua hookaawaleia na wai o Ioredane; a e lilo
no keia mau pohaku i hoailona mau loa e hoomanao ai
na mamo a Iseraela. **8** Hana iho la na mamo a Iseraela
pela, e like me ka Iosua i kauoha mai ai, a lawe lakou i
umikumamalua pohaku, mailoko mai o Ioredane, me ka
olelo a Iehova ia Iosua, e like hoi me ka helu ana o na
ohana o na mamo a Iseraela, a lawe pu ae la me lakou a
hiki i kahi a lakou i moe ai, a waiho iho la malaila. **9** Kukulu
iho la o Iosua i umikumamalua pohaku maloko o Ioredane,
ma kahi i ku ai na kapuwai o na kahuna, o ka poe lawe i
ka pahuberita. Malaila no i waihoia'i ia mau mea a hiki
loa mai i keia la. **10** A o na kahuna, ka poe i lawe i ka
pahu, ku malie lakou maloko o Ioredane, a pau i ka hanaia

na mea a Iehova i kauoha mai ai ia Iosua e olelo mai i
kanaka, e like hoi me na mea a pau a Mose i kauoha mai
ai ia Iosua. Wikiwiki iho la na kanaka, a hele aku la i kela
kapa. **11** A pau na kanaka i ka hele ae, alaila, hele ae la
no ka pahu o Iehova, a me na kahuna imua o na kanaka.
12 A o na mamo a Reubena, a me na mamo a Gada a me
ka ohana hapa a Manase, hele makaukau lakou mamua o
na mamo a Iseraela, e like me ka olelo a Mose ia lakou.
13 Hookahi kanaha tausani o ia puali makaukau i ke kaua,
i hele ae imua o Iehova i ke kaua i na wahi papu o Ieriko.
14 Ia la, hookiekie mai la o Iehova ia Iosua, i na maka o ka
Iseraela a pau, a makau no lakou ia ia i na la a pau o kona
ola ana, me lakou i makau ai ia Mose. **15** Olelo mai la o
Iehova ia Iosua, i mai la, **16** E kauoha ae oe i na kahuna, i
ka poe i lawe i ka pahu kanawai, e pii lakou mailoko mai
o Ioredane. **17** Kauoha mai la no o Iosua i na kahuna, i
mai la, E pii mai oukou mailoko mai o Ioredane. **18** A i ka
wa i pii aku ai na kahuna, ka poe i lawe i ka pahuberita o
Iehova, mailoko mai o Ioredane, a pae na kapuwai o na
kahuna ma kahi maloo, alaila, hoi hou na wai o Ioredane i
ko lakou wahi, a kahe hou no maluna o kona kapa a pau,
e like mamua. **19** Pii aku la na kanaka a pau, mailoko mai
o Ioredane, i ka la umi o ka malama mua, a hoomoana
iho la lakou ma Gilegala ma ka palena o Ieriko, aia ma
ka hikina. **20** A o kela mau pohaku, he umikumamalua a
lakou i lawe mai ai, mai Ioredane mai, kukulu iho la o Iosua
ma Gilegala. **21** Olelo mai la ia i na mamo a Iseraela, i mai
la, I ka wa e ninau mai ai ka oukou poe keiki i ko lakou
makuakane mahope aku nei, i ka i ana mai, He mea aha
keia mau pohaku? **22** Alaila, e hoike aku oukou i ka oukou
poe keiki, me ka i ana aku, Ma kahi maloo i hele mai ai
ka Iseraela, a hiki i keia aoao o Ioredane nei. **23** No ka
mea, ua hoomaloo mai o Iehova, ko oukou Akua i na wai o
Ioredane, mamua o oukou, a pau oukou i ka hele ae, e like
me ka Iehova ko oukou Akua i hana'i i ke Kaiula, i ka mea
ana i hoomaloo ai mamua o kakou, a hala ae kakou; **24** I
ike na kanaka a pau o ka honua nei i ka lima o Iehova, ua
ikaika ia; i makau hoi oukou ia Iehova, i ko oukou Akua, i
na la a pau loa.

5 A LOHE na'lii a pau o ka Amora, ka poe i noho ma ia
aoao o Ioredane ma ke komohana, a me na'lii a pau o
ko Kanaana, ka poe i noho makai, i hoomaloo o Iehova i
na wai o Ioredane, mamua o na mamo a Iseraela, a pau
kakou i ka hele ae, maule iho la ko lakou naau, aole hoi i
koe ke aho iloko o lakou imua o na mamo a Iseraela. **2** Ia
manawa, olelo mai la o Iehova ia Iosua, E hana oe i mau
pahi oi nau, a e okipoepoe hou i na mamo a Iseraela, o ka
lua ia. **3** Hana iho la o Iosua i mau pahi oi, a okipoepoe
mai la i na mamo a Iseraela, ma ka puu omaka. **4** No keia
mea hoi i okipoepoe ai o Iosua ia lakou; o na kanaka a pau
i hele mai, mai Aigupita mai, o ka poe kane i makaukau
i ke kaua, pau lakou i ka make ma ka waonahele, ma
ke ala a lakou i hele ai mawaho mai o Aigupita. **5** Ua
okipoepoeia no na kanaka a pau i hele mai mawaho; aka,
o ka poe i hanau ma ka waonahele, i ka puka ana mai
mawaho o Aigupita, aole lakou i okipoepoeia. **6** Hookahi
kanaha makahiki i auwana ai na mamo a Iseraela ma ka
waonahele, a pau i ka make ka lahuikaua, ka poe i hele
mai mai Aigupita mai, i hoolohe ole i ka leo o Iehova.
Hoohiki no o Iehova ia lakou, aole e hoike mai ia lakou i ka
aina ana i hoohiki ai i ko lakou mau makua, e haawi mai
no lakou, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli. **7** A
o ka lakou poe keiki, ana i hoopuka mai ai, oia ka Iosua i
okipoepoe iho ai; no ka mea, ua okipoepoe ole ia lakou,
aole lakou i okipoepoeia ma ke ala, **8** A i ka wa i hoopau
ai lakou i ke okipoepoe ana i kanaka a pau, alaila, noho
iho la lakou ma ko la kou wahi i hoomoana'i, a ola lakou. **9**
Olelo mai la o Iehova ia Iosua, I keia la ua olokaa wale aku
au, mai o oukou aku, i ka hoino ana o Aigupita. Nolaila
ua kapaia ka inoa o ia wahi, o Gilegala, a hiki mai i keia
la. **10** Hoomoana no na mamo a Iseraela ma Gilegala, a
malama iho la lakou i ka moliaola, i ka la umikumamaha o
ka malama, i ke ahiahi, ma na wahi papu o Ieriko. **11** I ka
la mahope iho o ka moliaola, ai no lakou i ka ai o ka aina,
a ia la no pulehu lakou i ka berena hu ole. **12** Ia la iho,
mahope o ka lakou ai ana i ka ai o ka aina, oki iho la ka
mane, aole mane hou na na mamo a Iseraela. A ai no
lakou i ka ai o ka aina ma Kanaana ia makahiki. **13** Eia hoi
kekahi, i ko Iosua noho ana imua o Ieriko, alawa ae la
kona maka iluna, nana aku la, aia hoi! ku mai la kekahi
kanaka imua ona, me ka pahikaua i unuhiia ma kona lima.
Hele aku la o Iosua io na la, i aku la, Ma o makou nei anei
oe, ma ko makou enemi paha? **14** I mai la kela, Aole, ua
hele mai nei au i alii koa no ko Iehova puali. Moe iho la ko
Iosua alo ma ka honua, hoomana aku la, i aku la ia ia,
Heaha ka kuu Haku e olelo mai nei i kau kauwa? **15** Olelo
mai la ke alii koa o ko Iehova puali ia Iosua, E wehe ae oe
i kou mau kamaa, mai kou kapnwai aku, no ka mea, he
wahi hoano kau e ku nei. A hana no o Iosua pela.

6 U A pani paa loa ia o Ieriko, no na mamo a Iseraela,
aohe mea i puka aku iwaho, aole hoi he mea i komo
mai iloko. **2** Olelo mai la o Iehova ia Iosna, E nana, ua
haawi aku au ia Ieriko i kou lima, a me kona alii, a me
na mea koa nui. **3** E poai oukou i ua kulanakauhale
la, o na kanaka kaua a pau, hookahi no ka poai ana ia
kulanakauhale; pela e hana'i oe i na la eono. **4** Na na
kahuna ehiku e lawe i na pu kiwi hipa ehiku, mamua o ka
pahu; a i ka hiku o ka la, ehiku ko oukou poai ana i ua
kulanakauhale nei, a e puhi no na kahuna i ka pu. **5** A hiki
i ka wa e puhi loihi ai lakou i ke kiwi hipa, a lohe oukou i
ke kani ana o ua mau pu nei, alaila, e hooho na kanaka
a pau i ka hooho nui. Alaila e hiolo loa ilalo ka pa o ua
kulanakauhale la, a e pii no kela kanaka keia kanaka ma
kona alo iho. **6** Hea aku la o Iosua, ke keiki a Nuna i na
kahuna, i aku la ia lakou, E hapai i ka pahuberita; a na na
kahuna ehiku e lawe i na pu kiwi hipa ehiku, mamua o ka
pahu o Iehova. **7** I mai la ia i kanaka, O haele, a e poai i ke
kulanakauhale, a o ka mea i makaukau i ke kaua, e hele ia
mamua o ka pahu o Iehova. **8** A pau ka Iosua olelo ana i
kanaka, alaila, hele ae la imua o Iehova, na kahuna ehiku,
e lawe ana i na pu kiwi hipa ehiku, a puhi iho la lakou i ka
pu; a hele ae la ka pahu o Iehova mahope o lakou. **9** A o

ka poe i makaukau i ke kaua, hele Iakou mamua o na
kahuna, ka poe i puhi i ka pu, a hele ka hunapaa mahope
o ka pahu, a hele Iakou me ke puhi i ka pu. **10** Ua kauoha
no o Iosua i kanaka, me ka i aku, mai hooho oukou, aole
hoi e uwalaau iki aku. Mai puka aku kekahi olelo, mailoko
aku o ko oukou waha, a hiki i ka la a'u e olelo aku ai ia
oukou, e hooho, alaila, e hooho oukou. **11** Poai aku la ka
pahu o Iehova ia kulanakauhale, hookahi no ko Iakou poai
ana; a hoi mai Iakou i kahi i hoomoana'i, a malaila Iakou i
moe ai. **12** Ala mai la o Iosua i ke kakahiaka nui, a hapai
ae la na kahuna i ka pahu o Iehova. **13** A o na kahuna
ehiku e lawe ana i na pu kiwi hipa ehiku, mamua o ka
pahu o Iehova, hele ae la Iakou me ke puhi i ka pu; a o ka
poe i makaukau i ke kaua, hele ae la Iakou mamua o na
kahuna, a o ka hunapaa, hele ae la ia mahope o ka pahu
o Iehova, a hele Iakou me ke puhi i ka pu. **14** Hookahi no
ko Iakou poai ana i ua kulanakauhale la, i ka lua o ka la; a
hoi mai la Iakou i kahi i hoomoana'i; a pela Iakou i hana'i i
na la eono. **15** A i ka hiku o ka la, ala Iakou i ka wanaao, a
ehiku ko Iakou poai ana i ke kulanakauhale, e like me ka
mea mamua; ehiku hoi ko Iakou poai ana ia la. **16** A i ka
hiku o ka poai ana, i ka wa i puhi na kahuna i ka pu, alaila,
olelo ae la o Iosua i kanaka, E hooho oukou; no ka mea,
na haawi mai o Iehova i ke kulanakauhale no oukou. **17** A
e laa kela kulanakauhale ia Iehova, oia, a me na mea a
pau iloko. O Rahaba, o ka wahine hookamakama, oia wale
no ke ola, oia a me na mea a pau iloko o ka hale me ia, no
ka mea, nana no i huna i na elele a kakou i hoouna aku ai.
18 E malama hoi oukou ia oukou iho i na mea i laa, o laa
oukou i ko oukou lawe ana i na mea laa, a hoolilo oukou i
ka Iseraela i mea laa, a hoopilikia hoi ia Iakou. **19** A o ke
kala a pau, a me ke gula, a me na ipu keleawe a pau, a
me ka hao, e kapu no ia mau mea no Iehova. E komo no
ia iloko o ka waihona kala o Iehova. **20** A i ko Iakou puhi
ana i ka pu, hooho aku la na kanaka; a lohe na kanaka i
ke kani ana o ka pu, a me ka hooho nui ana a kanaka i
hooho ai, alaila hiolo ka pa ilalo, a pii aku la Iakou i ke
kulanakauhale, o kela kanaka keia kanaka ma kona alo
iho, a pio ke kulanakauhale ia Iakou. **21** Me ka maka o
ka pahi kaua Iakou i luku loa ai i na mea a pau iloko o
ke kulanakauhale, o na kane a me na wahine, o na mea
opiopio, a me na mea kahiko, o ka bipi, a me ka hipa a me
ka hoki. **22** Olelo aku la o Iosua i ua mau kanaka la nana i
makai i ka aina, E komo olua iloko o ka hale o ka wahine
hookipa, a e lawe mai iwaho i ka wahine a me kana mea a
pau, e like me ka olua i hoohiki ai nona. **23** Komo aku
la ua mau kanaka ui la o na kiu, a lawe mai la iwaho ia
Rahaba, a me kona makuakane, a me kona makuwahine,
a me na kaikunane ona, a me kona mau mea a pau; a
lawe mai la no hoi Iakou i kona poe hoahanau a pau,
a waiho iho la ia Iakou mawaho o kahi i hoomoana'i ka
Iseraela. **24** Puhi iho la Iakou i ke kulanakauhale i ke ahi, a
me na mea a pau iloko; aka, o ke kala, a me ke gula, a me
na ipu keleawe melemele, a me na ipu hao, waiho iho
la Iakou iloko o ka waihona kala o ka hale o Iehova. **25**
Hoola aku la o Iosua ia Rahaba, ka wahine hookipa, a me
ka poe o kona makuakane, a me kona mea a pau, aia no
hoi ia e noho la i neia la, me ka Iseraela; no ka mea, nana
no i huna i na elele a Iosua i hoouna aku ai e makai ia
Ieriko. **26** Ia manawa kauoha no o Iosua ia Iakou, me ka
hoohiki a me ka i ana aku, E poino auanei imua o Iehova,
ke kanaka nana e ku ae a kukulu hou i keia kulanakauhale
ia Ieriko. Me kana hiapo ia e hookumu ai, a me kana muli
loa e hoopaa ai ia i na puka ona. **27** Aia no o Iehova me
Iosua, a kaulana loa kona inoa ma na aina a pau.

7 LAWE hala iho la na mamo a Iseraela ma ka mea
laa; no ka mea, o Akana, ke keiki a Karemi, ke keiki a
Zabedi, ke keiki a Zera, no ka ohana o Iuda, lalau aku
la ia i ka mea laa, alaila, wela iho la ka inaina o Iehova
i na mamo a Iseraela. **2** Hoouna aku la o Iosua i mau
kanaka, mai Ieriko aku a Ai, ma ke alo o Betavena, ma ka
hikina o Betela, olelo aku la ia Iakou, i aku la, O pii oukou,
a e makai i ka aina. Pii aku la ua mau kanaka la, makai
iho la ia Ai. **3** Hoi mai la Iakou ia Iosua, olelo mai ia ia,
Mai pii aku na kanaka a pau. Elua tausani kanaka e pii.
ekolu paha, a e luku ia Ai, mai hookaumaha i na kanaka
a pau malaila, no ka mea, ua uuku Iakou. **4** Pii aku la
ilaila, ekolu tausani kanaka o Iakou; a hee iho la Iakou
imua o na kanaka o Ai. **5** Pepehi mai la na kanaka o Ai
i kanakolukumamaono o Iakou; a hahai ia Iakou mai ka
puka mai a hiki i Sebarima, a i ka iho ana, pepehi mai la
Iakou. Maule iho la ka naau o kanaka, a lilo iho la i mea e
like me ka wai. **6** Haehae iho la o Iosua i kona aahu, moe
iho la kona alo ilalo i ka lepo imua o ka pahu o Iehova, i ke
ahiahi, oia, a me na lunakahiko o ka Iseraela, kau ae la i
ka lepo maluna o ko Iakou poo iho. **7** Olelo aku la o Iosua,
Auwe, e Iehova, e ka Haku e! No ke aha la oe i lawe iki
mai ai i keia poe kanaka, ma keia aoao o Ioredane, e
haawi ia makou i ka lima o ka Amora, e make ai makoa? E
aho i oluolu makou, e noho ma kela aoao o Ioredane! **8** E
ko'u Haku, heaha la ka'u e olelo aku ai, i ka wa e huli ai ka
Iseraela i ko Iakou kua i na enemi o Iakou! **9** E lohe auanei
ko Kanaana, a me ka poe a pau e noho la ma ka aina, a
e hoopuni mai Iakou ia makou, a e hooki loa Iakou i ko
makou inoa, mai ka honua aku. Pehea la oe e hana'i i kou
inoa nui? **10** Olelo mai la o Iehova ia Iosua, E ku mai oe
iluna. Heaha la kau e moe nei ilalo ke alo? **11** Ua lawehala
ka Iseraela, ua ae hoi Iakou maluna o ka'u berita, a'u i
kauoha aku ai ia Iakou, a ua lawe hoi Iakou i ka mea laa, a
ua aihue a ua hoopunipuni hoi, a ua waiho pu no hoi ia
mea me ko Iakou mea iho. **12** Nolaila, aole hiki i na mamo
a Iseraela, ke ku imua o ko Iakou poe enemi, ua huli Iakou
i ko Iakou kua i na enemi o Iakou, no ka mea, ua laa Iakou;
aole loa hoi au e noho pu hou me oukou, ke hoopau ole
oukou ia mea laa mai o oukou aku. **13** E ku iluna, a e
hoomaemae i kanaka, a e olelo aku, E hoomaemae oukou
ia oukou iho, no ka la apopo; no ka mea, ke i mai nei o
Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei, He mea laa iwaena
pono o oukou, e ka Iseraela; aole oukou e hiki ke ku imua
o ko oukou enemi a kipaku oukou i kela mea laa, mai o
oukou aku. **14** I ke kakahiaka, e nee mai oukou ma ko
oukou ohana; a o ka ohana a Iehova e lawe ai, e neenee

mai lakou ma ko lakou hale; a o ka hale a Iehova e lawe
ai, e nee mai lakou ma ko lakou ohua; a o ko ka ohua a
Iehova e lawe ai, e nee pakahi mai na kanaka. **15** Eia
hoi ka hope, O ka mea e loaa me ka mea laa, e puhiia
oia i ke ahi, oia, a me kona mea a pau; no ka mea, ua
ae oia maluna o ka berita o Iehova, a ua hana i ka mea
lapuwale mawaena o ka Iseraela. **16** Ala mai la o Iosua i
ke kakahiaka, a alakai mai la i ka Iseraela ma ko lakou
ohana, a ua laweia ka ohana a Iuda: **17** Alakai mai la ia i
ka ohana a Iuda, a laweia iho la ka hale a Zara. A alakai
mai la ia i ka hale a Zara, pakahi ke kanaka, a ua laweia o
Zabedi: **18** Alakai pakahi mai la ia i ko kana ohana, a ua
laweia o Akana, ke keiki a Karemi, ke keiki a Zabedi, ke
keiki a Zera, no ka ohana a Iuda. **19** Olelo mai la o Iosua
ia Akana, E kuu keiki, e hoomaikai aku oe ia Iehova, i ke
Akua o ka Iseraela, a e hai maopopo aku ia ia, a e hoike
mai ia'u i ka mea au i hana'i. Mai huna ia'u. **20** Pane aku
la o Akana ia Iosua, i aku la, Oiaio no, ua hana hewa wau
ia. Iehova i ke Akua o ka Iseraela, a penei no hoi ka'u i
hana aku ai: **21** I ko'u ike ana aku maloko o ka waiwai pio,
he aahu maikai no Babulona, a elua haneri paha sekela
kala, a me kekahi auka gula, he kanalima sekela, kuko iho
la au, a lawe no; a ua hunaia ma ka lepo maloko o ko'u
halelewa, a aia ke kala malalo iho o ia mea. **22** Hoouna
aku la o Iosua i mau elele, a holo kiki lakou i ka halelewa;
aia hoi, ua hunaia, maloko o ka halelewa, a o ke kala hoi
malalo iho. **23** A lawe lakou i ua mau mea la mawaho
o ka halelewa, a lawe mai la io Iosua la, a i na mamo a
pau a Iseraela, a halii iho la lakou ia mau mea imua o
Iehova. **24** Lalau aku la o Iosua, a me ka Iseraela a pau ia
Akana, i ke keiki a Zera, a me ke kala, a me ka aahu, a
me ka auka gula, a me kana mau keikikane, a me kana
mau kaikamahine, a me kona mau bipi, a me kona mau
hoki, a me kona mau hipa, a me kona halelewa, a me
kona mau mea a pau, a lawe ia lakou i ke awawa o Akora.
25 Olelo aku la o Iosua, No ke aha la oe i hana ino mai ai
ia makou? E hana ino mai ana o Iehova ia oe i keia la. A o
ka Iseraela a pau, hailuku aku la lakou ia ia i ka pohaku, a
pau ko lakou hailuku ana ka pohaku, pupuhiia iho la lakou
i ke ahi. **26** Hoopuu iho la lakou i ahu pohaku maluna ona,
a hiki mai i neia la. Alaila huli mai la o Iehova, mai ka wela
mai o kona huhu. No ia mea, ua kapaia'ku ka inoa o ia
wahi, o ke awawa o Akora a hiki i keia la.

8 OLELO mai la o Iehova ia Iosua, Mai makau oe, aole
hoi e weliweli. E lawe pu oe i na kanaka kaua a pau
me oe, a e ku iluna, a e pii aku ia Ai. E nana hoi, ua haawi
aku au iloko o kou lima, i ke alii o Ai a me kona kanaka a
me kona kulanakauhale, a me kona aina. **2** A e hana oe ia
Ai, a me kona alii, me oe i hana'i ia Ieriko a me kona alii.
Aka, o ko laila waiwai pio, a me ko laila bipi, e lawe ia
mau mea i waiwai pio no oukou. E hoomoe oe i kou poe
hoohalua ma ke kua o ua kulanakauhale la. **3** Ku ae la o
Iosua a me na kanaka kaua a pau e pii aku i Ai. Wae mai
la o Iosua i kanakolu tausani kanaka, he poe koa loa, a
hoouna ia lakou i ka po. **4** Kauoha aku la oia ia lakou, i
aku la, Aia hoi, e hoohalua oukou i kela kulanakauhale,
ma ke kua o ke kulanakauhale, mai hele i kahi loihi e aku
o ua kulanakauhale la, e noho makaukau hoi oukou a pau.
5 A owau a me na kanaka a pau pu me au, e hookokoke
aku makou i ke kulanakauhale; a hiki i ka wa e puka mai
ai lakou iwaho, e hoouka e like me ka wa mamua, a e
hee makou imua o lakou, **6** (E puka mai no lakou iwaho,
mahope o makou,) a e kai mai no makou ia lakou, ma kahi
loihi loa mai o ia kulanakauhale; no ka mea, e olelo auanei
lakou, Ua hee lakou imua o kakou e like mamua; a e hee
no makou imua o lakou. **7** Alaila, e ku mai oukou, mai kahi
a oukou i hoohalua ai, a e lawe i ua kulanakauhale la. Ua
haawi mai no o Iehova ia wahi iloko o ko oukou lima. **8** A
loaa ia oukou ua kulanakauhale la, alaila, e puhi i na hale i
ke ahi. E like me ka olelo a Iehova, pela oukou e hana'i. E
nana hoi, ua kauoha aku au ia oukou. **9** Alaila, hoouna
aku la o Iosua ia lakou, a hele aku la lakou e hoohalua; a
noho lakou mawaena o Betela a me Ai, ma ke komohana
o Ai. Ia po, moe pu iho la o Iosua me na kanaka. **10** Ala
mai la o Iosua i ke kakahiaka, a helu iho la i na kanaka, a
pii aku la oia a me na lunakahiko o ka Iseraela, imua o
na kanaka i Ai. **11** Pii pu aku la me ia kona poe a pau i
makaukau i ke kaua, a neenee aku la, a hiki ma ke alo o ia
kulanakauhale, a hoomoana iho la ma ka aoao akau o Ai.
He awawa hoi mawaena o lakou a me Ai. **12** Lawe ae la
oia i elima paha tausani kanaka, a hoonoho iho la ia lakou
e hoohalua mawaena o Betela a me Ai, ma ke komohana
o ke kulanakauhale. **13** Hoonoho iho la lakou i kanaka, o
ka poe a pau, ma ka aoao akau o ke kulanakauhale, a me
ka poe hope, ma ke komohana o ke kulanakauhale, alaila,
i kela po no, iho aku la o Iosua ilalo o ke awawa. **14** A ike
mai la ke alii o Ai, wikiwiki ae la lakou, a ala koke iho la, a
puka mai la na kanaka o ke kulanakauhale iwaho e kaua
me ka Iseraela, oia a me kona kanaka a pau, ma kahi i
olelo mua ia, ma ke kula; aole hoi i ike he poe hoohalua
kekahi, ma ke kua o ke kulanakauhale. **15** Hana iho la o
Iosua a me ka Iseraela me he poe hee la imua o lakou, a
holo aku la ma ke ala e hiki aku ai i ka waonahele. **16**
Hoakoakoa mai la na kanaka a pau o Ai e hahai ia lakou, a
hahai no lakou ia Iosua, a kaiia'ku la lakou, mao aku o ke
kulanakauhale. **17** Aole i koe kekahi kanaka ma Ai, a me
Betela, i hahai ole aku i ka Iseraela. Waiho hamama wale
lakou i ke kulanakauhale, a hahai aku la i ka Iseraela. **18** I
mai la o Iehova ia Iosua, E o aku oe i ka ihe ma kou lima
ia Ai, a na'u no e haawi aku ia wahi iloko o kou lima. O aku
la no o Iosua i kana ihe, ma kona lima i ke kulanakauhale.
19 Ku koke mai la ka poe hoohalua, mai ko lakou wahi mai,
a i ka o ana aku o kona lima, holo kiki aku la a komo iloko
o ke kulanakauhale, hoopio iho la, a wikiwiki a puhi aku la i
ke kanhale i ke ahi. **20** Alawa ae la na kanaka o Ai, a nana
aku la mahope o lakou, aia hoi! punohu aku la i ka lani ka
uwahi o ia kulanakauhale; aole o lakou wahi e pee aku
ai, io, a io ae. A o ka poe e pee ana ma ka waonahele,
huli mai la lakou e alo i ka poe hahai. **21** A ike aku la o
Iosua, a me ka Iseraela a pau, ua pio ke kulanakauhale
i ka poe hoohalua, a ua punohu aku la ka uwahi o ke
kulanakauhale, alaila huli hou lakou a luku aku la i kanaka

no Ai. 22 A puka mai la hoi kela poe, mailoko mai o ke
kulanakauhale, e alo ia lakou, nolaila ua puni lakou i ka
Iseraela ma kela aoao kekahi poe a ma keia aoao kekahi
poe. A luku aku la o Iosua ma ia lakou, aole i waiho aku i
kekahi o lakou e holo a pakele aku. 23 A loaa ola ia lakou
ke alii o Ai, a kai mai la lakou ia ia io Iosua la. 24 A pau ae
la na kanaka o Ai i ka lukuia e ka Iseraela ma ke kula,
a ma ka waonahele, ma kahi a lakou i hahai aku ai. A
haule iho la lakou a pau i ka maka o ka pahikaua a make.
Alaila, hoi aku la ka Iseraela a pau i Ai, a luku aku la, me
ka maka o ka pahikaua. 25 A o ka poe a pau i haule ia la,
o ua kane a me na wahine, he umikumamalua tausani o
lakou, o na kanaka hoi a pau o Ai. 26 Aole i hoihoi mai
o Iosua i kona lima, ana i o aku ai me ka ihe, a pau na
kanaka o Ai i ka lukuia e ia. 27 Aka o na holoholona, a me
ka waiwai pio o ia kulanakauhale, oia ka Iseraela mea i
lawe, i waiwai pio no lakou, e like me ka olelo a Iehova,
ana i kauoha mai ai ia Iosua. 28 Puhi iho la o Iosua ia Ai,
a hoolilo iho la ia wahi i puu mau loa, i wahi olohelohe
wale, a hiki mai i keia la. 29 Kaawe no hoi ia i ke alii o Ai
ma ka laau a hiki i ke ahiahi; a napoo ka la, kauoha ae la o
Iosua e kuu i kona kupapau mailuna mai o ka laau, a e
kiola ma ka ipuka e komo aku ai i ke kulanakauhale; a
hoahu iho la lakou i ahu pohaku nui, a hiki mai i neia la.
30 Alaila, hana iho la o Iosua i kuahu no Iehova, no ke
Akua o ka Iseraela, ma ka mauna ma Ebala, 31 E like me
ka Mose, ke kauwa a Iehova i kauoha mai ai i na mamo
a Iseraela, e like hoi me ka mea i palapalaia iloko o ka
buke o ke kanawai o Mose, he kuahu pohaku i kalai ole ia;
aole hoi i kauia ka hao maluna iho. Kaumaha aku la lakou
maluna iho i na mohaikuni ia Iehova, a kalua iho la i na
mohaihoomalu. 32 Palapala hou iho la ia malaila, ma na
pohaku, i ke kanawai a Mose, ana i palapala ai imua i ke
alo o na mamo a Iseraela. 33 Ku mai la ka Iseraela a pau,
a me na lunakahiko, a me na'lii, a me na lunakanawai o
lakou, ma keia aoao a ma kela aoao o ka pahu, imua o ke
alo o na kahuna o na mamo a Levi, ka poe i lawe i ka
pahuberita o Iehova, o ka malihini a me ke keikipapa: o
ka hapalua o lakou ma ke alo o ka mauna o Gerizima, a
o ka hapalua ma ke alo o ka mauna o Ebala; e like me
ke kauoha mua ana mai a Mose, ke kauwa a Iehova, e
hoomaikai lakou i kanaka o ka Iseraela. 34 A mahope
iho, heluhelu iho la ia i ka olelo a pau o ke kanawai, o
ka hoomaikai ana a me ka hoino ana, e like me na mea
a pau i palapalaia ma ka buke o ke kanawai. 35 Aole i
koe kekahi o na olelo a pau, a Mose i kauoha mai ai; ua
pau i ka heluheluia e Iosua, imua o ke anaina a pau o ka
Iseraela, a me na wahine pu, a me na kamalii, a me na
malihini, i hele pu me lakou.

9 A LOHE na'lii a pau loa ma keia aoao o Ioredane, ma
na mauna, a ma na awawa, a makai ma kahi e pili ana
i ka moana nui ma ke alo o Lebanona, o ka Heta, a me ka
Amora, a me ko Kanaana, a me ka Pereza, a me ka Heva,
a me ka Iebusa, 2 Alaila, hoakoakoa mai la lakou e kaua
lokahi mai ia Iosua, a me ka Iseraela. 3 A lohe ka poe i
noho ma Gibeona i ka mea a Iosua i hana'i ia Ieriko a
me Ai, 4 Alaila hana maalea iho la lakou, a hele aku la,
hoomakaukau iho la i o na lakou; a lawe no hoi lakou i na
puolo kahiko ma ko lakou mau hoki, a me na hueili waina
kahiko, a ua haehae, a ua pahonoia; 5 A me na kamaa
kahiko, a hawele iho la ma ko lakou kapuwai, a aahu iho
la i ka lole kahiko; a o ka berena, ka lakou ai, ua maloo
a okaoka. 6 A hele mai la lakou io Iosua la, ma kahi a
lakou i hoomoana'i ma Gilegala, i mai la ia ia, a me na
kanaka o ka Iseraela, Ua hele mai nei makou, mai ka aina
loihi mai; no ia mea, e hana kakou i olelo kuikahi. 7 I aku
la na kanaka o ka Iseraela i ka poe Heva, Ke noho nei
paha oukou iwaena o makou: pehea la makou e hana'i
me oukou i olelo kuikahi? 8 I mai la lakou ia Iosua, He
poe kauwa makou nau. I aku la o Iosua ia lakou, Owai
oukou? a mai hea mai oukou i hele mai nei? 9 I mai la
lakou ia ia, O kau poe kauwa nei, ua hele mai makou, mai
ka aina loihi loa mai, no ka inoa o Iehova o kou Akua:
no ka mea, ua lohe makou i kona kaulana ana, a me na
mea a pau ana i hana'i ma Aigupita, 10 A me na mea a
pau ana i hana aku ai i na'lii elua o ka Amora, mao aku o
Ioredane, ia Sihona, ke alii o Hesebona, a me Oga, ke alii
o Basana, aia ma Asetarota. 11 Nolaila i olelo mai ai ko
makou poe lunakahiko, a me ka poe a pau i noho i ko
makou aina, i mai la ia makou, E lawe oukou ma ko oukou
lima i o na oukou ma ke ala, a e hele e halawai me lakou,
a e i aku ia lakou, O ka oukou kauwa makou, e hana
kakou i olelo kuikahi. 12 O keia berena a makou, o ka
makou o noloko mai o ko makou hale, ua hoomakaukau
hou ia no makou, i ko makou la i hele mai ai e halawai me
oukou, aia hoi, ua maloo, a ua helelei. 13 O keia mau
hueili waina hoi, a makou i ukuhi hou ai, aia, ua nahaehae.
A o keia mau aahu o makou, a me ko makou kamaa, ua
weluwelu, no ka loihi loa o ke ala. 14 Lawe no na kanaka i
ka lakou ai, aole hoi i ninau aku ma ka waha o Iehova.
15 Hoomalu aku la o Iosua ia lakou, a hana iho la i olelo
kuikahi me lakou, e ola'i lakou; a hoohiki aku la na luna o
ka Iseraela ia lakou. 16 A mahope iho, i ka pau ana o na
la ekolu, mai ka wa mai o ka lakou hana ana i ka olelo
kuikahi, alaila lohe o Iosua ma, he kamaaina lakou, a ua
noho pu me lakou. 17 Hele ae la na mamo a Iseraela, a
po akolu hiki i ko lakou mau kulanakauhale. Eia ko lakou
mau kulanakauhale, o Gibeona, o Hepira, o Beerota a me
Kiriatiarima. 18 Aole i pepehi aku na mamo a Iseraela, no
ka mea, ua hoohiki ia lakou na luna o ka Iseraela, ma
Iehova, ke Akua o Iseraela. Ohumu iho la na kanaka a pau
i na luna. 19 Aka, olelo mai la na luna a pau i kanaka a
pau, Ua hoohiki no makou ia lakou, ma Iehova, ke Akua o
Iseraela. Nolaila aole pono e hoopa aku kakou ia lakou. 20
Eia ka kakou e hana aku ai ia lakou. E hoola no kakou ia
lakou, o huhuia mai kakou, no ka hoohiki ana a makou i
hoohiki ai ia lakou. 21 I mai la na luna i ka Iseraela, E ola
no lakou, aka, e lilo no lakou i poe kalai laau, a i poe huki
wai, no ke anainakanaka a pau, e like me ka na luna i
olelo aku ai ia lakou. 22 Kii aku la o Iosua ia lakou, ninau
aku la, me ka i ana aku ia lakou, No ke aha la oukou i nolu

mai ai a puni makou, me ka olelo mai, Ua loihi aku makou,
mai o oukou aku; a eia hoi oukou, ke noho nei iwaena o
makou? 23 No ia mea e poino auanei oukou, aole loa e
kuuia kekahi o oukou; e lilo no oukou i poe kauwa, a i poe
kalai laau, a i poe huki wai, no ka hale o ko'u Akua. 24
Olelo mai lakou ia Iosua, i mai la, No ka hai maopopo ia
mai i kau poe kauwa nei, ka mea a Iehova kou Akua i
kauoha mai ai i kana kauwa ia Mose, e haawi mai i ka
aina a pau no oukou, a e luku hoi i na kanaka a pau o ka
aina, imua o oukou; nolaila, i makau loa ai makou i ko
makou ola, no oukou, a ua hana hoi i keia mea. 25 Eia hoi
makou iloko o kou lima; a o ka mea pono a pololei hoi i
kou manao, o kau ia e hana mai ai ia makou. 26 A pela no
ia i hana aku ai ia lakou, a hoopakele ia lakou, mai ka lima
ae o na mamo a Iseraela, i pepehi ole aku lakou. 27 Ia la,
hoolilo iho la o Iosua ia lakou i poe kalai laau, a i poe huki
wai no na kanaka, a no ke kuahu o Iehova, ma kahi ana i
makemake ai, pela no, a hiki loa mai i neia la.

10 EIA hoi kekahi; a lohe o Adonizedeka, ke alii o
Ierusalema, i ke pio ana o Ai ia Iosua, a me kona
luku ana ia wahi; e like me kana hana ana ia Ieriko a me
kona alii, pela kana hana ana ia Ai, me ko laila alii; a ua
hookuikahi aku na kanaka o Gibeona me ka Iseraela, a
ua noho pu me lakou; 2 Makau loa oia, me kona poe,
no ka mea, he kulanakanhale nui o Gibeona, me he
kulanakauhale alii la, no ka mea, oia ka nui o laua o Ai, a
o ko laila poe kanaka a pau, he poe koa loa. 3 Nolaila kii
aku la o Adonizedeka, ke alii o Ierusalema, ia Hohama,
i ke alii o Heberona, a ia Pirama, i ke alii o Iaremuta, a
ia Iapia, i ke alii o Lakisa, a ia Debira, ke alii o Egelona,
i aku la ia lakou, 4 E hele mai oukou io'u nei, e kokua
mai ia'u, i pepehi kakou i ko Gibeona; no ka mea, ua
hookuikahi lakou me Iosua a me na mamo a Iseraela. 5
Alaila, akoakoa mai la na'lii elima o ka Amora, o ke alii o
Ierusalema, o ke alii o Heberona, o ke alii o Iaremuta, o ke
alii o Lakisa, a me ke alii o Egelona, a pii aku la lakou a
me ko lakou huna kau a a pau, a hoomoana iho la ma ke
alo o Gibeona, a kaua aku la. 6 Hoouna koke mai la na
kanaka o Gibeona ia Iosua, ma kahi ana i hoomoana'i ma
Gilegala, i mai la, Mai hookaulua oe i kou lima i kau poe
kauwa nei; e pii koke mai io makou nei, e hoopakele, a e
kokua mai ia makou; no ka mea, ua akoakoa mai nei na'lii
a pau o ka Amora, ka poe e noho ana ma na mauna, e ku
e ia makou. 7 Alaila, pii aku la o Iosua, mai Gilegala aku,
oia, a me na kanaka kaua a pau pu me ia, a me ka poe
koa ikaika a pau. 8 I mai la o Iehova ia Iosua, Mai makau
ia lakou; no ka mea, ua haawi au ia lakou a pau iloko o
kou lima, aole loa e ku kekahi kanaka o lakou imua ou. 9
Hiki koke aku la o Iosua ia lakou, i kona hele ana, mai
Gilegala aku i ka po a ao. 10 Hooauhee aku la o Iehova ia
lakou imua o ka Iseraela, a luku aku la oia ia lakou i ka
make nui loa, ma Gibeona, a hahai aku la no hoi oia ia
lakou, ma ke ala e hiki aku ai i Betehorona, a pepehi iho la
ia lakou a hiki i Azeka, a i Makeda. 11 A i ko lakou hee
ana imua o ka Iseraela, i ko lakou iho ana i Betehorona,
hoolei mai la o Iehova i na pohaku nui maluna o lakou,
mai ka lani mai, a hiki i Azeka, a make lakou. Ua nui ka
poe i make i ka huahekili, he hapa ka poe i make i na
mamo a Iseraela, i ka pahikaua. 12 Alaila, olelo aku la o
Iosua ia Iehova, i ka la i haawi mai ai o Iehova i ka Amora
na na mamo a Iseraela, i aku la ia imua o ke alo o ka
Iseraela, E ka la, e kau malie oe maluna o Gibeona, a o oe
hoi, e ka mahina, maluna o ke awawa o Aialona. 13 Kau
malie iho la ka la, a ku malie no hoi ka mahina, a hoopai
aku la na kanaka i ko lakou, poe enemi. Aole anei keia ka
mea i palapalaia ma ka buke a Iasera? Kau malie no ka
la mawaena o ka lani, aole i hoomau i kona hele a pau
ka la hookahi. 14 Aole la e like me ia mamua, aole hoi
mahope, i lohe ai o Iehova i ka leo o ke kanaka; no ka
mea, kaua maoli no o Iehova mamuli o ka Iseraela. 15 Hoi
mai la o Iosua a me ka Iseraela a pau pu me ia, a i kahi i
hoomoana'i ma Gilegala. 16 Holo aku la ua mau alii nei
elima, a pee iho la iloko o ke ana ma Makeda. 17 Ua haiia
mai ia Iosua, i ka i ana mai, Ua loaa na'lii elima, ua pee
lakou iloko o kekahi ana aia ma Makeda. 18 I aku la o
Iosua, E olokaa i mau pohaku nui ma ka waha o ke ana, a
e hoonoho i mau kanaka e kiai ia lakou: 19 Mai kakali
oukou, e hahai oukou i ko oukou poe enemi, a e pepehi i
ko lakou hopena. Mai kuu aku ia lakou e komo iloko o ko
lakou mau kulanakauhale; no ka mea, na Iehova ko oukou
Akua i haawi mai ia lakou i ko oukou lima. 20 Luku aku la
o Iosua a me na mamo a Iseraela ia lakou i ka make nui
loa, a oki loa iho la lakou, alaiia, holo aku la ke koena
o lakou a komo iloko o na kulanakauhale i paa i ka pa.
21 Hoi maluhia mai la na kanaka a pau i kahi a lakou i
hoomoana'i, io Iosua la, ma Makeda. Aole loa i hookala
kekahi i kona alelo i na mamo a Iseraela. 22 I aku la o
Iosua, E wehe i ka waha o ke ana, a e lawe mai iwaho io u
nei, i ua mau alii la elima, mai ke aua mai. 23 Hana iho la
no lakou pela, a lawe mai la i ua mau alii la elima io na
la, mai ke ana mai; o ke alii o Ierusalema, a me ke alii o
Heberona, a me ke alii o Iaremuta, a me ke alii o Lakisa, a
me ke alii o Egelona. 24 A i ka wa i lawe mai ai lakou i ua
mau alii nei io Iosua la, alaila, hea aku la o Iosua i kanaka
a pau o ka Iseraela, i aku la i na alihi o ka poe koa, i hele
pu me ia, E neenee mai oukou, a e hehi ko oukou kapuwai
maluna o na a-i o keia poe alii. Neenee mai la lakou a hehi
aku la ko lakou kapuwai, maluna o ko lakou mau a-i. 25
I aku la o Iosua ia lakou, Mai makau oukou, aole hoi e
weliweli; e ikaika oukou, a e koa hoi, no ka mea, pela no e
hana mai ai o Iehova i na euemi a pau a oukou e kaua
aku ai. 26 A mahope iho, luku aku la o Iosua ia lakou a
pepehi iho la, a kaawe ae la ma na laau elima; a e kaulia
ana no lakou ma na laau, a hiki i ke ahiahi. 27 A hiki i ka
manawa i napoo ai ka la, kauoha ae la o Iosua, e kuu ia
lakou mailuua iho o na laau, a e kiola ia lakou iloko o ke
ana, ma kahi a lakou i pee aku ai; a waiho aku la i na
pohaku nui ma ka waha o ke ana, a hiki loa mai i neia la.
28 Ia la no i hoopio ai o Iosua ia Makeda, a luku aku la
me ka maka o ka pahikaua, a pepehi aku la i ko laila alii
a make loa, o lakou, a me ko laila kanaka a pau, aole
ia i waiho i kekahi koena. Hana aku la ia i ko laila alii, e

like me ia i hana aku ai i ke alii o Ieriko. **29** Hele aku la o
Iosua, a me ka Iseraela a pau pu me ia, mai Makeda aku a
hiki i Libena, a kaua aku la ia Libena. **30** Haawi mai no hoi
o Iehova ia wahi a me ko laila alii a me ko laila poe kanaka
a pau, i ka lima o ka Iseraela, a luku aku la oia ia wahi ma
ka maka o ka pahikaua; aole ia i waiho i koena ma ia wahi.
Hana aku no hoi ia i ko laila alii e like me ia i hana aku ai i
ke alii o Ieriko. **31** Hele aku la o Iosua, a me ka Iseraela a
pau pu me ia mai Libena aku a Lakisa, hoomoana iho la
ma ke alo o ia wahi, a kaua aku la. **32** Haawi mai la o
Iehova ia Lakisa i ka lima o ka Iseraela, a i ka lua o ka la,
hoopio iho la oia ia wahi a luku aku la ia wahi ma ka maka
o ka pahikaua, a me na kanaka a pau ma ia wahi, e like
me na mea a pau ana i hana aku ai ia Libena. **33** Alaila,
hele ae la o Horama, ke alii o Gezera, e kokua mamuli o
Lakisa. Luku aku la o Iosua ia ia, a me kona kanaka, a pau
loa lakou i ka make, aole i koe. **34** Hele aku la o Iosua a
me ka Iseraela a pau pu me ia, mai Lakisa aku a Egelona,
a hoomoana iho la ma ke alo o ia wahi, a kaua aku la ia ia.
35 Hoopio iho la lakou ia wahi ia la no, a luku aku la ia
wahi ma ka maka o ka pahikaua, a me ko laila kanaka a
pau, luku loa aku la ia, e like me na mea a pau ana i hana
aku ai ia Lakisa. **36** Hele aku la o Iosua, a me ka Iseraela
a pau pu me ia, mai Egelona aku a Heberona, a kaua aku
la ia wahi. **37** Hoopio iho la lakou ia wahi, a luku aku la ma
ka maka o ka pahikaua, a me ko laila alii, a me ko laila
kulanakauhale a pau, a me ko laila kanaka a pau; aole ia i
waiho i koena, e like me na mea a pau ana i hana aku
ai ia Egelona. Hooki loa iho la oia ia wahi a me ko laila
kanaka a pau. **38** Hoi mai la o Iosua a me ka Iseraela a
pau pu me ia, a i Debira, a kaua ae la ia wahi; **39** A hoopio
iho la, a me ko laila alii, a me ko laila kulanakauhale a
pau, a luku aku la ia lakou ma ka maka o ka pahikaua, a
hooki loa iho la ia i kanaka a pau o ia wahi, aole i waiho i
koena; e like me ia i hana aku ai ia Heberona, pela no ia i
hana'i ia Debira, a me kona alii, e like hoi me ia i hana'i ia
Libena, a me kona alii. **40** Luku aku la o Iosua i ka aina
mauna a pau, a ma ka lima hema, a ma kahi papu, a ma
kahi haahaa, a me ko laila poe alii a pau. Aole ia i waiho i
kekahi koena. Hooki loa iho la ia i na mea hanu a pau, e
like me ke kauoha ana mai o Iehova ke Akua o ka Iseraela.
41 Luku aku la o Iosua ia lakou, mai Kadesabanea a hiki i
Gaza, a me ka aina a pau o Gosena a hiki loa i Gibeona.
42 Hoopio iho la o Iosua i keia poe alii a pau, a me ko
lakou aina, i kela wa hookahi no, no ka mea, na Iehova no,
ke Akua o ka Iseraela, i kaua mai mamuli o ka Iseraela. **43**
Hoi mai la o Iosua, a me ka Iseraela a pau pu me ia, a hiki
i kahi a lakou i hoomoana'i ma Gilegala.

11 A LOHE mai la o Iabina, ke alii o Hazora, alaila,
hoouna ae la oia ia Iobaba, i ke alii o Madona, a i ke
alii o Simerona, a i ke alii o Akesapa, **2** A i na'lii ma ka
aoao akau o na mauna, a ma na papu ma ka aoao hema o
Kinerota, a ma ke awawa, a me kahi kiekie o Dora, ma
ke komohana, **3** A i ko Kanaana ma ka hikina, a ma ke
komohana, a i ka Amora, a i ka Heta, a i ka Pereza, a i ka
Iebusa, ma ka mauna; a i ka Heva malalo ma Heremona,
ma ka aina o Mizepa. **4** Hele mai la lakou, a me ko lakou
poe koa pu a pau, he poe kanaka nui loa, e like me ke one
ma kahakai ka nui, he poe lio kekahi me na halekaa he nui
loa. **5** A pau keia poe alii i ke akoakoa mai, hele mai la
lakou a hoomoana pu iho la ma na wai o Meroma, e kaua i
ka Iseraela. **6** I mai la o Iehova ia Iosua, Mai makau oe ia
lakou, no ka mea, ke hiki i keia hora i ka la apopo, na'u no
e haawi aku ia lakou a pau e make imua i ke alo o ka
Iseraela; a e oki oukou i ke olona o ko lakou mau lio, a e
puhi aku i ko lakou halekaa i ke ahi. **7** Hele aku la o Iosua
a me na kanaka kaua a pau pu me ia, a hoohikilele aku la
kona hoouka ana ia lakou, ma na wai o Meroma. **8** Haawi
mai la o Iehova ia lakou i ka lima o ka Iseraela, a pepehi
aku la ka Iseraela ia lakou, a hahai aku la ia lakou, a hiki i
Zidonanui, a i Mizerepotemaima, a i ke awawa o Mizepe,
ma ka hikina. Luku aku la ia lakou, aole i waiho i kekahi
koena o lakou. **9** Hana aku no hoi o Iosua ia lakou e like
me ka Iehova kauoha ana ia ia; a oki iho la i ke olona o na
lio, a puhi aku la i na halekaa i ke ahi. **10** Ia manawa, hoi
mai la o Iosua a hoopio iho la i Hazora, a pepehi ae la i ko
laila alii i ka pahikaua, no ka mea, i ka manawa mamua, o
Hazora no ke poo o ia mau aupuni a pau. **11** Luku ae la
no ia i ko laila kanaka a pau i ka maka o ka pahikaua,
hooki loa iho la ia lakou, aole i koe kekahi e hanu ana.
Puhi aku la oia ia Hazora i ko ahi. **12** Hoopio iho la o Iosua
i na kulanakauhale a pau o ia poe alii, a me ko laila alii no
hoi, a luku aku la ia lakou i ka maka o ka pahikaua; hooki
loa iho la ia ia lakou, e like me ke kauoha ana mai o Mose,
ke kauwa a ke Akua. **13** Aka, o na kulanakauhale a pau i
noho malie i ko lakou puu iho, aole i puhi aku ka Iseraela i
kekahi o lakou, o Hazora wale no ka Iosua i puhi aku ai.
14 Lawe ae la na momo a Iseraela i ka waiwaipio a pau o
ia poe kulanakauhale, a me na bipi, i waiwai no lakou.
Aka, o kanaka a pau, ka lakou i luku aku ai ma ka maka o
ka pahikaua, a oki loa iho la, aole lakou i waiho i kekahi e
hanu ana. **15** E like me ka Iehova i kauoha mai ai i kana
kauwa ia Mose, pela no Mose i kauoha mai ai ia Iosua,
pela no hoi o Iosua i hana aku ai, aole loa ia i haalele i
kekahi o na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.
16 Hoopio iho la o Iosua ia mau aina a pau ma na mauna,
a me na wahi a pau loa ma ka aoao hema, a me ka aina a
pau o Gosena, a me ke awawa, a me ka papu, a me ke
kuahiwi o ka Iseraela, a me ko laila awawa; **17** Mai ka
mauna mai o Halaka, ma ke ala e hiki aku ai i Seira, a hiki
i Baalegada, ma ke awawa o Lebanona, malalo iho o ka
mauna o Heremona. Hoopio no ia i ko laila poe alii a pau,
a pepehi aku la ia lakou a make loa. **18** Kaua loihi loa o
Iosua me ia poe alii. **19** Aole loa kekahi kulanakauhale i
hoolealea mai i na mamo a Iseraela, o ka Heva wale no, o
ka poe i noho ma Gibeona. Pio no na aina e a pau loa, i
ke kaua ana. **20** Na Iehova no i hoopaakiki i ko lakou naau
e hele i ke kaua me ka Iseraela, i anai loa aku ai oia ia
lakou, i ole hoi e loaa ia lakou ka lokomaikaiia'ku, i pau no
hoi lakou i ka lukuia, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia
Mose. **21** Ia manawa, hele ae la o Iosua, a luku aku la i ka
poe Anakima, ma na mauna, ma Heberona, ma Debira, a

ma Anaba, a ma na mauna o Iuda a pau, a ma na mauna
a pau o Iseraela. Luku Ioa aku la o Iosua ia lakou, me
ko lakou mau kulanakauhale. 22 Aole i koe kekahi o na
Anakima, ma ka aina o na mamo a Iseraela; a ma Gaza
hoi, a ma Gata a ma Asedoda, ua koe no. 23 Hoopio
iho la o Iosua i ka aina a pau, e like me na mea a pau a
Iehova i olelo mai ai ia Mose. A o ka mea i ili mai na ka
Iseraela, haawi mai la o Iosua, ma ko lakou papa, maloko
o ko lakou ohana. A hoomaha iho la ka aina i ke kaua.

12 EIA na'lii a ka poe mamo a Iseraela i luku aku ai,
a lawe aku i ko lakou aina, ma kela kapa o Ioredane
ma ka hikina a ka la, mai ke kahawai o Arenona, a hiki i ka
mauna o Heremona, a me ka papu a pau ma ka hikina. 2
O Sihona ke alii o ka Amora ka mea i noho ma Hesebona,
a alii iho la oia mai Aroera, oia ma kapa o ke kahawai o
Arenona, a mawaena ae o ke kahawai a me ka hapa o
Giliada a hiki i ke kahawai o Iaboka, oia ka palena o ka poe
mamo a Amona. 3 A o ka papu a hiki i ke kai o Kinerota
ma ka hikina, a hiki i ke kai o ka papu, oia ke kai paakai
ma ka hikina ma ka aoao o Beteiesimota, ma ka aoao
hema malalo ae o Asedotapisega. 4 A o ka mokuna o Oga
ke alii o Basana, ka mea i koe o ka poe Repaima, ua noho
oia ma Asetarota i Ederei, 5 A alii iho la oia ma ka mauna
o Heremona, a ma Saleka, a ma Basana a puni, a hiki i ka
mokuna o Gesuri a me Maakati, a me ka hapa o Gileada,
ka mokuna o Sihona ke alii o Hesebona. 6 Ua pepehiia
lakou e Mose, e ke kauwa a Iehova, a me ka Iseraela, a
haawi o Mose ke kauwa a Iehova ia mea i ainahooili na ka
Reubena, a me ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase.
7 Eia na'lii o ka aina a Iosua a me ka Iseraela i pepehi
aku ai ma kela kapa o Ioredane, ma ke komohana, mai
Baalagada ma ke awawa o Lebanona a hiki i ka mauna o
Halaka, kahi e pii ai i Seira, a haawi o Iosua ia mea i na
ohana o ka Iseraela i kahi e noho ai e like me ko lakou
mahele ana; 8 Ma ua kuahiwi, a ma na papu, a ma na
awawa, a ma kahi haahaa, a ma ka waonahele, a ma ke
kukulu hema; o ka Heta, o ka Amora a o ka Kanaana, o ka
Pereza, o ka Hevi hoi a me ka Iebusa. 9 O ke alii o Ieriko
hookahi; o ke alii o Ai aia ma ka aoao o Betela, hookahi;
10 O ke alii o Ierusalema, hookahi; o ke alii o Heberona,
hookahi; 11 O ke alii o Iaremuta, hookahi; o ke alii o
Lakisa, hookahi; 12 O ke alii o Egelona, hookahi; o ke alii o
Gezera, hookahi; 13 O ke alii o Debira, hookahi; o ke alii o
Gedera, hookahi; 14 O ke alii o Horema, hookahi; o ke alii
o Arada, hookahi; 15 O ke alii o Libena, hookahi; o ke alii
o Adulama, hookahi; 16 O ke alii o Makeda, hookahi; o ke
alii o Betela, hookahi; 17 O ke alii o Tapua, hookahi; o ke
alii o Hepera, hookahi; 18 O ke alii o Apeka, hookahi; o ke
alii o Lasarona, hookahi; 19 O ke alii o Madona, hookahi; o
ke alii o Hazora, hookahi; 20 O ke alii o Simeronamerona,
hookahi; o ke alii o Akesapa, hookahi; 21 O ke alii o
Taanaka, hookahi; o ke alii o Megido, hookahi; 22 O ko alii
o Kadesa, hookahi; o ke alii o Iokeneama, no Karemela,
hookahi; 23 O ke alii o Dora, no Napetadora, hookahi; o
ke alii o Goima no Gilegala, hookahi; 24 O ke alii o Tiresa,
hookahi; o na'lii a pau loa, he kanakolukumamakahi.

13 A ELEMAKULE o Iosua, a nui no hoi kona mau
makahiki. Olelo aku la o Iehova ia ia, Ua elemakule
oe, a nui kou mau makahiki, a nui no hoi ka aina i koe iho
aole i komo. 2 Eia ka aina i koe, o na wahi a pau o ka
poe Pilisetia, a o Gesura a pau, 3 Mai Sihona mai aia
imua o Aigupita a hiki i ka palena o Ekerona ma ka akau
ae, ua heluia no ka poe Kanaana; elima haku o ka poe
Pilisetia; ka poe Gaza, a me ka poe Asedoda, a me ka poe
Esekalona, a me ka poe Gata, a me ka poe Ekerona; a o
ka poe Avita kekahi. 4 Mai ke kukuluhema mai o ka aina a
pau a ka poe Kanaana, a me ka Meara, kahi e pili ana i ko
Sidona poe a hiki i Apeka i ka palena o ka Amora. 5 O
ka aina o ka poe Gibeli, a o Lebanona a pau loa ma ka
hikina a ka la, mai Baalagada aku malalo ae o ka mauna o
Heremona a hiki i kahi e komo ai iloko o Hamata. 6 A o
ka poe noho ma ka mauna, mai Lebanona mai a hiki i
Miserepotemaima, a me ko Sidona a pau, o lakou, ka'u e
kipaku aku auanei mai ka Iseraela aku: aka, e puunaue oe
ia mea ma ka hailona no ka poe mamo a Iseraela i wahi e
noho ai, me au i kauoha aku ai ia oe. 7 Ano e puunaue oe
i keia aina i noho ana no na ohana eiwa, a me ka ohana
hapa a Manase. 8 Malaila i loaa'i ka Reubena a me ka
Gada, ko lakou wahi e noho ai, kahi a Mose i haawi aku ai
ia lakou ma kela kapa o Ioredane ma ka hikina, e like me
ka Mose, ke kauwa a Iehova i haawi aku ai ia lakou; 9 Mai
Aroera mai ma ke kapa o ka muliwai o Arenona, a me
ke kulanakauhale aia ma ka muliwai, a me ke awawa a
pau o Medeba a hiki i Dibona; 10 O na kulanakauhale a
pau o Sihona, ke alii o ka poe Amora, ka mea i alii ai ma
Hesebona a hiki i ka palena o na keiki a Amona; 11 A me
Gileada, a me ka palena o ka poe Gesura, a me ka poe
Maakati, a o ka mauna a pau o Heremona, a me Basana a
pau a hiki i Saleka; 12 A me ke aupuni a pau o Oga, ma
Basana, ka mea i alii ai ma Asetarota a me Ederei, oia
ka mea i koe iho no ka poe Repaima; o ka poe a Mose i
pepehi ai, a i kipaku aku no hoi. 13 Aka, aole i kipakuia ka
poe Gesuri, a me ka poe Maakati e ka Iseraela; aka, noho
pu no ka poe Gesuri, a me ka poe Maakati me ka Iseraela
a hiki i keia la. 14 Aole i haawiia mai ka ainahooili no ka
Levi; o na mohai o Iehova, ke Akua o ka Iseraela, oia ko
lakou ainahooili, e like me ia i olelo mai ai. 15 Haawi o
Mose no ka ohana a Reubena e like me ko lakou mau
hale. 16 Aia ko lakou palena mai o Aroera mai, ma ke
kapa o ka muliwai o Arenona, a me ko kulanakauhale ma
ua muliwai la, a me ka papu a pau ma Medeba. 17 O
Hesebona, a me na kulanakauhale ona a pau ma ka papu;
o Dibona, a me Bamota Baala, a me Betabaalameona,
18 A me Iahasa a me Kedemota, a me Mepaata, 19 A
me Kireataima, a me Sibema, a me Zeretasahara ma ka
mauna no ka papu, 20 A me Betepeora a me Asedota-
pesega, a me Beteiesimota, 21 A me na kulanakauhale a
pau o ka papu a me ke aupuni a pau o Sihona ke alii o ka
Amora, ka mea i alii ai ma Hesebona, ka mea a Mose
i pepehi ai me na kaukaualii hoi o Midiana. Oia o Eli a
me Rekema a me Gura a me Hura a me Reba, oia na
makualii o Sihona e noho ana ma ka aina. 22 O Balaama

ke kilo ke keiki a Beora, oia kekahi i pepehiia e ka Iseraela
me ka pahikaua, iwaena o ka poe i pepehiia e lakou. **23** A
o ka palena o ka Reubena o Ioredane no ia, a me kona
palena. Oia ka aina hooilina o ka Renbena ma ko lakou
mau hale, o na kulanakauhale a me na kauhale olaila, **24**
Puunaue ae la o Mose no ka ohana a Gada, no na mamo
a Gada mamuli o ko lakou poe ohua. **25** Aia no ia lakou ka
palena o Iazera, a me na kulanakauhale a pau o Gileada,
a me ka hapalua o ka aina o ka poe mamo a Amona a hiki
i Aroera aia imua o Raba. **26** A mai Hesebona a hiki ia
Ramotamizepa, a me Betonima; a mai Mahanaima a hiki i
ka mokuna o Debira. **27** Ma ke awawa o Betearama a me
Betenimera a me Sukota, a me Zapora, ke koena o ko
aupuni o Sihona, ke alii o Hesebona, o Ioredane a me
kona palena a hiki i kahakai o Kinerota ma kela kapa o
Ioredane ma ka hikina. **28** Oia ka hooilina a ka poe mamo
a Gada ma ko lakou poe ohua, o na kulanakauhale, a
me na kauhale olaila. **29** A puunaue ae la o Mose na ka
ohana hapa a Manase: eia ka hooilina na ka poe keiki a
Manase ma ko lakou mau ohua. **30** Aia ko lakou palena
mai Mahanaima ae o Basana a pau, o ke aupuni a pau o
Oga, ke alii o Basana, a me na kauhale a pau o Iaira, aia
no ma Basana kanaono kauhale: **31** A o ka hapa o Gileada
a me Asetarota, a me Ederei, na kulanakauhale o ke
aupuni o Oga ma Basana, oia na ka poe mamo a Makira
ke keiki a Manase, na ka ohana hapa no a Makira ma ko
lakou mau ohua. **32** Oia ka Mose i puunaue ai i ainahooili
ma ka papu o Moaba ma kela kapa o Ioredane, ma ka
hikina o Ioriko. **33** Aka, aole i haawi o Mose i ainahooili
na ka Levi. O Iehova ke Akua o ka Iseraela, oia ko lakou
ainahooili, e like me ka mea ana i olelo mai ai ia lakou.

14 EIA na ainahooili no ka Iseraela ma ka aina o
Kanaana i puunaueia e Eleazara ke kahuna, a me
Iosua ke keiki a Nuna, a me ka poe koikoi o na makua o
na ohana a ka poe mamo a Iseraela. **2** Ma ka hailona ko
lakou puunaue ana, e like me ka Iehova i kauoha mai ai
ma ka lima o Mose, no na ohana eiwa a me ka ohana
hapa. **3** No ka mea, ua haawi e o Mose i ka ainahooili i na
ohana elua a me ka ohana hapa ma kela kapa o Ioredane;
aka, aole i haawi oia i hooilina no ka Levi iwaena o lakou.
4 No ka mea, o na mamo a Iosepa, elua no ohana lakou, o
Manase a me Eperaima. Aole i haawiia ka aiuahooili no ka
Levi; o na kulanakauhale wale no kahi e noho ai, a me ia
pu ke kula e pili ana, no ko lakou poe holoholona a me ka
lakou mau ukana. **5** E like me ka mea a Iehova i kauoha
mai ai ia Mose, pela i hana'i ka poe mamo a Iseraela,
a mahele iho la lakou i ka aina. **6** Alaila hele mai la ka
poe mamo a Iuda ia Iosua la ma Gilegala; a olelo ae la
o Kaleba ke keiki a Iepune no Keneze penei, Ua ike no
oe i ka mea a Iehova i olelo mai ai ia Mose ke kauwa a
ke Akua no'u a nou hoi ma Kadesabanea. **7** He kanaha
makahiki ko'u i ka wa i hoounaia mai ai au e Mose e ke
kauwa a Iehova, mai Kadesabanea mai, e makaikai i ka
aina; a hoike aku au e like me ia iloko o ko'u naau. **8** Aka,
o ko'u poe hoahele, ka poe i pii pu me au, hoonawaliwali
lakou i ka naau o kanaka; owau ka i hahai oiaio mamuli
o Iehova o ko'u Akua. **9** Ua hoohiki o Mose ia la, i ka i
ana ae, He oiaio, o ka aina a kou wawae i hehi ai, nou
no ia, a no kau poe mamo no hoi kekahi i hooilina mau
loa, no ka mea, ua hahai oiaio oe mamuli o Iehova o ko'u
Akua. **10** Ano, aia hoi, e like me kana olelo, ua malama
mai o Iehova i ko'u ola ana, i keia mau makahiki hookahi
kanaha a me kumamalima mai ka wa a Iehova i olelo mai
ai i keia mea ia Mose, a i auwana ai ka Iseraela ma ka
waonahele; aia hoi, i keia la, elua o'u kanaha makahiki a
me kumamalima. **11** A ua ikaika au i keia la, e like me
au i ka la a Mose i hoouna mai ai ia'u: me ko'u ikaika ia
manawa, pela ko'u ikaika i keia wa, no ke kana, a no ka
puka ana iwaho, a me ke komo ana iloko. **12** Ano, e haawi
mai ia'u i keia mauna, ka mea a Iehova i olelo mai ai i kela
la; no ka mea, ua lohe oe ia la i ka noho ana ilaila o ka
poe Anakima, a ua nui ko lakou mau kulanakauhale, a ua
paa i ka pa; ina e kokua mai o Iehova ia'u, e kipaku auanei
au ia lakou iwaho e like me ka olelo a Iehova. **13** Alaila,
hoomaikai mai o Iosua ia ia, a haawi mai ia Kaleba ke
keiki a Iepune ia Heberona i ainahooili nona. **14** No ia
mea, ua lilo o Heberona i ainahooili no Kaleba ke keiki a
Iepune no Keneze a hiki i keia la, no ka mea, ua hahai
oiaio oia mamuli o Iehova ke Akua o ka Iseraela. **15** O ka
inoa o Heberona mamua, o Kiristareba no ia; he kanaka
nunui [o Areba] no ka poe Anakima. A hoomaha iho la ka
aina i ke kaua.

15 EIA ke kuleana o ka ohana a Iuda e like me ko
lakou poe ohua, a hiki i ka mokuna o Edoma: o ka
waoakua o Zina ma ka hema, oia ka welau o ko lakou
aoao hema. **2** A o ko lakou mokuna hema, aia mai kahakai
o ka moanakai, mai ke kaikuono hoi e oi ana i ka hema. **3**
A moe ae la ma ka aoao hema i Maaleakerabima, a hele
ae la i Zina, a pii ae iluna ma ka hema i Kadesabanea,
a hiki ae la i Hezerona, a pii hou iluna i Adara a puni i
Karekaa: **4** A malaila ae a i Azemona, a hele aku i ka
muliwai o Aigupita; a o na welau o ia aina aia ma ke kai.
Oia ko lakou aoao hema. **5** A o ka aoao hikina, o ka
moanakai no ia a hiki i ka nuku o Ioredane; a o ka mokuna
ma ka aoao akau, aia mai ke kaikuono o ke kai ma ka
nuku o Ioredane. **6** A ua pii iluna ka mokuna i Betehogala,
a hele ia ma ka akau ae o Betearaba, a pii ae la ia aoao
i ka pohaku o Bohana ke keiki a Renbena. **7** Pii ae la
ka mokuna ia Debira, mai ke awawa o Akora mai, ma ka
akau imua o Gilegala, ma kahi e pii ai i Adumima, ma ka
aoao hema o ka muliwai; a moe ae la ka mokuna i ka wai
o Enesemesa, a o kona welau aia ma Enerogela. **8** Pii
ae la hoi ka mokuna ma ke awawa o ke keiki a Hinoma,
ma ka aoao hema o ka poe Iebusi, oia o Ierusalema; a
ua pii ka mokuna i ka piko o ka mauna, aia imua o ke
awawa o Hinoma ma ke komohana, ma ka welau o ke
awawa o ka poe Repaima ma ka akau. **9** Ua hoailonaia
ka mokuna mai ka piko o ka mauna a hiki i ka punawai
Nepetoa, a malaila aku a hiki i na kulanakauhale o ka
mauna o Eperona; a ua hoailonaia ka mokuna ma Baala,
oia o Kiriarima. **10** Ua huli ka mokuna mai Baala ma ke
komohana a i ka mauna o Seira, a moe ae la ia ma ka

aoao o ka mauna Iearima, oia o Kesalona, ma ka aoao
akau, a iho ilalo i Betesemesa, a moe ae i Timena. **11** Ua
moe ae la ka mokuna ma ka aoao o Ekerona ma ka akau;
a ua hoailonaia ka mokuna ma Sikerona, a moe ae la i ka
mauna o Baala, a malaila ae i Iabenela; a o kona welau
aia ma ke kai. **12** A o kona aoao komohana aia ma ke kai
nui, a me kona kahakai. Oia ka mokuna o ka poe mamo a
Iuda a puni e like me ko Iakou poe ohua. **13** A ia Kaleba
ke keiki a Iepune haawi oia i hooilina iwaena o ka poe
mamo a Iuda, e like me ke kauoha a Iehova ia Iosua, ia
Kiriatareba, oia ka makua o Anaka, o Heberona no ia. **14**
Ua kipaku aku o Kaleba i na keikikane ekolu a Anaka,
ia Sesai a me Ahimana, a me Talemai, ka poe i hanau
na Anaka. **15** Pii aku la ia mailaila aku a i Debira, a o ka
inoa o Debira mamua o Kiriatesepera. **16** Olelo aku la o
Kaleba, O ka mea nana e pepehi ia Kiriatesepera, a hoopio
iho ia wahi, na'u no e haawi ia Akesa i ka'u kaikamahine
i wahine nana. **17** Na Oteniela, ke keiki a Kenaze, ke
kaikaina o Kaleba i hoopio aku ia wahi; a haawi aku la
oia ia Akesa i kana kaikamahine i wahine nana. **18** A i
kona hele ana io na la, koi ae la oia ia ia e noi aku i kona
makuakane i aina. A iho iho la ia mai luna mai o kona
hoki. Ninau ae la o Kaleba ia ia, Heaha kau? **19** I mai la
kela, E haawi mai ia'u i mea e pomaikai ai. No ka mea, ua
haawi mai oe ia'u i ka aina ma ke kukulu hema; e haawi
mai no hoi oe i na kumuwai. A haawi mai la o Kaleba i na
kumuwai luna, a me na kumuwai lalo. **20** Eia ka hooilina o
ka ohana a Iuda mamuli o ko Iakou poe ohua. **21** O na
kulanakauhale ma ka welau o ka ohana a Iuda e pili ana i
ka mokuna o Edoma ma ka hema, o Kabezeela, a me
Edera, a me Iagura, **22** O Kina, a me Dimona a me Adada,
23 O Kedesa a me Hazora a me Itanana, **24** O Zipa, a me
Telema a me Bealota, **25** O Hazora a me Hadata, a me
Keriota a me Hezerona oia o Hazora, **26** O Amama a me
Sema a me Molada, **27** O Hazoragada a me Hesemona, a
me Betepaleta, **28** A me Hazarasuala a me Beeraseba
a me Biziotia, **29** O Baala a me Iima, a me Azema, **30**
Eletolada a me Kisila, a me Horema, **31** O Zikelaga, a
me Mademana, a me Sanesana, **32** O Lebaota a me
Silihima, a me Aina a me Rimona; o na kulanakauhale
a pau he iwakalua lakou a me kumamaiwa, a me ko
lakou mau kauhale. **33** A ma ke awawa, o Asetaola a
me Zorea, a me Asena, **34** O Zanoa a me Eneganima, a
me Tapua a me Enama, **35** O Iaremuta a me Adulama,
a me Soko a me Azeka, **36** O Saraima a me Aditaima
a me Gidera, a me Gederotaima; na kulanakauhale he
umikumamaha, a me ko lakou mau kauhale. **37** O Zenana,
a me Hadasa, a me Migedalagada, **38** O Dileana, a me
Mizepa, a me Ioketeela, **39** O Lakisa, a me Bozekata, a
me Egelona, **40** O Kabona a me Lahemama, a me Ketilisa,
41 O Gederota, a me Betedagona, a me Naama, a me
Makeda; he umikumamaono kulanakauhale, a me ko lakou
mau kauhale. **42** O Libena, a me Etera, a me Asana,
43 Iipeta, a me Asena, a me Neziba, **44** O Keila, a me
Akiziba, a me Maresa, eiwa kulanakauhale, a me ko lakou
mau kauhale. **45** Ekerona a me kona mau kulanakauhale
a me na kauhale. **46** Mai Ekerona aku a hiki i ke kai, o na
mea a pau e pili ana ia Asedoda, a me kona mau kauhale.
47 O Asedoda a me kona mau kulanakauhale, a me kona
mau kauhale; o Gaza a me kona mau kulanakauhale, a me
kona mau kauhale, a hiki i ka muliwai o Aigupita, a me ke
kai nui, a me kona mokuna. **48** A ma ka mauna, o Samira,
a me Iatira, a me Soko, **49** O Dana, a me Kiriatasaua, oia
o Debira, **50** O Anaba, a me Asetemo, a me Anima, **51**
O Gosena, a me Holona, a me Gilo; he umikumamakahi
kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale. **52** O Araba, a
me Duma, a me Eseana, **53** O Ianuma, a me Betetapua,
a me Apeka, **54** O Humeta, a me Kiriatareba, oia o
Heberona, a me Ziora: eiwa kulanakauhale, a me ko lakou
mau kauhale. **55** O Maoua, a me Karemela, a me Zipa, a
me Iuta, **56** O Iezereela, a me Iokedeama, a me Zanoa,
57 O Kaina, o Gibea, a me Timena; he umi kulanakauhale,
a me ko lakou mau kauhale. **58** O Halehula, o Betezura, a
me Gedora, **59** O Maarata, me Betanota, a me Eletekona;
eono kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale. **60**
O Kiriatabaala, o Kiriataierima no ia, a me Raba: elua
kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale. **61** Ma ka
waonahele, o Betearaba, a me Midina a me Sekaka, **62** O
Nibesana, a me ke kulanakauhale o Paakai, a me Enegedi:
eono kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale. **63** A o
ka poe Iebusi, ka poe i noho ma Ierusalema, aole i hiki i ka
Iuda ke kipaku aku ia lakou; aka, ua noho pu no ka poe
Iebusi me ka Iuda ma Ierusalema a hiki i keia la.

16 U A Ioaa mai i ka poe mamo a Iosepa ma ka hailona
ka aina mai Ioredane mai ma Ieriko, a hiki i ka wai o
Ieriko ma ka hikina, a o ka waonahele kahi e pii ai mai
Ieriko ae a hiki i ka mauna o Betela, **2** A hala ia mai Betela
aku a hiki i Luza, a moe ae la a hiki i ka mokuna o Areki a i
Atarota, **3** A iho ilalo i kahakai a hiki i ka aoao o Iapeleti, a
hiki i ka mokuna o Betehorona Ialo a hiki i Gezera: a o
kona welau aia no ma ke kai. **4** Pela i Ioaa'i ia Manase a
me Eperaima na keiki a Iosepa ko Iaua ainahooili. **5** Eia
ka aoao o ka Eperaima mamuli o ko Iakou poe ohua; o
ka mokuna o ko Iakou ainahooili ma ka hikina, aia no i
Aterotadara a hiki i Betehorona Iuna. **6** A ua moe aku ka
mokuna i ke kai ma Mikemeta ma ka aoao akau; a huli ae
la ka mokuna ma ka hikina a hiki i Taanatasilo, a moe ae
la ma ka hikina a i Ianoha. **7** A iho iho la ia mai Ianoha ae
a hiki i Atarota, a me Naarata, a hiki mai i Ieriko, a mailaila
aku i Ioredane. **8** Ua moe aku ka mokuna mai Tapua aku
ma ke komohana i ka muliwai o Kana; a o kona welau aia
no ma ke kai. Oia ka ainahooili o ka ohana a Eperaima ma
ko Iakou poe ohua. **9** O na kulanakauhale i hookaawaleia
no ka poe mamo a Eperaima aia no mawaena o ka aina o
ka Manase; o na kulanakauhale a pau a me na kauhale.
10 Aole Iakou i kipaku aku i ka poe Kanaana, ka poe i
noho ma Gezera; aka, ua noho pu no ka poe Kanaana me
ka Eperaima a hiki i keia la, a ua hooluhi Iakou he poe
hookupu.

17 A IA he aina no hoi no ka ohana a Manase; no
ka mea, oia ka hiapo a Iosepa: no Makira hoi ka

makahiapo a Manase, ka makua o Gileada, no ka mea, he
kanaka kaua no ia, a lilo ia ia o Gileada a me Basana. **2**
Pela no hoi no ke koena o na mamo a Manase ma ko
lakou poe ohua; no na keiki a Abiezera, a no na keiki a
Heleka, a no na keiki a Aseriela, a no na keiki a Sekema,
a no na keiki a Hepera, a no na keiki a Semida: oia na
Keikikane a Manase, a ke keiki a Iosepa ma ko lakou poe
ohua. **3** Aka, o Zelopehada ke keiki a Hepera, ke keiki a
Gileada, ke keiki a Makira, ke keiki a Manase, aole ana
keikikane, he mau kaikamahine wale no: a eia na inoa
o kana mau kaikamahine, o Mahela, a me Noa, a me
Hogela, a me Mileka, a me Tireza. **4** Ua hookokoke lakou
imua o Eleazara ke kahuna, a imua o Iosua ke keiki a
Nuna, a imua o na luna, i ka i ana ae, Ua kauoha mai o
Iehova ia Mose e haawi mai ia makou i ainahooili iwaena
o ko makou poe hoahanau. No ia mea, haawi aku no
ia i ainahooili no lakou iwaena o ka poe hoahanau o ko
lakou makua e like me ke kauoha a Iehova. **5** Ua lilo ia
Manase na aina he umi; he okoa ka aina o Gileada, a me
Basana ma kela kapa o Ioredane. **6** No ka mea, ua loaa i
na kaikamahine a Manase ka ainahooili iwaena o kana
mau keikikane; a ua lilo ka aina o Gileada i ka poe i koe
o ko Manase poe mamo. **7** A o ka aoao o Manase mai
Asera ia, a i Mikemeta, aia imua o Sekema; a ua moe ae
la ka mokuna ma ka aoao akau, a hiki i ko Enetapua poe.
8 Aia ia Manase ka aina o Tapua: aka, o Tapua ma ka
mokuna o Manase aia i ka poe mamo a Eperaima. **9** Iho
ilalo ka aoao i ka muliwai o Kana ma ka aoao hema o ua
muliwai la. O keia mau kulanakauhale o Eperaima, aia no
mawaena o na kulanakauhale o Manase; o ka mokuna o
Manase aia no ia ma ka aoao akau o ua muliwai la, a o
kona welau, aia ma ke kai. **10** No Eperaima ko ka hema, a
no Manase ko ka akau, a o ke kai kona aoao; a ua hui pu
ia laua maloko o ko Asera ma ka akau, a iloko o Isakara
ma ka hikina. **11** Ua loaa ia Manase ma Isakara a me
Asera Beteseana a me kona mau kauhale, o Ibeleama
a me kona mau kauhale, a me ko Dora me kona mau
kauhale, a me ko Enedora, a me kona mau kauhale, a
me ko Taanaka me kona mau kauhale, a me ko Megido
me kona mau kauhale; ekolu no aina. **12** Aole nae e hiki
i ka poe mamo a Manase ke kipaku aku i ko keia mau
kulanakauhale; ua noho no ka poe Kanaana ma ia aina.
13 Aka, i ka lilo ana o ka poe mamo a Iseraela i poe ikaika,
ua hoolilo lakou i ko Kanaana i poe hookupu na lakou; aole
nae i kipaku loa aku ia lakou. **14** Olelo aku la na mamo a
Iosepa ia Iosua, i aku, No ke aha la i haawi mai oe ia'u i
hookahi wale no puu, a i hookahi ainahooili? He lahui nui
no au, no ka mea, ua hoopomaikai mai o Iehova ia'u a hiki
ia nei. **15** I mai la o Iosua ia lakou, Ina he lahui nui oe, e
pii oe nou iho i ka ululaau, a e kua iho nou malaila ma ka
aina o ko Pereza, a me ka poe Repaima, ke noho pilikia
oe ma ka mauna o Eperaima. **16** I aku la ka poe mamo a
Iosepa, Aole i lawa ka mauna no makou, a aia no na kaa
hao i ko Kanaana, i ka poe e noho ana i ka aina awawa,
i ko Beteseana a me na kulanakauhale ona, a ia lakou
no hoi e noho la ma ke awawa o Iezereela. **17** I mai la o
Iosua i ko ka hale o Iosepa, ia Eperaima, a me Manase, i
mai la, He lahui nui oe, a ikaika loa hoi, aole ia oe ka puu
hookahi wale no. **18** Aka, ia oe no hoi ka mauna; no ka
mea, he ululaau no ia, a nau no e kua ilalo; a ia oe kona
mau mokuna; no ka mea, e kipaku aku oe i ko Kanaana
poe, i ka poe nona na kaa hao, a nona hoi ka ikaika.

18 U A hoakoakoaia ke anaina kanaka o ka poe mamo
a Iseraela ma Silo, a malaila lakou i kukulu ai i ka
halelewa o ke anainakanaka; a ua pio ko ka aina, imua o
lakou. **2** Ehiku ohana i koe iho o na mamo a Iseraela,
aole i loaa ia lakou ko lakou ainahooili. **3** Olelo aku la o
Iosua i na mamo a Iseraela, Pehea la ka loihi o ko oukou
molowa ana i ka hele e komo i ka aina a Iehova ke Akua
o ko oukou poe kupuna i haawi mai ai ia oukou? **4** E
haawi mai nowaena o oukou i mau kanaka pakolu o keia
ohana kela ohana, na'u lakou e hoouna aku; a e ku lakou
iluna, a e kaahele i ka aina, a e hoailona iho e like me
ko lakou ainahooili; alaila e hoi mai lakou io'u nei. **5** A e
mahele lakou ia mea i ehiku mokuna; a e noho o Iuda
ma ko lakou wahi ma ka hema; a o ka hale o Iosepa e
noho lakou ma ko lakou wahi ma ka akau. **6** A e kakau
oukou i ka aina i ehiku mokuna, a e lawe mai ia mea ia'u,
i haawi aku au ia oukou maanei ma ka hailona imua o
Iehova ko kakou Akua. **7** No ka mea, aohe aina no ka Levi
iwaena o oukou; o ka oihanakahuna na Iehova, oia kona
ainahooili: a o ka Gada, a me ka Reubena a me ka ohana
hapa a Manase, ua loaa ia lakou ko lakou ainahooili, ma
kela kapa o Ioredane ma ka hikina, ka mea a Mose ke
kauwa a Iehova i haawi aku ai no lakou. **8** Alaila, ku iluna
na kanaka a hele aku la: a kauoha aku la o Iosua i ka
poe hele e kakau i ka aina, i aku la, E hele poai i ka aina,
a e kakau iho, a e hoi mai ia'u, i haawi aku au ia oukou
ma ka hailona imua o Iehova ma Silo nei. **9** A hele ua
mau kanaka la a poai i ka aina, a kakau lakou ia mea
ma na kulanakauhale, i ehiku aina iloko o ka buke; a hoi
mai lakou io Iosua la ma kahi i hoomoana'i ma Silo. **10** A
hailona iho la o Iosua no lakou imua o Iehova ma Silo; a
malaila mahele ae la o Iosua i ka aina no ka poe mamo a
Iseraela mamuli o ko lakou mau papa. **11** Ua hailonaia ka
ohana a ka poe Beniamina mamuli o ko lakou mau hale; a
ua moe ae la ka mokuna o ko lakou aina mawaena o ka
poe mamo a Iuda, a mawaena o ka poe mamo a Iosepa.
12 A o ko lakou mokuna ma ka aoao akau, mai o Ioredane
ae no ia; a ua pii ka mokuna i ka aoao o Ieriko ma ka akau,
a ua pii ae la ma ka mauna ma ke komohana; a o kona
welau, aia ma ka waonahele o Betavena. **13** A moe ae la
ka mokuna mailaila aku a hiki i Luza i ka aoao o Luza, ma
ka hema o Betela no ia; a ua iho ka mokuna i Aterotadara
ma ka puu e pili ana i ka aoao hema o Betehorona lalo. **14**
Ua kakauia ka mokuna mailaila aku a huli ia i ke kihi o ke
kai ma ka hema, mai ka puu mai aia imua o Betehorona
ma ka hema; a o kona welau aia ma Kiriatabaala, oia o
Kiriatiarima, he kulanakauhale o ka Iuda. Oia ka aoao
komohana. **15** O kona aoao hema aia no ia mai ke kihi o
Kiriatiarima, a hala ae la kona mokuna i ke komohana,
a moe ae la ia a hiki i ka punawai o Napetoa. **16** A iho

ka mokuna i ke kihi o ka mauna, aia imua o ke awawa o
ke keiki a Hinoma, aia ma ke awawa o ka poe Repaima
ma ka akau, a iho la ia i ke awawa a Hinoma a hiki i
ka aoao o Iebusi ma ka hema, a iho ia i Enerogela, **17**
Ua kakauia mai ka akau a hiki aku i Enesemeka, a moe
ae la ia i Gelilota kahi kokoke i ka pii ana o Aduminia,
a iho ia i ka pohaku o Bohana ke keiki a Reubena, **18**
A hala ae la i ka aoao imua o Araba ma ka akau, a iho
iho la i Araba. **19** A moe ae la ka mokuna i ka aoao o
Betehogela ma ka akau, a o ka welau o kona mokuna
aia ma ke kaikuono akau o ka moanakai ma ka nuku o
Ioredane. Oia ka mokuna hema. **20** O Ioredane oia kona
mokuna ma ka hikina: oia ka ainahooili o ka poe mamo
a Beniamina, ma na mokuna a puni mamuli o ko lakou
poe ohua. **21** O na kulanakauhale o ka ohana a ka poe
Beniamina mamuli o ko lakou mau hale, o Ieriko a me
Betehogela, a me ke awawa o Keziza, **22** O Betearaba,
a me Zemaraima, a me Betela, **23** O Avima a me Para
a me Opera, **24** O Heparahamonai, a me Openi, a me
Gaba: he umikumamalua kulanakauhale, a me ko lakou
mau kauhale: **25** O Gibeona a me Rama a me Beerota, **26**
O Mizepa, a me Kepira, a me Moza, **27** O Rekema, a
me Irepeela, a me Tarala, **28** O Zela, a me Elepa, a me
Iebusi, oia o Ierusalema, a me Gibeata, a me Kiriata; he
umikumamaha kulanakauhale a me ko lakou mau kauhale.
Oia ka ainahooili o na keiki a Beniamina mamuli o ko lakou
poe ohua.

19 U A puka mai ka lua o na hailona ana no Simeona,
no ka ohana a ka poe mamo a Simeona mamuli o
ko lakou mau ohua; a aia ko lakou ainahooili mawaena o
ka ainahooili o ka poe mamo a Iuda. **2** Aia iloko o ko lakou
hooilina o Beeraseba, a me Seba, a me Molada, **3** O
Hazarasuala, a me Bala, a me Azema, **4** O Eletolada, a me
Betula, a me Horema, **5** O Zikelaga, a me Betemarekabota,
a me Hazarasusa, **6** A me Betelebaota, a me Saruhena; he
umikumamakolu mau kulanakauhale a me ko lakou mau
kauhale: **7** O Aina, o Remona, a me Etera, a me Asana,
eha kulanakauhale a me ko lakou mau kauhale: **8** O na
kauhale a pau a puni i keia mau kulanakauhale a hiki i
Baalatebeera, o Ramata ma ka hema. Oia ka hooilina o ka
ohana o ka poe mamo a Simeona mamuli o ko lakou mau
ohua. **9** Ma ka hooilina o ka poe mamo a Iuda ka hooilina o
ka Simeona poe mamo; no ka mea, o ke kuleana o ka Iuda
na nui loa aku ia no lakou; nolaila ua loaa ka uoho ana ka
Simeona poe mamo mawaena o ko lakou. **10** Ua puka mai
ke kolu o ka hailona ana no ka Zebuluna poe mamo mamuli
o ko lakou mau ohua; a o ka mokuna o ko lakou ainahooili
aia no ia i Sarida. **11** Ua moe ae ko lakou mokuna ma
kai, a me Marala, ua pili ia i Dabaseta, a ua hiki ia i ka
muliwai aia imua o Iokeneama. **12** A ua huli ia mai Sarida
ma ka hikina kahi i puka mai ai ka la, a hiki i ka mokuna o
Kiselotabora, alaila moe ae la ia i Daberata, a pii iluna i
Iapia. **13** Alaila moe ae la ia ma ka hikina i Gitahepera a
me Itakazina, a moe ae la ma Remonametoara a hiki i
Nea. **14** Ua poai ae la ka mokuna ma ka akau a hiki i
Hanatona; a o kona welau aia ma ke awawa o Iipetaela.
15 O Katata, a me Nahalala, a me Simerona, a me Idala, a
me Betelehema: he umikumamalua kulanakauhale, a me
ko lakou mau kauhale. **16** Oia ka ainahooili o na keiki a
Zebuluna ma ko lakou mau ohua; oia hoi na kulanakauhale
a me na kauhale. **17** Ua puka mai ka ha o ka hailona ana
no Isakara, no na mamo a Isakara, mamuli o ko lakou
poe ohua. **18** O ko lakou mokuna aia ma Ie zereela,
a me Kesulota, a me Sunema, **19** O Haparaima, a me
Sihona, a me Anaharata, **20** O Rabita, a me Kisiona,
a me Abeza, **21** O Remeta, a me Eneganima, a me
Enehada, a me Betepazeza. **22** A ua pili ka mokuna i
Tabora, a me Sahazima, a me Betesemesa; a o ka welau
o ko lakou mokuna aia ma Ioredane; he umikumamaona
kulanakauhale a me ko lakou mau kauhale. **23** Oia ka
ainahooili o ka ohana a Isakara mamuli o ko lakou poe
ohua; o na kulanakauhale a me na kauhale. **24** Ua puka
mai ka lima o ka hailona ana no ka ohana a ka poe
mamo a Asera, mamuli o ko lakou poe ohua. **25** O ko
lakou mokuna, o Helekata, a me Hali, a me Betena, a me
Akesapa, **26** O Alameleka, a me Amada, a me Miseala;
a ua moe ae la ia i Karamela ma ke komohana, a me
Sihoralibenata; **27** Alaila, huli ia i ka hikina i Betedagona, a
pili ia i Zebuluna a me ke awawa o Iipetaela ma ka akau o
Betemeka, a me Neiela, a hiki aku i Kabula ma ka aoao
hema; **28** A o Heberona, a me Rehoba, a me Hamona,
a me Kana, a hiki i Zidona nui. **29** A huli ka mokuna i
Rama, a i ke kulanakauhale ikaika o Turo; alaila huli ka
mokuna i Hosa; a o kona welau aia ma ke kai, mai kona
aoao a hiki i Akeziba. **30** O Uma hoi a me Apeka, a me
Rehoba; he iwakaluakumamalua kulanakauhale, a me ko
lakou mau kauhale. **31** Oia ka ainahooili o ka ohana a
Asera mamuli o ko lakou poe ohua, oia na kulanakauhale
a me na kauhale. **32** Ua puka mai ke ono o ka hailona
ana no ka poe mamo a Napetali, no ka poe mamo a
Napetali, mamuli o ko lakou poe ohua. **33** Aia ko lakou
mokuna mai Halepa mai, mai Alona hoi a i Zaananima a
me Adami, Nekeba, a me Iabenela a hiki i Lakuma; a o
kona welau aia ma Ioredane. **34** Alaila, huli ka mokuna
ma ke komohana i Azenotabora, a malaila aku hele ia i
Hukoka, a moe ae la ia i Zebuluna ma ka aoao hema, a
moe ae la ia i Asera ma ke komohana, a ia Iuda hoi ma
Ioredane ma ka hikina o ka la. **35** Eia na kulanakauhale i
paa i ka pa, o Zidima, a me Zera, a me Hamata, o Rakata,
a me Kinareta, **36** O Adama, a me Rama, a me Hazora,
37 O Kedesa, a me Ederei, a me Enehazora, **38** O Irona,
a me Migedaleela, a me Horema, a me Betanata, a me
Betesemesa; he umikumamaiwa kulanakauhale a me ko
lakou mau kauhale. **39** Oia ka ainahooili o ka ohana a
Napetali ma ko lakou poe ohua; oia na kulanakauhale a
me na kauhale. **40** Ua puka mai ka hiku o ka hailona ana
no ka ohana a ka poe mamo a Dana, mamuli o ko lakou
poe ohua. **41** O ka mokuna o ko lakou ainahooili, o Zora
a me Asetaola, a me Iresemesa, **42** O Saalabina, a me
Aialona, a me Ietela, **43** O Elona a me Timenata, a me
Ekerona, **44** O Eleteka, a me Gibetona, a me Baalata,
45 O Iehuda, a me Beneberaka, a me Gaterimona, **46** O

Meiarekona, a me Rakona, a me ka mokuna imua o Iapo.
47 Ua pilikia ka mokuna o na keiki a Dana; no ia mea, pii
aku la na keiki a Dana e kaua aku i ko Lesema, a pio oia
ia lakou, a pepehi lakou ia wahi me ka maka o ka pahi
kaua, a lilo mai ia ia lakou, a noho lakou ilaila, a kapa aku
lakou ia Lesema, o Dana, mamuli o ka inoa o Dana o ko
lakou makuakane. **48** Oia ka ainahooili o ka ohana a ka
poe mamo a Dana, mamuli o ko lakou poe ohua; oia mau
kulanakauhale a me na kauhale. **49** A hoopau lakou i ka
mahele ana i ka aina no na ainahooili, ma na mokuna, ua
haawi aku la ka poe mamo a Iseraela i ainahooili no Iosua
ke keiki a Nuna, iwaena o lakou. **50** E like me ke kauoha a
Iehova, haawi lakou nona i ke kulanakauhale ana i noi mai
ai, ia Timenasera ma ka mauna o Eperaima; a kukulu oia i
ke kulanakauhale, a noho malaila. **51** Oia na ainahooili a
Eleazara ke kahuna, a me Iosua ke keiki a Nuna, a me
ka poe koikoi o na makua o ka poe ohana a Iseraela, i
mahele ai i ainahooili ma ka hailona ana, ma Silo, imua o
Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anainakanaka.
Pela i pau ai ka mahele ana i ka aina.

20 OLELO mai la o Iehova ia Iosua, i mai la, **2** E olelo
aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku, E hookaawale
oukou i kekahi mau kulanakauhale, i puuhonua no oukou,
me a'u i olelo aku ai ia oukou, ma ka lima o Mose; **3** I pee
aku ilaila ka pepehi kanaka, ka mea nana i pepehi aku me
ka manao ole, aole oia i ike: a no oukou keia mau wahi, i
puuhonua, i pakele ai i ka mea hoopai koko. **4** Aia pee aku
oia i kekahi o keia mau kulanakauhale, a e ku iluna oia ma
ka ipuka o ua kulanakauhale la, a e olelo aku i na pepeiao
o ka poe lunakahiko o ua kulanakauhale la i kona mea, e
hoonoho lakou ia ia ma ke kulanakauhale me lakou, a e
haawi lakou ia ia i wahi e noho pu ai oia me lakou. **5** A ina
hahai ka mea hoopai koko ia ia, aole lakou e haawi i ka
mea pepehi kanaka i kona lima; no ka mea, ua pepehi
oia i kona hoanoho me ka ike ole; aole inaina oia ia ia
mamua. **6** A e noho oia ma na kulanakauhale la, a hiki i
ka wa o kona ku ana imua o ke anaina no ka hookolokolo
ana, a hiki i ka wa o ka make ana o ke kahuna nui o ia
mau la; alaila, e hoi ua kanaka pepehi la, e hele oia i kona
kulanakauhale, i kona hale iho, a i ke kulanakauhale ana i
haalele ai. **7** A hookapu iho la lakou ia Kedesa, ma Galilaia
ma ka mauna o Napetali, a me Sekema ma ka mauna o
Eperaima, a me Kiriatareba, oia o Heberona ma ka mauna
o Iuda. **8** A i kela kapa o Ioredane ma Ieriko, ma ka hikina,
hookapu iho la lakou ia Bezera, ma ka waonahele ma ka
papu, i ka aina o ka ohana a Reubena, a me Ramota, ma
Gileada, i ka aina o ka ohana a Gada, a me Golana, ma
Basana, i ka aina o ka ohana a Manase. **9** E lilo no keia
mau kulanakauhale i puuhonua no na mamo a Iseraela a
pau, a me ka malihini e noho pu ana mawaena o lakou, i
pee aku ai ilaila kela mea keia mea i pepehi kanaka me ka
manao ole, i make ole oia i ka lima o ka mea hoopai koko,
a hiki i ka wa o kona ku ana imua o ke anainakanaka.

21 A LAILA hookokoke ae la ka poe koikoi o na makua
o ka Levi ia Eleazara ke kahuna, a ia Iosua ke keiki
a Nuna, a i ka poe koikoi o na makua o na ohana a ka
Iseraela; **2** A olelo aku la ia lakou ma Silo ma ka aina o
Kanaana, i aku la, Ua kauoha mai o Iehova ma ka lima
o Mose e haawi mai ia makou i na kulanakauhale kahi
e noho ai, a me na wahi e pili ana no ko makou poe
holoholona. **3** Alaila, haawi ae la ka poe mamo a Iseraela
na ka Levi i kekahi o ko lakou ainahooili e like me ke
kauoha a Iehova, i keia mau kulanakauhale me na wahi e
pili ana. **4** Ua puka mai ka hailona no na ohua a ka poe
Kohata: a lilo i ka poe mamo a Aarona, ke kahuna, no
ka Levi, he umikumamakolu kulanakauhale mawaena o
ka ohana a Iuda, a me ka ohana a Simeona, a me ka
ohana a Beniamina ma ka hailona. **5** Aia i ke koena o ka
poe Kohata ma ka hailona ana, he umi kulanakauhale,
mawaena o ka ohana a Eperaima, a me ka ohana a Dana,
a me ka ohana hapa a Manase. **6** Aia i ka poe mamo
a Geresona, ma ka hailona ana, mawaena o na hale o
ka ohana a Isakara, a me ka ohana a Asera, a me ka
ohana a Napetali, a me ka ohana hapa a Manase ma
Basana, he umikumamakolu kulanakauhale. **7** Aia i ka
poe mamo a Merari ma ko lakou poe ohua, ma ka hailona
ana mawaena o ka ohana a Reubena, a no ka ohana a
Gada, a no ka ohana a Zebuluna; he umikumamalua na
kulanakauhale. **8** Ua haawi ae la ka poe mamo a Iseraela
i ka Levi poe ma ka hailona ana i keia mau kulanakauhale
a me na wahi e pili ana, e like me ka Iehova i kauoha mai
ai ma ka lima o Mose. **9** Ua haawi ae la lakou noloko ae o
ka ohana a Iuda, a noloko mai o ka ohana a Simeona, i
keia mau kulanakauhale i palapalaia ma ka inoa, **10** Na
mea i lilo i ka poe mamo a Aarona, no ko ka hale o Kohata
no ka Levi; no ka mea, no lakou ka hailona mua ana. **11**
Ua haawi ae la ia lakou, i ke kulanakauhale o Areba, ka
makua o Anaka, o Heberona ia ma ka mauna o Iuda, a me
na wahi e pili ana ilaila a puni. **12** Aka, o na kula e pili ana
i ke kulanakauhale a me kona mau kauhale, ua haawiia ia
Kaleba ke keiki a Iepune i ainahooili nona. **13** Haawi no
hoi lakou i ka poe mamo a Aarona ke kahuna ia Heberona,
a me kona wahi e pili ana i puuhonua no ka poe pepehi, a
me Libena kekahi a me kona wahi e pili ana, **14** O Iatira a
me kona wahi e pili ana, o Esetemoa a me kona wahi e pili
ana, **15** O Holona a me kona wahi e pili ana, o Debira, a
me kona wahi e pili ana, **16** O Aina a me kona wahi e pili
ana, o Iuta a me kona wahi e pili ana, o Betesemesa a
me kona wahi e pili ana. Eiwa kulanakauhale noloko mai
o keia mau ohana elua. **17** A noloko mai o ka ohana a
Beniamina, o Gibeona a me kona wahi e pili ana, o Geba
a me kona wahi e pili ana, **18** O Anetota a me kona wahi e
pili ana, o Alemona a me kona wahi e pili ana. Eha mau
kulanakauhale. **19** O na kulanakauhale a pau o na keiki a
Aarona ke kahuna, he umikumamakolu kulanakauhale,
a me ko lakou mau wahi e pili ana. **20** A i ko ka hale o
na keiki a Kohata, ka poe Levi i koe iho no na keiki a
Kohata, no lakou na kulanakauhale noloko mai o ka ohana
a Eperaima. **21** No ka mea, ua haawiia no lakou o Sekema
a me kona wahi e pili ana, me ka mauna o Eperaima, i
puuhonua no ka mea pepehi kanaka; o Gezera hoi a me

kona wahi e pili ana, **22** O Kibezaima a me kona wahi e
pili ana, a me Betehorona a me kona wahi e pili ana; eha
kulanakauhale. **23** A no ka ohana a Dana, o Eleteka a
me kona wahi e pili ana, a me Gibetona a me kona wahi
e pili ana, **24** O Aialona a me kona wahi e pili ana, o
Gaterimona a me kona wahi e pili ana; eha kulanakauhale.
25 A no ka ohana hapa a Manase, o Tanaka a me kona
wahi e pili ana, o Gaterimona kekahi a me kona wahi e
pili ana; elua kulanakauhale. **26** O na kulanakauhale a
pau, he umi no, a me ko lakou mau wahi e pili ana no
na ohua a na keiki i koe a Kohata. **27** A no na keiki a
Geresona no ka Levi poe noloko mai o ka ohana hapa a
Manase, o Golana, ma Basana, a me kona wahi e pili ana,
i kulanakauhale puuhonua no ka pepehi kanaka, a me
Beesetera a me na wahi e pili ana; elua kulanakauhale. **28**
A noloko mai o ka ohana a Isakara, o Kisona a me kona
wahi e pili ana, o Dabare, a me kona wahi e pili ana, **29** O
Iaremuta a me kona wahi e pili ana, o Eneganima a me
kona wahi e pili ana; eha kulanakauhale. **30** A noloko mai
o ka ohana a Asera, o Miseala a me kona wahi e pili ana,
o Abedona, a me kona wahi e pili ana, **31** O Helekata
a me kona wahi e pili ana, o Rehoba a me kona wahi e
pili ana; eha kulanakauhale. **32** A noloko mai o ka ohana
a Napetali, o Kedesa ma Galilaia, a me kona wahi e pili
ana, i kulanakauhale puuhonua no ka mea pepehi kanaka,
o Hamotadora a me kona wahi e pili ana, o Karetana a
me kona wahi e pili ana; ekolu kulanakauhale. **33** O na
kulanakauhale a pau o ka poe Geresona ma ko lakou hale,
he umikumamakolu kulanakauhale a me ko lakou mau
wahi e pili ana. **34** No na hale o ka poe mamo a Merari,
o ka poe Levi i koe noloko mai o ka ohana a Zebuluna,
o Iokeneama me kona wahi e pili ana, o Kareta, a me
kona wahi e pili ana, **35** O Dimena a me kona wahi e
pili ana, o Nahalala hoi a me kona wahi e pili aua; eha
kulanakauhale. **36** A noloko mai o ka ohana a Reubena, o
Bezera a me kona wahi e pili ana, o Iahaza a me kona
wahi e pili ana, **37** O Kedemota a me kona wahi e pili ana,
o Mepaata a me kona wahi e pili ana; eha kulanakauhale.
38 A noloko mai o ka ohana a Gada, o Ramota ma Gileada
a me kona wahi e pili ana, i kulanakauhale puuhonua no
ka mea pepehi kanaka; o Mahanaima hoi a me kona wahi
e pili ana, **39** O Hesebona a me kona wahi e pili ana, o
Iazera a me kona wahi e pili ana: eha kulanakauhale.
40 Oia na kulanakauhale a pau no ka poe keiki a Merari
ma ko lakou mau hale, o ka poe i koe no na hale o ka
Levi, na lakou, ma ka hailona, he umi kulanakauhale a me
kumamalua. **41** O na kulanakauhale a pau o ka poe Levi
noloko mai o ka ainahooili o ka poe mamo a Iseraela, he
kanaha kulanakauhale, a me kumamawalu, a me ko lakou
mau wahi e pili ana. **42** O keia mau kulanakauhale aia no
lakou me ko lakou mau wahi e pili ana a puni. Pela keia
mau kulanakauhale a pau. **43** A ua haawi mai o Iehova i
ka Iseraela i ka aina a pau ana i hoohiki ai e haawi i ko
lakou poe makua, a ua lilo ia no lakou, a ua noho lakou
malaila. **44** Ua hoomaha mai la o Iehova ia lakou a puni,
e like me na mea a pau ana i hoohiki ai i ko lakou poe
makua: aole kekahi kanaka o ko lakou poe enemi e hiki ai
ke ku imua o lakou; no ka mea, ua haawi mai la o Iehova i
ko lakou poe enemi a pau iloko o ko lakou mau lima. **45**
Aole haule kekahi mea o na mea maikai a Iehova i olelo
mai ai i ka hale o ka Iseraela. Ua pau i ka hookoia mai.

22 A LAILA, kahea aku la o Iosua i ka Reubena, a me
ka Gada a me ka ohana hapa a Munase, **2** Olelo
aku la oia ia lakou, Ua malama oukou i na mea a pau i
kauoha mai ai o Mose, ke kauwa o Iehova ia oukou, a
ua hoolohe mai oukou i ko'u leo e like me na mea a pau
a'u i kauoha aku ai ia oukou: **3** Aole oukou i haalele i ko
oukou poe hoahanau i na la a pau a hiki i neia la, aka,
ua malama oukou i ka olelo i kauoha mai ai o Iehova,
ko oukou Akua. **4** Ano la, ua hoomaha mai o Iehova ko
oukou Akua i ko oukou poe hoahanau, e like me kana
olelo ana mai ia lakou; ano la, e hoi aku oukou, a e hele
hou i ko oukou mau halelewa, i ka aina i loaa ia oukou, ua
haawi mai o Mose, ke kauwa a Iehova ia oukou i kela
kapa o Ioredane. **5** Aka, e ao pono oukou, e malama
i ke kauoha a me ke kanawai i kauoha mai ai o Mose,
ke kauwa a Iehova ia oukou, e aloha aku ia Iehova ko
oukou Akua, e hele aku ma kona aoao a pau, e malama
aku hoi i kona kanawai, e hoopili aku ia ia, a e hookauwa
aku hoi nana, me ko oukou naau a pau, a me ko oukou
uhane a pau. **6** Alaila, hoomaikai aku la o Iosua ia lakou, a
hookuu aku. A hele aku la lakou i ko lakou mau halelewa.
7 Ua haawi mai o Mose no kekahi ohana hapa o Manase i
noho ana ma Basana; o kekahi ohana hapa hoi, haawi
mai o Iosua no lakou, me ko lakou poe hoahanau, ma
keia kapa o Ioredane ma ke komohana. Alaila, hoouna
aku la oia ia lakou i ko lakou halelewa, a hoomaikai oia ia
lakou. **8** Olelo aku la oia ia lakou, i aku la, E hoi oukou
i ko oukou mau halelewa, me ka waiwai nui, a me na
holoholona he nui loa, a me ke kala, a me ke gula, a me
ke keleawe, a me ka hao, a me ke kapa he nui loa. E
puunauwe oukou i ka waiwai pio o ko oukou poe enemi,
me ko oukou hoahanau. **9** A hoi aku la ka Reubena poe
mamo, a me ka Gada a me ka ohaha hapa a Manase, a
hele lakou, mai ka Iseraela aku, a mai Silo ma ka aina
o Kanaana aku, e hele i ka aina o Gileada, i ka aina a
lakou i loaa mai, ua loaa hoi ia lakou e like me ka olelo a
Iehova ma ka lima o Mose. **10** A hiki lakou i kahi e pili
ana i Ioredane, aia ma ka aina o Kanaana, hana ae la ka
Reubena poe mamo, a me ka Gada a me ka ohana hapa
a Manase i kuahu malaila, ma Ioredane, ua nui kela kuahu
i ka nana aku. **11** A lohe ae la na mamo a Iseraela, i ka
i ana mai, Aia hoi, ua hana ae la ka Reubena a me ka
Gada a me ka ohana hapa a Manase i ke kuahu imua o ka
aina o Kanaana, ma ke kapa o Ioredane, ma kahi e hele
ae na mamo a Iseraela. **12** A lohe na mamo a Iseraela,
hoakoakoa iho la ke anaina a pau o na mamo a Iseraela
ma Silo, e hele aku ia lakou e kaua aku. **13** Hoouna aku la
na mamo a Iseraela ia Pinehasa i ke keiki a Eleazara, ke
kahuna, e hele i ka Reubena poe mamo a me ka Gada, a
me ka ohana hapa a Manase i ka aina o Gileada, **14** A
me na'lii pu me ia he umi, pakahi ke alii i ka hale o na

kupuna ma na ohana a pau a Iseraela: he poe alii wale
no lakou o na kupuna, ma na tausani o ka Iseraela. **15**
A hele aku la lakou i ka Reubena poe mamo, a me ka
Gada, a me ka ohana hapa a Manase, i ka aina i Gileada,
a kamailio pu me lakou, i aku la, **16** Pela ka olelo ana mai
a ke anaina a pau o Iehova, Heaha keia hewa a oukou i
hana aku ai i ke Akua o Iseraela, e huli i keia la, mai o
Iehova aku, i ko oukou kukulu ana i kuahu no oukou iho, i
kipi aku oukou i keia la ia Iehova? **17** He uuku anei ka
hewa o Peora ia kakou, aole kakou i holoi aku i keia mea,
mai o kakou aku, a hiki mai i keia la, he mea ia i ahulau
ai ke anaina o Iehova, **18** I huli ai oukou i keia la, mai o
Iehova aku? a i kipi aku oukou ia Iehova i keia la, a apopo
e huhu mai oia i ke anaina a pau o Iseraela. **19** Aka, ina
he aina haumia, ka oukou i loaa ai, e hele aku oukou i kela
kapa, i ka aina a Iehova i loaa ai, i kahi e noho ana kana
pahuberita; a e hoonoho oukou ia oukou iho, mawaena
konu o makou. Mai kipi hoi oukou ia Iehova, mai kipi no
hoi ia makou, i ko oukou kukulu ana i ke kuahu no oukou
iho, okoa ke kuahu o Iehova ko kakou Akua. **20** Aole anei i
lawehala o Akana, ke keiki a Zera, i ka mea laa, aole anei i
hiki mai ka huhu maluna o na mamo a pau a Iseraela?
Aole oia wale no ka i make i kona hewa. **21** Alaila, ekemu
mai la ka Reubena poe mamo, a me ka Gada, a me ka
ohana hapa a Manase, i mai la lakou i ka poe luna o na
tausani o ka Iseraela, **22** O Iehova, o ke Akua o na'kua, o
Iehova, o ke Akua o na'kua, oia ka i ike, a e ike no hoi
auanei ka Iseraela; ina ma ke kipi ana a me ka hana hewa
ana ia Iehova, mai hoola oukou ia makou i keia la, **23** Ina
paha makou i kukulu i ke kuahu no makou, e huli, mai o
Iehova aku, a e kaumaha maluna iho i ka mohaikuni, a
me ka mohaiai, a e kaumaha maluna olaila i ka mohai
aloha, na Iehova no e hoopai ia mea. **24** Ina aole i hana
makou pela no ka makau ana i keia mea, me ka i ana iho,
Mamuli paha, e olelo mai ka oukou poe keiki i ka makou
poe keiki, me ka i ana mai, Heaha ka oukou ia Iehova, ke
Akua o Iseraela? **25** Ua haawi mai o Iehova ia Ioredane
nei, i mokuna mawaena o kakou, e ka Reubena, a me ka
Gada, aole o oukou kuleana ma o Iehova la; pela no e
hooki ai ka oukou poe keiki i ka makou poe keiki i ko lakou
makau ana ia Iehova. **26** Olelo iho la makou, Ina kakou, e
kukulu i kuahu no kakou, aole no ka mohaikuni, aole no ka
alana: **27** He mea hoike ia mawaena o makou a o oukou,
a mawaena o ko kakou hanauna mahope aku nei o kakou;
i hana makou i ka oihana a Iehova imua ona me ko makou
mohaikuni a me ko makou alana, a me ko makou mohai
aloha, i olelo ole ka oukou poe keiki i ka makou poe keiki
mahope aku nei, Aohe o oukou kuleana ma o Iehova la.
28 Nolaila i olelo ai makou, A hiki i ka wa e i mai ai lakou
pela ia makou, a i ko makou hanauna mahope aku nei o
makou, e olelo makou, Ea, e nana oukou i ka mea like
me ke kuahu o Iehova, i ka mea i hanaia'i e ko makou
poe makua, aole no ka mohaikuni, a me ka alana, aka, i
mea hoailona mawaena o makou a me oukou. **29** Aole loa
makou e kipi ia Iehova, a huli, mai o Iehova aku i keia la, a
kukulu i ke kuahu no ka mohaikuni a me ka mohai ai a me
na alana. Ke kuahu o Iehova ko kakou Akua, ka mea imua
o kona halelewa, oia wale no ke kuahu. **30** A lohe ae la o
Pinehasa, ke kahuna, a me na'lii o na mamo a Iseraela, a
me na luna o na tausani o ka Iseraela, i na olelo i olelo
mai ai ka Reubena poe mamo, a me ka Gada, a me ka
Manase, he mea maikai no ia i ko lakou mau maka. **31**
Olelo aku la o Pinehasa, o ke kahuna, ke keiki a Eleazara,
i ka Reubena poe mamo, a i ka Gada a i ka Manase, Ua
ike pono kakou i keia la, o Iehova no mawaena o kakou,
aole oukou i hana hewa i keia mea. A ua hoopakele oukou
i na mamo a Iseraela mai ka lima mai o Iehova. **32** Alaila,
hoi aku la o Pinehasa, ke kahuna, ke keiki a Eleazara, a
me na'lii, mai ka Reubena poe mamo, a me ka Gada, mai
ka aina o Gileada aku, i ka aina o Kanaana, i na mamo a
Iseraela, a hai aku la ia lakou i keia mea. **33** A he mea
maikai no ia i na maka o na mamo a Iseraela; a hoomaikai
aku la na mamo a Iseraela i ke Akua; aole lakou i manao e
pii aku ia lakou o kaua, e luku aku i ka aina o ka Reubena
poe mamo a me ka Gada i noho ai. **34** Kapa aku la o ka
Reubena poe mamo a me ka Gada i ke kuahu, He mea
hoike keia mawaena o kakou, o Iehova no, oia ke Akua.

23 MAHOPE loa mai o ka hoomaha ana o Iehova i ka
Iseraela, mai ko lakou mau enemi a pau, i puni ia
lakou, ua elemakule loa o Iosua, ua nui no hoi kona mau
la. **2** Houluulu ae la o Iosua i ka Iseraela a pau, i ko lakou
mau lunakahiko a me ko lakou mau alii, a me ko lakou
mau lunakanawai, a me ka poe luna o lakou, a olelo aku la
oia ia lakou, Ua elemakule au, a ua nui no hoi ko'u mau la.
3 A o oukou hoi, ua ike oukou i na mea a pau i hana mai ai
o Iehova, ko oukou Akua i keia mau lahuikanaka a pau
imua o oukou; no ka mea, o Iehova, ko oukou Akua ua
kaua aku oia no oukou. **4** Aia hoi, ua hailona au no oukou
i ko na lahuikanaka i koe, a me na lahuikanaka a pau a'u i
anai aku ai mai Ioredane a hiki i ka moana nui, ma ke
komohana o ka la, i mea hooili no ko oukou ohana. **5** Na
Iehova, na ko oukou Akua, e kipaku ia lakou, mai ko oukou
alo aku, a e hoonalowale ia lakou imua o oukou; a e hooili
mai i ko lakou aina no oukou, e like me ka olelo a Iehova,
ko oukou Akua i olelo mai ai ia oukou. **6** E hooikaika oukou
e malama a e hana i na mea a pau i kakauia iloko o ka
buke o ko kanawai o Mose. Mai huli oukou mai ia mea
aku ma ka lima akau, aole hoi ma ka lima hema. **7** Mai
hele pu oukou me keia mau lahuikanaka, i ka poe i koe,
mawaena o oukou; mai hoohiki hoi i ka inoa o ko lakou
mau akua, aole hoi e hoohiki ma o lakou la: mai malama ia
lakou, aole hoi e kulou oukou ia lakou: **8** Aka, e hoopili
aku oukou ia Iehova, i ko oukou Akua, e like me ka oukou
hana ana a hiki i keia la. **9** No ka mea, ua kipaku o Iehova
mai ko oukou alo aku, i na lahuikanaka nui, a ikaika: a o
oukou hoi, aole kanaka i ku imua o ko oukou alo a hiki
wale mai i keia la. **10** Hookahi kanaka o oukou e alualu
aku i ke tausani hookahi; no ka mea, o Iehova, ko oukou
Akua, oia no ka mea nana e kaua aku no oukou, e like
me kana elele mua ana mai ia oukou. **11** E malama pono
oukou ia oukou iho, e aloha aku ai ia Iehova i ko oukou
Akua. **12** No ka mea, ina e hoi hope iki oukou, a e hoopili i

na Iahuikanaka i koe e noho ana mawaena o oukou, a e
mare pu me Iakou, a hele iloko io Iakou Ia, a hoi Iakou
iloko io oukou nei; 13 E ike pono oukou, aole e kipaku hou
aku o Iehova, ko oukou Akua i keia mau Iahuikanaka, mai
ko oukou alo aku; aka, e lilo Iakou i mau pahele no oukou,
a he mea upiki, a he mea hahau ma ko oukou mau aoao,
a i mea ooi ma ko oukou mau maka, a make wale oukou,
mai keia aina maikai aku a Iehova ko oukou Akua i haawi
mai ai no oukou. 14 Aia hoi, i keia Ia, e hele ana au ma
ka aoao o ko ka honua a pau; a ua ike hoi oukou ma ko
oukou naau a pau, a me ko oukou uhane a pau, aole i
haule ka mea hookahi o na olelo maikai a pau a Iehova ko
oukou Akua i olelo mai ai ia oukou, aka, ua ko io ia oukou
na mea a pau, aole i haule ka mea hookahi. 15 A e like me
ka hiki ana mai ia oukou na mea maikai a pau a Iehova ko
oukou Akua i olelo mai ai ia oukou; pela no e hoouka mai
ai o Iehova i na mea ino a pau maluna o oukou, a hiki i
kona hoopau ana mai ia oukou, mai keia aina maikai aku,
a Iehova ko oukou Akua i haawi mai ai no oukou. 16 Aia
haihai oukou i ka berita a Iehova ko oukou Akua, i ka mea
ana i kauoha mai ai ia oukou, a e hele oukou, a e malama
aku i na 'kua e, a e kulou hoi ia Iakou; alaila e a mai no ka
huhu o Iehova ia oukou, a e make koke auanei, mai ka
aina maikai aku, ana i haawi mai ai no oukou.

24 A LAILA, hoiliili mai la o Iosua i na ohana a pau
a Iseraela ma Sekema, a kahea aku la oia i na
lunakahiko a Iseraela, a me ko Iakou alii, a me ko Iakou
lunakanawai, a me ka poe luna o Iakou; a noho iho la
Iakou imua o ke alo o ke Akua. 2 Olelo mai la o Iosua
i na kanaka a pau, Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o
Iseraela penei, Ua noho no ko oukou kupuna ma kela
kapa o ka muliwai, i ka wa kahiko, o Tera ka makuakane o
Aberahama, o ka makuakane hoi o Nahora; a malama
no Iakou i na'kua e. 3 A lawe au i ko oukou kupuna ia
Aberahama, mai kela kapa ae o ka muliwai, a alakai au ia
ia i na aina a pau o Kanaana nei, a hoonui i kona hua,
a haawi no au ia Isaaka nana. 4 A haawi au na Isaaka
ia Iakoba a me Esau: a haawi au na Esau i ka mauna o
Seira, i wahi e noho ai nona; aka, o Iakoba a me kana
mau keiki, hele Iakou ilalo i Aigupita. 5 Hoouna aku au ia
Mose, a me Aarona, a hoomainoino au ia Aigupita, ma ka
mea a'u i hana'i mawaena o Iakou; a mahope iho, lawe
mai au ia oukou mawaho. 6 A lawe mai no au i ko oukou
poe makua, mai Aigupita mai; a hele mai Iakou e hiki i ke
kai, a hahai mai ka poe Aigupita mahope o ko oukou poe
makua, me na halekaa, a me ko Iakou poe hololio, a hiki i
ke Kaiula. 7 A kahea Iakou ia Iehova, alaila, kau oia i ka
poeleele mawaena o oukou a me ko Aigupita, hoopopoi
mai oia i ke kai, a uhi mai maluna o Iakou. Pela no i ike
ai ko oukou mau maka i na mea a pau a'u i hana'i i ko
Aigupita: a ua noho oukou ma ka waonahele, i na la he
nui loa. 8 A ua alakai mai nei au ia oukou i ka aina o ka
Amora, ka poe i noho ma kela kapa o Ioredane, a kaua
mai Iakou ia oukou; aka, haawi no wau ia Iakou iloko o ko
oukou mau lima, a noho oukou ma ko Iakou aina; a luku
aku la au ia Iakou imua o oukou. 9 Alaila ku iluna o Balaka,
ke keiki a Zipora, o ke alii o Moaba, a kaua mai oia i ka
Iseraela, a hoouna aku la oia, a kahea aku la ia Balaama, i
ke keiki a Beora e olelo hoino ia oukou. 10 Aka, aole au i
makemake e hoolohe ia Balaama; no ia mea, hoomaikai
mai oia ia oukou, a hoopakele au ia oukou, mai kona lima
aku. 11 A hele mai oukou, maluna mai o Ioredane, a hiki i
Ieriko; a kaua mai ka poe noho ma Ieriko ia oukou, a me
ka Amora, a me ka Pereza, a me ko Kanaana: a me ka
Heta, a me ka Giregasa, a me ka Heva, a me ka Iebusa; a
haawi au ia Iakou i ko oukou mau lima. 12 A hoouna au
imua o oukou i na nalohopeeha, a kipaku aku la au ia
Iakou, mai ko oukou alo aku, i na'lii elua o ka Amora; aole
na ka oukou pahikaua, aole no hoi na ka oukou kakaka.
13 A haawi au ia oukou i ka aina nona oukou i hooluhi
ole ai, a me na kulanakauhale i kukulu ole ia'i e oukou,
a ke noho nei oukou malaila; a ke ai nei oukou i kona
malawaina, a me na mala oliva a oukou i kanu ole ai. 14
Ano la, e makau oukou ia Iehova, a e malama ia ia, me ka
manao maikai, a me ka oiaio; a e haalele oukou i na akua
a ko oukou mau makua i malama'i, ma kela kapa aku o ka
muliwai, a ma Aigupita; a e malama oukou ia Iehova. 15 A
ina he mea ino i ko oukou manao ke malama ia Iehova, e
koho oukou i keia la i ka oukou mea e malama aku ai; i
na'kua paha a ko oukou poe kupuna i malama'i ma kela
kapa aku o ka muliwai, i na'kua paha o ka Amora, no Iakou
no ka aina e noho nei oukou: aka, owau, a me ko ka hale
o'u, e malama makou ia Iehova. 16 Alaila, olelo aku la na
kanaka, i mai la, Aole loa makou e haalele ia Iehova, a e
malama i na akua e; 17 No ka mea, o Iehova, ko kakou
Akua, oia no ka mea nana i lawe mai ia kakou, a me ko
kakou poe makua mai ka aina o Aigupita mai, mailoko mai
hoi o ka hale hooluhi; ka mea nana i hana i na mea nui
imua o ko kakou mau maka, a malama mai oia ia kakou
ma ke alanui a pau a kakou i hele mai ai, a mawaena o na
kanaka a pau ma kahi a kakou i hele ai. 18 A na Iehova no
i kipaku aku, mai ko kakou alo aku i na kanaka a pau, i ka
Amora, i noho i ka aina; ano la e malama kakou ia Iehova,
no ka mea, oia no ko kakou Akua. 19 A olelo mai la o
Iosua i na kanaka, Aole hiki ia oukou ke malama ia Iehova,
no ka mea, he Akua ihiihi oia, he Akua lili no hoi; aole e
kala mai oia i ko oukou hala, a me ko oukou hewa. 20
No ka mea, ina e haalele oukou ia Iehova, a e malama
i na'kua o, alaila e huli oia a e hoino mai oia ia oukou,
a e hoopau oia ia oukou mahope iho o kona lokomaikai
ana mai ia oukou. 21 Alaila, olelo aku la na kanaka ia
Iosua, Aole loa pela, no ka mea, e malama aku no makou
ia Iehova. 22 Olelo mai la o Iosua i na kanaka, He poe
hoike oukou no oukou iho, ua koho oukou ia Iehova no
oukou, e malama aku ia ia. Olelo aku la Iakou, He poe
hoike no makou. 23 Ano la, e kipaku oukou i na akua e,
mai ko oukou alo aku, a e hoopili oukou me ko oukou
naau ia Iehova i ke Akua o ka Iseraela. 24 Olelo aku la na
kanaka ia Iosua, O Iehova, o ko kakou Akua, o ka makou
ia e malama aku ai, a o kona leo ka makou e hoolohe
aku ai. 25 A hana iho la o Iosua i berita me na kanaka i
kela la, a waiho oia no Iakou i ke kanawai a me ke kapu

ma Sekema. **26** A kakau iho la o Iosua i keia mau olelo
maloko o ka buke o ke kanawai o ke Akua, a lawe no hoi
oia i pohaku nui, a kukulu iho la i ua pohaku la malaila, ma
ka laau e kokoke ana i ka halelewa o Iehova. **27** Olelo
aku la o Iosua i na kanaka a pau, Eia hoi keia pohaku,
oia ko kakou mea hoike; no ka mea, ua lohe ia mea i na
olelo a pau a Iehova, ana i kauoha mai ai ia kakou; a he
mea hoike no ia no oukou, o hoole oukou i ke Akua. **28** A
hookuu aku la o Iosua i ka poe kanaka, i kela kanaka i
keia kanaka i kona aina. **29** Mahope iho o keia mau mea,
make iho la o Iosua, ke keiki a Nuna, ke kauwa a Iehova,
a o kona mau la a pau, hookahi ia haneri makahiki a me
ka umi keu. **30** A kanu iho la lakou ia ia ma ke kihi o
kona aina, ma Timenasera, ma ka puu o Eperaima, ma
ke kukulu akau o ka puu o Gaasa. **31** A malama no ka
Iseraela ia Iehova i na la a pau o Iosua, a i na la a pau o
na lunakahiko, i ola mahope iho o Iosua, ka poe i ike i na
mea a pau a Iehova i hana mai ai i ka Iseraela. **32** A o
na iwi o Iosepa a na mamo a Iseraela i lawe mai ai, mai
Aigupita mai, kanu iho la lakou ia mea ma Sekema, i kahi
ma ke kula a Iakoba i kuai ai me na keiki a Hamora, ka
makua o Sekema, i na moni hookahi haneri; a ili mai no ia
no na keiki a Iosepa. **33** A make o Eleazara ke keiki a
Aarona; a kanu iho la lakou ia ia ma ka puu o Pinehasa o
kana keiki, i haawiia mai nona ma ka mauna o Eperaima.

Lunakanawai

1 MAHOPE iho o ka make ana o Iosua, ninau aku la
ka poe mamo a Iseraela ia Iehova, i aku la, Owai ko
makou mea e pii mua aku i ke alo o ko Kanaana, e kaua
aku ia lakou? **2** I mai la o Iehova, E pii ae ka Iuda; aia
hoi, ua haawi au i ka aina i kona lima. **3** I ae la ka Iuda i
ka Simeona, i kona kaikuaana, E hele pu oe me au, ma
ko'u hele ana, i kaua aku kakou i ko Kanaana, a e hele pu
no hoi au me oe, ma kou hele ana. A hele pu aku la ka
Simeona me ia. **4** Pii aku la ka Iuda, a haawi mai la o
Iehova i ko Kanaana, a me ka Pereza, i ko lakou lima. A
luku aku la lakou i kela poe ma Bezeka, he umi tausani
kanaka. **5** A ma Bezeka, loaa ia lakou o Adonibezeka; a
kaua aku la lakou ia ia, a luku aku la lakou i ko Kanaana,
a me ka Pereza. **6** Holo aku la o Adonibezeka, a hahai
aku la lakou ia ia, a loaa oia, alaila ooki ae la lakou i na
manamana nui o kona mau lima, a me na manamana nui
o kona mau wawae. **7** I ae la o Adonibezeka, He kanahiku
alii, ua okiia na manamana nui o ko lakou lima, a me ko
lakou wawae, hoiliili lakou malalo iho o ko'u papaaina. E
like me ka'u i hana aku ai, pela i hoopai mai ai ke Akua
ia'u. Lawe ae la lakou ia ia i Ierusalema, a malaila ia i
make ai **8** Ua kaua aku ka poe mamo a Iuda, a ua hoopio,
a ua luku aku ia Ierusalema, i ka maka o ka pahikaua, a
ua puhi aku ia kulanakauhale i ke ahi. **9** A mahope iho
hele ae la na mamo a Iuda e kaua aku i ko Kanaana, i
ka poe i noho ma ka mauna, a ma ka aoao hema, a ma
ka papu. **10** Hele ka e aku la ka Iuda i ko Kanaana, i ka
poe i noho ma Heberona; o Kiriatareba ka inoa kahiko o
Heberona; a pepehi aku la lakou ia Sesai, a me Ahimana,
a me Talemai. **11** A malaila aku lakou i hele ai e ku e ia
Debira; o Kiriatesepera ka inoa kahiko o Debira. **12** I iho la
o Kaleba, O ka mea nana e pepehi ia Kiriatesepera, a e
hoopio iho, e haawi aku au ia Akesa, i ka'u kaikamahine,
i wahine nana. **13** Na Oteniela, ke keiki a Kenaza, ke
kaikaina o Kaleba i hoopio aku ia wahi; a haawi iho la oia
ia Akesa, i kana kaikamahine, i wahine nana. **14** Eia hoi
kekahi, a hiki mai ka wahine io na la, koi ae la oia ia ia e
noi aku i kona makuakane i aina. A iho iho la ia mai luna
mai o ka hoki. Ninau ae la o Kaleba i ke kaikamahine,
Heaha kau? **15** I mai la kela, E haawi mai oe ia'u i mea
e pomaikai ai. No ka mea, ua haawi mai oe ia'u i aina
ma ke kukuluhema; e haawi mai no hoi oe i na kumuwai.
A haawi mai la o Kaleba i na kumuwai luna a me na
kumuwai lalo. **16** Pii aku la na mamo a ka mea no Keni, a
ka makuahonowai kane o Mose, mai ke kulanakauhale o
na laau pama aku, me na mamo a Iuda, a i ka waonahele
o ka Iuda, aia no ia ma ka aoao hema o Arada; a hele ae
la lakou a noho pu iho la me kanaka. **17** Hele pu aku la
ka Iuda, me ka Simeona, kona kaikuaana, a luku aku la
lakou i ko Kanaana, ka poe i noho ma Zepata, a hooki
loa iho la ia wahi. Ua kapaia ka inoa o ia kulanakauhale,
o Horema. **18** Hoopio iho la ka Iuda ia Gaza a me ko
laila mau mokuna, a ia Asekelona kekahi me ko laila mau
mokuna, a ia Ekerona hoi me ko laila mau mokuna. **19** O
Iehova pu no kekahi me ka Iuda, a loaa ia lakou ka mauna;
aole hiki ia lakou ke kipaku aku i ka poe i noho ma na aina
haahaa, no ka mea, he hao ko lakou kaakaua. **20** A haawi
ae la lakou ia Heberona no Kaleba, e like me ka Mose
i olelo mai ai. A kipaku aku la ia, malaila aku, i na keiki
ekolu a Anaka. **21** Aole i kipaku na mamo a Beniamina
i ka Iebusi, i noho ma Ierusalema; aka, noho pu no ka
Iebusi me na mamo a Beniamina ma Ierusalema, a hiki
loa mai i keia la. **22** O ka ohana a Iosepa kekahi i pii, e
kaua aku ia Betela; a o Iehova pu no me lakou. **23** Kiu aku
ka ohana a Iosepa ia Betela. o Luza ka inoa kahiko o ia
kulanakauhale. **24** Ike aku la na kiu i kekahi kanaka, mai
ke kulanakauhale ia i hele mai ai. I aku la lakou ia ia, E
kuhikuhi mai oe ia makou, i kahi e komo aku ai iloko o ke
kulanakauhale, a e hana lokomaikai aku makou ia oe. **25**
Kuhikuhi mai la oia ia lakou i kahi o komo aku ai iloko o ke
kulanakauhale, a luku aku la lakou ia kulanakauhale i ka
maka o ka pahi kaua; a kuu aku la lakou i ua kanaka la, a
me kona poe a pau. **26** A hele aku la ua kanaka nei i ka
aina o ka Heta, a kukulu iho la i kulanakauhale, a kapa aku
la i ka inoa, o Luza, oia hoi kona inoa a hiki mai i neia la.
27 Aole i kipaku ka Manase i ko Beteseana, a me ko laila
mau wahi; aole hoi i ko Taanaka, a me ko laila mau wahi,
aole i ka poe i noho ma Dora, a me ko laila mau wahi; aole
i ka poe i noho ma Ibeleama, a me ko laila mau wahi, aole
i ka poe i noho ma Megido, a me ko laila mau wahi; aka,
hoopaa no ko Kanaana i ko lakou noho ana ma ia aina. **28**
A hiki i ka manawa i ikaika ai ka Iseraela, auhau aku la
lakou i ko Kanaana, aole i kipaku loa ia lakou. **29** Aole hoi
i kipaku ka Eperaima i ko Kanaana i noho ma Gezera.
Noho pu no ko Kanaana me lakou ma Gezera. **30** Aole hoi
i kipaku aku ka Zebuluna i ka poe i noho ma Kiterona, aole
i ka poe i noho ma Nahalola. Noho pu no ko Kanaana mo
lakou, a lilo lakou i poe i hookupu mai. **31** Aole hoi i kipaku
aku o Asera i ka poe i noho ma Ako, aole i ka poe i noho
ma Zidona, aole i ko Ahelaba, aole i ko Akeziba, aole i
ko Helaba, aole i ko Apika, aole i ko Rehoba. **32** Noho
pu no ka Asera me ko Kanaana, na kanaka o ka aina,
no ka mea, aole lakou i kipaku aku ia poe. **33** Aole hoi i
kipaku aku ka Napetali i ka poe i noho ma Betesemesa,
aole hoi i ka poe i noho ma Beteanata; noho pu no lakou
me ko Kanaana, na kanaka o ka aina; aka, lilo na kanaka
o Betesemesa, a me Beteanata, i poe hookupu mai na
lakou. **34** Hooke aku la ka Amora i na mamo a Dana, a hiki
iluna o ka puu. Aole lakou i ae aku ke iho mai ia poe i na
aina papu. **35** Hoopaa no ka Amora i ko lakou noho ana
ma ka mauna o Heresa, a ma Aialona, a ma Saalebima:
aka, ua kaumaha aku no ka lima o ko Iosepa poe, a lilo
kela i poe hookupu mai. **36** O na mokuna o ka Amora, mai
ka puu o Akerabima aku ia, a mai I Sela aku no.

2 HELE mai la ka anela o Iehova, mai Gilegala mai, a i
Bokima, i mai la, Ua lawe mai au ia oukou mai Aigupita
mai, a ua hookomo mai au ia oukou i ka aina a'u i hoohiki
ai i ko oukou mau kupuna. I iho la au, Aole au e uhai i ka'u
berita, a hiki loa i ka hopena. **2** Mai hana oukou i berita
me ka poe e noho ana ma keia aina, e hoohiolo no oukou i

ko lakou mau kuahu. Aole oukou i hoolohe i ko'u leo. No
ke aha la oukou i hana'i i keia? 3 Nolaila au i olelo ai, Aole
au e kipaku ia lakou, mai ko oukou alo aku, a e lilo lakou i
poe enemi no oukou; a e lilo ko lakou mau akua i mea e
hihia ai oukou. 4 A i ka wa i olelo ai ka anela o Iehova i
keia mau olelo i na mamo a pau a Iseraela, hookiekie ae la
na kanaka i ko lakou leo, uwe iho la. 5 Kapa aku la lakou i
ka inoa o ia wahi, Bokima. A malaila lakou i mohai aku ai
no Iehova. 6 I ka wa i kuu aku ai o Iosua i kanaka, alaila
hele aku la kela kanaka keia kanaka o na mamo a Iseraela
i kona hooilina iho, a komo i ka aina. 7 Malama no na
kanaka ia Iehova i na la a pau o Iosua, a i na la a pau o
na lunakahiko i ola mahope iho o Iosua, ka poe i ike i na
hana nui a pau a Iehova i hana mai ai no ka Iseraela. 8 A
make iho la o Iosua, ke keiki a Nuna, ke kauwa a Iehova,
hookahi no haneri kona mau makahiki me ka umi keu.
9 A kanu iho la lakou ia ia ma ke kihi o kona aina, me
Timenaheresa, ma ka puu o Eperaima, ma ke kukulu akau
o ka puu o Gaasa. 10 Hui pu ia'e la ia hanauna a pau me
ko lakou poe makua: a ala mai la kekahi hanauna hou,
mahope mai o lakou, aole lakou i ike ia Iehova, aole hoi i
na hana ana i hana mai ai no ka Iseraela. 11 Hana hewa
aku la na mamo a Iseraela imua o Iehova, a malama lakou
ia Baala. 12 Haalele lakou ia Iehova, i ke Akua o ko lakou
poe makua, i ka mea i lawe mai ai ia lakou mai ka aina o
Aigupita mai, a hahai lakou mamuli o na'kua e, i na'kua o
ka poe kanaka e noho poai ana ia lakou, a kulou imua o
lakou, a hoonaukiuki aku la ia Iehova. 13 Haalele lakou ia
Iehova, a malama iho la ia Baala a me Asetarota. 14 Wela
iho la ka huhu o Iehova i ka Iseraela, a haawi ae la ia
lakou i ka lima o ka poe hao, a hao ae la ia poe i ka lakou,
a hoolilo aku oia ia lakou i ka lima o ko lakou poe enemi, e
noho poai ana ia lakou, aole hiki ia lakou ke ku hou imua o
ko lakou poe enemi. 15 Ma na wahi a pau a lakou i hele
aku ai, ku e no ka lima o Iehova ia lakou i mea e hewa'i, e
like me ka Iehova i hoohiki mai ai ia lakou; a pilikia loa iho
la lakou. 16 Hoala mai no nae o Iehova i na lunakanawai,
a hoola ae la lakou i ka Iseraela mailoko ae o ka lima o
ka poe i hao i ka lakou. 17 Aole hoi lakou i hoolohe i na
lunakanawai; aka, moe kolohe lakou mamuli o na'kua e, a
kulou hoomana aku la ia lakou. Haalele koke lakou i ke ala
a ko lakou poe makua i hele ai, me ka hoolohe pono i ke
kauoha a Iehova; aole hana keia poe pela. 18 A i ka wa i
hoala mai ai o Iehova i na lunakanawai no lakou, alaila,
noho pu o Iehova me ka lunakanawai, a hoola no ia ia
lakou, mai ka lima ae o ko lakou poe enemi, i na la a pau
o ia lunakanawai; no ka mea, minamina o Iehova, no ko
lakou kaniuhu ana i ka hoopilikiaia, a me ka hookaumahaia
mai. 19 A i ka wa i make ai ka lunakanawai, hoi hou no
lakou, a oi aku no ko lakou hewa mamua o ko lakou poe
makua, ma ka hahai ana mamuli o na'kua e, e malama ia
lakou, a e kulou hoomana ia lakou. Aole lakou i hooki iki i
ka lakou hana, aole i ko lakou aoao paakiki. 20 Wela iho
la ka huhu o Iehova i ka Iseraela, i ae la ia, No ka hehi
ana o keia poe kanaka maluna o ka'u berita, a'u i kauoha
aku ai i ko lakou poe makua, aole hoi i hoolohe i ko'u leo;
21 Nolaila, aole au e kipaku hou, mai ko lakou alo aku, i
kekahi o ko na aina a Iosua i waiho ai i kona make ana. 22
I hoao aku ai au i ka Iseraela ma o lakou la, i malama
paha lakou i ka aoao o Iehova, e hele malaila, e like me ka
malama ana o ko lakou poe makua, aole paha. 23 Waiho
no o Iehova i ko ia mau aina, aole ia i kipaku koke aku ia
lakou; aole hoi i haawi mai ia lakou i ka lima o Iosua.

3 EIA na lahuikanaka a Iehova i waiho ai e hoao i ka
Iseraela, i ka poe a pau i ike ole i ke kaua ana a pau
ma Kanaana; 2 I mea wale no e ike ai na hanauna o na
mamo a Iseraela, e ao aku ia lakou i ke kaua, i ka poe hoi
i ike ole ia mea mamua; 3 Elima alii o ko Pilisetia, a me ko
Kanaana a pau, a me ko Zidona, a me ko Hevi i noho
ma ka mauna o Lebanona, mai ka mauna mai o Baala-
Heremona a hiki i Hamata. 4 He mea lakou e hoao ai i ka
Iseraela, i ikeia ko lakou hoolohe a me ka ole i na kauoha
a Iehova ana i kauoha mai ai i ko lakou poe makua, ma ka
lima o Mose. 5 Noho pu iho la no na mamo a Iseraela
me ko Kanaana, a me ka Heta, a me ka Amora, a me ka
Pereza, a me ka Hevi, a me ka Iebusi. 6 A lawe no lakou i
ka lakou kaikamahine, i wahine na lakou, a haawi no i ka
lakou kaikamahine iho i na keikikane a kela poe kanaka;
a malama no i ko lakou poe akua. 7 Hana hewa iho la
na mamo a Iseraela imua o Iehova, a hoopoina ae la ia
Iehova, i ko lakou Akua, a malama aku la ia Baala a me
Asetarota. 8 Wela iho la ka huhu o Iehova i ka Iseraela, a
hoolilo ae la oia ia lakou i ka lima o Kusanerisataima, ke
alii o Mesopotamia, a hookauwa aku na mamo a Iseraela
na Kusanerisataima, i ewalu makahiki 9 A kahea aku la na
mamo a Iseraela ia Iehova, alaila, hoala mai o Iehova i
mea nana e hoola'e i na mamo a Iseraela, a hoola ae la
oia ia lakou, o Oteniela, ke keiki a Kenaza, ke kaikaina o
Kaleba. 10 Kau mai ka Uhane o Iehova maluna ona, a
hooponopono ia i ka Iseraela, a hele aku la i ke kaua; a
haawi mai la o Iehova ma kona lima, ia Kusanerisataima,
ke alii o Mesopotamia. A lanakila ae la kona lima maluna o
Kusanerisataima. 11 Kuapapanui iho la ka aina i hookahi
kanaha makahiki; a make iho la o Oteniela, ke keiki a
Kenaza. 12 Hana hewa hou aku la na mamo a Iseraela
imua o Iehova. A hooikaika mai la o Iehova ia Egelona i ke
alii o Moaba, e ku e i ka Iseraela, no ka mea, ua hana
hewa lakou imua o Iehova. 13 Hoakoakoa mai la oia io na
la i na mamo a Amona, a me Amaleka, hele ae la, a luku
aku la i ka Iseraela, a loaa ia ia ke kulanakauhale o na
laau pama. 14 Hookauwa aku ka poe mamo a Iseraela na
Egelona, ke Alii o Moaba, i umikumamawalu makahiki. 15
A i ka wa i kahea aku ai na mamo a Iseraela ia Iehova,
alaila, hoala mai o Iehova i mea e hoopakele ae ia lakou,
o Ehuda, ke keiki a Gera, he mamo na Beniamina, he
kanaka lima hema: a ma kona lima i hoouna aku ai na
mamo a Iseraela i makana no Egelona ke alii o Moaba.
16 Hana iho la o Ehuda i pahikaua oi lua nana, hookahi
kubita ka loihi, a omau ae la ma kona uha akau, maloko o
kona kapa. 17 A lawe aku la ia i ka makana ia Egelona, i
ke alii o Moaba. He kanaka konahua loa o Egelona. 18 A
pau ka haawi ana i ka makana, hoihoi aku la ia i ka poe

kanaka i lawe i ka makana. **19** Hoi hou aku la ia, mai na kii
o Gilegala aku, i aku la, He olelo malu ka'u nau, e ke alii. I
ae la kela, E noho malie. A o ka poe a pau e ku pu ana me
ia, hele aku la lakou i waho. **20** Hele mai la o Ehuda io na
la; e noho ana ia ma ke keena hooluolu maluna; nona
wale no ia wahi I ae la o Ehuda ia ia, He mea ka'u ia oe,
na ke Akua mai. Ku mai la oia, mai kona noho mai. **21**
Hooholo iho la o Ehuda i kona lima hema, lalau iho la i ka
pahi ma kona uha akau, a hou aku la iloko o kona opu. **22**
Komo pu aku la ke au mahope a ka maka, a paa mai la ke
konahua maluna o ka maka, aole i hiki ia ia ke unuhi i
ka pahi mailoko mai o kona opu; a hu mai la ka lepo. **23**
Alaila, hele aku la o Ehuda iwaho o ka lanai, a pani ae la i
na puka o ke keena, a hoopaa iho la. **24** A hala aku la ia
iwaho, hele mai la na kauwa a Egelona, nana ae la, aia
hoi, ua paa na puka o ke keena. I iho la lakou, Ke uhi wale
nei oia i kona wawae maloko o ke keena hooluolu. **25**
Kakali iho la lakou, a hilahila wale, aia hoi, aole ia i wehe
mai i na puka o ke keena; a lawe lakou i ke ki, a wehe
ae la, aia hoi, ua hina ko lakou haku ilalo i ka honua, ua
make. **26** Pakele o Ehuda, i ko lakou kakali ana, a hele
aku la, ma o aku o na kii, a hiki i Seirata. **27** A hiki aku la
ia, puhi iho la ia i ka pu ma na mauna o Eperaima, a iho
pu aku la na mamo a Iseraela me ia, mai ka mauna mai, a
oia ma ko lakou alo. **28** I aku la ia ia lakou, E hahai oukou
mamuli o'u, no ka mea, ua haawi mai o Iehova i ko oukou
poe enemi, i ka Moaba iloko o ko oukou lima. A hahai aku
la lakou mamuli ona, a lilo ia lakou na ahua o Ioredane,
e ku pono ana i Moaba, aole i ae aku i kekahi kanaka
ke hele i kela aoao. **29** Luku aku la lakou i ko Moaba ia
manawa, i umi paha tausani kanaka, he poe puipui wale
no, ua koa no lakou a pau; aole hookahi kanaka i pakele.
30 Hoohaahaaia ko Moaba ia la maialo iho o ka lima o ka
Iseraela. Kuapapanui iho la ka aina, i kanawalu makahiki.
31 Mahope iho ona, ku mai o Samegara, ke keiki a Anata,
nana i luku aku i eono haneri kanaka o ko Pilisetia i ke o
bipi; a hoopakele ae la hoi oia i ka Iseraela.

4 HANA hewa hou aku la na mamo a Iseraela imua
o Iehova, mahope iho o ka make ana o Ehuda. **2**
Hoolilo aku la o Iehova ia lakou i ka lima o Iabina, ke alii o
Kanaana i noho alii ma Hazora; o Sisera ka alihikana no
kona poe koa, a noho no ia ma Harosetagoima. **3** Kahea
aku la na mamo a Iseraela ia Iehova, no ka mea, eiwa
haneri ona kaakaua hao. Hookaumaha loa oia i na mamo
a Iseraela, he iwakalua makahiki. **4** O Debora, he kaula
wahine, ka wahine a Lapidota, oia ka i hooponopono i ka
Iseraela, ia manawa. **5** Noho iho la ia malalo iho o ka laau
pama o Debora, mawaena o Harama a me Betela, ma ka
mauna o Eperaima; a hele mai la na mamo a Iseraela
io na la i hooponoponoia mai. **6** Hoouna oia, a kii aku
la ia Baraka, ke keiki a Abinoama, ma Kedesa-Napetali,
i ae la ia ia, Aole anei i kauoha mai o Iehova, ke Akua
o ka Iseraela, O hele, e hookokoke aku ma ka mauna o
Tabora; e lawe pu me oe, i umi tausani kanaka, na mamo
a Napetali, a o na mamo a Zebuluna. **7** A na'u no e kai
mai imua ou, ma ke kahawai o Kisona, ia Sisera, ka luna
o ko Iabina poe koa, me kona poe kaakaua, a me kona
lehulehu; a e haawi aku no au ia ia i kou lima. **8** I ae la o
Baraka ia ia, Ina e hele pu oe me au, alaila, hele au; a i
ole oe e hele pu me au, alaila, aole au e hele. **9** I aku la
oia, I ka hele ana, e hele pu no au me oe. Aka, o keia hele
ana au e hele ai, aole oe e hoonaniia ilaila, no ka mea, e
haawi ana o Iehova ia Sisera i ka lima o kekahi wahine. Ku
ae la o Debora, a hele pu aku la me Baraka i Kedesa.
10 Hoakoakoa mai la o Baraka i ka Zebuluna, a me ka
Napetali i Kedesa; a pii pu aku la ia me na kanaka, he
umi tausani, ma kona wawae, a pii pu aku la o Debora
me ia. **11** O Hebera no ko Kena, no na mamo a Hobaba,
ka makuahonowaikane o Mose, ua hookaawale oia ia
ia iho, mai ko Kena aku, a ua hoomoana ae oia ma na
papu o Zaanaima, e kokoke ana ia kedesa. **12** Hoike ae la
lakou ia Sisera, ua pii aku o Baraka, ke keiki a Abinoama i
ka mauna o Tabora. **13** Kii aku la o Sisera i kona mau
kaakaua a pau loa, eiwa haneri kaa hao, a me kona poe
kanaka a pau loa, mai Harosetagoima a hiki i ke kahawai
o Kisona. **14** I ae la o Debora ia Baraka, E ku mai; no ka
mea, eia ka la e haswi mai ai o Iehova ia Sisera i kou lima.
Aole anei i hele aku o Iehova mamua ou? Iho aku la o
Baraka, mai ka mauna o Tabora aku, a me na kanaka he
umi tausani pu me ia. **15** Hooauhee aku la o Iehova ia
Sisera, a me na kaa a pau, a me ka puali a pau imua o
Baraka, me ka maka o ka pahikaua. Iho iho la o Sisera,
mai ke kaakaua iho, a holo aku la ma kona wawae. **16**
Hahai aku la o Baraka mahope o na kaakaua, a mahope o
ka puali, a hiki i Harosetagoima. A haule iho la ka puali a
pau o Sisera, ma ka maka o ka pahikaua, aole hookahi
kanaka i koe. **17** Holo aku la o Sisera ma kona wawae, a i
ka halelewa o Iaela ka wahine a Hebera no ko Kena; no
ka mea, ua noho kuikahi o Iabina, ke alii o Hazora me ka
poe o Hebera no ko Kena. **18** Hele aku o Iaela iwaho e
halawai me Sisera, i aku la ia ia, E kipa mai oe, e kuu
haku, e kipa mai oe iloko, ma o'u nei; mai makau. Kipa ae
la oia ma ona la, iloko o ka halelewa, a uhi mai la oia ia ia i
ke kapa moe. **19** I mai la kela, Ke noi aku nei au ia oe, e
haawi mai oe ia'u i wahi wai uuku e inu, no ka mea, ua
makewai au. Wehe ae la oia i ka hue waiu, hoinu aku la,
a uhi iho la ia ia. **20** Olelo hou mai kela ia ia, E ku oe ma
ka puka o ka halelewa, a hiki i ka manawa e hele mai ai
ke kanaka e ninau mai ia oe, i ka i ana mai, He kanaka
anei maanei? e i aku oe, Aole. **21** Lalau iho la o Iaela, ka
wahine a Hebera, i ke kui o ka halelewa, a kau ka hamare
ma kekahi lima ona, a hele malu aku la io na la, a makia
iho la i kona maha i ke kui, a paa i ka lepo; no ka mea, ua
hiamoe paa loa ia, i kona una ana. A make no ia. **22** Aia
hoi, i ko Baraka hahai ana ia Sisera, puka mai o Iaela
iwaho, e halawai me ia, i ae la ia ia, E hele mai a e hoike
aku au ia oe i ke kanaka au e imi nei. Komo aku la ia io na
la, aia hoi, e waiho ana ia, ua make, a o ke kui hoi, aia no
iloko o kona maha. **23** Ia la no, hoopio aku la ke Akua ia
Iabina, ke alii o Kanaana imua o na mamo a Iseraela. **24**
Lanakila aku la ka lima o na mamo a Iseraela, a kaumaha

iho la maluna o Iabina ke alii o Kanaana, a hiki i ka wa i oki hoopau ai lakou ia Iabina, i ke alii o Kanaana.

5 I A la, mele aku la o Debora laua o Baraka, ke keiki a Abinoama, i ka i ana, **2** No ke alakai koa ana o na'lii iloko o ka Iseraela, No ka hooikaika nui ana o na kanaka, E hoomaikai ia Iehova. **3** E hoolohe mai, e na'lii, E haliu mai i pepeiao, e na mea nani; Owau, ia Iehova no wau e mele aku ai: E oli aku au ia Iehova i ke Akua o ka Iseraela. **4** E Iehova, i kou puka ana iwaho o Seira, I kou hele ana aku, mai ka papu aku o Edoma, Naue ae la ka honua, kulu ka lani, Nakulukulu no hoi na ao i ka wai. **5** Hehee iho la na mauna imua o Iehova, O Sinai nei imua o Iehova, ke Akua o ka Iseraela. **6** I na la o Samegara, ke keiki a Anata, I na la o Iaela, oki loa iho la na huakai hele, O ka poe i hele i ke alanui, hele lakou ma na ala malu **7** Oki iho la na luna, Oki lakou iloko o ka Iseraela, A ku iluna au, o Debora nei, Ku mai la au, he makuwahine iloko o ka Iseraela. **8** Olioli lakou i na'kua hou, Alaila, he kaua ma na puka o ka pa; Ua ikea anei ka palekaua, a me ka pololu, I waena o na kanaha tausani o ka Iseraela? **9** Aia no ko'u naau me na luna o ka Iseraela, Me ka poe i hooikaika wale iwaena o na kanaka. E hoomaikai ia Iehova. **10** E, ka poe holo ma na hoki keokeo, Ka poe noho e hooponopono ana, Na mea hele ma na alanui, E noonoo oukou. **11** Me ka uwalaau ole o ka poe e puunaue ana i ka waiwai pio ma na holowaawai, Ilaila, e hookani lakou i na lanakila ana o Iehova; Na lanakila ana o kona poe luna maloko o ka Iseraela: Alaila, e iho no na kanaka o Iehova, i na puka o ka pa. **12** E ala, e ala, e Debora, E ala, e ala, e oli i ka oli: E ku mai, e Baraka, e alakai pio aku i kou poe pio, e ke keiki a Abinoama. **13** O ka mea i pakele, ua hoolanakila mai kela ia ia maluna o na mea kiekie o kanaka: Ua hoolanakila mai o Iehova ia ia, maluna o ka poe koa. **14** Mawaena mai o Eperaima, ke kumu i ku e i ko Ameleka; Mahope ou, e Beniamina, maloko o kou poe kanaka; Mai Makira mai i iho mai ai na luna, A mai Zebuluna mai ka poe i paa ai ka ihe o ka alihikaua. **15** Me Debora no na'lii o Isakara, O Isakara no, a pela no o Baraka. Ma kona wawae ia i hoounaia'ku ai i ke awawa. Ma na kahawai o Reubena, nui loa ka noonoo ana o ka naau. **16** No ke aha la oe i noho ai ma na pa holoholona, E hoolohe aku i ka uwe ana o na hipa? Ma na kahawai o Reubena, nui loa ka huli ana o ka naau. **17** Noho aku la ko Gileada mao aku o Ioredane. No ke aha la i noho ai ka Dana ma na moku? Noho no ka Asera ma kahakai, Ma kona awa lulu kona noho ana. **18** He poe kanaka ka Zebuluna, i hoowahawaha i ko lakou ola i ka make, O ka Napetali kekahi, ma na puu o ke kula. **19** Hele mai na'lii, a kaua, Alaila, kaua na'lii o Kanaana Ma Taanaka, ma na wai o Megido; Aole lakou i lawe i ke kala i mea waiwai. **20** Kaua mai ko ka lani, Kaua mai na hoku ma ko lakou kuamoo, ia Sisera. **21** Na ka muliwai o Kisona lakou i lawe aku, O ka muliwai kahiko, ka muliwai o Kisona. E kuu uhane, ua hele oe me ka ikaika nui. **22** Alaila, hehi iho na manea o na lio, No ka wikiwiki, ka wikiwiki o ko lakou alii. **23** E hoino aku ia Meroza, Wahi a ka anela o Iehova, Me ka hoino nui e hoiuo ai i ka poe i noho ilaila; No ka mea, aole lakou i hele e kokua mamuli o Iehova, E kokua ia Iehova imua o ka poe ikaika, **24** Mamua o na wahine, e pomaikai ana o Iaela, Ka wahine a Hebera no ko Kena; E pomaikai ana ia mamua o na wahine iloko o na halelewa. **25** Nonoi mai o [Sisera] i ka wai, Haawi aku oia i ka waiu; O ka waiu paa kana i lawe mai ai ma ka ipu nani. **26** Kau aku la oia i kona lima ma ke kui, O kona lima akau hoi ma ka hamare o ka mea paahana. Hahau ae la ia Sisera, hahau io no i kona poo, Kui aku la oia, a hou aku no i kona maha. **27** Mawaena o kona mau wawae ia i kulou ai, Hina no ia a moe iho la ilalo; Mawaena o kona mau wawae ia i kulou ai, a hina iho la; Ma kahi ana i kulou ai, malaila ia i hina make ai. **28** Ma ka puka makani i hakapono aku ai ka makuwahine o Sisera, Ma ka puka olu oia i hea aku ai, No ke aha la i hookaulua kona kaakaua ke hele mai? Ua lohi na pokaka o kona mau kaakaua i ke aha? **29** I mai la na'lii wahine akamai, Nana no i hai mai ia ia iho; **30** Aole anei i loaa ia lakou? Aole anei lakou i puunaue i ka waiwai pio? Pakahi, papalua paha na ke kane ke kaikamahine? No Sisera ka waiwai pio onionio, Ka waiwai pio onionio i humuia, Ka mea i humu onionio ia no na a-i o ka poe lanakila? **31** Pela e make ai kou poe enemi a pau, e Iehova, Aka, o ka poe aloha ia oe, e like ae lakou me ka la e puka ana ma kona ikaika. Hoomaha iho la ka aina, i hookahi kanaha makahiki.

6 HANA hewa iho la na mamo a Iseraela imua o Iehova, a haawi ae la o Iehova ia lakou i ka lima o ko Midiana, i ehiku makahiki. **2** Ikaika loa iho la ka lima o ko Midiana maluna o ka Iseraela; a hana ae la ka poe mamo a Iseraela i na lua no lakou, mai na maka aku o ko Midiana, aia ma na mauna, a i na ana hoi, a me na puukaua. **3** A i ka manawa i lulu ai ka Iseraela, alaila, pii mai la ko Midiana, a me ka Amaleka, a me ka poe noho ma ka hikina, hele ku e mai la lakou. **4** A hoomoana ku e mai la, a hoopau iho la i na mea kupu o ka honua, a hiki aku i Gaza, aole i waiho i kekahi mea ola na ka Iseraela, aole i pa hipa, aole i ka bipi, aole i ka hoki. **5** Pii mai la lakou me ko lakou holoholona, a me ko lakou mau halelewa, hele mai lakou, e like me na uhini ka nui loa; o lakou a me ko lakou poe kamelo, he poe mea helu ole ia; a komo lakou i ka aina, e luku iho. **6** Hune loa iho la ka Iseraela, no ko Midiana, a hea aku la na mamo a Iseraela ia Iehova. **7** A i ka wa i hea aku ai na mamo a Iseraela ia Iehova no ko Midiana, **8** Alaila, hoouna mai o Iehova i kekahi kanaka, he kaula, i mai la ia ia lakou, Penei ka olelo ana mai a Iehova, ke Akua o ka Iseraela, Na'u no oukou i lawe mai nei, mai Aigupita mai, a hoopuka mai ia oukou, mai loko mai o ka halehooluhi; **9** Hoopakele ae au ia oukou, mai ka lima ae o ko Aigupita, a mai ka lima aku o ka poe a pau i hooluhihewa mai ia oukou, a kipaku aku la au ia lakou, mai ko oukou alo aku, a haawi aku la au i ko lakou aina no oukou. **10** I aku la au ia oukou, Owau no o Iehova, o ko oukou Akua. Mai makau oukou i na'kua o ka Amora, na mea nona ka aina, a oukou e noho ai. Aka, aole oukou i hoolohe i ko'u leo. **11** Hele mai la ka anela o Iehova, noho iho la malalo iho o kekahi

laau oka, ma Opera no Ioasa, he kanaka no ko Abiezera.
E hahi ana kana keiki o Gideona i ka huapalaoa, ma kahi
kaomi waina, i nalo i ko Midiana. 12 Ikea aku la ka anela o
ka Haku e ia, i mai la ia ia, Eia pu no me oe o Iehova, e ke
kanaka koa loa. 13 I aku la o Gideona ia ia, e kuu Haku e,
ina o Iehova kekahi pu me makou, no ke aha la makou
i loohia i keia mau mea a pau? Auhea kana mau hana
mana nui, a ko makou poe makua i hai mai ai ia makou, i
ka i ana mai, Aole anei i lawe mai o Iehova ia kakou, mai
Aigupita mai? Aka, ua haalele mai o Iehova ia kakou, a ua
haawi ia kakou iloko o na lima o ko Midiana. 14 Nana
mai la o Iehova ia ia, i mai la, Ma keia mana ou, e hele
ai oe, a e hoola no oe i ka Iseraela mai ka lima ae o ko
Midiana. Aole anei au i hoouna aku ia oe? 15 I aku la keia
ia ia, E kuu Haku, Pehea la wau e hoola'i i ka Iseraela? He
nawaliwali ko'u hanauna i ka Manase a pau; a ua liilii au
iloko o ka hale o ko'u makua. 16 I mai la o Iehova ia ia,
Owau pu kekahi me oe, a e luku aku oe i ko Midiana, e
like me ke kanaka hookahi. 17 I aku la keia ia ia, Ina i
loaa ia'u ka lokomaikaiia mai imua ou, e haawi mai oe i
hoailona no kou kamailio ana mai ia'u. 18 Ke noi aku nei
au ia oe, Mai hele aku oe, a hiki mai au i ou la, a lawe mai
i ko'u mohai makana, a waiho imua ou. I mai la kela, E
kakali no wau, a hoi hou mai oe. 19 Hele aku la o Gideona
iloko, a hoomakaukau iho la i keiki kao, a i palaoa hu ole,
i hookahi epa; a waiho iho la i ka io iloko o ka hinai, a
o ke kai, waiho iho la ia maloko o ka ipu, a lawe ae la
ia, io na la malalo o Ka laau oka, a haawi aku la. 20 I
mai la ka anela o ke Akua ia ia, E lawe oe i ka io, a i ka
palaoa hu ole, a e waiho maluna o keia pohaku, a e ninini
iho i ke kai. A hana iho la ia pela. 21 Alaila, o aku la ka
anela o Iehova i ka welau o ke kookoo, ma kona lima,
a hoopa iho la i ka io, a me ka palaoa hu ole; a pii ae
la ke ahi, mai loko ae o ka pohaku, a hoopau ae la i ka
io, a me ka palaoa hu ole. Alaila, hele aku la ka anela o
ka Haku, mai kona alo aku. 22 A ike maopopo ae la o
Gideona, he anela ia no Iehova, i iho la o Gideona, Auwe,
e ka Haku, e Iehova e! no ka mea, ua ike au i kekahi anela
o Iehova, he maka no he maka. 23 I mai la o Iehova ia
ia, Aloha oe. Mai makou oe, aole oe e make. 24 Alaila
hana iho la o Gideona i kuahu malaila, no Iehova, a kapa
aku la oia ia mea, o Iehova-aloha. Aia no ia i keia la, ma
Opera, no ka Abiezera. 25 Ia po no, olelo mai o Iehova ia
ia, E kii oe i bipi opiopio, i ka bipi a kou makuakane, a me
kekahi bipi ehiku makahiki, a e hoohiolo i ka lele o Baala,
a kou makuakane, a e kua ilalo i ke kii o Asetarota e ku
kokoke ana me ia; 26 A e hana oe i kuahu no Iehova, no
kou Akua, me ka hoonohonoho pono, maluna o keia wahi
paa; a e lawe oe i ka lua o na bipi, a e kaumaha aku i
mohai kuni, me ka wahie o ua kii o Asetarota la, au e kua'i.
27 Alaila lawe ae la o Gideona, i umi kanaka o kona poe
kauwa, a hana iho la e like me ka Iehova i kauoha mai ai
ia ia. Eia kekahi, no kona makau ana i ko ka hale o kona
makua, a i na kanaka o ke kulanakauhale, aole ia i hana i
ke ao, aka, hana no ia i ka po. 28 A i ke ala ana o na
kanaka o ke kulanakauhale i kakahiaka nui, aia hoi, na
hoohioloia ka lele o Baala, a ua kuaia ke kii o Asetarota e
kokoke ana, a na kanmahaia ka lua o ka bipi maluna o ke
kuahu i hanaia. 29 I ae la kekahi i kekahi, Nawai la i hana i
keia mea? Imi lakou a ninau hoi; alaila, haiia mai la, Na
Gideona, ke keiki a Ioasa, i hana i keia mea. 30 Alaila
olelo aku la na kanaka o ke kulanakauhale ia Ioasa, E
lawe mai oe i kau keikikane iwaho, i make ia; no ka mea,
ua hoohiolo oia i ke kuahu o Baala, a ua kua oia ilalo i ke
kii o Asetarota e kokoke ana me ia. 31 Olelo aku la o Ioasa
i na kanaka a pau i ku e mai ia ia, E hakaka anei oukou
mamuli o Baala? E hoola anei oukou ia ia? O ka mea e
hakaka mamuli ona, e make ia, i keia kakahiaka. Ina he
akua ia, e hakaka oia mamuli ona iho, no ka hoohiolo ana
o kekahi i kona lele. 32 Nolaila kapa aku la oia ia ia i kela
la, o i Ierubaala, i ae la, Na Baala e hakaka me ia, no ka
mea, na hoohiolo oia i kona kuahu. 33 Alaila akoakoa mai
la ko Midiana a pau, a me ka Ameleka, a me ka poe noho
ma ka hikina, hele ae la, a hoomoana iho la ma ka papu
o Iezereela. 34 Uhi mai la ka Uhane o Iehova maluna o
Gideona, a puhi iho la ia i ka pu, a akoakoa mai la ka
Abiezera mamuli ona. 35 A hoouna aku la ia i na luna i
ka Manase a pau, a akoakoa mai la lakou mamuli ona; a
hoouna aku la oia i na luna i ka Asera, a i ka Zebuluna,
a i ka Napetali, a pii mai la lakou e halawai me ia poe.
36 I aku la o Gideona ia Iehova, Ina e hook mai oe i ka
Iseraela ma ko'u lima, e like me kau i olelo mai ai, 37 E
halii au i huluhulu ma kahi e hehi ai i ka palaoa; a ina he
hau ma ka huluhulu wale no, a e maloo ka honua e a pau,
alaila, e ike pono an, e hoola no oe i ka Iseraela ma ko'u
lima, e like me kau i olelo mai ai. 38 Eia hoi, i kona ala ana
i kakahiaka ae, kaomi iho la oia i ka huluhulu, a uwi ae la i
ke hau o ka huluhulu, a piha ka bola i ka wai. 39 I aku
la o Gideona i ke Akua, Mai wela mai kou huhu ia'u, a e
olelo aku au i keia wale no; e ae mai oe ia'u i hookahi o'u
hoao hou ana me ka huluhulu. Ke nonoi aku nei au ia oe, i
maloo ma ka huluhulu wale no, a i hau hoi ma ka honua a
pau. 40 Ia po, hana mai ke Akua pela: na maloo ma ka
huluhulu wale no, he hau no ma ka honua a pau.

7 A LAILA, o Ierubaala, oia hoi o Gideona, a me na
kanaka a pau me ia, ala ae la lakou i kakahiaka nui, a
hoomakaukau iho la ma ka luawai o Haroda. Aia hoi ka
puali o ko Midiana ma ka aoao kukulu akau o lakou, ma ka
papu e kokoke ana i ka puu o More. 2 I mai la o Iehova ia
Gideona, Ua nui loa ka poe kanaka me oe, nolaila, aole
pono ia'u ke haawi i ko Midiana i ko lakou lima, o hookiekie
auanei ka Iseraela imua o'u me ka olelo iho, Na kuu lima
iho wau i hoola mai nei. 3 No ia mea la ea, e hea aku oe
ma na pepeiao o kanaka, e i aku, O ka mea hopohopo, a
makau hoi, e hoi ia, a e haalele i ka mauna o Gileada. A
hoi aku la, he iwakaluakumamalua tausani kanaka, a koe
iho he umi tausani. 4 I mai la o Iehova ia Gideona, Ua nui
loa na kanaka i koe. E kai mai oe ia lakou ilalo i ka wai, a
na'u no e hoao ia lakou nou malaila; a o ka mea a'u e
olelo aku ai ia oe, Eia ka mea hele me oe, oia ke hele; a o
ka mea a'u e olelo aku ai ia oe, aole hele keia me oe, aole
ia e hele. 5 Kai mai la ia i kanaka ilalo i ka wai; i iho la o

Iehova ia Gideona, O kela mea keia mea, e palu ana i ka
wai, me kona alelo, e like me ko ka ilio palu ana, oia kau e
hoonoho ai ma o Iakou la; a pela hoi kela mea keia mea e
kukuli iho ma kona mau kuli e inu. **6** A o ka helu ana i ka
poe i palu, e kapi ana ka lima, a i ko Iakou waha, ekolu
haneri kanaka. Aka, o na kanaka e a pau loa, kukuli iho la
Iakou a pau ma ko Iakou mau kuli, e inu wai. **7** I mai la o
Iehova ia Gideona, Ma keia poe kanaka, ekolu haneri, ka
poe i palu e hoola aku ai au ia oukou, a e haawi iho no i ko
Midiana i kou lima; e kuu aku hoi i na kanaka e a pau, e
hoi i ko Iakou wahi. **8** Lawe na kanaka i wahi o, ma ko
Iakou lima, a me ko Iakou mau pu; a hoouna aku la ia i ka
Iseraela a pau, i kela kanaka keia kanaka i kona halelewa
iho, a hookoe iho i kela poe kanaka, ekolu haneri. A aia
hoi ka puali o ko Midiana malalo iho ona, ma ka papu. **9** Ia
po iho, olelo mai o Iehova ia ia, E ala ae, a e iho ilalo i ka
puali; no ka mea, ua hoolilo au ia Iakou i kou lima. **10** Aka,
ina makau oe ke iho ilalo, e hele pu olua me kou kanaka
me Pura, a hiki i ka puali. **11** E hoolohe oe i ka mea a
Iakou e olelo ai, a mahope iho, e ikaika auanei kou lima ke
iho ilalo i ka puali. Alaila, iho aku la ia ilalo me Pura kona
kanaka, a hiki i ka welau o ka poe kaua ma ka puali. **12** E
moe ana ko Midiana a me ka Ameleka, a me na kanaka
a pau o ka hikina, ma kahi papu, ua like me na uhini ka
nui loa; a o ka Iakou poe kamelo, aole i pau i ka heluia,
ua like me na one o kahakai ka nui. **13** A hiki aku la o
Gideona, aia hoi, e hai ana kekahi kanaka i ka moe i kona
hoa, i ae la, Ua moe au i ka moe, aia hoi, he popo palaoa
huluhulu i olokaa mai nei iloko o ka puali o ko Midiana, a
hiki i kekahi halelewa, pa aku ia, a hina ia, a hoohiolo,
mai luna mai, a palaha ae la ka halelewa. **14** I ae la kona
hoa ia ia, Aole keia he mea e, o ka pahikaua wale no a
Gideona, ke keiki a Ioasa, he kanaka no ka Iseraela. Ua
hoolilo o Iehova i ko Midiana, a me ka puali a pau i kona
lima. **15** A i ka manawa i lohe ai o Gideona i ka hai ana o
ka moe, a me ka hoakakaia, hoomana aku la ia, a hoi hou
aku la i ka puali o ka Iseraela, i iho la, E ku ae iluna, no
ka mea, ua hoolilo o Iehova i ka puali o ko Midiana i ko
oukou lima. **16** Mahele ae la oia i kela poe kanaka ekolu
haneri, i ekolu poe, a haawi ae la i na pu i ka lima o Iakou
a pau, a me ka ipu kaawale, he lamaku ko loko. **17** I aku la
ia Iakou, E nana mai oukou ia'u, a e hana like, aia hiki
aku la au i ka palena o kahi e hoomoana'i, e like me ka'u
hana ana, pela oukou e hana'i. **18** A i puhi aku au i ka pu,
ea, owau, a me ka poe me au, alaila, e puhi oukou i na
pu ma na aoao a pau o kahi hoomoana'i a pau, me ka
i aku, No Iehova a me Gideona. **19** Alaila, hele mai la
o Gideona, a me ka haneri kanaka pu me ia, a hiki i ka
palena o kahi hoomoana'i i ka mua o ka wati waena, akahi
no Iakou i hoonoho ia wati. Puhi iho la Iakou i ka pu, a
wawahi ae la na ipu ma ko Iakou mau lima. **20** O kela mau
poe ekolu, puhi no Iakou i na pu, a wawahi ae la i na ipu, a
paa iho la na lama ma ko Iakou mau lima hema, a o na pu
ma ko Iakou mau lima akau, e puhi. Hea aku la Iakou, Ka
pahikaua a Iehova a me Gideona. **21** Ku no kela kanaka
keia kanaka ma kona wahi iho, a puni kahi i hoomoana'i.
Holo aku la ka puali a pau, a uwa aku la, a hee. **22** Puhi
iho la na haneri ekolu i ka pu, a hookau mai la o Iehova i
ka pahikaua a kela kanaka keia kanaka maluna o Iakou
iho, ma ka puali a pau; a holo aku la ka puali, a hiki i
Betesita, ma Zererata, ma ka mokuna o Abelamehola, a
me Tabata. **23** A akoakoa mai la na kanaka o Iseraela, no
ka Napetali mai, a no ka Asera mai, a no ka Manase mai,
a hahai aku la i ko Midiana. **24** Hoouna aku la o Gideona i
mau elele ma ka mauna a pau o Eperaima, i aku la, E
iho mai oukou e halawai me ko Midiana, a e lawe lilo i ko
Iakou wai, a hiki i Betebara, a me Ioredane. Alaila akoakoa
mai na kanaka o Eperaima, a lilo ia Iakou na wai, a hiki i
Betebara, a me Ioredane: **25** A pio ia Iakou na'lii elua o ko
Midiana, o Oreba, a me Zeeba; a pepehi Iakou ia Oreba
ma Pohaku Oreba, a pepehi Iakou ia Zeeba ma Pawaina-
Zeba, A hahai Iakou i ko Midiana, a lawe mai la i na poo o
Oreba a me Zeeba ia Gideona ma kela aoao o Ioredane.

8 OLELO aku la na kanaka o Eperaima ia ia, Heaha keia
mea au i hana mai ai ia makou, i kou hea ole ana mai
ia makou, i kou wa i hele aku ai e kaua me ko Midiana?
Ikaika loa ko Iakou hoopaapaa ana ia ia. **2** Olelo ae la oia
ia Iakou, Heaha ka'u i hana'i me ka oukou? Aole anei i oi
ke koena ai no Eperaima mamua o ka hoiliili ana o ka
Abiezera? **3** Ua haawi mai ke Akua i ko oukou lima i na'lii
o Midiana, o Oreba, a me Zeeba. Heaha ka mea i hiki ia'u
ke hana e like me ka oukou? Alaila, i kana olelo ana pela,
maha ae la ko Iakou huhu ia ia. **4** Hele mai la o Gideona
i Ioredane, a maalo ae la i kela aoao, oia a me ia mau
haneri kanaka ekolu pu me ia, ua makaponiuniu, e hahai
ana nae. **5** I ae la ia i kanaka o Sukota, Ke nonoi aku
nei au ia oukou, e haawi mai i mau popo berena na ka
poe e hahai ana ia u; no ka mea, ua makaponiuniu Iakou,
a e hahai ana au ia Zeba, a me Zalemuna, i na'lii o ko
Midiana. **6** I mai la na'lii o Sukota, Ua loaa anei na lima o
Zeba, laua o Zalemuna i kou lima, i haawi aku ai makou i
berena na kou poe kaua? **7** I ae la o Gideona, No ia mea,
i ka wa e haawi mai ai o Iehova ia Zeba, laua o Zalemuna,
i ko'u lima, alaila e kahi au i ko oukou io i ke kakalaioa a
me na mea ooi o ka nahelehele. **8** Pii aku la ia, mai laila
aku, a i Penuela, a olelo aku la ia Iakou pela. I mai la na
kanaka o Penuela ia ia, e like me ka na kanaka o Sukota i
i mai ai. **9** Olelo ae la ia i na kanaka o Penuela, i aku la, A
hoi mai au me ka malu, alaila, e wawahi au i keia halekiai.
10 E noho ana o Zeba, laua o Zalemuna ma Karekora, a o
ko laua mau puali pu me laua, he umikumamalima tausani
paha, o ka poe a pau i koe o na puali o ka poe i noho
ma ka hikina. Ua haule hookahi haneri me ka iwakalua
tausani kanaka, unuhi pahi. **11** Pii aku la o Gideona ma
ke ala o ka poe noho ma na halelewa, ma ka hikina o
Noba, a me Iogebeha, a luku aku la i ka puali; no ka mea,
e noho makau ole ana ka puali. **12** Hee aku la o Zeba,
laua o Zalemuna, a hahai aku la ia ia laua, a pio iho la ia
ia na'lii elua o Midiana, o Zeba a me Zalemuna, a auhee
aku la ka puali a pau. **13** Hoi mai la o Gideona, ke keiki a
Ioasa, mai ke kaua ana mai, mamua o ka hiki ana a ka
la. **14** Paa iho la ia ia kekahi kanaka ui o Sukota, a ninau

aku la ia ia, a hoike mai la oia ia ia i na'lii o Sukota a me
kolaila poe lunakahiko, he kanahikukumamahiku kanaka.
15 Hele mai la ia i kanaka o Sukota, i ae la, Eia hoi o Zeba,
laua o Zalemuna, na mea a oukou i hoowahawaha mai ai
ia'u, i ka i ana mai, Ua loaa anei na lima o Zeba laua o
Zalemuna i kou lima, i haawi aku ai makou i ka berena
na kou poe kanaka makaponiuniu? 16 Lalau iho la ia i
na lunakahiko o ia kulanakauhale, a me ke kakalaioa, a
me na mea oioi o ka nahelehele, a me ia mau mea no ia
i ao aku ai i na kanaka o Sukota. 17 Wawahi iho la no
hoi ia i ka halekiai o Penuela, a luku aku la i kanaka o ia
kulanakauhale. 18 Alaila, ninau aku la oia ia Zeba laua o
Zalemuna, Heaha ke ano o na kanaka a olua i pepehi ai
ma Tabora? I mai la laua, E like me oe nei, pela lakou. Ua
like lakou a pau me na keiki alii. 19 I aku la keia, he poe
hoahanau lakou no'u, he poe keiki na ko'u makuwahine.
Me Iehova e ola nei, ina i hoola olua ia lakou, ina aole
au e pepehi aku ia olua. 20 I mai la ia ia Ietera, i kana
hiapo, E ku iluna, a pepehi ia laua. Aole unuhi ua keiki la
i kana pahikaua; ua makau, no ka mea, he keiki ia. 21
Alaila, olelo mai o Zeba laua o Zalemuna, E ku mai oe, a e
pepehi mai ia maua, no ka mea, e like me ke kanaka, pela
kona ikaika. Ku ae la o Gideona, a pepehi iho la ia Zeba,
laua o Zalemuna, a lawe oia i na lei o na a-i o ka laua mau
kamelo. 22 Alaila, olelo aku la na kanaka o ka Iseraela ia
Gideona, I alii oe maluna o makou, o oe a me kau keiki, a
me ke keiki a kau keiki; no ka mea, ua hoola mai oe ia
makou, mailoko ae o ka lima o ko Midiana. 23 I mai la o
Gideona ia lakou, aole au e lilo i alii maluna o oukou, aole
e lilo ka'u keiki i alii maluna o oukou. E lilo no o Iehova i alii
maluna o oukou. 24 I mai la o Gideona ia lakou, He manao
nonoi aku ko'u e nonoi aku ai ia oukou, e haawi mai kela
kanaka keia kanaka o oukou ia'u, i na apo pepeiao o kona
mea pio. (He apo pepeiao gula ko lakou, no ka mea, no ka
Isemaela lakou.) 25 I mai la lakou, E haawi io no makou.
Hohola iho la lakou i lole, a hoolei iho la kela kanaka keia
kanaka i na apo pepeiao o kona pio maluna iho. 26 O ke
kaumaha o ia mau apo pepeiao, ana i noi aku ai, hookahi
ia tausani ehiku haueri sekela gula; a keu aku na lei, a me
na momi pepeiao, a me ka lole poni mahana o na'lii o ko
Midiana, a me na lei ma na a-i o ka laua mau kamelo. 27
Hana iho la o Gideona ia mea, i epoda, a waiho iho la
ma kona kulanakauhale, ma Opera. Hahai aku la ilaila ka
Iseraela a pau, e kuko ana mamuli o ia mea; a lilo iho
la ia i mea e hihia'i no Gideona, a me ko kona hale. 28
Pela i pio ai ko Midiana imua o na mamo a Iseraela, aole
lakou i hoala hou i ko lakou poo. Kuapapanui iho la ka
aina hookahi kanaha makahiki, i ke kau ia Gideona. 29
Hele aku la o Ierubaala ke keiki a Ioasa, a noho iho la ma
kona hale iho. 30 He kanahiku ka Gideona mau keikikane,
mailoko aku o kona puhaka, no ka mea, ua nui loa kana
poe wahine. 31 A o kana haiawahine ma Se kema, oia
kekahi i hanau mai i keikikane nana, a kapa aku la oia
i kona inoa o Abimeleka. 32 Make iho la o Gideona ke
keiki a Ioasa, ua elemakule maikai, a kanuia oia ma ka
ilina o kona makuakane, ma Opera, no ka Abiezara. 33 A
mahope iho o ka make ana o Gideona, huli hou aku la
na mamo a Iseraela, a moe kolohe iho la me Baalima,
a hoolilo iho la ia Baalaberita, i akua no lakou. 34 Aole
hoomanao na mamo a Iseraela ia Iehova, i ko lakou Akua,
i ka mea i hoola'e ia lakou mai ka lima aku o ko lakou poe
enemi, ma na aoao a puni. 35 Aole lakou i lokomaikai aku
i ko ka hale o Ierubaala, oia hoi o Gideona, e like me na
mea maikai a pau ana i hana mai ai i ka Iseraela.

9 HELE aku la o Abimeleka, ke keiki a Ierubaala, i
Sekema, i na hoahanau o kona makuwahine, a ohumu
pu iho la me lakou a me ka ohana a pau o ka makuakane
o kona makuwahine, i ae la, 2 Ke noi aku nei au ia oukou,
e olelo aku oukou ma na pepeiao o na kanaka o Sekema,
Heaha ka maikai ia oukou, i lilo na kanaka, he kanahiku, i
alii maluna o oukou, oia hoi na keiki a pau o Ierubaala,
i lilo paha ke kanaka hookahi i alii maluna o oukou? E
hoomanao hoi, no ko oukou iwi au, a no ko oukou io. 3
Olelo aku la na hoahanau o kona makuwahine nona, ma
na pepeiao o na kanaka a pau o Sekema, i keia mau olelo
a pau. Hahai aku la ko lakou naau mamuli o Abimeleka;
no ka mea, i ae la lakou, Oia ko kakou kaikaina. 4 Haawi
mai la lakou ia ia i kanahiku moni, noloko mai o ka hale o
Baalaberita, a me ia o Abimeleka i hoolimalima aku ai i
kanaka hewa, lapuwale, a hahai aku la lakou mamuli ona.
5 Hele aku la oia i ka hale o kona makuakane, ma Opera, a
pepehi aku la i kona poe hoahanau, i na keiki a Ierubaala,
he kanahiku kanaka, ma ka pohaku hookahi. Koe no nae o
Iotama ke keikikane muli loa a Ierubaala, no ka mea, ua
pee oia. 6 Akoakoa mai la na kanaka a pau o Sekema, a
me ko ka hale a pau o Milo, a hele ae la, a hoalii iho la ia
Abimeleka ma ka laau oka, ma ka pakaua o Sekema. 7 A
hai ae la lakou ia Iotama, alaila, hele aku la ia, a ku iho la
maluna o ka piko o ka mauna o Gerizima, a hookiekie ae
la i kona leo, hea aku la, i aku la ia lakou, E hoolohe mai
oukou ia'u, e na kanaka o Sekema, a e hoolohe mai hoi ke
Akua ia oukou. 8 Hele aku la na laau e poni i alii no lakou.
I aku la lakou i ka laau oliva, I alii oe maluna o makou. 9
I mai la ka laau oliva ia lakou, E haalele anei au i ko'u
momona, ka mea a lakou e hoomaikai ai i ke Akua, a me
kanaka, ma o'u nei, a hele e hoalii maluna o na laau? 10
Alaila, olelo aku la na laau i ka laau fiku, E hele mai oe
e noho alii maluna o makou. 11 I mai la ka laau fiku ia
lakou, E haalele anei au i ko'u ono, a me ko'u hua maikai,
a hele e noho alii maluna o na laau? 12 Alaila, olelo aku
la na laau i ke kumu waina, E hele mai oe, a noho i alii
maluna o makou. 13 I mai la ke kumu waina ia lakou, E
haalele anei au i ko'u waina, ka mea e lealea ai ke Akua
a me kanaka, a hele e noho alii maluna o na laau? 14
Alaila, olelo aku la na laau a pau i ka laauooi, E hele mai
oe a noho alii maluna o makou. 15 I mai la ka laauooi i na
laau, Ina e poni oiaio mai oukou ia'u, i alii maluna o oukou,
alaila, e hele mai oukou e kanaho malalo iho o ko'u malu;
a i ole hoi, alaila, e puka aku no ke ahi, mai ka laauooi
aku, a hoopau i na laau kedera o Lebanona. 16 Ina i hana
oukou me ka oiaio, a me ka pono, i ko oukou hoalii ana ia
Abimeleka, a ina i hana maikai oukou ia Ierubaala, a me

kona poe, a ina i hana oukou ia ia e like me ka pono o
kona mau lima: **17** (No ka mea, kaua no ko'u makuakane
no oukou, a kiola aku la i kona ola iho, a hoopakele ia
oukou, mai ka lima ae o ko Midiana; **18** A ua ku mai oukou
i keia la, e ku e i ko ka hale o ko'u makuakane, a ua
luku mai i kana poe keikikane, he kanahiku, maluna o ka
pohaku hookahi, a ua hoolilo ia Abimeleka, i ke keiki a
kana haia wahine, i alii maluna o kanaka o Sekema, no ka
mea, o ko oukou hoahanau ia;) **19** Nolaila, ina i hana
oukou i keia la me ka oiaio, a me ka pono ia Ierubaala,
a me ko kona hale, alaila, e olioli oukou ia Abimeleka,
a e olioli no hoi oia ia oukou: **20** A i ole, alaila, e puka
mai ke ahi mai Abimeleka mai, a e hoopau i na kanaka o
Sekema, a me ko ka hale o Milo; a e puka mai ke ahi mai
na kanaka mai o Sekema, a mai ka hale mai o Milo, a e
hoopau ia Abimeleka. **21** Holo aku la o Iotama, a pee aku
la, a hele aku i Beera, a noho iho la malaila, no ka makau
ia Abimeleka i kona hoahanau. **22** A noho alii o Abimeleka
maluna o ka Iseraela, i ekolu makahiki, **23** Alaila, haawi
mai la ke Akua i manao hewa mawaena o Abimeleka, a
me na kanaka o Sekema; a hana hoopunipuni aku la na
kanaka o Sekema ia Abimeleka: **24** I kau mai ka lokoinoia
o na keiki a Ierubaala, he kanahiku, a me ko lakou koko,
i kau mai ia maluna o Abimeleka, o ko lakou kaikaina,
ka mea i luku mai ia lakou, a maluna hoi o na kanaka o
Sekema, ka poe i hooikaika i kona lima e luku i kona poe
hoahanau. **25** Hoonoho iho la na luna o Sekema i poe
hoohalua ia ia, maluna iho o na mauna; a hoohalua aku
la lakou i ka poe a pau i hele ae ma ia ala io lakou la, a
ua haiia ia Abimeleka. **26** Hele mai la o Gaala ke keiki a
Ebeda, oia, a me kona poe hoahanau, hele ae la lakou, a
Sekema; a hilinai na kanaka o Sekema ia ia. **27** Hele aku la
lakou i na mahinaai, hoiliili ae la i ko ka malawaina o lakou,
hahi iho la, a hula ae la, a komo aku la iloko o ka hale o ko
lakou akua, ai iho la, a inu, a hoino aku la ia Abimeleka.
28 I mai la Gaala, ke keiki a Ebeda, Owai o Abimeleka, a
owai hoi o Sekema, i malama aku kakou ia ia? Aole anei
ia ke keiki a Ierubaala, a o Zebula kona luna? E malama
oukou i kanaka o Hamora, i ka makuakane o Sekema. No
ke aha kakou e malama ia ia nei? **29** Ina e noho ana keia
poe kanaka malalo iho o ko'u lima! alaila, kipaku aku au ia
Abimeleka. I aku la oia ia Abimeleka, E hoomahuahua oe i
kou poe koa, a e puka mai iwaho. **30** A lohe o Zebula,
ka luna o ia kulanakauhale, i na olelo a Gaala, ke keiki
a Ebeda, wela iho la kona huhu. **31** Hoouna aku la ia i
mau elele ia Abimeleka, me ka wahahee aku, i aku la, Aia
hoi, o Gaala, ke keiki a Ebeda, a me kona poe hoahanau,
ua hele mai i Sekema; aia hoi e hoopilikia ana lakou i ke
kulanakauhale, e ku e ia oe. **32** Nolaila, e ala oe i ka po, o
oe, a me na kanaka pu me oe, a e hoohalua ma ke kula.
33 A i kakahiaka, i ka puka ana a ka la, alaila, e ala koke
oe a e kaua aku i ua kulanakauhale la, aia puka mai ia
iwaho, a me ka poe kanaka me ia, e ku e ia oe, alaila, e
hana aku oe ia lakou i ka mea i loaa i kou lima. **34** Ala mai
la o Abimeleka i ka po, a me na kanaka a pau pu me ia, a
hoohalua lakou ia Sekema, eha poe lakou. **35** Hele aku la
o Gaala, ke keiki a Ebeda iwaho, a ku ma kahi e komo ai i
ka puka o ke kulanakauhale. Ala mai la o Abimeleka, mai
kona hoohalua ana, a me na kanaka pu me ia. **36** A ike
aku la o Gaala i na kanaka, i ae la ia ia Zebula, Aia hoi,
ke iho mai la na kanaka, mai ka piko o ka mauna mai. I
ae la o Zebula ia ia, O ke aka o na mauna kau e ike nei,
me he poe kanaka la. **37** Olelo hou aku o Gaala, i aku
la, Aia, ke iho mai nei na kanaka mawaena pono o ka
aina, a aia kekahi poe, ke hele mai la, ma ka laau oka o
Meonenima. **38** Alaila, olelo mai o Zebula ia ia, Auhea
hoi kou waha, ka mea au i olelo ai, Owai o Abimeleka, i
hookauwa aku kakou nana? Aole anei keia ka poe kanaka
au i hoowahawaha ai? O ko'u manao, e hele aku oe iwaho,
a kaua aku ia lakou. **39** Hele aku la o Gaala imua o na
kanaka o Sekema, a kaua aku la ia Abimeleka. **40** Hahai
mai la o Abimeleka ia ia, a hee ae la keia imua ona, a nui
ka poe i oia, a hina ilalo, a hiki i ke komo ana i ka puka.
41 Noho iho la o Abimeleka ma Aruma. Kipaku aku la o
Zebula ia Gaala, a me kona poe hoahanau, i noho ole
lakou ma Sekema. **42** A ia la iho, hele aku la na kanaka, a
i kahi papu, a ua haiia ia Abimeleka. **43** Alaila mahele ae
la ia i kanaka, ekolu poe, hoohalua iho la ma kahi papu.
Nana aku la oia, aia hoi, ua puka mai na kanaka, mailoko
mai o ke kulanakauhale. Ala ae la keia e ku e ia lakou, a
luku aku la ia lakou. **44** A o Abimeleka a me ka poe pu
me ia, hoouka iho la lakou, a ku ma kahi e komo aku i ka
puka o ke kulanakauhale. A lele aku la kela mau poe elua,
maluna o na mea a pau ma ke kula, a luku iho la ia lakou.
45 Kaua aku la o Abimeleka i ke kulanakauhale, a po ia la,
a hoopio iho la ia kulanakauhale, a luku ae la i na kanaka
a pau maloko, a wawahi aku la i ke kulanakauhale, a lulu
iho la i ka paakai malaila. **46** A lohe na kanaka a pau o ka
halekiai o Sekema, alaila komo lakou iloko o kahi kaua
o ka hale akua o Berita. **47** Haiia'ku la ia Abimeleka, ua
akoakoa na kanaka a pau o ka halekiai o Sekema. **48** Pii
aku la o Abimeleka i ka mauna o Zalemona, oia, a me na
kanaka a pau pu me ia; a lawe o Abimeleka i ke koi lipi ma
kona lima, a kua iho la i lala laau, a hapai ae la, a kau iluna
o kona a-i, a olelo aku la i kanaka, O ka mea a oukou i ike
mai ai ia'u, e hana ana, e wikiwiki oukou e hana, e like me
au nei. **49** Oki iho la na kanaka a pau, o kela kanaka o
keia kanaka, i kana lala, a hahai lakou ia Abimeleka, a
waiho iho la ia mau mea ma ka hale kaua, a puhi iho la i
ka hale kaua i ke ahi maluna o lakou. Pela i make ai na
kanaka a pau o ka halekiai o Sekema, hookahi tausani
kane a me na wahine. **50** Alaila, hele aku la o Abimeleka,
a Tebeza, a kaua aku la ia Tebeza, a hoopio iho la ia wahi.
51 Aia maloko o ia kulanakauhale he halekaua ikaika, a
malaila no i pee aku ai na kane a pau a me na wahine,
a me na mea a pau o ke kulanakauhale, a pani iho la
mahope o lakou, a pii aku la i kahi maluna o ka halekaua.
52 Hele mai la o Abimeleka i ka halekaua, a kaua mai la ia,
a hele kokoke mai i ka puka o ka halekaua, e puhi ia mea i
ke ahi. **53** A hoolei iho la kehahi wahine i ka pohaku kaa
palaoa maluna iho o ke poo o Abimeleka, a wawahi i kona
iwipoo. **54** Alaila, hea koke ae la ia i ke kanaka ui i lawe i

kona kahiko kaua, i aku la ia ia, E unuhi oe i kou pahi a
e pepehi mai ia'u, i olelo ole mai ai na kanaka no'u, Na
ka wahine ia i pepehi. Hou aku la kona kanaka ia ia, a
make ia. 55 A ike na kanaka o ka Iseraela ua make o
Abimeleka, alaila hoi aku kela kanaka, keia kanaka i kona
wahi. 56 Pela i hoopai ai ke Akua i ka hewa o Abimeleka,
ana i hana aku ai i kona makuakane, i kona pepehi ana i
kona poe hoahanau he kanahiku. 57 A hoopai no hoi ke
Akua i ka hewa a pau o na kanaka o Sekema maluna o ko
lakou poo iho. A maluna o lakou i hiki mai ai hoi ka hoino a
Iotama, ke keiki a Ierubaala.

10 A MAHOPE iho o Abimeleka, ku mai o Tola, ke keiki
a Pua, ke keiki a Dodo, he kanaka no ka Isakara,
nana i hoola i ka Iseraela. A noho no ia ma Samira,
ma ka mauna o Eperaima. 2 Nana i hooponopono i ka
Iseraela, he iwakaluakumamakolu makahiki, a make ia,
kanuia iho la ia ma Samira. 3 Mahope iho ona, ku mai
o Iaira, he kanaka no Gileada, nana i hooponopono i ka
Iseraela, he iwakaluakumamalua makahiki. 4 He kanakolu
ana mau keikikane, a holo lakou maluna o na hoki keiki,
he kanakolu; he kanakolu ko lakou poe kulanakauhale, i
kapaia Havote-iaira, a hiki mai i neia la; aia no ma ka aina o
Gileada. 5 Make iho la o Iaira, a kanuia iho la ma Kamona.
6 Hana hewa hou aku la na mamo a Iseraela, imua o
Iehova, a malama aku la i na Baala, a me na Asetarota, a
me na'kua o Suria, a me na'kua o Sidona, a me na'kua o
Moaba, a me na'kua o na mamo a Amora, a me na'kua o
ko Pilisetia, a haalele ia Iehova, aole i malama ia ia. 7
Wela iho la ka huhu o Iehova i ka Iseraela, a hoolilo aku la
ia lakou i ka lima o ko Pilisetia, a i ka lima o na mamo a
Amona. 8 Ia kau, hoino mai la lakou, a hookaumaha loa i
na mamo a Iseraela, he umikumamawalu makahiki, i na
mamo a pau a Iseraela, ma ia aoao o Ioredane, ma ka
aina o ka Amora, oia hoi ma Gileada. 9 Hele ae no hoi na
mamo a Amona i kela aoao o Ioredane, a kaua ae la i ka
Iuda, a i ka Beniamina, a i ko ka hale a Eperaima; no ia
mea, kaumaha loa ka Iseraela. 10 Hea aku la na mamo a
Iseraela ia Iehova, i aku la, Ua hana hewa makou ia oe, no
ka mea, ua haalele makou i ko makou Akua, a ua malama
i na Baala. 11 I mai la o Iehova i na mamo a Iseraela, Aole
anei na'u oukou i hoopakele, mai ko Aigupita mai? a mai
ka Amora mai, a mai na mamo a Amona mai, a mai ko
Pilisetia mai? 12 Hookaumaha mai no hoi o ko Zidona
ia oukou, a me ka Ameleka, a me ka Maona, a hea mai
oukou ia'u, a hoola mai au ia oukou; mai ko lakou lima
mai. 13 Aka, ua haalele oukou ia'u, a ua malama i na'kua
e; nolaila, aole au e hoola hou ia oukou. 14 E hele oukou,
e hea aku i na'kua a oukou i koho ai; na lakou e hoola mai
ia oukou, i ka manawa o ko oukou kaumaha. 15 I aku
la na mamo o Iseraela ia Iehova, Ua hana hewa makou,
o ka mea i pono i kou mau maka, pela oe e hana mai
ai ia makou. Ke noi aku nei makou ia oe, e hoola mai ia
makou i keia la wale no. 16 Kiola aku la lakou i na'kua e,
mai o lakou aku, a malama iho la ia Iehova; a menemene
iho la kona uhane, no ke kaumaha nui o ka Iseraela. 17
Akoakoa mai la na mamo a Amona, a hoomoana iho la
ma Gileada; a akoakoa mai la na mamo a Iseraela, a
hoomoana iho la ma Mizepa. 18 I ae la na kanaka, ka
poe luna o Gileada hoi, kekahi i kekahi, Owai ke kanaka e
hoomaka i ke kaua aku i na mamo a Amona? E lilo ia i
luna maluna o na kanaka a pau o Gileada.

11 HE kanaka koa loa o Iepeta, no Gileada, a he keiki
ia na kekahi wahine hookamakama: na Gileada o
Iepeta. 2 Hanau mai la ka Gileada wahine i mau keikikane
nana; a oo ae la na keikikane a kana wahine, kipaku aku
la lakou ia Iepeta, i aku la ia ia, Aole ou kuleana ma ka
hale o ko makou makuakane; no ka mea, he keiki oe na
kekahi wahine e. 3 Holo aku la o Iepeta, mai ke alo aku o
kona poe hoahanau, a noho ma ka aina o Toba. Akoakoa
mai la na kanaka lapuwale io Iepeta la, a hele pu me ia. 4
A mahope iho o ia mau la, kaua aku la na mamo a Amona
i ka Iseraela. 5 A i ka manawa i kaua aku ai na mamo a
Amona i ka Iseraela, alaila, hele aku la na lunakahiko o
Gileada e lawe mai ia Iepeta, mai ka aina mai o Toba.
6 I aku la lakou ia Iepeta, E hele mai oe i luna kaua no
makou, i kaua aku makou i na mamo a Amona. 7 I mai la
o Iepeta i na luna kahiko o Gileada, Aole anei oukou i
hoowahawaha mai ia'u, a kipaku mai ia'u, mai ka hale mai
o ko'u makuakane? No ke aha la oukou e hele mai ai io'u
nei, i keia wa a oukou i pilikia'i? 8 I aku la na lunakahiko
o Gileada ia Iepeta, Ke hoi hou mai nei makou ia oe, e
hele pu oe me makou, e kaua aku i na mamo a Amona,
a i lilo oe i poo maluna o ka poe a pau e noho ana ma
Gileada. 9 I mai la o Iepeta i na lunakahiko o Gileada,
Ina hoihoi oukou ia'u e kaua aku i na mamo a Amona,
a haawi mai o Iehova ia lakou imua o'u, e lilo anei au i
poo no oukou? 10 I aku la na lunakahiko o Gileada ia
Iepeta, Na Iehova no e hoolohe mai mawaena o kakou, ke
hana ole makou e like me kau olelo. 11 Alaila hele pu
o Iepeta me na lunakahiko o Gileada, a hoonoho iho la
na kanaka ia Iepeta, i poo, a i luna hoi maluna o lakou.
Olelo aku la o Iepeta i kana olelo a pau imua o Iehova ma
Mizepa. 12 Hoouna aku la o Iepeta i elele, i ke alii o na
mamo a Amona, i aku la, Heaha kau ia'u, i hele mai ai oe
e kaua i ko'u aina? 13 I mai la ke alii o na mamo a Amona
i na elele o Iepeta, No ka mea, lawe lilo ka Iseraela i ko'u
aina, mai Arenona a hiki i Iaboka, a me Ioredane, i ka wa
a lakou i hele mai ai, mailoko mai o Aigupita; nolaila, e
hoihoi mai oe ia, me ka malu. 14 Hoouna hou aku la o
Iepeta i elele i ke alii o na mamo a Amona: 15 I aku la ia
ia, Ke olelo mai nei o Iepeta, aole i lawe ka Iseraela i ka
aina o Moaba, aole hoi i ka aina o na mamo a Amona; 16 I
ka manawa i hele mai ai ka Iseraela, mai Aigupita mai,
hele no lakou, ma ka waonahele a hiki i ke Kaiula, a komo
no i Kadesa. 17 Alaila, hoouna ka Iseraela i elele i ke alii o
Edoma, i aku la, E hele paha wau mawaena o kou aina.
Aole hoolohe mai ke alii o Edoma. Pela no lakou i hoouna
aku ai i ke alii o Moaba. Aole ia i ae, a noho no ka Iseraela
ma Kadesa. 18 Hele ae la lakou ma ka waonahele, a puni
ka aina o Edoma, a me ka aina o Moaba, ma ka aoao
hikina o Moaba ka hele ana; a hoomoana iho la ma kela

aoao o Arenona, aole hoi i komo maloko o na mokuna
o Moaba; no ka mea, o Arenona ka mokuna o Moaba.
19 Hoouna aku la ka Iseraela i elele ia Sihona, i ke alii o
ka Amora, ke alii o Hesebona, i aku la o Iseraela ia ia,
E hele paha makou mawaena o kou aina, a hiki i ko'u
wahi. 20 Aole oluolu o Sihona ke hele ka Iseraela ma kona
mokuna. Hoakoakoa mai la o Sihona i kona poe kanaka a
pau, a hoomoana iho la ma Iahaza, a kaua mai la i ka
Iseraela. 21 Haawi mai la o Iehova, ke Akua o ka Iseraela
ia Sihona, a me kona poe kanaka a pau i ka lima o ka
Iseraela, a luku aku la lakou nei i kela poe. A komo iho ka
Iseraela i ka aina a pau o ka Amora, ka poe i noho ma ia
aina. 22 A komo no lakou i na mokuna a pau o ka Amora,
mai Arenona, a hiki i Iaboka, mai ka waonahele, a hiki
i Ioredane. 23 Ua hoonele mai o Iehova, ke Akua o ka
Iseraela i ka Amora, mai ke alo aku o ka Iseraela, a e
komo anei oe ia wahi? 24 Aole anei oe e komo i kahi a
Kemosa, a kou akua, e hookomo ai ia oe? A o na mea
a pau a Iehova a ko makou Akua e hoonele ai imua o
makou, oia ka makou e komo ai. 25 Ua oi aku anei kou
maikai mamua o ko Balaka, ke keiki a Zipora ke alii o
Moaba? Ua paio anei ia me ka Iseraela, ua kaua anei ia
lakou, 26 I ka noho ana o ka Iseraela ma Hesebona, a me
kona mau kulanakauhale, a ma Aroera, a me kona mau
kulanakauhale, a ma na kulanakauhale a pau e kokoke
ana i na mokuna o Arenona, ekolu haneri makahiki? No ke
aha la oukou i kii ole mai e lawe ia manawa? 27 Aole au i
hana hewa ia oe, aka, ke hana hewa mai nei oe ia'u i kou
kaua ana mai ia'u. O Iehova ka lunakanawai, nana no e
hooponopono mai i keia la iwaena o na mamo a Iseraela
a me na mamo a Amona. 28 Aole hoolohe ke alii o na
mamo a Amona i na olelo a Iepeta ana i hoouna aku ai ia
ia. 29 Alaila kau mai la ka Uhane o ke Akua maluna o
Iepeta, a kaahele ae la ia i Gileada, a me ko Manase, a
kaahele aku ia Mizepa o Gileada, a mai Mizepa o Gileada
ia i hele aku ai a i na mamo a Amona. 30 Hoohiki iho la o
Iepeta, me ka olelo haawi no Iehova, i aku la, Ina e haawi
io mai oe i na mamo a Amona i ko'u lima, 31 Alaila, o
ka mea e puka e mai ana, mailoko mai o na puka o ko'u
hale, e halawai me au, i ko'u hoi ana me ka malu, mai
na mamo a Amona aku, oia ko Iehova, a i ole ia na'u ia
e kaumaha aku i mohai kuni. 32 Hele aku la o Iepeta i
na mamo a Amona, e kaua aku ia lakou; a haawi mai o
Iehova ia lakou i kona lima. 33 Luku aku la ia ia lakou,
mai Aroera aku a hiki i Minita, he iwakalua kulanakauhale,
a hiki no hoi i ka papu o na malawaina, he luku nui loa.
Pio iho la na mamo a Amona imua o ke alo o na mamo a
Iseraela. 34 Hoi mai la o Iepeta i Mizepa, i kona hale; aia
hoi kana kaikamahine i hele mai iwaho, e halawai me ia,
me na pahu kani, a me ka hula. O kana hanau kahi no ia;
aole ana keikikane, aole hoi kaikamahine e ae. 35 A ike
aku la o Iepeta ia ia, haehae iho la i kona aahu, i aku la,
Auwe kuu kaikamahine e! Ua hookaumaha loa mai oe ia'u;
o oe kekahi i hoopilikia mai ia'u. Ua oaka ae la au i kuu
waha ia Iehova, aole hiki ia'u ke hoi hope. 36 I aku la oia
ia ia, E kuu makuakane, ua oaka oe i kou waha ia Iehova
ea, e hana mai oe ia'u, e like me kela mea i puka aku, mai
kou waha aku; no ka mea, ua hoopai o Iehova i kou poe
enemi nou, i na mamo hoi a Amona. 37 I aku la oia i kona
makuakane, E hanaia keia mea no'u; e waiho wale ia'u, i
elua malama, i hele au a kaahele i na mauna, a uwe i
ko'u puupaa ana, owau a me ko'u poe hoahanau. 38 I
mai la kela, O hele. Hoouna ae la oia ia ia i elua malama.
Hele aku la ia me kona mau hoalauna, a uwe iho la ma
na mauna no kona puupaa ana. 39 A i ka pau ana o na
malama elua, hoi mai la kela i kona makuakane, a hana
aku la oia ia ia i kona hoohiki ana i hoohiki ai; aole hoi ia i
ike i ke kane: a lilo ia i oihana mawaena o ka Iseraela,
40 O ka hele ana o na kaikamahine o ka Iseraela, i kela
makahiki, i keia makahiki, e hoomaikai i ke kaikamahine a
Iepeta, no Gileada, eha la i ka makahiki

12 A KOAKOA mai la na kanaka o ka Eperaima, a hele
ae la i ka aoao akau, i aku la ia Iepeta, No ke aha la
oe i hele aku e kaua aku i na mamo a Amona, aole kii
mai ia makou e hele pu me oe? E puhi ana makou i kou
hale i ke ahi maluna ou. 2 I mai la o Iepeta ia lakou, He
kanaka hakaka nui loa au me na mamo a Amona, a o ko'u
poe kanaka kekahi; a i ko'u hea ana aku ia oukou, aole
oukou i hoopakele mai ia'u, mai ko lakou lima mai. 3 A ike
aku la au, aole oukou i hoopakele mai ia'u, alaila waiho
iho la au i ko'u ola ma kuu lima, a hele ku e aku la i na
mamo a Amona. Haawi mai no o Iehova ia lakou iloko o
kuu lima. No ke aha la hoi oukou i hele mai ai ia'u i keia
la e kaua mai ia'u? 4 Alaila hoakoakoa mai la o Iepeta i
na kanaka o Gileada, a kaua pu iho la me ka Eperaima.
Luku aku la na kanaka o Gileada i ka Eperaima, no ka
mea, olelo lakou, O oukou, o ko Gileada, he poe aea
oukou no Eperaima, e noho ana mawaena o ka Eperaima,
a me ka Manase. 5 Lilo iho la na ahua o Ioredane i ka
Gileada, mamua o ka Eperaima. A ina i hele mai kekahi
o ka Eperaima, i pakele, a olelo mai, E hele paha wau i
kela aoao; alaila ninau ae la na kanaka o Gileada ia ia,
No ka Eperaima oe? A ina olelo mai oia, Aole; 6 Alaila,
olelo mai lakou ia ia, E i iho oe, Sehiboleta. I mai la kela,
Siboleta; no ka mea, aole hiki ia ia ke olelo pololei pela.
Alaila hoopaa lakou ia ia, a pepehi no ma na ahua o
Ioredane. Ia manawa haule na kanaka o Eperaima, he
kanahakumamalua tausani. 7 Hooponopono o Iepeta i
ka Iseraela, i eono makahiki. Alaila, make o Iepeta no
Gileada, a kanuia oia ma kekahi o na kulanakauhale o
Gileada. 8 A mahope iho ona, na Ibezana o Betelehema i
hooponopono i ka Iseraela. 9 He kanakolu ana keikikane,
a he kanakolu kaikamahine. Hoouna aku la ia ia lakou i
kahi e, a lawe mai i kanakolu kaikamahine, mai kahi e, na
kana poe keikikane. Nana i hooponopono i ka Iseraela,
i ehiku makahiki. 10 Alaila make o Ibezana, a kanuia
ma Betelehema. 11 A mahope iho ona, hooponopono o
Elona, no ka Zebuluna i ka Iseraela. Hooponopono ia i ka
Iseraela, he umi makahiki. 12 A make iho la o Elona, no
ka Zebuluna, a kauia iho la ia ma Aialona, ma ka aina o
Zebuluna. 13 A mahope iho ona, na Abedona, ke keiki a
Hilela, no ka Piratona, i hooponopono i ka Iseraela. 14 He

kanaha kana poe keikikane, a he kanakolu moopuna kane,
a holo lakou maluna o na hoki keiki, he kanahiku. Nana i
hooponopono i ka Iseraela, i ewalu makahiki. **15** Make iho
la o Abedona, ke keiki a Hilela no Piratona, a kanuia iho la
ia ma Piratona, ka aina o Eperaima ma ka mauna o ka
Ameleka.

13 HANA hewa hou iho la na mamo a Iseraela imua o
Iehova; a haawi mai la o Iehova ia lakou i ka lima o
ko Pilisetia, i hookahi kanaha makahiki. **2** Aia no kekahi
kanaka, no Zora, no ka Dana ohana, o Manoa kona inoa,
ua pa kana wahine, aole i hanau. **3** Ikea mai ka anela
o Iehova e ka wahine, i mai la ia ia, Aia hoi, ua pa oe,
aole i hanau; e hapai auanei oe, a hanau mai i keikikane.
4 No ia mea la ea, mai inu oe i ka waina, aole hoi i ka
wai awaawa, mai ai hoi i kekahi mea haumia. **5** Aia hoi,
e hapai ana oe, a e hanau mai i keikikane, aole e kau
ka pahiumiumi ma kona poo; no ka mea, e lilo ia keiki
i Nazarite ia Iehova, mai ka opu aku; nana e hoomaka
i ka hoola i ka Iseraela, mai ka lima aku o ko Pilisetia.
6 Alaila, hele ae la ka wahine, a hai ae la i kana kane, i
ae la, Ua hele mai nei ke kanaka o ke Akua ia'u, ua like
kona helehelena me ka helehelena o ka anela o ke Akua,
weliweli loa. Aole au i ninau aku ia ia i kona wahi, aole hoi
ia i hai mai ia'u i kona inoa. **7** I mai la ia ia'u, Aia hoi, e
hapai auanei oe, a e hanau mai i keikikane. Nolaila ea,
mai inu oe i ka waina, aole hoi i ka wai awaawa, aole hoi
e ai i kekahi mea haumia; no ka mea, e lilo ua keiki la i
Nazarite i ke Akua mai ka opu mai, a hiki i ka la o kona
make ana. **8** Alaila, nonoi aku la o Manoa ia Iehova, i
aku la, E kuu Haku e, e kuu mai i ko ke Akua kanaka au i
hoouna mai ai, e hele hou mai ia maua, e ao mai ia maua i
na mea a maua e hana aku ai i ke keiki e hanau mai ana.
9 Hoolohe mai la ke Akua i ka leo o Manoa, a hele hou
mai ka anela o ke Akua i ua wahine la, i kona noho ana,
ma ke kula, aka, o Manoa, o kana kane aole ia pu me ia.
10 Wikiwiki iho la ka wahine, a holo, a hoike ae la i kana
kane, i aku la ia ia, Aia hoi, ua ike hou ia mai la ia'u ke
kanaka i hele mai ai ia'u i kela la. **11** Ku ae la o Manoa a
hahai aku la i kana wahine, a hiki i ua kanaka la, i aku la ia
ia, O oe anei ke kanaka i olelo mai ai i ua wahine nei? I
mai la kela, Owau no. **12** I aku la o Manoa, E hookoia kau
olelo. Pehea la maua e hooponopono ai i ke keiki? Heaha
hoi ka hana nana? **13** I mai la ka anela o Iehova ia Manoa,
E malama pono ka wahine i na mea a pau a'u i olelo aku
ai ia ia. **14** Mai ai oia i kekahi mea o ke kumuwaina, mai
inu i ka waina, aole hoi i ka mea awaawa, mai ai oia i ka
mea haumia. O na mea a pau a'u i kauoha aku ai ia ia, e
malama pono ia. **15** I aku la o Manoa i ka anela o Iehova,
E kaohi paha maua ia oe, a hoomakaukauia he kaokeiki,
imua ou. **16** I mai la ka anela o Iehova ia Manoa, Ina kaohi
mai oe ia'u, aole loa au e ai i kau berena; a ina e mohai oe
i ka mohai kuni, e mohai oe ia no Iehova: no ka mea, aole
i ike o Manoa he anela ia no Iehova. **17** I aku la o Manoa
i ka anela o Iehova, Owai kou inoa? I hoomaikai aku ai
maua ia oe i ka wa e ko ai kau mau olelo. **18** I mai la ka
anela o Iehova ia ia, No ke aha la oe i ninau mai ai i ko'u
inoa, no ka mea, he kupanaha ia. **19** Kii ae la o Manoa i
kaokeiki, a me ka mohai makana, a kaumaha aku la no
Iehova maluna o ka po haku: a hana kupanaha iho la ia; a
nana aku la o Manoa a me kana wahine. **20** I ka pii ana
aku o ka lapalapa iluna i ka lani, mai ka lele aku, pii pu aku
la ka anela o Iehova maloko o ka lapalapa o ke ahi o ka
lele. Nana aku la o Manoa a me kaua wahine, a hina iho
la ilalo ke alo i ka honua. **21** Aole ike hou ia ka anela o
Iehova ia Manoa a me kana wahine. Alaila ike pono iho la
o Manoa, he anela ia no Iehova. **22** I ae la Manoa i kana
wahine, E make auanei kaua, no ka mea, ua ike kaua i
ke Akua. **23** I mai la kana wahine ia ia, Ina i manao mai
o Iehova e pepehi mai ia kaua, ina ua lawe ole oia i ka
mohaikuni, a me ka mohai makana mai ko kaua lima aku,
aole hoi e hoike mai ia kaua i keia mau mea a pau, aole
hoi e hai mai ia kaua peneia. **24** Hanau mai la ua wahine
la, he keikikane, a kapa aku la i kona inoa o Samesona.
Nui ae la ua keiki nei, a hoomaikai mai o Iehova ia ia. **25**
Hoomaka iho la ka Uhane o Iehova e hooikaika ia ia, ma
Mahanedana, mawaena o Zora a me Asetaola.

14 I HO aku la o Samesona i Timenata, a ike aku la
i kekahi wahine ma Timenata, no na kaikamahine a
ko Pilisetia. **2** Pii mai la ia, a hai mai la i kona makuakane,
a me kona makuwahine, i mai la, Ua ike au i kekahi wahine
ma Timenata, no na kaikamahine a ko Pilisetia; nolaila ea,
e kii aku ia ia, i wahine na'u. **3** I aku la kona makuakane, a
me kona makuwahine ia ia, Aole anei he wahine iwaena
o na kaikamahine o kou poe hoahanau, a me kou poe
kanaka a pau, i hele aku ai oe, e lawe i wahine no ka poe
okipoepoe ole ia o ko Pilisetia? I mai la o Samesona i kona
makuakane, E kii aku ia ia na'u, no ka mea, ua pono ia i
ko'u mau maka. **4** Aole i ike kona makuakane a me kona
makuwahine, na Iehova mai ia mea, no kona imi hala ana
no i ko Pilisetia. Ia manawa e noho lanakila ana ko Pilisetia
maluna o ka Iseraela. **5** Alaila, iho aku la o Samesona, a
me kona makuakane a me kona makuwahine i Timenata,
a hiki i na pawaina o Timenata; uwo mai la kekahi liona
opiopio, i kona halawai ana me ia. **6** Kau mai la ka Uhane
o Iehova maluna ona, a haehae iho la oia ia ia, e like me ka
haehae ana o ke kaokeiki, aohe mea ma kona lima; aole
hoi ia i hai aku i kona makuakane, a me kona makuwahine,
i ka mea ana i hana'i. **7** Iho aku la ia, a kamailio pu iho la
me ua wahine la; a ua pono ia i na maka o Samesona. **8**
A mahope iho hoi mai la ia e lawe ia ia, kipa ae la ia e
nana i ke kino o ka liona; aia hoi, he poe nalomeli, a me ka
meli pu maloko o ke kino o ua liona la. **9** Lalau aku la
kona mau lima ia mea, a i ka hele ana, hele no ia e ai ana,
a hiki i kona makuakane, a me kona makuwahine, a haawi
aku la ia laua, a ai iho la laua; aole nae ia i hai aku ia laua,
i kona lawe ana i ka meli, mailoko aku o ke kino o ka liona.
10 Iho aku la kona makuakane i ua wahine la, a malaila
i hana'i o Samesona i ahaaina palala; no ka mea, pela
i hana'i na kanaka ui. **11** A ike lakou ia ia, lawe lakou i
kanakolu hoa, e noho pu ai me ia. **12** I aku la o Samesona
ia lakou, E nanenane aku au ia oukou, a ina e koho mai
oukou ia ia'u, i keia mau la ehiku o ka ahaaina ana, a loaa

pono, alaila, e haawi aku au ia oukou i kanakolu palule,
a me na paa kapa he kanakolu. 13 Aka, ina aole hiki ia
oukou ke hai mai ia'u, alaila, na oukou e haawi mai ia'u, i
kanakolu palule, a me na paa kapa he kanakolu. I mai
la lakou ia ia, E nane mai oe, i lohe makou. 14 I aku la
oia ia lakou, Mailoko mai o ka mea e ai ana i puka mai ai
ka ai, a mailoko mai hoi o ka mea ikaika, i loaa mai ai
ka ono. A i na la ekolu, aole hiki ia lakou, ke koho mai ia
ia i ua nane la. 15 A i ka hiku o ka la, i ae la lakou i ka
wahine a Samesona, E hoowalewale oe i kau kane, i hai
mai ai oia ia kakou i ka nane, o puhi auanei makou ia oe,
a me ka hale o kou makuakane i ke ahi. Ua kii mai anei
oukou ia makou e hoohune ia makou, aole anei? 16 Uwe
iho la ka wahine a Samesona imua ona, i aku la ia ia, Ke
hoowahawaha wale mai nei oe ia'u, aole aloha mai ia'u.
Ua nanenane mai oe i na keiki a ko'u poe kanaka, aole hoi
i hai mai ia'u. I mai la kela ia ia, Aia hoi, aole au i hai aku i
ko'u makuakane, a me ko'u makuwahine, a e hai anei au
ia oe? 17 A ia mau la ehiku o ka lakou ahaaina ana, uwe
iho la oia imua ona; a i ka hiku o ka la, hai mai la kela ia
ia, no ka mea, koi ikaika loa mai la ia ia; a hai ae la ka
wahine i ua nane la i na keiki a kona poe kanaka. 18 A i
ka hiku o ka la, aole i komo ka la, i mai la na kanaka o ke
kulanakauhale ia ia, Heaha ka mea i oi aku ka ono mamua
o ka meli? a heaha hoi ka mea i oi aku ka ikaika mamua o
ka liona? I aku la keia ia lakou, Ina aole oukou i oopalau
me ka'u bipi wahine opiopio, ina ua loaa ole ia oukou ka'u
nane. 19 Kau mai la ka Uhane o Iehova maluna ona, a iho
aku la ia i Asekelona, a pepehi iho la i kanakolu kanaka o
lakou, a lawe i ko lakou lole, a haawi ae la i paa kapa no
ka poe i hai mai i ka nane. Wela iho la kona huhu, a pii
aku la ia i ka hale o kona makuakane. 20 Lilo ae la ka
wahine a Samesona i kona hoa, ana i hoolauna aku ai.

15 A MAUOPE iho, i na la o ka hoiliili ana i ka hua
palaoa, hele aku la o Samesona, me ke kaokeiki, e
ike i kana wahine; i iho la, E komo aku no wau iloko o ke
keena i ka'u wahine. Aole nae i haawi mai kona makuakane
ia ia ke komo iloko. 2 I mai la kona makuakane, Manao
maopopo ae la au, ua hoowahawaha loa oe ia ia nei,
nolaila haawi aku au ia ia i kou hoa. Aole anei i oi aku
ka maikai o kona kaikaina mamua o kona? Nau ia, ea, a
kaawale keia. 3 I iho la o Samesona no lakou, Aole au e
hewa e like me ko Pilisetia, ke hana au i mea e poino ai
lakou. 4 Hele aku la o Samesona, hopu iho la i na alopeke,
ekolu haneri, a lawe i na lamaku, a hui ae la i kahi huelo i
kahi huelo, a waiho iho la i ka lamaku iwaena o na huelo
elua. 5 A puhi iho ia i na lama i ke ahi, alaila kuu aku la, e
hele lakou iloko o ka hua palaoa o ko Pilisetia e ku ana, a
puhi i ke ahi i na puu hua palaoa a me ka hua palaoa e
ku ana, a me na pawaina, a me na oliva. 6 Alaila, ninau
ae la ko Pilisetia, Nawai i hana i keia? I mai la lakou, Na
Samesona, na ka hunona a kekahi o ko Timenata, no ka
mea, na lawe oia i ka ia la wahine, a ua haawi ia ia na
kona hoa. Pii mai la ko Pilisetia, a puhi iho la i ua wahine
la, a me kona makuakane i ke ahi. 7 I ae la o Samesona
ia lakou, Ua hana no oukou i keia, aka, e hoopai aku au ia
oukou, a mahope iho, oki au. 8 Luku ae la ia ia lakou,
ke kikala a me ka uha, he luku nui loa. Alaila iho aku
la ia a noho ma kekahi ana o ka pohaku, ma Etama. 9
Alaila hele ae la ko Pilisetia, a hoomoana iho la ma ko
Iuda, a hoopalahalaha aku la ma Lehi. 10 Ninau aku la na
kanaka o ka Iuda, No ke aha la oukou i pii mai nei e ku e
ia makou? I mai la lakou, Ua pii mai nei makou e nakinaki
ia Samesona e hana aku ia ia, e like me kana i hana mai
ai ia makou. 11 Alaila, iho aku la ekolu tausani kanaka o
ka Iuda i ke ana iloko o ka pohaku ma Etama, i aku la ia
Samesona, Aole anei oe i ike, o ko Pilisetia no ko kakou
poe haku? Heaha keia mea au i hana mai nei ia kakou? I
mai la kela ia lakou, E like me ka lakou i hana mai ai ia'u,
pela no wau i hana aku ai ia lakou. 12 I aku la lakou ia ia,
Ua iho mai nei makou e nakinaki ia oe, a e haawi aku ia
oe i ka lima o ko Pilisetia. I mai la o Samesona ia lakou, E
hoohiki mai oukou ia'u, aole oukou e pepehi mai ia'u. 13
Olelo aku la lakou ia ia, i aku la, Aole, aku, e nakinaki
makou ia oe a paa, a haawi aku ia oe i ko lakou lima, aole
loa makou e pepehi aku ia oe. Nakinaki iho la lakou ia ia i
na kaula hou elua, a lawe mai ia ia, mai ka pohaku mai.
14 Hele ae la ia a Lehi, hooho ku e mai la ko Pilisetia ia ia;
a kau mai la ka Uhane o Iehova maluna ona, lilo iho la na
kaula maluna o kona mau lima e like me ke olona i pau i
ke ahi, a popo iho la kona mea paa ma kona lima. 15 A
loaa ia ia ka iwia o ka hoki, he iwia maka, hohola aku la i
kona lima, lalau iho la ia mea, a me ia no ia i luku aku ai i
hookahi tausani kanaka. 16 I iho la o Samesona, Me ka
iwia o ka hoki, o ka puu o na puu, me ka iwia o ka hoki
ka'u i luku aku ai i hookahi tausani kanaka. 17 A pau kana
olelo ana, hoolei aku la ia i ka iwia mailoko aku o kona
lima, a kapa aku ia wahi o Ramatalehi. 18 Makewai loa iho
la ia, a hea aku la ia Iehova, i aku la, Ua haawi mai oe i
keia ola nui ma ka lima o kau kauwa nei; a e make anei au
i ka makewai, a haule iloko o ka lima o ka poe i okipoepoe
ole ia? 19 Wahi ae la ke Akua i puka maloko o ka iwia, a
puka mai la ka wai, mailoko mai o ia mea; a inu ia, alaila,
hoi mai ka hanu, a ola ae la ia: nolaila, kapa aku la oia i ka
inoa o ia wahi o Enehakore, aia ma Lehi, a hiki mai i keia
la. 20 Nana no i hooponopono i ka Iseraela i na la o ko
Pilisetia, i na makahiki he iwakalua.

16 I HO aku la o Samesona i Gaza, a ike iho la ilaila
i kekahi wahine hookamakama, a komo aku la io na
la. 2 Haiia'ku la i ko Gaza, Ua hiki mai nei o Samesona.
Hoopuni iho la lakou ia wahi, a hoohalua ia ia, ia po a ao,
ma ka puka o ke kulanakauhale, a moe malie no ia po a
pau, i iho la, A kakahiaka, i ke ao ana ae, make no oia ia
kakou. 3 Moe iho la o Samesona, a iwaena konu o ka po;
alaila, ala mai la ia iwaena konu o ka po, a lawe iho la
i na pani o ke kulanakauhale, a me na lapauwila elua,
unuhi ae la ia ia laua me ka hoaka o ka puka, kau iho la
maluna o kona mau poohiwi, a lawe aku la iluna pono o
kahi puu, ma ke alo o Heberona. 4 A mahope iho, aloha
ae la ia i kekahi wahine ma ke kahawai o Soreka, o Delila
kona inoa. 5 Pii ae la na'lii o Pilisetia io na la, i ae la ia
ia, E hoowalewale oe ia ia, a e nana hoi i kahi o kona

ikaika nui, a me ka mea e lanakila'i makou maluna ona, i
nakinaki makou ia ia, a pilikia ia; alaila, e uku aku makou
ia oe, i hookahi tausani apana kala, a me ka haneri keu.
6 I aku la o Delila ia Samesona, Ke nonoi aku nei au ia
oe, e hai mai oe ia'u i kou mea e ikaika nui ai, a me ka
mea e paa ai oe, i pilikia ai oe. **7** I mai la o Samesona
ia ia, Ina nakinaki mai lakou ia'u i na kaula maka ehiku,
i hoomaloo ole ia, alaila, e nawaliwali au, a like auanei
me kekahi kanaka. **8** Alaila, lawe mai na'lii o ko Pilisetia
ia ia i ehiku kaula maka, i hoomaloo ole ia, a me ia no
ia i nakinaki ai ia ia. **9** E moe malu ana no na kanaka
maloko o ia keena me ia. I mai la kela, Maluna on auanei
ko Pilisetia, e Samesona. Moku ae la ia ia na kaula, e like
me ka moku ana o ke kaula oka, i kona wa e honi ai i ke
ahi, aole hoi i loaa kahi o kona ikaika. **10** I mai la o Delila
ia Samesona, Aia hoi, ua hoowahawaha mai oe ia'u, a
ua hoopunipuni mai ia'u. Nolaila, ke nonoi aku nei au ia
oe, e hai mai oe ia'u i kou mea e paa ai. **11** I aku la keia
ia ia, Ina nakinaki paa loa mai lakou ia'u i na kaula hou,
aole i hoohanaia, alaila e nawaliwali au, a e like auanei
me kekahi kanaka. **12** Kii ae la o Delila i na kaula hou, a
nakinaki iho la ia ia me ia, i ae la, Maluna ou auanei o
ko Pilisetia, e Samesona. E moe malu ana no na kanaka
maloko o ia keena. Moku ae la ia ia na kaula, mai kona
lima aku, me he lopi la. **13** I mai o Delila ia Samesona, Ua
hoowahawaha mai oe ia'u, a hiki mai i keia manawa, a ua
hoopunipuni ia'u. E hai mai oe ia'u i kou mea e paa ai. I
aku la keia ia ia, Ina e ulana pu oe i na will ehiku o ko'u
poo, me ka lole. **14** Alaila, makia iho la ia i ke kui, i ae la,
Maluna ou auanei ko Pilisetia, e Samesona. Ala ae la ia
mai kona hiamoe ana, a hele aku la me ke kui o ka mea
nana i ulana, a me ka lole pu. **15** I mai la oia ia ia, Pehea
la oe e olelo ai, Ua aloha au ia oe? Aole hoi kou naau me
au. Ekolu ou hoowahawaha ana mai ia'u, aole hoi i hai
mai ia'u i kahi o kou ikaika nui. **16** I kona koi ana ia ia i
na la a pau, i kana olelo ana, a hookaumaha loa ia ia,
a pilikia kona manao, aneane make; **17** Alaila, hai aku
la oia ia ia i kona naau a pau, i aku la ia ia, Aole i kau
mai ka pahikahi maluna o ko'u poo; no ka mea, ua laa
au i ke Akua, mai ka opu mai o ko'u makuwahine. Ina e
kahiia au, alaila, lilo aku hoi ko'u ikaika mai o'u aku nei, a
nawaliwali auanei au e like me kekahi kanaka. **18** A ike iho
la o Delila, ua hai mai kela ia ia i kona naau a pau, alaila
kii aku la ia, a hoakoakoa mai la i na'lii o ko Pilisetia, i ae
la, E pii hou mai oukou, no ka mea, ua hai mai oia ia'u i
kona naau a pau. Alaila, pii ae la na'lii o ko Pilisetia io na
la, a lawe ae la i ke kala, ma ko lakou lima. **19** Hoomoe
iho la oia ia ia ma kona uha; a hea aku la i ke kanaka
a haawi ia ia e kahi i na wili ehiku o kona poo a hemo;
a hoomaka ia i ka hoopilikia ana ia ia, a lilo aku la kona
ikaika, mai ona aku la. **20** I mai la ia, Maluna ou auanei
ko Pilisetia, e Samesona. Ala ae la ia, mai kona hiamoe
ana, i mai la, E hele au iwaho e like me na wa mamua,
e hoolililuli. Aole ia i ike, ua haalele o Iehova ia ia. **21**
Hoopaa iho la ko Pilisetia ia ia, poalo aku la i kona mau
maka, a lawe ae la ia ia i Gaza, a hoopaa iho la ia ia i
na kupee keleawe; a wili ae la ia iloko o ka halepaahao.
22 Hoomaka iho la ka lauoho o kona poo i ka ulu hou, e
like me ia i ka wa i kahiia'i. **23** Alaila hoakoakoa mai la
na'lii o ko Pilisetia e kaumaha aku i mohai nui no Dagona,
ko lakou akua, a e olioli; no ka mea, olelo mai la lakou,
Ua haawi mai ko kakou akua ia Samesona o ko kakou
enemi, iloko o ko kakou lima. **24** A ike aku la na kanaka
ia ia, hoomana aku la lakou i ko lakou akua; no ka mea,
olelo mai la lakou, Ua haawi mai ko kakou akua iloko o
ko kakou lima, i ko kakou enemi, i ka mea i anai ai i ko
kakou aina, a luku nui mai ia kakou. **25** A i ka wa lealea
ai ko lakou naau, i ae la lakou, E kii aku ia Samesona, i
hula mai ia no kakou. Kii aku la lakou ia Samesona ma ka
halepaahao, a hula mai la ia imua o lakou. A hooku iho
la lakou ia ia iwaena o na kia. **26** I ae la o Samesona i
ke keiki e paa ana i kona lima, E hoomaha mai oe ia'u i
hana aku au i na kia e paa ai ka hale, i hilinai hoi au ma
ia mau mea. **27** Ua piha ka hale i na kanaka, a me na
wahine. Malaila no na'lii a pau o ko Pilisetia. Ekolu tausani
kanaka a me na wahine maluna o ka hale i nana mai i
ko Samesona hula ana. **28** Hea aku la o Samesona ia
Iehova, i aku la, E ka Haku, e Iehova e, e hoomanao mai
oe ia'u; ke nonoi aku nei au ia oe, e hooikaika mai oe ia'u,
e ke Akua e, i keia manawa hookahi no, i uku koke ia mai
au e ko Pilisetia, no ko'u mau maka elua. **29** Lalau iho la o
Samesona ma na kia waenakonu elua, a oia hoi na mea e
paa ai ka hale. Hilinai iho la oia ma ia mau mea, o ka lima
akau ma kekahi, a o ka lima hema ma kekahi. **30** I iho la o
Samesona, E make pu au me ko Pilisetia. Kulou iho la
me ka ikaika nui, a hina iho la ka hale maluna o na'lii, a
maluna o na kanaka a pau maloko. Ua nui ka poe make,
ana i luku ai i kona make ana, he hapa ka poe ana i luku
ai i kona wa i ola'i. **31** Iho aku la kona poe hoahanau,
a me ko ka hale o kona makuakane, lalau iho la ia ia, a
lawe ae la, a kanu iho la mawaena o Zora, a me Esetaola,
ma ka ilina o Manoa, o kona makuakane. He iwakalua
makahiki ana i hooponopono ai i ka Iseraela.

17 A IA ma ka mauna o Eperaima he kanaka, o Mika
kona inoa. **2** I aku la ia i kona makuwahine, O kela
mau apana kala, hookahi tausani, me ka haneri keu, i
laweia, mai ou mai nei, ka mea au i kuamuamu ai, a i olelo
mai ai hoi ma ko'u pepeiao, eia no ia'u ua kala la. Na'u no i
lawe. I mai la kona makuwahine, E pomaikai ana oe ia
Iehova, e kuu keiki. **3** A hoihoi aku ia i ke tausani apana
kala me ka haneri keu i kona makuwahine, alaila, olelo
mai la kona makuwahine, Ua hoolaa loa aku au ia kala ia
Iehova, mai ko'u lima aku, i mea na ka'u keiki, e hana aku
ai i kii, a i kii hooheheeia; nolaila ea, e hoihoi aku au ia ia
oe. **4** Aka, hoihoi hou ae la ia i ke kala i kona makuwahine.
Lawe ae la kona makuwahine i elua haneri apana kala, a
haawi aku la i ka mea hoohehee kala, nana no i hana i kii,
a i kii hoi i hooheheeia. Aia no laua maloko o ka hale o
Mika. **5** He hale akua ko ua kanaka la o ko Mika, a hana
iho la ia i epoda, a i terapima, a hoolaa ae la ia i kekahi o
kana mau keikikane, a lilo ia i kahuna nona. **6** Ia manawa,
aole alii ma ka Iseraela. Hana no kela kanaka keia kanaka

i ka mea i pono ma kona mau maka. 7 He kanaka opiopio,
mailoko mai o Betelehemaiuda, no ka ohana a Iuda, he
mamo na Levi, a noho no ia malaila. 8 Hele aku la ua
kanaka la, mai ke kulanakauhale o Betelehemaiuda aku, e
noho ma kahi e loaa ai, a i kona hele ana, hiki ae la ia i ka
mauna o Eperaima, i ka hale o Mika. 9 I mai la o Mika ia
ia, Mai hea mai oe i hele mai ai? I aku la ia, He Levi au, no
Betelehemaiuda mai, a ke hele nei au e noho ma kahi e
loaa'i. 10 I mai la o Mika ia ia, E noho pu oe me au, i lilo
oe i makua no'u, a i kahuna hoi, a e haawi aku au ia oe i
umi apana kala ma ka makahiki, a i pa lole komo elua, a i
ka ai no hoi; nolaila, komo aku la ua Levi nei iloko. 11
Lealea ia Levi e noho pu me ua kanaka la, a ua like ia
kanaka opiopio ia ia, me kekahi o kana mau keikikane. 12
Hoolaa iho la o Mika i ka Levi, a lilo ua kanaka opiopio nei
i kahuna nona, a noho iho la ma ka hale o Mika. 13 Alaila,
i ae la o Mika, Ua ike au, e hoopomaikai ana o Iehova ia'u,
no ka mea, he Levi no ko'u kahuna.

18 I A manawa, aole alii maluna o ka Iseraela, a i kela
mau la e imi ana o ka Dana i aina kahi e noho ai no
lakou, no ka mea, a hiki mai ia wa, aole i ili mai ko Dana
aina iwaena o na ohana o ka Iseraela. 2 Hoouna ae la na
mamo a Dana i elima kanaka o ka lakou ohana, no ko
lakou aina, he poe kanaka koa, no Zora, a no Esetaola,
e kiu i ka aina, a makaikai; a i mai la lakou, E hele, e
makaikai i ka aina. A hiki lakou i ka mauna o Eperaima, i
ka hale o Mika, kipa ae la lakou ilaila. 3 A ma ka hale o
Mika lakou, maopopo ia lakou ka leo o ke kanaka hou o ka
Levi; kipa ae la lakou ilaila, i ae la ia ia, Nawai oe i kai mai
nei? Heaha hoi kau e hana nei ma keia wahi? Heaha kau
o nei? 4 I mai la ia, Penei, a penei ka hana ana o Mika
ia'u, a ua hoolimalima mai ia'u, a owau no kona kahuna. 5
I aku la lakou ia ia, E ninau aku paha oe i ke Akua, i ike
makou, e pomaikai paha ko makou hele, e hele nei. 6 I
mai la ke kahuna ia lakou, O hele me ka pomaikai, he
pololei ia Iehova ka hele a oukou e hele nei. 7 Alaila, hele
aku la ua mau kanaka la elima, a hiki aku la i Laisa, ike iho
la i ko laila kanaka e noho makau ole ana, ma ke ano o
ko Zidona, ua malie, aole i makau, aole mea e noho alii
ana ma ka honua nei i hana ino mai; a ua loihi lakou, mai
Zidona aku, aohe o lakou mea pu me kekahi kanaka e. 8
A hoi mai la lakou i ko lakou poe hoahanau ma Zora, a me
Esetaola. I aku la ko lakou poe hoahanau ia lakou, Heaha
ka oukou? 9 I mai la lakou, E ala mai, i pii ku e kakou
ia lakou no; ka mea, ua ike makou i ka aina, aia hoi, ua
maikai loa ia; a e noho malie ana oukou? Mai hoomolowa
oukou i ka pii aku, a komo, a hoopio i ka aina. 10 I ko
oukou hele ana, e hiki no oukou i ka poe kanaka, e makau
ole ana, a i ka aina nui; no ka mea, ua haawi mai ke Akua
ia aina i ko oukou lima. Aole hoi i nele ia aina i kekahi mea
o ka honua. 11 Hele aku la, mai ia wahi aku, no ka ohana
a Dana, mai Zora, a me Esetaola aku, eono haneri kanaka
i kahikoia i na mea kaua. 12 Pii aku la lakou a hoomoana
iho la ma Kiriatiarima ma ka Iuda: nolaila, kapa aku la
lakou ia wahi, o Mahanedana, a hiki mai i neia la; aia no
ma ke kua o Kiriatiarima. 13 A malaila aku lakou i hele ai a
i ka mauna o Eperaima, a hiki aku la i ka hale o Mika. 14
Alaila, ninau ae la na kanaka elima, i hele aku e makaikai i
ka aina o Laisa, i aku la i ko lakou poe hoahanau, Ua ike
anei oukou, aia maloko o keia mau hale, he epoda, a he
terapima, a me ke kii, a me ke kii hooheheeia? Nolaila ea,
e noonoo oukou i ka oukou mea e hana'i. 15 Kipa ae la
lakou ilaila, a hiki ae la i ke kanaka hou o ka Levi, i ka hale
hoi o Mika, a aloha ae la ia ia. 16 Ku iho la ma ka ipuka,
kela poe kanaka eono haneri i kahikoia i na mea kaua, o
ka poe mamo hoi a Dana. 17 Pii ae la a komo ilaila na
kanaka elima i pii aku e makaikai i ka aina, a lawe lakou i
ke kii, a me ka epoda, a me ke terapima, a me ke kii i
hooheheeia; a ku mai la ke kahuna ma ka ipuka me na
kanaka eono haneri i kahikoia i na mea kaua. 18 Hele aku
la keia poe iloko o ka hale o Mika, a lawe mai la i ke kii, a
me ka epoda, a me ke terapima, a me ke kii i hooheheeia.
Alaila, i aku la ke kahuna ia lakou, Heaha ka oukou e hana
nei? 19 I mai la lakou ia ia, Hamau, e kau oe i kou lima ma
kou waha, a e hele pu me makou, i lilo oe i makua no
makou, a i kahuna hoi. He mea maikai anei ia oe i kahuna
oe no ka hale o ke kanaka hookahi, no ka ohana paha,
a no ka hanauna iloko o ka Iseraela? 20 Olioli iho la ka
naau o ke kahuna, a lawe ae la oia i ka epoda, a me ke
terapima, a me ke kii, a hele aku la iwaena o na kanaka.
21 Huli ae la lakou a hele aku la, a hoonoho iho la i ka poe
opio, a me na holoholona, a me ka ukana imua o lakou. 22
A hiki lakou i kahi mamao mai ka hale o Mika aku, alaila,
hoakoakoaia mai la na kanaka o kauhale e kokoke ana ma
ka hale o Mika, a hahai aku la i na mamo a Dana. 23 Hea
aku la lakou i na mamo a Dana; a huli mai ko lakou maka,
i mai la ia Mika, Heaha kau i akoakoa mai nei? 24 I aku la
keia, Ua lawe aku oukou i ko'u mau akua, a'u i hana'i,
a me ke kahuna, a ua hele oukou. Heaha hoi ka mea i
koe ia'u? Heaha hoi keia mea a oukou i ninau mai nei
ia'u? Heaha kau? 25 I mai la na mamo a Dana ia ia, Mai
lohe hou ia kou leo iwaena o makou, o lele aku maluna o
oukou na kanaka i walania, a lilo kou ola, a me ke ola o ko
ka hale ou. 26 Hele aku la na mamo a Dana i ko lakou
wahi i hele ai. A ike iho la o Mika, ua oi ko lakou ikaika
i kona, huli mai la ia, a hoi ae la i kona hale. 27 Lawe
lakou i na mea a Mika i hana'i, a me kona kahuna, a hele
aku la i Laisa, i ka poe kanaka e noho malie ana, me ka
makau ole; a luku aku la keia poe ia lakou i ka maka o ka
pahikaua, a puhi aku la i ko lakou kulanakauhale i ke ahi.
28 Aohe mea nana i hoopakele, no ka mea, ua loihi ia mai
Zidona aku, aole hoi lakou he mea pu me kekahi kanaka e.
Aia no ia ma ke kahawai e kokoke ana i Beterehoba. Hana
iho la lakou i kulanakauhale, a noho no ilaila. 29 Kapa
iho la lakou i ka inoa o ia kulanakauhale, o Dana, mamuli
o Dana, o ko lakou kupuna kane, ka mea i hanau na
Iseraela; aka, o Laisa ka inoa kahiko o ua kulanakauhale
la. 30 Kukulu iho la na mamo a Dana i ke kii; a o Ionetana,
ke keiki a Geresoma, ke keiki a Manase, oia, a me kana
mau keiki na kahuna no ka ohana a Dana, a hiki i ka la i
pio ai ka aina. 31 Kukulu lakou i ke kii o Mika, ana i hana'i,
i ka manawa a pau i ku ai ka hale o ke Akua ma Silo.

19 I A manawa, aohe alii ma ka Iseraela, a e noho ana
kekahi Levi ma kekahi aoao o ka mauna o Eperaima,
lawe ia i haiawahine nana, noloko mai o Betelehemaiuda.
2 Moe kolohe ku e mai la kana haiawahine ia ia, a hele
aku, mai ona aku la, a i ka hale o kona makuakane, ma
Betelehemaiuda, a malaila no ia i na malama eha. **3** Ku ae
la kana kane a hahai aku la ia ia, e olelo lokomaikai aku ia
ia, a e hoihoi mai ia ia. Me ia pu no kana kauwa, a me
na hoki elua. Hookomo aku la oia ia ia i ka hale o kona
makuakane. A ike mai la ka makuakane o ua wahine la ia
ia, olioli iho la oia, i ka halawai ana me ia. **4** Kaohi ae la
kona makuahonowaikane ia ia, o ka makuakane hoi o ua
wahine la; a noho pu iho la oia me ia, i na la ekolu; a ai uo
lakou, a inu, a moe iho la malaila. **5** A hiki i ka ha o ka la, i
ko lakou ala ana i kakahiaka nui, ku mai la ia e hele. I
mai la ka makuakane o ka wahine i kana hunonakane, E
hooluolu i kou naau me kahi berena iki, a mahope iho, e
hele aku olua. **6** Noho no laua, ai iho la, a inu pu hoi laua;
no ka mea, ua olelo mai ka makuakane o ua wahine la
i kela kanaka, E lealea mai oe i ka noho i keia po, a e
hooluolu i kou naau. **7** A i ke ala ana o ke kanaka e hele,
koi mai la kona makuahonowaikane ia ia; nolaila, noho iho
la ia ia po. **8** I ka lima o ka la, ala ae la ia i kakahiaka nui,
e hele. I mai la ka makuakane o ka wahine, E hooluolu
paha oe i kou naau. Kakali iho la laua a auwi ae ka la, a
ai iho la laua. **9** A i ke ku ana o ke kanaka e hele, oia
a me kana wahine, a me kana kauwa, alaila, olelo mai
kona makuahonowaikane ia ia, o ka makuakane hoi o ua
wahine la, Aia hoi, ua auwi ae ka la, ke noi aku nei au
ia oe, e noho hou i keia po, kokoke po ka la, ea, e moe
maanei i lealea kou naau; a apopo e hele oe i kakahiaka
nui, a hoi aku i kou halelewa. **10** Aole i ae mai ua kanaka
la e moe ia po, aka, ku ae la ia a hele aku la, a hiki ma ke
ala o Iebusa, oia hoi o Ierusalema; aia no me ia pu na hoki
elua, i paa i na noho lio, a o kana wahine kekahi me ia.
11 A kokoke lakou i Iebusa, ua auwi loa ka la, i ae la ke
kauwa i kona haku, E kipa ae kakou i keia kulanakauhale
o ko Iebusa, a moe ilaila. **12** I mai la kona haku ia ia, Aole
kakou e kipa ae ilaila, i ke kulanakauhale o kanaka e, aole
no na mamo a Iseraela; e hele aku kakou, a Gibea. **13**
I mai la ia i kana kauwa, Ea, e hele aku kakou e moe i
ka po ma Gibea, a i Rama paha. **14** Hele aku la lakou i
ko lakou wahi i hele ai; a ua po ka la ia lakou ma Gibea
no Beniamina. **15** Kipa ae la lakou e komo ilaila, e moe
ai ma Gibea; a hiki aku la ia, noho iho la ma ke alanui o
ke kulanakauhale; no ka mea, aohe kanaka nana lakou i
hookipa i kona hale e moe ai. **16** Aia hoi i ke ahiahi, hele
mai kekahi kanaka elemakule, mai kana hana, mai ke kula
mai, he kanaka no ka mauna o Eperaima, a noho iho la
ma Gibea. Aka, no Beniamina na kanaka o ia wahi. **17**
Alawa ae la kona mau maka iluna, ike iho la i ke kanaka,
he malihini ma ke alanui o ke kulanakauhale. I ae la ua
kanaka elemakule nei, E hele ana oe ihea? a mai hea
mai oe i hele mai ai? **18** I mai la kela ia ia, E hele ana
makou mai Betelehemaiuda a i na mokuna o ka mauna o
Eperaima, nolaila hoi au, a hele aku au i Betelehemaiuda;
a ke hoi aku nei au i ka hale o Iehova, aole hoi kanaka
nana wau i hookipa ae i ka hale. **19** He mauu no, a me ka
ai na na hoki a makou, a he berena no a me ka waina
na'u, a na kau kauwawahine, a na ke kanaka hou o kau
mau kauwa nei; aohe mea e hemahema ai. **20** I ae la ke
kanaka elemakule, Aloha oe, aka, maluna o'u kou nele a
pau; mai moe hoi ma ke alanui. **21** Hookomo iho la oia ia
ia i kona hale, hanai iho la i na hoki; a holoi no hoi lakou
i ko lakou wawae, ai iho la, a inu hoi. **22** A i ko lakou
hoolealea ana i ko lakou naau, aia hoi na kanaka o ke
kulanakauhale, he poe kanaka hewa, hoopuni mai la lakou
i ka hale, a kikeke i ka puka, olelo mai i ka mea hale, i ua
kanaka elemakule nei, i mai la, E lawe mai iwaho nei i
ke kanaka i hele mai i kou hale, i ike makou ia ia. **23** A
o ke kanaka, ka haku o ka hale, hele aku la ia iwaho io
lakou la, i aku la ia lakou, Ua oki, e na hoahanau, mai
hana hewa oukou pela. Ua hele mai keia kanaka i ko'u
hale, mai hana hoi oukou i keia mea lapuwale. **24** Eia hoi
ka'u kaikamahine, he puupaa, a me kana wahine no hoi, o
laua ka'u e lawe mai iwaho nei, e hoohaahaa oukou ia
laua, a e hana hoi ia laua i ka mea i pono i ko oukou mau
maka; aka, mai hana ia mea lapuwale i keia kanaka. **25**
Aole hoolohe ia poe kanaka ia ia, Nolaila, lalau iho la ke
kanaka i kana haiawahine, a lawe ia ia iwaho io lakou la, a
ike mai la lakou ia ia, a hana ino lakou ia ia ia po a pau,
a kakahiaka; a i ke ao ana ae, kuu mai la ia ia ia. **26** I ka
puka ana o ka malamalama, hele mai ua wahine la, a hina
iho la ma ka puka o ka hale o ua kanaka la, ma kahi a
kona haku, a malamalama ae la. **27** Ala mai la kona haku i
kakahiaka, a wehe ae la i ka puka o ka hale, a puka aku e
hele ma kona ala; aia hoi, ua hina ka wahine ana ma ka
puka o ka hale, aia hoi kona mau lima iluna o ka paepae.
28 I aku la keia ia ia, E ala mai, e hele kaua. Aohe mea
pane mai, Alaila, hapai ae la ua kanaka la ia ia, a kau iho
la iluna o ka hoki Ku ae la ke kanaka a hoi aku la i kona
wahi. **29** A hiki aku la ia i kona hale, lawe ae la ia i ka pahi,
a lalau aku la i kana haiawahine, a okioki iho la ia ia, a me
kona mau iwi, i umikumamalua apana, a hoouna aku la ia
mea, i na mokuna a pau o ka Iseraela. **30** Eia hoi, o ka poe
a pau i ike ia mea, i ae la lakou, Aohe mea i hanaia e like
me neia, aole hoi i ikeia, mai ka la i hele mai ai na mamo a
Iseraela, mai ka aina o Aigupita mai, a hiki mai i neia la. E
noonoo oukou ia mea, a e kukakuka iho, a e olelo mai.

20 A LAILA, hele aku la na mamo A a pau o ka Iseraela,
a akoakoa ae la ia poe, me he kanaka hookahi la,
mai Dana, a hiki i Beereseba, a me ko ka aina o Gileada,
a io Iehova la i Mizepa. **2** Ku mai la na luna o na kanaka
a pau, no na ohana a pau o ka Iseraela maloko o ka
ahakanaka o ke Akua, eha haneri tausani kanaka i hele
wawae, me ka unuhi i ka pahikaua. **3** (Lohe iho la na
mamo a Beniamina, ua pii aku na mamo a Iseraela i
Mizepa.) Alaila, olelo mai na mamo a Iseraela, E hai mai
oukou: pehea la keia hewa? **4** Olelo aku la ka Levi, ke
kane a ka wahine i pepehiia, i aku la, I ko'u hele ana i
Gibea no Beniamina, owau a me ka'u haiawahine, a moe
ilaila; **5** Kuee mai la na kanaka o Gibea ia'u, a hoopuni

iho la lakou i ka hale maluna o'u, i ka po, manao iho
la e pepehi mai ia'u; a hoohaahaa iho la lakou i ka'u
haiawahine, a ua make loa ia. **6** Lalau aku la au i ka'u
haiawahine, oki liilii iho la, a hoouna aku la i na aina a pau
i ili mai ai i ka Iseraela; no ka mea, ua hana lakou ma ka
moe kolohe a me ka lapuwale iloko o ka Iseraela. **7** Aia
hoi, he poe mamo oukou a pau na Iseraela. E haawi mai i
ko oukou manao a me ka oukou pono. **8** Ku mai la na
kanaka a pau me he kanaka hookahi la, i mai la, Aole
kekahi o kakou e hele i kona halelewa, aole hoi kekahi o
kakou e hoi i kona hale. **9** Eia ka mea a kakou e hana
aku ai ia Gibea, ma ka hailona e ku e ia ia. **10** E lawe
kakou i umi kanaka o ka haneri, no na ohana a pau o ka
Iseraela, a he haneri no ka tausani, a he tausani no ka umi
tausani, na lakou no e lawe mai i ka ai na na kanaka, i
hana lakou i ko Gibea no Beniamina, ke hiki lakou ilaila, e
like me ka mea lapuwale a pau a lakou i hana'i maloko o
ka Iseraela. **11** Alaila, hoakoakoa mai la na kanaka a pau
o ka Iseraela, e ku e i ua kulanakauhale la, ua huipu e like
me ke kanaka hookahi. **12** Hoouna aku la na ohana o
Iseraela i kanaka ma ka ohana a pau o Beniamina, i aku
la, Heaha keia hewa i hanaia iwaena o oukou? **13** Nolaila
ea, e haawi mai oukou ia poe kanaka i na kanaka hewa
hoi ma Gibea, i pepehi aku makou ia lakou, a hoopau
aku i ka hewa, mai Iseraela aku. Aole i hoolohe mai ka
Beniamina i ka leo o ko lakou poe hoahanau, na mamo a
Iseraela. **14** Hoakoakoa mai la na mamo a Beniamina,
mailoko mai o na kulanakauhale ma Gibea, e hele aku
e kaua me na mamo a Iseraela. **15** Ua heluia na mamo
a Beniamina ia la, mailoko mai o na kulanakauhale, he
iwakaluakumamaono tausani kanaka i unuhi i ka pahikaua,
a koe aku ka poe i noho ma Gibea, a heluia lakou, ehiku
haneri kanaka i waeia. **16** Iloko o ia poe kanaka a pau,
ehiku haneri kanaka i waeia, he poe lima hema; e hiki no
ia lakou a pau ke maa aku i ka pohaku i ka lauoho, aole
hoi e hala. **17** A o na kanaka o ka Iseraela i heluia, eha
haneri tausani lakou i unuhi i ka pahikaua, a koe aku ka
Beniamina. He poe kanaka kaua keia a pau. **18** Ku mai la
na mamo a Iseraela, a pii aku la i ka hale o ke Akua, ninau
aku la i ke Akua, I aku la, Owai ko makou mea e pii mua
aku ai, e kaua aku i na mamo a Beniamina? I mai la o
Iehova, O Iuda mua. **19** Ku mai la na mamo o ka Iseraela i
kakahiaka, a hoonohonoho ku e aku la ia Gibea. **20** Hele
aku la na kanaka o Iseraela e kaua aku i ka Beniamina;
a hoomakaukau iho na kanaka o Iseraela e kana aku ia
lakou ma Gibea. **21** Puka mai la na mamo a Beniamina,
mailoko mai o Gibea, a luku iho la ilalo i ka lepo ia la, he
iwakaluakumamalua tausani kanaka o ka Iseraela. **22**
Hooikaika iho la na kanaka o ka Iseraela, a hoomakaukau
e hoouka hou i ke kaua ma kahi a lakou i hoouka ai i ka la
mua. **23** (Pii aku la na mamo a Iseraela, a uwe aku la
imua o Iehova, a ahiahi, ninau aku la ia Iehova, i aku la, E
pii hou anei au e kaua aku i na keiki a Beniamina, a kuu
kaikaina? I mai la o Iehova, E pii ku e ia ia.) **24** A i ka lua
o ka la hookokoke mai na mamo a Iseraela e ku e i na
mamo a Beniamina. **25** Puka mai la ka Beniamina mailoko
mai o Gibea, i ka lua o ka la, a luku honua mai la i na
mamo a Iseraela, he umikumamawalu tausani kanaka he
poe unuhi pahikaua keia a pau. **26** Alaila, pii aku la na
mamo a Iseraela, a me na kanaka a pau, a hiki aku la i ka
hale o ke Akua, a uwe aku la, a noho iho la imua o Iehova,
a hookeai iho la ia la a po, a mohai aku la i na mohaikuni,
a me na mohaimakana, imua o Iehova. **27** Ninau aku la na
mamo a Iseraela ia Iehova, (no ka mea, malaila no ka
pahuberita o ke Akua ia mau la, **28** O Pinehasa, ke keiki a
Eleazara ke keiki a Aarona, ka i ku imua ona ia mau la,
) e aku la, E hele hou anei au e kaua aku i na mamo a
Beniamina, a kuu kaikaina, e oki anei? I mai la o Iehova, O
pii, no ka mea, apopo, e haawi au ia lakou iloko o kou lima.
29 Hoonoho iho la ka Iseraela i poe hoohalua a puni o
Gibea. **30** Pii aku la na mamo a Iseraela e ku e i na mamo
a Beniamina, i ke kolu o ka la, a hoomakaukau e kaua i ko
Gibea e like me na wa mamua. **31** Puka aku la na mamo a
Beniamina e ku e i kanaka, a kaiia'ku la lakou, mai ke
kulanakauhale aku; a hoomaka e luku aku i kanaka, me ka
hou aku e like me ka wa mamua, ma na ala e pii aku ai
i Betela, a i na kula o Gibea kekahi, he kanakolu paha
kanaka o Iseraela. **32** I iho la na mamo a Beniamina, Ua
lukuia lakou imua o kakou e like me ka wa mamua. Olelo
no hoi na mamo a Iseraela, E hee kakou, a e kai aku ia
lakou, mai ke kulanakauhale aku, a i na alanui. **33** Ku mai
la na kanaka a pau o ka Iseraela, mai ko lakou wahi mai, a
hoomakaukau iho la e kaua ma Baalatamara. A o ka poe
hoohalua o ka Iseraela, lulumi mai la lakou mailoko mai o
ko lakou wahi, mai na kula mai o Gibea. **34** Hele ku e
mai la ia Gibea, he umi tausani kanaka i waeia mailoko
mai o ka Iseraela a pau, a ikaika loa iho la ke kaua; aole
nae lakou i ike, ua kokoke mai ka hewa ia lakou. **35**
Luku mai la o Iehova i ka Beniamina imua o ka Iseraela.
Luku ae la na mamo a Iseraela i ka Beniamina ia la, he
iwakaluakumamalima tausani kanaka, hookahi haneri keu;
unuhi keia poe a pau i ka pahikaua. **36** Ike iho la na mamo
a Beniamina, ua lukuia lakou; no ka mea, haawi ae la no
hoi na kanaka o Iseraela i wahi no ka Beniamina, no ko
lakou manao ana i ka poe hoohalua a lakou i hoonoho ai
ma Gibea. **37** A o ka poe hoohalua, wikiwiki iho lakou, a
lele aku ia Gibea, a hoopalahalaha ae la ia lakou iho, a
luku aku la i ua kulanakauhale la. **38** Ua hoomaopopoia ka
manawa i na kanaka o ka Iseraela, a me ka poe hoohalua,
i hana lakou i ka uwahi, i mea punohu aku iluna, mailoko
aku o ke kulanakauhale. **39** A hee na kanaka o Iseraela i
ke kaua, hoomaka iho la ko Beniamina e luku aku, me ka
hou iho i kanaka o Iseraela, i kanakolu paha kanaka; no
ka mea, olelo lakou, He oiaio no, ua lukuia lakou imua
o kakou, e like me ke kaua mua ana. **40** A pii aku la ka
lapalapa o ke ahi, mai ke kulanakauhale aku, a lilo i kiaao;
alaila, nana aku la ko Beniamina mahope o lakou, aia hoi,
punohu aku la ka wela ana o ke kulanakauhale a pau i
ka lani. **41** A huli hou na kanaka o Iseraela, alaila, hee
pioloke iho la na kanaka o Beniamina; no ka mea, ua ike
lakou ua hiki mai ka hewa maluna o lakou. **42** Nolaila,
huli lakou, mai ke alo aku o na kanaka o ka Iseraela, a

i ke ala e hiki aku ai i ka waonahele; aka, hahai no ke
kaua ia lakou, a luku no lakou i ka poe mailoko mai o na
kauhale iwaenakonu o lakou. **43** Hoopuni iho la lakou i ko
Beniamina, a hahai aku la ia lakou, a hahi iho la maluna o
lakou ma Menuka, ma ke alo o Gibea, ma ka hikina o ka
la. **44** He umikumamawalu tausani kanaka o Beniamina i
haule, he poe kanaka koa keia a pau. **45** Huli lakou, a pee
aku i ka waonahele, i ka pohaku o Rimona; a hoiliili lakou i
ke koena ma na alanui, elima tausani kanaka, a hahai
aku ia lakou a hiki i Gidoma, a luku aku la i elua tausani
kanaka. **46** A o na kanaka a pau o Beniamina i haule. he
iwakaluakumamalima tausani kanaka i unuhi i ka pahikaua.
He poe kanaka koa keia a pau. **47** Eono haneri kanaka i
huli a pee i ka waonahele, malalo o ka pohaku o Rimona,
a noho ma ka pohaku o Rimona, i eha malama. **48** Huli
hou na kanaka o Iseraela e alo i na mamo a Beniamina,
a luku aku la ia lakou i ka maka o ka pahikaua, mai na
kanaka aku a na holoholona, a me na mea a pau, i loaa ia
lakou. A puhi iho la lakou i na kulanakauhale a pau i ke
ahi, ma na wahi a lakou i hiki aku ai.

21 U A hoohiki mua na kanaka o ka Iseraela ma
Mizepa, i ae la, Aole e haawi kekahi o lakou i kana
kaikamahine i wahine na ka Beniamina. **2** Hele mai la na
kanaka i ka hale o ke Akua, noho iho la malaila a ahiahi
imua i ke alo o ke Akua, hookiekie ae la i ko lakou leo, a
uwe nui iho la. **3** I iho la, E Iehova, e ke Akua o Iseraela e,
no ke aha la i hiki mai ai keia iloko o ka Iseraela, i nalowale
kekahi ohana maloko o ka Iseraela i keia la? **4** Ia la iho,
ala mai na kanaka i kakahiaka nui, a hana iho la i lele a
kaumaha aku la i na mohai kuni, a me na mohai hoomalu.
5 Ninau ae la na mamo a Iseraela, Owai ka mea iwaena o
na ohana a pau o ka Iseraela, i hele pu ole mai me ka
ahakanaka ia Iehova? No ka mea, hoohiki nui loa lakou
no ke kanaka i pii ole mai ia Iehova i Mizepa, i ae la, E
oiaio no e pepehiia oia. **6** Minamina iho la na mamo a
Iseraela i ka Beniamina, i ko lakou kaikaina, i ae la, I keia
la, ua moku aku la kekahi ohana mai ka Iseraela aku. **7**
Pehea la kakou e hana'i, i loaa na wahine i ka poe i koe o
lakou? No ka mea, ua hoohiki kakou ia Iehova, e haawi
ole kakou i ka kakou mau kaikamahine, i wahine na lakou.
8 Ninau aku la lakou, Owai kekahi ohana o ka Iseraela, i
pii ole mai i Mizepa ia Iehova? Aia hoi, aohe mea i hele
mai o na kanaka o Iabesa Gileada i ka ahakanaka i kahi
hoomoana'i. **9** A heluia na kanaka, aia hoi, aole malaila
kekahi o ka poe i noho ma Iabesa Gileada. **10** Hoouna
aku la ka ahakanaka i umikumamalua tausani kanaka,
o ka poe koa loa, a kauoha aku la ia lakou, i aku la, E
hele, e luku i kanaka o Iabesa Gileada, me ka maka o ka
pahikaua, i na wahine a me na keiki. **11** Eia ka mea a
oukou e hana'i. E luku loa oukou i na kane a pau a me na
wahine a pau i ike i ka moe ana i ke kane. **12** A loaa ia
lakou maloko o ka poe i noho ma Iabesa Gileada, eha
haneri kaikamahine puupaa i ike ole i ka moe kane ana. A
lawe mai lakou ia poe i kahi hoomoana ai ma Silo, ma
ka aina o Kanaana. **13** Hoouna aku la ka ahakanaka a
pau, olelo aku la i na mamo a Beniamina, ma ka pohaku
o Rimona, a hai aku la i ka malu ia lakou. **14** Hoi mai
la ka Beniamina ia manawa, a haawi mai la kela poe ia
lakou nei i wahine na lakou i ka poe a lakou i hoola'i ma
Iabesa Gileada; aole hoi i lawa ia lakou. **15** Minamina iho
la na kanaka i ka Beniamina, no ka mea, ua hookahuliia e
Iehova kekahi ohana o ka Iseraela. **16** Alaila, olelo iho la
na lunakahiko i ka ahakanaka, Heaha ka makou e hana'i,
i loaa'i na wahine i ka poe o lakou i koe? No ka mea,
ua lukuia na wahine o ka Beniamina. **17** I iho la lakou, I
ainahooili no ka poe i pakele o Beniamina, i anai ole ia
kekahi ohana, mailoko aku o ka Iseraela. **18** Aka, aole
hiki ia kakou ke haawi i ka kakou mau kaikamahine iho,
i wahine na lakou; no ka mea, ua hoohiki na mamo a
Iseraela me ka olelo iho, E ahewaia ka mea nana e haawi
aku i wahine na ka Beniamina. **19** Olelo iho la lakou, Aia
hoi, he ahaaina ko Iehova i kela makahiki, i keia makahiki,
ma Silo, ma ka aoao akau o Betelehema, a ma ka aoao
hikina o ke kuamoo e hiki aku ai, mai Betela i Sekema, a
ma ka aoao hema hoi o Lebona. **20** Alaila, kauoha aku
la lakou i na mamo a Beniamina, i aku la, O hele a moe
malu ma na pawaina; **21** E nana oukou, aia hele mai na
kaikamahine o Silo e hula ma na hula, alaila e hele mai
oukou, mailoko mai o na pawaina, a e hopu kela kanaka
keia kanaka i wahine nana, no ka kaikamahine o Silo, a e
hoi i ka aina o Beniamina. **22** A hiki i ka manawa, e hele
mai ai io kakou nei, ko lakou mau makuakane, a o ko lakou
mau kaikunane paha, e hoopii mai, alaila, e olelo makou ia
lakou, E lokomaikai mai oukou ia makou, ma o lakou la; no
ka mea, aole makou i malama i wahine na kela kanaka
keia kanaka, ma ke kaua ana, aole hoi oukou i haawi na
lakou i keia wa, i mea e hewa ai oukou. **23** A hana iho la
na mamo a Beniamina pela, a lawe i na wahine a lakou i
hopu ai ma ke kula, e like me ko lakou helu ana. A hele
lakou, a hoi aku i ko lakou aina, a hoomakaukau hou i na
kulanakauhale, a noho iho la malaila. **24** Ia manawa, hele
aku la na mamo a Iseraela, mailaila aku, o kela kanaka
keia kanaka i kona aina iho, a i kona hoahanau, a malaila
aku lakou i hele ai, o kela kanaka, keia kanaka, i kona
ainahooili iho. **25** Ia manawa, aohe alii ma ka Iseraela;
hana iho la kela kanaka keia kanaka i ka mea i pono ma
kona mau maka.

Ruta

1 A IA i ka wa i noho ai na lunakanawai i alii wi iho la ka
aina, a hele aku la kekahi kanaka no Betelehemaiuda,
e noho ma ka aina i Moaba, oia a me kana wahine, a me
kana mau keikikane elua. **2** O Elimeleka ka inoa o ua
kanaka la, a o Naomi ka inoa o kana wahine, o Mahelona
ma laua o Kiliona, na inoa o kana mau keikikane; no
Eperata lakou, no Betelehemaiuda, A hele aku lakou i
ka aina i Moaba, a noho iho la malaila. **3** Make iho la
o Elimeleka, ke kane a Naomi; a koe ka wahine, a me
kana mau keikikane elua. **4** A lawe laua i wahine na laua,
no na kaikamahine o Moaba. O Orepa ka inoa o kekahi,
a o Ruta ka inoa o ka lua. Noho no lakou ilaila, he umi
paha makahiki. **5** A make iho la o Mahelona ma laua o
Kiliona; a haaleleia ua wahine la e kana mau keiki elua,
a me kana kane. **6** Alaila ku mai la oia a me kana mau
hunonawahine, a hoi mai la, mai ka aina o Moaba mai; no
ka mea, ua lohe oia ma ka aina o Moaba, i ko Iehova ike
ana mai i kona poe kanaka, me ka haawi ana mai ia lakou
i ka berena. **7** Hele aku la oia iwaho o kahi ana i noho ai,
me kana mau hunonawahine elua; a hele mai la lakou ma
ke ala, e hoi ai i ka aina i Iuda. **8** Olelo aku la Naomi i
kana mau hunonawahine elua, O haele, a hoi kela mea
keia mea o olua i ka hale o kona makuwahine; a na Iehova
no e lokomaikai mai ia olua, e like me ka olua i hana mai
ai i na mea i make, a ia'u no hoi. **9** Na Iehova no e haawi
mai ia olua i ka hoomaha, o kela mea keia mea o olua ma
ka hale o kana kane iho. Alaila, honi aku la oia ia laua, a
hookiekie lakou i ko lakou leo, a uwe ae la. **10** I mai la
laua ia ia, He oiaio no, hele pu maua me oe, i kou hoi
ana i kou poe kanaka. **11** Olelo hou mai la o Naomi, E na
kaikamahine a'u, o hoi. No ke aha la olua e hele pu ai me
au? He mau keiki hou anei iloko o ko'u opu, i mau kane na
olua? **12** E hoi olua, e na kaikamahine a'u, o hele, no ka
mea, ua luwahine au, aole e loaa ke kane hou. A ina paha
e olelo au, ua laua ko'u manao, a, ina he kane ka'u i keia
po, a hanau na keikikane; **13** E kakali anei olua ia laua, a
nui laua? No laua anei olua e noho kane ole ai? Uoki, e
na kaikamahine a'u; no ka mea, ua nui loa ko'u ehaeha
no olua, i ke kau ana o ko Iehova lima maluna o'u. **14**
Hookiekie hou aku la lakou i ko lakou leo, a uwe aku la.
Honi mai la o Orepa i kona makuahonowaiwahine; aka, pili
mai la o Ruta ia ia. **15** I aku la keia, Aia hoi, na hoi aku kou
hoahanau, i kona poe kanaka, a i kona poe akua. E hoi
aku oe mamuli o kou punalua. **16** Olelo mai la o Ruta ia ia,
Mai nonoi mai oe ia'u, e haalele ia oe, a e hoi aku, mai ka
hahai ana ia oe; no ka mea, ma kou wahi e hele ai, malaila
au e hele ai, ma kou wahi e moe ai, malaila au e moe ai: o
kou poe kanaka, no'u ia poe kanaka, o kou Akua, no'u ia
Akua: **17** Ma kou wahi e make ai, malaila au e make ai,
malaila hoi au e kanuia'i: o ka make oia wale no ko kaua
mea e kaawale ai; ina aole, me ia hoi e hana mai ai o
Iehova ia'u. **18** A ike mai ia, ua ikaika loa ko Ruta manao e
hele pu me ia, alaila, oki iho hi kana olelo ana ia ia. **19**
Hele pu no laua, a hiki aku la i Betelehema. A komo aku la
laua iloko o Betelehema, pioloke iho la ke kulanakauhale a
pau no laua; i ae la lakou, O Naomi anei keia? **20** I aku lu
oia ia lakou, Mai kapa mai oukou ia'u o Naomi, e kapa mai
oukou ia'u o Mara; no ka mea, ua hookaumaha loa mai ka
Mea mana ia'u. **21** Ua hele lako aku au iwaho, hoihoi nele
mai o Iehova ia'u. No ke aha la oukou e kapa mai ai ia'u o
Naomi? No ka mea, ua hoohaahaa mai o Iehova ia'u, a ua
hookaumaha mai o ka Mea mana ia'u. **22** Pela i hoi mai ai
o Naomi, a me kana hunonawahine pu me ia, o Ruta, no
Moaba, a hele mai no ka aina o Moaba mai; a hiki mai
laua i Betelehema i ka manawa o ka hoiliili mua ana i ka
hua bale.

2 HE hoahanau ko Naomi, no kana kane, he kanaka
waiwai nui, no ka hanauna o Elimeleka, o Boaza kona
inoa. **2** I ae la o Ruta ka Moaba ia Naomi, E hele au i
ka mahinaai ea, a hoiliili mawaena o na opuu palaoa,
mamuli o ka mea e aloha mai ia'u. I mai la ia, O hele, e
kuu kaikamahine. **3** Hele aku la ia a hiki, a hoiliili iho la ma
ka mahinaai, mamuli o ka poe okioki. A loaa kana puu ma
kahi kihapai no Boaza, no ka hanauna ia o Elimeleka. **4**
Aia hoi, hele mai la o Boaza, mai Betelehema mai, i mai
la i ka poe okioki, O Iehova pu kekahi me oukou. I aku
la lakou ia ia, Na Iehova no e hoopomaikai mai ia oe. **5**
Alaila, i mai la o Boaza i kana kauwa i hoonohoia maluna
o ka poe okioki, Nawai keia kaikamahine? **6** Olelo aku
la ke kauwa i hoonohoia maluna o ka poe okioki, i aku
la, Ke kaikamahine ia no Moaba, o ka mea i hoi pu mai
me Naomi, mai ka aina o Moaba mai. **7** Nonoi mai ia,
Ea, e hoiliili paha au, a hoahu mahope o ka poe okioki,
iwaena o na pua. Alaila, hele mai la oia, a ua hoomau,
mai ke kakahiaka a i keia wa, hoomaha iki no nae ma ka
hale. **8** Alaila, i ae la o Boaza ia Ruta, E kuu kaikamahine,
aole anei oe i lohe? Mai hele oe e hoiliili i ka mahinaai
e ae, mai haalele oe i keia wahi. E hoopili oe me ko'u
poe kaikamahine maanei. **9** E kau kou mau maka ma ke
kihapai a lakou e okioki ai, a e hahai oe mamuli o lakou.
Aole anei a'u i kauoha aku i na kanaka ui, i hoopa ole
mai lakou ia oe? A makewai oe ea, e hele oe a inu i ka
mea a na kanaka ui i ukuhi ai. **10** Alaila, haule e iho la
kona maka ilalo, a kulou oia ilalo i ka honua, i mai la ia
ia, No ke aha la i loaa mai ai ia'u ka lokomaikaiia mai
imua o kou mau maka, i ike mai ai oe ia'u, no ka mea,
he malihini au? **11** Olelo aku la o Boaza, i aku la, Ua
hoakaka pono ia mai ia'u na mea a pau au i hana aku ai i
kou makuahonowaiwahine, mahope mai o ka make ana o
kau kane; a ua haalele oe i kou makuakane, a me kou
makuwahine, a me kahi au i hanau ai, a ua hele mai hoi i
ka poe kanaka au i ike ole ai mamua. **12** Na Iehova no
e uku mai i kau hana, a e haawiia mai no hoi ia oe ka
uku nui loa e Iehova, ke Akua o ka Iseraela. Ua hele mai
hoi oe e hilinai ma ka malu o kona mau eheu. **13** I mai
la ia, E loaa paha ia'u ka lokomaikaiia mai i na maka o
ko'u haku; no ka mea, ua hoomaha mai oe ia'u, a ua olelo
mai hoi i ka naau o kau kauwawahine nei, aole nae au i
like me kau poe kauwawahine. **14** I aku la o Boaza ia ia,
I ka manawa e ai ai, e hele mai oe e ai i ka berena, e

hou iho i kou hakina maloko o ka vinega, Noho iho la ia
ma ka aoao o ka poe okioki; haawi ae la oia ia ia i ai i
pulehuia, a ai iho la ia a maona, a koe no. **15** A ku mai la
ia e hoiliili, alaila kauoha mai o Boaza i kona poe kanaka
ui, i mai la, E hoiliili oia mawaena o na pua, mai hoohilahila
ia ia. **16** E unuhi hoi i kekahi, maloko mai o na pua, a e
waiho aku nana, i hoiliili ai oia: mai papa aku ia ia. **17**
Hoiliili iho la oia ma ka mahinaai, a ahiahi, a kaka aku la
i ka mea ana i hoiliili ai, hookahi paha epa huabale. **18**
A lawe iho la ia, a hele aku la i ke kulanakauhale, a ike
mai la kona makuahonowaiwahine i ka mea ana i hoiliili
ai; a lawe mai la ia a haawi mai ia ia i ke koena ana i
malama'i mahope o kona maona ana. **19** Ninau mai la
kona makuahonowaiwahine ia ia, Mahea la oe i hoiliili ai i
keia la, a mahea oe i hana'i? e hoopomaikaiia ka mea i ike
mai ia oe. Hoike aku la oia i kona makuahonowaiwahine
i ka mea ana i hana pu ai, i aku la, O Boaza ka inoa o
ka mea a'u i hana pu ai i keia la. **20** I mai la o Naomi i
kana hunonawahine, E pomaikai ana ia Iehova ka mea
nana i hooki ole i kana hana lokomaikai ana i ka mea
i ola, a me ka mea i make. I mai la o Naomi ia ia, He
hoahanau ia e pili koke ana ia kaua, oia hoi ko kaua mea i
pili koko. **21** I aku la o Ruta ka Moaba, Ua olelo mai no
hoi oia ia'u, E hoopili oe mo ko'u poe kanaka, a hoopau
wale lakou i ko'u hoiliili ana. **22** I mai o Naomi ia Ruta, i
kana hunonawahine, E kuu kaikamahine, he mea maikai
ke hele pu oe me kona mau kaikamahine, i loaa ole oe ia
lakou ma ka mahinaai e ae. **23** Nolaila, pili paa loa oia me
na kaikamahine o Boaza, a pau wale ka hoiliili ana i ka
huabale a me ka hoiliili ana i ka huapalaoa; a noho pu no
me kona makuahonowaiwahine.

3 A LAILA, olelo mai o Naomi kona makuahonowaiwahine,
E kuu kaikamahine, aole anei au e imi i wahi e hoomaha
ai nou, i mea e pomaikai ai oe? **2** Aole anei no ko kakou
hoahanau o Boaza, nona na kaikamahine au i noho pu
ai? Aia hoi ke kanana nei ia i ka huabale i keia po ma ke
kahua hahi. **3** Nolaila ea, e holoi oe ia oe iho, a e hamo
hoi, a e hookomo i kou lole, a e iho oe ilalo i ke kahua; a
mai hoike aku oe ia oe iho i ua kanaka la, a pau kana ai
ana, a me kana inu ana. **4** Eia hoi kekahi; i ka manawa
ana e moe ai, e nana pono oe i kona wahi e moe ana, a e
komo aku oe, a e wehe i kona mau kapuwai, a moe iho, a
nana no e hai mai ia oe i ka mea au e hana'i. **5** I aku la
keia ia ia, O na mea a pau au e kauoha mai nei, e hana no
au. **6** Iho aku la oia ilalo i ke kahua, a hana iho la e like me
na mea a pau a kona makuahonowaiwahine i kauoha mai
ai ia ia. **7** A ai o Boaza, a inu, a olioli kona naau, alaila,
hele aku la ia e moe ma ka welau a ka puu ai; a hele malie
mai la ia, a wehe iho la i kona mau kapuwai, a moe iho la.
8 A hiki i ke aumoe, makau iho la ua kanaka la, no ka
mea, i kona oni ana, aia hoi he wahine, e moe ana ma
kona mau kapuwai. **9** I mai la ia, Owai oe? I mai la kela, o
Ruta wau, o kau kauwawahine, nolaila ea, e halii mai i kou
kapa maluna o kau kauwawahine, no ka mea, o oe no
kekahi mea i pili koko. **10** I mai la ia, E pomaikai ana oe ia
Iehova, e kuu kaikamahine e; no ka mea, ua oi aku kou
lokomaikai hope, i ko ka mua, i kou hahai ole ana mahope
o na kanaka ui, aole i ka mea hune, aole hoi i ka mea
waiwai. **11** Nolaila ea, mai makau oe, e kuu kaikamahine.
O na mea a pau au e olelo mai la, na'u ia e hana aku ia oe;
no ka mea, ua ike ko'u poe kanaka a pau, he kaikamahine
pono oe. **12** He oiaio no, owau ka hoahanau pili ia oe. Eia
ae kekahi mea i pili mua aku, he hope au. **13** I keia po e
kakali ai a kakahiaka, alaila, ina nana oe e mare, ua pono,
e mare no ia; aka, ina aole ia e makemake e mare mai ia
oe, ma ke ola ana o Iehova, na'u oe e mare. E moe oe a
kakahiaka. **14** Moe iho la oia ma kona mau kapuwai a
kakahiaka. A ala mai la ia mamua o ka wa e hiki ai kekahi
ke hoomaopopo i kona hoa. I ae la ia, Mai hai aku i ka
hele ana mai o ka wahine i ke kahua hahi. **15** I hou aku la
ia, Homai ka pale maluna ou, a e paa mai ia mea. A i kona
paa ana mai, ana iho la ia i eono ana huabale, a kau aku
la maluna ona; a hoi aku la ia i ke kulanakauhale. **16** A
hiki aku la ia i kona makuahonowaiwahine, ninau mai la
kela, Owai oe, e kuu kaikamahine? A hai aku la keia i
na mea a pau a ua kanaka la i hana mai ai nana. **17** I
aku la, O keia mau ana huabale eono kana i haawi mai ai
ia'u; no ka mea, olelo mai la ia, Mai hoi nele aku oe i kou
makuahonowaiwahine. **18** Olelo mai la ia, E noho malie
oe, e kuu kaikamahine, a ike pono oe i ka hope o keia; no
ka mea, aole loa e noho hoomaha kela kanaka, a hoopau
pono oia ia mea, i keia la.

4 A LAILA pii aku la o Boaza i ka puka pa, a noho iho
la ilaila; aia hoi, hele ae la ka hoahanau a Boaza i olelo
ai. I aku la keia ia ia, E, o mea, e huli mai oe, a e noho iho
maanei. Huli mai la ia a noho iho la. **2** Lawe ae la ia i na
lunakahiko o ke kulanakauhale he umi, i aku la, E noho
mai oukou maanei; a noho mai la lakou. **3** I aku la ia i
ka hoahanau, O Naomi, ka mea i hoi mai, mai ka aina
i Moaba mai, ke kuai nei oia i ka aina o ke kaikuana o
kaua, o Elimeleka. **4** I iho la au, E hai aku no au ma kou
pepeiao, me ka i ana aku, E kii aku oe imua o ke alo o na
kanaka, a me na lunakahiko o ko'u poe kanaka. Ina i kuai
oe, e kuai no, a i ole oe e kuai, e hai mai oe ia'u, i ike
au; no ka mea, aole mea e ae nana e kuai, o oe wale
no, a owau ka mea mahope ou. I mai la kela, E kuai no
au. **5** I aku la o Boaza, I ka la au e kuai ai i ka aina ma
ka lima o Naomi, ma o Ruta la no kekahi e kuai aku ai,
ma ka wahine no Moaba, ka wahine a ka mea i make, i
mea e mau ai ka inoa o ka mea i make ma kona hooilina.
6 Olelo mai la ka hoahanau, Aole hiki ia'u ke kuai no'u
iho, o hoolilo auanei au i ko'u hooilina. Nau no e kuai i
ko'u kuleana nou, no ka mea, aole hiki ia'u ke kuai. **7** Eia
ko ka aoao kahiko o ka Iseraela ma ke kuai ana, a me
ka hoonohonoho hou ana, i paa na mea a pau. Wehe ke
kanaka i kona kamaa, a haawi ae la i kona hoalauna, i
mea e hoike ai iwaena o ka Iseraela. **8** Olelo mai la ka
hoahanau ia Boaza, E kuai oe nou iho; a wehe ae la ia i
kona kamaa. **9** Olelo ae la o Boaza i na lunakahiko, a i
na kanaka a pau, He poe ike oukou i keia la, ua kuai au
ma ka lima o Naomi i na mea a pau o Elimeleka a me na
mea a pau o Kiliona, a me Mahelona. **10** A o Ruta no

hoi, no Moaba ka wahine a Mahelona, ka'u i kuai nei, i
wahine na'u, i mea e paa ai ka inoa o ka mea i make ma
kona hoilina, i mea hoi e hooki ole ia'i ka inoa o ka mea i
make, mai kona hoahanau aku, a mai kona wahi aku. He
poe ike oukou i keia la. **11** I mai la na kanaka a pau, ma
ka puka pa, a me na lunakahiko, He poe ike makou. Na
Iehova no e hoolilo mai i ka wahine i hele mai iloko o kou
hale e like me Rahela a me Lea, na laua elua i kukulu
i ka hale o ka Iseraela, a e waiwai hoi oe ma Eperata,
a e kaulana no kou inoa ma Betelehema. **12** E like hoi
kou hale me ka hale o Pareza, ka mea a Tamara i hanau
ai na Iuda, ma ke kauhua a Iehova e haawi mai ai ia oe
na keia kaikamahine. **13** Lawe ae la o Boaza ia Ruta, a
lilo mai ia i wahine nana. A i kona komo ana io na la, na
Iehova i haawi mai i ka hapai ana, a hanau mai la ia, he
keikikane. **14** I aku la na wahine ia Naomi, Ua pomaikai oe
ia Iehova, ka mea i hoonele ole ia oe i ka hoahanau nou, i
keia la, i kaulana kona inoa iloko o ka Iseraela. **15** Nana
no e hoola hou aku ia oe, i kona malama ana ia oe, i kou
wa e poohina ai; no ka mea, o kau hunonawahine, i hanau
mai ia ia, nana oe i aloha aku, a ua oi aku kona maikai
nou, mamua o na keikikane ehiku. **16** Lawe ae la o Naomi
i ua keiki la, a waiho iho la ma kona poli, a lilo iho la ia i
kahu nona. **17** Kapa aku la kona poe hoalauna wahine i
kona inoa, i ae la, Ua hanauia ke keikikane na Naomi; a
kapa aku lakou i kona inoa, o Obeda; oia ka makuakane o
Iese, o ka makuakane o Davida. **18** Eia na hanauna o
Pareza; na Pareza o Hezerona, **19** Na Hezerona o Rama,
na Rama o Aminadaba, **20** Na Aminadaba o Nahasona, a
na Nahasona o Salemona, **21** Na Salemona o Boaza, a na
Boaza o Obeda, **22** Na Obeda o Iese, na Iese o Davida.

I Samuela

1 O KEKAHI kanaka no Ramataima-Zopima, no ka
mauna o Eperaima, o Elekana kona inoa, ke keiki a
Ierohama, ke keiki a Elihu, ke keiki a Tohu, ke keiki a Zupa,
no Eperata: 2 Elua aua wahine; o Hana ka inoa o kekahi, a
o Penina ka inoa o kekahi: a he mau keiki na Penina, aka,
o Hana aohe ana keiki. 3 I kela makahiki keia makahiki,
hele aku ua kanaka la mai kona kulanakauhale aku e
hoomana, a e kaumaha aku ia Iehova o na Iehulehu ma
Silo; malaila na keiki elua a Eli, o Hopeni laua o Pinehasa,
na kahuna a Iehova. 4 A hiki mai ka la a Elekana i
kaumaha aku ai, haawi aku la ia i na haawina na Penina,
na kana wahine, a na kana mau keikikane a pau, a na
kana mau kaikamahine. 5 A haawi papalua aku la ia na
Hana; no ka mea, ua aloha aku oia ia Hana: aka, ua pa ia
ia Iehova. 6 Hoonaukiuki aku la kona enemi ia ia, i mea e
hoonaulu aku ai ia ia; no ka mea, ua hoopaa o Iehova i
kona opu. 7 Pela kana i hana'i mai kela makahiki a keia
makahiki, ia ia i pii aku ai i ka hale o Iehova, pela no ia i
hoonaukiuki aku ai ia ia, a uwe iho la o Hana, aole ia i ai.
8 Alaila ninau aku la o Elekana kana kane ia ia, E Hana,
heaha kau i uwe ai? No ke aha la aole oe i ai? Heaha ka
mea i kaumaha'i kou naau? Aole anei e oi aku ko'u pono
ia oe imua o na keikikane he umi? 9 Ku ae la o Hana
mahope o ka lakou ai ana a me ka lakou inu ana ma Silo:
a e noho ana o Eli ke kahuna maluna o ka noho ma ka
lapauila o ka hale o Iehova. 10 Ua kaumaha kona naau,
pule aku la oia ia Iehova, a uwe nui iho la. 11 Hoohiki iho
la ia i ka hoohiki ana, i aku la, E Iehova o na Iehulehu, a
i ike pono mai oe i ka ehaeha o kau kauwawahine, a i
hoomanao mai ia'u, aole i hoopoina i kau kauwawahine, a
i haawi mai hoi i keikikane no kau kauwawahine; alaila e
hoolilo au ia ia no Iehova i na la a pau o kona ola ana;
aole e hoopiliia mai ka pahi amu ma kona poo. 12 A i kana
pule nui ana imua o Iehova, nana aku la o Eli i kona waha.
13 Maloko o kona naau ka Hana olelo ana; akoako wale no
kona lehelehe, aole i loheia kona leo: nolaila manao iho la
o Eli, ua ona ia. 14 Ninau aku la o Eli ia ia, Pehea la ka
loihi o kou ona ana? E hoolei oe i kou waina mai ou aku
la. 15 Olelo aku la o Hana, i aku la, Aole, e kuu haku; he
wahine ehaeha wau ma ka naau; aole au i inu i ka waina,
aole i ka mea ona, aka, ua ninini aku au i kuu uhane imua
o Iehova. 16 Mai manao mai oe i kau kauwawahine, he
kaikamahine na ka hewa; no ka mea, no ka nui o kuu
ehaeha ana, a me ke kaumaha, ua olelo iho nei au a keia
wa. 17 Olelo aku la o Eli, i aku la. O hele oe me ke aloha: a
na ke Akua o ka Israela e hooko mai kau mea au i noi aku
ai ia ia. 18 I mai la ia, I loaa i kau kauwawahine ke aloha
imua o kou maka. A hele aku la ua wahine la ma kona
wahi i hele ai, a ai iho la, aole minamina hou kona maka.
19 Ala ae la lakou i kakahiaka nui, a hoomana aku la imua
o Iehova, a hoi aku la a hiki i ko lakou hale ma Rama: a
ike iho la o Elekana ia Hana i kana wahine; a hoomanao
mai la o Iehova ia ia. 20 A hiki mai ka manawa mahope o
ka Hana hapai ana, hanau mai la ia, he keikikane, a kapa
aku la ia i kona inoa o Samuela; no ka mea, ua noi aku au
ia ia ia Iehova. 21 A o ua kanaka la, o Elekana, a me ko
kona hale a pau, hele aku la e kaumaha aku ia Iehova i ka
mohai makahiki, a me kona hoohiki ana. 22 Aka, aole hiki
aku o Hana, no ka mea, olelo aku la ia i kana kane, Aia e
ukuhiia'ku ai ke keiki, alaila lawe aku au ia ia, e ikea ia
ma ke alo o Iehova, a e noho mau loa ia ilaila. 23 I mai
la o Elekana kana kane ia ia, E hana oe i ka pono i kou
manao: e noho, a hiki mai ka manawa e ukuhi aku ai oe
ia ia; e hooko mai o Iehova i kana olelo. Noho iho la ka
wahine e hanai i ke keiki, a hiki i ka wa e ukuhi aku ai ia ia.
24 A i ka wa i ukuhi aku ai ia i ke keiki, lawe aku la oia ia ia
me na bipikane ekolu, hookahi epa palaoa, hookahi hue
waina hoi, a lawe aku la ia ia i ka hale o Iehova ma Silo: a
opiopio no hoi ke keiki. 25 Pepehi iho lakou i ka bipikane,
a lawe aku la i ke keiki ia Eli. 26 Olelo aku la ia, E kuu
haku, ma kou ola ana, e kuu haku, owau no ka wahine i ku
pu me oe maanei e pule ana ia Iehova. 27 O keia keiki
ka'u i pule aku ai; a ua haawi mai o Iehova ia'u i ka'u noi
a'u i noi aku ai ia ia. 28 No ia mea, ke haawi aku nei au ia
ia no Iehova. I na la a pau o kona ela ana e haawiia oia no
Iehova. A hoomana aku la lakou ia Iehova malaila.

2 PULE aku la o Hana, i aku la, O ko'u naau ke hauoli
nei iloko o Iehova; O ko'u pepeiaohao ua hookiekieia
iloko o Iehova; O ko'u waha ua hoakeaia maluna o ko'u
poe enemi: No ka mea, ke hauoli nei au iloko o kou ola. 2
Aohe mea hemolele e like me Iehova; No ka mea, aohe
mea e ae, o oe wale no la. Aohe pohaku e like me ko
kakou Akua. 3 Mai olelo hou me ka hookiekie loa; Mai
puka hou ka hookano mai ko oukou waha mai: No ka mea,
he Akua ike o Iehova, Nana no i kaupaona na hana. 4 O
na kakaka o ka poe mana ua haki, O ka poe i haalulu ua
kakooia me ka ikaika. 5 O na mea maona ua hoolimalima
ia lakou iho no ka ai; O na mea pololi na noho hoomaha
lakou. Pela hoi, o ka mea i pa ua hanau i ehiku; O ka mea
keiki he nui ua hoonawaliwaliia. 6 Na Iehova ka pepehi a
me ka hoola: Nana i hoohaahaa ilalo i ka halelua, a nana
no i hoala hou mai. **(Sheol h7585)** 7 Na Iehova i hooilihune,
a oia no ka mea i waiwai ai: Nana i hoohaahaa, a me ka
hookiekie. 8 Ke hookiekie oia i ka poe ilihune mai ka lepo
mai; Ke kaikai ae la ia i ka poe nele mai kahi ino mai, E
hoonoho ia lakou me na'lii, E hooili no lakou i ka nohoalii
nani: No Iehova na kia o ka honua. Nana i hoonoho ke ao
nei maluna o lakou. 9 Nana no e malama na wawae o
kona poe haipule, Aka, e make ka poe hewa iloko o ka
pouli; No ka mea, aole ke kanaka e lanakila i ka ikaika. 10
O na enemi o Iehova e ulupaia lakou; Mai ka lani mai ia e
hoohekili mai ai maluna o lakou: Na Iehova e hookolokolo
na welau o ka honua; A e haawi mai ia i ka ikaika no
kona alii. A e hookiekie hoi i ka pepeiaohao o kona mea i
poniia. 11 A hele aku la o Elekana i kona hale ma Rama: a
hookauwa aku ke keiki na Iehova imua o Eli ke kahuna. 12
A o na keiki a Eli, he mau keiki hewa; aole i ike laua ia
Iehova. 13 Ua maa no ia mea o na kahuna me na kanaka,
a i kaumaha aku kekahi kanaka i ka mohai, hele mai ke
kauwa a ke kahuna me ke o manamana kolu ma kona lima

i ka manawa i hoolapalapa ai i ka io; **14** A hou iho la iloko
o ka ipu, o ka ipu lepo paha, o ka ipu keleawe paha, o ka
ipu hao paha, a o ka mea a pau i loaa i ke o, na ke kahuna
ia i lawe nana iho. Pela no lakou i hana'i ma Silo i ka
Iseraela a pau i hele ai ilaila. **15** Mamua hoi o ke puhi ana
i ka momona, hele mai la ke kauwa a ke kahuna, a i mai la
i ke kanaka e kaumaha ana, E haawi mai i ka io no ka
ohinu ana na ke kahuna; aole ona makemake ia oe i ka io
i hoolapalapaia, aka, he io maka no. **16** Ina i i aku kekahi
kanaka ia ia, He pono no lakou e puhi koke i ka momona,
alaila e lawe oe i ka mea a kou naau e makemake ai: a i
mai la kela ia ia, Ano oe e haawi mai, a i ole, na'u no e kaili
wale. **17** No ia mea, ua nui loa ka hewa o ua mau kanaka
opiopio la imua o Iehova; no ka mea, ua hoowahawaha na
kanaka i ka mohai a Iehova. **18** Aka o Samuela, he keiki,
lawelawe no ia imua o Iehova, i kaeiia i ka epoda olona. **19**
Hana iho la kona makuwahine i wahi lole komo uuku nona,
a lawe mai ia mea ia ia i kela makahiki keia makahiki, ia ia
i hele mai ai me kana kane e kaumaha aku i ka mohai
makahiki. **20** Hoomaikai aku la o Eli la Elekana a me kana
wahine, i aku la, Na Iehova i haawi mai ia oe i keiki na keia
wahine no ka mea noi ana i noi ai ia Iehova. A hoi aku la
laua i ko laua wahi. **21** A ike mai la o Iehova ia Hana,
hapai ae la ia, a hanau mai la na keikikane ekolu a me na
kaikamahine elua. Ua nui ae o Samuela ke keiki imua o
Iehova. **22** A ua elemakule loa o Eli, a ua lohe no ia i na
mea a pau a kana mau keiki i hana'i i ka Iseraela a pau; i
ko laua moe ana me na wahine i houluuluia ma ka puka o
ka halelewa anaina. **23** Ninau aku la oia ia laua, No ke
aha la olua i hana'i i keia mau mea? Ua lohe au i keia poe
kanaka a pau i ka olua hana ino ana. **24** He oiaio, e ka'u
mau keiki, aole he mea pono ka'u i lohe ai; ua hoolilo olua
i na kanaka o Iehova e hana hewa ai. **25** Ina i hana hewa
kekahi ia hai, alaila e hooponopono na lunakanawai ia ia;
aka, i hana hewa ke kanaka ia Iehova, owai ka mea e pule
aku nona? Aole no hoi laua i hoolohe i ka leo o ko laua
makuakane; no ka mea, manao no o Iehova e pepehi mai
ia laua. **26** A nui ae la o Samuela ke keiki: a ua alohaia oia
e Iehova a me kanaka. **27** Hele mai la kekahi kanaka o ke
Akua ia Eli, i mai la ia ia, Ke i mai nei o Iehova peneia, Ua
hoike akaka ia anei au i ko ka hale o kou makuakane, ia
lakou i noho ai i Aigupita ma ka hale o Parao? **28** A ua
wae anei au ia ia noloko mai o na hanauna kanaka a pau
o ka Iseraela i kahuna na'u, e kaumaha aku maluna o ko'u
kuahu, e kuni i ka mea ala, e hookomo i ka epoda imua
o'u? a ua haawi anei i ko ka hale o kou makuakane i na
mohaikuni a pau a na mamo a Iseraela? **29** No ke aha la
oukou e keehi aku ai i kuu mohai, a me kuu alana a'u i
kauoha aku ai ma [kuu] hale; a hoohanohano oe i kau mau
keiki maluna o'u e hoomomona ana oukou ia oukou iho i
na mea maikai o na mohai a pau a ka Iseraela, a kuu poe
kanaka? **30** No ia mea, ke olelo mai nei o Iehova ke Akua
o ka Iseraela, I iho la au, o ko ka hale ou, a me ko ka hale
o kou makuakane, e hele mau loa lakou imua o'u; aka ano,
ke i mai nei o Iehova, Hoole aku la au ia; no ka mea, o na
mea e hoomaikai mai ia'u, na'u lakou e hoomaikai aku; a
o na mea e hoowahawaha mai ia'u, e hoowahawahaia
lakou. **31** Aia hoi, e hiki mai ana ka la e oki ai au i kou
lima, a me ka lima o ko ka hale o kou makuakane, i ole ai
he elemakule iloko o kou hale. **32** E ike auanei oe i ka
popilikia o ka halelewa mawaena o ka maikai ana e hana
aku ai i ka Iseraela: aka, aole he elemakule iloko o kou
hale i na la a pau. **33** A o ke kanaka ou a'u e oki ole ai mai
kuu kuahu aku, e lilo ia i mea e hoopau ai i kou maka, a e
hookaumaha ai i kou naau: a o na hua a pau o kou hale e
make lakou i ka wa ui. **34** Eia ka hoailona ia oe, o ka mea
e hiki mai ana maluna o kau mau keiki elua, o Hopeni a o
Pinehasa; i ka la hookahi e make no laua a elua. **35** A e
hooku auanei au i kahuna pono na'u, nana e hana ka mea
ku i ko'u manao, a me ko'u naau: a na'u no e kukulu i
hale mau nona, a e hele mau loa no ia imua o ko'u mea i
poniia. **36** A o kela mea keia mea i waihoia iloko o kou
hale e hele mai no a e kulou iho imua ona no kekahi kala
uuku, a me kekahi pai berena, a e i mai, Ke noi aku nei au
ia oe, e haawi mai ia'u i wahi oihana kahuna, i ai iho ai au i
kahi berena.

3 O SAMUELA, ke keiki, lawelawe aku la ia na Iehova
imua o Eli. Kakaikahi ka olelo a Iehova ia manawa:
aole he hoikeia'na i laha. **2** A ia mau la, ia Eli i moe ilalo
ma kona wahi, ua powehiwehi kona maka, aole ia i ike; **3**
Mamua o ke pio ana o ke kukui o ke Akua ma ka halelewa
o Iehova, kahi i waiho ai ka pahu o ke Akua, a ua moe iho
o Samuela; **4** Hea mai la o Iehova ia Samuela, i aku la ia,
Eia no wau. **5** A holo aku la ia io Eli la, i aku la, Eia no
wau, no ka mea, ua kahea mai oe ia'u. I mai la ia, Aole au
i kahea aku; e moe hou oe. A hele aku la ia, a moe iho la.
6 Kahea hou mai la o Iehova, E Samuela. A ala mai o
Samuela, a hele io Eli la, i aku la, Eia no wau; no ka mea,
ua kahea mai oe ia'u. I mai la ia, Aole au i kahea aku, e
kuu keiki; e moe hou oe. **7** A o Samuela, aole ia i ike ia
Iehova ia wa, aole hoi i hoikeia ka olelo a Iehova ia ia. **8**
Kahea hou mai la o Iehova ia Samuela, o ke kolu keia.
Ala mai la ia, a hele aku la io Eli la, i aku la; Eia no wau;
no ka mea, ua kahea mai oe ia'u. A ike iho la o Eli, ua
kahea mai o Iehova i ke keiki. **9** No ia mea, olelo aku la o
Eli ia Samuela, O hoi oe e moe; a i kahea hou mai oia
ia oe, e i aku oe, E Iehova, e olelo mai, no ka mea, ua
lohe kau kauwa. A hoi aku la o Samuela, a moe iho la ma
kona wahi. **10** Hele mai la o Iehova, a hoike ia ia iho, a
kahea mai la e like me na manawa mamua, E Samuela, e
Samuela. I aku la o Samuela, E olelo mai, no ka mea, ua
lohe kau kauwa. **11** Olelo mai la o Iehova ia Samuela, Aia
hoi, e hana auanei au i kekahi mea iloko o ka Iseraela, i
mea e kani ai na pepeiao elua o na mea a pau i lohe. **12**
Ia la no hooko aku au maluna o Eli i na mea a pau a'u i
olelo ai no kona hale, o ka hoomaka ana, a me ka hoopau
ana. **13** Ua hai aku au ia ia, e hoohewa mau loa ana au i
kona hale, no ka hewa ana i ike ai: no ka mea, na kana
mau keiki i lawe mai ai ka hewa maluna o laua iho, aole ia
i kaohi aku ia laua. **14** No ia mea, ua hoohiki aku au no ko
ka hale o Eli, aole e kalaia ka hewa o ko ka hale o Eli i ka
mohai a i ka alana i ka manawa a pau. **15** Moe iho la o

Samuela a kakahiaka, a wehe ae la ia i na puka o ka hale
o Iehova; a makau ino la o Samuela e hai aku ia Eli i ka
mea i ikeia. **16** Kahea aku la o Eli ia Samuela, i aku la, E
Samuela, e kuu keiki. I mai la ia, Eia no wau. **17** Ninau
aku la ia, Heaha ka mea a Iehova i olelo mai ai ia oe?
Ke noi aku nei au ia oe, mai huna ia'u; pela ke Akua e
hana mai ai ia oe, a e haawi hou mai hoi, ke huna oe ia'u i
kekahi o ka olelo a pau ana i olelo mai ai ia oe. **18** Hai
aku la o Samuela ia ia i na olelo a pau, aole i huna ia ia.
I mai la ia, Oia no o Iehova; e hana mai ia i kana mea
i makemake ai. **19** A nui ae la o Samuela, a me ia pu
no o Iehova, aole loa ana olelo i hooko ole ia mai e ia.
20 A ike ka Iseraela a pau, mai Dana a hiki i Beereseba,
ua hookupaaia o Samuela i kaula no Iehova. **21** A hoike
hou ia mai la o Iehova ma Silo: no ka mea, hoike mai la o
Iehova ia ia iho ia Samuela ma Silo ma ka olelo a Iehova.

4 A HIKI ae la ka olelo a Samuela i ka Iseraela a pau.
Hele ku e aku la ka Iseraela i ko Pilisetia i ke kaua, a
hoomoana iho la ma Ebenezera; a o ko Pilisetia hoomoana
iho la ma Apeka. **2** Hoomakaukau iho ko Pilisetia ia lakou
iho e ku e i ka Iseraela; a hoouka iho la, a ua lukuia o ka
Iseraela imua o ko Pilisetia; a eha tausani kanaka paha i
lukuia i ke kaua ana ma ke kula. **3** A hiki mai la na kanaka
i kahi i hoomoana'i, i ae la na lunakahiko o ka Iseraela, No
ke aha la o Iehova i luku mai ai ia kakou i keia la imua o ko
Pilisetia? E lawe mai io kakou nei i ka pahuberita o Iehova
mai Silo mai, a hiki mai ia iwaena o kakou, oia ka mea e
hoola ia kakou mai ka lima mai o ko kakou poe enemi. **4**
Hoouna aku la na kanaka ma Silo e lawe mai mailaila mai
i ka pahuberita o Iehova sabaota, e waiho ana mawaena
o na kerubima: ilaila na keiki elua a Eli, o Hopeni a me
Pinehasa me ka pahuberita o ke Akua. **5** A hiki mai la ka
pahuberita o Iehova iloko o kahi i hoomoana'i, hooho ae la
ka Iseraela a pau me ka hooho nui, a haalulu ka honua. **6**
A lohe ae la ko Pilisetia i ka leo o ka hooho ana, i ae la
lakou, No ke aha la ka leo o keia hooho nui ana ma kahi i
hoomoana'i ka poe Hebera? A ike lakou, ua hiki mai ka
pahu o Iehova ma kahi i hoomoana'i. **7** Makau iho la ko
Pilisetia, no ka mea, i iho la lakou, Ua hiki mai ke Akua
iloko o kahi i hoomoana'i. I ae la lakou, Auwe kakou! no ka
mea, aohe mea mamua e like ai me keia. **8** Auwe kakou!
owai la ka mea nana kakou e hoola mai ka lima mai o
keia mau Akua mana? o na Akua keia i luku ai i ka poe
o Aigupita i ua ino a pau ma ka waonahele. **9** E ikaika
oukou, e hookanaka hoi, e ko Pilisetia, i lilo ole ai oukou i
kauwa na ka poe Hebera, e like me lakou na oukou: e
hookanaka e kaua aku. **10** A kaua aku la ko Pilisetia, a
lukuia o ka Iseraela, a holo kela kanaka keia kanaka i
kona halelewa; a he nui loa na mea i make, no ka mea,
haule iho la o ka Iseraela, he kanakolu tausani koa hele
wawae. **11** A ua haoia ka pahu o ke Akua; a make na keiki
elua a Eli, o Hopeni a o Pinehasa. **12** Holo aku la kekahi
kanaka no Beniamina mai ke kaua aku, a hiki ma Silo ia la
hookahi, me kona kapa i haehaeia, a me ka lepo maluna o
kona poo. **13** A hiki aku la ia, aia hoi, e noho ana o Eli
maluna o ka noho ma kapa alanui, e kiai ana: no ka mea,
pihoihoi kona naau no ka pahu o ke Akua. A hiki aku la
ke kanaka ma ke kulanakauhale, a hai aku, auwe nui iho
la ko ke kulanakauhale a pau. **14** A lohe ae la o Eli i ka
leo o ka uwe ana, i iho la ia, No ke aha la ka leo o keia
haunaele? A hele koke mai ke kanaka, a hai ia Eli. **15** He
kanaiwakumamawalu ko Eli mau makahiki, ua ku paa kona
mau maka, aole ia i ike. **16** I mai la ke kanaka ia Eli, Owau
no ka mea i hele mai, mai ke kaua mai, i keia la wau i holo
mai nei mai ke kaua mai. Ninau aku la ia, Heaha ka olelo,
e kuu keiki? **17** Olelo mai la ka elele, i mai la, Ua hee ka
Iseraela imua o ko Pilisetia: a ua nui loa ka poe kanaka i
pepehiia; a o kau mau keiki elua, o Hopeni a o Pinehasa,
ua make laua, a ua haoia ka pahu o ke Akua. **18** A i kona
hai ana mai i ka pahu o ke Akua, haule iho la o Eli mahope
o kona noho ma ka aoao o ka ipuka, a hai kona a-i, a
make iho la ia; no ka mea, he kanaka elemakule ia, ua
kaumaha hoi. A ua hooponopono aku ia i ka Iseraela i
na makahiki he kanaha. **19** A o kona hunonawahine, ka
wahine a Pinehasa, ua hapai, kokoke no i puni: a lohe ae
la oia ia mea, i ka lilo ana o ka pahu o ke Akua, i ka make
ana o kona makuahonoaikane a me kaua kane hoi, kulou
iho la ia, no ka hanau ana; no ka mea, ua hiki mai kona
nahunahu ia ia. **20** A kokoke ia e make, i aku la na wahine
e ku ana ia ia, Mai makau oe, no ka mea, ua hoohanau oe
i keikikane. Aole ia i ekemu mai, aole hoi ia i maliu mai. **21**
A kapa aku la ia i ka inoa o ke keiki o Ikaboda, i aku la, Ua
hala aku la ka nani mai ka Iseraela aku; no ka pahu o ke
Akua i laweia'ku, a no kona makuahonoaikane, a no kana
kane. **22** I aku la ia, Ua hala aku la ka nani mai ka Iseraela
aku: no ka mea, ua haoia ka pahu o ke Akua.

5 LAWE aku la ko Pilisetia i ka pahu o ke Akua, a halihali
aku la mai Ebenezera aku a hiki i Asedoda. **2** A lawe
ae la ko Pilisetia i ka pahu o ke Akua, a hali aku la iloko o
ka hale o Dagona, a waiho ma ka aoao o Dagona. **3** Ia la
iho, ala ae la ko Asedoda i kakahiaka nui, aia hoi, ua hina
iho la o Dagona ilalo ke alo ma ka honua imua o ka pahu
o Iehova. Lawe aku la lakou ia Dagona, a hooku hou ia ia
ma kona wahi. **4** A ia la ae, ala hou ae la lakou i kakahiaka
nui, aia hoi, ua hina iho la o Dagona ilalo ke alo ma ka
honua imua o ka pahu o Iehova; a o ke poo o Dagona,
a me kona mau lima elua, ua hemo ma ka paepae, a o
ka ia wale no i koe ia ia. **5** No ia mea, o na kahuna a
Dagona, a me na mea a pau e hele maloko o ka hale o
Dagona, aole lakou e hehi maluna o ka paepae o Dagona
ma Asedoda, a hiki i keia wa. **6** A ua kaumaha ka lima o
Iehova maluna o ko Asedoda, a luku mai oia ia lakou, a
hahau mai ia lakou i ka mai hikoko, i ko Asedoda a me ko
laila wahi a puni. **7** A ike aku la na kanaka o Asedoda i ka
mea i hanaia pela, i ae la lakou, Aole e noho me kakou ka
pahu o ke Akua o ka Iseraela: no ka mea, ua kaumaha
kona lima maluna o kakou, a maluna o Dagona ko kakou
akua. **8** Hoouna aku la lakou e houluulu i na haku a pau o
ko Pilisetia io lakou la, ninau aku la ia lakou, Heaha ka
makou e hana aku ai i ka pahu o ke Akua o ka Iseraela? I
mai la lakou, E laweia'ku ka pahu o ke Akua o ka Iseraela
ma Gata. A lawe aku la lakou i ka pahu o ke Akua o ka

Iseraela ilaila. 9 A mahope o ka lakou lawe ana ku ia mea
malaila, ku e mai la ka lima o Iehova i ua kulanakauhale
la me ka luku nui loa; a hahau mai ia i ua kanaka o ke
kulanakauhale, i ka mea uuku, a me ka mea nui, a poha
iho la ko lakou puupuu koko. 10 No ia mea, lawe aku la
lakou i ka pahu o ke Akua i Ekerona. A hiki aku la ka pahu
o ke Akua ma Ekerona, auwe iho la ko Ekerona, i ka i ana
ae, Ua lawe mai lakou i ka pahu o ke Akua o ka Iseraela io
kakou nei e pepehi ia kakou a me ko kakou poe kanaka.
11 No ia hoi, hoouna aku la lakou e houluulu i na haku
a pau o ko Pilisetia, i aku la, E lawe aku i ka pahu o ke
Akua o ka Iseraela, a e hoihoi aku ma kona wahi, i ole ai
ia e pepehi mai ia makou a me ko makou poe kanaka:
no ka mea, he make nui ma ke kulanakauhale a pau; ua
kaumaha loa ka lima o ke Akua malaila. 12 A o na kanaka
aole i make, loohia lakou e ka mai hikoko; a pii ae la ka
uwe o ua kulanakauhale la i ka lani.

6 I NA malama ehiku i noho ai ka pahu o Iehova ma
ka aina o ko Pilisetia. 2 Kahea aku la ko Pilisetia i na
kahuna, a me ka poe kilokilo, i aku la, Heaha ka makou e
hana aku ai i ka pahu o Iehova? E hoike mai ia makou, me
ke aha la makou e lawe aku ai ia mea ma kona wahi? 3 I
mai la lakou, Ina e lawe aku oukou i ka pahu o ke Akua
o ka Iseraela, mai lawe nele aku; aka, e hoihoi aku me
ka mohaihala nona: alaila e hoolaia oukou, a e hoikeia
hoi ia oukou ka mea i lawe ole ia aku ai kona lima mai o
oukou aku. 4 Ninau aku la lakou, Heaha ka mohaihala a
makou e hoihoi aku ai nona? I mai la lakou, Elima puupuu
koko gula, elima iole gula, ma ka helu ana o na haku o ko
Pilisetia: no ka mea, hookahi no mai maluna o lakou a
pau, a maluna hoi o ko oukou mau haku. 5 No ia mea, e
hana oukou i na kii no ko oukou puupuu koko, a me na kii
no ko oukou iole, nana i hana ino ka aina; a e hoonani aku
oukou i ke Akua o ka Iseraela: malia paha e hoomama
mai ia i kona lima mai luna ae o oukou, a me ko oukou
mau akua, a me ko oukou aina. 6 No ke aha la oukou, e
hoopaakiki nei i ko oukou naau, e like me ko Aigupita, a
me Parao i hoopaakiki ai i ko lakou naau? Ia ia i hana
mana ai iwaena o lakou, aole anei ia i kuu aku ia lakou, a
hele lakou? 7 No ia mea, e hana oukou i kaa hou, a lawe i
na bipiwahine waiu elua, aole i kau ka auamo maluna o
laua, a e nakii i na bipi ma ke kaa, a e lawe i ka laua mau
keiki mai o laua aku la: 8 A e lawe aku oukou i ka pahu o
Iehova, a kau maluna o ke kaa, a e hahao i na mea gula a
oukou e hoihoi aku i mohaihala nona maloko o kahi pahu
ma ka aoao; a e hoouna aku oukou ia mea, i hele aku
ia. 9 A e nana oukou, ina paha e pii aku ia ma ke ala
o kona mokuna, i Betesemesa, alaila, ua hana mai ia i
keia ino nui no kakou: aka, i ole. alaila e ike kakou, aole
kona lima i hahau mai ia kakou; ua hiki wale mai ia mea ia
kakou. 10 A hana aku la na kanaka pela; a lawe aku la
i na bipiwahine waiu elua, a nakii ia laua ma ke kaa, a
hoopaa lakou i ka laua mau keiki maloko o ka hale. 11
Kau aku la lakou i ka pahu o Iehova maluna o ke kaa,
a i kekahi pahu me na iole gula, a me na kii o ko lakou
puupuu koko. 12 A hele pololei aku la na bipi ma ke ala e
hiki ai i Betesemesa, ma ke ala loa ka hele ana, a hele
laua me ka uwo ana, aole laua i huli ae ma ka akau, aole
hoi ma ka hema; a hele na haku o ko Pilisetia mahope o
laua, a hiki i ka mokuna o Betesemesa. 13 A e oki ana
ko Betesemesa i ka lakou palaoa ma ke awawa: alawa
ae la ko lakou maka iluna, a ike aku la i ka pahu, a olioli
lakou i ka ike ana aku. 14 A hele aku la ke kaa maloko
o ka mahinaai o Iosua no Betesemesa, a ku malaila; a
malaila ka pohaku nui; a wawahi lakou i ka laau o ke kaa,
a kaumaha aku la lakou i na bipi i mohaikuni ia Iehova. 15
Lawe mai la na Levi i ka pahu o Iehova, a me kekahi pahu
i waiho pu ai me ia me na mea gula maloko, a kau aku
la ia mea maluna o ka pohaku nui; a kaumaha aku na
kanaka o Betesemesa i na mohaikuni, a ia la, kaumaha
aku la no hoi lakou i na mohai ia Iehova. 16 A ike aku la
na haku elima o ko Pilisetia ia mea, hoi aku la lakou ma
Ekerona ia la. 17 Eia na puupuu koko gula a ko Pilisetia i
hoihoi aku ai i mohaihala ia Iehova: no Asedoda kekahi,
no Gaza kekahi, no Asekelona kekahi, no Gata kekahi, no
Ekerona kekahi; 18 A me na iole gula e like me ka helu
ana o na kulanakauhale no na haku elima o ko Pilisetia,
na kulanakauhale pa pohaku, a me na kauhale papu a hiki
i ua pohaku nui o Abela, kahi a lakou i kau ai i ka pahu o
Iehova; a ilaila ua pohaku la ma ka mahinaai o Iosua no
Betesemesa, a hiki i keia la. 19 A luku mai ia i na kanaka
o Betesemesa, no ka mea, ua nana lakou iloko o ka pahu
o Iehova, luku mai ia i na kanaka, he kanalima no tausani,
a he kanahiku kanaka ia. Auwe na kanaka, no ka Iehova
pepehi ana mai i na kanaka me ka luku nui. 20 I ae la na
kanaka o Betesemesa, Owai la ka mea hiki ke ku imua o
Iehova keia Akua Hemolele? A ia wai la oia e hele aku
mai o kakou aku? 21 Hoouna aku la lakou i na elele i na
kanaka o Kiriatiarima, i aku la, Ua hoihoi mai ko Pilisetia i
ka pahu o Iehova; e iho mai oukou e lawe aku ia io oukou
la.

7 A HELE mai la na kanaka o Kiriatiarima, a lawe aku la
i ka pahu o Iehova, a waiho iho la ia maloko o ka hale
o Abinadaba ma ka puu, a hoolaa aku la i kana keiki ia
Eleazara e malama i ka pahu o Iehova. 2 A i ka manawa i
noho ai ka pahu ma Kiriatiarima, no ka mea, ua loihi ka
manawa, he iwakalua makahiki: auwe ae la ko ka hale
a pau o ka Iseraela, mamuli o Iehova. 3 Olelo aku la o
Samuela i ko ka hale a pau o ka Iseraela, i aku la, Ina e
hoi hou oukou ia Iehova me ko oukou naau a pau, e hoolei
aku oukou i na akua e, a me Asetarota, mai o oukou aku,
a e hoomakaukau i ko oukou naau no Iehova, a e malama
oukou ia ia wale no; a e hoopakele mai oia ia oukou mai
ka lima mai o ko Pilisetia. 4 Alaila hoolei aku la na mamo
a Iseraela ia Baalima, a me Asetarota, a malama ia Iehova
wale no. 5 Olelo aku la o Samuela, E houluulu i ka Iseraela
a pau ma Mizepa, a e pule aku au ia Iehova no oukou. 6
A houluuluia'e la lakou ma Mizepa, a hukihuki lakou i ka
wai, a ninini aku la imua o Iehova, a hookeai lakou ia la, i
aku la, Ua hana hewa makou ia Iehova. Hooponopono
aku la o Samuela i na mamo a Iseraela ma Mizepa. 7
A lohe ae la ko Pilisetia i ka akoakoa ana o na mamo a

Iseraela ma Mizepa, pii aku la na haku o ko Pilisetia e ku e
i ka Iseraela. A lohe ae la na mamo a Iseraela, makau
iho la lakou i ko Pilisetia. 8 I aku la na mamo a Iseraela
ia Samuela, Mai hooki oe i ka hea ana'ku ia Iehova, i ko
kakou Akua no makou, i hoopakele mai ai oia ia makou
i ka lima o ko Pilisetia. 9 Lawe aku la o Samuela i ke
keikihipa omo waiu, a kaumaha aku la ia mea a pau i
mohaikuni ia Iehova; a kahea aku la o Samuela ia Iehova
no ka Iseraela, a hoolohe mai o Iehova ia ia. 10 A ia
Samuela i kaumaha aku ai i ka mohaikuni, hookokoke
mai ko Pilisetia e kaua mai i ka Iseraela: hoohekili mai
la o Iehova me ka hekili nui maluna o ko Pilisetia ia la,
a hoopuehu ia lakou; a pepehiia iho la lakou imua o ka
Iseraela. 11 Hele aku la na kanaka o ka Iseraela mawaho o
Mizepa, a hahai aku la i ko Pilisetia, a luku aku la ia lakou
a hiki ma Betekara. 12 Lawe aku la o Samuela i pohaku, a
kukulu iho la mawaena o Mizepa a o Sena, a kapa aku la i
kona inoa, o Ebenezera, i iho la, Ua kokua mai o Iehova
ia kakou a hiki ia nei. 13 A pio iho la ko Pilisetia, aole i
hele hou mai lakou maloko o ka mokuna o ka Iseraela; a
ku e mai la ka lima o Iehova i ko Pilisetia i na la a pau o
Samuela. 14 A o na kulanakauhale i lilo i ko Pilisetia, ua
hoihoiia mai ia no ka Iseraela, mai Ekerona a hiki i Gata; a
me ko laila aina a puni na ka Iseraela i lawe ae mailoko
mai o ka lima o ko Pilisetia. A ua kuikahi ka Iseraela me ka
Amora. 15 A hooponopono aku la o Samuela i ka Iseraela
i na la a pau o kona ola ana. 16 Kaahele ae la ia i kela
makahiki i keia makahiki, ma Betela, a ma Gilegala a ma
Mizepa e hooponopono i ka Iseraela ma ia mau wahi a
pau. 17 A hoi hou mai ia ma Rama: no ka mea, malaila
kona hale: a hooponopono aku la ia i ka Iseraela malaila;
a malaila hoi ia i hana'i i kuahu no Iehova.

8 A ELEMAKULE o Samuela, hoolilo aku la ia i kana
mau keiki i mau lunakanawai no ka Iseraela. 2 A o
Ioela ka inoa o kana keiki mua, a o Abia ka inoa o ka lua
o kana keiki: he mau lunakanawai laua ma Beereseba.
3 Aka, aole i hele kana mau keiki ma kona aoao; huli
ae la laua mamuli o ka waiwai alunu, a lawe laua i ke
kipe, a hookahuli i ka pono. 4 Alaila hoakoakoaia'e la na
lunakahiko a pau o ka Iseraela, a hele mai io Samuela
la ma Rama, 5 I mai la ia ia, Aia hoi, ua elemakule oe,
aole i hele kau mau keiki ma kou aoao: ano e hoonoho oe
i alii no makou, nana makou e hooponopono e like me
na lahuikanaka a pau. 6 Ua hewa ia mea i ka manao o
Samuela, i ka lakou i olelo mai ai, E haawi oe i alii no
makou, nana makou e hooponopono. A pule aku la o
Samuela ia Iehova. 7 I mai la o Iehova ia Samuela, E
hoolohe oe i ka leo o na kanaka i na mea a pau a lakou e
olelo mai ai ia oe: no ka mea, aole lakou i hoowahawaha
ia oe, aka, ua hoowahawaha mai lakou ia'u, i alii ole ai
au maluna o lakou. 8 E like me na hana a pau a lakou
i hana'i, mai ka manawa a'u i lawe mai ai ia lakou mai
Aigupita mai, a hiki i keia manawa, ia lakou i haalele ai
ia'u, a malama aku i na akua e; pela lakou e hana nei ia
oe. 9 Ano hoi, e hoolohe oe i ko lakou leo; aka, e ao ikaika
aku oe ia lakou, a e hoike aku hoi i ke ano o ke alii e alii ai
maluna o lakou. 10 Hai aku la o Samuela i ka olelo a pau
a Iehova i na kanaka i noi ai ia ia i alii. 11 Olelo aku la ia,
Eia ke ano o ke alii e alii ai maluna o oukou; E lawe no ia
i na keikikane a oukou, a e hoonoho ia lakou nona ma
na halekaa ona, a ma kona poe hoohololio, a e holo no
kekahi mamua o na halekaa ona. 12 A e hoonoho no ia
nona i na lunatausani a me na lunakanalima, a no ka mahi
i kana mahi ana, a no ke oki ana i kana ai, a no ka hana
ana i kana mea kaua, a me na mea o kona mau halekaa.
13 A e lawe no ia i na kaikamahine a oukou i mea hana i
na mea ono, a i mea kuke, a i mea kahu ai. 14 A e lawe
no ia i na mahinaai o oukou, a me ka oukou pawaina, a
me ka oukou paoliva, i na mea maikai, a e haawi aku na
kana poe kauwa. 15 A e lawe no ia i ka hapaumi o na hua
a oukou, a o na pawaina, a e haawi aku na kona mau
luna, me kana mau kauwa. 16 A e lawe no hoi ia i na
kauwakane a oukou, a me na kauwawahine a oukou, a me
ko oukou poe kanaka ui maikai, a me na hoki a oukou, a
e hoonoho ia lakou no kana hana. 17 E lawe hoi ia i ka
hapaumi o ka oukou poe hipa: a e lilo oukou i poe kauwa
nana. 18 A e uwe nui oukou ia la, no ko oukou alii a oukou
i koho ai no oukou; aole o Iehova e hoolohe mai ia oukou
ia la. 19 Aka, aole loa i hoolohe mai na kanaka i ka leo o
Samuela: i mai la lakou, Aole, ua makemake no makou i
alii maluna o makou, 20 I like ai makou me na lahuikanaka
e a pau; a i hooponopono ko makou alii ia makou, a e hele
ia mamua o makou, a e kaua aku i ko makou kaua. 21
Hoolohe ae la o Samuela i ka olelo a pau a na kanaka, a
hai aku la ia mea i na pepeiao o Iehova. 22 Olelo mai la
o Iehova ia Samuela, E hoolohe oe i ko lakou leo, a e
hoonoho oe i alii no lakou. Olelo aku la o Samuela i na
kanaka o ka Iseraela, E hoi oukou, o kela kanaka keia
kanaka i kona kulanakauhale.

9 HOOKAHI kanaka no ka Beniamina, o Kisa kona inoa,
ke keiki a Abiela, ke keiki a Zerora, ke keiki a Bekorata,
ke keiki a Apia, no Beniamina, he kanaka waiwai nui. 2 He
keiki kana, o Saula kona inoa, he opiopio a maikai: aohe
kanaka maikai iwaena o na mamo a Iseraela e like ana me
ia: mai kona poohiwi aku a hala loa iluna, ka oi ana o kona
kiekie mamua o ko na kanaka a pau. 3 Ua nalowale na
hoki a Kisa, ka makuakane o Saula; i aku la o Kisa i kana
keiki, ia Saula, E lawe oe i kekahi kauwa me oe, a hele e
imi i na hoki. 4 Kaahele no ia ma ka mauna o Eperaima, a
kaahele hoi ma ka aina o Salisa, aole i loaa ia laua; alaila
kaahele laua ma ka aina o Salima, aole malaila; hele aku
la ia ma ka aina o ka Beniamina, aole i loaa ia laua. 5 A
hiki aku la laua ma ka aina o Zupa, i aku la ia i kana kauwa
me ia, Ea, e hoi kaua, o pau auanei ka manao ana o kuu
makuakane i na hoki, a hookaumahaia no kaua. 6 I mai
la kela ia ia, Aia hoi, ma keia kulanakauhale e noho ana
kekahi kanaka o ke Akua, he kanaka kaulana: a o ka mea
a pau ana e olelo ai, e ko io no ia: e nele kaua malaila,
malama e hiki ia ia ke kuhikuhi mai ia kaua i ke ala e pono
ai kaua ke hele. 7 I aku la o Saula i kana kauwa, Ina paha
e hele kaua, heaha ka kaua e lawe aku ai i ua kanaka la?
No ka mea, ua pau ka berena maloko o ko kaua ipu, aole

he manawalea e lawe aku i ua kanaka la o ke Akua: heaha
ka mea ia kaua? 8 Olelo hou mai la ke kauwa ia Saula, i
mai la, Eia ma kuu lima ka hapaha o ke sekela kala; o keia
ka'u e haawi aku ai i ua kanaka la o ke Akua, i kuhikuhi
mai ai ia i ke ala o kaua. 9 (I ka manawa mamua iloko o
ka Iseraela, a i hele ke kanaka e ninau i ke Akua, peneia
ia i olelo ai, Ina kakou e hele i ka mea ike; no ka mea, o ke
kaula i keia manawa, ua kapaia oia mamua, he mea ike.)
10 I aku la o Saula i kana kauwa, Ua pono kau olelo; ina
kaua e hele aku: a hele aku la laua i ke kulanakauhale, i
kahi o ke kanaka o ke Akua. 11 A i ka laua pii ana i ke
kulanakauhale, loaa ia laua na kaikamahine e hele ana e
huki wai, i aku la ia lakou, Maanei anei ke kanaka ike? 12
Olelo mai la lakou ia laua, i mai la, Maanei no: aia hoi
ia mamua ou, e wikiwiki, no ka mea, i hele mai ia i ke
kulanakauhale i keia la; no ka mea, he ahaaina na na
kanaka i keia la ma kahi kiekie. 13 A hiki aku olua maloko o
ke kulanakauhale, e loaa koke oia ia olua, mamua o kona
pii ana ae ma kahi kiekie e ai ai; aole e ai na kanaka a hiki
aku ia; no ka mea, nana no e hoomaikai aku i ka ahaaina,
a mahope iho, ai no ka poe i oleloia. No ia mea, e pii olua;
no ka mea, eia ka la e loaa'i ia olua ia. 14 A pii aku la laua
i ke kulanakauhale: a hiki laua iloko o ke kulanakauhale,
aia hoi, halawai laua me Samuela e pii ana ma kahi kiekie.
15 Ua olelo e mai o Iehova i ka pepeiao o Samuela i ka la
mamua o ko Saula hiki ana mai, i mai la, 16 Apopo ma
keia manawa, e hoouna aku au i ou la i kekahi kanaka no
ka aina o ka Beniamina, a e poni aku oe ia ia i alii maluna
o kuu poe kanaka o ka Iseraela, i hoopakele mai ai ia i
ko'u poe kanaka mai ka lima mai o ko Pilisetia: ua nana
aku au i ko'u poe kanaka, no ka mea, ua hiki mai ko lakou
uwe ana io'u nei. 17 A ike aku la o Samuela ia Saula, olelo
mai la o Iehova ia ia, Eia ke kanaka a'u i olelo ai ia oe; oia
ka mea e alii ai maluna o kuu poe kanaka. 18 Hookokoke
aku la o Saula ia Samuela ma ka ipuka pa, i aku la, Ke noi
aku nei au ia oe, e hai mai oe ia'u i ka hale o ka mea ike.
19 Olelo mai la o Samuela ia Saula, i mai la, Owau no ka
mea ike; e pii ae oe mamua o'u i kahi kiekie: no ka mea, e
ai pu olua me au i keia la; apopo e kuu aku au ia oe, a e
hai aku au i na mea a pau maloko o kou naau. 20 A no
kau mau hoki i nalowale i na la ekolu ae nei, mai manao
oe ia lakou, no ka mea, ua loaa lakou. Maluna owai anei
ka makemake a pau o ka Iseraela? Aole anei maluna ou,
a me ko ka hale a pau o kou makuakane? 21 Olelo aku la
o Saula, i aku la, Aole anei wau no ka Beniamina, no ka
mea uuku o na hanauna a pau o ka Iseraela? a o kuu
ohana ka mea uuku o na ohana a pau o ka Beniamina?
no ke aha la oe i olelo mai ai ia'u pela? 22 Lawe aku
la o Samuela ia Saula a me kana kauwa, alakai ia laua
maloko o ke keena ai, a hoonoho ia laua ma kahi maikai
iwaena o ka poe i oleloia, he kanakolu paha lakou. 23
Olelo aku la o Samuela i ke kahu ai, E lawe mai i kahi
a'u i haawi aku ai ia oe, i ka mea a'u i olelo ai ia oe, E
waiho ia me oe. 24 Lawe ae la ke kahu ai i ka uha mua,
a me ka mea maluna, a waiho imua o Saula. I aku la o
[Samuela,] Aia hoi o ke koena, e waiho ia imua ou, a e ai
oe; no ka mea, ua hookaawale ia mea nau no ka manawa
a'u i olelo ai, ua kahea aku au i na kanaka. A ai pu iho la
o Saula me Samuela ia la. 25 A iho mai lakou mai kahi
kiekie mai a i ke kulanakauhale, kamailio pu oia me Saula
maluna o ka hale. 26 Ala ae la lakou i kakahiaka nui; a i ka
wanaao, kahea aku la o Samuela ia Saula maluna o ka
hale, i aku la, E ala, a hoouna aku au ia oe. Ala mai o
Saula, a hele aku la laua iwaho, oia a me Samuela. 27 A i
ko laua iho ana ma ka mokuna o ke kulanakauhale, i aku
la o Samuela ia Saula, E i aku oe i ke kauwa, e hele e aku
ia mamua o kaua, (a hele aku la ia,) aka, e ku malie oe i
keia wa, i hoike aku ai au ia oe i ka olelo a ke Akua.

10 LAWE aku la o Samuela i ka hue aila, a ninini iho la
maluna o kona poo, a honi aku la ia ia, i aku la, Aole
anei keia no ka poni ana mai o Iehova ia oe i alii maluna o
kona hooilina? 2 A hala oe mai o'u aku nei i keia la, alaila
e loaa no ia oe na kanaka elua ma ka halelua o Rahela,
ma ka mokuna o ka Beniamina, ma Zeleza; a e i mai laua
ia oe, Ua loaa na hoki au i hele ai e imi: aia hoi, ua pau ka
manao ana o kou makuakane i na hoki, a ua kaumaha oia
ia olua, i ka i ana ae, Heaha ka'u e hana'i no kuu keiki? 3
A malaila aku oe e hele ai, a hiki ma ka laau oka o Tabora,
a e halawai mai me oe ilaila na kanaka ekolu e pii ana i ke
Akua ma Betela: o kekahi e hali ana i na kao keiki ekolu, a
o kekahi e hali ana i na pai palaoa ekolu, a o kekahi e hali
ana i ka hue waina. 4 A e aloha mai lakou ia oe, a e haawi
mai ia oe i elua pai berena; nau no ia e lawe mai ko lakou
lima mai. 5 Mahope iho e hiki aku oe i ka puu o ke Akua,
malaila ka noho ana o ka poe koa o ko Pilisetia: a hiki aku
oe ilaila i ke kulanakauhale, e halawai oe me ka poe kaula
e iho ana ma kahi kiekie mai, me ka mea kani, a me ke
kuolokani, a me ka mea hokio, a me ka mea ukeke imua
o lakou; a e wanana lakou. 6 A e hiki mai ka Uhane o
Iehova maluna ou, a e wanana pu oe me lakou, a e lilo oe
i kanaka okoa. 7 Aia hiki mai keia mau hoailona ia oe, e
hana oe i ka mea i loaa i kou lima; no ka mea, me oe no
ke Akua. 8 A e iho e oe mamua o'u i Gilegala; aia hoi e
iho ana au i ou la, e kaumaha aku i na mohaikuni, a e
kaumaha aku hoi i na mohai hoomalu; i na la ehiku oe e
kali ai, a hiki aku au i ou la, a e hoike aku ia oe i ka mea
au e hana aku ai. 9 A i ka wa i huli ae ia e hele aku mai o
Samuela aku, haawi mai ke Akua i naau okoa nona: a hiki
io mai ua mau hoailona la a pau ia la. 10 A hiki aku laua
malaila ma ka puu, aia hoi, he poe kaula i halawai mai me
ia; a hiki mai ka Uhane o ke Akua maluna ona, a wanana
pu aku la ia me lakou. 11 A o na mea a pau i ike ia ia i ka
manawa mamua, ike lakou, aia hoi, e wanana ana oia
me ka poe kaula, i ae la kekahi kanaka i kona hoalauna,
Heaha keia i hiki mai ai i ke keiki a Kisa? O Saula anei
kekahi me ka poe kaula? 12 Olelo mai kekahi nolaila mai, i
mai la, Owai ko lakou makuakane? No ia mea ua maa ia
olelo, O Saula anei kekahi me ka poe kaula? 13 A pau
kana wanana ana, hele mai ia i kahi kiekie. 14 Ninau mai
la kekahi makuakane o Saula ia ia, a i kana kauwa, Ihea la
olua i hele ai? I aku la kela, I kahi e imi ai i na hoki: a ike
maua, aole, hele maua io Samuela la. 15 I mai la kahi

makuakane o Saula, Ke noi aku nei au ia oe, e hai mai
ia'u, heaha ka mea a Samuela i olelo mai ai ia olua? **16** I
aku la o Saula i kekahi makuakane ona, Ua hai maopopo
mai ia ia maua i ka loaa ana o na hoki. Aka, o ka mea no
ke aupuni a Samuela i olelo ai, aole ia i hai aku ia ia. **17**
Houluulu ae la o Samuela i na kanaka io Iehova la ma
Mizepa. **18** I aku la i na mamo a Iseraela, Peneia ka olelo
a Iehova ke Akua o ka Iseraela, Ua lawe mai nei au i ka
Iseraela mai Aigupita mai, a ua hoopakele ia oukou i ka
lima o ko Aigupita, a i ka lima o ko na aupuni a pau, a
me ka poe i hooluhi ia oukou: **19** A ua hoowahawaha
oukou i ko oukou Akua i keia la, oia ka i hoola ia oukou
i na mea ino a pau a me na popilikia o oukou; ua i aku
oukou ia ia, E hoonoho i alii maluna o makou. No ia mea, e
hoike oukou ia oukou iho imua o Iehova ma ko oukou mau
hanauna, a ma ko oukou mau tausani. **20** A hookokoke
mai o Samuela i na hanauna kanaka a pau o ka Iseraela,
ua laweia ka hanauna o ka Beniamina. **21** A hookokoke
mai ia i ka hanauna o ka Beniamina ma ko Iakou mau
ohana, ua laweia ka ohana o Materi, a ua laweia o Saula
ke keiki a Kisa; a imi lakou ia ia, aole i loaa. **22** No ia mea,
ninau hou lakou ia Iehova, E hiki mai auanei ua kanaka la
maanei? I mai la o Iehova, Aia, ua pee oia maloko o na
ukana. **23** Holo lakou a lawe mai ia ia mai laila mai: a i ke
ku ana oia iwaena o na kanaka, na oi kona kiekie mamua
o ko na kanaka a pau, mai kona poohiwi aku, a hala loa
iluna. **24** Olelo aku la o Samuela i na kanaka a pau, E
nana oukou ia ia nei, i ka mea a Iehova i wae ai, aohe
kona like iwaena o na kanaka a pau, Hooho aku la na
kanaka a pau, i aku la, E ola ke alii. **25** Alaila hai aku la o
Samuela i ke ano o ke aupuni, a kakau iloko o ka buke, a
waiho ia imua o Iehova. A hoihoi aku la o Samuela i na
kanaka a pau, i kela mea i keia mea i kona hale iho. **26** A
hoi aku la o Saula i kona wahi ma Gibea; a hele pu me ia
kekahi poe kanaka, na ke Akua i hoopa mai ko lakou naau.
27 Aka, olelo mai la ka poe hewa, Pehea la e hoola mai ai
keia kanaka ia kakou? a hoowahawaha lakou ia ia, aole i
lawe mai lakou i na haawina ia ia; aka, noho malie no ia.

11 A HELE mai o Nahasa no ka Amona, a hoomoana
ku e ia Iabesa-gileada: a olelo mai la na kanaka a
pau o Iabesa ia Nahasa, E hana oe i kuikahi me makou,
alaila e hookauwa aku makou nau. **2** I mai la o Nahasa
no ka Amona ia lakou, Penei ka'u e hana'i me oukou, e
poalo aku au i na maka akau a pau o oukou, a kau aku ia i
mea hoino maluna o ka Iseraela a pau. **3** Olelo aku la na
lunakahiko o Iabesa ia ia, E ahonui mai oe ia makou i na
la ehiku, i hoouna aku ai makou i na elele ma na wahi
a pau o ka Iseraela; ina paha aohe mea nana makou e
hoopakele, alaila e hele makou i ou la. **4** A hele mai na
elele ma Gibea no Saula, a hai mai i na olelo maloko o ka
pepeiao o na kanaka: a hookiekie ae la na kanaka a pau i
ko lakou leo iluna, a uwe aku la. **5** Aia hoi, hele mai la
o Saula mahope o na bipi mai kula mai, ninau mai la o,
Saula, No ke aha la i uwe ai na kanaka? A hai mai lakou
ia ia i na mea no na kanaka o Iabesa. **6** A hiki mai ka
Uhane o ke Akua maluna o Saula, a wela nui kona inaina.
7 Lawe ae la o Saula i mau bipikane kaulua, a okioki liilii
ia laua, a hoouna aku la ma na lima o ka poe elele i na
mokuna a pau o ka Iseraela, i ka i ana'ku, Pela e hanaia'i
na bipi a ka mea hele ole mamuli o Saula a mamuli o
Samuela. A kau mai la ka makau o Iehova i na kanaka, a
hele mai lakou me ka manao lokahi. **8** A helu aku la oia
ia lakou ma Bezeka, akolu haneri tausani o na mamo a
Iseraela, a he kanakolu tausani kanaka o ka Iuda. **9** I aku
la lakou i na elele i hele mai. Peneia oukou e olelo aku ai i
na kanaka o Iabesa-gileada, Apopo a wela mai ka la, e
hoopakeleia oukou. A hoi aku la na elele, a hoike aku la i
na kanaka o Iabesa; olioli iho la lakou. **10** No ia mea, i aku
la na kanaka o Iabesa, Apopo e hele aku makou iwaho io
oukou la, a e hana mai oukou ia makou i na mea a pau a
oukou e makemake ai. **11** A i ka la apopo, hoonoho iho la
o Saula i na kanaka i ekolu poe; a hele lakou iwaena konu
o ka poe kaua i ka moku ana o ka pawa o ke ao, a pepehi
iho la i ka Amora a hiki i ka wela o ka la: a o ke koena,
hele liilii aku la lakou, aole elua kanaka ma kahi hookahi.
12 Ninau mai la na kanaka ia Samuela, Owai ka i olelo, E
alii anei o Saula maluna o kakou? E lawe mai i ua poe
kanaka la, a e pepehi makou ia lakou. **13** Olelo mai la o
Saula, Aole e pepehiia kekahi kanaka i keia la: no ka mea,
ua hana mai o Iehova i ke ola iloko o ka Iseraela i keia la.
14 Olelo aku la o Samuela i na kanaka, Ina kakou e hele
ma Gilegala, a e hookupaa ilaila i ke aupuni. **15** A hele na
kanaka a pau ma Gilegala; a hooalii aku la lakou ia Saula
ilaila imua o Iehova ma Gilegala: a ilaila lakou i kaumaha
aku ai i na mohai hoomalu imua o Iehova; a hauoli nui iho
la o Saula, a me na kanaka a pau o ka Iseraela ilaila.

12 OLELO aku la o Samuela i ka Iseraela a pau, Aia
hoi, ua hoolohe au i ko oukou leo ma na mea a pau
a oukou i olelo mai ai ia'u, a ua hoonoho aku au i alii
maluna o oukou. **2** Ano hoi, ke hele nei ke alii imua o
oukou: a ua elemakule wau, ua poohina; a eia hoi ka'u
mau keiki me oukou; a ua hele au imua o oukou mai kuu
wa kamalii a hiki i keia la. **3** Eia hoi wau: e hoike mai
oukou ia'u imua o Iehova, a imua hoi o kona mea i poniia;
o ka bipi awai ka'u i lawe ai? a o ka hoki awai ka'u i kaili
ai? ka wai la ka'u i alunu ai? owai la ka'u i hookaumaha
ai? ma ka lima owai ka'u i lawe ai i ke kipe i huna'i ko'u
maka ia ia? a e hoihoi aku au ia mea ia oukou. **4** I mai la
lakou, Aole oe i alunu i ka makou, aole hoi i hookaumaha
mai ia makou, aole oe i lawe i kekahi mea ma ka lima o
kekahi kanaka. **5** I aku la oia ia lakou, O Iehova ke hoike ia
oukou, a o kona mea i poniia ke hoike i keia la, aole i loaa
ia oukou kekahi mea ma kuu lima. I mai la lakou, Oia ke
hoike. **6** Olelo aku la o Samuela i na kanaka, O Iehova no
ka mea nana i hoonoho mai o Mose a me Aarona, a nana
hoi i lawe mai ko oukou poe kupuna mai ka aina o Aigupita
mai. **7** No ia hoi, e ku malie oukou, a e ao aku au ia oukou
imua o Iehova i na mea pono a pau a Iehova i hana mai
ai ia oukou a me ko oukou poe kupuna. **8** I ka manawa
a Iakoba i hele ai ma Aigupita, a i uwe ai ko oukou poe
kupuna ia Iehova, alaila hoouna mai la o Iehova ia Mose
a me Aarona, a na laua i alakai ko oukou mau kupuna

mai Aigupita mai, a hoonoho ia lakou ma keia wahi. **9** A ia lakou i hoopoina ai ia Iehova ko lakou Akua, kuai aku la ia ia lakou i ka lima o Sisera, i ka luna o ka poe kaua no Hazora, a i ka lima o ko Pilisetia, a i ka lima o ke alii o Moaba, a kaua mai lakou ia lakou. **10** Auwe aku lakou ia Iehova, i aku la, Ua hana hewa makou, no ka mea, ua haalele makou ia Iehova, a ua malama makou ia Baalima a me Asetarota: aka, ano e hoopakele mai oe ia makou i ka lima o ko makou poe enemi, a e malama makou ia oe. **11** A hoouna mai o Iehova ia Ierubaala, a me Bedana, a me Iepeta, a me Samuela, a hoopakele mai ia oukou i ka lima o ko oukou poe enemi ma na aoao a pau, a noho maluhia iho la oukou. **12** A ike oukou ia Nahasa, ke alii o na mamo a Amona e hele mai ana e ku e ia oukou, i mai la oukou ia'u, Aole; aka e hoonohoia ke alii maluna o makou; i ka manawa o ko Iehova ko oukou Akua alii ana maluna o oukou. **13** No ia mea, e nana oukou i ke alii, i ka mea a oukou i wae ai, a me ka mea a oukou i makemake ai; aia hoi, ua hoonoho mai o Iehova i alii maluna o oukou. **14** Ina paha e makau oukou ia Iehova, a e malama ia ia, a e hoolohe i kona leo, aole hoi e hoole i ke kauoha a Iehova; alaila oukou, a me ke alii e alii ana maluna o oukou e hahai mamuli o Iehova ko oukou Akua. **15** Aka, i hoolohe ole oukou i ka leo o Iehova, i hoole hoi i ke kauoha a Iehova: alaila e ku e mai ka lima o Iehova ia oukou, e like me ke ku e i ko oukou poe kupuna. **16** No ia hoi, e ku malie oukou, a ike i keia mea nui a Iehova e hana mai ai imua o ko oukou maka. **17** Aole anei keia ka manawa e oki ai i ka palaoa? E kahea aku au ia Iehova, a e haawi mai oia i ka hekili a me ka ua, i manao ai oukou, a i ike ai hoi, ua nui ko oukou hewa i hana'i oukou imua o Iehova, i ko oukou noi ana i alii no oukou. **18** Kahea aku la o Samuela ia Iehova, a haawi mai o Iehova i ka hekili a me ka ua ia la: a makau nui iho la na kanaka a pau ia Iehova a ia Samuela. **19** Olelo mai la na kanaka a pau ia Samuela, E pule oe ia Iehova i kou Akua no kau poe kauwa, i make ole ai makou: no ka mea, me na hewa a pau a makou, ua pakui makou i keia hewa hou, o ke noi ana i alii no makou. **20** Olelo aku la o Samuela i na kanaka, Mai makau: ua hana oukou i keia hewa a pau: aka, mai huli ae oukou mai ka hahai ana ia Iehova, e malama oukou ia Iehova me ko oukou naau a pau. **21** Mai huli ae oukou mamuli o na mea lapuwale, na mea hiki ole ke kokua mai, no ka mea, ua lapuwale lakou. **22** No ka mea, aole e haalele mai o Iehova i kona poe kanaka no kona inoa nui; no ka mea, ua oluolu o Iehova e hoolilo ia oukou i poe kanaka nona. **23** Owau hoi, aole loa wau e hana hewa ia Iehova ma ka hooki ana i ka pule no oukou: aka, e ao aku au ia oukou i ka aoao maikai a me ka pono. **24** E makau nae oukou ia Iehova, a e hookauwa aku nana me ka oiaio me ko oukou naau a pau, no ka mea, e hoomanao oukou i na mea nui ana e hana mai ai no oukou. **25** Aka, i hana hewa mau oukou, e hoopauia auanei oukou, a me ko oukou alii.

13 HOOKAHI makahiki o ko Saula alii ana: a pau na makahiki elua o kona alii ana, **2** Wae aku la o Saula nona i ekolu tausani kanaka o ka Iseraela; elua tausaui me Saula ma Mikemasa, a ma ka mauna o Betela, a hookahi tausani me Ionatana ma Gibea o Beniamina; a hoihoi aku la ia i na kanaka i koe i ko lakou halelewa iho. **3** A luku aku la o Ionatana i ka poe koa o ko Pilisetia ma Geba; a lohe ko Pilisetia, A puhi aku la o Saula i ka pu ma ka aina a pau, i ka i ana'e, E hoolohe ka poe Hebera. **4** A lohe ae la ka Iseraela a pau i ka mea i oleloia mai, ua pepehi o Saula i ka poe koa o ko Pilisetia, a ua hoowahawahaia o ka Iseraela e ko Pilisetia. A ua houluuluia na kanaka mahope o Saula ma Gilegala. **5** Hoakoakoa ae la ko Pilisetia e kaua aku i ka Iseraela, he kanakolu tausani halekaa, eono tausani hoohololio, a me na kanaka e like me ke one ma kahakai he nui loa; a hele mai lakou, a hoomoana ma Mikemasa, ma ka hikina o Betavena. **6** A ike aku la na kanaka o ka Iseraela i ko lakou popilikia, (no ka mea, ua pilikia na kanaka,) pee aku la na kanaka iloko o na ana, a maloko o na laau kuku, a ma na pohaku, a me na wahi kiekie, a maloko o na lua. **7** A o kekahi poe Hebera hele aku la ma kela aoao o Ioredane ma ka aina o Gada, a o Gileada: a ma Gilegala o Saula, a haalulu na kanaka mamuli ona. **8** Noho iho la ia i na la ehiku e like me ka manawa a Samuela i olelo ai: aole i hiki mai o Samuela ma Gilegala; a ua hele liilii na kanaka mai ona aku la. **9** Olelo aku la o Saula, E lawe mai ia'u i mohaikuni, a me na mohai hoomalu. Kaumaha aku la ia i ka mohaikuni. **10** A i ka manawa i pau ai kana kaumaha ana aku i ka mohaikuni, aia hoi, hiki mai la o Samuela; hele aku la o Saula e halawai me ia, e hoomaikai aku ia ia. **11** Ninau aku la o Samuela, Heaha kau i hana'i? I mai la o Saula, No ka'u ike ana i na kanaka e hele liilii ana mai o'u aku nei, a no kou hiki ole mai i na la i oleloia'i, a no ka hoakoakoa ana o ko Pilisetia ma Mikemasa; **12** Nolaila, i iho la au, e iho mai auanei ko Pilisetia maluna o'u ma Gilegala, aole au i noi aku ia Iehova: no ia mea, hooikaika iho la au ia'u iho, a kaumaha aku la i ka mohaikuni. **13** Olelo aku la o Samuela ia Saula, Ua hana naaupo oe, aole oe i malama i ke kauoha a Iehova kou Akua, ana i kauoha mai ai ia oe; i hookupaa mau loa ai o Iehova i kou aupuni maluna o ka Iseraela. **14** Ano hoi, aole e mau ana kou aupuni; ua imi mai o Iehova i kanaka nona e like me kona naau iho, a ua hoonoho mai o Iehova ia ia i luna no kona poe kanaka, no kou malama ole i ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia oe. **15** Ku ae la o Samuela, a pii aku la mai Gilegala aku a i Gibea o Beniamina. A helu aku la o Saula i na kanaka me ia, aono paha haneri kanaka. **16** A o Saula a me Ionatana kana keiki, a o na kanaka me laua, noho iho la ma Gibea o Beniamina: aka, hoomoana iho la ko Pilisetia ma Mikemasa. **17** Hele mai la ka poe luku, mai ka poe koa o ko Pilisetia mai, ekolu poe: huli ae la kekahi poe ma ke ala o Opera ma ka aina o Suala. **18** Huli ae la kekahi poe ma ke ala o Betahorona; a huli ae kekahi poe ma ke ala o ka mokuna e ku pono ana i ke awawa o Zeboima, ma ka waonahele. **19** Aole no i loaa ka amara ma ka aina a pau o ka Iseraela; no ka mea, i ae la ko Pilisetia, O hana auanei ka poe Hebera i ka pahikaua, a i ka ihe paha na lakou. **20** Aka, hele no ka Iseraela a pau i ko Pilisetia e hana'i i kana

oopalau, a me kana ho, a me kana koilipi, a me kana oo.
21 He apuapu nae ia lakou no ka oopalau, a no na ho, a
no na o manamana, a no na koilipi, a no ka hookala i na
kui. 22 A i ka la i kaua ai, aole he pahikaua, aole hoi he
ihe ma ka lima o na kanaka me Saula, a me Ionatana:
aka, ua loaa ia Saula a me Ionatana kana keiki. 23 A hele
aku la ka poe koa o ko Pilisetia i ke ala ololi o Mikemasa.

14 A I kekahi la, olelo aku la o Ionatana ke keiki a Saula
ike kanaka ui, nana i hali kana mea kaua, Ea, e hele
kaua i ka pakaua o ko Pilisetia ma kela aoao. Aka, aole ia i
hai aku i kona makuakane. 2 Noho iho la o Saula ma ka
aoao mamao loa o Gibea, malalo o ka laau pomegerane
ma Migerona: a o na Kanaka me ia, aono paha haneri
lakou; 3 A o Ahia, ke keiki a Ahituba, a ke kaikuaana o
Ikaboda, ke keiki a Pinehasa, ke keiki a Eli, ke kahuna a
Iehova ma Silo, ua hookomoia ka epoda. Aole i ike na
kanaka, ua hala o Ionatana. 4 A ma ke ala a Ionatana i imi
ai e hele i ka poe koa o ko Pilisetia, he pohaku oi ma keia
aoao, a he pohaku oi ma kela aoao: o Bozeza ka inoa o
kekahi, a o Sene ka inoa o kekahi. 5 A o ka mea oi o
kekahi, ua kiekie ia ma ke kukuluakau e ku pono ana i
Mikemasa, a o kekahi ma ke kukuluhema e ku pono ana i
Gibea. 6 Olelo aku la o Ionatana i ke kanaka ui, nana i hali
kana mea kaua, Ea, e hele kaua i kahi paa o ua poe la i
okipoepoe ole ia: e hana mai paha o Iehova no kaua; no
ka mea, aohe mea keakea ia Iehova, ke hoola ma ka poe
nui, a ma ka poe uuku. 7 I mai la ka mea nana i hali kana
mea kaua ia ia, E hana oe i ka mea a pau maloko o kou
naau: o hele; aia hoi, owau pu kekahi me oe e like me kou
manao. 8 Olelo aku la o Ionatana, Aia hoi, e hele kaua i
ua poe kanaka la, a e hoike ia kaua iho ia lakou. 9 Ina e
olelo mai lakou ia kaua peneia, E noho malie olua a hiki
aku makou io olua la; alaila ku malie kaua ma ko kaua
wahi, aole e pii aku io lakou la. 10 Aka, i olelo mai lakou ia
kaua peneia, E pii mai olua io makou nei; alaila e pii aku
kaua: no ka mea, ua hoolilo mai o Iehova ia lakou i ko
kaua lima; a oia ka hoailona no kaua. 11 Hoike aku la laua
ia laua iho i ka poe koa o ko Pilisetia: i ae la ko Pilisetia, E
nana i ka poe Hebera e hele mai ana mailoko mai o na lua
a lakou i pee ai. 12 Olelo mai la na kanaka o ka poe koa ia
Ionatana, a me ka mea nana i hali kana mea kaua, i mai
la, E pii mai olua io makou nei, a e hoike aku makou ia
olua i kekahi mea. I aku la Ionatana i ka mea nana i hali
kana mea kaua, E pii mai oe mahope o'u; no ka mea, ua
hoolilo mai o Iehova ia lakou iloko o ka lima o ka Iseraela.
13 Pii ae la o Ionatana ma kona lima, a ma kona wawae,
a o ka mea nana i hali kana mea kaua mahope ona: a
haule lakou imua o Ionatana; a o ka mea nana i hali kana
mea kaua pepehi aku la ia mahope ona. 14 A o ka pepehi
mua ana a Ionatana a me ka mea nana i hali kana mea
kaua, he iwakalua paha kanaka ia, ma kahi kokoke, e like
paha me ka hapalua o ka eka aina hookahi. 15 He haalulu
iwaena o ka poe koa ma ke kula, a iwaena o na kanaka
a pau; a o ka poe kaua, a o ka poe luku, haalulu iho la
lakou, nauwe ka aina; a he haalulu nui. 16 Nana aku la ka
poe kiai o Saula ma Gibea o Beniamina; aia hoi, ua hee
aku la ka poe nui, a holo lakou, a hele liilii aku. 17 Olelo
aku la o Saula i na kanaka me ia, E helu ano, i ike kakou i
ka mea i hele ae mai o kakou aku. Helu aku la lakou, aia
hoi, aole o Ionatana, a me ka mea nana i hali kana mea
kaua. 18 I aku la o Saula ia Ahia, E lawe mai maanei i ka
pahu o ke Akua: no ka mea, i kela manawa, aia no ka
pahu o ke Akua me na mamo a Iseraela. 19 A ia Saula i
kamailio ai me ke kahuna, ua nui loa ka haunaele iwaena
o ka poe koa o ko Pilisetia; i aku la o Saula i ke kahuna, E
hoi hou mai i kou lima. 20 Houluuluia'e la o Saula me na
kanaka a pau me ia, a hele aku i ke kaua: aia hoi, ua ku e
ka pahikaua a kela kanaka keia kanaka i kona hoa, a ua
nui loa ka pioloke. 21 A o ka poe Hebera i noho ai me ko
Pilisetia mamua, a i hele pu ai me lakou i kahi hoomoana'i,
mai kela wahi keia wahi, o lakou kekahi i hui pu ai me ka
Iseraela me Saula a me Ionatana. 22 A o na kanaka a pau
o ka Iseraela i pee ai ma ka mauna o Eperaima, ia lakou i
lohe ai, ua holo ko Pilisetia, o lakou no hoi kekahi i hahai
mahope o lakou i ke kaua. 23 A hoopakele mai o Iehova
i ka Iseraela ia la: a hele aku la ke kaua ma Betavena.
24 A ua pilikia na kanaka o ka Iseraela ia la: no ka mea,
ua hoohiki aku o Saula i na kauaka, i aku la, Poino ke
kanaka, ke ai ia i ka ai a hiki i ke ahiahi, i hoopai aku
ai au i ko'u poe enemi. Nolaila, aole i ai na kanaka i ka
ai. 25 A hele na kanaka a pau ma ka ululaau; a he meli
maluna o ka aina. 26 A hiki na kanaka ma ka ululaau, aia
hoi, e kahe ana o ka meli, aole ka lima o kekahi kanaka i
hoopa aku i kona waha: no ka mea, makau na kanaka i ka
hoohiki ana. 27 Aka, aole i lohe o Ionatana i ke kauoha a
kona makuakane i na kanaka i ka hoohiki ana; nolaila,
o aku la ia i ke kookoo ma kona lima, a hou iho la iloko
o ka waihona meli, a hoopa kona lima i kona waha, a
hoomalamalamaia kona mau maka. 28 Alaila, olelo mai la
kekahi o na kanaka, i mai la, Ua kauoha ikaika mai kou
makuakane i na kanaka me ka hoohiki, i mai la, Poino ke
kanaka, ke ai i ka ai i keia la. A ua nawaliwali na kanaka.
29 Olelo aku la o Ionatana, i aku la, Ua hoopilikia ko'u
makuakane i ka aina: ke noi aku nei au ia oukou, e nana,
ua hoomalamalamaia ko'u mau maka, no kuu hoao ana i
kauwahi uuku o keia meli. 30 Aole anei he nui aku, ina
paha ua ai nui na kanaka i keia la i ka mea o ko lakou
poe enemi i loaa ai ia lakou? Aole anei he nui aku ka luku
iwaena o ko Pilisetia? 31 A luku aku la lakou i ko Pilisetia
ia la, mai Mikemasa a hiki i Aialona: a ua nawaliwali loa na
kanaka. 32 Lalau aku la na kanaka i ka waiwai pio, a lawe
i na hipa, a me na bipi, a me na bipikeiki, a pepehi iho la
ma ka aina; a ai iho la na kanaka me ke koko. 33 Hai aku
la lakou ia Saula, i aku la, Aia hoi, ke hana hewa nei na
kanaka ia Iehova, i ka lakou ai ana me ke koko. I mai la
kela, Ua hana pono ole oukou: e olokaa mai i pohaku nui
io'u nei i keia la. 34 Olelo aku la o Saula, E hele oukou
iwaena o na kanaka, e i aku ia lakou, E lawe mai io'u nei
kela kanaka keia kanaka i kana bipi a me kana hipa, a e
pepehi maanei, a ai iho; a mai hana hewa ia Iehova i ka ai
ana me ke koko. A lawe mai la na kanaka a pau, o kela
kanaka keia kanaka i kana bipi, me ia ia po, a pepehi iho

la malaila. **35** Hana aku la o Saula i kuahu no Iehova, oia
ke kuahu ana i hoomaka ai e hana no Iehova. **36** I aku la
o Saula, E hahai aku kakou i ko Pilisetia i ka po, a e luku
aku ia lakou a hiki i ka malamalama o ke ao, a mai waiho
kakou i kekahi kauaka o lakou. I mai la lakou, E hana oe i
ka mea pono i kou maka. I mai la ke kahuna, E hookoke
mai nei kakou i ke Akua. **37** Ninau aku la o Saula i ke
Akua, E hahai aku anei au i ko Pilisetia? e hoolilo mai anei
oe ia lakou i ka lima o ka Iseraela? Aka, aole ia i olelo
mai ia ia ia la. **38** Olelo aku la o Saula, E hookokoke mai
oukou ia nei, e na alakai o na kanaka; i ike pono kakou i
ka mea o keia hewa i keia la. **39** No ka mea, ma ke ola o
Iehova nana i hoola i ka Iseraela, ina paha iloko o Ionatana
ka'u keiki keia mea, e make io no ia. Aole kekahi kanaka
iwaena o ka Iseraela i olelo mai ia ia. **40** Olelo aku la ia i
ka Iseraela a pau, O oukou ma kekahi aoao, a owau a me
Ionatana kuu keiki, ma kekahi aoao. I mai la na kanaka ia
Saula, E hana oe i ka mea pono i kou maka. **41** Olelo aku
la o Saula ia Iehova ke Akua o ka Iseraela, E hoike mai i
ka oiaio. A ua laweia o Saula a me Ionatana: a pakele na
kanaka. **42** I aku la o Saula, E hailona iwaena o maua a
me Ionatana kuu keiki. A ua laweia o Ionatana. **43** Alaila i
aku la o Saula ia Ionatana, E hai mai oe ia'u i kau mea i
hana'i. Hai aku la o Ionatana, i aku la, Ua hoao iho au i
kahi meli uuku wale no me ke kookoo ma kuu lima, aia
hoi, e make ana au. **44** I aku la o Saula, Pela ke Akua e
hana mai ai, pela io hoi, no ka mea, e make io no oe, e
Ionatana. **45** Olelo mai la na kanaka ia Saula, E make
anei o Ionatana, nana i hana keia ola nui iwaena o ka
Iseraela? Aole loa, ma ke ola o Iehova, aole e haule iho
ma ka honua kekahi lauoho o kona poo; no ka mea, ua
hana pu aku ia me ke Akua i keia la. A hoopakele aku la
na kanaka ia Ionatana, aole ia i make. **46** Haalele aku la o
Saula i ka hahai ana i ko Pilisetia: a hoi aku la ko Pilisetia i
ko lakou wahi. **47** A lawe ae la o Saula i ke aupuni o ka
Iseraela, a kana aku la i kona poe enemi a pau, ma na
aoao a pau i ko Moaba, a me na mamo a Amona, a me ka
Edoma, a me na'lii o Zoba, a me ko Pilisetia, a ma na wahi
a pau ana i huli ae, ua lanakila ia. **48** Hana ikaika aku la ia,
a luku aku la i ka Ameleka, a hoopakele i ka Iseraela i ka
lima o ka poe i luku mai ia lakou. **49** Eia na keiki a Saula,
o Ionatana, o Isui a me Melekisua: a o ka inoa o kana mau
kaikamahine elua, o Meraba ka inoa o ke kaikuaana, a o
Mikala ka inoa o ke kaikaina. **50** A o Ahinoama ka inoa o
ka wahine a Saula, ke kaikamahine a Ahimaaza; a o ka
inoa o kona alihikaua, o Abenera, ke keiki a Nera, kahi
makua o Saula. **51** A o Kisa ka makuakane o Saula: a o
Nera ka makuakane o Abenera, ke keiki a Abiela. **52** A ua
nui ke kaua ana i ko Pilisetia i na la a pau o Saula: a ike
aku la o Saula i ke kanaka ikaika, a i ke kanaka koaka,
lawe aku la kela ia ia nona.

15 OLELO aku la o Samuela ia Saula, Na Iehova wau
i hoouna mai e poni ia oe i alii maluna o kona poe
kanaka, o ka Iseraela: ano hoi, e hoolohe oe i ka leo o na
olelo a Iehova. **2** Ke olelo mai nei o Iehova o ke kaua,
peneia, Ke hoomanao nei au i ka mea a ka Amaleka i
hana mai ai i ka Iseraela, i kona ku e mai ia ia ma ke ala, i
ka manawa i hele mai ai ia mai Aigupita mai. **3** Ano hoi e
hele oe, a e luku aku i ka Ameleka, a e luku aku i ko lakou
mea a pau loa, mai minamina ia lakou; aka, e luku aku
i ke kane a me ka wahine, i ke keiki a me ka mea omo
waiu, i ka bipi a me ka hipa, i ke kamelo a me ka hoki. **4**
Houluulu ae la o Saula i na kanaka, a helu aku la ia lakou
ma Telaima, elua haneri tausani kanaka koa hele wawae,
a he umi tausani kanaka o ka Iuda. **5** A hele aku la o
Saula i ke kulanakauhale o ka Amaleka, a kaua aku la ma
ke awawa. **6** Olelo aku la o Saula i ka poe Keni, E hele
aku, e haalele, e iho ilalo mai waena mai o ka Amaleka, o
luku aku auanei au ia oukou me lakou: no ka mea, ua
lokomaikai oukou i na mamo a Iseraela, ia lakou i hele
mai, mai Aigupita mai. Hele aku la ka poe Keni mailoko
aku o ka Amaleka. **7** Luku aku la o Saula i ka Amaleka ma
Havila, a hiki aku i Sura e ku pono ana i Aigupita. **8** A lawe
ola aku la oia ia Agaga ke alii o ka Amaleka, a luku aku la i
na kanaka a pau i ka maka o ka pahikaua. **9** Aka, o Saula
a me na kanaka i hoola aku la ia Agaga, a i na mea maikai
o ka poe hipa, a o ka poe bipi, a i na mea maikai iki iho, a i
na keiki hipa, a i na mea maikai a pau, aole i luku aku ia
lakou: aka, o na mea i hoowahawahaia, a me na mea ino,
ua pau loa ia mea i ka lukuia e lakou. **10** Alaila hiki mai ka
olelo a Iehova ia Samuela, i mai la, **11** Ke mihi nei au i kuu
hoonoho ana ia Saula i alii: no ka mea, ua huli ae ia mai
ka hahai ana ia'u, aole ia i hooko i ka'u mau kauoha. Huhu
iho la o Samuela; a kahea aku la ia ia Iehova ia po a pau.
12 I ka wanaao, ala ae la o Samuela e halawai me Saula i
kakahiaka, ua haiia mai ia Samuela, i mai la, Ua hiki mai o
Saula ma Karemela, a ua kukulu i mea hoomanao nona,
a ua huli ae, a ua hele aku, a ua iho ilalo i Gilegala. **13**
A hele aku la o Samuela io Saula la; i mai la o Saula ia
ia, Pomaikai oe ia Iehova; ua hooko no wau i ka olelo a
Iehova. **14** I aku la o Samuela, No ke aha keia alala ana
o na hipa ma kuu pepeiao, a me ka uwo ana o na bipi
a'u e lohe nei? **15** I mai la o Saula, Ua lawe mai lakou ia
mau mea mai ka Amaleka mai: no ka mea, ua hoola na
kanaka i na mea maikai o ka poe hipa, a me na bipi, i mea
e kaumaha aku ai ia Iehova, i kou Akua; a o na mea e ae,
ua pau ia makou i ka lukuia. **16** Olelo aku la o Samuela
ia Saula, Alia, a e hai aku au ia oe i ka mea a Iehova i
olelo mai ai ia'u i neia po. I mai la kela ia ia, E hai mai.
17 I aku la o Samuela, I ka wa i uuku ai oe i kou maka,
aole anei i lilo oe i luna no na ohana o ka Iseraela, a i
poni mai hoi o Iehova ia oe i alii maluna o ka Iseraela? **18**
Hoouna aku la o Iehova ia oe ma ke ala, i aku la, E hele, a
e luku loa aku i ka poe hewa o ka Amaleka, a e kaua aku
ia lakou, a pau lakou i ka lukuia. **19** No ke aha la oe i
hoolohe ole ai i ka leo o Iehova, a ua lawe hewa oe i ka
waiwai pio, a ua hana hewa oe imua o Iehova. **20** I mai la
o Saula ia Samuela, Ua hoolohe no wau i ka leo o Iehova,
a ua hele au ma ke ala a Iehova i hoouna aku ai ia'u, a ua
lawe mai au ia Agaga, i ke alii o ka Amaleka, a ua luku
loa aku au i ka Amaleka. **21** Aka, ua lawe na kanaka i ka
waiwai pio, i ka hipa, a me ka bipi, i na mea maikai o na

mea laa, i mea e kaumaha aku ai ia Iehova i kou Akua ma
Gilegala. 22 I aku la o Samuela, Ua like anei ka oluolu o
Iehova i na mohaikuni, a i na alana, me ka hoolohe ana i
ka leo o Iehova? Aia hoi, ua oi aku ka pono o ka hoolohe
ana, mamua o ka mohai, a o ka maliu ana, mamua o ka
momona o na hipakane. 23 No ka mea, o ke kipi, ua like
ia me ka hewa o ka anaana, a o ka hoopaakiki, me ka
lapuwale o ka hoomanakii: no kou haalele ana i ka olelo a
Iehova, ua haalele mai ia ia oe, aole oe ke alii. 24 I mai la
o Saula ia Samuela, Ua hewa au; no ka mea, ua malama
ole au i ke kauoha a Iehova, a me kau mau olelo, no kuu
makau ana i na kanaka, a ua hoolohe au i ko lakou leo. 25
Ano hoi, ke noi aku nei au ia oe, e kala mai oe i kuu hewa,
a e huli ae me au, a e hoomana aku ia Iehova. 26 I aku la
o Samuela ia Saula, Aole au e huli ae me oe; no ka mea,
ua haalele oe i ke kauoha a Iehova, a ua haalele mai o
Iehova ia oe, aole oe ke alii maluna o ka Iseraela. 27 A i
ka huli ana ae o Samuela e hele aku, lalau mai la kela i ka
lepa o kona aahu, a nahae iho la ia. 28 I aku la o Samuela
ia ia, Ua hoonahae mai o Iehova i ke aupuni mai ou aku la
i keia la, a ua haawi aku ia mea i kekahi hoalauna ou, ua
oi aku kona pono i kou. 29 Aole no hoi e hoopunipuni ka
Oiaio o ka Iseraela, aole hoi ia e mihi; no ka mea, aole no
ia he kanaka, i mihi ai oia. 30 I mai la ia, Ua hewa au; ke
noi aku nei au ia oe, ano e hoomaikai mai oe ia'u imua o
na lunakahiko o kuu poe kanaka, a imua hoi o ka Iseraela,
a e huli hou ae me au, i hoomana aku ai au ia Iehova i kou
Akua. 31 A huli hou ae la o Samuela mahope o Saula, a
hoomana aku la o Saula ia Iehova. 32 Alaila, i aku la o
Samuela, E kaina mai o Agaga, ke alii o ka Amaleka i
o'u nei: a hele olioli mai o Agaga, i mai la, He oiaio, ua
hala aku la ka awaawa o ka make. 33 I aku la o Samuela,
E like me kau pahikaua i hoonele ai i na wahine i keiki
ole, pela hoi e hooneleia'i kou makuwahine i ke keiki ole
iwaena o na wahine. Oki liilii iho la o Samuela ia Agaga
imua o Iehova ma Gilegala. 34 A hele aku la o Samuela
ma Rama; a pii ae la o Saula i kona hale ma Gibea o
Saula. 35 Aole hele hou o Samuela e ike ia Saula, a hiki i
kona la e make ai; aka, uwe iho la o Samuela ia Saula: a
mihi iho la o Iehova i kona hooalii ana ia Saula maluna o
ka Iseraela.

16 OLELO mai la o Iehova ia Samuela, Pehea la ka
loihi o kou uwe ana ia Saula, no ka mea, ua haalele
au ia ia, aole oia ke alii maluna o ka Iseraela? E hoopiha
oe i kou pepeiaohao i ka aila, a e hele, e hoouna aku au ia
oe io Iese la no Betelehema: no ka mea, ua wae iho au i
alii no'u iwaena o kana mau keiki. 2 I aku la o Samuela,
Pehea la wau e hele ai? ina lohe o Saula, e pepehi mai ia
ia'u. Olelo mai la o Iehova, E lawe pu me oe i bipiwahine,
a e i aku, Ua hele mai nei au e kaumaha aku ia Iehova. 3
A e kahea aku oe ia Iese e hele i ka mohai, a e hoike aku
au ia oe i kau mea e hana aku ai: a e poni iho oe no'u i ka
mea a'u e olelo aku ai ia oe. 4 A hana aku la o Samuela i
ka Iehova i olelo mai ai, a hele aku la i Betelehema: a
haalulu na lunakahiko o ke kulanakauhale i kona hiki ana
mai, i mai la, I hele mai nei oe me ke aloha? 5 I aku la
ia, Me ke aloha no: i hele mai nei au e kaumaha aku ia
Iehova; e hoomaemae oukou ia oukou iho, a e hele pu mai
me au i ka mohai. Hoomaemae aku la oia ia Iese a me
kana mau keiki, a kahea aku la oia ia lakou i ka mohai. 6
A i ko lakou hiki ana mai, nana aku oia ia Eliaba, i iho la,
He oiaio imua o'u ka poni a Iehova. 7 A olelo mai la o
Iehova ia Samuela, Mai nana oe i kona ano mawaho, aole
hoi i ka loihi o kona kino; ua hoole aku au ia ia: no ka
mea, aole ma ka mea a ke kanaka i ike; ke nana nei ke
kanaka i na helehelena, aka, ke nana nei o Iehova i ka
naau. 8 A kahea aku la o Iese ia Abinadaba, a hoike ia ia
imua o Samuela. I mai la ia, Aole i wae mai o Iehova i
keia. 9 Hoike aku la o Iese ia Sama. I mai la ia, Aole o
Iehova i wae mai i keia. 10 Hoike aku la o Iese i kana mau
keikikane ehiku imua o Samuela. I mai la o Samuela ia
Iese, Aole o Iehova i wae mai ia lakou nei. 11 Ninau aku la
o Samuela ia Iese, O ka pau anei keia o na keiki? I mai la
ia, O ka pokii wale no i koe, aia hoi, ke malama nei ia i na
hipa. I aku la o Samuela ia Iese, E kii, a lawe mai ia ia: no
ka mea, aole kakou e noho iho a hiki mai ia. 12 Kii aku la
ia, a lawe mai ia ia. He ehu, he nani kona mau maka, he
maikai ke nana aku. Olelo mai o Iehova, E ku ae oe, a e
poni ia ia, no ka mea, oia no ia. 13 Alaila lalau aku la o
Samuela i ka pepeiaohao aila, a poni ia ia iwaena o kona
mau hoahanau: a hiki mai la ka Uhane o Iehova maluna o
Davida ia la, a ma ia hope aku. Ku ae la o Samuela, a
hele aku ma Rama. 14 A haalele ka Uhane o Iehova ia
Saula, a hikilele mai ka uhane ino maluna ona na Iehova
mai. 15 I mai la na kauwa a Saula ia ia, Aia hoi, ano ua
hiki wawe mai ka uhane ino i ou la na ke Akua mai. 16
Ano, e ko makou haku, e olelo mai i kau mau kauwa imua
ou, e imi lakou i kanaka akamai i ka hookani i ka lira: a i
hiki mai ka uhane ino maluna ou na ke Akua mai; alaila oia
e hookani ai me kona lima, a ola oe. 17 I aku la o Saula i
kana mau kauwa, Ano e imi oukou no'u i kanaka akamai
i ka hookani, a e lawe mai io'u nei. 18 Alaila olelo mai
kekahi o na kauwa, i mai la, Aia hoi, ua ike au i kekahi
keiki a Iese no Betelehema, ua akamai i ka hookani, a ua
koa loa, a he kanaka kaua, a me ke akamai i ka olelo, a
he helehelena maikai, a me ia no o Iehova. 19 Hoouna
aku la o Saula i na elele io Iese la, i aku la, E hoouna mai
io'u nei ia Davida, i kau keiki, aia no ia me ka poe hipa. 20
Lawe ae la o Iese i ka hoki, me ka berena, a me ka hue
waina, a me kahi keikikao, a hoouna aku la ma ka lima o
Davida, kana keiki, io Saula la. 21 Hele aku la o Davida io
Saula la, a ku imua ona: a ua nui kona aloha mai ia ia: a
lilo ia i mea halihali i kana mea kaua. 22 Hoouna aku la o
Saula io Iese la, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e ae mai
oe, e ku o Davida imua o'u: no ka mea, ua loaa ia ia ke
aloha imua o ko'u maka. 23 A i ka manawa i hiki mai ai ka
uhane ino maluna o Saula na ke Akua mai, lalau aku la
o Davida i ka lira, a hookani aku la me kona lima; a ua
oluolu o Saula, a ua ola hoi, a haalele ka uhane ino ia ia.

17 HOAKOAKOA ae la ko Pilisetia i ko lakou poe kaua
e kaua mai, a ua houluuluia lakou ma Soko, no Iuda,
a hoomoana iho la mawaena o Soko a me Azeka, ma

Epesa-damima. **2** A akoakoa o Saula a me na kanaka o
ka Iseraela, a hoomoana iho la ma ke awawa o Ela, a
hooponopono i ke kaua e ku e i ko Pilisetia. **3** Ku ae la
ko Pilisetia maluna o ka puu ma kekahi aoao, a ku ae la
hoi ka Iseraela maluna o ka puu ma kekahi aoao: a o ke
awawa iwaena o lakou. **4** A puka mai la kekahi kanaka
koa no ka poe o ko Pilisetia, o Golia kona inoa no Gata, o
kona kiekie hookahi ia anana a me na kapuwai eha. **5**
A he mahiole keleawe ma kona poo, a he pale umauma
unahe kona, a o ke kaumaha o ia pale umauma, elima
tausani sekela keleawe. **6** A he mau pale keleawe ma
kona wawae, a he pale keleawe mawaena o kona mau
poohiwi. **7** A o ke au o kana ihe, ua like ia me ka laau o ka
mea hana lole, a o ka pahi o kana ihe, he aono haneri
sekela hao, ma ke kaupaona: a hele kekahi kanaka imua
ona e hali ana i ka pale kaua. **8** Ku ae la ia a kahea mai la
i ka poe kaua o ka Iseraela, i mai la ia lakou, No ke aha la
oukou i hele mai ai e hooponopono i ke kaua? Aole anei
wau he Pilisetia, a o oukou he poe kauwa na Saula? e
wae oukou i kekahi kanaka no oukou, a e iho mai ia io'u
nei. **9** Ina e hiki ia ia ke kaua pu me au, a make au ia ia,
alaila e lilo makou i kauwa na oukou; aka, i lanakila au
maluna ona, a make ia ia'u, alaila e lilo oukou i kauwa na
makou, a e hookauwa mai oukou na makou. **10** I mai la ua
kanaka la no ko Pilisetia, Ke aa aku nei au i ka poe kaua o
ka Iseraela i keia la; e ho mai oukou i kekahi kanaka i hoa
kaua no'u. **11** A lohe ae la o Saula a me ka Iseraela a pau
i ka olelo a ke kanaka no ko Pilisetia, weliweli lakou, a
makau loa iho la. **12** A o Davida, oia ke keiki a ua kanaka
la no Eperata no Betelehema o Iuda, o Iese kona inoa;
a ewalu ana keiki: a i ka wa ia Saula, ua elemakule ia
iwaena o kanaka. **13** A o na keiki mua ekolu a Iese hele
lakou mamuli o Saula i ke kaua: a o ka inoa o na keiki
ekolu i hele i ke kaua, o Eliaba ka hanau mua, a mahope
mai ona, o Abinadaba, a o Sama ke kolu. **14** A o Davida
ka pokii: a hahai aku la na keiki mua ekolu mahope o
Saula. **15** Aka, o Davida, hele aku la ia a hoi hou ae mai
o Saula mai e malama i na hipa o kona makuakane ma
Betelehema. **16** A hookokoke mai no ua kanaka Pilisetia la
i kakahiaka a me ke ahiahi, a hoike mai ia ia iho i na la he
kanaha. **17** I aku la o Iese ia Davida i kana keiki, Ano e
lawe aku oe na kou mau hoahanau i hookahi epa o keia ai
i pulehuia, a i keia mau pai palaoa he umi, a e holo i kou
mau hoahanau ma kahi i hoomoana'i i ke kaua. **18** A e
lawe oe i keia mau pai waiupaa he umi na ka lunatausani,
a e ike oe i ka pono o kou mau hoahanau, a e lawe mai i
ko lakou mea hooiaio. **19** A o Saula, o lakou, a me na
kanaka a pau o ka Iseraela, aia no ma ke awawa o Ela, e
kaua ana i ko Pilisetia. **20** Ala ae la o Davida i kakahiaka
nui, a waiho i na hipa me ke kahu, a lawe ae la a hele aku
e like me ka Iese i kauoha mai ai ia ia; a hiki aku ia ma
kahi o na kaa, a e hele ana ka poe koa i ke kaua, a uwo
lakou i ke kaua. **21** A ua hoouka aku ka Iseraela a me ko
Pilisetia i ke kaua, o kekahi kaua ma ke alo o kekahi kaua.
22 A waiho aku la o Davida i na mea mai ona aku la ma ka
lima o ka mea malama ia mea, a holo aku la i ke kaua, a
hele e ninau i ka pono o kona mau hoahanau. **23** Ia ia i
kamailio ai me lakou, aia hoi, pii mai la ua kanaka koa la,
no ko Pilisetia, o Golia kona inoa no Gata, mai ka poe
kaua o ko Pilisetia mai, a olelo mai e like me kela olelo: a
lohe o Davida. **24** A o na kanaka a pau o ka Iseraela, a
ike aku la lakou ia ia, holo lakou mai kona maka aku, a
makau nui iho la. **25** I mai la na kanaka o ka Iseraela, Ua
ike anei oukou ia kanaka i pii mai ai? no ka mea, ua pii
mai ia e aa i ka Iseraela: a o ke kanaka e pepehi ia ia, e
hoolako mai ke alii ia ia i ka waiwai nui, a e haawi mai hoi i
kana kaikamahine nana, a e hookaawale ae ia i ka hale o
kona makuakane iwaena o ka Iseraela, aole e hookupu.
26 Olelo aku la o Davida i na kanaka e ku pu ana me ia, i
aku la, Heaha ka mea e hanaia mai ai i ke kanaka, nana
e pepehi keia kanaka Pilisetia, a e lawe aku i ka hoino
mai ka Iseraela aku? owai la keia Pilisetia i okipoepoe ole
ia, i aa mai ai ia i ka poe kaua o ke Akua ola? **27** Olelo
mai la na kanaka ia ia peneia, i mai la, Pela no e hanaia
mai ai i ke kanaka, nana ia e pepehi. **28** A lohe ae la o
Eliaba kona kaikuaana i kana olelo ana'ku i na kanaka; a
ua hoaia ka inaina o Eliaba ia Davida, i aku la, No ke aha
la oe i hele mai ia nei? me wai la oe i waiho ai i hela poe
hipa uuku ma ka waonahele? Ua ike au i kou haaheo, a
me ka hewa o kou naau; no ka mea, ua hele mai oe e
ike i ke kaua. **29** I aku la o Davida, Heaha ka'u i hana'i
ano? Aole anei he kumu? **30** Huli ae la ia mai ona aku la i
kekahi e ae, a olelo aku la e like me kela olelo; a i mai
la na kanaka e like me mamua. **31** A loheia na olelo a
Davida i olelo ai, hai aku la lakou imua o Saula; a kii aku la
oia ia ia. **32** I aku la o Davida ia Saula, Mai hookaumahaia
ka naau o kekahi kanaka nona; e hele no kau kauwa e
kaua pu me ua kanaka Pilisetia la. **33** I mai la o Saula
ia Davida, Aole e hiki ia oe ke hele ku e i keia kanaka
Pilisetia, e kaua pu me ia: no ka mea, he opiopio oe, aka
oia, he kanaka koa ia mai kona wa opiopio mai. **34** I aku la
o Davida ia Saula, Ua malama kau kauwa i na hipa o kona
makuakane, a hele mai la ka liona, a me ka bea, a lawe
aku i kekahi keikihipa no ka poe hipa. **35** Hahai aku la au
ia ia, a pepehi ia ia, a hoopakele ia mea mai kona waha
mai; a i kona ku e mai ia'u, lalau aku la au i kona umiumi,
a pepehi iho la ia ia, a make ia ia'u. **36** A o ka liona a me
ka bea, ua make laua a elua i kau kauwa: a o keia Pilisetia
okipoepoe ole ia, e like auanei ia me kekahi o laua, no
kona aa ana i ka poe kaua o ke Akua ola. **37** I aku la hoi o
Davida, O Iehova, ka mea nana au i hoopakele mai ka
wawae aku o ka liona, a mai ka wawae aku o ka bea, nana
no au e hoopakele mai ka lima aku o keia kanaka Pilisetia.
I mai la o Saula ia Davida, O hele, o Iehova pu kekahi
me oe. **38** Hoaahu aku la o Saula ia Davida i kona aahu
kaua, a kau aku la i ka mahiole keleawe ma kona poo, a
hookomo ia ia i ka puliki koa. **39** Kaei iho la o Davida i
kana pahikaua maluna o na mea kaua, a manao iho la e
hele; aka, no ka hoao ole ia, i aku la o Davida ia Saula,
Aole au e hiki ke hele me keia mau mea; no ka mea, aole
au i hoao. Kala ae la o Davida ia mau mea mai ona aku la.
40 Lawe aku la ia i kona kookoo ma kona lima, ohi iho la ia

i na ala elima no ke kahawai, a hahao iloko o ke kieko
kahuhipa nona, a iloko o ka aa; a ma kona lima kana maa:
a hookokoke aku la ia i ke kanaka Pilisetia. **41** A hele mai
ke kanaka Pilisetia, a hookokoke mai ia Davida, a imua
ona ke kanaka nana i hali ka palekaua. **42** Nana ae la ke
kanaka Pilisetia, a ike mai la ia Davida, hoowahawaha mai
la ia ia; no ka mea, he opiopio oia, a he ehu, a maikai ke
nana aku. **43** I mai la ke kanaka Pilisetia ia Davida, He ilio
anei wau, i hele mai oe io'u nei me ke kookoo? A hoino
mai la ke kanaka Pilisetia ia Davida ma kona mau akua.
44 I mai la ka Pilisetia ia Davida, E hele mai io'u nei, a
e haawi aku au i kou io i na manu o ka lewa, a me na
holoholona o ke kula. **45** I aku la o Davida i ka Pilisetia, Ke
hele mai la oe io'u nei me ka pahikaua, a me ka ihe, a
me ka palekaua: aka owau, ke hele aku nei au iou la ma
ka inoa o Iehova o na kaua, ke Akua o ko Iseraela poe
kaua au i aa mai ai. **46** I keia la, e haawi mai o Iehova ia
oe iloko o kuu lima, a e pepehi aku au ia oe, a e lawe
aku au i kou poo mai ou aku la; a e haawi aku au i keia
la i na kupapau o ko Pilisetia poe kaua na na manu o
ka lewa, a na na holoholona o ka honua; i ike ai ko ka
honua a pau, he Akua no iloko o ka Iseraela. **47** A e ike
keia ahakanaka a pau, aole e hoola mai o Iehova me ka
pahikaua, a me ka ihe: no ka mea, no Iehova ke kaua, a e
haawi mai oia ia oe iloko o ko makou lima. **48** A i ka wa i
ku ae ke kanaka Pilisetia, a hele, a hookokoke e halawai
me Davida, lalelale iho la o Davida, a holo aku la i ka poe
kaua e halawai me ua kanaka Pilisetia la. **49** A hou iho la
o Davida i kona lima iloko o ka aa, a lawe mai i kekahi ala,
a maa aku la, a pa aku la i ka lae o ka Pilisetia, a komo iho
la ka ala iloko o kona lae, haule iho la ia ma ka honua ilalo
ke alo. **50** A lanakila o Davida maluna o ka Pilisetia me ka
maa a me ka ala, a pepehi aku la i ka Pilisetia, a make ia;
aole nae he pahikaua ma ka lima o Davida. **51** A holo aku
la o Davida, a ku maluna o ke kanaka Pilisetia, a lalau iho i
kana pahikaua, a unuhi ae mai loko mai o kona wahi, a
pepehi iho la, a oki aku la i kona poo me ia. A ike ae la ko
Pilisetia poe, ua make ko lakou kanaka koa, auhee lakou.
52 Ku ae la na kanaka o ka Iseraela a me ka Iuda, hooho
aku la, a alualu i ko Pilisetia, a hiki ma ke awawa, a ma na
ipuka o Ekerona: a haule iho la na mea eha o na Pilisetia
ma ke ala o Saaraima, a hiki i Gata a me Ekerona. **53**
A hoi aku la na mamo a Iseraela mai ke alualu ana i ko
Pilisetia, a hao ae la i na halelewa o lakou. **54** Lawe o
Davida i ke poo o ke kanaka Pilisetia, a hali aku la ia mea
ma Ierusalema, a waiho aku la ia i kana mea kaua ma
kona halelewa. **55** A ike aku la o Saula i ko Davida hele
ana e halawai me ke kanaka Pilisetia, ninau aku la oia
ia Abenera, i ka luna o ke kaua, E Abenera e, he keiki
nawai keia kanaka opiopio? I mai la o Abenera, Ma ke ola
o kou uhane, e ke alii, aole au i ike. **56** I aku la ke alii, E
ninau aku oe i ka mea nana keia kanaka opiopio. **57** A
i ko Davida hoi ana, mai ka pepehi ana i ke kanaka no
ko Pilisetia, lawe aku la o Abenera ia ia, a alakai aku la
ia ia imua o Saula, me ke poo o ke kanaka Pilisetia ma
kona lima. **58** Ninau aku la o Saula, E ke kanaka opiopio,
he keiki oe nawai? I mai la o Davida, He keiki au na kau
kauwa, na Iese no Betelehema.

18 A PAU ae la kana kamailio pu ana me Saula, ua
hui pu ia ka naau o Ionatana me ka naau o Davida,
aloha aku la o Ionatana ia ia e like me kona uhane iho.
2 Lawe aku la o Saula ia ia ia la, aole ia i ae aku ia ia
e hoi hou i ka hale o kona makuakane. **3** A hoopaa iho
la o Ionatana a me Davida i kuikahi, no ka mea, aloha
aku la oia ia ia e like me kona uhane iho. **4** Wehe ae la o
Ionatana i kona kapa aahu maluna ona, a haawi aku la ia
Davida, a me kona lole komo, a me kana pahikaua, a i
kana kakaka, a me kona kaei. **5** A hele aku la o Davida
i na wahi a pau a Saula i hoouna aku ai ia ia, ua hana
naauao ia: a hoonoho aku la o Saula ia ia maluna o na
kanaka kaua; a ua maikai oia i na maka o na kanaka a
pau, a i na maka hoi o ka poe kauwa a Saula. **6** A i ko
lakou hele ana mai, i ka wa a Davida i hoi mai ai i ka
pepehi ana i ke kanaka Pilisetia, hele mai la na wahine mai
na kulanakauhale a pau o ka Iseraela mai, e mele ana, a e
haa ana, e halawai me Saula ke alii, me na kuolokani, a
me ka olioli, a me na mea kani. **7** Olelo ae la na wahine e
haa ana, i aku la, O na tausani ka Saula i pepehi ai, a he
umi tausani ka Davida. **8** Huhu nui iho la o Saula, a ua
hewa ia olelo i kona manao; i iho la, Ua haawi lakou na
Davida he umi tausani, a ua haawi lakou na'u he mau
tausani: o ka lilo o ke aupuni nona ka mea i koe. **9** Awihi
ae la ko Saula maka ia Davida mai ia manawa mai. **10** Ia
la iho, hiki mai ka uhane ino maluna o Saula na ke Akua
mai, a wanana aku la ia iloko o ka hale; a hookani iho la o
Davida me kona lima, e like me na manawa mamua: a he
ihe ma ka lima o Saula. **11** Hou aku la o Saula i ka ihe,
i iho la, E pepehi aku au ia Davida a i ka paia. Elua ko
Davida alo ana mai ona aku la. **12** Makau ae la o Saula ia
Davida, no ka mea, me ia no o Iehova, a ua haalele aku la
ia Saula. **13** No ia mea, hoonoho aku la o Saula ia ia mai
ona aku la, a hoolilo ia ia i lunatausani nona; a hele aku la
ia a hoi mai imua o na kanaka. **14** Ua naauao o Davida
ma kona aoao a pau; a me ia no o Iehova. **15** A ike aku la
o Saula i kona naauao loa, makau no oia ia ia. **16** Aka, o
ka Iseraela a pau a me ka Iuda, aloha lakou ia Davida, no
ka mea, hele aku no ia a hoi mai imua o lakou. **17** Olelo
aku la o Saula ia Davida, Aia hoi, o ka'u kaikamahine mua,
o Meraba, oia ka'u e haawi aku i wahine nau, ke ikaika oe
no'u, a ke kaua aku i na kaua o Iehova: i iho la o Saula,
Aole maluna ona ko'u lima iho, aka, maluna ona ka lima o
ko Pilisetia. **18** I aku la o Davida ia Saula, Owai la owau?
a heaha hoi ko'u ola, a me ko ka hale o ko'u makuakane
iwaena o ka Iseraela, i lilo ai au i hunonakane na ke alii.
19 A i ka manawa e pono ai ke haawiia'ku ai o Meraba,
ke kaikamahine a Saula, na Davida, ua haawiia oia na
Aderiela, no Mehola, i wahine nana. **20** A o Mikala, ke
kaikamahine a Saula, aloha no oia ia Davida: a hai aku la
lakou ia Saula, a ua pono ia mea i kona maka. **21** I aku la
o Saula, E haawi aku au ia ia nana, i lilo ai ia i mea hihia
nona, a i ku e mai ai ka lima o ko Pilisetia ia ia. I aku la o
Saula ia Davida, E lilo mai oe i keia la i hunonakane na'u

ma kekahi o laua. 22 Kauoha aku la o Saula i kana poe
kauwa, E kamailio malu oukou me Davida, e i aku, Aia hoi,
ua oluolu ke alii ia oe, a ua aloha hoi kana poe kauwa a
pau ia oe; ano hoi, e hooliloia oe i hunonakane na ke alii.
23 Hai aku la na kauwa a Saula i keia mau olelo ma ka
pepeiao o Davida. I mai la o Davida, He mea uuku anei i
ko oukou maka, ke lilo i hunonakane na ke alii, he kanaka
ilihune wau, a he mea i manao ole ia? 24 Hai aku la na
kauwa a Saula ia ia, i aku la, Me keia mau olelo i olelo mai
ai o Davida. 25 I aku la o Saula, Peneia oukou e olelo
aku ai ia Davida, Aole makemake ke alii i ka uku, aka, i
hookahi haneri omaka o na Pilisetia, i mea e hoopai aku ai
i na enemi o ke alii. Manao iho la o Saula e haule ana
o Davida ma ka lima o na Pilisetia. 26 A hai aku la na
kauwa ana i keia mau olelo ia Davida, ua pono ia mea i na
maka o Davida i ka lilo i hunonakane na ke alii; aole hoi i
pau na la. 27 Ku ae la o Davida, a hele aku la, oia me
kona poe kanaka, a pepehi aku la i elua haneri kanaka
o na Pilisetia; a lawe mai o Davida i ko lakou omaka, a
haawi lakou ia mau mea a pau i ke alii, i mea e lilo ai oia i
hunonakane na ke alii: a haawi aku la o Saula ia Mikala,
i kana kaikamahine, i wahine nana. 28 Nana aku la o
Saula, a ike hoi, aia no o Iehova me Davida, a o Mikala
ke kaikamahine a Saula, ua aloha aku oia ia ia. 29 A nui
loa ae la ka makau o Saula ia Davida, a lilo o Saula i ko
Davida enemi i na la a pau. 30 A hele aku la na'lii o na
Pilisetia: a mai ka manawa o ko lakou hele ana'ku, ua oi
aku ka naauao o Davida i ko na kauwa a pau a Saula; no
ia mea, ua manao nui ia kona inoa.

19 OLELO aku la o Saula ia Ionatana i kana keiki, a i
kana poe kauwa a pau, e pepehi ia Davida: 2 Aka o
Ionatana, ke keiki a Saula ua nui kona aloha ia Davida. Hai
aku la o Ionatana ia Davida, i aku la, Ke imi nei o Saula,
ko'u makuakane, e pepehi ia oe. Ano hoi, ke noi aku nei
au ia oe, e malama ia oe iho a kakahiaka, a e noho ma
kahi malu, a e huna ia oe iho. 3 A e hele aku au mawaho
a e ku me ko'u makuakane ma ke kula, ma kou wahi, a e
olelo aku au i ko'u makuakane nou, a e hai aku au ia oe
i ka'u mea i ike ai. 4 A olelo pono aku la o Ionatana ia
Saula kona makuakane no Davida, i aku la ia ia, Mai noho
a hana hewa ke alii i kana kauwa ia Davida; no ka mea,
aole oia i hana hewa mai ia oe, aka, ua pono loa kana
hana ana ia oe. 5 Ua waiho oia i kona ola iloko o kona
lima, a pepehi aku la i ke kanaka Pilisetia, a ua hana mai o
Iehova i ke ola nui no ka Iseraela n pau: ua ike no oe, a ua
olioli no hoi; no ke aha la oe e hana hewa i ke koko hala
ole, e pepehi hala ole ia Davida. 6 Hoolohe o Saula i ka
leo o Ionatana; a hoohiki iho la ma ke ola o Iehova, aole ia
e make. 7 Kahea aku la o Ionatana ia Davida, a hai aku la
o Ionatana ia ia i keia mau mea a pau: a lawe mai oia
ia Davida io Saula la, a noho ia imua ona e like me na
la mamua. 8 A he kana hou: a hele aku la o Davida, a
kaua aku i ko Pilisetia, a pepehi aku la ia lakou me ka
luku nui: a holo lakou mai kona alo aku. 9 A maluna o
Saula ka uhane ino na Iehova mai, i kona noho ana iloko o
kona hale, me ka ihe ma kona lima: a hookanikani iho la o
Davida me kona lima. 10 Imi aku la o Saula e hou aku ia
Davida a i ka paia me ka ihe; a hele aku la ia mai ke alo
aku o Saula, a hou aku la ia i ka ihe ma ka paia; a holo
aku la o Davida, a pakele iho la ia po. 11 A hoouna aku la
o Saula i na elele ma ka hale o Davida e kiai ia ia, a e
pepehi ia ia i kakahiaka; a hai aku la o Mikala ka wahine a
Davida ia ia, i aku la, Ina aole oe e hoopakele i kou ola
i keia po, apopo e pepehiia oe. 12 Kuu iho la o Mikala
ia Davida ma ka pukamakani: a hele aku la ia a holo, a
pakele aku la. 13 Lawe ae la o Mikala i kii, a waiho ma
kahi moe, a waiho hoi i ka uluna hulu kao ma kona poo, a
uhi iho la i ke kapa moe. 14 A hoouna aku o Saula i na
elele e lalau ia Davida, i mai la ka wahine, He mai kona.
15 Hoouna hou aku o Saula i na elele e ike ia Davida, i aku
la, E lawe mai ia ia io'u nei maluna o kahi moe, i pepehi ai
au ia ia. 16 A hiki aku la na elele, aia hoi, he kii maluna o
kahi moe, me ka uluna hulu kao ma kona poo. 17 I aku la
o Saula ia Mikala, No ke aha la oe i hoopunipuni mai ai
ia'u pela, a kuu aku i kuu enemi, i pakele ai ia? I mai la o
Mikala ia Saula, Olelo mai no ia ia'u, E kuu ae oe ia'u, no
ke aha la e pepehi aku ai au ia oe? 18 A holo aku la o
Davida, a pakele aku la, a hele io Samuela la ma Rama, a
hai aku la ia ia i na mea a pau a Saula i hana mai ai ia ia;
a hele aku la laua me Samuela a noho ma Naiota. 19 A ua
haiia ia Saula, i ka i ana ae, Aia hoi o Davida ma Naiota
i Rama. 20 Hoouna aku la o Saula i na elele e lalau ia
Davida: a ike lakou i ka poe kaula e wanana ana, a me
Samuela e ku ana i hoonohoia maluna o lakou, hiki mai ka
Uhane o ke Akua maluna o na elele a Saula, a wanana iho
la lakou. 21 A haiia ia mea ia Saula, hoouna aku la ia i na
elele hou, a wanana hoi lakou. A hoouna hou aku la o
Saula i na elele, o ke kolu keia, a wanana no hoi lakou. 22
Alaila hele aku la hoi ia ma Rama, a hiki ma ka punawai
nui ma Seku: ninau aku la ia, i aku la, Mahea o Samuela
a me Davida? a haiia mai, Aia ma Naiota i Rama. 23 A
hele aku la ia ma Naiota i Rama: a hiki mai ka Uhane o
ke Akua maluna ona, a hele aku la ia e wanana ana, a
hiki ma Naiota i Rama. 24 A wehe ae la ia i kona aahu, a
wanana ae la hoi ia imua o Samuela, a haule iho la ia me
ka aahu ole ia la a pau, a ia po a pau. No ia mea, olelo ae
la lakou, O Saula anei kekahi me ka poe kaula?

20 HOLO aku la o Davida mai Naiota i Rama aku, a
hele mai, a i mai la imua o Ionatana, Heaha la ka'u
i hana'i heaha ko'u hewa, heaha KO'U hala imua o kou
makuakane, i imi mai ai ia i kuu ola? 2 I mai la oia ia
ia, Aole loa; aole oe e make: aia hoi, aole e hana ko'u
makuakane i ka mea nui, aole hoi i ka mea liilii, ke hai ole
mai oia ia'u; no ke aha la ko'u makuakane i huna'i i keia
mea ia'u? Aole pela. 3 Hoohiki aku la o Davida, i aku la,
Ua ike pono kou makuakane i ka loaa ana ia'u o ke aloha
imua o kou maka; a ua olelo iho, Aole e hoike keia mea ia
Ionatana, o kaumaha ia: aka, he oiaio, ma ke ola o Iehova,
a me ke ola o kou uhane, hookahi kapuwai wale no i koe
iwaena o'u a me ka make. 4 Olelo aku la o Ionatana ia
Davida, O ka mea a kou naau e i mai ai, o ka'u ia e hana
aku ai ia oe. 5 I mai la o Davida ia Ionatana, Aia hoi,

apopo ka malama hou, a he pono ia'u e noho pu me ke alii
i ka ahaaina: aka, e kuu mai oe ia'u, a huna au ia'u iho ma
ke kula, a hiki i ke ahiahi o ka po akolu. **6** Ina paha i ike
kou makuakane i ko'u nalo ana, alaila e i aku oe, Ua noi
ikaika mai o Davida ia'u e holo ia ma Betelehema i kona
kulanakauhale; no ka mea, ilaila ka mohai makahiki no ka
ohana a pau. **7** Ina paha i olelo mai ia peneia, Ua pono;
ina na maluhia kau kauwa: aka, ina paha i huhu nui mai ia,
he oiaio, ua ino kona manao ana mai. **8** No ia mea, e hana
mai i kau kauwa me ke aloha; no ka mea, ua hookomo
mai oe i kau kauwa iloko o ke kuikahi me oe ma o Iehova
la: ina paha he hewa iloko o'u, nau no wau e pepehi; no ke
aha la oe e lawe aku ai ia'u i kou makuakane? **9** I aku la o
Ionatana, Aole loa ia mea ia oe: no ka mea, ina paha i ike
pono wau, ua ino ka manao ana o ko'u makuakane e hele
mai maluna ou, aole anei au i hai aku ia oe? **10** I mai
o Davida ia Ionatana, Nawai la wau e hai mai? Pehea
la, ke olelo pakike mai kou makuakane ia oe? **11** I aku
la o Ionatana ia Davida, Ea, e hele kaua iwaho ma ke
kula, A hele aku la laua ma ke kula. **12** I aku la o Ionatana
ia Davida, E Iehova ke Akua o ka Iseraela, aia e ninau
pono aku au i ko'u makuakane i kekahi manawa i ka la
apopo, a ia la aku paha, aia hoi, he mea pono no Davida,
a e hoouna ole aku au iou la, a e hai ia oe; **13** E hana
mai o Iehova ia Ionatana pela, a nui aku hoi: ina paha i
makemake ko'u makuakane e hana ino ia oe; alaila e hai
aku au ia oe, a e hookuu aku ia oe e hele oe me ke aloha;
a o Iehova pu kekahi me oe, e like me ia mamua me ko'u
makuakane. **14** Aole i ko'u manawa e ola ana wale no oe
e hoike mai ia'u i ka lokomaikai o Iehova, i make ole ai
au; **15** Aka, mai hooki oe i kou lokomaikai i ko'u hale i na
manawa a pau; aole hoi i ka manawa e hookiia'i na enemi
a pau o Davida, mai ke alo aku o ka honua. **16** A kuikahi
iho la o Ionatana me ko ka hale o Davida, [i ka i ana,] Na
Iehova e imi mai ia ma ka lima o ko Davida poe enemi. **17**
A hoohiki hou aku la o Ionatana me Davida, no kona aloha
ia ia; no ka mea, ua aloha no oia ia ia, e like me ia i aloha
ai i kona ola iho. **18** I aku la o Ionatana ia ia, Apopo ka
mahina hou; a e ikeia kou nalo ana, no ka mea, e ikeia
kou noho kaawale. **19** A i ka po akolu, e iho wawe oe a
hiki ma kahi au i pee ai i ka la o ka hana ana, a e noho oe
ma ka pohaku o Ezela: **20** A e pana aku au i na pua ekolu
ma ka aoao, e like me ka pana ana'ku i ka hoailona. **21**
Aia hoi, e hoouna aku au i kekahi keiki e hele e imi i na
pua. A ina paha e olelo akaka aku au i ke keiki, Aia na pua
ma keia aoao ou, e lawe ia mau mea; alaila e hele mai oe:
no ka mea, he pomaikai nou, aohe mea ino, ma ke ola
o Iehova. **22** Aka, ina e olelo aku au i ke keiki peneia,
Aia na pua ma o aku ou; alaila e hele e aku oe: no ka
mea, na Iehova oe i Hoouna aku ai. **23** A ma ka mea a
kaua i kamailio ai, aia hoi, o Iehova no iwaena o kaua i
ka manawa a pau. **24** A pee iho la o Davida ma ke kula:
a hiki mai ka mahina hou, noho iho la ke alii e ahaaina
ai. **25** Noho iho ke alii maluna o kona noho, me ia i ka
manawa mamua, maluna o ka noho ma ka paia: a ku ae la
o Ionatana, a noho iho la o Abenera ma ka aoao o Saula,
a ua kaawale ko Davida wahi. **26** Aka, aole o Saula i olelo
iki ia la: no ka mea, manao iho la ia, ua hiki mai kekahi
mea ia ia, ua haumia oia; oiaio, ua haumia oia. **27** A ia la
ae, oia ka po alua o ka malama, ua kaawale ko Davida
wahi; ninau aku la o Saula ia Ionatana i kana keiki, No
ke aha la i hele ole mai ai ke keiki a Iese i ka ahaaina
inehinei a i keia la? **28** I mai la o Ionatana ia Saula, Ua
noi ikaika mai o Davida ia'u, e hele ia ma Betelehema.
29 A i mai la ia, Ke noi aku nei au ia oe, e kuu mai oe
ia'u e hele, no ka mea, he mohai ohana no makou ma ke
kulanakauhale, a ua kauoha mai kuu kaikuaana ia'u; ano
hoi, ina ua loaa ia'u ke aloha i kou maka, e ae mai oe
ia'u e hele koke aku au e ike i ko'u mau hoahanau: oia ka
mea i hele ole mai ai ia i ka papaaina o ke alii. **30** Alaila
hoaia ka inaina o Saula ia Ionatana, i aku la ia ia, E ke
keiki paakiki, kekee, aole anei au i ike, ua koho aku oe
i ke keiki a Iese, i mea hilahila nou, a me ka hilahila o
kahi huna o kou makuwahine? **31** No ka mea, i na la a
pau o ke ola ana o ke keiki a Iese maluna o ka honua,
aole e hookupaaia oe a me kou aupuni: ano hoi, e hoouna
aku oe, a e lawe mai ia ia io'u nei, no ka mea, e pono no
ia ke make. **32** Olelo mai la o Ionatana ia Saula i kona
makuakane, i mai la ia ia, No ke aha la e pepehiia'i oia?
heaha kana i hana'i? **33** Hou aku la o Saula i ka ihe ia ia e
pepehi ia ia: no ia mea, ike iho la o Ionatana i ka manao
ana o kona makuakane e pepehi ia Davida. **34** Ku ae la o
Ionatana mai ka papaaina mai me ka huhu wela, aole ia i
ai i ka ai i ka lua o ka la o ka malama, no kona kaumaha ia
Davida, no ka mea, ua olelo hoino kona makuakane ia ia.
35 A i kakahiaka ae, hele aku la o Ionatana ma ke kula i ka
manawa i oleloia ai me Davida, a me ia pu kekahi keiki. **36**
I aku la ia i kona keiki, E holo, e imi i na pua a'u e pana
aku ai. A i kona holo ana, pana aku la ia i ka pua ma o aku
ona. **37** A hiki aku la ke keiki ma kahi o ka pua a Ionatana
i pana aku ai, kahea aku la o Ionatana i ke keiki, i aku
la, Aole anei ma o aku ou ka pua? **38** Kahea aku la o
Ionatana mahope o ke keiki, E lalelale, e wiki, mai kali oe.
Hoiliili ae la ke keiki o Ionatana i na pua, a hoi mai i kona
haku. **39** Aole ike iki ua keiki la: o Ionatana laua o Davida
wale no ka i ike ia mea. **40** Haawi aku la o Ionatana i kana
mea kaua ma kona keiki, i aku la ia ia, O hele, a lawe aku
ma ke kulanakauhale. **41** A hala aku la ke keiki, ku ae la o
Davida ma ke kukuluhema, a haule iho la ilalo ke alo ma
ka honua, a kulou iho la ekolu kulou ana: honi iho la laua
kekahi i kekahi, a uwe pu laua, a nui aku la ka Davida. **42** I
aku la o Ionatana ia Davida, O hele me ka malu, no ka
mea, ua hoohiki kaua a elua ma ka inoa o Iehova, i ka i
ana ae, O Iehova no iwaena o'u a o oe, a iwaena hoi o
ko'u hua a o kou hua i ka manawa a pau. Ku ae la ia, a
hele aku la; a hoi aku la o Ionatana ma ke kulanakauhale.

21 A HELE aku la o Davida ma Noba io Ahimeleka la
ke kahuna: a makau iho la o Ahimeleka i ka halawai
ana me Davida, i aku la ia ia, No ke aha la o oe wale no,
aohe kanaka me oe. **2** I mai la o Davida ia Ahimeleka i ke
kahuna, Ua kauoha mai ke alii ia'u i kekahi mea, a ua i mai
ia'u, Mai hoike iki i kekahi kanaka i ka mea a'u i hoouna

aku ai ia oe, a me ka mea a'u i kauoha aku ai ia oe: a ua
hoonoho aku au i na kauwa no kela wahi a me keia wahi.
3 Ano hoi, heaha ka mea malalo o kou lima? e haawi mai
oe ma kuu lima i na pai berena elima, a i na mea paha i
loaa. 4 Olelo aku la ke kahuna ia Davida, i aku la, Aohe
berena laa ole malalo o kuu lima, aka, he berena laa no
nae; ina paha ua hookaokoa na kanaka ui mai na wahine
aku. 5 Olelo aku la o Davida i ke kahuna, i aku la ia ia, He
oiaio, ua hookaawaleia na wahine mai o makou aku i neia
mau la ekolu paha, i ko'u hele ana mai, a ua maemae na
ipu o na kanaka ui nei, a ua like keia me ka berena laa
ole, oiaio hoi ka mea i hoolaaia i keia la ilalo o na ipu. 6 A
haawi aku la ke kahuna i ka berena laa ia ia; no ka mea,
aohe berena e ae malaila, o ka berena hoike wale no,
i laweia mai ke alo o Iehova mai, no ka waiho ana i ka
berena mahana i ka la i laweia aku ai oia. 7 Aia no ilaila
kekahi kanaka o na kauwa a Saula ia la, e kali ana imua
o Iehova, o Doega kona inoa, no Edoma, he luna o na
kahuhipa o Saula. 8 Ninau aku la o Davida ia Ahimeleka,
Aole anei he ihe maanei malalo o kou lima, a he pahikaua
paha? no ka mea, aole au i lawe mai nei i kuu pahikaua,
aole hoi i ka'u mea kaua, no ka wikiwiki o ka ke alii mea.
9 I mai la ke kahuna, O ka pahikaua a Golia ke kanaka
Pilisetia au i pepehi ai ma ke awawa o Ela, aia hoi ia i
wahiia i ka lole aahu mahope o ka epoda; a i lawe oe ia
mea, e lawe, no ka mea, aohe pahi e ae, oia wale no. I
aku la o Davida, Aohe mea e like ana me ia, e haawi mai
ia ia'u. 10 Ku ae la o Davida, a holo ia la mai ke alo aku o
Saula, a hele mai io Akisa la ke alii o Gata. 11 I mai la na
kauwa a Akisa ia ia, Aole anei keia o Davida, ke alii o ka
aina? aole anei lakou i mele ai kekahi i kekahi nona me ka
haa ana, i ka i ana'e, He mau tausani ka Saula i pepehi ai,
he umi tausani hoi ka Davida? 12 A waiho iho la o Davida
i keia mau olelo maloko o kona naau, a makau nui iho la ia
Akisa ke alii o Gata. 13 A hoololi ae la ia i kona ano imua
o lakou, a hoohalike ia ia iho me he hehena la iloko o ko
lakou lima, a kahakaha aku la ia ma na pani o na ipuka, a
helelei iho la kona kuha ma kona umiumi. 14 A olelo aku
la o Akisa i kana poe kauwa, Aia hoi, e nana oukou, ua
hehena neia kanaka: no ke aha la oukou i lawe mai ia ia
io'u nei? 15 He pono anei au i na mea hehena, i lawe mai
ai oukou ia ia nei e hoohalike me he hehena la imua ou? e
komo anei ia maloko o kuu hale?

22 HELE o Davida mai laila aku, a holo aku la ma ke
ana o Adulama: a lohe ae la kona mau hoahanau a
me na mea a pau o ka hale o kona makuakane, hele lakou
io na la ilaila. 2 O na kanaka a pau i popilikia, a me na
kanaka aie a pau, a me na kanaka a pau i eha ma ka
naau, hoakoakoa ae la lakou io na la: a lilo ia i luna no
lakou: eha haneri kanaka paha me ia. 3 A hele o Davida
mai laila aku a Mizepa ma Moaba: i aku la ia i ke alii o
Moaba, Ke noi aku nei au, e ae mai oe i ko'u makuakane
a me ko'u makuwahine e hele mai e noho me oe, a ike
au i ka mea a ke Akua e hana mai ai no'u. 4 A lawe mai
oia ia laua i ke alii o Moaba, a noho laua me ia i na la a
pau a Davida i noho ai maluna o ka puukaua. 5 Olelo
aku la ke kaula a Gada ia Davida, Mai noho oe ma ka
puukaua; e hele aku, a hiki oe ma ka aina o ka Iuda. A
hele aku la o Davida a hiki ma ka ululaau o Hareta. 6 A
lohe ae la o Saula, ua ikeia o Davida, a me na kanaka
me ia, (e noho ana o Saula ma Gibea malalo o ka laau
ma kahi kiekie, a ma kona lima kana ihe, a ua hoonohoia
kana mau kauwa a puni ona;) 7 Olelo aku la o Saula i
kana poe kauwa e ku ana a puni ona, E hoolohe ano, e na
Beniamina; e haawi anei ke keiki a Iese i na mahinaai, a
me na pawaina na oukou a pau, a e hoolilo ia oukou a
pau i luna tausani, a i luna haneri; 8 I kipi ai oukou a pau
ia'u, aohe mea e hoike mai ia'u, ua hana ka'u keiki me
ke keiki a Iese i kuikahi, aole kekahi o oukou e manao
mai ia'u, aole hoi e hoike mai ia'u, ua hoala ka'u keiki i
ka'u kauwa e ku e ia'u, e hoohalua, e like me ia i keia la?
9 Alaila olelo mai o Doega no Edoma, oia ka luna o na
kauwa a Saula, i mai la, Ua ike au i ke keiki a Iese e hele
ana ma Noba io Ahimeleka la ke keiki a Ahituba. 10 A ua
ninau aku oia ia Iehova nona, a haawi aku i ka ai nana, a
haawi aku hoi ia ia i ka pahikaua a Golia ke kanaka no ko
Pilisetia. 11 Alaila hoouna aku ke alii e hea ia Ahimeleka,
ke kahuna, ke keiki a Ahituba, a me ko ka hale a pau o
kona makuakane, na kahuna ma Noba; a hele mai lakou a
pau i ke alii. 12 I aku la o Saula, Ano e hoolohe mai oe, e
ke keiki a Ahituba. I mai la kela, Eia wau, e kuu haku. 13 I
aku la o Saula ia ia, No ke aha la i kipi ai olua ia'u o oe a
me ke keiki a Iese, i kou haawi ana ia ia i ka berena, a me
ka pahikaua, a ua ninau oe i ke Akua nona, i ku e mai
ia ia'u e halua, e like me ia i keia la. 14 Olelo mai la o
Ahimeleka i ke alii, i mai la, Owai la ka mea o kau poe
kauwa i malama pono e like me Davida, ka hunonakane a
ke alii, a ua hele ia i kau i ana aku, a ua manao nui ia ma
kou hale? 15 O kuu hoomaka no anei ia e ninau aku i
ke Akua nona? Aole ia'u ia mea: mai hooili ke alii ia mea
maluna o kana kauwa, maluna hoi o ko ka hale a pau o
ko'u makuakane; no ka mea, aole i ike kau kauwa i ka
mea uuku, aole hoi i ka mea nui o keia mea. 16 I aku la ke
alii, E make io auanei oe, e Ahimeleka, o oe a me ko ka
hale a pau o kou makuakane. 17 Olelo aku la ke alii i ka
poe kiai e ku ana a puni ona, E huli ae oukou a e pepehi i
na kahuna no Iehova; no ka mea, ua hui pu ko lakou lima
me Davida, a ua ike lakou i kona mahuka ana, aole hoi i
hoike mai ia'u Aka, aole makemake na kauwa a ke alii
e kau aku i ko lakou lima e lele maluna o na kahuna no
Iehova. 18 I aku la ke alii ia Doega, E huli ae oe, a lele
maluna o ua kahuna. A huli ae la o Doega, ka Edoma, a
lele maluna o na kahuna, a pepehi iho la ia la i na kanaka
he kanawalukumamalima i pulikiia i ka epoda olona. 19 A
luku aku la oia ia Noba ke kulanakauhale o na kahuna me
ka maka o ka pahikaua; o na kanaka, o na wahine, o na
kamalii, o na mea omo waiu, o na bipi, o na hoki, a me na
hipa, me ka maka o ka pahikaua. 20 A o kekahi o na keiki
a Ahimeleka, ke keiki a Ahituba, o Abiatara kona inoa,
pakele aku la ia, a holo aku mahope o Davida. 21 A hoike
aku la o Abiatara ia Davida i ka Saula pepehi ana i na
kahuna o Iehova. 22 I mai la o Davida i Abiatara, Ia la, i ka

noho ana o Doega ka Edoma malaila, ike no wau, e hai
aku ia ia Saula: owau no ka mea i make ai o na mea a pau
o ka hale o kou makuakane. 23 E noho pu oe me au, mai
makau: no ka mea, o ka mea nana e imi mai i kuu ola, oia
ke imi mai i kou ola: aka, me a'u e maluhia oe.

23 A LAILA hai aku la lakou ia Davida, i aku la, Aia
hoi, ke kaua mai nei ko Pilisetia i Keila, a hao wale
lakou ma kahi hehi palaoa. 2 No ia mea, ninau aku la o
Davida ia Iehova, i aku la, E hele anei au e pepehi i keia
poe o ko Pilisetia? I mai la o Iehova ia Davida, O hele
a pepehi aku i ko Pilisetia, a e hoopakele i ko Keila. 3
Olelo mai na kanaka o Davida ia ia, Aia hoi, ke makau nei
kakou maanei maloko o ka Iuda: aole anei he nui aku, ke
hele kakou ma Keila e ku e i ka poe kaua no ko Pilisetia?
4 A ninau hou aku la o Davida ia Iehova. Olelo mai la o
Iehova ia ia, i mai la, E ku ae e hele ma Keila; no ka mea,
e hoolilo au i ko Pilisetia iloko o kou lima. 5 A hele aku la
o Davida me kona poe kanaka ma Keila, a kaua aku i
ko Pilisetia, a lawe aku i ko lakou holoholona, a pepehi
aku ia lakou me ka luku nui. A hoopakele o Davida i na
kanaka o Keila. 6 A i ka holo ana o Abiatara ke keiki a
Ahimeleka io Davida la i Keila, ua hele no ia me ka epoda
ma kona lima. 7 Ua haiia ia Saula ko Davida hele ana ma
Keila. I mai la o Saula, Ua hoolilo mai ke Akua ia ia iloko
o kuu lima; no ka mea, ua paa ia maloko, i kona komo
ana i ke kulanakauhale i paa i na ipuka a me na kaola. 8
Houluulu ae la o Saula i na kanaka a pau i ke kaua, o hele
ma Keila, e hoopaa aku ia Davida a me kona poe kanaka.
9 A ike iho la o Davida, ua manao ino malu mai o Saula
ia ia; i aku la oia ia Abiatara ke kahuna, E lawe mai i ka
epoda. 10 Alaila i aku la o Davida, E Iehova ke Akua o ka
Iseraela, ua lohe akaka iho nei kau kauwa i ka manao ana
o Saula e hele mai nei i Keila e luku i ke kulanakauhale
no'u nei. 11 E haawi anei na kanaka o Keila ia'u iloko o
kona lima? E iho mai anei o Saula e like me kau kauwa i
lohe ai? E Iehova ke Akua o ka Iseraela, ke noi aku nei au
ia oe, e hai mai oe i kau kauwa. I mai la o Iehova, E iho
mai no. 12 I aku la o Davida, E haawi anei na kanaka o
Keila ia'u a me kuu poe kanaka iloko o ka lima o Saula? I
mai la o Iehova, E haawi no lakou. 13 Alaila ku ae la o
Davida a me kona poe kanaka, aono haneri paha, a puka
aku la iwaho o Keila, a hele aku ia i ka lakou wahi e hele
ai. Ua haiia mai ia Saula ka holo ana o Davida mai Keila
aku, a haalele ia i ka hele mai. 14 A noho iho la o Davida i
ka waonahele, ma na wahi paa, a noho i ka mauna ma ka
waonahele o Zipa: a imi aku la o Saula ia ia i kela la i keia
la, aole ke Akua i haawi mai ia ia iloko o kona lima. 15 A
ike iho la o Davida, ua hele mai o Saula e imi i kona ola:
aia no o Davida ma ka waonahele a Zipa maloko o ka
ululaau. 16 Ku ae la o Ionatana ke keiki a Saula, a hele io
Davida la maloko o ka ululaau, a hooikaika aku la i kona
lima ma ke Akua. 17 I aku la oia ia ia, Mai makau oe, no
ka mea, aole e loaa oe i ka lima o Saula ko'u makuakane:
a e lilo oe i alii maluna o ka Iseraela, a owau hoi ka Iua
malalo iho ou: a ua ikeia hoi ia e Saula, e ko'u makuakane.
18 A hoopaa iho la laua i kuikahi imua o Iehova. Noho iho
la o Davida maloko o ka ululaau, a hoi aku la o Ionatana
ma kona hale. 19 Alaila pii mai la ko Zipa io Saula la ma
Gibea, i mai la, Aole anei o Davida i pee iho io makou la
ma na wahi paa iloko o ka ululaau ma ka puu o Hakila, ma
ka aoao hema o Iesimona? 20 No ia mea hoi, E ke alii, e
iho mai oe, e like me ka makemake a pau o kou naau e
iho mai, a na makou ia e haawi aku iloko o ka lima o ke
alii. 21 I aku la o Saula, E pomaikai oukou ia Iehova; no ka
mea, ua lokomaikai mai oukou ia'u. 22 Ke noi aku nei au ia
oukou, e hele, e hoomakaukau hoi, a e nana a ike i kona
wahi a kona wawae i hele ai, a o ka mea i ike ia ia malaila:
no ka mea, ua haiia mai ia'u, ua hana maalea loa oia. 23 E
nana hoi oukou, a ike i na wahi pee a pau ana e pee ai, a
hoi hou mai io'u nei me ka oiaio, a e hele pu au me oukou;
a ina e noho ana oia ma ka aina, e imi au ia ia mawaena o
na tausani a pau o ka Iuda. 24 Ku ae la lakou, a hele ma
Zipa mamua o Saula: a o Davida a me kona poe kanaka
aia iloko o ka waonahele o Maona i ka papu ma ka aoao
hema o Iesimona. 25 Hele aku la o Saula a me kona poe
kanaka e imi ia ia; a hai aku lakou ia Davida, a iho mai ia i
ka pohaku, a noho ma ka waonahele o Maona. A lohe o
Saula, hahai aku la ia mahope o Davida ma ka waonahele
o Maona. 26 A hele aku la o Saula ma keia aoao o ka
mauna, aia o Davida a me kona poe kanaka ma kela aoao
o ka mauna: hele koke aku la o Davida no ka makau ia
Saula; no ka mea, ua hoopuni o Saula a me kona poe
kanaka ia Davida a me kona poe kanaka e hopu ia lakou.
27 A hele mai he elele ia Saula, i mai la, E wikiwiki oe, e
hoi mai; no ka mea, ua hiki mai ko Pilisetia ma ka aina. 28
No ia mea, hoi aku la o Saula mai ka hahai ana ia Davida,
a hele ku e aku la i ko Pilisetia: a kapa aku la lakou i ka
inoa o ia wahi, o Selahamalekota. 29 Pii ae la o Davida
mailaila aku, a noho iloko o na wahi paa ma Enegedi.

24 A I ka hoi ana mai o Saula i ka hahai ana i ko
Pilisetia, ua haiia mai ia ia, i mai la, Aia hoi o Davida
ma ka waonahele o Enegedi. 2 Alaila lawe ae la o Saula i
ekolu tausani kanaka i waeia noloko mai o ka Iseraela a
pau, a hele aku la e imi ia Davida a me kona poe kanaka
maluna o na pohaku o na kao hihiu. 3 A hiki aka ia i na pa
hipa ma ke ala, a malaila he ana; a komo aku la o Saula e
uhi i kona wawae: a o Davida a me kona poe kanaka aia
ma na aoao o ke ana. 4 I aku la na kanaka o Davida ia ia,
Aia hoi, ua hiki mai ka la a Iehova i i mai ai, Aia hoi, e
hoolilo ana au i kou enemi iloko o kou lima, i hana aku
ai oe ia ia e like me kou makemake. Alaila ku ae la o
Davida, a oki malu iho i ka lepa o ka lole aahu o Saula. 5
A mahope iho, kui iho la ka naau o Davida ia ia iho, i kona
oki ana i ka lepa o ka lole aahu o Saula. 6 I aku la ia i
kona poe kanaka, Ua hoole mai o Iehova ke hana aku au i
keia mea i kuu haku, i ka mea a Iehova i poni ai, a e kau
aku i kuu lima maluna ona, no ka mea, oia ka mea i poniia
e Iehova. 7 Hooikaika aku la o Davida i kona poe kanaka
ma keia olelo, aole ia i ae aku ia lakou e ku e ia Saula. Ku
ae la o Saula mawaho o ke ana, a hele aku la ma ke ala.
8 Mahope iho, ku ae la o Davida a hele iwaho o ke ana, a
kahea aku la mahope o Saula, i aku la, E kuu haku, e

ke alii. A nana ae la o Saula mahope ona, kulou iho la o
Davida me kona maka ma ka honua, a haule iho ilalo. **9** I
aku la o Davida ia Saula, No ke aha la oe i hoolohe ai i ka
olelo a kanaka, i ka i ana mai, Aia hoi, ke imi nei o Davida
e hana eha ia oe? **10** Aia hoi, i keia la ua ike kou maka i
ka hoolilo ana o Iehova ia oe iloko o kuu lima ma ke ana: a
i mai la kekahi e pepehi ia oe; aka, ua aloha au ia oe; i
aku la, Aole au e kau aku i kuu lima maluna o kuu haku;
no ka mea, oia ka Iehova i poni ai. **11** E nana oe, e kuu
makuakane, e nana hoi i ka lepa o kou aahu ma kuu lima:
no ka mea, i kuu oki ana i ka lepa o kou aahu, aole hoi i
pepehi ia oe, e nana hoi, e ike oe, aole he hewa, aole hoi
he lawehala iloko o kuu lima, aole no au i hana hewa aku
ia oe: aka, ke imi mai nei oe i kuu ola e lawe aka ia. **12**
Na Iehova e hooponopono iwaena o kaua, a na Iehova e
hoopai ia oe no'u; aka, aole e kauia'ku kuu lima maluna
ou. **13** E like me ka olelo a ka poe kahiko, No ka poe hewa
mai ka hewa; aka, aole e kauia'ku kuu lima maluna ou. **14**
Mamuli owai i puka mai nei ke alii o ka Iseraela? e alualu
ana oe ia wai? mamuli o ka ilio make anei? mamuli o
ka ukulele anei? **15** O Iehova ka lunakanawai, a nana e
hooponopono iwaena o kaua, a nana hoi e hooponopono
mai i kuu mea, a e hoopakele mai ia'u mai kou lima ae. **16**
A pau ae la ka Davida olelo ana'ku i keia mau olelo ia
Saula; i mai la o Saula, O kou leo anei keia, e Davida kuu
keiki? a hookiekie ae la o Saula i kona leo iluna, a uwe iho
la. **17** I aku la oia ia Davida, Ua oi aka kou pono mamua o
ko'u: no ka mea, ua hana pono mai oe ia'u a ua hana ino
aku au ia oe. **18** A ua hoike mai oe i keia la i kau hana
pono mai ia'u: no ka mea, i ko Iehova hoolilo ana ia'u iloko
o kou lima, aole oe i pepehi mai ia'u. **19** Ina i loaa i ke
kanaka kona enemi, e kuu ola aku anei kela ia ia? no ia
mea, e uku mai o Iehova ia oe i ka pono no ka mea au i
hana mai ai ia'u i keia la. **20** Ano hoi, ua ike maopopo no
au, e lilo auanei oe i alii, a e hookupaaia ke aupuni o ka
Iseraela iloko o kou lima. **21** Ano hoi, e hoohiki mai oe
ia'u ma Iehova, i ole oe e hooki iho i ka'u hua mahope
o'u, i ole hoi oe e hooki i kuu inoa mai ka hale aku o ko'u
makuakane. **22** A hoohiki aku la o Davida ia Saula, a hoi
aku la o Saula i kona wahi; aka, pii aku la o Davida me
kona poe kanaka ma kahi paa.

25 A MAKE iho la o Samuela; a hoakoakoaia'e la ka
Iseraela a pau, a uwe iho la ia ia, a kanu aku la ia
ia iloko o kona hale ma Rama. Ku ae la o Davida, a iho
ilalo ma ka waonahele o Parana. **2** A o kekahi kauaka ma
Maona, a ma Karemela kona waiwai; a he kanaka waiwai
loa ia, akolu ana tausani hipa, hookahi tausani kao; a ako
iho la ia i kana poe hipa ma Karemela. **3** O Nabala ka inoa
o ua kanaka la, a o Abigaila ka inoa o kana wahine: a he
wahine akamai i ka noonoo, a he maikai kona helehelena:
aka, o ke kanaka, he huhu ia, a he hewa kana hana ana:
no ko Kaleba ohana ia. **4** A lohe ae la o Davida ma ka
waonahele e ako aua o Nabala i kana poe hipa. **5** Hoouna
aku la o Davida i na kanaka ui he umi, a, i aku la o Davida
i na kanaka ui, E pii ae oukou ma Karemela, a hele io
Nabala la, a e aloha aku ia ia ma kuu inoa. **6** Penei oukou
e olelo aku ai ia ia e ola ana, Aloha oe, aloha ko ka hale,
a aloha hoi kou mea a pau loa. **7** A ua lohe iho nei au,
aia no ia oe na mea ako huluhipa: o kou poe kahuhipa
me makou, aole makou i hana ino aku ia lakou, aole i lilo
kekahi o ko lakou mea i ka manawa a pau a lakou i noho
ai ma Karemela. **8** E ninau aku oe i kou poe kanaka ui,
a e hai mai lakou ia oe. No ia mea, e loaa auanei i na
kanaka ui ke aloha imua o kou maka: no ka mea, ua hiki
mai makou i ka la maikai: ke noi aku nei au ia oe, o ka
mea i loaa i kou lima e haawi na kau poe kauwa, a na
kau keiki, na Davida. **9** A hiki aku la ka poe kanaka ui o
Davida, hai aku la lakou ia Nabala ia mau olelo a pau ma
ka inoa o Davida, a hooki iho la. **10** Olelo mai la o Nabala i
na kauwa a Davida, i mai la, Owai la o Davida, owai hoi
ke keiki a Iese? I neia manawa, ua nui na kauwa, o kela
kanaka keia kanaka i mahuka mai ke alo aku o kona haku.
11 E lawe anei au i kuu berena, a me ko'u wai, a me ka'u
holoholona a'u i kalua'i na ka poe ako huluhipa, a e haawi
aku na na kanaka a'u i ike ole ai i ko lakou wahi e hele mai
nei? **12** A huli ae la na kanaka ui o Davida ma ko lakou
ala, a hoi aku la a hiki, a hai aku la lakou ia ia ia mau
olelo a pau. **13** I aku la o Davida i kona poe kanaka, E
hawele oukou o kela kanaka keia kanaka i kana pahikaua.
A hawele iho la kela kanaka keia kanaka i kana pahikaua;
a hawele iho hoi o Davida i kana pahikaua; aha haneri
kanaka paha i hahai mahope o Davida; alua haneri i noho
ma na ukana. **14** A hai aku kekahi o ka poe kanaka ui ia
Abigaila, ka wahine a Nabala, i aku la, Aia hoi, ua hoouna
mai o Davida i na elele mai ka waonahele mai e aloha mai
i ko makou haku, a lele ino aku oia ia lakou. **15** Aka, ua
hana pono mai ia poe kanaka ia makou, aole i hana eha
mai ia makou, aole i lilo kekahi mea o makou i na la a
pau a makou i noho pu ai me lakou ma ke kula. **16** He pa
pohaku lakou no makou ma ka po a me ke ao, i na la a
pau a makou i noho pu ai me lakou, e malama ana i ka
poe hipa. **17** Ano hoi e noonoo oe a ike i kau mea e hana
aku ai; no ka mea, ua manao hewa ia mai no to makou
haku, a no kona ohua a pau; no ka mea, he keiki ia na
Beliala, aole e pono ke olelo aku ia ia. **18** Alaila lalelale ae
la o Abigaila, a lawe aku la i elua haneri pai berena, a i
elua hue waina, a me na hipa elima i hoomakaukauia, a
me na ipu hua palaoa elima i pulehuia, a i hookahi haneri
paihuawaina maloo, a i elua haneri pai huafiku maloo,
a kau ae la maluna o na hoki. **19** I aku la ia i kana poe
kauwa, E hele e oukou mamua o'u, aia hoi, e hahai ana au
mahope o oukou. Aole ia i hai aku ia Nabala kana kane.
20 A i kona holo ana maluna o ka hoki a hiki ma kahi malu
o ka mauna, aia hoi o Davida a me kona poe kanaka e iho
mai ana e halawai me ia, a halawai aku la ia me lakou. **21**
Ua olelo iho la o Davida, He oiaio, ua malama make hewa
au i na mea a pau a keia kanaka ma ka waonahele, aole i
lilo kekahi o kana mau mea a pau; a ua hoihoi mai ia i ka
hewa ia'u no ka pono. **22** Pela hoi, a e oi aku hoi ka ke
Akua e hana aku ai i ka poe enemi o Davida, ke waiho au
a hiki i ka malamalama o ke ao i kekahi o kona poe kane.
23 A ike aku la o Abigaila ia Davida, lele koke iho la ia mai

luna mai o ka hold, a haule ilalo ke alo imua o Davida,
a kulou iho la ma ka honua. **24** A haule iho la ma kona
wawae, i aku la, Maluna o'u, e kuu haku, maluna o'u ka
hewa: a ke noi aku nei au, e ae mai oe i kau kauwawahine,
e olelo aku maloko o kou pepeiao, a e hoolohe mai i ka
olelo a kau kauwawahine. **25** Ke noi aku nei au ia oe, mai
manao nui kuu haku i keia kanaka hewa, ia Nabala: no ka
mea, e like me ke ano o kona inoa, pela hoi ia, o Nabala
kona inoa, a me ia no ka lapuwale: aka, aole i ike kau
kauwawahine i ka poe kanaka ui au i hoouna mai ai. **26**
Ano hoi, e kuu haku, ma ke ola o Iehova, a ma ke ola o
kou uhane, no ke keakea ana o Iehova i kou hele mai e
hookahe i ke koko, a me ka hoopai ana nou me kou lima
iho, ano hoi, e lilo ana kou poe enemi, a me ka poe imi
hewa i kuu haku, e like me Nabala. **27** Ano hoi, o keia
manawalea a kau kauwawahine i lawe mai nei na kuu
haku, e haawiia'ku ia na ka poe kanaka ui e hele ana ma
ka wawae o kuu haku. **28** Ke noi aku nei au ia oe, e kala
ae oe i ka hala o kau kauwawahine: no ka mea, e hana io
mai no o Iehova i hale mau no kuu haku; no ke kaua ana a
kuu haku i na kaua o Iehova, aole i loaa ka hewa iloko ou i
kou mau la. **29** Aka, ua ku mai kekahi kanaka e hahai
ia oe, a e imi i kou ola: aka, e nakii pu ia auanei ke ola
o kuu haku iloko o ka pua o ka poe ola me Iehova kou
Akua; a o ke ola o kou poe enemi, nana no lakou e maa
aku mai loko ae o ka maa. **30** A i ka manawa e hana mai
ai o Iehova no kuu haku, e like me ka pono a pau ana i
olelo mai ai nou, a e hoolilo ia oe i alii no ka Iseraela; **31**
Alaila aole e lilo keia i mea kaumaha nou, a me ka hihia no
ka naau o kuu haku, o kou hookahe ole ana i ke koko
hala ole, a o ka hoopai ole ana o kuu haku nona: a i hana
pono mai o Iehova i kuu haku, alaila e hoomanao oe i
kau kauwawahine. **32** Olelo mai la o Davida ia Abigaila, E
hoomaikaiia ke Akua o ka Iseraela, i kona hoouna ana mai
ia oe i keia la e halawai me au: **33** E hoomaikaiia kou
naauao, a e hoomaikaiia oe i kou keakea ana mai ia'u i ka
hele ana mai e hookahe i ke koko, a me ka hoopai ana
no'u me kuu lima iho. **34** He oiaio, ma ke ola o Iehova ke
Akua o ka Iseraela, nana i keakea mai ia'u e hana hewa
aku ia oe, ina paha aole oe i hele koke mai e halawai me
au, ina aole koe ia Nabala a hiki i ka malamalama o ke ao
kekahi o kona poe kane. **35** A lawe aku la o Davida mai
kona lima aku i ka mea ana i lawe mai ai nana, a i aku la
ia ia ia, E pii pomaikai oe ma kou hale; aia hoi, ua hoolohe
aku au i kou leo, a ua maliu aku au ia oe. **36** A hoi aku la o
Abigaila ia Nabala; aia hoi, he ahaaina kana ma kona hale
e like me ka ahaaina alii; a ua olioli ka naau o Nabala iloko
ona, no ka mea, ua ona loa: no ia mea, aole ia i hai iki aku
ia ia, a hiki i ka malamalama o ke ao. **37** A ao ae la, i ka
wa i hala aku ka waina mawaho o Nabala, a hai aku la
kana wahine ia ia i keia mau mea, make iho la kona naau
iloko ona, a like ia me ka pohaku. **38** A he anahulu paha la
ma ia hope mai, pepehi mai o Iehova ia Nabala, a make
iho la ia. **39** A lohe ae la o Davida, ua make o Nabala,
i iho la ia, E hoomaikaiia o Iehova, nana i hoopai aku
maluna o Nabala i kuu hoinoia mai, a nana i keakea mai i
kana kauwa i ole e hana ino; a ua hoihoi aku o Iehova i
ka hewa o Nabala maluna o kona poo. A hoouna aku la
o Davida, a kamailio me Abigaila e lawe ia ia i wahine
nana. **40** A hiki aku la na kauwa a Davida io Abigaila la ma
Karemela, olelo aku la lakou ia ia, i aku la, Ua hoouna mai
o Davida ia makou iou la e lawe ia oe i wahine nana. **41**
Ku ae la ia, a kulou iho la me kona maka ma ka honua, i
aku la, Aia hoi, e hooliloia kau kauwawahine i kauwa e
holoi ai i na wawae o na kauwa a kuu haku. **42** A ku koke
ae la o Abigaila, a hooholo maluna o ka hoki me kona mau
wahine elima i hele mahope ona; a hahai aku la ia mahope
o na elele a Davida, a lilo ia i wahine nana. **43** Lawe hoi o
Davida ia Ahinoama no Iezereela, a lilo laua elua i mau
wahine nana. **44** Ua haawi aku o Saula ia Mikala kana
kaikamahine, ka wahine a Davida, i wahine na Paleti ke
keiki a Laisa no Galima.

26 HELE mai ko Zipa ia Saula ma Gibea, i mai la, Aole
anei o Davida i huna ia ia iho ma ka puu o Hakila
imua o Iesimona? **2** A ku ae la o Saula, a hele aku la ma
ka waonahele o Zipa, a me ia no akolu tausani kanaka o
ka Iseraela i waeia e imi ia Davida ma ka waonahele o
Zipa. **3** A hoomoana iho la o Saula ma i ka puu o Hakila
imua o Iesimona ma ke ala. A noho iho la o Davida ma ka
waonahele, a ike iho la ia, ua hele mai o Saula mahope
ona ma ka waonahele. **4** A hoouna aku la o Davida i na
kiu, a ike iho la, he oiaio, ua hele mai o Saula. **5** Ku ae la
o Davida, a hele aku la i kahi a Saula i hoomoana ai: a ike
aku la o Davida i kahi a Saula i moe ai, a me Abenera, ke
keiki a Nera, ka luna o kona kaua: a e moe ana o Saula
mawaena o na halekaa, a ua hoonohoia na kanaka a puni
ona. **6** Olelo aku la o Davida, i aku la ia Ahimeleka ka
Heta, a ia Abisai ke keiki a Zeruia, ka hoahanau o Ioaba,
ninau ae la, Owai la ka mea e hele pu me au io Saula la
ma kahi i hoomoana'i? I mai la o Abisai, Owau ke hele pu
me oe. **7** A hele aku la o Davida, a me Abisai i na kanaka
i ka po, aia hoi, e hiamoe ana o Saula mawaena o na
halekaa, a ua houia kana ihe i ka honua ma kona poo: a e
moe ana o Abenera a me na kanaka a puni ona. **8** I aku la
o Abisai ia Davida, na hoolilo mai ke Akua i kou enemi
iloko o kou lima i keia la: ano hoi, ke noi aku nei au ia oe, e
ae mai oe ia'u, e hou iho au ia ia me ka ihe ma ka honua,
hookahi hou ana, aole au e hou hou aku ia ia. **9** I mai la o
Davida ia Abisai, Mai pepehi ia ia: no ka mea, owai la ka
mea e kau aku i kona lima maluna o ka mea a Iehova i
poni ai, a hewa ole? **10** I mai la hoi o Davida, Ma ke ola o
Iehova, e pepehi mai no o Iehova ia ia; e hiki mai auanei
kona la e make ai; a e hele paha ia i ke kaua, a e make oia
malaila. **11** Na Iehova i hoole mai ia'u, aole au e kau aku i
ko'u lima maluna o ka mea a Iehova i poni ai: aka, ke noi
aku nei au ia oe, e lawe aku oe i ka ihe ma kona poo, a me
ke kiaha wai, a e hele aku kaua. **12** A lawe ae la o Davida
i ka ihe a me ke kiaha wai ma ke poo o Saula, a hele aku
laua; aohe kanaka i nana mai, aole i ike, aole i ala mai:
ua pauhia lakou i ka hiamoe; no ka mea, ua hiki mai ka
hiamoe nui mai Iehova mai maluna o lakou. **13** Alaila hele
aku la o Davida ma kela aoao, a ku maluna o ka puu mao

lilo, a ua loihi ka wahi iwaena o lakou. **14** Kahea aku la o
Davida i na kanaka, a ia Abenera, i ke keiki a Nera, i aku
la, Aole anei oe eo mai, e Abenera? Alaila eo mai la o
Abenera, i mai la, Owai oe e kahea mai nei i ke alii? **15** I
aku la o Davida ia Abenera, Aole anei oe he kanaka koa?
owai la kou mea like iloko o ka Iseraela? No ke aha la oe i
malama ole ai i kou haku i ke alii? no ka mea, ua hele aku
kekahi o na kanaka e pepehi i ke alii i kou haku? **16** Aole e
pono keia mea au i hana'i. Ma ke ola o Iehova, e pono
oukou ke make, i ko oukou malama ole i ko oukou haku, i
ka mea a Iehova i poni ai. Ano hoi e nana oe i kahi i waiho
ai ka ihe a ke alii a me ke kiaha wai ma kona poo. **17** A ike
iho la o Saula, o ka leo ia o Davida, i aku la, O kou leo
anei keia, e kuu keiki, e Davida? I mai la o Davida, O ko'u
leo no ia, e kuu haku, e ke alii. **18** I aku la ia, No ke aha la
i hahai mai nei kuu haku i kana kauwa: heaha ia ka'u i
hana'i? a heaha hoi ka hewa iloko o kuu lima? **19** Ano hoi
ke noi aku nei au ia oe, e hoolohe mai kuu haku ke alii i ka
olelo a kana kauwa. Ina paha i hoala mai o Iehova ia oe e
ku e mai ia'u, e oluolu ia i ka mohai: aka, ina o na keiki
a kanaka, e poino lakou imua o Iehova; no ka mea, ua
hookuke mai lakou ia'u i keia la mai ka noho ana ma ka
ainahooili no Iehova, i ka i ana mai, E hele e malama i na
akua e. **20** Ano hoi, mai hookaheia kuu koko ma ka honua
imua i ke alo o Iehova: no ka mea, ua hele mai nei ke alii o
ka Iseraela e imi i ukulele, e like me kekahi e imi ai i ka
manu ma na mauna. **21** Alaila i aku la o Saula, Ua hewa
au: o hoi oe, e kuu keiki, e Davida: aole au e hana ino hou
aku ia oe; no ka mea, ua malama oe i kuu ola i keia la: aia
hoi, ua hana naaupo wau, a na nui loa kuu lalau ana. **22**
Olelo mai la o Davida, i mai la, Eia ka ihe a ke alii! a e kii
mai kekahi o ka poe ui e lawe aku. **23** Na Iehova e uku
mai i kela kanaka i keia kanaka i kona pono, a me kona
oiaio: no ka mea, ua hoolilo mai o Iehova ia oe iloko o kuu
lima i keia la; aka, aole au i kau aku i kuu lima maluna o
ka mea a Iehova i poni ai. **24** Aia hoi, no ka malama pono
ia o kou ola i kuu maka i keia la, pela hoi e malama pono
ia'i ko'u ola i ka maka o Iehova, a e hoopakele mai ia ia'u i
na popilikia a pau. **25** Alaila i aku la o Saula ia Davida,
Pomaikai oe, e kuu keiki, e Davida: e hana nui auanei oe,
a e lanakila hoi oe. A hele aku la o Davida i kona wahi e
hele ai, a hoi aku la o Saula i kona wahi.

27 A I iho la o Davida iloko o kona naau, e make auanei
au i ka lima o Saula i kekahi la: e aho e holo koke
au ma ka aina o ko Pilisetia; alaila aole manao o Saula e
imi hou mai ia'u ma na wahi a pau o ka Iseraela: pela e
pakele ai au i kona lima. **2** Ku ae la o Davida, a hele aku
la me na kanaka eono haneri me ia io Akisa la, ke keiki a
Maoka, ke alii o Gata. **3** A noho iho la o Davida me Akisa
ma Gata, oia a me kona poe kanaka, o kela kanaka keia
kanaka me kona ohua, o Davida me kana mau wahine,
o Ahinoama no Iezereela, a o Abigaila no Karemela, ka
wahine a Nabala. **4** A haiia mai la ia Saula, ua holo o
Davida ma Gata: aole ia i imi hou aku ia ia. **5** Olelo aku la
o Davida ia Akisa, Ina paha i alohaia mai au i kou maka, e
haawi mai oe ia'u i wahi ma kekahi kulanakauhale ma ke
kula i noho ai au malaila: no ke aha la o noho ai au me oe
ma ke kulanakauhale alii? **6** A haawi aku la o Akisa ia
Zikelaga nona ia la: no ia mea, lilo aku la o Zikelaga no
na'lii o ka Iuda a hiki i keia la. **7** A o na la o ko Davida
noho ana ma ka aina o ko Pilisetia, hookahi ia makahiki a
me na malama keu eha. **8** Hele aku la o Davida me kona
poe kanaka, a kaua aku la i ko Gesura, a me ko Gerezi,
a me ka Amaleka: no ka mea, he poe kamaaina kahiko
lakou o ka aina, kahi e hele aku ai i Sura, a hiki loa i ka
aina o Aigupita. **9** A luku aku la o Davida i ka aina, aole i
koe kekahi kanaka, aole hoi kekahi wahine e ola ana, a
lawe ae la ia i na hipa, a me na bipi, a me na hoki, a me
na kamelo, me ka lole, a hoi aku la a hiki io Akisa la. **10** I
mai la o Akisa, Mahea kahi a oukou i hao ai i keia la? I aku
la o Davida, ma ka aoao hema o ka Iuda, a ma ka aoao
hema o ka Ierahemeeli, a ma ka aoao hema o ko Keni.
11 Aole i hoopakele o Davida i kekahi kanaka, aole hoi i
kekahi wahine e ola ana e hele ma Gata e olelo, o hai aku
lakou no makou, i ka i ana'e, Pela o Davida i hana'i, a pela
hoi kana e hana aku ai i na manawa a pau o kona noho
ana ma ka aina o na Pilisetia. **12** Manao aku la o Akisa i
ka Davida, ua oiaio, i iho la, Ua hoolilo oia ia ia iho i mea
hoowahawaha loa ia e kona poe kanaka, e ka Iseraela, a
e lilo ia i kauwa na'u i ka manawa mau loa.

28 A IA mau la, hoakoakoa ae la na Pilisetia i ko lakou
poe koa, no ke kaua e kaua aku ai i ka Iseraela. I
aku la o Akisa ia Davida, E ike pono oe, o oe kekahi e
hele pu me au i ke kaua, o oe a me kou poe kanaka. **2** I
mai la o Davida ia Akisa, E ike pono auanei oe i ka mea a
kau kauwa e hana aku ai. I aku la o Akisa ia Davida, No ia
mea, e hoolilo au ia oe i mea malama i kuu poo i na la a
pau. **3** A ua make o Samuela, a ua kanikau o ka Iseraela
a pau ia ia, a ua kanu lakou ia ia ma Rama, ma kona
kulanakauhale iho. A ua hookuke aku o Saula i na ninau
uhane, a me na kupua mai ka aina aku. **4** Hoakoakoaia ae
la ko Pilisetia, a hele mai, a hoomoana ma Sunema; a
hoakoakoa ae la o Saula i ka Iseraela a pau, a hoomoana
iho la ma Gileboa. **5** A ike aku la o Saula i ka poe kaua o
na Pilisetia, makau iho la ia, a haalulu nui kona naau. **6** A
ia Saula i ninau ai ia Iehova, aole o Iehova i olelo mai ia ia,
aole ma na moe uhane, aole ma ka Urima, aole ma na
kaula. **7** Alaila olelo aku la o Saula i kana poe kauwa,
E imi oukou no'u i wahine ninau uhane, i hele aku ai au
e ninau ia ia. I mai la kana mau kauwa ia ia, Aia no ka
wahine ninau i na uhane ma Enedora. **8** Hoano e o Saula
ia ia iho a hookomo i ka lole e, a hele aku me na kanaka
elua me ia, a hiki lakou i ka wahine i ka po: i aku la ia, Ke
noi aku nei au ia oe, e hoakaka mai oe ia'u ma ka ninau
uhane, a e hoala mai no'u i ka mea a'u e hoohiki aku ai
ia oe. **9** I mai la ka wahine ia ia, Aia hoi, ua ike no oe i
ka mea a Saula i hana'i i kona luku ana i na mea ninau
uhane, a me na kupua mai ka aina aku; no ke aha la oe
i punihei mai ai i kuu ola, i lilo ai au i ka make? **10** A
hoohiki aku la o Saula ia ia ma Iehova, i aku la, Ma ke ola
o Iehova, aole e hiki mai ia oe ke ahewaia no keia mea. **11**

Alaila i aku la ka wahine, Owai la ka'u e hoala mai ai nou?
I mai la ia, O Samuela kau e hoala mai ai no'u. 12 A ike
aku la ka wahine ia Samuela, hooho aku la ia me ka leo
nui: olelo aku la ka wahine ia Saula, i aku la, No ke aha la
oe i hoopunipuni mai ai ia'u? no ka mea, o Saula ka oe. 13
I aku la ke alii ia ia, Mai makau oe: heaha la kau i ike ai? I
mai la ka wahine ia Saula, He mea me he akua la ka'u i
ike ai e pii mai ana mai ka honua mai. 14 Ninau aku la oia
ia ia, Pehea kona ano? I mai la ia, He kanaka elemakule e
pii mai ana; a ua uhiia i ka aahu. A ike iho la o Saula, o
Samuela no ia, kulou iho la kona maka i ka honua, a moe
iho la. 15 Olelo mai la o Samuela ia Saula, No ke aha la
oe i hoonaue mai ai ia'u, i ka hoala mai ia'u? I aku la o
Saula, Ua pilikia loa wau: no ka mea, ke kaua mai nei na
Pilisetia ia'u, a ua haalele mai ke Akua ia'u, aole e olelo
hou mai ia'u, aole ma ka lima o na kaula, aole ma na moe
uhane: no ia mea, i kahea aku ai au ia oe, i hoike mai
ai oe ia'u i ka mea a'u e hana aku ai. 16 Olelo aku la o
Samuela, No ke aha la oe i ninau mai ai ia'u, no ka mea,
ua haalele o Iehova ia oe, a ua lilo ia i enemi nou? 17 A
ua hana o Iehova nona iho, e like me ka mea i oleloia e
au, a ua kaili aku o Iehova i ke aupuni mai ou aku la, a
haawi aku ia mea i kou hoalauna ia Davida; 18 No kou
hoolohe ole i ka leo o Iehova, aole hoi oe i hoopai aku i
kona inaina nui maluna o ka Ameleka, no ia mea, ua hana
mai o Iehova i keia mea ia oe i keia la. 19 A e hoolilo hoi o
Iehova i ka Iseraela me oe iloko a ka lima o na Pilisetia: a
o oe pu me kau mau keiki me au i ka la apopo: a e hoolilo
hoi o Iehova i ka poe koa o ka Iseraela iloko o ka lima o
ko Pilisetia. 20 Alaila hina koke iho la o Saula, a moe i
ka loa ma ka honua, a makau loa iho la, no na olelo a
Samuela: aohe ikaika iloko ona; no ka mea, aole ia i ai i ka
berena ia, la a po, ia po a ao. 21 A hele mai la ka wahine
ia Saula, a ike aku la, ua pilikia loa ia, i aku la oia ia ia, Aia
hoi, ua hoolohe kau kauwawahine i kou leo, a ua waiho au
i kuu ola iloko o kuu lima, a ua hoolohe aku au i kau mau
olelo au i olelo mai ai ia'u: 22 Ano hoi, ke noi aku nei au ia
oe, e hoolohe mai oe i ka leo o kau kauwawahine, a e
waiho aku au i wahi berena imua ou; a e ai iho oe, i ikaika
ai oe i kou hele ana ma kou alanui. 23 Hoole mai la ia, i
mai la, Aole au e ai. Koi aku la kana mau kauwa me ka
wahine ia ia: a hoolohe mai ia i ko lakou leo. Ala mai la
ia mai ka honua mai, a noho iho la maluna o kahi moe.
24 Aia no i ka wahine kekahi bipikeiki momona ma kona
hale; pepehi koke iho la ia ia, a lawe ae la ia i ka palaoa, a
kawili iho la, a pulehu aku la i ka berena hu ole: 25 A lawe
mai ia mea imua o Saula, a imua o kana mau kauwa, a ai
iho la lakou. Ku ae la lakou a hele aku la ia po.

29 HOAKOAKOA ae la na Pilisetia i ko lakou poe kaua
a pau ma Apeka: a hoomoana ae la ka Iseraela ma
ka waipuna aia ma Iezereela. 2 A hele ae la na haku o na
Pilisetia ma na haneri, a ma na tausani: aka, o Davida
a me kona poe kanaka hele lakou mahope me Akisa. 3
Olelo mai la na'lii o na Pilisetia, I mea aha la keia poe
Hebera? I aku la o Akisa i na'lii o na Pilisetia, Aole anei o
Davida keia, ke kauwa a Saula, ke alii o ka Iseraela, ka
mea i noho me au i neia mau la a i neia mau makahiki,
aole i loaa ia'u ka mea i hewa ai oia mai ka wa i noho ai ia
me au a hiki i keia la? 4 Huhu iho la na'lii o na Pilisetia ia
ia, a i aku la na'lii o na Pilisetia ia ia, E hoihoi aku oe i
keia kanaka ma kona wahi au i hoonoho ai ia ia, a, mai
hele pu ia me kakou i ke kaua, o lilo ia i enemi no kakou i
ke kaua ana: no ka mea, me ke aha la e hooluolu ai ia i
kona haku? Aole anei me na poo o keia poe kanaka? 5
Aole anei o Davida keia a lakou i mele ai i kekahi i kekahi
me ka haa ana, i ka i ana ae, He mau tausani ka Saula i
pepehi, he umi tausani ka Davida? 6 Alaila hea aku la
o Akisa ia Davida, i aku la ia ia, He oiaio, ma ke ola o
Iehova, he pono kou, a o kou hele ana'ku, a o kou hoi
ana mai me au ma ke kaua, ua maikai no ia imua o ko'u
maka: no ka mea, aole i loaa ia'u ka hewa iloko ou mai
ka manawa au i hele mai ai io'u nei, a hiki i keia la: aka,
aole ou pono imua o na haku. 7 No ia mea, e hoi oe, a e
hele me ke aloha, i ole ai oe e hewa imua o na haku o na
Pilisetia. 8 I aku la o Davida ia Akisa, Heaha ka'u i hana'i?
a heaha la i loaa'i ia oe iloko o kau kauwa i ko'u manawa
i noho pu ai me oe a hiki i keia la, i ole ai au e hele e
kaua aku i na enemi o kuu haku o ke alii? 9 Olelo mai la o
Akisa, i mai la ia Davida, Ua ike au, he pono kou imua o'u
me he anela la o ke Akua; aka, ua i mai na haku o na
Pilisetia, Aole ia e hele pu me kakou i ke kaua. 10 Ano hoi,
e ala ae oe i kakahiaka nui me na kauwa a kou haku i hele
pu mai me oe: a i ko oukou ala ana i kakahiaka nui, a
malamalama, alaila hele aku. 11 A ala ae la o Davida a
me kona poe kanaka i kakahiaka nui e hele, a hoi aku i ka
aina o na Pilisetia. A pii ae la na Pilisetia ma Iezereela.

30 A I ka hiki ana'ku o Davida me kona poe kanaka ma
Zikelaga i ka po akolu, ua hele mai na Amaleka ma
ka aoao hema a ma Zikelaga, a ua luku aku ia Zikelaga, a
puhi aku la ia i ke ahi; 2 A ua lawe pio aku i na wahine o
ia wahi; aole lakou i pepehi i kekahi o ka mea nui, aole hoi
i ka mea uuku: aka, alakai aku la ia lakou, a hele aku la
ma ko lakou ala. 3 A hiki aku la o Davida me kona poe
kanaka ma ke kulanakauhale, aia hoi, ua puhiia i ke ahi; a
ua lawe pio ia aku ka lakou mau wahine, a me ka lakou
mau keikikane, a me ka lakou mau kaikamahine. 4 Alaila
hookiekie ae la o Davida me na kanaka me ia i ko lakou
leo iluna, a auwe iho la, a pau ko lakou aho i ka auwe
ana. 5 A ua lawe pio ia aku la na wahine elua a Davida, o
Ahinoama no Iezereela, a me Abigaila ka wahine a Nabala
no Karemela. 6 Pilikia loa iho la o Davida: a ua olelo na
kanaka e pehi ia ia i ka pohaku, no ka mea, ua kaumaha
ka naau o na kanaka a pau, o kela kanaka keia kanaka no
kana mau keikikane, a me kana mau kaikamahine: aka,
hooikaika iho la o Davida ia ia iho ma Iehova kona Akua.
7 Olelo aku la o Davida ia Abiatara ke kahuna, ke keiki a
Ahimeleka, Ke noi aku nei au ia oe e lawe mai i ka epoda
ia'u. A lawe mai la o Abiatara i ka epoda ia Davida. 8
Ninau aku la o Davida ia Iehova, i aku la, E hahai anei au
mahope o keia poe? E loaa anei lakou ia'u? A i mai la oia
ia ia, E hahai aku oe, no ka mea, e loaa no ia oe, a e lawe
hou mai i na mea a pau. 9 A hele aku la o Davida, oia

me na kanaka pu me ia eono haneri, a hiki lakou ma ke
kahawai o Besora, kahi i kali ai ka poe i waihoia mahope.
10 Aka, hahai aku la o Davida, oia me na haneri kanaka
eha: no ka mea, hoonohoia aku la mahope elua haneri
kanaka, aole e hiki aku lakou ma kela kapa o ke kahawai
o Besora, no ko lakou nawaliwali. 11 A loaa ia lakou he
kanaka no Aigupita ma ke kula, a lawe mai lakou ia ia io
Davida la, a haawi aku la ia ia i ka berena, a ai iho la ia, a
hooinu lakou ia ia i ka wai. 12 A haawi aku lakou ia ia i
kekahi apana o ke pai fiku, a i elua huiwaina maloo: a pau
kana ai ana, hiki hou mai la ka ikaika ia ia; no ka mea,
aole ia i ai i ka berena, aole hoi i inu i ka wai i na la a me
na po ekolu. 13 Ninau aku la o Davida ia ia, Nowai la oe?
a nohea hoi oe? I mai la ia, He kanaka ui au no Aigupita,
he kauwa na kekahi Amaleka; a ua haalele kuu haku ia'u,
no ka mea, i ka poakolu ae nei i loohia ai au e ka mai. 14
Hele kaua aku la makou ma ka aoao hema o ko Kereti, a
ma kekahi aoao no ka Iuda, a ma ka aoao hema o Kaleba,
a puhi aku la makou ia Zikelaga i ke ahi. 15 Ninau aku la o
Davida ia ia, E hiki anei ia oe ke alakai aku ia'u i ua poe
la? I mai la ia, E hoohiki mai oe ia'u ma ke Akua, i ole oe e
pepehi mai ia'u, i ole hoi e haawi ia'u iloko o na lima o kuu
haku, a e alakai aku au ia oe i ua poe la. 16 A alakai aku
la ia ia lakou, aia hoi, ua hoomoana lakou ma ka aina a
pau, e ahaaina ana, a e inu ana, a e haa ana, no ka nui
o ka waiwai pio a lakou i lawe ae noloko mai o ka aina
o ko Pilisetia, a me ka aina o ka Iuda. 17 A luku aku la
o Davida ia lakou mai ka wanaao a hiki i ke ahiahi a ia
la aku; aole i pakele kekahi kanaka o lakou, eha haneri
kanaka ui hooholo kamelo wale no i pakele. 18 A loaa
hou ia Davida na mea a pau a ka Ameleka i lawe aku
ai, a hoopakele o Davida i kana mau wahine. 19 Aole i
nalowale kekahi mea ia lakou, aole ka mea uuku, aole ka
mea nui, aole na keikikane, aole na kaikamahine, aole
na waiwai pio, aole kekahi mea a lakou i lawe aku ai no
lakou, loaa iho la ia Davida na mea a pau. 20 A lawe aku
la o Davida i ka poe hipa a pau, a me na bipi a lakou i a ai
imua o kela poe holoholona, a i ae la lakou, O ka Davida
waiwai pio keia. 21 A hoi mai o Davida i na haneri kanaka
elua, i ka poe i hiki ole ke hahai mamuli o Davida no ko
lakou nawaliwali, i na mea a lakou i hoonoho ai ma ke
kahawai o Besora: a hele mai lakou e halawai me Davida,
a e halawai hoi me na kanaka me ia: a hiki mai o Davida a
kokoke i na kanaka, aloha mai la oia ia lakou. 22 Alaila
olelo mai na kanaka hewa a pau, a me ka poe Beliala,
o na kanaka i hele pu me Davida, i mai la, No ko lakou
hele pu ole me kakou, aole kakou e haawi aku ia lakou i
kekahi o ka waiwai pio a kakou i loaa hou mai, aka, e lawe
kela kanaka keia kanaka i kana wahine, a me kana mau
keiki, a alakai aku, a hele. 23 Olelo aku la o Davida, E na
hoahanau o'u, mai hana oukou pela i na mea a Iehova i
haawi mai ai ia kakou, nana kakou i malama mai, a hoolilo
mai hoi i ka poe i hele ku e mai ia kakou iloko o ko kakou
lima. 24 Owai ka mea e hoolohe mai ia oukou i keia mea?
no ka mea, e like me ka ka mea i hele i ke kaua, pela no
ka ka mea i noho me na ukana, e like pu ka lakou. 25 A
mai ia la mai, hana iho la oia ia mea i kanawai, a i olelo
kupaa no ka Iseraela a hiki i keia la. 26 A hiki aku la o
Davida ma Zikelaga, hoouna aku la ia i kekahi o ka waiwai
pio na na lunakahiko o ka Iuda, na kona poe makamaka, i
aku la, Eia mai ka makana na oukou, no ka waiwai pio a
ka poe enemi o Iehova; 27 Na ka poe ma Betela, a na
ka poe ma Ramota kukulu hema, a na ka poe ma Iatira,
28 A na ka poe ma Aroera, a na ka poe ma Sipemota, a
na ka poe ma Esetemoa. 29 A na ka noe ma Rakala, a
na ka poe ma na kulanakauhale o ka Ierahemeeli, a na
ka poe ma na kulanakauhale o na Keni, 30 A na ka poe
ma Horema, a na ka poe ma Koresana, a na ka poe ma
Ataka, 31 A na ka poe ma Heberona, a ma na wahi a pau
a Davida a me kona poe kanaka i holoholo ai.

31 A KAUA mai la na Pilisetia i ka Iseraela: auhee aku
la na kanaka o ka Iseraela imua o ko Pilisetia, a
haule iho la ka poe i pepehiia ma ka mauna o Gileboa.
2 A hahai ikaika mai la ko Pilisetia ia Saula a me kana
mau keiki; a pepehi iho la na Pilisetia ia Ionatana, a ia
Abinadaba a me Melekisua, na keiki a Saula. 3 A ikaika
mai la ke kaua ana ia Saula, a loaa oia i na kanaka pana
pua; a haalulu loa iho la ia no ka poe pana pua. 4 I
aku ia o Saula i ka mea nana i hali kana mea kaua, E
unuhi oe i kau pahikaua, a e hou mai ia'u me ia, o hiki
mai auanei keia poe i okipoepoe ole ia, a hou mai ia'u,
a hoomaewaewa mai ia'u. Aka, aole makemake ka mea
nana i hali kana mea kaua; no ka mea, ua makau loa ia:
no ia mea, lalau o Saula i ka pahikaua, a hoohaule iho la
iluna. 5 A ike aku ka mea nana i hali kana mea kaua, ua
make o Saula, haule iho la ia maluna o kana pahikaua, a
make pu me ia. 6 A ia la hookahi, make iho la o Saula, a
me kana mau keiki ekolu, a me ka mea nana i hali kana
mea kaua, a me kona poe kanaka a pau. 7 A ike ae la na
kanaka o ka Iseraela ma kela aoao o ke awawa, a me ka
poe ma kela aoao o Ioredane, ua hee aku la na kanaka o
ka Iseraela, a ua make hoi o Saula me kana mau keiki,
haalele lakou i ko lakou mau kulanakauhale, a holo aku la;
a hele mai na Pilisetia a noho iho la malaila. 8 A ia la iho,
hele ae la na Pilisetia e hao i ka poe i pepehiia, loaa ia
lakou o Saula, a me kana mau keiki ekolu i haule ma ka
mauna o Gileboa. 9 A oki iho la lakou i kona poo, a hao
ae la i kana mea kaua, a hoouna aku la lakou i ka aina o
na Pilisetia a puni e hai aku ma ka hale o ko lakou kii, a i
na kanaka. 10 A waiho iho la lakou i kana mea kaua ma
ka hale o Asetarota, a hoopaa aku la lakou i kona kino
ma ka pa pohaku o Betesana. 11 A lohe ae la na kanaka
o Iabesa-gileada i ka mea a na Pilisetia i hana aku ai ia
Saula, 12 Ku ae la na kanaka koa a pau, a hele aku ia po
a ao, a lawe lakou i ke kino o Saula, a me na kino o kana
mau keiki mai ka pa pohaku aku o Betesana, a hele mai
ma Iabesa, a puhi aku la ia lakou i ke ahi malaila. 13 A
lawe lakou i ko lakou mau iwi. a kanu iho la malalo o ka
laau ma Iabesa, a hookeai lakou i na la ehiku.

II Samuela

1 MAHOPE iho o ka make ana o Saula, a ua hoi hou mai
o Davida mai ka luku ana i ka Amaleka, a noho iho o
Davida elua la i Zikelaga; 2 A i ke kolu o ka la, aia hoi, he
kanaka i hele mai, mai ke kahua kaua, mai Saula mai, me
kona kapa i haehaeia, a me ka lepo maluna o kona poo; a
hiki aku la ia io Davida la, moe iho la ia ma ka honua,
a hoomaikai aku la. 3 I aku la o Davida ia ia, Mai hea
mai oe i hele mai nei? I mai la kela ia ia, Ua pakele mai
nei au mai ke kahua kaua mai o ka Iseraela. 4 I aku la o
Davida ia ia, Pehea kela mea? Ke noi aku nei au ia oe, e
hai mai ia'u. I mai la kela, Ua hee aku la na kanaka mai
ke kaua aku, a ua haule na kanaka he nui loa a make:
ua make hoi o Saula a me kana keikikane o Ionatana. 5
I aku la o Davida i ke kanaka opiopio nana i hai mai ia
ia, Pehea kau ike ana, ua make o Saula a me Ionatana
kana keiki? 6 I mai la ua kanaka opiopio la nana i hai
mai ia ia, A i ko'u hiki wale ana aku maluna o ka puu o
Gileboa, aia hoi, e kalele ana o Saula maluna iho o kona
ihe; a hahai ikaika mai la na halekaa a me na hoohololio
mahope ona. 7 Alawa ae la ia i hope, ike mai la ia'u, a
kahea mai la ia'u: i aku la au, Eia no wau. 8 Ninau mai
kela ia'u, Owai oe? Olelo aku la au, He Amaleka wau. 9 I
hou mai la ia ia'u, Ke noi aku nei au ia oe, e ku oe maluna
iho o'u, a e pepehi mai ia'u; no ka mea, ke kau mai nei ka
poniuniu maluna iho o'u, a ke koe nei ke ola okoa iloko
o'u. 10 A ku iho la au maluna ona, a pepehi iho la ia ia;
no ka mea, ua ike pono au, aole ia e ola mahope iho o
kona haule ana: lawe ae la no au i ka papale alii maluna o
kona poo, a me ke kupee ma kona lima, a ua halihali mai
nei au ia mau mea i kuu haku. 11 Alaila, lalau iho la o
Davida i kona kapa, a haehae iho la, a pela no hoi na
kanaka a pau me ia. 12 Kanikau aku la lakou me ka uwe
aku, a hookeai iho la lakou a hiki i ke ahiahi, no Saula a
no Ionatana kana keiki, a no ka poe kanaka o Iehova, a
no ka ohana a Iseraela; no ka mea, ua haule lakou i ka
pahikaua. 13 Ninau aku la o Davida i ke kanaka opiopio
nana i hai mai ia ia, Nohea oe? I mai la kela, He keiki au
na kekahi malihini, he Amaleka. 14 I aku la o Davida ia
ia, Heaha kou mea i makau ole ai i ka o aku i kou lima
e pepehi i ka Iehova mea i poniia? 15 Kahea aku la o
Davida i kekahi kanaka opiopio, i aku la, E neenee aku oe,
a e lele aku maluna ona. Pepehi aku la kela ia ia, a make
iho la ia. 16 I aku la o Davida ia ia, Maluna o kou poo iho
ke koko ou: no ka mea, ua ahewa mai la kou waha iho ia
oe, i ka i ana, Ua pepehi no au i ka Iehova mea i poniia.
17 Kanikau aku la o Davida i keia kanikau ana ia Saula a
ia Ionatana kana keiki. 18 (Kauoha aku la hoi ia e ao i na
mamo a Iuda i ke kakaka: aia hoi ua kakauia maloko o ka
buke a Iasera.) 19 O ka nani o ka Iseraela, ua pepehiia oia
maluna o na wahi kiekie ou; Kai ka haule ana o ka poe
ikaika? 20 Mai hai aku ia mea ma Gata, Mai kala aku hoi
ia ma na alanui o Asekelona; O hauoli na kaikamahine a
ka poe Pilisetia, O haanui hoi na kaikamahine a ka poe
okipoepoe ole ia. 21 E na puu o Gileboa, aole make hau,
Aole hoi he ua maluna iho o oukou; Aole hoi na mahinaai
o na hua mua: Ilaila kahi i hooleiia'ku ai ka palekaua o ka
mea ikaika, Ka palekaua o Saula i poni ole ia i ka aila. 22
Mai ke koko ae o ka poe i make, A mai ka momona ae o
ka poe ikaika, Aole i hoi ihope ke kakaka o Ionatana, Aole
hoi i hoi nele mai ka pahikaua a Saula. 23 Ua aloha no, a
ua oluolu hoi o Saula a o Ionatana i ko laua ola ana, A i ko
laua make ana, aole laua i hookaawaleia. Ua oi aku ko
laua mama i ko na aeto, A me ko laua ikaika i ko na liona.
24 E na kaikamahine o ka Iseraela, e kanikau aku oukou ia
Saula, Nana oukou i hoaahu aku i ke kapa ula, a me na
mea nani: Nana i hoonani i ko oukou kapa i ke gula. 25
Kai ka haule ana o ka poe ikaika iwaena o ke kaua ana! E
Ionatana, ua pepehiia oe maluna o na wahi kiekie ou. 26
Ua ehaeha loa au nou, e kuu hoahanau, e Ionatana: He
oluolu loa oe ia'u, he kupanaha kou aloha ia'u, E oi mai
ana i ke aloha o na wahine. 27 Kai ka haule ana o ka poe
ikaika, A me ka pau ana o na mea kaua!

2 MAHOPE iho o keia mea, ninau aku la o Davida ia
Iehova, i aku la, E pii aku anei au i kekahi kulanakauhale
o ka Iuda? I mai la o Iehova ia ia, E pii oe. I aku la o
Davida, Ai la ihea kahi e pii aku ai au? I mai la kela, I
Heberona. 2 Hele aku la o Davida ilaila, a me kana mau
wahine elua, o Ahinoama no Iezereela, a me Abigaila,
ka wahine a Nabala no Karemela. 3 Lawe pu aku la o
Davida i na kanaka ona, ka poe i noho pu me ia, o kela
kanaka keia kanaka me kona ohua: a noho iho la lakou ma
na kulanakauhale o Heberona. 4 Hele mai la na kanaka
o ka Iuda, a malaila lakou i poni ai ia ia i alii maluna o
ka ohana a Iuda. Hai aku la hoi lakou ia Davida, i aku
la, O na kanaka o Iabesa-gileada, ka poe nana i kanu ia
Saula. 5 Hoouna aku la o Davida i na elele i kanaka o
Iabesa-gileada, i aku la ia lakou, E alohaia mai oukou e
Iehova, no ka mea, ua hana aku oukou i keia lokomaikai i
ko oukou haku ia Saula, a ua kanu iho ia ia. 6 Ano hoi, e
hana mai o Iehova i ka lokomaikai a me ka oiaio ia oukou;
owau no hoi e uku aku ia oukou i keia lokomaikai, no ka
oukou hana ana i keia mea. 7 Nolaila hoi, e hooikaikaia
ko oukou mau lima; i nui ke aho o oukou: no ka mea, ua
make ko oukou haku o Saula, a ua poni mai ka ohana a
Iuda ia'u i alii maluna o lakou. 8 Aka, o Abenera ke keiki a
Nera, ke alii koa no ko Saula poe kaua, lalau aku la oia
ia Iseboseta ke keikikane a Saula, a lawe aku la ia ia i
Mahanaima. 9 A hoalii aku la ia ia maluna o ka Gileada, a
maluna o ka Asera, maluna hoi o ko Iezereela, a maluna o
ka Eperaima, a maluna o ka Beniamina, a maluna hoi o ka
Iseraela a pau. 10 He kanaha na makahiki o Iseboseta
ke keiki a Saula, i kona wa i noho ai i alii, a elua mau
makahiki oia i nohoalii ai. Aka, hahai aku la ka ohana a
Iuda mamuli o Davida. 11 A o ka manawa i nohoalii ai o
Davida ma Heberona maluna o ka ohana a Iuda, ehiku ia
mau makahiki a me na malama keu eono. 12 Haele mai la
o Abenera ke keiki a Nera me na kanaka o Iseboseta ke
keiki a Saula, mai Mahanaima mai a Gibeona. 13 Hele aku
la hoi o Ioaba ke keiki a Zeruia, me na kanaka o Davida, a
halawai pu ae la lakou ma ka punawai o Gibeona; a noho

iho la lakou, o kekahi poe ma keia aoao o ka punawai, a o
kela poe ma kela aoao o ka punawai. 14 Olelo mai la o
Abenera ia Ioaba, E ku ae na kanaka opionio, a e paani
imua o kakou. I aku la o Ioaba, E ku ae lakou. 15 Alaila,
ku ae la a hele aku la na mea he umikumamalua o ka
Beniamina no Iseboseta ke keiki a Saula, a me na kanaka
o Davida he umikumamalua. 16 Lalau aku la kela mea
keia mea i kona hoapaio ma ke poo, a hou aku la i kona
pahikaua maloko o ka aoao o kona hoapaio, a haule pu
iho la lakou a pau: nolaila, ua kapaia kela wahi, Heleka-
hazurima; aia no i Gibeona. 17 A he kaua nui no ia la: a
ua lukuia o Abenera me na kanaka o ka Iseraela imua o
na kanaka o Davida. 18 Ilaila na keikikane ekolu a Zeruia,
o Ioaba, o Abisai, a o Asahela: a he mama na wawae o
Asahela me he dia la o ka nahelehele. 19 Alualu aku la o
Asahela ia Abenera: a i ka hele ana, aole ia i kapae ma ka
akau, aole hoi ma ka hema, mahope o Abenera. 20 Nana
ae la o Abenera mahope ona, i ae la, O Asahela anei oe? I
mai la kela, Owau no. 21 I aku la o Abenera ia ia, E haliu
ae oe ma kou lima akau paha, ma kou hema paha, e lalau
aku i kekahi kanaka opiopio, a e lawe nou i kona kahiko
ana. Aole nae i manao o Asahela e haliu ae mai ke alualu
ana ia ia. 22 Olelo hou aku la o Abenera ia Asahela, E
haliu ae oe mai o'u aku nei; no ke aha la au e pepehi iho
ai ia oe a ka honua? Pehea la hoi e nana pono aku ai kuu
maka ia Ioaba kou kaikuaana? 23 Aka, hoole aku la ia,
aole e haliu ae: nolaila, hou aku la o Abenera i ke kumu o
ka ihe malalo iho o ka lima o kona iwi aoao, a puka aku la
ka ihe ma kona kua: hina iho la ia ilaila, a make iho la ma
ia wahi: a o na mea a pau i hiki aku ma kahi i hina iho ai o
Asahela a make, ku malie iho la lakou. 24 Alualu aku la
hoi o Ioaba a me Abisai ia Abenera: a napoo iho la ka la i
ko lakou hiki ana aku i ka puu o Ama imua o Gia, ma ka
aoao o ka waonahele o Gibeona. 25 Hoakoakoa pu ae la
na mamo a Beniamina mamuli o Abenera, a Iilo ae la i
hookahi poe, a ku iho la maluna pono o ka puu. 26 Alaila,
kahea mai la o Abenera ia Ioaba, i mai la, E ai mau no
anei ka pahikaua? Aole anei oe e ike, he mea awaawa
no ia ma ka hopena? Pehea la ka loihi, a kena aku oe
i na kanaka e uhoi aku mai ke alualu ana ae i ko lakou
poe hoahanau? 27 I aku la o Ioaba, Ma ko ke Akua ola
ana, ina aole oe i olelo mai, ina ua hoi aku kela kanaka
keia kanaka i kakahiaka nei mai ke alualu ana aku i kona
hoahanau. 28 Alaila puhi aku la o Ioaba i ka pu, a ku malie
iho la na kanaka a pau, aole i alualu hou aku ia lakou, aole
hoi i kaua hou aku lakou. 29 Haele aku la o Abenera me
na kanaka ona ma kahi papu, a hele aku la ma kela aoao
o Ioredane, a haele ae la ma Biterona a pau, a hiki aku
i Mahanaima. 30 Hoi hou aku la o Ioaba mai ke alualu
ana ia Abenera: a hoakoakoa ae la i na kanaka a pau,
ua nalo iho na kanaka o Davida he umikumamaiwa a me
Asahela. 31 Aka, ua pepehi aku na kanaka o Davida i ka
Beniamina a me na kanaka o Abenera, a make iho la na
kanaka ekolu haneri a me kanaono. 32 Lawe ae la lakou
ia Asahela, a kanu iho la ia ia iloko o ka hale kupapau o
kona makuakane i Betelehema. Haele aku la o Ioaba me
na kanaka ona ia po a pau, a hiki aku la i Heberona i ka
wanaao.

3 HE kaua loa no iwaena o ka ohana a Saula a me ka
ohana a Davida; aka, mahuahua ae la ko Davida ikaika,
a emi iho la ka ohana a Saula a nawaliwali. 2 Ua hanau
na keikikane na Davida ma Heberona: o Amenona kana
hanau mua na Ahinoama no Iezereela; 3 A o kana lua, o
Kileaba na Abigaila ka wahine a Nabala no Karemela:
a o ke kolu, o Abesaloma ke keikikane a Maaka a ke
kaikamahine a Talemai ke alii o Gesura; 4 A o ka ha, e
Adoniia ke keikikaue a Hagita; a o ka lima, o Sepatia ke
keikikane a Abitala: 5 A o ke ono, o Itereama na Egela
ka wahine a Davida. Ua hanau keia poe na Davida ma
Heberona. 6 A i ka wa kaua iwaena o ka ohana a Saula a
me ka ohana a Davida, hooikaika loa iho la o Abenera no
ka ohana a Saula. 7 A ia kekahi haiawahine a Saula, o
Rizepa kona inoa, kekahi kaikamahine a Aia. I aku la o
Iseboseta ia Abenera, No ke aha la oe i komo aku ai iloko i
ka haiawahine a kuu makuakane? 8 Alaila, huhu loa o
Abenera i na huaolelo a Iseboseta, i aku la, He poo ilio
no anei au nana i lokomaikai aku i ka ohana a Saula a
kou makuakane, i kona poe hoahanau, a me kona poe
makamaka, ma ke ku ee ana i ka Iuda i keia manawa,
aole hoi au i haawi aku ia oe maloko o ka lima o Davida, i
hoahewa mai ai oe ia'u i neia la no ua wahine nei? 9 Pela
ke Akua e hana mai ai ia Abenera a nui aku, ke hana ole
aku au ia Davida e like me ka Iehova i hoohiki aku ai ia
ia; 10 E lawe i ke aupuni mai ka ohana a Saula aku, a e
kukulu i ka nohoalii o Davida maluna o ka Iseraela a o ka
Iuda, mai Dana a hiki i Beeresaba. 11 Aole no i hiki ia ia ke
pane olelo hou aku ia Abenera; no ka mea, ua makau kela
ia ia. 12 A hoouna mai la o Abenera i na elele io Davida la,
i mai la, Nowai anei ka aina? wahi ana, E hookuikahi kaua,
eia hoi me oe no kuu lima, e hoohuli aku ai i ka Iseraela a
pau i ou la. 13 I aku la kela, Pono; e hookuikahi no kaua:
hookahi hoi a'u mea e kanoha aku nei ia oe, wahi ana,
Aole oe e ike mai i kuu maka, ke lawe ole mai oe mamua
ia Mikala ke kaikamahine a Saula, i kou hele ana mai e
ike i kuu maka. 14 Hoouna aku la o Davida i na elele io
Iseboseta la ke keiki a Saula, i aku la, E haawi mai oe i
ka'u wahine ia Mikala, a'u i kuai ai na'u i na omaka o na
Pilisetia he haneri. 15 Hoouna aku la o Iseboseta, a lawe
ae la ia ia mai ke kane aku o Paletiela ke keiki a Laisa. 16
Hele pu mai la kana kane me ia e uwe ana mahope iho
ona, a hiki i Bahurima. Alaila, i aku o Abenera ia ia, O
hoi. A hoi aku la ia. 17 Kamailio aku la o Abenera me na
lunakahiko o ka Iseraela, i aku la, Ua imi aku oukou ia
Davida i na manawa mamua i alii maluna o oukou. 18
Eia no ka manawa: no ka mea, ua olelo mai o Iehova no
Davida, i ka i ana mai, Ma ka lima o ka'u kauwa o Davida
e hoola au i ko'u poe kanaka i ka Iseraela, mailoko mai o
ka lima o ka poe Pilisetia, a mailoko mai hoi o ka lima o ko
lakou poe enemi a pau. 19 Olelo aku la hoi o Abenera
maloko o na pepeiao o ka Beniamina: hele aku la hoi o
Abenera e hai aku maloko o na pepeiao o Davida ma
Heberona i na mea a pau a ka Iseraela i makemake ai,

a me na mea a pau i makemake ai ka Beniamina. **20** A hiki aku la o Abenera i Heberona io Davida la, oia me na kanaka he iwakalua. Hana iho la o Davida i ahaaina na Abenera a na ka poe kanaka me ia. **21** I aku la o Abenera ia Davida, E ku ae au a hele aku e houluulu i ka Iseraela a pau i kuu haku i ke alii, i hana lakou i berita me oe, i nohoalii hoi oe maluna o na mea a pau a kou naau e makemake nei. Hoihoi aku la o Davida ia Abenera, a hele aku la ia me ka maluhia. **22** Aia hoi, hele mai la na kanaka o Davida me Ioaba mai ke kaua mai, a lawe pu mai la me lakou i ka waiwai pio he nui: aole hoi o Abenera me Davida i Heberona; no ka mea, ua hoihoi kela ia ia, a ua hele aku ia me ka maluhia. **23** A hiki mai la o Ioaba a me ka poe kaua a pau pu me ia, hai mai la lakou ia Ioaba, i ka i ana mai, I hele mai nei o Abenera ke keiki a Nera i ke alii, a ua hoihoi aku kela ia ia, a ua hala aku ia me ka maluhia. **24** Alaila, hele aku la o Ioaba i ke alii, i aku la, Heaha kau i hana'i? Aia hoi, ua hele mai nei o Abenera; heaha hoi kau i hoihoi aku ai ia ia, a ua hala loa kela? **25** Ua ike oe ia Abenera ke keiki a Nera, i hele mai nei ia e hoopunipuni ia oe, a e ike i kou hele ana aku a me kou hoi ana mai, a o ike hoi i ua mea a pau au e hana nei. **26** A hoi mai o Ioaba iwaho, mai o Davida mai, kena aku la ia i na kanaka e kii ia Abenera, na lakou ia i hoihoi mai, mai ka punawai mai o Sira: aole hoi i ike o Davida. **27** A hoi hou mai la o Abenera i Heberona, kono aku la o Ioaba ia ia iwaena o ka ipuka e olelo malie aku ia ia, ilaila kela i hou aku ai ia ia malalo iho o ka lima o ka iwiaoao, a make iho la ia, no ke koko o Asahela o kona kaikaina. **28** Mahope iho, a lohe ae la o Davida, i aku la ia, Imua o Iehova ua hala ole mau loa au a me kuu aupuni i ke koko o Abenera ke keiki a Nera. **29** E kau aku no ia maluna o ke poo o Ioaba, maluna hoi o ka ohana a pau o kona makuakane; aole hoi e nelo kekahi o ka ohana a Ioaba i ka mai puha, a i ka lepera paha, a i ke kanikookoo paha, a i ka haule paha maluna o ka pahikaua, a i ka ai ole paha. **30** Pela o Ioaba me Abisai kona kaikaina i pepehi ai ia Abenera; no ka mea, ua pepehi iho oia i ko laua kaikaina ia Asahela i ke kaua ana ma Gibeona. **31** Olelo aku la o Davida ia Ioaba a me ka poe a pau me ia, E haehae iho i ko oukou kapa, a e kaei oukou i ke kapa inoino, a e kanikau imua o Abenera. A o ke alii o Davida i hele mahope o ka manele. **32** Kanu iho la lakou ia Abenera ma Heberona: hookiekie ae la ke alii i kona leo iluna ma ka hale kupapau o Abenera, a uwe iho la na kanaka a pau. **33** Kanikau iho la ke alii maluna o Abenera, i aku la, Ua make no anei o Abenera e like me ka make o ka naaupo? **34** Aole i nakiikiiia kou mau lima, aole hoi i paa na wawae i ka hao; me ka haule ana o kekahi imua o na kanaka hewa, pela no oe i haule iho ai. Uwe hou iho la na kanaka a pau maluna ona. **35** A hele mai na kanaka a pau e koi aku ia Davida e ai i ka ai oiai ka la: hoohiki aku la Davida, i aku la, Pela ke Aku a e hana mai ai ia'u a nui aku, ke hoao iho au i ka berena a i kekahi mea e ae, a napoo ka la. **36** Nana aku la na kanaka a pau, a ua oluolu lakou ia mea: no ka mea, ma na mea a pau a ke alii i hana'i, ua oluolu na kanaka a pau ilaila. **37** No ka mea, ua ike na kanaka a pau, a me ka Iseraela a pau ia la, aole no ke alii ka pepehi ia Abenera ke keiki a Nera. **38** Olelo aku la ke alii i kana poe kauwa, Aole anei oukou i ike, he kanaka nui i haule i neia la iwaena o ka Iseraela. **39** Ano hoi, ua nawaliwali au i poniia i alii; a o keia mau kanaka na keiki a Zeruia, ua oi aku ko laua koikoi i ko'u: e hoouku mai no nae o Iehova i ka mea hana ino e like me koua hewa.

4 A LOHE ae la ke keiki a Saula, ua make o Abenera ma Heberona, palupalu iho la kona mau lima, a pihoihoi ka Iseraela a pau. **2** Aia na kanaka elua no ke keiki a Saula, he mau lunakoa; o Baana ka inoa o kekahi, a o Rekaba ka inoa o kekahi; na keiki laua a Rimona no Beerota no na mamo a Beniamina; (no ka mea, ua helu pu ia o Beerota me ka Beniamina; **3** Holo aku la na kanaka o Beerota i Gitaima, a ua noho malihini lakou ilaila, a hiki i neia manawa.) **4** A o Ionatana ke keiki a Saula, nana no kekahi keikikane, ua oopa ma kona mau wawae. Elima ona mau makahiki i ka wa i hiki aku ai ka olelo no Saula a no Ionatana mai Iezereela aku, a kaikai aku la kona kahu ia ia, a holo aku la: a i kona wikiwiki ana e holo aku, haule iho la kela a oopa iho la. O Mepiboseta kona inoa. **5** Hele aku la o Rekaba a me Baana na keiki a Rimona no Beerota, a hoi mai la laua i ka hale o Iseboseta i ka manawa i wela ai ka la, a e moe ana ia ma ka moe i ke awakea. **6** Hele aku la laua ilaila iwaena konu o ka hale, e like me ke kii i ka hua palaoa; a hou aku la laua ia ia malalo iho o ka lima o ka iwiaoao: a pakele aku la o Rekaba a me Baana kona hoahanau. **7** No ka mea, i ko laua hele ana aku iloko o ka hale, e moe ana ia maluna o kona moe iloko o kona keena moe, hou aku la laua ia ia, a make ia; a oki iho la laua i kona poo, a holoholo aku la ma ka papu a ao ka po. **8** Lawe mai la laua i ke poo o Iseboseta io Davida la i Heberona, i mai la i ke alii, Eia ke poo o Iseboseta ke keiki a Saula, o kou enemi, nana i imi mai i kou ola. I keia la, ua hoopai mai o Iehova maluna o Saula a me kana hua, no kuu haku no ke alii. **9** Olelo aku la Davida ia Rekaba a me Baana kona hoahanau, na keiki a Rimona no Beerota, i aku la ia laua, Ma ko Iehova ola ana, nana i hoopakele i kuu oia i ka popilikia a pau, **10** A hai mai la kekahi ia'u, i ka i ana mai, Aia ua make o Saula, e manao ana ia he olelo maikai kana ia'u, lalau aku la au ia ia, a pepehi iho la ia ia ma Zikelaga: oia iho la ka uku a'u i haawi aku ai ia ia no kana olelo ana: **11** Oia aku no, a i pepehi iho na kanaka hewa i ke kanaka pono maloko o kona hale maluna o Kona moe iho; aole anei au e hoopai koke aku i kona koko ma ko olua mau lima, a e kaili aku ia olua mai ka honua aku? **12** Kena aku la Davida i na kanaka opiopio ona, a pepehi aku la lakou ia laua, a oki iho la i ko laua mau lima a me na wawae, a kau aku la ia laua maluna ma ka punawai o Heberona. A lawe ae la lakou i ke poo o Iseboseta, a kanu iho la iloko o ka hale kupapau o Abenera ma Heberona.

5 A LAILA hele mai la na ohana a pau o ka Iseraela io Davida la i Heberona, a olelo mai la lakou, Eia hoi, hookahi no ko kakou iwi a me ka io. **2** I ka wa mamua no hoi, ia Saula i alii ai maluna o kakou, o oe no ka mea

nana i alakai aku a i alakai mai i ka Iseraela; i mai la hoi o
Iehova ia oe, E hanai oe i ko'u poe kanaka i ka Iseraela, a
e lilo oe i luna no ka Iseraela. 3 Pela na lunakahiko a pau
o ka Iseraela i hele mai ai i ke alii ma Heberona; a hoopaa
iho la ke alii o Davida i berita me lakou ma Heberona imua
o Iehova: a poui iho la lakou ia Davida i alii no ka Iseraela.
4 He kanakolu na makahiki o Davida, i kona wa i lilo ai i
alii, a nohoalii iho la ia i na makahiki he kanaha. 5 Ehiku
mau makahiki a me na malama keu eono i nohoalii iho ai
oia ma Heberona maluna o ka Iuda; a ma Ierusalema i
nohoalii iho ai oia maluna o ka Iseraela a pau a me ka Iuda
i na makahiki he kanakolu a me kumamakolu. 6 Hele aku
la ke alii a me na kauaka ona i Ierusalema i ka poe Iebusi,
na kamaaina o ia wahi. Olelo mai la lakou ia Davida, i ka i
ana mai, Ina aole oe e lawe aku i ka poe makapo a me ka
poe oopa, aole no oe e komo mai ia nei: e manao ana
lakou aole e komo o Davida ilaila. 7 Aka, hoopio ae la
o Davida i ka pakaua o Ziona, oia hoi ke kulanakauhale
o Davida. 8 I aku la Davida ia la, O na mea pepehi i ka
Iebusi, e hele lakou i ke kahawai e luku i ka poe oopa a me
ka poe makapo, i ka poe i inainaia e ko Davida naau; no
ka mea, ua olelo na mea makapo a me na mea oopa, Aole
ia e hiki maloko o ka hale. 9 Noho iho la o Davida iloko o
ka pakaua, a kapa iho la ia wahi, O ke kulanakauhale o
Davida: a kukulu iho la o Davida i na hale ma Milo mawaho
a maloko. 10 Mahuahua ae la o Davida a nui loa, me ia pu
no hoi o Iehova ke Akua o na kaua. 11 A o Hirama ke alii o
Turo, hoouna mai la ia i na elele io Davida la, me na laau
kedera, a me na kamana, a me na kalaipohaku; a hana iho
la lakou i hale no Davida. 12 Ike pono iho la o Davida, ua
hookupaa iho no o Iehova ia ia i alii maluna o ka Iseraela,
a ua hookiekie ae ia i kona aupuni no kona poe kanaka no
ka Iseraela. 13 Lawe hou ae la o Davida i na haiawahine
a me na wahine hoi nana no Ierusalema, mahope iho o
kona hele ana mai mai Heberona mai: a hanau mai la na
keikikane hou a me na kaikamahine hou na Davida. 14 Eia
na inoa o ka poe i hanau nana ma Ierusalema, o Samua, o
Sobaba, o Natana, a o Solomona, 15 O Ibehana hoi me
Elisua, o Nepega a me Iapia, 16 O Elisama, o Eliada, a
me Elipaleta. 17 A lohe ae la ka poe Pilisetia, ua poni iho
lakou ia Davida i alii maluna o ka Iseraela; pii nui mai la na
Pilisetia a pau e imi ia Davida; a lohe ae la Davida, a iho
iho la ia ma ka pakaua. 18 Hele mai la hoi ka poe Pilisetia,
a hoomoana aku la ma ke awawa o Repaima. 19 Ninau
aku la o Davida ia Iehova, i aku la, E pii aku anei au i ka
poe Pilisetia? E hoolilo mai hoi oe ia lakou i kuu lima? I
mai la o Iehova ia Davida, E pii aku oe, no ka mea, e oiaio
no e noolilo au i ka poe Pilisetia i kou lima. 20 Hele aku la
o Davida i Baala-perazima, a luku aku la o Davida ia lakou
malaila, i iho la ia, Ua poha aku o Iehova maluna o ko'u
poe enemi, e like me ka poha ana o ka wai. Nolaila, kapa
aku la ia i ka inoa o ia wahi, o Baala-perazima. 21 Haalele
lakou i na kii o lakou ilaila, a lawe aku la o Davida a me na
kanaka ona ia mau mea. 22 Pii hou mai la ka poe Pilisetia,
a hoomoana iho la ma ke awawa o Repaima. 23 A ninau
aku la o Davida ia Iehova, i mai la kela, Aole oe e pii pono
aku; aka, e hoopuni ae oe mahope mai o lakou, i kahi
e kupono ana i na laau silika. 24 A lohe oe i ka halulu
o ka hele ana ma na welau o na laau silika, alaila oe e
lalelale: no ka mea, alaila e hele aku ana o Iehova imua ou
e pepehi aku i na Pilisetia. 25 Hana aku la o Davida e like
me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia; a luku aku la ia i na
Pilisetia mai Geba aku a hiki aku oe i Gazera.

6 HOULUULU hou ae la o Davida i na kanaka i waeia
a pau o ka Iseraela, he kanakolu tausani. 2 Ku ae la o
Davida, a hele pu aku la me na kanaka a pau me ia mai
Baale o ka Iuda, e halihali mai laila mai i ka pahu o ke
Akua, i ka mea i heaia aku ai ka inoa, ka inoa o Iehova
sabaota, o ka Mea e noho ana mawaena o na kerubima. 3
Kau aku la lakou i ka pahu o ke Akua maluna o ke kaa
hou, a lawe mai la ia mailoko ae o ka hale o Abinadaba
ma Gibea. Kai aku la o Uza a me Ahio na keikikane a
Abinadaba i ke kaa hou. 4 Lawe mai la lakou ia mea
mailoko mai o ka hale o Abinadaba ma Gibea, e hele pu
ana me ka pahu o ke Akua, a hele aku la o Ahio imua
o ka pahu. 5 Hookani aku la o Davida a me ka ohana
a Iseraela a pau imua o Iehova, me na mea kani o na
laau o kela ano o keia ano; me na lira, na pesaleteria, na
timeberela, na korineta, a me na kimebala. 6 A hiki aku
la lakou i kahi hehipalaoa no Nakona, o aku la o Uza i
kona lima i ka pahu o ke Akua, a paa aku la ia; no ka mea
ua okupe na bipikauo. 7 Huhu mai la o Iehova ia Uza, a
hahau mai la ke Akua ia ia malaila, no kona hala; a make
iho la ia malaila ma ka pahu o ke Akua. 8 Ukiuki iho la o
Davida i ko Iehova hahau ana aku ia Uza; a kapa aku la
o Davida i ka inoa o ia wahi, o Perezuza. 9 Makau iho
la o Davida ia Iehova ia la, i iho la, Pehea la e hiki aku
ai ka pahu o ke Akua io'u la? 10 Nolaila, aole i lawe o
Davida i ka pahu o Iehova io na la i ke kulanakauhale o
Davida: aka, lawe ae la o Davida ia mea iloko o ka hale
o Obededoma no Gata. 11 A waiho wale ia ka pahu o
Iehova ma ka hale o Obededoma no Gata i na malama
ekolu, a hoopomaikai mai la o Iehova ia Obededoma a me
ko ka hale ona a pau. 12 Hai aku la lakou ia Davida i ke
alii, i mai la, E, ua hoopomaikai o Iehova i ko ka hale o
Obededoma, a me na mea a pau ia ia, no ka pahu o ke
Akua. A hele aku la o Davida, a lawe mai la i ka pahu
o ke Akua, mai ka hale o Obededoma mai, a iloko o ke
kulanakauhale o Davida me ka olioli. 13 Aia, hele aku la
ka poe halihali i ka pahu o Iehova i na ana eono, mohai
aku la oia i na bipi a me na mea i kupaluia. 14 Haa ikaika
aku la hoi o Davida imua o Iehova; a ua kaeiia o Davida i
ka epoda olona. 15 A halihali mai la o Davida a me ka
ohana a Iseraela a pau i ka pahu o Iehova me ka hooho
ana, a me ka hookani ana i ka pu. 16 A i ka hiki ana mai o
ka pahu o ke Akua iloko o ke kulanakauhale o Davida,
nana aku la o Mikala ke kaikamahine a Saula ma ka puka
makani, a ike aku la i ke alii ia Davida e lele ana, a e haa
ana imua o Iehova; hoowahawaha aku la kona naau ia
ia. 17 Lawe mai la lakou i ka pahu o Iehova iloko, a kau
iho la ia ma kona wahi, mawaena konu o ka halelewa a
Davida i kukulu ai nona: a mohai aku la o Davida i na

mohaikuni, a me na mohai aloha imua o Iehova. **18** A pau
ae la ka Davida mohai ana i na mohaikuni a me na mohai
hoomalu, hoomaikai aku la ia i na kanaka ma ka inoa o
Iehova sabaota. **19** A haawi aku la ia na ka poe kanaka
a pau, na ke anaina kanaka a pau o ka Iseraela, na na
wahine a me na kane, na kela mea keia mea, i ka popo
berena a me kauwahi ia, a me kekahi pai huawaina. A hoi
hou aku la na kanaka a pau i ko lakou mau wahi. **20** Hoi
hou aku la o Davida e hooaloha i ko ka hale ona. Hele
mai la o Mikala ke kaikamahine a Saula e halawai me
Davida, i mai la, Kai ka nani o ke alii o ka Iseraela i keia la,
nana i wehe ae i kona kapa i keia la imua o na maka o
na kauwawahine a kona poe kanaka, e like me ka wehe
hilahila ole ana o kekahi kanaka lapuwale. **21** I aku la o
Davida ia Mikala, Imua ia o Ieliova, nana au i koho mai
imua o kou makuakane, imua hoi o kana ohana a pau e
hoonoho ia'u i alii maluna o ko Iehova poe kanaka, maluna
o ka Iseraela: nolaila hoi e hula au imua o Iehova. **22** A ma
keia hope, e lilo ana au i mea i hoowahawahaia, a i mea
ino hoi imua o ko'u maka iho: a o ka poe kauwawahine au
i olelo mai ai, e hoomaikaiia mai hoi au e lakou. **23** Nolaila,
aohe keiki a Mikala ke kaikamahine a Saula a hiki i kona la
i make ai.

7 A I ka wa i noho ai ke alii iloko o kona hale, a hoomaha
mai la o Iehova ia ia mai o a o, mai kona poe enemi a
pau; **2** I aku la ke alii ia Natana ke kaula, Eia hoi au ke
noho nei iloko o ka hale kedera; aka, e noho ana ka pahu
o Iehova maloko o na paku. **3** I aku la o Natana i ke alii, E
hele oe e hana i ka mea a pau iloko o kou naau; no ka
mea, me oe pu no o Iehova. **4** A ia po iho no, hiki mai la
ka olelo a Iehova io Natana la, i mai la. **5** E hele oe e
hai aku i kuu kauwa ia Davida, Eia ka Iehova e olelo aku
nei, E hana anei oe i hale no'u e noho ai? **6** No ka mea,
aole no au i noho iloko o ka hale maoli mai ka manawa
mai a'u i alakai mai nei i na mamo a Iseraela mai Aigupita
mai, a hiki i keia la; aka, ua hele no wau maloko o ka
halelole, a me ka halelewa. **7** I ko'u hele ana a pau me
na mamo a pau a Iseraela, i olelo aku anei au i kekahi
ohana a Iseraela, i ka mea a'u i kauoha aku ai e hanai i
ko'u poe kanaka i ka Iseraela, i ka i ana aku, Heaha ka
mea e hana ole ai oukou i hale kedera no'u? **8** Nolaila
hoi, e olelo aku oe i kuu kauwa ia Davida, Eia ka Iehova
sabaota e olelo mai nei, I lawe mai no wau ia oe mai ka
pahipa mai, mamuli mai hoi o ka poe hipa, i alii oe maluua
o kuu poe kanaka o ka Iseraela. **9** Owau hoi kekahi pu me
oe i kou mau wahi i hele aku ai, a ua hooki iho no wau i ou
poe enemi a pau mai kou maka aku, a ua hookaulana
aku au i kou inoa, e like me ka inoa o ka poe nui ma ka
honua. **10** Na'u hoi e hoike aku i wahi no ko'u poe kanaka
no ka Iseraela, a e kanu iho no au ia lakou i noho ai lakou
ma ko lakou wahi iho, aole e nee hou aku lakou; aole hoi
e hoino hou mai ka poe keiki na ka ino ia lakou, e like
me ka manawa mamua. **11** A mai ka manawa mai a'u i
hoonoho ai i na lunakanawai maluna o ko'u poe kanaka o
ka Iseraela, a hiki i ka hoomaha ana ia oe mai kou poe
enemi ae a pau. Eia hoi ka Iehova e i mai nei ia oe, Na
Iehova no e hana i hale nou. **12** Aia pau kou mau la, a
moe iho oe me ou poe kupuna, e hooku ae au i kau keiki
mahope ou, i ka mea e puka ana mailoko ae o kou opu,
a e hookupaa hoi au i kona aupuni. **13** Nana no e hana
i hale no ko'u inoa, a e hookupaa hoi au i ka nohoalii o
kona aupuni a mau loa aku. **14** Owau no auanei kona
makuakane, a e lilo hoi ia i keiki na'u: a i hana ino kela,
na'u no e paipai aku ia ia me ka laau ma ko ke kanaka, a
me ka hahau ana ma ko na keiki a na kanaka. **15** Aka,
aole au e lawe i ko'u aloha mai ona aku la, me a'u i lawe
aku ai ia mea mai o Saula aku, ka mea a'u i hoolei aku ai
mai ko'u alo aku. **16** A e hookupaa mau loa ia aku kau
ohana a me kou aupuni imua ou: e hookupaaia hoi kou
nohoalii a mau loa aku. **17** Ma keia mau olelo a pau, a ma
keia hihio a pau ka Natana i olelo aku ai ia Davida. **18**
Alaila komo aku la o Davida ke alii iloko, a noho iho la
imua o Iehova, a olelo aku la, Owai la hoi wau, e ka Haku
e Iehova? Heaha hoi ko'u ohana i malama mai ai oe ia'u a
hiki i neia wa? **19** He mea uuku hoi keia imua o kou maka,
e Iehova ka Haku; aka, ua olelo mai hoi oe no ka ohana a
kau kauwa a liuliu aku mahope. Ua like anei keia me ko ke
kanaka, e Iehova ka Haku? **20** Heaha ka mea hou aku e
hiki ia Davida ke olelo aku ia oe? no ka mea, ua ike pono
mai oe i kau kauwa nei, e Iehova ka Haku. **21** No ka pono
o kau olelo, a e like me ko loko o kou naau kau i hana mai
ai i keia mau mea nui a pau, i mea e ike ai kau kauwa. **22**
Nolaila, e Iehova e ke Akua, he nui oe; no ka mea, aohe
mea like me oe, aohe hoi Akua e ae, o oe wale no; e like
me ka mea a pau a makou i lohe ai ma ko makou pepeiao.
23 Owai la ka lahuikanaka ma ka honua nei e like me kou
poe kanaka me ka Iseraela, ka poe a ke Akua i kii aku ai e
hoola i poe kanaka nona, i mea e kaulana ai kona inoa, a
e hana aku no lakou i na mea nui a weliweli no kou aina,
imua o kou poe kanaka, o ka poe au i hoola ae nou mai na
lahuikanaka o Aigupita, a me ko lakou mau akua mai. **24**
No ka mea, ua hoolilo oe nou i kou kanaka i ka Iseraela, i
poe kanaka nou mahope mau loa aku; a o oe, e Iehova,
ua lilo mai oe i Akua no lakou. **25** Ano hoi, e Iehova ke
Akua, e hookupaa mau loa oe i ka olelo au i olelo mai ai
no kau kauwa a me kana ohana, a e hana mai e like me
kau olelo. **26** A e hoonani mau loa ia kou inoa, i ka i ana,
O Iehova sabaota, oia ke Akua maluna o ka Iseraela: a
e hookupaaia hoi ka ohana a kau kauwa a Davida imua
ou. **27** No ka mea, ua hoike mai oe, e Iehova sabaota, ke
Akua no ka Iseraela, iloko o ka pepeiao o kau kauwa, i ka
i ana mai, E hana au i hale nou: nolaila, ua manao iho
kau kauwa iloko o kona naau e pule aku i keia pule ia
oe. **28** Ano hoi, e Iehova ka Haku, o oe no ua Akua la, a
he oiaio hoi kau mau olelo; a ua olelo mua mai oe i keia
lokomaikai i kau kauwa nei: **29** Nolaila hoi, e Iealea mai
oe, a e hoopomaikai mai i ka ohana a kau kauwa, i mau
loa ia imua ou: no ka mea, ua olelo no oe, e Iehova ka
Haku; a ma kau hoopomaikai ana e pomaikai ai ka ohana
a kau kauwa mahope mau loa aku.

8 MAHOPE aku, pepehi aku la o Davida i na Pilisetia,
a hoolilo iho la ia lakou malalo ona: a lawe ae la hoi

o Davida i ke kulanakauhale alii mailoko ae o ka lima o
na Pilisetia. 2 Pepehi aku la hoi ia i ko Moaba, ana iho
la ia lakou i ke kaulaana, e hoohina ana ia lakou ma ka
honua: ana iho la oia ia lakou i elua kaula-ana e make
ai, a me kekahi kaula-ana okoa e ola ai. Pela i lilo ai ko
Moaba i aina kauwa na Davida, a lawe mai la hoi lakou
i ka waiwai hoekupu. 3 Pepehi aku la hoi o Davida ia
Hadadezera ke keiki a Rehoba, ke alii o Zoba, ia ia i
hele aku ai e hoopaa i kona palena aina ma ka muliwai o
Euperate. 4 Lawe pio aku la hoi o Davida mai ona aku la i
ua hoohololio hookahi tausani me na haneri ehiku, a me
na tausani kanaka hele wawae he iwakalua; a oki iho la
o Davida i ke olona wawae o na lio no na halekaa; aka,
ua hookoe ia i hookahi haneri o na lio halekaa. 5 A i ka
hele ana mai o ko Suria no Damaseko e kokua mamuli o
Hadadezera ke alii o Zoba, pepehi iho la o Davida i na
kanaka he iwakalua kumamalua tausani o ko Suria. 6 A
hana iho la o Davida i na pakana ma Suria o Damaseko; a
lilo ae la ko Suria i poe kauwa na Davida, a lawe mai la i
ka waiwai hookupu. A malama mai la o Iehova ia Davida i
na wahi a pau ana i hele ai. 7 Hao ae la o Davida i na
palekaua gula maluna o na kauwa a Hadadezera, a lawe
mai la ia mau mea i Ierusaluma. 8 Lawe mai la hoi o
Davida ke alii i ke keleawe he nui loa, mai Beta mai, a mai
Berotai mai, na kulanakauhale o Hadadezera. 9 A lohe
ae la o Toi ke alii o Hamata ua pepehi aku o Davida i ka
poe kaua a pau no Hadadezera, 10 Alaila, hoouna mai
la o Toi ia Iorama kana keiki io Davida la ke alii e ike ia
ia, a e hoalohaloha ia ia, no ka mea, ua kaua aku oia ia
Hadadezera, a ua luku aku ia ia: no ka mea, he kanaka
kaua o Toi me Hadadezera; a ma kona lima na kiaha kala
a me na kiaha gula a me na kiaha keleawe. 11 Hoolaa aku
la no o Davida ia mau mea no Iehova, me ke kala a me ke
gula ana i hoolaa aku ai o na lahuikanaka a pau ana i
hookauwa aku ai: 12 O ko Suria, o ko Moaba, a o ka poe
mamo a Amona, o ko Pilisetia, a o ko Ameleka, a o ka
waiwai pio no Hadadezera ke keiki a Rehoba, ke alii no
Zoba. 13 Kaulana ae la ka inoa o Davida i kona wa i hoi
mai ai, mai ka pepehi ana i ko Suria ma ke wawa paakai,
he umikumamawalu tausani kanaka. 14 Hana iho la hoi ia
i na pakaua ma Edoma; ma Edoma a pau i hana iho ai
oia i na pakaua; a lilo mai la ko Edoma a pau i kauwa na
Davida. A malama mai la o Iehova ia Davida i na wahi a
pau ana i hele aku ai. 15 Nohoalii iho la o Davida maluna
o ka Iseraela a pau; a hooko aku la o Davida i ke kanawai,
me ka hoopono aku i na kanaka ona a pau. 16 A o Ioaba
ke keiki a Zeruia, oia ka luna kaua; a o Iehosapata ke keiki
a Ahiluda ke kakaolelo; 17 A o Zadoka ke keiki a Ahituba,
a me Ahimeleka ke keiki a Abiatara na kahuna; a o Seraia
ke kakauolelo; 18 A o Benaia ke keiki a Iehoida, maluna ia
o ka poe Kereti, a me ka poe Peleti; a o na keiki a Davida,
he mau keiki alii lakou.

9 I AKU la Davida, Aole anei e koe kekahi o ka ohana
a Saula, i hoike aku ai au ia ia i aloha no Ionatana? 2
Aia kekahi kauwa no ka ohana o Saula, o Ziba kona inoa:
a kii aku la lakou ia ia e hele io Davida la, i aku la ke alii ia
ia, O oe no o Ziba? I mai la kela, Owau no o kau kauwa. 3
I aku la ke alii, Aole anei e koe kekahi o ka ohana a Saula,
i hoike aku ai au i ke aloha o ke Akua ia ia? I mai la o Ziba
i ke alii, Ke koe nei no kekahi keikikane a Ionatana, ua
oopa na wawae ona. 4 I aku la ke alii ia ia, Auhea la ia?
I mai la o Ziba i ke alii, aia maloko o ka hale o Makira
ke keiki a Amiela i Lodebara. 5 Alaila, hoouna aku la o
Davida ke alii, a lawe mai la ia ia mai loko mai o ka hale o
Makira ke keiki a Amiela mai Lodebara mai. 6 A hiki mai
la Mepiboseta, ke keiki a Ionatana, ke keiki a Saula, io
Davida la, kulou iho la ia ilalo kona alo, a hoomaikai aku
la, I aku la o Davida, E Mepiboseta. I mai la kela, Eia kau
kauwa. 7 I aku la o Davida ia ia, Mai makau oe: no ka
mea, e oiaio no, e lokomaikai aku au ia oe no Ionatana
kou makuakane, a e hoihoi aku au nou i ka aina a pau
o kou kupunakane o Saula; a e ai mau oe i ka berena
ma kuu papaaina. 8 Kulou iho la ia, i mai la, Heaha kau
kauwa, i ike mai ai oe ia'u he ilio make? 9 Alaila kahea
aku la ke alii ia Ziba ke kauwa a Saula, i aku la ia ia, Ua
haawi aku au na ke keiki a kou haku i na mea a pau o
Saula a o kana ohana a pau. 10 E malama oe i ka aina
nona, o oe me au mau keiki a me au mau kauwa; a e
lawe mai hoi oe i ai na ke keiki a kou haku e ai ai: aka,
o Mepiboseta ke keiki a kou haku, e ai mau ia ma ko'u
papaaina. Aia ia Ziba na keikikane he umi kumamalima, a
me na kauwa he iwakalua. 11 Alaila olelo aku la o Ziba
i ke alii, E like me ka mea a pau a ko'u haku a ke alii i
kauoha mai ai i kana kauwa, pela no e hana aku ai kau
kauwa. A o Mepiboseta, e ai ia ma ko'u papaaina e like
me kekahi keiki kane a ke alii. 12 He keikikane opiopio ka
Mepiboseta, o Mika kona inoa: a o na mea a pau i noho
ma ka hale o Ziba, he mau kauwa lakou na Mepiboseta.
13 A noho iho la o Mepiboseta ma Ierusalema, a ai mau
iho la ia ma ka papaaina o ke alii: a ua oopa kela ma kona
mau wawae a elua.

10 MAHOPE mai o ia mau mea, make iho la ke alii o
ka poe mamo a Amona, a nohoalii iho la o Hanuna
kana keiki ma kona wahi. 2 Olelo iho la o Davida, E
lokomaikai aku au ia Hanuna ke keiki a Nahasa, e like
me kona makuakane i lokomaikai mai ai ia'u. Hoouna
aku la o Davida e hooluolu aku ia ia no kona makuakane
ma ka lima o na kanaka ona. A hiki aku la na kanaka o
Davida ma ka aina o na maino a Amona. 3 A o na alii o na
mamo a Amona, i aku la lakou ia Hanuna i ko lakou haku,
Ke manao nei anei oe e hoomaikai nei o Davida i kou
makuakane i kona hoouna ana mai iou la i na mea hooluolu
mai? Aole anei o Davida i hoouna mai i kona mau kanaka
e makaikai i ke kulanakauhale, a e hoomakakiu mai, a e
hookahuli ia wahi? 4 Nolaila, lalau aku la o Hanuna i na
kanaka o Davida, a kahi ae la i kekahi aoao o ko lakou
umiumi, a okioki iho la i ko lakou kapa mawaena ma ko
lakou kikala, a hookuu mai la ia lakou. 5 A hai aku la lakou
ia mea ia Davida, alaila hoouna aku la ia e halawai me
lakou, no ka mea, ua hilahila loa ua mau kanaka la: i aku
la ke alii, E noho oukou i Ieriko, a ulu ae ko oukou umiumi,
alaila e hoi mai. 6 A ike iho la na mamo a Amona, ua

pilau lakou imua o Davida, kii aku la na mamo a Amona,
a hoolimalima aku la i ko Suria no Beterehoba, a me ko
Suria no Zoba, he iwakalua tausani na koa kaniwawae, me
ka tausani hookahi o na kanaka no Maaka ke alii, a me na
kanaka no Isetoba he umikumamalua tausani. 7 A lohe ae
la o Davida, hoouna aku la oia ia Ioaba, a me ka puali a
pau o ka poe ikaika. 8 Hele mai la ka poe mamo a Amona
iwaho, a hoonohonoho iho la i ke kaua ma kahi e komo
ai iloko o ka puka; a ku kaawale mai la ka poe Suria no
Zoba, a no Rehoba, no Isetoba, a no Maaka, ma ke kula.
9 A ike aku la o Ioaba i ke alo o na kana, mamua kekahi, a
mahope kekahi, alaila wae iho la ia i ka poe ui a pau o ka
Iseraela, a hoonohonoho aku la ia lakou e ku e i ka poe
Suria. 10 A haawi aku la ia i ka poe i koe ma ka lima o
Abisai kona kaikaina, i hoonohonoho aku ai oia ia lakou e
ku e i ka poe mamo a Amona. 11 Olelo aku la ia, Ina paha
e oi aku ka ikaika o ko Suria i ko'u, alaila e kokua mai oe
ia'u, aka, ina paha e oi aku ka ikaika o ka poe mamo a
Amona i kou, alaila au e hele aku ai e kokua ia oe. 12 I nui
ka ikaika, a e koa hoi kakou no ko kakou lahuikanaka, a
me na kulanakauhale o ko kakou Akua: e hana mai hoi o
Iehova e like me ka mea e pono imua o kona mau maka.
13 Neenee aku la o Ioaba me na kanaka me ia e kaua aku
i ko Suria, a hee aku la lakou imua ona. 14 A ike ae la ka
poe mamo a Amona, ua hee aku la ko Suria, alaila hee
aku la hoi lakou imua o Abisai, a komo aku la iloko o ke
kulanakauhale. A hoi hou mai la o Ioaba mai ka poe mamo
a Amona mai, a hele mai la i Ierusalema. 15 A ike ae la ko
Suria ua pepehiia lakou imua o ka Iseraela, hoakoakoa ae
lakou i kahi hookahi. 16 Kii aku la o Hadarezera, a kai mai
la i ko Suria ma kela aoao o I ka muliwai; a hele mai la
lakou i Helama: imua hoi o lakou o Sobaka ka lunakaua o
Hadarezera. 17 A haiia mai ia ia Davida, hoakoakoa ae ia
i ka Iseraela a pau, a hele aku la ma kela aoao o Ioredane,
a hiki aku la i Helama: a hoonohonoho aku la ko Suria ia
lakou iho e ku e ia Davida, a kaua aku la lakou ia ia. 18
Hee aku la ko Suria imua o ka Iseraela, pepehi iho la o
Davida i ko na halekaa ehiku haneri o ko Suria, me na
tausani koa hoohololio he kanaha; a pepehi aku la hoi oia
ia Sobaka ka lunakaua o lakou, a make iho la ia ilaila. 19
A ike ae la ka poe alii a pau o na kauwa a Hadarezera, ua
pepehiia lakou imua o ka Iseraela, hookuikahi mai la lakou
me ka Iseraela, a hookauwa mai la na lakou. Pela i makau
ai ko Suria i ke kokua hou aku i ka poe mamo a Amona.

11 A I ka makahiki hou, i ka manawa e hele aku ai na
alii [i ke kaua,] hoouna aku la o Davida ia Ioaba,
a me na kauwa ana me ia, a me ka Iseraela a pau; a
luku aku la lakou i ka poe mamo a Amona; a pue aku
la ia Raba: aka, noho iho la o Davida ma Ierusalema ia
manawa. 2 A i ka manawa ahiahi, ala'e la o Davida mai
kona wahi moe, a holoholo ae la maluna o ka hale o ke
alii: nana aku la ia mai luna ae o ka hale i kekahi wahine e
auau ana: a he maikai loa ua wahine la ke nanaia'ku. 3
Hoouna aku la o Davida e ninau aku no ka wahine. I mai
la kekahi, Aole anei keia o Bateseba ke kaikamahine a
Eliama, ka wahine hoi a Uria ka Heta? 4 Hoouna aku la o
Davida i na mea kii aku, a lalau aku la ia ia: a hele mai la
ia iloko io na la, a moe iho la kela me ia; no ka mea, ua
huikalaia oia i kona haumia ana: a hoi hou aku la ia i kona
hale. 5 A hapai ae la ua wahine la, hoouna aku la a hai ia
Davida, i ka i ana, Ua hapai au. 6 Hoouna aku la o Davida
io Ioaba la, i aku la, E hoouna mai oe ia Uria ka Heta i o'u
nei. A hoouna mai la o Ioaba ia Uria io Davida la. 7 A
hiki mai la o Uria io na la, ninau aku la o Davida ia ia i ka
pomaikai o Ioaba, me ka pomaikai o na kanaka, a me ka
pomaikai ana o ke kaua. 8 I aku la o Davida ia Uria, e iho
iho oe i kou hale, a e holoi i kou wawae. A hele aku la
o Uria iwaho o ka hale o ke alii, a ukali aku la kekahi ai
mahope ona na ke alii aku. 9 Aka, hiamoe iho la o Uria
ma ka puka o ka hale o ke alii me na kauwa a pau a kona
haku, aole ia i hele aku i kona hale. 10 Hai aku la lakou ia
Davida, i aku la, Aole i hele aku o Uria i kona hale. Ninau
aku la o Davida ia Uria, Aole anei oe i hele mai mai kou
hele ana? Heaha hoi kau i hele ole aku ai i kou hale? 11 I
aku la o Uria ia Davida, Ke noho nei ka pahuberita, a o ka
Iseraela a o ka Iuda iloko o na halelewa; ke hoomoana la
hoi kuu haku o Ioaba me na kauwa a kuu haku mawaho
ma ke kula; e komo anei hoi au iloko o ko'u hale e ai, a e
inu, a e moe me ka'u wahine? Ma kou ola ana, me ke ola
ana hoi o kou uhane, aole au e hana ia mea. 12 I aku la o
Davida ia Uria, E noho iho hoi oe i keia la, a apopo e kuu
aku ai au ia oe e hoi. A noho iho la o Uria ma Ierusalema
ia la, a hiki i kekahi la ae. 13 Kahea aku la o Davida ia ia,
a ai iho la ia a inu hoi imua ona; hoinu iho la o Davida ia ia
a ona: a ahiahi ae la, hele aku la ia iwaho e moe ma kona
wahi moe me na kauwa o kona haku, aole nae ia i hele i
kona hale. 14 A kakahiaka ae, kakau iho la o Davida i
ka palapala ia Ioaba, a hoouka aku la ia ma ka lima o
Uria. 15 Kakau iho la ia iloko o ka palapala, i ka i ana'ku, E
hoonoho aku oe ia Uria ma ke alo o ke kaua ikaika, a e hoi
i hope oukou mai ona aku la, i pepehiia'i oia a make. 16 A
i ko Ioaba nana ana aku i ke kulanakauhale, hoonoho aku
la oia ia Uria ma kahi ana i ike ai ilaila na kanaka ikaika.
17 Hele mai la na kanaka o ua kulanakauhale la iwaho, a
kaua mai la ia Ioaba ma: a hina iho la kekahi poe kanaka o
na kauwa a Davida, a make iho la hoi o Uria ka Heta. 18
Hoouna aku la o Ioaba, a hai aku la ia Davida i na mea a
pau o ke kaua; 19 Kauoha aku la ia i ka elele, i aku la, A
pau kau hai ana aku i na mea o ke kaua i ke alii; 20 Ina
paha e huhu mai ke alii, a e i mai hoi ia oe, No ke aha
la oukou i hele aku ai pela a kokoke i ke kulanakauhale
i ke kaua ana o oukou? Aole anei oukou i ike, e pana
mai lakou mai luna mai o ka pa? 21 Nawai i pepehi ia
Abimeleka ke keiki a Ierubeseta? Aole anei he wahine i
hoolei iho i ka apana pohaku wili palaoa maluna ona, i
make ai oia ma Tebeza? No ke aha la oukou i hele aku ai
a kokoke i ka pa? Alaila e i aku oe, Ua make no hoi kau
kauwa o Uria o ka Heta. 22 Hele aku la ka elele, hiki aku
la a hai aku la ia Davida i na mea a pau a Ioaba i hoouna
aku ai ia ia. 23 I aku la ka elele ia Davida, He oiaio ua
lanakila mai kela poe kanaka maluna o makou, a hele mai
la lakou iwaho io makou la ma ke kula, a hahai aku la

makou ia lakou a hiki i ke komo ana ma ka puka. **24** A
pana mai la ka poe pana mai luna mai o ka pa maluna iho
o kau poe kauwa, a ua make kekahi poe kauwa a ke alii, a
ua make hoi kau kauwa o Uria. **25** Alaila i aku la o Davida
i ka elele, Penei kau e olelo aku ai ia Ioaba, Mai hoino
oe ia mea ma kou manao; no ka mea, i ka ai ana mai a
ka pahikaua e like me keia, pela no i na mea a pau: e
hooikaika ae oe i kou kaua ana i ke kulanakauhale, a e
hookahuli ia wahi; a nau no e hooikaika aku ia ia. **26** A
lohe ae la ka wahine a Uria, ua make o Uria kana kane,
kanikau iho la ia i kana kane. **27** A pau ae la ke kanikau
ana, kii aku la o Davida, a lawe mai la ia ia i kona hale, a
lilo ae la ia i wahine nana: a hanau mai la ia i keikikane
nana: aka, he ino ka mea a Davida i hana'i imua o Iehova.

12 HOOUNA mai la o Iehova ia Natana io Davida la:
hele mai la ia io na la, i mai la ia ia, Elua mau kanaka
ma kekahi kulanakauhale; ua waiwai kekahi, a ua ilihune
kekahi. **2** He nui loa hoi na ohana hipa a me na ohana bipi
a ke kanaka waiwai: **3** Aka, na ke kanaka ilihune, hookahi
wale no keikihipa wahine uuku ana i kuai ai a hanai iho ai:
noho pu iho la ia me ia a me na keiki ana; ai iho la ia i
kana ai, a inu hoi ma kona kiaha, a moe iho la ia ma kona
poli, a me he kaikamahine la ia nana. **4** A hele mai la he
kanaka hele i ua kanaka waiwai la, a aua iho la ia ke lawe
i ko kana ohana hipa a me kana ohana bipi e kalua na ua
kanaka la i hele mai io na la; aka, kii aku la ia i ke keikihipa
a ke kanaka ilihune, a kalua iho la na ke kanaka i hele mai
io na la. **5** Huhu loa aku la o Davida i ua kanaka la; i aku
la oia ia Natana, Ma ke ola ana o Iehova, he oiaio no e
make ke kanaka nana i hana ia mea. **6** A e hoihoi pa-ha
aku ia i ke keikihipa, no ka hana ana ia mea, a no ka mea,
aohe ona aloha. **7** I aku la o Natana ia Davida, O oe no ia
kanaka: Penei ka Iehova ke Akua no ka Iseraela i olelo
mai ai, Ua poni aku no au ia oe i alii raaluna o ka Iseraela,
a ua hoopakele hoi au ia oe i ka lima o Saula: **8** A haawi
aku la au i ka hale o kou haku nou, a me na wahine a kou
haku iloko o kou poli, a haawi aku la hoi au i ka ohana o
ka Iseraela a me ka Iuda nou: a ina he uuku keia mau
mea, alaila e haawi aku hoi au nau, i kela mau mea, a i
keia mau mea. **9** Heaha hoi kau i hoowahawaha ai i ke
kanawai o Iehova, e hana i ka hewa imua o kona maka?
Ua pepehi ae oe ia Uria ka Heta me ka pahikaua, a ua
lawe oe i kana wahine i wahine nau; a ua pepehi i ke kane
me ka pahikaua a ka poe mamo a Amona. **10** No ia mea
hoi, aole loa e kaawale aku ka pahikaua mai kou ohana
aku; no ka mea, ua hoowahawaha mai oe ia'u, a ua lawe
oe i ka wahine a Uria ka Heta i wahine nau. **11** Penei ka
Iehova i olelo mai ai, Eia hoi, e hoala auanei au i ka ino ku
e ia oe maloko o kou hale, a e lawe au i kau mau wahine
imua o kou maka, a e haawi aku ia lakou na kou hoalauna,
a e moe ia me kau mau wahine imua o keia la. **12** No ka
mea, ua hana malu oe i kau; aka, e hana au i keia mea
imua o ka Iseraela a pau, a imua hoi o ka la. **13** I aku la o
Davida ia Natana, Ua hana hewa wau ia Iehova. I mai la o
Natana ia Davida, Ua kala aku hoi o Iehova i kou hewa;
aole oe e make. **14** Aka, no ka mea, ma keia hana ana au,
ua loaa i ka poe enemi o Iehova ke kumu e olelo hoino ai,
he oiaio no e make ke keiki i hanau mai nau. **15** Hoi aku la
o Natana i kona hale. Hahau mai la o Iehova i ke keiki a
ka wahine a Uria i hanau mai ai na Davida, a mai nui iho
la ia. **16** Nolaila, nonoi aku la o Davida i ke Akua no ke
keiki: hookeai iho la o Davida, komo aku la, a moe iho la
ma ka honua a ao ka po. **17** Ku ae la na lunakahiko o
kona hale, hele aku la io na la e hoala ia ia mai ka honua
ae: aole ia i ae aku, aole hoi i ai i ka ai me lakou. **18** A i ka
hiku o ka la, make iho la ke keiki. Makau iho la na kauwa a
Davida e hai aku ia ia, ua make ke keiki; i ae la lakou, Aia i
ke ola ana o ke keiki, olelo aku la kakou ia ia, aole ia i
hoolohe mai i ko kakou leo: he oiaio no, e hana eha oia ia
ia iho, ke hai aku kakou ia ia, ua make ke keiki. **19** A ike
ae la o Davida i ka hamumumu a na kauwa ana, ike iho la
o Davida, ua make ke keiki: nolaila i aku la o Davida i kana
mau kauwa, Ua make anei ke keiki? I mai la lakou, Ua
make. **20** Alaila, ku ae la o Davida mai ka honua aku,
auau iho la, a hamo iho la i ka aila, aahu iho la ia ia i ka
lole hou, hele aku la i ka hale o Iehova, a hoomana aku la.
Alaila hoi mai la ia i kona hale: a kena aku la ia, a kau mai
la lakou i ka ai imua ona, a ai iho la ia. **21** Alaila, i aku
la kana mau kauwa ia ia. Heaha keia au i hana iho nei?
hookeai iho la oe me ka uwe i ke keiki i kona wa e ola ana;
a make iho ke keiki, ua ala ae oe a ai iho i ka ai. **22** I mai
la kela, A e ola ana ke keiki, hookeai iho la au me ka uwe:
i iho la au, Malama paha e aloha mai ke Akua ia'u i ola ke
keiki. **23** Ano hoi, ua make ia: no ke aha hoi au e hookeai
ai? E hiki anei ia'u ke hoihoi mai ia ia? Owau ke hele aku
io na la, aka, aole ia e hoi hou mai io'u nei. **24** Hooluolu
aku la o Davida ia Bateseba i kana wahine; komo aku la ia
iloko io na la, a moe me ia: a hanau mai la ia i keikikane, a
kapa aku la kela i kona inoa, o Solomona; a aloha mai la o
Iehova ia ia. **25** Hoouna mai la ia i ke kaula ia Natana, a
kapa mai la ia i kona inoa o Iedidia, no Iehova. **26** Kaua
aku la o Ioaba ia Raba o na mamo a Amona, a hoopio
mai la i ke kulanakauhale alii. **27** Hoouna mai la o Ioaba i
na elele io Davida la, i mai la, E, ua kana aku no wau ia
Raba, a ua hoopio iho i ke kulanakauhale wai. **28** Ano hoi,
e hoakoakoa pu mai oe i na kanaka e koe, e kaua aku i
ke kulanakauhale, a e hoopio ia wahi; o pio auanei ke
kulanakauhale ia'u, a e kaheaia ko'u inoa maluna ona. **29**
Hoakoakoa pu ae la o Davida i na kanaka a pau, a hele
aku la i Raba, kaua aku la ia, a hoopio iho la ia wahi. **30**
Lawe ae la hoi ia i ka papale o ko lakou alii, mailuna o
kona poo, ma ke kaupaona ana, he talena gula ia, me na
pohaku makamae, a ua kauia maluna o ke poo o Davida.
A lawe mai la ia i ka waiwai pio o ke kulanakauhale he nui
loa. **31** Lawe ae la hoi oia i na kanaka maloko, a kau iho la
ia lakou malalo o na pahiolo, a malalo o na mea hao oioi,
a malalo hoi o na koilipi hao, a hoohele aku la hoi ia lakou
mawaena o ka umu pohakuula: pela ia i hana aku ai i na
kulanakauhale a pau i na mamo a Amona. A hoi aku la o
Davida a me na kanaka a pau i Ierusalema.

13 A MAHOPE iho o ia mea, he kaikuwahine maikai ko
Abesaloma ke keikikane a Davida, o Tamara kona

inoa: aloha mai la o Amenona ke keikikane a Davida ia ia.
2 Pela ka pono ole ana o Amenona, a mai iho la ia no
kona kaikuwahine no Tamara; no ka mea, he puupaa ia:
aole i hiki pono ia Amenona ke hana aku i kekahi mea ia
ia. 3 He hoalauna ko Amenona, o Ionadaba kona inoa, ke
keiki a Simea a ko Davida kaikuaana: a he kanaka maalea
loa o Ionadaba. 4 I aku la kela ia ia, O oe ke keiki a ke alii,
heaha la kau mea e wiwi ai i kela la i keia la? Aole oe e
hai mai ia'u, ea? I mai la o Amenona ia ia, Ua aloha au ia
Tamara i ke kaikuwahine o kuu kaikaina o Abesaloma. 5 I
aku la o Ionadaba ia ia, E moe iho oe ma kou wahi moe, a
e hoomaimai iho oe: a hele mai kou makuakane e ike ia
oe, e i aku oe ia ia, Ea, ke noi aku nei au ia oe, e ae mai
oe e hele mai o Tamara kuu kaikuwahine e haawi mai ia i
ai na'u, e hoomakaukau ia i ka ai imua o ko'u mau maka, i
ike au, a ai iho hoi ma kona lima. 6 Moe iho la o Amenona,
a hoomaimai ia ia iho: a hele mai ke alii e ike ia ia, i aku la
o Amenona i ke alii, E, ke noi aku nei au ia oe, e ae mai
oe e hele mai o Tamara kuu kaikuwahine, a hana iho na'u i
elua wahi popo palaoa imua o kuu mau maka, i ai iho au
ma kona lima. 7 Alaila, hoouna aku la o Davida io Tamara
la ma kona wahi, i aku la, E hele oe ano i ka hale o kou
kaikunane o Amenona, a e hana oe i wahi ai nana. 8 Hele
aku la o Tamara i ka hale o kona kaikunane o Amenona, a
e moe ana no ia. Lawe ae la kela i ka palaoa, kawili ae la,
a hana iho la i na popo imua o kona maka, a pulehu iho la
i ua mau popo la. 9 Lawe ae la ia i ke pa, a ninini aku la ia
mau mea imua ona, aole nae ia i ai. I aku la o Amenona, E
hele iwaho na kanaka a pau mai o'u aku nei; I hele aku
la na kanaka a pau iwaho mai ona aku la. 10 I aku la o
Amenona ia Tamara, E lawe mai oe i ka ai maloko o ke
keena nei i ai iho au ma kou lima, Lawe ae la o Tamara i
na popo palaoa ana i hana'i, a halihali mai la iloko o ke
keena io Amenona la i kona kaikunane. 11 Aia lawe mai la
ia io na la e ai ai, lalau aku la kela ia ia, i aku la ia ia, E, e
moe kaua, e kuu kaikuwahine. 12 I mai la kela ia ia, Aole,
e kuu kaikunane, mai pue wale mai oe ia'u; no ka mea,
aole e pono ke hana pela iwaena o ka Iseraela: mai hana
oe i keia mea ino. 13 A owau la, mahea la uanei au e huna
ai i kuu hilahila? A o oe hoi, e like auanei oe me kekahi o
ka poe haukae iloko o ka Iseraela. No ia mea ea, e olelo
aku oe i ke alii; aole ia e paa ia'u mai ou aku la. 14 Aole
nae ia i hoolohe mai i kona leo; aka, no ka oi o kona ikaika
i ko ia la, pue wale aku la kela ia ia, a moe iho la me ia. 15
Alaila, mains aku la o Amenona ia ia me ka inaina nui loa:
a ua oi aku ka inaina ana i inaina aku ai ia ia, i ke aloha
ana i aloha mua aku ai ia ia. I aku la o Amenona ia ia, E
ala'e, e hoi. 16 I mai la kela ia ia, Aohe pono; o keia hala o
kou kipaku ana ia'u ua oi aku ia i kela mea au i hana iho
nei ia'u: aole nae ia i hoolohe aku ia ia. 17 Kahea aku la ia
i kana kauwa, i ka mea i lawelawe nana, i aku la, E kipaku
aku oe ia ia nei iwaho mai o'u aku nei, a e hoopaa i ka
puka mahope ona. 18 He kapa onionio maluna ona: pela
no i kahikoia'i na kaikamahine puupaa a ke alii. Alaila lawe
ae la kana kauwa ia ia iwaho, a hoopaa iho la i ka puka
mahope ona. 19 Lu iho la o Tamara i ka lehuahi maluna o
kona poo, haehae ae la i kona kapa onionio maluna ona,
kau ae la hoi ia i kona lima maluna o kona poo, a hele aku
la e uwe ana. 20 I aku la o Abesaloma o kona kaikunane
ia ia, Ua moe no anei o Amenona kou kaikunane me oe?
E noho malie hoi oe, e kuu kaikuwahine, o kou kaikunane
kela, mai manao nui oe ma ia mea. A noho mehameha iho
la o Tamara ma ka hale o Abesaloma kona kaikunane. 21
A i ka lohe ana o Davida ke alii ia mau mea a pau, huhu
loa iho la ia. 22 Aole i olelo aku o Abesaloma ia Amenona
kona kaikuaana i ka pono, aole hoi i ka hewa: no ka mea,
ua inaina aku o Abesaloma ia Amenona, i kona pue wale
ana ia Tamara i kona kaikuwahine. 23 A hala ae la na
makahiki okoa elua, he aha ako hipa ko Abesaloma ma
Baalahazora e kokoke ana me ko Eperaima: a kono aku la
o Abesaloma i na keikikane a pau a ke alii e hele ilaila. 24
Hele mai la o Abesaloma i ke alii, i mai la, Aia he aha ako
hipa o kau kauwa; ke noi aku nei au ia oe, e hele pu ke alii
a me kana poe kauwa me kau kauwa. 25 I aku la ke alii
ia Abesaloma, Aole makou a pau e hele, e kuu keiki, o
hookaumaha makou ia oe. Koi mai la kela ia ia; aole nae
ia I manao e hele, aka, hoomaikai aku la oia ia ia. 26 I mai
la o Abesaloma, A i ole, ke noi aku nei au ia oe, o ae mai i
kuu kaikuaana ia Amenona e hele pu me makou. I aku la
ke alii ia ia, Heaha la kana e hele pu aku ai me oe? 27
Koi aku la o Abesaloma ia ia, a ae mai la ia e hele pu
o Amenona, a o na keikikane a pau a ke alii me ia. 28
Kauoha aku la o Abesaloma i kana poe kauwa, i aku la, E
nana oukou, a olioli ka naau o Amenona i ka waina; a
olelo aku hoi au ia oukou, E pepehi ia Amenona, alaila e
pepehi ia ia, mai makau; aole anei au i kauoha aku? I
nui ke aho, a e koa hoi. 29 A hana aku la na kauwa a
Abesaloma ia Amenona, e like me ka Abesaloma i kauoha
ai: alaila ku ae la na keikikane a pau a ke alii, ae aku la
kela kanaka keia kanaka maluna o kona hoki, a holo aku
la. 30 Aia ma ke alanui lakou, haiia mai ia Davida, i ka i
ana, Ua pepehi iho la o Abesaloma i na keikikane a pau a
ke alii, aole koe kekahi o lakou. 31 Alaila, ku ae la ke alii,
haehae ae la i na kapa ona, a moe iho la ma ka honua, a
ku mai la na kauwa ana a pau me ka haehaeia o ko lakou
kapa. 32 Olelo mai la o Ionadaba ko keiki a Simea a ko
Davida kaikuaana, i mai la, Mai manao oe, e kuu haku, ua
pepehi lakou i ka poe kanaka opiopio a pau, i na keikikane
a ke alii: o Amenona wale no ka i make, no ka mea, ua
ohumuia keia mea ma ka waha o Abesaloma, mai ka la
mai i pue wale aku ai kela i kona kaikuwahine ia Tamara.
33 Nolaila hoi, mai hookaumaha kuu haku ke alii i kona
naau ia mea, me ka manao ua make na keiki a pau a ko
alii: o Amenona wale no ka i make. 34 Mahuka aku la o
Abesaloma. A o ke kanaka opiopio e kiai ana, alawa ae la
na maka ona iluna, ike aku la, aia la, he nui na kanaka e
hele mai ana ma ke ala ma ka aoao o ka puu mahope
ona. 35 I aku la o Ionadaba i ke alii, Aia la, ke hele mai nei
na keikikane a ke alii, e like me ka olelo ana a kau kauwa.
36 A pau ae la ka olelo ana, hiki mai la na keikikane a ke
alii, hookiekie ae la lakou i ko lakou leo, a uwe aku la:
uwe nui loa iho la ke alii a me kana poe kauwa a pau. 37

Mahuka aku la o Abesaloma, a hele aku la io Talemai la i
ke keiki a Amihuda ke alii no Gesura. Kanikau iho la o
[Davida] i kana keiki i kela la i keia la. 38 Mahuka aku la o
Abesaloma, a hele aku la i Gesura, noho iho la ilaila ekolu
makahiki. 39 Iini loa iho la o Davida ke alii e hele aku io
Abesaloma la; no ka mea, ua hooluoluia oia no Amenona,
i kona make ana.

14 IKE ae la o Ioaba ke keiki a Zeruia, ua hele aku ka
naau o ke alii io Abesaloma la. 2 Hoouna aku la
o Ioaba i Tekoa, a lawe mai la i kekahi wahine akamai
mailaila mai, i aku la ia ia, Ke noi aku nei au ia oe, e
hoolike oe ia oe iho me ka mea kanikau, a e aahu oe i ke
kapa makena, aole hoi e kahinu i ka aila: e like oe me
ka wahine i kanikau loa no ka mea i make. 3 A e hele
aku i ke alii, a penei e olelo aku ai. Alaila, hai aku la o
Ioaba i na huaolelo no kona waha. 4 A i ka wa i olelo aku
ai ka wahine o Tekoa i ke alii, moe iho la ia ilalo kona
alo, hoomaikai aku la i ke alii, i aku la, E hoola mai, e
ke alii. 5 I mai la ke alii ia ia, Heaha kau? I aku la kela,
He wahinekanemake au, ua make kuu kane. 6 He mau
keikikane elua a kau kauwawahine, hakaka ae la laua ma
ke kula, aohe mea hoi nana e uwao, a hahau aku la kekahi
i kona hoa, a make iho la ia. 7 Aia hoi, ua ku e mai ka
ohana a pau i kau kauwawahine; i mai lakou, E haawi mai
oe i ka mea nana i hahau i kona hoahanau, i pepehi aku
makou ia ia, no ke ola o kona hoahanau ana i pepehi aku
ai; a e hoopau no hoi makou i ka hooilina: pela no lakou e
kinai ai i kuu lanahu ahi i koe, aole no hoi lakou e waiho
no ka'u kane i inoa, aole hoi koena maluna o ka honua. 8
I mai la ke alii i ua wahine la, O hoi oe i kou hale, a e
kauoha aku hoi au nou. 9 Olelo aku la ka wahine o Tekoa i
ke alii, E kuu haku, e ke alii, maluna iho o'u ka hala, a
maluna hoi o ka ohana a ko'u makua: a e hala ole ke alii a
me kona nohoalil 10 I mai la ke alii, O ka mea olelo mai ia
oe, e kai mai ia ia io'u nei, aole hoi ia e hoopa hou aku
ia oe. 11 Alaila, i aku la kela, Ke noi aku nei au ia oe, e
hoomanao ke alii ia Iehova i kou Akua, i ole e luku hou aku
ka mea hoopai koko, o make ka'u keiki I mai la ke alii, Ma
ko Iehova ola ana, aole o haule ka lauoho hookahi o kau
keiki ma ka honua. 12 Alaila i aku la ua wahine la, Ke noi
aku nei au ia oe, e ae mai oe i kau kauwawahine, e hai
aku ia i hookahi huaolelo i kuu haku i ke alii. I mai la kela,
E hai mai 13 I aku la ka wahine, No ke aha la hoi oe i
manao ia mea ku e i ko ke Akua poe kanaka? no ka mea,
ua olelo mai ke alii ia mea, me he mea hewa la, i ka hoihoi
ole mai o ke alii ia nei i ka mea ana i hookuke aku ai. 14
No ka mea, he oiaio no e make kakou, a ua like me ka wai
i haniniia ma ka honua, aole e hiki ke ukuhi hou ia: aole
no ke Akua i lawe aku i kona ola, aka, ua noonoo kela i
ka mea e lilo loa ole ai ka mea ana i hookuke aku ai. 15
Nolaula hoi, i kuu hiki ana mai e olelo aku i kuu haku i ke
alii ma ia mea, no ka hoomakau ana mai a na kanaka ia'u:
i iho la kau kauwawahine, E olelo aku no wau i ke alii;
malia paha e hana mai ke alii e like me ka noi ana aku a
kana kauwawahine. 16 No ka mea, e lohe mai no ke alii, i
hoopakele oia i kana kauwawahine i ka lima o ke kanaka
nana e hoolei aku ia maua pu me kuu keiki iwaho o ka
noho ana o ke Akua. 17 Alaila, i iho la kau kauwawahine,
e lilo no ka olelo a kuu haku a ke alii i mea hoomaha: no
ka mea, ua like kun haku ke alii me ka anela o ke Akua, i
ka nana i ka pono a me ka hewa: nolaila, me oe pu auanei
o Iehova o kou Akua. 18 Alaila, olelo mai la ke alii, i mai la
i ua wahine la, Mai huna oe ia'u, ea, i ka mea a'u e ninau
aku nei ia oe. I aku la ka wahine, E olelo mai kuu haku ke
alii ano. 19 I mai la ke alii, Aole anei ka lima o Ioaba pu me
oe i neia mea? Olelo aku la ua wahine la, i aku la, Oiaio
no, e kuu haku, e ke alii, aole e hiki i kekahi ke kapae aku
ma ka akau, aole hoi ma ka hema o kekahi mea a kuu
haku a ke alii i olelo mai nei: o kau kauwa o Ioaba, oia ka i
kauoha mai ia'u, a hahao mai la ia mau huaolelo a pau
maloko o ka waha o kau kauwawahine. 20 Pela i hana iho
ai o Ioaba i mea e Ioaa'i keia ano o ka olelo: a ua naauao
ko'u haku, e like me ka naauao o ka anela o ke Akua, ma
ka ike i na mea a pau o ka honua nei. 21 I aku la ke alii ia
Ioaba, aia hoi, ua hana iho nei au i keia mea, e kii aku oe,
a e hoihoi mai i ke kanaka opiopio ia Abesaloma. 22 Moe
iho la o Ioaba ma ka honua ilalo kona alo, kulou iho la, a
hoomaikai aku la i ke alii. I aku la o Ioaba, Ke ike nei au
i keia la, ua Ioaa ia'u ke aloha imua o kou maka, e kuu
haku, e ke alii, no ka mea, ua hooko mai ke alii i ka mea a
kana kauwa i noi aku ai. 23 Ku ae la o Ioaba, a hele aku la
i Gesura, a lawe mai la ia Abesaloma i Ierusalema. 24 I
aku la ke alii, E kipa ae ia i kona hale iho, aole ia e ike mai
i kuu maka. A hoi ae la o Abesaloma i kona hale, aole i ike
aku i na maka o ke alii. 25 A iloko o ka Iseraela a pau, aole
he kanaka e ae i mahalo nui ia e like me Abesaloma no
kona maikai: mai ka poli wawae ona a hiki iluna i ka piko o
kona poo, aohe ona kina iki. 26 Aia ako ia i kona poo, (no
ka mea, i ka pau ana o kela makahiki, keia makahiki, ako
ae la ia i ke oho; no ko kaumaha o ke oho maluna ona,
nolaila ia i ako ia mea;) kaupaona iho la ia i ke oho o kona
poo, elua haneri sekela, e like me Ka ke alii hookau ana.
27 Ua hanau na Abesaloma ekolu keikikane, a hookahi
kaikamahine, o Tamara kona inoa; he wahine maikai hoi
ma kona helehelena. 28 Pela i noho ai o Abesaloma ma
Ierusalema, elua makahiki okoa, aole hoi ia i ike aku i na
maka o ke alii. 29 Nolaila, kena aku la o Abesaloma e kii
ia Ioaba, e hoouna aku ia ia e hele i ke alii; aole nae ia i
hele mai io na la; a hoouna hou aku la ia, o ka lua ia o ke
kii ana, aole hoi ia i hele mai. 30 Alaila i aku la ia i kana
poe kauwa, Aia ka mahinaai a Ioaba e kokoke ana i kuu
wahi, a he bale kana ilaila; ou haele oukou e puhi i ke ahi.
A puhi aku la na kauwa a Abesaloma i ua mahinaai la i ke
ahi. 31 Alaila ku ae la o Ioaba, a hele mai io Abesaloma la
i kona hale, i mai la ia ia, E heaha ka mea i puhi aku ai
kau poe kauwa i kuu mahinaai i ke ahi. 32 Olelo aku la o
Abesaloma ia Ioaba, Aia hoi, ua hoouna aku la au iou la,
me ka i ana aku, E hele mai ia nei, i hoouna aku ai au ia
oe i ke alii, e i aku ia ia, Heaha ka mea i hoi mai nei au
mai Gesura mai? E aho no wau e noho malaila a hiki i
neia wa: ano hoi, e ae mai oe e ike aku au i na maka o ke
alii; a ina he hewa iloko o'u, e pepehi mai keia ia'u. 33

Alaila hele aku la o loaba i ke alii, a hai aku la ia ia: a hea
mai la oia ia Abesaloma, a hele aku la ia i ke alii, a kulou
iho la ia ma ka honua ilalo kona alo imua o ke alii; a honi
mai la ke alii ia Abesaloma.

15 MAHOPE iho o ia mea la, hoomakaukau ae la o
Abesaloma i na hale kaa a me na lio nona, a me
na kanaka he kanalima e holo imua ona. **2** Ala ae la o
Abesaloma i kakahiaka, a ku mai la ma kapa alanui ma
ka ipuka: a hele aku kekahi kanaka i ke alii ia ia ka mea
hakaka e hooponoponoia'i ma ke kanawai, alaila hea aku
la o Abesaloma ia ia, i aku la, No ke kulanakauhale hea
oe? I mai la kela, No kekahi ohana a Iseraela kau kauwa.
3 I aku la o Abesaloma, Aia, he maikai, a he pono kau mau
mea; aka, aohe kanaka o ke alii nana e hooponopono i
kau. **4** I aku la hoi o Abesaloma, Ina paha e hoonohoia
au he lunakanawai o ka aina, alaila o kela kanaka o keia
kanaka ia ia ka mea e hookolokoloia'i, e hele mai ia io'u
nei, a e hooponopono aku au nona. **5** A I ka wa i hele mai
ai kekahi kanaka e uwe aloha ia ia, o aku la ia i kona lima,
lalau aku la ia ia, a honi ae la. **6** Pela no i hana aku ai o
Abesaloma i ka Iseraela a pau i hele mai i ke alii no ka
hooponoponoia. A aihue ae la o Abesaloma i na naau o ka
Iseraela. **7** Mahope iho o na makahiki hookahi kanaha, i
aku la o Abesaloma i ke alii, Ke noi aku nei au ia oe, e ae
mai oe e hele au i Heberona e hooko aku i kuu hoohild
ana a'u i hoohiki ai ia Iehova. **8** No ka mea, hoohiki aku la
au i kuu wa i noho ai ma Gesura i Suria, i aku la, Ina paha
e hoihoi io aku o Iehova ia'u ma Ierusalema, alaila au e
malama aku ai ia Iehova. **9** I mai la ke alii ia ia, O hele oe
me ke aloha. Ku ae la ia, a hele aku la i Heberona. **10**
Hoouna aku la o Abesaloma i na kiu iwaena o na ohana a
pau o ka Iseraela, i aku la, A lohe oukou i ke kani ana
o ka pu, alaila, e olelo oukou, E alii ana o Abesaloma
ma Heberona. **11** Hele pu aku la me Abesaloma mai
Ierusalema aku elua haneri kanaka i waeia; a hele naaupo
wale no lakou, aole i ike i kekahi mea. **12** Hoouna aku la
o Abesaloma e kii ia Ahitopela no Gilo, he kakaolelo no
Davida, e hele mai mai kona kulanakaauhale, mai Gilo
mai, i ka wa ana i mohai aku ai. Ua ikaika no ka poe kipi;
no ka mea, ua mahuahua mau mai a nui ae na kanaka me
Abesaloma. **13** Hele mai la kekahi kanaka io Davida la, i
mai la, Aia mamuli o Abesaloma na naau o na kanaka o
ka Iseraela. **14** I mai la o Davida i na kanaka ona a pau
ma Ierusalema, E ku ae, a e holo aku kakou; no ka mea,
pela wale no e pakele ai kakou mai o Abesaloma aku: e
wikiwiki ka hele aku, o hiki koke mai oia io kakou nei, a
hooili mai oia i ka ino maluna o kakou, a pepehi mai i ke
kulanakauhale nei me ka maka o ka pahikaua. **15** I aku la
na kanaka o ke alii, Eia hoi makou, e hana na kauwa au i
ka mea au e olelo mai. **16** Hele aku la ke alii iwaho, a o
kona ohana a pau mahope ona: waiho iho lake alii i na
wahine he umi, he mau haiawahine e malama i ka hale.
17 Hele aku la ke alii iwaho, a o na kanaka a pau mahope
ona, a kakali aku la ma kahi mamao aku. **18** Hele pu aku
la kana poe kauwa a pau me ia; hele aku la hoi imua o
ke alii ka poe Kereti a pau, a o ka poe Peleti a pau, me
ka poe Giti a pau, eono haneri kanaka ka poe hele mai
mamuli ona mai Gata mai. **19** Alaila i aku la ke alii ia Itai
ke Giti, No ke aha hi oe e hele pu ai me makou E hoi hou i
kou wahi, a e noho me ke alii, no ka mea, he malihini oe, a
no ka aiha e mai. **20** Inehinei wale no kou hele ana mai, a
e pono no anei e hooauwana aku au ia oe iluna a ilalo me
makou Ke hele nei au i kuu wahi e hele ai; nolala, e hoi
oe, a e kono pu me oe i ou mau hoahar nau: a me oe no
ke alohaia mai a me ka oiaio. **21** Olelo mai la o Itai i ke
alii, i mai la, Ma ke ola ana o Iehova, a me ke ola ana o
ko'u haku o ke alii, he oiaio no, ma na wahi a pau a kuu
haku a ke alii e noho ai me ka make paha, a me ke ola
paha, malaila pu no hoi kau kanwa nei. **22** I aku la ke alii
ia Itai, E hele pu, a e hele aku hoi oe ma kela aoao. Hele
aku la o Itai ke Giti ma kela aoao me na kanaka ona a
pau, a me na kamalii a pau me ia. **23** Uwe aku la ko ka
aina a pau me ka leo nui, a hele nui aku la na kanaka ma
kela aoao: o ke alii no hoi kekahi i hele aku ma kela aoao
o ke kahawai o Kederona; a hele aku la na kanaka a pau i
ke ala o ka waonahele. **24** Aia hoi o Zadoka a me ka poe
Levi a pau me ia, e halihali ana i ka pahu berita o ke Akua:
kau iho la lakou i ka pahu o ke Akua ilalo; a pii aku la o
Abiatara, a pau mai na kanaka i ka hele mailoko mai o ke
kulanakauhale. **25** I aku la ke alii ia Zadoka, E hoihoi oe i
ka pahu o ke Akua iloko o ke kulanakauhale: ina paha e
loaa ia'u ke aloha ma na maka o Iehova, alaila e hoihoi
mai kela ia'u, a e hoike mai ia mea ia'u a me kona wahi
noho. **26** Aka, ina paha e olelo mai kela, Aole o'u oluolu ia
oe; eia hoi wau, e hana mai kela ia'u e like me ka mea i
pono ia ia. **27** I aku la hoi ke alii ia Zadoka ke kahuna, aole
anei oe he kaula? E hoi hou oe i ke kulanakauhale me ke
aloha, me kau mau keikikane elua me Ahimaaza kau keiki,
a me Ionatana ke keiki a Abiatara. **28** Aia, e kali no wau
ma ka papu o ka waonahele, a loaa ia'u ka olelo mai o
olua mai la e hoike mai ai ia'u. **29** Nolaila, hoihoi aku la o
Zadoka laua o Abiatara i ka pahu o ke Akua i Ierusalema:
a noho iho la laua ilaila. **30** Pii aku la o Davida ma ke
alapii o Oliveta, e uwe ana ma kona hele ana, me ka uhiia
o kona poo; a hele kamaa ole ia: a uhi iho la kela kanaka
keia kanaka me ia i kona poo; a pii aku la lakou, a uwe iho
la ma ko lakou hele ana. **31** I mai la kekahi ia Davida,
Aia o Ahitopela me ka poe kipi me Abesaloma. I aku la o
Davida, E Iehova, ke pule aku nei au ia oe, e hoolilo oe
i ka oleloao a Ahitopela i mea lapuwale. **32** A hiki aku
la o Davida iluna, kahi ana i hoomana aku ai i ke Akua,
aia hoi, hele mai la o Husai no Areki e halawai me ia, ua
haehae kona kapa, a he lepo maluna o kona poo. **33** I aku
la o Davida ia ia, Ina paha e hele pu oe me au, alaila e
kaumaha wau ia oe: **34** Aka, i hoi hou aku paha oe i ke
kulanakauhale, a e i aku ia Abesaloma, E hookauwa aku
au nau, e ke alii, e like me ka'u i hookauwa aku ai na kou
makuakane mamua, pela hoi au e hookauwa aku ai nau;
alaila, e hiki paha ia oe ke hoolilo i ka oleloao a Ahitopela i
mea ole no'u. **35** A o Zadoka laua o Abiatara na kahuna,
aole anei laua pu kekahi me oe? Nolaila, o kau mea e lohe

mailoko mai o ka hale o ke alii, oia kau e hai aku ai ia
Zadoka a me Abiatara na kahuna. **36** Aia no me laua ka
laua mau keikikane o Ahimaaza ka Zadoka a o Ionatana
ka Abiatara, a ma o laua la e hoouka mai ai oukou i na
mea a pau a oukou e lohe ai. **37** Alaila hoi aku la o Husai
ka hoalauna o Davida maloko o ke kulanakauhale; a hele
mai la hoi o Abesaloma i Ierusalema.

16 A HALA iki aku la o Davida mai kahi kiekie o ka puu
aku, aia hoi, halawai mai la me ia o Ziba ke kauwa
a Mepiboseta, me na hoki elua i hoeeia e na noho, a
maluna iho o laua elua haneri pai berena, me na huiwaina
maloo he haneri, me na ope huafiku maloo he haneri, a
me kekahi huewaina. **2** Ninau aku la ke alii ia Ziba, I me
aha keia mau mea ia oe? I mai la o Ziba, O na hoki, no na
ohua o ke alii ia e holo ia; a o ka berena a me ka hua
maloo, na na kanaka opiopio ia e ai ai; a o ka waina, no ka
poe nawaliwali ia e inu ai ma ka waonahele. **3** Ninau aku
la ke alii, Auhea la ke keiki a kou haku? I aku la o Ziba i ke
alii, Aia no e noho la ma Ierusalema: no ka mea, i aku
la ia, I keia la e hoihoi mai ana ka ohana a Iseraela i ke
aupuni o ko'u kupunakane no'u. **4** Alaila, i mai la ke alii ia
Ziba, Aia hoi, nou no na mea a pau i pili no Mepiboseta. I
aku la o Ziba, Ke noi haahaa aku nei au ia oe, i loaa ia'u
ke aloha imua o kou maka, e kuu haku, e ke alii e. **5** A hiki
aku la o Davida ke alii i Bahurima, Aia hoi, puka mai la
iwaho kekahi kanaka no ka ohana a Saula, o Simei kona
inoa, o ke keiki a Gera; hele mai la ia iwaho, a kuamuamu
mai la i kona hele ana mai. **6** Nou aku la ia i na pohaku ia
Davida, a i na kauwa a ke alii a Davida: ma kona akau a
ma kona hema ka poe kanaka a pau, a me ka poe koa a
pau. **7** Penei ka Simei i olelo ai i kana kuamuamu ana, E
puka oe iwaho, e puka oe iwaho, e ke kanaka koko, ke
kanaka Beliala. **8** Ua hoopai mai o Iehova maluna iho
ou i ke koko a pau o ka ohana a Saula, nona kou wahi
i nohoalii ai: a na haawi aku o Iehova i ke aapuni iloko
o ka lima o Abesaloma o kau keiki: aia hoi oe maloko o
kou kolohe, no ka mea, he kanaka koko oe. **9** Alaila, i
aku la o Abisai ke keiki a Zeruia i ke alii, No ke aha la e
kuamuamu mai ai keia ilio make i kuu haku i ke alii? E hele
aku paha wau i o, a e oki ae i kona poo. **10** I mai la ke alii,
Heaha ka'u ia olua, e na keiki a Zeruia? E kuamuamu
mai no oia pela; no ka mea, ua olelo mai no o Iehova ia
ia, e kuamuamu ia Davida. Owai hoi ke olelo aku, No ke
aha la oe i hana'i pela? **11** I aku la o Davida ia Abisai a
me kana poe kauwa a pau, Aia hoi ka'u keiki, ka mea i
puka ae mailoko aku o'u, ua imi mai kela i kuu ola: e oiaio
no hoi keia mamo a Beniamina. E waiho pela, e aho oia
ke kuamuamu mai; no ka mea, ua olelo mai o Iehova ia
ia. **12** Malia paha e nana mai o Iehova i kuu ehaeha, a e
hoomaikai paha o Iehova ia'u no kana kuamuamu ana mai
i keia la. **13** A i ka hele ana o Davida a me na kanaka ona
ma ke ala, hele aku la hoi o Simei ma ka aoao o ka puu e
ku pono ana ia ia; a i kona hele ana, kuamuamu mai la ia,
nou mai la i na pohaku ia ia, a hoolei mai la hoi i ka lepo.
14 Maluhiluhi iho la ke alii a me ka poe kanaka a pau me
ia, a hoomaha iho la ilaila. **15** Hele mai la o Abesaloma
a me na kanaka a pau o ka Iseraela i Ierusalema, a o
Ahitopela kekahi me ia. **16** A hiki aku la hoi o Husai no
Areki, ka hoalauna o Davida io Abesaloma la, i aku la o
Husai ia Abesaloma, E ola ke alii, e ola ke alii. **17** I mai la
o Abesaloma ia Husai, Oia anei kou aloha i kou hoalauna?
Heaha hoi kau i hele ole aku ai me kou hoalauna? **18** I
aku la o Husai ia Abesaloma, Aole, o ka mea a Iehova, a o
keia poe kanaka, a o na kanaka o ka Iseraela a pau e
koho ai, nona no wau, a e noho pu au me ia. **19** Nawai la
hoi au e hookauwa aku ai, ke ole ma ke alo o kana keiki?
Me au i hookauwa aku ai ma ke alo o kou makuakane,
pela hoi au e hookauwa aku ai ma Kou alo. **20** Alaila, i
mai la o Abesaloma ia Ahitopela, E kukakuka oukou i ka
mea a kakou e hana aku ai. **21** I aku la o Ahitopela ia
Abesaloma, E komo aku oe iloko i na haiawahine a kou
makuakane, ana i waiho ai e kiai i ka hale; a e lohe ka
Iseraela a pau e hoowahawahaia oe e kou makuakane,
alaila e ikaika ai na lima o ka poe a pau me oe. **22** Nolaila,
kukulu lakou i haleole no Abesaloma maluna o ka hale; a
komo aku la o Abesaloma maloko i na haiawahine a kona
makuakane, imua o ka Iseraela a pau. **23** A o ka oleloao a
Ahitopela i olelo aku ai ia mau la, ua like ia me ka ke Akua
olelo a ke kanaka i ninau aku ai: pela no ka oleloao a pau
a Ahitopela ia Davida a me Abesaloma.

17 OLELO aku la o Ahitopela ia Abesaloma, He pono
na'u e wae aku ano i na kanaka he umikumamalua
tausani, a e ku ae au a e hahai aku mahope o Davida i
neia po. **2** A e loaa aku ia'u ia oi nawaliwali ia a me ke
kanaka ole, a e hooweliweli aku au ia ia; a e holo aku na
kanaka a pau me ia; a o ke alii wale no ka'u e pepehi aku
ai. **3** A e hoihoi mai nei au i na kanaka a pau iou nei; o ke
kanaka au e imi nei, na like ia me ka hoi hou ana mai o
lakou a pau: pela e malu ai na kanaka a pau. **4** He pono
keia olelo i ka manao o Abesaloma a me na lunakahiko
a pau o ka Iseraela. **5** Alaila, i mai la o Abesaloma, E
kahea aku hoi ia Husai no Areki; e lohe hoi kakou i kana
olelo. **6** A hiki mai o Husai io Abesaloma la, olelo mai la o
Abesaloma ia ia, i mai la, Pela ka Ahitopela i olelo mai ai: e
hana anei kakou e like me kana olelo? A i ole, e olelo mai
hoi oe. **7** I aku la o Husai ia Abesaloma, O ka oleloao a
Ahitopela ana i olelo mai ai, aohe pono ia i neia manawa.
8 No ka mea, wahi a Husai, ua ike oe i kou makuakane
a me na kanaka ona, he poe kanaka ikaika lakou, a ua
ukiuki ko lakou naau me he bea la i kailiia aku kana ohana
keiki ma ke kula; he kanaka kaua no hoi kou makuakane,
aole ia e moe me na kanaka. **9** Aia no ia ua pee ma kekahi
lua, i kekahi wahi paha: a i ka haule mua ana o kekahi
mau mea o lakou, e olelo auanei ka poe lohe, He lukuia
iwaena o ka poe hahai ia Abesaloma; **10** A o ke koa, ka
mea naau e like me ka naau o ka liona, e hehee loa ia:
no ka mea, ua ike ka Iseraela a pau, he kanaka koa kou
makuakane, a he poe kanaka ikaika hoi ka poe me ia. **11**
Nolaila, eia kuu manao ke hai aku nei, I hoakoakoaia mai
ka Iseraela a pau iou nei, mai Dana a hiki i Beeraseba, e
like me ke one o ke kai ka nui loa; a e hele oe iho no i ke
kaua. **12** Pela kakou e hiki aku ai io na la i kahi e loaa aku

ai ia ia, a e kau aku kakou maluna ona, e like me ka hau
e kau mai maluna o ka honua: a oia, a o ka poe a pau
me ia, aole loa e koe kekahi o lakou. **13** A ina paha ua
komo aku ia iloko o kekahi kulanakauhale, alaila e lawe
aku ka Iseraela a pau i na kaula i ua kulanakauhale la, a e
kauo aku kakou ia wahi maloko o ka muliwai, a koe ole
ma ia wahi kekahi pohaku Iiilii. **14** I aku la o Abesaloma
a me na kanaka a pau o ka Iseraela, ua oi aku ka pono
o ka oleloao a Husai no Areki, mamua o ka oleloao a
Ahitopela. No ka mea, ua manao mai o Iehova e hoolilo i
ka oleloao akamai a Ahitopela i mea ole, i mea e hooili mai
ai o Iehova i ka ino maluna o Abesaloma. **15** Alaila, olelo
aku la o Husai ia Zadoka laua o Abiatara na kahuna, Pela
a penei i oleloao aku ai o Ahitopela ia Abesaloma a me na
lunakahiko o ka Iseraela; pela a penei hoi au i oleloao aku
ai. **16** Nolaila, e hoouna koke aku olua e hai ia Davida,
i ka i ana aku, Mai moe oe i neia po ma na papu o ka
waonahele, e hele koke oe ma kela aoao, o pau loa ke alii
a me na kanaka me ia i ke aleia. **17** A ua noho o Ionatana
laua o Ahimaaza ma Enerogela, no ka mea, aole pono e
ikeia laua ke komo iloko o ke kulanakauhale, a hele aku la
kekahi kauwawahine, a hai aku la ia laua: hele aku la hoi
laua, a hai aku la i ke alii ia Davida. **18** Aka, ua ike no
kekahi keiki ia laua, a hai aku la ia Abesaloma: aka, hele
koke aku la laua a hiki aku la i ka hale o kekahi kanaka i
Bahurima, a he luawai maloko o ka pahale ona, ilaila laua i
iho ai. **19** Lalau aku la ka wahine i ka mea uhi, hohola iho
la maluna o ka waha o ka luawai, a halii iho la i ka palaoa
maluna iho: a ua ike ole ia ua mea la. **20** A hiki mai na
kauwa a Abesaloma i ua wahine la ma ka hale, ninau mai
la lakou, Auhea o Ahimaaza laua o Ionatana? I aku la ka
wahine ia lakou, ua hala aku la laua ma kela aoao o ke
kahawai. Imi aku la lakou, aole hoi i Ioaa, alaila hoi hou
mai la lakou i Ierusalema. **21** A hala aku la lakou, pii mai la
laua mailoko mai o ka luawai, hele aku la, a hai aku la i
ke alii ia Davida. I aku la ia Davida, Eku ae, e holo koke
ma kela aoao o ka wai; no ka mea, penei ka Ahitopela
i olelo ku e ai ia oukou. **22** Alaila ku ae la o Davida a
me na kanaka a pau me ia, a hele aku la ma kela aoao
o Ioredane: a i ka wanaao, aole i koe kekahi o lakou i
ka hele ole ma kela aoao o Ioredane. **23** A ike aku la o
Ahitopela, aole i hanaia e like me kana oleloao, hoee aku
la ia i ka noho maluna o kona hoki, ku ae la ia, hoi hou aku
la ia i kona wahi, i kona hale iho, i kona kulanakauhale,
a kauoha aku la no ko ka hale ona, a kaawe iho la ia ia
iho, a make; a ua kanuia oia ma ka halekupapau o kona
makuakane. **24** Alaila hele aku la o Davida i Mahanaima: a
hele aku la hoi o Abesaloma ma kela aoao o Ioredane, oia
a me na kanaka a pau o ka Iseraela me ia. **25** Hoonoho
aku la o Abesaloma ia Amasa ma ko Ioaba wahi maluna
o ka poe kaua: a o ua Amasa la, he keiki ia na kekahi
kanaka no ka Iseraela, o Itera ka inoa, ka mea i komo
aku iloko io Abigala la ke kaikamahine a Nahasa, a o ke
kaikaina o Zeruia o ka makuwahine o Ioaba. **26** Hoomoana
iho la ka Iseraela me Abesaloma ma ka aina o Gileada. **27**
A hiki aku la o Davida i Mahanaima, ilaila o Sobi ke keiki a
Nahasa no Raba o na mamo a Amona, a o Makira ke
keiki a Amiela no Lodebara, a o Barezilai no Rogelima ma
Gileada, **28** Lawe mai la lakou i na moe a me na kiaha a
me na ipu lepo a me na hua palaoa a me ka bale a me ka
palaoa, a me ka palaoa papaa, a me ka papapa maka, a
me ka pi, a me ka papapa papaa; **29** A me ka meli, a me
ka bata, a mo na hipa, a me ka waiubipipaa, na Davida a
na ka poe kanaka me ia e ai ai: no ka mea, olelo ae la
lakou, Ua pololi na kanaka, ua luhi a me ka makewai ma
ka waonahele.

18 HELU aku la o Davida i na kanaka me ia, a hoonoho
aku la i na lunatausani, a me na lunahaneri maluna
o lakou. **2** Hoouna aku la o Davida i ka hapakolu o na
kanaka malalo o ka lima o Ioaba, a o kekahi hapakolu
malalo o ka lima o Abisai ke keiki a Zeruia, o ko Ioaba
kaikaina, a o kekahi hapakolu malalo o ka lima o Itai ke
Giti. I aku la hoi ke alii i na kanaka, Owau io no kekahi e
hele aku ana me oukou. **3** Aka, i mai la na kanaka, Aole
oe e hele aku; no ka mea, a i hee aku makou, aole lakou
e manao mai ia makou; a i make hoi kekahi hapalua o
makou, aole no hoi lakou e manao mai ia makou. Aka hoi,
ua like oe me ka umi tausani o makou; nolaila, e aho nau
e kokua mai ia makou mailoko mai o ke kulanakauhale. **4**
I aku la ke alii ia lakou, O ka oukou pono ka'u e hana'i.
Ku ae la ke alii ma ka aoao o ka ipuka o ka pa, a haele
mai la na kanaka a pau iwaho ma na haneri a ma na
tausani. **5** Kauoha aku la ke alii ia Ioaba me Abisai a me
Itai, i aku la, E ahonui aku oukou no'u i ke kanaka opiopio
ia Abesaloma. A lohe ae la na kanaka a pau, i ka wa i
kauoha aku ai ke alii i na lunakoa a pau no Abesaloma. **6**
Alaila hele aku la na kanaka iwaho ma ke kula e ku e i ka
Iseraela: aia ma ka ululaau o Eperaima ke kaua ana. **7**
Ilaila ua pepehiia na kanaka o ka Iseraela imua o ka poe
kauwa a Davida: a he luku nui no ia la ma ia wahi, o na
kanaka he iwakalua tausani. **8** No ka mea, kaua liilii lakou
malaila maluna o ka aina a pau: a ua oi ka nui o ka poe i
make i ka laau ia la, i ka poe i make i ka pahikaua. **9** A
halawai ae la o Abesaloma me na kauwa a Davida. A holo
ae la o Abesaloma maluna o ka hoki, a hele aku la ka hoki
malalo o na lala pilikia o kekahi laau oka nui, a hihia ae la
kona poo i ka laau, a kaulia oia mawaena o ka lani a o ka
honua, a hele aku la ka hoki mai lalo aku ona. **10** Ike aku
la kekahi kanaka ia mea, a hai aku la ia Ioaba, i aku la, Aia
ua ike aku au ia Abesaloma e kau ana maloko o kekahi
laau oka. **11** I mai la o Ioaba i ke kanaka nana i hai aku ia
ia, Aia hoi, ua ike aku oe; heaha hoi kau i pepehi ole ai ia
ia a haule ia i ka houna? alaila haawi aku no wau ia oe i na
apana kala he umi a me kekahi kaei. **12** I aku la ua kanaka
la ia Ioaba, Ina paha e kau ana ma kun lima na apana kala
he tausani, aole au e o aku i kuu lima e pepehi i ke keiki a
ke alii: no ka mea, i ko makou lohe ana, ua kauoha mai ke
alii ia oe, me Abisai a me Itai, i mai la, E malama oukou a
pau i ke kanaka opiopio ia Abesaloma. **13** Ina ole pela,
ina ua hana au ma ka wahahee e hihia ai ko'u ola: no ka
mea, aohe mea i hunaia mai ke alii aku, a o oe no hoi
kekahi e ku e ia'u. **14** Alaila, i aku la o Ioaba, Aole au e

pono ke kali wale penei imua ou. Lalau aku la ia i na ihe
ekolu ma kona lima, a hou aku la ia mau mea maloko o ka
puu o Abesaloma, oi ola kela mawaena o ka laau oka. **15**
Hoopuni mai la ka poe umi nana i lawe i ka Ioaba mea
kaua, pepehi aku la ia Abesaloma, a make iho la ia. **16**
Puhi aku la o Ioaba i ka pu, a hoi mai la na kanaka mai ke
alualu ana'ku i ka Iseraela: no ka mea, ua paa na kanaka
ia Ioaba. **17** Lawe aku la lakou ia Abesaloma; a hoolei aku
la ia ia maloko o ka lua nui ma ka ululaau, a kau aku la
lakou i ahu pohaku nui maluna iho ona: a holo aku la ka
Iseraela a pau, o kela mea keia mea i kona halelewa. **18** A
o Abesaloma i kona wa e ola ana, lawe aku la ia a hooku
ae la i kekahi kia pohaku ma ke awawa o ke alii: no ka
mea, i aku la ia, Aole a'u keikikane nana e hoomau i kuu
inoa; a kapa aku la ia i ua kia pohaku la ma kona inoa
iho: a ua kapaia'ku ia ko Abesaloma wahi, a hiki i neia
manawa. **19** Alaila i aku la o Ahimaaza ke keiki a Zadoka,
E ae mai oe e holo aku au ano, e lawe aku i ka olelo i ke
alii, ua hoopakele aku o Iehova ia ia mai na lima aku o
kona poe enemi. **20** I mai la o Ioaba ia ia, Aole no oe e
lawe aku i ka olelo i keia la; e lawe olelo oe i kekahi la ae: i
keia la, aole oe e lawe olelo aku, no ka mea, ua make
ke keikikane a ke alii. **21** Alaila i aku la o Ioaba ia Kusi,
O hele oe e hai i ke alii i ka mea au i ike iho nei. Kulou
iho la o Kusi ia Ioaba, a holo aku la. **22** I hou aku la o
Ahimaaza ke keiki a Zadoka ia Ioaba, Owau hoi kekahi, ke
noi aku nei au ia oe, e holo aku au mahope o Kusi. I mai la
o Ioaba, No ke aha hoi oe e holo aku ai, e kuu keiki, aohe
olelo e pono nau? **23** E ae mai hoi oe e holo wau. I mai la
kela ia ia, E holo. Alaila holo aku la o Ahimaaza ma ka
aoao o ka papu, a oi aku la ia imua o Kusi. **24** Noho iho la
o Davida mawaena o na puka elua o ka pa, a pii aku la ke
kiai maluna o ka puka ma ka pa pohaku; alawa ae la kona
mau maka, nana aku la, aia he kanaka e holo mai ana, oia
wale no. **25** Hea mai la ke kiai, a hai mai la i ke alii. I aku
la ke alii, Ina hookahi wale no oia, he olelo no ma kona
waha. Neenee mai la no ia, a kokoke mai. **26** Ike aku la
hoi ke kiai i kekahi kanaka e ae e holo mai ana: hea mai
la ke kiai i ka malama puka, Aia hoi, he kanaka e holo
hookahi mai ana. I aku la ke alii, Ke lawe mai nei hoi oia i
ka olelo. **27** I mai la ke kiai, Ua like ka mea holo mua i kuu
manao me ka holo ana o Ahimaaza ke keiki a Zadoka. I
aku la ke alii, He kanaka maikai ia, a ke hele mai nei ia me
ka olelo maikai. **28** Kahea mai la o Ahimaaza, i mai la i ke
alii, Aloha oe. A haule iho la ia ilalo ke alo ma ka honua
imua o ke alii, i mai la, E hoomaikaiia o Iehova o kou
Akua, nana i hoolilo mai i ka poe kanaka i hookiekie ae i
ko lakou lima e ku e i kuu haku i ke alii. **29** I aku la ke alii,
Ua malama ola ia ke kanaka opio, o Abesaloma? I mai la
o Ahimaaza, A hoouna mai la o Ioaba i ke kauwa a ke alii,
a ia'u hoi i kau kauwa, ua ike aku au i ka wawa nui, aole
hoi au i ike i ke ano. **30** I aku la ke alii, E kipa ae oe a e ku
maanei. Kipa ae la ia, a ku malie iho la. **31** Aia hoi, hele
mai la o Kusi: i mai la o Kusi, He olelo ka'u e kuu haku, e
ke alii; ua hoapono mai o Iehova ia oe i keia la i ka poe a
pau i hoea mai e ku e ia oe. **32** I aku la ke alii ia Kusi, Ua
malama ola ia anei ke kanaka opio o Abesaloma? I mai la
o Kusi, O ka poe enemi o kuu haku o ke alii, a o ka poe a
pau i ku e mai e hoino mai ia oe, e hoolikeia lakou me ua
kanaka opio la. **33** Haaloulou nui iho la ke alii, a pii aku la i
ke keena maluna o ka puka, a uwe iho la: a i kona hele
ana, penei kana i olelo ai, Auwe! kuu keiki e Abesaloma e!
e kuu keiki, kuu keiki e Abesaloma e! ina no wau i make
nou, e Abesaloma kuu keiki, kuu keiki e!

19 U A haiia'ku ia Ioaba, Aia ke uwe nei ke alii, a ke
kanikau nei oia no Abesaloma. **2** Ia la, lilo ae la ke
ola i mea e kanikau ai o na kanaka a pau: no ka mea, ua
lohe na kanaka ia la, i ka haiia mai o ka uwe ana o ke alii
no kana keiki. **3** A hoi malu aku la na kanaka iloko o ke
kulanakauhale ia la, e like me na kanaka hilahila e holo
malu aku, ke hee lakou i ke kaua. **4** Aka, o ke alii, pulou
iho la ia i kona maka, a uwe aku la ke alii me ka leo nui,
E kuu keiki e Abesaloma e! e Abesaloma kuu keiki, kuu
keiki e! **5** Hele aku la o Ioaba iloko o ka hale i ke alii, i
aku la, Ua hoohilahila oe i keia la i na maka o kau poe
kauwa a pau, o ka poe nana i malama i kou ola, a me ke
ola o kau mau keikikane, a me kau mau kaikamahine,
a me ke ola o kau mau wahine, a me ke ola o kau mau
haiawahine; **6** Ma kou aloha ana aku i kou poe enemi,
a me ka hoowahawaha ana i kou poe hoalauna: no ka
mea, ua hoike mai oe i keia la, he mea ole ia oe na alii a
me na kauwa: a ke ike nei au i keia la, ina paha i ola o
Abesaloma, a make makou a pau i keia la, ina ua oluolu
io no oe. **7** Ano hoi, e ala'e oe, e hele iwaho, a e olelo
hooluolu aku i kau poe kauwa. Ke hoohiki aku nei au ma o
Iehova la, a i hele ole aku oe, aole e noho kekahi me oe i
neia po; a e ino loa aku ia mea, i na mea ino a pau i hiki
mai iou la mai kou wa opiopio a hiki ia nei. **8** Alaila ala'e la
ke alii, a noho iho la ma ka ipuka o ka pa. Hai aku la lakou
i na kanaka a panu, Aia hoi, ke noho mai la ke alii ma
ka ipuka. A hele mai la na kanaka a pau imua o ke alii;
no ka mea, ua mahuka aku la ka Iseraela o kela kanaka
keia kanaka a pau i kona halelewa iho. **9** Hoopaapaa ae
la na kanaka a pau ma na ohana a pau o ka Iseraela, i
ae la, Ua hoola mai ke alii ia kakou mai ka lima ae o ko
kakou poe enemi, a ua hoopakele hoi oia ia kakou mai ka
lima ae o ko Pilisetia: ano hoi, ua holo aku no ia mawaho
o ka aina no Abesaloma. **10** A o Abesaloma ka mea a
kakou i poni ai i alii maluna o kakou, ua make ia iloko o ke
kaua: heaha hoi ka mea e olelo ole aku ai oukou i kekahi
huaolelo no ka hoihoi ana mai i ke alii? **11** Hoouna aku la
o Davida ke alii io Zadoka la a me Abiatara na kahuna,
i aku la, E olelo aku olua i na lunakahiko o ka Iuda, e i
aku, No ke aha la e lohi loa nei oukou i ka hoihoi ana mai
i ke alii i kona hale? no ka mea, ua hiki mai ka olelo a
ka Iseraela a pau i ke alii, a i kona ohana. **12** Oukou no
na hoahanau o'u, oukou no ko'u mau iwi a me ko'u io;
no ke aha hoi e lohi loa nei oukou i ka hoihoi aku i ke
alii? **13** E i aku hoi olua ia Amasa, Aole anei oe no kuu
iwi a me kuu io? Pela ke Akua e hana mai ai ia'u, a nui
aku, i ole oe ka lunakaua mau imua o'u ma ko Ioaba wahi.
14 Hoohuli mai la kela i ka naau o na kanaka a pau o ka

Iuda, e like me ko ke kanaka hookahi; nolaila, olelo aku
la lakou i ke alii, E hoi hou mai oe a me au mau kauwa
a pau. **15** Alaila hoi mai la ke alii, a hiki mai i Ioredane.
A hele mai la ka Iuda i Gilegala e halawai me ke alii, a
e alakai i ke alii ma keia aoao o Ioredane. **16** Ao Simei
ke keiki a Gera, he mamo na Beniamina no Bahurima,
wikiwiki ae la ia a iho pu aku la me na kanaka o ka Iuda e
halawai me ke alii me Davida. **17** Me ia pu na kanaka o ka
Beniamina he tausani, a o Ziba ke kauwa na ka ohana a
Saula, a me ia hoi na keikikane ana he umikumamalima,
a me na kauwa ana he iwakalua: hele mai la lakou ma
keia aoao o Ioredane imua o ke alii. **18** A holo ae la ka
waapa e alo mai i ko ka hale o ke alii, a e lawelawe hoi i
ka mea a ke alii i manao ai he pono. Moe iho la o Simei ke
keiki a Gera imua o ke alii i kona pae ana i keia aoao o
Ioredane. **19** I mai la ia i ke alii, mai manao hewa mai kuu
haku ia'u, aole hoi e hoomauhala i ka mea a kau kauwa i
hana kolohe aku ai i ka la a kuu haku a ke alii i puka mai
ai iwaho o Ierusalema, i waiho ai ke alii ia mea maloko
o kona naau. **20** No ka mea, ke ike nei kau kauwa; ua
hana hewa no wau: nolaila, eia au i hele mai nei, ka mea
mua o ka ohana a Iosepa, i iho mai e halawai me kuu
haku me ke alii. **21** Olelo mai la o Abisai ke keiki a Zeruia,
i mai la, Aole anei e make o Simei ia mea; no ka mea,
ua hoino mai ia i ka Iehova mea i poniia? **22** I aku la o
Davida, Heaha ka'u ia olua, e na keiki a Zeruia, i ku e mai
ai olua ia'u i keia la? E make anei kekahi kanaka i keia la
iloko o ka Iseraela? Aole anei au i ike, owau no ke alii i
keia la maluna o ka Iseraela? **23** I aku la ke alii ia Simei,
Aole oe e make: a hoohiki aku la ke alii ia ia. **24** Iho aku
la hoi o Mepiboseta ka moopuna a Saula e halawai me
ke alii; aole ia i hooponopono i kona mau wawae, aole i
hoomaikai i kona umiumi, aole no hoi i holoi i kona kapa,
mai ka la i hele aku ai ke alii, a hiki i ka la i hoi hou mai ai
ia me ka malu. **25** A hiki mai la ia i Ierusalema e halawai
me ke alii, i aku la ke alii ia ia, E Mepiboseta, heaha kau
i hele pu ole ai me au? **26** I mai la kela, E kuu haku, e
ke alii, ua hoopunipuni mai kuu kauwa ia'u: no ka mea, i
aku la kau kauwa, e hoee aku no au i ka noho maluna o
ka hoki no'u, i holo ai au maluna, a hele aku i ke alii; no
ka mea, he oopa kau kauwa. **27** A ua alapahi kela i kau
kauwa imua o kuu haku o ke alii; a ua like kuu haku ke alii
me ka anela o ke Akua; nolaila, e hana aku oe i ka mea
pono ma kou maka. **28** No ka mea, ua like me na kanaka
make ka poe ohana a pau o kuu kupunakane imua o kuu
haku o ke alii; aka, ua hoonoho oe i kau kauwa iwaena o
ka poe nana i ai ma kou papaaina iho: heaha hoi kuu pono
e kahea hou aku ai i ke alii? **29** I aku la ke alii ia ia, No ke
aha oe e olelo hou mai nei no kau mau mea? Ua olelo aku
no wau, E hoolike a like olua me Ziba i ka aina. **30** I mai la
o Mepiboseta i ke alii, Ae, e lawe kela nona i na mea a
pau: no ka mea, ua hoi hou mai nei kuu haku ke alii i kona
hale me ka malu. **31** Iho mai la hoi o Barezilai no Gileada
mai Rogelima mai a hele pu mai me ke alii ma keia kapa
o Ioredane, e alakai ia ia ma neia aoao o Ioredane. **32**
He kanaka elemakule o Barezilai; he kanawalu kona mau
makahiki: a hanai aku la ia i ke alii i kona wa i noho ai ma
Mahanaima; no ka mea, he kanaka koikoi nui loa ia. **33** I
aku la ke alii ia Barezilai, E hele pu oe me au, a e hanai
aku no au ia oe ma Ierusalema. **34** I mai la o Barezilai i ke
alii, Ehia mau la o kuu ola e koe, i pii aku ai au me ke
alii i Ierusalema? **35** He kanawalu na makahiki o'u i keia
la; e hiki anei ia'u ke ike mawaena o ka pono a me ka
hewa? Ua ono anei i kau kauwa ka'u mea e ai ai, a me
ka'u mea e inu ai? e lohe hou anei au i ka leo o na kane
mea mele a me na wahine mea mele? no ke aha hoi e
hookaumaha aku ai kau kauwa i kuu haku i ke alii? **36** E
hele ana kau kauwa ma o iki aku o Ioredane me ke alii: no
ke aha hoi e hoouku mai ai ke alii ia'u ia uku nui? **37** Ke
noi aku nei au ia oe, e ae mai oe i kau kauwa e hoi hou
aku ia, i make au maloko o kuu kulanakauhale, ma ka
halekupapau o kuu makuakane a me uku makuwahine.
Aka, eia hoi kau kauwa o Kimehama; e aho e hele pu ia
me kuu haku me ke alii; e hana aku oe ia ia e like me ka
mea pono ia oe. **38** I aku la ke alii, E hele pu o Kimehama
me au, a e hana aku au ia ia ma ka mea pono ia oe: a o
ka mea au e makemake mai ai ia'u, oia ka'u e hana aku
ai nou. **39** Hele mai la na kanaka a pau ma neia aoao
o Ioredane. A pae mai ke alii, alaila honi ae la ke alii ia
Barezilai, a hoomaikai aku la ia ia, a hoi hou aku la ia i
kona wahi. **40** Alaila hele aku la ke alii i Gilegala, a hele pu
aku la o Kimehama me ia: a alakai aku la na kanaka a pau
o ka Iuda i ke alii, a pela hoi kekahi hapa o na kanaka o ka
Iseraela. **41** Aia hoi, hele mai la na kanaka a pau o ka
Iseraela i ke alii, i aku la i ke alii, No ke aha la i aihue
aku ai ko makou mau hoahanau na kanaka o ka Iuda ia
oe, a ua kai mai i ke alii a me ko ka hale ona, a me na
kanaka o Davida a pau me ia ma keia kapa o Ioredane?
42 Olelo aku la na kanaka a pau o ka Iuda i na kanaka o
ka Iseraela, no ka mea, ua hookahi kona hanauna me ko
makou; heaha ka oukou e huhu mai nei ia mea? Ua ai
iki anei makou i ka ke alii? a ua haawi mai anei ia i ka
manawalea ia makou? **43** Olelo aku la na kanaka o ka
Iseraela i na kanaka o ka Iuda, i ae la, He umi mau hakina
o ke alii ka makou, a he nui aku ka makou ia Davida i ka
oukou: no ke aha hoi oukou i hoowahawaha ai ia makou, i
lilo ole ka makou olelo no ka hoihoi ana mai i ke alii i ka
mea mua? A o ka olelo ana a na kanaka o ka Iuda, he
ikaika aku ia i ka olelo ana a na kanaka o ka Iseraela.

20 I LAILA kekahi kanaka hewa, o Seba kona inoa, ke
keiki a Bikeri, he mamo a Beniamina: puhi aku la ia i
ka pu, i aku la, Aole a kakou kuleana iloko o Davida, aole
hoi he hooilina iloko o ke keiki a Iese: e hoi no kela kanaka
keia kanaka a pau i kona halelewa, e ka Iseraela. **2** Alaila
pii aku la na kanaka a pau o Iseraela mai o Davida aku la,
a hahai aku la lakou ia Seba ke keiki a Bikeri: aka, hoopili
aku la na kanaka o ka Iuda i ko lakou alii, mai Ioredane a
hiki i Ierusalema. **3** Hele mai la o Davida i kona hale i
Ierusalema: a lawe ae la ke alii i ua mau haiawahine la
he umi ana i waiho ai e kiai i ka hale, a hahao ae la ia
lakou iloko o ka halepaahao, a hanai aku la ia lakou; aka,
aole ia i komo aku iloko io lakou la. Pela lakou i paa ai e

noho kane ole ana, a hiki i ko lakou la make. **4** Alaila i aku
la ke alii ia Amasa, E houluulu oe no'u i na kanaka o ka
Iuda i na la ekolu, a e hoi hou mai maanei. **5** Alaila hele
aku la o Amasa e houluulu i ka Iuda: aka, ua lohi kela a
hala ka manawa i haawiia nona. **6** I aku la o Davida ia
Abisai, Ano, e oi aku ke ino a Seba ke keiki a Bikeri e
hana mai ai ia kakou mamua o ka Abesaloma: e lawe oe i
na kauwa a kou haku, a e alualu aku ia ia, o Ioaa ia ia na
kulanakauhale i paa i ka pa, a hoopakele ia ia iho mai o
kakou aku. **7** A hele aku la mamuli ona na kanaka o Ioaba,
me ka poe Kereti a me ka poe Peleti, a me ka poe kanaka
ikaika a pau: puka aku la lakou iwaho o Ierusalema e
alualu ia Seba ke keiki a Bikeri. **8** Aia hiki aku lakou ma ka
pohaku nui i Gibeoua, hele aku la o Amasa imua o lakou.
A o ka aahu a Ioaba i aahu iho ai, ua kakuaia ia maluna
ona, a maluna iho ke kaei; ua paaia ma kona puhaka ka
pahikaua maloko o kona wahi: a i kona hele ana aku,
haule iho la ia mea. **9** I aku la o Ioaba ia Amasa, E ola ana
oe, e kuu hoahanau? Lalau aku la Ioaba ia Amasa ma ka
umiumi me ka lima akau e honi ia ia. **10** Aole i manao o
Amasa i ka pahikaua ma ka lima o Ioaba: hou aku la kela
ia ia me ia mea ma ka lima o ka iwiaoao, a poha mai la
kona naau ma ka honua, aole ia i hou hou aku ia ia; a
make aku la ia. A alualu aku la o Ioaba a me Abisai kona
hoahanau ia Seba ke keiki a Bikeri. **11** Ku mai la kekahi
kanaka o Ioaba ma ona la, i mai la, O ka mea makemake
ia Ioaba, a o ka mea no Davida, mamuli ia o Ioaba. **12** Oni
ae la o Amasa maloko o ke koko, iwaena o ke kuamoo. A
ike ae la ua kanaka la, ua ku malie iho la na kanaka a pau,
lawe aku la oia ia Amasa mawaho o ke kuamoo i ke kula,
a hohola iho la i ke kapa maluna ona, i kona ike ana ua ku
malie kela kanaka keia kanaka i hele mai ma ona la. **13** A
laweia'ku ia mawaho o ke kuamoo, alaila hele aku la na
kanaka a pau mahope o Ioaba, e alualu ia Seba ke keiki a
Bikeri. **14** Hele aku la ia ma na ohana a pau o ka Iseraela,
a hiki i Abela a i Betemaka; a i ka poe Beerota a pau: a
ua houluuluia e la hoi lakou a hahai aku la mahope ona.
15 Hiki aku la lakou, a hoopuni ae la ia ia iloko o Abela-
betemaka, hooahu aku la lakou i ka puu e ku pono i ke
kulanakauhale, e ku ana ia ma ka pa mawaho: kui aku la
ko Ioaba poe kanaka a pau i ka pa pohaku e hoohiolo ia
mea malalo. **16** Alaila, hea mai la kekahi wahine naauao
mailoko mai o ke kulanakauhale, E hoolohe mai, e hoolohe
mai; ke noi aku nei au ia oukou, e i aku ia Ioaba, E hele
mai a kokoke, i olelo aku ai au me oe. **17** A hiki aku la ia a
kokoke io na la, i mai la ka wahine, O Ioaba anei oe? I aku
la ia, Owau no. Alaila i mai la kela, E hoolohe mai oe i ka
olelo a kau kauwawahine. I aku la ia, Ke lohe nei au. **18**
Olelo mai la kela, i mai la, I olelo io mai la lakou mamua, i
ka i ana, He oiaio no e ninau mai ana lakou ma Abela,
a pela e hooki ai. **19** Owau no ke noho malie a me ka
malama iloko o ka Iseraela: ke manao nei oe e luku mai i
kekahi kulanakauhale a me ka makuwahine iloko o ka
Iseraela. No ke aha la oe e hoopau ai i ka aina a Iehova i
hooili mai ai? **20** Olelo aku la o Ioaba, i aku la, Aole loa,
aole loa ia'u ia ke hoopau iho, aole loa ke luku aku. **21**
Aole pela ka mea; aka, he wahi kanaka no ka mauna o
Eperaima, o Seba ke keiki a Bikeri ka inoa, ua hookiekie
ae ia i kona lima e ku e i ke alii ia Davida: e haawi mai ia
ia wale no, a e hoi hou aku no wau mai ke kulanakauhale
aku. I mai la ka wahine ia Ioaba, Eia hoi, e kiolaia'ku kona
poo i ou la mawaho o ka pa. **22** Alaila hele aku la ua
wahine la i na kanaka a pau ma kona akamai. A oki iho la
lakou i ke poo o Seba ke keiki a Bikeri, a kiola aku la iwaho
io Ioaba la. Hookani aku la ia i ka pu, a hoi aku la lakou, o
kela kanaka keia kanaka i kona halelewa iho. A hoi aku
la o Ioaba i Ierusalema a i ke alii. **23** A o Ioaba, maluna
no ia o ka poe kaua a pau no ka Iseraela: a o Benaia ke
keiki a Iehoida, maluna no ia o ka poe Kereti a me ka poe
Peleti. **24** A o Adorama, maluna no ia o ke auhau: a o
Iehosapata ke keiki a Ahiluda ke kakaumooolelo: **25** A o
Seva ke kakauolelo: a o Zadoka me Abiatara na kahuna:
26 A o Ira hoi no Iaira, kekahi alii ia no Davida.

21 I LAILA no i na la o Davida na makahiki wi ekolu, i
kela makahiki i keia makahiki: a ninau aku la Davida
ia Iehova. I mai la o Iehova, No Saula ia, a no kona ohana
koko; no ka mea, ua pepehi oia i ko Gibeona. **2** Kii aku la
ke alii i ko Gibeona, i aku la ia lakou; (a o ko Gibeona
aole lakou no na mamo a Iseraela, no ke koena lakou o
ka poe Amori; a ua hoohiki aku na mamo a Iseraela ia
lakou: a manao iho la o Saula e pepehi ia lakou no kona
manao ikaika i na mamo a Iseraela laua o Iuda.) **3** I aku
la o Davida i ko Gibeona, Heaha ka'u e hana aku ai no
oukou? pehea hoi au e hookalahala aku ai, i hoomaikai
mai oukou i ka aina a Iehova i haawi mai ai? **4** I mai la ko
Gibeona ia ia, Aole makou e makemake i ke kala, aole hoi
i ke gula no Saula a no kana ohana; aole hoi oe e pepehi i
kekahi kanaka iloko o ka Iseraela no makou. I aku la kela,
O ka mea a oukou e olelo mai ai, oia ka'u e hana aku ai no
oukou. **5** I mai la lakou i ke alii, O ke kanaka nana makou i
hoopau aku, a i noonoo e luku mai ia makou, i noho ole ai
makou ma kekahi palena aina o ka Iseraela, **6** E haawiia
mai na kanaka ehiku o kana mau keiki ia makou, a e kau
aku makou ia lakou iluna no Iehova ma Gibea no Saula o
ka mea a Iehova i wae ai. I aku la ke alii, E haawi no wau.
7 Aka, kala aku la ke alii ia Mepiboseta ke keiki a Ionatana
ke keiki a Saula, no ka hoohiki ana ia Iehova iwaena o
Iaua, iwaena o Davida laua o Ionatana ke keiki a Saula.
8 A lawe aku la ke alii i na keikikane elua a Rizepa ke
kaikamahine a Aia, i na mea ana i hanau ai na Saula,
o Aremoni a o Mepiboseta; a me na keikikane elima a
Mikala ke kaikamahine a Saula, na mea ana i hanai ai na
Aderiela ke keiki a Barezilai no Meholata. **9** A haawi aku
la oia ia lakou i na lima o ko Gibeona, a kaawe aku la
lakou ia poe maluna o ka puu imua o Iehova; a hina pu iho
la lakou a ehiku, a make iho la i na la o ka ohi ai ana, i
na la mua o ka ohi bale ana. **10** Lawe ae la o Rizepa ke
kaikamahine a Aia i ke kapa inoino, a halii iho la nona
maluna o ka pohaku nui, mai ka wa mua o ka ohi bale
ana a hiki i ka wa i haule mai ai ka ua mai ka lani mai
maluna iho o lakou, a kiai iho la ia i kau ole ai na manu o
ka lewa maluna o lakou i ke ao, aole hoi na holoholona o

ke kula i ka po. **11** A ua haiia aku ia Davida ka mea a
Rizepa ke kaikamahine a Aia, ka haiawahine a Saula i
hana'i. **12** Hele aku la o Davida, a lawe mai la ia i na iwi o
Saula a me na iwi o Ionatana kana keiki mai na kanaka o
Iabesagileada mai, ka poe nana i lawe malu ia laua mai ke
alanui o Betesana mai, kahi a ka poe Pilisetia i kau ai ia
laua, i ka wa i pepehi ai ka poe Pilisetia ia Saula i Gileboa.
13 Lawe mai la ia i na iwi o Saula a me na iwi o Ionatana
kana keiki mai laila mai; a hoiliili ae la lakou i na iwi o ka
poe i kaaweia. **14** Kanu aku la lakou i na iwi o Saula a o
Ionatana kana keiki ma Zela ma ka aina o ka Beniamina,
maloko o ka halekupapau no Kisa no kona makuakane: a
hana aku la lakou i na mea a pau a ke alii i kena aku ai. A
mahope iho ua hoomaliuia'ku ke Akua no ka aina. **15** A
kaua hou mai la ko Pilisetia me ka Iseraela; iho aku la o
Davida me kana poe kauwa, a kaua aku la i ko Pilisetia: a
paupauaho iho la o Davida. **16** A o Isebi-benoba no na
keiki a ke kanaka nunui, o kona ihe, ekolu haneri sekela
keleawe ia ma ke kaupaona ana, ua kaei oia i ka pahikaua
hou, a manao iho la oia e pepehi ia Davida. **17** Kokua
mai la o Abisai ke keiki a Zeruia ia ia, hahau aku la ia i
ke kanaka no Pilisetia, a pepehi iho la ia ia. Alaila papa
mai la na kanaka ia Davida, i mai la, Mai hele hou aku oe
me makou i ke kaua, i kinai ole iho ai oe i ke kukui no ka
Iseraela. **18** A mahope iho o keia manawa, he kaua hou
me ko Pilisetia ma Goba; a pepehi iho la o Sibekai no
Husata ia Sapa no na keiki a ke kanaka nunui. **19** He kaua
hou no hoi ma Goba me ko Pilisetia, ilaila i pepehi iho ai o
Elehanana ke keiki a Iaareoregima no Betelehema i ke
kaikaina o Golia no Gata, o ke au o kona ihe, ua like ia me
ka laau o ka mea ulana lole. **20** A he kaua hou ma Gata,
ilaila he kanaka nunui me na manamanalima eono ma kela
lima ma keia lima, a me na manamanawawae eono no ma
kela wawae ma keia wawae, he iwakaluakumamaha i ka
helu ana: ua hanau hoi ia na ke kanaka nunui. **21** I kona
hoino ana mai i ka Iseraela, pepehi iho la o Ionatana ke
keiki a Simea a ke kaikuaana a Davida ia ia. **22** Ua hanau
keia poe eha na ke kanaka nunui ma Gata, a ua haule
lakou ma ka lima o Davida, a me ka lima hoi o kana poe
kauwa.

22 OLELO aku la o Davida ia Iehova i na huaolelo o
keia mele, i ka la a Iehova i hoopakele ae ia ia mai
ka lima aku o kona poe enemi a pau, a mai ka lima aku
hoi o Saula. **2** I aku la ia, O Iehova no kuu pohaku, kuu
pakaua, a me kuu hoola; **3** O ke Akua o ko'u pohaku,
e paulele aku au maluna ona; Oia ko'u palekaua, a me
ka pepeiaohao o ko'u ola; Oia ko'u halekiai kiekie, o kuu
puuhonua, a me kuu hoola; Ke hoola mai nei oe ia'u,
i ke koloheia. **4** E hea aku no wau ia Iehova, ka mea
pono ke hoonaniia'ku: Pela no wau e hoopakeleia mai ai i
ko'u poe enemi. **5** Hoopuni mai la na ale o ka make ia'u,
Hooweliweli mai la ka waikahe o ka poe aia ia'u; **6** Ua puni
au i ko ka po mea e paa ai, A hoohei mai la ia'u na upena
o ka make. **(Sheol h7585)** **7** I ko'u popilikia, kahea aku la au
ia Iehova. Uwe aku la hoi au i ko'u Akua; A lohe mai la
kela i ko'u leo mai kona luakini mai, A komo aku la hoi ko'u
kahea ana iloko o kona mau pepeiao. **8** Alaila nauwe iho
la ka honua me ka haalulu; Nee aku la na kumu o na lani,
A nauwewe ae la hoi no kona inaina. **9** Pukoa ae la ka
uahi mailoko ae o kona mau pukaihu, Mai loko aku o kona
waha i ai aku ai ke ahi: Ua kukuniia na lanahu e ia. **10**
Hoohaahaa iho la oia i na lani, a iho mai la, Malalo ae o
kona mau wawae ka pouli. **11** Holo ae la kela maluna o
kekahi keruba, a lele ae la no hoi ia; Ua ikea no hoi oia
maluna o na eheu o ka makani. **12** O ka pouli i puni mai ia
ia, oia kana i hoolilo ai i wahi noho nona, O na wai akoakoa
i na ao eleele o ka lani. **13** Noloko o ka olinolino imua ona,
ua kuniia na lanahu ahi. **14** Hoohekili mai la o Iehova mai
ka lani mai, A hoopoha mai la hoi ka Mea kiekie loa i kona
leo. **15** Pana mai la ia i na pua, a hoopuehu ia lakou, I
na uila hoi a hooauhee aku la ia lakou. **16** Alaila ua ikea
na kaha o ke kai, Ua hoikeia mai no hoi na kumu o ka
honua, I ka papa ana mai o Iehova, I ka nou ana mai o ka
hanu o kona mau puka ihu. **17** Kii mai la oia mai luna mai,
lalau mai la ia'u; Unuhi ae la hoi ia'u mailoko mai o na
wai nui: **18** Hoopakele ae hoi oia ia'u i ko'u enemi ikaika,
A me ka poe i inaina mai ia'u: No ka mea, ua oi aku ko
lakou ikaika i ko'u. **19** Haule mai la lakou maluna o'u i ko'u
la popilikia, Aka, ua kokua mai o Iehova ia'u. **20** Lawe
ae la hoi oia ia'u i kahi akea; Hoopakele ae la ia ia'u, no
kona makemake mai ia'u. **21** Uku mai la o Iehova ia'u
e like me ko'u pono: Ua hoihoi mai oia ia'u e like me ka
maemae o ko'u mau lima. **22** No ka mea, ua malama aku
au i na aoao o Iehova, Aole hoi au i hele hewa aku mai
ko'u Akua aku. **23** Mamua hoi o'u kana mau olelo hoopono
a pau; Aole hoi au i haalele aku i kana mau kauoha. **24** Ua
kupono hoi au imua ona, A ua malama au ia'u iho i kuu
hewa. **25** Nolaila i uku mai ai o Iehova ia'u e like me ko'u
pono; E like me ko'u maemae ana imua o kona mau maka.
26 I ka mea lokomaikai e hoike mai no oe ia oe iho he
lokomaikai; I ke kanaka hoopono e hoike mai no oe ia oe
iho he pono. **27** I ka mea maemae e hoike mai no oe ia oe
iho he maemae; A i ka mea hookekee e hoike mai no oe
ia oe iho he oluolu ole. **28** E hoola auanei oe i ka poe i
hooluhiia; Aka, ke nana mai nei kou mau maka i ka poe
hookiekie, e hoohaahaa iho ai. **29** No ka mea, o oe no
ko'u kukui, e Iehova: A e hoomalamalama mai no o Iehova
i ko'u pouli. **30** Ma ou la wau i wahi ae i ka poe kaua; Ma
ko'u Akua wau i lehai aku ai maluna o ka pa pohaku. **31** A
o ke Akua, ua hemolele kona aoao; Ua maemae ka olelo a
Iehova; He palekaua ia no ka poe a pau e paulele maluna
ona. **32** Owai la ke Akua ke ole o Iehova? Owai hoi ka
pohaku ke ole ko kakou Akua? **33** O ke Akua no ko'u
ikaika a me ko'u mana; Ke hoopololei nei oia i ko'u alanui.
34 Ke hoomama nei oia i ko'u mau wawae e like me na
wawae dia; Me ka hoonoho ia'u ma ko'u mau wahi kiekie.
35 Ke ao mai nei oia i kuu mau lima e kaua; I uhaiia'i e
ko'u lima ke kakaka keleawe. **36** Ua haawi mai hoi oe i
kou paku e ola'i; A o kou ahonui ka i hoonui mai ia'u. **37**
Ua hooakea oe i ko'u mau kapuwai malalo iho o'u: Aole
hoi i pahee ko'u mau wawae. **38** Ua alualu aku au i ko'u
poe enemi, A ua luku aku au ia lakou; Aole au i hoi mai a

pau e lakou ia'u i ka make. **39** Hoopau aku la au ia lakou,
me ka pepehi iho; Aole i hiki ia lakou ke ku ae: Aia, ua
hina lakou malalo iho o ko'u mau wawae. **40** Ua kakoo mai
oe ia'u i ka ikaika e kaua ai; Ua hookulou iho oe malalo o'u
i ka poe i ku e mai ia'u. **41** Ua haawi mai oe ia'u i na a-i o
ko'u poe enemi, I luku aku ai au i ka poe inaina mai ia'u.
42 Leha ae lakou, aohe hoi mea e ola'i; Ia Iehova hoi, aole
nae ia i hoolohe mai. **43** Alaila pakuikui aku au ia lakou
a okaoka me he lepo la o ka honua. A hehi iho la au ia
lakou a like me ka nenelu o ke alanui; A hoopepe iho la au
ia lakou. **44** Ua hoopakele mai hoi oe ia'u i ka paio ana
o ko'u poe kanaka, Ua malama mai oe ia'u i poo no na
kanaka e: E hookauwa mai na'u ka lahuikanaka a'u i ike
ole ai. **45** E hoolohe mai no auanei ia'u na kanaka e, I ka
lohe o ka pepeiao, e malama koke mai no lakou ia'u. **46**
E mae aku no na kanaka e, E makau hoi lakou ma ko
lakou wahi paa. **47** Ke ola nei o Iehova, e hoomaikaiia ko'u
pohaku; E hapaiia'ku hoi ke Akua o kuu pohaku e ola'i. **48**
O ke Akua ke hoopai aku no'u, Me ka hoolilo i na kanaka
malalo iho o'u. **49** Oia ke hoopakele ia'u i ko'u poe enemi:
Oia hoi ka i hookiekie ae ia'u maluna o ka poe i ku e mai
ia'u; Ua hoola mai oe ia'u i ke kanaka hoino. **50** Nolaila
au e hoalohaloha aku ai ia oe, e Iehova, mawaena o na
kanaka e. E mele hoomaikai aku au i kou inoa. **51** Oia ka
halekiai no kana alii: Ua aloha mai ia i kana mea poni, Ia
Davida me kana poe mamo, a mau loa aku.

23 EIA na olelo hope a Davida. I aku la o Davida ke
keiki a Iese, ke kanaka i hookiekieia'e iluna, ka mea
poni a ke Akua o Iakoba, a me ka mea haku mele maikai
no ka Iseraela, **2** Ua olelo aku ka Uhane o Iehova ma
o'u nei, a ma ko'u alelo kana olelo. **3** I mai la ke Akua
no ka Iseraela, olelo mai la ka Pohaku no ka Iseraela
ia'u, O ka mea e alii ana maluna o kanaka, e hoopono
oia, e alii ana me ka makau i ke Akua. **4** A e like ia me
ka malamalama o ke kakahiaka i ka puka ana o ka la,
me ke kakahiaka i uhi ole ia e ke ao; a e like hoi me ka
mauu opiopio mailoko mai o ka honua, e kupu ana ma ka
malamalama aiai mahope iho o ka ua. **5** Ina aole pela ka'u
ohana imua o ke Akua; ua hookau mai hoi oia i berita mau
loa me au, i hoonohonoho pono ia ma na mea a pau, a i
malamaia: no ka mea, oia kuu mea e ola'i a pau, a me kuu
makemake a pau, ke ole paha ia e hooulu ae ia. **6** Aka, e
pau no ka poe Beliala i ke kiolaia'ku e like me ka nahele
ooi; no ka mea, aole e hiki ke hoopaia'ku e na lima. **7** A o
ke kanaka nana lakou e hoopa aku, e pono ia ia ke uhiia
i na mea hao, a me ke au o ka ihe, a e pau lakou i ka
puhiia maloko o ke ahi ma ia wahi no. **8** Eia na inoa o na
kanaka ikaika no Davida; o ko Takemoni ka i noho ma
ka noho, ka luna o na mea akolu, oia ka mea i hoaka i
ka ihe i ku e i na haneri kanaka ewalu, a pepehi aku la i
ka manawa hookahi. **9** Mahope iho ona o Eleazara ke
keiki a Dodo ke keiki a Ahohi, kekahi o na kanaka ikaika
ekolu me Davida, ia lakou i ku e i ka poe Pilisetia i kahi i
hoakoakoaia'e lakou e kaua, a na naholo aku na kanaka o
ka Iseraela. **10** Ku ae la ia, a pepehi aku la i ko Pilisetia, a
luhi iho la kona lima, a pipili iho la kona lima i ka pahikaua:
na Iehova i haawi mai i ka lanakila nui ia la, a hoi hou
mai la na kanaka mahope ona a lawe waiwai pio wale no.
11 Mahope iho ona o Sama ke keiki a Agee no ka aina
mauna. Ua akoakoa ae ko Pilisetia i poe kaua hookahi ma
kahi e paapu ana na papapa: a naholo aku la na kanaka
mai ko Pilisetia aku. **12** Aka, ku ae la oia mawaena konu o
ia wahi, a malama aku ia, a pepehi iho la i ko Pilisetia:
a haawi mai la o Iehova i ka lanakila nui. **13** Iho aku la
na mea ekolu o ka poe luna he kanakolu, a hiki aku la io
Davida la i ke ana o Adulama i ka wa e ohi ai i ka ai, a
hoomoana iho la ko Pilisetia ma ke awawa i Repaima. **14**
Ilaila o Davida iloko o ka wahi paa, a ma Betelehema ka
pakaua o ke Pilisetia ia manawa. **15** A makewai iho la
o Davida, i iho la, Nani ino kuu makemake e haawi mai
kekahi i wai e inu no ka luawai ma Betelehema ma ka
ipuka! **16** Wahi ae la ua mau kanaka ikaika la ekolu i ke
Pilisetia, a huki ae la i ka wai mai loko ae o ka lua ma
Betelehema ma ka ipuka, lalau iho la a lawe ae la ia io
Davida la: aka, aole ia i manao e inu, a ninini aku no ia
mea no Iehova. **17** I aku la ia, E Iehova, aole loa au e
hana ia mea; aole anei keia ke koko o na kanaka, o ka
poe i hele a kokoke i ka make? Nolaila aole ia i make inu
ia. Pela i hana'i ia mau kanaka ikaika ekolu. **18** A o Abisai
ke kaikaina o Ioaba, ke keiki a Zeruia, oia ka luna o kekahi
poe ekolu. Hoaka ae la ia i kana ihe e ku e i na kanaka
ekolu haneri, a pepehi iho la ia lakou: a Ioaa ia ia ka inoa
iwaena o ua mau kanaka ikaika la ekolu. **19** Aole anei oia
ka mea koikoi loa o ka poe ekolu? nolaila oia ko lakou
luna: aole hoi i hiki aku kona e like me ko ka poe mua
ekolu. **20** O Benaia hoi ke keiki a Iehoiada, ke keiki a
kekahi kanaka ikaika, no Kabezeela, he nui kana hana
kupanaha: pepehi iho la ia i na kanaka liona elua o ka
Moaba: iho iho la hoi ia iloko o ka lua, a pepehi iho la i ka
liona i ka manawa hau. **21** Pepehi iho la hoi oia i kekahi
kanaka no Aigupita, he mea helehelena maikai: he ihe no
ma ka lima o ke kanaka no Aigupita, a hele aku la kela io
na la me ke kookoo, a kaili ae la i ka ihe mai loko ae o ka
lima o ke kanaka Aigupita, a pepehi iho la ia ia me kana
ihe. **22** O na mea keia a Benaia a ke keiki a Iehoiada i
hana'i, a Ioaa ia ia ka inoa iwaena o ka poe kanaka ikaika
ekolu. **23** Ua oi aku kona koikoi i ko ka poe kanakolu, aole
hoi i hiki aku kona i ko ka poe mua ekolu. A hoonoho aku
la o Davida ia ia i kuhina nona. **24** O Asahela ke kaikaina o
Ioaba kekahi o ka poe kanakolu; a o Elehanana ke keiki a
Dodo no Betelehema, **25** O Sama no Haroda, a o Elika no
Haroda, **26** O Heleza no Paleti, o Ira ke keiki a Ikesa no
Tekoa, **27** O Abiezera no Anetota, o Mebunai no Husata,
28 O Zalemona no Ahota, o Maharai no Netopati, **29** O
Heleba ke keiki a Baana no Netopati, o Itai ke keiki a Ribai
no Gibea, no na mamo a Beniamina, **30** O Benaia no
Piratona, o Hidai no na awawa o Gaasa, **31** O Abialebona
no Areba, o Azemaveta no Barehuma, **32** O Eliaba no
Saalebo, o Ionatana no na keikikane a Iasehena, **33** O
Sama no Harara, Ahiama ke keiki a Sarara no Harara,
34 O Elipaleta ke keiki a Ahasabai, ke keiki a ka Maaka,
o Eliama ke keiki a Ahitopela no Gilo, **35** O Hezerai no

Karemela, o Paarai no Areba, **36** O Igala ke keiki a Natana
no Zoba, o Bani no Gada, **37** O Zeleka no ka Amona, o
Nahari no Beerota, nana i halihali i na mea kaua no Ioaba
ke keiki a Zeruia. **38** O Ira no Itera, o Gareba no Itera, **39**
O Uria ka Heta, he kanakolu kumamahiku lakou a pau.

24 U A hoaa hou ia ka inaina o Iehova i ka Iseraela,
a ua hoowalewaleia mai o Davida maluna o lakou,
e kena aku ai, E haele e helu aku i ka Iseraela a me ka
Iuda. **2** I aku la ke alii ia Ioaba ka lunakaua, e noho ana
me ia, E poaihele oukou i na ohana a pau o ka Iseraela,
mai Dana a hiki aku i Beereseba, a e helu oukou i na
kanaka, i ike hoi au i ka nui o na kanaka. **3** I aku la o
Ioaba i ke alii, E hoonui mai o Iehova i na kanaka i ko
lakou nui, a pahaneri hou aku; a e ike aku hoi na maka o
kuu haku o ke alii ia mea: i aha hoi e makemake nei ko'u
haku ke alii ia mea? **4** Aka, ua ikaika aku ka olelo a ke alii
maluna o ka Ioaba, a i ka poe lunakaua ona, Haele aku
la o Ioaba a me na lunakaua mai ke alo aku o ke alii e
helu iho i na kanaka o Iseraela. **5** Hele aku la lakou ma
kela aoao o Ioredane, a kukulu i na halelewa ma Aroera
ma ka aoao akau o ke kulanakauhale mawaena konu o
ke awawa o Gada, ma ka aoao ma Iazera: **6** Alaila hele
aku la lakou i Gileada, a ma ka aina i Tahetima-hodesi; a
hele aku la hoi lakou i Daniaana, a poai ae la a hiki aku i
Zidona. **7** Hiki aku la lakou i ka pakaua paa i Turo, a i na
kulanakauhale o ka Hivi, a me ka Kanaana: a hele aku la
lakou ma ke kukuluhema o ka Iuda ma Beereseba. **8** A
hala na malama eiwa me na la he iwakalua, ua pau ae la
ka aina i ke kaaheleia a hoi mai la lakou i Ierusalema.
9 A haawi aku la o Ioaba i ka huina o ka helu ana i na
kanaka, i ke alii: a iloko o ka Iseraela he ewalu haneri
tausani kanaka koa, na mea unuhi i ka pahikaua: a he
elima haneri tausani kanaka no ka Iuda. **10** Kui iho la ka
naau o Davida ia ia iho, mahope iho o kana helu ana i na
kanaka. I aku la Davida ia Iehova, Ua hewa nui au i ka
mea a'u i hana iho nei: e Iehova, e lawe aku oe i ka hala o
kau kauwa; no ka mea, ua hana lapuwale no wau. **11** A
ala'e la o Davida i kakahiaka, hiki mai la ka olelo a Iehova i
ke kaula io Gada la, i ke Davida kaula, i ka i ana mai, **12** E
hele oe, e i aku ia Davida, Penei ka Iehova olelo, Ke hoike
aku nei au i ekolu mau mea nou; e koho oe i kekahi o ia
mau mea, i hana aku ai au ia oe ilaila. **13** Hele mai la o
Gada io Davida la, a hai mai la ia ia, i mai la, E hiki mai
anei na makahiki wi ehiku i kou aina? a e auhee paha oe i
ekolu malama imua o kou poe enemi i ko lakou alualu
ana mai ia oe? a e hiki mai paha na la ahulau ekolu ma
kou aina? E kuka iho oe, a e noonoo iho i ka olelo a'u e
hoihoi aku ai i ka mea nana au i hoouna mai nei. **14** I aku
la o Davida ia Gada, He pilikia nui ko'u: e aho e haule
iho kakou ano iloko o na lima o Iehova; no ka mea, he
nui kona aloha: aole au e make haule iloko o ka lima o
kanaka. **15** A hoouna mai la o Iehova i ke ahulau iluna o
ka Iseraela, mai ke kakahiaka a hiki i ka manawa i oleloia'i,
a make iho la na kanaka mai Dana a hiki i Beereseba, he
kanahiku tausani kanaka. **16** I ka wa i o aku ai ka anela i
kona lima maluna o Ierusalema, mihi iho la o Iehova no ka
poino, i mai la ia i ka anela nana i luku mai i na kanaka,
Ua oki; e alia kou lima ano. E ku ana ka anela ma kahi
hehi palaoa no Arauna ka Iebusi. **17** Olelo aku la o Davida
ia Iehova i kona ike ana aku i ka anela nana i luku mai i na
kanaka, i aku la, Eia hoi, ua hewa wau, ua hana ino no
hoi: aka, o keia poe hipa, heaha la ka lakou i hana aku ai?
ke noi aku nei au ia oe, e kauia mai kou lima maluna o'u, a
maluna hoi o ka ohana a ko'u makuakane. **18** Hele aku la
o Gada io Davida la ia la, i mai la ia ia, E pii aku oe, e
kukulu i kuahu no Iehova ma kahi hehi palaoa no Arauna
ka Iebusi. **19** Pii aku la o Davida ma ka olelo ana a Gada,
e like me ka Iehova i kauoha mai ai. **20** Nana aku la o
Arauna, a ike aku la i ke alii a me kana poe kauwa e hele
mai ana io na la. Hele aku la o Arauna iwaho, a kulou iho
la imua o ke alii ilalo kona alo i ka honua. **21** I aku la o
Arauna i ke alii, No ke aha la i hele mai nei kuu haku ke alii
i kana kauwa? I mai la o Davida, E kuai me oe i kahi hehi
palaoa, i wahi e hana ai i kuahu no Iehova, i hookiia'i ke
ahulau mai na kanaka aku. **22** I aku la o Arauna ia Davida,
E lawe kuu haku ke alii, a e mohai aku e like me kona
manao he pono: eia hoi na bipikane i mohai kuni, a me na
laau kaa palaoa, a me na mea laau a na bipi i wahie. **23**
Haawi aku la o Arauna me he alii la ia mau mea a pau i ke
alii. I aku la hoi o Arauna i ke alii, E maliu mai hoi o Iehova
ia oe. **24** I mai la ke alii ia Arauna, Aole pela, oiaio no e
kuai aku au me oe, ma ke kumukuai: aole au e kaumaha
aku i na mohaikuni ia Iehova i ko'u Akua i ka mea i loaa
ia'u ma ke kumukuai ole. A kuai aku la o Davida i kahi hehi
palaoa a me na bipikane, i kanalima sekela kala. **25** Hana
iho la o Davida i kuahu malaila no Iehova, a kaumaha aku
la ia i na mohaikuni, a me na mohai hoomalu. A maliu mai
la o Iehova i ka aina, a hookiia iho la ke ahulau mai ka
Iseraela aku.

I Na Lii

1 U A elemakule ae la o Davida ke alii, a ua nui kona
mau makahiki, a uhi ae la lakou ia ia me na kapa,
aole nae ia i mahana'e. 2 Nolaila, i olelo aku la kana mau
kauwa ia ia, E imiia'ku kekahi wahine hou puupaa no kuu
haku ke alii; a e ku oia ma ke alo o ke'lii, a e lilo ia i kahu
nona, a e moe ia i kou poli, i mahana'e kuu haku ke alii.
3 Alaila imi hele ae la lakou i wahine hou maikai ma na
aina a pau o ka Iseraela, a loaa ia lakou o Abisaga no
Sunama, a alakai ae la lakou ia ia i ke alii. 4 He maikai
loa hoi ua wahine la, a lilo ae la ia i kahu malama no ke
alii, a lawelawe ae la oia nana, aole nae i ike ke alii ia
ia. 5 Alaila o Adoniia ke keiki a Hagita i hookiekie ae ia
ia iho, i iho la, E lilo au i alii: hoomakaukau ae la hoi ia i
mau kaa me na kanaka hololio nona iho, a me na kanaka
he kanalima e holo imua ona. 6 Aole hoi i hoonaukiuki
ae kona makuakane ia ia i kekahi manawa, i ka ninau
ana'e, No ke aha la oe i hana'i pela? a he maikai loa kona
kino, a ua hanau ae la kona makuwahine ia ia mamuli
iho o Abesaloma. 7 Kamailio ae la oia me Ioaba ke keiki
a Zeruia, a me Abiatara ke kahuna, a kokua ae la laua
mamuli o Adoniia. 8 Aka, o Zadoka, a me Benaia ke keiki
a Iehoiada, a me Natana ke kaula, a me Simei, a me Rei,
a me ka poe kanaka koa o Davida, aole lakou me Adoniia.
9 Pepehi iho la o Adoniia i na hipa a me na bipi kauo, a me
na bipi kupaluia, ma ka pohaku o Zoheleta, e pili ana i ka
punawai Rogela, a kii aku la oia i kona mau hoahanau a
pau, i na keiki a ke alii, a me na kanaka a pau o Iuda na
kauwa a ke alii. 10 Aka, o Natana ke kaula, a me Benaia,
a me na kanaka koa, a me Solomona kona kaikaina, kana
i kii ole aku ai. 11 Nolaila olelo ae la o Natana ia Bateseba
i ka makuwahine o Solomona, i ae la, aole anei oe i lohe
e alii ana o Adoniia, ke keiki a Hagita, aole hoi i ike ke
kakou haku o Davida. 12 Ano hoi ea, e ao aku au ia oe,
i hiki ia oe ke malama i kou ola nei, a me ke ola o kau
keiki o Solomona. 13 E hele oe a e komo aku i ke alii
Davida, a e olelo aku ia ia, Aole anei oe i hoohiki up kau
kauwawahine, e kuu haku ke alii, i ka i ana mai, Oiaio e alii
ana o Solomona o kau keiki mahope iho o'u, a e noho
oia maluna o ko'u nohoalii? No ke aha la hoi e alii nei o
Adoniia? 14 Aia hoi, i kou kamailio ana malaila me ke
alii, owau no kekahi e komo ae mamuli ou e hooiaio i kau
mau olelo. 15 Alaila komo ae la o Bateseba i ke alii i kona
keena, he elemakule loa ke alii; a malama ae la o Abisaga
no Sunama i ke alii. 16 Kulou iho la o Bateseba, me ka
hoomaikai aku i ke alii. I mai la hoi ke alii, He aha kau?
17 I aku la hoi oia ia ia, E kuu haku, ua hoohiki oe ma o
Iehova la kou Akua no kau kauwawahine, Oiaio e alii no
Solomona kau keiki mahope iho o'u, a e noho oia maluna
o ko'u nohoalii. 18 Aia hoi, ano, e alii ana o Adoniia, eia
hoi, e kuu Haku ke alii, aole oe i ike. 19 Ua pepehi ae la
oia i na bipi kauo, a me na bipi kupaluia, a me na hipa
he nui, a ua kii ae hoi oia i na keiki a pau a ke alii a me
Abiatara ke kahuna, a me Ioaba ka luna o ka poe koa, aka,
o Solomona kau kauwa, kana i kii ole aku ai. 20 A o oe, e
kuu haku ke alii, ke kau nei na maka o ka Iseraela a pau
maluna ou, e hai aku oe ia lakou i ka mea e noho maluna
o ka nohoalii o kuu haku ke alii, mahope iho ona. 21 A
i ole ia, eia paha, aia hiamoe kuu haku ke alii me kona
mau makua, alaila e kapaia auanei maua me ka'u keiki
Solomona he mau mea hewa. 22 Aia hoi, i kona kamailio
ana me ke alii, komo ae la o Natana ke kaula. 23 Hai aku
la lakou i ke alii, i aku la, Eia'e, o Natana ke kaula. A komo
ia imua i ke alo o ke alii, kulou iho la ia imua o ke alii ilalo
kona alo i ka honua. 24 I aku la hoi o Natana, E kuu haku
ke alii, ua olelo anei oe, E alii ana o Adoniia mahope iho
o'u. a e noho oia maluna o ko'u nohoalii? 25 No ka mea,
ua iho aku oia i keia la a ua pepehi i na bipi kauo a me na
bipi kupaluia, a me na hipa, he nui loa, a ua hea aku oia i
na keiki a pau a ke alii, a me na luna o ka poe koa, a me
Abiatara, ke kahuna, aia hoi, ke ai nei lakou ke inu nei hoi
imua ona, me ka olelo aku, E ola ke alii, o Adoniia. 26
Aka, owau nei, owau o kau kauwa nei, a me Zadoka ke
kahuna, a me Benaia ke keiki a Iehoiada, a me Solomona
kau kauwa kana i kahea ole mai ai. 27 Ua hanaia anei
keia mea e kuu haku ke alii, aole hoi oe i hoike mai i kau
kauwa nei, i ka mea e noho maluna o ka nohoalii o kuu
haku ke alii mahope iho ona? 28 Alaila olelo mai la ke
alii Davida, i mai la, E kahea aku ia Bateseba io'u nei. A
hele mai ia imua i ke alo o ke alii, a ku iho la ia imua o ke
alii. 29 Hoohiki iho la ke alii, i mai la, Ma ke ola o Iehova,
ka mea nana kuu uhane i hoopakele ae mailoko ae o ka
popilikia a pau, 30 E like me ko'u hoohiki ana nou, ma
o Iehova la ke Akua o Iseraela, peneia, Oiaio, e alii ana
no o Solomona kau keiki, mahope iho o'u, a e noho oia
maluna o ko'u nohoalii, ma ko'u hakahaka; pela io no wau
e hana aku ai i keia la. 31 Alaila kulou iho la o Bateseba
ilalo ke alo i ka honua, a hoomaikai aku la i ke alii, me ka
olelo aku, E ola mau loa kuu haku ke alii Davida. 32 I
mai la hoi ke alii Davida, E kahea aku ia Zadoka io'u nei
ke kahuna, a me Natana ke kaula, a me Benaia ke keiki
a Iehoiada. A hele mai la lakou imua i ke alo o ke alii.
33 I mai la hoi ke alii ia lakou, E lawe pu me oukou i na
kauwa a ko oukou haku, a e hooholo ia Solomona ka'u
keiki maluna iho o kuu hoki, a e lawe ia ia i Gihona. 34 A
na Zadoka ke kahuna, a me Natana ke kaula ia e poni i
alii maluna o ka Iseraela: e hookani oukou i ka pu, a e
olelo aku, E ola ke alii Solomona. 35 Alaila e hele mai
oukou mamuli ona, i hele mai oia e noho maluna o ko'u
nohoalii; no ka mea, e lilo oia i alii ma ko'u hakahaka, a
ua hoomaopopo ae nei au ia ia i alii maluna o Iseraela
a maluna hoi o Iuda. 36 Alaila olelo aku la o Benaia ke
keiki a Iehoiada i ke alii, i aku la, Amene; a e olelo hoi
pela Iehova ke Akua o kuu haku ke alii. 37 Me Iehova i
noho pu ai me kuu haku ke alii, pela e noho pu ai oia me
Solomona, a e hoonui ae i kona nohoalii i ka nohoalii o
kuu haku ke alii Davida. 38 Alaila hele aku la Zadoka ke
kahuna, a me Natana ke kaula, a me Benaia ke keiki a
Iehoiada, a me na Kereta a me na Pelita a hooholo lakou
ia Solomona maluna o ka hoki o ke alii o Davida, a lawe ae
la lakou ia ia i Gihona. 39 Lawe ae la o Zadoka ke kahuna

i ka pepeiaohao aila mailoko ae o ka halelewa, a poni ae la
ia Solomona. A hookani ae la lakou i ka pu; i ae la hoi na
kanaka a pau, E ola ke alii Solomona. **40** A hoi mai la na
kanaka a pau mamuli ona, hookiokio ae la na kanaka me
na ohe, a hauoli ae la lakou me ka olioli nui, a haalulu ae
la ka honua i ko lakou leo. **41** Lohe ae la hoi o Adoniia a
me na hoaai a pau me ia, i ka pau ana o ka lakou ahaaina.
A lohe o Ioaba i ke kani ana o ka pu, i ae la ia, No ke aha
la keia walaau ana o ke kulanakauhale haunaele? **42** A i
kana olelo ana, aia hoi, hiki ae la o Ionatana ke keiki a
Abiatara, ke kahuna: i mai la o Adoniia ia ia, E komo mai
oe, no ka mea, he kanaka ikaika no oe, a ke lawe mai nei
oe i ka olelo maikai. **43** Alaila olelo ae la o Ionatana, i ae la
ia Adoniia, Oiaio, ua hoolilo ae nei ko kakou haku ke alii o
Davida ia Solomona i alii. **44** A ua hoouna ke alii me ia ia
Zadoka ke kahuna, a me Natana ke kaula, a me Benaia ke
keiki a Iehoiada, a me na Kereta, a me na Pelita, a ua
hooholo lakou ia ia maluna o ka hoki a ke alii. **45** A ua
poni ae la o Zadoka ke kahuna, a me Natana ke kaula ia
ia i alii ma Gihona, a ua hoi mai lakou mailaila mai e hauoli
ana, i halulu ai ke kulanakauhale. Oia ka walaau a oukou i
lohe ai. **46** Ke noho nei no hoi o Solomona maluna o ka
nohoalii o ke aupuni. **47** A ua hele mai hoi na kauwa a ke
alii e hoomaikai i ko kakou haku ke alii Davida, e i ana, E
hoonui ke Akua i ka maikai o ka inoa o Solomona i kou
inoa, a e hoopakela i kona nohoalii mamua o kou nohoalii.
A kulou iho ke alii maluna iho o kona wahi moe. **48** Peneia
hoi i olelo mai ai ke alii, E hoomaikaiia o Iehova ke Akua o
Iseraela ka mea nana i haawi mai i keia la e noho kekahi
maluna o ko'u nohoalii, a e ike ana hoi kuu mau maka. **49**
Makau iho la na hoaai a pau na mea me Adoniia, ku ae la
lakou a hele kela kanaka keia kanaka i kona wahi e hele
ai. **50** Makau iho la hoi o Adoniia imua o Solomona, ku ae
la ia, a hele aku, a lalau ae la i na pepeiaohao o ke kuahu.
51 Ua haiia mai ia Solomona peneia, Aia hoi, ke makau
mai nei o Adoniia i ke alii ia Solomona, no ka mea, ea,
ua lalau oia i na pepeiaohao o ke kuahu, e olelo ana, E
hoohiki ke alii Solomona no'u i keia la, aole ia e pepehi
mai i kana kauwa me ka pahikaua. **52** Olelo mai la hoi o
Solomona, Ina e hoike oia ia ia iho he kanaka hoopono,
aole e haule i ka honua kekahi oho ona, aka, ina i loaa ka
hewa iloko ona, e make no ia. **53** Alaila hoouna ae la ke
alii Solomona, a lawe mai lakou ia ia mailuna mai o ke
kuahu. Hele mai la ia a kulou iho la i ke alii ia Solomona, a
olelo mai la Solomona ia ia, E hele oe i kou hale.

2 HOOKOKOKE mai la hoi na la o Davida e make ai; a
kauoha mai la oia ia Solomona i kana keiki, i mai la, **2**
Ke hele nei au i ka aoao o ko ka honua a pau: e hooikaika
oe, a e hookanaka hoi; **3** A e malama oe i ke kauoha
a Iehova kou Akua, e hele ma kona mau aoao, me ka
malama i kona mau kapu, a me kana mau kauoha, a me
kona mau kanawai, a me kana mau olelo me ia i kakauia'i
ma ke kanawai ia Mose, i pomaikai oe ma na mea a pau
au e hana aku ai, a i na wahi a pau e huli ae ai oe: **4** I
hooko iho ai o Iehova i kana olelo ana i olelo mai ai no'u, i
ka i ana mai, Ina e malama kau mau keiki i ko lakou aoao,
e hele imua o'u me ka oiaio, me ko lakou naau a pau, a
me ko lakou uhane a pau, aole oe e nele i ke kanaka ole
(wahi ana) e noho maluna o ka nohoalii o ka Iseraela. **5**
A ua ike no hoi oe i ka mea a Ioaba ke keiki a Zeruia i
hana mai ai ia'u, a me ka mea ana i hana'ku ai i na luna
elua o ka poe koa o ka Iseraela, ia Abenera ke keiki a
Nera, a ia Amasa ke keiki a Ietera; ua pepehi oia ia laua, a
ua hookahe oia i ke koko o ke kaua i ka wa maluhia, ua
kau hoi oia i ke koko o ke kaua ma kona kaei i kaeiia'i
kona puhaka, a ma kona mau kamaa i hookomoia'i kona
mau wawae. **6** Nolaila e hana oe mamuli o kou akamai, i
ole ai e iho maluhia kona poohina i ka luakupapau. **(Sheol
h7585)** **7** Aka, e lokomaikai aku oe i na keiki a Barezilai
no Gileada, o lakou kekahi o ka poe e ai ana ma kou
papaaina; no ka mea, pela lakou i hele mai ai ia'u i ko'u
hee ana imua o Abesaloma kou hoahanau. **8** Aia hoi me
oe o Simei ke keiki a Gera ka Beniamina no Bahurima, ua
hoino wale mai oia ia'u me ka olelo hoino loa i ka la i hele
aku ai au i Mahanaima; aka, ua hele ae ia e halawai me au
ma Ioredane, a hoohiki aku la au nona, ma o Iehova la, i
aku la, Aole au e pepehi aku ia oe me ka pahikaua. **9** Ano
hoi, mai hoapono oe ia ia, no ka mea, he kanaka naauao
no oe, a ua ike oe i kau mea e pono ai ke hana aku ia ia;
aka, e hooiho oe i kona poohina ilalo i ka luakupapau me
ke koko. **(Sheol h7585)** **10** Alaila hiamoe iho la o Davida
me kona mau makua, a ua kanuia ma ke kulanakauhale
o Davida. **11** A o na la i alii ai o Davida maluna o ka
Iseraela he kanaha mau makahiki ia; ma Heberona i alii ai
oia i na makahiki ehiku, a ma Ierusalema i alii ai oia i na
makahiki he kanakolukumamakolu. **12** Alaila noho iho la
o Solomona maluna o ka nohoalii o kona makuakane, a
ua hooku paa loa ia kona aupuni. **13** Alaila hele mai la o
Adoniia ke keiki a Hagita io Bateseba la ka makuwahine o
Solomona. Ninau aku la oia, Ua hele mai nei anei oe me
ke aloha? I mai la ia, Me ke aloha. **14** A olelo mai la hoi ia,
He wahi manao ka'u e olelo aku ai ia oe. A i aku la kela,
E olelo mai. **15** Olelo mai la ia, Ua ike no oe, ia'u no ke
aupuni, a ua kau na maka o ka Iseraela a pau ia'u i alii
ae au; aka, ua hoohuliia ke aupuni, a ua lilo ae nei i ko'u
hoahanau: no ka mea, nona no ia, mai Iehova mai. **16** Ano
la hoi, hookahi mea a'u e noi ai ia oe, mai hoole mai oe
ia'u. I aku la oia ia ia, E olelo mai no. **17** I mai la hoi oia,
Ke noi aku nei au ia oe e olelo oe ia Solomona ke alii, (no
ka mea aole oia e hoole ia oe,) e haawi mai oia ia Abisaga
no Sunama ia'u i wahine. **18** I aku la o Bateseba, He pono,
e olelo aku no wau i ke alii, nou. **19** Hele aku la o Bateseba
i ke alii ia Solomona, e i aku ia ia no Adoniia. Ku ae la hoi
ke alii iluna e halawai me ia, a kulou iho la ia ia, a noho iho
la ma kona nohoalii, a ua hoonoho iho i ka noho no ka
makuwahine o ke alii; a noho iho oia ma kona lima akau.
20 Alaila i ae la ia, Hookahi mea iki ka'u e noi aku ai ia oe;
mai hoole mai oe ia'u. A olelo ae la ke alii ia ia, E olelo mai
no oe, e kuu makuwahine, no ka mea, aole au e hoole aku
ia oe. **21** I ae la kela, E haawiia'ku o Abisaga no Sunama
ia Adoniia kou hoahanau i wahine. **22** Olelo ae la ke alii
Solomona, i ae la i kona makuwahine, No ke aha la oe i noi

mai nei ia Abisaga no Sunama na Adoniia? E noi mai oe i
ke aupuni kekahi nona, no ka mea, o ko'u kaikuaana no ia,
nona hoi, a no Abiatara ke kahuna, a no Ioaba ke keiki a
Zeruia. **23** Alaila hoohiki Solomona ke alii ma o Iehova la, i
aku la, Me ia e hana mai ai ke Akua ia'u, a e hui hou, ke
olelo ku e ole o Adoniia i keia olelo i kona ola iho. **24** Ano
hoi, me ke ola ana o Iehova, ka mea nana i hooku paa
mai ia'u, a i hoonoho ia'u ma ka nohoalii o Davida ko'u
makuakane, ka mea nana i hana i hale no'u, e like me
kana olelo hoopomaikai, e make no o Adoniia i keia la. **25**
Kena ae la o Solomona ke alii ma ka lima o Benaia ke keiki
a Iehoiada; lele aku la oia ia ia a make ia. **26** A olelo mai
la ke alii ia Abiatara ke kahuna, E hele aku oe i Anatota, i
kau mau mahinaai ponoi; no ka mea, he pono ke make oe:
aka, aole au e pepehi aku ia oe i keia mau la, no ka mea,
ua hali oe i ka pahuberita o ka Haku Iehova imua o Davida
ko'u makuakane, a ua hookaumahaia oe i na mea a pau i
hookaumahaia'i ko'u makuakane. **27** Pela i kipaku aku ai o
Solomona ia Abiatara mai kona kahuna ana no Iehova, i
hooko i ka olelo a Iehova ana i olelo ai no ka ohana a
Eli ma Silo. **28** Alaila hiki ae la ka olelo ia Ioaba; no ka
mea, ua huli ae o Ioaba mamuli o Adoniia aole nae ia i huli
mamuli o Abesaloma: a holo aku la o Ioaba i ka halelewa
o Iehova, a lalau ae la i na pepeiaohao o ke kuahu. **29** A
ua haiia'ku i ke alii ia Solomona, Ua holo aku o Ioaba i ka
halelewa o Iehova, aia hoi ia ma ke kuahu. Alaila kena ae
la o Solomona ia Benaia ke keiki a Iehoiada, i ae la, E hele
oe e lele aku ia ia. **30** A hele aku la o Benaia i ka halelewa
o Iehova, i aku la ia ia, Ke i mai nei ke alii, E hele mai oe. I
mai kela, Aole, aka, maanei au e make ai. A hoi hoike o
Benaia i ke alii, i aku la, Pela i olelo mai ai o Ioaba, a pela i
hoike mai ai oia ia'u. **31** A i mai la ke alii ia ia, E hana aku
oe e like me kana i olelo mai ai, e lele aku ia ia a e kanu ia
ia, i lawe aku oe i ke koko hala ole a Ioaba i hookahe ai,
mai o'u aku nei, a mai ka ohana aku a ko'u makuakane.
32 A e hoihoi aku o Iehova i kona koko maluna o ke poo
ona, o ka mea i lele aku i na kanaka elua ua oi aku ko laua
pono me ko laua maikai mamua o kona, a pepehi aku
la ia laua me ka pahikaua, me ka ike ole o Davida ko'u
makuakane, ia Abenera ke keiki a Nera, ka luna o ka poe
koa o ka Iseraela, a me Amasa ke keiki a Ietera ka luna o
ka poe koa o ka Iuda. **33** Nolaila e hoi ae ko laua koko
maluna o ke poo o Ioaba, a maluna o kana mau keiki a
mau aku; aka, maluna o Davida a me kana mau keiki, a
me kana ohana, a me kona nohoalii, e kau mau loa'i ka
pomaikai mai ka Haku mai. **34** Hele aku la hoi o Benaia
ke keiki a Iehoiada, lele aku la ia ia, a pepehi aku ia ia;
a ua kanuia oia iloko o kona hale i ka waonahele. **35** A
hoonoho ae la ke alii ia Benaia ke keiki a Iehoiada, iloko o
kona wahi maluna o ka poe koa, a hookomo ae la ke alii ia
Zadoka i ka hakahaka o Abiatara. **36** Hoouna ae la ke
alii e kii ia Simei, a i ae la ia ia, E kukulu oe i hale nou
ma Ierusalema, a malaila e noho ai, mai hele aku oe mai
ia wahi aku. **37** No ka mea, eia, i kou la e puka aku ai
maluna o ke kahawai Kederona, e ike oe he oiaio no e
make io no oe, a maluna o kou poo iho kou koko. **38** Olelo
aku la hoi o Simei i ke alii, he pono ka olelo; a e like me ka
olelo a kuu haku ke alii, pela no e hana aku ai kau kauwa.
A noho iho la o Simei ma Ierusalema i na la he nui. **39** Eia
kekahi, i ka pau ana o na makahiki ekolu, holo malu aku la
elua o na kauwa a Simei ia Akisa ke keiki a Maaka ke alii
o Gata: a olelo mai la lakou ia Simei, i mai la, Aia kau
mau kauwa ma Gata. **40** Ku ae la hoi o Simei, a kau aku
la i ka noholio maluna o kona hoki a holo aku la i Gata,
ia Akisa e imi ana i kana mau kauwa; a holo no Simei a
hoihoi mai i kana mau kauwa mai Gata mai. **41** Haiia'ku la
ia Solomona, ua hele aku o Simei mai Ierusalema aku i
Gata, a ua hoi mai. **42** Hoouna ae ke alii e kii ia Simei, a i
ae la ia ia, Aole anei na'u i hoohiki ai oe ma o Iehova la, a
i olelo aku au ia oe penei, I kou la e puka aku ai a hele
mawaho i kahi e, e ike oe he oiaio, e make io no oe? a
olelo mai la oe ia'u, He pono ka olelo a'u e lohe nei. **43** No
ke aha la hoi i malama ole ai oe i kau mea i hoohiki ai no
Iehova, a me ke kauoha a'u i kauoha aku ai ia oe? **44**
Olelo hou ae la ke alii ia Simei, Ua ike no oe i ka hewa a
pau i maopopo i kou naau, au i hana mai ai ia Davida
ko'u makuakane: nolaila e hoihoi aku o Iehova i kou hewa
maluna iho o kou poo; **45** A e pomaikai Solomona ke alii,
a e hooku paa mau loa ia ka nohoalii o Davida ma ke alo o
Iehova. **46** Alaila kena ae la ke alii ia Benaia ke keiki a
Iehoiada, a puka ae ia, a lele aku ia ia a make ia. A ua
hoopaaia ke aupuni iloko o ka lima o Solomona.

3 HOOHUI ae la o Solomona me Parao ke alii o Aigupita,
a lawe ae la oia i ke kaikamahine a Parao, a lawe mai
ia ia i ke kulanakauhale o Davida, a paa ia ia kona hale
iho, a me ka hale o Iehova, a me ka pa o Ierusalema a
puni. **2** Mohai aku la nae na kanaka ma na wahi kiekie, no
ka mea, aole i kukuluia ka hale no ka inoa o Iehova a hiki
ia mau la. **3** Ua aloha aku no hoi o Solomona ia Iehova, e
hele ana ma na kauoha a Davida kona makuakane, mohai
aku la nae oia a kuni aku la hoi i ka mea ala ma na wahi
kiekie. **4** Hele aku la ke alii i Gibeona e kaumaha aku
malaila, no ka mea, he wahi kiekie nui no hoi ia; hookahi
tausani mohaikuni ka Solomona i mohai ai ma kela kuahu.
5 A ma Gibeona i ikeia'ku ai o Iehova e Solomona, ma ka
moe uhane i ka po, a olelo mai la ke Akua, E noi mai oe i
ka'u mea e haawi aku ai ia oe. **6** I aku la o Solomona,
Nui mai la kou lokomaikai i kau kauwa ia Davida ko'u
makuakane, e like me kona hele ana imua ou ma ka oiaio,
a me ka pololei, a me ke kupono o ka naau ia oe; a ua
malama hoi oe i keia lokomaikai nui nona, i kou haawi ana
mai i keiki nana e noho maluna o kona nohoalii, me neia i
keia la. **7** Ano hoi e Iehova ko'u Akua, ua hoolilo mai oe i
kau kauwa nei i alii ma kahi o Davida ko'u makuakane: he
keiki uuku wale no au: aole ike au i ka hele aku, aole hoi i
ka hoi mai. **8** A iwaeua konu kau kauwa nei o kou poe
kanaka, au i koho mai ai, he lahuikanaka nui aole hiki ke
helu, aole e pau i ka heluia no ka lehulehu loa. **9** Nolaila, e
haawi mai oe i naauao i kau kauwa nei e hoomalu i kou
poe kanaka, i hiki ia'u ke hookaawale mawaena o ka pono
a me ka hewa; no ka mea, owai la ka mea e hiki ia ia ke
hooponopono i kou lahuikanaka he nui loa me neia. **10**

Pono iho la ka olelo imua o ka Haku, o ko Solomona noi
ana i keia mea. **11** Olelo mai la ke Akua ia ia, No kou noi
ana mai i keia mea, aole i noi mai i na la he nui nou, aole
hoi i noi mai i waiwai nui nou, aole hoi i noi mai e make
kou poe enemi; aka, ua noi mai oe i naauao nou i ike i ka
hooponopono; **12** Eia hoi, ua hana no au e like me kau
olelo; eia no hoi, ua haawi aku au i ka naau akamai a me
ka ike nou, i ole mea i like ai me oe mamua ou, aole hoi
mahope aku ou e ku mai ai kekahi e like me oe. **13** A
ua haawi hou aku au ia oe i ka mea au i noi ole mai ai, i
ka waiwai nui, a me ka hanohano, i ole mea like me oe
iwaeua o na lii i kou mau la a pau. **14** A ina e hele oe ma
ko'u mau aoao, a e malama mai i ko'u mau kanawai, a me
ka'u mau kauoha, e like me ka hele ana o Davida kou
makuakane, alaila e hooloihi aku au i kou mau la. **15** Ala
ae la o Solomona, aia hoi, he moe uhane. A hele mai la ia
i Ierusalema, a ku iho la imua o ka pahuberita o ka Haku,
a kaumaha aku la i na mohaikuni, a kaumaha aku la i na
mohaihoomalu, a hana hoi ia i ka ahaaina na kana mau
kauwa a pau. **16** Alaila hele mai la na wahine moe kolohe
elua i ke alii, a ku mai la laua imua ona. **17** A olelo aku la
kekahi wahine, E kuu haku, e noho ana maua me keia
wahine ma ka hale hookahi, a hanau keiki au me ia iloko o
ka hale. **18** Eia kekahi, i ke kolu o ka la mahope mai o ko'u
hanau ana, hanau mai la keia wahine kekahi; aohe mea e
me maua iloko o ka hale, o maua wale no ka iloko o ka
hale. **19** Make iho la ke keiki a keia wahine i ka po, no ka
mea, ua moe ae oia nei maluna ona. **20** A ala ae la ia i ka
waena o ka po, a lawe aku la i ka'u keiki mai kuu aoao
aku, i ka wa i hiamoe ai kau kauwawahine, a hoomoe iho
ia ia ma kona poli, a hoomoe mai la hoi i kana keiki make
ma ko'u poli. **21** A i kuu ala ana i kakahiaka e hanai i kuu
keiki i ka waiu, aia hoi, ua make; aka, i ko'u nana ana ia ia
i ke ao, aia hoi, aole ia o ka'u keiki a'u i hanau ai. **22** A
olelo ae la kekahi wahine, Aole, aka, na'u no ke keiki ola, a
nau ke keiki make; a olelo ae keia, Aole, aka, nau ke keiki
make, a na'u no hoi ke keiki ola. Pela no i olelo ai ua mau
wahine la imua o ke alii. **23** I mai la ke alii, ke i mai nei
kekahi, Na'u keia keiki ka mea ola, a nau ke keiki make; a
ke i mai nei keia, Aole, aka, nau ke keiki make, a na'u no
ke keiki ola. **24** Olelo mai la hoi ke alii, E lawe mai i ka
pahikaua ia'u. A lawe aku la lakou i ka pahikaua ma ke alo
o ke alii. **25** Kauoha mai la ke alii, E mahele i ke keiki
ola i elua, a e haawi i kekahi hapalua i kekahi, a i kekahi
hapalua i kekahi. **26** Alaila olelo aku ka wahine nana ke
keiki ola i ke alii, no ka mea, ua hu ke aloha o kona naau i
kana keiki, i aku la hoi ia, E kuu haku, e haawi i ke keiki ola
ia ia nei, aole loa e pepehi ia ia. Aka, olelo mai kela, Aole
ia ia'u, aole hoi ia oe, e mahele ae ia ia. **27** Kauoha mai la
ke alii, i mai la, E haawi aku i ke keiki ola ia ia la, aole loa
e hoomake ia ia; oia kona makuwahine. **28** A lohe ae la ka
Iseraela a pau i ka hooponopono ana a ke alii i hana'i, a
weliweli lakou imua o ke alii; no ka mea, ua ike lakou, o ke
akamai o ke Akua ka iloko ona e hooponopono ai.

4 PELA i alii ai o Solomona maluna o ka Iseraela a pau.
2 Eia hoi kona mau luna, o Azaria ke keiki a Zadoka
ke kahuna. **3** O Elihorepa a me Ahia na keiki a Sisa
he mau kakauolelo; o Iehosapata ke keiki a Alihuda, ke
kakauhana. **4** A o Benaia ke keiki a Iehoiada, maluna o ka
poe koa; a Zadoka a me Abiatara he mau kahuna pule
laua. **5** A o Azaria ke keiki a Natana maluna o na luna;
a o Zabuda ke keiki a Natana, kekahi luna punahele a
ke alii. **6** A o Ahisara maluna o ka hale; o Adonirama
ke keiki a Abeda maluna o ka waiwai hookupu. **7** A ia
Solomona na luna he umikumamalua maluna o ka Iseraela
a pau, na mea hoomakaukau i ka ai na ke alii a na ko
kona hale, kela kanaka keia kanaka i kona malama o ka
makahiki i hoomakaukau ai. **8** Eia ko lakou mau inoa, o
Benehura ma ka mauna o Eperaima; **9** O Benedekera,
ma Makaza, a me Salabima, a me Betesemeta, a me
Elonabetehanana. **10** O Beneheseda ma Anibota, ia ia o
Soko, a me ka aina a pau o Hepera. **11** O Benabinadaba
ma ka aina a pau o Dora, ia ia o Tapata ke kaikamahine a
Solomona i wahine. **12** A o Baana ke keiki a Ahiluda, ia
ia Taanaka, a me Megido, a me Beteseana a pau, e pili
ana i Zaretana, malalo o Iezereela, mai Beteseana aku
a hiki i Abelamahola a ma o aku o Iokeneama. **13** A o
Benegebera ma Ramota Gileada, ia ia na kauhale o Iaira
ke keiki a Manase na wahi ma Gileada; ia ia hoi ka aina o
Aregoba kahi ma Basana, he kanaono na kulanakauhale
nui me na pa, a me na kaola keleawe: **14** A o Ahinadaba
ke keiki a Ido, ia ia Mahanaima: **15** Ahimiaza ma Napetali;
ua lawe hoi oia ia Basemata, ke kaikamahine a Solomona
i wahine; **16** A o Baana ke keiki a Husai ma Asera a me
Alota; **17** O Iehosapata ke keiki a Parua ma Isakara; **18** O
Simei ke keiki a Ela ma Beniamina; **19** O Gebera ke keiki
a Uri ma ka aina o Gileada, ka aina o Sihona ke alii o ka
Amora, a me Oga ke alii o Basana; oia wale no ka luna ma
kela aina. **20** He lehulehu ka Iuda, a me ka Iseraela, e like
me ka one ma kahakai i ka nui, e ai ana, a e inu ana, a e
hoolealea ana. **21** A ua alii ae la o Solomona maluna o na
aupuni a pau mai ka muliwai a hiki i ka aina o ko Pilisetia,
a i ka mokuna o Aigupita; a lawe mai la i na makana, a
malama lakou ia Solomona i na la a pau o kona ola ana.
22 A o ka ai na Solomona i ka la hookahi, he kanakolu kora
palaoa maikai, a me na kora huita wali he kanaono: **23** O
na bipikauo kupaluia he umi, a me na bipikauo mai ke kula
mai he iwakalua, a me na hipa hookahi haneri, a okoa hoi
na dia, a me na anetelopa, a me na bufalo, a me na manu
momona. **24** No ka mea, ia ia ke aupuni ma keia aoao a
pau o ka muliwai, mai Tipesa a hiki i Aza, maluna oia o
nalii a pau ma keia aoao o ka muliwai: a he malu kona ma
na aoao a puni ia. **25** Noho maluhia ae la o ka Iuda a
me ka Iseraela, kela kanaka keia kanaka, malalo o kona
kumuwaina iho a malalo o kona laaufiku iho, mai Dana a
Bereseba, i na la a pau o Solomona. **26** Ia Solomona na
wahi e ku ai na lio, he kanaha tausani, no kona mau kaa, a
me na kanaka hololio he umikumamalua haneri. **27** A ua
hoomakaukau kela mau luna i ai na Solomona ke alii, a
na ka poe a pau i hele mai i ka papaaina o Solomona ke
alii, kela kanaka keia kanaka i kona malama, aole nele iki
lakou. **28** Ka hua bale hoi a me ka mauu na na lio, me na

lio holo, ka lakou i lawe mai ai i kahi o lakou, kela kanaka
keia kanaka e like me kana kauoha. 29 A haawi mai la
ke Akua i ke akamai ia Solomona, a me ka naauao he
nui loa, a me ka nui ana o ka naau, e like me ka one ma
kahakai. 30 A o ko Solomona akamai, ua oi aku ia mamua
o ke akamai o na kamaaina a pau o ka hikina, a me ke
akamai a pau o Aigupita. 31 No ka mea, ua oi aku kona
akamai mamua o ko na kanaka a pau, mamua o ko Etana
o ka Ezera, a me ko Hemana, a me ko Kalekola, a me
ko Dareda na keiki a Mahola: a ua kaulana oia ma na
lahuikanaka a puni. 32 A ua olelo mai la oia i na olelo
akamai ekolu tausani, a o kana mau mele, hookahi tausani
ia a me kumamalima. 33 A ua olelo mai oia i na laau,
mai ka laau Kedera ma Lebanona a hiki i ka husopa, e
kupu ana mailoko ae o ka pa: a olelo mai la hoi oia no na
holoholona, a me na manu, a me na mea kolo, a me na ia.
34 Hele mai la hoi ko na lahuikanaka a pau e hoolohe i ke
akamai o Solomona, mai na lii a pau o ka honua, i lohe i
kona akamai.

5 HOOUNA mai la o Hirama ke alii o Turo i kaua mau
kauwa io Solomona la, no ka mea, ua lohe oia i ko lakou
poni ana ia ia i alii ma ka hakahaka o kona makuakane; no
ka mea, he hoaaloha mau o Hirama no Davida. 2 Hoouna
aku la hoi o Solomona io Hirama la, i aku la, 3 Ua ike no
oe i ko'u makuakane ia Davida aole i hiki ia ia ke kukulu i
ka hale no ka inoa o Iehova kona Akua, no ua kaua e puni
ana ia ia ma na aoao a pau, a hiki i ka manawa i waiho iho
ai ke Akua ia lakou malalo ae o kona mau kapuwai 4 Aka,
ano la, ua haawi mai nei Iehova ko'u Akua i ka maha a
puni, i ole he mea ku e, aole hoi mea e popilikia ai. 5 Eia
no hoi, ke manao nei au e kukulu i ka hale no ka inoa o
Iehova ko'u Akua, mamuli o ka Iehova i olelo mai ai ia
Davida ko'u makuakane, i ka i ana mai, O kau keiki au e
hoonoho ai maluna o kou nohoalii ma kou wahi, oia ke
hana mai i hale no ko'u inoa. 6 Ano hoi e kauoha ae oe e
kalai lakou i mau laau kedera no'u, mai Lebanona mai; a o
ka'u poe kauwa kekahi pu me kau poe kauwa; a e uku
aku wau ia oe no kau poe kauwa e like me kau olelo a
pau; no ka mea, ua ike oe, aohe mea iwaena o makou e
akamai i ke kalai laau e like me ko Sidona. 7 Eia kekahi, i
ka lohe ana o Hirama i na olelo a Solomona, olioli nui ae
la ia, i iho la hoi ia, E hoomaikaiia o Iehova i keia la, ka
mea i haawi mai ia Davida i keiki naauao maluna o keia
lahuikanaka nui. 8 Hoouna mai la o Hirama io Solomona
la, i mai la, Ua noonoo ae nei au i na mea au i kauleo mai
ai ia'u; a e hana no wau i kau mea e makemake ai a pau i
na laau kedera a me na laau kaa. 9 E lawe ae ka'u poe
kauwa mai Lebanona ae a kahakai; a na'u no e alo aku ia
mau mea ma ke kai, ma na huina laau lana, i kahi au i
hoomaopopo mai ai, a e hoopae aku au ia lakou malaila, a
e lawe ae oe; a e hooko ae i ko'u makemake i ka haawi
ana mai i ka ai na ko ka hale o'u. 10 Pela i haawi mai ai
o Hirama i na laau kedera a me na laau kaa e like me
kona makemake a pau. 11 A haawi aku la o Solomona ia
Hirama i na kora hua palaoa he iwakalua tausani i ai na
ko kona hale, a me na kora aila maemae he iwakalua.
Pela i haawi ai o Solomona ia Hirama i kela makahiki keia
makahiki. 12 Haawi mai la hoi o Iehova i ka naauao ia
Solomona e like me kana olelo hoopomaikai ia ia: a he
kuikahi like ko Hirama me Solomona, a hana pu iho la
laua i berita. 13 A auhau ae la o Solomona ke alii i ka
Iseraela a pau, a o ka auhau he kanakolu tausani kanaka.
14 Hoouna aku la oia ia lakou i Lebanona he umi tausani i
ka malama, ma na papa; hookahi malama i noho ai lakou
ma Lebanona, a elua malama i noho ai lakou ma ko lakou
mau hale iho; a o Adonirama maluna o keia auhau. 15 Ia
Solomona he kanahiku tausani kanaka halihali i na mea
hali, a he kanawalu tausani mea kalai ma na kuahiwi.
16 Okoa na luna nui o ko Solomona mau luna, na mea
maluna o ka hana, ekolu tausani me na haneri ekolu o na
luna i hooponopono i na kanaka e hana ana i ka hana. 17
Kauoha mai la ke alii, a lawe mai la lakou i na pohaku
nui, na pohaku he nui ke kumukuai, na pohaku kalaiia e
hoonoho iho i ke kumu o ka hale. 18 Na ko Solomona poe
hanahale, a me ko Hirama poe hanahale i kalai, a me ko
Gibela. Pela lakou i hoomakaukau ai i na laau a me na
pohaku e hana'ku ai i ka hale.

6 EIA kekahi, i ka makahiki eha haneri me kanawalu
mahope mai o ka puka ana mai o na mamo a Iseraeia
mai ka aina mai o Aigupita, i ka ha o ka makahiki o ko
Solomona alii ana maluna o ka Iseraela, i ka malama o
Zifa, oia ka malama alua, i hoomaka ae ai oia e kukulu i ka
hale no Iehova. 2 A o ka hale a Solomona ke alii i hana
aku ai no Iehova, kanaono kubita kona loa, a o kona laula
he iwakalua kubita, a o kona kiekie he kanakolu kubita. 3
A o ka lanai mamua o ka luakini o ka hale, he iwakalua
kubita ka loa e like me ka laula o ka hale, he umi kubita
hoi kona laula mamua o ka hale. 4 Hana iho la oia i na
puka makani he ololi kahi malamalama. 5 Ma ka paia o ka
hale a puni i hana'i oia i na keena a puni na paia o ka hale,
o ka luakini a me kahi o olelo ai; a hana ae oia i na papa
a puni. 6 O ke keena lalo elima kubita ka laula, a o ka
waena, eono kubita ka laula, a o ko kolu ehiku kubita ka
laula: no ka mea, mawaho o ka hale i hana i oia i na anuu
a puni, i ole e hoopaaia na kaola iloko o na paia o ka hale.
7 A o ka hale i ke kukuluia'na, ua kukuluia'e ia i ka pohaku
i hooponoponoia mamua o ka laweia ilaila, aole ka hamare
aole hoi ke koi, aole mea hao i loheia maloko o ka halo i
kona kukuluia. 8 O ka pukakomo o ko keena waena, aia
ma ka aoao akau ia o ka hale: a ma na anuu wili i pii ai
lakou a loko o ko keena waena, a mailoko ae o ka waena
iloko o ke kolu. 9 Pela ia i hana'i i ka hale a paa, a kau
maluna i na kaola a me na papa kedera. 10 Alaila hana
iho la i na keena e pili ana i ka hale a pau, elima kubita ke
kiekie, a kau iho la lakou ma ka hale me na laau kedera.
11 A hiki mai la ka olelo a Iehova ia Solomona peneia, 12
O keia hale au e hana nei, ina e helo oe ma ko'u mau
kapu, a e hana ma ko'u mau kanawai, a e malama hoi i
ka'u mau kauoha a pau o helo ma ia mau mea, alaila e
nooko iho au i ka'u olelo me oe a'u i olelo aku ai ia Davida
i kou makuakane. 13 A e noho no au iwaena o na mamo a
Iseraela, aole hoi e haalele aku i ko'u poo kanaka i ka

Iseraela. **14** Pela i hana'i o Solomona i ka hale a paa ia
ia. **15** A hana iho la oia i koloko o na paia me na papa
kedera, mai ka papahehi o ka hale a luna o na paia; a kau
ai oia i ka laau maloko, a hoouhi i ko lalo o ka halo mo na
papa kaa. **16** A hana iho la oia, ma na aoao o ka hale, he
iwakalua kubita, mai ke keehana a hiki i na paia i na papa
kedera; hana iho la oia no ia maloko, i wahi e olelo ai, i
wahi hoano loa. **17** He kanaha kubita ka loa o ka hale oia
ka luakini i mua ona. **18** A o ke kedera o ka hale maloko,
ua kalakalaiia he mau kaukama a me na pua mohala: he
kedera wale no, aole pohaku i ikeia. **19** A o kahi e olelo ai,
oia kana i hoomakaukau ai ma ka hale maloko, e waiho
malaila i ka pahuberita o Iehova. **20** A o kahi e olelo ai ma
ka mua he iwakalua kubita ka loa, a he iwakalua kubita
ka laula, a he iwakalua kubita ke kiekie ona: a hoouhi ae
la oia ia me ko gula maemae, a hoouhi ae la i ko kuahu
kedera. **21** Hoouhi ae la o Solomona i ka hale maloko me
ke gula maemae; hana iho la oia i ka paku me na kaula
gula ma ke alo o kahi e olelo ai, a hoouhi ae la mo ko
gula. **22** A o ka hale a pau kana i hoouhi ai me ke gula a
hiki i ka hoopaa ana i ka hale a puni, a me ke kuahu okoa
e pili ana i kahi e olelo ai kana i hoouhi ai me ke gula. **23**
A maloko o kahi e olelo ai, i hana'i oia i na keruba elua he
laau oliva, he umi kubita ke kiekie. **24** Elima kubita kekahi
eheu o ke keruba, a elima kubita kekahi eheu o ko keruba;
mai ka welau o kekahi eheu a ka welau o kekahi eheu
he umi kubita. **25** He umi kubita kekahi keruba. Hookahi
ana o na keruba elua, ua like ko laua nui. **26** Ke kiekie o
kekahi keruba he umi kubita, a pela ko kekahi keruba. **27**
Hooku ae la hoi oia i na keruba maloko o ka hale iloko loa;
a hoholaia'e la na eheu o na keruba, i pa ka eheu o kekahi
i ka paia, a pa ka eheu o kekahi keruba i kekahi paia, a
iwaena konu o ka hale i pa ai kekahi eheu i kekahi eheu.
28 A hoouhi ao la hoi oia i na keruba me ke gula. **29** A
kalakalai ae la hoi oia i na paia a pau o ka hale a puni i na
kii kalaiia o na keruba, a me na laau pama, a me na pua
mohala, maloko a mawaho. **30** A o ka papakeehana o ka
hale kana i hoouhi ai me ke gula maloko a mawaho hoi.
31 A no ka puka o kahi e olelo ai, i hana'i oia i na pani laau
oliva, a o ka lapauila a me na laauku, o ka hapalima no
ia. **32** He laau oliva na pani elua, a kalai iho la oia ma ia
mau mea i ke kalakalai ana o na keruba, a me na laau
pama, a me na pua mohala, a hoouhi ae la ia mau mea
me ke gula, a kapili ae la hoi i ke gula ma na keruba a
me na laau pama. **33** Pela hoi i hana'i oia no ka puka o
ka luakini i na laauku oliva he hapaha. **34** A o na pani
elua he laau kaa; a o na aoao elua o kekahi pani e pelu
ana ia, a o na aoao elua o ke kahi pani, e pelu ana no ia.
35 Kalai ae la hoi oia malaila i na keruba, a me na laau
pama, a me na pua mohala; a hoouhi hoi me ke gula i
hooku pono ia i ka mea i kalaiia. **36** Hana iho la hoi oia i
ka pahale loko, me na lalani ekolu o na pohaku i kalaiia, a
me ka lalani laau kedera. **37** I ka makahiki ha i hoonohoia'i
ke kumu o ka hale o Iehova, i ka malama Zifa. **38** A i ka
makahiki umikumamakahi, i ka malama Bula, oia ka walu
o ka malama, ua paa ka hale a me kona mau mea a pau,
mamuli o na kauoha a pau nona. Ehiku makahiki no hoi
kana hana ana ia.

7 A KA he umikumamakolu makahiki o ka Solomona
hana ana i kona hale iho, a hoopaa ae la i kona hale
a pau. **2** Kukulu ae la hoi oia i ka hale ma ka ululaau o
Lebanona, hookahi haneri kubita kona loa, a he kanalima
kubita kona laula, a he kanakolu kubita ke kiekie, maluna
o na lalani eha o na kia kedera, me na kaola kedera
maluna o ua mau kia la. **3** Ua kau ke kedera maluna ma
na kaola e kau ana ma na kia he kanaha kumamalima, he
umikumamalima ma ka lalani. **4** He mau lalani pukamakani
ekolu, ku pono hoi kekahi puka malamalama i kekahi puka
malamalama, ma na lalani ekolu. **5** A o na puka a pau,
me na kia, ua ku pono me na puka malamalama, a ua ku
pono ka puka malamalama i ka puka malamalama, ma na
lalani ekolu. **6** A ua hana oia i ka halekia he kanalima
kubita kona loa, a he kanakolu kubita ka laula; a o ka
lanai, mamua ia o lakou; a o na kia me ka laau e komo
ai hoi mamua o lakou. **7** Hana iho la oia i ka halekia
no ka nohoalii, kahi e hooponopono ai oia, o ka halekia
hookolokolo; a ua uhiia i ke kedera, mai kekahi papa a i
kekahi papa. **8** A o kona hale e noho ai, he pahale okoa
maloko o ka halekia, ua like ke ano o ka hana ana. Hana
iho la hoi o Solomona i ka hale no ke kaikamahine a Parao
ana i lawe ai, e like me keia halekia. **9** A o keia mau mea
a pau, no na pohaku kumukuai nui, mamuli o ke ana o na
pohaku i kalaiia, i oloia me na pahi olo, maloko, a mawaho,
mai lalo o ke kumu, a hiki i ke kopina, a mawaho ma ke ku
pono ana i ka pahale nui. **10** A o ke kumu, he mau pohaku
kumukuai nui, he mau pohaku nui, he mau pohaku umi
kubita, a he mau pohaku awalu kubita. **11** A maluna ae, he
mau pohaku kumukuai nui, mamuli o ke ana o na pohaku
kalaiia, a me na kedera. **12** A o ka pahale nui a puni, he
mau lalani ekolu o na pohaku kalaiia, a me ka lalani laau
kedera, no ka pahale o ka hale o Iehova maloko, a no
ka halekia o ka hale. **13** Kii aku la o Solomona ke alii a
lawe mai ia Hirama mai Turo mai. **14** He keiki ia a ka
wahine kanemake no ka ohana a Napetali, a no Turo kona
makuakane, he mea hana keleawe; a piha ia i ke akamai a
me ka naauao, a me ka maalea e hana i na hana me ke
keleawe a pau: hele mai la hoi ia io Solomona la, a hana
oia ma kana hana. **15** Hana iho la oia i na kia keleawe
elua, he umikumamawalu kubita ke kiekie, ua apoia kela
keia o laua e ka kaula he umikumamalua kubita. **16** Hana
iho la hoi oia i na lunakia elua e kau maluna o ke poo o na
kia, he keleawe heheeia; elima kubita ke kiekie o kekahi
kia, elima hoi kubita ke kiekie o kekahi kia. **17** A me na
latike ulana, a me na lei kaula kui no na lunakia ka mea
maluna o na poo o na kia, ehiku no kekahi lunakia, a ehiku
no kekahi lunakia. **18** Hana iho la i na kia, a i elua hoi lalani
a puni ma kekahi latike e uhii na lunakia, na mea maluna o
ke poo me na pomegerane, a pela hoi ia i hana'i no kela
lunakia. **19** A o na lunakia, na mea maluna o ke poo o
na kia, me na lilia ia maloko o ka lanai, eha kubita. **20** A
no na lunakia maluna o na kia 'elua he mau pomegerane
maluna e ku pono ana i ka mahuahua ana, ma ka latike: a

o na pomegerane elua haneri ma na lalani a puni maluna
o kekahi kia. **21** Kukulu ae la hoi oia i na kia maloko o ka
lanai o ka luakini: kukulu ae la oia i ke kia akau, a kapa
aku la i kona inoa Iakina: a kukulu ae la oia i ke kia hema,
a kapa aku la i kona inoa Boaza. **22** A maluna o ke poo o
na kia he mau lilia: pela i paa ai ka hana o na kia. **23** Hana
iho la oia i kahi kai hooheheeia he umi kubita mai kekahi
kae a kekahi kae ona, he poepoe ia a puni, a elima kubita
kona kiekie, a ua apo hoi ka lope kanakolu kubita. **24** A
malalo iho o ke kae a puni. he mau kaukama e apo ana
ia, he umi ma ke kubita hookahi, e apo ana i ke kai: ua
hanaia na kaukama i na lalani elua, i ka wa i hanaia'i ia.
25 Kau iho la ia maluna o na bipi kauo he umikumamalua,
ekolu e nana ana i ke kukulu akau, ekolu e nana ana i ke
komohaun, ekolu e nana ana i ke kukulu hema, a ekolu
e nana ana i ka hikina: a maluna iho o lakou ke kae, a
maloko no ko lakou mau hope a pau. **26** Hookahi laula o
ka lima ka manoanoa o ia mea, a o kona kae ua hanaia e
like me ke kae o ke kiaha me na pua lilia; elua tausani
bato ke komo iloko. **27** Hana iho la oia i na waihona ipu
keleawe he umi, eha kubita ka loa o kekahi waihona ipu,
eha kubita kona laula, ekolu kubita kona kiekie. **28** A o
ka hana ana o na waihona ipu, peneia; he mau kae ko
lakou, a mawaena o na anuu na kae, **29** A maluna iho o
ua kae iwaena o na anuu, he mau liona, bipi kauo, a me
na keruba: a maluna o na anuu, kahi waihona maluna; a
malalo iho o na liona a me na bipi kauo, he mau mea e
lewa ana. **30** A he mau huila keleawe eha ko kela waihona
ipu keia waihona ipu, me na papa keleawe; a malalo ae
o na kihi eha, na poohiwi; malalo ae o ka ipu holoi he
mau paepae i hooheheeia ma ka aoao o kela mea lewa
keia mea lewa. **31** A o kona waha malalo o ka papale, a
maluna ae he kubita, aka, he poepoe kona waha e like me
ka hana ana i ka waihona ipu, he kubita me ka hapalua; a
maluna iho o kona waha, he mea kalaiia me ko lakou kae
ahalike aole poepoe. **32** Eha hoi huila malalo ae o na kae,
a maloko o na waihona ipu na paepae komo i na huila, a o
ke kiekie o ka huila he kubita me ka hapalua kubita. **33** A
o ka hana ana o na huila, ua like no ia me ka hana ana o
ka huila halekaa, o ko lakou mau paepae komo huila, ko
lakou mau puu huila, o ko lakou mau kae huila, o ko lakou
mau huila, ua pau i ka hooheheeia. **34** Eha hoi poohiwi
paepae ma na kihi eha o ka waihona ipu hookahi; a o na
poohiwi o ko ka waihona ipu no ia. **35** A ma ke poo o ka
waihona ipu, he mea poepoe he hapalua kubita ke kiekie:
a ma ke poo o ka waihona ipu, o kona mau anuu, a me
kona mau kae o ko ka waihona ipu no ia. **36** A maluna o
na papa o na anuu, a maluna o na kae, i kalai ai oia i na
keruba, a me na liona, a me na laau pama, e like me ke
kaawale ana o keia me kela, a me na mea lewa a puni. **37**
Pela hoi ia i hana'i i na waihona ipu he umi, hookahi ka
ninini ana, a me ke ano, a me ka nui, o lakou a pau. **38**
Alaila hana iho la oia i na ipu holoi keleawe he umi, komo
na bato hookahi kanaha iloko o ka ipu holoi hookahi. Eha
kubita kela ipuholoi keia ipuholoi: a pakahi na waihona ipu
he umi i ka ipuholoi hookahi. **39** Hoonoho ae la hoi oia i na
waihona ipu elima ma ka aoao akau o ka hale, a elima hoi
ma ka aoao hema o ka hale; a hoonoho ae la i ke kai ma
ka aoao akau o ka hale ma ka hikina e ku pono ana i ke
kukulu hema. **40** Na Hirama i hana i na ipuholoi a me na
ooahi, a me na paipu: pela hoi i hoopau ai o Hirama i na
hana a pau ana i hana'i no Solomona ke alii, no ka hale o
Iehova; **41** I na kia elua, a me na bola o na lunakia na mea
maluna o ke poo o na kia elua, a me na latike elua e uhi
i na bola elua o na lunakia, na mea maluna o ke poo o
na kia; **42** A me na pomegerane eha haneri, no na latike
elua, elua lalani pomegerane no ka latike hookahi, e uhi i
na bola o na lunakia, na mea maluna o na kia; **43** A me
na waihonaipu he umi, a me na ipuholoi he umi maluna
o na waihonaipu; **44** A me ke kai hookahi, a me na bipi
kauo he umikumamalua malalo iho o ke kai; **45** A me na
ipu hoolapalapa, a me na ooahi, a me na paipu: a o keia
mau mea a pau a Hirama i hana aku ai no Solomona ke
alii, no ka hale o Iehova, o ke keleawe huali ia. **46** Ma ka
papu o Ioredane i hana'i ke alii ia mau mea ma ka lepo
manoanoa mawaena o Sukota a me Zaretana. **47** Waiho
iho la o Solomona i na ipu a pau no ko lakou lehulehu
loa ana; aole i loaa na paona o ke keleawe. **48** Hana iho
la hoi o Solomona i na mea hana o ka hale o Iehova; i
ke kuahu he gula, a me ka papa aina maluna iho i kau
ai ka berena hoike, he gula. **49** A me na ipukukui elima
ma ka aoao akau, elima hoi ma ka aoao hema, he gula
maemae, mamua o kahi e olelo ai, a me na pua, a me na
ipuaila, a me na upa ahi, he gula; **50** A me na bola, a
me na upakukai, a me na paipu, a me na puna, a me na
kapuahi, he gula maemae; a me na ami no na pani o ka
hale maloko, kahi hoano loa, a no na pani o ka hale o
ka luakini, he gula no. **51** Pela i paa ai na hana a pau a
Solomona i hana'i no ka hale o Iehova: a lawe ae iloko o
Solomona i na mea hoolaa a Davida kona makuakane; o
ke kala, o ke gula, a me na mea hana, oia kana i waiho pu
ai me ka waiwai o ka hale o Iehova.

8 A LAILA hoakoakoa mai la o Solomona i na lunakahiko
o ka Iseraela, a me na poo a pau o na ohana, na haku
iwaena o na makua o na mamo a Iseraela, io Solomona la
ma Ierusalema, e lawe mai lakou i ka pahuberita o Iehova
mailoko mai o ke kulanakauhale o Davida, oia o Ziona. **2**
Akoakoa mai la na kanaka o Iseraela a pau io Solomona la
ke alii, i ka ahaaina, i ka malama Etanima, o ka hiku o ka
malama. **3** A hele mai na lunakahiko a pau o ka Iseraela,
a kaikai ae la na kahuna i ka pahuberita. **4** A lawe mai hoi
lakou i ka pahuberita o Iehova, a me ka halelewa o ke
anaina, a me na mea laa a pau iloko o ka halelewa, o ia
mau mea ka na kahuna a me ka Levi i lawe mai ai. **5** A
o Solomona ke alii, a o ke anaina a pau o ka Iseraela, i
akoakoa mai io na la, me ia pu lakou imua o ka pahuberita,
e kaumaha ana i na hipa a me na bipi kauo, aole i haiia,
aole e hiki ke heluia no ka lehulehu. **6** A na na kahuna i
hookomo i ka pahuberita o Iehova i kona wahi i kahi e
olelo ai o ka hale, i kahi hoano loa, malalo ae hoi o na
eheu o na keruba. **7** No ka mea, ua hohola na keruba i
na eheu elua maluna o kahi o ka pahuberita, a uhi iho la

na keruba i ka pahuberita, a me kona mau laau auamo,
maluna ae. 8 Unuhi ae la lakou i na laau auamo, i ikeia na
poo o na laau auamo mai ka mea hoano mai ma ka mua o
kahi e olelo ai; aole laua i ikeia mawaho mai, a malaila no
laua a hiki i keia la. 9 Aohe mea maloko o ka pahuberita,
o na papa pohaku elua wale no a Mose i hahao ai ilaila ma
Horeba, kahi i hana'i o Iehova i ka berita me na mamo
a Iseraela i ko lakou puka ana mai, mai ka aina mai o
Aigupita. 10 Eia kekahi, i ka puka ana mai o na kahuna
mailoko mai o kahi hoano, piha ae la i ke ao ka hale o
Iehova; 11 Aole i hiki i na kahuna ke ku e lawelawe, no ke
ao; no ka mea, ua piha ko Iehova hale i ka nani o Iehova.
12 Alaila olelo ae la Solomona, Ua olelo mai o Iehova e
noho oia maloko o ka pouli loa. 13 Ua hana io ae nei no
wau i hale e noho ai nou, kahi kuonoono nou e noho mau
loa'i. 14 Haliu mai la ke alii i kona maka; a hoomaikai mai i
ke anaina a pau o ka Iseraela, e ku ana no hoi ke anaina a
pau o ka Iseraela; 15 I aku la hoi oia, E hoomaikaiia'ku o
Iehova ke Akua o ka Iseraela, ka mea nana i olelo mai me
kona waha ia Davida i o'u makuakane, a ua hooko mai
nei me kona lima, i ka i ana mai, 16 Mai ka la mai i lawe
mai ai au i ko'u poe kanaka ka Iseraela mai loko mai o
Aigupita, aole au i koho ae i kulanakauhale no loko mai o
na ohana a pau o ka Iseraela e kukulu i ka hale e noho ai
ko'u inoa maloko; aka, ua koho no au ia Davida i luna no
ko'u lahuikanaka Iseraela. 17 A iloko iho no o ka naau o
Davida ko'u makuakane ka manao e kukulu i hale no ka
inoa o Iehova ke Akua o Iseraela. 18 A olelo mai la hoi o
Iehova ia Davida ko'u makuakane, No ka mea, maloko aku
no o kou naau e kukulu i hale no ko'u inoa, he pono oe i
kou manao ana pela iloko ou. 19 Aka, aole oe o kukulu
mai i ka hale: o kau keiki nae, ka mea e puka mai, mailoko
mai o kou mau puhaka, oia ke kukulu mai i ka hale no
ko'u inoa. 20 A ua hooko mai nei no Iehova i ka olelo ana
i olelo mai ai, a ua ku ae nei au ma kahi o Davida ko'u
makuakane, a ke noho nei au ma ka noho alii o ka Iseraela
e like me ka Iehova olelo hoopomaikai, a ua kukulu ae nei
au i ka hale no ka inoa o Iehova ke Akua o ka Iseraela.
21 A hana aku no wau i wahi no ka pahuberita, maloko
olaila ka berita o Iehova ana i hana'i me ko makou mau
kupuna, i kona lawe ana mai ia lakou mailoko mai o ka
aina o Aigupita. 22 Ku ae la hoi o Solomona mamua o ke
kuahu o Iehova ma ke alo o ke anaina a pau o ka Iseraela,
a hohola ae i kona mau lima i ka lani. 23 I aku la oia, E
Iehova ke Akua o ka Iseraela, aohe akua ma ka lani iluna,
aole hoi ma ka honua ilalo nei, e like me oe ka mea nana e
malama mai i ka berita a me ke aloha me kau mau kauwa
ka poe e hele ana ma kou alo me ko lakou naau a pau; 24
Ka mea nana i kaohi me Davida ko'u makuakane i ka mea
au i olelo hoopomaikai mai ai ia ia; ua olelo hoi oe me kou
waha, a ua hooko ae nei oe me kou lima, me nei i neia la.
25 Ano hoi, e Iehova ke Akua o ka Iseraela, e kaohi oe me
kau kauwa o Davida ko'u makuakane, i ka mea au i olelo
hoopomaikai ai ia ia, i ka i ana mai, Aole oe e nele i ke
kanaka imua o ko'u alo, e noho maluna o ka nohoalii o ka
Iseraela, ke malama kau mau keiki i ko lakou hele ana, e
hele imua o'u, me oe i hele ai imua o'u; 26 Ano hoi, e ke
Akua o ka Iseraela, e hooiaioia mai kau olelo, au e olelo
mai ai i kau kauwa ia Davida ko'u makuakane. 27 Aka hoi,
e noho io mai anei ke Akua ma ka honua anei? Aia hoi!
aole e hiki i na lani a me na lani o na lani ke apo ia oe;
aole loa hoi keia hale a'u i kukulu ae nei. 28 Aka hoi, e
maliu mai oe i ka pule a kau kauwa, a i kona nonoi ana, e
Iehova ko'u Akua, e hoolohe mai i ka ulono ana a me ka
pule a kau kauwa nei e haipule ai imua o kou alo i keia la;
29 E nana mau mai kou mau maka i keia hale i ka po a me
ke ao, i kahi au i olelo mai ai, Malaila auanei ko'u inoa, i
hoolohe mai hoi oe i ka pule a kau kauwa e haipule ai i
keia wahi. 30 A e hoolohe mai oe i ka nonoi ana o kau
kauwa nei, a o kou poe kanaka hoi o Iseraela, i ka wa e
pule ai lakou i keia wahi; a e hoolohe mai oe ma kou wahi
e noho ai ma ka lani, a lohe oe, e kala mai. 31 Ina e hana
hewa kekahi kanaka i kona hoalauna, a kau ka hoohiki
ana maluna ona i hoohiki oia, a hiki mai ia hoohiki ana
ma ke alo o kou kuahu maloko o keia hale; 32 Alaila, e
hoolohe mai oe ma ka lani, a e hana, a e hooponopono
mai i kau mau kauwa, e hoahewa ana i ka mea hewa, e
hooili ana i kona aoao maluna o kona poo, a e hoapono
ana i ka mea pono, e haawi ia ia e like me kona pono.
33 Aia pepehiia iho kou poe kanaka Iseraela imua o ka
enemi, no ka lakou hana hewa ana'ku ia oe, a huli hou
lakou ia oe, a hooiaio i kou inoa, a e pule hoi me ke nonoi
aku ia oe i keia hale; 34 Alaila, e hoolohe oe ma ka lani, a
e kala mai i ka hewa o kou poe kanaka Iseraela, a e lawe
hou mai oe ia lakou i ka aina au i haawi mai ai i ko lakou
mau makua. 35 Aia hoopaaia ka lani, aole hoi e ua, no ka
lakou hana hewa ana ia oe; ina e pule lakou i keia wahi, a
e hooiaio i ko inoa, a e haalele hoi i ko lakou mau hewa i
kou hookaumaha ana ia lakou, 36 Alaila e hoolohe mai oe
ma ka lani, a e kala mai i ka hewa o kau poe kauwa, a
me kou poe kanaka Iseraela, i ao mai oe ia lakou i ka
aoao maikai e hele ai lakou, a e haawi mai hoi i ka ua
maluna iho o ka aina au i haawi mai ai i waiwai no kou
poe kanaka. 37 Ina he wi ma ka aina, ina he mai ahulau,
ina he malili, he mae wale, he uhini, a ina he enuhe; a
ina e hoopilikiaia e ka enemi ma ka aina o ko lakou mau
kulanakauhale, ina he ino, a he mai; 38 A ina e pule me ke
nonoi aku kekahi kanaka, o kou poe kanaka a pau paha o
ka Iseraela, ka mea i ike i ke ino o kona naau iho, a e
hapai i kona mau lima i keia hale; 39 Alaila e hoolohe mai
oe ma ka lani kou wahi e noho ai, a e kala, mai, a e hana,
a e haawi i kela kanaka keia kanaka e like me kona mau
aoao, ua ikeia kona naau e oe; (no ka mea, o oe, o oe
wale no ka i ike i na naau o na keiki a pau o kanaka;) 40 I
makau lakou ia oe i na la a pau e ola'i lakou ma ka ili o ka
aina au i haawi mai ai i ko lakou mau makua. 41 A, no ka
malihini hoi, aole o kou poe kanaka Iseraela, aka, ua hele
mai, mai ka aina loihi aku, no kou inoa; 42 (No ka mea, e
lohe no lakou i kou inoa nui, a me kou lima ikaika, a me
kou lima kakauha;) aia hele mai ia a e pule i keia hale; 43
Alaila e hoolohe mai oe ma ka lani kou wahi e noho ai, a e
hana e like me ka mea a pau a ka malihini i nonoi ai ia oe;

i ike na kanaka a pau o ka honua i kou inoa, e weli weli ia
oe e like me kou poe kanaka Iseraela; a i ike hoi ua kapaia
ma kou inoa keia hale a'u i kukulu ae nei. **44** A ina e hele
aku kou poe kanaka e kaua i ko lakou enemi, ma kou wahi
e hoouna aku ai ia lakou, a e pule aku lakou ia Iehova i ke
kulanakauhale au i koho ai, a i ka hale a'u i kukulu ae nei
no kou inoa; **45** Alaila e hoolohe oe i ka lakou pule me ko
lakou nonoi ana, a e kokua mamuli o ko lakou pono. **46**
Ina e hana hewa lakou ia oe, (no ka mea, aole kanaka
hana hewa ole,) a huhu mai oe ia lakou, a haawi aku oe
ia lakou imua o ka enemi, a lawe pio aku lakou ia lakou i
ka aina o ko lakou enemi, he loihi aku paha, he kokoke
mai paha; **47** Ina e manao lakou i ko lakou naau, ma ka
aina i lawe pio ia'ku ai lakou, a mihi lakou, a e nonoi aku ia
oe ma ka aina o ka poe e lawe pio aku ia lakou, e i ana,
Ua hewa makou, a ua hana ino, ua lawehala makou: **48** A
e hoi mai lakou ia oe me ko lakou naau a pau, a me ko
lakou uhane a pau, ma ka aina o ko lakou poe enemi naua
lakou i alakai pio aku, a e pule aku ia oe i ko lakou aina au
i haawi mai ai i ko lakou mau makua, i ke kulanakauhale
au i koho mai ai, a i ka hale a'u i kukulu ae nei no kou inoa;
49 Alaila e hoolohe mai oe ma ka lani kou wahi e noho ai, i
ka lakou pule a me ko lakou nonoi ana, a e kokua mamuli
o ko lakou pono. **50** A e kala mai i kou poe kanaka i hana
hewa aku ia oe, a me ko lakou lawehala ana a pau i hana
hewa aku ai lakou ia oe, a e haawi mai ia lakou i ke aloha,
imua o ka poe i lawe pio aku ia lakou, i aloha mai lakou
ia lakou nei; **51** No ka mea, o kou poe kanaka, a o kou
waiwai hoi lakou au i lawe ai mai Aigupita mai, mai waena
konu o ka umu no ka hao: **52** I kaakaa kou mau maka i ka
pule a kau kauwa, a i ka nonoi ana o kou poe kanaka, i
luhe mai i ka mea a pau a lakou e noi ai ia oe. **53** No ka
mea, ua hookaawale mai oe ia lakou mai na lahuikanaka a
pau o ka honua, i hooilina nou, me Kau i olelo mai ai ma
ka lima o Mose o kau kauwa, i ka wa i lawe mai ai oe i ko
makou mau kupuna, mai Aigupita mai, e Iehova ka Haku.
54 Eia hoi keia, i ka pau ana'e o ka Solomona haipule ana i
keia pule, me keia nonoi ana a pau ia Iehova, ku ae la ia
iluna mai mua mai o ke kuahu o Iehova, mai ke kukuli ana
ma kona mau kuli me kona mau lima i hohola ae i ka lani.
55 Ku mai la ia, a hoomaikai mai la i ke anaina a pau o
ka Iseraela me ka leo nui, **56** E hoomaikaiia'ku o Iehova
ka mea nana i haawi mai i ka maha i kona poe kanaka
Iseraela, e like me kana olelo hoopomaikai a pau; aole
haule kekahi hua o kana olelo hoopomaikai hemolele a
pau ana i olelo ai ma ka lima o Mose kana kauwa. **57** E
noho Iehova ko kakou Akua me kakou e like me ia i noho
ai me ko kakou mau makua; aole e haalele mai ia kakou,
aole hoi e kiola ia kakou. **58** E hoohaliu ae oia i ko kakou
naau ia ia e hele ma kona mau aoao a pau, a malama i
kana mau kauoha, a me kona mau kanawai, a me kona
mau kapu, ana i kauoha mai ai i ko kakou poe kupuna. **59**
A o keia mau olelo a'u i pule ai au ma ke alo o Iehova, e
kokoke ae ia io Iehova la ko kakou Akua i ke ao a me ka
po, e kokua mau oia mamuli o ka pono o kana kauwa, a
me ka pono o kona poe kanaka Iseraela, ma ka mea o ka
la i kona la iho; **60** I ike na kanaka a pau o ka honua, o
Iehova ke Akua, aohe e ae. **61** Nolaila, e hemolele mai ko
oukou mau naau ia Iehova ko kakou Akua, e hele ma kona
mau kanawai, a e malama hoi i kana mau kauoha, me ia i
keia la, **62** Kaumaha aku la ke alii, me ia pu ka Iseraela a
pau, i na mohai ma ke alo o Iehova. **63** Kaumaha aku la
hoi o Solomona i ka alana mohnihoomalu, ana i kaumaha
ai no Iehova, he iwakalua kumamalua tausani bipi kauo, a
he haneri me ka iwakalua tausani hipa: pela i hoolaa aku
ai o Solomona, a me na mamo a pau a Iseraela, i ka hale
o Iehova. **64** Ia la no, i hoolaa ai ke alii i ka waena o ka
pahale ma ke alo o ka hale o Iehova; no ka mea, malaila i
kaumaha ai oia i na mohaikuni, a me na mohaiai, a me
ke kaikea o na mohaihoomalu; no ka mea, o ke kuahu
keleawe ka mea ma ke alo o Iehova, he uuku ia i ole
ai e hiki ia ia na mohaikuni, a me na mohaiai, a me ke
kaikea o na mohaihoomalu. **65** Ia manawa, ahaaina ae la
o Solomona, a me ia pu ka Iseraela a pau, he anaina nui,
mai ke komo ana o Hamota a hiki i ka muliwai o Aigupita,
ma ke alo o Iehova, ko kakou Akua, ehiku la, a ehiku la, he
umikumamaha mau la. **66** A i ka walu o ka la hookuu ae la
oia i na kanaka; a hoomaikai aku la lakou i ke alii, a hele
aku i, ko lakou mau hale lole, e hauoli ana me ka olioli o ka
naau no ka pono a pau a Iehova i hana mai ai no Davida i
kana kauwa, a me ka Iseraela i kona poe kanaka.

9 EIA hoi kekahi, i ka pau ana'e o ko Solomona kukalu
ana i ka hale o Iehova, a me ka hale o ke alii, a me ka
makemake a pau o Solomona ana i manao ai e hana; **2**
Ike hou ia'ku la o Iehova e Solomona, o ka lua keia, e like
me kona ikeia e ia ma Gibeona. **3** A olelo mai la o Iehova
ia ia, Ua lohe ae nei au i kau pule a me kou nonoi ana au i
haipule mai ai imua o'u; a ua hoano ae nei au i keia hale
au i kukulu mai nei e waiho mau loa i ko'u inoa malaila; a
malaila mau no hoi ko'u mau maka a me ko'u naau. **4** A
ina e hele oe ma ko'u alo, me Davida kou makuakane i
hele ai, me ka oiaio o ka naau a me ka pololei, e hana i
ka'u mea a pau i kauoha aku ai ia oe, a e malama hoi
oe i ko'u mau kapu a me ko'u mau kanawai; **5** Alaila e
hookupaa au i ka nohoalii o kou aupuni maluna mau loa o
ka Iseraela, e like me ka'u olelohoopomaikai ia Davida
kou makuakane, i ka i ana'e, Aole oe e nele i ke kanaka
maluna o ka nohoalii o ka Iseraela. **6** Aka, ina e kapae ae
oukou mai ka hahai ana ia'u o oukou, a o ka oukou mau
keiki paha, aole hoi e malama mai i ka'u mau kauoha, a me
ko'u mau kanawai a'u i hoonoho ai imua o ko oukou alo, a
e hele aku oukou a e malama i na akua e, a e hoomana
aku ia lakou: **7** Alaila e oki aku au i ka Iseraela mai ka aina
aku a'u i haawi aku ai ia lakou; a o keia hale a'u i hoolaa ai
no ko'u inoa, oia ka'u e ki paku aku ai mai ko'u alo aku; a e
lilo ae ka Iseraela i mea e heneheneia, a e hoinoia iwaena
o na lahuikanaka a pau. **8** A i keia hale ka mea kiekie, o
ka mea e maalo ae ma ia, e kahaha oia, a e henehene
ae; a e olelo ae hoi lakou, No ke aha la e hana mai ai o
Iehova pela i keia aina, a i keia hale? **9** A e hai mai lakou,
No ko lakou haalele ana ia Iehova i ko lakou Akua, ka mea
nana i lawe mai i ko lakou poe kupuna, mai ka aina mai o

Aigupita, a ua lalau lakou ma na akua e, a ua hoomana
hoi ia lakou, me ka malama aku ia lakou: nolaila i lawe
mai ai Iehova i keia poino a pau maluna o lakou. **10** Eia
hoi kekahi, i ka pau ana'e o na makahiki he iwakalua, a
hoopau ae o Solomona i ke kukulu ana i na hale elua, i ka
hale o Iehova, a me ka hale o ke alii, **11** (Ua haawi mai o
Hirama ke alii o Turo, ia Solomona i na laau kedera a me
na laau kaa, a me ke gula, e like me kona makemake a
pau) alaila, haawi aku o Solomona ke alii ia Hirama i na
kulanakauhale he iwakalua ma ka aina o Galilaia. **12** A
hele mai o Hirama mai Turo mai e ike i na kulanakauhale
a Solomona i haawi ai ia ia; aole hoi oia i oluolu ia mau
mea. **13** I mai la ia, Heaha keia mau kulanakauhale au i
haawi mai ai ia'u, e kuu hoahanau? A kapa iho la oia ia
lakou he aina Kabula, a hiki i keia la. **14** Ua hoouna ae la
o Hirama i na talena gula hookahi haneri me ka iwakalua, i
ke alii. **15** Eia hoi ka mea i auhau ai o Solomona ke alii, o
ka hana i ka hale o Iehova a me kona hale iho, a me Milo,
a me ka pa o Ierusalema, a me Hazora, a me Megido,
a me Gezera. **16** Ua pii o Parao ke alii o Aigupita, a ua
hoopio ia Gezera, a ua puhi aku ia i ke ahi, a ua pepehi i
ko Kanaana, i na mea e noho ana ma ia kulanakauhale,
a haawi mai la oia ia i kana kaikamahine, ka wahine a
Solomona. **17** A kukulu ae la o Solomona ia Gezera a
me Betehorona lalo, **18** A me Baalata a me Tademora i
ka waonahele, ma ka aina, **19** A me na kulanakauhale
pạpaa a pau o Solomona, a me na kulanakauhale no kona
mau kaa, a me na kulanakauhale no kona mau hoohololio,
a me ka mea a Solomona i makemake ai e kukulu ma
Ierusalema, a ma Lebanona, a me ka aina a pau o kona
aupuni. **20** O na kanaka i koe o ka Amora, a me ka Heta,
a me Periza, a me ka Hiva a me ka Iebusa, ka poe aole
no na mamo a Iseraela; **21** O ka lakou mau keiki i koe
mahope o lakou ma ka aina, aole hoi i hiki i na mamo
a Iseraela ke luku pau aku, maluna o lakou i auhau ai
o Solomona i hookauwa mai a hiki i keia la. **22** Aka, o
na mamo a Iseraela, aole o Solomona i hoolilo i kekahi i
kauwa paa; aka, he poe kanaka kaua lakou, a o kana mau
kauwa, a me kona mau alii, a me kona mau luna, a me
na luna o kona mau kaa, a me kona poe hoohololio. **23**
Eia na haku o ka poe luna hana maluna o ka Solomona
hana, elima haneri mo kanalima, e haku ana maluna o ka
poe kanaka e hana ana i ka hana. **24** Hele mai la nae ke
kaikamahine a Parao mai ke kulanakauhale mai o Davida,
i ka hale a Solomona i kukulu ai nona; alaila kukulu ae la
oia ia Milo. **25** Ekolu ae la ko Solomona kaumaha ana
ma ka makahiki i na mohaikuni, a mo na mohaihoomalu,
maluna o ke kuahu ana i hana'i no Iehova, a kuni hoi i ka
mea ala maluna o ke kuahu ma ke alo o Iehova. Pela hoi i
hoopaa ai oia i ka hale. **26** Hana iho la o Solomona ke alii i
na moku ma Eziona-gebera, ka mea o pili ana ia Elota, ma
kahakai o ke Kaiula, ma ka aina o Edoma. **27** Hoouna ae
la hoi o Hirama i kona poe kauwa, na mea holomoku i ike i
ke kai, me na kauwa a Solomona. **28** Holo ae la lakou i.
Opera, a lawe mai lakou mai laila mai, i ke gula eha haneri
me ka iwakalua talena, a lawe hui ia i ke alii ia Solomona.

10 A LOHE ae la ko alii wahine o Seba i ke kaulana
o Solomona, no ka inoa o Iehova, hele mai la oia
e hoao ia ia i na mea pohihihi. **2** Hele mai la hoi oia i
Ierusalema me ka huakai nui loa, a me na kamelo e halihali
ana i na mea ala, a me ke gula he nui loa, a me na pohaku
makamae; a hiki mai ia io Solomona la, kamailio mai la oia
me ia i na mea a pau iloko o kona naau. **3** Hoakaka aku la
o Solomona i na mea a pau ana i ninau mai ai, aohe mea
hunaia i ke alii, ana i hai ole aku ai ia ia. **4** A ike ae la ke
alii wahine o Seba, i ke akamai a pau a Solomona, a me
ka hale ana i kukulu ai, **5** A me ka ai o kona papaaina, a
me ka noho ana o kana mau kauwa, a me ke ku ana mai o
kona poe lawelawe, me ko lakou kahiko ana, a me kona
poe lawe kiaha, a me kona alapii i pii ai oia i ka hale o
Iehova; aole ae la he hanu iloko ona. **6** A olelo ae la oia i
ke alii, He olelo oiaio ka'u i lohe ai ma ko'u aina no kau
mau hana a me kou akamai: **7** Aka, aole au i manaoio ia
mau olelo, a hiki mai nei au, a ike ko'u mau maka, aia
hoi, aole no ka hapalua i haiia mai ia'u; na kela aku kou
akamai a me kou pomaikai mamua o ke kaulana a'u i lohe
ai. **8** Pomaikai kou poe kanaka, pomaikai kau poe kauwa,
ka poe e ku mau ana ma kou alo, e hoolohe ana i kou
akamai. **9** E hoomaikaiia'ku o Iehova kou Akua, ka mea i
olioli mai ia oe e hoonoho iho ia oe ma ka nohoalii o ka
Iseraela; no ko Iehova aloha mau ana i ka Iseraela, nolaila
i hoolilo ai oia ia oe i alii e hooponopono, a e hana ma ka
maikai. **10** Haawi ae la hoi ia wahine i ke alii i hookahi
haneri mo ka iwakalua talena gula, a mo na mea ala he
nui loa, a me na pohaku makamae; aole hiki hou mai ka
nui loa o na mea ala me neia a ke alii wahine o Seba i
haawi mai ai ia Solomona ke alii. **11** A o na moku hoi o
Hirama i lawe mai i ke gula mai Opera mai, ua lawe pu
mai i na laau alemuga he nui loa, mai Opera mai, a me na
pohaku makamae. **12** Hana iho la ke alii i na laau alemuga
i mau kia no ka hale o Iehova, a no ka hale o ke alii, a
me na lira, a me na pesaleteria no ka poe mele; aole hiki
mai na laau alemuga e like me neia, aole hoi i ikeia a
hiki i keia la. **13** A haawi aku la o Solomona ke alii i ke
alii wahine o Seba i kona makemake a pau, i kela mea
keia mea ana i noi mai ai; o kana ia i haawi aku ai ia ia
e like me ka lima o Solomona ke alii; alaila huli ia a hoi
aku i kona aina iho, oia me kana mau kauwa. **14** A o ke
kaumaha o ke gula i hiki mai ia Solomona i ka makahiki
hookahi, aono haneri, me kanaono kumamaono talena
gula. **15** Okoa ka mea i loaa ia ia mai ka poe kalepa, a
me ka poe kuai mea ala, a me na alii a pau o Arabia, a
me na kiaaina o ka aina. **16** A hana iho la o Solomona
ke alii i elua haneri paleumauma gula maemae ole, eono
haneri sekela gula i lilo i paleumauma hookahi. **17** Hana
iho la oia i ekolu haneri palekaua gula kuiia; ekolu paona
gula i lilo i palekaua hookahi, a waiho ae la ke alii ia lakou
maloko o ka hale ma ka ululaau o Lebanona. **18** Hana iho
la hoi ke alii i nohoalii niho elepani nui, a hoouhi ae la i ke
gula maikai loa. **19** He mau anuunuu eono ko ka nohoalii,
a poepoe ae la ke poo o ka nohoalii ma ke kua, a he mau
lima ma kela aoao, ma keia aoao ma kahi e noho ai, elua

hoi liona e ku ana ma na lima. 20 He umikumamalua liona
i ku malaila ma kela aoao a ma keia aoao maluna o na
anuunuu eono; aohe mea like me ia i hanaia ma kekahi
aupuni. 21 A o ko ke alii, ko Solomona mau kiaha inu he
gula no, a me na ipu o ka hale ma ka ululaau o Lebanona,
he gula maemae ia; aole mea kala; ua manaoia ia he mea
ole i na la o Solomona. 22 No ka mea, he mau moku no
Taresisa ko ke alii ma ke kai, me na moku o Hirama; i na
makahiki ekolu, hookahi ka holo ana mai o na moku no
Teresisa, e lawe ana mai i ke gula, a me ke kala, a me ka
niho elepani, a me na keko, a me na pikoka. 23 A kela
aku la o Solomona ke alii i na lii a pau o ka honua i ka
waiwai a me ke akamai. 24 A imi aku la ka honua a pau i
ke alo o Solomona e hoolohe i kona akamai a ke A kua i
hahao ai iloko o kona naau. 25 Halihali mai la lakou kela
kanaka keia kanaka i kona makana, na ipu kala, na ipu
gula, na kapakomo, na mea kaua, na mea ala, na lio, na
hoki, pela i kela makahiki keia makahiki. 26 Hoakoakoa ae
la o Solomona i na kaa kaua, a me na hoo hololio: hookahi
tausani kaa me na haneri eha kona, a he umikumamalua
tausani hoohololio, o na mea ana i hoonoho ai ma na
kulanakauhale no na kaa, a me ke alii hoi ma Ierusalema.
27 Hoolilo ae la ke alii i ke kala maloko o Ierusalema me
he mau pohaku la, a hoolilo hoi oia i na laau kedera me he
mau laau Sukamorea ma ke awawa i ka nui loa. 28 A ua
kaiia mai na lio no Solomona mai Aigupita mai, a na na
huakai kalepa a ke alii i lawe ma ke kumukuai. 29 A ua
puka mai la a holo mai ke kaa kaua no na sekela kala
eono haneri, a o ka lio no ka haneri me kanalima; a pela
no hoi no na lii a pau o ka Heta, a no na lii o Suria, ma ko
lakou mau lima i lawe mai ai ia lakou.

11 U A aloha aku la o Solomona ke alii i na wahine e he
nui no, me ke kaikamahine pu a Parao, na wahine o
ka Moaba, a o ka Amora, a o ka Edoma, a o ko Sidona, a
me ka Heta; 2 O ko na lahuikanaka a Iehova i olelo mai ai
i na mamo a Iseraela, Aole oukou e komo aku io lakou la,
aole hoi lakou e komo mai io oukou nei, no ka mea, e
hoohuli io lakou la i ko oukou naau mamuli o ko lakou mau
akua; hoopili ae la o Solomona ia lakou me ke aloha. 3
A loaa ia ia ehiku haneri wahine, na wahine alii, a ekolu
haneri haiawahine; a hoohuli e aku kana mau wahine i
kona naau. 4 O keia hoi, a elemakule ae la o Solomona,
ua hoohuli ae kana mau wahine i kona naau mamuli o
na akua e; aole i hemolele kona naau ia Iehova kona
Akua, e like me ka naau o Davida kona makuakane. 5 No
ka mea ua hahai ae la o Solomona mamuli o Aseterota
ke akua wahine o ko Sidona, a mamuli o Milekoma ka
mea i hoowahawahaia o ka Amona. 6 A hana ino ae la o
Solomona ma ke alo o Iehova, aole hele okoa mamuli o
Iehova, e like me Davida kona makuakane. 7 Alaila hana
ae la o Solomona i wahi kiekie no Kemosaka mea inainaia
o ka Moaba, ma ka puu mamua o Ierusalema, a no Moleka
ka mea inainaia o na mamo a Amona. 8 Pela ia i hana'i no
na wahine e ana a pau i kukuni i ka mea ala a i kaumaha
aku no ko lakou mau akua. 9 Huhu mai la o Iehova ia
Solomona, no ka huli ana'e o kona naau mai o Iehova ae
ke Akua o Iseraela, ka mea i ikeia e ia i na manawa elua;
10 A i kauoha mai la hoi ia ia no keia mea, i ole ia e hahai
mamuli o ua akua e: aka, aole oia i malama i ka mea a
Iehova i kauoha mai ai ia ia. 11 Nolaila i olelo mai ai o
Iehova ia Solomona, No kau hana ana ia mea, aole hoi i
malama mai i kuu berita, a me ko'u mau kanawai a'u i
kauoha aku ai ia oe, e kaili ae auauei au i ke aupuni mai
ou ae nei, a e haawi aku no ia i kau kauwa. 12 Aka, i kou
mau la, aole au e hana i keia no Davida kou makuakane;
aka, mailoko ae o ka lima o kau koiki e kaili ae ai au ia. 13
Aole hoi au e kaili honua i ke aupuni a pau, e haawi aku
no au i hookahi ohana i kau keiki no Davida ka'u kauwa, a
no Ierusalema a'u i koho ai. 14 Hooku mai la o Iehova i ka
enemi ia Solomona, o Hadada no Edoma; no na keiki ia
a ke alii ma Edoma. 15 No ka mea, o keia kekahi, i ka
wa i noho ai o Davida ma Edoma, hele ae la o Ioaba ka
luna o ka poe koa e kanu i ka poe i pepehiia, mahope
o kona pepehi ana ae i na kane a pau ma Edoma; 16
(No ka mea, ua noho o Ioaba malaila me ka Iseraela a
pau i na malama eono, a oki aku oia i na kane a pau ma
Edoma;) 17 Holo aku la o Hadada, oia me kekahi poe
kanaka o Edoma pu o na kauwa o kona makuakane me ia,
e hele pu i Aigupita; he keiki uuku o Hadada. 18 Puka ae
la lakou mailoko ae o Midiana, a hele i Parana; a lawe pu
lakou i kanaka mailoko ae o Parana, a hele i Aigupita ia
Parao ke alii o Aigupita, nana no i haawi i hale nona, a
hooponopono i ai nana, a haawi hoi i kahi aina ia ia. 19 A
loaa ia Hadada ka lokomaikai nui ia ma ke alo o Parao,
a haawi oia ia ia i ka hoahanau o kana wahine iho, ka
hoahanau o Tapene ke alii wahine. 20 A hanau mai la ka
hoahanau o Tapene i keikikane nana, o Genubata, a na
Tapene ia i ukuhi maloko o ka hale o Parao; a iloko no o
Genubata o ka hale o Parao iwaena o na keiki a Parao. 21
A lohe o Hadada ma Aigupita, ua hiamoe o Davida me
kona mau makua, a ua make hoi o Ioaba ka luna o ka
poe koa, i aku la o Hadada ia Parao, E hookuu ae ia'u
e hele ae i ko'u aina, 22 Alaila olelo mai la o Parao ia
ia, Heaha kou mea hemahema ia'u, ea, i imi ai oe e hoi
aku i kou aina? I aku la oia, Aohe, aka, e hookuu wale
mai oe ia'u. 23 A hooku mai la ke Akua i kekahi enemi, o
Rezona ke keiki a Eliada, ka mea i mahuka mai kona haku
aku o Hadedezera ke alii o Zoba; 24 Ua hoakoakoa ae
la oia i kanaka io ua iho no, a lilo oia i lunakoa maluna
o ka papa, i ka wa i pepehi ai o Davida ia lakou; a hele
ae la lakou i Damaseko, a noho malaila, a ua alii ae la
hoi ma Damaseko. 25 A ua ku e mai la oia i ka Iseraela i
na la a pau o Solomona, okoa ke kolohe ana o Hadada:
hoowahawaha mai la o Rezona i ka Iseraela, a ua alii ae la
maluna o Suria. 26 A o Ieroboama ke keiki a Nebata, o ka
Eperaima no Zereda, o Zerua ka inoa o kona makuwahine
he wahinekanemake, o ke kauwa a Solomona, oia kekahi i
hapai i ka lima ku e i ke alii. 27 Eia ka kumu i hapai ai
oia i ka lima i ku e i ke alii; kukulu ae la o Solomona ia
Milo, a hoopaa iho la i na wahi naha o ke kulanakauhale o
Davida kona makuakane. 28 A o ke kanaka Ieroboama, he
kanaka koa ikaika loa no ia; a ike ae la o Solomona i ua

kanaka ui la e hoomau ana i ka hana, hoolilo ae la oia ia ia
i luna maluna o ka ukana a pau o ka ohana o Iosepa. **29**
Eia kekahi mea ia manawa, i ka puka ana'e o Ieroboama
mai Ierusalema ae, loaa oia i ke kaula ia Ahiia no Silo, ma
ke alanui, a ua hoaahu oia ia ia iho me ke aahu hou; a
o laua wale no ma ke kula. **30** Lalau iho la o Ahiia i ka
aahu hou ka mea maluna iho ona, a uhae ae la ia mea i
mau apana he umikumamalua. **31** A olelo mai la oia ia
Ieroboama, E lawe oe i na apana he umi; no ka mea, ke
i mai nei o Iehova ke Akua o Iseraela, peneia, Eia hoi,
e kaili ae auanei au i ke aupuni mailoko ae o ka lima o
Solomona, a e haawi au i na ohana he umi ia oe: **32** Aka,
ia ia no ka ohana hookahi no Davida ka'u kauwa, a no
Ierusalema ke kulanakauhale a'u i koho ai mailoko mai o
na ohana a pau o ka Iseraela: **33** O No ka mea, ua haalele
mai lakou ia'u, a ua hoomana ae ia Aseterota ke akua
wahine o ko Sidona, ia Kemosa ke akua o ka Moaba, a ia
Milekoma ke akua o na mamo a Amona, aole hoi i hele ma
ko'u mau aoao, e hana i ka mea pono i ko'u mau maka, i
ka malama i ko'u mau kanawai a me ko'u mau kapu, e
like me Davida kona makuakane. **34** Aole nae au e kaili
honua ae i ke aupuni a pau mailoko ae o kona lima; aka, e
hoomau auanei au i kona alii ana i na la a pau o kona ola
ana, no Davida ka'u kauwa, a'u i koho ai no kona malama
ana i ka'u mau kauoha a me ko'u mau kanawai. **35** Aka, e
kaili ae auanei au i ke aupuni mailoko ae o ka lima o kana
keiki, a e haawi au ia ia oe, i na ohana he umi. **36** A i kana
keiki, hookahi ohana ka'u e haawi aku ai, i mau ai ke kukui
no Davida ka'u kauwa, imua o ko'u alo ma Ierusalema, ke
kulanakauhale a'u i koho ai no'u e waiho ai i ko'u inoa
malaila. **37** A e lawe au ia oe, a e alii ae no oe mamuli o
ka mea a pau a kou uhane e makemake ai, a e lilo no oe i
alii no ka Iseraela. **38** Peneia auanei hoi, ina e hoolohe
mai oe i ka mea a pau a'u e kauoha aku ai ia oe, a e hele
hoi ma ko'u mau aoao, a hana hoi i ka mea pono i ko'u
mau maka, i ka malama i ko'u mau kanawai, a me ka'u
mau kauoha me Davida ka'u kauwa i hana'i; alaila owau
pu auanei me oe, a e kukulu au i hale ku paa nou me ka'u
i kukulu ai no Davida, a e haawi au i ka Iseraela ia oe. **39**
No keia mea, e hookaumaha ai au i na mamo a Davida,
aole hoi i na la a pau loa. **40** A imi iho la o Solomona e
pepehi ia Ieroboama; a ku ae la o Ieroboama iluna, a holo
aku la i Aigupita io Sisaka la, ke alii o Aigupita, a noho ia
ma Aigupita a make o Solomona. **41** A o na hana e ae a
Solomona, a me na mea a pau ana i hana'i, a me kona
akamai, aole anei ia i kakauia ma ka buke o na hana a
Solomona? **42** A o na la i alii ai o Solomona ma Ierusalema
maluna o ka Iseraela a pau he kanaha mau makahiki. **43**
A hiamoe iho la o Solomona me kona mau makua, a ua
kanuia ma ke kulanakauhale o Davida kona makuakane, a
alii ae la o Rehoboama kana keiki ma kona hakahaka.

12 HELE aku la o Rehoboama i Sekema, no ka mea,
ua hele ka Iseraela a pau i Sekema e hooalii ia ia.
2 Eia hoi kekahi, a lohe mai la o Ieroboama ke keiki a
Nebata e noho ana ia ma Aigupita, (no ka mea, ua holo
aku la ia mai ke alo aku o Solomona a ke alii, a noho
no Ieroboama ma Aigupita;) **3** Hoouna aku la lakou a
kii ia ia; a hele mai Ieroboama a me ke anaina a pau o
ka Iseraela, a olelo aku la lakou ia Hehoboama, i aku
la. **4** Ua hookaumaha mai la kou makuakane i ka makou
auamo; ano hoi e hoomama oe i ka hana ehaeha a kou
makuakane, a me ka auamo kaumaha ana i kau mai ai
maluna o makou, alaila e malama aku makou ia oe. **5**
I mai la oia ia lakou, O hoi oukou i na la ekolu, alaila e
hele hou mai io'u nei. Hoi aku la no hoi na kanaka. **6** A
kukakuka mai la o Rehoboama me na kanaka kahiko, ka
poe i ku ma ke alo o Solomona kona makuakane, i kona
wa e ola ana, ninau mai la, Pehea ia oukou e olelo mai ai
e hai aku au i keia poe kanaka? **7** Olelo aku la lakou ia ia,
i aku la, Ina e hookahu oe no keia poe kanaka i keia la, a
e malama ia lakou, a e hai aku ia lakou, me ka olelo i na
huaolelo pono ia lakou, alaila lilo lakou i poe kauwa mau
nau. **8** Haalele ae la oia i ka olelo a ka poe kanaka kahiko,
a lakou i haawi ai ia ia, a kukakuka mai la me na kanaka
ui i nunui pu ae me ia, na mea i ku imua o kona alo: **9**
Olelo mai la hoi oia ia lakou, Heaha ka olelo a oukou e
olelo mai ai, e hai aku ai kakou i keia poe kanaka, ka
poe i olelo mai ia'u, i ka i aua mai, E hoomama oe i ka
auamo a kou makuakane i kau mai ai maluna o makou?
10 Olelo aku la hoi ia ia na kanaka ui i nunui pu ae me
ia, i aku la, Penei oe e olelo aku ai i keia poe kanaka i
olelo ae nei ia oe, i ka i ana'e, Ua hookaumaha mai la
kou makuakane i ka makou auamo; aka, e hoomama mai
oe ia mea ia makou; e olelo aku oe ia lakou peneia, E
kela aku ka manoanoa o kuu limaiki i ko ka puhaka o ko'u
makuakane. **11** Eia hoi ua hooili ka ko'u makuakane i
ka auamo kaumaha maluna o oukou, o hoouka hou aku
au ma ka oukou auamo; ua hahau ko'u makuakane ia
oukou me na huipa, aka, e hahau aku au ia oukou me na
moohueloawa. **12** Pela i hoi mai ai o Ieroboama a me ka
poe kanaka a pau io Rehoboama la i ke kolu o ka la, e
like me ka ke alii i hoomaopopo ai, i ka i ana mai, E hoi
mai oukou io'u nei i ke kolu o ka la. **13** Hai mai la ke alii i
kanaka me ka oolea, a ua haalele aku i ka olelo a ka poe
kanaka kahiko, a lakou i haawi aku ai ia ia; **14** A olelo mai
la hoi ia lakou mamuli o ka olelo a na kanaka ui, i mai la,
Ua hookaumaha ko'u makuakane i ka oukou auamo, aka,
e hoouka hou aku au ma ka oukou auamo; ua hahau ko'u
makuakane ia oukou me na huipa, aka, e hahau aku wau
ia oukou me na moohueloawa. **15** Aole hoi i hoolohe ke
alii i kanaka, no ka mea, no ka Haku mai no ia, i hooko
mai oia i kana olelo a Iehova i olelo mai ai ma ka lima o
Ahiia no Silo, ia Ieroboama ke keiki a Nebata. **16** A ike
ae la ka Iseraela a pau, i ka hoolohe ole mai o ke alii ia
lakou, olelo aku la ka poe kanaka i ke alii, e i ana, Heaha
ko makou kuleana iloko o Davida? aole hooilina iloko o
ke keiki a Iese. I ko oukou mau halelewa, e ka Iseraela:
ano hoi, e nana i kau ohana iho, e Davida. Pela i hoi ai
ka Iseraela i ko lakou mau halelewa. **17** A o na mamo a
Iseraela e noho ana ma na kulanakauhale o Davida, ua alii
ae la o Hehoboama maluna o lakou. **18** Alaila hoouna ae
la o Rehoboama ia Adorama, ka lunaauhau, a hailuku

ka Iseraela a pau ia ia me na pohaku a make ia. Nolaila
hele wikiwiki ae la o Rehoboama ke alii e ee ae i kona
kaa, e holo i Ierusalema. 19 Pela i kipi ai ka Iseraela i ka
ohana a Davida a hiki i keia la. 20 Eia kekahi, i ka lohe
ana o ka Iseraela a pau, ua hoi mai o Ieroboama, kii aku la
lakou ia ia e hele mai i ke anaina, a hooalii lakou ia ia
maluna o ka Iseraela a pau. Aohe mea i hahai i ka ohana
a Davida, o ka Iuda wale no. 21 A hoi mai o Rehoboama i
Ierusalema, hoakoakoa mai la oia i ka ohana a pau a Iuda,
a me ka ohana a Beniamina, hookahi haneri me kanawalu
tausani kanaka i waeia, na kanaka kaua, e kaua aku i ka
ohana a Iseraela e hoihoi mai i ke aupuni ia Rehoboama
ke keiki a Solomona. 22 Aka, hiki mai ka olelo a ke Akua,
ia Semaia, ke kanaka o ke Akua, i mai la, 23 E olelo aku ia
Rehoboama ke keiki a Solomona, ke alii o Iuda, a i ka
ohana a pau a Iuda, a me Beniamina, a me ke koena o na
kanaka, e i aku, 24 Ke i mai nei Iehova penei, Mai pii aku
oukou, aole hoi e kaua aku i ko oukou poe hoahanau na
mamo a Iseraela, e hoi kela kanaka keia kanaka i kona
hale iho, no ka mea, no'u aku nei keia mea. Hoolohe aku
la lakou i ka olelo a ka Haku, a huli lakou e hoi e like me
ka olelo a Iehova. 25 Alaila kukulu ae la o Ieroboama ia
Sekema ma ka mauna Eperaima, a noho ae la malaila;
a hele aku malaila aku, a kukulu ae la ia Penuela. 26 I
iho la o Ieroboama iloko o kona naau, Ano, e hoi aku ai
ke aupuni i ka ohana a Davida. 27 Ina e pii ae keia poe
kanaka e kaumaha ma ka hale o Iehova, ma Ierusalema,
alaila e hoi ka naau o keia poe kanaka i ko lakou haku ia
Rehoboama ke alii o Iuda, a e pepehi mai lakou ia'u, a e
hoi hou aku ia Rehoboama i ke alii o Iuda. 28 Nolaila kuka
iho la ke alii, a hana i na keikibipi gula elua, a i mai la oia
ia lakou, He nui ko oukou hele ana i Ierusalema: Eia hoi
kou mau akua, e Iseraela, i lawe mai ia oe mai ka aina mai
o Aigupita. 29 Kukulu ae la hoi oia i kekahi ma Betela, a
waiho aku hoi i kekahi ma Dana. 30 Lilo ae la keia mea i
hewa, no ka mea, ua hele ae la na kanaka imua o kekahi i
Dana. 31 Hana iho la oia i hale no na wahi kiekie, a hoolilo
ae la i kekahi mau makaainana i poe kahuna, aole o ko
na mamo a Levi. 32 Hana iho la hoi o Ieroboama i ka
ahaaina i ka walu o ka malama i ka umikumamalima o
ka la, e like me ka ahaaina maloko o Iuda, a kaumaha
aku la maluna o ke kuahu. Pela oia i hana'i ma Betela, e
kaumaha ana no na keikibipi ana i hana'i; a hoonoho aku
la oia ma Betela i na kahuna o na wahi kiekie ana i hana'i.
33 Pela oia i kaumaha ai ma ke kuahu ana i hana'i ma
Betela i ka umikumamalima o ka la o ka walu o ka mahina,
ana i noonoo ai ma kona naau; a ua hoomaopopo i ka
ahaaina na ka poe mamo a Iseraela, a ua kaumaha aku la
maluna o ke kuahu, a kuni hoi i ka mea ala.

13 A IA hoi, hele ae la ke kanaka o ke Akua mailoko
ae o Iuda ma ka olelo a Iehova, i Betela, e ku ana o
Ieroboama ma ke kuahu e kuni i ka mea ala. 2 Kahea
aku la oia i ke kuahu ma ka olelo a Iehova, i aku la, E ke
kuahu, ke kuahu, ke i mai nei Iehova penei, Aia hoi, e
hanau ana ke keiki na ka ohana a Davida, o Iosia kona
inoa; a maluna iho ou e kaumaha ai oia i na kahuna pule o
na wahi kiekie i kukuni i ka mea ala maluna ou, a e puhiia
na iwi kanaka maluna iho ou. 3 A haawi ae la i ka hoailona
ia la, i ae la, Eia ka hoailona a Iehova i olelo mai ai; Aia
hoi, e naha ana ke kuahu, e helelei iho ka lehu, ka mea
maluna ona. 4 Eia kekahi, i ka lohe ana o ke alii i ka olelo
a ke kanaka o ke Akua, ka mea i kahea i ke kuahu, ma
Betela, kikoo aku la o Ieroboama i kona lima mai ke kuahu
aku, e i ana, E lalau ia ia. A maloo ae la kona lima ana i
kikoo ai ia ia, aole hiki ia ia ke hoihoi ia ia iho. 5 A ua naha
ae la ke kuahu, a ua helelei iho ka lehu mai ke kuahu iho,
e like me ka hoailona a ke kanaka o ke Akua i haawi ai,
ma ka olelo a Iehova. 6 Olelo mai la hoi ke alii, i mai la i ke
kanaka o ke Akua, E nonoi aku oe i ka maka o Iehova kou
Akua, a e pule aku no'u, i hoola hou ia mai ko'u lima no'u.
A nonoi aku la ke kanaka o ke Akua ia Iehova, a ua hoola
hou ia ko ke alii lima nona, a lilo hoi ia e like me mamua. 7
Olelo mai la hoi ke alii i ke kanaka o ke Akua, E hele mai
oe me au i ka hale, a e hooluolu ia oe iho, a e haawi aku
au i ka makana nou. 8 I aku la ua kanaka la o ke Akua i ke
alii, Ina e haawi mai oe i ka hapalua o kou hale ia'u, aole
au e komo me oe, aole hoi au e ai i ka berena, aole hoi
au e inu i ka wai ma keia wahi. 9 No ka mea, pela no i
kauohaia mai ai au ma ka olelo a Iehova, i ka i ana mai,
Mai ai i ka berena aole hoi e inu i ka wai, aole hoi e hoi
mai ma ke ala ou i hele aku ai. 10 Pela hoi i hele ai oia ma
ke ala e, aole i hoi mai ma ke ala i hele aku ai oia i Betela.
11 E noho ana kekahi kaula kahiko ma Betela, a hele mai
la kana mau keiki, a hai mai la ia ia i na hana a pau a ke
kanaka o ke Akua i hana'i ia la ma Betela; o na olelo ana i
olelo ai i ke alii, oia ka lakou i hai ai i ko lakou makuakane.
12 A olelo aku la ko lakou makuakane ia lakou, Ma ke ala
hea i hele ai ia? Ua ike hoi kana mau keiki i ke ala i hele ai
ke kanaka o ke Akua, i ka mea i hele mai, mai Iuda mai.
13 I aku la hoi oia i kana mau keiki, E kau aku i ka noholio
maluna o ka hoki no'u. Kau aku la hoi lakou i ka noho
maluna o ka hoki nona, a holo oia maluna iho. 14 Hahai
aku la oia mamuli o ke kanaka o ke Akua, a loaa oia ia ia
e noho ana malalo ae o ka laau oka; a i aku la oia ia ia, O
oe anei ke kanaka o ke Akua i hele mai mai Iuda mai? I
mai la oia, Owau no. 15 I aku la oia ia ia, E hele mai me
au i ka hale e ai i ka berena. 16 I mai la hoi oia, Aole e hiki
ia'u ke hoi aku me oe, aole hoi au e ai i ka berena, aole
hoi e inu i ka wai i keia wahi. 17 No ka mea, ua oleloia mai
ia'u ma ka olelo a Iehova, Mai ai i ka berena, aole hoi e inu
i ka wai malaila, aole hoi e hoi mai ma ke ala ou e hele
aku ai. 18 Olelo aku la oia, He kaula no hoi au e like me
oe, a ua olelo mai nei ka anela ia'u ma ka olelo a Iehova, i
mai la, E hoihoi mai oe ia ia me oe iloko o kou hale e ai
oia i ka berena, a inu hoi i ka wai. Hoopunipuni mai no
ia ia ia. 19 Pela ia i hoi ai me ia, a ai iho la i ka berena
maloko o kona hale, a ua inu hoi i ka wai. 20 Eia kekahi, i
ko Iaua noho ana, i ka papaaina, hiki mai la ka olelo a
Iehova i ke kaula nana ia i hoihoi mai. 21 A kahea aku la
oia i ke kanaka o ke Akua i hele aku mai Iuda aku, i aku la,
Ke i mai nei o Iehova penei, No ka mea, ua hookuli oe i ka

waha o Iehova, aole oe i malama i ke kauoha a Iehova
kou Akua i kauoha mai ai ia oe, 22 Aka, ua hoi mai nei oe,
a ua ai oe i ka berena, a ua inu hoi i ka wai ma keia wahi i
olelo ai oia ia oe, Mai ai oe i ka berena, mai inu oe i ka
wai; aole e hiki kou kupapau i ka halekupapau o kou mau
makua. 23 Eia hoi kekahi, mahope iho o kana ai ana i ka
berena, a mahope iho o kona inu ana, kau aku la oia i ka
noholio maluna o ka hoki nona, no ke kaula ana i hoihoi
mai ai. 24 A hele ae ia, halawai ka liona me ia, a pepehi
mai la ia ia: a ua hooleiia kona kupapau ma ke alanui; a ku
mai la ka hoki kokoke ia ia, a o ka liona kekahi i ku mai
kokoke i ke kupapau. 25 Aia hoi, maalo ae la na kanaka a
ike ae la hoi i ke kupapau, i hooleiia i ke alanui, a e ku
ana hoi ka liona kokoke i ke kupapau; a hele lakou a hai
ma ke kulanakauhale i noho ai ke kaula elemakule. 26 A
i ka lohe ana o ke kaula nana ia i hoihoi ae mai ke ala
ae, olelo ae la oia, O ke kanaka o ke Akua ia, ka mea i
malama ole i ka olelo a Iehova; a ua haawi ae nei o Iehova
ia ia i ka liona ka mea nana ia i uhae a i pepehi hoi, e like
me ka olelo a Iehova ana i olelo mai ai ia ia. 27 Kauoha
ae la hoi oia i kana mau keiki, i ae la, E kau i ka noholio
maluna o ka hoki no'u; kau aku la hoi lakou i ka noholio.
28 Holo aku la ia a loaa ia ia kona kupapau i hooleiia ma
ke alanui, e ku ana no ka hoki a me ka liona kokoke i ke
kupapau: aole i ai ka liona i ke kupapau, aole hoi i uhae
aku i ka hoki. 29 Hapai ae la ke kaula i ke kupapau o ke
kanaka o ke Akua, a kau aku la ia ia maluna o ka hoki, a
hoihoi mai ia ia: a hoi mai hoi ke kaula elemakule i ke
kulanakauhale, e uwe ae, a e kanu hoi ia ia. 30 Hoomoe
iho la oia i kona kupapau iloko o kona luakupapau iho, a
uwe ae lakou ia ia, e olelo ana, Auwe kuu hoahanau! 31
Eia hoi kekahi, mahope iho o kona kanu ana ia ia, olelo
ae la oia i kana mau keiki, i ae la, Aia make au, e kanu
iho oukou ia'u maloko o ka halekupapau, kahi i kanuia'i
ke kanaka o ke Akua, e waiho pu iho i ko'u mau iwi me
kona mau iwi: 32 No ka mea, o ka olelo ana i hea ku e
aku ai i ke kuahu ma Betela ma ka olelo a Iehova, a i na
hale a pau o na wahi kiekie maloko o na kulanakauhale o
Samaria, e ko io auanei no ia. 33 Mahope ae o keia mea,
aole i huli ae o Ieroboama mai kona aoao hewa ae, aka,
hoolilo ae la oia i na makaainana, i mau kahuna pule no
na wahi kiekie; o ka mea makemake, oia kana i hoolaa ai,
a lilo ia i kahuna no na wahi kiekie. 34 A lilo keia mea i
hewa no ka ohana a Ieroboama, e oki aku ai, a e luku aku
ai hoi ia mai ka ili o ka honua aku.

14 I A manawa, mai iho la o Abiia ke keiki a Ieroboama.
2 I ae la o Ieroboama i kana wahine, Ke noi aku nei
au e ku ae oe iluna, a e hookamani wale ia oe iho i olo ai
oe e ikeia o ka wahine a Ieroboama; a e hele aku i Silo:
aia hoi malaila o Abiia ke kaula, ka mea i hai mai ia'u e alii
ana au maluna o keia lahuikanaka. 3 E lawe pu i kou lima
i na papaa palaoa, a me na popo berena he umi, a me ka
omole meli, a e hele aku io na la; a e hai mai oia ia oe i ka
mea e loaa mai i ke keiki. 4 Pela hoi i hana aku ai ka
wahine a Ieroboama, ku ae la hoi ia iluna, a hele aku i Silo,
a hiki i ka hale o Ahiia; aole nae i ike o Ahiia, no ka mea,
ua paa kona mau maka i kona elemakule ana. 5 I Mai la
hoi o Iehova ia Ahiia, Aia hoi ke hele mai nei ka wahine
a Ieroboama e ninau ia oe i kekahi mea no kana keiki;
no ka mea, he mai no kona; penei, a penei hoi e olelo
aku ai oe ia ia, no ka mea, eia keia, i kona komo aua'e e
hana hoopunipuni oia. 6 Eia keia, a i ka lohe ana o Ahiia i
ke kamumu ana o kona mau wawae, i kona komo ana
ma ka ipuka, i mai la oia, E komo mai oe, e ka wahine a
Ieroboama, no ke aha la oe e hana hoopunipuni ai? no ka
mea, ua hoounaia mai nei au ia oe me ka mea kaumaha.
7 E hele oe, e olelo aku ia Ieroboama, Ke olelo mai nei o
Iehova ke Akua o Iseraela, No ka mea, ua hookiekie aku
au ia oe mai waena aku o na kanaka, a hoolilo hoi au
ia oe i alii maluna o ko'u lahuikanaka Iseraela, 8 A kaili
ae hoi i ke aupuni mai ka ohana ae a Davida, a haawi
hoi ia oe; aole hoi oe i hoohalike ae nei me Davida ka'u
kauwa, ka mea i malama mai i ka'u mau kauoha, ka mea
i hahai mai ia'u me kona naau a pau, e hana i ka mea
wale no i pono i ko'u mau maka; 9 Aka, pakela kau hana
hewa ana mamua o ka na mea a pau mamua ou; a ua
hele oe a hana i na akua e nou, a me na kii hooheheeia, e
hoonaukiuki mai ia'u, a ua kiola mai oe ia'a i hope o kou
kua. 10 A e hoopopilikia au i ka ohana a Ieroboama, a e
oki ae au i na kane mai o Ieroboama ae, a i ka mea paa a
me ka mea paa ole iloko o ka Iseraela, a e lawe ae au i ke
koena o ka ohana a Ieroboama, e like me ka lawe ana ae
o ke kanaka i ke kipulu a pau loa ae la ia. 11 O ka mea a
Ieroboama e make iloko o ke kalanakauhale, oia ka na ilio
e ai ai, a o ka mea e make ma ke kula, oia ka na manu o
ka lewa e ai ai. 12 E ku ae hoi oe, a e hele i kou hale, a
komo kou mau wawae i ke kulanakauhale, e make no ke
keiki. 13 A e uwe auanei ka Iseraela a pau nona, a e kanu
hoi ia ia: no ka mea, oia wale no ka Ieroboama mea e
hiki i ka luakupapau, no ka mea, iloko ona ua loaa'i ka
mea pono ia Iehova ke Akua no ka Iseraela, iloko o ka
hale o Ieroboama. 14 A e hooku ae hoi o Iehova nona
iho i alii maluna o ka Iseraela, nana e hooki i ka ohana a
Ieroboama ia la: heaha la hoi? ina no ano. 15 No ka mea,
e hahau mai no Iehova i ka Iseraela, me he akaakai la i
hoolililuiia iloko o ka wai, a e hehu ae oia i ka Iseraela mai
loko ae o keia aina maikai ana i haawi mai ai i ko lakou
mau makua, a e hoopuehu ae ma o aku o ka muliwai,
no ka mea, ua hana lakou i na kii e hoonaukiuki ana ia
Iehova. 16 A e hookuu wale ae oia i ka Iseraela, no na
hewa o Ieroboama, ka mea i lawehala, a i hoolilo i ka
Iseraela e lawehala. 17 A ku ae la ka wahine a Ieroboama,
a hoi, a hele i Tireza; a hiki oia i ka paepae puka o ka
hale, make iho la ke keiki. 18 Kanu iho la hoi lakou ia ia: a
uwe ae la ka Iseraela a pau ia ia, e like me ka Iehova olelo
ana i olelo mai ai ma ka lima o kana kauwa, o Ahiia ke
kaula. 19 A o na hana e ae a Ieroboama, o kona kaua
ana, a o kona alii ana, ua kakauia ma ka buke o ka oihana
a na lii o ka Iseraela. 20 A o na la i alii ai o Ieroboama,
he iwakalua kumamalua mau makahiki: hiamoe iho la oia
me kona mau makua, a alii ae la o Nadaba kana keiki i
kona hakahaka. 21 Ua alii ae la o Rehoboama ke keiki

a Solomona maloko o Iuda. He kanaha kumamakahi ko
Rehoboama mau makahiki i ka wa i hoomaka ai i kona alii
ana; a he umikumamahiku mau makahiki i alii ai oia iloko
o Ierusalema, ke kulanakauhale a Iehova i koho ai iloko
o na ohana a pau o ka Iseraela e waiho iho i kona inoa
malaila. A o Naama ka inoa o kona makuwahine, o ka
Amona. **22** Hana hewa ae la ka Iuda, ma ke alo o Iehova,
a hoonaukiuki ae la lakou ia ia, me ko lakou hewa a lakou i
hoopakela ai imua o ka mea a pau a ko lakou mau makua
i hana hewa ai. **23** No ka mea, ua hana lakou no lakou iho
i na wahi kiekie a me na kiiakua, a me na wahi hoomana
maluna o na puu kiekie a pau, a malalo iho o na laau
malumalu a pau. **24** A he poe moeaikane kekahi ma ka
aina; a hana no lakou mamuli o na mea hoowahawahaia a
pau o na lahuikanaka a Iehova i kiola aku ai imua o na
mamo a Iseraela. **25** Eia hoi kekahi i ka lima o ka makahiki
o Rehoboama ke alii, hele ku e mai la ia Ierusalema o
Sisaka ke alii o Aigupita. **26** Kaili ae la oia i na waiwai o ka
hale o Iehova, a me ka waiwai o ko ke alii hale, ua pau ia i
ka laweia e ia; a ua lawe pu aku hoi oia i na palekaua gula
a Solomona i hana'i. **27** A ma ko lakou hakahaka, hana ae
la o Rehoboama i na palekaua keleawe, a haawi ia mau
mea i na lima o ka luna o ka poe koa e kiai ana i ka puka o
ko ke alii hale. **28** Eia Keia, i ke komo ana'e o ke alii i
ka hale o Iehova, halihali aku na koa kiai ia mau mea, a
hoihoi mai hoi ia iloko o ke keena o na koa kiai. **29** A o
na oihana e ae a Rehoboama, a me ka mea a pau ana i
hana'i, aole anei ia i kakauia ma ka buke o na oihana a na
alii o Iuda? **30** He kaua no hoi iwaena o Rehoboama a
me Ieroboama i na la a pau o laua. **31** Hiamoe iho la o
Rehoboama me kona mau makua, a ua kanuia me kona
mau makua maloko o ke kulanakauhale o Davida. A o
Naama ka inoa o kona makuwahine, o ka Amona. A ua alii
ae la o Abiama kana keiki ma kona hakahaka.

15 I KA umikumamawalu o ka makahiki o Ieroboama
ke keiki a Nebata, ua alii ae la o Abiama maluna o
Iuda. **2** Ekolu makahiki i alii ai oia ma Ierusalema: a o
Maaka ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a
Abisaloma. **3** Hele ae la hoi oia ma na hewa a pau o kona
makuakane ana i hana'i mamua ona; aole hoi i hemolele
kona naau ia Iehova kona Akua, e like me ka naau o
Davida kona kupunakane. **4** Aka, no Davida, haawi mai o
Iehova kona Akua i kukui ia ia ma Ierusalema, e hooku i
kana keiki mahope ona, a e hookupaa ia Ierusalema. **5** No
ka mea, ua hana iho la o Davida i ka mea pono i na maka
o Iehova, aole ia i kapae i kekahi mea ana i kauoha mai ai
ia ia i na la a pau o kona ola ana, koe wale no ka mea ia
Uria ka Heti. **6** He kaua hoi iwaena o Rehoboama a me
Ieroboama i na la a pau o kona ola ana. **7** A o na oihana e
ae a Abiama, a me ka mea a pau ana i hana'i, aole anei ia
i kakauia ma ka buke o na oihana a na lii o Iuda. He kaua
hoi iwaena o Abiama a me Ieroboama. **8** Hiamoe iho la
hoi o Abiama me kona mau makua; a kanu ae la lakou ia
ia iloko o ke kulanakauhale o Davida. A ua alii ae la o
Asa kana keiki ma kona hakahaka. **9** A i ka iwakalua o ka
makahiki o Ieroboama ke alii o ka Iseraela, ua alii ae la
o Asa, maluna o Iuda. **10** Hookahi kanaha kumamakahi
makahiki i alii ai oia ma Ierusalema; a o Maaka ka inoa
o kona makuwahine, ke kaikamahine a Abisaloma. **11**
Hana iho la o Asa i ka mea pono i na maka o Iehova, e
like me Davida kona kupuna. **12** Lawe ae la hoi oia i na
moeaikane, mai loko ae o ka aina, a hemo ia ia na kiiakua
a pau a kona makuakane i hana'i. **13** A ua hookaawale ae
la oia ia Maaka kona makuwahine i ole ai ia e alii wahine,
no ka mea, ua hana oia i kiiakua ma kahi e hoomana'i.
Hoopau ae la hoi o Asa i kona kiiakua; puhi ae la hoi oia ia
ma ke kahawai Kederona. **14** Aka, aole i hoopauia na wahi
kiekie; he hemolele nae ka naau o Asa ia Iehova i kona
mau la a pau. **15** Lawe mai la hoi oia i na mea a kona
kupuna i hoolaa ai, a me na mea ana i hoolaa ai iloko o ka
hale o Iehova, i ke kala, i ke gula, a me na mea hana. **16**
He kaua no hoi iwaena o Asa a me Baasa ke alii o ka
Iseraela i na la a pau. **17** Hele ae la o Baasa ke alii o ka
Iseraela, a kukulu ae la ia Rama, i ole e ae oia i kekahi e
puka aku a e komo mai paha io Asa la ke alii o Iuda. **18**
Lalau iho la hoi o Asa i ke kala a me ke gula a pau e koe
ana o ka waiwai o ka hale o Iehova a me ka waiwai o
ka hale o ke alii, a haawi ae oia ia mau mea i ka lima o
kana mau kauwa: a hoouna ae la o Asa ke alii ia lakou io
Beneha-dada la ke keiki a Tiberimona, ke keiki a Heziona
ke alii o Suria, e noho ana ma Damaseko, i ka i ana, **19**
He berita iwaena o kaua, a iwaena o ko'u makuakane a
me kou makuakane: eia hoi ua hoouna aku nei au iou la i
ka makana, he kala, a he gula; e hele mai oe e uhaki i kau
olelo kuikahi me Baasa ke alii o ka Iseraela, i hele aku oia
mai o'u aku nei. **20** Hoolohe mai la o Benehadada ia Asa
ke alii, a hoouna mai la oia i na luna o kona poe koa e ku
e i na kulanakauhale o ka Iseraela, a pepehi iho la ia Iiona,
a me Dana, a me Abelabetamaaka, a me Kinerota a pau,
a me ka aina a pau o Napetali. **21** Eia hoi kekahi, i ka
lohe ana ae o Baasa, haalele iho la oia i ke kukulu ana ia
Rama, a noho no ia ma Tireza. **22** Alaila kauoha mai la o
Asa ke alii, ma Iuda a puni, aohe mea kaawale; a lawe ae
la lakou i na pohaku o Rama, a me na laau ona; a, me ia
mau mea i kukulu ai o Asa ke alii ia Geba ma Beniamina,
a me Mizepa. **23** A o na oihana e ae a pau a Asa, a me
kona ikaika a pau, a me ka hana a pau ana i hana'i, a
me na kulanakauhale ana i kukulu ai, aole anei i kakauia
ma ka buke oihana a na alii o Iuda? Aka hoi, i ka wa i
elemakule ai oia, he mai kona, ma kona mau kapuwai. **24**
Hiamoe iho la hoi o Asa me kona mau makua, a ua kanuia
ma ke kulanakauhale o Davida kona kupuna; a ua alii ae
la o Iehosapata ma kona hakahaka. **25** Hoomaka ae la o
Nadaba ke keiki a Ieroboama i kona alii ana maluna o ka
Iseraela, i ka lua o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda, a elua
makahiki i alii ai oia maluna o ka Iseraela. **26** Hana hewa
ae la oia ma na maka o Iehova, a hele ae la oia ma ka
aoao o kona makuakane, a ma na hewa ona i hoolilo ai
oia i ka Iseraela e lawehala. **27** Kipi ae la hoi ia ia o Baasa
ke keiki a Ahiia no ka ohana a Isekara; a pepehi ae la o
Baasa ia ia ma Gibetona, no ko Pilisetia; no ka mea, hele
kaua ae la o Baasa a me ka Iseraela a pau ia Gibetona;

28 I ke kolu o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda i pepehi ai o
Baasa ia ia, a ua alii ae la oia ma kona hakahaka. 29 Eia
kekahi, i kona alii ana, pepehi iho la oia i ka ohana a pau a
Ieroboama; aole oia i hookoe no Ieroboama i kekahi mea
e hanu ana, a pau ia i ka lukuia e ia; e like me ka olelo a
Iehova ana i olelo mai ai ma ka lima o kana kauwa, o Ahiia
no Silo: 30 No na hewa o Ieroboama ana i hana hewa
ai, a i hoolilo hoi oia i ka Iseraela e hana hewa ai, i kana
hoonaukiuki ana, i hoonaukiuki ai oia ia Iehova ke Akua o
Iseraela. 31 A o na oihana e ae a Nadaba, a me ka mea a
pau ana i hana'i, aole anei ia i kakauia ma ka buke oihana
a na alii o ka Iseraela? 32 He kaua iwaena o Asa a me
Baasa ke alii o ka Iseraela i na la a pau o laua. 33 I ke
kolu o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda i hoomaka ai o
Baasa ke keiki a Ahiia, i kona alii ana maluna o ka Iseraela
a pau ma Tireza i na makahiki he iwakalua kumamaha. 34
Hana hewa ae la hoi oia ma na maka o Iehova, a hele
ae la hoi ia ma ka aoao o Ieroboama, a ma kona hewa i
hoolilo ai oia i ka Iseraela e lawehala.

16 A LAILA hiki mai la ka olelo a Iehova ia Iehu ke keiki
a Hanani, e ku e ana ia Baasa, i ka i ana mai, 2 No
ka mea, ua hookiekie ae au ia oe mai ka lepo ae, a hoolilo
au ia oe i alii maluna o ko'u poe kanaka Iseraela; a ua hele
hoi oe ma ka aoao o Ieroboama, a ua hoolilo ae oe i ko'u
poe kanaka Iseraela e lawehala, e hoonaukiuki mai lakou
ia'u me ko lakou mau hewa; 3 Eia hoi, e kaili ae auanei au
i ka hope o Baasa a me ka hope o kana ohana, a e hoolilo
ae au i kou ohana e like me ka ohana a Ieroboama ke
keiki a Nebata. 4 O ka Baasa mea e make maloko o ke
kulanakauhale, oia ka na ilio e ai ai; a o kana mea e make
ma kula, oia ka na manu o ka lewa e ai ai. 5 A o na oihana
e ae a Baasa, a me kana mea i hana'i, a me kona ikaika,
aole anei ia i kakauia ma ka buke 'a na lii o ka Iseraela?
6 A hiamoe iho la o Baasa me kona mau makua, a ua
kanuia ma Tireza: a ua alii ae la o Ela kana keiki ma kona
hakahaka. 7 Eia hoi, ma ka lima o Iehu ke kaula, ke keiki a
Hanani i hiki mai ai ka Iehova olelo ku e ia Baasa, a i kana
ohana hoi, no ka hewa a pau ana i hana'i imua o na maka
o Iehova, e hoonaukiuki ia ia me ka hana a kona mau
lima, i kona hoohalike ana me ka ohana a Ieroboama, a no
kona pepehi ana ia ia. 8 I ka iwakalua kumamaono o ka
makahiki o Asa ke alii o Iuda, i hoomaka ai o Ela ke keiki a
Baasa i kona alii ana maluna o ka Iseraela, ma Tireza i na
makahiki elua. 9 A kipi ae la ia ia kana kauwa o Zimeri ka
luna o ka hapalua o kona mau kaa, ia ia ma Tireza, e inu
ana a ona maloko o ka hale o Areza ka puuku o kona hale
ma Tireza. 10 A komo ae la o Zimeri a pepehi ae la hoi ia
ia, a hoomake loa ia ia, i ka iwakalua kumamahiku o ka
makahiki o Asa ke alii o Iuda, a ua alii ae la oia ma kona
hakahaka. 11 Eia hoi kekahi, ia ia i hoomaka ai i kona alii
ana, a noho ia ma ka nohoalii, pepehi koke ae la oia i
ka ohana a pau a Baasa: aole oia i hokoe nona i kekahi
kane, o kona io, a o kona mau hanauna. 12 Pela i luku ai
o Zimeri i ka ohana a pau a Baasa, e like me ka olelo a
Iehova ana i olelo ku e ai ia Baasa ma ka lima o Iehu ke
kaula; 13 No na hewa a pau o Baasa, a no na hewa o Ela
kana keiki, i lawehala ai laua, a i hoolilo ai hoi laua i ka
Iseraela e lawehala, i ka hoonaukiuki ana ia Iehova ke
Akua o ka Iseraela ma ko laua mau mea lapuwale. 14 A o
na oihana e ae a Ela, a o ka mea a pau ana i hana'i, aole
anei ia i kakauia ma ka buke oihana a na lii o ka Iseraela?
15 I ka iwakalua kumamahiku o ka makahiki o Asa ke
alii o Iuda, i alii ai o Zimeri i na la ehiku ma Tireza; a e
hoomoana ku e ana na kanaka ia Gibetona o ko Pilisetia.
16 A lohe ae na kanaka hoomoana i ka olelo, ua kipi o
Zimeri a ua pepehi hoi i ke alii: nolaila hooalii ae la ka
Iseraela a pau ia Omeri ka alihikaua i alii maluna o ka
Iseraela ia la i kahi hoomoana. 17 Pii ae la o Omeri a me
ka Iseraela pu a pau me ia, mai Gibetona ae, a hoopuni ae
la ia Tireza. 18 Eia hoi kekahi, i ka ike ana o Zimeri ua
hoopioia ke kulanakauhale, komo ae la oia i ke keena alii
o ko ke alii hale, a puhi iho la i ka hale o ke alii maluna o
kona poo iho, a make iho la, 19 No kona mau hewa ana i
hana'i, i kana hana ino ana imua o na maka o Iehova, a i
kona hele ana ma ka aoao o Ieroboama, a me kona hewa
ana i hana'i, i lawehala ai ka Iseraela. 20 A o na oihana e
ae a Zimeri, a me kona kipi ana, ana i hana'i, aole anei ia
i kakauia ma ka buke oihana a na lii o ka Iseraela? 21
Alaila maheleia'e la na kanaka o ka Iseraela i na apana
elua: hahai kekahi hapalua mamuli o Tibeni ke keiki a
Ginata, e hoalii ia ia; a hahai ae la kekahi hapalua mamuli
o Omeri. 22 Lanakila ae la ka poe kanaka i hahai mamuli
o Omeri maluna o ka poe kanaka i hahai mamuli o Tibeni
ke keiki a Ginata, a make o Tibeni, a alii ae la o Omeri. 23
I ke kanakolu kumamakahi o ka makahiki o Asa ke alii o
Iuda hoomaka ae la o Omeri i kona alii ana maluna o ka
Iseraela, i na makahiki he umikumamalua: aono makahiki i
alii ai oia ma Tireza. 24 Kuai lilo mai la oia me Semera, i ka
puu Samaria, i na talena kala elua, a kukulu ae la maluna
o ka puu, a kapa ae i ka inoa o ke kulanakauhale ana i
hana'i, o Samaria, mamuli o ka inoa o Semera ka haku
aina o ka puu. 25 Aka, ua hana hewa ae la o Omeri imua
o na maka o Iehova, a hoopakela aku i kona hewa mamua
o ka poe a pau mamua ona. 26 No ka mea, na hele ae la
oia ma na aoao a pau o Ieroboama ke keiki a Nebata, a
me kona hewa i hoolilo ai oia i ka Iseraela e lawehala, e
hoonaukiuki ia Iehova ke Akua o ka Iseraela ma ko lakou
mau mea lapuwale. 27 A o na oihana e ae a Omeri i hana'i
a me ka ikaika ana i hoike ai, aole anei ia i kakauia ma ka
buke oihana o na lii o ka Iseraela? 28 A hiamoe iho la
o Omeri me kona mau makua ma Samaria, a ua alii ae
la o Ahaba kana keiki ma kona hakahaka. 29 Hoomaka
ae la o Ahaba ke keiki a Omeri i kona alii ana maluna
o ka Iseraela i ke kanakolu kumamawalu o ka makahiki
o Asa ke alii o Iuda; a ua alii ae la o Ahaba ke keiki a
Omeri maluna o ka Iseraela ma Samaria i na makahiki he
iwakalua kumamalua. 30 Hoopakela ae la o Ahaba ke
keiki a Omeri i ka hana hewa imua o na maka o Iehova
mamua o ka poe a pau mamua ona. 31 Eia hoi kekahi,
me he mea la, he mea uuku nona ke hele ma na hewa o
Ieroboama ke keiki a Nebata, lawe iho la oia ia Iesebela
ke kaikamahine a Etebaala ke alii o ko Sidona, i wahine,

a hele hoi ia e malama ia Baala, a hoomana ae la ia ia,
32 Kukulu ae la oia i kuahu no Baala maloko o ka hale o
Baala, ana i hana'i ma Samaria. 33 Hana iho la o Ahaba i
wahi e hoomana'i, a ua oi aku ko Ahaba hoonaukiuki ana
ia Iehova ke Akua o ka Iseraela mamua o na alii a pau o
ka Iseraela mamua ona. 34 I kona mau la hoi, kukulu ae la
o Hiela no Betela ia Ieriko; a ia Abirama i kana hiapo i
hoonoho ai oia i ke kumu, a ia Seguba kana keiki hope loa
i kukulu ai oia i na pani; e like me ka Iehova olelo ana i
olelo mai ai ma ka lima o Iosua ke keiki a Nuna.

17 OLELO aku la hoi o Elia ka Tiseba no ko Gileada,
ia Ahaba, Ma ke oia ana o Iehova ke Akua o ka
Iseraela imua ona e ku nei au, aole auanei he ua, aole hoi
he hau i keia mau makahiki, ma ka'u olelo wale no. 2 Hiki
mai la ka olelo a Iehova ia ia, i ka i ana mai, 3 E hele oe
mai keia wahi aku, a huli hikina ae, a e pee aku ma ke
kahawai Kerita mamua o Ioredane. 4 Eia hoi keia, e inu oe
i ko ke kahawai; a ua kauoha ae nei au i na manukoraka
e hanai ia oe ilaila. 5 Hele aku la hoi oia a hana e like
me ka olelo a Iehova; no ka mea, ua hele ia a noho ma
ke kahawai Kerita mamua o Ioredane. 6 A lawe mai na
manukoraka i ka berena a me ka io ia ia i kakahiaka, a i ka
berena a me ka io i ke ahiahi; a inu ae la hoi oia i ko ke
kahawai. 7 Eia kekahi, i ka hala ana'e o na la, maloo iho la
ke kahawai, no ka mea, aohe ua ma ka aina. 8 A hiki mai
ka olelo a Iehova ia ia, i ka i ana mai, 9 E ku ae, a hele oe
i Sarepeta no Sidona, a e noho malaila: eia hoi, ua kauoha
ae nei au i kahi wahine kanemake malaila e hanai ia oe.
10 Ku ae la hoi, a hele ia i Sarepeta; a hiki i ka puka o ke
kulanakauhale, aia hoi, malaila ka wahine kanemake e ohi
ana i na lala laau; a kahea aku oia i ka wahine, i aku la, Ke
noi aku nei au ia oe e lawe mai i wahi wai uuku maloko o
ka ipu, e inu au. 11 A i kona hele ana e lawe mai, kahea
aku la oia ia ia, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe e lawe mai
na'u i kau wahi berena uuku maloko o kou lima. 12 I mai la
ka wahine, Ma ke ola ana o Iehova o kou Akua, aole o'u
popo palaoa, hookahi wale no piha o ka lima o ka palaoa
wali ole, maloko o ka barela, a he wahi aila uuku iloko
o kahi omole: eia hoi, e ohi ana au i na lala laau elua e
hele au iloko, a e hoomoa'e ia na maua me kuu keiki, e ai
maua, a make. 13 I aku la o Elia ia ia, Mai makau oe; aka,
e hele a e hana oe e like me kau olelo; aka, e hana mua
oe i wahi popo palaoa uuku na'u, a e lawe mai i o'u nei, a
mamuli e hana oe na olua me kau keiki. 14 No ka mea, ko
i mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela, Aole e emi iho ka
barela palaoa wali ole, aole hoi e pau ae ka omole aila a
hiki i ka la e haawi mai ai o Iehova i ka ua ma ka ili o ka
honua. 15 Hele ae la hoi oia a hana e like me ka olelo a
Elia; a ai iho la ko kona hale i na la he nui. 16 Aole i emi
iho ka barela palaoa wali ole, aole hoi i pau ae ka omole
aila, e like me ka olelo a Iehova ana i olelo mai ai ma ka
lima o Elia. 17 Eia kekahi mahope mai o ia mau mea, mai
iho la ke keiki a ka wahine ka mea hale, a nui ae la kona
mai, aole koe ka hanu iloko ona. 18 Olelo mai la ka wahine
ia Elia, Heaha ko kaua, e ke kanaka o ke Akua? Ua hele
mai nei anei oe io'u nei e hoakaka mai i ko'u hewa, a e
pepehi mai hoi i ka'u keiki? 19 I aku la oia i ka wahine, E
haawi mai i kau keiki ia'u. Lawe ae la oia ia ia mai ko ka
wahine poli ae, a hali ae la oia ia ia iluna i kahi keena
oluna, i kahi e noho ai oia, a hoomoe iho la ia ia ma kona
wahi moe iho; 20 A kahea aku la oia ia Iehova, i aku la hoi,
E Iehova ko'u Akua, ua lawe mai nei anei oe i ka hewa
maluna o ka wahinekanemake, me ia e noho iki ana au, i
ka pepehi ana mai i kana keiki? 21 Hoopalaha ae la oia
maluna o ke keiki i na wa ekolu, a kahea aku la ia Iehova,
i aku la hoi, E Iehova ko'u Akua, ke pule aku nei au ia oe,
e hoi hou mai ka uhane o keia keiki iloko ona. 22 Hoolohe
mai la hoi o Iehova i ka leo o Elia, a hoi hou mai la ka
uhane o ke keiki iloko ona, a ola ae la ia. 23 Lalau iho la o
Elia i ke keiki, a lawe iho mai loko iho o ko luna keena iloko
o ka hale, a haawi ae la ia ia i kona makuwahine; i aku la
hoi o Elia, E ike hoi, ke ola nei kau keiki. 24 Olelo mai la
ka wahine ia Elia, Ano, ma keia i ike ai au, he kanaka no
ke Akua oe, a o ka olelo a Iehova ma kou waha he oiaio.

18 EIA kekahi, a i na la he nui, hiki mai la ka olelo a ke
Akua ia Elia i ke kolu o ka makahiki, i ka i ana mai,
E hele, a e hoike ia oe iho ia Ahaba; a e hoohaule au i ka
ua maluna o ka ill o ka honua. 2 Hele ae la hoi o Elia e
hoike ia ia iho ia Ahaba: a he wi nui ma Samaria. 3 Kahea
ae la o Ahaba ia Obadia, ka luna o kona hale. (He weliweli
nui ko Obadia ia Iehova: 4 A o keia hoi, i ka pepehi ana o
Iezebela i na kaula o Iehova, lawe ae la o Obadia i na
kaula hookahi haneri, a huna papakanalima ae ia lakou
iloko o ke ana, a hanai ae la ia lakou me ka berena a me
ka wai.) 5 I mai la hoi o Ahaba ia Obadia, E hele oe ma ka
aina i na kumu wai a pau, a me na kahawai a pau; e loaa
paha uanei ia kaua ka mauu e malama ai i na lio me na
hoki i ola, o hoonele ia kaua iho i na holoholona a pau. 6
Mahele ae la hoi laua i ka aina e pau ia i ka heleia. Hele
ae la o Ahaba ma kekahi aoao, oia iho no; a hele ae la hoi
o Obadia ma kekahi aoao, oia iho no. 7 Oiai o Obadia
ma ke alanui, aia hoi, halawai mai la me ia o Elia: a ike
hoi oia ia ia, moe iho la oia ilalo ke alo, i aku la, O oe no
anei keia haku o'u, o Elia? 8 I mai la oia ia ia, Owau no: e
hele oe e hai aku i ko'u haku, Aia hoi o Elia. 9 I aku la hoi
kela, O ke aha la ko'u hewa e haawi ai oe i kau kauwa i
ka lima o Ahaba e pepehi mai ia'u? 10 Ma ke ola ana o
Iehova kou Akua, aohe lahuikanaka, aohe aupuni, kahi i
hoouna ole aku ai kuu haku e imi ia oe ilaila: a i ka lakou
olelo ana, Aole ia, lawe oia i ka hoohiki ana i ke Akua,
o ia aupuni a me ia lahuikanaka, i ka loaa ole ana ou ia
lakou. 11 Ano hoi, ke olelo nei oe, E hele e hai aku i ko'u
haku, Aia hoi o Elia! 12 Eia hoi auanei keia, a hala au
mai ou aku nei, e lawe aku ka Uhane o Iehova ia oe ma
kahi e ike ole ai au; a hele au e hai aku ia Ahaba, aole
hoi e loaa oe ia ia, e pepehi mai auanei oia ia'u; aka, ke
weliweli nei au kau kauwa ia Iehova mai ko'u wa kamalii
mai. 13 Aole anei i haiia i ko'u haku ka mea a'u i hana aku
ai i ka wa i pepehi ai o Iezebela i na kaula o Iehova, o
ko'u huna ana'e i hookahi haneri kanaka o ko Iehova poe
kaula, papakanalima ma ke ana, a hanai aku ia lakou me
ka berena a me ka wai? 14 Ano hoi, ke olelo mai nei oe,

E hele e hai aku i ko'u haku, Aia hoi o Elia! a e pepehi
mai no oia ia'u. 15 I mai la hoi o Elia, Ma ke ola ana o
Iehova o na kaua, imua ona e ku nei au, e hoike io aku no
au ia'u iho ia ia i keia la. 16 Hele aku la hoi o Obadia e
halawai me Ahaba, a hai aku la hoi ia ia; a hele mai la o
Ahaba e halawai me Elia. 17 Eia kekahi, i ka wa i ike ai o
Ahaba ia Elia, i mai la o Ahaba ia ia, O oe no anei ka mea
i hoopilikia i ka Iseraela? 18 I aku la hoi oia, Aole na'u i
hoopilikia i ka Iseraela, aka, nau, a na ka ohana a kou
makuakane, i ko oukou haalele ana i na kauoha a Iehova,
a ua hahai hoi oe mamuli o na Baala. 19 Ano hoi e kii
aku oe e hoakoakoa mai i ka Iseraela a pau io'u nei, ma
ka mauna Karemela, a me na kaula o Baala eha haneri
me kanalima, a me na kaula o na wahi e hoomana'i eha
haneri, ka poe e ai ana ma ka papaaina a Iezebela. 20
Pela hoi, kii aku la o Ahaba i na mamo a pau a Iseraela, a
hoakoakoa mai la i na kaula ma ka mauna Karemela, 21
Hele mai la hoi o Elia i ka poe kanaka a pau, i mai la hoi,
Pehea la ka loihi o ko oukou kapekepeke ana iwaena o na
manao elua! Ina o Iehova ke Akua, e hahai oukou mamuli
ona; aka, ina o Baala, e hahai mamuli ona, Aole olelo aku
na kanaka i kekahi olelo ia ia. 22 Alaila olelo mai la o Elia
i ka poe kanaka, Owau nei, owau wale no ka i koe mai
he kaula no Iehova; aka o na kaula o Baala, eha haneri
kanaka lakou me kanalima. 23 He pono no hoi e haawi mai
lakou i na bipi elua, ia makou; a e koho ae lakou i kekahi
bipi no lakou iho, a e okioki i mau apana, a e kau aku
hoi maluna o ka wahie, aole hoi e hahao ae i ke ahi: a e
hoomakaukau aku au i kekahi bipi, a e kau ae maluna o ka
wahie, aole hoi e hahao ae i ke ahi: 24 A e kahea oukou
ma ka inoa o ko oukou mau akua, a e kahea wau i ka inoa
o Iehova; a o ke Akua nana e haawi mai i ke ahi, oia ke
Akua. Olelo aku la ka poe kanaka a pau, i aku la, He pono
ka olelo. 25 Olelo mai la hoi o Elia i na kaula o Baala, E
koho oukou i kekahi bipi no oukou iho, a e hoomakaukau
mua ae ia. no ka mea, he lehulehu oukou; a e kahea aku i
ka inoa o ko oukou mau akua, aole hoi e hahao ae i ke
ahi. 26 Lawe ae la lakou i ka bipi i haawiia ia lakou, a
hoomakaukau ae la hoi ia, a kahea aku la i ka inoa o
Baala, mai kakahiaka a awakea, i ka i ana'ku, E Baala,
e hoolohe mai ia makou. Aka, aohe leo; aole hoi mea i
hoolohe mai. Lelele ae la lakou ma ke kuahu i hanaia'e.
27 Eia kekahi, a awakea ae la, hoomaewaewa ae la o Elia
ia lakou, i ae la, E kahea me ka leo nui, no ka mea, he
akua ia; e kukakuka ana paha ia, e hahai ana paha ia, e
hele loihi ana paha, a e hiamoe ana paha ia, e pono hoi ke
hoalaia'e. 28 Kahea aku la lakou me ka leo nui, a kokoe
iho la lakou ia lakou iho mamuli o ko lakou ano, me na
pahi, a me na ihe, a hu mai ke koko maluna iho o lakou.
29 Eia hoi kekahi, i ka aui ana'e o ka la, a pule ae lakou a
hiki i ka wa e kaumaha ai i ka mohai ahiahi, aohe leo, aole
hoi mea hoolohe, aole hoi mea manao mai: 30 Alaila, i mai
la o Elia i ka poe kanaka a pau, E hookokoke mai io'u nei;
Hookokoke ae la ka poe kanaka a pau io na la. Kukulu hou
ae la oia i ke kuahu o Iehova i hiolo ilalo. 31 Lawe ae la hoi
o Elia i na po haku he umikumamalua, mamuli o ka helu
ana o na ohana a na keiki a Iakoba, a ka mea i hiki mai ka
olelo a Iehova ia ia, o i ana, E kapaia auanei kou inoa o
Iseraela; 32 A kukulu ae la oia ia mau pohaku i kuahu no
ka inoa o Iehova, a hana iho la hoi i auwaha a puni ke
kuahu, o kona nui e hiki ai ke komo na ana hua elua. 33
Hooponopono ae la hoi oia i ka wahie, a okioki ae la i ka
bipi i mau apana, a kau ae la maluna o ka wahie; i mai la
hoi oia, E hoopiha i na barela eha me ka wai, a e ninini iho
maluna iho o ka mohaikuni, a maluna iho hoi o ka wahie.
34 Olelo mai la hoi oia, I elua o ka oukou hana ana. Elua'e
la no hoi ka lakou hana ana. I mai la hoi oia, I ekolu hoi o
ka oukou hana ana, Ekolu ae la no hoi ka lakou hana ana.
35 Kahe ae la hoi ka wai a puni ke kuahu; a hoopiha iho la
no hoi oia i ka auwaha i ka wai. 36 Eia hoi kekahi, i ka wa i
kaumaha ai i ka mohai ahiahi, hookokoke ae la o Elia ke
kaula, i aku la hoi, E Iehova ke Akua o Aberahama, a me
Isaaka, a me Iseraela, i keia la e hoikeia'i o oe no ke Akua
iloko o ka Iseraela, a owau nei kau kauwa, a no kau olelo i
hana aku ai au i keia mau mea a pau. 37 E hoolohe mai
ia'u, e Iehova, e hoolohe mai ia'u, i ike keia lahuikanaka
o oe no Iehova ke Akua; a ua hoohuli hou mai hoi oe i
ko lakou naau. 38 Alaila haule mai la ke ahi o Iehova, a
hoopau iho la i ka mohaikuni, a me ka wahie, a me na
pohaku, a me ka lepo, a miki ae la hoi i ka wai iloko o ka
auwaha. 39 A ike ka poe kanaka a pau, moe iho la lakou
ilalo ke alo, i aku la hoi lakou, O Iehova, oia ke Akua; o
Iehova, oia ke Akua. 40 I mai la hoi o Elia ia lakou, E hopu
i na kaula o Baala, i ole e pakele kekahi. Hopu ae la hoi
lakou ia lakou; a alakai ae la o Elia ia lakou i ke kahawai
Kisona, a pepehi iho la hoi oia ia lakou malaila. 41 I mai la
hoi o Elia ia Ahaba, E pii oe, e ai, a e inu; no ka mea, eia
ke kamumu ana o ka ua nui. 42 Pela i pii ai o Ahaba e ai a
e inu hoi. Pii ae la hoi o Elia i ke poo o Karemela, moe
iho la oia malalo ma ka honua, a hookomo iho la i kona
maka iwaena o kona mau kuli. 43 Alaila olelo mai la oia i
kana kauwa, E pii ae oe ano, e nana i kai. Pii ae la hoi
oia, a nana aku la, a i aku la, Aole. Olelo mai la hoi oia,
E hele hou i ehiku hele ana. 44 Eia kekahi i ka hiku o
kona hele ana, i aku la oia, Aia hoi, ke hoea mai la he
wahi ao uuku me he lima la o ke kanaka, mailoko mai o ke
kai. A olelo mai la oia, E hele oe e olelo aku ia Ahaba, E
hoomakaukau ae oe, a e iho ae, o paa mai oe i ka ua.
45 Eia kekahi, ia manawa no, poele mai la ka lani i na
ao a me ka makani, a nui mai la ka ua. Holo kaa ae la
o Ahaba a hiki i Iezereela. 46 Kau mai la hoi ka lima o
Iehova maluna o Elia; kaei iho la oia i kona puhaka iho, a
holo ae la imua o Ahaba a i ke komo ana i Iezereela.

19 HAI aku la no hoi o Ahaba ia Iezebela i ka mea a
pau a Elia i hana'i, a me kona pepehi ana i ka poe
kaula me ka pahikaua. 2 Alaila hoouna ae la o Iezebela i
ka elele io Elia la, i ae la, Pela hoi e hana mai ai na akua
ia'u, a hui hou no, ke hoohalike ole aku au i kou ola apopo
me neia ka hora, me ke ola o kekahi o lakou. 3 A ike oia,
ku ae la ia iluna, a holo no kona ola, a hiki i Beereseba no
Iuda, a haalele i kana kauwa malaila. 4 A hele ae la hoi
oia, i ka hele ana o kekahi la, iloko ae o ka waonahele,

hele hoi a noho iho malalo iho o ka laau iunipera; a nonoi
aku la hoi nona iho e make ia; i aku la hoi, Ua nui; ano hoi,
e Iehova, e lawe aku i kuu ola nei; no ka mea, aole oi aku
ko'u maikai mamua o ko'u mau makua. 5 Moe iho la oia a
hiamoe ilalo o ka laau iunipera, aia hoi, ilaila, hoopa mai la
kahi anela ia ia, i mai la, E ala, e ai. 6 Nana ae la hoi ia,
aia hoi, kokoke i kona poo, he popopalaoa i hoomoaia
maluna o ka lanahu, a he omole wai. Ai iho la ia a inu
hoi, a moe hou iho la ilalo. 7 Hele hou mai la ka anela o
Iehova, o ka lua ia, a hoopa mai ia ia, i mai la hoi, E ala, e
ai, no ka mea, he loihi ka hele ana nou. 8 Ala ae la ia, a ai
iho la, a inu no hoi, a ma ka ikaika no ua ai la, i hele ai
oia i na la he kanaha, a i na po he kanaha, i Horeba, ka
mauna o ke Akua. 9 Hiki aku la ia ilaila i ke ana, noho ae
la hoi ilaila; aia hoi ka olelo a Iehova ia ia, i mai la hoi oia
ia ia, He aha la kau e hana nei maanei, e Elia? 10 I aku la
hoi ia, Ua ikaika loa ae nei au mamuli o Iehova ke Akua o
ko ka lani; no ka mea, ua haalele no na mamo a Iseraela i
kau berita, ua hoohiolo hoi i kou mau kuahu, a ua pepehi
no hoi i kou poe kaula me ka pahikaua: a owau wale no ka
i koe mai, a ua imi mai lakou i ko'u ola e lawe aku. 11 I
mai la hoi oia, E puka'e, a e ku maluna o ka mauna imua o
Iehova. Aia hoi, maalo ae la o Iehova, a haehae ae la ka
makani nui ikaika i na mauna, a wawahi ae la i na pohaku
imua o Iehova; aole nae o Iehova iloko o ka makani: a
mahope iho o ka makani, he olai; aole nae o Iehova iloko
o ke olai. 12 A mahope iho o ke olai, he ahi; aole nae o
Iehova iloko o ke ahi; a mahope iho o ke ahi, he kamumu
o ke aheahe malie. 13 Eia kekahi, a lohe o Elia, uhi ae la
oia i kona maka i kona aahu, a puka ae la oia a ku ma ke
komo ana o ke ana. Aia hoi, he leo ia ia, i mai la hoi ia, O
ke aha la kau e hana nei maanei, e Elia? 14 I aku la hoi
oia, Ua ikaika loa ae nei au mamuli o Iehova ke Akua o ko
ka lani; no ka mea, ua haalele no na mamo a Iseraela i
kau berita, ua hoohiolo hoi i kou mau kuahu, a ua pepehi
no hoi i kou poe kaula me ka pahikaua; a owau wale no
ka i koe mai, a ua imi mai lakou i ko'u ola e lawe aku.
15 I mai la hoi o Iehova ia ia, E hele, e hoi ma kou aoao
i ka waonahele o Damaseko; a hiki aku oe, e poni aku
ia Hazaela i alii maluna o Suria; 16 A o Iehu ke keiki a
Nimesi kau e poni ai i alii maluna o ka Iseraela; o Elisai
ke keiki a Sapata no Abelamehola kau e poni ai i kaula
ma kou hakahaka. 17 Eia auanei keia, o ka mea pakele
i ka pahikaua a Hazela, oia ka Iehu e pepehi ai; a o ka
mea pakele i ka pahikaua a Iehu, oia ka Elisai e pepehi ai.
18 Aka, Ke hookoe nei au i na tausani ehiku iloko o ka
Iseraela, i na kuli a pau i kukuli ole ia Baala, a me na waha
a pau i honi ole ia ia. 19 Hele aku la hoi oia mai laila aku,
a loaa ia ia o Elisai ke keiki a Sapata, e oopalau ana ia, o
na paa bipi kauo he umikumamalua mamua ona, a oia me
ka umikumamalua; a maalo ae o Elia ia ia, a kau ae hoi i
kona aahu maluna ona. 20 Haalele ae la hoi oia i na bipi
kauo, a hahai aku la mamuli o Elia, i aku la, Ke noi aku nei
au e honi au i ko'u makuakane, a me kuu makuwahine,
alaila e hahai au mamuli ou. I mai la hoi oia ia ia, E hoi
aku, no ka mea, o ke aha la ka'u i hana aku ai ia oe? 21
Hoi hou aku la oia mai ona aku la, a lalau iho la i kekahi
paa bipi kauo, a pepehi loa ia, a baila ae la i ko laua io me
na mea haua o ka bipi, a haawi ae na na kanaka, a ai iho
la lakou. Alaila, ku ae la oia iluna, a hahai aku la mamuli o
Elia, a lawelawe ae la nana.

20 HOULUULU ae la o Benehadada ke alii o Suria i
kona poe kaua a pau: kanakolu kumamalua mau alii
me ia, a me na lio a me na kaa: Pii mai la ia a hoopuni ia
Samaria, a kaua ae la ia ia. 2 Hoouna ae la oia i na elele
io Ahaba la ke alii o ka Iseraela, iloko o ke kulanakauhale;
3 I ae la, Ke olelo nei o Benehadada, O kau kala, a me
kau gula, o ka'u ia, a me kau mau wahine, a me kau mau
keiki, o na mea maikai, o ka'u ia. 4 I aku la o ke alii o ka
Iseraela, e like me kau olelo, e ke alii ko'u haku, ia oe no
wau a me ka'u mau mea a pau. 5 Hoi hou mai na elele, a i
mai la, Penei ka olelo ana a Benehadada, i ka i ana, Ua
hoouna aku au iou la, i ka i ana aku, E haawi mai oe i kau
kala, a me kau gula, a me kau mau wahine, a me kau
mau keiki; 6 Aka, e hoouna hou aku au i ka'u mau kauwa
iou la i ka la apopo me neia ka hora, a e huli lakou i kou
hale, a me na hale o kau mau kauwa; a eia hoi, o ka mea
makemakeia imua o kou mau maka, e lalau ko lakou lima,
a e lawe mai. 7 Alaila hea ae la ke alii o ka Iseraela i na
lunakahiko a pau o ka aina, i ae la, Ke noi aku nei au ia
oukou, e nana i ko keia kanaka imi ana e kolohe wale mai;
no ka mea, ua kii e mai nei oia i ka'u mau wahine, a me
ka'u mau keiki, a me ka'u kala, a me ka'u gula, aole hoi au
i hoole aku ia ia. 8 I aku la na lunakahiko a pau a me na
kanaka a pau ia ia, Mai hoolohe aku, aole hoi e ae aku. 9
Nolaila i olelo aku ai oia i na elele o Benehadada, E hai
aku i kuu haku ke alii, O ka mea a pau au i kii mai ai i kau
kauwa nei, i kinohou, oia ka'u e hana'i: aka, o keia mea,
aole e hiki ia'u ke hana. A hoi na elele, a lawe hou ae la i
ka olelo ia ia. 10 Hoouna hou mai la o Benehadada io na
la, i mai la, Pela e hana mai ai na akua ia'u, a e hui hou, ke
lawa ka lepo o Samaria e piha ai na lima o ka poe kanaka
a pau e hahai ana mamuli o'u. 11 Olelo aku la ke alii o ka
Iseraela, i aku la, E olelo aku, Mai hookiekie ka mea e
hookomo ana i ka mea kaua e like me ka mea e kala ana
ia. 12 Eia kekahi, i kona lohe ana i keia olelo i kona wa e
inu ana oia me na alii iloko o na halelewa, i ae la oia i
kana poe kauwa, E hoonohonoho. Hoonohonoho ae la
lakou e ku e i ke kulanakauhale. 13 Hiki mai la kekahi
kaula ia Ahaba ke alii o ka Iseraela, i ae la oia ia ia, Ke i
mai nei o Iehova penei, Ua ike anei oe i keia lehulehu loa?
Eia hoi, e haawi aku no au ia lakou iloko o kou lima; a e
ike no oe owau no Iehova. 14 Ninau aku la o Ahaba, Ma
owai la? Hai mai la oia, Ke i mai nei o Iehova, penei, Ma
na kanaka ui o na lii o na panalaau. Alaila ninau hou aku
la oia, Owai ka mea e hooinakaukau? Hai mai la oia, O oe.
15 Helu ae la oia i na kanaka ui o na lii o na panalaau, elua
haneri me kanakolu kumamalua; a mahope o lakou, helu
ae la oia i na kanaka a pau, i na mamo a pau a Iseraela,
ehiku tausani. 16 Puka aku la lakou i ke awakea. Aka,
e inu ana o Benehadada a ona iloko o na halelewa, oia
pu me na lii, he kanakolu kumamalua alii e kokua ana

ia ia. **17** Puka mua aku la o na kanaka ui o na lii o na
panalaau; hoouna ae la o Benehadada, a hoike aku la
lakou ia ia, i aku la, Ke puka mai nei na kanaka mai loko
mai o Samaria. **18** Olelo mai la oia, Ina i puka mai lakou
no ka malu, e hopu ia lakou e ola ana; a ina i puka mai
lakou no ke kaua, e hopu ia lakou e ola ana. **19** Pela i
puka ai mai loko ae o ke kulanakauhale ua poe kanaka ui
la o na lii o na panalaau, a me ka poe kana i hahai mamuli
o lakou. **20** Pepehi ae la lakou pakahi i kona kanaka; a
auhee ae la ko Suria, a hahai aku la ka Iseraela ia lakou;
pakele aku la o Benehadada, ke alii o Suria maluna o ka
lio, a me na hololio. **21** Puka aku la ke alii o ka Iseraela, a
pepehi ae la i na lio a me na kaa, a laku hoi i ko Suria
me ka luku nui loa. **22** Hele ae la ke kaula i ke alii o ka
Iseraela, i ae la ia ia, E hele, e hookupaa ia oe iho, a e
noonoo, a e ike i kau mea e hana aku ai; no ka mea, aia
puni ka makahiki, e pii ku e hou mai ke alii o Suria ia oe.
23 Olelo aku la na kauwa a ke alii o Suria ia ia, He mau
akua o na puu ko lakou mau akua; nolaila i oi ai ko lakou
ikaika mamua o ko kakou. E kaua aku kakou ia lakou ma
ka papu, a e oi io aku ko kakou ikaika mamua o ko lakou.
24 E hana hoi oe i keia mea, e hookaawale ae i na lii,
kela kanaka keia kanaka mai kona wahi ae, a e pani i ko
lakou hakahaka me na luna koa. **25** A e helu ae i poe
kaua nou, e like me kau poe kaua i haule, he lio no ka lio,
he kaa no ke kaa; a e kaua aku kakou ia lakou ma ka
papu, a e kela io aku ko kakou ikaika mamua o ko lakou.
Hoolohe mai la oia i ko lakou leo, a hana iho la pela. **26**
Eia hoi keia, i ka puni ana o ka makahiki, helu aku la o
Benehadada i ko Suria, a pii mai la i Apeka e kaua i ka
Iseraela. **27** A ua heluia'e la na mamo a Iseraela, e noho
makaukau ana no hoi lakou a pau, a hele ku e aku la ia
lakou; a hoomoana iho la o na mamo a Iseraela imua o
lakou, e like me na ohana liilii elua o na keiki kao; aka, o
ko Suria, ua paapu ka aina ia lakou. **28** Hele mai la ke
kanaka o ke Akua, a olelo mai la i ke alii o ka Iseraela, i
mai la, Ke i mai nei o Iehova penei, No ka mea, ke olelo
nei lakou, He Akua no na puu o Iehova, aole he Akua ia
no na awawa, nolaila e haawi aku ai au i keia poe lehulehu
nui iloko o kou lima, a e ike oukou owau no Iehova. **29**
Hoomoana ae la lakou kekahi i mua o kekahi i na la ehiku.
Eia hoi i ka hiku o ka la kaua iho la lakou; pepehi iho la
na mamo a Iseraela i ko Suria i hookahi haneri tausani
kanaka hele wawae, i ka la hookahi. **30** A holo aku la ke
koena i Apeka iloko o ke kulanakauhale; a malaila i hiolo
ai ka pa maluna o na tausani he iwakalua kumamahiku o
na kanaka i koe. Holo aku la hoi o Benehadada, a komo
iloko o ke kulanakauhale, iloko o ke keena maloko ae. **31** I
aku la kana mau kauwa ia ia, Eia hoi, ua lohe kakou he
poe alii lokomaikai na lii o ka ohana a Iseraela; nolaila, ea,
e hookomo i ke kapa eleele, ma ko makou puhaka, a e
kau na kaula ma ko makou mau poo, a e puka aku i ke alii
o ka Iseraela; e hoola paha auanei oia ia oe. **32** Kau iho la
lakou i ke kapa eleele ma ko lakou mau puhaka, a kau i na
kaula maluna o ko lakou mau poo, a hele i ke alii o ka
Iseraela, i mai la hoi, Ke i mai nei kau kauwa Benehadada,
Ke noi aku nei au ia oe e ola au. I aku la oia, E ola ana
anei ia? O ko'u hoahanau no ia. **33** Haka pono mai la na
kanaka i puka mai paha mai loko ona, a hopu koke ae, a
olelo mai la lakou, O kou hoahanau Benehadada. Alaila
olelo aku la ia, E kii aku oukou, a lawe mai ia ia. Alaila
hele mai la o Benehadada io na la, a hooee ae la oia ia
ia iloko o ke kaa. **34** Olelo ae la o Benehadada ia ia, O
na kulanakauhale a ko'u makuakane i kaili ae ai mai kou
makuakane ae, oia ka'u e hoihoi aku ai; a e hana oe nou i
na alanui ma Damaseko me ko'u makuakane i hana'i ma
Samaria. I ae la o Ahaba, Me ia berita e hookuu aku ai au
ia oe. Hana iho la oia i berita me ia, a hookuu aku la ia ia.
35 A o kekahi kanaka no na keiki a na kaula i olelo ae la i
kona hoalauna, ma ka olelo a Iehova, Ke noi aku nei au e
pepehi mai oe ia'u. Aole hoi i pepehi na kanaka la ia ia. **36**
Alaila olelo ae la oia ia ia, No kou hoolohe ole ana i ka leo
o Iehova, eia hoi, i kou hele ana mai o'u aku nei, e pepehi
koke no ka liona ia oe. A hele ae la ia mai ona aku la, a
loaa koke iho la i ka liona, a make ia ia i ka pepehiia. **37**
Alaila loaa ia ia kekahi kanaka, olelo aku la oia ia ia, Ke
noi aku nei au e pepehi mai oe ia'u: pepehi aku la hoi oia
ia ia, a eba ia ia i ka pepehiia. **38** Hele aku la hoi ke kaula,
a kali i ke alii ma ke alanui, a hoonalonalo i kona ano me
ka lehu maluna o kona wahi maka. **39** A maalo ae la ke
alii, kahea aku la oia i ke alii, i aku la hoi, Hele aku la kau
kauwa iwaena konu o ke kaua; aia hoi, kapae ae la kekahi
kanaka, a lawe mai i kekahi kanaka io'u nei, i mai la, E
malama ia ia nei: ina paha i nalo, alaila e lilo kou ola no
kona ola, a i ole ia, e uku oe i hookahi talena kala. **40** A i
ko'u lawelawe ana io ia nei, nalo wale ae la ia. Olelo mai la
ke alii o ka Iseraela ia ia, Pela ka hooponopono ana nou,
nau no ia i hoakaka. **41** Lalelale ae la oia e hoohemo ae i
ka lehu mai kona wahi maka ae; a ike mai ke alii o ka
Iseraela ia ia o kekahi ia o na kaula. **42** I aku la oia ia ia, Ke
i mai nei o Iehova penei, No kou hookuu ana mai loko ae o
kou lima i ke kanaka a'u i hoolilo ai i ka luku loa ia, nolaila
e lilo kou ola no kona ola, a o kou poe kanaka no kona
poe kanaka. **43** Hoi aku la hoi ke alii o ka Iseraela i kona
hale, me ke kaumaha, a me ka uluhua a hiki i Samaria.

21 EIA hoi kekahi mea mahope mai o ia mau mea,
he malawaina ia Nabota no Iezereela, maloko ia o
Iezereela, e pili ana i ka halealii o Ahaba ke alii o Samaria.
2 Olelo mai la o Ahaba ia Nabota, i mai la, E haawi mai oe
i kou malawaina, i lilo ia ia'u i mala laauikiai, no ka mea, e
kokoke mai ana no ia i ko'u hale; a e haawi aku au nau i ka
malawaina e oi aku kona mai kai mamua o keia: a i pono ia
oe, e haawi aku au ia oe i ke kala e like kona waiwai me ia.
3 I aku la o Nabota ia Ahaba, Na Iehova wau e hoole mai, i
ole e haawi au i ka hooilina o ko'u mau makua ia oe. **4**
Hele ae la hoi o Ahaba iloko o kona hale me ke kaumaha,
a me ka huhu, no ka olelo a Nabota no Iezereela i olelo
aku ai ia ia; no ka mea, ua olelo oia, Aole au e haawi aku i
ka hooilina o ko'u mau makua ia oe. Moe iho la oia ma
kona wahi moe, haliu e aku i kona maka, aole hoi i ai i
ka berena. **5** Alaila hele ae la kana wahine o Iezebela io
na la, ninau aku la hoi, No ke aha la e kaumaha nei kou

uhane, i ole ai oe e ai i ka berena? 6 Hai mai la oia, No
ka mea, ua olelo aku au ia Nabota no Iezereela, i ka i
ana'ku ia ia, E haawi mai oe i kou malawaina ia'u no ke
kala; a, ina e makemake oe, e haawi aku au ia oe i kekahi
malawaina e nona; a olelo mai la oia, Aole au e haawi i kuu
malawaina ia oe. 7 I aku la hoi o Iezebela kana wahine ia
ia, Ke hoomalu nei anei oe i ke aupuni o ka Iseraela? E
ala'e a e ai i ka berena, e olioli kou naau, na'u no e haawi i
ka malawaina o Nabota no Iezereela ia oe. 8 Kakau iho la
oia i na palapala ma ka inoa o Ahaba, a kau iho la i kona
sila, a hoouna aku la i ua mau palapala la i na lunakahiko
a me na haku na mea iloko o kona kulanakauhale, e noho
ana me Nabota. 9 Palapala ae la ia iloko o na palapala, i
aku la, E kala aku i ka hookeai, a e hooku ia Nabota iluna
imua o na kanaka; 10 A e hooku hoi i na kanaka elua, i na
keiki a Beliala, imua ona, e hoike ku e ia ia, e olelo ana,
Ua hoi no wale oe i ke Akua a i ke alii. Alaila lawe aku ia
ia mawaho, a e hailuku ia ia i make ia. 11 Hana iho la
na kanaka o ke kulanakauhale, o na lunakahiko a me na
haku ka poe e noho ana ma kona kulanakauhale, e like
me ka Iezebela i hoouna aku ai ia lakou, a e like me ka
mea i kakauia maloko o na palapala ana i hoouna aku ai ia
lakou. 12 Kala ae la lakou i ka hookeai, a hooku ae la
lakou ia Nabota iluna imua o na kanaka. 13 A hele mai
la na kanaka elua, na keiki a Beliala, a noho iho la imua
ona: hoike ku e ae la ua mau kanaka la o Beliala ia ia, ia
Nabota, ma ke alo o na kanaka, i ae la, Ua hoino wale o
Nabota i ke Akua a i ke alii. Alaila lawe ae la lakou ia ia
mawaho o ke kulanakauhale, a hailuku aku la lakou ia ia
me na pohaku a make ia. 14 Alaila hoouna mai la lakou io
Iezebela la, i mai la, Ua hailukuia o Nabota, a ua make. 15
Eia hoi kekahi, i ka lohe ana o Iezebela ua hailukuia o
Nabota, a ua make, i aku la o Iezebela ia Ahaba, E eu e
komo i ka malawaina o Nabota no Iezereela, ka mea ana i
haawi ole ai ia oe no ke kala; no ka mea, aole e ola ana o
Nabota, aka, ua make no. 16 Eia keia, i ka lohe ana o
Ahaba, ua make o Nabota, ku ae la o Ahaba iluna e iho
i ka malawaina o Nabota no Iezereela, e lawe ia nona.
17 Hiki mai la ka olelo a Iehova ia Elia no Tiseba, i mai
la, 18 E eu, e iho ae oe e halawai me Ahaba ke alii o ka
Iseraela, o ko Samaria; aia hoi ia maloko o ka malawaina
o Nabota kahi i iho ai oia e komo. 19 E olelo aku hoi oe ia
ia, i ka i ana aku, Ke i mai nei o Iehova, Ua pepehi ae nei
anei oe, a ua lawe hoi nou? A e olelo aku oe ia ia, Ke i mai
nei o Iehova penei, Ma kahi i palu ai o na ilio i ke koko o
Nabota, malaila no e palu ai na ilio i kou koko, i kou ponoi
no. 20 A olelo ae la o Ahaba ia Elia, Ua loaa anei au ia oe,
e kuu enemi? I aku la o Elia, Ua loaa no ia'u, no ka mea,
ua kuai lilo aku oe ia oe iho e hana ma ka hewa imua o
Iehova. 21 Eia hoi, e hoili au i ka poino maluna ou, a e
kaili ae au i kou hope, a e hooki aku au i na kane mai
Ahaba aku, a me ka mea paa a me ka mea paa ole iloko o
ka Iseraela. 22 A e hoohalike au i kau ohana me ka ohana
a Ieroboama ke keiki a Nebata, a e like me ka ohana a
Baasa ke keiki a Ahiia, no ka hoonaukiuki ana i hoohuhu
mai ai oe ia'u, a i hoolilo ai hoi i ka Iseraela e lawehala. 23
A no Iezebela kekahi i olelo mai ai o Iehova, i mai la, E ai
na ilio ia Iezebela ma ka pa o Iezereela. 24 A o ko Ahaba
mea make maloko o ke kulanakauhale, oia ka na ilio e ai
ai; a o ka mea make ma kula, oia ka na manu o ka lewa e
ai ai. 25 Aohe mea like me Ahaba, ka mea i kuai lilo aku ia
ia iho e hana ma ka hewa, ma ke alo o Iehova, ka mea a
Iezebela kana wahine i hooikaika aku ai. 26 Hana hoi oia
i ka mea e inaina nui ia i kona hahai ana mamuli o na
akuakii, e like me ka Amora i hana'i a pau, ka poe a Iehova
i kipaku aku ai imua o na mamo a Iseraela. 27 Eia hoi
kekahi, i ka lohe ana o Ahaba i keia mau olelo, uhae ae la
oia i kona kapa, a kau i ke kapa eleele i kona io, a hookeai
iho. a moe iho la iloko o ke kapa eleele, a hele malie no
hoi. 28 Hiki mai la ka olelo a Iehova ia Elia no Tiseba, i mai
la, 29 Ke ike nei anei oe i ko Ahaba hoohaahaa ana ia ia
iho imua o'u? No kona hoohaahaa ana ia ia iho imua o'u,
aole au e lawe mai i ka poino, i kona mau la; aka, i na la o
kana keiki e hoili ai au i ka poino maluna o kana ohana.

22 NOHO kuikahi ae la lakou i na makahiki ekolu, aohe
kaua iwaena o Suria a me ka Iseraela. 2 Eia hoi
kekahi, i ke kolu o ka makahiki, iho ae la o Iehosapata
ke alii o Iuda i ke alii o ka Iseraela. 3 Olelo mai ke alii o
Iseraela i kana poe kauwa, Ua ike anei oukou, no kakou
o Ramotagileada, a noho malie kakou, aole lawe mai
mai loko mai o ka lima o ke alii o Suria? 4 I mai la
hoi oia ia Iehosapata, E hele anei oe me au i ke kaua
ia Ramotagileada? I aku la hoi o Iehosapata i ke alii o
Iseraela, Ua like no wau me oe, a me ko'u poe kanaka
me kou poe kanaka, a me ko'u poe lio, me kou poe lio.
5 Olelo aku la hoi o Iehosapata i ko alii o Iseraela, Ke
noi aku nei au e ninau oe i keia la ma ka olelo a Iehova.
6 Alaila houluulu ae la ke alii o Iseraela i na kaula, eha
haneri kanaka paha, ninau aku la ia lakou, E pii anei au
i Ramotagileada e kaua, aole paha, ea? Hai mai la hoi
lakou, E pii, no ka mea, e haawi mai no ka Haku ia ia iloko
o ka lima o ke alii. 7 Ninau aku la o Iehosapata, Aohe anei
he kaula e ae a Iehova maanei, e hiki ia kaua ke ninau ia
ia? 8 Hai mai la ke alii o Iseraela ia Iehosapata, Hookahi
kanaka i koe, o Mikaia ke kiekie a Imela, e hiki ia kaua ke
ninau ia Iehova ma o na la; aka, ke hoowahawaha aku nei
au ia ia, no ka mea, aole ia i wanana mai i ka maikai no'u,
i ka ino wale no. I aku la o Iehosapata, Mai olelo mai ke
alii pela. 9 Alaila kahea aku la ke alii o Iseraela i kekahi
luna, i aku la, E hoolalelale mai ia Mikaia ke keiki a Imela.
10 Noho iho la ke alii o Iseraela, a me Iehosapata ke alii
o Iuda, kela a me keia ma kona nohoalii iho, ua komo
laua i ko laua mau kapa alii, ma kahi akea ma ke komo
ana ma ka ipuka o Samaria; a wanana ae la ka poe kaula
a pau imua o laua. 11 Hana iho la o Zedekia ke keiki a
Kenaana i mau kiwi hao nona iho: i mai la hoi ia. Me neia
mau mea e pahu aku ai oe i ko Suria, a pau ae lakou. 12
Pela i wanana ai ka poe kaula a pau, i ka i ana mai, E pii i
Ramotagileada, a e pomaikai; no ka mea, e haawi mai no
Iehova iloko o ka lima o ke alii. 13 A o ka Iuna i hele e
kahea ia Mikaia, olelo aku la oia ia ia, i aku la, Aia hoi, o
na olelo a ka poe kaula, he maikai i ke alii me ka waha

hookahi; a ke noi aku nei au, e like kau olelo me ka olelo a
kekahi o lakou, e olelo hoi oe ma ka maikai. **14** I mai la hoi
o Mikaia, Ma ke ola ana o Iehova, o ka Iehova i olelo mai
ai ia'u, oia ka'u e hai aku ai. **15** Hele mai la oia i ke alii. A
ninau aku la ke alii ia ia, E Mikaia, e pii ku e anei makou i
Ramotagileada e kaua aku, aole paha ia? I mai la oia ia ia,
E pii a e pomaikai; no ka mea, e haawi mai no o Iehova
iloko o ka lima o ke alii. **16** Olelo hou aku la ke alii ia ia,
Ehia auanei ko'u mau manawa e kauoha aku ai ia oe e hai
mai i ka mea pololei wale no ma ka inoa o Iehova? **17**
I mai la hoi oia, Ua ike au i ka Iseraela e hele liilii ana
maluna o na puu, e like me na hipa kahu ole: a olelo mai
la Iehova, Aole o lakou haku, a hoi lakou, kela kanaka keia
kanaka i kona hale iho me ka maluhia. **18** I mai la ke alii o
Iseraela ia Iehosapata, Aole anei i hai aku au ia oe, Aole o
ka maikai kana e wanana mai ai no'u, aka, o ka ino? **19** I
hou mai la kela, Nolaila e hoolohe mai i ka olelo a Iehova:
Ua ike au ia Iehova e noho ana maluna o kona nohoalii,
a e ku kokoke ana ia ia ko ka lani a pau ma kona lima
akau a ma kona lima hema. **20** Ninau mai la o Iehova,
Owai la ka mea e malimali ia Ahaba e pii, a e haule ma
Ramotagileada? Hai aku la kekahi penei, a o kekahi penei.
21 Hele mai kekahi uhane, a ku iho la imua o Iehova, i aku
la, Owau no ke malimali aku ia ia. **22** Ninau mai la hoi o
Iehova ia ia, Pehea la? Hai aku la oia, E hele au a e lilo i
uhane wahahee iloko o ka waha o kana poe kaula a pau.
I mai la hoi oia, E malimali auanei oe ia ia, a e lanakila
no hoi; e hele aku, a e hana pela. **23** Eia hoi, ua haawi
mai nei o Iehova i ka uhane wahahee iloko o ka waha
o keia poe kaula au a pau, a ua olelo mai o Iehova i ka
ino nou. **24** Hookokoke ae la no nae o Zedekia ke keiki a
Kenaana, a kui aku la ia Mikaia ma kona papalina, ninau
aku la, Ma ka aoao hea i hele ai ka uhane o Iehova mai
o'u aku nei e olelo aku ia oe? **25** I mai la o Mikaia, Aia hoi,
e ike no oe, i ka la e komo aku ai oe iloko o ke keena
oloko e pee iho. **26** Kena ae la no hoi ke alii o Iseraela,
E lalau ia Mikaia, a e hoihoi ia ia io Amona la, i ke alii
kiaaina o ke kulanakauhale, a io Ioasa la ke keiki a ke alii;
27 A e olelo aku, Ke i mai nei ke alii, E hahao ia ia nei
iloko o ka halepaahao, a e hanai ia ia me ka berena o ka
popilikia, a me ka wai o ka popilikia, a hiki i ka wa e hoi
pomaikai mai ai au. **28** Olelo mai la o Mikaia, Ina e hoi mai
oe me ka pomaikai, aole i olelo mai o Iehova ma o'u nei.
I mai la hoi oia, E hoolohe, e na kanaka a pau loa. **29**
Pela i pii ai ke alii o Iseraela a me Iehosapata ke alii o
Iuda i Ramotagileada. **30** Olelo mai la ke alii o Iseraela
ia Iehosapata, E hoonalonalo iho au ia'u iho e hele iloko
o ke kaua, aka, e aahu oe i kou kapa alii. Hoonalonalo
iho la ke alii o Iseraela ia ia iho, a hele aku la iloko o ke
kaua. **31** Kauoha ae la ke alii o Suria i kana mau lunakoa
he kanakolu kumamalua, maluna o kona mau kaa, i ae
la, Aole i ka mea uuku, aole i ka mea nui e kaua aku ai
oukou, i ke alii o Iseraela wale no. **32** Eia kekahi, i ka ike
ana mai o na lunakaa ia Iehosapata, i iho la lakou, Oiaio, o
ke alii keia o Iseraela. A huli ae la lakou e kaua ia ia; a
auwe iho la o Iehosapata. **33** Eia hoi kekahi, i ka ike ana o
na lunakaa aole oia ke alii o Iseraela, huli hope ae la lakou
mai ka hahai ana ia ia. **34** Lena walewale ae la kekahi
kanaka i ke kakaka, a ku ia ia ke alii o Iseraela mawaena o
na ami o ka paleumauma. Nolaila i olelo aku ai oia i ka
mea hooholo i kona kaa, E hoohuli i kou lima, a e lawe aku
ia'u mai loko aku o ka poe kaua, no ka mea, ua eha au. **35**
A mahuahua ae ke kaua ia la, a ua paipaiia'e ke alii iloko o
kona kaa e ku e ana i ko Suria, a i ke ahiahi, make iho la
ia: a kahe iho la ke koko mai loko iho o ka eha a waena
konu o ke kaa. **36** Laha ae la ka olelo a puni ka poe kaua i
ka napoo ana o ka la, e i ana, O kela kanaka keia kanaka i
kona hale iho, a o kela kanaka keia kanaka i kona aina iho.
37 Pela i make ai ke alii, a ua laweia mai i Samaria; a kanu
iho la lakou i ke alii ma Samaria. **38** Holoi ae la kekahi i ke
kaa maloko o ka wai auau o Samaria, a palu ae la na ilio i
ke koko, a holoi ae la lakou i kona mea kaua, e like me ka
Iehova olelo, ana i olelo mai ai. **39** A o na hana e ae a
Ahaba, a me ka mea a pau ana i hana'i, a me ka hale
niho elepani ana i kukulu ai, a me na kulanakauhale ana i
kukulu ai, aole anei i kakauia lakou ma ka buke oihana
a na lii o ka Iseraela? **40** Pela i hiamoe ai o Ahaba me
kona mau makua; a alii ae la o Ahazia kana keiki i kona
hakahaka. **41** Hoomaka iho la o Iehosapata ke keiki a
Asa i kona alii ana maluna o Iuda, i ka ha o ka makahiki o
Ahaba ke alii o Iseraela. **42** He kanakolu kumamalima
mau makahiki o Iehosapata i ka wa i hoomaka ai oia i
kona alii ana, a he iwakalua kumamalima makahiki i alii
ai oia maloko o Ierusalema; a o Azuba ka inoa o kona
makuwahine ke kaikamahine a Silehi. **43** Hele ae hoi oia
ma na aoao a pau o Asa kona makuakane, aole oia i
kapae ae mai laila ae, e hana ana i ka mea pono ma na
maka o Iehova; aka, aole i hoopauia'e na wahi kiekie;
kaumaha ae la na kanaka, a kuni ae la i ka mea ala ma na
wahi kiekie. **44** Hookuikahi like ae la o Iehosapata me ke
alii o Iseraela. **45** A o na hana e ae a Iehosapata, a me
kona ikaika ana i hoike ai, a me kona kaua ana, aole anei
ia i kakauia ma ka buke oihana a na alii o Iuda. **46** A o
ke koena o na moeaikane e koe ana i na la o Asa kona
makuakane, oia kana i lawe ai mai ka aina aku. **47** Ilaila
aole alii ma Edoma; he kiaaina ke alii. **48** Hana iho la hoi o
Iehosapata i na moku ma Taresisa e holo i Opira e kii i
gula, aole nae i holo lakou, no ka mea, ua nahaha ua mau
moku la, ma Ezionagebera. **49** Alaila olelo mai la o Ahazia
ke keiki a Ahaba, ia Iehosapata, E hele pu paha ka'u mau
kauwa, me kau mau kauwa, ma ia mau moku; aole hoi o
Iehosapata i ae aku. **50** Hiamoe iho la o Iehosapata me
kona mau makua, a ua kanuia iho la me kona mau makua,
ma ke kulanakauhale o Davida kona kupuna: a alii ae la o
Iehorama kana keiki i kona hakahaka. **51** Hoomaka ae la
o Ahazia ke keiki a Ahaba i kona alii ana maluna o ka
Iseraela ma Samaria, i ka umikumamahiku o ka makahiki o
Iehosapata ke alii o Iuda, elua makahiki i alii ai oia maluna
o ka Iseraela. **52** Hana hewa ae la hoi oia imua o Iehova,
a hele ae la hoi ma ka aoao o kona makuakane, a ma ka
aoao o kona makuwahine, a ma ka aoao hoi o Ieroboama
ke keiki a Nebata ka mea i hoolilo i ka Iseraela e lawehala.

53 No ka mea, ua malama oia ia Baala, a hoomana aku la
ia ia, a ua hoonaukiuki aku ia Iehova i ke Akua o Iseraela,
e like me ka mea a pau a kona makuakane i hana aku ai.

II Na Lii

1 A LAILA kipi ae la ka Moaba i ka Iseraela, mahope o
ka make ana o Ahaba. **2** A haule iho la o Ahazia ilalo i
kona papaholo, mailuna mai o ka pahale ma Samaria,
a mai iho la: a hoouna aku la ia i na elele, a i aku la
ia lakou, E hele oukou e ninau aku ia Baalazebuba, ke
akua o Ekerona, i ko'u ola ana i keia mai. **3** Olelo mai la
ka anela o Iehova ia Elia no Tiseba, E ku, a hele aku e
halawai me na elele o ke alii o Samaria, a e i aku ia lakou,
No ka nele anei o ka Iseraela i ke Akua, nolaila hele ai
oukou e ninau ia Baalazebuba, ke akua o Ekerona? **4** Ano
hui, ke olelo mai nei o Iehova peneia, Aole oe e iho ilalo,
mai kahi moe mai au i pii aku ai; aka, e make io no oe. A
hoi aku la o Elia. **5** A i ka hoi ana'ku o na elele, ninau
mai la kela ia lakou, No ke aha la oukou i hoi hou mai
nei? **6** I aku la lakou ia ia, I hele mai kekahi kanaka e
halawai me makou, a i mai la ia makou, Ou haele, e hoi
hou i ke alii, nana oukou i hoouna mai nei, a e olelo aku ia
ia, Ke olelo mai nei o Iehova peneia, No ka nele anei o ka
Iseraela i ke Akua, nolaila anei i hoouna aku ai oe e ninau
ia Baalazebuba ke akua o Ekerona? no ia mea, aole oe e
iho ilalo mai kahi moe mai au i pii aku ai, aka, e make io
no oe. **7** Ninau mai la oia ia lakou, Heaha la ke ano o ke
kanaka i pii mai ai e halawai me oukou, a i hai mai hoi ia
oukou i keia mau olelo? **8** I aku la lakou ia ia, He kanaka
huluhulu, a na kaeiia kona puhaka i ke kaei ili. I mai la ia,
O Elia no ia no Tiaeba. **9** Alaila hoouna aku ke alii io na
la i lunakanalima me kona poe he kanalima; a pii aku la
ia io na la; aia hoi, e noho ana ia maluna pono o kekahi
puu; i aku la oia ia ia, E ke kanaka o ke Akua, ua i mai
ke alii, E iho oe ilalo. **10** Olelo mai la o Elia, i mai la i ka
lunakanalima, Ina he kanaka wau no ke Akua, e haule
mai ke ahi mai ka lani mai, a e hoopau ia oe, a me kou
poe he kanalima. Alaila haule mai ke ahi mai ka lani mai,
a hoopau iho la ia ia, a me kona poe he kanalima. **11**
Hoouna hou aku la ia io na la i lunakanalima e ae, me
kona poe he kanalima; a olelo aku la ia ia, i aku la, E ke
kanaka o ke Akua, ua i mai ke alii peneia, E iho koke oe
ilalo. **12** Olelo mai la o Elia, i mai la ia lakou, Ina he kanaka
wau no ke Akua, e haule mai ke ahi mai ka lani mai, a e
hoopau ia oe, a me kou poe he kanalima. A haule mai ke
ahi a ke Akua mai ka lani mai, a hoopau ia ia, a me kona
poe he kanalima. **13** A hoouna hou aku la ia i luna o ke
kolu o ke kanalima me kona poe he kanalima; a pii aku la
ke kolu o ka lunakanalima, a hele aku a kukuli iho la imua
o Elia, a nonoi aku ia ia, i aku la ia ia, E ke kanaka o ke
Akua, ke nonoi aku nei au ia oe, e malamaia ko'u oia, a
me ke ola o keia kanalima, kau poe kauwa imua o kou
maka. **14** Aia hoi, i haule mai ke ahi mai ka lani mai, a
hoopau iho la i na lunakanalima elua mamua, a me ko
laua mau kanalima: ano hoi, e malamaia ko'u oia imua ou
maka. **15** Olelo mai la ka anela o Iehova ia Elia, E iho oe
ilalo me ia; mai makau ia ia. Ku ae la ia, a iho pu iho la
me ia i ke alii. **16** I aku la oia ia ia, Ke olelo mai nei o
Iehova peneia, No kou hoouna ana'ku i na elele e ninau ia
Baalazebuba ke akua o Ekerona, no ka nele anei o ka
Iseraela i ke Akua e ninau ai ma kana olelo? no ia mea,
aole oe e iho ilalo mai kahi moe au i pii aku ai, aka, e make
io no oe. **17** A make iho la no ia, e like me ka Iehova olelo
a Elia i olelo ai; a noho alii iho la o Iehorama ma kona
hakahaka, i ka lua o ka makahiki o Iehorama ke keiki a
Iehosapata ke alii o ka Iuda; no ka mea, aohe ana keiki. **18**
A o na mea i koe a Ahazia ana i hana'i, aole anei i kakauia
lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela?

2 A I ke kokoke e lawe aku o Iehova ia Elia i ka lani
ma ka puahiohio, hele pu aku la o Elia me Elisai mai
Gilegala aku. **2** I aku la o Elia ia Elisai, Ke nonoi aku nei
au ia oe, e noho oe ia nei; no ka mea, na hoouna o Iehova
ia'u i Betela. I mai la o Elisai, Ma ke ola o Iehova, a ma ke
ola o kou uhane, aole au e haalele ia oe. A hele pu laua
i Betela. **3** A hele mai na haumana a ka poe kaula ma
Betela io Elisai la, i mai la ia ia, Ua ike anei oe e lawe
auanei o Iehova i keia la i kou haku mai kou poo aku?
I mai la ia, Ae, ua ike au; e hamau oukou. **4** I aku la o
Elia ia ia, E Elisai e, ke nonoi aku nei au ia oe, e noho oe
maanei; no ka mea, ua hoouna mai o Iehova ia'u i Ieriko. I
mai la kela, Ma ke ola o Iehova a ma ke ola o kou uhane,
aole au o haalele ia oe. A hele pu laua i Ieriko. **5** A hele
mai la na haumana a ka poe kaula ma Ieriko io Elisai la, i
mai la ia ia, Ua ike anei oe, e lawe auanei o Iehova i keia
la i kou haku mai kou poo aku? I aku la kela, Ae, na ike au;
e hamau oukou. **6** I aku la o Elia ia ia, ke nonoi aku nei au
ia oe, e noho oe maanei; no ka mea, ua hoouna mai o
Iehova ia'u i Ioredane. I mai la kela, Ma ke ola o Iehova a
ma ke ola o kou uhane, aole au e haalele ia oe, A hele
aku la laua a elua. **7** A hele aku la na kanaka he kanalima
no na haumana a ka poe kaula, a ku mai ma kahi loihi
aku; a ku no laua a elua ma Ioredane. **8** A lawe aku la o
Elia i kona aahu, a opiopi iho la, a hahau iho la i ka wai, a
hookaawaleia'e la ia, ma o a ma o; a hele aku laua a elua i
kela kapa ma ka aina maloo. **9** A hiki aku la laua ma kela
aoao, i aku la o Elia ia Elisai, E nonoi mai oe i ka mea a'u
e hana aku ai nou, mamua o kuu laweia'na mai ou aku la.
I mai la o Elisai, Ke nonoi aku nei au ia oe, i papalua o kou
uhane maluna o'u. **10** I aku la ia, He mea paakiki kau i noi
mai nei; ina e ike oe ia'u i kuu laweia'na mai ou aku la,
pela e hanaia mai ai nou, aka i ole, aole e hanaia mai. **11**
A i ko laua hele ana'ku, e kamailio pu ana, aia hoi, he
halekaa ahi, a me na lio ahi, a hookaawaleia laua a elua, a
pii ae la o Elia iloko o ka puahiohio i ka lani. **12** Ike aku la
o Elisai, auwe aku la, E kuu makua, e kuu makua, o ka
halekaa o ka Iseraela, a me na hoohololio ona? Aole ia i
ike hou aku ia ia, a lalau ikaika iho la i kona aahu, a nahae
ia ia i na apana elua. **13** A lawe aku la ia i ka aahu o Elia,
ka mea i haule iho mai ona iho la, a hoi aku la, a ku ma
kapa o Ioredane. **14** Lawe aku la ia i ka aahu o Elia, ka
mea i haule mai ona mai la, a hahau iho la i ka wai, i aku
la, Auhea la o Iehova ke Akua o Elia? A i kona hahau ana
i ka wai, hookaawaleia'e la ia ma o a ma o; a hele mai o
Elisai ma keia aoao. **15** A o na haumana a ka poe kaula
ma Ieriko, i ku mai la, ike aku la lakou ia ia, i ae la, Ua kau

mai ka uhane o Elia maluna o Elisai. A hele aku la lakou e
halawai me ia, a kulou iho la lakou ma ka honua imua ona.
16 A i aku la lakou ia ia, Aia hoi, eia no me kau poe kauwa
he kanalima na kanaka ikaika; ke nonoi aku nei makou
ia oe, e hele lakou e imi i kou haku; malia paha ua lawe
aku ka makani o Iehova ia ia, a ua hoolei ia ia ma kekahi
mauna, a ma kekahi awawa paha. I mai la ia, Mai hoouna
aku oukou. 17 A koi aku la lakou ia ia a hilahila oia, i mai la
ia, E hoouna aku oukou. A hoouna aku la lakou i kanalima
kanaka; a imi lakou ia ia i na la ekolu, aole i loaa. 18 A
hoi hou mai la lakou ia ia, (no ka mea, e noho ana no ia
ma Ieriko,) i aku la ia ia lakou, Aole anei au i olelo aku
ia oukou, Mai hele oukou? 19 I aku la na kanaka o ke
kulanakauhale ia Elisai, Aia hoi, ua maikai ke kahua o ke
kulanakauhale, e like me kuu haku e ike nei; aka, ua ino
ka wai, a he aina hoohanau hapa. 20 I aku la ia, E lawe
mai ia'u i kiaha hou, a hahao i paakai maloko: a lawe mai
lakou io na la. 21 A hele aku ia i ke kumu o na wai, a
hoolei iho la i ka paakai maloko, i aku la, Ke olelo mai nei o
Iehova peneia, Ua hoomaikai au i keia wai: aole he make
hou mailaila mai, aole hoi he hoohanau hapa. 22 Pela i
hoomaikaiia'e ka wai a hiki i keia la, e like me ka olelo a
Elisai ana i olelo ai. 23 Pii ae la ia mailaila aku i Betela; a i
kona hele ana ma ke ala, hele na kamalii mailoko ae o ke
kulanakauhale, a hoomaewaewa aku la ia ia, i aku la ia ia,
E pii oe iluna, e ka ohulo; e pii oe iluna, e ka ohule. 24
Haliu ae la ia, a nana mai la ia lakou, a hoino mai la ia
lakou ma ka inoa o Iehova: a hele mai na bea wahine
elua, mai ka ululaau mai, a haehae i na kamalii, he kanaha
kumamalua o lakou. 25 Hele aku la ia mailaila aku i ka
mauna o Karemela: a mailaila aku, hoi aku la ia i Samaria.

3 A LILO iho la o Iorama ke keiki a Ahaba i alii maluna o ka
Iseraela ma Samaria, i ka makahiki he umi kumamawalu
o Iehosapata, ke alii o ka Iuda, a he umikumamalua na
makahiki ona i alii ai. 2 Hana ino aku la ia imua o Iehova,
aole nae i like me ka kona makuakane a me ka kona
makuwahine; no ka mea, lawe aku la ia i ke kii o Baala, ka
mea a kona makuakane i hana'i. 3 Aka, hoopili aku la ia i
na hewa o Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka
Iseraela i ka hewa; aole ia i haalele ia mau mea. 4 A o
Mesa ke alii o ka Moaba, he mea malama holoholona, a
hookupu aku la ia no ke alii o ka Iseraela, i hookahi haneri
tausani hipakeiki, a i hookahi haneri tausani hipakane me
ka hulu. 5 A i ka wa i make ai o Ahaba, kipi mai la ke alii o
ka Moaba i ke alii o ka Iseraela. 6 A hele aku la o Iorama
ke alii mai Samaria aku, a helu aku i ka Iseraela a pau. 7
Hele aku la ia, a hoouna aku io Iehosapata la ke alii o ka
Iuda, i aku la, Ua kipi mai ke alii o ka Moaba ia'u: e hele pu
anei oe me au e kaua aku i ka Moaba? I mai la ia, E hele
no wau; ua like au me oe, ua like ko'u kanaka me kou
kanaka, ua like ko'u mau lio me kou mau lio. 8 A ninau
mai la ia, Ma ke ala hea kaua e pii aku ai? I aku la ia,
Ma ke ala o ka waonahele o Edoma. 9 A hele aku la ke
alii o ka Iseraela, a me ke alii o ka Iuda, a me ke alii o
ka Edoma; a hele poai lakou i ka hele ana i na la ehiku,
aohe wai no ka poe kaua, a no na holoholona mahope o
lakou. 10 I iho la ke alii o ka Iseraela, Auwe! no ka mea,
ua hoakoakoa mai o Iehova i keia mau alii ekolu e hoolilo
ia lakou iloko o ka lima o ka Moaba! 11 I mai o Iehosapata,
Aole anei he kaula a Iehova maanei, i ninau aku ai kakou
ia Iehova ma ona la? Olelo aku la kekahi o na kauwa a
ke alii o ka Iseraela, i aku la, Eia no o Elisai, ke keiki a
Sapata, ka mea i ninini i ka wai maluna o na lima o Elia.
12 I mai la o Iehosapata, Ia ia no ka olelo a Iehova, A hele
aku la ke alii o ka Iseraela, a me Iehosapata, a me ke alii o
ka Edoma, io na la. 13 Ninau mai la o Elisai i ke alii o ka
Iseraela, Heaha ka'u ia oe? e hele oe i na kaula a kou
makuakane, a me na kaula a kou makuwahine. I aku la ke
alii o ka Iseraela ia ia, Aole, no ka mea, ua hoakoakoa
mai o Iehova i keia mau alii ekolu, e hoolilo ia lakou iloko
o ka lima o ka Moaba. 14 I mai la o Elisai, Ma ke ola o
Iehova o na kaua, imua ona a'u e ku nei, ina i manao ole
au ia Iehosapata ke alii o ka Iuda, aole au e nana aku ia
oe, aole hoi e ike ia oe. 15 E lawe mai i o'u nei i ka mea
nana e hookani. A i kana hookani ana, maluna ona ka
lima o Iehova. 16 I mai la ia, Ke olelo mai nei o Iehova
peneia, E hana i na luawai a paapu keia awawa. 17 No
ka mea, ke olelo mai nei o Iehova peneia, Aole oukou
e ike i ka makani, aole hoi oukou e ike i ka ua; aka, e
hoopihaia auanei keia awawa i ka wai i inu ai oukou, a me
na bipi a oukou, a me na holoholona a oukou. 18 A he
mea uuku keia i na maka o Iehova; e haawi no hoi ia i ka
Moaba iloko o ko oukou lima. 19 A e luku aku oukou i
na kulanakauhale a pau i paa i ka pa pohaku, a me na
kulanakauhale maikai a pau, a e kua aku oukou i na laau
maikai a pau, a e pani aku i na punawai a pau, e luku
aku hoi i na kihapai maikai a pau i ka pohaku. 20 A i
kakahiaka, i ka manawa i kaumahaia'ku ai ka mohai ai,
aia hoi, kahe mai la ka wai mai ka aoao o Edoma mai, a
hoopihaia ka aina i ka wai. 21 A lohe ka Moaba a pau, ua
hele mai na 'lii e kaua me lakou, hoakoakoa ae la lakou i
na mea a pau e kaei ana i ke kaei kaua, a keu aku, a ku
lakou ma ka mokuna. 22 Ala ae la lakou i kakahiaka nui, a
puka mai ka la maluna o ka wai, a ike aku la ka Moaba
i ka wai mai o lakou aku, he ulaula e like me ke koko.
23 I ae la lakou, He koko keia; ua lukuia na'lii, ua pepehi
kekahi i kekahi; ina kakou i ka waiwai pio, e ka Moaba. 24
A hiki aku lakou i kahi hoomoana o ka Iseraela, ku mai la
ka Iseraela, a pepehi mai la i ka Moaba, a hee aku la imua
o lakou; a komo aku la lakou iloko, a pepehi aku la i ka
Moaba. 25 A wawahi aku la lakou i na kulanakauhale, a
hoolei aku la kela kanaka keia kanaka i kona pohaku ma
na kihapai maikai a pau a hoopiha iho la; a pani aku la
lakou i na punawai a pau, a kua aku la i na laau maikai a
pau, a koe aku la na pohaku iloko o Kireharaseta; aka,
hoopuni aku la nae na mea maa, a luku aku la ia. 26 A ike
aku la ke alii o ka Moaba, ua ikaika mai ke kaua ia ia, lawe
aku la ia i ehiku haneri kanaka mea pahikaua, a hooikaika
e hiki aku i ke alii o ka Edoma, aole nae lakou i hiki. 27
Alaila lawe aku la ia i kana keiki hiapo, i ka mea nona
ke aupuni mahope ona, a kaumaha aku ia ia i mohaikuni

maluna o ka papohaku. A ua nui ka inaina i ka Iseraela; a haalele lakou ia ia, a hoi aku la i ka aina.

4 O KEKAHI wahine no na wahine a na haumana a ka poe kaula, auwe aku la oia ia Elisai, i aku la, Ua make kau kauwa o kun kane; a ua ike no oe, ua makau kau kauwa ia Iehova: a ua kii mai ka mea i aieia kana e lawe aku i kuu mau keikikane i mau kauwa nana. **2** I aku la o Elisai ia ia, Heaha ka'u e hana aku ai nou? e hai mai oe ia'u, heaha kau mea iloko o ka hale? I mai la ia, Aole kekahi mea i au kauwawahine iloko o ka hale, hookahi ipu aila wale no. **3** I aku la ia, E hele oe, e noi aku i kou mau hoalauna a pau i na ipu nou, i na ipu kaawale hoi; mai noi uuku. **4** A i kou komo ana mai iloko, e pani aku i ka puka mahope ou a mahope o kau mau keikikane, a e ninini ae maloko o ia mau ipu a pau, a hookaawale i ka mea i piha. **5** A hele ia mai ona aku la, a pani aku la i ka puka mahope ona a mahope o kana mau keikikane, na mea i lawe mai ia ia, a ninini iho la ia. **6** A piha na ipu i aku la ia i kana keiki, E lawe hou mai i ipu, I mai la kela ia ia, Aohe ipu i koe. A mau iho la ka aila. **7** Alaila hele ia a hai aku i ke kanaka o ke Akua: i mai la kela ia ia, E hele oe, a e kuai aku i ka aila, a hookaa aku i kau aie, a e ola oe, a me kau mau keiki i ke koena. **8** A i kekahi la, hele aku la o Elisai i Sunema, a malaila he wahine koikoi, a koi mai la kela ia ia e ai i ka ai. A i kona manawa i hele ae ai ma ia wahi, kipa ae la ia malaila e ai i ka ai. **9** I aku la ia i kana kane, Aia hoi ke ike nei au, o ka mea i maalo pinepine ae ma o kaua nei, he kanaka hemolele ia o ke Akua. **10** Ke noi aku nei au ia oe, e hana kaua i wahi keena uuku maluna o ka papohaku, a e waiho malaila i wahi moe, a i wahi papaaina a i wahi noho, a i wahi ipukukui; a i ka manawa e hele mai ai ia io kaua nei, e kipa ae ia malaila. **11** A i kekahi la, hele aku la ia malaila, a kipa ae la ia ma ke keena maluna, a moe iho la ilaila. **12** I aku la oia ia Gehazi i kana kauwa, E kahea aku oe i keia wahine no Sunema nei. A i kona kahea ana ia ia, ku iho la ia imua oua. **13** Olelo aku la o Elisai i kana kauwa, Ano e i aku oe i ka wahine, Aia hoi, ua manao mai oe ia maua i keia malama ana a pau, heaha ka mea e. hanaia aku ai nou? e oleloia aku anei i ke alii nou; a i ka luna koa paha? I mai kela, Ke noho nei au iwaena o kuu poe kanaka. **14** I aku la ia, Heaha la e hanaia aku ai nona? I mai la o Gehazi, He oiaio, aohe ana keiki, a ua elemakule kana kane. **15** I aku la ia, E kahea aku ia ia. Kahea aku kela ia ia, a ku mai la ia ma ka puka. **16** I aku la ia, A hiki i keia wa o kela makahiki, e puliki oe i keikikane. I mai la kela, Aole, e kuu haku, e ke kanaka o ke Akua; mai hoopunipuni oe i kau kauwawahine. **17** Hapai ae la ka wahine, a hanau mai la i keikikane i kela manawa, o ka puni ana o ka makahiki, e like me ka olelo a Elisai ia ia. **18** A nui ae la ke keiki; a i kekahi la, hele aku la ia i kona makuakane, i ka poe e oki ai ana. **19** I mai la kela i kona makuakane, Ea, o kuu poo, o kuu poo. I aku la ia i kahi kanaka ui, E lawe aku oe ia ia nei i kona makuwahine. **20** Hapai ae la oia ia ia, a hali aku ia ia i kona makuwahine, a noho iho ia maluna o kona uha a awakea, a make iho la. **21** Pii ae la ia, a waiho ia ia maluna o kahi moe o ke kanaka o ke Akua, a paniia aku la mahope ona, a hele aku la iwaho. **22** Kahea aku la ia i kana kane, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e hoouna ia'u nei i kekahi o na kanaka ui, a me kekahi hoki, i holo aku ai au i ke kanaka o ke Akua, a hoi hou mai au. **23** Ninau mai la ia, No ke aha la oe e hele aku ai io na la i keia la? aole he mahina hou, aole hoi he sabati. I aku la kela ia ia, E pono ana mai ia. **24** Kau aku la ia i ka noho maluna o ka hoki, i aku la i kona kanaka ui, E hooikaika a hele aku, mai lohi oe no'u i ka holo ana, ke olelo ole aku au ia oe. **25** A hele aku la ia, a hiki aku i ke kanaka o ke Akua, ma ka mauna o Karemela. A ike mai la ke kanaka o ke Akua ia ia ma o aku, i aku la oia ia Gehazi i kana kauwa, Aia hoi kela wahine no Sunema. **26** Ke noi aku nei au ia oe, ano e holo aku oe e halawai me ia, a e ninau aku ia ia, E pomaikai ana oe? e pomaikai ana kau kane? e pomaikai ana kau keiki? I mai la kela, e pomaikai ana. **27** A hiki aku la ia i ke kanaka o ke Akua ma ka mauna, hoopaa aku la ia ma kona wawae; a hele kokoke mai o Gehazi e hookuke aku ia ia. I mai la ke kanaka o ke Akua, E waiho malie ia ia nei, no ka mea, ua eha kona naau iloko ona: a ua huna mai o Iehova ia mea ia'u, aole ia i hai mai ia'u. **28** I aku la ka wahine, Ua nonoi aku anei au i keikikane na kuu haku mai? aole anei au i olelo aku, Mai hoopunipuni mai oe ia'u? **29** Olelo aku la oia ia Gehazi, e kaei oe i kou puhaka, a e lawe i ko'u kookoo ma kou lima, a e hele ma kou ala: ina e halawai oe me kekahi kanaka, mai uwe aku oe ia ia; a ina e uwe mai kekahi ia oe, mai olelo aku oe ia ia; a kau aku oe i kuu kookoo maluna o ka maka o ke keiki. **30** Olelo mai la ka makuwahine o ke keiki, Ma ke ola o Ieohova, a ma ke ola o kou uhane, aole au e haalele ia oe. Ku ae la ia a hele aku mamuli ona. **31** A hele aku la o Gehazi imua o lakou, a kau aku la i ke kookoo maluna o ka maka o ke keiki; aka, aohe leo, aole hoi he lohe: a hoi aku la oia e halawai me ia, a olelo aku la ia ia, i aku la, Aole i ala mai ke keiki. **32** A hiki aku la o Elisai iloko o ka hale, aia hoi, ua make ke keiki, a ua waihoia maluna o kona wahi moe. **33** Komo aku la ia maloko, a pani aku la i ka puka mahope o laua elua, a pule aku la ia Iehova. **34** Pii ae la ia, a moe iho la maluna o ke keiki, o kona waha maluna o ko ia la waha, a o kona maka maluna o ko ia la maka, a me kona mau lima maluna o ko ia la mau lima, a kulou iho iho la ia maluna ona, a mahana mai la ka io o ke keiki. **35** A huli ae la ia, a holoholo iloko o ka hale, i o ia nei; a pii ae la a kulou maluna ona: a kihe iho la ko keiki ehiku kihe ana, a kaakaa mai la na maka o ke keiki. **36** Kahea aku la oia ia Gehazi, i aku la, E hea aku i ka wahine no Sunema. Kahea aku la kela ia ia; a hiki mai la ia io na la, i aku la o Elisai, E kaikai ae oe i kau keiki. **37** A komo mai la ia maloko, a haule ma kona wawae, a kulou iho la ma ka honua, a kaikai ae la i kana keiki, a hele aku la iwaho. **38** A hoi hou aku la o Elisai i Gilegala; a he wi ma ka aina, a e noho ana na haumana a ka poe kaula imua ona; a i aku la ia i kana kauwa, E kau i ka ipuhao nui, a hoolapalapa i ka ai na na haumana a ka poe kaula. **39** A hele aku la kekahi ma ke kula, a ohi i ka launahele, a loaa

ia ia ke gepena, a hoiliili i na gepena a piha kona kihei; a
okioki iho la maloko o ka ipuhao ai: no ka mea, aole lakou
i ike i ke ano. **40** A ninini iho la lakou na na kanaka e ai; a i
ka lakou ai ana i ka ai, auwe iho la lakou, i aku la, E ke
kanaka o ke Akua, he mea make iloko o ka ipuhao. Aole e
hiki ia lakou ke ai. **41** I aku la ia, E lawe mai i palaoa; a
hoolei iho la ia mea iloko o ka ipuhao, i aku la, E ninini aku
na na kanaka, i ai ai lakou; aole he mea ino iloko o ka
ipuhao. **42** A hele mai la he kanaka mai Baalasalisa mai, a
lawe mai i berena na ko kanaka o ke Akua no ka hunmua,
he iwakalua popo bale, a me ka hua bale iloko o ka aa
ona; i mai la ia, E haawi aku na na kanaka, i ai ai lakou.
43 I aku la kana mea lawelawe, Ka! e waiho anei au i keia
mea imua o ka haneri kanaka? I hou mai la ia, E haawi
aku na na kanaka, e ai ai lakou; no ka mea, ke olelo mai
nei o Iehova peneia, E ai lakou, a koe no. **44** A waiho iho
la ia mea imua o lakou, a ai iho la lakou, a koe no, e like
me ka olelo a Iehova.

5 O NAAMANA ka luna o ka poe kauwa o ke alii o Suria,
he kanaka koikoi ia imua o kona haku, a he hanohano
o kona maka; no ka mea, ma o na la, ua hoolanakila mai o
Iehova i ko Suria; he kanaka koa nui no hoi ia, a ua lepera.
2 A ua hele aku ka poe koa hao wale, no ko Suria, a ua
lawe pio mai lakou i kekahi kaikamahine opiopio mai ka
aina o ka Iseraela mai; a ua lawelawe ia na ka wahine a
Naamana. **3** I aku la ia i kona haku wahine, Ina o kuu
haku ma ke alo o ke kaula ma Samaria, ina ua hoola mai
kela ia ia i kona lepera. **4** A hele aku kekahi, a hai aku
la i kona haku, i aku la, Penei a penei ka olelo ana a ke
kaikamahine no ka aina o ka Iseraela. **5** I mai la ke alii o
Suria, O hele, o hele, a e hoouna aku au i palapala na ke
alii o ka Iseraela. A hele aku la ia, a lawe aku la ia ma
kona lima i umi talena kala, a me na apana gula eono
tausani, a me na lole aahu he umi. **6** A lawe aku la ia
i ka palapala i ko alii o ka Iseraela, i aku la, Ano, i ka
hiki ana'ku o keia palapala ia oe, aia hoi, ua hoouna aku
au i ou la ia Naamana i kuu kauwa, i hoola mai ai oe ia
ia i kona lepera. **7** A pau ka heluhelu ana a ke alii o ka
Iseraela i ka palapala, haehae iho la ia i kona aahu, i aku
la, He Akua anei wau e pepehi aku a e hoola, i hoouna mai
ai keia kanaka io'u nei e hoola i ke kanaka i kona lepera?
no ia mea, ke noi aku nei au, e noonoo, a ike, ke imi mai
nei paha i mea no'u e hewa'i. **8** A i ka manawa i lohe ai o
Elisai ke kanaka o ke Akua, ua haehae ke alii i kona aahu,
hoouna aku la ia i ke alii, i aku la, No ke aha la oe i haehae
ai i kou aahu? e hele mai ia ano i o'u nei, a e ike auanei ia,
he kaula no iloko o ka Iseraela. **9** A hele mai o Naamana
me kona mau lio, a me kona halekaa, a ku ma ka puka o
ka hale o Elisai. **10** Hoouna aku la o Elisai i elele io na la, i
aku la, E hele oe e auau iloko o Ioredane, ehiku auau
ana, a e hoi hou mai no kou io ia oe, a e maemae oe. **11**
Huhu iho la o Naamana, a hele aku la, i iho la, Aia hoi, ua i
iho au ia'u iho, E hele io mai auanei ia iwaho, a e ku, a e
kahea aku i ka inoa o Iehova o kona Akua, a hapai i kona
lima maluna o ka wahi, a e hoola i ka lepera. **12** Aole anei
e oi aku ka pono o Abana, a me Parepara, na muliwai o
Damaseko, mamua o ko na wai a pau o ka Iseraela? aole
anei e pono ia'u ke holoi iloko o ia mau mea, a maemae?
A huli ae la ia a hele aku la me ka huhu. **13** Hele mai kana
poe kauwa a kokoke, olelo aku la ia ia, i aku la, E kuu
makua, ina i olelo mai ke kaula ia oe i kekahi mea nui,
aole anei oe i hana? oiaio hoi, i kana i ana mai ia oe, E
auau oe, a e maemae? **14** Alaila hele aku la ia ilalo, a lu
iho la iloko o Ioredane, ehiku lu ana, e like me ka olelo a
ke kanaka o ke Akua; a hoi hou mai kona io e like me ka
io o ke keiki uuku, a ua maemae ia. **15** A hoi hou aku la ia
i ke kanaka o ke Akua, oia a me kona poe a pau, a hiki
aku la, a ku imua ona; i aku la, Aia hoi, ano ua ike au,
aole he Akua ma ka honua a pau, maloko o ka Iseraela
wale no; ano hoi, ke noi aku nei au ia oe, e lawe oe i ka
makana a kau kauwa. **16** I mai la ia, Ma ke ola o Iehova,
imua ona a'u e ku nei, aole au e lawe. Koi aku la keia ia ia;
aka, hoole mai la ia. **17** I aku la o Naamana, Ke noi aku
nei au ia oe, aole anei e haawiia mai i kau kauwa ka lepo
e kaumaha ai na hoki elua ke hali? no ka mea, ma keia
hope aku aole kau kauwa e kaumaha aku i ka mohaikuni,
a me ka alana i na akua e, aka, ia Iehova wale no. **18** E
kala mai o Iehova i keia mea i kau kauwa, i ka hele ana o
kuu haku iloko o ka hale o Rimona e hoomana malaila, a e
hilinai ia maluna o kuu lima, a e hoomana au ma ka hale o
Rimona; i kuu hoomana ana ma ka hale o Rimona, e kala
mai o Iehova i keia mea i kau kauwa. **19** I mai la keia ia ia
E hele oe me ke aloha. A hele ia mai ona aku la, aole
loihi. **20** I iho la o Gehazi ke kauwa a Elisai ke kanaka no
ke Akua, Aia hoi, ua hoole kuu haku ia Naamana i keia
kanaka no Suria, aole i lawe mai kona lima mai i ka mea
ana i lawe mai ai: aka, ma ke ola o Iehova e holo no au
mahope ona, a e lawe i kekahi mea mai ona mai la. **21** A
hahai aku la o Gehazi mahope o Naamana; a ike ae la o
Naamana ia ia e holo mai ana mahope ona, iho ilalo ia mai
ka halekaa mai e halawai me ia, i mai la, Ua pono anei?
22 I aku la ia, Ua pono. Ua hoouna mai kuu haku ia'u, i mai
la, Aia hoi, i keia manawa, ua hiki mai ia'u nei elua kanaka
ui mai ka mauna o Eperaima mai, he mau haumana a ka
poe kaula; ke noi aku nei au ia oe, e haawi mai oe no
laua i hookahi talena kala, a i elua lole aahu. **23** I mai la o
Naamana, E oluolu mai oe i ka lawe i na talena elua. Koi
mai la oia ia ia, a hoopaa iho la ia i na talena elua iloko o
na aa elua, a me na lole aahu elua, a haawi aku la i na
kauwa ana elua; a lawe aku la laua imua ona. **24** A hiki
aku la ma Opela, lawe ae la oia ia mau mea, mai ko laua
lima mai, a waiho iho la iloko o ka hale; a kuu aku la i
na kanaka, a hoi aku la laua. **25** Komo aku la ia maloko,
a ku imua o kona haku; ninau mai la o Elisai ia ia, Mai
hea mai oe, e Gehazi? I aku la ia, Aole i hele kau kauwa
io, a ia nei. **26** I mai la kela ia ia, Aole anei i hele kuu
naau, i ka manawa i huli ae ke kanaka mai kona halekaa
mai e halawai me oe? He manawa anei keia e lawe i ke
kala, a e lawe i na aahu, me na oliva, a me na pawaina, a
me na hipa, a me na bipi, a me na kauwakane a me na
kauwawahine? **27** Nolaila e pili mau loa mai ko Naamana

lepera ia oe, a me kou hua. A hele ia mai kona alo aku me
ka mai lepera e like me ka hau.

6 OLELO aku la na haumana a ka poe kaula ia Elisai, Aia
hoi, ano o kahi a kakou e noho pu nei me oe, ua pilikia
ia kakou. **2** Ke noi aku nei, e ae mai oe, e hele makou i
Ioredane, a e lawe kela kanaka keia kanaka, mailaila mai,
i kahi laau, a e hana kakou malaila i wahi no kakou e noho
ai. I mai la kela, E hele oukou. **3** A i aku la kekahi, Ke noi
aku nei au ia oe, e ae mai oe i ka hele pu me makou. I mai
la ia, E hele no wau. **4** A hele pu aku la ia me lakou. A hiki
lakou ma Ioredane, a kua laau lakou. **5** A i ke kua laau
ana a kekahi, poholo aku la ke koi iloko o ka wai: auwe
iho la ia, i aku la, Auwe, e ka haku! no ka mea, no hai
ia mea. **6** Ninau aku la ke kanaka o ke Akua, Mahea i
poholo ai? Hoike mai la ia i kahi. A oki iho la ia i kahi laau,
a hoolei iho la malaila, a laua mai ke koi. **7** I aku la ia ia, E
lawe mai ia nou. Kikoo aku la kona lima, a lawe mai ia
mea. **8** A kaua mai ke alii o Suria i ka Iseraela, a olelo
pu ia me kana poe kauwa, i aku la, Ma kela wahi ka'u e
hoomoana'i. **9** A hoouna aku la ke kanaka o ke Akua i
ke alii o ka Iseraela, i aku la, E malama oe, mai hele oe
ma kela wahi; no ka mea, ua iho mai ko Suria malaila.
10 Hoouna aku la ke alii o ka Iseraela i kela wahi a ke
kanaka o ke Akua i hai mai ai ia ia, a i hoakaka mai ai ia
ia, a malama kela ia ia iho malaila, aole i kekahi manawa,
aole hoi i elua wale no. **11** A pihoihoi ka naau o ke alii o
Suria uo keia mea; a kahea aku la ia i kana poe kauwa, i
aku la ia lakou, Aole anei oukou e hai mai ia'u, owai ka
mea o kakou i launa pu me ke alii o ka Iseraela? **12** I mai
la kekahi o na kauwa, Aole, e kuu haku e ke alii; aka, o
Elisai ke kaula iloko o ka Iseraela, ka mea nana e hai aku i
ke alii o ka Iseraela i na mea au i olelo ai maloko o kou
keena moe. **13** I aku la ia, E hele oukou a ike i kona wahi,
i hoouna aku ai au e kii ia ia. A haiia mai ia ia, Aia no ia
ma Dotana. **14** Hoouna aku la ia malaila i na lio, a me na
halekaa, a me ka poe koa, he nui: a hele aku lakou i ka
po, a hoopuni ae la i ke kulanakauhale. **15** A i ke ala ana o
ke kauwa a ke kanaka o ke Akua i kakahiaka nui, a hele
iwaho, aia hoi, ua puni ke kulanakauhale i ka poe kaua, i
na lio, a me na halekaa: i aku la kana kauwa ia ia, Auwe, e
kuu haku! pehea la e hanaia'i? **16** I mai la ia, Mai makau
oe; no ka mea, ua oi aku ka poe me kakou, mamua o ka
poe me lakou. **17** A pule aku la o Elisai, i aku la, E Iehova,
ke noi aku nei au ia oe, e wehe ae oe i kona maka, i ike ia.
A wehe ae la o Iehova i na maka o ke kanaka opiopio, a
ike aku la ia, aia hoi, na paapu ka mauna i na lio, a me na
halekaa ahi, a puni o Elisai. **18** A iho mai lakou io na la,
pule aku la o Elisai ia Iehova, i aku la, Ke noi aku nei au
ia oe, e hahau mai oe i keia poe kanaka i ka makapo. A
hahau mai la ia ia lakou i ka makapo, e like me ka olelo a
Elisai. **19** I aku la o Elisai ia lakou, Aole keia ke ala, aole
hoi keia ke kulanakauhale; e hahai oukou ia'u, a e alakai
aku au ia oukou i ke kanaka a oukou e imi nei; aka, alakai
no ia ia lakou i Samaria. **20** A hiki lakou i Samaria, i aku la
o Elisai, E Iehova, e hookaakaa ae oe i ko lakou nei maka,
i ike ai lakou. A hookaakaa ae la o Iehova i ko lakou maka,
a ike lakou, aia hoi lakou iwaena konu o Samaria. **21** I mai
la ke alii o ka Iseraela ia Elisai, i kona ike ana ia lakou, E
kuu makua, e pepehi anei au? e pepehi anei au ia lakou?
22 I aku la ia, Mai pepehi oe: e pono anei e pepehi i na
mea au i lawe pio ai mo kau pahikaua a me kou kakaka?
E kau i ka ai, a me ka wai imua o lakou, i ai ai lakou, a i
inu hoi, a hoi aku i ko lakou haku. **23** A hoomakaukau iho
la ia i ahaaina nui na lakou, a pau ka lakou ai ana, a me
ka inu ana, hookuu aku la ia ia lakou, a hele aku la lakou i
ko lakou haku. Aole i hele hou mai ka poe hao wale o
Suria i ka aina o ka Iseraela. **24** A mahope iho hoakoakoa
ae la o Benehadada, ke alii o Suria, i kona poe kaua a
pau, a pii mai la e hoopilikia i Samaria. **25** A ua wi nui iloko
o Samaria: aia hoi hoopilikia lakou ia, a kuaiia ke poo o ka
hoki i kanawalu sekela kala, a hookahi hapaha o ke kaba
lepo manu nunu i na sekela kala elima. **26** A i ka hele ana
ae o ke alii o ka Iseraela maluna o ka papohaku, kahea
mai la kekahi wahine ia ia, i mai la, E kokua mai, e kuu
haku, e ke alii. **27** I aku la ia, a i ole o Iehova e kokua mai
ia oe, ma ka mea hea anei e kokua aku ai au ia oe? ma
kahi e hehi ai i ka palaoa anei, a ma kahi e kaomi ai i ka
waina anei? **28** Ninau aku ke alii ia ia, Heaha kau? I mai la
kela, Ua i mai keia wahine ia'u, E haawi mai i kau keiki, i ai
iho ai kaua i keia la, a e ai iho kaua i ka'u keiki i ka la
apopo. **29** Hoolapalapa iho la maua i ka'u keiki, a ua ai
iho, a i aku la au ia ia i kekahi la, e haawi mai oe i kau
keiki; a ua huna ia i kana keiki. **30** A lohe ae la ke alii i ka
olelo a ka wahine, haehae iho la ia i kona aahu; a hele ae
la ia maluna o ka papohaku, a nana mai la na kanaka, aia
hoi, he kapa inoino maluna o kona kino maloko. **31** I aku
la ia, E hana mai ke Akua ia'u pela, a e oi aku hoi, ke
waihoia ko poo o Elisai, ke keiki a Sapata, maluna ona i
keia la. **32** A e noho ana o Elisai iloko o kona hale, a e
noho pu ana me ia na lunakahiko; a hoouna aku ke alii i ke
kanaka mai kona alo aku: aka, mamua o ka hiki ana'ku o
ke elele io na la, i mai la ia i na lunakahiko, E nana oukou
ua hoouna mai nei keia keiki a ka mea pepehi kanaka
e lawe i kuu poo: e nana, i ka manawa e hele mai ai ke
elele, e pani aku i ka puka, a e hoopaa aku oukou ia ia
ma ka puka: aole anei e kani ana na wawae o kona haku
mahope ona? **33** A i kana kamailio ana me lakou, aia hoi,
hiki mai ke elele io na la, i mai la, Aia hoi, no Iehova mai
keia ino; no ke aha la au e kali hou aku ai ia Iehova?

7 I MAI la o Elisai, E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova,
Ke olelo mai nei o Iehova peneia, Ma keia manawa
i ka la apopo, e lilo kekahi bakeke palaoa no ka sekela
hookahi, a elua bakeke bale no ka sekela hookahi ma ka
ipuka o Samaria. **2** Alaila kekahi luna kiai no ke alii ka mea
ana i hilinai ai ma kona lima, olelo mai la ia i ke kanaka o
ke Akua, i mai la, Aia hoi, ina e hana mai o Iehova i na
puka ma ka Iani, e hiki mai anei keia mea? I aku la ia,
E ike auanei kou mau maka, aka, aole oe e ai ia mea.
3 A eha kanaka lepera ma ke komo ana o ka ipuka; a i
ae la lakou i kekahi i kekahi, No ke aha la kakou e noho
maanei, a make kakou? **4** A i olelo kakou, e komo iloko o
ke kulanakauhale, aia hoi, maloko o ke kulanakauhale

ka wi, a e make auanei kakou malaila: a i noho kakou
maanei, e make kakou. Ano hoi, ea, e haule kakou i ka
poe kaua o ko Suria, ina e hoola lakou ia kakou, ua ola;
aka, ina e pepehi mai lakou ia kakou, ua make no hoi. **5**
Ku ae la lakou i ka wanaao e hele aku i kahi hoomoana o
ko Suria: a hiki lakou ma ka palena o kahi hoomoana o
ko Suria, aia hoi, aohe kanaka malaila. **6** No ka mea, ua
haawi mai o Iehova i ka poe kaua o ko Suria i ka lohe i ka
halulu o na halekaa, a me ka halulu o na lio, ka halulu o
ke kaua nui; i ae la lakou i kekahi i kekahi, Aia hoi, ua
hoolimalima ke alii o ka Iseraela i na'lii o ka Heta e ku e
mai ia kakou, a me na'lii o Aigupita e hele mai maluna o
kakou. **7** No ia mea, ku ae la lakou, a holo i ka wanaao, a
haalele aku la lakou i ko lakou mau halelewa, a me ko
lakou lio, a me na hoki o lakou, a i kahi hoomoana pela, a
holo aku la lakou, i ola. **8** A hiki aku la na lepero ma ka
palena o kahi hoomoana, komo aku la lakou iloko o kekahi
halelewa, a ai iho la lakou, a inu hoi, a lawe aku lakou i ke
kala a me ke gula, a me na aahu mai laila aku, hele aku, a
huna; a hoi mai a komo aku iloko o kekahi halelewa e ae,
a lawe aku no hoi mai laila aku, a hele aku, a huna. **9** I ae
la lakou i kekahi i kekahi. Aole pono ka kakou hana ana;
o keia la, he la pomaikai, a ke noho malie nei kakou; a
i noho a hiki i ka malamalama o ke ao, e loaa uanei ia
kakou ka hewa: ano hoi e hele aku kakou, a o hai aku i
ko ka hale o ke alii. **10** A hele lakou, a kahea aku i ke
kiai-puka o ke kulanakauhale; a hai aku ia lakou, i aku
la, Hele aku makou i kahi hoomoana o ko Suria, aia hoi,
aohe kanaka malaila, aohe leo o ke kanaka, o na lio wale
no i nakiiia, a me na hoki i nakiiia, a me na halelewa e
waiho ana pela. **11** Kahea aku la ia i na kiai-puka, a hai
aku la lakou i ko ka hale o ke alii maloko. **12** Ala mai ke
alii i ka po, i aku la i kana poe kauwa, Ano e hoike aku au
ia oukou i ka mea a ko Suria i hana mai ai ia kakou. Ua
ike lakou i ko kakou pololi ana; nolaila, ua hele aku lakou
mai ko lakou wahi hoomoana aku e pee ma ke kula, i ka i
ana'e, Aia puka lakou mailoko mai o ke kulanakauhale,
alaila lawe pio kakou ia lakou e ola ana, a komo iloko o ke
kulanakauhale. **13** Olelo mai kekahi o na kauwa ana, i mai
la, Ke noi aku nei au ia oe, e lawe lakou i elima o na lio e
koe ana, na mea i koe iloko olaila, (aia, ua like lakou me
ka Iseraela a pau e koe ana; aia hoi, ua like lakou mo ka
poe nui o ka Iseraela i make,) a hoouna aku kakou, a ike.
14 A lawe lakou i elua kaulualio, a hoouna aku la ke alii
mahope o ka poe kaua o ko Suria, i aku la, E hele aku a
ike. **15** A hele aku lakou mahope o lakou la, a Ioredane;
aia hoi, ua paapu ke alanui a pau i na aahu, a me na mea
kaua a ko Suria i hoolei ai i ko lakou holo kiki ana. A hoi
mai na elele, a hai mai i ke alii. **16** A hele aku na kanaka,
a hao lakou i ko kahi hoomoana o ko Suria. No ia mea, ua
lilo ka bakeke palaoa no ka sekela hookahi, a elua bakeke
bale no ka sekela hookahi, e like me ka olelo a Iehova. **17**
A hoonoho aku la ke alii i ka lunakiai, i ka mea ana i hilinai
ai ma kona lima, e malama i ka ipuka; a hehi iho la na
kanaka maluna ona, a make iho la ia, e like me ka olelo a
ke kanaka o ke Akua, ana i olelo ai i ka hele ana o ke
alii io na la. **18** E like no me ka olelo a ke kanaka o ke
Akua i ke alii, i ka i ana'e, Elua bakeke bale no ka sekela
hookahi, a hookahi bakeke palaoa no ka sekela hookahi, i
keia manawa i ka la apopo ma ka ipuka o Samaria. **19** A
olelo mai ua lunakiai la i ke kanaka o ke Akua, i mai la, Aia
hoi, ina e hana mai o Iehova i na puka ma ka lani, e hiki
mai anei keia mea? I aku la ia, Aia hoi, e ike auanei kou
mau maka, aka, aole oe e ai ia mea. **20** A pela i hanaia
mai ai ia ia: no ka mea, hehi iho la na kanaka maluna ona
ma ka ipuka, a make iho la ia.

8 A LAILA olelo aku la o Elisai i ka wahine, i ka mea
nana ke keiki ana i hoola ai, i aku la, E ku ae, a hele
aku, o oe, a me kau ohana, a noho ma kahi au e hiki ai ke
noho: no ka mea, ua hai mai o Iehova, he wi, a e hiki mai
no ia maluna o ka aina i na makahiki ehiku. **2** Ku ae la ka
wahine, a hana aku la e like me ka olelo a ke kanaka o ke
Akua; a hele aku ia me kona ohua, a noho iho la ma ka
aina o ko Pilisetia i na makahiki ehiku. **3** A i ka pau ana
o na makahiki ehiku, hoi mai la ka wahine mai ka aina
o ko Pilisetia mai; a hele e no noi aku i ke alii no kona
hale, a no kona aina. **4** A kamailio ae la ke alii me Gehazi
ke kauwa a ke kanaka o ke Akua, i aku la, E helu mai
oe ia'u i na hana mana a pau a Elisai i hana'i. **5** A i ka
manawa ana i hai aku ai i ke alii i kona hoola ana i ka mea
i make, aia hoi, o ka wahine, nana ke keiki ana i hoola'i,
nonoi mai la i ke alii no kona ohua, a no kona aina. I aku
la o Gehazi, E ku a haku, e ke alii, o keia ka wahine, o
keia hoi ke keiki a Elisai i hoola'i. **6** Ninau aku la ke alii i
ka wahine, a hai mai kela ia ia. A kauoha aku la ke alii i
kekahi luna i poaia nona, i aku la, E hoihoi aku i kana mea
a pau, a i na hua a pau o ka aina, mai ka manawa ana i
haalele ai i ka aina a hiki i keia wa. **7** A hele mai o Elisai i
Damaseko: a he mai ko Benehadada ke alii o Suria: a ua
haiia ia ia, i ka i ana'ku, Ua hiki mai ke kanaka o ke Akua
ia nei. **8** I aku la ke alii ia Hazaela, E lawe oe i ka makana
ma kou lima, a hele aku e halawai me ke kanaka o ke
Akua, a ninau aku ia Iehova ma o na la, i ka i ana'ku, E ola
anei au i keia mai? **9** A hele aku la o Hazaela e halawai
me ia, a lawe aku i ka makana ma kona lima, i kela mea,
keia mea maikai o Damaseko, i kaumaha na kamelo he
kanaha, a hele aku a ku imua ona, i aku la, O kau keiki, o
Benehadada, ke alii o Suria, ua hoouna mai ia'u i ou la, i
ka i ana mai, E ola anei au i keia mai? **10** I mai la o Elisai
ia ia, O hele, e i aku ia ia, He mea hiki ke ola io no oe; aka,
ua hoike mai o Iehova ia'u, e make io no ia. **11** Haka pono
aku la kona maka, a hilahila iho la: a uwe iho la ke kanaka
o ke Akua. **12** Ninau aku la o Hazaela, No ke aha la e uwe
nei kuu haku? I mai la ia, No ka mea, ua ike au i ka hewa
au e hana mai ai auanei i na mamo a Iseraela: o ko lakou
mau wahi paa, e puhi a u anei oe i ke ahi, a o ko lakou poe
kanaka i waeia, e luku auanei oe i ka pahikaua, a e ulupa
oe i ka lakou poe keiki, a e kaka aku i ka lakou poe wahine
hapai. **13** I aku la o Hazaela, Pehea la ia, he ilio anei kau
kauwa, i hana aku ai ia i keia mea nui? I mai la o Elisai,
Ua hoike mai o Iehova ia'u, e lilo auanei oe i alii maluna o
Suria. **14** A hele aku la ia mai o Elisai aku a hoi aku ia i

kona haku; a ninau mai la kela ia ia, Heaha ka Elisai i olelo
mai ai ia oe? I aku la ia ia, Ua i mai kela ia'u, e ola io no
oe. 15 A ia la mai, lawe aku ia i ka lole manoanoa, a hou
iho la iloko o ka wai, a kau maluna o kona waha, a make
iho la ia: a noho alii iho la o Hazaela ma kona hakahaka.
16 A i ka lima o ka makahiki o Iorama, ke keiki a Ahaba, ke
alii oh Iseraela, a o Iehosapata, oia ke alii o ka Iuda, i alii
ai o Iehorama ke keiki a Iehosapata ke alii o ka Iuda. 17
He kanakolu kumamalua na makahiki ona, i kona lilo ana i
alii; a ewalu na makahiki ana i alii ai ma Ierusalema. 18
A hele no ia ma ka aoao o na'liio ka Iseraela e like me
ka nana ana a ko ka hale o Ahaba, no ka mea, o i ke
kaikamahine a Ahaba, oia kana wahine: a na hana hewa
ia imua o Iehova. 19 Aole i makemake o Iehova o luku mai
i ka Iuda no Davida kana kau wa, e like me kana i olelo
mai ai ia ia, e haawi mau loa nona i malamalama na kana
poe mamo. 20 I kona manawa, kipi ao la o ka Edoma mai
lalo ae o ka lima o ka Iuda, e hoonoho lakou i alii maluna o
lakou iho. 21 A hele aku la o Iehorama i Zaira, a me na
halekaa a pau me ia; a ku ae la ia i ka po, a luku aku la i
ka Edoma e puni ana ia ia, a me na luna o na halekaa: a
holo aku la na kanaka i ko lakou halelewa. 22 Aka, kipi
ae la ka Edoma mai lalo ae o ka lima o ka Iuda, a hiki
i keia manawa. I kela manawa kipi ae la ko Libena. 23
A o na hana i koe a Iehorama, a o na mea a pau ana i
hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii
a na'lii o ka Iuda? 24 A hiamoe iho la o Iehorama me kona
poe kupuna, a kanuia iho la me kona poe kupuna ma ke
kulanakauhale o Davida: a noho alii iho la o Azaria kana
keiki ma kona bakahaka. 25 I ka umikumamalua o ka
makahiki o Iorama, ke keiki a Ahaba, ke alii o ka Iseraela,
i noho alii ai o Azaria, ke keiki a Iehorama, ke alii o ka
Iuda. 26 He iwakalua kumamalua o ko Ahazia makahiki i
kona lilo ana i alii, a hookahi makahiki ana i noho alii ai
ma Ierusalema. A o Atalia ka inoa o kona makuwahine,
ka moopuna a Omeri, ke alii o ka Iseraela. 27 A hele no
ia ma ka aoao o ko ka hale o Ahaba, a hana hewa no
ia imua o Iehova, e like me ko ka hale o Ahaba: no ka
mea, he hunonakane no ia no ko ka hale o Ahaba. 28 A
hele pu aku la ia me Iorama ke keiki a Ahaba e kana aku
ia Hazaela ke alii o Suria ma Ramota-Gileada: a hahau
mai ko Suria ia Iorama. 29 A hoi aku la o Iorama ke alii i
Iezereela e hoolaia i ka eha a ko Suria i hana eha ai ia ia
ma Ramota, i ka manawa ana i kana aku ai ia Hazaela ke
alii o Suria. A hele mai o Ahazia, ke keiki a Iehorama, ke
alii o ka Iuda, e ike ia Iorama, no ka mea, ua eha ia.

9 A KAHEA aku la o Elisai ke kaula i kekahi o na
haumana a ka poe kaula, i aku la ia ia, E kaei oe i kou
puhaka, a lawe i keia hue aila ma kou lima, a e hele aku i
Ramota-Gileada. 2 A hiki oe ilaila, e imi aku oe ilaila ia
Iehu, ko keiki a Iehosapata, ke keiki a Nimesi, a komo aku
oe, a hooku ia ia mai waena mai o kona poe hoahanau, a
hookomo ia ia i ke keena maloko. 3 Alaila e lawe oe i
ka hue aila, a e ninini maluna o kona poo, a e i aku, Ke
olelo mai nei o Iehova peneia, Ua poni aku au ia oe i alii
maluna o ka Iseraela. Alaila e wehe ae oe i ka puka, a holo
aku, mai kali oe. 4 A hele aku la ke kanaka ui i Ramota-
Gileada, he kaula hoi ua kanaka ui la. 5 A hiki aku ia, aia
hoi, e noho ana na luna o ke kaua; i aku la ia, Ho wahi
olelo ka'u ia oe, e ka luna. I mai la o Iehu, Ia wai o makou
a pau? I aku la ia, Ia oe, e ka luna. 6 Ku ae la ia a komo
iloko o ka hale; a ninini iho la ia i ka aila maluna o kona
poo. a i aku la ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o
ka Iseraela, Ua poni aku au ia oe i alii maluna o na kanaka
o Iehova, maluna o ka Iseraela. 7 A e pepehi aku oe i ko
ka hale o Ahaba kou haku, i hoopai aku ai au i ko koko o
ka'u poe kauwa, o na kaula, a me ke koko o na kauwa a
pau a Iehova ma ka lima o Iezebela. 8 A e pau auanei ko
ka hale a pau o Ahaba; a oki aku au i na kane a pau no
Ahaba, a o ka mea i paa, a me ka mea i paa ole iloko o ka
Iseraela. 9 A e hana like aku au i ko ka hale o Ahaba me
ko ka hale o Ieroboama ke keiki a Nebata, a me ko ka hale
o Baasa, ke keiki a Ahiia. 10 A e ai na ilio ia Iezebela ma
ka aina i Iezereela, aohe mea nana ia e kanu. A wehe ae
la ia i ka puka, a holo aku la. 11 Alaila puka iwaho o Iehu i
na kauwa a kona haku, a ninau mai kekahi ia ia, He pono
anei? No ke aha la i hele mai ai keia hehena i ou la? I
aku la ia ia lakou, Ua ike oukou i ke kanaka, a me kana
olelo. 12 I aku la lakou ia ia, He wahahee; e hai mai oe ia
makou ano. I mai la ia, Me neia, me neia kana i olelo mai
ai ia'u, i mai la, Ke i mai nei o Iehova peneia, Ua poni
aku au ia oe i alii maluna o ka Iseraela. 13 Alaila wikiwiki
lakou, a lawe ae la kela kanaka keia kanaka i kona aahu,
a waiho malalo iho ona maluna o ke alapii, a puhi i na pu, i
aku la, E alii ana o Iehu. 14 A kipi iho la o Iehu ke keiki a
Iehosapata, ke keiki a Nimesi, ia Iorama. (A o Iorama e
kiai ana ia ma Ramota-Gileada, oia, a me ka Iseraela a
pau, no Hazaela ke alii o Suria. 15 A ua hoi aku o Iorama
ke alii ma Iezereela e hoolaia i kona eha a ko Suria i hana
eha ai ia ia, i kona manawa i kaua aku ai ia Hazaela ke alii
o Suria.) A i aku la o Iehu, Ina oukou e manao, mai puka
aku e pakele kekahi mai ke kulanakauhale aku e hele ia
e hai aku ma Iezereela. 16 A holo aku la o Iehu ma ka
halekaa, a hele aku la i Iezereela; no ka mea, e waiho ana
o Iorama malaila. A ua iho mai o Ahazia, ke alii o ka Iuda,
e ike ia Iorama. 17 A e ku ana ke kanaka kiai maluna o ka
hale kiai ma Iezereela, a ike aku la ia i ka poe nui o Iehu i
kona hele ana mai, i aku la ia, Ke ike nei au i ka poe nui. I
mai la o Iorama, e lawe oe i ka hooholelio, a e hoouna aku
e halawai me lakou, a e ninau aku ia, He aloha anei? 18 A
holo aku la kekahi maluna o ka lio e halawai me ia, a i aku
la, Ke olelo mai nei ke alii peneia, He aloha anei? I aku la
o Iehu, Heaha kau i ke aloha? e huli ae oe mahope o'u. A
hai aku la ke kanaka kiai, i aku la, Hele aku la ke elele io
lakou la, aole i hoi hou mai. 19 A hoouna hou aku la ia i
ka lua maluna o ka lio a hiki aku la ia io lakou la, i aku
la, Ke olelo mai nei ke alii peneia, He aloha anei? I aku
la o Iehu, Heaha kau i ke aloha? E huli ae oe mahope
o'u. 20 A hai aku la ke kiai, i aku la, Ua hele aku ia io
lakou la, aole i hoi hou mai; a o ka holo ana, ua like me ka
holo ana o Iehu ke keiki a Nimesi, no ka mea, ke holo
la ia e like me ka hehena huhu. 21 I aku o Iorama, E

hoomakaukau; a hoomakaukauia iho la kona halekaa. A
hele aku la o Iorama ke alii o ka Iseraela, a o Ahazia ke
alii o ka Iuda, o kela keia ma kona halekaa iho, a hele aku
e halawai me Iehu, a loaa ia lakou ia ma ka aina o Nabota
no Iezereela. 22 A i ka manawa i ike ai o Iorama ia Iehu, i
aku la ia, He aloha anei, e Iehu? Ninau mai la ia, Heaha ke
aloha i ka manawa i nui loa ai na hoomanakii o Iezebela
kou makuwahine, a me ka anaana ana? 23 A huli ae la
o Iorama, a holo aku la, a i aku la ia Ahazia, He kipi, e
Ahazia. 24 A lawe o Iehu i ke kikoo ma kona lima, a pana
aku la ia Iorama mawaena o kona mau lima, a puka aku la
ka pua ma kona puuwai, a haule iho la ia maloko o kona
halekaa. 25 Alaila i aku la oia ia Bidekara i kona luna, E
kaikai, a hoolei aku ia ia iloko o ka aina kihapai o Nabota
no Iezereela; no ka mea, e hoomanao oe i ka wa a kaua
elua i holo pu ai, mamuli o Ahaba kona makuakane, ua
kau mai o Iehova i keia mea kaumaha maluna iho ona. 26
Ua ike io no au inehinei i ke koko o Nabota, a me ke koko
o kana mau keiki, wahi a Iehova; a e hoopai aka au ia oe
ma keia aina, wahi a Iehova. Ano hoi, e lawe, a e hoolei
aku ia ia iloko o ua aina la, e like me ka olelo a Iehova. 27
A ike aku la o Ahazia ke alii o ka Iuda, alaila holo aku la ia
ma ke ala o ka hale ma ke kihapai. A hahai aku la o Iehu
mahope ona, a i aku la ia, E pepehi aku ia ia hoi ma ka
halekaa i ka pii ana ma Gura, e kokoke ana i Ibeleama. A
holo aku la ia i Megido, a make iho la ilaila. 28 A lawe aku
la kana poe kauwa ia ia maloko o ka halekaa i Ierusalema,
a kanu iho la ia ia iloko o ka halelua me kona poe kupuna
ma ke kulanakauhale o Davida. 29 I ka umikumamakahi o
ka makahiki o Iorama ke keiki a Ahaba, hoomaka iho la o
Ahazia e noho alii maluna o ka Iuda. 30 A hiki aku la o
Iehu i Iezereela, lohe ae la o Iezebela; a pena iho la ia i
kona maka, a hooponopono i kona poo, a nana mai la ma
ka pukamakani. 31 A komo aku la o Iehu ma ka pukapa,
ninau mai la keia, I maluhia anei o Zimeri, nana i pepehi
kona haku? 32 A nana aku la ia iluna ma ka pukamakani, i
aku la, Owai ka mea ma o'u nei? Owai? A nana mai la ia
ia elua a ekolu paha mau luna hale. 33 I aku la ia, E hoolei
mai ia ia ilalo. A hoolei iho la lakou ia ia ilalo, a helelei iho
kekahi o kona koko ma ka papohaku, a maluna o na lio: a
hehiia iho la ia malalo o na wawae. 34 A komo aku la ia
maloko, a ai iho la ia, a inu hoi, a i aku la, E hele, e nana
aku ano i keia mea i hoinoia, a e kanu aku ia ia, no ka
mea, he kaikamahine ia a kekahi alii. 35 A hele aku la
lakou e kanu ia ia, aole i loaa ia lakou kekahi mea ona, o
ka puniu wale no, a me na wawae, a me na poho lima.
36 No ia mea, hoi mai lakou, hai aku ia ia. I mai la ia, O
keia ka olelo a Iehova ana i olelo mai ai, ma kana kauwa,
ma Elia no Tiseba, i ka i ana'e, Ma ka aina i Iezereela e
ai iho ai na ilio i ka io o Iezebela. 37 A e like auanei ke
kupapau o Iezebela me ka lepo maluna o ke kula o ka aina
i Iezereela; nolaila, aole lakou e olelo ae, O Iezebela keia.

10 A HE kanahiku na keiki a Ahaba ma Samaria. A
kakau iho la o Iehu i na palapala, hoouna aku i
Samaria, na na luna o Iezereela, na na luna kahiko, a na
na kahu o na keiki a Ahaba, i ka i ana'e, 2 Ano, a hiki aku
keia palapala io oukou la, no ka noho ana o na keiki a ko
oukou haku me oukou, a ia oukou na halekaa a me na
lio, a me ke kulanakauhale paa i ka papohaku, a me na
mea kaua; 3 E imi aku oukou i ka mea maikai a me ka
mea pono o na keiki a ko oukou haku, a e hoonoho ia ia
maluna o ka nohoalii o kona makuakane, a e kaua mai no
ko ka hale o ko oukou haku. 4 A makau loa iho la lakou,
i ae la, Aia hoi, aole i ku na'lii elua imua ona; pehea la
kakou e ku ai? 5 A o ka luna o ko ka hale, a me ka luna o
ke kulanakauhale, o na lunakahiko, a me na haku, hoouna
aku la lakou io Iehu la, i aku la, He poe kauwa makou nau,
a e hana no makou i na mea a pau au e olelo mai ai; aole
e hoaliiia kekahi; e hana oe i ka mea pono i kou manao. 6
Alaila palapala hou aku la oia ia lakou, i aku la, ina no'u
oukou, a e hoolohe hoi i ko'u leo, alaila, e lawe oukou i na
poo o na kanaka, o na keiki a ko oukou haku, a e hele mai
i o'u nei i Iezereela ma keia manawa i ka la apopo. (A o
na keiki a ke alii, he kanahiku lakou e noho ana me na
kanaka koikoi o ke kulanakauhale, nana lakou i hanai.) 7
A hiki aku ka palapala io lakou la, lawe lakou i na keiki
a ke alii, a pepehi iho la i na mea he kanahiku, a waiho
lakou i na poo maloko o na hinai, a hoouna aku io na la ma
Iezereela. 8 A hele mai kekahi elele a hai aku ia ia, i aku
la, Ua lawe mai lakou i na poo o na keiki a ke alii. I mai la
ia, E waiho ia lakou ma na puu elua, ma kahi i komo ai i ka
ipuka, a kakahiaka. 9 A i kakahiaka, hele aku ia, a ku, i
aku la i na kanaka a pau, Ua pono oukou: aia hoi, ua kipi
aku au i kuu haku, a pepehi aku ia ia: aka, owai la ka i
pepehi i keia mau mea a pau? 10 E ike ana oukou, aole e
haule i ka honua kekahi o ka olelo a Iehova i olelo mai ai
no ko ka hale o Ahaba: no ka mea, ua hana mai o Iehova i
ka mea ana i olelo mai ai ma o Elia la kana kauwa. 11 A
pepehi aku la o Iehu i na mea a pau i koe no ko ka hale
o Ahaba ma Iezereela, a me kona poe koikoi a pau, a
me kona poe hoalauna, a me kana poe kahuna, aole ia i
hookoe i kekahi nona. 12 A ku ae la ia, a hele aku la a hiki
i Samaria. Aia no ia ma ka hale hoopaa o na kahuhipa ma
ke aia. 13 A loaa ia Iehu na hoahanau o Ahazia ke alii o
ka Iuda, a ninau aku la, Owai oukou? I mai la lakou, He
mau hoahanau makou no Ahazia, a e iho ana makou e
ike i na keiki a ke alii a me na keiki a ke aliiwahine. 14 I
aku la, E hoopaa ola aku ia lakou: a hoopaa ola aku la na
kanaka ia lakou, a luku aku la ia lakou ma ka luawai o
ka hale hoopaa, he kanaha kumamalua na kanaka; aole
ia i hookoe i kekahi o lakou. 15 A hele ia mailaila aku a
loaa ia ia o Iehonadaba ke keiki a Rekaba e halawai me
ia: a hoomaikai aku o Iehu ia ia, i aku la, Ua pono anei
kou naau, e like me ko'u naau me kou naau? I mai la o
Iehonadaba, Oia no. Ina pela, e haawi mai oe i kou lima.
A haawi aku ia i kona lima, a hoee aku la ia ia ma ka
halekaa me ia. 16 I aku la ia, E hele pu oe me au, a ike
oe i kuu ikaika no Iehova. A hooholo lakou ia ia ma kona
halekaa. 17 A hiki aku la ia i Samaria, pepehi aku la ia i
na mea a pau i koe no Ahaba ma Samaria, a pau ia i ka
lukuia, e like me ka olelo a Iehova ana i olelo mai ai ma o
Elia la. 18 Houluulu ae la o Iehu i na kanaka a pau, a i

aku la ia lakou, Malama uuku aku o Ahaba ia Baala, e
malama nui auanei o Iehu ia ia. **19** Ano hoi, e hoakoakoa
mai oukou i na kaula a pau a Baala, a me kana poe kauwa
a pau, a me kana poe kahuna a pau io'u nei, mai hookoeia
kekahi; no ka mea, he mohai nui ka'u no Baala; o kela
mea keia mea e koe ana, aole ia e ola. Aka, hana no o
Iehu me ka hoopunipuni, i luku aku ai ia i ka poe malama
ia Baala. **20** I aku la o Iehu, E hoolaa aku i ka houluulu
ana no Baala. A hoolaa aku la lakou. **21** A hoouna aku la
o Iehu i ka Iseraela a puni; a hele mai na kauwa a pau a
Baala, aole i koe aku kekahi i hele ole mai. A komo lakou
i ka hale o Baala, a piha loa ka hale o Baala mai kela
aoao a i keia aoao. **22** I aku la ia i ka mea nana i malama
ke keena lole, E lawe mai iwaho i ka lole no na kauwa
a Baala. A lawe mai no ia i ka lole no lakou. **23** Komo
aku o Iehu, a me Iehonadaba, ke keiki a Rekaba, iloko o
ka hale o Baala, a i aku la i na kauwa a Baala, E nana
oukou a ike, i ole maanei me oukou kekahi o na kauwa
a Iehova, o na kauwa a Baala wale no. **24** A komo aku
la lakou e kaumaha aku i ka mohai, a me na mohaikuni,
alaila hoonoho iho la o Iehu i na kanaka, he kanawalu
mawaho, i aku la, O ka mea nana e hoopakele kekahi o na
kanaka a'u i lawe mai nei iloko o ko oukou lima, o lilo no
kona ola no ko ia la ola. **25** A pau kana kaumaha ana'ku i
ka mohaikuni, i aku la o Iehu i ka poe kiai, a i na luna, E
komo iloko, e luku ia lakou; mai puka iwaho kekahi. A luku
aku la ua poe la ia lakou me ka maka o ka pahikaua; a o
ka poe kiai a me na luna hoolei aku la ia lakou, a hele aku
la i ke kulanakauhale o Baala. **26** A lawe mai lakou i na kii
mawaho o ka hale o Baala, a puhi aku la i ke ahi. **27** A
wawahi lakou i ke kii o Baala, a wawahi hoi i ka hale o
Baala, a hoolilo lakou ia mea i hale kiona a hiki i keia la.
28 A luku aku la o Iehu ia Baala mai loko aku o ka Iseraela.
29 Aka hoi, o na hewa o Ieroboama ke keiki a Nebata,
nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa, aole i haalele o Iehu i
ka hahai ana mamuli o lakou, o na keikibipi gula ma Betela
a ma Dana. **30** A olelo mai o Iehova ia Iehu, no ka mea,
ua maikai oe i ka hana ana i ka pono ia'u, a ua hana aku
oe i ko ka hale o Ahaba, e like me ka mea a pau ma ko'u
naau, e noho auanei kau poe keiki maluna o ka nohoalii
o ka Iseraela a hiki i ke kualua. **31** Aka, aole o Iehu i
malama i ka hele ana ma ke kanawai o Iehova ke Akua
o ka Iseraela me kona naau a pau: no ka mea, aole ia i
haalele i na hewa o Ieroboama, nana i hoolilo ka Iseraela
i ka hewa. **32** I kela manawa i hoomaka ai o Iehova e
paipai i ka Iseraela: a luku mai la o Hazaela ia lakou ma
na mokuna a pau o ka Iseraela; **33** Mai Ioredane, mai ka
hikina o ka la, i ka aina a pau o Gileada, i ka Gada, a me
ka Reubena, a me ka Manase, mai Aroera ma ke kahawai
o Arenona, a hiki i Gileada a me Basana. **34** A o na mea i
koe a Iehu, a o na mea a pau ana i hana'i, a me kona
ikaika a pau, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke
oihanaalii a na'lii o ka Iseraela? **35** A hiamoe iho la o Iehu
me kona poe makua; a kanu lakou ia ia ma Samaria. A
noho alii o Iehoahaza kana keiki ma kona wahi. **36** A o ka
manawa a Iehu i alii ai maluna o ka Iseraela ma Samaria,
he iwakalua na makahiki ia a me kumamawalu.

11 A IKE aku la o Atalia, ka makuwahine o Ahazia, ua
make kana keiki, ku ae la ia, a pepehi aku la i ko
ka hale alii a pau. **2** Aka o Iehoseba, ke kaikamahine a
Iehorama ke alii, ke kaikuwahine o Ahazia, lawe malu aku
la oia ia Ioasa, ke keiki a Ahazia, mai waena mai o na keiki
a ke alii i pepehiia: a huna lakou ia ia, ia ia a me kona kahu
iloko o ke keena moe, mai Atalia aku, aole ia i make. **3** A
noho hunaia oia me ia ma ka hale o Iehova i na makahiki
eono. A noho alii iho la o Atalia maluna o ka aina. **4** A i ka
hiku o ka makahiki, hoouna aku la o Iehoiada e kii i na
lunahaneri, a me na kapena, a me ka poe kiai, a lawe mai
ia lakou io na la iloko o ka hale o Iehova, a hana iho la ia
me lakou i kuikahi, a hoohiki aku la ia lakou maloko o ka
hale o Iehova, a hoike aku oia ia lakou i ke keiki a ke alii.
5 Kauoha aku la oia ia lakou, i aku la, O keia ka oukou e
hana'i: O ka hapakolu o oukou, na mea i hele i ka Sabati e
lilo i poe kiai e: kiai ai i ka hale o ke alii. **6** A he hapakolu
ma ka ipuka o Sura, a he hapakolu ma ka puka mahope o
ka poe kiai; a e malama oukou i ke kiai ana no ka hale, o
wawahiia. **7** A elua poe o oukou a pau i hele aku i ka la
Sabati, e malama lakou i ke kiai o ka hale o Iehova no
ke alii. **8** A e noho oukou a puni i ke alii, o kela kanaka
keia kanaka me ka mea kaua ma kona lima: a o ka mea e
komo iwaena o na papakoa, o pepehiia oia: a o oukou pu
me ke alii i kona hele ana iwaho, a me kona komo ana
iloko. **9** A hana aku la na luna haneri, e like me na mea a
pau a Iehoiada ke kahuna i kauoha mai ai: a lawe aku la
kela mea keia mea i kona poe kanaka e komo ana iloko
i ka Sabati, me ka poe e hele ana iwaho i ka Sabati, a
hele mai lakou io Iehoiada la ke kahuna. **10** A haawi aku
la o Iehoiada ke kahuna na na lunahaneri i na ihe a me
na palekaua a Davida ke alii, na mea maloko o ka hale
o Iehova. **11** A ku ae la ka poe kiai, o kela kanaka keia
kanaka me kana mea kaua ma kona lima, a puni ke alii,
mai ka aoao akau o ka hale, a hiki i ka aoao hema o ka
hale, ma ke kuahu, a ma ka hale. **12** A lawe mai la ia i ke
keiki a ke alii iwaho, a haawi ia ia i ka papalealii, a me ke
kanawai; a hooalii ia ia, a poni ia ia; a paipai lakou i na
lima, i aku la, E ola ke alii. **13** A loho o Atalia i ka leo o ka
poe kiai, a me na kanaka, hele mai no ia i na kanaka iloko
o ka hale o Iehova. **14** A nana aku la ia, aia hoi, e ka ana
ke alii maluna o ka awai, e like ka hana ana, a o na luna, a
o na pupuhi me ke alii; o olioli na kanaka o ka aina, a puhi
i na pu; a haehae iho la o Atalia i kona aahu, a kahea
aku la, He kipi, he kipi! **15** Kauoha aku la o Iehoiada ke
kahuna i na lunahaneri, a me na luna o ke kaua, a i aku la
ia lakou, E lawe aku ia ia nei mailoko aku o ka papa koa, a
e pepehi aku i ka mea e hahai ana mahope ona me ka
pahikaua. No ka mea, ua i mai ke kahuna, Mai pepehiia
oia ma ka hale o Iehova. **16** A kau aku la lakou i na lima
maluna ona; a hele aku ia ma ke ala i hele ai na lio i ka
hale o ke alii; a pepehiia oia malaila. **17** A hana aku la
o Iehoiada i berita iwaena o Iehova a o ke alii a me na
kanaka, i lilo ai lakou i poe kanaka no Iehova; a iwaena o

ke alii hoi a me na kanaka. **18** A komo aku na kanaka
a pau o ka aina iloko o ka hale o Baala, a wawahi iho
la ia; a ulupa loa iho la lakou i kona mau kuahu, a me
kona mau kii, a pepehi iho la lakou ia Matana ke kahuna
o Baala imua o na kuahu, a hoonoho iho la ke kahuna i
poe kiai maluna o ka hale o Iehova. **19** A lawe aku la ia i
na lunahaneri, a me na kapena, me ka poe kiai, a me na
kanaka a pau o ka aina, a lawe mai lakou i ke alii mai ka
hale o Iehova mai, a hele mai lakou ma ke ala o ka ipuka
o ka poe kiai i ka hale o ke alii; a noho iho la ia maluna o
ka nohoalii o nalii. **20** A olioli na kanaka a pau o ka aina,
a ua maluhia ke kulanakauhale; a pepehi iho la lakou ia
Alaila me ka pahikana ma ka hale o ke alii. **21** Ehiku na
makahiki o Iehoasa i kona manawa i lilo ai ia i alii.

12 A I ka hiku o ka makahiki o Iehu, i lilo ai o Iehoasa
i alii, a he kanaha na makahiki o kona alii ana ma
Ierusalema; a o Zibia ka inoa o koua makuwahine no
Beereseba. **2** A hana pono aku la o Iehoasa imua o Iehova
i kona mau la a pau a Iehoiada a ke kahuna i ao mai ai ia
ia. **3** Aka hoi, aole i laweia'ku na heiau: kaumaha aku la na
kanaka, a kuni hoi i ka mea ala ma na heiau. **4** Olelo aku
la o Iehoasa i na kahuna, O ke kala a pau o na mea i laa,
ka mea i laweia mai iloko o ka hale o Iehova, o ke kala
pono o kela kanaka keia kanaka, o ke kala o na kanaka
ma ka auhau ana, o ke kala a pau a kela kanaka keia
kanaka i manao ai e lawe mai iloko o ka hale o Iehova, **5**
E lawe na kahuna, o kela kanaka keia kanaka ia mea no
lakou, no kona hoalauna; a e hana hou lakou i kahi naha
o ka hale, i na wahi naha a pau i loaa malaila. **6** A i ka
makahiki iwakaluakumamakolu o Iehoasa, aole i hoopaa
na kahuna i na wahi naha o ka hale. **7** Alaila kahea aku la
o Iehoasa ke alii ia Iehoiada ke kahuna a me na kahuna, i
aku la ia lakou, No ke aha oukou i hoopaa ole ai i kahi
naha o ka hale? Ano hoi, mai lawe hou oukou i ke kala o
ko oukou hoalauna, aka, e haawi aku ia mea no kahi naha
o ka hale. **8** Ae mai la na kahuna, aole e lawe hou lakou i
ke kala o na kanaka, aole hoi e hana hou i kahi naha o ka
hale. **9** Aka, lawe aku la o Iehoiada ke kahuna i kahi pahu,
a wili iho la i puka ma kona pani, a waiho iho la ia mea
kokoke i ke kuahu ma ka aoso akau i ka hele ana a ka
kanaka iloko o ka hale o Iehova; a o na kahuna, nana i
malama i ka paepae puka, hahao lakou iloko i ke kala a
pau i laweia mai i ka hale o Iehova. **10** A ike lakou, ua
nui ke kala iloko o ka pahu, pii mai la ke kakauolelo o ke
alii a me ke kahuna nui, a nakii iho la, a helu i ke kala i
loaa iloko o ka hale o Iehova. **11** A haawi lakou i ke kala i
kaupaonaia ma ka lima o ka poe nana i hana ka hana, i
na luna hoi o ka hale o Iehova: a na lakou i lawe ae i na
kamana, a i ka poe paahana nana i hana ka hale o Iehova.
12 A i ka poe hahao pohaku a i na kalaipohaku, a no ke
kuai i ka laau, a me na pohaku i kalaiia, e hana hou i kahi
naha o ka hale o Iehova, a no na mea a pau i lilo aku no
ka hale o Iehova i ka hana hou ana. **13** Aole nae i hanaia
no ka hale o Iehova na kiaha kala, na upakolikukui, na
kiaha, na pu, a me kekahi kiaha gula, a me na kiaha kala,
no ke kala i laweia mai i ka hale o Iehova. **14** No ka mea,
ua haawi aku lakou ia mea no ka poe paahana, a hana
hou aku lakou me ia i ka hale o Iehova. **15** Aole lakou i
hookolokolo me na kanaka, nana i lawe ke kala e haawi
aku i ka poe paahana; no ka mea, ma ka pono ka lakou
hana ana. **16** O ke kala o ka mohai lawehala a me ke kala
o ka mohaihala, aole i laweia mai iloko o ka hale o Iehova;
na na kahuna no ia. **17** A hele mai o Hazaela ke alii o
Suria, a kaua mai i Gata, a hoopio iho la ia: a manao iho la
o Hazaela e pii i Ierusalema. **18** A lawe aku la o Iehoasa
ke alii o ka Iuda i na mea a pau i hoolaaia, a Iehosapata, a
me Iehorama, a me Ahazia, a kona mau makua, na'lii o ka
Iuda i hoolaa ai, a me kona mau mea i hoolaaia, a me ke
gula a pau i loaa maloko o ka waihona kala ma ka hale o
Iehova, a me ka hale o ke alii, a hoouna aku la ia Hazaela
ke alii o Suria; a hele aku ia mai Ierusalema aku. **19** A o
na hana i koe a Ioasa, a o na mea a pau ana i hana'i, aole
anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o
ka Iuda. **20** A ku mai la kana mau kauwa, a kipi ae la, a
pepehi aku la ia Ioasa ma Betemilo, e iho ana i Sila. **21** No
ka mea, o Iozakara ke keiki a Simeata, a o Iehozabada ke
keiki a Somera, kana mau kauwa, pepehi aku laua ia ia, a
make iho la ia; a kanu lakou ia ia me kona mau kupuna
ma ke kulanakauhale o Davida: a noho alii iho la o Amazia
kana keiki ma kona hakahaka.

13 I KA makahiki iwakalua kumamakolu o Ioasa ke
keiki a Ahazia ke alii o ka Iuda, i lilo ai o Iehoahaza,
ke keiki a Iehu, i alii maluna o ka Iseraela ma Samaria, he
umikumamahiku na makahiki o kona alii ana. **2** A hana ino
aku la ia imua o Iehova, a hele aku la ia mamuli o ka hewa
o Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i
ka hewa; aole ia i haalele ia mea. **3** A hoaia ka inaina
o Iehova i ka Iseraela, a haawi aku la ia ia lakou iloko
o ka lima o Hazaela, ke alii o Suria, a iloko o ka lima o
Benehadada, he keiki a Hazaela i na la a pau. **4** A nonoi
aku la o Iehoahaza ia Iehova, a hoolohe mai o Iehova ia
ia: no kona ike ana i ke kaumaha o ka Iseraela, no ka
mea, ua hookaumaha ke alii o Suria ia lakou. **5** (A haawi
mai la o Iehova i ka Iseraela i mea e pakele ai, a puka
aku lakou mai lalo mai o ka lima o ko Suria: a noho iho la
na mamo a Iseraela ma ko lakou halelewa, e like me ka
manawa mamua. **6** Aka, aole lakou i huli mai mai ka hewa
mai o ko ka hale o Ieroboama, nana i hoolilo ka Iseraela i
ka hewa, aka, hahai no lakou malaila: a e waiho ana hoi o
Asetarota ma Samaria.) **7** A i waiho iho la ia i na kanaka
no Iehoahaza, he kanalima hoohololio, he umi na halekaa,
a he umi tausani koa hele wawae wale no; no ka mea,
ua luku aku ke alii o Suria ia lakou, a ua hoolike aku ia
lakou me ka lepo no ka hehi ana. **8** A o na hana i koe a
Iehoahaza, a o na mea a pau ana i hana'i, a me kona
ikaika, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii
a na'lii o ka Iseraela? **9** A hiamoe iho la o Iehoahaza me
kona poe kupuna; a kanu iho la lakou ia ia ma Samaria: a
o Ioasa kana keiki, nohoalii iho la ia ma kona wahi. **10** I ka
makahiki kanakolukumamahiku o Ioasa ke alii o ka Iuda, i
lilo ai o Iehoasa, ke keiki a Iehoahaza, i alii maluna o ka
Iseraela ma Samaria, a he umikumamaono na makahiki

o kona alii ana. **11** A hana ino aku la ia imua o Iehova,
aole ia i haalele i na hewa a pau o Ieroboama ke keiki a
Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa; aka, hele no
ia malaila. **12** A o na hana i koe o Ioasa, a o na mea a pau
ana i hana'i, a me kona ikaika ana i kana aku ai ia Amazia
ke alii o ka Iuda, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke
oihanaalii a na'lii o ka Iseraela? **13** A hiamoe iho la o Ioasa
me kona poe kupuna; a noho iho la o Ieroboama maluna o
kona nohoalii: a kanuia iho la o Ioasa ma Samaria me na'lii
o ka Iseraela. **14** A mai iho la o Elisai, o kona mai ia i
make ai. A iho mai o Ioasa, ke alii o ka Iseraela io na la, a
auwe iho la maluna o kona maka, i aku la, E kuu makua, e
kuu makua, o ka halekaa o ka Iseraela a me na hoohololio
ona. **15** I aka la o Elisai ia ia, E lawe i kikoo a me na pua.
A lawe ae la ia nona i kikoo a me na pua. **16** I aku la ia i
ke alii o ka Iseraela, E kau aku i kou lima maluna o ke
kikoo. A kau iho la ia i kona lima; a kau aku la o Elisai i
kona mau lima maluna o na lima o ke alii. **17** I aku la ia, E
wehe ae i ka pukamakani ma ka hikina. A wehe ae la ia.
Alaila i aku la o Elisai, E pana aku: a pana aku la ia. I aku
la ia, O ka pua hoola no Iehova, a o ka pua hoola mai ko
Suria mai: no ka mea, e pepehi auanei oe i ko Suria ma
Apeka, a pau i ka lukuia. **18** I aku la ia, E lawe i na pua. A
lawe iho la no ia. I aku la ia i ke alii o ka Iseraela, E hahau
i ka honus. A hahau iho la ia, ekolu hahau ana, a oki. **19** A
huhu aku la ke kanaka o ke Akua ia ia, i aku la, O kau
pono no, i elima, a i eono paha hahau ana, alaila ua hahau
iho oe i ko Suria, a pau i ka lukuia: aka, ano, e hahau aku
oe i ko Suria i ekolu hahau ana wale no. **20** A make iho la
o Elisai, a kanu iho la lakou ia ia. A hele mai ka poe hao
wale o ka Moaba i ka aina, i ka hiki ana mai o ka makahiki.
21 A i ko lakou kanu ana i kekahi kanaka, aia hoi, ike aku
la lakou i ka poe hao wale, hoolei aku la lakou i ke kanaka
iloko o ka halelua o Elisai; a i ka iho ana o ke kanaka a
pili i na iwi o Elisai, ola mai la ia, a ku maluna o kona
wawae. **22** A o Hazaela ko alii o Suria, hookaumaha aku
la ia i ka Iseraela i na la a pau o Iehoahaza. **23** A manao
mai o Iehova ia lakou, a ahonui mai ia lakou, a nana mai
ia lakou no kana berita ia Aberahama, ia Isaaka, a me
Iakoha, aole ona makemake e luku aku ia lakou, aole hoi e
hookuke aku ia lakou mai kona alo aku i keia manawa. **24**
A make aku la o Hazaela ke alii o Suria; a noho alii iho
la o Benehadada, kana keiki, ma kona hakahaka. **25** A
hoi aku la o Iehoaza ke keiki a Iehoahaza, a lawe aku la
i na kulanakauhale mai ka lima aku o Benehadada, ke
keiki a Hazaela, i ka mea ana i lawe ae mai ka lima aku o
Iehoahaza kona makuakane ma ke kaua ana. Lanakila
aku la o Ioasa maluna ona, ekolu no lanakila ana, a hoihoi
mai ia i na kulanakauhale o ka Iseraela.

14 I KA makahiki elua o Ioasa ke keiki a Iehoahaza, ke alii
o ka Iseraela, i noho alii ai o Amazia ke keiki a Ioasa ke
alii o ka Iuda. **2** I ka makahiki ona he iwakaluakumamalima,
i lilo ai ia i alii, a he iwakaluakumamaiwa na makahiki ana
i alii ai ma Ierusalema. A o Iehoadana ka inoa o kona
makuwahine no Ierusalema. **3** A hana pono aku no ia
imua o Iehova; aole nae i like me ka Davida kona kupuna:
hana aku no ia e like me na mea a pau a Ioasa a kona
makuakane i hana'i. **4** Aka hoi, aole i laweia'ku na heiau:
kaumaha aku no na kanaka, a kuni hoi i ka mea ala ma na
heiau. **5** A i ka manawa i hookupaaia'i ke aupuni ma kona
lima, pepehi aku la no ia i kana poe kauwa, nana i pepehi
aku ke alii kona makuakane. **6** Aka, aole ia i pepehi aku i
na keiki a ka poe pepehi kanaka: e like me ka palapala ma
ka buke o ke kanawai o Mose, ka mea a Iehova i kauoha
ai, i mai la, Aole e pepehiia na makua no na keiki, aole hoi
e pepehiia na keiki no na makua; aka, e pepehiia kela
kanaka keia kanaka no kona hewa iho. **7** Pepehi aku la
ia i ka Edoma ma ke awawa paakai i na tausani he umi,
a hoopio aku la i Sela ma ke kaua aua, a kapa aku la
i kona inoa, o Ioketeela, a hiki i keia la. **8** Ia manawa
hoouna aku la o Amazia i na elele io Iehoasa, ke keiki a
Iehoahaza, ke keiki a Iehu ke alii o ka Iseraela, i aku la,
Ea, e ike na maka o kaua. **9** A hoouna mai la o Iehoasa
ke alii o ka Iseraela io Amazia la, ke alii o ka Iuda, i mai la,
Hoouna aku la ka puakala ma Lebanona i ka laau kedara
ma Lebanona, i aku la, E haawi mai oe i kau kaikamahine i
wahine na ka'u keikikane! a hele ae la ka holoholona o
Lebanona, a hehi iho la i ka puakala. **10** Ua pepehi no
nae oe i ka Edoma, a ua hookiekie kou naau ia oe iho; e
hoonani oe ilaila, a e noho ma kou hale; no keaha la oe e
kaua pu me ka hewa, i haule iho ai oe, o oe, a me ka Iuda
me oe? **11** Aka, aole i hoolohe o Amazia: no ia mea, pii ae
la o Iehoasa ke alii o ka Iseraela; a ike na maka o laua me
Amazia, ke alii o ka Iuda ma Betesemesa, no ka Iuda.
12 A pepehiia aku la o ka Iuda imua o ka Iseraela, holo
lakou o kela kanaka keia kanaka i kona halelewa. **13** A o
Iehoasa ke alii o ka Iseraela, lawe pio aku la oia ia Amazia,
i ke alii o ka Iuda, ke keiki a Iehoasa, ke keiki a Ahazia
ma Betesemesa, a hele mai i Ierusalema, a hoohiolo i ka
papohaku o Ierusalema, mai ka ipuka o Eperaima, a hiki i
ka ipuka kihi, eha haneri hailima. **14** A lawe aku la ia i ke
gula a pau a me ke kala, a me na kiaha a pau i loaa ma
ka hale o Iehova, a ma na waihona waiwai o ka hale o
ke alii, a i na mea panihakahaka, a hoi aku la i Samaria.
15 A o na hana i koe a Iehoasa ana i hana'i, a me kona
ikaika a me kona kana ana me Amazia ke alii o ka Iuda,
aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii
o ka Iseraela. **16** A hiamoe iho la o Iehoasa me kona
poe kupuna, a kanuia iho la ia ma Samaria me na'lii o
ka Iseraela: a noho alii iho la o Ieroboama kana keiki ma
kona wahi. **17** A ola iho la o Amazia ke keiki a Ioasa ke alii
o ka Iuda i na makahiki he umikumamalima, mahope iho o
ka make ana o Iehoasa ke keiki a Iehoahaza, ke alii o
ka Iseraela. **18** A o na hana i koe a Amazia aole anei i
kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?
19 A kipi aku la lakou ia ia ma Ierusalema, a holo aku la
ia i Lakisa, a hoouna aku la lakou mahope ona i Lakisa;
a pepehi aku la ia ia malaila. **20** A lawe mai lakou ia ia
maluna o na lio; a kanuia oia ma Ierusalema me kona
poe kupuna ma ke kulanakauhale o Davida. **21** A lawe na
kanaka a pau o ka Iuda ia Azaria, he umikumamaono kona

mau makahiki, a hooalii aku la lakou ia ia i hope no Amazia
kona makuakane. 22 A hana aku la ia i Elata, a hoihoi aku
la ia wahi no ka Iuda mahope o ka hiamoe ana o ke alii
me kona poe kupuna. 23 I ka makahiki umikumamalima
o Amazia ke keiki a Ioasa, ke alii o ka Iuda, i lilo ai o
Ieroboama, ke keiki a Ioasa ke alii o ka Iseraela, i alii ma
Samaria, he kanahakumamakahi na makahiki o kona alii
ana. 24 Hana ino aku la ia imua o Iehova: aole ia i haalele
i na hewa a pau o Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i
hoolilo ka Iseraela i ka hewa. 25 Hoihoi aku no ia i ka
mokuna o ka Iseraela, mai ke komo ana i Hamata, a hiki i
ke kai o ka papu, e like me ka olelo a Iehova ke Akua o ka
Iseraela ana i olelo ai ma kana kauwa, ma Iona ke keiki a
Ametai, ke kaula no Gatehepera. 26 No ka mea, ua ike no
o Iehova i ka mea kaumaha o ka Iseraela, he awaawa nui:
no ka mea, aohe mea i paa, aohe mea i paa ole, aohe
mea nana e kokua ka Iseraela. 27 Aole o Iehova i olelo
mai e hookae aku ia i ka inoa o ka Iseraela malalo ae o ka
lani; aku, hoopakele no ia ia lakou ma ka lima o Ieroboama
ke keiki a Ioasa. 28 A o na hana i koe a Ieroboama, a o na
mea a pau ana i hana'i, a o kona ikaika ana i kaua aku ai,
a me kona loaa ana o Damaseko, a me Hamata no ka
Iuda, i ka Iseraela, aole auei i kakauia lakou iloko o ka
buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela? 29 A hiamoe iho la o
Ieroboama me kona poe kupuna, me na'lii o ka Iseraela; a
noho alii iho la o Zakaria kana keiki ma kona hakahaka.

15 I KA makahiki iwakaluakumamahiku o Ieroboama ke
alii o ka Iseraela, i lilo ai o Azaria ke keiki a Amazia
ke alii o ka Iuda, i alii. 2 He umikumamaono kona mau
makahiki i ka wa i lilo ai ia i alii, a he kanalimakumamalua
na makahiki ana i alii ai ma Ierusalema. A o Iekolia ka inoa
o kona makuwahine no Ierusalema. 3 A hana pono aku la
no ia imua o Iehova e like me na mea a pau a Amazia
kona makuakane i hana'i. 4 Aka hoi, aole i laweia'ku na
heiau: kaumaha aku no na kanaka, a kuni hoi i ka mea ala
ma na heiau. 5 A hahau mai o Iehova i ke alii, a lilo ia i
lepera, a hiki i ka la o kona make ana, a noho ia ma ka
hale no ka poe mai: a o Iotama ke keiki a ke alii, maluna
o ka hale no oia e hooponopono ana i na kanaka o ka
aina. 6 A o na hana i koe a Azaria, a me na mea a pau
ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke
oihanaalii a na'lii o ka Iuda? 7 A hiamoe iho la o Azaria me
kona poe kupuna; a kanu iho la lakou ia ia me kona poe
kupuna ma ke kulanakauhale o Davida; a noho alii iho la o
Iotama, kana keiki, ma kona hakahaka. 8 I ka makahiki
kanakolukumamawalu o Azaria ke alii o ka Iuda, i noho alii
ai o Zakaria ke keiki a Ieroboama maluna o ka Iseraela ma
Samaria i na malama eono. 9 Hana ino aku la ia imua o
Iehova, e like me ka mea a kona mau kupuna i hana'i: aole
ia i haalele i na hewa o Ieroboama ke keiki a Nebata, nana
i hoolilo ka Iseraela i ka hewa. 10 A o Saluma, ke keiki a
Iabesa, kipi ae la oia ia ia, a pepehi aku la ia ia imua o na
kanaka, a make iho la ia, a lilo ia i alii ma kona hakahaka.
11 A o na hana i koe a Zakaria, aia hoi, ua kakauia lakou
iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela. 12 Oia ka
olelo a Iehova ana i olelo mai ai ia Iehu, i mai la, E noho
kau poe keiki maluna o ka nohoalii o ka Iseraela, a hiki i ke
kualua. A pela io no. 13 O Saluma, ke keiki a Iabesa, noho
alii iho la ia i ka makahiki kanakolukumamaiwa o Uzia ke
alii o ka Iuda; a o na la ana i noho alii ai ma Samaria,
hookahi ia malama. 14 No ka mea, pii ae la o Menahema,
ke keiki a Gadi mai Tireza aku, a hele mai i Samaria, a
pepehi aku la ia Saluma ke keiki a Iabesa ma Samaria, a
make, a noho alii iho la ia ma kona hakahaka. 15 A o
na hana i koe a Saluma, a me kona kipi ana i kipi ai, aia
hoi, ua kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii
o ka Iseraela. 16 Ia manawa luku aku la o Menahema i
Tipesa, a me na mea a pau iloko ona, a me kolaila mau
mokuna mai Tireza mai: no ka mea, aole lakou i wehe ae,
no ia mea, luku aku la ia; a kaha aku la ia i kolaila poe
wahine hapai a pau. 17 I ka makahiki kanakolukumamaiwa
o Azaria ke alii o ka Iuda, i lilo ai o Menahema ke keiki a
Gadi i alii maluna o ka Iseraela, he umi makahiki ana i
noho alii ai ma Samaria. 18 A hana ino aku la ia imua o
Iehova: i kona mau la a pau, aole ia i haalele i na hewa o
Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i
ka hewa. 19 Hele mai o Pula ke alii o Asuria i ka aina; a
haawi aku la o Menahema ia Pula i hookahi tausani talena
kala, i kokua mai ai kela ia ia e hookupaa i ke aupuni iloko
o kona lima. 20 A auhau aku la o Menahema i ke kala i
ka Iseraela, i ka poe mea waiwai nui, i keia kanaka kela
kanaka he kanaliina sekela e haawi aku i ke alii o Asuria: a
hoi aku la ke alii o Asuria, aole ia i hookaulua malaila iloko
o ka aina. 21 A o na hana i koe a Menahema, a me na
mea a pau ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o
ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela? 22 A hiamoe iho
la o Menahema me kona poe kupuna: a noho alii iho la o
Pekahia kana keiki ma kona hakahaka. 23 I ka makahiki
kanalima o Azaria ke alii o ka Iuda, i lilo ai o Pekahia ke
keiki a Menahema i alii maluna o ka Iseraela, ma Samaria,
elua makahiki ana i alii ai. 24 Hana ino aku la ia imua o
Iehova; aole ia i haalele i na hewa o Ieroboama ke keiki a
Nebata nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa. 25 A o Peka
ke keiki a Remalia, he Iuna koa nona, kipi mai la oia ia
ia, a pepehi iho la ia ia ma Samaria iloko o kahi paa o
ka halealii, a me Aregoba, a me Arie, a i na kanaka he
kanalima me ia no Gileada; a make iho la ia, a lilo kela i alii
ma kona hakahaka. 26 A o na hana i koe a Pekahia, a o
na mea a pau ana i hana'i, aia hoi, ua kakauia lakou iloko
o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iseraela. 27 I ka makahiki
kanalimakumamalua o Azaria ke alii o ka Iuda, i lilo ai o
Peka ke keiki a Remalia i alii maluna o ka Iseraela ma
Samaria, he iwakalua na makahiki ana i alii ai. 28 A hana
ino aku la ia imua o Iehova; aole ia i haalele i na hewa a
Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i
ka hewa. 29 I ka manawa ia Peka ke alii o ka Iseraela,
hele mai o Tigelatepilesera ke alii o Asuria, a hoopio i ko
Iiona, a me ko Abelebetemaaka, a me ko Ianoa, a me
ko Kadesa, a me ko Hazora, a me ko Gileada, a me ko
Galilaia, i ko ka aina a pau o Napetali, a lawe pio aku la ia
Iakou i Asuria. 30 A kipi ae la o Hosea, ke keiki a Ela, ia
Peka, ke keiki a Remalia, a pepehi aku la ia ia, a noho alii

iho la ia ma kona wahi, i ka makahiki iwakalua o Iotama,
ke keiki a Uzia. 31 A o na hana i koe a Peka, a o na mea a
pau ana i hana'i, aia hoi, ua kakauia lakou iloko o ka buke
oihanaalii a na'lii o ka Iseraela. 32 I ka lua o ka makahiki
o Peka ke keiki a Remalia ke alii o ka Iseraela, i lilo ai
o Iotama, ke keiki a Uzia, ke alii o ka Iuda i alii. 33 He
iwakaluakumamalima na makahiki ona i kona manawa i
lilo ai i alii, a he umikumamaono na makahiki ana i alii ai
ma Ierusalema. A o Ierusa ka inoa o kona makuwahine,
ke kaikamahine ia na Zadoka. 34 A hana pono aku la
ia imua o Iehova, e like me na mea a pau a Uzia kona
makuakane i hana'i. 35 Aka hoi, aole i laweia'ku na heiau:
kaumaha aku no na kanaka, a kuni hoi i ka mea ala ma na
heiau. Hana aku no ia i ka puka kiekie o ka hale o Iehova.
36 A o na hana i koe a Iotama, a o na mea a pau ana i
hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii
a na'lii o ka Iuda? 37 Ia mau la hoomaka iho la o Iehova e
hoouna aku ia Rezina ke alii o Suria, a me Peka ke keiki a
Remalia e ku e i ka Iuda. 38 A hiamoe iho la o Iotama me
kona poe kupuna, a kanuia oia me kona poe kupuna ma
ke kulanakauhale o Davida kona kupuna; a noho alii iho la
o Ahaza kana keiki ma kona wahi.

16 I KA makahiki nmikumamahiku o Peka ke keiki a
Remalia, i lilo ai o Ahaza, ke keiki a Iotama, ke alii o
ka Iuda, i alii. 2 He iwakalua na makahiki o Ahaza i kona
wa i lilo ai i alii, a he umikumamaono na makahiki ana i alii
ai ma Ierusalema; aole ia i hana pono imua o Iehova kona
Akua, e like me Davida kona kupuna. 3 Aka, hele no ia ma
ka aoao o na'lii o ka Iseraela, a hoohelo aku hoi i kana
keiki iloko o ke ahi, e like me na mea hoowahawahaia o
na lahuikanaka a Iehova i kipaku ae mai ke alo aku o na
mamo a Iseraela. 4 A kaumaha aku no hoi a kuni i ka mea
ala ma na heiau, a ma na pun, a malalo o na laau uliuli a
pau. 5 Alaila hele mai o Rezina, ke alii o Suria, a me Peka
ke keiki a Remalia, ke alii o ka Iseraela, i Ierusalema i ke
kaua; a hoopilikia lakou ia Ahaza, aole e hiki ia lakou ke
hoopio ia ia. 6 Ia manawa, hoihoi aku la o Rezina, ke alii o
Suria, ia Elata no Suria, a kipaku aka la i na Iudaio mai
Elata aku: a hele mai ko Suria i Elata, a noho ilaila a hiki i
keia manawa. 7 A hoouna aku la o Ahaza i na elele ia
Tigelatepilesera ke alii o Asuria, i aku la, Owau no kau
kauwa, a o kau keiki hoi; e pii mai oe, a e hoopakele ia'u
mai ka lima mai o ke alii o Suria, a mai ka lima mai o ke
alii o ka Iseraela, e ku e mai ana ia'u. 8 A lawe aku la o
Ahaza i ke kala a me ke gula i loaa ma ka hale o Iehova, a
ma ka waihonakala o ka hale o ke alii, a hoouna aku la
i makana no ke alii o Asuria. 9 A hoolohe mai ke alii o
Asuria ia ia; a hele aku la ke alii o Asuria i Damaseko,
a hoopio aku la ia, a lawe pio aku la i kolaila ma Kira, a
pepehi aku la ia Rezina. 10 A hele aku la o Ahaza ke alii e
halawai me Tigelatepilesera ke alii o Asuria ma Damaseko;
a ike aku la ia i kekahi kuahu ma Damaseko; a hoouna
aku la o Ahaza ke alii io Uriia la ke kahuna i ke ano o ke
kuahu a me kana kii, e like me ka hana'na o ia mea a pau.
11 A hana aku la o Uriia ke kahuna i ke kuahu e like me ka
mea a pau a Ahaza ke alii i hoouna aku ai mai Damaseko
aku; pela o Uriia ke kahuna i hana'i i ka hoi ana mai o
Ahaza ke alii mai Damaseko mai. 12 A hiki mai ke alii mai
Damaseko mai, ike aku la ke alii i ke kuahu, a hele aku la
a kokoke i ke kuahu, a kaumaha aku maluna ona. 13 A
puhi aku la i ka mohaikuni, a me kana mohai ai, a ninini iho
la i kana mohai inu, a kapipi i ke koko o kana mau mohai
hoomalu maluna o ke kuahu. 14 A lawe mai no hoi ia i ke
kuahu keleawe imua o Iehova mai ke alo mai o ka hale,
maiwaena mai o ke kuahu a o ka hale o Iehova, a waiho
aku la ia mea ma ka aoao akau o ke kuahu. 15 A kauoha
aku la o Ahaza ke alii ia Uriia ke kahuna, i aku la, Maluna
o ke kuahu nui e puhi aku i ka mohaikuni kakahiaka, a me
ka mohai ai o ke ahiahi, a me ka mohaikuni a ke alii, a me
kana mohai ai, me ka mohaikuni a na kanaka a pau o ka
aina, a me ka lakou mohai ai, a me ka lakou mohai inu; a
e kapipi maluna ona i ke koko a pau o ka mohaikuni, a me
ke koko a pau o ka mohai: a no'u ke kuahu keleawe e
ninau aku ai. 16 A hana iho la o Uriia ke kahuna e like me
na mea a pau a ke alii, a Ahaza i kauoha aku ai. 17 A oki
iho o Ahaza ke alii i na kihi o na kumu, a lawe aku i ka
ipu holoi mai o lakou aku; a lawe ae la ia i ka ipu nui mai
na bipi keleawe mai malalo iho ona, a kau iho la ia mea
maluna o na pohaku i hoonohoia. 18 A o ka lanai no ka
Sabati a lakou i kukulu ai ma ka hale, a o ke keena komo
a ke alii mawaho, hoohuli ae la ia mai ka hale o Iehova
aku no ke alii o Asuria. 19 A o na hana i koe a Ahaza, o
na mea ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka
buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda? 20 A hiamoe iho la o
Abaza me kona poe kupuna, a ua kanuia oia me kona poe
kupuna ma ke kulanakauhale o Davida: a nobo alii iho la o
Hezekia kana keiki ma kona hakahaka.

17 I KA makahiki umikumamalua o Ahaza ke alii o ka
Iuda, i lilo ai o Hosea ke keiki a Ela i alii ma Samaria
maluna o ka Iseraela i na makahiki eiwa. 2 A hana ino aku
la ia imua o Iehova, aole nae i like me na'lii o ka Iseraela
mamua ona. 3 Hele ku e mai la o Salemanesera ke alii o
Asuria ia ia; a lilo o Hosea i kauwa nana, a hookupu aku
nona. 4 A ike iho la ke alii o Asuria i ka manao o Hosea e
kipi; no ka mea, ua hoouna aku ia i na elele ia So, ke alii o
Aigupita, aole hoi ia i hookupu no ke alii o Asuria i kela
makahiki keia makahiki; nolaila hoopaa aku la ke alii o
Asuria ia ia, a hahao ia ia iloko o ka halepaahao. 5 Alaila
pii mai la ke alii o Asuria maloko o ka aina a pau, a hele
mai i Samaria, a hoopilikia aku la ia wahi i na makahiki
ekolu. 6 I ka makahiki eiwa o Hosea, hoopio aku la ke
alii o Asuria ia Samaria, a lawe pio aku la i ka Iseraela i
Asuria, a hoonoho iho la ia lakou ma Hala, a ma Habora
ma ka muliwai o Gozana, a ma na kulanakauhale o ko
Media. 7 No ka mea, ua hana hewa na mamo a Iseraela
ia Iehova ko lakou Akua, nana lakou i lawe ae mai ka aina
o Aigupita mai, mai lalo mai o ka lima o Parao, ke alii o
Aigupita, a ua malama lakou i na akua e. 8 A ua hele
lakou ma na kanawai o na lahuikanaka e, na mea a Iehova
i kipaku ae mai ke alo aku o na mamo a Iseraela, a me ko
na'lii o ka Iseraela a lakou i hana'i. 9 A ua hana malu na
mamo a Iseraela i na mea pono ole ia Iehova ko lakou

Akua, a ua hana no lakou i na heiau ma ko lakou mau
kulanakauhale a pau, mai ka puu kaua o ka poe kiai, a
hiki i ke kulanakauhale paa i ka papohaku. **10** A kukulu
lakou i na kii, i na kii hoi o Aseterota, ma na puu kiekie a
pau, a malalo o na laau uliuli a pau. **11** A malaila lakou
i kuni ai i ka mea ala ma na heiau a pau, e like me na
lahuikanaka a Iehova i kipaku ae mai ko lakou alo aku; a
hana lakou i na mea ino e hoonaukiuki aku ia Iehova. **12** A
malama lakou i na kii, i na mea a Iehova i i mai ai, Mai
hana oukou i keia mea. **13** Aka, ua ao mai no o Iehova i
ka Iseraela, a i ka Iuda, ma na kaula a pau, ma na mea
ike a pau, i ka i ana mai, E huli mai oukou mai ko oukou
aoao hewa mai, a e malama i ka'u mau kauoha, i ko'u mau
kanawai, e like me ke kanawai a pau a'u i kauoha aku ai
i ko oukou poe kupuna, a ma ka mea a'u i hoouna aku
ai ma ka'u poe kauwa ma na kaula. **14** Aole nae lakou i
malama, hooolea lakou i ko lakou a-i, e like me ka a-i o ko
lakou poe kupuna, ka poe manaoio ole ia Iehova ko lakou
Akua. **15** A hoowahawaha lakou i kona mau kanawai, a
me kana berita ana i hana'i me ko lakou poe kupuna, a
me na kauoha ana i haawi mai ai ia lakou; a hele lakou
mamuli o na kii lapuwale, a lilo lakou i poe lapuwale, a
hele mamuli o na lahuikanaka e puni ana ia lakou, na mea
a Iehova i kauoha mai ai, mai hana like oukou me lakou.
16 A haalele lakou i na kauoha a pau a Iehova ko lakou
Akua, a hana no lakou i kii i hooheeheeia, i elua keikibipi,
a hana lakou i kii no Aseterota, a hoomana lakou i na puali
o ka lani, a malama lakou ia Baala. **17** A kaumaha aku i ka
lakou poe keikikane, a me ka lakou poe kaikamahine i ke
ahi, a hana lakou i ka anaana hookilokilo, a hoolilo lakou ia
lakou iho e hana hewa imua o Iehova, e hoonaukiuki ia ia.
18 No ia mea, inaina nui mai la o Iehova i ka Iseraela, a
hookuke aku la ia lakou mai kona maka aku; aohe mea
i koe, o ka ohana o ka Iuda wale no. **19** Aole no hoi i
malama ka Iuda i na kauoha a Iehova ko lakou Akua; aka,
hele no lakou ma na kanawai o ka Iseraela a lakou i hana'i.
20 A hoowahawaha o Iehova i na mamo a pau a Iseraela,
a hookaumaha ia lakou, a haawi aku ia lakou iloko o ka
lima o ka poe luku wale, a pau lakou i ka hooleiia'ku e
ia mai kona maka aku. **21** No ka mea, hoonahae ae la
ia i ka Iseraela mai ko ka hale o Davida aku; a hooalii
lakou ia Ieroboama ke keiki a Nebata: a hookuke aku la
o Ieroboama i ka Iseraela mai ka hahai ana ia Iehova,
a hoolilo ia lakou i ka hewa nui. **22** No ka mea, hele no
na mamo a Iseraela iloko o na hewa a pau o Ieroboama
ana i hana'i; aole lakou i haalele ia mea; **23** A hiki i ka wa
a Iehova i hoonee aku ai i ka Iseraela mai kona maka
aku, e like me kana i olelo mai ai ma kana poe kauwa
a pau, ma na kaula. A laweia'ku ka Iseraela mai kona
aina aku i Asuria, a hiki i keia la. **24** A lawe mai ke alii o
Asuria [i na kanaka] mai Babulona mai, a mai Kuta mai,
a mai Ava mai, a mai Hamata mai, a mai Separevaima
mai, a hoonoho ia lakou ma na kulanakauhale o Samaria,
ma kahi o na mamo a Iseraela; a komo lakou i Samaria,
a noho iho la ma kona mau kulanakauhale. **25** A i ko
lakou hoomaka ana e noho malaila, aole lakou i makau ia
Iehova; a hoouna mai o Iehova i na liona iwaena o lakou,
a pepehi mai i kekahi poe o lakou. **26** A olelo aku la lakou i
ke alii o Asuria, i aku la, O na lahuikanaka au i lawe mai ai
a hoonoho ma na kulanakauhale o Samaria, aole lakou i
ike i ke ano o ke Akua o ka aina: nolaila, ua hoouna mai ia
i na liona iwaena o lakou, aia hoi, ke luku mai nei ia lakou
no ko lakou ike ole i ke ano o ke Akua o ka aina. **27** Alaila
kauoha mai la ke alii o Asuria, i mai la, E lawe aku ilaila i
kekahi o na kahuna a oukou i lawe mai nei mai laila mai; a
e hele lakou a noho malaila, a e hoike aku oia ia lakou i ke
ano o ke Akua o ka aina. **28** Alaila hele mai kekahi o na
kahuna a lakou i lawe ae mai Samaria aku, a noho ma
Betela, a ao aku ia ia lakou e makau lakou ia Iehova. **29**
Aka, hana aku no kela lahuikanaka keia luhuikanaka i na
akua no lakou iho, a kukulu ma na hale o na heiau a ko
Samaria i hana'i, o kela lahuikanaka keia lahuikanaka ma
ko lakou mau kulanakauhale, kahi a lakou i noho ai. **30** A
hana aku la na kanaka no Babulona ia Sukote-benota,
a hana aku la na kanaka no Kuta ia Neregala, a hana
aku na kanaka no Hamata ia Asima, **31** A hana aku ko
Ava ia Nibehaza, a me Taretaka, a kaumaha aku la ko
Separevaima i ka lakou keiki i ke ahi no Aderameleka, a
no Anameleka, na akua o ko Separevaima. **32** A makau
lakou ia Iehova, a hana lakou, noloko mai o ko lakou poe
ilalo loa, i kahuna na lakou no na heiau, a kaumaha aku
lakou no lakou la iloko o na hale o na heiau. **33** Makau no
lakou ia Iehova, a malama lakou i ko lakou mau akua iho,
e like me na lahuikanaka, a lakou i lawe pio ai mai laila
aku. **34** A hiki i keia wa, hana no lakou ma ke ano o na
mea mamua: aole lakou e makau ia Iehova, aole lakou
e hana e like me ko lakou mau kanawai, a me ka lakou
olelo kupaa, a me ke kanawai a me ke kauoha a Iehova i
kauoha mai ai i na mamo a Iakoba, ka mea ana i kapa
iho ai o Iseraela; **35** I ka poe a Iehova i hookuikahi ai, a
kauona ia lakou, i aku la, Mai makau oukou i na akua e,
mai kulou oukou ilalo ia lakou, mai malama ia lakou, mai
kaumaha aku no lakou. **36** Aka, o Iehova, nana oukou i
lawe ae mai ka aina o Aigupita mai me ka mana, a me ka
lima kakauha, oia ka oukou e makau ai, a e hoomana ai, a
nona oukou e kaumaha aku ai. **37** A o na olelo, a me ka
olelo kupaa o ke kanawai, a me ke kauoha ana i kakau ai
no oukou, oia ka oukou e ao e malama i na la a pau; a mai
makau i na akua e. **38** A mai hoopoina oukou i ka berita
a'u i hana'i me oukou; mai makau hoi oukou i na akua e.
39 Aka, o Iehova ko oukou Akua, oia ka oukou e makau ai;
a nana no oukou e hoopakele i ka lima o ko oukou poe
enemi a pau. **40** Aole nae lakou i hoolohe, aka, hana no
lakou ma ke ano o na mea mamua. **41** A makau keia mau
lahuikanaka ia Iehova, a malama lakou i ko lakou kiikalai,
o ka lakou poe keiki a me na keiki a ka lakou poe keiki; e
like me ka mea a ko lakou makua i hana'i, pela ka lakou
hana ana a hiki i keia la.

18 A I ke kolu o ka makahiki o Hosea ke keiki a Ela, ke alii
o ka Iseraela, i noho alii ai o Hezekia, ke keiki a Ahaza,
ke alii o ka Iuda. **2** He iwakaluakumamalima na makahiki
ona i kona wa i lilo ai i alii, a he iwakaluakumamaiwa na

makahiki ana i alii ai ma Ierusalema. A o Abi ka inoa o
kona makuwahine, ke kaikamahine a Zekaria. **3** A hana
pono aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau a
Davida kona kupuna i hana'i. **4** A lawe aku la ia i na heiau,
wawahi iho la i na kii, a kua aku la i na kii o Aseterota, a
ulupa iho la i ka nahesa keleawe a Mose i hana'i: no ka
mea, a hiki i keia wa, ua kuni na mamo a Iseraela i ka mea
ala ia ia, a kapa aku la kela ia mea, Nehusetana. **5** Hilinai
iho la ia maluna o Iehova ke Akua o ka Iseraela; a mahope
ona, noho alii e like me ia o na'lii a pau o ka Iuda, aole hoi
mamua ona. **6** No ka mea, hoopili aku oia ia Iehova, aole
ia i haalele i ka hahai ana ia ia, aka, malama no ia i na
kauoha a Iehova i kauoha mai ai ia Mose. **7** A o Iehova pu
kekahi me ia, a ua pomaikai no ia i na wahi a pau ana
i hele aku ai: a kipi aku la ia i ke alii o Asuria, aole ia i
malama aku ia ia. **8** Luku aku la ia i ko Pilisetia, a hiki i
Gaza, a me kolaila mau mokuna, mai ka puukaua o ka
poe kiai, a hiki i ke kulanakauhale paa i ka papohaku. **9** A
i ka ha o ka makahiki o Hezekia, oia ka hiku o ka makahiki
o Hosea, ke keiki a Ela, ke alii o ka Iseraela, hele ku e mai
o Salemanesera, ke alii o Asuria, i Samaria, a hoopilikia ia
ia. **10** A pau na makahiki ekolu, hoopio lakou ia ia, i ke
ono o ka makahiki o Hezekia, oia ka iwa o ka makahiki o
Hosea ke alii o ka Iseraela, ua hoopioia o Samaria. **11** A
lawe pio aku la ke alii o Asuria i ka Iseraela, a hoonoho ia
lakou ma Hala, a ma Habora ma ka muliwai o Gosana, a
ma na kulanakauhale o ko Media. **12** No ka mea, aole
lakou i hoolohe i ka leo o Iehova ko lakou Akua, a ua hai ia
lakou kana berita, a me na mea a pau a Mose, ke kauwa a
Iehova, i kauoha mai ai, aole lakou i malama, aole hoi i
hana. **13** A i ka umikumamaha o ka makahiki o Hezekia
ke alii, hele ku e mai o Senakeriba, ke alii o Asuria, i na
kulanakauhale a pau o ka Iuda, i paa i ka papohaku, a
hoopio iho la ia lakou. **14** A hoouna aku la o Hezekia,
ke alii o ka Iuda, i ke alii o Suria ma Lakisa, i aku la, Ua
hana hewa au: e hoi oe mai o'u aku la; a o ka mea au e
kau mai maluna o'u, na'u no ia e hali. A kau mai ke alii o
Asuria maluna o Hezekia, ke alii o ka Iuda, i ekolu haneri
talena kala, a i kanakolu talena gula. **15** Haawi aku la o
Hezekia i ke kala a pau i loaa ma ka hale o Iehova, a ma
ka waihona kala o ka halo o ke alii. **16** A ia manawa hemo
aku la o Hezekia i ke gula ma na pani puka o ka luakini o
Iehova, a ma na lapauwila a Hezekia ke alii o ka Iuda i kau
ai, a haawi aku la oia ia mau mea i ke alii o Asuria. **17** A
hoouna mai la ke alii o Asuria ia Taretana, a ia Rabesarisa,
a me Rabesake mai Lakisa aku io Hezekia la ke alii, me
ka poe kaua nui i Ierusalema. Pii ae la lakou, a hele mai i
Ierusalema. A i ko lakou pii ana, hele mai lakou a ku ma
ke kahawai o ka loko maluna ma ke ala o ke kihapai o
ka mea holoi. **18** A i ko lakou kahea ana'ku i ke alii, hele
mai io lakou la o Eliakima, ke keiki a Hilekia, ka luna o ko
ka hale, a o Sebena, ke kakauolelo, a me Ioa ke keiki a
Asapa ke kakaumooolelo. **19** I mai la o Rabesake ia lakou,
E olelo aku oukou ano ia Hezekia, Penei ka olelo a ke alii
nui, ke alii o Asuria, Heaha keia hilinai au e hilinai nei? **20**
Ke i mai nei oe, (aka, he olelo a na lehelehe wale no,)
He ike ko'u, a he ikaika hoi no ke kaua. Ano, ea, maluna
owai kau e hilinai nei, i kipi mai ai oe ia'u? **21** Ano hoi,
ke hilinai nei oe maluna o ke kookoo o keia ohe pepe,
maluna o Aigupita, ka mea a ke kanaka e hilinai, e komo
no ia iloko o kona lima, a puka iho la: pela no o Parao i
ka poe a pau e hilinai ana maluna ona. **22** A ina e olelo
mai oukou ia'u, Ke hilinai nei makou maluna o Iehova ko
makou Akua: aole anei oia ka mea, nona na heiau, a nona
hoi na kuahu a Hezekia i lawe aku ai, a i olelo aku i ka
Iuda, a me ko Ierusalema, Imua o keia kuahu i Ierusalema
nei oukou e kulou ai? **23** Ano hoi, ke noi aku nei au ia oe,
e haawi mai i nku panai na kuu haku, na ke alii o Asuria, a
e haawi aku au ia oe i elua tausani lio, ina e hiki ia oe
ke kau aku i na hoohololio maluna o lakou. **24** A pehea
la oe e hoohuli ae i ka maka o kekahi luna o na kauwa
uuku a kuu haku, a hilinai ae maluna o Aigupita no na
halekaa, a no na hoohololio? **25** Ano hoi, ua hele wale
mai anei an, aole o Iehova kekahi, e ku e i keia wahi e
luku aku ai? O Iehova ka i olelo mai ia'u, E pii ku e oe i
keia wahi, a e luku aku ia. **26** Alaila i aku la o Eliakima ke
keiki a Hilekia, a o Sebena a me Ioa, ia Rabesake, Ke
noi aku nei au, e olelo mai oe i kau mau kauwa ma ka
olelo a Suria, no ka mea, ua ike makou ia: a mai olelo
mai oe ia makou ma ka Iudaio iloko o na pepeiao o na
kanaka maluna o ka papohaku. **27** I mai la o Rabesake ia
lakou, Ua hoouna mai anei kuu haku ia'u e olelo aku i
keia mau olelo i kou haku, a ia oe wale no? aole anei i na
kanaka kekahi e noho ana maluna o ka papohaku, e ai pu
ai lakou me oukou i ko lakou lepo iho, a e inu hoi i ko
lakou waimimi? **28** A ku ae la o Rabesake, a kahea aku
la me ka leo nui, ma ka Iudaio, a olelo aku, i aku la, E
hoolohe i ka olelo a ke alii nui, ke alii o Asuria. **29** Ke olelo
mai nei ke alii peneia, E malama o hoopunipuniia oukou
e Hezekia: no ka mea, aole e hiki ia ia ke hoopakele ia
oukou mai kona lima mai. **30** A mai hoolana o Hezekia ia
oukou maluna o Iehova, i ka i ana 'ku, He oiaio, na Iehova
kakou e hoopakele, aole e hooliloia keia kulanakauhale
iloko o ka lima o ke alii o Asuria. **31** Mai hoolohe oukou
ia Hezekia: no ka mea, ke olelo mai nei ke alii o Asuria
peneia, E hana oukou i haawina na'u, a e hele mai oukou
iwaho io'u nei, alaila e ai oukou, o kela kanaka keia kanaka
i kona huawaina iho, a o kela kanaka keia kanaka i kona
huafiku iho, a e inu oukou, o kela kanaka keia kanaka i ka
wai o kana lua iho; **32** A hiki mai au, a e lawe aku ia oukou
i ka aina e like me ko oukou aina, he aina palaoa, a me
ka waina, he aina berena, a me na pawaina, he aina aila
oliva, a me ka meli, i ola oukou, aole hoi e make: a mai
hoolohe oukou ia Hezekia, no ka mea, ke hoowalewale
mai nei ia ia oukou, i ka i ana mai, Na Iehova kakou e
hoopakele. **33** Ua hoopakele iki anei kekahi o na akua o
na lahuikanaka e i kona aina mai ka lima mai o ke alii o
Asuria? **34** Auhea na akua o Hamata, a o Arepada? auhea
na akua o Separevaima, o Hena, a me Iva? Ua hoopakele
anei lakou ia Samaria mai ko'u lima aku? **35** Owai la ka
mea o na akua a pau o na aina, nana i hoopakele ko lakou
aina mai kuu lima aku, i hoopakele mai ai o Iehova ia

Ierusalema mai kuu lima aku? 36 Aka, noho malie iho la
na kanaka aole lakou i pane leo iki aku ia ia: no ka mea,
oia ke kauoha a ke alii, i ka i ana ae, Mai olelo aku ia ia.
37 Alaila hele mai o Eliakima, ke keiki a Hilekia, ka luna o
ko ka hale, a o Sebena ke kakanolelo, a o Ioa ke keiki
a Asapa ke kakaumooolelo, ia Hezekia, me na aahu i
haehaeia, a hai mai ia ia i na olelo a Rabesake.

19 A LOHE ae la o Hezekia ke alii, haehae iho la ia
i kona aahu, a hoouhi ia ia iho i ke kapa inoino,
a komo aku la ia i ka hale o Iehova. 2 Hoouna aku la
ia ia Eliakima ka luna o ko ka hale, a me Sebena, ke
kakauolelo, a me ka poe kahiko o na kahuna i hoouhiia i
na kapa inoino, io Isaia la ke kaula, ke keiki a Amoza. 3 I
aku la lakou ia ia, Ke olelo mai nei o Hezekia peneia, O
keia la, he la pilikia, poino a me ka hoowahawana: no ka
mea, ua hiki mai ka manawa e hanau ai na keiki, aohe
ikaika e hanau mai ai. 4 Malia paha e hoolohe mai o
Iehova kou Akua i na olelo a pau a Rabesake, ka mea a
ke alii o Asuria kona haku i hoouna mai ai e hoino i ke
Akua ola; a e ahewa aku i na olelo a Iehova kou Akua i
lohe ai; nolaila e pule aku oe no ka poe i koe i loaa. 5 A
hiki aku na kauwa a Hezekia ke alii io Isaia la. 6 I mai la
o Isaia ia lakou, Penei oukou e olelo aku ai i ko oukou
haku, Ke olelo mai nei o Iehova peneia, Mai makau oe i na
olelo au i lohe ai, i ka mea a na kauwa a ke alii o Asuria i
hoohiki ino mai ai ia'u. 7 Aia hoi, e hoouna au i makani io
na la, a e lohe no ia i ka lono, a hoi aku i kona aina; a e
hoohaule iho au ia ia i ka pahikaua ma kona aina iho. 8 A
hoi aku o Rabesake, a loaa ia ia ke alii o Asuria e kana
ana i ko Lebena, no ka mea, ua lohe ia, ua haalele oia i
Lakisa. 9 A lohe ia no Tirehaka ke alii o Aitiopa, i ka i ana
ae, Aia hoi, ua hele mai ia e kaua mai ia oe: a hoouna
hou aku la ia i na elele io Hezekia la, i aku la, 10 Penei
oukou e olelo aku ai ia Hezekia ke alii o ka Iuda, e i aku, E
malama o hoopunipuniia oe e kou Akua au i hilinai ai, i ka i
ana'e, Aole e haawiia o Ierusalema iloko o ka lima o ke alii
o ko Asuria. 11 Aia hoi, ua lohe no oe i ka mea a na'lii
o Asuria i hana aku ai i na aina a pau, ma ka luku loa
ana ia lakou: a e hoopakeleia anei oe? 12 Ua hoopakele
anei na akua o na lahuikanaka ia lakou, i na mea a ko'u
mau makua i luku ai: i Gozana, i Harama, i Rezepa, a me
na kanaka o Edena, ka poe ma Telasara? 13 Auhea ke
alii o Hamata, a me ke alii o Arepada, a me ke alii no na
kulanakauhale o Separevaima, o Hena, a me Iva? 14 A
lawe ae la o Hezekia i na palapala mai ka lima mai o na
elele, a heluhelu iho la ia mau mea: a pii ae la o Hezekia
i ka hale o Iehova, a hohola aku la ia mau mea imua o
Iehova. 15 Pule aku la o Hezekia imua o Iehova, i aku la, E
Iehova ke Akua o ka Iseraela, ka mea e noho ana maluna
o na keruba, o oe no ke Akua, o oe wale no, o na aupuni a
pau o ka honua; o oe ka i hana i ka lani a me ka honua.
16 E Iehova, e haliu mai kou pepeiao, a e lohe: e Iehova, e
wehe ae i kou maka, a ike; a lohe i na olelo a Senakeriba,
ana i hoouna mai ai e hoino aku i ke Akua ola. 17 He oiaio
no, e Iehova, ua luku aku na'lii o Asuria i na lahuikanaka a
me ko lakou aina; 18 A ua haawi aku i ko lakou mau akua
i ke ahi; no ka mea, aole lakou he akua, aka, he hana a na
lima kanaka, he laau, a he pohaku: nolaila, ua luku aku
lakou ia lakou la. 19 Ano hoi, E Iehova ko makou Akua,
ke nonoi aku nei au ia oe, e hoopakele mai oe ia makou
mailoko mai o kona lima, i ike ai na aupuni a pau o ka
honua, o oe no o Iehova ke Akua, o oe wale no. 20 A
hoouna aku la o Isaia ke keiki a Amoza io Hezekia la, i aku
la, Ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela peneia,
Ua lohe au i ka mea au i pule mai ai ia'u no Senakeriba
ke alii o Asuria. 21 Eia ka olelo a Iehova i olelo mai ai
nona; O ka wahine puupaa, ke kaikamahine a Ziona, ua
hoowahawaha mai ia ia oe, a ua akaaka mai ia oe: o ke
kaikamahine a Ierusalema, ua hooluli mai ia i kona poo
mahope ou. 22 Owai la kau i hoino ai, a i hoohiki ino ai?
Maluna owai kau i hookiekie ai i ka leo, a hapai ai i kou
maka iluna? maluna o ka Mea Hemolele o ka Iseraela. 23
Ma kou poe elele ua hoino oe ia Iehova, a ua i mai, Me na
halekaa o'u a nui, ua pii mai au i kahi kiekie o na mauna,
i na aoao hoi o Lebanona, a e kua aku au i kona mau
laau kedera loloa, a me kona mau laau paina maikai: a e
komo aku au i ka halekipa o kona mokuna, i ka ululaau
o kona kihapai ulu. 24 Ua eli iho an, a ua inu i ka wai
malihini, a me ka poho o kuu wawae, ua hoomaloo au i na
muliwai o Aigupita. 25 Aole anei oe i lohe i ka manawa
mamua, na'u no ia i hana, a i na wa kahiko, na'u no ia i
hookumu? ano, ua hooko no au, i lilo ai oe i mea e luku ai
i na kulanakauhale i hoopaaia, a lilo i mau puu opala. 26
Nolaila ua nawaliwali ko lakou poe kanaka, a ua weliweli a
pihoihoi, ua like lakou me ka launahele o ke kula, a me
ka laau uliuli, me ka weuweu maluna o ka hale, a me ka
palaoa eleele mamua o ka opuu ana. 27 Aka, ua ike au i
kou noho ana, a me kou hele ana iwaho, a me kou komo
ana iloko, a me kou inaina ana ia'u. 28 No kou inaina ana
mai ia'u, a no ka pii ana mai o kou haaheo iloko o ko'u
pepeiao, nolaila, e hookomo au i ko'u lou i kou ihu, a me
ko'u kaulawaha i kou lehelehe, a e hoihoi aku au ia oe ma
ke ala au i hele mai nei. 29 O keia ka hoailona ia oe, e ai
oukou i keia makahiki i ka ai uluwale, a ia makahiki aku i
ka mea uluwale; a i ke kolu o ka makahiki e lulu oukou, a
e hoiliili, a e kanu i na malawaina, a e ai i kona hua. 30 A
o ke koena i pakele o ka ohana o Iuda e kolo lea ke aa
malalo, a e hua mai i ka hua maluna. 31 No ka mea, e
puka aku auanei ke koena mai Ierusalema aku, a me ka
poe i pakele mai ka mauna o Ziona aku: o ka ikaika o
Iehova e hana mai i keia. 32 No ia mea, ke olelo mai nei o
Iehova penei no ke alii o Asuria, Aole ia e komo maloko o
keia kulanakauhale, aole hoi e pana aku i ka pua malaila,
aole hoi o hele mai imua ona me ka palekaua, aole e
hoahu i puu e ku pono ana ia ia. 33 Ma ke ala ana i hele
mai ai, malaila oia e hoi aku ai, aole ia e komo iloko o keia
kulanakauhale, wahi a Iehova. 34 No ka mea, e malama
no wau i keia kulanakauhale, e hoola no ia ia no'u, a no
Davida kau kauwa. 35 A ia po iho, hele aku la ka anela o
Iehova, a luku aku la, ma kahi hoomoana o ko Asuria, i
hookahi haneri a me kanawalukumamalima tausani: a ala
ae la lakou i kakahiaka nui, aia hoi, he poe kupapau make

lakou a pau. 36 A haalele aku la o Senakeriba ke alii o
Asuria, hele aku a hoi aku la, a noho iho la ma Nineve. 37
A i kona hoomana ana ma ka hale o Niseroka kona akua,
o Aderameleka, a me Sarezera, kana mau keiki, pepehi
aku la laua ia ia me ka pahikaua, a holo laua i ka aina o
Ararata. A noho alii iho la o Esarehadona, kana keiki, ma
kona hakahaka.

20 I A mau la he mai make ko Hezekia. A hele aku la
o Isaia ke kaula, ke keiki a Amoza, io na la, i aku la
ia ia, Peneia ka olelo a Iehova, E kauoha aku oe i ko ka
hale ou, no ka mea, e make no oe, aole e ola. 2 Alaila
haliu ae la ia i kona maka ma ka paia, a pule aku la ia
Iehova, i aku la, 3 Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova, ano e
hoomanao mai oe i kuu hele ana imua ou me ka oiaio,
a me ka naau kupono, a ua hana pono aku au imua o
kou maka. Auwe nui iho la o Hezekia. 4 A mamua o ka
hiki ana'ku o Isaia iwaena konu o ke kulanakauhale, hiki
mai la ka olelo a Iehova ia ia, i mai la, 5 E hoi hou, a e
olelo aku oe ia Hezekia, i ke alii o kuu poe kanaka, Penei
ka olelo a Iehova ke Akua o Davida, o kou kupuna, Ua
lohe au i kau pule, ua ike au i kou waimaka: owau no kou
kahuna lapaau; i ke kolu o ka la e pii aku oe i ka hale o
Iehova. 6 A e hooloihi aku au i kou mau la i na makahiki
he umikumamalima; a e hoopakele au ia oe a me keia
kulanakauhale mailoko mai o ka lima o ke alii o Asuria; a
e malama no au i keia kulanakauhale no'u, a no Davida
ka'u kauwa. 7 I aku la o Isaia, e lawe i wahi pai fiku: a
lawe lakou ia a kau maluna o ka mai hehe, a ola ia. 8
Ninau mai la o Hezekia ia Isaia, Heaha ka hoailona, e
hoola mai ai o Iehova ia'u, a e pii aku ai au i ka hale o
Iehova i ke kolu o ka la? 9 I aku la o Isaia, Eia ka hoailona
na Iehova mai nou, e hana mai ia i ka mea ana i olelo ai: E
hele mamua anei ke aka i na degere he umi, a e hoi hope
anei i na degere ho umi? 10 I mai la ia, He mea uuku ke
hele mamua ke aka i na degere he umi; aole ia, aka, e hoi
ihope ke aka i na degere he umi. 11 A kahea aku la o
Isaia ia Iehova, a hoihoi aku ia i ke aka ihope, i na degere
he umi, o na umi degere ana i iho ai ma ka mea hoike
degere o Ahaza. 12 Ia manawa, o Merodakebaladana, ke
keiki a Baladana, ke alii o Babulona, hoouna mai ia i na
palapala a me ka makana ia Hezekia, no kona lohe, ua
mai o Hezekia. 13 A hoolohe no o Hezekia ia lakou, a
hoike aku ia lakou i ko ka halepapaa a pau, i ke kala, i ke
gula, a i na mea ala, a me ka aila ala, a mo ko ka hale a
pau o kana mea kaua, a me na mea a pau i loaa ma kona
waihonakala, aohe mea e koe iloko o kona hale, a maloko
o kona aupuni a pau, ana i hoike ole ai ia lakou. 14 Alaila
hele mai o Isaia ke kanla ia Hezekia ke alii, ninau mai ia
ia, Heaha ka keia poe kanaka i olelo ai? a nohea lakou i
hele mai nei i ou la? I aku la o Hezekia, No ka aina loihi
aku lakou i hele mai nei, no Babulona. 15 Ninau mai la
kela, Heaha ka lakou i ike ai maloko o kou hale? I aku la o
Hezekia, Ua ike lakou i na mea a pau, maloko o ko'u hale:
aole he mea i koe ma ko'u waihonakala a'u i hoike ole ai
ia lakou. 16 I mai la o Isaia la Hezekia, E hoolohe oe i
ka olelo a Iehova. 17 Aia hoi, e hiki mai auanei na la e
laweia'ku ai, ma Babulona, na mea a pau iloko o kou hale,
a me na mea a kou poe kupuna i hoiliili ai, a hiki i keia la;
aole e waihoia kekahi mea, wahi a Iehova. 18 A e lawe
aku lakou i kau poe keikikane e puka ana mai ou mai la, i
na mea au e hoohanau ai, a e lilo lakou i poe luna i poaia
ma ka halealii o ke alii o Babulona. 19 I aku ia o Hezekia
ia Isaia, Ua pono ka olelo a Iehova au i olelo mai nei. A i
aku la hoi, Aole anei e mau ana ka malu i kuu mau la? 20
A o na hana i koe a Hezekia, a me kona ikaika a pau, a
me ka loko, a me ka auwai ana i hana'i, a hookahe i ka
wai iloko o ke kulanakauhale, aole anei i kakauia lakou
iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda? 21 A hiamoe
iho la o Hezekia me kona poe kupuna: a noho alii iho la o
Manase kana keiki ma kona hakahaka.

21 HE umikumamalua na makahiki o Manase, i kona wa
i lilo ai i alii, a he kanalimakumamalima na makahiki
ana i alii ai ma Ierusalema, A o Hepeziba ka inoa o kona
makuwahine. 2 A hana ino aku la ia imua o Iehova, e like
me na mea haumia o na lahuikanaka a Iehova i kipaku ae
mai ke alo aku o na mamo a Iseraela. 3 A hana hou aku
la ia i na heiau a Hezekia a kona makuakane i wawahi
ai; a kukulu iho la ia i na kuahu no Baala, a hana hoi i
kii o Aseterota, e like me ka hana a Ahaba, ke alii o ka
Iseraela; a hoomana aku la i na puali a pau o ka lani, a
malama ia lakou. 4 A hana aku la ia i na kuahu iloko o ka
hale o Iehova, kahi a Iehova i i mai ai, Ma Ierusalema e
waiho ai au i ko'u inoa. 5 Hana aku la hoi ia i na kuahu no
na puali a pau o ka lani ma na pahale elua o ka hale o
Iehova. 6 A kaumaha aku la ia i kana keikikane i ke ahi, a
nana i ke ao, a hookilokilo, a ninau i na uhane ino, a i
na kupua; ua nui kana hana hewa ana imua o Iehova e
hoonaukiuki ia ia. 7 A kukulu iho la no ia i kii kalaiia no
Aseterota, ka mea ana i hana'i, ma ka hale, kahi a Iehova
i i mai ai ia Davida a ia Solomona kana keiki, Ma keia
hale, a ma Ierusalema, ka mea a'u i wae ai mailoko mai o
na ohana a pau o ka Iseraela, e waiho mau loa ai au i
ko'u inoa: 8 Aole hoi au e hoonee hou aku i ka wawae o
ka Iseraela mai ka aina aku a'u i haawi aku ai i ko lakou
poe kupuna, ke makaala io lakou e hana, e like me na
mea a pau a'u i kauoha aku ai ia lakou, a me ke kanawai
a pau a Mose ka'u kauwa i kauoha aku ai ia lakou. 9
Aole hoi lakou i lohe; aka, hoowalewale ae la o Manase ia
lakou e hookela aku i ka hana hewa ana mamua o ko
na lahuikanaka a Iehova i luku ai imua o ka poe mamo a
Iseraela. 10 A olelo mai o Iehova ma kana poe kauwa ma
na kaula, i mai la, 11 No ka mea, ua hana aku o Manase i
keia mau mea haumia, i ka hewa oi aku imua o na mea a
pau a ka Amora i hana'i mamua ona, a ua hoolilo i ka Iuda
i ka hewa ma kona mau kii; 12 No ia mea, ke olelo mai
nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela, Aia hoi, e lawe mai
ana au i ka ino maluna o Ierusalema, a o ka Iuda, i ka
mea e kani ai na pepeiao elua o na mea a pau i lohe.
13 A e kau aku au maluna o Ierusalema i ke kaulaana o
Samaria, a me ka mea kaupaona o ko ka hale o Ahaba; a
e holoi maloo aku au ia Ierusalema, e like me ka mea
nana e holoi maloo ke kiaha, holoi no ia, a huli ia ia ilalo

ke alo. **14** A e haalele au i ke koena o ko'u hooilina, a
e haawi aku au ia lakou iloko o ka lima o ko lakou poe
enemi; a e lilo lakou i poe pio, a i waiwai pio no ko lakou
poe enemi; **15** No ka mea, ua hana hewa lakou imua o'u,
a ua hoonaukiuki lakou ia'u mai ka manawa mai a ko lakou
poe kupuna i puka ae mai Aigupita mai a hiki i keia wa. **16**
I hookahe ae la o Manase i ke koko hala ole he nui loa, a
hoopiha iho la oia ia Ierusalema mai kela aoao a hiki i keia
aoao; he okoa kona hewa, o ka hoolilo ana i ka Iuda i ka
hewa e hana hewa imua o Iehova. **17** A o na hana i koe a
Manase, a o na mea a pau ana i hana'i, a o kona hewa
ana i hewa'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke
oihanaalii a na'lii o ka Iuda? **18** A hiamoe iho la o Manase
me kona poe kupuna, a kanuia oia ma ke kihapai o kona
hale, ma ke kihapai o Uza: a noho alii iho la o Amona kana
keiki ma kona hakahaka. **19** He iwakaluakumamalua na
makahiki o Amona i kona wa i lilo ai i alii: a elua makahiki
o kona noho alii ana ma Ierusalema. A o Mesulemeta ka
inoa o kona makuwahine. ke kaikamahine a Haruza no
Ioteba. **20** A hana ino aku la ia ia imua o Iehova e like me ka
Manase, ka kona makuakane i hana'i. **21** A hele aku ia ma
na aoao a pau a kona makuakane i hele ai, a malama aku
i na kii a kona makuakane i malama'i, a hoomana aku la ia
lakou. **22** Haalele no oia ia Iehova ke Akua o kona poe
kupuna, aole ia i hele ma ka aoao o Iehova. **23** A kipi
ae la na kauwa a Amona ia ia, a pepehi iho la i ke alii
maloko o kona hale iho. **24** A pepehi aku la na kanaka o
ka aina i ka poe a pau i kipi i ke alii ia Amona; a hooalii
aku la na kanaka o ka aina ia Iosia kana keiki ma kona
hakahaka. **25** A o na mea i koe a Amona i hana'i, aole
anei i kakania lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka
Iuda? **26** A kanu lakou ia ia iloko o kona halelua iho ma ke
kihapai o Uza; a noho alii iho la o Iosia kana keiki ma kona
hakahaka.

22 E WALU na makahiki o Iosia, i kona lilo ana i alii, a
he kanakolukumamakahi na makahiki ana i noho alii
ai ma Ierusalema. A o Iedida ka inoa o kona makuwahine,
he kaikamahine a Adaia no Bosekata. **2** A hana pono aku
la ia imua o Iehova, a hele no ia ma na aoao o Davida
kona kupuna, aole ia i huli ae ma ka akau, aole ma ka
hema. **3** A i ka makahiki umikumamawalu o Iosia ke alii,
hoouna aku la ke alii ia Sapana ke keiki a Azalia, ke keiki
a Mesulama, ke kakauolelo, i ka hale o Iehova, i aku la, **4**
E pii aku oe ia Hilekia ke kahuna nui, a nana e helu ke
kala i laweia mai iloko o ka hale o Iehova, ka mea a ka
poe kiai i ka paepae puka i hoiliili ae na na kanaka mai.
5 A e haawi aku lakou ia mea i ka lima o ka poe hana i
ka hana, i ka poe luna hoi o ka hale o Iehova, a e haawi
aku hoi lakou i ka poe hana i ka hana maloko o ka hale o
Iehova, no ka hana hou i kahi naha o ka hale. **6** A i na
kamana, a i ka poe kukulu, a i ka poe hahao pohaku, a me
ke kuai laau a me na pohaku i kalaiia no ka hana hou i ka
hale. **7** Aka, aole i helu pu ia me lakou ke kala i haawiia i
ko lakou lima, no ka mea, ma ka pono ka lakou hana ana.
8 I aku la o Hilekia ke kahuna nui ia Sapana ke kakauolelo,
Ua loaa ia'u ka buke o ke kanawai ma ka hale o Iehova. A
haawi aku la o Hilekia i ka buke ia Sapana, a heluhelu no
kela ia mea. **9** A hele aku la o Sapana ke kakauolelo i ke
alii, a hai aku i ka olelo i ke alii, i aku la, Ua ninini kau mau
kauwa i ke kala i loaa iloko o ka hale, a ua haawi aku ia
mea i ka poe hana i ka hana, i na luna o ka hale o Iehova.
10 A hai aku la o Sapana, ke kakauolelo i ke alii, i aku la,
O Hilekia ke kahuna, ua haawi mai ia'u i buke. A heluhelu
iho la o Sapana ia mea imua o ke alii. **11** A lohe ke alii i
ka olelo a ka buke o ke kanawai, haehae iho la ia i kona
aahu. **12** A kauoha aku la ke alii ia Hilekia ke kahuna, a
ia Ahikama, ke keiki a Sapana, a ia Akebora ke keiki a
Mikaia, a ia Sapana ke kakauolelo, a ia Asakia, ke kauwa
a ke alii, i aku la, **13** E hele oukou, a e ninau aku ia Iehova
no'u, a no na kanaka, a no ka Iuda a pau, i na olelo o keia
buke i loaa; no ka mea, ua nui ka inaina o Iehova i hoaia
no kakou, i ka hoolohe ole o ko kakou poe makua i na
olelo o keia buke, e hana like me na mea a pau i kakauia
no kakou. **14** A hele aku la o Hilekia ke kahuna, a me
Ahikama, a me Akebora, a me Sapana, a me Asakia, io
Huleda la ke kaula wahine, ka wahine a Saluma, ke keiki a
Tikeva, ke keiki a Harehasa, nana i malama i na aahu; (a
e noho ana ua wahine la ma Ierusalema, ma kekahi hapa,
) a kamailio pu lakou me ia. **15** I mai la kela ia lakou, Ke
olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela peneia, E
olelo aku oukou i ke kanaka, nana oukou i hoouna mai io'u
nei, **16** Ke olelo mai nei o Iehova peneia, Aia hoi, e lawe
mai ana au i ka ino maluna o keia wahi, a maluna o kona
poe kanaka, i na mea a pau o ka buke a ke alii o ka Iuda i
heluhelu ai: **17** No ka mea, ua haalele lakou ia'u, a na kuni
i ka mea ala i na akua e, i hoonaukiuki ai lakou ia'u, ma na
hana a pau a ko lakou lima; nolaila, e hoaia ko'u inaina i
keia wahi, aole ia e pio. **18** Aka, i ke alii o ka Iuda, nana
oukou i hoouna mai nei e ninau ia Iehova, peneia oukou e
olelo aku ai ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka
Iseraela peneia, no na olelo au i lohe ai; **19** No ka mea,
ua akahai kou naau, a ua hoohaahaa oe ia oe iho imua
o Iehova i ka wa i lohe ai oe i ka mea a'u i olelo ai no
keia wahi, a me kona poe kanaka, i lilo ai lakou i mea
kahahaia, a i mea hoinoia, a ua haehae oe i kou aahu,
a ua auwe oe imua o'u; owau hoi ka i hoolohe, wahi a
Iehova. **20** Nolaila hoi e hui pu aku au ia oe me kou poe
kupuna, a ma kou halelua oe e huiia'i me ka malu; aole
hoi e ike kou mau maka i ka ino a pau a'u e lawe mai ai
maluna o keia wahi. A hai aku la lakou i ke alii i ka olelo.

23 A HOOUNA aku la ke alii, a hoakoakoa lakou io na
la i na lunakahiko a pau o ka Iuda a me Ierusalema.
2 A pii ae la ke alii i ka hale o Iehova, a o na kanaka a pau
o ka Iuda, a me na kanaka a pau o Ierusalema me ia, o
na kahuna, a me na kaula, a me na kanaka a pau, ka
mea uuku, a me ka mea nui: a heluhelu no ia iloko o ko
lakou pepeiao i na olelo a pau o ka buke o ke kanawai i
loaa ma ka hale o Iehova. **3** A ku iho la ke alii maluna
o ka awai, a hana no ia i berita imua o Iehova, e hahai
mamuli o Iehova, a e malama i kana mau kauoha, a me
kana olelo hoike, a me kona mau kanawai, me ka naau
a pau, a me ka uhane a pau, e hookupaa i ka olelo o

keia berita i kakauia ma keia buke. A kupaa na kanaka a
pau ma ka berita. **4** A kauoha aku la ke alii ia Hilekia ke
kahuna nui a me na kahuna no ka lua o ka papa, a me na
kiaipuka, e lawe mai iwaho o ka luakini o Iehova i na kiaha
i hanaia no Baala, a no Aseterota, a no na puali o ka lani:
a puhi aku la oia ia lakou mawaho o Ierusalema a ma
na kihapai o Kederona, a lawe aku la i ka lehu o lakou i
Betela. **5** A hooki iho la ia i na kahuna hoomanakii a na'lii
o ka Iuda i hoonoho ai, i mea e Irani ai i ka mea ala ma na
heiau ma na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na wahi e
puni ana i Ierusalema; i ka poe kuni i ka mea ala ia Baala,
i ka la, i ka mahina. a i ka poe hoku o ke kaei, a i na puali
a pau o ka lani. **6** A lawe aku la ia i na kii o Aseterota
mai ka hale o Iehova aku mawaho o Ierusalema ma ke
kahawai o Kederona, a puhi aku la ia mea ma ke kahawai
o Kederona, a kui iho la a aeae me he lepo la, a hoolei
aku la i kona lepo maluna o na luakupapau o na kanaka. **7**
A wawahi iho la ia i na hale o ka poe sodomi e kokoke ana
ma ka hale o Iehova, kahi a ka poe wahine hana lole i
hana'i i na halelewa no na kii o Aseterota. **8** A lawe mai
no ia i na kahuna a pau mai na kulanakauhale o ka Iuda
mai, a hoohaumia i na heiau kahi a na kahuna i kuni ai i
ka mea ala, mai Geba mai a i Beereseba, a wawahi aku
la i na heiau o na ipuka ma ke komo aua o ka ipuka o
Iehosua, ka luna o ke kulanakauhale, i na mea ma ka lima
hema o ka ipuka o ke kulanakauhale. **9** Aka, aole i pii
mai na kahuna o na heiau i ke kuahu o Iehova, aka, ai no
lakou i ka berena huole me ko lakou poe hoahanau. **10** A
hoohaumia no ia i Topeta, aia no ia ma ke awawa o na
keiki a Hinoma, i ole ai e hoohele aku kekahi kanaka i
kana keikikane a i kana kaikamahine iloko o ke ahi no
Moleka. **11** A lawe aku ia i na lio, i na mea a na'lii o ka
Iuda i kukulu ai no ka la, ma ke komo ana i ka hale o
Iehova ma ke keena maluna o Natanemeleka, ka lunahale,
ka mea ma na wahi e pili ana, a puhi aku la i ke ahi i na
halekaa no ka la. **12** A o na kuahu maluna ma ke keena
iluna o ka hale o Ahaza, na mea a na'lii o ka Iuda i hana'i,
a me na kuahu a Manase i hana'i ma na kahua elua o ka
hale o Iehova, oia ka ke alii i luku ai, a wawahi iho mai
laila mai, a hoolei aku la i ko lakou lepo iloko o ke kahawai
o Kederona. **13** A o na heiau imua o Ierusalema, ma ka
lima akau o ka mauna make, na mea a Solomona ke alii o
ka Iseraela i hana'i no Aseterota, ka mea hoopailua o ko
Zidona, a no Kemosa, ka mea hoopailua o ka Moaba, a no
Milekoma, ka mea hoopailua o na mamo a Amona, oia ka
ke alii i hoohaumia ai. **14** A wawahi iho la ia i na kii, a
kua ilalo i na kii o Aseterota, a hoopiha i ko lakou mau
wahi i na iwi kanaka. **15** A o ke kuahu hoi ma Betela, a o
ka heiau a Ieroboama i hana'i, a ke keiki a Nebata, nana
i hoolilo ka Iseraela i ka hewa, o ua kuahu la, a me ka
heiau, oia kana i wawahi ai, a puhi aku i ka heiau, a kui iho
la a aeae me he lepo la, a puhi aku la i na kii o Aseterota.
16 Huli ae la o Iosia, a ike aku la i na halelua malaila ma ka
puu, a hoouna aku la, a lawe mai i na iwi mai na halelua
mai, a puhi aku la maluna o ke kuahu, a hoohaumia iho la
ia mea e like me ka olelo a Iehova, ka mea a ke kanaka o
ke Akua i hai mai, nana i hai mai keia mau olelo. **17** A
ninau aku la ia, Heaha keia kia a'u e ike nei? I mai la na
kanaka o ke kulanakauhale ia ia, O ka halelua ia o ke
kanaka o ke Akua, ka mea i hele mai Iuda mai, a hai mai i
keia mau mea au i hana'i i ke kuahu o Betela. **18** A i aku la
ia, E waiho malie ia ia, mai lawelawe kekahi kanaka i kona
mau iwi. A hoopakele lakou i kona mau iwi me na iwi o ke
kaula, ka mea i hele ae mai Samaria mai. **19** A o na hale a
pau o na heiau ma na kulanakauhale o Samaria, na mea a
na'lii o ka Iseraela i hana'i e hoonaukiuki aku, oia ka Iosia
i lawe aku ai, a hana ia lakou e like me na hana a pau
ana i hana aku ai ma Betela. **20** A kaumaha aku la ia i na
kahuna o na heiau, i ka poe malaila, maluna o na kuahu,
a puhi aku la i na iwi kanaka maluna o lakou, a hoi aku
la i Ierusalema. **21** Kauoha aku la ke alii i na kanaka a
pau, i aku la, E malama oukou i ka moliaola no Iehova ko
oukou Akua, e like me ka mea i kakauia ma ka buke o
keia kanawai. **22** No ia mea, aole i malamaia ka moliaola
e like me keia mai ka manawa mai o na lunakanawai,
nana i hooponopono ka Iseraela, aole hoi i ka manawa a
pau o na'lii o ka Iseraela, a me na'lii o ka Iuda. **23** I ka
makahiki umikumamawalu o Iosia ke alii, ua malamaia
keia moliaola no Iehova ma Ierusalema. **24** A o na wahiue
ninau i na uhane ino, a me ka poe anaana, a me na kii, a
me na kii laau, a o na mea hoopailua a pau, na mea i ikeia
ma ka aina o ka Iuda, a ma Ierusalema, oia mau mea ka
Iosia i lawe aku, i hooko ai oia i na olelo o ke kanawai i
kakauia ma ka buke i loaa ia Hilekia ke kahuna ma ka hale
o Iehova. **25** Aohe alii mamua ona e like ai me ia, nana i
huli ae ia Iehova me kona naau a pau, a me kona uhane a
pau, a me kona ikaika a pau mamuli o ke kanawai a pau o
Mose; a mahope mai ona, aole i ku mai kekahi e like me
ia. **26** Aka, aole o Iehova i huli ae mai kona inaina nui, ana
i inaina ai i ka Iuda, no na hoonaukiuki a pau a Manase i
hoonaukiuki aku ai ia ia. **27** A i mai la o Iehova, E lawe
aku hoi au i ka Iuda mai ko'u alo aku, e like me ka'u i
lawe aku ai i ka Iseraela, a e hoowahawaha aku au i keia
kulanakauhale o Ierusalema, kahi a'u i wae ai, a me ka
hale a'u i olelo ai, Malaila ko'u inoa. **28** A o na hana i koe
a Iosia, a o na mea a pau ana i hana'i, aole anei i kakauia
lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda. **29** I kona
manawa, pii ae la o Parao-neko, ke alii o Aigupita, e ku e i
ke alii o Asuria ma ka muliwai o Euperate; a hele ku e aku
la o Iosia ia ia: a pepehi mai kela ia ia ma Megido, i kona
manawa i ike ai ia ia. **30** A lawe aku la kana poe kauwa ia
ia ua make ma ka halekaa mai Megido mai, a hali mai ia ia
i Ierusalema, a kanu iho la ia ia iloko o kona halelua. A
lawe aku la na kanaka o ka aina ia Iehoahaza ke keiki a
Iosia, a poni ia ia, a hooalii ia ia ma ka hakahaka o kona
makuakane. **31** He iwakaluakumamakolu na makahiki o
Iehoahaza i kona wa i lilo ai i alii; a ekolu malama ana i
noho alii ai ma Ierusalema. A o Hamutela ka inoa o kona
makuwahine, ke kaikamahine a Ieremia no Libena. **32** A
hana hewa aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a
pau a kona poe kupuna i hana'i. **33** A hoopaa aku la o
Parao-neko ia ia ma Ribela i ka aina o Hamata, no kona

noho alii ana ma Ierusalema; a auhau aku la i ka aina i
hookahi haneri talena kala, a i hookahi talena gula. **34** A
hooalii aku la o Parao-neko ia Eliakima ke keiki a Iosia ma
ka hakahaka o Iosia kona makuakane, a hoololi ae la i
kona inoa i Iehoiakima, a lalau aku la oia ia Iehoahaza, a
lawe aku la i Aigupita, a make iho la ia ilaila. **35** A haawi
aku la o Iehoiakima i ke kala a me ke gula ia Parao; a
auhau aku la oia i ka aina e haawi aku ia e like me ke
kauoha a Parao; auhau aku la ia i ke kala a me ke gula o
na kanaka o ka aina, i kela kanaka keia kanaka, e like me
kona auhauia'na, e haawi aku ia no Parao-neko. **36** He
iwakaluakumamalima na makahiki o Iehoiakima i kona
wa i lilo ai i alii, a he umikumamakahi na makahiki ana i
noho alii ai ma Ierusalema. A o Zebuda ka inoa o kona
makuwahine, ke kaikamahine a Pedaia no Ruma. **37** A
hana ino aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau
a kona poe kupuna i hana'i.

24 I KONA manawa, pii mai la o Nebukaneza ke alii
o Babulona, a lilo o Iehoiakima i kauwa nana i na
makahiki ekolu; alaila huli ae la ia a kipi aku ia ia. **2** A
hoouna aku la o Iehova e ku e ia ia i ka poe hao wale no
Kaledea, a i ka poe hao wale no Suria, a i ka poe hao wale
no Moaba, a i ka poe hao wale no na mamo a Amona, a
hoouna aku ia lakou e ku e i ka Iuda e luku aku ia ia, e like
me ka olelo a Iehova ana i olelo ai ma kana poe kauwa ma
na kaula. **3** He oiaio ma ke kauoha a Iehova i hiki mai ai
keia maluna o ka Iuda, e lawe ae ia lakou mai kona alo
aku no ka hewa o Manase, e like me na mea a pau ana i
hana'i; **4** A no ke koko hala ole ana i hookahe ai, a ua
hoopiha oia i Ierusalema i ke koko hala ole, i ka mea a
Iehova i kala ole mai ai. **5** A o na hana i koe a Iehoiakima,
a o na mea a pau ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou
iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda? **6** A hiamoe
iho la o Iehoiakima me kona poe kupuna: a noho alii iho
la o Iehoiakina kana keiki ma kona hakahaka. **7** Aole i
hele hou mai ke alii o Aigupita mai kona aina mai: no ka
mea, ua lawe ke alii o Babulona i na mea a pau a ke alii o
Aigupita, mai ka muliwai o Aigupita a hiki i ka muliwai o
Euperate. **8** He umikumamawalu na makahiki o Iehoiakina
i kona wa i lilo ai i alii; a ekolu malama o kona alii ana ma
Ierusalema. A o Nehuseta ka inoa o kona makuwahine, ke
kaikamahine a Elenatana no Ierusalema. **9** A hana ino
aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau a kona
makuakane i hana'i. **10** Ia manawa, pii mai la na kauwa a
Nebukaneza, ke alii o Babulona, e ku e i Ierusalema, a lilo
ke kulanakauhale i ka hoopilikiaia. **11** A o Nebukaneza ke
alii o Babulona, hele ku e mai la ia i ke kulanakauhale,
a hoopilikia aku la kana poe kauwa ia wahi. **12** A hele
aku la Iehoiakina ke alii o ka Iuda i ke alii o Babulona,
oia, a me kona makuwahine, a me kana poe kauwa, a me
kona poe alii, a me kona poe luna hale, a lawe ke alii o
Babulona ia ia i ka walu o ka makahiki o kona alii ana. **13**
A lawe ae la ia mailaila aku i ka waiwai a pau o ka hale o
Iehova, a me ka waiwai o ka hale o ke alii, a oki liilii iho la
na kiaha gula a pau a Solomona ke alii o ka Iseraela i
hana'i ma ka luakini o Iehova, e like me ka Iehova i olelo
mai ai. **14** A lawe pio aku la ia i ko Ierusalema a pau, a me
na'lii, a me ka poe koa ikaika a pau, he umi tausani ka
poe pio, a me ka poe paahana a pau, a me na amara:
aohe mea i koe, o na kanaka ilihune o ka aina wale no.
15 A lawe pio aku la oia ia Iehoiakina i Babulona, a me
ka makuwahine o ke alii a me na wahine a ke alii, a me
na luna hale, a me ka poe alii o ka aina, o lakou kana i
lawe pio ae ai mai Ierusalema a ku i Babulona. **16** A o na
kanaka koa a pau, ehiku tausaui, a o ka poe paahana a
me ka poe amara, hookahi tausani, o ka poe a pau ikaika i
ke kaua a pau, o lakou ka ke alii o Babulona i lawe pio aku
ai i Babulona. **17** A o ke alii o Babulona, hooalii aku la,
oia ia Matania, ke kaikaina o kona makuakane, ma kona
hakahaka, a kapa aku la i kona inoa o Zedekia. **18** He
iwakaluakumamakahi na makahiki o Zedekia i kona wa
i lilo ai i alii, a he umikumamakahi na makahiki o kona
noho alii ana ma Ierusalema. A o Hamutala ka inoa o kona
makuwahine, ke kaikamahine a Ieremia no Libena. **19**
Hana ino aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau
a Iehoiakima i hana'i. **20** A no ka inaina mai o Iehova, ua
hanaia keia ma Ierusalema, a ma Iuda, a ka wa i hookuke
aku ai oia ia lakou mai kona alo aku, i kipi aku ai o Zedekia
i ke alii o Babulona.

25 A I ka iwa o ka makahiki o kona alii ana, i ka umi
o ka malama, i ka la umi o ka malama, hele mai o
Nebukaneza ke alii o Babulona, a me kona poe kaua a
pau, i Ierusalema, a ku e ia wahi; a nana iho la i pa a puni
ona. **2** A hoopilikiaia ke kulanakauhale, a hiki i ka makahiki
umikumamakahi o Zedekia ke alii. **3** I ka la eiwa o ka ha o
ka malama, ua ikaika ka wi ma ke kulanakauhale, aohe ai
na na kanaka o ka aina. **4** A ua hoopioia ke kulanakauhale.
a holo aku la ua kanakakoa a pau i ka po, ma ke ala o ka
ipuka mawaena o na papohaku elua, ma ke kihapai o ke
alii; (a o ko Kaledea e noho ana a puni ke kulanakauhale:)
a hele aku la [ke alii] i ke ala o ka papu. **5** A hahai aku
la ka poe kaua o ko Kaledea mahope o ke alii, a loaa ia
lakou ia ma na papu o Ieriko; a ua puehu liilii kona poe
kaua mai ona aku la. **6** Lalau aku la lakou i ke alii, a lawe
aku ia ia i ko alii o Babulona ma Ribela, a hoohewa lakou
ia ia. **7** A pepehi aku la lakou i na keiki a Zedekia imua o
kona maka, a poalo ae la i na maka o Zedekia, a hoopaa
aku la lakou ia ia i na kupee elua, a lawe aku la lakou ia ia
i Babulona. **8** A i ka lima o ka malama, i ka hiku o ka la o
ka malama, oia ka umikumamaiwa o na makahiki o ke alii,
o Nebukaneza, ke alii o Babulona, hele mai i Ierusalema o
Nebuzaraduna, ka luna o ka poe koa, ke kauwa a ke alii o
Babulona. **9** A puhi aku la i ka hale o Iehova, a me ka hale
o ke alii, a me na halo a pau o Ierusalema, a puhi aku la
hoi i ke ahi i kela hale keia hale o ka poe koikoi a pau. **10**
A o ka puali a pau o Kaledea me ka luna koa, hoohiolo
lakou i na papohaku o Ierusalema a puni. **11** A o ke koena
o na kanaka i waihoia ma ke kulanakauhale, a me ka poe i
haule mamuli o ke alii o Babulona, a me ke koena o ka
lehulehu, o lakou ka Nebuzaradana, ka luna koa, i lawe pio
aku. **12** A o ka poe ilihune o ka aina, o lakou ka ka luna
koa i waiho i poe malama i na pawaina, a i poe mahiai. **13**

A o na kia keleawe ma ka halo o Iehova, a o na kumu me
ke kai keleawe ma ka hale o Iehova, oia ka ko Kaledea
i wawahi iho, a lawe aku i ke keleawe o ia mau mea i
Babulona. **14** A o na ipuhao, a me na mea kopeahi, a me
na upakolikukui, a me na puna, a me na ipu keleawe a
pau, na mea a na kahuna i lawelawe ai, oia ka lakou i lawe
aku la. **15** A o na ipuahi, a me na bola, a o na mea gula i
hanaia i ke gula, a me na mea kala i hanaia i ke kala,
oia mau mea ka ka luna koa i lawe aku la. **16** O na kia
elua, hookahi ipunui, a me na kumu, na mea a Solomona i
hana'i no ka hale o Iehova; o ke keleawe o ia mau mea,
aole i kaupaonaia. **17** He umikumamawalu kubita ke kiekie
o kekahi kia, a o ke poo maluna ona he keleawe ia; a
ekolu kubita ka loihi o ke poo; a o na mea i ulanaia, a me
na pomegerane i hoopuniia maluna o ke poo, he keleawe
wale no ia; a like me keia ka lua o na kia me ka mea i
ulanaia. **18** A lawe aku la ka luna koa ia Seraia ke kahuua
nui, a ia Zepania, ke kahuna lua, a me na kiaipuka ekolu.
19 A lawe aku la ia mai ke kulanakauhale aku i kekahi
luna, ka mea i hoonohoia maluna o na kanaka kaua, a
i elima kanaka punahele o ke alii, ka poe i loaa ma ke
kulanakauhale, a i ke kakauolelo o ka luna kaua, nana i
alakai i ke kaua i na kanaka o ka aina, a me na kanaka o
ka aina he kanaono i loaa ma ke kulanakauhale. **20** A
lawe aku la o Nebuzaradana ka luna koa ia lakou, a alakai
aku la ia lakou i ke alii o Babulona ma Ribela. **21** Pepehi
aku la ke alii o Babulona ia lakou, a make lakou ia ia ma
Ribela i ka aina o Hamata, A ua laweia aku o ka Iuda mai
ko lakou aina aku. **22** A o na kanaka i koe ma ka aina o ka
Iuda, ka poe a Nebukaneza ke alii o Babulona i waiho ai,
hoonoho aku la oia ia Gedalia, ke keiki a Ahikama, ke keiki
a Sapana, maluna o lakou. **23** A lohe na luna a pau o na
kaua, o lakou, a me ko lakou poe kanaka, ua hoonoho ke
alii o Babulona ia Gedalia i luna, hele mai io Gedalia la ma
Mizepa, o Isemaela ke keiki a Netania, a o Iohanana ke
keiki a Karea, a o Seraia ke keiki a Tanehumeta no Netopa,
a o Iaazania ke keiki a ke kanaka no Maaka, o lakou, a me
ko lakou poe kanaka. **24** Hoohiki iho la oia ia lakou, a i ko
lakou poe kanaka, a i aku la ia lakou, Mai makau oukou i
ka hookauwa ana na ko Kaledea: e noho i ka aina, a e
malama i ke alii o Babulona, a e pono auanei oukou. **25**
Aka, i ka hiku o ka malama, hele mai o Isemaela, ke keiki
a Netania ke keiki a Elisama, no ka ohana alii, a he umi na
kanaka me ia, a pepehi iho la ia Gedalia, a make iho la ia,
a me na Iudaio, me ko Kaledea me ia ma Mizepa. **26** A ku
ae la na kanaka a pau, na mea uuku, a me na mea nui,
a me na luna o na kaua, a hele aku la i Aigupita; no ka
mea, ua makau lakou i ko Kaledea. **27** A i ka makahiki
kanakolukumamahiku o ka noho pio ana o Iehoiakina, ke
alii o ka Iuda, i ka malama umikumatnalua, i ka la iwakalua
kumamahiku o ka malama, o Evilemerodaka, ke alii o
Babulona, i ka makahiki ana i lilo ai i alii, hookiekie ae la ia
i ke poo o Iehoiakina, ke alii o ka Iuda, mai ka halepaahao
mai. **28** A olelo oluolu aku ia ia, a haawi aku ia ia i noho
alii maluna o ka noho alii o na'lii me ia ma Babulona. **29** A
hoololi iho la i kona lole aahu o ka halepaahao; a ai mau
iho la ia i ka ai imua ona i na la a pau o kona ola ana. **30**
A o kana wahi ai, oia wahi mau no i ka haawiia nana, he
wahi no kela la, no keia la, i na la a pau o kona ola ana.

I Oihanaalii

1 O ADAMU, o Seta, o Enosa, **2** O Kainana, o
Mahalaleela, o Iereda, **3** O Enoka, o Metusala, o
Lameka, **4** O Noa, o Sema, o Hama, a o Iapeta. **5** Eia
na keikikane a Iapeta; o Gomera, o Magoga, o Madai, o
Iavana, o Tubala, o Meseka, a o Tirasa. **6** A o na keikikane
a Gomera; o Asekenaza, o Ripata, a o Togarema. **7** A
o na keikikane a Iavana; o Elisa, o Tarehisa, o Kitima,
a o Dodanima. **8** Eia na keikikane a Hama; o Kusa, o
Mizeraima, o Puta, a o Kanaana. **9** A o na keikikane a
Kusa; o Seba, o Havila, o Sabeta, o Raama, a o Sabeteka.
A o na keikikane a Raama; o Seba, a o Dedana. **10**
Na Kusa o Nimeroda; oia ka i lilo i mea ikaika maluna
o ka honua. **11** Na Mizeraima o ka Luda, o ka Anama,
o ka Lehaba, o ka Napetuha, **12** O ka Paterusa, o ka
Kaselusa, (nana mai ko Pilisetia,) a o ka Kapetora. **13**
Na Kanaana o Zidona kana hiapo, a o Heta, **14** A o ka
Iebusa, a o ka Amora, a o ka Giregasa, **15** A o ka Hivi, a o
ka Areki, a me ka Sini, **16** A o ka Arevadi, a o ka Zemari, a
o ka Hamati. **17** Eia na keikikane a Sema, o Elama, o
Asura, o Arepakada, o Luda, o Arama, o Uza, o Hula, o
Getera, a o Meseka. **18** Na Arepakada o Sela, na Sela o
Ebera. **19** Na Ebera i hanau na keikikane elua: o Pelega
ka inoa o kekahi; no ka mea, ua mokuhia ka honua i kona
manawa; a o Ioketana ka inoa o kona kaikaina. **20** Na
Ioketana o Alemodada, a o Selepa, o Hazemaveta, a o
Iera, **21** O Hadorama hoi, o Uzala, a o Dikela, **22** A o
Ebala, o Abimaela a me Seba, **23** O Opira, o Havila, a o
Iobaba. O lakou nei a pau na keikikane a Ioketana, **24** O
Sema, o Arepakada, o Sela, **25** O Ebera, o Pelega, o Reu,
26 Seruga, o Nahora, o Tera, **27** O Aberama, oia hoi o
Aberahama, **28** Eia na keikikane a Aberahama, o Isaaka a
me Isemaela. **29** Eia na hanauna o lakou: o ka makahiapo
a Isemaela, oia o Nebaiota; alaila o Kedara, o Adebeela, o
Mibesama, **30** O Misama, o Duma, o Masa, o Hadada,
a o Tema; **31** O Ietura, o Napisa, a o Kedema: oia na
keikikane a Isemaela. **32** Eia na keikikane a Ketura, a ka
haiawahine a Aberahama: hanau ae la oia ia Zimerana, ia
Iokesana, ia Medana, ia Midiana, ia Isebaka, a me Sua.
A eia na keikikane a Iokesana, o Seba a o Dedana. **33**
Eia na keikikane a Midiana; o Epa, o Ebera, o Henoka,
o Abida, a o Eledaa. O lakou nei a pau na keikikane a
Ketura. **34** Na Aberahama o Isaaka. O na keikikane a
Isaaka, oia o Esau a o Iseraela. **35** Eia na keikikane a
Esau; o Elipaza, o Reuela, o Ieusa, o Iaalama, a o Kora.
36 Eia na keikikane a Elipaza; o Temaua, o Omara, o Zepi,
o Gatama, o Kenaza, o Timena, a o Amaleka. **37** Eia
na keikikane a Reuela; o Nahata, o Zera, o Sama, a o
Miza: **38** A eia na keikikane a Seira; o Lotana, o Sobala, o
Zibeona, o Ana, o Disehona, o Ezara, a o Disana. **39** Eia
na keikikane a Lotana; o Hori, a o Homama: a o Timena
ke kaikuwahine o Lotana. **40** O na keikikane a Sobala; o
Aliana, o Manahata, o Ebala, o Sepi, a o Onama. O na
keikikane a Zibeona; o Aia a o Ana. **41** O ke keikikane a
Ana; o Disona. A o na keikikane a Disona; o Amerama, o
Esebana, o Iterana, a o Kerana. **42** Eia na keikikane a
Ezera; o Bilehana, o Zavana, a o Iakana. O na keikikane a
Disana; o Uza, a o Arana. **43** Eia hoi na alii i nohoalii ai
ma ka aina ma Edoma, mamua aku o ka nohoalii ana o
kekahi alii maluna o na mamo a Iseraela; o Bela ke keiki a
Beora; a o Dinehaba ka inoa o kona kulanakauhale. **44**
A make iho o Bela, alaila alii iho la o Iobaba ke keiki a
Zera no Bozera, ma kona hakahaka. **45** A make iho o
Iobaba, alii iho la o Husama no ka aina o ka Temaui, ma
koua hakahaka. **46** A make iho o Husama, alii iho la ma
kona hakahaka o Hadada ke keikikane a Bedada, nana i
pepehi i ka Midiana ma ke kula o Moaba; a o Avita ka inoa
o kona kulanakauhale. **47** A make iho o Hadada, alii ae la
o Samela, no Masereka, ma kona hakahaka. **48** A make
iho o Samela, alii ae la ma kona hakahaka o Sanla, no
Rehobota ma ka muliwai. **49** A make iho o Saula, alii ae la
ma kona hakahaka o Baalahanana, ke keiki a Akebora.
50 A make iho o Baalahanana, alii ae la o Hadada ma
kona hakahaka: a o Pai ka inoa o kona kulanakauhale; a o
Mehetabela ka inoa o kana wahine, oia ke kaikamahine a
Matereda, ke kaikamahine a Mezahaba. **51** Make iho la o
Hadada. Eia na makualii o Edoma: o Timena he makualii,
o Alia he makualii, o Ieteta he makualii, **52** O Aholibama
he makualii, o Ela he makualii, o Pinona he makualii, **53** O
Kenaza he makualii, o Temana he makualii, o Mibeza he
makualii, **54** O Magediela he makualii, o Irama he makualii.
O lakou nei na makualii no Edoma.

2 EIA na keikikane a Iseraela; o Reubena, o Simeona,
o Levi, o Iuda, o Isakara, a o Zebuluna, **2** O Dana, o
Iosepa, a o Beniamina, o Napetali, o Gada, a o Asera. **3** O
na keikikane a Iuda; o Era, o Onana, a o Sela: ua hanau
nana ia mau mea ekolu na ke kaikamahine a Sua no
Kanaana. A ua hewa o Era ka hanau mua a Iuda imua o na
maka o Iehova; a pepehi mai la oia ia ia. **4** Na Tamara na
kana hunonawahine i hanau nana o Pareza laua o Zara. O
na keikikane a pau a Iuda, elima lakou. **5** O na keikikane a
Pareza; o Hezerona a o Hamula. **6** O na keikikane a Zara;
o Zimeri, o Etana, o Hemaua, o Kalekola, a o Dara: he
elima o lakou a pau. **7** O na keiki a Karemi; o Akana, ka
mea hoopilikia i ka Iseraela, nana i lawehala i ka mea i
laa. **8** O ke keikikane a Etana; o Azaria. **9** O na keikikane
hoi a Hezerona, i hanau nana; o Ierameela, o Rama, a
o Kelubai. **10** Na Rama o Aminadaba, na Aminadaba o
Nahasona, ka luna o na mamo a Iuda: **11** Na Nahasona o
Salemona, na Salemona o Boaza, **12** Na Boaza o Obeda,
na Obeda o Iese. **13** Na Iese o Eliaba kana hanau mua, o
Abinadaba hoi ka lua, a o Sima ke kolu, **14** O Netaneela
ka ha, o Radai ka lima, **15** O Ozema ke ono, o Davida
ka hiku. **16** O ko lakou mau kaikuwahine, o Zeruia a o
Abigaila. A o na keikikane a Zeruia, ekolu lakou; o Abisai,
o Ioaba, a o Asahela. **17** Na Abigaila i hanau o Amasa: a o
ka makuakane o Amasa, oia o Ietera no ka Isemaela. **18**
Na Kaleba na ke keiki a Hezerona, na laua o Azaba kana
wahine a me Ieriota: eia na keikikane ana; o Iesera, o
Sobaba, a o Aredona, **19** A make iho o Azuba, lawe ae la o
Kaleba nana ia Eperata, a hanau mai la oia ia Hura nana.

20 Na Hura o Uri, a na Uri o Bezeleela. **21** A mahope
iho, komo aku la o Hezerona iloko i ke kaikamahine a
Makira a ka makuakane o Gileada, a lawe ae la oia ia
ia i kona makahiki he kanaono, a hanau mai la nana o
Seguba. **22** Na Seguba o Iaira, ia ia na kulanakauhale he
iwakaluakumamalua ma ka aina o Gileada. **23** A lawe ae
la oia ia Gesura a me Arama a me na kulanakauhale o
Iaira mai o Iakou aku, a me Kenata a me na kulanakauhale
olaila, na kulanakauhale he kanaono: no na keikikane
a Makira a ka makuakane o Gileada keia mau wahi a
pau. **24** A mahope iho o ka make ana o Hezerona ma
Kalebeperata, alaila hanau mai la o Abia ka wahine a
Hezerona ia Asura nana, o ka makuakane ia o Tekoa. **25**
Eia na keikikane a Ieramulae a ka makahiapo a Hezerona,
o Rama ka hanau mua, o Buna, o Orena, o Ozema, o
Ahiia. **26** Na Ierameela kekahi wahine e ae, o Atara kona
inoa; oia ka makuwahine o Onama. **27** O na keikikane a
Rama a ka Ieramula makahiapo; o Maaza, o Iamina, a o
Ekera. **28** A o Samai laua o Iada na keikikane a Onama.
O na keikikane a Samai; o Nadaba a o Abisura. **29** A o
Abihaila ka inoa o ka wahine a Abisura: a hanau mai la oia
nana ia Abana a me Molida. **30** O na keikikane a Nadaba;
o Seleda, a o Apaima: a make keiki ole o Seleda. **31** O ke
keikikane a Apaima; o Isi. A o ke keikikane a Isi; o Sesana.
A o ke keikikane a Sesana; o Ahelai. **32** A o na keikikane
a Iada a ke kaikaina o Samai; o Ietura a o Ionatana: a
make keiki ole o Ietura. **33** A o na keikikane a Ionatana:
o Peleta a o Zaza. O Iaua na keiki a Ierahemeela. **34**
Aohe keikikane a Sesana, he mau kaikamahine no nae.
A he kauwakane ia Sesana, he Aigupita, o Iareha kona
inoa. **35** A haawi aku la o Sesana i kana kaikamahine i
wahine na Iareha na kana kauwa, a hanau mai la ia nana
o Atai. **36** Na Atai o Natana, na Natana o Zabada. **37** Na
Zabada o Epelala, na Epelala o obeda, **38** Na Obeda o
Iehu, na Iehu o Azaria, **39** Na Azaria o Heleza, na Heleza
o Eleasa. **40** Na Eleasa o Sisamai, na Sisamai o Saluma,
41 Na Saluma o Iekamia, na Iekamia o Elisama. **42** A o
na keikikane a Kaleba a ke kaikaina o Ierahemeela; o
Mesa kona makahiapo, oia ka makuakane o Zipa: a o na
keikikane a Maresa ka makuakane o Heberona. **43** A o
na keikikane a Heberona; o Kora, o Tapua, o Rekema
a o Sema. **44** Na Sema o Rahama ka makuakane o
Iorekoama; na Rekema hoi o Samai. **45** A o ke keikikane
a Samai; o Maona: a o Maona ka makuakane o Betezura.
46 Na Epa, na ka haiawahine a Kaleba i hanau o Harana,
o Moza, a o Gazeze: a na Harana o Gazeze. **47** O na
keikikane a Iadai, o Regema, o Iotama, o Gesana, o
Peleta, o Epa, a o Saapa. **48** Na Maaka, na ka haiawahine
a Kaleba i hanau o Sebera a o Tirana. **49** Nana hoi i
hanau o Saapa ka makuakane o Mademaua, a o Seva ka
makuakane o Makebeua, a o ka makuakane o Gibea: a
o Akesa ke kaikamahine a Kaleba. **50** Eia na keikikane
a Kaleba ke keiki a Hura, a ka makahiapo a Eperata; o
Sobala ka makualeane o Kiriatiarima; **51** O Salema ka
makuakane o Betelehema, o Hareta ka makuakane o
Betegadera. **52** Ia Sobala hoi ka makuakane o Kiriatiarima
na keikikane; o Haroka, a o Hatesihamenuti. **53** Eia na
ohana a Kiriatiarima; ka poe Iteri, ka poe Puhi, ka poe
Sumati, a me ka poe Miserai: na Iakou i puka mai ai ka
poe Zareati, a me ka poe Esetauli. **54** O na keikikane a
Salema; o Betelehema, a me ka poe Netopati, o Atarota
o Betaioaba, o Hatesihamenuti, a o ka poe Zori. **55** A o
na ohana o ka poe kakauolelo i noho ma Iabeza, ka poe
Tireti, ka poe Simeati, a o ka poe Sukati. O Iakou ka poe
Keni i puka mai mai Hemata mai, ka makuakane o ka
ohana o Rekaba.

3 EIA hoi na keikikane a Davida, i hanau nana ma
Heberona; o Amenona ka makahiapo, na Ahinoama no
Iezereela; o Daniela ka Iua, na Abigaila no Karamela; **2** A
o ke kolu o Abesaloma ke keiki a Maaka a ke kaikamahine
a Talemai ke alii o Gasura; o ka ha, o Adoniia ke keiki a
Hagita; **3** O ka lima, o Sepatia na Abitala; o ke ono, o
Itereama na Egela ka Davida wahine. **4** Ua hanau nana
keia poe eono ma Heberona; ilaila oia i alii ai i na makahiki
ehiku a me na malama keu eono: a ma Ierusalema hoi oia
i alii iho ai i na makahiki he kanakolu a me kumamakolu. **5**
Eia hoi ka poe i hanau nana ma Ierusalema; o Simea, o
Sobaba, o Natana, a o Solomona, eha, na Batesua na
ke kaikamahine a Amiela. **6** O Ibehara hoi, o Elisama, o
Elipeleta, **7** O Noga, o Nepega, o Iapia. **8** O Elisama,
o Eliada, a o Elipeleta, eiwa. **9** O Iakou na keiki a pau
a Davida, he okoa na keikikane a na haiawahine, a o
Tamara ko Iakou kaikuwahine. **10** A o ke keikikane a
Solomona, oia o Rehoboama, o Abia kana keiki, o Asa
kana keiki, o Iehosapata kana keiki, **11** O Iorama kana
keiki, o Ahazia kana keiki, o Ioasa kana keiki, **12** O Amazia
kana keiki, o Azaria kana keiki, o Iotama kana keiki, **13**
O Ahaza kana keiki, o Hezekia kana keiki, o Manase
kana keiki, **14** O Amona kana keiki, o Iosia kana keiki **15**
Eia na keikikane a Iosia; o Iohanana ka hanau mua, o
Iehoiakima ka Iua, o Zedekia ke kolu; a o Saluma ka ha.
16 Eia na keikikane a Iehoiakima, o Iekonia kana keiki, o
Zedekia kana keiki. **17** O na keikikane a Iekonia, o Asira;
o Salatiela kana keiki **18** O Malekirama hoi, o Pedaia, o
Senazara, o Iekamia, o Hosama, a o Nedabia. **19** A o
na keikikane a Pedaia, o Zerubabela, a o Simei; o na
keikikane a Zerubabela, o Mesulama, a o Hanania; a o
Selomita, ko laua kaikuwahine. **20** O Hasuba hoi, o Ohela,
o Berekia, o Hasadia, a o Iusabaheseda, elima. **21** A na
keikikane a Hanania; o Peletia, a o Iesaia; a o na keikikane
a Repaia, o na keikikane a Arenana, o na keikikane a
Obadia, o na keikikane a Sekania. **22** O ke keikikane a
Sekania; o Semaia; a o na keikikane a Semaia; o Hatusa,
o Igeala, o Baria, o Nearia, a o Sapata, eono. **23** A o na
keikikane a Nearia; o Elioenai, o Hezekia, a o Azarikama,
ekolu. **24** A o na keikikane a Elioenai; o Hodaia, o Eliasiba,
o Pelaia, o Akuba, o Iohanana, o Delaia, a o Anani, ehiku.

4 EIA na keikikane a Iuda; o Pareza, o Hezerona, o
Karemi, o Hura, a o Sobala. **2** Na Reaia na ke keiki a
Sobala o Iahata, a na Iahata o Ahumai laua o Lahada.
O Iakou na ohana o ka Zorari. **3** O Iakou nei, na ka

makuakano o Etama: o Iezereela, o Isema, a o Idebasa:
a o Hazeleleponi ka inoa o ko lakou kaikuwahine. **4**
A o Penuela ka makuakane o Gedora, a o Ezera ka
makuakane a Husa. O laua na keikikane a Hura, a ka
hanau mua na Eperata, na ka makuakane o Betelehema.
5 Na Asura na ka makuakane o Tekoa he mau wahine
elua, o Hela, a o Naara. **6** Na Naara i hanau nana o
Ahuzama, o Hepera, o Temeni a o Haahasetari. O lakou
na keikikane na Naara. **7** O na keikikane a Hela; o Zereta,
o Iezoara, a o Etenana. **8** Na Koza o Anuba, a o Zobeba,
a me na ohana a Ahahela ke keikikane a Haruma. **9** Ua oi
aku ka maikai o Iabeza imua o ko na hoahanau ona; a
kapa iho la kona makuwahine ia ia o Iabeza, me ka i ana,
No ka mea, hoohanau iho la au ia ia me ka eha. **10** A
kahea aku la o Iabeza i ke Akua o ka Iseraela, me ka i
ana, Ina oe e hoopomaikai mai ia'u, a e hoonee aku i kuu
palena aina, a me au pu hoi kou lima, a e malama mai oe
ia'u i ka hewa, i hoeha ole mai ia ia'u i A haawi mai la ke
Akua i kana mea i noi aku ai. **11** Na Keluba ka hoahanau o
Sua nana o Mehira, oia ka makuakane o Esetona. **12** Na
Esetona o Beterapa, o Pasea, a o Tehina ka makuakane o
Irenahasa. o lakou na kanaka o Reka. **13** O na keikikane a
Kenaza; o Oteniela a o Seraia: o ke keikikane a Oteniela;
o Hatata. **14** Na Meonotai o Opera; na Seraia o Ioaba ka
makuakane o ko ke awawa o Karasima, no ka mea, he
poe paahana lakou. **15** O na keiki a Kaleba a ke keiki a
Iepune; o Iru, o Ela, a o Naama; a o ke keikikane a Ela,
oia o Kenaza. **16** O na keikikane a Iehaleleela: o Zipa, o
Zipaha, o Tiria, a o Asareela. **17** O na keikikane a Ezera; o
Ietera, o Mereda, o Epera, a o Ialona: a nana no i hanau o
Miriama, o Samai, a o Iseba ka makuakane o Esetemoa.
18 A na kana wahine, na Iehudiia i hanau o Iereda ka
makuakane o Gedora, a o Hebera ka makuakane o Soko,
a o Iekutiela ka makuakane o Zanoa. O lakou na keikikane
a Bitia a ke kaikamahine a Parao i Iaweia e Mereda. **19**
A o na keikikane a Hodia ke kaikuwahine o Nahama ka
makuakane o Keila no Garemi, a o Esetemoa no Maakata.
20 A o na keikikane a Simona, o Amenona, a o Rina,
o Benehauana a o Tilona. A o na keikikane a Isehi, o
Zoheta, a o Benezoheta. **21** Eia na keikikane a Sela a ke
keiki a Iuda, o Era ka makuakane o Leka, a o Laada ka
makuakane o Maresa, a me na ohana o ka hale o lakou i
hana i ka loleie nani, no ka hale o Asebea, **22** A o Iokima,
a o na kanaka o Kozeba, a o Ioasa, a o Sarapa, ia ia ke
alii ana o ka Moaba, a o Iasubi-lehema. A he mau meu
kahiko keia. **23** O lakou na potera, a me ka poe i noho
iwaena o na mea kanu a o na ululaau; ilaila lakou i noho
ai mamuli o ke alii no kana hana. **24** Eia na keikikane
a Simeona; o Nemuela, e Iamina, o Iariba, o Zora, a o
Saula: **25** O Saluma kana keiki, o Mibesama kana keiki,
o Misema kana keiki. **26** O na keikikane a Misema; o
Hamuela kana keiki, o Zakura kana keiki, o Simei kana
keiki. **27** He umikumamaono na keikikane a Simei a me na
kaikamahine eono; aole nae he nui na keiki a kona mau
hoahanau, aole hoi i hoomahuahua ae na ohana a lakou a
pau e like me na keiki a Iuda. **28** A noho iho la lakou i
Beereseba a i Molada, a i Hazeresuala, **29** A i Bileha, a i
Ezema, a i Tolada, **30** A i Betuela, a i Horema, a i Zikelaga,
31 A i Betamarekaba, a i Hazarasusa, a i Betebirei, a i
Saaraima. Oia na kulanakauhale o lakou a hiki i ke au ia
Davida. **32** A o ko lakou mau kauhale, o Etama, o Aina, o
Rimona, o Tokena, a o Asana, elima na kulanakauhale:
33 A me na kauhale a pau a puni ia mau kulanakauhale
a hiki i Baala. Oia na wahi noho o lakou, a me ko lakou
anainakanaka. **34** A o Mesobaba, o Iameleka, a o Ioseha
ke keiki a Amazia, **35** A o Ioela, a o Iehu ke keiki a Iosibia,
ke keiki a Seraia, ke keiki a Asiela. **36** A o Elioenai, o
Iaakoba, o Iesohaia, o Asaia, o Adiela, o Iesimiela, a o
Benaia. **37** O Ziza ke keiki a Sipi, ke keiki a Alona, ke keiki
a Iedaia, ke keiki a Simeri, ke keiki a Semaia: **38** O keia
poe i kapaia ma ko lakou inoa, he poe alii lakou iloko o ko
lakou mau ohana: a mahuahua nui ae la ka ohana a ko
lakou mau makua. **39** A hele aku la lakou ma ke komo ana
o Gedora, ma ka aoao hikina o ke awawa, e imi ana i wahi
e hanai ai i na holoholona no lakou. **40** A loaa iho la ia
lakou kahi hanai momona a maikai, a he akea ka aina, a
he maluhia me ka oluolu; no ka mea, ua noho kahiko ka
Hama malaila. **41** A hele aku la keia poe i kakauia ma ka
inoa, i ka wa o Hezekia ke alii o ka Iuda, a hahau iho la i ko
lakou mau halelewa, a me na hale i loaa ilaila, a hokai loa
ia lakou a hiki i keia manawa, a noho iho la ma ko lakou
wahi; no ka mea, he wahi hanai ia no ko lakou holoholona.
42 A o kekahi poe o lakou, o na mamo a Simeona, he
elima haneri kanaka i hele aku i ka mauna Seira, o Pelatia,
o Nearia, o Repaia, a o Uziela, na keiki a Isi, ko lakou
mau lunakoa. **43** A pepehi aku la lakou i ke koena o ka
Ameleka i pakele, a noho iho la ilaila a hiki i keia manawa.

5 A O na keikikane a Reubena, a ka makahiapo a
Iseraela, (no ka mea, oia ka makahiapo, aka, no kona
hoohaumia ana i ka moe o kona makuakane, ua haawiia
ka ka hanau mua ona no na keiki a Iosepa ke keiki a
Iseraela; aole e heluia ke kuauhau mamuli o ko ka hanau
mua; **2** No ka mea, ua oi aku o Iuda maluna o kona
poe hoahanau, a nana mai ke alii nui; aka, no Iosepa
ko ka hanau mua:) **3** O na keikikane a Reubena, o ka
makahiapo a Iseraela, o Hanoka, o Palu, o Hezerona, a o
Karemi. **4** O na keikikane a Ioela; o Semaia kana keiki, o
Goga kana keiki, o Simei kana keiki, **5** O Mika kana keiki,
o Reaia kana keiki, o Baala kana keiki, **6** O Beera kana
keiki, oia ka Tilegatapilesera ke alii o Asuria i lawe aku ai:
oia ka luna o ko Reubena. **7** Aia heluia ke kuauhau o ko
lakou hanauna, o kona poe hoahanau ma ka lakou mau
ohana, o ka luna, o Ieiela, a o Zekaria; **8** A o Bela ke keiki
a Azaza, ke keiki a Sema, ke keiki a Ioela, oia ka i noho i
Aroera, a hiki i Nebo, a i Baalameona. **9** A noho aku la
ia ma ka hikina a hiki i ka palena o ka waoakua mai ka
muliwai Euperate aku: no ka mea, ua nui loa ko lakou poe
holoholona ma ka aina o Gileada. **10** A i ka wa ia Saula,
kaua aku la lakou me ka Hagara, a hina iho lakou i ko
lakou lima: a noho lakou i ko lakou mau halelewa ma ka
aina hikina a pau o Gileada. **11** A noho kupono mai la ia
lakou na mamo a Gada, ma ka aina o Basana, a hiki i

Saleka. 12 O Ioela ka luna, o Sapama malalo iho, o Iaanai,
a o Sapata i Baasana. 13 O ka lakou poe hoahanau, no ka
ohana o ko lakou mau makua, o Mikaela, o Mesulama,
o Seba, o Iorai, o Iakana, o Zia, a o Hebera, ehiku. 14
Eia na keikikane a Abihaila ke keiki a Huri, ke keiki a
Iaroa, ke keiki a Gileada, ke keiki a Mikaela, ke keiki a
Iesisai, ke keiki a Iahedo, ke keiki a Buza: 15 O Ahi ke
keiki a Abediela, ke keiki a Guni, ka luna o ka ohana o
ko lakou mau makuakane. 16 A noho lakou i Gileada i
Basana, iloko o kona mau kulanakauhale, a i na kula a pau
o Sarona, a ma na mokuna o lakou. 17 Ua heluia lakou a
pau ma na hanauna i na la o Iotama ke alii o ka luda, a i
na la o Ieroboama ke alii o ka Iseraela. 18 O na mamo a
Reubena a me ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase,
na kanaka koa, na kanaka hiki ke lawe i ka palekaua a me
ka pahikaua, a ke pana aku me ke kakaka, a he akamai i
ke kaua, he kanahakumamaha tausani, ehiku haneri a me
ke kanaono, i hele aku i ke kaua. 19 A kaua aku la lakou
me ka Hagara, me Ietura, me Nepisa, a me Nodaba. 20 A
ua kokuaia mai lakou i ke ku e i kela poe, a ua haawiia
mai ka Hagara iloko o ko lakou lima, a me na mea a pau
o lakou: no ka mea, kahea aku la lakou i ke Akua i ke
kaua ana, a maliu mai la oia ia lakou; no ka mea, paulele
no lakou maluna ona. 21 Kai pio aku la lakou i ka lakou
holoholona, he kanalima tausani kamelo, a o na hipa elua
haneri me kanalima tausani, a he poe miula elua tausani,
a he poe kanaka hookahi haneri tausani. 22 No ka mea,
hina iho la ka poe make he nui loa, no ka mea, no ke Akua
ke kaua. A noho iho la lakou ma ko lakou wahi, a hiki i ka
lawe ana aku. 23 A noho iho la na keiki o ka ohana hapa a
Manase ma ia aina; hoomahuahua ae la lakou mai Basana
aku a Baala-heremona a Senira, a hiki aku i ka mauna
Heremona. 24 Eia na luna o ka ohana o ko lakou mau
makuakane, o Epera, o Isi, o Eliela, o Azeriela, o Ieremia,
o Hodavia, a o Iadiela, na kanaka koa ikaika, na kanaka
kaulana, he poeluna ohana o ko lakou mau makuakane.
25 A ua lawehala lakou i ke Akua o ko lakou poe kupuna, a
hele aku la e moe kolohe mamuli o na akua o na kanaka o
ka aina, ka poe a ke Akua i luku ai imua o lakou. 26 A
hoala ae la ke Akua o ka Iseraela i ka naau o Pula ke alii o
Asuria, a me ka naau o Tilegatapilesera ke alii o Asuria, a
lawe pio aku la oia ia lakou, i ka Reubena, i ka Gada, a
me ka ohana hapa a Manase, a kai aku la ia lakou i Hala,
i Habora, a i Hara, a i ka muliwai Gozana, a hiki i keia
manawa.

6 EIA na keikikane a Levi; o Geresoma, o Kohata, a
o Merari. 2 O na keikikane a Kohata; o Amerama,
o Izehara, o Heberona, a o Uziela. 3 A o na keiki a
Amerama; o Aarona, o Mose, a o Miriama. O na keikikane
hoi a Aarona; o Nadaba, o Abihu, o Eleazara, a o Itamara.
4 Na Eleazara o Pinehasa, na Pinehasa o Abisua, 5 Na
Abisua o Buki, na Buki o Uzi, 6 Na Uzi o Zerahia, na
Zerahia o Meraiota, 7 Na Meraiota o Amaria, na Amaria o
Ahituha, 8 Na Ahituba o Zadoka, na Zadoka o Ahimaaza,
9 Na Ahimaaza o Azaria, na Azaria o Iohanana, 10 Na
Iohanana o Azaria, (ka mea ia ia ka oihana kahuna ma ka
luakini a Solomona i hana'i i Ierusalema;) 11 Na Azaria o
Amaria, na Amaria o Ahituba, 12 Na Ahituba o Zadoka, na
Zadoka o Saluma, 13 Na Saluma o Hilekia, na Hilekia o
Azaria, 14 Na Azaria o Seraia, na Seraia o Iehozadaka.
15 A hele aku la o Iehozadaka, i ka wa a Iehova i lawe
pio aku ai i ka Iuda, a me ko Ierusalema ma ka lima o
Nebukaneza. 16 Eia na keikikane a Levi; o Geresoma, o
Kohata, a o Merari. 17 Eia na inoa o na keiki o Geresoma;
o Libeni a o Simei. 18 A o na keikikane a Kohata, o
Amerama, o Izihara, o Heberona, a o Uziela. 19 O na
keikikane a Merari; o Meheli, a o Musi O lakou na ohana
a ka poe Levi, mamuli o ko lakou mau kupuna. 20 Na
Geresoma; o Libeni kana keiki, o Iahata kana keiki, o
Zima kana keiki, 21 O Ioa kana keiki, o Ido kana keiki, o
Zera kana keiki, o Ieaterai kana keiki. 22 O na keikikane
a Kohata; o Aminadaba kana keiki, o Kora kana keiki, o
Asira kana keiki, 23 O Elekana kana keiki, o Ebiasapa
kana keiki, o Asira kana keiki, 24 O Tahata kana keiki, o
Uriela kana keiki, o Uzia kana keiki, o Saula kana keiki. 25
A o na keikikane a Elekana, o Amasai, a o Ahimota; 26
O laua ka Elekana: o na keikikane a Elekana; o Zopai
kana keiki, o Nahata kana keiki, 27 O Eliaba kana keiki,
o Ierohama kana keiki, o Elekana kana keiki. 28 O na
keikikane a Samuela; o Vaseni ka makahiapo, a o Abia.
29 O na keiki a Merari; o Maheli, o Libeni kana keiki, o
Simei kana keiki, o Uza kana keiki, 30 O Simea kana keiki,
o Hagia kana keiki, a o Asaia kana keiki. 31 O lakou ka
poe a Davida i hoonoho ai maluna o ka oihana hoolea
ma ka hale o Iehova, mahope mai o ka manawa i kau
malie ai ka pahuberita. 32 A hookauwa aku la lakou imua
o kahi i ku ai ka halelewa anaina, me ka hoolea ana, a
hiki i ka manawa a Solomona i hana'i ka hale o Iehova i
Ierusalema: alaila ku iho la lakou i ka lakou oihana ma ko
lakou mau papa. 33 Eia ka poe nana i ku me ka lakou
poe keiki. O na keiki a ka Kohata; o Hemana he mea
hoolea, ke keiki a Ioela, ke keiki a Samuela, 34 Ke keiki a
Elekana, ke keiki a Iehorama, ke keiki a Eliela, ke keiki
a Toa. 35 Ke keiki a Zupa, ke keiki a Elekana, ke keiki
a Mahata, ke keiki a Amasai, 36 Ke keiki a Elekana, ke
keiki a Ioela, ke keiki a Azaria, ke keiki a Zepania, 37 Ke
keiki a Tahata, ke keiki a Asira, ke keiki a Ebiasapa, ke
keiki a Kora, 38 Ke keiki a Izahara, ke keiki a Kohata, ke
keiki a Levi, ke keiki a Iseraela. 39 A o kona hoahanau o
Asapa, ka mea i ku ma kona lima akau, o Asapa ke keiki a
Berakia, ke keiki a Simea, 40 Ke keiki a Mikaela, ke keiki a
Baaseia, ke keiki a Malekia, 41 Ke keiki a Eteni, ke keiki
a Zera, ke keiki a Adaia, 42 Ke keiki a Etana, ke keiki
a Zima, ke keiki a Simei, 43 Ke keiki a Iahata, ke keiki
a Geresoma, ke keiki a Levi. 44 A ma ka lima hema ko
lakou poe hoahanau, na mamo a Merari. O Etana ke keiki
a Kisi, ke keiki a Abedia, ke keiki a Maluka, 45 Ke keiki
a Hasabia, ke keiki a Amazia, ke keiki a Hilekia, 46 Ke
keiki a Amezi, ke keiki a Bani, ke keiki a Samera, 47 Ke
keiki a Maheli, ke keiki a Musi, ke keiki a Merari, ke keiki
a Levi. 48 Ua hoonohoia hoi ko lakou poe hoahanau o
ka Levi i kela hana keia hana a pau o ka halelewa, ka

hale o ke Akua. **49** Aka, o Aarona a me kana mau keiki,
mohai aku la lakou mala na o ke kuahu no ka mohaikuni, a
maluna o ke kuahu no ka mea ala, a no ka hana a pau o
ke keena kapu, a e mohai kalahala no ka Iseraela, e like
me na mea a pau a Mose ke kauwa na ke Akua i kauoha
ai. **50** Aia na keikikane a Aarona; o Eleazara kana keiki, o
Pinehasa kana keiki, o Abisua kana keiki, **51** O Buki kana
keiki, o Uzi kana keiki, o Zerahia kana keiki, **52** O Meraiota
kana keiki, o Amaria kana keiki, o Ahituba kana keiki, **53** O
Zadoka kana keiki, o Ahimaaza kana keiki **54** Eia ko lakou
mau wahi noho, ma ko lakou mau halelewa, iloko o ko
lakou mau aina, ko na mamo a Aarona, ko na ohana a
Kohata; no ka mea, no lakou ka haawina. **55** A haawi aku
la lakou ia Heberona no lakou, ma ka aina o ka Iuda, a
me na kula o ia wahi a puni. **56** Aka, o na aina mahiai
o ke kulanakauhale, a me na kauhale ilaila, haawi aku
la lakou ia mau mea no Kaleba ke keiki a Iepune. **57** A
haawi aku la lakou i na kulanakauhale o ka Iuda no na
mamo a Aarona, o Heberona ka puuhonua, o Libena me
na kula ilaila, o Iatira, a o Esetemoa me ko lakou mau
kula, **58** O Hilena me kona kula, o Debira a me kona
kula, **59** O Asana a me kona kula, a o Betesemesa a me
kona kula: **60** A ma ko ka ohana a Beniamina; o Geba
me kona kula o Alemeta me kona kula, a o Anatota me
kona kula. O na kulanakauhale a pau ma ko lakou mau
ohana he umikumamakolu na kulanakauhale. **61** No na
mamo a Kohata i koe o ka ohana ma ia lahuikanaka, i kaa
no lakou he umi mau kulanakauhale o ka ohana hapa,
oia ka ohana hapa a Manase. **62** A no ka poe mamo a
Geresoma, ma ka lakou mau ohana, he umikumamakolu
na kulanakauhale o ka ohana a Isekara, a o ka ohana a
Asera, a o ka ohana a Napetali, a o ka ohana a Manase i
Basana. **63** A kaa aku no na mamo a Merari, ma ka lakou
mau ohana, he umikumamalua na kulanakauhale o ka
ohana a Reubena, a o ka ohana a Gada, a o ka ohana a
Zebuluna. **64** Na ka poe mamo a Iseraela i haawi aku no
ka Levi ia mau kulanakauhale a me ko lakou mau kula. **65**
A haawi aku la lakou ma ka puu ana ia mau kulanakauhale
i kapaia ma na inoa, noloko o ka ohana o na mamo a Iuda,
a noloko o ka ohana o na mamo a Simeona, a noloko o ka
ohana o na mamo a Beniamina. **66** A i kekahi mau ohana
o na mamo a Kohata, ia lakou na kulanakauhale o na
mokuna o lakou ma ko ka ohana a Eperaima. **67** A haawi
aku la lakou i na kulanakauhale puuhonua, o Sekema
ma ka mauna Eperaima me kona kula, a o Gezera hoi
me kona kula, **68** A o Iokemeama me kona kula, a o
Betehorona me kona kula, **69** A o Aialona me kona kula, a
o Gatarimona me kona kula: **70** A noloko o ka ohana hapa
a Manase; o Anera me kona kula, a o Ibeleama me kona
kula no ke koena o ka ohana mamo a Kohata. **71** A no na
mamo a Geresoma, o Golana i Basana me kona kula, a o
Asetarota me kona kula, noloko o ko ka ohana hapa a
Manase: **72** A noloko o ko ka ohana o Isekara; o Kedesa
me kona kula, o Daberata me kona kula, **73** O Ramota me
kona kula, a o Anema me kona kula: **74** A noloko o ko
ka ohana a Asera; o Masala me kona kula, a o Abedona
me kona kula, **75** O Hukoka me kona kula, a o Rehoba
me kona kula. **76** A noloko o ko ka ohana a Napetali: o
Kedesa i Galilaia me kona kula, a o Hamona me kona
kula, a o Kiriataima me kona kula, **77** A no ke koena o na
mamo a Merari, noloko o ka ohana a Zebuluna, o Rimona
me kona kula, a o Tabora me kona kula: **78** A ma kela
kapa o Ioredane e kupono ana i Ieriko, ma ka aoao hikina
o Ioredane, noloko o ko ka ohana a Reubena, o Bezera
ma ka waoakua me kona kula, a o Iahaza me kona kula,
79 O Kedemota hoi me kona kula, a o Mepaata me kona
kula: **80** Noloko hoi o ko ka ohana a Gada; o Ramota i
Gileada me kona kula, a o Mahanaima me kona kula, **81** A
o Hesebona me kona kula, a o Iazera me kona kula.

7 EIA na keikikane a Isakara; o Tola, o Pua, o Iasuba,
a o Simerona, eha. **2** A o na keikikane a Tola; o Uzi, o
Repaia, o Ieriela, o Iahemai, o Iibesama, a o Semuela, na
luna o ka ohana a ko lakou makuakane, a Tola: he poe
kanaka koa ma ko lakou hanauna; a ua heluia lakou i ka wa
ia Davida, he iwakaluakumamalua tausani, a me na haneri
keu eono. **3** A o ke keiki a Uzi; o Izerahia; a o na keiki a
Izerahia; o Mikaela, o Obadia, o Ioela, o Isia, elima: he
poe luna lakou a pau. **4** A me lakou pu, ma ko lakou mau
hanauna, a mamuli o ka ohana a ko lakou mau makua, na
poe koa no ke kaua, he kanakolukumamaono tausani: no
ka mea, he nui na wahine a lakou, a me na keiki. **5** A o ko
lakou poe hoahanau iwaena o na ohana a pau a Isekara,
he poe kanaka koa ikaika lakou, a i heluia lakou a pau ma
ko lakou mau hanauna, he kanawalukumamahiku tausani.
6 Na Beniamina o Bela, o Bekera, a o Iediaela, ekolu.
7 O na keikikane a Bela; o Ezebona, o Uzi, o Uziela, o
Ierimota, a o Iri, elima; na luna o ka ohana a ko lakou
makuakane, he poe koa ikaika; ua heluia ma ko lakou
mau hanauna, he iwakaluakumamalua tausani, a me ke
kanakolukumamaha. **8** O na keikikane a Bekera; o Zemira,
o Ioasa, o Eliezera, o Elioenai, o Omeri, o Ierimota, o Abia,
o Anatota, a o Alameta. O lakou nei a pau na keikikane
a Bekera. **9** A o ka helu ana o lakou mamuli o ko lakou
kuauhau, ma ko lakou mau hanauna, na luna o ka ohana
a ko lakou poe kupuna, he poe koa ikaika, he iwakalua
tausani a me na haneri keu elua. **10** O ke keikikane hoi a
Iediaela; o Bdehana; a o na keikikane a Bilehana; o Ieusa,
o Beniamina, o Ehuda, o Kenaana, o Zetana, o Taresisa, a
o Ahisahara. **11** O keia poe a pau na keiki a Iediaela; ma
na poo o ko lakou mau kupuna, he poe kanaka koa ikaika,
he umikumamabiku tausani a me na haneri keu elua, ua
makaukau e hele aku i ke kaua e kaua aku. **12** O Supima
hoi, a o Hupima, na keiki a Ira laua o Husima, na keiki a
Ahera. **13** O na keikikane a Napetali; o Iaziela, o Guni, o
Iezera, o Saluma; na keiki a Bileha. **14** O na keikikane
a Manase; o Aseriela, oia ka kana wahine i hanau ai:
(na kana haiawahine na ka Arama i hanau o Makira, o
ka makuakane o Gileada: **15** Lawe ae la o Makira i ke
kaikuwahine o Hupima a me Supima i wahine nana, a o
Maaka ka inoa o ko laua kaikuwahine;) a Zelopehada ka
inoa o ka lua; a he mau kaikamahine na Zelopehada. **16**
Na Maaka na ka wahine a Makira i hanau he Keikikane, a

kapa iho la ia i kona inoa o Peresa; a o Seresa ka inoa o
kona kaikaina; a o Ulama laua o Rakema, na keikikane
ana. **17** A o ke keikikane a Ulama, o Bedana. O lakou na
keiki a Gileada, ke keiki a Makira, ke keiki a Manase. **18**
Na kona kaikuwahine na Hamoleketa i hanau o Isoda,
o Abiezera, a o Mahala. **19** O na keikikane a Semida,
o Ahiana, o Sekema, o Likehi, a o Aniama. **20** A o na
keikikane a Eperaima; o Sutela, a o Bereda kana keiki, a o
Tahata kana keiki, a o Elada kana. keiki, a o Tahata kana
keiki, **21** O Zabada kana keiki, o Sutela kana keiki, a o
Ezera laua o Eleada, na mea a ka poe kanaka o Gata i
hanau ma ia aina i pepehi ai, no ka mea, iho mai la lakou
e lawe aku i ko lakou poe holoholona. **22** Kanikau iho la o
Eperaima ko laua makuakane i na la he nui loa, a hele mai
la kona poe hoahanau e hooluolu ia ia. **23** Ia ia i komo aku
ai iloko i kana wahine, hapai iho la oia, a hanau mai la he
keikikane, kapa iho la kela ia ia o Beria, no ka poino i hiki
mai i kana ohana. **24** (A o kana kaikamahine o Sera, nana
i kukulu ia Betehorona lalo, a me luna, a me Uzenesera.)
25 A o Repa kana keiki, a o Resepa hoi, o Tela kana keiki,
o Tahana kana keiki, **26** O Laadana kana keiki, o Amihuda
kana keiki, o Elisama kana keiki, **27** O Nona kana keiki,
o Iehosua kana keiki. **28** A o ko lakou mau aina a me
na noho ana, o Betela a me kolaila mau kulanahale; a
ma ka hikina, o Naarana, a ma ke komohana o Gezera
me na kulanahale olaila; o Sekema hoi, a me kolaila mau
kulanahale, a hiki i Gaza me na kulanahale olaila: **29** A ma
na palena o na mamo a Manase, o Beteseana a me kona
mau kulanahale, o Taanaka a me kona mau kulanahale, o
Megido a me kona mau kulanahale, o Dora a me kona mau
kulanahale. Ma neia mau wahi i noho ai na mamo a Iosepa
ke keiki a Iseraela. **30** Eia na keikikane a Asera; o Imena,
o Isua, o Isuai, o Beria; a o Sera ko lakou kaikawahine.
31 O na keikikane a Beria; o Hebera, a o Malekiela ka
makuakane o Birezavita. **32** Na Hebera o Iapeleta, o
Somera, o Hotama; a o Sua ko lakou kaikuwahine. **33** O na
keikikane a Iapeleta; o Pasaka, o Bimehala, a o Asevata:
o lakou nei na keiki a Iapeleta. **34** A o na keikikane a
Samera; o Ahi a Rohega, o Iehuba, a o Arama. **35** A o na
keikikane o kona hoahanau, o Helema; o Zopeha, o Imera,
o Selesa, a o Amala. **36** O na keikikane a Zopa; o Sua, a
o Harenepera, o Suala, o Beri, a o Imera, **37** O Bezera, o
Hoda, o Sama, o Silisa o Iterana, a o Beera. **38** A o na
keikikane a Ietera; o Iepune, o Pisepa, a o Ara. **39** A o na
keikikane a Ula; o Ara, o Haniela, a o Rezia. **40** O lakou
nei a pau na keiki a i Asera, na luna o ka ohana o ko lakou
makuakane, na kanaka koa ikaika i waeia, he poe pookela
o na luna. A o ko lakou helu ana ma ka hanauna o lakou,
ka poe i makaukau no ke kaua, a no ka hooukakaua, he
iwakaluakumamaono tausani kanaka.

8 NA Beniamina o Bela kana makahiapo, o Asebela ka
lua, o Ahara ke kolu. **2** O Noha ka ha, a o Rapa ka lima.
3 O na keikikane a Bela; o Adara, o Gera a o Abihuda, **4** O
Abisua, o Naamana, o Ahoa, **5** O Gera, o Sepupana, a o
Hurama **6** Eia hoi na keikikane a Ehuda; eia na lunaohana
o na kanaka o Geba; a ua laweia'ku lakou ma Manahata:
7 O Naamana, o Ahia, a o Gera; lawe aku la oia ia lakou, a
nana mai o Uza, a o Ahihuda. **8** Na Saharaima na keiki
ma ka aina o Moaba, mahope iho o kona hookuu ana aku
ia lakou: o Husima laua o Baara na wahine ana. **9** Nana
laua o Hodesa kana wahine, o Iobaba, o Zibia, o Mesa,
o Malekama, **10** O Ieuza, o Sakia, a o Mirema. O lakou
kana mau keikikane, he mau lunaohana. **11** Na laua o
Husima, o Ahituba, a o Elepaala. **12** O na keikikane a
Elepaala; o Ebera, o Misama, o Sameda, nana i kukulu ia
Ono a me Loda, a me na kulanahale olaila. **13** O Beria
hoi, a o Sema na lunaohana o na kanaka no Aiialona,
o ka poe i hoopuehu aku i na kanaka o Gata: **14** A o
Ahio, o Sasaka, a Ierimota, **15** O Zebadia, o Arada, o
Adera, **16** o Mikaela, o Isepa, a o Ioka, na keikikane a
Beria; **17** A o Zebadia, o Mesulama, o Hezeki, o Hebera,
18 O Isemerai hoi, o Iezelia, o Iobaba, na keikikane a
Elepaala **19** O Iakima, o Zikeri, a o Zabedi, **20** O Elienai, o
Ziletai, a o Eliela, **21** O Adaia, o Beraia, a o Simerata, na
keikikane a Simehi: **22** O Isepana, o Hebera, a o Eliela, **23**
O Abedona, o Zikeri, a o Hanana, **24** O Hanania, o Elama,
o a Anetohiia, **25** O Ipedeia, o Penuela, na keikikane a
Sasaka; **26** O Sameserai, o Seharia, a o Atalia. **27** O
Iaresia, o Elia, a o Zekeri, na keikikane a Ierohama. **28** O
lakou na lunaohana, ma ko lakou mau hanauna, na'lii.
A noho lakou ma Ierusalema. **29** A ma Gibeona i noho
ai ka makuakane o Gibeona; a o Maaka ka inoa o kana
wahine. **30** O Abedona kana makahiapo, a o Zura, o Kisa,
o Baala, a o Nadaba, **31** A o Gedora, o Ahio, a o Zakera.
32 Na Mikelota o Simea. A noho hoi lakou me ko lakou poe
hoahanau ma Ierusalema, kahi e ku pono ana ia lakou. **33**
Na Nera o Kisa, na Kisa o Saula, na Saula o Ionatana, o
Malekisua, o Abinadaba, a o Esebaala. **34** A o Meribaala
ke keikikane a Ionatana; a na Meribaala o Mika. **35** O
na keikikane a Mika; o Pitona, o Meleka, o Tarea, a o
Ahaza. **36** Na Ahaza o Iehoada, na Iehoada o Alemeta, o
Azemaveta, a o Zimeri; na Zimeri o Moza; **37** Na Moza o
Binea: o Rapa kana keiki, o Eleasa kana keiki, o Azela
kana keiki. **38** Ia Azela na keikikane eono, eia na inoa
o lakou, o Azerikama, Bokeru, o Isemaela, o Searia, o
Obadia, a o Hanana. O lakou nei a pau na keikikane a
Azela. **39** A o na keikikane a Eseka kona kaikaina, o
Ulama kana makahiapo, o Iehusa ka lua, a o Elipeleta ke
kolu. **40** He poe kanaka koa ikaika na keiki a Ulama, he
poe pana i ke kakaka, a na lakou na keikikane he nui loa,
a me na moopuna, hookahi haneri a me ke kanalima. O
lakou nei a pau na mamo a Beniamina.

9 PELA o ka Iseraela a pau i heluia'i ma na hanauna:
aia hoi, ua kakauia lakou iloko o ka buke a na alii o ka
Iseraela a o ka Iuda, ka poe i laweia aku i Babulona no na
lawehala o lakou. **2** A o na kanaka mua i noho ma ko
lakou mau wahi noho i na kulanakauhale o lakou, o lakou
ka Iseraela, o na kahuna, a o na Levi, a me ka poe Netini.
3 A ma Ierusaiema i noho ai kekahi poe mamo a Iuda, a o
kekahi poe mamo a Beniamina, a o kekahi poe mamo a
Eperaima laua o Manase; **4** O Utai ke keiki a Amihuda,
ke keiki a Omeri, ke keiki a Imeri, ke keiki a Bani, no na

mamo a Pareza ke keiki a Iuda. **5** A no ka poe Siloni; o
Asaia ka hanau mua, a me kana mau keikikane. **6** A no na
mamo a Zera; o Ieuela, a o ko lakou poe hoahanau, eono
haneri a me kanaiwa. **7** A no na mamo a Beniamina; o
Salu ke keiki a Mesulama, ke keiki a Hodavia, ke keiki
a Hasenua. **8** A o Ibeneia ke keiki a Ierohama, a o Ela
ke keiki a Uzi, ke keiki a Mikeri, a o Mesulama ke keiki a
Sepatia, ke keiki a Reuela, ke keiki a Ibeuiia. **9** A o ko
lakou poe hoahanau, ma ko lakou mau hanauna, he eiwa
haneri a me ke kanalimakumamaono. He poe lunaohana
lakou nei a pau, ma ka ohana o ko lakou mau makuakane.
10 A no na kahuna; o Iedaia, o Iehoiariba, a o Iakina. **11** A
o Azaria keiki a Hilekia, ke keiki a Mesulama, ke keiki a
Zadoka, ke keiki a Meraiota, ke keiki a Ahituba, a ka luna
no ka hale o ke Akua; **12** A o Adaia ke keiki a Ierohama,
ke keiki a Pasura, ke keiki a Malekiia; a o Masia ke keiki
a Adiela, ke keiki a Iahezera, ke keiki a Mesulama, ke
keiki a Mesilemita, ke keiki a Imera; **13** A o ke lakou poe
hoahanau, na lunaohana o ko lakou mau makua, hookahi
tausani me na haneri ehiku a me ke kanaono: he poe
kanaka ikaika loa e hana i ka hana o ka hale o ke Akua.
14 A no ka Levi: o Semaia ke keiki a Hasuba, ke keiki a
Azerikama, ke keiki a Hasabia, no na mamo a Merari; **15**
A o Bakebaka, o Heresa, o Galala, o Matania ke keiki a
Mika, ke keiki a Zikeri, ke keiki a Asapa; **16** A o Obadia ke
keiki a Semaia, ke keiki a Galala, ke keiki a Iedu. tuna; a
o Berekia ke keiki a Asa, ke keiki a Elekana, ka mea i
noho ma na kulanahale o ka Netopata. **17** A o ka poe
kiaipuka, o Saluma, o Akuba, o Talemona, o Ahimana,
a me ko lakou poe hoahanau: a o Saluma ka luna: **18**
Mamua, noho lakou ma ka ipuka o ke alii, ma ka aoao
hikina; he poe kiaipuka lakou iwaena o na poe mamo a
Levi. **19** A o Saluma ke keiki a Kore, ke keiki a Ebiasapa,
ke keiki a Kora, a o kona poe hoahanau, no ka ohana
o kona makuakane, ko Kora, maluna lakou o ka oihana
hoomana, na kiaipuka hoi o ka halelewa: a o ko lakou poe
makuakane maluna o ke anainakanaka o Iehova, he poe
malama lakou i kahi komo. **20** A o Pinehasa ke keiki a
Eleazara ka luna o lakou, i ka manawa mamua, a me ia
pu no o Iehova. **21** A o Zekaria ke keiki a Meselemia ke
kiaipuka ma ka puka o ka halelewa anaina. **22** O keia
poe a pau i waeia he poe kiaipuka, elua haneri a me ka
umikumamalua. Ua heluia lakou ma ko lakou hanauna,
iloko o ko lakou mau kulanahale; o ka poe a Davida laua o
Samuela ke kaula i hoonoho ai ma ka lakou oihana. **23**
Pela no ia lakou a me na keiki a lakou ke kiai ana o na
ipuka o ka hale o Iehova, o ka halelewa, ma na papa. **24**
Ma na aoao eha i noho ai na kiaipuka, ma ka hikina, ma
ke komohana, ma ke kukuluakau, a ma ke kukuluhema.
25 A hala ae la na la ehiku, hele mai la na hoahanau o
lakou, mai na kulanahale o lakou mai, i kela manawa i keia
manawa me lakou. **26** No ka mea, o keia poe Levi, o na
luna kiaipuka eha, i noho ma ka lakou oihana, a maluna o
na hale ahuwaiwai a me na waihonakala o ka hale o ke
Akua. **27** A moe iho la lakou a puni i ka hale o ke Akua,
no ka mea, maluna o lakou ke kiai ana, a ia lakou hoi
ka wehe ana o ka hale ia kakahiaka ae ia kakahiaka ae.
28 A i kekahi poe o lakou ka malama ana i na ipu mea
lawelawe, i lawe mai ai lakou ia mau mea iloko, a e lawe
aku hoi lakou ia mau mea iwaho, ma ka helu ana. **29** Ua
hoonohoia hoi kekahi poe o lakou e kiai i na ipu, a me na
mea paahana a pau o ka luakini, i ka paiaoa, i ka waina,
me ka aila, me ka libano, a me ka mea ala. **30** A na kekahi
poe keiki a na kahuna i hana i ka mea poni ala. **31** A o
Matitia o ka Levi, o ka hiapo a Saluma ka Kora, ia ia ke
kauoha maluna o na mea i hanaia maloko o na pa. **32** A o
kekahi poe hoahanau o lakou, o na keiki a ka Kohata,
maluna lakou o ka berena hoike, e hoomakaukau ia mea
no kela Sabati keia Sabati. **33** O keia ka poe mele, na
pookela o na makua o na Levi, i noho hana ole ma na
keena: no ka mea, ua mau lakou ma ia hana i ka po a
me ke ao. **34** O keia poe lunaohana o na Levi, he poe
pookela ma ko lakou mau hanauna; a noho iho lakou ma
Ierusalema. **35** A ma Gibeona i noho ai ka makuakane
o Gibeona, o Iehiela, O Maaka ka inoa o kana wahine.
36 O Abedona kana keiki hiapo, alaila o Zura, o Kisa, o
Baala, o Nera, o Nadaba. **37** O Gedora, o Ahio, o Zekaria
a o Mikelota. **38** Na Mikelota, o Simeama; a noho iho
la hoi lakou i Ierusalema me ko lakou poe hoahanau, i
kahi ku pono aku i ko lakou poe hoahanau. **39** Na Nera o
Kisa, na Kisa o Saula, na Saula o Ionatana, o Malikisua, o
Abinadaba, a o Esebaala. **40** A o Meribaala ke keikikane
a Ionatana: na Meribaala o Mika. **41** O na keikikane a
Mika, o Pitono, o Meleka, o Taherea, [a o Ahaza.] **42** Na
Abaza o Iara, na Iara o Alemeta, o Azemaveta, o Zimeri;
a na Zimeri o Moza. **43** Na Moza o Binea; a o Repaia
kana keiki, o Eleasa kana keiki, a o Azela kana keiki. **44**
Na Azela na keikikane eono; eia ko lakou mau inoa, o
Azerikama, o Bokeru, o Isemaela, o Searia, o Obadia, a o
Hanana: o lakou na keikikane a Azela.

10 A KAUA mai la ko Pilisetia i ka Iseraela; auhee ae la
na kanaka o ka Iseraela imua o ko Pilisetia, a haule
iho la lakou me ka pepehiia ma ka mauna o Gileboa. **2** A
hahai ikaika mai la ko Pilisetia mahope o Saula, a mahope
o kana mau keiki; a pepehi iho la ko Pilisetia ia Ionatana, a
ia Abitiadaba, a ia Malekisua, na keiki a Saula. **3** A ikaika
mai la ke kaua ana ia Saula, a loaa oia i na kanaka pana
pua, a ua ku oia i ka poe pana pua. **4** Alaila, i aku la o
Saula i ke kanaka hali i kana mea kaua, E unuhi oe i kau
pahikaua, a e hou mai ia'u me ia, o hele mai keia poe
okipoepoe ole, a e hoomaewaewa mai ia'u. Aka, aole i
makemake ka mea hali i kana mea kaua; no ka mea, ua
makau loa ia. Nolaila, lalau aku la o Saula i ka pahikaua, a
haule iho la iluna. **5** A ike iho la ka mea hali i kana mea
kaua, ua make o Saula, haule iho la hoi oia maluna o ka
pahikaua, a make iho la. **6** Pela i make ai o Saula, me
kana mau keikikane ekolu, a o kona poe ohua ua pau pu i
ka make. **7** A ike ae la na kanaka a pau o ka Iseraela, ma
ke awawa, hee aku la lakou; a ua make hoi o Saula a me
kana mau keikikane, alaila haalele lakou i ko lakou mau
kulanakauhale, a holo aku la; a hele mai la ko Pilisetia a
noho iho la malaila. **8** A ia la ae, a hele mai la ko Pilisetia

e hao i ka poe make, loaa iho la ia lakou o Saula a me
kana mau keiki i haule ma ka mauna o Gileboa. **9** A pau
ko lakou hao ana ia ia, lawe ae la lakou i kona poo, a me
kana mau mea kaua, hoouna aku la lakou ma ka aina o ko
Pilisetia a puni, e hai aku i ko lakou mau kii, a i na kanaka.
10 A waiho iho la lakou i kana mau mea kaua iloko o ka
hale o ko lakou mau akua, a hoopaa aku la i kona poo ma
ka heiau o Dagona. **11** A lohe ae la ko Iabesa gileada a
pau i na mea a pau a ko Pilisetia i hana'i ia Saula, **12** Ku
ae la lakou, o ka poe kanaka koa a pau, a lawe aku la i ke
kino o Saula, a me na kino o na keiki ana, a hali mai la i
Iabesa, a kanu iho la i ko lakou mau iwi malalo o ka laau
oka, aia ma labesa, a hookeai lakou i na la ehiku. **13** Pela
o Saula i make ai no kona hala, i ka mea ana i hoohala ai
ia Iehova, i ku e i ka olelo a Iehova ana i malama ole ai, a
no ka imi ana i uhane ino, e ninau aku; **14** A ninau ole aku
oia ia Iehova; nolaila, pepehi iho la oia ia ia, a hoohuli ae
la i ke aupuni no Davida ke keiki a Iese.

11 A LAILA akoakoa ae la ka Iseraela a pau io Davida
la i Heberona, i mai la, Eia hoi, hookahi no ko kakou
iwi a me ka io. **2** I ka wa mamua no hoi, ia Saula i alii
ai, o oe no ka mea nana i alakai aku a i alakai mai i ka
Iseraela: i mai la hoi o Iehova o kou Akua ia oe, E hanai oe
i ko'u poe kanaka i ka Iseraela; a e lilo oe i alii no ko'u poe
kanaka no ka Iseraela. **3** Nolaila, i hele mai na lunakahiko
a pau o ka Iseraela i ke alii ma Heberona; a hoopaa iho la
o Davida i berita me lakou ma Heberona, imua o Iehova:
a poni iho la lakou ia Davida i alii no ka Iseraela, e like
me ka olelo a Iehova ma o Samuela la. **4** Hele aku la o
Davida me ka Iseraela a pau i Ierusalema, oia o Iebusa.
kahi i noho ai ka Iebusa, na kanaka o ia aina. **5** Olelo mai
la na kanaka o Iebusa ia Davida, Aole oe e hele mai ia
nei. Aka, lawe lilo o Davida i ka pakaua o Ziona, oia ke
kulanakauhale o Davida. **6** I mai la o Davida, O ka mea
pepehi mua i ka Iebusi, e lilo ia i pookela a i lunakoa. A o
Ioaba, o ke keiki a Zeruia i pii mua aku la, a lilo ae la ia i
pookela. **7** A noho iho la o Davida ma ka pakaua; nolaila,
kapa aku la lakou ia wahi, O ke kulanakauhale o Davida.
8 Kukulu iho la ia i ke kulanakauhale a puni, mai Milo aku
a puni: a kukulu hou iho la o Ioaba i na wahi i koe o ke
kulanakauhale. **9** Mahuahua ae la o Davida a nui loa: no
ka mea, me ia pu o Iehova sabaota. **10** Eia hoi na pookela
o na kanaka ikaika ia Davida, ka poe i hooikaika pu me ia
iloko o kona aupuni a me ka Iseraela a pau, e hooalii ia
ia, e like me ka olelo a Iehova no ka Iseraela. **11** Eia ka
helu ana o na kanaka ikaika ia Davida: o Iasobeama ka
Hakemoni, ke pookela o na lunakoa: hoaka ae la ia i kana
ihe e ku e i na haneri kanaka ekolu, a make lakou i ka
manawa hookahi. **12** Mahope iho ona o Eleazara ke keiki
a Dodo ka Ahohi, kekahi o na kanaka ikaika loa ekolu.
13 Aia no ia me Davida ma Padamima, ilaila i akoakoa
ai ko Pilisetia i ke kaua, i kahi i paa pu ai ka honua i ka
bale: a naholo aku la na kanaka imua o ko pilisetia. **14** A
ku iho la lakou iwaena konu o ua aina la, a hoomalu iho
la ia wahi, a pepehi iho la i ko Pilisetia; a hoola ae la o
Iehova ia lakou i ke ola nui. **15** Iho aku la na mea ekolu o
ka poe luna he kanakolu i kahi paa io Davida la iloko o
ke ana o Adulama: a hoomoana iho la ka poe kauwa o
Pilisetia ma ke awawa i Repaima. **16** Haila o Davida iloko
o kahi paa, a ma Betolehema ka pakaua o ko Pilisetia ia
manawa. **17** Makewai iho la o Davida, i mai la, Nani ino
kuu makemake e haawi mai kekahi i wai e inu no ka luawai
mai o Betelehema, aia ma ka ipuka! **18** Wahi ae la aa mau
kanaka ekolu la i ka poe kaua o ko Pilisetia, a huki mai la i
ka wai, mailoko o ka luawai o Betelehema ma ka ipuka,
lalau aku la, a lawe mai la io Davida la: aka, aole o Davida
i manao e inu ia mea, a ninini aku no ia mea no Iehova. **19**
I aku la ia, E papa mai ko'u Akua ia'u. i ole au e hana ia
mea: e inu no auei au i ke koko o keia mau kanaka, me ko
lakou ola? no ka mea, me ke ola wale no lakou i lawe mai
nei ia mea: nolaila, aole ia i make inu. Pela i hana'i ia mau
kanaka ikaika loa ekolu. **20** A o Abisai ke kaikaina o Ioaba,
oia ke pookela o na mea ekolu: no ka mea, hoaka ae la ia
i kona ihe e ku e i na kanaka ekolu haneri, a pepehi iho la
ia ia lakou, a loaa ia ia ka inoa iwaena o ua mau kanaka
ikaika la ekolu. **21** No na mea ekolu, ua oi aku kona koikoi
imua o na mea elua, nolaila, oia ko laua luna: aka, aole i
hiki aku kona e like me ko kela poe ekolu. **22** O Benaia
ke keiki a Iehoiada, ke keiki a kekahi kanaka ikaika no
Kabezeela, he nui kana hana kupanaha: pepehi iho la ia i
elua kanaka ikaika loa o Moaba: iho iho la hoi ia iloko o
ka lua, a pepehi iho la i ka liona i ka la e haule ana ka
hau. **23** Pepehi iho la hoi oia i kekahi kanaka Aigupita, he
kanaka nunui, he elima hailima ke kiekie: a he ihe no ma
ka lima o ka Aigupita, e like me ka laau o ka mea ulana
lole: a iho aku la kela io na la me ke kookoo, a kaili ae la i
ka ihe mailoko ae o ka lima o ka Aigupita, a pepehi iho la
ia ia me kana ihe. **24** O na mea keia a Benaia a ke keiki a
Iehoiada i hana'i, a loaa ia ia ka inoa iwaena o ka poe
kanaka ikaika ekolu. **25** Aia hoi, he koikoi no ia iwaena o
ke kanakolu, aole hoi i hiki aku kona i ko kela poe ekolu. A
hoonoho aku la o Davida ia ia i kuhina nona. **26** Eia hoi na
kanaka koa o na kaua: o Asahela ke kaikaina o Ioaba, o
Elehanana ke keiki a Dodo no Betelehema, **27** O Samota
no Harora, o Heleza no Pelona. **28** O Ira ke keiki a Ikesa
no Tekoa, o Abiezera no Anetota, **29** O Sibekai no Husata,
o Hai no Ahota. **30** O Maharai no Netopa, o Heleda ke
keiki a Baana no Netopa, **31** O Itai ke keiki a Ribai no
Gibea, no na mamo a Beniamina, o Benaia no Piratona,
32 O Hurai no na awawa o Gaasa, o Abiela, no Arabata,
33 O Azemaveta no Baharuma, o Eliaba no Saalebo, **34** O
na keiki a Hasema no Gilo, o Ionatana ke keiki a Sage
no Harara. **35** O Ahiama ke keiki a Sakara no Harara,
o Elipala ke keiki a Ura, **36** O Hepera no Mekerata, o
Ahiia no Pelona, **37** O Hezero no Karemela, o Naarai
ke keiki a Ezebai, **38** O Ioela ka hoahanau o Natana, o
Mibehara ke keiki a Hageri, **39** O Zeleka ka Amona, o
Naharai no Berota, ka mea lawe i na mea kaua a Ioaba ke
keiki a Zeruia, **40** O Ira no Itera, o Gareba no Itera, **41** O
Auria ka Heta, o Zabada ke keiki a Ahelai, **42** O Adina ke
keiki a Siza a ka Reubena, he luna ia o ka Reubena, a
he kanakolu no me ia, **43** O Hanana ke keiki a Maaka, o

Iosapata no Mitana, 44 O Uzia no Aseterata, o Sama, a
o Iehiela, na keiki a Hotana no Aroera, 45 O Idiaela ke
keiki a Simeri, a o Ioha kona kaikaina, no Tiza, 46 O Eliela
no Mahava, o Ieribai, a o Iosavia, na keiki a Elenaama,
o Itema ka Moaba, 47 O Eliela, o Obeda, a o Iasiela ka
Mesoba.

12 A IA hoi ka poe i hele mai io Davida la ma Zikelaga, i
kona manawa i noho paa ai no Saula ke keiki a Kisa;
iwaena lakou o na kanaka ikaika, ka poe i kokua i ke kaua.
2 Ua makaukau lakou i na kakaka, a ua hiki no ia lakou ke
nou aku i na pohaku, a me ka pana pua mailoko aku o
ke kakaka, me ka lima akau a me ka lima hema, no ka
hanauna lakou o Saula, no ka Beniamina. 3 O Ahiezera ka
luna, alaila o Ioasa, na keiki laua a Hasemaa no Gibea: o
Ieziela hoi, a o Peleta, nakeiki a Azemavota; o Beraka hoi,
a o Iehu no Anetota. 4 A o Isemaia no Gibeona, he kanaka
ikaika iwaena o ke kanakolu; a o Ieremia, o Iahaziela,
o Iohanana, a o Iosabada, no Gederata, 5 O Eluzai, o
Ierimota, o Bealia o Semaria, a o Sepatia no Harupa, 6
O Elekana, o Iesia, o Azareela, o Ioezera, o Iasobeama,
no ka Kora; 7 O Ioela, o Zebadia, na keiki a Ierohama
no Gedora. 8 A hookaawale mai la kekahi poe Gada ia
lakou iho no Davida ma kahi paa ma ka waonahele, he
poe kanaka ikaika, kanaka kaua e kaua ai; e hiki ia lakou
ke lawe i palekaua a me ka ihe, a o na helehelena o lakou,
me he helehelena liona la, a ua like lakou me ka dia o na
mauna ka mama: 9 O Ezera ka mua, o Obadia ka lua, o
Eliaba ke kolu, 10 O Misemana ka ha, o Ieremia ka lima,
11 O Atai ke ono, o Eliela ka hiku, 12 O Iohanana ka walu,
o Elezabada ka iwa, 13 O Ieremia ka umi, a o Makebanai
ka umikumamakahi. 14 O lakou he poe mamo a Gada, na
luna o ka poe kaua: o kekahi mea uuku iho, maluna ia o
ka haneri; a o ka mea nui loa, maluna ia o ka tausani.
15 O lakou ka poe i hele ma kela kapa o Ioredane i ka
malama mua, i ka manawa i hoopiha ai ia maluna o kona
mau kapa a pan: a hoopuehu aku la lakou i na mea a pau
o na awawa ma ka hikina a ma ke komohana. 16 A hele
mai la kekahi poe mamo a Beniamina a me Iuda i kahi paa
io Davida la. 17 Hele aku la o Davida iwaho e halawai me
lakou; olelo aku la ia, i aku la ia lakou, Ina e hele aloha
mai no oukou io'u nei e kokua mai ia'u, e hookahi ana ko'u
naau me ko oukou: aka, ina no ka haawi aku ia'u i ko'u poe
enemi, na ke Akua o ko kakou poe kupuna e nana mai, a
e papa mai; no ka mea, aole i loaa ka hewa ma ko'u mau
lima. 18 Alaila kau mai la ka Uhane maluna iho o Amasai,
ke pookela o na lunakoa, Nou no makou, e Davida, a ma
kou aoao hoi, e ke keiki a Iese, aloha, aloha ia oe, aloha
hoi i na kokua mahope ou; no ka mea, o kou Akua ke
kokua mai ia oe. Alaila, hookipa ae la o Davida ia lakou, a
hoonoho ia lakou i mau luna o na koa. 19 A kaana mai la
kekahi poe o Manase ia Davida, ia ia i hele pu ai me ko
Pilisetia i ke kaua ia Saula: aka, aole i kokua aku lakou
nei mamuli o lakou, no ka mea, na na 'lii o ko Pilisetia i
kukakuka pu, a hoihoi aku ia ia, me ka i ana, E kaa aku
auanei ia i kona haku ia Saula, maluna o ko kakou mau
poo. 20 I kona hele ana i Zikelaga, kaana mai la kekahi
poe o ka Manase ia ia, o Adena, o Iozabada, o Iediaela, o
Mikaela, o Iozabada, o Elihu, a o Ziletai, na luna tausani o
ka Manase. 21 A kokua mai la lakou mamuli o Davida me
kekahi poe koa; no ka mea, he poe kanaka koa ikaika
lakou a pau, a he mau luna iwaena o ka poe koa. 22 Ia
manawa no, ia la ae, ia la ae, haele mai la [na kanaka] io
Davida la, a lilo ae la lakou i poe koa nui, e like me ka puali
o ke Akua. 23 Eia ka helu ana i na poe i makaukau no
ke kaua, i hele mai io Davida la ma Heberona, e hoohuli
ae i ke aupuni o Saula io na la, e like me ka olelo ana a
Iehova, 24 O na mamo a Iuda i lawe i ka palekaua a me
ka ihe, he eono tausani lakou a me na haneri keu ewalu, i
makaukau no ke kaua. 25 O na mamo a Simeona, na
kanaka koa ikaika no ke kaua, ehiku tausani lakou, a me
ka haneri keu. 26 O na mamo a Levi, eha tausani a me
na haneri keu eono. 27 O Iehoiada ke alakai o ka poe
mamo a Aarona, a me ia pu na tausani ekolu a me na
haneri keu ehiku. 28 A o Zadoka, he kanaka hou, he koa
ikaika, a he iwakaluakumamalua na luna koa o ka ohana
a kona makuakane. 29 A o na mamo a Beniamina, na
hoahanau o Saula, ekolu tausani; no ka mea, mamua
he poe kiai ka nui o lakou i ka hale o Saula. 30 A o na
mamo a Eperaima, he iwakalua tausani a me na haneri
keu ewalu, na kanaka koa ikaika, ua kaulana mawaena o
ka ohana o ko lakou mau kupuna. 31 A o ka ohana hapa a
Manase, he umikumamawalu tausani, i kaheaia ma ka
inoa e hele mai e hooalii ia Davida. 32 A o na mamo a
Isakara, ka poe hoomaopopo i na ouli o na manawa, e ike
ai i na mea pono a ka Iseraela e hana'i: elua haneri na
pookela o lakou; a nana ae la ko lakou poe hoahanau
a pau i ka lakou olelo. 33 O ka Zebuluna, ka poe hele
aku i ke kaua, i makaukau i ke kaua me na mea kaua a
pan, he kanalima tausani o lakou i ike i ka hoouka kaua,
aole he naau lua. 34 A o ka Napetali, hookahi tausani
luna koa, a me lakou he kanakolukumamahiku tausani, me
na palekaua a me na ihe. 35 A o ka Dana i makaukau
i ke kaua, he iawakaluakumamawalu tausani, a me na
haneri keu eono. 36 A o ka Asera, ka poe hele aku i ke
kaua, i makaukau i ke kaua, he kanaha tausani. 37 A ma
kela aoao o Ioredane, o ka Reubena, a o ka Gada, a o ka
ohana hapa a Manase, me na mea kaua a pau e kaua ai,
he haneri a me ka iwakalua tausani. 38 O keia poe kanaka
kaua a pau, i ike i ka hoouka i ke kaua, i hele mai me ka
naau lokahi ma Heberona, e hoalii ia Davida maluna o ka
Iseraela a pau: a ua lokahi hoi ka naau o ka Iseraela a pau
i koe e hoalii ia Davida. 39 Ilaila lakou me Davida, ekolu
la, e ai ana a e inu ana: no ka mea, ua hoomakaukau
ko lakou poe hoahanau na lakou. 40 Oia hoi, o ka poe
o kokoke ana me lakou, a hiki aku i ka Isakara, a i ka
Zebuluna, a i ka Napetali, lawe mai la lakou i ka berena
maluna o na miula, a o na kamelo, a o na hoki, a o na bipi;
me ka ai a me ka palaoa, me na pai huafiku, a me na pai
huawaina, me ka waina, ka aila, na bipi a me na hipa he
nui loa: no ka mea, he olioli iloko o ka Iseraela.

13 KUKA ae la o Davida me na luna tausani a me na
luna haneri, a me na luna a pau. 2 Olelo mai o

Davida i ke anaina kanaka a pau o ka Iseraela, Ina he
maikai keia ia oukou, a ina na Iehova mai o ko kakou Akua
ia mea, e hoouna aku kakou a i na hoahanau o kakou
ma na wahi a pau, e waiho ana ma na aina a pau o ka
Iseraela, a me lakou pu i na kahuna a me ka Levi iloko o
ko lakou mau kulanakauhale a me na kula, e akoakoa mai
ai lakou io kakou nei: **3** A e lawe mai kakou i ka pahu o ko
kakou Akua io kakou nei: no ka mea, aole kakou i ninau
aku ma ia mea i na la o Saula. **4** Olelo aku la ke anaina
kanaka a pau, e hana lakou pela: no ka mea, he maikai ia
mea imua o na kanaka a pau. **5** Pela i houluulu ai o Davida
i ka Iseraela a pau i kahi hookahi, mai Sihora o Aigupita a
hiki aku i ke komo ana aku i Hemata, e lawe i ka pahu o
ko Akua mai Kiriataiearima mai. **6** Pii aku la o Davida, a
me ka Iseraela a pau a Baala, oia o Kiriataiearima, no ka
Iuda, mailaila mai e lawe i ka pahu o ke Akua o Iehova, e
noho ana mawaena o na keruba, kahi i heaia'i kona inoa.
7 Hooholo ae la lakou i ka pahu o ke Akua maluna o ko
kaa hou, mai ka hale mai o Abinadaba; a kai aku la o Uza
laua o Ahio i ke kaa. **8** Hookani aku la o Davida a me
ka Iseraela a pau imua o ke Akua me ka ikaika a pau,
i na mele, me na lira, na pesaleteria, na timeberela, na
kimebala, a me na pukani. **9** A hiki aku lakou i kahi hehi-
palaoa no Kidona, hoo aku la o Uza i kona lima a hoopaa
i ka pahu: no ka mea, okupe iho la na bipikauo. **10** Ua
hoaia ka inaina o Iehova ia Uza, a hahau mai la oia ia ia,
no ka mea, ua lalau kona lima i ka pahu; a make iho la ia
ilaila imua o ko Akua. **11** Ukiuki iho la o Davida i ko Iehova
hahau ana ia Uza; nolaila ua kapaia ka inoa o ia wahi o
Perezuza a hiki i keia la. **12** Makau iho la o Davida i ke
Akua ia la, i iho la, Pehea la ka'u e lawe mai ai i ka pahu o
ke Akua io'u nei? **13** Nolaila, aole i lawe mai o Davida i ka
pahu berita io na la i ke kulanakauhale o Davida: aka,
lawe ae la oia ia mea maloko o ka hale o Obededoma ka
Gata. **14** A waiho iho la ka pahu o ke Akua me ka ohana
a Obededoma iloko o kona hale i na malama ekolu. A
hoopomaikai o Iehova i ko ka hale o Obededoma, a me
kona mau mea a pau.

14 NO Hirama ke alii o Turo, hoouna mai la ia i na elele
io Davida la, me na laau kedera, me na kalaipohaku
a me na kamana, e hana lakou i hale nona. **2** A ike iho la
o Davida, na Iehova ia i hoopaa i alii maluna o ka Iseraela,
no ka mea, ua hookiekieia kona aupuni iluna, no kona
poe kanaka, o ka Iseraela. **3** Lawe ae la O Davida i na
wahine hou ma Ierusalema: a na Davida mai na keikikane
a me na kaikamahine hou. **4** Eia na inoa o na keiki i loaa
ia ia ma Ierusalema; o Samua, o Sobaba, o Natana, a o
Solomona, **5** O Ibehara, o Elisua, o Elipeleta, **6** O Noga, o
Nepega, o Iapia, **7** O Elisama, o Beeliada, a o Elipeleta. **8**
A lohe ae la na Pilisetia, ua poniia o Davida i alii maluna o
ka Iseraela a pau, pii mai la na Pilisetia a pau e imi ia
Davida. A lohe aku la o Davida, a hele aku la ia a ku e ia
lakou. **9** Hele mai la na Pilisetia, a hoomoana iho la ma ke
awawa o Repaima. **10** Ninau aku la o Davida i ke Akua, i
aku la, E pii aku anei au e ku e i na Pilisetia? E hoolilo
anei hoi oe ia lakou i kuu lima? I mai la hoi o Iehova ia ia,
E pii aku oe, no ka mea, e hoolilo aku no wau ia lakou i
kou lima. **11** Hele mai la lakou i Baala-perazima, a luku
aku la o Davida ia lakou malaila. Alaila, i aku la o Davida,
Ua poha aku la o Iehova maluna o ko'u poe enemi, e like
me ka poha ana o ka wai. Nolaila, kapa aku la lakou i
ka inoa o ia wahi, o Baala-perazima. **12** A haalele mai
lakou i na kii akua o lakou ilaila, kauoha aku la o Davida,
a ua puhiia lakou i ke ahi. **13** A hoomoana hou aku la
na Pilisetia ma ke awawa. **14** Nolaila, ninau hou aku la o
Davida i ke Akua; a olelo mai la ke Akua ia ia, Mai pii aku
oe mahope o lakou: e huli ae mai o lakou aku, a e hoi mai
maluna o lakou la ma kahi e ku pono ana i na laau silika.
15 Ala lohe oe i ka halulu o ka hele ana ma na welau o na
laau silika, alaila e hele aku oe e hoouka i ke kaua: no ka
mea, ua hala aku ke Akua imua ou e pepehi i ka poe kaua
o na Pilisetia. **16** Nolaila, hana aku la o Davida e like me
ka ke Akua i kauoha ai ia ia: a pepehi aku la lakou i na
Pilisetia mai Gibeona aku a hiki i Gazera. **17** Kui aku la ka
lono no Davida i na aina a Pau; a hookau aku la o Iehova i
ka makau ia ia maluna o na lahuikanaka a pau.

15 HANA iho la ia i na hale nona maloko o ke
kulanakauhale o Davida, a hoomakaukau iho la hoi
oia i wahi no ka pahu o ke Akua, a kukulu iho la i halelewa
nona. **2** Alaila, olelo mai la o Davida, Aohe mea e ae nana
e amo i ka pahu o ke Akua, o na Levi wale; no: no ka mea,
ua koho o Iehova ia lakou e amo i ka pahu o ke Akua,
a e lawelawe nana a mau loa no. **3** Houluulu mai la o
Davida i ka Iseraela a pau i Ierusalema, e lawe mai i ka
Pahu o Iehova i kona wahi, kahi ana i hoomakaukau ai
nona. **4** Houluulu ae la o Davida i na mamo a Aarona, a
me na Levi: **5** O na mamo a Kohata; o Uriela ka luna, a o
kona poe hoahanau hookahi haneri a me ka iwakalua:
6 O na mamo a Merari; o Asaia ka luna, a o kona poe
hoahanau he elua haneri a me ka iwakalua: **7** O na mamo
a Geresoma; o Ioela ka luna, a o kona poe hoahanau he
haneri a me ke kanakolu; **8** O na mamo a Elizapana; o
Semaia ka luna, a o kona poe hoahanau he elua haneri: **9**
O na mamo a Heberona; o Eliela ka luna, a o kona poe
hoahanau he kanawalu: **10** O na keikikane a Uziela; o
Aminadaba ka luna, a o kona poe hoahanau he haneri
a me ka umikumamalua. **11** Kahea aku la o Davida ia
Zadoka laua o Abiatara na kahuna, a i na Levi hoi, ia
Uriela, Asaia, Ioela, Semaia, Eliela, a me Aminadaba, **12** I
aku la oia ia lakou, O oukou na luna ohana o na Levi; e
huikala ia oukou iho, oukou a me na hoahanau o oukou,
i lawe mai ai oukou i ka pahu o Iehova ke Akua o ka
Iseraela i kahi a'u i hoomakaukau ai nona. **13** No ka mea,
no ka oukou hana ole ana ia me. mamua, i hookae mai ai
o Iehova ko kakou Akua maluna o kakou, no ko kakou imi
ole ana ia ia ma ka pololei maoli. **14** Nolaila, i huikala ai na
kahuna a me na Levi ia lakou iho, i mea e lawe mai ai i ka
pahu o Iehova ke Akua o ka Iseraela. **15** A amo mai la
na mamo a Levi i ka pahu o ke Akua maluna o ko lakou
poohiwi, ma na auamo o luna, me ka Mose i kauoha mai
ai, e like me ka olelo a Iehova. **16** Olelo mai la o Davida i
na luna o na Levi, e hoonoho i ko lakou poe hoahanau, i

poe hoolea, me na mea kani, na pesaleteria, na lira, na
kimebala, e hookani ana me ka hookiekie ana i ka leo
me ka olioli. **17** A hoonoho aku la na Levi ia Hemana
ke keiki a Ioela; a no kona poe hoahanau, ia Asapa ke
keiki a Berekia; a no na mamo a Merari o ko lakou poe
hoahanau, o Etana ke keiki a Kusaia; **18** A me lakou pu ko
lakou mau hoahanau mamuli iho, o Zekaria, o Bena, o
Iaaziela, o Semiramota, o Iehiela, o Uni o Eliaba, o Benaia,
o Maaseia, o Matitia, o Elipele, o Mikeneia, o Obededoma,
a o Ieiala na kiaipuka. **19** Pela na mea hoolea, o Hemana,
o Asapa, a o Etana, e hookani lakou me na kimebala
keleawe: **20** A o Zekaria, o Aziela, o Semiramota, o Iehiela,
o Uni, o Eliaba, o Maaseia, a o Benaia, me na pesaleteria
ma ka Ieo kiekie; **21** A o Matitia, o Elipele, o Mikeneia,
o Obededoma, o Ieiela, o Azazia, me na lira ma ka leo
haahaa e alakai ai. **22** A o Kenania, ka luna o ka Levi, no
ka leo mele no ia; ao aku la ia i ka leomele, no ka mea, he
akamai kona. **23** A o Berekia laua o Elekana na kiaipuka
no ka pahu. **24** A o Sebenia, o Iehosapata, o Netaneela, o
Amasai, o Zekerta, o Benaia, a o Eliezera, na kahuna i
puhi i na pu imua o ka pahu o ke Akua: a o Obededoma
laua o Iehia na kiaipuka no ka pahu. **25** Pela o Davida me
na lunakahiko o ka Iseraela a me na luna tausani i hele
aku ai, e lawe mai i ka pahuberita o Iehova, mai ka hale
o Obededoma mai me ka olioli. **26** A i ka manawa a ke
Akua i kokua mai ai i na Levi e amo ana i ka pahuberita o
Iehova, alaila mohai aku la lakou i na bipikane ehiku, a
me na hipakane ehiku. **27** Ua aahuia o Davida i ka aahu
makue, a me na Levi e amo ana i ka pahu a me ka poe
memele, a o Kenania ke kumu ao i ka mele, a me ka poe
memele: maluna hoi o Davida kekahi epoda olona. **28** Pela
ka Iseraela a pau i lawe mai ai i ka pahuberita o Iehova
me ka hooho ana, a me ke kani ana o ke koreneta, a o na
pu, a mo na kimebala, e hookani ana hoi i na pesaleteria
a me na lira. **29** A hiki mai la ka pahuberita o Iehova
i ke kulanakauhale o Davida, nana mai la o Mikala ke
kaikamahine a Saula ma ka pukamakani, a ike mai la i ke
alii ia Davida e haa ana a e hookani ana: hoowahawaha
iho la oia ia ia maloko o kona naau.

16 PELA lakou i lawe mai ai i ka pahu o ke Akua,
a hookau iho la ia ia iwaena konu o ka halelewa
a Davida i kukulu ai nona: a mohai aku la lakou i na
mohaikuni a me na mohai hoomalu imua o ke Akua. **2** I ka
wa i hoopau ai o Davida i ka mohai aku i na mohaikuni a
me na mohaihoomalu, hoomaikai mai la ia i na kanaka ma
ka inoa o Iehova. **3** A haawi pakahi mai la ia i ka Iseraela a
pau, i na kane a me na wahine, i kela mea i keia mea, i ka
popoberena a me kauwahi ia, a me kekahi pai huawaina.
4 A hoonoho iho la ia i kekahi poe o na Levi e lawelawe
imua o ka pahu o Iehova e hoohiki, e hoomaikai, a e
hoolea aku ia Iehova i ke Akua no ka Iseraela. **5** O Asapa
ka luna, a malalo iho o Zekaria, o Ieiela, o Semiramota, o
Iehiela, o Matitia, o Eliaba, o Benaia a o Obededoma: a o
Ieiela me na pesaleteria a me na lira: aka, hookani ae la
o Asapa me na kimebala: **6** O Benaia hoi a o Iehaziela
na kahuna, me na pu e mau ana imua o ka pahuberita o
ke Akua. **7** Ia la iho no, haawi mua mai la o Davida i ka
mililani ia Iehova, maloko o ka lima o Asapa a o kona poe
hoahanau. **8** E mililani aku ia Iehova, e kahea aku i kona
inoa. E hoike aku i kana mau hana iwaena o kanaka. **9** E
mele aku ia ia, e mele halelu aku ia ia, E kamailio oukou i
na hana kupanaha ana a pau. **10** E kaena oukou no kona
inoa hoano: E olioli ka naau o ka poe imi aku ia Iehova. **11**
E imi aku oukou ia Iehova a me kona ikaika, E imi mau
aku i kona maka. **12** E hoomanao i na hana mana ana i
hana'i, I na mea kupanaha ana, a me na olelo hoopono a
kona waha; **13** E na hua a Iseraela a kana kauwa, Na
mamo hoi a Iakoba, o kona poe i waeia. **14** Oia o Iehova
ko kakou Akua; Aia ma ka honua a pau kana mau olelo
hoopono. **15** E malama mau oukou i kana berita, I ka
olelo ana i kauoha mai ai i na hanauna he tausani; **16**
Ana i hana'i me Aberahama, A me kana hoohiki ana ia
Isaaka: **17** Ua hookupaa oia ia mea hookahi i kanawai ia
Iakoba, A i berita mau loa ia Iseraela, **18** E i mai ana, No
oukou e haawi aku ai au i ka aina o Kanaana, I kuleana
no ko oukou noho hooilina ana; **19** I ko oukou manawa
i uuku ai, He uuku nae, a he poe malihini ilaila. **20** I ka
manawa i hele ai lakou mai kekahi lahuikanaka a kekahi
lahuikanaka, A mai kahi aupuni a hiki i kela aupuni; **21**
Aole ia i ae mai i kekahi kanaka e hana ino mai ia lakou,
Oiaio no, ao mai la oia i na'lii no lakou, **22** Mai hoopa aku
i kuu poe i poniia, Mai hoino hoi i kuu mau kaula. **23** E
mele aku ia Iehova, e ko ka honua a pau; E hoike aku i
kona ola, ia la aku ia la aku. **24** E hai aku i kona nani i na
lahuikanaka, I kana mau hana kupanaha i ko na aina a
pau. **25** No ka mea, he nui no o Iehova, a e hoomaikai nui
ia: E weliweliia hoi oia maluna o na akua a pau. **26** No ka
mea, o na akua a pau o na kanaka, he poe kii lakou: Aka,
na Iehova i hana na lani. **27** Ma kona alo ka nani a me ka
mahalo; Ma kona wahi hoi ka ikaika a me ka olioli. **28** E
haawi aku no Iehova, e na hanauna kanaka, E haawi aku
no Iehova i ka nani a me ka mana. **29** E haawi aku ia
Iehova i ka nani no kona inoa: E ho mai i ka mohai, a e
hele mai imua ona: E hoomana ia Iehova ma ka nani o ka
hemolele. **30** E weliweli imua ona, e ko ka honua a pau: E
ku paa auanei hoi ke ao nei, i hoouaue ole ia'i. **31** E hauoli
ko na lani, e olioli ko ka honua: E oleloia hoi iwaena o na
lahuikanaka, O Iehova e alii ana. **32** E halulu mai ke kai, a
me na mea i piha ai: E olioli na mahinaai me na mea a
pau oloko. **33** Alaila e kani aku ai na laau o ka nahele, I
ka hiki ana mai o Iehova; No ka mea, ke hele mai la ia e
hooponopono i ko ka honua. **34** E mililani aku ia Iehova,
no ka mea, he maikai kona; A he mau loa kona aloha.
35 E i aku hoi oukou, E hoola mai ia makou, E ke Akua
nona ko kakou ola, E houluulu ia makou, a e hoopakele ia
makou i ko na aina e, I aloha aku ai makou i kou inoa
hoano, A e kaena aku ai i kou maikai. **36** E hoomaikaiia ke
Akua o ka Iseraela, a mau loa a mau loa aku. Olelo aku la
na kanaka a pan, Amene, a hoomaikai aku la lakou ia
Iehova. **37** A hoonoho aku la oia imua o ka pahuberita o
Iehova ia Asapa a me kona poe hoahanau, e lawelawe
mau imua o ka pahu, e like me ka mea pono e hanaia'i i

kela la i keia la: 38 A me Obededoma, me ko lakou poe
hoahanau, he kanaonokumamawalu; o Obededoma hoi he
keiki a Iedutuna a o Hosa na kiaipuka: 39 A o Zadoka ke
kahuna, a me kona poe hoahanau na kahuna, imua o ka
halelewa o Iehova, ma ka wahi kiekie, aia ma Gibeona, 40
E mohai mau aku ai i na mohaikuni ia Iehova maluna o ke
kuahu, i kakahiaka, a i ke ahiahi, e like me ka mea a pau i
kakauia ma ke kanawai o Iehova, ana i kauoha mai ai i ka
Iseraela: 41 Me lakou pu o Hemana, o Iedutuna, a o na
mea i waeia e koe, o ka poe i kaheaia ma ka inoa, no
ka mililani aku ia Iehova, no ka mea, he mau loa kona
aloha: 42 A me lakou pu o Hemana a o Iedutuna, me na
pu kani a me na kimebala, no ka poe e pono ke hookani,
me na mea kani a ke Akua A o na keikikane a Iedutuna na
kiaipuka. 43 A hele aku la na kanaka a pau o kela kanaka
keia kanaka i kona hale iho: a hoi hou aku la o Davida e
hoomaikai i ko ka hale ona.

17 A IA i ko Davida noho ana iloko o kona hale, olelo
mai la o Davida ia Natana ke kaula, Eia au ke noho
nei iloko o ka hale kedera, aka, o ka pahuberita o Iehova,
aia no ia malalo o na paku. 2 Alaila, i aku la o Natana ia
Davida, E hana oe i ka mea a pau maloko o kou naau;
no ka mea, me oe pu no ke Akua. 3 A ia po iho no, hiki
mai la ka olelo a ke Akua ia Natana, i mai 4 E hele aku
oe, e hai ia Davida i kuu kauwa, Penei ka Iehova i olelo
mai nei, Mai hana oe i hale no'u e noho ai: 5 No ka mea,
aole au i noho iloko o ka hale maoli, mai ka manawa mai
a'u i kai mai nei i ka Iseraela a hiki i keia manawa: aka,
ua hele au mai kekahi halelole, a hiki i kekahi halelole, a
mai kekahi halelewa a kekahi halelewa. 6 I na wahi a'u i
hele pu ai me ka Iseraela a pau, i olelo anei au i kekahi
lunakanawai o ka Iseraela, a'u i kauoha aku ai e hanai i
ko'u poe kanaka, i ka i ana aku, No ke aha la oukou i hana
ole ai i hale kedera no'u! 7 Nolaila la, e olelo aku oe i kuu
kauwa ia Davida, Eia ka Iehova o na kaua i olelo mai nei, I
lawe mai no wau ia oe mai ka pahipa mai, mamuli mai hoi
o ka poe hipa, i alii oe maluna o ko'u poe kanaka o ka
Iseraela; 8 Owau no kekahi pu me oe i na wahi a pau au i
hele ai, a ua hooki iho no wau i na enemi ou a pau mai
kou maka aku, a ua hookaulana au i kou inoa, e like me ka
inoa o na kanaka nui ma ka honua nei. 9 Na'u hoi e hoike
aku i wahi no ko'u poe kanaka no ka Iseraela, a e kanu iho
no au ia lakou, a e noho iho lakou ma ko lakou wahi, aole
e nee hou aku lakou; aole hoi e hoopoino hou mai ka poe
keiki na ka hewa ia lakou, e like mamua, 10 A mai ka
manawa mai a'u i hoonoho ai i na lunakanawai maluna o
ko'u poe kanaka o ka Iseraela. Eia hoi, na'u no e hoopau
auanei i kou poe enemi a pau. A eia hoi kekahi, ke, hai
aku nei au ia oe, na Iehova no e hana i hale nou. 11 A i
ka manawa i hala ae kou mau la, a hele oe me ou mau
makua, na'u no e hooku ae i kau hua mahope ou, no na
keiki au; a e hookupaa auanei au i kona aupuni. 12 Nana
no e hana i hale no'u, a e hookupaa mau loa auanei au i
kona nohoalii. 13 Owau auanei kona makua, a e lilo oia i
keiki na'u: aole au e lawe aku i kuu aloha mai ona aku, me
a'u i lawe aku ai ia mai kou mua aku. 14 Aka, e hoonoho
au ia ia maloko o kuu hale a iloko o kuu aupuni a mau loa
aku; a e hookupaa mau loa ia kona nohoalii. 15 Ma neia
mau huaolelo a pau, a ma keia hihio a pau, ka Natana i
olelo aku ai ia Davida. 16 A hele aku la o Davida ke alii, a
noho aku la imua o Iehova, olelo aku la, Owai la wau, e
Iehova ke Akua, heaha hoi ka'u ohana i malama mai ai oe
ia'u a hiki i neia wa? 17 He mea uuku hoi keia imua o kou
maka, e ke Akua: a ua olelo mai hoi oe no ka ohana a kau
kauwa a liuliu aku mahope; a ua hoomanao mai oe ia'u ma
ka ke kanaka kiekie, e Iehova ke Akua. 18 Heaha ka mea
hou aku e hiki ia Davida ke olelo aku ia oe no ka pono
o kau kauwa? no ka mea, ua ike oe i kau kauwa. 19 E
Iehova, no ka pono o kau kauwa, a e like me ko loko o kou
naau, ua hana mai oe i keia mea nui a pau, ma ka hoike
ana mai i na mea nui a pau. 20 E Iehova e, aohe ou mea
like, aohe Akua e ae, o oe wale no, ma ka mea a pau
a makou i lohe ai ma ko makou pepeiao. 21 Auhea la
kekahi lahuikanaka ma ka honua nei e like me kou poe
kanaka o ka Iseraela, ka poe a ke Akua i kii aku ai e hoola
i poe kanaka nona, i mea e kaulana ai kou inoa i nui ia, a i
weliweli, ma ka hookuke ana aku i na lahuikanaka mai ke
alo aku o kou poe kanaka au i hoola ai mai Aigupita mai?
22 No ka mea, ua hoolilo oe i kou poe kanaka ka Iseraela i
poe kanaka nou, a mau loa aku: a ua lilo mai oe, e Iehova,
i Akua no lakou. 23 Nolaila hoi, e Iehova, e hookupaa mau
loa oe i ka olelo au i olelo mai ai no kau kauwa, a me kana
ohana, a e hana mai e like me kau i olelo ai. 24 Oiaio, e
hookupaa oe, i hoonui mau loa ia kou inoa, i ka i ana, O
Iehova o na kana, oia ke Akua o ka Iseraela, ke Akua ia
i ka Iseraela: a e hookupaaia ka ohana a kau kauwa a
Davida imua ou. 25 No ka mea, ua hoike mai oe, e kuu
Akua, i ka pepeiao o kau kauwa, e hana oe i hale nona;
nolaila, ua manao iho kau kauwa e pule aku imua ou. 26
Ano hoi, e Iehova, o oe no ke Akua, a ua hai mai oe i keia
lokomaikai i kau kauwa: 27 Nolaila hoi, ua Iealea oe e
hoopomaikai mai i ka ohana a kau kauwa, i mau loa ia
imua ou: no ka mea, ke hoopomaikai mai nei oe, e Iehova,
a e pomaikai mau loa no ia.

18 MAHOPE mai o keia mea, pepehi aku la o Davida
i na Pilisetia, a hoopau ia lakou; a lawe ae la oia
ia Gata, a me na kulanahale ona mailoko ae o ka lima
o na Pilisetia. 2 Pepehi aku hoi oia i ka Moaba: a lilo
mai la na Moaba i poe kauwa na Davida, a lawe mai la
hoi lakou i ka waiwai hookupu. 3 Pepehi aku la hoi o
Davida ia Hadarezera ke alii o Zoba, a hiki i Hamata, ia
ia i hele aku ai e hoopaa i kona aupuni ma ka muliwai
o Euperate. 4 Lawe ae la o Davida mai ona aku i na
halekaa he tausani, me na hoohololio ehiku tausani, a me
na tausani kanaka kani wawae he iwakalua: oki iho la hoi o
Davida i ke olona wawae o na lio a pau o na halekaa; aka,
hookoe iho la ia i hookahi haneri o na lio halekaa. 5 A i ka
hele ana mai o ko Suria no Damaseko e kokua mamuli o
Hadarezera, ke alii o Zoba, pepehi aku la o Davida i ko
Suria he iwakaluakumamalua na tausani kanaka. 6 A hana
iho la o Davida i na pakaua ma Suria no Damaseko, a lilo
ae la ko Suria i poe kauwa na Davida, a lawe mai la i ka

waiwai hookupu. Pela o Iehova i malama mai ai ia Davida i
na wahi a pau ana i hele ai. 7 Lawe ae la hoi o Davida i na
palekaua gula maluna o na kauwa a Hadarezera ke alii o
Zoba, a lawe mai la ia mau mea i Ierusalema. 8 Lawe
mai la hoi o Davida i ke keleawe he nui loa, mai Tibehata
mai. a mai Kuna hoi, o na kulanakaubale ia o Hadarezera;
ka mea keia i hanaia'i e Solomona ke kai keleawe, me
na pau a me na ipu keleawe. 9 A lohe ae la o Tou ke
alii o Hamata, ua pepehi o Davida i ka poe kaua a pau o
Hadarezera, o ke alii no Zoba; 10 Hoouna mai la oia i
kana keiki ia Hadorama io Davida la, e hooaloha ia ia, a e
hoomaikai ia ia, no kona kaua ana ia Hadarezera, a ua
pepehi ia ia; (no ka mea, he kanaka o Hadarezera i kaua
aku me Tou;) a me ia no na ipu gula, na ipu kala a me na
ipu keleawe he nui loa. 11 Hoolaa aku la o Davida ke alii
ia mau mea no Iehova, me ke kala a me ke gula ana i
lawe mai ai no na lahuikanaka a pau; mai ka Edoma mai,
mai ka Moaba mai, a mai ka poe mamo mai a Amona,
a mai ko Pilisetia, a mai ka Amaleka mai. 12 A pepehi
aku la o Abisai ke keiki a Zeruia i na kanaka o Edoma
he umikumamawalu tausani, ma ke awawa paakai. 13
Hana iho la hoi oia i na pakaua ma Edoma: a lilo ae la
ka Edoma a pau i poe kauwa na Davida. Pela o Iehova i
malama mai ai ia Davida i na wahi a pau ana i hele aku
ai. 14 A nohoalii iho la o Davida maluna o ka Iseraela
a pau, a hooko aku la i ke kanawai me ka hoopono aku
iwaena o kona poe kanaka a pau. 15 A o Ioaba ke keiki a
Zeruia, oia ka lunakaua; a o Iehosapata ke keiki a Ahiluda
ke kakaolelo. 16 A o Zadoka ke keiki a Ahituba, a me
Abimeleka ke keiki a Abiatara na kahuna; a o Savasa ke
kakauolelo; 17 A o Benaia ke keiki a Iehoiada, maluna ia
o ka poe Kereti a me ka poe Peleti: a o na keikikane a
Davida, he mau luna lakou me ke alii.

19 MAHOPE mai o ia mea, make iho la o Nahasa ke
alii o na mamo a Amona, a nohoalii iho la o Hanuna
ma kona wahi. 2 Olelo iho la o Davida, E lokomaikai no
wau ia Hanuna ke keiki a Nahasa; no ka mea, i lokomaikai
mai kona makuakane ia'u. Hoouna aku la o Davida i na
elele e hooluolu aku ia ia no kona makuakane. A hiki aku
la na elele o Davida i ka aina o na mamo a Amona, io
Hanuna la, e hooluolu ia ia. 3 Aka, o na alii o na mamo
a Amona, i aku la lakou ia Hanuna, Ke manao nei anei
oe, e hoomaikai mai o Davida i kou makuakane i kona
hoouna ana mai iou la i na mea hooluolu? Aole anei i hele
mai kana mau kauwa iou nei e makaikai, a e hookahuli,
a e hoomakakiu mai i ka aina? 4 Nolaila, lalau mai la
o Hanuna i na kauwa a Davida, a kahi ae la i ko lakou
umiumi, a okioki iho la i ko lakou mau aahu mawaena,
ma ko lakou kikala, a kipaku mai la ia lakou. 5 Hele mai
la kekahi, a hai aku la ia Davida i ka mea i hanaia mai i
ua mau kanaka la. Hoouna aku ia ia e halawai me lakou:
no ka mea, ua hilahila loa lakou. I aku la ke alii, E noho
oukou ma Ieriko, a ulu ae ko oukou umiumi, alaila e hoi
mai 6 A ike iho la na mamo a Amona, ua pilau lakou
imua o Davida, hoouka aku la o Hanuna me na mamo
a Amona i na talena kala he tausani e hoolimalima no
lakou i na halekaa a me na hoohololio mai Mesopotamia,
a mai Suria-maaka, a mai Zoba mai. 7 Hoolimalima ae la
lakou i na kaa he kanakolukumamalua tausani, a me ke
alii o Maaka, a me kona poe kanaka; a hele mai lakou a
hoomoana imua o Medeba. Akoakoa mai la na mamo a
Amona mailoko mai o ko lakou mau kulanakauhale, a hele
mai i ke kaua. 8 A lohe ae la o Davida, hoouna aku la oia
ia Ioaba, me ka puali a pau o ka poe ikaika. 9 Hele mai la
ka poe mamo a Amona iwaho, a hoonohonoho i ke kaua
ma ke alo o ka puka e komo ai iloko o ke kulanakauhale: a
ku okoa ae la na alii i hiki mai ma ke kola. 10 A ike aku
la o Ioaba i ke alo o na kaua, mamua kekahi, a mahope
kekahi, wae aku la oia i ka poe ui a pau o ka Iseraela,
a hoonohonoho aku la ia lakou e ku e i ko Suria 11 A
haawi aku la ia i ka poe i koe ma ka lima o Abisai kona
kaikaina, a hoonohonoho aku oia ia lakou e ku e i na
mamo a Amona. 12 I aku la oia, Ina e oi aku ka ikaika
o ko Suria i ko'u, alaila e kokua mai oe ia'u: aka, ina e
oi aku ka ikaika o na mamo a Amona i kou, alaila au e
kokua aku ia oe. 13 I nui ka ikaika, a e koa hoi kakou
no ko kakou lahuikanaka, a me na kulanakauhale no ko
kakou Akua: a e hana mai o Iehova i ka mea pono imua
o kona maka. 14 Neenee aku la o Ioaba me na kanaka
me ia imua o ko Suria, i ke kaua ana; a hee aku la lakou
imua ona. 15 A ike aku la na mamo a Amona, ua hee
aku la ko Suria, alaila hee aku la hoi lakou imua o Abisai
kona kaikaina, a komo aku la iloko o ke kulanakauhale.
Alaila hele mai la o Ioaba i Ierusalema. 16 A ike ae la
ko Suria, ua pepehiia lakou imua o ka Iseraela, hoouna
aku la lakou i na elele, a kai mai la lakou i ko Suria e
noho ana ma kela aoao o ka muliwai: a imua o lakou o
Sopaka ka lunakoa no Hadarezera. 17 A hai aku la kekahi
ia Davida: a hoakoakoa ae la oia i ka Iseraela a pau, a
hele aku la ma kela aoao o Ioredane, a hiki aku la io lakou
la, a hoonohonoho aku la i ke kaua ku e ia lakou. Aia
hoonohonoho aku ai o Davida i ke kaua ku e ia lakou,
alaila lakou i kaua mai me ia. 18 A hee aku la ko Suria
imua o ka Iseraela; a pepehi aku la o Davida i na kanaka o
na halekaa ehiku tausani, a me na kanaka kaniwawae he
kanaha tausani, a make iho la o Sopaka ka lunakaua. 19
A ike iho la na kauwa a Hadarezera, ua pepehiia lakou
imua o ka Iseraela, hookuikahi mai la lakou me Davida, a
lilo iho la i poe kauwa nana Aole hoi i manao ko Suria e
kokua hou aku i na mamo a Amona.

20 A I ka makahiki hou, i ka manawa e hele aku ai na
alii, alakai aku la o Ioaba i ka poe ikaika o na koa, a
luku iho la i ka aina o na mamo a Amona, a hele aku la,
a hoopilikia aku la ia Raba: aka, noho iho la o Davida i
Ierusalema A pepehi aku la o Ioaba ia Raba, a luku iho la
ia wahi. 2 Lawe ae la o Davida i ka papalealii o ko lakou
alii mailuna o kona poo, he talena gula ia i ke kaupaona
ana, a me na pohaku makamae maloko; a ua kauia oia
maluna o ke poo o Davida: a lawe mai la ia i ka waiwai pio
he nui loa mailoko mai o ua kulanakauhale la. 3 Lawe
mai la hoi oia iwaho i na kanaka oloko: a okioki iho la ia
lakou i na pahiolo, a i na mea hao oioi, a i na koilipi. Pela

i hana aku ai o Davida i na kulanakauhale a pau o na
mamo a Amona. A hoi hou mai la o Davida me na kanaka
a pau i Ierusalema. 4 A mahope mai o ia mea, ku ae la ke
kaua ma Gezera me na Pilisetia; ia manawa, pepehi iho
la o Sibekai no Husata ia Sipai no na keiki a ke kanaka
nunui: a ua hoopioia lakou. 5 A he kaua hou no hoi me na
Pilisetia; a pepehi iho la o Elehanana ke keiki a Iaira ia
Lahemi ke kaikaina o Golia no Gata, o ke au o kaua ihe,
ua like ia me ka laau o ka mea ulana lole. 6 A he kaua hou
ma Gata, ilaila he kanaka nunui, he iwakaluakumamaha
na manamanalima a me na manamanawawae ona, he
paono a he paono, a he keiki no hoi ia na ke kanaka nunui.
7 Aka i ka wa i hoino mai ai oia i ka Iseraela, pepehi iho la
o Ionatana ke keiki a Simea a ke kaikuaana o Davida, ia
ia. 8 Ua hanau keia poe na ke kanaka nunui ma Gata; a
haule lakou ma ka lima o Davida, a me ka lima o kana
mau kauwa

21 KU e mai la o Satana i ka Iseraela, a hoowalewale
mai la ia Davida e helu aku i ka Iseraela. 2 Olelo
aku la o Davida ia Ioaba a i na luna o kanaka, Ou haele, e
helu i ka Iseraela, mai Beereseba a hiki i Dana: a e lawe
mai i ko lakou helu ana io'u nei, i ike au. 3 Ekemu mai la o
Ioaba, E hoonui o Iehova i kona poe kanaka, a pahaneri
hou aku: aka, e kuu haku, e ke alii, aole anei lakou a pau
na kauwa a kuu haku? No ke aha la hoi e makemake
nei kuu haku ia mea? No ke aha la oia e lilo ai i kumu e
lawehala ai o ka Iseraela? 4 Aka, ua ikaika ka olelo a ke
alii maluna o Ioaba. Nolaila, hele aku la o Ioaba, a kaahele
mawaena o Iseraela a pau, a hoi mai la i Ierusalema. 5
Haawi aku la o Ioaba i ka huina o ka helu ana i na kanaka
ia Davida. A o ka helu ana i ka Iseraela a pau, he tausani
tausani a me ka haneri tausani keu ka poe i unuhi i ka
pahikaua: a no ka Iuda eha haneri a me kanahiku tausani
kanaka ka i unuhi i ka pahikaua. 6 Aka, aole ia i helu i ka
Levi a me ka Beniamina, no ka mea, ua hoowahawahaia
ka olelo a ke alii e Ioaba. 7 A he hewa no ia mea imua o na
maka o Iehova; nolaila ia i hahau ai i ka Iseraela. 8 Olelo
aku la o Davida i ke Akua, Ua hana lapuwale iho nei au i
kuu hana ana ia mea: a ke noi aku nei au ia oe, e kala ae
oe i ka hewa o kau kauwa; no ka mea, ua hana lapuwale
loa no wau. 9 Olelo mai la o Iehova ia Gada i ko Davida
kaula, i mai la, 10 O hele e hai ia Davida, i ka i ana aku,
Eia ka Iehova e olelo mai nei, Ke hoike aku nei au nou i
ekolu mau mea; e koho oe i kekahi o lakou, i hana aku ai
au ia ia oe. 11 A hele mai la o Gada, i mai la ia ia, Eia ka
Iehova e olelo mai nei, e koho oe nou, 12 I na makahiki
wi ekolu paha; a ekolu na malama paha e hee ai imua o
kou poe enemi, a Ioaa mai oukou i ka pahikaua o kou
poe enemi; a eia paha, ekolu la o ka pahikaua o Iehova,
oia ke ahulau ma ka aina, a o ka anela o Iehova e luku
mai ana ma na palena a pau o ka Iseraela. Nolaila hoi, e
kuka iho oe i ka olelo na'u e hoihoi aku i ka mea nana au i
hoouna mai. 13 Olelo mai la o Davida ia Gada, He pilikia
nui ko'u: e aho e haule iho au ano iloko o ka lima o Iehova;
no ka mea, he nui loa kona aloha: aole au make haule
iloko o ka lima o kanaka. 14 A hoouna mai la o Iehova i ke
ahulau iluna o ka Iseraela; a make iho la na kanaka o
ka Iseraela he kanahiku tausani. 15 A hoouna mai la ke
Akua i kekahi anela i Ierusalema e luku iho ia wahi: a i
kona luku ana, nana mai la o Iehova, a hoololi iho la i kona
manao hoino mai; a i mai la ia i ka anela nana i luku mai,
U'oki, e alia kou lima ano. A ku iho la ka anela o Iehova
ma kahi hehi palaoa o Orenana ka Iebusa. 16 Nana ae la
na maka o Davida iluna, a ike aku la i ka anela o Iehova e
ku ana mawaena o ka honua a o ka lani, a he pahikaua i
unuhiia ma kona lima i oia'ku maluna o Ierusalema. Alaila,
o Davida a me na lunakahiko i aahuia i ke kapa inoino,
haule iho la lakou ilalo ke alo. 17 Olelo aku la o Davida i ke
Akua, Aole anei owau ka mea i kauoha aku e heluia'i na
kanaka? Owau io no ka mea i hewa, a i hana i keia mea
ino maoli. Aka, o keia poe hipa, heaha ka lakou i hana'i?
Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova kuu Akua, e kau mai i
kou lima maluna iho o'u a o ka ohana a ko'u makuakane;
aole maluna o kou poe kanaka, e make ai lakou. 18 Alaila,
kauoha mai la ka anela o Iehova ia Gada, e olelo aku ia
Davida, e pii aku o Davida, a e kukulu i kuahu no Iehova
ma kahi hehi palaoa o Orenana ka Iebusa. 19 Pii aku la o
Davida no ka olelo ana a Gada, ana i olelo ai ma ka inoa o
Iehova. 20 Haliu ae la o Orenana ihope, a ike aku la i
ka anela, alaila pee iho la oia a me kana mau keikikane
eha me ia. E hehi palaoa ana o Orenana. 21 A i ka hele
ana mai o Davida io Orenana la, nana ae la o Orenana, a
ike aku la ia Davida, a hele aku la ia iwaho o kahi hehi
palaoa, a kulou iho la ia imua o Davida, ilalo ke alo ma ka
honua. 22 Alaila, i mai la o Davida ia Orenana, E haawi
mai oe i ka wahi hehi palaoa, i kukulu iho ai au ilaila i
kuahu no Iehova: e haawi mai oe ia'u ia no ke kumukuai
maoli: i hookiia'i ke ahulau mai na kanaka aku. 23 I aku la
o Orenana ia Davida, E lawe oe nou, a e hana iho kuu
haku ke alii i ka mea pono imua o kona maka. Aia hoi, ke
haawi aku nei au i na bipi no na mohaikuni, a me na laau
kaa palaoa i wahie, a me ka palaoa i mohaiai: ke haawi
aku nei au ia a pau loa. 24 Olelo mai la o Davida ke alii
ia Orenana, Aole, aka, he oiaio no, e kuai no au ia wahi
no ke kumukuai maoli: no ka mea, aole au e lawe i kau
no Iehova, aole hoi e kaumaha aku i na mohaikuni i kuai
ole ia. 25 A uku aku o Davida ia Orenana i eono haneri
sekela gula ma ke kaupaona ana, no ia wahi. 26 A hana
iho la o Davida i kuahu no Iehova malaila, a kaumaha
aku la i na mohaikuni, a me na mohai hoomalu, a kahea
aku la oia ia Iehova; a maliu mai la oia ia ia mai ka lani
mai i ke ahi maluna o ke kuahu mohaikuni. 27 Kauoha
mai la o Iehova i ka anela; a hoihoi ae la ia i ka pahikaua
maloko o kona wahi. 28 Ia manawa no, a ike aku la o
Davida ua maliu mai o Iehova ia ia ma kahi hehi palaoa o
Orenana ka Iebusa, alaila mohai aku la ia ma ia wahi. 29
No ka mea, o ka halelewa o Iehova, a Mose i hana'i iloko
o ka waoakua, a me ke kuahu mohaikuni, aia no ia i kela
manawa ma kahi kiekie o Gibeona. 30 Aka, aole i hiki ia
Davida ke hele ilaila e ninau i ke Akua imua ona: no ka
mea, ua makau oia i ka pahikaua o ka anela o Iehova.

22 A LAILA olelo mai la o Davida, Eia ka hale o Iehova
ke Akua; eia hoi ke kuahu o ka mohaikuni no ka
Iseraela. **2** Kauoha mai la o Davida, e houluulu mai i na
kanaka e noho ana i ka aina o ka Iseraela: a hoonoho iho
la ia i na kalaipohaku e kalai i na pohaku i mea e hana'i i
ka hale o ke Akua. **3** Hoomakaukau iho la o Davida i ka
hao he nui loa no na kui o na pani puka o ka pa, a no na
louhao: a me ke keleawe he nui loa aole i kaupaonaia. **4** A
me na laau kedera he nui loa: no ka mea, na ko Zidona a
me ko Turo i lawe mai i ka laau kedera he nui ia Davida. **5**
I mai la o Davida, He opiopio kuu keiki o Solomona, a he
palupalu hoi; a o ka hale e hanaia ana no Iehova, he mea
nani nui loa ia, he mea kaulana ma na aina a pau no kona
maikai: e hoomakaukau no wau i na mea nona. Nolaila, i
hoomakaukau nui loa o Davida mamua o kona make ana.
6 Alaila, hea aku la ia i kana keiki ia Solomona, a kauoha
aku la ia ia e hana i hale no Iehova ke Akua o ka Iseraela.
7 Olelo aku la o Davida ia Solomona, E kuu keiki e, owau
nei la, aia no iloko o kuu naau ka manao e hana i hale no
ka inoa o Iehova kuu Akua: **8** Aka, hiki mai la ka olelo a
Iehova io'u nei, i mai la, Ua hookahe oe i ke koko a nui
loa, a ua kaua hoi oe i na kaua nui: mai hana oe i hale no
kuu inoa, no ka mea, he nui loa ke koko au i hookahe ai
ma ka honua imua o ko'u mau maka. **9** Aia hoi, e hanau
ke keikikane nau, he kanaka hoomaha no ia; a e hoomaha
auanei au ia ia mai kona poe enemi a pau e noho ana a
puni: no ka mea, o Solomona kona inoa, a e haawi auanei
au i ka maluhia a me ka maha no ka Iseraela i kona mau
la. **10** Nana no e hana ka hale no ko'u inoa, a e lilo auanei
ia i keiki na'u, a owau auanei kona makua, a e hookupaa
no wau i ka nohoalii o kona aupuni maluna o ka Iseraela, a
mau loa aku. **11** Ano hoi, e kuu keiki, me oe pu o Iehova:
a e pomaikai auanei oe; a e hana oe i ka hale o Iehova o
kou Akua, e like me kana i olelo mai ai nou. **12** E haawi io
mai o Iehova nou i ke akamai a me ka naauao, a e kauoha
mai ia oe no ka Iseraela, i malama aku ai oe i ke kanawai
o Iehova o kou Akua. **13** Alaila oe e pomaikai, ina oe e
hoomanao e hooko i na kanawai a me na kauoha a Iehova
i haawi mai ai ia Mose no ka Iseraela: e hooikaika oe,
a e koa hoi; mai makau oe, aole hoi e pauaho. **14** Ano
hoi, i kuu ilihune ana, ua hoomakaukau iho no wau no
ka hale o Iehova, i hookahi haneri tausani talena gula,
a me ka tausani tausani talena kala: a o ke keleawe a
me ka hao, aole i kaupaonaia; no ka mea, he nui loa: ua
hoomakaukau hoi au i ka laau a me na pohaku, a nau no e
hoomahuahua ae ilaila. **15** He nui no hoi na paahana ia
oe, na mea kalai a me na mea kapili pohaku a me ka laau,
a me na kanaka akamai he nui i ka hana i na hana a pau.
16 O ke gula a me ke kala, o ke keleawe a me ka hao,
aole i heluia. E ku ae oe, a e hana aku, a me oe pu no o
Iehova. **17** Kauoha mai la hoi o Davida i na alii a pau o ka
Iseraela, e kokua ia Solomona kana keiki: **18** Aole anei o
Iehova o ko oukou Akua me oukou? Aole anei i hoomaha
mai oia ia oukou ma kela aoao a ma keia aoao? No ka
mea, ua haawi mai la ia i na kanaka o ka aina iloko o ko'u
lima; a ua hoopioia ka aina imua o Iehova a imua o kona
poe kanaka. **19** Ano e hoopapau oukou i ko oukou naau a
me ko oukou uhane e imi aku ia Iehova i ko oukou Akua: e
ku ae hoi oukou, a e hana i ka luakini o Iehova ke Akua: i
laweia'ku ai ka pahuberita o Iehova, a me na ipu laa no ke
Akua, iloko o ka hale e hanaia'na no ka inoa o Iehova.

23 I KA wa i elemakule ai o Davida, a he nui kona
mau la, hoolilo iho la oia ia Solomona i alii no ka
Iseraela. **2** Houluulu ae la ia i na'lii a pau o ka Iseraela, me
na kahuna a me ka Levi. **3** A ua heluia na Levi mai ka
makahiki he kanakolu a maluna ae: a o ko lakou helu ana
ma ko lakou poo, i pakahiia kela kanaka keia kanaka, he
kanakolukumamawalu tausani. **4** He iwakaluakumamaha
tausani o keia poe, he kokua ka lakou i ka hana o ko
Iehova hale: a eono tausani, he poe ilamuku a me na
lunakanawai lakou. **5** A he poe kiaipuka na tausani eha: a
eha tausani hoi i hoolea ia Iehova me na mea kani a'u i
hana'i, i mea hoolea, [wahi a Davida.] **6** Puunaue mai la o
Davida ia lakou i na papa mamuli o na keikikane a Levi,
o Geresona, o Kohata, a o Merari. **7** No ka Geresona,
o Laadana a o Simei. **8** O na keikikane a Laadana; o
ka luna, o Iehiela, o Zetama, a o Ioela, ekolu. **9** O na
keikikane a Simei; o Selomita, o Haziela, a o Harana,
ekolu. O lakou na luna o na makuakane na Laadana mai.
10 A o na keikikane a Simei; o Iahata, o Zina, o Ieusa, a o
Beria. O lakou eha na keikikane a Zimei. **11** A o Iahata
ka luna, o Ziza ka lua: aka, aohe nui o na keikikane a
Ieusa laua o Beria; nolaila, hookahi o ko laua helu pu
ia'na, mamuli o ka ohana o ko laua makuakane. **12** O na
keikikane a Kohata; o Amerama, o Izehara, o Heberona, a
o Uziela, eha. **13** O na keikikane a Amerama; o Aarona a
o Mose; ua hookaawaleia ae o Aarona, e hoolaa oia i na
mea hoano loa, oia a me kona poe keikikane a mau loa
aku, e kuni i ka mea ala imua o Iehova, e lawelawe nana, a
e hoomaikai ma kona inoa a mau loa aku. **14** A o Mose ke
kanaka no ke Akua, ua heluia kana mau keikikane maloko
o ka ohana a Levi. **15** O na keikikane a Mose, o Geresoma
a o Eliezera. **16** O na keikikane a Geresoma, o Sebuela
ka luna. **17** A o na keikikane a Eliezera, o Rehabia ka
luna. Aohe keiki e ae a Eliezera: aka, he nui na keikikane
a Rehabia. **18** O na keikikane a Izehara; o Selomita ka
luna. **19** O na keikikane a Heberona; o Ieria ka mua, o
Amaria ka lua, o Iahaziela ke kolu, a o Iekameama ka ha.
20 O na keikikane a Uziela; o Mika ka mua, o Iesia ka
lua. **21** O na keikikane a Merari; o Maheli a o Musi. O na
keikikane a Maheli; o Eleazara, a o Kisa. **22** A make iho la
o Eleazara, aohe ana keikikane, o na kaikamahine wale
no: a o na hoahanaukane o lakou, na keikikane a Kisa ka
i lawe ia lakou. **23** O na keikikane a Musi; o Maheli, o
Edera, a o Ieremota, ekolu. **24** O lakou na keikikane a Levi
mamuli o ka ohana o ko lakou mau makuakane; oia o na
makua'lii, e like me ka helu ana ia lakou ma ko lakou poo,
o ka poe nana i malama i ka oihana o ka hale o Iehova,
mai ka makahiki he iwakalua mai, a malaila aku. **25** No ka
mea, olelo mai la o Davida, Ua hoomaha mai o Iehova
ke Akua o ka Iseraela i kona poe kanaka, a e noho mau
loa aku ma Ierusalema. **26** Eia hoi, o na Levi; aole lakou

e amo hou i ka halelewa, aole hoi na ipu ona no kolaila
oihana. 27 No ka mea, ma na olelo hope a Davida, ua
heluia na Levi mai ka iwakalua o ka makahiki, a malaila
aku. 28 No ka mea, o ka lakou hana no ka lawelawe na na
keikikane a Aarona, no ka oihana o ka hale o Iehova, ma
na pahale, a ma na keena, a i ka huikala ana i na mea
laa a pau, a me ka hana ana i ka oihana o ka hale o ke
Akua; 29 No ka berena hoike, a no ka palaoa, ka mea
mohai ai, a no na popo palaoa hu ole, a no ke pa pulehu,
a no ka mea i koalaia, a no na mea ana wai a pau, a me
na ana loa: 30 A no ke ku pono i na kakahiaka a pau, e
hooaloha a e hoolea aku ia Iehova; a pela hoi i na ahiahi;
31 A no ke kaumaha aku i na mohaikuni a pau no Iehova i
na Sabati, a me na mahina hou, a i na ahaaina i kauohaia,
e mau ana imua o Iehova, ma ka helu ana, e like me ke
kanawai i kauohaia mai ia lakou: 32 I malama ai lakou i ke
kauoha no ka halelewa o ke anaina, a me ke kauoha no
kahi hoano, a me ke kauoha no na keiki a Aarona ko lakou
poe hoahanau, ma ka oihana o ka hale o Iehova.

24 EIA ka puunaue ana i na keikikane a Aarona. O na
keikikane a Aarona, o Nadaba, o Abihu, o Eleazara,
a o Itamara. 2 A make iho o Nadaba laua o Abihu mamua
o ko laua makuakane, aole no a laua keiki: nolaila, na
Eleazara laua o Itamara i hana ka oihanakahuna. 3 A
hoonoho iho la o Davida ia laua, o Zadoka no na mamo a
Eleazara, a o Ahimeleka no na mamo a Itamara e like me
ko laua kuleana iloko o ka oihana a laua. 4 A ua oi aku
ka nui o na luna i loaa o na mamo a Eleazara imua o na
mamo a Itamara: a ua puunaueia hoi lakou. Iwaena o na
mamo a Eleazara, he umikumamaono ka poe luna no ka
ohana o ko lakou mau kupuna, a he awalu hoi iwaena o
na mamo a Itamara, e like me ka ohana a ko lakou mau
kupunakane. 5 Pela lakou i puunaueia'i ma ka puu ana, o
kekahi poe me kekahi poe; no ka mea, o na luna no kahi
hoano, a me na luna [o ka hale] o ke Akua, no na keiki
lakou a Eleazara, a no na keiki a Itamara. 6 A o Semaia
ke keiki a Netaneela, ke kakauolelo no na Levi, kakau
iho la oia ia lakou imua o ke alii nui a me na alii, a me
Zadoka ke kahuna, a me Ahimeleka ke keiki a Abiatara,
a me na luna o na ohana kahuna a o na Levi: hookahi
ohana kupuna i kakauia no Eleazara, a hookahi hoi no
Itamara. 7 A puka mai la ka puu mua ia Iehoiariba, o ka
lua ia Iedaia, 8 O ke kolu ia Harima, o ka ha ia Seorima, 9
O ka lima ia Malekiia, o ke ono ia Miiamina, 10 O ka hiku
ia Hakoza, o ka walu ia Abiia, 11 O ka iwa ia Iesua, o
ka umi ia Sekania, 12 O ka umikumamakahi ia Elisiba, o
ka umikumamalua ia Iakima; 13 O ka umikumamakolu
ia Hupa, o ka umikumamaha ia Iesebeaba; 14 O ka
umikumamalima ia Bilega, o ka umikumamaono ia Imera,
15 O ka umikumamahiku ia Hezira, o ka umikumamawalu
ia Apese, 16 O ka umikumamaiwa ia Petahia, o ka
iwakalua ia Iehezekela, 17 O ka iwakaluakumamakahi
ia Iakina, o ka iwakaluakumamalua ia Gamula, 18 O ka
iwakaluakumamakolu ia Delaia, o ka iwakaluakumamaha
ia Maazia. 19 Oia ka hoonoho papa ana ia lakou no ka
lakou hana e hele mai ai iloko o ka hale o Iehova, e like me
ka lakou i hana'i mamuli o Aarona o ko lakou makuakane,
me ka Iehova ke Akua o Iseraela i kauoha mai ai ia ia. 20
No na keikikane a Levi i koe: no na keikikane a Amerama;
o Subaela: no na keikikane a Subaela; o Iehedeia. 21 No
Rehebia: no na keikikane a Rehebia, o Isehia ka mua.
22 No ka Izehara; o Selomota: no na keiki a Selomota; o
Iahata. 23 O na keikikane a Heberona; o Ieria ka mua, o
Amaria ka lua, o Iahaziela ke kolu a o Iekameama ka ha.
24 No na keikikane a Uziela: o Mika: no na keikikane a
Mika; o Samira. 25 O Isehia ke kaikaina o Mika: no na
keikikane a Isehia; o Zekaria. 26 O na keikikane a Merari;
o Maheli a o Musi: no na keikikane a Iaazia; o Beno. 27 O
na keikikane a Merari ma o Iaazia la; o Beno, o Sohama,
o Zakura, a o Iberi. 28 Na Maheli o Eleazara, aohe ana
keikikane. 29 No Kisa: o Ierahemeela ke keikikane a Kisa:
30 O na keikikane hoi a Musi; o Maheli, o Edera, a o
Ierimota. O lakou na keikikane a na Levi mamuli o ka
ohana o ko lakou mau makuakane. 31 Puu iho la no hoi
lakou e ku pono aku ana i ko lakou poe hoahanau na
mamo a Aarona, imua hoi o ke alii o Davida, a o Zadoka, a
o Ahimeleka, a me na makua'lii o na kahuna a me ka Levi,
oia hoi, na luna makuakane e ku pono ana i ko lakou poe
kaikaina.

25 EIA hoi kekahi, hookaawale ae la o Davida a me na
lunakaua i na keikikane a Asapa me ka Hemana a
me ka Iedutuna, no ka oihana; na lakou e wanana mai
me na lira, na pesaleteria, a me na kimebala: a eia ka
poe lawehana e like me ka lakou hana ana; 2 No na
keikikane a Asapa; o Zakura, o Iosepa, o Netania, a o
Asarela, na keikikane a Asapa, malalo no o na lima o
Asapa, nana i wanana mai, e like me ke kauoha a ke alii.
3 No Iedutuna: o na keikikane a Iedutuna; o Gedalia, o
Zeri, o Iesaia, o Hasabia, a o Matitia, eono, malalo o na
lima o ko lakou makuakane o Iedutuna, nana i wanana
mai me ka lira, e hooaloha aku a e hoolea ia Iehova. 4 No
Hemana: o na keikikane a Hemana; o Bukia, o Matania,
o Uziela, o Sebuela, o Ierimota, o Hanania, o Hanani,
o Eliata, o Gidaleti, o Romameti-ezera, o Iosebekasa, o
Maloti, o Hotira a o Mahaziota. 5 O lakou nei a pau na
keikikane a Hemana, a ke kaula o ke alii ma na mea o
ke Akua, e hookiekie ae i ka pu. A haawi mai la ke Akua
i na keikikane he umikumamaha, a me na kaikamahine
ekolu na Hemana. 6 O keia poe a pau, malalo o na
lima o ko lakou makuakane no ka mele iloko o ka hale o
Iehova, me na kimebala, na pesaleteria, a me na lira, no
ka oihana ma ka hale o ke Akua, e like me ke kauoha
a ke alii ia Asapa, ia Iedutuna, a me Hemana. 7 A o
ka huina o lakou a pau, me ko lakou poe hoahanau, i
aoia i na mele no Iehova, o ka poe akamai a pau, he
alua haneri me ke kanawalukumamawalu. 8 A puu iho
la lakou, o kekahi papa e ku pono ana i kekahi papa,
o na mea nui a me na mea uuku, o ke kumu a me ka
haumana. 9 A puka mai la ka puu mua no Asapa ia
Iosepa: o ka lua ia Gedalia, oia me na hoahanau ona
a me na keikikane, he umikumamalua: 10 O ke kolu ia
Zakura; o na keikikane ana a me kona mau hoahanau, he

umikumamalua: **11** O ka ha ia Izeri; o na keikikane ana, a
me kona mau hoahanau, he umikumamalua: **12** O ka lima
ia Netania; o na keikikane ana, a me kona mau hoahanau,
he umikumamalua: **13** O ke ono ia Bukia; o na keikikane
ana, a me kona mau hoahanau, he umikumamalua: **14**
O ka hiku ia Iesarela; o kana mau keikikane, a me na
hoahanau ona, he umikumamalua: **15** O ka walu ia
Iesaia; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona,
he umikumamalua: **16** O ka iwa ia Matania; o kana mau
keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua: **17** O
ka umi ia Simei, o kana mau keikikane, a me na hoahanau
ona, he umikumamalua: **18** O ka umikumamakahi ia
Azareela; o kana mau keikikane a me na hoahanau
ona, he umikumamalua: **19** O ka umikumamalua ia
Hasabia; o kana mau keikikane, a me na hoahanau
ona, he umikumamalua: **20** O ka umikumamakolu ia
Subaela; o kana mau keikikane, a me na hoahanau ona, he
umikumamalua: **21** O ka umikumamaha ia Matitia; o kana
mau keikikane, a me na hoahanau ona, he umikumamalua:
22 O ka umikumamalima ia Ieremota; o kana mau keikikane
a me na hoahanau ona, he umikumamalua: **23** O ka
umikumamaono ia Hanania; o kana mau keikikane a
me na hoahanau ona, he umikumamalua: **24** O ka
umikumamahiku ia Iosebekasa; o kana mau keikikane,
a me na hoahanau ona, he umikumamalua: **25** O ka
umikumamawalu ia Hanani; o kana mau keikikane, a
me kona mau hoahanau, he umikumamalua: **26** O ka
umikumamaiwa ia Maloti; o kana mau keikikane, a me
na hoahanau ona, he umikumamalua: **27** O ka iwakalua
ia Eliata; o kana mau keikikane, a me na hoahanau
ona, he umikumamalua: **28** O ka iwakaluakumamakahi
ia Hotira; o kana mau keikikane a me na hoahanau
ona, he umikumamalua: **29** O ka iwakaluakumamalua
ia Gidaleti; o kana mau keikikane a me na hoahanau
ona, he umikumamalua: **30** O ka iwakaluakumamakolu
ia Mahaziota; o kana mau keikikane, a me na hoahanau
ona, he umikumamalua: **31** O ka iwakaluakumamaha ia
Romametiezera: o kana mau keikikane, a me na hoahanau
ona, he umikumamalua.

26 NO na puu ana o na kiaipuka: o na Kora, o
Meselemia he keikikane a Kore, no na keiki a Asapa.
2 A o na keikikane a Meselemia; o Zekaria ka makahiapo,
o Iediaela ka lua, o Zebadia ke kolu, o Iateniela ka ha, **3** O
Elama ka lima, o Iehohanana ke ono, o Elioenai ka hiku.
4 Eia hoi, o na keikikane a Obededoma: o Semaia ka
makahiapo, o Iehozabada ka lua, o Ioa ke kolu, o Sakara
ka ha, o Netaneela ka lima, **5** O Amiela ke ono, o Isakara
ka hiku, a o Peuletai ka walu: no ka mea, hoopomaikai mai
la ke Akua ia ia. **6** Na Semaia hoi, na kana keikikane,
ua hanau na keiki; he mau luna lakou mawaena o ka
ohana o ko lakou makuakane: no ka mea, he mau kanaka
koa ikaika lakou. **7** O na keikikane a Semaia; o Oteni, o
Repaela, o Obeda, o Elezabada; o na hoahanau o lakou,
he mau kanaka ikaika, o Elihu, a o Semakia. **8** O keia poe
a pau no na keiki a Obededoma: o lakou, o na keikikane a
lakou, a me na hoahanau o lakou, na kanaka ikaika e hiki
ai ka oihana, he kanaonokumamalua na Obededoma mai.
9 Na Meselemia hoi na keikikane a me na hoahanau, na
kanaka ikaika, he umikumamawalu: **10** A o Hosa hoi, no
na keikikane a Merari, nana mai na keikikane; o Simeri ke
pookela, (no ka mea, aole hoi ia o ka hiapo, aka, hoonoho
iho la kona makuakane ia ia i pookela;) **11** O Hilekia ka
lua, o Tebalia ke kolu, o Zekaria ka ha; o na keikikane a
pau a me na hoahanau o Hosa, he umikumamakolu. **12** Ia
Iakou i na kanaka pookela, na papa kiaipuka, a he mau
puu o Iakou e ku pono ana kekahi i kekahi, e Iawelawe
iloko o ka hale o Iehova. **13** A puu iho Iakou no ka poe
uuku a me ka poe nui, e like me ka ohana o ko Iakou mau
kupuna, no kela puka, a no keia puka. **14** A puka mai la ka
puu hikina ia Selemia, Alaila puu iho la Iakou no kana keiki
no Zekaria, he kakaolelo naauao: a puka mai la ka puu
kukulu akau nona. **15** Ia Obededoma ke kukuluhema: a i
kana mau keikikane, ka hale ahu waiwai. **16** Ia Supima
laua o Hosa ke komohana, a me ka puka Saleketa, ma
ke alanuipapa o ka pii ana, he puu kiai maanei a he puu
kiai ma o. **17** Ma ka hikina he mau Levi aono; ma ke
kukuluakau, eha i ka la hookahi; ma ke kukuluhema, eha i
ka la hookahi; a ma ka hale ahuwaiwai, elua a elua. **18** Ma
Parebara ma ke komohana, eha ma ke alanuipapa, a elua
ma Parebara. **19** Oia na puu kiaipuka iwaena o na mamo
a Kore, a iwaena o na mamo a Merari. **20** A no ka Levi, o
Ahiia, maluna ia o na waihona waiwai o ka hale o ke Akua,
a maluna o ke ahu o na mea laa. **21** No na keikikane
a Laadana; o na keikikane a Laadana na Geresona, o
na makua'lii a Laadana no Geresona; o Iehieli. **22** O na
keikikane a Iehieli; o Zetama a o Ioela kona kaikaina,
maluna laua o na waihona waiwai o ka hale o Iehova. **23**
No ka Amerama, a no ka Izehara, a no ka Heberona, a
no ka Uziela: **24** A o Sebuela ke keiki a Geresoma ke
keiki a Mose, oia ka luna o na waihona waiwai. **25** A o
kona poe hoahanau ma Eliezera; o Rehabia kana keiki,
o Iesaia kana keiki, o Iorama kana keiki, o Zikeri kana
keiki, a o Selomita kana keiki: **26** O ua Selomita la a me
kona poe hoahanau, o Iakou maluna o na ahu a pau o
na mea laa, a ke alii a Davida me ka na makua'lii, na
lunatausani, na lunahaneri, a mo na lunakaua i hoolaa
ai. **27** No na waiwaipio i pio i na kaua, ka Iakou i hoolaa
ai, e kokua i ka hale o Iehova. **28** A o na mea a pau a
Samuela ke kaula, laua o Saula ke keiki a Kisa, a me ka
Abenera ke keiki a Nora, a me ka Ioaba ke keiki a Zeruia, i
hoolaa ai: me ka kela mea keia mea i hoolaa ai, malalo ia
o ka lima o Selomita, a o na hoahanau ona. **29** No na
Izehara; o Kenania me kana mau keikikane, no na oihana
mawaho Iakou maluna o ka Iseraela, no na ilamuku a me
na lunakanawai. **30** No ka Heberona; o Hasabia me kona
poe hoahanau, na kanaka koa, hookahi tausani a me na
haneri ehiku, he poe luna Iakou iwaena o ka Iseraela, ma
keia aoao o ka Ioredane ma ke komohana, i na mea a pau
a Iehova, a i ka hana a ke alii. **31** Iwaena o ka Heberona,
o Ieriia ke pookela iwaena o ka Heberona, mamuli o na
hanauna o kona poe kupuna. I ke kanaha o ka makahiki
o ko Davida alii ana ua imi ia'ku ai Iakou, a ua Ioaa na

kanaka koa ikaika iwaena o lakou ma Iazera o Gileada. **32** A o kona poe hoahanau na kanaka koa, elua tausani me na haneri ehiku o na makua'lii, ka poe a Davida i hoonoho ai i poe luna o ka Reubena, ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase, no na mea a pau a ke Akua, a me na mea a ke alii.

27 A O na mamo a Iseraela ma ko lakou heluia'na, o na makua 'lii, na lunatausani, na lunahaneri, a o ko lakou poe ilamuku i hookauwa na ke alii i kekahi mea o na papa, na poe i hele mai iloko a puka aku iwaho ma ka malama, i na malama a pau o ka makahiki; no kela papa keia papa a pau he iwakaluakumamaha tausani lakou. **2** Maluna o ka papa mua no ka malama mua, o Iasobeama ke keiki a Zabediela: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani. **3** No na mamo a Pereza ka luna o na luna koa a pau o ko kaua, no ka malama mua. **4** Maluna o ka papa no ka lua o ka malama o Dodai ka Ahohi, a maluna hoi o kona papa o Mikelota kekahi luna: a ma kona papa hoi he iwakaluakumamaha tausani. **5** O ke kolu o ka lunakaua no ke kolu o ka malama o Benaia ke keiki a Iehoida, he kahuna nui; a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani. **6** O ua Benaia la ka mea ikaika iwaena o ka poe kanakolu, a ua oi maluna o ke kanakolu: a ma kona papa o Amizabada kana keiki. **7** O ka ha, no ka ha o ka malama, oia o Asahela ko kaikaina o Ioaba, a o Zebadia kana keiki mahope ona: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani. **8** O ka luna alima no ka lima o ka malama, oia o Samuta ka Izera: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani. **9** O ke ono, no ke ono o ka malama, oia o Ira ke keiki a Ikesa no Tekoa: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani. **10** O ka hiku. no ka hiku o ka malama, oia o Heleza ka Pelo, no na mamo a Eperaima; a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani. **11** O ka walu, no ka walu o ka malama, oia o Sibekai ka Husata, no ka Zara: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani. **12** O ka iwa, no ka iwa o ka malama, oia o Abiezera no Anetota o ka Beniamina: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani. **13** O ka umi, no ka umi o ka malama, oia o Maharai no Netopata, no ka Zara: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani. **14** O ka umikumamakahi, no ka umikumamakahi o ka malama, oia o Benaia no Piratona, no na mamo a Eperaima: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani. **15** O ka umikumamalua, no ka umikumamalua o ka malama, oia o Heledai no Netopata, na Oteniela: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani. **16** Eia hoi kekahi, no na luna o na ohana a Iseraela: o ka luna o ka Reubena, oia o Eliezera ke keiki a Zikeri: o ka Simeona, o Sepatia ke keiki a Maaka. **17** O ka Levi, o Hasabia ke keiki a Kemuela: o ka Aarona, o Zadoka: **18** O ka Iuda, o Elihu no na kaikuaana o Davida: o ka Isakara, o Omeri ke keiki a Mikaela: **19** O ka Zebuluna, o Isemaia ke keiki a Obadia: o ka Napetali, o Ierimota ke keiki a Azeriela: **20** O na mamo a Eperaima, o Hosea ke keiki a Azazia: o ka ohana hapa a Manase, o Ioela ke keiki a Pedaia: **21** O ka ohana hapa a Manase i Gileada, o Ido ke keiki a Zekaria: o ka Beniamina, o Iasiela ke koiki a Abenera: **22** O ka Dana, o Azareela ke keiki a Ierohama. O Iakou no na luna ohana o ka Iseraela. **23** Aole no i helu o Davida ia Iakou i ka poe o ka makahiki iwakalua a malalo iho: no ka mea, ua olelo mai o Iehova, e hoonui ana oia i ka Iseraela e like me na hoku o ka lani. **24** Hoomaka iho la o Ioaba ke keiki a Zeruia e helu, aka, aole ia i hoopau, no ka mea, nolaila i haule mai ai ka inaina i ka Iseraela: aole hoi i kakauia ka huina ma ka buke o ka mooolelo no Davida ke alii **25** A maluna o ke ahuwaiwai o ke alii, o Azemaveta ke keiki a Adiela: a maluna o na halepapaa ma na mahinaai, ma na kulanakauhale, a ma na kauhale, a ma na pakaua, o Iehonatana ke keiki a Uzia. **26** A maluna o ka poe i hana i ka hana ma ka mahinaai, e mahiai i ka aina, o Ezeri ke keiki a Keluba. **27** A maluna o na pawaina o Simei no Ramata: maluna o ka hua o na pawaina no na haleahuwaina o Zabedi no Sipa. **28** Maluna noi o na Iaau oliva, a o na Iaau sukamora ma na awawa papu, o Baalahana no Gedera: a o Ioasa maluna o na haleahuaila. **29** A maluna o na pua bipi i hanaiia ma Sarona, o Siterai no Sarona: a maluna o na pua bipi ma na awawa, o Sapata ke keiki a Adelai: **30** Maluna hoi o na kamelo, o Obila ka Isemaela: a maluna o na hoki o Iedeia no Meronota: **31** Maluna hoi o na ohana hipa, o Iaziza ka Hagara. O Iakou a pau na luna o ka waiwai o Davida ke alii. **32** A o Ionatana hoi kekahi makuakane o Davida, he kuhina oia, he kanaka naauao, a he kakaaolelo: a o Iehiela ke keiki a Hakemoni, aia no ia me na keikikane a ke alii. **33** A o Ahitopela ke kakaolelo o ke alii: a o Husai no Areka ka hoapili o ke alii. **34** A mahope o Ahitopela o Iehoiada ke keiki a Benaia, a me Abiatara: a o Ioaba ka lunakoa o ko ke alii poe kaua.

28 HOULUULU ae la o Davida i na luna a pau o ka Iseraela, i na luna ohana, a me na luna o na poe i hookauwa na ke alii ma na papa, me na lunatausani, me na lunahaneri, me na luna o na holoholona a me na waiwai a pau o ke alii, me kana mau keikikane, me na ilamuku, me na kanaka koikoi, a me na kanaka koa a pau, i Ierusalema. **2** Alaila ku ae la o Davida ke alii ma kona wawae, olelo mai la, E hoolohe mai, e na hoahanau o'u, a me o'u kanaka: iloko no o kuu naau ka hana i hale hoomaha no ka pahu berita o Iehova, a no ka paepae wawae o ko kakou Akua, a ua hoomakaukau no wau no ka hana ana. **3** Aka, olelo mai la ke Akua ia'u, Mai hana oe i hale no ko'u, inoa, no ka mea, he kanaka kaua oe, a ua hookahe oe i na koko. **4** Aka hoi, i koho mai o Iehova ke Akua o ka Iseraela ia'u imua o ka ohana a pau a ko'u makuakane i alii mau maluna o ka Iseraela: no ka mea, i koho mai oia i ka Iuda i alii; a i ka ohana a ko'u makuakane no ka ohana a Iuda; a iwaena o na keiki a kuu makuakane, i makemake oia ia'u e hoolilo i alii maluna o ka Iseraela a pau: **5** A na keikikane a'u a pau, (no ka mea, ua haawi mai ke Akua ia'u i na keikikane he nui,) ua wae mai oia i kuu keiki ia Solomona e noho ia maluna o ka nohoalii o ke aupuni o Iehova, maluna o ka Iseraela. **6** I mai la oia ia'u, O Solomona kau keiki, oia no ka mea nana e hana ko'u hale a me ko'u mau pahale: no ka mea, ua wae au ia

ia i keiki na'u, a owau auanei kona makua. 7 Eia hoi, e
hookupaa auanei au i kona aupuni a mau loa aku: ina
e ikaika oia ke hana i ka'u mau kauoha, a me ko'u mau
kanawai, e like me ia i keia la. 8 Ano hoi, imua o na maka
o ka Iseraela a pau, o ke anainakanaka o Iehova, imua hoi
o na pepeiao o ko kakou Akua, e malama oukou me ka imi
aku i na kauoha a pau a Iehova a ko oukou Akua: i noho
ai oukou ma keia aina maikai, a e waiho hoi ia i hooilina
no na keiki mahope o oukou a mau loa aku. 9 O oe hoi,
e Solomona kuu keiki, e ike oe i ke Akua o na kupuna
ou, a e malama ia ia me ka naau pono, a me ka manao
makemake: no ka mea, ke nana mai nei o Iehova i na naau
a pau, a ke ike nei i na ano a pau o na manao: ina oe e imi
aku ia ia, e loaa auanei oia ia oe: aka, i haalele oe ia ia, e
kiola aku oia ia oe a mau loa aku. 10 E malama oe ano:
no ka mea, ua wae mai o Iehova ia oe e hana i hale no ke
keenakapu; e hooikaika oe, a e hana. 11 Alaila haawi mai
la o Davida ia Solomona kana keiki, i ke kumu no ka lanai,
a no na hale olaila, a no na waihonawaiwai olaila, a no na
keena luna olaila, a no na keena waena, a no kahi o ka
noho aloha, 12 A me ke kumu no na mea a pau ia ia na
ka Uhane mai, no na pahale o ka hale o Iehova, a no na
keena a pau e puni ana, no na waihonawaiwai o ka hale o
ke Akua, a no na hale ahu i ka waiwai i hoolaaia: 13 A no
na papa hoi o na kahuna, a o na Levi, a no ka hana ana
a pau i ka oihana o ka hale o Iehova, a no na ipu o ka
oihana iloko o ka hale o Iehova. 14 A haawi mai la ia i gula
i kaupaonaia i mea gula, no na mea hana i na oihana a
pau: a o na mea kala a pau ma ke kaupaona ana, no na
mea hana i na oihana a pau: 15 I ka mea i kaupaonaia no
na waihona kukui gula, a me na ipukukui gula o lakou; ma
ke kaupaona no na waihonakukui a pau, a no na ipukukui
o lakou: a no na waihona kukui kala ma ke kaupaona:
no ka waihona kukui, a no na ipukukui ona, e like me ke
ano o kela a me keia waihonakukui. 16 A i ke gula ma ke
kaupaona ana no ka papa berena hoike, no kela papa a
no keia papa: a he kala no na papa kala: 17 A i ke gula
maoli no na lou manamana, no na bola a no na kiaha: a
no na pa gula haawi mai la ia i ke gula i kaupaonaia no
kela pa a keia pa: a me ke kala i kaupaonaia no kela pa
kala a keia pa kala: 18 A no ke kuahu kuni mea ala i ke
gula maemae ma ke kaupaona: a he gula no ke kumu o ke
kaa o I na keruba, i hohola ae a uhi iho i ka pahu berita o
Iehova. 19 O keia a pau ka Iehova i hoomaopopo mai
ai ia'u i ke kakau ana, ma kona lima maluna iho o'u, o
na hana a pau o keia kumu. 20 Olelo mai la o Davida ia
Solomona kana keiki, E ikaika oe, a e koa hoi, a e hana:
mai makau oe, aole hoi e pauaho; no ka mea, me oe pu
no o Iehova ke Akua, o ko'u Akua: aole oia e hoohoka
mai, aole hoi o haalele mai ia oe, a paa ia oe ka hana a
pau no ka oihana o ka hale o Iehova. 21 Eia hoi o na papa
o ka poe kahuna a me na Levi, [o lakou me oe] no na
oihana a pau o ka hale o ke Akua: a me oe no na kanaka
makemake makaukau a pau no na hana a pau, no kela
hana keia hana a pau: a ma kau kauoha wale no hoi na
luna a me na kanaka a pau.

29 OLELO mai la hoi o Davida ke alii i ke anainakanaka
a pau, O kuu keiki, o Solomona, ka mea a ke Akua i
wae mai ai, he opiopio ia, he palupalu, a he nui ka hana:
no ka mea, aole no ke kanaka ka halealii, no Iehova ke
Akua no. 2 Ua hoomakaukau iho no wau me kuu ikaika a
pau no ka hale o kuu Akua i ke gula no na mea gula, i ke
kala no ua mea kala, i ke keleawe no na mea keleawe, i
ka hao no na mea hao, a i ka laau no na mea laau: i na
pohaku onika e kauia'i, na pohaku hinuhinu, a he onionio
hoi, a me na pohaku makamae he nui na ano, a me na
pohaku mamora he nui loa. 3 A no ka mea, ua kau aku no
wau i ke aloha o'u ma ka hale o ko'u Akua, ua haawi aku
no wau i ke gula a me ke kala o kuu waiwai ponoi, no ka
hale o ko'u Akua, he pakela aku ia i na mea a pau a'u i
hoomakaukau ai no ka hale hoano; 4 Ekolu no tausani
talena gula, no ke gula o Opira, a me na tausani talena
kala maemae ehiku, i mea e hoouhi ia i na paia o na hale:
5 O ke gula no na mea gula, a o ke kala no na mea kala, a
no na hana a pau ma na lima o na paahaua. Owai hoi ka
mea makemake e hoopiha i kona lima no Iehova i keia
la? 6 Alaila, mohai oluolu aku la na makua'lii a me na
luna ohana o ka Iseraela, me na lunatausani a me na
lunahaneri, a me na luna o ka hana a ke alii. 7 A haawi
aku la lakou no ka oihana o ka hale o ke Akua, i elima
tausani talena gula, a me na derama he umi tausani, a me
na talena kala he umi tausani, a me na talena keleawe
he umikumamawalu tausani, a me na talena hao hookahi
haneri tausani. 8 A o ka poe i loaa na pohaku [makamae]
ia lakou, haawi oluolu aku lakou no ka waihona waiwai o
Iehova, ma ka lima o Iehiela ka Geresona. 9 Alaila, olioli
ae la na kanaka, no ka mea, haawi oluolu aku la lakou; a
me ka naau pono lakou i haawi oluolu aku ai no Iehova: a
olioli iho la hoi o Davida ke alii me ka olioli nui. 10 Nolaila,
hoomaikai aku la o Davida ia Iehova imua o ke anaina
kanaka a pau: olelo aku la o Davida, E hoomaikaiia oe, e
Iehova ke Akua o ka Iseraela, o ko makou makua, a mau
loa, a mau loa aku. 11 Nou no, e Iehova, ka nui, me ka
mana, a me ka nani, a me ka oiaio, a me ka hanohano alii:
no ka mea, nou na mea a pau ma ka lani a ma ka honua:
nou no ke aupuni, e Iehova, a ua kiekie ae oe ka pookela
maluna o na mea a pau. 12 Nou mai ka waiwai a me ka
maikai, a e alii ana oe maluna o na mea a pau: a maloko o
kou lima ka mana a me ka ikaika: a iloko hoi o kou lima ka
mea e nui ai a e ikaika ai na kanaka a pau. 13 Nolaila
hoi, e ko makou Akua, ke aloha aku nei makou ia oe, me
ka hoomaikai i kou inoa nani. 14 Owai hoi wau, owai hoi
ko'u poe kanaka, i hiki ai ia makou ke haawi oluolu aku
me keia? No ka mea, nou mai na mea a pau, a o kau
ka makou i haawi aku ai ia oe. 15 No ka mea, he poe
makou no ka aina e imua ou, e noho malihini ana, e like
me ko makou poe kupuna a pau; me he aka la ko makou
mau la maluna o ka honua, aole no he manaolana. 16 E
Iehova ko makou Akua, o keia ahu waiwai a pau a makou
i hoomakaukau ai e hana i hale no kou inoa hoano, na
kou lima mai no ia, a nou wale no ia a pau. 17 Ua ike no
hoi au, e ko'u Akua, ke hoao mai nei oe i ka naau, a ua

oluolu mai i ka pono. A owau nei la, ma ka manao pono
o kuu naau ua haawi oluolu aku wau i neia mau mea a
pau: a ua ike iho nei hoi au me ka olioli i kou poe kanaka
maanei, e haawi oluolu aku ana nou. **18** E Iehova, ke Akua
o Aberahama, o Isaaka, a o Iseraela, o ko makou poe
kupuna, e hoopaa mau loa mai oe i keia iloko o na manao
o ka naau o kou poe kanaka, a e hookupaa i ko lakou naau
nou. **19** A e haawi mai oe i kuu keiki ia Solomona i naau
pono, e malama ai i kau mau kauoha, i kau mau olelo, a
me kou mau kanawai, a e hana ia mau mea a pau, a e
hana hoi ia i ka halealii a'u i hoomakaukau ai. **20** Olelo mai
la o Davida i ke anainakanaka a pau, Ano, e hoomaikai
oukou ia Iehova i ko oukou Akua. A hoomaikai aku la ke
anainakanaka a pau ia Iehova i ke Akua o ko lakou poe
kupuna, a kulou iho la i ko lakou mau poo, a kulou loa imua
o Iehova, a me ke alii. **21** A mohai aku la lakou i na mohai
na Iehova, a kaumaha aku la i na mohaikuni na Iehova,
i ka la mahope mai o ia la, i hookahi tausani bipikane,
hookahi tausani hipakane, hookahi tausani hipakeiki, me
na mohai inu a lakou, a me na mohai aloha he nui loa
no ka Iseraela a pau. **22** Ai iho la a inu hoi lakou imua
o Iehova ia la me ka olioli nui. A hoalii hou aku la lakou
ia Solomona i ke keiki a Davida, a poni iho la ia ia no
Iehova, i alii nui, a ia Zadoka hoi i kahuna nui. **23** Alaila,
noho iho la o Solomona maluna o ka nohoalii o Iehova, i
alii ma kahi o Davida o kona makuakane, a he pomaikai
kona: a hoolohe mai la ka Iseraela a pau ia ia. **24** A o na
alii a pau a me na kanaka koikoi, a o na keikikane hoi
a pau a Davida ke alii, kau iho ia lakou i ko lakou lima
malalo o Solomona ke alii. **25** Hoonui iho la o Iehova ia
Solomona a nui loa imua o na maka o ka Iseraela a pau, a
haawi mai la ia ia i ka hanohano alii, aole i haawiia mai ka
mea like maluna o kekahi alii iloko o ka Iseraela mamua
ona. **26** Pela o Davida ke keiki a Iese i alii ai maluna o ka
Iseraela a pau. **27** A o ka manawa ana i alii ai maluna o ka
Iseraela, he kanaha na makahiki: ehiku makahiki ana i alii
ai ma Heberona, a he kanakolukumamakolu ana i alii ai
ma Ierusalema. **28** A make iho la oia i ka wa elemakule
loa, a he nui na la, na waiwai, a me ka maikai ona; a
alii iho la o Solomona ma kona wahi. **29** A o na hana
a Davida ke alii, na hana mua a me na hana hope, ua
kakauia lakou iloko o ka mooolelo a Samuela ke kaula,
a iloko o ka mooolelo a Natana ke kaula, a iloko o ka
mooolelo a Gada ke kaula; **30** Me kona alii ana a pau a
me kona ikaika, a me na manawa i hiki mai ia ia, a i ka
Iseraela, a i na aupuni a pau o na aina.

II Oihanaalii

1 U A paa ia Solomona, ke keiki a Davida, kona aupuni,
a me ia pu o Iehova kona Akua, a hookiekie nui mai la
ia ia. **2** Olelo aku la o Solomona i ka Iseraela a pau, i na
luna o na tausani a me ko na haneri, a me na lunakanawai,
a me kela luna keia luna o ka Iseraela a pau, ka poe koikoi
o na makua. **3** A hele aku la o Solomona, a me ia pu ka
ahakanaka a pau, i kahi kiekie, aia no ma Gibeona; no
ka mea, malaila no ka halelewa o ke anainakanaka o ke
Akua, ka mea a Mose ke kauwa a Iehova i hana'i ma ka
waonahele. **4** Aka, o ka pahu berita o ke Akua, ua lawe
mai o Davida mai Kiriataiearima aku, i kahi ana i kukulu ai
no ia mea; no ka mea, ua kukulu no ia i halelewa no ia
mea ma Ierusalema. **5** A o ke kuahu keleawe ka mea a
Bezaleela ke keiki a Uri, ke keiki a Hura, i hana'i, malaila ia
imua o ka noho o Iehova. A imi pinepine o Solomona a
me ke anainakanaka ilaila. **6** A mohai aku la o Solomona
malaila maluna o ke kuahu keleawe imua o Iehova, aia
ma ka halelewa o ke anainakanaka. A mohai aku la oi'a
maluna olaila, i na mohaikuni hookahi tausani. **7** Ia po no
ikea mai la ke Akua e Solomona, olelo mai ia ia, E noi
mai oe i ka mea a'u e haawi aku ai ia oe. **8** I aku la o
Solomona i ke Akua, Ua hoike mai oe i ke aloha nui ia
Davida i ko'u makuakane, a hoalii oe ia'u mahope ona. **9**
Ano hoi, e Iehova, e ke Akua e, e hooko mai i ka olelo au
i olelo mai ai ia Davida, i ko'u makuakane; no ka mea,
nau no i hoalii mai ia'u maluna o ka poe kanaka i like ka
nui me na huna lepo o ka honua. **10** Ano, e haawi mai
ia'u i ka naauao, a me ke akamai i puka aku au iwaho
imua o keia lahuikanaka, a komo mai no hoi, no ka mea, ia
wai la e hiki ai ke malama i keia poe kanaka nui ou? **11**
Olelo mai la ke Akua ia Solomona, No ka mea, aia no
ma kou naau keia, aole oe i noi mai i ka waiwai a me ka
hanohano, a me ka make ana o kou poe enemi, aole no
hoi oe i noi mai i na la he nui loa; aka, ua noi mai oe nou i
ka naauao, a me ke akamai, i hiki ia oe ke hoomalu i ko'u
poe kanaka maluna o lakou i hoalii aku ai au ia oe; **12**
Nolaila, ua haawiia ia oe ka naauao, a me ke akamai, a e
haawi aku no hoi au ia oe i ka waiwai, a me ka hanohano:
aole pela kekahi o na'lii mamua, aole no hoi he mea like
mamuli aku. **13** Hele mai la o Solomona mai kahi kiekio
mai, ma Gibeona, a hiki i Ierusalema, maimua mai o ka
halelewa o ke anainakanaka, a noho alii iho la ia maluna o
ka Iseraela. **14** A houluulu o Solomona i na kaa, a me
na hooholo lio; aia no ia ia na kaa hookahi tausani, a me
na haneri eha, a me na hooholo lio he umikumamalua
tausani. A waiho oia ia mau mea ma na kulanakauhale no
na kaa, a ma kahi o ke alii ma Ierusalema. **15** A hoolilo ae
la ke alii i ke kala a me ke gula ma Ierusalema e like me
na pohaku; i kona imi ana no hoi, nui iho la na laau kedera
e like me na laau sukomorea ma ke awawa. **16** A ua kaiia
mai na lio no Solomona mai Aigupita mai, a na na huakai
kalepa a ke alii i lawe ma ke kumukuai. **17** A kii aku la
lakou a kai mai, mai Aigupita mai, i ke kaa hookahi, no
na haneri sekela kala eono, a i ka lio no ka haneri me
kanalima. A pela no lakou i lawe mai ai no na'lii a pau o ka
Heta, a me na'lii o Suria ma ko lakou lima.

2 OLELO mai o Solomona e kukulu i hale no ka inoa
o Iehova, a i hale hoi no kona aupuni. **2** Helu iho
la o Solomona i na kanaka he kanahiku tausani i poe
amo, a me na kanaka he kanawalu tausani i poe kalai ma
ke kuahiwi, a hoonoho oia i ekolu tausani kanaka a me
na haneri eono i poe luna no lakou. **3** Hoouna aku la o
Solomona ia Hurama la ke alii o Turo, i aku la, E like me ka
mea au i hana'i ia Davida i ko'u makuakane, i kou haawi
ana ia ia i ka laau kedera i kukulu ia i hale nona e noho ai;
4 Aia hoi, e kukulu ana au i hale no ka inoa o Iehova ko'u
Akua, e hoolaa ia mea nona, e kuni aku i ka mea ala imua
ona, a no ka berena hoike, a me ka mohaikuni i kakahiaka
a i ke ahiahi, a i na Sabati, a me na mahina hou, a no na
ahaaina o Iehova, ko makou Akua. He mea mau keia i ka
Iseraela. **5** A o ka hale a'u e kukulu nei he hale nui ia, no
ka mea, ua nui e aku ko makou Akua mamua o na akua a
pau. **6** Owai la hoi e hiki ke kukulu i hale nona? No ka
mea, he uuku ia ia ka lani a me ka lani o na lani. Owai la
hoi au i kukulu ai au i hale nona? a i mohai aku hoi i ka
mohai imua ona? **7** Ano hoi, e hoouna mai oe io'u nei i
kanaka akamai i ka hana ma ke gula, a me ke kala, a
me ke keleawe, a me ka hao, a me ka lole makue, a me
ka lole ulaula, a me ka lole uliuli; he mea ike i ke kalai i
ka mea nani me ka poe akamai e noho pu ana me au
ma Iuda, a ma Ierusalema, ka poe a Davida ko'u makua i
hoomakaukau ai. **8** E haawi mai oe ia'u i na laau kedera, a
me ka paina, a me ke aleguma noloko mai o Lebanona, no
ka mea, ua ike au he poe akamai kau poe kauwa i ke kalai
ana i na laau o Lebanona; aia hoi, o ka'u poe kauwa me
kau, **9** I hoomakaukau lakou no'u i na laau he nui; no ka
mea, o ka hale a'u e kukulu ai, he mea e kona nui. **10**
Aia hoi, e haawi aku au i kau poe kauwa, i ka poe kua
laau, a me ka poe kalai laau, i na kora palaoa i hehiia, he
iwakalua tausani, a me na kora bale he iwakalua tausani,
a me na bato waina, he iwakalua tausani, a me na bato
aila he iwakalua tausani. **11** Olelo mai o Hurama, ke alii o
Turo, ma ka palapala ana, a hoouka mai io Solomona la,
peneiia, No ke aloha o Iehova i kona poe kanaka, hoolilo
mai oia ia oe i alii no lakou. **12** Olelo mai hoi o Hurama, E
hoomaikaiia o Iehova ke Akua o ka Iseraela, ka mea nana
i hana ka lani a me ka honua, no kona haawi ana mai ia
Davida i ke alii i keiki naauao, ike a akamai, i kukulu ia
i hale no Iehova, a i hale hoi no kona aupuni. **13** Ano,
hoouna aku au i ke kanaka naauao, a me ka ike, a me
ke akamai, no Hurama ko'u makuakane. **14** He keiki ia
a kekahi wahine no na kaikamahine a Dana, a o kona
makuakane he kanaka ia no Turo. Ua ike ia i ka hana ma
ke gula, a me ke kala, a me ke keleawe, a me ka hao, a
me na pohaku, a me na laau, a me ka lole makue, me
ka lole uliuli, a me ka pulupulu a me ka lole ulaula, ka
mea ike i ke kalai i na mea nani, a i ka noonoo i na mea
hohonu i haawiia mai nana, me kau poe akamai, a me na
kanaka akamai o kuu haku, o Davida, kou makuakane. **15**
Ano, e haawi mai oe na kau mau kauwa, i ka palaoa, a

me ka bale a me ka aila, a me ka waina, i ka mea a kuu
haku i olelo mai ai. **16** A e kalai makou i na laau mawaena
o Lebanona e like me kou makemake, a e hoauia'ku ia
iou la ma na holopapa a hiki i ke awa o Iopa, a nau no
e lawe aku ia i Ierusalema. **17** A helu o Solomona i na
kanaka malihini a pau loa ma ka aina o Iseraela, e like me
ka helu ana a Davida a kona makuakane i helu ai; a ua
loaa ia ia hookahi haneri a me kanalima tausani, a me na
tausani ekolu, a me na haneri eono. **18** A hoonoho iho ia i
kanahiku tausani i poe amo, a i kanawalu tausani i poe
kalai ma ka mauna, a i ekolu tausani, a me na haneri eono
i poe luna e haawi i ka hana na ka poe kanaka.

3 HOOMAKA iho la o Solomona e kapili i ka hale o
Iehova ma Ierusalema, ma ka mauna o Moria, ma kahi
i ikeia mai ai oia e Davida, kona makuakane, ma kahi a
Davida i hoomakaukau ai i kahihehi palaoa o Orenana ka
Iebusa. **2** Hoomaka iho la oia e kapili hale, i ka makahiki
eha o kona noho alii ana, i ka malama elua, a i ka la elua
o ia malama. **3** Eia ka hookumu ana o ka hale o ke Akua a
Solomona i kukulu ai: o na kubita o ka loa e like me ke
ana mua ana he kanaono kubita, a o ka laula he iwakalua
kubita. **4** A o ka loa o ka lanai ma ke ala, ua like ia me ka
laula o ka hale he iwakalua kubita, a o kona kiekie hookahi
haneri kubita a me ka iwakalua, a uhi iho la oia ia mea
maloko me ke gula maemae. **5** A o ka hale nui, kapili no ia
i ka laau paina, a uhi iho la i ke gula maikai, hoonoho iho
la maluna olaila i na lala loulu i kalaiia a me na kaula. **6** A
hoonaniia ka hale i na pohaku maikai a me ke gula, i ke
gula o Parevaima. **7** A uhi no hoi ia i ka hale, i na kaola, a
me na paepae, a me na pa ona, a me kona mau puka i ke
gula, a kalai oia i na kerubima maluna o na pa. **8** Hana
iho la oia i ka hale hoano loa, o ka loa ua like pu ia me
ka laula o ka hale, he iwakalua kubita, a o kona laula he
iwakalua kubita, a uhi iho la oia ia mea i ke gula maemae
eono haneri talena. **9** A o na kui ma ke kaupaona ana he
kanalima sekela gula; a uhi iho la oia i na keena maluna i
ke gula. **10** A iloko o ka hale hoano loa, hana iho la oia i
na kerubima elua, mamuli o ka hana kalai kii, a uhi iho la
oia ia mau mea i ke gula. **11** O na eheu o na kerubima he
iwakalua kubita ka loa; o ke eheu o kekahi elima kubita e
pa ana ma ka paia o ka hale; a o ka eheu o kekahi elima
no kubita e pa ana i ka eheu o kela kerubima. **12** O ka
eheu o kekahi kerubima elima no kubita e pa ana ma ka
paia o ka hale; a o ka eheu o kekahi elima no kubita e pa
ana i ka eheu o kela kerubima. **13** O na eheu o keia mau
kerubima i hoholaia he iwakalua kubita; a ku laua ma ko
laua mau wawae, a maloko ko laua alo. **14** Hana iho la ia i
ka paku lole uli, a me ka ulaula ahiahia, a me ka ulaula
maoli, a me ka lole pulupulu maikai, a hana iho la oia i na
kerubima maluna ona. **15** Hana iho la oia no ke alo o ka
hale i na kia elua he kanakolukumamalima kubita ka loa, a
o ka papale maluna o kona poo elima kubita. **16** Hana iho
la no hoi oia i na kaula iloko o kahi laa, a kau maluna o na
poo o na kia, a hana no hoi ia i na pomegerane hookahi
haneri, a kau aku maluna o ua mau kaula la. **17** Kukulu
iho la oia i na kia ma ke alo o ka luakini ma ka aoao akau
kekahi, a ma ka aoao hema kekahi; a kapa aku la ia i ka
inoa o ka mea ma ka akau o Iakina, a i ka inoa o ka mea
ma ka hema o Boaza.

4 HANA iho la oia i kuahu keleawe, o ka loa he iwakalua
kubita, a o ka laula, he iwakalua kubita, a he umi kubita
ke kiekie. **2** Hana iho la oia i ke kai i hooheheeia, he umi
kubita mai kekahi mukae a i kekahi mukae, a he mea
poepoe ia, o ke kiekie elima kubita; a o ke ana puni he
kanakolu kubita. **3** A malalo iho o ia mea a puni, aia no na
kii o na bipi kauo; he umi ma ke kubita, a puni ke kai: elua
lalani bipi i hoohehee pu ia i ka hoohehee ana ia mea. **4** A
kau iho la ia maluna o na bipi kauo he umikumamalua: aia
ekolu bipi e nana ana i ka akau, ekolu hoi e nana ana i ke
komohana, ekolu i ka hema, a ekolu i ka hikina; a maluna
iho ke kai, a o ko lakou mau huelo aia maloko. **5** A o kona
manoanoa hookahi kikoo ma ka lima, a o kona mukae ua
hanaia e like me ka mukae o ke kiaha me na pua lilia: a
ekolu tausani bato ona ke hoopihaia. **6** Hana no hoi oia i
na ipu auau he umi, a hoonoho iho la oia i elima ma ka
aoao akau, a elima hoi ma ka aoao hema no ka holoi ana;
malaila i holoi ai lakou i na mea mohai; aka, o ke kai he
wahi auau ia no ka poe kahuna wale no. **7** Hana no hoi
oia i na ipu kukui gula he umi e like me ko lakou ano i
kauohaia'i, a hoonoho iho la iloko o ka luakini, elima ma ka
aoao akau, a elima hoi ma ka aoao hema. **8** Hana iho la ia
i na papaaina he umi, a hoonoho iho la iloko o ka luakini,
elima ma ka aoao akau, elima hoi ma ka aoao hema; a
hana iho la oia i na ipu gula hookahi haneri. **9** Hana hoi ia i
ka pahale no na kahuna a me ka pahale nui, a me na puka
no ka pahale, a uhi oia i ko laila mau puka i ke keleawe.
10 A hoonoho oia i ke kai ma ka aoao akau ma ka hikina, e
ku pono ana i ka hema. **11** Hana iho la o Hurama i na ipu
hoolapalapa, a me na ooahi, a me na kiaha nui. Pela i
hoopau ai o Hurama i ka hana ana i hana'i na Solomona
ke alii, no ka hale o ke Akua; **12** [Peneia,] o na kia elua a
me na bola a me na papale maluna o na poo o na kia
elua, a me na latike elua e uhi i na bola elua o na papale
maluna o na poo o na kia; **13** A me na pomegerane eha
haneri no na latike elua, Elua lalani pomegerane no kekahi
latike, i mea e uhi ai i na bola elua o na papale maluna
o na poo o na kia. **14** Hana iho la ia i na waihona ipu a
me na ipu holoi maluna o na waihona; **15** I hookahi kai,
a me na bipi kauo he umikumamalua malalo iho. **16** A
me na ipu hoolapalapa, a me na ooahi, a me na kilou
manamana, a me ko laila mau mea a pau; hana no o
Hurama kona makua ia mau mea, i ke keleawe huali, na
ke alii na Solomona, no ka hale o Iehova. **17** Ma ka papu o
Ioredane i hoohehee ai ke alii i keia mau mea ma ka aina
lepo palolo mawaena o Sukota, a me Zeradata. **18** Pela i
hana ai o Solomona i, keia mau mea he nui loa, no ka
mea, aole e pau i ka heluia na paona o ke keleawe. **19** A
hana o Solomona i na ipu a pau no ka hale o ke Akua, i ke
kuahu gula kekahi, a me na papa no ka berena hoike; **20**
A me na ipu kukui a me na lama olaila no ka aa ana, e like
me ke kauoha imua o kahi hoano, o ke gula maikai; **21** O
na pua a me na kukui, a me na upa ahi, he gula no ia, a he

gula maemae wale no; 22 A o na upakukui, a me na ipu, a
me na puna, a me na ipukukuniahi. He gula maemae; a o
ka puka komo o ka hale, a me na puka komo iloko o kahi
hoano loa, a me na pani hale o ka luakini, he gula no ia.

5 PELA i paa ai na mea a pau a Solomona i hana'i
no ka hale o Iehova; a hookomo o Solomona i na
mea a Davida, a kona makua kane i hoolaa ai, i ke kala
a me ke gula, a me na ipu a pau, a waiho iho la iloko
o ka waihonawaiwai o ke Akua. 2 Alaila, hoakoakoa o
Solomona i na lunakahiko o ka Iseraela, a me ka poe
koikoi o na ohana, i na kaukaualii, a me na makualii no
na mamo a Iseraela, i Ierusalema, e lawe i ka pahu o ka
berita o Iehova mai ke kulanakauhale o Davida, mai Ziona
mai. 3 A hoakoakoaia e ke alii na kanaka a pau loa o ka
Iseraela i ka ahaaina i ka malama ehiku. 4 A hiki mai la ka
poe lunakahiko o ka Iseraela, a hapai ae la na Levi i ka
pahu. 5 Lawe lakou i ka pahu, a me ka halelewa o ke
anainakanaka, a me na ipu hoano a pau, aia no iloko o ka
halelewa; na ka poe kahuna, na ka Levi i lawe. 6 A o ke
alii, o Solomona a me ka ahakanaka a pau o ka Iseraela i
hoakoakoaia io na la imua o ka pa hu berita, mohai aku
lakou i na hi pa, a me na bipi i pau ole i ka heluia no ka nui
loa. 7 Alaila, hookomo ka poe kahuna i ka pahu berita o
Iehova i kona wahi, i kahi hoano o ka hale, kahi hoano
loa malalo iho o na eheu o na kerubima. 8 Ua hoholaia
na eheu o na kerubima ma kahi o ka pahu, a ua uhi na
kerubima i ka pahu, a me kona mau laau auamo maluna
iho. 9 A huki mai lakou i na laau auamo, a ua ikea na
poo o na laau auamo, mai ka pahu, a imua o kahi hoano,
aole i ikeia mawaho. A aia no ia a hiki i neia la. 10 Aohe
mea e iloko o ka pahu, o na papa elua wale no a Mose i
hookomo ai iloko ma Horeba, i ka manawa i hoohiki ai
ke Akua me ka poe mamo a Iseraela i ko lakou hele ana
mai Aigupita mai. 11 A puka mai ka poe kahuna mai kahi
hoano mai, (no ka mea ua huikalaia na kahuna a pau loa,
aole lakou i ku papa ia manawa: 12 A o na Levi, ka poe
himeni a pau na Asapa, na Hemana, na Iedutuna, a me ka
lakou poe keiki, a me ko lakou poe hoahanau i aahuia i ka
ie olona maikai me na kimebala, a me na pesaleteri, a
me na lira, ku lakou imua o ke kuahu, a me lakou pu na
kahuna he haneri a me ka iwakalua, e hookani ana i na
pu.) 13 A lokahi ka manao o ka poe hookani i ka pu, a
me ka poe himeni me ka leo hookahi, e hoolea aku, a e
hoomaikai aku ia Iehova, a hookiekie lakou i ka leo me na
pu, a me na kimebala a me na mea kani e ae; a i ko lakou
hoolea ana'ku ia Iehova. No ka mea, ua maikai no ia, ua
mau loa kona aloha: aia hoi, na hoopihaia ka hale i ke ao,
ka hale o Iehova. 14 Aole i hiki i na kahuna ke ku a e
lawelawe imua o ke ao; no ka mea, ua piha ka hale o ke
Akua i ka nani o Iehova.

6 A LAILA, olelo aku la o Solomona, I mai la o Iehova, e
no ho ia iloko o ka pouli nui. 2 Aka, ua kukulu au i hale
noho nou, i wahi nou e noho mau loa ai. 3 Alaila, huli ae la
ko ke alii mau maka, a hoomaikai aku la ia i ka ahakanaka
a pau o ka Iseraela; a ku ae la iluna ka ahakanaka a pau o
ka Iseraela. 4 Olelo aku la ia, E hoomaikaiia o Iehova
ke Akua o ka Iseraela, ka mea nana i olelo mai me kona
waha ia Davida, i ko'u makuakane, a hooko mai hoi me
kona mau lima, i ka i ana mai, 5 Mai ka wa mai a'u i lawe
mai ai i ko'u poe kanaka mai ka aina mai o Aigupita, aole
au i wae aku i kulanakauhale noloko mai o na ohana a pau
o ka Iseraela, i wahi e kukulu ai i hale e waihoia'i ko'u
inoa malaila; aole hoi au i wae aku i ke kanaka e noho alii
maluna o ko'u poe kanaka o ka Iseraela. 6 Aka, ua wae
aku au ia Ierusalema i waihoia'i ko'u inoa malaila; a ua
wae aku au ia Davida e noho maluna o ko'u poe kanaka, o
ka Iseraela. 7 Aia no iloko o ka naau o Davida, ko'u makua
e kukulu i hale no ka inoa o Iehova ke Akua o ka Iseraela.
8 Olelo mai la o Iehova ia Davida, i ko'u makuakane, aia
no iloko o kou naau e kukulu i hale no ko'u inoa, a ua pono
ia manao iloko o kou naau. 9 Aka hoi, aole oe e kukulu
i ka hale, o kau keiki ka mea e puka mai ana mai loko
mai o kou puhaka, oia ka mea nana e kukulu ka hale no
ko'u inoa. 10 Ua hooko mai o Iehova i ka olelo ana i olelo
mai ai; no ka mea, ua ku ae au mahope o Davida ko'u
makuakane, a ke noho nei au maluna o ka noho alii o
ka Iseraela e like me ka olelo a Iehova, a ua kukulu au i
hale no ka inoa o Iehova, ke Akua o ka Iseraela. 11 A ua
hookomo au ilaila i ka pahu, aia iloko ka berita o Iehova
ana i hana'i me ka poe mamo a Iseraela. 12 Ku ae la
iluna o Solomona imua o ke kuahu o Iehova, imua o ka
ahakanaka a pau o ka Iseraela, a hohola ae la i kona mau
lima. 13 No ka mea, ua hana o Solomona i awai keleawe,
elima kubita ka loa, elima ka laula, a ekolu ke kiekie, a ua
waiho oia ia mea mawae na konu o ka pahale; a ku oia
ma luna o ia mea, kukuli ihe la ma kona kuli imua o ka
ahakanaka a pau o ka Iseraela, a hohola ae la i kona mau
lima i ka lani, 14 Olelo aku la ia, E Iehova ke Akua o ka
Iseraela, aohe Akua e like me oe ma ka lani, aole hoi ma
ka honua, e malama ana i ka berita a me ke aloha no kau
poe kauwa, no ka poe e hele ana imua ou me ko lakou
naau a pau. 15 Ua malama mai oe i ka mea au i olelo mai
ai i kau kauwa ia Davida i ko'u makua. Ua olelo mai oe
me kou waha, a ua hooko mai me kou lima e like me ia i
keia la. 16 Ano, e Iehova ke Akua o ka Iseraela, e hooko
mai no kau kauwa no Davida, no ko'u makuakane i ka
mea au i olelo mai ai ia ia, i mai ana, Aole oe e nele i
ke kanaka imua o'u e noho maluna o ka noho alii o ka
Iseraela, ke malama kau poe mamo i ko lakou aoao e hele
ma ko'u kanawai e like me kou he le ana imua o'u. 17
Ano, e Iehova ke Akua o ka Iseraela, e hooiaioia ka olelo
au i olelo ai i kau kauwa ia Davida. 18 Aka, he mea oiaio
anei, e noho ana ke Akua me kanaka ma ka honua? Aia
hoi, he uuku ia oe ka lani, a me ka lani o na lani! Pehea
hoi keia hale a'u i hana ai! 19 E maliu mai i ka pule a kau
kauwa, a i ka mea ana i noi aku ai, e Iehova, e ko'u Akua,
e hoolohe i ke kahea ana'ku a me ka pule a kau kauwa e
pule aku nei imua ou: 20 I kaakaa kou mau maka maluna
o keia hale i ke ao, a me ka po, maluna o kahi au i olelo ai
e waiho mai i kou inoa malaila; e hoolohe i ka pule a kau
kauwa e pule aku ai ma keia wahi. 21 E hoolohe mai i ka

pule a kau kauwa, a me kou poe kanaka o ka Iseraela, ka
mea a lakou i noi aku ai ma keia wahi. E maliu mai oe,
mai kou wahi e noho ai, mai ka lani mai, e hoolohe mai
a e kala mai hoi. **22** Ina e hana hewa ke kanaka i kona
hoalauna, a kauia maluna ona ka olelo hoohiki i mea nona
e hoohiki ai, a komo ka olelo hoohiki imua o kou kuahu
iloko o keia hale; **23** Alaila, e hoolohe mai oe mai ka lani
mai, a e hooponopono, a e hookolokolo i kau poe kauwa,
e hoouku i ka mea hewa, e hoopai no i kona aoao maluna
o kona poo iho; a e apono mai i ka mea pono, e haawi ia
ia e like me kona pono iho. **24** Ina e hee kou poe kanaka o
ka Iseraela imua o ko lakou poe enemi, no ka lakou hana
hewa ana ia oe; a huli lakou a hooia i kou inoa, a e pule
aku a e noi aku imua ou iloko o keia hale; **25** Alaila, e
hoolohe mai oe mai ka lani mai. a e kala mai i ka hewa o
kou poe kanaka o ka Iseraela, a e hoihoi ia lakou ma ka
aina au i haawi mai ai ia lakou, a me ko lakou poe kupuna.
26 I ka wa e paa ai ka lani, aohe ua, no ka mea, ua hana
hewa lakou ia oe; a pule lakou ma keia hale, a e hooia aku
i kou inoa, a e huli ae mai ko lakou hewa mai, i ka wa au e
hookaumaha ai ia lakou; **27** Alaila, e hoolohe mai oe mai
ka lani mai, a e kala mai i ka hewa o kau poe kauwa, a me
kou poe kanaka o ka Iseraela i ka wa e ao ai oe ia lakou i
ka aoao maikai kahi a lakou e hele ai; a e haawi mai oe i
ka ua maluna o ka aina au i haawi ai i kou poe kanaka i
mea e ili mau ana no lakou. **28** Ina he kau wi ma ka aina,
he ahulau, he huaai malili paha, a me ka punahelu, a me
na uhini, a me na peelua; ina o puni lakou i ko lakou poe
enemi, ma ka aina ma ko lakou mau ipuka; o ka eha a
me ke kaumaha a pau; **29** O ka pule a pau, a me ke noi
ana'ku a pau a kela kanaka keia kanaka a kou poe kanaka
a pau o ka Iseraela e pule aku ai, aia ike kela mea keia
mea i kona eha a me kona kaumaha, a e hohola ia i ko na
mau lima ma keia hale; **30** Alaila, e hoolohe mai oe mai ka
lani mai, o kou wahi e noho ai, a e kala mai, a e haawi i
kela kanaka keia kanaka e like me kona aoao iho, i kou ike
ana i kona naau; (no ka mea, o oe wale no ka i ike i ka
naau o na keiki a kanaka;) **31** I makau lakou ia oe, i hele
ma kou aoao i na la a pau loa o ko lakou ola ana ma ka
aina au i haawi mai ai i ko makou poe kupuna. **32** A o ka
malihini, ka mea aole no kou poe kanaka o ka Iseraela, ka
mea i hele mai, mai ka ai na loihi e mai, no kou inoa nui, a
no kou lima ikaika, a me kou lima kakauha; a hele mai
lakou e pule ma keia hale; **33** Alaila, e hoolohe mai oe mai
ka lani mai, mai kou wahi e noho ai, a e hana e like me na
mea a ka malihini e kahea aku ai ia oe; i ike na kanaka a
pau o ka honua i kou inoa, a i makau lakou ia oe e like me
kou poe kanaka o ka Iseraela, a i ike noi lakou ua kapaia
kou inoa maluna o keia hale a'u i hana ai. **34** I ka wa i hele
aku ai kou poe kanaka e kaua aku i ko lakou poe enemi
ma ka aoao au e hoouna aku ai lakou, a e pule lakou ma
ke alo ma keia kulanakauhale au i wae mai ai, a ma ka
hale a'u i hana ai no kou inoa; **35** Alaila, e hoolohe mai oe
mai ka lani mai i ka lakou pule, a me ko lakou noi ana, a e
hoopono mai no lakou. **36** Ina e hana hewa lakou ia oe,
(no kamea, aohe kanaka i hana he wa ole,) a huhu mai
oe ia lakou, a haawi oe ia lakou i ko lakou poe enemi, a
alakai pio ua poe la ia lakou i ka aina loihi, a i ka aina
kokoke paha; **37** A e noonoo iho lakou ma ka aina a lakou
e noho pio ai, a e huli lakou, a e pule aku ia oe ma ka
ai na o ko lakou noho pio ana, me ka i ana'ku, Ua hewa
makou, ua lawehala, a ua hana ino aku; **38** A huli lakou
ia oe me ko lakou naau a pau, a me ko lakou uhane a
pau, ma ka aina o ko lakou noho pio ana kahi i lawe pio
ia'i lakou, a pule aku lakou me ka haliu mai o ke alo ma
ko lakou aina ka mea au i haawi mai ai i ko lakou poe
kupuna, a ma ke kulanakauhale au i wae mai ai, a me ka
hale a'u i kukulu ai no kou inoa; **39** Alaila, e hoolohe mai
oe mai ka lani mai, mai kou wahi e noho ai, i ka lakou
pule, a me ko lakou noi ana, a e hoopono mai no lakou,
a e kala mai i kou poe kanaka i ka mea a lakou i hana
hewa aku ai ia oe. **40** Ano, e ko'u Akua, e weheia kou mau
maka, e haliu mai hoi kou mau pepeiao i ka pule ma keia
wahi. **41** E ku oe, ano, e Iehova ke Akua, iloko o kou wahi
e maha ai, o oe a me ka pahu o kou mana; o kou poe
kahuna, e Iehova ke Akua, e hoaahuia lakou i ke ola, a o
kou poe haipule, e olioli lakou i ka maikai. **42** E Iehova
ke Akua, mai pale ae i ka maka o kau mea i poni ai; e
hoomanao oe i ke aloha no Davida, no kau kauwa.

7 A HOOKI o Solomona i ka pule, iho mai la ke ahi, mai
ka lani mai, a ai iho la i ka mohaikuni, a me na mohai e
ae; a piha ae la ka hale i ka nani o Iehova. **2** Aole hiki i ka
poe kahuna ke komo iloko o ka hale o Iehova, no ka mea,
ua piha ka hale o Iehova i ka nani o Iehova. **3** A ike ka
Iseraela a pau i ka iho ana mai o ke ahi, a me ka nani o
Iehova maluna o ka hale, alaila, kulou iho la lakou ilalo ko
lakou mau maka ma ka honua, ma ke kipapa, a hoomana
lakou, a hoolea aku ia Iehova, No ka mea, ua maikai ia,
ua mau loa kona aloha. **4** A o ke alii a me na kanaka a
pau, mohai aku la lakou i na mohai imua o Iehova. **5** A
mohai aku la ke alii o Solomona i ka mohai i na bipi he
iwakaluakumamalua tausani, a me na hipa hookahi haneri
me ka iwaka lua tausani, Pela i hoolaa ai ke alii a me na
kanaka a pau i ka hale o ke Akua. **6** Ku iho la na kahuna
ma ko lakou wahi, a o na mamo a Levi, me na mea kani
o Iehova, na mea a Davida ke alii i hana'i e hoolea aku
ia Iehova, No ka mea, ua mau loa kona aloha: i ka wa i
hoolea aku ai o Davida ma ia mau mea, hookani no hoi
na kahuna i ka pu imua o lakou, a ku iluna ka Iseraela a
pau. **7** Hoolaa iho la o Solomona i kahi mawaena konu o
ka pahale imua o ka hale o Iehova; no ka mea, malaila
oia i mohai aku ai i ka mohai, a me ka momona o na
mohai aloha, no ka mea, o ke kuahu keleawe a Solomona
i hana'i, he uuku ia i ka mohai kuni, a me na mo hai ai, a
me na momona. **8** Hana iho la o Solomona ia manawa, i
ka ahaaina i na la ehiku, a me ia pu ka Iseraela a pau,
he ahakanaka nui loa mai ka mokuna o Hamata a hiki i
ka muliwai o Aigupita. **9** A i ka walu o ka la he halawai
ahaaina ko lakou, no ka mea, ehiku la o ko lakou hoolaa
ana i ke kuahu, a ehiku la ka lakou ahaaina ana. **10** A i ka
la iwakaluakumamakolu o ka malama ehiku, hookuu aku
la oia i ka poe kanaka e hoi ma ko lakou mau halelewa,

e hauoli ana me ka naau olioli no ka maikai a Iehova i
hana'i ia Davida, a ia Solomona, a i kona poe kanaka i ka
Iseraela. 11 Pela i paa ai ia Solomona ka hale o Iehova, a
me ka hale o ke alii, a hoopau pomaikai iho la ia na mea a
pau i komo iloko o ka naau o Solomona e hana iloko o ka
hale o Iehova, a i kona hale iho. 12 Ua ikeia mai o Iehova
e Solomona i ka po, a olelo mai oia ia ia, Ua lohe au i
kau pule, a ua koho au i keia wahi no'u i hale mohai. 13
Ina e pani au i ka lani i ua ole mai, a e kauoha au i ka
uhini e ai i na mea o ka aina, a e hoouna paha au i ka mai
ahulau maluna o ko'u poe kanaka; 14 Ina e hoohaahaa
ko'u poe kanaka ia lakou iho, ka poe i kapaia ko'u inoa
maluna o lakou, a e pule lakou, a e imi i ko'u alo, a huli
mai ko lakou aoao hewa mai; alaila, e hoolohe au mai ka
lani mai, a e kala au i ko lakou hewa, a e hoola i ko lakou
aina. 15 Ano, ua kaakaa ko'u mau maka, a ua haliu ko'u
pepeiao i ka pule ma keia wahi. 16 Ano hoi, na koho au, a
ua hoolaa au i keia hale e waiho mau loa ai i ko'u inoa
malaila; a malaila ko'u mau maka a me ko'u naau i na la a
pau loa: 17 A o oe, ina e hele imua o'u e like me Davida
kou makuakane i hele ai, e hana e like me na mea a'u i
kauoha aku ai ia oe, a e malama oe i ko'u kanawai a me
ka'u mau kauoha; 18 Alaila, e hookupaa au i ka nohoalii
o kou aupuni, e like me au i hoohiki ai ia Davida, i kou
makuakane, i ka i ana'ku ia ia, Aole loa oe e nele i ke
kanaka e noho alii maluna o ka Iseraela. 19 Aka, ina e huli
e ae oukou, a e haalele i ko'u kanawai. a me na kauoha
a'u i haawi aku ai ia oukou, a e hele a e hookauwa aku na
na akua e. a e kulou imua o lakou; 20 Alaila, e hookuke au
ia lakou mailoko aku o ka aina a'u i haawi ai ia lakou; a o
keia hale ka mea a'u i hoolaa ai no ko'u inoa, e hoolei au
mai ko'u alo aku, a e hoolilo au ia mea i mea e hoino ai,
a i mea e hoowahawaha aku ai, mawaena o na kanaka
a pau. 21 A o keia hale ka mea kiekie, e lilo ia i mea e
kahaha ai ka poe a pau e maalo ana; a e olelo lakou, No
ke aha la i hana'i o Iehova pela i keia aina, a i keia hale?
22 Alaila e oleloia, No ka mea, ua haalele lakou ia Iehova, i
ke Akua o ko lakou poe kupuna, ka mea nana lakou i lawe
mai, mai ka aina mai o Aigupita, a ua hoopili aku i na akua
e, a ua hoomana ia lakou, a hookauwa na lakou; no ia
mea, ua hooili oia i keia poino a pau maluna o lakou.

8 A PAU na makahiki he iwakalua, ka wa a Solomona i ku
kulu ai ka hale o Iehova, a me kona hale iho, 2 Alaila,
o na kulanakauhale a Hurama i haawi mai ai ia Solomona,
kukulu iho la o Solomona ia lakou, a hoonoho malaila i
ka Iseraela. 3 Hele aku la o Solomona i Hamata-zoba,
a lanakila maluna ona. 4 Kukulu iho la oia ia Tademora
ma ka waonahele, a me na kulanakauhale papaa ana i
kukulu ai ma Hamata. 5 Kukulu hoi oia ia Betehorana
luna, a me Betehorana lalo, na kulanakauhale paa i ka pa,
a me na puka a me na kaola; 6 A me Baalata a me na
kulanakauhale papaa o Solomona, a me na kulanakauhalo
no na kaa, a me na kulanakauhale no ka poe holoholo lio,
a me na mea a pau a Solomona i makemake ai e kukulu
ma Ierusalema, a ma Lebanona, a ma ka aina a pau o
kona aupuni. 7 A o na kanaka i koe no ka Heta, a me ka
Amora, a me ka Periza, a me ka Hiva, a me ka Iebusa,
aole no ka poe mamo a Iseraela, 8 O na mamo o ka poe i
koe ma ka aina, ka poe i pau ole i ka Iseraela, hoolilo o
Solomona ia lakou i poe hookupu nana, a hiki i keia la. 9
Aka, o ka poe mamo a Iseraela, aole i hoolilo o Solomona
i kekahi poe o lakou i poe kauwa no kana hana; no ka
mea, he poe kanaka kaua lakou, ho poe luna koa, a he
poe luna o na hale kaa a me na holoholo lio. 10 Eia ka
poe koikoi o na luna a ke alii a Solomona; elua haneri a
me kanalima, ka poe i hoonohoia maluna o na kanaka.
11 A alakai o Solomona i ke kaikamahine a Parao mai
ke kulanakauhale o Davida mai a i ka hale ana i kukulu
ai nona; no ka mea, olelo iho la oia, Aole e noho ka'u
wahine ma ka hale o Davida, ke alii o ka Iseraela, no
ka mea, ua laa ia mau wahi, kahi i komo ai ka pahu o
Iehova. 12 Alaila, mohai aku la o Solomona i na mohai ia
Iehova maluna o ke kuahu o Iehova, ka mea ana i kukulu
ai imua o ka lanai; 13 E mohai aku ana i kela la i keia la i
ka mea i hoomaopopola'i, a e like hoi me ke kanawai o
Mose no na Sabati, a me na mahina hou, a no na ahaaina
maikai, ekolu manawa i kela makahiki i keia maka hiki, i ka
ahaaina berena hu ole, ka ahaaina hebedoma, a me ka
ahaaina kauhalelewa. 14 Mamuli o ka manao o Davi da
kona makua, hoonoho papa iho la oia i ka poe kahuna e
like me ka lakou hana ana, a i na Levi hoi ia a ka lakou
oihana e hoolea aku, a e lawelawe imua o ka poe kahuna,
e like me ka hana o kela la keia la, a hoonoho papa no hoi
i ka poe kiai puka ma kela ipuka keia ipuka, no ka mea,
pela ke kauoha a Davida ke kanaka o ke Akua. 15 Aole i
paleia'e ke kanawai o ke alii i ka poe kahuna, a me na Levi
ma kekahi mea, aole hoi ma na waihonawaiwai. 16 A ua
hoomakaukauia ka hana a pau a Solomona, a hiki i ka la
o ka hookumu ana i ka hale o Iehova, a i kona paa ana
no hoi; pela i paa ai ka hale o Iehova. 17 Alaila, hele o
Solomona i Eziona-gebera, a i Elota ma kahakai i ka aina
o Edoma. 18 A haawi mai la o Hurama ia Solomona ma
na lima o kana poe kauwa, i na moku a me na kauwa ike i
ke kai; a hele pu lakou me na kauwa a Solomona i Opira,
a lawe mailaila mai i eha haneri a me kanalima talena
gula, a hali mai la io Solomona la i ke alii.

9 A LOHE ke alii wahine o Seba i ke kaulana o Solomona,
hele mai ia i Ierusalema e hoao ia Solomona i na mea
pohihihi, me ka huakai nui, me na kamelo e lawe ana i na
mea ala, a me ke gula he nui, a me na pohaku makamae;
a hiki kela io Solomona la, kamailio pu oia me ia i na mea
a pau loa iloko o kona naau. 2 A hai aku o Solomona ia
ia i na mea a pau loa ana i ninau ai; aohe mea i koe a
Solomona i hai ole aku ai ia ia. 3 A ike ke alii wahine o
Seba i ka naauao o Solomona, a me ka hale ana i kukulu
ai, 4 A me ka ai o kona papaaina, a me ka noho ana o
kana poe kauwa, a me ke ku ana o kana poe lawelawe,
a me ko lakou kahiko ana; a i ka poe lawe kiaha a me
ko lakou kahiko ana, a me ke ala kahi i pii ai oia iluna
i ka hale o Iehova; aole hanu i koe iloko ona. 5 Olelo
aku la ia i ke alii, He oiaio ka mea a'u i lohe ai ma kuu
aina no kau hana ana a me kou naauao. 6 Aole nae i

hoomaopopo i ka lakou olelo, a hiki mai au, a ike ko'u mau
maka; aia hoi, aole i haiia mai ia'u ka hapalua o kou nui, a
me kou naauao; ua hooi aku oe i ka lono ana a'u i lohe
ai. 7 Pomaikai kou poe kanaka, a pomaikai hoi keia poe
kauwa au, ka poe e ku mau ana imua o kou alo, a e lohe
ana hoi i kou naauao. 8 E hoomaikaiia o Iehova kou Akua,
ka mea i makemake mai ia oe e hoonoho ia oe maluna o
kona nohoalii, i alii no Iehova no kou Akua; no ke aloha
ana o kou Akua i ka Iseraela, a me kona hookupaa mau
loa ana ia lakou, nolaila oia i hoonoho iho ai ia oe maluna
o lakou i alii e hana i ka pono a me ka pololei. 9 A haawi
mai la oia i ke alii i hookahi haneri talena gula a me ka
iwakalua, a me na mea ala he nui loa, a me na pohaku
makamae; aohe mea ala e ae e like me ka mea a ke alii
wahine no Seba i haawi mai ai i ke alii ia Solomona. 10 A
o na kauwa a Hurama a me na kauwa a Solomona ka
poe i lawe i ke gula mai Opira mai, lawe no hoi lakou i na
laau aleguma a me na pohaku makamae. 11 Hana iho
la o Solomona me ka laau aleguma i alapii no ka hale o
Iehova, a no ka hale o ke alii, a me na mea kani, a me na
kuolo kani no ka poe mele; aole i ikeia na mea e like me
ua mau mea la ma ka aina o Iuda. 12 A haawi aku la ke
alii o Solomona i ke alii wahine no Seba i kona makemake
a pau, na mea ana i noi mai ai, o na mea kekahi ana i
haawi mai ai na ke alii: alaila, huli ae la oia a hele aku la i
kona aina, oia a me kana poe kauwa. 13 A o ke kaupaona
ana o ke gula i laweia ia Solomona i ka makahiki hookahi,
eono haneri a me kanaonokumamaono talena gula: 14
Okoa ka mea a ka poe kuai, a me ka poe kalepa i lawe
mai ai: a o na'lii a pau o Arabia, a me na kiaaina, lawe
mai la lakou i ke gula, a me ke kala ia Solomona. 15
Hana iho la o Solomona ke alii i na paleumauma gula
maemae ole elua haneri; eono haneri sekela gula maemae
ole ma ka paleumauma hookahi. 16 A me na palekaua
gula maemae ole ekolu haneri; ekolu haneri sekela gula
maemae ole ma ka palekaua hookahi; a waiho iho la ke
ahi ia mau mea iloko o ka hale o ka ululaau o Lebanona.
17 A hana iho la ke alii i nohoalii niho elepani a nui, a uhi
oia ia mea i ke gula maemae. 18 Eono anuu i ka nohoalii,
a he paepae wawae gula, e pili ana i ka nohoalii, a me na
kalele ma kela aoao a me keia aoao o kahi e noho ai, a
elua liona e ku ana ma keia mau aoao. 19 O na liona he
umikumamalua i ka malaila maluna o na anuu, eono ma
kela aoao a ma keia aoao; aohe mea e like ai i hanaia ma
na aupuni a pau. 20 A o na kiaha inu a pau loa o ke alii,
o Solomona, he gula no; a o na ipu a pau o ka hale o
ka ululaau o Lebanona he gula maemae; aole he kala
kekahi, ua manaia oia he mea ole, i na la o Solomona. 21
No ka mea, holo na moku o ke alii ma Taresisa me na
kauwa a Hurama, hookahi ku ana o na moku o Taresisa i
na makahiki ekolu, e lawe mai ana i ke gula, a me ke kala
a me na niho elepani, a me na keko a me na pikaka. 22 A
oi e aku o Solomona mamua o na'lii a pau loa o ka honua
ma ka waiwai a me ka naauao. 23 Ua imi na'lii a pau o ka
honua i ke alo o Solomona e lohe i kona naauao, ka mea
a ke Akua i hookomo ai iloko o kona naau. 24 A lawe mai
lakou, kela mea keia mea, i kana makana, i na ipu kala,
a me na ipu gula, a me na aahu, a me na mea kaua, a
me na mea ala, a me na lio, a me na hoki, he haawina i
kela makahiki i keia makahiki. 25 Aia no ia Solomona na
kauhale, kahi no na lio, a no na halekaa eha tausani, a
me na hoohololio he umikumamalua tausani; a hoonoho
oia ia lakou iloko o na kulanakauhale no na kaa, a ma
Ierusalema kekahi me ke alii. 26 A noho alii oia maluna o
na'lii a pau mai ka muliwai a hiki i ka aina o Pilisetia, a i ka
mokuna o Aigupita. 27 A hoolilo ae la ke alii i ke kala ma
Ierusalema e like me na pohaku, a haawi mai i na laau
kedera e like me na laau sukamorea ma ke awawa i nui
loa. 28 A ua kaiia mai na lio no Solomona mai Aigupita
mai, a mailoko mai o na aina a pau. 29 A o na mea i koe
a Solomona i hana'i, mamua, a mahope hoi, aole anei i
kakauia ia mau mea ma ka palapala a Natana, ke kaula, a
me ka wanana a Ahiia no Siloni, a ma ka wanana a Ido
ana i wanana ai no Ieroboama ke keiki a Nebata? 30 A
noho alii o Solomona ma Ierusalema maluna o ka Iseraela
a pau i na makahiki hookahi kanaha. 31 A hiamoe iho la o
Solomona me kona mau makua, a kanu lakou ia ia ma ke
kulanakauhale o Davida o kona makua, a noho alii iho la o
Rehoboama mahope ona.

10 HELE aku la o Rhoboama i Sekema, no ka mea, ua
hiki mai ka Iseraela a pau i Sekema e hoonoho ia
ia i alii. 2 Lohe ae la o Ieroboama ke keiki a Nebata, e
noho ana ia ma Aigupita kahi ana i mahuka aku ai mai ke
alo aku o Solomona ke alii, a hoi mai o Ieroboama mai
Aigupita mai. 3 A hoouna aku la lakou a kahea aku ia ia; a
hele mai o Ieroboama a me ka Iseraela a pau, a olelo
mai la lakou ia Rehoboama, i mai la, 4 Ua hookaumaha
kou makuakane i ka makou auamo, ano hoi, e hoomama
iki i ka hana hooluhi a kou makuakane, a me ka auamo
kaumaha ana i kau mai ai maluna o makou, a e hookauwa
aku makou nau. 5 Olelo aku la oia ia lakou, A hala na
la ekolu, e hoi hou mai oukou i o'u nei. A hele aku la na
kanaka. 6 A ahaolelo pu iho la o Rehoboama ke alii me
ka poe elemakule, ka poe i ku imua o Solomona, kona
makuakane i ka wa o kona ola ana, i aku la, Heaha ka
oukou e manao ai i mea e hai aku i keia poe kanaka? 7
Olelo lakou ia ia, i mai la, Ina e noho oe i mea e pono ai
keia poe kanaka, a e hooluolu aku, a olelo i na mea maikai
ia lakou, alaila, e noho mau lakou i poe kauwa nau. 8
Aka, haalele ae la ia i ka oleloao a ka poe elemakule, ka
mea a lakou i ao mai ai, a ahaolelo pu iho la me ka poe
kanaka ui, ka poe i noho pu me ia a nui, a e ku ana hoi
imua ona. 9 I aku la oia ia lakou, Heaha ko oukou manao i
mea e olelo aku ai kakou i keia poe kanaka, ka poe i olelo
mai ia'u, me ka i ana mai, E hoomama iki i ka auamo a
kou makua i kau mai ai maluna o makou. 10 Olelo mai la
ka poe kanaka ui, ka poe i noho pu me ia a nui, i mai la,
Penei kau e olelo aku ai i ka poe kanaka i olelo mai ia oe, i
mai ana, Ua hookaumaha kou makuakane i ka makou
auamo, ano hoi e hoomama iki i ka makou auamo; penei
oe e olelo aku ai ia lakou, E oi aku ka manoanoa o ko'u
manamana lima iki i ka puhaka o ko'u makuakane. 11 Ua

kau mai la ko'u makuakane i auamo kaumaha maluna o
oukou, aka hoi, e hoonui au i ka oukou auamo; ua hahau
mai ko'u makuakane ia oukou i ka huipa, aka hoi, e hahau
au ia oukou i na moohueloawa. 12 A hoi mai o Ieroboama
a me ka poe kanaka a pau io Rehoboama la i ka po akolu,
e like me ka ke alii i olelo aku ai, E hoi mai oukou io'u
nei i ke kolu o ka la. 13 Olelo kalaea aku la ke alii ia
lakou; haalele ke alii o Rehoboama i ka oleloao a ka poe
elemakule; 14 A olelo aku la ia lakou e like me ka oleloao
a ka poe kanaka ui, i aku la, Ua hookaumaha ko'u makua i
ka oukou auamo, aka, e hoonui au ia mea; ua hahau ko'u
makuakane ia oukou i ka huipa, aka, owau hoi e hahau ia
oukou i na moohueloawa. 15 Pela i hoolohe ole aku ai ke
alii i na kanaka; no ka mea, no ke Akua mai keia i hooko
ai o Iehova i ka olelo ana i olelo mai ai ma o Ahiia la no
Silo ia Ieroboama i ke keiki a Nebata. 16 A ike ae la ka
Iseraela a pau, aole i hoolohe ke alii ia lakou, olelo na
kanaka i ke alii, i mai la, Heaha ko makou kuleana iloko o
Davida? aohe o makou hooilina iloko o ke keiki a Iese; e
hoi no kela kanaka keia kanaka a pau i kona halelewa, e
ka Iseraela; ano, e nana oe i kou hale iho, e Davida. Pela i
hoi ai ka Iseraela a pau i ko lakou mau halelewa. 17 A o ka
poe mamo a Iseraela e noho ana iloko o na kulanakauhale
o Iuda, nohoalii iho la o Rehoboama maluna o lakou. 18
Hoouna aku la ke alii o Rehoboama ia Hedorama i ka mea
maluna o ka auhau ana, a hailuku na mamo a Iseraela ia
ia, a make ia. Alaila, wikiwiki ae la ke alii o Rehoboama e
pii maluna o kona hale kaa, a e holo i Ierusalema. 19 Pela
i kipi ai o ka Iseraela i ka ohana a Davida a hiki i keia la.

11 A HIKI o Rehoboama i Ierusalema, hoakoakoa ae la
ia i ka ohana a Iuda a me Beniamina, hookahi haneri
a me kanawalu tausani kanaka ui, he poe koa, e kaua
aku i ka Iseraela, e hoihoi mai i ke aupuni ia Rehoboama.
2 A hiki mai ka olelo a Iehova ia Semaia, i ke kanaka o
ke Akua, i mai la, 3 E olelo aku oe ia Rehoboama i ke
keiki a Solomona i ke alii o ka Iuda, a i ka poe mamo a
Iseraela a pau ma Iuda a me Beniamina, e i aku, 4 Penei
ka olelo a Iehova, Mai pii aku oukou, aole hoi oukou e
kaua aku i ko oukou poe hoahanau; e hoi kela kanaka keia
kanaka i kona hale iho; no ka mea, na'u aku neia mea:
a lohe lakou a pau i ka olelo a Iehova, a hoi lakou mai
ko lakou hele ana aku e kaua ia Ieroboama. 5 A noho
iho la o Rehoboama ma Ierusalema, a kukulu iho la ia
ma Iuda i na kulanakauhale paa i ka pa. 6 Kukulu iho
la oia ia Betelehema, a me Etena, a me Tekoa. 7 A me
Betazura, a me Soko, a me Adulama, 8 A me Gata, a me
Anaresa, a me Zipa, 9 A me Adoraima, a me Lakisa, a me
Azeka, 10 A me Zora, a me Aialona, a me Heberona, aia
no ma Iuda, a ma Beniamina, he mau kulanakauhale paa i
ka pa. 11 A hoopaa iho la oia i na paakaua, a hoonoho
aku la iloko olaila i na luna a me na ahu ai, a me ka aila,
a me ka waina. 12 A iloko o kela kulanakauhale keia
kulanakauhale, waiho iho la ia i na palekaua, a me na
ihe, hana iho la oia malaila a paa loa, a ia ia o Iuda a me
Beniamina ma kona aoao. 13 A o na kahuna, a me na Levi
iwaena o ka Iseraela a pau, hele mai lakou io na la, mai
kauwahi o lakou a pau mai. 14 No ka mea, haalele ka poe
Levi i na wahi o lakou, a me ko lakou hooiliua, a hele lakou
i Iuda, a i Ierusalema, no ka mea, kipaku o Ieroboama
a me kana mau keiki ia lakou mailoko aku o ka oihana
kahuna no Iehova: 15 A hoonoho oia nona i na kahuna, no
na wahi kiekie, a no na kao, a no na keiki bipi ana i hana'i.
16 A mahope o keia mau mea, o ka poe a pau noloko o na
ohana a pau o ka Iseraela i haawi aku i ko lakou mau
naau e imi ia Iehova ke Akua o ka Iseraela, hele mai lakou
i Ierusalema e mohai aku ia Iehova, i ke Akua o ko lakou
poe kupuna. 17 A hookupaa iho la lakou i ke aupuni o Iuda,
a hookupaa no hoi ia Rehoboama i ke keiki a Solomona i
na makahiki ekolu; no ka mea, i na makahiki ekolu, hele
lakou ma ka aoao o Davida a me Solomona. 18 A lawe
iho la o Rehoboama i wahine nana, ia Mehalata, i ke
kaikamahine a Ieremota, ke keiki a Davida, a me Abehaila,
ke kaikamahine a Eliaba ke keiki a Iese. 19 A hanau mai
oia nana i na keiki, o Ieusa, me Samaria, a me Zahama.
20 A mahope iho, lawe oia ia Maaka i ke kaikamahine a
Abesaloma; a hanau mai oia nana o Abiia, a me Atai, a
me Ziza. a me Silomita. 21 Aloha iho la o Rehoboama ia
Maaka i ke kaikamahine a Abesaloma, mamua o kana mau
wahine a pau, a me kana poe haiawahine; (no ka mea, aia
no ia ia he umikumamawalu wahine, a me na haiawahine
he kanaono; a hanau mai he iwakalua a me kumamawalu
na keikikane, a me na kaikamahine he kanaono.) 22
Hoonoho iho la o Rehoboama ia Abiia i ke keiki a Maaka i
luna mawaena o kona poe hoahanau, no ka hoalii aku ia
ia. 23 A hana maalea iho la oia, a hoonoho Iiilii ia i kana
poe keiki ma na aina a pau o Iuda a me Beniamina, a iloko
o na kulanakauhale a pau i paa i ka pa, a haawi aku oia ia
lakou i ka ai a nui. Makemake iho la ia i na wahine he nui
loa.

12 A PAA ke aupuni o Rehoboama, a ikaika hoi ia,
alaila haalele oia i ke kanawai o Iehova, a me ia
pu ka Iseraela a pau. 2 A i ka lima o ka makahiki o ke
alii o Rehoboama, pii mai la o Sisaka, ke alii o Aigupita
i Ierusalema, no ka mea, ua lawehala lakou ia Iehova,
3 Me na kaa kaua he umikumamalua tausani, a me na
hoohololio kanaono tausani, a me na kanaka i pau ole
i ka heluia ka poe i hele pu me ia mai Aigupita mai; ka
Luba, a me ka Suka, a me ka Kusa. 4 Hoopio aku la
oia i na kulanakauhale i paa i ka pa ma Iuda, a hiki mai
la i Ierusalema. 5 Alaila, hele mai o Semaia, ke kaula,
io Rehoboama la, a i na 'lii o Iuda i hoakoakoaia ma
Ierusalema mai mua mai o Sisaka, i aku la ia lakou, Penei
i olelo mai ai o Iehova ia oukou, Ua haalele oukou ia'u,
no ia mea, ua haalele aku au ia oukou iloko o ka lima o
Sisaka. 6 Hoohaahaa iho la na kaukaualii o ka Iseraela a
me ka Moi ia lakou iho, i iho la, Ua pololei o Iehova. 7 A
ike o Iehova, ua hoohaahaa lakou ia lakou iho, hiki mai la
ka olelo a Iehova ia Semaia, i mai la, Ua hoohaahaa lakou
ia lakou iho; aole au e luku loa ia lakou, e haawi no au ia
lakou i wahi maha iki, aole au e ninini i ko'u huhu maluna
o Ierusalema ma ka lima o Sisaka. 8 Aka, e lilo lakou i
poe kauwa nana, i ike lakou i ka hookauwa ana na'u, a

me ka hookauwa ana na na aupuni o na aina. 9 Alaila pii
mai la Sisaka ke alii o Aigupita i Ierusalema, a hao iho
la i ka waiwai o ka hale o Iehova, a me ka waiwai o ka
hale o ke alii, hao iho la oia i na mea a pau; a lawe no
hoi i na palekaua gula a Solomona i hana'i. 10 A hana
ke alii o Rehoboama i mea e pani ai ko laila hakahaka,
i na palekaua keleawe, a haawi ia mau mea iloko o ka
lima o na luna o ka poe kiai, ka poe i malama i na puka o
ka hale o ke alii. 11 A i na wa a pau a ke alii i komo ai
iloko o ka hale o Iehova, komo no ka poe kiai, a lawe mai
ia mau mea, a hoihoi aku no hoi ia mau mea iloko o ke
keena o ka poe kiai. 12 A i kona hoohaahaa ana ia ia
iho, huli ae la ka huhu o Iehova mai ona aku la, aole i
pepehi ia ia a make: a ma ka aina o Iuda, ua maikai no na
mea malaila. 13 A hookupaaia ke alii ma Ierusalema, a
noho alii iho la, no ka mea, he kanahakumamakahi na
makahiki o Rehoboama i kona wa i hooalii'i, a noho alii
ia i na makahiki he umikumamahiku, ma Ierusalema, ke
kulanakauhale a Iehova i wae ai maloko o na ohana a pau
o ka Iseraela, e kau mai i kona inoa malaila. A o ka inoa o
kona makuwahine, o Naama no ka Amona. 14 A hana oia
i ka hewa, no ka mea, aole ia i hoomakaukau i kona naau
e imi ia Iehova. 15 A o na mea mua a me na mea hope a
Rehoboama i hana'i, aole anei i kakauia ia mau mea ma
ka palapala a Semaia ke kaula, a me Ido ka mea wanana
ma ka palapala kuauhau? A he kaua ia Rehoboama, a me
Ieroboama i ko laua mau la a pau loa. 16 A hiamoe iho la
o Rehoboama me kona mau kupuna; a ua kanuia oia ma
ke kulanakauhale o Davida. A noho alii iho la o Abiia kana
keiki mahope ona.

13 I KA makahiki umi kumamawalu o ke alii o Ieroboama,
noho alii iho la o Abiia maluna o ka Iuda. 2 Ekolu
makahiki kona noho alii ana ma Ierusalema; a o ka inoa o
kona makuwahine o Mikaia ke kaikamahine a Uriela no
Gibea. A he kaua no iwaena o Abiia a me Ieroboama. 3 A
hoonohonoho iho la o Abiia i ke kaua me ka poe koa, ka
poe ikaika i ke kaua, eha haneri tausani kanaka i waeia:
a o Ieroboama hoi, hoonohonoho oia i ke kaua me na
kanaka i waeia ewalu haneri tausani, he poe koa ikaika. 4
Alaila, ku iluna o Abiia maluna o ka puu o Zemaraima,
aia no ia ma ka mauna o Eperaima, a olelo aku la, E
hoolohe mai, e Ieroboama a me ka Iseraela a pau; 5 Aole
anei oukou i ike, ua haawi mai la o Iehova ke Akua o ka
Iseraela i ke aupuni maluna o ka Iseraela, ia Davida, i mea
mau loa ia ia, a me kana poe mamo, me ka berita paakai?
6 Aka, ua ku iluna o Ieroboama ke keiki a Nebata, ke
kauwa a Solomona ke keiki a Davida, a kipi iho la i kona
haku. 7 A ua hoakoakoaia io na la na kanaka lapuwale,
ka poe hewa, a ua hooikaika ku e mai ia Rehoboama,
i ke keiki a Solomona. A he keiki o Rehoboama ia wa,
a palupalu kona naau, aole i hiki ia ia ke ku e ia lakou.
8 Ano, ke manao nei oukou e hooikaika ku e mai i ke
aupuni o Iehova aia ma ka lima o na keiki a Davida; o
oukou ka poe koa nui loa, a me oukou pu na bipi keiki
gula a Ieroboama i hana'i, i mau akua no oukou. 9 Aole
anei oukou i kipaku i na kahuna a Iehova i ka poe mamo
a Aarona, a me na Levi, a hoonoho iho la no oukou iho
i na kahuna e like me na lahuikanaka o na aina e? a o
kela mea keia mea e hiki mai me ka bipi keiki, a me na
hipakane ehiku ma kona lima i mea haawi aku, ua lilo ia
i kahuna no na akua lapuwale. 10 Aka, o makou nei, o
Iehova, oia ko makou Akua, aole makou i haalele ia ia; a o
na kahuna, ka poe kauwa na Iehova, o ka poe mamo lakou
a Aarona, a o na Levi, e hana ana lakou i ka lakou oihana
iho. 11 Kukuni lakou i kela kakahiaka i keia kakahiaka, i
kela ahiahi i keia ahiahi, i na mohaikuni na Iehova, a me
na mea poni ala; a hoonoho lakou maluna o ka papaaina
maemae i ka berena hoike, a me ka ipukukui gula e aa
ana kona mau manamana i kela ahiahi keia ahiahi; no
ka mea, e maluna ana makou i ka oihana na Iehova, ko
makou Akua, aka, o oukou la, ua haalele ia ia. 12 Eia
hoi me makou ke Akua i luna no makou, a o kona mau
kahuna no hoi me na mea kani e hoopuiwa ia oukou. E
na mamo a Iseraela, mai kaua aku oukou ia Iehova i ke
Akua o ko oukou poe kupuna; no ka mea, aole pono iki
oukou pela. 13 A hoonoho o Ieroboama i poe moemoe e
hoohalua mahope o lakou, nolaila, imua o ka Iuda kekahi
poe, a ma ko lakou kua no hoi ka poe hoohalua. 14 A ike
ka Iuda, aia no ke kaua mamua o lakou a mahope kekahi,
kahea aku lakou ia Iehova, a hookani ka poe kahuna i na
pu. 15 Alaila, hooho ae la ka poe kanaka o Iuda; a i ka
hooho ana o ka Iuda poe kanaka, i luku mai la o Iehova ia
Ieroboama a me ka Iseraela a pau imua o Abiia, a me ka
Iuda. 16 A auhee aku la ka poe mamo a Iseraela imua o
ka Iuda, a haawi mai ke Akua i ua poe la iloko o ko lakou
lima. 17 A luku aku la o Abiia a me kona poe kanaka ia
lakou me ka luku nui; a o ka poe o ka Iseraela i pepehiia a
haule iho la, elima haneri tausani kanaka i waeia. 18 Pela i
pio ai ka poe mamo a Iseraela ia manawa, a lanakila iho la
ka Iuda, no ka mea, ua hilinai aku lakou ia Iehova i ke
Akua o ko lakou poe kupuna. 19 Alualu aku la o Abiia
mahope o Ieroboama, a lawe pio oia i na kulanakauhale
mai ona aku la, ia Betela, a me na kauhale e pili ana ilaila
ia Iesana a me na kauhale e pili ana ilaila; ia Eperaima no
hoi a me na kauhale e pili ana ilaila. 20 Aole i loaa hou ia
Ieroboama kona ikaika i na la o Abiia; a hahau mai la o
Iehova ia ia, a make iho la. 21 Lanakila iho la o Abiia, a
lawe ae la nana i na wahine he umi a me kumamaha, a
hanau mai la na keikikane he iwakalua a me kumamalua,
a me na kaikamahine he umi a me kumamaono. 22 A o ke
koena o na hana a Abiia a me kona mau aoao, a me kana
olelo, ua kakauia ma na kaao a Ido, ke kaula.

14 A HIAMOE o Abiia me kona mau kupuna, a kanu
lakou ia ia ma ke kulanakauhale o Davida; a noho
alii iho la o Asa, kana keiki mahope ona. I kona mau la,
ua maluhia ka aina i na makahiki he umi. 2 Hana iho la
o Asa i ka maikai a me ka pololei, imua o Iehova kona
Akua. 3 Lawe aku la oia i na kuahu o na akua e, a me na
wahi kiekie, wawahi iho la oia i na kii, kulai no hoi i na
kii o Asetarota. 4 A kauoha ae la oia i ka Iuda e imi ia
Iehova i ke Akua o ko lakou kupuna, a e malama i kona
kanawai, a me kana kauoha. 5 Lawe aku la ia mailoko

aku o na kulanakauhale a pau o Iuda, i na wahi kiekie,
a me na kii; a maluhia iho la ke aupuni imua ona. **6** A
kukulu iho la ia i na kulanakauhale paa i ka pa ma Iuda; no
ka mea, ua maluhia ka aina, aohe ona kaua i kela mau
makahiki, no ka mea, hoomalu mai o Iehova ia ia. **7** Olelo
aku la oia i ka Iuda, Ina kakou, e kukulu kakou i keia mau
kulanakauhale, e hana a puni i na pa, a me na halekiai, a
me na ipuka, a me na mea e paa ai, oiai ka aina ia kakou;
no ka mea, ua imi kakou ia Iehova, i ko kakou Akua, ua imi
no kakou, a ua hoomalu mai ia ia kakou a puni: a kukulu
ae la lakou me ka pomaikai. **8** Aia ia Asa he poe koa, he
poe lawe palekaua a me na ihe, noloko mai o Iuda ekolu
haneri tausani; a noloko mai o Beniamina, he poe lawe i
na aahuapoo, a he poe lena i na kakaka, elua haneri a
me kanawalu tausani; he poe koa ikaika keia poe a pau
loa. **9** A hele mai io lakou la o Zera no Aitiopa mai me
ka poe koa, hookahi tausani tausani, a me na kaa kaua
ekolu haneri, a hiki mai lakou i Maresa. **10** A hele ku e
o Asa ia ia, a hoonohonoho i ke kaua ma ke awawa o
Zepata ma Maresa. **11** A kahea aku la o Asa ia Iehova, i
kona Akua, i aku la, E Iehova, ua like wale no ia oe ke
kokua mamuli o ka poe lehulehu, a mamuli hoi o ka poe
ikaika ole: e kokua mai ia makou, e Iehova ko makou
Akua; no ka mea, ke hilinai aku nei makou ia oe, a ma
kou inoa makou e hele ku e aku ai i keia poe lehulehu. E
Iehova, o oe no ko makou Akua; mai noho oe a lanakila ke
kanaka maluna ou. **12** Alaila, luku mai la o Iehova i ko
Aitiopa imua o Asa, a imua o ka Iuda; a auhee aku la ko
Aitiopa. **13** Alualu aku la o Asa a me na kanaka me ia a
hiki i Gerara; haule ko Aitiopa, aole i hiki ia lakou ke ola;
no ka mea, ua lukuia lakou imua o Iehova, a imua o kona
poe koa, a ua lawe lakou i ka waiwai pio he nui loa. **14** A
luku lakou i na kulanakauhale a pau a puni o Gerara, no
ka mea, maluna o lakou ka makau ia Iehova; a hoopio
lakou i na kulanakauhale a pau; a he nui loa ka waiwai pio
iloko olaila. **15** A luku lakou i na halelewa o na holoholona,
a lawe aku la lakou i na hipa a me na kamelo he nui loa, a
hoi lakou i Ierusalema.

15 HIKI mai la ka Uhane o ke Akua maluna o Azaria
ke keiki a Odeda; **2** Hele aku la ia e halawai pu me
Asa, i aku la ia ia, E hoolohe mai ia'u, e Asa, a me ka Iuda
a pau, a me ka Beniamina; o Iehova pu kekahi me oukou i
ko oukou noho pu ana me ia; ina e imi oukou ia ia, e loaa
no oia ia oukou; aka, ina e haalele oukou ia ia, e haalele
kela ia oukou. **3** I na la he nui loa, aole ia Iseraela ke Akua
oiaio, aohe kahuna ao, aole ke kanawai. **4** Aka, i ko lakou
wa pilikia, a huli lakou ia Iehova i ke Akua o ka Iseraela, a
imi aku ia ia, ua loaa no oia ia lakou. **5** I keia mau la, aole
maluhia o ka mea i puka iwaho, a me ka mea i komo iloko,
no ka mea, nui ka haunaele ma ko na aina a pau loa. **6**
Ua lukuia kekahi lahuikanaka, e kekahi lahuikanaka, a
me kekahi kulanakauhale e kekahi kulanakauhale; no ka
mea, ua hooweliweli mai ke Akua ia lakou me na mea ino
a pau. **7** E hookanaka oukou, aole e hoonawaliwali ko
oukou mau lima; no ka mea, e ukuia ka oukou hana ana.
8 A lohe ae la o Asa i keia mau olelo a me ka wanana a
Odeda ke kaula, hooikaika iho la oia ia ia iho, a kipaku aku
la i na kii lapuwale mai ka aina aku a pau o Iuda, a me
Beniamina a me na kulanakauhale ana i lawe pio ai ma ka
mauna o Eperaima: a hana hou oia i ke kuahu o Iehova,
aia no imua o ka lanai o Iehova. **9** A hoakoakoa oia i ka
Iuda a pau, a me ka Beniamina, a me ka poe malihini e
noho pu ana me lakou mai loko mai o Eperaima a me
Manase, a mai loko mai o Simeona; no ka mea, he nui loa
ka poe no ka Iseraela i lilo mai ia ia, i ko lakou ike ana,
aia no o Iehova kekahi pu me ia. **10** A ua hoakoakoaia
lakou ma Ierusalema, i ka malama ekolu o ka makahiki
umikumamalima o ke aupuni o Asa. **11** A mohai aku la
lakou ia Iehova ia la i kekahi o ka waiwai pio a lakou i
lawe ai, ehiku haneri bipi, a me na hipa ehiku tausani. **12**
Hana iho la lakou i ka berita e imi ia Iehova i ke Akua o
ko lakou poe kupuna me ko lakou naau a pau a me ko
lakou uhane a pau; **13** A o kela mea keia mea i imi ole aku
ia Iehova i ke Akua o ka Iseraela, e make no ia, ka mea
uuku a me ka mea nui, o ke kane a me ka wahine. **14** A
hoohiki lakou ia Iehova me ka leo nui, a me ka uwa ana, a
me na pu a me na mea hokiokio. **15** A olioli o ka Iuda
a pau no ka hoohiki ana; no ka mea, hoohiki lakou me
ko lakou naau a pau, a ua imi lakou ia ia, me ko lakou
makemake a pau a ua loaa no oia ia lakou. A hoomalu o
Iehova ia lakou a puni. **16** A o Maaka ka makuwahine
o Asa ke alii, kipaku aku la oia ia ia mai kona nohoalii
ana'ku, no ka mea, ua hana oia i kii no Asetarota, wawahi
iho la o Asa i kana kii, a hehi oia ia mea, a puhi i ke ahi
ma ke kahawai o Kederona. **17** Aole hoi i laweia'ku na
wahi kiekie mai Iseraela aku; aka, o ka naau o Asa, ua
pololei no ia i kona mau la a pau loa. **18** A ua hookomo oia
iloko o ka hale o ke Akua i na mea a kona makuakane i
hoolaa ai, a me kana mau mea laa no hoi, i ke kala a me
ke gula a me na ipu. **19** Aole kana hou a hiki i ka makahiki
kanakolukumamalima o ke aupuni o Asa.

16 I KA makahiki kanakolukumamaono o ke aupuni o
Asa, pii mai la o Baasa ke alii o ka Iseraela, e ku
e i ka Iuda, a kukulu iho la oia ia Rama, me ka manao,
aole e puka iwaho kekahi, aole e komo iloko kekahi io
Asa la ke alii o ka Iuda. **2** Alaila lawe ae la o Asa i ke
kala a me ke gula mai loko mai o ka waihona waiwai o ka
hale o Iehova, a me ka hale o ke alii, a hoouna aku la oia
io Bene-hadada la, i ke alii o Suria, i kona noho ana ma
Damaseko, i aku la, **3** He berita no mawaena o'u a me oe,
a mawaena o ko'u makua, a me kou makua; eia hoi, ke
hoouka aku nei au ia oe i ke kala a me ke gula, e hooki oe
i kau berita me Baasa ke alii o ka Iseraela, i hele ia mai o'u
aku nei. **4** A hoolohe o Bene-hadada i ka Asa, ka ke alii,
a hoouna mai la oia i na luna o na koa ona e ku e i na
kulanakauhalo o ka Iseraela; a Iuku iho la lakou ia Iiona,
a me Dana, a me Abelamaima, a me na kulanakauhale
waiho ukana a pau o Napetali. **5** A lohe iho la o Baasa,
haalele ia i kona kukulu ana ia Rama, a hooki iho la ia i
kana hana. **6** Alakai ae la o Asa i ka Inda a pau, halihali
mai la lakou i na pohaku o Rama, a me na laau olaila, i ka
mea a Baasa i kukulu ai; a kukulu iho la oia me ia mau

mea ia Geba a me Mizepa. 7 Ia manawa, hele mai la o
Hanani ke kaula io Asa la, i ke alii o ka Iuda, olelo mai la
ia ia, No kou hilinai ana i ke alii o Suria, aole hoi i hilinai
ia Iehova i kou Akua, no ia mea, e pakele ka poe koa o
ke alii o Suria mai kou lima aku. 8 O ko Aitiopa a me ka
Luba, aole anei he nui loa lakou me na hale kaa, a me na
holohololio he lehulehu? Aka, i kou hilinai ana ia Iehova,
haawi mai oia ia lakou iloko o kou lima. 9 No ka mea,
e holoholo ana na maka o Iehova ma ka honua a pau
e hoike ana i kona mau a i ka poe i pono ia ia ko lakou
naau: ua hana naaupo oe i keia mea; a ma keia hope aku
e kauaia ana oe. 10 Alaila, huhu o Asa i ke kaula, a hoolei
oia ia ia iloko o ka hale paahao; no ka mea, ua wela kona
huhu ia ia no keia mea: a ia manawa hoi hookaumaha o
Asa i kekahi poe kanaka. 11 Aia hoi, o na mea a Asa i
hana'i, ka mua, a me ka hope, ua kakauia ia mau mea
iloko o ka palapala o na'lii o ka Iuda a me ka Iseraela. 12
A i ka makahiki kanakolukumamaiwa o kona aupuni, loaa
iho la ia Asa ka mai ma kona mau wawae, a pii iluna kona
mai; a i kona wa mai, aole ia i imi ia Iehova, aka, i ka poe
kahuna lapaau. 13 A hiamoe iho la o Asa me kona poe
kupuna, a make ia i ka makahiki kanahakumamakahi o
kona noho alii ana. 14 A kanu lakou ia ia iloko o kona lua
kahi ana i eli ai nona iho, ma ke kulanakauhale o Davida,
a waiho lakou ia ia iloko o kona wahi moe, kahi i piha ai i
na mea ala, a me na mea miko i hoomakaukauia ma ke
akamai o na kahuna lapaau, a pupuhi aku lakou i ke ahi
nona a nui loa.

17 NOHO alii iho la o Iehosapata kana keiki mahope
ona, A hooikaika ka e aku la oia i ka Iseraela. 2
Hoonoho oia i ka poe koa iloko o na kulanakauhale a
pau o Iuda i paa i ka pa, a hoonoho hoi i na puali koa
ma ka aina o Iuda, a me na kulanakauhale o Eperaima,
a Asa kona makuakane i hoopio ai. 3 Aia pu o Iehova
me Iehosapata, no ka mea, hele oia ma na aoao mua o
Davida o kona kupuna, aole hoi i imi oia ia Baala. 4 Aka,
imi aku la oia i ke Akua o kona makuakane; a hele ma
kona kanawai, aole e like me ka ka Iseraela hana ana. 5
Nolaila hookupaa iho la o Iehova i ke aupuni ma kona lima;
a haawi ka Iuda a pau i na makana na Iehosapata; a ua
nui kona waiwai, a me ka hanohano. 6 A ua ikaika kona
naau ma na aoao o Iehova; a wawahi iho la ia i na wahi
kiekie, a me na kii no Asetarota ma Iuda. 7 A i ka makahiki
ekolu o kona aupuni, hoouna aku la oia i na luna ona, ia
Benehaila, a me Obadia, a me Zekaria, a me Nataneela, a
me Mikaia, e ao aku iloko o na kulanakauhale o Iuda. 8 A
me lakou pu kekahi poe Levi, o Semaia, a me Netanaia,
a me Zebadaia, a me Asahela, a me Semiramota, a me
Iehonatana, a me Adonia, a me Tobia, a me Tobaadonia, o
na Levi ia; a me lakou pu o Elisama a me Iehorama, na
kahuna. 9 A ao aku lakou ma Iuda, a lawe pu me lakou i
ka buke o ke kanawai o Iehova, a hele lakou a puni na
kulanakauhale a pau o Iuda, a ao aku i na kanaka. 10 Aia
maluna o na aupuni a pau o na aina a puni o Iuda ka eehia
ia Iehova, aole hoi i kaua mai lakou me Iehosapata. 11 A o
kekahi poe o Pilisetia, lawe mai la lakou io Iehosapata la
i na makana, a me ke kala hookupu; a o ko Arabia no
hoi kekahi, lawe mai la lakou ia ia i poe holoholona, i na
hipa kane ehiku tausani, a me na haneri ehiku, a i na kao
kane ehiku tausani a me na haneri ehiku. 12 A lilo iho la o
Iehosapata i mea nui loa, a kukulu iho la ia i mau papu ma
Iuda, a i mau kulanakauhale waiho ukana. 13 A nui kana
hana ma na kulanakauhale o Iuda, a nui hoi na kanaka
kaua, ka poe ikaika ma Ierusalema. 14 Eia ka helu ana
o lakou ma ka hale o ko lakou poe kupuna. No ka hale
o Inda, o na luna tausani; o Adena ka luna, a o ka poe
koa ikaika me ia, ekolu haneri tausani 15 A mahope ona,
o Iehohanana, ka luna, a o ka poe me ia, elua haneri a
me kanawalu tausani. 16 A mahope ona, o Amazia, ke
keiki a Zikeri, ka mea hookauwa oluolu na Iehova; a o
ka poe kanaka ikaika me ia, elua haneri tausani. 17 No
Beniamina, o Eliada he kanaka ikaika, a o ka poe me ia
e lawe ana i ke kakaka, a me ka palekaua, elua haneri
tausani. 18 A mahope ona o Iehozabada, a o ka poe
me ia ka poe makaukau ma ke kaua, hookahi haneri me
kanawalu tausani. 19 Oia ka poe lawelawe na ke alii, okoa
ka poe a ke alii i waiho ai ma na kulanakauhale paa i ka
pa ma Iuda a pau loa.

18 A IA ia Iehosapata ka waiwai, a me ka hanohano he
nui loa, a kuikahi pu ae la ia me Ahaba. 2 A pau ae
la kekahi mau makahiki, iho iho la oia ilalo io Ahaba la ma
Samaria: a pepebi iho la o Ahaba nana, a na na kanaka
me ia i na hipa, a me na bipi he nui loa, a noi ikaika mai
ia ia e pii pu me ia i Ramota-Gileada. 3 Olelo mai la o
Ahaba ke alii o ka Iseraela ia Iehosapata i ke alii o ka
Iuda, Aole anei oe e hele pu me au i Ramota-Gileada? I
aku la kela, E like me oe pela no au, e like me kou poe
kanaka, pela ko'u poe kanaka, o kakou pu ma ke kaua. 4
I aku la o Iehosapata i ke alii o ka Iseraela, E ninau oe
i ka olelo a Iehova i keia la. 5 Alaila houluulu ae la ke
alii o ka Iseraela i na kaula eha haneri kanaka, a olelo
aku la ia lakou, E hele anei makou i Ramota-Gileada i
ke kaua? a e oki paha? I mai la lakou ia ia, O pii, a na
ke Akua ia e haawi mai iloko o ka lima o ke alii. 6 Olelo
aku la o Iehosapata, Aole anei he kaula e ae o Iehova
maanei i ninau kakou ia ia? 7 I mai la ke alii o ka Iseraela
ia Iehosapata, Eia no kekahi kanaka i koe ma ona la e imi
ai ia Iehova, o Mikaia kona inoa, ke keiki a Imela, aka, he
inaina ko'u ia ia; no ka mea, aole i wanana mai ia no'u i ka
pomaikai, aka, i ka poino wale no i kona mau la a pau. I
aku la o Iehosapata, Mai olelo ke alii pela. 8 Kahea aku la
ke alii o ka Iseraela i kekahi o na luna haku, E kii koke oe
ia Mikaia ke keiki a Imela. 9 A noho iho la ke alii o ka
Iseraela a me Iehosapata ke alii o ka Iuda, kela mea keia
mea maluna o kona nohoalii, ua aahu laua i ko laua aahu
alii, a noho laua ma kahi akea ma ka puka kahi e komo ai
iloko o Samaria; a wanana iho la na kaula a pau imua o
laua. 10 A o Zedakia ke keiki a Kenaana, hana iho la ia
nona i mau kiwi hao, a olelo mai la, Penei i olelo mai ai o
Iehova, Me keia mail mea oe e pahu aku ai i ko Suria, a
pau lakou. 11 A wanana ae la ka poe kaula a pau loa pela,
i mai la, E pii i Ramota-Gileada, a lanakila; ua haawi mai o

Iehova ia wahi iloko o ka lima o ke alii. 12 A o ka elele, ka
mea i hele ae e kii aku ia Mikaia, olelo aku la oia ia ia, i
aku la, Aia hoi, o na olelo a pau a na kaula e wanana ai,
hookahi wale no ia, o ka pomaikai no ke alii; i hookahi hoi
kau olelo me ka lakou, e olelo oe ma ka pomaikai. 13
I mai la o Mikaia, Ma ke ola o Iehova, o na mea a ko'u
Akua i olelo mai ai, oia ka'u o olelo aku ai. 14 A hiki ia
i ke alii, olelo ke alii ia ia, E Mikaia, e pii anei makou i
Ramota-Gileada, i ke kaua? a e oki paha? I mai kela, E pii,
e pomaikai, a e haawiia ua poe la iloko o ko olua lima. 15
Olelo aku la ke alii ia ia, Ehia la ka'u mau kauoha hoohiki
aku ia oe, i ole oe e olelo mai ia'u i ka mea e, i ka mea
oiaio wale no, ma ka inoa o Iehova? 16 I mai la kela, Ua
ike au i ka Iseraela a pau e auwana ana ma na mauna e
like me na hipa kahu ole; olelo mai o Iehova, aole o lakou
haku, e hoi kela kanaka keia kanaka i kona hale iho me ka
maluhia. 17 I aku la ke alii o ka Iseraela ia Iehosapata,
Aole anei au i olelo aku ia oe, aole wanana mai kela no'u i
ka pomaikai, aka, i ka poino wale no? 18 I mai la ke kaula,
No ia mea, e hoolohe mai oe i ka olelo a Iehova; ua ike au
ia Iehova e noho ana maluna o kona nohoalii, a o ka poe
koa a pau o na lani e ku ana ma kona lima akau, a me
kona lima hema. 19 Olelo ae la o Iehova, Owai la ka mea
e hoowalewale ia Ahaba ke alii o ka Iseraela i pii aku oia a
make ma Ramota-Gileada? Olelo ae la kekahi peneia, a o
kekahi hoi peneia. 20 Alaila, hiki mai kekahi uhane, a ku ae
la imua o Iehova, a olelo aku la ia, Owau ke hoowalewale
ia ia. I ae la o Iehova, Pehea? 21 I aku la kela, E hele
au a e lilo au i uhane wahahee iloko o na waha o kona
poe kaula a pau. I ae la o Iehova, E hoowalewale oe, a e
lanakila hoi; e hele oe a hana no pela. 22 Ano hoi, ua
haawi mai o Iehova i ka uhane wahahee iloko o ka waha o
keia poe kaula au, a o Iehova hoi ua olelo mai oia nau i ka
poino. 23 Alaila, hookokoke o Zedakia ke keiki a Kenaana,
a kui mai ia Mikaia ma ka papalina, me ka i ana mai, Ma
ka aoao hea i hele ai ka uhane o Iehova mai o'u aku nei e
olelo aku ia oe. 24 I aku la o Mikaia, E ike auanei oe, i ka
la e komo ai oe iloko o ke keena iloko, e pee iho. 25 Olelo
aku la ke alii o ka Iseraela, E lawe oukou ia Mikaia, a e
hoihoi ia ia io Amona la i ka luna iloko o ke kulanakauhale,
a ia Ioasa ke keiki a ke alii. 26 E olelo aku ia laua penei,
Ua i mai la ke alii, e hookomo i keia kanaka iloko o ka hale
paahao, a e hanai ia ia i ka berena o ka pilikia a me ka wai
o ka pilikia, a hoi mai au me ka maluhia. 27 I aku la o
Mikaia, Ina e hoi io mai oe me ka maluhia, aole o Iehova i
olelo mai ma o'u nei. Olelo aku la ia, E hoolohe oukou, e
na kanaka a pau. 28 Alaila pii aku la ke alii o ka Iseraela, a
me Iehosapata, ke alii o ka Iuda, i Ramota-Gileada. 29
Olelo mai la ke alii o ka Iseraela ia Iehosapata, E huna au
ia'u iho, a e komo iloko o ke kaua, aka, e komo oe i kou
kapa alii. A huna iho ke alii o ka Iseraela ia ia iho, a komo
iloko o ke kaua. 30 Ua kauoha ke alii o Suria i na luna o
kona mau hale kaa, i aku la, Mai kaua aku i kekahi mea
uuku, aole i kekahi mea nui, i ke alii o ka Iseraela wale no.
31 A ike mai na luna o na hale kaa ia Iehosapata, i iho la
lakou, O ke alii ia o ka Iseraela: a puana mai la lakou ia ia
a puni e kaua mai ia ia; aka, kahea aku la o Iehosapata, a
kokua mai o Iehova ia ia, a hoohuli ae la ke Akua ia lakou
mai ona'ku. 32 Ike mai la na luna o na hale kaa, aole ke
alii ia o ka Iseraela, huli ae la lakou mai ona aku la. 33 A
pana wale mai la kekahi kanaka me kana kakaka, a ku i ke
alii o ka Iseraela ma kahi ami o kona paleumauma; a olelo
oia i ka mea nana e malama i kona hale kaa, E huli ae kou
lima, a e lawe ia'u mai ke kaua aku, no ka mea, ua eha au.
34 Mahuahua ae la ke kaua ia la; aka, noho iho la ke alii
o ka Iseraela iloko o kona hale kaa, e ku e i ko Suria, a
ahiahi; a i ka napoo ana o ka la, make iho la ia.

19 HOI mai la o Iehosapata ke alii o Iuda i kona hale iho
ma Ierusalema me ka maluhia. 2 Hele ae la iwaho e
halawai pu me ia o Iehu, ke keiki a Hanani ke kaula, olelo
aku la i ke alii ia Iehosapata, E pono anei oe ke kokua i ka
poe hewa, a e aloha i ka poe i inaina aku ia Iehova? No
keia mea, aia maluna ou ka huhu, mai o Iehova mai. 3 Ua
loaa no nae kekahi mau mea maikai iloko ou, no ka mea,
ua kipaku oe i na kii o Asetarota mai ka aina aku, a ua
hoomakaukau oe i kou naau e imi i ke Akua. 4 Noho iho la
o Iehosapata ma Ierusalema, a kaahele ae la ia iwaena o
na kanaka, mai Beereseba a i ka mauna o Eperaima, a
hoohuli oia ia lakou ia Iehova i ke Akua o ko lakou poe
kupuna. 5 Hoonoho oia i mau lunakanawai ma ka aina,
ma na kulanakauhale o Iuda i paa i ka pa a pau, ma kela
kulanakauhale, keia kulanakauhale. 6 Olelo aku la oia i na
lunakanawai, E noonoo oukou i na mea a oukou e hana'i;
no ka mea, aole no na kanaka oukou e hooponopono ai,
no Iehova no, a oia pu kekahi me oukou i ka hooponopono
ana. 7 Nolaila e kauia mai ka makau ia Iehova maluna o
oukou, e malama, e hana hoi; no ka mea, aohe hewa me
Iehova ko kakou Akua, aole ia e manao mai i ko ke kanaka
kino, aole hoi ia e lawe i ke kipe. 8 A ma Ierusalema hoi,
ua hoonoho o Iehosapata i kekahi poe o na Levi, a me na
kahuna, a me kekahi poe luna o na makua o ka Iseraela, e
hookolokolo no Iehova i na mea hoopaapaa, i ko lakou hoi
ana mai i Ierusalema. 9 Kauoha aku la oia ia lakou, i aku
la, Penei oukou e hana'i me ka makau ia Iehova, a me
ka oiaio a me ka naau pololei. 10 A o ka hoopaapaa a
pau a ko oukou poe hoahanau e noho ana ma ko oukou
kulanakauhale e lawe mai ai io oukou la, mawaena o
kekahi koko, a me kekahi koko, a mawaena o ke kanawai,
a me ko kauoha, a me na olelo kupaa, a me ka olelo
hooponopono, e ao aku oukou ia lakou i hewa ole lakou ia
Iehova, o hiki mai ka huhu maluna o oukou, a maluna o ko
oukou poe hoahanau: pela oukou e hana'i, a lawehala ole
oukou. 11 Aia hoi o Amaria ke kahuna, o ko oukou luna ia
ma na oihana na Iehova; a o Zebadia, ke keiki a Isemaela,
oia ka luna o ka hale o Iuda ma na mea a pau a ke alii; a
o na Levi, o lakou kekahi poe luna no oukou. E hoihoi
oukou, e hana, a o Iehova pu kekahi me ka mea pono.

20 A MAHOPE iho o keia mau mea, hiki mai la ka
Moaba, a me ka Amona, a me lakou pu kekahi poe
e ae, aole no ka Amona, e kaua mai ia Iehosapata. 2 Hele
mai la kekahi poe a hai mai ia Iehosapata, i mai la, E hiki

mai ana i ou la he poe nui, mai kela aoao mai o ke kai
mai Suria mai; aia hoi lakou ma Hazezona-tamara, oia o
Enegedi. **3** A makau iho la o Iehosapata, a halalo iho la
kona maka e imi ia Iehova, a kukala aku la i la hookeai
ma Iuda a pau loa. **4** A hoakoakoa mai la ka Iuda e imi
ia Iehova; noloko mai o na kulanakauhale a pau o Iuda
i hele mai ai lakou e imi ia Iehova. **5** Alaila, ku iluna o
Iehosapata iloko o ka ahakanaka o Iuda a me Ierusalema,
iloko o ka hale o Iehova imua o ka pahale hou; **6** Olelo
aku la, E Iehova ke Akua o ko makou poe kupuna, aole
anei oe ke Akua o ka lani? aole anei oe e noho alii ana
maluna o na aupuni a pau o na lahuikanaka, a iloko hoi o
kou lima ka mana, a me ka ikaika, i hiki ole i kekahi ke ku
e ia oe? **7** Aole anei oe ko makou Akua, ka mea nana i
kipaku i ko keia aina imua o kou poe kanaka o ka Iseraela,
a haawi ia mea i ka poe mamo a Aberahama kou mea i
aloha ai, i mea mau loa. **8** A noho lakou malaila, a kukulu
lakou no kou inoa i luakini, me ka i ana aku, **9** I ka hiki ana
mai o ka mea ino maluna o makou, o ka pahi kaua, o ka
hoopaiia mai, o ke ahulau, a o ka wi, a ku makou imua o
keia hale, a imua ou, (no ka mea, aia iloko o keia hale kou
inoa,) a kahea aku ia oe i ko makou wa pilikia, alaila e
hoolohe mai oe, a e hoola. **10** Ano, eia hoi ka Amona, a
me ka Moaba, a me ko ka mauna o Seira, ka poe au i
haawi ole ai i ka Iseraela e hele io lakou la, i ko lakou hele
ana mai ka aina o Aigupita mai, no ia mea, huli lakou mai
o lakou aku, aole i luku ia lakou. **11** Eia hoi ko lakou uku
ana mai ia makou, hele mai lakou e kipaku mai ia makou
mai ko makou ainahooili aku, ka mea au i haawi mai ai ia
makou. **12** E ko makou Akua e, aole anei oe e hoopai ia
lakou? no ka mea, aole o makou mana imua o keia poe
nui, ka poe i hele ku e mai ia makou; aole makou i ike i ka
mea e pono ai makou ke hana, aka, ia oe ko makou mau
maka. **13** A ku imua o Iehova ka Iuda a pau loa, me ko
lakou poe uuku, a me ka lakou poe wahine, a me ka lakou
poe kamalii. **14** Alaila, i ke ku ana o Iahaziela iwaena o ka
ahakanaka, kau mai la ka Uhane o Iehova maluna ona, oia
ke keiki a Zekaria, ke keiki a Benaia, ke keiki a Matanaia
ka Levi, no ka poe mamo a Asapa. **15** Olelo mai la oia, E
hoolohe oukou, e ka Iuda a pau, a me ko Ierusalema, a o
oe kekahi, e ke alii, e Iehosapata, penei i olelo mai ai o
Iehova, Mai makau oukou, aole hopohopo imua o keia poe
nui; no ka mea, aole ia oukou ke kaua. i ke Akua no. **16** I
ka la apopo e iho ku e oukou io lakou la, aia hoi lakou e pii
mai ana i ka pali o Ziza; a e loaa lakou ia oukou ma ke
kapa o ke kahawai imua o ka waonahele o Ieruela. **17**
Aole oukou e kaua i keia manawa, e hoomakaukau oukou,
e ku malie, a e nana i ko Iehova hoola ana mai ia oukou,
e ka Iuda, a me ko Ierusalema; mai makau oukou, mai
hopohopo; i ka la apopo, e hele ku e aku oukou io lakou
la. O Iehova pu kekahi me oukou. **18** Alaila, kulou iho la
o Iehosapata ilalo kona maka i ka honua; a o ka Iuda a
pau, a me ko Ierusalema, haule iho la lakou ilalo imua o
Iehova, e hoomana aku ia Iehova. **19** Ku iluna na Levi, no
na Kohata, a me na Kora, o hoolea aku ia Iehova ke Akua
o ka Iseraela me ka leo kiekie. **20** Ala lakou i ke kakahiaka
nui, a hele lakou i ka waonahele o Tekoa; a i ko lakou bele
ana aku, ku iluna o Iehosapata, olelo aku la, E hoolohe mai
ia'u e ka Iuda, a me ko Ierusalema; e manaoio ia Iehova i
ko oukou Akua, i hookupaaia oukou; e manaoio i kana
poe kaula, i lanakila oukou. **21** A kukakuka pu oia me na
kanaka, a hoonoho oia i kekahi poe hoolea mele ia Iehova
o hoomaikai aku i ka nani o kona hemolele, i ko lakou hele
ana imua o ka poe kaua, i ka i ana aku, E hoolea aku ia
Iehova; no ka mea, ua mau loa kona aloha. **22** A i ka wa o
ko lakou hoolea ana, a hoomaikai aku, hoonoho iho la o
Iehova i poe hoohalua mahope o na mamo a Amona, a
me Moaba, a me ko ka mauna o Seira, i ko lakou hele
ku e ana ia Iuda; a ua lukuia lakou. **23** O ka poe mamo
a Amona a me ka Moaba, ku e lakou i ko ka mauna o
Seira, a luku, a pepehi ia lakou a pau loa, a hoopau lakou i
ko Seira; alaila, mokuahana iho la lakou, a pepehi lakou
i kekahi i kekahi. **24** A hiki ka Iuda i ka halekiai ma ka
waonahele, nana aku la i ka lehulehu, aia hoi, na heana o
ka poe i haule i ka honua, aole wahi mea pakele. **25** A
hiki o Iehosapata a me kona poe kanaka e lawe aku i ka
waiwai pio, ua loaa ia lakou ka waiwai nui loa ma ka ili o na
heana, a me na mea maikai loa, a ua hao iho la lakou ia
mau mea no lakou iho, aole pau i ka haliia; a ekolu la o ko
lakou hali ana i ka waiwai pio, no ka mea, ua nui loa ia. **26**
A i ka po aha, hoakoakoaia lakou ma ke awawa o Beraka;
no ka mea, malaila lakou i hoomaikai aku ai ia Iehova;
no ia mea, ua kapaia ka inoa o ia wahi, o ke awawa o I
Beraka a hiki i keia la. **27** Alaila, hoi ka Iuda a pau a me ko
Ierusalema, a o Iehosapata ka mea mamua, i ka hoi ana i
Ierusalema, me ka olioli; no ka mea, ua hoohauoli o Iehova
ia lakou maluna o ko lakou poe enemi. **28** A hoi mai lakou i
Ierusalema me na mea kani, a me na mea ukeke, a me na
pu, i ka hale o Iehova. **29** A kau mai ka weliweli i ke Akua
maluna o na aupuni o ka honua, i ko lakou lohe ana, ua
kaua aku o Iehova i ka poe enemi o ka Iseraela. **30** A ua
maluhia ke aupuni o Iehosapata, a ua hoomalu mai kona
Akua ia ia a puni. **31** A noho alii o Iehosapata maluna o
ka Iuda. He kanakolukumamalima makahiki kona i kona
hoomaka ana e noho alii, a noho alii ia i na makahiki he
iwakaluakumamalima, a o ka inoa o kona makuwahine, o
Azuba, ke kaikamahine a Silehi. **32** A hele ia ma ka aoao
o kona makuakane o Asa, aole i huli mai ia aoao aku; ua
hana oia i na mea pololei i na maka o Iehova. **33** Aka, aole
i hoohioloia na wahi kiekie: aole hoomakaukau na kanaka i
ko lakou mau naau no ke Akua o ko lakou poe kupuna. **34**
A o ke koena o na hana a Iehosapata, na mea mua, a me
na mea hope, aia hoi, ua kakauia iloko o ka buke a Iehu
ko keiki a Henani, ka mea i oleloia'i iloko o ka buke o na'lii
o ka Iseraela. **35** A mahope aku, hui pu o Iehosapata ke
alii o Iuda me Ahazia, ko alii o ka Iseraela, ka mea i hana
hewa. **36** Huipu oia me ia e hana i mau moku e holo i
Taresa. A hana no laua i mau moku ma Eziona-gebera.
37 Alaila, wanana mai la o Eliezera ke keiki a Dodava
no Maresa, ia Iehosapata, i mai la, I kou huipu ana me
Ahazia, e wawahi auanei o Iehova i ka mea au i hana'i. A
naha iho la na moku, aole i hiki ia lakou ke holo i Taresa.

21 HIAMOE iho la o Iehosapata me kona poe kupuna,
a kanuia iho la me kona poe kupuna iloko o ke
kulanakauhale o Davida; a nohoalii iho la o Iehorama kana
keiki mahope ona. **2** O kona mau hoahanau, na keiki a
Iehosapata, oia o Azaria, a me Iehiela, a me Zekaria, a me
Azaria, a me Mikaela, a me Sepatia; o keia poe a pau,
oia na keiki a Iehosapata ke alii o ka Iseraela. **3** A haawi
aku la ko Iakou makuakane na Iakou i na makana he nui
loa, i ke kala, a i ke gula, a i na mea nani hoi, a me na
kulanakauhale paa i ka pa ma Iuda; aka, haawi oia i ke
aupuni no Iehorama, no ka mea, oia ka hiapo. **4** A ku
iho la o Iehorama i ke aupuni o kona makuakane, imi iho
la oia i mea e paa ai, a pepehi i kona poe hoahanau a
pau loa me ka pahikaua, a i kekahi poe luna o ka Iseraela
no hoi. **5** He kanakolukumamalua makahiki o Iehorama i
kona wa i noho alii ai, a noho alii iho ia ia i na makahiki
ewalu ma Ierusalema. **6** A hele ia ma ka aoao o na'lii o ka
Iseraela, ma na mea a ko ka hale o Ahaba i hana'i; no
ka mea, o ke kaikamahine a Ahaba oia kana wahine, a
hana iho la oia ma ka hewa imua o Iehova. **7** Aka, aole i
makemake o Iehova e hoopau i ko ka hale o Davida no ka
berita ana i hana'i me Davida, i kana olelo ana e haawi
mai nona i kukui, a no kana poe mamo i na la a pau. **8** I
kona mau la, kipi iho la ka Edoma mai ka lima aku o ka
Iuda, a hoalii iho la i alii no Iakou. **9** Alaila hele iwaho o
Iehorama me kona poe luna, a me na kaa a pau me ia;
a ku ae la ia iluna i ka po, a luku i ka Edoma, i ka poe i
hoopuni mai ia ia a me na luna no na kaa. **10** Aka, noho
kipi no ka Edoma mai ka lima aku o ka Iuda A hiki i keia la.
Ia manawa no hoi, kipi iho la o Libena mai kona lima aku;
no ka mea, ua haalele oia ia Iehova i ke Akua o kona poe
kupuna. **11** A hana no hoi ia i na wahi kiekie ma na mauna
o Iuda, a hoomoekolohe i ko Ierusalema, a kaohi i ka Iuda
malaila. **12** A hiki mai io na la kekahi palapala na Elia mai
na ke kaula, i mai la, Penei i olelo mai ai o Iehova ke Akua
o Davida o kou makua, I kou hele ole ana ma na aoao o
Iehosapata kou makuakane, a me na aoao o Asa, ke alii o
ka Iuda, **13** Aka, hele oe ma ka aoao o na'liio ka Iseraela,
a hoomoekolohe i ka Iuda, a me ko Ierusalema, e like me
ka moe kolohe o ko ka hale o Ahaba, a ua pepehi no hoi i
kou poe hoahanau, i ko ka hale o kou makuakane, ka poe i
oi aku ko Iakou maikai i kou; **14** Aia hoi, e hahau o Iehova
me ka hahau nui i kou poe kanaka, a me kau poe keiki, a
me kau poe wahine, a me kau mau mea a pau loa. **15** A e
hiki mai maluna ou la eha nui loa, no ka mai ma kou opu,
no kou mai e pahu aku no kou naau iwaho i kela la i keia
la. **16** A hoala ae la o Iehova i ka manao o ko Pilisetia e ku
e ia Iehorama, a me ko Arabia, ka poe e noho kokoke ana i
Aitiopa. **17** Pii mai la Iakou i Iuda a komo iloko, a lawe aku
i na mea a pau i loaa ia Iakou iloko o ka hale o ke alii, a i
kana poe keiki, a me na wahine ana; aole i koe ia ia kekahi
keiki, o Iehoaza wale no kana keiki pokii. **18** A mahope iho
o keia mau mea, hahau mai la o Iehova ia ia ma kona opu
i ka mai hiki ole ke hoolaia. **19** A hala kekahi mau la, i ka
pau ana o na makahiki elua, pahu iwaho kona naau no
kona mai. Pela oia i make ai i ka mai nui loa; aole i pupuhi
wale kona poe kanaka i ke ahi nona, e like me ke puhi ana
no kona poe kupuna. **20** Kanakolu ona mau makahiki a
me kumamaiua i kona wa i noho alii ai, a noho alii iho la
ia i na makahiki ewalu ma Ierusalema, a hele aku la ia
me ka makemake ole ia mai: a ua kanuia oia iloko o ke
kulanakauhale o Davida, aole nae iloko o na ilina o na'lii.

22 HOOALII iho la ko Ierusalema ia Ahazia i kana keiki
pokii, mahope ona; no ka mea, o ka poe koa, ka poe
i hele pu me ko Arabia i kahi hoomoana'i, ua pepehi Iakou
i kana poe keiki mua a pau. Pela i noho alii ai o Ahazia ke
keiki a Iehorama a ke alii o ka Iuda. **2** Hookahi kanaha
makahiki a me kumamalua ko Ahazia i kona lilo ana i alii,
a noho alii iho la ia i hookahi makahiki ma Ierusalema: a o
ka inoa o kona makuwahine o Atalia ko kaikamahine a
Omeri. **3** A hele no hoi oia ma na aoao o ko ka hale o
Ahaba; no ka mea, o kona makuwahine, ua oleloao mai
la oia ia ia e hana hewa. **4** A hana ino iho la oia imua
o Iehova, e like me ko ka hale o Ahaba; no ka mea, o
Iakou ka i oleloao mai ia ia mahope o ka make ana o
kona makuakane, a malaila oia i make ai. **5** Hele no hoi ia
mamoli o ka Iakou oleloao, a hele pu oia me Iehorama, ke
keiki a Ahaba ke alii o ka Iseraela e kaua aku ia Hazaela i
ke alii o Saria, i Ramota-Gileada; a hoeha mai la ko Suria
ia Iehorama. **6** A hoi mai ia i Iezereela e lapaauia no na
eha ona i hoehaia mai ai ma Rama i kona kaua pu ana me
Uazaela, ke alii o Suria: a iho aku la o Azaria ke keiki a
Iehorama ke alii o ka Iuda e ike ia Iehorama, ke keiki a
Ahaba ma Iezereela, no ka mea, ua mai ia. **7** No ke Akua
mai ka make ana o Ahazia i kona hele ana io Iorama la. A
i kona hiki ana'ku, hele pu ra me Iehorama e ku e ia Iehu,
ke keiki a Nimesi, ka mea a Iehova i poni ai e luku i ko
ka hale o Ahaba. **8** A i ko Iehu luka ana i ko ka hale o
Ahaba, ua loaa ia ia na'lii o Iuda, na keiki a na hoahanau o
Ahazia, e hookauwa ana na Ahazia, a pepehi aku la oia ia
Iakou. **9** A imi iho la oia ia Ahazia, a hopuia oia, (no ka
mea, ua hunaia oia ma Samaria,) a lawe mai Iakou ia ia io
Iehu la, a pepehi iho la Iakou ia ia, a kanu aku no hoi ia ia;
no ka mea, olelo ae la Iakou, O ke keiki ia a Iehosapata ka
mea i imi ia Iehova me kona naau a pau. Aohe mea i koe
o ka hale o Ahazia e hiki ai ke malama i ke aupuni. **10** A
ike o Atalia ka makuwahine o Ahazia, ua make kana keiki,
ku ae la ia iluna, a luku aku i ka poe keiki alii a pau no ka
hale o Iuda. **11** Aka, o Iehosabeata ke kaikamahine a ke
alii, lawe ae la oia ia Ioasa i ke keiki a Ahazia, aihue iho la
ia ia maiwaena aku o ka poe keiki alii e pepehiia ana, a
huna ia ia, a me ka mea nana ia i hanai iloko o kahi keena
moe; pela i huna iho ai o Iehosabeata ke kaikamahine a
ke alii a Iehorama ka wahine a Iehoiada ke kahuna, i ua
mea la mai ke alo o Atalia, i ole ia e pepehi mai ia ia, no
ka mea, o ke kaikuwahine ia no Ahazia. **12** Aia no ia i
hunaia'i me ka poe iloko o ka hale o ke Akua i na makahiki
eono; a noho alii iho la o Atalia maluna o ka aina.

23 A I ka hiku o ka makahiki hooikaika iho la o Iehoiada,
a lawe pu ae la me ia ma ka berita i na luna haneri,
ia Azaria ke keiki a Iehorama, a me Isemaela ke keiki a

Iehohanana, a me Azaria ke keiki a Obeda, a me Maaseia
ke keiki a Adaia, a me Elisapata ke keiki a Zikeri. **2** A
kaahele ae la lakou ma Iuda a hoakoakoa lakou i na Levi
mailoko mai o na kulanakauhale a pau o Iuda, a me ka
poe koikoi o na makua o ka Iseraela, a hele mai la lakou i
Ierusalema. **3** A hana na kanaka a pau i berita me ke alii
iloko o ka hale o ke Akua. Olelo aku la oia ia lakou, aia
hoi, e noho alii auanei ke keiki a ke alii e like me ka olelo a
Iehova i olelo mai ai no na keiki a Davida. **4** Eia ka mea a
oukou e hana'i: O kekahi hapakolu o oukou e komo ana i
ka la Sabati, o ka poe kahuna, a me na Levi, o lilo lakou i
poe kiai puka. **5** A e noho kekahi hapakolu o oukou iloko o
ka hale o ke alii; o kekahi hapakolu hoi o oukou ma ka
puka o ke kahua; a o na kanaka a pau loa iloko o ka lanai
o ka hale o Iehova. **6** Mai komo kekahi o oukou iloko o
ka hale o Iehova, ka poe kahuna wale no a me na Levi
e lawelawe ana; e komo lakou, no ka mea, ua hoolaaia
lakou; aka, o na kanaka a pau e kiai lakou ma kahi a
Iehova i kauoha mai ai. **7** A e ku na Levi a puni ke alii, kela
kanaka keia kanaka me kona mea kaua iloko o kona lima;
a o ka mea e komo e make oia; aka, o oukou, me ke alii o
oukou i kona komo ana iloko a i kona puka ana iwaho. **8** A
hana iho la na Levi, a me ka Iuda a pau loa e like me na
mea a pau a Iehoiada ke kahuna i kauoha mai ai; a lawe
lakou kela mea keia mea i kona poe kanaka i ka poe i
komo mai i ka la Sabati, a me ka poe i hele iwaho i ka la
Sabati, no ka mea, aole hookuu o Iehoiada ke kahuna i na
papa. **9** Haawi aku la hoi o Iehoiada ke kahuna na na luna
haneri i na ihe, a me na aahuapoo, a me na palekaua,
na mea a Davida ke alii, na mea hoi iloko o ka hale o ke
Akua. **10** A hoonoho oia i na kanaka a pau loa, o kela
kanaka keia kanaka me kana mea kaua ma kona lima, mai
ka aoao akau o ka hale a hiki i ka aoao hema o ka hale,
ma kahi kokoke i ke kuahu a me ka hale a puni ke alii. **11**
A alakai mai la lakou iwaho i ke keiki a ke alii, a haawi aku
ia ia i ka papale alii a me ke kanawai, a hooalii iho la ia ia;
a poni aku la o Iehoiada, a me kana poe keiki ia ia, a olelo
aku la lakou, E ola ke alii. **12** A lohe o Atalia i ka halulu o
kanaka e mokuawai ana, a e hoomaikai ana i ke alii, hele
mai la oia i na kanaka iloko o ka hale o Iehova. **13** A ike
ae la oia, aia hoi, ke alii e ku ana ma kona wahi ma kahi e
komo ai, a, me ke alii na luna a me ka poe hookani, a
me na kanaka a pau o ka aina e olioli ana, a e hookani
ana i na pu, a me ka poe mele, me ka lakou mau mea
kani, a me ka poe e ao ana e hoolea aku; haehae iho la o
Atalia i kona kapa, olelo aku la, He kipi e, he kipi e! **14** A
o Iehoiada ke kahuna, alakai ae la ia iwaho i na luna o
na haneri, a me ka poe luna koa, olelo aku ia lakou, E
hoopuka aku ia ia iwaho o na keena o ka hale; a o ka mea
e puka iwaho mamuli ona e make ia i ka pahikaua: no
ka mea, olelo iho la ke kahuna, Mai pepehi ia ia ma ka
hale o Iehova. **15** Kau aku la lakou i ko lakou mau lima
maluna ona; a hiki ia i kahi e komo ai iloko o ka puka lio
ma ka hale o ke alii, pepehi lakou ia ia malaila. **16** A hana
o Iehoiada i berita mawaena ona, a mawaena o na kanaka
a pau, a mawaena o ke alii, i lilo lakou i poe kanaka no
Iehova. **17** Alaila, hele ae la na kanaka a pau i ka hale o
Baala, a wawahi iho la ia mea, a me kona kuahu, a kuipalu
no hoi lakou i na kii, a pepehi lakou ia Matana ke kahuna
no Baala imua o na kuahu. **18** Alaila, hoonoho o Iehoiada i
na kiai ma ka hale o Iehova, ma ka lima o ka poe kahuna,
ka Levi, ka poe a Davida i mahele aku ai no ka hale o
Iehova, e mohai aku i na mohai o Iehova e like me ka mea
i kakauia iloko o ke kanawai o Mose, me ka olioli ana, a
me ke mele, ma ka lima o Davida. **19** Hoonoho iho la ia i
ka poe kiai ma na puka o ka hale o Iehova, i komo ole
kekahi i haumia ma kekahi mea. **20** A lawe ae la oia i na
luna haneri, a me na kaukaualii, a me na luna o na kanaka,
a me na kanaka a pau o ka aina, a alakai ae la lakou i ke
alii ilalo mai ka hale o Iehova mai; a komo lakou iloko ma
ka puka kiekie, a i ka hale o ke alii, a hoonoho lakou i
ke alii maluna o ka nohoalii o ke aupuni. **21** A hauoli na
kanaka a pau o ka aina; a ua maluhia ke kulanakauhale
mahope o ko lakou pepehi ana ia Atalia me ka pahikaua.

24 E HIKU makahiki o Ioasa i kona wa i alii ai, a noho
alii iho la oia i na makahiki hookahi kanaha ma
Ierusalema; a o ka inoa o kona makuwahine o Zibia no
Beereseba. **2** A hana pololei o Ioasa imua o Iehova i na la
a pau o Iehoiada ke kahuna. **3** A haawi aku o Iehoiada
i mau wahine elua nana, a hanau mai la nana he mau
keikikane a he mau kaikamahine. **4** Mahope iho, komo
iho la iloko o ka naau o Ioasa e hoomaikai hou i ka hale
o Iehova. **5** Hoakoakoa ae la oia i ka poe kahuna, a
me na Levi, a olelo aku la ia lakou, E hele oukou i na
kulanakauhale o Iuda, a e houluulu i kahi kala a ka Iseraela
a pau i mea e hoomaikai hou ai i ka hale o ko oukou Akua,
i kela makahiki keia makahiki; e wikiwiki oukou i keia hana.
Aka, aole i hana wawe na Levi. **6** Kahea aku la ke alii
ia Iehoiada ka Iuna, a olelo aku la ia ia, No ke aha la i
hoeueu ole aku ai oe i na Levi e lawe mai, mailoko mai
o Iuda a me Ierusalema i ka auhau a Mose ke kauwa a
Iehova i kau aku ai maluna o ka ahakanaka o ka Iseraela,
no ka halelewa o ke kanawai? **7** No ka mea, o Atalia, ua
wahine ino la, a o kana mau keiki kekahi, wawahi iho la
lakou i ka hale o ke Akua, a hoolilo lakou i na mea laa a
pau o ka bale o Iehova na Baala. **8** Olelo ke alii, a hana
lakou i pahu, a waiho iho la ia mea mawaho ma ka puka o
ka hale o Iehova. **9** A kukala aku la lakou ma Iuda, a ma
Ierusalema, E lawe mai na Iehova i ka auhau a Mose, ke
kauwa a ke Akua i kau aku ai maluna o ka Iseraela ma ka
waonahele. **10** A hauoli iho la na kaukaualii a pau a me
na kanaka a pau, a lawe mai lakou, a hahao iloko o ka
pahu, a hoopau ae la. **11** A i ka wa i laweia mai ai ka pahu
imua o na luna o ke alii e na Levi, a ike lakou ua nui ke
kala, alaila hele mai ka lunakakau o ke alii, a me ka luna o
ke kahuna nui, a hoohuli lakou i ka pahu, a lawe ae ia
mea, a hoihoi aku i kona wahi; pela lakou i hana'i i kela la i
keia la, a hoiliili lakou i ke kala he nui loa. **12** A o ke alii a
me Iehoiada, haawi laua i keia mea i ka poe ia lakou ka
hana ma ka hale o Iehova, a hoolimalima lakou i poe kalai
pohaku, a i ka poe kamana, e hoomaikai hou i ka hale o
Iehova, a i poe kui hao a me ke keleawe, e hoopaa hou i

ka hale o Iehova. **13** A hana iho la ka poe paahana, a paa
ia hana ia lakou, a kukulu lakou i ka hale o ke Akua, e like
me kona ano mamua, hana hoi lakou a paa. **14** A paa ia
hana, lawe mai lakou imua o ke alii a me Iehoiada i ke
koena o ke kala, a hana lakou i na kiaha no ka hale o
Iehova, i na kiaha e lawelawe ai, a e mohai aku ai, a me
na puna a me na kiaha gula a me ke kala. A mohai mau
aku lakou i na mohai iloko o ka hale o Iehova i na la a pau
o Iehoiada. **15** A elemakule iho la o Iehoiada, a nui loa
kona mau la, a make iho la ia. Hookahi haneri kona mau
makahiki a me kanakolu, i kona make ana. **16** A kanu
lakou ia ia iloko o ke kulanakauhale o Davida me na alii,
no ka mea, ua hana pono ia iloko o ka Iseraela, i ke Akua
kekahi, a i kona hale iho no hoi. **17** A mahope o ka make
ana o Iehoiada, hele mai na kaukaualii o Iuda, a kulou
imua o ke alii; alaila, hoolohe ke alii ia lakou. **18** A haalele
lakou i ka hale o Iehova, ke Akua o ko lakou poe kupuna,
a hookauwa lakou na Asetarota a me na kii; a hiki mai ka
huhu maluna o Iuda, a me Ierusalema no keia hewa o
lakou. **19** Hoouna mai no nae oia io lakou la i na kaula e
hoohuli ia lakou ia Iehova, a e ao pinepine ia lakou, aka,
aole lakou i hoolohe. **20** Alaila, kau mai la i ka Uhane o ke
Akua maluna o Zekaria, ke keiki a Iehoiada, ke kahuna, a
ku ae la ia imua o kanaka, olelo mai la ia lakou, Penei i
olelo mai ai ke Akua. No ke aha la oukou i malama ole ai i
na kanawai o Iehova, i pono ole ai oukou? No ka mea,
ua haalele oukou ia Iehova, a ua haalele no hoi kela ia
oukou. **21** Alaila, hui ku e lakou ia ia, hailuku lakou ia ia i
ka pohaku, mamuli o ke kauoha a ke alii ma ka lanai o ka
hale o Iehova. **22** Pela i hoomanao ole ai o Ioasa, ke alii, i
ka lokomaikai a Iehoiada a kona makuakane i hana mai ai
ia in, aka, pepehi ia i kana keiki: a i kona make ana, i mai
la ia, E nana mai o Iehova, a e uku mai hoi. **23** A i ka pau
ana o ka makahiki, pii ku e mai la io na la ko Suria poe
koa; a komo lakou iloko o Iuda, a me Ierusalema, a luku
mai la lakou i na kaukaualii o na kanaka mailoko mai o ka
poe kanaka, a hoouka aku la i ka waiwai pio a pau o lakou
i ke alii ma Damaseko. **24** No ka mea, he poe uuku ko
Suria poe i hele mai, aka, ua haawi mai o Iehova iloko o
ko lakou lima i ka poe nui loa, no ka mea, ua haa. Iele
lakou nei ia Iehova ke Akua o ko lakou poe kupuna. Pela
lakou i hoopai mai ai ia Ioasa. **25** A i ko lakou hoi ana mai
ona aku, (no ka mea, he mai nui kona i ko lakou hanlele
ana ia ia,) hui ku e kana poe kauwa ia ia, no ke koko o na
keiki a Iehoiada, ke kahuna, a pepehi lakou ia ia maluna o
kona wahi moe, a make iho la ia; a ua kanu lakou ia ia
iloko o ke kulanakauhale o Davida, aole nae i kanu lakou
ia ia iloko o ka ilina o na'lii. **26** Eia na mea i hui ku e ia ia;
o Zabada, ke keiki a Simeata, a kekahi wahine Amona, a o
Iehozabada ke keiki a Simerita, a kekahi wahine Moaba.
27 A no kana poe keiki, a me na mea nui i kauia maluna
ona, a no ka hoomaikai hou ana i ka hale o ke Akua, aia
hoi. ua kakauia ia mau mea ma ka palapala o ka buke no
ua'lii. A noho alii iho la o Amazia kana keiki mahope ona.

25 O AMAZIA, he iwakaluakumamalima makahiki ona i
kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki he
iwakaluakumamaiwa ma Ierusalema; a o ka inoa o kona
makuwahine o Iehoadama no Ierusalema. **2** Hana iho la
ia i ka mea maikai i na maka o Iehova, aole nae me ka
naau maikai. **3** A paa ia ma kona aupuni, pepehi iho la ia i
kana poe kauwa nana i pepehi i kona makuakane, i ke
alii. **4** Aole oia i pepehi i ka lakou poe keiki, aka, hana
oia e like me ka mea i kakauia iloko o ke kanawai, ma ka
buke a Mose, kahi a Iehova i kauoha mai ai, i mai la, Aole
e make na makua no na keiki, aole hoi e make na keiki
no na makua, aka, e make no kela kanaka keia kanaka
no kona hewa iho. **5** A hoakoakoa Amazia i ka Iuda, a
hoonoho ia lakou ma ko ka hale o na makua, i poe luna no
na tausani, a i poe luna no ua haneri, no ka Iuda a pau a
me ka Beniamina: a helu oia ia lakou mai ka makahiki
iwakalua aku, a loaa ia ia ekolu haneri tausani kanaka i
waeia, ka poe hiki ke hele i ke kaua, ka poe i makaukau
i ka ihe a me ka palekaua. **6** A hoolimalima no hoi oia
noloko mai o ka Iseraela i hookahi haneri tausani koa
ikaika no na talena kala hookahi haneri. **7** A hele mai io
na la ke kanaka o ke Akua, i mai la, E ke alii, aole pono
e hele pu me oe ka poe koa o ka Iseraela; no ka mea,
aole o Iehova pu me ka Iseraela, me na mamo a pau a
Eperaima. **8** Aka, ina e hele no oe, e hana no pela, e
ikaika hoi i ke kaua; aka, e oupe mai ke Akua ia oe imua o
ka enemi; no ka mea, aia i ke Akua ka mana e kokua mai
ai, a e hoohina mai ai no hoi. **9** Olelo aku la o Amazia i ke
kanaka o ke Akua, Heaha ka makou e hana'i no kela mau
talena hookahi haneri a'u i haawi aku ai na ka poe koa o
ka Iseraela? I mai la ke kanaka o ke Akua, E hiki no ia
Iehova ke haawi mai ia oe a nui e aku i keia. **10** Alaila,
hookaawale ae la o Amazia i ka poe koa i hele mai io na
la, mailoko mai o Eperaima e hele i ko lakou wahi; a ua nui
loa mai la ko lakou huhu i ka Iuda, a hoi lakou i ko lakou
wahi me ka huhu wela. **11** A hooikaika iho la o Amazia, a
alakai i kona poe kanaka, a hele aku la i ke awawa paakai,
a luku iho la i ko Seira he ami tausani. **12** A lawe pio na
mamo a Iuda i na kanaka he umi tausani e ola ana, a
laweia lakou ma kahi pali, a hoolei aku ia lakou ilalo mai
luna aku o ka pali, a pau lakou i ka weluwelu. **13** A o ka
poe koa a Amazia i hoihoi aku ai, i hele ole lakou me ia i
ke kaua, hana ino lakou ma na kulanakauhale o Iuda mai
Samaria a hiki i Betehorona, a luku iho la lakou i ekolu
tausani kanaka, a lawe aku i ka waiwai pio he nui loa. **14**
A hoi mai o Amazia mai ka luku ana i ka Edoma, hali mai
oia i na akua o ko Seira, a kukulu ae la ia mau mea iluna i
akua nona, a kulou ia imua o lakou, a kuni i ka mea ala ia
lakou. **15** A ua hoaa mai la ka huhu o Iehova ia Amazia, a
hoouna mai oia io na la i ke kaula, e olelo mai ia ia, No ke
aha la oe i imi ai i na akua o na kanaka, na mea i hiki ole
ke hoopakele i ko lakou poe kanaka, mai kou lima aku. **16**
A i kana olelo ana i ke alii, i mai kela ia ia, Ua hooliloia
anei oe i kakaolelo no ke alii? Ua oki; no ke aha la oe e
pepehiia iho ai? Alaila, hooki iho la ua kaula la me ka olelo
ana mai, Ua ike au, ua paa ko ke Akua manao e pepehi
mai ia oe, no ka mea, ua hana oe i keia, aole i hoolohe
mai oe i ka'u olelo. **17** A kukakuka iho la o Amazia ke alii o

Iuda, a hoouna aku oia io Ioasa la ke keiki a Iehoahaza, ke
keiki a Iehu, ke alii o ka Iseraela, i aku la, Ina kaua, e nana
kaua he inaka no he maka. **18** Hoouna mai la o Ioasa ke
alii o ka Iseraela io Amazia la, ke alii o ka Iuda, i mai la,
Hoouna ke kakalaioa ma Lebanona i ka laau kedera ma
Lebanona, i aku la, E haawi mai oe i kau kaikamahine na
ka'u keiki i wahine nana; a hele ae la kekahi holoholona o
ke kula ma Lebanona, a hehi iho la maluna o ke kakalaioa.
19 Olelo mai oe, Aia hoi ua luku au i ka Edoma, a ua kiekie
kou naau me ke kaena ana. E noho malie oe ma ka hale;
no ke aha la oe e hakaka mai ai, i pono ole ai oe, a haule
oe, o oe, a me ka Iuda a pau pu me oe? **20** Aole i hoolohe
o Amazia; no ka mea, na ke Akua mai ia, i haawi uia ia
lakou iloko o ka lima o ka lakou poe enemi, no ka mea, ua
imi lakou i na akua o ka Edoma. **21** Pela i pii aku ai o
Ioasa ke alii o ka Iseraela, a nana laua he maka no he
maka, oia a me Amazia ke alii o ka Iuda ma Betesemesa,
aia uo ma Iuda. **22** A ua lukuia ka Iuda imua o ka Iseraela,
a auhee aku la kela kanaka, keia kanaka i kona halelewa.
23 A lawe pio o Ioasa ke alii o ka Iseraela ia Amazia ke
alii o ka Iuda, ke keiki a Ioasa, ke keiki a Iehoahaza ma
Betesemesa, a lawe ia ia i Ierusalema; a wawahi ia i ka pa
o Ierusalema mai ka puka o Eperaima a i ka puka o ke
kihi, eha haneri kubita. **24** A lawe aku ia i ke gula a pau, a
me ke kala, a me na kiaha a pau i loaa ia ia iloko o ka hale
o ke Akua me Obededoma, a me ka waiwai o ka hale o ke
alii, a me na mea e paa ana me he poe panai la, a hoi
aku la i Samaria. **25** A ola o Amazia ke keiki a Ioasa, ke
alii o ka Iuda, mahope o ka make ana o Ioasa, ke keiki a
Iehoahaza ke alii o ka Iseraela, he umi a me kumamalima
makahiki. **26** A o ke koena o na hana a Amazia, ka mua a
me ka hope, aole anei i kakauia'i ia mau mea ma ka buke
no na'lii o ka Iuda, a me ka Iseraela? **27** A mai ka wa mai
o ko Amazia huli ana ae mai Iehova aku, ohumu ku e ka
poe ma Ierusalema ia ia, a mahuka aku la ia i Lakisa; a
hoouna lakou i Lakisa, a pepehi lakou ia ia malaila. **28** A
hali mai lakou ia ia maluna o na lio, a kanu lakou ia ia me
kona poe kupuna ma ke kulanakauhale o Iuda.

26 A LAILA, lalau na kanaka a pau o Iuda, ia Uzia, he
umikumamaono makahiki ona, a hoalii iho la ia ia ma
ka hakahaka o kona makuakane o Amazia. **2** Ua kukulu
oia ia Elota, a hui hou ia me Iuda, a mahope iho, hiamoe
iho la ke alii me kona mau makua. **3** He umikumamaono
makahiki ko Uzia i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia i na
makahiki ke kanalimakumamalua ma Ierusalema; a o ka
inoa o kona makuwahine o Iekolia no Ierusalema. **4** Ua
hana oia i ka pono imua o Iehova, e like me ka mea a kona
makuakane a Amazia i hana'i. **5** A ua imi oia i ke Akua i
na la o Zekaria, ka mea ike i na akaku no ke Akua mai; a i
kona wa i imi at ia Iehova, ua hoomaikai mai ke Akua ia ia.
6 A hele aku la ia a kaua aku i ko Pilisetia, a wawahi ia i ka
pa o Gata, a me ka pa o Iabena, a me ka pa o Asedoda, a
kukulu iho la ia i na kulanakauhale ma Asedoda, a ma
Pilisetia. **7** A kokua mai ke Akua ia ia e ku e i ko Pilisetia
a me ko Arabia, ka poe i noho ma Gurebaala, a me ka
Mehuna. **8** A haawi mai ka Amona i na makana na Uzia,
a kaulana loa kona inoa a hiki i kahi e komo ai iloko o
Aigupita; no ka mea, ua hooikaika nui loa iho la no ia. **9** A
ua kukulu o Uzia i mau hale kiai ma Ierusalema ma ka
puka kihi, a ma ka puka awawa, a ma ka popoiwi o ka pa,
hana oia ia mau mea a pau loa. **10** A kukulu no hoi ia i na
hale kiai ma ka waonahele, a eli iho la i na punawai he nui
loa; no ka mea, nui kana poe holoholona ma ke awawa,
a me ka papu; he poe mahiai no hoi kekahi, a he poe
malama i ka laau waina ma na mauna, a ma Karemela; no
ka mea, ua makemake oia i ka aina. **11** Aia hoi ia Uzia he
poe koa, ia lakou ke kaua, a hele aku la lakou i ke kaua
ma na papa malalo o Hanania kekahi luna o ke alii, e like
me ka helu ana o ko lakou poe luna e Ieiela, ka mea nana
e helu, a me Maaseia ka luna. **12** O ka helu ana o ka poe
koikoi a pau o na makua, ka poe koa ikaika, elua tausani a
me na haneri eono. **13** Malalo iho o lakou he poe koa
ekolu haneri tausani. a ehiku tausani elima haneri, he poe
kaua ikaika loa e kokua i ke alii i ke ku e ana i ka enemi.
14 A hoomakaukau o Uzia no lakou, no ka poe koa a pau, i
na palekaua, a me na ihe, a me na aahuapoo, a me na
pulikikaua, a me na kakaka, a me na maa e maa aku ai i
na pohaku. **15** Hana iho la oia ma Ierusalema i na mea
kaua, i na mea a ka poe noonoo i noonoo ai, i mau mea
maluna o na halekiai, a ma na kihi, e hoolele i na pua, a
me na pohaku nui. A ua kaulana kona inoa ma kahi loihi
aku, no ka mea, ua kokua nui ia mai no ia, a ikaika loa ia.
16 A ikaika ia, alaila kiekie kona naau, a malaila ia i make
ai. Hana hewa aku oia ia Iehova, i kona Akua, a komo ia
iloko o ka luakini o Iehova e kuni i mea ala maluna o ke
kuahu kuni mea ala. **17** Alaila, komo o Azaria, ke kahuna
mahope ona, a o na kahuna o Iehova kekahi pu me ia elua
kanaha, he poe ikaika: **18** A ku e lakou ia Uzia i ke alii,
olelo aku la lakou ia ia, Aole ia oe, e Uzia, ke kuni i mea
ala ia Iehova, na ka poe kahuna no, na ka poe mamo a
Aarona, ka poe i hoolaaia e kuni i ka mea ala; e hele oe
iwaho o ka luakini, no ka mea, ua hana hewa oe; aole e
loaa ia oe ka nani ma keia mea mai o Iehova ke Akua mai.
19 A huhu o Uzia; aia hoi ka ipuahi kuni mea ala ma kona
lima; a i kona huhu ana i ka poe kahuna, poha mai ka mai
Iepera ma kona lae imua o na kahuna iloko o ka hale o
Iehova ma ka aoao o ke kuahu kuni mea ala. **20** A nana o
Azaria ke kahuna nui, a me na kahuna a pau ia ia, aia hoi,
he mai Iepera ma kona lae, a kipaku lakou ia ia mailaila
aku; wikiwiki no hoi ia e puka iwaho, no ka mea, ua hahau
mai o Iehova ia ia. **21** A he kanaka mai Iepera o Uzia, ke
alii a hiki i ka la o kona make ana, a noho kaawale iho la ia
iloko o ka hale mai Iepera, no ka mea, ua okiia oia mai ka
hale o Iehova aku; a o Iotama, kana keiki, oia ka mea
maluna o ka hale o ke alii e hookolokolo ana i na kanaka o
ka aina. **22** A o ke koena o na hana a Uzia, ka mua a me
ka hope, ua kakauia ia mau mea e Isaia, ke keiki a Amosa,
ke kaula. **23** Hiamoe iho la o Uzia me kona poe kupuna, a
ua kanu lakou ia ia me kona poe kupuna ma ke kula kahi e
kanu ai no na'lii, no ka mea, olelo lakou, He Iepera ia; a
noho alii o Iotama kana keiki ma kona hakahaka.

27 HE iwakaluakumamalima makahiki ko Iotama i kona
wa i alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki
he umikumamaono ma Ierusalema; a o ka inoa o kona
makuwahine, o Ierusa, ke kaikamahine a Zadoka. **2** A
hana pololei ia i na maka o Iehova e like me ka hana a
pau a Uzia, a kona makua i hana'i: aka hoi, aole ia i komo
i ka hale o Iehova. A hana hewa no nae na kanaka. **3** Ua
kukulu ia i ka ipuka o ka hale o Iehova a kiekie, a maluna
o ka pa o Opela, kukulu nui iho la ia. **4** Ua kukulu ia i na
kulanakauhale ma na mauna o Iuda, a ma ka waonahele
kukulu ia i na pakaua, a me na halekiai. **5** Ua kaua no
hoi ia i ke alii o ka Amona, a lanakila maluna o lakou: a
ua haawi mai ka poe mamo a Amona, i kela makahiki, i
hookahi haneri talena kala, a me na pahu palaoa he umi
tausani, a me na pahu bale he umi tausani. Pela i haawi
mai ai ka poe mamo a Amona i ka makahiki elua, a me ke
kolu. **6** A lilo iho la o Iotama i mea ikaika, no ka mea, ua
hoomakaukau oia i kona aoao imua o Iehova kona Akua.
7 A o ke koena o na hana a Iotama, a me kona kaua ana a
pau, a me kona aoao, ua kakauia ma ka palapala no na'lii
o Iseraela a me Iuda. **8** He iwakaluakumamalima makahiki
ona i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki
he umikumamaono ma Ierusalema. **9** A hiamoe iho la o
Iotama, me kona poe kupuna, a kanu lakou ia ia iloko o ke
kulanakauhale o Davida; a noho alii iho la o Ahaza, kana
keiki ma kona hakahaka.

28 HE iwakalua makahiki ko Ahaza i kona wa i alii ai, a
noho alii iho la ia ma Ierusalema, he umikumamaono
makahiki; aole i hana pololei oia imua o Iehova e like me
Davida kona kupuna. **2** Aka, hele ia ma na aoao o na'lii
o ka Iseraela, a hana iho la ia i na kii i hooheheeia no
Baala. **3** Ua kuni no hoi ia i ka mea ala ma ke awawa o ke
keiki a Hinoma, a puhi i kana mau keiki i ke ahi, e like me
ka aoao hoopailua o na lahuikanaka e, ka poe a Iehova i
kipaku aku ai imua o ke alo o ka poe mamo a Iseraela. **4**
Ua mohai aku hoi ia, a kuni i ka mea ala ma na wahi kiekie
maluna o na puu, a malalo iho o na laau uliuli a pau. **5** No
ia mea, haawi o Iehova kona Akua ia ia iloko o ka lima o ke
alii o Suria; a ua hahau lakou ia ia, a ua lawe pio i kekahi
poe nui loa o lakou, a alakai ia lakou i Damaseko: a ua
haawiia no hoi ia iloko o ka lima o ke alii o ka Iseraela, a
hahau mai oia ia ia ma ka hahau nui. **6** No ka mea, pepehi
o Peka ke keiki a Remalia ma Iuda i hookahi haneri me ka
iwakalua tausani kanaka i ka la hookahi, he poe ikaika
lakou a pau loa; no ka mea, ua haalele lakou ia Iehova, ke
Akua o ko lakou poe kupuna. **7** Ua pepehi o Zikeri, ke
kanaka ikaika o Eperaima ia Maseia ke keiki a ke alii, a
me Azerikama, ka luna o ka hale, a me Elekama, ka mea
malalo iho o ke alii. **8** A ua lawe pio aku ka poe mamo a
Iseraela i elua haneri tausani o ko lakou poe hoahanau, he
poe wahine, a he poe keiki kane, a he poe kaikamahine; a
lawe no hoi lakou i ka waiwai pio he nui loa, a halihali
lakou i ka waiwai pio i Samaria. **9** Aia malaila kekahi kaula
o Iehova, Odeda kona inoa; hele ia iwaho e halawai pu me
ka poe koa i ko lakou komo ana iloko o Samaria, a olelo
aku la oia ia lakou, Aia hoi, i ka huhu ana o Iehova ke
Akua o ko oukou poe kupuna i ka Iuda, ua haawi mai oia
ia lakou iloko o ko oukou mau lima, a ua luku oukou ia
lakou me ka huhu i hiki loa aku i ka lani. **10** A ke manao
nei oukou e hoohaahaa i ko Iuda a me ko Ierusalema
a lilo lakou i poe kauwakane, a i poe kauwawahine na
oukou: aka, o oukou, aole anei iwaena o oukou no hoi
kekahi, ka hana hewa ana'ku ia Iehova i ko oukou Akua?
11 Ano, e hoolohe mai oukou ia'u, e hoihoi aku i ka poe
pio a oukou i lawe pio mai ai noloko mai o ko oukou poe
hoahanau; no ka mea, ua wela ka huhu o Iehova maluna o
oukou. **12** Alaila, ku ae la iluna kekahi poe no na luna o ka
Eperaima, o Azaria, ke keiki a Iehohana, o Berekia ke
keiki a Meselemota, Iehizekia ke keiki a Saluma, a me
Amasa ke keiki a Hadelai, a ku e lakou i ka poe i hoi mai
mai ke kaua mai; **13** Olelo aku la ia lakou, Mai lawe mai
oukou i ka poe pio iloko nei; aia hoi, ua hewa kakou ia
Iehova, a ke manao nei oukou e hoonui i ko kakou hewa,
a me ko kakou lawehala; no ka mea, ua nui ko kakou hala,
a ua wela ka huhu maluna o ka Iseraela. **14** Alaila, haalele
ka poe koa i ka poe pio, a me ka waiwai pio imua o na alii,
a imua o ka ahakanaka a pau. **15** A ku ae la iluna ua poe
kanaka la i oleloia'i ko lakou inoa, a lawe lakou i ua poe pio
la, a no ka waiwai pio hoaahu i ka poe o lakou i nele i ke
kapa ole, a kahiko ia lakou, a hawele ia lakou i na kamaa,
a haawi i ka ai na lakou, a hoohainu, a kahinu ia lakou i
ka aila, a hooee i ka poe nawaliwali maluna o na hoki, a
alakai ia lakou i Ieriko i ke kulanakauhale laau loulu, i ko
lakou poe hoahanau: a hoi lakou i Samaria. **16** Ia manawa
hoouna o Ahaza ke alii ma na'lii o Asuria i kokua mai lakou
ia ia. **17** No ka mea, ua hele hou mai ka Edoma, a pepehi i
ka Iuda, a lawe pio i kekahi poe. **18** A o ko Pilisetia, ua hao
lakou i na kulanakauhale ma na awawa, a ma ke kukulu
hema o Iuda, a ua hoopio ia Betesemesa, a me Aialona,
a me Gederota, a me Soko, a me na kauhale e pili ana
ilaila, a me Timena, a me na kauhale e pili ana ilaila, a me
Gimezo, a me na kauhale e pili ana ilaila; a noho iho la
lakou ma ia mau wahi. **19** No ka mea, hoohaahaa loa o
Iehova i ka Iuda no ka hewa o Ahaza, ke alii o ka Iseraela;
no ka mea, ua hookuu aku oia i ka Iuda i lawehala loa ia
Iehova. **20** A hele mai la io na la o Tilegata-pilenesera, ke
alii o Asuria, a hoopilikia ia ia, aole hoi i kokua ia ia. **21** No
ka mea, ua mahele o Ahaza i na mea iloko o ka hale o
Iehova, a me ka hale o ke alii, a o na alii iho, a haawi aku
na ke alii o Asuria; aole nae ia i kokua mai ia ia. **22** A i
kona wa popilikia, hoonui ia i kona lawehala ana ia Iehova.
Oia no ua alii la, o Ahaza. **23** Ua mohai ia i na akua o
Damaseko, na mea i pepehi mai ia ia; a olelo iho la ia, No
ka mea, o na akua o na'lii o Suria, ua kokua ia mau mea ia
lakou, no ia mea, e mohai aku au ia lakou, i kokua mai
lakou ia'u. Aka, ua lilo lakou i mea e make ai ia, a me ka
Iseraela a pau. **24** A houluulu o Ahaza i na kiaha o ka
hale o ke Akua, a okioki oia ia mau kiahi o ka hale o ke
Akua, a pani ia i na puka o ka hale o Iehova, a hana iho la
nona i mau kuahu ma na huina a pau o Ierusalema. **25** A
ma kela kulanakauhale, keia kulanakauhale o Iuda, hana
iho la ia i na wahi kiekie e kuni i ka mea ala i na akua e,

a hoonaukiuki iho la oia ia Iehova i ke Akua o kona poe
kupuna. 26 A o ke koena o kana mau hana, a o kona aoao
a pau, ka mua a me ka hope, aia hoi, ua kakauia iloko o
ka buke no na'lii o ka Iuda a me ka Iseraela. 27 A hiamoe
iho la o Ahaza me kona poe kupuna, a ua kanu lakou ia ia
iloko o ke kulanakauhale ma Ierusalema; aka, aole lakou i
waiho ia ia ma na wahi e kanu ai no na'lii o Iseraela; a
noho alii iho la o Hezekia kana keiki mahope ona.

29 HOOMAKA iho la o Hezekia e alii i kona makahiki
he iwakaluakumamalima, a he iwakaluakumamaiwa
makahiki kona noho alii ana ma Ierusalema; a o ka inoa o
kona makuwahine, o Abia, ke kaikamahine a Zekaria. 2
Hana pololei iho la oia imua i ke alo o Iehova, e like me na
mea a pau a Davida kona kupuna i hana'i. 3 I ka makahiki
mua o kona noho alii ana, a i ka malama mua no hoi, wehe
ae la ia i na puka o ka hale o Iehova, a hana hou ia mau
mea. 4 Kii aku ia i na kahuna a me na Levi, a houluulu ia
lakou ma ke ala ma ka hikina; 5 Olelo aku la oia ia lakou,
E hoolohe mai oukou ia'u, e na Levi; ano, e huikala oukou
ia oukou iho, a e hoomaemae oukou i ka hale o Iehova
ke Akua o ko oukou poe kupuna, a e lawe aku i na mea
haumia mai kahi hoano aku. 6 No ka mea, ua lawehala
ko kakou poe kupuna, ua hana ino lakou imua i ke alo o
Iehova, ko kakou Akua, ua haalele lakou ia ia, ua huli ko
lakou maka mai ka halelewa o Iehova aku, a ua haawi mai
lakou i ke kua. 7 A ua pani lakou i na puka o ka lanai, ua
kinai i na kukui, aole lakou i kuni i ka mea ala, aole hoi i
mohai aku lakou i kekahi mohai ma kahi hoano o ke Akua
o ka Iseraela. 8 No ia mea, ua kauia mai ka huhu o Iehova
maluna o ka Iuda, a me ko Ierusalema, a ua haawi oia ia
lakou i ka hana ino ia mai, a me ka heneheneia mai, a me
ka hoowahawahaia mai, e like me ka mea a ko oukou
mau maka i ike iho nei. 9 Aia hoi, ua haule ko kakou poe
kupuna i ka pahikaua, a o ka kakou poe keiki kane, a me
na kaikamahine a kakou, a me na wahine a kakou, he poe
pio lakou no keia hewa. 10 Ano, eia no iloko o ko'u naau
e hana i berita me Iehova ke Akua o ka Iseraela, i huli
ae kona huhu wela mai o kakou aku. 11 Ano, e ka'u poe
keiki, mai lalau oukou; no ka mea, ua wae mai o Iehova ia
oukou e ku imua ona e hookauwa nana, a e lawelawe i
kana mau oihana, a e kuni i ka mea ala. 12 Alaila, ku ae la
iluna na Levi, o Mahata, ke keiki a Amasai, a me Ioela,
ke keiki a Azaria, no ka poe mamo a Kohata; a no ka
poe mamo a Merari, o Kisa ke keiki a Abedi, a me Azaria
ke keiki a Iehalelela; a o ka poe mamo a Geresoma, o
Ioa ke keiki a Zima, a o Edena ke keiki a Ioa; 13 A no
ka poe mamo a Elizapana, o Simeri, a me Ieila; a no ka
poe mamo a Asapa, o Zekaria, a me Matania; 14 A no ka
poe mamo a Hemana, o Iehiela, a me Simei; a no ka poe
mamo a Iedutuna, o Semaia a me Uziela. 15 A houluulu
lakou i ko lakou poe hoahanau, a huikala ia lakou iho,
a hele mai e like me ke kauoha a ke alii, a me ka olelo
a Iehova, e hoomaemae i ka hale o Iehova. 16 A komo
na kahuna iloko lilo o ka hale o Iehova e hoomaemae, a
lawe lakou iwaho i na mea maemae ole a pau i loaa ia
lakou ma ka luakini o Iehova, a waiho ma ke kahua o ka
hale o Iehova. A lawe ka poe mamo a Levi ia mau mea, a
hali aku i ke kahawai o Kiderona. 17 Hoomaka lakou e
hoomaemae i ka la mua o ka malama mua, a i ka la ewalu
o ua malama la ua hiki lakou i ka lanai o Iehova; pela i
hoomaemae ai lakou i ka hale o Iehova i na la ewalu, a i
ka la umikumamaono o ka malama mua, hoopau ae la
lakou. 18 A komo lakou iloko io Hezekia la, ke alii, a olelo
aku la ia ia, Ua hoomaemae makou i ka hale o Iehova
a pau, a me ke kuahu mohai, a me ko laila mau kiaha
a pau, a me ka papa berena hoike, a me ko laila mau
kiaha a pau. 19 A me na kiaha a pau a ke alii a Ahaza
i kiola aku ai, i kona lawehala ana i kona wa i noho alii
ai, hoomakaukau makou, a hoomaemae no hoi, aia hoi
ia mau mea imua o ke kuahu o Iehova. 20 A kakahiaka
nui ala ae la o Hezekia, ke alii, a houluulu i na alii o ke
kulanakauhale, a pii aku i ka hale o Iehova. 21 A lawe mai
lakou i ehiku bipi kane, a me na hipa keiki ehiku, a me
na kao kane ehiku, i mohaihala no ke aupuni, a no ke
keenakapu, a no ka Iuda; a kauoha aku la ia i na mamo a
Aarona, i na kahuna, e mohai aku ia mau mea maluna o
ke kuahu o Iehova. 22 A pepehi iho la lakou i na bipi, a
lawe na kahuna i ke koko, a kapipi iho la maluna o ke
kuahu; a pepehi no hoi lakou i na hipa kane, a kapipi iho la
i ke koko maluna o ke kuahu; a pepehi lakou i na hipa
keiki no hoi, a kapipi iho la i ke koko maluna o ke kuahu.
23 A kai mai la lakou i na kao kane i mohaihala imua o ke
alii, a me ka ahakanaka; a kau lakou i ko lakou mau lima
maluna o ia mau mea: 24 A pepehi na kahuna ia mau
mea, a mohai aku i ko lakou koko maluna o ke kuahu, i
mea e uhi ai i ka hala no ka Iseraela a pau; no ka mea, no
ka Iseraela a pau i kauoha ai ke alii i ka mohaikuni a me
ka mohaihala. 25 A hoonoho iho la oia i na Levi iloko o
ka hale o Iehova me na kimebala, a me na pesaletera, a
me na mea kani, e like me ke kauoha a Davida, a me
Gada ke kumu a ke alii, a me Natana ke kaula: no ka mea,
pela ke kauoha a Iehova ma na kaula. 26 A ku ae la iluna
na Levi me na mea kani a Davida, a o na kahuna kekahi
me na pu. 27 Alaila, kauoha o Hezekia e mohai aku i ka
mohai maluna o ke kuahu; a i ka wa i hoomaka ai lakou e
mohai aku, hoomaka no hoi ka himeni o Iehova me na pu
a me na mea kani, a Davida ke alii o ka Iseraela. 28 A
o ka ahakanaka a pau Ioa, kulou iho la lakou, a himeni
aku ka poe himeni, puhi no hoi ka poe puhi pu; a hana
pela a pau ka mohai ana. 29 A pau ae la ka mohai ana,
kulou iho la ke alii, a me ka poe malaila pu me ia a pau, a
hoomana aku la. 30 Alaila, kauoha ae la o Hezekia ke alii,
a me na kaukaualii i na Levi, e hoomaikai aku ia Iehova
ma na olelo a Davida, a me Asapa ke kaula. A hoomaikai
aku lakou me ka olioli, kulou iho la, a hoomana aku la. 31
Olelo mai la o Hezekia, i mai la, Ano, ua hoolaa oukou ia
oukou iho no Iehova, e hele mai, a e lawe mai i na mohai,
a me na mohai aloha i ka hale o Iehova. A lawe mai ka
ahakanaka i na alana, a me na mohai aloha; a o ka poe a
pau i makemake ka naau, lawe mai lakou i na mohaikuni.
32 O na mohaikuni ma ka helu ana, a ka ahakanaka i lawe
mai ai, he kanahiku bipi, hookahi haneri hipa kane, a elua

haneri hipa keiki: no ka mohaikuni ia Iehova keia mau mea
a pau loa. **33** A o na mea i hoolaaia, eono haneri bipi, a
ekolu tausani hipa. **34** Aka, aole i nui ka poe kahuna, aole
hiki ia lakou wale no ke pepehi i na mohaikuni a pau: no ia
mea, kokua mai ko lakou poe hoahanau, o na Levi, a hiki i
ka pau ana o ka hana, a i ka wa hoi i huikala mai ai ka poe
kahuna ia lakou iho; no ka mea, ua oi aku ka pololei o ka
naau o na Levi e huikala ia lakou iho mamua o na kahuna.
35 Ua nui loa no hoi na mohaikuni me ka momona o na
mohai aloha, a me na mohai inu, no kela mohaikuni, keia
mohaikuni. Pela i hooponoponoia'i na oihana o ka hale o
Iehova. **36** A hauoli o Hezekia a me na kanaka a pau i ko
ke Akua hoomakaukau ana i na kanaka; no ka mea, hiki
wawe no ka hana.

30 HOOUNA aku la o Hezekia a i ka Iseraela a pau,
a me ka Iuda, a kakau no hoi oia i na palapala na ka
Eperaima, a me Manase, e hele mai i ka hale o Iehova ma
Ierusalema, e hana i ka ahaaina moliaola na Iehova ke
Akua o ka Iseraela. **2** Ua kukakuka pu ke alii a me na alii
iho ona, a me ka ahakanaka a pau ma Ierusalema, e hana
i ka ahaaina moliaola i ka malama elua. **3** No ka mea,
aole i hiki ke hanaia ia manawa, no ka mea, aole i huikala
pono na kahuna ia lakou iho, aole hoi i akoakoa mai na
kanaka ma Ierusalema. **4** A ua pololei ia mea i na maka o
ke alii, a i na maka o ka ahakanaka a pau. **5** A kau lakou
i ke kanawai, e kukala aku ma Iseraela a pau loa, mai
Beereseba a hiki i Dana, e hele mai lakou e hana i ka
ahaaina moliaola no Iehova, ke Akua o ka Iseraela ma
Ierusalema; no ka mea, ua loihi ka ia ana wa i hana ole ai
lakou e like me ka mea i kakauia'i. **6** Alaila, hele aku la ka
poe kukini me na palapala a ke alii, a me kona poe alii ma
Iseraela a pau a me Iuda, e olelo ana e like me ke kauoha
a ke alii, E na mamo a Iseraela, e huli mai ia Iehova ke
Akua o Aberahama, a me Isaaka, a me Iseraela, a e huli
mai no kela i ke koena, i ka poe o oukou i pakele, mai ka
lima mai, o na'lii o Asuria. **7** Mai noho oukou e like me ko
oukou poe makua, a me ko oukou poe hoahanau, ka poe
i lawehala ia Iehova ke Akua o ko lakou poe kupuna, a
haawi oia ia lakou e lukuia mai, e like me ka mea a oukou
e ike nei. **8** Ano, hooolea oukou i ko oukou a-i e like me ko
oukou poe kupuna; e hoolilo ia oukou iho no Iehova, a e
komo oukou iloko o kona wahi hoano ana i hoano mau
loa ai; a e hookauwa na Iehova ko oukou Akua, i huli ae
ka wela o kona huhu mai o oukou aku. **9** No ka mea, i
ko oukou huli ana ia Iehova, e loaa ke alohaia mai i ko
oukou poe hoahanau, a me ka oukou poe kamalii imua o
ka poe i lawe pio aku ia lakou, a e hoi hou lakou i keia
aina; no ka mea, ua ahonui, a ua lokomaikai o Iehova ko
oukou Akua, aole e haliu kona maka mai oukou aku, ke
huli oukou ia ia. **10** Pela i kaahele ai ka poe kukini mai
kekahi kulanakauhale, i kekahi kulanakauhale ma ka aina o
Eperaima, a me Manase a hiki i Zebuluna; aka, ua akaaka
henehene na kanaka ia lakou me ka hoomaewaewa mai ia
lakou. **11** Aka, o kekahi poe no Asera, a me Manase, a
no Zebuluna, hoohaahaa lakou ia lakou iho, a hele mai i
Ierusalema. **12** A maluna o ka Iuda ka lima o Iehova e
haawi ia lakou i ka naau hookahi, e hana i ke kauoha a ke
alii, a me na alii iho, e like me ke kanawai o Iehova. **13** A
akoakoa mai la ma Ierusalema na kanaka he nui loa e
hana i ka ahaaina berena hu ole, i ka malama elua, he
ahakanaka nui loa. **14** Alaila, ku ae la lakou iluna a lawe
aku lakou i na kuahu ma Ierusalema, a lawe aku no hoi
lakou i na ipuahi, a hoolei ia mau mea iloko o ke kahawai
o Kederona. **15** A pepehi lakou i ka mohai moliaola i ka la
umikumamaha o ka malama elua; a o na kahuna a me na
Levi, ua hilahila lakou, a huikala lakou ia lakou iho, a lawe
lakou i na mohaikuni iloko o ka hale o Iehova. **16** Ku ae la
lakou iluna ma ko lakou wahi e like me ka lakou oihana i
kauohaia'i e Mose, ke kanaka o ke Akua; a o na kahuna,
kapipi iho la lakou i ke koko i loaa ia lakou ma ka lima o na
Levi. **17** No ka mea, ua nui ka poe iwaena o ka ahakanaka
i huikala ole ia lakou iho; nolaila, aia na Levi maluna o ka
pepehi ana i ka mohai moliaola no ka poe maemae ole, i
mea e huikala ai ia lakou no Iehova. **18** No ka mea, he
lehulehu ka poe kanaka no Eperaima, a me Manase, a me
Isekara, a me Zebuluna, aole i huikala lakou ia lakou iho,
aka, ai no nae lakou i ka ahaaina moliaola, aole e like me
ka mea i kakauia. Aka, pule o Hezekia no lakou, i aku la, E
kala mai oe, e Iehova ka maikai, **19** I kela mea keia mea
i hoomakaukau i kona naau e imi i ke Akua ia Iehova,
ke Akua o kona poe kupuna, aole nae i maemae e like
me ka huikala ana o ka luakini. **20** Hoolohe mai o Iehova
ia Hezekia, a hoola mai oia i na kanaka. **21** A o ka poe
mamo a Iseraela a pau ma Ierusalema, hana lakou i ka
ahaaina berena hu ole i na la ehiku, me ka olioli nui: a
hoolea aku na kahuna a me na mamo a Levi ia Iehova i
kela la i keia la, me na mea kani ikaika ia Iehova. **22** Olelo
oluolu aku o Hezekia i na Levi a pau, ka poe i ao aku ma
ka ike pono ia Iehova: a ai lakou i ka ahaaina i na la ehiku,
a mohai aku lakou i na mohai aloha, a hai aku lakou i ko
lakou hewa ia Iehova ke Akua o ko lakou poe kupuna. **23**
A kukakuka pu ka poe ahakanaka a pau e hana i na la
ehiku hou aku: a hana no lakou i na la ehiku hou aku me
ka olioli. **24** No ka mea, ua haawi o Hezekia ke alii o ka
Iuda na ka ahakanaka i hookahi tausani bipi a me na hipa
ehiku tausani; a haawi na alii na ka ahakanaka i hookahi
tausani bipi, a me na hipa he umi tausani: a o na kahuna
he nui loa, huikala lakou ia lakou iho. **25** Hauoli no ka
ahakanaka a pau o ka Iuda, o na kahuna, a me na Levi, a
o ka ahakanaka a pau i hele mai, no ka Iseraela, a me na
malihini i hele mai ka aina o Iseraela mai, a me ka poe i
noho ma Iuda. **26** Ua nui ka hauoli ana ma Ierusalema: no
ka mea, mai ka wa ia Solomona o ke keiki a Davida ke alii
o ka Iseraela mai, aohe mea like ma Ierusalema. **27** Ku ae
la iluna na kahuna, a me na Levi, a hoomaikai aku i na
kanaka: a ua loheia ko lakou leo, a ua hiki ka lakou pule i
kona wahi hoano i ka lani.

31 A PAU ae la keia mau mea a pau, hele iwaho ka
Iseraela a pau i hoakoakoaia ma na kulanakauhale
o ka Iuda, a kuipalu iho la i na kii, a oki liilii i na kii no
Asetarota. a wawahi i na wahi kiekie, a me na kuahu ma
Iuda a pau, a me Beniamina, a me Eperaima no hoi, a me

Manase, a pau ae la ia mau mea. Alaila, hoi na mamo
a Iseraela a pau, kela kanaka keia kanaka i kona aina
hooili, i ko lakou mau kulanakauhale iho. 2 A hoonoho o
Hezekia i na papa o ka poe kahuna, a me na Levi, e like
me ko lakou papa, o kela kanaka keia kanaka e like me
kana oihana, i na kahuna a me na Levi ma ka mohaikuni
a me na mohai aloha, e lawelawe, a e hoomaikai aku,
a e hoolea aku ma na puka o na halelewa o Iehova. 3
Hoomaopopo no hoi oia i kauwahi noloko mai o ka waiwai
a ke alii, i mau mohaikuni, i mau mohai no ke kakahiaka, a
me ke ahiahi; i mau mohai no na Sabati, a no na mahina
hou, a no na ahaaina, e like me ka mea i kakauia iloko o
ke kanawai o Iehova. 4 Olelo ia i na kanaka i ka poe i
noho ma Ierusalema, e haawi aku i ka haawina o ka poe
kahuna, a me na Levi i ikaika lakou ma ke kanawai o
Iehova. 5 A hoolahaia keia olelo, hoonui iho la ka poe
mamo a Iseraela i ka ohi mua ana o ka ai, a me ka waina,
a me ka aila, a me ka meli, a me na mea a pau o ke
kihapai i ohiia'i; a lawe nui mai lakou i ka hapaumi o ia
mau mea a pau. 6 A o na mamo a Iseraela, a me ka Iuda,
ka poe noho ma na kulanakauhale o Iuda, lawe mai lakou i
ka hapaumi o na bipi, a me na hipa, a me ka hapaumi o
na mea laa i hoolaaia ia Iehova ko lakou Akua, a waiho
akoakoa lakou ia mau mea, he puu okoa no, a he puu
okoa. 7 I ka malama ekolu, hoomaka lakou e hookumu i na
puu, a i ka malama ehiku, ua hoopau lakou. 8 Alaila, hiki
mai o Hezekia, a me na alii, a ike i na puu, a hoomaikai
lakou ia Iehova, a i kona poe kanaka i ka Iseraela. 9 Ninau
o Hezekia i na kahuna a me na Levi no na puu. 10 Hai mai
o Azaria, ke kahuna nui, no ka hale o Zadoka, i mai la, Mai
ka hoomaka ana mai e lawe i ka mohai iloko o ka hale o
Iehova, he ai no a maona, a koe no ka nui; no ka mea,
ua hoomaikai mai o Iehova i kona poe kanaka; a eia ke
koena, o keia mea he nui no. 11 Alaila, kauoha o Hezekia
e hoomakaukau i na keena oluna ma ka hale o Iehova: a
hoomakaukau iho la lakou, 12 A lawe iloko no lakou me
ka oiaio i na makana, a me ka hookupu hapaumi, a me
na mea i hoolaaia; a o ka luna maluna o keia mau mea
oia o Konania ka Levi, a o Simei o kona hoahanau ka
lua. 13 A o Iehiela, a me Azaria, a me Nahata, o Asahela
a me Iremota, a me Iozabada, o Eliela, a me Isemakia,
a o Mahata, a me Benaia oia ka poe luna, malalo iho o
Konania, a me Simei, kona hoahanau, ma ke kanawai o
Hezekia ke alii, a me Azaria, ka luna o ka hale o ke Akua.
14 A o Kore ke keiki a Imena o ka Levi, ka mea kiai puka
ma ka hikina, maluna oia o na makana no ke Akua, e
haawi i na makana no Iehova a me na mea i hoolaa loa
ia. 15 A mahope ona, o Edena, a me Miniamina, a me
Iesua, a me Semaia, a me Amaria, a me Sikania, ma na
kulanakauhale o na kahuna, e haawi maopopo na ko lakou
poe hoahanau, ma na papa, e like me ka mea nui, pela
no ka mea uuku. 16 A okoa ka haawi ana ma ko lakou
kuauhau mai ka poe kane o na makahiki ekolu, a maluna
ae, a hiki i ka poe a pau i komo iloko o ka hale o Iehova, i
wahi mea i kela la keia la, no ko lakou lawelawe ana ma
ka lakou mau oihana e like me ko lakou mau papa; 17 A
me ke kuauhau o na kahuna e like me ko ka hale o ko
lakou poe kupuna, a i na Levi, mai ka makahiki iwakalua a
oi aku, ma ka lakou mau oihana, a me ko lakou mau papa:
18 A me ke kuauhau o ka lakou poe keiki liilii, a me ka
lakou mau wahine, a me ka lakou poe keikikane, a me ka
lakou poe kaikamahine, i ka ahakanaka a pau; no ka mea,
e like me ka mea mau ia lakou, huikala iho la lakou ia
lakou iho: 19 A i ka poe mamo a Aarona ke kahuna ma na
kula, kahi e pili ana i ko lakou mau kulanakauhale, ma kela
kulanakauhale, keia kulanakauhale, o na kanaka i kapaia
ko lakou mau inoa, e haawi i na makana na ka poe kane a
pau o na kahuna, a na na Levi a pau i kuauhauia. 20 Pela
i hana'i o Hezekia ma Iuda a pau, hana maikai no ia, a me
ka pololei, a me ka oiaio imua o Iehova, kona Akua. 21 I
na hana a pau ana i hoomaka'i, i mea e hookauwa aku ai
na ka hale o ke Akua, a me ke kanawai, a me ke kauoha,
e imi aku i kona Akua, me kona naau a pau oia kana i
hana'i, a ua kokuaia mai.

32 A MAHOPE iho o keia mau mea a me ka
hooponopono ana, hiki mai la o Senakeriba ke alii
o Asuria, hiki mai la ia ma Iuda, a hoomoana ku e iho
la i na kulanakauhale paa i ka pa, me ka manao e lawe
pio ia mau mea nona. 2 A ike o Hezekia, ua hiki mai o
Senakeriba, aia hoi kona manao e kaua mai ia Ierusalema,
3 Kukakuka pu ia me kona poe koa e pani i ka wai o na
punawai, aia no mawaho o ke kulanakauhale: a kokua
lakou ia ia. 4 Hoakoakoaia na kanaka he nui loa, a pani
lakou i na punawai a pau, a me ke kahawai i kahe mai
mawaena konu o ka aina, i iho la, No ke aha la e hele mai
ai na'lii o Asuria, a loaa ia lakou ka wai he nui loa? 5 A
hooikaika oia a uhau iho la i kela wahi keia wahi o ka pa i
wawahiia, a hookiekie ae a hiki i na halekiai, a i kekahi pa
e ae mawaho, a hana hou ia Milo i ke kulanakauhale o
Davida, a hana iho la i na ihe a me na palekaua he nui
loa. 6 Hoonoho no hoi oia i na luna kaua maluna o na
kanaka, a hoakoakoa ia lakou io na la ma ke alanui ma ka
ipuka o ke kulanakauhale, a olelo oluolu ia lakou, i aku la,
7 E ikaika oukou, e koa hoi, mai makau, aole hoi e weliweli
imua o ke alii o Asuria, a imua o keia poe lehulehu a pau
me ia: no ka mea, ua oi aku ka poe me makou i ka poe me
ia. 8 Me ia he lima kanaka; aka, me kakou o Iehova ko
kakou Akua, e kokua mai ia kakou, a e kaua i ko kakou
kaua. A hilinai na kanaka i na olelo a Hezekia, ke alii o ka
Iuda. 9 A mahope iho o keia mea, hoouna o Senakeriba ke
alii o Asuria i kana poe kaua i Ierusalema, (aia no ia a me
kaua poe ikaika me ia e ku e ana ia Lakisa,) io Hezekia
la, ke alii o Iuda, a i ka Iuda a pau, aia ma Ierusalema, i
mai la, 10 Penei i olelo ai o Senakeriba, ke alii o Asuria,
Ma ke aha la i paulele ai oukou i ko oukou noho ana i
ka popilikia ma Ierusalema. 11 Aole anei i hooikaika o
Hezekia ia oukou e haawi ia oukou iho i ka make i ka pololi
a me ka makewai, i kana olelo ana ae, O Iehova ko kakou
Akua, e hoopakele oia ia kakou mai ka lima aku o ke alii o
Asuria. 12 Aole anei o ua Hezekia la keia, ka mea nana i
lawe aku i kona mau wahi kiekie, a me kona mau kuahu, a
olelo aku i ka Iuda, a me ko Ierusalema, i aku la, Imua o

ke kuahu hookahi, o hoomana ai oukou, a maluna iho o ia
mea e kuni ai i ka mea ala? **13** Aole anei oukou i ike i ka
mea a'u i hana'i, Owau a me ko'u mau makua, i na kanaka
a pau o na aina? Ua hiki anei i na akua o na lahuikanaka o
na aina ke hoopakele i ko lakou aina mai ko'u lima aku?
14 Owai ka mea o na akua a pau o ia mau lahuikanaka a
ko'u mau makua i luku loa ai, i hiki ia ia ke hoopakele i
kona poe kanaka mai ko'u lima aku, i maopopo e hiki i ko
oukou Akua ke hoopakele ia oukou mai ko'u lima aku?
15 Ano, mai noho a hoopunipuni o Hezekia ia oukou, a
malimali mai ia oukou pela, mai paulele oukou ia ia; no ka
mea, aole hiki i kekahi akua o kekahi lahuikanaka, a me
kekahi aupuni ke hoopakele i kona poe kanaka mai ko'u
lima aku, a mai ka lima aku o ko'u poe kupuna; a pehea la
e hoopakele ai ko oukou Akua ia oukou mai ko'u lima aku?
16 A olelo ino hou aku kana poe kauwa ia Iehova, ke Akua,
a ia Hezekia kana kauwa. **17** A kakau ia i na palapala e
hoino aku ia Iehova ke Akua o ka Iseraela, me ka olelo
aku ia ia, i aku la, E like me na akua o na lahuikanaka o
na aina e, aole lakou i hoopakele i ko lakou poe kanaka
mai ko'u lima aku, pela hoi, aole e hoopakele ke Akua o
Hezekia i kona poe kanaka mai ko'u lima aku. **18** Kahea
lakou me ka leo nui, ma ka olelo a ka Iuda, i na kanaka o
Ierusalema i ka poe maluna o ka pa, e hoomakau ia lakou,
a e hoopihoihoi ia lakou, i loaa mai ke kulanakauhale ia
lakou. **19** Olelo ino aku la lakou i ke Akua o Ierusalema, e
like me na akua o ko na aina e, na mea a kanaka i hana'i.
20 No keia mea, pule aku la o Hezekia ke alii, a me Isaia
ke keiki a Amosa, ke kaula, a kahea aku laua i ka lani.
21 A hoouna mai o Iehova i anela, nana i luku iho i ka
poe koa ikaika a pau, a me na luna, a me na kapena, ma
kahi i hoomoana'i ke alii o Asuria: a hoi aku ia i kona aina
me ka maka hilahila. A hiki ia i ka hale o kona akua, o na
mea i puka mailoko mai o kona puhaka, pepehi lakou ia
ia malaila i ka pahikaua. **22** Pela i hoola ai o Iehova ia
Hezekia a me ko Ierusalema mai ka lima aku o Senakeriba
ke alii o Asuria, a mai ka lima aku o na mea a pau, a kiai
oia maluna o lakou a puni. **23** A nui ka poe i lawe mai i na
makana na Iehova ma Ierusalema, a me na mea haawi
wale na Hezekia ke alii o ka Iuda; a ua kiekie oia i na maka
o na lahuikanaka a pau mai ia manawa mai. **24** Ia mau la,
he mai make ko Hezekia, a pule aku la oia ia Iehova; a
olelo mai kela ia ia, a hana mai ia ia i ka hana mana. **25**
Aole hoi i hana aku o Hezekia e like me kana lokomaikaiia
mai; no ka mea, ua hookiekieia kona naau: no ia mea,
ua hiki mai ka huhu maluna ona, a maluna o ka Iuda a
me ko Ierusalema. **26** Aka, hoohaahaa o Hezekia ia ia
iho no ke kiekie o kona naau, oia a me ko Ierusalema,
no ia mea, aole i hiki mai ka huhu o Iehova maluna o
lakou i na la o Hezekia. **27** Aia no ia Hezekia ka waiwai a
me ka hanohano he nui loa; a hana iho la ia nona i mau
waihonawaiwai no ke kala, a no ke gula, a no na pohaku
makamae, a no na mea ala, a no na palekaua, a no na ipu
maikai a pau o kela ano keia ano; **28** I na hale paapaa no
hoi no ka hoahu ana o ka ai, a me ka waina, a me ka aila;
i na wahi no na holoholona a pau loa, a i na pa no hoi no
na hipa. **29** Hana no hoi ia nona i na kulanakauhale, a
loaa ia ia na hipa, a me na bipi he nui loa; no ka mea,
haawi mai no ke Akua ia ia i ka waiwai he nui loa. **30** A o
ua Hezekia la, ua pani oia i ke kahawai o Gihona maluna
iho, a hookahe pololei mai ia mea ma ka aoao komohana
o ke kulanakauhale o Davida. A ua hoopomaikaiia mai o
Hezekia ma kana hana ana a pau loa. **31** Aka, ma ka mea
a na elele a na alii o Babulona i hoounaia mai ai io na la, e
imi i ka mea kupanaha i hanaia ma ka aina, ua haalele ke
Akua ia ia, e hoao ia ia, i ike oia i kona naau a pau loa. **32**
A o na mea i koe a Hezekia i hana'i, a me kona maikai, aia
hoi ua kakauia ma ka wanana a Isaia ke keiki a Amosa ke
kaula, a ma ka buke no na'lii o Iuda a me Iseraela. **33** A
hiamoe o Hezekia me kona poe kupuna, a kanu lakou
ia ia ma kahi kiekie o na ilina no na mamo a Davida, a
hoohanohano ka Iuda a pau, a me ko Ierusalema ia ia i
kona make ana; a noho alii iho la, o Manase kana keiki ma
kona hakahaka.

33 HE umikumamalua na makahiki o Manase i kona
wa i alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki he
kanalimakumamalima ma Ierusalema. **2** A hana ino ia imua
o Iehova e like me na mea hoopailua o na lahuikanaka a
Iehova i kipaku aku ai imua o ka Iseraela. **3** Noho oia a
kukulu hou iho la i na wahi kiekie a Hezekia kona makua i
wawahi ai, a kukulu hoi i na kuahu no Baala, a hana i na
kii no Asetarota, a kulou ilalo imua o ko ke aouli a pau, a
hookauwa aku na ia mau mea. **4** Kukulu no hoi ia i na
kuahu iloko o ka hale o Iehova kahi a Iehova i olelo ai, Aia
mau loa ko'u inoa ma Ierusalema. **5** A kukulu ia i na kuahu
no ko ke aouli a pau maloko o na pa elua o ka hale o
Iehova. **6** A hoohele oia i kana mau keiki iwaena konu
o ke ahi, ma ke awawa o ke keiki a Hinoma; a lilo oia i
mea nana i ke ao, a i mea nana i na moo, a i mea kilo,
a launa oia me na uhane ino a me na kupua; pela oia
i hana ino nui aku ai imua o Iehova e hoonaukiuki aku
ia ia. **7** A hoonoho ia i kii i kalaiia, ka mea ana i hana'i,
iloko o ka hale o ke Akua, kahi a ke Akua i olelo mai ai ia
Davida, a ia Solomona kana keiki, Iloko o keia hale, a ma
Ierusalema, o kahi ia a'u i wae ai mawaena o na ohana a
pau a Iseraela, a malaila au e waiho mau loa ai i ko'u inoa:
8 Aole au e kipaku hou aku i na wawae o ka Iseraela mai
ka aina aku a'u i hoonoho ai i ko oukou poe kupuna, ke
malama lakou e hana i na mea a pau a'u i kauoha aku ai,
a me ke kanawai a pau, a me na olelo kupaa, a me na
oihana i haawiia mai ma ka lima o Mose. **9** Pela i alakai
hewa aku ai o Manase i ka Iuda, a me ko Ierusalema e
hana i ka hewa, i oi aku i ko na lahuikanaka a Iehova i
luku ai imua o na mamo o ka Iseraela. **10** Olelo mai o
Iehova ia Manase a me kona poe kanaka; aole hoi lakou i
hoolohe. **11** Alaila, alakai ku e mai la o Iehova i na luna o
ka poe koa no ke alii o Asuria, a hoopaa lakou ia Manase i
na lou, a hana paa ia ia i na kupee keleawe, a lawe aku ia
ia i Babulona. **12** A i kona popilikia, noi aku oia ia Iehova
i kona Akua, a hoohaahaa nui ia ia iho imua i ke alo o
ke Akua o kona poe kupuna. **13** A pule aku oia ia ia; a
maliu mai no kela ia ia, a hoolohe mai oia i kona noi ana, a

hoihoi hou ia ia i kona aupuni i Ierusalema. Alaila, ike o
Manase o Iehova oia ke Akua. 14 A mahope iho, uhau
iho la ia i ka pa mawaho o ke kulanakauhale o Davida,
ma ke komohana o Gihona, ma ke awawa kahi e komo
ai iloko o ka puka-ia a puni o Opela, a hookiekie loa ia
mea; hoonoho oia i na lunakoa iloko o na kulanakauhale o
Iuda a pau i paa i ka pa. 15 A lawe aku oia i na akua e, a
me ke kii mailoko aku o ka hale o Iehova, a me na kuahu
ana i kukulu ai ma ka mauna o ka hale o Iehova, a ma
Ierusalema; a hoolei aku oia ia mau mea mawaho o ke
kulanakauhale. 16 A kukulu oia i ke kuahu no Iehova, a
mohai ia maluna olaila i na mohai aloha, a me ka mohai
hoomaikai aku, a kauoha ia i ka Iuda, e hookauwa na
Iehova ke Akua o ka Iseraela. 17 Aka, mohai na kanaka
ma na wahi kiekie, ia Iehova no nae ko lakou Akua. 18 A o
na mea i koe a Manase i hana'i, a me kana pule i kona
Akua, a me na olelo a ka poe kaula i olelo mai ai ia ia, ma
ka inoa o Iehova ke Akua o ka Iseraela, aia no ia mau mea
ma na olelo no na'lii o Iseraela. 19 O kana pule a me ko
ke Akua maliu ana mai ia ia, a me kona hewa a pau, a me
kona lawehala, a me na wahi, kahi ana i kukulu ai i mau
wahi kiekie, a me na kii no Asetarota, a me na kii e ae
ana i hana'i mamua o kona hoohaahaaia'na; aia hoi ua
kakauia ia mau mea ma na olelo a ka poe kaula. 20 A
hiamoe o Manase me kona poe kupuna, a kanu lakou
ia ia ma kona hale iho; a noho alii iho la o Amona kana
keiki mahope ona. 21 He iwakaluakumamalua makahiki
o Amona i kona wa i noho alii ai, a noho alii iho la ia i
elua makahiki ma Ierusalema. 22 Hana ino ia imua o
Iehova e like me ka mea a Manase a kona makuakane i
hana'i. A mohai o Amona i na kii a pau a Manase a kona
makuakane i hana'i, a hookauwa aku la na lakou. 23 Aole
hoi i hoohaahaa ia ia ia iho imua o Iehova e like me ka
hoohaahaa ana o Manase o kona makuakane. Aka, o ua
Amona nei, mahuahua mau no kona lawehala ana. 24 A
hui ku e mai la kana poe kauwa ia ia, a pepehi iho la ia ia
iloko o kona hale. 25 Alaila, pepehi na kanaka o ka aina i
ka poe i hui ku e i ke alii, ia Amona, a hooalii iho la na
kanaka o ka aina ia Iosia kana keiki ma kona hakahaka.

34 E WALU makahiki o Iosia i kona wa i alii ai; a
noho alii iho la ia ma Ierusalema i na makahiki he
kanakolukumamakahi. 2 Hana oia ma ka pololei imua o
Iehova, hele no hoi ia ma na aoao o Davida, kona kupuna,
aole ia i huli ae ma ka lima akau, aole hoi ma ka lima
hema. 3 I ka makahiki ewalu o kona alii ana, i kona wa
opiopio no, hoomaka iho la ia e imi i ke Akua o Davida, o
kona kupuna; a i ka makahiki umikumamalua, hoomaka
iho la ia e hookaawale, mai ka Iuda a me ko Ierusalema
aku, i na wahi kiekie, a me na kii no Asetarota, a me na kii
i kalaiia, a me na kii i hooheheeia. 4 A wawahi lakou imua
ona i na kuahu o Baala, a kua oia ilalo i ke kii maluna iho o
ia mau mea, a me na kii no Asetarota, a me na kii i kalaiia,
a me na kii i hooheheeia, wawahi iho la oia, a kuipalu iho
la, a lulu iho la oia ia mea maluna o na ilina o ka poe i
mohai aku ia mau mea. 5 A puhi oia i na iwi o na kahuna
maluna o na kuahu, pela oia i hoomaemae ai ia Iuda, a me
Ierusalema; 6 A ma na kulanakauhale o Manase, a me
Eperaima, a me Simeona, a hiki i Napetali, a me ko lakou
wahi e pili ana ilaila a puni. 7 A wawahi ia i na kuahu, a
me na kii no Asetarota, oki liilii oia a kuipalu iho la no hoi i
na kii i kalaiia, a kua ilalo oia i na kii a pau ma ka aina
a pau o ka Iseraela, alaila, hoi mai la ia i Ierusalema. 8
A i ka makahiki umikumamawalu o kona noho alii ana, i
kona hoomaemae ana i ka aina, a me ka hale, hoouna
aku la oia ia Sapana i ke keiki a Azalia, a me Maaseia
ka luna o ke kulanakauhale, a me Ioa ke keiki a Ioahaza
ka lunakakau, e hoomaikai hou i ka hale o Iehova kona
Akua. 9 A hiki lakou io Hilikia la ke kahuna nui, haawi
lakou i ke kala i laweia iloko o ka hale o ke Akua, i ka mea
a na Levi, na kiaipuka i houluulu ai no ka Manase, a no ka
Eperaima, a no ke koena o ka Iseraela, a na ka Iuda a pau
a me ka Beniamina; a hoi lakou i Ierusalema. 10 Haawi
lakou ia mea iloko o ka lima o ka poe paahana, ka poe
luna kiai i ka hale o Iehova, a na lakou i haawi ia mea i
ka poe paahana, e hana ana iloko o ka hale o Iehova, e
hooponopono a e hoomaikai hou i ka hale. 11 Haawi no
lakou na ka poe kalai, a me ka poe kukulu hale e kuai i
na pohaku i kalaiia, a me na laau i kaola e kapili ai i na
hale a na'lii o ka Iuda i wawahi ai. 12 A hana pololei na
kanaka i ka hana; a o ko lakou mau luna, oia Iahata, a me
Obadia, na Levi, no na keiki hoi a Merari; a o Zekaria a me
Mesulama no na keiki a Kohata, e hooikaika i ka hana; a o
na Levi a pau i akamai i ka hoolea ana ma na mea kani.
13 A aia no lakou maluna o ka poe halihali ukana, a o ka
poe kiai lakou maluna o ka poe a pau nana i hana, a i
lawelawe hoi ma kela mea keia mea; a no na Levi ka poe
kakauolelo, a me ka poe luna, a me ka poe kiaipuka. 14
I ko lakou lawe ana iwaho i ke kala i laweia iloko o ka
hale o Iehova, loaa iho la ia Hilikia ke kahuna ka buke
kanawai o Iehova ma ka lima o Mose. 15 Olelo aku la o
Hilikia, i aku la ia Sapana, ke kakauolelo, Ua loaa ia'u ka
buke kanawai iloko o ka hale o Iehova; a haawi o Hilikia i
ka buke ia Sapana. 16 A lawe o Sapana i ka buke i ke
alii, a hai aku ia ia i ka olelo, i aku la, O na mea a pau i
kauohaia i kau poe kauwa, ke hana la no lakou. 17 A ua
houluulu lakou i na kala i loaa'i iloko o ka hale o Iehova, a
ua haawi lakou ia mea iloko o na lima o ka poe luna, a
iloko o na lima o ka poe paahana. 18 Alaila, olelo aku la o
Sapana ke kakauolelo i ke alii, i aku la, Ua haawi mai o
Hilikia ke kahuna ia'u i kekahi buke; a heluhelu o Sapana
maloko o ia mea imua o ke alo o ke alii. 19 A lohe ae la ke
alii i na olelo o ke kanawai, haehae iho la ia i kona kapa.
20 A kauoha ke alii ia Hilikia, a me Ahikama, ke keiki a
Sapana, a me Abedona ke keiki a Mika, a me Sapana ke
kakauolelo, a me Asaia kekahi kauwa a ke alii, i aku la, 21
E hele oukou e ninau ia Iehova no'u, a no ke koena o ka
Iseraela a me ka Iuda, no na olelo o ka buke i loaa iho nei;
no ka mea, ua nui ka huhu o Iehova i niniuiia maluna o
kakou, no ka mea, aole i malama ko kakou poe kupuna i
ka olelo a Iehova, e hana e like me na mea a pau i kakauia
iloko o keia buke. 22 Alaila, hele o Hilikia, a me ka poe i
waeia e ke alii, io Huleda la ke kaula wahine, ka wahine

a Saluma ke keiki a Tikevata, ke keiki a Hasera ka mea
malama kapa; (ua noho ia ma kela hapa o Ierusalema;) a
olelo aku la lakou ia ia e like me ia. **23** A i mai la oia ia
lakou, Penei i olelo mai ai o Iehova ke Akua o ka Iseraela,
E olelo aku oukou i ke kanaka nana oukou i hoouna mai
io'u nei, **24** Penei i olelo mai ai o Iehova, Aia hoi, e lawe
mai auanei au i ka ino maluna o keia wahi, a maluna o
ko onei poe kanaka, i na mea hoopoino a pau i kakauia
iloko o ka buke a lakou i heluhelu ai imua i ke alo o ke
alii o ka Iuda. **25** No ka mea, ua haalele lakou ia'u, a ua
kuni i ka mea ala i na akua e, i hoonaukiuki mni lakou
ia'u ma na hana a pau a ko lakou mau lima; no ia mea, e
nininiia auanei ko'u huhu maluna o keia wahi, aole hoi e
pio ia. **26** A no ke alii o Iuda ka mea nana oukou i hoouna
mai e ninau ia Iehova, e olelo aku oukou ia ia, Penei i
olelo mai ai o Iehova ke Akua o ka Iseraela, no na olelo
au i lohe ai; **27** No ka mea, he naau palupalu kou, a ua
hoohaahaa oe ia oe iho imua i ke alo o ke Akua i kou lohe
ana i kana olelo ku e i keia wahi, a i ko onei poe kanaka, a
hoohaahaa oe ia oe iho imua o'u, a ua haehae i kou kapa
me ka uwe ana imua o'u; nolaila, ua lohe no au ia oe, wahi
a Iehova. **28** Aia hoi, e hui au ia oe me kou poe kupuna, a
e huiia'ku oe ma kou ilina me ka maluhia, aole e ike kou
mau maka i ka ino a pau a'u e lawe mai ai maluna o keia
wahi, a maluna o ko onei poe kanaka. A lawe lakou ia
olelo i ke alii. **29** Alaila, hoouna aku la ke alii, a houluulu i
na luna kahiko a pau o Iuda a me Ierusalema. **30** A pii aku
la ke alii iloko o ka hale o Iehova, a me ka Iuda a pau, a
me ko Ierusalema, a me ka poe kahuna, a me na Levi,
a me na kanaka a pau, ka poe nui, a me ka poe liilii; a
heluhelu oia iloko o ko lakou pepeiao i na olelo a pau o ka
buke o ka berita, ka mea i loaa iloko o ka hale o Iehova.
31 A ku ae la iluna ke alii ma kona awai, a hana i berita
imua o Iehova, e hele mamuli o Iehova, e malama i kona
kanawai, a me kana mau kauoha, a me kona kapu, me
kona naau a pau, a me kona uhane a pau, e haua i na
mea o ka borita, na mea i kakauia iloko o keia buke. **32** A
koi aku oia i ka poe a pau i noho ma Ierusalema, a me
Beniamina e hana pela. A hana ko Ierusalema e like me
ka borita a ke Akua, ke Akua o ko lakou poe kupuna. **33** A
kiola o Iosia i na mea i hoopailuaia a pau mai na aina aku
a pau, no ka poe mamo a Iseraela, a koi aku ia i na mea
a pau ma Iseraela e hookauwa aku na Iehova ko lakou
Akua. A i kona mau la a pau, aole lakou i haalele i ka hele
ana mamuli o Iehova ke Akua o ko lakou poe kupuna.

35 A HANA no hoi o Iosia i ka ahaaina moliaola no
Iehova ma Ierusalema; a pepehi lakou i ka mohai
moliaola i ka la umikumamaha o ka malama mua. **2** A
hoonoho oia i na kahuna ma ka lakou oihana, a hooikaika
ia lakou ma ka lawelawe ana no ka hale o Iehova. **3** Olelo
aku la ia i na Levi, ka poe i ao aku i ka Iseraela a pau,
ka poe i hoolaaia no Iehova, E hoonoho oukou i ka pahu
hoano iloko o ka hale a Solomona ke keiki a Davida ke
alii o ka Iseraela i kukulu ai: aole ia e lilo i mea kaumaha
maluna o ko oukou mau poohiwi; e hookauwa aku oukou
na Iehova, ko oukou Akua, a me ka Iseraela kona poe
kanaka; **4** E hoomakaukau oukou ma ko na hale o ko
oukou poe kupuna ma ko oukou mau papa, e like me ka
mea a Davida ke alii o ka Iseraela i kakau ai, a e like me
ka mea i kakauia e Solomona kana keiki. **5** A e ku ae
oukou iluna ma kahi hoano e like me ka mahele ana o na
ohana kupuna o ko oukou poe hoahanau o ka ahakanaka,
a e like me ka mahele ana o na ohana Levi. **6** A e pepehi
oukou i ka mohai moliaola, a e huikala oukou ia oukou iho.
a e hoomakaukau i ko oukou poe hoahanau o hana e like
me ka olelo a Iehova ma o Mose la. **7** A haawi o Iosia na
na kanaka i na holoholona, i na hipa keiki, a me na kao
keiki, i mau mohai moliaola, no na kanaka a pau i hiki
mai, he kanakolu tausani ma ka helu ana, a me na bipi
ekolu tausani; a o keia mau mea no ko ke alii waiwai no
ia. **8** Ua haawi oluolu na alii ona i ua poe kanaka la, a
i ka poe kahuna, a i na Levi; o Hilikia, a me Zekaria, a
me Iehiela, ka poe luna o ka hale o ko Akua, haawi lakou
na ka poe kahuna no na mohai moliaola, elua tausani
eono haneri holoholona liilii, a me na bipi ekolu haneri. **9**
O Konania hoi a me Semaia, a me Netaneela kona mau
hoahanau, a me Hasabia a me Ieiela, a me Iozabada, ka
poe koikoi o na Levi, haawi lakou i na Levi, no na mohai
moliaola, i elima tausani hipa, a me na bipi elima haneri.
10 Pela i hoomakaukauia'i ka lawelawe ana, a ku ae la na
kahuna ma ko lakou wahi, a o na Levi ma ko lakou mau
papa, e like me ke kauoha a ke alii. **11** Pepehi lakou i ka
mohaimoliaola, a kapipi na kahuna i ke koko i loaa, mai ko
lakou lima mai, a lole na Levi i ka ili. **12** A lawe aku la
lakou i na mohaikuni, i haawi lakou e like me ka mahele
ana o na ohana kupuna o na kanaka, e mohai ia Iehova, e
like me ka mea i kakauia ma ka buke a Mose; a pela lakou
i hana'i i na bipi. **13** A pulehu lakou i ka mohai moliaola i
ke ahi e like me ke kanawai; a hoolapalapa lakou i na mea
i hoanoia ma na ipu hao, a ma na ipu nui, a ma na pa, a
mahele koke ae la no na kanaka a pau. **14** A mahope iho,
hoomakaukau lakou no lakou iho, a no na kahuna; no ka
mea, o na kahuna, na keiki a Aarona, ua lilo lakou i ka
mohai ana i na mohaikuni, a me na mea momona, a po ka
la; no ia mea, hoomakaukau na Levi no lakou iho, a no ka
poe kahuna na keiki a Aarona. **15** A ma ko lakou wahi, ka
poe mele, na keiki a Asapa, o lakou e like me ke kauoha a
Davida, a me Asapa, a me Hemana a me Iedutuna, ke
kaula a ke alii; a o na mea kiaipuka, ma kela puka keia
puka lakou: aole o lakou kuleana e haalele ai i ka lakou
lawelawe ana; no ka mea, ua hoomakaukau ko lakou poe
hoahanau, o na Levi no lakou. **16** Pela i hoomakaukauia'i
ka oihana a pau a Iehova ia la hookahi, e hana i ka
ahaaina moliaola, e mohai aku i na mohaikuni maluna o ke
kuahn o Iehova, e like me ke kauoha a Iosia ke alii. **17** A o
na mamo a Iseraela malaila ia wa, hana lakou i ka ahaaina
moliaola, a me ka ahaaina berena hu ole i na la ehiku. **18**
Aole pela i hanaia'i ka ahaaina moliaola ma Iseraela, mai
ka wa mai ia Samuela ke kaula mai; aole i hana na'lii a
pau o ka Iseraela i ka ahaaina moliaola e like me ka mea a
Iosia i hana'i, a me na kahuna, a me na Levi, a me ka Iuda
a pau a me ka Iseraela i hiki mai, a me ko Ierusalema. **19**

I ka makahiki umikumamawalu o ke aupuni o Iosia, ua
hanaia keia ahaaina moliaola. 20 A mahope o keia mau
mea a pau, a Iosia i hooponopono ai ma ka luakini, pii mai
la o Neko ke alii o Aigupita e kaua ia Karekemisa aia no
ma Euperate; a hele ku e aku o Iosia ia ia. 21 A hoouna
mai kela i na elele io na la, i mai la, Heaha iho nei keia o
kaua, e ke alii o ka Iuda? aole au i pii mai e ku e ia oe i
keia la, aka, i ko ka hale a'u e kaua aku ai. Olelo mai la ke
Akua ia'u e wikiwiki. E waiho aku oe i ke Akua, eia no ia
me au, o pepehi auanei ia ia oe. 22 Aole i haliu ae o Iosia
mai ona aku la, aka, huna oia ia ia iho, a kaua aku ia ia;
aole ia i hoolohe i na olelo a Neko mai ka waha o ke Akua
mai, a hele ia e kaua ma ke awawa o Megido. 23 A pana
mai ka poe pana kakaka i ka alii ia Iosia: a olelo ke alii i
kana poe kauwa, E lawe ia'u iwaho; no ka mea, ua eha loa
au. 24 A lawe aku kana poe kauwa ia ia mailoko mai o
kona kaakaua, a hoee lakou ia ia i ka lua o kona kaa; a
lawe aku lakou ia ia i Ierusalema, a make ia, a kanuia iho
la ma na ilina o kona poe kupuna: a o ka Iuda a pau a
me ko Ierusalema, kanikau lakou ia Iosia. 25 A kanikau o
Ieremia no Iosia; a o ka poe mele kanikau a pau, ka poe
kane a me ka poe wahine, olelo lakou no Iosia i ko lakou
kanikau ana a hiki i keia la, a hoolilo lakou ia mau mea la i
mea mau iloko o ka Iseraela; aia hoi, ua kakauia iloko o na
kanikau. 26 A o ke koena o na mea a Iosia i hana'i, a
me kona maikai, e like me ka mea i kakauia iloko o ke
kanawai o Iehova, 27 A o na mea ana i haua'i, o ka mua a
me ka hope, aia hoi, ua kakauia iloko o ka buke no na'lii o
Iseraela a me Iuda.

36 A LAILA, lawe na kanaka o ka aina ia Iehoaza,
ke keiki a Iosia, a hoolilo ia ia i alii ma Ierusalema
mahope o kona makuakane. 2 He iwakalua na makahiki a
me kumamakolu o Iehoaza i kona wa i alii ai, a noho alii iho
la ia ma Ierusalema ekolu malama. 3 A hoopau ke alii o
Aigupita i kona noho alii ana ma Ierusalema, a auhau oia i
ka aina i hookahi haneri talena kala, a hookahi talena gula.
4 A hoolilo ke alii o Aigupita ia Eliakima kona kaikuaana i
alii maluna o ka Iuda a me Ierusalema, a hoololi i kona inoa
o Iehoiakima: a lalau iho o Neko ia Iehoaza i kona kaikaina
a lawe aku ia ia i Aigupita. 5 He iwakaluakumamalima
makahiki o Iehoiakima i kona wa i alii ai, a noho alii iho la
ia ma Ierusalema he umikumamakahi mau makahiki; a
hana ino ia imua o Iehova kona Akua. 6 Alaila, pii mai la
o Nebukaneza ke alii o Babulona, a hana paa ia ia i na
kupee keleawe, a lawe aku ia ia i Babulona. 7 Ua lawe
aku o Nebukaneza i kekahi o na kiaha o ka hale o Iehova i
Babulona, a waiho ia mau mea iloko o kona luakini ma
Babulona. 8 A o na mea i koe a Iehoiakima i hana'i, a me
na mea hoopailuaia ana i hana'i, a me ka mea i loaa iloko
ona, aia hoi, ua kakauia ia mau mea iloko o ka buke no
na'lii o Iseraela a me Iuda; a noho alii iho la o Iehoiakina
kana keiki ma kona hakahaka. 9 Ewalu makahiki ko Iehoia
kina i kona wa i alii ai; a noho alii iho la ia ekolu malama
a me na la he umi ma Ierusalema; a hana ino ia imua
o Iehova. 10 A i ka pau ana o ka makahiki, hoouna mai
ke alii o Nebukaneza, a lawe aku ia ia i Babulona me na
ipu maikai o ka hale o Iehova, a hoolilo oia ia Zedekia
kona hoahanau i alii maluna o ka Iuda a me Ierusalema.
11 He iwakaluakumamakahi makahiki o Zedekia i kona
wa i noho alii ai, a noho alii iho la ia ma Ierusalema i na
makahiki he umikumamakahi. 12 A hana ino ia imua o
Iehova kona Akua, aole ia i hoohaahaa ia ia iho imua o
Ieremia ke kaula i kana olelo ana, mai ka waha o Iehova
mai. 13 Kipi no hoi ia i ke alii ia Nebukaneza, ka mea nana
i kena mai ia ia e hoohiki i ke Akua; hooolea ia i kona a-i, a
hoopaakiki ia i kona naau i huli ole ai ia Iehova, ke Akua o
ka Iseraela. 14 A o na luna a pau o na kahuna, a me na
kanaka, hoonui lakou i ka lakou hana hewa ana e like me
na mea ino a pau o na lahuikanaka; a hoohaumia lakou i
ka hale o Iehova ka mea ana i hoano ai ma Ierusalema.
15 A hoouna o Iehova ke Akua o ko lakou poe kupuna io
lakou la ma kana poe elele, e ala ana i ke kakahiaka nui, a
e hoouna ana, no ka mea, miuamina ia i kona poe kanaka,
a me kona wahi i noho ai. 16 Aka, ua akaaka lakou i ka
poe elele a ke Akua, hoowahawaha i ka lakou mau olelo, a
hana ino aku i kana poe kaula, a aia mai la ka huhu o
Iehova i kona poe kanaka, aole hoi mea e ola'i. 17 No ia
mea, hoouna mai la oia io lakou la i ke alii o ko Kaledea, a
penehi ia i ko lakou poe kanaka ui i ka pahikaua iloko o ko
lakou hale hoano; aole i aloha oia i ke kanaka ui, aole hoi i
ke kaikamahine, aole i ka elemakule a me ke kolopupu;
haawi oia ia lakou a pau loa iloko o kona lima. 18 A me na
kiaha o ka hale o ke Akua, na mea nui a me na mea liilii.
a me na waihona mea laa o ka hale o Iehova, a me ka
waihona waiwai o ke alii a me na kaukaualii ona; lawe ia i
keia mau mea a pau loa i Babulona. 19 A puhi lakou i ka
hale o ke Akua, a wawahi lakou i ka pa o Ierusalema, a
puhi lakou i na hale alii malaila a pau i ke ahi, a wawahi i
ko laila mau kiaha maikai a pau. 20 A o ke koena, ka poe i
pakele i ka pahikaua, lawe aku la oia ia lakou i Babulona;
a lilo lakou i poe kauwa nana, a na kana poe keiki a hiki
i ka Ianakila ana o ke aupuni o Peresia; 21 I hookoia
ka olelo a Iehova ma ka waha o Ieremia, a hiki i ka wa
i hoomaha ai ka aina i kona mau Sabati; no ka mea, i
kona wa i mehameha ai, hoomaha no ia, a lawa no na
makahiki he kanahiku. 22 I ka makahiki mua o Kuro ke
alii o Peresia, i hookoia'i ka olelo a Iehova ma ka waha
o Ieremia, hoala ae o Iehova i ka naau o Kuro, ke alii o
Peresia, a kena aku oia e kukala ma kona aupuni a pau, a
ma ka palapala hoi i aku la, 23 Peneia i olelo ai o Kuro ke
alii o Peresia, Ua haawi mai o Iehova ke Akua o ka lani
ia'u i na aupuni a pau o ka honua, a ua kauoha mai no hoi
oia ia'u e hana i hale nona ma Ierusalema, ma Iuda. Owai
la ka mea mawaena o oukou no kona poe kanaka a pau?
e pii ae oia, a, o Iehova kona Akua kekahi pu me ia.

Ezera

1 I KA makahiki akahi o Kuro ke alii o Peresia, i hookoia'i
ka olelo a Iehova ma ka waha o Ieremia, hoala mai o
Iehova i ka naau o Kuro ke alii o Peresia, a kukala aku ia
ma kona aupuni a pau, a ma ka palapala hoi, i ka i ana'e,
2 Peneia ka olelo a Kuro ke alii o Peresia, O Iehova ke
Akua o ka lani, ua haawi mai ia no'u i na aupuni a pau o
ka honua; a ua kauoha mai oia ia'u e hana i hale nona ma
Ierusalema i Iuda. **3** Owai la ka mea iwaena o oukou no
kona poe kanaka a pau? o kona Akua kekahi me ia, a e
pii aku ia ma Ierusalema i Iuda, a e hana i ka hale ma
Ierusalema no Iehova ke Akua o ka laeraela, oia ke Akua.
4 A o kela mea keia mea e noho ana ma na wahi a pau
ana e noho la, e kokua mai na kanaka o kona wahi ia
ia me ke kala, a me ke gula, a me ka waiwai, a me na
holoholona, me ka makana no hoi no ka hale o ke Akua
ma Ierusalema. **5** Alaila ku ae la ka poe koikoi o na makua
no ka Iuda, a me ka Beniamina, a me na kahuna, a me
na Levi, o na mea a pau a ke Akua i hoala mai ai i ko
lakou mau naau e pii ae e hana i ka hale no Iehova ma
Ierusalema. **6** A kokua mai no ko lakou poe hoalauna
a pau ia lakou me na kiaha kala, a me ke gula, me ka
waiwai, a me na holoholona, a me na mea maikai, a he
okoa hoi na mea a pau i haawi lokomaikai ia mai. **7** A
lawe mai la o Kuro, ke alii, i na kiaha o ka hale o Iehova,
na mea a Nebukaneza i lawe ae mai Ierusalema mai, a
waiho ia lakou iloko o ka hale o kona mau akua; **8** Oia
mau mea ka Kuro ke alii o Peresia i lawe mai ai iwaho, ma
ka lima o Miteredate, ka puukukala, a helu aku la ia mau
mea no Sesehazara, ka luna no ka Iuda. **9** A eia ka huina
o ia mau mea; he kanakolu ipu gula, a hookahi tausani ipu
kala, he iwakaluakumamaiwa pahi, **10** He kanakolu bola
gula, eha haneri a me ka umi keu na bola kala maikai iki
iho, a o na kiaha e ae hookahi tausani. **11** O na mea gula
a pau, a me ke kala, elima tausani a me na haneri eha. O
keia mau mea a pau ka Sesehazara i lawe aku ai i ka pii
ana o ka poe pio mai Babulona aku a Ierusalema.

2 EIA ka poe o ka mokuna i pii ae mai ka lawe pio ana
mai, ka poe a Nebukaneza ke alii o Babulona i lawe
pio aku ai i Babulona, a hoi hou mai la i Ierusalema a i
Iuda, o kela kanaka keia kanaka i kona kulanakauhale iho;
2 Ka poe i kiki mai la me Zerubabela; Iesua, Nehemia,
Seraia, Reelaia, Moredekai, Bilesana, Misepara, Bigevai,
Rehuma, Baana. O ka helu ana keia o na kanaka o ka
Iseraela: **3** O na mamo a Parosa, elua tausani, hookahi
haneri a me kanahikukumamalua. **4** O na mamo a Sepatia,
ekolu haneri a me kanahikukumamalua. **5** O na mamo
a Ara, ehiku haneri a me kanahikukumamalima. **6** O na
mamo a Pahatamoaba, na na keiki a Iesua, a me Ioaba,
elua tausani, awalu haneri a me ka umikumamalua. **7** O
na mamo a Elama, hookahi tausani, elua haneri a me
kanalimakumamaha. **8** O na mamo a Zatu eiwa haneri a
me kanahakumamalima. **9** O na mamo a Zakai, ehiku
haneri a me kanaono. **10** O na mamo a Bani, eono
haneri a me kanahakumamalua. **11** O na mamo a Behai,
eono haneri a me ka iwakaluakumamakolu. **12** O na
mamo a Azegada, hookahi tausani, elua haneri a me ka
iwakaluakumamalua. **13** O na mamo a Adonikama, eono
haneri a me kanaonokumamaono. **14** O na mamo a Bigevai,
elua tausani a me kanalimakumamaono. **15** O na mamo a
Adina, eha haneri a me kanalimakumamaha. **16** O na mamo
a Atera na Hezekia, he kanaiwakumamawalu. **17** O na
mamo a Bezai, ekolu haneri a me ka iwakaluakumamakolu.
18 O na mamo a Iora, hookahi haneri a me ka
umikumamalua. **19** O na mamo a Hasuma, elua haneri a
me ka iwakaluakumamakolu. **20** O na mamo a Gibara,
he kanaiwakumamalima. **21** O na mamo a Betelehema,
hookahi haneri a me ka iwakaluakumamakolu. **22** O na
kanaka o Netopa, he kanalimakumamaono. **23** O na kanaka
o Anatota, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamawalu.
24 O na mamo a Azemaveta, he kanahakumamalua. **25**
O na mamo a Kiriatarima, Kepira a me Beerota, ehiku
haneri a me kanahakumamakolu. **26** O na mamo a Rama
a me Gaba, eono haneri a me ka iwakaluakumamakahi.
27 O na kanaka o Mikemase, hookahi haneri a me ka
iwakaluakumamalua. **28** O na kanaka o Betela, a o Ai,
elua haneri a me ka iwakaluakumamakolu. **29** O na
mamo a Nebo, he kanalimakumamalua. **30** O na mamo a
Magebisa, hookahi haneri a me kanalimakumamaono. **31**
O na mamo a kela Elama, hookahi tausani, elua haneri a
me kanalimakumamaha. **32** O na mamo a Harima, ekolu
haneri a me ka iwakalua. **33** O na mamo a Loda, o Hadida a
me Ono, ehiku haneri a me ka iwakaluakumamalima. **34** O
na mamo a Ieriko, ekolu haneri a me kanahakumamalima.
35 O na mamo a Senaa, ekolu tausani, eono haneri a me
kanakolu. **36** O na kahuna: o na mamo a Iedaia, no ka hale
o Iesua, eiwa haneri a me kanahikukumamakolu. **37** O na
mamo a Imera, hookahi tausani a me kanalimakumamalua.
38 O na mamo a Pasehura, hookahi tausani, elua haneri a
me kanahakumamahiku. **39** O na mamo a Harima, hookahi
tausani a me ka umikumamahiku. **40** O na Levi; o na
mamo a Iesua, na Kademiela, a na na keiki a Hodavia, he
kanahikukumamaha. **41** O ka poe mele; o na mamo a
Asepa, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamawalu. **42**
O na mamo a na kiaipuka; o na mamo a Saluma, o na
mamo a Atera, o na mamo a Talemona, o na mamo a
Akuba, o na mamo a Hatita, o na mamo a Sobai, o lakou
a pau, hookahi haneri a me kanakolukumamaiwa. **43** O
ka poe Netini; o na mamo a Ziha, o na mamo a Hasupa,
o na mamo a Tabaota, **44** O na mamo a Kerosa, o na
mamo a Siaha, o na mamo a Padona, **45** O na mamo
a Lehana, o na mamo a Hagaba, o na mamo a Akuba,
46 O na mamo a Hagaba, o na mamo a Salemai, o na
mamo a Hanana, **47** O na mamo a Gidela, o na mamo a
Gahara, o na mamo a Reaia, **48** O na mamo a Rezina,
o na mamo a Nekoda, o na mamo a Gazama, **49** O na
mamo a Uza, o na mamo a Pasea, o na mamo a Besai,
50 O na mamo a Asena, o na mamo a Mehunima, o na
mamo a Nepusima, **51** O na mamo a Bakebuka, o na
mamo a Hakupa, o na mamo a Harehura, **52** O na mamo a

Bazeluta, o na mamo a Mehida, o na mamo a Haresa, **53** O na mamo a Barekosa, o na mamo a Sisera, o na mamo a Tama, **54** O na mamo a Nezia, o na mamo a Hatipa. **55** O na mamo a na kauwa a Solomona; o na mamo a Sotai, o na mamo a Sopereta, o na mamo a Peruda. **56** O na mamo a Iaala, o na mamo a Darekona, o na mamo a Gidela, **57** O na mamo a Sepatia, o na mamo a Hatila, o na mamo a Pokereta no Zehaima, o na mamo a Ami. **58** O ka poe Netini a pau, a me na mamo a na kauwa a Solomona, ekolu haneri, a me kanaiwakumamalua. **59** A eia na mea i pii ae mailoko aku o Telemela, o Teleharesa, o Keruba, o Adana, o Imera; aole e hiki ia lakou ke hoike aku i ka ohana makua, aole hoi i ko lakou hanauna, i ikea no ka Iseraela paha lakou. **60** O na mamo a Delaia, o na mamo a Tobia, o na mamo a Nekoda, eono haneri a me kanalimakumamalua. **61** O na mamo a na kahuna; o na mamo a Habaia, o na mamo a Koza, o na mamo a Barezilai, nana i lawe i wahine no na kaikamahine a Barezilai, no Gileada, a ua kapaia oia mamuli o ko lakou inoa. **62** Imi aku la keia poe i ka lakou kuauhau iwaena o ka poe i kakauia, aole i loaa ia; a ua hookaawaleia lakou mai ka oihanakahuna aku. **63** A olelo aku la ke kiaaina ia lakou, aole lakou e ai i na mea i hoolaa loa ia, a ku mai kekahi kahuna me ka Urima a me ke Tumima. **64** A o ka ahakanaka a pau, i akoakoa, he kanahakumamalua tausani, ekolu haneri a me kanaono; **65** He okoa ka lakou poe kauwa kane, a me ka lakou poe kauwawahine, ehiku tausani lakou, ekolu haneri a me kanakolukumamahiku: a o ka poe kane mele o lakou, a me ka poe wahine mele, elua haneri lakou. **66** A o na lio o lakou, ehiku haneri a me kanakolukumamaono; a o na hoki o lakou, elua haneri a me kanabakumamalima. **67** A o ko lakou poe kamelo, eha haneri, a me kanakolukumamalima; a o na miula, eono tausani, ehiku haneri, a me ka iwakalua. **68** A o kekahi poe koikoi o na makua, i ko lakou hele ana i ka hale o Iehova ma Ierusalema, haawi oluolu aku la lakou no ka hale o ke Akua, e hana aku ia mea ma kona wahi: **69** E like me ko lakou waiwai, pela lakou i haawi aku ai iloko o ka waihonawaiwai no ka hana, i kanaonokumamakahi tausani derama gula, a i elima tausani mane kala, a me ka haneri hookahi o na lole komo no na kahuna. **70** A o na kahuna a me na Levi, a me kekahi o na kanaka, a me ka poe mele, a me ka poe kiaipuka, a me ka poe Netini, noho iho la ma ko lakou mau kulanakauhale, a o ka Iseraela a pau ma ko lakou mau kulanakauhale.

3 A HIKI mai ka hiku o ka malama, a e noho ana na mamo a Iseraela ma na kulanakauhale, hoakoakoaia ae la na kanaka me he kanaka hookahi la ma Ierusalema. **2** Alaila ku ae la o Iesua ke keiki a Iozadaka, a me kona mau hoahanau, na kahuna, a o Zerubabela ke keiki a Sealetiela, a me kona poe hoahanau, hana lakou i ke kuahu no ke Akua o ka Iseraela, e kaumaha aku i na mohaikuni maluna ona, e like me ka palapala ma ke kanawai o Mose ke kanaka no ke Akua. **3** A kau aku la lakou i ke kuahu maluna o kona mau kahua, no ka mea, ua kau mai ka makau maluna o lakou no na kanaka o na aina e; a kaumaha aku maluna ona i na mohaikuni ia Iehova, i na mohaikuni no kakahiaka a no ke ahiahi. **4** A malama lakou i ka ahaaina kauhalelewa, e like me ka palapala, a kaumaha aku i ka mohaikuni no kela la keia la, me ka helu ana, e like me ka hana mau no kela la keia la. **5** A mahope o ia mea, i ka mohaikuni hoomau, no na mahina hou a no na ahaaina a pau na Iehova i hoolaaia, a no na mea a pau i mohai oluolu aku ai i ka mohai aloha no Iehova. **6** Mai ka la mua o ka hiku o ka malama ko lakou hoomaka ana e kaumaha aku i na mohaikuni ia Iehova. Aka, o ka luakini o Iehova aole i hookumuia. **7** A haawi aku la lakou i ke kala no ka poe kalai pohaku, a no ka poe paahana; a me ka ai hoi, a me ka mea inu, a me ka aila ua ko Zidona, a na ko Turo, i lawe mai lakou i na laau kedara mai Lebanona mai a ke kai o Iopa, e like me ka mea a Kuro ke alii o Peresia i ae mai ai ia lakou. **8** A i ka lua o ka makahiki o ko lakou hele ana mai i ka hale o ke Akua ma Ierusalema, i ka lua o ka malama, i hoomaka ai o Zerubabela ke keiki a Sealetiela, a o Iesua ke keiki a Iozadaka, a me ke koena o ko lakou poe hoahanau na kahuna, a me ua Levi, a me ka poe a pau i hele mai, mai ke pio ana mai a Ierusalema; a hoonoho i na Levi, mai ka iwakalua o na makahiki a i keu aku, i nana lakou i ka hana o ka hale no Iehova. **9** Ku pu ae la o Iesua me kana poe keiki, a me kona poe hoahanau, o Kademiela a me kana mau keiki, no na keiki a Iuda, e nana aku maluna o ka poe paahana ma ka hale o ke Akua; o na keiki hoi a Henadada, me ka lakou poe keiki, a me ko lakou mau hoahanau, o na Levi. **10** A i ka wa i hookumu ai ka poe hana hale i ka luakini o Iehova, hoonoho lakou i na kahuna i kahikoia me na pu, a me na Levi, na keiki a Asapa, me na kimehala, e hoolea aku ia Iehova, e like me ka mea a Davida ke alii o ka Iseraela i kauoha ai. **11** A mele aku lakou me ka hoolea ana, a me ka hoomaikai ana ia Iehova; No ka mea, he maikai oia, a he mau loa kona aloha i ka Iseraela. A hooho ae la na kanaka a pau me ka hooho nui, i ko lakou hoolea ana ia Iehova no ka hookumu ana i ka hale o Iehova. **12** Aka, nui na kahuna, a me na Levi, a me ka poe koikoi o na makua, o na mea kahiko, na mea i ike i ka hale mua, i ka hookumu ana o keia hale imua o ko lakou maka, auwe iho la lakou me ka leo nui; a nui no hoi ka poe i hooho me ka leo kiekie no ka olioli. **13** Nolaila aole i hiki i na kanaka ke hookaawale i ka leo o ka hooho olioli ana a me ka leo o ka uwe ana o na kanaka; no ka mea, ua hooho na kanaka me ka hooho nui, a ua loheia ka leo ma kahi loihi.

4 A LOHE na enemi o ka Iuda, a me ka Beniamina, e hana'na ka poe i hoopioia i ka luakini no Iehova ke Akua o ka Iseraela; **2** Alaila hele mai lakou io Zerubabela la, a i ka poe koikoi o na makua, a olelo mai ia lakou, E hana pu makou me oukou; no ka mea, e like me ka oukou, pela no ka makou e imi nei i ko oukou Akua, a ua kaumaha aku makou ia ia, mai ka manawa o Esarehadona ke alii o Asuria, nana makou i lawe mai ia nei. **3** A o Zerubabela, a o Iosua, a me ka poe i koe o ka poe koikoi o na makua o ka Iseraela, olelo aku lakou nei ia lakou la, Aohe a oukou mea ia makou e hana pu ai i ka hale no ko

makou Akua; aka, o makou wale no e hana no Iehova ke
Akua o ka Iseraela, e like me ka ke alii, ka Kuro, ke alii
o Peresia, i kauoha mai ai ia makou. **4** A hoonawaliwali
na kanaka o ka aina i na lima o na kanaka o ka Iuda, a
hooweliweli ia lakou i ka hana ana. **5** A hoolimalima kela
poe i na kakaelelo e ku e ia lakou, e hookahuli i ko lakou
manae i na la a pau o Kuro, ke alii o Peresia, a hiki i ke
au ia Dariu ke alii o Peresia. **6** A i ke kau ia Ahasuero, i
ka wa i hoomaka ai kona noho alii ana, palapala aku la
lakou i ka palapala hoohewa i na kanaka o ka Iuda a me
ko Ierusalema. **7** I ka manawa o Aretasaseta, palapala
aku la o Biselama, o Miteredata, o Tabeela, a me ka poe
i koe o ko lakou hoalawehana, ia Aretasaseta ke alii o
Peresia; a ua kakauia ka palapala ma ka olelo o Suria,
a ua hoakakaia ma ka olelo o Suria. **8** O Rehuma, ka
lunaahaolelo, a o Simesai ke kakauolelo, kakau laua i
palapala no Ierusalema, ia Aretasaseta ke alii, peneia:
9 Alaila palapala aku la o Rehuma, ka lunaahaolelo, a
o Simesai ke kakauolelo, a me ka poe i koe o ko lakou
poe hoalawehana; o ko Dina, a me ko Aparesaka, o ko
Tarepela, o ko Aparesa, o ko Arekeva, o ko Babulona, o ko
Susana, o ko Dehava, o ko Elama, **10** A o na lahuikanaka
e ae a Asenapara nui, kiekie, i lawe mai ai, a hoonoho
ia lakou ma na kulanakauhale o Samaria, a o na mea i
koe ma keia aoao o ka muliwai, a pela aku no. **11** Eia
ke ano o ua palapala la a lakou i hoouna aku ai ia ia, ia
Aretasaseta, ke alii; O kau poe kanwa o na kanaka ma
keia aoao o ka muliwai, a pela aku no. **12** E ike pono ke
alii, o na Iudaio i pii mai, mai ou mai la io makou nei, ua
hele mai lakou i Ierusalema hana ana i ke kulanakauhale
kipi a hewa, a ua hoopaa lakou i na papohaku, a ua hana
hou lakou i ke kumu. **13** Ano e ike pono ia i ke alii, ina e
hanaia keia kulanakauhale, a e hoopaaia na papohaku,
aole lakou e haawi mai i ka uku, a me ka hookupu, a
me ke dute, a emi iho ko ke alii waiwai. **14** Ano, no ka
mea, ua miko makou i ka paakai o ka halealii, aole he
mea pono no makou ke ike i ka poino o ke alii; no keia
mea, ua hoouna aku makou, a hoike i ke alii; **15** I imiia
ma ka buke o na mooolelo o kou mau makua; a e loaa
no ia oe ma ka buke o na mooolelo, a ike hoi oe, o keia
kulanakauhale, he kulanakauhale kipi, a hoopoino i na'lii, a
me na panalaau, a ua hana lakou i ke kipi iloko oia, mai ka
wa kahiko; no ia mea i lukuia'i keia kulanakauhale. **16**
Ke hoike aku nei makou i ke alii, ina e hana hou ia keia
kulanakauhale, a e hoopaaia na papohaku, no keia mea,
aohe ou wahi ma keia aoao o ka muliwai. **17** Alaila hoouna
aku la ke alii i ke kauoha ia Rehuma, ka lunaahaolelo, a ia
Simesai, ke kakauolelo, a me na mea i koe o ko lakou poe
hoalawehana e noho ana ma Samaria, a me ka poe i koe
ma kela aoao o ka muliwai, He aloha, a pela aku no. **18**
O ka palapala a oukou i hoouna mai ai ia'u, ua heluhelu
akaka ia imua o'u. **19** A na'u no i kauoha aku, a ua imiia, a
ua loaa hoi, o keia kulaua kauhele mai ka wa kahiko mai,
ua hookiekie ia ia iho maluna o na'lii, a ua kipi hoi, a me ka
hoohaunaele iloko ona. **20** A ua noho na'lii nui mamua
maluna o Ierusalema, a noho alii lakou maluna o kela aoao
a pau o ka muliwai; a ua haawiia mai ka makana, a me ka
uku, a me ka hookupu, a me ke dute ia lakou. **21** Ano hoi,
e kauoha aku oukou, e hooki i keia poe kanaka, aole e
hanaia keia kulanakauhale, a hiki i ka wa e kauoha aku ai
au. **22** E makaala oukou o lalau i ka hana aku i keia mea:
no keaha la e kupu mai ai ka mea poino, i poino ai ke
alii? **23** A i ka wa i heluheluia ka palapala a Aretasaseta, a
ke alii, imua o Rehuma, a me Simesai ke kakauolelo, a
me ko lakou poe hoalawehana, hele koke aku la lakou i
Ierusalema i na Iudaio, a hoooki aku la ia lakou me ka
limaikaika. **24** Alaila oki iho la ka hana ana i ka hale o ke
Akua ma Ierusalema. A okiia iho la pela, a hiki i ka lua o
ka makahiki o ke kau ia Dariu ke alii o Peresia.

5 A LAILA o na kaula, o Hagai ke kaula, a o Zokaria ke
keiki a Ido, wanana aku la laua i na Iudaio ma Iuda,
a ma Ierusalema, ma ka inoa o ke Akua o ka Iseraela
ia lakou. **2** Ia manawa ku ae la o Zerubabela ke keiki a
Sealetiela, a me Iesua, ke keiki a Iozadaka, a hoomaka
aku e hana i ka hale o ke Akua ma Ierusalema; a me laua
pu na kaula o ke Akua e kokua ana ia laua. **3** A ia wa
hoi, hele mai io lakou la o Tatenai, ke kiaaina o keia aoao
o ka muliwai, a me Setare-bozenai, a me ko laua mau
hoalawehana, a olelo mai ia lakou peneia, Nawni oukou
i kauoha mai e hana i keia hale, a e hoopaa hoi i keia
papohaku. **4** Alaila ninau aku hoi makou ia lakou peneia,
Owai ka inoa o na kanaka, nana e hana keia hale? **5** Aka,
o ka maka o ko lakou Akua, aia no ia maluna o ka poe
lunakahiko o na Iudaio, aole lakou i hiki ke hooki aku ia
lakou, a hiki ia mea io Dariu la; alaila hoouna aku la lakou i
ka palapala no keia mea. **6** Eia ka palapala a Tatenai, ke
kiaaina o keia aoao o ka muliwai, a o Setare-bozenai, a
me kona poe hoalawehana, ka poe Aparesaka, ma keia
aoao o ka muliwai, i hoouna aku ai ia Dariu ke alii: **7**
Hoouna aku la lakou i ka palapala ia ia, peneia i kakauia'i
maloko, Na Dariu ke alii, e aloha nui ia oia. **8** E hoikeia
i ke alii, i hele ai makou i ka aina o ka Iuda i ka hale o
ke Akua nui, ka mea i hanaia i ka pohaku i kalaiia a me
ka laau i hoonohoia maloko o na papohaku, a ke hana
wikiwiki ia keia hana, a e ko ana ia iloko o ko lakou lima. **9**
Alaila ninau aku la makou i kela poe lunakahiko, a i aku la
ia lakou, Nawai oukou i kauoha mai e hana i keia hale, a e
hoopaa hoi i keia mau papohaku? **10** Ninau aku hoi makou
i ko lakou inoa, i hoike aku ai makou ia oe, a i kakau iho ai
hoi i ka inoa o na kanaka, ka poe luna hoi o lakou. **11** A
hai mai lakou i ka olelo ia makou peneia, i mai la, He poe
kauwa makou na ke Akua o ka lani, a o ka honua, a ke
hana nei i ka hale, i ka mea i hanaia i na makahiki mamua
loa aku, a kekahi alii nui o ka Iseraela i hana, a hoopaa
aku ia. **12** Aka, mahope o ka hoonaukiuki ana o ko makou
poe makua i ke Akua o ka lani, haawi oia ia lakou iloko o
ka lima o Nebukaneza ke alii o Babulona, no Kaledea,
nana i wawahi keia hale, a lawe pio aku la i na kanaka
i Babulona. **13** Aka, i ka makahiki mua o Kuro ke alii o
Babulona, kauoha aku la o Kuro ke alii, e hana i ka hale o
ke Akua. **14** A o na kiaha gula, a me ke kala o ka hale o ke
Akua, na mea a Nebukaneza i lawe ae marloko mai o ka

luakini ma Ierusalema, a hali aku ia mau mea i ka luakini
ma Babulona, oia mau mea ka Kuro ke alii i lawe ni mailoko
mai o ka luakini ma Babulona, a ua haawiia oia mau mea i
kekahi, o Sesehazara kona inoa, ka mea ana i hoonoho ai
i kiaaina; 15 I aku la ia ia, E lawe i keia mau kiaha, e hele
e hali aku ia mau mea i ka luakini ma Ierusalema, a e
hanaia ka hale o ke Akua ma kona wahi. 16 Alaila hele
mai o ua Sesebazara la, a hoouoho i ke kahua o ka hale o
ke Akua ma Ierusalema: a mai ia manawa a keia wa ka
hana ana, aole nae i paa. 17 Ano hoi, ina he mea pono i
ke alii, e imihia ma ka hale waihonawaiwai o ke alii ma
Babulona, ina he oiaio, ua kauohaia e Kuro e hana i keia
hale o ke Akua ma Ierusalema; a e hoouna mai ke alii i
kona manao no keia mea.

6 A LAILA kauoha ae la o Dariu ke alii, imihia ma ka
hale o na palapala, kahi i waiho ai na waiwai ilaila ma
Babulona. 2 A loaa iho la, ma Akemeta, ma ka halealii,
o ko Media, he palapala, a peneia ka olelo i kakauia'i
maloko. 3 I ka makahiki mua o Kuro ke alii, kauoha ae la o
ua Kuro la ke alii no ka hale o ke Akua ma Ierusalema, E
hauaia ka hale, kahi i kaumaha aku ai i na mohai, a e
hoonohopaaia ke kumu; he kanaono hailima ke kiekie, a
he kanaono hailima ka laula; 4 Pakolu na papapohaku
kalai, a e pakahi hoi ka papa laau hou; a e haawiia ka
waiwai mai ka hale o ke alii mai: 5 A o na kiaha gula hoi a
me ke kala o ka hale o ke Akua, na mea a Nebukaneza
i lawe ae mai ka luakini mai ma Ierusalema, a hali mai
i Babulona, e hoihoiia'ku, a e haliia aku i ka luakini ma
Ierusalema, o kela keia ma kona wahi iho, a e waiho ma
ka hale o ke Akua. 6 Ano hoi, e Tatenai, ke kiaaina ma
kela aoao o ka muliwai, a me Setare bozenai, a me ko
laua poe hoalawehana, ka poe Aparesaka, ma kela aoao o
ka muliwai, e hookaawaleia oukou mai ia wahi aku. 7 E
waiho malie oukou i ka hana o keia hale o ke Akua; a o ke
alii kiaaina o na Iudaio, a me ka poe kahiko o na Iudaio, e
hana lakou i keia hale o ke Akua ma kona wahi. 8 Eia hoi
ka'u o kauoha aku nei i ka mea a oukou e hana aku ai i na
lunakahiko o keia poe Iudaio, no ka hana ana i keia hale o
ke Akua: noloko mai o ka waiwai o ke alii, oia ka hookupu
ma kela aoao o ka muliwai, e haawi koke ia'ku ka waiwai
no keia poe kanaka, i keakea ole ia'i lakou. 9 A o na mea
e pono ai lakou, o na keikibipikane, a o na hipakane, a me
na keikihipa, no na mohaikuni na ke Akua o ka lani, o ka
palaoa, ka paakai, o ka waina, a me ka aila, e like me ke
kauoha a na kahuna ma Ierusalema, e haawiia'ku ia na
lakou i kela la keia la, aole ka ole: 10 I kaumaha aku ai
lakou i na mea ala i ke Akua o ka lani, a i pule aku hoi no
ke ola o ke alii, a no kana mau keiki. 11 A ke kauoha aku
nei no hoi au, o kela kanaka keia kanaka e hooloii i keia
olelo, e laweia ka laau mai kona hale mai, a kukuluia, e
kaaweia oia maluna o ia mea, a e hooliloia kona hale i puu
lepo no keia mea. 12 A o ke Akua, nana i waiho kona inoa
malaila, e luku aku ia i na'lii a pau, a me na kanaka, ke o
aku ko lakou lima e hooloii, a e wawahi i keia hale o ke
Akua ma Ierusalema. Owau, o Dariu ka i kauoha aku; e
hana koke ia hoi oia. 13 Alaila o Tatenai, ke kiaaina ma
keia aoao o ka muliwai, e Setare-bozenai, a me ko laua
hoalawehana, e like me ka mea a ke alii i hoouna mai ai,
pela lakou i hana koke aku ai. 14 A hana aku la na luna
kahiko o na Iudaio, a ua pomaikai lakou ma ka wanana
a Hagai ke kaula, a me Zakaria ke keiki a Ido. A hana
lakou, a hoopaa hoi, e like me ke kauoha a ke Akua o ka
Iseraela, a like hoi me ke kauoha a Kuro, a me Dariu, a
me Aretasaseta, ke alii o Peresia. 15 A ua hoopaaia keia
hale i ke kolu o ka la o ka malama Adara, oia ke oao o ka
makahiki a Dariu ke alii i noho alii ai. 16 A o na mamo a
Iseraela, na kahuna, a me na Levi, a me na mea i koe o
ka poe i pio, hoolaa aku la lakou i keia hale o ke Akua me
ka olioli. 17 A kaumaha aku la no ka hoolaa ana i keia
hale o ke Akua, i hookahi haneri bipikane, i elua haneri
hipakane, a i eha haneri keikihipa; a i umikumamalua
na kaokane i mohaihala no ka Iseraela a pau, e like me
na ohana o ka Iseraela. 18 A hoonoho iho la lakou i na
kahuna ma ko lakou mau papa, a me na Levi ma ko lakou
mau papa, no ka oihana o ke Akua ma Ierusalema; e like
me ko kauoha ma ka buke a Mose. 19 A malama aku
la ka poe i pio i ka moliaola, i ka la umikumamaha o ka
malama mua. 20 No ka mea, ua huikala pu ia na kahuna,
a me na Levi, a ua maemae lakou a pau, a kalua aku la
lakou i ka moliaola, no ka poe i pio a pau, a no ko lakou
poe hoahanau na kahuna, a no lakou iho. 21 A ai iho la
na mamo a Iseraela, ka poe i hoi mai, mai ke pio ana
mai, a me ka poe a pau i hookaawale ia lakou iho mai ka
mea haumia o na lahuikanaka o ka aina, e imi ia Iehova
ke Akua o ka Iseraela; 22 A malama lakou i ka ahaaina
berena hu ole i na la ehiku me ka olioli: no ka mea, o
Iehova ka i hoohauoli mai ia lakou, a hoohuli mai i ka naau
o ke alii o Asuria ia lakou, e hooikaika i ko lakou lima i ka
hana ana i ka hale o ke Akua, ke Akua o ka Iseraela.

7 MAHOHE iho o keia mau mea, i ka wa i alii ai o
Aretasaseta, ke alii o Peresia, o Ezera ke keiki a
Seraia, ke keiki a Azaria, ke keiki a Hilekia, 2 Ke keiki
a Saluma, ke keiki a Zadoka, ke keiki a Ahituba, 3 Ke
keiki a Amaria, ke keiki a Azaria, ke keiki a Meraiota, 4
Ke keiki a Zerahia, ke keiki a Uzi, ke keiki a Buki, 5 Ke
keiki a Abisua, ke keiki a Pinehasa, ke keiki a Eleazara, ke
keiki a Aarona ke kakuna nui: 6 O ua Ezera la, pii aku
la ia mai Babulona aku; a he kakauolelo makaukau no
ia ma ke kanawai o Mose, ka mea a Iehova ke Akua o
ka Iseraela i haawi mai ai; a haawi mai ke alii ia ia i ka
mea a pau ana i noi ai, mamuli o ka lima o Iehova o kona
Akua maluna ona. 7 A pii ae la kekahi poe o na mamo a
Iseraela, a o na kahuna, a me ua Levi, a me ka poe mele,
a me na kiaipuka, a me ka poe Netini, i Ierusalema, i ka
hiku o ka makahiki o Aretasaseta ke alii. 8 A hele mai ia i
Ierusalema i ka lima o ka malama, oia hoi ka hiku o ka
makahiki o ke alii. 9 No ka mea, i ka la mua o ka malama
mua kona hoomaka ana e pii mai Babulona aku, a i ka
la mua o ka lima o ka malama, hiki aku ia i Ierusalema,
mamuli o ka lima o kona Akua maluna ona e pono ai. 10
No ka mea, ua hoomakaukau o Ezera i kona naau e imi i
ke kanawai o Iehova, a e hana aku hoi, a e ao aku iloko o

ka Iseraela i ke kanawai, a me ka olelo kupaa. **11** Eia ko
kope o ka palapala a Aretasaseta ke alii i haawi aku ai
ia Ezera ke kahuna, ke kakauolelo, he kakauolelo no na
kauoha a Iehova, a me kona mau kanawai i ka Iseraela.
12 O Aretasaseta, ke alii o na'lii, ia Ezera ke kahuna, he
kakauolelo akamai ma ke kanawai o ke Akua o ka lani, a
pela aku no. **13** Na'u no e kauoha aku, o kela mea keia
mea o na kanaka o ka Iseraela, o na kahuna, a me na Levi
iloko o ko'u aupuni, i makemake e hele i Ierusalema, e
hele no me oe. **14** No ka mea, ua hoounaia'ku oe mai ke
alo aku o ke alii, a me na kakaolelo ona ehiku, e nana aku
i ko Iudea, a me ko Ierusalema, mamuli o ke kanawai o
kou Akua ma kou lima; **15** A e lawe aku hoi i ke kala a
me ke gula a ke alii, a me kona mau kakaolelo i mohai
aku ai no ke Akua o ka Iseraela, aia ma Ierusalema kona
noho ana, **16** A o ke kala a pau a me ke gula e loaa ia oe
iloko o ka aina o Babulona nei, me na manawalea a na
kanaka, a me na kahuna i mohai ai no ka hale o ko lakou
Akua ma Ierusalema; **17** I kuai koke aku ai oe me keia
kala i na bipikane, a me na hipakane, a me na keikihipa
a me ka lakou mohai ai a me na mohai inu, a kaumaha
aku ia lakou maluna o ke kuahu o ka hale o ko oukou
Akua ma Ierusalema. **18** A o ka pono ia oe, a i kou poe
hoahanau, e hana me ke koena o ke kala, a me ke gula,
oia ka oukou e hana'i ma ka makemake o ko oukou Akua.
19 A o na kiaha hoi i haawiia nou no ka hana ma ka hale o
kou Akua, oia mau mea kau e hoihoi aku ai imua o ke
Akua o Ierusalema. **20** A o na mea e ae i pono ai ka hale
o kou Akua, au e manao e haawi aku, e haawi aku no oe
noloko mai o ka halewaiwai o ke alii. **21** A owau, owau o
Aretasaseta ke alii, ke kauoha aku nei i ka poe malama
waiwai a pau ma kela aoao o ka muliwai, o na mea a pau
a Ezera ke kahuna, ke kakauolelo o ke kanawai o ke Akua
o ka lani, e noi aku ai ia oukou, e hana koke ia ia mea; **22**
A hiki i ka haneri talena kala, a i haneri kora hua palaoa, a
i ka haneri bato waina, a i ka haneri bato aila, a me ka
paakai aole e hoakakaia. **23** A o ka mea a pau i kauohaia
e ke Akua o ka lani, e hana koke ia ia mea no ka hale o ke
Akua o ka lani: no ka mea, no ke aha la e kauia mai ai ka
inaina maluna o ke aupuni o ke alii, a me kana poe keiki?
24 Ke hoike aku nei no hoi makou ia oukou, no na kahuna
a pau, a no na Levi, no ka poe mele, no na kiaipuka, no
ka poe Netini, a me ka poe lawelawe ma keia hale o ke
Akua, aole he pono ke auhau ia lakou i ka uku, a me ka
hookupu, a me ke dute. **25** A o oe, e Ezera, ma ka naauao
o kou Akua, ka mea ma kou lima, e hoonoho i na luna, a i
na lunakanawai, na mea e hooponopono i na kanaka a
pau ma kela aoao o ka muliwai, i ua mea a pau i ike i na
kanawai o kou Akua, a e ao aku i ka poe ike ole. **26** A o
ka mea malama ole i ke kanawai o kou Akua, a me ke
kanawai o ke alii, e hoopai koke ia'ku oia, ina no ka make,
a no ke kipakuia ana, a no ka hao ana o ka waiwai, a no
ka hoopaa iloko o ka halepaahao. **27** E hoomaikaiia o
Iehova ke Akua o ko kakou poe kupuna, nana i haawi keia
manao iloko o ka naau o ke alii, e hoonani i ka hale o
Iehova ma Ierusalema; **28** A i lokomaikai hoi ia'u imua o
ke alii, a me kona poe kakaolelo, a me na luna nui o ke
alii. A ua hooikaikaia au ma ka lima o Iehova ko'u Akua
maluna o'u; a hoakoakoa ae la au i na luna o ka Iseraela,
e pii pu me au.

8 EIA ka poe koikoi o na makua, a me ke kuauhau o
lakou, ka poe i pii pu me au, mai Babulona aku, i ke
au ia Aretasaseta ke alii. **2** No na mamo a Pinehasa;
o Geresoma; no na mamo a Itamara; o Daniela; no na
mamo a Davida; o Hatusa; **3** No na mamo a Sekania, no
na mamo a Parosa; o Zekaria: a me ia ua heluia ma ke
kuauhau o na kane, hookahi haneri a me kanalima. **4** No
na mamo a Panatamoaba; o Elihoenai ke keiki a Zerahia,
a me ia no elua haneri kane. **5** No na mamo a Sekania;
o ke keiki a Iahaziela, a me ia no ekolu haneri kane. **6**
No na mamo a Adina; o Ebeda, ke keiki a Ionatana, a
me ia no he kanalima kane. **7** No na mamo a Elama; o
Iesaia, ke keiki a Atalia, a me ia no he kanahiku kane. **8**
No na mamo a Sepatia; o Zebadia ke keiki a Mikaela, a
me ia no he kanawalu kane. **9** No na mamo a Ioaba; o
Obadia ke keiki a Iehiela, a me ia no elua haneri a me ka
umikumamawalu kane. **10** O na mamo a Selomita; o ke
keiki a Iosipia, a me ia no hookahi haneri a me kanaono
kane. **11** No na mamo a Bebai; o Zekaria ke keiki a Bebai,
a'me ia no he iwakalua a me kumamawalu kane. **12** No na
mamo a Azegada; o Iohanana ke keiki a Hakatana, a me ia
no hookahi haneri a me ka umi na kane. **13** No na mamo
hope a Adonikama, a eia ka inoa o lakou, o Elipeleta, o
Ieiela, a me Semaia, a me lakou no he kanaono kane. **14**
A no na mamo hoi a Bigevai; o Utai, a o Zabuda, a me
laua no he kanahiku na kane. **15** A hoakoakoa ae la au ia
lakou ma ka muliwai e kahe ana i Ahava, a malaila makou
i hoomoana'i i na ia ekolu: a nana aku la au i na kanaka,
a me na kahuna, aole i Iona malaila kekahi o na mamo
a Levi. **16** Alaila kii aku la au ia Eliezera, a ia Ariela, a
ia Simaia, a ia Elenatana, a ia Iariba, a ia Elenatana, a
ia Nataua, a ia Zekaria, a me Mesulama, he mau mea
koikoi; a ia Ioiariba, a ia Elenatana, he mau mea naauao.
17 A hoouna aku au ia lakou e kauoha ia Ido, i ka luna ma
ke kauwahi i Kasipia, a hai aku au ia lakou i na mea a
lakou e olelo aku ai ia Ido, a me kona mau houhanau,
ka poe Netini ma ke kauwahi i Kaeipia, e lawe mai lakou
na makou i mea lawelawe no ka hale o ko kakou Akua.
18 A ma ka lima o ke Akua maluna o makou e pono ai,
lawe mai lakou no makou i kekahi kanaka naauao no na
keiki a Maheli, ka mamo a Levi, ke keiki a Iseraela; a ia
Serebia, me kana mau keiki, a me kona mau hoahanau he
umikumamawalu; **19** A me Hasabia, a me ia no o Iesaia,
no na mamo a Merari, kona mau hoahanau, a me ka lakou
mau keiki, he iwakalua; **20** A no ka poe Netini, na mea a
Davida, a me na luna i hoonoho ai no ka oihana Levi, elua
haneri a me ka iwakalua Netini: ua kaheaia lakou a pau
ma ka inoa. **21** Alaila kukala aku au i hookeai malaila ma
ka muliwai o Ahava, i hoohaahaa iho ai makou ia makou
iho imua o ko kakou Akua, e imi aku ia ia i aoao pono no
makou, a no ka makou kamalii, a no ka makou waiwai a

pau. **22** No ka mea ua hilahila no wau e noi aku i ke alii i
poe koa, a me na holohololio, e kokua ia makou no na
enemi ma ke ala: no ka mea, ua olelo makou i ke alii, i ka
i ana'ku, O ka lima o ko kakou Akua maluna o lakou a
pau e pono ai, o ka poe e imi ana ia ia; aka, ua ku e mai
kona mana a me kona huhu i ka poe a pau e haalele ia ia.
23 A hookeai iho la makou, n nonoi aku i ko kakou Akua
no keia mea; a hoolohe mai no ia ia makou. **24** Alaila
hookaawale au i na luna kahuna he umikumamalua. o
Serebia, o Hasabia, a ho umi o ko laua mau hoahanau me
laua; **25** A kaupaona iho la au no lakou i ke kala, a i ke
gula, a me na kiaha, ka manawalea no ka hale o ko kakou
Akua, a ke alii, a me kona poe kakaolelo, a me kona poe
luna, a me ka Iseraela a pau e noho ana, i haawi mai ai:
26 Kaupaona aku la nu no ko lakou lima i eono haneri
a mo kanalima talena kala, a me na kiaha kala hookahi
haneri talena, a me ke gula hookahi haneri talena; **27** A
he iwakalua bola gula, hookahi tausani derama; a elua
kiaha keleawe melemele maikai, he nui ke kumukuai, e
like me ke gula. **28** A i aku la au ia lakou, Ua hoolaaia
oukou no Iehova: ua hoolaaia no hoi na kiaha; a o ke kala
a me ke gula, he makana wale no Iehova ke Akua o ko
oukou poe kupuna. **29** E makaala oukou, a e malama hoi,
a kaupaona oukou ia mea imua o na luna kahuna a me na
Levi, a me na mea koikoi o na makua o ka Iseraela ma
Ierusalema, iloko o na keena ma ka hale o Iehova. **30** A
lawe ae la na kahuna a me na Levi i ke kala, a me ke
gula, a me na kiaha i kaupaonaia, e hali aku i Ierusalema
ma ka hale o ko kakou Akua. **31** A haalele makou i ka
muliwai o Ahava, i ka la umikumamalua o ka malama mua,
e hele i Ierusalema; a maluna o makou ka lima o ko makou
Akua, a hoopakele no oia ia makou i ka lima o ka enemi, a
me ka poe hoohalua ma ke ala. **32** A hele mai makou i
Ierusalema, a noho malaila i na la ekolu. **33** A i ka ha o ka
la, kaupaonaia ke kala, a me ke gula, a me na kiaha, iloko
o ka hale o ko kakou Akua, ma ka lima o Meremota, ke
keiki a Uria ke kahana; a me ia no o Eleazara, ke keiki a
Pioehasa; a me lakou no o Iozabada, ke keiki a Iesua, a o
Noadia, ke keiki a Binui, no na Levi; **34** Ma ka helu ana, a
me ke kaupaona ana, o na mea a pau: a o na paona a
pau, ua kakauia i kela manawa. **35** A o na keiki a ka poe
pio i hoi hou mai, kaumaha aku lakou i na mohaikuni i ke
Akua o ka Iseraela, he umikumamalua na bipikane no ka
Iseraela a pau, a he kanaiwakumamaono na hipakane, a
he kauahikukumamahiku na keikihipa, he umikumamalua
na kaokane, i mohai hala: oia mea a pau i mohaikuni ia
Iehova. **36** A haawi aku lakou i na kauoha a ke alii, i na
kiaaina, a me na'lii aimoku o ke alii ma keia aoao o ka
muliwai; a kokua lakou i na kauaka, a me ka hale o ke
Akua.

9 A PAU keia mau mea i ka hanaia, hele mai na luna ia'u,
i mai la, O na kanaka o ka Iseraela, a me na kahuna, a
me na Levi, aole lakou i hookaawale ia lakou iho mai na
kanaka o na aina aku, e hana ana no e like me na mea
hoopailua o ka Kanaana, o ka Heta, o ka Periza, o ka
Iebusa, o ka Amona, a me ka Aigupita, a me ka Amora. **2**
A ua lawe lakou i na kaikamahine a lakou i wahine na
lakou, a na ka lakou mau keikikane; a ua hui pu ka poe
laa ia lakou iho me na kanaka e na aina; a o na haku,
a me na luna, o lakou ke kumu o keia hewa. **3** A lohe
au i keia mea, haehae iho la au i kuu lole komo, a me
kuu aahu, a huki aku la i ke oho o kuu poo, a me kuu
umiumi, a noho pilihua iho la au. **4** Alaila houluuluia ae la
io'u nei ka poe a pau i haalulu i na olelo a ke Akua o ka
Iseraela, no ka hewa o ka poe i pio; a noho pilihua iho la
au, a hiki i ka mohai ahiahi. **5** A i ka mohai ahiahi ku ae la
au mai kuu kanmaha ana, a haehae iho la i kuu lole komo,
a me kuu aahu, kukuli iho la au, a hohola aku la i kuu mau
lima ia Iehova i ko'u Akua. **6** I aku la, E kuu Akua e, ua
hilahila wau, ua wiwo hoi, ke nana ae ko'u mau maka ia
oe, e kuu Akua: no ka mea, ua hoonuiia ko makou hewa
maluna o ke poo, a ua hookiekieia ko makou hala i ka
lani. **7** Mai ka manawa o ko makou poe makua, ua noho
makou iloko o ka hewa nui, a hiki i keia manawa; a uo ko
makou hewa, i haawiia makou, a me ko makou mau alii, a
me ko makou poe kahuna, iloko o ka lima o na'lii o na
aina e, i ka pahikaua, a i ka lawe pio ana, a i ka lukuia,
a i ka hilahila o na maka, e like me ia i keia la. **8** Ano i
ka wa pokole, ua ahonuiia makoa, mai Iehova ko makou
Akua mai, e waiho mai no makou i kekahi poe i pakele, a e
haawi mai ia makou i ka onipaa ana ma kona wahi hoano,
i hoomalamalama mai ai ke Akua i ko makou maka, a i
haawi mai ai i wahi oluolu iki iloko o ko makou luhi. **9** No
ka mea, he poe makou i hooluhiia; aka, aole i haalele mai
ko makou Akua ia makou i ko makou luhi ana, a ua haawi
mai ia makou i ka lokomaikaiia imua o na'lii o Peresia, e
haawi mai ia makou i ka oluolu, e kukulu i ka hale o ko
makou Akua, a e hana hou i kona mau wahi i hiolo, a e
haawi ia makou i wahi pa ma Iuda a ma Ierusalema. **10**
Ano, e ko makou Akua, heaha ka makou e olelo aku ai
mahope o keia? no ka mea, ua haalelo makou i kau mau
kauoha, **11** Na mea au i kauoha mai ai ma ka lima o kau
poe kauwa, na kaula, i mai la, O ka aina, kahi a oukou e
hele ai a komo, he aina haumia i ka mea haumia o na
kanaka o na aina, me ko lakou mea hoopailua, na mea a
lakou i hoopiha ai me ko lakou mau mea pelapela mai
kela aoao, a hiki i keia aoao. **12** No ia mea, mai haawi
aku oukou i ka oukou poe kaikamahine na ka lakou mau
keikikane, a mai lawe hoi i ka lakou mau kaikamahine na
ka oukou poe keikikane, aole hoi e imi i ko lakou malu, a
me ko lakou pono i na manawa a pau; i ikaika ai oukou,
a ai hoi i ka maikai o ka aina, a e waiho aku ia i wahi e
noho ai no ka oukou poe keiki i ka manawa pau ole. **13** A
mahope o na mea a pau i hiki mai ai maluna o makou no
ka makou hana hewa ana, a me ko makou lawehala nui
ana, no ka mea, o oe ko makou Akua, ua hoopai unku mai
ia makou i ko makou hewa, a ua haawi mai oe no makou i
ka pakele e like me keia. **14** E haihai hou anei makou i
kau mau kauoha, a e mare makou me na kanaka o keia
mau mea haumia? aole anei oe e huhu mai ia makou,
a hoopau mai oe ia makou, aohe mea koe, aohe mea
pakele? **15** E Iehova ke Akua o ka Iseraela, he pono kou;

no ka, mea, ke koe nei makou e pakele ana, e like me ia i
keia la; eia hoi makou imua ou iloko o ko makou hala; no
ka mea, aole e hiki ia makou ke ku imua ou no keia mea.

10 A PAU ka Ezera pule ana, a me ka uwe ana, a me
ka moe ana imua o ka hale o ke Akua, hoakoakoaia
ae la io na la he anaina kanaka nui loa o ka Iseraela, na
kane, me na wahine a me na kamalii; no ka mea, he nui
loa ka uwe o na kanaka. **2** A olelo mai o Sekania ke keiki
a Iehiela, no na mamo a Elama, i mai la ia Ezera, Ua hana
hewa makou i ke Akua, a ua lawe makou i na wahine e no
na kanaka o ka aina: aka ano, he manaolana no iloko o
ka Iseraela no keia mea. **3** Ano hoi, e hoohiki kakou i ko
kakou Akua e hookuke aku i na wahine a pau, a me na
mea a lakou i hanau ai, e like me ke ao ana a kuu haku, a
me ka poe e makau ana i ke kauoha a ko kakou Akua; a e
hanaia ia mea ma ke kanawai. **4** E ku ae oe, no ka mea,
ia oe no keia mea: o makou pu kekahi me oe; e ikaika oe,
a e hana. **5** Alaila ku ae la o Ezera, a hoohiki aku la i
na kahuna nui, i na Levi, a me ka Iseraela a pau, e hana
lakou e like me keia olelo. A hoohiki iho la lakou. **6** Alaila
ku ae la o Ezera mai ke alo mai o ka hale o ke Akua, a
komo iloko o ke keena o Iehohanana ke keiki a Eliasiba; a
hiki aku ia ilaila, aole ia i ai i ka ai, aole hoi i inu i ka wai;
no ka mea, uwe iho la ia no ka hewa o ka poe pio i hoi
mai. **7** A hai aku la lakou ma Iuda, a ma Ierusalema i ka
poe pio a pau e honluulu lakou ma Ierusalema; **8** A o na
mea a pau i hele ole mai i na la ekolu, e like me ke kauoha
a na luna, a me ka poe kahiko, e hoolaaia kona waiwai a
pau, a e hookaawaleia oia mai ko anaina kanaka aku o ka
poe pio i lawe pio ia aku. **9** Alaila hoakoakoaia ae la na
kanaka a pau o ka Iuda, a o ka Beniamina i Ierusalema i
na la ekolu, i ka iwa o ka malama, a i ka la iwakalua o
ka malama; a noho iho la na kanaka a pau ma ke ala o
ka hale o ke Akua, e haalulu ana no keia mea, a no ka
ua nui. **10** Ku ae la o Ezera ke kahuna, a olelo aku la ia
lakou, Ua hana hewa oukou, a ua lawe i na wahine e, e
hoomahuahua i ka hala o ka Iseraela. **11** Ano hoi, e hai
aku oukou ia Iehova ke Akua o ko oukou poe makua, a e
hana i kona makemake; a hookaawale oukou ia oukou iho
mai na kanaka o ka aina aku, a mai na wahine e aku.
12 Alaila olelo mai la ka ahakanaka a pau, i mai la me
ka leo nui, E like me kau olelo, pela makou e hana aku
ai. **13** Aka, ua nui na kanaka, a he manawa ua nui, aole
e hiki ia makou ke ku mawaho, a o ka hana, aole ia no
ka la hookahi, aole no na la elua; no ka mea, ua nui na
mea o makou i hana hewa ma keia mea. **14** Ano hoi, e
hoonohoia na luna o ka ahakanaka a pau, a o na mea a
pau ma ko kakou mau kulanakauhale i lawe i na wahine e,
e hele mai lakou i ka manawa maopopo, a me lakou pu no
na lunakahiko o kela kulanakauhale keia kulanakauhale, a
me na lunakanawai ona, a e hoohuli ae i ka inaina o ko
kakou Akua mai o kakou aku no keia hewa. **15** O Ionatana
wale no, ke keiki a Asahela, a o Iahazia ke keiki a Tikeva i
noho no keia mea, a o Mesulama, a me Sabetai ka Levi, i
kokua mai ia laua. **16** A hana aku la pela ka poe pio i
hoi mai. A o Ezera ke kahuna, me na kauaka koikoi o na
makua, no ka hale o ko lakou mau makua, o lakou a pau
ma ko lakou inoa i hookaawaleia, a noho iho la lakou i ka
la mua o ka umi o ka malama e hookolokolo ai i keia mea.
17 A hoopau lakou me na kanaka a pau i lawe i na wahine
e, i ka la akahi o ka malama mua. **18** A ua loaa iwaena o
na keiki a na kahuna, na mea i lawe i na wahine e; no
na mamo a Iesua ke keiki a Iozadaka, a me kona mau
hoahanau, o Maaseia, a o Eliezera, o Iariba, a me Gedalia.
19 A haawi mai lakou i ko lakou mau lima e hookuke aku i
ka lakou mau wahine; a kaumaha aku lakou i ka hipakane
o ka poe hipa i mohaihala no ko lakou lawehala ana. **20**
A no na mamo a Imera; o Hanani, a me Zebadia. **21** A
no na mamo a Harima; o Maaseia, o Elia, o Semaia, o
Iehiela, a me Uzia. **22** A no na mamo a Pasura; o Elioenai,
o Maaseia, o Isemaela, o Nataneela, o Iozabada, a me
Elasa. **23** A no na Levi; o Iozabada, o Simei, o Kelaia,
(oia o Kelita,) o Petahia, o Iuda, a me Eliezera. **24** A no
ka poe mele; o Aliasiba: a no na kiaipuka; o Saluma, o
Telema, a me Uri. **25** A no ka Iseraela hoi; no na mamo a
Parosa; o Ramia, o Iezia, o Malekia, Miamina, o Eleazara,
o Malekiia, a me Benaia. **26** A no na mamo a Elama; o
Matania, o Zekaria, o Iehiela, o Abedi, o Ieremota, a me
Elia. **27** A no na mamo a Zatu; o Elioenai, o Eliasiba, o
Matania, o Ieremota, o Zabada, a me Aziza. **28** A no na
mamo a Bebai; o Iehohanana, o Hanania, o Zabai, a me
Atelai. **29** A no na mamo a Bani; o Mesulama, o Maluka, o
Adaia, o Iasuba, o Seala, a me Ramota. **30** A no na mamo
a Pahata-moaba; o Adena, o Kelala, o Benaia, o Maaseia,
o Matania, o Bezaleela, o Binui, a me Manase. **31** A no na
mamo a Harima; o Eliezera, o Isiia, o Malekia, o Semaia, o
Simeona, **32** O Beniamina, o Maluka, a me Semaria. **33** A
no na mamo a Hasuma; o Matenai, o Matata, o Zabada, o
Elipeleta, o Ieremai, o Manase, a me Simei. **34** No na
mamo a Bani; o Maadai, o Amerama, a me Uela, **35** O
Benaia, o Bedeia, o Kelu, **36** O Vania, o Meremota, o
Eliasiba, **37** O Matania, o Matenai, a me Iaasau, **38** A
o Bani, o Binui, o Simei, **39** A o Selemia, o Natana, a
me Adaia, **40** O Makenadebai, a Sasai, o Seharai, **41** O
Azareela, o Selemia, o Semaria, **42** O Saluma, o Amaria,
o Iosepa. **43** No na mamo a Nebo; o Ieiela, o Matitia, o
Zabada, o Zebina, o Iadau, o Ioela, o Benaia. **44** O keia
mau mea a pau, ua lawe lakou i na wahine e; a o na
wahine a kekahi poe o lakou ua hanau keiki na lakou.

Nehemia

1 O NA olelo a Nehemia ke keiki a Hakalia. I ka malama
o Kiseleu, i ka iwakalua o ka makahiki, iloko no wau o
Susana o ka pakaua; **2** A hiki mai la o Hanani, kekahi o na
hoahanau o'u, oia a mo kekahi mau kanaka o ka Iuda; a
ninau aku au ia lakou no ka poe o ka Iuda i pakele, ka
poe i koe i ka lawe pio ana, a no Ierusalema no hoi. **3** A
i mai la lakou ia'u, O ka poe i haaleleia malaila, ma ka
mokuna, ka poe i koe i ka lawe pio ana, iloko no lakou o ka
popilikia nui a me ka hoinoia mai; a o ka pa o Ierusalema,
ua hoohioloia, a o na panipuka no hoi ona, ua pau i ke ahi.
4 A i ko'u lohe ana i keia mau mea, noho no au ilalo, a
uwe iho la, a kaniuhu no hoi i kekahi mau la, e hoopololi
ana a e pule ana hoi imua o ke Akua o ka lani, **5** A i aku
la, Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova ke Akua o ka lani,
ke Akua nui hooweliweli, e malama ana i ka berita a i ke
aloha no ka poe i aloha aku ia ia a malama hoi i kana mau
kauoha; **6** E haliu mai no kou pepeiao, a e kaakaa kou
mau maka i lohe oe i ka pule a kau kauwa, a'u e pule aku
nei imua ou i keia la. i ke ao a me ka po, no na mamo a
Iseraela, kau poe kauwa; e hai aku ana hoi i na hewa a na
mamo a Iseraela a makou i hana hewa a aku ai ia oe;
owau a me ko ka hale o ko'u makuakane, ua hana hewa
no makou. **7** Ua hana ino loa aku no makou ia oe, aole
hoi i malama makou i na kauoha, a me na kanawai a me
na olelo kupaa, au i kauoha mai ai ia Mose i kau kauwa.
8 Ke noi aku nei au ia oe o hoomanao oe i ka olelo au
i kauoha mai ai ia Mose i kau kauwa, i mai la, A hana
hewa oukou, e hoopuehu aku no au ia oukou iwaena o na
lahuikanaka; **9** Aka, ina huli mai oukou ia'u, a malama i
ka'u mau kauoha, a hana hoi ia; alaila ina i kipakuia kekahi
o oukou ma ka palena o ka lani, e houluulu au ia lakou
malaila mai, a e lawe mai ia lakou ma kahi a'u i wae ai
e waiho i ko'u inoa malaila. **10** A, o lakou la, o kau poe
kauwa no a me kou poe kanaka, au i hoopakele ai me kou
mana nui, a me kou lima ikaika. **11** Ke noi aku nei au ia
oe, e ka Haku e, e haliu mai kou pepeiao i ka pule a kau
kauwa, a i ka pule a kau mau kauwa e makemake ana e
makau i kou inoa; a e kokua mai oe i kau kauwa, i keia
la, a haawi mai ia ia i ka lokomaikaiia mai imua o keia
kanaka. No ka mea, owau ka mea lawe kiaha no ke alii.

2 I KA malama o Nisana, i ka iwakalua o ka makahiki o
ke alii o Aretasaseta, imua ona ka waina, a ua lawe au
i ka waina, a haawi aku i ke alii; aohe o'u kaumaha mamua
imua o kona alo. **2** A i mai la ke alii ia'u, No ke aha la i
inoino ai kou maka, aole hoi ou mai? aohe mea e ae keia,
o ke kaumaha no ia o ka naau. Alaila makau nui loa iho la
au, **3** A i aku la i ke alii, I ola mau loa ke alii; heaha ka mea
e ole ai e inoino ko'u maka i ka wa e waiho neoneo ana ke
kulanakauhale, kahi o ua ilina a ko'u mau makuakane, a o
na panipuka no hoi ona ua hoopauia i ke ahi. **4** A olelo
mai la ke alii ia'u, Heaha kau e imi nei? Alaila pule aku la
au i ke Akua o ka lani. **5** A i aku la au i ke alii, Ina he
mea oluolu ia i ke alii, a i loaa hoi ke aloha i kau kauwa
imua o kou alo, alaila e hoonua oe ia'u ma Iuda, ma ke
kulanakauhale o na ilina o ko'u mau makuakane, i kukulu
au ia. **6** A i mai la ke alii ia'u, (o ke alii wahine kekahi o
noho pu ana me ia,) Pehea ka loihi o kou manawa e hele
ai? Ahea la oe e hoi mai ai? A he mea oluolu ia i ke alii e
hoouna ia'u; a hai aku au ia ia i manawa. **7** A olelo aku no
hoi au i ke alii, Ina he mea pono ia i ke alii, e haawiia mai
ia'u kekahi mau palapala na na kiaaina ma kela aoao o ka
muliwai, i lawe lakou ia'u a hiki au ma Iuda; **8** A i palapala
na Asapa ka mea malama i ko ke alii ululaau, i haawi mai
ia ia'u i mau laau e kapili ai i na puka o ka pakiai o ka hale,
a no ka pa o ke kulanakauhale, a no ka hale hoi a'u e
komo ai. A haawi mai no ke alii ia'u, mamuli o ka lima
lokomaikai o ko'u Akua maluna o'u. **9** A hiki mai la au i
na kiaaina ma keia aoao o ka muliwai, haawi aku au ia
lakou i na palapala a ke alii. A ua hoouna mai no hoi ke
alii me au i mau luna koa a i poe hoohololio. **10** A lohe o
Sonebalata ka Horona, a me Tobia ke kauwa, ka Amono,
ho mea kaumaha loa no ia laua ka hiki ana mai o kekahi
kanaka e imi i ka mea e pono ai na mamo a Iseraela. **11** A
hiki aku au ma Ierusalema, a malaila no au i na la ekolu.
12 Alaila ala ae la au iluna i ka po, owau a me kekahi poe
kanaka uuku me au; aka, aole au i hai aku i kekahi kanaka
i ka mea a ko'u Akua i hookomo mai ai iloko o ko'u naau
e hana no Ierusalema. A aohe holoholona me au, o ka
holoholona wale no a'u i hooholo ai. **13** A hele aku au ma
ka puka awawa i ka po, ma ke alo o ka punawai, a ka puka
lepo, a nana aku la au i na pa o Ierusalema i hoohioloia a
me na panipuka ona i hoopauia i ke ahi. **14** A hele aku au
a i ka puka waipuna, a i ka loko hoi o ke alii: a aohe wahi
no ka holoholona malalo o'u e hiki aku ai. **15** Alaila pii aku
la au i ka po ma ke kahawai, a nana aku la au i ka pa, a
huli ae la hoi au, a komo ma ka puka awawa, a hoi mai la.
16 A o na luna, aole lakou i ike i kahi a'u i hele ai, a me ka
mea a'u i hana'i; aole hoi au i hoike aku ia i ka Iuda, aole
no hoi i na kahuna, a me ka poe kaukaualii, a me ka poe
luna, a me ka poe i koe nana ka hana. **17** Alaila, olelo
aku la au ia lakou, Ke ike nei oukou i ka popilikia i loaa
ia kakou, ua neoneo o Ierusalema, a o na puka ona ua
pau i ke ahi: auhea oukou; ea, e kukulu kakou i ka pa o
Ierusalema, i ole e hoino hou ia kakou. **18** A hai aku la au
ia lakou i ka lima o ko'u Akua, he lokomaikai maluna o'u, a
me na olelo no hoi a ke alii, ana i olelo mai ai ia'u. A i ae
la lakou, E ku ae kakou a e kukulu. A hooikaika iho la
ko lakou mau lima ma keia mea e pono ai. **19** A lohe o
Sanebalata ka Horona, a me Tobia ke kauwa, ka Amona,
a me Gesema, ka Arabia, ua akahenehene mai lakou ia
makou, o ua hoowahawaha mai no hoi ia makou, i mai
la, Heaha keia mea a oukou e hana nei? e kipi aku anei
oukou i ke alii? **20** A pane aku la au ia lakou, a i aku la au
ia lakou, o ke Akua o ka lani, oia ka mea nana makou e
kokua mai; a o makou, kana poe kauwa, e ku iluua no
makou a e kukulu: aka, aole o oukou kuleana, aole no he
pono, aole hoi he mea e hoomanao ai iloko o Ierusalema.

3 A LAILA ku ae la iluna o Eliasiba ke kahuna nui a me
kona mau hoahanou, o na kahuna, a hana iho la lakou

i ko puka hipa; hooloo iho io lakou ia, o kukulu no hoi iluna
i kona mau pani; hoolaa iho la lakou ia a hiki i ka halekiai o
Mea, a i ka halekiai hoi o Hananeela. 2 A malaila aku
uhau iho la na kanaka o Ieriko; a malaila aku uhau iho
la o Zakura ke keiki a Imeri. 3 A hana iho la na keiki a
Hasenaa i ka puka ia; kapili iho lakou ia, a kukulu no hoi
iluna i kona mau pani a me kona mau ki a me kona mau
kaola. 4 A malaila aku hoala hou ae la o Meremota ke
keiki a Uria ke keiki a Koza. A malaila aku hoala hou ae la
o Mesulama ke keiki a Berekia, ke keiki a Mesezabeela. A
malaila aku hoala hou ae o Zadoka ke keiki a Baana. 5 A
malaila aku hoala hou ae la o ko Tekoa; aka, o ko lakou
poe kaukaualii, aole i hookomo lakou i ko lakou a-i ma ka
hana a ko lakou Haku. 6 A hoala hou ae la o Ioada ke
keiki a Pesea, laua o Mesulama ke keiki a Besodia i ka
puka kahiko; kapili iho la laua ia, a kukulu no hoi iluna i
kona mau pani a me kona mau ki a me kona mau kaola. 7
A malaila aku hoala hou ae la o Melatia no Gibeona, a
me Iadona no Meronota, o na kanaka o Gibeona, a me
Misepa, a hiki i ka nohoalii o ke kiaaina ma keia aoao o
ka muliwai. 8 A malaila aku hoala hou ae la o Uriela ke
keiki a Harehaia, kekahi o ka poe hana gula. A malaila
aku hoala hou ae la o Hanania ke keiki o na mea hana i
na mea ono; a waiho lakou ia Ierusalema a hiki i ka pa
palahalaha. 9 A malaila aku hoala hou ae la o Repaia ke
keiki a Hura, ka luna o kekahi hapalua o Ierusalema. 10 A
malaila aku hoala hou ae la o Iedaia ke keiki a Harumapa
ma kahi e kupono ana i kona hale. A malaila aku hoala
hou ae la o Hatusa ke keiki a Hasabania. 11 A hoala hou
ae la o Malakia ke keiki a Harima laua o Hasuba ke keiki a
Pahata-moaba, i ka pauku e pili pu ana, a me ka halekiai
ma na umu. 12 A malaila aku hoala hou ae la o Saluma ke
keiki a Halohesa, ka luna o kekahi hapalua o Ierusalema,
oia a me kana mau kaikamahine. 13 A hoala hou ae la
o Hanuna a me ko Zanoa i ka puka awawa; a hana iho
la lakou ia, a kukulu no hoi iluna i kona mau pani a me
kona mau ki a me kona mau kaola, a i na kubita o ka pa
hookahi tausani a hiki ma ka puka lepo. 14 A hoala hou ae
la o Malakia ke keiki a Rekaba, ka luna o kekahi mokuna o
Beta-hakerema, i ka puka lepo: hana iho la no oia ia, a
kukulu no hoi iluna i kona mau pani a me kona mau ki a
me kona mau kaola. 15 A hoala hou ae la o Saluna ke
keiki a Kola-hoza, ka luna o kekahi mokuna o Mizepa, i ka
puka waipuna; a hana iho la no oia ia, a kapili iho la ia
maluna iho a malu, a kukulu no hoi iluna i kona mau pani a
me kona mau ki a me kona mau kaola, a i ka pa o ka loko
o Siloa no ka mala a ke alii, a hiki i na anuunuu e iho ai
mai ke kulanakauhale aku o Davida. 16 A malaila aku
hoala hou ae la o Nehemia ke keiki a Azabuka, ka luna o
kekahi hapalua o Beta-sura, a hiki i kahi e ku pono ana i
na luakupapau o Davida, a i ka loko hoi i hanaia, a me ka
hale o ka poe ikaika. 17 A malaila aku hoala hou ae la o ka
Levi, o Rehuma ke keiki a Bani. A malaila aku hoala hou
ae la o Hasabia, ka luna o kekahi hapalua o Keila; oia no
kona okana. 18 A malaila aku hoala hou ae la o ko lakou
mau hoahanau, o Bavai ke keiki a Henadada, ka luna o
kekahi hapalua o Keila. 19 A malaila aku hoala hou ae la o
Ezera ke keiki a Iesua, ka luna o Mizepa, i ka pauku e pili
pu ana, mai ke alo aku o ka pii ana ma ka hale e waiho ai i
na mea kaua a i ka popoiwi o ka pa. 20 A malaila aku
hoala hou ae la me ka hooikaika nui o Baruka ke keiki a
Zabai, i ka pauku e pili ana, mai ka popoiwi aku a i ka puka
o ka hale o Eliasiba ke kahuna nui. 21 A malaila aku hoala
hou ae la o Meremota ke keiki a Uria ke keiki a Koza, i ka
pauku e pili pu ana mai ka puka aku o ka hale o Eliasiba a
hiki i ka pau ana o ka hale o Eliasiba. 22 A malaila aku
hoala hou ae la ka poe kahuna, o na kanaka o ka papu. 23
A malaila aku hoala hou ae la o Beniamina laua o Hasuba
i kahi e ku pono ana i ko laua hale. A malaila aku hoala
hou ae la o Azaria ke keiki a Maaseia ke keiki a Anania
ma kahi e kokoke ana i kona hale. 24 A malaila aku hoala
hou ae la o Binui ke keiki a Henadada i ka pauku e pili pu
ana, mai ka hale aku o Azaria a i ka popoiwi a hiki loa aku
no i ke kihi. 25 A o Palala ke keiki a Uzai, mai ke alo aku o
ka popoiwi, a me ka halekiai e oioi aku ana mamua aku o
ka hale kiekie o ke alii iloko o ka pa o ka halepaahao. A
malaila aku o Pedaia ke keiki a Parosa. 26 A ua noho no
ka poe Netini iloko o Opela, hoala lakou a hiki ma ke alo o
ka puka wai ma ka hikina, a ma ka halekiai hoi e oi aku
ana iwaho. 27 A malaila aku hoala hou ae la o ko Tekoa i
ka pauku e pili pu ana mai ke alo aku o ka halekiai nui e oi
aku ana iwaho, a hiki i ka pa o Opela. 28 A maluna iho o
ka puka lio hoala hou ae la ka poe kahuna, o kela kanaka
keia kanaka ma kahi e ku pono ana i kona hale iho. 29 A
malaila aku hoala hou ae la o Zadoka ke keiki a Imera ma
kahi e ku pono ana i kona hale iho. A malaila aku hoala
hou ae la o Semaia ke keiki a Sekania ka mea nana i
malama i ka puka ma ka hikina. 30 A malaila aku hoala
hou ae la o Hanani ke keiki a Selemia laua o Hanuna, o ke
ono ia o na keikikane a Zalapa, i ka pauku e pili pu ana. A
malaila aku hoala hou ae la o Mesulama ke keiki a Berekia
ma kahi e ku pono ana i kona keena. 31 A malaila aku
hoala hou ae la o Malakia ke keiki a ka mea hana gula, a
hiki ma kahi o ka poe Netini a me ka poe kalepa, ma ke
alo o ka puka Mipekada, a hiki ma kahi kiekie o ke kihi. 32
A mawaena o kahi kiekie o ke kihi a me ka puka hipa,
hoala hou ae la ka poe hana gula a me ka poe kalepa.

4 A LOHE o Sanebalata, e uhau ana makou i ka pa,
alaila huhu mai no ia a nkiuki loa iho la, a akaaka mai
no hoi ia i ka Iuda. 2 A olelo ae la ia imua o kona mau
hoahanau a me ka poe koa no Samaria, i ae la, Heaha
ka mea a ka Iuda a ka poe nawaliwali e hana nei? E oki
anei lakou, o lakou iho? e mohai anei lakou? e hoopau
anei lakou i ka la hookahi? e hoala anei lakou i na pohaku
mailoko ae o na puu opala i puhiia? 3 A aia o Tobia ka
Amona ma kona aoao; a i ae la ia, O keia mea a lakou
e uhau nei, ea, ina e pii kekahi alopeke maluna iho, e
hoohiolo no ia i ko lakou papohaku. 4 E hoolohe mai oe, e
ko makou Akua; no ka mea, ua hoowahawahaia makou; a
e hoihoi aku oe i ka lakou hoino ana maluna o ko lakou
poo iho, a e hoolilo aku oe ia lakou i poe pio ma ka aina
e noho pio ai. 5 Mai uhi oe i ko lakou hala, aole hoi e

holoi i ko lakou hewa mai kou alo aku; no ka mea, ua
hoonaukiuki mai lakou ma ke alo o ka poe e uhau ana. **6**
A uhau iho la makou i ka pa; a huiia ka pa a pau a hiki i ka
waenakonu ona; no ka mea, he hoihoi ko ka poe kanaka
e hana. **7** A i ka wa i lohe ai o Sanebalata, a me Tobia,
a me ko Arabia, a me ko Amona, a me ko Asedoda, ua
hoalaia ka pa o Ierusalema, a ua kiekie a kokoke no e
paniia ae na wahi i wawahiia, alaila huhu loa iho la lakou.
8 A ohumu pu ae ia lakou a pau e hele mai a e kaua mai ia
Ierusalema, a e hana i ka mea e keakea ai. **9** Aka, pule
aku la makou i ko makou Akua, a hoonoho iho la i poe
nana e kiai aku ia lakou i ka po a me ke ao. mamua mai o
ko lakou alo. **10** A i mai la o Iuda, Ua pau ae la ka ikaika o
ka poe nana e amo, a ua nui ka opala; a aole e hiki ia
makou ke uhau i ka pa. **11** A olelo ae la ko makou poe
enemi, Aole e ike lakou, aole hoi e nana mai, a hiki makou
iwaena konu I o lakou, a Iuku aku ia lakou, a hooki ae i ka
hana. **12** A i ka wa i hiki mai ai ka poe o ka Iuda, e noho
ana ma kahi kokoko io lakou la, he umi ka lakou olelo ana
mai ia makou, Maluna auanei o oukou, mai na wahi mai a
pau a oukou e hoi mai ai ia makou. **13** A hoonoho iho la
au ma na wahi haahaa iho ma ke kua o ka pa, a ma na
wahi kiekie ae no hoi, hoonoho iho au i ka poo kanaka ma
ko lakou mau ohana me ka lakou mau pahikaua, a me ka
lakou mau ihe, a me ka lakou mau kakaka. **14** A nana au
a ku ae, a olelo aku la i na kaukaualii, a me na luna, a
me ke koena o ka poe kanaka, Mai makau oukou imua o
lakou; e hoomanao oukou i ka Haku nui hooweliweli, a e
kaua oukou no ko oukou mau hoahanau, a me ka oukou
mau keikikane, a me ka oukou mau kaikamahine, a me ka
oukou mau wahine, a me ko oukou mau hale. **15** A lohe ko
makou poe enemi, ua ikea ia e makou, a ua hookahuli ke
Akua i ko lakou manao, alaila hoi ae la makou a pau ma
ka pa, o kela kanaka keia kanaka ma kana hana iho. **16** A
mai ia la mai, hana iho la ka hapalua o ka'u poe kauwa ma
ka hana, a paa iho la kekahi hapalua o lakou i na ihe, a
me na palekaua, a me na kakaka, a me na puliki koa; a o
na luna, ma ke kua lakou o ko ka hale a pau o Iuda. **17**
O ka poe e uhau ana i ka pa, a o ka poe e amo ana, a
me ka poe e hoouka ana, hana iho la kela mea keia mea
me kekahi lima ona ma ka hana, a me kekahi lima hoi
paa iho la ia i ka mea kaua. **18** No ka mea, o ka poe o
uhau ana, ua kaeiia lakou ma ko lakou mau puhaka, kela
kanaka keia kanaka me kana pahikaua, a uhau iho la. A o
ka mea nana i puhi ka pu, ma ko'u aoao ia. **19** A i aku la
au i na kaukaualii, a me na luna, a me ke koena o ka poe
kanaka, Ua nui no ka hana, a ua palahalaha aku la, a ua
kaawale kakou ma ka pa, a ua mamao aku kakou kekahi
me kekahi. **20** Ma kahi a oukou e lohe ai i ke kani o ka pu,
malaila oukou o akoakoa mai ai io makou la: o ko kakou
Akua, oia ka mea nana e kaua marauli o kakou. **21** A hana
iho la makou i ka hana; a o ka hapalua o lakou, paa iho la
lakou i na ihe, mai ka wanaao a kau mai la na hoku. **22** A
ia manawa olelo aku hoi au i ka poe kanaka, E moe kela
kanaka keia kanaka me kana kauwa iloko o Ierusalema, i
lilo lakou i poe kiaipo no kakou i ka po, a e hana hoi i ke
ao. **23** Aole hoi au, a me ko'u poe hoahanau, a me ko'u
poe kauwa, a me ka poe koa i hahai mahope o'u, aole
makou i wehe ae i ko makou kapa: me kela kanaka keia
kanaka hoi kana mea kaua i ke kii ana i ka wai.

5 NUI loa iho la ka ohumu ana o na kanaka a me ka
lakou poe wahine i na hoahanau o lakou i ka Iuda. **2**
No ka mea, olelo mai la kekahi poe, O ka makou mau
keikikane a me ka makou mau kaikamahine, he poe nui no
makou, a lawe aie makou i ka ai, i ai iho ai, a ola. **3** Aia
hoi kekahi poe i olelo mai la, Ua moraki aku makou i na
aina o makou, a me ka makou mau mala waina, a me ko
makou mau hale, e kuai makou i ka ai, no ka pololi. **4** A
aia no hoi kekahi poe i olelo mai la, Ua lawe aie makou
i ke kala i mea hookupu i ke alii, a paa malaila na aina
o makou a me na mala waina. **5** A e like me ka io o ko
makou poe hoahanau, ea, pela no ka io o makou, a e like
me ka lakou mau keiki, pela no na keiki a makou; a eia hoi
e hoolilo ana makou i ka makou mau keikikane a me ka
makou mau kaikamahine i poe kauwa, a ua hookauwaia
ano kekahi poe o ka makou mau kaikamahine: aole e hiki
ia makou ke hoola; no ka mea, aia no ia hai na aina o
makou a me ka makou mau mala waina. **6** A huhu loa iho
la au i ko'u lohe ana i ko lakou ohumu ana, a me keia mau
mea. **7** Alaila kuka iho la ko'u naau me au iho; a ao aku la
au i na kaukaualii a me na luna, a i aku la au ia lakou, Ke
lawe nei oukou i ka uku kuala kekahi me kekahi A hoohuli
au i ahakanaka nui eku e ia lakou. **8** A i aku la au ia lakou,
Ua kuai hoola makou i na hoahanau o kakou i ka Iuda
i kuai lilo ia'ku i ko na aina e, e like me ka mea i hiki ia
makou; a e kuai anei oukou i ko oukou hoahanau, ea? a
e kuaiia mai anei lakou ia kakou? Alaila mumule iho la
lakou, aole hoi i loaa ia lakou kekahi mea e ekemu mai ai.
9 A i aku la au, Aole pono keia mea a oukou e hana nei:
aole anei e hele oukou ma ka makau o ko kakou Akua no
ka hoowahawaha ana mai o ko na aina e, ko kakou poe
enemi? **10** E hiki no hoi ia'u, a me ko'u poe hoahanau, a
me ka'u poe kanwa ke auhau ia lakou ma ke kala a me ka
ai: aka, e haalele kakou i keia alunu ana, ea. **11** Ke noi
aku nei au ia oukou, e hoihoi aku oukou io lakou la i keia
la i na aina o lakou, a me ka lakou mau mala waina a me
ka lakou mau mala oliva, a me ko lakou mau hale, a me ka
hapahaneri o ke kala a me ka ai, a me ka waina, a me ka
aila a oukou e auhau ai ia lakou. **12** A i mai la lakou, E
hoihoi no makou, aole hoi e auhau ia lakou; e like me ka
mea au i olelo mai ai, pela no makou e hana'i. Alaila kahea
aku la au i na kahuna, a na'u no lakou i kena'ku e hoohiki e
nana e like me keia olelo ana. **13** A lulu iho la au i ke kapa
ma ko'u alo, a i aku la au, Pela no e lulu aku ai ke Akua i
kela kanaka i keia kanaka, ke nana ole ia e like me keia
olelo ana, mai kona hale aku a mai kana oihana aku no
hoi, a pela no ia e luluia'i a nele. A i mai la ka ahakanaka a
pau, Amene, a hoonani aku la ia Iehova. A hana iho la ka
poe kanaka e like me keia olelo ana. **14** A mai ka la mai
o'u i hooliloia'i i kiaaina ma ka aina o Iuda, mai ka makahiki
iwakalua mai a hiki i ka makahiki kanakolukumamalua o

Aretasaseta, o ke alii, he umikumamalua makahiki, aole no
au, aole hoi ko'u poe hoahanau i ai i ka ai na ke kiaaina.
15 Aka, o na kiaaina mamua o'u, ua hookaumaha lakou i
na kanaka, a ua lawe na lakou mai i ka ai, a me ka waina,
a me na sekela kala he kanaha; a ua hana no hoi ka lakou
mau kauwa me he poe alii la maluna o na kanaka: aka,
aole au i hana pela no ka makau i ke Akua. 16 A hooikaika
no hoi au ma ka hana ana i keia pa, aole hoi makou i kuai
i aina; aka, malaila no ma ka hana i akoakoa'i ka'u poe
kauwa a pau. 17 A o ka poe o Iuda, a me na luna ma kau
papaaina hookahi haneri a me kanalima kanaka, a me ka
poe no hoi i hele mai la io makou nei no ko na aina e mai
a puni makou. 18 A o ka mea i hoomakaukauia no ka
la hookahi, hookahi bipi, a me na hipa eono i waeia; a
ua noomakaukauia no hoi na manu na'u, a i ka umi o na
la, keia waina keia waina, he nui; a ma keia mau mea,
aole no au i lawe i ka ai na ke kiaaina, no ka mea, ua
kaumaha ka hookauwa ana maluna o keia poe kanaka. 19
E hoomanao mai oe ia'u, e ko'u Akua, i mea e pono ai, e
like me na mea a pau a'u i hana'i no keia poe kanaka.

6 A LOHE iho la o Sanebalata, a A me Tobia, a me
Gesema no Arabia, a me ke koena o ko makou poe
enemi, ua uhau iho la au i ka pa, aole hoi i koe kauwahi
ona i wawahiia'i, (aole nae au i kukulu iluna ia manawa i na
pani ma na puka;) 2 Alaila, hoouna mai la o Sanebalata a
me Gesema io'u nei, i mai la, Ea, e halawai pu kakou ma
na kulanakauhale o ka papu o Ono. Aka, manao iho la laua
e hana ino mai ia'u. 3 A hoouna aku la au io lakou la i mau
elele, e olelo aku, He hana nui ka'u e hana nei aole e hiki
ia'u ke iho aku: no ke aha la e oki ai ka hana, i ko'u waiho
ana ia, a iho aku io oukou la? 4 Eha ka lakou hoouna ana
mai ia'u e like me keia olelo ana; a pane aku la no hoi
au ia lakou e like no me keia olelo ana. 5 Alaila hoouna
mai la o Sanehalata ia'u i kana kauwa me ka palapala i
hoholaia ma kona lima, e like no me kela hana ana, a o ka
lima hoi ia; 6 A maloko olaila ua palapalaia, Ua lohoia e na
lahuikanaka, a na Gasemu no i olelo ae, E ohumu ana oe
a me ka Iuda e kipi: no ia mea kou uhau ana i ka pa, i lilo
oe i alii no lakou e like me keia mau olelo. 7 A ua hoonoho
hoi oe i poe kaula e hai aku ma Ierusalema nou, me ka i
ana'ku, He alii ma Iuda: eia hoi, e lohe auanei ke alii e like
me keia mau olelo. Nolaila, ea, e kukakuka pu kakou. 8
Alaila, hoouna aku la au io na la, i aku la, Aole i hanaia e
like me keia mau mea au i olelo mai ai, aka, mai loko mai
o kou naau iho kou kuhi ana ia mau mea. 9 No ka mea,
hoomakau mai lakou a pau ia makou, i ae la, E kuuia'ku
ko lakou mau lima mai ka hana aku, i paa ole ia. Aka, ano,
e hooikaika mai oe i ko'u mau lima. 10 Alaila komo aku la
au iloko o ka hale o Semaia ke keiki a Delaia ke keiki a
Mehetaheela, ka mea i pani paa ia maloko; a i mai la, E
hoakoakoa pu kakou ma ka hale o ke Akua, iwaena konu
o ka luakini, a e pani kakou i na puka o ka luakini: no ka
mea, e hiki mai auanei lakou o pepehi ia oe; i ka po no e
hiki mai ai lakou e pepehi ia oe. 11 A i aku la au, E hoohee
wale anei ke kanaka me au nei? Owai hoi ka mea e like
me au nei e komo iloko o ka luakini i ola ia? Aole au e
komo. 12 A ike iho la au, aia hoi, aole i hoouna mai ke
Akua ia ia; aka, ua hai ku e mai la oia ia olelo ia'u: no ka
mea, ua hoolimalima o Tobia laua o Sanebalata ia ia. 13 A
no ia mea oia i hoolimalimaia'i, i makau ai au, a hana pela,
a hewa, i loaa ia lakou ka olelo hoino, e hoino mai ai ia'u.
14 E hoomanao oe, e ko'u Akua, ia Tobia a me Sanebalata
e like me keia mau hana ana a laua, a ia Noadia hoi, ke
kaula wahine, a me na kaula e ae i manao e hoomakau
mai ia'u. 15 A ua paa ka pa i ka la iwakaluakumamalima o
Elula, i na la he kanalimakumamalua. 16 A lohe ko makou
poe enemi a pau, a ike hoi na lahuikanaka a pau a puni
makou, kulou loa iho la ko lakou maka ilalo; no ka mea, ike
lakou, ua hanaia keia hana e ko makou Akua. 17 Eia hoi,
ia mau la, hoomahuahua iho la ka poe kaukaualii o Iuda i
na palapala a lakou i hoouka aku ai io Tobia la, a hiki mai
la hoi ka Tobia io lakou la. 18 No ka mea, he nui ka poe
ma Iuda i hoohikiia nona, no ka mea, he hunonakane no ia
no Sekania ke keiki a Ara; a ua lawe hoi o Iohanana kana
keiki i ke kaikamahine a Mesulama ke keiki a Berekia. 19
Eia hoi, olelo mai la lakou imua o'u ma na mea maikai
ona, a hai aku la hoi lakou i ka'u mau mea ia ia. A hoouna
mai o Tobia i na palapala e hoomakau mai ia'u.

7 A UHAUIA ka pa, a kukulu no hoi au i na pani, a
hoonohoia na kiaipuka, a me ka poe mele, a me na
Levi; 2 Alaila, kauoha aku la au ia Hanani i ko'u hoahanau
a me Hanania ka luna o ka pakaua, no Ierusalema; no ka
mea. he kanaka pololei no ia, a ua oi aku kona makau
i ke Akua mamua o ko na mea e ae he nui loa. 3 A i
aku la au ia laua, Aole e weheia na puka o Ierusalema a
mahana mai ka la; a o ka poe e ku ana e pani lakou i
na puka a e hoopaa hoi: a e hoonoho i kekahi poe o ko
Ierusalema i poe kiai, kela Kanaka keia kanaka ma kona
wahi e kiai aku ai, a o kela kanaka keia kanaka hoi ma
kahi e ku pono ana i kona hale iho. 4 A ua palahalaha ke
kulanakauhale ma kela aoao a me keia aoao, a ua nui hoi
ia; aka, he kakaikahi na kanaka iloko ona, aole no hoi i
kukuluia na hale. 5 Ana waiho mai la ko'u Akua iloko o
ko'u naau e hoouluulu ae i na kaukaualii, a me na luna,
a me ka poe kanaka i kakauia ko lakou kuauhau A ua
loaa ia'u ka palapala kuauhau no ka poe i pii mua mai,
a loaa hoi ia'u ma ia mea keia kakau ana: 6 Eia ka poe
o ka mokuna i pii ae mai ka lawe pio ana mai, ka poe i
lawe pio ia'ku, ka poe a Neoukaneza ke alii o Babulona
i lawe pio ai, a hoi hou mai la i Ierusalema a i Iuda, o
kela kanaka keia kanaka i kona kulanakauhale iho; 7 Ka
poe i hiki mai la me Zerubabela, Iesua, Nehemia, Azaria,
Raamia, Nahamani, Moredekai, Bilesana, Misepereta,
Bigevai, Nehuma, Baana. O ka helu ana keia o na kanaka
o ka Iseraela; 8 O na mamo a Parosa, elua tausani
hookahi haneri a me kanahikukumamalua. 9 O na mamo
a Sepatia, ekolu haneri a me kanahikukumamalua. 10 O
na mamo a Ara, eono haneri a me kanalimakumamalua.
11 O na mamo a Pahatamoaba, na na mamo a Iesua a me
Ioaba, elua tausani ewalu haneri a me ka umikumainawalu.
12 O na mamo a Elama, hookahi tansani elua haneri a
me kanalimakumamaha. 13 O na mamo a Zatu, ewalu

haneri a me kanahakumamalima. **14** O na mamo a Zakai,
ebiku haneri a me kanaono. **15** O na mamo a Binui,
eono haneri a me kanahakumamawalu. **16** O na mamo a
Bebai, eono haneri a me ka iwakaluakumamawalu. **17**
O na mamo a Azegada, elua tausani ekolu haneri a me
ka iwakaluakumamalua. **18** O na mamo a Adonikama,
eono haneri a me kanaonokumamahiku. **19** O na mamo a
Bigevai, elua tausani a me kanaonokumamahiku. **20** O na
mamo a Adina, eono haneri a me kanalimakumamalima. **21**
O na mamo a Atera na Hezekia, he kanaiwakumamawalu.
22 O na mamo a Hasuma, ekolu haneri a me ka
iwakaluakumamawalu. **23** O na mamo a Bezai, ekolu
haneri a me ka iwakaluakumamaha. **24** O na mamo a
Haripa, hookahi haneri a me ka umikumamalua. **25** O
na mamo a Gibeona, he kanaiwakumamalima. **26** O na
kanaka o Betelehema a me Netona, hookahi haneri a
me kanawalukumamawalu. **27** O na kanaka o Anatota,
hookahi haneri a me ka iwakaluakumamawalu. **28** O na
kanaka o Betaazemaveta, he kanahakumamalua. **29** O
na kanaka o Kiriatearima, Kepira, a me Beerota, ehiku
haneri a me kanahakumamakolu. **30** O na kanaka o Rama
a me Gaba, eono haneri a me ka iwakaluakamamakahi.
31 O na kanaka o Mikemasa hookahi haneri a me ka
iwakaluakumamalua. **32** O na kanaka o Betela a me
Ai, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamakolu. **33**
O na kanaka o kela Nebo, he kanalimakumamalua. **34**
O ko kekahi Elama, hookahi tausani elua haneri a me
kanalimakumumaha. **35** O ko Harima ekolu haneri a
me ka iwakalua. **36** O ko Ieriko, ekolu haneri a me
kanahakumamalima. **37** O ko Loda, Hadida a me Ono,
ehiku haneri a me ka iwakaluakumamakahi. **38** O ko
Senaa, ekolu tausani eiwa haneri a me kanakolu. **39** O na
kahuna: o na mamo a Iedaia no ka hale o Iesua, eiwa
haneri a me kanahikukumamakolu. **40** O na mamo a
Imera, hookahi tansani a me kanalimakumamalua. **41** O
na mamo a Pasehura, hookahi tausani elua haneri a me
kanahakumamahiku. **42** O na mamo a Harima, hookahi
tausani a me ka umikumamahiku. **43** O ka Levi: o na
mamo a Iesua na Kademiela, a no na mamo a Hodeva, he
kanahikukumamaha. **44** O ka poe mele: o na mamo a
Asapa, hookahi haneri a ma ke kanahakumamawalu. **45**
O ka poe kiaipuka: o na mamo a Saluma, o na mamo a
Atera, o na mamo a Talemona, o na mamo a Akuba, o na
mamo a Hatita, o na mamo a Sobai, hookahi haneri a me
kanakolukumamawalu. **46** O ka poe Netini: o na mamo a
Ziha, o na mamo a Hasuba, o na mamo a Tabaota. **47**
O na mamo a Kerosa, o na mamo a Sia, o na mamo a
Padona, **48** O na mamo a Lebana, o na mamo a Hagaba,
o na mamo a Salemai, **49** O na mamo a Hanana, o na
mamo a Gidela, o na mamo a Gahara, **50** O na mamo a
Reaia, o na mamo a Rezina, o na mamo a Nekoda, **51** O
na mamo a Gazama, o na mamo a Uza, o na mamo a
Pasea, **52** O na mamo a Besai, o na mamo a Meunima, a
na mamo a Nepisesima, **53** O na mamo a Bakebuka, o na
mamo a Hakupa, o na mamo a Harehura, **54** O na mamo
a Bazelita, o na mamo a Mehida, o na mamo a Haresa, **55**
O na mamo a Barekosa, o na mamo a Sisera, o ua mamo
a Tama, **56** O na mamo a Nezia, o na mamo a Hatipa.
57 O na mamo a ua kauwa a Solomona: o na mamo a
Sotai, o na mamo a Sopereto, o na mamo a Perida, **58** O
na mamo a Iaala, o na mamo a Darekona, o na mamo a
Gidela, **59** O na mamo a Sepatia, o na mamo a Hatila, o na
mamo a Pokereta na Zebaima, o na mamo a Amona. **60**
O na Netini a pau a me na mamo a na kanwa a Solomona,
ekolu haneri a me kanaiwakumamalua. **61** A eia ka poe i
pii ae mailoko aku o Telemela, Teleharesa, Keruba, Adona,
o me Imera; aole hoi e hiki ia lakou ke hoike mai i ka
ohana makuakane, aole hoi i ko lakou hanauna, i ikea
no ka Iseraela lakou. **62** O na mamo a Delaia, o na
mamo a Tobia, o na mamo a Nekoda, eono haneri a me
kanahakumamalua. **63** O kekahi poe mamo a na kahuna:
o ka Habaia, o ka Koza, o ka Barezilai, ka mea nana i lawe
i wahine o na kaikamahine a Barezilai, no Gileada, a ua
kapaia oia mamuli o ko lakou inoa. **64** Imi aku la keia poe i
ka lakou kuauhau iwaena o ka poe i kakauia, aole i loaa ia,
a ua hookaawaleia lakou mai ka oihana kahoua aku me he
haumia la. **65** A olelo aku la ke kiaaina ia lakou, aole lakou
e ai i na mea i hoolaa loa ia, a ku mai kekahi kahuna me
ka Urima a me ke Tumima. **66** A o ka ahakanaka a pau,
ke huipuia, he kanahakumamalua tausani ekolu haneri
a me kanaono. **67** He okoa ka lakou poe kauwakane
a me ka lakou poe kauwawahine, ehiku tausani lakou,
ekolu haneri a me kauakolukumamahiku: a o ka poe kane
mele a me ka poe wahine mele o lakou, elua haneri a me
kanahakumamalima. **68** O na lio o lakou, ehiku haneri a
me kanakolukumamaono; a o na hoki o lakou, elua haneri
a me kanahakumamalima. **69** O na kamelo, eha haneri a
me kauakolukumamalima; a o na miula eono tausani ehiku
haneri a me ka iwakalua. **70** A haawi mai la kekahi poe
koikoi o na makua no ka hana, Haawi mai ia ke kiaaina ma
ka waihonamealaa i hookahi tausani derama gula, i na ipu
he kanalima a me na lole komo no na kahuna elima haneri
a me kanakolu. **71** A haawi mai la kekahi poe koikoi o na
makua ma ka waihonamealaa no ka hana, i na deruma
gula he iwakalua tausani, a me ua mane kala elua tausani,
a me ua haneri elua. **72** A o ka ka poe kanaka i koe i
haawi mai ai, o na derama gula he iwakalua tausani a
me na mane kala elua tausani, a me na lole komo no na
kalmna, he kanaonokumamahiku. **73** A o na kahuna, a me
na Levi, a me na kiaipuka, a me ka poe mole, a me kekahi
o na kanaka, a me ka peo Netini, a me ka Iseraela a pau,
noho iho la lakou ma ko lakou mau kulanakauhale; a hiki
mai ka hiku o ka malama, aia no ka Iseraela iloko o ke
lakou mau kulanakauhale.

8 HOAKOAKOAIA mai la ka ahakanaka a pau e like me
ke kanaka hookahi ma kahi akea ma ke alo o ka puka
wai; a olelo aku la lakou ia Ezera i ke kakauolelo e lawe
mai i ka buke o ke kanawai o Mose, ka mea a Iehova i
kauoha mai ai i ka Iseraela. **2** A lawe mai la o Ezera ke
kahuna i ke kanawai imua o ka ahakanaka o na kane a me
na wahine a me na mea a pau i hiki ia lakou ke lohe a e
manao iho, i ka la mua o ka malama ehiku. **3** Heluhelo iho

la oia iloko olaila ma ke alo o kahi akea e kupono ana i
ka puka wai, mai ka wanaao a hiki i ke awakea, imua o
na kane a me na wahine, a me ka poe i hiki ia lakou ke
noonoo; a ma ka buke no o ke kanawai na pepeiao o ka
ahakanaka a pau. **4** Ku ae la o Ezera ke kakauolelo ma ka
awai laau, ka mea a lakou i kukulu ai no keia hana; a ku
pu ae la me ia o Matitia a me Sema a me Anaia a me Uria
a me Hilekia a me Maaseia ma kona lima akau; a ma kona
lima hema, o Pedaia, a me Misaela, a me Malekia, a me
Hasuma a me Hasebadana, Zekaria, Mesulama. **5** Wehe
ae la o Ezera i ka buke imua o na maka o ka ahakanaka
a pau; (no ka mea, maluna ae no ia o ka ahakanaka a
pau;) a i kona wehe ana, ku ae la ka ahakanaka a pau
iluna: **6** A hoomaikai aku la o Ezera ia Iehova i ke Akua
nui: a pane mai la ka ahakanaka a pau, Amene, Amene,
me ka hapai ana i ko lakou mau lima iluna; a kulou iho
la lakou, a hoomana aku la ia Iehova ilalo no ko lakou
alo ma ka honua. **7** A o Iesua, a me Bani, a me Serebia,
lamina, Akuba, Sabetai, Hodia, Maaseia, Kelita, Azaria,
Iozabada, Hanana, Pelaia, a me na Levi, hoakaka aku la
lakou i ka ahakanaka i ke kanawai; aia hoi ka ahakanaka
ma ko lakou wahi. **8** Heluhelu iho la lakou ma ka buke o
ke kanawai o ke Akua me ka pololei, hoakaka'ku no i ke
ano, a hoomoakaka hoi i ka heluhelu ana. **9** A o Nehemia
ke kiaaina, a me Ezera ke kahuna, ke kakauolelo, a me
na Levi ka poe e ao aku ana i na kanaka, olelo aku la i
ka poe kanaka a pau, He la hoano no keia no Iehova ko
oakou Akua; mai u, aole hoi e uwe. No ka mea, uwe iho la
ka ahakanaka a pau i ko lakou lohe ana i na olelo o Ke
kanawai. **10** I aku la oia ia lakou, E hele aku oukou e ai i
na mea momona, e inu hoi i na mea ono, a e haawi aku i
kauwahi na ka poe i makaukau ole kahi mea no lakou;
no ka mea, he la hoano keia no ko kakou Haku: a mai
noho a kaumaha; no ka mea, o ka olioli o Iehova oia no ko
oukou pakaua. **11** Pela i hoomalielie aku ai na Levi i ka
ahakanaka a pau, i aku la, E hamau, no ka mea, he la
hoano keia; mai noho a kaumaha. **12** A hele aku la ka
ahakanaka a pau e ai, a e inu, a e haawi aku i kauwahi, a
e hana i ka olioli nui, no ka mea, ua ike lakou i na olelo i
haiia'ku ai ia lakou. **13** Ai ka lua o ka la houluuluia mai
la ka poe koikoi o na makua o ka ahakanaka a pau, o
na kahuna a me na Levi io Ezera la i ke kakauolelo, e
ike i na olelo o ke kanawai. **14** A loaa ia lakou ka mea i
kakauia'i ma ke kanawai, ka mea a Iehova i hauoha mai ai
ma o Mose la, i noho ka Iseraela iloko o na kauhalelewa
i ka ahaaina o ka hiku o ka malama: **15** A i kala aku ai
lakou a hai aku ma na kulanakauhale a pau o lakou, a ma
Ierusalema, me ka i ana'ku, Ou haele aku i ka mauna,
a e lawe mai i na lala oliva, a me na lala o ka oliva ulu
wale, a me na lala hadasa, a me na lala loulu, a me na
lala o ka laau ulu nui, e hana i na hale malumalu e like me
ka mea i kakauia'i. **16** A haele aku la ka ahakanaka, a
lawe mai la, a hana iho la no lakou i na hale malumalu,
kela kanaka keia kanaka maluna iho o kona hale, a ma ko
lakou mau kahua, a ma na kahua o ka hale o ke Akua, a
ma kahi akea o ka puka wai, a ma kahi akea o ka puka o
Eperaima. **17** A o ka ahakanaka a pau i hoi mai la mai ka
lawe pio ana mai, hana iho la lakou i na hale malumalu, a
noho no hoi iloko o na hale malumalu; no ka mea, aole i
hana ka Iseraela pela mai na la mai o Iosua ke keiki a
Nuna a hiki mai i neia la. A nui loa iho la ka hanoli ana. **18**
A heluhelu iho la oia ma ka buke o ke kanawai o ke Akua i
kela la i keia la, mai ka la mua mai a hiki i ka la hope.
Hana iho la lakou i ka ahaaina i na la ehiku, a i ka walu o
ka la he halawai, e like me ka mea i kauohaia'i.

9 I KA la iwakaluakumamaha o keia malama, ua
houluuluia mai la ka Iseraela me ka hookeai ana, a
me ke kapa inoino, a me ka lepo maluna iho o lakou.
2 Hookaawaleia ae la ka Iseraela mai waena aku o na
malihini a pau, ku ae la lakou, a hai aku la i ko lakou hala,
a me na howa o ko lakou poe kupuna. **3** Ku ae la lakou
iluna ma ko lakou wahi, a heluhelu iho la ma ka buke o
ke kanawai o Iehova ko lakou Akua a hala ka hapaha o
ka la; a i kekahi hapaha, hai aku la lakou i ka hewa, a
hoomana aku ia Iehova ko lakou Akua. **4** Ku ae la ma kahi
kiekie, o na Levi, o Iesua, a me Bani, Kademiela, Sebania,
Buni, Serebia, Bani, Kenani, a kahea aku la lakou me
ka leo nui ia Iehova ko lakou Akua. **5** A ololo aku la na
Levi, o Iosua, a me Kademiela, Bani, Hasabenia, Sorebia,
Hodia, Sebania, Petahia, E ku ae oukou, o hoomaikai
aku ia Iehova ko oukou Akua ia ao aku ia ao aku: a e
hoomaikaiia'ku kou inoa hanohano i hookiekieia maluna ao
o ka hoomaikai ana a pau a me ka hoolea ana'ku. **6** O oe
no o Iehova, a o oe wale no; nau no i hana ka lani, a me
ka lani o na lani, a me ko laila mau mea a pau, i ka honua,
a me na mea a pau maluna iho ona, i na kai, a me na mea
a pau iloko olaila, nau no hoi e malama ia mau mea a pau;
a ke hoomana nei ko ka lani ia oe. **7** O oe no, o Iehova,
ke Akua nana i koho iho ia Aberama, a alakai mai la ia
ia mailoko mai o Ura no ko Kaledea, a kapa iho la oe i
kona inoa o Aberahama. **8** Loaa iho la ia oe kona naau
he kupaa imua ou, a hoohiki iho la oe me ia i ka berita e
haawi i ka aina o na Kanaana, na Heta, na Amora a me na
Periza, a me na Iebusa, a me na Giregasa, e haawi no i
kana poe mamo, a hooko iho no oe i kau olelo; no ka mea,
he mea hana pololei no oe. **9** Ike aku la oe i ka popilikia
o ko makou poe kupuna ma Aigupita, a hoolohe no hoi
oe ma ke Kaiula i ko lakou kahea ana'ku. **10** Hana iho
la oe i na mea hoike, a me na mea kupanaha maluna o
Parao, a maluna o kana poo kauwa a pau, a maluna hoi
o ka poe kanaka a pau o kona aina; no ka mea, ua ike
oe i ka lakou hana hookiokie ana maluna o lakou. Pela
no oe i hookanlana i kou inoa e like me ia i neia la. **11**
Hookaawale ae la no hoi oe i ke kai imua o lakou, i hele
lakou iwaena konu o ke kai ma ka aina maloo; a kiola aku
la oe i ka poe e alualu ana ia lakou iloko o ka hohonu, mo
he pohaku la iloko o na wai nui. **12** Me ke kia ao no oe i
alakai ai ia lakou i ke ao; a, me ke kia ahi no hoi i ka po i
malamalama no lakou ma ko alanui a lakou e hele ai. **13**
Iho mai la oe maluna o ka mauna o Sinai, olelo pu mo
lakou mai ka lani mai, a haawi mai la oe ia lakou i na olelo
kupaa he pololei, a me na kapu ho oiaio, i na kanawai a

me na kauoha he maikai: **14** Hoike mai la oe ia lakou i kou
Sabati hoano, a kau aku la maluna o lakou i na kauoha, a
me na olelo kupaa, a me ke kanawai ma ka lima o Mose
kau kauwa. **15** Haawi mai la oe ia lakou i ka berena mai ka
lani mai no ko lakou pololi, a hookaho mai la hoi i ka wai
no lakou mailoko mai o ka pohaku no ko lakou makewai
ana, a olelo aku oe ia lakou e komo a e lilo ia lakou ka aina
au i hoohiki ai e haawi ia lakou. **16** Aka, o lakou a me ko
makou poe kupuna ua hana hookiekie no, a hooolea i ko
lakou a-i, aole hoi i hoolohe i kau mau kauoha; **17** Hoole
aku lakou, aole e hoolohe, aole hoi lakou i hoomanao i
kau mau hana kupanaha au i hana'i me lakou; hooolea
no lakou i ko lakou a-i, a i ko lakou kipi ana, koho iho la
lakou i luna, i hoi aku ai lakou ma ko lakou hookauwa ana:
aka, o oe ke Akua e kala ana i ka hala, he oluolu a me ka
lokomaikai, he ahonui a me ke aloha nui, nolaila, aole oe
i haalele ia lakou. **18** Eia hoi, i ka wa a lakou i hana'i i
bipikeiki i hooheeheeia, a olelo ae la, Eia kou Akua nana
oe i alakai mailoko mai o Aigupita, a hana no hoi lakou i
na mea hoonaukiuki loa; **19** Alaila, aole oe i haalele ia
lakou ma ka waonahele, no kou lokomaikai he nui loa;
aole no i haalele ke kia ao ia lakou i ke ao, e alakai ana ia
lakou ma ke alanui; aole hoi i haalele ke kia ahi i ka po i
malamalama no lakou ma ke alanui a lakou e hele ai. **20**
Haawi mai la no hoi oe i kou Uhane maikai e ao mai ia
lakou, aole hoi oe i kaili i kau mane mai ko lakou waha
mai, a haawi aku oe ia lakou i ka wai no ko lakou makewai
ana. **21** Hookahi kanaha makahiki au i malama aku ai ia
lakou ma ka waonahele, aole lakou i nele i kekahi mea;
aole i weluwelu ko lakou aabu, aole hoi i pehu ko lakou
mau wawae. **22** Haawi mai oe ia lakou i na aupuni a me
na labuikanaka, a hoopuehu aku oe ia poe ma ko kihi,
i lilo no lakou ka aina o Sihona, a me ka aina o ke alii
o Hesebona, a me ka aina o Oga ke alii o Basana. **23**
Hoomabuahua iho la no hoi oe i ka lakou poe mamo e like
me na hoku o ka lani, a hookomo ae la ia lakou iloko o ka
aina au i olelo ai i ko lakou poe kupuna, e komo lakou a e
lilo ia ia lakou. **24** Komo iho la ka poe mamo a lilo ka aina
ia lakou, a hoopio iho oe i ka poe kamaaina, i ko Kanaana,
imua o lakou, a haawi oe ia lakou iloko o ko lakou lima, i
ko lakou mau alii a me na lahuikanaka o ka aina, e hana
aku ia lakou e like me ko lakou makemake. **25** A lawe
pio iho la lakou i na kulanakauhale i paa i ka pa, a me ka
aina maikai, a lilo iho la ia lakou na hale i lako i kela mea
maikai keia mea maikai, na punawai i eliia, na mala waina,
a mo na mala olive a me na laau hua he nui: a ai iho la
lakou a maona, a momona hoi, a olioli iho la lakou i kou
hoomaikai nui ana. **26** Aka, ku e aku la lakou a kipi aku ia
oe, a kapae hoi i kou kanawai ma ko lakou kua, luku iho la
lakou i kau poe kaula, ka poe i ao pinepine aku ia lakou
e hoohuli ia lakou i ou la, a hana iho la lakou i na mea
hoonaukiuki loa. **27** No ia mea, haawi aku la oe ia lakou
iloko o ka lima o ko lakou poe enemi, i hoopopilikia ua poe
la ia lakou; aka, i ka wa o ko lakou pilikia ana, kahea aku
la lakou ia oe, a hoolohe mai no oe mai ka lani mai; a e
like me kou lokomaikai he nui no, haawi mai no oe ia lakou
i poe hoola, nana lakou i hoopakele ae mailoko mai o ka
lima o ko lakou poe enemi. **28** Aka, i ka wa i malu ai lakou,
huli ae la lakou e hana i ka mea mo imua o kou alo; alaila
waiho aku la oe ia lakou iloko o ka lima o ko lakou poe
enemi, i alii ai ua poe la maluna o lakou: aka, huli ae la
lakou a kahea aku la ia oe, a hoolohe no oe mai ka lani
mai: a hoopakele pinepine no oe ia lakou e like me kou
aloha; **29** A ao pinepine aku no hoi oe ia lakou e hoohuli ia
lakou ma kou kanawai; aka, hana hookiekie lakou, aole
hoi i hoolohe i kau mau kanoha; hana ino no lakou i kau
mau olelo kupaa, (na mea e ola'i ke kanaka ke nana ia,)
haawi lakou i ka poohiwi kipi, a hooolea i ko lakou a-i, aole
hoi i hoolohe. **30** Aka, hoomanawanui no oe ia lakou i na
makahiki he nui no, a ao pinepine aku oe ia lakou me kou
Uhane iloko o ka poe kaols; aole nae i haliu mai ko lakou
pepeiao; nolaila haawi aku la oe ia lakou iloko o ka lima o
na lahuikanaka o na aina. **31** Aole nae oe i hoopau loa ia
lakou no kou lokomaikai he nui no, aole hoi i haalele oe
ia lakou; no ka mea, he Akua lokomaikai no oe a me ke
aloha. **32** Ano hoi, e ko makou Akua, ke Akua nui, mana, a
hooweliweli, e malama ana i ka berita a me ka lokomaikai,
mai mauao mai oe he uuku ka popilikia a pau i hiki mai la
maluna o makou nei, maluna o ko makou poe alii, maluna
o na luna o makou, a maluna o ko makou poe kahuna,
a maluna o na kaula o makou, maluna o ko makou poe
makua, a maluna hoi o kou poe kanaka a pau, mai na la
mai o na'lii o Asuria a hiki i keia la. **33** Ua hala ole no
nae oe ma na mea a pau i hiki mai la maluna o makou;
no ka mea, ua hana no oe ma ka pololei, a o makou ka i
hana hewa. **34** A o ko makou poe alii, ko makou poe luna,
ko makou poe kahuna, a me ko makou poe makua, aole
lakou i malama i kou kanawai, aole hoi i hoolohe i kau
mau kauoha a me kau mau oleloao au i ao pinepine mai ai
ia lakou. **35** No ka mea, aole i hookauwa lakou nau ma ko
lakou aupuni, a ma kou lokomaikai nui au i haawi mai ai
ia lakou, a ma ka aina nui a momona au i waiho mai ai
imua o lakou; aole hoi i huli ae lakou mai ka lakou hana
hewa ana'ku. **36** Eia hoi, i keia la, he poe kauwa makou,
a o ka aina au i haawi mai ai i ko makou poe kupuna e
ai i ka hua ona a me kona maikai, ea, he poe kauwa no
makou maluna ona. **37** A e kau mai ana maluna ona ka
hookupu nui ana i na'lii au i hoonoho ai maluna o makou
no ko makou hewa; a e alii ana lakou maluna o ko makou
mau kino, a me ko makou poe holoholona, e like me ko
lakou makemake, a iloko no makou o ka popilikia nui. **38**
No keia mea a pau ke hoohiki nei makou i mea oiaio, a
kakau iho no hoi, a na ko makou poe luna, na Levi, a me
na kahuna o makou e kau i ka sila o paa ai.

10 EIA hoi ka poe nana i kau i ka sila e paa ai, o
Nehemia ke kiaaina, ke keiki a Hakalia, a o Zidekia,
2 Seraia, Azaria, Ieremia, **3** Pasura, Amaria, Malekia, **4**
Hatusa, Sebania, Maluka, **5** Harima, Meremota, Obadia, **6**
Daniela, Ginetona, Baruka, **7** Mesulama, Abia, Miamina,
8 Maazia, Bilegai, Semaia: oia ka poe kahuna. **9** O na
Levi: o Iesua ke keiki a Azania, o Binui kekahi o na
mamo a Henadada, o Kademiela; **10** A o ko lakou mau

hoahanau, Sebania, Hodia, Kelita, Pelaia, Hanana, **11** Mika, Rehoba, Hasabia, **12** Zakura, Serebia, Sebania, **13** Hodia, Bani, Beninu. **14** O ka poe koikoi o na kanaka: Parosa, Pahatomoaba, Elama, Zatu, Bani, **15** Buni, Azegada, Bebai, **16** Adonia, Bigevai, Adina, **17** Atera, Hizekia, Azura, **18** Hodia, Hasuma, Bezai, **19** Haripa, Anatota, Nebai, **20** Magepiasa, Mesulama, Hezira, **21** Mesezabeela, Zadoka, Iadua, **22** Pelatia, Hanana, Anaia, **23** Hosea, Hanania, Hasuba, **24** Halohesa, Pileha, Sobeka, **25** Rehuma, Hasabena, Maaseia, **26** A me Ahia, Hanana, Anana, **27** Maluka, Harima, Baana. **28** A o ke koena o ka poe kanaka, o na kahuna, o na Levi, o ka poe kiaipuka, o ka poe mele, o ka poe Netini, a me ka poe a pau i hookaawaleia ae la mailoko mai o na lahuikanaka o na aina a ma ke kanawai o ke Akua, ka lakou poe wahine, o ka lakou poe keikikane a me ka lakou poe kaikamahine, ka poe a pau e hiki ia lakou ke ike a e hoomaopopo hoi; **29** Hoopili mai la lakou i ko lakou mau hoahanau, i na luna o lakou, a hoohiki iho la me ka hoopaa loa ana e hele ma ke kanawai o ke Akua, ka mea i haawiia mai ma ka lima o Mose ke kauwa a ke Akua, a e malama a e hana i na kauoha a pau a Iehova ko kakou Haku, a me kana mau olelo kupaa a me kona mau kapu; **30** A i haawi ole aku makou i ka makou mau kaikamahine i na lahuikanaka o ka aina, a i lawe ole hoi makou i ka lakou mau kaikamahine na na keikikane a makou: **31** A ina e halihali mai na kanaka e i na mea kalepa, a i kekahi ai paha, i ka la Sabati e kuai, aole makou e lawe i ka lakou i ka Sabati, i ka la hoano; a i ka hiku o ka makahiki e hooki makou i kela aie keia aie me ka hookaa ole ia mai. **32** A kau iho la makou maluna o makou iho i na kanawai e auhau ia makou iho i ka hapakolu o ka sekela i kela makahiki i keia makahiki no ka oihana o ka hale o ko makou Akua; **33** No ka berena hoike a me ka mohai makana mau a me ka mohaikuni mau, no na Sabati, no na mahina hou, no na ahaaina i oleloia'i, a no na mea laa, a no na mohaihala e uhi ai i ka hala no ka Iseraela, a no na oihana a pau o ka hale o ko makou Akua. **34** A hailona iho la makou, o ka poe kahuna, na Levi a me ka poe kanaka, ma ko ka hale o ko makou poe kupuna, no ka haawi ana mai i ka wahie e lawe mai ma ka hale o ko makou Akua, i na manawa i oleloia'i, i kela makahiki i keia makahiki, i mea puhi maluna o ke kuahu o Iehova ko makou Akua, e like me ka mea i kakauia'i iloko o ke kanawai; **35** A e lawe mai i na mea i ohi mua ia o ko makou aina, a me na mea i ohi mua ia o kela hua keia hua o na laau a pau, i kela makahiki keia makahiki, ma ka hale o Iehova: **36** A me na hiapo o ka makou poe keikikane, a me ka makou poe holoholona, e like me ka mea i kakauia'i iloko o ke kanawai, a me na mea hanau mua o ka makou poe bipi a me ka makou ohana hipa, e lawe mai no ma ka hale o ko kakou Akua, i na kahuna e lawelawe ana ma ka hale o ko kakou Akua; **37** A i lawe makou i kauwahi hana mua ia o ka makou palaoa kawiliia, a me na makana a makou, a me ka hua o kela laau o keia laau, ka waina a me ka aila, i na kahuna ma na keena o ka hale o ko kakou Akua; a me ka hapa umi o ka makou mahina ai i na Levi, a na lakou no, na na Levi ka hapa umi ma na kulanakauhale a pau o ko makou mahi ana. **38** A o ke kahuna, ka mamo a Aarona, oia pu kekahi me na Levi i ka lawe ana o na Levi i ka hapa umi; a e halihali mai na Levi i ka hapa umi o ka hapa umi ma ka hale o ko kakou Akua ma na keena iloko o ka hale waihona waiwai. **39** No ka mea, e lawe no ka Iseraela a me na Levi i ka hookupu ana o ka ai, o ka waina a me ka aila ma na keena, a malaila no na ipu o ka Iuakini, a me na kahuna nana e lawelawe, a me ka poe kiaipuka, a me ka poe mele: aole makou e haalele i ka hale o ko kakou Akua.

11 NOHO iho la na luna o ka poe kanaka iloko o Ierusalema; a o ke koena o ka poe kanaka, hailona iho la lakou e lawe i hookahi noloko mai o ka umi e noho iloko o Ierusalema ke kulanakauhale laa, a o na mea eiwa iloko o na kulanakauhale e ae. **2** Hoomaikai aku la ka poe kanaka i na kanaka a pau i haawi oluolu ia lakou iho e noho iloko o Ierusalema. **3** Eia ka poe koikoi o ka aina, ka poe i noho iloko o Ierusalema; aka, iloko o na kulanakauhale o Iuda, noho iho la kela kanaka keia kanaka ma kahi i hoiliia nona iloko o ko lakou mau kulanakauhale, o ka Iseraela, o na kahuna, a me na Levi, a me ka poe Netini a me na mamo a na kauwa a Solomona. **4** Noho iho la iloko o Ierusalema kekahi poe o na mamo a Iuda, a me na mamo a Beniamina. O na mamo a Iuda, o Ataia ke keiki a Uzia, ke keiki a Zekaria, ke keiki a Amaria, ke keiki a Sepatia, ke keiki a Mahalaleela, o na mamo a Pereza; **5** A o Maaseia ke keiki a Baruka, ke keiki a Kalahoze, ke keiki a Hazaia, ke keiki a Adaia, ke keiki a Ioiariba, ke keiki a Zekaria, ke keiki a Siloni. **6** O na mamo a pau a Pereza i noho iloko o Ierusalema, eha haneri a me kanaonokumamawalu kanaka koa. **7** Eia ka poe mamo a Beniamina, o Salu ke keiki a Mesulama, ke keiki a Ioeda, ke keiki a Pedaia, ke keiki a Kolaia, ke keiki a Maaseia, ke keiki a Itiela, ke keiki a Iesaia. **8** A mahope ona Gabai, Salai, eiwa haneri a me ka iwakaluakumamawalu. **9** A o Ioela ke keiki a Zikeri ka luna maluna o lakou; a o Iuda ke keiki a Senua ka mea maluna o ka mokuna alua o ke kulanakauhale. **10** O kekahi poe o na kahuna; o Iedaia ke keiki a Ioiariba, o Iakina; **11** O Seraia ke keiki a Hilekia, ke keiki a Mesulama, ke keiki a Zadoka, ke keiki a Meraiota, ke keiki a Ahituba, ka luna o ka hale o ke Akua. **12** A o ko lakou poe hoahanau ka poe nana i hana i ka hana o ka hale, ewalu haneri a me ka iwakaluakumamalua; a me Adaia, ke keiki a Ierohama, ke keiki a Pelalia, ke keiki a Amezi, ke keiki a Zekaria, ke keiki a Pasura, ke keiki a Malekia, **13** A me kona mau hoahanau, ka poe koikoi o na makua, elua haneri a me kanahakumamalua: a me Amasai ke keiki a Azareela, ke keiki a Ahezai, ke keiki a Mesilemota, ke keiki a Imera, **14** A me ko lakou mau hoahanau, he poe koa ikaika, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamawalu; a o ka luna maluna o lakou o Zabediela, kekahi o ka poe koikoi. **15** A o kekahi poe o na Levi; o Semaia ke keiki a Hasuba, ke keiki a Azerikama, ke keiki a Hasabia, ke keiki a Buni; **16** A me Sabetai a

me Iozabada, na mea maluna o ka hana mawaho no ka
hale o ke Akua, kekahi o ka poe koikoi o ka Levi; **17** A
me Matania ke keiki a Mika, ke keiki a Zabedi, ke keiki
a Asapa, ka luna puana o ka mele ma ka pule ana; a
me Bakebukia malalo iki ae o kona poe hoahanau, a me
Abeda, ke keiki a Samua, ke keiki a Galala, ke keiki a
Iedutuna. **18** O na Levi a pau iloko o ke kulanakauhale
hoano, elua haneri a me kanawalukumamaha. **19** A o
na kiaipuka, o Akuba, o Talemona a me ko laua mau
hoahanau, ka poe i kiai i na puka, hookahi haneri a me
kanahikukumamalua **20** A o ke koena o ka Iseraela, ka
poe kahuna, na Levi, iloko no lakou o na kulanakauhale a
pau o Iuda, kela kanaka keia kanaka ma kahi i hoiliia nona.
21 Noho iho la ka poe Netini iloko o Opela; a maluna o
ka poe Netini, o Ziha a me Gisepa. **22** A o ka luna o na
Levi iloko o Ierusalema, o Uzi ke keiki a Bani, ke keiki a
Hasabia, ke keiki a Matania, ke keiki a Mika. Noloko mai o
ka poe mamo a Asapa, ka poe mele ma ka hana ana iloko
o ka hale o ke Akua. **23** No ka mea, kauoha ae la ke alii ia
lakou i haawiia i ka poe mele kekahi oihana i kela la i keia
la. **24** A o Petahia ke keiki a Mesezabeela, kekahi o na
mamo a Zera ke keiki a Iuda, ma ko ke alii aoao no ia, i
na mea a pau i pili i na kanaka. **25** No na kauhale ma
ko lakou mau aina: noho iho la kekahi poe mamo a Iuda
ma Kiriata-areba a me na kauhale e pili pu ana me ia. a
ma Dibona a me na kauhale e pili pu ana me ia, a ma
Iekabezeela a me na kauhale e pili pu ana me ia, **26** A ma
Iesua, a ma Molada, a ma Beta-peleta, **27** A ma Hazara-
suala, a ma Beeraseba, a me na kauhale e pili pu ana me
ia, **28** A ma Zikelaga, a ma Mekona, a me na kauhale e
pili pu ana me ia, **29** A ma Ena-rimona a ma Zarea, a ma
Iaremuta, **30** Zanoa, Adulama, a me na kauhale e pili pu
ana me lakou, ma Lakisa, a me na aina e pili pu ana me ia,
ma Azeka, a me na kauhale e pili pu ana me ia. Noho iho
la lakou mai Beeraseba aku a i ke awawa o Hinoma. **31** A
o na mamo a Beniamina, mai Geba aku a ma Mikemasa a
me Aia, a me Betela, a me na kauhale e pili pu ana me ia,
32 Ma Anatots, Noba, Anania, **33** Hazora, Rama, Gitaima,
34 Hadida, Zeboima, Nebalata, **35** Loda, a me Ono, ke
awawa o ka poe kahuna hana. **36** A o ka poe no na Levi,
ua maheleia lakou ma Iuda a ma Beniamina.

12 EIA na kahuna a me na Levi i pii ae la me Zerubabela
ke keiki a Sealetiela a me Iesua: o Seraia, Ieremia,
Ezera, **2** Amaria, Maluka, Hatusa, **3** Sekania, Rehuma,
Meremota, **4** Ido, Gineto, Abia, **5** Miamina, Maadia, Bilega,
6 Semaia, a me Ioiariba, Iedaia, **7** Salu, Amoka, Hilekia,
Iedaia. Oia ka poe koikoi o na kahuna a me ko lakou poe
hoahanau i na la o Iesua. **8** A o na Levi: Iesua, Binui,
Kademiela, Serebia, Iuda, Matania; oia a me kona poe
hoahanau ka poe maluna o ka hoolea ana'ku. **9** A o
Bakebukia, a me Uni a me ko laua mau hoahanau, ma ke
alo aku lakou o kela poe ma ke kiai ana. **10** A na Iesua o
Ioiakima, a na Ioiakims o Eliasiba, a na Eliasiba o Ioiada,
11 A na Ioiada o Ionatana, a na Ionatana o Iadua. **12** I
na la ia Ioiakima, he poe kahuna, he poe koikoi lakou o
na makua: na Seraia o Meraia, na Iremia o Hanania, **13**
Na Ezera o Mesulama, na Amaria o Iehohanana, **14** Na
Meliku o Ionatana, na Sebania o Iosepa, **15** Na Harima o
Adena, na Meraiota o Helekai, **16** Na Ido o Zekaria, na
Ginetonao Mesulama, **17** Na Abiia o Zikeri, na Miniamina,
na Moadia o Piletai, **18** Na Bilega o Samua, na Semaia o
Iehonatana, **19** A na Ioiariba o Matenai, na Iedaia o Uzi,
20 Na Salai o Kalai, na Amoka o Ebera; **21** Na Hilekia o
Hasabia, na Iedaia o Nataneela. **22** O na Levi i na lu ia
Eliasiba, Ioiada, a me Iohanana, a me Iadua, ua kakauia
lakou he poe koikoi o na makua; pela no hoi na kahuna a
hiki i ke kau ia Dariu no Peresia. **23** O na mamo a Levi, ka
poe koikoi o na makua, ua kakauia lakou ma ka buke o ka
Oihanaalii a hiki i na la ia Iohanana ke keiki a Eliasiba. **24**
A o ka poe koikoi o na Levi, o Hasabia, Serebeia a me
Iesua ke keiki a Kademiela, a o na hoahanau o lakou ma
ko lakou alo aku e hoonani a e hoolea aku, e like me ke
kauoha a Davids ke kanaka o ke Akua, he papa ma ke
alo aku o kekahi papa. **25** O Matania, a me Bakebukia, o
Obadia, Mesulama, Telemona, Akuba, he poe kiaipuka
lakou e kiai ana ma na waihonawaiwai o na puka. **26** Oia
no ka poe i na la ia Ioiakima ke keiki a Iesua, ke keiki a
Iozadaka, a i na la ia Nehemia ke kiaaina, a me Ezera
ke kahuna, ke kakauolelo. **27** A i ka hoolaa ana o ka pa
o Ierusalems, imi aku la lakou i na Levi mailoko mai o
na wahi a pau loa o lakou, e hoakoakoa mai ia lakou i
Ierusalema, e hana i ka hoolaa ana me ka olioli, a me ka
hoolea ana'ku a me ke mele, me na kimebala, na lira a me
na mea kani. **28** Hoakoakoaia mai la ka poe mele mai
ka papu mai a puni Ierusalema, a mai na kauhale o ko
Netopa. **29** A mailoko mai o Gilegala, a mai na aina mai o
Geba a me Azemaveta: no ka mea, ua kukulu ka poe mele
i mau kauhale no lakou a puni Ierusalema. **30** Huikala iho
la na kahuna a me na Levi ia lakou iho, a huikala no hoi
lakou i ka poe kanaka a me na puka a me ka pa. **31** Alaila
alakai ae la au i na luna o ka Iuda maluna ae o ka pa, a
hoomakaukau iho la au i elua poe nui e hoolea, e hele ae
ma ka aoao akau aku kekahi, maluna ae o ka pa a i ka
puka lepo. **32** A hele ae la mahope o lakou o Hosaia, a me
ka hapalua o na luna o ka Iuda, **33** A me Azaria, Ezera, a
me Mesulama, **34** Iuda a me Beniamina a me Samaia a
me Ieremia, **35** A me kekahi o na keiki a na kahuna me na
pu puhi; o Zekaria ke keiki a Ionatana, ke keiki a Semaia,
ke keiki a Matania, ke keiki a Mikaia, ke keiki a Zakura, ke
keiki a Asapa; **36** A me kona mau hoahanau, o Semaia a
me Azaraela, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneela a me Iuda,
Hanani, me na mea kani a Davida ke kanaka o ke Akua: a
o Ezera ke kakauolelo mamua ia o lakou. **37** A ma ka puka
waipuna e ku pono ana i ko lakou alo, pii ae la lakou ma
na anuunuu o ke kulanakauhale o Davida ma kahi kiekie o
ka pa, maluna aku o ka hale o Davida, a i ka puka wai ma
ka hikina. **38** A o ka lua o ka poe hoolea, hele ae la lakou
ma ka aoao hema aku, a owau mahope o lakou, a me ka
hapalua o ka poe kanaka maluna ae o ka pa, a maluna ae
o ka halekiai ma kahi o na umu a hiki i ka pa palahalaha;
39 A maluna ae o ka puka o Eperaima, a maluna ae o
ka puka kahiko, a maluna o ka puka ia, a me ka halekiai

o Hananeela, a me ka halekiai o Mea, a hiki i ka puka
hipa; a ku lakou ma ka puka halepaahao. **40** Ku iho la na
poe hoolea elua iloko o ka hale o ke Akua, a owau hoi, a
me ka hapalua o na luna me au; **41** A me na kahuna;
Eliakima, Maaseia, Miniamina, Mikaia, Elioenai, Zekaria,
Hanania, me na pu; **42** A me Maaseia, a me Semaia, a
me Eleazara, a me Uzi a me Iehohanana, a me Malekia, a
me Elama, a me Ezera. A hoolea aku la ka poe mele, a
me Iezerahia ko lakou luna. **43** Mohai aku la lakou ia la i
na mohai nui, a hauoli iho la; no ka mea, ua hoohauoli ke
Akua ia lakou me ka olioli nui; hauoli no hoi na wahine a
me na kamalii; a lohea ka hauoli ana o Ierusalema ma
kahi loihi. **44** A hoonohoia ia la kekahi poe kanaka maluna
o na keena no na mea laa, no na makana, no na hua mua,
a no na hapaumi, e hoiliili iloko olaila, na na aina mai o na
kulanakauhale, i na haawina i kauohaia'i no ka poe kahuna
a me na Levi; no ka mea, hauoli iho la ka Iuda maluna o
na kahuna a maluna o na Levi e ku mai ana. **45** Malama
iho la ka poe mele a me ka poe kiaipuka i ka oihana a ko
lakou Akua, a me ka oihana o ka huikala ana, e like me ke
kauoha a Davida, a me Solomona kana keiki. **46** No ka
mea, i na la o Davida a me Asapa, mai ka wa kahiko mai,
he poe luna no maluna o ka poe mele, a he mau mele no e
hoolea aku ai a e hoonani aku ai i ke Akua. **47** A i na la o
Zerubabela a i na la o Nehemia, haawi mai la ka Iseraela
a pau i na haawina no ka poe mele a me ka poe kiaipuka,
kekahi i kela la i keia la: a hoano ae la lakou i na mea no
na Levi; a hoano ae la o na Levi no na mamo a Aarona.

13 I A la ua heluheluia ma ka buke o Mose iloko o na
pepeiao o ka poe kanaka; a loaa iloko olaila ka mea
i kakauia'i, i ole e komo ka Amona a me ka Moaba iloko o
ka ahakanaka o ke Akua i ka manawa pau ole; **2** No ka
mea, aole lakou i hele aku e halawai me ka Iseraela me ka
berena a me ka wai, aka, ku e ia lakou a hoolimalima ia
Balaama e hoino ia lakou; hoololi no nae ko kakou Akua i
ka hoino ana i hoomaikai ana. **3** A lohe lakou i ke kanawai,
hookaawale ae la lakou i na malihini a pau mai ka Iseraela
aku. **4** A mamua o keia manawa, o Eliasiba ke kahuna,
ia ia i haawiia ke keena o ka hale o ko kakou Akua, he
hoalauna no ia no Tobia. **5** A ua hoomakaukau oia nona,
i keena nui kahi a lakou i waiho ai mamua i ka mohai
makana, i ka mea ala a me na ipu a me ka hapaumi o
ka ai, i ka waina hou a me ka aila, na mea i kauohaiai
na na Levi a me ka poe mele a me ka poe kiaipuka; a
me ka makana no ka poe kahuna. **6** Aka, i keia manawa
a pau aole au ma Ierusalema: no ka mea, i ka makahiki
kanakolukumamalua o Aretasaseta ke alii o Babulona, hiki
aku la au i ke alii, a hala kekahi mau la, nonoi aku la au i
ke alii no'u. **7** A hiki mai la au i Ierusalema a ike iho la i ka
mea ino a Eliasiba i hana'i no Tobia, i ka hoomakaukau
ana i keena nona ma na keena o ka hale o ke Akua. **8**
Alaila, eha loa iho la au; a kiola aku la au mawaho i ka
ukana o ka hale o Tobia, mai loko aku o ke keena. **9**
Alaila, kauoha aku la au, a huikala lakou i ke keena; a
hoihoi mai la au malaila i na ipu o ka hale o ke Akua, i ka
mohai makana a me ka mea ala. **10** A ike iho la au, aole
i haawiia mai na haawina no na Levi; a na auhee kela
kanaka keia kanaka ma kona aina iho, o na Levi a me ka
poe mele, ka poe nana e lawelawe i ka hana. **11** Alaila,
ao aku la au i na luna, a olelo aku la au, No ke aha la
i haaleleia'i ka hale o ke Akua? A houluulu mai la au ia
lakou, a hoonoho iho la ia lakou ma ko lakou wahi. **12**
Alaila, lawe mai la ka Iuda a pau i ka hapaumi o ka ai me
ka waina hou a me ka aila ma na keena e waiho ai na
mea laa. **13** A hoonoho iho au i na puuku waiwai maluna o
na waihona waiwai ia Selomia ke kahuna, a me Zadoka ke
kakauolelo, a me Pedaia kekahi o na Levi; a mahope o
lakou o Hanana ke keiki a Zakura, ke keiki a Matania; no
ka mea, ua manaoia lakou he poe hana pololei, nolaila,
na lakou no e mahele na ko lakou poe hoahanau. **14** E
hoomanao mai oe ia'u, e ko'u Akua, no keia hana, aole hoi
e holoi iho oe i ko'u lokomaikai a'u i hana'i no ka hale o
ko'u Akua, a no kana mau oihana. **15** Ia mau la, ike aku la
au ma Iuda i kekahi poe e hehi ana i na lua kaomi waina i
ka Sabati, a e halihali ana i na pua, a e hoouka ana i na
hoki; a e lawe ana i ka waina, i na hua waina, a me na
fiku, a me kela mea keia mea kuai ma Ierusalema i ka
Sabati: a papa aku la au ia la no, i ko lakou kuai ana i ka
ai. **16** Noho iho la iloko olaila na kanaka o Turo i lawe mai
i ka ia, a me kela mea keia mea kuai, a kuai iho no i ka
Sabati me ka Iuda iloko no o Ierusalema. **17** Alaila papa
aku la au i na kaukaualii o ka Iuda, a olelo aku au ia lakou,
Heaha keia mea hewa a oukou e hana nei, a hana ino i
ka la Sabati? **18** Aole anei i hana ko oukou poe makua
pela, a kau mai la ko kakou Akua i keia popilikia a pau
maluna o kakou, a maluna o keia kulanakauhale? Aka, e
hoomahuahua ana oukou i ka inaina maluna o ka Iseraela
i ka oukou hana ino ana i ka Sabati. **19** A i ka wa i pouli
mai ai na puka o Ierusalema mamua o ka Sabati, olelo
aku la au, e pani lakou i na puka, a olelo aku no hoi au, e
wehe ole ia lakou a hala ka Sabati; a hoonoho iho la au i
kekahi o ka'u poe kauwa ma na puka i komo ole kekahi
ukana i ka la Sabati. **20** A o ka poe kalepa a me ka poe e
kuai ana i kela mea keia mea kuai, akahi a elua hoi ko
lakou moe ana mawaho o Ierusalema. **21** Alaila papa aku
la au ia lakou, a olelo aku la ia lakou, No ke aha la oukou
e moe ai ma kahi e pili ana i ka pa? Ina e hana hou oukou
pela, e lalau no ko'u lima ia oukou. Mai ia manawa mai,
aole lakou i hiki mai i ka Sabati. **22** A olelo aku la au i na
Levi, i huikala lakou ia lakou iho, a i hele mai lakou a e
malama i na puka i hoano ka la Sabati. No keia mea hoi, e
hoomanao mai oe ia'u, e ko'u Akua, a e ahonui mai oe ia'u
e like me ka nui o kou lokomaikai. **23** Eia hoi, ia mau la
ike aku la au i kekahi poe o ka Iuda i mare i na wahine o
Asedoda, a o Amona, a o Moaba; **24** A he hapa ka olelo
ana o ka lakou poe keiki ma ka olelo a Asedoda, aole
hoi i ike lakou ke olelo e like me ka Iuda, aka, o like me
kela lahuikanaka a me keia lahuikanaka. **25** A papa aku
au ia lakou, a hoino aku au ia lakou, a kui aku i kekahi
poe o lakou, a huki ae la i ko lakou lauoho, a kena'ku ia
lakou e hoohiki ma ke Akua, Aole oukou e haawi aku i
ka oukou mau kaikamahine na ka lakou poe keikikane,

aole hoi e lawe oukou i ka lakou mau kaikamahine na ka
oukou keikikane, aole hoi na oukou iho. **26** Aole anei i
hana hewa o Solomona ke alii o ka Iseraela ma keia mau
mea? Ma na lahuikanaka he nui loa, aole alii e like me ia,
ua alohaia oia e kona Akua, a ua hoolilo ke Akua ia ia i alii
maluna o ka Iseraela a pau; aka, o na wahine o na aina e,
alakai no lakou ia ia ma ka hewa. **27** A e hoolohe anei
makou ia oukou e hana i keia hewa nui, a e kipi aku i ko
kakou Akua ma ka mare ana i na wahine o na aina e?
28 A o kekahi o na keiki a Ioiada, ke keiki a Eliasiba ke
kahuna nui, he hunonakane oia na Sanebalata no Horona;
a hookuke aku la au ia ia mai o'u aku la. **29** E hoomanao
mai oe ia lakou, e ko'u Akua, no ko lakou hoohaumia ana i
ka oihana kahuna, a me ka berita o ka oihana kahuna, a o
na Levi. **30** Pela au i hookaawale aku ai ia lakou mai na
malihini aku a pau, a hooponopono iho la au i na oihana a
ka poe kahuna a me na Levi, kela kanaka keia kanaka ma
kana oihana iho; **31** A i ka haawi ana mai o ka wahie i na
manawa i oleloia'i, a i na hua mua. E hoomanao mai oe
ia'u, e ko'u Akua, i mea e pono ai.

Esetera

1 I KE kau ia Ahasuero, (o Ahasuero ia i alii ai maluna
o na aina hookahi haneri me ka iwakaluakumamahiku,
mai Inia mai a Aitiopia:) **2** Ia manawa, i ka wa e noho ana
o Ahasuero ke alii maluna o ka nohoalii o kona aupuni, aia
ma Susana ka pakaua; **3** I ke kolu o ka makahiki o kona
nohoalii ana, hana iho la ia i ahaaina na kona poe alii a
pau, a me kana poe kauwa; a aia hoi imua ona ka poe koa
o Peresia a me Media, o na kaukaualii hoi, a me na'lii o
na aina: **4** A hoike oia i ka waiwai nani o kona aupuni,
a me ka hanohauo o kona maikai nui, no na la he nui
loa, hookahi haneri a me kanawalu mau la. **5** A hala ia
mau la, alaila, hana iho la ke alii i ahaaina, i ehiku la, ma
ke kahua pakaua o ka hale o ke alii, no na mea a pau i
loaa ma Susana ka pakaua, no na mea koikoi a me na
makaainana. **6** O na paku hoi, he lole huluhulu keokeo, a
he olona keokeo, a me ka poni, ua paa i na kaula huluhulu
keokeo, maikai, a me ka ulaula, i nakiia iloko o na komo
dala, ma na kia pohaku keokeo. O na noho hilinai, he gula
ia a me ke kala maluna o ke kahua pohaku omaomao,
a keokeo, i hoonoho pu ia me na momi a me ka ea. **7**
Haawi lakou i ka mea inu maloko o na kiaha gula, a ua
like ole kekahi kiaha me kekahi kiaha, a ua nui ka waina
maikai, e like me ka aoao mau o ke alii. **8** Mamuli o ke
kanawai ka inu ana, aole mea nana i koi aku; no ka mea,
pela ke kauoha a ke alii i na luna a pau o kona hale, e
hana kela kanaka keia kanaka e like me kona manao iho.
9 O Vaseti, ke alii wahine kekahi, hana iho la oia i ahaaina
na na wahine ma ka halealii o ke alii o Ahasuero. **10** A i
ka hiku o ka la, i ka wa i olioli ai ka naau o ke alii i ka
waina, olelo ae la ia ia Mehumana, a me Bizeta, a me
Harebona, a me Bigeta, a me Abageta, a me Zetara, a
me Karekasa, na luna ehiku i hookauwa ma ke alo o ke
alii, o Ahasuero, **11** E lawe mai lakou ia Vaseti, i ke alii
wahine imua i ke alo o ke alii, me ka papale alii, e hoike
aku i na kanaka a me na'lii, i kona maikai; no ka mea, he
helehelena maikai kona. **12** Hoole ae la ke alii wahine, o
Vaseti, aole e hele ma ka olelo a ke alii, ana i kauoha ae
i na luna. Nolaila, ukiuki loa iho la ke alii, a wela iho la
kona huhu iloko ona. **13** Alaila, olelo ae la ke alii i ka poe
akamai, i ka poe i ike i na manawa, (no ka mea, pela no ke
alii i hana'i imua i ke alo o ka poe a pau i ike i ke kanawai a
me ka hooponopono: **14** Eia ka poe i pili ia ia, o Karesena,
o Setara, o Ademata, o Taresisa, o Meresa, o Maresena, a
me Memukana, ehiku alii o Peresia, a me Media, a ike
lakou i ka maka o ke alii, a o lakou na mea noho kiekie
maloko o ke aupuni:) **15** Mamuli o ke kanawai, pehea la
kakou e hana'i i ke alii wahine ia Vaseti, no kona malama
ole ana i ka olelo a ke alii, a Ahasuero, ma ka lima o na
luna? **16** Alaila, olelo aku la o Memukana imua i ke alo o
ke alii, a me na'lii, Ua hana hewa o Vaseti ke alii wahine,
aole i ke alii wale no, aka, i na'lii a pau, a me na kanaka a
pau e noho ana ma na aina a pau o Ke alii o Ahasuero. **17**
No ka mea, e kaulana aku no ia hana a ke alii wahine, i na
wahine a pau, nolaila, e hoowahawahaia'i ka lakou poe
kane e lakou, i ka wa e kaulana'i ke kanoha ana a ke alii a
Ahasuero e laweia mai imua ona o Vaseti ke alii wahine,
aole ia i hele mai. **18** A i keia la, o na'lii wahine a pau
o Peresia, a me Media, ka poe i lohe i ka nana a ke alii
wahine, e olelo no lakou pela i na kuhina o ke alii. Pela e
nui loa ai auanei ka hoowahawaha ana, a me ka ukiuki. **19**
Ina he maikai i ko ke alii manao, e hoolahaia'ku no kekahi
olelo no ke aupuni, a e kakauia no hoi ia ma na kanawai o
Peresia a me Media, i haule ole ia, aole loa e hele hou mai
o Vaseti imua i ke alo o ke alii, o Ahasuero; a e haawi aku
hoi ke alii i ko Vaseti waiwai alii na kekahi i oi aku ka pono
mamua o kona. **20** Aia hoolahaia ke kanawai a ke alii e
hana'i, ma kona aupuni a pau, (no ka mea he nui ia,) alaila
e hoomaikai no na wahine i ka lakou poe kane i na mea
nui a me na mea uuku. **21** Ua maikai keia olelo i ka manao
o ke alii, a me na kuhina, a hana iho la ke alii e like me ka
olelo a Memukana. **22** A hoouna ae la ia i na palapala i na
mokuna a pau o ke alii, i kela mokuna i keia mokuna, e
like me ka mea i palapalaia, a i kela lahuikanaka i keia
lahuikanaka, e like me ka lakou olelo iho, e noho haku no
kela kanaka keia kanaka ma kona hale iho; a hoolahaia'ku
la keia ma ka olelo o na lahuikanakaa pau.

2 MAHOPE iho o keia mau mea, i ka wa i maalili ai
ka huhu o ke alii o Ahasuero, hoomanao iho la ia ia
Vaseti, a me na mea ana i hana'i, a me ka kanawai i kauia
nona. **2** Alaila, olelo ae la na kanaka o ke alii, o ka poe i
lawelawe nana, E imiia ua ke alii na kaikamahine puupaa,
a maikai ke nana aku: **3** A e hoonoho hoi ke alii i mau
luna ma na aina a pau o kona aupuni, i hoakoakoa mai ai
lakou ma Susana nei, ma ka pakaua, i na kaikamahine
puupaa a pau, na mea maikai ke nana aku, a i ka hele o
na wahine, malalo o ka lima o Hegai ka luna o ke alii, o ka
mea malama i na wahine, a e haawiia no lakou na laau ala
e maemae ai. **4** A o ke kaikamahine e lealea ai ke alii, e
lilo ia i alii wahine ma ka hakahaka o Vaseti. A oluolu ke
alii ia mea, a hana iho la oia pela. **5** Ma Susana ka pakaua
kekahi Iudalo, o Moredekai kona inoa, he keiki ia na Iaira,
ke keiki a Simei, ke keiki a Kisa, he Beniamina; **6** Ua lawe
pio ia, mai Ierusalema aku, me ka poe pio i lawe pu ia me
Iekonia, ke alii o ka Iada, ka mea a Nebukaneza ke alii o
Babulona i lawe pio ai. **7** Nana no i hanai ia Hadasa, oia hoi
o Esetera, ke kaikamahine a kekahi makuakane ona. No
ka mea, aole o Esetera makuakane, aole ona makuwahine;
ua maikai ka helehelena o ua kaikamahine la, ua uani
hoi; a make kona makuakane a me kona makuwahine,
lawe o Moredekai ia ia i kaikamahine nana. **8** A loheia ka
olelo a ke alii, a me kona kanawai, a hoakoakoaia mai
na kaikamahine he nui loa ma Susana ka pakaua, ma
ka lima o Hegai, o Esetera kekahi i laweia mai iloko o ka
hale o ke alii, ma ka lima o Hegai, o ka mea malama i
na wahine. **9** Ua maikai ia kaikamahine i kona manao, a
loaa ia ia ke alohaia mai e ia, a haawi koke ae la oia ia
ia i na mea ala e maemae ai, a me na mea i pili ia ia, a
me na kauwa wahine ehiku, na mea pono ke haawiia mai
nona mailoko mai o ka hale o ke alii. A hoonoho oia ia ia
a me kana mau kauwa wahine, ma ka hale maikai o na

wahine. **10** Aole i hoike o Esetera i kona lahuikanaka, a
me kona hanauna; no ka mea, ua kauoha mai o Moredekai
ia ia, aole e hoike. **11** A holoholo ae la o Moredekai i
kela la i keia la, ma ke kahua o ka hale o na wahine,
i ike ia i ko Esetera noho ana, a me ka mea e hauaia
mai ia ia. **12** A hiki i ka manawa pono e hele aku ai kela
kaikamahine keia kaikamahine iloko i ke alii ia Ahasuero,
mahope iho o kona noho ana he umi a me kumamalua
malama, e like me ka hana mau ana a na wahine, (no ka
mea, penei i malamaia'i na la o ka hoomaemae ana: eono
malama me ka aila mura, a eono malama me na mea ala,
a me na mea e maemae ai na wahine:) **13** Pela i hele ai
na kaikamahine i ke alii. O ka mea ana i makemake ai,
haawiia mai no ia nana, e lawe pu me ia, mai ka hale o na
wahine aku, a ka hale o ke alii. **14** I ke ahiahi, komo aku la
oia iloko, a kakahiaka hoi mai la, a i ka lua o ka hale o na
wahine, ma ka lima o Saasegaza, ka luna o ke alii nana i
malama i na haiawahine; aole ia i komo hou aku i ke alii
la, ke olioli ole ke alii ia ia, a heaia'ku hoi ia ma ka inoa.
15 A hiki i ka manawa pono e komo aku ai i ke alii la, o
Esetera, e ke kaikamahine a Abihaila, he makuakane no
Moredekai, ka mea i lawe ia ia i kaikamahine nana, aole i
makeraake o Esetera i kekahi mea e ae, i na mea wale no
a Hegai i olelo ai, ka luna o ke alii, ka mea malama i na
wahine. Loaa no ia Esetera ka hoomaikaiia mai e ka poe
a pau i ike ia ia. **16** A laweia'ku la o Esetera i ke alii, ia
Ahasuero, iloko o kona hale alii, i ka malama umi, oia hoi
ka malama o Tebeta, i ka hiku o ka makahiki o kona noho
alii ana. **17** A oi aku ka makemake o ke alii ia Esetera,
mamua o na wahine a pau, a loaa ia ia ke alohaia, a me ka
lokomaikaiia mai e ia, mamua o na wahine puupaa a pau.
A kau iho la ia i ka leialii maluna o kona poo, a hoolilo iho
la ia ia i alii wahine ma ka hakahaka o Vaseti. **18** Alaila,
hana iho la ke alii i ahaaina nui na kona mau alii a pau, a
me kona poe kanaka; o ka Esetera ahaaina ia. A haawi
ae la oia i ka hoomaha no ua aina, a haawi no hoi i ka
manawalea, e like me ka aoao mau o ke alii. **19** A i ka lua
o ka hoakoakoa ana mai o na wahine puupaa, e noho ana
no o Moredekai ma ka pukapa o ke alii. **20** Aole i hoike o
Esetera i kona hanauna, a me kona lahuikanaka, e like me
ka Moredekai i kauoha aku ai ia ia; no ka mea, malama
no o Esetera i ke kauoha a Moredekai, e like me kona
manawa i malamaia'i e ia. **21** Ia manawa, i ko Moredokai
noho ana ma ka pukapa o ke alii, huhu aku la na luna elua
o ke alii, o Bigetana, a me Teresa, na mea kiaipuka, a imi
iho la laua i wahi e hiki ai e kau ka lima maluna o ke alii o
Ahasuero. **22** A ua ikeia ia mea e Moredekai, a nana no i
hai aku ia Esetera, i ke alii wahine; a hai aku o Esetera i
ke alii, ma ka inoa o Moredekai. **23** A hookolokoloia ua
mea la, loaa no; nolaila, liia laua a elua maluna o ka laau;
a kakauia no hoi ia ma ka buke oihaua imua i ke alo o ke
alii.

3 MAHOPE ihu o keia mau mea, hoohanohano ae la ke
alii o Ahasuero ia Hamana, i ke keiki a Hamedata ke
Agaga, a hookiekie ia ia, a hoonoho iho la ia ia maluna
o na'lii a pau e noho pu ana me ia. **2** A o na kanaka a
pau o ke alii ma ka pukapa o ke alii, kukuli no lakou a
moe ilalo imua o Hamana, no ka mea, pela ka ke alii
kauoha nona. Aole nae i kukuli iho o Moredekai, aole i
moe ilalo. **3** Alaila, olelo aku la na kanaka o ke alii, ka
poe ma ka pukapa o ke alii, ia Moredekai, No ke aha la
oe e hoohala nei i ke kauoha a ke alii? **4** Olelo aku no
lakou ia ia i kela la i keia la, aole nae ia i hoolohe mai i ka
lakou, alaila, hai aku la lakou ia Hamana, i ike lakou i ke
ku pono ana o na mea a Moredekai, a me ka ole; no ka
mea, ua hai mai oia ia lakou he Iudaio ia. **5** A ike aku la o
Hamana, aole i kukuli o Moredekai, aole hoi i moe imua
ona, alaila piha iho la o Hamana i ka huhu. **6** He mea e
hoowahawahaia i kona manao ke kau ka lima maluna o
Moredekai wale no; no ka mea, ua hoike lakou ia ia i ko
Moredekai lahuikanaka. Nolaila i imi ai o Hamana e luku i
na Iudaio a pau, ma ke aupuni a pau o Ahasuero, i ka
lahuikanaka hoi o Moredekai. **7** I ka malama mua, oia hoi
ka malama o Nisana, i ka makahiki umikumamalua o ke
alii o Ahasuero, hoolei pura lakou, oia hoi ka hailona, imua
o Hamana i kela la i keia la, i kela malama i keia malama,
a hiki i ka malama umikumamalua, oia hoi o Adara. **8** I
aku la o Hamana i ke alii, ia Ahasuero, He lahuikanaka i
puehuia a helelei iwaena o na kanaka, ma na aina a pau
o kou aupuni; okoa o ko lakou kanawai i ko na kanaka
e a pau, aole hoi lakou i malama i na kanawai o ke alii.
Aole he mea pono no ke alii ke hoomalu ia lakou. **9** A
ina he maikai i ko ke alii manao, e palapalaia, e make
lakou; a na'u no e kaupaona aku i umi tausani talena kala,
no ka poe malama ia hana, e laweia mai ia iloko o na
waihonakala o ke alii. **10** Wehe ae la ke alii i kona komo
lima, mai kona lima ae, a haawi mai la ia Hamana i ke
keiki a Hamadata ke Agaga, i ka enemi o na Iudaio. **11** I
mai la ke alii ia Hamana, Ua haawiia ke kala nou, a me na
kanaka pu, e hana aku ia lakou e like me ka mea au e
manao ai he maikai. **12** Alaila, i ka la umikumamakolu o ka
malama mua, kiina ka poe kakauolelo o ke alii, a e like
me na mea a pau a Hamana i kauoha'i, pela i palapalaia'i
i na kiasina o ke alii a me na'lii aimoku a pau, i na'lii o
na lahuikanaka a pau o na aina a pau, e like me ka mea
i palapalaia, i na lahuikanaka a pau ma ka lakou olelo
iho: ma ka inoa o ke alii o Ahasuero ka palapala ana, a
hoailonaia me ke komolima o ke alii. **13** A hoounaia na
palapala, ua na elele i lawe, i na aina a pau o ke alii, e
luku, a e pepehi, a e hoolilo i ka make i na Iudaio a pau,
na mea opiopio, a me na mea kahiko, i na keiki uuku a me
na wahine, ma ka la hookahi, ma ka la umikumamakolu o
ka malama umikumamalua, oia hoi ka malama o Adara, a
e lawe hoi i ko lakou waiwai i waiwai pio. **14** A hoolahaia i
na kanaka a pau ka palapala like, ua kauia i kanawai no
na aina a pau, i makaukau lakou, ke hiki aku a ua la la. **15**
A holo aku la na elele, ua hoolalelaleia e ke kauoha a
ke alii. A kauia no hoi ia kanawai ma Susana ka pakaua.
Noho iho la ilalo ke alii a me Hamana e inu; aka ua pilikia
loa ko ke kulanakauhale o Susana.

4 A IKE ae la o Moredekai i na mea a pau i hanaia'i,
alaila, haehae iho la ia i kona aahu. a komo ia i ke

kapa inoino, a me ka lehu, a puka aku la iwaho iwaena o
ke kulanakauhale, a uwe iho la, he uwe nui ehaeha loa. **2**
A hele oia imua o ka pukapa o ke alii; no ka mea, aole e
komo iloko o ka pukapa o ke alii ka mea i aahuia i ke kapa
inoino. **3** A ma na aina a pau kahi i laha aku ai ka olelo a
ke alii, a me kona kanawai, nui loa iho la ke kanikau ana o
na Iudaio, a me ka hookeai ana, a me ka uwe ana, a me
ke kumakena ana; a nui iho la ka poe i moe me ke kapa
inoino, a me ka lehu. **4** A hele aku la na wahine a me na
luna o Esetera, a hai aku la ia ia. Alaila, ehaeha loa ke
alii wahine, a hoouna ae la ia i ka aahu e hoaahu ai ia
Moredekai, a e lawe aku hoi i kona kapa inoino. Aole nae
ia i lawe ia mea. **5** Alaila, hea ae la o Esetera ia Hataka, i
kekahi luna o ke alii, ana i hoonoho ai ma ko ia la alo,
a kauoha ae la ia ia no Moredekai, i ike oia ia mea, a
me ke kumu o ia mea. **6** Alaila, hele aku la o Hataka ia
Moredekai, ma ke alanui o ke kulanakauhale, ma ke alo o
ka pukapa o ke alii. **7** Hai mai la o Moredekai i na mea a
pau i loohia mai ai oia, a me ke kala a Hamana i olelo ai e
haawi maloko o na waihonakala o ke alii, no na Iudaio,
e luku ai ia lakou. **8** A haawi no hoi ia ia i ke kope o ka
palapala o ke kanawai i kauia ma Susana, e luku ia lakou,
e hoike aku ai ia Esetera, a e hai aku ia ia, a e kauoha
aku ia ia e hele aku iloko i ke alii e olelo aku ia ia, a e
noi aku no kona poe kanaka. **9** Hoi mai la o Hataka, a
hai ae la ia Esetera i na olelo a Moredekai. **10** Olelo hou
ae la o Esetera ia Hataka, a ma o na la oia i kauoha'i ia
Moredekai; **11** Ua ike no na kanaka a pau o ke alii, a me
na lahuikanaka o na aina o ke alii, o ka mea hele i ke alii
la, ma ka pahale oloko, o ke kane a me ka wahine, me ke
kii ole ia mai, hookahi kanawai nona, e make ia, ke o ole
mai ke alii i ke kookooalii gula ia ia, i mea e ola'i. Aole hoi
au i kiina mai e hele i ke alii la, i keia mau la he kanakolu.
12 Hai mai la lakou ia Moredekai i na olelo a Esetera. **13**
Alaila, kauoha ae la o Moredekai, e olelo aku ia Esetera,
Mai manao oe iloko o kou naau, e pakele oe iloko o ka
hale o ke alii, a e ole na Iudaio e a pau. **14** No ka mea, ina
e hamau oe i kau olelo i keia manawa, alaila, loaa no i na
Iudaio ka hoakeaia, a me ke ola, mai kahi e mai; a e make
no oe, a me ko ka hale o kou makuakane. Malia paha o
kou mea ia i hiki ai i ke aupuni no ka manawa e like me
neia? **15** Alaila, kauoha ae la o Esetera, e olelo aku lakou
ia Moredekai. **16** O hele, a e hoakoakoa mai i na Iudaio a
pau i loaa ma Susana nei, a e hookeai oukou no'u, mai
ai, mai inu hoi, i na la ekolu, aole i ka po, aole i ke ao;
a owau no kekahi e hookeai, a me ko'u poe wahine, a
pela wau e komo aku ai i ke alii la: aole ia i ku pono i ke
kanawai; aka, ina e make au, make no. **17** Alaila, hele aku
la o Moredekai, a hana iho la e like me na mea a pau a
Esetera i kauoha mai ai ia ia.

5 A I ke kolu o ka la, hookomo ae la o Esetera i ka lole
alii, a ku aku la ma ka pahale iloko o ka hale o ke alii,
ma ke alo o ka hale o ke alii. A e noho ana no ke alii ma
kona nohoalii, ma ka hale alii, ma ke alo o ka pukapa o ka
hale. **2** A ike mai la ke alii ia Esetera, i ke alii wahine,
e ku ana maloko o ka pahale. Ioaa ia ia ke alohaia mai
e ia; a o mai la ke alii i ke kookooalii gula ma kona lima
ia Esetera. Hookokoke aku la o Esetera, a hoopa aku
la i ka welau o ke kookooalii. **3** Alaila i mai ke alii ia ia,
Heaha kau, e ke alii wahine, e Esetera, a keaha hoi kau
mea e noi mai ai? E haawiia'ku no ia ia oe, ina paha o ka
hapalua ia o ke aupuni. **4** I aku la o Esetera, Ina he maikai
ia i ke alii, e hele mai ke alii a me Hamana, i keia la, i
ka ahainu a'u i hoomakaukau ai nona. **5** Alaila, olelo aku
ke alii, E hoolalelale ia Hamana, e hana oia i ka mea a
Esetera i olelo ai. A hele mai la ke alii a me Hamana i ka
ahainu a Esetera i hoomakaukau ai. **6** Olelo mai la ke alii
ia Esetera, ma ka ahainu waina, Heaha kau mea e noi mai
ai? E haawiia no ia ia oe. A heaha hoi kau kauoha? Ina
paha o ka hapalua ia o ke aupuni e hanaia no ia. **7** Alaila,
olelo aku la o Esetera, i aku la, Eia kuu mea e noi aku ai, a
me ka'u kauoha hoi. **8** Ina i loaa ia'u ke alohaia mai e ke
alii, a ina i lealea ke alii i ka haawi mai i ka'u mea e noi
aku ai, a e hana hoi e like me ka'u kauoha ana, e hele mai
ke alii a me Hamana i ka ahainu a'u e hoomakaukau ai
no laua, a apopo e hana no wau e like me ka olelo a ke
alii. **9** Puka aku la o Hamana iwaho ia la, me ka olioli, a
me ka naau mama. A ike ae la oia ia Moredekai ma ka
pukapa o ke alii, aole i ka iluna, aole i neenee aku nona,
piha loa iho la ia i ka ukiuki ia Moredekai. **10** Uumi iho la o
Hamana i kona manao; a hoi aku la oia i kona wahi, alaila
kii aku la oia i kona poe makamaka, a me Zeresa kana
wahine. **11** A hai aku la o Hamana ia lakou i ka nani o
kona waiwai, a i ka lehulehu o kana poe keiki, a i na mea
a pau a ke alii i hookiekie ai ia ia, a me kona hoonoho ana
ia ia maluna o na kuhina a me na kanaka o ke alii. **12**
Olelo aku la no hoi o Hamana, He oiaio, aole i hookomo o
Esetera ke alii wahine, i kekahi mea e ae me ke alii i ka
ahainu, ana i hoomakaukau ai, ia'u wale no. A ua kiina mai
hoi au e hele io na la me ke alii i ka la apopo. **13** Aka,
he mea ole ia'u keia mau mea a pau, ia'u e ike aka ai
ia Moredekai ka Iudaio, e noho ana ma ka pukapa o ke
alii. **14** Alaila, olelo mai la ia ia o Zeresa kana wahine,
a me kona poe makamaka a pau, E hanaia he olokea, i
kanalima kubita ke kiekia; a apopo, e olelo aku oe i ke alii,
i liia o Moredekai maluna olaila. Alaila, e hele olioli oe i ka
ahainu me ke alii. Ua maikai ia i ka manao o Hamana, a
hana iho la oia i ke olokea.

6 I A po, aole i hiki i ke alii ke hiamoe, a kauoha ae
la ia e laweia mai ka buke mooolelo o na oihana; a
heluheluia ia imua o ke alii. **2** A loaa iho la ka palapala o
ko Moredekai hai ana no Bigetana, a me Teresa, na luna
elua o ke alii i kiai ai i ka puka, a imi i wahi e hiki ai, ke
kau i ka lima maluna o ke alii o Ahasuero. **3** Ninau ae ke
alii, Heaha ka mea maikai, a me ka mea nui i hanaia'i ia
Moredekai, no keia mea? I aku la na kauwa a ke alii i ka
poe i lawelawe nana, Aohe mea i hanaia nona. **4** Ninau ae
la ke alii, Owai la ma ka pahale? Ua hiki mai o Hamana ma
ka pahale mawaho o ka hale o ke alii e olelo i ke alii, e liia
o Moredekai ma ke olokea ana i hoomakaukau ai nona. **5** I
aku la na kauwa a ke alii ia ia, Aia, ke ku mai la o Hamana

ma ka pahale. I mai la ke alii, E hele mai la iloko. 6 Alaila,
komo aku la o Hamana. Ninau mai la ke alii ia ia, Heaha
ka mea e hanaia'i no ke kanaka a ke alii e manao nei e
hoohanohano? Nalu iho la o Hamana maloko o kona naau,
Owai ka mea a ke alii e makemake nei e hoohanohano,
aoleanei owau? 7 I aku la o Hamana i ka alii, No ke kanaka
a ke alii e makemake nei e hoohanohano, 8 E laweia mai
ka lole alii a ke alii i komo ai, a me ka lio a ke alii i holoholo
ai, a me ka leialii i hooleiia'i kona poo; 9 A e haawiia ua
lole la, a me ka lio i ka lima o kekahi o na'lii koikoi o ke alii,
i hoaahu ai lakou i ke kanaka a ke alii i makemake ai e
hoohano, a e hooholo lakou ia ia maluna o ka lio ma ke
alanui o ke kulanakauhale, a e kala aku mamua ona, Pela
e hanaia'i ke kanaka a ke alii e makemake ai e hoolanilani.
10 Alaila, olelo mai la ke alii ia Hamana, E wikiwiki oe, e
lawe i ka lole, a me ka lio, me au i olelo ai, a e hana aku
oe pela ia Moredekai, i ka Iudaio, ka mea e noho la ma ka
pukapa o ke alii. Mai hoohaule i kekahi o na mea a pau au
i olelo mai nei. 11 Alaila, lawe o Hamana i ka lole a me ka
lio, a hoaahu iho la ia Moredekai, a hooholo ae la ia ia
maluna o ka lio, ma ke alanui o ke kulanakauhale, a kala
aku la imua ona, Pela no e hanaia mai ai i ke kanaka a ke
alii e makemake ai e hoohanohano. 12 Hele hou aku la o
Moredekai i ka pukapa o ke alii; aka, o Hamana, wikiwiki
ae la ia i kona hale, me ke kaniuhu, a ua pulouia kona
poo. 13 Hai aku la o Hamana i kana wahine ia Zeresa, a i
kona poe makamaka a pau i na mea a pau i loaa ai ia ia.
Alaila, olelo mai la ia ia kona poe kanaka akamai, a me
kana wahine o Zeresa, Ina no ka hanauna Iudaio o ua
Moredekai la, a ua haule oe imua ona i keia wa, aole no
oe e lanakihi maluna one, aka, e oiaio no, e haule no oe
imua ona. 14 A ia lakou e kamailio pu ana me ia, hiki ae la
na luna o ke alii, a wikiwiki lakou e lawe aku ia Hamana i
ka ahainu a Esetera i hoomakaukau ai.

7 HELE mai la no hoi ke alii a me Hamana e ahainu me
Esetera. 2 Ninau hou mai la ke alii ia Esetera, i ka lua
o ka la ma ka ahainuwaina, Heaha kau mea e nonoi mai
ai, e ke alii wahine, e Esetera? E haawiia no ia ia oe. A
heaha hoi kau kauoha? E hanaia no ia, ina paha o ka
hapalua ia o ke aupuni. 3 Olelo aku la o Esetera o ke alii
wahine, i aku la, Ina i loaa ia'u ke alohaia mai, imua ou, e
ke alii, a ina i lealea ke alii, alaila e haawiia ko'u ola no'u
ma kuu nonoi ana, a me ko'u lahuikanaka hoi, ma ka'u
kauoha. 4 No ka mea, ua kuaiia e lilo aku makou, owau, a
me ko'u lahuikanaka, e lukuia, a e pepehiia hoi a make.
Ina ua kuaiia a lilo aku makou i poe kauwakane, a i poe
kauwawahine, ina ua olelo ole au, e hiki ole nae i ka enemi
e pani i ka hakahaka o ko ke alii mea poho. 5 Alaila, olelo
mai ke alii, o Ahasuero, ninau mai la ia Esetera, i ke alii
wahine, Owai la ia, auhea la hoi ka mea i hoopiha i kona
naau, e hana pela? 6 I aku la o Esetera, O ka enemi ka
mea i ku e mai, o keia Hamana hewa no. Alaila, makau o
Hamana imua i ke alo o ke alii, a me ke alii wahine. 7 Ku
ae la ke alii mai ka ahainuwaina, me ka huhu, a hele aku
la i ka pakanu o ka hale alii: a ku mai la Hamana imua o
Esetera, ke alii wahine, e nonoi ia ia i ke, ola nona; no ka
mea, ua ike oia, ua hoomakaukauia ka hewa nona, e ke
alii. 8 A hoi mai la ke alii mai ka pakanu o ka hale alii, a i
kahi o ka ahainuwaina: ua hina o Hamana maluna o kahi i
moe ai o Esetera. Alaila, i iho la ke alii, E pue anei oia i ke
alii wahine, imua o ko'u alo iloko o ka hale? A puka aku la
ia olelo iwaho o ka waha o ke alii, uhi iho la lakou i ka
maka o Hamana. 9 A olelo mai no hoi o Harebona, kekahi
o na luna imua o ke alii, Aia hoi ke olokea, he kanalima
kubita ke kiekie, ka mea a Hamana i hana'i no Moredekai,
ka mea i olelo i ka maikai no ke alii, ke ku la no maloko o
ka hale o Hamana. Alaila, i mai la ke alii, E liia oia nei
maluna olaila. 10 A li lakou ia Hamana ma ke olokea ana i
hoomakaukau ai no Moredekai. Alaila, ua pau ka huhu o
ke alii.

8 I A la, haawi ae la ke alii o Ahasuero i ko ka hale
o Hamana ka enemi o na Iudaio no Esetera, ke alii
wahine. A hele aku o Moredekai imua i ke alo o ke alii,
no ka mea, ua hai aku o Esetera i kona wahi i pili ai ia
ia. 2 A wehe ae la ke alii i kona komolima, ka mea ana i
lawe ai mai Hamana aku, a haawi iho la oia ia Moradekai.
A hoonoho aku la o Esetera ia Moredekai maluna o ka
hale o Hamana. 3 Olelo hou aku la o Esetera imua i ke
alo o ke alii, a moe iho la ilalo ma kona mau wawae, a
nonoi aku la ia ia me ka waimaka, e hoopau i ka hewa a
Hamana, ke Agaga, a me ka manao ana i manao ku e
mai ai i na Iadaio. 4 Alaila, o mai la ke alii i ke kookooalii
gula no Esetera. Ala ae la o Esetera iluna, a ku aku la
imua o ke alii. 5 I aku la, Ina i lealea ke alii, a ina i loaa
ia'u ke alohaia mai e ia, a ina he mea pono i ko ke alii
manao, a ina he maikai au i kona nana ana mai, e kakauia
o hoole i na palapala i noonooia e Hamana, ke keiki a
Hamadata ke Agaga, na mea ana i palapala aku ai e luku i
na Iudaio, ma na aina a pau o ke alii. 6 No ka mea, pehea
la e hiki ai ia'u ke hoomanawanui i ka ike ana aku i ka
hewa e hiki mai ana maluna o ko'u lahuikanaka? Pehea
la hoi e hiki ai ia'u ke hoomanawanui i ka ike ana aku i
ka make o ko'u hanauna? 7 Alaila, olelo mai la ke alii o
Ahasuero ia Esetera, i ke alii wahine, a ia Moredekai, i ka
Iudaio, Aia hoi, ua haawi aku au i ka hale o Hamana no
Esetera, a na li lakou ia ia maluna o ke olokea, no ka mea,
kau no oia i kona lima maluna o na Iudaio. 8 E palapala
olua no na Iudaio, e like me ko olua makemake, a ma
ka inoa hoi o ke alii, a e hoailona iho me ke komolima o
ke alii; no ka mea, o ka palapala i kakauia ma ka inoa
o ke alii, a hoailona i ke komolima o ke alii, aohe mea
nana e hoole. 9 Ia manawa, i ke kolu o ka malama, oia
hoi ka malama o Sivana, i ka iwakaluakumamakolu o ka
la, kiina ka poe kakanolelo a ka alii; a e like me na mea
a pau a Moredekai i kauoha'i pela no i palapalaia 'ku ai
i na Indiaio a me na kiaaina, a me na'lii aimoku, a me
na'lii o na aina, mai Inia mai a Aitiopia, hookahi haneri me
ka iwakaluakumamahiku aina, i kela aina i keia aina, he
like me ka kana palapala iho, i kela lahuikanaka i keia
lahuikanaka, ma ka lakou olelo, a i na Indaio, e like me
ka lakou palapala ana, a ma ka lakou olelo ponoi. 10 A
palapala aku no oia ma ka inoa o ke alii o Ahasuero, a

hoailona iho la me ke komolima o ke alii, a hoouna oia i ka
palapala ma ka lima o ko ke alii mau elele maluna o na lio,
na mea holo maluna o na lio mama, a me na hoki maikai a
na lio wahine i hanau ai. **11** A haawi mai la ka alii i na
Iudaio ma na kulanakauhale a pau, e hoakoakoa pu, e
malama i ko lakou oia, e luku, a e pepehi, a e hoolilo i ka
make i ka poe koa o na kanaka, a me na mokuna ke hana
ino mai ia lakou, i na keiki a me na wahine, a e lawe hoi i
ko lakou waiwai, i waiwaipio: **12** Ma ka la hookahi, Ma na
aina a pau o ke alii o Ahasuero, ma ka la umikumamakolu
o ka malama umikumalaua, oia hoi ka malama o Adara.
13 A hoolahaia i na kanaka a pau, ke kope o ka palapala, i
kanawai no na aina a pau, i makaukau na Iudaio e hoopai
i ka hewa o ko lakou poe enemi, ke hiki aku ia la. **14** Holo
aku la na elele, ka poe i holo maluna o na lio mama, a me
na hoki maikai, a na hoolalelaleia, a ua hooikaikaia, e ke
kauoha a ke alii. A kauia no hoi ia kanawai ma Susana,
ma ka pakaua. **15** A hele aku la o Moredekai, mai ke alo
aku o ke alii, me ka aahu poni uliuli, a me ke keokeo, a me
ka leialii gula nui, a me ka lole hooluelue keokeo, a me ka
poni. Olioli iho la ke kulanakauhale o Susana, a hauoli ae
la. **16** He malamalama ko na Iudaio, a me ka hauoli, a me
ka olioli, a me ka mahaloia. **17** A ma na aina a pau, a ma
na kulanakauhale a pau, kahi i hiki aku ai ka olelo a ke alii,
a me kona kanawai, he hauoli ko na Iudaio, a me ka olioli,
he ahaaina, a me ka la maikai. A nui no hoi na kanaka o
ka aina i lilo i Iudaio, no ka mea, kau mai ka makau i na
Iudaio maluna o lakou.

9 I KA malama umikumamalua, oia hoi ka malama o
Adara, i ka la umikumamakolu, i ka wa kokoke e
hookoia'i ka olelo a me ke kanawai o ke alii, i ka la i manao
ai na enemi o na Iudaio e lanakila maluna o lakou; ua
hooloiiia nae, a lanakila na Iudaio maluna o ka poe i inaina
mai ia lakou; **2** Hoakoakoa'e la na Iudaio maloko o ko
lakou mau kulanakauhale ma na mokuna a pau o ke alii o
Ahasuero, e kau ka lima maluna o na mea i imi e hoopoino
ia lakou. Aole kanaka i hiki ke ku imua o lakou, no ka mea,
kau ae la ka makau ia lakou maluna o na kanaka a pau. **3**
A o na'lii a pau o na aina, a me na kiaaina, a me na'lii
aimoku, a me na mea hana i ka hana a ke alii, kokua
no lakou i na Iudaio; no ka mea, kau ae la ka makau ia
Moredekai maluna o lakou. **4** No ka mea, ua kiekie o
Moredekai maloko o ka hale o ke alii, a kaulana aku la ia
ma na aina a pau. No ka mea, o ua kanaka la o Moredekai
hoi, nui ka mahuahua ana o kona kiekie. **5** A luku aku la
na Iudaio i ko lakou poe enemi a pau, i ka hahau ana o
ka pahikaua, a me ka pepehi, a me ka luku aku, a hana
aku no hoi i ka poe inaina mai ia lakou mamuli o ko lakou
makemake. **6** A ma Susana, ma ka pakaua, luku aku la
na Iudaio me ka pepehi aku, i elima haneri kanaka. **7** A
o Paresanedata, a me Dalepona, a me Asepata, **8** A o
Porata, a me Adalia a me Aridata, **9** A o Paremaseta, a
me Arisai, a me Aridai, a me Vaiezata, **10** O na keikikane
he umi a Hamana ke keiki a Hamedata, ka enemi o na
Iudaio, ka lakou i luku ai; aka, aole i kau lakou i ko lakou
mau lima maluna o ka waiwai pio. **11** Ia la, laweia mai i ke
alii ka heluna o ka poe i lukuia ma Susana, ma ka pakaua.
12 I mai la ke alii ia Esetera, i ke alii wahine, Ua pepehi na
Iudaio, me ka luku aku i elima haneri kanaka ma Susana
ka pakaua nei, a me na keiki he umi a Hamana. Heaha
hoi ka lakou i hana'i ma na aina e o ke alii? Heaha kau
mea e nonoi mai ai? E haawiia no ia ia oe. Heaha hoi kau
kauoha? E hanain no ia. **13** Alaila, i aku la o Esetera, Ina i
lealea ke alii, e haawiia mai na na Iudaio ma Susana nei, e
hana i ka la apopo, e like me ke kanawai o neia la, a e liia
na keiki he umi a Humana ma ke olokea. **14** Kauoha ae ke
alii e hanaia pela; a ma Susana ke kau ana o ia kanawai;
a li iho la lakou i na keiki he umi a Hamana. **15** Hoakoakoa
hou ae la na Iudaio ma Susana, i ka la umikumamaha o ka
malama o Adara, a luku aku la i na kanaka ma Susana,
i ekolu haneri; aka, aole lakou i kau i ko lakou lima ma
ka waiwai pio. **16** A o ka poe Iudaio e, ma na mokuna
o ke alii, hoakoakoa lakou, a malama hoi i ko lakou ola,
a maha lakou i ko lakou poe enemi, a luku ae la no hoi
i kanahikukumamalima tausani o ka poe i inaina mai ia
lakou. Aka, aole lakou i kau i ko lakou lima ma ka waiwai
pio. **17** I ka la umikumamakolu o ka malama o Adara, a
i ka la umikumamaha, hoomaha lakou, a hoolilo ia la, i
la ahaaina, a i la olioli. **18** Aka, o na Iudaio ma Susana,
hoakoakoa lakou ma ka la umikumamakolu o ia malama,
a ma ka la umikumamaha; a i ka la umikumamalima
hoomaha lakou, a hoolilo ia la i la ahaaina, a i la olioli. **19**
No ia mea, o na Iudaio ma na papu, ka poe i noho maloko
o na kulanakauhale paa ole i ka pa, hoolilo lakou i ka
la umikumamaha o ka malama o Adara i la olioli, a i la
ahaaina, a i la maikai, a i la haawi wale i ka ai i kekahi i
kekahi. **20** Kakau iho la o Moredekai i keia mau mea, a
hoouna ae la i na palapaia i na Iudaio a pau, ma na aina
a pau o ke alii, o Ahasuero, ma kahi kokoke, a ma kahi
loihi aku, **21** E hoomau iwaena o lakou ka malama ana i
ka la umikumamaha o ka malama o Adara, a me ka la
umikumamalima, i kela makahiki i keia makahiki, **22** I na
la hoi i hoomahaia'i na Iudaio i ko lakou poe enemi, i ka
malama hoi i hooloiiia no lakou, mai ke kaumaha i ka olioli,
a mai ke kanikau ana i ka hauoli, i hoolilo lakou ia mau la i
la ahaaina, a i la olioli, a i la haawi wale i ka ai i kekahi i
kekahi, a me ka manawalea aku i ka poe ilihune. **23** Hoao
na Iudaio e hana e like me ka lakou i hoomaka ai, a e like
hoi me ka Moredekai i palapala aka ai ia lakou. **24** No
ka mea, o Hamana, ke keiki a Hamedata ke Agaga, ka
enemi o na Iudaio a pau, ua imi hala mea ku e i na Iudaio
e make ai lakou, a ua hoolei pura, oia hoi ka hailona, i
mea e pepehi ai, a e luku ai hoi ia lakou; **25** A hele aku
la o Esetera imua i ke alo o ke alii, kauoha ae la ia ma
na palapala, e hoihoiia maluna o kona poo iho ka manao
hewa ana i manao ai i na Iudaio, a e liia hoi oia a me kana
mau keikikane maluna o ke olokea. **26** Nolaila lakou i kapa
ai ia mau la, o Purima, mamuli o ka inoa o Pura. Nolaila,
no na huaolelo a pau iloko o ia palapala, a no na mea
a lakou i ike ai o ia mau mea, a no na mea i hiki mai ai
maluna o lakou, **27** Kau no na Iudaio i kanawai, a hoopaa
hoi no lakou, a no ka lakou poe keiki, a no ka poe a pau i

hai pa me lakou, i mea e haule ole ai, e malama lakou ia
mau la elua, e like me ka palapala, a me ka manawa, i kela
makahiki, i keia makahiki, **28** I hoomanaoia'i ia mau la, i
malamaia hoi i na hanauna a pau, e na ohana a pau ma
na aina a pau, a ma na kulanakauhale a pau; i haule ole
keia mau la Purima iwaena o na Iudaio, i ole hoi e pau ka
hoomanao ana o ka lakou mamo i ua mau la la. **29** Alaila,
o Esetera, ke alii wahine, ke kaikamahine a Abihaila, a me
Moredekai, ka Iudaio, palapala ikaika aku laua e hoopaa i
Keia plapala lua o ka Purima. **30** A hoouna ae la oia i
na palapala, i na Iudaio a pau, i na aina he haneri me ka
iwakaluakumamahiku o ke aupuni o Ahasuero, me na olelo
aloha, a me ka oiaio, **31** E hoopaa ia mau la Purima, i ko
lakou manawa pono e like me ka Moredekai, ka ka Iudaio,
a me ka Esetera, ka ke alii wahine i kauoha ai ia lakou, a e
like hoi me ka lakou i hooholo ai no lakou iho, a no na
keiki me na mamo a lakou, i na mea hoi o ka hookeai ana,
a me ka uwe ana. **32** Na ke kanawai o Esetera i hoopaa
keia mau mea o ka Purima; a kakauia iho la no hoi ia iloko
o ka buke.

10 A UHAU aku la o Ahasuero i ka aina, a i na mokupuni
hoi o ka moana. **2** A o na mea a kona mana a
me kona ikaika i hana'i, a me ka hai ana i ke kiekie o
Moredekai, kahi i hookiekie ai ke alii ia ia, aole anei ia
i kakauia iloko o ka buke oihana a na'lii o Media a me
Peresia? **3** No ka mea, o Moredekai, o ka Iudaio, oia
ka mea pili koke i ke alii, ia Ahasuero, a kiekie no hoi
ia iwaena o na Iudaio, a ua makemakeia e ka lehulehu
o kona poe hoahanau; a imi ia i mea e waiwai ai kona
lahuikanaka, e olelo lokomaikai ana i kona poe hanauna a
pau.

Ioba

1 HE kanaka ma ka aina o Uza, o Ioba kona inoa, ua
pono, ua pololei hoi ua kanaka la, a ua makau no ia i ke
Akua, a hoopale i ka hewa. **2** Ua hanauia nana ehiku mau
keikikane, a me na kaikamahine ekolu. **3** O kana waiwai,
ehiku tausani hipa me na kao, ekolu tausani kamelo, elima
haneri bipikaulua a elima haneri hoki wahine, a he nui loa
kona poe ohua; nolaila, ua oi aku ke koikoi o keia kanaka
mamua o na kanaka a pau o ka hikina. **4** A hele aku la
kana mau keikikane, a ahaaina iho la ma ka hale, o kela
mea keia mea o lakou i kona la; a hoouna aku la, a hea
aku i ko lakou mau kaikuwahine ekolu, e ai pu a e inu pu
me lakou. **5** A i ka manawa i hala ae ai na la o ka ahaaina
ana, hoouna aku la o Ioba a hoomaemae ia lakou, a ala
ae la i kakahiaka nui, a kaumaha aku la i na mohaikuni e
like me ka nui o lakou a pau; no ka mea, i iho la o Ioba,
Malia paha ua hana hewa ka'u mau keikikane, a ua olelo
hoino i ke Akua ma ko lakou naau. Pela o Ioba i hana'i
i na la a Pau. **6** A i kekahi la, i ka manawa i hele ai na
keiki a ke Akua e hoike aku ia lakou iho imua o Iehova,
i hele mai hoi o Satana iwaena o lakou. **7** A i mai la o
Iehova ia Satana, Nohea oe i hele mai nei? olelo aku la o
Satana ia Iehova, Mai ka auwana ana ma ka honua, a
mai ka hele ana io ia nei malaila. **8** I mai la o Iehova ia
Satana, Ua noonoo pono anei oe i ka'u kauwa ia Ioba,
aohe mea like me ia ma ka honua, he kanaka pono me
ka pololei, ua makau i ke Akua, a ua hookaaokoa i ka
hewa. **9** Alaila olelo aku la o Satana ia Iehova, i aku la, Ke
makau kumu ole la anei o Ioba i ke Akua? **10** Aole anei oe
i hoopuni ia ia, a me kona hale a me kona mea a pau i ka
pa ma na aoao a pau? Ua hoopomaikai oe i ka hana a
kona mau lima, a mahuahua kona waiwai ma ka aina. **11**
Aka, e kikoo aku ano i kou lima, a hoopa i kana mau mea
a pau, a e hoino no kela ia oe imua o kou maka. **12** Olelo
mai la o Iehova ia Satana, Aia hoi, iloko o kou lima kana
mau mea a pau; aka, maluna ona mai kau aku oe i kou
lima. A hele aku la o Satana mai ke alo aku o Iehova. **13** A
i kekahi la, i ka manawa o kana mau keikikane a me kana
mau kaikamahine e ahaaina ana, a e inu waina ana iloko o
ka hale o ko lakou hanau mua; **14** Hele mai kekahi elele io
Ioba la, i mai la, O na bipikauo e hoopalau ana, a o na
hoki wahine e ai ana ma ko lakou aoao; **15** A popoi mai la
ka poe Seba maluna o lakou, a lawe pio aku la i ia lakou;
a pepehi iho la lakou i na kanaka opiopio me ka maka o ka
pahikaua; a owau wale no ka i pakele e hai aku ia oe. **16** A
i kana kamailio ana, hele mai kekahi, i mai la, Ua lele mai
ke ahi a ke Akua mai ka lani mai, a ua ai iho i na hipa a me
na kahu, a ua hoopau ia lakou; a owau wale no ka i pakele
e hai aku ia oe. **17** A i kana kamailio ana, hele mai kekahi
e ae, i mai la, Hoonohonoho iho la ka poe Kaledea i ekolu
poe kaua, a lele mai lakou maluna o na kamelo, a lawe pio
aku ia lakou, a pepehi iho la i na kauwa opiopio me ka
maka o ka pahikaua; a owau wale no ka i pakele e hai aku
ia oe. **18** I kana kamailio ana, hele mai kekahi e ae, i mai
la, O kau mau keikikane, a me kau mau kaikamahine, e ai
ana a e inu waina ana iloko o ka hale o ko lakou hanau
mua: **19** Aia hoi, hiki mai la ka makani ikaika mai ka aoao
o ka waonahele mai, a nou mai ma na kihi eha o ka hale,
a hina iho la ia maluna o na kanaka opiopio, a ua make
lakou; a owau wale no ka i pakele e hai aku ia oe. **20**
Alaila ku ae la o Ioba, a baehae iho la i kona aahu, a ako i
kona poo, a hina ilalo i ka honua, a hoomana aku la, **21** I
iho la, I hele kohana mai no au mai ka opu mai o ko'u
makuwahine, a e hoi kohana aku au ilaila: na Iehova i
haawi mai, na Iehova hoi i lawe aku; e hoomaikaiia ka inoa
o Iehova. **22** Ma keia mea a pau, aole o Ioba i hana hewa,
aole hoi ia i hooili wale aku i ka hewa i ke Akua.

2 A I kekahi la hoi i hele na keiki a ke Akua e hoike ia
lakou iho imua o Iehova, o Satana hoi kekahi i hele
mai iwaena o lakou e hoike ia ia iho imua o Iehova. **2**
Olelo mai la o Iehova ia Satana, Nohea oe i hele mai nei?
Olelo aku la o Satana ia Iehova, i aku la, Mai ka auwana
ana ma ka honua, a mai ka hele ana io ia nei malaila. **3**
Olelo mai la o Iehova ia Satana, Ua noonoo pono anei
oe i ka'u kauwa ia Ioba, aohe ona like ma ka honua, he
kanaka pono a me ka pololei, ua makau i ke Akua, a ua
hookaaokoa i ka hewa? A i keia wa ke hoopaa iho nei
ma kona pono, aka, ua koi mai oe ia'u e ku e ia ia, e
pepehi hala ole ia ia. **4** A olelo aku ia o Satana ia Iehova, i
aka ia, He ili no ka ili, o ka mea a pau a ke kanaka, oia
kana e haawi aku ai no kona ola. **5** Aka, e kikoo aku oe i
kou lima ano, a e hoopa aku i kona iwi a me kona io, a
e hoino no oia ia oe imua o kou maka. **6** Olelo mai la o
Iehova ia Satana, Aia no ia iloko o kou lima; e malama no
nae oe i kona ola. **7** A hele aku la o Satana mai ke alo
aku o Iehova, a hahau aku la oia ia Ioba i na mai hehee
ehaeha, mai ka poho o kona wawae a kona piko poo. **8** A
lawe aku la ia i ka apana ipu lepo, a wauwau ia ia iho
me ia; a noho iho la ia iloko o ka Iehuahi. **9** Alaila olelo
mai la kana wahine ia ia, Ke hoopaa nei anei oe ano ma
kou pono? E hoino aku i ke Akua a make iho. **10** Aka, i
aku la oia ia ia, Ke olelo mai nei oe e like me ka olelo a
kekahi o na wahine naaupo. Eia, e loaa anei ia kakou ka
maikai mai ke Akua mai, aole anei e loaa ia kakou ka ino
kekahi? Ma keia mea a pao, aole o Ioba i hewa me kona
mau lehelehe. **11** A Iohe na makamaka ekolu o Ioba i keia
ino i hiki mai maluna ona, hele mai kela mea keia mea
mai kona wahi mai; o Elipaza no Temana, a o Biledada
no Suha, a o Zopara no Naama: no ka mea, ua kuka pu
lakou e halawai e uwe pu me ia a e hooluolu ia ia. **12** A
nana ao la ko lakou mau maka iluna mai kahi mamao aku,
aole hikou i ike ia ia, a hookiekie ae la lakou i ko lakou leo
iluna, a auwe iho la; a haehae lakou o kela mea keia mea i
kona aahu, a lulu i ka lepo maluna o ko lakou poo ma ka
lani. **13** A noho pu iho lakou me ia ma ka lepo i na la ehiku
a me na po ehiko, aole hoi i olelo iki aku kekahi o lakou ia
ia: no ka mea, ike no lakou, ua nui loa kona ehaeha.

3 MAHOPE iho o keia, pane ae la ko Ioba waha, a hoino
aku la ia i kona la. **2** Olelo mai la o Ioba, i mai la, **3** E
poho wale iho ka la a'u i hanau ai, A me ka po i oleloia, ua

hapaiia he keikikane. 4 E lilo ua la la i pouli; Mai manao ke
Akua ia mai luna mai, Aole hoi e alohi mai ka malamalama
maluna ona. 5 E haukae ka pouli a me ka malu make ia
la; E kau ka naulu maluna ona; E hooweliweli na wela o ka
la ia ia. 6 A o ua po la, e lawe aku ka pouli ia ia; Aole e
hui pu ia oia me na la o ka makahiki; Mai hookomoia oia
iloko o ka helu ana o na malama. 7 Aia hoi, o ua po la, e
hooneoneoia oia; Aole e hookomoia ka leo olioli iloko ona.
8 Na lakou ia e hoino, na ka poe e hoino ana i ua la la, Ka
poe makaukau no ke kanikau ana. 9 E hoopouliia na hoku
o kona wa molehulehu: E kali aku ia i ka malamalama, a
loaa ole; Aole hoi ia e ike i ka wehe ana o ke alaula. 10
No ka mea, aole ia i hoopaa i na puka o ka opu o kuu
makuwahine, Aole hoi ia i huna i ka popilikia mai ko'u maka
aku. 11 No ke aha la i make ole ai au mai ka opu mai? No
ke aha la i kaili ole ia kuu ea i kuu puka ana mai ka opu
mai? 12 No ke aha la i kokua ai na kuli ia'u? No ke aha hoi
na u, i omo aku ai au? 13 Alaila, ua moe iho au ano, a ua
maluhia iho, Ua hiamoe iho la au, alaila ua maha iho la au,
14 Me na'lii, a me na kuhina o ka honua, Ka poe i kukulu i
na wahi neoneo no lakou: 15 Me na keiki alii paha, ka poe
mea gula, Me ka poe i hoopiha i ko lakou mau hale i ke
kala: 16 A, me he mea la i hanau i ka wa, ua ole au; Me
na keiki ike ole i ka malamalama. 17 Malaila e hooki ai ka
poe hewa i ka hana kolohe ana; Malaila hoi e hoomahaia'i
ka poe i luhi o ka ikaika. 18 A e hoomaha pu ia'i hoi ka
poe pio; Aole lakou i lohe i ka leo o ka mea hooluhi. 19 O
ka mea uuku, a me ka mea nui, aia no malaila; A o ke
kauwa, ua kaawale ia mai kona haku aku. 20 No ke aha la
i haawiia mai ai ka malamalama i ka mea popilikia, A me
ke ola i ka mea eha ma ka naau? 21 Ka poe e kali ana i
ka make, aole i hiki mai, A ua oi ko lakou eli ana ia mea,
mamua o na waiwai i hunaia; 22 I ka poe hauoli nui me
ka olioli, I ka wa i loaa'i ia lakou ka luakupapau? 23 I ke
kanaka i hunaia kona aoao, I ka mea a ke Akua i hoopuni
ai? 24 No ka mea, ua hiki pu mai ko'u kaniuhu ana me kuu
ai ana, A ua nininiia'ku ko'u uwe ana e like me na wai. 25
No ka mea, ua makau au i ka mea makau, a ua hiki mai ia
maluna o'u, A o ka mea a'u i weliweli ai ua hele mai ia io'u
nei. 26 Aole au i pomaikai, aole hoi i oluolu, Aole hoi i
maha; aka, hiki mai ka popilikia.

4 A LAILA pane mai la o Elipaza no Temana, i mai la,
2 A i hoao makou e kamailio pu me oe, e uluhua anei
oe? Aka, owai la ka mea hiki ke uumi i ka olelo? 3 Aia hoi;
ua ao aku oe i na mea he nui, A ua hooikaika oe i na lima
nawaliwali. 4 Ua kukulu iluna kau olelo i ka mea e hina
ana, A ua hookupaa oe i na kuli e hemo ana. 5 Ano hoi,
ua hiki mai ia maluna ou, a ua maule oe, Ua hoopa mai ia
ia oe, a ua popilikia oe. 6 Aole anei keia kou makau, a me
kou manaolana, O kou mea i kuko ai, a me ka pololei o
kou mau aoao? 7 Ke noi aku nei au, e hoomanao oe, owai
ka mea hala ole i make wale? Auhea hoi ka poe pono i
hookiia'ku? 8 E like me ka'u i ike ai, O na mea i waele ino,
a mahi hewa, ohi no lakou ia mea hookahi. 9 Ma ka ha
ana o ke Akua ua make lakou, A ma ka hanu o kona mau
puka ihu ua hoopauia lakou. 10 O ka uwo ana o ka liona,
o ka leo o ka liona hae, A o na niho o na liona hou, ua
haki. 11 O ka liona, ua make ia no ka nele o ka mea pio, A
o na keiki o ka liona wahine, ua hele liilii lakou. 12 Ua lawe
malu ia mai kekahi olelo ia'u, A ua loaa i kuu pepeiao ka
lohe iki o ia mea. 13 Iloko o na manao ma na moeuhane i
ka po, I ka manawa i pauhia ai na kanaka i ka hiamoe, 14
Hiki mai ka makau ia'u a me ka haalulu, A hoohaalulu mai
ia i ka nui o ko'u mau iwi. 15 Alaila maale ae la he uhane
imua o ko'u maka; Ku iho la iluna ka hulu o ko'u io: 16 Ku
malie iho la ia, aole au i ike i kona ano; He kii imua o kou
mau maka, He makani uuku, a he leo ka'u i lohe: 17 E oi
anei ka pono o ke kanaka mamua o ko ke Akua? He oi
anei ka maemae o ke kanaka mamua o ka Mea nana ia i
hana? 18 Aia hoi, aole ia i hilinai i kana poe kauwa, A
hooili no ia i ka hewa maluna o kona poe anela: 19 Heaha
la hoi ka poe e noho ana i na hale lepo, Ha ka lepo ko
lakou hookumu ana, ua ulupaia lakou imua o ka mu? 20
Ua lukuia lakou mai kakahiaka a ke ahiahi: Ua make loa
lakou, aohe mea nana i manao. 21 Aole anei e nalo wale
aku ko lakou maikai ana? Make no lakou me ka naauao
ole.

5 E KAHEA ano, ina paha e pane mai kekahi ia oe; Io
wai la o na mea laa e huli ai oe? 2 No ka mea, ke
pepehi nei ka inaina i ka mea naaupo, A ke hoomake nei
ka huhu i ka mea hawawa. 3 Ua ike au i ka mea naaupo
e ulu ana; A hoino koke aku au i kona noho ana. 4 Ua
mamao aku kana poe keiki i ka maluhia, Ua ulupaia lakou
ma ka pukapa, Aohe mea nana e hoopakele. 5 O kana ai i
ohiia ua pau i ka mea pololi, A ua lawe aku ia mea mailoko
mai o na laau kuku, A kaili na powa i ko lakou waiwai. 6
No ka mea, aole e puka mai ka popilikia mai ka lepo mai,
Aole hoi e kupu mai ka ehaeha mailoko mai o ka honua. 7
Aka, ua hanau ke kanaka no ka ehaeha, E like me na
hunaahi i lele ae iluna. 8 Aka e imi au i ke Akua, A i ke
Akua e waiho aku i kuu olelo; 9 Oia ke hana i na mea nui,
a hiki ole ke hoomaopopoia; I na mea kupaianaha, a hiki
ole ke heluia: 10 Ka mea e haawi ana i ka ua maluna o ka
honua, A e hoouna mai ana i na wai maluna o na kula. 11
E hookiekie iluna i ka poe i hoowahawahaia; I kaikaiia'i
iluna i kahi malu ka poe e uwe ana. 12 Ke hookahuli nei
oia i na manao o ka poe maalea, A hiki ole i ko lakou lima
ke hooko i ko lakou mea i manao ai. 13 Ke hei aku nei oia
i ka poe akamai iloko o ko lakou maalea; A ua hoohioloia
ka manao o ka poe paakiki. 14 I ke ao halawai lakou me
ka pouli, A ke hana nei lakou i ka wa awakea, e like me ia
i ka po. 15 Aka, ke hoopakele no ia i ka poe ilihune mai ka
pahikaua mai, mai ko lakou waha mai, A mai ka lima mai
o ka mea ikaika. 16 Nolaila, ua loaa i ka mea hune ka
manaolana, A ua hoopaa ka hewa i kona waha. 17 Aia
hoi, pomaikai ke kanaka a ke Akua i hoeha mai; Nolaila,
mai hoowahawaha oe i ka hahau ana mai o ka Mea mana:
18 No ka mea, ke hoeha mai nei ia, a e lapaau mai hoi: Ke
hahau mai nei oia, a e hoola mai hoi kona mau lima. 19
Iloko o na pilikia eono e hoopakele mai oia ia oe: A iloko o
ka hiku hoi, aole e hoopa mai ka ino ia oe. 20 Iloko o ka wi
e hoopakele mai oia ia oe i ka make; A iloko o ke kaua,

mai ka lima o ka pahikaua mai. **21** E hunaia oe mai ke
alelo hoino mai: Aole hoi oe e makau i ka luku, ke hiki mai.
22 I ka luku a i ka pololi e akaaka no oe: Aole hoi oe e
makau i na holoholona hihiu o ka honua. **23** No ka mea, e
noho kuikahi oe me na pohaku o ke kula; A e maluhia na
holoholona hihiu o ke kula me oe. **24** A e ike no oe, he
maluhia kou halelewa: A e nana no oe i kou hale, aohe
mea nalo. **25** A e ike no oe, he nui kou hua, A o kau poe
keiki, e like me ka weuweu o ka honua. **26** E hele auanei
oe i ka luakupapau me ka ikaika nui, E like me na puu
hua palaoa i kona manawa. **27** Aia hoi o keia ka makou i
manao ai, pela io no; E hoolohe oe, a e ike oe ia mea
pono nou.

6 OLELO mai la o Ioba, i mai la, **2** Ina paha e kaupaona
pono ia kuu luuluu, A e kauia ma ka mea kaupaona kuu
ehaeha! **3** No ka mea, ano, ua oi kona kaumaha mamua o
ke one o ke kai: Nolaila, ua ilihia ka'u mau huaolelo. **4**
No ka mea, o na pua pana o ka Mea mana, eia iloko o'u,
A ke inu nei ka wela o ia mau mea i kuu uhane; O na
mea weliweli o ke Akua, ke ku e mai nei ia'u. **5** E uwe
anei ka hoki hihiu imua o ka weuweu? A ke uwo anei ka
bipi maluna o kana mea ai? **6** E hiki anei ke aiia ka mea
mananalo, ke ole ka paakai. He mea ono anei ke ewe
o ka hua moa? **7** Aole au e hiki ke hoopa aku, Ua like
ia me ka hoopailua o ko'u ai. **8** Ina paha e haawiia mai
kuu mea e noi aku ai, Ina paha e haawi mai ke Akua i
kuu mea i kuko aku ai! **9** A ina paha e oluolu ke Akua e
ulupa mai ia'u, Ina e hookuu mai ia i kona lima, a e oki
mai ia'u! **10** Alaila e oluolu hou iho no wau, A e hauoli
aku au i ka eha: Mai aua mai ia; no ka mea, aole au i
hoole i na olelo a ka Mea Hemolele. **11** Heaha kuu ikaika, i
kakali aku ai au? Heaha hoi kuu hope, i hooloihi aku ai au
i kuu ola? **12** He ikaika anei ko'u e like me ka ikaika o
na pohaku? He keleawe anei ko'u io? **13** Aole anei ka'u
kokua iloko o'u? A ua holo aku anei ka mea e pakele ai
mai o'u aku la? **14** O ka mea ehaeha e alohaia oia e kona
hoalauna; Aka, ua haalele aku ia i ka makau i ka Mea
mana. **15** Ua hana hoopunipuni mai ko'u mau hoahanau, e
like me ke kahawai; Ua nalowale aku lakou, e like me ka
wai kahe o na awawa; **16** I uliuli i ka waipaa, Malaila i
hunaia'i ka hau. **17** I ka wa e ololi ai lakou, ua hoopauia
lakou; I ke kau wela, ua maloo aku la mai ko lakou wahi
aku. **18** Ua huli ae na huakai ma ko lakou ala ilaila; Hele
lakou a nalowale, a pau. **19** Nana aku la, na huakai hele
o Tema, A o na poe hele o Seba, i kakali aku ia lakou.
20 Ua hoka lakou, no ka mea, ua lana wale ka manao:
Hele lakou ilaila, a hoohilahilaia lakou. **21** No ka mea, ua
like oukou me ka mea ole; Ua ike oukou i ka popilikia, a
makau iho la. **22** Ua olelo anei au, E lawe mai no'u? A e
haawi mai i makana no'u mailoko mai o ko oukou waiwai?
23 A e hoopakele paha oukou ia'u mai ka lima mai o ka
enemi? A e hoola ia'u, mai ka lima mai o ka poe ikaika?
24 E ao mai oukou ia'u, a e noho malie iho au: E hoike mai
oukou ia'u i kuu mea i lalau ai. **25** Nani ka ikaika o na olelo
oiaio! Aka, heaha la ka ka oukou olelo hoino e hooiaio ai?
26 Ke manao nei anei oukou e hoohewa i na hua olelo? A
o na olelo a ka mea paupauaho, Ua like me ka makani?
27 Oiaio, ke hoohina nei oukou i ka mea makua ole, A ke
eli iho oukou i lua no ko oukou hoalauna. **28** Ano hoi, e
noho malie oukou, e nana mai ia'u; No ka mea, ua akaka
ia oukou, ke hoopunipuni au. **29** E hoi hou, ke noi aku nei
au ia oukou, mai hoolilo ia i hewa; Oia e hoi hou hoi, A o
ko'u pono aia iloko o ia mea. **30** He hewa anei iloko o kuu
alelo? Aole anei au e ike i na mea hewa?

7 A OLE anei he kaua no ke kanaka ma ka honua? A
like kona mau la me na la o ka mea hoolimalima? **2**
E like me ke kauwa i makemake nui i ka malu, A me ka
hoolimalima i nana i ka uku o kana hana; **3** Pela no e lilo
mai ai ia'u na malama luuluu, A e loaa ia'u na po kaumaha.
4 A i ka wa i moe ai au ilalo, i iho no au, Ahea la au e ala'e
iluna? Ahea la e hala'e ka po? Ua piha au i ka hiaa ana a
hiki i ka wanaao. **5** Ua paapu ko'u kino i ka ilo a me ka
papaa lepo; Ke ola mai nei kuu ili, alaila puha hou ae la. **6**
Ua oi ka mama o kuu mau la mamua o ka laau ulana lole,
A holo aku me ke manaolana ole. **7** E hoomanao oe, he
makani kuu ola: Aole e ike hou ko'u maka i ka maikai.
8 O ka maka o ka mea i ike ia'u, aole ia e ike hou ia'u:
Maluna o'u kou mau maka, a e ole auanei au. **9** E like me
ke ao e nalowale ana a e hele aku ana; Pela ka mea e
iho ana i ka luakupapau, aole ia e ea hou ae iluna. **(Sheol
h7585)** **10** Aole ia e hoi hou i kona hale, Aole hoi e ike hou
kona wahi ia ia. **11** Nolaila aole au e hoopaa i kuu waha; E
olelo aku au ma ka pilikia o kuu uhane; E ulono ana au
no ka awaawa o kuu naau. **12** He kai anei au, a he ia
nui, I hoonoho mai ai oe i ke kiai maluna o'u? **13** A i iho
au, E hooluolu kuu wahi moe ia'u, E lawe aku kuu moe i
ko'u ulono ana: **14** Alaila hoomakau mai oe ia'u ma na
moeuhane, A hooweliweli mai oe ia'u i na mea hihio. **15**
Nolaila ke koho nei kuu naau i ke kaawe, A me ka make
mamua o kuu ola ana. **16** Ke hoopailua nei au ia mea;
aole au makemake e ola loa; E waiho mai ia'u; no ka mea,
he hanu wale no kuu mau la. **17** Heaha la ke kanaka, i
hoonui mai ai oe ia ia? A i kau mai ai oe i kou manao ia ia?
18 A i ike mai ai oe ia ia i kela kakahiaka keia kakahiaka, A
i hoao mau mai ai oe ia ia? **19** Pehea ka loihi o kou nana
ole ana mai io'u aku nei, A kuu ole mai ia'u, a moni iho au i
kuu kuha? **20** Ua hana hewa au; heaha ka'u e hana aku ai
ia oe, E ka Meakiai i na kanaka? No keaha la oe e hooku
ae ia'u, i mea e hopu ai nou, I lilo ai hoi au i mea kaumaha
no'u iho? **21** No keaha la oe i kala ole mai ai i kuu hala, A i
lawe aku hoi i ko'u hewa? No ka mea, ano e moe auanei
au i ka lepo; A e imi mai oe ia'u, aole hoi wau.

8 A LAILA olelo mai la o Biledada, no Suha, i mai la, **2**
Pehea la ka loihi o kau olelo ana i keia mau mea? A he
makani ikaika na huaolelo o kou waha? **3** E hookahuli anei
ke Akua i ka pololei? A e hookekee anei ka Mea mana i ka
pono? **4** Ina paha ua hana hewa kau poe keiki ia ia, Alaila
kiola aku la ia ia lakou, no ko lakou lawehala ana; **5** Ina e
imi oe i ke Akua, A e nonoi aku oe i ka Mea mana; **6** Ina
ua maemae oe a pono hoi; He oiaio no, ina ua ala mai no
ia ano nou, A ua hoomalu mai ia i ka hale o kou pono

ana. 7 Ina ua uuku kou hoomaka ana i kinohou, O kou
hopena, e mahuahua loa ana no ia. 8 No ka mea, ke noi
aku nei au ia oe, e ninau aku oe i ka hanauna mamua, A e
hoomakaukau oe e noonoo i ko lakou poe makua: 9 (No
ka mea, inehinei wale no kakou, aohe ike, A o ko kakou
mau la ma ka honua, he aka no ia:) 10 Aole anei lakou e
ao mai ia oe, a e hai mai ia oe, A e hoike mai i na olelo
mailoko mai o ko lakou naau? 11 E ulu anei ke papuro ke
ole ka lepo poho? E ulu anei ka akaakai ke ole ka wai? 12
I kona manawa uliuli, aole i okiia, Ua mae no ia mamua o
na mauu e ae a pau. 13 Pela no ka hope o ka poe a pau e
hoopoina ana i ke Akua; A pela no ka manaolana o ka aia
e make ai. 14 O kona manaolana e okiia'ku ia, A o kona
mea hilinai, he punawelewele no ia. 15 E hilinai iho oia
maluna o kona hale, aka, aole ia e paa: E hoopaa aku
oia ia mea, aole nae ia e kupono. 16 Ua uliuli oia imua
o ka la, A kupu ae kona mau lala ma kona kihapai. 17
Ua awiliia kona mau aa ma ka waikahe, A ike iho la ia i
kahi o na pohaku. 18 Aka, e hoopauia aku ia mea mai
kona wahi aku, Alaila e hoole mai oia ia ia, aole au i ike ia
oe. 19 Aia hoi, oia ka olioli o kona aoao, A mailoko mai o
ka lepo e kupu ae na mea e. 20 Aia hoi, aole ke Akua e
hoowahawaha i ka mea pono, Aole hoi ia e kokua aku i
ka poe hana hewa: 21 A hoopiha mai ia i kou waha i ka
akaaka, A i kou lehelehe i ka hooho olioli. 22 O ka poe
inaina ia oe e hoaahuia lakou i ka hilahila: A e lilo ka hale
o ka poe hewa i mea ole.

9 A LAILA olelo mai la o Ioba, i mai la, 2 Ua ike no au,
he oiaio no: A, pehea la e hoaponoia'i ke kanaka imua
o ke Akua? 3 Ina makemake oia e hoopaapaa me ia, Aole
e hiki ke hoapono imua ona i kekahi hapa tausani. 4 He
akamai ia ma ka naau, a ua nui ka ikaika: Owai la ka
mea hoopaakiki ku e ia ia, a ua pomaikai? 5 Oia ka mea
hoonee aku i na mauna, aole lakou i ike; Ka mea hoohiolo
ia lakou ma kona inaina; 6 Ka mea hoonaue i ka honua
mai kona wahi aku, A haalulu kona mau kukulu; 7 Ka mea
olelo aku i ka la, aole ia i puka mai, A hoopaa aku hoi ia i
na hoku; 8 O ka mea wale no nana i hohola na lani, A
hele hoi maluna o na ale kiekie o ke kai; 9 O ka mea nana
i hana o Uresa nui, me Oriona, A me Peleiade, a me ke
kukuluhema loa aku; 10 O ka mea i hana i na mea nui hiki
ole ke huliia; A me na mea kupanaha hiki ole ke heluia. 11
Aia hoi, maalo ae ia ma o'u nei, aole au i ike: Hele mai hoi
oia, aka, aole au i hoomaopopo ia ia. 12 Aia hoi, lawe wale
aku no ia, owai la ke pale aku ia ia? Owai la ka mea e
olelo aku ia ia, Heaha kau e hana nei? 13 I hoopau ole ae
ke Akua i kona inaina, Kulou iho na kokua haaheo malalo
ona. 14 Pehea la hoi wau e olelo aku ai ia ia, A e wae ae i
na huaolelo imua ona? 15 Ina he pono ko'u, aole au e olelo
aku ia ia, E nonoi aku no wau i kuu lunakanawai. 16 Ina
ua kahea aku au, a ua lohe mai kela; Aole au e hooiaio, na
hoolohe mai ia i ko'u leo. 17 O ka mea e ulupa mai ia'u me
ka ino, A hoonui wale mai ia i ko'u mau palapu. 18 Aole ia
e ae mai ia'u e hanu i kuu hanu, Aka, hoopiha mai no ia
ia'u i na mea awaawa. 19 Ina [e olelo iho au] no ka ikaika,
aia hoi, oia ka ikaika: A ina no ka hooponopono ana, Owai
la ke hai mai i ka manawa? 20 Ina owau e hoapono ia'u
iho, hoohewa mai kuu waha ia'u; Ina [olelo iho au,] Ua
hala ole, ina ua hookahuli mai ia ia'u. 21 Ina ua hala ole
au, aole hoi au e ike i kuu uhane: E hoowahawaha no au i
kuu ola. 22 Ua hookahi no ia, nolaila e olelo aku au, Ke
luku nei no ia i ka mea hala ole a me ka mea hewa. 23 Ina
e pepehi koke mai ka mea uhau, E akaaka mai no ia i ka
eha ana o ka poe hala ole. 24 Ua haawiia'ku ka honua
iloko o ka lima o ka poe hewa: Ua uhi mai ia i na maka o
kona mau lunakanawai; A i ole ia, auhea la, owai la hoi
oia? 25 Ua oi ka mama o kuu mau la mamua o ka mea
holo: Ke holo ae nei lakou, Ke ike ole nei lakou i ka maikai.
26 Ua hala aku la lakou e like me na moku holo: E like
me ka aeto e lele ana i ka mea ai. 27 Ina olelo iho au, e
hoopoina no wau i kuu kanikau ana, E waiho aku au i kuu
maka kaumaha, a e hooluolu ia'u iho; 28 Makau iho la au i
kuu mea ehaeha a pau, Ua ike au, aole oe e hoapono mai
ia'u, he hala ole. 29 Ina ua hewa au, No ke aha la hoi wau
e luhi make hewa nei? 30 Ina e holoi au ia'u iho i ka wai
hau, A e hoomaemae au i kuu mau lima i ka sopa; 31
Alaila, e kiola iho oe ia'u iloko o ka lua lepo, A e hoopailua
ko'u mau kapa ia'u. 32 No ka mea, aole ia he kanaka e
like me au, e paio aku ai au ia ia, A halawai maua i ka
hookolokolo ana. 33 Aole hoi he mea nana e uwao iwaena
o maua, I kau mai ai ia i kona lima maluna o maua elua.
34 E lawe aku ia i kona kookoo mai o'u aku nei, A mai
hooweliweli mai kona makau ia'u. 35 Alaila e olelo aku au,
aole hoi wau e makau ia ia, Aka, aole pela wau ia'u iho.

10 U A uluhua ko'u naau i kuu ola ana; E waiho iho au
i kuu ulono ana ia'u iho; E olelo aku au maloko o ka
ehaeha o kuu naau. 2 E i aku au i ke Akua, Mai hoohewa
mai oe ia'u; E hoike mai oe i ka mea au e hakaka mai nei
me au. 3 He mea maikai anei ia oe, e hookaumaha, A e
hoowahawaha i ka hana a kou lima, A e hoomalamalama
ae maluna o ka manao o ka poe hewa? 4 O ko ke kino
mau maka anei kou? Ua ike anei oe e like me ka ike ana
a ke kanaka? 5 Ua like anei kou mau la me na la o ke
kanaka? Ua like anei kou mau makahiki me na la o ke
kanaka, 6 I ninau mai ai oe i kuu hala, A imi mai ai hoi i
ko'u hewa? 7 Ma kou ike aohe o'u hewa; Aohe mea nana
e hoopakele mai kou lima aku. 8 Ua hana kou mau lima
ia'u, A ua hoopaa mai oe ia'u a puni; Aka, ke luku mai nei
oe ia'u. 9 Ke noi aku nei au ia oe e hoomanao, Ua hana
mai oe ia'u, e like me ka lepo; A e hoihoi anei oe ia'u i ka
lepo? 10 Aole anei oe i ninini iho ia'u me he waiu la, A
i hoopaakiki mai hoi ia'u, me he waiupaa la? 11 Ua uhi
mai oe ia'u i ka ili a me ka io, A ua hoopaa mai oe ia'u i
na iwi a me na olona. 12 Ua hana mai oe iloko i ke ola
a me ka pomaikai, A ua malama mai kou kiai ana i kuu
uhane. 13 O keia mau mea kau i huna'i iloko o kou naau:
Ua ike no wau, aia no me oe keia mea. 14 Ina e hana
hewa au, alaila hoomanao mai no oe ia'u, Aole oe e kela
mai ia'u, mai ko'u hewa aku. 15 Ina ua hewa au, auwe hoi
wau; Ina ua pono au, aole wau e hookiekie i ko'u poo. Ua
piha au i ka hilahila; A ua ike au i kuu poino; 16 Ina e
hookiekieia auanei ia, Ke hoohalua nei oe ia'u, me he liona

la: A hoike hou mai oe ia oe iho he mana maluna o'u. **17** Ke hoala hou nei oe i kou mau hoike ku e ia'u, A ke hoonui nei i kou inaina ia'u; A ke hoomahuahua mau nei na puali kaua ia'u. **18** No ke aha la hoi oe i lawe mai ai ia'u, mai ka opu mai: Ina ua make au ilaila, A ua ike ole ka maka ia'u! **19** Ina ua like au me he mea ola ole la, Ina ua laweia'ku au mai ka opu aku, a ka luakupapau. **20** Aole anei he uuku ko'u mau la? U'oki pela, a e waiho ia'u, i oluolu iki iho ai au, **21** Mamua o kuu hele ana'ku i kahi aole au e hoi hou mai, I ka aina pouli, a me ka malu make; **22** He aina poeleele e like me ka pouli; He malu make, aohe mea i hooponoponoia, A o ka malamalama, ua like ia me ka pouli.

11 A LAILA olelo aku la o Zopara ka Naamata, i aku la, **2** Aole anei e pono ke pane aku i na huaolelo he nui la? E hoaponoia anei ke kanaka lehelehe wale? **3** E paa anei ka waha o kanaka i kou kaena wale ana? A hoomaewaewa mai oe, aole anei he mea nana oe e hoohilahila aku? **4** A ua olelo mai oe, he maemae kuu olelo, A ua hala ole au i kou mau maka. **5** Ina paha e olelo mai ke Akua, A e wehe ae i kona lehelehe ia oe; **6** A e hoike mai oia ia oe i na mea huna o ka naauao, Ua papalua ka maiau! Alaila e ike auanei oe, E hoopoina mai no ke Akua i na hewa ou. **7** E loaa anei ia oe ka ke Akua mau mea hohonu? E loaa pololei loa anei ia oe ka Mea mana? **8** Ua kiekie ia e like me ka lani; heaha kau e hana ai? Ua oi kona hohonu i ko ka po; heaha kau e ike ai? **(Sheol h7585)** **9** Ua oi kona loa mamua o ko ka honua, A o ka laula imua o ko ke kai. **10** Ina e hopu mai ia, a hoopaa iho, a hookolokolo, Alaila owai la ka mea e keakea ia ia? **11** No ka mea, ua ike no ia i ka poe hewa, Ua nana mai hoi ia i ka hala; Aole anei ia e ike mai? **12** E ake ke kanaka naaupo i akamai, O ke kanaka i hanau nae me he keiki la a ka hoki hihiu. **13** Ina e hoomakaukau oe i kou naau, A e kikoo aku i kou mau lima io na la; **14** Ina he hewa iloko o kou lima, e hoolei loa aku ia; A mai ae e noho ka hewa ma kou mau halelewa. **15** Alaila e hoala ae oe i kou maka me ke kina ole; A e ku paa no oe, aole hoi e makau: **16** No ka mea, e hoopoina no oe i ka ehaeha, A e hoomanao ia mea, e like me ka wai i kahe aku: **17** A e kupaa kou ola loa ana, e like me ke awakea; Ano ua pouli oe, alaila e like no oe me ke kakahiaka. **18** A e maluhia oe, no ka mea, he mea no e laua ai ka manao; Ano ua poho ka manao, aka, alaila, e noho maluhia oe. **19** A e moe iho oe ilalo, aohe mea nana oe e hoomakau mai; A nui na mea e hoalohaloha imua ou. **20** Aka, e pio na maka o ka poe hewa, A ua nele lakou i ka puuhonua, A o ko lakou manaolana, o ke kuu ana no ia o ka uhane.

12 OLELO mai ia o Ioba, i mai la, **2** He oiaio, o oukou ka poe kanaka, A e make pu ka noiau me oukou. **3** Aka, he naauao ko'u e like me oukou; Aole au i emi malalo iho o oukou: A owai la ka mea ike ole i na mea like me keia mau mea? **4** Ua lilo au i mea heneheneia e kona hoalauna, E kahea ana i ke Akua, a hoolohe mai oia ia ia; O ka mea pono a me ka hala ole, ua akaakaia oia. **5** Me ka ipukukui i hoowahawahaia i ka manao o ka mea e noho nanea ana, Pela ka mea ua kokoke pahee kona mau wawae. **6** Ua pomaikai na halelewa o ka poe luku wale, A ua noho maluhia ka poe hoonaukiuki aku i ke Akua; Iloko o ko lakou lima na ke Akua i haawi mai. **7** Aka, ano e ninau i na holoholona, a e ao mai lakou ia oe; A me na manu o ka lewa, a e hoike mai lakou ia oe; **8** E olelo aku paha i ka honua, a e ao mai no ia ia oe: A o na ia o ke kai e hoakaka mai no lakou ia oe, **9** Owai la ka mea ike ole i keia mau mea a pau, Na ka lima o Iehova i hana keia? **10** Iloko o kona lima ka uhane o na mea ola a pau, A me ka hanu o na kanaka a pau. **11** Aole anei e hoao ke pepeiao i na olelo? A e hoao ka waha i ka ai nona iho? **12** Me ka poe kahiko ka maiau, A me ke ola loihi ka naauao. **13** Ia ia ka naauao, a me ka ikaika; Nona ka oleloao, a me ke akamai. **14** Aia hoi, ke wawahi nei oia, aole e kukulu hou ia; Ke hahao aku ia i ke kanaka iloko, aole e hookuuia'ku. **15** Aia hoi, ke hoopaa nei oia i na wai, a ua maloo lakou: A hookuu aku oia ia lakou, a luku lakou i ko ka honua. **16** Me ia ka ikaika, a me ka naauao: Nona ka mea i hoopuniia, a me ka mea hoopuni. **17** Ua lawe pio aku ia i na kakaolelo, A hoolilo i na lunakanawai i poe hawawa. **18** Kala aku no ia i ka mea paa o na'lii, A kaei aku ia i ko lakou puhaka i ke kaei. **19** Alakai pio aku ia i na kahuna, A hookahuli i ka poe ikaika. **20** Hoopau aku ia i ka olelo a ka poe oiaio, A lawe aku ia i ka naauao, mai ka poe kahiko aku. **21** Ninini iho ia i ka hoino maluna o na'lii, A kala ae no ia i ke kaei o ka poe ikaika. **22** Hoike mai ia i na mea hohonu mailoko mai o ka pouli, A hoopuka no ia i ka malamalama mai ka malu make mai. **23** Hoomahuahua no ia i na lahuikanaka, a luku aku no hoi ia lakou: Hoonui aku no ia i na lahuikanaka, a hoemi hou iho ia lakou. **24** Lawe aku ia i ka naauao o na luna o kanaka ma ka honua; A hooauwana ia lakou ma ka waonahele, aohe alauui. **25** Haha lakou iloko o ka pouli aohe malamalama, A e hoohikaka aku oia ia lakou, me he mea ona la.

13 A IA hoi, ua ike ko'u maka i keia mea a pau, Ua lohe kuu pepeiao, a ua hoomaopopo hoi ia mea. **2** E like me ka oukou ike, pela no hoi ka'u e ike nei; Aole wau i emi iho malalo o oukou. **3** Aka, e olelo aku no au i ka Mea mana, A ke ake nei au e olelo hoakaka pu me ke Akua. **4** A o oukou nae, he poe noonoo i ka wahahee, He poe kahuna lapuwale oukou a pau. **5** Ina paha e noho malie loa oukou! E lilo auanei ia i naauao no oukou. **6** E hoolohe oukou ano i kuu hoakaka ana, A e haliu mai i na paapaa ana o kuu mau lehelehe. **7** E olelo hewa anei oukou no ke Akua? A e kamailio wahahee anei oukou nona? **8** E nana anei oukou ma kona helehelena? E hakaka anei oukou no ke Akua? **9** He mea maikai anei e hulihuli mai oia ia oukou? A e like me ka ke kanaka e hoopunipuni ai i kekahi, Pela anei oukou e hoopunipuni ai ia ia? **10** E ao io mai no kela ia oukou, Ke nana malu oukou ma na helehelena. **11** Aole anei e hoomakau mai kona kiekie ia oukou? A e kau mai kona makau maluna o oukou? **12** Ua like ka oukou olelo akamai me ka lehu, A o ko oukou puukaua me ka puukaua lepo. **13** E hamau oukou imua

o'u, a e olelo aku au, A o ka mea e hele mai ana maluna
o'u e hele mai no ia. 14 No ke aha la i lawe ai au i kuu io
ma ko'u niho, A e waiho i kuu ola ma kuu lima? 15 Ina e
pepehi mai oia ia'u, e hilinai no au ia ia, Aka, e hoapono
aku au i kuu aoao imua ona. 16 E lilo hoi ia i ola no'u; No
ka mea, aole e hele mai ka aia imua ona. 17 E hoolohe
pono oukou i kuu wahi olelo, A me kuu hai ana'ku i ko
oukou pepeiao. 18 Aia hoi ano, ua hoomakaukau au i kuu
aoao; Ua ike au, e hoaponoia mai au. 19 Owai la ka mea
e hoopaapaa pu me au? No ka mea, ano, e noho malie
wau, a e make no. 20 Aka, mai hana mai oe i na mea elua
ia'u; Alaila aole au e huna ia'u iho mai ou aku la. 21 E
hemo aku i kou lima mai o'u aku la: A mai hooweliweli mai
kou makau ia'u. 22 Alaila e kahea mai oe, a eo aku au;
A o olelo aku paha wau, a e olelo hou mai oe ia'u. 23
Ehia na hala o u a me na hewa? E hoike mai oe ia'u i kuu
lawehala ana a me kuu hewa. 24 No ke aha la oe e huna
ae ai i kou maka, A e manao mai ai ia'u he ememi nou?
25 E hooweliweli mai anei oe i ka lau i puhiia io ia nei? E
alualu anei oe i ka opala maloo? 26 No ka mea, ke kakau
nei oe i na mea awaawa ia'u, A ke hoopai mai nei oe ia'u i
na hewa o kuu wa opio. 27 Ke hookomo nei oe i ko'u mau
waewae ma ka laau kupee, A ke makai nei i ko'u mau
aoao a pau: Ke kahakaha nei no oe a puni na kapawai o'u.
28 A ua hoopauia oia me ho mea popopo la, A me he lole
la i aiia e ka mu.

14 O KE kanaka i hanauia e ka wahine. He hapa kona
mau la, a ua piha i ka popilikia. 2 Puka mai no ia
me he pua la, a ua okiia aku; A holo aku no ia me he
aka la, aole ia e mau. 3 A ke kau anei oe i kou mau
maka maluna o ka mea like me ia, A e lawe mai ia'u i ka
hookolokoloia ana e oe? 4 Owai ka mea e unuhi ae i ka
mea maemae mai o ka mea haumia? aole kekahi. 5 No
ka mea, ua heluia kona mau la, A ia oe no ka huina o
kona mau malama, Ua hoonoho oe i kona mau mokuna,
i hiki ole ai ia ke ae aku; 6 E nana ae oe mai ona aku
la, i hoomaha iho ai ia, A hauoli ia i kona ia, me he mea
hoolimalima la. 7 No ka mea, a i kuaia ka laau, He manao
no nona, e ulu hou auanei, Aole hoi e pau na lala hou. 8
Ina ua elemakule kona aa ma ka honua, A ua make hoi
kona kumu ma ka lepo; 9 Aka, no ka honi ana i ka wai e
kupu ae ia, A e hookupu aku i na lala, me he laau kanu la,
10 Aka, o ke kanaka, e make no ia, a e nalowale aku; Oia,
e make ana no ke kanaka, auhea la oia? 11 E like me ka
maloo ana o na wai, mai ke kai aku, A me ka emi ana o ka
muliwai, a maloo iho; 12 Pela e moe iho ai ke kanaka,
aole ku hou ae; Aole lakou e ala hou mai, a pau aku na
lani, Aole hoi e hooku hou ia, mai ko lakou hiamoe ana. 13
E pono e waiho iho oe ia'u iloko o ka luakupapau, A e
huna oe ia'u, a hala aku kou huhu, A e hoakaka mai no'u i
ka manawa pono, a e hoomanao mai ia'u! **(Sheol h7585)** 14
Ina e make ke kanaka, e ola hou anei oia? O na la a pau o
ko'u kaua ana ka'u e kali ai, A hiki mai ko'u manawa. 15
E kahea mai oe ia'u, a e hoolohe aku no au ia oe: A e
aloha mai no oe i ka hana a kou mau lima. 16 No ka mea,
ano ke helu nei oe i kuu mau kapuwai; Aole anei oe e
kiai mai nei i ko'u hewa? 17 Ua hoopaaia kuu hewa iloko
o ka aa, Ua imi hala oe i kuu hewa. 18 A he oiaio, o ka
mauna e hiolo ana, moe mau no ia, A ua hooneeia ka
pohaku mai kona wahi aku. 19 Ke anai nei na wai i na
pohaku; O kona wai nui, ua hoopau aku ia i ka lepo o ka
aina; Pela oe e hoomake nei i ka manaolana o ke kanaka.
20 Ke lanakila mau nei oe maluna ona, a hele aku no ia:
Ke boopahaohao nei oe i kona maka, a hoouna aku ia
ia. 21 Ua hoohanohanoia kana keiki, aole oia i ike: A ua
hoohaahaaia lakou, aole ia i noonoo no lakou. 22 Aka, e
hui kona io maluna ona, A e uwe kona naau iloko ona.

15 A LAILA olelo aku o Elipaza, no Temana, i mai la, 2
E hai aku anei ka mea naauao i ka manao makani?
A e hoopiha i kona opu i ka makani hikina? 3 E ao aku
anei ia me ka olelo pono ole? A me na olelo kokua ole
mai? 4 Aka, ua hoole oe i ka makau, A ua hooemi iho oe i
ka pule imua o ke Akua, 5 No ka mea, ke ao nei kou waha
i kou hewa, A ke koho nei oe i ke alelo o ka poe maalea. 6
Ke hoohewa nei kou waha ia oe, aole owau; A ke hoike
nei kou lehelehe ia oe. 7 O oe anei ke kanaka makamua i
hanau ai? Ua hanauia anei oe mamua o na puu? 8 Ua
lohe anei oe ma ka ahaolelo a ke Akua? A ke hoopaa nei
anei oe i ka naauao ia oe iho? 9 Heaha kau e ike nei, a
ike ole makou ia? Heaha ka mea maopopo ia oe, aole
hoi maloko o makou ia? 10 Me makou ke poohina a me
ka mea kahiko, Ua oi aku ko lakou mau la mamua o ko
kou makuakane. 11 He mea uuku anei ia oe na hooluolu
o ke Akua? He mea huna anei kekahi ia oe? 12 No ke
aha la e lawe aku nei kou naau ia oe? A i ke aha hoi kou
mau maka e imoimo mai nei, 13 I hoohuli ae ai oe i kou
naau e ku e i ke Akua, A e hoopuka ae ia mau huaolelo
mai kou waha mai? 14 Heaha ke kanaka, i maemae ai
oia? A o ka mea i hanauia e ka wahine, i pono ai oia? 15
Aia hoi, aole ia e hilinai i kona poe hemolele; Aole hoi i
maemae na lani i kona mau maka. 16 He oiaio hoi, ua
hoopailuaia, a ua haumia hoi ke kanaka, Ka mea e inu
ana i ka hewa me he wai la? 17 E hai aku au ia oe, o
hoolohe mai ia'u; A o ka mea a'u i ike ai, oia ka'u e hoike
aku ana; 18 Ka mea a ka poe naauao i hai mai, Aole hoi i
huna, mai ko lakou poe makua mai: 19 No lakou wale
no i haawiia ka honua, Aole i hele ka malihini iwaena o
lakou. 20 I na la a pau, ua ehaeha ke kanaka hewa, A o
ka huina o na makahiki, ua hunaia i ka mea hookaumaha.
21 He leo hooweliweli maloko o kona pepeiao; Iloko ia o ka
pomaikai, A e hele mai ka mea luku maluna ona. 22 Aole
ona manao e hoi hou mai, mailoko mai o ka pouli, A ua
kakali oia i ka pahikaua. 23 E auwana no ia i ka imi ai,
Auhea ia? A ke ike nei no ia, ua makaukau ka la o ka
pouli, ua kokoke. 24 E hoomakau ke kaumaha, a me ka
popilikia ia ia; E lanakila laua maluna ona, me he alii la
i makaukau no ke kaua. 25 No ka mea, ua o ku e aku
ia i kona lima i ke Akua, Ua hookiekie aku ia ia iho i ka
Mea mana. 26 Wahi aku no ia maluna ona me ka a-i aa,
Me ka manoa o na niho o kaua palekaua: 27 No ka mea,
ua hoouhi oia i kona maka me ka momona, A kau no ia i

ka momona maluna o na puupaa. **28** A noho iho no ia
i na kulanakauhale neoneo, Iloko o na hale, aohe mea
noho ilaila, Na mea i makaukau e lilo i mau puu. **29** Aole e
hoolakoia oia, Aole hoi e mau kana waiwai, Aole hoi e
hoopalahalaha i ka lakou loaa ma ka honua, **30** Aole ia e
pakele mailoko mai o ka pouli; E hoomaloo ka lapalapa i
kona mau lala, A e laweia'ku oia ma ka ha o kona waha.
31 O ka mea i puni, mai hilinai oia i ka mea lapuwale: No
ka mea, e lilo ka lapuwale i uku nona. **32** Mamua o kona
manawa, e okiia'ku ia, Aole e uliuli kona lala. **33** E like me
ke kumu waina, e hoohelelei ia i kona huawaina pala ole,
A e like me ka laau oliva, e hoohaule ia i kona pua. **34** No
ka mea, e hua ole ka ohana a ka aia, A e hoopau ke ahi i
na halelewa a ke kipe. **35** Hapai lakou, he kolohe, a hanau
mai, he hewa; A noonoo ko lakou opu i ka wahahee.

16 A LAILA olelo mai la o Ioba, i mai la, **2** He nui na
mea like a'u i lohe ai: He poe hooluolu hoopilikia
oukou a pau. **3** He hope anei no na huaolelo makani?
Heaha ka mea hoala mai nei ia oe, i olelo mai ai oe? **4** E
hiki no ia'u ke olelo aku e like me ka oukou; Ina paha ua
noho oukou ma ko'u wahi. E hiki no ia'u ke hookui i ka
olelo ku e ia oukou; A e hoolililuli aku i ko'u poo ia oukou.
5 Aka, e hookupaa no au ia oukou me kuu waha, A o ka
hooluolu ana o kuu lehelehe, e hoopaa aku no ia. **6** Ina e
olelo aku au, aole e oluolu kuu eha; Ina e noho malie hoi
au, pehea ia e haalele ai ia'u? **7** Aka, ano ua hooluhi mai
ia ia'u; Ua luku mai oe i ko'u ohana a pau. **8** Ua hoopaa
mai oe ia'u, i mea hoike; O kuu wiwi, ke ku mai no ia ia'u,
A e hoike mai imua o kuu maka. **9** Ke haehae mai nei
kona huhu, a ua inaina mai ia ia'u; Ke nau mai nei ia ia'u
me kona mau niho; O kuu enemi, ke hookala nei ia i kona
mau maka maluna o'u. **10** Ua hamama lakou maluna o'u
me ko lakou waha; Ua papai lakou ia'u ma ka papalina me
ka hoino: Ua hoakoakoaia lakou ma kahi hookahi e ku e
ia'u. **11** Ua hoolilo ke Akua ia'u i ka poe hewa, A ua haawi
ia'u iloko o ka lima o ka poe aia. **12** I noho maluhia la no
wan, aka, ua ulupa mai nei ia ia'u; Ua lalau mai ia ma kuu
a-i, a ulupa mai no ia ia'u, Ua hooku mai ia'u i hoailona
nona. **13** Ua hoopuni kona poe panapua ia'u, Ua wahi mai
ia i na puupaa o'u, aole e hookuu ae; Ua ninini iho ia i kuu
au ma ka honua. **14** Ua wawahi roai ia ia'u, me ka wahi
ana mahope o ka wahi ana, Ua lele mai ia maluna o'u
me he mea ikaika la. **15** Ua humuhumu au i ke kapa ino
maluna o kuu ili, Ua hoohaumia au i kuu pepeiaohao iloko
o ka lepo. **16** Ua ulaula kuu maka i ka uwe ana, A maluna
o ko'u mau lihilihi maka ke aka o ka make. **17** Aole no ka
mea pono ole iloko o ko'u lima; A o ka'u pule, ua maemae
hoi ia. **18** E ka honua, mai uhi oe i ko'u koko, Aole hoi
e haawi i wahi no kuu uwe ana. **19** Ano hoi, aia ma ka
lani kuu mea ike maka, A o kuu mea hoike ma na wahi
kiekie. **20** O kuu poe hoino, o ko'u mau makamaka no ia:
Ke hu aku nei kuu maka i ke Akua. **21** Ina he mea e uwao
me ke Akua no ke kanaka, E like me ke kanaka no kona
hoalauna! **22** A hala he hapa na makahiki, Alaila e hele
aku au i ke ala aole au e hoi hou mai.

17 U A paupauaho au, ua hookiia kuu mau la, Ua
makaukau na halelua no'u. **2** Aole anei he poe
olelo hoino me au? A ke kau nei kuu maka ma ko lakou
hoonaukiuki ana? **3** E waiho iho ano, e hana mai ia'u i
malu me oe; Owai ka mea e pai i na lima me au. **4** No
ka mea, ua hoohuna oe i ka naauao mai ko lakou naau
aku; Nolaila, aole oe e hookiekie ia lakou. **5** O ka mea
e kumakaia i kona mau hoalauna no ka waiwai pio, E
hoopauia na maka o kaua poe keiki. **6** Ua hooku mai oia
ia'u i mea e olelo nane ia e na kanaka; A ua lilo au i mea
hoopailua imua o lakou. **7** Ua ponalonalo kuu maka no ka
uwe ana, A o kuu helehelena a pau ua like ia me ke aka. **8**
E kahaha ka poe pono i keia, A e hooku e la mea hala ole
i ka aia. **9** E hoomau no ka mea pono i kona aoao, A o ka
mea lima maemae, e hoomahuahua aku ia i ka ikaika. **10**
Aka, o oukou a pau, e hoi mai no, No ka mea, aole e loaa
ia'u iwaena o oukou ka mea naauao. **11** Ua hala kuu mau
la, ua okiia'ku kuu mau noonoo, O na manaolana o kuu
naau. **12** Ua hololi lakou i ka po i ao, O ka malamalama,
ua pokole ia no ka pouli. **13** Ina e kakali aku au, O ka
luakupapau ko'u hale: Ua hohola aku au i kuu wahi moe
ma ka pouli. **(Sheol h7585)** **14** Ua kapa aku au i ka palaho,
O oe ko'u makuakane, A i ka ilo, O oe ko'u makuwahine, a
me ko'u kaikuwahine. **15** Auhea hoi kuu manaolana? A o
ko'u manaolana, owai la ka mea e ike aku ia? **16** E iho
lakou i ua kaola o ka po, I ka wa e maha pu ana i ka lepo.
(Sheol h7585)

18 A LAILA olelo aku o Biledada, no Suha, i mai la,
2 Ahea la e hoopau oe i na huaolelo? E noonoo, a
mahope iho e olelo aku makou. **3** No ke aha la e mauaoia
makou, e like me ua holoholona, A ua haumia imua o kou
mau maka? **4** Haehae no oia ia ia iho ma kona huhu: E
haaleleia anei ka honua nou? A e hooneeia aku anei ka
pohaku mai kona wahi aku? **5** O ka malamalama o ka poe
hewa e pio ana no ia, Aole hoi e hoomalamalama mai ka
lapalapa o kona ahi. **6** O ka malamalama he pouli ia iloko
o kona halelewa, A o kona kukui me ia, e pio no ia. **7** E
hoopilikiaia kona hele ikaika, A e hookulaina kona noonoo
ana ia ia. **8** No ka mea, ua hooheiia oia i ka upena ma
kona wawae, A e hele ana no ia maluna o ka pahele. **9** E
hoopaa ke kipuka ia ia ma ke kuekuewawae, E hanapaa
hoi ke pahele ia ia. **10** Ua hunaia ma ka lepo ke pahele
nona, A me ka upiki nona ma ke ala. **11** Ua hooweliweli na
mea makau ia ia a puni, A e alualu ia ia ma kona wawae.
12 E nawaliwali kona ikaika no ka pololi, A e makaukau ka
make ma kona aoao. **13** E ai no ia i na apana o kona ili, O
ka hanau mua o ka make, e hoopau no ia i kona mau
lala. **14** E kailiia kona mea i paa ai, mai kona halelewa
aku, A e lawe aku no ia ia ia i ke alii weliweli. **15** E noho
no ia mea iloko o kona halelewa, no ka mea, aohe nona
ia; E luluia ka luaipele maluna o kona hale. **16** Malalo e
maloo kona mau aa, A maluna e okiia'ku kona lala. **17**
E nalowale kona hoomanaoia mai ka honua aku, Aole
inoa nona ma ke alanui. **18** E hookuke aku lakou ia ia
mai ka malamalama a i ka pouli, A e alualu ia ia mai ka
honua aku. **19** Aohe ana keiki, aohe hoi mamo mawaena

o kona poe kanaka, Aole hoi he mea i koe iloko o kona
mau hale. 20 O na hanauna mahope e kahaha lakou no
kona manawa, A loaa i na kupuna ka makau. 21 He oiaio,
oia na wahi noho o ka poe hewa, A oia kahi o ka mea ike
ole i ke Akua.

19 A LAILA olelo mai o Ioba, i mai la, 2 Pehea la ka
loihi e hoeha mai ai oukou i kuu uhane, A e haihai
mai ia'u ma na olelo? 3 Eia ka umi o ka oukou olelo ino
mai ia'u; Aole oukou i hilahila, ke hookulikuli oukou ia'u; 4
Ina he oiaio, he lalau ko'u, Ke waiho nei me au kuu lalau
ana. 5 Ina he oiaio, e hookiekie oukou e ku e ia'u, A e ao
mai ia'u i kuu hoinoia: 6 E ike oukou ano, ua hookahuli
mai ke Akua ia'u, A ua hoopuni mai ia'u i kana upena. 7
Aia hoi, ke kahea aku nei au no ka hana ino ia, aole au i
hooloheia mai; Ke hea nui aku nei an, aohe hooponopono.
8 Ua alalai mai ia i ko'u ala, aole au e hiki ke hele aku,
A ua kau no ia i ka pouli ma kuu mau alanui. 9 Ua hao
mai ia ia'u i kuu nani, Ua lawe hoi i ka leialii mai kuu poo
aku. 10 Ua luku mai ia ia'u a puni, a ua pau hoi au; A ua
uhuki ae ia i kuu manaolana, me he laau la, 11 Ua hoaa
no ia i kona inaina ia'u, A ua manao no ia'u me kona poe
enemi. 12 Hoakoakoaia kona poe koa, A hoouka ae lakou
i ko lakou kuamoo ia'u, A hoomoana lakou a puni ko'u
halelewa. 13 Ua hoomamao aku ia i ko'u mau hoahanau
mai o'u aku la, A o ko'u mau hoalauna, ua hoomaka e
lakou ia'u. 14 Ua haalele kuu mau hoa pili ia'u, A o kuu
poe makamaka, ua hoopoina lakou ia'u. 15 O ka poe e
noho ana ma kuu hale, a me na kauwawahine a'u, manao
mai lakou ia'u he malihini: He kanaka e no wau i ko lakou
mau maka. 16 Kahea aku au i ka'u kauwa, aole ia e o mai;
Nonoi aku au ia ia me kuu waha. 17 Ua ano e kuu hanu i
ka'u wahine, A me kuu uwe ana i na keiki o kuu kino. 18 O
na keiki liilii, hoowahawaha lakou ia'u; Ku no wau iluna, a
olelo ku e mai lakou ia'u. 19 O na hoa kuka o'u a pau, ua
hoopailua lakou ia'u; A o ka poe a'u i aloha i, ua huli lakou
e ku e ia'u. 20 Ke pili nei kuu iwi i ko'u ili a me ko'u io, A
ua pakele au me ka ili o ko'u mau niho. 21 E aloha mai
ia'u, e aloha mai ia'u, e oukou ko'u poe makamaka; No
ka mea, ua hahau mai ka lima o ke Akua ia'u! 22 No ko
aha la oukou e hahai mai ai ia'u, me he Akua la, Aole hoi
oukou i maona i kuu io? 23 Ina paha ano e kakauia ka'u
mau olelo! Ina e palapalaia lakou iloko o ka buke! 24 Me
ka peni hao a me ke kepau, E kahakaha mau ia lakou
iloko o ka pohaku! 25 No ka mea, ua ike au e ola ana
kuu Mea hoola, A i ka wa mahope e ku no ia maluna o
ka honua. 26 A mahope o kuu ili, e hoopau na ilo i keia
kino, Aka, ma kuu io e ike aku au i ke Akua. 27 Oia ka'u e
ike aku no'u iho, A e ike ko'u mau maka, aole ko hai; Ua
kaniuhu kuu naau iloko o'u. 28 Aka, e olelo oukou, No ke
aha kakou e hoomaau ia ia, No ka mea, ua loaa ko kumu
o ka mea iloko o'u? 29 E makau oukou i ka pahikaua; No
ka mea, o ka huhu, oia ka hewa no ka pahikaua, I ike
oukou, he hoopai ana no.

20 A LAILA olelo aku la o Zopara, no Naama, i aku
la, 2 O kuu mau manao ka mea e olelo aku ai au,
A no kuu ikaika iloko o'u. 3 O ke ao ana o kuu hoinoia
ka'u i lohe, A o ka uhane o kuu naauao, oia ka'u mea e
pane aku nei. 4 Ua ike anei oe i keia, mai ka wa kahiko
mai, Mai ka manawa i hoonohoia'i ke kanaka maluna o ka
honua, 5 O ka olioli o ka poe hewa, he pokole ia, A o ka
lealea o ka aia, no ka minute ia? 6 Ina e pii ae kona kiekie
i na lani, A e hiki kona poo i na ao; 7 E nalo loa oia e like
me kona lepo: E olelo nuanei ka poe i ike ia ia, Auhea oia?
8 E like me ka moeuhane e lele aku ia, aole e loaa oia: A e
holo aku oia e like me ka hihio o ka po. 9 O ka maka i ike
ia ia, aole ia e ike hou ia ia; Aole hoi e ike hou kona wahi
ia ia. 10 E hoolaulea kana mau keiki i ka poe ilihune, A e
hoihoi aku kona mau lima i ko lakou waiwai. 11 Ua piha
kona mau iwi i kona opiopio, A e moe pu ia me ia ma ka
lepo. 12 Ina e ono ka hewa ma kona wana, A e huna ia
mea malalo o kona alelo; 13 Ina e aua ia mea, a haalele
ole ia, A e malama hoi ia mawaena konu o kona waha; 14
O ka ai iloko o kona naau e hoololiia, Oia ka mea make o
na moonihoawa iloko ona. 15 Ua moni no ia i ka waiwai,
A e luai hou aku no ia mea; Na ke Akua e hoohemo ia
mea mai kona opu aku. 16 E omo no oia i ka mea make
o na moonihoawa: O ke elelo o ka moomake e pepehi
ia ia. 17 Aole ia e ike i ua kahawai, I na muliwai, me na
kahawai o ka meli, a me ka waiu. 18 E hoihoi aku no ia i
ka mea ana i luhi ai, aole ia e moni iho ia; E like me ka
waiwai e hoihoiia'aku, aole ia e olioli ilaila. 19 No ka mea,
na hookaumaha, ua haalele i ka poe ilihune; Ua lawe wale
aku ia i ka hale ana i kukulu ole ai. 20 No ia hoi, aole ia
e ike i ka oluolu maloko o kona opu, Aole ia e hookoe i
kana mea i makemake ai. 21 Aohe mea e koe no kana ai;
Nolaila, aole he manaolana no kona pomaikai. 22 Ma ka
nui ana o kona waiwai, e hiki ka popilikia ia ia; O kela lima
keia lima o ka poino e hiki mai ia maluna ona. 23 I ka wa e
hoopiha ai ia i kona opu, E hoolei mai no ko Akua i kona
inaina maluna ona, A e hooua mai no ia maluna ona i
kana ai ana. 24 E holo aku ia mai ka mea kana hao aku,
E houia oia i ke kakaka keleawe. 25 Hukiia mai la ia a
puka ae mai ke kino mai; A puka ae hoi ka pahikaua huali
mai kona au mai; Maluna ona na mea weliweli. 26 Ua
hoahuia ka poino a pau no kona waiwai; O ke ahi i hoa ole
ia e hoopau ia ia; E popilikia ka mea o koe iloko o kona
halelewa. 27 E hoike mai ka lani i kona hewa; E ku e mai
ka honua ia ia. 28 O ka waiwai o kona hale, e nalowale ia,
E uininiia aku ia i ka la o kona inaina. 29 Oia ka uku o ke
kanaka hewa mai ke Akua mai, Oia kona hoilina i oleloia
mai e ke Akua.

21 A OLELO mai la o loba, i mai la, 2 E hoolohe pono
oukou i ka'u olelo, A o keia ko oukou hooluolu ana.
3 E ae mai oukou ia'u e olelo aku ai au, A mahope o kuu
olelo, e hoomaewaewa oukou. 4 Owau hoi, i ke kanaka
anei kuu ulono ana? A ina pela, no ke aha la ka huhu ole
o kuu uhane? 5 E nana oukou ia'u a e pihoihoi, A e kau
oukou i ka lima maluna o ka waha. 6 A ina e hoomanao
wau, ua weliweli au, A loohia kuu io e ka haalulu. 7 No ke
aha la e ola ana ka poe hewa, E elemakule ana, e nui ana
hoi i ka waiwai? 8 O ko lakou hua, ua hookupaaia me

lakou imua o ko lakou alo, A o ka lakou poe keiki imua o
ko lakou maka. 9 Ua maluhia ko lakou mau hale, aohe
makau, Aole hoi ka laau hahau o ke Akua maluna o lakou.
10 Hapai no ka lakou bipi, aole hoi i hemahema; Hua mai
no ka lakou bipiohi, aole i hanau hapa. 11 Kuu aku lakou i
ka lakou poe kamalii me he kumu hipa la, A lelele no ka
lakou poe keiki. 12 Hoomaka lakou me ka pahu kani a me
ka lira, A olioli lakou i ke kani ana o ka hokiokio. 13 Noho
lakou i ko lakou mau la me ka pomaikai, A iho koke lakou i
ka po. (Sheol h7585) 14 A olelo iho lakou i ke Akua, E hele
oe mai o makou aku; A o ka ike i kou mau aoao, aohe
makou makemake. 15 Owai ka Mea mana, i malama ai
kakou ia ia? Heaha ka mea e loaa ai, ke nonoi kakou ia
ia? 16 Aia hoi, aole ma ko lakou lima ko lakou pomaikai: O
ke kuka ana o ka poe hewa, ua mamao aku ia ia'u. 17 He
pinepine i pio ai ke kukui o ka poe hewa, A e hiki koke mai
hoi ko lakou make maluna o lakou, A ua hooili mai ia i na
eha ma kona inaina. 18 Ua like lakou me ka mauu maloo
imua o ka makani, E like hoi me ka opala a ka puahiohio i
lawe aku. 19 Ua hoomau ke Akua i kona hewa no kana
poe keiki: Ua uku mai ia ia ia, a e ike auanei oia. 20 E ike
no kona maka i kona popilikia. E inu no ia i ka huhu o ka
Mea mana. 21 No ka mea, heaha la kana hana iloko o
kona hale mahope ona, I ka manawa e okiia'i mawaena ka
huina o kona mau malama? 22 K ao mai anei kekahi i ke
Akua i ka ike, I ka mea hooponopono i ka poe kiekie? 23
Make no kekahi iwaena o kona pomaikai, E noho nanea
ana a me ka oluolu. 24 Ua piha kona mau aoao i ka
momona, Ua mau kona mau iwi i ka lolo. 25 A make no
kekahi me ka naau ehaeha, Aole ia i hoao i ka lealea. 26
E moe pu laua i ka lepo, A e paapu na ilo maluna o laua.
27 Aia hoi, ua ike no wau i ko oukou mau noonoo ana, A
me ko oukou mau manao a oukou i hoino ai ia'u. 28 No ka
mea, ke olelo nei oukou, Auhea ka hale o ke alii? Auhea
hoi ka uhi o na halelewa o ka poe hewa? 29 Aole anei
oukou i ninau i ka poe e maalo ae ana ma ke ala? A ike
ole anei oukou i ko lakou mau hoailona? 30 No ka mea,
ua waihoia ka poe hewa no ka la popilikia, A e laweia mai
lakou no ka la e inaina ai. 31 Owai ka mea e hoike aku i
kona aoao imua ona? A owai ka mea e uku aku ia ia i
kana mea i hana'i? 32 A e laweia aku oia i ka luakupapau,
A e kiaiia oia ma ka hale kupapau. 33 E kau oluolu maluna
ona na papaa lepo o ke awawa, A mahope ona e hahai
aku na kanaka a pau, E like me ka poe mamua ona he
lehulehu no. 34 A pehea la ko oukou hooluolu make hewa
ana mai ia'u, A ua hewa ka oukou olelo ana mai?

22 A LAILA olelo aku o Elipaza, i aku la, 2 E hiki anei
i ke kanaka, ke hoopomaikai i ke Akua, E like me ka
mea naauao, e hoopomaikai ia ia iho? 3 He mea oluolu
anei ke pono oe i ka Mea mana? A e waiwai anei oia ke
hoohemolele oe i kou mau aoao? 4 No ka makau ia oe, e
hoopaapaa mai anei ia ia oe? E hele mai anei ia me oe
ma ka hooponopono ana? 5 Aole anei he nui kou hewa?
A ua hope ole kou mau hala? 6 No ka mea, ua hoopanai
wale oe i kou hoahanau, A ua lawe oe i na aahu o ka poe
kapa ole. 7 Aole oe i haawi i ka wai i ka mea nawaliwali,
A ua ana oe i ka berena i ka mea pololi. 8 Aka, o ke
kanaka ikaika, nona ka honua; A noho iho la ka mea koikoi
ilaila. 9 Ua hoihoi nele aku oe i na wahinekanemake, A ua
paopaoia na lima o na mea makua ole. 10 Nolaila ua puni
oe i na pahele, A o ka makau wale ke hooweliweli mai nei
ia oe; 11 A o ka pouli paha au i ike ole ai; A he nui loa ka
wai e halana ana maluna ou. 12 Aole anei ke Akua ma ka
lani kiekie? Aia hoi, ke poo o na hoku, ua kiekie lakou. 13
A i mai la oe, Pehea la ke Akua e ike ai? E hiki anei ia ke
hooponopono mawaena mai o ke ao pouli? 14 O na ao
naulu ka uhi nona, i ike ole ai ia, A hele no ia ma ka poai o
ka lani. 15 Ua noonoo pono anei oe i ka aoao kahiko, Kahi
a ka poe hewa i hele ai? 16 Ka poe i noopauia mamua
o ka manawa, Ua nininiia ke kaiakahinalii maluna o ko
lakou kahua; 17 Ka poe i olelo aku i ke Akua, E hele mai o
makou aku; A heaha ka ka Mea mana e hana mai ai no
lakou? 18 Ua hoopiha no nae ia i ko lakou mau hale i ka
waiwai; Aka. o ka manao o ka poe hewa ua mamao loa
aku ia ia'u. 19 Ua ike no ka poe pono ia, a olioli, A akaaka
ka poe hala ole ia lakou. 20 Ina paha ua lukuia ko makou
poe enemi, A ua hoopauia ka waiwai nui o lakou i ke ahi.
21 E hookuikahi ae me ia ano, a e pomaikai; Pela no e hiki
mai ai ka pomaikai ia oe. 22 Ke koi aku nei au ia oe, E
lawe oe i ke kanawai mai kona waha mai, A e waiho oe i
kana mau olelo iloko o kou naau. 23 Ina e hoi hou oe i ka
Mea mana, e kukuluia oe, E hoomamao loa aku oe i ka
hewa mai kou mau halelewa aku. 24 A e hoolei aku oe i
kou houlunlu ana i ke gula i ka lepo, A i ke gula Opira hoi i
na pohaku o na kahawai 25 A o ka Mea mana kou gula, A
me ke kala o na waiwai nou. 26 No ka mea, alaila e hauoli
oe i ka Mea mana, A e hoala ae i kou maka i ke Akua. 27
E pule aku no oe ia ia, a e hoolohe mai ia ia oe, A e hooko
aku oe i na mea au i hoohiki ai. 28 A e noonoo oe i kahi
mea, a e hoopaaia oia nou; A e alohi mai ka malamalama
maluna o kou mau ala. 29 A e hoohaahaaia lakou, alaila e
olelo oe, He kiekie; A e hoola mai no ia i ka mea i kulou
na maka. 30 E hoopakele no ia i ka mea lawe hala; A e
hoopakeleia oia ma ka maemae o kou mau lima.

23 A LAILA olelo mai la o Ioba, i mai la, 2 I keia la
hoi ua awaawa kuu ulono ana; Ua oi ke kaumaha
o ka lima maluna o'u mamua o kuu kanikau ana. 3 Ina
paha e ike au i kahi e loaa'i ia'u ia, E hele aku auanei au
a kona wahi! 4 E hooponopono aku au imua ona i ko'u,
A e hoopiha i ko'u waha i ka olelo hoakaka, 5 E ike au
i na olelo ana e pane mai ai ia'u, A e manao i ka mea
ana e olelo mai ai ia'u. 6 E paio anei ia me au me kona
mana nui? Aole, aka, e manao mai no ia ia'u. 7 Malaila e
paio ka mea pono me ia; A e hoopakele loa ia au mai kuu
lunakanawai aku, 8 Aia hoi, hele aku au ma ka hikina,
aole ia malaila; A ma ke komohana, aole au e ike ia ia: 9
Ma ke kukuluakau, kahi ana i hana ai, aole au e nana ia ia;
Ua hunaia oia ma ke kukuluhema, aka, aole au e ike ia ia:
10 No ka mea, ua ike no ia i ka aoao iloko o'u; Ke hoao
nei ia ia'u, a e puka aku auanei au, me he gula la. 11 Ua
hoopaa ko'u wawae i kona hele ana, Ua malama au i kona
aoao, aole au i haalele. 12 Mai ke kauoha o kona mau

lehelehe aku, aole au i hele; Ua malama au i na olelo a
kona waha mamua o kuu haawina ai. 13 Aka, oia ka mea
hookahi, a owai ke hoohuli ia ia? A o ka mea a kona naau
e makemake ai, oia kana e hana'i 14 No ka mea, ua hana
mai ia i ka mea i hoopaaia no'u: A nui na mea ia ia e like
me ia. 15 Nolaila, ua haalulu au imua o kona alo; Noonoo
iho la au, a makau ia ia. 16 Ke hoomakau mai nei ke Akua
i kuu naau, A ke hooweliweli mai nei ka Mea mana ia'u; 17
No ka mea, aole i okiia aku au imua o ka pouli, Aole hoi i
huna mai ia i ka pouli mai kuu maka aku.

24 NO ka mea, aole i hoonaloia na manawa mai ka
Mea mana aku, No ke aha la aole ka poe ike ia ia e
noonoo i kona mau la? 2 Hoonee aku lakou i na palena
aina, A lawe wale aku lakou i ka poe hipa, a hanai aku ia
lakou. 3 Alakai aku lakou i ka hokikane o ka poe makua
ole; A lawe lakou i ka bipi a ka wahinekanemake i uku
panai. 4 Ua kipaku lakou i ka poe nele mai ke ala aku;
Pee pu aku la na ilihune o ka honua. 5 Aia hoi, me na hoki
hihiu ma ka waonahele, hele aku lakou i ka lakou hana; E
imi ana i ka mea pio; O ka waonahele oia ka ai na lakou, a
na ka lakou poe keiki. 6 Ma ka mahinaai, oki kela mea
keia mea i kana ai; A hoiliili lakou ma ka pawaina o ka mea
hewa, 7 Waiho lakou i ka poe olohelohe i moe lakou me
ka kapa ole, Aohe mea uhi iloko o ke anu. 8 Ua pulu lakou
i ka ua nui o oa mauna, A no ka hale ole, ua pili lakou i
ka pohaku. 9 Kaili lakou i ka mea makua ole mai ka u
aku, A lawe lakou i ka aahu o ka ilihune i uku panei 10
Hoohele lakou i ka mea olohelohe me ke kapa ole, A lawe
aku lakou i ka poa palaoa mai ka pololi; 11 Kaomi lakou i
ka aila mawaena o ko lakou meu papohaku, Hahi lakou i
na wahi kaomi waina, a makewai lakou. 12 Kunukunu na
kanaka mai ke kulanakauhale aku, A o ka naau i houia ke
kahea aku; Aole ke Akua i manao mai i ka mea lapuwale,
13 O lakou ka poe e kipi ana i ka malamalama, Aole lakou
i ike i kona mau kuamoo, Aole lakou i nobo ma kona mau
alanui. 14 I ka malamalama ala mai ka pepehi kanaka, A
pepehi aku i ka poe ilihune a me ka poe nele, A i ka po ua
like ia me ka aihue. 15 Ke kali ae la ka make o ka mea
moe kolohe i ke ahiahi poeleele, I iho la, Aole e ike mai
ka make ia'u; A kau i ka pale ma ka make. 16 I ka pouli
wawahi lakou i na hale, I ke ao hoopaa lakou ia lakou iho
iloko: Aole lakou i ike i ka malamalama. 17 No ka mea, o
kakahiaka, ua like pu ia no lakou me ka malu make; Ina
ikeia, ua kau mai na mea weliweli o ka malu make. 18 Ua
like lakou me ka mea mama maluna o ka wai; Ua hoinoia
ko lakou kuleana ma ka honua; Aole lakou e huli ae ma ke
ala o na pawaina, 19 Na ka maloo a me ka wela e hoopau
aku i na wai o ka hau; Pela no ka po i ka poe hana hewa.
(Sheol h7585) 20 E hoopoina ka opu ia ia; E ai wale ka ilo ia
ia; Aole loa e hoomanaoia oia; A e haki ka mea hewa me
he laau la. 21 Hookaumaha oia i ka mea pa hanau ole,
Aole ia i hana maikai aku i ka wahinekanemake, 22 Lawe
aku no ia i ka poe alii ma kona ikaika; A ka mai oia, aohe
malu ke ola o kekahi. 23 Ina e haawiia none e maluhia, a e
hilinai; Aka, o kona mau make aia maluna o ko lakou mau
aoao. 24 Ua hookiekieia lakou i ka wa pokole, Aka, oa
ole lakou, a ua hoonalowaleia lakou; E like me na mea a
pau, ua hoiia lakou, Ua okiia lakou e like me na piko huhui
palaoa. 25 Ina i ole pela ano, Owai la ka mea e hoike mai,
he hoopunipuni ka'u, A e hoolilo i ka'u olelo i mea ole?

25 A LAILA olelo aku la o Biledada, no Suha, i aku la, 2
Ia ia no ke alii ana a me ka makaulia, A hana no ia i
ke kuikahi ma kona mau wahi kiekie. 3 Ua heluia anei kona
mau poe koa? A maluna owai la i puka ole mai ai kona
malamalama? 4 A pehea la e hoaponoia'i ke kanaka imua
o ke Akua? A pehea la e maemae ai ka mea i hanauia e
ka wahine? 5 E nana i ka mahina, aole ia e aiai; A o na
hoku aole e maemae imua o kona maka: 6 Pehea la hoi
ke kanaka, he enuhe; A me ke keiki a ke kanaka, he ilo?

26 A LAILA olelo mai la o Ioba, i mai la, 2 Pehea la oe
i kokua mai ai i ka mea nawaliwali? A hooikaika mai
hoi oe i ka lima ikaika ole? 3 Pehea la oe i ao mai ai i
ka mea ike ole? A hoike nui mai hoi oe i ka noeau? 4 Ia
wai anei oe i hai aku i na olelo? Nowai ka hanu i puka ae
mai ou mai la? 5 O na mea i make, ua haalulu lakou mai
lalo mai, O na wai a me kolaila poe e noho ana. 6 Ua
ahuwale ka ka po imua ona, Aohe uhi no kahi o ka poe i
make. (Sheol h7585) 7 Ua hohola aku ia i ke kukuluakau
maluna o ka neoneo, Ua kau aku i ka honua maluna o
ka mea ole. 8 Ua hoopaa oia i na wai maloko o na ao
ona, Aole i nahae ke ao malalo o lakou. 9 Ua uhi no ia i
ke alo o kona nohoalii, Ua hohola aku i kona ao maluna
ona. 10 Ua hoopuni oia i na wai i ka palena, A hiki i kahi e
pau ai ka malamalama iloko o ka pouli. 11 O na kia o ka
lani ua haalulu, A weliweli hoi i kona papa ana mai. 12
Ua hoomalielie oia i ke kai ma kona mana, A ma kona
naauao, hahau iho ia i kona kiekie. 13 Ma kona Uhane ua
hoonani oia i na lani; Na kona lima i hana i ka nahesa
e lele ana. 14 Aia hoi, oia kekahi mau mea o kona mau
aoao; Nani hoi ka uuku o ka mea i loheia nona! A o ka
hekili o kona mana owai la ka mea e ike pono?

27 A OLELO hou mai la o Ioba i kana olelonane, i mai
la, 2 Ma ke ola o ke Akua, nana i lawe aku kuu
pono; A ma ka Mea mana, nana i hooawahia kuu uhane;
3 I ka manawa a pau o kuu hanu iloko o'u, A o ke ola o
ke Akua iloko o kuu mau puka ihu; 4 Aole e olelo kuu
lehelehe i ka hewa, A o kuu elelo aole e hoike aku i ka
wahahee. 5 Aole loa wau e hoapono aku ia oukou, a make
au; Aole owau e lawe aku i kuu pono mai o'u aku la. 6
Ma kuu pono ke hoopaa nei au, aole au e hookuu aku;
Aole e hoino mai ia'u kuu naau i kekahi o kuu mau la. 7 E
hoohalikeia kuu enemi me ka mea hewa, A o ka mea ku e
mai ia'u me he mea pono ole la. 8 No ka mea, heaha ka
manaelana o ka aia, i ka wa e hoopau ai ia ia, I ku wa e
kaili aku ai ke Akua i kona uhane? 9 E hoolohe mai anei
ke Akua i kona auwe ana, I ka manawa e hiki mai ai ka
popilikia maluna ona? 10 E hauoli anei ia i ka Mea mana?
E kahea mau loa anei ia i ke Akua? 11 E ao aku au ia
oukou ma ka lima o ke Akua: Aole au e huna i ka mea me
ka Mea mana. 12 Aia hoi, o oukou a pau, ua hoomaopopo

oukou ia; No ke aha la oukou i manao lapuwale ai pela?
13 Eia ka uku no ke kanaka hewa imua o ke Akua, O ka
hooilina a ka poe hookaumaha e loaa'i, mai ka Mea mana
mai. 14 Ina e hoonuiia kana poe keiki, no ka pahikaua no;
A o kana poe mamo, aole e maona i ka berena. 15 O kona
poe e koe ana, e kanuia i ka make: Aole hoi e kanikau
kana mau wahinekanemake. 16 Ina e hoiliili oia i ke kala e
like me ka lepo, A e hoomakaukau i ka lolekomo e like me
ka palolo; 17 E hoomakaukau no, aka, na ka mea pono e
hookomo, A o ke kala, na ka mea hala ole e puunaue.
18 Kukulu no ia i kona hale me he mu la, A e like me ke
kamala a ke kiai i hana'i. 19 Moe iho ilalo ka mea waiwai,
aole e kanuia; Wehe ae ia i kona maka, aole iho la ia. 20
Kau mai la na weliweli ia ia, e like me na wai, I ka po, lawe
aku ka puahiohio ia ia. 21 Na ka makani hikina ia e lawe
aku, a hele aku ia, A o ka ino e lawe ia ia mai kona wahi
aku. 22 E hoolei aku [ke Akua] ia ia, aole ia e minamina: I
ka holo ana, e holo no ia mai kona lima aku. 23 E pai lakou
i ko lakou lima ia ia, A e kipaku ia ia mai kona wahi aku.

28 HE oiaio, he wahi ahu no ke kala, A he wahi no ke
gula, kahi a lakou e hoomaemae ai. 2 Ua laweia ka
hao mailoko mai o ka lepo, A ua hooheheeia ke keleawe
mailoko mai o ka pohaku. 3 Hoonoho no ia i ka hope
no ka pouli, A imi no ia ma na wahi hohonu a pau; I ka
pohaku o ka pouli a me ka malu make. 4 Eli ae ia i lua
mao aku mai kahi e noho ai na kanaka; Iho lakou ilalo
aole ma ka wawae, A lewa lakou mai kanaka aku. 5 O ka
honua, kahi i puka mai ai ka berena, Ua hoohuaiia oia
malalo iho ona e like me ke ahi. 6 O kona mau pohaku,
kahi o ka sapira; A he lepo gula kona. 7 O ke alanui aole i
ikeia e ka manu, Aole i ikeia e ka maka o ka vuletura; 8
Aole i hehi iho na holoholona hihiu ia ia, Aole ka liona i
maalo ae ilaila. 9 Kau aku no ia i kona lima maluna o ka
pohakupaa; Hookahuli ae ia i na mauna mai ke kumu aku.
10 Hoopoha no ia i ke kahawai mawaena o na pohaku; A
ike no kona maka i na mea waiwai nui a pau. 11 Pani aku
no ia i na wai i ke kahe ana iho, A o na mea i hunaia kana
i lawe mai ai i ka malamalama. 12 Aka, mahea la e loaa'i
ka noeau? Mahea hoi kahi o ka naauao? 13 Aohe kanaka
i ike i kona kumukuai; Aole hoi e loaa ia ma ka aina o ka
poe e ola ana. 14 I mai ka hohonu, Aole ia iloko o'u: I mai
la hoi ke kai, Aole ia me au. 15 Aole e haawiia ke gula
maikai i kumu e loaa mai ai, Aole hoi e kaupaona ke kala i
kumukuai nona. 16 Aole e kau pu ia oia me ke gula o
Opira, Me ka pohaku onika maikai a me ka sapira. 17 Aole
e hoolikeia ke gula a me ka pohaku aniani me ia: Aole e
hooliloia ia mea no na ipu gula maikai. 18 Aole e manaoia
ke akoakoa, a me ka pohaku maikai: No ka mea, o ka
waiwai o ka noeau ua oi aku ia mamua o na momi. 19
Aole e hoolikeia ke topaza o Aitiopa me ia, Aole hoi ia
e kau pu ia me ke gula maikai. 20 Mai hea mai hoi ka
noeau? A mahea hoi kahi o ka naauao? 21 No ka mea, ua
hunaia oia mai na maka aku o ka poe a pau e ola ana, A
ua nalo oia mai na manu o ka lewa aku. 22 I mai la ka po
a me ka make, Ua lohe no maua me ko maua pepeiao i
kona lono. 23 Ua maopopo no i ke Akua kona aoao, A oia
ka i ike i kona wahi. 24 No ka mea, oia ka i nana aku i na
welau o ka honua, Ua ike no ia malalo o ka lani a pau; 25
E hana i ka mea kaupaona no ka makani, A ua ana no ia i
na wai maloko o ka mea ana. 26 I kana hana ana i ke
kanawai no ka ua, A me ke ala no ka uwila o ka hekili; 27
Alaila ike no oia ia mea, a hoike mai hoi ia; Hoomakaukau
oia ia mea, a imi aku hoi ia mea. 28 A ua i mai no ia i ke
kanaka, Aia hoi, o ka makau i ka Haku, oia ka noeau; A o
ka haalele i ka hewa, oia ka naauao.

29 OLELO hou mai la o Ioba i kana olelonane, i mai la,
2 Ina e like au me na malama mamua, I na la a ke
Akua i malama mai ai ia'u! 3 I ka wa i lilelile ai kona kukui
maluna o kuu poo, A ma kona malamalama hele no au
mawaena o ka pouli! 4 E like me au i na la o kuu oo ana, I
ka wa i kuka pu ai me ke Akua ma kuu halelewa! 5 I ka wa
o ka Mea mana me au, I ka wa e hoopuni ana kuu poe
keiki ia'u! 6 I ka wa a'u i holoi ai i kuu mau wawae i ka
waiu, A hookahe mai ka pohaku no'u i na kahawai aila! 7 I
kuu hele ana'ku ma ka pukapa i ke kulanakauhale, Ma ke
alanui hoomakaukau iho au i kuu wahi noho! 8 Ike mai ka
poe kanaka opio ia'u, a pee iho la; A o ka poe kahiko, ala
mai lakou a ku iluna. 9 Noho malie na luna i ka olelo aku,
A kau lakou i ka lima maluna o ko lakou waha. 10 O ka
leo o na'lii ua hunaia, Pipili ko lakou alelo me ko lakou
kileo. 11 A lohe ka pepeiao, hoomaikai no ia ia'u; A ike ka
maka, hoike mai ia no'u: 12 No ka mea, ua hoopakele
au i ka poe hune e uwe ana, A me ka mea makua ole,
aole ana mea kokua. 13 O ka hoomaikai o ka mea ane
make i kau mai maluna o'u: A hoohauoli no au i ka naau o
ka wahinekanemake. 14 Aahu iho no au i ka pono, a ua
uhi mai ia ia'u; E like me ka aahu a me ke kaei poo, pela
kuu olelohoopono. 15 Ua lilo au i maka no ka makapo, I
wawae hoi no ka oopa. 16 He makua hoi au no ka poe
ilihune; A o ka mea hakaka a'u i ike ole ai, ua huli aku au
ia. 17 Ua haki ia'u na kui o ka mea hewa, A ua kaili aku au
i ka waiwai hao mai kona mau niho aku. 18 Alaila i iho la
au, e make auanei au iloko o kuu punana, A me he one la
e hoonui auanei au i na la. 19 Manamana ae la kuu aa
ma na wai, A kau iho la ka hau, a ao ka po, maluna o
kuu lala. 20 Ua hou ko'u nani iloko o'u, A o ka'u kakaka,
ua hooulu hou ia ma kuu lima. 21 Hoolohe lakou ia'u a
kakali hoi, A noho malie lakou i kau oleloao. 22 Mahope o
ka'u olelo ana, aole lakou i olelo hou, A kulu iho ka'u olelo
maluna iho o lakou. 23 Kakali lakou ia'u e like me ka ua; A
hamama loa lakou i ko lakou waha, no ke kuaua hope. 24
A akaaka au ia lakou, aole lakou i manao he oiaio; A o ka
malamalama o kuu maka aole lakou i hookulou ilalo ia. 25
Ua wae aku au i ko lakou aoao, a noho me he luna la, A
noho au me he alii la maluna o ka poe kaua, E like me ka
mea hooluolu i ka poe e uwe ana.

30 A NO hoi, ua henehene mai ia'u ka poe opiopio ia'u,
Ka poe nona na makuakane a'u i hoowahawaha ai,
Aole e hoonoho pu me na ilio o ka'u poe hipi. 2 Oia hoi, o
ka ikaika o ko lakou lima heaha ia ia'u, Ka mea i pau ka
ikaika? 3 No ka ilihune a no ka pololi ua wiwi lakou; Holo

lakou i ka waonahele, I ka po he mehameha a neoneo. **4**
Uhuki lakou i ka maluha ma ka nahelehele, A me ke aa o
ka laau iunipera i ai na lakou. **5** Maiwaena mai o kanaka
ua hookukeia'ku lakou; Kahea nui aku mahope o lakou e
like me lakou i ka aihue; **6** Maloko o na awawa weliweli
e noho ai lakou, Maloko o na lua o ka honua a me na
pohaku. **7** Mawaena o ka nahelehele, me he hoki la lakou
i uwe ai, Malalo o ka laau kuku lakou i hoakoakoa ai. **8** He
poe keiki a kanaka lapuwale, He poe keiki a kanaka inoa
ole; Ua hookukeia lakou mai ka aina aku. **9** Ano hoi, ua lilo
au i mea e mele ai lakou; A ua lilo hoi au no lakou i mea e
olelo nane ai. **10** Ua hoopailua lakou ia'u, a holo mamao
lakou mai o'u aku la, Aole lakou i uumi i ke kuha mai i kuu
maka. **11** No ka mea, ua kuu aku ia i kona kaulawaha,
a ua hookaumaha mai ia'u; Ua kuu aku hoi lakou i ke
kaulawaha imua o'u. **12** Ma ka akau ku mai ka poe opio, a
hoonee aku i kuu wawae, Hoouka ae lakou i na alanui
no kuu make. **13** Ua hana ino lakou i kuu ala, Ua kokua
lakou i kuu hina ana; Aohe o lakou kokua. **14** Hele mai
lakou me he poha nui mai la: Ma kahi nahae, hookaa mai
la lakou maluna o'u. **15** Ua hiki mai na mea hooweliweli
maluna o'u: Hoomaau lakou i kuu lokomaikai e like me ka
makani; A me he ao la, ke hele aku nei kuu pomaikai. **16**
Ano hoi ua nininiia kuu uhane iloko o'u, Ua lalau mai na la
kaumaha ia'u. **17** I ka po ua oia kuu mau iwi iloko o'u; Aole
i maha kuu mau eha aai. **18** No ka ikaika loa o kuu mai, ua
ano e kuu aahu; Ua puliki mai ia'u e like me ka a-i o kuu
kapakomo. **19** Ua hoolei mai oia ia'u iloko o ka nenelu,
A ua like au me ka lepo a me ka lehu. **20** Ua uwe aku
au ia oe, aole oe i hoolohe mai ia'u; A ku au iluna, aole
oe i manao mai ia'u. **21** Ua lilo oe i enemi no'u, Me ka
ikaika o kou lima i hahai mai oe ia'u. **22** Ua kaikai oe ia'u,
A hooholo no oe ia'u maluna o ka makani; Ua hooheehee
mai hoi ia'u a hoomakau mai. **23** No ka mea, ua ike no au
e hoihoi aku oe ia'u i ka make, A i ka hale e akoakoa ai
ka poe a pau e ola ana. **24** Aka, he mea ole ka pule, ke
kikoo mai ia i kona lima, Ina e uwe lakou iloko o kona luku
ana. **25** Aole anei au i uwe i kona la pilikia? Aole anei i
kaumaha ko'u naau no ka poe ilihune? **26** I ka wa i kakali
ai au i ka maikai, alaila hiki mai ka hewa; A ukali au i ka
malamalama, alaila hiki mai ka pouli. **27** Ua kupikio kuu
opu, aohe malie iho; Ua hiki e mai ia'u na la popilikia. **28**
Ke hele eleele nei au, aole nae i ka la: Ku no au iluna
maloko o ka ahakanaka, a uwe aku au. **29** Ua lilo au i
hoahanau no na iliohae, A i hoalauna no na iana. **30** Ua
eleele kuu ili maluna o'u, A ua hoaia kuu mau iwi i ka wela.
31 A ua lilo kuu lira no ke kanikau, A o kuu mea hookiokio
no ka leo o ka poe e uwe ana.

31 U A hana au i berita me kuu mau maka; A no ke
aha la au e nana aku ai i ke kaikamahine? **2** A
heaha ka haawina a ke Akua mai luna mai? Heaha hoi ka
hooilina a ka Mea mana mai kahi kiekie mai? **3** Aole anei
he make no ka poe pono ole? A me ka luku no ka poe
hana hewa? **4** Aole anei ia i ike i ko'u mau aoao, A i helu
hoi i kuu mau kapuwai a pau? **5** Ina ua hele au ma ka
wahahee, Ina ua lalelale kuu wawae i ka hoopunipuni; **6** E
kaupaonaia au ma ke kaupaona pono, I ike ai ke Akua i
kuu oiaio. **7** Ina ua kapae kuu hele ana mai ke ala aku, A
ua hele kuu naau mamuli o ko'u mau maka, Ina ua pili ke
kina i kuu mau lima; **8** Alaila e lulu no au, a na hai e ai;
A e uhukiia kuu mea ulu. **9** Ina ua hoowalewaleia ko'u
naau e ka wahine, Ina ua hoohalua au ma ka puka o ko'u
hoalauna; **10** Alaila e kaapalaoa ka'u wahine na hai, A e
kulou na mea e maluna ona. **11** No ka mea, he hewa nui
no ia, A he lawehala no ia imua o na lunakanawai. **12** No
ka mea, he ahi ia e hoopau ana, a i ka make, A e uhuki no
ia i ka'u mea loaa a pau. **13** Ina ua hoowahawaha au i ka
hoopono ana i ka'u kauwakane a me ka'u kauwawahine, Ia
lakou i hoopaapaa pu ai me au; **14** Heaha ka'u e hana aku
ai ke ku mai ke Akua? A ke hookolokolo mai ia, heaha
ka'u e olelo aku ai ia ia? **15** Aole anei ka mea nana au
i hana iloko o ka opu i hana hoi ia ia? I hana hoi oia ia
maua iloko o ka opu hookahi? **16** Ina ua hoole au i ka
makemake o ka poe ilihune, A ua hoonawaliwali i na maka
o ka wahinekanemake; **17** A ina ua ai au i ka'u wahi ai iki,
owau wale no, A i ai ole hoi ka mea makua ole ia mea; **18**
(No ka mea, mai kuu wa opio mai, ua ulu pu ia me au me
he makuakane la, A mai ka opu mai o ko'u makuwahine
ua alakai au ia ia:) **19** Ina ua ike au i ka mea e make ana i
ke kapa ole, A i ka mea ilihune me ka mea uhi ole; **20** Ina
ua hoomaikai ole kona puhaka ia'u, A ua pumahana ole ia
i ka hulu o ka'u poe hipa; **21** Ina ua kau aku au i kuu lima
maluna o ka mea makua ole, I ka manawa a'u i ike ai i kuu
kokua ma ka ipuka: **22** Alaila e haule iho kuu lima mai ka
poohiwi aku, A e haki kuu lima mai ka iwi poohiwi aku. **23**
No ka mea, he mea weliweli ia'u ka hoopai ana o ke Akua,
A no kona kiekie aole loa au i hoomanawanui. **24** Ina ua
hoonoho au i ke gula i mea e lana'i kuu manao, Ina olelo
aku au i ke gula maikai, Oia kuu mea e palele ai; **25** Ina ua
olioli au no ka nui o kuu waiwai, A no ka mea nui a kuu
lima i loaa'i; **26** Ina ua ike au i ka la i kona lilelile ana, A i
ka mahina i kona hele aiai ana; **27** A ua hoowalewale malu
ia ko'u naau, I honi ai kuu lima i kuu waha; **28** He hewa no
hoi ia i ka lunakanawai; No ka mea, ua hoole aku au i ke
Akua maluna. **29** Ina ua olioli au i ka make ana o ka mea
inaina mai ia'u, A ua hauoli au i ka loaa ana o ka hewa ia
ia: **30** Aole! aole au i ae aku i kuu waha e hana hewa, Ma
ke noi aku i ka hoino maluna o kona uhane. **31** Ina i olelo
ole mai na kanaka o kuu halelewa, Ina e loaa ia makou
kona io! aole makou e maona. **32** Aole i moe mawaho ka
malihini, Ua wehe ae no au i ko'u puka no ka mea hele. **33**
Ina ua uhi au i kuu hala e like me ka ke kanaka, I ka huna
ana i kuu hewa iloko o kuu poli; **34** Alaila e hoohilahilaia
au imua o ka aha nui, A na ka wahawaha o na ohana e
hooweliweli ia'u, A noho malie no au, a hele ole iwaho o
ka puka. **35** Ina hoi e hoolohe mai kela ia'u! Eia hoi kuu
hoailona, e ekemu mai ka Mea mana ia'u! A e kakau kuu
enemi i ka palapala hoopii! **36** He oiaio e kau aku au ia
mea maluna o ko'u poohiwi, E nakii au ia me he leialii la
maluna o'u. **37** E hai aku hoi au ia ia i ka heluna o kuu mau
kapuwai; Me he alii la, e hookokoke aku au ia ia. **38** Ina e
uwe kuu aina no'u, A o na auwaha hoi ona e kanikau mai;

39 Ina ua ai au i kona hua me ke kala ole, A ua hoomake
paha i na haku ona; 40 E hoouluia ka laau oioi no ka
palaoa, A o ka zizania no ka bale. Ua pau ka olelo a Ioba.

32 HOOKI iho la keia mau kanaka ekolu i ka olelo aku
ia Ioba, no ka mea, ua pono ia i kona maka iho. 2
Alaila hoaia ka inaina o Elihu ke keiki a Barakela o ka
Buza, no ka ohana a Rama; ia Ioba i hoaia'i kona inaina,
no kona hoapono ia ia iho mamua o ke Akua. 3 I kona
mau hoalauna ekolu hoi ua hoaia'i kona inaina, no ka mea,
aole i loaa ia lakou ka mea e ekemu aku ai, ua hoahewa
no nae lakou ia Ioba. 4 A ua kali aku o Elihu ia Ioba i
na olelo, no ka mea, ua oi aku ko lakou mau makahiki
mamua ona. 5 A ike aku la o Elihu, aohe mea ma ka waha
o keia mau kanaka ekolu e ekemu aku ai, alaila hoaia
kona inaina. 6 Olelo aku la o Elihu, ke keiki a Barakela
ka Buza, i aku la, He hapa ko'u mau la, a he poe kahiko
oukou; Nolaila hopohopo no wau, a makau hoi i ka hoike
aku i ko'u manao ia oukou. 7 I iho la au, E olelo mai ka
poe kahiko e pono ai, A e hoike ka poe nona na makahiki
he nui i ka naauao. 8 He oiaio, o ka Uhane no iloko o ke
kanaka: A o ka hanu o ka Mea mana ua hoonaauao ia
ia. 9 Aole naauao na elemakule; Aole hoi e ike ka poe
kahiko i ka hooponopono ana. 10 Nolaila i iho la au, E
hoolohe mai ia'u; E hoike aku no hoi au i ko'u manao. 11
Aia hoi, ua kali aku au i ka oukou mau olelo, A hoolohe au
i ko oukou hoomoakaka ana, I ka manawa i imi ai oukou
i na olelo. 12 A ua noonoo au i ka oukou, Aia hoi, aole
kekahi o oukou i pane pono aku ia Ioba, A i hoohee aku i
kana olelo; 13 O olelo auanei oukou, Ua loaa ia makou ke
akamai: Na ke Akua i hooauhee ia ia, aole na ke kanaka.
14 Aole ia i olelo ku e mai ia'u; Aole no hoi au e olelo aku ia
ia me ka oukou mau olelo. 15 Ua pilipu lakou, aole lakou i
ekemu hou mai: A hooki iho lakou i ka olelo ana. 16 A ua
kakali aku au, (no ka mea, aole lakou i olelo mai, aka, ku
malie iho la, aole i ekemu hou mai;) 17 Owau no kekahi e
olelo aku i ka'u wahi, E hoike aku hoi au i ko'u manao. 18
No ka mea, ua piha au i na olelo, Ke koi mai nei ia'u ka
uhane iloko o'u. 19 Aia hoi, o ko'u opu ua like ia me ka
waina i wehe ole ia; E nahae auanei ia e like me na hue
ili hou. 20 E olelo aku no au, i oluolu iho ai au; E wehe
ae au i kuu lehelehe, a e ekemu aku. 21 Ke noi aku nei
au, mai ae mai oukou i kuu nana ana ma ko ke kanaka
helehelena, Aole hoi au e malimali aku i ke kanaka. 22 No
ka mea, aole au i ike e malimali wale aku; E lawe koke aku
ia'u ko'u Mea nana i hana.

33 NOLAILA ke noi aku nei au ia oe, e Ioba, e hoolohe
mai i ka'u mau olelo, A e haliu mai i ka'u mau
huaolelo a pau. 2 Aia hoi, ano, ke wehe nei au i kuu waha,
Ke olelo aku nei kuu elelo ma kuu waha. 3 Ma ka pono o
kuu naau ka'u olelo; A e olelo akaka kuu lehelehe i ka
naauao. 4 Na ka Uhane o ke Akua owau i hana, Na ka
hanu hoi o ka Mea mana owau i hoola. 5 Ina e hiki ia oe ke
ekemu mai ia'u, E hooponopono oe imua o'u, e kupaa. 6
Aia hoi, no ke Akua no wau e like me oe; Ua hanaia hoi au
mai ka lepo mai. 7 Aia hoi, aole ko'u makau e hooweliweli
ia oe, Aole e hookaumahaia ko'u lima maluna ou. 8 He
oiaio, ua olelo mai oe maloko o kuu pepeiao, A ua lohe au
i ka leo o kau mau olelo; 9 Ua maemae wau, me ka hala
ole, Ua maemae wau, aohe hewa iloko o'u. 10 Aia hoi,
ua imi no ia i na mea ku e ia'u, Ua manao mai ia ia'u he
enemi nona; 11 Ua hookomo no ia i kuu mau wawae ma
ka laau kupee, Ua hoohalua no ia i ko'u mau aoao a pau.
12 Aia hoi, ma keia ua pono ole oe; E olelo aku au ia oe,
no ka mea, ua oi ke Akua mamua o ke kanaka. 13 No ke
aha la oe i hakaka pu ai me ia? No ka mea, aole ia i hoike
mai i kana mau mea a pau. 14 No ka mea, hookahi ka ke
Akua olelo ana mai, A elua hoi, aole nae i manaoia oia. 15
Ma ka moeuhane, ma ka hihio i ka po, I ke kau ana o ka
hiamoe nui maluna o kanaka, I ka hiamoe ana maluna o
kahi moe; 16 Alaila wehe ae la ia i na pepeiao o kanaka, A
hoopaa mai ia i ke ao ana o lakou, 17 I hoololi ai ia i ka ke
kanaka hana, A e hookaa i ke kiekie mai ke kanaka aku.
18 Ua hoopakele no ia i kona uhane mai ka luakupapau
mai, A i kona ola hoi mai ka make ana i ka pahikaua. 19
Ua hoopaiia oia i ka eha maluna o kona wahi moe, A o ka
haukeke o kona mau iwi, ua ikaika ia. 20 Ua hoopailua
kona naau i ka berena, A o kona uhane i ka ai maikai.
21 Ua hoopauia kona io mai ka maka aku, A ua ahuwale
mai kona mau iwi i ike ole ia. 22 A ua hookokokeia kona
uhane i ka luakupapau, A o kona ola i na mea hoopau. 23
Ina me ia he anela, he hoikeolelo, Hookahi noloko mai o
ke tausani, E hoike aku i ke kanaka i kona pono; 24 A
aloha mai oia ia ia, a i iho la, E hoopakele ia ia mai ka iho
ana i ka lua; Ua loaa ia'u ka uku hoola. 25 E hana hou ia
kona io me ia i ka wa kamalii, E hoi hou no ia i na la o
kona wa opio: 26 E pule aku no ia i ke Akua, a e oluolu no
oia ia ia: A e ike aku ia i kona maka me ka hauoli; A e
hoihoi aku no ia no ke kanaka i kona pono. 27 E nana mai
no ia i na kanaka, A e olelo iho kekahi, Ua hewa au, A
ua hookahuli au i ka pono, aole nae i hooukuia mai au;
28 E hoopakele no ia i kona uhane mai ka hele ana i ka
lua, A e ike kona mau maka i ka malamalama. 29 Aia
hoi, o keia mau mea a pau i hana pinepine ai ke Akua
me ke kanaka, 30 E hoihoi mai i kona uhane mai ka lua
mai, E hoomalamalamaia i ka malamalama o ka poe e ola
ana. 31 E haliu mai oe, e Ioba, e hoolohe mai ia'u: E noho
malie, a na'u e olelo aku. 32 Ina he wahi mea, e ekemu
mai oe ia'u, E olelo mai, no ka mea ke makemake nei au i
kou hoaponoia. 33 A i ole hoi, e hoolohe mai oe ia'u, E
noho malie, a e ao aku au ia oe i ka noeau.

34 A OLELO aku o Elihu, i aku la, 2 E hoolohe mai
oukou ia'u, e ka poe akamai, E haliu mai i ka pepeiao
ia'u, e ka poe ike: 3 No ka mea, ke hoao nei ka pepeiao i
na olelo, E like me ke kileo i hoao i ka ai. 4 E hoao kakou
i ka hooponopono no kakou iho; E ike kakou iwaena o
kakou i ka mea maikai. 5 No ka mea, ua i mai o Ioba, Ua
pono wau: A ua lawe aku ke Akua i kuu hoaponoia. 6 E
hoopunipuni anei au i kuu pono? O kuu eha me ka hala
ole, aole e hoolaia. 7 Owai ke kanaka e like me Ioba; Ka
mea inu i ka olelo hoino me he wai la, 8 Ka mea e hele
pu ana me ka poe e hana ana i ka hewa, E hele ana hoi

me na kanaka aia? **9** No ka mea, ua i mai ia, Aohe o ke
kanaka mea e pono ai, I kona launa pu ana me ke Akua.
10 Nolaila e hoolohe ia'u, e na kanaka naauao; Aole ke
Akua e hana i ka hewa; Aole hoi ka Mea mana i ka pono
ole: **11** No ka mea, ma ka hana a ke kanaka e ukuia mai
ai oia, A e loaa i kela kanaka keia kanaka e like me kona
aoao. **12** He oiaio no, aole ke Akua e hana i ka hewa, Aole
hoi ka Mea mana e hookahuli i ka pono. **13** Owai ka i
haawi ia ia i ka honua? A owai ka i hoonoho i ko ke ao nei
a pau? **14** Ina e kau ia i kona naau maluna o ke kanaka, A
e lawe aku ia i kona uhane a me kona ea io na la; **15** E
make pu auanei na io a pau, A e hoi hou aku ke kanaka i
ka lepo. **16** A ina he naauao kou, e hoolohe mai i keia;
E haliu mai i ka leo o ka'u olelo. **17** E alii anei ka mea
hoowahawaha i ka pono? A e hoahewa anei oe i ka mea
pono loa? **18** He pono anei e olelo i ke alii, He hewa kou?
A i na'lii, He pono ole oukou? **19** Pehea hoi ka mea maliu
ole mai i ko na'lii, Aole hoi ia i manao i ka mea waiwai
mamua o ka ilihune? No ka mea, o lakou, a pau ka hana a
kona lima. **20** E make koke no lakou, Iwaena o ka po e
haalulu na kanaka, a e nalo aku; A e laweia'ku ka poe
ikaika, me ka lima ole. **21** No ka mea, aia no kona mau
maka maluna o na aoao o ke kanaka, A ua nana no i kona
mau kapuwai a pau. **22** Aohe pouli, aohe malu make, Kahi
e pee ai ka poe e hana ana i ka hewa. **23** No ka mea, aole
ia e noonoo nui i ka ke kanaka, E kai aku ia ia imua o
ke Akua ma ka hookolokolo ana. **24** E ulupa oia i na'lii
me ka noonoo ole, A e hooku i na mea e ae ma ko lakou
hakahaka. **25** Nolaila, ua ike no ia i ka lakou mau hana, A
e hookahuli oia ia lakou i ka po, a e hehiia lakou ilalo. **26**
Hoopai no ia ia lakou, no ka mea, ua hewa lakou, Ma kahi
o ka poe e nana mai ana; **27** No ka mea, ua huli ae lakou
mai ona aku la, Aole lakou i noonoo i kona mau aoao a
pau. **28** Nolaila, e hele ka uwe ana o ka mea hune io na
la, A ua hoolohe ia i ka uwe ana o ka poe i hooluhiia. **29**
A haawi mai ia i ka maha, owai hoi ke hoopilikia mai? A
huna oia i kona maka, owai ke ike aku ia ia? Pela no ka
lahuikanaka a me ke kanaka hookahi: **30** I alii ole ai ke
kanaka aia, O hihia auanei na kanaka. **31** He pono no e
olelo aku oe i ke Akua, Ua hoopaiia wau, aole au e hana
hewa hou aku. **32** O ka mea a'u i ike ole ai kau e ao mai ai
ia'u; Ina ua hana au i ka hewa, aole au e hana hou. **33** Ma
kou manao anei kana e uku mai ai, no kou hoole ana, Nau
no e koho, aole na'u? Nolaila o ka mea au i ike ai, e olelo
mai oe. **34** O na kanaka naauao e olelo mai ia'u, A me ke
kanaka akamai e hoolohe mai ia'u. **35** Ua olelo mai o Ioba
me ka ike ole, A o kana mau olelo, aole me ka naauao. **36**
O kuu makemake, e hoaoia o Ioba a i ka hopena, No kana
mau olelo e like me ka na kanaka hewa. **37** No ka mea,
ua hookui aku ia i ka lawehala me kona hewa, Iwaena o
kakou ua pai i kona lima, A ua hoonui i kana mau olelo ku
e i ke Akua.

35 OLELO aku la hoi o Elihu, i aku la, **2** Ke manao nei
oe he pono keia, O kau i olelo mai, O ko'u pono, ua
oi mamua o ko ke Akua? **3** No ka mea, ua ninau mai oe,
Heaha ka pono no'u? Heaha hoi ko'u pomaikai no kuu
hewa ole ana? **4** Owau ke hoihoi aku ia olelo iou la, A i
kou mau hoalauna me oe. **5** E nana ae oe i ka lani, a ike;
A e nana i na ao, ua kiekie lakou mamua ou. **6** Ina e hana
hewa oe, heaha kau hana ia ia? Ina e hoonuiia kou mau
hala, heaha kau e hana'i nana? **7** Ina ua pono oe, heaha
kau e haawi aku ai ia ia? Heaha kana e loaa'i mai kou
lima aku? **8** No ke kanaka e like me oe kou hala, A no
ke keiki a ke kanaka kou pono. **9** Ke uwe ae nei ka poe
kaumaha no ka hooluhiia; I uwe lakou no ka lima o na mea
koikoi. **10** Aka, aole e i mai kekahi, Auhea ke Akua nana
au i hana, Ka mea i haawi mai i na mele olioli i ka po;
11 O ka mea i ao mai ia kakou mamua o na holoholona
o ka honua, A ua hoonaauao oia ia kakou mamua o na
manu o ka lewa? **12** Malaila lakou e uwe ai, aole mea i
ekemu mai, No ka haaheo o ka poe hewa. **13** He oiaio,
aole ke Akua e hoolohe mai i ka mea wahahee, Aole ka
Mea mana e maliu mai ia. **14** Ina paha e olelo oe, aole oe i
ike ia ia, Imua ona ka hooponopono, nolaila e kali aku oe
ia ia. **15** Ano hoi, he mea ole ka hoopai ana o kona inaina,
Aole ia e haka pono mai i na hewa; **16** Nolaila i oaka hewa
mai ai ko Ioba waha, He hoonui olelo kana me ko ike ole.

36 OLELO hou aku la o Elihu, i aku la, **2** E ahonui iki
mai ia'u, a e hoike aku au ia oe, No ka mea, he wahi
olelo ka'u i koe no ke Akua. **3** E lawe mai no au i kuu ike
mai kahi loihi mai, A e hoapono aku au i kuu mea nana
i hana. **4** No ka mea, aole e wahahee ka'u olelo; O ka
mea hemolele i ka ike, oia me oe. **5** Aia hoi, he mana ke
Akua, aole ia e hoowahawaha: He mana kona, he ikaika
ka naauao. **6** Aole ia e hoopomaikai i ka aia: Aka, e haawi
no ia i ka pono no na ilihune. **7** Aole ia e lawe ae i kona
mau maka mai ka poe pono aku; Aia no ia me na'lii maluna
o ka nohoalii; A e hoonoho paa no oia ia lakou, i kiekie
ai lakou. **8** A ina e hoopaaia lakou i na kaulahao, A e
hoopaaia lakou i ke kaula o ka popilikia; **9** Alaila hoike no
ia ia lakou i ka lakou hana, A me ko lakou hewa, no ka
mea, ua hana kiekie lakou. **10** Wehe ae no ia i ko lakou
pepeiao no ke ao ana, A olelo aku e huli mai lakou mai
ka hewa mai. **11** Ina hoolohe lakou, a malama ia ia, E
noho lakou i ko lakou mau la me ka pomaikai, A i ko lakou
mau makahiki me ka oluolu. **12** Aka, i hoolohe ole lakou,
e make lakou i ka pahikaua, A e make lakou iloko o ka
naaupo. **13** A o ka poe aia ma ka naau, hoiliili lakou i ka
inaina: Aole lakou e kahea aku, i ka wa e hoopaa aku ai
oia ia lakou. **14** E make no lakou i ka wa ui, A ua pau ko
lakou ola ana iwaena o ka poe haumia. **15** Hoopakele no
ia i ka mea hune i kona popilikia, A wehe ae ia i ko lakou
pepeiao i ka wa kaumaha. **16** A lawe auanei hoi oia ia oe
mai kahi pilikia a kahi akea, Ma kahi aohe ona pilikia: A o
ka mea e kauia ma kou papaaina, e piha ia i ka momona.
17 Aka, i lawe paha oe i ka hewa o ka mea aia, O ka
hoohewa, a me ka hoopai e hahai mai. **18** No ka mea, no
ka huhu, [E ao,] o lawe aku oia ia oe me ka hahau ana;
Alaila aole e hiki i ka panai nui ke hoopakele ia oe. **19** E
manao anei oia i kou waiwai? Aole! aole ke gula, aole hoi
na mea waiwai a pau. **20** Mai iini oe i ka po, I ka wa i
okiia'i na kanaka mai ko lakou wahi. **21** E makaala, mai

malama oe i ka hewa: No ka mea, ua koho aku oe i keia
mamua o ka popilikia. 22 Aia hoi, o ke Akua ke hookiekie
ma kona mana, Owai ke ao aku e like me ia? 23 Owai la i
kuhikuhi aku ia ia i kona aoao? Owai la ke olelo aku, Ua
hana oe i ka hewa? 24 E hoomanao, e hoonui aku oe
i kana hana, Ka mea a na kanaka i ike ai. 25 E ike na
kanaka a pau ia; E nana ke kanaka mai kahi loihi. 26 Aia
hoi, he nui ke Akua, aole kakou i ike, A o ka heluna o na
makahiki ona, aole e huliia. 27 No ka mea, ua hoopii aku
ia i na kulu wai; Ninini iho lakou he ua, noloko o kona ohu,
28 Ka mea a na naulu i hookulukulu iho ai, A ninini nui
maluna o ke kanaka. 29 E hoomaopopo anei kekahi i ka
hohola ana o na ao? A me ka halulu ana o kona halelewa?
30 Aia hoi, hohola aku no ia i kona malamalama maluna
ona, A uhi no ia i ka hohonu o ke kai. 31 No ka mea, ma o
lakou la ke hooponopono nei ia i na kanaka; Ke haawi nei
ia i ka ai a nui loa. 32 Me na poho lima ke uhi no ia i ka
uila, A kauoha aku ia ia i kona wahi e kau ai: 33 I kuhikuhi
aku ia ia ia i kona mau makamaka; Aia ka ahu ana o ka
huhu maluna o ka mea hewa.

37 NO keia mea hoi haalulu kuu naau, A nauwe ae
mai kona wahi aku. 2 E hoolohe pono i ka poha ana
o kona leo, A me ka halulu e puka ana mai kona waha
mai. 3 Malalo o ka lani a pau nana no ia i nou aku, A o
kona malamalama i na welau o ka honua. 4 Mahope o ia
mea, poha mai ka leo; Hoohekili mai ia me kona leo mana;
Aole ia e hoopaa ia lakou i loheia'i kona leo. 5 Hoohekili
kupanaha mai la ke Akua me kona leo; Hana no ia i na
mea nui, aole e ike maopopo ia. 6 No ka mea, ua i aku ia i
ka hau, E kau ma ka honua, A i ka ua liilii, a me ka ua nui
o kona ikaika. 7 Hoopaa aku ia i ka lima o na kanaka a
pau, I ike na kanaka a pau i kana haua. 8 A komo na
holoholona iloko o na lua, A noho ma ko lakou mau wahi.
9 Mai ke kukulu hema i hele mai ka puahiohio, A mai ke
kukulu akau ke anu. 10 Mai ka hanu o ke Akua i haawiia
mai ka wai paa: A o ka palahalaha o na wai, ua hoopaaia.
11 O ka wa malie hoi, ua kipaku ia i ke ao: Ua hoohehee
kona malamalama i ka ohu: 12 A ua hoohuliia'ku ia a puni
ma kona manao; I hana aku ai lakou i na mea a pau ana i
kauoha mai ai, Ma ke alo o ka honua a puni. 13 Ina no ka
laau hahau, ina no kona aina, Ina no ke aloha, nana no ia i
hoopuka mai. 14 E hoolohe mai oe, e Ioba, i keia; E ku
malie, a e noonoo i na hana kupanaha a ke Akua. 15 Ua
ike anei oe i ka hooponopono ana o ke Akua ia lakou, A
hoopuka mai i ka malamalama o kona ao? 16 Ua ike anei i
na kaupaona ana o na ao, I na hana kupanaha o ka mea
hemolele i ka ike? 17 A pehea hoi i mahana ai kou kapa, I
ka wa i hoomalie mai ai oia i ka aina i ka makani kukulu
hema? 18 E hiki anei ia oe me ia ke hohola aku i ke aouli,
He ikaika, e like me ke aniani i hooheheeia? 19 E hoike
mai oe ia makou i ka mea a makou e olelo aku ai ia ia; Aole
makou e olelo aku, no ka pouli. 20 E haiia aku anei ia ia,
ke olelo aku au? Ina e olelo aku ke kanaka, e aleia auanei
oia. 21 Ano aole lakou i ike i ka malamalama alohilohi iloko
o na ao; A hele ae la ka makani a hoomaemae ia lakou.
22 Mai ke kukulu akau ke alohilohi gula i hele mai ai; Aia i
ke Akua ka nani weliweli. 23 O ka Mea mana, aole e loaa
ia kakou ia; Ua hoonui i ka ikaika, a i ka pono, a ua nui hoi
i ka lokomaikai; Aole ia e hookaumaha. 24 A makau na
kanaka ia ia; Aole ia e maliu mai i ka poe naauao a pau.

38 A LAILA olelo mai o Iehova ia Ioba mailoko mai o ka
puahiohio, i mai la, 2 Owai keia e hoopouli ana i ka
oleloao, Ma na huaolelo me ka ike ole? 3 E kakoo ano i
kou puhaka me he kanaka la; No ka mea, e ninau aku au
ia oe, a e hoike mai oe ia'u. 4 Mahea oe i ko'u hookumu
ana i ka honua? E hai mai, ina ua ike oe i ka naauao. 5
Na wai la i kau kona mau ana? ua ike ka oe! A owai hoi i
kau aku i ke kaula-ana maluna ona? 6 Maluna o ke aha i
hoonohoia'i kona mau kumu? Na wai la i hoonoho kona
pohaku kihi; 7 I ka wa i mele pu ai na hoku ao, I hooho
olioli ae hoi na keiki a pau a ke Akua? 8 Nawai i hoopuni i
ke kai me na pani? I kona huaiia mai la e like me ka puka
ana ae mailoko mai o ka opu; 9 I kuu kau ana i ke ao i
kapa nona; A i ka pouli aaki i wahi nona; 10 A ua hoopuni
aku au nona i kuu mau palena, A ua hoonoho aku i na
kaola a me na pani, 11 A ua i aku, Maanei oe e hele mai
ai, aole aku; Maanei hoi e hoopaleia kou mau nalu kiekie.
12 I kou mau la, ua kauoha anei oe i ke kakahiaka, Ua
hoike aku oe i ka wanaao i kona wahi; 13 I lalau aku ai ia
i na welau o ka honua, I hookukeia'i ka poe hewa mai
ona aku? 14 Hololi ia ia iho e like me ka wepa no ka
hoailona; A ku ae ia mau mea iluna e like me ka lole aahu
maikai. 15 A ua hooleia ko lakou malamalama mai ka poe
hewa aku, A o ka lima o ka mea ikaika ua haki. 16 Ua
komo anei oe i na kumu o ke kai? A ua hele ae i ka imi
ana i ka hohonu? 17 Ua weheia anei ia oe na puka o ka
make? A ua ike anei oe i na puka o ka malu make? 18 Ua
hoomaopopo anei oe i ka palahalaha o ka honua? E hai
mai, ina ua ike oe ia mea a pau. 19 Mahea ke ala kahi e
noho ai ka malamalama? A o ka pouli mahea kona wahi?
20 I kaikai aku oe ia ia ma kona palena, A i ike aku oe i
na ala o kona hale. 21 Ua ike anei oe ia, no ka mea, ua
hanau oe ia manawa? A no ka mea, ua nui loa kou mau
la? 22 Ua komo anei oe i na hale ahu o ka hau? A ua
ike anei oe i ke ahu ana o ka huahekili, 23 Ka mea a'u i
malama'i no ka manawa popilikia, No ka la hoouka a me
ke kaua? 24 Ma ke ala hea i mahele ai ka malamalama? A
i huai mai ka makani hikina maluna o ka honua? 25 Owai
la i mahele i ka auwai no ka huai ana o ka wai, A i ke
ala no ka uwila o ka hekili; 26 E hooua mai maluna o ka
aina kanaka ole; Ma ka waonahele kahi kanaka ole; 27 E
hoopiha i kahi neoneo, a me kahi nahele hooneoneo ia, E
hooulu mai i ka mauu e puka mai ana? 28 He makuakane
anei ko ka ua? Owai hoi i hoohanau i na kulu hau? 29
Noloko mai o ka opu owai i puka mai ai ka waipaa? A o
ka haupaa o ka lani, nawai i hoohanau? 30 Ua hunaia
na wai me he mea la malalo o ka pohaku, A o ka ili o ka
hohonu ua hoopaaia. 31 E hiki anei ia oe ke hoopaa i na
mea paa o na Huhui, A e kala ae paha i na mea paa o
Oriona? 32 E hiki anei ia oe ke hoopuka mai i Masarota i
kona manawa? A e alakai paha i ka Bea nui me kana mau

keiki? 33 Ua ike anei oe i na kanawai o ka lani? E hiki anei
ia oe ke hoopaa i kona alii ana maluna o ka honua? 34 E
hiki anei ia oe ke hookiekie i kou leo iluna i ke ao, I uhi
mai ai na wai nui ia oe? 35 E hiki anei ia oe ke hoouna
aku i na uwila, a hele aku lakou, A e olelo mai lakou, Eia
makou? 36 Owai la ka i hoo i ke akamai i ko loko, Owai
hoi i haawi i ka naauao no ka naau? 37 Owai la ka mea
hiki ke helu i na ao ma kona akamai? A o na hue o ka lani,
owai ka mea i ninini? 38 I ka wa i lilo ai ka lepo i mea paa,
A pipili na papaa lepo? 39 E hoohalua anei oe i ka mea ai
na ka liona? A hoomaona i ka pololi ana o na liona opio,
40 I ka wa i moemoe ai lakou iloko o ko lakou mau lua, A
noho lakou ma kahi huna, no ka hoohalua ana? 41 Owai
la ka i hoomakaukau na ke koraka i kana ai, I ka wa i uwe
ai kana mau keiki i ke Akua, A ua auwana no ka nele i ka
ai?

39 U A ike anei oe i ka wa e hanau ai na kao hihiu o ka
pali? Ua malama anei oe i ka hanau ana o na dia?
2 E hiki anei ia oe ke helu i na malama o ko lakou koko
ana? A ua ike anei oe i ka wa e hanau ai lakou? 3 Kulou
iho no lakou, hanau mai i ka lakou mau keiki, I ka wa i pau
ai ko lakou nahunahu ana. 4 Ua ikaika ka lakou poe keiki,
Nui ae la lakou, ma ka waonahele; Hele aku lakou aole e
hoi hou mai io lakou la. 5 Owai la ka i hookuu wale aku i
ka hoki hihiu? Owai hoi ka i kala ae i na mea paa o ka hoki
hihiu? 6 O kona hale ka waonahele a'u i hana'i, A o kahi
panoa kona noho ana. 7 Akaaka no ia i ka haunaele o ke
kulanakauhale, Aole ia e hoolohe i ka wawa o ke kahu
holoholona. 8 O ka mea i loaa o na mauna, oia kana ai, A
imi no ia i na mea uliuli a pau. 9 E ae mai anei ka reema e
hookauwa nau, E noho no ia ma kou wahi hanai? 10 E
hiki ia oe ke hoopaa i ka reema ma ke auwaha me kona
kaula? E hana anei ia i na awawa me ka oopalau mahope
ou? 11 E hilinai anei oe ia ia no ka nui o kona ikaika? E
waiho anei oe i kau hana ia ia? 12 E manao anei oe ia ia i
hoihoi mai ia i kau ai. A e hoiliili i kau hua palaoa? 13 O ka
eheu o ka iana ke hele wikiwiki; He eheu anei a he hulu
kona e like me ko ka setoreka? 14 No ka mea, waiho no ia
i kona hua iloko o ka honua, A hoopumehana ia lakou ma
ka lepo, 15 A hoopoina no ia e hoopepe auanei ka wawae
ia lakou, A o ka holoholona hihiu o ke kula e hehi iho ia
lakou. 16 Ua hana paakiki aku ia i kana mau keiki, me he
mea la aole nana; He make hewa kona luhi, a he makau
ole nae. 17 Na ke Akua no ia i hoonele i ke akamai, Aole
hoi ia i haawi ia ia i ka naauao. 18 Aka, i ka wa i hooholo
ai oia ia ia iho, Ua akaaka no ia i ka lio a me kona mea
hooholo. 19 Ua haawi anei oe i ka ikaika no ka lio? Ua
hoaahu anei oe i kona a-i i ka hulu haalulu? 20 E hiki anei
ia oe ke hoolele ia ia e like me ka uhini? A kona hau nui
ana, he mea weliweli ia. 21 Helu no oia ma ke awawa, a
olioli ikaika: Hele aku e halawai me ka mea kaua. 22 Ua
akaaka no ia i ka makau, aole haalulu; Aole ia e huli ae
mai ka pahikaua aku. 23 Nakeke ke aapua ia ia, O ka
maka o ka ihe a me ka pahi. 24 Me ka hau ana a me ka
huhu, ua ale no ia i ka aina: Aole ia e ku malie i ka wa e
kani ai ka pu. 25 I waena o na pu kani, i iho la ia, Ha, ha!
A honi aku la ia i ke kaua ma kahi loihi, I ka uwa ana o na
luna, a me ka hooho kaua. 26 Na kou naauao anei e lele
aku ka nisu, Hohola aku no ia i kona mau eheu ma ke
kukulu hema? 27 Na kau kauoha anei i lele ae iluna ka
aeto, A e kau i kona punana ma kahi kiekie? 28 Ma ka
pali no ia i noho ai a hoomau ai, Maluna o kahi oioi o ka
pohaku, a ma kahi paa. 29 Malaila mai no ia i imi ai i ka
mea pio, A nana ae kona maka i kahi loihi. 30 O kana poe
keiki, inu lakou i ke koko; A ma kahi o na heana, malaila
no oia.

40 OLELO mai hoi o Iehova ia Ioba, i mai la, 2 O ka
mea hoopaapaa i ka Mea mana, e ao mai anei ia ia
ia? O ka mea e ao mai i ke Akua, nana no e ekemu mai. 3
Alaila, olelo aku o Ioba ia Iehova, i aku la, 4 Aia hoi, ua
inoino wau; Heaha ka'u e ekemu aku ai ia oe? E kau aku
au i kuu lima maluna o kuu waha. 5 Hookahi ka'u olelo
ana, aka, aole au e ekemu hou; A elua hoi, aka, aole au e
olelo hou aku. 6 Alaila olelo mai o Iehova ia Ioba mailoko
mai o ka puahiohio, i mai la, 7 E kakoo oe ano, me he
kanaka la, i kou puhaka: E ninau aku au ia oe, a hoike mai
oe ia'u. 8 E hoole anei hoi oe i ko'u pono? E hoahewa anei
oe ia'u, i hoaponoia'i oe? 9 He lima anei kou e like me ko
ke Akua? E hiki anei ia oe ke hoohekili me ka leo e like me
kona? 10 E hoonani oe ano ia oe iho me ka hanohano a
me ko kiekie; E hoaalu hoi ia oe iho i ka nani a me ka
mahalo. 11 E hookuu aku oe i kou huhu ikaika: A nana
aku i ka mea kiekie a pau, a hoohaahaa ia ia. 12 E nana
aku i ka mea haaheo a pau, a e hookulou ia ia; A e hehi
iho ilalo i ka poe hewa ma ko lakou wahi. 13 E hoonalo pu
ia lakou iloko o ka lepo; E uhi i ko lakou maka i ka pouli.
14 Alaila e hooia aku au ia oe, E hiki no i kou lima akau ke
hoola ia oe iho. 15 E nana ano i ka behemo, ka mea a'u i
hana'i me oe; Ua ai no ia i ka weuweu e like me ka bipi.
16 Aia hoi, ano, o kona ikaika ma kona puhaka, O kona
mana hoi ma na wahi paa o kona opu. 17 Ua kunini no ia i
kona huelo me he laau kedera la, O na olona o kona uha
ua ulana pu ia. 18 O kona mau iwi me na auka keleawe, O
kona mau iwi, ua like me na auka hao. 19 Oia ke pookela
o na hana a ke Akua! O ka mea nana ia i hana, haawi no
ia i pahikaua nana. 20 Ua hoohua mai na mauna i ka ai
nana, A malaila na holoholona a pau o ke kula i paani ai.
21 Moe iho no ia malalo o na laau malu, Maloko o kahi
nalo o ka ohe a me ke kiolepo. 22 Uhi iho la na laau malu
ia ia me ko lakou malu; A puni mai ia ia na wilou o ke
kahawai. 23 Aia hoi, huai mai ka muliwai, aole ia i holo
aku, Noho malie no ia i ka wa i huai mai ai o Ioredane i
kona waha. 24 Imua o kona mau maka e hopu anei kekahi
ia ia? A e hoopuka aku i kona ihu i ka lou?

41 E HOOPAA anei oe i ka leviatana me ka makau? A
e kaomi i kona alelo me ke aho? 2 E hiki anei ia oe
ke hookomo i ke kaula kaluha i kona ihu? A me ka makau
e hoolou i kona iwia? 3 E hoomahuahua anei ia i ka nonoi
ana ia oe? E olelo anei ia i na mea hooluolu ia oe? 4 A
hoopaa anei ia i ka berita me oe? E lawe anei oe ia ia i
kauwa mau loa? 5 E paani pu anei oe me ia me he manu

la? E hoopaa anei oe ia ia no kou poe wahine opio? **6** E
hana anei na makamaka ia ia i mea ahaaina? E mahele
anei lakou ia ia iwaena o ka poe kuai? **7** E hiki anei ia oe
ke hoopiha i kona ili i na mea oi? I kona poo hoi i na o-ia?
8 E kau oe i kou lima maluna ona, E hoomanao i ke kaua,
a e hooki iho. **9** Aia hoi, o ka manao e paa aku ia ia ua
make hewa: Aole anei e hina ilalo ka mea e nana aku
ana ia ia? **10** Aohe mea aa e hoala ia ia: A owai la hoi ka
mea e hiki ke ka imua o'u? **11** Owai ka i hana mua mai
na'u, a e uku aku au? O na mea a pau malalo o ka lani,
no'u ia. **12** Aole au e huna i kona mau lala, Aole hoi i ka
ikaika a me ka nani o kana mea kaua. **13** Owai ka mea
e wehe ae i ke alo o kona kapa? Owai ka mea e komo
iloko o kona mau a palua? **14** Owai ka mea e wehe ae i
na pani o kona maka? O kona mau niho a puni he mea
weliweli ia. **15** O kona haaheo, o kona mau palekaua paa
no ia, I hoopiliia i ka mea kapili paa. **16** Ua pili kekahi i
kekahi, Aole e komo ka makani iwaena o lakou. **17** Ua
pili pu kekahi me kekahi, Ua hui pu ia lakou, aole e hiki
ke hookaawaleia'e. **18** Ma kona kiha ana alohi mai la ka
malamalama, O kona mau maka ua like me na lihilihi o
ke kakahiaka. **19** Mailoko mai o kona waha hele aku na
lapalapa, A lele aku na huna ahi. **20** Mailoko mai o kona
mau pukaihu puka aku ka mahu, E like me ko ka ipuhao
wela, a me ka ipuhao lapalapa. **21** Hoa aku kona hanu i
na lanahu, A mai kona waha puka aku ka lapalapa. **22**
Maloko o kona a-i ke noho la ka ikaika, A lelele ka weliweli
imua ona. **23** O na wahi lewalewa o kona io ua pilipaaia,
Ua paa ia ia, aole e hoonaueia. **24** O kona naau ua paa,
me he pohaku la, A ua paakiki e like me ka pohaku lalo o
ka wili. **25** I kona ea ana iluna, makau ka poe ikaika; No ka
weliweli pihoihoi lakou. **26** O ke kau ana o ka pahikaua ia
ia aole ia e paa: O ka pahi o, o ka ihe, a me ka pololu. **27**
Ua manao no ia i ka hao he like ia me ka mauu maloo, A i
ke keleawe me he laau popopo la. **28** Aole e hiki i ka pua
pana ke hooauhee ia ia: O na pohaku o ka maa, ua like ia
me ka opala. **29** Ua manaoia ka newa e like me ka opala;
Ua akaaka no ia i ka naue ana o ka ihe. **30** Malalo ona na
apana ipu lepo: Hohola aku ia i ka mea oi maluna o ka
lepo. **31** Hoopohapoha no ia i ka hohonu, me he ipuhao la:
Hana no ia i ke kai me he ipu mea hamo la. **32** Waiho no
ia i ala malamalama mahope ona; Ua manaoia ka hohonu,
he poohina. **33** Aohe mea like maluna o ka honua, Ka
mea i hanaia me ka makau ole. **34** Nana mai no ia i na
mea kiekie a pau; Oia ke alii maluna o ka poe haaheo a
pau.

42 A LAILA olelo o Ioba ia Iehova, i aku la, **2** Ua ike no
au, e hiki no ia oe na mea a pau; Aohe manao ou e
pono ke keakeaia. **3** Owai ka mea e hoopouli ana i ka
olelo ao me ka ike ole? Nolaila, ua hai aku au, aole au i
noonoo pono; Na mea kupanaha, aole au i ike. **4** Ke noi
aku nei au ia oe e hoolohe mai, a na'u e olelo aku; E ninau
aku au ia oe, a e hoike mai oe ia'u. **5** Ua lohe au ia oe
ma ka lohe pepeiao, Aka, ano, ke ike nei ko'u maka ia
oe. **6** Nolaila ke hoowahawaha nei au ia'u iho, Ke mihi
hoi au iloko o ka lepo a me ka lehu. **7** A mahope o ka
Iehova olelo ana'ku i keia mau olelo ia Ioba, olelo mai la o
Iehova ia Elipaza, no Temana, Ua hoaia ko'u huhu ia oe, a
i kau mau hoalauna elua: no ka mea, aole oukou i olelo
mai no'u i ka mea pono, e like me ka'u kauwa, o Ioba.
8 Ano hoi, e lawe oukou no oukou iho i ehiku bipikane,
a i ehiku hipakane, a e hele aku i ka'u kauwa ia Ioba, a
e kaumaha i mohaikuni no oukou; a e pule aku o Ioba
ka'u kauwa no oukou; no ka mea, oia ka'u e maliu ai, o
hana aku au ia oukou e like me ka oukou lapuwale; no ka
mea, aole oukou i olelo mai no'u i ka mea pono e like me
ka'u kauwa, o Ioba. **9** A o Elipaza no Temana, o Biledada
no Suha, a me Zopara no Naama, hele aku la lakou, a
hana aku e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia lakou: a
maliu mai o Iehova ia Ioba. **10** A hooloii ae la o Iehova i
ke pio ana o Ioba, i ka manawa i pule aku ai ia no kona
mau hoalauna: a haawi palua aku la o Iehova i ka Ioba
mau mea a pau. **11** Alaila hele mai io Ioba la kona mau
hoahanau a pau, a me kona mau kaikuwahine a pau, a me
kona poe ike a pau mamua, a ai pu iho la lakou me ia i ka
ai ma kona hale; a uwe lakou ia ia, a hooluolu aku ia ia no
na mea ino a pau a Iehova i lawe mai ai maluna ona; a
haawi aku kela kanaka keia kanaka ia ia i wahi kala, a o
kela kanaka keia kanaka i wahi apo gula. **12** A hoomaikai
o Iehova i ka hope o Ioba, mamua o kona mua: no ka
mea, he umikumamaha ana tausani hipa, he aono tausani
kamelo, a hookahi tausani kaulua bipi, a hookahi tausani
hoki wahine. **13** Ehiku hoi ana mau keikikane, a ekolu
kaikamahine. **14** A kapa aku la ia i ka inoa o ka mua, o
Iemima; a i ka inoa o ka lua, o Kezia; a i ka inoa o ke kolu,
o Kerenehapuka. **15** Aole i loaa na wahine maikai e like
me na kaikamahine a Ioba ma ka aina a pau; a haawi
aku ko lakou makuakane i hooilina mawaena o ko lakou
mau hoahanau. **16** A mahope o keia, ola iho la o Ioba i na
makahiki hookahi haneri a me ke kanaha, a ike aku la ia i
kana mau keiki, a me na keiki a kana mau keiki, i eha mau
hanauna. **17** A make iho la o Ioba, he elemakule, a he nui
kona mau la.

Halelu

1 POMAIKAI ke kanaka i hele ole ma ke aoia o ka poe
aia. I ku ole hoi ma ka aoao o ka poe hewa, I noho ole
hoi ma ka noho o ka poe haakei. **2** Aka, ma ke kanawai o
Iehova kona olioli; A ma kona kanawai oia i manao ai i ke
ao a me ka po. **3** E like no ia me ka laau i kanuia ma na
kahawai, I hoohua mai i kona hua i kona manawa; A o
kona lau hoi aole e mae; A o kona mea e hana'i e pono
ana no ia. **4** Aole hoi e like me neia ka poe aia; Aka, ua
like ia me ka opala i puehu i ka makani. **5** Nolaila, aole e
ku ana ka poe aia ma ka hookolokolo ana, Aole hoi ka poe
hewa iloko o ka ka poe pono anaina. **6** No ka mea, ua ike
mai la o Iehova i ka aoao o ka poe maikai; Aka hoi, o ka
aoao o ka poe hewa, e make ana no ia.

2 NO ke aha la e kupikipikio ai ko ka aina e? A e noonoo
ai ka poe kanaka i ka mea lapuwale? **2** Ua ku e aku
na'lii o ka honua, Ua ohumu pu aku no hoi na luna, Ia
Iehova, a i kona Mea i poniia, **3** E moku aku kakou i ka
laua mau mea paa, A e hoolei aku hoi mai o kakou aku nei
i ka laua mau kaula. **4** O ka Mea e noho ana ma ka lani,
e aka mai no ia: A e hoomahua mai no hoi o ka Haku
ia lakou. **5** Alaila e olelo mai oia ia lakou i kona inaina,
A e hoomakaua mai hoi ia lakou i kona huhu nui. **6** Ua
poni ae nei au i ka'u Alii maluna o Ziona, Maluna iho o
ko'u mauna hoano. **7** E hai aku au i ke kauoha: Ua olelo
mai la o Iehova ia'u, O oe no ka'u Keiki; I keia la no, ua
hoohanau aku wau ia oe. **8** E noi mai oe ia'u, a e haawi
aku au ia oe I na lahuikanaka i hooilina nou, A i waiwai hoi
nou na welelau o ka honua. **9** E uhai oe ia lakou me ke
kookoo hao: E ulupa hoi oe ia lakou me he ipulepo la. **10**
No ia hoi, e hoonaauao oukou, e na alii; E aoia'ku no hoi
oukou, e na lunakanawai o ka honua. **11** E malama ia
Iehova me ka weliweli, E hauoli hoi oukou me ka haalulu.
12 E honi aku i ke Keiki, o huhu mai ia, O make hoi oukou
ia aoao, ke hoa iki ia mai kona inaina. Pomaikai wale ka
poe a pau i hilinai aku ia ia.

3 E IEHOVA, ua mahuahua ae nei ko'u poe enemi; Ua
nui no hoi ka poe i ku e mai ia'u. **2** Lehulehu na mea i
olelo mai no ko'u uhane, Aole ona kokua iloko o ke Akua.
(Sila) **3** Aka, o oe, e Iehova, ka paku no'u; O ko'u nani, ka
mea nana kuu poo e hapai. **4** Ua kahea aku wau ia Iehova
me ka'u leo; Ua hoolohe mai no ia ia'u ma kona mauna
hoano. (Sila) **5** Ua moe iho la au ilalo a hiamoe; Ua ala ae
la hoi, no ko Iehova malama ana mai ia'u. **6** Aole au e
makau aku i na umi tausani o kanaka, O ka poe e ku e
mai ia'u a puni. **7** E ku mai oe, e Iehova, e hoola mai ia'u,
e kuu Akua; Ua pepehi oe i ko'u poe enemi a pau ma ke a;
Ua uhai oe i na niho o ka poe aia. **8** No Iehova ke ola; O
kou hoomaikai ana maluna iho o kou poe ohua. (Sila)

4 I KA'U uolo ana'ku e lohe mai ia'u, e ke Akua o'u e
pono ai: Ua hoakea mai oe ia'u i ko'u popilikia; E aloha
mai oe ia'u, e hoolohe mai hoi i ka'u pule. **2** E na keiki a
kanaka, pehea la ka loihi O ko oukou hoolilo ana i ko'u
nani i me a hilahila? No ke aha la e aloha ai oukou i ka
lapuwale, A imi hoi i wahahee? (Sila) **3** E ike hoi oukou na
hoana e o Iehova i ka mea haipulo nona; E lohe mai no
o Iehova i ko'u kahea ana'ku ia ia. **4** E haalulu oukou,
mai hana hewa; E kukakuka me ko oukou naau iho, Ma
ko oukou wahi moe e noho malie ai. (Sila) **5** E kaumaha
aku oukou i ka mohai pono, E lelepau ko oukou manao ia
Iehova. **6** He nui no ka poe i olelo mai, Owai ka mea o
hoike mai i ka pono ia kakou? E Iehova, e hoomalamalama
mai kou maka ia makou. **7** Ua hookomo mai oe i ka olioli
iloko o ko'u naau, A oi aku ko'u i ko lakou i ka mahuahua
ana'e o ka palaoa a me ka waina. **8** E moe au ilalo me ka
maluhia, a hiamoe: No ka mea, o oe wale no, e Iehova, ka
i hoomalu mai i ko'u noho ana.

5 E IEHOVA, e hoolohe mai kou pepeiao i ka'u olelo,
E manao mai hoi oe i ka'u ulono ana. **2** E hoolohe i ka
leo o kuu hea ana'ku, e kuu Alii, a me kuu Akua; No ka
mea, e pule aku no au ia oe. **3** E Iehova, i ke kakahiaka
e hoolohe mai ai no oe i ko'u leo, I ke kakahiaka au e
hoopololei ai i ko'u manao ia oe, a e nana aku ai iluna. **4**
No ka mea, aole oe he Akua olioli i ka hewa; Aole hoi e
noho pu ka ino me oe. **5** Aole hoi e ku ka poe lalau imua o
kou alo; Ua inaina mai no oe i ka poe hana ino a pau. **6** E
luku mai ana no oe i ka poe i olelo i ka mea wahahee; E
hoowahawaha mai ana o Iehova i ke kanaka koko a me ka
hoopunipuni. **7** Aka, owau nei la, e komo au i kou hale i ka
nui o kou lokomaikai; Me ka makau ia oe e hoomana aku
ai au ma kou luakini hoano. **8** E Iehova. e alakai oe ia'u
ma kou pono no ko'u poe enemi; E hoopololei hoi i kou
alanui imua o ko'u alo. **9** No ka mea, aole he oiaio iloko o
ko lakou waha: He hewa io ko loko o lakou; A o ko lakou
kaniai he halelua hamama; Ua malimali mai lakou me ko
lakou alelo. **10** E hoohewa mai oe ia lakou, e ke Akua; E
haule lakou i ko lakou manao iho: E kipaku hoi oe ia lakou
i ka nui o ko lakou hewa: No ka mea, ua kipi wale aku
lakou ia oe. **11** E hauoli ka poe a pau i hilinai aku ia oe; E
hoolioli mau no hoi no kou malama ana mai ia lakou; A e
olioli io hoi ia oe ka poe i makemake i kou inoa. **12** No ka
mea, e hoomaikai ana no oe i ka mea pono, e Iehova; Me
ke aloha e hoopuni mai ai oe ia ia me he palekaua la.

6 E IEHOVA, mai hoohewa mai oe ia'u me kou huhu; Mai
hahau mai oe ia'u, me kou inaina nui. **2** E aloha mai oe
ia'u, e Iehova, no ka mea, ua nawaliwali au; E Iehova, e
lapaau mai oe ia'u, no ka mea, ua haalulu ko'u mau iwi. **3**
Ua pioloke loa ko'u uhane, Aka o oe, e Iehova, pehea la
hoi ka loihi? **4** E hoi mai, e Iehova, e hoopakele mai i ko'u
uhane: E hoola mai oe ia'u no ka pono o kou aloha. **5** No
ka mea, maloko o ka make aohe manao ia oe: Maloko o
ka malu o ka make, owai la ka mea e hoolea aku ia oe?
(Sheol h7585) **6** Ua luhi au i ko'u auwe ana; I ka po a pau i
hoolana ai au i ko'u moena: Ua hoopulu au i ko'u wahi
moe me ko'u waimaka. **7** Ua pau e kuu maka no ko'u
ehaeha; Ua kahiko e no ia no ko'u poe enemi a pau. **8** E
hele aku mai o'u aku nei, e ka poe hana ino a pau; No ka
mea, ua lohe mai o Iehova i ka leo o ko'u uwe ana. **9** Ua

lohe mai o Iehova i ko'u nonoi ana; E ae mai ana no o
Iehova i ka'u pule. 10 E pioloke ko'u poe enemi a pau me
ka haalulu loa; E hoi no lakou me ka hilahila koke.

7 E IEHOVA e ko'u Akua, ke hilinai aku nei au ia oe:
E hoopakele oe ia'u i ka poe a pau nana au i hoomaau
mai; E hoola mai hoi oe ia'u; 2 O haehae mai oia i ko'u
uhane me he liona la, A mokumoku au, aohe mea e ola'i.
3 E Iehova e ko'u Akua, iua i hana au i keia; Ina he hewa
iloko o ko'u mau lima; 4 Ina i hoihoi aku au i ka hewa i
ko'u hoaaloha; A i lawe wale i ka ka mea i huhu hala ole
mai ia'u; 5 E pono e alualu mai ka enemi i ko'u uhane, a e
hopu mai ia'u; A e hehi mai hoi ia i ko'u ola ilalo i ka honua,
A e waiho iho hoi i ko'u uani malalo o ka lepo. (Sila) 6 E
ku oe iluna, e Iehova, i kou huhu, E hookiekie ae ia oe
iho no ka hookano o ko'u poe enemi: E ala'e oe no'u i
ka hookolokolo au i olelo mai ai. 7 Oia, e hoopuni ai ke
anainakanaka ia oe: Nolaila e hoi oe i kahi kiekie no lakou.
8 E hookolokolo o Iehova i na kanaka; E hoopono mai oe
ia'u, e Iehova, E like me ko'u pono, a me ko'u oiaio iloko
o'u. 9 Ke pule nei au e oki ka hana hewa o ka poe hewa;
Aka, e hookupaa oe i ka poe pono; No ka mea, na ke
Akua pono i hoao na naau a me na puupaa. 10 O ko'u
paku, aia no i ke Akua, Nana i hoola ka poe naau kupono.
11 Ua malama mai ke Akua i ka poe pono, Ua huhu mai
ke Akua i ka hewa i na la a pau. 12 Ina i huli ole ia, e
hookala no ia i kana pahikaua; Ua lena oia i kana kakaka,
ua hooponopono no ia. 13 Ua hoomakaukau no hoi ia i na
mea e make ai nona; Ke pana iho la oia i na pua ahi. 14
Aia hoi, ua nahunahu ia i ka hewa, Ua hookauhua no ia i
ka ino, A ua hanau mai no hoi ia i ka wahahee. 15 Ua eli
iho la oia i ka lua a poopoo, Ua haule iho la no ia ilalo
o ka auwaha ana i hana'i. 16 E huli hou iho kana hana
hewa ana maluna ona iho, A e haule iho hoi kona kolohe
ana maluna o kona poo iho. 17 E hoomaikai aku au ia
Iehova no kona pono, E hoolea aku au i ka inoa o Iehova
ke Kiekie loa.

8 E IEHOVA, e ko makou Haku, Kai ka hemolele o kou
inoa ma ka honua a pau! Ua hohola oe i kou nani
maluna o na lani. 2 Noloko ae o ka waha o na keiki hou a
me na mea omo, I hoomakaukau ai oe i ka hoolea no kou
poe enemi, I pilipu ia oe ka enemi, a me ka mea hoomaau.
3 I ko'u manao ana'ku i kou mau lani, ka hana o kou mau
lima, I ka mahina a me na hoku au i hooponopono mai ai;
4 Heaha ke kanaka i manao mai ai oe ia ia? A o ke keiki a
ke kanaka hoi i ike mai ai oe ia ia? 5 Ua hana iho oe ia ia
malalo iho o ka poe anela, Ua kau mai oe ia ia i ka nani a
me ka mahalo i lei nona; 6 Ua hoolilo oe ia ia i haku no na
mea a kou mau lima i hana'i; Nau no i waiho na mea a pau
malalo ae o kona mau wawae: 7 O na hipa, a me na bipi a
pau, Oia, me na holoholona o ke kula; 8 O na manu o ka
lewa, a me na ia o ke kai, A me na mea a pau e holo ana
ma na ala o ka moana. 9 E IEHOVA, e ko makou Haku,
Kai ka hemolele o kou inoa ma ka honua a pau!

9 E HOONANI aku au ia oe, e Iehova, me ko'u naau
a pau; E heluhelu aku au i kau mau hana kupaianaha a
pau. 2 E olioli no au, a e hauoli no hoi ia oe: E hoolea aku
hoi au i kou inoa, e ke Mea Kiekie loa. 3 I ka hoi hope
ana o ko'u poe enemi, E haule no lakou a make ma kou
alo. 4 Ua hoopono mai oe ia'u, ua hooko mai oe i ko'u,
Ua noho oe ma ka nohoalii e hoopai pololei ana. 5 Ua
papa oe i na lahuikanaka e; Ua luku iho no hoi oe i ka poe
hewa; Ua hokai mau loa oe i ko lakou inoa i ka wa pau
ole. 6 A o ka enemi, ua pau ia i ka make mau loa; Ua pau
ua kulanakauhale ia oe i ka lukuia; Ua lilo hoi ko lakou
kaulana i ka make. 7 Aka, o mau loa ana no o Iehova: Ua
hoomakaukau oia i kona nohoalii no ka hookolokolo ana.
8 E hookolokolo mai no ia i ko ke ao nei ma ka pono; E
hoopai mai no ia i kanaka me ka ewaewa ole. 9 E lilo
ana no o Iehova i puuhonua no ka poe i hooluhihewaia, I
mea e pakele ai i ka manawa popilikia. 10 O ka poe i ike
i kou inoa e hilinai aku lakou ia oe; O ka poe i imi aku
ia oe, aole oe, e Iehova, i haalele ia lakou. 11 E hoolea
aku ia Iehova i ka mea e noho ana ma Ziona: E hai aku
iwaena o na kanaka i kana mau hana. 12 A i imi mai oia i
ke koko e hoopai mai, E manao mai no ia ia lakou; Aole
oia i hoopoina i ka ulono ana a ka poe haahaa. 13 E aloha
mai oe ia'u, e Iehova; E manao oe i ka hoino ana mai o ka
poe inaina mai ia'u, O oe ka mea nana i hoala au mai ka
puka mai o ka make; 14 I hoike aku au i kou nani a pau,
Ma na pukapahale o ke kaikamahine a Ziona; E hauoli no
hoi au i kou ola. 15 Ua poho ilalo ko na aina e i ka lua a
lakou i hana'i, I ka upena a lakou i huna ai i hei ai ko lakou
wawae. 16 Ua ikea o Iehova, ua hana mai ia i ka pono; Ua
punihei ka mea kolohe i ka hana a kona mau lima iho.
(Hikaiona, Sila) 17 E auhulihia ka poe hewa ilalo i ka malu
o ka make, A me na lahuikanaka a pau i hoopoina i ke
Akua. **(Sheol h7585)** 18 Aka, aole e hoopoina mau ia mai ka
poe i hooluhiia, A o ka manaolana o ka ilihune aole loa ia
e hoka. 19 E ku ae oe, e Iehova; mai lanakila kanaka; E
hookolokoloia mai na lahuikanaka imua o kou alo. 20 E
hooweliweli mai oe ia lakou, e Iehova: I ike pono ko na
aina, he mau kanaka wale no lakou. (Sila)

10 NO ke aha la oe e ku ai i kahi loihi aku, e Iehova?
A e huna ai ia oe iho i ka manawa popilikia? 2 O
ka mea hewa, i kona hookano, Ua hoomaau mai oia i ka
mea ilihune: E puni lakou i ka manao a lakou i noonoo
ai. 3 No ka mea, ua hookelakela ka mea hewa i ka
makemake o kona naau, A i ke ko ana, ua hoomaikai, a ua
hoowahawaha aku ia Iehova. 4 O ka mea hewa, aole ia e
pule, no ka haaheo o kona maka; Aole ke Akua i kona
manao a pau. 5 Ua hewa mau kona mau aoao; O kau
mau oihana, maluna lilo no ia aole ikea ia ia; A o kona
mau enemi, ua puhi aku oia ia lakou. 6 Ua olelo oia iloko o
kona naau, Aole loa au e hoonaueia; Aole au e popilikia ia
hanauna aku ia hanauna aku. 7 Ua piha kona waha i ke
amuamu, ka wahahee, a me ka hoopunipuni; Malalo ae o
kona alelo ke kolohe a me ka mea lapuwale. 8 Ua noho ia
ma kahi hoomakaakiu o na kauhale; A i kahi nalowale i
pepehi wale ai ia i ka mea hala ole; Ua haka malu aku
kona mau maka i ka mea ilihune. 9 Kali malu iho la ia me
he liona la iloko o kona lua: Moemoe malu ia e hopu i ka

mea ilihune: Ua hoohei no oia ia ia i kona alakai ana ia ia
iloko o kana upena. 10 Ua kolo iho la ia, ua hoohaahaa ia
ia iho, I haule iho ka poe ilihune i kona mea ikaika. 11 Ua
olelo iho la ia iloko o kona naau, Ua hoopoina ke Akua;
Ua huna oia i kona maka, aole loa ia e ike mai. 12 E ku
mai oe, e Iehova; E hapai oe i kou lima, e ke Akua; Mai
hoopoina mai i ka poe haahaa. 13 No ke aha la ka mea
ino i hoowahawaha ai i ke Akua? Ua olelo no oia iloko o
kona naau, Aole oe e hoopai mai. 14 Ua ike mai no oe, ua
nana mai i ke kolohe a me ka huhu, I hoopai mai ia mea
me kou lima; O ka mea ilihune ua waiho aku oia ia ia iho
ia oe; O oe no ka mea nana ka mea makua ole i kokua
mai. 15 E uhai oe i ka lima o ke kanaka hewa ke kolohe; E
hoopai i kona hewa a pau ia i ka nalo ia oe. 16 O Iehova,
oia ke Alii mau loa: Ua make aku ko na aina e mailoko
aku o kona aina. 17 E Iehova, ua lohe oe i ka makemake
o ka poe haahaa: E hoomakaukau ana oe i ko lakou
naau, E hoolohe mai ana no kou pepeiao; 18 E hoopono
mai i ka mea makua ole a me ka mea i hooluhihewaia, I
hooluhihewa hou ole mai ke kauaka o ka honua.

11 KE hilinai aku nei au ia Iehova; Pehea oukou e i mai
ai i ko'u uhane, E lele i ko oukou mauna me he manu
la? 2 Aia hoi ka poe hewa ke lena la i ka lakou kakaka, Ke
hoomakaukau la i ka lakou pua ma ke kaula, E pana malu
aku lakou i ka poe naau kupono. 3 Ina e hoohioloia na
kumu, Heaha la hoi ka ka mea pono e hana'i? 4 Ina no o
Iehova iloko o kona luakini hoano; Ina no o ka nohoalii o
Iehova maluna o ka lani: Ke nana mai la kona mau maka;
Ke hoao mai la kona mau lihilihi i na keiki a kanaka. 5 Ke
hoao la o Iehova i ka mea pono, Aka, ke inaina la kona
Uhane i ka mea hewa, A me ka mea i makemake i ke
kolohe. 6 Maluna iho o ka poe hewa oia e hooua mai ai i
na kaula uila, A me ke ahi, ka luaipele, a me ka ino huhu:
Oia ka piha o ko lakou kiaha. 7 No ka mea, ke aloha mai
la ka Haku pono i ka pono; Ke haliu mai la kona maka i ka
mea pololei.

12 E KOKUA mai, e Iehova; no ka mea, ua oki ke
kanaka lokomaikai; Ua pau hoi ka poe hoopono
iwaena o na keiki a kanaka. 2 Ke kamailio nei kekahi i
kekahi i ka mea lapuwale, Me na lehelehe malimali a me
ka naau lua e olelo nei lakou. 3 E oki ana no o Iehova i na
lehelehe malimali a pau, A me ke alelo e haanui ana i na
mea nui; 4 Ka i olelo iho, Me ko kakou alelo e lanakila ai
kakou; No kakou no ko kakou mau lehelehe: Owai la ka
Haku maluna o kakou? 5 No ka luhihewa ana o ka poe
ilihune, No ka auwe ana o ka poe kaniuhu, E ku ai au iluna
ano, wahi a Iehova, E hoonoho au ia ia i kahi ola, ke puhiia
mai ia. 6 O na olelo a Iehova, he mau olelo maemae no ia,
Me he kala la i hoaoia i ka umulepo, ehiku ka hoomaemae
ana. 7 Nau no lakou e malama mai, e Iehova, Nau no
lakou e hoola, mai keia hanauna aku a i ka manawa pau
ole. 8 E hele ana no ka poe hewa i kela aoao a i keia
aoao, I ka manawa i hookiekieia'i na kanaka ino loa.

13 PEHEA la ka loihi o kou hoopoina ana mai ia'u, e
Iehova? I ka manawa pau ole anei? Pehea la ka
loihi o kou hoonalo ana i kou maka ia'u? 2 Pehea la hoi ka
loihi o ko'u kaukau ana iloko o ko'u uhane, Me ke kaniuhu
iloko o ko'u naau i kela la a i keia la? Pehea la hoi ka
loihi o ka hookiekie ana o ko'u enemi maluna o'u? 3 E
manao mai, e Iehova, e ko'u Akua, e hoolohe mai ia'u, E
hoomalamalama i ko'u mau maka, o hiamoe au i ka make;
4 O olelo mai paha kuu enemi, Ua lanakila au maluna ona;
A hauoli no hoi ka poe i hana ino mai ia'u, ke haalulu au.
5 Aka hoi, ua hilinai aku au i kou aloha; E hauoli no hoi
ko'u naau i kou ola. 6 E oli aku no au ia Iehova, No kona
lokomaikai ana mai nei ia'u.

14 I IHO la ka aia iloko o kona naau, Aohe Akua. Ua
pau lakou i ka hewa; Ua hana lakou i na hana ino;
Aohe mea nana e hana maikai. 2 Ua nana mai la o Iehova
mai ka lani mai i na keiki a kanaka, I ike mai i kekahi mea
naauao paha i imi i ke Akua. 3 Ua pau lakou i ke kapae.
Ua pau pu lakou i ka paumaele; Aohe mea nana i hana
pono, aole akahi. 4 Aole anei i ike iki ka poe hana hewa a
pau? Ka poe i pau ai ko'u poe kanaka i ka aiia, E like me
ko lakou ai ana i ka berena, Aole nae i kahea i ka inoa
o Iehova. 5 Makau iho la lakou me ka weliweli; No ka
mea, ina no ke Akua mawaena o ka hanauna pono. 6
Ua hoohilahila oukou i ka manao o ka mea ilihune; No ka
mea, o Iehova kona puuhonua. 7 Nawai ke ola e haawi
mai no ka Iseraela mailoko mai o Ziona? Aia hoihoi mai
o Iehova i ke pio ana o kona poe kanaka, E hauoli no o
Iakoba, e olioli no hoi o Iseraela.

15 E IEHOVA, owai ka mea o noho iloko o kou halelewa?
Owai hoi ka mea e noho ma kou mauna hoano? 2 O
ka mea i hele ma ka pololei a i hana ma ka pono; A i olelo
hoi ma ka oiaio iloko o kona naau: 3 Aole i aki me kona
alelo, aole hoi i hana hewa i kona hoapili, Aole hoi i lawe i
ka mea e hoinoia'i kona hoalauna. 4 A imua o kona maka i
hoowahawahaia'i ke kanaka ino; Aka, ua mahalo no oia i
ka poe e makau ia Iehova; A hoohiki no kona pono iho aole
nae i lole hou ae: 5 Aole i ho aku i kana moni no ka uku
hoopanee; Aole hoi i lawe i ke kipe i hewa'i ka mea pono.
O ka mea i hana ia mau mea, aole loa oia e kulanalana.

16 E HOOLA mai oe ia'u, e ke Akua: Ke hilinai aku nei
au ia oe. 2 E kuu uhane, ua i aku oe ia Iehova, O oe
no ko'u Haku; Aole i hiki aku ko'u maikai ia oe; 3 Aka, i ka
poe haipule ma ka honua, A me ka poe maikai a'u e hauoli
nei. 4 E hoonuiia'na ka eha o ka poe e hahai i ka mea e;
Aole au e mohai aku i ko lakou mohaiinu koko, Aole hoi e
hapai i ko lakou inoa i kou mau lehelehe. 5 O Iehova ka io
o ko'u hooilina a me ko'u kiaha; Ke hoomau mai nei oe i
ko'u pauku. 6 Ua lilo mai na palena ia'u i kahi e mahalo ai;
Oiaio, ua ili mai ia'u ka aina maikai. 7 E hoomaikai aku au
ia Iehova, nana ka olelo i haawi mai ia'u, Ua ao mai hoi
ia'u ko'u mau puupaa i na po. 8 Ke waiho mau nei no au
ia Iehova imua o ko'u alo: Oia ma ko'u lima akau, nolaila
au e kulanalana ole ai. 9 Nolaila ko'u naau o hauoli nei, a
e olioli nei ko'u nani, Oiaio, e hoomaha hoi ko'u kino me ka
manaolana. 10 No ka mea, aole oe e haalele i ko'u uhane

i ka malu o ka make, Aole hoi oe e waiho iho i kou mea
hoano a ike i ka palaho. **(Sheol h7585)** **11** E hoike mai no
oe ia'u i ke kuamoo e ola'i; Ina no ma kou alo ka nui wale
o ka olioli; Ma kou lima akau ka hauoli mau loa.

17 E HOOLOHE mai i ka pono, e Iehova; E manao mai
oe i ka'u ulono ana'ku; E maliu mai hoi kou pepeiao
i ka'u pule, Mai loko ae o na lehelehe hookamani ole. **2**
Mai kou alo pono mai e puka mai ai ka olelo no'u; E nana
mai kou mau maka i na mea ewaewa ole. **3** Ua hoao mai
nei oe i ko'u naau; Ua ike mai nei oe ia'u i ka po; Ua hoao
mai nei oe ia'u, aohe e loaa ia oe: Ua paa kuu manao aole
e hoohala kuu waha. **4** I na hana a kanaka, no ka olelo
pono mai a kou mau lehelehe, Ua malama au ia'u iho i na
aoao o ka mea e make ai. **5** E hookupono mai oe i ko'u
hele ana ma kou mau alanui, I ole ai ko'u mou kapuwai
e pahee. **6** Ua kahea aku au ia oe, no ka mea, e lohe
mai no oe ia'u, e ke Akua; E haliu mai ia'u kou pepeiao, e
lono mai i ka'u olelo. **7** E hoike mai oe i kou lokomaikai
kupaianaha, E ka mea nana ka poe hilinai e hoopakele
me kou lima akau i ka poe i ku e mai. **8** E malama mai
oe ia'u e like me ke kii onohi o ka maka, E huna oe ia'u
malalo ae o ka malu o kou mau eheu, **9** Mai ke alo mai o
ka poe hewa i hooluhi mai ai ia'u, O ko'u poe enemi e
make ai i hoopuni mai ia'u. **10** Ua puni lakou i ko lakou
momona: Ua olelo haaheo lakou me ko lakou waha. **11**
Ua hoopuni iho nei lakou ia makou i ko makou hele ana,
Ua haka ko lakou maka me ke kulou ana ma ka lepo; **12**
Me he liona pololi la e kuko ana i kana pio. Me he liona
opiopio la, e moemoe malu ana ma na wahi anoano. **13** E
ku ae, e Iehova, e hoolapuwale ia ia, e kiola oe ia ia ilalo:
E hoopakele oe i ko'u uhane i ka mea ino, i kau pahikaua;
14 I na kanaka, i ka lima on, e Iehova, I ka poe ma keia ao,
i loaa ko lakou waiwai i keia ola ana, Ua hoopihaia mai e
oe ko lakou opu me kou waiwai i hunaia: Ua maona ko
lakou mau kamalii, A waiho no lakou i ke koena na ka
lakou mau keiki hou. **15** A owau hoi la, e ike auanei au i
kou maka me ka pono; Aia e ala hou au me kou ano, alaila
au e maha io ai.

18 E ALOHA aku no au ia oe, e Iehova, e ko'u ikaika.
2 O Iehova ko'u pohaku, kuu pakaua, a me ko'u
mea e ola'i; O ko'u Akua, ko'u oolea, a'u e hilinai ai; O
ko'u paku, o ko'u hao e ola'i, o ko'u halepukaua kiekie.
3 E kahea aku au ia Iehova, ia ia ka hoolea, Pela au e
hoopakeleia'i i ko'u mau enemi. **4** Ua puni au i ka ehaeha
o ka make; Ua hooweliweli mai ia'u na ale o ka poe aia. **5**
Ua puni au i na kaei o ka malu o ka make; Ua paa au i ko
ka make upena. **(Sheol h7585)** **6** I ko u popilikia ana, ua
kahea aku au ia Iehova, Ua auwe aku au i ko'u Akua; Ua
lohe mai no ia ia'u ma kona luakini, Ua hiki aku kuu ulono
imua ona, a i kona mau pepeiao. **7** Alaila nauwe iho la
ka honua a me ka haalulu; Nauweuwe iho la ua kumu o
na mauna, Ua hoonauweia mai ia no kona inaina. **8** Ua
pukoa ae la ka uahi mai loko ae o kona mau puka ihu. Mai
loko mai o kona waha ke ahi e ai ana; Ua kukuniia ka
lanahu e ia. **9** Ua hoohaahaa iho la oia i na lani, a iho mai
la; Malalo hoi o kona mau wawae ka pouli. **10** Ua holo
ia ma ke keruba, ua lele no hoi ia: Oiaio, ua lele oia ma
na eheu o ka makani. **11** Ua hoolilo oia i ka pouli i wahi
mehameha nona: O kona halelowa i hoopuni ia ia, a o na
wai pouli a me na a eleele o ka lani. **12** No ka olinolino
imua ona, ua lele ae la kona mau ao eleele, O na hua
hekili, a me na lanahu ahi. **13** Ua hoohekili mai la o Iehova
ma ka lani; Ua hoopuka mai la ka Mea kiekie loa i kona
leo: O na hua hekili, a me na lanahu ahi. **14** Ua pehi iho la
i kana mau pua, e hoopuehu ia lakou; Ua pana iho la i na
uwila, a ua auhee lakou ia ia. **15** Alaila, ua ikea na kaha o
na wai, Ua hoikeia mai na kumu o ka honua, I kau papa
ana mai, e Iehova, i ka nou ana hoi o ka hanu o kou mau
puka ihu. **16** Ua kii mai la oia mai luna mai, ua lawe ae hoi
ia'u, Ua unuhi aku la oia ia'u mai loko o na wai nui. **17** Ua
hoopakele oia ia'u i ko'u mau enemi ikaika, A me ka poe
inaina mai ia'u: No ka mea, ua oi aku ko lakou ikaika i ko'u.
18 Ua hoopaa mai lakou ia'u i ko'u la popilikia: Aka, ua lilo
mai o Iehova i kokua no'u. **19** Ua lawe ae la oia ia'u i kahi
akea; Ua hoopakele mai no ia ia'u, no kona makemake
ana mai ia'u. **20** Ua uku mai la o Iehova ia'u e like me ko'u
pono; Ua hoopai mai no ia ia'u e like me ka maemae o
ko'u mau lima. **21** No ka mea, ua malama aku au i na aoao
o Iehova, Aole hoi au i hele hewa aku mai ko'u Akua aku.
22 Mamua hoi o ko'u alo kana mau olelo hoopono a pau;
Aole hoi au e pale aku i kana mau kauoha. **23** Ua kupono
hoi au imua ona; Ua hookaawale mai au ia'u iho mai ko'u
hewa mai. **24** Nolaila, i hoopai mai ai o Iehova ia'u e like
me ko'u pono. E like me ka maemae o ko'u mau lima imua
o kona alo. **25** Me ka mea lokomaikai e hoike ana oe ia oe
iho he lokomaikai, Me ke kanaka hoopono e hoike aua oe
ia oe iho he pono; **26** Me ka mea maemae, e hoike ana oe
ia oe iho he maemae; Me ka mea hooolea, e hoike ana oe
ia oe iho ho oolea. **27** No ka mea, e hoola ana oe i ka poe
i hooluhiia; Aka, e hoohaahaa oe i na maka kiekie. **28** No
ka mea, e kuni no oe i ko'u kukui, E koomalamalama mai
no o Iehova o ko'u Akua i ko'u pouli. **29** Nou no wau i wahi
ae ai i ka poe kaua; No ko'u Akua i lehai aku ai au maluna
o ka pa. **30** A o ke Akua, ua hemolele kona aoao: Ua
hoaoia ka olelo a Iehova; He paku oia no na mea a pau i
paulele aku ia ia. **31** Owai ke Akua, ina aole o Iehova;
Owai ka pohaku, ina aole ko kakou Akua? **32** O ke Akua
ka i kakoo mai ia'u me ka ikaika; Nana no i hoopololei mai i
ko'u hele ana. **33** Ua hoolilo no oia i kuu mau wawae e like
me na wawae dia: Ua hoonoho oia ia'u ma ko'u mau wahi
kiekie. **34** Ua ao mai no oia i ko'u mau lima e kaua; I haki
ai i ko'u lima ke kikoo keleawe. **35** Ua haawi mai oe ia'u i
kou paku e ola'i: Ua hookupaa mai ia'u kou lima akau? A o
kou ahonui ka i hoomakua mai nei ia'u. **36** Ua hoakea oe i
ko'u mau kapuwai malalo iho o'u; Aole hoi i pahee kuu
mau wawae. **37** Ua alualu aku au i kuu mau enemi a loaa
lakou; Ua pau e hoi lakou ia'u mamua o ko'u hoi ana mai.
38 Ua pepehi aku au ia lakou. aole e hiki ia lakou ke ku ae
iluna; Ua pau lakou i ka hina malalo ae o ko'u mau wawae.
39 Ua kakoo mai no oe ia'u me ka ikaika i ke kaua; Ua
hoohaahaa iho oe malalo iho o'u i ka poe i ku e mai ia'u.

40 Ua haawi mai no oe ia'u i ka a-i o ko'u mau enemi; I
luku aku ai au i ka poe inaina mai ia'u. 41 Ua kabea aku la
lakou, aohe hoi mea e ola'i; Ia Iehova hoi, aole no hoi ia i
ae mai. 42 Alaila, ua pakuikui au ia lakou a okaoka me
he lepo la imua o a makani: Ua kiola aku au ia lakou e
like me ka lepo ma ke alanui. 43 Ua hoopakele oe ia'u i
ka paio ana o na kanaka; Ua hoolilo oe ia'u i poo no na
lahuikanaka e; E malama mai ana no ia'u ka poe kanaka
a'u i ike ole ai. 44 A kui ka lono o'u, e malama koke mai
no lakou ia'u; E hooloho mai no ia'u na keiki a kanaka e.
45 E mae aku ana no na kanaka e: E makau ana lakou
ma ko lakou wahi paa. 46 Ke ola mau nei no Iehova, e
hoomaikaiia ko'u pohaku, E hapaiia'ku ko'u Akua e ola'i.
47 O ke Akua ka i haawi mai na'u e hoopai aku: Oia ka i
hoolilo i Kanaka malalo iho o'u: 48 Oia ka i hoopakele ia'u
i ko'u mau enemi: Nau no wau i hookiekie ae maluna o ka
poe i ku o mai ia'u; Nau no wau i hoola i ke kanaka pepehi
wale mai. 49 Nolaila au e hoomaikai aku ai ia oe, e Iehova,
mawaena o ko na aina e: E hoolea aku hoi au i kou inoa.
50 Nani no kona hoola ana i kana alii; Ua aloha mau mai
no ia i kona mea poui, ia Davida, a me kana mamo.

19 KE hoakaka mai net na lani i ka nani o ke Akua; Ke
hoike mai nei ke aouli i kana hana io. 2 Ko hai mai
nei kela la i keia la i ka olelo, Ke ao mai nei kela po i keia
po i ka ike. 3 Aohe leo, aohe olelo; Aohe i lohea ko lakou
leo. 4 Ua pae aku la ka lakou ao ana i na aina a pau. Ua
hiki aku la ka lakou olelo i na welau o ka honua: Maloko o
lakou i kukulu ai oia i halelewa no ka la; 5 Ua like no ia me
ke kane mare e puka mai ana mai kona keena: Ua olioli ia
me he kanaka ikaika la e heihei ana. 6 Mai ka welau mai o
ka lani kona hele ana; A ua hiki kona poai ana i na welelau
o ke ao: Aole mea i hunaia i kona wela. 7 O ko kanawai o
Iehova, he hemolele no ia, e hoohuli ana i ka uhane: O
ka olelo a Iehova, he oiaio no ia, e hoonaauao ana i ka
mea naaupo. 8 O na kapu o Iehova, he maikai no ia, e
hoohauoli ana i ka naau; O ke kauoha a Iehova, he laelae
no ia, e hoomalamalama ana i na maka. 9 O ka makau ia
Iehova, he maemae no ia, e oia mau ana no; O na oihana
a Iehova, he pololei no ia, a me ka pono wale io no. 10 He
mau mea ia e makemake nui ia, aole ke gula, aole hoi ke
gula maikai he nui wale; Ua oi aku ko lakou ono i ko ka
meli a me ka waihona meli. 11 A, ua aoia mai no hoi kau
kauwa e lakou; No ka malama ana ia lakou he nui wale ka
waiwai. 12 Owai ka mea i helu pono i kona lalau ana? E
hoomaemae oe ia'u i na hewa i nalo. 13 E kaohi mai oe i
kau kauwa mai na hewa nui, i pio ole ai au ia lakou; Alaila
e kupono au, a e kaawale hoi au i ka hewa loa. 14 I maikai
ka olelo a ko'u waha, a me ka manao o ko'u naau, Imua o
kou alo, e Iehova, e ko'u Ikaika, a me ko'u Hoola.

20 E HOOLOHE mai o Iehova ia oe i ka la popilikia;
I ola oe i ka inoa o ke Akua no Iakoba. 2 Mai kona
keenakapu mai e hoouna mai ai oia i kou mea nana e alu;
Mai Ziona mai e kokua mai ai oia ia oe. 3 E hoomanao
mai hoi i kau mau mohai a pau; A e hoopono mai hoi i kau
mohai kuni. (Sila) 4 E haawi mai hoi e like me kou naau
iho, E hooko mai hoi i kou manao a pau. 5 I kou ola e
hauoli ai makou, A i ka inoa o ko kakou Akua e kau ai
kakou i ka hae: E ae mai hoi o Iehova i kau pule a pau. 6
Ano ua ike au, ua hoola o Iehova i kona mea i poniia; Ma
kona lani hoano no ia e hoolohe mai ai ia ia, Me ka mana
o kona lima akau e ola'i. 7 Ma na kaakaua kekahi poe, ma
na lio kekahi i manao ai; Aka, e hoomanao kakou i ka inoa
o Iehova o ko kakou Akua. 8 Ua emi lakou, ua haule ilalo;
Aka, ua ala mai nei makou a ku pono iluna. 9 E hoola
mai, e Iehova; E hoolohe mai ke alii ia makou i ko makou
kahea ana.

21 E IEHOVA, e hauoli aku ke alii i kou mana; Nani hoi
kona olioli ana i kou ola. 2 Ua haawi mai oe ia ia i ka
mea a kona naau i makemake ai; Aole oe i hoole i ka mea
a kona lehelehe i noi aku ai. (Sila) 3 A, ua haawi e mai
oe ia ia i pomaikai i ka pono; Ua kau mai oe i ka lei gula
maemae maluna iho o kona poo. 4 Ua noi aku oia ia oe i
ola, nau no ia i haawi mai nona; O ke ola loa i ka manawa
pau ole. 5 He nui wale kona nani i kou ola; O ka mahalo, a
me ka hanohano kau i kau mai ai maluna iho ona. 6 Ua
hoopomaikai io mau loa oe ia ia; Ua hoohauoli loa oe ia ia
i kou maka. 7 No ka mea, na hilinai aku ke alii ia Iehova,
No ka lokomaikai o ka Mea kiekie loa e kulanalana ole ai
ia. 8 E loaa no i kou lima kou mau enemi a pau; E loaa no
i kou lima akau ka poe inaina ia oe. 9 E hoohalike no oe
ia lakou me he umu ahi la i kou wa e huhu ai; E ale no
Iehova ia lakou i kona inaina, e pau hoi lakou i ke ahi. 10
Nau no ka lakou hua e luku aku, mai ka honua aku, A
me ka lakou mamo, mai waena aku o na keiki a kanaka.
11 No ka mea, ua hoopalahalaha lakou i ka ino nou; Ua
kuka lakou i ka manao hewa, aole hoi i hiki. 12 Nolaila,
e hoohuli mai oe i ko lakou kua; Ke hoomakaukau oe i
na pua i kau mau kaula, i ku pono i ko lakou alo. 13 E
hapaiia'ku oe, e Iehova, i kou ikaika; E oli no hoi makou
me ka hoolea aku i kou mana.

22 E KO'U Akua, e ko'u Akua, no ke aha la oe i haalele
mai ia'u? A i ole ai e kokua iki mai ia'u i ka leo o ko'u
ulono ana? 2 E ko'u Akua e, ua kahea au i ke ao, aole nae
oe i lohe mai; A i ka po hoi, aole i hoomaha iki. 3 Aka, o oe
ka mea hemolele, E noho ana iloko o ka Iseraela hoolea
ana. 4 Ua hilinai aku ko makou mau makua ia oe; Ua
manaoio lakou, a nau no lakou i hoola 5 Ua kahea lakou
ia oe, a ua hoolaia no hoi; Ua paulele lakou ia oe, aole
hoi lakou i hoka, 6 Aka, he enuhe au, aole he kanaka;
He mea hoinoia e ko ke ao nei, A i hoowahawahaia e na
kanaka. 7 Ua hoomauakala mai ka poe a pau ke ike mai
ia'u; Ua hooioi mai lakou i ka lehelehe me ka hooluli i ke
poo, 8 I iho la, ua paulele aku la oia ia Iehova i ola oia ia
ia, Nana no ia e hoola ke olioli mai oia ia ia. 9 Nau no
wau i hookaawale mai ka opu mai; Ua hoolana oe i ko'u
manao ma na u o ko'u makuwahine. 10 Ua waihoia'ku
au maluna ou mai ka opu mai; Mai ka opu mai o ko'u
makuwahine, o oe no ko'u Akua. 11 Mai hoomamao aku
oe ia'u, ke kokoke mai nei ka popilikia; Aohe mea nana e
kokua mai. 12 He nui na bipi kane i hoopuni mai ia'u; Ua

puni au i na mea ikaika no Basana. **13** Ua hamama mai la
ko lakou mau waha ia'u E like me ka liona hae e uwo ana.
14 Ua nininiia'ku au me he wai la, Ua pau ko'u mau iwi i ka
haihai; Ua like ko'u puuwai me he pilali la: Ua hooheeia ia
iwaena konu o ko'u mau naau. **15** Ua pau ko'u ikaika i ka
maloo me he apana ipu lepo la; Ua pipili ko'u alelo i ko'u
mau a; Ua hookomo oe ia'u iloko o ka lepo o ka make. **16**
Ua hoopuni mai na ilio ia'u; Ua poaiia mai au e ke anaina
kanaka hewa; Ua o mai lakou i ko'u mau lima a me ko'u
mau wawae. **17** E hiki no ia'u ke helu i ko'u mau iwi a pau;
Ua haka mai lakou ia'u me ka makahahi. **18** Ua puunaue
lakou i ko'u mau kapa no lakou; A o ko'u aahu ka lakou i
hailona ai. **19** Aka, mai hoomamao aku oe ia'u, e Iehova;
E ko'u Ikaika, e papaana mai oe e kokua mai ia'u. **20** E
hoopakele oe i ko'u uhane i ka pahikaua, I ko'u makamae
hoi i ka lima o ka ilio. **21** E hoola mai oe ia'u i ka waha
o ka liona; Ua lohe mai oe ia'u ma na hao o na reema.
22 E hai aku no wau i kou inoa i ko'u mau hoahanau; E
hoolea hoi au ia oe mawaena o ke anaina kanaka. **23** E ka
poe makau ia Iehova, e hoolea oukou ia ia; E hoonani
oukou ia ia, e na pua a pau a Iakoba; E hoomana imua
ona, e na mamo a pau a Iseraela. **24** No ka mea, aole ia i
hoowahawaha, aole hoi i hoaikola i ka poino o ka mea i
hooluhiia; Aole ia i huna aku i kona maka ia ia; Aka, i kona
kahea ana aku ia ia, ua hoolohe mai no ia. **25** Ia oe ko'u
hoolea ana iwaena o ke anaina nui; E hooko aku au i ka'u
i hoohiki ai, imua o ka poe weliweli ia ia. **26** E ai no ka poe
akahai a maona: E hoolea aku no ia Iehova ka poe e imi ia
ia; E ola mau loa ko oukou naau. **27** E hoomanao iho, a e
huli mai no ia Iehova, na welelau a pau o ka honua; E pau
no na ohana o na lahuikanaka i ka hoomana imua ou: **28**
No ka mea, no Iehova ke aupuni; Oia hoi ke Alii iwaena o
na lahuikanaka. **29** E ai no me ka hoomana ka poe waiwai
a pau ma ka honua: O ka poe a pau e iho ana i ka lepo, e
kulou lakou imua ona: Aohe mea e hoola i kona uhane iho.
30 E malama no kekahi mau mamo ia ia; E kapaia lakou
he hanauna no ka Haku. **31** E hele mai no lakou, e hai
ana i kona pono I ka lahuikanaka e hanau ana, oia kana i
hana'i.

23 O IEHOVA ko'u Kahuhipa; Aole o'u mea e nele ai.
2 Nana no wau i hoomoe iho ma na aina uliuli: Ua
alakai oia ia'u ma kapa wai lana malie. **3** Ke hoala mai nei
oia i ko'u uhane: Ke alakai nei no oia ia'u ma na ala maikai
no kona inoa. **4** Oiaio, ina e hele au ma ke awawa malu o
ka make, Aole au e weliweli i ka poina: no ka mea, o oe pu
kekahi me au; O kou mana, a me kou kookoo, o ko'u mau
mea ia e oluolu ai. **5** Ke hoomakaukau mai nei oe i ka
papaaina na'u ma ke alo o ko'u mau enemi: Ua kahinu mai
oe i kuu poo me ka aila; Ua piha a hu ko'u kiaha. **6** Oiaio,
e hahai mau ana ia'u ka pono a me ke aloha i na la a pau
o ko'u ola ana; A maloko o ka hale o Iehova owau e noho
mau loa aku ai.

24 NO Iehova ka honua a me kona mea e piha ai; O ke
ao nei, a me ka poe e noho ana maloko ona. **2** No
ka mea, nana no ia i hookumu maluna iho o na kai, A i
hoopaa hoi maluna iho o na wai. **3** Owai la ka mea e pii
i ka mauna o Iehova? Owai la hoi ke ku ma kona wahi
hoano? **4** O ka mea lima paumaele ole a me ka naau
maemae; O ka mea i paulele ole kona uhane i ka mea
lapuwale; Aole hoi i hoohiki i ke Akua me ka wahahee: **5**
Oia ka mea e hoomaikaiia mai e Iehova, A e hooponoia
mai hoi e kona Akua e ola'i. **6** Oia ka hanauna o ka poe i
imi ia ia, I huli hoi i kou alo, e ke Akua o Iakoba. (Sila) **7** E
hapai ae, e na pani, i ko oukou mau poo; E hookiekieia'e
hoi oukou, e na ipuka mau loa; A e komo no hoi ke Alii
nani. **8** Owai la ia Alii nani? O Iehova ka ikaika a me ka
mana; O Iehova ka mea mana i ke kaua. **9** E hapai ae, e
na pani, i ko oukou mau poo, E hookiekieia'e oukou, e na
ipuka mau loa; A e komo no hoi ke Alii nani. **10** Owai la ia
Alii nani? O Iehova Sabaota, oia ke Alii nani. (Sila)

25 E IEHOVA, ke hapai nei au i ko'u uhane ia oe. **2** E
kuu Akua, maluna ou e hilinai aku nei au; Aole au e
hoka; Mai noho a lanakila mai ko'u poe enemi maluna o'u.
3 Oia hoi, e hoka ole ka poe manaolana ia oe; E hoka no
nae ka poe lawehala wale. **4** E hoike mai, e Iehova, i kou
mau alanui ia'u: E ao mai oe ia'u i kou mau kuamoo. **5** E
alakai oe ia'u ma kau olelo oiaio, E ao mai hoi oe ia'u; No
ka mea, o oe no ko'u Akua e ola'i: He manaolana ko'u ia
oe a po ka la. **6** E hoomanao oe, e Iehova, i kou aloha
a me kou lokomaikai; No ka mea, he mau mea kahiko
loa mai no ia. **7** Mai manao mai oe i na hewa o ko'u wa
opiopio, me na hala o'u. E hoomanao mai oe ia'u e like me
kou aloha, no kou lokomaikai **8** He maikai a he pololei no
ko Iehova; Nolaila ia e ao mai ai i ka poe lawehala i kona
alanui. **9** E alakai oia i ka poe akahai ma ka pono: E ao
mai no hoi oia i ka poe hoohaahaa i kona aoao. **10** O na
aoao a pau o Iehova he aloha no ia me ka oiaio, I ka poe
i malama i kona berita a me kana mau kauoha. **11** No
kou inoa, e Iehova, e kala mai ai oe i ko'u hewa; No ka
mea, he nui no ia. **12** Owai la ke kanaka i weliweli aku ia
Iehova? Oia kana e ao mai ai i ka aoao ana e koho ai. **13**
E noho kona uhane ma ka maikai. E ili hoi ka honua i kana
mau keiki. **14** O ka manao paa o Iehova aia no ia me ka
poe weliweli ia ia: E hoike mai no hoi oia i kona berita ia
lakou. **15** E kau mau ana ko'u mau maka ia Iehova; No
ka mea, e kaili ae oia i ko'u mau wawae mailoko ae o ka
upena. **16** E maliu mai oe ia'u a e aloha mai ia'u. No ka
mea, ua mehameha au a ua popilikia. **17** Ua nui ae nei ka
ehaeha o ko'u naau: E lawe ae oe ia'u mailoko ae o ko'u
popilikia. **18** E nana mai i ko'u pilikia a me ko'u eha; A e
kala mai i ko'u hewa a pau. **19** E manao mai oe i kuu mau
enemi, No ka mea, he nui no lakou; A ua inaina mai lakou
ia'u me ka huhu awahia. **20** E malama mai oe i kuu uhane,
a e hoola mai ia'u; E hoka ole au, no ka mea, e hilinai aku
au ia oe. **21** E hoomalu ka pono me ka pololei ia'u, No ka
mea, ke manao laua aku nei au ia oe. **22** E hoola ae oe, e
ke Akua, ia Iseraela, Mai loko ae o kona mau popilikia a
pau.

26 E HOOPONO mai oe ia'u, e Iehova, no ka mea, ua
hele au me ko'u pono: Ua hilinai au ia Iehova, aole

au e pahee. 2 E huli oe ia'u, e Iehova, a e hoike ia'u; E
hoao mai oe i kuu puupaa a me kuu naau. 3 No ka mea,
imua o ko'u mau maka kou lokomaikai; A ma kau olelo
oiaio i hele ai au. 4 Aole au i noho pu me ka poe hookano;
Aole hoi e komo pu me ka poe hookamani wale. 5 Ua
hoowahawaha au i ke anaina o ka poe hana ino; Aole hoi
e noho pu au me ka poe hewa. 6 E holoi au i kuu mau
lima me ka hala ole; Pela hoi au e hoopuni ai i kou kuahu,
e Iehova; 7 E hoike aku au me ka leo hoomaikai, A e hai
aku hoi i kau mau hana kupaianaha a pau. 8 E Iehova, ua
makemake au i ka noho ana o kou hale, A me ka wahi
e noho ai kou nani. 9 Mai houluulu oe i ko'u uhane me
ka poe hewa; Aole hoi i kuu ola me na kanaka koko: 10
Maloko o ko lakou mau lima ke kolohe; A ua piha i na kipe
ko lakou mau lima akau. 11 A owau nei la, e hele au me
kuu pono; E hoola mai oe ia'u, a e aloha mai ia'u. 12 Ke
ku nei kuu wawae ma kahi maniania; Maloko o na anaina
e hoomaikai aku ai au ia Iehova.

27 O Iehova ka ikaika o kuu ola nei; Ia wai la au e
weliweli aku ai? 2 I ka lele ana mai o ka poe hewa
ia'u, O kuu mau enemi ka poe ku e mai ia'u, e ai i kuu io,
Kuia iho la lakou a hina ilalo. 3 Ina e hoomoana ku e mai
ka poe kaua ia'u, aole e makau ko'u naau; Ina e eu ku e
mai ke kaua ia'u, ma keia no wau e hilinai ai. 4 Hookahi no
mea a'u i noi aku ai ia Iehova, oia ka'u e imi aku ai; E noho
au maloko o ka hale o Iehova i na la a pau o ko'u ola ana.
E nana aku i ka nani o Iehova, a e ninaninau iloko o kona
luakini. 5 No ka mea, i ka wa popilikia e huna mai oia ia'u i
kona malu: Ma kahi mehameha o kona halelewa e huna
mai ai oia ia'u; E hoonoho no hoi oia ia'u maluna o ka
pohaku. 6 Ano e hookiekieia'e kuu poo maluna o kuu mau
enemi i hoopuni mai ia'u; Nolaila e kaumaha aku ai au
iloko o kona halelewa i na mohai olioli: E oli aku au, oiaio,
e hoolea aku wau ia Iehova. 7 E hoolohe mai, e Iehova, i
kuu hea ana'ku me kuu leo; E aloha mai hoi oe ia'u, e ae
mai i ka'u. 8 I kau olelo ana, E imi mai oukou i kuu alo; I
aku la kuu naau ia oe, O kou alo, e Iehova, ka'u e imi ai 9
Mai huna i kou maka ia'u; Mai hoohemo i kau kauwa nei
me ka huhu. Ua kokua mai no hoi oe ia'u; Mai hookuu
wale ia'u, Mai haalele hoi oe ia'u, e kuu Akua e ola'i. 10
Aia haalele ko'u makuakane a me ko'u makuwahine ia'u,
Alaila e ohi mai no hoi o Iehova ia'u. 11 E ao mai ia'u, e
Iehova, i kou alanui; A e alakai ia'u ma ke ala maniania no
kuu poe enemi. 12 Mai haawi oe ia'u i ka makemake o kuu
poe enemi, No ka mea, ua ku e mai ia'u na mea hoike
wahahee, A me ka poe e ha ana'e i ka huhu hewa. 13 Ina
i manao ole au e ike i ka maikai o Iehova, i ka aina o ka
poe ola, Ina ua maule e au. 14 E manaolana ia Iehova; i
nui ka ikaika, A e hooikaika mai oia i kou naau; E hilinai
aku hoi ia Iehova.

28 I A oe, e Iehova, e kahea aku ai au e kuu pohaku,
mai hookuli mai oe ia'u; O like auanei au me ka poe
iho ilalo o ka Iua, ke hookuli mai oe ia'u. 2 E hoolohe mai i
ka leo o ka'u pule, i ko'u kahea ana'ku ia oe, I ka hapai
ana o kuu mau lima i kou wahi hoano. 3 Mai alako ae
ia'u me ka poe aia, me ka poe hana hewa, Ka poe olelo
aloha i ko lakou mau hoalauna, He hewa no nae maloko
o ko lakou mau naau. 4 E haawi ia lakou e like me ka
lakou mau hana; A mamuli o ka hewa o ko lakou hooikaika
ana; E haawi ia lakou mamuli o ka hana o ko lakou mau
lima; E uku ia lakou no ka lakou hana. 5 No ka mea, aole
lakou i manao i na hana a Iehova, Aole hoi i ka hana ana
o kona mau lima, E wawahi oia ia lakou, aole e kukulu ia
lakou iluna. 6 E hoomaikaiia'ku o Iehova, No ka mea, ua
hoolohe mai no ia i ka leo a ka'u mau pule. 7 O Iehova
kuu ikaika a me kuu palekaua; Ia ia i hilinai ai kun naau, a
ua kokuaia mai au; Nolaila i hauoli nui ai kuu naau, A ma
kuu mele e hoolea aku ai au ia ia. 8 O Iehova ko lakou
ikaika; Oia hoi ka ikaika e ola'i kona mea i poniia. 9 E
hoola i kou poe kanaka, a e hoomaikai i kou hooilina: E
hanai ia lakou, a e kaikai ia lakou a mau loa.

29 E HAAWI aku ia Iehova, e ka poe ikaika, E haawi
aku ia Iehova i ka nani a me ka mana. 2 E haawi
aku ia Iehova i ka nani o kona inoa: E hoomana aku ia
Iehova me na mea nani hoano. 3 Aia ka leo o Iehova
maluna o na kai: Ke hekili mai nei ke Akua nani: Aia no
Iehova maluna iho o na wai he nui no. 4 O ka leo o Iehova
he mea mana no ia: O ka leo o Iehova he nani loa no ia. 5
O ka leo o Iehova ua uhai i na laau Kedera: Oiaio ua uhai
no o Iehova i na Kedera o Lebanona. 6 Ua hoolelele oia ia
lakou me he keiki bipi la; Ia Lebanona a me Siriona e like
me ka reema opiopio. 7 O ka leo o Iehova ua mahele i na
lapalapa o ke ahi. 8 O ka leo o Iehova ua hoohaalulu i ka
waonahele; Ke hoohaalulu nei o Iehova i ka waonahele o
Kadesa. 9 O ka leo o Iehova ua hoohanau i na dia wahine,
A ua wehewehe mai ia i na ululaau: A iloko o kona Luakini
i olelo ai na mea a pau i kona nani. 10 Ke noho nei no
Iehova maluna o ka moana; Oiaio, e noho alii mau loa ana
o Iehova. 11 E haawi mai no hoi o Iehova i ka ikaika i kona
poe kanaka: E hoopomaikai mai no hoi o Iehova i kona
poe ohua me ka maluhia.

30 E HAPAI aku au ia oe, e Iehova, no kou hoopakelo
ana ia'u; Aole oe i hoohauoli i ko'u poe enemi maluna
iho o'u. 2 E Iehova ko'u Akua, ua ulono aku au ia oe, A ua
hoola mai nei oe ia'u. 3 E Iehova, ua lawe mai oe i kuu
uhane mai ka luakupapau: Ua hoomau oe i kuu ola i ole au
e iho ilalo i ka lua. **(Sheol h7585)** 4 E himeni aku ia Iehova,
e kona poe haipule; E hoomaikai hoi i ka hoomanao ana i
kona hoano. 5 No ka mea, hookahi sekona kona huhu: He
ola no nae iloko o kona lokomaikai. He uwe ana paha i ka
po hookahi; Aka, hiki mai no ka hauoli i ke kakahiaka. 6 I
iho la au i kuu pomaikai ana, Aole loa au e hoonauweweia.
7 E Iehova, ma kou lokomaikai, ua, hookupaa oe i kuu
mauna: Huna aku la oe i kou maka, pilikia iho la au. 8
Kahea aku la au ia oe, e Iehova; Pule aku la hoi au i ka
Haku. 9 Heaha ka waiwai o kuu koko i kuu iho ana i ka
lua? E hoolea anei ka lepo ia oe? E hai aku anei oia i kou
oiaio? 10 E hoolohe mai, e Iehova, a e aloha mai oe ia'u:
E Iehova, e lilo mai oe i kokua no'u. 11 Ua hoolilo oe i kuu
uwe ana i haa ana no'u: Ua kala oe i kuu kapa iuo; A ua

kakoo mai oe ia'u me ka hauoli; 12 I hoolea ko'u nani ia
oe, aole o mumule. E Iehova ko'u Akua, e hoomaikai mau
loa aku au ia oe.

31 KE hilinai aku nei au ia oe, e Iehova, aole loa au
o hoka; Ma kou pono e hoola mai oe ia'u. 2 E haliu
mai kou pepeiao ia'u, e hoola koke mai ia'u; E lilo oe i
pohaku paa no'u, i hale e malu ai e ola'i au. 3 No ka mea,
o oe no ko'u pohaku a me kuu pakaua; Nolaila, no kou
inoa e alakai oe ia'u, a e malama mai ia'u. 4 E kaili oe ia'u
mailoko o ka upena a lakou i waiho malu ai no'u; No ka
mea, o oe no ko'u ikaika. 5 Ke haawi aku nei au i kuu
uhane iloko o kou lima; Ua hoopakele mai oe ia'u, e Iehova
ke Akua oiaio. 6 Ua hoowahawaha au i ka poe manao ma
na mea lapuwale hoopunipuni; Aka, ke hilinai aku nei au ia
Iehova. 7 E olioli au, a e hauoli hoi i kou aloha; No ka
mea, ua manao mai oe i kuu kaumaha; Ua ike hoi oe i ko'u
uhane iloko o ka popilikia; 8 Aole oe i hoopaa ia'u iloko o
ka lima o ka enemi; Ua hooku oe i kuu mau wawae ma
kahi akea. 9 E aloha mai oe ia'u, e Iehova, no ka mea, ua
pilikia au: Ua pau e kuu maka i ke kaumaha, a me kuu
uhane a me kuu opu. 10 No ka mea, ua pau kuu ola nei i
ke kaumaha, A me kuu mau makahiki i ka u ana: Ua pau e
kuu ikaika no kuu hewa, Ua pauhia hoi ko'u mau iwi. 11
Lilo aku la au i mea hoinoia iwaena o ko'u poe enemi a
pau, He mea hoino nui ia iwaena o ko'u mau hoauoho, He
mea weliweli no hoi no ko'u mau hoalauna: O ka poe ike
mai ia'u mawaho, holo aka lakou mai o'u aku nei. 12 Ua
poina hoi au me he kanaka make la i nalo iho: Ua like no
hoi au me ka ipu nahaha. 13 No ka mea, ua lohe no au i
ka hoino ana o na mea he nui: He makau no ma na aoao
a puni; I ka wa i ohumu ku e mai ai lakou ia'u, Kukakuka
lakou e kaili wale aku i kuu ola, 14 Aka, i hilinai aku au ia
oe, e Iehova; I aku la au, o oe no ko'u Akua. 15 Aia no i
kou lima kuu mau manawa; E hoopakele oe ia'u i ka lima o
ko'u poe enemi, A me ka poe alualu hewa mai ia'u. 16 E
hoomalamalama mai kou maka i kau kauwa nei: E hoola
mai oe ia'u no ko'u aloha. 17 E Iehova, aole au e hoka, No
ka mea, ua kahea aku au ia oe: E hoka ka poe hewa, A e
waiho leo ole lakou iloko o ka luakupapau. **(Sheol h7585)**
18 E hoopaaia na Iehelehe hoopunipuni; Na mea olelo
hookano me ka haakei, I na mea kaumaha i ku e i ka mea
pono. 19 Nani ka mea maikai au i hoahu ai no ka poe
weliweli ia oe; Au i hana'i hoi no ka poe hilinai ia oe imua o
na keiki a kanaka! 20 E huna oe ia lakou ma kahi malu o
kou alo mai ka ohumu ana o kanaka; E malama malu oe ia
lakou maloko o ka halelewa mai ka paio ana o na elelo. 21
E hoomaikaiia'ku o Iehova: No ka mea, ua hookupanaha
oia i kona aloha ia'u iloko o ke kulanakauhale paa. 22 A i
kuu wikiwiki, i iho la an, Ua okiia'e no au mai mua'e o kou
mau maka; Aka, ua hoolohe mai no hoi oe i ka leo o ka'u
pule ana, I kuu kahea ana'ku ia oe. 23 E aloha aku ia
Iehova, e kona poe haipule a pau; No ka mea, ua malama
mai o Iehova i ka poe hoopono, A ua uku nui mai no ia i ka
mea hana hookano. 24 E hoolana oukou, a e hooikaika
mai oia i ko oukou naau, E ka poe a pau e hilinai ana ia
Iehova.

32 POMAIKAI ka mea i kalaia kona hala, I uhiia hoi
koua hewa. 2 Pomaikai ke kanaka, maluna ona ka
hoili ole ia o ka hewa e Iehova. Iloko hoi o kona uhane
aohe hookamani. 3 I ko'u mumule ana ua elemakule ae la
kuu mau iwi, I kuu auwe ana a po ka la. 4 No ka mea,
i ke ao a me ka po, kaumaha mai la kou lima maluna
iho o'u: Ua hooliloia ko'u ma-u ana i maloo o ka makalii.
(Sila) 5 Ua hai aku au i ko'u hewa ia oe; Aole au i huna i
ko'u lawehala ana. I iho la an, E hai aku au i ko'u hala ia
Iehova; A ua kala mai oe i ka hewa o ka'u lawehala ana.
(Sila) 6 No ia mea, e pule aku ia oe na haipule i ka wa e
loaa ai oe; Oiaio, i ke kahe aua o na wai nui, aole ia e
kokoke ia ia. 7 O oe no kuu wahi e pee ai; E hoopakele no
oe ia'u i ka popilikia: E hoopuni no oe ia'u me na mele no
ke ola. (Sila) 8 E ao aku au ia oe, a hoike ia oe i kou ala e
hele ai; E alakai au ia oe me ko'u maka. 9 Mai hoohalike
oukou me ka lio a me ka hoki, na mea ike ole; E pono ke
kaohiia kona waha me ka haowaha, a me ke kaula waha,
o hele kokoke ia ia oe. 10 E nui auanei ka ehaeha o ka
mea hewa; Aka, o ka mea hilinai ia Iehova. e hoopuniia no
ia me ke aloha. 11 E olioli ia Iehova, a e hauoli, e ka poe
pono: E hooho no ka hauoli, e ka poe a pau i kupono ka
naau.

33 E HAUOLI ia Iehova, e ka poe pono; O ka hoolea,
he nani ia no ka poe maikai 2 E hoolea aku ia
Iehova me ka lira; E hookani ia ia me ka violaumi, ka mea
kani kaula umi. 3 E oli aku ia ia i ke mele hou; E hula
akamai me ke kani nui. 4 No ka mea, he pono ka olelo a
Iehova; A ma ka oiaio kana mau hana a pau. 5 Makemake
no oia i ka pono a me ka hoopono ana: Paapu ka honua i
ka lokomaikai o Iehova. 6 Ma ka olelo a Iehova i hanaia'i
na lani; O ko laila lehulehu no hoi ma ka ha ana o kona
waha. 7 Ke houluulu nei oia i na wai o ka moana me he
puu la: Ke hoahu nei no hoi oia i ka hohonu iloko o na
halepapaa. 8 E makau aku ka honua a pau ia Iehova; E
weliweli aku ia ia ka poe a pau e noho ana i ke ao nei: 9
No ka mea, i iho la ia, a o ka hanaia no ia; Kauoha iho la
ia, a o ke ku paa mai la no ia. 10 Ke hoolilo nei o Iehova i
ka manao o na kanaka i mea ole; Ke hoolilo nei oia i ka
noonoo o na lahuikanaka i mea lapuwale. 11 O ka manao
o Iehova e kupaa mau loa ia; A o ka noonoo o kona naau i
na hanauna a pau. 12 Pomaikai ka lahuikanaka o Iehova
kona Akua; Ka poe kanaka hoi ana i koho ai i hooilina
nona. 13 Ke nana mai nei o Iehova mai luna mai o ka lani;
Ke ike mai nei no ia i na keiki a pau a kanaka. 14 Mai
kona wahi i noho ai, Ke nana mai nei oia i ka poe a pau e
noho ana ma ka honua. 15 Ko hana nei oia i ko lakou mau
naau a like; Ke hoomanao mai nei no ia i ka lakou mau
hana a pau. 16 Aole alii i ola i ka lehulehu o ka poe kaua;
Aole ke kanaka ikaika i hoolaia e ka ikaika nui. 17 O ka lio
he mea lapuwale ia e malu ai: Aohe mea e hoolaia e ia ma
kona ikaika nui. 18 Aia hoi ka maka o Iehova maluna o ka
poe weliweli ia ia. Maluna o ka poe i manaolana i kona
aloha; 19 E hoopakele i ko lakou uhane i ka make, A e
hoomau i ko lakou ola nei i ka pololi aua. 20 Ke kali nei
ko kakou uhane ia Iehova; Oia ko kakou kokua a me ko

kakou palekaua. **21** No ka mea, e hauoli auanei ko kakou
naau ia ia, No ko kakou hilinai ana i kona inoa hoano.
22 E aloha mai ia makou, e Iehova, E like me ko makou
manaolana ana ia oe.

34 E HOOMAIKAI aku au ia Iehova i na manawa a pau;
E mau ana i kuu waha ka hoolea nona. **2** E hauoli
kuu uhane ia Iehova; E lohe mai ka poe hoohaahaa a e
olioli no hoi. **3** E hoonui hoi oukou ia Iehova me au nei, A
e hapai pu kakou i kona inoa. **4** Ua imi aku au ia Iehova a
ua hoolohe mai ia ia'u; Ua hoopakele mai oia ia'u i ka'u
mau mea e makau ai a pau. **5** Nana aku la lakou ia ia
a malamalama iho la lakou; Aole hilahila ko lakou mau
maka. **6** Kahea aku la keia kanaka ilihune, A hoolohe
mai la o Iehova ia ia, A hoopakele oia i kona popilikia a
pau. **7** Hoomoana mai ka anela o Iehova a puni ka poe
weliweli ia ia, A ua hoopakele hoi ia lakou. **8** E hoao oukou
a e ike hoi he maikai no Iehova; Pomaikai ke kanaka i
paulele ia ia. **9** E weliweli aku ia Iehova, e ka poe haipule
a pau; No ka mea, aole e nele ka poe weliweli ia ia. **10**
Ua nele a ua pololi na liona opiopio; Aka, o ka poe imi
ia Iehova, aole e nele i ka mea maikai. **11** E hele mai, e
na kamalii, e hoolohe mai ia'u; A e ao aku au ia oukou i
ka weliweli ia Iehova: **12** Owai ke kanaka i makemake
i ke ola, I makemake hoi i na la he nui i ike ai oia i ka
maikai? **13** E kaohi i kou alelo mai ka hewa, A me kou
mau lehelehe i ole e olelo ino. **14** E haalele i ka hewa a e
haua ma ka pono; E imi i ka maluhia, a malaila e hahai
ai. **15** Kau pono na maka o Iehova i ka poe pono, A me
kona mau pepeiao i ko lakou kahea ana. **16** Ku e ka maka
o Iehova i ka poe hewa, E hoonalo loa ia lakou mai ka
honua aku. **17** Kahea na mea pono, a hoolohe mai no hoi
o Iehova; A hoakea mai no oia ia lakou i ko lakou popilikia
a pau. **18** Kokoke mai no o Iehova i ka poe naau palupalu;
A hoola no hoi oia i na mea uhane mihi. **19** He nui no ka
pilikia ana o ka mea pono: A hoakea mai no hoi o Iehova
ia ia, mai ia mea a pau. **20** Malama no hoi oia i kona mau
iwi, Aohe mea o lakou i haki. **21** E hoomake no ka hewa i
ke kanaka aia; A e hoopaiia ka poe inaina i ka poe pono.
22 Hoola o Iehova i ka uhane o kana poe kauwa: Aohe
mea paulele ia ia o lilo i ka hoopaiia.

35 E HAKAKA, e Iehova, me na mea i hakaka me au:
E paio oe me ka poe i paio mai ia'u, **2** E lalau i ka
palekaua a me ka uhikino, A e ku mai oe iluna i kokua
no'u **3** Unuhi ae hoi oe i ka ihe a e keakea i ka poe alualu
hewa mai ia'u: E olelo mai i kuu uhane, Owau no kou ola.
4 E hoka a e hoohilahilaia ka poe i kii mai i ko'u uhane;
E hoohuliia'ku lakou i hope, a e hoohokaia hoi na mea i
kukakuka i ka ino no'u. **5** E like lakou me ka opala imua o
ka makani, A e alualu ka anela o Iehova. **6** A pouli mai, a
pahee hoi ko lakou alanui, A e alualu hoi ka anela a Iehova
ia lakou. **7** No ka mea, i ka hala ole, huua lakou i ka lakou
upena no'u, Iloko o ka lua a lakou i eli ai no kuu uhane, i
ka hala ole. **8** E kau mai ka make ike ole ia maluna ona; A
e hoohei ia ia iho kana upena i huna ai; Iloko o ua make la
e haule iho ai oia. **9** E hauoli ko'u uhane ia Iehova; E olioli
no hoi i kona hoola ana. **10** E olelo aku no hoi ka'u mau
iwi a pau, E Iehova, owai la ka mea like me oe? Ka mea i
hoopakele i ka mea haahaa i ka mea i oi ka ikaika i kona,
Oia hoi, o ka mea ilihune me ka nele i ka mea hao wale ia
ia? **11** Ua ku iluna na hoike wahahee; Ua hookolokolo mai
lakou ia'u ma na mea a'u i ike ole ai. **12** Ua uku mai lakou
ia'u me ka hewa no ka pono, I haalele loa ia ko'u uhane.
13 Aka, owau nei la, i ko lakou mai ana, O ke kapa ino ka'u
i aahu ai: A hookaumaha au i kuu uhane me ka hookeai, A
ua hoi mai ka'u pule iloko o kuu poli iho. **14** Ua hele au me
he mea la o ko'u hoaaloha, a o ko'u hoahanau paha ia: Ua
kulou iho au me ke kaumaha, E like me ka mea kanikau
no kona makuwahine. **15** Aka, i kuu oopa ana, olioli lakou,
a akoakoa hoi, Oia hoi ua akoakoa ku e ia ia'u ka poe aki,
aole hoi au i ike, Ua haehae mai lakou ia'u aole i noho
malie. **16** Iwaena o na aia hoakaaka ma na ahaaina, Nau
mai lakou i ko lakou mau niho ia'u. **17** E ka Haku, pehea
ka loihi o kou nana ana mai? E hoopakele i kuu uhane
i ko lakou luku ana, A i ko'u makamae i na liona. **18** E
hoomaikai aku au ia oe iloko o ke anaina nui; E hoolea
aku au ia oe iwaena o na kanaka lehulehu. **19** Mai noho a
hauoli hewa mai ko'u mau enemi maluna o'u: A imo me ka
maka ka poe inaina wale mai ia'u. **20** No ka mea, aole
lakou i olelo ma ke kuikahi; Ua kukakuka lakou i na mea
hoopunipuni ku e i na mea noho malie ma ka aina. **21**
Oiaio, ua hoohamama loa lakou i ko lakou waha ia'u; I iho
la lakou, Aia la! aia la! ua ike ko makou maka ia. **22** Oia
kau i ike mai ai, e Iehova, mai hakanu oe, E ka Haku, mai
noho a mamao aku ia'u. **23** E paipai ia oe iho, e ala'e hoi e
hoopono ia'u; Ma kuu mea e hakaka ai, e kuu Akua, e
kuu Haku hoi. **24** E hoopono mai ia'u, e Iehova kuu Akua,
mamuli o kou pono; Mai noho a hauoli lakou maluna o'u.
25 Mai noho a olelo lakou iloko o ko lakou naau, Aia la! O
ko makou makemake no ia: Mai noho a olelo lakou, Ua
ale kakou ia ia. **26** E hoka a e hoohilahila pu ia no hoi ka
poe hauoli i ko'u poino; E hoaahuia me ka hilahila a me
ka hoinoia ka poe haanui ku e mai ia'u. **27** E hooho i ka
olioli a e hauoli hoi ka poe kokua i kuu pono; A e olelo
mau lakou, E mahaloia'ku o Iehova, Ka mea i oluolu i ka
pomaikai o kana kauwa nei. **28** A e hai aku kuu alelo i kou
hoopono ana, A i ka hoolea nou a po ka la.

36 O KA lawehala ana o ka mea hewa, oia ke olelo iloko
o ko'u naau, Aohe weliweli i ke Akua imua o kona
alo. **2** No ka mea, malimali oia ia ia iho imua o kona mau
maka iho, A ikeia kona hewa he mea e hoowahawahaia. **3**
O na olelo a kona waha he hewa ia a me ka hoopunipuni:
Ua haalele oia i ka naauao a me ka hana maikai. **4**
Kukakuka oia i ka hewa maluna o kona wahi moe; Ke ku
nei no hoi ia ma ka aoao pono ole: Aole ia i hoowahawaha
i ka hewa. **5** O kou aloha, e Iehova, aia no i ka lani; A o
kou oiaio, e hiki aku no ia i ke ao. **6** O kou pono na like
ia me na kuahiwi o ke Akua; A o kou hooponopono ana
he moana nui no ia; Ua malama oe i ke kanaka a me ka
holoholona. **7** Nani ka hemolele o kou lokomaikai, e ke
Akua! Nolaila, e kanaho ai na keiki a kanaka i ka malu o
kou mau eheu. **8** E oluolu loa lalkou i ka mea momona o

kou hale; A e hoohainu oe ia lakou i ko ka muliwai o ka
olioli nou. 9 No ka mea, aia no ia oe ke kumuwai o ke ola:
A iloko o kou malamalama e ike ai makou i malamalama.
10 E hoomau oe i kou lokomaikai i ka poe ike ia oe, A me
kou pono i ka poe naau pololei. 11 Mai noho a pa mai ke
kapuwai o ka haaheo ia'u; Aole hoi o lawe aku ka lima o
ka mea hewa ia'u. 12 Aia ka poe hana hewa ua hina; Ua
hoohioloia lakou ilalo, aole e hiki ia lakou ke ku iluna.

37 MAI ukiuki oe no ka poe hana hewa; Aole hoi e
huahua i na mea lawehala. 2 No ka mea, e oki koke
ia lakou e like me ka mauu, A e mae hoi e like me ka
laauikiai maka. 3 E hilinai aku ia Iehova, a e hana i ka
pono; A e noho no oe ma ka aina, a e hanai io ia'ku oe.
4 E hauoli hoi oe ia Iehova, A e haawi mai no ia nou i
ka makemake o kou naau: 5 Hookaa aku i kou aoao ia
Iehova; E hilinai aku hoi ia ia. a nana no hoi e hana. 6 A e
hoopuka mai hoi oia i kou pono e like me ka malamalama,
A me kou hooponoponoia e like me ka la ku pono. 7 E
noho malie ia Iehova, a e kali ahonui ia ia; Mai noho a
ukiuki no ke kanaka e pookeokeo ana i kona aoao iho, No
ke kanaka e hana ana ma na manao hewa. 8 E waiho i ka
huhu, e haalele hoi i ka inaina; Mai nauki iki e hana hewa
ai. 9 No ka mea, e okiia'ku ka poe hana hewa; Aka, o ka
poe manaolana ia Iehova, e loaa ia lakou ka honua. 10 A
liuliu iki aku, aole ka mea lawehala; Oiaio, e hoomanao
ikaika oe i kona wahi, aole hoi ia. 11 Aka, e loaa ka honua
i ka poe hoohaahaa; He hauoli lakou i ka pomaikai nui
wale. 12 Kukakuka ku e ka mea hewa i ka mea pono,
A nau iho la me kona mau niho ia ia. 13 E akaaka mai
no nae ka Haku ia ia; No ka mea, ua ike oia i ke kokoke
ana mai o kona la. 14 Ua unuhi ae la ka poe hewa i ka
pahikaua, Ua lena hoi i ka lakou kakaka, E hoolilo i ka
poe ilihune a me ka poe haahaa, A e hoomake hoi i ka
poe e hele pono ana. 15 E komo no ko lakou pahikaua i
ko lakou naau iho; A e uhakiia ka lakou kakaka. 16 Ua
oi aku ka waiwai uuku o ke kanaka pono Mamna o ka
waiwai nui o ka poe hewa he nui. 17 No ka mea, e uhakiia
na lima o ka poe hewa; Aka, e hookupaa iho o Iehova
i ka poe pono. 18 Ua ike o Iehova i na la o ka poe ku
pono; A e mau loa ana no hoi ko lakou hooilina. 19 Aole
lakou e hoka i ka manawa ino; A i ke kau wi e maona no
lakou. 20 Aka, e make no ka poe hewa, A e like auanei
oa enemi o Iehova me'ka momona o na keikihipa; E pau
lakou i ke ahi, e lilo lakou i uahi. 21 Ua noi e lawe iki ka
mea hewa i ka hai. aole nae i hoihoi mai: Aka e lokomaikai
aka ka mea pono, a haawi wale aku no. 22 Nolaila o ka
poe hoomaikaiia e ia e loaa ia lakou ka honua; Aka, o ka
poe i hoinoia e ia e okiia lakou. 23 Ua hooku pono ia e
Iehova na kapuwai o ke kanaka pono; Oluolu mai no oia i
kona hele ana. 24 Ina e hina ia aole ia e hoohiolo loa ia:
No ka mea, ua hookupaa o Iehova ia ia me kona lima. 25
Opiopio aku la au, a ua elemakule ae nei, Aole hoi au i ike
i ka mea pono i haaleleia, Aole hoi i kana hua e makilo
berena ana. 26 He aloha mau kona, a ua haawi aka no;
Pomaikai no hoi kana hua. 27 E haalele i ka hewa, a e
hana i ka pono; A e noho mau loa aku. 28 No ka mea, ua
makemake no Iehova i ka hoopono ana: Aole ia i haalele i
kona poe haipule; E hoomalu mau loa ia hoi lakou; Aka, e
okiia ka hua a ka poe hewa. 29 E loaa ka aina i ka poe
pono, A e noho mau lakou ilaila. 30 Ua olelo ka waha o ka
mea pono ma ka naauao; A ua kamailio kona alelo ma
ka hoopono ana. 31 Maloko o kona naau ke kanawai o
kona Akua; Aole kapuwai ona e kapeke ai. 32 Kiai ka mea
hewa i ka mea pono, A imi hoi ia e hoomake ia ia. 33 Aole
e waiho mai o Iehova ia ia iloko o kona lima, Aole hoi e
hoahewa ia ia i kona wa e hookolokoloia'i. 34 E hilinai aku
ia Iehova, a e malama i kona aoao: A e hookiekie oia ia oe
e komo i ka aina; Aia okiia ka poe hewa, e ike ako no oe
ia. 35 Ua ike aku au i ke kanaka hewa e weliweli ai, E
hoopalahalaha ana ia ia iho e like me ka laau uliuli i kona
wahi iho. 36 Aka, ua hala aku la ia aia hoi, aole iho la ia;
Oiaio, imi aku la au ia ia, aole hoi ia i loaa. 37 E noonoo i
ke kanaka hemolele, E nana hoi i ka mea kupono: No ka
mea, o ka hope o ua kanaka la, he pomaikai no ia. 38
Aka, e luku pu ia ka poe lawehala; A o ka hope o ka poe
hewa, e okiia no ia. 39 Aka, no Iehova mai ke ola o ka
poe pono: Oia ko lakou ikaika i ka wa popilikia. 40 A e
kokua mai o Iehova ia lakou, a e hoakea mai ia lakou, E
hoopakele oia ia lakou i ka poe hewa, A e hoola ia lakou.
no ko lakou hilinai ana ia ia.

38 E IEHOVA, mai hoopai mai oe ia'u me kou huhu;
Mai hahau mai ia'u me kou inaina nui. 2 No ka mea,
ua haule mai kou mau pua maluna o'u, A ua kaomi ikaika
mai kou lima ia'u. 3 Aole maikai ko'u io no kou huhu; Aole
maha iloko o ko'u mau iwi no ko'u hewa. 4 No ka mea,
ua kaa ae kuu mau hewa maluna o kuu poo; Me he mea
kaumaha la, ua kaumaha loa ia ia'u. 5 Ua pilau ko'u mau
eha, ua palahehe, No ko'u naaupo ana. 6 Ua pilikia au, ua
kulou loa au ilalo; E u hele ana a po ka la. 7 Ua paapu
ko'u mau puhaka i ka wela; Aohe wahi ola iloko o ko'u io.
8 Nawaliwali au, ua pope loa: Auwe aku la au no ka ikiki o
ko'u naau. 9 E ka Haku, imua o kou alo ko'u makemake a
pau; Aole i hunaia ia oe kuu auwe ana. 10 Ua naenae ko'u
naau, ua maule kuu ikaika; O ka malamalama o kuu mau
maka, ua haalele hoi ia ia'u. 11 O ko'u poe hoaaloha a me
ko'u mau makamaka, ua ku mamao aku lakou i ka'u pilikia;
A ua ku aku ko'u mau hoahanau ma kahi loihi. 12 O ka
poe kii mai i kuu uhane, hoomoe lakou i na pahele: A o ka
poe imi i mea e poino ai au, ke olelo nei lakou i na mea
hewa; Noonoo hoi lakou ma ka hoopunipuni a po ka la, 13
Aka, me he kuli la, aole au i hoolohe aku; E like hoi me ke
kanaka leo ole, i ekemu ole kona waha. 14 Pela hoi au e
like me ke kanaka lohe ole, A iloko o kona waha aole ka
hoopaapaa ana. 15 No ka mea, ke manaolana aku nei au
ia oe, e Iehova; E hoolohe no hoi oe, e ka Haku ko'u Akua:
16 No ka mea, ua olelo au, O hauoli mai lakou maluna o'u:
I ke kapeke ana o kuu wawae, haanui ku e lakou ia'u.
17 No ka mea, kokoke au e hina, Ke waiho mau nei ko'u
kaumaha imua o'u. 18 No ka mea, e hai aku no au i kuu
hewa, A e ehaeha hoi au no ko'u lawehala ana. 19 A o
ko'u mau enemi e ola ana ua ikaika lakou; A ua lehulehu
mai la ka poe inaina hewa mai ia'u. 20 O ka poe hoihoi i

ka hewa no ka pono ua ku e mai lakou ia'u, No ko'u hahai
ana i ka pono. 21 Mai noho a haalele mai ia'u, e Iehova; E
kuu Akua, mai noho a mamao aku ia'u. 22 E wiki mai i ke
kokua ia'u, E kuu Moi kuu mea e ola'i.

39 I IHO ia au, e malama au i ko'u hele ana, O hana
hewa au me kuu alelo: E malama au i kuu waha me
ka paawaha, I ka wa o ka mea lawehala imua o'u. 2 Ua
mumule loa au me ka leo ole, Aole au i pane aku, aole i ka
maikai; A ua hoola hou ia kuu kaumaha. 3 Wela mai kuu
naau maloko o'u; I kuu noonoo ana aa iho la ke ahi; Olelo
aku la hoi au me kuu alelo, 4 E hoiko mai ia'u, o Iehova, i
ko'u hopena; A me ke ano o ka ana ana o kuu mau la, I
ike au i ko'u palupalu ana. 5 Eia hoi, ua hoohalike oe i kuu
mau la me ka palahalaha o ka peahilima; A me kuu mau
makahiki me he mea ole la imua ou; He oiaio, he hanu
wale no kela kanaka keia kanaka i kona hoonoho paa ia.
(Sila) 6 Oiaio, ke hele nei kela kanaka keia kanaka me he
aka oiaio ole la: He oiaio, ma ka mea lapuwale i pihoihoi ai
lakou: Hoahu ae la ia i ka waiwai aole hoi i ike i ka mea
nana ia e ohi. 7 Ano hoi, heaha ka'u e kali nei, e ka Haku?
O ko'u manao lana aia no maluna o'u. 8 E hookaawale
aku i ko'u mau hewa a pau; Mai noho a hoolilo ia'u i mea e
hoinoin'i e ka poe naaupo. 9 Ua mumule loa au, aole hoi o
ekemu kuu waha; No ka mea, nau no i hana mai. 10 E
lawe aku i kou hahau ana mai o'u aku nei: Ua pau e au i
ka hahau ana mai o kou lima. 11 Aia hahau oe i ke kanaka
me ka papa ana mai no kona hewa, Ua hoopau oe i kona
nani me he mu la; Oiaio, he hanu wale no na kanaka a
pau. (Sila) 12 E hoolohe mai i ka'u pule, e Iehova, E haliu
mai i ka pepeiao i ko'u kahea ana; Mai noho a hookuli i
ko'u waimaka: No ka mea, he malihini au me oe, He mea
noho iki e like me ko'u mau makua a pau. 13 E hookoe
mai ia'u, i loaa hou mai ka ikaika ia'u. Mamua o ko'u hele
ana aku, a e ole loa hoi.

40 U A kali ahonui aku la au ia Iehova, A maliu mai
ia me ka hoolohe i ko'u hea ana. 2 Ua lawe mai oia
ia'u mai loko mai o ka lua weliweli, Mai loko mai o ka lepo
poho, A ua hooku i ko'u mau kapuwai maluna o ka pohaku,
A ua hooku pono oia i kuu hele ana. 3 Ua haawi mai oia
i ka mele hou iloko o kuu waha, I ka hoolea i ko kakou
Akua: E ike auanei na mea he nui, a e weliweli hoi, A e
hilinai aku hoi ia Iehova. 4 Pomaikai ke kanaka i hoolilo ia
Iehova i mea e hilinai ai nona: Aole hoi i mahalo i ka poe
haaheo, Aole hoi i ka poe kapae ma ka wahahee. 5 He nui
na mea kupaianaha au i hana'i, e Iehova kuu Akua, A me
ou manao ia makou; Aole ia e helu pololei ia'ku ia oe: Ina
makemake au e hai heluhelu aku, Ua nui loa ia, aole e pau
i ka heluia. 6 O ka mohai a me ka alana kau i makemake
ole ai; O ko'u mau pepeiao kau i hoohakahaka mai ai; O
ka mohalkuni a me ka mohailawehala kau i kauoha ole
mai ai. 7 Alaila i aku la au, Eia, ke hele mai nei au; Ma ka
buke palapala i kakauia'i no'u, 8 Ke hauoli nei au i ka hana
aku i kou makemake, e ko'u Akua: Oiaio, o kou kanawai
hoi eia iloko o ko'u naau. 9 Ua hai aku au i ka pono i ke
anaina nui: Eia hoi, aole au i hoopaa i kuu mau lehelehe,
E Iehova, ua ike no hoi oe. 10 Aole au i huna i kou pono
iloko o ko'u naau; Ua hai aku no hoi au i kou oiaio a me
kou ola: Aole au i huna i kou lokomaikai, a me kou oiaio,
i ke anaina nui. 11 Mai aua mai oe i kou aloha ia'u, e
Iehova; E hoomalu mau mai kou lokomaikai me kou oiaio
ia'u. 12 No ka mea, ua hoopuni mai ia'u na mea ino, aole e
pau i ka heluia: Ua lalau mai ko'u mau hewa ia'u, Aole hiki
ia'u ke nana iluna: Ua oi aku lakou mamua o na lauoho o
kuu poo: Nolaila i haalele ai ko'u naau ia'u. 13 E oluolu hoi
oe, e Iehova, e hoola ia'u: E wiki mai, e Iehova, e kokua
mai ia'u. 14 E hoohilahilaia, a e hoka pu ka poe imi mai i
ko'u uhane e hoomake mai ia; E kipakuia'ku i hope ka poe
i makemake e poino au. 15 E hooneoneoia hoi lakou i uku
no ka hilahila o lakou, Ka poe i olelo mai ia'u, Aia la, aia la!
16 E hauoli aku a e olioli no hoi ia oe, Na mea a pau i imi
aku ia oe: A e olelo mau ka poe makemake i kou ola, E
hoonaniia'ku o Iehova. 17 Aka, ua haahaa au a me ka
nele; Hoomanao mai no nae ka Haku ia'u: O oe no ko'u
kokua a me ko'u Hoola; Mai hookaulua iki oe, e ko'u Akua.

41 POMAIKAI ke kanaka i manao i ka popilikia: E
hoakea mai o Iehova ia ia i ka wa ino. 2 E hoomalu
mai o Iehova a e hoomau i kona ola; A e hoopomaikaiia
no ia maluna o ka honua; Aole hoi oe e haawi ia ia i ka
makemake o kona poe enemi. 3 E hooikaika mai no hoi o
Iehova ia ia maluna o kahi moe e nawaliwali ai: E pau no
hoi ia oe kona moena i ka koomakaukauia i kona mai ana.
4 I aku la au, E Iehova, e aloha mai ia'u; E hoola i kuu
uhane, no ka mea, ua hana hewa aku au ia oe. 5 Ke olelo
hewa nei ko'u poe enemi no'u; Ahea la e make ia, a e lilo
kona inoa? 6 Ina i hele mai ia e ike mai, Ua olelo no ia ma
ka lapuwale; Houluulu hoi kona naau i ka hewa nona iho;
A puka ia iwaho, hai aku la no ia. 7 Hawanawana ku e pu
mai ia'u na mea a pau i inaina mai ia'u; Kukakuka ku e mai
lakou i ka hewa no'u. 8 He mea ino ka i pili loa ia ia: A ke
moe ia ia, aole e ala hou ae. 9 Oiaio, o ko'u hoaaloha a'u i
hilinai aku ai, Ka mea i ai i ka'u berena, Oia ka i hapai ku
e i kona kuekue wawae ia'u. 10 Aka, e aloha mai oe, e
Iehova, ia'u; E hooku hou ia'u iluna e uku aku au ia lakou.
11 Ma keia mea i ike ai au i kou lokomaikai ana mai ia'u:
No ka mea, aole i hooho olioli ko'u enemi maluna o'u. 12
A owau nei la, ke hooku paa nei oe ia'u i ko'u pono, Ke
hoonoho mau ia'u imua o ko'u alo. 13 E hoomaikai mau
ia'ku o Iehova ke Akua o Iseraela, Mai ke ao kumu ole, a i
ke ao pau ole. Amene, Amene.

42 E LIKE me ka dia e makemake ana i ka wai kahe,
Pela e makemake nei ko'u uhane ia oe, e ke Akua.
2 Ke makewai nei ko'u uhane i ke Akua, i ke Akua ola;
Ahea la hiki aku au, a ikeia mai imua o ke Akua? 3 Ua lilo
ko'u mau waimaka i ai na'u i ke ao a me ka po, Ia lakou i
olelo mau mai ai ia'u, Auhea kou Akua? 4 A hoomanao
aku au ia mau mea, ninini iho au i ko'u uhane iloko o'u:
No ka mea, ua hele au me ka lehulehu, Hele pu no wau
me lakou i ka hale o ke Akua, Me ka leo o ka olioli, a me
ka hoolea, Me ke anaina malama i ka ahaaina. 5 No ke
aha la oe e hoohaahaaia, e kuu uhane? No ke aha la oe i

paumako ai iloko o'u? E manao laua aku oe i ke Akua; No
ka mea, e hoolea auanei au ia ia, No ke kokua ana mai o
kona maka. 6 E ko'u Akua, ua hoohaahaa ko'u uhane
iloko o'u: Nolaila e hoomanao aku ai au ia oe ma ka aina
Ioredane, A ma na Heremona a me ka mauna Mizara. 7
Ke kahea nei kekahi hohonu i kekahi hohonu, I ka halulu
mau ana o kou waipuilani; Ua popoi mai na ale me na nalu
maluna'e o'u. 8 Aka, i ke ao e kauoha mai o Iehova i kona
lokomaikai, A i ka po, eia auanei me au ka mele nona, A
me ka'u pule i ke Akua o ko'u ola nei. 9 E olelo aku au i ke
Akua i ko'u Pohaku, No ke aha la oe e hoopoina mai ai
ia'u? No ke aha la e u hele ai au no ka hooluhihewa ana
mai o ka enemi? 10 Me he pahikaua la iloko o ko'u mau
iwi, Ke hoino mai nei ko'u poe enemi ia'u; I ka lakou olelo
ana mai ia'u i kela la i keia la, Auhea la kou Akua. 11 No
ke aha la oe i hooliaahaaia'i, e ko'u uhane? No ke aha
la oe i paumako ai iloko o'u? E hoolana i ka manao i ke
Akua; No ka mea, e hoolea auanei au ia ia; Oia ke ola o
ko'u maka, a me kuu Akua.

43 E HOOPONO mai oe ia'u, e ke Akua, No'u nei hoi
e hakaka'i i ka lahuikanaka aloha ole: E hoopakele
ia'u i ke kanaka hooopunipuni, me ka hoopono ole. 2 No
ka mea, o oe no ko'u Akua e ikaika ai: No ke aha la oe e
hoopailua mai ia'u? No ka aha la e u hele ai au no ka
hooluhihewa ana mai o ka enemi? 3 E hoopnka i kou
malamalama a me kou oiaio: E alakai ia mau mea ia'u; A e
lawe hoi ia'u i kou mauna hoano, a i kou mau halelewa.
4 Alaila e hele au i ke kuahu o ke Akua, I ke Akua ko'u
olioli nui: Oiaio, ma ka lira e hoolea aku ai au ia oe, e ke
Akua ko'u Akua. 5 No ke aha la oe i hoohaahaaia'i, e kuu
uhane? No ke aha la oe i paumako ai iloko o'u? E hoolana
i ka manao i ke Akua; No ka mea, e hoolea auanei au ia
ia: Oia ke ola o ko'u maka, a me kuu Akua.

44 E KE Akua, ua lohe makou me ko makou mau
pepeiao, Ua hai mai ko makou mau makua ia makou,
I na hana au i hana'i i ko lakou mau la, i na wa kahiko. 2
Kipaku aku la oe i na lahuikanaka me kou lima, a hookomo
mai ia lakou la; Hoopilikia iho la oe i na kanaka a kiola aku
la: 3 No ka mea, aole me ka lakou pahikaua iho i loaa ai ia
lakou ka aina; Aole hoi no ko lakou lima ponoi i hoola iho
ia lakou iho: Aka, o kou peahi akau, a me kou lima, a me
ka malamalama o kou maka; No ka mea, ua lokomaikai
mai oe ia lakou. 4 O oe no ko'u Alii, e ke Akua; E kauoha
mai i ka hoola ana ia Iakoba. 5 Ma ou la e pahu aku ai
makou i ko makou poe enemi: Ma kou inoa e hehi iho ai
makou i ka poe ku e iluna ia makou. 6 No ka mea, aole
ma kuu kakaka e hilinai aku ai au: Aole hoi e hoola mai
ka'u pahikaua ia'u. 7 Aka, nau no makou i hoopakele i
ko makou poe enemi, A ua hoohoka oe i ka poe i inaina
mai ia makou. 8 Iloko o ke Akua e kaena ai makou a
po ka la, A e hoomaikai mau loa aku i kou inoa. (Sila)
9 Aka, ua haalele ae nei oe a ua hoohilahila ia makou;
Aole hoi oe i hele pu me ko makou poe kaua. 10 A ua
hoohuli oe ia makou i hope mai ka enemi mai; A o ka poe
hoowahawaha ia makou, ua hao mai lakou no lakou iho.
11 Ua haawi oe ia makou me he mau hipa la e lilo i ai;
Ua hoopuehu hoi ia makou iwaena o na lahuikanaka. 12
Ua kuai hoolilo aku oe i kou poe kanaka no ka mea ole,
Aole hoi i hoomahuahua ma ka uku no lakou. 13 Ua waiho
oe ia makou he mea e hoinoia iwaena o ko makou poe
hoanoho, He mea e hoowahawaha ai a e henehene ai no
ka poe e hoopuni ana ia makou. 14 Ua hoolilo oe ia makou
i huaolelo ino, A i luli poo ana iwaena o na lahuikanaka.
15 E mau ana ko'u hoinoia imua o ko'u maka; A ua uhi mai
ka hilahila o ko'u maka ia'u: 16 No ka leo o ka mea i hailiili
a i hoino wale mai; No ka enemi hoi a me ka mea hoopai.
17 Ua pau ia mea i ke kau mai maluna o makou, Aole hoi
makou i hoopoina ia oe; Aole hoi i hoopunipuni makou
ma kou berita. 18 Aole i hoohuliia ko makou naau, Aole
hoi i kapae ae ko makou mau kapuwai mai kou aoao ae;
19 Ua hanapepe loa oe ia makou ma kahi nahesa; A ua
hoouhi mai oe ia makou me ka malu o ka make. 20 Ina i
hoopoina makou i ka inoa o ko makou Akua, Ina i kikoo
aku ko makou mau lima i kahi akua wahahee; 21 Aole
anei i imi ke Akua ia mea? No ka mea, ua ike oia i na mea
huna o ka naau. 22 Oiaio, nou makou i pepehiia'i a po ka
la; Ua manaoia makou me he mau hipa la e hoomakeia.
23 E ala'e, o ke aha kou mea e hiamoe ai, e ka Haku? E
ku mai hoi iluna, mai haalele mai ia makou a mau loa. 24
No ke aha la i huna ai oe i kou maka? A i hoopoina hoi i
ko makou popilikia, a me ko makou hooluhihewaia? 25 No
ka mea, ua kulou iho ko makou uhane i ka lepo; Ua pili ko
makou opu i ka honua. 26 E ku mai oe e kokua no makou,
A e hoola ia makou no kou aloha.

45 KE hoohu mai nei ko'u naau i ke mele maikai; Ke
hai aku nei au i na mea a'u i hana'i no ke Alii; O ko'u
alelo ka peni a me ka mea kakau wikiwiki. 2 Ua oi kou
nani mamua o na keiki a kanaka: Ua nininiia ka maikai
iloko o kou mau lehelehe; Nolaila, ua hoomaikai mau loa
ke Akua ia oe. 3 E kaei oe i kau pahikaua ma kou uha, e
ka Mea mana, Me kou nani a me kou hanohano. 4 A iloko
o kou hanohano e holokaa pomaikai ai, No ka oiaio a me
ke akahai, a me ka pono; A a ao iho kou lima akau ia oe i
na mea weliweli 5 Ua oi aku kou mau pua iloko o ka naau
o ko ke alii poe enemi; Hina iho na kanaka malalo iho ou.
6 O kou nohoalii, e ke Akua, e mau loa ana no ia: O ka
hoailonamoi o kou aupuni. he hoailonamoi pono no ia. 7
Makemake no oe i ka pono, A hoowahawaha no oe i ka
hewa: Nolaila ke Akua, kou Akua i poni ai ia oe, Ma ka
aila olioli maluna o kou mau hoa. 8 Ke aala pu mai nei
kou mau kapa a pau i ka mura, a me ka aloe, a me ke
kasia; Noloko mai o na halealii nihoelepani i hoohauoli ai
lakou ia oe. 9 O na kaikamahine a na'lii kekahi iwaena o
kou mau wahine hanohano; Ma kou lima akau i ku mai
ai ke alii wahine me ke gula noopira. 10 E hoolohe mai,
e ke kaikamahine, a e hoomanao, A e haliu mai i kou
pepeiao; E hoopoina hoi i kou poe kanaka, a me ka hale o
kou makuakane; 11 Pela hoi, e makemake nui ai ke alii i
kou nani: No ka mea, oia kou Haku; E hoomana aku hoi
oe ia ia. 12 O ke kaikamahine o Turo me ka makana; A
o ka poe waiwai o na kanaka e imi i ka hooluolu ia oe.

13 He nani loa maloko ke kaikamahine a ke alii; O kona
kapa he gula i ulanaia no ia. 14 E laweia mai oia i ke alii
iloko o na kapa hoonionioia; O na kaikamahine kona mau
hoanoho, e hahai ana mamuli ona, E lawe pu ia mai lakou
ia oe. 15 Me ka olioli, a me ka hauoli ana e laweia mai
lakou: E komo no hoi lakou iloko o ko ke alii halealii: 16
Ma ka hakahaka o kou mau makua, malaila auanei kau
mau keiki, Au e hoolilo ai i alii ma ka honua a pau. 17 E
hoomaikai mau aku au i kou inoa i na hanauna a pau;
Nolaila e hoolea na kanaka ia oe a mau loa.

46 O KE Akua ka puuhonua a me ka ikaika o kakou,
He kokua kokoke loa i ka popilikia ana. 2 Nolaila,
aole makou e makau ke laweia'ku ka honua, A ke haliia'ku
na mauna iwaena konu o ka moana; 3 Ke halulu hoi kona
mau wai me ke kupikipikio, Ke haalulu hoi na mauna i kona
hookiekie ana. (Sila) 4 He muliwai nae i hoohauoli ai kona
mau waikahe i ke kulanakauhale o ke Akua, I kahi hoano o
na halelewa o ka mea kiekie loa. 5 O ke Akua ka iwaena
konu ona, Aole ia e hoonauweweia: E kokua mai ke Akua
ia ia i ka wehe ana'e o ke alaula. 6 Kupikipikio ae la na
lahuikanaka, Nauwewe ae la na aupuni: Haawi mai la oia i
kona leo, Hehee iho la ka honua. 7 O Iehova Sabaota,
oia me kakou: O ko Iakoba Akua ko kakou wahi e malu
ai. (Sila) 8 E hele mai e nana i na hana a Iehova, I kona
hooneoneo ana ma ka honua. 9 Ke hooki mai nei oia i na
kaua a i ka welau o ka honua; Uhaki oia i ke kakaka, Oki
pu hoi oia i ka ihe a kaawale; Hoopau hoi oia i ke kaakaua
i ke ahi. 10 E noho malie, a e ike hoi e, Owau no ke Akua.
E hapaiia au iwaena o na lahuikanaka; E hookiekieia hoi
au ma ka honua. 11 O Iehova Sabaota oia me kakou; O
ko Iakoba Akua ko kakou wahi e malu ai. (Sila)

47 E PAIPAI i ko oukou mau lima, e na lahuikanaka
a pau; E hooho i ke Akua me ka leo olioli. 2 No ka
mea, he mea e weliweli ai o Iehova ka mea kiekie loa:
He Alii nui ia maluna o ka honua a pau. 3 E hoohaahaa
iho oia i ka poe kanaka malalo iho o kakou, A me na
lahuikanaka malalo iho o ko kakou mau kapuwai. 4 E
koho mai no hoi oia i hooilina no kakou, I ka nani o Iakoba
ana i aloha mai ai. (Sila) 5 Ua pii ae nei ke Akua me ka
hooho, O Iehova me ke kani ana o ka pu. 6 E hoolea aku i
ke Akua, e hoolea oukou: E hoolea aku i ko kakou Alii, e
hoolea oukou. 7 No ka mea, o ke Akua ke Alii o ka honua
a pau; E hoolea aku oukou me ka naauao. 8 E alii ana no
hoi ke Akua maluna o na lahuikanaka; Ke nobo mai la ke
Akua maluna o kona nohoalii hoano. 9 Ua akoakoa na'lii o
na kanaka, O na kanaka o ke Akua no Aberahama; No ke
Akua na palekaua o ka honua; Ua hapai nui ia'ku no hoi ia.

48 HE nui no Iehova, e hoomaikai nui ia'ku, Iloko o
ke kulanakauhale o ko kakou Akua i kona mauna
hoano. 2 He nani no ke kiekie ana, he mea olioli no ka
honua a pau, O Mauna Ziona ma na aoao kukuluakau, ke
kulanakauhale o ke Alii nui. 3 Iloko o kona mau halealii, I
ikeia'i ke Akua he puuhonua. 4 No ka mea, aia hoi, ua
akoakoa na'lii, Maalo pu ae la lakou. 5 Ike iho la lakou
a mahalo iho la; I makau lakou, a holo aku la. 6 Loohia
lakou e ka makau malaila, A me ka eha e like me ko ka
wahine haakokohi. 7 Me ka makani hikina i wawahi ai oe
i na moku o Taresisa. 8 E like me ko kakou lohe, pela
kakou i ike ai, Ma ke kulanakauhale o Iehova Sabaota, Ma
ke kulanakauhale o ko kakou Akua: E hoonoho paa loa ke
Akua ia ia a mau loa. (Sila) 9 Ua noonoo makou i kou
lokomaikai, e ke Akua, Iwaena konu o kou luakini. 10 E
like me kou inoa, e ke Akua, Pela ka hoolea nou a hiki i na
welelau o ka honua; Ua piha kou lima akau i ka pono. 11 E
hauoli o mauna Ziona, E olioli pu na kaikamahine a Iuda,
No kou hooponopono ana. 12 E kaahele oukou ia Ziona, E
hele poai ia ia a puni; E helu i kona mau halekaua. 13
E hoomaopopo ko oukou naau i kona mau pakaua; E
noonoo hoi i kona mau halealii, I hiki ia oukou ke hai aku i
ka hanauna mahope aku. 14 No ka mea, o ke Akua nei
oia ko kakou Akua i ke ao pau ole; He alakai auanei ia no
kakou a i ka make.

49 E HOOLOHE mai i keia, e na kanaka a pau: E haliu
maikai i ka pepeiao, e ka poe a pau e noho ana
ma ke ao nei: 2 Na mea haahaa a me na mea kiekie,
Pau pu hoi ka poe waiwai, a me ka poe waiwai ole. 3
E olelo aku kuu waha i ke akamai; A ma ka naauao ka
manao ana o ko'u naau. 4 E haliu aku au i kuu pepeiao i
ka olelo nane; E hoomaka au i kuu mele ma ka lira. 5 O
ke aha kuu mea e makau ai, i na la ino, E hoopuni mai ai
ka poe ku e malu mai ia'u? 6 O ka poe hilinai i ko lakou
ikaika iho, A i hoomaikai ia lakou iho no ka nui o ko lakou
waiwai; 7 Aohe mea o lakou e hiki ia ia ke hoopakele i
kona hoahanau; Aole hoi e haawi i ka uku hoola i ke Akua
nona; 8 (No ka mea, o ka hoola ana i ko lakou uhane, he
nui ke kumukuai; A ua oki mau loa no ia;) 9 I ola mau loa
oia, a i ole hoi e ike i ka palaho. 10 No ka mea, ua ike no
ia ua make na kanaka naauao, Pela hoi ua make ka mea
naaupo a me ka mea manao ole, A waiho hoi lakou i ko
lakou waiwai no na mea e. 11 O ko lakou manao oloko
e mau loa ko lakou mau hale, A me ko lakou mau wahi
e noho ai ia hanauna aku ia hanauna aku: Mamuli o ko
lakou inoa iho i kapa ai lakou i ko lakou mau aina. 12 Aka,
o ke kanaka iloko o ka hanohano, aole i mau; Ua like ia
me na holoholona i hoopauia. 13 O keia aoao o lakou o
ko lakou lapuwale no ia: Aka, ua hoopono ko lakou mau
hope i ko lakou mau olelo. (Sila) 14 Me he mau hipa la ua
waihoia lakou i ka luakupapau: E ai no ka make ia lakou; E
lanakila ka poe pono maluna o lakou i ke kakahiaka; A e
pau e ko lakou nani iloko o ka luakupapau, mai kona wahi
i noho ai. **(Sheol h7585)** 15 Aka, e hoopakele ke Akua i
kuu uhane i ka lima o ka malu o ka make; No ka mea,
e hookipa no oia ia'u. (Sila) **(Sheol h7585)** 16 Mai makau
oe i ka waiwai nui ana o kekahi, I ka wa e mahuahua ai
ka nani o kona hale; 17 No ka mea, i kona make ana,
aohe mea kana e lawe pu ai; Aole e iho kona nani mamuli
ona. 18 Aka hoi, i kona ola ana, ua hoomaikai oia i kona
uhane; A e mahalo ae na kanaka ia oe i kou wa e hana
maikai ai ia oe iho. 19 E hele no oia i ka hanauna o kona
mau makua; Aole lakou e ike i ka malamalama. 20 O ke

kanaka iloko o ka hanohano, me ka naauao ole, Ua like ia me na holoholona i hookiia.

50 U A olelo mai no ke Akua mana, o Iehova, Ua kahea mai oia i ka honua mai ka hikina a ka la a i ke komohana. **2** Mai loko mai o Ziona ka hemolele o ka nani, I hoomalamalama mai ai ke Akua. **3** E hele mai ana no ko kakou Akua, aole e noho wale: E ai no hoi ke ahi imua ona. A e ikaika mai ka ino a puni ia. **4** E kahea oia i ka lani mai luna mai, A i ka honua hoi, e hooponopono oia i kona poe kanaka. **5** E houluulu mai oukou i ko'u mau haipule io'u nei, I ka poe i berita mai me au nei ma ka mohai. **6** E hoike hoi ka lani i kona pono; No ka mea, o ke Akua oia ka Lunakanawai. (Sila) **7** E hoolohe mai, e ko'u poe kanaka, a e olelo aku au; E Iseraela, a e hoike ku e au ia oe; Owau no ke Akua, kou Akua no. **8** Aole au e hoahewa ia oe no kou mau alana, A me kou mau mohaikuni i mau imua o ko'u alo. **9** Aohe bipi kane ka'u e lawe ai mai loko mai o kou hale; Aole hoi kao kane mai loko mai o kou mau pa holoholona: **10** No ka mea, na'u no na holoholona a pau o ka ululaan, A me na holoholona laka maluna o na puu he tausani. **11** Ua ike au i na manu a pau o na mauna; No'u no hoi na holoholona o ke kula. **12** Ina i pololi au, aole au e hai aku ia oe; No ka mea, no'u no ke ao nei a me kona mea e piha ai. **13** E ai anei au i ka io o na bipikane? E inu anei au i ke koko o na hipa kane? **14** E mohai i ka hoomaikai ana i ke Akua; A e haawi i ka mea kiekie loa i kau mea i hoohiki ai nona: **15** A e kahea mai ia'u i ka la popilikia; A e hoopakele au ia oe, a e hoonani mai no hoi oe ia'u. **16** Aka, ke olelo nei ke Akua i ka mea hewa, Heaha kau e hai aku ai i ko'u mau kanawai? A e lawe ai i kuu berita ma kou waha? **17** No ka mea, he hoowahawaha kou i ke aoia'na; A ke kiola nei oe i ka'u olelo mahope aku ou. **18** A i kou wa i ike ai i ka aihue, ua ae pu oe me ia: Ua lawe pu oe me na mea moe kolohe. **19** Ke haawi nei oe i kou waha i ka ino, A ke hookui nei kou alelo i ka hoopunipuni. **20** Ke noho nei oe me ka hoino i kou hoahanou; Ke aki wale nei oe i ke keiki a kou makuwahine. **21** Oia na mea au i hana'i, a hookuli hoi au; Manao iho la oe, he mea like loa au me oe; Aka, e hoahewa au ia oe, a e hoonohonoho pono imua o kou alo. **22** E hoomanao oukou i keia, ano, e ka poe hoopoina i ke Akua, O haehae aku au, aole hoi he mea e ola'i. **23** O ka mea mohai i ka hoolea no'u oia ke hoonani mai ia'u: O ka mea hoopono i kona hele ana o ka'u ia e hoike ai i ke ola o ke Akua.

51 E ALOHA mai oe ia'u, e ke Akua, e like me kou lokomaikai; Mamuli o ka nui loa o kou aloha e hoopau i ko'u mau hala. **2** E holoi lea mai ia'u i pau kuu hewa; A e hoomaemae mai hoi ia'u i ko'u lawehala ana. **3** No ka mea, ke hoike aku nei au i ko'u mau hala; Mau no hoi ko'u hewa imua o kuu alo. **4** O oe, oe wale no ka'u i lawehala ai, A i hana hewa hoi imua o kou mau maka: I pono oe i kau olelo ana, I hemolele hoi i kuu hoahewa ana mai. **5** Eia hoi, ua hanaia au maloko o ka hewa; Maloko o ka lawehala ana i hapai ai ko'u makuwahine ia'u. **6** Eia hoi, makemake oe i oiaio ko loko; A maloko o na wahi nalo e hoikeike mai oe ia'u i ka naauao. **7** E huikala mai oe ia'u me ka husopa, a e maemae no wau: E holoi mai ia'u, a e oi aku kuu keokeo i ko ka hau. **8** E haawi mai e lohe au i ka hauoli a me ka olioli; I hauoli hoi na iwi au i uhaki mai ai. **9** E huna oe i kou maka i ko'u mau lawehala ana, A e hoopau i ko'u mau hewa a pau. **10** E haawi mai i naau maemae no'u, e ke Akua; E hana hou mai hoi i uhane kupono iloko o'u. **11** Mai kiola ae oe ia'u mai kou alo ae; Aole hoi e lawe aku i kou Uhane Hemolele mai o'u aku nei. **12** E hoihoi mai ia'u i ka hauoli no kou ola; A e kokua mai ia'u me kou Uhane lokomaikai. **13** Alaila, e ao aku au i na lawehala i kou mau aoao; A e hoohuliia na kanaka hewa ia oe. **14** E hoopakele ae ia'u i na koko, e ke Akua, e ko'u Akua e ola'i; A e himeni leo nui aku au i kou pono. **15** E ka Haku, e wehe mai oe i ko'u lebelehe; A e hoike aku ko'u waha i kou hoolea. **16** No ka mea, aole oe i makemake i ka alana; Alaila, e haawi aku no wau ia; Aole oe i oluolu mai i na mohaikuni. **17** O na mohai no ke Akua oia ka uhane mihi: O ka naau mihi me ka pepe, o kau ia, e ke Akua e hoowahawaha ole ai. **18** E hana maikai mai oe ia Ziona i kou lokomaikai: E kukulu hoi oe i na pa o Ierusalema. **19** Alaila, e oluolu mai oe i na mohai o ka pono, I na mohaikuni, na mohaikuni okoa hoi; Alaila e kaumaha aku lakou i na bipi maluna o kou kuahu.

52 NO ke aha la e hoonui ai oe ma ka hewa, e ke kanaka ikaika? E mau loa ana no ka lokomaikai o ke Akua. **2** Ua hoomakaukau kou alelo i na mea hewa; Me he pahi umiumi la, e hana malu ana. **3** Makemake no oe i ka ino, aole i ka maikai; A i ka hoopunipuni ana hoi, aole i ka olelo i ka pono. (Sila) **4** Makemake no oe i na olelo a pau e pau ai, E ke alelo kumakaia. **5** E hoohiolo mai no hoi ke Akua ia oe a mau loa, E kiola aku oia ia oe, a kaili aku mai loko aku o kou wahi i noho ai, A e uhuki ae hoi oia ia oe mailoko ae o ka aina o ka poe ola. (Sila) **6** E ike no hoi ka poe pono, a e weliweli, A e akaaka lakou ia ia. **7** Aia hoi, oia ke kanaka i lawe ole i ke Akua i ikaika nona; Aka, ua hilinai i ka nui o kona waiwai iho, A ua hooikaika ia ia iho iloko o kona hewa. **8** Aka, he mea like au me ka laauoliva uliuli iloko a ka hale o ke Akua; E hilinai mau aku wau i ke aloha o ke Akua a mau loa aku. **9** E hoolea mau loa aku au ia oe, No ka mea, nau no ia i hana; E hilinai hoi au i kou inoa; No ka mea, he pono ia imua o kou poe haipule.

53 U A olelo ka aia iloko o kona naau, Aohe Akua. Ua hewa pu lakou, ua hana hoi lakou i na mea e inainaia; Aohe mea i hana ma ka pono. **2** Nana mai la ke Akua mai luna mai o ka lani i na keiki a kanaka, I ike mai i kekahi mea naauao paha e imi ana i ke Akua. **3** Pau lakou i ka hoi hope pu; Pau pu lakou i ka haumia; Aohe mea hana maikai, aole loa hookahi. **4** Aole anei naauao iki ko ka poe hana hewa? Ka poe e pau ai ko'u poe kanaka i ka aiia, E like me ko lakou ai ana i ka berena: Aole lakou i kahea i ke Akua. **5** Malaila makau loa lakou ma kahi makau ole; No ka mea, ua hoohelelei ke Akua i na iwi o ka mea hoomoana ku e ia oe: Ua hoohilahila oe ia lakou, No ka mea, ua hoowahawaha mai ke Akua ia lakou. **6** Nawai

la ke ola e haawi mai i ka Iseraela mailoko mai o Ziona?
Aia hoihoi mai ke Akua i ke pio ana o kona poe kanaka, E
hauoli no o Iakoba, e olioli no hoi o Iseraela.

54 E KE Akua, e hoola mai oe ia'u ma kou inoa; A e
hoopono mai ia'u ma kou ikaika. **2** E ke Akua, e
hoolohe mai i ka'u pule; E haliu mai i ka pepeiao i na olelo
a kuu waha: **3** No ka mea, ua ku e mai ia'u na kanaka e, A
ke imi nei i kuu uhane na mea hooluhihewa; Aole lakou i
hoonoho i ke Akua i mua o ko lakou alo. (Sila) **4** Eia hoi, o
ke Akua ko'u kokua; O ka Haku oia pu me ka poe kokua
i ko'u uhane. **5** E uku auanei oia i ka ino maluna o ka
poe ku e ia'u; E oki iho oe ia lakou i kou oiaio. **6** E mohai
oluolu aku au nou; E hoelea aku au ia oe, e Iehova, no ka
mea, he pono ia. **7** No ka mea, ua hoopakele oia ia'u i ka
popilikia a pau; A ua nana ae nei ko'u maka i ko'u poe
enemi.

55 E HALIU mai i ka pepeiao i ka'u pule, e ke Akua,
Mai hoonalo ia oe iho mai ka'u nonoi ana aku. **2**
E nana mai ia'u a e hoolohe mai ia'u; Ke u nei au i ko'u
manao ana, me ka auwe; **3** No ka leo o ka enemi, No ka
hooluhi hewa ana mai o ka mea hewa: No ka mea, ua
hooili mai lakou i ka hewa maluna o'u, A i ka ukiuki ua
inaina mai lakou ia'u. **4** Ua ehaeha loa ko'u naau iloko o'u;
A ua haule mai ko ka make mau mea weliweli maluna o'u.
5 Ua kau mai maluna o'u ka makau a me ka haalulu; Ua
popoiia mai au e ka weliweli. **6** A olelo iho la au, Owai ka
mea e haawi ia'u i mau eheu me he manu nunu la? E lele
aku au i kahi e, a e hoomaha iho. **7** Aia hoi e hele kaawale
loa aku au, A e noho ma ka waonahele. (Sila) **8** Alaila e
hoolalelale au i kuu pakele ana, I ka makani nui o ka ino.
9 E hookae, e Iehova, a hoomokuahana i ka lakou mau
alelo: No ka mea, ua ike au i ka hooluhi wale a me ka
hakaka ana malok'o o ke kulanakauhale. **10** I ke ao, a
me ka po, i holoholo ai lakou maluna o kona mau pa; He
kolohe, a he pioloke ka iwaena konu ona. **11** Iwaena konu
ona ka hana hewa ana; Aole haalele ka hoopunipuni a
me ka wahahee i kona mau alanui. **12** No ka mea, aole
he enemi, ka i hoino mai ia'u; Ina pela hiki no ia'u ke
hoomanawanui: Aole ka mea inaina mai ia'u ka i hookiekie
ku e mai ia'u; Ilaila i pee aku ai au mai ona aku la: **13** Aka,
o oe no ia, he kanaka e ku like ana me au, Ka'u punahele,
a o ko'u hoalauna hoi. **14** Ua kamailio oluolu pu kaua, A
ua hele pu i ka hale o ke Akua me ka lehulehu. **15** E lalau
mai ka make ia lakou, E iho koke lakou ilalo i ka malu o ka
make; No ka mea, he hewa ko loko o ko lakou mau hale, a
iwaena o lakou. **(Sheol h7585)** **16** Aka, owau nei la, e kahea
aku au i ke Akua; A e hoola mai no o Iehova ia'u. **17** I ke
ahiahi, i ke kakahiaka, i ke awakea, e pule aku ai au, A e
kahea nui aku au; a e hoolohe mai oia i ko'u leo. **18** Me ka
maluhia e hoopakele oia i ko'u uhane i ke kaua mai ia'u;
No ka mea, ua nui ka poe me au. **19** E hoolohe mai no ke
Akua, a e hoohaahaa ia lakou, O ka mea mai kahiko mai.
(Sila) No ka mea, aohe o lakou luli ana; Nolaila, aole o
lakou makau i ke Akua. **20** Ua kikoo oia i kona lima i ka
mea e kuikahi ana me ia; Ua uhai oia i kana berita. **21**
Ua oi aku ka pahee o kana mau olelo mamua o ko ka
bata, Aka, he kaua ko loko o kona naau: Ua oi aku ka
oluolu o kana mau olelo i ko ka aila; Aka, he mau pahikaua
unuhiia lakou. **22** E waiho aku i kau mea kaumaha maluna
o Iehova, A e Kokua mai oia ia oe: Aole loa ia e waiho
mai i ka mea pono e hoonauweia. **23** Aka, e ke Akua,
e hoohaahaa iho oe ia lakou i ka lua o ka make: O na
kanaka koko a me ka hoopunipuni, aole lakou e ola a pau
ka hapalua o ko lakou mau la; Aka, e hilinai aku au ia oe.

56 E ALOHA mai ia'u, e ke Akua; No ka mea, e ale mai
paha na kanaka ia'u; E paio aua i kela la i keia la,
ua hooluhihewa mai oia ia'u. **2** E ake ko'u mau enemi e
ale ia'u i kela la i keia la; No ka mea, he nui no ka poe
e kaua ana ia'u, e ka Mea kiekie loa. **3** I ko'u manawa
e makau ai, E hilinai aku au ia oe. **4** Iloko o ke Akua e
mahalo au i kana olelo; O ke Akua ka'u i hilinai aku ai, aole
au e makau; Heaha ka ka io o hana mai ai ia'u? **5** I kela
la i keia la, ua hookahuli lakou i ka'u mau olelo; Pau ko
lakou mau manao i ke ku e ia'u no ka hewa. **6** Ua akoakoa
lakou, ua pee iho la hoi, Ua nana mai lakou i ko u mau
kapuwai, I ko lakou kakali ana i ko'u uhane. **7** He pakele
anei ko lakou ma ka hewa? I ka huhu, e kiola iho ai i na
kanaka, e ke Akua, **8** Ua helu oe i ko'u auwana ana: E
ukuki oe i ko'u waimaka i kou omole: Aole anei ia iloko o
kau buke? **9** Aia kahea aku au, alaila e hoi ihope ko'u
enemi: Ua ike au ia mea, no ka mea, mamuli o'u ke Akua.
10 Iloko o ke Akua e mahalo mau au i ka olelo: Iloko o
Iehova e hoomaikai au i ka olelo: **11** Maluna o ke Akua
i hilinai aku ai au, aole e makau; Heaha ka ke kanaka
e hana mai ai ia'u? **12** Maluna o'u ka berita ana nou, e
ke Akua: E haawi aku au i ka hoolea ia oe. **13** No ka
mea, ua hoopakele oe i ko'u uhane i ka make: Aole anei e
hoopakele i ko'u mau kapuwai i ka hina ana? I hele au
imua o ke Akua ma ka malamalama o ka poe ola.

57 E ALOHA mai ia'u, e ke Akua, e aloha mai oe ia'u:
No ka mea, ke hilinai aku nei ko'u uhane ia oe: Oiaio
ma ka malu o kou mau eheu e kanaho ai au, A hala loa
aku keia mau mea e poino ai. **2** E kahea aku au i ke Akua
kiekie loa, I ke Akua nana i hana mai no'u. **3** E hoouna mai
no oia mai ka laui mai, A e hoopakele mai ia'u i ka nuku
ana o na mea manao e ale mai ia'u. (Sila) E hoouna no
ke Akua i kona aloha a me kona oiaio. **4** Eia ko'u uhane
iwaena o na liona; Ke moe nei au me ka poe i hoaia, Na
keiki a kanaka o ko lakou mau niho he mau ihe me na
pua; A he pahikaua oi ko lakou alelo. **5** E hapaiia'ku oe, e
ke Akua, maluna o na lani: A o kou nani hoi maluna o ka
honua a pau. **6** Ua hoomakaukau lakou i ka upena no ko'u
mau kapuwai; Ua kulou iho ko'u uhane: Ua eli lakou i ka
lua mamua o'u, A iwaena konu ona i haule ai lakou. (Sila)
7 Ua paa ko'u naau, e ke Akua, ua paa ko'u naau, E oli
aku au, a e hoolea hoi. **8** E ala'e, e kuu nani, e ala, e ka
violaumi a me ke kinora; Owau nei hoi kekahi e ala'e i ka
wanaao. **9** E hoolea aku au ia oe iwaena o na kanaka, e
ka Haku; E himeni aku au ia oe iwaena o na lahuikanaka.
10 No ka mea, he nui kou aloha a hala i na lani, A me kou

oiaio a hiki i na ao. 11 E hapaiia'ku oe, e ke Akua, maluna
o na lani; A me kou nani maluna o ka honua a pau.

58 KE olelo nei auei oukou i ka pono, e ke anaina?
Ke hooponopono pololei anei oukou, e na keiki a
kanaka? 2 Ua hana io nae oukou i ka hewa maloko o ko
oukou naau: Ke kaupaona nei hoi oukou i ka lawe wale
ana o ko oukou mau lima ma ka honua. 3 Ua aea wale ka
poe hewa mai ka opu mai; Ua auwana lakou mai ka hanau
ana, e olelo wahahee ana. 4 O ko lakou aa make, ua like
ia me ka awaawa make o ka nahesa; Ua like lakou me ka
moopetena kuli i papani i kona pepeiao; 5 Ka mea e lohe
ole no i ka leo o ka poe hoowalewale, E hoowale wale ana
me ke akamai loa. 6 E uhai ae i ko lakou mau niho, e ke
Akua, iloko o ko lakou waha; E uhai oe i na niho o na liona
opiopio, e Iehova. 7 E hehee lakou, me he mau wai la e
kahe mau ana, Aia lena oia no kana mau pua, E lilo lakou
me he mau mea la i okiokiia. 8 Me he pupu la e hehee
ana, e hele e aku lakou a pau; Me he mea hanau e la ka
wahine, e ike ole lakou i ka la. 9 Mamua o ka wela ana o
ka oukou mau ipuhao i ke kakalaioa, E lawe aku oia ia
lakou me ka ino makani, I ko lakou ola ana, a i kona huhu.
10 E hauoli ka mea pono i kona ike ana i ka hoopai ana; E
holoi oia i kona mau kapuwai i ke koko o ka mea hewa. 11
Pela, e olelo ke kanaka, Oiaio, he uku no hoi no ka mea
pono: Oiaio hoi, he Akua no e hoopai ana ma ka honua.

59 E HOOPAKELE ia'u i ko'u mau enemi, e ko'u Akua;
E hookiekie oe ia'u i ka poe ku e mai iluna ia'u. 2 E
hoopakele ia'u i ka poe hana hewa; A e hoola mai ia'u
i na kanaka koko. 3 No ka mea, aia hoi, ke hoohalua
nei lakou no ko'u uhane: Ua akoakoa ku e mai ka poe
ikaika; Aole no ko'u hewa, aole hoi no ko'u lawehala ana,
e Iehova. 4 Me ko'u hala ole, holo lakou a hoomakaukau;
E ala ae e hoohalawai me au, a e nana mai. 5 O oe, e
Iehova ke Akua Sabaota, ke Akua o Iseraela, E ala, e
hoopai i na lahuikanaka a pau: Mai hoomanawanui mai
i na mea lawehala nui. (Sila) 6 Ua hoi mai lakou i ke
ahiahi: Ua uwo lakou me he ilio la; Ke kaapuni nei lakou i
ke kulanakauhale. 7 Aia hoi, ua hoolei mai me ko lakou
waha: He mau pahikaua maloko o ko lakou mau leheleho:
No ka mea, owai ka mea hoolohe? 8 Aka, e Iehova, o
akaaka mai no oe ia lakou; E henehene mai no hoi oe i na
lahuikanaka a pau. 9 No kona ikaika, e malama aku au
ia oe; No ka mea, o ke Akua ko'u wahi e malu ai. 10 E
hele no hoi imua o'u ko'u Akua aloha mai; E haawi mai ke
Akua ia'u e nana aku i ko'u poe enemi. 11 Mai luku mai
oe ia lakou, o poina i ko'u poe Kanaka: E hoauwana oe
ia lakou me kou mana; E hoohaahaa oe ia lakou, e ka
Haku, ko makou palekaua. 12 No ka hewa o ko lakou
waha, A me na olelo a ko lakou mau lehelehe, E hooheiia
lakou iloko o ko lakou hookiekie ana; A no ke kuamuamu a
me ka wahahee a lakou e pane nei. 13 E hoopau oe me
kon huhu, e hoopau, i ole lakou; I ike lakou o ke Akua ke
alii iloko o Iakoba a hiki i na welau o ka honua, 14 A i ke
ahiahi o hoi mai ai lakou; A e uwo lakou me he ilio la, A e
kaapuni i ke kulanakauhale. 15 E auwana lakou i o ia nei, i
ai, A e uwo lakou ke maona ole. 16 Aka, e oli aku au i kou
mana; Oia hoi, e himeni leo nui aku au i kou aloha i ke
kakahiaka; No ka mea, he wahi malu ae nei oe no'u, He
puuhonua i ko'u la i popilikia'i. 17 E ko'u Ikaika, ia oe no
wau e mele aku ai: No ka mea, o oe no ko'u wahi e malu
ai, e ko'u Akua aloha mai.

60 E KE Akua, ua haalele mai oe ia makou; Ua
hooanhee liilii oe ia makou; Ua huhu ae nei oe; e
maliu hou mai ia makou. 2 Ua hoonauweuwe mai oe i ka
honua, a wawahi hoi ia; E hoola i kona nahaha ana, no ka
mea, ke nauweuwe nei no ia. 3 Ua hoike mai oe i kou poe
kanaka i na mea paakiki; Ua hoohainu mai oe ia makou i
ka waina o ka haalulu. 4 Ua haawi mai oe i ka hae i ka
poe weliweli ia oe, I hookiekieia'e no ia no ka oiaio. (Sila)
5 I hoopakeleia kou mea aloha; E hoola mai me kou lima
akau, a e hooloho mai ia'u. 6 Olelo iho la ke Akua ma
kona hoano; E hauoli au, e puunane au ia Sekema; A o ke
awawa o Sukota ka'u e ana aku ai. 7 No'u no Gileada;
no'u no hoi o Manase; O Eperaima ka ikaika o kuu poo; O
Iuda ko'u hoailona moi; 8 O Moaba ko'u ipu holoi; Maluna
o Edoma e hoohemo aku ai au i kuu kamaa: E hauoli oe, e
Pilisetia maluna o'u. 9 Owai la ka mea nana wau e lawe i
ke kulanakauhale pakaua? Owai la ka mea nana wau e
alakai i Edoma? 10 Aole anei o oe, ke Akua, ka mea i
haalele mai ia makou? A o oe, e ke Akua, ka i hele pu ole
me ko makou poe kaua? 11 E kokua mai oe ia makou i
ka popilikia; No ka mea, he lapuwale ke kokua ana o ke
kanaka. 12 Iloko o ke Akua e koa aku ai kakou; Oia ke
hehi iho i ko kakou poe enemi.

61 E HOOLOHE mai, e ke Akua, i ko'u kahea ana; E
maliu pono mai i ka'u pule. 2 Mai ka welau o ka
honua e kahea aku ai au ia oe, I ka paumako o ko'u naau;
E alakai oe ia'u i ka pohaku kiekie maluna o'u. 3 No ka
mea, ua lilo mai oe i paku no'u; He halekaua paa imua o
ka enemi. 4 E noho wau maloko o kou halelewa a mau
loa: E kanaho au ma ka hoomalu ana o kou mau eheu.
(Sila) 5 No ka mea, ua lohe oe, e ke Akua, i ka'u mau mea
i hoohiki ai: Ua haawi mai hoi oe ia'u i ka hooilina o ka poe
weliweli i kou inoa. 6 E hooloihi no oe i na la o ke alii: A i
kona mau makahiki ia hanauna aku ia hanauna aku. 7 E
noho ia imua o ke Akua a mau loa; E hoomakaukau mai
oe i ke aloha a me ka oiaio, e ola'i ia. 8 Pela, e himeni
mau loa aku au i kou inoa, E hooko aku i kela la i keia la i
ka'u mau mea i berita ai.

62 OIAIO, ke hilinai nei ko'u uhane i ke Akua; Nona mai
no hoi ke ola no'u. 2 Oia wale no ko'u pohaku a me
kuu ola; Oia ko'u wahi e malu ai, aole au e nauweuwe
nui. 3 Pehea la ka loihi o ko oukou kukakuka hewa ku e i
ke kanaka? E lukuia auanei oukou a pau, Me he pa hina
la, me ka pa haalulu. 4 Oiaio, ua ohumu lakou e kiola
iho ia ia mai kona pono iho; Hauoli lakou i ka wahahee;
Hoomaikai hoi lakou me ko lakou waha, Aka, maloko, ua
hoino wale lakou. (Sila) 5 E kuu uhane, e hilinai aku oe i
ke Akua wale no; No ka mea, nona mai ka'u mea e kali

nei. 6 Oia wale no ko'u pohaku a me kuu ola; Oia hoi ko'u
wahi e malu ai, aole au e kulanalana. 7 Iloko o ke Akua
ko'u ola a me ko'u nani: O ko'u pohaku paa, a o ko'u wahi
malu, aia no i ke Akua. 8 E hilinai aku ia ia i na manawa
a pau, e na kanaka; E ninini aku i ko oukou naau imua
ona: O ke Akua kahi e malu ai no kakou. (Sila) 9 Oiaio,
he mea lapuwale na makaainana, He mea oiaio ole na
kanaka koikoi; Aia waihoia ma ka mea kaupaona, Pau
pu lakou i ka mama, aole ka ha. 10 Mai noho a hilinai i
ka hooluhihewa ana: Mai noho a laua lapuwale ko oukou
manao ma ka lawe wale ana. I ka wa e mahuahua ai ka
waiwai, mai paulele ko oukou naau ilaila. 11 Hookahi olelo
ana a ke Akua; Elua ko'u hoolohe ana i keia, no ke Akua
ka mana. 12 Nou no hoi, e ka Haku, e aloha mai; No ka
mea, ua uku mai oe i kela kanaka i keia kanaka, e like me
kana hana.

63 E KE Akua, o oe no ko'u Akua, e imi koke no au
ia oe; Ke makewai nei no hoi ko'u uhane nou, Ke iini
nei ko'u kino ia oe i ka aina maloo, Me ka makewai, ma
kahi wai ole; 2 I ike au i kou mana a me kou nani, Me
a'u i ike ai ia oe maloko o kahi hoano. 3 No ka mea, ua
oi aku ka pono o kou lokomaikai mamua o ke ola nei, E
hoolea aku ko'u mau lehelehe ia oe. 4 Pela e hoomaikai
aku ai au ia oe i ko'u ola nei; I kou inoa, e hapai ai au i
ko'u mau lima. 5 E maona auanei ko'u uhane me he mea
la he ono loa a me ka momona; Me na lehelehe olioli e
hoolea aku ai ko'u waha; 6 I ko'u hoomanao ana ia oe ma
kuu wahi moe, Me ka manaonao ia oe i na wati o ka po. 7
No ka mea, ua lilo oe i kokua no'u; Nolaila, ma ka malu o
kou mau eheu, e hauoli aku ai au. 8 Ke hahai ikaika nei
ko'u uhane mamuli ou; Ke kokua paa mai nei kou lima
akau ia'u. 9 Aka, o ka poe imi mai i kuu uhane e pepehi
mai, E komo lakou i ko lalo mau wahi o ka honua. 10 E
haule lakou i ka pahikaua; E lilo lakou i waiwai kaili no na
alopeke. 11 Aka, e olioli ke alii ike Akua; E hauoli hoi na
mea a pau i hoohiki ma o na la, Aka, e hoopaaia ka waha
o ka poe olelo wahahee.

64 E HOOLOHE mai, e ke Akua, i ko'u leo, i ka'u
kamailio ana'ku: E hoomalu i kuu ola nei, i ka makau
ana i ka enemi. 2 E huna mai ia'u mai ka ohumu malu
ana o ka poe hewa; Mai ka hoohaunaele ana hoi o ka
poe lawehala: 3 Ka poe i hookala i ko lakou alelo me he
pahikaua la; A i lena no hoi ko lakou mau pua, he mau
olelo awahia; 4 I pana malu lakou i ka mea pono: Pana
wawe no hoi lakou ia ia, aole hoi makau. 5 Hooikaika
lakou ia lakou iho ma ka mea ino; Kukakuka lakou e waiho
malu i na pahele; Olelo no hoi lakou, Owai la na mea e ike
ia lakou? 6 Imi no hoi lakou i na mea hewa; Huli lakou
me ka imi ikaika: O ka manao a me ka naau o lakou he
hohonu ia. 7 Aka, e paua mai no ke Akua ia lakou me ka
pua; E hiki wawe no ko lakou ku ana. 8 Pela e hoohaule
iho lakou i ko lakou alelo maluna o lakou iho; E holo aku
no hoi ka poe a pau i ike ia lakou. 9 E pau no hoi na
kanaka i ka makau, A e hai aku i ka hana a ke Akua; No
ka mea, e noonoo naauao lakou i kana hana ana. 10 E
olioli ka mea pono ia Iehova, a e hilinai hoi ia ia; A e hauoli
no hoi ka poe naau kupono a pau.

65 NOU, e ke Akua, ka hilinai me ka hoolea iloko o
Ziona: Nou no hoi e hookoia'ku ai ka mea i hoohikiia.
2 E ka mea lohe i ka pule, I ou la e hele aku ai ka io a pau.
3 Lanakila mai na hewa maluna o'u: A o ko makou mau
lawehala ana, o kau ia e hoopau ai. 4 Pomaikai ke kanaka
au i koho mai ai, A e hookokoke ai hoi, i noho ia ma kou
mau pahale: E maona auanei makou i ka pono o kou hale,
o kou luakini hoano. 5 Ma na mea kupanaha iloko o ka
pono, E ae mai i ka makou, e ko makou Akua e ola'i; E ka
mea e manaolanaia'i no na welelau a pau o ka honua,
A me ka poe loihi aku ma ke kai: 6 Ka mea i hoonoho
paa i na mauna me kona mana; I kakooia me ka ikaika; 7
Ka mea i hoomalielie i ka halulu ana o na kai, Ka halulu
ana o na ale o lakou, a me ka wawa ana o kanaka. 8 O
ka poe e noho ana ma kahi loihi loa aku, ua makau no i
kou mau hoailona: Ke hauoli mai nei oe i na puka ana o
ke kakahiaka a me ke ahiahi. 9 Ke kipa mai nei oe i ka
honua, a hoopiha ia ia a hu iwaho: Ke hoonui wale nei oe i
kona waiwai me ko ke Akua kahawai i piha i ka wai: Ke
hoomakaukau nei oe i palaoa na lakou; No ka mea, pela
no oe i hooponopono ai ia. 10 Ke hoohainu nui mai nei
oe i kona mau lapalapa; Me ka hoomaniania i kona mau
kaha; Ke hoopalupalu mai nei oe ia ia me na ua: A o kona
ulu ana'e kau e hoomaikai nei. 11 Ke hoolei mai nei oe i
ka makahiki me kou lokomaikai: Ke hookulukulu nei kou
mau kaa i ka momona; 12 Ke hookulukulu nei lakou ma na
kula o ka waonahele; A ua kaeiia na puu me ka hauoli. 13
Ua aahuia na kula i ohana holoholona, Ua uhiia hoi na
awawa i ka palaoa: Ke hooho nei lakou no ka olioli; Ke
mele mai nei no hoi lakou.

66 E HOOKANI olioli i ke Akua, e na aina a pau: 2
E himeni aku i ka nani o kona inoa: E hoolilo i ka
hoolea nona i mea nani. 3 E olelo aku i ke Akua, Nani
kou kupaianaha i kau hana aua! No ka nui o kou mana e
hoolohe ai kou mau enemi ia oe. 4 E pau ka honua i ka
hoomana aku ia oe, me ke mele aku ia oe; E himeni aku
lakou i kou inoa. (Sila) 5 E hele mai oukou e ike i na hana
a ke Akua; He kupaianaha ia i kana hana ana no na keiki
a kanaka. 6 Hoolilo mai la oia i ke kai i aina maloo: Hele
wawae ae la lakou iwaena o ka muliwai: Malaila kakou i
hauoli aku ai ia ia. 7 Ma kona mana ua hoomalu mau loa
oia; Ke nana mai nei kona mau maka i na lahuikanaka:
Aole e hookiekie ae ka poe kipikipi. (Sila) 8 E hoomaikai
i ko kakou Akua, e na kanaka, E hooloheia'ku ka leo o
ka hoolea nona: 9 Ka mea i hoomau i ko kakou uhane
ma ke ola nei; Aole i kuu mai e kapeke ko kakou mau
wawae. 10 No ka mea, ua hoao mai oe, e ke Akua, ia
makou; Ua hoao mai oe ia makou me he kala la i hoaoia.
11 Ua hookomo oe ia makou i ka upena; Ua waiho mai oe i
ka mea kaumaha ma ko makou mau puhaka. 12 Ua haawi
mai oe, e hooholo na kanaka maluna o ko makou mau
poo: Hele ae la makou iwaena o ke ahi a me ka wai: Aka,
ua lawe mai oe ia makou ma kahi waiwai. 13 E hele au

iloko o kou hale me na mohaikuni: E hooko aku au nou i
ka'u mau mea i hoohiki aku ai, 14 Ka mea a ko'u mau
lehelehe i hoopuka aku ai; A me ko'u waha i olelo ai i kuu
popilikia ana. 15 E kaumaha aku au nou i na mohaikuni
momona, Me ka mea ala o na hipa kane; E alana aku au i
na bipi me na kao. (Sila) 16 E hele mai e hoolohe, e ka
poe a pau i weliweli i ke Akua, A e hai aku au i ka mea
ana i hana mai ai no kuu uhane. 17 Ua kahea aku au ia
ia me kuu waha, A ua hapaiia'ku hoi ia e ko'u alelo. 18
Ina malama au i ka hewa ma ko'u naau, Aole e hoolohe
mai ka Haku ia'u: 19 Aka, ua hoolohe io mai no ke Akua;
Ua maliu mai i ka leo o ka'u pule. 20 E hoomaikaiia'ku
ke Akua, Ka mea i hookapae ole i ka'u pule, A me kona
aloha, mai o'u aku nei.

67 E ALOHA mai ke Akua ia makou, A e hoomaikai mai
hoi ia makou; A e hoomalamalama mai kona maka
ia makou; (Sila) 2 I ikeia kou aoao ma ka honua, A me
kou hoola ana ma na lahuikanaka a pau. 3 E hoolea aku
na kanaka ia oe, e ke Akua; E pau hoi na kanaka i ka
hoolea aku ia oe, 4 E hauoli na lahuikanaka, a e oli no ka
olioli: No ka mea e hooponopono oe i na kanaka ma ka
pololei, A ma ka honua e alakai ai oe ia lakou. (Sila) 5 E
hoolea aku na kanaka ia oe, e ke Akua; E pau na kanaka i
ka hoolea aku ia oe. 6 Alaila e haawi mai ka honua i kona
hua; A e hoomaikai mai ke Akua ko kakou Akua ia kakou.
7 E hoomaikai mai ke Akua ia kakou; A e makau aku ia ia
na welelau a pau o ka honua.

68 E KU iluna ke Akua, e hooauhee liilii i kona mau
enemi: E auhee hoi imua ona ka poe i hoowahawaha
ia ia. 2 Me he uahi la i puhiia'ku, pela e hoopuehu ai oe ia
lakou; Me ka pilali i hehee ai imua o ke ahi, Pela e make
ai ka poe hewa imua o ke Akua. 3 Aka, e olioli ka poe
pono, e hauoli hoi imua o ke Akua; Oiaio, e hauoli loa
lakou. 4 E himeni aku oukou i ke Akua; E hoolea aku hoi i
kona inoa: E hapai aku hoi i ka mea holokaa maluna o
na lani, Ma koua inoa, o IA, a e hauoli imua ona. 5 O ka
Makua no ka poe makua ole, O ka Lunakanawai no na
wahinekanemake, Oia ke Akua i kona wahi hoano e noho
ai. 6 Ua hoonoho ke Akua i na mea mehameha iloko o na
ohana; O ka poe i paa i na kaula hao, kana i hoopuka mai
nei; Aka, e noho no ka poe kipikipi ma kahi panoa. 7 E ke
Akua, i kou hele ana imua o kou poe kanaka, I kou eu
ana'e iwaena o ka waonahele; (Sila) 8 Haalulu ae la ka
honua, Hookulukulu mai la ka lani, ma ke alo o ke Akua: O
Sinai hoi kekahi ma ke alo o ke Akua, ke Akua o Iseraela.
9 Hoohelelei iho la oe, e ke Akua, i ka ua nui, I hoomau ai
oe i kou hooilina i kona nawaliwali ana. 10 Malaila i noho ai
kou ekalesia; No kou maikai, e ke Akua, ua hoomakaukau
oe no ka poe ilihune. 11 Haawi mai la ka Haku i ka olelo;
He lehulehu loa ka poe i hoolaha. 12 O na'lii o na poe
kaua ua auhee wawe lakou: A o ka mea i noho ma ka hale
ua puunaue no ia i ka waiwai pio. 13 A i moe ae oukou
mawaena o na ipuhao, E like auanei oukou me na eheu o
ka manu ku i paapu i ke kala; A me kona mau hulu, i ke
gula lenalena. 14 I ka wa i hoopuehu ai ka Mea mana loa i
na'lii iloko ona, Ua like ia me ka hau ma Salemona; 15 O
ka mauna o ke Akua, ka mauna Basana: He mauna kiekie,
ka mauna Basana. 16 O ke aha la ka oukou mea e kiei
malu ai, e na maunakiekie? Eia ka mauna a ke Akua i
makemake ai e noho, Oiaio, e noho mau loa o Iehova ma
neia. 17 O na kaa o ke Akua elua umi tausani i papaluaia;
O ka Haku ka iwaena o lakou, Pela ma Sinai, a ma kahi
hoano. 18 Ua pii ae oe iluna, ua lawe pio oe i ke pio ana;
Ua loaa no ia oe na haawina no na kanaka, Oia, no ka poe
kipikipi kekahi i noho pu mai ai ke Akua ka Haku. 19 E
hoomaikaiia'ku ka Haku, ka mea i hooili ukana maluna o
kakou i kela la i keia la, O ko kakou Akua e ola'i. (Sila)
20 O ko kakou Akua, oia ke Akua e ola'i; A no Iehova ka
Haku ka puka ana ae no ka make. 21 E hana pepe ke
Akua i ke poo o kona poe enemi, A me ka pua lauoho o
ka mea e hele ana'e ma kona mau hewa. 22 I mai la ke
Akua, Mai Basana mai e alakai hou mai au; E hoihoi mai
no hoi au mailoko mai o na hohonu o ke kai. 23 I komo
kou kapuwai iloko o ke koko o na enemi, A me ke alelo o
kau mau ilio iloko o ia mea no. 24 Ua ike lakou i kou hele
ana, e ke Akua, Na hele ana o ko'u Akua, kuu Alii, ma
kahi hoano. 25 Ua hele mua ae ka poe mele himeni, A
mahope iho ka poe hookanikani i na kaula: A iwaena na
kaikamahine e hookani timerela ana. 26 E hoomaikai aku
oukou i ke Akua iloko o na auaina, A i ka Haku mai ke
kumuwai o ka Iseraela. 27 Malaila o Beniamina ka mea
uuku, o ko lakou alii kekahi, Na'lii o Iuda, ko lakou poe
ahaolelo, Na'lii o Zebuluna, a me na'lii o Napetali. 28 Ua
kauoha mai kou Akua i kou ikaika: E hookupaa mai, e ke
Akua, i ka mea au i hana'i no makou. 29 No kou luakini ma
Ierusalema, E lawe ai na'lii i na makana ia oe. 30 E papa
mai oe i ka holoholona o na ohe, Ke anaina o na mea
ikaika, iwaena o na bipi o na lahuikanaka; A hoohaahaa
iho kela keia ia ia iho me na apana kala: E hooauhee liilii
oe i na kanaka puni kaua. 31 E hele mai na luna mailoko
mai o Aigupita; E kikoo wawe aku o Aitiopa i kona mau
lima i ke Akua. 32 E oli aku i ke Akua, e na aupuni o ka
honua, E himeni hoomaikai aku oukou i ka Haku; (Sila) 33
I ka mea e holokaa ana ma na lani o na lani kahiko; Aia,
ke hoopuka mai la oia i kona leo, he leo mana. 34 E haawi
oukou no ke Akua ka mana; Maluna o ka Iseraela kona
nani; O kona mana hoi, aia no i na ao. 35 He mea weliweli
oe, e ke Akua, mailoko mai o kou wahi hoano: O ke Akua
o ka Iseraela, oia ka mea i haawi mai i ka ikaika a me ka
mana i kona poe kanaka. E hoomaikaiia'ku ke Akua.

69 E HOOLA mai ia'u, e ke Akua; No ka mea, ua komo
mai na wai i ko'u uhane. 2 Ke palemo nei au i ka
lepo poho hohonu, kahi e ku ole ai: Ua hiki mai nei au i
na wai hohonu; Ke kahe nei no hoi na muliwai maluna
o'u. 3 Ua luhi au i kuu kahea ana aku, ua maloo kuu puu:
Pau e kuu mau maka i ko'u kali ana no kuu Akua. 4 Ua
lehulehu aku i na lauoho o kuu poo ka poe huhu hala ole
mai ia'u; Ua ikaika hoi ka poe manao e pepehi mai ia'u, e
ku e hewa mai ana ia'u: Alaila hoihoi aku au i ka mea a'u i
kaili ole ai. 5 E ke Akua, ua ike mai oe i ko'u naaupo: Aole
hoi i nalo ko'u mau hewa ia oe. 6 Mai noho a hoohilahilaia

no'u nei ka poe hilinai ia oe, e ka Haku, Iehova Sabaota.
Mai noho a hoohokaia no'u nei ka poe imi ia oe, e ke Akua
o ka Iseraela. 7 No ka mea, nou la i halihali ai au i ka
hoinoia; Ua uhi mai ka hilahila i ko'u maka. 8 Ua lilo au i
malihini i ko'u mau hoahanau, He kanaka e hoi i na keiki a
ko'u makuwahine. 9 No ka mea, ua hoopauia au e ka
manao ikaika no kou hale: A o na hoino ana o ka poe
hoino ia oe, ua haule mai ia maluna iho o'u. 10 A uwe
au, a hahau hoi i kuu uhane me ka hookeai ana, Oia ka'u
mea i hoinoia mai ai. 11 A aahu iho la au i ke kapa ino;
Lilo au i mea hoohiki wale ia. 12 Ua olelo ku e mai ia'u
ka poe noho ma ka ipuka; A lilo hoi au i mele na ka poe
inu i ka mea ona. 13 Aka, owau nei la, aia ia oe ka'u
pule, o Iehova, I ka wa maliuia; E ke Akua, ma ka nui o
kou aloha, e hoolohe mai ia'u, I ka oiaio o kou ola. 14 E
hoopakele ia'u i ka lepo poho, aole hoi au e palemo: E
hoopakeleia au i ka poe inaina mai ia'u, a i na wai hohonu.
15 Mai noho a kahe ka waikahe maluna o'u; Mai noho a
ale mai ka hohonu ia'u; Aole hoi e pani ka lua i kona waha
maluna o'u. 16 E hoolohe mai ia'u, e Iehova, no ka mea,
he pono kou lokomaikai; Mamuli o ka nui loa o kou aloha,
e maliu mai ia'u. 17 Mai hoonalo i kou maka i kau kauwa;
No ka mea, ua pilikia au: E hoolohe koke mai oe ia'u.
18 E hookokoke mai i kuu uhane, a e hoola mai ia ia: E
hoopakele ia'u no ko'u poe enemi. 19 Ua ike ae nei oe i
ko'u hoinoia, ko'u hoohilahilaia, a me ko'u heneheneia:
Imua no hoi ou ko'u mau enemi a pau. 20 Ua haehae ko'u
naau i ka hoinoia mai, a kaumaha loa au; Kali aku la au i
mea e menemene mai, aole hoi; A i mau mea hooluolu
mai, aole i loaa ia'u. 21 Ua haawi mai la lakou i ka mea
awahia i ai na'u; A i kuu makewai ana ua hoohainu mai
lakou ia'u i ka vinega. 22 E lilo no ko lakou papaaina i
pahele imua o lakou: A o ko lakou uku i mea e hihia ai.
23 E hoopouliia ko lakou mau maka i ike ole lakou; A e
hoohaalulu mau no hoi oe i ko lakou mau puhaka. 24 E
ninini iho no oe i kou inaina maluna o lakou; A e loohia
lakou i kou huhu wela. 25 E neoneo no hoi ko lakou hale;
Aohe mea e noho iloko o ko lakou mau halelewa. 26 No
ka mea, ua alualu hewa lakou i ka mea au i hahau ai; A
kamailio lakou he mea kaumaha no na mea au e hoeha
mai. 27 E hookui i ka hewa maluna o ko lakou hewa: Aole
hoi lakou e komo iloko o kou hoaponoia. 28 E hoonaloia
lakou mailoko aku o ka buke a ka poe ola, Aole lakou e
kakau pu ia me ka poe pono. 29 Aka, ua ilihune au a ua
kaumaha no hoi; E hookiekie kou ola ia'u, e ke Akua. 30 E
hoolea aku au i ka inoa o ke Akua, ma ka himeni; A e
hoonui aku ia ia me ka hoomaikai ana. 31 Ua oi aku ka
pono o keia ia Iehova mamua o ka bipi kane, A o ka bipi
opiopio mea pepeiaohao me na maiuu. 32 E ike hoi ka
poe hoohaahaa, a e hauoli hoi: E imi ana i ke Akua, e ola
ko oukou naau. 33 No ka mea, ua hoolohe mai o Iehova i
ka poe ilihune; Aole hoi ia i hoowahawaha i kona poe i
hoopaaia. 34 E hoomaikai ka lani a me ka honua ia ia; O
na kai, a me na mea a pau e holo ana maloko olaila. 35
No ka mea, e hoola no ke Akua ia Ziona, A e kukulu hoi i
na kulanakauhale o Iuda; I noho lakou ilaila, a e lilo ia no
lakou. 36 E loaa mai no hoi ia i na hua a kana mau kauwa:
A malaila e noho ai ka poe makemake i kona inoa.

70 I OLA au, e ke Akua, E wikiwiki mai, e Iehova, e
kokua mai ia'u. 2 E hoohilahilaia, e hoohokaia hoi
ka poe e imi ana i ko'u uhane: E hoohuliia ihope, a hoka
ka poe makemake i ka hewa no'u. 3 E hoihoiia ihope i uku
no ko lakou hilahila, Ka poe i olelo mai, Aia la! Aia la! 4
Aka, e olioli a e hauoli hoi ka poe a pau i imi aku ia oe: A e
olelo mau ka poe a pau i makemake i kou ola, E hoonuiia
ke Akua. 5 Aka, ua ilihune au a ua nele hoi; E holo koke
mai ia'u, e ke Akua: O oe no ko'u Kokua a me ko'u Hoola;
E Iehova, mai hookaulua aku oe.

71 O OE, e Iehova, ka'u mea e hilinai ai: Aole au e
hoohokaia mai. 2 E hoola mai ia'u, ma kou pono, E
hoopakele hoi oe ia'u: E haliu mai i kou pepeiao ia'u a e
hoola ia'u. 3 E lilo mai oe i pohaku e noho ai no'u, Kahi
e holo mau ai au; Ua kauoha ae nei oe e hoola ia'u; No
ka mea, o oe no ko'u pohaku me ko'u pakaua. 4 E ko'u
Akua, e hoopakele mai oe ia'u i ka lima o ka poe aia, Mai
loko aku o ka poho lima o ka mea hewa aloha ole. 5 No
ka mea, o oe no ko'u mea e manaolana ai, e ka Haku; E
Iehova, ka mea au i hilinai ai, mai ko'u wa opiopio. 6 Nau
no wau i hookupaa, mai ka opu mai; O oe no ka i lawe ia'u
mai loko mai o na naau o ko'u makuwahine: Nou mau aku
no hoi ko'u hoolea ana. 7 Me he mea kupanaha la au i ka
lehulehu; Aka, o oe ko'u wahi paa e malu ai. 8 E piha ko'u
waha i ka hoolea nou, A me kou nani a po ka la. 9 Mai
kiola ae oe ia'u i ka wa elemakule; Aole hoi e haalele mai
ia'u i ka pau ana o ko'u ikaika. 10 No ka mea, ke olelo
ku e mai nei ko'u poe enemi ia'u; A ua ohumu pu ka poe
hoohalua no kuu uhane, 11 I mai la, Ua haalele mai ke
Akua ia ia: E alualu oukou ia ia, a e hopu ia ia; No ka mea,
aohe mea hoola. 12 E ke Akua, mai hoomamao aku ia'u; E
ko'u Akua, e wikiwiki mai e kokua ia'u. 13 E hoohilahilaia,
a e pau e hoi ka poe ku e mai i kuu uhane; E uhiia me ka
hoinoia a me ka hoahewaia ka poe imi i hewa no'u. 14
Aka, e lana mau ko'u naau, A e hoomahuahua'e au i ko'u
hoolea ana ia oe. 15 E hoike aku ko'u waha i kou pono, a
me kou ola a po ka la: No ka mea, aole au i ike i ko laila
helu'na. 16 E hele no wau ma ka ikaika o ka Haku Iehova;
E hoolea au i kou pono, o kou wale no. 17 E ke Akua, ua
ao mai oe ia'u mai ko'u wa opiopio: A ua hai aku au i kau
mau hana kupanaha a hiki i keia wa. 18 Ano hoi i ko'u
elemakule ana me ka poohina, E ke Akua, mai haalele mai
ia'u; A hoike e aku au i kou ikaika i keia hanauna, A i kou
mana hoi, i na mea a pau e hiki mai ana. 19 He kiekie loa
kou pono, e ke Akua, Ka mea i hana i na mea nui; E ke
Akua, owai la ka mea like me oe? 20 E ka mea i hoike iho
nei ia'u i ka pilikia ana he nui wale, E hooikaika hou mai no
oe ia'u, A e hoopuka ia'u mailoko o na wahi hohonu o
ka honua. 21 E hoomahuahua ae oe i ko'u nui ana, A e
hooluolu mai ia'u ma kela aoao, ma keia aoao. 22 E hula
aku au ia oe me ka violaumi, I kou oiaio hoi, e ko'u Akua;
E himeni aku hoi au ia oe me ka lira, E ka mea hoano o ka
Iseraela. 23 E hauoli nui ko'u mau lehelehe i ko'u oli ana

ia oe; A me ko'u uhane au i hoola mai nei. **24** Eia hoi, e kamailio aku kuu alelo i kou pono a po ka la; No ka mea, ua hoka, ua hoohilahilaia ka poe imi i hewa no'u.

72 E HAAWI i kou mau kanawai i ke alii, e ke Akua, A i kau pono hoi i ke keiki a ke alii. **2** E hooponopono oia i kou poe kanaka ma ka pololei. A i kou poe haahaa ma ka pono. **3** A e halihali mai no na mauna i ka pomaikai i kanaka, A me na puu liilii hoi, ma ka pono. **4** E hooponopono oia i ka poe kaumaha o na kanaka, E hoola oia i na keiki a ka poe ilihune, E hana pepe i ka mea hooluhihewa. **5** E weliweli mau lakou ia oe i ka wa o ka la, A i ka luli ana o ka mahina, i na hanauna a pau. **6** E iho mai no ia e like me ka ua maluna o ka aina mauu i okiia; Me na kulu ua hoi i hoopulu iho i ka honua. **7** E mohala ae ka poe pono i kona mau la, A me ka pomaikai nui a e ole loa ka mahina. **8** E hoomalu aupuni oia mai ke kai a i ke kai, A mai ka muliwai hoi a i na welelau o ka honua. **9** A imua o kona alo e kulou iho ai ko ka waonahele; A e palu no hoi kona poe enemi i ka lepo. **10** E halihali mai na'lii o Taresisa a o na mokupuni i na makana; A e haawi mai no hoi na'lii o Seheba a me Seba i ko lakou mau haawina. **11** Oia, e moe iho hoi na'lii a pau imua o kona alo; E pau hoi na lahuikanaka i ka malama ia ia. **12** No ka mea, hoopakele no oia i ka mea waiwai ole i kona kahea ana; I ka mea ilihune hoi, a me ka mea nele i ke kokua ole. **13** E hookoe mai no oia i ka mea haahaa, a me ka nele, A e hoola hoi i na uhane o ka poe hemahema. **14** E hoopakele oia i ko lakou uhane i ka wahahee a me ka lalau wale: A he mea minamina ko lakou koko i kona mau maka. **15** E ola no ia, a e haawiia nona ke gula no Seheba: E mau ana no ka pule nona; A e hoomaikai no ia i kela la i keia la. **16** E nui auanei ka palaoa ma ka honua, ma ka piko o na mauna; A e lulilili kona hua e like me Lebanona: A e mohala ae ko ke kulanakauhale me he mauu la o ka honua. **17** E mau ana no hoi kona inoa; E ulu no kona inoa, a e ole loa ka la: A e pomaikai na kanaka ia ia: E pau hoi na lahuikanaka i ke kapa aku ia ia he pomaikai. **18** E hoomaikaiia o Iehova ke Akua, ko Iseraela Akua, Ka mea nana wale no i hana na mea kupaianaha. **19** E hoonani mau loa ia'ku kona inoa ihi, E hoopaapuia ka honua a pau i kona nani; Amene, a Amene. **20** Pau na pule a Davida ke keiki a Iese.

73 O IAIO, he lokomaikai ke Akua ia Iseraela, I ka poe naau maemae. **2** A owau nei la, aneane haule ko'u mau wawae; Mai pahee io ko'u mau kapuwai. **3** No ka mea, ua huahua au i ka poe naaupo, I kuu ike ana i ka pookeokeo ana o ka poe hewa: **4** No ka mea, aohe mea e paa ai i ko lakou make ana; Ua mae ole ko lakou ikaika. **5** Aohe o lakou popilikia e like me na kanaka e ae; Aole lilo lakou e like me na kanaka e ae, i ka lauwiliia. **6** Nolaila i hoopuni ai ka haaheo ia lakou me he kaula hao la; A o ke kolohe ka i uhi mai ia lakou me he kapa komo la. **7** Ua puka ko lakou mau maka i ka momona; A oi aku ko lakou waiwai, mamua o ko ka naau makemake. **8** Ua henehene lakou, a ua kamailio hewa: No ka hooluhi hewa ana, ua olelo hookiekie lakou: **9** Ua hooku e lakou i ko lakou waha i ka lani, A ua holoholo ko lakou alelo ma ka honua. **10** Nolaila i hoi ai kona poe kanaka ilaila; A ua kowiia na wai o ke kiaha piha no lakou. **11** A olelo lakou, Pehea la e ike ai ke Akua? He ike anei hoi ko loko o ka Mea kiekie loa? **12** Eia hoi, oia ka poe aia e maluhia ana ma ke ao nei; Ua mahuahua ko lakou waiwai ana. **13** Oiaio, hoomaemae mea ole au i kuu naau; Ua holoi hoi au i kuu mau lima me ka pono: **14** No ka mea, ua lauwiliia au a po ka la; A ua hahauia mai au i na kakahiaka a pau. **15** Ina e i iho au, E olelo aku wau peneia: Eia hoi, e kumakaia paha au i ka hanauna o kau poe keiki. **16** A, i kuu noonoo ana e ike ia mea, He hana luhi no ia no'u; **17** A komo aku au i kahi hoano o ke Akua, Alaila maopopo ia'u ko lakou hope. **18** Oiaio, ua hooku oe ia lakou ma na wahi paheehee, Ua hoohaule iho oe ia lakou ilalo i ka hoopaiia'na. **19** Ua hookae koke ia lakou me he imo ana la o ka maka! Ua hoopau loa ia hoi lakou i na mea makau. **20** Me he moe la i ke ala ana'e o kekahi; Pela, e ka Haku, i kou ala ana, e hoowahawaha ai oe i ko lakou ano. **21** No ka mea, ua pono ole ko'u naau, A walania ae la ko'u mau puupaa. **22** A ua naaupo hoi au, me ka ike ole; Ua like au me ka holoholona imua ou. **23** Aka, ke noho mau nei no hoi au me oe; Ua paa mai oe ia'u ma kuu lima akau. **24** E alakai no oe ia'u ma kau oleloao, A mahope aku, e hookipa ia'u i ka nani. **25** Owai la ko'u ma ka lani? Aohe hoi mea ma ka honua nei a'u e makemake nei mamua ou. **26** Ke maule nei ko'u kino a me ko'u naau, Aka, o ke Akua ka ikaika o ko'u naau; A me ko'u kuleana a mau loa. **27** No ka mea, aia hoi, o ka poe mamao e ia oe, e make lakou; E luku mai hoi oe i ka poe a pau e hele moekolohe ana mai ou aku la. **28** Aka, he pono no'u e hookokoke aku i ke Akua; Ua hilinai aku au i ka Haku, ia Iehova, I hai aku ai au i kau hana a pau.

74 E KE Akua, o ke aha kau mea e mamao mau loa aku ai? No ke aha la e wela mai ai kou huhu i na hipa o kou aina? **2** E hoomanao oe i kou ekalesia au i kuai kahiko loa ai, Ka ohana o kou hooilina au i kuai ai; O keia mauna Ziona kahi i noho ai oe. **3** E hoeu i kou wawae i ka neoneo mau ana; I na mea a pau a ka enemi i hana hewa ai iloko e kou wahi hoano. **4** Ua uwo kou poe enemi iloko o na anaina; Ua kau lakou i ko lakou mau hae i hoailona. **5** Kaulana aku la ke kanaka, E like me kona hapai ana i na koi i na laau paapu. **6** Aka ano, ke wawahi nei lakou i kona mea i kalaiia, Me na koi a me na hamare. **7** Ua hoolei lakou i ke ahi iloko o kou wahi hoano, Ua hoohaumia lakou ilalo i ka lepo i ka halelewa o kou inoa. **8** I iho la lakou ma ko lakou naau, E luku pu kakou ia lakou; Ua hoopau i ke ahi i na halehalawai a pau o ke Akua ma ka aina. **9** Aole kakou i ike i ko kakou mau hoailona; Aole he kaula hou ae; Aohe mea iwaena o kakou i ike i ka loihi ana. **10** E ke Akua, pehea ka loihi o ko ka enemi hoino ana mai? E hoino wale anei ka enemi i kou inoa i ka manawa pau ole? **11** No ke aha la oe i hoihoi aku ai i kou lima, i kou lima akau? E unuhi ae ia mai loko ae o kou poli. **12** No ka mea, o ke Akua ko'u Alii mai kinohi mai, E hana ana ma ke ola

iwaena o ka honua. 13 Hookaawale ae la oe i ke kai me
kou ikaika: Wawahi iho la oe i na poo o na kerokodila ma
na wai. 14 Ulupa iho la oe i na poo o ka leviatana, A haawi
ia ia i ai na na kanaka o ka waonahele. 15 Hookaawale ae
la oe i ke kumuwai me ka muliwai: Hoomaloo iho la oe i na
waikahe ikaika. 16 Nou no ke ao, nou no hoi ka po: Ua
hoomakaukau oe i ka malamalama a me ka la. 17 Ua
hoonohonoho oe i na palena a pau o ka honua; Ua hana
hoi oe i ka hoilo a me ka makalii. 18 E hoomanao oe i
keia, ua hoino wale ka enemi, e Iehova, A ua kuamuamu
wale na kanaka naaupo i kou inoa. 19 Mai noho a haawi i
ka uhane o kau manu nunu i ka poe ino: Mai hoopoina
mau loa i ke anaina o kou poe ilihune. 20 E manao mai oe
i ka berita; No ka mea, ua paapu na wahi pouli o ka honua
i na wahi e noho ai ka lalauwale. 21 Mai noho a hoi hou ka
poe i hooluhihewaia me ka hilahila; Aka, e hoolea aku i
kou inoa ka poe ilihune a me ka haahaa. 22 E ku iluna, e
ko Akua, e hakaka i ko'u hakaka: E hoomanao i ko ke
kanaka naaupo hoino wale ana ia oe i na la a pau. 23 Mai
hoopoina i ka leo o kou poe enemi: Ke mahuahua mai nei
ka haunaele ana o ka poe ku e ia oe.

75 KE hoomaikai aku nei makou ia oe, e ke Akua,
Ke hoomaikai aku nei makou; No ka mea, o ke
kokoke ana mai o kou inoa, Ua hoakakaia e kau mau hana
kupanaha. 2 Aia loaa ia'u ke anaina, Alaila, e hooponopono
au ma ka pololei. 3 Hehee iho la ka honua me ko ka honua
a pau: Na'u no i hookupaa i kona mau kia. (Sila) 4 I aku la
au i ka poe naaupo, Mai hana naaupo oukou; A i ka poe
aia, Mai hookiekie i ka pepeiaohao. 5 Mai hookiekie i ko
oukou mau pepeiaohao iluna: Mai olelo me ka a-i oolea; 6
No ka mea, aole mai ka hikina, aole hoi mai ke komohana,
Aole hoi mai ke kukuluhema, ka hoomaikaiia. 7 No ka
mea, o ke Akua ka Lunakanawai: Ua hoohaahaa oia i
kekahi, a ua hookiekie hoi i kekahi. 8 No ka mea, he kiaha
ka iloko o ka lima o Iehova, He ulaula ka waina, a ua piha
i ka mea anoninoniia; Ke ninini nei oia i koloko; Aka, o
kona okaoka, oia ka ka poe hewa a pau o ka honua e kowi
ai, a e inu. 9 Aka, e hai mau loa aku no wau; E hemeni
aku au i ke Akua o Iakoba. 10 O na pepeiaohao a pau o
ka poe hewa ka'u e oki aku ai: Aka, e hookiekieia'e na
pepeiaohao o ka mea pono.

76 U A ikeia ke Akua ma ka Iuda: Ua kaulana hoi
kona inoa ma ka Iseraela. 2 Aia ma Salema kona
halelewa, A ma Ziona hoi kona wahi e noho ai. 3 Malaila
ia i hakihaki ai i na pua o ke kakaka, O ka palekaua hoi, a
me ka pahikaua, a me ke koi kaua. (Sila) 4 Ua oi aku
ka hanohano o kou nani mamua o na mauna uliuli. 5 Ua
haoia ka poe ikaika o ka naau, A ua moe nui no hoi lakou;
Aole i hiki ka lima o ka poe ikaika ke lawelawe. 6 No kau
papa ana, e ke Akua o Iakoba, Moe iho no ka ke kaakaua
a me ka lio. 7 O oe, o oe no, ka mea e makauia'i: Owai
hoi ka mea e ku ma kou alo, i kou wa e huhu mai ai? 8
I loheia no ia oe ka hooponopono ana mai ka lani mai;
Makau ae la ka honua, a noho malie iho la, 9 I ke ku ana
o ke Akua iluna, e hooponopono, E hoola mai hoi i ka poe
akahai a pau o ka honua. (Sila) 10 E hoonani aku no ka
huhu o kanaka ia oe; A e liki no hoi oe i ke koena o ka
huhu. 11 E hoohiki, a e haawi io aku oukou ia Iehova, i ko
oukou Akua: A lawe mai hoi na mea a pau i makana na ka
mea e makauia'i. 12 Nana no e hooki ae i ka ikaika o na'lii:
He mea weliweli hoi ia no na'lii o ka honua.

77 KAHEA aku la au i ke Akua ma ko'u leo, Ma ko'u
leo i ke Akua, a hoolohe mai la ia ia'u. 2 I ko'u la i
popilikia ai, nonoi aku la au i ka Haku: Kikoo aku la kuu
lima i ka po, aole i haule: Hoole iho la kuu naau, aole ia e
hoomahaia. 3 Hoomanao aku la au i ke Akua, a kupikipikio
iho la; Noonoo aku la au, a maule iho la kuu naau. (Sila) 4
Ua paa ia oe na alu o ko'u mau maka: Ua lauwiliia hoi au,
aole hiki ke olelo aku. 5 Noonoo no au i na la kahiko, I na
makahiki hoi o ka wa mamua loa aku. 6 Hoomanao iho la
au i kuu mele i ka po: Me kuu naau wau i kukakuka iho ai;
Huli ikaika hoi ko'u manao. 7 E kipaku anei ka Haku i ka
manawa pau ole? Aole anei ia e maliu hou mai? 8 Ua
pauhia anei kona lokomaikai? Ua hala mau loa aku anei
kana olelo? 9 Ua hoopoina anei ke Akua i ka lokomaikai?
Ua puliki anei oia i kona aloha iloko o ka huhu? (Sila) 10 I
aku la au, o ko'u nawaliwali keia, O na makahiki o ka lima
akau o ka Mea kiekie loa. 11 E hoomanao aku au i na
hana mana a Iehova: E hoomanaoio no hoi au i na mea
kupanaha au, i ka wa kahiko. 12 E noonoo aku au i kau
hana a pau, A e manao nui hoi i kau mau haua mana. 13
Aia kou aoao, e ke Akua, ma kahi hoano, Owai la ke Akua
nui e like me ke Akua? 14 O oe ke Akua nana i hana na
mea mana: Ua hoike mai no hoi oe i kou ikaika mawaena
o na kanaka. 15 I kou lima iho no oe i panai ai i kou poe
kanaka, I na mamo a Iseraela, a me Iosepa. (Sila) 16 Ike
aku la na wai ia oe, e ke Akua; Ike aku la na wai ia oe, a
haalulu iho la: Kupikipikio no hoi na hohonu. 17 Ninini mai
la hoi na ao i ka wai: Hoohekili mai la hoi na ao; Hoholo ae
la na uila ou. 18 Maloko o ka puahiohio ka leo o kou hekili:
Hoomalamalama mai la na uila i ka honua: Naue iho la ka
honua me ka haalulu. 19 Aia kou kuamoo ma ka moana,
A o kou alanui hoi ma na wai nui; Aole i ikeia kou mau
kapuwai. 20 Alakai aku no oe i kou poe me he ohana hipa
la, Ma ka lima o Mose, ma laua o Aarona.

78 E NA kanaka o'u, e hoolohe mai oukou i ko'u
kanawai; E haliu mai hoi i ko oukou pepeiao i na
olelo a ko'u waha. 2 E hooaka ae au i kuu waha ma na
himeni, A e hai aku hoi i na mele kahiko; 3 I na mea a
kakou i lohe ai, a i ike ai hoi, A ua hai mai no ko kakou
poe makua ia kakou. 4 Aole kakou e huna, mai ka lakou
poe keiki, A hiki aku i ka hanauna hope loa, I ka hoike
ana aku i na halelu no Iehova, A me kona ikaika, a me na
mea kupanaha ana i hana'i. 5 Hoopaa oia i mea hoike no
ka Iakoba, A kau no hoi oia i kanawai no ka Iseraela, A
kauoha mai la i na kupuna o kakou, E ao ae lakou ia mea i
ka lakou poe keiki: 6 I ike ka hanauna hope loa aku, E
ku mai hoi na keiki i hanau mai a hoike i ka lakou mau
keiki; 7 I kau aku ko lakou manaolana i ke Akua, Aole hoi
e poina na hana a ke Akua, Aka, e malama i kana mau

kauoha: **8** I like ole lakou me ko lakou poe kupuna, He
hanauna ku e, a kipi hoi; He hanauna hooponopono ole i
ko lakou naau, A hilinai ole hoi ko lakou naau i ke Akua. **9**
O na mamo a Eperaima i kahikoia i ke kakaka, Huli hope
no lakou i ka la i kaua'i. **10** Aole lakou i malama i ka berita
o ke Akua, A hoole lakou i ka hele ma kona kanawai: **11**
Poina ia lakou kana mau hana. Na mea kupanaha hoi ana
i hoike mai ai. **12** Hana iho la no oia i na mea kupanaha
imua o ko lakou poe makua, Ma ka aina o Aigupita, ma ke
kula hoi o Zoana. **13** Mahele ae la oia i ke kai, a alakai
mai la ia lakou; Hooku ae la oia i na wai me he puu la.
14 Ma ke ao oia i alakai mai ai ia lakou i ke ao, Ma ka
malamalama o ke ahi hoi i na po a pau. **15** Wahi ae la
oia i na pohaku ma ka waonahele, Hoohainu mai oia, e
like me na ale nui. **16** Hoopuka ae la oia i na wai kahe
mailoko mai o ka pohaku, A kahe mai la na wai e like me
na muliwai. **17** Hana hewa hou aku la lakou ia ia, I ke ku e
ana i ka Mea kiekie ma ka waoakua. **18** Hoao aku la lakou
i ke Akua ma ko lakou naau, I ka nonoi ana i ai, no ko
lakou kuko iho. **19** Hoowahawaha aku la lakou i ke Akua,
i iho la, E hiki anei i ke Akua ke halii i papaaina ma ka
waonahele? **20** Aia hoi! hahau ae la oia i ka pohaku, a
kahe iho la na wai, A huliamahi mai la na wai kahe; E hiki
anei ia ia ke haawi mai i ka ai? A e hoomakaukau hoi i ia
no kona poe kanaka? **21** Nolaila, lohe mai la o Iehova a
huhu iho la; A hoaia ke ahi maloko o ka Iakoba, A pii ae la
ka huhu maluna o ka Iseraela: **22** No ka mea, aole lakou i
manaoio i ke Akua; Aole hoi i paulele i kona kokua ana. **23**
Ua kauoha nae oia i na ao, mailuna mai, A ua wahi no
hoi i puka ma ka lani, **24** A ua hooua mai oia maluna o
lakou, i mane e ai ai, A ua haawi mai i ka hua palaoa o
ka lani na lakou. **25** Ai iho la na kanaka i ka ai a ka poe
kiekie: Hoouka mai la oia i io na lakou a nui. **26** Hoopa mai
la oia i ko ka hikina makani ma ka lani: A i kona ikaika,
kai mai la oia i ka makani o ke kukuluhema. **27** A hooua
mai oia i ka io maluna o lakou me he lepo la, A me na
manu hulu, e like me ke one o ke kai. **28** Hoohaule iho la
oia ia mea ma ke kahua hoomoana, A puni hoi ko lakou
wahi i noho ai. **29** A ai iho la lakou, a maona loa ae la:
Hoopuka mai no oia na lakou i ka mea a lakou i kuko ai.
30 Aole nae lakou i huli, mai ko lakou kuko ana; I ka wa e
waiho ana ka ai i ko lakou waha, **31** Kau mai la ka huhu o
ke Akua maluna o lakou, A luku iho la oia i ko lakou poe
ikaika; A hookulou no hoi i ka poe i waeia o ka Iseraela.
32 Aka, ma ia mau mea a pau, hana hewa hou iho la no
lakou, Aole i manaoio i kana mau hana kupanaha. **33**
Nolaila, haawi oia i ka noho makehewa ana i ko lakou
mau la, A me ka wiwo wale, i ko lakou mau makahiki. **34**
Ina luku oia ia lakou, alaila, nonoi aku lakou ia ia, Huli
ae la no hoi, a imi i ke Akua. **35** Hoomanao iho la lakou,
o ke Akua ko lakou Pohaku, A o ke Akua kiekie hoi ko
lakou Hoolapanai. **36** Aka, hoomalimali aku lakou ia ia ma
ko lakou waha A wahahee aku no hoi ia ia ma ko lakou
alelo. **37** Aole i kupaa ko lakou naau ma ke Akua, Aole hoi
i hilinai i kona berita. **38** Lokomaikai mai no nae oia, a kala
mai i ka hala, Aole i anai mai ia lakou: Hoohuli pinepine
aku oia i kona huhu, Aole i hoala i kona inaina a pau.
39 No ka mea, hoomanao oia, he palupalu lakou, He ea
hele wale aku, aole hoi mai. **40** Me he aha la la ko lakou
kipikipi ana ia ia ma ka waonahele? A hoonaukiuki ia ia
ma ka waoakua? **41** A huli ihope lakou a hoao i ke Akua,
Hoehaeha no hoi i ka Mea Hemolele o ka Iseraela. **42**
Aole lakou i hoomanao i kona lima, I ka la ana i hoopakele
ai ia lakou i ka pilikia, **43** I ka manawa ana i kau ai i kona
mau hoailona ma Aigupita, A me kana hana kupanaha ma
ke kula o Zoana: **44** Hoolilo oia i ko lakou muliwai i koko, A
me na kahawai hoi, a hiki ole ia lakou ke inu. **45** Hoouka
ae la oia i ka makika maluna o lakou, A nahu iho la oia ia
lakou; A me na rana hoi, a hooki loa oia mau mea ia lakou.
46 Haawi ae la oia i ka lakou ai na ke poko, A me ka mea
a lakou i hooikaika'i na ka uhini. **47** Pepehi mai la oia i ka
lakou kumuwaina i ka huahekili, A me ka lakou sukamora i
ka hau. **48** Hoolilo ae la oia i na bipi a lakou i ka huahekili,
A me na holoholona a lakou i ka uila. **49** Hoouka ae la oia
maluna o lakou, i ka wela o kona huhu, A me ka ukiuki, a
me ka inaina, a me ka popilikia, A hoouna mai no hoi i na
elele ino. **50** Hoomakaukau iho la oia i ke ala no kona
huhu, Aole ia i kaohi i ko lakou uhane mai ka make mai;
Aka, haawi no oia i ko lakou ola i ka mai ahulan; **51** A
pepehi no hoi i na hiapo a pau o Aigupita, O na poo ikaika
ma na halelewa o Hama. **52** Kai mai la oia i kona poe
kanaka me he poe hipa la, A alakai no hoi ia lakou ma ka
waonahele me he ohana la. **53** Alakai oia ia lakou i ka
malu, i ole ai lakou e makau: Aka, poi mai ke kai maluna o
ko lakou poe enemi. **54** Hoohele oia ia lakou i kona aina
hoano, I keia mauna hoi a kona lima akau i hookumu ai.
55 Kipaku aku la oia i ko na aina e, mai ko lakou alo aku,
Mahele ae la oia ma ke kaula-ana i ka ilina no lakou, A
hoonoho iho la i na ohana o ka Iseraela iloko o ko lakou
mau halelewa. **56** Aka, hoao lakou i ke Akua kiekie, a kipi
aku la, Aole hoi i malama i kana mau kauoha: **57** Huli hope
lakou, a hoopunipuni e like me na makua o lakou; Ua huli
lakou ihope, e like me ke kakaka lauwili. **58** Hoonaukiuki
lakou ia ia i ko lakou wahi kiekie, A hoolili no hoi ia ia i ko
lakou poe kii kalaiia. **59** A lohe ke Akua alaila, huhu mai la
ia, A hoopailua loa no hoi i ka Iseraela. **60** Nolaila, haalele
iho la oia i ka halelewa o Silo, I ka halelole hoi kahi ana i
noho ai iwaena o na kanaka, **61** A haawi no hoi i kona
mea hanohano i ke pio ana, A me kona mea nani iloko o
ka lima o ka enemi. **62** Hoolilo no oia i kona poe kanaka i
ka pahikaua, A huhu mai la i kona hooilina. **63** Hoopau no
ke ahi i kona poe kanaka ui; Aole nae i kanikau na wahine
puupaa. **64** Haule no hoi kona poe kahuna i ka pahikaua;
Aole nae i kanikau kona poe wahiue kanemake. **65** Alaila
ala ae la ka Haku me he mea la mai kona hiamoe ana, Me
he kanaka ikaika la hoi i ona i ka waina. **66** Alaila, pehi ae
la oia i kona poe enemi ma ko lakou hope; Haawi no ia i
hilahila mau loa lakou. **67** Hoowahawaha oia i ka halelewa
o Iosepa, Aole hoi i wae i ka ohana o Eperaima: **68** Aka,
wae no ia i ka ohana o Iuda, I ka mauna hoi o Ziona ana i
aloha'i. **69** Hana oia i kona wahi hoano e like me na wahi
kiekie, E like hoi me ka honua ana i hookumu mau loa'i.

70 Wae mai la oia ia Davida i kana kauwa, A lawe ae la ia
ia, mai na pahipa ae: 71 Mai ka hahai ana i na hipa mea
keiki, ua lawe oia ia ia, E hanai i ka Iakoba, i na kanaka
ona, I ka Iseraela hoi, i kona hooilina. 72 Hanai mai la oia
ia lakou e like me ka pono o kona naau; A alakai ae la ia
lakou ma ke akamai o kona mau lima.

79 E KE Akua e, ua komo mai ko na aina e iloko o kou
hooilina; Ua hoohaumia lakou i kou luakini hoano; A
ua hoolilo no hoi ia Ierusalema, i ahu opala. 2 Ua haawi
lakou i na kupapau o kau poe kauwa, I ai na na manu o
ka lewa; A me ke kino no hoi o kou poe haipule, Na na
holoholona o ka honua. 3 Ua hookahe lakou i ko lakou nei
koko me he wai la, A puni o Ierusalema; aohe mea nana e
kanu iho. 4 Ua lilo makou i mea hoowahawahaia e ka poe
e noho kokoke mai ana ia makou, He mea hoaikola, a
akaaka hoi i ka poe e noho mai la a puni makou. 5 Pehea
la ka loihi, e Iehova? E huhu mau loa mai anei oe? E a
anei kou lili me he ahi la? 6 E ninini mai oe i kou huhu
maluna o ko na aina e, Ka poe i ike ole ia oe, Maluna hoi o
na aupuni i kahea ole aku i kou inoa. 7 No ka mea, ua
hoopau lakou ia Iakoba, A ua hooneoneo hoi i kona wahi i
noho ai. 8 Mai hoomanao mai oe i na hala o ka makou
poe kupuna, I mea e hewa'i makou: E hoowikiwiki mai oe
i kou lokomaikai, No ka mea, ua pilikia loa makou. 9 E
kokua mai oe ia makou, e ke Akua o ko makou ola, I mea
e hoonaniia'i kou inoa: E hoopakele mai oe ia makou, E
kala mai hoi i ko makou hewa, no kou inoa iho. 10 No
ke aha la e olelo mai ai ko na aina e, Auhea la ko lakou
Akua? Ina e ikeia oia e ko na aina e imua o ko makou
mau maka, E hoopai ana i ke koko o kau poe kauwa i
hookaheia. 11 Ina e hiki aku imua ou ke kaniuhu ana o ke
pio; E like me ka nui o kou mana, e hoopakele mai oe i
na keiki o ka make. 12 Maluna o ka poe e noho kokoke
mai ana ia makou, E hoihoi pahiku oe iloko o ko lakou
umauma, I ka hoino a lakou i hoino aku ai ia oe, e ka Haku
e. 13 Alaila, o makou, na kanaka ou, a me na hipa au i
hanai ai, E mililaui mau aku no makou ia oe; A e hookani
makou i kou nani i na hanauna a pau.

80 E HALIU mai kou pepeiao, e ke Kahuhipa o ka
Iseraela, Ka mea alakai ia Iosepa me he ohana
hipa la; E ka mea e noho la mawaena o na Kerubima, e
hoomalamalama mai. 2 Imua o Eperaima a me Beniamina,
a me Manase, E hoala ai oe i kou ikaika, E hele mai hoi
e hoola ia makou. 3 E ke Akua e, e hoohuli mai oe ia
makou, Na kou maka e hoomalamalama mai, alaila ola no
makou. 4 E Iehova, ke Akua o na kaua, Pehea la ka loihi
o kou huhu ana i ka pule a kou poe kanaka? 5 Ke hanai
mai nei oe ia lakou i ka ai, he waimaka; Ke hoohainu mai
nei oe ia lakou i na waimaka, a piha ke ana. 6 Ua hoolilo
oe ia makou i mea e hakaka'i na mea e noho kokoke ana
ia makou; A ua akaaka hoi ko makou poe enemi iwaena o
lakou. 7 E ke Akua o na kaua, e hoohuli mai oe ia makou;
Na kou maka e hoomalamalama mai, alaila, ola no makou.
8 Ua lawe mai oe i ke kumuwaina mai Aigupita mai; Kipaku
aku no oe i ko na aina e, a kanu iho la. 9 Hoomakaukau
no oe imua ona, Kokolo ae la kona aa, a piha ka aina. 10
Uhiia na mauna i kona malu, A me na kedera nui e kona
mau lala. 11 Hoopuka ae la ia i kona mau lala a hiki i ke
kai, A me kona mau manamana hoi, a hiki i ka muliwai. 12
No keaha la oe i hoohiolo ai i kona mau pa, I ako ai i kona
ka poe a pau e hele ae ma ke ala? 13 Oki loa iho la ia i ka
puaa o ka nahelehele, Pau hoi ia i ka aiia e na holoholona
o ke kula. 14 E ke Akua o na kaua, e hoi mai oe; E nana
mai oe mai ka lani mai, a e ike hoi, A e kokua mai i keia
kumuwaina. 15 E kiai mai oe i ka mea a kou lima akau i
kanu ai, A me ke keiki au i hooikaika'i nou iho. 16 Ua pau
ia i ke ahi, ua kua ia ilalo; I kou papa ana make no lakou.
17 E kauia kou lima maluna o ke kanaka o kou lima akau,
A maluna hoi o ke keiki a ke kanaka au i hooikaika'i nou
iho. 18 Alaila, aole makou e haalele ia oe; E hoala mai oe
ia makou, a e hea aku no makou i kou inoa. 19 E Iehova,
ke Akua o na kaua, e hoohuli mai oe ia makou, Na kou
maka e hoomalamalama mai, alaila, ola no makou.

81 E HOOKANI olioli oukou i ke Akua, i ko kakou ikaika:
E hooho hauoli i ke Akua o Iakoba. 2 E hookiekie
i ke mele ana, a e ho mai hoi i ka pahu kani, A me ka
lira oluolu, a me ka violaumi. 3 E puhi oukou i ka pu i ka
mahina hou, A i ka mahina poepoe hoi no ka la ahaaina. 4
No ka mea, he olelo paa keia no ka Iseraela, O ke kanawai
hoi o ke Akua o ka Iakoba. 5 Kau no oia i keia i kanawai
no ka Iosepa, Ia ia i hele aku ai iwaena o Aigupita; A lohe
no hoi au i ka olelo maopopo ole ia'u. 6 Hoopakele ae
la au i kona poohiwi i ke kaumaha; Hoopakeleia no hoi
kona mau lima i na ipu. 7 I ka popilikia, kahea mai oe, a
hoopakele aku ai ia oe; A pane aku la au ma kahi malu o
ka hekili: Hoao aku au ia oe ma na wai o Meriba. 8 E
hoolohe mai, e ko'u poe kanaka, a e ao aku au ia oe; Ina e
hoolohe mai oe ia'u, e ka Iseraela; 9 Mai noho ke akua e
ae me oe, Mai kulou hoi imua o ke akua e ae. 10 Owau
no o Iehova, kou Akua, Nana oe i lawe mai nei mai ka
aina o Aigupita mai; E hoohamama i kou waha, a na'u ia
e hoopiha ai. 11 Aole nae i hoolohe ko'u poe kanaka i
ko'u leo; Aole hoi i makemake mai o ka Iseraela ia'u. 12
Alaila, haawi aku la au ia lakou i ka paakiki o ko lakou
naau; A hele hoi lakou ma ko lakou manao iho. 13 Ina i
hoolohe ko'u poe kanaka ia'u, Ina i hele o ka Iseraela ma
ko'u aoao! 14 Ina ua hoohaahaa koke aku au i ko lakou
poe enemi, A ua huli ku e hoi kou lima i ka poe i huhu mai
ia lakou: 15 Ina ua huli mai hoi ka poe i huhu ia Iehova, A
ua mau loa no ko lakou manawa. 16 Ina ua hanai aku oia
ia lakou i ka palaoa maikai; A ua hoomaona hoi au ia oe i
ka meli mailoko mai o ka pohaku.

82 KE ku mai nei ke Akua iwnena o ke anaina alii; Oia
ka i hooponopono iwaena o na akua. 2 Pehea la ka
loihi o ko oukou apono ana i ka hewa, A hoolana hoi i ka
maka o ka poe lawehala? (Sila) 3 E hoopono oukou i ka
mea nawaliwali, a me na keiki makua ole; E hoopololei
hoi mamuli o ka poe pilikia, a me ka mea ilihune. 4 E
hoopakele oukou i ka mea nawaliwali, a me ka mea nele;
E kaili mai hoi ia lakou, mai ka lima mai o ka poe hewa. 5

Aole e ike Iakou, aole hoi e hooponopono iho; Holoholo
lakou ma ka pouli; Naueue hoi na kumu a pau o ka honua.
6 Olelo aku la au, He poe akua oukou, He poe keiki no hoi
oukou na ka Mea kiekie loa. 7 Aka, e make no oukou e
like me na kanaka, A e hina hoi e like me kekahi o na'lii. 8
E ku mai oe, e ke Akua, e hooponopono i ko ka honua; No
ka mea, e loaa ana no ia oe, iwaena o ko na aina a pau.

83 E KE Akua e, mai noho wale oe; Mai hookuli iho,
aole hoi e noho leo ole, e ke Akua. 2 No ka mea,
aia hoi, ua hoohaunaelo kou poe enemi, A o ka poe inaina
aku ia oe, ua hookiekie lakou i ke poo. 3 Ua imi maalea
lakou e ku e i kou poe kanaka, Ua kukakuka lakou e ku e i
ka poe au i huna'i. 4 I ae la lakou, E hele mai, e hooki
kakou i ko lakou noho aupuni ana, I hoomanao hou ole ia
ka inoa o ka Iseraela. 5 No ka mea, ua kukakuka lokahi pu
lakou; Ua hana no lakou i berita ku e ia oe. 6 O ko ka
halelewa o Edoma, a me ko Isemaela; O ko Moaba, a
me ko Hagara; 7 O ko Gebela, a me ko Amona, a me ko
Amaleka; O ko Pilisetia pu, a me ka poe e noho ma Turo;
8 Ua hui pu hoi ko Asuria me lakou; O lakou ka i hooikaika
i na moopuna a Lota. (Sila) 9 E hana aku oe ia lakou, e
like me ko Midiana; E like hoi me Sisera, a me Iabina, Ma
ke kahawai o Kisona: 10 Na mea i lukuia ma Enedora, A
lilo lakou i kipulu no ka aina. 11 E hoohalike oe i ko lakou
poe koikoi me Oreba, a me Zeeba; I ko lakou poe alii hoi,
me Zeba a me Zalemuna: 12 Na mea i olelo, E lawe kakou
no kakou iho Na wahi noho o ke Akua. 13 E ko'u Akua e,
e hoohalike oe ia lakou me ka opala, Me ke oka palaoa
hoi imua o ka makani. 14 E like me ke ahi i hoopau i na
ululaau, A me ka lapalapa ahi i hoa i na kuahiwi; 15 Pela
oe e hahai ia lakou i kou ino, A e hooweliweli ia lakou i kou
puahiohio. 16 E hoopiha oe i ko lakou maka i ka hilahila;
Alaila, e imi lakou i kou inoa, e Iehova. 17 E hoohilahilaia
mai lakou, me ka hoopilikia mau loa ia; E hoohilahilaia
mai lakou, a make hoi: 18 I ike lakou, o oe, ka mea wale
no nona ka inoa o IEHOVA; O oe no ka Mea kiekie loa
maluna o ka honua a pau.

84 NANI wale kou wahi noho ai, e Iehova o na kaua!
2 Iini ko'u uhane, no na hale o Iehova; Kahea aku
no ko'u naau a me ko'u kino i ke Akua, i ke Akua ola.
3 Ua loaa i ka manu liilii ka hale, A i ka derora hoi, ka
punana, Aia ma kou mau kuahu, e Iehova o na kaua, Kahi
e waiho ai i kana mau keiki, E kuu alii a me ko'u Akua.
4 Ua pomaikai ka poe e noho la ma kou hale; Ua mau
loa no ko lakou halelu ana ia oe. (Sila) 5 Pomaikai ke
kanaka i loaa ka ikaika ia oe, A me ka poe i paa na alanui
maikai iloko o ko lakou naau. 6 Ia lakou e hele ae ma ke
kahawai o Baka, Hoolilo lakou ia ia i waipuna; Na ka ua hoi
e hoopiha i na punawai. 7 Hele no lakou, mai kela ikaika,
a i keia ikaika aku, E ikeia mai lakou e ke Akua ma Ziona.
8 E Iehova ke Akua o na kaua, E hoolohe mai oe i ka'u
pule; E haliu mai kou pepeiao, e ke Akua o Iakoba. (Sila)
9 E ke Akua, e nana oe i ko makou palekaua, E ike hoi i ka
maka o ka Mea au i poni ai. 10 No ka mea, ua oi aku ka
maikai o ka la hookahi ma kou hale mamua o ka tausani.
Ua oi aku ko'u makemake i ke kiai puka ma ka hale o ko'u
Akua, Mamua o ka noho ana ma na halelewa o ka poe
hewa. 11 No ka mea, o Iehova, ke Akua, he la no ia, a he
palekaua; E haawi mai no o Iehova i ka lokomaikai, a me
ka hanohano; Aole ia e aua i kekahi mea maikai i ka poe
hele ma ka pololei. 12 E Iehova o na kaua, Ua pomaikai
ke kanaka hilinai aku ia oe.

85 U A lokomaikai mai oe, e Iehova, i kou aina; Ua
hoihoi mai oe i ke pio ana o ka Iakoba. 2 Ua kala
mai oe i ka hewa o kou poe kanaka, Ua uhi mai oe i ko
lakou hala a pau. (Sila) 3 Ua lawe aku oe i kou inaina a
pau, Ua huli aku no hoi oe, mai ka wela o kou huhu aku. 4
E hoohuli mai oe ia makou, e ke Akua o ko makou ola, A e
hooki hoi oe i kou huhu mai ia makou. 5 E huhu mau loa
mai anei oe ia makou? E hooloihi aku anei oe i kou huhu
ia hanauna aku, ia hanauna aku? 6 Aole anei oe e hoihoi
mai i ko makou ola ana? I hauoli ai kou poe kanaka ia oe.
7 E hoike mai oe, e Iehova, i kou lokomaikai ia makou, A e
haawi mai hoi kou hoola ana na makou. 8 E hoolohe aku
no au i ka mea a ke Akua a Iehova e olelo mai ai; No ka
mea, e hai mai no oia i ka malu no kona poe kanaka, a
me kona poe haipule: Mai hoi hou nae lakou i ka mea
lapuwale. 9 Oiaio, ua kokoke mai no kona hoola ana i ka
poe makau aku ia ia; I noho ka hanohano ma ko kakou
aina. 10 Ua halawai pu ke aloha me ka oiaio; Ua honi pu
no hoi ka pono me ka maluhia. 11 E ulu mai no ka oiaio
mailoko mai o ka honua, A mai ka lani mai hoi e nana mai
ai ka pono. 12 E haawi mai no o Iehova i ka maikai; A e
haawi mai no hoi ko kakou aina i kona hua iho. 13 E hele
ae no ka pono imua o kona alo; A e alakai hoi oia ia kakou
ma ke ala o kona mau kapuwai.

86 E HALIU mai kou pepeiao, e Iehova, a e hoolohe
mai ia'u; No ka mea, ua pilikia au, a ua ilihune hoi. 2
E malama mai oe i ko'u uhane, no ka mea, he haipule au:
E kuu Akua, e hoola mai oe i kau kauwa i hilinai aku ia
oe. 3 E aloha mai oe ia'u, e kuu Haku; No ka mea, ke
kahea aku nei au ia oe i na la a pau. 4 E hoohauoli mai
oe i ka uhane o kau kauwa; No ka mea, ia oe no wau e
hapai nei i ko'u uhane, e ka Haku. 5 A, no ka mea hoi, ua
maikai oe, e ka Haku, a ua maliu koke mai hoi: Manomano
kou lokomaikai ka poe a pau i hea aku ia oe. 6 E haliu
mai kou pepeiao i ka'u pule, e Iehova; A e hoolohe i ka
leo o ko'u nonoi ana. 7 I ka la o ko'u popilikia e kahea
aku no au ia oe; No ka mea, e ae mai no oe ia'u. 8 Aohe
mea like me oe iwaena o na'kua, e ka Haku e, Aole hoi he
hana e like me kau. 9 E hele mai no ko na aina a pau au i
hana'i, A e kulou hoomana imua o kou alo, e ka Haku,
A e hoonani aku i kou inoa. 10 No ka mea, ua nui loa
oe, a ua hana hoi i na mea kupanaha; O oe wale no ke
Akua. 11 E kuhikuhi mai oe i kou alanui, e Iehova, a e hele
no wau ma kou oiaio; E hoolokahi mai oe i kou naau e
makau aku i kou inoa. 12 E hoolea aku no au ia oe, e ka
Haku, ko'u Akua, me ko'u naau a pau; A e hoonani mau
loa aku i kou inoa. 13 No ka mea, nui loa kou lokomaikai
mai ia'u; Ua hoopakele mai oe i ko'u uhane i ka malu o ka

make. **(Sheol h7585)** **14** E ke Akua e, ua ala ku e mai ia'u
ka poe hookiekie, A o ke anaina hookaumaha, ua imi mai
lakou i ko'u uhane; Aole hoi lakou i hoonoho ia oe imua o
lakou. **15** Aka, o oe no ke Akua aloha, a me ka lokomaikai,
e ka Haku, E hookaulua ana i ka huhu, A ua nui hoi ka
lokomaikai, a me ka oiaio. **16** E maliu mai oe, a e aloha
mai hoi ia'u; E haawi mai oe i kou ikaika na kau kauwa nei,
A e hoola mai hoi i ke keiki a kau kauwawahine. **17** E
haawi mai oe i hoailona no ka maikai, I ike mai ka poe i
huhu ia'u, a hilahila; No ka mea, ua kokua mai oe ia'u, e
Iehova, A ua hooluolu mai no hoi ia'u.

87 A IA no kona mau kumu ma na mauna hoano. **2** Ua
oi aku ka makemake o Iehova i na pukapa o Ziona,
Mamua o na wahi noho ai a pau o ka Iakoba. **3** Ua oleloia
mai na mea nani nou, E ke kulanakauhale o ke Akua (Sila)
4 I ka poe ike mai ia'u, e kamailio aku au no Rahaba, a me
Babulona: Aia o Pilisetia, a me Turo, a me Aitiopa, Oia ka
i hanauia malaila. **5** E oleloia mai no hoi no Ziona, Ua
hanauia kela kanaka keia kanaka maloko ona; A na ka
Mea kiekie e hookumu paa ia wahi. **6** Ia Iehova e kakau
ai i na kanaka, E hoike mai no oia, Ua hanauia oia nei
malaila. (Sila) **7** O ka poe mele, a me ka poe hookiokio,
Aia la iloko ou, kou mau punawai a pau.

88 E IEHOVA, ke Akua o ko'u ola, Ua kahea aku no au
imua ou i ke ao a me ka po. **2** E hookomo aku i ka'u
pule imua ou; E haliu mai hoi kou pepeiao i ka'u kahea
ana. **3** No ka mea, ua ana ko'u uhane i na popilikia; Ke
hookokoke nei ko'u ola i ka luapo. **(Sheol h7585)** **4** Ua helu
pu ia no wau me ka poe iho ilalo i ka lua; Ua like hoi au me
ke kanaka, aohe ona ikaika: **5** Ua waiho wale ia iwaena o
ka poe make, Ua like hoi me ka poe i houia e moe ana
ma ka lua, Aole oe e hoomanao hou ia lakou; Ua hookiia
lakou, mai kou lima aku. **6** Ua hoomoe oe ia'u iloko o ka
lua hohonu loa, Maloko o ka pouli, a me ua hohonu. **7** Ua
kaumaha mai kou huhu maluna o'u, Ua hoopilikia mai oe
ia'u i kou mau ale a pau. (Sila) **8** Ua hookaawale loa aku
oe i ko'u makamaka mai o'u aku, Ua hoolilo mai oe ia'u i
mea hoopailua no lakou: Ua paa no hoi au, aole e hiki ia'u
ke hele aku. **9** Ua hokii ko'u mau maka no ka popilikia; Ua
kahea aku no wau ia oe, e Iehova, i na la a pau, Ua kikoo
aku no hoi au i ko'u lima ia oe. **10** E hoike anei oe i na
hana mana no ka poe i make? E ala mai anei na lapu e
hoolea aku ia oe? (Sila) **11** E haiia anei kou lokomaikai ma
ka luakupapau? A me kou oiaio hoi maloko o ka po? **12** E
ikea anei kau hana mana maloko o ka pouli? A me kou
pono hoi maloko o ka aina meki? **13** E kahea aku nae au
ia oe, e Iehova; I ke kakahiaka hoi e halawai no ka'u pule
me oe. **14** E Iehova, no ke aha la oe e hoopailua mai i
ko'u uhane? A huna hoi i kou maka ia'u? **15** Ua pilikia
au, a kokoke no i ka make, mai ko'u wa uuku mai; Ia'u i
loohia'i i kou mea makau, ua kupikipikio au. **16** Ua hele ae
maluna o'u kou huhu wela; Ua hooki loa hoi kou mau mea
makau ia'u. **17** Hele poai mai la lakou ia'u, me he wai la;
Hoopuni mai la lakou ia'u. **18** Ua hookaawale loa oe i ko'u
mea aloha, a me ko'u makamaka, mai o'u aku, Aia hoi ko'u
hoalauna ma ka pouli.

89 E HOOKANI mau loa aku au i ka lokomaikai o
Iehova; Ma ko'u waha e hoike aku at au i kou oiaio i
kela hanauna, i keia hanauna. **2** No ka mea, ua olelo no
wau, e hoopaa mau loa ia kou lokomaikai; A e hookumu
no hoi oe i kou oiaio ma ka lani. **3** Ua hana au i berita
me kou poe i waeia, Ua hoohiki aku au no Davida, ka'u
kauwa, **4** E hoonoho paa loa wau i kau poe mamo, A e
hana no hoi au i nohoalii nou no na hanauna a pau. (Sila)
5 Na ka lani no e hoolea i kou mau mea mana, e Iehova, I
kou oiaio kekahi, ma ke anaina o ka poe pono. **6** No ka
mea, owai la ka mea ma ke aonli e ku like me Iehova?
Iwaena hoi o na keiki a ka poe kiekie, e hoohalikeia me
Iehova? **7** He Akua woliweli loa hoi ia ma ke anaina o
ka poe pono; A he mea ia e hopohopo ai no ka poe a
pau e noho hoopuni ana ia ia. **8** E Iehova, ke Akua o na
kaua, Owai la kekahi Iehova e like me oe? Me kou oiaio
hoi e hoopuni ana ia oe? **9** O oe no ka i hookouopono i ke
kupikipikio ana o ke kai; A pii nui ae kona mau ale, nau ia
e hoomalielie. **10** Ua paopao no oe ia Rahaba, me he mea
la i pepehiia; I ka ikaika o kou lima, na hooauhee oe i kou
poe enemi. **11** Nau no ka lani, nau no hoi ka honua; Ua
hookumu no oe i ke ao, a me kona mau mea e piha'i. **12**
O ke kukulu akau, a me ke kukuluhema, nau no i hana
ia mau mea; E olioli no o Tabora a me Heremona i kou
inoa. **13** He lima no kou i lako i ka ikaika: Ua ikaika no kou
lima, ua kiekie hoi kou lima akau. **14** O ka pono, a me ka
hoopono, oia ke kumu o kou nohoalii: E hele ae no imua o
kou maka ka lokomaikai, a me ka oiaio. **15** Pomaikai ka
poe kanaka ike ia leo hauoli: E Iehova, e hele no lakou
ma ka malamalama o kou maka. **16** E hauoli no lakou i
kou inoa a po ka la; A ma kou pono hoi e hookiekieia'i
lakou. **17** No ka mea, o oe no ka nani o ko lakou ikaika; A
ma kou lokomaikai e hookiekieia'i ko makou pepeiaohao.
18 No ka mea, aia no ia Iehova ko makou paku, A i ka
Mea Hemolele hoi o ka Iseraela, ko makou alii. **19** Alaila,
olelo iho no oe i kou mea hemolele ma ke akaku, I mai la.
Ua kau aku au i ka mana maluna o ka mea ikaika; Ua
hookiekie au i ka mea i waeia mai o na kanaka. **20** Ua
loaa ia'u o Davida, o ka'u kauwa; Ua poni aku no au ia ia
me kuu aila laa. **21** E paa mau no ko'u lima me ia, A e
hooikaika aku no ko'u lima ia ia. **22** Aole e kii mai ka enemi
i kana, Aole hoi e hookaumaha ke keiki a ka hewa ia ia. **23**
Na'u no e hooauhee i kona poe enemi imua ona, A e luku
aku hoi i ka poe inaina mai ia ia, **24** E noho no ko'u oiaio a
me ko'u lokomaikai me ia; A ma ko'u inoa e hookiekieia'i
kona pepeiaohao. **25** E hookau aku au i kona lima ma ke
kai, A me kona lima akau hoi ma na muliwai. **26** E hea mai
no oia ia'u, O oe no ko'u Makua, O ko'u Akua hoi, a me ka
Pohaku o ko'u hoolaia. **27** E hoolilo no wau ia ia i ko'u
makahiapo, I mea kiekie maluna o na'lii o ka honua. **28** E
malama mau loa no wau i ko'u lokomaikai ia ia, A e ku paa
loa no ko'u berita me ia. **29** E hoomau loa no wau i kona
poe mamo, A me kona nohoalii hoi, e like me na la o ka
lani. **30** Ina haalele kana poe keiki i ko'u kanawai, Aole hoi

e hele ma kou hoopono ana. **31** Ina kuu aku lakou i ka'u
olelo pau, Aole hoi e malama i ka'u mau kauoha; **32** Alaila
e hoopai aku au i ko lakou hewa i ka laau hahau, A me ko
lakou hala hoi i ke kaula. **33** Aole nae o lawe loa aku au i
ko'u lokomaikai mai ona aku. Aole hoi au e hoole i ko'u
lokomaikai. **34** Aole au e ae maluna o ka'u berita, Aole
hoi e hooloili i ka olelo i puka aku ma ko'u lehelehe. **35**
Hookahi no ko'u hoohiki ana i ko'u hemolele, Aole au e
wahahee aku ia Davida. **36** E mau loa ana no kana poe
mamo, A me kona nohoalii, e like me ka la imua o'u. **37** E
hoopaa mau loa ia no hoi ia, e like me ka mahina, Me he
mea hoike oiaio la ma ke aouli. (Sila) **38** Aka, ua hooki mai
oe, a ua hoopailua mai, A ua huhu mai no hoi oe i kau
mea i poni ai. **39** Ua hoole mai no hoi oe i ka berita o kau
kauwa: Ua hoolei oe i kona leialii i lalo i ka lepo. **40** Ua
wawahi no hoi oe i kona mau pa a pau, Ua haawi mai no
hoi oe i kona mau pakaua i ka lukuia. **41** Hao wale ia ia ka
poe a pau e maalo ana ae malaila: He mea hoomaewaowa
ia i kona poe hoalauna. **42** Ua hookiekio oe i ka lima akau
o kona poe enemi; Ua hoohauoli oe i ka poe a pau i inaina
mai ia ia. **43** Ua hoohuli ae no hoi oe i ka maka o kana
pahikaua, Aole hoi oe i hookupaa ia ia ma ke kaua. **44**
Ua hooki mai oe i kona nani, A ua hoolei i kona nohoalii
ilalo i ka lepo. **45** Ua hoopokole mai oe i na la o kona wa
opiopio; Ua uhi mai no hoi oe ia ia i ka hilahila. (Sila) **46**
Pehea la ka loihi o kou hoonalo ana ia oe iho, e Iehova? E
mau loa anei? E a mai nei anei kou huhu me he ahi la? **47**
E hoomanao mai oe ia'u, pehea la ka loihi o ke ola ana?
No ke aha la oe i hana makehewa ai i na kanaka a pau?
48 Owai ke kanaka e ola nei, aole oia e ike i ka make? E
hoopakele anei oia i kona ola, mai ka lima aku o ka mea
make? (Sila) **(Sheol h7585)** **49** Auhea la kou lokomaikai o
na manawa kahiko, e ka Haku? Ka mea au i hoohiki ai ia
Davida ma ka oiaio? **50** E hoomanao mai oe, e ka Haku, i
ka hoinoia o kau kauwa; Ua lawe no wau ma kou umauma
i na lehulehu a pau o kou poe kanaka. **51** No ka mea, ua
hoino wale mai kou poe enemi, e Iehova, Ua hoino wale
mai hoi i na kapuwai o kou mea i poniia. **52** E hoomaikaiia
o Iehova, a i ka manawa pau ole. Amene, Amene.

90 E KA Haku, he puuhonua no oe no makou i kela
hanauna i keia hanauna. **2** Mamua aku o ka hanau
ana o na mauna, A me kou hoomaka ana i ka honua a me
ke ao nei, O oe no ke Akua, mai kahiko loa mai, a mau loa
aku no. **3** Ke hoihoi aku nei oe i ke kanaka i ka lepo; A
olelo mai no hoi, E hoi oukou, e na keiki a kanaka. **4** No ka
mea, o na makahiki he tausani imua o kou mau maka, Ua
like no me ka la inehinei i hala aku la, Me he kiai la hoi o
ka po. **5** Hookahe aku no oe ia lakou, he hiamoe no lakou;
I ke kakahiaka kupu mai no ia me he mauu la. **6** Pua mai
no ia i ke kakahiaka a mohala iho, A i ke ahiahi ua okiia ia
ilalo a mae wale iho la. **7** No ka mea, ua hoopauia makou
i kou huhu, Ua oki loa hoi makou i kou inaina. **8** Ua kau no
oe i ko makou hewa imua ou, A mo ka makou mea malu,
ma ka malamalama o kou maka. **9** No ka mea, i kou huhu,
ua hala'e ko makou mau la a pau; Ke hoopau nei makou i
ko makou mau makahiki me he manao la. **10** O na la o ko
makou mau makahiki. He kanahiku, makahiki iloko o laila;
Aka, ina no ka ikaika he kanawalu makahiki lakou, Alaila,
o ko lakou ikaika, he luhi wale no ia, a me ke kaumaha;
No ka mea, hooki koke ia ia, a lele aku la makou. **11**
Owai ka mea i ike i ka ikaika o kou huhu? No ka mea,
e like me ka makau ia oe, pela no kou ukiuki mai. **12** E
ao mai oe i ka helu i ko makou mau la, I komo mai ai ke
akamai iloko o ko makou naau. **13** E hoi mai oe, e Iehova,
pehea la ka loihi? A e minamina mai hoi i kau poe kauwa.
14 E hoomaona koke mai oe ia makou i ka lokomaikai, I
hauoli ai makou, a olioli hoi i ko makou mau la a pau. **15** E
hoohauoli mai oe ia makou, e like me na la o kou hoopilikia
ana ia makou, A me na makahiki hoi a makou i ike ai i ka
hewa. **16** E hoike mai oe i kau hana i kau poe kauwa, A
me kou hanohano hoi i ka lakou poe keiki. **17** E hoonoho
mai maluna o makou i ke aloha o Iehova ko makou Akua:
E hoopaa mai oe i ka hana a ko makou lima me makou;
Oia, o ka hana a ko makou mau lima, e hoopaa mai oe ia.

91 O KA mea noho iho ma kahi malu o ka Mea kiekie
loa, E moe oia ma ke aka o ka Mea mana loa. **2** E
olelo aku au ia Iehova, Kuu puuhonua, kuu puukaua hoi;
Kuu Akua, e paulele aku au ia ia. **3** Oiaio no, e hoopakele
mai no oia ia'u i ka hei o ka mea hoohei, A me ka mai
make ahulau. **4** E uhi mai no oia ia oe i kona mau hulu, A
e holo no oe malalo iho o kona mau ehen; No ka mea, o
kona oiaio, he palekaua ia, a he paku no hoi. **5** Aole oe e
makau i ka mea hooweliweli i ka po; Aole hoi i ka pua e
lele ana i ke ao; **6** Aole hoi i ka mai make e holoholo ana
maloko o ka pouli; Aole no hoi i ka mai luku e hooneoneo
ana i ke awakea. **7** E hina no ka tausani ma kou aoao, A
me na legeona ma kou aoao akau; Aole nae e bookokoke
aku ia oe. **8** E nana wale aku no kou mau maka, A e ike
no oe i ka hoopaiia o ka poe hewa. **9** No ka mea, ua
hoolilo no oe ia Iehova, kuu puuhonua, I ka Mea kiekie hoi,
i wahi noho ai nou; **10** Aole oe e loohia i ka hewa, Aole e
hookokoke mai ka mea ino i kou halelewa. **11** No ka mea,
e kauoha mai no ia i kona poe anela nou, E malama ia
oe ma kou mau aoao a pau. **12** E kaikai lakou ia oe, ma
ko lakou mau lima, O kuia kou wawae i ka pohaku. **13** E
hehi no hoi oe maluna o ka liona a me ka moomake; A e
hahahi no hoi oe i ka liona opiopio a me ka moonui. **14** No
kona hoopili ana mai ia'u, e hoopakele aku wau ia ia; E
hookiekie aku no hoi au ia ia, no ka mea, ua ike mai oia i
ko'u inoa. **15** E kabea mai no oia ia'u, a e pane aku au
ia ia; Owau pu me ia maloko o ka popilikia; Na'u no ia e
hoopakele ae, a e hoohanohano no hoi ia ia. **16** E hoonui
aku au i kona mau la, A e hoike aku no hoi au ia ia, i kou
hoola.

92 HE mea maikai ke mililani aku ia Iehova, A e hilinai
hoi i kou inoa, e ka Mea kiekie loa; **2** E hoike aku i
kou lokomaikai i ke kakahiaka, A me kou oiaio i kela po, i
keia po, **3** Ma ka violaumi a me ke kuolo kani, A ma ka lira
kanikani hoi. **4** No ka mea, ua hoohauoli mai oe ia'u, e
Iehova, i kau hana mana: E olioli no hoi au i na hana a kou
mau lima. **5** Nani ka nui o kau mau haua, e Iehova! Ua

hohonu loa hoi kou mau manao. 6 Aole e ike ke kanaka
noonoo ole, Aole hoi e hoomaopopo ka lapuwale i keia. 7
Kupu mai no ka poe hewa me he mauu la, A pua mai no
hoi ka poe hana hewa a pau, I luku mau loa ia mai lakou.
8 O oe, e Iehova, o oe ka Mea kiekie mau loa. 9 No ka
mea, aia hoi! e Iehova, o kou poe enemi, Aia hoi! e pau
auanei kou poe enemi i ka make; E hoopuehu wale ia
ka poe hana hewa a pau. 10 E hookiekie nae oe i ko'u
pepeiaohao, e like me ko ka laehaokela; E kahinuia mai
no wau i ka aila hou. 11 E nana no ko'u mau maka maluna
o ko'u poe enemi, A e lohe wale ko'u pepeiao I ke ala ku e
ana mai o ka poe hewa ia'u. 12 E ulu no ka poe pono e
like me ka laau pama; E mahuahua ae no hoi ia, e like me
ke kedera ma Lebanona. 13 O ka poe i kanuia ma ka hale
o Iehova, E ulu no lakou ma na kahua o ko kakou Akua.
14 E muo hou no lakou i ko lakou wa elemakule; E puipui
no lakou a mo ka pomaikai. 15 E hoiko aku, he pololei no
o Iehova; O ko'u pohaku ia, aole mea hewa iloko ona.

93 KE noho aupuni nei o Iehova, Ua kahikoia oia i
ka hanohano; Ua kahikoia o Iehova i ka ikaika, Ua
kakoo no oia ia ia iho: Ua hookumu paa loa ia ke ao nei,
Aole ia e hoonaueueia. 2 Ua hookumu paa ia kou nohoalii
mai kahiko mai, Mai ka mau loa mai a ka mau loa aku
no oe. 3 Ua hookiekie na ale, e Iehova, Ua hookiekie na
ale i ko lakou leo, Ua kookiekie na ale i ka halulu ana. 4
Maluna o ka leo o na wai he nui loa, Maluna hoi o ke poi
ana mai o na nalu o ke kai, Aia no o Iehova maluna o kahi
kiekie loa aku. 5 He oiaio maoli kau mau kauoha; Ku pono
i kou hale ka mea i hoanoia, E Iehova, a mau loa aku no.

94 E KE Akua nona ka hoopai ana, e Iehova; E ke
Akua nona ka hoopai ana, e hoomalamalama mai.
2 E ku mai hoi oe, e ka lunakanawai o ka honua; E hoopai
oe i ka poe hookiekie. 3 Pehea la ka loihi, e Iehova, o
ka poe hewa? Pehea la ka loihi o ka akola ana mai o ka
poe hewa? 4 Pane mai no lakou me ka olelo iho i na
mea howa, Kaena wale ka poe hana hewa a pau. 5 Ua
paopao mai no lakou i kou poo kanaka, e Iehova. A ua
hookaumaha hoi i kou hooilina. 6 Pepehi no lakou i ka
wahinekanemake, a me ka malihini, A ulupa hoi i na keiki
makua ole. 7 Olelo no hoi lakou, Aole e ike mai o Iehova,
Aole e manao mai ke Akua o Iakoba. 8 E hoomaopopo
oukou, e ka poe manao ole iwaena o na kanaka; O oukou
hoi ka poe naaupo, Pehea la ka loihi a lilo oukou i poe
naauao? 9 O ka mea i hana mai i ka pepeiao, Aole anei e
lohe mai ia? O ka mea i hooponopono i ka maka, Aole anei
oia e ike mai? 10 O ka mea hahau i ko na aina e, Aole
auei oia e hoopai mai? O ka mea hoi i ao mai i kanaka i ka
ike? 11 Ua ike mai no o Iehova i ka manao o kanaka, He
lapuwale ia. 12 Pomaikai ke kanaka au e ao mai ai, e
Iehova, A hoonaauao hoi ma kou kanawai; 13 I hoomaha'i
oe ia ia mai na la o ka ino, A eliia ka lua no ka poe hewa.
14 Aole haalele o Iehova i kona poe kanaka, Aole hoi e
kuu wale aku i kona hooilina iho. 15 E hiki hou mai no ka
hooponopono ana ma ka pololei; A malaila no e hahai
aku ai ka poe a pau i pono ma ka naau. 16 Owai la ka
mea e ala mai no'u e ku e i ka poe hewa? Owai hoi ka
mea e ku mai iluna nou, e ku e i ka poe lawehala? 17 Ina
aole o Iehova i kokua mai ia'u, Ina ua kokoke e noho kuu
uhane ma kahi ekemu ole. 18 Ia'u i olelo ai, Ua pahee ko'u
wawae. Alaila, na kou lokomaikai, e Iehova, i hooikaika
ia'u. 19 I ka nui loa o ko'u mau manao iloko o'u, O kou
aloha ka mea e hoohauoli ai i ko'u uhane. 20 E kukakuka
pa anei ka nohoalii o ka hewa me oe? Ka mea hoi i hana i
ke kolohe ma ke kanawai? 21 Alu mai la lakou i ka uhane
o ka poe pono, A hoohewa lakou i ke koko hala ole. 22 O
Iehova no ko'u wahi kiekie, a me ko'u Akua, O ko'u pohaku
puuhonua hoi. 23 E hoopai mai oia i ko lakou hewa maluna
o lakou, A e hooki hoi oia ia lakou maloko o ko lakou
hewa; Na Iehova, ko kakou Akua, e hooki ia lakou.

95 I NA kakou, e kahea olioli aku ia Iehova; A e hooho
hauoli hoi i ka pohaku o ko kakou hoola. 2 E hele
kakou imua o kona alo me ka hoalohaloha aku, E kahea
olioli aku kakou ia ia ma na himeni. 3 No ka mea, he Akua
nui o Iehova, He alii nui hoi maluna o na'kua a pau. 4 Aia
ma kona lima na wahi hohonu o ka honua; Nana hoi na
waiwai o na kuahiwi. 5 Nana no ka moana, a nana ia i
hana; A na kona lima hoi i hooponopono i ka aina maloo.
6 E hele mai kakou, e kulou hoomana, a e moe hoi; A e
kukuli iho imua o Iehova nana kakou i hana. 7 No ka mea,
oia no ko kakou Akua, A o kakou na kanaka ana i hanai ai,
A me na hipa hoi o kona lima; i keia la, Ke hoolohe oukou i
kona leo, 8 Mai hoopaakiki i ko oukou naau, me ia ka
hoonaukiuki ana, I ka la i hoaoia'i ma ka waonahele; 9 I ka
wa i hoao mai ai ko oukou kupuna ia'u, A hoao mai hoi
ia'u, a ike iho la i Ka'u hana. 10 Hookahi kanaha makahiki
o ia hanauna i hoehaeha mai ai ia'u, A i iho la au, he poe
kanaka keia i lalau ma ka naau, Aole hoi lakou i ike i ko'u
mau aoao. 11 Nolaila hoohiki iho la au i ko'u huhu, Aole
lakou e komo iloko o ko'u wahi e hoomaha'i.

96 E OLI aku ia Iehova i ke oli hou; E oli aku ia Iehova, e
ka honua a pau. 2 E oli aku ia Iehova, a e hoomaikai
i kona inoa; E hoike olioli aku i kona hoola ana mai kehahi
la, a i kekahi la. 3 E hai aku i kona nani iwaena o ko na
aina e, A me kana mau hana mana, iwnena o na kanaka a
pau. 4 No ka mea, ua nui o Iehova, a ua pono ke hoonani
nui ia oia; A e makauia hoi oia mamua o na'kua a pau. 5
Ua pau loa na'kua o na kanaka i ka lapuwale; Aka, na
Iehova no i hana i ka lani. 6 Aia no imua ona ka nani, a
me ka ihiihi; He hanohano, a me ka maikai iloko o kona
wahi hoano. 7 E haawi oukou ia Iehova, e na ohana o na
kanaka, E haawi aku oukou ia Iehova i ka hoomaikai a
me ka hoonam. 8 E haawi oukou ia Iehova i ka hoonani
i kona inoa; E lalau i ka mohai, a e komo iloko o kona
mau kahua. 9 E kulou hoomana ia Iehova me ka mea
nani hoano; E makau hoi imua ona ko ka honua a pau.
10 E olelo ae oukou mawaena o ko na aina e, Ke noho
aupuni nei o Iehova; Ua hookumu paa ia keia ao, i ole ia e
hoonaueueia; Nana no hoi e hoopai mai i na lahuikanaka
ma ka pololei. 11 E olioli mai ka lani, E hauoli hoi ka
honua; E halulu mai ka moana a me kona mea e piha'i.

12 E hooho mai na kula a me na mea a pau iloko olaila;
Alaila e hauoli mai na laau a pau o ka ululaau. 13 Imua o
Iehova; no ka mea, ke hele mai nei oia, No ka mea hoi,
ke hele mai nei oia, E hooponopono mai i ka honua. E
hooponopono mai nei oia i keia ao ma ka pololei, A me na
kanaka hoi ma kona oiaio.

97 KE noho aupuni nei o Iehova, e hauoli mai ka honua;
E olioli hoi ka lehulehu o kona mau mokupuni. 2
Ua puni oia i na ao, a me ka pouli; O ka pono, a me ka
hooponoponoia, oia ke kumu o kona nohoalii. 3 Ke hele
aku nei ke ahi ma kona alo, A hoopau no oia koua poe
enemi a puni. 4 Hoomalamalama mai la kona mau uwila i
ke ao nei; Ike aku la ka honua, a haalulu iho la. 5 Hehee
wale na mauna me he kepau la i ke alo o Iehova, I ke alo
o ka Haku hoi o ka honua a pau. 6 Ua hoike mai na lani i
kona pono, Ua ike aku no hoi na lahuikanaka i kona nani
7 E hoohilahilaia ka poe a pau i malama i na kiikalaiia, Ka
poe a pau i kaena ma na'kua wahahee: E hoomana oukou
ia ia, e na'kua a pau. 8 Lohe ae la o Ziona, a hauoli mai la;
Olioli no hoi na kaikamahine o ka Iuda, No kou hoopopono
ana, e Iehova. 9 No ka mea, o oe, o Iehova, ka mea kiekie
maluna o ka honua a pau; Ua hookiekieia oe maluna loa
o na'kua a pau. 10 E ka poe aloha ia Iehova, e inaina
aku oukou i ka hewa; E malama no oia i ka uhane o kona
poe haipule, Hoopakele no oia ia lakou i ka lima o ka poe
hewa. 11 Ua luluia ka malamalama no ka poe pono, A me
ka olioli hoi no ka poe pololei ma ka naau. 12 E ka poe
pono, e hauoli oukou ia Iehova; A e hooho hauoli hoi i ka
hoomanao aua i kona pono.

98 E OLI aku ia Iehova i ka oli hou, No ka mea, ua hana
oia i na haua kupanaha; Na kona lima akau, a me
kona lima hemolele i hoolanakila ia ia iho. 2 Ua hoike mai
o Iehova i kona hoola; Ua hooponopono loa mai hoi i kona
pono imua o ko na aina e. 3 Ua hoomanao mai oia i kona
lokomaikai, A me kona oiaio i ko ka hale o ka Iseraela; Ua
ike no ua kihi a pau o ka honua I ka hoola ana o ko kakou
Akua. 4 E kahea olioli aku ia Iehova, e ka honua a pau; E
hooho aku oukou, a e hauoli, a me ka hoolea aku hoi. 5 E
hoolea aku oukou ia Iehova ma ka mea kani, A ma ka
mea kani a me ka leo o ka himeni. 6 Ma na pu a ma ka
leo o na pepeiaohao, E hooho olioli oukou imua o ke alii,
o Iehova hoi. 7 E halulu mai hoi ka moana, a me kona
mea e piha'i; O keia ao kekahi a me ka poe e noho la
maloko. 8 E paipai ua muliwai i na lima: E hauoli pu hoi na
mauna 9 Imua o Iehova; No ka mea, ua hele mai ia e
hooponopono i ka honua; E hooponopono mai no oia i
keia ao ma ka pono, A me na kanaka hoi ma ka pololei.

99 KE noho alii nei o Iehova, e haalulu mai na kanaka;
ke noho nei oia iwaena o na kerubima, e naueue
ka honua. 2 He nui o Iehova ma Ziona; Ua kiekie hoi
oia maluna o na kanaka a pau. 3 E hiilani lakou i kou
inoa nui e weliweli ai, No ka mea, ua hemolele ia. 4 Ua
makemake no hoi ka ikaika o ko alii i ka hooponopono;
Ua hookumupaa oe i ka pono, Ua hana mai no oe ma ka
hoopono, a ma ka pololei maloko o ka Iakoba. 5 E hapai
oukou ia Iehova i ko kakou Akua, A e kulou hoomana
ma kona keehana wawae; No ka mea, ua hoano oia. 6
O Mose, a me Aarona, iwnena o na kahuna pule, A o
Samuela hoi iwaena o ka poe i hea aku i kona inoa; Kahea
aku lakou ia Iehova, a ae mai oia i ka lakou. 7 Olelo mai la
oia ia lakou ma ke kia ao; A malama aku la lakou i kana
mau kauoha, A me ka olelopaa ana i haawi mai ai ia lakou.
8 E Iehova, ko makou Akua, pane mai no oe ia lakou; O oe
no ke Akua nana i kala i ko lakou hala, Hoopai mai no
nae i ka lakou mau hana. 9 E hapai oukou ia Iehova, i ko
kakou Akua, A e hoomana aku hoi ma kona mauna hoano;
No ka mea, he hoano o Iehova, ko kakou Akua.

100 E HOOHO olioli oukou, ia Iehova, e na aina a
pau. 2 E malama ia Iehova me ka kauoli: E hele
aku imua ona me ka oli ana. 3 E ike hoi oukou, o Iehova,
oia no ke Akua, Nana kakou i hana, aole na kakou iho: O
kona poe kanaka hoi kakou, A me na hipa ana i hanai ai.
4 E komo oukou iloko o kona ipuka me ka mililani, A iloko
hoi o kona kahua me ka halelu; E mililani aku ia ia, a e
hoomaikai aku hoi i kona inoa. 5 No ka mea, ua maikai o
Iehova; Ua mau loa kona lokomaikai, A me kona oiaio hoi i
na hanauna a pau.

101 E OLI no wau i ka lokomaikai, a me ka hoopono;
Ia oe no wau, e Iehova, e hoolea aku ai. 2 E hana
naauno no wau ma ka aoao o ka pono. Ahea la oe e hele
mai ai ia'u? E holoholo no wau maloko o ko'u hale, Me ka
pono o ko'u naau. 3 Aole au e kau i ka hewa imua o ko'u
mau maka; Ua inaina aku au i ka mea hana ino, Aole ia e
pili mai ia'u. 4 E haalele anauei ka naau kekee ia'u, Aole
au e ike aku i ke kanaka hewa. 5 O ka mea ahiahi malu i
kona hoalauna, Oia ka'u e hooki aku; O ka mea maka
hookiekie, a naau hookano hoi, Aole au e hoomanawanui
ia ia. 6 Aia uo ko'u mau maka ma ka poe oiaio o ka aina, I
noho mai ai lakou me au. O ka mea hele ma ka aoao o ka
pono, Nana no e hookauwa mai na'u. 7 Aole e noho iloko
o ko'u hale ka mea hana hoopunipuni; Aole e noho ma
ko'u alo, ka mea olelo wahahee. 8 E hooki koke no wau i
ka poe hewa a pau o ka aina, I hoopau wau i ka poe hana
hewa a pau, Mai ke kulanakauhale o Iehova aku.

102 E HOOLOHE mai oe i ka'u pule, e Iehova, A e
hookomo aku i ko'u kahea ana imua ou. 2 Mai
huna oe i ko'u maka ia'u, I ka la o'u e pilikia'i e haliu mai
kou pepeiao; I ka la a'u e hea aku ai, e ae koke mai oe
ia'u. 3 Ua hoopauia ko'u mau la me he uwahi la, Ua pau i
ke ahi ko'u mau iwi me he pihaa la. 4 Ua moku ko'u naau,
a ua mae hoi me he mauu la; Nolaila, ua poina ia'u ke ai i
ka'u ai. 5 No ka leo o ko'u kaniuhu ana, Ua pilipu ko'u
mau iwi me ko'u io. 6 Ua like no au me ka pelikana o ka
waonahele; Ua like no hoi au me ka pueo o ka waoakua.
7 Ua makaala no wau, A ua like hoi me na manuliilii noho
mehameha maluna o ka hale. 8 Hoowahawaha mai ko'u
poe enemi ia'u i na la a pau; O ka poe inaina mai ia'u,
ua hoohiki lakou no'u. 9 Ua ai aku no au i ka lehu, e like
me ka berena, A ua kawili pu au i ko'u mea inu me kuu

waimaka, **10** No kou huhu, a me kou inaina; No ka mea,
ua hapai mai oe ia'u iluna, A ua ulupa mai oe ia'u ilalo, **11**
Ua auwi ae ko'u mau la, me he aka la; A ua mae hoi au
me he mauu la. **12** Aka, e mau loa ana no kou noho ana,
e Iehova, A me kou hoomanao ana hoi, ia hanauna aku ia
hanauna aku. **13** E ku mai auanei oe, a e aloha mai ia
Ziona; No ka mea, o ka manawa e aloha'i, Ua hiki mai no
ia manawa i oleloia. **14** Ua lealea kau poe kauwa ma kona
mau pohaku, A ua aloha hoi i kona lepo. **15** E makau aku
no ko na aina e i ka inoa o Iehova, A me na'lii a pau o ka
honua i kou nani. **16** I ka wa e hooku ai o Iehova ia Ziona,
Alaila, e ikeia'ku no oia maloko o kona nani. **17** E haliu mai
no oia i ka pule a ka poe nele, Aole ia e hoowahawaha i
ka lakou pule ana. **18** E kakauia no keia no na hanauna o
keia hope aku; I halelu aku ia Iehova ka poe kanaka e
hanau mai la. **19** No ka mea, ua nana mai no oia, mai luna
mai o kona wahi hoano; Mai ka lani mai hoi i nana mai o
Iehova i ka honua; **20** E hoolohe mai i ke kaniuhu ana o
ka poe pio; A e hookuu hoi i na keiki o ka make: **21** E
hoike hoi ma Ziona, i ka inoa o Iehova, A me kona mau
halelu hoi ma Ierusalema; **22** I ka wa e akoakoa pu ai na
kanaka, A me na aupuni hoi, e hookauwa aku na Iehova.
23 Ua hoonawaliwali mai oia i ko'u ikaika ma ke ala; Ua
hoopokole mai hoi i ko'u mau la. **24** I iho la au. E kuu Akua
e, Mai lawe aku ia'u maiwaena konu o ko'u mau la: Mai
kela hanauna kou makahiki, a ia hanauna aku. **25** I ka wa
kahiko hookumu no oe i ka honua; A o ka lani hoi ka hana
a kou mau lima. **26** E pau auanei lakou, aka, e mau loa
ana no oe; E elemakule no lakou me he kapa la; Aka, e
hoomalule no oe ia lakou me he kapa hou la. **27** Aka, ua
oia mau no oe pela, Aole loa e pau kou mau makahiki. **28**
E mau ana no hoi na keiki o kau poe kauwa, A e hoonoho
paa loa ia ka lakou poe mamo imua ou.

103 E HOOMAIKAI ia Iehova, e kuu uhane, A me
kona inoa hoano hoi, e ko loko o'u a pau. **2** E
hoomaikai ia Iehova, e kuu uhane, Aole hoi e hoopoina i
kona lokomaikai a pau; **3** Ka mea i kala mai i ko'u hala a
pau, Ka mea i hoola i kou mau mai a pau; **4** Ka mea i
hoola panai i kou ola mai ka lua mai; Ka mea i kau maluna
ou i ka leialii o ka lokomaikai, a me ke aloha: **5** Ka mea
hoomaona i kou uhane i ka maikai; A hoihoiia mai kou wa
opiopio, me he aito la. **6** Ke hana mai nei o Iehova i ka
pololei, A me ka hoopono no ka poe a pau i hooluhiia. **7**
Hoike mai la oia i kona mau aoao ia Mose, A me kana
mau hana mana i na mamo a Iseraela. **8** He lokomaikai o
Iehova, he aloha hoi, He lohi ka huhu, a ua nui hoi ke
aloha. **9** Aole ia e hoomau i ka huhu mai; Aole hoi ia e
hookaulua mau loa. **10** Aole ia i hana mai ia kakou e like
me ko kakou hewa. Aole hoi i hoopai mai ia kakou e like
me ko kakou hala. **11** No ka mea, e like me ke kiekie o ka
lani maluna o ka honua, Pela no ka nui o kona lokomaikai i
ka poe i makau aku ia ia. **12** E like me ka loihi, mai ka
hikina a i ke komohana, Ua hookaawale aku oia i ko kakou
hewa mai o kakou aku. **13** Me ka makua e aloha ana i
kana keiki, Pela no o Iehova e aloha'i i ka poe e makau
aku ia ia. **14** No ka mea, ua ike mai oia i ko kakou ano; Ke
hoomanao nei no hoi he lepo kakou. **15** O na kanaka,
ua like ko lakou mau la me ka mauu; Me ka pua hoi o
ke kula, pela no kona pua ana. **16** No ka mea, pa mai la
ka makani maluna ona, a ua ole ia; Aole e manao hou
mai kona wahi ia ia. **17** Aka, o ka lokomaikai o Iehova,
mai kahiko loa mai ia, a mau loa aku no, Maluna o ka
poe i makau aku ia ia, A me kona pono hoi, maluna o na
keiki a na keiki: **18** Maluna hoi o ka poe e malama i kona
berita, A me ka poe hoomanao i kana mau kauoha, e hana
malaila. **19** Ua hoonoho paa o Iehova i kona nohoalii ma
ka lani; A noho alii hoi kona aupuni maluna o na mea a
pau. **20** E hoomaikai oukou ia Iehova, e kona poe anela,
Na mea ikaika loa, a ua hana hoi ma kana mau kauoha, A
ua hoolohe i ka leo o kana olelo. **21** E hoomaikai oukou ia
Iehova, e kona poe kauwa a pau, Na mea lawelawe nana,
a hana hoi i kona makemake. **22** E hoomaikai oukou ia
Iehova, e na mea a pau ana i hana'i. Ma na wahi a pau o
kona aupuni: E hoomaikai ia Iehova, e kuu uhane.

104 E Iehova, e kuu Akua e, ua nui loa no oe; Ua
kahikoia no oe i ka nani a me ka hanohano. **2** Ua
uhiia no oe i ka malamalama me he kapa la; Ua hohola no
oe i na lani me he paku la. **3** Ua haua no oia i kona mau
keena kiekie ma na wai; Ua kau aku no hoi i na ao maluna
i kaa mau nona: A ua holoholo me na eheu o ka makani. **4**
Ua hana oia i kona poe elele, he makani; A i kona poe
kahuns hoi, he lapalapa ahi; **5** Ua hoopaa oia i ka honua
maluna o kona kumu, I ole ia e nauweuwe, a mau loa aku.
6 A ua uhi no oe ia i ka hohonu, me he kapa la: Ku mai la
na wai, maluna o na mauna. **7** I kou papa ana, holo no
lakou; I ka leo o kou hekili, auhee aku la lakou. **8** Ea mai
la no maluna o na mauna; A emi iho la ma na awawa ilalo,
A i kahi au i hookumu ai no lakou. **9** Ua kau pale oe i
mokuna no lakou. I ole lakou e hala'e; I ole hoi e hoi hou
mai, a uhi i ka honua. **10** Kuu mai la oia i na waipuna
ma na awawa, I kahe mai lakou, mawaena o na mauna.
11 Hoohainu no lakou i na holoholona a pau o ke kula;
A hooana no hoi na hoki hihiu i ko lakou makewai. **12**
Maluna olaila na manu o ka lewa e hoopunana'i, A kani hoi
ko lakou leo iwaena o na lala. **13** Ua hoomauu mai no oia i
ua mauna, mailoko mai o kona waihonawai; Ua maona hoi
ka aina i ka hua o kau hana ana. **14** Nana no i hooulu mai
ka mauu no na holoholona, A me ka mea uli hoi i pono
ai na kanaka: I hoopuka mai ai oia i ka ai mailoko mai o
ka honua, **15** A me ka waina hoi i mea e olioli ai ko na
kanaka naau, A me ka aila hoi, i mea e hinuhinu ai kana
maka, A me ka berena, ka mea e hooikaika ai ka naau o
na kanaka. **16** Ua kena no na laau o Iehova, Na kedera
hoi o Lebanona, na mea ana i kanu ai; **17** Malaila no e
hoopunana'i na manu; O ke kikonia, o na laau kaa kona
hale. **18** O na mauna kiekie ka puuhonua o na kao hihiu;
A o na pohaku hoi ko na rabita. **19** Nana no i hana i na
mahina no na kau; Ua ike no ka la i kona napoo ana. **20**
Lawe mai no oe i ka pouli, a ua po; Ia manawa, kolo mai
na mea kolo a pau o ka nahelehele. **21** Uwo mai la hoi na
liona opiopio i ko lakou wahi, A imi hoi i ka ai, mai ke Akua
mai. **22** Puka mai la ka la, alaila, akoakoa lakou, A moe no

lakou, ma ko lakou ana. 23 Hele aku no ke kanaka i kana
hana, A i kona hooikaika hoi, a ahiahi. 24 Nani ka nui o
kau mau hana, e Iehova! Ma ke akamai i hana mai ai oe ia
mau mea a pau: Ua piha hoi ka honua i kau waiwai. 25 A
me keia moana nui hoi, a palahalaha, Malaila no na mea
kolo, pau ole i ka heluia, A me na mea ola, he liilii, a he nui
no hoi. 26 Malaila no na moku e holo ae; Aia hoi kela
leviatana au i hana'i, e paani ilaila. 27 Kakali no keia poe a
pau ia oe, I haawi mai ai oe i ka lakou ai i ka wa pono.
28 O ka mea au e haawi mai ai na lakou, oia ka lakou e
hooiliili iho; Wehe no oe i kou lima, a lako iho la lakou i
ka maikai. 29 I huna oe i kou maka, make koke iho la
lakou; Lawe oe i ko lakou ea, make no lakou, a hoi hou
i ka lepo. 30 Hoouna mai oe i kou ea, ua hanaia iho la
lakou; A nau no hoi i hoano hou i ka mnka o ka honua. 31
E mau loa ana no ka nani o Iehova; E lealea mai no o
Iehova i kana mau hana. 32 Nana mai no oia i ka honua, a
haalulu iho la ia; Hoopa mai oia i na mauna, uwahi ae la
lakou. 33 E oli aku au ia Iehova i ka manawa o ko'u ola
ana; E hoolea no hoi au i ke Akua, a i ko'u hopena, 34 He
mea ono ko'u noonoo ana ia ia; A ma Iehova no wau e
lealea ai. 35 E hookiia'e ka poe hewa mai ka honua aku, O
ka poe lawehala hoi, aole e koe lakou. E hoomaikai aku ia
Iehova, e kuu uhane: E halelu aku oukou ia Iehova.

105 E MILILANI aku ia Iehova, e kahea aku hoi i kona
inoa: E hoike aku hoi i kana mau hana iwaena
o na kanaka. 2 E oli aku ia ia, e hoolea aku ia ia; E
hookaulana aku i kana mau hana a pau. 3 E kaena oukou
ma kona inoa hoano, E lealea hoi ka naau o ka poe imi
ia Iehova. 4 E huli oukou ia Iehova, a me kona ikaika;
E imi mau loa aku hoi i kona maka. 5 E hoomanao i na
hana mana ana i hana'i, A me kana mau mea kupanaha,
A me ka hooponopono ana o kona waha: 6 E na pua a
Aberahama, a kana kauwa, E na mamo a Iakoba, kona
mea i wae ai. 7 Oia no o Iehova, ko kakou Akua: Aia ma
ka honua a pau kana hoopononono ana. 8 Ua hoomanao
mau mai oia i kona berita, I ka olelo hoi ana i kauoha
mai ai i na hanauna he tausani; 9 Ka mea ana i hana
mai ai ia Aberahama, A me kana hoohiki ana ia Isaaka;
10 A hoopaa mai no hoi oia ia mea ia Iakoba i kanawai
nona, A ia Iseraela hoi, i berita mau loa. 11 I mai la, E
haawi aku no wau ia oe i ka aina o Kanaana, I moku no
oukou e nobo hooilina ai; 12 I ko lakou noho kanaka ole
ana, na uuku; A he poe uuku a malihini hoi malaila. 13 Ia
lakou i hele ai, mai kekahi aina, a i kekahi aina, A mai
kekahi aupuni aku, a i kekahi lahuikanaka e; 14 Aole ia i
kuu mai i kekahi kanaka a hana ino ia lakou; Papa mai
no oia i na'lii no lakou: 15 Mai hoopa oukou i ko'u poe i
poniia, A mai hana ino hoi i ko'u poe kaula. 16 Kahea
ae no hoi ia, i wi ma ia aina, Uhai no hoi oia i ko kookoo
berena a pau. 17 Hoouna ae la oia i ke kanaka mamua
o lakou, A kuaiia o Iosepa i kauwa; 18 A hoeha lakou i
kona mau wawae i ke kupee; A komo no hoi kona ola iloko
o ka paahao; 19 A hiki i ka manawa o kana olelo ana;
Alaila, hoao ae la ka olelo a Iehova ia ia. 20 Hoouna ae la
ke alii, a hookuu iho la ia ia; Na ka luna o na kanaka i
wehe ae ia ia. 21 Hoonoho iho la oia ia ia i haku maluna
o kona bale, A i luna hoi maluua o kona waiwai a pau;
22 E nakinaki i kona poo alii, ma kona manao iho, A e
hoonaauao hoi i kana poe luna kahiko. 23 Hele ae la o
Iseraela i Aigupita; Noho malihini iho la o Iakoba ma ka
aina o Hama. 24 Hookawowo nui iho la kela i kona poe
kanaka, A hoomahuahua ae la i ko lakou ikaika imua o ko
lakou poe enemi. 25 Hoohuli aku la oia i ko lakou naau, I
inaina mai ai i kona poe kanaka, A e hana maalea hoi i
kana poe kanwa, 26 Hoouna mai la oia ia Mose, i kana
kanwa, Ia Aarona hoi, ka mea ana i wae mai ai 27 Hoike
mai la laua i kona hoailona no lakou, A me kana mau hana
kupanaha ma ka aina o Hama. 28 Hoouna mai la oia i ka
pouli, a ua pouli iho la, Aole hoi laua i kipi aku i kana olelo.
29 Hoolilo mai la oia i ko lakou wai i koko, A hoopau hoi i
ka lakou ia i ka make. 30 Hookawowo mai la ko lakou aina
i na rana, Aia no iloko o na keena o ko lakou poe alii. 31
Olelo mai oia a hiki mai la na makika, O na uku hoi kekahi
ma ko lakou mokuna a pau. 32 Haawi mai la oia i ko lakou
ua, he huahekili, I ke ahi hoi, e lapalapa ana ma ko lakou
aina, 33 Hahau mai la oia i ko lakou mau kumu waina, a
me na laau fiku, o lakou; A uhai mai la hoi i na laau o ko,
lakou mokuna. 34 Olelo mai la oia, a hiki mai la na uhini, A
me na enuhe huluhulu pau ole i ka helu. 35 A ai iho la
lakou i na mea uliuli a pau o ko lakou aina, A hoopau no
hoi i ka hua o ka lakou mahinaai. 36 Pepehi no hoi oia i na
makahiapo a pau o ko lakou aina, I ke pookela hoi o ko
lakou ikaika a pau. 37 Hoopuka mai la oia ia lakou iwaho,
me ke kala a me ke gula; Aohe mea nawaliwali mawaena
o ko lakou mau ohana. 38 Olioli no ko Aigupita i ko lakou
puka ana iwaho; No ka mea, kau mai la ka makau ia lakou
maluna o ia poe. 39 Hohola ae la oia i ke ao e uhi ai ia
lakou, I ke ahi hoi, e hoomalamalama mai i ka po. 40
Nonoi aku la lakou, a lawe mai la ia i na silo, A hoomaona
mai la oia ia lakou i ka berena o ka lani. 41 Wahi ae la oia
i ka pohaku, a poha mai la na wai; Kahe ae la lakou ma
kahi maloo, he muliwai. 42 No ka mea, hoomanao ae la ia
i kana olelo hoano, A me Aberahama hoi, i kana kauwa.
43 Hoopuka mai oia i kona poe kanaka me ka olioli, A me
kona poe i waeia me ka hauoli. 44 Haawi mai la oia i ka
aina o ko na aina e no lakou, A loaa mai ia lakou ka mea a
na kanaka i hooikaika'i: 45 I mea e malama'i lakou i kana
mau kauoha, A e hana pono hoi i kona mau kanawai. E
halelu aku oukou ia Iehova.

106 E HALELU aku ia Iehova. E mililani aku ia Iehova,
no ka mea ua maikai ia; Ua mau loa hoi kona
lokomaikai. 2 Owai la ka mea e hai mai i na mea nui a
Iehova? A e hoike mai hoi i kona hanohano a pau? 3
Pomaikai ka poe malama i ka hoopono, A hana i ka pololei
i na manawa a pau. 4 E hoomanao mai oe ia'u, e Iehova,
Me au e aloha'i i kou poe kanaka; E haawi mai no hoi ia'u
i kou hoola ana. 5 I ike aku au i ka maikai o kou poe i
waeia, I lealea hoi au ma ka lealea ana o kou lahuikanaka,
I kaena hoi au ma kou poe hooilina. 6 Ua hewa pu no
makou me ko makou poe kupuna, Ua lawehala hoi, a ua
hana kolohe. 7 O ko makou poe kupuna ma Aigupita, Aole

lakou i hoomaopopo i kau mau hana mana; Aole hoi lakou
i hoomanao i ka nui o kou lokomaikai; A hoonaukiuki aku
la ma ke kai, ma ke Kaiula hoi. **8** Aka, no kona inoa, hoola
mai oia ia lakou, I hoike mai ai oia i kona mana. **9** Papa
mai la oia i ke Kaiula, a maloo iho la ia; Alakai ae la oia ia
lakou ma ka hohonu me he nahelehele la. **10** Hoola mai la
oia ia lakou mai ka lima mai o ka poe inaina, A hoola panai
hoi ia lakou mai ka lima mai o ka enemi. **11** Popoi mai la
na wai i ko lakou poe enemi; Aole i hookoeia kekahi o
lakou. **12** Alaila, hooiaio lakou i kana mau olelo, A oli iho
la i mau halelu nona. **13** Poina koke ia lakou kana mau
hana, Aole lakou i kakali i kana ao ana. **14** Kuko nui no
lakou ma ka waonahele, A hoao lakou i ke Akua, ma ka
waoakua. **15** Haawi mai la oia ia lakou i ka mea a lakou i
noi aku ai; A haawi mai nae i ka hookii iloko o ko lakou
uhane. **16** Huahua lakou ia Mose ma kahi hoomoana'i,
A me Aarona hoi ka haipule a Iehova. **17** Wahi ae la ka
honua, a moni iho la ia Datana, A poi mai la hoi maluna
o ke anaina o Abirama, **18** Hoaaia ke ahi ma ko lakou
anaina, A pau iho la ka poe hewa i ka lapalapa ahi. **19**
Hana no lakou i keiki bipi ma Horeba, A kulou hoomana
lakou ia kii hooheheeia. **20** Hoololi lakou i ko lakou nani I
ke ano o ka bipi e ai ana i ka mauu. **21** Poina ia lakou ke
Akua, ko lakou Hoola, Ka mea i hana i na mea nui ma
Aigupita; **22** Na mea kupanaha hoi ma ka aina o Hama,
Na mea weliweli hoi ma ke Kaiula. **23** Alaila, olelo no oia e
luku ia lakou, Ina i ku ole o Mose, kona mea i waeia ma ka
hakahaka imua ona. E pale aku i kona huhu i ole ia e luku
mai. **24** A hoowahawaha no hoi lakou i ka aina aloha, Aole
hoi i hooiaio i kana olelo. **25** Ohumu iho lakou ma ko lakou
mau halelewa. Aole hoi i hoolohe i ka leo o Iehova. **26**
Alaila, hoana ae la oia i kona lima, E hoohina ia lakou ma
ka waonahele; **27** E hoohina hoi i ka lakou poe mamo
mawaena o ko na aina e, A e hooauhee ia lakou maluna o
ka honua. **28** Hoopili ae la lakou ia Baalapeora, A ai no hoi
lakou i na mohai o ka poe i make. **29** Hoonaukiuki aku
lakou ma ka lakou hana ana; A puka mai la ka mai make
iwaena o lakou. **30** Alaila ku ae la o Pinehasa iluna, a
hoopai iho la, A hookiia ua mai make la. **31** Manaoia'e
la ia, he pono nona, I kela hanauna, i keia hanauna, a
mau loa aku. **32** Hoonaukiuki aku lakou ia ia ma na wai
o Meriba, A hewa o Mose, no lakou la. **33** No ka mea,
hookuee lakou i ka manao ana, A olelo pono ole mai la
oia ma kona mau lehelehe. **34** Aole lakou i luku ae i na
lahuikanaka, A Iehova i kauoha mai ai ia lakou. **35** Ua huiia
no lakou me ko na aina e, A ao mai la lakou i ka lakou
mau hana. **36** Malama aku no hoi i ko lakou poe akua kii,
A lilo ia i pahele na lakou. **37** Alaila, mohai aku la lakou i
ka lakou poe keikikane, A me ka lakou poe kaikamahine
no na daimonio. **38** Hookahe ae la lakou i ke koko hala
ole, I ke koko hoi o ka lakou poe keikikane, a me ka lakou
poe kaikamahine, Na mea a lakou i mohai aku ai i na'kua
kii o Kanaana; A hoohaumiaia ka aina i ke koko. **39** A
haumia no hoi lakou i ka lakou mau hana, A moe kolohe
lakou me na mea a lakou i hana'i. **40** Nolaila, hoaaia ka
inaina o Iehova i kona poe kanaka, A hoopailua mai la oia
i kona hooilina iho. **41** A haawi ae la ia ia lakou i ka lima o
ko na aina e; A noho alii maluna o lakou ka poe inaina
mai ia lakou. **42** Hookaumaha mai no hoi ko lakou poe
enemi ia lakou, A hoohaahaaia mai no hoi malalo iho o ko
lakou lima. **43** Hoopakele pinepine mai la oia ia lakou;
Aka, hoonaukiuki aku lakou ia ia, ma ko lakou manao, A
hokii iho la lakou no ko lakou hewa. **44** Alaila, ike mai
la oia i ko lakou pilikia, Ia ia i lohe ai i ko lakou olo pihe
ana. **45** A hoomanao mai la oia i kona berita me lakou, A
minamina iho la oia, e like me ka nui o kona lokomaikai
ana. **46** Alaila, haawi mai la oia ia lakou I ke alohaia imua
o ka poe a pau i lawe pio ia lakou. **47** E hoola mai oe
ia makou, e Iehova, e ko makou Akua, E hoiliili mai ia
makou, maiwaena mai o ko na aina e, I mililani aku makou
i ka inoa hoano, A e hiilani aku hoi ma kou halelu. **48** E
hoomaikaiia o Iehova, ke Akua o ka Iseraela, Mai kahiko
loa mai, a mau loa aku no: E i mai no hoi na kanaka a
pau, Amene. E halelu aku ia Iehova.

107 E MILILANI aku ia Iehova, no ka mea, ua maikai
ia; Ua mau loa no hoi kona lokomaikai. **2** E olelo
mai no ka poe i hoolapanaiia e Iehova, Ka poe hoi ana i
hoolapanai ai, mai ka lima mai o ka enemi. **3** No ka mea,
ua hooili mai oia ia lakou mai na aina mai, Mai ka hikina, a
me ke komohana mai, E mai ke kukulu akau, a mai ke kai
mai. **4** Kuewa wale lakou ma ka waonahele, Ma ke ala
waoakua hoi; Aole i loaa ia lakou ke kulanakauhale kahi e
noho ai. **5** Pololi iho la lakou, a makewai hoi, A maule ko
lakou uhane iloko o lakou. **6** Alaila, kahea aku lakou ia
Iehova iloko o ko lakou pilikia, A hoopakele mai oia ia lakou
i ko lakou popilikia ana. **7** Alakai mai la oia ia lakou ma ke
ala pono, I hiki ai lakou i ke kulanakauhale, kahi e noho ai.
8 E mililani aku na kanaka ia Iehova no kona lokomaikai, A
no kana mau hana kupanaha i na keiki a kanaka! **9** No ka
mea, nana no i hookena i ka uhane makewai, A nana hoi
i hoomaona i ka uhane pololi i ka maikai. **10** O ka poe
i noho ma ka pouli, ma ka malu hoi o ka make, A paa
no hoi i ka popilikia a me ka hao; **11** No ka mea, ua kipi
lakou i na olelo a ke Akua, A ua hoowahawaha i ke ao ana
mai o ka Mea kiekie; **12** Alaila hookulou oia i ko lakou
naau i ka luhi, Hina iho la lakou ilalo, aohe mea nana e
kokua. **13** Alaila, hea aku lakou ia Iehova i ko lakou pilikia
ana, A hoola mai oia ia lakou i ko lakou popilikia ana. **14**
Hoopuka mai la oia ia lakou mailoko mai o ka pouli a me
ka malu o ka make, A uhai hoi i ko lakou mea i paa ai. **15** E
hoalohaloha aku na kanaka ia Iehova, no kona lokomaikai,
A no kana mau hana kupanaha i na keiki a kanaka! **16** No
ka mea, ua wawahi oia i na pani keleawe o na pukapa A
ua uhai no hoi oia i na kaola kipuka hao. **17** O ka poe i
lalau ma ka aoao o ka poe hewa, A me ka lawehala, ua
hoopilikiaia lakou. **18** Hoopailua no ko lakou uhane i na
mea ai a pau; A hookokoke no lakou i na pukapa o ka
make. **19** Alaila, hea aku no lakou ia Iehova i ko lakou
pilikia ana, A hoola mai no oia ia lakou i ko lakou popilikia.
20 Haawi mai la oia i kana olelo, a hoala iho la ia lakou, A
hoopakele no hoi ia lakou, mai ko lakou lua aku. **21** E
hoalohaloha aku na kanaka ia Iehova no kona lokomaikai,

A no kana mau hana kupanaha i na keiki a kanaka! **22** E
mohai aku no hoi lakou i ka mohai o ke aloha, A e hoike
aku i kana mau hana me ka hauoli. **23** O ka poe iho ilalo i
ka moana, ma na moku, A hana i ka hana ma na moana
nui; **24** Ua ike no keia poe i na hana o Iehova, A mo kana
mau mea kupanaha ma ka hohonu. **25** No ka mea, olelo
wale mai oia, a hoala i ka makani kupikipikio, A piipii aku la
na ale. **26** Pii aku la lakou i ka lani, a iho ilalo i ka hohonu:
A hehee ko lakou uhane i ka ino. **27** Hikaka lakou i o, a ia
nei, a kunewanewa hoi e like me ke kanaka ona, A pau
wale aku no ko lakou akamai. **28** Alaila, hea aku lakou
ia Iehova i ko lakou pilikia ana, A hoopakele mai oia ia
lakou, mailoko mai o ko lakou popilikia. **29** Hoolilo no oia i
ka ino i pohu, A malie loa iho la na ale. **30** Alaila, lealea
lakou, no ka mea, ua malie; A hoopae no oia ia lakou
ma ke awa a lakou e makemake ai. **31** E mililani aku na
kanaka ia Iehova no kona lokomaikai, A no kana mau hana
kupanaha i na keiki a kanaka! **32** E hapai no hoi ia ia ma
ka ahakanaka, A e halelu aku ia ia ma ke anaina o ka poe
kahiko. **33** Hoolilo no oia i na muliwai i waonahele, A me
na waipuna i aina maloo; **34** A me ka aina hua nui, i aina
hua ole, No ka hewa o ka poe e noho ana malaila. **35** A
hoolilo no hoi oia i ka waonahele, i wai lana, A me ka aina
maloo hoi i wai puna. **36** Malaila no oia e hoonoho ai i ka
poe pololi, A hoomakaukau no hoi lakou i kulanakauhale,
kahi e noho ai; **37** A lulu no hoi lakou ma na mahinaai,
A kauu iho no i na mala waina, A haawiia mai ka hua i
hoohuaia'i. **38** Hoomaikai mai la oia ia lakou, a kawowo
nui ae la; Aole ia i hoemi i ka lakou poe holoholona. **39** A
mahope, hooemiia lakou, a hoohaahania no hoi, No ka
hookaumahaia, a me ka hewa, a me ka pilikia. **40** Ninini
mai oia i ka hoomaau maluna o na'lii, A alakai no hoi oia ia
lakou ma kahi mehameha, ala ole. **41** Hookiekie nae oia i
ka poe hune mailoko aku o ka pilikia, A hoolilo i kona mau
ohana, me he ohana hipa la. **42** E ike aku no ka poe pono,
a e lealea lakou; A e paa no ka nuku o ka hewa a pau. **43**
Owai la ka mea akamai, a malama i keia mau mea! O
lakou ka i hoomaopopo i ka lokomaikai o Iehova.

108 U A paa kuu naau, e ke Akua; E oli aku no au,
a e hoolea aku hoi, a me ko'u nani. **2** E ala mai,
e ke kuolokani, a me ka mea kani; E ala no hoi au i ka
wanaao. **3** E mililani aku au ia oe, e Iehova, iwaena o na
kanaka; A e hoolea aku ia oe iwaena o na lahuikanaka. **4**
No ka mea, ua nui kou lokomaikai maluna o ka lani, A me
kou oiaio maluna o na ao. **5** Ua kiekie loa no oe, e ke
Akua, maluna o ka lani, A me kou nani hoi maluna o ka
honua a pau. **6** I hoopakeleia kou poe aloha, E hoola mai
oe me kou lima akau, a e hoolohe ia makou. **7** I mai la ke
Akua ma kona mea hemolele, E hooho aku au, e mahele
au ia Sekema, A e ana aku au i ke awawa o Sukota. **8**
Na'u o Gileada, na'u o Manase, o Eperaima ka pale o kuu
poo, A o Iuda hoi ka'u kakaolelo; **9** O Moaba ko'u ipu holoi,
e hoolei au i ko'u kamaa maluna o Edoma, E kahea olioli
no wau maluna o Pilisetia. **10** Owai la ka mea e alakai ia'u
i ke kulanakauhale paa? Owai ka mea alako ia'u a hiki
i Edoma? **11** Aole anei oe, e ke Akua, ka mea i kipaku
mai ia makou? E ke Akua, aole anei oe e hele pu me ko
makou mau kaua? **12** E haawi mai oe i ke kokuaia mai
no ka pilikia; No ka mea, makehewa ke kokua ana o ke
kanaka. **13** Ma ke Akua kakou e loaa'i ka ikaika, Nana no
e hahi i ko kakou poe enemi.

109 E KE Akua a'u i halelu ai, mai hookuli mai oe; **2**
No ka mea, o ka waha o ka mea hewa, A me ka
waha wahahee, ua hamama mai laua e ku e ia'u; Ua olelo
ku e mai lakou ia'u, me ke elelo wahahee. **3** Hoopuni mai
lakou ia'u i na olelo huhu; A hakaka mai lakou ia'u me ka
hala ole o'u. **4** No ko'u aloha enemi mai lakou ia'u; E pule
aku no nae au. **5** Hookau mai lakou i ka hewa maluna o'u
no ka maikai, A me ka inaina no ko'u aloha. **6** E hoonoho
oe i ka mea hewa maluna ona; A e hooku mai ia Satana
ma kona lima akau. **7** Ia ia e hookolokoloia'i, E puka mai
no kona hewa, A e lilo no kana pule i mea e hewa'i. **8** E
uuku no kona mau la, E lawe hoi kekahi i kana oihana. **9**
E makua ole auanei kana poe keiki, A e lilo auanei kana
wahine i wahinekanemake. **10** E kuewa, e kuewa wale aku
no kana poe keiki, a e nonoi wale; E imi wale lakou ma ko
lakou wahi neoneo. **11** Na ka makee waiwai e kaili wale i
kana mau mea a pau, A na na malihini e hao wale i kona
waiwai. **12** Aohe mea nana e hoomau i ka lokomaikai ia ia;
Aohe hoi mea aloha i kana mau huahaule. **13** E hookiia
kana poe mamo; A ia hanauna aku e holoiia ko lakou inoa.
14 E hoomanaoia ka hewa o kona poe kupuna imua o
Iehova; Aole hoi e kalaia na hewa o kona makuwahine.
15 E mau loa ana no lakou imua o Iehova; I hookiia ka
manao ana ia lakou mai ka honua aku. **16** No ka mea,
aole ia i hoomanao e hana i ka lokomaikai, A hoomaau oia
i ke kanaka nele, a ilihune hoi, I pepehi oia i ka mea naau
ehaeha. **17** Me ia i makemake ai i ka hailiili, pela no e
hiki mai ai ia maluna ona; Me ia i makemake ole ai i ka
hoomaikai, e mamao loa ia mai ona aku. **18** Kahiko no oia
ia ia iho i ka hailiili me he kapa la, E komo no hoi ia iloko o
kona opu me he wai la, A e like hoi me ka aila iloko o kona
mau iwi. **19** A e like no auanei ia me he kapa la ia ia, A me
ke kaei hoi ana e kaei mau ai. **20** O keia no ka uku o ko'u
poe enemi mai o Iehova mai, A me ko ka poe hoi e olelo
ino mai i ko'u uhane. **21** Aka, e hana mai oe mamuli o'u, e
Iehova ka Haku, no kou inoa iho: No ka mea, ua maikai
kou lokomaikai, e hoopakele mai ia'u. **22** No ka mea, ua
nele, a ua ilihune hoi au, A ua houia ko'u naau iloko ou.
23 Ua hele aku au e like me ke aka i kona auwi ana, Ua
kuehuehuia au me he uhini la. **24** Kulanalana ko'u mau kuli
no ka hookeai, A hookii no hoi ko'u kino ma ke kelekele.
25 Ua lilo wau i mea hoomaewaewa no lakou; Nana mai
lakou ia'u, a kunokunou i ko lakou poo. **26** E kokua mai oe
ia'u, e Iehova, ko'u Akua; E hoola mai oe ia'u e like me kou
lokomaikai ana. **27** I ike mai hoi lakou, o kou lima keia; O
oe hoi e Iehova, ka mea nana i hana ia mea. **28** Na lakou
e hailiili mai, aka, e hoomaikai mai oe, A ku mai lakou
iluna, e hoohilahilaia lakou; Aka, e hoohauoli mai oe i kau
kauwa. **29** E kahikoia ko'u poe enemi i ka hoopalaimaka,
A e uhi no lakou ia lakou iho i ka hilahila me he holoku
la. **30** E mililani nui aka au ia Iehova, ma ko'u waha; A e

halelu aku ia ia mawaena o ka lehulehu. 31 No ka mea,
e ku mai auanei oia ma ka lima akau o ka mea hune, E
hoopakele i kona uhane mai ka poe hoohewa ia ia.

110 OLELO mai la o Iehova i kuu Haku, E noho mai
oe ma ko'u lima akau, A hoolilo iho ai au i kou
poe enemi I keehana wawae nou. 2 E hoouna mai no o
Iehova i ke kookoo o kou ikaika, mai Ziona mai; E noho
aupuni hoi oe mawaena o kou poe enemi. 3 E ae oluolu
mai no kou poe kanaka ke hiki ka la o kou ikaika, Me ka
mea nani hoano, Mai ka opu mai o ka wanaao, Ia oe ka
hau o kou poe opiopio. 4 Ua hoohiki mai la o Iehova, aole
hoi oia e Iuli ae, He kahuna mau loa no oe, mamuli o ke
ano o Melekizedeka. 5 Ma kou lima akau ka Haku, E
paopao ai i na'lii i kona la e huhu ai. 6 Nana no e hoopai
iwaena o ko na aina e, A e hoopiha i na wahi i na kupapau;
A nana no e paopao i na poo maluna o na aina he nui
loa. 7 Ma ke ala no oia e inu ai i ka muliwai; Nolaila, e
hookiekie oia i ke poo.

111 E HALELU aku ia Iehova: E mililani aku au ia
Iehova me kuu naau a pau, Ma ke anaina o ka
poe pono, a me ka ahakanaka no hoi. 2 He mana no na
hana a Iehova, A ua imiia hoi e ka poe a pau i makemake
aku ia mau mea. 3 He nani, a he hanohano hoi kana
hana; E mau loa ana no kona pono. 4 Ua hana oia i mea
e hoomanaoia'i kana mau hana mana: He aloha, a he
lokomaikai o Iehova. 5 Ua haawi mai oia i ka ai na ka
poe makau aku ia ia: E hoomanao mau loa no oia i kona
berita. 6 Ua hoike mai oia i kona poe kanaka i ka mana o
kana mau hana, I ka haawi ana mai ia lakou e noho ma na
hooilina o ko na aina e. 7 O na hana a kona mau lima,
he oiaio, a he hoopono, He oiaio no kana mau kauoha
a pau. 8 Onipaa loa lakou, a i ka manawa pau ole, Ua
hanaia ma ka oiaio, a ma ka pololei. 9 Hoouna mai oia i
ka hoolapanai no kona poe kanaka: Ua kauoha mai oia, e
mau loa kona berita: He hoano, a he mea weliweli hoi
kona inoa. 10 O ka makau aku ia Iehova, oia ke kumu o ke
akamai; He naauao maikai ka poe a pau o hana malaila; E
mau loa ana no kona hoonaniia.

112 E HALELU aku ia Iehova. Pomaikai ke kanaka
i makau aku ia Iehova, A lealea nui hoi ma kana
mau kauoha. 2 E nui ana auanei kana poe mamo ma ka
honua; E pomaikai auanei ka hanauna o ka poe pololei.
3 Aia ma kona hale ka waiwai a me ka ukana; A e mau
loa ana no kona pono. 4 No ka poe pono, puka mai no
ka malamalama mailoko mai o ka pouli; He aloha, he
lokomaikai, a he pono kona. 5 O ke kanaka maikai, aloha
ae la ia a haawi ae no hoi: Hooponopono no oia i kona
mau mea, me ka naauao. 6 Aole ia e kulanalana, a i ke ao
pau ole; E hoomanao mau loa ia no hoi ka poe pono. 7
Aole ia e makau i ka lono ana i na mea hewa; Ua onipaa
kona naau, me ka hilinai aku ia Iehova. 8 Ua kooia kona
naau, aole ia e makau, A ike aku oia i ka mea maluna o
kona poe enemi. 9 Ua lulu aku oia, ua haawi wale i ka poe
ilihune, E mau loa ana no kona pono; E hookiekieia kona
pepeiaohao me ka hanohano. 10 E ike mai no ka poe
hewa, a huahua; E uwi no kona mau niho a e hehee wale
oia: E pau auanei ka mea a ka poe hewa i makemake ai.

113 E HALELU aku ia Iehova: E halelu, e na kauwa
a Iehova, E halelu aku oukou i ka inoa o Iehova.
2 E hoomaikaiia ka inoa o Iehova, Mai keia wa aku a i
ka manawa pau ole. 3 Mai ka puka ana a ka la, a hiki i
kona komo ana, E haleluia ka inoa o Iehova. 4 Ua kiekie o
Iehova, maluna o ko na aina a pau, A me kona hanohano
hoi maluna o ka lani. 5 Owai la ka i like me Iehova, ko
kakou Akua? Ka mea hookiekie i kona wahi nobo ai; 6 Ka
mea hoohaahaa, e ike i ka lani, A i ka honua no hoi: 7 Ka
mea i hapai i ka mea ilihune, mai ka lepo mai, A hookiekie
hoi i ka mea pilikia, mai ke kiona aku; 8 I hoonoho ai oia ia
ia me na'lii, Me na'lii hoi o kona poe kanaka. 9 A hoonoho
hoi oia i ka wahine pa ma ka hale, I makuwahine, e lealea
ana i na keiki ana. E halelu aku oukou ia Iehova.

114 KA hale o Iakoha hoi, mai waena aku o na kanaka
olelo e; 2 O Iuda no kona keenakapu, A o Iseraela
kona aupuni. 3 Ike mai la ke kai, a holo aku la; A huli
hope o Ioredane. 4 Lelele ae la na mauna e like me na
hipakane, A me na puu hoi e like me na keikihipa. 5 Heaha
kau, e ke kai, i holo aku ai oe? E Ioredane hoi, i hoohuliia'i
oe ihope? 6 E na mauna, i lelele ai oukou e like me na
hipakane? A me na puu hoi e like me na keikihipa? 7 E
naueue oe, e ka honua, imua o ka Haku, Imua hoi o ke
Akua o Iakoha. 8 Ka mea i hoolilo i ka pohaku, i wai lana,
A me ka pohaku paea, i punawai.

115 A OLE ia makou, e Iehova, aole ia makou, Aka.
i kou inoa no e haawiia'ka ai ka hoonani. No kou
lokomaikai, a me kou oiaio. 2 No ke aha la i olelo mai ai
ko na aina e, Aubea ko lakou Akua? 3 Aia no i ka lani
ko makou Akua; Ua haua no oia i na mea a pau ana i
makemake ai. 4 O ko lakou poe akua, he kala, a he gula
hoi, O ka haua a na lima o kanaka. 5 He waha no ko
lakou, aole nae e olelo mai; He maka no ko lakou, aole
nae e ike mai: 6 He pepeiao no ko lakou, aole nae e lohe;
He ihu no hoi ko lakou, aole nae e honi: 7 He mau lima
no ko lakou, aole nae e lawelawe; He mau wawae no ko
lakou, aole nae e hele; Aole hoi e olelo lakou, ma ko lakou
kania-i. 8 Me ia poe akua, pela no ka poe i hana ia lakou,
A me ka poe a pau e hilinai ia lakou. 9 E ka Iseraela, e
hilinai oukou ia Iehova; Oia ko lakou kokua a me ko lakou
palekaua. 10 E ka ohana a Aarona, e hilinai oukou ia
Iehova; Oia ko lakou kokua, a me ko lakou palekaua. 11 E
ka poe makau ia Iehova, e hilinai oukou ia Iehova; Oia ko
lakou kokua, a me ko lakou palekaua. 12 Ua hoomanao
mai o Iehova ia kakou, e hoomaikai no oia; E hoomaikai
mai no oia i ka ohana a Iseraela, E hoomaikai mai no oia i
ka ohana a Aarona. 13 E hoomaikai mai no oia i ka poe e
makau aku ia Iehova, I na mea uuku, a me na mea nui. 14
E hoomahuahua mai no o Iehova ia oukou, Ia oukou no, a
me ka oukou poe keiki. 15 Ua hoopomaikaiia oukou e
Iehova, Ka mea nana i hana ka lani, a me ka honua. 16
Na Iehova no na lani o na lani; Ua haawi mai nae oia i

ka honua no na keiki a kanaka. 17 Aole ka poe make e
halelu aku ia Iehova, Aole hoi ka poe a pau e iho ilalo i
kahi ekemu ole. 18 Aka, o kakou, e hoomaikai aku no
kakou ia Iehova, Mai keia wa aku, a i ka manawa pau ole.
E halelu aku oukou ia Iehova,

116 KE aloha aku nei au ia Iehova, No ka mea, ua
hoolohe mai oia i ka leo o ko'u nonoi ana. 2 No
ka mea hoi, ua haliu mai kona pepeiao ia'u, Nolaila, e
kahea aku au ia ia i ko'u mau la. 3 Hoopuni mai na hei o
ka make ia'u, A loaa ia'u ka pilikia o ka malu o ka make, A
loaa no hoi ia'u ka popilikia, a me ka ehaeha. **(Sheol h7585)**
4 Alaila, kahea aku la au i ka inoa o Iehova; Ke nonoi aku
nei au ia oe, e Iehova, E hoopakele mai oe i ko'u uhane.
5 He aloha ko Iehova, a he pono no; Ua lokomaikai no
hoi ko kakou Akua. 6 Ke malama mai nei o Iehova i ka
mea oluolu: Maule no wau, a nana no i hoola mai ia'u.
7 E kuu uhane, e hoi oe i kou wahi e hoomaha'i, No ka
mea, hana maikai mai o Iehova ia oe. 8 No ka mea, ua
hoopakele mai oe i ko'u uhane i ka make, A me ko'u mau
maka, i ka waimaka, A me ko'u mau wawae, i ka hina ana.
9 E holoholo no wau imua o Iehova, Ma ka honua, kahi o
ka poe ola. 10 Manaoio no wau, nolaila au i olelo aku ai;
Pilikia loa no nae au; 11 I ko'u pioloke ana, olelo ae la
au, He poe wahahee na kanaka a pau. 12 Heaha ka'u e
haawi aku ai ia oe, e Iehova, No kou lokomaikai mai a pau
ia'u? 13 E hapai no wau i ke kiaha o ke ola, A e kahea aku
i ka inoa o Iehova. 14 E haawi no wau ia Iehova i ko'u
mea i hoohiki ai, Imua o kona poe kanaka a pau. 15 He
mea minamina ia imua o Iehova, Ka make ana o kona poe
haipule. 16 Aia hoi, e Iehova, owau no kau kauwa, O kau
kauwa no wan, a o ke keiki hoi a kau kauwa wahine; Ua
wehe mai oe i ko'u mau mea i paa ai. 17 E kaunmaha aku
au ia oe i ka mohai mililani, A e kahea aku hoi i ka inoa o
Iehova. 18 E haawi no wau ia Iehova i ko'u mea i hoohiki
ai, Imua o kona poe kanaka a pau, 19 Ma na kahua o ka
hale o Iehova, Mawaena konu ou, e Ierusalema. E halelu
aku oukou ia Iehova.

117 E HALELU aku oukou ia Iehova, e ko na aina a
pau; E hiilani aku ia ia, e na lahuikanaka a pau. 2
No ka mea, ua nui loa kona lokomaikai mai ia kakou; A o
ka oiaio o Iehova, ua mau loa no ia. E halelu aku oukou ia
Iehova.

118 E MILILANI aku ia Iehova; no ka mea, he maikai
ia; A ua mau loa hoi kona lokomaikai. 2 E olelo
mai o ka Iseraela, Ua mau loa kona lokomaikai. 3 E olelo
mai ka ohana a Aarona, Ua mau loa kona lokomaikai. 4
E olelo mai no ka poe e makau aku ia Iehova, Ua mau
loa kona lokomaikai. 5 Maloko o ka pilikia, kahea aku
au ia Iehova; A ae mai o Iehova ia'u ma kahi akea. 6 O
Iehova pu no me a'u, aole au e makau: Heaha ka mea
a ke kanaka e hana mai ai ia'u? 7 O Iehova pu no me
au, a me ka mea i kokua ia'u; A e nana ae au i ka poe
inaina mai ia'u. 8 Ua oi aku ka maikai o ka hilinai aku ia
Iehova, Mamua o ka manao ana i ke kanaka. 9 Ua oi aku
ka maikai o ka hilinai aku ia Iehova, Mamua o ka manao
ana i na'lii. 10 Hoopuni mai ko na aina a pau ia'u, Aka, ma
ka inoa o Iehova, e luku aku ai au ia lakou. 11 Hoopuni
mai no lakou ia'u, Oia, hoopuni mai no lakou ia'u; Aka, ma
ka inoa o Iehova, e luku aku ai au ia lakou. 12 Hoopuni
mai lakou ia'u, me he poe nalomeli la, Ua pio wale lakou, e
like me ke ahi kakalaioa; No ka mea, ma ka inoa o Iehova
wau e luku aku ai ia lakou. 13 Ua hooke ikaika mai oe ia'u,
i hina au; Aka, ua kokua mai o Iehova ia'u. 14 O Iehova no
ko'u ikaika, a me ko'u mea e hoolea ai, Ua lilo mai oia i
Hoola no'u. 15 Aia ka leo o ka hanoli, a me ka hoola, Ma
na halelewa o ka poe pono: Ke hana koa nei ka lima akau
o Iehova. 16 Ua hapaiia ka lima akau o Iehova a kiekie; Ke
hana koa nei ka lima akau o Iehova. 17 Aole au e make,
aka e ola aku no au, A e hoike aku au i ka hana a Iehova.
18 Ua hahau nui mai o Iehova ia'u, Aole nae oia i haawi
mai ia'u i ka make. 19 E wehe mai oe i na pukapa o ka
pono no'u, E komo aku no wau iloko olaila, A e mililani aku
au ia Iehova. 20 O keia no ka pukapa o Iehova, E komo
aku hoi ka poe pono iloko olaila. 21 E mililani aku au ia oe,
no ka mea, ua hoolohe mai oe ia'u, A ua lilo mai oe i hoola
no'u. 22 O ka pohaku a ka poe hana hale i haalele ai,
Ua lilo ia i pohaku kumu no ke kihi. 23 Na Iehova mai no
keia, A he mea mahaloia no hoi ia i ko kakou mau maka.
24 O keia no ka la a Iehova i hana'i, E hauoli kakou, a e
lealea ilaila. 25 Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova, E hoola
mai oe ano; Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova, Ano oe e
hoopomaikai mai. 26 E hoomaikaiia ka mea e hele mai
ana ma ka inoa o Iehova; Ua hoomaikai aku makou ia
oukou mailoko aku o ka hale o Iehova. 27 O ke Akua no o
Iehova, ua hoomalamalama mai oia ia kakou; E nakinaki i
ka mohai i na kaula, Ma na pepeiaohao o ke kuahu. 28 O
oe no ko'u Akua, e mililani aku au ia oe; O ko'u Akua no, e
hapai aku au ia oe. 29 E mililani aku ia Iehova, no ka mea,
ua maikai oia; Ua mau loa hoi kona lokomaikai.

119 POMAIKAI ka poe i pono ka noho ana, A hele
hoi ma ke kanawai o Iehova. 2 Pomaikai ka poe
malama i kana mau kauoha, E imi aku no lakou ia ia me
ka naau a pau. 3 Aole lakou e hana hewa, Ma kona aoao
no lakou e hele ai. 4 Ua kauoha mai oe, E malama loa
i kau mau olelo ao. 5 Ina i hoomakaukauia ko'u mau
aoao, E malama i kau mau kauoha! 6 Alaila, aole au e
hilahila, I ko'u nana pono ana i kau mau kanoha a pau.
7 E mililani aku au ia oe, me ko kupono o ka naau, Ia'u
e hoomaopopo ai i kou hooponopono pololei ana. 8 E
malama no wau i kau mau kauoha: Mai haalele mai oe
ia'u, aole loa. 9 Pehea la e hoomaemae ai ke kanaka ui
i kona aoao? I ka malama ana, e like me kau olelo. 10
Ua imi aku au ia oe me kuu naau a pau; Mai kuu mai oe
ia'u, e ae maluna o kau mau kauoha. 11 Ua huna no wau
i kau olelo iloko o ko'u naau, I ole au e hana hewa aku
ia oe. 12 E hoomaikaiia oe, e Iehova; E ao mai oe ia'u
i kau mau olelopaa. 13 Ua hoike aku au, ma ko'u mau
Iehelehe, I na olelo hoopono a kou waha. 14 Ua olioli
no wau ma ka aoao o kau mau kauoha, Mamua o ko ka
waiwai a pau. 15 Ma kou mau kanawai wau e noonoo ai,

A e haliu hoi i kou mau kuamoo. **16** E hauoli no wau i kau
mau kauoha, Aole hoi e hoopoina i kau olelo. **17** E hana
maikai mai oe ia'u, i ola au, A e malama hoi i kau olelo. **18**
E hookaakaa mai oe i ko'u mau maka, Alaila, e ike aku
au i na mea kupanaha noloko mai o kou mau kanawai.
19 He malihini au ma ka honua; Mai huna oe i kau mau
kauoha ia'u. **20** Ua haehae ko'u uhane i ka iini aku I kou
hooponopono ana i na manawa a pau. **21** Ua papa mai no
oe i ka poe kaena wale, a poino, Ka poe i hele hewa mai
kou mau kauoha aku. **22** E lawe aku oe i ka hoinoia, a me
ka hoowahawahaia, mai o'u aku; No ka mea, ua malama
au i kou mau kanawai. **23** Noho mai la na'lii e olelo ku e
ia'u; Ua noonoo nae kau kauwa i kau mau olelopaa. **24** O
kou mau kanawai ka'u e hauoli nei, A o ko'u poe kanaka ia
nana wau e ao mai. **25** Ua pipili ae ko'u uhane i ka lepo; E
hoola mai oe ia'u, e like me kau olelo. **26** Ua hai aku au
i ko'u aoao, a ua ae mai oe ia'u; E ao mai hoi oe i kau
mau olelopaa. **27** E hoike mai oe ia'u i ke ano o kau mau
kauoha; A e hookaulana au i kau mau hana kupanaha. **28**
Uwe no kuu uhane no ke kaumaha; E hoala mai oe ia'u, e
like me kau olelo. **29** E hookaawale oe i ka aoao o ka
wahahee mai o'u aku, A e hoike lokomaikai mai ia'u i kou
mau kanawai. **30** Ua wae au ma ka aoao o ka oiaio, Ua
kau wau i kou hoopono ana imua o'u. **31** Ua hoopili aku au
me kou mau kanawai; E Iehova, mai hoohilahila mai oe
ia'u. **32** E holo no wau ma ke ala o kau mau kauoha; No
ka mea, e hoomahuahua mai no oe i ko'u manao. **33** E ao
mai oe ia'u, e Iehova, i ka aoao o kau mau kauoha, A e
malama no wau, a hiki i ka hopena. **34** E hoonaauao mai
oe ia'u, a e malama no au i kou kanawai; E malama no au
ia me ko'u naau a pau. **35** E alakai oe ia'u ma ke alanui o
kau mau kauoha; No ka mea, malaila no wau e lealea nei.
36 E hoohuli oe i ko'u naau mamuli o kou mau kanawai,
Aole mamuli o ka makee waiwai. **37** E hoohuli oe i ko'u
mau maka, mai ka ike ana i ka mea lapuwale; A e hoola
mai oe ia'u ma kou aoao. **38** E hooko oe i kau olelo, i kau
kauwa nei, Ka mea i makau aku ia oe. **39** E pale ae oe i
ko'u hoinoia, a'u e makau nei; No ka mea, he maikai kou
hoopono ana. **40** Aia hoi, ua iini au i kau mau kauoha; E
hooikaika mai oe ia'u ma kou pono. **41** E hookau mai i kou
lokomaikai maluna o'u, e Iehova, I kou hoola ana hoi e like
me kau olelo. **42** Alaila e pane aku au i kekahi olelo i ka
mea hoowahawaha mai ia'u: No ka mea, ke hilinai aku
nei au ia oe. **43** Mai kaili oe i ka olelo o kou oiaio, mai
ko'u waha aku, a i ka manawa pau ole; No ka mea, ke
kakali nei au i kou hoopono ana. **44** Alaila, e malama mau
no wau i kou kanawai, A hiki a kau a mau loa aku. **45** E
holoholo no wau, maloko o kahi akea, No ka mea, ke imi
nei au i kau olelo. **46** E kamakamailio no wau ma kou mau
kanawai imua o na'lii, Aole hoi au e hilahila. **47** E hauoli no
wau ma kou mau kanawai, Na mea au i makemake ai. **48**
E hapai no wau i ko'u mau lima i kau mau kauoha, I na
mea a'u i makemake ai: A e noonoo wau ma kau mau
kauoha. **49** E hoomanao oe i ka olelo au i kau kauwa,
Malaila no oe i hoolana'i i kou manao ia'u. **50** Eia ko'u mea
e maha'i, iloko o ko'u pilikia; No ka mea, ua hoola kau olelo
ia'u. **51** Ua hoowahawaha nui loa mai ka poe hookiekie
ia'u; Aole nae au i haalele i kou kanawai. **52** Hoomanao no
wau i kou hoopono ana, e Iehova, mai kahiko loa mai, A
ua hoomaha hoi au. **53** Lohia au i ka wewela nui, no ka
poe hewa, I haalele i kou kanawai. **54** Ua lilo kau mau
kauoha i mea na'u e hoolea aku ai, Ma ka hale o ko'u
malihini ana. **55** Hoomanao no wau i kou inoa i ka po, e
Iehova, A malama hoi i kou kanawai. **56** Loaa o keia ia'u,
No ka mea, malama no wau i kau mau kauoha. **57** O ko'u
puu no, e Iehova, Ua olelo no wau, e malama aku au i kau
mau olelo. **58** Ua nonoi aku au imua o kou maka me ko'u
naau a pau; E lokomaikai mai oe ia'u, e like me kau olelo.
59 Noonoo ae la au i ko'u mau aoao, A hoohuli aku la i
ko'u mau wawae i kau hoike ana. **60** Wikiwiki aku la au,
aole hoi i hookaulua, I ko'u malama ana i kau mau kauoha.
61 Ua hoopani mai na kaula o ka poe hewa ia'u; Aole nae
au i hoopoina i kou kanawai. **62** Iwaena konu o ka po, e
ala no wau e mililani aku ia oe, No kou hoopono pololei
ana. **63** He makamaka au no ka poe a pau i makau aku ia
oe, A no ka poe malama i kau mau kauoha. **64** Ua piha
ka honua, e Iehova, i kou lokomaikai; E ao mai oe i kau
mau olelopaa. **65** Ua hana maikai mai oe i kau kauwa,
E Iehova, e like me kau olelo. **66** E ao mai oe ia'u i ke
akamai maikai, a me ka ike; No ka mea, ua hooiaio wau
i kau mau kauoha. **67** Mamua o ko'u hoopilikiaia, hele
hewa au; I keia wa, ke malama nei au i kau olelo. **68** He
maikai no oe, a ke hana maikai mai nei; E ao mai oe i kau
mau olelopaa. **69** O ka poe hookiekie, ua epa wahahee
mai lakou ia'u; Aka, e malama au i kau mau kauoha me
ko'u naau a pau. **70** Ua momona ko lakou naau me he
kelekele la; Aka, ke hauolioli nei au ma kou kanawai. **71**
He mea maikai ia'u ko'u hoopilikiaia, I mea e ao ai au i kau
mau olelopaa. **72** He mea maikai ia'u ke kanawai o ko'u
waha, Mamua o na tausani gula, a me ke kala. **73** Na
kou mau lima wau i hana'i, a hooponopono mai hoi ia'u; E
hoonaauao mai oe ia'u, i ao wau i kau mau kauoha. **74** E
ike mai no ia'u, ka poe makau aku ia oe, a e lealea mai;
No ka mea, ua hoolana au ma kau olelo. **75** Ua ike no
wau, e Iehova, he pololei no kou hoopono ana, A ma ka
oiaio no kou hoopilikia ana mai ia'u. **76** Ke noi aku nei au
ia oe e hoolilo i kou lokomaikai i mea e maha'i au, Me kau
i olelo mai ai i kau kauwa. **77** I hiki mai kou aloha ia'u, i ola
au; No ka mea, o kou kanawai ka'u e hauolioli nei. **78** E
hoohilahilaia ka poe hookiekie, no ka mea, ua hana kekee
wahahee mai lakou ia'u; Aka, e noonoo no wau i kau mau
olelopaa. **79** E huli mai mamuli o'u, ka poe e makau aku ia
oe, A e ike no lakou i kau hoike ana. **80** E hoolilo oe i
ko'u naau i pono ma kau mau olelopaa; Alaila, aole au e
hilahila. **81** Ua maule ko'u uhane no ka iini i kau hoola ana;
Ua hoolana hoi au ma kau olelo. **82** Ua poopoo ko'u mau
maka no kau olelo, I ae la hoi, I ka wa hea e hoomaha mai
ai oe ia'u? **83** No ka mea, ua like au me ka hueili ma kahi
uwahi; Aole au i hoopoina i kau mau olelopaa. **84** Ehia na
la o kau kauwa? I ka manawa hea, e hoopai ai oe i ka poe
hoomaau mai ia'u? **85** Ua eli ka poe hookiekie i mau lua
no'u, Aole hoi e like me kou mau kanawai. **86** Ma ka oiaio

no kau mau kauoha a pau: Hoomaau wahahee mai lakou
ia'u; e kokua mai oe ia'u. **87** Aneane lakou i hoopau ia'u
ma ka honua, Aole nae au i haalele i kau mau olelopaa.
88 E hooikaika mai oe ia'u e like me kou lokomaikai; Alaila,
e malama no wau i ka hoike ana o kou waha. **89** Ua paa
mau loa no kau olelo, E Iehova, ma ka lani. **90** Mai kekahi
hanauna a i kekahi hanauna kou oiaio: Ua hookumu oe i
ka honua, a ua kupaa ia. **91** Ua kupaa no a hiki i keia la,
ma kou hooponopono; No ka mea, o kau poe kauwa lakou
a pau. **92** Iua i lealea ole au ma kou kanawai, Ina ua make
au iloko o ko'u pilikia. **93** Aole loa au e hoopoina i kau mau
olelopaa, No ka mea, ma ia mau mea no oe i hooikaika
mai ia'u. **94** Nou no wau, e hoola mai oe ia'u, No ka mea,
ua imi no au i kau mau olelopaa. **95** Ua hoohalua mai ka
poe hewa ia'u, e pepehi ia'u: Aka, e noonoo no wau i kou
mau kanawai. **96** Ua ike no au i ka hope o na mea maikai
a pau: Aka, ua palahalaha loa kou kanawai. **97** Nani wale
ko'u aloha i kou kanawai! Oia ko'u mea e noonoo ai i na la
a pau. **98** Ma kau mau kauoha, ua hookela aku oe i ko'u
akamai mamua o ko ko'u poe enemi; No ka mea, ua mau
loa no lakou mo a'u. **99** Ua oi aku ko'u akamai, mamua o
ko ka'u poe kumu a pau; No ka mea, o kou hoike ana ka'u
e noonoo ai. **100** Ua kela aku ko'u naauao mamua o ko
ka poe kahiko; No ka mea, ke malama nei au i kau mau
olelopaa. **101** Ua kaohi no au i ko'u mau wawae, mai na
ala hewa a pau, I malama aku ai au i kau olelo. **102** Aole
au i haalele i kou hoopono ana; No ka mea, ua ao mai oe
ia'u. **103** Nani ka ono o kau mau olelo i ko'u puu! Ua oi aku
mamua o ko ka meli i ko'u waha. **104** Ma kau mau olelo
ao, ua loaa ia'u ka naauao; Nolaila, inaina aku au i na ala
wahahee a pau. **105** He kukui no kau olelo no ko'u mau
wawae, A he malamalama hoi ia ma ko'u alanui. **106** Ua
koohiki no wau, a e hooko no wau, E malama no wau i kau
hoopono pololei ana. **107** Ua pilikia loa no wau; E Iehova,
e hooikaika mai oe ia'u, e like me kau olelo. **108** E Iehova,
ke nonoi aku nei au e lealea mai oe i ka mea a kuu waha
e haawi wale nei, A e ao mai hoi oe i kou hoopono ana.
109 Ua mau no ko'u uhane iloko o ko'u lima: Aole nae au e
hoopoina i kou kanawai. **110** Ua kau no ka poe hewa i ka
mea hei no'u; Aole nae au i haalele i kau mau kauoha. **111**
Ua loaa ia'u kou mau kanawai i hooilina mau loa no'u: No
ka mea, oia ka mea e lealea ai ko'u naau. **112** Ua hoohuli
au i ko'u naau e hana i kau mau olelopaa, A i ke ao pau
ole. **113** Ua ukiuki au i ka poe manao lua; A ua makemake
hoi au i kou kanawai. **114** O oe no ko'u paku, a me ko'u
palekaua; Ua hoolana wau ma kau olelo. **115** E hele aku
oukou, e ka poe hewa, mai o'u aku; No ka mea, e malama
no wau i kou kanawai. e Iehova, **116** E hookupaa mai oe
ia'u, e like me kau olelo, alaila ola au; A mai hoohilahila
mai ia'u i ko'u manaolana. **117** E hooikaika mai oe ia'u,
alaila palekana wau, A e haliu wau i kau mau olelopaa, a
mau loa. **118** Ua hoowahawaha no oe i ka poe a pau i
haalele i kou kanawai; No ka mea, he wahahee ko lakou
hoopunipuni ana. **119** Ke hoolilo nei oe i ka poe hewa
a pau o ka honua i opala; No ia mea ke makemake nei
au i kou mau kanawai. **120** Haalulu ko'u io i ka makau
ia oe; Ua hopohopo no hoi au i kou hooponopono ana.
121 Ua hana no wau i ka hoopono, a me ka pololei; Mai
hookuu mai oe ia'u i ka poe hookaumaha mai ia'u. **122** E
haawi mai oe i hoailona ia'u no ka maikai; Mai ao oe i ka
hookaumaha ana o ka poe hewa ia'u. **123** Ua poopoo ko'u
mau maka no ka iini i kou hoola ana mai, A no na olelo o
kou pono. **124** E hana mai oe i kau kauwa, e like me kou
lokomaikai, A e ao mai hoi ia'u i kau mau olelopaa. **125**
Owau no kau kauwa, e hoonaauao mai oe ia'u, I ike au i
kou mau kanawai. **126** O ka manawa keia no Iehova e
nana mai ai; Ua uhai lakou i kou kanawai. **127** No ia mea,
ua makemake au i kau mau kauoha, Mamua o ke gula,
a me ke gula maikai. **128** Nolaila, manao ae la au i na
olelopaa a pau, ua pololei lakou a pau; Ua inaina no hoi au
i na aoao wahahee a pau. **129** He kupanaha no kau ao
ana mai; Nolaila ke malama nei ko'u uhane ia lakou. **130**
O ka wehewehe ana i kau olelo, oia ka i hoomalamalama
mai; Hoonaauao mai no ia i ka poe hupo. **131** Hamama ae
la ko'u waha, a hanu ae; No ka mea, iini aku au i kau mau
kauoha. **132** E haliu mai oe ia'u, e lokomaikai mai hoi. E
like me kou hoopono ana i ka poe i aloha i kou inoa. **133** E
kuhikuhi mai oe i ko'u mau wawae mamuli o kau olelo; Mai
hoolanakila i kekahi hewa maluna o'u. **134** E hoopakele
mai oe ia'u i ka hoopilikiaia e na kanaka, Alaila, e malama
no wau i kau mau kauoha. **135** E hoomalamalama mai kou
maka i kau kauwa, A e ao mai oe ia'u i kau olelopaa. **136**
Kahe no na muliwai malalo iho o ko'u mau maka, No ko
lakou malama ole ana i kou kanawai. **137** He pono no oe,
e Iehova, A ua pololei hoi kou hoopono ana. **138** Ua pono
no na kauoha au i hoike mai ai, A ua oiaio loa hoi. **139**
Na ko'u manao ikaika i hooki loa mai ia'u, No ka mea, ua
hoopoina kou poe enemi i kau mau olelo. **140** He maemae
loa kau olelo, Nolaila ua makemake kau kauwa ia mea.
141 He mea liilii au, a ua hoowahawahaia, Aole nae au i
hoopoina i kau mau olelo ao. **142** O kou pono, he pono
mau loa no ia, A he oiaio kou kanawai. **143** Ua loaa ia'u ka
poino, a me ka popilikia; Aka, o kau mau kauoha ka'u e
lealea nei. **144** Ua mau loa no ka pono o kau mau kauoha;
E hoonaauao mai oe ia'u, alaila, ola au. **145** Kahea aku au
me ko'u naau a pau, E hoolohe mai, e Iehova: E malama
no wau i kau mau olelopaa. **146** Kahea aku au ia oe e
hoola mai oe ia'u; Alaila, e malama no wau i kou mau
kanawai. **147** Manao e no wau mamua o ka wanaao, a
hea aku la; Hoolana no hoi au ma kau olelo. **148** Manao e
no ko'u mau maka mamua o na wati kiai, E noonoo ma
kau olelo. **149** E hoolohe mai oe i ko'u leo, e like me kou
lokomaikai; E Iehova, e hoola mai oe ia'u, e like me ko'u
hoopono ana. **150** Ke hookokoke mai nei ka poe hahai i ka
hewa; Ua loihi lakou, mai kou kanawai aku. **151** Ua kokoke
mai oe, e Iehova, A ua oiaio hoi kau mau kauoha a pau.
152 Mai mua mai ko'u ike ana i kou mau kanawai, Nau no
lakou i hookumu paa loa. **153** E nana mai oe i ko'u pilikia,
a e hookuu mai ia'u, No ka mea, aole au i hoopoina i kou
kanawai. **154** E hooponopono mai oe i ko'u hoopiiia, a
e hoolapanai mai oe ia'u: E hooikaika mai oe ia'u, e like
me kau olelo. **155** Ua loihi aku ke ola, mai ka poe hewa

aku; No ka mea, aole lakou e imi i kau mau olelopaa. **156** Nui loa no kou lokomaikai, e Iehova, E hooikaika mai oe ia'u, e like me ka kau hoopono ana. **157** Ua nui no ka poe hoomaau mai ia'u, a me ko'u poe enemi; Aole nae au i haalele i kau hoike ana. **158** Nana aku la au i ka poe hana me ka hoopunipuni, a hoopailua iho la; No ka mea, aole lakou i malama i kau mau olelo. **159** E nana mai, no ka mea, ua aloha au i kau mau kauoha; E Iehova, e hooikaika mai oe ia'u, e like me kau olelo. **160** Ua oiaio no ke poo o kau olelo; A ua mau loa ka hemolele ana o kou hoopono ana. **161** Ua hoomaau hala ole mai na'lii ia'u; Aka, ua weliweli ko'u naau i kau mau olelo. **162** Olioli no wau ma kau olelo, E like me ka mea loaa ka waiwai pio a nui. **163** Ke inaina nei au, a hoopailua no hoi i ka wahahee; Aka, ke aloha nei au i kou kanawai. **164** Ehiku no ko'u halelu ana ia oe i ka la hookahi, No kou hoopono pololei ana. **165** Ua nui loa ka maluhia o ka poe i makemake i kou kanawai, Aohe mea e hina'i lakou. **166** Ua hoolana au ma kou hoola ana, e Iehova, A ua hana hoi i kau mau kauoha. **167** Ua malama no ko'u uhane i kou hoike ana, A ua nui loa ko'u makemake ia mea. **168** Ua malama no wau i kau mau kauoha, a me kou mau kanawai; No ka mea, mamua ou no ko'u mau aoao a pau. **169** E hookokoke aku no ko'u kahea ana imua o kou alo, e Iehova; E hoonaauao mai oe ia'u, e like me kau olelo. **170** E hiki aku no kau pule imua o kou alo; E hoopakele mai oe ia'u e like me kau olelo. **171** E hoike aku no ko'u mau lehelehe i ka halelu, Ke ao mai oe ia'u i kau mau olelopaa. **172** E hai aku no ko'u elelo i kau olelo; No ka mea, ua hemolele kau mau kauoha a pau. **173** E haawi mai oe i ko'u lima, i mea kokua no'u; No ka mea, ua wae au ma kau mau olelo ao. **174** Ua iini aku au i kou hoola ana, e Iehova, O kou kanawai, ka'u e hauoli nei. **175** E hoola mai i ko'u uhane, alaila, e halelu aku no au ia oe; A na kou hoopono ana, e kokua mai ia'u. **176** Ua hele hewa au, e like me ka hipa nalowale, E kii mai oe i kau kauwa; No ka mea, aole au i hoopoina i kau mau kauoha.

120 I LOKO o ko'u pilikia, kahea aku la au ia Iehova, A hoolohe mai la oia ia'u. **2** E Iehova, e hoopakele mai oe i ko'u uhane i na lehelehe wahahee, A me ke elelo hoopunipuni. **3** Heaha ka mea e haawiia'ku ai ia oe, A e hoopili hou ia mai ai ia oe, E ke elelo hoopunipuni? **4** Na pua oi o ka mea ikaika, A me na lanahu rotema. **5** Auwe hoi au'i ko'u noho malihini ana ma Meseka, I ko'u noho ana hoi ma na halelewa o Kedera! **6** Ua noho loihi ko'u uhane, Me ka mea i inaina mai i ka maluhia. **7** Ma ka maluhia no wau; a ia'u e olelo aku ai, Ma ke kaua no lakou la.

121 E LEHA aku au i ko'u mau maka i na mauna, Mailaila mai ko'u kokua e hiki mai ai. **2** Mai Iehova mai ko'u kokua, Nana no i hana i ka lani, a me ka honua. **3** Aole ia e haawi i kou wawae i ke kulanalana; O ka mea malama ia oe, aole ia e maluhiluhi. **4** Aia hoi, o ka mea malama i ka Iseraela, Aole ia e maluhiluhi, aole ia e hiamoe. **5** O Iehova no kou kiai; O Iehova no kou malu, ma kou lima akau. **6** Aole e hahau mai ka la ia oe i ke ao, Aole hoi o ka mahina i ka po. **7** E malama mai no o Iehova ia oe i ka ino a pau; Nana no e malama i kou uhane. **8** E kiai no o Iehova i kou puka ana iwaho a me kou komo ana iloko, Mai keia wa a ka manawa pau ole.

122 O LIOLI aku la au, ia lakou i olelo mai ai ia'u, E hele kakou iloko o ka hale o Iehova. **2** E ku no ko kakou mau wawae, Maloko o kou mau pukapa, e Ierusalema. **3** Ua hoonohonohoia o Ierusalema, E like me ke kulanakauhale i kapiliia. **4** Pii aku no na ohana malaila, Na ohana hoi o Iehova, me kana i kauoha ai i ka Iseraela, E hoolea aku i ka inoa o Iehova. **5** No ka mea, ua hoonohoia malaila na nohoalii no ka hoopono, Na nohoalii no ka ohana a Davida. **6** E noi aku oukou i maluhia o Ierusalema; E pomaikai auanei ka poe e aloha aku ia oe. **7** I noho ka maluhia iloko o kou mau pa, A me ka pomaikai iloko o kou halealii. **8** No ko'u poe hoahanau, a no ko'u poe makamaka, E olelo aku no wau, ano la, i maluhia maloko ou. **9** No ka hale o Iehova, o ko kakou Akua, E imi aku no wau, i ka pono nou.

123 I A oe no wau e leha aku nei i ko'u mau maka, E ka mea e noho la ma ka lani. **2** Aia hoi, e like me na maka o na kauwakane, I ka lima o ko lakou haku, E like hoi me na maka o ke kauwawahine, I ka lima o kona haku wahine; Pela no ko kakou maka ia Iehova i ko kakou Akua, A aloha mai oia ia makou. **3** E aloha mai oe ia makou, o Iehova, E aloha mai oe ia makou; No ka mea, ua ana loa makou i ka hoowahawahaia. **4** Ua ana loa ko makou uhane i ka hoomaewaewa ana o ka poe hookano, A me ka hoowahawaha ana o ka poe hookiekie.

124 I NA aole i noho pu o Iehova me kakou, Wahi a ka Iseraela, **2** Ina aole i noho pu o Iehova me kakou, I ka wa i ala ku e mai ai na kanaka ia kakou, **3** Ina ua moni koke mai lakou ia kakou, I ka wela ana o ko lakou huhu ia kakou. **4** Ina ua poipu hoi na wai maluna o kakou, A ua hiki mai ka waikahe maluna o ko kakou uhane: **5** Ina ua kahe no hoi ka waiholomoku maluna o ko kakou uhane. **6** E hoomaikaiia o Iehova, Ka mea haawi ole ia kakou i waiwai pio i ko lakou niho. **7** Ua hoopakeleia no ko kakou uhane, Me he manu la, mai ka hei ana aku i ka poe lawaiamanu; Ua moku ka upena a ua hoopakeleia kakou. **8** Aia no ko kakou kokua, maloko o ka inoa o Iehova, Ka mea nana i hana ka lani me ka honua.

125 O KA poe hilinai aku ia Iehova, E like no lakou me ka mauna o Ziona, Aole ia e naue, e noho mau loa no. **2** Ua puni o Ierusalema i na mauna, Pela o Iehova e hoopuni ai i kona poe kanaka, Mai keia wa aku, a i ka manawa pau ole. **3** Aole e waihoia ke kookoo o ka poe hewa, Ma ka puu o ka poe pono; O kau aku ka poe pono i ko lakou lima ma ka hewa. **4** E hana maikai mai oe, e Iehova, i ka poe maikai, A i ka poe hoi i pololei ma ko lakou naau. **5** O ka poe kapae ma ko lakou ala keekee, E alakai pu aku no o Iehova ia lakou me ka poe hana lapuwale; A he malu no maluna o ka Iseraela.

126 I A Iehova i hoihoi mai ai i ka pio ana o Ziona,
Like no kakou me ka poe moe uhane. **2** Alaila,
piha no ko kakou waha i ka akaaka, A me ko kakou alelo i
ka hauoli; Alaila, olelo no lakou iwaena o ko na aina e,
Nani na mea a Iehova i hana mai ai no lakou la. **3** Ua nani
no na mea a Iehova i hana mai ai no kakou; A ua lealea
kakou malaila. **4** E Iehova, e hoihoi oe i ko makou pio ana,
E like me na kahawai, ma ke kukuluhema. **5** O ka poe lulu
me na waimaka, E hoiliili lakou me ka hauoli. **6** He oiaio, o
ka mea hele, a uwe, I kona lawe ana i ka hua e lulu ai, He
oiaio no, e hoi mai oia me ka hauoli, E amo pu ana i kona
mau pua.

127 I NA aole o Iehova e kukulu i ka hale, Hooikaika
make hewa ka poe nana e kukulu: Ina aole o
Iehova e malama i ke kulanakauhale, Make hewa ka
makaala ana o ka poe malama. **2** He mea wale ia oukou
ke ala i kakahiaka nui Mahope o ka hoomaha ana, E ai i
ka ai o ka hookaumahaia; No ka mea, pela oia e hoomoe
ai i kona poe aloha. **3** Aia hoi! o na keiki, he hooilina lakou
no Iehova mai; A o ka hua o ka opu, he uku no ia. **4** E like
me na pua ma ka lima o ke kanaka ikaika, Pela no na keiki
a ka poe opiopio. **5** Pomaikai ke kanaka ke piha kana
aapua ia lakou; Aole lakou e hilahila, No ka mea, e olelo
no lakou i na enemi ma ka puka pa.

128 POMAIKAI ka poe a pau i makau aku ia Iehova,
A hele hoi ma kona mau alanui. **2** E ai no oe i ka
waiwai o kou mau lima, He pomaikai no kou, a he pono no
hoi. **3** E like no kau wahine me na kumuwaina hua nui, Ma
na aoao o kou hale; E like no hoi kau mau keiki me na
laau oliva, E ku puni ana i kou papaaina. **4** Aia hoi! pela e
hoopomaikaiia mai ai ke kanaka, Nana e makau aku ia
Iehova. **5** E hoomaikai mai o Iehova ia oe mai Ziona mai;
A e ike no oe i ka pono o Ierusalema, I na la a pau o kou
ola ana. **6** E ike no hoi oe i na keiki o kau poe keiki, A me
ka maluhia maluna o ka Iseraela.

129 U A hoopilikia pinepine mai lakou ia'u, Mai ko'u wa
opiopio mai, wahi a ka Iseraela; **2** Ua hoopilikia
pinepine mai lakou ia'u, mai ko'u wa opiopio mai; Aole nae
lakou i lanakila mai maluna o'u. **3** Ma ko'u kua i kahakaha
ai ka poe kahakaha; A hana lakou i ko lakou kaha a loihi.
4 Ua pono no o Iehova; Ua oki mai oia i na kaula o ka poe
hewa. **5** E hoohilahilaia a e hoihoi hope ia mai, Ka poe a
pau e inaina mai ia Ziona. **6** E like auanei lakou, me ka
mauu maluna o na hale, Mae wale, ia mamua o ka liko
ana. **7** Aole e piha ka lima o ka mea i oki iho, Aole hoi ka
umauma o ka mea hoopua i na pua. **8** Aole hoi e olelo mai
ka poe e hele ae, Maluna o oukou auanei ka hoomaikai
ana o Iehova: Ke hoomaikai aku nei makou ia oukou ma
ka inoa o Iehova.

130 MAILOKO o na wahi hohonu, ua kahea aku au
i oe, e Iehova. **2** E ka Haku e, e hoolohe mai oe i
ko'u leo; E haliu mai kou pepeiao i ka leo o ko'u nonoi
ana. **3** Ina ma ka hala oe e haka pono mai ai, e Iehova, E
ka Haku, owai la ka mea e ku. **4** Aka, ma ou la ke kala
ana o ka hala, I makauia'ku ai oe. **5** Ke kakali nei au, ke
kakali nei ko'u uhane ia Iehova, A ke hoolana nei au ma
kana olelo. **6** Ua oi aku ke kakali ana o ko'u uhane i ka
Haku, Mamua o ko ka poe kiai kakali ana i ke ao. **7** E
kakali o ka Iseraela ia Iehova, no ka mea, Me Iehova no
ka lokomaikai, a me ia no hoi ka hoolapanai nui wale. **8**
Nana no e hoolapanai i ka Iseraela, Mailoko aku o ko
lakou hewa a pau.

131 E IEHOVA, aole i hookiekie ko'u naau, Aole
hookano ko'u mau maka; Aole au i hele mamuli o
ua mea nunui, A me na mea hakalia ia'u. **2** A i ole ia,
ua hoona wau ia'u iho, a ua hoomalielie au i ko'u uhane,
E like me ke keiki i ukuhiia e kona makuwahine; Ua like
no ko'u uhane me ke keiki i ukuhiia. **3** E hoolana o ka
Iseraela ma Iehova, Mai keia wa aku. a i ke ao pau ole.

132 E IEHOVA, e hoomanao mai oe ia Davida, A me
na pilikia ona a pau: **2** I ka mea ana i hoohiki
ai ia Iehova, Hoohiki no oia i ka Mea ikaika o Iakoba; **3**
Aole loa au e komo iloko o ka hale lewa o ko'u hale, Aole
hoi au i ea maluna o ko'u wahi moe; **4** Aole au e haawi i
ka hiamoe ma ko'u mau maka, Aole hoi i ka maluhiluhi
na ko'u mau lihilihi, **5** A loaa ia'u, he wahi no Iehova, A
me kahi e noho ai no ka Mea mana o Iakoha. **6** Aia hoi,
ua lohe no kakou ia ma Eperata; Ua loaa ia kakou ia ma
Papuululaau. **7** E komo no kakou iloko o kona mau wahi
e noho ai; A e moe hoomana kakou ma kona keehana
wawae. **8** E ku mai oe, e Iehova, iloko o kou wahi e maha'i;
O oe, a me ka pahu o kou nani. **9** A kahikoia kou poe
kahuna i ka pono, A e hauoli hoi kau poe haipule. **10** No
Davida, no kau kauwa, Mai hoohuli aku i ka maka o kou
mea i poniia. **11** Hoohiki mai la o Iehova ia Davida ma ka
oiaio, Aole loa oia i huli, mai ia mea aku, O ka hua a kou
kino ka'u e hoonoho ai maluna o kou nohoalii. **12** Ina e
malama kau poe keiki i ko'u berita, A me na kanawai a'u e
ao aku ai ia lakou, Alaila, o ka lakou keiki o na manawa a
pau, E noho no lakou ma kou noho alii. **13** No ka mea,
ua wae mai o Iehova ia Ziona, A ua makemake oia ia, i
wahi noho ai nona, **14** Eia ko'u wahi e hoomaha'i, a hiki
i ka manawa pau ole; Maanei no wau e noho ai, no ka
mea, Ua makemake no au ia. **15** Oiaio no e hoomaikai no
wau i kana ai; E hoomaona aku au i kona poe nele i ka
berena. **16** E kahiko no wau i kona poe kahuna i ka hoola,
A e hauoli loa hoi kona poe haipule. **17** Malaila no wau e
hookupu ai i ka pepeiaohao o Davida; Ua hoomakaukau no
wau i lamaku no ko'u mea i poniia. **18** E hooaahu au i kona
poe enemi i ka hilahila; Maluna ona e pua ai kona leialii.

133 A IA hoi, nani ka maikai a me ka oluolu, O ka
noho lokahi pu ana o na hoahanau! **2** Ua like ia
me ka poni maikai ma ke poo, Ka mea i kahe ilalo ma ka
umiumi, Ma ka umiumi hoi o Aarona, A hiki hoi ilalo i na
kihi o kona mau aahu. **3** Ua like ia me ka hau o Heremona,
Ka mea i haule mai maluna o na mauna o Ziona; No ka
mea, malaila no i kauoha mai ai o Iehova i ka hoomaikaiia,
I ke ola hoi, a hiki i ka manawa pau ole.

134 A IA hoi! e hoomaikai ia Iehova, e na kauwa a
pau a Iehova, Na mea e ku ana iloko o ka hale
o Iehova i ka po. **2** E hapai oukou i ko oukou mau lima
ma kahi hemolele, A e hoomaikai aku ia Iehova. **3** E
hoopomaikai mai o Iehova ia oe mai Ziona mai, Nana i
hana ka lani a me ka honua.

135 E HALELU aku ia Iehova, e halelu aku i ka inoa
o Iehova; E halelu aku hoi oukou, e na kauwa a
Iehova. **2** Ka poe e ku ana ma ka hale o Iehova, Ma na
kahua hoi o ka hale o ko kakou Akua, **3** E halelu aku ia
Iehova, no ka mea, ua maikai o Iehova; E hoolea aku i
kona inoa, no ka mea, he mea lealea ia. **4** No ka mea, ua
wae mai o Iehova i ka Iakoba nona, A i ka Iseraela hoi i
waiwai nona. **5** No ka mea, ua ike au, he nui o Iehova, A o
ko kakou Haku hoi maluna o na akua a pau; **6** O na mea
a pau a Iehova i makemake ai, Ua hana oia ma ka lani,
a ma ka honua, A ma na moana, a ma na wahi hohonu
a pau. **7** Nana no e hoopii ka ohu mai na kihi aku o ka
honua; Nana no e hana na uwila no ka ua, A hoopuka mai
la oia i ka makani mailoko mai o kona waihona. **8** Nana no
i pepehi ka makahiapo o ko Aigupita, Ka ke kanaka, a me
ka ka holoholona hoi. **9** Hoouna mai la oia i na hoailona a
me na hana mana, Iwaena konu ou, e Aigupita; Imua o
Parao, a imua o kana poe kauwa a pau. **10** Pepehi no oia i
ko na aina, he nui loa, A luku mai i na'lii he koa loa; **11** Ia
Sihona ke alii o ko Amora, ia Oga hoi ke alii o Basana, A
me ko na aupuni a pau o Kanaana. **12** A haawi mai la oia i
ko Iakou aina i hooilina, I hooilina hoi no ka Iseraela no
kona poe kanaka. **13** E Iehova, e mau loa ana no kou
inoa; E Iehova, e hoomanaoia no oe i na hanauna a pau.
14 No ka mea, e hoapono mai o Iehova i kona poe kanaka,
E minamina mai no oia i kana poe kauwa. **15** O na akua o
ko na aina e, he kala, a he gula, O ka hana o ko kanaka
lima. **16** He waha no ko Iakou, aole nae e olelo mai; He
mau maka no ko Iakou, aole nae e ike mai; **17** He mau
pepeiao no hoi ko Iakou, aole nae e lohe mai; Aohe hoi ea
maloko o ko Iakou waha. **18** O ka poe i hana mai ia Iakou,
ua like kela poe me Iakou: A me na mea a pau e hilinai ai
ia Iakou. **19** E ka ohana a ka Iseraela, e hoomaikai aku
oukou ia Iehova; E ka ohana a Aarona, e hoomaikai aku
oukou ia Iehova; **20** E ka ohana a Levi, e hoomaikai aku
oukou ia Iehova; E ka poe i makau ia Iehova, e hoomaikai
aku oukou ia Iehova. **21** Mai Ziona mai e hoomaikaiia'i o
Iehova, Ka mea e noho la ma Ierusalema. E halelu aku
oukou ia Iehova.

136 E MILILANI aku ia Iehova, no ka mea, ua maikai
oia; No ka mea hoi, ua mau loa kona lokomaikai.
2 E mililani aku i ke Akua o na akua; No ka mea, ua mau
loa kona lokomaikai. **3** E mililani aku i ka Haku o na haku;
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai. **4** I ka mea nana
wale no i hana na hana mana nui; No ka mea, ua mau
loa kona lokomaikai: **5** I ka mea nana i hana ka lani ma
ke akamai; No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai. **6** I
ka mea nana i kukulu ka honua maluna o ka wai, No ka
mea, ua mau loa no kona lokomaikai; **7** I ka mea nana i
hana na malamalama nui; No ka mea, ua mau loa no kona
lokomaikai; **8** I ka la e alii ai maluna o ke ao, No ka mea,
ua mau loa kona lokomaikai: **9** I ka mahina hoi, a me na
hoku e alii ai maluna o ka po, No ka mea, ua mau loa kona
lokomaikai; **10** I ka mea nana i luku ko Aigupita, ma ko
lakou makahiapo, No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
11 A hoopuka mai la i ka Iseraela, maiwaena mai o lakou,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai: **12** Me ka lima
ikaika, a me ka lima kakauha no noi, No ka mea, ua mau
loa kona lokomaikai: **13** I ka mea i mahele i ke Kaiula i
mau puu, No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai; **14** A
hoohele ae i ka Iseraela mawaena konu ona, No ka mea,
ua mau loa kona lokomaikai; **15** A luku aku la ia Parao, a
me kona kaua iloko o ke Kaiula, No ka mea, ua mau loa
kona lokomaikai: **16** I ka mea alakai i kona poe kanaka ma
ka waonahele, No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai.
17 I ka mea pepehi i na'lii nui loa, No ka mea, ua mau loa
kona lokomaikai; **18** A luku hoi i na'lii ikaika, No ka mea, ua
mau loa kona lokomaikai: **19** Ia Sihona, ke alii o ka Amora,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai; **20** Ia Oga hoi, ke
alii o Basana, No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
21 A haawi mai la oia i ko lakou aina, i hooilina, No ka
mea, ua mau loa kona lokomaikai: **22** I hooilina na ka
Iseraela, na kana poe kauwa, No ka mea, ua mau loa kona
lokomaikai; **23** I ka mea hoomanao ia kakou, ia kakou i
hoohaahaaia'i, No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
24 I ka mea i hoopakele ia kakou mai ko kakou poe enemi
mai, No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai: **25** I ka mea
haawi mai i ka ai na na mea ola a pau, No ka mea, ua
mau loa kona lokomaikai; **26** E mililani aku i ke Akua o ka
lani, No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai.

137 MA na muliwai o Babulona, malaila kakou i noho
iho ai, A uwe aku la i ko kakou hoomanao ana ia
Ziona. **2** Ma na wilou maloko olaila, I kaulai ai makou i ko
makou mea kani. **3** No ka mea, malaila, noi mai ka poe i
lawe pio ia makou, I na olelo o ke oli; A o ka poe hoinoino
ia makou, noi mai lakou e lealea makou, I mai, E oli mai
oukou i ka oli o Ziona. **4** Pehea la makou e oli ai i ka oli o
Iehova, Ma ka aina malihini? **5** Ina e hoopoina au ia oe,
e Ierusalema, E poina pu no ko'u lima akua i ka hana,
6 I ole au e hoomanao ia oe, E pipili hoi kuu aleio i ka
aluna o ko'u waha; I ole hoi e kela aku ko'u makemake ia
Ierusalema, Mamua o ko'u mea lealea mai. **7** E Iehova, e
hoomanao oe i na keiki o Edoma, I ka la o Ierusalema; I ka
poe i olelo mai, E wawahi, e wawahi, A ilalo i ke kumu
ona. **8** E ke kaikamahine o Babulona, ka mea e anaiia
auanei, E pomaikai auanei ka mea hoopai aku ia oe, i ka
hewa, Au i hana hewa mai ai ia makou. **9** E pomaikai no
hoi ka mea lalau aku i kau mau keiki, A ulupa ia lakou ilalo
i na pohaku.

138 E MILILANI aku au ia oe me kuu naau a pau,
Imua o na'kua e hoolea aku ai au ia oe. **2** E kulou
hoomana au ma kou luakini hoano, A e mililani aku i kou
inoa, No kou lokomaikai a me ka oiaio; No ka mea, ua
hookaulana oe i kau olelo mamua o kou inoa a pau. **3** I ka

la a'u i kahea aku ai ia oe, Alaila, hoolohe mai no oe ia'u,
Ua hooikaika mai oe ia'u, me ka ikaika ma kuu uhane. **4**
E mililani aku na'lii a pau o ka honua ia oe, e Iehova, Ia
lakou e lohe ai i na huaolelo a kou waha. **5** E oli no lakou i
na aoao o Iehova, No ka mea, nui no ka nani o Iehova. **6**
Ua kiekie loa o Iehova, ua nana mai nei i ka poe haahaa;
Aka, ua ike no oia i ka poe hookiekie ma kahi loihi. **7** Ina
paha e hele wau iloko o ka pilikia, Nau no wau e hoola
mai. Maluna o ka huhu o kou poe enemi, e o mai ai oe i
kou lima, A me kou lima akau oe e hoopakele mai ai ia'u.
8 E hoopaa no o Iehova i na mea e pili mai ai ia'u; Ua mau
loa no kou lokomaikai, e Iehova, Mai haalele oe i na hana
a kou mau lima.

139 E IEHOVA, ua haka pono mai oe ia'u, a ua ike
hoi. **2** Ua ike no oe i ko'u noho ana ilalo, a me
ko'u ala ana iluna, Ua maopopo hoi ko'u manao ia oe ma
kahi loihi e aku. **3** Ua hoao mai oe i ko'u ala ana, a me
ko'u moe ana, A ua ikea no ko'u mau aoao a pau ia oe. **4**
No ka mea, aohe olelo ma ko'u alelo, Aia hoi, e Iehova, ua
ike no oe ia mau mea a pau. **5** Ua hooke mai oe ia'u, ma
hope, a mamua, A ua kau mai i kou lima maluna o'u. **6** Ua
oi aku ke kupanaha o ia ike ana mamua o ko'u, Ua kiekie
loa, aole au e hiki aku ilaila. **7** Mahea la wau e hele ai, mai
ko'u uhane aku? Mahea la wau e pee aku ai, mai kou alo
aku? **8** Ina pii aku au i ka lani malaila no oe, Inaehalii au i
kahi moe ma ka malu o ka make, aia no oe; **(Sheol h7585)**
9 Ina lawe au i na eheu o ke kakahiaka, A noho hoi ma na
kihi o ka moana; **10** Malaila no kou lima e alakai ai ia'u, A
na kou lima akua hoi e hoopaa ia'u. **11** A ina olelo au,
Oiaio, e haule mai ka pouli maluna o'u, Alaila, e lilo no ka
po i malamalama a puni au. **12** Aole hoi e hoonalo ka pouli
i kekahi mea ia oe, Hoomalamalama mai ka po me he ao
la: Ua like no ka pouli, ua like hoi ka malamalama. **13** No
ka mea, nau no i hooponopono i ko'u naau; A nau hoi i
malama mai ia'u, ma ka opu o ko'u makuwahine. **14** E
mililani aku au ia oe, No ka mea, o kau hana kupanaha no
wau a me ka makau; He kupanaha hoi kau mau hana, Ua
ike pono no ko'u uhane. **15** Aole i nalo ko'u kino ia oe,
Ia'u i hanaia'i ma kahi malu, A kapili akamai ia malalo i ka
honua. **16** Ike mai no kou mau maka i ko'u opuu ana; A
pau no hoi i ke kakauia iloko o kau buke, Na mea o'u i
hooponoponoia'i mahope, Ia manawa, aole kekahi o ia
mau mea. **17** A ia'u hoi, nani ka waiwai o kou mau manao,
e ke Akua! Nani hoi ka lehulehu o ko lakou mau haina! **18**
Ina e helu wau, ua oi aku ko lakou kinikini mamua o ke
one: Ia'u e ala'i, ua mau loa no au me oe. **19** E pepehi io
mai no oe i ka poe hewa, e ke Akua; E na kanaka koko, e
hele aku oukou, mai o'u aku nei. **20** Ka poe olelo hewa
aku ia oe, Ua hookieide kou poe enemi ma ka lapuwale.
21 E Iehova, aole anei au i inaina aku i ka poe inaina ia
oe? A hoopailua hoi i ka poe ala ku e ia oe? **22** Ua inaina
aku au ia lakou, me ka inaina hemolele; He poe enemi
lakou no'u. **23** E huli mai oe ia'u, e ke Akua, a e ike i ko'u
naau; E hoao mai oe ia'u, a e ike i ko'u manao. **24** E nana
mai hoi ina paha he aoao hewa iloko o'u, A e alakai ia'u
ma ka aoao ola loa.

140 E HOOPAKELE mai oe ia'u, e Iehova, i ke kanaka
hewa; E malama mai hoi ia'u no ke kanaka
kolohe: **2** Ka poe i imi hewa ma ka naau; Akoakoa no
lakou i na la a pau, e kaua. **3** Hookala no lakou i ko
lakou alelo me he nahesa la; A aia malalo o ko lakou
mau lehelehe ka mea make o ka moonihoawa. (Sila) **4** E
malama mai oe ia'u, e Iehova, i na lima o ka poe hewa. E
kiai mai ia'u no ke kanaka kolohe; No ka mea, manao mai
oia e hoohiolo i kuu mau kapuwai. **5** Na ka poe hookiekie i
hana i ka mea hei a me na kaula no'u; A ua uhola lakou i
ka upena ma kapa alanui; Ua kau lakou i pahele no'u.
(Sila) **6** Olelo aku la au ia Iehova, O oe no ko'u Akua; E
hoolohe mai oe, e Iehova, i ka leo o ko'u nonoi ana. **7** E
Iehova, ka Haku ikaika o ko'u ola, Ua uhi mai no oe i ko'u
poo i ka la o ke kaua. **8** Mai haawi mai oe, e Iehova, i na
mea a ka poe hewa i makemake ai; Mai kokua mai oe
mamuli o kona manao; Ua hookiekie no lakou. (Sila) **9** O
ke poo o ka poe hoopani mai ia'u, E uhiia lakou i ka luhi o
ko lakou mau lehelehe. **10** E haule mai na lanahu maluna
o lakou; E kiolaia lakou iloko o ke ahi, Iloko hoi o na lua
hohonu, I olo ai lakou e ku hou mai iluna. **11** Aole e onipaa
ma ka honua ke kanaka olelo wahahee; A e hahai koke no
ka hewa i ke kanaka kolohe. **12** Ua ike no wau, e kokua
mau no o Iehova i ka poe pilikia, A e hoapono hoi i ka poe
ilihune. **13** Oiaio e mililani aku no ka poe pono i kou inoa;
E noho no hoi ka poe hoopololei ma kou alo.

141 E IEHOVA, ke kahea aku nei au ia oe, E wikiwiki
mai oe ia'u, E hooloho hoi i ka leo o ko'u kahea
ana aku ia oe. **2** E hooliloia ka'u pule i mohai ala imua ou;
A o ka hapai ana hoi o ko'u mau lima i mohai ahiahi. **3** E
hoonoho mai oe, e Iehova, i mea kiai ma kuu waha, A
e malama mai hoi oe i ke pani o ko'u mau lehelehe. **4**
Mai hoohuli ae oe i ko'u naau i kekahi mea hewa, E hana
i ka hana o ka poe lawelawe, Me ka poe hana kolohe;
Aole hoi au e ai i ko lakou mea ono. **5** Na ka poe pono
e hahau mai ia'u, he aloha ia: E ao mai oia ia'u he mea
hamo maikai ia, A olo ia e wahi ai i kuu poo; No ka mea, e
mau ana no ka'u pule no lakou, iloko o ko lakou pilikia. **6**
Ua haule ko lakou lunakanawai ma na wahi pohaku, Ua
lohe mai nae lakou i ka'u pule, no ka mea, he oluolu ia. **7**
E like me ka mea kohi a hoauauwaha i ka honua, Pela i
hoohelelelia'i ko makou iwi ma ke kae o ka lua kupapau.
(Sheol h7585) **8** Aia no ia oe ko'u mau maka, o Iehova ka
Haku, Ia oe no wau e hilinai aku ai; Mai waiho pu mai oe i
ko'u uhane me ko ka poe nele. **9** E malama mai oe ia'u i
ka hei a lakou i kaukau ai no'u, A me ka upena o ka poe
hana hewa. **10** E haule ka poe hewa iloko o ko lakou hei
iho, A e pakele wale aku no wau.

142 KAHEA aku la au ia Iehova, i ko'u leo, Me ko'u
leo hoi i nonoi aku ai au ia Iehova. **2** Ninini aku la
au i ko'u kaniuhu imua ona, A hoike aku la no hoi i ko'u
pilikia ma kona alo. **3** I ka maule ana o ko'u uhane iloko
o'u, Alaila ike pono no oe i ko'u alanui. Ma ke ala a'u i hele
aku ai, hana lakou i hei no'u. **4** Nana aku la au ma ka lima
akau, a ike hoi, Aohe mea i ike mai ia'u; Ua pau na wahi e

pakele ai; Aohe mea i manao mai i ko'u uhane. 5 Kahea
aku la au ia oe, e Iehova, I aku la, O oe no ko'u paku, O
kuu puu waiwai hoi ma ka aina o ka poe ola. 6 E hoolohe
mai oe i ko'u uwe ana, no ka mea, ua hoopilikia loa ia au:
E hoopakele mai oe ia'u i ka poe hoomaau mai, No ka
mea, na oi aku ko lakou ikaika i ko'u. 7 E hoopuka aku oe
i ko'u uhane iwaho o ka hale paahao, I hoomililani aku au i
kou inoa; E kaapuni mai ka poe pono ia'u, No ka mea, e
hana maikai mai oe ia'u.

143 E HOOLOHE mai oe i ka'u pule, o Iehova, E haliu
mai hoi i ko'u nonoi ana; A ma koa oiaio, a ma
kou pono, e ae mai ia'u. 2 Mai hookolokolo mai oe i kau
kauwa, No ka mea, aole o aponoia kekahi mea ola imua
ou. 3 Ua hoomaau mai ka enemi i ko'u uhane; Ua ulupa
oia i ko'u ola ilalo i ka honua; Ua hoonoho mai oia ia'u ma
ka pouli, E like me ka poe i loihi ka make ana. 4 Ua maule
no ko'u ea iloko o'u; Ua neoneo hoi ko'u naau maloko ia'u.
5 Ua hoomanao no wau i na la o ka wa kahiko; Ua noonoo
no wau ma kau mau hana a pau; Ma ka hana o kou lima
ua noonoo nui wau. 6 Hohola aku au i ko'u mau lima ia
oe; Me he aina maloo la, ko'u uhane, i ka iini ia oe. (Sila)
7 E hoolohe koke mai oe ia'u e Iehova, Ua maule ko'u
uhane; Mai huna oe i kou maka ia'u, O like auanei au me
ka poe iho ilalo i ka lua. 8 E haawi mai oe ia'u i ka hoolohe
i kou lokomaikai i ke kakahiaka, No ka mea, ke hilinai aku
nei au ia oe: E hoike mai oe ia'u i ke ala au e hele ai,
No ka mea, ke hapai aku nei au i ko'u uhane ia oe. 9 E
hoopakele mai oe ia'u i ko'u poe enemi, e Iehova; Ia oe no
wau e holo ai, e huna mai oe ia'u. 10 E ao mai oe ia'u e
hana i kou makemake, No ka mea, o oe no ko'u Akua, ua
maikai no kou uhane; E alakai oe ia'u a iloko o ka aina
pololei. 11 E hooikaika mai oe ia'u, e Iehova, no kou inoa;
No kou pono hoi e hoopuka aku oe i ko'u uhane mawaho
o ka pilikia. 12 Ma kou lokomaikai, e hooki ae oe i ko'u
poe enemi, A e anai mai hoi i ka poe a pau i hoomaau mai
ia'u; No ka mea, owau no kau kauwa.

144 E HOOMAIKAIIA o Iehova, ko'u pohaku, Ka mea
i ao mai i ko'u mau lima e hoouka, A me ko'u mau
manamana lima e kana. 2 O ko'u mea aloha, a me ko'u
puukaua; O ko'u puuhonua, a me ko'u mea e pakele ai; O
ko'u palekaua, ka mea a'u e hiliuai ai; Ka mea i hoopio mai
i ko'u poe kanaka malalo iho o'u. 3 E Iehova, heaha ke
kanaka, i ike mai ai oe ia ia? A me ke keiki a ke kanaka i
manao ai oe la ia? 4 Ua like ke kanaka me ka mahu; A o
kona mau la hoi me he aka la i hele aku. 5 E Iehova, e
hookulou mai oe i na lani a iho mai ilalo; E hoopa i na
kuahiwi, a e pii aku ka uwahi. 6 E hooanapu mai i ka uwila,
a e hoopuehu ia lakou: E pana aku i kou mau pua, a e
luku ia lakou. 7 E kikoo mai oe i kou lima mai luna mai;
A e unuhi mai ia'u a e hoopakele hoi ia'u maloko aku o
na wai nui, Mai ka lima aku hoi o na keiki malihini; 8 Ka
poe olelo wahahee ma ka lakou waha, A o ko lakou lima
akau, he lima akau hoopunipuni. 9 E ke Akua, e oli aku
au i ke oli hou ia oe, Ma ka violaumi he umi na kaula, e
hoolea aku ai au ia oe. 10 Nana no e haawi mai i ke ola
no na'lii; Nana no i hoopakele ia Davida i kana kauwa,
I ka pahi kaua o ka hewa. 11 E unuhi mai oe ia'u, a e
hoopakele mai hoi ia'u, I ka lima o na keiki malihini, Ka
poe mea waha olelo wahahee, A o ko lakou lima akau, he
lima akau hoopunipuni; 12 I like ka kakou poe keikikane
me na mea kanu, I ulu a nui i ko lakou manawa opiopio: I
like hoi ka kakou poe kaikamahine me na pohaku kihi,
I anaiia ma ke ano o ka luakini; 13 I piha hoi ko lakou
halepapaa, E haawi mai ana i mea o kela ano, keia ano; I
hanau mai ai ka kakou poe hipa ma na tausani, Ma ka umi
tausani hoi ma na alanui. 14 I hapai hoi ka kakou poe bipi;
I komo ole kekahi iloko, aole hoi e puka iwaho, A i ole hoi
he mea ohumu, ma ko lakou mau alanui, 15 Pomaikai
ka lahuikanaka i noho pela; Pomaikai no ka lahuikanaka
mamuli o Iehova, ko kakou Akua.

145 E HIILANI aku no au ia oe, e ko'u Akua, e ke Alii,
E hoomaikai aku no wau i kou inoa, A hiki a kau,
a mau loa aku no. 2 I na la a pau, e hoomaikai aku no au
ia oe; A e halelu aku i kou inoa, A hiki a kau, a mau loa
aku no. 3 He nui no o Iehova, a ua pono ke halelu nui
ia'ku oia; Aole e pau kona nui i ka ikeia ma ka huli ana. 4
E hookaulana aku kekahi hanauna i kau mau hana a i
kekahi hanauna, A e hoike aku hoi i kou mau mea nui. 5 E
hoike aku no wau i ka nani ihiihi o kou hanohano, A me
na mea o kau mau hana kupanaha. 6 E hai aku no hoi
lakou i ka mana o kau mau hana weliweli; A e hoike aku
no wau i kou nui. 7 E hoikeike no lakou i ka hoomanao
i kou maikai nui, A e hauoli no lakou i kou pono. 8 He
aloha, a he lokomaikai o Iehova; He lohi ma ka huhu, a
nui wale hoi kona aloha. 9 He maikai no o Iehova i na
mea a pau; A aia hoi kona lokomaikai maluna o kana mau
hana a pau. 10 E mililani aku kau mau hana a pau ia oe, e
Iehova, A e hoomaikai aku kou poe haipule ia oe. 11 E
olelo no lakou i ka nani o kou aupuni, A e kamailio no hoi i
kou mana; 12 E hoikeike aku i kona mau mea nui i na
keiki a kanaka, A me ka nani hanohano o kona aupuni. 13
He aupuni mau loa no kou aupuni, A ua mau hoi kou alii
ana, a i na hanauna a pau. 14 Ua kokua no o Iehova i ka
poe hina a pau, A hoala mai no hoi oia i ka poe a pau i
kulou ilalo. 15 Kakali no na maka o na mea a pau ia oe, A
haawi mai oe i ka lakou ai i ka wa pono. 16 Hohola aku oe
i kou poholima, A hoomaona mai i ka makemake o na mea
ola a pau. 17 He pono no o Iehova i kona mau aoao a
pau, A ua lokomaikai hoi ma na hana ana a pau. 18 Ua
kokoke mai o Iehova i ka poe a pau e kahea aku ia ia, I ka
poe hoi i kahea aku ia ia ma ka oiaio. 19 E hana mai no
o Iehova i ka makemake o ka poe i makau aku ia ia, E
hoolohe mai no hoi oia i ka lakou pule a e hoola ia lakou.
20 Malama mai no o Iehova i ka poe a pau i aloha aku ia
ia; Aka, e luku mai no oia i ka poe hewa a pau. 21 E hai
aku no ko'u waha i na halelu o Iehova; A e hoomaikai aku
hoi na mea ola a pau i kona inoa hoano, A hiki a kau, a
mau loa aku no.

146 E HALELU aku ia Iehova; E kuu uhane, e halelu
aku ia Iehova. 2 E halelu aku au ia Iehova i ko'u

ola ana; E hoolea aku no wau i ko'u Akua i ko'u manawa a
pau. 3 Mai hilinai oukou i na'lii, I ke keiki a ke kanaka hoi,
ka mea hiki ole ke hoola mai. 4 Puka aku no kona ea, a
hoi oia i ka lepo; I ua la la no, make kona mau manao. 5
Pomaikai ka mea, ia ia ke Akua o Iakoba, i kokua nona, Ka
mea hoi i hoolana ma Iehova, kona Akua: 6 Ka Mea nana
i hana ka lani a me ka honua, Ka moana hoi, a me na
mea a pau iloko ona, Ka Mea i malama mau loa mai i ka
oiaio; 7 Ka Mea i hooponopono i ka poe i hookaumahaia;
Ka Mea i haawi mai i ka ai na ka poe pololi. Na Iehova
no ka hookuu ana o ka poe paa. 8 Hookaakaa mai no
o Iehova i na maka o ka poe makapo; Hoala mai no o
Iehova i ka poe kulou, i hookulouia: Aloha mai na hoi o
Iehova i ka poe pono. 9 Malama mai no o Iehova i na
malihini, Hoolako hou mai no oia i ka poe makua ole, a me
na wahinekanemake; Hookahuli wale oia i ka aoao o ka
poe hewa. 10 E noho aupuni no o Iehova, a i ke ao pau
ole, O kou Akua hoi, e Ziona, a i na hanauna a pau. E
halelu aku oukou ia Iehova.

147 E HALELU aku oukou ia Iehova: No ka mea, he
mea maikai ke hoolea aku i ko kakou Akua; No
ka mea, he lealea ia, a he mea ku pono ka halelu. 2
Kukulu no o Iehova ia Ierusalema; Hoiliili mai no oia i ka
poe aea o ka Iseraela. 3 Hoomaha mai no oia i ka poe
naau haehae, A wahi no hoi oia i ko lakou mau eha. 4
Hoike mai no oia i ka heluna o na hoku; Hea ae no hoi oia
ia lakou a pau ma ka inoa. 5 He nui no ko kakou Haku,
a na nui hoi kona ikaika; A he mea hiki ole ke hai aku i
kona ike. 6 Hookiekie no o Iehova i ka poe hoohaahaa; A
hoohaahaa no oia i ka poe hewa ilalo i ka lepo. 7 E olioli
aku ia Iehova, me ka mililani aku, E hoolea aku i ko kakou
Akua ma ka mea kani. 8 Ka Mea i uhi i ka lani i na ao,
Ka Mea i hoomakaukau i ka ua no ka honua, Ka Mea i
hooulu mai i ka mauu, maluna o na mauna. 9 Haawi mai
no oia i ka ai na ka holoholona, Na ka poe koraka hoi, na
ka mea kahea aku ia ia. 10 Aole ia e lealea i ka ikaika o
ka lio, Aole ia e hauoli hoi i na wawae o ke kanaka. 11
E lealea no o Iehova i ka poe makau aku ia ia, I ka poe
hoi e hoolana ma kona lokomaikai. 12 E hiilani ia Iehova,
e Ierusalema, E halelu aku i kou Akua, e Ziona. 13 No
ka mea, hoopaa no oia i na kaola o kou mau pukapa;
Hoomaikai no hoi oia i kau mau keiki iloko ou. 14 Haawi
mai no oia i ka malu ma kou mau mokuna, A hoomaona
mai ia oe i ka palaoa maikai. 15 Hoouna mai oia i kana
mau olelo i ka honua, Holo kiki no kana mau olelo. 16
Haawi mai no oia i ka hau, me he hulu hipa la, Hoohelelei
mai oia i ka hau paa, e like me ka lehu ahi. 17 Hoohelelei
mai oia i kona mau huahekili e like me na huna ai: Owai
hoi ka mea hiki ke ku imua o kona anuanu? 18 Hoouna
mai oia i kana olelo, a hoohehee ia lakou; Hoohuai mai oia
i kona makani, a kahe iho la na wai. 19 Hoike mai no oia i
kana olelo i ka Iakoba, I kana mau olelopaa hoi, a me
kana hooponopono ana i ka Iseraela. 20 Aole ia i hana
pela i ko na aina e a pau; O kana hooponopono ana, aole
lakou i ike mai ia. E halelu aku oukou ia Iehova.

148 E HALELU aku oukou ia Iehova, E halelu aku
oukou ia Iehova, e na mea mai ka lani mai; E
halelu aku ia ia ma na wahi kiekie. 2 E halelu aku ia ia, e
kona poe anela a pau; E halelu aku oukou ia ia, e kona
mau kaua a pau. 3 E halelu aku ia ia, o ka la, a me ka
mahina; E halelu aku ia ia, e na hoku malamalama a pau.
4 E halelu aku ia ia, e ka lani o na lani, E oukou hoi, na
wai maluna o ka lani. 5 E halelu aku lakou ia Iehova; No
ka mea, kauoha mai la ia, a hanaia iho la lakou. 6 Ua
hookumu paa mai oia ia lakou, a i ka manawa pau ole: Ua
haawi mai oe i ka mokuna, aole lakou hele ae ma ia aoao
aku. 7 E halelu aku oukou ia Iehova, mai ka honua ae, E
na moonui, a me na wahi hohonu a pau: 8 Ke ahi, ka
huahekili, ka hau, a me ka mahu, Ka makani ino, e hooko
ana i kana olelo; 9 Na kuahiwi, me na mauna a pau; Na
laau hua, a me na kedera a pau; 10 Na holoholona hihiu, a
me na holoholona laka a pau; Na mea kolo, a me na manu
lele; 11 Na'lii o ka honua, a me na lahuikanaka a pau; Na
kaukaualii, a me na lunakanawai a pau o ka honua; 12 Na
kanaka opiopio, a me na kaikamahine; Ka poe kahiko, a
me na keiki; 13 E halelu aku lakou i ka inoa o Iehova; No
ka mea, o kona inoa wale no ka i hookiekieia: Ua kiekie
hoi kona nani maluna o ka honua a me ka lani. 14 Ua
hookiekie oia i ka pepeiaohao o kona poe kanaka, Oia
ka nani o kona poe haipule a pau; O na mamo hoi o ka
Iseraela, He poe kanaka e noho kokoke ana ia ia. E halelu
aku oukou ia Iehova.

149 E HALELU aku oukou ia Iehova, E oli aku ia
Iehova, i ke mele hou, I kona mau halelu hoi ma
ke anaina o ka poe haipule. 2 E lealea o ka Iseraela i
ka mea nana ia i hana; E hauoli hoi na keiki a Ziona i ko
lakou alii. 3 E halelu aku lakou i kona inoa ma ka haa ana;
E hoolea aku lakou ia ia ma ka pahukani, a me ka lira.
4 No ka mea, ua lealea o Ivhova i kona poe kanaka; E
hoonani mai no oia ia lakou i ke ola. 5 E hooho olioli no ka
poe haipule maloko o ka nani: E hauoli no lakou ma ko
lakou wahi moe. 6 Ma ko lakou waha, ka hapai i ke Akua,
A ma ko lakou lima hoi, he pahikaua maka lua; 7 E hana
me ka hoopai aku i ko na aina e, A me ka paipai aku i
na kanaka: 8 E hoopaa i na'lii i na kaula, A me ko lakou
kaukaualii, i na kupee hao. 9 E hana aku ia lakou i ka
hoopai i palapalaia; Oia ka nani o kona poe haipule a pau.
E halelu aku oukou ia Iehova.

150 E HALELU aku oukou ia Iehova: E halelu aku i
ke Akua, ma kona wahi hoano; E halelu aku ia ia,
ma ke aouli o kona hanohano. 2 E halelu aku ia ia, no
kana mau hana mana; E halelu aku ia ia, e like me ka
manomano o kona nui; 3 E halelu aku ia ia, me ke kani
ana o ka pu; E halelu aku ia ia, me ka Violaumi a me ka
Lira; 4 E halelu aku ia ia, me ka pahukani, a me ka haa
ana; E halelu aku ia ia, me ka pahu kaula, a me ka ohe. 5
E halelu aku ia ia, me na kimebala kani nui; E halelu aku
ia ia, me na kimebala kani kiekie. 6 E halelu aku ia Iehova,
na mea hanu a pau; E halelu aku oukou ia Iehova.

Solomona

1 O NA olelo akamai a Solomona ke keiki a Davida ke
alii o ka Iseraela. **2** He mea ia e ike ai i ka noiau a me
ke aoia mai, E hoomaopopo i na olelo e naauao ai; **3** E
loaa'i ka ike e akamai ai, Ma ka pono a me ka hoopono, a
me ka pololei; **4** E haawi i ka maalea i ka poe naaupo, A
me ka ike, a me ka noonoo i ke kanaka ui. **5** E hoolohe ka
mea naauao, a mahuahua ka ike, E loaa no i ka mea i
aoia'i ka ike o naauao ai; **6** E ike i ka olelo akamai a me
ka hoakaka ana o ia mea, I na olelo a ka poe naauao, a
me ka lakou olelo pohihi. **7** O ka makau ia Iehova, oia ka
hoomaka ana o ka ike; A o ka naauao. a me ke aoia mai,
ua hoowahawahaia e ka poe lapuwale. **8** E kuu keiki, e
hooloke mai i ke ao ana a kou makuakane, Aole hoi e
haalele i ke kanawai o kou maku wahine; **9** No ka mea, he
mea nani ia no kou poo, He mau lei hoi no kou a-i. **10** E
kuu keiki, ina e hoowale wale mai ka poe hewa ia oe, Mai
ae aku oe. **11** Ina lakou e olelo mai, E, e hele pu kakou, E
hoohalua no ke koko, E hoohalua wale i ka mea hala ole;
12 E moni ola ia lakou me he malu make, E moni okoa
hoi e like me ka poe e haule ana i ka lua: **(Sheol h7585)**
13 E loaa ia kakou ka waiwai maikai he nui, E hoopiha i
ko kakou mau hale me ka waiwai pio; **14** E hailona pu
oe me makou i kou kuleana, I hookahi hipuu na kakou a
pau: **15** E kuu kiekie e, mai hele pu oe mo lakou ma ke
ala; E haalele kou wawae i ko lakou mau kuamoo; **16**
No ka mea, holo kiki ko lakou wawae i ka hewa, Wikiwiki
hoi lakou i ka hookahe koko. **17** Make hewa no ke kau
ana i ka hei, Ma ke alo o na mea eheu a pau. **18** Moe
malu lakou no ko lakou koko; Makaala hoi no na uhane o
lakou. **19** Pela ka aoao o ka poe makee waiwai a pau,
E kaili ana i ke ola o ka mea nona ia. **20** Hea ae la ka
naauao mawaho; Pane mai kona leo ma ke alanui; **21** Ma
ka welau o na ala oia e kahea mai ai: Ma na kahua o na
puka kulanakauhale kana olelo ana, I mai la, **22** Pehea ka
loihi, e ka poe ike ole, E makemake ai oukou i ka naaupo?
A oukou hoi, e ka poe hoowahawaha, E makemake ai i ka
hoowahawaha ana? A o oukou, e ka poe naaupo, e inaina
aku ai i ka naauao? **23** E huli mai oukou i ka'u ao ana; Aia
hoi e niuini aku au i ko'u Uhane maluna o oukou. E hoike
aku hoi ia oukou i ka'u mau olelo. **24** I ko'u wa i hea aku
ai, hoole mai oukou; Kikoo aku la au i ko'u lima, aohe mea
i manao mai; **25** Haalele oukou i ko'u mau manao a pau,
Aole hoi oukou i makemake i ka'u ao ana: **26** Nolaila, i ko
oukou popilikia e akaaka au, E hoowahawaha au i ka hiki
ana o ko oukou makau; **27** A hiki mai ko oukou makau
me he mea ino la, A hookokoke mai ko oukou popilikia
me he puahiohio la, A loohia oukou e ka pilihua a me ke
kaumaha: **28** Alaila, e hea mai lakou ia'u, aole au e pane
aku; E imi koke lakou ia'u aole e loaa mai; **29** No ka mea,
hoowahawaha lakou i ka ike, A o ka makau ia Iehova, aole
lakou i koho mai; **30** Aole o lakou makemake i ka'u ao
ana; Manao ino hoi i ka'u mau olelo a pau. **31** Nolaila, e ai
lakou i ka hua o ko lakou aoao iho, A ma ko ka manao ana
o lakou e maona ai. **32** No ka mea, o ka haalele ana aku o
ka poe naaupo, oia ko lakou pepehiia mai, A o ka noho
nanea ana o ka poe lapuwale, o ko lakou make ia. **33** Aka,
o ka mea hoolohe mai ia'u. e noho oluolu no ia, E noho no
ia me ka makau ole i ka poino.

2 E KUU keiki, ina e lawe oe i ka'u mau olelo, A e waiho
pu me oe i ko'u kanawai; **2** E haliu mai kou pepeiao i
ka naauao, A e huli kou naau i ka ike; **3** Ina paha e hea
aku oe i ka ike, A e o aku kou leo i ka naauao; **4** Ina e imi
aku oe ia ia me he kala la, A e huli hoi ia ia me he waiwai
huna la; **5** Alaila, e ike oe i ka makau ia Iehova, A e loaa
ia oe ka ike i ke Akua. **6** No ka mea, na Iehova e haawi
mai i ka naauao; Mai kona waha mai ka ike a me ka noiau.
7 Hoano e oia i ke ola no ka poe pono; He paku ia no ka
poe hele pololei; **8** E malama i na ala o ka mea hoopono,
E kiai hoi i ka aoao o kona poe haipule. **9** Alaila, e ike
oe i ka pono a me ka hoopono, A me ka pololei a me na
aoao maikai a pau. **10** No ka mea, e komo ka naauao
iloko o kou naau, E ono hoi ka ike i kou uhane. **11** Na ke
akamai oe e malama aku, O ka noiau hoi ke kiai ia oe, **12**
E hoopakele ia oe mai ka aoao hewa aku, Mai ke kanaka
hoi i wahahee ka olelo: **13** Haalele lakou i ka aoao pololei,
I hele ai hoi ma na ala o ka pouli. **14** Olioli lakou ke hana
hewa, Hauoli hoi lakou i ka ino o ka mea aia. **15** O lakou
ke hookekee i ko lakou hele ana, Kekee wale hoi ma ko
lakou aoao: **16** I hoopakeleia oe i ka wahine e, I ka wahine
malihini i hoomalimali ka olelo. **17** Oia ka i haalele i ke
alakai o kona wa opiopio, A hoopoina hoi i ka berita o
kona Akua. **18** No ka mea, e hina ana kona hale ilalo i ka
make, A o kona mau ala hoi ma kahi o ka poe make. **19** O
ka poe a pau e komo aku io na la, aole e hoi hou mai,
Aole hoi e hiki aku lakou i ke ala o ke ola. **20** I hele oe ma
ke ala o ka poe pono, I malama hoi oe i ka aoao o ka poe
pololei. **21** No ka mea, e noho paa ka poe maikai ma ka
aina, A e mau no malaila ka poe pololei. **22** Aka, e okiia
ana ka poe hewa mailoko aku o ka aina, A e uhukiia hoi ka
poe lawehala malaila aku.

3 E KUU keiki, mai haalele oe i ko'u kanawai, E waiho
hoi i ka'u mau kauoha ma kou naau. **2** No ka mea, oia
ka mea e nui ai na la a me na makahiki o kou ola ana, A o
ka malu hoi e haawiia ia oe. **3** I ole e haalele ia oe ka
lokomaikai a me ke aloha; E hawele ia mau mea ma kou
a-i; E kakau hoi ma ka papa o ka naau. **4** Pela e loaa'i
ka lokomaikai a me ka ike oiaio, Imua o Iehova a me na
kanaka. **5** E paulele ia Iehova me kou naau a pau; Mai
hilinai hoi ma kou naauao iho. **6** Ma kou aoao a pau ia ia
no oe e nana aku ai, A nana no e hoopololei i kou hele
ana. **7** Mai hooakamai oe ma kou manao iho; E makau ia
Iehova a e haalele i ka hewa. **8** Oia ke ola no kou mau
olona, A me ka lolo no kou mau iwi. **9** E hoonani ia Iehova
ma kou waiwai, A me na hua mua o na mea a pau i loaa'i
ia oe: **10** Alaila, e hoopihaia kou waihona waiwai a hu, E
hu ae kau mau mea kaomi waina i ka waina hou. **11** E kuu
keiki, mai hoole oe i ke aoia mai e Iehova; Mai pauaho oe i
kona hooponopono ana mai. **12** No ka mea, o ka mea a
Iehova i aloha'i oia kana i paipai mai. Me he makua la i ke

keiki ana i makemake ai. **13** Pomaikai ke kanaka ke loaa
ia ia ka naauao, A o ke kanaka hoi i makaukau i ka ike. **14**
No ka mea, ua oi aku ka waiwai o ia mea mamua o ke
kala, A o ke kuai ana hoi mamua o ke gula. **15** Ua maikai
oia mamua o na momi; A o na mea a pau au e makemake
ai, aole e liko me ia ka maikai. **16** Aia ma kona lima akau
ka loihi o na la; A ma kona lima hema ka waiwai a me ka
hanohano. **17** O kona mau aoao he mau aoao oluolu no,
Ua pau hoi kona mau alanui i ka maluhia, **18** Oia ka laau o
ke ola no ka poe e hoopaa ana ia ia, Poinaikai hoi ka mea
e apo ana ia ia. **19** Ma ke akamuai i hookumu iho ai o
Iehova i ka honua; A ma ka ike i kau aku ai i ka lani. **20**
Ma kona ike hoi i wawahiia'i na wahi hohonu, A ninini mai
no na ao i ka ua. **21** E kuu keiki e, mai huli e aku kou mau
maka; E hoopaa i ka naauao a me ka ike. **22** He ola no ia
no kou uhane, He hanohano no ia i kou a-i. **23** Alaila, e
hele makau ole oe ma kou ala, A o kou wawae hoi, aole ia
e palaha. **24** I kou moe ana, aole oe e makau; E moe iho
no oe, a e oluolu kou hiamoe ana. **25** Mai weliweli oe i ka
mea e makau ai ke hikilele mai, Aole hoi i ka luku ana o ka
poe hewa ke hiki mai. **26** No ka mea, o Iehova no kou
mea e peulele ai, E malama no oia i kou wawae i ole no e
heiia. **27** Mai aua oe i ka maikai i ka mea e pono ai ia, Ke
hiki i kou lima ke hana aku. **28** Mai olelo oe i kou hoanoho,
O hele oe a hoi mai, apopo e haawi aku au, Ke waiho
wale ia mea ia oe. **29** Mai imi hala oe i kou hoanoho, No
ka mea, ke noho la oia ma ou la me ka maluhia. **30** Mai
hoopaapaa hala ole oe me ke kanaka, Ina aole oia i hana
hewa aku ia oe. **31** Mai hoolalike oe me ke kanaka huhu,
Mai koho hoi oe i kekahi aoao ona. **32** No ka mea, he mea
hoopailua ka aia ia Iehova, O ka poe pololei oia kona poe
hoakuka. **33** O ka hoino o Iehova aia ma ka hale o ka mea
hewa, Hoopomaikai oia i kahi noho ai o ka poe pono. **34** E
hoowahawaha mai oia i ka poe hoowahawaha; E haawi
mai oia i ka lokomaikai i ka poe i haahaa ka naau. **35** E ili
mai ka hanohano no ka poe naauao; O ka hookiekieia mai
o ka poe hewa, he mea hilahila ia.

4 E HOOLOHE mai, e na keiki, i ke ao ana a ka makua,
E haliu mai hoi e ike i ka naauao. **2** No ka mea, he ike
pono ka'u e haawi aku nei ia oukou, Mai haalele oukou i
ko'u kanawai. **3** No ka mea, he keiki no wau a ko'u makua,
He malamia, a he hanaukahi imua o ko'u makuwahine.
4 Ao mai la oia, i mai la ia'u, E hoopaa kou naau i ka'u
olelo; E malama hoi i ka'u mau kauoha i ola oe. **5** E imi i
ka naauao, e imi hoi i ka ike a loaa; Mai hoopoina, mai
waiho wale i na olelo a ko'u waha. **6** Mai haalele oe ia
mea, a nana oe e malama mai; E aloha oe ia ia, a nana oe
e kiai mai. **7** O ka naauao ka mea nui, e imi i ka naauao a
loaa: Me na mea a pau au e imi ai, E imi pu i ka ike a
loaa. **8** E hoonani oe ia ia, nana oe e hookiekie ae; E
hoohanohano ia oe i kou wa e hoopaa aku ai ia ia **9** E
haawi mai ia i lei aloha no kou poe; He lei hanohano hoi
kana e haawi mai ai ia oe. **10** E hoolohe mai, e kuu keiki,
e hoopaa i ka'u olelo; A e nui ae hoi ia oe na makahiki o
kou ola ana. **11** E ao aku au ia oe ma ka aoao naauao, E
kuhikuhi hoi au ia oe ma ko ala pololei. **12** I kou hele ana,
aole e hihia kou kapuwai; A ina o holo oe aole o hina. **13**
E hoopaa oe i ke aoia mai, mai hookuu oe; E malama
oe ia ia, no ka mea, he ola ia nou. **14** Ma ke alanui o ka
poe hewa, mai hele oe, Mai hele hoi ma ka aoao o ka
poe hewa. **15** E haalele ia wahi, mai maalo ilaila, E huli
ae mai ia wahi mai, a e hele aku. **16** No ka mea, aole
o lakou hiamoe, ke hana hewa ole aku; Ua lele hoi ka
hiamoe, ke hoohina ole ia kekahi e lakou. **17** No ka mea,
ai lakou i ka berena no ka hewa, Inu hoi lakou i ka waina
no ke kaili wale, **18** Aka, o ke ala o ka poe pono, ua like ia
me ka malamalama e aa ana, E mahuahua mau ana i ke
awakea loa. **19** O ka aoao o ka poe hewa, ua like ia me ka
pouli: Aole i ike i ko lakou mea e hina ai. **20** E kuu keiki e,
e haliu mai ka'u olelo, I ka'u olelo hoi o huli mai ai i ka
pepeiao. **21** Mai noho a nalowale ia mai kou mau maka
aku; E malama oe ia iloko o kou naau. **22** No ka mea, he
ola ia no na mea i loaa'i ia, He laau hoola hoi no ke kino a
pau. **23** E kiai oe i kou naau me ka malama loa; No ka
mea, noloko olaila ka waipuna o ke ola. **24** E waiho aku oe
i ku waha wahahee wale, E haalele loa hoi i na lehelehe
hoopunipuni. **25** I nana pono ae kou mau maka, I pololei
hoi kou mau lihilihi mamua ou. **26** E hoopololei ae i ke ala
no kou mau kapuwai, A e pololei hoi kou hele ana a pau.
27 Mai huli ae oe i ka lima akau aole hoi i ka lima hema; E
huli nae kou wawae mai ka hewa aku.

5 E KUU keiki, e hoolohe mai i ko'u naauao, E haliu mai
hoi kou pepeiao i ko'u iko: **2** I malama oe i ke aoia
mai, E hoopaa hoi kou mau lehelehe i ka ike. **3** No ka
mea, o na lehelehe o ka wahine hookamakama he meli
ia e kulu ana, A ua oi aku ka pahee o kona waha i ko
ka aila. **4** Aka, na awahia kona hope, e like me ka laau
awaawa, Oioi hoi o like me ka pahikaua oi lua. **5** Ke iho
iho la kona mau wawae i ka make, E pili ana hoi kona mau
kapuwai i ka lua, **(Sheol h7585)** **6** I ole oe e noonoo i ke ala
o ko ola, He loli wale kona noho ana i ole oe e ike aku. **7**
Ano la, e na keiki, hoolohe mai ia'u, Mai haliu ae mai ka
olelo aku a kuu waha. **8** E hooneenee loa aku i kou hele
ana mai ona aku, Mai hookokoke aku oe i ka puka o kona
hale: **9** O haawi oe i kou nani i na mea e, A me kon mau
makahiki hoi i ka mea aloha ole: **10** O lako hoi na mea e i
kou mau mea maikai; A me na hale o ka malihini i kau
waiwai; **11** A uwe oe i kou hope, I ka pau ana o kou io
a me kou kino; **12** A e olelo hoi, Auwe ko'u inaina aku i
ka ike, A me ka hoowahawaha ana o ko'u naau i ke aoia
mai! **13** Aole au i hoolohe i ka leo o ka'u mau kumu, Aole
hoi i haliu aku ko'u pepeiao i ka poe i ao mai ia'u! **14** Mai
noho au ma na hewa a pau loa, Mawaena o ke anaina a
me ka ahakanaka. **15** E ia u oe i ka wai noloko ae o kou
punawai, A i na waikahe hoi noloko ae o kou kahawai. **16**
E hu aku iwaho kou mau lokowai, A kahe na auwai ma na
alanui. **17** Nau wale iho no lakou, Aole na ka poe malihini
pu me oe. **18** E hoomaikaiia kou punawai; A e olioli oe me
ka wahine o kou wa ui. **19** He dia aloha ia a me ka ibeka
oluolu; E maona oe i na la a pau i kona waiu, E ana mau
oe i kona aloha. **20** No ke aha la e ona oe, e kuu keiki, i ka
wahine e, A e apo oe i ka wahine a hai ma kou umauma?

21 No ka mea, e kau pono ana na maka o Iehova i ka
aoao o ke kanaka, E ike ana no hoi i kona mau aoao a
pau, 22 E puni ka mea hewa i kona hala iho, E heiia hoi
oia i ka hei o kona hewa iho. 23 E make oia me ke ao ole
ia mai; A e hele hewa oia i ka nui o kona naaupo ana.

6 E KUU keiki, ina e hoohiki oe e panai no kou hoalauna,
Ina i pai kou lima me ka malihini, 2 A i puni oe i ka
olelo a kou waha, A i punihei oe i ka olelo a kou waha. 3
Ano la, e kuu keiki, e hana oe i keia, i pakele. I kou lilo ana
i ka lima o kou hoalauna: O hele, e hoohaabaa ia oe iho, e
hoolaulea i kou hoalauna. 4 Mai haawi i ka hiamoe i kou
mau maka, Aole hoi e pipili kou mau lihilihi: 5 E hemo
aku oe me he dia la mailoko ae o ka lima, A e like hoi me
ka manu mai ka lima ae o ke kuhea manu. 6 E ka mea
hiamoe, e hele oe i ka anonanona, E nana i kona aoao a
e hoonaauao iho: 7 Aohe alii ia ia, Aole haku, aole hoi
lunakanawai; 8 Hoahu no oia i kana ai i ke kau, I ka wa e
ohi ai, hoiliili oia i kana mea ai. 9 E ka mea hiamoe, pehea
ka loibi o kou hiamoe ana? Ahea la oe e ala mai ai mai
kou hiamoe ana mai? 10 He moe iki ae, he hiamoe iki ae,
He pelu hou iki ae i ka lima a hiamoe: 11 A e hiki mai kou
ilihune me he kanaka hele la, A me kou nele e like me ke
kanaka kaua. 12 O ke kanaka aia, o ke kanaka hewa,
Hele no oia me ka waha hoopunipuni. 13 Iimo oia me ka
maka, ao aku oia me ka wawae, Kuhikuhi oia me kona
manamanalima; 14 He kolohe no ma kona naau, Noonoo
ino oia i na la a pau, Hookonokono oia i ka hakaka. 15
Nolaila, e loohia koke mai oia e ka make; E haihai koke ia
oia, aole mea nana e hoola, 16 O keia mau mea eono, he
mau mea e inaina mai ai o Iehova; Ehiku hoi e hoopailua
ai o kona naau. 17 O na maka kiekie, o ke elelo wahahee,
A me na lima hookahe koko hala ole, 18 O ka naau e imi
ana i na manao kolohe, A me na wawae e holo kiki ana i
ka hewa, 19 O ka mea hoike hoopunipuni e hana ana
i ka wahahee, A me ka mea hookonokono i ka hakaka
mawaena o na hoahanau. 20 E kuu keiki, e malama oe i
ke kanoha a kou makuakane, Mai haalele hoi i ke kanawai
o kon makuwahine. 21 E hawele mau oe ia mau mea ma
kou naau, E nakii oe ia mau mea ma kou a-i. 22 I kou
hele ana, ea, e kai aku ia ia oe; I kou moe ana e kiai oia
maluna ou; I kou ala ana iluna, oia ke kamailio pu me oe.
23 No ka mea, he kukui ke kauoha, He malamalama ke
kanawai, O ka aoao o ke ola oia ke ao ana e naauao ai: 24
I malamaia oe i ka wahine ino, I ka malihini i hoomalimali
me kona elelo. 25 Mai kuko aku i kona maikai maloko o
kou naau, Aole hoi e puniheiia e kona mau lihilihi. 26 No
ka mea, no ka wahine hookamakama, E nele ke kanaka a
i ka apana ai; Hoohalua no ka wahine moe kolohe i ka
uhane i minaminaia. 27 E lawe anei ke kanaka i ke ahi ma
kona poli, Aole hoi e wela kona kapa? 28 Ina o hele ke
kanaka ma na nanahu e aa ana, Aole anei e wela kona
kapuwai? 29 Pela ka mea e komo ae ana i ka wahine a
kona hoalauna; Aole e aponoia na mea hoopa ia ia. 30
Aole i hoowahawahaia ka aihue i kona aihue ana, Ina he
mea ia e maona ai kona pololi. 31 Aka, i loaa oia, e uku
pahiku no, E haawi oia i ka waiwai a pau o kona hale. 32
O ka mea moe kolohe me ka wahine, aole ona naauao; O
ka make o kona uhane kana i hana'i. 33 E loaa ia ia ka
eha a me ka hoowahawahaia mai. Aole hoi o holoiia kona
mea e hilahila ai. 34 No ka mea, o ka lili, oia ko ke kanaka
mea e ukiuki ai; Aole oia e hoopakele i kona la e hoopai
aku ai. 35 Aole oia e manao mai i ka uku; Aole hoi oia o
oluolu, ke haawi mai oe i na makana he nui.

7 E KUU keiki e, e malama oe i ka'u mau olelo, E waiho
pu hoi i ka'u kauoha me oe. 2 E malama oe i ka'u
kauoha i ola oe, A me ko'u kanawai hoi, e like me ke kii
onohi o kou mau maka. 3 E hawele oe ia mau mea ma
kou mau manamanalima, E kakau hoi ia mau mea ma ka
papa o kou naau. 4 E i ae oe i ka naauao, O oe no ko'u
kaikuwahine; E kapa aku oe i ka ike, he hoalauna: 5 I
malamaia oe i ka wahine e, I ka malihini hoi i hoomalimali
mai me kana olelo. 6 No ka mea, ma ka puka o ko'u hale,
Ma ko'u puka makani, nana aku la au; 7 Ike iho la au
iwaena o ka poe noonoo ole, Ike iho la hoi au mawaena o
ka poe opiopio, I kekahi kanaka ui manao ole. 8 Hele ae la
ia ma ke ala e kokoke ana i kona huina, Hele ae la oia ma
ke kuamoo e hiki aku ai i kona hale; 9 I ke ahiahi, i ka
napoo ana o ka la, I ke aumoe, i ka poeleele; 10 Aia hoi,
halawai pu me ia kekahi wahine, Ua kahiko hookamakama
ia; Ua maalea kona naau. 11 He walaau kona a me ka
hoolohe ole, Aole noho kona mau wawae ma kona hale
iho. 12 I kekahi wa mawaho oia, I kekahi wa ae ma ke
alanui, A hoohalua oia ma na huina a pau.) 13 Apo iho la
kela ia ia a honi iho la, a Me ka maka hilahila ole, i aku la
ia ia, 14 He mau mohai aloha ko'u; I keia la no, mohai aku
la au i ka'u mea i hoohiki ai 15 Nolaila, i hele mai nei au
e halawai me oe, E imi hoi ia oe, a ua loaa iho nei. 16
Hohola iho la au i ko'u wahi moe me ke kapa, Me ke kapa
onionio hoi mai Aigapita mai 17 Kopipi iho la au i ko'u wahi
moe I ka mura, a me ka aloe, a me ke kinamona. 18 Ina
kaua i maona i ke aloha a hiki i kakahiaka, E lealea kaua i
ke aloha. 19 No ka mea, o ke kane, aole ia ma kona hale,
Ua hele oia ma kahi loihi e aku. 20 Lawe oia i ka eke kala
ma kona lima, A piha ka mahina, alaila, e hoi mai oia i
kona hale. 21 Ua paa kela i ka nui o kana olelo maalea; Ua
lilo hoi oia i ka malimali ana o kona mau leheiehe. 22 Ukali
koke oia mahope ona, E like me ka hele ana o ka bipi i
kona wahi e maka ai; E like hoi me ka naaopo i hoopaiia
mai ma ka laau kupee; 23 A o aku la ka pua i kona ake, E
like me ka lele ana o ka manu i ke pahele, Aole ona ike no
kona oia ia. 24 Ano la, e na keiki, e hoolohe mai ia'u. E
maliu mai oukou i ka olelo a ko'u waha. 25 Mai huli ae kou
naau ma kona aoao; Mai hele hewa oe ma kona alanui. 26
No ka mea, manomano ka poe i hina ia ia me ka eha, Na
mea ikaika hoi, ua pau ia ia i ka make. 27 Ma kona hale ke
ala e hiki ai i ka po, E iho ana ilalo i ka make. **(Sheol h7585)**

8 A OLE anei i hea mai ka naauao? Aole anei i pane mai
ka ike i kona leo? 2 Maluna o na wahi kiekie, ma ke
ala, Ma kahi o na alanui, ku ae la oia. 3 Ma na ipuka, ma
ke alo o ke kulanakauhale, Ma na wahi e komo ai, kahea
mai la oia. 4 Ke hea aku nei au ia oukou, e na kanaka; O

ko'u leo hoi i na keiki a kanaka. **5** E na mea ike ole, e
ike oukou i ke akamai; E hoonaauao hoi oukou, e ka poe
naaupo. **6** E hoolohe mai, no ka mea, e hai ana au i na
mea maikai; O ka oaka ana hoi o ko'u mau lehelehe ma
na mea pono ia. **7** No ka mea, e hoike mai kuu waha i ka
oiaio; He mea hoopailua ka hewa i ko'u mau lehelehe. **8**
Ma ka pono na olelo a pau a ko'u waha; Aole wahahee,
aohe mea kekee malaila. **9** Pau loa no ia i ka pololei i ka
mea naauao, Ua kupono hoi i ka poe i loaa ka ike. **10** E
koho oukou i ke aoia mai, aole ke kala, A me ka ike hoi
mamua o ke gula maikai. **11** No ka mea, ua maikai ka
naauao mamua o na momi; A o na mea i makemakeia a
pau, aole i like me ia. **12** Owau hoi, o ka naauao, ke pili
nei i ke akamai, Ua loaa ia'u ka ike i na mea e naauao ai.
13 O ka makau ia Iehova, oia ke inaina aku i ka hewa;
O ka haaheo, o ka hookiekie, o ka aoao ino, O ka waha
aaka, oia ka'u i hoowahawaha aku ai. **14** Ia'u ka ike a me
ke akamai; Owau no ka noonoo, ia'u hoi ka ikaika. **15**
Ma o'u nei no e nohoalii ai na alii, A e kau aku ai no hoi
na kaukaualii i ke kanawai pono. **16** Ma o'u nei no hoi e
hoomalu ai na kiaaina, A me na'lii, a me na lunakanawai a
pau o ka honua. **17** He aloha ko'u i ka poe e aloha mai
ia'u; O ka poe imi pono mai, o lakou ke loaa ia'u. **18** Me au
ka waiwai a me ka hanohano; O ka waiwai e mau ana hoi
a me ka pono. **19** Ua maikai ko'u hua mamua o ke gula
a me ke gula maikai; He mea kohoia hoi ka waiwai ma
o'u nei mamua o ke kala. **20** Ma ke ala o ka pono ka'u e
alakai ai, Mawaena hoi o na alanui o ka hoopono: **21** I
hooili au i ka waiwai no ka poe aloha mai ia'u, A e hoopiha
au i ko Iakou waihona waiwai. **22** Na Iehova no wau i
kinohou o kona noho ana, Mamua o kana hana ana i ka
wa kahiko. **23** Mai ka po mai ua hoonohoia au, Mai kinohi
mai, mamua hoi o ka honua. **24** I ka wa i ole ai na wahi
hohonu, ua hanau no au, I wa i ole ai na puuawai i piha i
ka wai. **25** Mamua o ka hoonoho ana i na mauna, Mamua
o na kuahiwi ua hanau au: **26** Aole hoi oia i hana i ka
honua a me na kula, A me kahi huna lepo iki o ka honua.
27 I kona hohola ana i ka lani, owau no kekahi malaila, I
kona kau ana i ke kanawai maluna o ka hohonu; **28** I kona
hoolewalewa ana i na ao maluna, I kona hoonoho ana i na
punawai o ka hohonu; **29** I kona kau ana i ke kanawai no
ka moana, I ole e hu wale aku na kai mamua ona; I kona
hookumu paa ana i ka honua: **30** Alaila, owau pu kekahi
me ia me he keiki hiwahiwa la; O kona olioli no au i kela
la i keia la, E hauoli mau ana hoi imua o kona alo; **31**
E hauoli ana i na wahi i noho ai na kanaka o ka honua
ona; O ko'u olioli nui hoi, aia me na keiki a kanaka. **32**
Ano la, e na keiki, e hoolohe mai ia'u; Pomaikai ka poe i
malama mai i ko'u aoao. **33** E hoolohe mai i ke ao ana a e
hoomanao iho, Mai pale ae oukou. **34** Pomaikai ke kanaka
ke lohe mai i ka'u, He kiai hoi oia, i ko'u mau puka i kela la
i keia la, Ke kakali hoi oia ma na kia o ko'u mau puka. **35**
No ka mea, o ka mea o'u i loaa ai, ua loaa ia ia ke ola, E
loaa hoi ia ia ka lokomaikaiia mai e Iehova. **36** Aka, o ka
mea i hana ino mai ia'u, ua pepehi oia i kona uhane iho; O
ka poe inaina mai ia'u oia ka i koho i ka make.

9 KUKULU ae la ka naauao i kona hale, Kalai iho la oia
i kona mau kia ehiku. **2** Kalua oia i kana mau mea
momona; Kawili ae la oia i kona waina; Hoomakaukau
no i kana papaaina. **3** Hoouna aku la oia i kana poe
kauwawahine, E hea aku maluna o na wahi kiekie o ke
kulanakauhale, **4** Owai ka mea naaupo? e huli mai ia io'u
nei: I ka mea noonoo ole hoi, olelo ae la oia ia ia, **5** Ina, e
ai mai oukou i ka'u berena, E inu hoi i ka waina a'u i kawili
ai. **6** E haalele i ka poe manao ole, i ola oukou, E hele
hoi ma ke ala o ka naauao. **7** O ka mea e ao aku i ke
kanaka aia, E loaa ia ia ka hilahila; O ka mea e ao aku i
ka mea hewa, e loaa ia ia ka palahea. **8** Mai ao aku i ke
kanaka aia, O hoowahawaha mai oia ia oe; E ao aku i ka
mea naauao, A e aloha mai oia ia oe. **9** E haawi na ka
mea naauao, A e oi mau ka naauao; E ao hoi i ka mea
hoopono, A e mahuahua ae la kona ike. **10** O ka mole o
ka naauao, Oia ka makau ia Iehova; O ka ike i ka Mea
hemolele, Oia ka noonoo ana, **11** No ka mea, ma o'u nei,
e mahuahua ae ai kou mau la, A e nui ai hoi na makahiki o
kou ola ana. **12** Ina e naauao oe, e naauao no oe nou iho;
Ina e hoowahawaha oe, maluna ou wale no ia mea. **13** O
ka wahine naaupo, he walaau kona; Ua manao ole, aole
oia i ike i kekahi mea. **14** Noho no oia ma ka puka o kona
hale, Ma ka noho hoi ma kahi kiekie o ke kulanakauhale,
15 E hea aku i ka poe hele ma ke ala, Ka poe hele pololei
ma ke alanui; **16** Owai ka mea manao ole? e huli mai i o'u
nei; I ka mea naaupo, olelo aku la oia ia ia, **17** Ua ono no
na wai i aihueia, Ua mananalo hoi ka berena ke ai malu.
18 Aole nae i ike kela, malaila ka poe make, Aia kona poe
hoaai ilalo loa i ka malu make. **(Sheol h7585)**

10 O KE keiki akamai, hoohauoli mai oia i kona
makuakane; A o ke keiki lapuwale, hoouluhua mai
oia i kona makuwahine. **2** O ka waiwai i loaa hewa mai,
aole he mea ia e pomaikai ai; Aka, o ka pono, oia ka
i hoopakele i ka make. **3** Aole e waiho mai o Iehova i
ka uhane o ka mea pono a pololi; Aka, hoole no ia i ka
makemake o ka poe hewa. **4** O ka lima hoopalaleha, he
mea ia e ilihune ai; Aka, o ka lima hooikaika mau i ka
hana, oia ka mea e waiwai ai. **5** O ka mea hooiliili i ke
kau, he keiki naauao ia; O ka mea hiamoe i ka wa e ohi
ai, he keiki hoohilahila ia. **6** O na mea e pomaikai ai, aia
maluna o ke poo o ka mea pono; Aka, ma ka waha o ka
poe hewa i hunaia'i ka ino. **7** O ka hoomanao ana i ka
mea hoopono, he mea hauoli ia; A o ka inoa o ka poe
hewa, E palakahuki ia. **8** O ka mea i akamai ka naau,
e hoopaa oia i na kauoha; Aka, o ka mea i lapuwale na
lehelehe, e hina oia. **9** O ka mea hele ma ka pololei, hele
paa pono no ia; A o ka mea hookekee i kona aoao, e ikeia
oia. **10** O ka mea i imo ka maka, hoeha mai oia; O ka
mea i lapuwale na lehelehe, e hina oia. **11** He punawai
hoola ka waha o ka mea hoopono; Ma ka waha o ka poe
hewa i hunaia'i ka ino. **12** Hookonokono ka inaina i ka
hakaka; Aka, uhi mai no ke aloha i na hewa a pau. **13** Ma
na lehelehe o ka mea naauao i loaa'i ke akamai; Aka, o ka
laau hahau, no ke kua ia o ka mea manao ole. **14** Hoopaa
ka poe akamai i ka ike; A o ka waha o ka mea lapuwale,

kokoke ia i ka make. **15** O ka waiwai o ka mea waiwai, oia
kona kulanakauhale paa; O ka poino o ka poe ilihune, o ko
lakou nele no ia. **16** O ka hana a ka mea pono, pili no ia i
ke ola; O ka hua o ka mea hewa, pili no ia i ka make. **17**
Ma ka aoao o ke ola ka mea i malama i ke ao ana mai; O
ka mea i pale ae i ke ao ana, ua hana lapuwale oia. **18** O
ka mea huna i ka huhu me na lehelehe wahahee, A ahiahi
wale aku, oia ka lapuwale. **19** I ka nui o na huaolelo, aole
loa e ole ka hewa; O ka mea hamau i kona mau lehelehe,
e naauao no ia. **20** O ke elelo o ka mea pono, he kala
maikai ia; O ka naau o ka poe hewa, he wahi mea iki wale
no ia. **21** O na lehelehe o ka mea pono, hanai no i na
mea he nui; O ka poe lapuwale, no ka noonoo ole e make
ana lakou. **22** O ka hoomaikai o Iehova, oia ka mea e
waiwai ai, Aole hoi mea e eha ai ka manao malaila. **23** Ua
akaaka ka mea lapuwale, ke hana kolohe; O ke akamai,
na ke kanaka ike no ia. **24** O ka weliweli o ka mea hewa, e
hookoia auanei ia maluna ona; O ka manaolana o ka mea
pono, e hooiaioia mai ia nona. **25** E like me ka holo ana
aku o ka puahiohio, pela ka mea hewa, aole ia; Aka, o
ka mea pono, na onipaa ia a mau loa no. **26** E like me
ka vinega i na niho, A me ka uahi i na maka, Pela ka
mea molowa i ka poe nana ia e hoounauna aku. **27** O ka
makau ia Iehova, oia ka mea e nui ai na la; O na makahiki
o ka poe hewa, e hoopokoleia. **28** O ka manaolana o ka
poe pono, he hauoli ia; O ka manaolana o ka poe hewa, e
pio no ia. **29** O ka aoao o Iehova, o ka mea ia i ikaika ai ka
mea pono; O ka make hoi ia i ka poe hana hewa. **30** E
mau ana ka mea pono, aole ia e naue ae; O ka poe hewa,
aole no lakou ka honua. **31** O ka waha o ka mea pono,
hoike mai ia i ka naauao; A o ke elelo hoinoino, e okiia ae.
32 O na lehelehe o ka mea pono, ua hoikeike i ka mea
oluolu; A o ka waha o ka poe hewa i ka inoino.

11 O KE kaupaona hoopunipuni, he koopailua ia ia
Iehova; O ke kaupaona kupono, oia kona makemake.
2 A hiki mai ka haaheo, alaila hiki mai ka hilahila; Me ka
poe naau haahaa hoi ka naauao. **3** O ka pono o ka mea
pololei oia kona alakai; Ma ka wahahee hoi e make ai ka
poe hoopunipuni. **4** O ka waiwai, aohe mea ia e pono ai i
ka la e inaina mai ai; Aka, o ka pono oia ke hoopakele ae i
ka make. **5** O ka pono o ka poe pololei, oia ke kuhikuhi o
kona ala; E haule hoi ka mea hewa i kona hewa iho. **6** Ma
ka pono e pakele ai ka poe pololei; Ma ke kolohe hoi e
heiia'i ka poe aia. **7** I ka make ana o ke kanaka hewa, pau
kona manaolana; E poho no hoi ka manao o ka poe hewa.
8 Laweia'ku ka mea pono mai ka popilikia aku, A hiki mai
ka mea hewa ma kona hakahaka. **9** Ma ka waha o ka aia
e make ai kona hoa; Ma ka ike oiaio hoi e pakele ai ka
poe pono. **10** I ka lanakila ana o ka poe pono e hauoli ke
kulanakauhale; I ke pio ana o ka poe hewa he olioli no. **11**
Ma ka hoomaikaiia mai o ka poe pololei, E hookiekieia ke
kulanakauhale; Ma ka waha o ka poe hewa, ua hoohioloia.
12 O ka mea hailiili aku i kona hoanoho, he naaupo ia;
A o ke kanaka naauao, noho hamau oia; **13** O ka mea
holoholo olelo, hai wale aku ia i na mea huna; O ka mea
manao oiaio, e huna ana no oia. **14** Ma kahi e ahaolelo ole
ai, e haule na kanaka; Ma ka lehulehu o ka poe kukakuka
he maluhia. **15** E hihia no ka mea pai lima me ka malihini;
A o ka mea hoole i ke pai lima ana, ua pakele ia. **16** O
ka wahine lokomaikai, e loaa io no ka mahaloia mai; E
loaa no hoi ka waiwai i ka poe hana ikaika. **17** O ka mea
minamina i kona uhane iho, he kanaka lokomaikai oia; O
ka mea hoino i kona kino, he aloha ole kona. **18** O ka mea
hewa, he hana inea kana; O ka mea lulu i ka pono, he
uku oiaio kona. **19** E like me ka pili ana o ka pono i ke
ola, Pela e pili ai ka make i ka mea hana hewa. **20** He
mea hoopailua ia Iehova ka poe naau hoopunipuni; Aka,
o ka poe i pololei ka aoao, oia kona makemake. **21** Ina
e kui kahi lima i kekahi lima, aole nae e hoopakeleia ka
mea hewa; O ka mamo hoi o ka poe pono, e hoopakeleia
oia. **22** Me he apo gula la ma ka ihu o ka puaa, Pela ka
wahine i maikai ka maka a nele i ka noonoo ole. **23** O ka
makemake o ka mea pono, he hope maikai kona; O ka
manaolana hoi o ka poe hewa, he inainaia mai ka hope.
24 Hoohelelei kekahi, a nui hou ae no nae; Aua hoi kekahi
i ka mea ku ole i ka pono, a o ka nele ka hope. **25** O ka
mea e hoomanawalea aku, e momona ia; A o ka mea e
hoomauu aku, e hoomauuia mai oia. **26** O ka mea aua i ka
ai, e hoino na kanaka ia ia; E kau ana hoi ka hoomaikaiia
mai ma ke poo o ka mea kuai aku. **27** O ka mea imi i
ka maikai, imi no ia i ke alohaia mai; O ka mea imi i ka
hewa, e hiki mai no ia io na la. **28** O ka mea paulele i kona
waiwai, e haule oia; Aka, me he lala laau la e ulu ai ka poe
pono. **29** O ka mea hoonaukiuki i ko kona hale, e ili mai
nona ka makani; E hookauwa aku auanei ka naaupo na ka
mea naauao. **30** O ka hua no ka pono, oia ka laau o ke
ola; O ka mea hoohuli i na uhane, oia ke akamai. **31** Aia
hoi, e hooukuia ka mea pono ma ka honua; Pela no a oi
aku ka mea hewa a me ka ino.

12 O KA mea makemake i ke aoia mai, oia ka i
makemake i ka ike; O ka mea hoowahawaha i ke
aoia mai, he holoholona ia. **2** O ka mea maikai, e loaa ia
ia ka lokomaikai no Iehova mai; A e hoohewa mai oia i
ke kanaka hoopunipuni. **3** Aole ma ka hewa e ku paa'i
ke kanaka; O ka hookumu ana o ka poe pono, aole ia e
neenee ae. **4** O ka wahine noho pono he papale alii oia i
kana kane; Aka, me he mea popopo la i kona mau iwi ka
wahine e hoohilahila aku. **5** O ka manao ana o ka poe
pono, aia ma ka hoopono; O ke kuka ana o ka poe hewa,
aia ma ka hoopunipuni. **6** O ka olelo a ka poe hewa, he
hoohalua ia i ke koko; Aka, o ka waha o ka poe pololei,
oia ka lakou e hoopakele aku. **7** Ua hooauhulihia ka poe
hewa, a nalowale; E ku mau ana hoi ka hale o ka poe
pono. **8** E hoomaikaiia ke kanaka e like me kona akamai;
Aka, o ka mea naau lokoino, e hoowahawahaia oia. **9** O ka
mea i hoowahawahaia, a he kauwa nana, Oi aku oia i ka
mea hoohanohano ia ia iho, a nele i ka ai ole. **10** Manao
no ke kanaka pono i ka ola o kona holoholona; Aka, o ke
aloha o ka poe hewa, he lokoino no ia. **11** O ka mea i mahi
i kona aina, e maona no i ka ai; Aka, o ka hoopili mea ai
me ka poe palaualelo, he lapuwale ia. **12** He lealea i ka
mea hewa ka punihei ino ana; O ke kumu o ka poe pono e

hua mai no ia. **13** Ma ka ino o na lehelehe i puniheiia'i ka
mea hewa; E puka mai no hoi ka mea pono noloko ae o ka
pilikia. **14** Ma ka hua o ka waha, e maona ai ke kanaka i
ka maikai; O ka uku o ko ke kanaka lima e haawiia ia ia.
15 O ka aoao o ka mea naaupo, ua pololei ia i kona manao
iho; Aka, o ka mea hoolohe i ke aoia mai, ua naauao oia.
16 O ka huhu o ka naaupo o ike koke ia; Hoonalowale ka
mea maalea i ka mea e hilahila'i. **17** O ka mea hai aku i ka
oiaio, hoike oia i ka pono; A o ka hoike wahahee hoi, hoike
oia i ka hoopunipuni. **18** Olelo kekahi e like me ka hou
ana o ka pahikaua; A o ke elelo o ka poe naauao, ma ka
hoola ia. **19** O na lehelehe oiaio, e mau ana no ia; O ke
elelo wahahee e pau koke no ia. **20** He hoopunipuni ma
ka naau o ka poe manao ino; A no ka poe kukakuka i ka
maluhia, he olioli. **21** Aole e loohia mai ka mea pono e ka
poino; Aka, piha no ka poe hewa i na mea e ino ai. **22** He
mea hoopailua ia Iehova na lehelehe hoopunipuni; O ka
poe hana ma ka oiaio, oia kona olioli. **23** O ke kanaka
noeau, e waiho ana ia ia ka ike; O ka naau o na naaupo,
hoike wale no ia i ka lapuwale. **24** O ka lima o ka poe
hana mau e lilo oia i haku; O ka mea hoomolowa, malalo
no ia o ka hookupu. **25** O ke kaumaha iloko o ka naau o
ka kanaka, he mea e kulou iho ai; Aka, ma ka olelo maikai
ia e hooluoluia'i. **26** Ua maikai ka mea pono mamua o
kona hoanoho; O ka aoao o ka poe hewa, e hoowalewale
oia ia lakou. **27** Aole o hopu ka molowa i kana mea ai;
Aka, o ka waiwai o ke kanaka maikai, he gula ia. **28** Ma ke
ala pono ke ola, Ma kolaila kuamoo no hoi, aole e make.

13 O KE keiki akamai, aia no ia ma ke aoia e kona
makuakane; O ka mea hoowahawaha, aole ia e
hoolohe i ke aoia mai. **2** Ma ka hua o ka waha e ai ai ke
kanaka i ka maikai: E ai ka uhane o ka poe aia i ka poino.
3 O ka mea malama i kona waha, malama no ia i kona
uhane; O ka mea hoohamama i ka waha, e loaa ia ia ka
make. **4** Makemake wale ka uhane o ka mea hiamoe, aole
i loaa; O ka uhane o ka poe hana mau, e maona no ia. **5**
Ua inaina mai ka mea pono i ka olelo wahahee; O ka mea
hewa la, he hoopailua ia a me ka hilahila. **6** Na ka pono e
kiai i ka mea hele pololei; Na ka hewa hoi e hoohiolo i ka
mea lawehala. **7** Hoowaiwai kekahi ia ia iho, aole nae
he wahi mea ia ia; Hoonele hoi kekahi ia ia iho, a nui no
nae kana waiwai. **8** O ka panai ana o ko ke kanaka ola, o
kona waiwai no ia; O ka mea ilihune, aole ia e hoolohe i ke
aoia mai. **9** O ka malamalama o ka poe pono, he mea
hoohauoli ia; O ke kukui o ka poe hewa, e pio auauei ia.
10 Ma ka haaheo wale no ka hakaka; Ma ka poe kukakuka
pono ka naauao. **11** E hele liilii ka waiwai i haapuka wale
ia; O ka mea hoiliili ma ka hana, e mahuahua no. **12** O ka
manaolana i hoopaneeia, oia ka mea e maule ai ka naau;
A hiki mai ka mea i makemakeia, oia ka laau o ke ola. **13**
O ka mea hoowahawaha i ka olelo, e make no ia; O ka
mea makau aku i ke kanawai, e ukuia oia, **14** O ke ao ana
o ke kanaka naauao, he punawai ola ia, He mea hoi e
pakele ai i na pahele o ka make. **15** Ma ka noonoo pono i
loaa'i ka lokomaikaiia mai; O ka aoao o ka poe aia, he
pilikia ia. **16** E haua no na mea noonoo a pau ma ka ike;
O ka naaupo hoi ka i hoike aku i ka lapuwale. **17** O ke
kukini hewa, haule oia i ka lalau, O ka elele oiaio hoi, oia
ka mea e pono ai. **18** He ilihune a he hilahila i ka mea
haalele i ke aoia mai; O ka mea malama i ke aoia mai,
e hoomaikaiia mai oia. **19** O ka makemake i loaa mai,
he ono no ia i ka uhane; He mea hoowahawaha i ka poe
lapuwale, ka haalele i ka hewa. **20** O ka mea hele pu me
ka poe akamai, akamai no ia; O ka hoalauna o ka poe
lapuwale, e mahuahua ka hewa. **21** Hahai ka poino i ka
poe hewa; E ukuia ka poe pono i ka pomaikai. **22** E hooili
mai ko ka mea maikai no kana poe mamo; Ua waihoia hoi
na ka poe pono ka waiwai o ka mea hewa. **23** O ka ai nui,
aia ma ka mahiai o ka poe ilihune; Lilo wale hoi kekahi no
ka noonoo ole. **24** O ka mea hookaaokoa i ka laau hahau,
oia ke aloha ole i kana keiki; O ka mea aloha ia ia, imi no
ia i ke aoia mai nona. **25** E ai no ka poe pono, a maona
kona uhane, O ka opu o ka poe hewa, e nele ia i ka ai ole.

14 O KA wahine naauao, oia ke kukulu i kona hale;
Wawahi iho la ka mea naaupo me kona mau lima. **2**
O ka mea hele ma kona pololei, oia ka i makau ia Iehova;
O ka mea i hookekee i kona aoao, oia ka i hoowahawaha
ia ia. **3** Ma ka waha o ka mea naaupo, he laau hahau ka
haaheo; O na lehelehe o ka poe naauao, oia ke malama
aku ia lakou. **4** I ole na bipi, kaawale ka hale waihona
ai, A ua nui hoi ka waiwai ma ka ikaika o ka bipi. **5** O
ka mea hoike oiaio, aole oia e wahahee; E hai wahahee
mai no ka mea hoike hoopunipuni. **6** Imi ae la ka mea
hoowahawaha i ke akamai, aole loaa; He hikiwawe no ka
ike i ka mea naauao. **7** E huli ae oe mai ke alo aku o ke
kauaka lapuwale, Ke hoomaopopo ole oe i na lehelehe
ike. **8** O ke akamai o ka mea ike, oia ka hoomaopopo
ana i kona aoao; O ka lapuwale o ka poe naaupo, oia ka
hoopunipuni. **9** Akaaka ka poe lapuwale i ka hewa; Me ka
poe hoopololei ka hoomaikaiia. **10** Ua ike ka naau i ke
kaumaha o kona uhane iho; Aohe hoi i mea mai ka malihini
i kona olioli. **11** O ka hale o ka poe hewa, e hoohioloia; O
ka halelewa o ka poe pololei, e paa mau no ia, **12** O kekahi
aoao, he pololei ia i kanaka; O kona hope hoi, oia ka aoao
o ka make. **13** I ka akaaka ana, he ehaeha ko ka naau; O
ka hope hoi o ia lealea, oia ke kaumaha. **14** E hoopihaia
auauei ka naau o ka mea hoi hope i kona aoaoiho; A o ke
kanaka maikai hoi i kona hua iho. **15** Manaoio no ka mea
noonoo ole i na olelo a pau; Aka, o ka mea maalea, nana
pono oia i kona hele ana. **16** O ka mea naauao, makau no
ia, a haalele i ka hewa; O ka mea lapuwale hoi, he haaheo
kona a me ka makau ole. **17** O ka hiki wawe o ka huhu, oia
ka hana lapuwale; O ke kanaka imi i na manao hewa, ua
inaina oia. **18** E ili mai ka lapuwale no ka poe noonoo ole;
E kau hoi ka ike me he lei la maluna o ka poe naauao. **19**
Kulou ae ka poe hewa imua i ke alo o ka poe maikai; O ka
poe aia hoi ma ka ipuka o ka mea pono. **20** Ua inainaia ka
mea ilihune e kona hoanoho; O ka mea waiwai, lehulehu
kona poe makamaka. **21** O ka mea hoowahawaha i kona
hoanoho, ua hewa oia; O ka mea lokomaikai aku i ka mea
i nele, pomaikai oia. **22** Aole anei he lalau wale ko ka poe
imi hewa? He aloha a he oiaio na ka poe imi maikai. **23**

Ma ka hana a pau he waiwai no; Aka, o ke kamailio wale
o na lehelehe, pili i ka ilihune wale no. **24** O ka lei o ka
poe akamai, oia ko lakou waiwai; O ka lapuwale o ka poe
naaupo, he lapuwale wale iho no ia. **25** Hoopakele i na
uhane ka mea hoike oiaio; O ka mea hoike wahahee,
hoopunipuni no ia. **26** Ma ka makau ia Iehova, malaila ka
paulele nui; He puuhonua hoi ia na kana poe keiki. **27**
O ka makau ia Iehova, he punawai ola ia, He mea ia e
haalele ai i na pahele o ka make. **28** Ma ka lehulehu o na
kanaka ka hanohano o ke alii, A i ole na kanaka ua make
ke alii. **29** O ka mea uumi i ka huhu, oia ka noonoo nui; O
ka mea hikiwawe i ka huhu, oia ke hoike i ka lapuwale.
30 O ke ola no ke kino, oia ka naau oluolu, O ka lili, oia
ka popopo o na iwi. **31** O ka mea hookaumaha i ka mea
nele, oia ka i hoowahawaha i ka Mea nana ia i hana; O ka
mea malama aku ia ia, oia ke aloha i ka mea ilihune. **32**
Hookukeia ka mea hewa iloko o kona hewa; Lana hoi ka
manao o ka mea pono i kona make ana. **33** Noho no ka
naauao ma ka naau o ka mea noonoo; Ua ikea hoi ko
loko o ka poe lapuwale. **34** Hookiekie ae la ka pono i ka
lahuikanaka; O ka hewa hoi ka mea e hoowahawahaia'i
na kanaka. **35** O ka makemake o ke alii, aia i ke kauwa
naauao; O kona huhu aia i ka mea e hilahila ai.

15 O KA olelo akahai, oia ke pale ae i ka huhu; O ka
olelo huhu hoi, oia ke hoala ae i ka inaina. **2** O ke
elelo o ka poe akamai, hoike pololei aku ia i ka ike; O ka
waha hoi o ka poe lapuwale, hu ae la ia i ka lapuwale. **3**
Ma na wahi a pau na maka o Iehova, E haka pono ana i
na mea hewa a me na mea maikai **4** O ke elelo akahai
oia ka laau o ke ola; O ka awahia iloko o ia mea, oia ka
nahae ana o ka uhane. **5** Hoowahawaha ka mea lapuwale
i ke aoia mai e kona makua, O ka mea hoolohe i ke aoia
mai, oia ka mea naauao. **6** O ka hale o ka mea pono,
he waiwai nui; Ma na mea i hoahuia e ka mea hewa, he
poino. **7** O na lehelehe o ka poe akamai hoolaha no i ka
ike; O ka naau o ka poe lapuwale, aole pela. **8** O ka mohai
o ka poe hewa, he hoopailua ia ia Iehova; O ka pule a
ka poe pololei, oia kona makemake. **9** He hoopailua ia
Iehova ka aoao o ka mea hewa; O ka mea hahai mahope
o ka pono, oia kana mea i aloha ai. **10** O ka hoopaiia mai,
he mea kaumaha ia i ka mea haalele i ka aoao; O ka
mea hoowahawaha hoi i ke aoia mai, e make oia. **11** O
ka lua a me ka make, aia no imua o Iehova; Pela io no
ka naau o na keiki a na kanaka. **(Sheol h7585)** **12** Aole i
aloha aku ka mea hoowahawaha i ka mea i ao mai ia ia;
Aole hoi oia e hele i ka poe naauao. **13** Ina olioli ka naau,
oluolu no hoi ka maka; A i kaumaha ka naau, nahae no ka
uhane. **14** O ka naau o ka mea naauao, imi oia i ka ike; O
ka waha o ka poe naaupo, paina no ia i ka lapuwale. **15**
Poino no na la a pau o ka poe popilikia; O ka mea naau
oluolu, he ahaaina mau no kana. **16** Maikai kahi mea iki
me ka makau ia Iehova, Mamua o ka waiwai nui ke pili
pu me ka hakaka. **17** Maikai kahi launahele ke ai me ke
aloha pu kekahi, Mamua o ka bipi momona, ina he inaina
hoi kekahi. **18** O ke kanaka huhu, oia ke hoala ae i ka
hakaka; O ka mea akahele ka huhu, hoomalielie oia i ka
hakaka. **19** O ka aoao o ka mea palaualelo, ua like ia me
kahi paapu i na kakalaioa; O ka aoao hoi o ka poe pololei
ua hooponoponoia. **20** O ke keiki akamai, hoohauoli oia i
kona makuakane; O ke kanaka lapuwale, hoowahawaha
oia i kona makuwahine. **21** O ka hana lapuwale, he olioli
ia i ka naaupo; O ke kanaka naauao hoi, oia ka i hele
pololei. **22** Hill hewa na manao, ke ole ke kukakuka ana;
A i ka nui o ka poe kukakuka, e paa no. **23** He olioli ko
ke kanaka ma ka pane ana o kona waha; O ka huaolelo
hoi i ka wa kupono, ua maikai ia. **24** O ke ala o ke ola,
malaila e pii ai ka poe naauao, I pakele ae i ka malu make
malalo. **(Sheol h7585)** **25** O ka hale o ka poe haaheo, na
Iehova ia e hoohiolo; Hookupaa oia i ka mokuna aina o ka
wahinekanemake. **26** He hoopailua ia Iehova na manao o
ka mea hewa; He oluolu nae ka olelo a ka poe maemae.
27 O ka mea makee waiwai, hana ino loa oia i ko kona
hale; A o ka mea hoowahawaha i na makana, e ola ia. **28**
O ka naau o ka mea pono, noonoo ia i kaua mea e olelo
aku ai; O ka waha o ka poe hewa, hu ae la ia i ka ino. **29**
Ua loihi e aku o Iehova mai ka poe hewa aku; Hoolohe hoi
oia i ka pule a ka poe pono. **30** O ka malamalama o na
maka, he mea ia e olioli ai ka naau; A o ka lohe i ka mea
maikai, oia ka mea e momona ai na iwi. **31** O ka pepeiao o
lohe ana i ke aoia mai no ke ola, Noho mau ia iwaena o ka
poe naauao. **32** O ka mea hoole i ke aoia mai, oia ka i
hoowahawaha i kona uhane iho; O ka mea hoolohe i ke
aoia mai e loaa ia ia ka naauao. **33** O ka makau ia Iehova,
oia ka ike ana i ka naauao: O ka naau haahaa mamua ia o
ka mahaloia mai.

16 O KA makaukau o ko ke kanaka naau, A me ka
pane ana o ke elelo, no Iehova mai ia. **2** O na aoao
a pau o ke kanaka ua maemae i kona maka iho; Aka,
kaupaona o Iehova i na uhane. **3** E hooili aku i kau mau
hana maluna o Iehova, A e hookupaaia kou mau manao.
4 Hana iho la o Iehova i na mea a pau nona iho; I ka mea
hewa hoi kekahi no ka la e poiuo ai. **5** He hoopailua ia
Iehova na naau kiekie a pau; Ina e kui kahi lima i kahi
lima, aole nae e ole kona hoopaiia. **6** Ma ka lokomaikai a
me ka oiaio ua kalaia ka hewa; Ma ka makau ia Iehova ka
haalele ana i ka hewa. **7** I ka manao oluolu ana o Iehova i
ka aoao o ke kanaka, Noho launa no kona poe enemi ia
ia. **8** Maikai kahi mea iki me ka pono hoi kekahi, Mamua o
ka waiwai nui ke pono ole. **9** Noonoo iho la ko ke kanaka
naau i kona aoao iho; Aka, na Iehova e alakai i kona mau
kapuwai. **10** Aia ka olelo kupono ma na lehelehe o ke alii;
Ma ka hooponopono ana aole i hewa kona waha. **11** O ke
kaupaona a me na mea anapaona pololei, na Iehova no
ia; O kana hana no na mea anapaona a pau iloko o ka
eke. **12** He mea hoopailua no na alii ke hana hewa; No ka
mea, ma ka pono i paa'i ka nohoalii. **13** O ka makemake o
na'lii. oia na lehelehe pono, A o ka mea olelo pololei, oia
ka i alohaia. **14** O ka huhu o ke alii, o na elele ia no ka
make; O ke kanaka akamai, oia ke hoomaalili aku. **15** Ma
ka maka oluolu o ke alii ke ola, O kona lokomaikai hoi ua
like me ke ao i ke kuaua hope. **16** O ka loaa ana o ke
akamai, ua maikai ia mamua o ke gula; O ka loaa ana o

ka naauao, e pono ke kohoia mamua o ke kala. **17** O ke
alanui o ka poe pololei, hele ae la ia mai ka hewa aku; O
ka mea malama i kona uhane, oia ke kiai i kona aoao. **18**
Mamua o ka hina ana, ka haaheo, A mamua o ka haule
ana ka naau kiekie. **19** E aho ka naau haahaa iwaena o ka
poe akahai, Mamua o ka hoopuunaue ana i ka waiwai
pio me ka poe haaheo. **20** O ka mea huli pono i kekahi
mea e loaa ia ia ka maikai: O ka mea paulele ia Iehova e
pomaikai ana oia. **21** O ka mea naau akamai, e kapaia he
naauao; Ma ka oluolu o na lehelehe e mahuahua ai ka ike.
22 He punawai ola ka naauao i ka mea nona ia; O ke aoia
mai o ka poe lapuwale, he lapuwale no ia. **23** O ka mea
naauao, ao no oia i kona waha iho; Hooponopono hoi oia i
kona mau lehelehe. **24** He mea ono na olelo oluolu. He
ono i ka uhane, a he ola i ka iwi. **25** Pololei kekahi aoao i
ko ke kanaka manao; Aka, o kona hope, oia na aoao o
ka make. **26** O ka mea hana, hana oia nana iho: O kona
waha ka i koi mai ia ia. **27** O ke kanaka aia, huai oia i ka
ino; A ma kona mau lehelehe he ahi e aa ana. **28** O ke
kanaka hoopaapaa, hoeueu oia i ka hakaka; A o ka mea
holoholo olelo, hookaawale no ia i na makamaka. **29** O ke
kanaka huhu, hoowalewale oia i kona hoalauna, Alakai hoi
ia ia ma ka aoao maikai ole. **30** Hoopili oia i kona mau
maka e noonoo ino ana: Naunau oia i kona lehelehe a
hoomaopopo i ka hewa. **31** He lei naui ke poohina, Ke loaa
ia ma ka aoao o ka pono. **32** Maikai ke ahonui mamua o
ka ikaika; A o ka mea hoomalu i kona uhane mamua o ka
mea hoopio I ke kulanakanhale. **33** Ma ka puolo i hooleiia
ai ka hailona, Na Iehova nae ka hooponopono ana.

17 MAIKAI hahi huna ai maloo me ke aloha pu kekahi,
Mamua o ka hale i piha i na mohai ke pili me ka
hakaka. **2** O ke kauwa noonoo, e noho oia maluna o ke
keiki e hana hilahila ana; A mawaena o na hoahanau e
loaa ia ia kekahi hooilina. **3** He ipu hoohehee, no ke kala
ia; no ke gula hoi he kapuahi uuku; Aka, na Iehova e
hoao mai i na naau. **4** O ka mea hewa la hoolohe oia
i na lehelehe wahahee; O ka mea wahahee hoi, haliu
kona pepeiao i ke elelo ino. **5** O ka mea hoomaewaewa i
ka mea nele, Ua hoowahawaha oia i ka mea nana ia i
hana; O ka mea hoi i olioli i ka poino, Aole ia e pakele i ka
hoopai ana. **6** O ka lei o ka poe elemakule, oia na keiki
a na keiki; O ka nani hoi o na keiki, oia na makuakane
o lakou. **7** Aole i kupono i ka mea naaupo ka lehelehe
pololei; Aole loa hoi i ke alii ka lehelehe wahahee. **8** He
pohaku waiwai io ka makana i ka maka o ka mea nana
ia; Ma na wahi a pau e loaa ana he mea ia e pono ai.
9 O ka mea huna i ka hewa, oia ke imi i ke aloha; O ka
mea hoolaha hou ae, hookaawale oia i na makamaka.
10 Komo ke aoia mai iloko o ka mea naauao, Mamua o
na hahau ana he haneri iloko o ka mea lapuwale. **11** Ma
ke kipi wale no e imi ai ke kanaka ino; Nolaila, hoounaia
ka ilamuku io na la. **12** E aho ke halawai ka bea keiki
make me ke kanaka, Aole ka mea naaupo iloko o kona
lapuwale. **13** O ka mea hana ino aku na ka mea hana
pono mai, Aole e kaawale ka ino mai kona hale aku. **14** E
like me ka hookahe ana o ka wai, Pela ka hoomaka ana o
ka hakaka; Nolaila, e oki e i ka hakaka mamua o kona
mahuahua ana. **15** O ka mea hoopono aku i ka mea hewa,
A o ka mea hoahewa aku i ka mea pono, Ho mau mea
hoopailua laua ia Iehova. **16** No ke aha la keia, he kumu
kuai ma ka lima o ka mea lapuwale, E kuai aku ai i ke
akamai, aohe ona manao malaila? **17** I na manawa a pau
e aloha ana ka makamaka, A no ka la popilikia i hanau ai
ka hoahanau. **18** O ke kanaka naauao ole, pai oia i ka
lima, Lilo ia i mea panai imua o kona makamaka. **19** O ka
mea makemake i ke kipi, oia ka i makemake i ka hakaka;
O ka mea hookiekie ae i kona ipuka, imi oia i ka make. **20**
O ka mea naau kekee, aole i loaa ia ia ka maikai; O ka
mea elelo hoopunipuni, e haule oia i ka ino. **21** O ka mea i
hanau mai nana ke keiki lapuwale, he kaumaha kona; Aole
e olioli ka makuakane o ke keiki naaupo. **22** O ka naau
olioli, he laau lapaau ia e hooluolu ana; O ka uhane i hana
pepe ia, hoomaloo ia i na iwi. **23** Kaili ae ka mea hewa i ka
waiwai kipe, I kona hoohaunaele ana i ka aoao pono. **24**
Imua i ke alo o ka mea noonoo malaila ka naauao; Aia hoi
na maka o ka mea lapuwale, ma na welau o ka honua. **25**
O ke keiki lapuwale, ke kaumaha ia no kona makuakane,
He mea awahia hoi i ka mea nana ia i hanau mai. **26** O ka
hoopai hewa i ka mea pono, aole ia he maikai, Aole hoi
ke papai aku i na'lii no ka pololei. **27** O ka mea ike nui,
akahele oia i ka olelo; He uhane noho malie ko ke kanaka
naauao. **28** O ka mea naaupo hoi, i kona mumule ana, ua
kuhiia oia he naauao; O ka mea pani i kona mau lehelehe
hoi, he kanaka ike no ia.

18 NO ka makemake wale e imi ai ke kanaka manao
ku e, A pale aku no i na manao pono a pau. **2**
Aole i haliu mai ka mea lapuwale i ka ike, Aka, ma ka
hoike ana i kona naau. **3** A hiki mai ka hewa, hiki mai no
hoi ka hoowahawaha; A o ka hilahila pu kekahi me ka
hoomaewaewa. **4** He wai hohonu na olelo o ko ke kanaka
waha; He punawai e hu ana, ke kumu o ka naauao. **5** O
ka hooluolu aku i ka mea hewa, aole ia he maikai; Aole hoi
ka opea aku i ka mea pono ma ka hookolokolo ana. **6** O
na lehelehe o ka mea lapuwale, aia no ma ka hoopaapaa;
Ua maopopo kona waha e pono ke hahauia. **7** O ka waha
o ka mea lapuwale, oia kona mea e make ai; A o kona
mau lehelehe hoi, oia ke pahele o kona uhane. **8** O na
olelo ahiahi, ua like me na olelo paani, A komo no nae
iloko loa o ka opu. **9** O ka mea hoomolowa ma kana hana
ana, He kaikaina oia o ka mea hoomaunauna wale. **10** He
pakaua ikaika ka inoa o Iehova; Malaila e holo ai ka mea
pono a maluhia iho la. **11** O ka waiwai o ka mea waiwai,
oia kona kulanakauhale paa I ka pa, Ua like hoi me ka pa
kiekie i kona manao. **12** Mamua o ka make, ua haaheo ka
naau o ke kanaka, Mamua hoi o ka hookiekieia mai, he
akahai. **13** O ka mea hoopuka i kona manao mamua o
kona lohe ana, He lapuwale ia, a he mea ia nona e hilahila
ai. **14** O ka uhane o ke kanaka, hoomanawanui no ia i ka
nawaliwali; Aka, o ka uhane e eha ana, owai la e hiki ai ke
hoomanawanui? **15** O ka naau o ka mea naauao e loaa
ia ia ka ike; O ka pepeiao hoi o ka poe akamai, e imi no
i ka naauao. **16** O ko ke kanaka makana, he mea ia e

hookaawale ai i wahi nona; A e kai aku hoi ia ia imua o na
kanaka koikoi. 17 Ua pono ka mea i hoopiiia i kana olelo
mua ana; Aka, hele mai kona hoanoho a imi ae i kona
ano. 18 O ka hailona ana ka mea e pau ai ka hoopaapaa;
He mea hoi e uwao ai iwaena o ka ikaika. 19 Aole ikaika
ke kulanakauhale paa i ka pa e like me ka hoahanau i
hoonaukiukiia; A o ko laua hoopaapaa ana, ua like me
na kaolahao o ka halealii. 20 Ma na hua o ko ke kanaka
waha, e maona ai kona opu; A ma ka waiwai o kona mau
lehelehe e piha ai oia. 21 Ma ke elelo ka make a me ke
ola; O ka mea makemake malaila, e ai oia i kona hua. 22
O ka mea loaa ia ia ka wahine, loaa no ka mea maikai, Ua
loaa hoi ia ia ka lokamaikai no Iehova mai. 23 He noi ko
ke kanaka ilihune; A o ka mea waiwai, ua olelo kalakala
oia. 24 O ke kanaka i nui na hoalauna, e poino oia malaila;
Aka, o kekahi hoaaloha ua oi aku kona pipili ana mamua o
ko ka hoahanau.

19 MAIKAI ka mea ilihune i hele ma kona pololei,
Mamua o ka mea lehelehe wahahee, a lapuwale
hoi. 2 O ka uhane i nele i ka ike, he pono ole ia; O ka mea
i wikiwiki na wawae, hele hewa no ia. 3 O ka lapuwale o
ke kanaka, oia ka i hookapae i kona aoao; A ukiuki aku
kona naau ia Iehova. 4 O ka waiwai ka mea e hoonui ai i
na makamaka; Ua hookaawaleia hoi ka mea ilihune mai
kona hoanoho aku. 5 O ka mea hoike wahahee, aole e ole
kona hoopaiia mai; O ka mea olelo wahahee hoi, aole ia e
pakele. 6 Nui ka poe hoopili aku i ke alii; He hoalauna
hoi kela mea keia mea no ke kanaka haawi wale. 7 Pau
loa ka poe hoahanau o ka mea nele i ke aloha ole ia ia;
Haalele loa hoi kona mau hoalauna ia ia; Hahai oia me
na olelo, aole lakou. 8 O ka mea loaa ia ia ka naauao
oia ke aloha i kona uhane; O ka mea hoopaa i ka ike, e
loaa ia ia ka pono. 9 O ka mea hoike wahahee, aole e ole
kona ahewaia mai, O ka mea olelo hoopunipuni, e make
oia. 10 Aole i ku pono ka hanohano i ka mea lapuwale;
Aole loa hoi i ke kauwa, ke noho maluna o na'lii. 11 O
ko ke kanaka naauao, oia ke hoopanee aku i ka huhu;
O kona naui hoi, oia ke kala ana i ka hala. 12 He uwo
ana me he liona la ka huhu o ke alii; E like hoi me ka
hau ma ka weuweu kona lokomaikai. 13 He mea poino i
ka makuakane ke keiki lapuwale; He kulu mau ana ka
hoopaapaa o ka wahine. 14 O ka hale a me ka waiwai, oia
ka hooilina no na makua mai; Na Iehova mai hoi ka wahine
manao pono. 15 O ka palaualelo ka mea e poho ai iloko o
ka hiamoe nui; A o ka uhane hoomolowa, e pololi no ia. 16
O ka mea malama i ke kanawai, oia ka i malama i kona
uhane; O ka mea malama ole i kona aoao, e make no ia.
17 O ka mea manawalea aku i ka ilihune, haawi aku oia na
Iehova; A o kana mea i haawi ai, na kela no e hoihoi mai
ia ia. 18 E haua i kau keiki oi laua ka manao nona, Mai
menemene kou uhane no kona uwe ana. 19 O ka mea
huhu nui, e hooukuia oia; Ina paha e hookuu aku oe ia ia,
pono e hana hou no. 20 E hoolohe i ka oleloao, e haliu
hoi i ke aoia mai, I naauao oe i kou hopena. 21 Nui na
manao maloko o ka naau o ke kanaka, Aka, o ka manao o
Iehova, oia ke ku paa. 22 O ka nani o ke kanaka, oia kona
lokomaikai; Maikai hoi ke kanaka ilihune mamua o ka mea
wahahee. 23 O ka makau ia Iehova, oia ke ola; E noho
oluolu oia, aole e ike mai ka hewa ia ia. 24 Hookomo ka
mea palaualelo i kona lima iloko o ka umeke, Aole oia
e hoihoi hou aku ia i kona waha. 25 E pepehi i ka mea
hoowahawaha, a e ao ka mea malama ole; E ao aku hoi i
ka mea noonoo, a e ike oia i ka naauao. 26 O ka mea hao
i kona makuakaue, a hookuke aku i kona makuwahine,
Oia ke keiki hoino, a me ka hoohilahila. 27 Ua oki, e kuu
keiki, mai hoolohe i ke ao ana, E hooauwana ai mai ka
olelo aku o ka ike. 28 I aia ka mea hoike, hoowahawaha
oia i ka pololei; O ka waha o ka poe hewa, moni no ia i ka
ino. 29 Ua makaukau ka hoopaiia no ka poe haakei, O ka
haua hoi no ke kua o ka poe lapuwale.

20 HE mea henehene ka waina, he walaau nui hoi ka
mea e ona'i; O na mea a pau i puni malaila, aole
i naauao. 2 He uwo ana me he liona la, ka weliweli i
ke alii; O ka mea hoonaukiuki ia ia, hoeha no oia i kona
uhane iho. 3 He mea nani no ke kanaka, ke hooki i ka
hoopaapaa: Aka, e huhu no na mea lapuwale a pau. 4
Aole e mahiai ka mea palaualelo no ke anu; A e makilo oia
i ka wa e ohi ai, aole e loaa. 5 He wai hohonu, ka oleloao
iloko o ko kanaka naau; Na ke kanaka naauao e uhuki ae.
6 E hai aku ka nui o na kanaka i ko lakou pono iho; O ke
kanaka hana oiaio, ia wai la i loaa'i ia? 7 O ka mea hele
ma kona pololei, he mea pono oia; E hoomaikaiia hoi kana
poe keiki mahope ona. 8 O ke alii e noho ana ma ka noho
hookolokolo, Hooauhee oia i na hewa a pau me kona mau
maka. 9 Owai la ke hiki e olelo aku, Ua hoomaemae au i
ko'u naau? Ua kaawale au i ko'u hewa? 10 He ana paona
palua a he ana palua no na mea e ae, He hoopailua ia
Iehova ia mau mea elua. 11 Ua ikeia ke keiki ma ka hana
ana, Ina paha he maemae, a he pololei kana hana. 12 O
ka pepeiao lohe, a o ka maka nana, Na Iehova no i hana
ia mau mea elua. 13 Mai makemake oe i ka hiamoe o lilo
oe i mea nele; E wehe ae i kou mau maka, a e maona i ka
ai. 14 He ino, he ino, wahi a ka mea kuai mai; A i kona
hele ana aku, alaila, haanui oia. 15 Aia he gula a me na
pohaku maikai he nui wale; Aka, o ka mea nani loa, oia ka
lehelehe ike. 16 E lawe oe i ke kapa o kekahi ke panai
oia no ka malihini, A no na malihini hoi i lawe i kekahi
waiwai ana. 17 Ua ono i ke kanaka ka ai no ka wahahee;
A mahope iho, e piha kona waha i ke one. 18 Ua paa ka
manao ma ke kukakuka pu ana; Ma ka noonoo pololei hoi
e kaua aku ai. 19 O ka mea holoholo olelo, hoike aku oia i
na mea i hunaia; Mai launa aku me ka mea hoomalimali
me koua mau lehelehe. 20 O ka mea hailiili aku i kona
makuakane a me kona makuwahine, E pio kona kukui i ke
onohi o ka pouli. 21 O ka hooilina i loaa mua ma ke kaili
wale, O kona hopena, aole e pomaikai ia. 22 Mai olelo ae
oe, E hoopai aku au i ka hewa; E kakali oe ia Iehova, nana
no oe o kokua mai. 23 He hoopailua ia Iehova na ana
paona papalua; O ke kaupaona hoopunipuni aole i pono
ia. 24 Na Iehova mai ka hele ana o ke kanaka; Pehea hoi
e hiki ai i ke kanaka ko ike i kona aoao iho? 25 He mea
hihia i ke kanaka, ke hoohiki naaupo i ka mea hemolele; A

mahope iho o ka hoohiki ana, alaila noonoo. **26** Hoopuehu
ae ke alii akamai i ka poe hewa, Hookaa oia i ke kaa
maluna o lakou. **27** O ke kukui o Iehova, o ka hanu ia o ke
kanaka, E komo ana ma na wahi a pau o ka opu. **28** Na
ka lokomaikai a me ka oiaio e malama mai i ke alii; Ua
paa hoi kona nohoalii i ka lokomaikai. **29** O ka ikaika ka
mea e kaulana'i na kanaka ui; O ke poohina ka mea e
nani ai ka elemakule. **30** O ka pahu ana o ka mai he mea
hoomaemae i ka ino; O ka haua hoi, i koloko o ka opu.

21 HE mau auwai ka naau o ke alii, iloko o ka lima
o Iehova, Nana e hookahe ae e like me kona
makemake. **2** O na aoao a pau o ke kanaka, ua pololei ia i
kona maka iho, Hoao ae la o Iehova i na naau. **3** O ka
hana ana i ka pono a me ka pololei, Ua makemakeia e
Iehova mamua o ka mohai. **4** O ka maka haaheo, o ka
naau hookiekie, O ka pomaikai ana hoi o ka poe hewa he
pono ole no ia. **5** O ka manao o ka mea hana mau, pili no
ia i ka lako; O ko ka mea wikiwiki wale, pili no ia i ka nele.
6 O ka imi ana i ka waiwai ma ke elelo wahahee, He opala
i hoopuehuia e ka poe e imi ana i ka make. **7** O ke kaili
wale o ka poe hewa, e kaili aku ia ia lakou; No ka mea,
hoole lakou, aole e hana ma ka hoopono. **8** He kekee ka
aoao o ke kanaka, a he ano e hoi; O ka mea maemae hoi,
ua pololei kana hana. **9** E aho ka noho ma ke kihi maluna
o ka hale, Aole hoi me ka wahine hakaka ma ka hale
kanaka. **10** O ka uhane o ka mea hewa, makemake no ia i
ka hewa; Aole ona lokomaikai mai i kona hoanoho. **11** Ma
ka hoopaiia mai o ka mea hoowahawaha, e hoonaauaoia'i
ka mea ike ole; I ke ao ana aku i ka mea akamai, e loaa
no ia ia ka ike. **12** Noonoo nui ka mea pono i ka hale o ka
mea hewa; Ua hookahuliia ka poe hewa no ka hana hewa
ana. **13** O ka mea i papani i kona pepeiao i ka uwe ana o
ka mea nele, E hea aku no oia, aohe mea e hoolohe mai.
14 O ka makana malu, pale ae no ia i ka huhu; Pela hoi
ka makana poli i ka inaina ikaika. **15** He olioli i ka mea
pono ke hana ma ka pololei; He make no ko ka poe hana
hewa. **16** O ke kanaka hele hewa mai ka aoao ae o ka
naauao, E noho no oia ma ke anaina o ka poe malu make.
17 O ka mea makemake i ka lealea, e ilihune auanei ia,
O ka mea makemake i ka waina a me ka aila, aole ia e
waiwai. **18** Pani ka mea hewa i ka hakahaka no ka mea
pono; Pela ka mea lawe hala no ka mea pololei. **19** E aho
ka noho noho ana ma ka waoakua. Aole me ka wahine
huhu a me ka hakaka. **20** Aia ka waiwai i makemakeia a
me ka aila ma ka hale o ka mea naauao; A o ke kanaka
lapuwale, moni iho la oia ia mea. **21** O ka mea hahai
mahope o ka pono, a me ka lokomaikai, E loaa ia ia ke ola
a me ka pono a me ka nani. **22** Pii ae ka mea naauao
maluna o ke kulanakauhale o ka poe ikaika, Hoohiolo oia
i ka ikaika a lakou i paulele ai. **23** O ka mea malama i
kona waha a me kona alelo, Oia ka i hoopakele i kona
uhane i ka popilikia. **24** O ka haaheo, o ka hookano, o ka
hoowahawaha, Oia ka inoa o ka mea hana ma ka huhu
ikaika. **25** O ka makemake o ka mea palaualelo oia kona
mea e make ai; No ka mea, hoole kona mau lima i ka
hana. **26** Kuko wale aku no ia a po ka la; Haawi aku hoi
ka mea pono me ka aua ole. **27** O ka mohai o ka poe
hewa, he hoopailua ia; Ua oi aku hoi ka hewa, ke lawe oia
ia mea me ka manao ino. **28** O ka mea hoike wahahee,
e make no ia; O ke kanaka hoolohe, oia ke olelo mau.
29 Hoopaakiki ke kanaka hewa i kona maka; O ka mea
pololei hoi, hoopololei oia i kona aoao. **30** Aohe akamai,
aohe noonoo; Aole hoi oleloao e hiki ai ke ku e aku ia
Iehova. **31** Ua hoomakaukauia ka lio no ka la e kaua ai;
Aka, ia Iehova no ka hoopakele ana.

22 HE mea makemakeia ke kaulaua mamua o ka
waiwai he nui; A mamua hoi o ke kala a me ke gula
ka lokomaikai io. **2** Halawai pu ka poe waiwai a me ka poe
ilihune; Na Iehova lakou a pau i hana. **3** Nana ae la ka
mea noonoo i ka ino, a huna ia ia iho; Hele wale aku hoi ka
mea naaupo a hihia oia. **4** No ka naau haahaa, ka makau
ia Iehova, Ka waiwai hoi a me ka hanohano a me ke ola. **5**
Aia na kakalaioa a me na mea hihia ma ke ala o ka mea
hele kekee; O ka mea malama i kona uhane, kaawale no
oia ia mau mea. **6** E ao aku i ke kamalii i kona aoao, A
elemakule oia, aole ia e huli ae mailaila aku. **7** Noho alii ka
mea waiwai maluna o ka poe ilihune, He kauwa hoi ka
mea hoopili wale na ke kanaka haawi wale. **8** O ka mea
lulu aku i ka hewa, e ohi ia i ka popilikia; Ua hoopauia ka
laau hahau o kona huhu. **9** O ka mea maka lokomaikai, e
hoomaikaiia oia; No ka mea, ua haawi wale ia i kekahi o
kana berena i ka mea nele. **10** E hookuke aku i ka mea
hoowahawaha, a e kaawale aku hoi ka hoopaapaa; E
pau hoi ka hakaka a me ka hoomaewaewa. **11** O ka mea
makemake aku i ka naau maemae, No ka lokomaikai o
kona mau lehelehe, o lilo ke alii i hoaaloha nona. **12** O na
maka o Iehova, malama aku no i ka ike, Hoohiolo oia i na
olelo a ka mea aia. **13** Olelo ae la ka mea palaualelo, he
liona mawaho, E make auanei au ma ke alanui. **14** He lua
hohonu ka waha o ka wahine hookamakama, O ka mea
inainaia e Iehova, e haule no ia malaila. **15** Ua paa ke
kolohe iloko o ka naau o ke kamalii, O ka laau hahau,
oia ke hoohemo ae ia mea mai ona aku. **16** O ka mea
hookaumaha i ka mea ilihune i mea e hoomahuahua ai i
kana iho, A o ka mea haawi no ka mea waiwai, e nele io
no laua a elua. **17** E haliu mai kou pepeiao a e hoolohe i
na olelo a ka poe naauao, A e imi iho kou naau i ko'u ike.
18 No ka mea, he oluolu no ke malama oe ia mau mea
iloko ou, E ku pono no hoi i kou mau lehelehe; **19** I paulele
oe ia Iehova, Oia ka'u i hoike ai ia oe, ia oe no i keia la,
20 Aole anei i palapala aku au ia oe i na maikai, Ma na
oleloao a me ka ike? **21** I hoike aku ai au ia oe i ka oiaio o
ka olelo pololei, I hai pololei aku oe i ka poe i hoounaia
mai ia oe. **22** Mai kaili wale oe i ka ka mea ilihune no kona
ilihune ana; Aole hoi e hookaumaha i ka mea nele ma kahi
o ka ipuka: **23** No ka mea, na Iehova e hooponopono no
lakou, E hao mai oia i ka uhane o ka poe i hao aku ia
lakou. **24** Mai hoolauna aku oe me ka mea huhu, A, me ke
kanaka inaina hoi, mai hele pu oe; **25** O ao iho oe i kona
mau aoao, A loaa i kou uhane ka hihia. **26** Mai hui ae oe
me ka poe pai aku i ka lima; Aole hoi me ka poe panai no
ka aie: **27** Ina aole au mea e hookaa aku ai, No ke aha la

e laweia aku ai kou wahi moe mailalo aku ou? **28** Mai
honeenee oe i na mokuna aina kahiko, Na mea a kou poe
kupuna i hoonoho ai. **29** Ua ike anei oe i ke kanaka miki
ma kana hana? E ku no ia imua o na'lii, Aole oia e ku imua
o ka poe naaupo.

23 I KOU noho iho ana e ai pu me ke alii, E noonoo
pono i na mea imua ou: **2** A e kau i ka pahi ma kahi
i moni ai, Ke pololi oe. **3** Aka, mai iini aku oe i kana mau
mea ono; He wahi ni hoopunipuni no ia. **4** Mai hooikaika i
waiwai ai; E hoole i kou naauao iho. **5** E kau anei oe i kou
mau maka ma ka mea e ole ana? No ka mea, e hana io
no ia mea i mau eheu nona iho; Me he aeto la e lele aku ai
i ka lewa. **6** Mai ai oe i ka ai a ka mea maka ino; Mai iini
aku oe i kana mau mea ono; **7** No ka mea, e like me ia i
noonoo ai ma kona naau, pela no ia; E ai oe, ea, a e inu
oe, wahi ana ia oe, Aka, aole me oe kona naau. **8** O ka
mamala ai au i moni iho ai e luai hou aku oe; A e lilo wale
kau mau olelo oluolu. **9** Mai hai aku oe i na pepeiao o ka
mea lapuwale; No ka mea, e hoowahawaha oia i ka pololei
o kau olelo. **10** Mai hooneenee ae oe i na mokuna aina
kahiko; Ma na kihapai o ka poe makua ole, mai komo oe.
11 No ka mea, o ka lakou Hoola he mana no kona; Nana
no e hooponopono iwaena o lakou a me oe. **12** E haliu ae
i kou naau i ke aoia mai, A me kou mau pepeiao hoi i na
olelo e naauao ai. **13** Mai waiho oe i ka hooponopono ana
i ke keiki; No ka mea, ina e haua oe ia ia me ka laau, aole
ia e make. **14** E haua oe ia ia me ka laau, A e hoopakele i
kona uhane i ka lua. **(Sheol h7585)** **15** E kuu keiki e, ina e
naauao kou naau, E hauoli io no ka naau o'u: **16** E olioli
io ko'u mau puhaka, Ke hai aku kou mau lehelehe i na
mea pololei. **17** Mai huahua kou naau i ka poe hewa; Aka,
e noho mau oe me ka makau ia Iehova a po ka la. **18**
No ka mea, e hiki io mai no ka hope; A e pio ole ana
no kou manaolana. **19** E hoolohe mai oe, e ka'u keiki, e
hoonaauao iho, E hoopololei i kou naau ma ke ala. **20** Mai
noho pu oe me ka poe inu waina; Me ka poe hoopalupalu i
ko lakou kino iho. **21** No ka mea, o ka mea ona a me ka
mea pakela ai, e ilihune auanei oia; A no ka palaualelo e
komo kekahi i na weluwelu. **22** E hoolohe i kou makuakane
ka mea nana mai oe; Mai hoowahawaha oe i ka luwahine
ana o kou makuwahine. **23** E kuai lilo mai i ka oiaio, mai
kuai lilo aku; I ka naauao hoi a me ke aoia mai a me ka
ike. **24** E hauoli nui ka makuakane o ka mea pono; O ka
mea i hanau mai uana ke keiki naauao, he olioli no kona.
25 E hauoli no kou makuakane a me kou makuwahine, E
olioli hoi ka mea nana oe i hanau mai. **26** E kuu keiki, e
haawi mai ia'u i kou naau, E nana mai hoi kou mau maka i
ko'u aoao. **27** No ka mea, he auwaha hohonu ka wahine
hookamakama, He lua ino hoi ka wahine e. **28** Oia ka i
hoohalua, me he powa la, Hoonui oia i ka lawehala ana
iwaena o na kanaka. **29** Ia wai la ka uwe ana? Ia wai la ka
poino? Ia wai la ka hakaka? Ia wai la ka nuku wale ana? Ia
wai la na palapu loaa wale? Ia wai la na maka ulaula? **30** I
ka poe e hoomau ana ma ka waina, I ka poe e hele ana e
imi i ka waina i kawiliia. **31** Mai nana oe i ka waina i kona
ulaula ana, I kona aleale ana ma ke kiaha, I kona hu ana a
maikai. **32** Mahope iho, e nahu mai me he nahesa la, A
e pa mai me he moonihoawa la. **33** E nana auanei kou
maka i na wahine e, A e hai aku kou naau i na mea ino.
34 E lilo ana oe me he mea la i moe iho mawaena konu o
ka moana, E like hoi me ka mea i hoomoe ia ia iho ma
kahi oioi loa o ke kia moku. **35** Pepehi mai lakou ia'u, aole
au i eha, Hahaua mai lakou ia'u, aole au i ike iho: Ahea la
au e ala'i? E imi hou aku no au ia mea.

24 MAI kuko oe i ka aoao o na kanaka hewa, Aole
makemake hoi e noho pu me lakou. **2** No ka mea,
noonoo ae la ko lakou naau i ka mea e make ai, A no ka
ino hoi ko lakou lehelehe e kamailio ai. **3** Ma ke akamai i
kukuluia'i ka hale, Ma ka naauao hoi ia i hookupaaia'i. **4**
Na ka ike e hoopihaia'i na keena, I na waiwai a pau, he
maikai no a he nani hoi. **5** O ke kanaka naauao, he ikaika
no ia; E mahuahua ana no ka ikaika o ke kanaka ike. **6**
No ka mea, ma ka noonoo nui oe e kaua aku ai, A he
ola no ma ka nui o ka poe kukakuka pu. **7** He kiekie loa
ka naauao maluna o ka mea naaupo; Aole e oaka kona
waha ma ka ipuka. **8** O ka mea noonoo e hana hewa
aku, E kapaia'ku ia he mea hana kolohe. **9** O ka manao
lapuwale, he hewa ia; A he hoopailua i na kanaka ka mea
hoowahawaha. **10** Ina pauaho oe i kou la popilikia, Uuku
wale no kou ikaika. **11** Ina e hookaulua oe e hoopakele i
ka poe i hana paa ia e make, A me ka poe e kokoke ana i
ka pepehiia mai; **12** Ina e i ae oe, E, aole makou i ike; Aole
anei e noonoo mai ka mea nana e kaupaona na naau? A o
ka mea hoi nana e malama i ka uhane, aole anei oia e
ike? Aole anei oia e hoopai i ke kanaka e like me kana
hana ana? **13** E kuu keiki, e ai iho oe i ka meli, no ka mea,
he maikai ia; A i ka waihona meli hoi he ono ia i kou waha;
14 Pela hoi ka ike ana i ka naauao i kou uhane; A i loaa ia
oe, alaila he hope, A o kou manaolana aole ia e poho. **15**
Mai hoohalua, e ke kanaka hewa, ma ka hale o ka mea
pono; Mai powa aku oe ma kona wahi e moe ai. **16** No ka
mea, ehiku no ka haule ana o ka mea pono, a ala hou mai
no; O ka poe hewa, e hina no lakou iloko o ka poino. **17** I
ka haule ana o kou euemi, mai hauoli oe, I koua hina ana
hoi mai olioli kou naau; **18** O ike mai Iehova he hewa ia
i kona mau maka, A e hoohuli oia i kona huhu mai ona
aku. **19** Mai ukiuki oe no ka poe hewa, Aole hoi e kuko
i ka noho ana o ka poe hana ino. **20** No ka mea, aohe
uku maikai no ka mea hewa; O ke kukui o ka poe hewa,
e pio ana no ia. **21** E kuu keiki, e makau aku ia Iehova,
a me ke alii; Me ka poe lolelua ka naau, mai launa aku.
22 No ka mea, e hiki wawe mai ko lakou poino; A o ka
make ana o laua a elua, owai ka mea ike aku? **23** Na ka
poe naauao hoi keia mau mea: O ka manao kapakahi ma
ka hookolokolo ana, aole i pono ia. **24** O ka mea olelo
aku i ka mea hewa, He pono no oe; E hoino aku no na
kanaka ia ia, E hoowahawaha hoi na lahuikanaka ia ia.
25 Aka, he oluolu ko ka poe i ao aku, E hiki mai hoi ia
lakou ka pomaikai io. **26** E honiia'ku na lehelehe O ka
mea olelo aku ma ka pololei. **27** Muwaho e hoomakaukau
ai i kau hana, A e hooponopono nou iho ma ke kula; A
mahope iho, e kukula ae i kou hale. **28** Mai liio hala ole oe

i hoike ku e i kou hoanoho; Aole hoi e hoopunipuni me
kou mau lehelehe. **29** Mai olelo oe, E like me ia i hana
mai ai ia'u, pela au e hana aku ai ia ia; E hoopai aku au i
ke kanaka e like me kana hana ana. **30** Ma ke kihapai o
ka mea palaualelo i maalo ai au, Ma ka pawaina hoi o
ke Kanaka noonoo ole: **31** Aia hoi, ulu paapu ae la ka
puakala, Uhi mai la maluna ona na kakalaioa, O kona pa
pohaku hoi, ua hiolo iho la ia. **32** Nana aku la au, halalo
iho la ko'u naau; Ike iho la au, a loaa ia'u ke aoia mai. **33**
He moe iki ae, he hiamoe iki ae, He pelu hou iki ae i na
lima a hiamoe; **34** A e hiki mai kou ilihune me he kanaka
hele la, A me kou nele e like me ke kanaka kaua.

25 EIA no hoi na olelo akamai a Solomona, na na
kanaka o Hezekia ke alii o ka luda i kakau hou iho.
2 He mea nani i ke Akua ke huna i kekahi mea; He mea
nani hoi i na'lii ke imi aku. **3** O ka lani he kiekie, o ka
honua he hohonu, A o ka naau o na alii, he mau mea ike
ole ia. **4** E hookaawale aku i ka lepo o ke kala, A e puka
mai kekahi ipu no ka mea hoohehee. **5** E hookaawale
aku i ka mea hewa mai ke alo aku o ke alii, A e paa iho
no kona nohoalii ma ka pono. **6** Mai hookiekie ae imua
o ke alii, A ma kahi o ka poe koikoi mai ku ae oe. **7** No
ka mea, he maikai ke olelo mai ia oe, e pii mai oe ia nei,
Mamua o kou hoohaahaaia mai imua o ke alii, Ka mea a
kou mau maka i nana aku ai. **8** Mai hiki wawe aku oe i ka
hakaka, No ka mea, heaha kau e hana'i mahope aku, Ke
hoohilahila mai kou hoanoho ia oe? **9** Me kou hoanoho oe
e hoopaapaa aku ai, Mai hoike aku i ka mea ia hai; **10**
O henehene mai ia oe ka mea lohe, Aole e pau ka olelo
ino mai nou. **11** O na ohia gula ma na kii kala, Oia ka
huaolelo i oleloia i ka wa pono. **12** He apo pepeiao gula, a
he mea gula maemae e nani ai, Oia ka hoonaauao ana i
ka pepeiao hoolohe. **13** E like me ke anu o ka hau i ka wa
e ohi ai, Pela ka elele oiaio i ka mea nana ia e hoounauna
aku; Hooluolu oia i ka uhane o kona mau haku. **14** O na
ao a me ka makani ua ole, Oia ke kanaka e haanui ana
no ka makana hoopunipuni. **15** Ma ka hoomanawanui i
hoohuliia ai ke alii, O ke elelo akahai ke uhai aku i ka iwi.
16 Ua loaa anei ia oe ka meli? e ai iho e like me ka pono
nou, O hookuku oe ia mea a e luai aku ia. **17** Ua oki kou
wawae i ka hele i ka hale o kou hoanoho, O luhi oia ia oe
a e inaina mai no hoi. **18** O ka hamare a me ka pahikaua a
me ka pua oioi, Oia ke kanaka hoike wahahee no kona
hoanoho. **19** O ka niho i haiia, o ka wawae okupe, Oia ka
paulele ana i ka mea lohe ole i ka wa popilikia. **20** O ka
mea lawe aku i ke kapa i ka wa anu, A o ka vinega hoi
ma ka paakai, Oia ke mele aku i ke mele i ka mea naau
kaumaha. **21** Ina pololi kou enemi, e haawi aku ia ia i ka
ai, Ina i makewai ia, e hoohainu ia ia i ka wai; **22** Pela no
oe e kau aku ai i na nanahu wela maluna o kona poo, A
na lehova oe e uku mai. **23** O ka makani akau, pale aku ia
i ka ua, A o ka maka huhu hoi i ke elelo akiaki. **24** E aho
ka noho ana ma kahi kihi oluna o ka hale, Aole me ka
wahine nuku wale ma ka hale kanaka. **25** O ka wai huihui i
ka mea makewai la, Oia ka olelo hooluolu mai ka aina loihi
e mai. **26** He punawai lepolepo, a he waipuna pilopilo, Oia
ka mea pono e haule ana imua o ka mea hewa. **27** O ka ai
ana i ka meli a nui, aole ia he maikai, Pela hoi ka imi ana i
ke kaulana nui loa. **28** O ke kulanakauhale hiolo, aohe pa,
Oia ke kanaka hoomalu ole i kona uhane iho.

26 E LIKE me ka hau i ke kau, E like me ka ua i ka
wa e ohi ai, Pela i ku ole ai ka hanohano i ka mea
lapuwale. **2** E like me ka zepora e auwana ana, E like me
ka derora e lele ana, Pela ka poino, aole ia e hiki wale mai.
3 I mea hahau no ka lio, i kaulawaha no ka hoki, I laau
hahau hoi no ke kua o na mea lapuwale. **4** Mai olelo aku i
ka mea lapuwale e like me kona naaupo ana, O like oe me
ia. **5** E olelo no i ka mea lapuwale e like me kona naaupo
ana, O naauao oia i kona maka iho. **6** O ka mea oki ne i
na wawae a loaa ia ia ka poino, Oia ka i kauoha aku i na
manao ma ka lima o ka mea lapuwale. **7** E lawe aku i na
wawae o ka mea oopa, A me ka olelonane mailoko ae o
ka waha o ka poe lapuwale. **8** E like me ka nakii ana i ka
iliili ma ka maa a paa, Pela ka haawi ana i ka hanohano
no ka mea lapuwale. **9** O ka mea oioi e o ana i ka lima
o ka mea ona, Oia ka olelonane ma ka waha o ka poe
lapuwale. **10** O ka mea nui nana i hana na mea a pau, Oia
ka mea nana e hoopai i ka mea lapuwale a e hoopai hoi i
ka poe lawehala. **11** E like me ka ilio i hoi hou aku i kona
luai, Pela ka mea naaupo e hoi hou ana i kona lapuwale.
12 Ua ike anei oe i ke kanaka naauao i kona manao iho?
He lana ka manao no ka mea naaupo aole nona. **13** I ae
la ka mea palaualelo, He liona ma ke ala, He liona iwaena
o ke kuamoo. **14** O ka luli ana o ke pani ma kona ami, Oia
ka mea palaualelo ma kona moena. **15** Hookomo ka mea
palaualelo i kona lima iloko o ke pa, A he mea kaumaha ia
ia ke hapai hou ae ia i kona waha. **16** He naauao loa ka
mea pulaualelo i kona manao iho, Mamua o na kanaka
ehiku e hoike ana i ka oiaio. **17** O ka mea lalau i ka ilio
ma na pepeiao, Oia ka mea e maalo ana, a lawe pu i ka
hakaka pili ole ia ia. **18** E like me ka mea e hooleilei ana
i na ihe wela, a me na pua a me ka make; **19** Pela ke
kanaka e hoopunipuni ana i kona hoanoho, I ae la hoi,
Aole anei he paani ko'u? **20** I ole ka wahie, e pio no ke
ahi, I ole ka mea holoholo olelo, pau ka hakaka. **21** O ka
nanahu i na nanahu wela, a me ka wahie i ke ahi, Oia ke
kanaka huhu e hookonokono ana i ka hakaka. **22** O na
olelo a ka mea holoholo olelo, Ua like no ia me na olelo
paani, Komo ilalo nae ia a iloko lilo o ka opu. **23** O ke kala
maemae ole i hoopiliia me kahi pohue, Oia na lehelehe e
alohaloha ana me ka naau ino. **24** O ka mea inaina, huna
oia ma kona mau lehelehe, A iloko ona iho i waiho ai oia i
ka hoopunipuni. **25** Ina i oluolu kana olelo, mai manaoio
aku ia ia; No ka mea, ehiku mau mea ino iloko o kona
naau. **26** O ka mea i hunaia kona inaina i ka hoopunipuni,
E hoikeia kona hewa imua o ke anaina kanaka. **27** O ka
mea eli i ka lua, oia ke haule ilaila; O ka mea olokaa i
ka pohaku, e hoi hou mai ia maluna ona. **28** O ke elelo
wahahee, oia ke inaina aku i ka mea poino malaila; O ka
waha malimali, oia ke hana i ka mea e make ai.

27 MAI olioli wale oe no ka la apopo, No ka mea, aole
oe i ike i ka mea a kekahi la e hoopuka mai ai. **2**
Na ka mea e e hoomaikai mai ia oe, aole na kou waha
iho; Na ka malihini hoi, aole na kou mau lehelehe iho. **3**
Koikoi ka pohaku, kaumaha hoi ke one; Aka, o ka inaina o
ka mea naaupo, ua kaumaha ia mamua o ia mau mea
elua. **4** He aloha ole ka inaina, he mea make ka huhu,
Owai la hoi e hiki ke ku imua o ka huahua? **5** Maikai ke ao
maopopo ana, Mamua o ke aloha i hunaia. **6** Maikai ka
hoehaia mai e ka hoaaloha, He nunui hoi ka honi ana o
ka enemi. **7** Hehi no ka mea maona i ka waihona meli;
Aka, i ka mea pololi la, ua ono na mea awaawa a pau. **8**
E like me ka manu i auwana ae mai kona punana aku,
Pela ke kanaka e auwana ana mai kona wahi aku. **9** O ka
aila a me ka mea ala, hoohauoli ia i ka naau; Hooluolu
hoi ka hoaaloha o kekahi mea ma ka olelo oiaio. **10** O
kou hoalauna a me ka hoalauna o kou makuakane, mai
haalele oe; Aole hoi e komo aku i ka hale o kou hoahanau
i kou manawa popilikia; Maikai ka mea e noho kokoke
ana, mamua o ka hoahanau ma kahi loihi aku. **11** E kuu
keiki e, e naauao hoi oe i olioli ko'u naau, I olelo aku au
i ka mea hoino mai ia'u. **12** O ka mea noonoo la, ike e
oia mamua i ka poino a huna ia ia iho; Hele wale aku hoi
ka poe nanea a hihia iho la. **13** E lawe i ka aahu o ka
mea nana e hoopanai no ka malihini, E lawe hoi i uku
nona no ka wahine e. **14** O ka mea hoomaikai aku i kona
hoanoho me ka leo nui, I kona ala ana i ke kakahiaka nui,
E lilo ia i mea poino nona. **15** O ke kulu mau ana i ka
la ua, A me ka wahine nuku wale, na like. **16** O ka mea
hoonalowale i kana, hoonalowale no ia i ka makani, A me
ka aila o kona lima akau e pa mai ana. **17** Hookala kahi
mea hao i kekahi mea hao, Hookala hoi ke kanaka i ka
maka o kona hoalauna. **18** O ka mea malama i ka laau
fiku, oia ke ai i kona hua; O ka mea malama hoi i kona
haku e hoonaniia oia. **19** Ma ka wai, he helehelena e ku
ana i kahi helehelena, Pela hoi ka naau kanaka i kekahi
kanaka. **20** O ka lua a me ka hohonu, aole i piha, A o na
maka o ke kanaka aole no e maona. **(Sheol h7585)** **21** He
ipu hoohehee no ke kala, a he kapuahi no ke gula, Pela
ke kanaka imua o kona mahaloia mai. **22** Ina e kui oe i
ka mea naaupo ma ka papawiliai, Oia pu me ka ai i ka
pohaku kui, Aole loa e hemo ae kona naaupo ana mai ona
aku. **23** E ike pono oe i ke ano o kau poe hipa, E nana
hoi i ke ano o kau poe holoholona; **24** No ka mea, aole e
mau ana ka waiwai: O ka papale alii hoi, oia mau anei ia i
na hanauna a pau? **25** Kupu mai ka weuweu, ikea mai
ka mauu, A e ohiia ana ka mea ulu o ka mauna. **26** O
na keikihipa no kou kapa komo, O ka poe kao kane ke
kumukuai no ka aina. **27** A e nui ka waiu kao no kau ai
ana, No ka ai ana hoi o ko ka hale ou, A he ola no kou poe
kauwawahine.

28 HOOHEE wale ka mea hewa, aohe mea e hahai
ana; O ka poe pono hoi, wiwo ole lakou me he liona
la. **2** No ka hewa o ka aina, nui no kolaila poe alii; A ma ke
kanaka noonoo a ike hoi e paa loihi ana no ia. **3** O ke
kanaka ilihune e hookaumaha ana i ka poe ilihune, Oia ka
ua e hoopau ana i ka ai a pau. **4** O ka poe haalele i ke
kanawai, hoomaikai no lakou i ka mea hewa: O ka poe
malama hoi i ke kanawai, ku e aku no i ua poe la. **5** Aole i
ike ka poe aia i ka hoopono; A o ka poe imi ia Iehova, ike
no i na mea a pau. **6** E aho ka mea ilihune ke hele oia ma
ka pololei, I ka mea waiwai i hookekee i kona aoao. **7** O
ka mea malama i ke kanawai, he keiki naauao ia; O ka
hoa no ka poe hookai wale, oia ka i hoohilahila i kona
makuakane. **8** O ka mea hoonui i kona waiwai ma ka uku
kuala a me ke kaili wale, E hooiliili oia ia mea na ka mea e
aloha aku i ka poe ilihune. **9** O ka mea haliu aku i kona
pepeiao aole hoolono i ke kanawai, E hoopailuaia kana
pule. **10** O ka mea kai hewa aku i ka poe pololei ma ka
aoao hewa, Ma kona lua iho oia e haule ai; A o ka poe
pololei hoi, e ili mai ka maikai no lakou. **11** Ua naauao no
ke kanaka waiwai i kona manao iho; Aka, o ka mea ilihune
a naauao hoi, oia ka i ike aku ia ia. **12** I ka hauoli ana o
ka poe pono, nui ka hanohano; A i ke ku ana'e o ka poe
hewa, ua hunaia ke kanaka. **13** O ka mea huna i kona
hewa iho, aole oia e pomaikai; Aka, o ka mea hooia a
haalele hoi, e alohaia mai oia, **14** Pomaikai ke kanaka ke
mau aku kona makau; O ka mea hoopaakiki i kona naau,
e haule oia i ka popilikia. **15** O ka liona uwo a me ka bea
holoholo, Oia ke alii hewa maluna o na kanaka ilihune. **16**
O ke alii naauao ole, nui kona hookaumaha ana; O ka
mea hoowahawaha i ka makee waiwai, e loihi no kona
mau la. **17** O ke kanaka hewa i ke koko o kekahi, E holo
oia i ka lua; mai keakea kekahi ia ia. **18** O ka mea hele
pololei e ola oia; O ka mea hookekee i kona aoao, e haule
koke no ia. **19** O ka mea mahi i ka aina e maona oia i ka
ai; O ka mea hoopili mea ai mahope o ka poe lapuwale e
piha oia i ka ilihune. **20** O ke kanaka hooiaio, nui wale
kona mau mea e pomaikai ai; O ka mea holo kiki mahope
o ka waiwai, aole e ole kona hala. **21** O ka manao ana i ko
ke kanaka kino, aole ia he maikai; No kahi apana ai e
lawehala no ua kanaka la. **22** O ka mea hooikaika ma ka
waiwai, he maka ino kona, Aole oia e ike o ka ilihune kana
mea e loaa ai. **23** O ka mea ao aku i ke kanaka, mahope
iho e loaa ia ia ka lokomaikaiia mai, Mamua o ka mea
malimali me kona alelo. **24** O ke mea kaili wale i ka kona
makuakane a me ka kona makuwahine, Me ka i ana ae,
Aole ia he hewa, Oia ka hoa no ka pepehi kanaka. **25**
O ka mea i haaheo ka naau, oia ka i hookonokono i ka
hakaka; O ka mea paulele ia Iehova e lako loa oia. **26** O
ka mea paulele i kona naau iho, oia ka mea naaupo: O ka
mea hele ma ka naauao, e hoopakeleia oia. **27** O ka mea
haawi wale na ka mea ilihune, aole oia e nele; A o ka mea
i uhi ae i kona mau maka, e nui kona hoinoia mai. **28** I ke
ku ana o ka poe hewa, ua huna ke kanaka ia ia iho; A
make lakou, alaila mahuahua ka poe pono.

29 O KE kanaka i ao pinepine ia a hoopaakiki hoi i
kona a-i, E make koke no ia, aole mea e ola'i. **2** I ka
lehulehu ana e ka poe pono, hauoli na kanaka; A i ke alii
ana o ka mea hewa, ulono ae la na kanaka. **3** O ke kanaka
e ake ana i ka naauao, hoohauoli oia i kona makuakane;
O ka mea launa aku me na wahine hookamakama, hokai

wale aku oia i kana waiwai. **4** Ma ka hoopono, e hooku
paa ai ke alii i ka aina; O ka mea lawe i na makana, oia ke
hoohiolo iho. **5** O ke kanaka malimali aku i kona hoanoho,
Oia ka i hohola i ka hei no kona mau wawae. **6** Puniheiia
ke kanaka hewa ma kona hewa iho; Hauoli no ka mea
pono me ka olioli. **7** Ike aku no ka mea pono i ka pilikia
o ka poe ilihune; A o ka mea hewa, aole ona manao e
ike aku. **8** O ka poe hoowahawaha, hoohihia lakou i ke
kulanakauhale; O ka poe naauao, pale ae lakou i ka huhu.
9 Ina e hoopaapaa ke kanaka naauao, me ke kanaka
hewa, He huhu paha kona, he akaaka paha, aohe oluolu
iki. **10** O ka poe punikoko, inaina aku lakou i ka mea
pololei; Imi hoi ka poe hoopono i ke ola nona. **11** Hoopuka
mai ka mea naaupo i kona manao a pau; Noho malie hoi
ka mea naauao a mahope aku. **12** Ina e haliu ae ke alii i ka
olelo wahahee, Pau loa kana poe kauwa i ka hana hewa.
13 O ka mea ilihune, a o ke kanaka hookaumaha e halawai
pu laua; Na Iehova e hoomalamalama i na maka o laua a
elua. **14** O ke alii e hooponopono ana i ka poe ilihune ma
ka oiaio, E paa mau loa no kona nohoalii. **15** O ka laau
hahau, a me ke aoia mai, haawi no i ka naauao; A o ko
keiki waiho wale ia, oia ke hoohilahila i kona makuwahine.
16 I ka mahuahua ana o ka poe howa, mahuahua no ke
kolohe; E ike hoi ka poe pono i ko lakau haule ana. **17** E
haua i kau keiki, a nana oe e hoomaha mai; E lilo no ia i
mea e olioli ai kou uhane. **18** I ole ke aoia mai, hele hewa
na kanaka; A o ka mea malama i ke kanawai, pomaikai
oia. **19** Ma ka olelo wale ana, aole e aoia mai ke kauwa;
No ka mea ina paha i ike, aole ia e pane mai, **20** Ua ike
anei oe i ke kanaka wikiwiki i ka olelo? Ua lana ka manao
no ka mea naaupo aole nona. **21** O ka mea hoohiwahiwa i
kana kauwa mai kona wa uuku mai, Mahope iho, e lilo oia
i keiki nana. **22** O ke kanaka huhu, oia ka i hookonokono
i ka hakaka, A o ka mea inaina wale, nui ae la kona
hewa. **23** O ka haaheo o ke kanaka, oia ka mea uana ia e
hoohaahaa iho; E pili hoi ka hanohano i ka mea haahaa ka
naau. **24** O ka mea lawe pu me ka aihue, inaina aku oia i
kona uhane iho; Ua lohe oia i ka hailiili, aole hoi i hoike
aku. **25** O ka makau i ke kanaka, he mea ia e hihia ai; O
ka mea paulele ia Iehova ua palekana oia. **26** Nui ka poe
imi i ka lokomaikaiia mai e ke alii, Aka, no Iehova mai ka
hoopono ana i ke kanaka. **27** He mea hoopailua i ka poe
pono ke kanaka hoopono ole; He mea hoopailua hoi i ka
mea hewa, ka mea pololei ma kona aoao.

30 HE mau wahi olelo a Agura ke keiki a Iake. He
wanana; na ke kanaka i hoike mai ia Itiela; ia Itiela
laua me Ukala. **2** Owau ka mea hupo loa o na kanaka,
Aole o'u wahi noonoo kanaka. **3** Aole i loaa ia u ka naauao,
Aole hoi o'u ike i ka Mea hemolele. **4** Owai ka mea i pii ae
i ka lani, a i iho mai hoi? Owai ka mea i hooiliili i ka makani
ma kona lima? Owai ka mea i hoopaa i na wai ma kona
aahu? Owai ka mea i hoonoho i na welelau a pau o ka
honua? Owai hoi kona inoa, owai ka inoa o kana keiki? E
hoike mai paha oe. **5** Pau loa na huaolelo a ke Akua i ka
maemae; Oia ka palekaua i ka poe paulele aku ia ia. **6**
Mai hui ae oe i kekahi mea me kana mau huaolelo, O ao
mai oia ia oe, a e lilo oe i mea wahahee. **7** Elua mau mea
a'u i noi aku ai ia oe, Mai aua oe mamua o ko'u make
ana. **8** O ka lapuwale, a o ka wahahee, E hookaawale ae
mai o'u aku nei; Mai haawi mai ia'u i ka ilihune, aole hoi
i ka waiwai; E hanai mai ia'u i ka ai ku pono no'u; **9** O
hookuku ai au, a hoole aku hoi, Me ka i ana, Owai la o
Iehova? O ilihune hoi au a aihue iho, A hoohiki ino i ka
inoa o ko'u Akua. **10** Mai hoopii oe i ke kauwa imua o
kona haku, O hooino mai oia ia oe, a e lilo oe i lawehala.
11 O kekahi hanauna, hoino no i ka makuakane, Aole hoi i
hoomaikai i ka makuwahine. **12** O kekahi hanauna hoi,
he maemae ia i ko lakou maka iho, Aole hoi i holoiia ka
paumaele. **13** O kekahi hanauna, hookano loa na maka
o lakou! Hookiekie hoi na lihilihi o lakou. **14** O kekahi
hanauna, he mau pahikaua ko lakou niho, He mau pahi hoi
ko lakou mau kui. E ai ana i ka poe ilihune mai ka honua
aku, A o ka poe nele hoi iwaena o na kanaka. **15** He mau
kaikamahine elua ka ka omokoko, E i ana, E ho mai, e ho
mai, ea. Akolu no mea piha ole, Eha hoi, aole e olelo mai,
Ua ana: **16** O ka lua, o ka opu pa; A o ka honua i mauu
ole i ka wai; A o ke ahi, aole ana olelo mai, Ua nui. **(Sheol
h7585)** **17** O ka maka i hoowahawaha i kona makuakane,
A hoole hoi aole e malama i kona makuwahine, E kiko iho
ka poe koraka o ke awawa ia mea, A e ai iho no ka poe
aito opiopio. **18** Ekolu mau mea kupanaha loa ia'u, Eha
hoi, aole au i ike iho. **19** O ka aoao o ka aito ma ka lewa;
O ka aoao o ka nahesa maluna o ka pohaku; O ka aoao o
ka moku iwaena o ka moana; A o ka aoao o ke kanaka
me ka wahine puupaa. **20** Peneia ka aoao o ka wahine
hookamakama, Ai iho la oia a holoi i kona nuku, A olelo
ae, Aole au i hana hewa. **21** Ekolu mau mea e haunaele
ai ka honua, Eha hoi e hiki ole ai ke hoomanawanui: **22**
O ke kauwa ke lilo i alii; O ka mea lapuwale ke maona i
ka ai; **23** O ka wahine huhu wale ke mareia oia; A o ke
kauwawahine he hooilina o kona hakuwahine. **24** Eha
mau mea liilii loa ma ka honua nei, A ua akamai loa no
nae: **25** O ka poe anonanona, he poe ikaika ole lakou,
Hoomakaukau no nae i ke kau i ka lakou ai; **26** O ka
poe rabita, he poe nawaliwali lakou, Ma na pohaku hoi i
hana'i i ko lakou mau hale; **27** O ka poe uhini, aole o lakou
alii, Hele papa no hoi lakou. **28** O ka moo, lalau no oia
me kona mau lima, Aia no ia ma na hale hanohano o ke
alii. **29** Ekolu mau mea, i maikai ka hele ana, Eha hoi i
maikai ke hele ae. **30** O ka liona ka mea ikaika loa o na
holoholona, Aole hoi oia e huli ae mai ke alo aku o lakou a
pau; **31** O ka ilio hahai, a o ke kao kane hoi, A o ke alii,
hiki ole ke ku e ia ia. **32** Ina he lapuwale oe i kou hookiekie
ana, Ina paha he manao ino kou, e kau ana ka lima ma ka
waha. **33** Ma ka hoolililuli ana i ka waiu e puka mai ai ka
bata, Ma ka uwi ana i ka ihu e kahe mai ai ke koko; A ma
ka hooioi ana i ka huhu e puka mai ai hoi ka hakaka.

31 NA olelo a Lemuela ke alii, ka wanana a kona
makuwahine i ao mai ai ia ia. **2** Heaha, e ka'u keiki?
Heaha, e ke keiki a ko'u opu? Heaha hoi, e ke keiki no ko'u
hoohiki ana? **3** Mai haawi aku i kou ikaika i na wahine,
Aole hoi i kou aoao i ka mea e make ai na alii. **4** Aole na

na'lii, e Lemuela e, Aole na na'lii e inu i ka waina, Aole hoi
na ka poe aialo e inu i ka mea ikaika; **5** O inu lakou a
hoopoina i ke kanawai, A kapae i ka pono o ka poe pilikia.
6 E haawi i ka mea ikaika i ka mea e make ana, A i ka
waina hoi i ka poe i kaumaha ka naau. **7** E inu iho oia a o
hoopoina i kona ilihune, Aole hoi e hoomanao hou ae i
kona mea kaumaha. **8** E oaka oe i kou waha no ka mea
kuli, No ka hoopono i na keiki makua ole a pau. **9** E oaka
oe i kou waha, e hooponopono ma ka pololei, E imi hoi i ka
pono no ka poe ilihune a me ka mea nele. **10** Owai ka mea
i loaa ia ia ka wahine noho pono? He waiwai oia i oi aku i
ko na momi. **11** Paulele ia ia ka naau o kana kane, Aole e
nele oia i ka loaa ole. **12** He maikai no kana e hana'i ia ia
aole hoi ho hewa, I na la a pau loa o kona ola ana. **13**
Imi oia i ka huluhipa a me ke olona, Oluolu oia i ka hana
me kona mau lima. **14** Ua like no ia me na moku kalepa,
Mai kahi loihi e mai i loaa'i ia ia kana ai. **15** I ka wanaao,
ala oia a haawi i ka ai na ko kona hale, A me ka mea e
maona ai na kana poe kauwawahine. **16** Noonoo oia i ka
mahinaai a kuai lilo mai; Me ka hua o kona mau lima, kanu
iho no oia i ka malawaina. **17** Kaei oia i kona puhaka me
ka ikaika, Hooikaika hoi oia i kona mau lima. **18** Hoao oia i
kona waiwai i maikai ia; Aole i pio kona kukui i ka po. **19** O
aku kona mau lima ma kahi e kau ai ke olona, Lalau kona
mau lima i ka mea milo lope. **20** O aku oia i kona mau lima
i ka poe nele; Kikoo oia i kona mau lima i ka poe ilihune.
21 Aole ona makau e ana ko kona hale; No ka mea, pau
ko kona hale i ke komo kapa ulaula. **22** Hana oia i na kapa
hoalii nona iho; O ke kilika a me ka mea ulaula, oia kona
kahiko ana. **23** Ua ikeia kana kane ma na ipuka, I kona
noho pu ana me na lunakahiko o ka aina. **24** Hana oia i ka
lole olona maikai, a kuai aku; Haawi oia i na kaei i ka poe
kalepa. **25** O ka ikaika, a o ka hanohano, oia kona kahiko
ana; E hauoli oia i ka manawa mahope aku. **26** Oaka oia i
kona waha ma ka naauao; A o ke aloha oia ke kanawai o
kona alelo. **27** Kiai oia i ka hele ana o ko kona hale, A o ka
ai no ka palaualelo, aole oia e ai iho. **28** Ku ae kana mau
keiki a hoomaikai ia ia; O kana kane hoi, mahalo oia ia ia.
29 Nui na kaikamahine i hana pono, A ua oi aku oe mamua
o lakou a pau. **30** He hoopunipuni ke alohaia mai, he mea
ole ka maka maikai; O ka wahine hoi i makau ia Iehova,
oia ke hiilaniia. **31** E haawi aku nana i ka hua o kona mau
lima; O kana mau hana, oia ke hiilani ia ia ma na ipuka.

Kekahuna

1 O NA olelo a ke kahuna, a ke keiki a Davida, oia ke
alii ma Ierusalema. **2** Lapuwale o na lapuwale, wahi
a ke kahuna; lapuwale o na lapuwale, pau loa na mea
i ka lapuwale. **3** Heaha ka uku i ke kanaka i ka hana a
pau ana i hana'i malalo iho o ka la? **4** Hele aku la kekahi
hanauna, a hele mai la kekahi hanauna; aka, ua mau no
ka honua. **5** Puka mai ka la, a napoo ka la, a wikiwiki aku
la ia ma kona wahi i puka mai ai. **6** Puhi aku la ka makani i
ke kukulu hema, a huli mai la ia i ke kukulu akau; huli ae la
ia io, a io; a hoi hou ka makani i kona wahi i puhi ai. **7**
Kahe aku la na muliwai a pau i ke kai, aole nae i piha ke
kai; i kahi a lakou i kahe mai ai, malaila lakou e hoi hou
aku ai. **8** He mea luhi na olelo a pau, aole hiki i ke kanaka
ke hai aku; aole i ana ka maka i ka ike ana, aole hoi i piha
ka pepeiao i ka lohe ana. **9** O na mea mamua, oia na mea
e hiki mai ana; a o na mea i hanaia, oia na mea e hanaia
mahope aku nei: aohe mea hou malalo iho o ka la. **10** No
kekahi mea e hiki anei ke olelo mai, Eia! he mea hou keia?
he mea no ia i ka wa kahiko mamua loa o kakou. **11** Aole i
hoomanaoia mai na mea kahiko; a o na mea e hiki mai
ana, aole e hoomanaoia ia mau mea e ka poe mahope
aku. **12** Owau o ke kahuna, ua noho au i alii maluna o ka
Iseraela ma Ierusalema. **13** Ua haawi au i ko'u naau e imi,
a e huli me ka noeau i na mea a pau i hanaia malalo iho o
ka lani. He mea kaumaba loa keia a ke Akua i haawi mai
ai i na keiki a kanaka e hana'i. **14** Ua ike au i na mea a
pau i hanaia malalo iho o ka lani, aia hoi, he mau mea
lapuwale ia a pau a me ka luhi hewa. **15** O na mea kekee,
aole ia e hoopololeiia; a o ka mea nele, aole hiki ke helu
aku. **16** Ua kukakuka au me ko'u naau iho, a i iho la, Ka!
ua hookiekieia'ku au, a ua hoonui au i ka naauao mamua
o na mea a pau ma Ierusalema; a ua hoomaopopo aku
ko'u naau i ka noeau, a me ka ike. **17** A haawi au i ko'u
naau e ike i ka naauao, a e ike no hoi i ka uhauha, a me
ka lapuwale; a ike iho la au, he mea luhi hewa ia. **18** No
ka mea, ma ka naauao nui, malaila ke kaumaha; a o ka
mea i hoonui i ka ike, hoonui no ia i ka eha.

2 I IHO la au i ko'u naau iho, Ina kaua, e hoao iho au
ia oe ma ka lealea, a e ike i ka olioli malaila; aia ka,
he mea lapuwale keia. **2** I iho la au no ka akaaka, He
hehena ia; a no ka lealea, Heaha ka mea ana i hana'i? **3**
Ua imi au iloko o ko'u naau e hooikaika i ko'u kino i ka
waina, e pili ana no nae ko'u naau i ke akamai; a e lalau
hoi au i ka mea lapuwale, a ike au i ka maikai no na keiki a
kanaka e hana'i malalo iho o ka lani, i na la a pau loa o ko
lakou ola ana. **4** Hoonui au i ka'u mau mea i hana'i; kukulu
iho la au i na hale no'u, a kanu iho la au no'u i na mala
waina; **5** Ua hana aku la au no'u i na kihapai a me na
wahi ululaau, a ua kanu iho la au iloko o ia mau wahi i na
laau hua a pau; **6** Ua eli iho la au no'u i na punawai e
hoopulu i kahi e ulu ai na laau; **7** Ua imi a loaa ia'u na
kauwakane a me na kauwawahine, a ua hanau hoi iloko o
ko'u hale na kauwa; a ia'u no hoi na holoholona nui a me
na holoholona liilii he lehulehu, a oi aku i ka poe mamua
ma Ierusalema. **8** Ua hooiliili no hoi au no'u i ke kala, a me
ke gula a me ka waiwai o na'lii a o na aina hoi; ua imi ia'u
a loaa kekahi poe kane mele, a me kekahi poe wahine
mele, a me na mea e olioli ai na keiki a kanaka, he wahine
a me na haiawahine. **9** Pela, ua lilo au i mea nui a oi aku i
na mea a pau i noho mamua ma Ierusalema; a o ko'u
naauao, ua mau ia mea ia'u. **10** O na mea a pau a ko'u
mau maka i makemake ai, aole au i hoole ia lakou; aole
aua au i ko'u naau i ka olioli a pau, no ka mea, olioli ko'u
naau i ka'u hana a pau; a oia ka uku no'u i ka'u hana a
pau. **11** Ua nana au i na mea a pau a ko'u mau lima i
hana'i, a me ka hana a'u i hooluhi ai ia'u iho; aia hoi, he
mea lapuwale a pau a me ka luhi hewa, aohe mea e pono
ai malalo iho o ka la. **12** A haliu au e ike i ka naauao, a me
ka uhauha, a me ka lapuwale; no ka mea, heaha ka mea a
ke kanaka [e hana'i] i kiki mai mahope o ke alii? O ka mea
wale no i hanaia mamua. **13** Alaila, ike iho la au, ua oi aku
ka naauao mamua o ka naaupo, me he malamalama la
mamua o ka pouli. **14** O ka mea naauao, aia kona mau
maka i kona poo, aka, e hele ana ka mea naaupo ma ka
pouli; a ike no hoi au e loaa ia lakou a pau ka hopena
hookahi. **15** I iho la au iloko o ko'u naau, E like me ka mea
i loaa i ka mea naaupo, pela no ka mea i loaa mai ia'u. A
no ke aha la i oi kuu naauao? I iho la au iloko o ko'u naau,
He mea lapuwale hoi keia. **16** A ma neia hope aku, aole i
hoomanaoia ke kanaka naauao mamua o ka mea naaupo,
no ka mea, o na mea e noho nei, i na la e hiki mai ana, e
pau ia i ka hoopoinaia. A pehea ka make ana o ka mea
naauao? Ua like no me ko ka mea naaupo. **17** No ia mea,
ua hoopailua au i ko'u ola ana, no ka mea, ua kaumaha au
i ka hana i hanaia malalo iho o ka la; no ka mea, ua pau
na mea i ka lapuwale a me ka luhi hewa. **18** Ua hoopailua
hoi au i ka hana a pau a'u i hana'i malalo iho o ka la; no
ka mea, e waiho auanei au ia mea no ke kanaka e hiki
mai ana mahope o'u. **19** A owai la ka mea i ike, he mea
naauao paha oia, he mea naaupo paha? aka, oia no ia
maluna o na mea a pau a'u i hana naauao ai malalo iho o
ka lani. He mea lapuwale keia. **20** Alaila imi iho la au e
hoopauaho i kuu naau i ka hana a pau a'u i hana'i malalo
iho o ka la. **21** No ka mea, aia no ke kanaka nana e hana
ma ka naauao, a me ke akamai, a me ka pomaikai, aka, e
waiho no oia i kana i ke kanaka nana i hana ole i keia mau
mea, i hooilina nona. He mea lapuwale keia, a me ka luhi
hewa. **22** No ka mea, heaha ka mea i loaa i ke kanaka i
kana hana a pau, a me ka makemake o kona naau, ka
mea ana i hana'i malalo iho o ka la? **23** No ka mea, ua
kaumaha kona mau la a pau loa, a ua luhi kana hana ana,
aole nae i maha kona naau i ka po. He mea lapuwale keia.
24 Aohe mea maikai i ke kanaka e like me keia, e ai ai oia,
a e inu ai hoi, a e hoohauoli ai i kona naau iho i ka maikai
ma kana hana ana. Ua ike au, no ko ke Akua lima mai no
ia. **25** No ka mea, owai ka mea e ai ai, a owai ka mea e
lealea ai malaila, i ole au? **26** No ka mea, ua haawi mai ke
Akua i ke kanaka maikai imua ona, i naauao, a me ke
akamai, a me ka olioli; aka, i ke kanaka hewa haawi mai ia

i ka hana kaumaha, nana e hooiliili a e hoahu hoi, e haawi
aku i ke kanaka maikai imua o ke Akua. He mea lapuwale
keia, a me ka luhi hewa.

3 A IA he manawa no na mea a pau, a he wa hoi no na
hana a pau, malalo iho o ka lani. **2** He wa e hanau ai,
A he wa hoi e make ai; He wa e kanu ai, A he wa hoi e
uhuki ai i ka mea i kanuia; **3** He wa e pepehi ai, A he wa
hoi e hoola ai; He wa e wawahi ai, A he wa hoi e kukulu
iho ai; **4** He wa e uwe ai, A he wa hoi e akaaka ai; He wa
e kanikau ai, A he wa hoi e haa ai; **5** He wa e hoolei aku
ai i na pohaku, A he wa hoi e hoiliili ai i na pohaku; He wa
e apo ai, A he wa e apo ole ai. **6** He wa e imi ai, A he wa
hoi e lilo aku ai; He wa e malama'i, A he wa hoi e hoolei
wale aku ai. **7** He wa e haehae aku ai, A he wa hoi e
humuhumu iho ai; He wa e hamau ai, A he wa hoi e olelo
ai. **8** He wa e aloha aku ai, A he wa hoi e inaina aku ai; He
wa kaua, A he wa maluhia. **9** Heaha ka uku a ka mea
hana i ka mea ana i hana'i? **10** Ua ike au i ka hana a ke
Akua i haawi mai ai i na keiki a kanaka e hana'i. **11** Ua
hana mai la oia i na mea a pau he maikai i kona manawa;
a hookomo no hoi oia i ko ke ao nei iloko o ko lakou mau
naau, i ike ole ke kanaka i ka hana a ke Akua i hana'i, mai
ka mua a hiki i ka hope. **12** Ua ike au, aohe mea maikai
iloko o ia mau mea, ke ole e hauoli [ke kanaka,] a e hana
maikai i kona ola ana. **13** A o kela kanaka keia kanaka e
ai, a e inu hoi, a e ike i ka maikai o kana hana a pau, oia
ka haawina a ke Akua. **14** Ua ike au, o na mea a pau a
ke Akua i hana'i, e mau loa no ia, aole e hiki i kekahi ke
hoonui, aole e hiki i kekahi he hooemi; a na ke Akua no i
hana mai i makau lakou imua ona. **15** O ka mea mamua,
oia ka mea e noho nei, a o ka mea e hiki mai ana, oia na
mea mamua aku; a imi mai ke Akua i ke ano o na mea i
hala aku nei. **16** A ike aku la au malalo iho o ka la i kahi e
ahaolelo ai, a malaila no ka hewa; a i kahi o ka pono, a
malaila hoi ka hana ino. **17** I iho la au iloko o ko'u naau,
e hookolokolo ana ke Akua i ka poe pono, a me ka poe
hewa; no ka mea, oia ka wa no na mea a pau a me na
hana a pau. **18** I iho la au iloko o ko'u naau no na keiki a
kanaka, i hoao ke Akua ia lakou i ike lakou ia lakou iho, he
poe holoholona. **19** No ka mea, o ka mea e hiki mai i na
keiki a kanaka, e hiki mai no ia i na holoholona, hookahi
mea ia lakou; e like me ka make ana o kela, pela no ka
make ana o keia, hookahi hanu ia lakou a pau; aohe mea
o ke kanaka i oi aku mamua o ka holoholona; no ka mea,
ua pau na mea i ka lapuwale. **20** Ua hele lakou a pau i
kahi hookahi; no ka lepo mai lakou a pau, a e hoi hou aku
ana lakou i ka lepo. **21** Owai ka mea ike i ke ea o na keiki
a kanaka, ka mea i pii iluna, a me ke ea o na holoholona
ka mea i iho ilalo i ka honua? **22** No ia mea, ike iho la au,
aohe mea maikai e ae i ke kanaka, o ka hauoli wale no i
kana hana ana; no ka mea, oia kona haawina. A owai ka
mea e hoike ia ia i ka mea e hiki mai ana mahope ona?

4 A LAILA, haliu au a ike aku la i na mea luhi i hanaia
malalo iho o ka la, aia hoi, na waimaka o ka poe i
hooluhiia, aohe mea nana lakou e kokua mai; a ma ka
aoao o ka poe nana lakou i hooluhi, he ikaika; aka, aohe
mea nana lakou e kokua mai. **2** No ia mea, hoomaikai aku
la au i ka poe make, ka poe i make i ka wa i hala aku
nei, mamua o ka poe ola, ka poe ola i keia wa e noho
nei kakou. **3** Oia hoi, ua oi aku mamua o laua a elua ka
maikai o ka mea i hanau ole ia, ka mea i ike ole i ka hana
ino i hanaia malalo iho o ka la. **4** Ua ike au i na mea luhi a
pau, a me na hana pololei a pau, aia hoi, no ia mau mea,
ua huahuaia mai ke kanaka e kona hoalauna. He mea
lapuwale keia a me ka luhi hewa. **5** Ua hookui mai la ka
mea naaupo i kona mau lima, a ai iho la i kona io iho. **6** Ua
oi aku ka piha ana o ka lima hookahi me ka noho oluolu
mamua o ko na lima elua me ka hana kaumaha, a me
ka luhi hewa. **7** Alaila, haliu hou ae la au, a ike i ka mea
lapuwale malalo iho o ka la. **8** Aia, he mea hookahi, aole
ona lua, aole ana keiki, aole ona hoahanau; aka, o kana
hana ana, aole e pau, aole pili iki kona mau maka i ka
nana i ka waiwai, aole ia i ninau iho, No wai ko'u e hana
nei, a i hoonele i ko'u uhane i ka maikai? He mea lapuwale
keia, a he mea luhi loa no hoi. **9** Ua oi aku ka maikai o na
mea elua mamua o ka mea hoohahi; no ka mea, ia laua ka
uku maikai no ka laua hana ana. **10** No ka mea, ina e
haule kekahi, e hoala kekahi i kona hoa; aka, auwe hoi ka
mea hookahi i kona haule ana, no ka mea, aohe mea nana
ia e hooala mai. **11** Ina i moe pu na mea elua e pumehana
no laua; aka hoi, pehea a mehana ai ka mea hookahi? **12**
Ina e hana eha ia mai kekahi, e hiki no i na mea elua ke
lanakila maluna o ia mea, a o ke kaula kaakolu, aole ia e
moku koke. **13** Oi aku ka maikai o ke keiki ilihune me ka
naauao, mamua o ke alii elemakule me ka naaupo, ka
mea hiki ole ke aoia mai. **14** No ka mea, puka mai ia mai
ka hale hooluhi o alii ai; aka, o ka mea i hanau alii ia ua
lilo ia i mea ilihune. **15** Ike iho la au i ka poe ola a pau e
hele ana malalo iho o ka la, me ka lua o ke keiki, i ku i
kona hakahaka. **16** Aole pau i ka heluia na kanaka, ka poe
mamua o lakou; a o ka poe mahope, aole lakou olioli ia ia.
He mea lapu wale keia, a me ka luhi hewa.

5 E MALAMA oe i kou wawae i kou hele ana i ka hale
o ke Akua, e hoolohe koke, aole hoi oe e haawi i ka
mohai a ka poe naaupo, no ka mea, aole lakou i manao
pono, ua hana hewa lakou. **2** Mai olelo wawe kou waha,
aole hoi e wikiwiki kou naau e hoopuka aku i kekahi mea
imua o ke Akua; no ka mea, aia ke Akua ma ka lani, aka,
eia no oe ma ka honua nei, no ia mea, e hoouuku i kau
mau olelo. **3** No ka mea, no ka nui o ka hana, e hiki mai
ai ka moeuhane; a o ka leo o ka naaupo, ua ikeia no ka
lehulehu o kana olelo ana. **4** Ina e olelo oe e hoohiki i
ke Akua, mai hoohakalia oe i ka hooko aku, no ka mea,
aole oluolu ke Akua, i ka poe naaupo; e hooko aku oe i
kau mea e hoohiki ai. **5** Ua oi aku kou maikai ke hoohiki
ole, mamua o kou maikai ke hoohiki oe, aole hoi e hooko
aku. **6** E malama oe i kou waha i ole e hoohihia'i kou kino;
mai olelo oe imua o ke kahuna, He kuhi hewa ia. No ke
aha la e huhu mai ai ke Akua i kou leo, a e hoohiolo i
ka hana a kou mau lima? **7** No ka mea, ma ka lehulehu
o na moenhane, a me na olelo he nui wale, aia na mea

lapuwale. Aka hoi, e makau aku oe i ke Akua. **8** I kou ike
ana i ka hooluhiia o ka poe ilihune, a me ka hookahuli
ana i ka oiaio, a me ka pono ma ka aina, mai kahaha kou
naau i keia, no ka mea, o ka mea kiekie o na mea kiekie a
pau, oia ka mea i ike mai, a aia hoi na mea kiekie maluna
o lakou. **9** O ka hua o ka honua, na na mea ia a pau;
a o ke alii pu kekahi i hanaiia e ka aina. **10** O ka mea
makemake i ke kala, aole pau kona ono i ke kala; a o ka
mea makemake i na mea nui, aole ia e ana i ka nui o ka
waiwai. He mea lapuwale keia. **11** I ka mahuahua ana o
na mea maikai, mahuahua no hoi ka poe e hoopau ana ia
mau mea; a heaha ka pono i loaa mai i ka poe nana ia
mau mea? O ka ike wale ana o ko lakou mau maka. **12** Ua
lea ka hiamoe o ka poe hana, ke ai unku lakou a ke ai nui
hoi; aka, o ka maona nui o ka mea waiwai, he mea ia e lea
ole ai kona hiamoe ana. **13** Eia kekahi mea pono ole a'u i
ike ai malalo iho o ka la, o ka waiwai i malamaia i mea e
poino ai ka poe nona ia. **14** Aka, e pau auanei keia waiwai
i ka hana pono ole; a ua hanau aku kana keiki, aka, aohe
mea ma kona lima. **15** E like me kona puka ana mai, mai
ka opu mai o kona makuwahine, pela no ia e hoi hou aku
ai me ke kapa ole, e like me kona puka ana mai; aole
hiki ia ia ke lawe aku ma kona lima i kekahi mea ana i
hana'i. **16** Eia ka mea pono ole; e like loa me kona puka
ana mai, pela no kona hele ana aku. Heaha kona pono i
kana hana ana no ka makani? **17** A o kona mau la a pau,
ua ai oia iloko o ka pouli, a i kona wa mai, ua kaumaha oia
no ka huhu. **18** Aia hoi, ka mea a'u i ike ai, he mea maikai
keia, a he nani hoi, e ai kekahi, a e inu hoi, a e olioli i
ka hana a pau ana i hana'i malalo iho o ka la, i na la a
pau loa o kona ola ana a ke Akua i haawi mai ai nana;
no ka mea, oia kona haawina. **19** A o kela kanaka, keia
kanaka, ka mea a ke Akua i haawi mai ai i ka waiwai a me
ka lako, a ua ae mai hoi oia i kana ai ana, a me kona lawe
ana i kona haawina, a i kona olioli ana i ka hana ana i
hana'i. Oia ka mea a ke Akua i haawi mai ai. **20** Aole ia e
hoomanao nui i na la o kona ola ana; no ka mea, ua ae
mai ke Akua i ka olioli o kona naau.

6 A IA no ka mea pono ole a'u i ike ai malalo iho o ka la,
a he mea nui la maluna o na kanaka. **2** O ke kanaka
ka mea a ke Akua i haawi mai ai i ka waiwai nona, a me
ka lako me ka hanohano; aole nele iki kona uhane i na
mea ana e makemake ai, aka hoi, aole i ae mai ke Akua e
ai ia i keia mau mea, aka, ua aiia kana e ka malihini. He
mea lapuwale keia, a he mea ino hoi. **3** Ina i loaa i ke
kanaka na keiki hookahi haneri, a ola ia i na makahiki he
nui loa, aole okana mai na la o kona mau makahiki, aole
nae i maona kona uhane i ka maikai, aole hoi ona wahi
e kanuia'i; ke hai aku nei au, ua oi aku ka maikai o ke
keiki oiliwale i kona. **4** No ka mea, ua puka mai oia ma ka
lapuwale, a hele aku la ia ma ka pouli, a ua uhiia kona
inoa i ka pouli. **5** Aole hoi ia i nana i ka la, aole oia i ike iki,
ua oi aku ko ia nei oluolu i ko ia la. **6** Oia, ina e ola ia i na
makahiki hookahi tausani ke paluaia, aole hoi oia i ike i ka
maikai. Aole anei e hele na mea a pau i kahi hookahi? **7** O
na hana a pau a ke kanaka, na kona waha iho no ia, aole
nae i maona kona opu. **8** Ma na mea hea i oi aku ai ka
mea naauao mamua o ka mea naaupo? Heaha ka mea i
loaa i ka ilihune, ka mea i ike i ka hele ana imua o ka poe
ola? **9** Ua oi aku ka maikai o ka ike maka ana mamua o
ka hele ana'ku o ka manao. He mea lapuwale keia, a me
ka luhi hewa. **10** O ka mea i hala aku nei, ua kapaia kona
inoa, a o ke kanaka hoi ua ikeia oia, aole hiki ia ia ke ku e i
ka mea mana mamua ona. **11** Nolaila, ua mahuahua ka
lapuwale ma na mea he nui loa; a pehea la e pono ai ke
kanaka? **12** No ka mea, owai ka mea i ike i ka mea e
pono ai ke kanaka i kona ola ana, i na la a pau o kona
ola lapuwale ana i hoopau ai me he aka la; a owai hoi ka
mea nana e hai aku i ke kanaka i na mea e hiki mai ana
mahope ona malalo iho o ka la?

7 U A oi aku ka inoa maikai mamua o ka mea poni
maikai, a o ka la make mamua o ka la i hanau ai. **2** Ua
oi aku ka maikai o ka hele ana i ka hale kanikau mamua
o ka hele ana i ka hale ahaaina; no ka mea, malaila ka
hopena o na kanaka a pau, a e hoopili ke kanaka ola ia
mea i kona naau iho. **3** Ua oi aku ka maikai o ka uwe ana
mamua o ka akaaka; no ka mea, ma ka inoino o ka maka,
e maikai ai ka naau. **4** O ka naau o ka mea naauao, aia
no ia ma ka hale kanikau; aka hoi, o ka naau o ka mea
naaupo, aia no ia ma ka hale paani. **5** Ua oi aku ka maikai
o ka lohe ana i ka oleloao a ka poe naauao, mamua o ko
ke kanaka lohe ana i ka mele lea a ka poe naaupo. **6** No
ka mea, e like me ka paapaaina o na kakalaioa malalo iho
o ka ipu hao, pela no ka akaaka ana o ka mea naaupo. He
mea lapuwale hoi keia. **7** No ka mea, o ka hooluhi, oia ka
mea e pupule ai ka mea naauao; a o ke kipe he mea ia e
lolelua ai ka naau. **8** Ua oi aku ka maikai o ka hope o
kekahi mea mamua o ka hoomaka ana; a o ka mea naau
hoomanawanui mamua o ka mea hookiekie. **9** Mai wikiwiki
kou naau, e huhu aku; no ka mea, o ka huhu, aia no ia ma
ka naau o ka poe naaupo. **10** Mai olelo ae oe, No ke aha
la i oi aku ai ka maikai o na la kahiko mamua o keia mau
la? No ka mea, aole i naauao kau ninau ana mai pela.
11 Ua maikai ka naauao me ka waiwai hooili, oia hoi ka
mea e pono ai na mea i ike i ka la. **12** No ka mea, o ka
naauao, oia ka mea e malu ai, a o ke kala oia hoi kekahi
mea e malu ai; aka, eia ka maikai o ka ike, o ka naauao,
oia ka mea e ola'i ka poe nona ia. **13** E noonoo oe i ka
hana a ke Akua i hana'i; no ka mea, owai ka mea e hiki ai
ke hoopololei i ka mea ana i hana ai a kekee? **14** I ka la
pomaikai e olioli ai oe, a i ka la popilikia e noonoo ai. Ua
hoonoho ke Akua i kekahi e kupono i kekahi, i loaa ole
ai i ke kanaka kekahi mea e hiki mai ana mahope ona.
15 Ua ike au i keia mau mea a pau i na la o kou noho
lapuwale ana; aia no ke kanaka hoopono e make ana
i kona pono iho; a eia no ka mea hewa e hooloihi ana
i kona mau la iloko o kona hewa. **16** Mai hoonui i koa
pono, aole hoi oe e hoomahuahua i kou naauao; no ke
aha la oe e hoomake ia oe iho? **17** Mai hoonui oe i kou
hewa, aole hoi e noho naaupo; no ke aha la oe e make ai
mamua o kou manawa? **18** He mea maikai nou e lalau i
kela, aole hoi e hookuu i keia mai kou lima aku; no ka mea

o ka mea i makau i ke Akua, oia ka mea e puka, mai ia
mau mea a pau. **19** O ka naauao ka mea e ikaika ai ka
mea naauao mamua o na kanaka koikoi he umi iloko o ke
kulanakauhale. **20** No ka mea, aohe kanaka pono ma ka
honua, nana e hana maikai, me ka hana hewa ole. **21** Mai
manao hoi oe i na olelo a pau loa i oleloia, o lohe auanei
oe i kau kauwa e hoino ana ia oe. **22** No ka mea, ua ike
pinepine kou naau iho, ua hoino oe ia hai. **23** Ua hoao iho
la au i keia mau mea a pau me ka naauao. I iho la au, e
lilo auanei au i kanaka naauao, aka hoi, na mamao loa
ia mea mai o'u aku. **24** O ka mea ma kahi loihi aku, a
hohonu loa hoi, owai ka mea e loaa'i? **25** Ua haawi au i
ko'u naau e ike, a e huli, a e imi hoi i ka naauao, a me ke
ano [o na mea,] a e ike hoi i ka hewa o ka naaupo, a o ka
noho lapuwale, a me ka uhauha. **26** A na loaa mai ia'u
keia, o ka wahine nona ka naau e hoohihia ai, a e hoohei
ai, nona hoi na lima e paa ai me he kaula la, ua oi aku
kona awaawa mamua o ka make; o ka mea maikai imua o
ke Akua e pakele no ia mai ona aku la, aka, o ka mea
hewa, e hihia auanei oia ia ia. **27** Aia hoi! ua loaa ia'u keia,
wahi a ke kahuna, ma ka helu pakahi ana no e loaa mai ai
ka huina. **28** Ka mea a ko'u uhane i imi ai, aole nae i loaa;
hookahi kanaka mawaena o kekahi tausani ua loaa mai
ia'u; aka, o ka wahine mawaena o keia poe a pau loa, aole
i loaa. **29** Aia hoi, eia ka mea i loaa mai ia'u: Hana iho la
ke Akua i ke kanaka i mea pololei, aka hoi, ua imi oia i na
mea kekee he nui wale.

8 O WAI ka mea i like me ka mea naauao? Owai ka
mea i ike i ka hoakaka ana i ka olelo? Ka naanao o
ke kanaka, oia ka mea e oluolu ai kona maka, a ua hala
kona maka haaheo. **2** Ke ao aku nei au ia oe, e malama i
ke kanawai o ke alii, no ka hoohiki ana i ke Akua. **3** Mai
wikiwiki oe i kou hele ana mai kona alo aku: mai kupaa oe
ma ka mea ino; no ka mea, ke hana la ia i na mea a pau
loa ana i makemake ai. **4** Ma ka olelo a ke alii, aia no ka
mana; a owai la ka mea e hiki ke olelo aku ia ia, Heaha
kau i hana'i? **5** O ka mea malama i ke kanawai, aole ia e
ike i ka mea ino; a o ka naau o ka mea akamai, ua ike ia
i ka manawa a me ka hoopono. **6** No ka mea, aia no i
na mea a pau he wa no, a me ka hoopono; a ua nui ke
kaumaha maluna o ke kanaka. **7** No ka mea. aole ia i
ike i ka mea e hiki mai ana; a o ka wa e hiki mai ai, owai
la ka mea e hiki ke hai aku ia ia? **8** Aohe kanaka e hiki
ke malama i ka hanu a paa ia, aohe mea ikaika i ka la e
make ai; aole hoi i hookuuia kekahi mai keia kaua aku;
aole nae e hoopakele ka hewa i ka poe hewa. **9** Ua ike au
i keia mau mea a pau, a halalo kuu naau i na hana a pau
i hanaia malalo iho o ka la, aia i kekahi wa no e alii ai
kekahi kanaka maluna o kekahi i mea e poino ai oia iho.
10 A pela no, ua ike au i ke kanuia o ka poe hewa, ua hele
lakou iloko o kahi hemolele, a hoi mai, a ua poina lakou
ma ke kulanakauhale, kahi a lakou i hana'i pela. He mea
lapuwale keia. **11** No ka hooko koke ole ia mai o ka olelo
hoahewa i ka hana ino; no ia mea, ua paa loa ka naau o
na keiki a kanaka e hana hewa. **12** Ina e hana ino ka mea
hewa, pahaneri ka hana ana, a ua hooloihiia kona mau la,
ua ike no au, ua pomaikai ka poe makau i ke Akua, ka poe
makau imua ona. **13** Aole e pomaikai ka mea hewa, aole
nae ia e hooloihi i kona mau la, no ka mea, me he aka la
ka mea i makau ole imua i ke alo o ke Akua. **14** Eia kekahi
mea lapuwale i hanaia ma ka honua; aia no kekahi poe
pono, a ua ili wale ia lakou e like me ka hana a ka poe
hewa, a aia hoi ka poe hewa, ua ili wale ia lakou e like me
ka hana a ka poe pono. I iho la au, he mea lapuwale keia.
15 Alaila, mahalo iho la au i ka olioli, no ka mea, aohe mea
maikai i ke kanaka malalo iho o ka la i oi aku i ka ai ana,
i ka inu, a me ka olioli; he mea mau keia ia ia no kana
haua, i na la o kona ola ana a ke Akua i haawi mai ai ia ia
malalo iho o ka la. **16** Alaila, haawi ae la au i ko'u naau
e ike i ka naauao, a e ike hoi i ka mea i hanaia ma ka
honua; no ka mea, aia no kekahi mea i pili ole ai kona
mau maka i ka hiamoe i ka po a me ke ao: **17** A ike iho la
au i na hana a pau a ke Akua, no ka mea, aole hiki i ke
kanaka ke hoomaopopo i na hana i hanaia malalo iho o ka
la; oiaio hoi, ina e hooikaika ke kanaka e imi, aole nae i
maopopo, ina e olelo ka mea naauao e ike ia, aole nae e
hiki ia ia ke hoomaopopo aku.

9 NO keia mau mea a pau, ua haawi au i ko'u naau e
noonoo i keia. Aia no iloko o ka lima o ke Akua ka poe
pono, a me ka poe naauao, a me ka lakou hana ana; aole
ike kekahi kanaka i ke aloha, aole i ka inaina; aia na mea
a pau imua o lakou. **2** Ua loaa i na kanaka a pau na mea
like. Hookahi no hope i ka mea pono, a me ka mea hewa; i
ka mea maikai, i ka mea maemae, a me ka mea maemae
ole; i ka mea i mohai aku, a me ka mea i mohai ole aku. E
like me ka mea maikai, pela no ka mea hewa; me ka mea
hoohiki, pela no ka mea makau i ka hoohiki ana. **3** He
mea pono ole keia ma na mea i hanaia malalo iho o ka la;
aia hookahi hope i loaa mai i na kanaka a pau. Oiaio, o ka
naau o na keiki a kanaka, ua piha i ka ino, aia no ka ulala
iloko o ko lakou naau i ko lakou ola ana, alaila, [hele lakou]
i ka make. **4** No ka mea, ua laua ka manao, no ka mea i
huipuia me na mea ola a pau; no ka mea, ua oi aku ka
ilio ola mamua o ka liona make. **5** No ka mea, ua ike ka
poe ola e make auanei lakou; aka, o ka poe make, aole
lakou i ike i kekahi mea, aole he uku i koe ia lakou; no ka
mea, ua nalowale ko lakou mea i hoomanaoia'i. **6** O ko
lakou aloha, a me ko lakou inaina, a me ko lakou huahua,
ua pau ia mau mea; ua nele mau loa lakou i ka haawina
ole, ma na mea a pau i hanaia malalo iho o ka la. **7** E
hele oe, e ai i kau berena, me ka oluolu, a e inu hoi i kou
waina me ka naau olioli; no ka mea, ano, ua maliu mai ke
Akua i kau hana ana. **8** I na manawa a pau e keokeo wale
no kou kapa komo, aole hoi e hoonele i kou poo i ka aila
ala. **9** E noho oluolu pu oe me ka wahine au i aloha'i i na
la a pau o kou ola lapuwale ana, i haawiia mai ai ia oe
malalo iho o ka la, i kou mau la lapuwale a pau loa; no ka
mea, oia kou haawina i kou ola ana, a me ka hana ana
hoi au i hana'i malalo iho o ka la. **10** O na mea a pau i
loaa mai i kou lima e hana'i, e hana oe me kou ikaika; no
ka mea, ma ka lua kupapau kahi au e hele aku nei, aole
hana, aole noonoo, aole ike, aole naauao. **(Sheol h7585)** **11**

Alaila, haliu ae la au a ike malalo iho o ka la, aole no ka poe mama ke kukini ana, aole hoi no ka poe ikaika ke kaua, aole no ka poe naauao ka berena, aole no ka poe akamai ka waiwai, aole hoi no ka poe maiau ke aloha; aka, o ka manawa, a me na mea hiki wale ke loaa i na kanaka a pau. 12 No ka mea, aole ike ke kanaka i kona manawa; e like me na ia i hooheiia i ka upena ino, a e like me na manu i paheleia iloko o ke kipuka, pela no i paheleia'i na keiki a kanaka i ka wa ino, i haule koke ia maluna o lakou. 13 Eia ka mea naauao a'u i ike ai malalo iho o ka la, a he mea nui ia ia'u; 14 Aia ke kulanakauhale uuku, aole nui na kanaka maloko; a hiki mai kekahi alii nui, a hoopopilikia ia wahi, a kukulu iho i pa kaua nui e ku e aku i ua kulanakauhale la. 15 A ua loaa malaila he kanaka ilihune naauao, a ua hoopakele ia i ke kulanakauhale ma kona naauao, aka hoi, aole kekahi kanaka i hoomanao i ua kanaka ilihune la. 16 Alaila, i iho la au, Ua oi aku ka naauao mamua o ka ikaika; aka hoi, ua hoowahawahaia ka naauao o ka mea ilihune, aole hoi i hooloheia kana olelo. 17 Ua loheia no na olelo a ka poe naauao ma kahi noho malu ai, mamua o ke kala ana o ka luna o ka poe naaupo. 18 Ua oi aku ka naauao mamua o na mea kaua; aka hoi, ua hoohiolo ke kanaka hewa hookahi i ka maikai he nui wale.

10 O NA nalo make, he mea ia e pilau ai ka laau hamo a ka mea hana laau, pela no ka hana uhauha iki ana, ka mea i manaoia he naauao, a he hanohano hoi. 2 O ka naau o ka mea naauao, aia no ia ma kona lima akau; aka hoi, o ka naau o ka mea naaupo, aia no ia ma kona lima hema. 3 Aia hoi i ka hele ana o ka mea naaupo ma ke alanui, ua nalowale kona ike, a ua i iho la ia no na mea a pau, he naaupo ia. 4 Ina e ku o ia oe ka manao o ke alii, mai haalele i kou wahi; no ka mea, o ka noho malie, oia ka mea e hooluolu aku ai ka huhu nui. 5 Aia ka hewa au i ike iho ai malalo iho o ka la, e like me ka hewa i puka mai ai mai ke alii mai. 6 Ua hoonohoia ka naaupo ma na wahi kiokie, a o ka mea waiwai, ua noho oia ma kahi haahaa. 7 Ua ike au i na kauwa maluna o na lio, a i na'lii e hele wawae ana ma ka honua, me he poe kauwa la. 8 O ka mea i eli i ka lua, e haule auanei oia iloko; a o ka mea i wawahi i ka pa, e nahu mai ka nahesa ia ia. 9 O ka mea e uneune i na pohaku, e eha auanei oia ia lakou; a o ka mea i kaka iho i ka wahie, e moku auanei ia ilaila. 10 Ina kumumu ka hao, aole hoi ia e hookala i kona maka, alaila pono ke hoonui i ka ikaika; aka, he pono ka naauao i mea e hoopomaikai ai. 11 Oiaio, e nahu mai ka nahesa ke hoowalewale ole ia mai; aole hoi i oi aku ka maikai o ka mea holoholo olelo. 12 O na olelo a ka waha o ka mea naauao, ua lokomaikai no, aka, o na lehelehe o ka mea naaupo, e ale auanei ia ia iho. 13 O ka mua o na olelo a kona waha, he mea lapuwale ia; a o ka hope o kona waha, he huhu kolohe no ia. 14 Ua hoomahuahua ka mea naaupo i kana mau olelo; aole nae i ike ke kanaka i na mea e hiki mai ana; a o na mea e hiki mai ana mahope ona, nawai e hai aku ia ia? 15 O ka hana a ka poe naaupo, he mea ia e hoomaluhiluhi ai ia lakou, no ka mea, aole ia i ike i ka hele i ke kulanakauhale. 16 Auwe oe, e ka aina, i ka wa i noho ai he keiki i alii nou, a e ai ai hoi kou poe kaukaualii i ke kakahiaka! 17 Pomaikai oe, e ka aina, i ka wa i noho ai ke keiki a na'lii i alii nou, a e ai ai kau poe kaukaualii i ka wa pono, no ka ikaika, aole no ka uhauha. 18 No ka palaualelo, ua popopo na kaola; a no ka molowa o na lima, ua kulu ka hale. 19 O ka ahaaina he mea ia e akaaka ai, a o ka waina, he mea ia e olioli ai; aka, o ke kala, he mea ia e hiki ai na mea a pau. 20 Mai hoino aku oe i ke alii, aole hoi ma kou manao; mai hoino aku hoi i ka poe waiwai iloko o kou keena moe, no ka mea, o na manu o ka lewa, e lawe aku lakou i ka leo, a o na mea eheu, na lakou hoi e hai aku ia mea.

11 E HOOLEI i kau bereua maluna iho o ka wai; no ka mea, a hala na la he nui loa, e loaa hou mai no ia ia oe. 2 E puunaue aku na na mea ehiku, a me na mea ewalu paha; no ka mea, aole oe i ike i ka hewa e hiki mai ana maluna o ka honua. 3 Ina i piha na ao i ka ua, alaila ua haule mai maluna o ka honua; a ina e hina ka laau i ke kukulu hema, a i ke kukulu akau paha, ma kahi a ka laau e hina ai, malaila auanei no ia. 4 O ka mea i manao nui i ka makani. aole ia e kanu, a o ka mea i manao nui i na ao, aole ia e ohi. 5 Me kou ike ole ana i ka aoao o ka uhane, a me na iwi iloko o ka opu o ka wahine hapai; pela no, aole oe i ike i ka hana a ke Akua, ka mea nana i hana na mea a pau. 6 I ke kakahiaka, e lulu oe i kau hua, a i ke ahiahi, aole hoi e hoomaha kou mau lima, no ka mea, aole oe i ike i ka mea maikai o laua, o kela paha, o keia paha, ua maikai pu paha laua. 7 Oia hoi, ua oluolu ka malamalama, a he mea maikai no hoi i na maka ke ike i ka la. 8 Aka, ina e ola kekahi kanaka i na makahiki he nui wale, a olioli no hoi ia lakou a pau, e pono ia ia ke hoomanao i na la o ka pouli, no ka mea, ua nui no lakou. O na mea a pau e hiki mai ana, he lapuwale ia. 9 E ke kanaka ui, e olioli oe i kou wa ui, a e hoohauoli kou naau ia oe iho i kou mau la opiopio, a e hele ma na aoao o kou naau iho, a ma ka ike ana o kou mau maka; aka hoi, e ike pono oe, e hookomo ana ke Akua ia oe iloko o ka hookolokoloia, no keia mau mea a pau. 10 No ia mea, e hookaawale aku oe i ke kaumaha mai kou naau aku, a me ka ino mai kou kino aku; no ka mea, o ka wa opiopio, a me ka wa ui, he mea lapuwale ia.

12 E HOOMANAO oe i kou Mea nana i hana, I na la o kou noho opiopio ana; Oi hiki ole mai na la ino, A hookokoke ole ia mai na makahiki, Au e olelo ai, Aole o'u oluolu i keia mau mea: 2 I ka wa i pouli ole ai ka la, a me ka malamalama, O ka mahina hoi a me na hoku; A hoi ole mai na ao mahope o ka ua: 3 I ka la i haalulu ai na kiai hale, A kulou ilalo na kanaka ikaika; A oki ka poe wili no ka hapa, A i pouli ai na mea nana ma na puka makani; 4 A paniia na puka ma ke alanui, I ka wa i uuku mai ai ka leo o ka wili ana; A e ala ae oia i ka leo o ka manu, A e hoohaahaaia na kaikamahine lea i ke oli a pau. 5 A makau lakou i na mea kiekie; Aia hoi ma ke alanui na mea e weliweli ai, Ua hoopailua hoi ka laau alemona, A o ka

uhini, he mea ia e kaumaha ai, A lilo no hoi ka hua kepa i
mea mikomiko ole; No ka mea, hele ke kanaka i kona hale
mau, A hele ka poe kanikau ma na alanui: **6** Oi moku ole
ia ke kaula kala, Aole hoi i naha ke kiaha gula; Aole naha
ka bakeke ma ka punawai, Aole hoi i naha ke kaa ma
ka luawai. **7** Alaila, e hoi ka lepo i ka honua e like me ia
mamua, A o ka uhane, e hoi ia i ke Akua nana ia i haawi
mai. **8** Lapuwale o na lapuwale, wahi a ke kahuna, pau
na mea i ka lapuwale. **9** Eia hoi kekahi: I ko ke kahuna
naauao ana, ua ao mau aku oia i na kanaka; ua noonoo
oia, a imi, a hooponopono hoi i na olelo akamai he nui hoa.
10 Ua imi iho la ke kahuna e loaa mai na olelo oluolu, a o
na mea i kakauia, he olelo pololei ia a me ka oiaio hoi. **11**
O na olelo a ka poe naauao, ua like ia me na mea oi, a me
na kui i makiaia a paa e ka poe luna o ka ahakanaka, na
mea i haawiia'ku ai e ke kahu hookahi. **12** Eia hoi kekahi:
E aoia mai oe, e ka'u keiki, e keia mau mea; o ka hana
ana i na buke he nui loa, he mea hope ole ia, a o ka imi
nui i ka palapala, he mea ia e luhi ai ke kino. **13** E hoolohe
oe i ka hope o keia mau mea a pau. E makau i ke Akua,
a e malama i kona mau kanawai, no ka mea. oia ka ke
kanaka [pono] a pau. **14** No ka mea, e hookomo ana ke
Akua i na hana a pau, a me na mea a pau i hunaia iloko o
ka hookolokoloia, ina paha he pono, ina paha he hewa.

Mele a Solomona

1 KE Mele o na mele, na Solomona no ia, **2** E honi mai
ia'u i na honi o kona waha; No ka mea, ua oi aku kou
aloha i ka waina. **3** No ke ala o kou mea poni maikai,
Ua like kou inoa me ka aila ala i nininiia; No ia mea, ua
aloha mai na kaikamahine ia oe. **4** E ume mai ia'u, e
hahai makou mamuli ou. Ua hookomo mai ke alii ia'u
iloko o kona keena; E hauoli makou, a e olioli hoi ia oe;
E hoomanao makou i kou aloha mamua o ka waina; Ua
aloha aku ka poe pono ia oe. **5** Ua eleele au, ua maikai
no nae, E na kaikamahine o Ierusalema; E like me na
halelewa o Kedara, E like hoi me na paku lole o Solomona.
6 Mai nana mai oukou ia'u, no ka mea, ua eleele au, No ka
nana ana mai o ka la ia'u. Ua huhu mai ia'u na keiki a
ko'u makuwahine, Ua hoolilo mai lakou ia'u i mea kiai i na
malawaina; Aka hoi, o ka'u malawaina, aole au i malama.
7 E hai mai ia'u, e ka mea a ko'u uhane i aloha'i, Aila ihea
oe i hanai mai. Mahea la oe i hoomaha ai i ke awakea? No
ke aha la wau i lilo ai, Me ho wahine la i uhiia, Ma na poe
hipa a kou mau hoanoho? **8** Ina, aole oe i ike, E ka mea
maikai mawaena o na wahine, E hele oe ma na kapuwai o
ka poe hipa, E hanai i kau poe kao keiki, Ma kahi kokoke i
na halelewa o ka poe kahuhipa. **9** Ua hoohalike au ia oe,
e ka'u mea i aloha'i, Me he lio wahine la iloko o na kaa o
Parao. **10** Ua hoonaniia kou papalina i na kaula momi, A o
kou a-i i na lei maikai. **11** E hana makou nou i na kaula
gula, A me na kaula hoi i paukuia i ke kala. **12** I ka noho
pu ana o ke alii me kona poe, Ua moani aku la ko'u mea
ala. **13** O ka'u mea i aloha'i, he pua mura no ia na'u, E
moe iho la ia mawaena o ko'u poli. **14** O ka'u mea i aloha'i,
he lala kupero ia na'u, No ka malawaina mai o Enegedi.
15 Aia hoi, he nani kou, e ka'u mea i aloha'i, He nani kou,
he mau maka manu nunu kou. **16** Aia hoi, he nani kou,
e ka'u mea i aloha'i, he maikai hoi; Ua omaomao no hoi
ko kaua wahi moe. **17** Na kaola o ko kaua hale, he laau
kedera ia, A me ko kaua mau oa, he laau fira.

2 O WAU no ka rose o Sarona, A me ka lilia o na awawa.
2 E like me ka lilia mawaena o na kakalaioa, Pela no
ka'u mea i aloha'i mawaena o na kaikamahine. **3** E like me
ka laau ohia mawaena o na laau o ka nahelehele, Pela
ka'u mea i aloha'i mawaena o na keiki kane; Ua noho iho
au malalo o kona malu me ka oluolu, A ua ono kona hua i
kuu ai ana. **4** Ua hookomo mai oia ia'u iloko o ka halo
ahainu, A o kona hae maluna iho o'u, he aloha no ia. **5** E
hooluolu mai ia'u i ka pai huawaina, E hanai mai hoi ia'u i
ka hua ohia; No ka mea, ua mai au i ke aloha. **6** Aia kona
lima hema malalo iho o ko'u poo, O kona lima akau hoi,
ua apo mai ia'u. **7** Ke kauoha aku nei au ia oukou, e na
kaikamahine o Ierusalema, Ma na anetelope a me na dia o
ke kula, E houluliluli ole aku oukou, a e hoala ole aku i ka'u
mea i aloha'i, a ala wale mai ia. **8** He leo ka, no ka'u mea i
aloha'i Aia hoi, e hiki mai ana ia, E lele ana maluna o na
mauna, E lehai ana hoi maluna o na puu. **9** Ua like ka'u
mea i aloha'i, me ka anetelope, A me ka dia keiki hoi; Aia
ka, ku iho la oia mahope o ko makou pa, E nana ana ma
na puka makani, E makaikai ana ma na puka olepelepe.
10 Olelo mai la ka'u mea i aloha'i, i mai ia'u, E ka'u mea i
aloha'i, e ko'u mea nani, e ku ae, a e hele mai oe: **11** No
ka mea, aia hoi, ua hala ka hooilo, Ua pau ka ua, a ua
malie; **12** Ua ikeia mai na pua ma ka honua; Ua hiki mai
ka wa e oki ai, Ua loheia hoi ka leo o ke kuhukuku ma
ko makou aina; **13** O ka laau fiku ua hua mai ia i kona
hua opiopio, Ua aala mai ka pua o ka waina. E ka'u mea i
aloha'i, e ko'u mea maikai, e ala, a e hele mai oe. **14** E
ko'u nunu, ma na wahi malu o ka pohaku, a me na wahi
hunaia o ka pali, E ae mai e ike au i kou helehelena. A e
lohe hoi i kou leo; No ka mea, ua oluolu kou leo, a o kou
helehelena, ua maikai no ia. **15** E hopu aku no makou i na
alopeke, I na alopeke liilii, na mea i ino ai na malawaina;
No ka mea, ua pua mai ko kakou malawaina. **16** No'u no
ka'u mea i aloha'i, A nona hoi au; E ai ana oia mawaena o
na lilia. **17** A i ka wa oluolu o ka la, a auhee na aka, E huli
oe, e ka'u mea i aloha'i. A lilo oe i anetelope, A i dia keiki
paha maluna o na mauna palipali.

3 MALUNA o ko'u wahi moe, i ka po, Ua imi au i ka'u
mea i aloha'i; Imi au ia ia, aole nae i loaa. **2** E ku au
iluna, ano, e hele a puni ke kulanakauhale, Ma na alanui, a
me na wahi akea, E imi i ka mea a ko'u uhane i aloha'i; Ua
imi au ia ia, aole nae i loaa. **3** Ua loaa au i ka poe kiai, Ka
poe hele a puni ke kulanakauhale; I aku la au, Ua ike anei
oukou i ka'u mea i aloha'i? **4** Aole liuliu ko'u hele ana mai
o lakou aku, A loaa mai ia'u ka mea a ko'u uhane i aloha'i;
Ua lalau au ia ia, aole nae e hookuu aku; A hookomo au ia
ia iloko o ka hale o ko'u makuwahine, A iloko o ke keena o
ka mea nana au i hanau mai. **5** Ke kauoha aku nei au ia
oukou, e na kaikamahine o Ierusalema, Ma na anetelope a
me na dia o ke kula, E houluliluli ole aku oukou, a e hoala
ole i ka'u mea i aloha'i, a ala wale mai ia. **6** Owai keia e
hoea mai ana mai ka waonahele mai, E like me na punohu
uwahi? Ua moani mai kona mura, a me koua libano, A me
na mea ala a pau a ka mea kalepa. **7** Aia hoi, o kona wahi
e moe ai, no Solomona ia, He kanaono kanaka koa [e ku
ana] a puni ia, He poe ikaika o ka Iseraela. **8** Ua lalau
lakou a pau i na pahikaua, He poe akamai lakou i ke kaua;
Aia no ka pahi a kela mea keia mea ma kona uha, No ka
makau i ka po. **9** Hana iho la ke alii o Solomona i hale
auamo nona, I ka laau o Lebanona. **10** Hana iho la oia i na
kia he kala; A o ke kino, hana iho la i ke gula; O ka noho
ona, he mea ulaula ia; Ua kipapaia kona walua i ke aloha,
No na kaikamahine mai o Ierusalema. **11** E puka iwaho, e
na kaikamahine o Ziona, a e ike i ke alii ia Solomona, Me
kona papale alii, ka mea a kona makuwahine i kau maluna
ona, I kona la i mareia'i, i ka la i olioli ai kona naau.

4 A IA hoi, he nani kou, e ka'u mea i aloha'i, aia hoi, he
nani kou; O kou mau maka, ua like me na maka manu
nunu, Iloko o kou pale; Ua like kou lauoho me ko ka poe
kao, I ko lakou noho ana ma ka mauna o Giliada. **2** Ua like
kou mau niho me ka poe hipa i akoia, E hele mai ana, mai
ka auau ana mai; Ua hanau palua lakou a pau, Aohe mea

pa mawaena o lakou a pau. 3 Ua like kou mau lehelehe
me ke kaula ulaula, A ua maikai kau olelo ana; E like me
ka apana pomeraite, pela kou mau maka, Iloko o kou pale.
4 O kou a-i, ua like ia me ka halekiai o Davida, I kukuluia'i i
hale kahiko kaua. Ua kau lakou malaila i hookahi tausani
palekaua; He mau palekana lakou a pau no ka poe koa. 5
O ko'u mau waiu, ua like ia me na anetelope i hanau palua
ia, E ai ana mawaena o na lilia. 6 A i ka wa oluolu o ka la,
a auhee na aka, E hele au i ka mauna mura, a i ka puu
libano. 7 He nani loa kou a pau, e ka'u mea i aloha'i, Aole
ou wahi kina iki. 8 E hele pu me au, mai Lebanona mai, e
ka'u wahine, Me au pu, mai Lebanona mai, E nana mai
ka piko mai o Amana, Mai ka piko mai o Sinera, a me
Heremona, Mai ka lua mai o na liona, A mai ka mauna
mai o na leopadi. 9 Ua hooeha mai oe i ko'u naau, e ko'u
kaikuwahine, e ka'u wahine; Ua hooeha mai oe i ko'u naau
me kekahi o kou mau maka, Me kekahi lei hoi o kou a-
i. 10 Nani kou aloha, e ko'u kaikuwahine, e ka'u wahine!
Maikai kou aloha mamua o ka waina, A me ke ala o kou
mea kahinu, Mamua o na mea ala a pau loa. 11 O kou
lehelehe, e ka'u wahine, ua haule ka meli malaila iho; Aia
malalo iho o kou elelo, ka meli a me ka waiu; A o ke ala o
kou kapa, Ua like ia me ke ala o Lebanona. 12 O ko'u
kaikuwahine, o ka'u wahine, he kihapai ia i paa i ka pa, He
kiowai i uhiia, he punawai hoi i kapiliia. 13 O kou mau
kawowo, o ke kihapai pomeraite no ia me na hua ono, O
ke kupero me ka naredo: 14 O ka na naredo, a me ke
keroko, a me ke kalamo, a me ke kinemona, Me na laau
ala a pau, o ka mura a me ka aloe, Me na mea ala maikai
a pau. 15 O ka punawai o na kihapai, o ka luawai o ka wai
ola, A me na wai kahe mai Lebanona mai. 16 E ala mai, e
ka makani kukulu akau, E ka makani kukulu hema, e hele
mai; E pa mai i ko'u kihapai i moani aku kona mea ala. E
komo mai, o ka'u mea i aloha'i iloko o kona kihapai, E ai ia
i ka hua o kona kihapai.

5 U A komo au iloko o ko'u kihapai, e ko'u kaikuwahine,
e ka'u wahine; Ua ohi au i ko'u mura mea ala; Ua ai au
i ko'u waihona meli me ko'u meli; Ua inu au i ko'u waina
me ko'u waiu; E ai, e ko'u poe makamaka, E inu, oia hoi, e
inu nui, e ka'u poe i aloha'i. 2 Ua hiamoe au. ua ala no
nae ko'u naau: He leo ka! o ka'u mea i aloha'i e kikeke
ana, [me ka i mai,] E wehe ae no'u, e ko'u kaikuwahine, e
ka'u mea i aloha'i, e ka'u manu nunu, e ko'u mea maemae;
No ka mea, ua paapu ko'u poo i ka hau, A me ko'u wili
lauoho i na paka ua o ka po. 3 Ua wehe au i ko'u kapa
komo; Pehea la wau e komo hou aku ai ia? Ua holoi au i
ko'u mau wawae; Pehea la wau e hoopaumaelo hou aku
ai? 4 Ua hookomo mai ka'u mea i aloha'i i kona lima ma
kahi hakahaka, A haehae ko'u opu nona. 5 Ua ku au iluna
e wehe ae no ka'u mea i aloha'i, A kulu ka mura mai ko'u
mau lima aku, A kahe hoi ka mura maemae loa mai ko'u
mau manamana lima, Maluna o ka mea e paa ai ka puka.
6 Ua wehe ae au no ka'u mea i aloha'i; Aka, o ka'u mea i
aloha'i, ua huli ae ia, a hele aku la; Ua lele ko'u oili i kana
olelo ana mai; Ua imi au ia ia, aole nae i loaa, Ua kahea
aku au ia ia, aole nae i ekemu mai. 7 Ua loaa au i ka
poe kiai i ko lakou hele ana a puni ke kulanakauhale, Ua
pepehi mai lakou ia'u a eha au; O ka poe kiai maluna o ka
pa, ua kaili ae lakou i ko'u aahu. 8 Ua kauoha aku au
ia oukou, e na kaikamahine o Ierusalema, Ina e loaa ia
oukou ka'u mea i aloha'i, E hai aku oukou ia ia, ua mai au i
ke aloha. 9 Heaha kau mea i aloha'i, mamua o kekahi
mea i aloha'i, E ka mea maikai mawaena o na wahine;
Heaha kau mea i aloha'i mamua o kekahi mea i aloha'i, I
kauoha mai ai oe ia makou pela? 10 O ka'u mea i aloha'i,
ua keokeo ia a me ka ulaula hoi, Ua oi nui aku ia mamua o
na tausani he umi. 11 O kona poo, he gula maemae ia, O
kona wili lauoho, na loloa ia, A eleele hoi me he manu
koraka la. 12 O kona mau maka, ua like ia me ko ka manu
nunu ma na kahawai, I holoiia i ka waiu, E noho ana me
ka maikai. 13 O kona mau papalina, ua like ia me ka mala
o na mea ala, A me ka ulaula ala hoi; O kona lehelehe, ua
like ia me na lilia e kahe mai ana he mura maemae loa.
14 O kona mau lima, ua like ia me na komo lima gula,
I paapu i ka topaza. O kona opu, ua like ia me ka niho
elepani, I uhiia hoi i ka sapeira. 15 O kona uha, ua like ia
me na kia pohaku keokeo, Ua kukuluia maluna iho o na
kumu gula maemae: O kona helehelena, ua like ia me
Lebanona, Maikai hoi e like me na laau kedera. 16 O kona
waha, he mea ono no ia; Oiaio, he mea makemake nui loa
ia oia. Oia ka'u mea i aloha'i, oia ko'u makamaka, E na
kaikamahine o Ierusalema.

6 A ILA ihea i hele ai ka'u mea i aloha'i, E ka mea maikai
mawaena o na wahine? Mahea la i huli aku ai kau mea
i aloha'i, I imi pu hoi kakou ia ia? 2 Ua iho ka'u mea i
aloha'i ilalo o kona kihapai, I ka mala o na mea ala, E ai
ana iloko o ke kihapai, A e ohi hoi i na lilia. 3 No ka'u mea
i aloha'i owau, A o ka'u mea i aloha'i, no'u ia: E ai ana ia
mawaena o na lilia. 4 Ua maikai oe, e ka'u mea i aloha'i, e
like me Tireza, Ua nani hoi e like me Ierusalema; A he
mea e makau ai e like me ka poe e amo ana i na hae.
5 E huli aku oe i kou mau maka mai o'u aku nei, No ka
mea, ua lanakila laua maluna o'u. O kou lauoho, ua like ia
me ka poe kao, E noho ana maluna o Giliada. 6 O kou
mau niho, ua like ia me ka poe hipa, E pii mai ana mai ka
auau ana mai; Ua hanau palua lakou a pau, Aohe mea pa
mawaena o lakou a pau. 7 Me ka apana pomeraite, pela
kou mau maka, Iloko o kou pale. 8 Aia na wahine alii he
kanaono, Elua kanaha haiawahine, A o ka poe puupaa
hoi, aole lakou e pau i ka heluia. 9 O ka'u manu nunu,
ko'u mea maemae, hookahi no ia, He kamakahi ia na kona
makuwahine, Oia wale no ka mea i alohaia e ka mea nana
ia i hanau mai. Ua ike na kaikamahine ia ia, a hoomaikai
aku la lakou; O na alii wahine a me na haiawahine hoi, Ua
hoonani pu lakou ia ia. 10 Owai keia e nana mai ana e
like me ka wehe ana o ke alaula? Ua konale ia e like me
ka mahina, Ua maikai hoi ia e like me ka la, A he mea e
makau ai e like me ka poe e amo ana i na hae. 11 Ua
iho au ilalo o ke kihapai agoza, E nana i na mea uliuli o
ke awawa, E ike hoi i ka ulu ana o ka waina, A me ka
pua ana o ka pomeraite: 12 A emo ole, ua lilo aka ko'u
uhane, E like me na kaa o Aminadiba. 13 E hoi, e hoi mai,

e Sulamite, E hoi, e hoi mai i ike makou ia oe. Heaha ka
oukou mea e ike ai ia Sulamite? E like me ko na poe kaua
elua.

7 NANI wale kou mau wawae iloko o na kamaa, e ke
kaikamahine alii! O ke apo o kou mau uha, ua like ia me
ka lei o ka a-i, Ka mea a na lima o ka poe akamai i hana'i.
2 O kou piko me he kiaha poepoe la ia, Aole nele i ka
waina ala. O kou opu me he pua palaoa la, Ua nakinakiia
i na lilia. **3** O kou mau waiu, ua like me na anetelope
elua, He mau mahoe anetelope laua. **4** O koa a-i, ua
like ia me ka halekiai niho elepani; O kou mau maka, me
na punawai o Hesebona, Aia ma ka ipuka o Beterabima;
O kou ihu ua like ia me ka halekiai o Lebanona, Aia
kona alo i Damaseko. **5** O kou poo maluna ou, ua like ia
me Karemela, O kou lauoho maluna o kou poo, me he
mea ulaula la; Ua paa ke alii iloko o na keena maluna.
6 Manomano kou nani, a me kou maikai, E ka'u mea i
aloha'i, no ka olioli! **7** O kou kiekie, ua like ia me ka laau
pama, A o kou mau waiu me he mau huhui waina la. **8** I
iho la au, E pii au iluna o ka laau pama, A paa aku au i
kona mau lala. Ano, e lilo mai kou mau waiu me he mau
huhui waina la; A o ke ala o kou ihu e like me na ohia. **9** A
o ke aluna o kou waha me ka waina maikai no ka'u mea i
aloha'i, e kahe oluolu ana, A olelo ae la na leheleho o ka
poe hiamoe. **10** No ka'u mea i aloha'i owau, A o kona
makemake, eia no ia'u. **11** Ina kaua, e ka'u mea i aloha'i, e
hele kaua i ke kula, E noho kaua ma na kauhale. **12** E ala
ae i ke kakahiaka ma ka malawaina, e ike i ka ulu ana o
ka waina, E nana i ka pua ana o ka waina, A me ke kupu
ana o ka pomeraite; Malaila au e haawi aiiaoei kou aloha.
13 Ua ala mai na dudima, A ma ko makou mau ipuka, aia
na hua ono a pau, He mea kahiko, a me ka mea hou, O
na mea au i waiho ai nou, e ka'u mea i aloha'i.

8 I NA paha oe i like me ko'u kaikunane, Ka mea i omo i
ka waiu o ko'u makuwahine! A i loaa oe ia'u mawaho, e
honi no au ia oe, Aole hoi au e hoowahawahaia. **2** A e
alakai no hoi au ia oe, a e hookomo ia oe Iloko o ka hale o
ko'u makuwahine, ka mea nana au i ao mai. E hoohainu
au ia oe i ka waina ala, No ka waina hou o ko'u pomeraite.
3 Aia malalo iho o ko'u poo kona lima hema, A o kona lima
akau, ua apo mai ia'u. **4** Ke kauoha aku nei au ia oukou, e
na kaikamahine o Ierusalema, E hoolililuli ole aku oukou,
a e hoala ole aku i ka'u mea i aloha'i, A ala wale mai ia.
5 Owai keia e pii mai nei mai ka waoakua mai, E hilinai
ana maluna o kana mea i aloha'i? Ua hoala aku au ia
oe, malalo iho o ka laau ohia; Malaila, ua hanau mai kou
makuwahine ia oe, Malaila, ua hanau mai ia oe ka mea
nana oe i hanau mai. **6** E kau mai ia'u i hoailona maluna o
kou naau, I hoailona hoi maluna o kou lima; No ka mea, o
ke aloha, ua ikaika ia e like me ka make; O ka lili, ua paa
loa ia e like me ka luakupapau; O kona lapalapa ana, o
ka lapalapa ana no ia o ke ahi wela loa. **(Sheol h7585)** **7**
Aole pio ke aloha i na wai he nui loa, Aole ia e mokuhia
e na wai kahe; Ina e haawi aku ke kanaka i ka waiwai
a pau o kona hale i lilo mai ke aloha, E hoowahawaha
loa ia ia mau mea. **8** Ke kaiku wahine uuku o makou,
aole ona waiu, Heaha ka mea a makou e hana'i no ko
makou kaikuwahine, I ka la i hoopalauia'i oia? **9** Ina he pa
oia, e kukulu makou maluna ona he halepakui kala; Ina
he puka oia, e uhi makou ia ia i na laau kedera. **10** He
pa no wau, A o ko'u mau waiu e like ia me ka halekiai:
Alaila, ua like au i kona mau maka, me he mea la i alohaia
mai. **11** He malawaina na Solomona ma Baalahamona;
Ua hoolimalima aku oia i kana malawaina i ka poe nana i
malama; Ua lawe mai kela kanaka, keia kanaka i hookahi
tausani apana kala i uku no ka hua waina. **12** O ka'u
malawaina, ia'u no ia, eia no imua o'u, He tausani kau,
e Solomona, A elua haneri na ka poe malama i ka hua.
13 E ka mea e noho ana ma na kihapai, Ua lohe ka poe
hoanoho i kou leo; E ae mai oe i lohe au. **14** E wikiwiki
oe, e ka'u mea i aloha'i, E hoohalike ia oe iho me ka
anetelope, a me ka dia keiki, Maluna o na mauna ala.

Isaia

1 KA wanana a Isaia, ke keiki a Amosa, ka mea ana i ike
ai no ka Iuda, a no ka Ierusalema, i na la o Uzia, a me
Iotama, a me Ahaza, a me Hezekia, o na'lii o ka Iuda. **2** E
hoolohe, e na lani, e haliu mai hoi, e ka honua, No ka
mea, o Iehova ka i olelo mai: Ua hanai au i na keiki, a ua
malama hoi, Aka, ua kipi mai lakou ia'u. **3** Ua ike no ka bipi
i kona haku, A o ka hoki hoi i kahi hanai o kona kahu: O ka
Iseraela, aole ia i ike mai, Aole i malama ko'u poe kanaka.
4 Auwe ka lahuikanaka hewa! he poe kanaka kaumaha i ka
hala, He hanauna hana ino, he poe hoohaumia: Ua haalele
lakou ia Iehova, Ua hoowahawaha i ka Mea Hemolele o ka
Iseraela; Ua hoi ihope lakou. **5** Ma kahi hea oukou e hahau
hou ia'i? A e kui hou aku anei oukou i ke kipi? Ua puni ke
poo i ka mai, ua maule hoi ka naau a pau. **6** Mai ka poli
wawae, a hiki i ke poo, Aohe wahi ola maloko olaila: He
palapu me ka ali, a me ka eha hou, Aole i hoopiliia, aole i
paa i ka wahi, Aole i hooluoluia i ka aila. **7** Ua neoneo
ko oukou aina, Ua puhiia ko oukou mau kulanakauhale i
ke ahi: Ua pau ko oukou aina i na malihini ma ko oukou
alo; Ua neoneo hoi, e like me kahi i anaiia e na malihini.
8 Ke waiho wale la no ke kaikamahine o Ziona, Me he
hale kamala la ma ka pawaina, Me he hale pupupu la
iloko o ka pakaukama; E like hoi me ke kulanakauhale i
hoopilikiaia i ke kaua. **9** Ina aole o Iehova o na kaua i
waiho mai i koena uuku no kakou, Ina ua like kakou me
Sodoma, Ina ua like no me Gomora. **10** E hoolohe i ka
olelo a Iehova, e na lunakanawai o Sodoma. E haliu mai
hoi i ke kanawai o ko kakou Akua, e na kanaka o Gomora.
11 No ke aha ka oukou mohai nui ia'u? wahi a Iehova; Ua
liliha au i na mohaikuni hipakane, A me ka momona o na
mea i kupaluia; Aole o'u oluolu i ke koko o na bipi, a me na
keikihipa, a me na kao. **12** Ia oukou e hele mai ai, e hoike
imua o'u, Nawai i imi i keia ma ko oukou lima, e hahi ma
ko'u pahale? **13** Mai lawe hou mai i na mohai oiaio ole; O
ka mea ala, ea, he mea hoopailua ia ia'u; O ka mahina
hou, ka Sabati, a me ka aha i hoakoakoaia, Aole hiki ia'u
ke hoomanawanui, He hewa no ia, o ia halawai ahaaina
ana. **14** Ua ukiuki ko'u naau i ko oukou mau mahina hou, a
me ko oukou halawai ana; He mau mea kaumaha ia ia'u,
Ua luhi au i ka halihali ana. **15** Ia oukou e hohola mai ai i
ko oukou mau lima, E huna no wau i ko'u mau maka ia
oukou; A ia oukou e hoomahuahua i ka pule, aole au e
hoolohe aku: No ka mea, ua piha ko oukou lima i ke koko.
16 E holoi oukou, e hoomaemae hoi; E waiho aku i ka
oukou hana hewa ana, mai ko'u alo aku; Ua oki ka hana
hewa ana; **17** E ao i ka hana maikai, E imi i ka hoopono, E
alakai pololei i ka mea i hookaumahaia; E hoopono i na
keiki makua ole, E kokua i ka wahinekanemake. **18** E hele
mai hoi, e kike kakou, wahi a Iehova: Ina paha i like ko
oukou hewa me na kapa ula, E keokeo auanei ia me he
hau la; Ina paha i ula loa e like me ka mea ulaula, E like
auanei ia me he hulu hipa la. **19** Ina e ae mai oukou e
hoolohe, E ai no oukou i ka maikai o ka aina. **20** Aka, ina e
hoole mai oukou, a e hoopaakiki, E pau auanei oukou i ka
pahikaua; Na ka waha o Iehova i olelo mai. **21** Auwe, ua
lilo ke kulanakauhale pono i wahine moekolohe! I kela wa,
piha no i ka hoopono, A noho no ka maikai maloko; I keia
wa hoi, he poe pepehi kanaka, **22** Ua lilo kou kala i oka,
Ua pai pu ia kou waina me ka wai. **23** He poe hookekee
kou poe alii, He poe hoa no na aihue; Ua makemake
lakou a pau i ka waiwai kipe, Ua imi no i ka ukuia mai;
Aole lakou i hoopono i na keiki makua ole, Aole hoi i hiki
imua o lakou ka mea hooponoia o ka wahinekanemake.
24 Nolaila, ke i mai nei ka Haku, o Iehova o na kaua, Ka
mea mana hoi o ka Iseraela, Auwe! E hoomaha au ia'u
iho i ko'u poe enemi, E hoopai aku au i ka poe i inaina
mai ia'u. **25** E hoihoi aku au i ko'u lima maluna ou, E
hoomaemae loa au i kou ino, E lawe aku hoi au i kou oka
a pau. **26** E hoihoi hou no wau i kou mau lunakanawai, e
like me ka wa i kinohi, A me kou poe kakaolelo, e like
me ka wa kahiko; A mahope aku o keia, e kapaia oe, Ke
kulanakauhale o ka pono, Ke kulanakauhale oiaio. **27** E
hoolaia no o Ziona i ka hoopono ana, A me kona poe pio
hoi i ka hoopololei. **28** E luku pu ia ka poe kipi a me ka poe
hewa, A e hoopauia auanei ka poe haalele ia Iehova. **29**
No ka mea, e hilahila auanei lakou i na laau oka a oukou I
makemake ai, E hilahila no i na pakanu a oukou i koho ai.
30 E like auanei oukou me ka laau oka i mae ka lau, E like
hoi me ka pakanu wai ole. **31** E lilo no ka mea ikaika, i
huna olona, A o kana hana hoi, i huna ahi, E wela pu no ia
mau mea elua, Aohe mea nana e kinai.

2 KA olelo i hoikeia mai ia Isaia, ke keiki a Amosa, no
ka Iuda, a me ko Ierusalema. **2** E hiki mai no keia i na
la mahope, E kukulu paa ia ka puu o ka hale o Iehova
maluna o na mauna, A e hookiekieia maluna o na puu; A e
holo no iloko ona na lahuikanaka a pau. **3** A e nui loa
na kanaka e hele me ka olelo, E hele mai e pii kakou i
ka mauna o Iehova, I ka hale hoi o ke Akua o Iakoba;
Nana no e ao mai ia kakou i kona mau aoao, I hele ai
kakou ma kona mau alanui. No ka mea, mai Ziona aku e
laha aku ai ke kanawai, A o ka olelo a Iehova hoi, mai
Ierusalema aku. **4** Nana no e hooponopono mawaena o
ko na aina, E ao mai hoi i na lahuikanaka he nui loa. E kui
lakou i ko lakou mau pahikaua i oo palau, A me ko lakou
mau ihe hoi, i pahi paipai; Aole e hapai ko kekahi aina i ka
pahikaua, e ka e i ko kekahi aina, Aole hoi lakou e ao hou
i ke kaua. **5** E ko ka hale o Iehova, e hele mai, E hele
kakou ma ka malamalama o Iehova. **6** He oiaio no, ua
haalele oe i kou poe kanaka, I ko ka hale hoi o Iakoba;
No ka mea, ua piha lakou i na mea mai ka hikina mai,
I ka poe nana ao, e like me ko Pilisetia: A launa no hoi
lakou i na keiki a na malihini. **7** Ua piha ko lakou aina i
ke kala, a me ke gula, Aole e pau i ka heluia ko lakou
waiwai; Ua piha hoi ko lakou aina i na lio, Aole e pau i
ka heluia na kaakaua o lakou. **8** Ua piha ko lakou aina i
na'kua lapuwale; Kulou no lakou ilalo imua o ka hana a
ko lakou mau lima, Imua hoi o ka mea a ko lakou mau
manamana lima i hana'i. **9** Nolaila, e kulou no ke kanaka
uuku, E hoohaahaaia no hoi ke kanaka nui; Aole nae oe
e kala mai ia lakou. **10** E komo oe iloko o ka pohaku, e

pee hoi iloko o ka lepo, No ka makau ia Iehova, a no ka
nani hoi o kona hanohano. **11** E kulou auanei na maka
kiekie o kanaka, A e hoohaahaaia ko kanaka lana haakei,
O Iehova wale no ke hookiekieia i kela la. **12** E kau mai no
ka la o Iehova o na kaua, Maluna o na mea hanohano
a kehakeha a pau, Maluna hoi o kela mea keia mea i
hookiekieia, a e hoohaahaaia no oia; **13** Maluna o na
laau kedera a pau o Lebanona, na mea loloa a kiekie, A
maluna hoi o na laau oka a pau o Basana; **14** Maluna o na
kuahiwi kiekie a pau, A me na puu a pau i hookiekieia: **15**
Maluna o na halekiai kiekie a pau, A me na pa kaua kiekie
a pau: **16** Maluna o na moku a pau o Taresisa, A me na
mea milimili a pau i mahaloia. **17** E kulou no ilalo ko ke
kanaka haaheo, E hoohaahaaia hoi ka manao kiekie o
ke kanaka; O Iehova wale no ke hookiekieia i kela la. **18**
A e nalowale loa na akua lapuwale. **19** E komo hoi na
kanaka iloko o na ana pohaku a me na lua o ka lepo, No
ka makau ia Iehova, a no ka nani hoi o kona hanohano. Ia
ia e ku ai iluna, e hoonaueue ai i ka honua. **20** Ia la la e
kiola aku no ke kanaka i kona mau akua kala, A me kona
mau akua gula, ana i hana'i i mea hoomana, E lilo i na iole
a me na opeapea. **21** A hele lakou iloko o na ana pohaku,
Iloko hoi o na lua ma ka pali paa, No ka makau ia Iehova,
A no ka nani hoi o kona hanohano, Ia ia e ku ai iluna e
hoonaueue ai i ka honua. **22** Mai hilinai aku oukou i ke
kanaka, Nona ka hanu ma kona mau pukaihu, No ka mea,
heaha ia, i manaoia'i oia?

3 A IA hoi, o Iehova, ka Haku o na kaua, E lawe ana
ia i na kookoo a pau, Mai ko Ierusalema, a mai ka
Iuda aku, I ke kookoo a pau ma ka ai, i ke kookoo a pau
ma ka wai, **2** I ka mea ikaika, a me ke kanaka koa, I ka
lunakanawai, a me ke kaula. I ka mea kilokilo, a me ka
mea kahiko; **3** I ka lunakanalima, a me ke kanaka koikoi, I
ke kakaolelo, a me ka mea ike i na hana, I ka mea no hoi
i akamai i ka hoowalewale moo. **4** E haawi aku no hoi
au, e noho na kamalii maluna o lakou, E noho alii no na
keiki uuku maluna o lakou. **5** E hookaumahaia na kanaka,
kekahi e kekahi, A me ke kanaka hoi e kona hoa; A e
hookiekie no ka mea opiopio maluna o ka mea kahiko, A
me ka mea i hoowahawahaia maluna o ka mea hanohano.
6 E lalau no ke kanaka i kona hoahanau o ka hale o kona
makuakane, me ka olelo iho, Ea, he aahu no kou, e noho
alii oe maluna o makou, Malalo hoi o kou lima keia pilikia.
7 Ia la la, e hookiekie no kela i kona leo, me ka olelo mai,
Aole au e noho hooponopono maluna o oukou, No ka mea,
aohe ai ma ko'u hale, aole hoi he mea aahu; Mai hoonoho
ia'u i alii maluna o kanaka; **8** No ka mea, ua kulanalana o
Ierusalema, ua haule hoi o Iuda; No ke ku e o ko lakou
elelo a me ka lakou hana ia Iehova, E hoonaukiuki aku
i kona mau maka hanohano. **9** O ka ike ana i ko lakou
helehelena ka i hoike no lakou; Ke hai nei hoi lakou i ko
lakou hewa e like me Sodoma, Aole lakou i hoole. Auwe
ko lakou poe uhane! No ka mea, ua lawe mai lakou i ka
hewa maluna o lakou iho. **10** E olelo aku oukou i na mea i
pono, e pomaikai lakou, No ka mea, e ai no lakou i ka hua
o ka lakou hana ana. **11** Auwe hoi ka mea i hewa! e poino
no ia; E haawiia'ku nana ka uku o kona mau lima. **12** O
ko'u poe kanaka, o na kamal i ko lakou poe luna alunu, O
na wahine hoi ka i noho alii maluna o lakou. E kuu poe
kanaka, he poe hoolalau kou poe alakai, A ke hoopau nei
lakou i ko oukou mau alanui. **13** Ke ku nei no o Iehova
e hoakaka mai, Ua ku no ia iluna e hooponopono i na
kanaka. **14** E hele mai ana no o Iehova e hoopai, I na
lunakahiko o kona poe kanaka, a me ko lakou poe alii: Ua
hoopau oukou i na pawaina; Aia hoi ma ko oukou hale
ka waiwai kaili wale ia o ka poe hune. **15** No ke aha la
oukou e hookaumaha nei i ko'u poe kanaka? A e anai
i na maka o ka poe hune? Wahi a ka Haku, o Iehova o
na kaua. **16** Ua olelo mai no hoi o Iehova, No ka laua
haakei o na kaikamahine o Ziona, A hele me ka oeoe o
na a-i, A me ka makaleho hilahila ole; He hele hooioi ko
lakou hele, A kanikani na kupee o ko lakou wawae: **17** E
hooolohelohe no ka Haku i ka pikopoo o na kaikamahine o
Ziona, E hoike no o Iehova i ko lakou wahi hilahila, **18** Ia la
la, e lawe aku no ka Haku i ko lakou mea e nani ai, I na
kupee wawae, A me na upena papale oho, A me na lei o
ka a i; **19** I na gula pepeiao, a me na kupee lima, A me
na pale kalukalu; **20** I na papale hainaka, a me na kaula
kupee wawae, I na kaei, a me na hue laau ala, A me na
mea pale akua; **21** I na komolima, a me na gula ihu, **22** I
na aahu kuai nui, a me na holoku, I na kalukalu nui, a me
na hipuu kala; **23** I na aniani nana, a me na palule, I na
ribina lei o ke poo, A me na aahu nui. **24** Ma kahi i aala, e
pilau ana no, Ma kahi kaei, he kaula, Ma ke oho owili e
ohule ana no, Ma kahi o ka pa-u hanohano, he kaei inoino,
Ma kahi maikai e paawela ana no. **25** E haule no kou poe
kanaka i ka pahikaua, A me kou poe koa hoi ma ke kaua.
26 E uwe, a e u hoi kona mau pukapa, A e noho neoneo
oia ma ka lepo.

4 I A la la, e lalau aku no na wahine ehiku i ke kanaka
hookahi, me ka olelo aku, E ai no makou i ka makou ai
iho, A e komo no i ko makou lole; Ina e kapaia mai makou
ma kou inoa, I mea e pau ai ko makou hoinoia. **2** Ia la la,
e puka mai ai ka Laia o Iehova, He hanohano, a he nani
no hoi, E nani io no ka hua o ka aina, a me ka maikai, No
ka poe i pakele o ka Iseraela. **3** A o ka mea i koe ma
Ziona, A o ka mea i waihoia ma Ierusalema, E kapaia
oia he hemolele, O na mea a pau i kakau pu ia me ka
poe e ola ana ma Ierusalema; **4** A pau ka pelapela o na
kaikamahine a Ziona i ka holoiia e ka Haku, A pau no hoi
ke koko o Ierusalema i ka hemo, mai ona aku la, Ma ka
mana o ka hoopono, A me ka mana o ke aa ana. **5** Alaila,
na Iehova no e hana, Maluna o na wahi a pau o ka mauna
Ziona, A maluna hoi o na aha halawai ona, I ao i ka la, a
me ka uwahi, A i malamalama o ke ahi lapalapa i ka po;
No ka mea, e kau mai no ka malu maluna o na mea nani a
pau. **6** He halelewa no e malu ai i ke ao, no ka wela, He
puuhonua, a he wahi malu hoi, No ka ino, a me ka ua.

5 E MELE aku au no kuu hiwahiwa, I ke mele o kuu
hiwahiwa no kona pawaina. He pawaina ko kuu
hiwahiwa, Aia ma ka puu hua nui. **2** Kohi iho la ia a puni i

na makalua, A hoolei aku la i na pohaku ona, A malaila
ia i kanu ai i kumu waina maikai, A kukulu no hoi i hale
kiai maloko, A kalai iho la i lua kaomi waina malaila; A
kakali iho la no ka hua ana mai i huawaina, Aka, hua mai
la ia i ka haakea. **3** Ano hoi, e ka poe e noho ana ma
Ierusalema, A me na kanaka o ka Iuda, E hooponopono
oukou iwaena o'u, a me ko'u pawaina. **4** Heaha ka mea
hou e hiki ia'u ke hana no ko'u pawaina, I hana ole ia e au
iloko ona? Ia'u i kakali ai no ka hua ana mai i na huawaina,
No ke aha la ia i hua mai ai i ka haakea? **5** Ano hoi, e hai
aku no wau ia oukou, I ko'u mea e hana'i i ko'u pawaina. E
wawahi au i kona pa e ulu ana, a e pau no ia i ka aiia; E
hoohiolo no hoi au i kona pa pohaku, a e pau no ia i ka
hahiia: **6** E anai loa no wau ia wahi; Aole ia e paipaiia,
aole hoi e olaolaoia: Aka, e ulu no ke kakalaioa malaila, a
me ka laaukalakala; A na'u no e kauoha aku i na ao, I
ua ole mai lakou i ka ua maluna ona. **7** No ka mea, o ka
pawaina o Iehova o na kaua, Oia ka ohana o ka Iseraela,
O na kanaka hoi o ka Iuda kana mea kanu i olioli ai. Kakali
iho la oia i ka hoopono, aia ka! he hookahe koko ana,
Kakali no i ka maikai, aia ka! He nwe ana. **8** Auwe ka
poe i hoopili i kekahi hale i kekahi hale, A me ka poe i
hui i kekahi mahinaai i kekahi mahinaai, A koe ole kahi
kaawale, I noho o oukou wale no iwaena konu o ka aina! **9**
Ma kuu pepeiao i hai mai nei o Iehova o na kaua, He oiaio
no, e lilo ana na hale he nui loa i neoneo, A kanaka ole hoi
na hale nui, a maikai. **10** E hua mai ana na eka pawaina
he umi, i hookahi bata: A o ka omera hua e hua mai ia i
hookahi epa. **11** Auwe ka poe e ala ana i kakahiaka nui, e
inu i ka mea awaawa, A kakali hoi a malehulehu, i wela ai
lakou i ka waina! **12** O ka mea kani, a me ka lira, O ka
pahu kani, a me ka hokiokio, O ka waina kekahi ma ka
lakou ahaaina: Aole o lakou manao i ka hana a Iehova;
A o ka hana hoi a kona mau lima, aole lakou i ike. **13**
Nolaila, hele pio aku la ko'u poe kanaka, no ka ike ole; A
make no ko lakou poe hanohano i ka pololi, A maloo ko
lakou lehulehu i ka makewai. **14** Nolaila i hoomahuahua ai
ka po i kona makemake, A i hamama nui loa hoi i kona
waha; E poho no ilalo kona nani, a me kona hooho ana, A
me kona lehulehu, a me ka hauoli iloko ona. **(Sheol h7585)**
15 E kulou no ilalo ke kanaka uuku, E hoohaahaaia ke
kanaka nui, A e hoohaahaaia na maka o ka poe haaheo;
16 E hapai nui ia o Iehova o na kaua no ka hoopono, A e
hoanoia ke Akua, ka Mea Hemolele, no ka pololei. **17** E ai
no na keikihipa malaila, e like me ko lakou kula iho, A o
hoopau no na malihini i na mea i koe o ka poe waiwai. **18**
Auwe ka poe kauo i ka poino maluna o lakou iho, me na
kaula o ka hewa, A me ka hewa hoi, me he kaula la o ke
kaa; **19** Ka poe i olelo, E hana wikiwiki oia i kana hana, I
ike makou: E neenee hoi a hookoia mai ka manao paa o
ka Mea hemolele o ka Iseraela, I hoomaopopo makou! **20**
Auwe ka poe kapa aku i ka hewa, he maikai; A i ka maikai
hoi, he hewa; Ka poe i hoolilo i ka pouli, i malamalama, A i
ka malamalama hoi, i pouli; A kapa i ka mea awaawa, he
ono, A i ka mea ono hoi, he awaawa! **21** Auwe ka poe i
akamai i ko lakou mau maka iho, A naauao hoi i ko lakou
manao iho! **22** Auwe ka poe ikaika i ka inu waina, A me na
kanaka ikaika i ke kawili i wai awaawa e inu ai: **23** Ka poe i
hoapono aku i ka mea hewa no ke kipeia, A kaili aku i ka
hoapono o ka mea i pono, mai ona aku la! **24** Nolaila,
e like me ka ai ana o ka lapalapa ahi i ka opala, A me
ka pau ana o ka mauu i puhiia i ke ahi, Pela e lilo ai ko
lakou kumu i ka popopo, A e lele hoi iluna ko lakou pua, e
like me ka huna lepo: No ka mea; ua haalele lakou i ke
kanawai o Iehova o na kaua, Ua hoowahawaha hoi i ka
olelo a ka Mea hemolele o ka Iseraela. **25** Nolaila i hoaaia'i
ka inaina o Iehova i kona poe kanaka, A ua o aku no oia i
kona lima e ku e ia lakou, A ua hahau no oia ia lakou, a e
haalulu na mauna: A e like auanei ko lakou kupapau me
ka opala ma na alanui: Aole nae i huli aku kona huhu no
keia mau mea a pau, Aka, ke o mai nei no kona lima i
keia manawa. **26** E kau no nae oia i ka hae, no na aina
ma kahi loihi, A pio aku no oia ia lakou ma na welau o ka
honua; Aia hoi! me ka wikiwiki loa lakou e hele mai ai.
27 Aohe mea o lakou e maloeloe, aohe mea kulanalana;
Aohe mea i luluhi na maka, aohe mea hiamoe; Aohe mea i
wehe i ke kaei o kona puhaka, Aole e moku ke kaula o
kona kamaa. **28** Ua hookalaia ko lakou pua, Ua lena ko
lakou kakaka a pau; Ua like na maiuu o ko lakou lio, me ka
pohaku, A me ko lakou kaa, me ka puahiohio. **29** E like
auanei ko lakou uwo ana me ko ka liona, E uwo no lakou e
like me na liona hou; E nunulu lakou, a hopu aku i ka mea
pio, A e lawe aku, aohe mea e pakele ai. **30** Ia la la, e
halulu ku e no oia ia lakou, E like me ka halulu ana o ke
kai; Alaila, e nana lakou ma ka aina, Aia hoi, he pouli ino!
Ua lilo ka malamalama i pouli, no na ao eleele ona!

6 I KA makahiki i make ai ke alii, o Uzia, ike aku la au i
ka Haku, e noho ana ma ka nohoalii kiekie, i hapaiia, a
piha ka luakini i kona hua lole. **2** Ku mai la maluna, ma o
na la, na Serapima; he paono, he paono na eheu ia lakou
a pau. Me na mea elua ia i uhi ai i kona maka, me na mea
elua ia i uhi ai i kona mau wawae, a me na mea elua ia i
lele ai. **3** A hea ae la kekahi i kekahi, Ihiihi, ihiihi, ihiihi no o
Iehova o na kaua. Ua piha ka honua i kona nani. **4** Haalulu
na paepaepuka, i ka leo o ka mea nana i hea, a piha iho la
ka hale i ka uwahi. **5** Alaila, olelo iho la au, Auwe au! ua
make au; no ka mea, he kanaka lehelehe haumia au, a ke
noho nei au iwaena o ka lahuikanaka lehelehe haumia; no
ka mea, na ike ko'u mau maka i ke alii, ia Iehova o na
kaua. **6** A lele mai la kekahi o na Serapima io'u nei, aia ma
kona lima ka pohaku enaena, ana i lawe ai, mai ke kuahu
mai, me na upa ahi. **7** A hoopa mai la ma kuu waha, i mai
la, Aia hoi, ua hoopa keia ma kou mau lehelehe, ua laweia
kou hewa, ua kalaia kou hala. **8** A lohe iho la no hoi au i ka
leo o ka Haku, i ka i ana mai, Iawai la wau e hoouna aku
ai? A owai ka mea nana e hele no kakou? Alaila, i aku la
au, Eia no wau, e hoouna ia'u. **9** I mai la ia, O hele, e olelo
aku i keia poe kanaka, I ka lohe ana, e lohe no oukou,
aole nae e hoomaopopo, I ka ike ana, e ike no, aole nae e
akaka ka ike ana. **10** E hoopalaka i ka naau o keia poe
kanaka, E hookuli i ko lakou pepeiao, A e hoopaa i ko
lakou maka; O ike ko lakou mau maka, A lohe hoi ko lakou

mau pepeiao, A hoomaopopo ko lakou naau, A huli lakou,
a hoolaia mai lakou. 11 Alaila, i aku la au, E ka Haku,
pehea ka loihi? I mai la ia, A neoneo na kulanakauhale,
aohe mea noho iloko, A kanaka ole ko lakou hale, A anai
loa ia'ku ka aina, 12 A lawe loihi aku o Iehova i na kanaka,
A mahuahua ka olohelohe ana mawaenakonu o ka aina;
13 Ina i koe kekahi hapaumi o na mea, E anai loa ia'ku no
ia. Aka, e like me ka laau hukaa, a me ka oka, I ka wa i
kuaia, ua koe no ke kumu; Pela no e lilo ai kekahi mamo
hemolele, I kumu hoolaha no lakou.

7 I KE kau ia Ahaza, ke keiki a Iotama, ke keiki a Uzia,
ke alii o ka Iuda, hele mai o Rezina, ke alii o Suria, a
me Peka, ke keiki a Remalia, ke alii o ka Iseraela, e ku e
ia Ierusalema, kaua mai, aole nae i hiki ia lakou ke lanakila
maluna o ia wahi. 2 A haiia mai la i ko ka hale o Davida,
i ka i ana mai, Ke hoomoana nei ko Suria maloko o ko
Eperaima. Alaila, haalulu ka naau o ke alii, a me ka naau o
kona poo kanaka, o like me ka haalulu ana o na laau o ka
ululaau imua o ka makani. 3 I mai la o Iehova ia Isaia, O
hele, ano, e halawai me Ahaza, o oe, a me Seariasuba,
kau keiki, ma ka welau o ka auwai o ka waipuna luna, ma
ke ala e hiki aku ai ke kula holoi lole; 4 A e i aku oe ia ia,
E ao oe, e noho malie; Mai makau hoi, mai maule kou
naau, No na welowelo alua o keia mau momoku ahi, O ka
huhu o Rezina, a me ko Suria, a me ko keiki a Remalia. 5
No ka imi hala o ko Suria ia oe, A me Eperaima, a me ke
keiki a Remalia, i ka i ana ae, 6 E pii ku e kakou i ka Iuda,
e hoopilikia aku hoi, A e mahele ia wahi no kakou, A e
hoonoho i ke keiki a Tabeala, i alii maloko ona. 7 Ke i
mai nei ka Haku, o Iehova penei, Aole e ku keia, aole ia
e hanaia. 8 O ke poo o Suria, o Damaseko ia, A o ke
poo o Damaseko, o Rezina no; He kanaonokumamalima
makahiki i koe, Alaila, kahuli o Eperaima, a lilo i aupuni
ole. 9 O Samaria no ke poo o Eperaima, A o ke poo hoi o
Samaria, oia ke keiki a Remalia. I ole oukou e manaoio i
keia, aole oukou e malu. 10 Olelo hou mai o Iehova ia
Ahaza, i mai la, 11 E nonoi oe i hoailona nou, mai Iehova,
mai kou Akua mai; E nonoi ma ka hohonu, a ma kahi
kiekie paha. **(Sheol h7585)** 12 I aku la o Ahaza, Aole au e
nonoi, Aole hoi au e aa aku ia Iehova. 13 Alaila, i mai la ia,
E hoolohe oukou, e ka ohana a Davida, He mea uuku anei
ia oukou ke hoopaupauaho i kanaka? E hoopaupauaho pu
anei oukou i ko'u Akua? 14 Nolaila, na ka Haku ponoi no e
haawi mai ia oukou i hoailona; Aia hoi! e hapai ana no
kekahi wahine puupaa, A e hanau mai hoi ia i keiki, A e
kapa aku no oia i kona inoa, o IMANUELA. 15 O ka waiu
paa a me ka mele kana e ai ai, A ike oia i ka hoole i ka
hewa, a e koho hoi i ka pono. 16 No ka mea, mamua o ka
ike ana o ke keiki e hoole i ka hewa, A e koho hoi i ka
pono, E neoneo e no ka aina o ua mau alii la elua au e
makau nei. 17 Na Iehova no e hoopuka mai maluna ou, A
maluna hoi o kou poe kanaka, A maluna o ka hale o kou
makuakane, I na la i hiki ole mai ai mamua, Mai ka wa mai
o ko Eperaima haalele ana i ka Iuda; I ke alii no Asuria. 18
A hiki aku i kela la, Na Iehova no e pio aku i ka nalo, E
noho ana ma na welau o na muliwai o Aigupita, A i ka
nalo-hope-eha, ma ka aina o Asuria; 19 A e hele mai hoi
lakou, a e kau mai lakou a pau, Ma na kahawai olohelohe,
a ma na lua o na pohaku, A ma ka nahele ooi a pau, A ma
na kula holoholona a pau. 20 Ia la la, na ka Haku no e
kahi, me ka pahi-kahi i hoolimalimaia, ma kela aoao o ka
muliwai, Me ke alii hoi o Asuria, I ke poo, a me ke oho o
na kapuwai; A e kahiia no hoi ka umiumi. 21 A hiki aku i
kela la, E hanai no ke kanaka i ka bipi ohi, a me na hipa
elua; 22 A no ka nui loa mai o ka waiu, E ai no ia i ka
waiupaa; E ai io no i ka waiupaa a me ka meli, O ka poe a
pau i koe ma ka aina. 23 A hiki aku i kela la, O kahi a pau i
ulu ai na kumuwaina, he tausani, I kuaiia no na hapalua he
tausani, E paapu ia wahi i ka nahele ooi, a me ka laau
kalakala. 24 Me na pua a me na kakaka lakou e hele ai
ilaila, No ka mea, e nahelehele ana no ka aina a pau, I ka
laau kalakala a me ka nahele ooi. 25 Ma na mauna a pau i
olaolaoia i ka oo, Aohe mea hele ilaila, No ka makau i ka
laau kalakala, a me ka nahele ooi: He wahi ia e hoouna
aku ai i ka bipi, He wahi hoi e hahi ai na hipa.

8 I MAI la o Iehova ia'u, E lawe oe i ka papa palapala nui
nou, a e kahakaha maluna olaila me ka peni kahakaha,
no Mahera-sala-hasaba. 2 Alaila, lawe iho la au i kekahi
mau mea pono, i poe hoike, ia Uria hoi i ke kahuna, a me
Zekaria ke keiki a Ieberekia. 3 A ua hookokoke au i ke
kaula wahine, a ua hapai no ia, a ua hanau, he keikikane.
I mai la o Iehova ia'u, E kapa aku i kona inoa, Mahera-
sala-hasaba. 4 No ka mea, mamua o ka ike ana o ke
keiki e hea aku, E ko'u makuakane, e ko'u makuwahine, e
laweia'ku no ka waiwai o Damaseko, a me ka waiwaipio o
Samaria, imus o ke alii o Asuria. 5 Aka, olelo hou mai la o
Iehova ia'u, i mai la, 6 No ka hoowahawaha aua o keia
poe kanaka i ka wai o Siloa e kahe malie ana, A hauoli
hoi ma Rezina, a me ke keiki a Remalia; 7 Nolaila, aia
hoi! e lawe mai no ka Haku maluna o lakou, I na wai he
ikaika a he nui, o ka muliwai, I ke alii hoi o Asuria, a me
kona hanohano alii a pao, A e hu no ia mawaho o kona
manowai a pau, A e kahe hoi maluna o koua mau kapa a
pau. 8 E hu no ia maluna o Iuda, a holo moku hoi, E pii no
a hiki i ka a-i; A o ka hohola ana o kona mau eheu, O
ka palahalaha ia o kou aina, e Imanuela. 9 E hana ino
oukou, e na kanaka, a e mokuahana hoi; E holohe mai, e
na aina a pau o kahi loihi; E kaei oukou ia oukou iho, e
mokuahana no; E kaei oukou ia oukou iho, e mokuahana
no. 10 E ohumn pu oukou, a e hookahuliia ka ohuma ana,
E kau oukou i ka olelo, aole nae ia e paa: No ka mea, o ke
Akua pu me makou. 11 Olelo o Iehova ia'u peuei, ma ke
koi ana mai o ka lima, A ao mai la oia ia'u aole e hele ma
ka aoao o keia poe kanaka, i mai la, 12 Mai olelo oukou.
He kipi. Ma na wahi a pau i olelo ai keia poe kanaka. He
kipi; Mai makau oukou i ko laku mea e makau ai, Mai
hopohopo hoi oukou. 13 O Iehova o na kaua, oia ka oukou
e hoolaa ai, Oia hoi ka oukou e makau ai, a e hopohopo
hoi oukou ia ia. 14 A e lilo ia i puuhonua, I pohaku no hoi
kekahi e kuia'i, A i puu no hoi e hina'i No na ohana elua o
ka Iseraela, I pahele, a i upiki no ka poe e noho ana ma
Ierusalema. 15 He nui ko lakou poe e kuia'i, A me ka poe e

bina ana, a eha, A me ka poe e boopaheleia, a paa hoi. **16** E opeope i ka hoike ana, E hoopaa hoi i ka wanana, imua o ka'u poe haumana. **17** Aka, e kakali no au ia Iehova, Ka mea i huna i kona maka mai ka ohana a Iakoba aku, A ia ia no wau e hilinai ai. **18** Eia hoi au, a me na keiki a Iehova i haawi mai ai na'u, I mau hoailona, a i mau ouli hoi maloko o ka Iseraels, Mai Iehova o na kaua mai, Ka mea e noho la ma ka mauna o Ziona. **19** A olelo mai lakou ia oukou, E hele i ka poe ninau kupapau, a i na kupua hoi, I ka poe muki, a me ka mea namu liilii; Aole anei e hele na kanaka i ko lakou Akua? E hele anei i ka poe make no na mea e ola ana? **20** Ma ke kanawai, a ma ka hoike ana hoi; Ina olelo ole lakou e like me ia olelo, Aole e puka mai ke ao maluna o lakou. **21** E kuewa wale lakou malaila, Me ke kaumaha a me ka pololi; A hiki i ka wa e pololi ai lakou, Ia lakou iho no lakou e huhu ai, Alaila, e olelo hoino no lakou, I ko lakou alii, a me ko lakou Akua, Alaila, e nana no iluna. **22** E nana hoi lakou ma ka aina; Aia hoi! he popilikia, a me ka pouli, He pouli ino hoi; Ua kipakuia iloko o ka poeleele.

9 I ka wa i hoowahawahaia'i ka aina o Zebuluna, a me ka aina o Napetali, A mahope iho, hoonani oia i kahi maikai, Ma kela aoao o Ioredane, o Galilaia no na kanaka e. **2** O na kanaka i hele ma ka pouli, E ike auanei lakou i ka malamalama nui; O ka poe i noho ma ka aina o ke aka o ka make, E alohi mai auanei ka malamalama maluna o lakou. **3** Ua hoonui oe i ka lahuikanaka, Ua hoomahuahua oe i ko lakou olioli; Ke olioli nei lakou imua ou, E like me ka olioli ana i ka hooiliili ai ana, E like hoi me ka hauoli ana o ka poe puunauwe i ka waiwai pio. **4** No ka mea, o kona auamo kaumaha, O ka laau i hahau i kona kua, A me ke kookoo o ka mea hookaumaha ia ia, Ua haki oe ia mau mea me ia i ka la o Midiana. **5** No ka mea, o na palewawae a pau o ka mea i kahikoia i ka palewawae e wawalo ana, A me na aahu i opeope pu ia me ke koko, E lilo no ia mau mea i mea e puhiia, I wahie hoi no ke ahi. **6** No ka mea, ua hanauia mai, he keiki no kakou, No kakou i haawiia mai ai, he keikikane, Maluna o kona poohiwi ke aupuni; A e kapaia kona inoa, o Kupaianaha, O Kakaolelo, o Keakuamana, O Kamakuamauloa, o Kealiiokamalu. **7** Aole e pau ka mahuahua ana o kona aupuni, a me ka malu; Ma ka nohoalii o Davida ia, A ma kona aupuni no hoi, E hoala hou ia mea, a e hookupaa ia ia, Me ka hooponopono, a me ka maikai, Mai keia wa aku, a i ke ao pau ole. Na ka ikaika o Iehova o na kaua e hana i keia. **8** Ka olelo a ka Haku i hoouna aku ai no Iakoba, A haule hoi ia maluna o ka Iseraela. **9** E ike auanei na kanaka a pau o Eperaima, A me ka poe noho ma Samaria, Ka poe i olelo me ka hookiekie, a me ka hookano o ka naau, **10** Ua hiolo na pohaka lepo, A na makou e kukulu, he pohaka i kalaiia; Ua kuaia ilalo na laau sukomorea, A na makou no e kanu i na laau kedera. **11** Na Iehova no e hoala mai i na enemi o Rezina, e ku e ia ia, E paipai oia i kona poe enemi: **12** O na Suria ma ka hikina, a ma ke komohana hoi o na Pilisetia, A e hoopaa no i ka Iseraela me ka waha hamama: Aole nae i huli aka kona huhu no keia mau mea a pau, Ke o mai nei no oia i kona lima i keia manawa. **13** Aole nae i hoi hou na kanaka, I ka mea nana lakou i hahau, Aole lakou i imi ia Iehova o na kaua. **14** Nolaila e oki ai o Iehova, mai ka Iseraela aku, I ke poo, a me ka huelo, I ka lala pama, a me ke naku, ma ka la hookahi. **15** O ka lunakahiko a me ka mea koikoi, oia ke poo, O ke kaula i ao mai i ka wahahee, oia ka huelo. **16** O na alakai o keia poe kanaka, he poe alakai hewa lakou; A o ka poe i alakai hewa ia, e lukuia no lakou. **17** Nolaila, aole olioli ka Haku maluna o ko lakou poe ui. Aole hoi ia e aloha i na keiki makua ole o lakou, A me ko lakou wahinekanemake; No ka mea, ua haumia lakou a pau, a ua hewa, Olelo no na waha a pau ma ka lapawale. Aole nae i hali aku kona huhu no keia maa mea a pau, Aka, ke o mai nei no kona lima i keia manawa. **18** No ka mea, e a ana ka hewa e like me ke ahi, E hoopaa no ia i ka nahele ooi, a me ka laau kalakala, A e a no hoi ia maloko o ka ululaau paapu; A e punohn iluna, he punohu u wahi. **19** Ua hoaia ka aina, no ka ukiuki o Iehova o na kaua, A ua lilo hoi na kanaka i wahie no ke ahi; Aohe kanaka i aloha i kona hoa. **20** E ai no ia ma ka lima akau, a e pololi nae, E ai no hoi ia ma ka lima hema, aole nae e maona; E ai no ke kanaka i ka io o kona lima iho. **21** O Manase ia Eperaima, a o Eperaima hoi ia Manase, A e hui no hoi laua e ku e ia Iuda; Aole nae i huli aku kona huhu no keia mau mea a pau, Aka, ke o mai nei no kona lima i keia manawa.

10 A UWE ka poe kau i na kanawai hewa, A me ka poe kakauolelo, i kakau i na mea kekee; **2** I kipaku i ka poe kaumaha, mai ka hooponoia'ku, A kaili aku hoi i ka pono o ko'u poe kanaka poino, I pio ia lakou na wahinekanemake, A hao wale hoi i na keiki makua ole! **3** Pehea la oukou e hana'i i ka la o ka hoopui ana, Ke hiki mai ka make mai kahi loihi mai? Ia wai oukou e holo ai no ke kokuaia mai? Mahea oukou e waiho ai i ko oukou waiwai? **4** I haaleleia e au, e kulou no lakou malalo me na mea pio, A e hina hoi malalo me na mea i lukuia. Aole nae i huli aku kona huhu no keia mau mea a pau, Aka, ke o mai nei no kona lima i keia manawa. **5** Auwe ko Asuria! ka laau hahau o kuu ukiuki, A o ua laau hahau la, aia no ia ma ko lakou lima, Oia hoi kuu inaina. **6** E hoouna aku au ia ia, e ku e i ka lahuikanaka aia, E kauoha aku no wau ia ia, E ku e i ka poe kanaka a'u i huhu ai; E hao aku i ka waiwaipio, a e lawe aku hoi i ka mea i paa; A e hahi ia lakou ilalo, e like me ka lepo o ke alanui. **7** Aole pela kona manao, Aole i noonoo kona naau pela; O ka luku no ka mea iloko o kona naau, A e anai aku i na aina he nui loa. **8** I mai la ia, aole anei he poe alii nui ko'u poe alii? **9** Aole anei i like o Kaleno me Karekemisa? A o Hamata hoi me Arepada? A o Samaria me Damaseko? **10** E like me ka loaa i kuu lima na aupuni o na'kua kii, Ua oi aku ko lakou akua kii mamua o ko Ierusalema, A mamua hoi o ko Samaria; **11** Me au i hana aku ai ia Samaria a me kona poe akua kii, Aole anei au e hana pela ia Ierusalema a me kona mau akua? **12** A hiki aku i ka wa, e hooki ai ka Haku i kana hana a pau, Maluna o ka mauna o Ziona, a me Ierusalema, Alaila wau e hoopai aku ai i ka hua o ka naau kiekie o ke alii o Asuria, A me ka hookano ana o kona

maka hookiekie. 13 No ka mea, ua olelo mai ia, Ua hana
au i keia, i ka ikaika o ko'u lima iho, A i kuu akamai hoi, no
ka mea, ua maalea au. Na'u no i hooneenee i na mokuna
o na aina, A ua hao aku au i ko lakou waiwai, A e like hoi
me ke kanaka koa, ua hoohaahaa wau i ka poe e noho
ana. 14 Me he punana la i loaa'i i kuu lima ka waiwai o na
lakuikanaka; A e like me ka hoiliili ana o na hua manu i
haaleleia, Pela no wau i hoiliili ai i ko na aina a pau; Aohe
mea i upoi ka eheu, Aohe mea i hamama ka waha a ioio.
15 E hookiekie anei ke koilipi maluna o ka mea nana e
kalai me ia? E haanui anei ka pahiolo maluna o ka mea
nana ia e oloolo? Me he laau la i wiliwili i kona mea nana e
hapai, E like me ke kookoo hoi i hoala ia ia iho me he mea
laau ole la. 16 Nolaila e hoouna mai ai ka Haku, ka Haku o
na kaua, I ka wiwi maluna o kona poe puipui; A malalo iho
o kona nani e puhi ai oia i ka mea aa, E like me ke aa ana
o ke ahi. 17 E lilo no ka malamalama o Iseraela i ahi, A o
kona Mea Hemolele hoi i lapalapa ahi; A e puhi no ia,
a e hoopau ma ka la hookahi, I kona nahele ooi, a me
kona laau kalakala. 18 E hoopau loa no ia i ka nani o kona
ululaau, A me ka mahinaai hua nui, mai ka uhane a ke
kino; A e like auanei ia me ka mea mai hokii loa. 19 E uuku
ana no ke koena o kona ululaau, E hiki no i ke keiki uuku
ke palapala ia lakou. 20 A hiki aku i kela la, O ke koena o
ka Iseraela, O ka poe hoi i pakele o ka ohana a Iakoba,
Aole lakou e hilinai hou maluna o ka mea nana lakou i
pepehi; Aka, e hilinai io no maluna o Iehova, A maluna hoi
o ka Mea Hemolele o ka Iseraela. 21 He koena no ke hoi
mai, he koena no Iakoba, I ke Akua mana loa. 22 Ina paha
i like kou poe kanaka o Iseraela, Me ke one o ke kai, He
koena wale no o lakou ke hoi mai; Ua holo ka olelo no
ka hoopau ana, E hiki wawe mai ia, me ka pololei hoi.
23 He oiaio no, ua holo ka olelo no ka hoopau ana, A na
ka Haku no, na Iehova o na kaua e hana mai, Mawaena
konu o ka aina a pau. 24 Nolaila i olelo mai ai ka Haku, o
Iehova o na kaua, peneia, E ko'u poe kanaka e noho la
ma Ziona, Mai makau oukou i ko Asuria; E hahau mai no
lakou me ka laau hahau, A e hapai no hoi i ke kookoo
maluna ou, E like me ka hana ana o Aigupita. 25 Aka, he
wahi manawa uuku no e koe, Alaila, e kaa no kuu inaina, a
me ko'u ukiuki hoi. Ma ke anaiia'ku o lakou. 26 Na Iehova
o na kaua e hapai i laau hahau maluna o lakou, E like me
ka hahau ana i ko Midiana ma ka pohaka o Oreba: A me
ka laau ana i hapai ai maluna o ke kai, E hapai no oia ia e
like me kana hana ana i ko Aigupita. 27 A hiki mai ia la, E
laweia'ka kona mea kanmaha, mai koa poohiwi ako, A me
kona auamo maluna ako o kou a-i, E hakiia auanei imua o
ka mea puipui 28 Ua hele mai ia i Aiata, ua hala loa aku i
Migerona, Ua waiho no i kana ukana ma Mikemasa: 29 Ua
hele mai lakou ma keia aoao o ke ahua; Aia ma Geba ko
lakou wahi moe i ka po: Ua makau ko Rama; ua holo ko
Gibea Saula. 30 E hookiekie i koa leo, e ke kaikamahine a
Galima; E hoolohe oe, e Laisa; Auwe Anatota poino! 31
Ua holo o Mademena: Ua hee ka poe i noho ma Gebima.
32 Hookahi no la e koe o kona noho ana ma Noba, A e lulu
ia i kona lima e ku e i ka mauna o ke kaikamahine o Ziona,
I ka puu hoi o Ierusalema. 33 Aia hoi, na ka Haku, na
Iehova o na kaua, E okioki i na lala me ka weliweli, A e
kuaia ilalo na mea kiekie loa, A e hoohaahaaia na mea
hookano. 34 E kuaia ilalo me ka hao i na ululaau paapu, A
e haule hoi o Lebanona imua o ka mea mana.

11 E KUPU mai no ka lala mailoko mai o ke kumu o
Iese, A e hua nui mai hoi kekahi oha o kana aa:
2 Maluna ona e kau ai ka Uhane o Iehova, Ka uhane
akamai, a me ka ike, Ka uhane kakaolelo, me ka mana, Ka
uhane e ike ai, a e makau ai hoi ia Iehova. 3 Ma ka makau
ia Iehova kona olioli, Aole ia e hoopono ma ka nana ana o
kona maka, Aole ka hoi hoopai ma ka lohe pepeiao. 4 E
hoopono oia i ka poe nawaliwali, ma ka pololei, Ma ka
pono no hoi ia e kokua ai i ka mea popilikia o ka honua; E
hahau no oia i ka honua i ka laau o kona waha, A e luku
no hoi ia i ka poe hewa, i ka ha ana o kona mau lehelehe.
5 O ka pono no ke kaei o kona puhaka, A o ka oiaio hoi ke
kakoo o kona kikala. 6 Alaila, e noho pu no ka iliohae me
ke keikihipa, A e moe pu no ka leopadi, me ke keikikao; O
ke keikibipi, a me ka liona hou, a me ka bipi i kupaluia, E
kuikahi no lakou; A na ke keiki uuku lakou e alakai. 7 E ai
pu no ka bipi wahine, a me ka bea, E moe pu ka lakou
mau keiki; A e ai no hoi ka liona i ka mauu maloo, me
he bipi la. 8 E paani no ke keiki ai wain ma ka lua o ka
moomake, A e kau no ke keiki i ukubiia i kona lima ma ka
lua moopepeiaohao. 9 Aohe mea hana hewa, aohe mea
luku ma ko'u mau kuahiwi hoano a pau; No ka mea, e piha
auanei ka honua i ka ike ia Iehova, E like me ka moana i
uhiia i ke kai. 10 A hiki aku ia la, E puka mai no kekahi lala
no Iese, A e ku no ia, i hae no na lahuikanaka, A e imi no
ko na aina ma ona la; A he nani hoi kona wahi hoomaha.
11 A hiki aku i? kela la, E hohola hou mai ka Haku i kona
lima, E hoola i ke koena o kona poe kanaka, I ka poe e
koe ma Asuria, a ma Aigupita, a me Paterosa. Ma Kusa a
me Elama, ma Sinara a me Hamata, A ma na mokupuni o
ke kai. 12 E kau no hoi ia i ka hae no na aina, A e hooiliili
hoi i ka poe aea o ka Iseraela, A e hoakoakoa mai i na
mea puehu o ka Iuda, Mai na kihi eha mai o ka honua. 13
Alaila, e oki no ka huahua o ka Eperaima, A e pau no
hoi na enemi o ka Iuda; Aole huahua ka Eperaima i ka
Iuda, Aole hoi e hoomaau ka Iuda i ka Eperaima. 14 E
lele lakou ma na palena o ko Pilisetia ma ke komohana,
Na lakou pu no e hao i na keiki o ka hikina; E kau no
lakou i ko lakou lima maluna o Edoma, a me Moaba, A
e hookauwa ka Amona na lakou. 15 E hoomaloo no o
Iehova i ke kaikuono o ke kai o Aigupita; A e hohola aku
hoi kona lima maluna o ka muliwai me kona makani ikaika;
E hahau no hoi oia, a e lilo ia i ehiku kahawai, I hele lakou
ma kela aoao me na kamaa. 16 A e hoomakaukauia he
alanui no ke koena o kona poe kanaka, Ka poe i koe ma
Asuria; E like hoi me ka mea o ka Iseraela, I ko lakou wa i
hele mai ai, Mai ka aina o Aigupita mai.

12 I A la la, e olelo aku no oe, E hoolea aku au ia oe, e
Iehova, No ka mea, i huhu mai oe ia'u mamua, Aka,
ua huli aku kou huhu, A ua hoomaha mai oe ia'u. 2 Aia

hoi, o ke Akua ko'u ola, E hoolana wau, aole au e makau;
No ka mea, o ka Haku, o IEHOVA ko'u ikaika a me kuu oli,
Ua lilo mai ia i ola no'u. **3** E huki no oukou i ka wai me ka
olioli, Mailoko mai o na punawai ola. **4** A i kela la, e olelo
ana no oukou, E hoolea ia Iehova, E hookaulana i kona
inoa, E hoike aku iwaena o na kanaka, i kana mau hana, E
hoomanao aku, no ka mea, na hapaiia kona inoa. **5** E
oli aku ia Iehova, no ka mea, na hana oia i na mea nani;
He mea ikea keia ma ka honua a pau. **6** E hooho aku, e
hookani hoi, e ka mea noho ma Ziona, No ka mea, ua
mana maloko ou, ka Mea Hemolele o ka Iseraela.

13 KA wanana no Babulona, ka mea a Isaia, ke keiki
a Amosa i ike ai. **2** E kau i ka hae ma ka mauna
olohelohe, E hookiekie i ka leo io lakou la, e peahi ka lima,
I komo lakou maloko o na pukapa o na'lii. **3** Ua kauoha aku
au i ko'u poe i hookaawaleia no ke kaua, A no ka ukiuki, ua
hea aku au i ko'u poe koa, Kuu poe olioli me ka hookiekie.
4 Ka hooho ka a ka poe nui muluna o na mauna, E like
me ko ka lahuikanaka nui; Ka hooho o ka hui ana o na
aupuni, A me na aina i hoakoakoaia. O Iehova o na kaua,
e hoolalelale ana ia i ke kaua no ka hoouka. **5** Hele mai no
lakou, mai ka aina mamao aku, A mai ka welau mai o ka
lani; O Iehova, a me na mea hoopai o kona ukiuki, E anai i
ka aina a pau. **6** E aoa oukou, no ka mea, ua kokoke mai
ka la o Iehova; E hiki mai no ia, e like me ka puahiohio,
mai ka Mea Mana mai. **7** Nolaila, e lewa wale ilalo na
lima a pau, A e maule hoi na naau a pau o kanaka: **8** E
makau ananet lakou; E loohia lakou i ka eha nui, a me ka
nahu kuakoko, E nui loa auanei ko lakou eha, e like me ke
kuakoko o ka wahine hanau keiki; E haka pono no kekahi i
kekahi me ka makau, E like ana ko lakou maka me ka
lapalapa ahi. **9** Aia hoi! ka la o Iehova, ke hele mai la, He
weliweli loa no ka ukiuki, a me ka inaina nui, E hoolilo i ka
aina i auakua, A e anai aku i ka poe hewa. **10** O na hoku o
ka lani a me na huihui ona, Aole lakou e haawi mai i ka
malamalama; E poeleele no ka la i kona hele ana, Aole hoi
e hoomalamalama mai ka mahina. **11** A e hoopai aku au i
ka hewa maluna o ka aina, A i ko lakou hala hoi maluna o
ka poe lawehala. E hooki no wau i ka manao kiekie o ka
poe hookano, A e hoohaahaa hoi au i ka manao haakei
o ka poe hookaumaha. **12** E hana aku au, a e uuku na
kanaka, he nui ke gula, He uuku kanaka, he nui na gula
o Opira. **13** No ka mea, e hoonaueue au i na lani, A e
kulanalana ka honua mai kona wahi aku, No ka inaina o
Iehova o na kaua, Ke hiki aku ka la o kona ukiuki wela. **14**
E like ana hoi ia me ka dia i hahaiia, Me na hipa hoi, aohe
mea nana lakou e hoiliili. E huli no kela mea keia mea i
kona poe kanaka iho, E holo no kela mea keia mea i kona
aina iho. **15** E houia na mea a pau i loaa; A o ka poe a pau
i huiia'ku, e haule lakou i ka pahikaua. **16** A e ulupaia ka la
kou keiki imua o ko lakou mau maka; E haoia ko lakou
hale, A e moe wale ia ka lakou mau wahine. **17** Aia hoi! e
hoala no wau i ko Media e ku e ia lakou, I ka poe i manao
ole i ke kala; A o ke gula hoi, aole lakou makemake ia
mea. **18** Na ko lakou kakaka e kulai i na kanaka ui, Aole
lakou e aloha i ka hua o ka opu; Aole e menemene ko
lakou maka i na keiki uuku. **19** O Babulona, ka mea nani
o na aupuni, Ka mea e hanohano ai, a e kaena ai hoi o
Kaledea, E like auanei ia me Sodoma a me Gomora, Na
mea a ke Akua i hookahuli ai. **20** E kanaka ole ana ia
mai ia wa aku, Aole e noho hou ia, mai ia hanauna, a ia
hanauna aku; Aole e kukulu hou ka Arabia i kona halelewa
malaila, A malaila hoi, aole e hoomoe hou na kahuhipa i
ka lakou hipa. **21** Malaila no e moe ai na holoholona o ka
waonahele; A e piha no hoi ko lakou hale i na aoa; E noho
no malaila ka iana, A e haa wale na kao hihiu malaila.
22 E hae no na iliohae ma ko lakou halealii, A me na ilio
hihiu ma ko lakou mau halelewa. Ua kokoke mai no kona
manawa, Aole hoi e hooloihiia kona mau la.

14 A LAILA, e aloha mai no o Iehova i ka Iakoba, E
olioli hou no ia i ka Iseraela, A e hoomaha ia lakou
ma ko lakou aina iho; A e hui pu ia na malihini me lakou,
A e hoopili lakou i ko ka hale o Iakoba. **2** E lawe na
lahuikanaka ia lakou, A e hoihoi ia lakou i ko lakou wahi
iho; A e noho no lakou mamuli o ko ka hale o ka Iseraela, I
kauwakane, a i kauwawahine, ma ka aina o Iehova; A e
lawe pio lakou i ka poe i hoopio ai ia lakou, A e noho alii
lakou maluna o ka poe nana lakou i hookaumaha. **3** A i ka
la e hoomaha mai ai o Iehova ia oe, Mai kou pilikia, a me
kou poino, A mai ka hana kaumaha i kauia maluna ou, **4**
Alaila oe e haku ai i keia mele no ke alii o Babulona, I ka i
ana iho, Nani ka pau ana o ka mea nana i hookaumaha,
Ka pau ana hoi o ka mea auhau i ke gula! **5** Ua uhaki o
Iehova i ke kookoo o ka poo hewa, I ke kookoo alii hoi o
ka poe hookaumaha. **6** O ka mea i hahau i na kanaka me
ka huhu, He hahau ana me ka hoomaha ole; Hahi no oia
maluna o ko na aina me ka ukiuki, He hoomaau hooki ole.
7 A ua malu ka honua a pau, na maha no; Hookani olioli
lakou. **8** Hoaikola no hoi na laau kaa maluna ou, A me na
kedera o Lebanona, i ae la, Mai kou wa i moe ai ilalo,
Aohe mea e pii mai e kua ia makou. **9** Ua pihoihoi ka po
malalo ia oe, E halawai me oe i kou hiki ana aku. Nou no
ia i hoea mai ai i na mea lapu, I na mea mana hoi a pau o
ka honua: Hooku ae la hoi ia iluna, i na'lii a pau o na aina,
mai ko lakou nohoalii mai. **(Sheol h7585)** **10** A olelo mai no
lakou a pau ia oe, i ka i ana, Ua lilo anei oe i nawaliwali, e
like me makou? Ua hoohalikeia anei oe me makou? **11** Ua
hoopohoia kou hanohano ilalo i ka po, A me ke kani ana o
kou mau lira; O kahi moe malalo ou he ilo ia, A uhi mai no
hoi ka ilo ia oe, **(Sheol h7585)** **12** Auwe kou haule ana mai
ka lani mai, E ka Hokuloa, ke keiki a ke kakahiaka! Ua
kuaia oe ilalo i ka honua, O oe, ka mea i hooauhee i ko na
aina. **13** Aka, ua olelo no oe iloko o kou naau, E pii aku no
wau i ka lani, E hookiekie no wau i ko'u nohoalii, Maluna o
na hoku o ke Akua; E noho no wau ma ka mauna o ka
halawai ana, Ma na aina loihi aku o ke kukulu akau. **14** E
pii aku no wau maluna o kahi kiekie o na ao, E like ana au
me ka Mea kiekie loa. **15** Ua hoohaahaaia ka oe, ilalo o ka
po, A i kahi hohonu hoi o ka lun! **(Sheol h7585)** **16** O ka poe
ike aku ia oe, e haka pono aku no lakou ia oe, E makaikai
aku no ia oe, a e olelo iho, O keia anei ke kanaka nana

i hoonaueue ka honua? A hoolililuli hoi na aupuni? **17** Nana i hoolilo ka honua nei, i waonahele, A anai hoi i kona poe kulanakauhale? Ka mea i kuu ole i kona mea pio, e hoi hou i ko lakou wahi? **18** O na'lii a pau o na aina, maloko o ka nani lakou a pau e moe nei, O kela mea keia mea ma kona wahi iho. **19** Ua hooleiia'ku ka oe mawaho o kou lua, Me he oha la i hoopailuaia, Me he aahu la o ka poe i pepehiia, Ka poe hoi i houia i ka pahikaua, Me he kupapau la i hahiia. **20** Aole oe e huipuia me lakou ma ke kanu ana, No ka mea, ua hooki loa oe i kou aina iho, Ua luku no oe i kou poe kanaka; Aole e hea hou ia ka hanauna o ka poe hewa a i ke ao pau ole, **21** E hoomakaukau oukou i ka make no kana mau keiki, No ka hewa o na makua o lakou; I ole lakou e ku mai, a komo i ka aina, I hoopiha ole hoi lakou i ka aina i na kulanakauhale. **22** Na'u no e ala'e iluna e ku e ia lakou, Wahi a Iehova o na kaua; E hooki loa no wau i ka inoa o Babulona, A me ke koena, a me na keiki, a me na mamo, Wahi a Iehova. **23** E hooili aku au ia wahi no ke kipoda, A e lilo hoi ia i kiowai; A e kahili aku au ia me ke kahili o ka make, Wahi a Iehova o na kaua. **24** Ua hoohiki mai o Iehova o na kaua, i mai la, Me ka'u i manao ai, pela io no ia: O ka'u i noonoo ai, oia ke kupaa. **25** E lukuia auanei ko Asuria ma kuu aina, E hahi no wau ia ia maluna o ko'u kuahiwi; E laweia kana auamo mai o lakou aku, E haule hoi kona mea kaumaha mai luna mai o ko lakou poohiwi. **26** Oia ka manao i manaoia'i no ka honua a pau; Oia ka lima i oia mai maluna ona lahuikanaka a pau. **27** No ka mea, ua paa ka manao o Iehova o na kaua, Owai la hoi ka mea hiki ke hoole? Ua oia mai kona lima, Owai la ka mea e hoihoi aku ia? **28** I ka makahiki i make ai o ke alii, o Ahaza, keia wanana. **29** Mai olioli oe, e Pelisetia a pau, No ka hakiia o ka laau i hahau ia oe; No ka mea, mai ke aa o ka nahesa e laha mai ai ka moo pepeiaohao, A o kana hua hoi, he moo lele. **30** E ai no ka poe hune loa, A e moe no ilalo ka poe ehaeha me ka maluhia; Aka, e hooki loa au i kou aa i ka wi, A e luku aku oia i kou poe i koe. **31** E aoa, e ka pukapa, e uwe aku, e ke kulanakauhale, Ua maule oe, e Pilisetia a pau. No ka mea, ke punohu mai nei ka uwahi mai ka akau mai, Aohe mea helelei o kona poe kaua. **32** Pehea la e olelo aku ai i na elele o ka aina? Ua hookumu o Iehova ia Ziona, E loaa auanei ka puuhonua no kona poe kanaka poino.

15 KA wanana no Moaba. A lukuia Ara-Moaba i ka po, ua anaiia; He oiaio, i ka po i lukuia'i o Kira-Moaba, Ua anai loa ia no. **2** Pii aku no ia i ka heiau, ma Dibona hoi, Ma na wahi kiekie e uwe ai. E aoa no o Moaba, no Nebo a me Medeba; E ohule no ko lakou poo a pau, E pau no ka umiumi i ke kahiia. **3** Ma kona alanui e kaei no lakou ia lakou iho i ke hapa ino: Maluna o kona mau hale, a ma kona wahi akea, E aoa no na mea a pau me ka waimaka e kahe ana. **4** E uwe hamama no o Hesebona a me Eleale; E loheia ko lakou leo ma Iahaza; No ka mea, e uwe aku no ka poe kaua o Moaba, E ehaeha no kona naau maloko ona. **5** E uwe nui no ko'u naau no Moaba, O kona poe i pee, aia no ma Zoara, ma Egelaselesia: I ka pii ana i Luhita, pii lakou me ka uwe iho; Oiaio, ma ke ala o Horonaima lakou e uwe at ai no ka make. **6** No ka mea, e mehameha auanei na wai o Nimerima, Ua maloo hoi ka mauu, ua pau ka launahele, aohe mea uliuli. **7** Nolaila, ua laweia'ku ka waiwai i loaa ia ia, A me ka lakou ukana hoi, a i ke kahawai o na wilou. **8** Ua poai kona uwe ana i na mokuna o Moaba; Ua hiki kona aoa i Egelaima, a me kona kaniuhu i Beer-Elima. **9** No ka mea, ua piha na wai o Dimona i ke koko: A e kau hou no wau maluna o Dimona, I na liona hoi maluna o ka poe i pakele o Moaba, A me ka poe o ka aina i koe.

16 E HOOKUPU oukou i keiki hipa na ke alii o ka aina, Mai Sela o ka waonahele mai, A i ka mauna o ke kaikamahine a Ziona. **2** E like me ka manu lele, i kipakuia mai kona punana aku, Pela auanei na kaikamahine o Moaba, Ma na ahua o Arenona. **3** E kuka, e hana i ka mea i pono; E hoohalike i kou aka me ka po iwaena konu o ke ao; E huna i ka poe i kipakuia, Mai kumakaia i ka mea auwana. **4** E ae aku i kuu poe i kipakuia, e Moaba, e noho me oe, I puuhonua hoi oe no lakou, mai ke alo o ka mea luku; No ka mea, e pau auanei ka hookaumaha, A e oki loa hoi ka mea luku, A me ka mea hookaumaha, mai ka aina aku. **5** Alaila, ma ka pono e hoopaaia'i ka nohoalii, A e noho no kekahi maluna o ia me ka pono, ma ka hale hoi o Davida; He lunakanawai e imi ana i ka pololei, e hooponopono koke ana no hoi. **6** Ua lohe no kakou i ka haaheo o Moaba, ka hookiekie loa: A me kona haakei a me kona hookano a me kona huhu; Aole e holo kona wahahee ana. **7** Nolaila e uwe ai o ko Moaba, No Moaba e uwe ai na mea a pau; E kaniuhu oukou no Kira Haresa, E kaumaha io no. **8** No ka mea, ua mae wale na mahinaai o Hesebona, O ke kumuwaina hoi o Sibema; Ua uhai na haku o na aina i kona mau lala maikai, Hiki no lakou i Iazera, Auwana lakou ma ka waonahele: Palahalaha ae la kona mau lala, A hala i kela aoao o ke kai. **9** Nolaila, me au i uwe ai no Iazera, Pela no wau e uwe ai no ke kumuwaina o Sibema; E hoopulu aku au ia oe i kuu waimaka, e Hesebona, a me Eleale; No ka mea, ua haule ka hooho kaua maluna o kou kau ai a me kou ohi ai ana. **10** Ua laweia'ku la ka lealea, a me ka hauoli, Mai ka mahinaai hua nui aku; Aole hooho ma na pawaina, aole hoi he hauoli: Aohe mea hahi waina ma na lua kaomi waina, Ua hooki loa aku au i ka hooho olioli ana. **11** Nolaila e kani ai ko'u opu no Moaba, Me he mea kani la, A me ko'u naau hoi, no Kira-Haresa. **12** E hiki mai auanei, a e ikeia no, Ka luhi ana o ko Moaba maluna o na wahi kiekie, E hele no oia i kona wahi kapu e nonoi ai, Aole nae e loaa. **13** Oia ka olelo a Iehova i olelo ai no Moaba i ka wa mamua. **14** Ke olelo nei o Iehova i keia wa, me ka i ana mai, Ekolu makahiki i koe, E like me na makahiki o ka mea i hoolimalimaia, E hoowahawahaia ka nani o Moaba, A me kona poe lehulehu loa; E uuku auanei ke koena, aole e nui.

17 KA wanana no Damaseko. Aia hoi! Ua hookiia o Damaseko, aole ia he kulanakauhale, E lilo no ia i

puu opala. 2 Ua haaleleia na kulanakauhale o Aroera; E
lilo lakou no na ohana hipa, Malaila lakou e moe ai, aoho
mea nana lakou e hoomakau. 3 E hookiia auanei na wahi i
paa i ka pa o Eperaima, A me ke aupuni o Damaseko,
a me ke koena o Suria: E like me ka nani o na mamo a
Iseraela, pela auanei lakou, Wahi a Iehova o na kaua. 4 A
hiki aku ia la, e hoopauia ka nani o Iakoba, A e olala no
hoi ke kelekele o kona io. 5 A e like no hoi ia me ka mea
okioki i ka hua palaoa, Na kona lima e okioki i na huhui
palaoa; A e like no hoi ia me ka mea hoiliili i na huhui
palaoa ma ke awawa o Repaima. 6 E waihoia no kekahi
koena ai nana, E like me na oliva i luluia, A koe elua, a
ekolu paha hua ma na welau o na lala luna; Eha, a elima
paha, ma na lala waho hua nui, Wahi a Iehova ke Akua o
ka Iseraela. 7 Ia la la, e hilinai aku no ke kanaka ma ka
mea nana i hana, E kau no kona mau maka maluna o ka
mea Hemolele o ka Iseraela. 8 Aole ia e hilinai aku ma na
kuahu a kona mau lima i hana'i, Aole hoi e manao i na mea
i hanaia e kona mau manamana lima, I na kii o Aseterota,
a me na'kua kii. 9 Ia la la, e like ana na kulanakauhale o
kona pakaua, Me ka ululaau i haaleleia, Me na lala maluna
i haaleleia no na mamo a Iseraela; E olohelohe ana no
ia. 10 No ka mea, ua hoopoina oe i ke Akua nana oe i
hoopakele, Aole i hoomanao i ka Pohaku o kou ikaika;
Nolaila oe e kanu ai i na mea kanu maikai, A e pohuli i na
lala waina o ka malihini. 11 I ka la o kou kanu ana hoopaa
no oe ia i ka pa, A i ke kakahiaka no oe i hooulu i kau hua;
Aka, e laweia ka puu ai i ka la o ka loaa ana, Aole e ole ke
kaumaha. 12 Auwe ke kupikipikio o na lahuikanaka he nui;
Ua like ko lakou kupikipikio ana, me ka halulu ana o na kai,
Ka halulu o ko na aina: Halulu no lakou e like me ka halulu
ana o na wai. 13 Halulu ko na aina, e like me ka halulu
ana o na wai he nui; Aka, e papa no oia ia lakou, A e pee
no lakou i kahi loihi; E hahaiia no lakou, e like me ka opala
o na kuahiwi imua o ka makani, E like hoi me ka lepo
imua o ka puahiohio. 14 I ke ahiahi, aia hoi he weliweli, A
mamua o ke kakahiaka, aole lakou. Oia ka hope o ka poe i
hao i ka kakou, O ka poe hoi i lawe wale i ka kakou.

18 A UWE ka aina eheu kani, Ka mea ma kela aoao
o na kahawai o Aitiopa: 2 Ka mea i hoouna i na
elele ma ke kai, Ma na moku kome maluna o na wai.
O hele, e na luna mama, I ka lahuikanaka ikaika, a koa
hoi, I ka lahuikanaka weliweli, mai ka wa kahiko mai, I ka
lahuikanaka mana i ka luku aku, A halanaia ko lakou aina
e na muliwai. 3 E ka poe a pau e noho la ma ka honua, A
me na mea a pau e noho ana ma ke ao nei, A hapaiia ka
hae ma na mauna, e nana oukou, A kani ka pu, e hoolohe
hoi. 4 No ka mea, penei i olelo mai ai o Iehova ia'u, E
hoomaha ana au, a me ka nana aku maloko o ko'u wahi e
noho ai, E like me ka mehana olu maluna o na mea ulu,
Me he ao hau la hoi i ka wa wela o ka hoiliili ai. 5 No ka
mea, mamua o ka hoiliili ai ana, I ka mohala ana o ka pua,
A lilo ka pua i huawaina oo, Alaila, e paipai oia i na lala i
na pahi paipai, A e lawe aku no oia i na lala, e paipai aku
no. 6 E waiho pu ia no lakou no na manu o na mauna, A
no na holoholona o ka honua; E kau no na manu maluna
olaila, a pau ke kau, E noho no malaila na holoholona a
pau o ka aina, a pau ka hoilo. 7 Ia manawa, e laweia mai
na makana no Iehova o na kaua, He lahuikanaka ikaika, a
koa hoi, He poe weliweli hoi, mai ka wa kakiko mai, He
lahuikanaka mana i ka luku aku, Ua halanaia ko lakou aina
e na muliwai, A i kahi o ka inoa o Iehova o na kaua, I ka
mauna hoi o Ziona.

19 KA wanana no Aigupita. Aia hoi, ke holo la o Iehova
maluna o ke ao mama, A hele mai koi ia i Aigupita.
E haalulu auanei na akua kii o Aigupita imua o kona alo,
E maule hoi ka naau o ko Aigupita iloko o lakou. 2 E
kahiko aku no wau i ko Aigupita, e kaua i ko Aigupita; E
kaua no lakou, o kela mea keia mea i kona hoahanau iho,
O kela mea keia mea i kona makamaka iho, O kekahi
kulanakauhale i kekahi kulanakauhale, O kekahi aupuni i
kekahi aupuni. 3 E pau auanei ke aho o ko Aigupita iloko o
lakou; E kookahuli au i ko lakou manao; Alaila, e huli lakou
i ko lakou akuakii, I na mea namunamu, a me na mea
ninau kupapau, a me na kupua. 4 E haawi aku no wau i
ko Aigupita, i ka lima o ka haku oolea; A noho no kekahi
alii oolea maluna o lakou, Wahi a ka Haku, o Iehova o
na kaua. 5 E pau auanei ka wai o ka muliwai, E pio no
hoi a maloo ke kahawai. 6 E pilau auanei na muliwai, E
pio, a maloo na auwai o Aigupita, A e mae wale no hoi ka
naku a me ke kaluha. 7 O na papu ma kapa muliwai, a me
ka waha o ka muliwai, A me na mea hua a pau ma ka
muliwai, e maloo no ia mau mea, E puehu liilii ia no, a e
nalowale. 8 E kauiuhu no na lawaia, a me ka uwe iho, O
ka poe a pau i kuu i ka makau ma ka muliwai, Ka poe i
hohola i na upena maluna o na wai, E u auanei lakou. 9
O ka poe i hana i ke olona i kahiia, A me ka poe ulana i
ka lole keokeo, E hilahila auanei lakou. 10 E hehiia no
na mea koikoi, A e kaumaha no hoi ka naau o ka poe
paaua a pau. 11 He oiaio, ua naaupo na'lii o Zoana; O ka
oleloao o na kakaolelo akamai o Parao, He olelo lapuwale
ia. Pehea la oukou e olelo ai ia Parao, He keiki au na ka
poe akamai, He keiki na na'lii kahiko? 12 Auhea lakou?
Auhea kou poe akamai? Na lakou e hai mai ia oe, A e
ike lakou i ka mea a Iehova o na kaua, E manao ai no
Aigupita. 13 Ua naaupo no na'lii o Zoana, Ua puni na'lii o
Nopa; Ua alakai hewa lakou i ko Aigupita, o na luna hoi o
na ohana ona. 14 Ua ninini mai o Iehova iwaena o lakou,
i ka manao pihoihoi; A alakai hewa lakou i ko Aigupita
ma kana mau hana a pau, Ua like me ka mea i ona, e
hikaka ana maloko o kona luai. 15 Aole e hanaia ka hana
ma Aigupita, Ka mea a ke poo e hiki ai ke hana, a me
ka huelo; Ka lala pama, a me ka naku. 16 Ia la la, e like
auanei ko Aigupita me na wahine, E makau no lakou a
haalulu, No ke ka ana o ka lima o Iehova o na kaua, Ka
mea ana e hooka mai ai maluna o lakou. 17 E lilo no ka
aina o ka Iuda, i mea e makau ai ko Aigupita, O na mea a
pau o lakou i hoomanao ia wahi, e makau loa auanei, No
ka manao ana o Iehova o na kaua, Ka mea ana i manao ai
no lakou. 18 Ia la la, elima no kulanakauhale ma ka aina o
Aigupita, E olelo ana i ka olelo o Kanaana; A ma ka inoa o
Iehova o na kaua lakou e hoohiki ai; A e kapaia kekahi o

lakou, ke kulanakauhale o Heresa. **19** Ia la la e hanaia ke
kuahu no Iehova, Iwaenakonu o ka aina o Aigupita, He
puu no Iehova ma kolaila mau palena: **20** He hoailona
no ia, a he mea hoike hoi, No Iehova o na kaua, ma ka
aina o Aigupita; No ko lakou hea ana ia Iehova i ko lakou
hookaumahaia, A e hoouna mai oia no lakou i mea hoola,
I mea mana hoi, nana lakou e hoopakele. **21** Alaila, e ikeia
o Iehova e ko Aigupita, A e hoomaopopo no ko Aigupita ia
Iehova i kela la, A e malama lakou ia ia i ka mohai, a me
ka alana; A e hoohiki lakou i ka hoohiki ana no Iehova, A
e hooko io aku lakou. **22** E hahau aku no o Iehova i ko
Aigupita, E hahau aku no, a e hoola aku: A e huli no lakou
ia Iehova, A e noiia oia e lakou, a e hoola mai oia ia lakou.
23 Ia la la, e loaa no ke alanui, mai Aigupita aku a Asuria,
A e hele no ko Asuria i Aigupita, A me ko Aigupita hoi i
Asuria; A e malama pu no ko Aigupita me ko Asuria. **24** Ia
la la, o ka Iseraela ke kolu, o Aigupita pu, a me Asuria, O
ka pomaikai hoi iwaena o ka honua: **25** Ka mea a Iehova o
na kaua i hoopomaikai ai, I ka i ana mai, Pomaikai ko'u
poe kanaka, o ko Aigupita, A me ko Asuria hoi ka hana a
ko'u mau lima, A me ka Iseraela ko'u hooilina.

20 I KA makahiki i hele mai ai o Taretana i Asedoda,
kahi ana i hoounaia mai ai e Saregona, ke alii o
Asuria, a kaua mai oia ia Asedoda, a hoopio hoi ia; **2** Ia
manawa, olelo mai la o Iehova ma o Isaia la, o ke keiki a
Amosa, i mai la, O hele, e wehe i ke kapa ino mai kou
puhaka aku, A e wehe hoi i kou kamaa mai kou kapuwai
aku. Hana no oia pela, a hele iho la, he kapa ole, a he
kamaa ole. **3** I mai la o Iehova, Me Isaia ka'u kauwa i
hele ai, he kapa ole, a he kamaa ole, I hoailona, a i ouli
hoi no na makahiki ekolu, Maluna o Aigupita, a maluna o
Aitiopa; **4** Pela no ke alii o Asuria e alakai ai I ka poe paa
o Aigupita, a me ka poe pio o Aitiopa, I ka poe opiopio, a
me ka poe elemakule, Me ke kapa ole, a me ke kamaa
ole, E waiho wale ana na hope o lakou, I mea e hilahila ai
ko Aigupita. **5** A e makau hoi lakou nei, a e hilahila hoi
ia Aitiopa, I ka mea a lakou i hilinai ai: A ia Aigupita hoi,
I ka mea a lakou i kaeua ai. **6** A o ka mea e noho ana
ma ia aina, e olelo no ia, ia la, Aia hoi, pela ka mea a
makou i hilinai ai, Ka poe a makou i kii aku, i mea e kokua
mai, I hoopakeleia mai makou i ke alii o Asuria: Pehea hoi
makou e pakele ai?

21 KA wanana no ka waonahele o ka moana. Like me
ka holo ana o ka puahiohio ma ke kukulu hema,
Pela no kona hele ana, mai ka waonahele mai, Mai ka
aina weliweli mai hoi. **2** He wanana weliweli ka i hoikeia
mai ia'u; O ka mea e luku aku, e luku aku no ia, O ka mea
i anai aku, e anai aku no ia. O pii, e Elama; e hoopuni
aku, e Media: Ua hoopau wau i kona uwe ana a pau. **3**
Nolaila i piha ai ko'u puhaka i ka eha, Ua loohia au i ke
nahu kuakoko, E like me ke kuakoko o ka wahine hanau
keiki; Kupaka au i kuu lohe ana, Makau no hoi au i kuu ike
ana. **4** Ua kulanalana ko'u naau, Pihoihoi au i ka makau;
Ua hoolilo oia i ka po o kuu olioli, I mea weliweli no'u. **5** E
hoomakaukau i ka papaaina, E kiai ka poe kiai, e ai, a inu
hoi; E ala oukou, e na'lii, e kahinu i ka palekaua. **6** No ka
mea, penei i olelo mai ai ka Haku ia'u, O hele, e hoonoho i
ke kiai ma ka hale kiai, E hai mai oia i kona mea e ike ai.
7 A ike iho la oia, he mau hololio kaua palua, He holo hoki,
a he holo kamelo; Hooikaika loa iho la oia e hoolohe aku:
8 A hea mai la hoi ia, me he liona la, E kuu haku, ua ku
mau no wau ma ka halekiai i ke ao, Ua hoonohoia no hoi
au ma kuu wahi kiai, i na po a pau: **9** Aia hoi, hele mai
kekahi mau hololio kaua, o na hololio papalua. Olelo mai
la, i mai, Ua haule o Bahulona, ua haule; Ua hoohiolo oia
i kona poe akua kii ilalo i ka honua. **10** Auwe kuu mea
i hahiia, ke keiki hoi o ko'u kahua hahi! O ka mea a'u i
lohe ai, no Iehova o na kaua mai, Ke Akua o ka Iseraela,
Oia ka'u e hai aku nei ia oukou. **11** Ka wanana no Duma.
Hea mai no oia ia'u mai Seira mai, E ke kiai, heaha ko ka
po? E ke kiai, heaha ko ka po? **12** Hai mai ke kiai, Ke
hiki mai la ke kakahiaka, a me ka po hoi! Ina makemake
oukou e ninau, e ninau no; E hoi hou mai. **13** Ka wanana
no Arabia. Ma ka ululaau o Arabia oukou e moe ai, E na
huakaihele o Dedana! **14** E ka poe noho ma ka aina o
Tema, e lawe mai i ka wai, E halawai me ka poe makewai,
Me ka berena e kakali ai i ka mea auwana. **15** Mai ka
maka aku o ka pahikaua lakou e hee ai, Mai ke alo aku o
na pahikaua i unuhiia, Mai ke alo aku o ke kakaka i lena, A
mai ke alo aku o ke kaua ikaika. **16** No ka mea, penei i
olelo mai ai ka Haku ia'u, Hookahi makahiki e koe, e like
me ka makahiki o ka paaua, E pau no ka nani a pau o
Kedara. **17** O ke koena o ka poe i heluia o ka poe akamai i
ka pana, O na koa hoi o Kedara, e emi no lakou: No ka
mea, ua olelo mai no o Iehova, ke Akua o ka Iseraela.

22 KA wanana no ke awawa o ka ikeana, Heaha kau i
keia wa, I pii ai oukou a pau iluna o na kaupaku hale?
2 O oe ka mea i walaau no ka lako, Ke kulanakauhale
wawa nui, Ke kulanakauhale olioli; O kou poe i lukuia, aole
lakou i lakuia i ka pahikaua, Aole lakou i make i ka hoouka
ana. **3** Ua auhee pu aku no kou poe luna a pau, Ua pio
lakou i ka poe pana; O ka poe a pau i loaa maloko ou, ua
pio lakou, Ua hee no hoi, mai kahi loihi mai. **4** Nolaila au i
olelo ai, E huli ae oukou mai o'u aku nei, e uwe nui loa
ana au: Mai hooikaika e hoomaha mai ia'u, No ka lukuia o
ke kaikamahine o ko'u poe kanaka. **5** No ka mea, he la
haunaele keia, A me ka hahi ana, a me ka pilikia, Na ka
Haku, na Iehova o na kaua ma ke awawa o ka ikeana, Ua
wawahiia ka pa, olo ae la ka pihe a kuahiwi. **6** Ke amo nei
o Elama i ke aapua, Me na kanaka iloko o ke kaakaua
a me na hololio, A unuhi o Kira i ka palekaua. **7** E piha
auanei i na kaakaua kou mau awawa i makemakeia, A e
hoomakaukau na hololio e hoouka ma ka pukapa. **8** Wehe
ae la oia i ka mea i uhi ai i ka Iuda, A ia la nana aku la
oe ma ka hale kahikokaua o ka ululaau, **9** A ike no hoi
oukou i na wahi naha o ke kulanakauhale o Davida, ua
nui; A hoohui oukou i na wai o ka waipuna lalo, **10** Ua helu
oukou i na hale o Ierusalema, Ua wawahi oukou i na hale i
mea e hoopaa ai i ka papohaku. **11** A hana no oukou i
lokowai mawaena o na pa elua, No ka wai o ka waipuna
kahiko; Aole oukou i nana aku ma ka Mea nana ia i hana.

Aole oukou i manao aku i ka Mea nana ia i hooponopono i
ka wa kahiko. 12 Ia la, hea mai no ka Haku, o Iehova o na
kaua, E uwe, a e kumakena, I ka ohule ana, a me ke kaei
kapa inoino. 13 Aia hoi, he olioli, a me ka hauoli, E kalua
ana i na bipi, e pepehi ana hoi i na hipa, E ai ana i ka io, e
inu ana hoi i ka waina: E ai kakou, e inu hoi, no ka mea,
apopo e make ana kakou. 14 Na Iehova o na kaua i hoike
mai maloko o ko'u mau pepeiao, Aole e kalaia keia hewa o
oukou, a make oukou, Wahi a ka Haku, o Iehova o na
kaua, 15 Olelo mai ka Haku, o Iehova o na kaua, penei,
O hele, a hiki aku oe i keia puuku ia Sebena i ka mea
maluna o ka hale, a e olelo aku, 16 Heaha kau ia nei, a
owai hoi kou poe maanei, I kalai ai oe i hale kupapau nou
maanei? Ua kalai no oia i hale kupapau nona ma kahi
kiekie, Ua pao hoi oia i hale nona maloko o ka pohaku. 17
Aia hoi e kipaku no o Iehova ia oe, He kipaku ino loa ana,
E oiaio no e uhi mai oia ia oe. 18 E olokaa no oia ia oe me
he mea poepoe la, E kaa aku ana i ka aina palahalaha ma
na aoao; Malaila oe e make ai, A malaila e lilo ai kou mau
kaakaua nani, i mea e hilahila ai ka hale o kou haku. 19 E
kipaku aku wau ia oe mai kou wahi aku, Mai kou wahi aku
oia e kaili aku ai ia oe. 20 A hiki aku ia la, E hea aku wau i
ka'u kauwa, ia Eliakima i ke keiki a Hilekia; 21 A e hoaahu
aku wau ia ia i kou aahu, A e kaei aku wau ia ia me kou
kaei, A e haawi aku wau i kou alii ana iloko o kona lima, A
e lilo ia i makua no ka poe e noho la ma Ierusalema, A no
ko ka hale o ka Iuda. 22 E kau no wau i ke ki o ka hale o
Davida ma kona poohiwi, A nana no e wehe, aohe mea
nana e pani, A nana no e pani, aohe mea nana e wehe.
23 A e hoopaa aku au ia ia me he makia la ma kahi paa, A
e lilo ia i nohoalii nani loa no ko ka hale o kona makua. 24
A e kau no lakou maluna ona i ka nani a pau o ka hale o
kona makua; O na mamo, a me na pua, o na kiaha uuku a
pau, Mai na kiaha bola maikai a pau, a i na kiaha lepo
a pau. 25 A hiki aku ia la, wahi a Iehova o na kaua, E
unuhiia ka makia i hoopaaia ma kahi paa, E kuaia ia ilalo a
e hina hoi; A e hoopauia auanei ka mea i kauia maluna
ona, No ka mea, ua olelo mai o Iehova.

23 KA wanana no Turo. E aoa oukou, e na moku o
Taresisa, No ka mea, ua anaiia oia, aohe hale, aole
wahi e komo ai; Ua haiia mai ia lakou, mai ka aina o Kitima
mai. 2 E noho malie, e ka poe noho ma kahakai; Holo ae
la ka mea kalepa o Zidona, mai kela aoao ae o ke kai, a
hoopiha no ia ia oe. 3 O ka hua o ka Nile, i ulu ma na wai
nui, A me ka ai o ka muliwai, oia kona waiwai; A lilo ia i
wahi kuai no na aina. 4 E hilahila oe, e Zidona, No ka
mea, ua olelo mai ko kai, o kahi paa hoi o ke kai, I mai,
Aole au i kuakoko, aole au i hanau keiki, Aole au i hanai i
kanaka ui, Aole hoi au i malama i na wahine puupaa. 5 A
hiki aku ka lohe i Aigupita, E nahu hookina lakou, no ka
lohe ana ia Turo. 6 E hele ae oukou i Taresisa, E aoa
oukou, e ka poe noho ma kahakai. 7 O keia anei ko oukou
wahi i hauoli ai, Ka mea i hookumuia i ka wa kahiko loa?
Na kona wawae e lawe aku ia ia i kahi loihi e noho ai.
8 Owai ka mea i manao mua i keia ia Turo, I ka mea i
hoalii aku ia hai? He poe alii no kona poe kalepa, A o kona
poe kuai, he poe koikoi no o ka aina. 9 Ua manao mai o
Iehova o na kaua ia mea, I hoohaumia oia i ka hanohano o
na mea nani a pau, A e hoohaahaa hoi i na mea koikoi
a pau o ka honua. 10 E hele oe maluna o kou aina e
like me ka wai kahe, E ke kaikamahine o Taresisa, aole
kaei i koe. 11 O aku no oia i kona lima maluna o ke kai,
Hoonaueue no oia i na aupuni: Ua kauoha mai o Iehova
no Poinike, E hooki loa aku i kona mau pakaua. 12 A ua
olelo mai ia, Aole oe e hooho lanakila hou, E ka wahine
puupaa i pue wale ia, ke kaikamahine a Zidona; E ku
iluna, e hele i kela aoao, i Kitima; Aole nae e loaa ia oe
ka maha malaila. 13 Aia hoi ko ka aina o Kaledea; He
mea ole keia poe kanaka, A hookumu ko Asuria ia wahi
no ka poe i noho ma ka waonahele; Na lakou i kukulu i
kolaila mau halekiai, A hana no hoi i kolaila mau halealii; A
nana i hoohiolo i na kauhale. 14 E aoa oukou, e na moku
o Taresisa, No ka mea, ua hoohioloia kou pakaua, 15 A
hiki aku i kela la, E hoopoinaia no o Turo i na makahiki
he kanahiku, E like me na makahiki o ke alii hookahi: A
pau na makahiki he kanahiku, Alaila, e olioli no o Turo
me ka ka wahine hookamakama. 16 E lawe oe i ka lira,
e poai i ke kulanakauhale, E ka wahine hookamakama i
hoopoinaia: E hookanikani maikai, e hoonui i ka olioli, I
hoomanao hou ia'i oe. 17 A hiki i ka pau ana o na makahiki
he kanahiku, Alaila e nana mai no o Iehova ia Turo, A e hoi
hou no ia i kana hana e waiwai ai, A e moe kolohe no oia
me ko na aupuni a pau o keia ao, Maluna o ka honua nei.
18 Aka, o kona waiwai loaa, a me kona uku, E laa no ia no
Iehova, Aole ia e hoahuia, aole e malamaia ma kahi e; No
ka mea, o kona waiwai kuai, no ka poe ia e noho ana imua
o Iehova, I mea e ai ai a maona, a i mea aahu nani.

24 A IA hoi, e hooneoneo ana o Iehova i ka aina, E anai
ana oia ia ia; E hookahuli no oia ia ia, a e hoopuehu
i kona poe e noho ana. 2 E hiki mai auanei keia, E like me
kanaka, pela no ke kahuna; E like me ka kauwa kane, pela
no kona haku kane; E like me ke kauwa wahine, pela no
kona haku wahine; E like me ka mea kuai mai, pela no
ka mea kuai aku; E like me ka mea noi, pela no ka mea
haawi; E like me ka mea loaa ka ukuhoopanee, Pela no ka
mea haawi i ka ukuhoopanee. 3 E hooneoneo loa ia ka
aina, e anai loa ia'ku no, No ka mea, na Iehova i olelo
mai ia olelo. 4 Ke kanikau nei ka aina, ua mae wale, Ua
nawaliwali ka honua, ua mimino loa; Ua nawaliwali ka poe
haaheo o ka aina. 5 Ua hoohaumiaia ka aina malalo o ka
poe i noho; No ka mea, ua ae lakou maluna o na kanawai,
Ua hooloii i na olelopaa, Ua uhai lakou i ka berita mau loa.
6 Nolaila i pau ai ka aina i ka hooinoia, A ua hoopaiia ka
poe e noho ana maluna ona; Nolaila e pau ai na kanaka o
ka aina me he ahi la, Uuku hoi na kanaka e koe iho. 7 Ke
waiho wale la no ka waina hou, Ua mae wale na kumu
waina, O ka poe a pau i olioli ka naau, ua kaniuhu. 8 Ua
oki ke kanikani olioli o na pahukani, Ua pau hoi ka olioli o
ka poe olioli ana, Ua oki pu no hoi ke kanikani olioli o ka
lira. 9 Aole lakou e inu hou i ka waina me ke oli; A e lilo
ka wai ona i mea awaawa i ka poe nana e inu. 10 Ua
wawahiia ke kulanakauhale neoneo; Ua paniia na hale a

pau, aohe mea komo iloko. **11** He hooho no ka waina ma
na alanui, Ua nalowale ka lealea a pau, Ua oki hoi ka olioli
ana o ka aina. **12** E waiho ana no ke kulanakauhale me ka
neoneo, Ua kani no ka wawahi ana o ka pukapa. **13** Pela
no auanei mawaenakonu o ka aina, Mawaena hoi o na
kanaka, E like me ka laau oliva i luluia, E like hoi me ka
hooiliili hope ana, I ka wa i pau ai ka hua waina i ka ohiia.
14 Aka, e hookiekie no keia poe i ko lakou leo iluna, A e
olioli aku, E hauoli lakou i ka nani o Iehova mai ke kai mai.
15 Nolaila, e hoomana oukou ia Iehova, ma ka hikina, I ka
inoa hoi o Iehova, ke Akua o ka Iseraela, ma na moku puni
o ke kai. **16** Ua lohe kakou i ke oli ana, mai ke kihi o ka
honua mai, He nani ka poe i pono! I aku la no hoi au, Kuu
make e, kuu make e! Auwe hoi au! Ke luku nei ka poe
luku, O ka poe luku, ke luku nei, he luku ino. **17** E ka mea
e noho la ma ka aina, Aia maluna ou ka makau, a me ka
lua, a me ka upiki. **18** O ka mea e holo, mai ka uwalaau o
ka makau aku. E haule no ia ilalo i ka lua; A o ka mea e pii
mai, mai loko mai o ka lua, E paa no ia iloko o ka upiki;
No ka mea, ua hamama na puka wai o kulanihakoi, A ua
naueue hoi na kumu o ka honua. **19** Ua hoonaueue ino ia
ka aina, Ua hoohelelei loa ia ka aina, Ua haalulu loa hoi ka
aina. **20** Ua hikaka loa no ka aina, e like me ka mea i ona,
Ua lulilili e like me ka moe lewa; Ua kaumaha no hoi kona
hewa maluna ona, A hina no hoi ia, aole ala hou mai. **21** A
hiki aku ia la, E hoopai no o Iehova ma kahi kiekie i ka
hewa o ka poe kiekie, A maluna o ka honua i ka hewa o
na'lii o ka honua. **22** A e hoakoakoa pu ia lakou e like
me ka poe paahao, no ka halepaahao; A e hoopaa loa
ia lakou maloko o ka halepaahao; A mahope o na la he
nui, e hoopaiia no lakou. **23** E hilahila no ka mahina, a e
hilahila pu no me ka la; No ka mea, na Iehova o na kaua e
noho alii, Maluna o ka mauna o Ziona, a ma Ierusalema, A
ma ke alo o kona poe kahiko oia e hooleaia'i.

25 E IEHOVA, o oe no ko'u Akua, E hapai aku no wau
ia oe, E hoolea aku no wau i kou inoa; No ka mea,
ua hana oe i na mea kupanaha; Mai ka wa kahiko mai kou
manao, He paa a he oiaio. **2** No ka mea, ua hana mai
oe i ke kulanakauhale, he puu, I ke kulanakauhale i paa
i ka pakaua, he puu opala; I ka halealii o na malihini, i
ole ia he kulanakauhale; Aole hoi ia e hana hou ia, a i ka
manawa pau ole. **3** Nolaila, e hoomana'i ka lahuikanaka
ikaika ia oe, A e makau no hoi ia oe ke kulanakauhale
o na lahuikanaka weliweli. **4** No ka mea, ua noho oe i
puuhonua no ka poe hune, I puuhonua hoi no ka mea
poino maloko o kona pilikia, He puuhonua no ka ino, he
malu hoi no ka wela, I ka wa e ikaika ai ka makani o ka
poe hooweliweli e like me ka ino ma ka paia. **5** E like me
ka piao ana o ka aina maloo, Pela no oe e hoohaahaa'i i
ka walaau o na kanaka e, E like me ka wela i pau i ke ao
eleele, Pela no e hoopauia'i ke oli ana o ka poe ikaika.
6 Na Iehova o na kaua e hana maluna o keia mauna, I
ahaaina mea ono, no na kanaka a pau, he aha inu waina
kahiko, He mau mea maikai ono loa, he waina kahiko i
hanaia a maikai. **7** Maluna o keia mauna e lawe lilo ai oia i
ka pale, I ka mea i uhi ai i ka maka o na lahuikanaka a
pau, A me ka pale i uhi ai maluna o ko na aina a pau. **8** E
hoopau no hoi oia i ka make no ka manawa pau ole; A na
ka Haku o Iehova, e holoi i ka waimaka, Mai na maka a
pau aku; E lawe aku no hoi ia i ka hilahila o kona poe
kanaka, Mai ka honua a pau aku; No ka mea, o Iehova
ka i olelo mai. **9** Ia la la, e olelo no lakou, Aia hoi, o ko
makou Akua keia; Ua kakali makou ia ia, a ua hoola mai
oia ia makou; O Iehova no keia, ua kakali makou ia ia, E
olioli no makou, a e hauoli hoi ma kona ola. **10** No ka
mea, ma keia mauna e hoomaha ai ka lima o Iehova, A e
hahiia o Moaba malalo iho ona, E like me ka hahiia o ka
mauu maloo ma ka puu opala. **11** E hohola aku no oia i
kona mau lima mawaena konu o ia wahi, E like me ka
mea auau, i halo aku i na lima e au: E hoohaahaa no ia i
kona hookiekie, A me ka maalea o kona mau lima. **12** E
hoohiolo no oia i ka pakaua o kou pa kiekie, E hana no oia
a haahaa, E hoohaahaa no ma ka honua, ilalo hoi ma ka
lepo.

26 A HIKI aku ia la, e oliia no keia oli ana, Ma ka aina o
ka Iuda; He kulanakauhale paa ko makou; O ke ola
no kana e hoonoho ai, i pa, i pakaua no hoi. **2** E wehe i na
pukapa, i komo iloko ka lahuikanaka pono, Ka poe hoi i
malama i ka oiaio. **3** Ka mea i kupaa ka manao, E malama
ana oe ia ia me ka malu loa, No ka mea, ua hilinai aku oia
ia oe. **4** E hilinai aku oukou ia Iehova a i ka manawa pau
ole; No ka mea, ma ka Haku, ma o IEHOVA la ka hoomalu,
a i ka manawa pau ole. **5** No ka mea, ua hoohaahaa
oia i ka poe i noho ma kahi kiekie; Ua hoohaahaa oia i
ke kulanakauhale kiekie, Ua hoohaahaa oia ia ia ma ka
honua, Ua hoopili oia ia wahi ilalo i ka lepo. **6** E hahi ana
no ka wawae maluna ona, O na wawae o ka poe i hune, a
me na kapuwai o ka poe i nele. **7** O ka aoao o ka poe i
pono, ua pololei ia. O oe ka mea pololei e hoopololei i ke
ala o ka poe pono. **8** Ma ke ala o kou mau kanawai, e
Iehova, Ua hilinai aku makou ia oe, O ka makemake o
ko makou naau, i kou inoa ia a me ka hoomanao aku ia
oe. **9** Me ko'u naau au i makemake aku ai ia oe i ka po;
He oiaio, ua imi aku au ia oe i kakahiaka me ko'u uhane
iloko o'u; No ka mea, i ka wa e hooponopono ai oe ma
ka honua, E ao no na kanaka o keia ao i ka pono. **10** E
lokomaikaiia ka poe hewa, Aole nae ia e ao i ka pono; Ma
ka aina o ka pololei, e hana kekee no ia, Aole hoi e manao
aku i ka nani o Iehova. **11** Ua hapaiia kou lima, e Iehova,
Aole nae lakou i nana; E ike no nae lakou me ka hilahila, I
kou aloha nui i na kanaka ou, E oiaio no, e ai no ke ahi i
kou poe enemi. **12** E Iehova, e haawi mai ana no oe i ka
malu no makou; No ka mea, ua hana no oe i ka makou
hana a pau no makou. **13** E Iehova, ko makou Akua, Ua
noho mai na haku e, i alii maluna o makou, aole oe; Aka,
ia oe wale no a me kou inoa makou e hookaulana aku ai.
14 Ua make ia poe, aole lakou e ola; Ua nawaliwali lakou,
aole lakou e ku hou mai: Nolaila oe i hoopai mai, a luku
mai ia lakou, A ua hooki loa oe i ka manao ana ia lakou.
15 Ua hoomahuahua oe i ka lahuikanaka, e Iehova, Ua
hoomahuahua oe i ka lahuikanaka, ua hoonaniia oe; Ua
hoopalahalaha ae oe i na mokuna a pau o ka aina. **16** E

Iehova, maloko o ke kaumaha, ua imi aku lakou ia oe, I
ka wa i hookaumaha ai oe ia lakou, nonoi ikaika loa aku
lakou. 17 E like me ka wahine hapai, a kokoke mai kona
manawa e hanau ai, Ua nui kona eha, a uwe iho oia no ke
kuakoko ana; Pela no makou imua ou, e Iehova. 18 Ua
hapai no makou, ua nahu kuakoko, Ua hanau hoi makou,
he mea me he makani la; Aole i hanaia ka mea e ola'i ma
ka aina, Aole hoi i haule na kanaka o keia ao. 19 E ola
auanei kou poe i make, O ko'u poe i make, e ala mai no
lakou: E ala mai, e oli oukou, e ka poe e noho ana ma
ka lepo, No ka mea, o kou hau, o ka hau ia maluna o na
mea ulu, E hoolei aku no ka aina i ka poe i make. 20 E
hele mai, e ko'u poe kanaka, E komo oukou iloko o ko
oukou keena malu, E pani hoi i ko oukou puka mahope o
oukou; E huna ia oe iho no ka manawa uuku, A hala aku
ka inaina. 21 No ka mea, aia hoi, o Iehova, ke puka mai
la, mai kona wahi mai, E hoopai i ka hewa o na kanaka
maluna o ka honua; A e hoike aku no ka honua i ke koko
iloko ona, Aole e uhi hou i kona poe i pepehiia,

27 I KELA la, me kona pahikaua kaumaha, a nui, a
ikaika, E hoopai mai ai o Iehova i leviatana, i ka
nahesa lele hoi, I leviatana, i nahesa kekee hoi, A e pepehi
no oia i ka moo nui maloko o ke kai. 2 I kela la, e hookani
oukou no ka pawaina. 3 Owau, o Iehova, ke malama aku
nei au ia, E hoomau aku au ia ia i ka wai i na manawa a
pau. O hoeha mai kekahi ia ia i ka po, a i ke ao paha, E
kiai aku no wau ia ia. 4 Aohe huhu iloko o'u, Owai ka mea
nana e hoonoho i ke kakalaioa, a me ka puakala, E ku e
mai ia'u ma ke kaua ana? E hele ku e no wau ia lakou, E
puhi no wau ia lakou pu. 5 Ina e pili mai oia i ko'u ikaika, A
hana mai ia'u ma ka mea e malu ai, E malu io no oia ia'u.
6 E hookumu no oia i ka poe i laha mai, mai o Iakoba mai,
E hoomaka no ka Iseraela, a e mohala hoi, A e hoopiha no
ia i keia ao i ka hua. 7 Ua hahau mai anei oia ia ia, E like
me kona hahau ana mai i ka poe i hahau aku ia ia? Ua
pepehiia anei oia, e like me ka pepehiia o ka poe i pepehi
aku ia ia? 8 I kou kipaku ana, e hahau liilii ana no oe ia ia;
Ke hoopuehu nae no oia ia ia me ka makani ikaika, i ka la
o ka makani mai ka hikina mai. 9 Penei hoi e kalaia'i ka
hewa o Iakoba, A he hua no keia a pau e kala'i i ka hala; I
kona hoolilo ana i na pohaku a pau o ke kuahu, E like
me na pohaku puna i ulupaia, I ala ole mai hoi na kii o
Aseterota, a me na'kua kii. 10 Aka, e neoneo auanei ke
kulanakauhale i paa i ka pakaua, A lilo hoi i hale haaleleia,
a waihoia no hoi e like me ka waonahele. Malaila no e ai ai
ka bipi, Malaila no hoi ia e moe ai, A e ai no ia i kolaila
muo hou. 11 A maloo kona mau lala, alaila, e uhaiia no
lakou; E hele mai no na wahine, a e puhi ia mau mea i ke
ahi. No ka mea, he lahuikanaka noonoo ole ia; Nolaila, o
ka mea nana ia i hana, aole ia e aloha mai ia ia, A o ka
mea nana ia i kukulu, aole ia e hana lokomaikai mai ia ia.
12 A hiki aku ia la, E uhai o Iehova, mai ka wai o kahawai
mai, A hiki aku i ka muliwai o Aigupita, A e hoiliili pakahi
ia oukou, E na mamo a Iseraela. 13 A hiki aku ia la, E
puhiia ka pu nui, A e hele mai ka poe aneane make ma ka
aina o Asuria, A o ka poe i puenuia ma ka aina o Aigupita,
A e hoomana lakou ia Iehova, Ma ka mauna hoano ma
Ierusalema.

28 A UWE ka lei hookiekie o na mea ona ma Eperaima,
Ka pua mae wale o kona nani maikai, Ka mea ma
ko poo o ka papu momona, O na mea i ona i ka waina! 2
Aia hoi, ka mea ikaika, ka mea i hooikaikaia e ka Haku,
Nana no e hoohiolo ia lakou ilalo i ka lepo me kona lima, E
like me ka huahekili e haule ana, E like hoi me ka ino nui e
make ai, A me ka wai kahe he nui e holo moku ana. 3
Malalo o na wawae e hahiia'i Na lei hookiekie o na mea
ona ma Eperaima. 4 Ka pua mae wale o kona nani maikai,
Ka mea ma ke poo o ka papu momona, E like auanei
ia me ka hua mua o ke kau, O ka mea nana aku a ike
ia mea, Moni koke no ia i ka loaa ana i kona lima. 5 A
hiki aku i kela la, E lilo no o Iehova i lei alii maikai, A i
papale alii nani, no ka poe i koe o kona poe kanaka, 6 A
i uhane hooponopono maloko o ka poe hooponopono,
A i ikaika hoi iloko o ka poe i hoohuli i ke kaua ana i
ka pukapa. 7 Ua kunewanewa lakou nei, no ka waina,
Ua hikaka lakou no ka inu awaawa, Ua kunewanewa ke
kahunapule, a me ke kaula no ka inu awaawa, Ua oki loa
lakou i ka waina, Ua hikaka lakou no ka inu awaawa, Ua
kunewanewa lakou ma ka hihio, Ua kulanalana ko lakou
hooponopono ana. 8 No ka mea, ua paapu na papaaina
a pau i ka luai, I ka paumaele hoi, aohe wahi kaawale.
9 Ia wai la ia e ao mai ai i ka ike? E hoike mai oia i ka
naauao ia wai? I ka poe anei i ukuhiia i ka waiu? I ka poe
anei i auaia i ka u? 10 No ka mea, he rula maluna o ka
rula, He rula maluna o ka rula; He loina maluna o ka loina,
He loina maluna o ka loina; He uuku ma keia wahi. He
uuku ma kela wahi. 11 He oiaio no me ka lehelehe namu a
me ka olelo o ka malihini, E olelo mai ai oia i keia poe
kanaka. 12 Ia ia i olelo aku ai ia lakou, Eia ka maha e
hoomaha oukou i ka poe maloeloe, Eia ka hooluolu; aole
nae lakou i hoolohe. 13 Nolaila i hiki ai ka olelo a Iehova ia
lakou, He rula maluna o ka rula, He rula maluna o ka rula;
He loina maluna o ka loina, He loina maluna o ka loina;
He uuku ma keia wahi, He uuku ma kela wahi; I hele ai
lakou a hina ihope, a lukuia, I hoopaheleia hoi, a paa. 14
Nolaila, e hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, e na kanaka
hoowahawaha, Ka poe e noho alii ana maluna o keia poe
kanaka ma Ierusalema. 15 No ka mea, ua olelo oukou, Ua
hana makou i berita me ka make, Ua hookuikahi makou
me ko ka po; A hiki mai ka hahau ana a mahuahua, Aole ia
e hiki mai io makou nei; No ia mea, ua hoolilo makou i ka
wahahee i puuhonua no makou, Ua huna makou ia makou
iho iloko o ka hoopunipuni. **(Sheol h7585)** 16 No ia mea,
peneia ka olelo ana mai a ka Haku, a Iehova, Aia hoi, ke
hoonoho nei au ma Ziona, He pohaku, he pohaku i hoaoia,
He pohaku kihi, ua maikai, He poliaku kumu i hoonoho
paa ia: O ka mea i hilinai aku ia ia, aole ia e hee. 17 E
hoopai pololei aku au ma ke kaula, A e hooponopono aku
au ma ka hoailona kupono; A na ka huahekili e hoopau
aku i ka puuhonua wahahee, A e halanaia i ka wai, kahi e
pee aku ai. 18 E hoopauia auanei ko oukou berita me ka
make, Aole e kupaa ka oukou kuikahi ana me ka po; I

ka wa e hiki mai ai ka hahau ana a mahuahua, E hahiia
oukou ilalo e ia. **(Sheol h7585)** **19** I ka wa e puka mai ai
ia, e hoopaa mai no ia ia oukou; He oiaio no e hiki mai
ia i kela kakahiaka i keia kakahiaka, A i ke ao no hoi a
me ka po; A e lilo no ka lohe wale i mea e makau ai. **20**
No ka mea, ua pokole kahi moe, aole hiki ke hoomoe loa
malaila; Ua ololi kahi kapa moe, aole hiki ke uhi ia ia iho.
21 No ka mea, e like me ia ma ka mauna o Perazima,
Pela no e ala mai ai o Iehova; E like me ia ma ke kahawai
o Gibeona, Pela no ia e huhu mai ai, I hana'i oia i kana
hana, i kana hana kupanaha hoi; I hoopaa hoi oia i kana
hana, kana hana ano e. **22** Ano hoi, mai hoowahawaha
oukou, O hoopaa loa ia ko oukou mau kupee; No ka mea,
ua lohe au i ka hoopau ana, i hooholoia, Na ka Haku na
Iehova o na kaua, i ka aina a pau. **23** E haliu mai oukou, a
e hoolohe i ko'u leo, E haliu mai oukou, a e hoolohe i ka'u
olelo ana. **24** O ka mea hana me ka oopalau, E hana anei
ia i na la a pau e kanu ai? E wawahi ana, a e kuikui ana ia
i puupuu lepo o kona aina? **25** A hana aku oia i ka lepo a
maniania, Aole anei ia i lulu iho i ke kumino eleele, A kanu
no hoi i ke kumino? A lulu i ka hua palaoa maikai, A me ka
bale, a me ka palaoa eleele, Ma kona wahi iho? **26** Ao mai
no kona Akua ia ia ma ka hooponopono, A hoike mai no
hoi ia ia. **27** Aole i kuiia ke kumino eleele i ka mea kui,
Aole i hookaaia ka mea kaa maluna o ke kumino; Aka, ua
kuiia ke kumino eleele i ka laau, A me ke kumino hoi i ka
laau kui. **28** Kuiia no ka palaoa a wali, No ka mea, aole
makemake ia i ka hahi loihi ana, Aole hoi e hookaa aku i
ke kaa o kona kaa, Aole hoi e hahi aku na lio ona ia mea.
29 I puka mai no keia mai o Iehova o na kaua mai, Ka mea
kupanaha ma ka noonoo ana, A nui loa no hoi kona ike.

29 A UWE o Ariela, o Ariela, ke kulanakauhale, Kahi
a Davida i noho ai! E hookui aku oukou i kekahi
makahiki me kekahi makahiki; E hoomau hoi i ka ahaaina
ana. **2** E hookaumaha aku no wau ia Ariela, A e nui auanei
ka ehneha a me ke kaniuhu, A e like auanei ia ia'u me
Ariela. **3** E hoomoana ku e aku au ia oe a puni, E hoopilikia
aku au ia oe i na mea kaua, A e hana au i pakaua imua
ou. **4** A e hoohaahaaia auanei oe, A e kamailio mai no oe,
mailoko mai o ka honua, A mai ka lepo mai e hooliiliiia
kau olelo ana; E like auanei kou leo me ko ka poe ninau
kupapau mailoko mai o ka honua, E like no hoi kau olelo
ana, me ka ioio ana, mai ka lepo mai. **5** E like auanei ka
lehulehu o kou poe malahini, Me na huna uuku o ka lepo,
E like no hoi ka lehulehu o ka poe ikaika me ka opala lele,
E hiki wawe ia, ma ke sekona. **6** E hele hoohikilele mai o
Iehova o na kaua ia oe, Me ka hekili a me ke olai, Me
ka uwalaau nui, a me ka puahiohio, Me ka ino, a me ka
lapalapa ahi e hoopau ana. **7** E like me ka moe uhane, i
ka wa e hihio ai i ka po, Pela auanei ka lehulehu o na
lahuikanaka a pau, I kaua aku ia Ariela. Ka poe hoi i kaua
aku i kona pakaua, A hookaumaha aku ia ia. **8** E like mo
ka moe uhane ana o ka mea pololi, Aia hoi, ke ai la; aka i
kona hikilele ana, Ua hakahaka kona naau; E like hoi me
ka moe uhane ana o ka mea makewai, Aia hoi, ke inu la;
aka i kona hikilele ana, Aia hoi, ua nawaliwali, a ua ikaika
loa ka makemake o kona naau: Pela auanei ka lehulehu o
na lahuikanaka a pau, E kaua ana i ka mauna o Ziona. **9**
E pihoihoi oukou, e kahaha hoi, E olioli no, a e makapo,
Ua ona lakou, aole nae i ka waina, Ke hikaka nei, aole nae
i ka wai ona. **10** Ua ninini mai o Iehova maluna o oukou i
ka manao hiamoe loa, A ua hoopili hoi i ko oukou mau
maka; Ua uhi no oia i na kahuna, a me ko oukou poe alii a
me na kaula. **11** I like ka hoike ana a pau ia oukou Me na
olelo o ka buke i hoopaaia i ka wepa, A i haawiia ia i ka
mea ike i ka palapala, me ka olelo aku, E heluhelu i keia,
ke noi aku nei au ia oe; A i mai kela, Aole hiki ia'u, no ka
mea, ua paa i ka wepa. **12** A haawiia ka buke i ka mea
ike ole i ka palapala, me ka olelo aku, Ke nonoi aku nei
au ia oe, e heluhelu i keia; A i mai hoi oia, Aole au i ike
i ka palapala. **13** Nolaila i olelo mai ai ka Haku, No ka
hookokoke ana mai o keia poe kanaka ia'u me ko lakou
waha, A hoomaikai mai ia'u ma ko lakou lehelehe, A ua
mamao aku ko lakou naau mai o'u aku nei, A mamuli o ke
kauoha a kanaka lakou e ao ai i ka makau ia'u; **14** Nolaila
au e hana aku ai i keia poe kanaka i ka mea kupanaha, I
ka mea kupanaha a mana hoi; A e pau auanei ko akamai
o ko lakou poe akamai, A e pee wale aku ka naauao o
ka poe naauao. **15** Auwe ka poe imi e huna i ka ohumu
ana mai o Iehova aku, A aia ma ka pouli ka lakou hana
ana, A olelo mai no hoi lakou, Owai la ka mea nana mai ia
makou? Owai la hoi ka mea ike mai ia makou? **16** Auwe
ko oukou lauwili! E manaoia anei ka lepo me ka mea nana
i kawili: E olelo anei ka mea i hanaia i ka mea nana ia i
hana, Aole ia i hana mai ia'u? E olelo anei ka mea i kapiliia
i ka mea nana ia i kapili, Aole ia i ike? **17** Aole anei he
manawa uuku e koe, A lilo o Lebanona i mahinaai hua
nui? A lilo hoi ka mahinaai hua nui, i ululaau? **18** A ia la, e
lohe no ka mea kuli i na huaolelo o ka buke, A mailoko mai
o ka pouli, a mailoko mai o ka poeleele, E nana mai ai
na maka o ka poe makapo. **19** E hoomahuahua no ka
poe hoohaahaa i ka olioli ia Iehova, A e hauoli hoi ka poe
hune o na kanaka i ka Mea Hemolele o ka Iseraela. **20**
No ka mea, ua oki loa ka mea oolea, Ua pau hoi ka mea
hoowahawaha, Ua lakuia ka poe a pau i makaala i ka
hewa: **21** Ka poe i hoohewa mai i ke kanaka no ka olelo
hookahi, A hoopahele hoi i ka mea hooponopono ma na
pukapa, Aole hoi he kumu no ka lakou hana paewaewa
ana i ka poe i pono. **22** Nolaila, no ka hale o Iakoba i
olelo mai ai o Iehova, Ka mea i hoola ia Aberahama, Aole
Iakoba o hilahila hou, Aole e nananakea hou kona maka.
23 A i kona ike ana i kana mau keiki, i ka hana a kuu lima,
E hoolaa no lakou i ko'u inoa iwaenakonu ona, E hoolaa
no lakou i ka Mea Hemolele o ka Iakoba, A e makau no
hoi i ke Akua o ka Iseraela. **24** E naauao auanei ka poe i
lalau ma ka naau, E ao no hoi ka poe ku e, a o loaa ia
lakou ka ike.

30 A UWE na keiki kipi, wahi a Iehova, Ka poe i hooholo
manao, aole nae ma o'u nei; Ka poe i ninini i na
mohai ninini, aole nae ma ko'u uhane, I kui aku ai lakou
i kekahi hewa mo kekahi hewa; **2** Ka poe i hele ilalo i
Aigupita, Aole nae i ninau ma kuu waha; A hooikaika lakou

ia lakou iho ma ka ikaika o Parao, A hilinai aku ma ke aka
o Aigupita. 3 E lilo no ka ikaika o Parao i mea e hilahila ai
oukou, A me ka hilinai ana i ke aka o Aigupita, oia kekahi
mea hilahila. 4 No ka mea, aia ma Zoana kona poe alii, A
hiki ae la kona poe luna i Hanesa. 5 Hilahila no lakou
a pau i ka lahuikanaka hiki ole ke kokua ia lakou, Aole
alu pu, aole kokua, Aka, he mea hilahila, he mea hoi e
hoowahawahaia'i. 6 Ua kaumaha na holoholona o ke
kukulu hema, O na mea hali, no ka aina e kaniuhu ai, a e
eha ai hoi, Ma kahi o ka liona wahine, a me ka liona kane,
Ka moonihoawa, a me ka moolele; Lawe no lakou i ko
lakou waiwai ma ke kua o na hoki opiopio, A me ko lakou
ukana hoi, ma na puu o na kamelo, E lilo i na kanaka
kokua ole ia lakou. 7 Ua lapuwale ko Aigupita, make hewa
ko lakou hooikaika ana, Nolaila au i kapa aku ai ia ia, o
Huhuahoopalaleha. 8 O hele hoi, e palapala ia mea ma ka
papa imua o lakou, A e kahakaha hoi ma ka buke, I mea
no na la mahope, no na manawa, mau loa aku: 9 No ka
mea, he poe kanaka kipi keia, He poe keiki wahahee, He
poe kamalii hoolohe ole i ke kanawai o Iehova: 10 He
poe olelo i na mea ike, Mai ike oukou; A i na kaula hoi,
Mai wanana mai oukou ia makou i na mea pono, E hai
mai ia makou i na mea oluolu, E wanana mai i na mea
hoopunipuni: 11 E kapae ae iwaho o ke alanui, E huli ae
mawaho o ke kuamoo, E hoihoi aku i ka Mea Hemolele o
ka Iseraela, mai ko makou alo aku. 12 Nolaila, ke olelo
mai nei ka Mea Hemolele o ka Iseraela peneia, No ko
oukou hoowahawaha ana i keia olelo, A ua hilinai aku i ka
alunu, a me ke kekee, A ua hio ma ia mau mea; 13 No ia
mea, e lilo ai keia hewa ia oukou, E like me kahi i naha o
ka pa e hiolo ana, He wahi hio o ka pa kiekie, E hiolo hiki
wawe, ma ke sekona no. 14 E naha no ia e like me ka
naha ana o ka ipulepo o na potera, E nahaha io no, aole ia
e aloha mai; Maloko o na mea naha, aole e loaa kekahi
apana, E lawe ai i ko ahi enaena, A e huki hoi i ka wai o
ka luawai. 15 No ka mea, penei i olelo mai ai ka Haku, O
Iehova, ka Mea Hemolele o ka Iseraela, Ma ka huli ana
mai a me ka hoomaha oukou e ola'i; Ma ka noho malie, a
ma ka hilinai mai, malaila ko oukou ikaika; Aole nae oukou
i ae mai. 16 A olelo mai no oukou, Aole; Aka, e holo no
makou maluna o na lio; Nolaila, e holo io no oukou; E
holo makou maluna o na mea mama; Nolaila, e mama'i ka
poe hahai ia oukou. 17 E hee no kekahi tausani o oukou,
No ka papa ana o ka mea hookahi; No ka papa ana o na
mea elima e hee ai oukou; A waihoia oukou, e like me ke
kia ma ka piko o ke kuahiwi, Me he hae la hoi maluna o
ka puu. 18 Nolaila, e kakali no o Iehova, i lokomaikai oia
ia oukou, Nolaila, e hiilaniia oia, ma ka hana maikai aku
ia oukou: No ka mea, he Akua hooponopono o Iehova;
Pomaikai ka poe a pau i hilinai aku ia ia. 19 No ka mea, e
noho no na kanaka o Ziona ma Ierusalema; Aole loa hoi
oukou e uwe hou aku; E lokomaikai loa aku oia i ka leo o
kou kahea ana, A lohe oia, e ae mai no ia oe. 20 Ua haawi
mai no ka Haku ia oukou i ka berena o ka popilikia, A me
ka wai o ke kaumaha, Aka, aole e lawe hou ia'ku kau poe
kumuao, E ike aku no kou mau maka i na kumuao: 21 E
lohe no kou mau pepeiao i ka olelo mahope ou, i ka i ana
mai, Eia ke ala, e hele maloko olaila, Ina paha oukou e
huli ma ka akau, A ina paha oukou e huli ma ka hema, 22
E hoohaumia no hoi oukou i ke poi kala o ko oukou mau
kii i kalaiia, A me ka wahi gula o kou mau kii hooheheeia;
E kiola ana oukou ia, e like me ka welu pea, A e olelo ana
no oe ia ia, Hele pela, 23 Alaila e haawi mai no oia i ka ua
no kau hua, Ka mea au e kanu ai ma ka lepo; A me ka
berena hoi no ka hua ana mai o ka lepo, A e momona no
ia, a mahuahua ka maikai; E ai no kou mau holoholona ia
la ma na kula palahalaha. 24 O na bipi kauo hoi, a me na
hoki opiopio, Na mea i hana ma ka aina, E ai no lakou i
ka ai i miko i ka paakai, Ka mea i peahiia i ka peahi a
me ke kanana. 25 A maluna o na kuahiwi kiekie a pau, A
maluna hoi o na puu kiekie a pau, E loaa no na kahawai, a
me ka wai e kahe ana, I ka la o ka make nui, I ka haule
ana o na halekiai. 26 A e like auanei ka malamalama o
ka mahina, Me ka malamalama o ka la, A e pahiku no
ka malamalama o ka la, E like me ka malamalama o na
la ekiku, I ka la e wahi ai o Iehova i ka eha o kona poe
kanaka, A hoola hoi i ka eha o ko lakou hahauia. 27 Aia
hoi, ke hele mai nei ka inoa o Iehova mai kahi loihi mai, Ua
wela kona ukiuki, a nui loa ke a ana; Ua piha kona mau
lehelehe i ka inaina, A ua like no kona elelo me ke ahi e
hoopau ana. 28 Ua like kona hanu me ka waikahe e holo
moku ana, E pii no ia a waenakonu o ka a-i, E kanana i
na lahuikanaka i ko kanana o ka make; Aia ma na iwia o
na kanaka he kaulawaha e alakai hewa ana. 29 He mele
no ko oukou, E like me ko ka po i ka wa e malama ai i
ka ahaaina; He olioli o ka naau, e like me ka mea hele
mamuli o ka hokiokio, A hiki aku i ka mauna o Iehova, i ka
pohaku hoi o ka Iseraela. 30 O Iehova ka mea e loheia'i
kona leo nani, E hoike aku no oia i ka iho ana o kona lima,
Me ka ukiuki o ka inaina, A me ka lapalapa o ke ahi e
hoopau ana, O ka ua nui, a me ka ino, a me ka huahekili.
31 No ka mea, ma ka leo o Iehova, E moku loa auanei ko
Asuria, Me ka laau e hahau no ia. 32 Ma na wahi a pau
e hiki aku ai ka laau hoopai, Ka mea a Iehova e kau ai
maluna ona, O na pahu kani no kekahi, a me na mea kani;
A e kaua no oia ia ia me ke kaua weliweli. 33 No ka mea,
ua hoomakaukau kahiko ia o Topeta, No ko alii hoi ia i
hoomakaukauia'i; Ua hana oia ia wahi a hohonu, a ua nui
hoi; He wahi ahi, a ua nui hoi ka wahie, Na ka hanu no o
Iehova e hoa iho, E like me ka luaipele e kahe ana.

31 A UWE ka poe iho ilalo i Aigupita no ke kokuaia mai.
Ka poe i paulele i na lio, a hilinai ma na kaakaua,
No ka nui o ia mau mea; A ma na hololio hoi, no ko lakou
ikaika nui: Aole hoi e nana aku i ka Mea Hemolele o ka
Iseraela, Aole imi aku ma o Iehova la! 2 He akamai no hoi
oia, A e hoopuka mai no ia i ka hewa, Aole ia e kapae i
kana mau olelo; Aka, e ala mai no oia iluna e ku e i ka
hale o ka poe hana hewa, E ku e hoi i ka poe kokua i
na mea hana hewa. 3 No ka mea, he poe kanaka wale
no ko Aigupita, aohe akua; He io no ko lakou mau lio,
aohe uhane; E hohola mai no o Iehova i kona lima, A e
kulanalana auanei ka mea kokua, E hina no hoi ka mea

e kokuaia, A e make pu no lakou a pau. **4** No ka mea,
penei i olelo mai ai o Iehova ia'u, E like me ka uwo ana o
ka liona, A me ka liona hou hoi maluna o ka mea ana i
pepehi ai, Ina i akoakoa na kahuhipa he nui loa, e ku e ia
ia, Aole ia e makau i ko lakou leo, Aole hoi e kulou ilalo no
ka lehulehu o lakou: Pela no o Iehova o na kaua e iho mai
ai, E kaua mamuli o ka mauna o Ziona, Mamuli hoi o ko
laila puu. **5** E like me na manu lele, pela no o Iehova o na
kaua e malama mai ai ia Ierusalema; I kona malama ana,
e hoopakele no oia ia wahi, I kona hele ana ae, e hoola
mai no oia. **6** E huli oukou i ka mea a ua mamo a Iseraela
i haalele ino ai: **7** No ka mea, i kela la, E kiola aku no ke
kanaka i kona mau akuakii kala, A me kona mau akuakii
gula, I na mea a ko oukou mau lima i hana hewa ai no
oukou. **8** A e haule no ko Asuria i ka pahikaua, aole nae i
ko ke kanaka, E ai no ka pahikaua ia ia, aole nae o ko ke
kanaka; E auhee no ia, mai ke alo aku o ka pahikaua, A e
auhauia kona poe kanaka ui. **9** E hele aku no ia i kona
pohaku, no ka makau. A e makau no kona poe alii no ka
hae, Wahi a Iehova, ka mea nana ke ahi ma Ziona, A nana
hoi ke kapuahi ma Ierusalema.

32 A IA hoi, ma ka pono no e malama aupuni ai ke
alii nui, A ma ka pololei hoi e noho alii ai na'lii. **2**
E like auanei ke kanaka me kahi lulu o ka makani, Me
ka mamalu hoi no ka ua; E like me na auwai ma kahi
maloo, E like hoi me ka malu o ka pohaku nui ma ka aina
maluhiluhi. **3** Aole e hoopiliia na maka o ka poe ike, A e
hoolohe no na pepeiao o ka poe lohe. **4** E ike no hoi ka
naau o ka poe noonoo ole i ke akamai, A o ke alelo o ka
poe uuu, E makaukau no ia e olelo akaka mai. **5** Aole e
kapa hou ia ka mea lapuwale, he maikai nui, Aole hoi e iia
ka mea alunu, he lokomaikai. **6** No ka mea, e olelo no
ke kanaka lapuwale i ka mea lapuwale, A e ohumu no
kona naau i ka hewa, Ma ka aia kana hana ana, a olelo
ino ku e ia Iehova, E hoonele i ka naau o ka poe pololi.
A e hoopau i ka wai o ka mea makewai. **7** He hewa na
mea hana o ka mea alunu; Imi no oia i na manao hewa, E
hookaumaha i ka poe poino i na olelo wahahee, I ka poe
popilikia hoi e olelo ana ma ka pololei. **8** Aka, o ka mea
lokomaikai, imi no oia i ka lokomaikai, A ma ka lokomaikai
oia e kupaa ai. **9** E na wahine e noho nanea ana, E ku mai
iluna, e hoolohe hoi i ko'u leo; E na kaikamahine makau
ole, e haliu pepeiao mai i ka'u olelo. **10** No ka makahiki a
keu ko oukou haalulu ana, E na wahine makau ole; No
ka mea, e pau auanei ka ohi hua waina ana, Aole e hiki
mai ka hooiliili ai ana. **11** E haalulu oukou, e ka poe e
noho nanea ana, E weliweli hoi oukou, ka poe makau
ole; E wehe i ko oukou lole, a e ku kohana, a e kaei i na
puhaka. **12** E nui auanei ka uwe ana no na waiu, A no
na mahinaai maikai, a no ke kumuwaina hua nui. **13** Ma
ka aina o ko'u poe kanaka, E ulu mai no ke kakalaioa, a
me ka laau ooi, Maluna hoi o na hale olioli a pau, Iloko o
ke kulanakauhale e olioli ana. **14** No ka mea, e haaleleia
auanei na halealii, A e neoneo no hoi ke kulanakauhale o
na kanaka lehulehu; O ka puu a me ka halekiai e lilo no i
ana mau loa, I mea hoi e olioli ai na hoki hihiu, I wahi hoi e
hanai ai i na holoholona; **15** A nininiia ka Uhane mailuna
mai maluna o kakou, A lilo ka waonahele i mahinaai hua
nui, A manaoia hoi ka mahinaai hua nui, he ululaau. **16**
Alaila, e noho no ka pono ma ka waonahele, A e hoomau
no hoi ka maikai ma ka mahinaai hua nui. **17** E lilo no ka
hana pono ana i mea e malu ai, A o ka hope o ka maikai,
he kuapapanui mau loa, a me ka malu. **18** E noho no ko'u
poe kanaka ma na wahi kuapapanui, A ma na hale hoi i
hoomaluia, A ma na wahi hoomaha o ka malu. **19** Aka, e
haule mai no ka hua hekili, I ke kuaia ilalo o ka ululaau; A
i kahi haahaa e hoohaahaaia'i ke kulanakauhale. **20** E
pomaikai auanei oukou, ka poe lulu hua ma na wahi wai
nui, Ma kahi i hoounaia'i ka bipi kaulua a me ka hoki.

33 A UWE oe ka mea anai aku, Aole hoi oe i anaiia
mai; Ka mea hao wale aku, aole nae lakou i hao mai
ia oe! A pau kau anai ana aku, alaila e anaiia mai oe; A
pau kou hao ana aku, alaila lakou e hao mai ai ia oe. **2** E
Iehova, e maliu mai oe ia makou, Ua kakali makou ia oe, E
lilo no oe i mea kokua ia lakou i kakahiaka, I mea hoi e
ola'i makou i ka manawa popilikia. **3** I ka leo o ka lehulehu,
hee aku la na kanaka, Ia oe i ala'i iluna, hoopuehuia'ku
la na lahuikanaka. **4** E hoiliiliia no ko oukou waiwai pio,
Me ko ka enuhe hoiliiliia; A e like me ka holo ana o na
uhini io ia nei, Pela no ia e holo ai maluna ona, **5** Ua
hapaiia o Iehova, no ka mea, maluna no oia e noho ana;
Ua hoopiha no oia ia Ziona i ka pono a me ka maikai. **6** E
lilo ana ke akamai a me ka ike, I kumu paa o kou manawa,
i mea kokua ikaika hoi; O ka makau ia Iehova, oia kona
waiwai malama. **7** Aia, e uwe ana ko lakou poe ikaika
mawaho; E uwe walania no hoi na luna imi malu. **8** Ua
haaleleia na alanui, Ua oki ka mea hele; Ua uhai oia i ka
berita, Ua hoowahawaha oia i na kulanakauhale; Aole ia i
manao i ke kanaka. **9** Ua uwe ka aina, ua kanikau hoi; Ua
hilahila o Lebanona, ua mae wale; Ua like o Sarona me ka
waonahele; Lulu iho o Basana, a me Karemela i na lau. **10**
Ano, e ku no owau iluna, wahi a Iehova, Ano, e hapaiia no
wau, Ano la wau e hookiekieia. **11** E hapai auanei oukou, i
mauu maloo, E hanau mai no hoi oukou, i opala. Na ko
oukou hanu no e hoopau ia oukou iho me he ahi la. **12** E
like auanei ua lahuikanaka me ke kahu ana i ka puna: E
puhiia no i ke ahi, e like me na kakalaioa i okiia. **13** E ka
poe ma kahi mamao aku, E hoolohe mai oukou i ka'u hana
ana; A me ka poe e kokoke mai hoi, E hoomaopopo oukou
i ko'u mana. **14** Ua makau ka poe hewa ma Ziona, Ua
loohia ka poe aia i ka haalulu. Owai la ka mea o kakou e
hiki ke noho me ke ahi e hoopau ana? Owai la ka mea
o kakou e hiki ke noho me ka wela mau loa? **15** O ka
mea hele ma ka pono, a olelo hoi ma ka pololei; O ka
mea hoowahawaha i ka waiwai o ka hookaumaha ana, O
ka mea lulu mawaho aku o kona lima i ka waiwai i loaa
ma ke kipe ana; O ka mea pani i kona mau pepeiao o
lohe i ke koko, O ka mea hoopili i kona mau maka, i ike
ole ia i ka hewa; **16** Oia ka mea e noho ana ma kahi
kiekie; O na pa pohaka kona puuhonua: E haawiia no ka
ai nana, a e mau ana hoi kona wai inu. **17** E ike aku no
kou mau maka i ke alii i kona nani; E ike no hoi lakou i ka

aina ma kahi loihi aku. **18** E hoomanao ana no kou naau
i ka makau i hala. Auhea ke kakauolelo? auhea hoi ka
lunakaupaona? Auhea ka mea helu i na halekiai? **19** Aole
oe e ike hou aku i ka lahuikanaka ikaika, I ka lahuikanaka
olelo ike ole ia, ma ka lohe ana, I ke alelo namu hoi au
i hoomaopopo ole ai. **20** E ike auanei oe ia Ziona, I ke
kulanakauhale o ka kakou ahaaina ana; E ike auanei kou
mau maka ia Ierusalema. He wahi noho i hoomaluia, He
halelewa hoi, aole e lawe hou ia'ku; Aole e unuhiia kona
mau makia a i ka manawa pau ole, Aole hoi e moku kekahi
o kona mau kaula. **21** Malaila io no ka nani o Iehova no
kakou, He wahi muliwai nui, a akea ma na aoao a pau,
Aole moku holo maloko olaila me ka hoe, Aole moku nui e
holo ae a kela aoao. **22** No ka mea, o Iehova no ko kakou
lunakanawai, O Iehova ka mea kau i ke kanawai maluna o
kakou, O Iehova ko kakou alii; Oia ka mea e hoola mai ai
ia kakou. **23** Ua weheia kou mau kaula, Aole hiki ia lakou
ke hoopaa i ka papakukia, Aole hoi e hiki ke kau i ka hae;
Alaila puunaueia ka waiwai pio nui; E hiki no i ka poe oopa
ke hopu iho i ka waiwai pio. **24** Aole e olelo ka mea e noho
ana, Ua mai au; O na kanaka E noho ana maloko, Ua
kalaia ko lakou hewa.

34 E HOOKOKOKE mai, e ko na aina, i lohe oukou,
E hoolohe mai hoi, e na lahuikanaka, E haliu mai hoi
ko ka honua, A me kolaila mea a pau e piha ai, O ke ao
nei, a me kona mea ulu a pau. **2** No ka mea, maluna o na
lahuikanaka a pau ka inaina o Iehova, A o kona ukiuki hoi
maluna o ko lakou lehulehu a pau; Ua molia oia ia lakou,
Ua haawi oia ia lakou i ka make. **3** E kiolaia'ku no ko lakou
poe i houia, A e pii aku no ka pilau o ko lakou kupapau, A
e hooheheeia na kuahiwi i ko lakou koko. **4** E hookii loa
aku no na mea a pau o ka lani, A e owili pu ia na lani
me he pepa la; E haule no kolaila mau mea a pau ilalo,
E like me ka haule ana o ka lau o ke kumuwaina, E like
hoi me ka haule ana o ka hua mimino o ka laau fiku. **5**
No ka mea, ua inu no ka'u pahikaua ma ka lani a ona;
Aia hoi, e iho ana ia maluna o Edoma, Maluna hoi o ka
lahuikanaka a'u i hoolilo ai no ka hoopaiia. **6** Ua ana ka
pahikaua o Iehova i ke koko, Ua hapalaia i ke kaikea, I
ke koko hoi o na keikihipa momona, a me na kaokane, I
ke kaikea hoi ma na puupaa o na hipakane, No ka mea,
he mohai ko Iehova ma Bozera, A he luku nui hoi ma ka
aina o Edoma. **7** E haule pu na reema me lakou, A me na
bipikane, a me na mea ikaika; A e ona no ko lakou aina
i ke koko, A momona no hoi ko lakou lepo i ke kaikea.
8 No ka mea, o ka la no ia o ko Iehova koopai ana, O
ka makahiki hoi o ka hoouku ana no na hakaka o Ziona.
9 E lilo no kolaila muliwai i kepau, A o kolaila lepo hoi i
luaipele; A e lilo no kolaila aina i kepau e a ana. **10** Aole
ia e hoopioia i ka po, aole i ko ao; A e punohu mau loa
aku no kona uwahi; E waiho kaha wale ia no ia, mai keia
hanauna, a ia hanaua aku, Aohe mea e hele mawaena
olaila a hiki i ka manawa pau ole. **11** E komo no malaila ka
pelikana, a me ke kipoda; A malaila no hoi e noho ai ka
pueo, a me ke koraka; A e hoomoe oia maluna ona i kaula
o ka neoneo; A me na pohaku o ka olohelohe. **12** Aole e
hea hou ia na'lii malaila no ko aupuni, A e lilo no kona poe
luna a pau i mea ole. **13** E ulu no ke kakalaioa maloko o
kona mau halealii; O ka nahelemaneo, a me ka laau ooi
ma kona mau pakaua, A e lilo no ia i wahi no na ilio hihiu, I
wahi noho hoi no na iana. **14** E halawai no na ilio hihiu o
ka waonahele me na iliohae, A malaila no o hea aku ai ke
kao hihiu i kona hoa, A malaila no hoi e noho ai ka lapu o
ka po, A e loaa hoi kahi hoomaha nona. **15** Malaila no e
hana'i ka moolele i kona punana, A hanau, a hoomoe, a
hoopunana malalo o kona malu; Malaila no hoi e akoakoa
ai na vuletura, O kela mea keia mea, me kona hoa. **16** E
imi oukou ma ka palapala a Iehova, a e heluhelu no hoi;
Aole e haule kekahi o keia mau mea, Aole e nele kekahi i
kona hoa; No ka mea, ua olelo no ko'u waha, A na kona
Uhane no lakou i hoiliili. **17** Ua hailona oia no lakou, A
ua puunaue aku oia ia wahi ma ke kaula no lakou; E lilo
loa aku no ia aina no lakou, E noho no lakou malaila, ia
hanauna aku, a ia hanauna aku.

35 E OLIOLI auanei ka waonahele, a me kahi maloo no
ia mau mea; E hauoli hoi ka waoakua, a e pua mai
hoi, e like me ka lilia. **2** E pua nui no ia, a e hauoli hoi me
ka olioli, a me ka hauoli; E haawiia'ku ka nani o Lebanona
ia ia, A me ka maikai o Karemela, a me Sarona; E ike
auanei lakou i ka nani o Iehova, A me ka hanohano o ko
kakou Akua. **3** E hooikaika oukou i na lima nawaliwali, A e
hookupaa i na kuli kulanalana. **4** E olelo aku oukou i ka
poe makau o ka naau, I nui ka ikaika, mai makau oukou;
Aia hoi ko oukou Akua! E hele mai no ia e hoopai, o ke
Akua hoi me ka hoouku; E hele mai no oia, a e hoola ia
oukou. **5** Alaila, e hookaakaaia na maka o ka poe makapo,
A e hoohakahakaia na pepeiao o ka poe kuli. **6** Alaila, e
lelele no ka oopa me he dia la, A e oli hoi ke alelo o ka leo
paa: No ka mea, e puka mai no ka wai ma ka waonahele,
A me na muliwai hoi ma ka waoakua. **7** E lilo no ka lepo
olinolino i waiauau, A me kahi maloo, i waipuna; Ma ka
hale o ka ilio hihiu, kahi ana i moe ai, He wahi ia no ka ohe,
a me ke kome. **8** A malaila no ke kuamoo, he alanui hoi, A
e kapaia no ia, Ke alanui o ka pono. Aole hele malaila ka
mea haumia; E hele pu no oia me lakou ma ke ala, Aole
lalau ka poe naaupo malaila. **9** Aole liona ma ia wahi, Aole
pii aku malaila kekahi holoholona hae, Aole e loaa ia ma ia
wahi; Aka, malaila no e hele ai ka poe i hoolapanaiia. **10** A
e hoi mai no ko Iehova poe i kuai hoolaia, E hele mai no
lakou i Ziona me ke oli, A me ka hauoli mau maluna o ko
lakou mau poo; E loaa no ia lakou ka olioli, a me ka hauoli,
A e auhee aku no ke kaumaha, a me ke kaniuhu.

36 I KA makahiki umikumamaha o ke alii, o Hezekia,
pii ku e mai la Sanekariba ke alii o Asuria, i na
kulanakauhale a pau i paa i ka pa o ka Iuda, a hoopio iho
la ia lakou. **2** A hoouna ae la ke alii o Asuria ia Rabesake,
mai Lakisa ae, a i Ierusalema, i ke alii io Hezekia la, me na
koa he nui loa. A ku iho la oia ma ka auwai o ka waipuna
luna, ma ke ala e hiki aku ai i ke kula o ka mea holoi
lole. **3** Alaila, hele aku la io na la, o Eliakima, ke keiki a
Hilekia, o ka mea maluna o ko ka hale, a me Sebena, ke

kakauolelo, a me Ioa, ke keiki a Asana, ke kakaumooolelo.
4 I mai la o Rabesake ia lakou, E i aku oukou ia Hezekia,
ke olelo mai nei ke alii nui, ke alii o Asuria penei, Heaha
keia hilinai ana au e hilinai nei? 5 Ke olelo nei au, he olelo
lapuwale kou akamai a me kou ikaika i ke kaua. Ke hilinai
aku nei oe ia wai, i kipi mai ai oe ia'u? 6 Aia ka! ke hilinai
nei oe i ke kookoo o keia ohe naha, o Aigupita, ka mea e
komo ai i ka lima a puka, ke hilinai ke kanaka maluna ona.
Pela o Parao, ke alii o Aigupita i ka poe a pau i hilinai
maluna ona. 7 Aka, ina olelo mai oe ia'u. Ke hilinai aku nei
makou ia Iehova, i ko makou Akua; aole anei oia ka mea
nona na wahi kiekie, a nona hoi na kuahu a Hezekia i
wawahi ai, a ua olelo no hoi i ka Iuda, a i ko Ierusalema,
Mamua o keia kuahu oukou e hoomana'i? 8 Ano la, ea,
e hoolimalima oe me kuu haku, me ke alii o Asuria, a e
haawi aku no au ia oe i elua tausani lio, ina paha e hiki ia
oe ke hoonoho i na hololio maluna o lakou. 9 Pehea hoi
oe e hoohuli aku ai i ka maka o kekahi luna uuku o na
kauwa a kuu haku, a hilinai hoi maluna o Aigupita, no na
kaakaua, a no na hololio? 10 Ano hoi, aole anei o Iehova
kekahi pu me au i pii mai nei i keia aina, e luku ia? Ua
olelo mai no o Iehova ia'u, E pii ae oe i keia aina, a e luku
iho ia. 11 Alaila, olelo aku la o Eliakima, a me Sebena, a
me Ioa, ia Rabesake, Ke noi aku nei au ia oe, e olelo mai
oe i kau mau kauwa nei ma ka olelo Suria, no ka mea, ua
ike makou ia. Mai olelo mai ma ka olelo Iudaio, ma na
pepeiao o na kanaka maluna o ka pa. 12 Aka, olelo mai la
o Rabesake, Ua hoouna mai nei anei ko'u haku ia'u i kou
haku, a iou la, e olelo i keia mau olelo? Aole anei i ka poe
kanaka e noho ana ma ka pa, i ai lakou i ko lakou Iepo
iho, a inu hoi i ko lakou mimi iho me oukou? 13 Alaila,
ku mai la o Rabesake, a hea ae la me ka leo nui, ma ka
olelo Iudaio, i ae la, E hoolohe mai oukou i na olelo a ke
alii nui, ke alii o Asuria. 14 Ke i mai nei ke alii penei, Mai
walewale oukou ia Hezekia, no ka mea, aole e hiki ia ia ke
hoopakele ia oukou. 15 Mai ae aku i ko Hezekia hooikaika
ana ia oukou e hilinai ia Iehova, i ka i ana iho, E oiaio
no e hoopakele o Iehova ia kakou; aole e haawiia keia
kulanakauhale iloko o ka lima o ke alii o Asuria. 16 Mai
hoolohe i ka Hezekia; no ka mea, ke olelo mai nei ke alii o
Asuria penei, E hana oukou me au i kuikahi, a e puka mai
iwaho io'u nei; a e ai kela mea keia mea o oukou i ko kona
kumu waina, a i ko kona laau fiku, a e inu hoi keia mea,
keia mea o oukou i ka wai o kona luawai iho; 17 A hiki
aku au, a lawe aku ia oukou i ka aina e like me ko oukou
aina iho, he aina ai, a waina hoi, he aina berena, a me na
pawaina. 18 E ao oukou, o hoowalewale mai o Hezekia ia
oukou, i ka i ana mai, E hoopakele mai no o Iehova ia
kakou. Ua hoopakele anei na akua o kekahi lahuikanaka
i ko lakou aina iho, mai ka lima aku o ke alii o Asuria?
19 Aia la ihea na'kua o Hamata a me Arepada? Auhea
hoi na'kua o Separevaima? Ua hoopakele anei lakou ia
Samaria mai ko'u lima aku? 20 Owai la ka mea o na'kua
o ia mau aina a pau nana i hoopakele i kona aina iho,
mai ko'u lima aku, i hoopakele ai o Iehova ia Ierusalema,
mai ko'u lima aku? 21 Ekemu ole lakou, aole i olelo aku
ia ia i kekahi huaolelo; no ka mea, oia ke kauoha a ke
alii, i mai la, Mai olelo aku ia ia. 22 Alaila, hele mai la o
Eliakima, ke keiki a Hilekia, ka mea maluna o ko ka hale, a
me Sebena, ke kakauolelo, a me Ioa, ke keiki a Asapa, ke
kakaumooolelo, io Hezekia la, me ka haehaeia o ka lole, a
hai ae la ia ia i na olelo a Rabesake.

37 A LOHE o Hezekia, ke alii, haehae iho la oia i kona
lole, a uhi iho la ia ia iho i ke kapa ino, a komo
aku la iloko o ka hale o Iehova. 2 A hoouna ae la oia ia
Eliakima, i ka mea maluna o ko ka hale, a me Sebena, i ke
kakauolelo, a me na luna o na kahuna me ka uhiia i ke
kapa ino, io Isaia la, i ke kaula, i ke keiki a Amosa. 3 I ae
la lakou ia ia, Ke i mai nei o Hezekia penei, He la popilikia
keia, he la no ka hoopai ana, a me ka olelo hoino; no ka
mea, ua hiki na keiki i ke kokoke hemo, aole nae he ikaika
e hanau ai. 4 Malia paha e lohe o Iehova, kou Akua, i na
olelo a Rabesake, ka mea a ke alii o Asuria, a kona haku i
hoouna'i e hoino ai i ke Akua ola, a e hoopai hoi i na olelo
a Iehova a kou Akua i lohe ai. Nolaila, e pule aku oe no ke
koena o na kanaka i ikeia. 5 A hiki ae la na kauwa a ke
alii, a Hezekia io Isaia la. 6 I mai la o Isaia ia lakou, Penei
oukou e olelo aku ai i ko oukou haku, Ke olelo mai nei o
Iehova penei. Mai makau oe i na olelo au i lohe ai, i na
olelo a na kauwa a ke alii o Asuria i olelo hoino mai ai ia'u.
7 Aia hoi, e haawi aku no au ia ia i manao, a e lohe no
oia i ka lono, a e hoi aku i kona aina iho: a na'u no ia e
hookulai i ka pahikaua ma kona aina iho. 8 Hoi aku la
o Rabesake, a loaa ia ia ke alii o Asuria, e kaua ana ia
Libena; ua lohe mua no hoi oia, ua haalele ia ia Lakisa. 9
Alaila, lohe ae la oia ia Tirehaka, i ke alii o Aitiopa, i ka i
ana mai, Ke hele mai nei ia e kana ia oe. A i kona lohe
ana, hoouna mai la ia i mau elele ia Hezekia, i mai la, 10
Penei oukou e olelo aku ai ia Hezekia, i ke alii o ka Iuda, e
i aku, Mai walewale oe i kou Akua au e hilinai nei, i kana
olelo ana, Aole e haawiia o Ierusalema iloko o ka lima o ke
alii o Asuria. 11 Aia hoi, ua lohe no oe i ka mea a na alii o
Asuria i hana'i i na aina a pau, i ka luku loa ana ia lakou;
a e hoopakeleia anei oe? 12 Ua hoopakele anei na'kua
o na aina i ka poe a ko'u mau makuakane i luku ai; ia
Gozana, a me Harana, a me Rezepa, a me na keiki a
Edena, ka poe ma Telasara? 13 Auhea ke alii o Hamata, a
me ke alii o Arepada, a me ke alii o ke kulanakauhale o
Separevaima, a me Hena, a me Iva? 14 Loaa ia Hezekia
ia mau palapala ma ka lima o na elele, a heluhelu iho la.
Pii aku la o Hezekia i ka hale o Iehova, a haalii aku la imua
o Iehova. 15 Pule aku la o Hezekia ia Iehova, i aku la, 16
E Iehova o na kaua, e ke Akua o ka Iseraela, ka mea noho
ma na kerubima, o oe no ke Akua, o oe wale no, no na
aupuni a pau o ka honua; nau no i hana i ka lani, a me ka
honua. 17 E haliu mai kou pepeiao, e Iehova, a e hoolohe
mai hoi; E wehe oe i kou mau maka, e Iehova, a e naua
mai; e hoolohe hoi i na olelo a pau a Sanekariba, na mea
ana i hoouka mai ai e hoino i ke Akua ola. 18 He oiaio, e
Iehova, ua luku aku no na'lii o Asuria i na lahuikanaka a
pau, a me ko lakou aina; 19 A ua kiola aku no i ko lakou
akua iloko o ke ahi, no ka mea, he mau akua ole lakou, he

hana na na lima o kanaka, he laau, a he pohaku; nolaila
lakou i luku aku ai ia mau mea. **20** Ano la, e Iehova ko
makou Akua, e hoola mai oe ia makou mai kona lima ae, i
ike na aupuni a pau o ka honua, o oe no o Iehova, o oe
wale no. **21** Alaila, hoouna ae la o Isaia, ke keiki a Amosa
io Hezekia la, i ae la, Ke i mai nei o Iehova. ke A kua o ka
Iseraela penei, No kau pule ana mai ia'u no Sanekariba,
ke alii o Asuria; **22** Eia ka olelo a Iehova i olelo mai ai
nona; Ua hoowahawaha ke kaikamahine puupaa o Ziona
ia oe, Ua henehene aku ia oe; O ke kaikamahine hoi o
Ierusalema, Ua lulululi oia i kona poo ia oe. **23** Owai kou
mea i hoowahawaha ai, A olelo hoino aku ai no hoi? Ua
hookiekie oe i kou leo maluna owai, A alawa hoi i kou mau
maka iluna lilo, Maluna no o ka Mea Hoano o ka Iseraela?
24 Ua hoowahawaha oe i ka Haku ma kau mau kauwa, i
ka i ana mai, No ka lehulehu o na kaakaua o'u, Ua pii
aku no wau i kahi kiekie o na mauna, I na aoao hoi o
Lebanona; E kua aku no wau i kolaila mau laau kedera
kiekie, A me kolaila mau laau kaa maikai; A e komo aku
no wau i kona wahi kiekie, A i ka welau o kahi nahelehele
o kona mahinaai. **25** Ua kohi no wau a ua inu hoi i ka wai;
A i ke kapuwai o ko'u mau wawae, ua hoomaloo aku no
wau i na auwai o Aigupita. **26** Aole anei oe i lohe kahiko
na'u ia i manao, A na'u hoi ia i hana i na la mamua? A i
keia manawa, ua hooko no wau, I lilo oe i mea e hookahuli
ai i na kulanakauhale paa i ka pa, i puu pohaku. **27** Nolaila
i uuku ai ka ikaika o ka poe e noho ana, Ua makau hoi
lakou a pilihua. Like no lakou me ka mauu o ke kula, Ua
like hoi me ka nahele uliuli; Me ka mauu maluna o na hale,
Me ka hua palaoa malili i kona wa e ku ana. **28** Aka, ua
ike no wau i kou noho ana, A me kou puka ana iwaho, a
me kou komo ana iloko, a me kou ukiuki ana ia'u. **29** No
ka mea, o kou ukiuki mai ia'u, a me kou hookiekie, Ua pii
mai no, a iloko o ko'u mau pepeiao; Nolaila, e hookomo no
wau i ko'u lou iloko o kou ihu, A me ko'u kaulawaha ma
kou mau lehelehe. A e hoohuli aku no au ia oe ma ke ala
au i hele mai ai. **30** E lilo no hoi keia i hoailona nou; E ai
no oukou i keia makahiki i na mea ulu wale, A i ka lua
o ka makahiki, i na mea i ulu ae mai ia mau mea mai:
A i ke kolu o ka makahiki, e lulu hua oukou, a e hoiliili
hua hoi, E kanu no hoi oukou i na pawaina, a e ai iho i
kolaila hua. **31** A o ke koena i pakele o ka hale o ka Iuda,
E komo no kona aa ilalo, A e hua mai i ka hua maluna.
32 No ka mea, mai loko aku o Ierusalema e puka aku ke
koena, A o ka poe pakele hoi, mai loko aku o ka mauna
Ziona: Na ka ikaika o Iehova o na kaua e hana i keia,
33 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova no ke alii o Asuria,
Aole ia e komo iloko o keia kulanakauhale, Aole ia e pana
mai i kekahi pua malaila, Aole hoi e hoike i na palekaua
imua ona, Aole hoi e hana i puukaua ma kona alo. **34** Ma
ke ala ana i hele mai ai, malaila no ia e hoi aku, Aole ia
e komo iloko o keia kulanakauhale, wahi a Iehova. **35**
Na'u no e malama i keia kulanakauhale, e hoola aku no'u
iho, A no ka'u kauwa, no Davida. **36** Hele ae la ka anela
o Iehova, a laku aku la maloko o kahi hoomoana o ko
Asuria, hookahi haneri me kanawalu kumamalima tausani.
A ala ae la lakou i kakahiaka nui, aia hoi! he poe kupapau
make lakou a pau. **37** Alaila, hele aku la o Sanekariba, ke
alii o Asura, a haalele ae la ia wahi, a hoi aku la, a noho
iho la ma Nineva. **38** A i kona hoomana ana maloko o ka
hale o Niseroka, o kona akua, alaila, pepehi iho la kana
mau keikikane, o Aderameleka a me Sarezera ia ia i ka
pahikaua; a pakele aku la laua maloko o ka aina o Ararata,
a noho alii iho la kana keiki, o Esarehadona ma kona wahi.

38 I A mau la, he mai make ko Hezekia; a hele mai
la o Isaia, ke kaula, ke keiki a Amosa io na la, i mai
la ia ia, Ke i mai nei o Iehova penei, E kauoha oe i ko
kou hale, no ka mea, e make ana oe, aole oe e ola. **2**
Alaila, huli ae la o Hezekia i kona maka ma ka paia, a pule
aku la ia Iehova, **3** I aku la ia, Ke noi aku nei au ia oe, e
Iehova, ano la e hoomanao oe i ko'u hele ana imua ou ma
ka oiaio, me ka naau pono, a ua hana i ka maikai ma kou
alo. A uwe iho la o Hezekia, he uwe nui loa. **4** Alaila, hiki
mai ka olelo a Iehova io Isaia la, i mai la, **5** O hele, e olelo
aku ia Hezekia, Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o Davida,
kou kupuna, penei, Ua lohe au i kau pule, a ua ike no wau
i kou waimaka; aia hoi, e hooloihi aku au i kou mau la, i
umikumamalima makahiki. **6** A e hoopakele no wau ia
oe, a me keia kulanakauhale mai ka lima aku o ke alii o
Asuria, a na'u no e malama i keia kulanakauhale. **7** Eia
hoi ka hoailona nou, mai Iehova mai, e hana io mai no o
Iehova i ka mea ana i olelo mai ai; **8** Aia hoi, e hoihoi
ihope no au i ke aka o na degere ana i iho ai ma ka mea
ana hora o Ahaza, he umi degere ka hoi hope ana. A hoi
hope io no ka la i umi degere, o na degere hoi ana i iho ai
ilalo. **9** Ke mele a Hezekia ke alii o ka Iuda, mahope iho o
kona mai ana, a ua ola hoi i kona mai. **10** Olelo iho la au,
E komo ana au i na puka o ka malumake, Mawaena konu
o ko'u mau la; Ua hooneleia mai au i ke koena o ko'u mau
makahiki. **(Sheol h7585)** **11** I iho la au, aole au e ike aku ia
Iehova, Ia Iehova hoi, ma ka aina o ka poe e ola ana; Aole
au e ike hou i ke kanaka mawaena o ka poe e noho la ma
ka malumake. **12** Ua laweia ko'u wahi noho, Ua kaikaiia'ku
la, mai o'u aku nei, e like me ka halelewa o ke kahuhipa,
Ua hooki au i ko'u ola ana, e like me ka mea ulana lole, Ua
oki mai oia ia'u mai ka omau ana; Mai ke ao a po, e hooki
mai ana oe ia'u. **13** Hoomaha ino la au a kakahiaka, E
like me ka liona, pela no oia i uhaki ai i ko'u mau iwi a
pau; Mai ke ao a po, e hooki mai ana no oe ia'u. **14** E like
me ka manu u, a me ka manu ioio, Pela no wau i ioio ai.
Kaniuhu no wau e like me ka manu nunu; Maule hoi ko'u
mau maka i ka nana ana iluna; E ka Haku, ua pilikia au, e
kokua mai oe ia'u. **15** Heaha ka'u e olelo aku ai? No ka
mea, ua olelo mai oia ia'u, a ua hana io mai no oia: E hele
malie no wau i ko'u mau makahiki a pau, No ke kaumaha
loa o kuu uhane. **16** E ka Haku, no keia mau mea i ola'i na
kanaka, Maloko o ka popilikia a pau, ua ola no kuu uhane;
Ua hoopau oe i ko'u mai, ua hoola mai oe ia'u **17** Aia hoi,
ua hololi mai oia i ko'u kaumaha loa i oluolu, Aloha mai
no oe, a hoopakele mai ia'u, mai ka lua mai o ka make; No
ka mea, ua kiola aku oe i ko'u hewa a pau mahope o kou
kua. **18** Aole hiki i ko ka po ke hoomaikai aku ia oe, Aole

hoi e hoolea aku ka poe make ia oe; O ka poe iho ilalo i ka
lua, Aole hiki ia lakou ke manaolana. **(Sheol h7585)** **19** O ka
mea ola, ka mea ola, Nana no e hoomaikai aku ia oe,
me au nei i keia la; E hoike no ka makua i na keiki i kou
oiaio. **20** Malaila no o Iehova, e hoola mai ai ia'u, Nolaila
kakou e hookanikani ai i ko'u mau viola, I na la a pau o
ko kakou ola ana, maloko o ka hale o Iehova. **21** No ka
mea, ua olelo no o Isaia, e lawe lakou i pai fiku maloo, a e
kau maluna o ka eha, a e ola no ia. **22** Ua ninau no hoi o
Hezekia, Heaha ka hoailona e maopopo ai ko'u pii ana i ka
hale o Iehova?

39 I A manawa, hoouka mai la o Merodaka-Baladana,
ke keiki a Baladana, ke alii o Babulona, i mau
palapala, a i makana hoi, na Hezekia, no ka mea, ua lohe
oia i kona mai ana, a ua ola. **2** Olioli iho la o Hezekia ia
lakou, a hoike aku la ia lakou i ka hale o kona waiwai, i ke
kala, a me ke gula, a me na mea ala, a me ka mea hamo
maikai, a me ka hale a pau o kona mea kaua, a me na
mea a pau i loaa maloko o kona waiwai: aohe hoi mea
maloko o kona hale, aole hoi ma kona aupuni a pau a
Hezekia i hoike ole ai ia lakou. **3** Alaila, hele mai la o Isaia,
ke kaula i ke alii, ia Hezekia, i mai la ia ia, Heaha ka keia
poe kanaka i olelo mai ai? Maihea mai hoi lakou i hele
mai ai iou la? I aku la o Hezekia, Mai ka aina mamao aku
lakou i hele mai ai io'u nei, mai Babulona mai hoi. **4** Ninau
mai la no hoi ia, Heaha ka lakou i ike ai iloko o kou hale? I
aku la o Hezekia, O na mea a pau iloko o ko'u hale, ua ike
no lakou. Aohe mea iloko o ko'u waiwai i hoike ole ia ia
lakou e au. **5** Alaila, i mai la o Isaia ia Hezekia, E hoolohe
mai oe i ka olelo a Iehova o na kaua: **6** Aia hoi, e hiki mai
ana na la e laweia'ku ai i Babulona na mea a pau iloko o
kou hale, a me na mea a kou mau kupuna i hoahu ai, a
hiki mai i keia la; aole e koe kekahi mea, wahi a Iehova. **7**
A e lawe aku no lakou i kekahi o na keiki au, na mea i
puka mai loko mai ou, na mea hoi au e hoohanau ai, a e
lilo lakou i mea poaia ma ka halealii o ke alii o Babulona. **8**
I aku la o Hezekia ia Isaia, Maikai no ka olelo a Iehova,
au e olelo mai nei. I aku la hoi ia, E oia mau ana no ke
kuapapanui a me ka pono i ko'u mau la.

40 E HOOMAHA aku, e hoomaha aku oukou i ko'u
poe kanaka, Wahi a ke Akua o oukou. **2** E olelo
hoomaha aku i ko Ierusalema, E kahea aku hoi ia ia, ua
pau kona kaua ana, Ua kalaia hoi kona hala; No ka mea,
ma ka lima o Iehova, Ua loaa papalua ia ia no na hewa ona
a pau. **3** Ka leo o ka mea e kala ana, ma ka waonahele,
E hoomakaukau oukou i alanui no Iehova, E hoopololei
hoi ma ka waoakua, I kuamoo no ko kakou Akua. **4** E
hoopihaia'na na awawa a pau, A e hoohaahaaia'na na
mauna a pau, a me na puu; E lilo no ka mea kekee i
pololei, A me kahi puupuu i laumania. **5** E hoikeia mai no
ka nani o Iehova, A e ike pu aku no na kanaka a pau; No
ka mea, na ka waha o Iehova i olelo mai. **6** I mai la ka leo,
E kala aku. I aku la ia, Heaha ka'u o kala'i? He mauu no
na kanaka a pau, Ua like hoi kona nani a pau me ka pua
o ke kula; **7** Mimino ka mauu, a mae wale ka pua, Ke
pa mai ka makani o Iehova maluna ona; He oiaio no, he
mauu keia poe kanaka. **8** Mimino ka mauu, a mae wale ka
pua; Aka, o ka olelo a ko kakou Akua, e kupaa mau loa no
ia. **9** E ka mea hai i ka olelo maikai no Ziona, E pii aku oe
iluna o ka mauna kiekie; E ka mea hai i ka olelo maikai
no Ierusalema, E hookiekie oe i kou leo me ka ikaika; E
hookiekie hoi, mai makau; E olelo ae i na kulanakauhale o
ka Iuda, Aia hoi ko oukou Akua! **10** Aia hoi, e hele mai
ana ka Haku, o Iehova me ka ikaika, Na kona lima no e
malama ia; Aia hoi, me ia pu no kana uku mai, A o kana
ukuhuna hoi ma kona alo. **11** E hanai no oia i kana ohana
me he kahuhipa la; E hoiliili no hoi i na keikihipa i kona
lima, A hiipoi hoi ia lakou ma kona poli, A alakai i ka poe
hanai waiu. **12** Owai ka mea i ana i na wai maloko o ka
poho o kona lima? A ana aku hoi i na lani ma ke kikoo, A
ana no hoi i ka lepo o ka honua iloko o ka mea ana, A
kaupaona i na kuahiwi ma na mea kaupaona, A me na
mauna hoi maloko o na paonakaulike? **13** Owai ka mea i
alakai i ka Uhane o Iehova, A noho i kakaolelo nona, a ao
aku ia ia? **14** Me wai la oia i kukakuka pu ai? Nawai hoi i
ao aku ia ia, A kuhikuhi hoi ia ia i ke ia ala o ka pono, A
hoike aku ia ia i ke ala o ka naauao? **15** Aia hoi, ua like
na lahuikanaka, me ke kulu hookahi o ka bakeke, A ua
manaoia hoi o like me ka huna lepo uuku maloko o na
mea kaulike; Kaikai oia i na aina me he mea uuku la. **16**
Aole i nui o Lebanona i mea puhi, Aole hoi i nui kolaila
holoholona, i mea mohaikuni. **17** Me he mea ole la na
lahuikanaka a pau imua ona, A ua manaoia lakou e ia ua
uuku iho i ka ole, He mea lapuwale loa hoi. **18** Me wai
oukou e hoohalike ai i ke Akua? Heaha ka mea like, e
hoohalike ai oukou me ia? **19** O ka mea hana, hoohehee
no oia i akuakii, A o ka mea hana gula, hohola ae la oia i
ke gula maluna o ia mea, A hana hoi i na kaula kala. **20** A
o ka mea loaa ole ka mohai no ka hune, Wae no oia i wahi
laau popo ole; A imi aku la i kahuna akamai i ka hana,
Nana e hoomakaukau i akuakii kalaiia naueue ole. **21** Aole
anei oukou i ike, aole hoi i lohe? Aole anei i haiia mai ia
oukou mai kinohi mai? Aole anei oukou i hoomaopopo,
mai ka hookumu ana o ka honua? **22** Oia no ke noho ma
ka poai o ka honua, A ua like hoi kolaila poe e noho ana
me na uhini; Nana no e hoopalahalaha aku na lani me he
paku la, A hohola no hoi lakou me he hale lole la, kahi
e noho ai. **23** Oia ke hoolilo i na'lii i mea ole, A me na
lunakanawai o ka honua, me he mea lapuwale la. **24** He
oiaio, aole lakou e kanuia, Ho oiaio, aole lakou e luluia, He
oiaio, aole e paa ka lakou kumu maloko o ka honua; A e
puhi mai Oia maluna o lakou, a e mae wale lakou, A e
lawe no ka puahiohio ia lakou me he opala la. **25** Me wai
la hoi oukou e hoohalike ai ia'u? A e like au me wai? wahi
a ka Mea Hemolele. **26** E alawa ae i ko oukou mau maka
iluna, E nana hoi i ka Mea nana i hana i kela mau mea,
Alakai aku no oia i ko lakou lehulehu a pau ma ka helu
ana. Hea aku no oia ia lakou a pau ma ka iuoa, No ka nui
loa o kona mana, a me ka mana loa o kona ikaika; Aohe
mea o lakou i nalowale. **27** No ke aha la oe e olelo ai, o
Iakoba, A kamailio iho, e ka Iseraela, Ua hunaia ko'u ala,

mai o Iehova aku, Ua hoaloia ko'u hoaponoia mai ko'u
Akua aku? 28 Aole anei oe i ike, aole anei oe i lohe?
O ke Akua mau loa o Iehova, O ka mea nana i hana i
na kukulu o ka honua; Aole ia e maule, aole hoi e luhi;
Aohe mea e hiki ke hoomaopopo i kona ike. 29 Nana no i
haawi i ka ikaika i ka mea i maule; A o ka mea ikaika ole,
hoomahuahua no ia i ka ikaika. 30 E maule auanei ka poe
ui, a e maloeloe hoi, E kulanalana loa no na kanaka hou:
31 Aka, o ka poe hilinai aku ia Iehova, e ulu hou no ko
lakou ikaika; E pii eheu aku no lakou iluna, e liko me na
aito; E holo no lakou, aole hoi e maloeloe, E hele mua no
lakou, aole hoi e maule.

41 E NOHO ekemu ole oukou, e na aina, imua o'u, E
hoomahua aku na kanaka i ka ikaika: E hookokoke
mai lakou, alaila e olelo mai lakou; E hookokoke pu kakou
i ka hookolokolo ana. 2 Na wai i hoala mai i ka mea pono,
mai ka hikina mai, A kauoha hoi ia ia e hele ma kona
wawae? A haawi ae la ia i na lahuikanaka imua ona, A
hoonoho ia ia maluna o na'lii? A haawi hoi ia lakou e like
me ka lepo imua o kana pahikana, E like hoi me ka opala
lele imua o kona kakaka? 3 Alualu oia ia lakou, a maluhia
hoi kona hele ana; Ma ke ala hoi i hahi ole ia mamua e
kona mau wawae. 4 Nawai ia i hoomakaukau, a hana hoi,
Me ka hea ae i na hanauna kanaka, mai kinohi mai? Owau
no o Iehova, o ka mea mua, A o ka mea hope hoi, owau
no ia. 5 Ike mai la na aina, a makau iho la, Weliweli no
na kukulu o ka honua, Hookokoke mai lakou, a hele mai
la. 6 Kokua no kela mea keia mea i kona hoa, A olelo ae
la i kona hoahanau, E ikaika oe. 7 Pela i hooikaika'i ke
kahuna kalai i ka mea hana gula, A me ka mea anaanai
me ka hamare i ka mea kuihao ma ke kua, I ae la, Ua
makaukau ia no ke kapili ana; A hoopaa no oia ia mea i ke
kui, i ole ia e naueue. 8 Aka, o oe, e Iseraela, ka'u kauwa,
O Iakoba, ka mea a'u i wae ai, Ka pua a Aberahama, ko'u
hoaaloha, 9 Ka mea a'u i lalau aku ai, mai na kihi mai o ka
honua nei, A hea aku no ia oe, mai kona mau kukulu mai,
A i aku no hoi ia oe, O oe no ka'u kauwa, Ua wae aku no
wau ia oe, aole au i haalele aku ia oe. 10 Mai makau oe,
no ka mea, owau pu no me oe; Mai weliweli hoi, no ka
mea, owau no kou Akua. Na'u no i hooikaika aku ia oe,
A na'u hoi oe i kokua aku; Ua hookupaa aku au ia oe i
ka lima akau o ko'u pono. 11 Aia hoi e hilahila auanei, a
e hoopalaimaka hoi ka poe a pau i inaina aku ia oe; E
like auanei lakou me he mea ole la, A e make no hoi ka
poe kanaka e hakaka me oe. 12 E imi no oe ia lakou,
aole loaa lakou ia oe, O na kanaka hoi e hakaka me oe; E
like ana lakou me ka mea ole, me he mea ole loa hoi, O
na kanaka hoi e kaua aku ia oe. 13 No ka mea, owau o
Iehova, o kou Akua, ka mea i hoopaa i kou lima akau, Ka
mea olelo aku ia oe, Mai makau; owau no kou mea nana e
kokua. 14 Mai makau, e ka enuhe, e Iakoba e, O oukou
no hoi, e na kanaka o ka Iseraela; Na'u no oe e kokua
aku, wahi a Iehova, kou Hoolapanai, Ka Mea Hemolele
hoi o ka Iseraela. 15 Aia hoi, e hana no wau ia oe i mea
kaapalaoa hou oioi, mea niho; A e hookaa no oe maluna o
na kuahiwi, a e kui hoi ia lakou a wali, A e hoolilo no oe i
na puu, i mea like me ka opala, 16 E lulu ana no oe ia
lakou, a na ka makani lakou e lawe aku, A na ka puahiohio
e hoopuehu aku ia lakou; Aka, e olioli no oe ia Iehova,
A e hauoli hoi i ka Mea Hemolele o ka Iseraela. 17 Imi
ka poe hune, a me ka poe nele, i ka wai, a loaa ole, Ua
paapaa ko lakou alelo i ka makewai, Alaila, e hoolohe au,
o Iehova, i ka lakou, Owau, ke Akua o ka Iseraela, aole au
e haalele ia lakou. 18 E wahi au i muliwai ma na puu, I wai
puna hoi maloko o na awawa; E hoolilo au i ka waonahele
i kiowai, A me ka aina maloo, i wahi e huai mai ai na wai.
19 Ma ka waonahele, e haawi no au i ka laau kedera, I ka
laau sitima hoi, a me ka hadasa, a me ka oliva; A na'u no
e kanu, ma ka waoakua, i laau kaa, I tidara no hoi, a me
ke teasura: 20 I ike lakou, a hoomaopopo hoi, A noonoo,
me ka ike lea pu, Na ka lima o Iehova i hana i keia, Na ka
Mea Hemolele o ka Iseraela ia i hoopaa. 21 E hoopii mai
oukou i ko oukou mea hookolokolo, wahi a Iehova; E hoike
mai i ko oukou mea e akaka ai, wahi a ke Alii o ka Iakoba.
22 E hookokoke mai lakou, a e hoike mai hoi ia kakou i na
mea e hiki mai ana; I na mea kahiko hoi, e hai mai lakou ia
mau mea, I noonoo kakou ia mau mea, a ike hoi i ko lakou
hope; E hai mai hoi ia kakou i na mea e hiki mai ana. 23 A
e hoomaopopo mai hoi i na mea o keia hope e hiki mai
ana, Alaila e ike no makou, he mau akua no oukou: Oia
e hana hoi i ka maikai, a i ka hewa paha, Alaila, makou
e weliweli, a e ike pu no hoi. 24 Aia hoi, no ka ole mai
oukou, A me ka oukou hana hoi, noloko mai ia o ka ole; O
ka mea makemake aku ia oukou he mea hoopailua ia. 25
Ua hoala aku au i kekahi, mai ka akau mai, a e hele io mai
no ia; E kahea mai no oia i ko'u inoa, mai kahi e puka mai
ai ka la; A e hele mai no oia maluna o na'lii e like me ka
lepo, E like hoi me ko ka potera hahi ana i ka lepo kawili.
26 Nawai i hoike mai, mai kinohi mai, i ike kakou? I ka wa
mamua hoi, i olelo kakou, Ua pololei? Aohe mea nana i
hoike, he oiaio, aohe mea nana e hoakaka mai, He oiaio
no, aohe mea i lohe i ka oukou mau olelo. 27 Na'u ka
mea mua e olelo ia Ziona, Aia hoi, e nana aku ia lakou;
A na'u hoi e haawi aku ia Ierusalema i ka mea hai i ka
olelo maikai. 28 Aka, nana aku la au, aohe hoi kanaka, A
iwaena hoi o ia poe, aohe kakaolelo, A i ko'u ninau ana
ia lakou, aohe mea o lakou i olelo mai. 29 Aia hoi, he
mea ole lakou a pau, He mea ole hoi ka lakou hana; He
makani, he lapuwale hoi ko lakou akuakii i hooheheeia.

42 A IA hoi ka'u kauwa, ka mea a'u i malama'i, O kuu
mea i waeia, a ua olioli ko'u naau ia ia; E haawi aku
no au i ko'u Uhane maluna ona; A nana no e hoolaha ae
ka pono no na lahuikanaka. 2 Aole ia e kahea, aole hoi e
hoowalaau aku, Aole hana aku a loheia kona leo ma ke
alanui. 3 Aole ia e uhai i ka ohe pepe, Aole hoi ia e kinai
i ka uiki e pipi ana; A hoolaha aku oia i ka pono oiaio.
4 Aole ia e pio, aole hoi ia e uhaiia, A hookumu oia i ka
pono ma ka honua nei: A e kakali no na mokupuni i kona
kanawai. 5 Ke i mai nei ke Akua, o Iehova, penei, Ka mea
nana i hana na lani, a hohola ae la ia lakou; Ka mea i
hoopalahalaha ae i ka honua, a me kona mau mea ulu; Ka
mea haawi i ka hanu no na kanaka maluna ona, A me ke

ea hoi i ka poe e hele ana maluna ona: **6** Owau, o Iehova,
ua hea aku au ia oe i mea e pono ai, A na'u no e hoopaa
aku i kou lima, a e malama no hoi au ia oe, A e haawi no
wau ia oe i berita no na kanaka, I malamalama hoi no ko
na aina e; **7** E hookaakaa i na maka o ka poe makapo,
E lawe mai hoi i ka poe pio, mailoko mai o kahi paa, A
me ka poe e noho ana iloko o ka pouli, mailoko mai o ka
halepaahao. **8** Owau no Iehova, oia ko'u inoa; Aole au
e haawi i ko'u nani ia hai, Aole hoi ko'u hanohano i na
kiikalaiia. **9** Aia hoi, ua ko na mea i olelo kahiko ia, A ke
hai aku nei au i na mea hou: Mamua o ko lakou hiki ana
mai, ke hai aku nei au ia mau mea ia oukou. **10** E oli aku
ia Iehova i ke oli hou, I kona nani hoi mai ka welau mai
o ka honua: Ka poe iho ilalo ma ka moana, a me kona
mea i piha'i, O na mokupuni, a me ko lakou poe e noho
ana. **11** E hookiekie no ka waonahele i kona leo, A me na
kulanakauhale ona, O na kauhale kahi e noho ai o Kedara;
E oli hoi ka poe e noho ana ma Sela, E hooho hoi ka
poe ma ka piko o na kuahiwi. **12** E haawi aku lakou i ka
hanohano no Iehova, E hoolaha hoi i kona nani ma na aina
e. **13** E puka aku no o Iehova iwaho, me he koa la, E hoa
no oia i ka inaina, e like me ke kanaka kaua; E hea ikaika
aku no ia, a e hooho hoi; E lanakila no oia maluna o kona
poe enemi. **14** Ua noho ekemu ole au, mai kahiko loa
mai; Ua noho malie au, ua uumi au i ka olelo: Aka, ano, e
kahea aku no wau, e like me ka wahine hanau keiki; E
luku aku no au, e hoopau pu no hoi. **15** E anai aku au i na
kuahiwi, a me na puu, A e hoomaloo aku no au i ko lakou
launahele a pau; E hoolilo wau i ko lakou muliwai i wahi
maloo, A e hoomaloo no hoi au i ko lakou loko. **16** A e kai
aku no au i ka poe makapo, ma ke ala a lakou i ike ole ai:
E alakai no au ia lakou ma na kuamoo a lakou i ike ole ai;
E hoolilo au i ka pouli i malamalama imua o lakou, A me
na ala kekee i pololei. E hana no wau i keia mau mea no
lakou, Aole hoi au e haalele ia lakou. **17** E hoopalaimaka,
a e hilahila loa hoi ka poe a pau i hilinai i na kiikalaiia, Ka
poe i olelo i na kii i hooheheeia, O oukou no ko makou
mau akua. **18** E hoolohe mai oukou, e na kuli, E nana hoi
oukou, e ka poe makapo, i ike oukou. **19** Owai ka mea
makapo, ke ole ka'u kauwa, A kuli hoi, e like me ko'u elele
a'u i hoouna aku ai? Owai ka mea makapo, e like me ka
mea haipule, Ka mea makapo hoi, e like me ke kauwa a
Iehova? **20** Ua ike no oe i na mea he nui, aole nae oe i
malama; Ua hakahaka na pepeiao, aole nae oia i lohe. **21**
Ua lealea no o Iehova no kona pono iho, E hoohanohano
no oia i kona kanawai, a e hoonani hoi oia ia mea. **22** Aka,
ua powaia keia poe kanaka, a ua haoia; Ua hoopaheleia
lakou a pau maloko o na lua, Ua hunaia hoi maloko o na
halepaahao; Ua lilo lakou i pio, aohe mea nana lakou e
hoopakele; He mea i haoia, aohe mea i olelo mai, E hoihoi
aku. **23** Owai ka mea o oukou e haliu mai i ka pepeiao i
keia? A hoolohe, a malama hoi, no ka manawa mahope?
24 Nawai i haawi ia Iakoba i pio, A i ka Iseraela hoi no ka
poe powa? Aole anei na Iehova, ka mea a kakou i hana
ino aku ai? No ka mea, aole lakou i hele i kona mau alanui,
Aole lakou i hoolohe i kona kanawai. **25** Nolaila ia i ninini
aku ai maluna ona, i ka wela o kona inaina, A me ka ikaika
o ke kaua; A ua hoa oia ia ia i ke ahi a puni, aole nae ia i
ike; Wela no oia i ke ahi, aole i manao i kona naau.

43 A NO, penei ka olelo ana mai a Iehova, ka mea nana
oe i hana, e Iakoba, Ka mea nana oe i hookumu, e
Iseraela; Mai makau, no ka mea, ua hoola au ia oe; Ua
hea aku au ia oe ma ka inoa; no'u no oe. **2** Ia oe e hele
mawaena o na wai, owau pu no me oe; A maloko hoi o
na muliwai, aole oe e halanaia ia lakou; Ia oe e hele ae
maloko o ke ahi, aole oe e wela; Aole hoi e ai aku ka
Iapalapa ahi ia oe. **3** No ka mea, owau no Iehova kou
Akua, Ka Mea Hemolele o ka Iseraela, kou mea e ola'i; Ua
haawi au ia Aigupita, i panai nou, Ia Aitiopa, a me Seba
hoi, i uku panai nou; **4** No ka mea, ua makamae oe ma
ko'u mau maka, Ua hoomaikaiia hoi oe, a ua aloha aku au
ia oe; Nolaila au e panai aku ai i na kanaka nou, A e lilo no
na lahuikanaka i panai no kou ola. **5** Mai makau oe, no ka
mea, owau pu no me oe; Na'u no e lawe mai i kau poe
mamo, mai ka hikina mai, A e hoakoakoa no au i kau, mai
ke komohana mai. **6** E olelo aku no au i ke kukulu akau, E
haawi mai; A i ke kukulu hema hoi. Mai aua oe; E kai mai i
ka'u mau keiki kane, mai kahi loihi mai, A me ka'u mau
kaikamahine, mai na kihi o ka honua; **7** O na mea hoi a
pau i heaia ma ko'u inoa, A no ko'u nani i hana aku ai au
ia lakou; Na'u no i hookumu, na'u hoi i hana. **8** E kai mai i
ka poe kanaka makapo, he mau maka no nae ko lakou, A
me na mea kuli hoi, he mau pepeiao no nae ko lakou. **9** E
hoakoakoaia mai ko na aina a pau, E hoiliiliia mai hoi na
lahuikanaka a pau; Owai ka mea o lakou e hiki ia ia ke hai
i keia, A hoiko mai hoi i na mea kahiko? E kai mai lakou
i ko lakou poe ike maka, i hoaponoia'i lakou: A o lakou
kekahi e hoolohe mai, a olelo, Ua oiaio. **10** O oukou no
ko'u poe ike maka, wahi a Iehova, O ka'u kauwa hoi ka
mea a'u i wae ai, I ike mai oukou, a manaoio mai ia'u; A
hoomaopopo hoi, owau no Ia, Mamua o'u, aohe akua i
hanaia, Aole hoi auanei mahope o'u. **11** Owau, owau no o
Iehova, Aole hoi mea hoola e ae, owau wale no. **12** Ua
olelo aku no au, ua hoola aku hoi, A ua hoikeike aku hoi, i
ka wa aole akua malihini iwaena o oukou: O oukou no
ko'u poe ike maka, wahi a Iehova, Owau no ke Akua, **13**
Mamua aku o ka manawa, owau no Ia; Aohe mea hiki ke
hoopakele, mai ko'u lima aku; Hana no au, a owai la ka
mea hiki ke hooki mai? **14** Ke olelo mai nei o Iehova, ke
oukou Hoolapanai, Ka Mea Hemolele hoi o ka Iseraela,
penei; Ua hoouna aku au i Babulona no oukou, A ua kiola
au ilalo i ko lakou poe auhee a pau, A me ko Kaledea, ka
poe e olioli ana i na moku. **15** Owau no Iehova, ko oukou
Mea Hemolele, Ka mea nana i hana ka Iseraela, o ko
oukou Alii. **16** Penei i olelo mai ai o Iehova, Ka mea nana i
hana i alanui ma ke kai, I kuamoo hoi maloko o na wai nui;
17 Ka mea i hoopuka mai i ke kaakaua, a me ka lio, I ka
poe koa, a me ka mea ikaika; Moe pu no lakou ilalo, aole
ala hou, Ua kinaiia lakou, ua pio hoi, e like me ka uiki. **18**
Mai hoomanao oukou i na mea mamua, Mai manao hoi i
na mea kahiko. **19** Aia hoi, e hana ana au i mea hou; I keia
manawa no ia e puka mai ai; Aole anei oukou e ike mai?

He oiaio no, e hana no wau i alanui ma ka waonahele, A
i kahawai hoi ma ka waoakua. **20** E hoomaikai mai no
ia'u ka holoholona o ke kula, O na iliohae a me na keiki
iana; No ka mea, ua haawi au i ka wai ma ka waonahele,
A me na muliwai ma ka waoakua, I mea e hoohainu ai
i ko'u poe kanaka, i ko'u poe hoi i waeia. **21** I keia poe
kanaka no a'u i hana'i no'u iho; Na lakou no e hai aku i
ko'u nani. **22** Aka, aole oe i hea mai ia'u, e ka Iakoba, Ua
uluhua oe ia'u, e ka Iseraela. **23** Aole oe i lawe mai ia'u i
ka hipa o kou mau mohaikuni; Aole hoi oe i hoomaikai mai
ia'u i kau mau mohai. Aole au i hookaumaha aku ia oe i
ka alana, Aole hoi au i hooluhiluhi aku ia oe ma na mea
ala. **24** Aole oe i kuai i oheala na'u, i ke kala, Aole hoi
oe i hoomaona mai ia'u i ke kelekele o kau mau mohai;
Aka, ua hookaumaha mai oe ia'u, i kou mau hewa, Ua
hooluhiluhi mai oe ia'u i kou mau hala, **25** Owau, owau no
ka mea nana e holoi i kou mau hewa, no'u iho; Aole hoi
au e hoomanao i kou mau hala. **26** E hooeueu mai oe
i ko'u manao; E hooponopono pu kakou; E hai mai hoi
oe, i hoaponoia mai ai oe. **27** Hewa no kou makuakane
makamua, A ua kipi mai no hoi ia'u kau mau luna. **28** A e
hoohaumia aku au i na luna hoano, A e haawi aku au i ka
Iakoba no ka poino, A me ka Iseraela no ka hoinoia.

44 E HOOLOHE mai oe ano, e Iakoba, ka'u kauwa, A
me ka Iseraela, ka mea a'u i wae ai: **2** Penei i olelo
mai ai o Iehova, ka mea nana oe i hana, A hana ia oe
ma ka opu, ka mea o kokua ana ia oe; Mai makau oe, e
Iakoba, ka'u kauwa, A o oe hoi, e Iesuruna, ka mea a'u i
wae ai. **3** No ka mea, e ninini aku au i ka wai maluna o
ku mea i makewai, A me na waikahe maluna o na aina
maloo: E ninini aku au i ko'u Uhane maluna o kau pua, A
me ko'u hoopomaikai maluna o kau poe mamo. **4** A ulu
no lakou iwaena o ka mauu, E like me na wilou ma na
wai kahe. **5** E olelo no kekahi, No Iehova au; A e kapaia
kekahi ma ka inoa o Iakoba; A e kakau kekahi ma kona
lima, No Iehova au, A hea aka ia ma ka inoa o ka Iseraela.
6 Penei o Iehova i olelo mai ai, o ke alii hoi o ka Iseraela,
A o kona Hoolapanai, o Iehova o na kaua; Owau no ka
mea mua, owau no ka mea hope, Aohe Akua e ae, owau
wale no. **7** Owai hoi ka mea like me au nei, e kala aku,
A hai mua, a hoonohonoho pono no'u, Mai ka wa mai o
ko'u hoonoho ana i ka lahuikanaka kahiko? I na mea hoi e
kokoke mai ana, a me na mea e hiki mai ana mahope, E
hai mai lakou ia mau mea ia lakou. **8** Mai makau oukou,
mai hopohopo hoi; Aole anei au i hai aku ia oe, mai ia
manawa mai, Aole anei au i hooikeike aku? O oukou no
ko'u poe hoike. He Akua e anei kekahi, ke kaawale au?
Aohe Pohaku, aohe mea a'u i ike ai. **9** O ka poe hana i ke
kiikalaiia, ua lapuwale lakou a pau, Aole lakou e pomaikai
ma ko lakou mea i manao nui ia. O lakou no ko lakou mau
hoike iho; Aole lakou i nana, aole hoi i ike, i hilabila lakou,
10 Owai ka mea i hana i akua, a hoohehee hoi i kiikalaiia, I
ka mea ole hoi? **11** Aia hoi, e hilahila auanei kona poe hoa
a pau; A o ka poe paahana, no kanaka lakou; E akoakoa
mai lakou a pau, e ku hoi iluna, E makau no lakou, a e
hoopalaimaka pu. **12** Lalau aku no ka amara i ka mea
hana, A hana oia maloko o ka lanahu, A hooponopono me
na hamare, A hana oia ia mea me ka ikaika o kona lima;
Pau kona ikaika no ka pololi, aole ikaika, Aole ia i inu i ka
wai, a ua maloeloe. **13** Huki ae la ke kamana i ke kaula a
hailona iho la i ka alaea; A hana no hoi oia ia mea me na
koikahi, A hailona no hoi i ka upa, A hana no hoi oia ia
mea, e like me ke kii kanaka, Ma ko ke kanaka nani, i
mea e noho mau ai iloko o ka hale. **14** Kua no oia ilalo i
na laau kedera nona, A lalau no oia i ke tireza, a me ka
oka, A lawe iho la nona iho, noloko mai o na laau o ka
ululaau; Kanu no oia i ka paina, a na ka ua no e hooulu.
15 A lilo no ia no ke kanaka e puhi ai, A lawe no oia ia,
a hoomahanahana ia ia iho; Oia, hoa no oia i ke ahi, a
pulehu i ka palaoa; Oia, hana no oia i akua, a hoomana
aku la! Hana no oia ia mea, i kiikalaiia, a moe iho la imua
ona! **16** Puhi no oia i kauwahi ma ke ahi, A maluna o
kauwahi, ai no oia i ka io, Ohinu no oia i ka mea ohinu, a
ua maona hoi; Oia, hoomahanahana no oia ia ia iho, a
olelo ae la, Ka! ua mahana au, ua ike au i ke ahi! **17** A i
ke koena o ia mea, hana no oia i akua, i kona kiikalaiia
hoi! A moe iho no imua ona, a hoomana aku la, A pule
aku no ia ia la, me ka olelo aku, E hoopakele mai oe ia'u,
no ka mea, o oe no ko'u akua. **18** Aole lakou i ike, aole
hoi i hoomaopopo; Ua hoopili oia i ko lakou mau maka, i
ike ole lakou, A me ko lakou mau naau, i hoomaopopo
ole lakou. **19** Aole ia i noonoo ma kona naau, Aohe hoi
ona ike, a me ka naauao e olelo ai, Ua puhi au i kauwahi
maloko o ke ahi; Oia no, ua pulehu au i ka palaoa ma na
lanahu ona, Ua ohinu au i ka io, a ua ai iho; A e hoolilo
anei au i ke koena o ia mea, i mea hoopailua? A e kulou
anei au i ka pauku laau? **20** Ai no oia i ka lehu; Alakai
hewa ka naau walewale ia ia, Aole hiki ia ia ke hoopakele i
kona uhane, aole hoi e olelo, Aole anei he wahahee ma
ko'u lima akau? **21** E hoomanao i keia mau men, e ka
Iakoba, a me ka Iseraela, No ka mea, o oe no ka'u kauwa;
Na'u no oe i hana, o oe no ka'u kauwa; E ka Iseruela, aole
oe e hoopoinaia e au. **22** E hoopau no wau i kou hewa
e like me ke ao eleele, A me kou hala hoi, me he ohu
la; E hoi mai oe ia'u, no ka mea, ua hoolapanai aku au
ia oe. **23** E oli oukou, e na lani, no ka mea, na Iehova i
hana; E hauoli hoi oukou, e na wahi haahaa o ka honua, E
hookani i ke oli, e na mauna, E ka ululaau, a me na laau
a pau maloko; No ka mea, ua hoolapanai o Iehova i ka
Iakoba, Ua hoonani hoi ia ia iho ma o ka Iseraela la. **24** Ke
i mai nei o Iehova, kou Hoolapanai, Ka mea hoi nana oe i
hana ma ka opu, Owau, o Iehova, ka mea nana i hana na
mea a pau; Ka mea nana i hohola na lani, owau wale; A
hoopalahalaha hoi i ka honua, owau wale no; **25** Ka mea
hookahuli i na ouli o ka poe wahahee, A hoohilahila hoi i
ka poe kilokilo; Ka mea alakai hope i ka poe akamai, A
hoolapuwale i ko lakou naauao: **26** Ka mea hookupaa i ka
olelo a kana kauwa, A hooko hoi i ka manao ao o kona
poe elele; Ka mea olelo ia Ierusalema, E noho hou ia oe,
A i na kulanakauhale o ka Iuda, E hana hou ia no oukou, A
na'u no e hoala hou i kolaila mau wahi i hooneoneoia; **27**
Ka mea i olelo i ka hohonu, E maloo oe, A e hoomaloo no

wau i kou mau muliwai; **28** Ka mea olelo no Kuro, Oia ka'u
kahuhipa, Nana no e hana i ko'u makemake a pau; Ka
mea i olelo ia Ierusalema, e hana hou ia no oe, A i ka
luakini hoi, E hookumuia hoi oe.

45 PENEI o Iehova i olelo mai ai no kona mea i poniia,
No Kuro, nona ka lima akau a'u i hooikaika ai, E
hoopio i na lahuikanaka imua ona; A e kala no hoi au i
ko na puhaka o na'lii, I hamama na puka imua ona, Aole
hoi e paniia na pukapa. **2** E hele no wau imua ou, a e
hoolaumania i na wahi apuupuu, E wawahi no au i na pani
puka keleawe, A e uhaki ia'u na kaola hao. **3** E haawi aku
no au ia oe i ka waiwai o ka pouli, A me ka ukana i hunaia
ma kahi nalowale, I ike ai oe, owau no Iehova, ka mea i
hea aku ia oe ma ka inoa, Ke Akua hoi o ka Iseraela. **4** No
ka'u kauwa, no Iakoba, No ka Iseraela hoi, ka mea a'u i
wae ai, Ua hea aku no au ia oe; Ma kou inoa ua hea aku
au ia oe, Aole nae oe i ike mai ia'u. **5** Owau no Iehova,
aohe mea e ae, Aohe Akua e ae, ke kaawale au; Na'u no
e kaei aku ia oe, aole nae oe i ike mai ia'u; **6** I ike lakou,
mai ka puka ana a ka la mai, A mai ke komohana mai hoi,
Aohe mea e ae, ke kaawale au; Owau no o Iehova, aohe
mea e ae. **7** Ka mea nana i hana ka malamalama, A nana
hoi i hana ka pouli, Nana i hana ka pomaikai, Nana hoi i
hana ka poino, Owau no Iehova, ka mea nana e hana
keia mau mea a pau. **8** E hoonakulukulu oukou, e na lani,
mai luna mai, E hanini hoi na aouli i ka pono; E hamama
hoi ka honua, a e hua mai i ke ola, E ulu pu mai no me
ka pono; Na'u, na Iehova ia i hana. **9** Auwe ke kanaka
paio aku i kona mea nana ia i hana? Na mea lepo me
na mea lepo o ka honua! E olelo anei ka lepokiaha, i ka
mea nana ia e hooponopono, Heaha kau e hana nei? A
o ka mea au i hana'i, Aole ona lima? **10** Auwe ka mea
olelo i ka makuakane, Heaha kau e hoohanau ai? A i ka
makuwahine hoi, Ua hanau oe i ke aha? **11** Ke olelo mai
nei o Iehova, ka Mea Hemolele o ka Iseraela, penei, O ka
Mea hoi nana ia i hana, E ninau mai oukou ia'u i na mea e
hiki mai ana no ka'u mau keiki, A e kauoha mai oukou ia'u
ma ka hana a kuu mau lima. **12** Na'u no i hana ka honua
nei, A hana no hoi au i na kanaka maluna iho; Na kuu mau
lima no i hohola aku i na lani, A na'u hoi i kauoha aku i ko
lakou lehulehu a pau. **13** Ua hoala no au ia ia, no ka pono,
Na'u no e hoopololei i kona mau aoao, Nana no e hana i
ko'u kulanakauhale, A nana no e hookuu aku i ko'u poe
pio; Aole no ka uku, a me ka waiwai kipe, Wahi a Iehova o
na kaua. **14** Ke i mai nei o Iehova penei, E hele mai no
ianei, iou la, Ka waiwai o Aigupita, a me ka mea kuai o
Aitiopa, A me ko Seba, ka poe kanaka nunui, a e lilo lakou
nou. E hahai no lakou ia oe; me ka paa ana i na kaula hao
lakou e hele mai ai, A e moe no lakou ilalo imua ou, E
nonoi aku no lakou ia oe, me ka olelo iho, He oiaio no, me
oe no ke Akua, aohe Akua e ae. **15** He oiaio no, o ke Akua
no oe nana i huna ia oe iho, E ke Akua o ka Iseraela, ka
mea e ola'i. **16** Ua hilahila, a ua hoopalaimaka lakou a
pau; Holo pu no iloko o ka hilahila, ka poe hana akuakii.
17 E hoolaia no o ka Iseraela maloko o Iehova, me ke ola
mau loa; Aole oukou e hilahila, aole hoi e hoopalaimaka,
ia ao aku, ia ao aku. **18** No ka mea, penei ka olelo ana
mai a Iehova, Ka mea nana i hana na lani; Oia ke Akua,
ka mea nana i hana ka honua, a kukulu hoi, Ka mea nana
ia i hoopaa, aole hoi ia i hana makehewa ia mea, Hana
no oia ia i wahi e nohoia'i; Owau no Iehova, aohe mea
e ae, **19** Aole au i olelo ma kahi malu, ma kahi pouli o
ka honua; Aole au i olelo aku i na pua a Iakoba, E imi
makehewa oukou ia'u. Owau o Iehova, ka mea e olelo ana
ma ka pono, Ka mea e hai. aku ana i na mea pololei. **20** E
hoakoakoa oukou, a hele mai, E houluulu pu oukou, e
ka poe i pakele o na aina. He poe ike ole ka poe kukulu
i ka laau o ko lakou akua kalaiia, A pule aku i ke akua
hiki ole ke hoola. **21** E hai aku, e lawe mai hoi ia lakou;
Oia, e kukakuka pa lakou. Nawai i hai i keia, mai kahiko
mai, A hoikeike hoi ia, mai kela wa mai? Aole anei owau.
o Iehova? Aole hoi he Akua e ae, ke Kaawale au; O ke
Akua pono, ka mea e ola'i, aohe mea e ae. **22** E haliu mai
oukou ia'u a e hoolaia no oukou, E na kukulu o ka honua;
No ka mea, owau no ke Akua, aohe mea e ae. **23** Ua
hoohiki au ia'u iho, Ua puka aku hoi ka olelo, mai ko'u
waha aku ma ka pono, Aole ia i hoi hou, no ka mea, la'u
no e kukuli ai na kuli a pau, a e hoohiki no hoi na elelo a
pau. **24** He oiaio, e olelo mai ia'u, maloko o Iehova na mea
pono, a me ka ikaika, Ia ia no lakou e hele mai ai; A e
hilahila auanei ka poe a pau i inaina aku ia ia. **25** Maloko o
Iehova e hoaponoia'i na pua a pau o ka Iseraela, A malaila
hoi e hoonani ai.

46 KE kukuli nei o Bela, ke kulou nei o Nebo, Aia hoi
ko lakou akuakii maluna o na holoholona a me na
mea laka; Ua kaumaha loa ko oukou mea lawe, He ukana
kaumaha i ka mea i maloeloe. **2** Kulou no lakou, a kukuli
pu no hoi ilalo; Aole hiki ia lakou ke hookuu i ka ukana, Ua
hele no lakou iloko o ke pio ana. **3** E hoolohe mai oukou
ia'u, e ko ka hale o Iakoba, A me ke koena a pau o ko ka
hale o ka Iseraela, Ka poe i laweia e au mai ka opu mai,
A kaikaiia hoi mai ka hanau ana mai. **4** A hiki i kou wa
elemakule, owau no ia, A i ka wa e poohina'i, na'u no oe e
lawe. Ua hana no owau, a na'a hoi e halihali; Na'u no e
lawe, a na'u hoi e hoopakele. **5** Me wai oukou e hoohalike
ai ia'u, a me ka hoopili ia'u? Me wai hoi maua e like ai? **6**
Ninini aku lakou i ke gula mawaho o ka eke, A kaupaona
hoi i ke kala ma ka mea kaulike, A hoolimalima hoi i ka
mea hana gula, A hana iho la oia ia mea, i akuakii; Kulou
no lakou, a moe hoomana aku la, **7** Kaikai no lakou ia ia
ma ka poohiwi, Lawe lakou ia ia, a hooku ia ia ma kona
wahi, a ku no ia; Aole ia e neenee, mai kona wahi ae: Oia,
kahea aku kekahi ia ia, aole nae ia e ekemu mai, Aole hoi
e hoopakele ia ia i kona popilikia. **8** E hoomanao oukou i
keia, a e hookanaka hoi; E hooeueu i ka manao, e ka poe
hana hewa. **9** E hoomanao i na mea kahiko o kela wa
mamua; No ka mea, owau no ke Akua, aohe mea e ae,
Owau no ke Akua, aohe mea like me au, **10** E hai ana i ka
hope, mai kinohi mai, E hai ana hoi, mai kahiko loa mai, i
na mea i hana ole ia, Me ka olelo iho, E kupaa ana ko'u
manao, A e hana no hoi au i ko'u makemake a pau. **11**

Hea aku no wau i ka manu huhu, mai ka hikina mai, I ke
kanaka hoi a'u i manao ai, mai ka aina mamao aku; Oia,
ua olelo no wau, a na'u hoi ia e hana; Ua manao no wau,
a e hana io no hoi au ia. 12 E hoolohe mai oukou ia'u, e
na mea i paakiki ka naau, Ka poe mamao loa aku i ka
pono. 13 Ke lawe aku nei au i ko'u pono a kokoke, Aole
ia e mamao aku, aole hoi e hookaulua iho ko'u hoola: E
haawi aku no au i ke ola ma Ziona, me ka Iseraela, ko'u
mea e nani ai.

47 E IHO ilalo, a e noho ma ka lepo, e ke kaikamahine
puupaa o Babulona, E noho ma ka honua, aoho
noho alii, e ke kaikamahine o Kaledea; No ka mea, aole
oe e hea hou ia he puloku, a palupalu. 2 E lawe i ka mea
kaapalaoa, a e kaa hoi i ka palaoa, E wehe i kou pale
maka, e waiho aku ka huakapu, E wehe i ka uha, a e hele
ae i kela aoao o na muliwai. 3 E weheia auanei kou hena,
a e ikeia hoi kou wahi hilahila; E hoopai io no wau, aole e
pakele kekahi kanaka ia'u. 4 O ko kakou Hoolapanai, o
Iehova o na kaua kona inoa, O ka Mea Hemolele hoi o ka
Iseraela. 5 E noho ekemu ole oe, a e hele aku hoi, a iloko
o ka pouli, E ke kaikamahine o ko Kaledea; No ka mea,
aole oe e kapa hou ia. He haku wahine o na aupuni. 6
Ukiuki aku la au i ko'u poe kanaka, Ua hoohaumia au i ko'u
poe hooilina, Ua haawi hoi au ia lakou iloko o kou lima;
Aole oe i hoike aku i ke aloha ia lakou, Ua hookaumaha oe
i kau auamo maluna o ka mea elemakule. 7 Ua olelo no
oe, E mau loa no ko'u noho haku wahine ana; Aole hoi oe
i manao i keia mau mea ma kou naau, Aole i noonoo i
kona hope. 8 Nolaila, e hoolohe mai oe i keia, e ka mea
olioli, Ka mea e noho makau ole ana; Ka mea olelo ma kou
naau, Owau ana no, aohe mea e ae, ke kaawale au; Aole
au e noho wahine kanemake ana, Aole hoi au e ike i ka lilo
keiki ana, 9 Aka, e kau hoohikilele mai no keia mau mea
elua maluna ou, ma ka la hookahi, O ka lilo keiki ana, a me
ka wahinekanemake ana: E kau loa mai no ia mau mea
maluna ou ma ka oiaio maoli, No ka nui o kou kilokilo ana,
a no ka nui loa o kou hoopiopio ana. 10 Ua hilinai no hoi
oe ma kou hewa; A ua olelo no oe, Aohe mea ike mai ia'u.
O kou akamai, a me kou ike, ua hookahuli ia ia oe; A ua
olelo no oe maloko o kou naau, Owau ana no, aohe mea
e ae, ke kaawale au. 11 Nolaila, e hiki mai no ka hewa
maluna ou, Aole oe e ike i kahi e hiki mai ai; E haule mai
no ka popilikia maluna ou, Aole hiki ia oe ke kala aku ia. E
hele hoohikilele mai no ka make maluna ou, Aole oe e ike
aku. 12 E ku mai hoi oe me kou hoopiopio ana, A me kou
kilokilo ana, he nui loa, Me ka mea au i hooikaika'i, mai kou
wa opiopio mai; Ina paha e hiki ia oe ke hoopomaikaiia,
Ina paha e ku lanakila oe. 13 Ua luhi no oe i ka nui loa
o kou kukakuka ana: E ku mai ano na kilolani, a me na
kilokilohoku, a me na mea haiouli ma ka malama, A e
hoola hoi ia oe, mai ka mea e hiki mai ana maluna ou. 14
Aia hoi, e like auanei lakou me ka opala, Na ke ahi no
lakou e hoopau; Aole lakou e hoopakele ia lakou iho, mai
ka mana o ka lapalapa ahi; Aole e koe ana ka lanahu ahi i
mea e mahaua'i, Aole ahi e koe, i noho kekahi imua o ia.
15 Pela auanei ia oe, ka poe au i hana pu ai, Kou poe
kalepa hoi, mai kou wa opiopio mai: E auwana no kela
mea keia mea i kona aoao iho, Aohe mea e hoola ia oe.

48 E HOOLOHE oukou i keia, e ko ka hale o Iakoba,
Ka poe i kapaia ma ka inoa o ka Iseraela, Ka poe
hoi i laha mai, mai na wai o Iuda mai; Ka poe hoohiki
ma ka inoa o Iehova, Ka poe hookaulana i ke Akua o ka
Iseraela, Aole nae me ka oiaio, aole me ka pono. 2 No ka
mea, ua kapaia lakou mamulio ke kulanakauhale hoano, A
hilinai lakou ma ke Akua o ka Iseraela, O Iehova o na
kaua kona inoa. 3 Ua hoike aku no wau i na mea kahiko,
mai kinohi mai, Mai ko'u waha i puka aku ai lakou; A na'u i
hoike aku ia mau mea, Hana hoohikilele au, a hiki io mai
no lakou. 4 No ka mea, ike mua no au, ua paakiki oe, A o
kou a-i hoi, he olona hao, A o kou lae hoi, he keleawe. 5
Nolaila, hai aku au ia oe i kela mea i kinohi; Mamau o
kona hiki ana mai, hoikeike aku au ia oe, O olelo auanei
oe, Na kuu kii i hana i keia mau mea, Na kuu kiikalaiia, a
na kuu kiihooheheeia lakou i kauoha aku. 6 Ua lohe no
oe, e nana hoi oe ia mea a pau; Aole anei oukou e hai
aku? I keia manawa, ua hai aku au ia oe i mea hou, I na
mea hoi i hunaia, na mea au i ike ole ai 7 I keia manawa
lakou i hanaia'i, aole mai kela wa mai, I ka la hoi au i lohe
ole ai ia mau mea, O olelo auanei oe, Aia, ike no wau ia. 8
Oia, aole oe i lohe, aole hoi oe i ike; Oia, mai ia manawa
mai, aole i hoohakahakaia kou pepeiao; No ka mea, ike
mua no wau e hana aua oe me ka hoopunipuni nui loa, A
mai ka opu mai, ua kapaia hoi oe o Kipi. 9 No ko'u inoa no
wau e hoopanee aku ai i ko'u iuaina, A no kuu nani, e
hoomanawanui au ia oe, I mea e anai ole aku ai au ia
oe. 10 Aia hoi, ua hoohehee hoomaikai aku au ia oe, aole
nae me ke kala; Ua hoao aku au ia oe ma ka umu o ka
popilikia. 11 No'u iho, no'u iho no wau e hana aku ai ia; No
ka mea, e hoohaumiaia anei ko'u? Aole au e haawi i ko'u
nani ia hai. 12 E hoolohe mai oe ia'u, e ka Iakoba, a me ka
Iseraela hoi, ko'u mea i heaia; Owau no ia, owau ka mua,
owau hoi ka hope. 13 Oia, na ko'u lima no i hookumu i ka
honua, Na kuu lima akau no i hoopalahalaha i na lani,
Hea aku no au ia lakou, a ku pu mai la no lakou. 14 E
akoakoa oukou a pau loa, a e hoolohe: Owai ka mea o
lakou i hai i keia mau mea? O ka mea a Iehova i aloha aku
ai, Nana no e hana kona makemake maluna o Babulona,
A e kau no kona lima maluna o ko Kaledea. 15 Owau hoi,
ua olelo no owau, Oia, ua hea aku no au ia ia; A na'u hoi
ia i lawe mai nei, A e hoopomaikai oia i kona hele ana. 16
E hookokoke mai oukou ia'u, e hoolohe i keia; Mai kinohi
mai, aole au i olelo malu, Mai kona wa i hanaia'i, malaila
no au; Ano hoi, ua hoouna mai ia'u o Iehova, ka Haku, a
me kona Uhane. 17 Penei hoi ka olelo ana mai a Iehova,
a kou Hoolapanai, Ka Mea Hemolele hoi o ka Iseraela;
Owau no Iehova, kou Akua, Ka mea ao aku ia oe i ka
mea e pono ai, Ka mea alakai ia oe ma kahi e pono ai oe
ke hele. 18 Ina i hoolohe mai oe i ka'u mau kauoha, Ina
ua like kou malu me ka muliwai, A o kou pono hoi, me
na aui o ka moana: 19 Ina ua like kau poe mamo me ke
one, A me na keiki o kou opu me kona iliili; Aole hoi e
hookiia kona inoa, aole hoi e hookaia'ku imua o'u. 20 O

haele oukou mawaho o Babulona, E holo oukou, mai ko
Kaledea aku, Me ka leo o ke oli, e hai aku, e hookaulana i
keia, E hoolaha aku a i na kukulu o ka honua; E i aku, Ua
hoolapanai o Iehova i ka Iakoba, kana kauwa. 21 Ia lakou i
hele ai ma na wahi maloo, aole lakou i make wai: Hookahe
oia i ka wai, mai loko mai o ka pohaku no lakou; Wawahi
no oia i ka pohaku, a huai mai la na wai. 22 Aole malu no
ka poe hewa, wahi a Iehova.

49 E HALIU mai oukou ia'u, e na aina e, E hoolohe hoi
oukou, e na lahuikanaka, ma kahi mamao aku; Hea
mai o Iehova ia'u mai ka opu mai, Mai ka opu mai hoi o
ko'u makuwahine, ua hoike oia i ko'u inoa. 2 Ua hana oia i
ko'u waha a like me ka pahikaua oi, Ua huna mai oia ia'u
ma ke aka o kona lima, Ua hana mai oia ia'u, a like me ka
pua i anaiia, Ua huna mai oia ia'u iloko o kona aapua, 3 Ua
olelo mai oia ia'u, O oe no ka'u kauwa, O Iseraela hoi oe,
ka mea a'u e hoonaniia'i. 4 Alaila, i iho la au, Ua hooikaika
makehewa au, No ka ole, a no ka lapuwale au i hoopau ai
i ko'u ikaika; Me Iehova nae ko'u aponoia. Me ko'u Akua
hoi ka'u hana ana. 5 Ano ke olelo mai nei o Iehova, Ka
mea i hana mai ia'u i kauwa nana, mai ka opu mai, I mea
hoi e hoihoi mai i ka Iakoba ia ia, Ina e hoakoakoa ole ia
ka Iseraela, E nani io no nae au ma na maka o Iehova, O
ko'u Akua hoi oia ko'u ikaika. 6 I mai la ia, He mea uuku ia
e lilo oe i kauwa na'u, E hooku mai i na ohana o ka Iakoba,
A e hoihoi i ka poe i malamaia o ka Iseraela; E haawi no
hoi au ia oe i malamalama no ko na aina e, I lilo oe i mea
hoola aku no'u, ma na kukulu o ka honua, 7 Penei ka olelo
ana mai a Iehova, Ka Hoolapanai o ka Iseraela, kona mea
Hemolele hoi, I ka mea i hoowahawahaia e na kanaka, I
ka mea a ka lahuikanaka i hoopailua ai, I ke kauwa hoi
na ka poe e noho alii ana, E ike aku na'lii a e ku iluna, E
kulou aku no hoi na luna, No Iehova, ka mea oiaio, ka Mea
Hemolele o ka Iseraela, Nana no e makemake aku ia oe.
8 Ke olelo mai nei o Iehova penei, I ka manawa aloha, ua
hoolohe aku au ia oe, A i ka la hoola, ua kokua aku no
au ia oe; A na'u hoi e malama aku ia oe, A e haawi no
hoi ia oe i berita no na kanaka, I mea e paa ai ka aina, e
hooili aku no hoi i na hooilina neoneo; 9 I olelo no hoi
oe i ka poe i paa, E hele iwaho, A i ka poe ma ka pouli,
E hoike ia oukou iho. E ai no lakou ma na alanui, A ma
na puu a pau ka lakou ai. 10 Aole lakou e pololi, aole e
makewai; Aole e hahau mai ka wela, a me ka la ia lakou;
No ka mea, o ka mea aloha ia lakou, nana lakou e alakai,
E alakai aku no oia ia lakou i na waipuna. 11 E hoolilo ana
no au i ko'u mau kuahiwi a pau, i alanui, A e hookiekieia
hoi ko'u mau kuamoo. 12 Aia hoi, e hele mai no keia poe,
ma kahi loihi mai; Aia hoi, o keia poe, mai ke kukulu akau,
a mai ke komohana mai; A o keia poe hoi, mai ka aina
o Sinima mai. 13 E oli oukou, e na lani, e hauoli hoi, e
ka honua; E hookani i ke oli, e na mauna; No ka mea,
ua hoomaha mai o Iehova i kona poe kanaka, A e aloha
mai no hoi ia i kona poe i hoopilikiaia. 14 Aka, ua olelo
mai o Ziona, Ua haalele o Iehova ia'u, Ua hoopoina hoi
ko'u Haku ia'u. 15 E hiki anei i ka wahine ke hoopoina i
kana keiki aiwaiu, I ole ia e aloha aku i ke keiki a kona
opu? Oia, e hiki no ia lakou ke hoopoina. Aka, aole au e
hoopoina ia oe. 16 Aia hoi, ua kahakaha au ia oe ma na
poho lima o'u; Ua mau loa no kou mau papohaku ma ko'u
alo. 17 E hiki wawe no kau mau keiki; O ka poe nana oe i
pepehi, A me ka poe i hooneoneo ia oe, e puka aku no
lakou mawaho ou. 18 E alawa ae oe i kou mau maka mao,
a mao, e nana hoi; Akoakoa mai lakou a pau, a hele mai
iou la. Me au e ola nei, wahi a Iehova, E aahu io no oe ia
lakou a pau me he kahiko la, A e kakoo hoi ia lakou, e
like me ka wahine mare. 19 No ka mea, o kou mau wahi
mehameha, a neoneo, A me ka aina o kou luku ana, E
pilikia ana no ia, no ka nui o ka poe e noho ana; A e loihi
lilo aku no hoi ka poe i ale ia oe. 20 O na keiki o kou pa
ana, e olelo no lakou ma kou mau pepeiao, Ua pilikia au i
keia wahi, E haawi mai ia'u i wahi e noho ai au. 21 Alaila,
e olelo iho no oe ma kou naau, Nawai i hoohanau mai i
keia poe na'u? Nele au i ka'u mau keiki, a mehameha, He
pio no. e kuewa aku ana; Nawai i hoonui mai i keia poe?
Aia hoi, ua waiho wale ia au, mahea hoi lakou nei? 22 Ke
olelo mai nei o Iehova, ka Haku penei, Aia hoi, e hapai no
wau i ko'u lima no ko na aina e, A e kau no wau i ko'u
hae no na lahuikanaka; A e lawe mai no lakou i kau poe
keikikane ma ka poli, A e kaikaiia kau mau kaikamahine,
ma na poohiwi. 23 A e lilo na'lii i poe makuakane hanai
nou, A o na wahine alii a lakou, i poe makuwahine hanai
nou; A e kulou ilalo i ka honua ko lakou maka imua ou, A e
palu iho lakou i ka lepo o kou mau wawae; A e ike auanei
oe, owau no Iehova; No ka mea, o ka poe e kali ia'u, aole
lakou e hilahila. 24 E kailiia'ku anei ka waiwai pio, mai ka
poe ikaika aku? E hoopakeleia'nei ke pio i lawe pono ia?
25 Aka, ke olelo mai nei o Iehova penei, E kailiia'ku no na
pio o ka poe ikaika, A e hoopakeleia ka waiwai i pio, mai
ka poe hooweliweli mai; No ka mea, e paio aku au i ka
mea i paio pu me oe, A e hoola no wau i kau poe keiki.
26 O ka poe hooluhi aku ia oe, E hanai aku au ia lakou
i ko lakou io iho, A e ona auanei lakou i ko lakou koko
iho, e like me ka waina hou; A e ike no na mea io a pau,
owau no Iehova, O kou Ola, a me kou Hoolapanai, Ka
Mea mana hoi o ka Iakoba.

50 KE ninau mai nei o Iehova penei, Auhea ka palapala
hoohemo na ko oukou makuwahine? Ka mea a'u i
hoohemo ai? Ua kuai lilo aku au ia oukou no wai o ka poe
a'u i aie ai? Aia hoi, ua kuai lilo aku oukou ia oukou iho no
ko oukou hewa, A no ko oukou hala, ua hoohemoia ko
oukou makuwahine. 2 Ia'u i hele mai ai, heaha ka mea
i kanaka ole ai? A ia'u i hea aku ai, aohe mea nana i o
mai? Ua hoopokole loa ia anei ko'u lima, i ole au e hoola
aku? Aole anei o'u mana e hoopakele ai? Aia hoi, i kuu
papa ana, hoomaloo no wau i ke kai, A hoolilo no wau i na
muliwai, i waonahele; Pilau mai la ko lakou ia, no ka mea,
aohe wai, e make hoi, no ka makewai. 3 Hoaahu no au i
na lani i ka pouli, A kau aku au i ke kapa makena, i uhi
no lakou. 4 Ua haawi mai o Iehova ka Haku i ke alelo o
ka poe akamai na'u, I ike au i ka hooikaika aku i ka mea
luhi me ka olelo, Hoala mai no oia i kela kakahiaka i keia
kakahiaka, Hoala mai no oia i ko'u pepeiao, e lohe, e like

me ka mea i aoia. **5** Ua hoohakahaka o Iehova, ka Haku, i
ko'u pepeiao, Aole hoi au i kipi aku, aole au i hoi hope. **6**
Haawi no au i ko'u kua i ka poe hahau, A me ko'u mau
papalina i ka poe i uhuki lauoho: Aole au i huna i ko'u
maka, mai ka hilahila, a me ke kuha ana. **7** Na Iehova, ka
Haku e kokua mai ia'u, Nolaila, aole au e hoopalaimaka;
Nolaila hoi au i kau ai i ko'u maka, me he pohaku paea la,
A ua ike no au, aole au e hilahila ana. **8** Ua kokoke mai no
ka mea nana au e hoapono; Owai hoi ka mea hakaka me
au? E ku pu aku maua: Owai ko'u hoapaio? E hookokoke
mai oia ia'u. **9** Aia hoi e kokua mai no o Iehova ka Haku
ia'u; Owai hoi ka mea nana e hoahewa mai ia'u? Aia hoi, e
lilo no lakou a pau i mea kahiko, me he lole la, E ai no ka
mu ia lakou. **10** Owai la ka mea iwaena o oukou i makau
aku ia Iehova, E hoolohe ana hoi i ka leo o kana kauwa,
Ka mea e hele ana ma ka pouli, aole ona malamalama? E
hilinai aku oia ma ka inoa o Iehova, A e hoomaha hoi ma
kona Akua. **11** Aia hoi, o oukou a pau, ka poe hoa i ke ahi,
Ka poe i kakoo ia oukou iho i na lamaku; E hele oukou ma
ka malamalama o ko oukou ahi, A me na lamaku a oukou i
kuni ai. E loaa no keia ia oukou ma kuu lima, E moe ana
no oukou ilalo iloko o ka eha.

51 E HOOLOHE mai oukou ia'u, e ka poe hahai i ka
pono, Ka poe hoi e imi ana ia Iehova; E nana oukou
ma ka pohaku, kahi a oukou i kalaiia'i, A i ka lua hoi
maloko o ke ana, kahi a oukou kohiia'i. **2** E nana hoi ma o
Aberahama la, ko oukou kupuna, Ia Sara hoi i ka mea
nana oukou i hanau; No ka mea, oia hookahi ka'u i hea
aku ai, A hoopomaikai aku ia ia, a hoonui aku i kana. **3**
Pela no o Iehova e hoomaha mai ai ia Ziona, E hoomaha
mai no i kona mau wahi neoneo a pau; A e hana no oia i
kona waonahele, a like me Edena, A me kona waoakua e
like me ka mahinaai a Iehova; Maloko olaila, e loaa no ka
olioli a me ka hauoli, Ka hoolea ana, me ka leo o ke oli. **4**
E hoolohe mai ia'u, e ko'u poe kanaka, E haliu mai ka
pepeiao ia u, e ka lahuikanaka o'u; No ka mea, e laha
aku no ke kanawai, mai o'u aku nei, A e hoolilo no wau i
ko'u pono, i malamalama no na kanaka. **5** Ua kokoke mai
no ko'u pono, ua hele aku hoi ko'u ola, Na kuu lima no e
hooponopono i kanaka; E kali no na mokupuni ia'u, a ma
ko'u lima lakou e hilinai ai. **6** E alawa ae i ko oukou maka
iluna a i ka lani, E nana hoi ma ka honua malalo; E holo
aku auanei na lani, e like me ka uwahi, A e apulu no hoi
ka honua, me he lole la, Pela no e make ai ka poe e noho
ana maluna iho; Aka, e oia mau ana no ko'u ola, Aole hoi
e pau ana ko'u pono. **7** E hoolohe mai oukou ia'u, e ka
poe ike i ka pono, E na kanaka hoi i loaa ko'u kanawai ma
ko lakou naau; Mai makau oukou i ka hoowahawaha o
kanaka, Mai weliweli hoi i ka lakou olelo hoino ana. **8** No
ka mea, e ai no ka mu ia lakou, me he lole la, E ai no hoi
ka huhu ia lakou e like me ka hulu hipa: Aka, e mau loa
ana no ko'u pono, a i ke ao pau ole, A me ko'u ola hoi, mai
keia hanauna, a ia hanauna aku. **9** E ala, e ala, e aahu i
ka ikaika, e ka lima o Iehova; E ala, e like me ia i na la
mamua, I na hanauna kahiko loa aku hoi. Aole anei oe
ka mea nana i okioki ia Rahaba? A hou iho no hoi i ka
moonui? **10** Aole anei oe ka mea nana i hoomaloo i ke
kai? I na wai hoi o ka hohonu nui? A hoolilo hoi i na wahi
hohonu o ke kai, I alanui e hele ai ka poe i hoolapanaiia?
11 E hoi mai no hoi ko Iehova poe i hoolapanaiia, E hele
mai no lakou i Ziona me ke oli; He hauoli mau loa maluna
o ko lakou mau poo: E loaa no ia lakou ka olioli, a me ka
hauoli, A e hee loa aku no ke kaumaha, a me ke kaniuhu.
12 Owau, owau no ka mea nana oukou e hoomaha aku;
Owai hoi oe, i makau aku ai oe i ke kanaka, i ka mea e
make ana, A i ke keiki a ke kanaka hoi, i ka mea e lilo ana
i mauu? **13** A hoopoina hoi ia Iehova, i ka Mea nana oe i
hana, A hohola ae la hoi i na lani, a hookumu i ka honua,
A makau mau loa no hoi oe i na la a pau, No ka inaina
o ka mea hooluhi, Ina paha ia e makaukau e luku iho?
Auhea hoi ka inaina o ka mea hooluhi? **14** Wikiwiki ae la
ke pio kulou, i weheia'i oia, I ole ia o make maloko o ka
lua, I pau ole hoi kana berena. **15** Aka, owau no Iehova,
kou Akua, Ka mea nana i hookupikipikio ke kai, A halulu
mai la kona mau ale, O Iehova o na kaua kona inoa. **16**
Ua hahao no wau i ko'u mau huaolelo iloko o kou waha, A
ua uhi aku ia oe i ke aka o ko'u lima, Me ka makia aku i na
lani, a me ka hookumu i ka honua, I olelo aku au ia Ziona,
O oe no ko'u poe kanaka. **17** E ala e ala, e ku iluna, e
Ierusalema, Ka mea i inu ma ka lima o Iehova, i ke kiaha
o kona inaina; Ua inu no oe i ke kiaha bola e hikaka ai,
Ua inu oe a moni loa hoi ilalo. **18** Aole mea e alakai ia ia
o na keikikane a pau ana i hanau ai; Aohe mea lalau i
kona lima o na keikikane a pau ana i hanai ai a nui. **19** Ua
hiki mai keia mau mea elua maluna ou; Owai hoi ka mea
minamina ia oe? O ka neoneo a me ka make, O ka wi a
me ka pahikaua; Ma owai la hoi au e hoomaha aku ai ia
oe? **20** Ua maule kau mau keikikane, Ke kaa nei no ma na
poo o na alanui a pau, E like me ka bipi hihiu maloko o ka
upena; Ua hoopihaia lakou i ka inaina o Iehova, I ka paipai
ana hoi o kou Akua. **21** Nolaila, e hoolohe mai oe i keia, e
ka mea popilikia, A ona hoi, aole nae i ka waina: **22** Penei
ka olelo ana mai a Iehova, kou Haku, O kou Akua hoi,
nana e kokua i kona poe kanaka: Aia hoi, ua lawe au i ke
kiaha e hikaka ai, mai kou lima aku, I ke kiaha bola hoi o
ko'u inaina, Aole oe e inu hou. **23** Aka, e waiho aku au ia
mea iloko o ka lima o ka poe hookaumaha ia oe, O ka poe
i olelo ia oe, E moe ilalo, i hele aku makou maluna ae; A
ua hoomoe oe i kou kua e like me ka lepo, Me he alanui la
hoi, no ka poe i hele ae.

52 E ALA, e ala, e aahu i kou ikaika, e Ziona; E komo
i kou mau lole nani, e Ierusalema, Ke kulanakauhale
laa; No ka mea, ma keia wa aku, aole e hele hou iloko ou,
ka mea i okipoepoe ole ia, a me ka haumia. **2** E lulu oe ia
oe iho no ka lepo, E ku iluna, a e noho ilalo, e Ierusalema;
E wehe oe i na mea paa o kau a-i, e ke kaikamahine
pio o Ziona. **3** No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova
penei, Ua kuai make hewa aku oukou ia oukou iho; A e
hoolapauaiia oukou, aole nae i ke kala. **4** No ka mea, ke i
mai nei o Iehova, ka Haku, penei, I kinohi, iho no ko'u poe
kanaka ilalo i Aigupita, e noho iki malaila, A hookaumaha
kumu ole ko Asuria ia lakou. **5** Heaha hoi ka'u ianei i

keia wa, wahi a Iehova, I lawe make hewa ia'ku ko'u poe
kanaka? E aoa auanei ko lakou poe luna, wahi a Iehova;
Ua hoowahawaha mau ia ko'u inoa i na la a pau. **6** Nolaila,
e ike auanei ko'u poe kanaka i ko'u inoa; Nolaila hoi, e ike
no lakou i kela la, Owau no ka mea nana e olelo; aia hoi,
owau no. **7** Nani wale hoi ma na mauna, na wawae o ka
mea hai i ka euanelio, Ka mea hoolaha i ka malu, Ka mea
hai i ka euanelio maikai, Ka mea hoikeike i ke ola, Ka mea
olelo ia Ziona, Ke malama aupuni nei kou Akua! **8** O kou
poe kiai, hookiekie lakou i ka leo, Hookani pu no ka leo o
lakou; No ka mea, e ike auanei lakou, he maka no, he
maka, Ke hoihoi mai o Iehova ia Ziona. **9** E hookani olioli
oukou, e olioli pu, E na wahi neoneo o Ierusalema; No
ka mea, ua hoomaha mai o Iehova i kona poe kanaka,
Ua hoolapanai oia ia Ierusalema. **10** Ua hoike o Iehova i
kona lima hemolele imua o na maka o na lahuikanaka
a pau; A e ike auanei na kukulu a pau o ka honua i ka
hoola ana o ko kakou Akua. **11** E hele oukou mawaho, e
hele oukou mawaho, e puka aku mawaho olaila, Mai pa
aku i ka mea haumia; E puka aku mai loko aku ona; E
hoohuikala oukou ia oukou, e ka poe halihali i na ipu o
Iehova. **12** No ka mea, aole oukou e puka aku me ka holo,
Aole hoi oukou e hele me ke auhee; No ka mea, e hele no
o Iehova imua o oukou, A o ke Akua o ka Iseraela auanei
ka mea hele mahope o oukou. **13** Aia hoi e pomaikai ana
ka'u kauwa, E hapaiia no hoi ia, a e hookiekieia, A e kiekie
loa auanei oia. **14** Nui no ka poe i haohao ia oe, No ka
mea, ua oi aku ka mainoino o kona helehelena mamua o
ko ke kanaka, A me kona hiona hoi mamna o ko na keiki
a kanaka. **15** Pela no oia e pipi ai i na lahuikanaka, he
nui loa; E hoopaa na'lii i ko lakou waha imua ona; No ka
mea, e ike auanei lakou i ka mea i hai ole ia ia lakou, A e
noonoo pono lakou i ka mea a lakou i lohe ole ai.

53 O WAI ka mea i manaoio i ka makou hoike ana?
Iawai la hoi i hoikeia'ku ai ka lima o Iehova? **2** E ulu
mai no oia imua ona me he oha la, E like hoi me ke aa
kupu mai loko mai o ka Iepo maloo, Aole ona maikai o ke
kino, aole ona hanohano; A ia kakou e ike aku ai ia ia, aole
ona helehelena maikai i makemake aku ai kakou ia ia. **3**
Ua hoowahawahaia oia, a ua haaleleia hoi ia e na kanaka;
He kanaka eha, a ua ike hoi oia i ka popilikia; E like me
ka huna ana o na maka, mai o kakou aku, Pela no ia i
hoowahawahaia'i, a manao ole hoi kakou ia ia. **4** He oiaio
no, ua kaikai no oia i ko kakou popilikia, Ua halihali no oia i
ko kakou eha: Aka, manao aku kakou ia ia, ua paipaiia, Ua
hahauia hoi, a ua hookaumahaia e ke Akua. **5** Aka, ua
hou a oia no ko kakou hewa, Ua paopaoia oia no ko kakou
hala; Maluna ona ka hoopai ana e malu ai kakou, Ma kona
mau palapu, ua hoolaia mai kakou. **6** Ua hele hewa kakou
a pau e like me na hipa; Ua huli kela mea keia mea o
kakou i kona aoao iho; A ua kau no o Iehova maluna oua
i ka hewa o kakou a pau. **7** Ua hookaumahaia oia, ua
hoopilikiaia hoi, Aole nae i ekemu ae kona waha. E like me
ke keikihipa, ua alakaiia oia i ka make, E like hoi me ka
hipa i pane ole imua o ka mea nana ia e ako, Pela no oia,
aole i ekemu ae kona waha. **8** Ua laweia'ku la oia, mai ka
paa ana, a mai ka hookolokolo ana hoi; A owai la ka mea
e hai i kona hanauna? No ka mea, ua kipakuia oia mai ka
aina o ka poe ola aku; No ka hewa o ko'u poe kanaka ia i
hahauia'i. **9** Haawi ae la oia i kona lua me ka poe hewa,
Me ka poe mea waiwai hoi iloko o kona make; Aole nae ia
i hana i ka mea hewa, Aohe hoopunipuni ma kona waha.
10 Aka, manao no o Iehova e paopao ia ia, Ua hoeha oia
ia ia: A i ka wa e haawi aku ai oe i kona uhane i mohai
hala, E ike no oia i kana mau keiki, a e hooloihi no hoi i
kona mau la, A e pomaikai auanei ka makemake o Iehova
ma kona mau lima. **11** E ike aku no oia i ka hope o ka
luhi ana o kona uhane, A e oluolu oia; Ma ka ike ana ia
ia, e hoapono no ka'u kauwa hemolele i na mea he nui,
No ka mea, nana no e amo i ko lakou hewa. **12** Nolaila,
e mahele aku au nana, me ka poe koikoi, A nana no e
mahele i ka waiwai pio me ka poe ikaika; Ua ninini aku oia
i kona uhane i ka make; A ua helu pu ia oia me ka poe
lawehala; A halihali no oia i ka hewa o na mea he nui, A e
nouoi aku la oia no ka poe i lawehala.

54 E OLI oe, e ka mea pa, ka mea i hanau ole hoi; E oli
i ke oli, a e hauoli hoi, e ka mea kuakoko ole; No ka
mea, ua nui aku na keiki a ka mea i neoneo, i na keiki a ka
wahine i mareia, wahi a Iehova. **2** A hoakea i kahi o kou
halelewa, E hoopalahalaha hoi lakou i na paku o kou wahi
e noho ai; Mai aua, e hooloihi i kou mau kaula, E hoopaa
loa hoi i kou mau makia; **3** No ka mea, e poha aku auanei
oe, ma ka lima akau, a ma ka lima hema; A e ili mai ko
na aina na kau poe mamo, A ia lakou no e hoonohoia
na kulanakauhale neoneo. **4** Mai makau oe, no ka mea,
aole oe e hilahila, Mai hoopalaimaka, no ka mea, aole
oe hoohilahilaia; E hoopoina no hoi oe i ka hilahila o kou
wa opiopio, Aole hoi e mauao hou i ka hoowahawahaia
o kou noho wahine kane make ana. **5** No ka mea, o ka
mea nana oe i hana, oia kau kane, O Iehova o na kaua
kona inoa; A o kou Hoolapanai, o ka Mea Hemolele ia o ka
Iseraela; E kapaia no hoi oia, ke Akua o ka honua a pau.
6 No ka mea, ua hea aku o Iehova ia oe, E like me ka
wahine i haaleleia, a kaumaha hoi ma ka naau, Ka wahine
hoi i ka wa opiopio; No ka mea, e hooleia oia, wahi a ke
Akua ou. **7** No ka manawa uuku, ua haalele aku au ia oe;
Aka, me ka lokomaikai he nui loa, e hoiliili au ia oe. **8** I ka
hu ana o ka huhu, huna no wau i ko'u maka ia oe i kekahi
minute; Aka, me ke aloha mau loa, e lokomaikai aku ai au
ia oe, Wahi a Iehova, kou Hoolapanai. **9** No ka mea, e like
me na wai o Noa, pela no keia ia'u; Me au i hoohiki ai,
aole e hoohalana hou na wai o Noa i ka honua, Pela no
wau i hoohiki ai, aole au e huhu aku ia oe, Aole hoi au e
paipai ikaika aku ia oe. **10** No ka mea, e lilo auanei na
kuahiwi, A e hooneeneeia na mauna; Aka, aole e lilo aku
ko'u lokomaikai, Aole hoi e hooneeneeia ka berita o ko'u
malu, Wahi a Iehova, ka mea i aloha mai ia oe. **11** E ka
mea popilikia i hooalealeia, Aole hoi i alohaia! E hoonoho
wau i kou mau pohaku maloko o ka pena, A e hookumu
wau ia oe ma ua pohaku sapeiro. **12** A hana no wau i kou
mau puupuu kaua i pohaku paea, A me kou mau pukapa i
pohaku ula, A me kou mau mokuna a pau i pohaku maikai.

13 E aoia no hoi kau mau keiki a pau e Iehova, A e nui loa
auanei ka pomaikai o kau mau keiki. 14 Ma ka pono no oe
e hookumuia'i: E mamao aku oe i ka hookaumaha, No ka
mea, aole oe e makau ana; A i ka weliweli hoi, no ka mea,
aole ia e hookokoke mai ia oe. 15 Aia hoi, e hookipikipi
no lakou, aole nae mamuli o ka'u olelo ana, O ka mea
kipi aku ia oe, e haule no ia mamuli ou. 16 Aia hoi, na'u
no i hana i ka amara nana e puhi i ka lanahu i ke ahi, A
hoopuka mai la oia i mea hana no kana hana; A na'u hoi i
hana i ka mea make e make ai. 17 O na mea hoeha a pau
i hanaia e ku e ia oe, aole lakou e lanakila, A o na elelo a
pau e ala mai e ku e ia oe, nau no ia e hoahewa aku.
Oia ka hooilina o na kanwa a Iehova, A na'u hoi ko lakou
pono, wahi a Iehova.

55 E A! na mea a pau e makewai, E hele mai oukou i
na wai, A o ka mea kala ole, e hele mai hoi oukou, e
kuai no, a e ai iho; Oia, e hele mai, e kuai i ka waina, a me
ka waiu, me ke kala ole, a me ke kumu ole. 2 No ke aha la
oukou i kaupaona aku ai i ka oukou kala i ka mea, aole ia
he berena? A i ko oukou waiwai hoi, i ka mea hoomaona
ole mai? E hoolohe pono mai oukou ia'u, a e ai hoi i ka
mea i maikai io, A e olioli hoi ko oukou uhane ma ka
momona. 3 E haliu mai i ko oukou pepeiao, a e hele mai
ia'u; A hoolohe mai, a e ola no ko oukou uhane; A e hana
no au me oukou i berita mau loa, I ka lokomaikai oiaio hoi
o Davida. 4 Aia hoi, ua haawi aku au ia ia i mea hoike no
na kanaka, I alakai hoi, a i luna no na lahuikanaka. 5 Aia
hoi, e kahea aku no oe i ka lahuikanaka au i ike ole ai;
A o ka lahuikanaka i ike ole ia oe, e holo aku no lakou
iou la, No Iehova, kou Akua, a no ka Mea Hemolele o ka
Iseraela; No ka mea, ua hoonani mai oia ia oe. 6 E imi
oukou ia Iehova, oiai oia ma kahi e loaa'i, E hea aku ia ia,
oiai oia ma kahi kokoke. 7 E haalele ke kanaka hewa i
kona aoao, A me ke kanaka lawehala, i kona mau manao;
A e hoi mai hoi oia io Iehova la, a e lokomaikai no oia ia ia,
A i ko kakou Akua hoi, no ka mea, e kala nui loa auanei
oia. 8 No ka mea, o ko'u mau manao, aole ia o ko oukou
mau manao, A o ko oukou mau aoao, aole ia o ko'u mau
aoao, wahi a Iehova. 9 No ka mea, e like me ke kiekie
o na lani maluna o ka honua, Pela no ke kiekie o ko'u
mau aoao maluna o ko oukou mau aoao, A me ko'u mau
manao, maluna o ko oukou mau manao. 10 No ka mea, e
like me ka ua, a me ka hau i iho mai, mai na lani mai, Aole
hoi e hoi hou ilaila, aka, e hoomau mai no i ka honua, A
hoohua iho la ia ia, e hoomuo no hoi, I haawi mai ia i ka
hua na ka mea lulu hua, A i berena hoi na ka mea ai; 11
Pela auanei ka'u olelo, ka mea i puka aku, mai ko'u waha
aku, Aole ia e hoi nele mai ia'u; Aka, e hana no ia i ka
mea a'u e makemake ai, A e hooko io ia i ka mea a'u e
hoouna aku ai ia ia. 12 No ka mea, e puka aku auanei
oukou me ka olioli, A e alakaiia'ku oukou me ka malu: E
hookani i ke oli na kuahiwi, a me na mauna imua o oukou,
A e paipailima hoi na laau a pau o ke kula. 13 Ma kahi o
ke kakalaioa e ulu mai auanei ka laau kaa, A ma kahi o
ka laau ooi, ka hadasa hoi; A e lilo ia i mea kaulana no
Iehova, I ouli mau loa no hoi e hooki ole ia'i.

56 KE i mai nei o Iehova penei, E malama oukou i
ka pono, a e hana hoi i ka maikai; No ka mea,
kokoke no e hiki mai ko'u ola, A me ko'u pono i ka hoikeia.
2 Pomaikai ke kanaka hana i keia, A me ke keiki a ke
kanaka i hoopaa iho ia mea; Ka mea malama i ka la sabati,
aole hoohaumia ia, Ka mea malama i kona lima, aole
hana i kekahi mea hewa. 3 Mai olelo nae ke keiki a ka
malihini, Ka mea i hoopili ia ia iho ia Iehova, me ka i iho,
Ua hookaawale loa o Iehova ia'u mai kona poe kanaka
aku: Mai olelo hoi ka mea i poaia, Aia hoi! he laau maloo
no wau. 4 No ka mea, penei i olelo mai ai o Iehova i na
mea i poaia, I ka poe malama i ko'u la sabati, A makemake
hoi i na mea a'u i olioli ai, A hoopaa hoi i ka'u berita; 5
Ia lakou no wau e haawi aku ai, Maloko o ko'u hale, a
maloko o ko'u mau pa, I kuleana, a i inoa hoi i oi aku ka
maikai mamua o na keikikane, a me na kaikamahine; A e
haawi no wau ia lakou i inoa mau loa e hooki ole ia'i. 6 A
o na keikikane hoi a ka malihini, Ka poe hoopili ia lakou
iho ia Iehova, E malama ia ia, a e aloha aku i ka inoa o
Iehova, I lilo lakou i poe kauwa nana, O kela mea keia
mea i malama i ka la sabati, aole hoohaumia ia, A hoopaa
hoi i ka'u berita; 7 O lakou no ka'u e lawe ai i ko'u mauna
hoano, A e hoohauoli au ia lakou maloko o ko'u hale pule:
E maliuia ko lakou mohaikuni, a me ko lakou alana maluna
o ko'u kuahu; No ka mea, e kapaia ko'u hale, He hale
pule no na lahuikanaka a pau. 8 Ke i mai nei o Iehova, ka
Haku, Ka mea hooiliili i ka mea aea o ka Iseraela, E hooiliili
au i kekahi poe e ae, io na la, Okoa ka poe i hooiliiliia. 9 E
na holoholona a pau o ke kula, e hele mai oukou e ai; O
na holoholona hoi a pau o ka ululaau. 10 Ua makapo kona
poe kiai, ua naaupo no lakou a pau; O lakou a pau, he poe
ilio walaau ole, Aole hiki ia lakou ke hae; E hiamoe ana, e
moe ana ilalo no hoi, e makemake ana i ka hiamoe. 11
Oia, he poe ilio pololi wale, Aole i ike lakou i ka maona; He
poe kahuhipa lakou hiki ole ke hoomaopopo; Huli no lakou
a pau i ko lakou aoao iho, O kela mea keia mea i kona
waiwai panee, ma kona wahi iho. 12 E hele mai, a na'u no
e lawe mai i ka waina, [wahi a lakou,] A e inu kakou i ka
mea awaawa a ona; A e like pu ana ka la apopo mo keia
la, a e oi nui aku no hoi.

57 MAKE no ke kanaka pono, aohe nae kanaka i
hoomanao ia mea; Ua laweia'ku la na kanaka
lokomaikai, Aole nae kanaka i noonoo, Ua laweia'ku ka
mea i pono, mai ke alo aku o ka hewa. 2 E hele aku no
oia me ka malu, E hoomaha lakou ma ko lakou wahi moe,
O ka mea hoi i hele ma kona pololei. 3 E hookokoke mai
oukou ianei, e na keiki a ke kilo wahine, Na keiki hoi a ke
kane moe kolohe, a me ka wahine hookamakama. 4 Ia
wai oukou e olioli ewaewa ai? A hoohamama oukou i ka
waha iawai? A hooloihi ae i ke alelo? Aole anei oukou
he poe keiki na ka poe hewa? A he hanauna hoi na ka
wahahee? 5 A ua wela hoi i na'kuakii malalo o na laau
uliuli a pau, A ua luku aku hoi i na keiki ma na awawa, A
malalo hoi ma na ana o na pohaku? 6 Aia no kou kuleana,
ma na pohaku olohelohe o ke awawa, O lakou, o lakou no
kou lihi. Oia, ua ninini aku oe i ka mohaiinu no lakou; Ua

kaumaha aku no hoi i ka mohai ai. E olioli anei au i keia
mau mea? 7 Maluna o ka mauna kiekie, malaila no oe
i kaikai ai i kou wahi moe, Malaila no oe i pii aku ai, e
kaumaha aku i ka mohai. 8 Mahope o na puka, a me na
lapauwila, Ua kukulu oe i kou mea e hoomanao ai; No ka
mea, ua hoike aku oe ia oe iho i ka mea e, aole ia'u, A ua
pii aku hoi, a ua hoakea oe i kou wahi moe, A ua hana oe i
mea ike nou me lakou; Makemake no oe i ko lakou wahi
moe, ua hoomakaukau oe i wahi nona. 9 Hele aku no oe i
ke alii me ka aila ala, A ua hoomahuahua oe i kou mau
mea manoi, A ua hoouna aku oe i kou poe elele i kahi loihi,
A ua hoopoho no oe ia oe iho, a lilo i ka po. **(Sheol h7585)**
10 I ka loihi o kou hele ana, ua maloeloe oe, Aole nae oe i
olelo, ua make hewa; Ua loaa ia oe ke ola ana o kou lima,
Nolaila, aole oe i paupauaho. 11 Ua hopohopo oe ia wai, a
makau hoi, I wahahee ai oe, aole hoi i hoomanao mai ia'u,
Aole hoi i aloha mai ma kou naau? Aole anei au i noho
ekemu ole, mai ka wa kahiko loa mai, A makau ole hoi oe
ia'u? 12 E hai aku no au i kou pono, a me kau mau hana,
Aole oe e pomaikai ia mau mea. 13 Ia oe e kahea aku ai,
na kou poe oe e hoopakele; E kaikai aku no ka makani ia
lakou a pau; Na ka onini lakou e lawe aku; Aka, o ka mea
hilinai mai ia'u, nana no e noho i ka aina, A e ili mai no
ko'u mauna hoano ia ia. 14 Olelo iho la ia, E hoouka i ke
ala, e hoouka i ke ala. E koomakaukau i ke kuamoo, E
kaikai aku i na mea e hina'i, mai ke ala aku o ko'u poe
kanaka. 15 No ka mea, penei ka olelo ana mai a ka Mea i
hapaiia, Ka Mea i hookiekie hoi, e noho ana ma ke ao
pau ole, O Hemolele kona inoa; E noho no au ma kahi
kiekie, a hemolele hoi, Me ka mea hoi i mihi, a haahaa hoi
ka uhane, E hoomaha i ka uhane o ka mea haahaa, A e
hoomaha hoi i ka naau o ka poe mihi. 16 No ka mea, aole
au e paio mau loa, Aole hoi au e huhu aku i na manawa
a pau; O maule imua o'u ka naau, A me na uhane a'u i
hana'i. 17 No ka hewa o kona alunu i huhu aku ai au, a
hahau aku la ia ia; Huna no wau i ko'u maka, a huhu aku
no; Aka, hele no oia ma ke kolohe, ma ka aoao no o kona
naau. 18 Ua ike no au i kona mau aoao, a e hoola aku no
au ia ia; A e alakai no hoi au ia ia, A e hoihoi aku i ka
maha ia ia, a i kona poe kumakena no hoi. 19 Na'u no e
hana i ka hua o na lehelehe; Ua malu, ua malu ka mea
mamao aku, a me ka mea kokoke mai, Wahi a Iehova, a
na'u no ia e hoola aku. 20 Ua like ka poe hewa me ke kai
kupikipikio, A hiki ole ke lana malie, a ua hooleilei na wai
ona i ka wai eka, a me ka lepo. 21 Aohe malu no ka poe
hewa, wahi a ke Akua o'u.

58 E KAHEA nui aku, mai uumi, E hookiekie i kou leo
me he pu la, E hoike i ko'u poe kanaka i ko lakou
hewa, A i ko ka hale o Iakoba i ko lakou hala. 2 Aka, imi
no lakou ia'u i kela la i keia la, A olioli lakou i ka ike ana i
ko'u mau aoao, Me he lahuikanaka la i hana i ka pono, A
haalele ole i ke kanawai o ko lakou Akua. Ninau mai no
lakou ia'u i ka hooponopono pololei ana, A olioli lakou i ka
hookokoke ana i ke Akua. 3 No ke aha la makou i hookeai
ai, a ike ole mai oe, wahi a lakou? A hookaumaha makou i
ko makou uhane, A ua hoomaopopo ole mai oe? Aia hoi, i
ka la o ko oukou hookeai ana, Loaa no ia oukou ka lealea,
Koi aku oukou i ka oukou hana a pau. 4 Aia hoi, hookeai
no oukou no ka paio, a me ka hakaka, I kuikui aku me ka
lima hana ino: Aole hookeai oukou e like me ko keia la, I
mea e loheia'i ko oukou leo maluna. 5 O ka hookeai anei
me ia ka'u i makemake ai? He la e hookaumaha ai ke
kanaka i kona uhane? E hookulou hoi i kona poo ilalo, me
he kaluha la? A haalii i ke kapa ino, a me ka lehu ahi? E
kapa aku anei oe i keia, he hookeai, A he la oluolu no
Iehova? 6 Aole anei penei, ka hookeai a'u i makemake ai?
O ka wehe i na mea paa o ka hookaumaha, E hookuu
iho i na haawe kaumaha, A e kuu aku hoi e hele ka poe i
hookaumahain, A i uhaki no hoi oukou i na auamo a pau?
7 Aole anei, o ka haawi aku i kau berena no ka poe pololi,
A i lawe mai hoi oe ma kou hale i ka poe hune i hana ino
ia? Ia oe hoi e ike ai i ka mea ku kohana, i uhi oe ia ia? I
huna ole hoi oe ia oe, i kou io iho? 8 Alaila, e poha aku no
kou malamalama, e like me ko ke kakahiaka, A e puka
koke mai no kou ola; A e hele no kou pono ma kou alo, A
o ka nani o Iehova auanei ka mea hele mahope ou. 9
Alaila, e hea aku no oe, a e olelo mai no o Iehova; A ina
e uwe aku oe, e i mai no oia, Eia no wau. Ina e hoolei
aku oe, mai ou aku, i ka auamo, A me ka o ana aku o ka
manamana lima, a me ka olelo ana i ka lapuwale; 10 Ina
hu aku kou uhane i ka poe pololi, A hoomaona hoi oe i
ka uhane o ka poe popilikia; Alaila, e puka mai no kou
malamalama maloko o ka pouli, A e like auanei kou pouli
me ke awakea: 11 A na Iehova no e alakai mau loa ia
oe, A nana no hoi e hoomaona ia oe maloko o na aina
maloo, A nana no hoi e hooikaika i kou mau iwi; A e like
auanei oe me ka mahinaai i hoomau maikai ia, E like hoi
me ka waipuna i maloo ole na wai. 12 O ka poe mai loko
aku ou, na lakou no e hana hou i na wahi neoneo kahiko,
A e kukulu hou hoi maluna o na kumu o na hanauna he
nui loa; A e kapaia no hoi oe, Ka mea hana hou i kahi
naha, Ka mea hoihoi mai i na alanui, i wahi e noho ai. 13
Ina e malama oe i kou wawae i ko'u la Sabati, Aole hoi e
hana i kou lealea i ko'u la hoano; A kapa aku hoi i ka la
Sabati, ho olioli, Ka mea hemolele o Iehova, a me ka nani;
A hoomaikai hoi oe ia, me ka hana ole i kou mau aoao,
Aole me ka imi i kou lealea iho, Aole hoi me ka olelo i kau
mau olelo iho; 14 Alaila, e olioli no oe ia Iehova; A na'u no
e hooholo ia oe ma na wahi kiekie o ka honua, A e hanai
aku au ia oe i ka hooilina a Iakoba, a kou kupunakane; No
ka mea, na ka waha o Iehova i olelo mai.

59 A IA hoi, aole i pokole ka lima o Iehova, I mea e
ole ai ia e hoola; Aole hoi i kaumaha kona pepeiao, I
mea e ole ai ia e hoolohe; 2 Aka, ua kaupale no ko oukou
mau hewa mawaena o oukou, a me ko oukou Akua, A ua
huna ko oukou mau hala i kona maka, mai o oukou aku,
I ole oia e hoolohe mai. 3 No ka mea, ua paumaele ko
oukou mau lima i ke koko, A me ko oukou manamana
lima i ka hewa; Ua olelo no ko oukou mau lehelehe i ka
wahahee, A ua olelo ko oukou alelo i ka hewa. 4 Aohe
mea i hea aku ma ka pono, Aohe mea hooponopono ma ka
oiaio. Hilinai no lakou ma ka lapuwale, a olelo no hoi i ka

wahahee; Hapai no lakou, he kolohe, a hanau mai hoi, he
hewa. 5 Hoomoe no lakou i na hua o na moopepeiaohao,
A ulana lakou i ka punawelewele o ka lanalana: O ka mea
ai i ka lakou hua, make no ia, A i ka wa i hoopepeia'i ia,
puka mai no he moonihoawa. 6 Aole e lilo ana ko lakou
punawelewele i aahu, Aole hoi lakou e uhi ia lakou iho i ka
lakou hana. O ka lakou mau hana, he mau hana ia no ka
hewa, Aia ma ko lakou lima ka hana hookaumaha. 7 Holo
no ko lakou wawae i ka hewa, A hoowikiwiki lakou i ka
hookahe koko hala ole; O ko lakou mau kuka, he mau
kuka no ka hewa; Aia no ka luku, a me ka make ma ko
lakou kuamoo. 8 Aole lakou ike i ka aoao o ka malu, Aole
hoi ho pono ma ko lakou hele ana; Ua hana lakou i ala
kekee no lakou; O ka mea hele malaila, aole ia e ike i ka
malu. 9 Nolaila, ua loihi ka pono mai o makou aku, Aole
hahai ka hooponopono ia makou a loaa; Kakali no makou i
ka malamalama, aia hoi, he pouli; A i ke alohilohi hoi, aka,
ke hele nei makou ma ka poeleele. 10 Ke kolo nei makou
e hana i ka pa, me he makapo la, Ke kolo nei no makou,
me he mea maka ole la, Kulanalana makou i ke awakea,
e like me ka po; Me he poe make la, maloko o na wahi
momona. 11 Uwo no makou a pau, e like me na bea, A
kaniuhu nui no hoi, e like me na manu nunu. Kakali no
makou i ka hoopono, aole hoi, A i ke ola hoi, a ua mamao
aku ia mai o makou aku. 12 No ka mea, ua hoonuia ko
makou hewa imua ou, A o ko makou hewa ka mea hoike
ku e ia makou; No ka mea, me makou no ko makou hewa,
A ua ike hoi makou i ko makou hala; 13 I ke kipi ana, a i
ka hoole ana ia Iehova, I ka huli ana hoi, mai ka hahai
ana i ko makou Akua, E kamailio ana i ka alunu, a me ka
hoi hope, E manao ana a e hai ana hoi, mai loko aku o
ka naau i na olelo wahahee. 14 A ua hoohuli hope ia ka
hoopono, Ua ku mamao aku ka pono: No ka mea, ua hina
ka oiaio ma ke alanui, Aole hoi e hiki i ka pololei ke komo
mai. 15 Oia, ua nele i ka oiaio; A o ka mea haalele i ka
hewa, ua hoopioia; Ike mai no o Iehova, a huhu mai la ia,
no ka mea, aohe pono. 16 Ike iho la ia, aohe kanaka, A
haohao mai la ia, no ka mea, aohe mea nana e uwao:
Nolaila, no kona lima no i hoola mai nona iho, Na kona
pono hoi i hookupaa ia ia. 17 No ka mea, hookomo ia i ka
pono me he paleumauma la, A me ka mahiole o ke ola
ma kona poo; A hookomo no hoi oia i ka lole o ka hoopai
ana, i aahu nona, A aahuia oia i ka manao ikaika, me he
holoku la. 18 E like me na hana, pela no oia e hoouku ai,
O ka inaina i ka poe ku e ia ia; E hoopai no oia i kona poe
enemi; E hoouku no oia i ko na aina e. 19 A e makau no
lakou i ka inoa o Iehova, mai ke komohana mai, A i kona
nani hoi, mai ka puka ana a ka la mai; I ka wa e komo mai
ai ia e like me ke kahawai haiki, Na ka Uhane o Iehova e
kau ana i ka hae ku e. 20 A e hele mai no ka Hoolapanai i
Ziona, A i ka poe no hoi i huli, mai ka hewa mai, mawaena
o ka Iakoba, wahi a Iehova. 21 Owau hoi, eia ka'u berita
me lakou, wahi a Iehova; O kuu Uhane, ka mea maluna
ou, A me ka'u mau olelo, a'u i waiho ai iloko o kou waha,
Aole e haalele ia mau mea i kou waha, Aole hoi i ka waha
o kau mau keiki, Aole hoi i ka waha o na keiki a kau mau
keiki, Mai keia wa aku, a i ke ao pau ole, Wahi a Iehova.

60 E KU iluna, i malamalama, No ka mea, ua hiki mai
kou malamalama, A ua puka mai no ka nani o Iehova
maluna ou. 2 No ka mea, aia hoi, e uhi mai no ka poeleele
i ka honua, A o ka pouli loa hoi i na kanaka; Aka, e puka
mai no o Iehova maluna ou, A ikeia hoi kona nani maluna
ou. 3 A e hele mai no ko na aina e i kou malamalama, A o
na'lii hoi i ka alohilohi o kou puka ana iluna. 4 E alawa ae i
kou mau maka iluna, e nana mai o a o; Ua akoakoa mai
nei lakou a pau, ua hele mai iou la: E hele mai no kau
mau keikikane mai kahi loihi mai, A e halihaliia kau mau
kaikamahine ma ka aoao. 5 Alaila, e ike aku oe, a e olioli
hoi, A e lelele kou houpo i ka olioli, a e hoakeaia kou naau,
I ka wa e hoohuliia mai iou la ka waiwai o ka moana, A
hele mai hoi ia oe na mea ikaika o na aina e. 6 E uhi mai
no ka lehulehu o na kamelo ia oe, O na kamelo mama hoi
o Midiana, a me Epa, E hele mai no hoi na mea a pau o
Seba; E lawe mai no lakou i ke gula a me ka libano, A e
hoikeike lakou i na mea nani o Iehova. 7 E hoakoakoaia
mai iou la na holoholona a pau o Kedara, E lawelawe na
hipakane o Nebaiota nau; E pii mai no lakou maluna o ko'u
kuahu me ka oluoluia'ku, A e hoonani no au i ko'u hale
nani. 8 Owai keia poe e lele nei, me he ao la, E like hoi me
na manu nunu i ko lakou mau pukahale? 9 He oiaio no, e
kakali ko na aina ia'u, A o na moku o Taresisa na mea
mua, E lawe mai i kau mau keikikane, mai kahi mamao
aku, I ko lakou kala, a me ko lakou gula pu me lakou, No
ka inoa o Iehova, o kou Akua, A no ka Mea Hemolele o ka
Iseraela, No ka mea, ua hoonani mai oia ia oe. 10 Na na
keiki a ka malihini e hana i kou mau pa, A na ko lakou alii
e lawelawe nau; No ka mea, i ko'u ukiuki, hahau aku no au
ia oe, Aka, i ko'u lokomaikai, ua aloha aku au ia oe. 11
Nolaila, e hamama mau no kou mau pukapa, Aole lakou
e paniia i ke ao, aole i ka po, I lawe mai ai na kanaka
iou la i ka waiwai o ko na aina e, I alakaiia mai ai hoi ko
lakou poe alii. 12 No ka mea, o ka lahuikanaka, a me ke
aupuni hookauwa ole nau, e make ia; Oia, e anai loa ia
kela mau lahuikanaka. 13 E hele mai no iou la ka nani o
Lebanona, O ka laau kaa, o ka tidara, a me ka tiasura pu,
E hoonani ai i kahi o ko'u keenakapu, A e hoohanohano
wau i kahi o kou mau wawae. 14 O na keiki hoi a ka poe i
hookaumaha ia oe, E hele kulou mai no lakou imua ou; A
o ka poe a pau i hoowahawaha ia oe, E kulou no lakou ma
na kapuwai o kou mau wawae; A e kapa aku no lakou ia
oe, O ke kulanakauhale o Iehova, O ka Ziona hoi o ka
Mea Hemolele o ka Iseraela. 15 No kou haaleleia, a no
kou huhuia, I hele ole ai ke kanaka mawaena ou, E hoolilo
no wau ia oe i mea hanohano mau loa, He mea olioli hoi,
ia hanauna aku, ia hanauna aku. 16 E omo no oe i ka
waiu o ko na aina e, Ma ka u o na'lii kau e omo ai, A e ike
auanei oe, owau, o Iehova kou Ola, A o kou Hoolapanai,
oia ka Mea Mana o ka Iakoba. 17 No ke keleawe, e lawe
mai au i ke gula, A no ka hao, e lawe mai au i ke kala, A
no ka laau, he keleawe, a no na pohaku, he hao; E hoolilo
no hoi au i kou poe kiai, i poo hoomalu, A me kou poe

luna, i poe hoopono. 18 Aole e lohe hou ia ka hao wale
ana ma kou aina, Aole hoi ka hookaumaha, a me ka anai
ana, ma kou mau mokuna; Aka, e kapa iho no oe i kou
mau pa, He ola, A me kou mau pukapa hoi, He hoonani.
19 O ka la, aole ia o kou malamalama hou aku ma ke ao,
Aole hoi e hoomalamalama mai ka mahina ia oe, no ka
alohilohi; Aka, o Iehova auanei kou malamalama mau loa,
A o kou Akua hoi kou hanohano. 20 Aole e napoo hou kou
la, Aole hoi e laweia'ku kou mahina: No ka mea, o Iehova
auanei kou malamalama mau loa, A e pau auanei na la o
kou kumakena ana. 21 A e lilo auanei kou poe kanaka, i
poe pono; A e noho mau loa no hoi lakou ma ka aina,
O ka lala a'u i kanu ai, o ka hana hoi a kuu mau lima,
I hoomaikaiia mai ai au. 22 E lilo auanei ka mea uuku
i hookahi tausani, A o ka mea liilii i lahuikanaka ikaika:
Owau, o Iehova, e hoowikiwiki no au ia i kona manawa.

61 EIA no maluna o'u ka Uhane o Iehova, ka Haku, No
ka mea, ua poni mai o Iehova ia'u, E hai i ka olelo
maikai i ka poe hoohaahaa; Ua hoouna mai oia ia'u e wahi
i ha naau ehaeha, E hai aku i ke kuu ana no ka poe i pio,
A me ka wehe ana o ka halepaahao no ka poe i paa; 2 E
hai aku hoi i ka makahiki oluolu no Iehova, A me ka la
o ka inaina o ko kakou Akua; E hoomaha hoi i ka poe i
kaniuhu; 3 A e kokua aku i ka poe i u ma Ziona, E haawi
i kahiko ma kahi o ka Iehu, A me ka manoi o ka olioli
no ke kaniuhu ana; A me ka aahu o ka hauoli hoi no ka
naau kaumaha: I kapaia lakou, He mau oka no ka pono,
O ke kanu ana hoi a Iehova, i hoonaniia'i oia. 4 E hana
hou no lakou i na wahi i anaiia mamua, A e hoala hou no
lakou i na mea i hoohiolo kahiko ia, A e kukulu hou lakou i
na kulanakauhale i wawahiia, I na mea neoneo hoi o na
hanauna he nui loa. 5 A e ku mai no na malihini, a e hanai
i ka oukou poe holoholona, A e lilo na keiki a ke kanaka e,
i poe mahiai, a i poe paipai waina na oukou. 6 Aka, e
kapaia oukou, Na kahuna o Iehova, E olelo no lakou ia
oukou, He poe lawelawe na ko kakou Akua; E ai no oukou
i ka waiwai o ko na aina e, A ma ko lakou nani oukou e
kaena'i. 7 No ko oukou hilahila, a e uku palua ia oukou,
A no ka hoopalaimaka e olioli lakou i ko lakou kuleana;
Nolaila, ma ko lakou aina, e loaa palua lakou, E loaa no ia
lakou ka olioli mau loa. 8 No ka mea, owau o Iehova, ke
makemake nei au i ka hoopono, Ua wahawaha aku au i ka
mea i haoia, Ma ka oiaio, e haawi no wau i ka uku no ka
lakou hana; A e hana no wau i berita mau loa me lakou. 9
A e kaulana auanei ka lakou hanauna iwaena o ko na aina
e, A me ka lakou poe keiki, iwaena o na lahuikanaka; O ka
poe a pau e ike ia lakou, e hoomaopopo no ia lakou, O
lakou ka hanauna a Iehova i hoopomaikai ai. 10 E olioli
nui au ia Iehova, E hauoli no ko'u uhane ma ko'u Akua; No
ka mea, ua hoaahu mai oia ia'u i na aahu o ke ola, Ua uhi
mai oia ia'u i ka holoku o ka pono, E like me ka hoonani
ana o ke kanemare ia ia iho i na kahiko, E like hoi me ka
wahinemare i kahikoia i kona mea gula. 11 No ka mea, e
like me ka honua i hoopuka mai ai i kona muo, E like hoi
me ka mahinaai i houlu i na mea i luluia maloko ona, Pela
no o Iehova ka Haku e hoopuka mai ai i ka pono, a me ka
nani, imua o ko na aina a pau.

62 NO Ziona, aole au e noho ekemu ole, A no
Ierusalema, aole au e noho hoomaha, A puka aku la
kona pono, e like me ka malamalama, A me kona ola,
e like me ka lama e a ana. 2 A e ike auanei ko na aina
e i kou pono, A o na'Iii a pau i kou nani; A e kapaia no
hoi oe ma ka inoa hou, Ka mea a ka waha o Iehova e
kapa ai. 3 E lilo no oe i papale alii nani loa, ma ka lima o
Iehova, A i lei alii maikai, ma ka lima o kou Akua. 4 Aole
oe e i hou ia, o Azuba; Aole hoi e kapa hou ia kou aina, o
Semama; Aka, e kapaia no oe, o Hepeziba, A o kou aina
hoi, o Beula; No ka mea, ua aloha mai o Iehova ia oe, A e
mareia hoi kou aina. 5 No ka mea, e like me ka mare ana
o ke kanaka opiopio i ka wahine puupaa, Pela no e mare
ai kau mau keikikane ia oe. E like hoi me ka olioli ana o ke
kanemare i ka wahine i mare hou ia, Pela no e olioli ai kou
Akua ia oe. 6 Ua hoonoho wau i poe kiai, maluna o kou
mau papohaku, e Ierusalema. A po ka la, a ao ka po, aole
lakou e noho ekemu ole; O oukou hoi, ka poe hookaulana
ia Iehova, Mai hoomaha oukou ia oukou iho; 7 Aole hoi e
haawi ia ia i ka hoomaha, A hoala hou oia ia Ierusalema, A
hoolilo ia ia i mea nani ma ka honua. 8 Ua hoohiki no o
Iehova ma kona lima akau, ma ka lima o kona ikaika hoi;
He oiaio, aole au e haawi hou i kau palaoa i mea ai na kou
poe enemi, Aole e inu na keiki a ka malihini i kou waina,
Ka mea au i hooikaika ai. 9 Aka, o ka poe i hooiliili i ka ai,
na lakou ia e ai, A e hoomaikai aku hoi ia Iehova; A o
ka poe nana i houluulu i ka waina, Na lakou ia e inu ma
ko'u mau pa hoano. 10 E hele ae, e hele ae, a iloko o na
pukapa, E hoomakaukau i ke ala no na kanaka; E hoouka,
e hoouka i ke kuamoo, E hoopau i na pohaku; E kau hoi i
ka hae no na kanaka. 11 Aia hoi, ua hoolaha aku o Iehova
a i na kukulu o ka honua, E i aku oukou i ke kaikamahine
o Ziona, Aia hoi, ke hele mai nei kou Ola; Aia hoi, me ia pu
no kana uku mai, A o kana ukuhana hoi ma kona alo. 12 A
e kapa aku lakou ia poe, He poe kanaka hoano, Ka poe i
hoolapanaiia e Iehova; A e kapaia no hoi oe, o Imiia, He
kulanakauhale haalele ole ia.

63 O WAI keia e hele mai nei, mai Edoma mai? Me ka
aahu i hooluuulaia, mai Bozera mai? O keia mea hoi
i nani kona lole komo, E hele ana me ka manomano o
kona ikaika? Owau, ka mea hai i ka pono, ka mea mana
loa i ka hoola. 2 No ke aha la i ulaula ai kou lole komo, A
like hoi kou lole komo, me ka mea hahi maloko o kahi
kaomi waina? 3 Ua hahi no wau i kahi kaomi waina, owau
wale, Aohe mea o na kanaka pu me au. E hehi no wau
ia lakou i ko'u ukiuki, E hahahi no wau ia lakou i ko'u
inaina. E kapipi no ko lakou koko i ko'u mau lole komo, A
hoopalahea no wau i ko'u aahu a pau. 4 No ka mea, aia
no iloko o ko'u naau ka la o ka hoopai ana, Ua hiki mai hoi
ka makahiki o ko'u poe hoolapanaiia. 5 Nana aku la au,
aohe mea nana e kokua; A haohao iho la au, no ka mea
ole nana e koo: Nolaila, na ko'u lima no i hoola no'u iho, A
o kuu inaina, oia ka i koo mai ia'u. 6 Ua hahi no au i na

kanaka ilalo i kuu ukiuki, Ua haawi aku no au e ona lakou i
ko'u inaina, A hoohaahaa au i ko lakou koko ilalo a ka
honua. 7 O ke aloha o Iehova ka'u o hoikeike aku ai, O na
mea nani hoi o Iehova, E like me na mea a pau a Iehova i
hana mai ai ia makou, A me ka lokomaikai nui i ko ka hale
o Iseraela, Ka mea ana i hana mai ai, ma kona lokomaikai,
A ma ka nui loa hoi o kona aloha. 8 No ka mea, olelo mai
no oia, He oiaio, o ko'u poe kanaka lakou, he poe keiki
wahahee ole; Nolaila oia i lilo ai i mea hoola no lakou. 9
I ko lakou popilikia a pau, aole ia he enemi, Aka, na ka
anela o kona alo lakou i hoola; A no kona aloha, a no kona
lokomaikai, hoolapanai oia ia lakou; A hapai ae la oia, a
kaikai aku la ia lakou, i na la a pau o ka wa kahiko. 10
Aka, kipi no lakou, a hoeha aku la i kona Uhane Hemolele;
Nolaila oia i huli ai i enemi no lakou, A kaua mai no hoi ia
lakou. 11 Alaila, hoomanao iho la kona poe kanaka i na la
kahiko ia Mose, Auhea ka mea nana lakou i lawe, mai loko
mai o ke kai, Me ke kahu ohana hipa? Auhea hoi ka mea
nana i waiho i kona Uhane Hemolele iwaenakonu ona? 12
Ka mea i alakai ia lakou me ka lima akau o Mose, O ka
lima no ia o kona nani, Ka mea i hookaawale i ka wai imua
o ko lakou alo, I mea e hookaulana mau loa ia'i kona inoa?
13 E alakai ana ia lakou maloko o ka hohonu, E like me ka
lio ma ka waoakua, I ole lakou e kulanalana? 14 E like
me ka bipi, i iho ilalo i kahawai, Pela no i hoomaha ai ka
Uhane o Iehova ia ia; Pela hoi kau i alakai ai i kou poe
kanaka, I mea e hana'i i inoa kaulana loa nou. 15 E nana
mai oe, mai ka lani mai, E ike mai hoi, mai kahi noho ai o
kou pono, a me kou hanohano; Auhea kou manao nui ana,
a me kou ikaika? Ke kani ana o kou opu, a me kou aloha
ia'u? Ua uumiia anei ia? 16 He oiaio no, o oe no ko makou
Makua, Aole nae i ike mai o Aberahama ia makou, Aole
hoomaopopo mai o Iseraela ia makou; O oe, o Iehova no
ko makou Makua, a me ko makou Hoolapanai, Mai ka wa
kahiko loa mai no kou inoa. 17 E Iehova, no ke aha la
oe i hooauwana ia makou mai kou mau aoao aku? A ua
hoopaakiki hoi i ko makou naau, i makau ole aku ai ia oe?
E hoi mai oe, no kau mau kauwa, A no na ohana o kou
hooilina. 18 Ua noho iki wale no kou poe kanaka laa, Ua
hahi ko makou poe enemi maluna o kou wahi hoano. 19
Mai ka wa kahiko mai makou; Aole noho alii oe maluna o
lakou, Ka poe i kapa ole ia ma kou inoa.

64 I NA oe e wahi i na lani, a iho hoi ilalo, I hehee na
mauna imua o kou alo, 2 E like me ke ahi i hoa i ka
laau liilii, A me ke ahi i hoolapalapa ai i ka wai, I mea e
hookaulana'i i kou inoa iwaena o kou poe enemi, I haalulu
hoi na lahuikanaka imua o kou alo! 3 Me kau i hana'i i na
mea weliweli a makou i manao ole ai, No ka mea, iho mai
no oe, i hehee na mauna imua o kou alo. 4 Mai ka wa
kahiko loa mai, aole i lohe lakou, aole i komo i ka pepeiao,
Aole hoi i ike aku ka maka i ke Akua e ae, ke kaawale oe,
I hana pela i ka mea kakali ia ia. 5 Ua kuikahi no oe me ka
mea olioli i ka hana i ka pono, Ka mea e hoomanao ia
oe ma kou mau aoao; Aia hoi, ua huhu mai no oe, no ka
mea, ua hana hewa makou; Maloko o kela mau mea, ua
oia mau no, A e hoolaia no hoi makou. 6 Aka, ua like no
makou a pau me ka mea haumia, Ua like hoi ko makou
pono a pau me ke kapa pea; A mae wale no hoi makou a
pau, e like me ka lau; A ua kaikai aku no ko makou hewa
ia makou, e like me ka makani. 7 Aohe mea i hea aku i
kou inoa, A hoala ia ia iho e hooikaika aku ma ou la; No
ka mea, ua huna oe i kou maka, mai o makou aku, A ua
hoomaule hoi ia makou no ko makou mau hewa. 8 Ano la,
o oe, e Iehova, ko makou Makua, O makou no ka lepo, o
oe ko makou potera; A o makou no a pau ka hana a kou
lima. 9 Mai ukiuki nui mai oe, e Iehova, Mai hoomanao
mau loa hoi i ka hewa: Aia hoi, ke nonoi aku nei makou ia
oe, e nana mai, O makou no a pau kou poe kanaka. 10
Ua lilo no kou mau kulanakauhale laa i waonahele, He
waonahele o Ziona, He wahi neoneo o Ierusalema. 11
O ko makou hale laa, a nani hoi, Kahi a ko makou poe
makua i hoonani ai ia oe, Ua pau ia i ke ahi; A ua anaiia
hoi ko makou mau mea maikai a pau. 12 E uumi anei oe
ia oe no keia mau mea, e Iehova? E noho ekemu ole anei
oe, a e hoopilikia loa mai ia makou?

65 U A haliu au i ka ka poe nonoi ole mai ia'u, Ua
loaa no wau i ka poe imi ole ia'u: I ko ka aina i hea
ole ia ma ko'u inoa, ua olelo no au, E nana mai ia'u, e
nana mai ia'u. 2 A po ka la, ua hohola aku au i ko'u mau
lima i ka poe kanaka kipi, I ka poe i hele ma ka aoao
pono ole, mamuli o ko lakou manao iho. 3 He poe kanaka
hoonaukiuki mau loa mai ia'u ma ko'u alo, He poe mohai
aku ma na mahinaai, A kuni hoi i ka mea ala, maluna o na
pohaku lepo: 4 He poe noho iwaena o na ilina, A moe hoi
ma na wahi i hoonaloia, He poe ai i ka io puaa, a me ka
supa o na mea haumia, maloko o ko lakou kiaha: 5 He
poe olelo, E hookaawale oe ia oe ihe, mai hoopili mai ia'u,
No ka mea, ua oi aku ko'u pono i kou. He uwahi no keia
poe ma kuu ihu, He ahi no o a ana, a po ka la. 6 Aia hoi,
ua palapalaia imua o ko'u alo; Aole au e noho ekema ole,
e uku aku no wau, E uku aku no wau, maloko o ko lakou
poli, 7 I ko oukou mau hewa, a me na hewa o ko oukou
poe makua pu, wahi a Iehova, I ka poe i kuni i ka mea ala,
maluna o na mauna, A olelo hoino mai ia'u, maluna o na
puu; Nolaila, e ana aku au i ka lakou hana kahiko, maloko
o ko lakou poli. 8 Ke olelo mai nei o Iehova penei, E like
me ka waina hou i loaa maloko o ka huhuiwaina, A olelo
kekahi, Mai kiola ia, no ka mea, maloko ona ka mea e
pomaikai ai, Pela no wau e hana'i no ka'u poe kauwa, I ole
ai au e luku ia lakou a pau. 9 A e hoopuka no wau i ka
hua, mailoko mai o Iakoba, A mai loko mai hoi o Iuda, i
hooilina no ko'u mau kuahiwi, Na ko'u poe i waeia e komo
ia, A na ka'u poe kauwa e noho malaila. 10 A e lilo no o
Sarona i pa no na hipa, A o ke kahawai o Akora i wahi
moe no na bipi, No ko'u poe kanaka i imi mai ai ia'u. 11
Aka, o oukou ka poe haalele ia Iehova, A hoopoina hoi i
ko'u mauna hoano, Ka poe hoomakaukau i ka papaaina no
Gada, A hoomakaukau hoi i ka waina ala no Meni. 12 O
oukou ka'u e helu aku ai no ka pahikaua, A e kulou oukou
a pau i ka make; No ka mea, ia'u i hea aku ai, aole oukou
i o mai, Ia'u i olelo ai, aole oukou i hoolohe; Aka, hana

hewa no oukou imua o ko'u mau maka, A koho oukou i
ka mea a'u i makemake ole ai. **13** Nolaila, ke olelo mai
nei o Iehova, ka Haku, Aia hoi, e ai no ka'u poe kauwa,
aka, e pololi ana oukou; Aia hoi, e inu no ka'u poe kauwa,
aka, e makewai ana oukou; Aia hoi, e olioli no ka'u poe
kauwa, aka, e hilahila ana oukou: **14** Aia hoi, e oli no
ka'u poe kauwa no ka hauoli o ka naau, Aka, e uwe ana
oukou no ke kaumaha o ka naau, A e aoa ana no hoi no
ka nahaehae ana o ka uhane. **15** A e hooili aku oukou
no ko'u poe i waeia i ko oukou inoa i mea e poino ai; No
ka mea, e pepehi mai no o Iehova, ka Haku, ia oe, A e
kapa iho i kana poe kauwa ma ka inoa e. **16** O ka mea
hoopomaikai ia ia iho ma ka honua, E hoopomaikai oia ia
ia ma ke Akua oiaio; A o ka mea hoohiki ma ka honua, E
hoohiki oia ma ke Akua oiaio; No ka mea, ua poinaia na
kaumaha kahiko, A no ka mea hoi, ua hunaia lakou mai
ko'u mau maka aku. **17** No ka mea, aia hoi, e hana ana au
i lani hou, a i honua hou, Aole hoi e hoomanao hou ia ua
mau mea kahiko la, Aole no e komo iloko o ka manao. **18**
E olioli hoi oukou, a e hauoli mau loa i kela mea a'u e
hana'i; No ka mea, aia hoi, e hana ana au ia Ierusalema i
mea e olioli ai, A i kona poe kanaka hoi, i mea e hauoli ai.
19 A e olioli no wau ia Ierusalema, A e hauoli hoi i ko'u
poe kanaka: Aole e lohe hou ia maloko ona, ka leo o ka
uwe ana, A me ka leo o ke kumakena. **20** Aole e loaa
hou malaila ke keiki hoopiha ole i na la, Aohe hoi kanaka
elemakule i hoopiha ole i kona mau la: No ka mea, e make
no ke keiki, hookahi haneri makahiki, Aka, o ka mea i hana
hewa, hookahi haneri ona mau makahiki, E poino ana ia.
21 E kukulu hale no lakou, a e noho iloko, A e kanu no
lakou i na pawaina, A e ai no hoi i ka hua o lakou. **22** Aole
lakou e kukulu, a na hai e noho, Aole lakou e kanu, a na
hai e ai; No ka mea, e like me na la o ka laau, Pela no na
la o ko'u poe kanaka, A e noho no ko'u poe i waeia ma ka
hana a ko lakou lima. **23** Aole e make hewa ka lakou hana
ana, Aole hoi lakou e hanau no ka make; No ka mea, o
lakou ka hua a ka poe pomaikai ia Iehova, A me ka lakou
poe keiki pu me lakou. **24** Eia hoi, mamua o ko lakou hea
ana, e ae aku no wau; A ia lakou e olelo ana, e hoolohe
no au. **25** E ai pu no ka iliohae me ke keikihipa, A e ai no
ka liona i ka mauu maloo e like me ka bipi; A o ka lepo
auanei ka ai a ka nahesa. Aohe mea hana ino, aohe mea
pepehi ma ko'u mauna hoano a pau, wahi a Iehova.

66 PEIA ka Iehova e olelo mai nei, O ka lani no ko'u
noho alii, a o ka honua hoi ko'u keehana wawae:
Auhea ka hale a oukou e hana mai ai no'u? Auhea hoi ko'u
wahi e hoomaha'i? **2** No ka mea, na ko'u lima no i hana ia
mau mea a pau, A eia no hoi lakou a pau e noho la, wahi
a Iehova; Aka, e nana aku au i keia, i ka mea i haahaa, a
mihi hoi ma ka naau, A haalulu i ka'u olelo. **3** O ka mea
kalua i ka bipi, he pepehi kanaka ia, O ka mea mohai i ka
hipa, hai no oia i ka a-i o ka ilio: O ka mohai makana, he
koko puaa no ia; O ka mea kuni i ka mea ala, hoomaikai
no oia i ke akuakii; Oia, ua koho lakou i ko lakou aoao iho,
A olioli no ko lakou naau i ko lakou mea hoopailua. **4** E
koho no hoi au i ko lakou poino, A na'u hoi e hooili aku
maluna o lakou, i ko lakou mea e weliweli ai; No ka mea,
ia'u i hea aku ai, aohe mea i o mai, Ia'u i olelo aku ai, aole
lakou i hoolohe: Aka, hana hewa no lakou imua o ko'u
mau maka, A koho no hoi i ka mea a'u i makemake ole ai.
5 E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, E ka poe haalulu i
kana olelo; O ko oukou poe koahanau, ka poe i ukiuki mai
ia oukou, Ka poe i kipaku aku ia oukou iwaho, no ko'u
inoa, I ae la lakou, E hoonaniia o Iehova: A e ikeia no ia, i
mea e hauoli ai oukou, Aka, e hilahila auanei lakou. **6**
He leo no ka walaau, mai ke kulanakauhale mai. He leo
mai ka luakini mai, ka leo o Iehova e hoopai ana i kona
poe enemi. **7** Mamua o kona kuakoko ana, hanau mai la
oia, Mamua o ka hiki ana mai o kona nahu, Hanau mai
la oia, he keikikane. **8** Owai ka mea i lohe i ka mea o
like me ia? Owai ka mea i ike i na mea o like me ia? E
hoohanauia mai anei ka honua i ka la hookahi? E hanau
anei ka lahuikanaka ma ka minute? No ka mea, ia Ziona i
kuakoko mua ai, hanau mai la no kana mau keiki. **9** E
hookokoke anei au i ka hanau, aole hoi e hoohanau mai?
wahi a Iehova: E hoohanau anei au, alaila papani aku?
wahi a ke Akua ou. **10** E olioli pu no oukou me Ierusalema,
A e hauoli pu no hoi me ia, e ka poe a pau i aloha aku ia
ia: E olioli nui loa ia ia, e ka poe a pau i kanikau ia ia. **11** I
omo oukou, a maona hoi ma ka puu waiu o kona hoomaha
ana, I uwi aku oukou, a olioli i ka nui o kona nani. **12** No
ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei, Aia hoi, e hohola
aku no au i ka malu maluna ona, me he muliwai la, A i ka
nani o ko na aina, e like me ka wai kahe e halana ana;
Alaila, e omo no oukou, e kaikaiia hoi ma ka aoao, A e hiiia
hoi ma na kuli. **13** E like me ka mea a kona makuwahine i
hoomaha ai, Pela no wau e hoomaha aku ai ia oukou, A e
hoomahaia oukou ma o Ierusalema la. **14** A ike oukou ia,
e olioli no ko oukou naau, A e ulu no ko oukou mau iwi,
e like me ka laalaau: A e ikeia auanei ka lima o Iehova,
maluna o kana poe kauwa, A me kona ukiuki maluna o
kona poe enemi. **15** No ka mea, aia hoi, e hele mai no o
Iehova me ke ahi, A me kona mau kaakaua, e like me ka
puahiohio, E hoihoi mai i kona huhu me ka ukiuki, A me
kona papa ana, me na lapalapa o ke ahi. **16** No ka mea,
me ke ahi no, a me kana pahikaua, E hakaka'i o Iehova
me na mea io a pau: A e nui loa auanei ka poe a Iehova e
pepehi ai. **17** O ka poe hoano ia lakou iho, a hoomaemae
ia lakou iho ma na mahinaai, Mahope o kekahi mawaena,
e ai ana i ka io o ka puaa, a me ka mea e hoopailua ai a
me ka iole; E make pu no lakou, wahi a Iehova. **18** A e ike
auanei au i ka lakou hana, a me ko lakou manao; No ka
mea, e hoakoakoaia ko na aina a pau, a me ka poe olelo
e, A e hele mai no lakou, a e ike i ko'u nani. **19** A e kau no
wau i ka ouli no lakou, A o ka poe o lakou e pakele, e
hoouna aku au ia lakou i na aina e, I Taresisa, i Pula, a i
Luda, na mea i lena i ke kakaka; I Tubala hoi, a i Iavana, a
i na aina loihi e aku, Ka poe i lohe ole i kuu kaulana, aole
hoi i ike i ko'u nani; A na lakou no e hai i ko'u nani iwaena
o ko na aina e. **20** A e lawe mai no lakou i ko oukou poe
hoahanau a pau, Mai loko mai o na aina a pau, i mohai no
Iehova, Maluna o na lio, a maloko o na kaakaua, a ma na

manele, A ma na hoki, a me na kamelo mama, a i ko'u
mauna hoano i Ierusalema, wahi a Iehova; E like me na
mamo a Iseraela i lawe mai ai i ka mohai maloko o ka
ipu maemae, A i ka hale o Iehova. **21** A e lawe no wau,
noloko o lakou, i mau kahuna, a i poe lawelawe, e like me
na Levi, wahi a Iehova. **22** No ka mea, e like me na lani
hou, a me ka houna hou a'u e hana'i, e mau lakou imua
o'u, wahi a Iehova, Pela no e mau ai ka oukou poe keiki,
a me ko oukou inoa. **23** A mai kekahi mahina hou, a i
kekahi mahina hou, A mai kekahi sabati, a i kekahi sabati,
E hele mai no na mea io a pau e hoomana imua o'u, wahi
a Iehova. **24** A e puka aku no lakou iwaho, a e nana iho i
na kupapau o na kanaka i kipi mai ia'u: No ka mea, aole e
make ko lakou ilo, Aole e pio ko lakou ahi, A e lilo no lakou
i mea hoopailua no na mea io a pau.

Ieremia

1 NA olelo a Ieremia, ke keiki a Hilikia, no na kahuna
ma Anetota, ma ka aina o ka Beniamina: **2** Hiki mai
no ka olelo a Iehova io na la, i na la o Iosia i ke keiki a
Amona, ke alii o ka Iuda, i ka makahiki umikumamakolu o
kona noho aupuni ana: **3** A i na la o Iehoikima ke keiki a
Iosia, ke alii o ka Iuda, a hiki i ka pau ana o ka makahiki
umikumakahi o Zedekia ke keiki o Iosia, ke alii o ka Iuda, a
hiki i ka lawe pio ia ana aku o ko Ierusalema, i ka lima o ka
malama. **4** Alaila, hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai
la, **5** Mamua aku o ka'u hana ana ia oe iloko o ka opu, ike
aku no au ia oe; a mamua aku o kou puka ana mawaho
mai o ka opu, hoolaa aku au ia oe, a hoolilo no au ia oe i
kaula no na Iahuikanaka. **6** Alaila, i iho la au, Auwe, e
ka Haku, e Iehova! aia hoi, aole au i ike i ka olelo, no ka
mea, he keiki no wau. **7** Aka, olelo mai la o Iehova ia'u,
Mai olelo oe, He keiki no wau; no ka mea, e hele aku no
oe i ka poe a pau a'u e hoouna aku ai ia oe, a o ka mea
a'u e kauoha aku ai ia oe, o kau ia e olelo aku ai. **8** Mai
makau i ko lakou maka; no ka mea, owau pu no me oe, e
hoopakele ia oe, wahi a Iehova. **9** Hohola mai o Iehova i
kona lima, a hoopa iho la i ko'u waha; a olelo mai la o
Iehova ia'u, Aia hoi, ua haawi aku au i ka'u mau olelo iloko
o kou waha. **10** E nana hoi, ua hoolilo wau ia oe i keia la,
maluna o na Iahuikanaka a me na aupuni, e uhuki, a e
wawahi, a e luku, a e hoohiolo, e kukulu, a e kanu no hoi.
11 A hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, E Ieremia,
heaha kau e ike nei? I aku la au, ke ike nei au i kookoo o
ka laau alamona. **12** Alaila, i mai la o Iehova ia'u, Ua pono
kou ike ana; no ka mea, e kiai no wau i ka'u olelo, e hooko
ia. **13** Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, o ka lua ia, i
mai la, Heaha kau e ike nei? I aku la au, Ke ike nei au i
ka ipuhao e lapalapa ana, a mai ke kukuluakau mai ka
huli ana o ka waha. **14** Olelo mai la o Iehova ia'u, Mai ke
kukuluakau mai e puka mai ai ka hewa maluna o ka poe
a pau e noho ana ma ka aina. **15** No ka mea, aia hoi,
e hea aku no wau i na ohana a pau o na aupuni ma ke
kukuluakau, wahi a Iehova; a e hele mai no lakou, a e
hoonoho kela mea keia mea o lakou i kona nohoalii ma
kahi e komo aku ai i na pukapa o Ierusalema, a ma na pa
a pau e puni ana ia wahi, a ma na kulanakauhale a pau o
ka Iuda. **16** A e hai aku no au i ko'u hoopai ana ia lakou,
no ko lakou hewa a pau, i ka poe i haalele mai ia'u, a i
kuni i ka mea ala no na'kua e, a hoomana i ka hana a ko
lakou lima iho. **17** Nolaila, e kakoo oe i kou puhaka, a e ku
mai, a e olelo ia lakou i na mea a pau a'u e kauoha aku ai
ia oe. Mai makau oe i ko lakou maka, o hoohilahila aku au
ia oe imua o lakou. **18** No ka mea, aia hoi, ua hana aku au
ia oe i keia la i kulanakauhale paa, a i kia hao, a i mau pa
keleawe no ka aina a pau, a no na alii o ka Iuda, a no
ko lakou mau luna, a no ko lakou mau kahuna, a no na
kanaka o ka aina. **19** A e kaua mai no lakou ia oe, aole
nae lakou e lanakila maluna ou, no ka mea, owau pu no
me oe, e hoopakele ia oe, wahi a Iehova.

2 A HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2** O hele,
e kala ma na pepeiao o ko Ierusalema, e i aku, Ke
olelo mai nei o Iehova, penei, Ua hoomanao aku au ia
oe, i ka lokomaikai o kou wa opiopio, i ke aloha o kou
wa i mare hou ia'i, i kou hahai ana mamuli o'u maloko o
ka waonahele, ma ka aina i lulu ole ia. **3** Ua laa no ka
Iseraela no Iehova, a me na hua mua o kona mea ulu. O
na mea a pau i hoopau ia ia, ua hewa no lakou; e hiki mai
no ka hewa maluna o lakou, wahi a Iehova. **4** E hoolohe
mai oukou i ka olelo a Iehova, e ko ka hale o Iakoba, a me
na ohana a pau o ka hale o ka Iseraela. **5** Ke i mai nei
o Iehova penei, Heaha ka hewa i loaa i ko oukou mau
makua iloko o'u, i hele loihi aku ai lakou mai o'u aku nei, a
ua hele hoi mamuli o ka lapuwale, a ua lilo lakou i mea
lapuwale? **6** Aole hoi lakou i ninau iho, Auhea o Iehova, ka
mea nana i lawe mai ia kakou, mai ka aina o Aigupita mai,
a alakai hoi ia kakou maoko o ka waonahele, maloko hoi
o ka aina i paapu i na auakua, a me na lua, mawaena
hoi o ka aina maloo, a me ke aka o ka make, mawaena
o ka aina i hele ole ia e kanaka, a noho ole ia hoi e ke
kanaka? **7** A lawe mai au ia oukou maloko o ka aina ai
nui i ai oukou i kolaila hua, a me kolaila maikai. Aka, i ko
oukou komo ana, hoohaumia oukou i ko'u aina, a hoolilo
hoi i ko'u hooilina i mea e hoopailua ai. **8** Aole i olelo na
kahuna, Auhea o Iehova? A o ka poe hoi i lawelawe ma ke
kanawai, aole lakou i ike mai ia'u. A hana hewa mai no hoi
ia'u ka poe kahu, a ao mai no hoi na kaula ma Baala, a
hahai no hoi lakou mamuli o na mea kokua ole. **9** Nolaila,
e paio aku au ia oukou, wahi a Iehova, a e paio aku no hoi
au i na keiki a ka oukou keiki. **10** E hele ae hoi ma na
aina o Kitima, a e nana; a e hoouna aku hoi i Kedara, a e
noonoo pono, a ike, ina paha he mea like me ia. **11** Ua
hoololi ae nei anei he lahuikanaka i na'kua, i na mea akua
ole? Aka, ua hoololi ae nei no ko'u poe kanaka i ko lakou
nani i mea kokua ole. **12** E kahaha mai, e na lani i keia,
a e weliweli loa hoi, e lilo oukou i neoneo loa hoi, wahi
a Iehova. **13** No ka mea, ua hana ko'u poe kanaka i na
hewa elua; ua haalele mai lakou ia'u, i ke kumu wai ola, a
ua eli lakou i na luawai, i na luawai nahaha, aole e paa
ka wai maloko. **14** He mea hooluhiia anei o Iseraela? he
kauwa i hanau ohua ia? No ke aha la ia i lilo ai i ka haoia?
15 Uwo mai la na liona hou ia ia, a hoonui aku hoi i ko
lakou leo, a hooneoneo iho la i kona aina. Ua pau i ka
wela kona mau kulanakauhale, aohe mea e noho ana. **16**
Ua hoopau no hoi na keiki o Nopa, a me Tahapanesa i kou
piko poo. **17** Aole anei nau iho i hana i keia maluna ou, i
kou haalele ana ia Iehova, i kou Akua, ia ia i alakai aku ai
ia oe ma ke ala? **18** Heaha hoi kau ma ka aoao o Aigupita,
e inu ai i na wai o Sihora? Heaha hoi kau ma ka aoao o
Asuria, e inu ai i na wai o ka muliwai? **19** Na kou hewa
iho no e paipai ia oe, a na kou mau lawehala e ao mai ia
oe. E ike hoi oe, a e hoomaopopo, he mea ino, a he mea
walania hoi kou haalele ana ia Iehova, i kou Akua, a me ka
noho ole ana o ka makau ia'u iloko ou, wahi a Iehova, ka
Haku o na kaua. **20** No ka mea, mai kahiko loa mai, ua
uhaki au i kou auamo, a ua moku hoi ia'u kou mau kaula i

paa ai; a olelo iho la oe, Aole au e noho i kauwa, oiai, ua
kulou oe maluna o na puu kiekie a pau, a malalo hoi o
na laau uliuli a pau, a ua moe kolohe hoi oe. 21 Aka, ua
kanu no wau ia oe i kumu waina maikai, he hua pono wale
no. Pehea la hoi oe i hoololiia'i i lala o ke kumu waina e
ia'u? 22 Ina e holoi oe ia oe i ka paakai holoi, a hoonui
hoi i ka sopa, ua palahea no kou hewa imua o'u, wahi a
Iehova, ka Haku. 23 Pehea la e hiki ai ia oe ke olelo, Aole
au i haumia, aole au i hahai mamuli o na Baala? E nana i
kou ala ma ke awawa, e hoomaopopo hoi i ka mea au i
hana'i. He kamelo mama no oe e holoholo ana i kona mau
ala iho: 24 He hoki hihiu hoi, ua maa ma ka waonahele,
e hau ana i ka makani no kona makemake iho. Ia ia e
lapa kane ai, owai ka mea hiki ke hoohuli aku ia ia? o ka
poe a pau e imi ana ia ia, aole lakou e hoomaloeloe ia
lakou iho, no ka mea, a hiki i kona mahina, loaa no ia ia
lakou. 25 E malama oe i kou wawae, o kamaa ole, a me
kou puu, o maloo. Aka, olelo mai la oe, Make hewa. Oia,
ua makemake au i na malihini, a e hahai no au ia lakou.
26 E like me ka aihue i hilahila i kona wa e loaa'i, pela no e
hilahila ai ko ka hale o ka Iseraela, o lakou, a me ko lakou
alii, a me ko lakou poe luna, a me ko lakou poe kahuna,
a me ko lakou poe kaula, 27 E olelo ana hoi i ka laau,
O oe ko'u makuakane; a i ka pohaku hoi, Nau no wau i
hanau: a ua huli lakou i ke kua ia'u, aole i ka maka. Aka, i
ka manawa o ko lakou poino, e olelo mai no lakou, E ala,
e hoola mai oe ia makou. 28 Auhea kou poe akua au i
hana'i nou? E ala mai lakou, ina paha e hiki ia lakou ke
hoola ia oe i kou popilikia. No ka mea, o ka heluna o kou
mau kulanakauhale, oia no ka heluna o kou poe akua, e
Iuda. 29 No ke aha la oukou e paio mai ia'u? Ua hana
hewa mai ia'u, oukou a pau, wahi a Iehova. 30 Ua make
hewa ko'u paipai ana i ka oukou poe keiki: aole i loaa ia
lakou ka naauao. Na ka oukou pahikaua no i hoopau i ko
oukou poe kaula, e like me ka liona luku. 31 E ka hanauna
kanaka, e nana oukou i ka olelo a Iehova. He waouahele
anei au ne ka Iseraela? He aina pouli hai? No ke aha la i
olelo ai ko'u poe kanaka, E aea lealea aku makou, aole
makou hei hou aku iou la? 32 E hiki anei ke kaikamahine
ke hoopoina i kona kahike ana, a me ka wahine mare hoi i
kona kaei? Aka, ua hoopoina ko'u poe kanaka ia'u i na la
pau ole i ka helu. 33 No ke aha la oe e hoomaikai nei i
kou aoao, e imi i ke aloha? Nolaila, ua ao aku oe i ka poe
hewa i kou mau aoao. 34 Ma na kihi o kou aahu, ua loaa
ke koko o na uhane o ka poe ilihune hewa ole; aole i loaa
ma ka huli ana, aka, maluna no ia o keia mau mea a pau.
35 Aka, ke olelo nei oe. Aole o'u hewa, holaila, e huli aku
ai kona huhu, mai o'u aku nei. Aia hoi, e paio aku no au ia
oe, no ka mea, na olelo oe. Aole au i hewa. 36 Heaha kou
mea e hele nui aku ai, e hoololi hou i kou aoao? E hilahila
no hoi oe ia Aigupita. e like me oe i hilahila ai ia Asuria. 37
Oia, e hele aku no oe, mai ona aku la, a aia hoi kou mau
lima maluna e kou poo: no ka mea. ua hoowahawaha o
Iehova i kou mea i hiliuai ai, aole hoi oe e pomaikai ia
lakou.

3 KE olelo nei lakou, Iua kipaku ke kane i kana wahine,
a hele aku oia, mai ona aku la, a lilo na ke kanaka e, e
hoi hou anei kela ia ia? Aole anei e hoohaumia loa ia kela
aina? Ua moe kolohe no nae oe me na ipo he nui loa: aka,
e hoi hou mai oe ia'u, wahi a Iehova. 2 E alawa oe i kou
mau maka iluna, a i na wahi kiekie. a e nana hoi i kahi i
moe ole ia'i oe. Ma na alanui, ua noho kakali oe ia lakou, e
like me ko Arabia ma ka waunahele; a ua hoohaumia oe i
ka aina, i kou moe kolohe ana, a i kou haua hewa ana. 3
Noliala, ua kaohiia ka ua, aole hoi i hiki mai ka ua hope
ana. Aia no ia oe ka maka o ka wahine hookamakama;
hoole no oe, aole oe e hoopalaimaka. 4 Mai keia manawa
aku, aole anei oe e hea mai ia'u, E kuu makua, o oe no ke
alakai o ko'u wa opiopio? 5 E hoomauhala mau loa anei
oia? E hoomauhala anei oia, a hiki i ka hopena? Aia hoi,
ua olelo oe a ua hana hoi oe i na mea hewa me kou ikaika
a pau. 6 Olelo mai no hoi o Iehova ia'u, i na la ia Iosia, i
ke alii, Ua ike anei oe i ka mea a ka Iseraela hoihope i
hana'i? Ua hele no oia maluna o na mauna kiekie a pau, a
malalo o na laau uliuli a paa, a malaila i moe kolohe ai. 7
A i aku la au, mahope o kana hana ana i keia mau mea a
pau, E hali mai oe. ia'u. Aole ia i huli mai, Ike ae la kona
kaikuaana kipi, o ka Iuda. 8 A ike aku la au, a kipaku aku
au i ka Iseraela no ka moe kolohe aua, a haawi ia ia i ka
palapala hoohemo; alaila, aole i makau kona kaikuaana
kipi, o ka Iuda, hele aku no hoi ia, a moe kolohe iho la. 9 A
no ka kaulana o kona moe kolohe ana, hoohaumia iho
la oia i ka aina, a moe kolohe no me ka pohaku, a me
ka laau. 10 Aka, no keia mau mea a pau, aole i huli mai
kona kaikuaana kipi ia'u me kona naau a pau, aka, me
ka wahahee, wahi a Iehova. 11 A olelo mai la o Iehova
ia'u. Ua hoapono ka Iseraela hoihope ia ia iho, mamua
o ka Iuda kipi. 12 O hele, e kala aku i keia mau olelo
ma ke kukulu akau, a e i aku, E hoi mai, e ka Iseraela
hoihope, wahi a Iehova; aole hoi au e hookau aku i ko'u
ukiuki maluna o oukou; no ka mea, ua lokomaikai au, wahi
a Iehova, aole hoi au e hoomauhala mau loa. 13 E hai
wale mai hoi oe i kou hewa, i kau hana hewa ana ia Iehova
i kou Akua, a ua lulu aku oe i kou mau aoao i na malihini,
malalo o na laau uliuli a pau, aole hoi oukou i hooloho i
ko'u leo, wahi a Iehova. 14 E huli mai, e na keiki hoihope,
wahi a Iehova, no ka mea, ua mareia au nau: a e lawe no
au ia oukou, i hookahi o ke kulanakauhale hookahi, a i
elua o ka hale hookahi, a e lawe no au ia oukou i Ziona.
15 A e haawi no au ia oukou i poe kahu mamuli o'ko'u
naau, nana e hanai ia oukou i ka ike, a me ka naauao. 16
A hiki aku i ka manawa e nui ai oukou, a mahuahua ma ka
aina, ia mau la, wahi a Iehova, aole lakou e olelo hou, O
ka pahu o ka berita o Iehova; aole hoi e komo ia iloko o ka
naau, aole lakou e hoomanao ia mea, aole lakou e hele
e ike, aole hoi e hana hou ia ia mea. 17 Ia manawa, e
kapa no lakou ia Ierusalema, o ka nohoalii o Iehova; a e
hoakoakoaia mai ko na aina a pau imua ona, i ka inoa o
Iehova i Ierusalema; aole hoi lakou e hele hou mamuli o
ka paakiki o ka naau hewa. 18 Ia mau la, e hele pu no
ko ka hale o ka Iuda, me ko ka hale o ka Iseraela, a e

hele pu mai no Iakou mai ka aina o ka akau mai, a i ka
aina au i haawi aku ai i aina hooili no kou poe makua. **19**
Aka, i iho la au, Pehea la au e waiho ai ia oe iwaena o na
keiki, a haawi hoi ia oe i ka aina maikai i aina hooili nani o
na pae aina? A olelo aku la au, E kapa mai oukou ia'u, o
Ko'u Makua, aole hoi e huli mai o'u aku nei. **20** Oiaio, e
like me ka wahine haalele ino i kana kane, pela oukou i
haalele ino mai ai ia'u, e ko ka hale o ka Iseraela, wahi a
Iehova. **21** Ua loheia ka leo maluna o na wahi kiekie, o ka
uwe ana, e me ka nonoi ana a na mamo a Iseraela; a ua
hookekee Iakou i ko Iakou aoao, a ua hoopoina Iakou ia
Iehova i ko Iakou Akua. **22** E hoi mai oukou, e na keiki
hoihope, a e hoola no wau i ko oukou hoihope ana. Aia
hoi, ke hele mai nei makou iou la, no ka mea, o oe no o
Iehova, o ko makou Akua. **23** He oiaio, he mea wahahee
na mea o na mauna mai, a no na kuahiwi lehulehu mai:
He oiaio, maloko o Iehova, o ko makou Akua, ke ola o
ka Iseraela. **24** Na ka hilahila i hoopau i na hana a ko
makou poe makua, mai ko makou wa uuku mai, i ko Iakou
hipa, a me ko Iakou hipi, a me ka Iakou keikikane, a me ka
Iakou kaikamahine. **25** Ke moe nei makou ilalo iloko o ko
makou hilahila, a ua uhiia makou i ko makou palaimaka;
no ka mea, ua hana hewa aku makou ia Iehova i ko makou
Akua, o makou, a me ko makou poe makua, mai ko makou
wa opiopio, a hiki loa mai nei i keia la, aole hoi i hoolohe i
ka leo o Iehova, ko makou Akua.

4 I NA e hoi mai oe ia'u, e ka Iseraela, wahi a Iehova, e
hoi mai no; a ina e hoolei oe i kou mau mea e hoopailua
ai, mai ko'u alo aku, alaila aole oe e aea. **2** A e hoohiki no
oe, ke ola la no o Iehova ma ka oiaio, a ma ka pono, a
ma ka maikai; a e hoopomaikai ko na aina ia Iakou iho
ma ona la, a ma ona la Iakou e kaena'i. **3** No ka mea,
penei ka olelo ana mai a Iehova i na kanaka o ka Iuda, a
me ko Ierusalema, E waele oukou i ko oukou mahinaai,
mai kanu oukou iwaena o na kakalaioa. **4** E okipoepoe
ia oukou iho no Iehova, a e lawe aku oukou i ka omaka
o ko oukou naau, e na kanaka o ka Iuda, a me ka poe
noho ma Ierusalema, o puka mai ko'u ukiuki e like me ke
ahi, a a hoi, aohe mea e hiki ke hoopio, no ka hewa o ka
oukou hana ana. **5** E hai aku oukou maloko o ka Iuda, a
o kala aku hoi ma Ierusalema; a e i aku, E puhi oukou
i ka pu ma ka aina; e kala aku, e hoonui i ka leo, a e i
aku, E hoakoakoa oukou, a e komo aku kakou iloko o na
kulanakauhale i paa i ka pa. **6** E kau i ka hae ma Ziona, e
hoikaika aku hoi, mai ku malie; no ka mea, e lawe mai no
wau i ka hewa, mai ke kukuluakau mai, a i ka make nui loa
hoi. **7** Ua pii mai ka liona, mai kona ululaau mai; ke hele
mai la hoi ka mea luku i na aina; ua puka aku oia, mai
kona wahi aku e hoolilo i kou aina i neoneo; a e anaiia
kou mau kulanakauhale, aohe mea koe e noho ana. **8** No
keia mea, e komo oukou i ka lole ino e kumakena, a e
aoa hoi; no ka mea, aole i huli aku ka ukiuki o ke Akua,
mai o kakou aku. **9** A hiki aku i kela la, wahi a Iehova, e
maule auanei ka naau o ke alii, a me ka naau o na luna; e
pilihua hoi na kahuna, a e weliweli na kaula. **10** A i aku la
au, Auwe, e ka Haku, e Iehova! he oiaio, ua alakai hewa
loa oe i keia poe kanaka, a me ko Ierusalema, i ka i ana
mai, E loaa auanei ia oukou ka malu; aka, ua komo ka
pahikaua iloko o ka uhane. **11** I kela manawa, e oleloia
mai a keia poe kanaka, a i ko Ierusalema, He makani wela
no na wahi kiekie mai o ka waonahale, ma ke ala o ke
kaikamahine o ko'u poe kanaka, aole no ka hoomaikai, a
me ka hoomaemae. **12** He makani ikaika ka i hele mai
ia'u, mai ia mau wahi mai: ano hoi au e hooponopono ia
Iakou. **13** Aia hoi, e pii mai no ia e like me na ao, a e like
auanei kona mau kaakaua me ka puahiohio; ua oi aku ka
mama o kona mau lio mamua o ko na aeto. Auwe kakou,
no ka mea, ua anaiia kakou! **14** E Ierusalema e, holoi
oe i kou naau, i pau ka hewa, i hoolaia hoi oe. Pohea la
ka loihi o ka noho ana o na manao lapuwale iloko ou?
15 No ka mea, ke hai mai nei ka leo, mai Dana mai, a
hoolaha mai hoi i ka lohe i ka popilikia, mai ka mauna
o Epaeraima mai. **16** E hoikeike i ko na aina: aia hoi, e
hai aku no Ierusalema, ua hiki mai ka poe kiai, mai ka
aina mamao aku mai, a hoonui hoi Iakou i ka leo ku e i na
kulanakauhale o ka Iuda. **17** E like me ka poe kiai i ka
mahinaai, pela no Iakou e ku e nei ia wahi a puni: no ka
mea, ua kipi mai oia ia'u, wahi a Iehova. **18** Na kou aoao,
a me kau hana ana i hookau mai i keia mau mea maluna
ou; nou no keia hewa, he walania hoi ia, no ka mea, ua
komo loa no iloko o kou naau. **19** O kuu opu, o kuu opu!
Ua hookaawiliia au ma kuu naau; ke kani nei ko'u naau
iloko o'u. Aole au e noho ekemu ole, no ka mea, ua lohe
oe, e kuu uhane, i ke kani ana o ka pu, a me ka hooho o
ke kaua. **20** Ua heaia ka make maluna o ka make, no ka
mea, ua anaiia ka aina a pau. Ua luku hoohikilele ia ko'u
mau halelewa, a me ko'u mau paku hoi, ma ka minute. **21**
Pehea la ka loihi o ko'u ike ana i ka hae, a lohe hoi i ke
kani ana o ka pu? **22** No ka mea, ua lapuwale ko'u poe
kanaka, aole Iakou i ike mai ia'u; he poe kamalii lapuwale,
aohe o Iakou naauao. He akamai Iakou i ka hana hewa;
aka, aole o Iakou ike i ka hana maikai. **23** Nana ae la au i
ka honua, aia hoi, ua neoneo, a olohelohe hoi; i ka lani
kekahi, aohe ona malamalama. **24** Nana ae la au i na
kuahiwi, aia hoi, haalulu Iakou, a naka iho la na mauna a
pau. **25** Nana aku la au, aia hoi, aohe kanaka, a ua hee
aku la na manu a pau o ka laui. **26** Nana aku la au, aia hoi,
o kahi i nui ka ai, ua waonahele; a ua hoohioloia kolaila
kulanakauhale a pau imua o ke alo o Iehova, imua hoi o
koua ukiuki nui. **27** No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova
penei, E neoneo auanei ka aina a pau; aole nae au e hooki
loa i na wahi. **28** No keia mea, e kumakena'i ka honua, a e
pouli hoi na lani maluna, no ka mea, ua olelo no wau, ua
paa kuu manao, aole hoi au e mihi ana, aole au e huli, mai
ia manao aku. **29** E auhee no ke kulanakauhale a pau, no
ka walaau o na hololio, a me na kanaka kakaka. E holo no
Iakou iloko o ka ululaau, a e pii hoi maluna o na pohaku; e
haaleleia no kela kulanakauhale, keia kulanakauhale, aole
kanaka e noho ana iloko. **30** A anaiia oe, pehea la oe e
hana'i? Ina paha e hoaahu oe ia oe i ka mea ula, a kahiko
hoi oe ia oe i na kahiko gula, a ina paha e nahae kou mau
maka i ka pena, make hewa no kou hoomaikai ana ia oe;

e hoowahawaha mai no kou mau ipo ia oe, e imi no lakou
e hoopau i kou ola. 31 No ka mea, ua lohe no au i ka leo,
e like me ko ka wahine e hanau keiki ana, a i ke kuakoko,
e like me ko ka wahine i hanau i kana hiapo, i ka leo hoi
o ke kaikamahine o Ziona e kumakena ana ia ia iho, e
hohola ana hoi i kona mau lima, me ka olelo iho, Auwe
au ano! no ka mea, ua paupauaho kuu uhane no ka poe
pepehi kanaka.

5 E HOLOHOLO oukou ma na alanui o Ierusalema, a
e nana, a e hoomaopopo, a e imi ma kolaila wahi akea,
ina paha e loaa ia oukou ke kanaka, ina he mea hana i ka
pono, a imi i ka oiaio; a na'u e kala aku i ka hala ona.
2 A ina paha lakou e olelo, Ke ola la no Iehova; malaila
no lakou i hoohiki wahahee ai. 3 E Iehova e, aole anei
kou mau maka ma ka oiaio? Ua hahau no oe ia lakou,
aole nae lakou i uwe. Ua hoopau no oe ia lakou, aka, ua
hoole lakou, aole lakou e hoonaauao: a ua hana lakou i
ko lakou maka a oi ka paakiki i ko ka pohaku; ua hoole
lakou, aole e hoi mai. 4 A olelo no hoi au, He poe ilihune
lakou, ua naaupo hoi; no ka mea, aole lakou i ike i ka aoao
o Iehova, aole hoi i ka pono o ko lakou Akua. 5 E hele
aku no au i na kanaka koikoi, a e olelo aku ia lakou; no
ka mea, ua ike lakou i ka aoao o Iehova, i ka pono hoi o
ko lakou Akua: aka, o keia poe, ua uhaki loa lakou i ka
auamo, ua moku ia lakou na kaula e paa ai. 6 Nolaila,
na ka liona mai ka ululaau mai e luku ia lakou, a na ka
iliohae o ke ahiahi e anai ia lakou; a na ka leopadi e kiai
i ko lakou mau kulanakauhale: o kela mea keia mea o
lakou e puka aku iwaho, e haehaeia no; no ka mea, ua
nui loa ka lakou hana hewa ana, a ua hoomahuahuaia ko
lakou hoihope ana. 7 Pehea la wau e kala'i i keia hewa
nou? Ua haalele kau mau keiki ia'u, a ua hoohiki lakou
ma na mea akua ole. Hanai aku la au ia lakou a maona,
alaila, moe kolohe iho la lakou, a hoakoakoa lakou me
ka lehulehu ma na hale o na wahine hookamakama. 8
Holoholo lakou e like me na lio i hanai maikai ia; uhuuhu
kela mea keia mea o lakou i ka wahine a kona hoalauna.
9 Aole anei au e hoopai i keia mau mea? wahi a Iehova.
Aole anei e ko ka inaina o kuu uhane i ka lahuikanaka e
like me neia? 10 E pii aku oukou maluna o kona mau pa,
a e luku aku; mai hooki loa nae; e lawe aku i kona mau
puupuu kaua, no ka mea, aole no Iehova ia mau mea. 11
No ka mea, ua hana wahahee loa mai ia'u ko ka hale o
ka Iseraela, a me ko ka hale o Iuda, wahi a Iehova. 12
Ua hoole lakou ia Iehova, a ua olelo iho, Aole ia, aole e
hiki mai ka hewa maluna o makou, aole hoi e ike makou i
ka pahikaua, a me ka wi. 13 A e lilo auanei na kaula i
makani, aole iloko o lakou ka olelo; pela e hanaia'i io lakou
la. 14 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o na
kaua, peneia, No ka oukou olelo ana i keia olelo, aia hoi, e
hoolilo no wau i ka'u mau olelo iloko o kou waha, i ahi, a o
keia poe kanaka i wahie, a e hoopau ia ia lakou. 15 Aia
hoi, e lawe mai no wau maluna o oukou, e ko ka hale o ka
Iseraela, i ka lahuikanaka, mai kahi mamao aku mai, wahi
a Iehova; he lahuikanaka ikaika, he lahuikanaka kahiko,
he lahuikanaka, aole oe i ike i ka lakou olelo, aole hoi i
hoomaopopo i ka mea a lakou e olelo mai ai. 16 O ko
lakou aapua, he lua kupapau hamama ia, he poe kanaka
ikaika lakou a pau. 17 A e ai no lakou i kau ai, a me kau
palaoa i hoiliiliia i mea na kau poe keiki kane, a na kau
poo kaikamahine e ai ai: e ai no lakou i kau poe hipa, a
me kau poe bipi; e ai no lakou i kou mau kumuwaina, a
me kou laau fiku; e anai aku no lakou ma ka pahikaua, i
kou mau kulanakauhale i paa i ka pa, i na mea au i hilinai
ai. 18 Aka, i kela mau la, wahi a Iehova, aole au e hooki
loa ia oukou. 19 A i ka wa e olelo mai ai oukou, No ke
aha la i hana mai ai o Iehova, ko makou Akua, i keia mau
mea a pau ia makou? Alaila, e i aku oe ia lakou, E like
me oukou i haalele mai ai ia'u, a hookauwa aku na na
akua e, ma ko oukou aina, pela no oukou e hookanwa aku
ai na na kanaka e, ma ka aina aole no oukou. 20 E hai
aku i keia maloko o ka hale o ka Iakoba, a e hoolaha aku
hoi ma ka Iuda, e i aku, 21 E hoolohe mai oukou i keia,
e ka lahuikanaka lapuwale, a naauao ole; ka poe mea
maka, a ike ole, ka poe mea pepeiao, a lohe ole; 22 Aole
anei oukou e makau mai ia'u? wahi a Iehova; aole anei
oukou e haalulu imua o ko'u alo, ka mea i hoonoho i ke
one i mokuna no ke kai, mamuli o ka manao paa mau
loa, i pii ole ia a kela aoao: a ina hooleilei kona mau ale,
aole hiki ia lakou ke pii, a ina halulu mai, aole no lakou e
hele mai i keia aoao? 23 Aka, o keia poe kanaka, he naau
kipi ku e ko lakou; ua kipi no lakou, a ua lilo. 24 Aole nae
lakou i olelo ma ko lakou naau, Ano, e makau aku kakou
ia Iehova, i ko kakou Akua, i ka mea i haawi mai i ka ua,
i ka ua mua, a me ka ua hope i kona manawa pono; a
hookoe hoi no kakou i na hobedoma e hoiliili ai. 25 Na ko
oukou hewa i hoohuli aku i keia mau mea, a na ko oukou
hala i hoopaa i na mea maikai, i loaa ole ia oukou. 26 Ua
loaa no na mea hewa iwaena o ko'u poe kanaka; kiai malu
lakou, e like me ke kulou ana o ka mea hoopahele manu;
kau no lakou i ka upiki, a paa no na kanaka ia lakou. 27 E
like me na hinai manu i piha i na manu, pela no ka piha
ana o ko lakou hale i ka wahahee; nolaila lakou i nui ai, a
ua waiwai hoi. 28 Ua momona ae nei lakou, ua hinuhinu
hoi; oia, ua hele lakou, a ua pakela mamua o ka hana ana
a ka poe hewa; aole lakou i kokua i ka pono, i ka pono hoi
o na keiki makua ole, ua pomaikai nae lakou; aole lakou i
hoopono ma ka hoopii ana o ka poe kaumaha. 29 Aole
anei au e hoopai i keia mau mea? wahi a Iehova; aole
anei e ko ka ukiuki o kuu uhane i ka lahuikanaka e like me
keia? 30 Ua hanaia ka mea kupanaha ma ka aina, a he
mea haumia loa hoi; 31 Wanana wahahee mai na kaula, a
ma o lakou la i noho alii ai na kahuna; a ua makemake
ko'u poe kanaka ia mea; a pehea hoi oukou e hana'i i ka
hopena o ia mea?

6 E NA mamo a Beniamina, e hoakoakoa oukou e holo
aku mawaho o Ierusalema; a e puhi i ka pu ma Tekoa,
a e kau hoi i ka hoailona o ke ahi ma Betehakerema. No
ka mea, aneane mai ka hewa, a me ka make nui, mai ke
kukulu akau mai. 2 Ua hoopau no au i ke kaikamahine o
Ziona, i ka mea puloku, a palupalu. 3 E hele mai no io na

la na kahu hipa, me ko lakou poe hipa, e kukulu no lakou i
na halelewa a puni ia wahi; e ai no kela mea keia mea i
kona wahi iho. **4** E hoomakaukau oukou e kaua ia ia; e ku
mai, e pii ku e kakou ia ia i ke awakea. Auwe kakou! no ka
mea, e pau ana ka la; ua hohola ae ka molehulehu o ke
ahiahi. **5** E ku mai, e hele hoi kakou i ka po, a e wawahi i
kona mau hale alii. **6** No ka mea, ua olelo mai o Iehova o
na kaua penei, E kua oukou ilalo i mau laau, a e hana hoi i
puu ku e ia Ierusalema; oia ke kulanakauhale e hoopaiia'i;
o ka hooluhi wale no ko loko ona. **7** A like me ka punawai i
puai mai i kona mau wai, pela no oia i puai mai i kona
hewa. Ua loheia ka lawe wale a me ka hao ana maloko
ona; imua o ko'u alo, ua mau loa no ke kaumaha a me ka
palapu. **8** E aoia oe, e Ierusalema, o haalele kuu uhane ia
oe, a hooneoneo aku hoi au ia oe, he aina noho ole ia. **9**
Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei, E hoiliili no
lakou i ke koena a pau o ka Iseraela, e like me ke kumu
waina; e hoihoi i kou lima, e like me ka mea hoiliili i ka
huawaina iloko o na hinai. **10** Ia wai la wau e olelo aim ai,
a e ao aku hoi, i lohe lakou? Aia hoi, ua okipoepoe ole ia
ko lakou pepeiao, aole hiki ia lakou ke hoolohe: aia hoi, he
mea hoowahawaha ka olelo a ke Akua ia lakou, aohe o
lakou lealea iloko o ia mea. **11** Nolaila, ua piha au i ka
inaina o Iehova; ua auka au i ka uumi ana. E ninini aku
au ia maluna o na kamalii mawaho, maluna pu no me ka
ahakanaka ui; no ka mea, e lawe pio pu ia no ke kane me
ka wahine, o ka mea elemakule me ka mea i nui kona mau
la. **12** A e hooliloia ko lakou hale no na kanaka e, a me na
mahinaai, a me na wahine pu; no ka mea, e kikoo aku no
au i ko'u lima, maluna o ka poe e noho ana ma ka aina,
wahi a Iehova. **13** No ka mea, mai ka mea uuku o lakou
a ka mea nui o lakou, ua makee waiwai lakou a pau; a
mai ke kaula mai a ke kahuna, hana ma ka wahahee kela
mea keia mea. **14** Ua hoola hapa lakou i ka eha o ko'u
poe kanaka, me ka olelo iho, He malu, he malu; aole hoi
he malu. **15** Ua hilahila anei lakou ia lakou i hana'i i ka
mea e hoopailua ai? Ole, aole lakou i hilahila iki, aole hoi i
ike i ka hoopalaimaka; nolaila lakou e haule ai iwaena
o ka poe haule; a hoopai aku au ia lakou, alaila lakou e
kulaina'i, wahi a Iehova. **16** Ke i mai nei o Iehova penei, E
ku mai oukou ma na alanui, a nana, a e ninau hoi no na
kuamoo kahiko. Auhea ka aoao maikai? E hele oukou
maloko olaila, a e loaa no ia oukou ka hoomaha no ko
oukou poe uhane. Aka, olelo mai la lakou, Aole makou e
hele. **17** A hoonoho iho la au i poe kiai maluna o oukou,
nana i olelo, E hoolohe oukou i ke kani ana o ka pu. Aka,
olelo mai la lakou, Aole makou e hoolohe. **18** Nolaila, e
hoolohe mai oukou, e na aina, a e ike hoi, e ka ahakanaka,
i ka mea mawaenao lakou. **19** E hoolohe mai, e ka honua!
aia hoi, e lawe mai ana no wau i ka hewa maluna o keia
poe kanaka, i ka hua hoi o ko lakou manao iho; no ka mea,
aole lakou i hoolohe mai i ka'u mau olelo, aole hoi i ko'u
kanawai, aka, hoole lakou ia. **20** No ke aha la e hele mai
ai ka mea ala mai Seba mai no'u? A me ka ohe ala mai ka
aina mamao aku mai? Aole i makemakeia e a'u ko oukou
mohaikuni, aole hoi i oluolu ko oukou alana. **21** Nolaila, ke
olelo mai nei o Iehova penei, Aia hoi, e waiho aku au i
mau mea e hina'i imua o keia poe kanaka, a e haule pu
maluna o ia mau mea na makuakane, a me na keikikane.
E make pu no ka hoalauna, a me kona hoa. **22** Ke i mai
nei o Iehova penei, Aia hoi, he poe kanaka e hele mai la,
mai ka aina akau mai; a e hoalaia mai ka lahuikanaka nui,
mai na aoao mai o ka honua. **23** E lalau no lakou i ke
kakaka, a me ka ihe: he poe lokoino lakou, aohe o lakou
lokomaikai; halulu ko lakou leo, e like me ke kai; a holo
no lakou maluna o na lio i hoomakaukauia e like me na
kanaka kaua e ku e aku ia oe, e ke kaikamahine o Ziona.
24 Ua lohe makou i kona kaulana, ua nawaliwali hoi ko
makou mau lima; ua loohia makou i ka haalulu, a me ke
kuakoko e like me ko ka wahine hanau keiki. **25** Mai hele
aku iloko o ke kula, mai hele hoi ma na alanui; no ka mea,
aia no ka pahikaua o ka enemi, a me ka makau ma na
aoao a pau. **26** E ke kaikamahine o ko'u poe kanaka, e
hoaahu oe i kapa Kumakena, a e lulu i ka lehu maluna ou;
a e kumakena hoi oe, e like me ia no ka hanaukahi, he
kumakena ino loa; no ka mea, e hele hoohikilele mai ana
ka mea anai ia kakou. **27** Ua hoonoho wau ia oe, i hale
kiai, a i pakaua mawaena o ko'u poe kanaka, i ike oe, a
e hoao i ko lakou aoao. **28** He poe hoihope ino lakou a
pau, e hele ana me ka ahiahi; he keleawe lakou, a he
hao hoi; he poe hoohaumia lakou a pau. **29** Ua wela na
upamakani, ua pau i ke ahi ke kepau; o ka mea hoohehee,
hoohehee makehewa no oia: no ka mea, aole i laweia'ku
ka poe hewa. **30** E kapaia no lakou, he kala i haaleleia, no
ka mea, ua haalele o Iehova ia lakou.

7 O KA olelo keia i hiki mai ai io Ieremia la, mai o Iehova
mai, i mai la. **2** E ku oe ma ka puka o ka hale o Iehova,
a malaila oe e kala aku ai i keia olelo, a e i aku. E hoolohe
oukou i ka olelo a Iehova, e ka Iuda a pau i komo nei
iloko o na pukapa e hoomana ia Iehova. **3** Ke olelo mai
nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei. E
hoomaikai oukou i ko oukou mau aoao, a me ka oukou
hana ana, a na'u no e hoonoho loa ia oukou ma keia wahi.
4 Mai hilinai oukou ma na olelo wahahee, me ka olelo
iho, Ka luakini o Iehova, Ka luakini o Iehova, Ka luakini o
Iehova, keia mau mea. **5** No ka mea, ina hoomaikai oiaio
oukou i ko oukou mau aoao, a me ka oukou hana ana; ina
e hana oiaio oukou i ka pono mawaena o ke kanaka, a me
kona hoa; **6** Ina hookaumaha ole oukou i ka malihini. i na
keiki makua ole, a me na wahine kanemake, a hookahe
ole i ke koko hala ole ma keia wahi, aole hoi e hele mamuli
o na'kua e, i mea e hewa'i oukou; **7** Alaila, e hoonoho
loa au ia oukou i keia wahi i ka aina a'u i haawi aku ai i
ko oukou poe makua, a mau loa aku no. **8** Aia hoi, ke
hilinai nei no oukou i na wahahee hope ole. **9** E aihue
anei oukou, a pepehi kanaka, a moe kolohe, a e hoike
wahahee, a e kuni i ka mea ala no Baala, a e hele mamuli
o na'kua e a oukou i ike ole ai? **10** A e hele mai anei, a ku
imua o'u iloko o keia hale, ka mea i heaia ma ko'u inoa, a e
olelo iho, Ua hoolaia makou, i hana makou i keia mau mea
hoopailua a pau? **11** O keia hale i kapaia ma ko'u inoa, ua
lilo anei ia i lua no ka poe powa i ko oukou mau maka? Aia

hoi, ua ike no wau, wahi a Iehova. 12 Aka, e hele oukou,
ano, i ko'u hale ma Silo, i kahi a'u i waiho ai i ko'u inoa i
kinohi, a e ike hoi i ka mea a'u i hana'i ia wahi no ka hewa
o ko'u poe kanaka no ka Iseraela. 13 A no ka oukou hana
ana i keia mau mea a pau, wahi a Iehova; a olelo aku hoi
au ia oukou, me ke ala ae i ka wauaao e olelo, aole nae
oukou i hoolohe: a hea aku no hoi au ia oukou, aole oukou
i o mai; 14 Nolaila, e hana aku no au i keia hale i kapaia
ma ko'u inoa, ka mea a oukou e hilinai nei, a i kahi hoi
a'u i haawi aku ai ia oukou a i ko oukou poe makua, e
like me ka'u i hana'i ia Silo. 15 A e kipaku aku no au ia
oukou, mai ko'u ale aku, e like me ka'u i kipaku aku ai i ko
oukou poe hoahanau a pau, i ka hanauna a pau hoi o ka
Eperaima. 16 Nolaila, mai pule oe, no keia poe kanaka,
aole hoi e hookiekie i ka leo, a me ka nouoi ana no lakou,
aole hoi e uwao iho no lakou; no ka mea, aole loa au e
hoolohe aku ia oe. 17 Aole anei oe i ike i na mea a lakou e
hana nei ma na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na alanui o
Ierusalema? 18 Hoiliili no na keiki i ka wahie, a hoa na
makuakane i ke ahi, a kaawili na wahine i ka palaoa, e
hana i papapalaoa no ke alii wahine o ka lani, a uinini i
ka mohai inu no na akua e, i mea e hoonaukiuki mai ai
ia'u. 19 E hoonankiuki mai anei lakou ia'u, wahi a Iehova?
Aole anei ia e lilo ia lakou i mea e hoopalai loa ai ko lakou
mau maka? 20 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova ke Akua
penei, Aia hoi, e nininiia'ku no ko'u huhu, a me ko'u ukiuki
maluna o keia wahi, maluna o ke kanaka, a maluna o ka
holoholona, a maluna o na laau o ke kula, a maluna o ka
hua o ka lepo; a e a no ia, aole ia e hoopioia. 21 Ke olelo
mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei,
E hui oukou i ko oukou mohaikuni me ko oukou alana, a e
ai i ka io. 22 No ka mea, aole au i olelo aku i ko oukou poe
makua, a i ka la a'u i lawe mai ai ia lakou mai Aigupita
mai, aole au i kauoha ia lakou no na mohai kuni, a me na
alana: 23 Aka, o keia ka'u i kauoha aku ai ia lakou, i aku
la, E malama i ko'u leo, a owau auanei ko oukou Akua, a o
oukou auanei ko'u poe kanaka, a e hele hoi oukou ma na
aoao a pau a'u i kauoha aku ai ia oukou, i mea e pomaikai
ai oukou. 24 Aka, aole lakou i hoolohe mai, aole hoi i haliu
mai i ko lakou pepeiao, aka, hele no lakou ma ka noonoo
ana a ma ka paakiki o ko lakou naau hewa, a hoihope
lakou, aole i hele mua. 25 Mai ka la i hele mai ai ko oukou
poe kupuna mai Aigupita mai, a hiki loa mai i keia la, ua
hoouna aku au io oukou la, i ka'u poe kauwa a pau, i na
kaula hoi, e ala ana i ka wanaao i kela la i keia la no ka
hoouna aku. 26 Aole nae lakou i hoolohe mai ia'u, aole hoi
i haliu mai i ko lakou pepeiao, aka, hooolea no i ko lakou
a-i. Kela aku no ka lakou hana hewa ana, i ka na makua o
lakou. 27 Nolaila oe e olelo aku ai i keia mau olelo a pau
ia lakou; aka, aole no lakou e hoolohe mai ia oe. E hea
aku oe ia lakou; aka, aole no lakou e o mai i kau. 28 E
olelo no nae oe ia lakou, He lahuikanaka keia i hoolohe
ole i ka leo o Iehova o ko lakou Akua, aole hoi lakou i
hoonaauao. Ua make ka oiaio, a ua hookiia mai ko lakou
waha aku. 29 E ako oe i kou lauoho, a e hoolei aku, a e
olo ka pihe maluna o na wahi kiekie; no ka mea, ua hoole
o Iehova, a ua haalele hoi i ka hanauna o kona ukiuki 30
No ka mea, ua hana hewa na kieki a Iuda imua o ko'u alo,
wahi a Iehova; ua waiho lakou i ko lakou mea e hoopailua'i
maloko o ka hale i kapaia ma ko'u inoa, e hoohaumia ia
wahi. 31 A ua hana lakou i na wahi kiekie o Topeta; aia no
ia maloko o ke awawa o ke keiki a Hinoma, e puhi i ka
lakou keiki kane, a me ka lakou kaikamahine iloko o ke
ahi, ka mea a'u i kauoha ole ai ia lakou, aole hoi i komo ia
iloko o ko'u naau. 32 Nolaila, aia hoi, e hiki mai auanei na
la, wahi a Iehova, e kapa ole ia'i ia o Topeta, aole hoi o ke
awawa o ke keiki a Hinoma, aka, o ke awawa o ka make;
no ka mea, e kanu kupapau no lakou ma Topeta, a piha
loa ia wahi. 33 A e lilo na kupapau o keia poe kanaka i
mea ai na na manu o ka lani, a na na holoholona o ka
honua, aohe mea hooweliweli ia lakou. 34 Alaila, maloko o
na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema,
e hooki no wau i ka leo o ke oli, a me ka leo o ka hauoli, a
me ka leo o ke kane mare, a me ka leo o ka wahine mare;
a e neoneo auanei ka aina.

8 I KELA manawa, wahi a Iehova, e lawe mai no lakou i
na iwi o na'lii o ka Iuda, a me na iwi o na luna, a me na
iwi o na kahuna, a me na iwi o na kaula, a me na iwi o
ka poe i noho ma Ierusalema, mawaho o ko lakou mau
halelua; 2 A e kaulai no hoi lakou ia mau mea i ka la, a i
ka mahina, a i na hoku a pau o ka lani, i na mea a lakou
i makemake ai, a i hookauwa ai hoi na lakou, a i hahai
mamuli o lakou, a i imi ia lakou, a i hoomana ia lakou; aole
e hoiliiliia ia mau iwi, aole hoi e kanu hou ia; e lilo lakou i
mea kipulu maluna o ka honua. 3 A e kohoia ka make,
aole o ke ola, e na kanaka i koe, o keia poe i hookoeia o
keia hanauna hewa, o ka poe i koe ma na wahi a pau a'u i
kipaku aku ai ia lakou, wahi a Iehova o na kaua. 4 A e
olelo aku no hoi oe ia lakou, Ke i mai nei o Iehova penei, E
hina anei lakou a ala ole mai? E huli aku anei ia, a hoi ole
mai? 5 Heaha ka mea e hoihope ai keia poe kanaka o
Ierusalema me ka hoihope mau loa? Hoopaa loa lakou i
ka wahahee; hoole lakou, aole e hoi mai. 6 Hoolohe aku la
au, a lohe, aole lakou i olelo pololei: aohe kanaka i mihi i
kona hewa, me ka olelo iho, Heaha ka'u i hana'i? Huli no
kela mea keia mea i kona aoao, e like me ka lio i holo ino
iloko o ke kaua. 7 Oia, ua ike no ke setoreka ma ka lani i
ka manawa pono: a malama no hoi ke kuhukuku, a me ka
manu u, a me ka manuioio i ko lakou wa e hele mai ai:
aka, o ko'u poe kanaka, aole ike lakou i ka hoopono o
Iehova. 8 Pehea la oukou e olelo ai, Ua akamai makou, a
eia ia makou ke kanawai o Iehova? Aia hoi, ua hoololi ka
peni hoopunipuni a ka poe kakauolelo ia mea i wahahee. 9
E hilahila auanei ka poe akamai, e makau, a e pio. Aia hoi,
ua hoole lakou i ka olelo a Iehova: heaha hoi ke akamai
iloko o lakou? 10 Nolaila, e haawi aku au i ka lakou poe
wahine na hai, a me ko lakou mahinaai no ka poe hou
e noho iho ai; no ka mea, ua makee waiwai kela mea,
keia mea o lakou, mai ka mea uuku o lakou a i ka mea
nui; a mai ke kaula a i ke kahuna, hana no kela mea keia
mea ma ka wahahee. 11 Ua hoola hapa lakou i ka eha
o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka, me ka olelo iho,

He malu, he malu: aole hoi he malu. **12** Ua hilahila anei
lakou i ka lakou hana ana i ka mea e hoopailua'i? Ole,
aole lakou i hilahila iki, aole hoi i ike i ka hoopalaimaka;
nolaila lakou e haule ai iwaena o ka poe haule; a ia lakou
e hoopaiia'i, alaila lakou e kulaina'i, wahi a Iehova. **13**
Oiaio, e hoopau no au ia lakou, wahi a Iehova; aole e loaa
na hua ma ko lakou kumuwaina, aole hoi he fiku ma ka
laau fiku, a e mae wale ka lau; a e lilo ia mau mea na
ka poe hele mai maluna o lakou. **14** No ke aha la kakou
e noho malie ai? E hoakoakoa oukou, a e komo iloko o
na kulanakauhale i paa i ka pa, a malaila kakou e noho
ekemu ole ai; no ka mea, e luku mai o Iehova ia kakou, a
e hoohainu mai ia kakou i ka wai o ke au, no ka mea, ua
hana hewa kakou ia Iehova. **15** Kakali kakou i ka malu;
aohe pono: a i ka manawa o ke ola, aia hoi, he popilikia!
16 Ua loheia ka hau ana o na lio mai Dana mai; haalulu
ka aina a pau no ka uhuuhu ana o ka poe ikaika: no ka
mea, ua hiki mai lakou, a ua hoopau lakou i ka aina, a
me na mea a pau maloko olaila, i ke kulanakauhale, a
me ka poe noho maloko olaila. **17** No ka mea, aia hoi, e
hoouna aku no au i na nahesa, a me na moo pepeiaohao
iwaena o oukou, aole hoi lakou e hoowalewaleia, a e nahu
mai no lakou ia oukou, wahi a Iehova. **18** I maha no kuu
kaumaha, ua maule no ko'u naau iloko o'u. **19** Aia hoi, ka
leo o ka uwe ana o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka, ma
ka aina mamao mai; Aole anei o Iehova ma Ziona? Aole
anei kona alii iloko ona? No ke aha la lakou i hoonaukiuki
mai nei ia'u i ko lakou kii kalaiia, a me na mea lapuwale no
kahi e mai? **20** Ua hala ka hoiliili ai ana, ua pau no ke kau,
aole hoi kakou i hoolaia. **21** Ua eha au no ka eha ana o ke
kaikamahine o ko'u poe kanaka; ua eleele au, ua loohia au
i ka pilihua. **22** Aole anei he nini ma Gileada? aole anei he
kahuna lapaau malaila? No ke aha la i loaa ole ai ke ola
no ke kaikamahine o ko'u poe kanaka?

9 A UWE! ina i lilo kuu poo i wai, a me kuu mau maka hoi
i kumu waimaka, i uwe aku ai au i ke ao a me ka po,
no ka poe i pephiia o ko kaikamahine o ko'u poe kanaka!
2 Auwe hoi! ina ia'u ma ka waonahele ko ka poe hele
wahi e moe ai; i haalele ai au i ko'u poe kanaka, a e hele,
mai o lakou aku! no ka mea, he poe moe kolohe lakou a
pau, he ahakanaka kipi. **3** Lena no lakou i ko lakou mau
alelo, e like me ko lakou kakaka, no ka wahahee. Aole
lakou hookoa ma ka oiaio maluna o ka honua; no ka mea,
hele no lakou, mai kekahi hewa, a i kekahi hewa, aole
hoi lakou i ike mai ia'u, wahi a Iehova. **4** E makaala kela
mea keia mea i kona hoalauna, mai hilinai hoi i kekahi
hoahanau; no ka mea, e wahahee loa no kela hoahanau,
keia hoahanau; a hele ahiahi no na hoalauna a pau. **5**
E hoopunipuni no kela mea keia mea i kona hoalauna,
aole olelo i ka mea oiaio; ua maa ko lakou alelo e olelo
i na wahahee, hoomaloeloe lakou ia lakou iho e hana i
ka hewa. **6** Aia no kou wahi noho ai iwaena konu o ka
hoopunipuni; no ka hoopunipuni, hoole mai lakou, aole e
ike mai ia'u, wahi a Iehova. **7** Nolaila, ke olelo mai nei o
Iehova o na kaua peneia. Aia hoi, e hoohehee no wau ia
lakou, a e hoao hoi ia lakou; no ka mea, heaha la wau e
hana'i no ke kaikamahine o ko'u poe kanaka? **8** O ko lakou
alelo, he pua ia i panaia'ku, olelo no ia i ka hoopunipuni.
Olelo oluolu aku kekahi i kona hoalauna me ka waha, aka,
ma ka naau, ua hoohalua ia ia. **9** Aole anei au e hoopai ia
lakou no keia mau mea, wahi a Iehova? Aole anei e ko ka
ukiuki o kuu uhane i ka lahuikanaka e like me keia? **10** E
olo no wau i ka pihe no na mauna, me ka uwe aku, a e
kumakena no hoi no na wahi mauu o ka waonahele, no ka
mea, ua pau lakou i ke ahi; nolaila, aole hiki kekahi ke hele
malaila, aole hoi e loheia ka leo o na holoholona. Ua holo
aku no ka manu o ka lewa, a me ka holoholona, ua hala
lakou. **11** A e hoolilo no wau ia Ierusalema i mau puu, he
noho ana hoi no na ilio hihiu; a e hooneoneo no wau i na
kulanakauhale o ka Iuda, aohe mea noho iloko. **12** Owai
ke kanaka akamai i hoomaopopo i keia? A ua olelo hoi
ka waha o Iehova ia ia, a nana hoi e hai aku i ka mea i
make ai ka aina, a neoneo e like me ka waonahele, i ole
e hele ae kekahi maloko? **13** I mai la o Iehova, No ko
lakou haalele ana i ko'u kanawai, i ka mea a'u i kau ai
imua o lakou, aole hoi i hoolohe i ko'u leo, aole hoi i hele
mamuli o ia; **14** Aka, ua hele lakou mamuli o ka paakiki o
ko lakou naau iho, a mamuli o na Baala hoi, na mea a ko
lakou poe makua i ao mai ai ia lakou; **15** Nolaila, penei ka
olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela,
Aia hoi, e hanai aku no wau ia lakou, i keia poe kanaka
hoi, i ka awaawa, a e hoohainu aku au ia lakou i ka wai o
ke au. **16** A e hoopuehu aku au ia lakou iwaena o ko na
aina e, i ka poe i ike ole ia e lakou, aole hoi e ko lakou
mau makuaa; e hoouna aku au i ka pahikaua mahope o
lakou, a hoopau au ia lakou. **17** Ke olelo mai nei o Iehova
o na kaua penei, E hoonaauao oukou, a e hea aku i na
wahine e olo pihe ana, i hele mai lakou, a e kii aku hoi i na
wahine kumakena, i hele mai lakou; **18** E hoowikiwiki hoi
lakou, a e olo pihe no kakou i kahe ka wai o ko Kakou
mau maka, i poha aku hoi ko kakou mau alumaka i na wai.
19 No ka mea, ua loheia ka leo o ka uwe ana, mai Ziona
mai, Nani ko kakou lukuia! Ua hilahila loa kakou, no ka
mea, ua haalele kakou i ka aina, no ka mea, ua kipaku aku
ko kakou wahi noho ai ia kakou. **20** Aka, e hoolohe mai
oukou i ka olelo a Iehova, o na wahine, a e lawe hoi ko
oukou pepeiao i ka olelo a kona waha, a e ao aku i ka
oukou mau kaikamahine i ka uwe ana, a o kela mea keia
mea i kona hoalauna i ke kumakena ana. **21** No ka mea,
ua pii mai no ka make, a iloko o ko kakou puka ma kani,
ua komo no iloko o ko kakou halealii, e hooki ae ia i na
kamalii mawaho, a me ua kanaka opiopio ma ke alanui. **22**
E i aku Ke olelo mai nei o Iehova penei, E haule no na
kupapau o kanaka e like me ka lepo ma ke kula, e like
hoi me ka pua ai mahope o ka mea hoiliili ai; aohe mea
nana lakou e hoiliili. **23** Ke i mai nei o Iehova penei, Mai
kaena wale ka mea akamai i kona akamai ana, mai kaena
wale hoi ka mea ikaika i kona ikaika ana, a mai kaena ka
mea waiwai i kona waiwai ana; **24** Aka o ka mea kaena, e
kaena oia i keia, i kona hoomaopopo ana, a i kona ike aua
ia'u, owau no o Iehova, ka mea hana aku i ka lokomaikai, a
me ka hoopono, a me ka maikai ma ka honua; no ka mea,

ke lealea nei au ia mau mea, wahi a Iehova. 25 Aia hoi, e
hiki mai auanei na la. wahi a Iehova, e hoopai pu aku ai au
i ka poe a pau i okipoepoeia me ka poe i okipoepoe ole ia:
26 I ko Aigupita, a me ka Iuda a me ka Edoma. a me na
keiki a Amona, a me ka Moaba, a me na mea a pau i ako i
ka uminmi, ka poe e noho la ma ka waonahelo; no ka mea,
ua okipoepoe ole ia ko na aina e a pau, a ua okipoepoe
ole ia ko ka hale a pau o ka Iseraela, ma ka maau.

10 E HOOLOHE mai oukou i ka olelo a Iehova e olelo
mai nei ia oukou, e ko ka hale o ka Iseraela. 2 Ke
olelo mai nei o Iehova penei. Mai ao oukou i ka aoao o ko
na aina e; a mai makau hoi oukou i na ouli o ka lani; no ka
mea, ua makau ko na aina e ia lakou. 3 No ka mea, o na
aoao o na kanaka, he lapuwale ia; no ka mea, kua no
kekahi i ka laau ma ka ulu laau me ke koi lipi, o ka hana
hoi a ka paahana. 4 A kahiko no lakou ia mea i ke kala a
me ke gula; hoopaa no lakou ia mea i ke kui hao, a me
na hamare, i kulaualana ole ia. 5 Ku pono no lakou, e
like me ka laau pama, aole nae i olelo; he oiaio no, ua
kaikaiia lakou, no ka mea, aole hiki ia lakou ke hele. Mai
makau ia lakou, no ka mea, aole hiki ia lakou ke hana mai;
i ka hewa, aole hoi iloko o lakou ke hana i ka maikai. 6
Aohe mea like me oe, e Iehova: ua nui oe, ua kaulana hoi
kou inoa no ka maua. 7 Owai ka mea makau ole ia oe e
ke Alii o na ainai? No ka mea, ku pono ia ia oe; no ka
mea, iwaena o ka poe akamai a pau o na aina, a iloko
hoi o ko lakou aupuni a pau, aohe mea like me oe. 8 Ua
like io no lakou me na holoholona, ua lapuwale hoi; o ka
naauuo o ka poe lapuwale, he pauku laau ia. 9 Ua laweia
mai na papa kala, mai Taresisa mai. a o ke gula hoi, mai
Upaza mai, ka hana a ka paahana, a ka lima hoi o ka mea
hoohehee kala. He poni uliuli, a he poni ulaula ko lakou
lole; o ka hana hoi a ka poe akamai oia mau mea a pau.
10 Aka o Iehova no ke Akua oiaio, oia ke Akua ola, o ko
alii mau loa hoi. E haalulu auanei ka honua i kona ukiuki,
aole hoi e hiki i na lahuikanaka ke hoomanawanui i kona
inaina. 11 Penei oukou e olelo ai ia lakou, O na'kua i hana
ole i na lani, a me ka honua, e make auanei lakou, mai ka
honua aku, a mailalo aku hoi o keia mau lani. 12 Ua hana
no oia i ka honua i kona mana, a ua hookumu hoi i ke ao
nei i kona akamai, a ua hoopalahalaha ae i na lani i kona
naauao. 13 I ka pane ana o kona leo, ua nui loa na wai ma
na lani, oia hoi ka inea i pii aku ai ka mahu, mai na kukulu
aku o ka honua; naua no i hana na uwila, a me ka ua, a
hoopuka mai oia i ka makani, mai kona waihona mai. 14
Me he holoholona la kela kanaka, keia kanaka ma ka ike;
hilahila hoi na mea hoohehee kala a pau no ke akuakii, no
ka mea, he mea wahahee kona kii i hooheheeia, aohe
hanu iloko o lakou. 15 He lapuwale lakou, he hana na
ka wahahee; i ko lakou wa e hoopaiia mai ai, e make no
lakou. 16 Aole i like ka hooilina o Iakoba me lakou; no
ka mea, nana no i hana na mea a pau; a o ka Iseraela
hoi ke kookoo o koua hooilina; o Iehova o ua kaua kona
inoa. 17 E lawe nui i kou waiwai, mai ka aina aku, e ka
mea noho ma ka pakaua. 18 No ka mea, ke olelo mai
nei o Iehova peneia, Aia hoi, e maa aku no wau i ka poe
noho ma ka aina, i ka maa hookahi ana, a e hoopilikia ia
lakou, a pela o loaa ia lakou. 19 Auwe au i kuu eha! ua nui
loa ko'u hahauia, aka, i iho la au, He oiaio, he kaumaha
keia, e hoomanawanui nae au ia. 20 Ua wawahiia ko'u
halelewa, a ua moku hoi ko'u mau kaula a pau. Ua hele
aku ka'u mau keiki, mai o'u aku nei, a ua ole lakou: aohe
mea i koe nana e hohola hou i ko'u halelewa, a e kukulu i
ko'u mau paku. 21 Ua lilo na kahu i mea e like me na
holoholona, aole hoi i imi ia Iehova; nolaila, aole lakou e
pomaikai; a e hoopuehu liilii ia ka lakou poe hipa a pau. 22
Aia hoi, ua hiki mai ka leo o ka lono, he haunaele nui, mai
ka aina akau mai, i mea e lilo ai na kulanakauhale o ka
Iuda i neoneo, i noho ana hoi no na ilio hihiu. 23 E Iehova,
ua ike no au, aole iloko o ke kanaka kona aoao iho; aole
no ke kanaka hele ke alakai i kona mau kapuwai iho. 24 E
Iehova, e paipai mai oe ia u, ma ka pono nae, aole ma kou
ukiuki, o hooki loa mai oe ia'u. 25 E ninini oe i kou ukiuki
maluna o ko na aina e, ka poe ike ole ia oe, a maiuna o
na ohana i hea ole i kou inoa; no ka mea, ua ai lakou ia
Iakoba, a ua hoopau ia ia, a oki loa, a ua hooneoneo i
kona wahi i noho ai.

11 O KA olelo i hiki mai io Ieremia la mai o Iehova mai,
i ka i ana mai, 2 E hoolohe oukou i na olelo o keia
berita, a e olelo aku i na kanaka o ka Iuda, a i ka poe e
noho ana ma Ierusalema; 3 E i aku ia lakou, Ke i mai nei
o Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei, E poino auanei
ke kanaka i malama ole i na olelo o keia berita, 4 A'u i
kauoha aku ai i ko oukou poe kupuna, i ka la a'u i lawe
mai ai ia lakou mai ka aina o Aigupita, a mai ke kapuahi
hao mai, i ka i ana aku, E hoolohe mai i kuu leo, a e hana
i na mea e like me na mea a pau a'u i kauoha aku nei
ia oukou; pela oukou e lilo ai i poe kanaka no'u, a owau
auanei ko oukou Akua: 5 I hooko wau i ka hoohiki a'u i
hoohiki ai i ko oukou poe makua, e haawi ia lakou i ka aina
e kahe ana o ka waiu, a me ka mele, e like me ia i keia la.
Alaila olelo aku la au, i aku la, Pela io no, e Iehova. 6
Alaila, olelo mai la o Iehova ia'u, E kala aku oe i keia mau
olelo a pau maloko o na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na
alanui o Ierusalema, e i aku, E hoolehe oukou i na olelo o
keia berita, a e hana hoi ia mau mea. 7 No ka mea, olelo
ikaika loa aku la au i ko oukou poe makua, i ka la a'u i
lawe mai ai ia lakou, mai ka aina o Aigupita mai, a hiki mai
hoi i keia la, e ala ana no i ka wanaao, me ka olelo ikaika
aku, i ka i ana, E malama i ko'u leo. 8 Aka, aole lakou i
malama, aole i haliu mai i ko lakou pepeiao; hele no kela
mea keia mea mamuli o ka paakiki o kona naau hewa:
nolaila, e lawe no wau maluna o lakou i na olelo a pau o
keia berita, a'u i kauoha aku ai ia lakou e hana; a hana
ole lakou. 9 A olelo mai la o Iehova ia'u, Ua loaa ke kipi
ana iwaena o na kanaka o ka Iuda, a iwaena hoi o ka
poe noho ma Ierusalema. 10 Ua huli hope lakou mamuli
o na hewa o ko lakou poe kupuna, ka poe i hoole, aole
lakou e hoolohe i ka'u mau olelo: a hahai lakou mamuli o
na'kua e, e malama ia lakou. A ua uhaki ko ka hale o ka
Iseraela, a me ko ka hale o ka Iuda i ka'u berita, i ka mea
a'u i hana'i me ko lakou poe kupuna. 11 Nolaila, ke olelo

mai nei o Iehova penei, Aia hoi, e lawe mai no wau i ka
hewa maluna o lakou, i ka mea hoi e hiki ole ai ia lakou ke
pakele aku; a ina kahea mai lakou ia'u, aole au e hoolohe
aku ia lakou. **12** Alaila, e hele no ko na kulanakauhale
o ka Iuda, a me ka poe e noho ana ma Ierusalema, a e
kahea aku i na akua, i na mea i kaumaha ai lakou i ka
mea aia. Aka, aole e hoola iki mai kela poe akua ia lakou, i
ka wa o ko lakou popilikia. **13** No ka mea, e like me ka
heluna o kou mau kulanakauhale, pela no kou poe akua, e
ka Iuda; a e like me ka heluna o na alanui o Ierusalema,
pela no oukou i hana'i i na kuahu, no ka mea hilahila, i na
kuahu hoi e kuni ai i ka mea ala no Baala. **14** Nolaila,
mai pule oe no keia poe kanaka, aole hoi e hookiekie i ke
kahea ana, a me ka pule ana no lakou; no ka mea, aole au
e hoolohe i ka wa e kahea mai ai lakou ia'u no ko lakou
popilikia. **15** Heaha ka kuu mea aloha maloko o ko'u hale?
Ua hana oia i ka hewa me na mea he nui, a ua lilo aku la
ka io laa, mai ou aku la. Ia oe e hana hewa'i, olioli no oe.
16 Kapa aku la o Iehova i kou inoa, He laau oliva uliuli,
maikai, a maikai ka hua; me ka leo o ka walaau nui, ua
hoa oia i ke ahi maluna ona, a ua uhaiia na lala ona. **17**
No ka mea, o Iehova o na kaua, ka mea nana oe i kanu,
ua olelo mai no oia i ka hewa nou, no ka hewa o ko ka
hale o Iseraela, a me ko ka hale o Iuda, ka mea a lakou
i hana'i e ku e ia lakou iho, e hoonaukiuki mai ia'u, i ke
kaumaha ana i ka mea ala no Baala. **18** A ua hoike mai o
Iehova ia'u, a ua ike no wau. Alaila, hoike mai oe ia'u i ka
lakou hana ana. **19** Aka, ua like no wau me ke keiki hipa,
me ka bipi hoi i laweia mai no ke kaluaia. Aole au i ike, ua
imi manao hewa mai lakou ia'u, e i ana, E hooki kakou ia
laau, a me kona hua, a e uhuki ia ia, mai ka aina aku o ka
poe e ola ana, i ole e manao hou ia'i kona inoa. **20** Aka,
o oe o Iehova o na kaua, ka mea hooponopono ma ka
pololei, ka mea i hoao i ka opu, a me ka naau, e hoike mai
oe ia'u i kou ukiuki ia lakou; no ka mea, ua hoike aku au ia
oe i ko'u hihia. **21** Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova no na
kanaka o Anetota, ka poe i imi i kou ola, me ka olelo mai,
Mai wanana mai oe ma ka inoa o Iehova, o make auanei
oe i ko makou lima. **22** Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova
o na kaua, Aia hoi, e hoopai no wau ia lakou. E make
no na kanaka ui i ka pahikaua; e make no hoi ka lakou
poe keikikane, a me ka lakou poe kaikamahine i ka wi. **23**
Aole hoi e koe mai kekahi o lakou; no ka mea, e lawe mai
no wau i ka hewa maluna o na kanaka o Anetota, i ka
makahiki hoi o ko lakou hoopaiia.

12 PONO no oe, e Iehova, i ko'u wa e paio aku ai
me oe; aka, e kamailio aku no au ia oe ma ka
hooponopono ana. No ke aha la e pomaikai ai ka aoao o
ka poe hewa? E maluhia anei ka poe hana ma ka wahahee
nui loa? **2** Ua kauu no oe ia lakou, oia, ua kolo ko lakou
aa; ke ulu nei no lakou, oia, ke hua mai nei lakou i ka hua;
ua kokoke no oe i ko lakou waha, ua loihi aku nae mai ko
lakou naau aku. **3** Aka, o oe e Iehova, ke ike mai nei no
oe ia'u; ua nana mai no oe ia'u, ua hoao mai oe i ko'u
naau ma ou la. E hookaawale oe ia lakou, e like me na
hipa no ke kaluaia, a e hoomakaukau hoi ia lakou no ka la
o ka pepehi ana. **4** Pehea la ka loihi o ke kumakena ana o
ka aina, a me ka mae wale ana o na laalaau o ke kula, no
ka hewa o ka poe e noho ana maloko? Ua laweia'ku na
holoholona, a me na manu; no ka mea, olelo no lakou,
Aole ia e ike mai i ko makou hopena. **5** Ina i holo pu oe
me ka poe hele wawae, a ua hoomaloeloe mai lakou ia oe,
pehea la e hiki ai ia oe ke kukini me na lio? A ina hilinai
oe ma ka aina malu, pehea la oe e hana'i maloko o ka
nani o Ioredane? **6** No ka mea, o kou poe hoahanau, o ko
ka hale o kou makuakane, oia, ua hana hoopunipuni mai
iakou ia oe; a ua hea aku mamuli ou me ka leo nui; mai
manaoio aku ia lakou, ina paha lakou e olelo mai i na olelo
malimali ia oe. **7** Ua haalele au i ko'u hale, a ua waiho aku
au i ko'u aina hooili: a ua haawi aku hoi au i ka mea a kuu
uhane i aloha nui ai iloko o ka lima o kona poe enemi. **8**
Ua like ko'u aina hooili ia'u me ka liona iloko o ka ululaau.
Uwo ku e mai oia ia'u. Nolaila i ukiuki aku ai au ia ia. **9** He
hiena hae ko'u aina hooili ia'u; a hae mai ia ia na mea a
pau e puni ana. E hele mai oukou, e akoakoa mai, e na
holoholona a pau o ke kula, no ka ai aku. **10** Ua nui na
kahu i anai aku i ko'u pawaina. ua hahi lakou i ko'u aina,
ua hoolilo lakou i ko'u wahi maikai, i waonahele neoneo.
11 Ua anai lakou ia wahi, a no kona neoneo, ua uwe mai
oia ia'u; au anaiia ka aina a pau, no ka mea, aohe kanaka
i manao ma ka naau. **12** Ua hiki mai ka poe luku maluna o
na wahi kiekie a pau o ka waonahele; no ka mea, e luku
aku no ka pahikaua o Iehova, mai kekahi kukulu o ka aina
a i kekahi kukulu o ka aina; aohe io e maluhia ana. **13**
Ua lulu lakou i ka hua palaoa, aka, e hooiliili no lakou i
kakalaioa. Ua hoeha lakou ia lakou iho, aole nae ia he
mea e pomaikai ai: a e hilahila auanei lakou i na mea i
loaa'i ia oukou, no ko Iehova huhu nui. **14** Penei ka olelo
ana mai a Iehova, no ko'u poe hoalauna hewa, ka poe i pa
mai i ka hooilina a'u i, hooili aku ai na ko'u poe kanaka o
ka Iseraela; Aia hoi, e lawe no wau ia lakou, mai ko lakou
aina aku, a e lawe aku hoi au i ko ka hale o Iuda, mai
waena aku o lakou. **15** A mahope iho o ko'u lawe ana
aku ia lakou, alaila, e hoi hou no wau, a e aloha aku ia
lakou, a e hoihoi hou mai ia lakou i kela kanaka, i keia
kanaka i kona aina hooili, a i kela kanaka keia kanaka i
kona aina iho. **16** A e hiki mai no hoi keia, ina e ao ikaika
lakou i na aoao o ko'u poe kanaka, e hoohiki ma ko'u inoa,
Ke ola la no o Iehova; e like me lakou i ao ai i ko'u poe
kanaka e hoohiki ma Baala; alaila, e kukulu hou ia lakou
iwaenakonu o ko'u poe kanaka. **17** Aka, ina aole lakou e
malama mai, alaila, e uhuki loa wau, a e anai loa aku i
kela lahuikanaka, wahi a Iehova.

13 KE olelo mai nei o Iehova ia'u penei, O hele, a e
lawe nou i kaei olona, a e hume ma kou puhaka,
a mai waiho hoi ia iloko o ka wai. **2** A lawe iho la au i
ke kaei, e like me ka olelo a Iehova, a hume iho la au
ma kuu puhaka. **3** Hiki hou mai ka olelo a Iehova ia'u, o
ka Iua ia, i mai la, **4** E lawe oe i ke kaei i loaa ia oe, ka
mea ma kou puhaka, a e ku iluna, a e hele i Euperate, a e
huna ia mea malaila, ma ke ana o ka pohaku. **5** A hele
aku la au, a huna iho la ia, ma Euperate, e like me ka

Iehova i kauoha mai ai ia'u. 6 A hala na la he nui, alaila,
olelo mai la o Iehova ia'u, E ku iluna, a e hele i Euperate,
a e lawe mai i ke kaei a'u i kauoha aku ai ia oe e huna
malaila. 7 Alaila, hele aku la au i Euperate, a kohi iho la, a
lawe ae la i ke kaei, mai kahi aku a'u i huna ai la mea;
a aia hoi, ua ino ke kaei, he mea waiwai ole loa hoi. 8
Alaila, hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, 9 Ke olelo
mai nei o Iehova penei, E like me keia e hoino aku ai au
i ka manao kiekie o ka Iuda, a me ka manao kiekie loa
o ko Ierusalema. 10 O keia poe kanaka hewa, ka poe
manao ole e hoolohe i ka'u mau olelo, ka poe i hele ma ka
paakiki o ko lakou naau, a hahai hoi mamuli e na akua e,
e malama ia lakou, a e hoomana ia lakou, e like auanei
lakou me keia kaei, ka mea waiwai ole loa. 11 No ka mea,
e like me ke kaei i pili i ka puhaka o ke kanaka, pela i
hoopili mai ai au i ko ka hale a pau o ka Iseraela, a me ko
ka hale a pau o ka Iuda ia'u, wahi o Iehova; i lilo mai lakou
i poe kanaka no'u, a i inoa hoi, a i mea e hoomaikaiia'i, a i
nani hoi; aka, aole lakou i hoolohe. 12 Nolaila oe e olelo
ai ia lakou i keia olelo; Ke i mai nei o Iehova, ke Akua
o ka Iseraela peneia, E hoopihaia no na hue a pau i ka
waina, a e olelo mai no lakou ia oe, Aole anei kakou e ike
maopopo, e hoopihaia na hue a pau no i ka waiua? 13 A
e olelo aku no oe ia lakou, Ke i mai nei o Iehova penei,
Aia hoi, o ka poe a pau e noho la ma keia aina, o na'lii e
noho ana ma ka noho alii o Davida, o na kahuna, a me na
kaula, a me ka poe a pau e noho la ma Ierusalema, e
hoopiha no wau ia lakou i ka ona. 14 A e ulupa no wau ia
lakou, kekahi maluna o kekahi, o na makuakane, a me na
keikikane pu, wahi a Iehova; aole hoi au e aloha aku, aole
au e hookuu, aole au e lokomaikai aku, aka, e anai aku
no wau ia lakou. 15 E hoolohe mai oukou, a e haliu mai
hoi ka pepeiao: mai hookano, no ka mea, ua olelo no o
Iehova. 16 E hoonani aku ia Iehova, i ko oukou Akua,
mamua o kona hoopoeleele ana mai, a mamua hoi o ke
kulanalana ana o ko oukou mau wawae ma na mauna
pouli, a oiai oukou e kakali i ka malamalama, hoolilo oia ia
i aka no ka make, a hana hoi i pouli loa. 17 Aka, ina aole
oukou e hoolohe ia, alaila, e uwe no kuu uhane no oukou
ma na wahi malu, no ka hookano; a e uwe nui loa no ko'u
mau maka, a kahe ka waimaka, no ka mea, ua lawepioia
ka poe hipa a Iehova. 18 E i aku i ke alii kane a i ke alii
wahine, E hoohaahaa ia olua iho, e noho ilalo; no ka mea,
e hoohaahaaia no ko olua mau pookela, a me ka leialii o
ko olua nani. 19 E paniia no na kulanakauhale o ke kukulu
hema, aohe mea nana e wehe: e lawepioia o ka Iuda a
pau, e lawepioia a lilo loa no. 20 E alawa'e i ko oukou
mau maka iluna, a e nana i ka poe e hele ana, mai ke
kukulu akau mai. Auhea ka poe hipa i haawiia nau, o ka
poe hipa hoi o kou nani? 21 Pehea la oe e olelo ai i ka wa
e hoopai mai oia ia oe? Aole anei e loohia oe i ka eha e
like me ka wahine hanau keiki, no ka mea, ua ao aku no
oe ia lakou e noho kapena, a e noho alii maluna ou. 22
A ina olelo oe ma kou naau, No ke aha la i hiki mai ai
keia mau mea maluna o'u? No ka nui loa o kou hewa i
laweia'ku la na hua lole ou, ua waiho wale ia kou mau
kuekue wawae. 23 E hiki anei i ko Aitiopa ke hoano e i
kona ili, a me ka leopadi i kona mau kiko? alaila oukou, ka
poe maa i ka hana hewa, e hiki ai ke hana maikai. 24
Nolaila, e hoopuehu aku au ia lakou, e like me ka opala i
lilo aku la i ka makani o ka waoakua. 25 Oia no kou mea
loaa, o ka haawina nou i anaia e au, wahi a Iehova; no ka
mea, ua hoopoina mai oe ia'u, a ua hilinai hoi i ka mea
wahahee. 26 Nolaila au e wehe ae ai i ka hua lole ou iluna
ma kou maka, i ikeia kou wahi hilahila. 27 Ua ike no wau i
kou moekolohe ana, a me kou hau ana, a me ka hewa o
kou hookamakama, a me kau hana hoopailua maluna o na
puu ma ke kula. Auwe oe, e Ierusalema! Aole anei oe e
hoomaemaeia? Pehea la ka loihi?

14 KA olelo a Iehova i hiki mai io Ieremia la no ka wi. 2
Ke kanikau nei o ka Iuda, a kumakena hoi kona mau
pukapa; ua eleele hoi a ilalo i ka lepo; ua pii aku la no
ka uwe ana o ko Ierusalema. 3 O kolaila poe koikoi, ua
hoouna lakou i ka lakou poe uuku e kii i ka wai; ua hele
mai hoi lakou i na luawai, aole loaa ia lakou ka wai: hoi aku
no lakou, aohe mea iloko o ko lakou hue. Hilahila iho la
lakou, a hoopalaimaka, a pulou iho la i ko lakou mau poo.
4 No ka mea, ua nakaka ka lepo, no ka na ole maluna o
ka honua. Ua hilahila ka poe mahiai, ua pulou lakou i ko
lakou mau poo. 5 Oia, hanau ae la ka dia ma ke kula, a
haalele iho la, no ka mea, aohe mauu. 6 Ku mai la hoi na
hoki hihiu ma na wahi kiekie; hau ae la lakou i ka makani e
like me na iliohae; pau iho la no hoi ko lakou mau maka no
ka mea, aohe mauu. 7 E Iehova, ke hoike ku e mai nei ko
makou hewa ia makou, aka, e hana mai oe no kou inoa
iho; no ka mea, ua nui loa ko makou hoi hope ana, ua
hana hewa makou ia oe. 8 E ka mea e manaolana'i o ka
Iseraela, o kona Hoola i ka manawa o ka popilikia, no ke
aha la oe e like ai me ka malihini maloko o ka aina, a e
like hoi me ke kanaka hele, i kipa'e e moe i kekahi po? 9
No ke aha la oe e like ai me ke kanaka pilihua, e like hoi
me ke kanaka koa hiki ole ke hoola? Aka, o oe, e Iehova,
eia no oe iwaenakonu o makou, a ua kapaia makou ma
kou inoa; mai haalele oe ia makou. 10 Penei i olelo mai
ai o Iehova i keia poe kanaka, ua makemake no lakou e
hele hewa pela, aole lakou i kaohi i ko lakou mau wawae;
nolaila, aole i ae mai o Iehova ia lakou; e hoomanao no
oia i ko lakou hewa, a e hoopai hoi i ko lakou hala. 11
Alaila, olelo mai la o Iehova ia'u, Mai pule aku oe no keia
poe kanaka, no ka maikai. 12 Ia lakou e hookeai ai, aole
au e hoolohe i ko lakou kahea ana; a ia lakou e kaumaha'i
i ka mohai kuni, a me ka mohai makana, aole au e ae aku
ia lakou; aka, e hoopau no wau ia lakou i ka pahikaua, a i
ka wi, a i ka mai ahulau. 13 Alaila, i iho la au, Auwe, e ka
Haku, e Iehova e! Aia hoi, ke olelo mai nei na kaula ia
lakou, Aole oukou e ike i ka pahikaua, aole hoi e loaa ia
oukou ka wi; aka, e haawi aku no au ia oukou i ka malu
oiaio ma keia wahi. 14 Alaila, olelo mai la o Iehova ia'u, Ke
wanana nei na kaula i ka wahahee ma ko'u inoa. Aole au i
hoouna aku ia lakou, aole hoi au i kauoha aku la ia lakou,
aole hoi au i olelo ia lakou. Ke wanana nei lakou ia oukou i
hihio wahahee, a me ka anaana, a me ka mea hope ole, a

me ka wahahee o ko lakou naau. **15** Nolaila, ke olelo mai
nei o Iehova, no na kaula, ka poe i wanana ma ko'u inoa,
aole hoi au i hoouna aku ia lakou; aka, ke olelo nei lakou,
Aole e hiki mai ka pahikaua, aole hoi ka wi iloko o keia
aina: E hoopauia ua poe kaula la, i ka pahikaua, a me ka
wi. **16** A o na kanaka a lakou i ao aku ai i ka wanana ana,
e kiolaia'ku no lakou iloko o na alanui o Ierusalema, no ka
wi, a me ka pahikaua; aohe o lakou mea nana lakou e
kanu, o lakou, a me ka lakou wahine, aole hoi ka lakou
keikikane, aole ka lakou kaikamahine; no ka mea, e ninini
aku au i ko lakou hewa maluna o lakou. **17** Nolaila, e olelo
aku oe i keia olelo ia lakou; E kahe no ko'u mau maka i ka
wai, i ka po a me ke ao, aole hoi laua e hooki; no ka mea,
ua lukuia i ka luku nui ke kaikamahine puupaa o ko'u poe
kanaka, i ka hahau ino loa. **18** Ina e hele aku au i ke kula,
alaila, e nana i ka poe i lukuia i ka pahikaua! a ina komo
wau iloko o ke kulanakauhale, alaila, e nana aku i ka poe
i mai no ka wi! Oia, kaahele aku no ke kaula, a me ke
kahuna iloko o ka aina a lakou i ike ole ai. **19** Ua hoole
loa anei oe i ka Iuda? Ua hoopailua anei kou uhane ia
Ziona? No ke aha la oe i pepehi mai ai ia makou, aole hoi
he hoola no makou? Kakali makou i ka malu, aole hoi he
pono: a i ka hoola hoi, aia hoi, he popilikia! **20** E Iehova,
ua ike no makou i ko makou hewa, a me ka hala o ko
makou poe makua; no ka mea, ua hana hewa aku makou
ia oe. **21** Mai hoowahawaha mai oe, no kou inoa iho, mai
hoino oe i ka nohoalii o kou nani. E hoomanao, mai uhai
oe i kou berita me makou. **22** Aia anei iwaena o na mea
lapuwale o na aina e kekahi mea hooua mai i ka ua? E hiki
anei i na lani ke haawi mai i ka ua? Aole anei o oe ia, e
Iehova, ko makou Akua? Nolaila makou e hilinai aku ai ia
oe; no ka mea, ua hana oe i keia mau mea a pau.

15 A LAILA, olelo mai la o Iehova ia'u, Ina i ku mai o
Mose, a me Samuela imua o'u, aole no e kau ko'u
manao ma keia poe kanaka. E kiola ia lakou mai ko'u
alo aku, a e puka aku lakou iwaho. **2** A ina e olelo mai
lakou ia oe, Mahea makou e puka aku ai? Alaila, e olelo
oe ia lakou, Ke olelo mai nei o Iehova penei, O ka poe
no ka make, i ka make no; a o ka poe no ka pahikaua, i
ka pahikaua no; a o ka poe no ka wi, i ka wi no; a o ka
poe no ka lawepioia, i ka lawepioia no. **3** A e hookau aku
au maluna o lakou i na mea eha, wahi a Iehova; o ka
pahikaua e pepehi; o na ilio e haehae; o na manu o ka
lani, a me na holoholona o ka honua, e ai, a e hoopau. **4**
A e haawi no wau e laweia lakou i na aina a pau o ka
honua nei, no Manase, ke keiki a Hezekia, ke alii o ka
Iuda, no ka mea ana i hana'i ma Ierusalema. **5** No ka mea,
owai ka mea aloha aku ia oe, e Ierusalema? Owai ka mea
kumakena ia oe? Owai auanei ka mea e huli ae, e ninau i
kou noho ana? **6** Ua haalele mai oe ia'u, wahi a Iehova,
ua hoi hope oe. Nolaila, e kikoo ku e aku au i ko'u lima ia
oe, a e luku ia oe; no ka mea, ua uluhua wau i ka mihi
ana. **7** E hoolulu aku au ia lakou i ka peahi lulu ma na
pukapa o ka aina; e hoonele au ia lakou i na keiki, e luku
aku no au i ko'u poe kanaka; aole lakou i huli, mai ko lakou
aoao mai. **8** E oi aku ka nui o ko lakou wahinekanemake
ia'u i ko ke one o ke kai. I ke awakea, e hoopuka no au
maluna o lakou, maluna hoi o ka makuwahine o ka poe ui,
i poe luku. E hoopuka no au maluna ona me ka hoohikilele
ka makau a me ka weliweli. **9** Mae wale aku ka mea i
hanau i na mea ehiku, e kaili ana ke ea. Ua napoo kona la
i ke ao okoa; ua hilahila oia, ua hoopalaimaka hoi. A e
haawi no wau i ke koena o lakou i ka pahikaua imua o ko
lakou poe enemi, wahi a Iehova. **10** Auwe hoi au, e kuu
makuwahine, no ka mea, ua hanau mai oe ia'u, he kanaka
hakaka, he kanaka paio no ko ka honua a pau! Aole au i
hoolimalima kala ma ke kuala, aole hoi i aie kala ma ke
kuala; aka, ke hailiili mai nei kela mea keia mea o lakou
ia'u. **11** I mai la o Iehova, He oiaio, e pomaikai ana kou
poe i koe; oiaio, na'u no e mea aku, a e hana maikai ae ka
enemi ia oe i ka manawa poino, a i ka manawa popilikia.
12 Na ka hao anei e uhaki i ka hao o ke kukulu akau, a me
ke keleawe? **13** A e haawi no wau i kou waiwai, a me kou
ukana, no ka hoopio me ka uku ole ia mai, a oia hoi no
kou hewa a pau, a aia no ia ma kou mau mokuna a pau.
14 A na'u no e hoohele ia oe, me kou poe enemi a iloko o
ka aina au i ike ole ai; no ka mea, ua hoaia ke ahi i kuu
inaina, a e a no ia maluna o oukou. **15** E Iehova, ua ike
no oe: e hoomanao mai oe ia'u, a e ike mai hoi ia'u, a e
hooponopono mai oe ia'u i ka poe hoomaau mai ia'u. Mai
lawe aku oe ia'u, i kou ahonui ana. E ike oe, nou no wau i
kaikai ai i ka hilahila. **16** Ua loaa no kau mau olelo, a ai no
wau ia mau mea; a lilo kau olelo ia'u i mea olioli, a i mea
hoi e hauoli ai ko'u naau: no ka mea, ua kapaia wau ma
kou inoa, E Iehova, ke Akua o na kaua. **17** Aole au i noho
ma ka aha o ka poe hoowahawaha, aole hoi au i olioli;
noho kaawale au, no kou lima; no ka mea, ua hoopiha mai
oe ia'u i ka ukiukiia. **18** No ke aha la i mau ai ko'u eha, a
ola ole hoi ko'u hahauia, a hoole hoi i ka hoolaia? E lilo
anei oe ia'u e like loa me na wai hoopunipuni, mau ole? **19**
Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei, Ina hoi mai oe,
alaila, e hoihoi mai no wau ia oe, a e ku no oe imua o'u:
a ina e lawe aku oe i ka mea pono, mai ka mea hewa
aku, alaila, e like auanei no oe me ko'u waha. E hoi mai
lakou ia oe, aka, mai hoi aku oe ia lakou. **20** A e hoolilo
wau ia oe i pa keleawe paa loa no keia poe kanaka; a e
kaua mai no lakou ia oe, aka, aole lakou e lanakila mai
maluna ou; no ka mea, owau pu no me oe, e hoola ia oe,
a e hoopakele ia oe, wahi a Iehova. **21** A e hoopakele aku
au ia oe, mai ka lima aku o ka poe hewa, a e hoolapanai
aku au ia oe, mai loko aku o ka lima o ka poe hooweliweli.

16 HIKI mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2** Mai lawe
oe i wahine nau, aole hoi e loaa ia oe na keikikane,
a me na kaikamahine ma keia wahi. **3** No ka mea, penei
ka olelo ana mai a Iehova, no na keikikane, a no na
kaikamahine i hanauia ma keia wahi, a no na makuwahine
nana lakou i hanau, a no na makuakane nana lakou i ko
ai ma keia aina. **4** E make mainoino lakou, aole lakou e
kauikauia, aole hoi lakou e kanuia; aka, e lilo lakou i lepo
maluna o ka aina; a e hoopauia no lakou i ka pahikaua, a i
ka wi; a e lilo ko lakou kupapau i mea ai na na manu o
ka lani, a na na holoholona o ka honua. **5** No ka mea,

ke olelo mai nei o Iehova penei, Mai komo maloko o ka
hale kumakena, mai hele hoi e kanikau, a e uwe ia lakou;
no ka mea, ua lawe aku au i ko'u malu, mai keia poe
kanaka aku, wahi a Iehova, i ko'u aloha hoi, a me ko'u
lokomaikai. **6** E make no ka poe nui, a me ka poe uuku
ma keia aina; aole lakou e kanuia, aole e kumakena na
kanaka no lakou, aole e okioki ia lakou iho, aole hoi e
koli i ke oho no lakou. **7** Aole e puunaue na kanaka i
ka ai na lakou no ke kumakena, i mea e hoomaha ai ia
lakou no ka make; aole hoi e hoohainu aku na kanaka ia
lakou i ke kiaha o ka hooluolu no kona makuakane, a no
kona makuwahine. **8** Mai komo aku hoi oe iloko o ka hale
ahaaina, e noho pu me lakou, e ai, a e inu. **9** No ka mea,
penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua, o
ka Iseraela; Aia hoi, imua o ko oukou mau maka, a i ko
oukou mau la hoi, e hooki aku au mai keia wahi aku, i ka
leo o ka olioli, a i ka leo o ka hauoli, i ka leo o ke kaue
mare, a i ka leo o ka wahine mare. **10** A hiki i ka manawa
e hoike aku ai oe i keia poe kanaka i keia mau olelo a pau,
a olelo mai lakou ia oe, No keaha la i kau oh a mai ai
o Iehova i keia hewa nui maluna o makou? Heaha hoi
ko makou hala; a heaha ka hewa a makou i hana aku ai
ia Iehova, i ko makou Akua? **11** Alaila, e olelo aku oe ia
lakou, No ka mea, ua haalele ko oukou poe makua ia'u,
wahi a Iehova, a ua hele lakou mnmuli o na akua e, a ua
malama ia lakou, a ua hoomana ia lakou, a ua haalele mai
ia'u, aole hoi i malama i ko'u kanawai: **12** A ua oi aku ka
oukou hana ino ana mamua o ka ko oukou poe makua; no
ka mea, aia hoi, ke hele nei kela mea keia mea o oukou
mamuli o ka paakiki o kona naau hewa, i hoolohe ole mai
ai lakou ia'u. **13** Nolaila, e kipaku aku au ia oukou mai keia
aina aku, a i ka aina a oukou i ike ole ai, aole oukou, aole
hoi ko oukou poe makua; a malaila oukou e malama'i i na
akua e, i ke ao a me ka po, ma kahi e haawi ole aku ai au
ia oukou i ke alohaia. **14** Nolaila, aia hoi, e hiki mai ana na
la, wahi a Iehova, aole e olelo hou ia mai, Ke ola la no o
Iehova, ka mea nana i lawe mai i na mamo a Iseraela, mai
ka aina o Aigupita mai: **15** Aka, Ke ola la no o Iehova, ka
mea nana i lawe mai i na mamo a Iseraela, mai ka aina o
ke kukulu akau mai, a mai na aina a pau mai, kahi ana
i kipaku aku ai ia lakou. A e lawe hou no wau ia lakou
iloko o ka aina a'u i haawi aku ai i ko lakou poe kupuna.
16 Aia hoi, e kii aku no wau i na lawaia he nui, wahi a
Iehova, a e loaa ia lakou na Iudaio ma ka lawaia ana; a
mahope iho, e kii aku no wau i na mea imi a nui, a na
lakou no e imi i na Iudaio, mai na mauna mai a pau, a mai
na puu mai a pau, a mai na lua o na pohaku mai. **17** No
ka mea, e kau no ko'u mau maka ma ko lakou aoao a pau;
aole lakou e hoonaloia i ko'u maka, aole hoi e hoonaloia
ko lakou hewa, mai ko'u mau maka aku. **18** A mamua, e
hoopai papalua wau i ko lakou hewa, a me ko lakou hala;
no ka mea, ua hoohaumia lakou i ko'u aina, a ua hoopiha i
ko'u hooilina i na kii o ko lakou mea haumia, e hoopailua
ai. **19** E Iehova, ko'u ikaika, ko'u pakaua hoi, a me ko'u
puuhonua i ka la o ka popilikia, e hele mai no ko na aina e
i ou la, mai na kukulu o ka honua mai, a e olelo mai, He
oiaio, ua ili mai no ka hoopunipuni i ko makou poe makua,
a me ka lapuwale, a me na mea waiwai ole. **20** E hana
anei ke kanaka i na akua nona, aole hoi lakou na akua?
21 Nolaila, aia hoi, i keia manawa, e hoike maopopo loa
aku au i ko'u lima ia lakou, a me ko'u mana; a e ike auanei
lakou, o Iehova no ko'u inoa.

17 U A palapalaia ka hewa o ka Iuda, me ka peni hao,
me kahi oi hoi o ka daimana; ua kahakahaia hoi ma
ka papa o ko lakou naau, a ma na pepeiaohao o ke kuahu;
2 I ka hoomanao ana o ka lakou keiki i ko lakou kuahu, a
me ko lakou ululaau ma na laau uliuli maluna o na puu
kiekie. **3** E kuu mauna ma ke kula, e haawi no wau i kou
waiwai, a me kou ukana a pau i pio, a me kou mau wahi
kiekie i hewa, ma kou mau mokuna a pau. **4** A o oe, e
hele aku no oe, mai kou hooilina aku, ka mea a'u i haawi
aku ai ia oe; a e hoolilo aku au ia oe i kauwa na kou poe
enemi ma ka aina au i ike ole ai: no ka mea, ua hoa oukou
i ke ahi ma kuu ukiuki, a e a mau loa aku no ia. **5** Ke olelo
mai nei o Iehova penei, E poino ana ke kanaka i hilinai i ke
kanaka, a manao iho la i ka io i ikaika nona, a haalele
kona naau ia Iehova. **6** E like auanei ia me kahi i haaleleia
maloko o ka waonahele, aole ia e ike i ka wa e hiki mai ai
ka maikai; aka, e noho no oia ma na wahi maloo ma ka
waonahele, ma ka aina hua ole, a noho ole ia. **7** Pomaikai
ke kanaka i hilinai aku ia Iehova, a o Iehova hoi kona mea
e manaolana'i. **8** E like auanei ia me ka laau i kanuia ma
na wai, a kupu ae la kona mau aa ma kahi mau; aole hoi
ia e ike i ka hiki ana mai o ka wela; aka, e uliuli no kona
lau; a i ka makahiki wi, aole ia e makau, aole hoi e hooki
oia i ka hoohua ana mai i ka hua. **9** He hoopunipuni ka
naau mamua o na mea a pau, a ua hewa loa hoi ia; owai
ka mea hiki ke hoomaopopo? **10** Owau, o Iehova, ke huli
nei au i ka naau, ke hoao nei au i ka opu, e haawi i kela
kanaka keia kanaka e like me kona mau aoao, e like hoi
me ka hua o kana mau hana. **11** E like me ka manu aihue
i hoopunana i na hua ana i hanau ole ai; pela no ka mea i
loaa ka waiwai ma ka pono ole, iwaenakonu o kona mau
la, e waiho oia ia mea, a i kona hope, e lapuwale oia. **12**
He nohoalii nani kiekie loa, mai kinohi mai, oia kahi o ko
makou keenakapu. **13** E Iehova, ka mea e manaolana'i
o ka Iseraela, o ka poe a pau e haalele ia oe, e hilahila
auanei lakou, a o ka poe e haalele ia'u, e kahakahaia
lakou ma ka honua, no ka mea, ua haalele lakou ia Iehova,
i ke kumu o na wai ola. **14** E hoola mai oe ia'u, e Iehova,
a e hoolaia mai no wau; e hoopakele mai oe ia'u a e
hoopakeleia mai no wau; no ka mea, o oe no ka'u e kaena
ai. **15** Aia hoi, ke olelo mai nei lakou ia'u, Auhea ka olelo a
Iehova? E hele mai ia, ano. **16** Aole au i hoolalelale ia'u
iho mai ka noho kahuhipa ana, e hahai mamuli ou, aole hoi
au i makemake ia la kaumaha, ua ike no oe. O ka mea i
puka aku iwaho o ko'u mau lehelehe, ua pololei no ia imua
ou. **17** Mai lilo oe i mea makau no'u; o oe no ko'u mea e
manaolana'i, i ka la o ka hewa. **18** E hoohilahilaia ka poe
hoomaau mai ia'u, mai hookuu ia'u i ka hoohilahilaia. E
hoopilihua ia lakou, mai hookuu ia'u i ka hoopilihuaia. E
lawe mai oe maluna o lakou i ka la o ka hewa, a e luku hoi

oe ia lakou i ka luku papalua. **19** Ke olelo mai nei o Iehova
ia'u penei, O hele, e ku ma ka pukapa o na keiki a ko'u
poe kanaka, kahi e komo mai ai na'lii o ka Iuda, ma kahi
hoi e puka aku ai lakou iwaho, a ma na pukapa a pau hoi
o Ierusalema; **20** A e i aku ia lakou, E hoolohe oukou i ka
olelo a Iehova, e na'lii o ka Iuda, a me ka Iuda a pau, a me
ka poe a pau e noho ana ma Ierusalema, ka poe komo
iloko, ma keia mau pukapa. **21** Ke olelo mai nei o Iehova
penei, E malama oukou i ko oukou kino iho; mai halihali
oukou i ka mea halihali i ka la Sabati, aole hoi e lawe mai
iloko, ma na pukapa o Ierusalema. **22** Mai lawe aku hoi i
ka haawe mawaho aku o ko oukou mau hale i ka la Sabati;
mai hana hoi i kekahi hana; aka, e hoano oukou i ka la
Sabati, me au i kauoha aku ai i ko oukou poe kupuna. **23**
Aole lakou i hoolohe, aole hoi i haliu mai i ko lakou mau
pepeiao, aka, hooolea lakou i ko lakou a-i i mea e lohe ole
ai lakou, i mea hoi, e loaa ole ai ia lakou ka naauao. **24** A
ina e hoolohe pono mai oukou ia'u, wahi a Iehova, a lawe
ole i ka mea lawe maloko o na pukapa o ke kulanakauhale
i ka la Sabati: aka, hoano oukou i ka la Sabati, a hana ole i
kekahi hana ia la; **25** Alaila, e komo mai no iloko o na
pukapa o keia kulanakauhale, na'lii, a me na luna, e noho
ana ma ka nohoalii o Davida, e holo ana hoi maloko o na
halekaa, a maluna o na lio, o lakou, a me ko lakou luna, o
na kanaka o ka Iuda, a me ka poe noho ma Ierusalema; a
e hoomau loa ia aku no keia kulanakauhale. **26** A e hele
mai no lakou, mai na kulanakauhale o ka Iuda mai, a no
na wahi mawaho o Ierusalema a puni, a mai ka aina o
Beniamina mai, a mai na papu mai, a mai na mauna mai,
a mai ke kukuluhema mai, e lawe ana i na mohnikuni, a
me na alana, a me na mohai makana, a me ka mea ala, e
lawe ana hoi i na mea aloha, a i ka hale o Iehova. **27** Aka,
ina aole oukou e hoolohe mai ia'u, e hoano i ka la Sabati,
a e lawe ole hoi i ka mea lawe, e komo ana hoi iloko ma
na pukapa o Ierusalema i ka la Sabati; alaila, e hoa no
wau i ke ahi ma kona mau pukapa, a e hoopau no ia i na
hale alii o Ierusalema, aole hoi ia e kinaiia.

18 O KA olelo i hiki mai io Ieremia la mai o Iehova mai,
i ka i ana mai, **2** E ku iluna, a e iho ilalo i ka hale o
ka potera, a malaila e mea aku au, a e lohe oe i ka'u mau
olelo. **3** Alaila, iho aku la au ilalo i ka hale o ka potera, a
aia hoi, e hana ana oia i ka hana maluna o na kaa. **4** A o
ka ipu ana i hana'i no ka lepo, ino iho la no ia iloko o ka
lima o ka potera. Alaila, hana hou iho la no oia i ipu e, e
like me ka makemake o ka potera e hana. **5** Alaila, hiki
mai la ka olelo o Iehova ia'u, i mai la, **6** E ko ka hale o
ka Iseraela, aole anei e hiki ia'u ke hana e like me keia
potera, wahi a Iehova? Aia hoi, e like me ka lepo iloko o ka
lima o ka potera, pela no oukou iloko o ko'u lima, e ko
ka hale o ka Iseraela. **7** I ka wa a'u e olelo ai no kekahi
lahuikanaka, a no kekahi aupuni, e uhuki, e wawahi, a e
luku iho; **8** O kela lahuikanaka a'u i hoohewa aku ai, ina i
huli lakou, mai ko lakou hewa mai, alaila, e mihi no wau i
ka hewa a'u i manao ai e hana ia lakou. **9** A i ka wa a'u
e olelo ai no kekahi lahuikanaka, a no kekahi aupuni, e
kukulu, a e hookupaa; **10** Ina e hana hewa ia imua o ko'u
alo, a hoolohe ole i ko'u leo, alaila, e mihi no wau i ka
maikai a'u i olelo ai e hoopomaikai aku ia lakou. **11** Ano la
hoi, e olelo aku oe i kanaka o ka Iuda, a i ka poe e noho la
ma Ierusalema, e i aku, Ke olelo mai nei o Iehova penei,
Aia hoi, ke hana nei au i ka hewa ia oukou; ke noonoo nei
hoi i manao ku e ia oukou. E hoi mai oukou, ano la, o kela
mea, o keia mea, mai kona aoao hewa mai, a e hoomaikai
i ko oukou aoao a me ka oukou hana ana. **12** I mai la
lakou, Makekewa; e hele no makou mamuli o ko makou
manao iho, a e hana no kela mea keia mea o makou ma
ka paakiki o kona naau hewa. **13** Nolaila, ko olelo mai nei
o Iehova penei, E ninau oukou iwaena o ko na aina e,
Owai ka mea i lohe i na mea e like me ia? Ua hana no ka
wahine puupaa o ka Iseraela i ka mea hoopailua loa. **14**
E haalele anei ka hau ia Lebanona no na pohaku o ke
kula, e kiolaia anei na wai huihui e kahe ana mai kahi e
mai? **15** No ka mea, ua hoopoina ko'u poe kanaka ia'u; ua
kuni lakou i ka mea ala no ka lapuwale, a ua hoohina ia
lakou ma ko lakou kuamoo, na kuamoo kahiko, e hele
ma na kuamoo e, ma ke kuamoo i hoouka ole ia: **16** I lilo
ko lakou aina i neoneo, i mea hoowahawaha mau loa ia.
E kahaha auauei na mea a pau e hele ae malaila, a e
kunokunou i kona poo. **17** E hoopuehu aku au ia lakou
imua o ka enemi, me ka makani mai ka hikina mai; e hoike
aku au ia lakou i ke kua, aole i ka maka, i ka la o ko
lakou popilikia. **18** Alaila, olelo mai la lakou, E hele mai, e
imi hala kakou no Ieremia, no ka mea, aole e haule ke
kanawai i ke kahuna, aole hoi ka manao akamai i ka poe
akamai, a me ka olelo hoi i ke kaula. E hele mai, e hahau
kakou ia ia i ke alelo; mai hoolohe kakou i kekahi o kana
mau olelo. **19** E haliu mai oe ia'u, e Iehova, a e hoolohe i
ka leo o ka poe hakaka me au. **20** E hoihoi ia anei ka
hewa no ka maikai? No ka mea, ua kohi lakou i lua no ko'u
ola. E hoomanao oe i ko'u ku ana imua ou, e olelo i ka
maikai no lakou, e hoohuli aku i kou inaina mai o lakou
aku. **21** Nolaila, e haawi aku oe i ka lakou keiki no ka wi,
a e haawi ia lakou e make i ka ikaika o ka pahikaua. E
hooneleia hoi ka lakou wahine i ka lakou keiki, a lilo lakou i
wahinekanemake; e haawi hoi i ko lakou poe kanaka i ka
make, a me ko lakou kanaka opiopio no ka lukuia i ka
pahikaua, ma ka hoouka kaua ana. **22** E loheia ka hea
ana, mai ko lakou hale mai, i ka wa au e hoopuka mai ai i
poe kaua maluna o lakou me ka hoohikilele; no ka mea,
ua kohi lakou i lua, e hoopaa ia'u, a ua huna lakou i pahele
no kuu mau wawae. **23** Aka, ua ike no oe, e Iehova, i ko
lakou manao a pau ia'u, e pepehi mai ia'u. Mai kala oe i ko
lakou hala, aole hoi e holoi i ko lakou hewa, mai kou alo
aku; aka, e hoohiolo ia lakou imua ou. E hana oe pela ia
lakou, i ka manawa o kou inaina.

19 KE olelo mai nei o Iehova penei, O hele e kii aku
i hue lepo o ka potera, a i poe kahiko o na kanaka,
a i poe kahiko o na kahuna; **2** A e hele aku i ke awawa
o ke keiki a Hinoma, aia no ia ma kahi e komo ai i ka
puka hikina: a e kala aku oe malaila, i na olelo a'u e hai
aku ai ia oe; **3** E i aku, E hoolohe oukou i ka olelo a

Iehova, e na'lii o ka Iuda, a me ka poe e noho ana ma
Ierusalema. Penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke
Akua o ka Iseraela: Aia hoi, e lawe mai no wau i ka hewa
maluna o keia wahi; e kani no na pepeiao o na mea a pau
e lohe ia mea. **4** No ka mea, ua haalele lakou ia'u, a ua
hoowahawaha i keia wahi, a ua kuni i ka mea aia malaila,
no na akua e, i na mea ike ole ia e lakou, a me ko lakou
mau makua, a me na'lii o ka Iuda, a ua hoopiha lakou i
keia wahi, i ke koko o ka poe hewa ole. **5** Ua hana hoi
lakou i na wahi kiekie o Baala, e puhi i ka lakou keikikane i
ke ahi, i mohai kuni no Baala, ka mea a'u i kauoha ole ai,
aole hoi i olelo, aole hoi i komo ia iloko o ko'u naau. **6**
Nolaila, aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova, e kapa
hou ole ia'i keia wahi o Topeta, aole hoi ke awawa o ke
keiki a Hinoma, aka, o ke awawa o ka pepehi. **7** A e hooki
aku au ma keia wahi i ka manao akamai o ka Iuda, a me
Ierusalema; a na'u no lakou e hoohina i ka pahikaua, imua
o ko lakou poe enemi, a i ka lima hoi oka poe i imi i ko
lakou ola. A e haawi no wau i ko lakou kupapau i mea ai,
na na manu o ka lani, a na na holoholona o ka honua. **8**
A e hoolilo wau i keia kulanakauhale i neoneo, a i mea
hoowahawaha; o na mea a pau e hele ae, e kahaha no
lakou, a e hoowahawaha mai no kona wawahiia a pau.
9 A na'u no e hanai aku ia lakou i ka io o ka lakou mau
keikikane, a me ka io o ka lakou mau kaikamahine, a e ai
no kela mea keia mea i ka io o kona hoalauna maloko o
ka ikiiki, a me ka pilikia o ko lakou poe enemi, a me ka
poe i imi i ko lakou ola, e hoopilikia mai ai ia lakou. **10**
Alaila, e wawahi oe i ka hue imua o na maka o na kanaka
i hele pu me oe; **11** A e i aku oe ia lakou, Ke olelo mai
nei o Iehova o na kaua penei, Pela no wau e wawahi ai i
keia poe kanaka, a me keia kulanakauhale, e like me ka
wawahiia o ka ipu a ka potera, ka mea hiki ole ke kapili
hou ia; a e kanu no hoi lakou ma Topeta, a e kaanwale ole
kahi e kanu ai. **12** Pela no wau e hana'i i keia wahi, wahi
a Iehova, a i kona poe e noho ana, a e hoohalike i keia
kulanakauhale me Topeta. **13** A o na hale o Ierusalema, a
me na hale o na'lii o ka Iuda, e haumia auanei lakou, e like
me kahi o Topeta, no ka mea, maluna o na hale a pau, ua
puhi lakou i ka mea ala, no na hoku a pau o ka lani, a ua
ninini aku i na mohaiinu no na akua e. **14** Alaila, hele mai
la o Ieremia, mai Topeta mai, kahi a Iehova i hoouna aku
ai ia ia e wanana; a ku mai la oia ma ke kahua o ka hale o
Iehova, a i mai la i na kanaka a pau, **15** Ke i mai nei o
Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei, Aia hoi, e
lawe mai no wau maluna o keia kulanakauhale, a maluna
o kona mau kauhale a pau, i ka hewa a pau a'u i hai aku ai
nona; no ka mea, ua hoopaakiki lakou i ko lakou a-i, i mea
e hoolohe ole ai lakou i ka'u mau olelo.

20 A O Pasehura, ke keiki a Imera, ke kahuna, ka mea
maluna o na luna maloko o ka hale o Iehova, lohe
no oia, ua wanana o Ieremia i keia mau mea. **2** Alaila,
hahau o Pasehura ia Ieremia, ke kaula, a hahao iho la
ia ia iloko o kahi paa o na laau kupee, ma ka pukapa
kiekie o Beniamina, o ka mea kokoke i ka hale o Iehova. **3**
A ia la iho, lawe mai o Pasehura ia Ieremia mawaho o
kahi paa o na laau kupee. Alaila, olelo ae la o Ieremia
ia ia, Aole i kapa mai o Iehova i kou inoa, o Pasehura,
aka, o Magoramisabiba. **4** No ka mea, ke olelo mai nei
o Iehova peneia, Aia hoi, e hoolilo no wau ia oe i mea
makau wale nou iho, a no kou poe hoahanau a pau; a e
haule no lakou i ka pahikaua o ko lakou poe enemi, a e ike
no kou mau maka; a e haawi no wau i ka Iuda a pau iloko
o ka lima o ke alii o Babulona, a e lawepio no oia ia lakou
i Babulona, a luku no oia ia lakou i ka pahikaua. **5** A e
haawi no wau i ka ikaika a pau o keia kulanakauhale, a
me kana hana a pau, a me kona mau mea maikai a pau,
a o ka waiwai a pau o na'lii o ka Iuda ka'u e haawi aku
ai iloko o ka lima o ko lakou poe enemi, na mea e hao
i ka lakou, a lawepio ia lakou, a e lawe aku keia poe ia
lakou i Babulona. **6** A o oe, e Pasehura, a me ka poe a
pau e noho la ma kou hale, e hele no iloko o ke pio; a e
hiki no oe i Babulona, a malaila oe e make ai, a malaila
oe e kanuia'i, o oe, a me kou mau makamaka a pau, ka
poe au i wanana aku ai ma ka wahahee. **7** E Iehova, ua
hoowalewale mai oe ia'u, a ua walewale au; ua oi aku kou
ikaika i ko'u, a ua lanakila oe; he mea akaaka wau i na la a
pau, henehene mai no na mea a pau ia'u. **8** No ka mea,
i ka wa a'u i olelo ai, uwe aku la au, a kahea aku la no
hoi, he kaili wale, a me ka hao ana; no ka mea, lilo no
ka olelo a Iehova, i mea e heneheneia mai ai, a i mea
hoi e hoowahawahaia mai ai au i na la a pau. **9** Alaila,
olelo iho la au, Aole au e hoomanao hou ia ia, aole hoi e
olelo hou ma kona inoa; aka, ua like ia iloko o ko'u naau,
me ke ahi e a ana, a paniia hoi iloko o ko'u mau iwi; a
ikiiki au i ka hoomanawanui ana, aole hoi i hiki ia'u. **10**
Lohe no wau i ka hoowahawaha ana o na mea he nui, he
makau no ma na aoao a pau. E hai aku oe, a e hai aku
no makou ia, wahi a lakou. Ua hoomakakiu mai ko'u poe
makamaka a pau i ko'u haule ana, me ka manao iho, E
hoowalewaleia paha oia, a lanakila kakou maluna ona, a e
hoopai aku kakou ia ia no kakou. **11** Aka, o Iehova pu no
me au, e like me ka mea mana a weliweli; nolaila e hina'i
ka poe hoomaau mai ia'u, aole lakou e lanakila: e hilahila
loa auanei lakou, no ka mea, aole lakou e pomaikai. Aole
e poinaia ko lakou hilahila mau loa. **12** Aka, o oe, e Iehova
o na kaua, ka mea hoao mai i ka poe i pono, ka mea ike i
ka opu, a me ka naau, e hoike mai oe ia'u i kou ukiuki ia
lakou; no ka mea, ia oe no ko'u hoopii ana i ko'u pono. **13**
E oli aku ia Iehova, e hoomaikai ia Iehova, no ka mea, ua
hoopakele oia i ka uhane o ka poe hune, mai ka lima aku
o ka poe hana hewa. **14** E hoinoia ka la a'u i hanauia'i:
Mai hoomaikaiia ka la a kuu makuwahine i hanau mai ai
ia'u. **15** E hoinoia ke kanaka i hai aku i ko'u makuakane,
me ka olelo aku, Ua hanauia mai he keikikane nau, a
hoohauoli nui aku la ia ia. **16** E hoohalikeia keia kanaka
me na kulanakauhale a Iehova i hoohiolo ai, a mihi ole hoi.
I lohe oia i ka uwe ana i kakahiaka, a me ka hooho ana i
ke awakea; **17** No kona pepehi ole mai ia'u, mai ka opu
mai, a lilo ole ko'u makuwahine i lua no'u, a mau loa aku
ka nui ana o kona opu. **18** No keaha la wau i puka mai ai

mawaho mai o ka opu, e ike i ka luhi, a me ke kaumaha, i
hoopauia ko'u mau la i ka hilahila?

21 KA olelo i hiki mai io Ieremia la, mai o Iehova mai
i ka wa i hoouna aku ai o Zedekia, ke alii, io na la, ia
Pasehura, ke keiki a Malekia, a me Zepania, ke keiki a
Maaseia, ke kahuna, i aku la, **2** Ke noi aku nei au ia oe, e
noi aku ia Iehova no kakou; no ka mea, ke kaua mai nei o
Nebukaneza, ke alii o Babulona ia kakou; ina paha e hana
mai o Iehova ia kakou, e like me kana hana kupanaha
a pau, i pii aku ke alii o Babulona, mai o kakou aku. **3**
Alaila, olelo mai la o Ieremia ia lakou, Penei oukou e olelo
aku ai ia Zedekia; **4** Ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o
ka Iseraela peneia, Aia hoi, e hoihoi hope aku no au i na
mea kaua, na mea maloko o ko oukou lima, na mea a
oukou i kaua ai i ke alii o Babulona, a i ko Kaledea, ka
poe hoopilikia mai ia oukou mawaho o na pa, a e hoiliili
au ia mau mea maloko o keia kulanakauhale. **5** A owau
no kekahi e kaua aku ia oe, me ka lima kakauha, a me
ka lima ikaika, me ka huhu no, a me ka inaina, a me ka
ukiuki loa. **6** A e hahau no wau i ka poe noho ma keia
kulauakauhale, i kanaka, a me na holoholona; a e make
no lakou i ka mai ahulau nui. **7** A mahope iho, wahi a
Iehova, e haawi no wau ia Zedekia, i ke alii o ka Iuda, a
me kana poe kauwa, a me kona poe kanaka, na mea o
keia kulanakauhale i koe i ke ahulau, a me ka pahikaua,
a me ka wi, a iloko o ka lima o Nebukaneza, o ke alii o
Babulona, a iloko o ka lima o ko lakou poe enemi, a iloko o
ka lima o ka poe imi i ko lakou ola; a e hahau mai no oia ia
lakou i ka maka o ka pahikaua. Aole ia e hookoe ia lakou,
aole e aloha mai, aole hoi e lokomaikai mai. **8** Ae olelo
aku oe i keia poe kanaka, Ke olelo mai nei o Iehova penei,
Aia hoi, ke kau nei au imua o oukou i ka aoao o ke ola,
a me ka aoao o ka make. **9** O ka mea e noho ma keia
kulanakauhale, e make no ia i ka pahikaua, a me ka wi, a
me ka mai ahulau; aka, o ka mea puka aku iwaho, a haule
aku i ko Kaledea, ka poe e hoopilikia ana ia oukou, e ola
no ia, a e koe no kona ola i waiwaipio nona iho. **10** No ka
mea, ua hooku e au i ko'u maka i keia kulanakauhale, ma
ka hewa, aole ma ka maikai, wahi a Iehova; a e haawiia ia
iloko o ka lima o ke alii o Babulona, a e puhi oia i keia
wahi i ke ahi. **11** E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, no
ka hale o ke alii o ka Iuda. **12** E ko ka hale o Davida, ke i
mai nei o Iehova peneia, E hana oukou i ka hooponopono
i kakahiaka, a e hoopakele i ka mea i haoia, mai ka lima
aku o ka mea hookaumaha, o puka aku ko'u ukiuki, e like
me ke ahi, a e a hoi, aole mea e hiki ia ia ke kinai, no ka
hewa o ka oukou hana ana. **13** Aia hoi, ua ku e no wau ia
oe, e ka mea noho ma ke awawa, a ma ka pohaku o ka
papu hoi, wahi a Iehova, ka poe olelo, Owai la ka mea iho
ilalo e ku e ia makou? Owai la ka mea e komo iloko o ko
makou wahi noho ai? **14** Aka, e hoopai aku au ia oukou, e
like me ka hua o ka oukou hana ana, wahi a Iehova; a e
puhi no wau i ke ahi iloko o kolaila ululaau, a e hoopau no
ia i na mea a pau, a puni ia wahi.

22 KE olelo mai nei o Iehova penei, E iho oe ilalo i ka
hale o ke alii o ka Iuda, a e olelo malaila i keia olelo;
2 E i aku, E hoolohe oe i ka olelo a Iehova, e ke alii o ka
Iuda, ka mea noho ma ka nohoalii o Davida, o oe, a me
kau poe kauwa, a me kou poe kanaka, na mea komo iloko
o keia mau pukapa. **3** Ke olelo mai nei o Iehova penei;
E hana oukou i ka hooponopono, a me ka maikai, a e
hoopakele i ka mea i haoia, mai ka lima aku o ka mea
hookaumaha: mai hana i ka mea i hewa, mai hana i ka
mea kolohe i ka malihini, a i ke kieki makuaole, a i ka
wahine kanemake: mai hookahe hoi i ke koko hala ole
ma keia wahi. **4** No ka mea, ina hana io oukou i keia,
alaila, e komo mai no ma na pukapa o keia hale, he poe
alii, e noho ana ma ka nohoalii o Davida, e holo ana hoi
maloko o na kaakaua, a maluna o na lio, oia, a me kana
poe kauwa, a me kona poe kanaka. **5** Aka, ina aole oukou
e hoolohe i keia mau olelo, ke hoohiki nei au ia'u iho, wahi
a Iehova, e lilo no keia hale i neoneo. **6** No ka mea, penei
ka olelo ana mai a Iehova i ko ka hale o ke alii o ka Iuda;
O oe no o Gileada ia'u, o ke poo hoi o Lebanona. He oiaio,
e hoolilo no wau ia oe i waonahele, i kulanakauhale noho
ole ia. **7** A na'u hoi e hoomakaukau i poe luku aku ia oe, o
kela mea keia mea, me kona mea eha: a na lakou e kua
ilalo i kou mau kedera maikai, a e kiola ia lakou iloko o ke
ahi. **8** A e nui loa auanei na lahuikanaka e hele ae a hala
keia kulanakauhale, a e olelo kela mea keia mea o lakou i
kona hoa, No keaha la i haua mai ai o Iehova ia mea i keia
kulanakauhale nui? **9** Alaila, e olelo no lakou, No ka mea,
ua haalele lakou i ka berita o Iehova, ko lakou Akua, a ua
hoomaua i na'kua e, a ua malama ia lakou. **10** Mai uwe
oukou no ka mea i make, mai kanikau ia ia; e uwe nui i ka
mea i hele aku; no ka mea, aole ia e hoi hou mai, aole e
ike hou i kona aina hanau. **11** No ka mea, penei ka olelo
ana mai a Iehova no Saluma, ke keiki a Iosia, ke alii o ka
Iuda, ka mea i noho aupuni ma ka hakahaka o Iosia, o
kona makua, ka mea i hele, mai keia wahi aku; aole ia e
hoi hou ilaila: **12** Aka, e make no oia ma kahi a lakou i
lawepio ai ia ia, aole e ike hou mai i keia aina. **13** Auwe ka
mea kukulu i kona hale me ka pono ole, a me kona mau
keena maluna, me ka mea aole i maikai, ka mea hoohana
wale i kona hoalauna, aole hoi i uku mai no kana hana
ana; **14** Ka mea i olelo, E hana no wau i hale akea no'u me
na keena nui maluna; a kalai hoi i mau puka makani nona;
a ua kapiliia i ka laau kedera, a ua penaia i ka ulaula. **15**
E noho aupuni anei oe no kou hoopuni ana ia oe i ke
kedera? Aole anei i ai, a inu kou makuakane, a hana i ka
hooponopono, a me ka pololei, alaila, ua pomaikai oia?
16 Nana no i hooponopono i ka hihia o ka poe hune, a
me ka poe nele, alaila, pomaikai. Aole anei oia ka i ike
mai ia'u, wahi a Iehova? **17** Aka, aohe mea ma kou mau
maka, a ma kou naau, o kou makeewaiwai no, a me ka
hookahe i ke koko hala ole, a me ka hookaumaha, a me
ka lawe wale, e hana hoi. **18** Nolaila, penei ka olelo ana
mai a Iehova no Iehoiakima, ke keiki a Iosia, ke alii o ka
Iuda; Aole lakou e kumakena ia ia, me ka i iho, Auwe kuu
kaikuaana! auwe kuu kaikuwahine! aole lakou e kumakena

ia ia, me ka i iho, Auwe ka haku! auwe kona nani! **19** E
kanuia no ia me ke kanu ana o ka hoki, i hukiia a kiolaia'ku
mawaho aku o na pukapa o Ierusalema. **20** E pii aku oe i
Lebanona, a e kahea aku, e hookiekie hoi i kou leo ma
Banana, a e kahea aku ma kela aoao; no ka mea, ua
lukuia kou poe ipo a pau. **21** I kou wa i pomaikai ai, olelo
aku la no wau ia oe, aka, olelo mai oe, Aole au e hoolohe:
oia hoi kou aoao, mai kou wa opiopio mai, no ka mea, aole
oe i hoolohe i ko'u leo. **22** Na ka makani no e hoopau i kou
mau kahu a pau; a e hele no kou poe ipo iloko o ke pio.
Oiaio, i kela wa, e hilahila no oe, a e hoopalai no hoi, no
kou hewa a pau. **23** E ka mea noho ma Lebanona, ka
mea hana i kou punana maloko o na laau kedera; pehea
la oe e alohaia mai ai i ka wa e hiki mai ai kou eha, o
ke kuakoko hoi, e like me ko ka wahine hanau keiki? **24**
Me au e ola nei, wahi a Iehova, ina o Konia, ke keiki a
Iehoiakima, ke alii o ka Iuda, ina paha oia ka hoailona ma
ko'u lima akau; e uhuki aku no au ia oe malaila mai. **25** A
e haawi aku no au ia oe iloko o ka lima o ka poe e imi nei i
kou ola, a iloko hoi o ka lima o ka poe nona ka maka au e
makau nei, iloko o ka lima hoi o Nebukaneza, ke alii o
Babulona, a iloko o ka lima o ko Kaledea. **26** A e kipaku
aku no wau ia oe, a me kou makuwahine nana oe i hanau,
i ka aina e, i kahi o oukou i hanau ole ia'i; a malaila oukou
e make ai. **27** Aka, o ka aina a lakou e makemake ai e hoi
mai; aole lakou e hoi mai ilaila. **28** O keia kanaka, o Konia,
he kii anei oia i hoowahawahaia, a naha no hoi? He ipu
anei i makemake ole ia? No ke aha lakou i kipakuia'ku
ai, oia, a me kana hua, a ua hooleiia iloko o ka aina a
lakou i ike ole ai? **29** E ka honua, ka honua, ka honua,
E hoolohe oe i ka olelo a Iehova: **30** Ke olelo mai nei o
Iehova penei, E palapala oe i keia kanaka, ua keiki ole,
he kanaka pomaikai ole i kona mau la: no ka mea, aohe
kanaka o kana hua e pomaikai ana, e noho ana ma ka
nohoalii o Davida, a e noho aupuni hou ana ma ka Iuda.

23 A UWE ka poe kahu i luku, a hoopuehu i ka poe
hipa o ko'u kihapai! wahi a Iehova. **2** Nolaila, penei
ka olelo ana mai a Iehova, ke Akua o ka Iseraela, no na
kahu, ka poe hanai i ko'u poe kanaka; Ua hoopuehu oukou
i ka'u poe hipa, a ua kipaku ia lakou, aole i hele mai e ike
ia lakou; aia hoi, e hoopai no wau maluna o oukou, i ka
hewa o ka oukou hana ana, wahi a Iehova. **3** A e hoiliili no
wau i ke koena o ka'u poe hipa, mai na aina a pau mai,
kahi a'u i hookuke aku ai ia lakou, a e hoihoi hou mai au
ia lakou iloko o ko lakou mau pa: a e kawowo lakou, a
mahuahua aku. **4** A e hoonoho wau i kahu maluna o'lakou,
he poe hanai aku ia lakou; aole lakou e makau hou, aole e
weliweli, aole hoi lakou e hoopai hou ia, wahi a Iehova.
5 Aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova, o hoala
no wau no Davida, i Oha pono, i Alii e noho aupuni, a e
pomaikai auanei, a e hana no oia i ka hooponopono, a i
ka pololei ma ka honua. **6** I kona mau la e hoolaia o ka
Iuda, a e noho maluhia o ka Iseraela, a eia hoi kona inoa e
kapaia mai ai, O IEHOVA KO KAKOU PONO. **7** Nolaila,
aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova, aole lakou e
olelo hou mai, Ke ola la no o Iehova, ka mea nana i lawe
mai ka poe mamo a Iseraela, mai ka aina o Aigupita mai;
8 Aka, Ke ola la no o Iehova, ka mea nana i lawe mai,
alakai hoi i na hua o ka hale o ka Iseraela, mai ka aina o
ko kukulu akau mai, a mai na aina a pau mai, kahi a'u i
kipaku aku ai ia lakou; a e noho no lakou ma ko lakou aina
iho. **9** Ua nahae ko'u naau iloko o'u no na kaula, haalulu
no hoi ko'u mau iwi a pau. Ua like no au me ke kanaka
i ona, a like hoi me ke kanaka i lanakilaia e ka waina,
no Iehova, a no na huaolelo o kona Hemolele. **10** No ka
mea, ua piha ka aina i ka poe moekolohe; no ka mea, ke
kumakena nei ka aina, no ka hoohiki ino aua: ua maloo hoi
na wahi maikai o ka waonahele; ua hewa ko lakou holo
ana, aole hoi i pono ko lakou ikaika. **11** No ka mea, ua aia
no ke kaula, a me ke kahuna, oia, ua loaa no ia'u ko lakou
hewa maloko o ko'u hale, wahi a Iehova. **12** Nolaila, e like
auanei ko lakou aoao ia lakou, me kahi pahee maloko o ka
pouli; e kipakuia'ku la no lakou, a e haule iloko olaila; no
ka mea, e lawe no wau i ka hewa maluna o lakou, i ka
makahiki hoi o ko lakou hoopaiia, wahi a Iehova. **13** Ua
ike no au i ka lapuwale maloko o na kaula o Samaria, a
wanana ae lakou ma o Baala la, a alakai hewa iho la i ko'u
poe kanaka, i ka Iseraela. **14** Ua ike no hoi au i ka mea
inoino loa iloko o na kaula o Ierusalema; moe kolohe no
lakou, a hele ma ka wahahee. Hooikaika no hoi lakou i na
lima o ka poe hana hewa, i hoi ole mai kekahi, mai kona
hewa mai. Ua like no lakou a pau ia'u me ko Sodoma, a o
ka poe hoi e noho ana malaila, ua like no me ko Gomora.
15 Nolaila, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua,
no na kaula; Aia hoi, e hanai aku au ia lakou i ka laau
awaawa, a e hoohainu aku au ia lakou i ka wai o ke au; no
ka mea, mai na kaula o Ierusalema aku i hele aku ai ka
aia, a i ka aina a pau. **16** Ke olelo mai nei o Iehova o na
kaua penei, Mai hoolohe oukou i na olelo a na kaula, ka
poe wanana mai ia oukou. Hoolilo no lakou ia oukou i mea
lapuwale; hai mai no lakou i ka hihio o ko lakou naau iho,
aole mai ka waha o Iehova mai. **17** Ke olelo ikaika mai
nei lakou i ka poe hoowahawaha mai ia'u, Ua olelo mai o
Iehova, E loaa ia oukou ka maluhia: a olelo no hoi lakou i
kela mea i keia mea i hele mamuli o ka paakiki o kona
naau iho, Aohe hewa e hiki mai ana maluna o oukou. **18**
No ka mea, owai ka mea i ku ma ka ahaolelo o Iehova, a
ike aku la, a lohe i kana olelo? Owai ka mea i haliu aku i
kana olelo a lohe? **19** Aia hoi, he puahiohio no Iehova ka i
puka mai me ka huhu, he puahiohio nui loa; e haule ino no
ia maluna o ke poo o ka poe hewa. **20** Aole e hoi hou aku
ka huhu o Iehova, a hooko oia, a hana io i ka manao o
kona naau. I na la mahope, e hoomaopopo loa oukou ia
mea. **21** Aole au i hoouna aku i keia poe kaula, ua holo
nae lakou; aole au i olelo ia lakou, aka, ua wanana ae
lakou. **22** Aka, ina i ku lakou maloko o ka'u ahaolelo; ina
ua hana aku i ko'u poe kanaka e lohe i ka'u mau olelo, ina
ua hoohuli hoi lakou i kela poo, mai ko lakou aoao hewa
mai, a mai ka hewa mai hoi o ka lakou hana ana. **23** He
Akua kokoke nei au, wahi a Iehova, aole hoi he Akua ma
kahi loihi aku? **24** E huna anei kekahi ia ia iho ma na wahi
malu, i ike ole aku ai au ia ia, wahi a Iehova? Aole anei au

i hoopiha i ka lani, a me ka honua? wahi a Iehova. **25** Ua
lohe no wau i na mea a na kaula i olelo ai, ka poe i wanana
wahahee ma ko'u inoa, me ka olelo iho, Ua moeuhane au,
ua moeuhane au. **26** Pehea la ka loihi o ka noho ana o
keia iloko o ka naau o na kaula, ka poe wanana wahahee?
Oia, he poe kaula lakou no ka hoopunipuni o ko lakou
naau iho; **27** He poe manao e haawi i ko'u poe kanaka i ka
hoopoina i ko'u inoa, no ko lakou mau moeuhane, na mea
a kela mea keia mea o lakou i hai ae i kona hoalauna, e
like me ko lakou poe makua i hoopoina i ko'u inoa ma
o Baala la. **28** O ke kaula moeuhane, e hai ae oia i ka
moeuhane; a o ka mea ia ia ka'u olelo, e hai pololei oia i
ka'u olelo. Heaha ke aa i ka palaoa, wahi a Iehova? **29**
Aole anei i like ka'u olelo me ke ahi? wahi a Iehova; a like
hoi me ka hamare, ka mea e nahaha ai ka pohaku? **30**
Nolaila au e ku e nei i na kaula, wahi a Iehova, na mea
aihue i ka'u mau olelo, o kela kanaka keia kanaka i ka
kona hoalauna. **31** Aia hoi, ke ku e nei au i na kaula, wahi
a Iehova, ka poe hana me ko lakou alelo, a olelo mai, Ke i
mai nei oia. **32** Aia hoi, ke ku e nei au i ka poe wanana iho
i na moeuhane wahahee, wahi a Iehova, a hai ae ia mau
mea, a alakai hewa i ko'u poe kanaka, i ka lakou mau mea
wahahee, a i ka lakou kaena ana: aole nae au i hoouna ia
lakou, aole i kauoha aku ia lakou: nolaila, aole lakou e
hoopomaikai iki i keia poe kanaka, wahi a Iehova. **33** A hiki
i ka manawa e ninau mai ai ia oe, o keia poe kanaka, a o
ke kaula paha, a o ke kahuna paha, a olelo mai, Heaha ka
wanana a Iehova? Alaila, e olelo aku oe ia lakou, O ka
wanana hea? E haalele no wau ia oukou, wahi a Iehova.
34 A o ke kaula, a o ke kahuna, a o ka lahuikanaka e olelo,
Ka wanana a Iehova, na'u no e hoopai aku i kela kanaka,
a me ko kona hale. **35** Penei oukou e olelo ai, o kela mea
keia mea i kona hoalauna, o kela mea keia mea i kona
hoahanau; Heaha ka Iehova i pane mai ai? a heaha hoi
ka Iehova i olelo mai ai? **36** A mai hai hou oukou i ka
wanana a Iehova; no ka mea, o ka olelo a kela kanaka
keia kanaka, oia kana wanana: no ka mea, ua hoololi
oukou i na olelo a ke Akua ola, o Iehova o na kaua, o ko
kakou Akua. **37** Penei oe o olelo aku ai i ke kaula, Heaha
ka Iehova i pane mai ai ia oe? a heaha hoi ka Iehova i
olelo mai ai? **38** Aka, no ka oukou olelo ana, Ka wanana a
Iehova; nolaila, penei ka olelo ana mai a Iehova; No ka
oukou olelo ana mai i keia olelo, Ka wanana a Iehova, a
ua hoouna aku au ia oukou, me ka i iho, Mai olelo oukou,
Ka wanana a Iehova; **39** Nolaila, wau no, e hoopoina loa
no wau ia oukou, a e haalele no wau ia oukou, a me ke
kulanakauhale a'u i haawi aku ai ia oukou, a me ko oukou
poe kupuna, a e lilo auanei oukou mai ko'u alo aku. **40** A e
haawi no wau ia oukou, i mea hoowahawaha mau loa, a i
hilahila pau ole, aole hoi e poinaia.

24 HOIKE mai o Iehova ia'u, aia hoi, elua hinai fiku e
kau ana ma ke alo o ka luakini o Iehova, mahope
iho o ka lawe pio ana o Nebukaneza, o ke alii o Babulona
ia Iekonia i ke keiki a Iehoiakima, ke alii o ka Iuda, a me
na kaukaualii o ka Iuda, a me na kamana, a me na amara,
mai Ierusalema aku, a lawe ia lakou i Babulona. **2** Hookahi
hinai fiku maikai loa, e like me na fiku oo mua; a o kela
hinai, he fiku inoino, aole pono ke aiia, no ko lakou inoino
loa. **3** Alaila, olelo mai la o Iehova ia'u. Heaha kau e ike
nei, e Ieremia? I aku la au, He mau fiku; o na fiku maikai,
ua maikai loa, a o na fiku ino, ua inoino loa, aole pono ke
aiia, no ko lakou inoino loa. **4** Hiki hou mai la ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la, **5** Ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua
o ka Iseraela penei; E like me keia mau fiku maikai, pela
no wau e hoomaopopo ai i ka poe i lawepioia o ka Iuda, ka
poe a'u i kipaku aku ai, mai keia wahi aku a i ka aina o ko
Kaledea, i mea e pono ai. **6** No ka mea, e kau no ko'u
maka maluna o lakou i mea e pono ai, a e lawe hou mai
no wau ia lakou i keia aina; a e kukulu no wau ia lakou,
aole au e wawahi ia lakou, e kanu no wau ia lakou, aole e
uhuki ia lakou. **7** A e haawi no wau ia lakou i naau e ike
mai ai ia'u, owau no o Iehova; a o lakou auanei ko'u poe
kanaka, a owau auanei ko lakou Akua; no ka mea, e hoi
mai no lakou ia'u me ko lakou naau a pau. **8** A e like me
na fiku inoino, pono ole ke aiia no ka inoino loa; He oiaio,
wahi a Iehova, pela no wau e haawi aku ai ia Zedekia, i
ke alii o ka Iuda, a me kana poe alii, a me ke koena o
Ierusalema, ka poe e koe ana ma keia aina, a me ka poe e
noho ana ma ka aina o Aigupita; **9** A haawi no wau ia
lakou e laweia iloko o na aupuni a pau o ka honua nei, i
mea hoopai, a i mea hoowahawaha, a i mea henehene, a i
mea kuamuamu, a i mea hoopoino, ma na wahi a pau,
a'u e kipaku aku ai ia lakou. **10** A e hoouna aku au i ka
pahikaua, a me ka wi, a me ka mai ahulau iwaena o lakou,
a hoopauia lakou, mai ka aina a'u i haawi aku ai ia lakou,
a i ko lakou poe makua.

25 KA olelo i hiki mai io Ieremia la no na kanaka a
pau o ka Iuda, i ka makahiki aha o Iehoiakima, ke
keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, oia hoi ka makahiki akahi o
Nebukaneza, ke alii o Babulona: **2** Ka mea a Ieremia,
ke kaula i olelo ai i na kanaka a pau o ka Iuda, a i ka
poe a pau e noho ana ma Ierusalema, i mai la, **3** Mai ka
makahiki umikumamakolu o Iosia, ke keiki a Amona, ke
alii o ka Iuda a hiki loa mai i keia la, eia hoi ka makahiki
iwakaluakumamakolu, ua hiki mai no ka olelo a Iehova ia'u,
a ua olelo aku no wau ia oukou, e ala ana i ka wanaao e
olelo aku; aka, aole oukou i hoolohe mai. **4** A ua hoouna
mai o Iehova io oukou nei i kana mau kauwa a pau, i na
kaula hoi, e ala ana i ka wanaao e hoouna; aka, aole
oukou i hoolohe, aole hoi i haliu mai i ko oukou pepeiao e
lohe ai. **5** I mai la lakou, E huli hou kela mea keia mea,
mai kona aoao hewa mai, a mai ka hewa mai o ka oukou
hana ana, a e noho hoi i ka aina a Iehova i haawi mai
ai ia oukou, a i ko oukou poe makua, a hiki a kau, a hiki
loa aku. **6** A mai hele hoi mamuli o na akua e, e malama
ia lakou, a e hoomana ia lakou; a mai hoonaukiuki mai
oukou ia'u i na hana a ko oukou mau lima; alaila, aole au e
hana ino ia oukou. **7** Aka, aole oukou i hoolohe mai ia'u,
wahi a Iehova, i hoonaukiuki mai oukou ia'u i na hana a
ko oukou mau lima, i mea e hewa'i oukou. **8** Nolaila, ke
olelo mai o Iehova o na kaua; No ko oukou hoolohe ole i
ka'u mau olelo, **9** Aia hoi, e hoouna au, a lawe mai i na

ohana kanaka a pau o ke kukulu akau, wahi a Iehova, a
me Nebukaneza, ke alii o Babulona, ka'u kauwa, a e lawe
mai au ia lakou e ku e i keia aina, a e ku e i kolaila poe
kanaka, a e ku e hoi i keia mau lahuikanaka a pau e puni
ana, a e luku loa ia lakou, a hoolilo ia lakou i mea e pilihua
ai, a i mea e hoowahawaha ai, a i neoneo mau loa. **10** A e
lawe no wau, mai o lakou aku, i ka leo o ka olioli, a me ka
leo o ka hauoli, i ka leo o ke kane mare, a me ka leo o ka
wahine mare, i ke kani ana o na pohaku kaapalaoa, a me
ka malamalama o ke kukui. **11** A e lilo no keia aina a pau i
neoneo, a i mea e pilihua'i. A e hookauwa aku ko keia
mau aina na ke alii o Babulona, i kanahiku makahiki. **12** A
hiki i ka manawa i hala'e na makahiki he kanahiku, alaila,
e hoopai aku au i ke alii o Babulona, a me ia lahuikanaka,
wahi a Iehova, no ko lakou hewa, a i ka aina hoi o ko
Kaledea, a e hoolilo no wau ia wahi, i neoneo mau loa. **13**
A e lawe aku au maluna o ia aina i ka'u mau olelo a pau
a'u i hai ku e ia ia, i na mea a pau hoi i kakauia maloko o
ka buke a Ieremia i wanana ai e ku e i na aina a pau. **14**
No ka mea, e hookauwa aku lakou na na lahuikanaka he
nui, a na na'lii kaulana no hoi. A e hoouku no wau ia lakou,
e like me ka lakou hana ana, a e like hoi me na hana a ko
lakou lima iho. **15** No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova,
ke Akua o ka Iseraela ia'u penei; E lawe oe i ke kiaha
waina o keia ukiuki ma kuu lima, a e hoohainu aku ia i na
lahuikanaka a pau a'u e hoouna aku ai ia oe io lakou la.
16 A e inu no lakou, a e haalulu no, a e hehena iho, imua o
ka pahikaua a'u e hoouna aku ai iwaena o lakou. **17** A
lawe iho la au i ke kiaha ma ka lima o Iehova, hoohainu
aku la i na lahuikanaka a pau a Iehova i hoouna mai ai ia'u
ia lakou: **18** Ia Ierusalema hoi, a i na kulanakauhale o
Iuda, a i kona poe alii, a i kona poe kaukaualii, e haawi hoi
ia lakou no ka hooneoneoia, i mea e pilihua ai, a i mea
hoowahawaha, a i mea e poino ai, e like me ia i keia la; **19**
Ia Parao i ke alii o Aigupita, a i kana poe kauwa, a i kana
poe alii, a i kona poe kanaka a pau; **20** A i na malihini a
pau, a i na a'lii o ka aina o Uza, a i na'lii a pau o na aina o
ko Pilisetia, a me Asekelona, a me Aza, a me Ekerona, a
me ke koena o Asedoda; **21** Ia Edoma, a me Moaba, a me
na mamo a Amona; **22** I na'lii a pau o Turo, ai na'lii a pau o
na aina o Zidona, a i na'lii o na aina ma kela aoao o ke kai;
23 Ia Dedana, a me Tema, a me Buza, a me na mea a pau
ma na mokuna loihi loa aku; **24** A i na'lii a pau o Arabia, a i
na'lii a pau o na malihini e noho ana ma ka waonahele; **25**
A i na'lii a pau o Zimeri, a i na'lii a pau o Elama, a i na'lii a
pau o Media; **26** A i na'lii a pau o ke kukuluakau, ma kahi
loihi aku, a ma kahi kokoke mai, kekahi i kekahi, a i na
aupuni a pau o keia ao, maluna o ka honua nei; a e inu
ke alii, o Sesaka mahope o lakou. **27** A e olelo no oe ia
lakou, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka
Iseraela peneia; E inu oukou a ona, a e luai aku, a e hina,
aole hoi e ala hou, no ka pahikaua a'u e hoouna aku ai
iwaena o oukou. **28** A ina hoole lakou aole lawe i ke kiaha
ma kou lima e inu ai, alaila, e olelo oe ia lakou, Ke olelo
mai nei o Iehova o na kaua penei; E inu io auanei oukou.
29 No ka mea, aia hoi, ke hoomaka nei au e lawe mai
i ka hewa maluna o ke kulanakauhale i kapaia ma ko'u
inoa, a e hoopai ole loa ia anei oukou? Aole ole ko oukou
hoopaiia; no ka mea, e hea aku no wau i ka pahikaua, e
hele ae maluna o ka poe a pau e noho la ma ka honua,
wahi a Iehova o na kaua. **30** A e wanana ku e oe ia lakou i
keia mau olelo a pau, a e olelo ia lakou, E uwo mai no o
Iehova, mailuna mai, a e haawi mai oia i kona leo, mai kahi
e noho ai kona hemolelo mai; e uwo nui loa oia maluna o
kona wahi noho ai; e like me ka poe hahi, pela no oia e
hooho ai e ku e i ka poe e noho la ma ka honua. **31** E hiki
mai no ka uwalaau, mai na kukulu mai o ka honua; no ka
mea, he paio no ka Iehova me ko na aina, e hooponopono
no oia maluna o na mea io a pau; e haawi no hoi oia i ka
poe hewa i ka pahikaua, wahi a Iehova. **32** Ke olelo mai
nei o Iehova o na kaua penei, Aia hoi, e puka no ka hewa,
mai kekahi aina, a i kekahi aina; a e hoalaia ka puahiohio,
mai na kukulu o ka honua mai. **33** A i kela la, e palahalaha
auanei ka poe i pepehiia e Iehova, mai kekahi kukulu o ka
honua, a i kekahi kukulu: aole lakou e kumakenaia, aole
hoi e hoiliiliia, aole e kanuia; e lilo lakou i lepo maluna o ka
aina. **34** E aoa oukou, e na kahuhipa, a e uwe aku; a e
kapi ia oukou iho i ka Iehu, e ka poe malama hipa; no
ka mea, ua lawa ko oukou mau la o ka pepehi, a me ka
hoopuehu, a e haule no oukou, e like me ke kiaha maikai.
35 Aohe wahi no na kahuhipa e pee aku ai; aohe wahi hoi
e pakele ai ka malama hipa. **36** He leo hoi no ka uwe ana
o na kahuhipa, a me ka aoa ana o ka poe malama hipa,
no ka mea, ua anai o Iehova i ko lakou wahi e ai ai. **37**
Ua hoopauia ko lakou wahi e noho ai me ka malu, no ka
ukiuki nui o Iehova. **38** Ua haalele oia i kona wahi huna
me he liona la; no ka mea, ua neoneo ko lakou aina, no ka
huhu nui o ka mea hookaumaha, a no kona ukiuki loa.

26 I KA makamua o ke au ia Iehoiakima, ke keiki a
Iosia, ke alii o ka Iuda, hiki mai keia olelo, mai Iehova
mai, i mai la, **2** Ke i mai nei o Iehova penei; E ku oe ma ke
kahua o ka hale o Iehova, a e olelo aku i na kulanakauhale
a pau o ka Iuda, na mea hele mai e hoomana iloko o ka
hale o Iehova, i na olelo a pau a'u e kauoha aku nei ia oe
e olelo ia lakou: mai hoemi i kekahi olelo. **3** Malia paha e
hoolohe lakou, a huli mai kela kanaka keia kanaka, mai
kona aoao hewa mai, i mea e mihi ai au i ka hewa a'u i
manao ai e hana ia lakou, no ka hewa o ka lakou hana
ana. **4** A e olelo aku ia lakou, Ke i mai nei o Iehova penei;
Ina aole oukou e hoolohe mai ia'u, e hele mamuli o ko'u
kanawai a'u i kau ai imua o oukou, **5** E hoolohe i na olelo
a ka'u poe kauwa, na kaula a'u i hoouna aku ai ia oukou, e
ala ana i ka wanaao me ka hoouna aku, aka, aole oukou i
hoolohe: **6** Alaila, e hoohalike au i keia hale me Silo, a e
hoolilo wau i keia kulanakauhale i mea e poino ai ko na
aina a pau o ka honua. **7** A lohe no na kahuna, a me na
kaula a me na kanaka a pau ia Ieremia e olelo ana i keia
mau olelo iloko o ka hale o Iehova. **8** A hiki i ka manawa i
hoopau ai o Ieremia i kana olelo ana i na mea a pau a
Iehova i kauoha mai ai ia ia e olelo i na kanaka a pau,
alaila, hopu iho la na kahuna, a me na kaula, a me na
kanaka a pau ia ia, olelo aku la, E oiaio no e make oe. **9**

No ke aha la oe i wauana ai ma ka inoa o Iehova, i ka i
ana mai, E like auanei keia hale me Silo, a e neoneo keia
kulanakauhale, me ka mea ole nana e noho? A akoakoa
ku e mai la na kanaka a pau ia Ieremia maloko o ka hale o
Iehova, 10 A lohe na'lii o ka Iuda i keia mau mea, alaila,
hele mai la lakou, mai ka hale o ke alii mai, a i ka hale o
Iehova, a noho iho la ma kahi e komo aku ai iloko o ka
pukapa hou o ka hale o Iehova. 11 Alaila, olelo aku la na
kahuna, a me na kaula i na'lii, a i na kanaka a pau, i aku la,
Pono no keia kanaka e make; no ka mea, ua wanana ku e
mai oia i keia kulanakauhale, me ka oukou i lohe ai i ko
oukou mau pepeiao. 12 Alaila, olelo mai la o Ieremia i na'lii
a pau, a i na kanaka a pau, i mai la, Hoouna mai o Iehova
ia'u, e wauana ku e i keia hale, a i keia kulanakauhale, i na
olelo a pau a oukou i lohe ai. 13 Ano hoi e hoomaikai
oukou i ko oukou mau aoao, a me ka oukou hana ana, a e
malama hoi i ka leo o Iehova, ko oukou Akua; alaila, e mihi
no o Iehova i ka hewa ana i hai ku e mai ia oukou. 14
A owau hoi, eia no wau iloko o ko oukou lima; e hana
mai oukou ia'u ma ka mea i maikai, a pono hoi i ko oukou
mau maka. 15 Aka, e hoomaopopo oukou, he oiaio, ina e
pepehi mai oukou ia'u, alaila, e hooili no oukou i ke koko
hala ole maluna o oukou, a maluna o keia kulanakauhale,
a maluna o ka poe e noho ana maloko; no ka mea, he
oiaio no, ua hoouna mai o Iehova ia'u io oukou la, e olelo i
keia mau olelo a pau maloko o ko oukou mau pepeiao. 16
Alaila, olelo mai la na'lii a me na kanaka a pau i na kahuna,
a i na kaula; Aole pono keia kanaka e make; no ka mea,
ua olelo mai oia ia kakou ma ka inoa o Iehova, o ko kakou
Akua. 17 Alaila, ku ae la kekahi mau lunakahiko o ka aina,
a olelo ae la i ka ahakanaka a pau, i ae la, 18 I na la o
Hezekia, ke alii o ka Iuda, o Mika, no Moraseta, wanana
mai la ia, a olelo mai la i na kanaka a pau o ka Iuda, i mai
la, Ke i mai nei o Iehova o na kaua penei; E mahiia no o
Ziona me he mahinaai la, a e lilo no o Ierusalema i mau
puu, a o ka mauna hoi o ka hale, e like me na wahi kiekie
o ka ululaau. 19 I pepehi io anei ia ia o Hezekia, ke alii o
ka Iuda, a me ka Iuda a pau? Aole anei i makau oia ia
Iehova, a nonoi aku ia Iehova, a mihi iho la o Iehova i ka
hewa ana i hai ku e mai ai ia lakou? A mai loaa ia kakou
pela ka hewa nui no ko kakou poe uhane. 20 A he Kanaka
e no hoi kekahi i wanana mai ma ka inoa o Iehova, o Uriia,
ke keiki a Semaia, no Kiriatarima, nana no i wanana ku e
mai i keia kulanakauhale, a i keia aina hoi, e like me na
olelo a pau a Ieremia; 21 A lohe o Iehoiakima ke alii, a me
kona poe kanaka ikaika a pau, a me na'lii a pau i kana
mau olelo, imi iho la ke alii e pepehi ia ia. A lohe aku la o
Uriia ia mea, makau iho la ia, a mahuka aku la, a hiki aku i
Aigupita; 22 A o Iehoiakima ke alii, hoouna ae la ia i na
kanaka i Aigupita, ia Elenatana, ke keiki a Akebora, a me
na kanaka pu me ia, i Aigupita; 23 A lawe mai la lakou ia
Uriia, mai Aigupita mai, a lawe ia ia io Iehoiakima la, i ke
alii; a pepehi ae la oia ia ia i ka pahikaua, a hoolei aku la i
kona kupapau iloko o na ilina o na kanaka. 24 Aka, me
Ieremia no ka lima o Ahikama, ke keiki a Sapana, i ole
lakou e haawi ia ia iloko o na lima o kanaka e pepehi ia ia.

27 I KA makamua o ke au ia Zede kia, ke keiki a Iosia,
ke alii o ka Iuda, hiki mai la ka olelo io Ieremia la,
mai o Iehova mai, i mai la, 2 Ke i mai nei o Iehova ia'u
penei; E hana oe nou i mau kupee, a i mau auamo, a e
kau ia mau mea maluna o kou a-i. 3 A e hoouka aku ia
mau mea i ke alii o Edoma, a i ke alii o Moaba, a i ke alii o
ka Amona, a i ke alii o Turo, a i ke alii o Zidona, ma ka lima
o na elele i hele mai i Ierusalema io Zedekia la, ke alii o ka
Iuda: 4 A e kauoha aku ia lakou e olelo i ko lakou mau
haku, Penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua
o ka Iseraela; E olelo oukou i ko oukou poe haku penei; 5
Na'u no i hana ka honua, ke kanaka, a me na holoholona
maluna o ka aina, i ko'u mana nui, a i ko'u lima kakauka, a
ua haawi hoi ia i ka mea a'u i manao makemake ai. 6 Ano
hoi, ua haawi aku au i keia mau aina a pau iloko o ka lima
o Nebukaneza, ke alii o Babulona, i kuu kauwa; a ua haawi
hoi au ia ia i na holoholona o ke kula e hookauwa nana. 7
A e hookauwa ko na aina a pau nana, a na kana keiki, a
na ke keiki a kana keiki, a hiki wale mai ka manawa o na
aina: alaila, e hookauwa aku oia na ko na aina he nui, a na
na'lii kaulana. 8 A o ka aina auanei, a me ke aupuni e
hookauwa ole na ua Nebukaneza la, na ke alii o Babulona,
a haawi ole hoi i ko lakou a-i malalo o ka auamo o ke alii o
Babulona, e hoopai no wau i ko ia aina, wahi a Iehova, i
ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau, a hoopau wau
ia lakou i kona lima. 9 Nolaila, mai hoolohe oukou i na
kaula o oukou a me ko oukou poe wanana wahahee, a
me ko oukou poe moeuhane, a me ko oukou poe awihi
hoowalewale, a me ko oukou poe kilokilo, ka poe olelo
mai ia oukou, me ka i ana iho, Aole oukou e hookauwa
aku na ke alii o Babulona; 10 No ka mea, wanana mai
lakou i ka wahahee ia oukou, i mea e lawe aku ai ia oukou
mai kahi loihi aku o ko oukou aina; a i kipaku aku ai au ia
oukou, i make hoi oukou. 11 Aka, o na aina i haawi i ko
lakou a-i malalo iho o ka auamo o ke alii o Babulona, a
hookauwa aku nana, o lakou no ka'u e hookoe aku maloko
o ko lakou aina iho, wahi a Iehova; a e mahiai no lakou, a
e noho ma ka aina. 12 Olelo no hoi au ia Zedekia, i ke
alii o ka Iuda e like me keia mau olelo a pau, i aku la,
E hookomo oukou i ko oukou mau a-i, malalo iho o ka
auamo o ke alii o Babulona, a e hookauwa aku nana, a na
kona poe kanaka, i ola. 13 No ke aha la oe e make ai, o
oe, a me kou poe kanaka, i ka pahikaua, a i ka wi, a i
ka mai ahulau, e like me ka Iehova i olelo ku e ai i ko ka
aina hookauwa ole na ke alii o Babulona? 14 Nolaila, mai
hoolohe i na olelo a na kaula, ka poe olelo ia oukou, i ka i
ana iho, Aole oukou e hookauwa na ke alii o Babulona: no
ka mea, wanana mai lakou i ka wahahee ia oukou. 15 No
ka mea, aole na'u lakou i hoouna aku, wahi a Iehova, aka,
ke wanana mai nei lakou i ka wahahee ma ko'u inoa; i
mea e kipaku aku ai au ia oukou, i make hoi oukou, o
oukou, a me na kaula i wanana mai ia oukou. 16 A olelo
aku no hoi au i na kahuna, a i keia poe kanaka a pau, i
aku la, Ke i mai nei o Iehova penei; Mai hoolohe i na olelo
a ko oukou poe kaula, ka poe wanana mai ia oukou, i ka i
ana iho, Aia hoi, e lawe hou koke ia mai na kiaha o ka

hale o Iehova mai Babulona mai; no ka mea, ko wanana
mai nei lakou i ka wahahee ia oukou. 17 Mai hoolohe ia
lakou: e hookauwa aku na ke alii o Babulona, a e ola. No
keaha la e anaiia'i keia kulanakauhale? 18 Aka, ina he poe
kaula lakou, a ina ia lakou ka olelo a Iehova, e nonoi uwao
aku lakou ia Iehova o na kaua, i hele ole aku ai i Babulona
na kiaha i waihoia iloko o ka hale o Iehova, a iloko o ka
hale o ke alii o ka Iuda, a ma Ierusalema hoi. 19 No ka
mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, no na
kia, a no ke kai, a no na kumu kiaha, a no ke koena o na
kiaha, i koe mai maloko o keia kulanakauhale, 20 Na mea
a Nebukaneza i lawe ole ai i ka wa ana i lawepio ai ia
Iekonia, i ke keiki a Iehoiakima, i ke alii o ka Iuda, mai
Ierusalema aku a Babulona, e me na haku a pau o ka
Iuda, a me Ierusalema; 21 Oia, penei ka olelo ana mai a
Iehova o na kaua ke Akua o ka Iseraela, no na kiaha i koe
ma ka hale o Iehova, a ma ka hale o ke alii o ka Iuda, a
ma Ierusalema; 22 E laweia no lakou i Babulona, a malaila
no lakou e waiho ai, a hiki i ka la e hele mai ai au e ike ia
lakou, wahi a Iehova; alaila, e lawe mai no au ia lakou
iluna, a e hoihoi mai ia lakou i keia wahi.

28 I A makahiki no, i ka makamua o ke au ia Zedekia,
ke alii o ka Iuda, i ka makahiki aha, i ka malama
elima, olelo mai la o Hanania, ke keiki a Azura, ke kaula, i
noho ma Gibeona, i mai la ia'u maloko o ka hale o Iehova,
imua o ke alo o na kahuna, a me na kauaka a pau, 2
Penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o
ka Iseraela, i mai la, Ua uhai au i ka auamo o ke alii o
Babulona. 3 Maloko o keia mau makahiki alua, e hoihoi
mai no wau iloko o keia wahi, i na kiaha a pau o ka hale o
Iehova, na mea a Nebukaneza, ke alii o Babulona i lawe,
mai keia wahi aku, a lawe hoi i Babulona. 4 A e lawe hou
mai no wau i keia wahi ia Iekonia, i ke keiki a Iehoiakima,
ke alii o ka Iuda, a me ka poe pio a pau o ka Iuda, ka poe i
hele maloko o Babulona, wahi a Iehova; no ka mea, e uhai
au i ka auamo o ke alii o Babulona. 5 Alaila, olelo mai la o
Ieremia, ke kaula, ia Hanania ke kaula, imua i ke alo o
na kahuna, a imua i ke alo o na kanaka a pau e ku ana
maloko o ka hale o Iehova, 6 O Ieremia, ke kaula ka i
olelo mai la, Amene; ina e hana mai o Iehova pela; ina e
hooko mai o Iehova i kau mau olelo au i wanana'i, e lawe
hou mai, mai Babulona mai, a i keia wahi, i na kiaha o ka
hale o Iehova, a me na mea a pau i lawe pio ia'ku. 7 Aka
hoi, e hoolohe oe ano i keia olelo a'u e olelo ai iloko o kou
mau pepeiao, a iloko o na pepeiao o na kanaka a pau; 8 A
o na kaula mamua o'u, a mamua ou no hoi, wanana ku e
lakou, i ke kaua, a i ka hewa, a i ka mai ahulau ma na aina
he nui, a ma na aupuni nui no hoi. 9 O ke kaula i wanana i
ka maluhia, i ka wa e ko ai ka olelo a ke kaula, alaila, e
ikeia ua kaula la, na Iehova io no i hoouna mai ia ia. 10
Alaila, lawe ae o Hanania ke kaula i ka auamo ma ka a-i
o Ieremia, a uhai iho la ia. 11 A olelo mai la o Hanania
imua i ke alo o na kanaka a pau, i mai la, Ke olelo mai
nei o Iehova penei; Iwaena o keia mau makahiki elua,
pela no wau e uhai ai i ka auamo o Nebukaneza, ke alii o
Babulona, mai ka a-i o na kanaka a pau. A hele aku la
o Ieremia, ke kaula i kona wahi i hele ai. 12 Alaila, hiki
mai la ka olelo a Iehova io Ieremia la, mahope iho o ka
uhai ana o Hanania i ka auamo, mai ka a-i o ke kaula,
o Ieremia, i mai la, 13 O hele, e hai aku ia Hanania, e
i aku, Ke olelo mai nei o Iehova penei; Ua uhai oe i na
auamo laau, aka, e hana no oe i na auamo hao ma ko
lakou hakahaka. 14 No ka mea, penei ka olelo ana mai
a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela; Ua kau no
wau i ka auamo hao ma ka a-i o keia mau aina a pau, i
hookauwa lakou na Nebukaneza, ke alii o Babulona, a e
malama no hoi ia ia; a ua haawi no hoi au i na holoholona
o ke kula nana. 15 Alaila, olelo mai la ke kaula, o Ieremia,
ia Hanania, ke kaula, E hoolohe mai oe, e Hanania; Aole i
hoouna mai o Iehova ia oe, aka, ke hoohilinai nei oe i keia
poe kanaka i ka wahahee. 16 Nolaila, ke olelo mai nei o
Iehova penei; Aia hoi, e kipaku aku no wau ia oe, mai ka
honua aku; i keia makahiki e make no oe, no ka mea, ua
ao mai no oe i ke kipi aku ia Iehova. 17 A make iho la o
Hanania, ke kaula, ia makahiki no, i ka hiku o ka malama.

29 EIA na olelo o ka palapala a Ieremia, a ke kaula
i hoouna aku ai, mai Ierusalema aku i ke koena o
ka poe lunakahiko i lawepioia'ku la, a i na kahuna, a i
na kaula, a i na kanaka a pau a Nebukaneza i lawepio
ai, mai Ierusalema aku a Babulona; 2 (Mahope iho o ka
hele ana o Iekonia, ke alii, a me ke alii wahine, a me na
luna a me na kaukaualii o ka Iuda a me Ierusalema, a me
na kamana, a me na amara, a puka aku la mawaho o
Ierusalema;) 3 Ma ka lima o Elasa, ke keiki a Sapona, a
me Gemaria, ke keiki a Hilekia, (na mea a Zedekia, ke alii
o ka Iuda i hoouna aku ai i Babulona, io Nebukaneza la, i
ke alii o Babulona,) i iho la, 4 Penei ka olelo ana mai a
Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, i ka poe a pau i
lawepioia, na mea a'u i lawepio ai, mai Ierusalema aku a
Babulona; 5 E kukulu hale oukou, a e noho iho; e kanu i
na mahinaai, a e ai i kolaila ai: 6 E mare i na wahine, a e
hoohanau i na keikikane, a i na kaikamahine; a e lawe i na
wahine na ka oukou poe keikikane, a e haawi aku hoi i ka
oukou mau kaikamahine e mare i na kane, i hanau mai
lakou i na keikikane, a i na kaikamahine; i kawowo oukou
malaila, aole hoi e emi iho. 7 A e imi oukou i ka mea e
malu ai ke kulanakauhale, kahi a'u i lawepio ai ia oukou, a
e pule aku oukou ia Iehova nona; no ka mea, ma kona
malu oukou e malu ai. 8 No ka mea, penei ka olelo ana
mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela; Mai puni
oukou i ko oukou mau kaula, a me ko oukou mau kilokilo,
na mea iwaenakonu o oukou; mai hoolohe hoi oukou i ko
oukou moeuhane a oukou e hoomoe ai. 9 No ka mea, ke
wanana wahahee nei lakou ia oukou ma ko'u inoa. Aole
au i hoouna ia lakou, wahi a Iehova. 10 No ka mea, ke
olelo mai nei o Iehova penei, Mahope o ka pau ana o na
makahiki he kanahiku ma Babulona, alaila, e ike aku no au
ia oukou, a e hooko i ka'u olelo maikai ia oukou, i ka hoihoi
ana mai ia oukou i keia wahi. 11 No ka mea, ua ike no
wau i na manao a'u e manao nei ia oukou, wahi a Iehova,
he mau manao no ka hoomalu, aole no ke ahewa, e haawi
ia oukou i hope maikai, a me ka hoolana. 12 Alaila oukou

e hea mai ai ia'u, a e hele hoi oukou, a e pule mai ia'u, a e
hoolohe no au ia oukou. 13 A e imi mai no oukou ia'u a
loaa, i ka wa e imi mai ai oukou ia'u me ko oukou naau a
pau. 14 A e loaa no wau ia oukou, wahi a Iehova, a e
hoihoi aku au i ko oukou lawepioia; a e hoiliili hoi au ia
oukou mai na aina a pau mai, a mai na wahi a pau mai,
hahi a'u i kipaku aku ai ia oukou, wahi a Iehova; a e lawe
hou no wau ia oukou i kahi malaila aku no wau i lawepio
aku ai ia oukou. 15 No ka mea, ua olelo oukou, Na Iehova
no i hoala mai i mau kaula no kakou ma Babulona. 16 No
ka mea, ke olelo mai nei o Iehova no ke alii e noho ana
ma ka noho alii o Davida, a no na kanaka a pau e noho la
iloko o keia kulanakauhale, a no ko oukou poe hoahanau
i hele pu ole me oukou iloko o ke pio; 17 Ke olelo mai
nei o Iehova o na kaua penei; Aia hoi, e hoouna au i ka
pahikaua maluna o lakou, a me ka wi, a me ka mai ahulau,
a e hoolilo wau ia lakou e like me na fiku inoino, pono ole
ke aiia, no ko lakou inoino loa. 18 A e hahai no wau ia
lakou i ka pahikaua, a me ka wi, a me ka mai ahulau, a e
haawi no wau ia lakou a pau e laweia a iloko o na aupuni
a pau o ka honua, i mea e poino ai, a i mea pilihua, a i
mea hoowahawaha, a i mea henehene, iwaeua o na aina
a pau, kahi a'u i kipaku aku ai ia lakou: 19 No ka mea,
aole lakou i hoolohe mai i ka'u mau olelo, wahi a Iehova,
na olelo a'u i hoouna aku ai ia lakou ma ka'u mau kauwa,
ma na kaula hoi, e ala ana i ka wanaao e hoouna, aka,
aole oukou i hoolohe mai, wahi a Iehova. 20 E hoolohe hoi
oukou i ka olelo a Iehova, e oukou a pau o na mea pio, na
mea a'u i hoouna aku ai, mai Ierusalema a Babulona: 21
Penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka
Iseraela, no Ahaba, ke koiki a Kolaia, a no Zedekia, ke
keiki a Maaseia, na mea i wanana mai i ka wahahee ia
oukou ma ko'u inoa; Aia hoi, e haawi no wau ia laua iloko
o ka lima o Nebukaneza, ke alii o Babulona; a e pepehi
no oia ia laua imua o ko oukou mau maka: 22 A ma o
laua la e laweia'i ka olelo hoino e ka poe pio a pau o ka
Iuda, na mea ma Babulona, me ka olelo iho, Na Iehova e
hoohalike ia oe me Zedekia, a me Ahaba, na mea a ke alii
o Babulona i ohinu ai ma ke ahi; 23 No ka mea, ua hana
laua i ka mea lapuwale maloko o ka Iseraela, a ua moe
kolohe me na wahine a ko lakou hoalauna, a ua olelo i na
olelo wahahee ma ko'u inoa, na mea a'u i kauoha ole ai ia
lakou; ua ike no wau, a he hoike no hoi, wahi a Iehova. 24
E olelo aku no hoi oe ia Semaia, i ka mea moeuhane, e i
aku, 25 Ke olelo mai nei o Iehova o ua kaua, ke Akua o ka
Iseraela penei, me ka i ana mai, No ko hoouka ana i na
palapala ma kou inoa i na kanaka a pau ma Ierusalema, a
ia Zepania, ke keiki a Maaseia, ke kahuna, a i na kahuna a
pau, i ka i ana ae, 26 Ua hoolilo o Iehova ia oe i kahuna,
ma ka hakahaka o Iehoiada, ke kahuna, i mea e noho
luna'i oukou maloko o ka hale o Iehova, no kela kanaka
keia kanaka hewa-hewa, a hoolilo ia ia iho i kaula, i mea e
hahao aku ai oe ia ia iloko o ka halepaahao, a iloko o na
laau kupee: 27 A ano la, no keaha la oe i papa ole aku ai
ia Ieremia no Anetota, ka mea hoolilo ia ia iho i kaula no
oukou? 28 No ka mea, nolaila ia i hoouna mai ai io makou
ma Babulona nei, i ka i ana mai, Ua loihi keia noho ana; e
kukulu hale oukou, a e noho iho; e kanu i ua mahinaai, a e
ai i kolaila ai. 29 A heluhelu aku la o Zepania, ke kahuna
i keia palapala ma na pepeiao o Ieremia, ke kaula. 30
Alaila, hiki mai la ka olelo a Iehova io Ieremia la, i mai la,
31 E hoouna aku, a i ka poe a pau e noho pio ana, e i
aku, Penei ka olelo ana mai a Iehova no Semaia, ka mea
moeuhane; No ko Semaia wanana ana ia oukou, a hoouna
ole aku au ia ia, a hoohilinai oia ia oukou i ka wahahee; 32
Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei, Aia hoi, e hoopai
no wau ia Semaia, ka mea moeuhane, a me kana hua;
aole e loaa ia ia ke kanaka e noho mawaena o keia poe
kanaka; aole hoi oia e ike i ka maikai a'u e hana'i no ko'u
poe kanaka, wahi a Iehova; no ka mea, ua ao aku oia i ke
kipi ana ia Iehova.

30 KA olelo i hiki mai io Ieremia la, mai o Iehova mai,
i mai la, 2 Ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o ka
Iseraela penei, i mai, E kakau oe i na olelo a pau a'u i
olelo ai ia oe iloko o ka buke. 3 No ka mea, aia hoi, e hiki
mai ana na la, wahi a Iehova, e hoihoi no wau i ke pio ana
o ko'u poe kanaka, o ka Iseraela, a me ka Iuda, wahi a
Iehova; a e hoihoi aku wau ia lakou i ka aina a'u i haawi
aku ai i ko lakou poe makua, a e noho lakou ia aina. 4 Eia
no na olelo a Iehova i olelo ai no ka Iseraela, a no ka Iuda.
5 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei; Ua lohe
no makou i ka leo o ka pihoihoi, a me ka makau, aole o
ka maluhia. 6 E ninau hoi oukou, i ike oukou, ina paha
e hanau ai ke kane i keiki No ke aha la wau e ike nei i
kela kanaka i keia kanaka, e kau ana kona mau lima ma
kona puhaka, e like me ka wahine e haakohi ana, a ua
nananakea hoi na maka a pau? 7 Auwe! no ka mea, he la
nui ia, aohe mea e like mea ia, o ka manawa no ia o ka
popilikia o ka Iakoba; aka, e hoolaia no oia, mailoko mai o
ia. 8 No ka mea, a hiki i kela la, wahi a Iehova o na kaua,
e uhai no wau i kona auamo, mai kou a-i aku, a e moku
hoi ia'u kou mau mea i paa ai, aole hoi ia e hookauwa hou
na na malihini: 9 Aka, e hookauwa no lakou na Iehova,
ko lakou Akua, a na Davida ko lakou alii, ka mea a'u e
hoala'i no lakou. 10 Nolaila, mai makau oe, e kuu kauwa,
e Iakoba, wahi a Iehova, mai weliweli hoi, e ka Iseraela; no
ka mea, aia hoi, e hoola no wau ia oe, mai kahi loihi aku, a
i kau hua hoi, mai ka aina o ko lakou pio ana; a e hoi mai
no o Iakoba, a e hoomaha no, a e maluhia, aohe mea e
hoomakau ia ia. 11 No ka mea, owau pu no me oe, wahi a
Iehova, e hoola ia oe. A ina e hooki loa paha wau i ko na
aina a pau, kahi a'u i hoopuehu aku ia oukou, aole wau e
hooki loa ia oe; aka, e hoopai no wau ia oe ma ka pono,
aole wau e kuu wale aku ia oe. 12 No ka mea, ke olelo
mai nei o Iehova penei, He mea ola ole kou palapu, ua nui
loa hoi kou eha. 13 Aohe mea hooponopono i kou hihia, e
wahi ana, aole ou laau e ola'i. 14 Ua poina kou mau mea
aloha a pau ia oe, aole lakou imi ia oe; no ka mea, ua
hooeha aku au ia oe i ka eha o ka enemi, me ka paipai
ana hoi o ka mea lokoino, no ka nui loa o kou hewa; ua
mahuahua no kou hala. 15 No keaha la oe i kahea aku
ai no kou palapu? He mea ola ole kou eha, no ka mai

loa o kou hewa; i ka mahuahua ana o kou mau hala, ua
hana no wau i keia mau mea ia oe. **16** Nolaila, o ka poe a
pau i hoopau ia oe, e hoopauia lakou; a e hele no kela
mea, keia mea o kou poe enemi a iloko o ke pio ana; a o
ka poe i lawe pio i kau, e lilo lakou i waiwai pio, a o ka
poe i hao i kau, e haawi no wau ia lakou i ka haoia. **17**
No ka mea, e hoihoi aku au i ke ola ia oe, a e hoola no
wau ia oe i kou mau eha, wahi a Iehova: no ka mea, kapa
aku lakou ia oe, he Kuewa, o Ziona hoi keia, ka mea imi
ole ia e kekahi. **18** Ke olelo mai nei o Iehova penei; Aia
hoi, e hoihoi no wau i ke pio ana o na halelewa o Iakoba,
a e lokomaikai aku au i kona mau wahi e noho ai; a e
hana hou ia ke kulanakauhale maluna o kona puu iho,
a e koe no ka halealii ma kona pono. **19** A mailoko aku
o ia e puka aku ai ka hoomaikai, a me ka leo o ka poe
olioli; a e hoomahuahua wau ia lakou, aole lakou e lilo i
uuku, a e hoonani wau ia lakou, aole lakou e liilii ana. **20** A
e like auanei ka lakou poe keiki me ka wa mamua, a e
hookupaaia ko lakou anaina imua o'u, a e hoopai no wau
i ka poe a pau e hookaumaha ia lakou. **21** A no lakou
iho auanei ko lakou poe luna, a e laha aku no ko lakou
kiaaina mailoko aku o lakou; a e lawe mai no wau ia ia a
kokoke, a e hookokoke mai no oia ia'u; no ka mea, owai
keia i hooikaika i kona naau e hookokoke mai ia'u? wahi a
Iehova. **22** A o oukou auanei ko'u poe kanaka, a owau
auanei ko oukou Akua. **23** Aia hoi, ke puka aku nei ka
puahiohio o Iehova me ka huhu, he puahiohio e hoopau
ana; me ka eha no ia e kau ai maluna o ke poo o ka poe
hewa. **24** Aole e hoi hou ka huhu nui o Iehova, a hana oia,
a hooko oia i ka makemake o kona naau. I na la mahope,
e noonoo no oukou ia.

31 I A manawa, wahi a Iehova, owau auanei ke Akua o
na ohana a pau o ka Iseraela, a o lakou auanei ko'u
poe kanaka. **2** Ke i mai nei o Iehova penei, O na kanaka i
koe o ka pahikaua, loaa no ia lakou ka lokomaikai ma ka
waonahele, o ka Iseraela hoi, ia'u i hele ai e hoomaha ia
lakou. **3** I ka wa kahiko, ikea o Iehova ia'u, i mai la, Oiaio,
ua mau loa ko'u aloha aku ia oe; nolaila, ua hooloihi aku
au i ka lokomaikai nou. **4** E kukulu hou ana no wau ia
oe, a e kukuluia no oe, e ke kaikamahine puupaa o ka
Iseraela. E kahiko hou ia no oe i kou mau pahu kani, e
hele aku no i ka haa ana o ka poe olioli. **5** E kanu hou ana
no oe i na kumuwaina ma na mauna o Samaria; e kanu no
ka poe kanu, a e ai wale hoi. **6** No ka mea, e hiki mai
auanei ka la e hea aku ai ka poe kiai maluna o ka mauna
o Eperaima, E ala mai oukou, a e pii aku kakou i Ziona, io
Iehova la, i ko kakou Akua. **7** No ka mea, ke olelo mai nei
o Iehova penei; E mele olioli no Iehova, a e hauoli hoi ma
ke poo o na aina; e kala aku, a e halelu, a e olelo iho,
E Iehova, e hoola oe i kou poe kanaka i ke koena o ka
Iseraela. **8** Aia hoi, e lawe no wau ia lakou, mai ka aina o
ke kukulu akau mai, a e hoiliili hoi ia lakou, mai na mokuna
mai o ka honua, me lakou pu no, ka poe makapo, a me ka
poe oopa, a me ka wahine hapai, a me ka wahine hanau
keiki ana; he poe nui ka i hoi pu mai. **9** E hele mai no
lakou me ka uwe, ia lakou e pule ai, e alakai no wau ia
lakou; e hoohele no wau ia lakou ma na kahawai, ma ke
ala pololei; aole lakou e kulanalana malaila, no ka mea, he
Makua no wau no ka Iseraela, a o Eperaima ka'u hiapo.
10 E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, e ko na aina, a
e kala aku hoi ma na aina loihi e aku, a e olelo, O ka
mea i hoopuehu i ka Iseraela, nana no lakou e hoiliili, a e
malama ia lakou, e like me ke kahuhipa i kona poe hipa.
11 No ka mea, ua hoolapanai o Iehova ia Iakoba me ka
uku hoopakele ia ia, mailoko mai o ka lima i oi aku ka
ikaika i kona. **12** A e hele mai no lakou a e oli ma kahi
kiekie o Ziona, a holo pu no lakou i ka maikai o Iehova, no
ka huapalaoa, a no ka waina, a no ka aila, a no na keiki o
na hipa, a me na bipi; a e like auanei ko lakou uhane me
ka mahinaai i mau; aole loa lakou e kaumaha hou aku. **13**
Alaila, e olioli no ka wahine puupaa ma ka haa ana, o
na kanaka opiopio a me na elemakule pu; no ka mea, e
hololi au i ko lakou kaumaha ana i olioli, a e hoomaha au
ia lakou, a e hoohauoli ia lakou mailoko mai o ko lakou
kaumaha. **14** A hoomaona aku au i ka uhane o na kahuna
i ka momona, a e maona auanei ko'u poe kanaka i ko'u
maikai, wahi a Iehova. **15** Ke i mai nei o Iehova penei; Ua
loheia ka leo ma Rama, he pihe, a me ka uwe nui ana; e
uwe ana o Rahela no kana mau keiki, a hoole oia, aole e
na no kana mau keiki, no ka mea, aole ae nei lakou. **16** Ke
i mai nei o Iehova penei; E uumi oe i kou leo i ka uwe ana,
a me kou mau maka i ua waimaka; no ka mea, e ukuia no
kau hana. wahi a Iehova; a e hele hou mai no lakou, mai
ka aina mai o ka enemi. **17** He lana no ka manao i kou
hope, wahi a Iehova, i hele hou mai no na keiki i ko lakou
mokuna iho. **18** Oiaio no ua lohe au ia Eperaima e olo
pihe ana, Ua paipai mai oe ia'u, a ua paipaiia mai au, e
like me ka bipi maa ole. E hoohuli oe ia'u, a e hoohuliia no
wau, no ka mea, o oe no o Iehova, ko'u Akua. **19** No ka
mea, mahope o ko'u hoohuliia, mihi no wau; a mahope o
ko'u aoia mai, hahau no wau i ko'u uha. Hilahila no wau,
oia, hoopalaimaka no hoi, no ka mea, kaikai no wau i ka
hoowahawaha o ko'u wa opiopio. **20** O Eperaima anei ka'u
keiki aloha? He keiki anei ia e olioli ai? No ka mea, mai ka
wa mai o kau olelo ku e ana ia ia, he oiaio, ke hoomanao
mau nei au ia ia: nolaila, e haehae nei ko'u opu nona; he
oiaio no e lokomaikai aku no wau ia ia, wahi a Iehova. **21**
E kukulu oe i ahu, a hana hoi i puu kiekie nou; e kau oe i
kou naau ma ke kuamoo, ma ke ala au i hele ai. E huli
hou oe, e ke kaikamahine puupaa o ka Iseraela, e huli
hou oe i keia mau kulanakauhale ou. **22** Pehea la ka loihi
o kou aea ana aku, e ke kaikamahine hoi hope? No ka
mea, ua hana o Iehova i ka mea hou ma ka honua, na ka
wahine no e hoomalu i ke kane. **23** Penei ka olelo ana
mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela; E olelo
hou no lakou i keia mau olelo ma ka aina o ka Iuda, a ma
kolaila mau kulanakauhale, i ka wa a'u e hoihoi ai i ko
lakou pio ana; Na Iehova e hoopomaikai ia oe, i kahi e
noho ai o ka hoopono, ka mauna hoi o ka hemolele. **24** A
e noho pu no maloko olaila, ma ka Iuda hoi, a maloko o
kolaila mau kulanakauhale a pau ka poe mahiai, a me ka
poe malama hipa. **25** No ka mea, ua hooana aku au i ka

uhane i makewai, a ua hoomaona wau i na uhane a pau i
niuniu. **26** Alaila, ala iho la au, a nana ae la, a ua oluolu
ko'u hiamoe ana ia'u. **27** Aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi
a Iehova, e lulu iho ai au i ka ohana a Iuda, i ka hua a ke
kanaka a me ka hua a ka holoholona. **28** A e like no me
ka'u i kiai iho ai maluna o lakou, e uhuki ae, a e uhai iho, a
e hoohiolo, a e luku, a e hoopilikia; pela no hoi au e kiai ai
maluna iho, e kukulu, a e kanu, wahi a Iehova. **29** Ia mau
la la, aole lakou e olelo hou ae, Ua ai na makuakane i
ka huawaina awahia, a ua oi na niho o na keiki. **30** Aka,
e make auanei kela mea keia mea no kona hewa iho: o
kela kanaka keia kanaka e ai ana i ka huawaina awahia, o
kona mau niho no ke oi. **31** Aia hoi, e hiki mai ana na la,
wahi a Iehova, e hana aku ai au i berita hou me ka ohana
a Iseraela, a me ka ohana a Iuda: **32** Aole e like ana me
ka berita a'u i hana aku ai me ko lakou poe makaukane, i
ka la a'u i lalau aku ai ia lakou ma ka lima, e lawe ia lakou
mai ka aina o Aigupita mai; o ua berita la a'u ka lakou i
uhai ai, ia'u i noho ai he Kane na lakou, wahi a Iehova: **33**
Aka, o keia ka berita a'u e hana'i me ka ohana a Iseraela;
Mahope iho o ia mau la, wahi a Iehova, e kau no wau i
ko'u kanawai maloko o lakou, a e kakau iho ma ko lakou
naau; a owau auanei ko lakou Akua, a o lakou hoi ko'u poe
kanaka. **34** Aole lakou e ao hou aku o kela mea keia mea i
kona hoalauna, a o kela mea keia mea i kona hoahanau, e
olelo ana, E ike ia Iehova; no ka mea, e ike auanei lakou a
pau ia'u, mai ka mea liilii loa o lakou a hiki i ko lakou mea
nui loa, wahi a Iehova; no ka mea, e kala aku auanei au i
ko lakou hala, aole hoi au e hoomanao hou aku i ko lakou
hewa. **35** Penei ka olelo a Iehova, a ka mea haawi mai i
ka la i lama no ke ao, a me na kanawai no ka mahina a
me na hoku ma ka po, o ka mea hoaleale hoi i ke kai a
halulu kona mau ale; o Iehova Sabaota kona inoa. **36** Ina
e neenee aku keia mau kanawai mai ko'u alo aku, wahi a
Iehova, alaila e pau auanei na mamo a Iseraela, aole ia he
lahuikanaka imua o'u, a mau loa aku. **37** Ke olelo mai nei
o Iehova penei; Ina e hiki ke anaia ka lani iluna, a e huliia
hoi na kumu o ka honua ilalo, alaila, e haalele no au i na
mamo a pau o ka Iseraela, no na mea a pau a lakou i
hana'i, wahi a Iehova. **38** Aia hoi, e hiki mai ana na la,
wahi a Iehova, e kukuluia'i ke kulanakauhale no Iehova,
mai ka halekiai o Hananeela a hiki i ka pukapa o ke kihi.
39 A e hele aku ke kaula-ana ma o aku maluna o ka puu
Gareba, a e poai mai i Goata. **40** A o ke awawa a pau
o na kupapau, a o ka lehuahi, a o na kula a pau a hiki i
kahawai o Kiderona, a hiki i ka puka lio ma ka hikina, e laa
ia no Iehova; aole ia e uhuki hou ia, aole hoi e hoohiolo
hou ia a mau loa aku.

32 KA olelo i hiki mai io Ieremia la mai o Iehova mai la,
i ka umi o ka makahiki o Zedekia ke alii o ka Iuda,
oia ka makahiki umikumamawalu o Nebukaneza. **2** Ia
manawa, hoopilikia mai la ka poe kaua o ke alii o Babulona
ia Ierusalema: a ua hoopaaia o Ieremia ke kaula ma kahi
paa o ka halepaahao iloko o ka hale o ke alii o Iuda. **3** No
ka mea, hoopaa iho la o Zedekia ke alii o Iuda ia ia, e olelo
mai ana, No ke aha la oe e wanana mai nei, i ka i ana mai,
Penei ka olelo a Iehova, Aia hoi e haawi aku no au i keia
kulanakauhale iloko o ka lima o ke alii o Babulona, a nana
ia e hoopio: **4** Aole hoi e pakele o Zedekia ke alii o Iuda
mai ka lima aku o ka poe Kaledea; he oiaio e haawiia oia
iloko o ka lima o ke alii o Babulona, a e kamailio oia me ia
he waha he waha, a e ike auanei kona mau maka i ko ia
la mau maka; **5** A e kai aku oia ia Zedekia i Babulona,
a ilaila oia e noho ai a ike hou au ia ia, wahi a Iehova:
ina e kaua aku oukou me ka poe Kaledea, aole oukou e
pomaikai. **6** Olelo ae la o Ieremia, Hiki mai la ka olelo a ke
Akua io'u nei, i mai, **7** Aia hoi, e hele mai ana iou la o
Hanameela ke keiki a Saluma kekahi makuakane ou, e i
mai ana, E kuai oe nou i kuu aina ma Anatota; no ka mea,
o ka pono no ka hoopanai, nou no ia e kuai. **8** A hele mai
la io'u nei o Hanameela ke keiki a kekahi makuakane o'u,
iloko o ka pahale o ka halepaahao, e like me ka olelo a ke
Akua; i mai la ia ia'u, Ke noi aku nei au ia oe, e kuai oe i
kuu aina ma Anatota ma ka moku o ka Beniamina; no ka
mea, nou no ka hooili ana, a nou hoi ka hoopanai ana; e
kuai oe nou. Alaila, ike iho la au o ka olelo ia a ke Akua. **9**
A kuai iho la au i ka aina me Hanameela ke keiki a kekahi
makuakane o'u, ka mea i noho ma Anatota, a kaupaona
iho nona i ke kala, i na sekela kala he umikumamahiku.
10 Kakau iho la au ma ka palapala, a hoopaa iho la i ka
wepa, a lawe iho la na mea ike maka, a kau iho la i ke
kala ma na mea kaupaona. **11** Lawe ae la au i ka palapala
hoike i ke kuai ana, i ka mea i paa i ka wepa, a me ka mea
i hoopaa ole ia, mamuli o ke kanawai a me ka oihana;
12 A haawi aku la au i ka palapala hoike i ke kuai ana ia
Baruka ke keiki a Neria, ke keiki a Maaseia, ma ke alo o
Hanameela ke keiki a kekahi makuakane o'u, a ma ke alo
hoi o na mea hoike, o ka poe i kakau inoa ma ka palapala
o ke kuai ana, imua hoi o ka poe Iudaio a pau e noho ana
ma ka pahale o ka halepaahao. **13** Kauoha aku la au ia
Baruka imua o lakou, i aku la, **14** Ke olelo mai nei o Iehova
o na kaua ke Akua o ka Iseraela penei; E lawe i keia mau
palapala hoike, o ka palapala no ke kuai ana i paa i ka
wepa, a me keia palapala hoike aole i paa, a e hahao iloko
o ka ipu lepo, i malamaia'i ia mau mea i na la he nui. **15**
No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua
o ka Iseraela, penei; E komo hou ia na hale, na aina a me
na pawaina ma keia aina. **16** A pau ae la i ka haawiia o ka
palapala hoike ia Baruka ke keiki a Neria, pule aku la au
ia Iehova, i ka i ana aku, **17** Auwe, e ka Haku, e Iehova
e! aia hoi, nau no i hana ka lani a me ka honua, ma kou
mana nui, a me ka lima kakauha, aohe mea i hiki ole ia oe.
18 Ke hoike mai nei oe i ka lokomaikai i na tausani, a ke
hoopai nei hoi i ka hala o na makua maloko o ka poli o ka
lakou mau keiki mahope o lakou; ke Akua nui a me ka
mana, o Iehova Sabaota kona inoa. **19** He nui ka naauao,
he mana hoi i ka hana: no ka mea, e kaakaa ana kou mau
maka maluna iho o na aoao a pau o na keiki a kanaka; e
uku mai i kela mea i keia mea e like me kona mau aoao, a
e like hoi me ka hua o kana hana ana; **20** Ka mea nana i
hoonoho i na hoailona a me na mea kupaianaha ma ka
aina o Aigupita, a hiki i neia la, iloko hoi o ka Iseraela, a

iwaena o kanaka; a i hookaulana i kou inoa, me ia i keia la; **21** A i lawe mai i kou poe kanaka o ka Iseraela mai ka aina o Aigupita mai me na hoailona, a me na mea kupaianaha, a me ka lima ikaika, a me ka lima kakauha, a me ka weliweli nui; **22** A haawi mai la no lakou i keia aina, au i hoohiki ai i ko lakou poe kupuna e haawi mai no lakou, he aina e kahe ana ka waiu a me ka meli; **23** A komo mai la lakou a noho iho la; aka, aole lakou i hoolohe i kou leo, aole hoi i hele ma kou kanawai: aole lakou i hana iki i ka mea a pau au i kauoha mai ai ia lakou e hana; nolaila ua kau mai ai oe i keia popilikia a pau maluna iho o lakou. **24** Aia hoi na puu kaua, ua hiki mai i ke kulanakauhale e lawepio ia ia, a ua haawiia ke kulanakauhale iloko o ka lima o ka poe Kaledea e kaua ku e mai ana, no ka pahikaua, a me ka wi, a me ka ahulau: a ua ko io no ka mea au i olelo mai ai; aia hoi, ke ike mai nei oe. **25** E ka Haku, Iehova e, ua olelo mai oe ia'u, E kuai i ka aina me ke kala, a e lalau i na mea ike maka; aka, ua lilo ke kulanakauhale iloko o ka lima o ka poe Kaledea. **26** Alaila hiki mai ka olelo a Iehova io Ieremia la, i mai la, **27** Aia hoi, owau no o Iehova, ke Akua o na mea io a pau: e hiki ole anei kekahi mea ia u? **28** Nolaila, ke olelo nei o Iehova; Aia hoi, e haawi no wau i keia kulanakauhale iloko o ka lima o ka poe Kaledea, a iloko o ka lima o Nebukaneza ke alii o Babulona, a e hoopio auanei oia ia. **29** A o ka poe Kaledea e kaua mai ana i keia kulanakauhale, e hele mai lakou, a e puhi i keia kulanakauhale, a e hoopau lakou ia i ke ahi, me na hale hoi, maluna olaila kahi i puhi ai lakou nei i ka mea ala na Baala, a ninini iho ai i na mohaiinu no na akua e, i mea e hoonaukiuki mai ai ia'u. **30** No ka mea, ua hana hewa wale no na mamo a Iseraela a me na mamo a Iuda imua o'u mai ko lakou wa kamalii mai: no ka mea, ua hoonaukiuki wale mai no na mamo a Iseraela ia'u, i ka hana a ko lakou mau lima, wahi a Iehova. **31** No ka mea, he mea hoonaukiuki. a me ka hooinaina ia'u keia kulanakauhale, mai ka la mai i kukulu ai lakou ia a hiki i keia la, i mea e hoonee aku ai au ia mai ko'u alo aku; **32** No ka hewa a pau o na mamo a Iseraela, a o na mamo a Iuda, ka mea a lakou i hana'i e hoonaukiuki mai ia'u, o lakou, o ko lakou poe alii, a me na luna o lakou, a me ko lakou poe kahuna, a me ko lakou poe kaula, a me na kanaka o ka Iuda, a me ka poe e noho ana ma Ierusalema. **33** A ua huli lakou i ke kua ia'u, aole i ka maka: owau nae ka mea nana lakou i ao aku e ala ana i ka wanaao e ao aku; aole nae lakou i hoolohe mai, i loaa ia lakou ke akamai. **34** A kau no lakou i ko lakou mea haumia iloko o ka hale i kapaia ma ko'u inoa, e hoohaumia ia. **35** A hana no hoi lakou i na wahi kiekie o Baala, na mea ma ke awawa o ke keiki a Hinoma, i mea e hele ai ka lakou keikikane a me ka lakou kaikamahine i Moleka, ka mea a'u i kauoha ole aku ai ia lakou, aole hoi ia i komo iloko o ko'u manao e hana lakou i keia mea haumia e hewa'i o ka Iuda. **36** Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela no keia kulanakauhale, ka mea a oukou i olelo ai, E haawiia oia iloko o ka lima o ke alii o Babulona, no ka pahikaua, a no ka wi, a no ka mai ahulau; peneia, **37** Aia hoi, e hoiliili mai nei au ia lakou mai loko mai o na aina a pau, kahi a'u i kipaku aku ai ia lakou i ko'u huhu, a i ko'u ukiuki, a me ka inaina nui; a e hoihoi hou mai au ia lakou i keia wahi, a e hoonoho au ia lakou i ka maluhia. **38** A e lilo mai lakou i poe kanaka no'u, a owau auanei ko lakou Akua. **39** A e haawi aku no wau ia lakou i hookahi naau, a i hookahi aoao, i makau mau lakou ia'u, i mea e pono ai lakou, a me ka lakou poe keiki mahope iho o lakou. **40** A e hana wau i berita mau loa me lakou, aole hoi au o huli ae mai o lakou aku, me ka hana ia lakou i ka maikai, a e kau no au i ka makau ia'u iloko o ko lakou naau, aole hoi lakou e haalele mai ia'u. **41** E olioli no wau ia lakou, e hana maikai ia lakou, a e hoonoho paa ia lakou ma keia aina, mo ko'u naau a pau, a me ko'u uhane a pau. **42** No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei; E like me ko'u lawe ana i keia hewa nui a pau maluna o keia poe kanaka, pela no wau e lawe maluna o lakou i ka maikai a pau a'u i olelo aku ai ia lakau. **43** E kuaiia auanei na mahinaai ma keia aina, kahi a oukou i olelo ai, Ua mehameha, aohe kanaka, aohe holoholona; ua haawiia iloko o ka lima o ko Kaledea. **44** E kuai no na kanaka i na mahinaai i ke kala, a kakau i palapala e akaka'i, a hoopaa i ka wepa, a e lawe i poe ike, ma ka aina o ka Beniamina a ma na wahi e puni ana ia Ierusalema, a ma na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na kulanakauhale o na mauna, a ma na kulanakauhale o ke awawa, a ma na kulanakauhale o ke kukuluhema; no ka mea, e hoihoi mai au i ko lakou pio ana, wahi a Iehova.

33 A LAILA, hiki lua mai la ka ole lo a Iehova io Ieremia la, i kona paa ana iloko o ka pahale o ka halepaahao, i mai la, **2** Penei ka olelo ana mai a Iehova, a ka mea hana, o Iehova ka mea i hoonohonoho ia mea, i mea e paa ai; o Iehova kona inoa; **3** E hea mai oe ia'u, a e o aku no wau ia oe, a e hoike aku ia oe i na mea nui a paakiki, au i ike ole ai. **4** No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei, no na hale o keia kulanakauhale, a no na hale o na'lii o ka Iuda, na mea i hoohioloia e na puu, a me ka pahikaua: **5** Ke hele mai nei lakou e kaua me ko Kaledea, he mea nae ia e hoopiha ai ia lakou i na kupapau o na kanaka, ka poe a'u i luku ai i ko'u huhu, a i ko'u ukiuki, a ua huna hoi au i ko'u maka mai keia kulanakauhale aku, no ka hewa a pau o lakou. **6** Aia hoi, e lawe mai no au io na la i ka wahi, a me ka mea e ola'i, a e hoola no wau ia lakou, a e hoike aku au ia lakou i ka maluhia nui, me ka oiaio. **7** A e hoihoi mai au i ke pio ana o Iuda, a me ke pio ana o ka Iseraela, a kukulu no au ia lakou, e like me ka wa mamua. **8** A e hoomaemae au ia lakou i ko lakou hewa a pau a lakou i hana hewa mai ai ia'u: a e kala no hoi au i ko lakou hala a pau a lakou i lawehala'i, a kipi mai hoi ia'u. **9** A e lilo mai ia ia'u i inoa e olioli ai, no ka maikai, a no ka nani imua o na lahuikanaka a pau o ka honua, ka poe e lohe ana i ka maikai a pau a'u e hana aku ai ia lakou. A e makau auanei lakou a e haalulu hoi no ka maikai a pau, a no ka pomaikai a pau a'u e haawi aku ai ia wahi. **10** Ke olelo mai nei o Iehova; Ma keia wahi, kahi a oukou i olelo ai, ua mehameha, aohe kanaka, aohe holoholona, ma na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema, ua

mehameha, aohe kanaka, aohe mea nana e noho, aohe
holoholona; 11 E lohe hou ia no ka leo o ka olioli, a me ka
leo o ka hauoli; ka leo o ke kanemare, a me ka leo o ka
wahinemare; ka leo hoi o ka poe e olelo ana, E hoomaikai
ia Iehova o na kaua, no ka mea, ua maikai o Iehova no
kona lokomaikai mau loa; o ko ka poe hoi e lawe ana i na
mohai hoomana iloko o ka hale o Iehova. No ka mea, e
hoihoi no wau i na pio o ka aina, e like me ka wa mamua,
wahi a Iehova. 12 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua
penei; Ma keia wahi mehameha, kanaka ole, a holoholona
ole, a ma kona mau kulanakauhale a pau, e loaa hou
no kahi noho no na kahuhipa, e hoomoe ana i ka lakou
poe hipa. 13 Ma na kulanakauhale o na mauna, a ma na
kulanakauhale o ke awawa, a ma na kulanakauhale o ke
kukuluhema, a ma ka aina o ka Beniamina, a ma na wahi
e puni ana ia Ierusalema, a ma na kulanakauhale o ka
Iuda, e hele hou ae no na poe hipa malalo iho o ka lima o
ka mea helu, wabi a Iehova. 14 Aia hoi, e hiki mai ana no
na la, wahi a Iehova, e hana aku ai au i ka mea maikai a'u
i olelo ai i ko ka hale o ka Iseraela, a i ko ka hale o ka Iuda.
15 Ia mau la, a ia manawa, na'u no e houlu no Davida i ka
Lala o ka pono; a nana no e hana i ka hoopono, a me ka
pololei ma ka aina. 16 Ia mau la, e hoolaia o ka Iuda, a e
noho maluhia hoi o ka Ierusalema, a o kona e kapaia'i, O
Iehova ko kakou pono. 17 No ka mea, ke olelo mai nei o
Iehova penei; Aole e nelo o Davida i ke kanaka e noho ma
ka nohoalii o ko ka hale o ka Iseraela. 18 Aole hoi e nele
imua o'u o na kahuna, o na Levi i ke kanaka e kaumaha
aku i ka mohaikuni, a e kuni aku i na mohai makana, a e
hana i ka mohai mau. 19 Alaila hiki mai ka olelo a Iehova
io Ieremia la, i mai la, 20 Ke i mai nei o Iehova penei; Ina
hiki ia oukou ke uhai i ka'u berita o ke ao, a me ka'u berita
o ka po, i ole ai he ao, a he po i ko laua manawa; 21 Alaila
e uhaiia no hoi ka'u berita me Davida ka'u kauwa, i loaa
ole ia ia ke keiki, e noho aupuni maluna o kona nohoalii; a
me na Levi, ka poe kahuna, ko'u poe lawelawe. 22 E like
hoi me na hoku o ka lani hiki ole ke helu, a me ke one o ke
kai hiki ole ke ana; pela no wau e hoonui ai i ka pua a
Davida, a ka'u kauwa, a me na Levi, ka poe lawelawe na'u.
23 Alaila hiki mai ka olelo a Iehova io Ieremia la, i mai la,
24 Aole anei oe i noonoo i ka mea a keia poe kanaka i
olelo ai, i ka i ana'e, O na ohana elua a Iehova i koho
ai, ua hoole oia ia lakou? Pela lakou i hoowahawaha'i i
ko'u poe kanaka, i pau ae ko lakou noho lahuikanaka ana
imua o lakou. 25 Ke i mai nei o Iehova penei; Ina aohe a'u
berita me ke ao a me ka po, aole hoi i kau i na kanawai o
ka lani a me ka honua; 26 Alaila, e hoole no wau i ka pua
a Iakoba, a me Davida ka'u kauwa, aole hoi e lawe i kana
mamo i alii maluna o ka pua a Aberahama, a me Isaaka, a
me Iakoba; no ka mea, e hoihoi no wau i ko lakou pio ana,
a e lokomaikai aku no hoi au ia lakou.

34 KA olelo i hiki mai io Ieremia la, mai o Iehova mai,
i ka wa i kaua'i o Nebukaneza, ke alii o Babulona,
a me kona poe kaua a pau, a me na aupuni a pau o
ka honua, na aupuni malalo iho o kona lima, a kaua na
kanaka a pau ia Ierusalema, a i kona mau kulanakauhale
a pau, i mai la, 2 Ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o
ka Iseraela, penei: O hele, a e olelo aku ia Zedekia, ke
alii o ka Iuda, a e hai aku ia ia, Ke i mai o Iehova penei;
Aia hoi, e haawi no wau i keia kulanakauhale iloko o ka
lima o ke alii o Babulona, a e puhi no oia ia wahi i ke
ahi. 3 Aole hoi oe e pakale mai kona lima aku, aka, e
pio io no oe, a e haawiia iloko o kona lima; a e ike aku
no kou mau maka i na maka o ke alii o Babulona, a e
kamailio no kona waha me kou waha, a e hele no oe i
Babulona. 4 E Zedekia, ke alii o ka Iuda, e hoolohe mai oe
i ka olelo a Iehova; Ke olelo mai nei o Iehova nou, Aole
oe e make i ka pahikaua; 5 E make no oe maloko o ka
malubia. Me ke kuni ana no na makua ou, na'lii kahiko
mamua ou, pela no lakou e kuni ai i na mea ala nou. A e
kanikau lakou ia oe, Auwe ka haku! Ua hai aku no wau i
ka olelo, wahi a Iehova. 6 Alaila, olelo aku no o Ieremia
ke kaula i keia mau olelo a pau ia Zedekia, ko alii o ka
Iuda ma Ierusalema; 7 A kaua ko alii o ko Babulona poe
kaua ia Ierusalema, a i ua kulanakauhale a pau i koe o
ka Iuda, ia Lakisa, a ia Azeka; no ka mea, o keia mau
kulanakauhale i paa i ka pa i koe o na kulanakauhale
o ka Iuda. 8 O ka olelo i hiki mai io Ieremia la, mai o
Iehova mai, mahope iho o ka Zedekia hana ana i berita
me ka poe kanaka a pau ma Ierusalema, e kala aku i ko
lakou noho kauwa ole ana; 9 I kuu wale aku kela kanaka
keia kanaka i kana kauwakane, a o kela kanaka keia
kanaka i kana kauwawahine, ina he Heberakane, a ina he
Heberawahine, i hoopaa ole ai kekahi i kona hoahanau
Hebera i kauwa luhi wale nana. 10 A lohe na'lii a pau, a
me na kanaka a pau i komo i ka berita, e hookuu ana kela
mea keia mea i kana kauwakane, a o kela mea keia mea i
kana kauwawahine, i ole lakou e hoopaa ia lakou i kauwa,
alaila hoolohe ae la lakou, a kuu ae la. 11 A mahope iho,
huli lakou, a hoihoi ae la lakou i na kauwakane, a me na
kauwawahine a lakou i kuu iho ai, a hookauwa ae la ia
lakou i kauwakane, a i kauwawahine. 12 Alaila, hiki mai ka
olelo a Iehova io Ieremia la, mai o Iehova mai, i mai la,
13 Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei;
Hana aku la au i berita me ko oukou poe kupuna, i ka la
a'u i lawe mai ai ia lakou, mai ka aina o Aigupita mai, a
mai ka hale mai o ka poe kauwa, i mai la, 14 I ka pau
ana o na makahiki ehiku e kuu aku oukou, o kela kanaka
keia kanaka i kona hoahanau i ka Hebera i kuaiia nou; a
hookauwa mai oia nau no na makahiki eono, alaila e kuu
wale aku oe ia ia, mai ou aku la; aole nae i hoolohe mai ko
oukou mau kupuna i ka'u, aole hoi i haliu mai i ko lakou
pepeiao. 15 Ano iho nei, ua hoohuliia oukou, a ua hana
pono kela kanaka keia kanaka imua ou i ke kukala ana aku
i ka hookuu wale ia o kona hoalauna: a ua hana hoi oukou
i berita imua o'u ma ka hale i heaia ko'u inoa maluna ona:
16 Aka, ua huli oukou, a ua hoohaumia i ko'u inoa, a ua
hoihoi mai kela kanaka keia kanaka i kaua kauwakane,
o kela kanaka keia kanaka i kana kauwawahine a lakou
i kuu wale ai ma ko lakou makemake, a ua hookauwa
hou ia lakou, i lilo lakou i kauwakane a i kauwawahine na
oukou. 17 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei; Aole

oukou i hoolohe mai ia'u ma ke kukala ana i ke kuu wale
ia o kela kanaka no kona hoahanau, o kela kanaka no
kona hoalauna. Aia hoi, ke kukala aku nei au i ke kuu wale
ia oukou i ka pahikaua, a i ka mai ahulau, a i ka wi, a e
hooauhee aku au ia oukou iloko o na aupuni a pau o ka
honua. 18 A e haawi no wau i na kanaka i lawehala i ka'u
berita, o ka poe i hana ole ma na olelo o ka berita a lakou i
hana'i imua o'u, ia lakou i oki ae i ke keikihipa mawaena, a
hele ae mawaena o kona mau apana. 19 O na'lii o ka Iuda
a me na'lii o Ierusalema, na luna a me na kahuna, a me
na kanaka a pau o ka aina, ka poe i hele mawaena o na
apana o ke keikibipi; 20 E haawi no wau ia lakou iloko o
ka lima o ko lakou poe enemi, a iloko o ka lima o ka poe e
imi ana i ko lakou ola. A e lilo no ko lakou kupapau i mea
ai na na manu o ka lani, a na na holoholona o ka honua.
21 A e haawi no hoi au ia Zedekia, ke alii o ka Iuda, a me
kana poe alii i ka lima o ko lakou poe enemi, iloko o ka
lima o ka poe e imi ana i ko lakou ola, a iloko o ka lima o
ka poe kaua o ke alii o Babulona, ka poe i pii aku, mai o
oukou aku nei. 22 Na'u no e kauoha aku, wahi a Iehova, a
e hoihoi mai ia lakou i keia kulanakauhale; a e kaua mai
lakou ia wahi, a e hoopio, a e puhi ia wahi i ke ahi. A e
hoolilo wau i na kulanakauhale o ka Iuda i mehameha,
aohe mea e noho ana.

35 KA olelo i hiki mai io Ieremia la, mai o Iehova mai i
na la o Iehoiakima ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda,
i mai la, 2 O hele oe i ka hale o ka Rekaba, a e olelo aku
ia lakou, a e lawe mai ia lakou i ka hale o Iehova, a iloko o
kekahi keena, a e hoohainu ia lakou i ka waina. 3 Alaila,
kii aku la au ia Iaazania i ke keiki a Ieremia, ke keiki a
Habazinia, a me kona poe hoahanau, a me kana mau
keikikane a pau, a me ko ka hale a pau o ka Rekaba; 4 A
lawe ae la au ia lakou iloko o ka hale o Iehova, a iloko
o ke keena o na keiki a Hanana, ke keiki a Igedalia, he
kanaka no ke Akua, aia kokoke i ke keena o na'lii, maluna
hoi o ke keena o Maaseia ke keiki a Saluma, ke kiaipuka.
5 A imua o na kanaka o ka hale o ka Rekaba, kau aku la
au i mau ipu i piha i ka waina, a me na kiaha, a i aku la
au, E inu oukou i ka waina. 6 Alaila, olelo mai la lakou,
Aole makou e inu i ka waina; no ka mea, kauoha mai la o
Ionadaba ke keiki a Rekaba ko makou kupuna ia makou, i
mai la, Mai inu oukou i ka waina, o oukou, a me ka oukou
poe keiki, a i ka manawa pau ole. 7 Mai kukulu hale hoi
oukou, mai lulu hua, mai kanu pawaina, aole na oukou
ia; aka, i ko oukou mau la a pau, e noho oukou ma na
halelewa, i nui na la o ko oukou ola ana ma ka aina a
oukou i noho malihini ai. 8 Pela makou i hoolohe ai i ka
leo o Ionadaba, ke keiki a Rekaba, ko makou kupunakane,
ma na mea a pau ana i kauoha mai ai ia makou, e inu
ole i ka waina i ko makou mau la a pau, o makou a me
ka makou poe wahine, a me ka makou poe keikikane a
me ka makou poe kaikamahine. 9 Aole hoi e kukulu hale
no makou e noho ai iloko; aole hoi o makou pawaiua,
aole mahinaai, aole hua. 10 Aka, ua noho makou ma na
halelewa, a ua hoolohe, a ua hana e like me na mea a pau
a Ionadaba, ko makou kupuna i Kauoha mai ai ia makou.
11 A i ka manawa i pii mai ai i kela aina o Nebukaneza ke
alii o Babulona, alaila, i iho la makou, Ea, o haele kakou i
Ierusalema no ka makau i ka poe kaua o ko Kaledea, a no
ka makau i ka poe kaua o ko Suria; nolaila makou e noho
nei i Ierusalema. 12 Alaila, hiki mai la ka olelo a Iehova ia
Ieremia, i mai la, 13 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua,
ke Akua o ka Iseraela penei; O hele e hai aku i na kanaka,
i ka Iuda, a me ka poe noho ma Ierusalema, Aole anei
oukou e ae i ke ao ana, aole anei oukou e hoolohe i ka'u
mau olelo? wahi a Iehova. 14 O na olelo a Ionadaba, ke
keiki a Rekaba ana i kauoha iho ai i kana poe keiki, aole e
inu i ka waina, ua malamaia. No ka mea, a hiki mai i keia
la, ua inu ole lakou, a ua malama hoi i ke kauoha a ka
makua. Aka, ua olelo aku no wau ia oukou, e ala ana i ka
wanaao e olelo, aole nae oukou i hoolohe mai ia'u. 15 Ua
hoouna aku no hoi au io oukou la, i ka'u poe kauwa a pau,
i na kaula, e ala ana i ka wanaao e hoouna, me ka olelo
aku, E hoi mai kela mea keia mea o oukou, mai kona aoao
hewa mai, a e hooponopono i ka oukou hana ana; a mai
hele mahope o na akua e, e malama ia lakou, a e noho no
oukou ma ka aina a'u i haawi aku ai ia oukou, a i ko oukou
poe makua; aole nae oukou i haliu mai i ko oukou pepeiao,
aole i hoolohe mai ia'u. 16 No ka mea, ua malama na keiki
a Ionadaba, ke keiki a Rekaba i ke kauoha o ko lakou
makua, ana i kauoha ai ia lakou; a ua hoolohe ole keia poe
kanaka ia'u: 17 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua
o na kaua, ke Akua o ka Iseraela; Aia hoi, E lawe mai no
wau maluna o ka Iuda, a maluna o ka poe a pau e noho la
ma Ierusalema i ka hewa a pau a'u i olelo ai ia lakou: no
ka mea, ua olelo no wau ia lakou, aole lakou i lohe mai; ua
hea aku au ia lakou, aole lakou i o mai. 18 Olelo ae la
o Ieremia i ko ka hale o ka Rekaba, Ke olelo mai nei o
Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, penei; No ka
mea, ua hoolohe oukou i ke kauoha a Ionadaba, ko oukou
kupunakane, a malama hoi i kona mau kanawai, a ua hana
e like me ua mea a pau aua i kauoha mai ai ia oukou; 19
Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka
Iseraela, Aole e nele o Ionadaba, ke keiki a Rekaba, i ke
kanaka e ku imua o'u, a hiki i ka manawa pau ole.

36 I KA makahiki eha o Iehoiakima, ke keiki a Iosia, ke
alii o ka Iuda, hiki mai keia olelo io Ieremia la, mai
Iehova mai, i mai la, 2 E lawe oe i owili palapala nau, a e
kakau iloko i na olelo a pau a'u i olelo aku ai ia oe no ka
Iseraela, a no ka Iuda, a no na lahuikanaka a pau, mai na
la mai a'u i olelo aku ai ia oe, mai na la mai o Iosia, a
hiki mai i keia la. 3 E lohe auanei paha ko ka hale o ka
Iuda i ka hewa a pau a'u e manao nei e hana aku ai ia
lakou; a nolaila e huli kela kanaka keia kanaka mai kona
aoao hewa mai, i kala aku ai au i ko lakou hala, a me ko
lakou hewa. 4 Alaila, hea ae la o Ieremia ia Baruka, i ke
keiki a Neria, a kakau iho la o Baruka, mai ka waha mai o
Ieremia, i na olelo a pau a Iehova ana i olelo ai ia ia. 5 A
kauoha ae la o Ieremia ia Baruka, i ae la, Ua paa wau,
aole hiki ia'u ke hele iloko o ka hale o Iehova; 6 Nolaila,
o hele oe e heluhelu i ka owili au i kakau ai mamuli o
ko'u waha, i na olelo hoi a Iehova ma na pepeiao o na

kanaka maloko o ka hale o Iehova, i ka la e hookeai ai. A e
heluhelu no hoi oe ia ma na pepeiao o ka Iuda a pau i hele
mai, mailoko mai o ko lakou mau kulanakauhale. **7** Ina
paha e nonoi lakou ia Iehova, a huli kela mea keia mea,
mai koua aoao hewa mai. No ka mea, ua nui ka huhu a
me ka inaina a Iehova i hai aku ai ia lakou. **8** A hana iho
la o Baruka ke keiki a Neria, e like me na mea a pau a
Ieremia, ke kaula i kauoha mai ai ia ia, e heluhelu ana ma
ka palapala, i na olelo a pau a Iehova maloko o ka hale o
Iehova. **9** A i ka makahiki elima o Iehoiakima, ke keiki a
Iosia, ke alii o ka Iuda, i ka iwa o ka malama, kala ae la
lakou i ka hookeai o na kanaka a pau ma Ierusalema imua
o Iehova, a o na kanaka a pau i hele mai i Ierusalema, mai
na kalanakauhale o ka Iuda mai. **10** Alaila, heluhelu aku la
o Baruka maloko o ka buke, i na olelo a pau a Ieremia,
iloko o ka hale o Iehova, maloko o ke keena o Gemaria ke
keiki a Sapana, ke kakauolelo, ma ke kahua maluna, ma
ke komo ana o ka pukapa hou o ka hale o Iehova, ma na
pepeiao o na kanaka a pau. **11** A lohe o Mikaia, ke keiki
a Gemaria ke keiki a Sapana, i na olelo a pau a Iehova
maloko mai o ka buke; **12** Alaila, iho iho la ia ilalo i ka hale
o ke alii, i ke keena o ke kakauolelo. Aia hoi, e noho ana
na'lii a pau malaila, o Elisama ke kakauolelo, o Delaia ke
keiki a Semaia, o Elenatana ke keiki a Akebora, o Gemaria
ke keiki a Sapana, a me Zedekia ke keiki o Hanenia, a
me na'lii a pau. **13** Alaila, hai ae la o Mikaia ia lakou i na
olelo a pau ana i lohe ai, ia Baruka i heluhelu ai i ka buke
ma na pepeiao o na kanaka. **14** Hoouna aku la na'lii a
pau ia Iehudi, ke keiki a Netania, ke keiki a Selemia, ke
keiki a Kusi, io Baruka la, i aku la, E lawe oe ma kou lima
i ka owili, ka mea au i heluhelu ai ma na pepeiao o na
kanaka, a e hele mai. Alaila, lawe iho la o Baruka, ke keiki
a Neria i ka owili ma kona lima, a hele ae la io lakou la. **15**
I mai la lakou ia ia, E noho iho oe, a e heluhelu mai ia mea
ma ko makou pepeiao. Heluhelu iho la o Baruka ma ko
lakou pepeiao. **16** A i ko lakou lohe ana i na oleie a pau,
makau ae la lakou, o kekahi, a me kekahi, a olelo mai la ia
Baruka, Oiaio no e hai aku no makou i ke alii i keia mau
olelo a pau. **17** Ninau mai la lakou ia Baruka, i mai la, E
hai mai oe, ea, pehea kau kakau ana i keia mau olelo
a pau na kona waha? **18** Alaila, hai aku la o Baruka ia
lakou, Nana no i olelo mai ia'u i keia mau olelo a pau ma
kona waha, a na'u no i kakau i ka inika ma ka buke. **19**
Alaila, olelo mai la na'lii ia Baruka, o hele, a pee, o oe, a
me Ieremia. Mai hoike i kekahi kanaka i kahi o olua. **20** A
komo aku la lakou iloko i ke alii maloko o ke kahua, ua kau
aku la nae lakou i ka owili maloko o ke keena o Eliasama,
ke kakauolelo, a hai aku la lakou i na olelo a pau ma na
pepeiao o ke alii. **21** Alaila hoouna ae la ke alii ia Iehudi e
lawe mai i ka owili; a lawe ae la oia ia mea mailoko aku o
ke keena o Elisama, ke kakauolelo. A heluhelu iho la o
Iehudi ia mea ma na pepeiao o ke alii, a ma na pepeiao o
na'lii a pau e ku pu ana me ke alii. **22** E noho ana no ke
alii maloko o ka hale hoilo, i ka malama eiwa; a e a ana
ke ahi ma ka ipu ahi imua ona. **23** A heluhelu o Iehudi i
ekolu, a i eha paha lalani, alaila, okioki ae la oia ia mea i
ka pahipeni, a hoolei aku la iloko o ke ahi ma ka ipu ahi, a
pau ka owili i ke ahi maluna o ka ipu ahi. **24** Aole nae lakou
i makau, aole i haehae i ko lakou aahu, aole ke alii, aole
kekahi o kana mau kauwa i lohe i keia mau olelo a pau. **25**
Aka, ua nonoi aku a Elenatana a me Delaia a me Gemaria
i ke alii i ole ia e puhi i ka owili. Aole ia i hoolohe mai i ka
lakou. **26** Alaila, kena ae la ke alii ia Ierameela, ke keiki a
Hameleka, a me Seraia, ke keiki a Azeriela, a me Selemia,
ke keiki a Abedeela, e kii ia Baruka i ke kakauolelo, a me
Ieremia ke kaula; huna nae o Iehova ia laua. **27** Alaila hiki
mai ka olelo a Iehova io Ieremia la, mahope iho o ka puhi
ana o ke alii i ka owili, a me na olelo o Baruka i kakau ai
mai ka waha mai o Ieremia, i mai la, **28** E lawe oe i owili
hou nau, a e kakau iho maloko olaila i na olelo a pau o ka
owili mua, ka mea a Iehoiakima ke alii o ka Iuda i puhi ai.
29 A e olelo aku oe ia Iehoiakima, i ke alii o ka Iuda, Ke
olelo mai nei o Iehova, penei; Ua puhi oe i keia owili, me
ka ninau iho, No ke aha la oe i palapala maloko, i ka i ana
ae, E oiaio no e hele mai ke alii o Babulona a e luku i keia
aina, a e hoopau i ke kanaka a me ka holoholona, mai
ia wahi aku? **30** Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, no
Iehoiakima ke alii o ka Iuda penei; Aole e loaa ia ia ka mea
nana e noho maluna o ka nohoalii o Davida: a e hoolei
wale ia kona kupapau mawaho i ke ao ma ka wela, a i ka
po ma ke hau. **31** A nau no e hoopai aku ia ia, a me kana
poe mamo, a me kana mau kauwa, no ko lakou hewa; a
na'u no e lawe aku maluna o lakou, a maluna o ka poe e
noho la ma Ierusalema, a maluna o na kanaka o ka Iuda, i
ka hewa a pau a'u i olelo ai no lakou; aole nae lakou i
hoolohe mai. **32** Alaila, lawe ae la o Ieremia i owili hou, a
haawi ae la ia ia Baruka, i ke kakauolelo, ke keiki a Neria;
a kakau iho la oia mai ka waha mai o Ieremia, i na olelo a
pau o ka buke a Iehoiakima ke alii o ka Iuda i puhi ai iloko
o ke ahi; a nui na olelo like i hoopili pu ia me lakou.

37 NOHO aupuni iho la o Zedekia ke alii, ke keiki a Iosia,
ma ka hakahaka o Konia, ke keiki a Iehoiakima. na
Nebukaneza i hoonoho ia ia i alii ma ka aina o ka Iuda.
2 Aole oia, aole kana poe kauwa, aole hoi na kanaka o
ka aina i hoolohe i na olelo a Iehova, ana i olelo mai ai
ma ke kaula ma Ieremia. **3** A hoouna ae la o Zedekia,
ke alii ia Iehukala, ke keiki a Selemia, a me Zepania, ke
keiki a Maaseia ke kahuna, io Ieremia la, i ae la, E pule oe
ia Iehova, i ko kakou Akua, no kakou. **4** Hele mai la o
Ieremia iloko. a puka aku la iwaho iwaena o na kanaka; no
ka mea, ia manawa aole lakou i hoolei ia ia iloko o ka
hale paahao. **5** Alaila, ua hele mai ka poe kaua o Parao,
mai Aigupita mai; a lohe ko Kaledea, ka poe e hoopilikia
ana ia Ierusalema i ka olelo no lakou, alaila haalele lakou
ia Ierusalema. **6** Alaila, hiki mai ka olelo a Iehova i ke
kaula, ia Ieremia, i mai la, **7** Ke olelo mai nei o Iehova
ke Akua o ka Iseraela; Penei oe e olelo aku ai i ke alii
o ka Iuda, ka mea i hoouna mai ia oe io'u nei e ninau
mai ia'u; Aia hoi, o ka poe kaua o Parao i hele e kokua
ia oukou, e hoi hou no lakou i ko lakou aina iho. **8** A e
hele hou mai no ko Kaledea e kaua i keia kulanakauhale,
a e hoopio no lakou i keia wahi, a e puhi hoi i ke ahi. **9**

Ke olelo mai nei o Iehova penei; Mai hoopunipuni oukou
ia oukou iho, me ka olelo, E hele aku ko Kaledea, mai o
kakou aku; no ka mea, aole lakou e hele aku. 10 Ina paha,
ua luku oukou i ka poe kaua a pau o ko Kaledea, na mea i
kaua mai ia oukou, a koe kekahi mau kanaka wale no i
hoehaia, e ku hou mai no kela mea keia mea iloko o kona
halelewa, a e puhi i keia kulanakauhale i ke ahi. 11 A i ka
wa i pii aku ai ka poe kaua o Kaledea mai Ierusalema
aku no ka makau i ka poe kaua o Parao, 12 Alaila, hele
aku la o Ieremia iwaho o Ierusalema e hele i ka aina o ka
Beniamina, e hookaawale ia ia iho malaila iwaena o na
kanaka. 13 A hiki oia i ka pukapa o ka Beniamina, aia
malaila kekahi luna, o Iriia kona inoa, he keiki na Selemia,
ke keiki a Hanania. A lalau iho la oia ia Ieremia i ke kaula,
i ae la, Ke iho aku nei oe i ko Kaledea. 14 Alaila, olelo aku
la o Ieremia, he wahahee, aole e iho aku i ko Kaledea.
Aole nae ia i hoolohe mai i kana; aka, lalau mai la o Iriia ia
Ieremia, a lawe aku la ia ia i na'lii. 15 A huhu mai la na'lii
ia Ieremia, a hahau mai la ia ia, a hoolei ia ia iloko o ka
halepaahao, ma ka hale o Ionatana, ke kakauolelo; no
ka mea, ua hoolilo lakou ia hale, i wahi paahao. 16 A ua
komo o Ieremia iloko o ka luapaahao, a iloko o na keena,
a he nui na la o kona noho ana malaila; 17 Alaila, hoouna
mai la o Zedekia, ke alii, a lawe mai la ia ia iwaho. A ninau
malu mai la ke alii ia ia ma kona hale, i mai la, He olelo
anei mai Iehova mai? I aku la o Ieremia, He olelo no; no
ka mea, ua olelo mai oia, E haawiia no oe iloko o ka lima o
ke alii o Babuloua. 18 Olelo aku la no hoi o Ieremia i ke alii
ia Zedekia, Heaha ka hewa a'u i hana aku ai ia oe, a i kau
poe kauwa, a i keia poe kanaka, i hahao ai oukou ia'u
iloko o ka halepaahao? 19 Auhea ko oukou poe kaula, ka
poe i wanaua mai ia oukou me ka olelo iho, Aole hele ku e
mai ke alii o Babulona ia oukou, aole hoi ku e i keia aina?
20 Nolaila, ke nonoi aku nei au ia oe e hoolohe mai, e kuu
Haku ke alii. Ke nonoi aku nei au, i aeia mai ka'u nonoi
ana imua ou, i ole oe e hoihoi ia'u i ka hale o Ionatana, ke
kakauolelo, o make auanei au malaila. 21 Alaila, kauoha
ae la o Zedekia, ke alii, e hoonoho lakou ia Ieremia ma ke
kahua o ka halepaahao, i haawi hoi lakou nana, i kela
la i keia la i hookahi apana berena, mai ke alanui mai o
ka poe kahu palaoa, a hiki i ka manawa e hoopauia'i ka
berena o ke kulanakauhale. A noho iho la o Ieremia ma ke
kahua o ka halepaahao.

38 A LOHE o Sepatia, ke keiki a Matania, a me Gedalia
ke keiki a Pasura, a me Iukala, ke keiki a Selemia, a
me Pasura, ke keiki a Malekia, i na olelo a Ieremia i olelo
ai i na kanaka a pau, i ka I ana ae, 2 Ke olelo mai nei o
Iehova penei, O ka mea hoomau i kona noho ana ma keia
kulanakauhale, e make no ia i ka pahikaua, a i ka wi, a i
ka mai ahulau. Aka, o ka mea hele aku i ko Kaledea, e ola
ia; no ka mea, e haawiia kona ola i waiwaipio nona, a e ola
ia. 3 Ke olelo mai nei o Iehova penei, Oiaio no, e haawiia
keia kulanakauhale iloko o ka lima o ka poe kaua o ke alii
o Babulona, a na lakou e hoopio ia wahi. 4 Nolaila, olelo
ae la na'lii i ke alii nui, Ke nonoi aku nei makou ia oe, e
make keia kanaka; no ka mea, pela oia e hoonawaliwali
nei i na lima o na kanaka kaua, ka poe e koe nei ma keia
kulanakauhale, a me ka lima o na kanaka a pau, i kana
olelo ana ia lakou i na olelo e like me ia: no ka mea, aole
imi keia kanaka i ka mea e maluhia ai keia poe kanaka,
aka, i ka mea e poino ai. 5 Alaila, olelo ae la o Zedekia, ke
alii, Aia hoi, aia no ia iloko o ko oukou mau lima; no ka
mea, aole hiki i ke alii ke hana i kekahi mea ku e ia oukou.
6 Alaila, lalau mai la lakou ia Ieremia, a hahao ae la ia ia
iloko o ka luawai o Malekia ke keiki a ke alii, ma ke kahua
o ka halepaahao; a kuu iho la lakou ia Ieremia ilalo ma na
kaula. Aohe wai iloko o ka luawai, he nenelu nae, a poho o
Ieremia iloko o ka nenelu. 7 A lohe o Ebedemeleka, ka
Aitiopa, he mea no ka hale o ke alii i poaia, ua hahao lakou
ia Ieremia iloko o ka luawai; e noho ana no ke alii ma ka
pukapa o Beniamina; 8 Alaila, hele ae la o Ebedemeleka
mailoko aku o ka hale o ke alii, a olelo ae la i ke alii, i ae
la, 9 E kuu haku, e ke alii, ua hana hewa keia poe kauaka,
ma na mea a pau a lakou i hana aku ai ia Ieremia, i ke
kaula, i ka mea a lakou i hoolei ai iloko o ka luawai, a e
make auanei oia i ka pololi ma kahi e noho ana oia; no ka
mea, aohe berena e koe ma ke kulanakauhale. 10 Alaila,
kauoha ae la ke alii ia Ebedemeleka i ka Aitiopa, i ae la,
E lawe oe i kanakolu kanaka me oe, mai keia wahi aku,
a hapai ia Ieremia, i ke kaula, mailoko mai o ka luawai,
mamua o kona make ana. 11 Alaila, lawe o Ebedemeleka i
mau kanaka me ia, a komo aku la iloko o ka hale o ke alii,
malalo iho o ka waihona kala, a lawe aku la i mau welu
kahiko a me na apana lole popopo, a kuu iho la ia mau
mea ilalo i ka luawai io Ieremia la ma na kaula. 12 Olelo
mai la o Ebedemeleka, ka Aitiopa ia Ieremia, E kau oe i
keia mau welu kahiko, a me na apana lole popopo ma kou
mau poee, malalo o na kaula. A hana iho la o Ieremia
pela. 13 A huki mai la lakou ia Ieremia, ma na kaula, a
lawe ia ia mawaho aku o ka luawai. A noho o Ieremia ma
ke kahua o ka hale paahao. 14 Alaila, hoouna mai la o
Zedekia, ke alii, a lawe ae la ia Ieremia, i ke kaula io na la
ma ke keena komo ekolu, aia ma ka hale o Iehova; a i mai
la ke alii ia Ieremia, E ninau ana au ia oe i kekahi mea,
mai huna iki mai oe ia'u. 15 I aku la o Ieremia ia Zedekia,
Oiaio anei, ina hai aku au ia oe, aole anei oe e pepehi
mai ia'u? A ina ao aku au ia oe, aole anei e hoolohe mai
ia'u? 16 Alaila, hoohiki malu o Zedekia, ke alii ia Ieremia, i
mai la, Ma ko Iehova ola ana, ma ka mea nana i hana i
keia uhane no kaua, aole au e pepehi ia oe, aole hoi au e
haawi aku ia oe iloko o ka lima o keia poe kanaka e imi nei
i kou ola. 17 Alaila, hai aku la o Ieremia ia Zedekia, Ke i
mai nei o Iehova ke Akua o na kaua, ke Akua o Iseraela,
penei; Ina hele io aku oe i na luna o ke alii o Babulona,
alaila, e ola no oe, aole hoi e puhiia keia kulanakauhale; a
pela no oe e ola'i, a me ko kou hale. 18 Aka, ina aole oe e
hele aku i na luna o ke alii o Babulona, alaila, e haawiia no
keia kulanakauhale i ka lima o ko Kaledea, a e puhi no
lakou i keia wahi i ke ahi, aole hoi oe e pakele mailoko aku
o ko lakou lima. 19 I mai la o Zedekia ke alii ia Ieremia,
Ua makau wau i na Iudaio i haule i ko Kaledea, o haawi
auanei lakou ia'u iloko o ko lakou lima, a hana ino mai

lakou ia'u. **20** I aku la o Ieremia, Aole lakou o haawi. Ke
nonoi aku nei au ia oe, e malama i ka leo o Iehova a'u e
hai aku nei ia oe; pela e pomaikai ai oe, a e ola no oe. **21**
A ina hoole oe, aole hele aku, eia ka olelo a Iehova ana i
hoike mai ai ia'u. **22** Aia hoi, o na wahine a pau i koe ma
ka hale o ke alii o ka Iuda, e laweia'ku lakou i na luna o ke
alii o Babulona, a e olelo no lakou, O kou mau makamaka
ka i hooikaika ia oe a ua lanakila lakou maluna ou, a ua
poho kou mau wawae ilalo i ka lepo, a ua hele hope laua.
23 A e lawe aku no lakou i kau mau wahine a pau, a me
kau mau keiki a pau i ko Kaledea; aole oe e pakele, mai
ko lakou lima aku, aka, e paa auanei oe i ka lima o ke alii
o Babulona, a nau no e puhiia'i keia kulanakauhale i ke
ahi. **24** Olelo mai la o Zedekia ia Ieremia, Mai hoike aku i
keia mau olelo i kekahi kanaka, alaila, aole oe e make.
25 Aka, ina lohe na'lii ua kamailio pu kaua me oe, a hele
mai lakou iou nei, a olelo mai ia oe, Ea, e hai mai oe ia
makou i ka mea au i hai aku ai i ke alii, mai huna ia mea ia
makou, alaila, aole makou e pepehi aku ia oe; a i ka mea
hoi a ke alii i olelo mai ai ia oe. **26** Alaila, e olelo aku oe ia
lakou, Nonoi aku au i ke alii i ole au e hoihoiia'ku i ka hale
o Ionatana e make malaila. **27** A hele mai na'lii a pau io
Ieremia la, a ninau mai la ia ia, a hai aku no oia ia lakou, e
like me na olelo a pau a ke alii nui i kauoha mai ai: nolaila,
haalele lakou ia ia, no ka mea, aole i ikeia ia mea. **28** A
noho o Ieremia ma ke kahua o ka halepaahao a hiki i ka la
i pio ai o Ierusalema; a malaila no oia i ka wa i pio ai o
Ierusalema.

39 I KA iwa o ka makahiki o Zedekia, ke alii o ka Iuda,
i ka umi o ka malama, hele mai la o Nebukaneza
ke alii o Babulona, a me kona poe kaua a pau, e ku
e ia Ierusalema, a hoopilikia iho la oia ia wahi. **2** A i
ka umikumamakahi o ka makahiki o Zedekia i ka ha
o ka malama, i ka iwa o ka la o ka malama, pio ke
kulanakauhale. **3** A komo mai la na luna a pau a ke
alii o Babulona, a noho iho la ma ka pukapa waena, o
Neregalesareza, a me Samegarenebo, a me Saresekima,
ka luna o ka poe i poaia, a me Neregalesareza, ka luna o
na Magoi, a me na luna i koe a pau o ke alii o Babulona. **4**
A ike aku la o Zedekia, ke alii o ka Iuda ia lakou, a me na
kanaka kaua a pau, alaila pee aku la lakou, a hele aku la
iwaho o ke kulanakauhale i ka po ma ke ala o ka mahinaai
o ke alii, ma ka pukapa iwaena o na pa elua; a hele aku la
oia ma ke ala o ka papu. **5** A hahai aku la ko Kaledea poe
kaua ia lakou, a loaa o Zedekia ma na papu o Ieriko. A
hoopaa lakou ia ia a lawe aku la ia ia io Nebukaneza la
ke alii o Babulona, ma Ribela, ma ka aina ma Hamata, a
malaila oia i hoohewa ai ia ia. **6** A pepehi ae la ke alii o
Babulona i na keiki a Zedekia, ma Ribela imua hoi o kona
mau maka. A pepehi no hoi ke alii o Babulona i na kanaka
alii a pau o ka Iuda. **7** A poalo no hoi oia i na maka o
Zedekia, a hoopaa iho la ia ia i na kaula keleawe elua, e
lawe aku ia ia i Babulona. **8** A puhi aku la ko Kaledea
i ka hale o ke alii a me na hale o na kanaka i ke ahi, a
hoohiolo hoi i na pa o Ierusalema. **9** Lawepio aku la no hoi
o Nebuzaradana, ka luna kaua, i ke koena o na kanaka e
noho ana ma ke kulanakauhale, a me ka poe hele, na
mea i hele io na la, a me ka poe i koe a pau e koe ana,
a i Babulona. **10** Waiho mai nae o Nebuzaradana, ka
luna kaua i ka poe ilihune o na kanaka, na mea waiwai
ole, ma ka aina o ka Iuda, a haawi mai la ia lakou i na
pawaina a me na mahinaai ia manawa. **11** Ua kauoha ae
la o Nebukaneza, ke alii o Babulona ia Nebuzaradana, i
ka luna kaua no Ieremia, i ae la, **12** E lawe oe ia ia, a e
nana lokomaikai aku oe ia ia, mai hana hewa aku ia ia;
e hana no ia ia e like me kana e olelo mai ai ia oe. **13**
Alaila, hoouna mai la o Nebuzaradana, ka luna kaua, a me
Nebusasebana, ka luna keenamoe, a me Neregalesareza,
ka luna Magoi, a me na luna a pau o ke alii o Babulona;
14 Hoouna ae la lakou, a lawe mai la ia Ieremia mai ke
kahua mai o ka halepaahao, a haawi ia ia, ia Gedalia, i
ke keiki a Ahikama, i ke keiki a Sapana, i lawe oia ia ia i
ka hale; a noho iho la oia iwaena o na kanaka. **15** Hiki
mai la ka olelo a Iehova io Ieremia la ia ia i paa ai ma
ke kahua o ka halepaahao, i mai la, **16** O hele a e olelo
aku ia Ebedemeleka i ka Aitiopa, i ka i ana aku, Ke olelo
mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela; Aia
hoi, e hookau mai no wau i ka'u mau olelo maluna o keia
kulanakauhale no ka hewa, aole no ka maikai; a e hiki mai
no ia imua ou i kela la. **17** E hoopakele nae au ia oe i kela
la, wahi a Iehova; aole e haawiia'ku oe iloko o na lima o ka
poe kanaka au e makau nei. **18** No ka mea, e koopakele
io no wau ia oe, aole oe e make i ka pahikaua, o kou ola
no kou waiwaipio; no ka mea, ua hilinai mai oe ia'u, wahi a
Iehova.

40 KA olelo i hiki mai io Ieremia la, mai o Iehova mai,
mahope iho o ko Nebuzaradana, ko ka lunakaua
lawepio ana ia ia, a ua hookuu aku ia ia mai Rama aku, no
ka mea, ua hoopaa oia ia ia i na kaulahao, me ka poe pio
a pau o Ierusalema, a me ka Iuda, ka poe i lawe pio ia
i Babulona. **2** Lawe ae la ka lunakaua ia Ieremia, i mai
la ia ia, Ua olelo no o Iehova kou Akua, i keia hewa no
keia wahi. **3** Na Iehova hoi ia i lawe mai, a hana e like me
kana olelo ana. No ka oukou hana hewa ana ia Iehova,
me ka hoolohe ole i kona leo, nolaila i hiki mai ai keia mea
maluna o oukou. **4** Aia hoi, ke kala aku nei au ia oe i
keia la, i na kaulahao ma kou lima. Ina he mea maikai
i kou mau maka, ke hele pu me au i Babulona, o hele,
a e kau no ko'u mau maka maluna ou. Aka, ina he mea
ino i kou mau maka ke hele pu me au i Babulona, ua oki
no: e nana hoi, aia no ka aina a pau imua ou, ma kahi
maikai a pono i kou mau maka ke hele oe, malaila oe e
hele ai. **5** A mamua o kona hoi ana, i ae la ia, E hoi aku oe
ia Gedalia, i ke keiki a Ahikama, ke keiki a Sapana, ka
mea a ke alii o Babulona i hoonoho ai i kiaaina maluna o
na kulanakauhale o ka Iuda, a e noho oe me ia iwaena pu
me na kanaka; a ma kahi pono i kou mau maka ke hele,
malaila oe e hele ai. A haawi mai la ka lunakaua, i ai nana,
a i makana no hoi, a hookuu mai la ia ia. **6** Alaila, hele ae
la o Ieremia io Gedalia la i ke keiki a Ahikama, ma Mizepa;
a noho pu me ia iwaena o na kanaka i koe ma ka aina. **7**
A lohe na luna o ka poe koa a pau ma na papu, o lakou a

me ko lakou poe kanaka, ua hoonoho ke alii o Babulona
ia Gedalia i kiaaiua no ka aina, a ua haawi mai i kanaka
nona, a me na wahine a me na kamalii, i na mea hune hoi
o ka aina, i ka poe i lawe pio ole ia i Babulona; **8** Alaila,
hele mai la ia Gedalia, ma Mizepa, o Isemaela, ke keiki a
Netania, a me Iohanana, a me Ionatana, na keiki a Karea,
a me Saraia, ke keiki a Tanehumeta, a me na keiki a Epai
no Netopati, a me Iezania, ke keiki a ka Maaka, o lakou a
me ko lakou poe kanaka. **9** A hoohiki o Gedalia, ke keiki
a Ahikama, ke keiki a Sapana, ia lakou, a me ko lakou
poe kanaka, i ae la, Mai makau ke hookauwa aku no ko
Kaledea. E noho no ma ka aina, a e hookauwa aka no ke
alii o Babulona, a e pomaikai auanei oukou. **10** Owau hoi,
e noho no wau ma Mizepa, e hoolaulea i ko Kaledea i hele
mai ia kakou. A o oukou hoi, e hoiliili oukou i ka waina, a
me na hua o ke kau, a me ka aila, a e ukuhi iloko o ko
oukou hue, a e noho ma na kulanakauhale a oukou e noho
nei. **11** Alaila, o na Iudaio a pau, e noho ana ma Moaba, a
iwaena hoi o ka Amona, a me Edoma, a ma na aina a pau,
ia lakou i lohe ai, ua waiho mai ke alii o Babulona i koena
o ka Iuda, a ua hoonoho ia Gedalia ke keiki a Ahikama, ke
keiki a Sapana, maluna o lakou; **12** Hoi ae la na Iudaio a
pau, mai loko mai o na wahi a pau a lakou i kipakuia'i, a
hele mai la io Gedalia la, ma Mizepa, a hoiliili i ka waina a
me na hua o ke kau he nui loa. **13** Alaila, hele mai la o
Iohanana, ke keiki a Karea, a me na luna o na koa a pau e
noho ana ma na papu io Gedalia la, ma Mizepa, **14** I mai
la ia ia, Ua ike pono anei oe, ua hoouna mai o Baalisa, ke
alii o ka Amona, ia Isemaela, i ke keiki a Netania, e pepehi
ia oe? Aole i manao o Gedalia, ke keiki a Ahikama, he
oiaio ka lakou. **15** A olelo malu mai la o Iohanana, ke keiki
a Karea ia Gedalia, ma Mizepa, i mai, Ke nonoi aku nei au
ia oe, e ae mai ia'u, e hele, a e pepehi no wau ia Isemaela
i ke keiki a Netania, me ka ike ole o kekahi kanaka. No ke
aha la oia e pepehi ai ia oe, i hooauheeia'i na Iudaio a pau
i akoakoa mai iou la, a make hoi ke koena o ka Iuda?
16 Alaila, olelo aku la o Gedalia, ke keiki a Ahikama, ia
Iohanana, ke keiki a Karea, Mai hana oe ia mea, no ka
mea, he wahahee kau e olelo mai nei no Isemaela.

41 I KA hiku o ka malama, hiki mai la keia mau mea; o
Isemaela, ke keiki a Netania, ke keiki a Elisama, no
ka hanauna alii, a me na luna o ke alii, he umi kanaka pu
me ia, hele mai la lakou ia Gedalia, i ke keiki a Ahikama,
ma Mizepa; a malaila lakou i ai pu ai i ka berena ma
Mizepa. **2** Alaila, ku mai la o Isemaela, ke keiki a Netania,
a me na kanaka he umi e noho pu ana me ia, a pepehi iho
la ia Gedalia i ke keiki a Ahikama, i ke keiki a Sapana i ka
pahikaua, a make oia, o ka mea hoi a ke alii o Babulona i
hoolilo ai i kiaaina o ia aina. **3** A pepehi no hoi o Isemaela
i na Iudaio a pau e noho pu ana me ia, me Gedalia hoi
ma Mizepa, a me ko Kaledea i loaa ia ia malaila, o na
kanaka kaua hoi. **4** A i ka lua o ka la mahope iho o kona
pepehi ana ia Gedalia, aole kanaka i ike, **5** Alaila, hele
mai la kekahi mau kanaka, mai Sekema, a mai Silo, a
mai Samaria mai, he kanawalu lakou, ua kahi ko lakou
nmiumi, ua haehaeia ko lakou aahu, ua okioki ia lakou iho:
he mau mohai, a he mea ala ma ko lakou lima e lawe i
ka hale o Iehova. **6** A hele aku la o Isemaela, ke keiki a
Netania, mai Mizepa aku, e halawai me lakou, a uwe no
hoi i kona hele ana; a i kona halawai ana me lakou, i ae la
ia ia lakou, E hele mai ia Gedalia, i ke keiki a Ahikama. **7**
A ia lakou i hele ai iloko o ke kulauakauhale, Pepehi aku la
o Isemaela ke keiki a Netania ia lakou, a hoolei aku la
iloko o ka lua, oia, a me na kanaka pu me ia. **8** A loaa
iwaena o lakou, he umi kanaka, i mai la lakou ia Isemaela,
Mai pepehi ia makou; no ka mea, he waiwai ko makou
ma ka papu, he huapalaoa, he huabale, a he aila, a he
meli. Nolaila, oki iho la oia, aole i pepehi pu ia lakou me
ko lakou poe hoahanau. **9** O ka lua, kahi o Isemaela i
hoolei ai i na kupapau a pau o na kanaka ana i pepehi
aku ai me Gedalia, oia ka mea a Asa ke alii i hana'i no ka
makau ia Baasa, ke alii o ka Iseraela; a hoopiha iho la o
Isemaela ke keiki o Netania ia wahi i ka poe i make. **10**
Alaila, lawepio aku la o Isemaela i ke koena a pau o na
kanaka ma Mizepa, i na kaikamahine a ke alii, a me na
kanaka a pau i koe ma Mizepa, ka poe a Nebuzaredana,
ka Iunakaua i haawi ai ia Gedalia, ke keiki a Ahikama;
lawepio aku la o Isemaela ke keiki a Netania ia lakou, a
hele aku la, i hiki i ka Amona. **11** A lohe o Iohanana, ke
keiki a Karea, a me na luna a pau o na koa me ia, i ka
hewa a pau a Isemaela ke keiki a Netania i hana'i, **12**
Alaila, lawe ae la ia i na kanaka a pau, a hele aku la, e
kaua me Isemaela, i ke keiki a Netania, a loaa oia ma na
wai nui ma Gibeona. **13** A hiki i ka manawa a na kanaka
a pau me Isemaela i ike mai ai ia Iohanana, i ke keiki a
Karea, a me na luna a pau o na koa me ia, alaila, olioli iho
la lakou. **14** O na kanaka a pau a Isemaela i lawepio ai,
huli lakou, a hoi, a hele ia Iohanana i ke keiki a Karea. **15**
Pakele aku la o Isemaela ke keiki a Netania mai Iohanana
aku, oia a me na kanaka ewalu i hele pu me ia i ka Amona.
16 Alaila, lawe o Iohanana, ke keiki a Karea a me na luna
a pau o na koa me ia, i ke koena a pau o na kanaka i loaa
ia ia ma Mizepa mai Isemaela mai, ke keiki a Netania mai,
mahope iho o kona pepehi ana ia Gedalia, i ke keiki a
Ahika ma, o na kanaka kaua a me na wahine, a me na
Keiki, a me ua mea i poaia, ka poe ana i lawe ae ai, mai
Gibeona mai; **17** A hele aku la lakou, a noho ma kahi noho
o Kimehama, aia kokoke i Betelehema, ma ke ala e komo
aku ai i Aigupita, **18** No ko Kaledea; no ka mea, ua makau
ia lakou, no ko Isemaela, ke keiki a Netania pepehi ana ia
Gedalia, i ke keiki a Ahikama, ka mea a ke alii o Babulona
i hoonoho ai i kiaaina no ia aina.

42 A LAILA, hookokoke mai la na luna o ka poe koa,
a me Iohanana, ke keiki a Karea, a me Iezania, ke
keiki a Hosaia, a me na kanaka a pau, mai ka mea uuku a
ka mea nui, **2** A olelo mai la lakou ia Ieremia i ke kaula,
Ke noi aku nei makou ia oe e ae mai i ka haule ana o ko
makou nonoi imua ou, a e pule aku hoi ia Iehova, i kou
Akua no makou, no keia koena a pau; (no ka mea, ua koe
mai makou, he poe uuku noloko mai o na mea nui, e like
me ka ike ana o kou mau maka ia makou;) **3** I hoike mai
ai o Iehova, kou Akua ia makou i ke ala e pono ai makou

ke hele, a i ka mea hoi e pono ai makou ke hana. 4 Alaila,
olelo aku la o Ieremia, ke kaula ia Iakou, Ua lohe an, aia
hoi, e pule no wau ia Iehova, i ko oukou Akua, e like me na
olelo a oukou; a o ka mea a Iehova e olelo mai ia oukou,
oia ka'u e hai aku ai ia oukou; aole au e huna i kekahi mea
ia oukou. 5 Alaila, olelo mai la Iakou ia Ieremia, O Iehova
no ka mea hoike oiaio, a pono iwaena o kakou, ke hana
ole makou e like me na mea a pau a Iehova e hoouna mai
ai ia oe io makou nei; 6 Ina he maikai, a ina he hewa,
e hoolohe no makou i ka leo o Iehova ko makou Akua,
ka mea ia ia makou e hoouna aku ai ia oe, i pomaikai ai
makou i ka wa e hoolohe ai makou i ka leo o Iehova ko
makou Akua. 7 A mahope iho o na la he umi, alaila hiki
mai ka olelo a Iehova ia Ieremia. 8 Alaila, hea aku oia ia
Iohanana, i ke keiki a Karea, a me na luna a pau o na koa,
e noho pu ana me ia, a me na kanaka a pau, mai ka mea
uuku, a ka mea nui; 9 I mai la oia ia Iakou, Ke olelo mai
nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela, ka mea ia ia oukou i
h ouna aku ai ia'u, e hookau i ko oukou nonoi ana imua
ona; 10 Ina e noho oukou ma keia aina, alaila, e kukulu
no wau ia oukou, aole e hoohiolo, e hoonipaa loa wau ia
oukou, aole au e uhuki; no ka mea, na mihi au i ka ino a'u i
hana aku ai ia oukou. 11 Mai makau i ke alii o Babulona, i
ka mea a oukou e makau nei; mai makau ia ia, wahi a
Iehova; no ka mea, owau pu me oukou e hoola ia oukou,
a e hoopakele hoi ia oukou mai kona lima aku. 12 A e
hoike aku au i ka lokomaikai ia oukou, i lokomaikai ai oia
ia oukou, a hoihoi mai ia oukou i ko oukou aina iho. 13
Aka, ina olelo oukou, Aole makou e noho ma keia aina,
aole hoi e hoolohe i ka leo o Iehova, ko oukou Akua; 14 A
olelo hoi, Aole; e hele no makou i ka aina o Aigupita, ma
kahi e ike ole ai makou i ke kaua, aole hoi e lohe i ke kani
ana o ka pu, aole hoi e pololi i ka berena; a malaila no
makou e noho ai; 15 No ia mea la, ea, e hoolohe oukou i
ka olelo a Iehova, e ke koena o ka Iuda; Ke i mai nei o
Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, Ina ikaika ke
kau ana o ko oukou maka e hele i Aigupita, e hele hoi a
noho malaila; 16 Alaila, e hiki mai no keia, o ka pahikaua a
oukou i makau ai, e loaa no ia oukou ia malaila, ma ka
aina o Aigupita; a o ka wi, ka mea a oukou i makau ai, e
pipili no ia ia oukou malaila, ma Aigupita, a malaila oukou
e make ai. 17 E hiki no ia i na kanaka a pau e kau ana i ko
lakou maka e hele i Aigupita e noho malaila: e make no
lakou i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau; aohe mea
e koe, aole hoi e pakele i ka hewa a'u e lawe ai maluna
o lakou. 18 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova o na
kaua, ke Akua o ka Iseraela, E like me ka ninini ana o ko'u
huhu, a me ko'u ukiuki maluna o ka poe e noho la ma
Ierusalema: pela no e nininiia'i ko'u ukiuki maluna o oukou.
i ka wa e hiki aku ai oukou iloko o Aigupita; a e lilo oukou i
mea hailiiliia, a i mea e kahaha'i, a i mea poino, a i mea
hoowahawahaia; aole hoi oukou e ike hou mai i keia wahi.
19 Ua olelo no o Iehova no oukou, E, oukou ke koena o
ka Iuda, Mai hele oukou i Aigupita; e ike pono oukou, ua
hoike aku au ia oukou i keia la. 20 Ua hele hewa oukou e
pilikia ai ko oukou ola, i ka wa i hoouna aku ai oukou ia'u io
Iehova la, i ko oukou Akua, i ka i ana mai la, E pule aku oe
ia Iehova i ko makou Akua no makou; a e like me na mea
a pau a Iehova, ko makou Akua e olelo mai ai, pela no oe
e hai mai ia makou, a e hana no makou. 21 A ua hai aku
au ia oukou i keia la; aole oukou i hoolohe i ka leo o Iehova
o ko oukou Akua, aole ma kekahi mea ana i hoouna mai ai
ia'u, io oukou la. 22 No ia mea la, ea, e ike pono oukou, e
make oukou i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau, ma
kahi a oukou e makemake ai e hele, a e noho.

43 A I ka hoopau ana o Ieremia e olelo aku i na kanaka
a pau, i na olelo a pau a Iehova ko Iakou Akua, i na
mea a Iehova ko Iakou Akua i hoouna mai ai ia ia io Iakou
la, i keia mau olelo hoi, 2 Alaila, olelo mai la o Azaria, ke
keiki a Hosaia, a me Iohanana, ke keiki a Karea, a me
na kanaka hookiekie a pau, i mai la ia Ieremia, Ke olelo
wahahee mai nei oe; aole i hoouna mai nei o Iehova ko
makou Akua ia oe, e olelo, Mai hele i Aigupita e noho
malaila; 3 Aka, ke hooikaika mai nei o Baruka, ke keiki a
Neria ia oe e ku e ia makou, e haawi hoi ia makou iloko
o ka lima o ko Kaledea, i pepehi mai Iakou ia makou,
a lewepio hoi ia makou i Babulona. 4 Aole i hoolohe o
Iohanana, ke keiki a Karea, a me na luna a pau o ka poe
koa, a me na kanaka a pau, i ka leo o Iehova, e noho
ma ka aina o ka Iuda. 5 A o Iohanana ke keiki a Karea,
a me na luna o ka poe koa, lawe Iakou i ke koena o ka
Iuda, ka poe i hoi mai, mai na aina a pau mai kahi a Iakou
i kipakuia'ku ai, a ua hoi mai e noho ma ka aina o ka
Iuda: 6 I na kane, a me na wahine, a me na kamalii, a
me na kaikamahine a ke alii, a me na kanaka a pau a
Nebuzaredana, na ka lunakaua i waiho pu ai me Gedalia,
ke keiki a Ahikama, ke keiki a Sapana, a me Ieremia ke
kaula, a me Baruka, i ke keiki a Neria. 7 A hele mai Iakou i
ka aina o Aigupita, no ka mea, aole Iakou i hoolohe i ka
leo o Iehova; a hele Iakou i Tahepanesa. 8 Alaila, hiki mai
ka olelo a Iehova io Ieremia la, ma Tahepanesa, i mai la, 9
E lawe oe i mau pohaku nui ma kou lima, a e huna ia mau
mea maloko o ka lepo ma ka puu pohaku lepo, aia ma ke
komo ana o ka hale o Parao, ma Tahepanesa; imua o
na maka o na kanaka o ka Iuda; 10 A e i aku no hoi ia
Iakou, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka
Iseraela, penei; Aia hoi, e hoouna aku no wau a e lawe
mai ia Nebukaueza, i ke alii o Babulona, i ka'u kanwa, a e
kau no wau i kona nohoalii maluna o keia mau pohaku, a'u
i huna'i; a e kaulai oia i kona paku alii maluna o ia mau
mea. 11 A hiki mai oia, e anai no oia i ka aina o Aigupita, a
make ka poe no ka make, a pio ka poe no ka noho pio
ana, a lilo i ka pahikaua ka poe no ka pahikaua. 12 A
e hoaa no wau i ke ahi maloko o na hale o na akua o
Aigupita; a e puhi no oia ia mau mea, a e lawe pio aku ia
Iakou; a e aahu no oia ia ia iho i ka aina o Aigupita, e like
me ka ke kahuhipa aahu ana i kona lole; a e hele aku oia
malaila aku me ka maluhia. 13 E wawahi no hoi oia i na kii
o Betesemesa, aia ma ka aina o Aigupita: a e puhi no hoi
oia i na hale kii o ko Aigupita, i ke ahi.

44 O KA olelo i hiki mai io Ieremia la no na Iudaio a
pau e noho ana ma ka aina o Aigupita, ka poe hoi e
noho ana ma Migedola, a ma Tahepanesa, a ma Nopa, a
ma ka aina i Paterosa, i mai la, **2** Ke i mai nei o Iehova o
na kaua, ke Akua o ka Iseraela, Ua ike no oukou i ka hewa
a pau a'u i lawe mai ai maluna o Ierusalema, a maluna o
na kulanakauhale a pau o ka Iuda; a aia hoi lakou i keia
la, ua anaiia, aohe kanaka e noho ana maloko, **3** No ko
lakou hewa a lakou i hana'i e hoonaukiuki mai ai ia'u, i ko
lakou hele ana e puhi i ka mea ala, a e malama i na'kua
e a lakou i ike ole ai, aole lakou, aole oukou, aole hoi
ko oukou mau makua. **4** A hoouna aku no hoi au i ka'u
mau kauwa a pau, i na kaula e ala ana i ka wanaao e
hoouna, me ka olelo aku, Ke noi aku nei au ia oukou, mai
hana i kela mea ino loa, a'u e ukiuki nei. **5** Aole lakou i
hoolohe, aole hoi i haliu mai i ko lakou pepeiao, e huli, mai
ko lakou hewa aku, e puhi ole i ka mea ala no na akua
e. **6** Nolaila, i nininiia'i ko'u huhu, a me ko'u ukiuki, a ua
hoaaia maloko o na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na
alanui o Ierusalema, a ua anaiia, a ua olohelohe, me ia i
keia la. **7** Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o na
kaua, ke Akua o ka Iseraela, No ke aha la oukou e hana
nei i keia hewa nui i ko oukou uhane iho, e hooki ae mai o
oukou aku, i ke kane a me ka wahine, a me ke kamalii, a
me ke keiki ai waiu, mai ka Iuda aku i koe ole kekahi no
oukou; **8** I ko oukou hoonaukiuki ana ia'u, i na hana a ko
oukou lima, e puhi ana i ka mea ala no na akua e, ma ka
aina o Aigupita, kahi o oukou i hele aku ai e noho, i hooki
ae oukou ia oukou iho, i lilo hoi oukou i mea poino, a i
mea hoowahawaha, ma na aina a pau o ka honua? **9** Ua
poina anei ia oukou ka hewa o ko oukou poe makua, a
me ka hewa o na'lii o ka Iuda, a me ka hewa o ka lakou
poe wahine, a me ko oukou hewa iho, a me ka hewa o ka
oukou poe wahine, a lakou i hana'i ma ka aina o ka Iuda, a
ma na alanui o Ierusalema? **10** Aole nae lakou i mihi, a
hiki i keia la, aole hoi i makau, aole hoi i hele ma ko'u
kanawai, aole hoi ma ka'u mau kauoha, a'u i kau ai imua o
oukou, a imua hoi o ko oukou mau makua. **11** Nolaila, ke
olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela,
Aia hoi, e kau aku au i ko'u maka ku e ia oukou, no ka
hewa, a e hooki ae au i ka Iuda a pau. **12** A e lalau aku au
i ke koena o ka Iuda, ka poe i huli ko lakou maka e hele i
ka aina o Aigupita, e noho malaila, a e hoopauia lakou
a pau, a e haule hoi ma ka aina o Aigupita. E hoopauia
lakou i ka pahikaua, a i ka wi, a e make lakou, mai ka mea
uuku a ka mea nui, i ka pahikaua, a i ka wi; a e lilo lakou i
mea hailiiliia, a i mea e kahaha'i, a i mea poino, a i mea
hoowahawaha. **13** No ka mea, e hoopai no wau i ka poe e
noho la ma ka aina o Aigupita, me ha'u i hoopai ai i ko
Ierusalema, i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau. **14**
Aole hoi e pakele a koe kekahi koena o ka Iuda, i hele
aku nei i Aigupita e noho malaila, aole hoi hou i ka aina o
ka Iuda, kahi i makemake ai ko lakou naau e hoi a noho
malaila; aohe mea e hoi, o na mea pakele wale no. **15**
Alaila, o na kanaka a pau i ike i ka puhi ana o ka lakou
wahine i ka mea ala no na akua e, a me na wahine a pau
e ku mai ana, he poe nui, o na kanaka a pau hoi i noho
ma ka aina o Aigupita, a ma Paterosa, olelo mai la lakou ia
Ieremia, i mai la, **16** O ka olelo au i olelo mai ai ia makou
ma ka inoa o Iehova, aole makou e hoolohe aku ia oe. **17**
Aka, oiaio no, o hana makou i na mea a pau i puka aku,
mai ko makou waha aku, e puhi i ka mea ala no ke alii
wahine o ka lani, a e ninini hoi i na mohai inu ia ia, me
makou i hana'i, o makou a me ko makou poe makua, a
me ko makou poe alii, a me ko makou poe luna, ma na
kulanakauhale o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema: no
ka mea, ia manawa he nui ka makou ai, aole hoi o makou
mai, aole makou i ike i ka ino. **18** Aka, mahope mai o ko
makou hooki ana e kuni i ka mea ala no ke alii wahine o
ka lani, a e ninini hoi i mohai inu nona, ua nele makou i na
mea a pau, a ua oki loa makou i ka pahikaua a me ka wi.
19 I ka wa i kuni ai makou i ka mea ala no ke alii wahine o
ka lani, a ninini i mohai inu nona, aole anei a makou kane,
ia makou i hana'i i papa berena nana, i mea hoomana, a ia
makou i ninini ai i mohai inu nona? **20** Alaila olelo aku la o
Ieremia i na kanaka a pau, i na kane a me na wahine, a
me na kanaka a pau loa, ka poe i olelo mai ia ia, i aku la
ia, **21** O ka mea ala a oukou i kuni ai ma na kulanakauhale
o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema, o oukou, a me
ko oukou poe makua, a me ko oukou poe alii, a me ko
oukou poe luna, a me na kanaka o ka aina, aole anei i
hoomanao o Iehova ia mau mea, aole anei i komo ia iloko
o kona manao? **22** Aole i hiki ia Iehova ke hoomanawanui
hou aku, no ka hewa o ka oukou hana ana, a no na mea
hoopailua a oukou i hana'i; nolaila, ua lilo ko oukou aina i
olohelohe, i mea e kahaha'i, i wahi poino, me ka mea ole
nana e noho, me ia i keia la. **23** No ka mea, ua kuni oukou
i ka mea ala, a ua hana hewa oukou ia Iehova, aole hoi i
hoolohe i ka leo o Iehova, aole hoi i hele mamuli o kona
kanawai, aole mamuli o kana mau kauoha, a me kana
hoike ana; nolaila i hiki mai ai keia hewa maluna o oukou,
me ia i keia la. **24** Olelo aku no hoi o Ieremia i na kanaka
a pau, a i na wahine a pau, E hoolohe mai oukou i ka leo o
Iehova, e ka Iuda a pau ma ka aina o Aigupita. **25** Olelo
mai o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, penei; i
mai la, Ua olelo no oukou, a me ka oukou wahine, ma ko
oukou mau waha, a ua hana hoi ko oukou mau lima, ua i
mai oukou, Oiaio no e hooko no makou i ko makou hoohiki
ana a makou i hoohiki ai, e kuni i ka mea ala no ke alii
wahine o ka lani, a e ninini i mohaiinu nona; e hooko io no
oukou i ko oukou hoohiki ana, a e hana io no oukou i na
mea a oukou i hoohiki ai. **26** No ia mea la, ea, e hoolohe
mai oukou i ka olelo a Iehova, e ka Iuda, ka poe e noho la
ma ka aina o Aigupita; Aia hoi, ua hoohiki no wau ma ko'u
inoa nui, wahi a Iehova, aole e hea hou ia ko'u inoa, ma ka
waha o kekahi kanaka o ka Iuda, ma ka aina o Aigupita, i
ka i ana ae, Ke ola la no o Iehova, ke Akua. **27** Aia hoi, e
kiai no wau ia lakou, no ka hewa, aole no ka maikai; a e
hoopauia na kanaka a pau o ka Iuda, ka poe noho ma ka
aina o Aigupita, i ka pahikaua, a i ka wi, a pau wale lakou.
28 E hoi nae kekahi poe uuku, mai ka aina o Aigupita ae a
i ka aina o ka Iuda, o ka poe hoi i pakele i ka pahikaua;

aka, o ke koena o ka Iuda a pau i hele i ka aina o Aigupita
e noho malaila, e ike auanei lakou i ka olelo kupaa, o ka'u
paha, o ka lakou paha. 29 A o keia hoi ka hoailona no
oukou, wahi a Iehova, e hoopai aku au ia oukou ma keia
wahi, i ike auanei i ka oiaio o ke kupaa ana o ka'u olelo ku
e ia oukou; 30 Ke olelo mai nei o Iehova, penei; Aia hoi, e
haawi aku no wau ia Parao-hopera, ke alii o Aigupita, iloko
o ka lima o kona poe enemi, a iloko o ka lima o ka poe imi
i kona ola, me ka'u i haawi ai ia Zedekia, ke alii o ka Iuda,
iloko o ka lima o Nebukaneza, ke alii o Babulona, i kona
enemi, i ka mea hoi nana i imi i kona ola.

45 O KA olelo a Ieremia, a ke kaula i olelo ai ia Baruka
ke keiki a Neria, ia ia i kakau ai i keia mau olelo
maloko o ka buke, no ka waha mai o Ieremia, i ka makahiki
eha o Iehoiakima, ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, i mai
la, 2 Ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela
ia oe, E Baruka, penei; 3 Ua olelo mai no oe, Ano la,
auwe ia'u! no ka mea, ua hooili mai o Iehova i ke kaumaha
maluna o ko'u eha: Maule no au i ko'u kaniuhu ana, aole
loaa ia'u ka hoomaha. 4 Penei oe e olelo ai ia ia, Ke olelo
mai nei o Iehova penei; Aia hoi, o ka mea a'u i kukulu ai,
oia ka'u e wawahi ai, a o ka mea a'u i kanu ai, oia ka'u e
uhuki ai, o keia aina hoi a pau. 5 Ke imi nei anei oe i mea
nui nou! Mai imi oe; no ka mea, aia hoi, e lawe mai no wau
i ka hewa maluna a na mea ola a pau, wahi a Iehova; aka,
e haawi no wau i kou ola ia oe, i waiwai pio nou, ma na
wahi a pau au e hele aku ai.

46 KA olelo a Iehova i hiki mai io Ieremia la i ke kaula, e
ku e i ko na aina; 2 E ku e ia Aigupita, i ka poe kaua
hoi o Parao-neko, ke alii o Aigupita, aia ma ka muliwai o
Euperate, ma Karekemisa, ka poe a Nebukaneza i luku
ai i ka makahiki aha o Iehoiakima, ke keiki a Iosia, ke
alii o ka Iuda. 3 E hoomakaukau oukou i ka paku a me
ka palekaua, a e hookokoke i ke kaua. 4 E kahiko i na
lio, a e ee ae, e na hololio, a e ku mai me na mahiole; e
hookala i na ihe, e komo na paleumaumaunahi. 5 No ko
aha la wau i ike aku ai ia lakou ua makau a hoi hope?
ua hahauia na mea ikaika o lakou, a ua hee loa, aole i
nana ihope; puni lakou i ka makau, wahi a Iehova. 6 Aole
e hiki i ka mea mama e holo, aole hoi e pakele ka poe
ikaika; e okupe no lakou a hina ma ke kukulu akau, ma
ka muliwai o Euperate. 7 Owai keia mea e hele mai nei,
me he wai pii la, a kupikipikio na wai, e like me ka wai
kahe la? 8 Ke pii nei o Aigupita, me he wai pii la, a ua
kupikipikio kona mau wai me he wai kahe la; a olelo no hoi
oia, E pii aku no wau, e uhi no wau i ka honua; e luku no
wau i ke kulanakauhale, a me ka poe e noho ana ilaila.
9 E pii mai, e na lio, e holo ikaika hoi, e na kaakaua; e
hele mai na kanaka ikaika, o ko Aitiopa, a me ko Libua, ka
poe lawelawe i ka palekaua, a me ka Ludia, o ka poe i
lawelawe, a lena ke kakaka. 10 Oia no ka la o ka Haku, o
Iehova o na kaua, ka la o ka hoopai ana, e hoopai ai i
kona poe enemi nona; e ai no ka pahikaua, a e maona no,
a e ona no hoi i ko lakou koko; no ka mea, he mohai ko ka
Haku, ko Iehova o na kaua ma ka aina o ke kukuluakau,
ma ka muliwai o Euperate. 11 E pii aku oe i Gileada, a e
lawe mai oe i nini, e ka wahine puupaa, ke kaikamahine o
Aigupita; he make hewa nae kou lawe ana i ka laaulapaau
a nui, no ka mea, aole loaa ia oe ke ola. 12 Ua lohe ko na
aina i kou hilahila, a ua hoopiha kou uwe ana i ka aina; no
ka mea, ua okupe kekahi kanaka ikaika i kekahi kanaka
ikaika, a ua hina pu laua. 13 Ka olelo a Iehova i olelo mai
ai ia Ieremia, i ke kaula, no ka hele ana mai o Nebukaneza,
ke alii o Babulona, e anai i ka aina o Aigupita. 14 E hai
aku oukou ma Aigupita, e kala aku hoi ma Migedola, e
kala aku ma Nopa, a ma Tapehanesa; e i aku, E kupaa, a
e hoomakaukau ia oe; no ka mea, e ai no ka pahikaua a
puni oe. 15 No ke aha la i hoohinaia'i kou poe koa, aole
lakou i kupaa, no ka mea, hooauhee o Iehova ia lakou. 16
Nana no i hoohina i na mea he nui loa; oia, hina no kekahi
maluna o kekahi; olelo no nae lakou, E ku kakou iluna, e
hoi hou kakou i ko kakou kanaka iho, a i ko kakou aina i
hanau ai, mai ke alo aku o ka pahikaua luku. 17 Uwe no
lakou malaila, he walaau wale o Parao, ke alii o Aigupita,
ua hala kona manawa pono. 18 Me au e ola nei, wahi a ke
Alii, nona ka inoa, o Iehova o na kaua, Oiaio, me Tabora
iwaena o na mauna, a me Karemela ma kahakai, e hele
mai no ia. 19 E ke kaikamahine e noho la ma Aigupita, e
hoomakaukau oe i kahiko no kou hele pio ana; no ka mea,
e olohelohe auanei, a e mehameha hoi o Nopa, aohe mea
noho malaila. 20 He keiki bipi wahine maikai o Aigupita, ke
hele mai nei kona make, mai ka akau mai ka hele ana. 21
O kona poe paaua iwaenakonu ona, ua like me na keikibipi
kupaluia; no ka mea, ua hee lakou, ua auhee pu aku no;
aole lakou i ku paa, no ka mea, ua hiki mai ka la o ko
lakou poino maluna o lakou, o ka manawa hoi o ko lakou
hoopaiia. 22 E loheia ka leo ona me ko ka nahesa la; no
ka mea, e hele mai no lakou me ka poe kaua, a e hele ku
e ia ia me na lipi, e like me ka poe kualaau. 23 E kua lakou
i kona ululaau ilalo, wahi a Iehova, ina no e hiki ole ke
nana ia ia a pau; no ka mea, ua oi aku ko lakou lehulehu i
ko na uhini, hiki ole ke heluia aku. 24 E hoohilahilaia ke
kaikamahine o Aigupita; e haawiia oia iloko o ka lima o na
kanaka o ke kukuluakau. 25 Ke i mai nei o Iehova o na
kaua, ke Akua o ka Iseraela, penei; Aia hoi, e hoopai no
wau ia Amona o No, a me Parao, a me Aigupita, a me ko
lakou poe Akua, a me ko lakou poe alii, ia Parao no, a me
ka poe a pau e hilinai ia ia. 26 A e haawi no wau ia lakou
iloko o ka lima o ka poe imi i ko lakou ola, a iloko o ka lima
o Nebukaneza, ke alii o Babulona, a iloko o ka lima o kana
poe kauwa. A mahope iho e nohoia no ia e like me ka wa
kahiko, wahi a Iehova. 27 Mai makau oe. e ka'u kauwa, e
Iakoba, mai weliweli hoi, e ka Iseraela; no ka mea, aia hoi,
e hoola no wau ia oe, mai kahi loihi mai, a me kau poe
mamo hoi, mai ka aina mai o ko lakou noho pio ana; a e
hoi no ka Iakoba, a e noho hoomaha, a e oluolu no, aohe
mea nana e hoomakau ia ia. 28 Mai makau oe, e Iakoba,
e ka'u kauwa, wahi a Iehova; no ka mea, owau pu me oe;
no ka mea, e hoopau ana au i ko na aina a pau, kahi a'u i
kipaku ai ia oe: aka, aole au e hoopau ia oe, e hoouku
pono aku no nae wau ia oe, aole au e hooki loa aku ia oe.

47 KA olelo a Iehova i hiki mai ia Ieremia, i ke kaula,
e ku e i na Pilisetia mamua o ko Parao anai ana ia
Gaza. **2** Ke i mai nei o Iehova penei; Aia hoi, ke pii mai nei
na wai, mai ke kukulu akau mai, a e lilo i wai kahe, a e
halana mai no maluna o ka aina, a maluna o kona mau
mea a pau e piha'i, o ke kulanakauhale, a me ka poe e
noho la maloko; alaila, e uwe ai na kanaka, a e aoa hoi
ka poe a pau o noho la ma ka aina. **3** No ka halulu o ka
hahi ana o na maiuu o kona mau lio, a no ka holo ikaika
ana o kona mau kaakaua, a me ke kani ana o kona mau
kaa, aole e nana ihopo na makuakane i na keiki, no ka
nawaliwali o na lima. **4** No ka la e hiki mai ana, e anai
loa i na Pilisetia a pau, a e hooki aku, mai Turo, a mai
Zidona aku i na mea kokua a pau i koe; no ka mea, e anai
loa no o Iehova i na Pilisetia, i ke koena hoi o ka moku o
Kapetora. **5** Ua hiki mai ka ohule maluna o Gaza, ua hooki
loa ia o Asekelona, o ke koena hoi o ke awawa. Pehea la
ka loihi o kou okioki ana ia oe iho? **6** E ka pahikaua o
Iehova, pehea la ka loihi, a moe oe? e hoihoi ae ia oe iho
ma kau wahi; e hoomaha, a e noho malie. **7** Pehea la e
hiki ai ia ia ke moe? No ka mea, ua kauoha o Iehova ia ia
e ku e ia Asekelona, i ko kahakai. Malaila kona kuhikuhi
ana ia ia.

48 MA ke ku e ia Moaba, ke olelo mai nei o Iehova
o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, penei; Auwe
oe, e Nebo! no ka mea, ua anaiia oia; ua hoohilahilaia o
Kiriataima, a ua pio hoi; ua hoohilahilaia o Misegaba, a ua
makau. **2** Aole e hookiekie hou ia o Moaba ma Hesebona;
na noonoo hewa lakou ia ia; e hele mai. e hooki kakou
i kona aupuni ana. E okiia no hoi oe, e Mademena, e
hahai no ka pahikaua ia oe. **3** He leo no ka uwe ana, mai
Horonaima mai, he anaiia, a me ka hiolo nui ana. **4** Ua
anaiia o Moaba; ua uwe na kamalii uuku a loheia. **5** I ka
pii ana o Luhita, e pii mai no ka uwe nui ana, a i ka iho
ana o Horonaima, ua lohe no na enemi i ka uwe ana o ka
make. **6** E pee, e malama i ko oukou ola, i like auanei oe
me ka mea noho wale o ka waonahele. **7** No ka mea, ua
hilinai oe i kau mau hana, a i kou waiwai, e pio auanei oe;
a e hele aku ko Kemosa iloko o ke pio ana, me ko lakou
poe kahuna, a me ko lakou poe alii. **8** E hele mai no ka
mea anai, maluna o na kulanakauhale a pau, aole pakele
kekahi kulanakauhale; e make pu no ke awawa, e lukuia
hoi ka papu, o like me ka Iehova i olelo mai ai. **9** E haawi i
eheu no Moaba, i pee aku oia a pakele; no ka mea, e oki
loa auanei kona mau kulanakauhale, aohe mea nana e
noho maloko. **10** E poino auanei ka mea hana molowa i
ka hana o Iehova: e poino no hoi ka mea keakea i kona
pahikaua i ke koko. **11** Ua moe malie o Moaba, mai kona
wa opiopio mai, ua laua malie no maluna o kona maku,
aole i ukuhiia, mai kekahi hue a i kekahi hue, aole hoi
ia i hele iloko o ke pio ana, nolaila i koe mai ia ia kona
ono, aole hoi i hoopauia kona ala. **12** Nolaila, aia hoi, e
hiki mai auanei na la, wahi a Iehova, e hoouna aku ai au
io na la i mau mea hoohio, e hoohio ia ia, a e ninini i ko
kona mau hue, a o wawahi i ko lakou mau huewai. **13** A e
hilahila auanei o Moaba ia Kemosa, e like me ka Iseraela i
hilahila ia Betela, i ko lakou mea i hilinai ai. **14** Pehea ka
oukou olelo ana, He poe kanaka ikaika makou, a koa i
ke kaua? **15** Ua anaiia o Moaba, a ua pii aku, mai kona
kulanakauhale aku, a o kona poe opiopio i waeia, ua iho
aku lakou ilalo i ka make, wahi a ke Alii, o Iehova o na
kaua kona inoa. **16** Ua kokoke no ka poino o Moaba e hiki
mai, Ke wikiwiki mai nei kona pilikia. **17** E uwe oukou ia ia,
e ka poe a pau e hoopuni ana ia ia; E olelo oukou, e ka
poe a pau i ike i kona inoa, Nani ka uhai ana o ke kookoo
ikaika, a me ka laau maikai! **18** E ke kaikamahine e noho
la ma Dibona, E iho mai oe, mai kou nani mai, E noho
hoi maloko o ka makewai; No ka mea, e pii mai no ka
mea anai ia Moaba maluna ou, E hoohiolo hoi i kou mau
pakaua. **19** E ka wahine e noho la ma Aroera, E ku ma ke
alanui, a e nana; E ninau aku i ka mea e hee ana, A i ka
wahine hoi i pakele, E i aku, Heaha ka mea i hanaia? **20**
Ua hoohilahilaia o Moaba, No ka mea, ua hooauhee loa ia:
E aoa, a e uwe aku no hoi, E hai aku ma Arenona, ua
anaiia o Moaba, **21** Ua hiki mai ka hoopai ana maluna o
ka aina papu, Maluna o Holona, a maluna o Iaheza, a
maluna hoi o Mepaata, **22** A maluna o Dibona, a maluna o
Nebo, a maluna hoi o Beta-Dibelataima, **23** A maluna o
Kiriataima, a maluna o Beta-Gamula, a maluna o Beta-
Meona, **24** A maluna o Keriota, a maluna o Bozera, A
maluna hoi o na kulanakauhale a pau o ka aina o Moaba,
Ma kahi loihi aku, a kokoke mai hoi. **25** Ua hookiia ka
pepeiaohao o Moaba, Ua hai hoi kona lima, wahi a Iehova.
26 E hoohainu oukou ia ia a ona, No ka mea, ua hookiekie
oia imua o Iehova; E haluku hoi o Moaba maloko o kona
luai, A e lilo oia i mea e heneheneia'i. **27** Aole anei o ka
Iseraela he mea henehene nou? Ua loaa anei oia iwaena
o ka poe aihue? No ka mea, mai ka wa mai o kau olelo
ana nona, Ua lulululi oe i ke poo. **28** E ka poe e noho la ma
Moaba, E haalele oukou i na kulanakauhale, E noho hoi
oukou ma kahi pohaku, E like hoi oukou me ka manu nunu
I hana i kana punana ma na aoao o ka waha o ka lua. **29**
Ua lohe no makou i ka hookiekie loa ana o Moaba, (Ua
hookano loa oia,) I kona maoi, a me ka haanui ana, I kona
hoohaha, a me ke kiekie o kona naau. **30** Ua ike no wau i
kona huhu, wahi a Iehova, A me kona kaena wale ana;
Aole e hiki ke hooko ia mea. **31** Nolaila, e aoa no wau no
Moaba, A e hooho no wau no Moaba a pau; E kanikau
no hoi i na kanaka o Kireheresa. **32** Me ke uwe ana o
Iazera, e uwe aku au ia oe, e ke kumu waina o Sibema.
Ua hala'e la kou mau lala, a kela aoao o ka moana, Ua
hiki aku i ka moana o Iazera. O ka mea nana e hao, ua
haule mai ia maluna o kau hua o ke kau, A maluna hoi
o kou pawaina. **33** Ua laweia ka olioli, a me ka hauoli,
mai ka mahinaai aku, A mai ka aina o Moaba aku hoi. Ua
hooki au i ka waina o na luakaomi waina; Aohe mea nana
e hahi me ka hooho, E lilo ko lakou hooho i hooho ole. **34**
Ua hookiekie lakou i ko lakou leo iluna, Mai ka uwe ana o
Hesebona, a hiki i Eleale, a i Iahaza hoi, A mai Zoara aku
a hiki i Horonaima, Me he keiki bipi wahine la, ekolu ona
makahiki; No ka mea, e pau auanei na wai o Nimerima. **35**
Maloko o Moaba, wahi a Iehova, E hooki aku au i ka mea

e mohai ana ma na wahi kiekie, A me ka mea kuni i ka
mea ala no kona poe akua. **36** Nolaila, e kani no ko'u naau
me he ohe kani la no Moaba, A me he ohe kani la e kani
ai ko'u naau no na kanaka o Kireheresa; No ka mea, ua
lilo ka waiwai ana i loaa'i. **37** E ohule auanei kela poo,
keia poo, E kahiia na umiumi a pau, E okiokiia auanei na
lima a pau, A e humeia na puhaka i ka lole inoino. **38** He
uwe nui ana maluna o na hale a pau o Moaba, A ma kona
mau alanui no hoi; No ka mea, ua wawahi au ia Moaba,
wahi a Iehova, Me he ipu la i makemake ole ia. **39** E uwe
aku lakou penei, Nani kona oki loa i ka makau! Nani ko
Moaba huli hope ana i ka hilahila! E lilo no o Moaba i
mea e akaakaia'i, I mea hoi e makau ai ka poe a pau a
puni ona. **40** No ka mea, ke i mai nei o Iehova penei, Aia
hoi, e lele no oia, me he aito la, A e hohola aku i kona
mau eheu maluna o Moaba. **41** Ua hoopioia o Keriota, ua
hoopioia no na pakaua, A i kela la, e like auanei na naau
o na kanaka ikaika o Moaba, Me ka naau o ka wahine
nahukuakoko. **42** E anaiia auanei o Moaba a lilo i aupuni
ole, No ka mea, ua hookiekie oia imua o Iehova. **43** E
loohia auanei oe i ka makau, a me ka lua, a me ka pahele,
E ka mea noho ma Moaba, wahi a Iehova. **44** O ka mea
holo, mai ka makau aku, E haule no ia ilko o ka lua; A o ka
mea pii, mai ka lua mai, E pau auanei ia i ka pahele: No
ka mea, e lawe mai no wau maluna ona, maluna hoi o
Moaba, I ka makahiki o ka hoopai ana, wahi a Iehova. **45**
Ku no ka poe i hee ma ka malu o Hesebona no ka ikaika
ole; E puka mai no nae ke ahi mai Hesebona mai, O ka
lapalapa ahi hoi maloko mai i Sihona, E hoopau no ia
i ka mokuna o Moaba, A me ka piko poo o na kanaka
hoohaunaele. **46** Auwe oe, e Moaba! ua make na kanaka
o Kemosa: No ka mea, ua laweia kau mau keikikane, i pio
kane, A me kau mau kaikamahine hoi, i pio wahine. **47**
Aka, e hoihoi no wau i ke pio ana o Moaba, Ke hiki i na la
mahope, wahi a Iehova. Oia no ka hoopaiia'na o Moaba.

49 NO na keiki a Amona, ke olelo mai nei o Iehova
penei; Aole anei a Iseraela na keiki? Aohe anei
ona hooilina? No ke aha la hoi i noho ai o Malekama ma
ko Gada? A noho hoi kona poe kanaka ma kona mau
kulanakauhale? **2** Nolaila, aia hoi, e hiki mai auanei na la,
wahi a Iehova, Na'u no e hana aku, a e loheia ka hooho
kaua ma Raba o ka Amona; A e lilo ia i puu neoneo, A
e puhiia kana mau kaikamahine i ke ahi. Alaila, e lilo o
Iseraela i hooilina no ka poe i noho hooilina nona, wahi a
Iehova. **3** E aoa, e Hesebona, no ka mea, ua anaiia o Ai; E
uwe aku, e na kaikamahine o Raba, E kaei oukou ia oukou
iho i ke kapa inoino; E kumakena hoi, a e holoholo ma na
pa; No ka mea, e hele o Malekama iloko o ke pio ana, O
kona poe kahuna a me kana mau alii. **4** No ke aha la oe e
hookiekie ai ma kou mau awawa? A ma kou awawa e
kahe ana, e ke kaikamahine hoihope? Ka mea hilinai ma
kou mau waiwai, i ka i ana iho, Owai ka mea hele mai io'u
nei? **5** Aia hoi, e lawe mai no wau i ka makau maluna ou,
Wahi a Iehova, ke Akua o na kaua, Mai ka poe a pau e
noho puni ana ia oe; A e kipakuia oukou, kela kanaka,
keia kanaka mai kona maka aku. Aohe mea nana e hoihoi
mai i ka mea hele hewa. **6** A mahope iho, e hoihoi no
wau i ke pio ana o na keiki a Amona, wahi a Iehova. **7** No
Edoma, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei; Aole
anei he akamai i koe ma Temana? Ua oki anei ke ao ana o
ka poe ike? Ua hanini anei ko lakou akamai? **8** E hee
oukou, e huli, e hana i ko oukou noho ana a hohonu, e ka
poe noho ma Dedana; No ka mea, e lawe mai no wau i ka
poino o Esau maluna ona, I ka manawa a'u e hoopai ai ia
ia. **9** Ina hele mai iou la ka poe hoiliili huawaina, Aole anei
lakou e hookoe i kekahi koena hua? Ina he poe aihue i ka
po, Hao iho no lakou, a pau ko lakou makemake. **10** Ua
hookohana no wau ia Esau, Ua wehe aku no wau i kona
mau wahi huna, Aole hiki ia ia ke pee; Ua oki loa kona
hua, a me kona poe hoahanau, O kona poe hoalauna hoi,
a oia hoi, aole. **11** E waiho mai i ka oukou keiki makua
ole ia'u, Na'u no lakou e hoola: E hilinai hoi ia'u kou poe
wahinekanemake. **12** No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova
penei; Aia hoi, o ka poe hoohewa ole ia e inu i ke kiaha,
Ua inu loa no lakou: O oe anei ka mea e pakele loa ana?
Aole oe e pakele, e inu loa no oe. **13** No ka mea, ua
hoohiki no wau ia'u iho, wahi a Iehova, E lilo auanei o
Bozera i waonahele, i mea e hoowahawahaia'i, I waoakua
hoi, i mea e hoinoia'i, A e lilo no kona mau kulanakauhale i
mau waoakua mau loa. **14** Ua lohe no wau i ka lono, mai
Iehova mai, Ua hoounaia'ku hoi ka elele i ko na aina e, E
akoakoa mai oukou, E hele mai e ku e ia ia, e ku mai hoi e
kaua. **15** No ka mea, aia hoi, e hoolilo no wau ia oe i mea
uuku iwaena o na aina, A e hoowahawahaia no oe e na
kanaka. **16** O kou mea makau ia oe a me ka hookiekie o
kou naau, Ka mea i hoopunipuniia'i oe, e ka mea e noho la
ma na ana pohaku, Ka mea hoi nona na wahi kiekie o ka
pali: Ina paha e hana oe i kou wahi punana Ma kahi i like
ke kiekie me ko ka aeto, Malaila mai no wau e hoohiolo ai
ia oe, wahi a Iehova. **17** E lilo no hoi o Edoma i waonahele;
A e kahaha auanei ka poe a pau e hele ae ma ia wahi, E
hoowahawaha hoi no kona mau ino a pau. **18** E like me ka
hiolo ana o Sodoma, a me Gomora, A me na wahi e pili
ana ilaila, wahi a Iehova, Aohe kanaka e noho malaila,
Aole hoi e hoomoana na keiki a kanaka ma ia wahi. **19**
Aia hoi, e pii mai no oia, e like me ka liona mai ka nani o
Ioredane mai, E ku e i ka noho ana o ka mea ikaika; Aka i
ke amo ana o ka maka, e holo aku no oia, mailaila aku.
Owai ka'u mea i waeia, e hoonoho no wau ia ia maluna
ona? Owai ka mea like me au nei? Owai hoi ka mea e
halawai me au? A owai ke kahuhipa e hiki ia ia ke ku imua
o'u? **20** No ia mea, e hoolohe oukou i ka manao o Iehova,
Ana i manao ai ia Edoma: A me kona noonoo ana i noonoo
ku e i na kanaka o Temana. Oiaio no, e uhuki oia ia lakou
me na mea liilii o ka ohana; Oiaio no, hooneoneo oia i ko
lakou wahi noho a puni lakou. **21** I ka halulu o kona haule
ana, naueue no ka honua; Ma ke Kaiula, Iohea no ka leo o
kona uwe ana. **22** Aia hoi, e pii mai no oia, a e lele hoi e
like me ka aeto, A e hohola aku i kona mau eheu maluna o
Bozera; A i kela la, e like auanei ka naau o ka poe ikaika
o Edoma Me ka naau o ka wahine i kona nahukuakoko
ana. **23** No Damaseko. Ua hoohilahilaia o Hamata, a me

Arepada hoi, No ka mea, ua lohe lakou i ka lono poino. Ua
maule lakou, he weliweli ma ka moana; Aole hiki ia ia ke
hoomalielie. **24** Ua emi iho o Damaseko, ua huli oia e hee,
Ua loohia oia i ka makau, Ua loaa oia i ke nahu kuawili, a
me ka eha, me ko ka wahine hanau keiki. **25** Nani ke kuu
ole ia o ke kulanakauhale kaulana, Ke kulanakauhale hoi o
ko'u olioli ana! **26** Nolaila, e haule ai kona poe kanaka
opiopio ma kona mau alanui, A e hooki loa ia na kanaka
kaua a pau i kela la, Wahi a Iehova o na kaua. **27** E hoaa
na wau i ke ahi ma ka pa o Damaseko, A e hoopau no ia i
na halealii o Benehadada. **28** No Kedara, a no na aupuni
o Hazora, na mea a Nebukaneza, ke alii o Babulona e
luku ai, Ke i mai o Iehova penei; E ku oukou iluna, E pii
aku i Kedara, a e luku aku i na kanaka o ka hikina. **29**
E lawe aku no lakou i ko lakou halelewa, a me ka lakou
poe hipa: E lawe hoi lakou no lakou iho i ko lakou mau
paku, I ko lakou mau kiaha hoi, a me ka lakou poe kamelo;
E kahea aku no keia poe ia lakou, He makau no ma na
aoao a puni. **30** E holo, a hiki oukou i kahi loihi, E hana
oukou i ko oukou noho ana ma kahi hohonu, E ka poe
noho ma Hazora, wahi a Iehova: No ka mea, ua noonoo
hewa ia oukou o Nebukaneza, ke alii o Babulona, A ua imi
oia i ka manao ku e ia oukou. **31** E ku iluna, e hele i ka
lahuikanaka waiwai, I ka poe noho malama ole, wahi a
Iehova; I ka poe aole o lakou pani pukapa, aole kikaola,
Ua noho mehameha hoi. **32** E lilo ka lakou poe kamelo i
waiwaipio, A me ka nui o ka lakou holoholona i waiwai
lawe wale. E hoopuehu no wau ma na kukulu makani a
pau, I ka poe e kahi ana i na kihi o ka umiumi; A e lawe
mai no wau i ko lakou poino, mai kela aoao keia aoao a
pau, wahi a Iehova. **33** E lilo no hoi o Hazora i wahi noho
no na ilio hihiu, I wahi neoneo mau loa hoi; Aohe kanaka e
noho malaila, Aole hoi e hoomoana ke keiki a ke kanaka
ma ia wahi. **34** O ka olelo a Iehova i hiki mai io Ieremia la
ke kaula, no Elama, i ka makamua o ke au ia Zedekia ke
alii o ka Iuda, i mai la, **35** Ke olelo mai nei o Iehova o na
kaua penei; E uhai no wau i ke kakaka o Elama, I ke poo
hoi o ko lakou ikaika. **36** E lawe mai no hoi au maluna o
Elama i na makani eha, Mai na kihi eha o ka lani mai, A e
hoopuehu hoi ia lakou ma ia mau makani a pau; Aohe
aina e koe, kahi e hiki ole aku ai ka poe kuewa o Elama.
37 No ka mea, e hooweliweli aku au ia Elama imua o ko
lakou poe enemi, Imua hoi o ka poe imi i ko lakou ola: A
lawe aku no hoi au i ka hewa maluna o lakou, I ka wela
no o ko'u ukiuki, wahi a Iehova: Ae hoouna aku au i ka
pahikaua mahope o lakou, A hoopau wau ia lakou. **38** E
hoonoho wau i ko'u nohoalii ma Elama, A e anai aku hoi,
mai ia wahi aku, i ke alii a me na luna, Wahi a Iehova.
39 A hiki i na la mahope, e hoihoi no wau i ke pio ana o
Elama, wahi a Iehova.

50 KA olelo a Iehova i olelo ai no Babulona, a no ka
aina o ko Kaledea, ma o Ieremia la, ke kaula. **2** E
hai aku oukou iwaena o na lahuikanaka, A kala aku hoi,
e kau i ka hae; E kala aku, mai huna, e i aku hoi, Ua
hoopioia o Babulona, ua hoohilahilaia o Bela, Ua uhaiia
o Merodaka, ua hoohilahilaia kona mau akua wahahee,
Ua ubaiia kona mau kii. **3** No ka mea, ke pii mai nei ka
lahuikanaka, mai ka akau mai, e ku e ia ia, Nana no e
hoolilo i ka aina i wahi alaneo, Aole noho kekahi mea
malaila; Mai ke kanaka a i ka holoholona, e neenee, a e
hele aku no. **4** Ia mau la, a i kela manawa, wahi a Iehova,
E hele mai no na mamo a Iseraela, O lakou a me na mamo
a Iuda pu, E hele no lakou, a e uwe iho i ko lakou hele
ana; A e imi ia Iehova i ko lakou Akua. **5** E ninau no lakou
i ke ala e hiki aku ai i Ziona, Me na maka o lakou e huli
ana ilaila, i ka i ana iho, Ea, e hoopili kakou ia kakou iho ia
Iehova Ma ka berita mau loa nalowale ole i ka poina. **6** O
ko'u poe kanaka, he poe hipa nalowale lakou; Na ko lakou
mau kahu i alakai hewa ia lakou, Ua kuu wale aku na kahu
ia lakou ma na mauna; Ua hele lakou, mai kekahi puu, a i
kekahi puu, Ua poina ia lakou ko lakou wahi e hoomaha'i.
7 O na mea a pau i halawai me lakou, Ua ai no ia poe
ia lakou; Olelo ae la ko lakou poe enemi, Aole makou e
hewa, No ka mea, ua lawe hala lakou ia Iehova, I kahi i
noho ai o ka hoopono, Ia Iehova hoi, i ka Mea i lana ai ka
manao o ko lakou poe makua. **8** E puka aku oukou mai
waena aku o Babulona, A e hele aku hoi mawaho o ka
aina o ko Kaledea, E like hoi oukou me na kao kane imua
o ka poe kao. **9** No ka mea, aia hoi, e hoala no wau, a e
alakai ku e ia Babulona I na lahuikanaka nui, mai ka aina
ma ka akau mai; A e hoonohonoho lakou ia lakou iho e
kaua ia ia, Alaila, e lawe pio ia oia; E like auanei ko lakou
mau pua me ko ke kanaka ikaika, Aole e hoihoi nele a
make hewa ia mai. **10** A e lilo o Kaledea i waiwai pio: E
ana auanei ka poe lawe pio i kana, wahi a Iehova. **11** No
ka mea, lealea no oukou, no ka mea hoi, hauoli oukou,
E ka poe hao wale i ko'u hooilina; No ka mea, ua lelele
olioli oukou, me he bipi wahine ai i ka mauu, A ua uhuuhu
oukou e like me na lio kane. **12** E hoohilahilaia auanei kou
makuwahine; E hoopalaimaka ka mea nana oe i hanau:
Aia hoi, e lilo no ka welelau o na aina i waonahele, I aina
maloo hoi, a i auakua. **13** No ka huhu o Iehova, aole ia e
nohoia, Aka, e alaneo loa auanei oia; E kahaha ka naau o
ka poe a pau e maalo ae i Babulona, E hoowahawaha
lakou no kona mau ino a pau. **14** E hoonohonoho oukou ia
oukou iho e kaua ia Babulona a puni: E ka poe a pau, e
lena i ke kakaka, E pana aku ia ia, mai aua i na pua; No
ka mea, ua lawehala oia ia Iehova. **15** E hooho ku e ia ia a
puni, ua haawi oia i ka lima; Ua hiolo kona mau kia, ua
wawahiia kona mau pa; No ka mea, o ka ukiuki no ia o
Iehova: E hoopai oukou ia ia, Me kana i hana'i, pela oukou
e hana aku ai ia ia. **16** E hooki aku i ka mea luluhua, mai
Babulona aku, A me ka mea lawelawe i ka pahi oki palaoa
i ka manawa hoiliili ai. E huli no ke kanaka i kona poe
iho, mai ka maka aku o ka pahikaua luku, A e holo no
ke kanaka i kona aina iho. **17** He poe hipa puehu o ka
Iseraela, Ua kipaku na liona ia ia; O ke alii o Asuria ka
i ai mua ia ia; A mahope na keia Nebukaneza, ke alii o
Babulona i uhai i kona mau iwi. **18** Nolaila, ke olelo mai
nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei; Aia
hoi, e hoopai no wau i ke alii o Babulona, a me kona aina,
Me ka'u i hoopai ai i ke alii o Asuria. **19** A e lawe hou mai

no wau i ka Iseraela i kona wahi e noho ai, A e ai no ia
maluna o Karemela, a me Basana, A e aua no kona naau
maluna o ka mauna o Eperaima, a me Gileada. **20** A ia
mau la, a i kela manawa, wahi a Iehova, E imi wale ia ka
hewa o ka Iseraela, aohe hewa, A me na hala o ka Iuda,
aole ia e loaa; No ka mea, e kala aku au i ko ka poe a'u e
hookoe ai. **21** E pii aku oe e ku e i ka aina o Merataima; E
ku e ia wahi, a e ku e i ka poe e noho la ma Pekoda; E
luku aku, a e hooki loa iho mahope o lakou, wahi a Iehova,
E hana hoi e like me na mea a pau a'u i kauoha aku ai
ia oe. **22** He walaau no ke kaua ma ka aina, a he luku
nui hoi. **23** Nani ka wawahiia a nahaha o ka hamare o ka
honua a pau! Nani hoi ka lilo ana o Babulona i wahi alaneo
iwaena o na aina! **24** Ua hoopahele au ia oe, a ua paa hoi
oe, E Babulona, a ike ole nae oe: Ua loaa no oe, a ua paa
hoi, No ka mea, ua hooikaika oe ma ke ku e ia Iehova. **25**
Ua wehe o Iehova i kona waihona mea kaua, A ua lawe
mai iwaho i na mea kaua o kona ukiuki; No ka mea, o ka
hana no keia a ka Haku, a Iehova o na kaua, ma ka aina o
ko Kaledea. **26** E hele ku e mai oukou ia ia, mai kela kihi
mai, E wehe i kona mau halepapa; E hoouka ae ia ia e like
me na puu, E anai loa aku ia ia, mai hookoe i kekahi mea.
27 E luku aku i kona mau bipi a pau, E kuu ia lakou e iho
ilalo i ka lukuia: Auwe hoi lakou! no ka mea, ua hiki mai ko
lakou la, Ka manawa hoi o ko lakou hoopaiia. **28** Ka leo o
ka poe holo a pakeie mawaho o ka aina o Babulona, E hai
aku ma Ziona i ka hoopai ana o Iehova, o ko kakou Akua, I
ka hoopai ana no kona luakini. **29** E kena i ka poe pana e
ku e ia Babulona; E ka poe a pau e lena ai ke kakaka,
E hoomoana ku e ia ia a puni, Mai hoopakele i kekahi
mea olaila; E uku aku ia ia e like me kana hana ana; E
like me na mea a pau ana i hana'i, Pela e hana aku ai ia
ia: No ka mea, ua hookiekie oia e ku e ia Iehova, E ku e
hoi i ka Mea hemolele o ka Iseraela. **30** Nolaila, e haule
ai kona poe kanaka opiopio ma na alanui, A i kela la, e
anaiia kona poe kanaka kaua a pau, Wahi a Iehova. **31**
Aia hoi, Owau no ka i ku e ia oe, e ka mea hookiekie loa,
Wahi a ka Haku, Iehova o na kaua: No ka mea, ua hiki mai
kou la, O ka manawa hoi a'u e hoopai aku ai ia oe. **32** E
okupe no ka poe hookiekie loa, a e hina hoi, Aohe mea
nana e hoala ia ia: E hoaa no wau i ke ahi ma kona mau
kulanakauhale, A e hoopau no ia i na mea a pau a puni
ona. **33** Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei; Ua
hookaumaha pu ia na mamo a Iseraela, a me na mamo
a Iuda; O ka poe a pau i lawe pio ia lakou, Hoopaa loa
no ia poe ia lakou; Hoole hoi lakou, aole e hookuu i ko'u
poe kanaka, **34** Ua ikaika no ko lakou Kalahaia, o Iehova
o na kaua kona inoa; Ia lakou e hoopiiia nana lakou e
hooponopono io, I mea e hoomaha'i oia i ka aina, A e
hoopihoihoi ai i ka poe e noho la ma Babulona. **35** He
pahikaua no, aia maluna o ko Kaledea, wahi a Iehova, A
maluna hoi o ka poe e noho la ma Babulona, A maluna
o kona poe alii, a maluna o kona poe akamai. **36** He
pahikaua, aia maluna o ka poe wahahee, A e lapuwale
auanei lakou: He pahikaua, aia maluna o kona poe kanaka
ikaika, A e makau auanei lakou. **37** He pahikaua, aia
maluna o na lio o lakou, A maluna hoi o ko lakou mau
kaakaua, A maluna o na malihini mawaenakonu ona; A e
like auanei lakou me na wahine. He pahikaua, aia maluna
o ko lakou waihona waiwai, A e haoia lakou. **38** Ua pio no
kona wai, a e maloo loa auanei ia: No ka mea, he aina kii
kalaiia no ia, A ua pupule lakou mamuli o ko lakou akua
wahahee. **39** No ia mea, e noho no na holoholona hihiu
o ka waonahele malaila, A me na holoholona hihiu o na
mokupuni, A e noho hoi na pueo maloko olaila; E kanaka
ole auanei ia aina, a i ka manawa pau ole; E noho ole ia
hoi ia, a ia hanauna aku, ia hanauna aku. **40** Me ka ke
Akua i hoohiolo ai ia Sodoma a me Gomora, A me kona
mau wahi e kokoke mai ana, wahi a Iehova; Pela no, aole
e noho kekahi kanaka malaila, Aole e hoomoana ke keiki a
ke kanaka maloko o ia wahi. **41** Aia hoi, o hele mai no
kekahi lahuikanaka mai ke kukulu akau mai, A o hoalaia ka
lahuikanaka nui, a me na'lii he lehulehu, Mai na mokuna
mai o ka honua. **42** E paa no ia lakou ke kakaka a me
ka ihe; Ua lokoino lakou, aole lakou e lokomaikai mai; E
halulu no ko lakou leo, e like me ke kai, E holo no lakou
maluna o na lio i hoonohonohoia, E like me kanaka no ke
kaua, E ku e ia oe, e ke kaikamahine o Babulona. **43** Ua
lohe ke alii o Babulona i ka lono no lakou, A ua nawaliwali
kona mau lima: Loohia no oia i ka pilikia, a me ka nahu
kuakoko, Me ko ka wahine hanau keiki la. **44** Aia hoi, e pii
mai no ia e like me ka liona mai ka nani o Ioredane mai, A
iloko o kahi noho o ka mea ikaika: Aka, i ka amo ana o ka
maka, e holo aku no lakou mai laila aku, Owai ka mea i
waeia, e hoonoho wau ia ia maluna ona? Owai ka mea
like me au nei? Owai hoi ka mea e halawai me au? A owai
ke kahuhipa e hiki ia ia ke ku imua o'u? **45** No ia mea, e
hoolohe oukou i ka manao o Iehova, Ana i manao ai ia
Babulona; A me kona noonoo ana i noonoo ai i ka aina o
ko Kaledea: Oiaio no, e uhuki oia ia lakou me na mea liilii
o ka ohana, Oiaio no, e hooneoneo no oia i ko lakou wahi
noho a puni lakou. **46** Naueue no ka honua i ka halulu no
ke pio ana o Babulona, Ua lohea kona uwe ana ma na
aina e.

51 KE i mai nei o Iehova, penei; Aia hoi, e hoala no
wau i ka makani luku e ku e ia Babulona, E ku e hoi
i ka poe e noho la iwaenakonu, Ka poe i ala ku e mai ia'u.
2 E hoouna aku au i na malihini i Babulona, A e hoopuehu
lakou i kona, a e ninini aku i ko kona aina; No ka mea, e
ku e no lakou ia ia a puni i ka la poino. **3** E lena ke kakaka
o ka mea pana, E ku e i ka mea i hoolena i kona; E ku e i
ka mea hookiekie maloko o kona paleumaumaunahi; Mai
hookoe i kona poe kanaka opiopio, E luku loa aku i kona
mau kaua a pau. **4** E hina no ka poe make ma ka aina
o ko Kaledea, A e houia ma kona mau alanui. **5** No ka
mea, ua haalele ole ia ka Iseraela, A o ka Iuda hoi e kona
Akua e Iehova o na kaua; Ua piha nae ko lakou aina i
ka lawehala imua o ka Mea Hemolele o ka Iseraela. **6** E
holo oukou mai waenakonu aku o Babulona, E hoopakele
kela kanaka keia kanaka i kona ola iho: Mai noho oukou a
lukuia iloko o kona hewa, No ka mea, o ka manawa keia o
ko Iehova ukiuki; Nana no e hoouku aku ia ia **7** He wahi

kiaha gula o Babulona ma ka lima o Iehova, O ka mea ia i
ona'i ka honua a pau: Ua inu ko na aina i kona waina,
Nolaila i pupule ai ko na aina. **8** Ua haule hoohikilele o
Babulona, a ua anaiia; E aoa nona, e kii hoi i wahi nini
no kona eha, Ina paha e hoolaia oia. **9** Hoola aku no
makou ia Babulona, aole ia i ola: E haalele ia ia, e hele hoi
kela mea keia mea o kakou i kona aina iho; No ka mea,
ua pa aku kona hoopaiia i ka lani, Ua hapaiia hoi, a i na
aouli. **10** Ua hoopuka mai o Iehova i ko kakou pono; E
hele mai hoi, e hai aku kakou ma Ziona i ka hana a Iehova
ko kakou Akua. **11** E anai i na pua, e lalau i na palekaua;
Ua hooikaika o Iehova i ka manao o na'lii o Media: No ka
mea, he manao ku e kona ia Babulona e luku ia wahi;
No ka mea, o ka hoopai ana ia o Iehova, O kana hoopai
ana hoi, no kona luakini. **12** E kau i ka hae ma na pa o
Babulona, E hoomahuahua i ka poe kaua, E hoonohonoho
i na kiai, E hoomakaukau i ka poe hoohalua; No ka mea,
ua noonoo o Iehova, a ua hana hoi i na mea ana i olelo
ku e ai i ka poe e noho la ma Babulona. **13** E ka mea e
noho la ma na wai nui, Ka mea waiwai nui hoi, Ua hiki mai
kou hope, a me ke ana o kou hao ana. **14** Ua hoohiki o
Iehova o na kaua ia ia iho, Oiaio, e hoopiha no wau ia oe i
na kanaka e like me na enuhe, A e hookiekie lakou i ka
hooho ku e ia oe. **15** Ua hana oia i ka honua i kona mana,
Ua hookumu oia i ke ao nei i kona akamai, A ua uhola'i i
na lani i kona ike. **16** I ka poha ana o kona leo, Nui na
wai ma na lani; Oia ka mea e pii aku ai ka ohu, mai na
kihi ae o ka honua: Nana no i hana ka uwila, me ka ua,
A hoopuka mai la oia i ka makaui, Mailoko mai o kona
waihona waiwai. **17** Me he holoholona la na kanaka a pau
ma ka ike, Ua hoohilahilaia na mea hoohehee kala a pau,
ma na kii i hooheheeia; No ka mea, he wahahee kona kii
hooheheeia, Aohe hanu iloko o lakou. **18** He lapuwale
lakou, he hana na ka wahahee; I ko lakou wa e hoopaiia
mai ai, e make no lakou. **19** Aole i like ka Puu o Iakoba me
lakou, No ka mea, nana no i hana na mea a pau; O ka
Iseraela ke kookoo o kona hooilina; O Iehova o na kaua
kona inoa. **20** He hamare no oe no'u, A me ko'u mau mea
kaua e kaua'i: No ka mea, ia oe no wau e wawahi ai i na
aina, A ia oe no hoi e luku aku ai au i na aupuni; **21** Ia oe
no wau e uhai i ka lio, A me kona mea nana e holo; Ia oe
no wau e uhai ai i ke kaakaua, A me kona mea nana e
holo; **22** Ia oe no wau e uhai ai i ke kane a me ka wahine;
Ia oe no hoi au e uhai ai i ka elemakule a me ka mea
opiopio; A ia oe no e uhai ai au i ke kanaka opiopio, a
me ke kaikamahine: **23** Ia oe no e uhai aku ai au i ke
kahuhipa, a me kona ohana; Ia oe no wau e uhai aku ai i
ke kauaka mahiai, A me kona mau bipi kauo; A ia oe no
wau e uhai aku ai i na kiaaina, A me ko lakou poe alii. **24**
A maluna o Babulona, a maluna o ka poe e noho la ma
Kaledea, E hoihoi no wau i ka hewa a pau a lakou i hana'i,
Ma Ziona, imua o kou mau maka, wahi a Iehova. **25** Aia
hoi, owau ka i ku e ia oe, e ka mauna hoomake, Wahi a
Iehova; Ka mea i anai i ka honua a pau: A e kakauha aku
au i ko'u lima maluna ou, A e olokaa aku au ia oe ilalo, mai
na pohaku aku, A e hoolilo au ia oe i mauna a. **26** Aole hoi
lakou e lawe i kekahi pohaku ou i pohaku kihi, Aole hoi i
pohaku hookumu: Aka, e neoneo mau loa aku no oe, wahi
a Iehova. **27** E kau oukou i ka hae ma ka aina, E puhi i ka
pu iwaena o ko na aina, E hoomakaukau i ko na aina, e
ku e ia ia; E kena i na aupuni o Arerata e ku e ia ia, Ia
Mini, a me Asekenaza; E hoonoho i alihi kaua e ku e ia
ia; E hoouna i na lio e like me na enuhe huluhulu. **28** E
hoomakaukau ku e ia ia i ko na aina a me ua'lii o ko Media,
I kona poe kiaaina hoi a me kona mau luna, A me ka aina
a pau o kona aupuni. **29** E haalulu no ka aina, a e mihi hoi;
No ka mea, e hanaia maluna o Babulona na manao a pau
o Iehova, E hoolilo i ka aina o Babulona i wahi neoneo,
Me ka mea ole nana e noho. **30** Ua haalele na kanaka
ikaika o Babulona i ke kaua, Ua noho lakou ma na puu
kaua; Ua pio hoi ko lakou ikaika, Ua like no hoi lakou me
na wahine; Ua hoopau lakou i ko lakou wahi noho i ke
ahi, Ua uhaiia kona mau kikaola. **31** E holo auanei kekahi
luna e halawai me ka kekahi luna, A me kekahi elele e
halawai me kekahi elele, E hai aku i ke alii i ke pio ana o
ke kulanakauhale ma kekahi pea: **32** I ka lilo ana o na
alanui kiaiia, A ua hoopau no lakou i na ohe i ke ahi, Ua
auhee hoi na kanaka kaua. **33** No ka mea, ke olelo mai
nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei; Ua
like ke kaikamahine o Babulona me kahi hahi palaoa, Ua
hiki mai ka manawa e hahi ai ia ia; He manawa iki e koe, a
hiki mai kona hoiliili ai ana. **34** Ua ai mai o Nebukaneza ke
alii o Babulona ia'u, A ua hooki loa mai ia'u, Ua hoolilo mai
oia ia'u i ipu mea ole iloko, Ua moni mai oia ia'u, e like me
ka moonui, Ua hoopiha oia i kona opu i ka'u mea maikai,
Ua kipaku mai oia ia'u. **35** Maluna hoi o Babulona, ka
hookaumahaia o'u a me ko'u kino, Wahi a ka mea e noho
la ma Ziona; A o ko'u koko hoi maluna o ka poe e noho la
ma Kaledea, Wahi a Ierusalema. **36** Nolaila, ke olelo mai
nei o Iehova penei; Aia hoi, na'u no e hooponopono i kou
hoopiiia, Na'u hoi e hoopai aku nou; A e hoomaloo no wau
i kona moana, A e hoopio no hoi au i kona waipuna. **37** A
e lilo o Babulona i mau puu, He wahi noho no na iliohihiu,
He mea e kahaha ai, a e hoowahawaha ai hoi, Me ka mea
ole nana e noho. **38** E uwo pu no lakou e like me na liona,
A e hoonui hoi i ko lakou leo e like me na keiki liona. **39**
Ia lakou e wela'i, e hana no wau i ko lakou ahainu, A e
hooona aku wau ia lakou, i mea e lealea ai lakou, A e moe
no lakou i ka hiamoe mau loa, Aole lakou e ala hou, wahi a
Iehova. **40** E hooiho aku au ia lakou e like me na keikihipa
i ka make, E like hoi me na hipa kane, a me na kaokane.
41 Nani ka hopuia o Sesaka! A ua hoopioia hoi ka mea
nani o ka honua a pau! Nani ka lilo ana o Babulona i mea
kupaianaha iwaena o na aina! **42** Ua pii mai ke kai maluna
o Babulona; Ua uhiia oia i ka nui o kona mau ale. **43** Ua
lilo kona mau kulanakauhale i wahi neoneo, He aina maloo
hoi, a he waonahele, He aina noho ole ia e kekahi kanaka,
Aole hoi e hele ae ke keiki a ke kanaka ilaila. **44** Na'u
no e hoopai aku ia Bela ma Babulona, A e hoopuka aku
no hoi au iwaho o kona waha, I ka mea ana i moni ai;
Aole e akoakoa hou mai na lahuikanaka io na la; Oia, e
hiolo ana ka pa o Babulona. **45** E ko'u poe kanaka, e hele

oukou maiwaena aku ona, A e hoopakele kela kanaka
keia kanaka i kona ola iho, Mai ka ukiuki nui o Iehova; **46**
O maule auanei ko oukou naau, a makau hoi oukou, no
ka lono e loheia ana ma ia aina; E hiki mai no ka lono
i kekahi makahiki, A he lono hou i kekahi makahiki, He
haunaele ma ka aina, O kekahi alii e ku e ana i kekahi alii.
47 Nolaila, aia hoi, e hiki mai ana na la, E hoopai aku ai au
i na kii kalaiia o Babulona; A e hoohilahilaia kona aina
a pau, A e haule hoi iwaenakonu ona, kona poe a pau i
houia. **48** Alaila e hookani olioli ai ka lani, a me ka honua,
a me na mea a pau oloko, no Babulona; No ka mea, mai
ke kukulu akau mai e hele mai ai io na la ka poe hao wale,
wahi a Iehova. **49** Me Babulona i hoohina'i i ka poe i houia
o ka Iseraela, Pela no ma Babulona e hina'i ka poe i houia
o ka honua a pau. **50** E hele oukou, e ka poe i pakele
i ka pahikaua, Mai ku malie; e hoomanao ia Iehova ma
kahi loihi aku, E hoomanao hoi ia Ierusalema iloko o ko
oukou naau. **51** Ua hoohilahilaia makou, no ka mea, ua
lohe makou i ka hoowahawaha: Ua uhiia ko makou maka i
ka hilahila; No ka mea, ua hiki mai na malihini iloko o na
keenakapu o ka hale o Iehova. **52** No ia mea, aia hoi, e
hiki mai auanei na la, wahi a Iehova, E hoopai aku ai au i
kona mau kii kalaiia; A ma kona aina a puni e kaniuhu ai
no ka poe i oia. **53** Ina paha i pii aku o Babulona a i ka
lani, A ina i hoopaa loa oia i na puu kaua o kona ikaika,
E hele aku nae ka poe hao wale, mai o'u aku nei a io
na la, wahi a Iehova. **54** Mai Babulona mai, kui mai ka
lono no ka uwe ana, A me ka luku nui ia, mai ka aina o
ko Kaledea mai. **55** No ka mea, ua hao wale o Iehova ia
Babulona, A ua hooki hoi i ka walaau nui mai ona aku; A
halulu kona mau ale e like me na wai nui, Kani no ka leo o
kona walaau. **56** No ka mea, ua hele mai ka mea hao wale
maluna ona, Maluna hoi o Babulona; Ua lawepioia kona
poe kanaka ikaika, Ua hai hoi na kakaka a pau o lakou;
No ka mea, o Iehova ke Akua hoopai, Oiaio no, e hoopai
oia. **57** A e hooona aku au i kona poe alii, a me kona poe
akamai, I kona poe kiaaina, a me kona mau luna, a me
kona poe kanaka ikaika: A e moe no lakou i ka hiamoe
mau loa, Aole lakou e ala hou, wahi a ke alii, Nona ka
inoa, o Iehova o na kaua. **58** Ke olelo mai nei o Iehova o
na kaua; E oiaio no e hoohiolo loa ia na pa nui o Babulona,
A e puhiia i ke ahi kona mau pukapa kiekie; E hooikaika
na kanaka a make hewa ka luhi, A o na lahuikanaka hoi,
no ke ahi, A e maloeloe lakou. **59** O ka olelo a Ieremia a
ke kaula i kauoha'i ia Seraia, i keiki a Neria, i ke keiki a
Maaseia, i ka manawa ana i hele pu aku ai i Babulona me
Zedekia, ke alii o ka Iuda, i ka makahiki aha o kona noho
alii ana. He luna noho malie o ua Seraia nei. **60** A kakau
no Ieremia iloko o ka buke i ka hewa a pau e hiki mai ana
maluna o Babulona, i keia mau olelo a pau hoi i palapalaia
no Babulona. **61** Olelo mai la o Ieremia ia Seraia, A hiki
aku oe i Babulona, a ike, a heluhelu hoi i keia mau olelo a
pau; **62** Alaila, e i aku oe, E Iehova, ua olelo ku e mai oe i
keia wahi, e hooki iho, i mea e koe ole ai kekahi mea iloko
ona, aohe kanaka, aohe holoholona, aka, e neoneo mau
loa aku no. **63** A hiki i ka manawa e hoopau ai oe i ka
heluhelu ana i keia buke, alaila e nakinaki i ka pohaku me
ka buke, a e hoolei aku iwaenakonu o Euperate. **64** A e i
aku oe, Pela e poho ai o Babulona, aole o ala hou, mai ka
hewa a'u e lawe ai maluna ona. A e maloeloe lakou. A ia
nei na olelo a Ieremia.

52 HE iwakaluakumamakahi na makahiki o Zedekia,
ia ia i hoomaka ai e noho aupuni; a noho aupuni iho
la oia ma Ierusalema, he umikumamakahi makahiki. O
Hamutala ka inoa o kona makuwahine; o ke kaikamahine
ia a Ieremia no Libena. **2** Hana hewa iho la oia imua o na
maka o Iehova, e like me na mea a pau a Iehoiakima i
hana'i. **3** No ka ukiuki o Iehova i hiki ai keia mau mea
ma Ierusalema, a ma Iuda, a kipaku aku oia ia lakou mai
kona alo aku, a kipi o Zedekia i ke alii o Babulona. **4** A
hiki i ka makahiki eiwa o ka makahiki o kona noho aupuni
ana, i ka malama umi, i ka umi o ka la o ka malama, hele
mai la o Nebukaneza, ke alii o Babulona, oia, a me kona
poe kaua a pau e ku e ia Ierusalema, a hoomoana ku e
oia ia wahi, a hana iho la i mau puu kaua a puni ia. **5**
Pela i hoopilikiaia ke kulanakauhale a hiki i ka makahiki
umikumamakahi o ke alii o Zedekia. **6** A i ka malama aha,
i ka iwa o ka la o ka malama, nui loa ka wi iloko o ke
kulanakauhale, aohe berena no na kanaka o ka aina. **7**
Alaila wahiia ke kulanakauhale, a hee na kanaka kaua a
pau, a puka aku la iwaho o ke kulanakauhale, ma ke ala o
ka pukapa mawaena o na pa elua, aia ma ka mahinaai
o ke alii: (ua puni hoi ke kulanakauhale i ko Kaledea;)
a hele ae la lakou ma ke ala o ka papu. **8** Alaila, hahai
ka poe kaua o ko Kaledea, mahope o ke alii, a loaa o
Zedekia ia lakou ma na papu o Ieriko, a ua hoopuehuia'ku
la kona poe kaua, mai ona aku la. **9** Alaila, hoopio lakou i
ke alii, a lawe aku la ia ia i ke alii o Babulona, ma Ribela,
ma ka aina o Hamata; a malaila oia i hoohewa'i ia ia. **10**
A pepehi ke alii o Babulona i na keiki a Zedekia imua o
kona maka; a pepehi no hoi oia i na luna a pau o ka Iuda
ma Ribela. **11** A poalo iho la oia i na maka o Zedekia, a
hoopaa no hoi ke alii o Babulona ia ia i na kupe keleawe, a
lawe aku la ia ia i Babulona, a waiho aku la ia ia iloko o ka
halepaahao, a i ka la o kona make ana. **12** A i ka malama
elima, i ka umi o ka la o ka malama, oia hoi ka makahiki
umikumamaiwa o Nebukaneza, ke alii o Babulona, alaila
hele mai la i Ierusalema o Nebuzaredana, ka lunakaua,
nana i hookauwa na ke alii o Babulona. **13** A puhi iho la
oia i ka hale o Iehova, a me ka hale o ke alii, a me na hale
a pau o Ierusalema, a me na hale o ka poe koikoi, puhi no
oia ia mau mea i ke ahi. **14** A o na kanaka kaua a pau o
ko Kaledea, ka poe mamuli o ka lunakaua, hoohiolo lakou
i na pa a pau o Ierusalema a puni. **15** Alaila, lawe pio
aku la o Nebuzaredana, ka lunakaua i na kanaka hune, a
me na kanaka i koe ma ke kulanakauhale, a me ka poe
i hele, na mea hoi i hele i ke alii o Babulona, a me ka
nui o ka poe i koe. **16** Waiho no nae o Nebuzaredana,
ka lunakaua i kekahi poe hune o ka aina i poe paipai
kumuwaina, a i poe mahiai hoi. **17** Wawahi no hoi ko
Kaledea i na kia keleawe iloko o ka hale o Iehova, a me
na poho a me na ipu auau keleawe, ka mea maloko o

ka hale o Iehova, a lawe lakou i ke keleawe a pau o ia
mau mea i Babulona, **18** A lawe aku no hoi lakou i na ipu
wai nui, a me na kopelehu, a me na upa kukui, a me na
paipu a me na puna a me na ipu keleawe a pau, na mea
lawelawe o lakou. **19** A lawe aku no hoi ka lunakaua i na
ipu, a me na paahi, a me na paipu, a me na ipu wai nui, a
me na ipukukui manamana, na puna, a me na kiaha; o ka
mea gula, he gula, a o ka mea kala, he kala. **20** I na kia
elua, hookahi ipu auau, he umikumamalua bipi kane na
mea malalo iho o na poho, na mea a ke alii a Solomona i
hana'i maloko o ka hale o Iehova. Pau ole ke keleawe
o keia mau mea hana a pau, ke kaupaonaia. **21** A o na
kia, he umikumamawalu kubita ke kiekie o kekahi kia, a
puni hoi ia i ke apo, he umikumamalua kubita; eha lima
kona manoanoa; ua kawaha. **22** A he papale keleawe
maluna ona. Elima kubita ke kiekie o kekahi papale, me
ka mea ulana pukapuka, a me na pomegerane maluna o
na papalekia a puni, ho keleawe a pau loa. A ua like hoi
me neia ka lua o ke kia, a me na pomegerane. **23** A he
kanaiwakumamaono na pomegerano o kekahi aoao; o na
pomegerane a pau ma ka mea ulana pukapuka, hookahi
haneri a puni. **24** A lawe aku la ka lunakoa ia Seraia ke
kahuna nui, a ia Zepania ke kahuna lua, a me na kiaipuka
ekolu. **25** Lawe aku la hoi oia mai ke kulanakauhale aku
i kekahi luna i poaia, i hoonohoia maluna o na kanaka
kaua, a i ehiku kanaka punahele o ke alii, na mea i loaa
ma ke kulanakauhale; a i ke kakauolelo o ka lunakaua,
nana i alakai i na kanaka o ka aina i ke kaua; a me na
kanaka o ka aina he kanaono i loaa ma ke kulanakauhale.
26 A lawe aku la o Nebuzaradana ka lunakoa ia lakou i
ke alii o Babulona ma Ribela. **27** Pepehi aku la ke alii o
Babulona ia lakou, a make lakou ia ia ma Ribela i ka aina
o Hamata. A ua laweia aku la o ka Iuda mai ko lakou aina
aku. **28** Oia na kanaka a Nebukaneza i lawe pio aku ai: i
ka hiku o ka makahiki, ekolu tausani na Iudaio, a me ka
iwakaluakumamakolu. **29** I ka makahiki umikumamawalu o
Nebukaneza, lawe pio aku la oia mai Ierusalema aku, i
ewalu haneri me kanakolukumamalua kanaka. **30** I ka
makahiki iwakaluakumamakolu o Nebukaneza, lawe pio
aku la o Nebuzaradana ka lunakaua i ehiku haneri me
kanahakumamalima kanaka o na Iudaio. A oia poe kanaka
a pau, eha tausani lakou me na haneri keu eono. **31** A i ka
makahiki kanakolukumamahiku, o ke pio ana o Iehoiakina,
ke alii o ka Iuda, i ka malama umikumamalua, i ka la
iwakaluakumamalima o ka malama, o Evila Merodaka, ke
alii o Babulona, i ka makahiki mua o kona noho aupuni
ana, hapai ae la oia i ke poo o Iehoiakina, ke alii o ka Iuda,
a lawe ae la ia ia iwaho o ka halepaahao. **32** A olelo oluolu
iho la oia ia ia, a hoonoho iho la i kona nohoalii maluna o
ka nohoalii o na'lii e noho pu ana me ia ma Babulona. **33**
A no ka lole o ka halepaahao, haawi ae la oia i lole hou; a
ai mau oia i ka ai imua ona, i na la a pau o kona ola ana.
34 A o kana ai hoi, na ke alii o Babulona i haawi i ai mau
nana, he puu no i kela la i keia la a hiki i ka la o kona
make ana, i na la a pau o kona ola aua.

Kanikau

1 NANI ka noho mehameha ana o ke kulanakauhale i
piha i kanaka! Ua like hoi me ka wahine kanemake! He
nui oia iwaena o na lahuikauaka, He alii wahine iwaena o
na aina; Ua auhauia nae i ka hana! **2** Uwe nui oia i ka po,
Aia no kona waimaka ma kona mau papalina: Aohe mea
nana ia e hoomaha aku iwaena o ka poe a pau i aloha aku
ia ia. Ua hana aku kona poe makamaka a pau ia ia ma ka
wahahee, Ua lilo lakou i poe enemi nona. **3** Ua lawepioia
o ka Iuda, no ka popilikia, a no ka hookauwa nui ia: Ke
noho nei ia iwaena o ko na aina e, Aole i loaa ia ia ka
hoomaha; Loaa no ia iloko o ka pilikia i ka poe a pau i
hahai ia ia. **4** Kumakena no na alanui o Ziona, No ka hele
ole mai o lakou i ka ahaaina: Ua mehameha kona mau
pukapa a pau; Ke kaniuhu nei kona mau kahuna pule, Ua
hoopilikiaia kona mau wahine puupaa, A ua kaumaha loa
no ia. **5** Ua lilo kona poe enemi i poo, Ua maluhia hoi
ka poe i huhu ia ia; No ka mea, ua hookaumaha mai o
Iehova ia ia no ka nui o kona hewa; Ua hele pio aku la
kana poe keiki imua o ke alo o ka enemi. **6** Ua hele aku
la ka nani a pau o ke kaikamahine o Ziona; Ua like hoi
kona mau alii me na dia loaa ole ka ai, Ua hele hoi lakou
me ka ikaika ole imua o ka mea nana e hahai. **7** I na la
o kona kaumaha, a me kona hoinoia, Hoomanao iho la
o Ierusalema i kona mau mea a pau i makemakeia, Na
mea i loaa ia ia i na la mamua, I ka wa i haule ai kona
poe kanaka iloko o ka lima o ka enemi, Aohe hoi mea i
kokua ia ia. Ike aku la na enemi ia ia, a hoowahawaha
iho la i kona mau Sabati. **8** Ua hana hewa nui loa aku o
Ierusalema; Nolaila oia i kuewa wale aku ai; O ka poe
a pau i hoomaikai ia ia, Ke hoowahawaha nei lakou ia
ia, No ka mea, ua ike lakou i kona wahi hilahila; Oia, ke
kaniuhu nei oia, a huli ihope. **9** Aia no kona haumia ma
kona hualole, Aole ia i hoomanao i kona hope loa; Nolaila
haule kupanaha iho la oia; Aohe mea nana e hoomaha ia
ia. E Iehova, e nana mai oe i ko'u pilikia; No ka mea, ua
hookiekie ka enemi. **10** Ua hohola aku ka enemi i kona
lima maluna o kona mau mea a pau i makemakeia; No ka
mea, ua ike aku oia i ko na aina e, e komo ana iloko o
kona wahi hoano, Ka poe au i kauoha'i, aole lakou e komo
iloko o ke anaina kanaka iou la. **11** Ua kaniuhu no kona
poe kanaka a pau, Ke imi nei lakou i ka ai; Ua haawi lakou
i ko lakou mau mea, i mea ai, e hoihoi mai ai i ke ola; E
nana mai oe, e Iehova, a e manao mai; No ka mea, ua lilo
au i mea ino. **12** He mea ole ia ia oukou a pau, e hele ae
nei ma ke ala? E nana mai nae, a e ike, Ina e like kekahi
ehaeha me ko'u ehaeha, Ka mea i kauia maluna o'u, Ka
mea a Iehova i hookaumaha mai ai ia'u, I ka la o kona
inaina nui. **13** Mailuna mai oia i hoouna mai ai i ke ahi
iloko o ko'u mau iwi, A iho mai la ia iloko olaila. Ua uhola
mai oia i upena no ko'u mau wawae, Ua hoihoi hope mai
oia ia'u. Ua haawi mai oia i ka mehameha a me ka maule
ia'u a pau ka la. **14** Ua hoopaaia e kona lima ka auamo o
ko'u mau hewa; Ua ulanaia, a ua kauia maluna o ko'u a i;
Ua hoonawaliwali mai oia i ko'u ikaika, Ua haawi mai ka
Haku ia'u iloko o na lima, Hiki ole ia'u ke ku iluna. **15** Ua
hoowahawaha mai ka Haku i ko'u poe koikoi a pau iloko
o'u, Ua kahea mai oia i ka ahakanaka e ku e mai ia'u, E
luku i ko'u poe kanaka ui: Ua hahi ka Haku i ka luawaina o
ke kaikamahine puupaa o ka Iuda. **16** O keia mau mea
ka'u e uwe nei, O kuu maka, ke kahe nei kuu maka i ka
wai, No ka mea, ua loihi mai o'u aku nei ka mea hoomaha,
nana e hoomaha mai i ko'u uhane: Ua mehameha ka'u
poe keiki, no ka mea, ua lanakila ka enemi. **17** Hohola ae
la o Ziona i kona mau lima, Aohe mea nana ia e hoomaha
mai. Ua kauoha mai o Iehova no Iakoba, E kaapuni kona
poe enemi ia ia: Ua lilo o Ierusalema i mea haumia iwaena
o lakou. **18** O Iehova, ua hemolele oia; No ka mea, ua ku
e aku au i kona waha; Ke noi aku nei au, e hoolohe mai, e
na kanaka a pau, E nana mai hoi i ko'u eha; Ua hele aku
la ko'u poe wahine puupaa, a me ko'u poe kanaka ui iloko
o ke pio. **19** Kahea aku la au i ka poe i aloha mai ia'u,
Wahahee mai lakou ia'u. Kaili aku la ke ea o ka'u mau
kahuna, a me ka'u poe lunakahiko, ma ke kulanakauhale, I
ka wa e imi ana lakou i ka ai na lakou, I mea e hoihoi mai
ai i ko lakou ola. **20** E nana mai oe, e Iehova, no ka mea,
ua pilikia au; Ua hu aku ko'u opu, ua kahuli hoi ko'u naau
iloko o'u, No ka mea, ua kipi nui loa aku au. Ma kahi e
aku, na ka pahikaua i hoopau i na keiki, A ma ko makou
wahi, he make. **21** Ua lohe lakou i ko'u kaniuhu ana. Aohe
mea nana e hoomaha mai ia'u; Ua lohe no ko'u poe enemi
a pau i ko'u popilikia, Ua olioli lakou no kau hana ana pela:
E hoopuka mai no oe i ka la au i hai mai ai, E like auanei
lakou me au. **22** E hoopukaia ko lakou hewa a pau imua
ou; A e hana aku oe ia lakou, Me kau i hana mai ai ia'u, no
ko'u mau hewa a pau; No ka mea, ua nui ko'u kaniuhu
ana, ua maule hoi ko'u naau.

2 NANI ka uhi pouli ana o ka Haku i ke kaikamahine
o Ziona i kona huhu! Ua kiola mai oia i ka nani o ka
Iseraela, mai ka lani a i ka honua, Aole manao i kona
keehana wawae i ka la o kona inaina! **2** Ua moni aloha
ole ka Haku i na wahi noho a pau o ka Iakoba, I ka
hanini ana o kona huhu: Ua hoohiolo oia i na pakaua o ke
kaikamahine o Iuda, Ua hoohaahaa oia ia ia ilalo i ka lepo;
Ua hoohaumia oia i ke aupuni, a me kona mau alii. **3** I ka
wela ana o kona ukiuki, Ua okioki ae oia i na pepeiaohao a
pau o ka Iseraela. Ua hoihoi hope oia i kona lima akau mai
ke alo aku o ka enemi; Ua hoopau oia ia Iakoba, e like
me ke ahi lapalapa i ai i na wahi a puni. **4** Ua hoolena
oia i kona kakaka e like me ka enemi; Ua kupaa oia me
kona lima akau e like me ka mea ku e, A ua luku mai oia
i na mea a pau i makemakeia e ka maka; Maluna o ka
halelewa o ke kaikamahine o Ziona, Ua ninini aku la oia i
kona inaina e like me ke ahi. **5** Ua like ka Haku me ka
enemi; Ua moni oia i ka Iseraela, Ua moni oia i kona mau
halealii a pau, Ua hoopau hoi i kona mau pakaua, Ua
hoonui oia i ke kumakena, a me ke kaniuhu ana maloko o
ke kaikamahine o Iuda, **6** Ua wawahi ino oia i kona pa,
e like me ko ke kihapai; Ua hoopau oia i kona mau la
ahaaina. Ua hoolilo o Iehova i na ahabalawai, a me na
Sabati, i mea hoopoina wale ia ma Ziona; I ka wewela

ana o kona huhu, ua hoowahawaha oia i ke alii, a me
ke kahuna. 7 Ua hoopailua ka Haku i kona kuahu, Ua
hoowahawaha oia i kona wahi laa, Ua haawi oia iloko o ka
lima o ka enemi i na pa o kona mau halealii, Ua walaau
lakou iloko o ka hale o Iehova, e like me ka la ahaaina. 8
Ua manao o Iehova e wawahi i ka pa o ke kaikamahine o
Ziona; Ua hoomoe oia i ke kaula-aua, Aole ia i hoihoi mai i
kona lima, mai ka luku ana; Hookanikau oia i ka pakaua, a
me ka pahale, Kanikau pu no lakou. 9 Ua poho kona mau
pukapa iloko o ka lepo, Ua wawahi oia, a ua uhai i kona
mau kaola; Aia no kona mau alii, a me kona mau haku
iwaena o ko na aina e; Aohe kanawai; Aole i loaa i kona
mau kaula ka hoike ana mai o Iehova mai. 10 Ke noho nei
no na lunakahiko o ke kaikamahine o Ziona ma ka honua,
me ka ekemu ole; Ua hoolei i ka lepo maluna o ko lakou
mau poo, Ua kaei lakou ia lakou iho me ke kapa ino; Kulou
no na poo o na wahine puupaa o Ierusalema ilalo i ka
honua. 11 No ko'u uwe ana, ua pau ko'u mau maka, Ua hu
ko'u naau iwaho, Ua hanini ko'u ake iwaho ma ka lepo,
No ka make ana o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka;
No ka mea, ua maule na keiki a me na mea ai waiu ma
na alanui o ke kulanakauhale. 12 Ke olelo nei lakou i ko
lakou poe makuwahine, Auhea ka berena, a me ka waina?
No ka mea, ua maule lakou e like me ka poe i houia ma
na alanui o ke kulanakauhale, Ua kaili aku hoi ko lakou
ea ma ka poli o ko lakou poe makuwahine. 13 Heaha ka
mea a'u e lawe ai i mea hoike na'u? Heaha ka mea a'u e
hoohalike ai ia oe, e ke kaikamahine o Ierusalema? Heaha
ka mea a'u e kau like ai me oe, I hoomaha aku ai au ia oe,
e ke kaikamahine puupaa o Ziona? No ka mea, ua laula
kou wawahiia, e like me ke kai; Owai ka mea hoola aku
ia oe? 14 Ua ike kou mau kaula i na mea hewa, a me
na mea lapuwale nou; Aole nae lakou i wehe i ka pale o
kou hewa, I mea e hoihoi ai i kou pio ana; Aka, ua ike
lakou i na wanana wahahee nou, a me na hoowalewale.
15 O ka poe a pau e hele ae nei ma ke alo, paipai no
lakou i ko lakou lima ia oe; E hoowahawaha no lakou, A e
hookunokunou i ko lakou mau poo, i ke kaikamahine o
Ierusalema, O keia anei ke kulanakauhale a lakou i kapa'i
Ka mea nani loa, Ka mea e hauoli ai ko ka honua a pau?
16 Ua oaka ae la kou poe enemi a pau i ko lakou waha ia
oe, Hoowahawaha lakou, a kui na niho; I mai la lakou, Ua
moni kakou ia ia; Oiaio, eia ka la a kakou i makemake ai,
Ua loaa ia kakou, ua ike kakou. 17 Ua hana o Iehova i
ka mea ana i manao ai, Ua hooko oia i kana olelo ana i
kauoha mai ai i na la mamua; Ua hoohiolo oia, aole i aloha
mai; Ua hoohauoli oia i ka enemi maluna ou, Ua hookiekie
oia i ka pepeiaohao o kou poe enemi. 18 Kahea aku la ko
lakou naau i ka Haku, E ka papohaku o ke kaikamahine o
Ziona, E hookahe i na waimaka me he muliwai la i ke ao
me ka po; Mai hoomaha ia oe iho, Mai hoomaha ka onohi
o kou maka. 19 E ku mai iluna, e uwe aku i ka po; I ka
makamua o na wati i ka po, E ninini aku i kou naau me he
wai la, imua o ka maka o ka Haku. E hapai i kou mau lima
io na la, no ke oia o na keiki opiopio ou, Ka poe i maule no
ka pololi ma ke poo o na alanui a pau. 20 E nana mai, e
Ienhova, A e hoomanao i ka mea au i hana ino aku ai i
keia. E ai anei na wahine i ka lakou hua iho? I na keiki hoi
e hiipoiia'na? E pepehiia anei ke kahuna, a me ke kaula,
ma kahi hoano o ka Haku? 21 Ua moe no ka opiopio, a me
ka elemakule ma ka lepo ma na alanui; Ua hina ko'u mau
wahine puupaa, a me ko'u poe kanaka ui i ka pahikaua;
Ua luku mai oe ia lakou i ka la o kou inaina, Ua pepehi mai
no oe, aole i aloha. 22 Ua kahea aku oe i ko'u mau mea
weliweli a puni, e like me ka la ahaaina, Aohe hoi mea
pakele, a koe mai, i ka la o ko Iehova huhu; Ka poe a'u i
hii ai, a malama, Ua hoopau ka enemi ia lakou.

3 O WAU no ke kanaka i ike i ka popilikia, Malalo o ka
laau o kona ukinki. 2 Ua alakai oia ia'u, a ua lawe mai
ia'u iloko o ka pouli, Aole iloko o ka malamalama. 3 He
oiaio, ua huli ku e mai oia ia'u, Ua huli oia i kona lima e ku
e ia'u a pau ka la. 4 Ua hoopau oia i ko'u io, a me ko'u ili;
Ua uhai oia i ko'u mau iwi. 5 Ua kukulu ku e mai oia ia'u,
Ua hoopuni mai ia'u i ka awaawa, a me ke kaumaha. 6 Ua
hoonoho mai oia ia'u ma na wahi pouli, E like me ka poe i
make i ka, wa kahiko. 7 Ua hoopuni mai oia ia'u i ka pa, i
ole au e puka iwaho; Ua hana oia i ko'u kaula keleawe a
kaumaha. 8 I ka wa a'u e kahea aku ai, a nonoi aku, Pani
mai la oia i ka'u pule ana. 9 Ua hoopuni mai oia ia'u me na
pohaku i kalaiia; Ua hookeekee oia i ko'u mau alanui. 10
Ua like oia ia'u me ka bea e hoohalua ana, Me he liona la
hoi ma na wahi malu. 11 Ua kapae oia i ko'u mau aoao,
ua haehae mai ia'u; Ua hoolilo mai oia ia'u i mehameha.
12 Ua hoolena oia i kona kakaka, Ua kau oia ia'u me he
hoailona la no ka pua. 13 Ua hookomo mai oia i kona mau
pua iloko o ko'u opu. 14 He mea akaaka no wau i ko'u poe
kanaka a pau; O ko lakou mele akaaka, a pau ka la. 15 Ua
hoomaona mai oia ia'u i na mea awaawa, Ua hooona mai
oia ia'u i ka laau awahia. 16 Ua uhai oia i ko'u mau niho i
na iliili, Ua uhi mai oia ia'u i ka lehu. 17 Ua kipaku mai oe i
ko'u uhane mai ka maiu aku; Poina hoi ia'u ka pomaikai.
18 I iho la au, Ua hookiia kuu ikaika, A me ka laua ana
o kuu manao, mai Iehova mai; 19 E manao ana hoi au
i ko'u popilikia a me ko'u eha, I ka laau awaawa, a me
ka laau make. 20 Ke manao nui nei ko'u uhane ia mea,
Me ke kulou iho iloko o'u. 21 Ke hoihoi mai nei au i keia
iloko o ko'u naau, A nolaila, ua laua kuu manao. 22 No ka
lokomaikai o Iehova, aole kakou i anaiia; No ka pau ole hoi
o kona aloha. 23 He hou mai no i na kakahiaka a pau; Ua
nui loa no kou oiaio. 24 O Iehova no ko'u kuleana, wahi a
kuu uhane, Nolaila e lana'i kuu manao ia ia. 25 Ua maikai
o Iehova i ka poe kakali ia ia, I ka uhane hoi i imi aku ia
ia. 26 He mea maikai ke lana ka manao, no ka hoolaia
mai e Iehova, me ka ekemu ole hoi. 27 He mea maikai i
ke kanaka ke lawe i ka auamo i kona wa opiopio. 28 Ke
noho mehameha ia me ka ekemu ole, No ka mea, [na ke
Akua no] i kau ia mea maluna ona. 29 Ke waiho hoi ia i
kona waha ma ka lepo, Ina paha e loaa ia ia ka laua o ka
manao. 30 Ke haawi no hoi oia i kona papalina i ka mea
nana ia e hahau; Ke hoopihaia oia i ka hoowahawahaia.
31 Aole nae e kipaku mau loa aku o ka Haku; 32 Ina e

hookaumaha mai oia, e aloha mai no ia, E like me ka
nui o kona lokomaikai. **33** Aole no kona makemake ia e
hookaumaha mai ai, A hoeha i na keiki a kanaka. **34** E
hahi malalo iho o kona mau wawae, I na mea pio a pau o
ka honua, **35** E hoohuli ae i ka pono o ke kanaka, Mai ka
maka ae o ka Mea kiekie, **36** E hana kekee i ke kanaka i
kona hookolokoloia, Aole i apono mai ka Haku ia mau
mea. **37** Owai ka mea nana e olelo, a ko no, Ke kauoha
ole mai ka Haku? **38** Mai ka waha mai o ka Mea kiekie,
Aole i puka mai ka hewa, a me ka maikai, **39** No ke aha
la e ohumu ai ke kanaka e ola ana, O ke kanaka hoi no
kona hoopaiia? **40** E huli kakou i ke ano o ko kakou mau
aoao, E hoao hoi, a e hoi hou aku ia Iehova. **41** E hapai
kakou i ko kakou mau naau a me na lima, I ke Akua iloko
o ka lani. **42** Ua hana hewa aku makou, a na kipi, Aole no
hoi oe i kala mai. **43** Ua uhi mai oia ia makou i ka huhu,
a ua hoomaau mai; Ua pepehi mai oe, aole i aloha mai.
44 Ua uhi no oe ia oe iho i ke ao, I komo ole aku ai ka
pule. **45** Ua hoonoho oe ia makou i lepo i kahiliia. A i mea i
hoowahawahaia iwaena o na kanaka. **46** Ua hamama ku
e mai ia makou na waha a pau o ko makou poe enemi.
47 Eia no imua o makou, ka makau a me ka lua, O ka
lukuia, a me ke anaiia. **48** Ke kahe nei na muliwai ma
ko'u mau maka, No ke anaiia o ke kaikamahine o ko'u
poe kanaka. **49** Ko kulu nei no ko'u maka, aole hooki,
Aole hoi i hoomaha, **50** A nana mai o Iehova, a ike, mai
ka lani mai. **51** Ke hoeha ko'u maka i ko'u naau, no na
kaikamahine a pau o ko'u kulanakauhale. **52** Me he manu
la i hahai hala ole mai ai ko'u poe enemi ia'u me ka ikaika.
53 Ua hooki lakou i ko'u ola ma ka lua, Ua hoolei mai i
ka pohaku maluna o'u. **54** Kahe ae la na wai maluna o
kuu poo, Alaila, olelo iho la au, Ua hookiia mai au. **55**
Kahea aku la au i kou inoa, o Iehova, Mailoko ae o ka
lua hohonu. **56** Ua lohe no oe i ko'u leo; Mai huna oe i
kou pepeiao, i ko'u hanu ana, a me ko'u kahea ana. **57**
Hookokoke mai no oe i ka la a'u i kahea aku ai la oe; I
mai la hoi oe, Mai makau. **58** E ka Haku, ua kokua mai
oe ia'u i ka hoopiiia o kuu uhane; Nau no i hoolapanai i
ko'u ola. **59** E Iehova, ua ike no oe i ko'u hookaumahaia,
Nau no e hooponopono i ko'u hihia. **60** Ua ike no oe i ko
lakou hoomaau ana a pau, A me ko lakou mau manao
ku e ia'u a pau. **61** E Iehova, ua lohe no oe i ko lakou
hoowahawaha ana, A me ko lakou mau manao ku e ia'u a
pau: **62** I na olelo a ka poe i ala ku e mai ia'u, A me ko
lakou imi ku e ia'u a pau ka la. **63** E nana i ko lakou noho
ana ilalo, a me ko lakou ku ana iluna, owau no ko lakou
mele akaaka. **64** E hoihoi oe i ka hoopai ana maluna o
lakou, e Iehova, E like hoi me ka hana ana a ko lakou mau
lima. **65** E haawi oe ia lakou i ke kaumaha o ka naau, I
kou hoino hoi, ia lakou. **66** Me ka huhu oe e hahai aku ai,
A e luku aku ia lakou, mailalo aku o na lani o Iehova.

4 NANI ka mae wale ana o ke gula! A me ke ano e ana o
ke gula maikai! Ua hooleiia na pohaku o kahi hoano ma
ke poo o na alanui a pau. **2** O na keiki nani o Ziona i kau
pu ia me ke gula maikai, Nani ko lakou manao like ia me
na ipu lepo, Ka hana a na lima o ka potera! **3** Unuhi ae no
na ia nui i ka omaka waiu, A hanai waiu aku i ka lakou poe
keiki: Aka, ua lokoino ke kaikamahine a ko'u poe kanaka,
E like me na Iana o ka waonahele. **4** Ua pipili ke alelo o
ke keiki ai waiu i ke aluna o ka waha, no ka makewai;
Nonoi aku na keiki i ka berena, Aohe mea nana e haawi
aku na lakou. **5** O ka poe i ai i ka ai maikai, Ua wailana
lakou ma na alanui, O ka poe hoi i aahuia i ka lole ula, Ua
apo iho lakou i na puu lepo. **6** Ua hooiia'ku ka hewa o
ke kaikamahine a ko'u poe kanaka, Mamua o ka hewa o
ko Sodoma, Ka mea i hookahuliia ma ke amo aua o ka
maka, Aohe lima ikaika maluna ona, **7** Oi aku ka maemae
o kona poe laa, mamua o ko ka hau, Oi aku ko lakou
keokeo mamua o ka waiu, Oi aku ka ula o ke kino, i ko na
pohaku ula, A like ko lakou helehelena me ko ka sapeiro.
8 Ua oi aku ka eleelo o ko lakou helehelena i ko ka pouli,
Aole lakou i ikeia ma na alanui; Ua pipili ko lakou ili i ko
lakou mau iwi, Ua maloo, ua like hoi me ka laau. **9** Ua oi
ka pomaikai o ka poe i make i ka pahikaua, mamua o ko
ka poe i make i ka pololi: Hokii ae la keia poe, ua houia
no ka hua ole o ka mahinaai. **10** O na lima o na wahine
aloha, ua hoolapalapa lakou i ka lakou mau keiki iho; O
lakou no ka lakou ai i ka make ana o ke kaikamahine a
ko'u poe kanaka. **11** Ua hooko mai o Iehova i kona huhu,
Ua ninini mai oia i kona inaina nui; Ua hoa oia i ke ahi
maloko o Ziona, A ua ai ia i kana mau kumu. **12** Aole i hiki
i na'lii o ka honua, a me ka poe a pau e noho la ma ke ao
nei, ke manao, E komo mai ana ka enemi, a me ka mea
huhu iloko o na pukapa o Ierusalema. **13** No ka hewa o
kona mau kaula, ka hala hoi o kona mau kahuna, Ka poe i
hookahe i ke koko o ka poe pono iwaenakonu ona, **14**
Kuewa makapo aku lakou ma na alanui, Ua hoohaumia
ia lakou iho i ko koko, Nolaila, aole hiki ke hoopa aku i
ko lakou aahu. **15** Kahea mai la na kanaka ia lakou, E
hele aku, ua haumia; E hele aku, e hele aku, mai hoopa
aku; Ia lakou i holo ai, a kuewa aku, i ae la lakou iwaena
o ko na aina e, Aole lakou e noho hou. **16** Na ka maka
o Iehova i hoopuehu lakou; Aole ia e manao hou mai ia
lakou; Aole lakou i manao i na maka o na kahuna, Aole i
aloha i na lunakahiko. **17** A hiki mai i keia wa, ua maule
ko makou mau maka, no ke kokua makehewa ia mai; I
ko makou kakali ana, ua kakali makou i ka lahuikanaka
hoola ole mai. **18** Hoohalua lakou i ko makou hele ana, I
ole ai makou e hele ma na alanui; Ua kokoke ko makou
hope, ua piha ko makou mau la, no ka mea, ua hiki mai ko
makou hope. **19** Ua oi ka mama o ka poe alualu mai ia
makou mamua o ko na aeto o ka lani; Ma na mauna lakou
i hahai mai ai ia makou, Hoohalua lakou ia makou ma ka
waonahele. **20** O ka hanu o ko makou mau pukaihu, o
ka Iehova mea i poniia, Ua hoopioia oia iloko o ko lakou
mau lua, Olelo no makou nona, Ma kona malu makou e
ola'i iwaena o ko na aina e. **21** E olioli, a e hauoli hoi, e
ke kaikamahine o Edoma, Ka mea e noho la ma ka aina
o Uza; E hiki aku no ke kiaha iou la, E inu ana no hoi
oe, a e hemo no kou lole. **22** Ua pau kou hoopaiia, e ke
kaikamahine o Ziona; Aole ia e lawe hou aku ia oe iloko o

ke pio; E hoopai no oia i kou hewa, e ke kaikamahine o
Edoma, E hoike aku no oia i kou mau hewa.

5 E HOOMANAO, e Iehova, i ka mea i hiki mai ai
maluna o makou; E noonoo, a e nana mai i ko makou
hoowahawahaia. **2** Ua huli ko makou aina hooili i na
malihini, O ko makou mau hale hoi i na kanaka e. **3** He
poe keiki makua ole makou, aohe makuakane, Ua-like ko
makou poe makuwahine me na wahine kanemake. **4** Ua
inu makou i ko makou wai no ke kala. Me ke kumukuai i
hiki mai ai ko makou wahie. **5** Ua hoomaauia mai makou
ma ko makou mau a-i, Ua hooluhiia makou, aole hoomaha.
6 Ua haawi makou i ka lima i ko Aigupita, a me ko Asuria, I
mea e hoomaonaia mai ai i ka berena. **7** Ua haua hewa ko
makou poe makuakane, a ua ole lakou; Ua kaikai makou i
ko lakou hewa. **8** Ua noho alii mai na kauwa maluna o
makou; Aohe mea hoopakele, mailoko aku o ko lakou lima.
9 O ko makou ola ke kumukuai, i loaa mai ai ko makou
berena, No ka maka o ka pahikaua o ka waonahele. **10**
Ua wela ko makou ili me he umu la, Ma ke alo o ka wela
o ka wi. **11** Moe wale lakou i na wahine ma Ziona, I na
kaikamahine hoi o na kulanakauhale o ka Iuda. **12** Ua
kaulia na'lii iluna ma na lima; Aole i manaoia na maka o na
lunakahiko. **13** Lawe lakou i na kanaka ui, i poe wili palaoa,
Hikaka ae la na kanaka opiopio, malalo iho o ka laau. **14**
Ua pau ka noho aua o na lunakahiko mai ka pukapa, A
ua oki no hoi ke mele ana o na kanaka ui. **15** Ua pau ka
olioli ana o ko makou naau, Ua hooliloia ko makou hula i
kumakena. **16** Ua haule ka papale alii o ko makou mau
poo; Auwe hoi makou i ka makou hana hewa ana. **17** No
keia mea, ua maule ko makou naau; No keia mau mea hoi,
ua pouli ko makou mau maka. **18** He mehameha maluna o
ka mauna o Ziona, Hele no na alopeke maluna olaila. **19**
Ke noho mau loa nei oe, e Iehova, A o kou nohoalii hoi,
mai kela hanauna, a keia hanauna. **20** No ke aha la oe e
hoopoina mau loa ai ia makou, A haalele ia makou no na
la ho nui? **21** E hoohuli mai oe ia makou iou la, e Iehova, a
e hoohuliia makou, E hana hou i ko makou mau la, e like
me ka wa kahiko. **22** No ka mea, e kipaku loa anei oe ia
makou! E huhu nui loa mai anei oe ia makou!

Ezekiela

1 EIA keia, i ke kanakolu o ka makahiki, i ka malama
ha, i ka la alima o ka mahina, e noho ana au iwaena o
ka poe pio ma ka muliwai o Kebara, hamama mai la ka
lani, a ike aku la au i na hihio o ke Akua. **2** I ka la alima
o ka malama, oia ka lima o ka makahiki o ke pio ana o
ke alii o Iehoiakima, **3** Hiki maopopo mai la ka olelo a
Iehova ia Ezekiela ke keiki a Buzi i ke kahuna ma ka aina
o Kaledea, ma ka muliwai Kebara; a malaila i kau mai
ai ka lima o Iehova maluna iho ona. **4** Nana aku la an,
aia hoi he puahiohio e hele mai ana mai ke kukulu akau
mai, he ao nui, a me ke ahi e pakaawili ana ia ia iho, he
olinolino a puui ia, a mai waenakonu ona e like i ka nana
aku rae ke keleawe olinolino mai loko mai o ke ahi. **5** A
mai waenakonu mai ona ka like ana o na mea ola eha: eia
ko lakou ano, he ano like me ko ke kanaka ko lakou. **6**
Papaha ko lakou mau helehelena, a papaha ko lakou mau
eheu. **7** O ko lakou mau wawae, he mau wawae pololei,
a o ka manea o ko lakou mau wawae, ua like ia me ka
manea o ka wawae o ke keiki bipi: olinolino mai la lakou e
like me ke keleawe i hoohualiia i ka nana aku. **8** He mau
lima kanaka ko lakou malalo iho o ko lakou mau eheu, ma
na aoao eha; no lakou hoi ko lakou mau helehelena a
me ko lakou mau eheu. **9** O ko lakou mau eheu ua hui
pu kekahi me kekahi; aole i haliu ae i ko lakou hele ana,
hele pololei lakou kela mea keia mea mamua. **10** A o ka
like ana o ko lakou mau helehelena, he helehelena no ke
kanaka a me ka helehelena o ka liona ko lakou a eha ma
ka aoao akau, a me ka helehelena o ka bipikauo ma ka
aoao hema; a o ka helehelena o ka aeto ko lakou a eha.
11 Pela ko lakou mau helehelena; a kikoo aku ko lakou
mau eheu maluna; ua hui na eheu elua o kela mea keia
mea, a ua uhi na eheu elua i ko lakou mau kino. **12** Hele
pololei ae lakou mamua kela mea keia mea: ma kahi e
hele ai ka uhane, malaila lakou i hele ai: aole lakou i haliu
ae i ko lakou hele ana. **13** A o ka helehelena like ana o na
mea ola, ua like ko lakou ano i ka nana aku me na lanahu
ahi e a ana, a me na ipukukui; hele ia iwaena o na mea
ola; olinolino ke ahi, a mailoko aku o ke ahi i puka ai ka
uwila. **14** A holo aku la na mea ola a hoi mai la me he
anapu ana la o ka uwila i ka nana aku. **15** A i ko'u nana
ana'ku i na mea ola, aia hoi, o ka huila hookahi ma ka
honua e pili ana i na mea ola, me kona mau aoao eha. **16**
O ke ano o na huila, a me ko lakou hanaia'na ua like me
ka topasa i ka nana aku, hookahi ano ko lakou eha: a o ko
lakou ano i ka nana aku a me ko lakou hanaia'na, me he
huila la iloko o kekahi huila. **17** I ko lakou hele ana, hele
lakou ma ko lakou mau aoao eha, aole i haliu ae i ko lakou
hele ana. **18** A o ko lakou mau apo, ua kiekie lakou he
mea weliweli, a ua paapu ko lakou mau apo i na maka, a
puni lakou a eha. **19** A hele na mea ola, hele pu ae la na
huila ma ka pili o lakou, a kaikaiia'ku na mea ola mai ka
honua aku, kaikaiia aku no hoi na huila. **20** Aia ma kahi e
hele ai ka uhane, malaila lakou i hele ai, malaila e hele ai
ka uhane, ua kaikai pu ia na huila me lakou; no ka mea,
maloko o na hulla ka uhane o ka mea ola. **21** A hele kela
mau mea, hele hoi keia mau mea, a ku kela mau mea, ku
no hoi keia mau mea; a i ka wa i kaikaiia'ku kela mau mea
mai ka honua aku, alaila kaikai pu ia na huila me lakou, no
ka mea, maloko o na huila ka uhane o ka mea ola. **22** A o
ka like ana o ka lani maluna o na poo o na mea ola ua like
ia i ka nana aku me ke aniani weliweli, i hoholaia maluna o
ko lakou mau poo iluna. **23** A malalo ae o ka lani, pololei
no ko lakou mau eheu ku pono kekahi i kekahi; elua ko
kekahi me ko kekahi i uhi ma keia aoao, a elua hoi ko
kekahi me ko kekahi i uhi ma kela aoao o ko lakou mau
kino. **24** A i ko lakou helo ana, lohe aku la au i ka halulu
ana o ko lakou mau eheu e like me ka halulu ana o na wai
he nui no, me he leo la o ka Mea mana loa; ka leo o ka
halulu e like me ka leo o ka puali kaua; a ku lakou, kuu iho
la lakou i ko lakou mau eheu ilalo. **25** A he leo no mai ka
lani mai iluna o ko lakou mau poo, i ka wa i ku ai lakou, a
ua kuu iho ko lakou mau eheu. **26** A maluna o ka lani iluna
o ko lakou mau poo, he mea like me ka nohoalii, me he
pohaku sapire la i ka nana aku; a maluna o ka mea like
me ka nohoalii, he mea like me ke kanaka maluna iho ona
i ka nana aku. **27** A ike aku la au i ka mea like me ke
keleawe olinolino, i ka nana aku, e like me ke ahi i ka nana
aku a puni iloko, mai ka ikea ana o kona puhaka, a maluna
aku, a mai ka ikea ana o kona puhaku ilalo, ike aku la au i
ka mea like me ke ahi i ka nana aku, a he olinolino kona a
puni. **28** E like me ke ano o ke anuenue iloko o ke ao i ka
la ua, pela ke ano o ka olinolino a puni i ka nana aku. Oia
ka mea ikeia o ke ano o ka nani o Iehova. A ike au, moe
iho la au ilalo ke alo, a lohe au i ka leo o kekahi e olelo
ana:

2 I MAI la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e ku iluna
oe ma kou mau wawae, a e olelo aku no au ia oe. **2** A
komo mai la ka uhane iloko o'u i kana olelo ana ia'u, a
hooku ia'u ma ko'u mau wawae, a lohe au i ka mea olelo
mai ia'u. **3** Olelo mai la hoi ia ia'u, E ke keiki a ke kanaka,
ke hoouna aku nei au ia oe i na mamo a Iseraela, i ka
lahuikanaka kipi i kipi ia'u; ua hana hewa lakou a me ko
lakou mau makua ia'u a hiki i keia la. **4** No ka mea, he poe
keiki maka oolea lakou a me ka naau paakiki, a e olelo
aku oe ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei. **5**
A o lakou, ina lohe paha, a lohe ole paha, (no ka mea,
he ohana kipi lakou,) e ike no hoi lakou he kaula no ka
iwaena o lakou. **6** A o oe, e ke keiki a ke kanaka, mai
makau aku ia lakou, aole hoi i ka lakou mau olelo, ina he
mau laau oioi a me ke kakalaioa kekahi me oe, a noho oe
iwaena o na moohueloawa, mai noho a weliweli oe i ka
lakou mau olelo, aole hoi i ko lakou mau helehelena, ina
no he ohana kipi lakou. **7** A e olelo aku oe i ka'u mau olelo
ia lakou, ina lohe lakou, a ina lohe ole lakou; no ka mea,
he poe kipi loa lakou. **8** Aka o oe, e ke keiki a ke kanaka,
e hoolohe mai i ka mea a'u e olelo aku ai ia oe; mai noho
a kipi oe e like me kela ohana kipi, e oaka kou waha a e ai
i ka mea a'u e haawi aku ai ia oe. **9** A i ko'u nana ana, aia
hoi, ua hoounaia mai kekahi lima ia'u; aia hoi, maloko ona
he owili palapala; **10** A hohola mai la oia ia mea imua o

ko'u alo; a ua kakauia maloko a mawaho, a ua kakania hoi
malaila: NA KANIKAU, A ME KA UWE ANA, A ME KA
POINO.

3 OLELO mai la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e ai
oe i ka mea i loaa ia oe; e ai oe i keia owili, a e hele e
olelo i ka ohana a Iseraela. **2** A oaka ae la kuu waha, a
hanai mai la oia ia'u i kela owili. **3** A i mai la oia, E ke keiki
a ke kanaka, e hanai oe i kou opu, a e hoopiha i kou mau
naau i keia owili a'u e haawi nei ia oe. Alaila ai iho la au, a
ua like ia iloko o kuu waha me ka meli i ka ono. **4** Olelo
mai la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e hele oe i ka
ohana a Iseraela, a e olelo aku i ka'u mau olelo ia lakou. **5**
No ka mea, aole oe i hoounaia i kanaka lehelehe hohonu,
me ka olelo paakiki, oka, i ka ohana a Iseraela; **6** Aole i
na lahuikanaka he nui, me ka lehelehe hohonu, a me ka
olelo paakiki, a maopopo ole ia oe ka lakou mau huaolelo.
Ina i hoouna aku au ia oe io lakou la, ina ua lohe lakou
ia oe. **7** Aka, aole e hoolohe ka ohana a Iseraela ia oe,
no ka mea, aole lakou e hoolohe mai ia'u: no ka mea,
ua pau ka ohana a Iseraela i ka hookano a me ka naau
paakiki. **8** Eia hoi, ua hooolea au i kou wahi maka e ku e i
ko lakou mau wahi maka, a me kou lae e ku e i ko lakou
mau lae. **9** Me he daimana la a oi aku ka oolea mamua o
ko ka pohakupaea i hana aku au i kou lae: mai makau aku
ia lakou, mai pilihua hoi oe i ko lakou helehelena, no ka
mea, he ohana kipi lakou. **10** Olelo mai la hoi oia ia'u, E ke
keiki a ke kanaka, o na huaolelo a pau a'u e olelo aku
ai ia oe, oia kau e hookomo i kou naau, a e hoolohe hoi
me kou mau pepeiao. **11** E eu oe e hele aku i ka poe pio
i na keiki a kou poe kauaka, a e olelo aku ia lakou, a e
hai aku ia lakou, Penei ka olelo ana a Iehova ka Haku;
ina paha e lohe lakou, a ina paha e lohe ole lakou. **12**
Alaila kaikai ae la ka uhane ia'u, a lohe iho la au mahope
iho o'u i ka leo me he kamumu o ka hele nui ana la, e
i ana, E hoomaikaiia'e ka nani o Iehova mai kona wahi
ae; **13** A me ke kamumu ana o na eheu o na mea ola i
hoopa aku kekahi i kekahi, a me ke kamumu pu ana o na
huila me lakou, a me ke kamumu ana o ka hele nui ana.
14 Kaikai ae la hoi ka uhane ia'u, a lawe aku ia'u, a hele
au me ke kaumaha loa a me ka wela o ko'u uhane; aka,
ua kau ikaika mai ka lima o Iehova maluna iho o'u. **15**
Alaila hele au i ka poe pio ma Telabiba, e noho ana ma ka
muliwai Kebara, a noho iho la ma ko lakou wahi i noho
ai, a noho pilihua no au malaila iwaena o lakou i na la
ehiku. **16** Eia keia, i ka pau ana o na la ehiku, hiki mai la
ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **17** E ke keiki a ke kanaka,
ua hoolilo au ia oe i kiai no ka ohana a Iseraela; nolaila e
hoolohe i ka olelo ma kuu waha, a e ao aku ia lakou, na'u
aku. **18** Aia olelo aku au i ke kanaka hewa, E make io
no oe; a ao ole aku oe ia ia, aole olelo ia ia e ao ia ia e
haalele i kona aoao hewa, e hoola ia ia; e make no ua
mea hewa la iloko o kona hewa; aka, e hoopai no au i
kona koko ma kou lima. **19** Aka, ina ao aku oe i ke kanaka
hewa, aole nae ia i huli, mai kana hana hewa ana, aole hoi
mai kona aoao hewa mai, e make no ia iloko o kona hewa;
aka, ua hoopakele oe i kou uhane iho. **20** Eia hoi, ina i huli
ae ke kanaka pono mai kona pono ae, a hana hoi ma ka
hewa, a waiho iho au i ka mea e hina ai imua ona, e make
no ia; no kau ao ole aku ia ia, iloko o kona hewa e make ai
no ia, aole hoi e hoomanaoia kona pono ana i hana'i: aka,
e hoopai aku au i kona koko ma kou lima. **21** Aka, ina i ao
aku oe i ka mea pono, i ole e hana hewa, a hana hewa ole
hoi ka mea pono, e ola io no ia, no ka mea, ua aoia'ku ai:
a ua hoopakele hoi oe i kou uhane iho. **22** A kau mai la ka
lima o Iehova maluna o'u malaila; a olelo mai la oia ia'u, E
ka oe iluna e hele aku i ka papu, a malaila e kamailio ai au
me oe. **23** Alaila ku ae la au iluna a hele aku la i ka papu,
aia hoi, ku mai la ka nani o Iehova malaila, e like me ka
nani a'u i ike ai ma ka muliwai Kebara a moe iho la au ilalo
ke alo. **24** Alaila komo mai la ka uhane iloko o'u, a hooku
mai la ia'u ma kuu mau wawae, a kamailio me an, a i mai
la la'u, E hele oe a papani ia oe iho iloko o kou hale; **25**
Aka, o oe, e ke keiki a ke kanaka, ea, e kau lakou i kaula
maluna ou, a e hoopaa lakou ia oe me ia, aole hoi oe o
hele iwaho iwaena o lakou. **26** A e hoopili ae au i kou alelo
i ke aluna o kou waha, a e lilo oe i mea leo ole, aole hoi oe
he mea ao aku ia lakou; no ka mea, he ohana kipi lakou.
27 Aka, i ka wa e olelo aku ai au ia oe, e wehe au i kou
waha, a e olelo aku oe ia lakou. Ke i mai nei o Iehova ka
Haku, O ka mea lohe, e lohe ia, a o ka mea hoolohe ole, e
hoolohe ole no ia; no ka mea, he ohana kipi lakou.

4 A OOE, e ke keiki a ke kanaka, e lawe oe i pohaku
ula nou, a e waiho iho ia imua ou, ae kakau iho oe i ke
kulanakauhale malalo, o Ierusalema hoi; **2** A hoopuni ku
e ia ia, a e hana i pakaua imua ona, a e hana i puu hoi
e ku e ia ia, a e hoomoana ku e ia ia, a e hoonoho i na
hipakaue wawahi e ku e ia ia a puni. **3** A e lawe oe i pa
hao nou, a e waiho iho i paku hao iwaho iwaena ou a me
ke kulanakauhale; a e hooku e oe i kou wahi maka ia ia, a
hoomoana ku e ia ia, a e hoonoho oe i ke kaua ku e ia ia;
he hoailona ia no ka ohana a Iseraela. **4** A e moe iho
oe ma kou aoao hema, a e kau i ka hewa o ka ohana a
Iseraela maluna iho; e like me ka helu'na o na la e moe ai
oe ma ia, e hali ai oe i ko lakou hewa. **5** No ka mea, ua
kau aku maluna iho ou i na makahiki o ko lakou hewa,
mamuli o ka helu ana o na la ekolu haueri a me kanaiwa;
pela e hali ai oe i ka hewa o ka ohana a Iseraela. **6** Aia
hoopau ae oe ia mau mea, e moe hou oe ma kou aoao
akau, a e hali oe i ka hewa o ka ohana a Iuda i hookahi
kanaha la: ua hoomaopopo au nou i hookahi la no ka
makahiki hookahi. **7** Nolaila e hooku pono oe i kou wahi
maka i ka hoopuni ana ia Ierusalema, a e weheia kou lima,
a e wanana ku e oe nona. **8** Aia hoi, e kau aku au i na mea
o paa ai maluna ou, aole oe e kaa ae mai kekahi aoao a i
kekahi aoao, a hoopau oe i na la o ka hoopuni ana. **9** E
lawe hoi oe nou i palaoa, a me ka bale, a me na papapa, a
me na lenetila a me ka mileta, a me ka peleta, a e hahao
ia mau mea iloko o ka ipu hookahi, a e hana oe ia i berena
nau, ma ka helu'na o na la e moe ai oe ma kou aoao, i na
la ekolu haneri a me kanaiwa e ai ai oe ia mea. **10** A o kau
ai au e ai ai, ma ke kaupaonaia, iwakalua sekela i ka la
hookahi; i kela manawa, i keia manawa e at ai oe ia. **11** E

inu hoi i ka wai ma ko ana ana, o ka hapa ono o ka hina; i
kela manawa i keia manawae e inu ai oe. **12** E ai hoi oe ia
me he mau papa bale la, a e pulehu oe ia me ka lepo i
puka ae mailoko ae o kanaka, imua o ko lakou alo. **13** I
mai la hoi o Iehova, Pela e ai ai na mamo a Iseraela i ka
lakou berena haumia iwaena o na lahuikanaka, kahi e
kipaku aku ai au ia lakou. **14** Alaila olelo aku au, Auwe, e
Iehova ka Haku! oiaio, aole i hoohaumiaia ko'u uhane; no
ka mea, mai ko'u wa kamalii mai a hiki i keia manawa,
aole au i ai i kauwahi o ka mea i make wale, aole hoi o ka
mea i haehaeia e na holoholona, aole hoi i komo ka io
haumia iloko o kuu waha. **15** Alaila olelo mai la oia ia'u,
Eia hoi, aia haawi au i ka lepo bipi no ka lepo kanaka, a e
hoomakaukau oe i kau berena me ia. **16** A olelo hou mai
no oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, eia hoi e uhaki au i ke
kookoo o ka berena maloko o Ierusalema; a e ai lakou i ka
berena ma ke kaupaona ana, a e inu hoi lakou i ka wai ma
ke ana ana, a me ka pilihua. **17** I nele lakou i ka berena
ole a me ka wai ole, a e pilihua kekahi me kekahi, a e
olala ae no hoi lakou no ko lakou hewa.

5 A OOE, ke keiki a ke kanaka, e lawe oe nou i pahi
oi, e lawe oe i ka pahi kahi a ka mea kahi umiumi,
a e hookahi ia ma kou poo a ma kou umiumi; alaila e
lawe oe nau i mea kaupaona, a e puunaue i ka lauoho. **2**
A e puhi oe i ka hapakolu me ke ahi iwaenakonu o ke
kulanakauhale, i ka pau ana o na la o ka hoopuni ana; a e
lawe oe i kekahi hapakolu, a e hahau me ka pahi a puni; a
e lulu aku i kekahi hapakolu i ka makani, a e unuhi ae
au i ka pahikaua mahope iho o lakou. **3** A e lawe ae i
kakaikahi o lakou; a e nakinaki maloko o na kihi o kou mau
kapa. **4** Alaila e lawe hou i kauwahi o lakou, a e kiola aku
iwaenakonu o ke ahi, a hoopau i ke ahi, a e puka mai no
mai laila mai ke ahi iloko o ka ohana a pau a Iseraela.
5 Ke i mai nei Iehova ka Haku, O Ierusalema keia; na
hoonoho au ia ia iwaenakonu o na lahuikanaka, a me na
aina e moe ana a puni ia. **6** A ua oi aku kona hooloii ana i
ka'u pono i hewa mamua o ko na lahuikanaka, a me ko'u
mau kanawai mamua o ko na aina e moe ana a puni ia;
no ka mea, ua pale lakou i ka'u mau kauoha, a me ko'u
mau kanawai, aole hoi i hele lakou ma ia mau mea. **7**
Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; No ka mea, ua
oi aku ka oukou lehulehu ana mamua o ko na lahuikanaka
e kokoke mai ana a puni oe, aole nae oukou i hele ma
ko'u mau kauawai, aole hoi i malama i a'u mau kauoha,
aole hoi i hana mamuli o na kanawai o na lahuikanaka
e kokoke mai ana a puni oukou: **8** Nolaila, ke i mai nei
Iehova ka Haku penei; Owau, owau no kekahi eku e ia oe,
a e hooko au i ke kanawai iwaenakonu ou, ma ke alo o na
lahuikanaka. **9** A e hana aku au iloko ou i ka mea a'u i
hana ole ai, i ka mea a'u e hana like ole hou aku ai, no
kau mau mea i inainaia a pau. **10** No ia mea, e ai no na
makuakane i na keiki iwaenakonu ou, a e ai no na keiki i
ko lakou mau makuakane; a e hooko au i ke kanawai iloko
ou, a e lulu aku i ke koena a pau ou i na makani a pau. **11**
Nolaila, ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, Oiaio,
no kou hoohaumia ana i ko'u keenakapu, me kou mau
mea i inainaia, a me kou mau mea hoopailua, nolaila e
hoemi au ia oe, aole e aloha ko'u maka ia oe, aole hoi au
e menemene aku ia oe. **12** E make no kekahi hapakolu i
ka mai ahulau, a me ka wi e hoopauia'e lakou iwaenakonu
ou; a e haule kekahi hapakolu i ka pahikaua a puni oe; a e
lulu aku au i kekahi hapakolu i na makani a pau, a e unuhi
ae au i ka pahikaua mahope iho lakou. **13** Pela e hookoia'i
ko'u huhu, e kau aku au i ko'u inaina maluna o lakou, a e
hooluoluia au; a e ike lakou owau o Iehova ka i olelo aku
ia mea i kuu manao lili ana, i ko'u hooko ana i kuu ukiuki
maluna o lakou. **14** A e hoolilo aku au ia oe i neoneo, a i
mea e hoinoia iwaena o na lahuikanaka e kokoke mai ana
a puni oe, ma na maka o na mea a pau e maalo ae ana.
15 Pela e lilo ai ia i mea i hoinoia'i, i mea e aki ai, i mea e
ao ai, a i mea e weliweli ai no na lahuikanaka e kokoke
mai ana a puni oe, i kuu wa e hooko ai i ke kanawai iloko
ou me ka huhu, a me ka ukiuki, a me ka papa ikaika aku
Owau o Iehova ka i olelo aku. **16** I kuu hoouna ana i na
pua ino o ka wi, i mea e luku ai ia lakou, o ka mea hoi a'u
e hoouna aku ai e luku ia oukou; a e hoonui aku au i ka wi
maluna o oukou, a e uhaki au i ko oukou kookoo o ka
berena. **17** Pela e hoouna aku ai au maluna o oukou i ka
wi, a me na holoholona ino, a e hoonele lakou ia oe; o ka
mai ahulau, a me ke koko ke hele mawaena ou; a e lawe
au i ka pahikaua maluna ou. Owau o Iehova ka i olelo aku.

6 HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2** E
ke keiki a ke kanaka, e haliu i kou wahi maka i na
mauna o ka Iseraela, a e wanana ku e ia lakou. **3** A e
olelo aku, E na mauna o ka Iseraela, e hoolohe i ka olelo a
Iehova ka Haku, ke i mai nei Iehova ka Haku i na mauna a
me na puu, i na muliwai, a me na awawa, penei; Eia hoi,
owau, owau hoi ke lawe ae nei i ka pahikaua maluna o
oukou, a e hookai au i ko oukou mau wahi kiekie. **4** A
e neoneo ko oukou mau kuahu, a e wawahiia ko oukou
mau kii, a e hoolei ilalo au i ko oukou poe kanaka lukuia
imua o ko oukou mau akuakii. **5** A e hoomoe iho au i na
kupapau o na mamo a Iseraela ma ke alo o ko lakou mau
akuakii, a e hooleilei au i ko oukou mau iwi a puni ko
oukou mau kuahu. **6** Ma ko oukou mau wahi e noho ai
a pau, e hooneoneoia ko oukou mau kulanakauhale, a
neoneo hoi ko oukou mau wahi kiekie; i hoohioloia'i ko
oukou mau kuahu a neoneo, a e wawahiia hoi ko oukou
mau akuakii a oki loa, a e kuaia hoi ko oukou mau kii, a e
haalele loa ia ka oukou mau hana. **7** A e haule ka poe e
pepehiia iwaenakonu o oukou, a e ike no oukou owau no
Iehova. **8** Aka, e hookoe au i ke koena, no oukou kekahi
poe e pakele i ka pahikaua iwaena o na lahuikanaka, i ka
wa e hoopuehuia'i oukou ma na aina. **9** A o ko oukou poe
i pakele, e hoomanao lakou ia'u iwaena o na lahuikanaka,
kahi e lawepioiaku ai lakou, no ka mea, e hanapepe au
i ko lakou naau moe kolohe, a me ko lakou mau maka
i hele moe kolohe mamuli o ko lakou mau akuakii; a e
hoowahawaha lakou ia lakou iho no na hewa a lakou i
hana'i i ko lakou mau mea ioaina a pau. **10** A e ike lakou,
owau no Iehova, aole hoi he mea ole ka'u olelo ana, e
hana au no lakou i keia mea e poino ai. **11** Ke i mai nei

Iehova ka Haku penei; E pai me kou lima, a e hahi me kou
wawae, a e olelo aku, Auwe na mea inaina a pau o ka
ohana a Iseraela! no ka mea, e haule lakou i ka pahikaua
a me ka wi, a me ka mai ahulau. 12 O ka mea ma kahi
loihi aku e make ia i ka mai ahulau; a o ka mea kokoke
mai, e haule ia i ka pahikaua; a o ka mea i koe mai a
hoopuniia, e make ia i ka wi: pela e hooko ai au i ko'u
ukiuki maluna o lakou. 13 A e ike no oukou, owau no
Iehova i ka wa e waiho ai ko lakou poe i pepehiia iwaena o
ko lakou mau akuakii a puni ka lakou mau kuahu, maluna
o na puu kiekie a pau, a ma na piko a pau o na mauna, a
malalo iho o kela laau uliuli keia laau uliuli, a malalo ae o
na laau oka paapu a pau, kahi i haawi ai lakou i ka lakou
mea ala ono i ko lakou mau akuakii a pau. 14 Pela e kau
aku ai au i ko'u lima maluna o lakou, a e hooneoneo ai au i
ka aina, oia, e oi aku kona neoneo ana mamua o ko ka
waonahele mawaena oauei a me Dibelata, ma ko lakou
wahi i noho ai a pau; a e ike lakou owau no Iehova.

7 HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, 2 O
oe hoi, e ke heiki a ke kanaka, ke i mai nei Iehova ka
Haku, penei; He hopena o ka aina o ka Iseraela, ua hiki
mai ka hopena maluna o na kihi eha o ka aina. 3 Ua hiki
mai ka hopena maluna ou auo, a e hoouna au i ko'u huhu
maluna ou, a e hoahewa au ia oe e like me kou hele ana,
a e uku aku au ia oe no kou mau mea hoopailua a pau.
4 Aole e aloha ko'u maka ia oe, aole au e ahonui ia oe;
aka, e hooili au i ka uku no kou mau aoao maluna on,
a mawaena aku no ou kou mau mea inaina; a e ike no
oukou owau no Iehova. 5 Ke i mai nei Iehova ka Haku
penei, He poino, he poino wale no, eia hoi, ua hiki mai ia.
6 He hopena ua hiki mai, na hiki mai ka hopena; ke kiai
nei no ia ia oe; eia hoi ua hiki mai ia. 7 Ua hiki mai ke
kakahiaka maluna ou, e ka mea e noho ana ma ka aina;
ua hiki mai ka manawa, kokoke mai ka la e popilikia ai,
aole ka hooho ana o na mauna. 8 Ano, e ninini koke aku
au i ko'u ukiuki maluna ou, a e hooko i ko'u huhu maluna
ou; a e hoopai au ia oe e like me kou mau aoao, a e uku
aku au ia oe no kou mau mea inainaia a pau. 9 Aole e
aloha ko'u maka, aole hoi au e ahonui; e uku au ia oe
e like me kou mau aoao, a me kou mau mea inainaia
iwaenakonu ou, a e ike no oukou, owau no Iehova ka mea
i hahau. 10 Aia hoi ka la, aia hoi ua hiki mai ia; ua puka ae
ke kakahiaka, ua mohala ke kookoo-alii, ua opuu ae ka
haaheo. 11 Ua ku mai iluna ka lalauwale i kookoo hewa;
aole kauwahi o lakou, aole o ko lakou lehulehu, aole hoi o
ka lakou waiwai, aole hoi he kanikau no lakou. 12 Ua hiki
mai ka manawa, ke kokoke mai nei ka la; mai hauoli ka
mea kuai lilo mai, aole hoi e u ka mea kuai lilo aku, no ka
mea, e kau ana ka inaina maluna o kona lehulehu a pau.
13 No ka mea, aole e hoi aku ka mea kuai lilo aku, ina e
ola ana lakou; no ka mea, o ka hihio, no kona lehulehu
okoa no ia, aole e hoi mai; aole hoi e hooikaika kekahi ia
ia iho ma ka hewa o kona ola ana. 14 E pupuhi oukou i ka
pu, e hoomakaukau ai i na mea a pau; aole nae he mea
hele i ke kaua; no ka mea, maluna o kolaila lehulehu okoa
kuu inaina. 15 O ka pahikaua ka iwaho, a o ka mai ahulau
a me ka wi ka iloko: o ka mea ma ke kula, e make no ia i
ka pahikaua; a o ka mea maloko o ke kulanakauhale, e
pau ia i ka aiia e ka wi a me ka mai ahulau. 16 A o ko
lakou poe pakele, e pakele lakou, a maluna o na mauna
no lakou, me he mau manu-ku la ma na awawa e u ana
kela mea keia mea no kona hewa iho. 17 E nawaliwali na
lima a pau, a e palupalu na kuli a pau me he wai la. 18 E
kaei lakou i ke kapa ino, a e uhi mai ka makau ia lakou: a
e kau ka hilahila maluna o na wahi maka a pau, a me ka
ohule ma ko lakou mau poo a pau. 19 E hoolei lakou i ka
lakou kala i na alanui, a e laweia'e ka lakou gula; aole e
hiki i ka lakou kala, a me ka lakou gula i ka hoopakele ia
lakou i ka la o ka inaina o Iehova; aole e hooluolu i ko
lakou mau uhane, aole hoi e hoopiha i ko lakou mau naau,
no ka mea. o ka mea e hina ai ia e hewa ai lakou. 20 A
o ka nani o kona mea i nani ai, ua hoonoho oia ia i ka
hanohano: aka, hana ae la lakou i na kii o ko lakou mau
mea e inainaia, a me ko lakou mau mea e hoowahawahaia
ilaila; nolaila, i hoonoho aku au ia mea i mamao aku o
lakou. 21 A e haawi aku au ia mea iloko o na lima o na
malihini i waiwai pio, a i ka poe hewa o ka honua i waiwai
kaili; a e hoohaumia lakou ia mea. 22 A e haliu aku au i
ko'u wahi maka mai o lakau aku, a e hoohaumia lakou i
ko'u wahi nalo; no ka mea, e komo no na powa iloko ona,
a e hoohaumia ia ia. 23 E hana i kaula hao; no ka mea, ua
paapu ka aina i na hewa koko, a ua piha ke kulanakauhale
i ka lalauwale. 24 Nolaila e lawe mai au i ka poe hewa nui
o na lahuikanaka, a lilo ko lakou nei mau hale ia lakou la, a
e hooki au i ka hanohano o ka poe ikaika, a e hoohaumiaia
ko lakou mau wahi hoano. 25 E hele mai ana ka luku ana;
a e imi lakou i ka malu, aole ia. 26 E kau mai kekahi hewa
maluna o kekahi hewa, a o kekahi lono maluna o kekahi
lono; alaila e imi lakou i ka hihio o ke kaula, aka, e pau o
ke kanawai mai ke kahuna aku, a me ka oleloao, mai na
lunakahiko aku. 27 E u no hoi ke alii, a e hoaahuia ke alii
opiopio me ka neoneo ana, a e hoopilikiaia na lima o ko ka
aina; a e hana aku au ia lakou mamuli o ko lakou mau
aoao, a mamuli o ka lakou hana ana e hoopai aku ai au ia
lakou; a e ike lakou owau no Iehova.

8 EIA hoi keia i ke ono o ka makahiki, i ka malama aono,
i ka la alima o ka malama, e noho ana au iloko o kuu
hale, a noho no na lunakahiko o ka Iuda imua o'u, haule
mai ka lima o Iehova ka Haku malaila, maluna o'u. 2 Alaila
nana aku au, aia hoi he mea ua like ke ano me ke ahi i ka
nana aku; mai ka ikea ana o kona puhaka ilalo, he ahi; a
mai kona puhaka iluna, me he olinolino la ke nana aku, a
me ke keleawe hoohualiia. 3 Kikoo mai la oia i ka mea like
me ka lima, a lalau mai ia'u ma kekahi wili lauoho o kuu
poo, a kaikai ae ka uhane ia'u iluna mawaena o ka honua
a me ka lani, a alakai ae la ia'u i Ierusalema ma na hihio
o ke Akua, i ka pani o ka pukapa iloko e nana ana i ke
kukulu akau, kahi o ke kii e lili ai ka mea hoolili. 4 Aia hoi,
malaila ka nani o ke Akua o Iseraela, e like me ka hihio a'u
i ike ai ma ka papu. 5 Alaila olelo mai la oia ia'u, E ke keiki
a ke kanaka, Ealawa ae i kou mau maka ma ke kukulu
akau. Alawa ae la hoi au i kau mau maka i ke kukulu akau,

aia hoi ma ke kukulu akau ma ka puka o ke kuahu keia kii
e lili ai, maloko o kahi e komo ai. 6 A olelo hou mai la ia, E
ke keiki a ke kanaka, ke ike nei anei oe i ka mea a lakou e
hana nei? na mea e inainaia a ka ohana a Iseraela i hana'i
ma keia wahi, i hele loihi aku ai au mai ko'u keenakapu
aku? Aka, e haliu hou ae oe, a e ike oe i na mea e inainaia
he nui aku. 7 A lawe mai oia ia'u ma ka puka o ka pahale,
a nana aku au, aia hoi he puka maloko o ka pa. 8 Olelo
mai la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e pao ae oe
maloko o ka pa. A pao ae la au iloko o ka pa, aia hoi he
ipuka. 9 I mai la hoi ia ia'u, E komo ae oe iloko, a e nana
oe i na mea hewa e inainaia a lakou e hana nei maanei.
10 Komo ae la hoi au a ike, aia hoi o ke ano o na mea kolo
a pau me na holoholona i hoopailuaia, a me na akuakii o
ka ohana a Iseraela i kakauia ma ka pa a puni. 11 Ku mai
la imua o lakou na kanaka he kanahiku o na lunakahiko o
ka ohana a Iseraela, a iwaenakonu o lakou e ku ana o
Iaazania, ke keiki a Sapana, e paa ana kela kanaka keia
kanaka i kona kapuahi kuni mea ala i kona lima. Punohu
nui ae la ka uahi mea ala paapu. 12 Alaila olelo mai la oia
ia'u, E ke keiki a ke kanaka, ua ike anei oe i ka mea a na
lunakahiko o ka ohana a Iseraela e hana nei iloko o ka
pouli, kela kanaka keia kanaka iloko o kona keena e nana
ai? No ka mea, ke olelo nei lakou, Aole ike mai o Iehova;
ua haalele Iehova i ka honua. 13 Olelo mai la oia ia'u, E
haliu hou ae oe, a e ike oe i na mea e inainaia he nui aku
a lakou e hana nei. 14 Alaila lawe mai oia ia'u i ke pani
o ka ipuka pa o ka hale o Iehova, ka mea ma ka aoao
kukulu akau; aia hoi, e noho ana na wahine e uwe ana no
Tamuza. 15 Ninau mai la oia ia'u, Ua ike anei oe i keia, e
ke keiki a ke kanaka? E haliu hou ae oe a e ike oe i na
mea e inainaia e oi aku mamua o keia. 16 Lawe ae la oia
ia'u iloko o ka pahale loko o ka hale o Iehova, aia hoi, ma
ka puka o ka luakini o Iehova mawaena o ka lanai a me ke
kuahu, he iwakaluakumamalima paha o na kanaka, ua
huli ko lakou mau kua i ka luakini o Iehova, a o ko lakou
mau alo i ka hikina; a hoomana aku la lakou i ka la ma ka
hikina. 17 Alaila ninau mai la ia ia'u, Ua ike anei oe i keia,
e ke keiki a ke kanaka? He mea mama anei i ka ohana a
Iuda ka lakou hana ana i na mea e inainaia a lakou e hana
nei maanei? no ka mea, ua hoopiha lakou i ka aina i ka
hewa, a ua huli mai lakou e hoonaukiuki mai ia'u; aia hoi,
ua kau lakou i ka lala ma ko lakou ihu. 18 Nolaila owau no
kekahi e hana aku me ka ukiuki; aole e aloha kuu maka,
aole hoi au e menemene aku; a ina e kahea lakou iloko o
ko'u mau pepeiao me ka leo nui, aole au o hoolohe aku ia
lakou.

9 KAHEA mai la oia iloko o ko'u mau pepeiao, me ka
leo nui, i mai la, Nau e hookokoke mai na kiai o ke
kulanakauhale, e paa ana i ka lima o kela kanaka keia
kanaka kona mea oi e luku ai. 2 Aia hoi, hele mai la na
kanaka eono mai ka aoao mai o ka puka luna, e moe ana
ma ke kukuluakau, e paa ana i ka lima o kela kanaka keia
kanaka kona mea oi e luku ai; a iwaena o lakou kekahi
kanaka i aahuia i ke olona a he ipuinika o ka mea kakau
ma kona aoao; a komo lakou iloko, a ku iho ma ka aoao o
ke kuahu keleawe. 3 A ua pii ae la ka nani o ke Akua o
Iseraela, maluna ae o ke keruba kahi i kau ai ia maluna, i
ka paepae o ka puka o ka hale. Kahea aku la ia i ke kanaka
i aahuia i ke olona, ma kona aoao ka ipuinika o ka mea
kakau; 4 A olelo mai la o Iehova ia ia E hele oe mawaena
o ke kulanakauhale mawaenakonu o Ierusalema, a e kau i
ka hoailona ma na lae o na kanaka e kaniuhu ana a e
uwe ana no na mea e inainaia mawaenakonu ona. 5 A i
kela poe, i olelo ae la ia i ko'u lohe ana, E hahai oukou
mahope ona mawaena o ke kulanakauhale, a e pepehi
aku; mai noho a aloha ko oukou mau maka, aole hoi
oukou e menemene; 6 E pepehi a make loa i na mea
kahiko a me na mea hou, na kaikamahine. a me na kamalii
uuku, a me na wahine: aka, mai hookokoke aku i kekahi
kanaka, maluna ona ka hoailona; a e hoomaka no ma kuu
keenakapu. Alaila hoomaka lakou ma na lunakahiko, na
mea ma ke alo o ka hale. 7 Kauoha mai la oia ia lakou, E
hoohaumia i ka hale, a e hoopiha i na pahale me na mea i
pepehiia; a e hele aku. A hele aku lakou, a pepehi iho la
iloko o ke kulanakauhale. 8 Eia keia, i ko lakou luku ana ia
lakou, a koe mai au, moe au ilalo ke alo, i aku la hoi au,
Auwe, e Iehova ka Haku! e luku mai anei oe i ke koena a
pau o ka Iseraela i kou ninini ana i kou huhu maluna o
Ierusalema? 9 Alaila olelo mai la oia ia'u, O ka hewa o ka
ohana a Iseraela a me Iuda he nui wale ia, a ua paapu ka
aina i ke koko, a ua piha ke kulanakauhale i ka hewa; no
ka mea, ke i mai nei lakou, Ua haalele Iehova i ka honua,
aole ike mai Iehova. 10 A owau nei la, aole e aloha kuu
maka, aole au e menemene aku, aka, e uku au i ko lakou
aoao maluna o ko lakou poo. 11 Aia o ke kanaka i aahuia
me ke olona ia ia ka ipuinika ma kona aoao, ua hai mai oia
ia mea, i mai la, Ua hana aku au e like me kou kauoha
ana mai ia'u.

10 NANA aku la au, aia hoi, ma ka lewa ma ka mea
maluna o ke poo o na keruba, ua ikeia maluna o
lakou me he pohaku sapira la, ka mea ikeia me he nohoalii
la ke ano. 2 Olelo iho la oia i ke kanaka i aahuia i ka lole
olona, i iho la, E hele ae oe iwaena o na huila a malalo iho
o ke keruba, a e hoopiha i kou poholima i na lanahu ahi
mai waena mai o na keruba, a e lulu ma ke kulanakauhale.
A komo aku la hoi ia imua o ko'u mau maka. 3 Ku iho la
na keruba ma ka aoao akau o ka hale i ke komo ana o ua
kanaka la; a hoopiha iho la ke ao i ka pahale oloko. 4
Alaila pii ae la ka nani o Iehova mai iluna ae o ke keruba,
a i luna o ka paepae puka o ka hale; a ua piha ka hale i
ke ao, a ua piha hoi ka pahale i ka olinolino o ka nani o
Iehova. 5 A ua lohea ka halulu ana o na eheu o na keruba
a i ka pahale mawaho, me he leo la o ka Mea mana loa i
kana olelo ana. 6 Eia hoi keia, i kana kauoha ana i ke
kanaka i aahuia me ka lole olona, i ka i ana'e, E lawe oe
i ke ahi mai waena ae o na huila, mai waena ae o na
keruba; alaila komo ae la oia a ku iho la ma ka aoao o
na huila. 7 A hoopuka mai la kekahi keruba i kona lima
mai waena mai o na keruba i ke ahi ka mea iwaena o na
keruba, a lalau iho la, a haawi iloko o ka lima o ka mea i
aahuia i ka lole olona; a lawe iho la ia a puka iwaho. 8 A

ua ikeia iloko o na keruba ke ano o ka lima o ke kanaka,
malalo o ko lakou mau eheu. 9 A i kuu nana ana, aia hoi,
o na huila eha e pili ana i na keruba, kekahi huila e pili ana
ma kekahi keruba, a o kekahi huila a pili ana ma kekahi
keruba; a o ke ano o na huila ua like ia me ke ano o ka
pohaku topasa. 10 A o ko lakou mau helehelena, hookahi
ano ko lakou a eha, me he huila la iwaenakonu o kekahi
huila. 11 I ko lakou hele ana, hele no lakou ma ko lakou
mau aoao eha; aole lakou i haliu ae i ko lakou hele ana,
aka, ma kahi i nana aku ai ke poo malaila i hahai ai lakou;
aole lakou i haliu ae i ko lakou hele ana. 12 A ua paapu i
na maka a puni ko lakou mau kino okoa, a me ko lakou
mau kua, a me ko lakou mau lima, a me ko lakou mau
eheu, a me ko lakou mau huila, o na huila o lakou a eha.
13 A o na huila, ua kaheaia'ku ia lakou i ko'u lohe ana,
E ka huila. 14 He mau helehelena eha ko kela mea ko
keia mea, o lakou; o ka helehelena mua he helehelena ia
o ke keruba, a o ka helehelena lua, he helehelena o ke
kanaka, a o ke kolu, he helehelena o ka liona, a o ka ha,
he helehelena o ka aeto. 15 A ua kaikaiia'e na keruba.
Oia ka mea ola a'u i ike ai ma ka muliwai Kebara. 16 A i
ka hele ana o na keruba, hele pu na huila e pili ana me
lakou; a hapai na keruba i ko lakou eheu e lele iluna mai
ka honua aku, aole i luli ae o ua mau huila la mai o lakou
ae. 17 A i ku iho kela mau mea, ku iho la no hoi keia; a i
kaikaiia kela mau mea, kaikai ae la hoi keia ia lakou iho;
no ka mea, o ka uhane o ka mea ola ka iloko o lakou. 18
Alaila, hele ae ka nani o Iehova mai ka paepae puka ae o
ka hale, a ku iho la maluna o na keruba. 19 Hapai ae la na
keruba i ko lakou mau eheu, a lele aku la iluna mai ka
honua aku imua o ko'u mau maka: i ko lakou puka ana ae
iwaho, pili ae la na huila me lakou, a ku iho la lakou ma ke
pani o ka pukapa hikina o ko Iehova hale; a maluna iho o
lakou ka nani o ke Akua o ka Iseraela. 20 Oia ka mea
ola a'u i ike ai malalo iho o ke Akua o ka Iseraela ma ka
muliwai Kebara; a ike pono iho la au oia na keruba. 21
He mea helehelena eha ko kela mea ko keia mea, a eha
eheu ko kela mea ko keia mea; a o ka mea like me ka lima
kanaka malalo iho o ko lakou mau eheu. 22 A o ke ano o
ko lakou mau wahi maka, oia mau maka no a'u i ike ai ma
ka muliwai Kebara, a me ko lakou helehelena a me ko
lakou mau kino; hele pololei imua kela mea keia mea.

11 A KAIKAI iho la ka uhane ia'u, a lawe ia'u i ka pukapa
hikina o ko Iehova hale e nana ana ma ka hikina;
aia hoi, ma ke pani o ka pukapa he iwakaluakumamalima
kanaka, a iwaena o lakou ike aku la au ia Iaazania ke
keiki a Azura, a me Pelatia ke keiki a Benaia, na'lii o na
kanaka. 2 Alaila olelo mai la oia ia'u, E ke keiki a ke
kanaka, eia na kanaka i kukakuka i ka mea ino, a haawi
hoi i ka oleloao hewa iloko o keia kulanakauhale: 3 Na
mea olelo, Aole kokoke mai, e kukulu kakou i na hale: eia
ka ipuhao nui, a o kakou ka io. 4 Nolaila o wanana ku e ia
lakou, e wanana, e ke keiki a ke kanaka. 5 A haule mai la
ka Uhane o Iehova, a olelo mai la ia'u, E olelo oe, Ke i mai
nei o Iehova penei; Ua olelo oukou pela, e ka ohana a
Iseraela: no ka mea, ua ike au i na mea a pau i komo
iloko o ko oukou naau. 6 Ua hoonui oukou i ko oukou
poe i hoomakeia iloko o keia kulanakauhale, a ua hoopiha
oukou i kona mau alanui me na mea i make i ka pepohiia.
7 Nolaila ke i mai nei o Iehova ka Haku, O ko oukou poe i
make i ka pepehiia a oukou i hoomoe iho ai iwaenakonu
ona, o lakou ka io, a o keia ka ipuhao nui; aka, e lawe
ae au ia oukou iwaho, mai waenakonu ae ona. 8 O ka
pahikaua ka oukou i makau ai; a o ka pahikaua ka'u e
hooili ai maluna o oukou, wahi a Iehova ka Haku. 9 A e
lawe ae au ia oukou mai waenakonu ae ona, a e haawi ia
oukou i na lima o na malihini, a e hana au ma ka hoopai
ana iwaena o oukou. 10 A e haulo oukou i ka pahikaua; e
hoopai au ia oukou ma ka palena o ka Iseraela; a e ike no
oukou owau no Iehova. 11 Aole e lilo keia i ipuhao nui no
oukou, aole hoi oukou ka io iwaenakonu ona; aka, ma ka
palena o ka Iseraela e hoopai aku ai au ia oukou. 12 A e
ike oukou owau no Iehova; e ka poe hele ole ma ko'u mau
kanawai, aole hana i ka'u mau oihana, aka, ua hana oukou
mamuli o na oihana a na lahuikanaka e hoopuni ana ia
oukou. 13 Eia kekahi, i kuu wanana ana, make iho la o
Pelatia ke keiki a Benaia. Alaila moe iho au ilalo ke alo, a
kahea aku la me ka leo nui, i aku la, Auwe, e Iehova ka
Haku e! e hoopau io anei oe i ke koena o ka Iseraela?
14 Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, 15 E
ke keiki a ke kanaka, o kou poe hoahanau, o kou poe
hoahanau, o na kanaka hanauna on, a me ka ohana okoa
o ka Iseraela, o lakou ka poe a ko Ierusalema i kauoha
aku ai, E hoomamao loa aku oukou ia Iehova; no ka mea,
ua haawiia mai keia aina no makou i waiwai ili. 16 Nolaila
e olelo oe, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; I kipaku hoi
au ia lakou i kahi loihi aku mawaena o na lahuikanaka, a i
hoopuehu hoi au ia lakou iwaena o na aina, e lilo no nae
au i wahi keenakapu iki no lakou, i na aina e hiki ai lakou.
17 Nolaila e olelo aku oe, Ke i mai nei o Iehova ka Haku, E
houluulu au ia oukou mai waena mai o na kanaka, a e
hoakoakoa ia oukou mai loko mai o na aina i puehuia'i
oukou, a e haawi aku au i ka aina o ka Iseraela ia oukou.
18 A e hele mai no lakou ilaila, a e lawe aku lakou i na
mea i hoowahawahaia a pau ona, a me na mea i inainaia
a pau ona mai laila aku. 19 A e haawi aku au ia lakou i ka
naau hookahi, e haawi hoi au i uhane hou iloko o oukou, a
e lawe aku au i ka naau pohaku mailoko aku o ka lakou io,
a e haawi aku au i ka naau io ia lakou; 20 I hele lakou ma
ko'u mau kanawai, a e malama hoi i ka'u mau oihana, a e
hana hoi ia mau mea; a e lilo lakou i kanaka no'u, a owau
hoi i Akua no lakou. 21 Aka, o ka poe i hele ko lakou naau
mamuli o ka naau o ko lakou mau mea i hoowahawahaia,
a me ko lakou mau mea inainaia, e uku aku au i ko lakou
aoao maluna o ko lakou poo iho, wahi a Iehova ka Haku.
22 Alaila hapai ae la na keruba i ko lakou mau eheu, a
me na huila ma ko lakou mau aoao; aia maluna o lakou
ka nani o ke Akua o ka Iseraela. 23 A pii ae la ka nani o
Iehova mai waenakonu aku o ke kulanakauhale, a kau ma
ka mauna ma ka aoao hikina o ke kulanakauhale. 24 A
mahope iho kaikai ae la ka uhane, a lawe ia'u iloko o ka

hihio ma ka Uhane o ke Akua i Kaledea i ka poe pio. A pii
ae la ka hihio a'u i ike aku ai mai o'u aku la. 25 Alaila olelo
aku au i ka poe pio i na mea a pau a Iehova i hoike mai ai
ia'u.

12 HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la. 2 E
ke keiki a ke kanaka, ke noho nei no oe iwaenakonu
o ka ohana kipi, he mau maka e ike ai ko lakou, aole hoi i
ike; he mau pepeiao e lohe ai ko lakou, aole hoi i lohe: no
ka mea, he ohana kipi lakou. 3 Nolaila, e ke keiki a ke
kanaka, e hoomakaukau oe i mau mea no ka hele ana; a
e hele hoi oe ma ka la imua o ko lakou mau maka, a e
hele ae mai kou wahi aku, i kekahi wahi aku imua o ko
lakou mau maka; malia paha e noonoo lakou; he ohana
kipi no hoi lakou. 4 Alaila oe e lawe ae iwaho i kou ukana
ma ka la no, imua o ko lakou mau maka, me he ukana la
no ka hele ana: a e hele aku i ke ahiahi imua o ko lakou
mau maka, me he hele ana la i ke pio ana. 5 Imua o ko
lakou mau maka e pao ae oe iloko o ka pa, a malaila e
lawe aku ai iwaho. 6 Imua o ko lakou mau maka e amo
ai oe maluna o kou mau pohiwi, a e hali aku iwaho i ka
powehiwehi; e uhi hoi oe i kou wahi maka i ike ole ai oe i
ka honua, no ka mea, ua hoonoho iho au ia oe i hoailona
no ka ohana a Iseraela. 7 A hana iho la au e like me au i
kauohaia mai ai; ua lawe ae au i kuu ukana i ka la me he
ukana la no ke pio ana, a i ke ahiahi pao ae la au iloko o
ka pa me ka lima o'u; hali ae la au iwaho i ka powehiwehi,
a amo hoi au maluna o ka pohiwi imua o ko lakou mau
maka. 8 A i ke kakahiaka, hiki mai la ka olelo a Iehova
ia'u, i mai la, 9 E ke keiki a ke kanaka, aole anei i ninau ia
oe ka ohana a Iseraela, ka ohana kipi, Heaha kau e hana
nei? 10 E olelo oe ia lakou, Ke i mai nei o Iehova ka Haku,
penei; O keia ukana, no ke alii iloko o Ierusalema, a me ka
ohana a pau a Iseraela iwaena o lakou. 11 E olelo ae,
Owau no ka hoailona no oukou; e like me ka'u i hana'i,
pela e hanaia mai ai lakou; a e hele aku lakou, a e lilo i ke
pio ana. 12 A o ke alii iwaena o lakou, e amo no oia ma
kona pohiwi i ka powehiwehi, a puka aku no; e wawahi
lakou i ka pa i kahi e halihali ai lakou iwaho: e uhi no hoi
oia kona wahi maka i ike ole oia i ka honua me na maka.
13 E hohola hoi au i ko'u upena maluna ona, a e hei no ia i
kuu pahele; a e lawe au ia ia ma Babulona, ka aina o ko
Kaledea; aole nae ia e ike aku ia, e make no nae oia ilaila.
14 A o ka poe a pau e hoopuni ana ia ia, e kokua ia ia, oia
ka'u e hoopuehu i kela makani i keia makani, a me kana
mau poe; a e unuhi ae au i ka pahikaua mahope iho o
lakou. 15 A e ike no lakou, owau no Iehova, aia hoopuehu
au ia lakou iwaena o na lahuikanaka, a e hoohele liilii ia
lakou i na aina. 16 Aka, e hookoe au i kekahi mau kanaka
o lakou, i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau; i hai
aku lakou i ko lakou mau mea hoopailua a pau iwaena
o na lahuikanaka i hele ai lakou; a e ike lakou owau no
Iehova. 17 Hiki mai la no hoi ka olelo a Iehova ia'u, i
mai la, 18 E ke keiki a ke kanaka, e ai i kau berena me
ka haalulu, a e inu i kou wai me ka weliweli, a me ke
kaumaha; 19 A e olelo aku i na kanaka o ka aina, Ke i mai
nei o Iehova ka Haku no ko Ierusalema, a me ko ka aina
o Iseraela, E ai lakou i ka lakou berena me ka malama
pono, a e inu i ko lakou wai me ka pihoihoi, i neoneo loa
ka aina i ka ole o ko laila a pau, no ka hoohaunaele ana o
ka poe a pau e noho ana ilaila. 20 A e hooneoneoia na
kulanakauhale i nohoia, a e neoneo no hoi ka aina; a e ike
no hoi oukou owau no Iehova. 21 Hiki mai la hoi ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la, 22 E ke keiki a ke kanaka, he aha
kela olelo a oukou ma ka aina o ka Iseraela, o ka i ana, Ua
hoopaneeia na la, a ua lilo e na hihio a pau? 23 Nolaila e
olelo aku oe ia lakou, Ke i mai nei o Iehova ka Haku penei;
E hooki au i keia olelo, aole lakou e lawe hou ia mea me
he olelo akamai la iloko o ka Iseraela; aka, e olelo aku ia
lakou, Kokoke mai na la, a me ka io o na hihio a pau. 24
No ka mea, aole e hihio oiaio ole hou, a me ka wanana
malimali iloko o ka ohana a Iseraela. 25 No ka mea, Owau
no Iehova; e olelo aku no wau, a e ko io no ka mea a'u i
olelo ai, aole e hoopanee hou ia'ku; no ka mea, i ko oukou
mau la, e ka ohana kipi, e olelo au i ka olelo, a e hooko iho
no, wahi a Iehova ka Haku. 26 Hiki hou mai la ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la, 27 E ke keiki a ke kanaka, eia hoi, ke
olelo nei ka ohana a Iseraela, O ka hihio ana i ike ai, no na
la he nui no ia, a ke wanana nei no ia no na manawa loihi
aku. 28 Nolaila e olelo aku ia lakou, Ke i mai nei o Iehova
ka Haku, peneia; Aole olelo a'u e hoopanee hou ia'ku, aka,
e hookoia'ku ka olelo a'u i olelo ai, wahi a Iehova ka Haku.

13 HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, 2
E ke keiki a ke kanaka, e wanana ku e oe i na kaula
o ka Iseraela, na mea e wanana ana, a e olelo oe i ka
poe e wanana ana ae mai loko ae o ko lakou naau iho, E
hoolohe oukou i ka olelo a Iehova; 3 Ke i mai nei Iehova
ka Haku penei; Auwe ka poe kaula naaupo i hahai mamuli
o ko lakou uhane iho, aole hoi mea a lakou i ike ai! 4 E
ka Iseraela, ua like kou poe kaula me na alopeke o ka
waonahele. 5 Aole oukou i pii iloko o na wahi i wahiia,
aole hoi oukou i hana i ka pa, no ka ohana a Iseraela, e
ku aku ai i ke kaua i ka la o Iehova, 6 Ua ike lakou i ka
mea lapuwale, a me ka wanana wahahee, e i ana, Wahi a
Iehova; aole o Iehova i hoouna ia lakou; a ua hoolana
lakou i ka manao o kekahi poe e hookoia'i ua olelo la. 7
Aole anei oukou i ike i ka hihio lapuwale? aole anei oukou
i olelo i ka wanana wahahee? ua olelo no hoi oukou, Ke
i mai nei Iehova, aole nae au i olelo. 8 Nolaila ke i mai
nei Iehova ka Haku penei; No ka oukou olelo ana i ka
mea lapuwale, a me ka ike ana i ka mea wahahee, nolaila,
eia hoi, ke ku e nei au ia oukou, wahi a Iehova ka Haku.
9 A e kau no ko'u lima maluna o ka poe kaula i ike i ka
mea lapuwale, a i wanana hoi i ka mea wahahee; aole
lakou e noho iloko o ke anaina o ko'u poe kanaka, aole hoi
lakou e kakauia ma ka palapala o ka ohana a Iseraela,
aole hoi lakou e komo i ka aina o ka Iseraela; a e ike no
hoi oukou, owau no Iehova ka Haku. 10 No ka mea, no ko
lakou hoowalewale ana i ko'u poe kanaka, i ka i ana'e, He
malu, aole ka he malu. A kukulu kekahi i kahi pa, aia hoi,
kekahi poe i hamo aku ia me ka puna ikaika ole. 11 E olelo
aku i ka poe hamo me ka puna ikaika ole, E hina no ia. E

hiki iho ka ua e kahe nui ana, a e haule no hoi oukou, e na
huahekili nui, a e nahaha ia i ka makani ino. 12 Aia hoi, a
hina ka pa, aole anei e ninauia oukou, Auhea la ka puna
hamo a oukou i hamo ai ia? 13 Nolaila, ke i mai nei Iehova
ka Haku penei; E wawahi aku au ia me ka makani ino
i ko'u huhu, a e hiki ka ua kahe nui i ko'u inaina, a me
na huahekili nui i ko'u ukiuki e hoopau aku ai. 14 Pela
e wawahi ai au i ka pa a oukou i hamo ai me ka puna
ikaika ole, a e hoohaahaa ilalo a i ka lepo, i ikeia kona
kumu, a e hinaia, a e hoopau pu ia oukou iwaenakonu
ona: a e ike hoi oukou owau no Iehova ka Haku. 15 Pela e
hooko ai au i ko'u huhu maluna o ka pa, a maluna o ka
poe hamo aku me ka puna ikaika ole; a o olelo aku au ia
oukou, Aole o ka pa, aole hoi ka poe i hamo ia ia; 16 O ka
poe kaula o ka Iseraela i wanana no Ierusalema, i ike hoi i
hihio no ka malu nona, aole hoi malu, wahi a Iehova ka
Haku. 17 O oe hoi, e ke keiki a ke kanaka, e hooku e i kou
wahi maka i na kaikamahine o ko'u poe kanaka, ka poe i
wanana, mai loko ae o ko lakou naau iho; a e wanana ku e
oe ia lakou, 18 A e olelo aku, ke i mai nei Iehova ka Haku,
penei; Auwe ka poe wahine i humuhumu i na uluna malalo
ae o na kuekue lima a pau, a e hana hoi i na pale moe ma
ke poo o kanaka o kela kiekie keia kiekie, e hoohalua ai i
na uhane! e imi anei oukou i na uhane o ko'u poe kanaka,
a e hoola anei oukou i na uhane hele io oukou la? 19 E
hoohaumia anei oukou ia'u iwaena o ko'u poe kanaka no
na pihalima o ka bale, a no na apana berena, e pepehi i
na uhane aole e pono ke make, a e kaohi ma ke ola i na
uhane aole e pono ke ola, ma ko oukou wahahee ana
i ko'u poe kanaka i lohe i ko oukou wahahee ana? 20
Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, Ke ku e nei au i ko
oukou mau uluna, na mea i hoohalua ai oukou i na uhane
ilaila e like me na manu la, a e hoohemo ae au ia mau
mea mai ko oukou mau lima ae, a e hookuu aku au i ka
poe uhane, i ka poe uhane a oukou i hoohalua ai e like me
na manu. 21 E nahae hoi ia'u ko oukou mau pale, a e
hoopakele ae au i ko'u poe kanaka mailoko ae o ko oukou
lima; aole e koe lakou iloko o ko oukou lima e heiia'i; a e
ike auanei oukou owau no Iehova. 22 No ka mea, me ka
wahahee ana ua hookaumaha oukou i ka naau o ka mea
pono, i hookaumaha ole ia e au; a ua hooikaika oukou i
na lima o ka mea hewa i huli ole ai oia mai kona aoao
hewa mai, ma ka olelo hoopomaikai ana ia ia i ke ola.
23 Nolaila, e ike ole oukou i ka mea lapuwale, aole hoi e
wanana i ka wanana; no ka mea, e hoopakele ae au i ko'u
poe kanaka mailoko ae o ko oukou lima; a e ike oukou
owau no Iehova.

14 A LAILA hele mai kekahi mau luna kahiko o ka
Iseraela, a noho iho imua o'u. 2 Hiki mai la hoi ka
olelo a Iehova ia'u i mai la, 3 E ke keiki a ke kanaka, ua
kukulu keia poe kanaka i ko lakou mau kii iloko o ko lakou
mau naau, a waiho iho i ko lakou mea hoowalewale i ka
hewa imua o ko lakou alo; e ninauia mai anei au e lakou?
4 Nolaila, e olelo aku oe ia lakou, a e i aku ia lakou, Ke i
mai nei Iehova ka Haku penei; O kela kanaka keia kanaka
o ka ohana a Iseraela i kukulu i kona mau kii iloko o kona
naau, a i waiho iho i kona mea hoowalewale i ka hewa
imua o kona alo, a hele mai hoi i ke kaula; na'u na Iehova
e hai aku i ka mea i hele mai e like me ka nui o kona poe
kii; 5 I hopu au i ka ohana a Iseraela iloko o ko lakou naau
iho, no ka mea, ua aea lakou mai o'u aku nei ma ko lakou
mau kii. 6 Nolaila e olelo aku oe i ka ohana a Iseraela, Ke
i mai nei Iehova ka Haku penei; E mihi oukou, a e huli mai,
mai ko oukou mau kii mai, a e hoohuli i ko oukou mau
maka mai ko oukou mau mea e inainaia a pau. 7 No ka
mea, o kela mea keia mea o ka ohana a Iseraela, a o ka
malihini e noho iki ana iloko o ka Iseraela, i hookaawale ia
ia iho mai o'u aku nei, a kukulu hoi i kona mau kii iloko o
kona naau, a waiho iho hoi i kona mea e hoowalewale ai i
ka hewa imua o kona alo. a hele mai hoi i ke kaula e ninau
mai no'u; na'u na Iehova e hai aku ia ia ma o'u iho no. 8 A
e hooku e au i ko'u wahi maka i kela kanaka, a e hoolilo
au ia ia i hoailona, a i hua olelo hoohiki; a e oki aku au
ia ia mai waena aku o ko'u poe kanaka; a e ike no hoi
oukou owau no Iehova. 9 A ina e puni ke kaula i kana
olelo ana i kekahi mea, ua puni ia kaula ia'u ia Iehova. A e
kikoo aku au i ko'u lima maluna ona, a e luku aku au ia ia
mai waenakonu aku o ko'u poe kanaka ka Iseraela. 10 A
e halihali lakou i ka hoopaiia o ko lakou hewa. E like ka
hoopai ana i ke kaula me ka hoopai ana i ka mea i imi aku;
11 I ole e auwana hou aku ka ohana a Iseraela mai o'u aku
nei, i ole hoi e haumia hou me ko lakou lawehala ana,
aka, e lilo lakou i poe kanaka no'u, a owau no hoi i Akua
no, lakou, wahi a Iehova ka Haku. 12 Hiki hou mai la ka
olelo a Iehova ia'u, i mai la, 13 E ke keiki a ke kanaka, i
ka wa e hana hewa loa mai ai ka aina ia'u, e kikoo aku
au i ko'u lima maluna iho ona, a e uhai au i ke kookoo
o kana berena, a e hoouna aku au i ka wi maluna ona,
a e oki aku i na kanaka me na holoholona mai ona aku
la; 14 Ina o keia mau kanaka ekolu ka iloko ona, o Noa,
Dauiela a me Ioba, o ko lakou mau uhane iho ka lakou e
hoopakele ai ma ko lakou pono, wahi a Iehova ka Haku.
15 Ina e hoohele ae au i na holoholona ino iwaena o ka
aina, a oki loa ia lakou, a neoneo loa i ole ai e hele ae ke
kanaka mawaena no ua poe holoholona la; 16 Ina o keia
mau kanaka ekolu ka iloko ona, ma ko'u ola ana, wahi a
Iehova ka Haku, aole lakou e hoopakele i na keikikane me
na kaikamahine, o lakou wale no ke hoopakeleia, aka,
e neoneo no ka aina. 17 A ina lawe au i ka pahikaua
maluna o ka aina, a e olelo aku, E ka pahikaua, e hele oe
mawaeua o ka aina; a oki aku au i na kanaka a me na
holoholona mai ona aku la; 18 Ina o keia mau kanaka
ekolu ka iloko ona, ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka
Haku, aole lakou e hoopakele i na keikikane, aole hoi i na
kaikamahine; o lakou wale no ke hoopakeleia. 19 A ina e
hoouna au i ka mai ahulau i kela aina, a e ninini aku i ko'u
huhu maluna ona me ke koko, e oki aku i kanaka pu me
ka holoholona, 20 Ina o Noa, Daniela a me Ioba ka iloko
ona, ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, aole lakou e
hoopakele i ke keikikane, aole hoi i ke kaikamahine; o ko
lakou mau uhane iho ka lakou e hoopakele ai ma ko lakou
pono. 21 No ka mea, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei;

E kela aku keia i ka wa e hoouna aku ai au i kuu mau
mea hoopai kaumaha a eha maluna o Ierusalema, i ka
pahikaua, a me ka wi, a me ka holoholona ino, a me ka
mai auhulau, e oki aku mai laila aku i kanaka pu me ka
holoholona. 22 Aka, eia hoi, e koe no ke koena iloko ona e
laweia'e iwaho, o na keikikane a me na kaikamahine; aia
hoi, e puka mai lakou io oukou la, a e ike oukou i ko lakou
aoao a me ka lakou hana ana; a e hooluoluia oukou no
ka ino a'u i hooili ae ai maluna o Ierusalema, no na mea
a pau a'u i kau ai maluna ona. 23 A e hooluolu lakou ia
oukou, aia ike oukou i ko lakou mau aoao a me ka lakou
hana ana; a e ike oukou aole au i hana kumu ole i na mea
a pau a'u i hana'i iloko ona, wahi a Iehova ka Haku.

15 HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u i mai la, 2 E
ke keiki a ke kanaka, heaha ka oi o ke kumu waina
mamua o ke kumu laau e ae, a mamua o ka lala laau
iwaena o na laau o ka ululaau? 3 E laweia anei kauwahi
laau ona e hana'i i kekahi hana? E lalau anei kanaka i kahi
kui noloko o ia mea e kau aku i kekahi ipu malaila? 4
Aia hoi, ua hooleiia ia iloko o ke ahi i wahie, a ua pau i
ke ahi na welau elua ona, a wela hoi ka waena ona. He
mea pono anei ia no ka hana? 5 Aia hoi, i kona okoa ana,
aole pono ia no ka hana. A i ka pau ana i ke ahi, a wela
hoi, ua pono anei ia no kahi hana? 6 Nolaila ke olelo nei
Iehova ka Haku penei; E like me ke kumu waina iwaena o
na kumu laau o ka ululaau a'u i haawi ai i ke ahi i wahie,
pela o haawi aku ai au i na kanaka o Ierusalema. 7 A e
hooku e au i ko'u maka ia lakou; e puka lakou mai loko
aku o kekahi ahi, a e pau lakou i kekahi ahi; a e ike oukou
owau no Iehova i ko'u wa e hooku e ai i ko'u wahi maka ia
lakou. 8 A e hooneoneo loa au i keia aina, no ka lakou
hana hewa ana, wahi a Iehova ka Haku.

16 HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, 2
E ke keiki a ke kanaka, e hoike oe ia Ierusalema i
kona mau hewa i inainaia; 3 E olelo aku, Ke i mai nei no
Iehova ka Haku ia Ierusalema, O kou wahi hanau ai a me
kou hanau ana, ma ka aina o Kanaana ia. He Amora kou
makuakane, a he Heta kou makuwahine. 4 A i kou hanau
ana, i ka la i hanau ai oe, aole i okiia kou piko, aole hoi i
holoiia me ka wai i maemae; aole hoi oe i hoopaakai iki ia,
aole hoi i wahi iki ia. 5 Aohe maka i aloha ia oe, e hana aku
i kahi o keia mau mea nou, e lokomaikai aku ia oe; aka, ua
kiolaia'ku oe ma ke kula mawaho, i ka hoowahawahaia o
kou kino, i kou la i hanauia'i. 6 A maalo ae la au ma ou la,
a ike ia oe e paumaele ana i kou koko iho, i aku la au ia oe
iloko o kou koko, E ola; oiaio, ua olelo aku au ia oe iloko o
kou koko, E ola. 7 Ua hoonui aku au ia oe e like me ka
opuu o ke kula, a nui ae nei oe a mahuahua, a hiki oe i ka
wa i maikai loa ai ke kino; ua nui na puuwaiu, a ua ulu kou
lauoho, aka, ua olohelohe aku la oe, aole i uhiia. 8 A i ko'u
maalo ana'e ma ou la, a nana aku ia oe, o ko'u manawa,
he manawa aloha no ia, a hohola aku au i ke kihi o ko'u
kapa maluna, a uhi ae la i kou olohelohe; hoohiki no hoi au
nou, a komo hoi iloko o ka berita me oe, wahi a Iehova ka
Haku, a lilo mai oe no'u. 9 Alaila holoi aku la au ia oe i ka
wai; oia, ua holoi lea aku au i kou koko mai ou aku la, a
kahinu aku la au ia oe me ka aila. 10 Hoaahu aku la au ia
oe me na kapa hoonionioia, a hookamaa aku ia oe me
ka ili tahasa, kaei aku la au ia oe me ka olona makalii, a
hoouhi ae la ia oe me ke silika. 11 Kahiko aku la au ia
oe me na mea e nani ai, a kau aku i na kupee ma kou
mau lima, a me ke kaula lei ma kou a-i. 12 A kau aku
la au i ke apo ma kou ihu, a me na apopepeiao ma kou
mau pepeiao, a me ka leialii nani maluna o kou poo. 13
Kahikoia aku la oe me ke gula a me ke kala, a o kou kapa,
he olona, he silika, me ka mea ulana onionioia; a o ka
palaoa wali, a me ka meli. a me ka aila kau i ai ai. Nani loa
aku la oe, a mahuahua kou pomaikai a aupuni okoa oe. 14
Laha aku la kou kaulana iwaena o na lahuikauaka no kou
nani; no ka mea, ua hemolele aku la ia no kou nani a'u i
kau aku ai maluna ou, wahi a Iehova ka Haku. 15 Aka,
hilinai iho la oe i kou nani iho, a ua moe kolohe oe no kou
kaulana, a ninini aku oe i kou moe kolohe ana maluna
o kela mea keia mea e maalo ae ana; nona no ia. 16 A
lawe oe i kauwahi o kou mau kapa komo, a kahiko aku
la i kou mau wahi kiekie me ka onionio, a malaila i moe
kolohe ai oe; aole e hiki hou, aole hoi pela. 17 A ua lawe
oe i kauwahi o kou mau mea nani o ko'u gula a me kuu
kala, a'u i haawi aku ai ia oe, a hana aku oe i mau kii o na
kanaka nou, a moe kolohe aku me lakou. 18 A lawe ae la
hoi oe i kou mau kapa onionio a hoouhi aku ia lakou. A ua
hoonoho oe i ko'u aila a me ka'u mea ala imua o lakou. 19
O ka'u ai hoi a'u i haawi aku ai ia oe, ka palaoa wali, ka
aila a me ka meli a'u i hauai ai ia oe, oia kau i hoonoho ai
imua o lakou i mea ala ono: pela io no hoi, wahi a Iehova
ka Haku. 20 A ua lawe hoi oe i kau mau keikikane, a me
kau mau kaikamahine au i hanau ai na'u, a o lakou kau i
kaumaha ai no lakou e pau i ka aiia. He mea uuku anei
keia o kou moe kolohe ana? 21 Ua pepehi aku no oe i
ka'u mau keiki, a ua hookuu ia lakou e hoohele mawaena
o ke ahi no lakou. 22 A iloko o kou mau mea inainaia a me
kou moe kolohe ana, aole oe i hoomanao i na la o kou
opiopio ana, i kou olohelohe ana, a me ka uhi ole ia, a
me kou paumaele ana iloko o kou koko. 23 Eia hoi keia
mahope iho o kau hana hewa ana a pau, (Auwe, auwe oe!
wahi a Iehova ka Haku;) 24 Ua hana aku hoi oe i hale
hookamakama nou, a hana hoi oe i wahi kiekie ma kela
alanui a me keia alanui. 25 Ma kela poo, keia poo o ke
ala, ua hana oe i wahi kiekie nou, ua hoolilo oe i kou nani i
mea e hoowahawahaia. Ua wehe ae oe i kou mau wawae
i kela mea keia mea i maalo ae. A hoonui hoi i kou moe
kolohe ana. 26 Ua moe kolohe oe me ko Aigupita kou mau
hoalauna, kapoe io nui; a ua hoomahuahua i kou moe
kolohe ana e hoonaukiuki mai ia'u. 27 Nolaila hoi, ea, ua
kikoo aku au i ko'u lima maluna ou, a ua hoemi au i kau ai,
a ua haawi aku au ia oe i ka makemake o ka poe inaina
ia oe, i na kaikamahine o ko Pilisetia, na mea i hilahila i
kou aoao moe kolohe. 28 A ua moe kolohe no hoi oe me
ko Asuria, no kou ana ole ana; a ua moe kolohe oe me
lakou, aole hoi oe i ana. 29 Ua hoonui hoi oe i kou moe
kolohe ana ma ka aina o Kanaana a hiki i Kaledea, aole

nae oe i ana ilaila. **30** Pehea ka nawaliwali o kou naau?
wahi a Iehova ka Haku, i kau hana ana ia mau mea, i ka
hana a ka wahine moe kolohe hilahila ole; **31** I kau hana i
kou hale hookamakama ma ke poo o na kuamoo a pau, a
hana hoi i wahi kiekie nou ma na alanui a pau; aole me he
wahine hookamakama la, no kou hoowahawaha ana i ka
uku; **32** Aka, me he wahine mare la e moe kolohe ana, e
lalau ana i na kanaka e, aole i kana kane ponoi! **33** Ua
haawi lakou i na makana i na wahine hookamakama a
pau; aka, ua haawi oe i kau mau makana i kau mau ipo a
pau, ua hoolimalima oe ia lakou, e hele mai iou la ma kela
aoao keia aoao, no kou moe kolohe ana. **34** He mea e
iloko ou, i kou moe kolohe ana, okoa na wahine e no ka
hahai ole o kekahi ia oe e moe kolohe; a no kou haawi
ana i ka uku, aole hoi uku i haawiia nou; nolaila he mea e
oe. **35** Nolaila, e ka wahine moe kolohe, e hoolohe i ka
olelo a Iehova; **36** Ke i mai nei Iehova ka Haku penei;
No ka nininiia o kou kala keleawe, a me ka hoikeia o kou
olohelohe ana, ma kou moe kolohe ana me kau mau ipo,
a me ua akua kii a pau o kou mau mea inainaia, ma ke
koko o kau mau keiki au i haawi ai ia lakou. **37** Nolaila,
ea, e hoakoakoa au i kau mau ipo i lealea pu ai oe, a me
ka poe a pau au i makemake ai, a me ka poe a pau au i
hoowahawaha ai; e hoakoakoa au ia lakou e ku e ia oe a
puni, a e hoike i kou olohelohe ia lakou, a e ike lakou i kou
olohelohe a pau. **38** A e hoopai aku au ia oe e like me
ka hoopaiia o na wahine i uhaki i ka berita mare me ka
hookahe koko; a e haawi au ia oe i ke koko o ka ukiuki a
me ka lili. **39** A e haawi aku au ia oe iloko o ko lakou lima,
a e hoohiolo lakou i kou hale hookamakama, e wawahi hoi
i kou mau wahi kiekie: a e kaili aku lakou i kou mau kapa
ko mo mai ou aku la, a e lawe aku hoi i kau mau mea
nani, a e waiho ia oe e olohelohe ana me ka uhi ole ia. **40**
E lawe mai lakou i ka aha kanaka ku e ia oe, a e hailuku
lakou ia oe me na pohaku, a e hou ia oe me ka lakou mau
pahikaua. **41** A e puhi lakou i kou mau hale i ke ahi, a e
hooili i ka hoopai ana maluna ou imua o na wahine he nui
no: a e hooki au i kou moe kolohe ana, aole hoi e haawi
hou oe i ka uku. **42** Pela e hoomaha ai au i ko'u ukiuki ia
oe, a e haalele ko'u lili ia oe, a e noho malie au aole e
huhu hou. **43** No ka mea, aole oe i hoomanao i na la o
kou opiopio ana, a ua hoonaukiuki mai oe ia'u ma keia
mau mea a pau: e uku aku au ea, i kou aoao, maluna o
kou poo, wahi a Iehova ka Haku; aole hoi oe e hookui
i keia hana haumia maluna o kau mau mea inainaia a
pau. **44** Eia hoi, o na mea a pau e olelo ana ma na olelo
nane, e lawe lakou i keia olelo nane nau, e i ana, E like
me ka makuwahine, pela no kana kaikamahine. **45** O ke
kaikamahine no oe a kou makuwahine i hoowahawaha i
kana kane a me kana mau keiki; o ka hoahanauwahine oe
o kou mau hoahanauwahine i hoowahawaha i ka lakou
mau kane mo ka lakou mau keiki; o kou makuwahine,
o ka Heta no ia: o kou makuakaue, o ka Amora no ia.
46 A o kou kaikuaana, o Samaria ia, oia me kana mau
kaikamahine e noho ana ma kou lima hema. A o kou
kaikaina e noho ana ma kou lima akau, oia o Sodoma
a me kana mau kaikamahine. **47** Aole nae oe i hele ma
ko lakou mau aoao, aole hoi i hana mamuli o ko lakou
mau mea inainaia; aka, me he mea uuku la, ua oi aku kou
haumia ana mamua o ko lakou i kou mau aoao a pau. **48**
Ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, aole o Sodoma i
hana, oia, aole hoi kana mau kaikamahine, e like me oe i
hana ai, o oe a me kau mau kaikamahine. **49** Eia hoi ka
hewa o kou kaikaina, o Sodoma, o ka haaheo, o ka piha
loa i ka berena, a o ka palaualelo nui wale ka iloko ona a
me kana mau kaikamahine; aole nae ia i hooikaika i ka
lima o ka mea ilihune a me ka nele. **50** Ua hookiekie lakou,
a ua hana i na mea inainaia imua o'u; nolaila lawe ae la au
ia lakou mamuli o ko'u ike ana he pono. **51** Aole hoi i hana
o Samaria i ka hapalua o kou mau hewa; ua hoonui aku
oe i kou mau mea inainaia i ko lakou, a ua hoapono oe i
kou mau hoahanau wahine, ma kou mau mea inainaia a
pau au i hana'i. **52** A o oe hoi ka mea i hooponopono i kou
mau hoahanau wahine, e hali oe i kou hoinoia, no kou
mau hewa au i hana aku ai i pakela aku i ko lakou; ua oi
aku ko lakou pono i kou; oia, e hilahila hoi oe, a e hali oe i
kou hoinoia, no kou hoapono ana i kou mau hoahanau
wahine. **53** Aia hoihoi mai au i ko lakou pio ana, i ke pio
ana o Sodoma a me kana mau kaikamahine, a me ke pio
ana o Samaria a me kana mau kaikamahine, alaila, i ke
pio ana o kou poe pio iwaena o lakou; **54** I hali oe i kou
hoinoia, a e hilahila hoi oe i na mea a pau au i hanaai, i
kou hooluolu ana ia lakou. **55** Aia i hoi kou mau hoahanau
wahine o Sodoma a me kana mau kaikamahine, i ko lakou
noho kahiko ana, a hoi mai hoi o Samaria a me kana mau
kaikamahine i ko lakou noho kahiko ana, alaila e hoi oe me
kau mau kaikamahine i ko oukou noho kahiko ana. **56** No
ka mea, aole oleloia o Sodoma kou kaikaina e ko'u waha, i
ka la o kou haaheo ana, **57** Mamua o ka hoikeikeia'na o
kou hewa, i ka wa i hoinoia'i na kaikamahine a Suria, a me
na mea a pau e kokoke mai ana a puni ia, na kaikamahine
a Pilisetia na mea i hoowahawaha ia oe ma kela aoao keia
aoao. **58** O kou hewa a me kou mau mea inainaia, oia kau
i hali ai, wahi a Iehova. **59** No ka mea, ke i mai nei Iehova
ka Haku, penei; E hana aku au ia oe e like me ka hana
ana au a ka mea hoowahawaha i ka hoohiki ana, a i uhai
hoi i ka berita. **60** Aka hoi, e hoomanao aku no au i kuu
berita a'u i hana pu ai me oe i na la o kou opiopio ana,
a e hoomau aku no au nou i berita mau loa. **61** Alaila e
hoomanao oe i kou mau aoao, a e hilahila no hoi i ka wa e
loaa ai ia oe kou mau hoahanau wahine, kou kaikuaana a
me kou kaikaina; a e haawi aku au ia laua ia oe i mau
kaikamahine, aole hoi ma kou berita. **62** A e hoomau au i
kuu berita me oe; a e ike no oe, owau no Iehova; **63** I
hoomanao hoi oe, a e hilahila hoi, aole loa e ekemu hou
kou waha no kou hilahila, i ka wa e laulea hou ai au ia oe i
na mea a pau au i hana mai ai, wahi a Iehova ka Haku.

17 HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2** E ke
keiki a ke kanaka, e nane aku oe i ka nane, a e
olelo nane i ka ohana a Iseraela. **3** A e olelo aku hoi ia
lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; He aeto nui, me
na eheu nui loa, paapu i na hulu, onionio, hele mai ia i

Lebanona, a lawe oia i ka lala kiekie loa o ka laau kedera.
4 Ako ae la oia i ka welau o kona mau lala opiopio, a hali
ae la ia i ka aina kalepa, hoonoho hoi ia i ke kulanakauhale
o ka poe kalepa; 5 Lawe hoi oia i hua o ka aina, a kanu
hoi ma ka mala hua nui; waiho iho la oia ia ma ka pili wai
nui, hoonoho iho la ia me he laau wilou la. 6 A ulu hoi ia a
lilo ia i kumu waina palahalaha, he kino haahaa, huli ae ia
kona mau lala mamuli ona, a malalo iho ona kona mau aa:
a pela i lilo ia i kumu waina, a manamana ae la na lala, a
opuu ae la na manamana. 7 Aia hoi kekahi aeto nui me na
eheu nui a me na hulu lehulehu; aia hoi, hooloili ae la keia
kumu waina i kona mau aa io na la, a hoopuka ae la i
kona mau lala io na la i hoopulu oia ia ia ma na kaha o
kona mala. 8 Ua kanuia ma ka lepo maikai ma na wai nui;
i haawi mai ai ia i na lala, a i hoohua mai ai i ka hua; a i
lilo ai ia i kumu waina maikai. 9 E olelo oe, Ke i mai nei
Iehova ka Haku; E pomaikai anei? Aole anei e uhuki oia i
kona mau aa, a e oki aku i kona mau hua, i mae iho ai ia?
E mae auanei no ia ma na lau a pau o kona ulu ana'e,
aole me ka mana nui, aole hoi me kanaka he nui e uhuki
ai ia me na aa ona. 10 Aia hoi, i kanuia, e pomaikai anei
ia? Aole anei ia e mae loa, i ka wa e pa mai ai ka makani
hikina ia ia? E mae no ia iloko o na kaha i ulu ai ia. 11 Hiki
mai la no hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, 12 E olelo,
ano, i ka ohana kipi, Aole anei oukou i ike i ke ano o keia
mau mea? E olelo aku hoi, Eia hoi, ua hiki mai ke alii o
Babulona i Ierusalema, a ua lawe oia i kona alii a me na'lii
ona, a ua alakai ia lakou me ia i Babulona; 13 A ua lawe
oia i kekahi o ka poe keiki alii, a kuikahi pu ae la oia me
ia; a ua lawe oia i kona hoohiki ana ma ke kuikahi; ua
lawe aku hoi oia i ka poe ikaika o ka aina; 14 I haahaa
ai ke aupuni, aole hoi e hiki ke ea'e iluna, aka, ma kona
malama ana i kona kuikahi e mau ai ia. 15 Ua kipi nae
oia ia ia i kona hoouna ana i na elele i Aigupita, i haawi
mai lakou i na lio, a i kanaka he nui no. E pomaikai anei
oia? E pakele anei ka mea hana ia mau mea? A, e uhai
paha oia i ke kuikahi a e hoopakeleia anei? 16 Ma ko'u ola
ana, wahi a Iehova ka Haku, he oiaio, ma kahi o ke alii ka
mea i hoolilo ia ia i alii, ka mea nona ka hoohiki ana ana i
hoowahawaha ai, a o kona berita hoi kana i uhai aku ai,
me ia mawaenakonu o Babulona e make ai ia. 17 Aole
hoi o Parao me kona poe kaua mana, a me kona anaina
nui e kokua ia ia i ke kaua, ma ka hana ana i na puu, a
me na pakaua, e oki aku ai i na kanaka he nui; 18 I kona
hoowahawaha ana i ka hoohiki ana, ma ka uhai ana i ke
kuikahi, i ka wa i haawi ai oia i kona lima, a ua hana hoi
oia i keia mau mea a pau, aole ia e pakele. 19 Nolaila ke i
mai nei Iehova ka Haku penei; Ma ko'u ola ana, oiaio, o ka
hoohiki ana no'u, ana i hoowahawaha ai, a me ko'u kuikahi
ana i uhai aku ai, oia ka'u e hoopai ai maluna o kona poo.
20 A e hohola au i ka'u upena maluna ona, a e hei oia i
ka'u pahele; a e lawe au ia ia ma Babulona, a e hakaka au
me ia ilaila, no kona hewa ana i hana hewa mai ai ia'u. 21
A e pau kona poe auhee me ka puali ona i ka haule i ka
pahikaua, a o ka poe koe, e hele liilii lakou i kela makani
keia makani; a e ike oukou na'u na Iehova i olelo aku. 22
Ke i mai nei o Iehova ka Haku penei; Owau no kekahi
e lawe i ko ka lala kiekie loa o ka laau kedera kiekie, a
e hoonoho iho au ia mea; e ako hoi au mai luna mai o
kona mau lala opiopio i kekahi mea palupalu, a e kanu
au ia mea maluna o ka mauna kiekie i hookiekieia. 23
Ma ka mauna kiekie o ka Iseraela e kanu iho ai au ia, a
e haawi mai ia i na lala a me ka hua, a e lilo ia i kumu
kedera maikai; a malalo iho ona e noho ai na manu a pau
ma kela eheu keia eheu: ma ka mala o kona mau lala e
noho iho ai lakou. 24 A e ike na laau a pau o ka aina, na'u
na Iehova i hoohaahaa i ka laau kiekie, a i hookiekie hoi i
ka laau haahaa, a i hoomaloo i ka laau uliuli, a i hooulu ae
i ka laau maloo: na'u na Iehova i olelo, a i hana aku hoi.

18 HIKI hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, 2 O
ke aha ka oukou mea e olelo ai i keia olelo nane no
ka aina o ka Iseraela, i ka i ana, Ua ai na makuakane i na
huawaina awaawa, a ua hooiia na niho o na kamalii? 3 Ma
ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, aohe a oukou mea e
olelo hou ai i keia olelo nane iloko o ka Iseraela. 4 Aia hoi,
no'u na uhane a pau: me ka uhane o ka makuakane, pela
hoi ka uhane o ke keiki, no'u ia; o ka uhane lawehala, oia
ke make. 5 Aka, ina he pono ke kanaka, a hana hoi ia i
ka mea ku i ke kanawai a me ka maikai, 6 Aole hoi i ai
maluna o na mauna, aole hoi i leha ae kona mau maka i
na kii o ka ohana a Iseraela, aole hoi i hoohaumia i ka
wahine a kona hoalauna, aole hoi i hookokoke aku i ka
wahine heekoko, 7 Aole hoi i hooluhihewa i kekahi; a ua
hoihoi i ka mea aie i kana i waiho ai ia ia, aole hoi i kaili i
ka kekahi ma ka lalau wale; ua haawi hoi i kana berena i
ka mea pololi; a ua hoouhi me ke kapa komo i ka mea
kapa ole; 8 Ka mea aole i haawi aku e uku kualaia mai,
aole hoi i lawe i ke kuala; ua hoihoi mai i kona lima mai ka
hewa mai, a ua hooponoponoia'ku iwaena o kekahi me
kekahi kanaka, 9 Ua hele hoi ma ko'u mau kanawai, a ua
malama i ka'u mau kauoha, e hana pololei; he pono ia,
e ola io ia, wahi a Iehova ka Haku. 10 A ina loaa ia ia
ke keiki lalau hewa, he mea hookahe koko, a hana hoi
i ka mea like me keia, 11 Aole hoi i hana ma kela mau
mea, aka, ua ai maluna o na mauna, a ua hoohaumia i ka
wahine a kona hoalauna, 12 Ua hooluhihewa i ka mea
haahaa a me ka nele, ua kaili i ka hai ma ka lalau wale,
aole hoi i hoihoi aku i ka uku panai i haawiia mai, ua leha
ae kona mau maka i na akua kii, ua hana hoi i ka mea
inainaia; 13 Ua haawi aku e uku kualaia mai, ua lawe hoi i
ka uku panee; alaila e ola anei ia? Aole ia e ola; ua hana
oia i keia mau mea inainaia a pau. E make io no ia, a
maluna ona kona koko iho. 14 Eia hoi, ina loaa ia ia ke
keiki i ike i na hewa a pau a kona makuakane i hana'i,
a ua hoomanao, aole hoi i hana like me ia, 15 Aole i ai
maluna o na mauna, aole i leha'e kona mau maka i na kii
o ka ohana a Iseraela, aole hoi i hoohaumia i ka wahine a
kona hoalauna, 16 Aole hoi i hooluhihewa i kekahi, aole
hoi i lawe i ka uku panai, aole hoi i kaili ma ka lalau wale,
aka, ua haawi i kana berena i ka mea pololi, a na hoouhi
me ke kapa komo i ka mea kapa ole, 17 Ua hoihoi mai i
kona lima mai luna mai o ka mea ilihune, aole i lawe i ke

kuala, a me ka uku panee; ua hana nae ma kuu kauoha,
ua hele hoi ma ko'u mau kanawai; aole ia e make no ka
hewa o kona makuakane; e ola io no ia. 18 A o kona
makuakane, no ka mea, ua hooluhihewa aloha ole ia, ua
kaili i ka kona hoahanau ma ka lalau wale, a o ka mea
pono ole kana i hana'i iwaena o kona poe kanaka, aia
hoi, oia ke make iloko o koua hewa. 19 Aka, ke olelo nei
oukou, No ke aha la e hoopai ole ia'i ke keiki no ka hewa o
kona makuakane? Aia hana ke keiki i ka mea pono, a i
malama hoi i ko'u mau kanawai a pau, a hana hoi ia lakou,
e ola io no ia. 20 O ka uhane lawehala, oia ke make. Aole
e hali ke keiki i ka hewa o ka makuakane, aole hoi e hali
ka makuakane i ka hewa o ke keiki: o ka pono o ka mea
pono, maluna iho ona no ia; a o ka hewa a ka mea hewa,
maluna no ona hoi ia. 21 Aka, ina e huli mai ka mea hewa
mai na hewa a pau ana i hana'i, a e malama i ko'u mau
kanawai a pau, a e hana hoi i ka mea ku i ke kanawai
a me ka maikai, e ola io no ia, aole ia e make. 22 O na
hewa ana i hana'i, aole ia e oleloia'ku ia ia; iloko o kona
pono ana i hana'i e ola no ia. 23 He oluolu iki anei ko'u ke
make ka lawehala, wahi a Iehova ka Haku; aole hoi e huli
mai ia mai kona mau aoao, a ola ia? 24 Aka, i ka wa e huli
ae ka mea pono mai kona pono ae a hana ma ka hewa, a
hana hoi mamuli o na mea inainaia a ka lawehala i hana'i,
e ola anei ia? O kona pono a pau ana i hana'i, aole ia e
oleloia'ku; iloko o kona hewa ana i hana'i, a iloko o kona
lawehala ana i lawehala'i, e make no ia iloko o ia mau
mea. 25 A ke olelo nei oukou, Aole kaulike ka aoao o ka
Haku. E hoolohe mai ano, e ka ohana a Iseraela, aole anei
ewaewa ole ko'u mau aoao? Aole anei o ko oukou mau
aoao ka i ewaewa? 26 Aia huli ae ka mea pono mai kona
pono ae, a hana hoi ma ka hewa, a make ilaila, no kona
hewa ana i hana'i e make ai ia. 27 A ina i huli ka mea
hewa mai kona hewa ana i hana'i, a hana hoi ia i ka mea
ku i ke kanawai a me ka maikai, e hoola oia i kona uhane.
28 No ka mea, ua hoomanao oia, a ua huli mai ia mai kona
mau hewa a pau ana i hana'i, e ola io ia, aole ia e make.
29 Aka, ke olelo nei ka ohana a ka Iseraela, Ua ewaewa
ka aoao o ka Haku. E ka ohana a Iseraela, aole anei i
ewaewa ole Wa mau aoao? Aole anei ko oukou mau aoao
ka i ewaewa? 30 Nolaila, e hoopai aku au ia oukou, e ka
ohana a Iseraela, kela mea keia mea e like me kona aoao,
wahi a Iehova ka Haku: e mihi oukou, a e huli mai, mai ko
oukou mau hewa a pau, i ole ai e lilo ka hewa i make no
oukou. 31 E kiola aku mai o oukou aku i ko oukou mau
hewa a pau, a oukou i hana hewa ai, a e hana no oukou
i naau hou i uhane hou hoi; no ka mea, no ke aha la e
make ai oukou, e ka ohana a Iseraela? 32 No ka mea,
aole o'u oluolu i ka make o ka mea i make, wahi a Iehova
ka Haku; nolaila, e huli mai oukou, a e ola.

19 E LAWE hoi oe i ke kanikau no na'lii o ka Iseraela,
2 A e olelo aku, Heaha kou makuwahine? He liona
wahine. Ua moe ia ilalo me na liona, ua hanai oia i kana
mau keiki liona iwaena o na liona opiopio. 3 Ua alakai oia i
kekahi o kana mau keiki liona: lilo ia i liona opiopio, ao iho
la ia e hopu i ka ai kaili, ai iho la ia i kanaka. 4 Lohe hoi na
lahuikanaka nona, a ua hopuia oia iloko o ko lakou lua;
lawe ae la lakou ia ia me na kaulahao i ka aina o Aigupita.
5 A ike iho la ia makuwahine ua kali ia, a lilo kona mea i
manaolana ai, alaila lawe oia i kekahi o kana mau keiki
liona, a hoolilo ia ia i liona opiopio. 6 Holoholo ae la ia io ia
nei iwaena o na liona, lilo oia i liona opiopio; ao iho la ia e
hopu i ka ai kaili, a ai iho la i kanaka. 7 Ike iho la ia i ko
lakou mau hale alii neoneo, hooneoneo ae la ia i ko lakou
mau kulanakauhale; a neoneo ka aina a me kona mea i
piha ai, no ka halulu o kona uwo ana. 8 Alaila hooku e na
lahuikanaka ia ia a puni mailoko mai o na aina, a hohola i
ko lakou upena maluna ona, a ua hopuia oia iloko o ka
lakou lua. 9 Hoopaahao ae la lakou ia ia me na kaulahao,
a lawe hoi ia ia i ke alii o Babulona: alakai ae la ia ia iloko
o na wahi e paa ai, i ole e lohe hou ia kona leo maluna o
na mauna o ka Iseraela. 10 O kou makuwahine, ua like ia
me ke kumu waina iloko o kou koko, i kanuia ma na wai;
paapu ia i ka hua a me na lala he nui, no ka nui o na wai.
11 He mau kookoo paa kona i mau hoailonamoi no ka poe
e alii ana, a ua hookiekieia kona kino mawaena o na lala
paapu: ua ikeia hoi ia i kona kiekie ana ma ka lehulehu o
kona poe lala. 12 Aka, uhukiia'e la ia me ka ukiuki; kiolaia
iho la ia ilalo i ka lepo: hoomaloo ae la ka makani hikina
i kona mau hua; uhaiia iho la kona mau kookoo paa; a
hoopau iho la ke ahi ia lakou. 13 Ua kanuia'e nei ia ma ka
waonahele, ma ka aina maloo a me ka makewai. 14 Ua
puka ae la ke ahi mailoko ae o kekahi kookoo o kona mau
lala; ua hoopau ae la ia i kona hua, i ole hoi ona kookoo
paa i hoailonamoi e alii ai. He kanikau keia, a he mea ia e
kanikau ai.

20 EIA hoi kekahi, i ka hiku o ka makahiki, i ka lima o ka
mahina, i ka la umi o ua mahina la, hele mai kekahi
poe o na lunakahiko o ka Iseraela e ninau ia Iehova, a
noho iho la imua o ko'u alo. 2 Alaila hiki mai ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la, 3 E ke keiki a ke kanaka, e olelo aku
oe i na lunakahiko o ka Iseraela, e i aku ia lakou, Ke i mai
nei Iehova ka Haku penei; Hele mai nei oukou e ninau
ia'u? Ma ko'u ola ana, aole au e ninauia e oukou, wahi a
Iehova ka Haku. 4 E hoohewa oe ia lakou, e hoohewa
ia lakou, e ke keiki a ke kanaka? E hoike ia lakou i na
mea I hoopailua o ko lakou poe makua. 5 E olelo aku
ia lakou, Ke i mai nei o Iehova ka Haku penei; i ka la i
koho aku ai au i ka Iseraela, a i hapai ai i kuu lima i na
keiki a ka ohana a Iakoba, a i hoike ai ia'u iho ia lakou
ma ka aina Aigupita, i ka wa i hapai ai au i kuu lima ia
lakou, me ka i ana'e, Owau no Iehova ko oukou Akua;
6 I ka la i hapai ai au i kuu lima ia lakou, e lawe mai ia
lakou mai ka aina mai o Aigupita, i ka aina a'u i nana aku
ai no lakou, e kahe ana ka waiu a me ka meli, ka mea
nani o na aina a pau: 7 Alaila olelo aku la au ia lakou, E
haalele oukou kela kanaka keia kanaka i ka mea inainaia
o kona mau maka, mai noho a hoohaumia ia oukou iho
ma na kii o Aigupita: owau no Iehova ko oukou Akua.
8 Aka, kipi mai la lakou ia'u, aole o lakou makemake e
hoolohe mai ia'u; aole lakou i haalele kela kanaka keia
kanaka i ka mea inainaia o ko lakou mau maka, aole hoi i

haalele i na kii o Aigupita: alaila olelo aku au, E ninini aku
au i ko'u ukiuki maluna o lakou, e hooko i ko'u huhu ia
lakou mawaenakonu o ka aina o Aigupita. **9** Aka, ua hana
au no ko'u inoa, i ole ia e hoohaumiaia i na maka o na
lahuikanaka, iwaena o ia poe i noho ai lakou: imua hoi o
ko lakou mau maka i hoike ai au ia'u iho ia lakou, i ka lawe
ana mai ia lakou mai loko mai o ka aina o Aigupita. **10** A
lawe mai la hoi au ia lakou mai ka aina mai o Aigupita,
a alakai ia lakou iloko o ka waonahele. **11** Haawi aku la
hoi au i ka'u mau kauoha ia lakou, a hoike aku la hoi au i
ko'u mau kanawai ia lakou, o na mea ke malamaia e ke
kanaka, e ola ia ilaila. **12** A o ko'u mau Sabati kekahi ka'u i
haawi aku ai ia lakou, i hoailona iwaena o'u a me lakou, i
ike lakou owau no Iehova ka mea nana lakou i hoano. **13**
Aka, kipi mai la ka ohana a Iseraela ia'u ma ka waonahele,
aole lakou i hele ma ka'u mau kauoha, ua hoowahawaha
hoi lakou i ko'u mau kanawai, o na mea ke malamaia
e ke kanaka, e ola ia ilaila: a ua hoohaumia nui lakou i
ko'u mau Sabati. Alaila elele aku la au, E ninini aku au i
ko'u ukiuki maluna o lakou ma ka waonahele, e hoopau ai
ia lakou. **14** Aka, hana iho la au no ko'u inoa, i ole ia e
hoohaumiaia i na maka o na lahuikanaka, imua o ko lakou
alo i lawe mai ai au ia lakou iwaho. **15** Ua hapai no nae au
i kuu lima ia lakou, ma ka waonahele, e lawe ole au ia
lakou i ka aina a'u i haawi aku ai, e kahe ana ka waiu a me
ka meli, ka mea naui o na aina a pau; **16** No ka mea,
ua hoowahawaha lakou i ko'u mau kanawai, aole hoi i
hele ma ka'u mau kauoha, aka, ua hoohaumia lakou i ko'u
mau Sabati; no ka mea, ua hele ko lakou naau mamuli o
ko lakou mau kii. **17** Aka hoi, ua aloha aku ko'u maka ia
lakou i ole e luku ia lakou; aole hoi au i hoopau ia lakou
ma ka waonahele. **18** Aka, olelo aku la au i ka lakou mau
keiki ma ka waonahele, Mai hele oukou ma na oihana a ko
oukou mau makuakane, aole hoi e malama i ko lakou mau
kanawai, aole hoi e hoohaumia ia oukou iho me ko lakou
mau akuakii. **19** Owau no Iehova ko oukou Akua; e hele
hoi oukou ma ka'u mau kauoha, a e malama i ko'u mau
kanawai, a e hana oukou ma ia mau mea: **20** A e hoauo
hoi i ko'u mau Sabati; a e lilo ia i hoailona iwaena o'u a me
oukou, i ike oukou owau no Iehova ko oukou Akua. **21** Kipi
mai la nae na keiki ia'u; aole lakou i hele ma ka'u mau
kauoha, aole hoi lakou i malama i ko'u mau kanawai e
hana malaila, o ua mea ke malamaia e ke kanaka, e ola ia
ilaila: ua hoohaumia lakou i ko'u mau Sabati; alaila olelo
iho la au, e niuini aku au i ko'u ukiuki maluna o lakou, e
hooko ai i ko'u huhu ia lakou ma ka waonahele. **22** Aka,
hoihoi mai au i kuu lima, a hana hoi au no ko'u inoa, i ole
ia e hoohaumiaia i na maka o na lahuikanaka, imua o ko
lakou alo i lawe mai ai au ia lakou. **23** Hapai ae la hoi au i
kuu lima ia lakou ma ka waonahele, e hooauhee liilii ia
lakou iwaena o na lahuikanaka, a e hoopuehu ia lakou ma
na aina. **24** No ka mea, aole lakou i hana ma ko'u mau
kanawai, aka, ua hoowahawaha i ka'u mau kauoha, a ua
hoohaumia i ko'u mau Sabati, a o ko lakou mau maka,
aia no mamuli o na kii o ko lakou mau makua. **25** Nolaila
hoi, haawi au no lakou i na kauoha pono ole, a me na
kanawai i ola ole ai lakou ilaila; **26** A ua hoohaumia au ia
lakou iloko o ko lakou mau haawina; i ko lakou hoohele
ana iwaena o ke ahi i na mea a pau i wehe ae i ka opu,
i hooneoneo au ia lakou, i mea e ike ai lakou owau no
Iehova. **27** Nolaila e olelo aku, e ke keiki a ke kanaka, i ka
ohana a Iseraela, a e i aku ia lakou, Ke i mai nei Iehova
ka Haku, penei; Maloko no hoi o keia, i hoino wale mai
ai ko oukou mau makua ia'u, i ka lakou hana hewa ana
mai ia'u: **28** I ko'u lawe ana mai ia lakou i ka aina, nona i
hapai ai au i kuu lima e haawi aku au ia no lakou, a ike
lakou i na puu kiekie a pau, a me na laau paapu a pau,
alaila kaumaha ae la lakou i ka lakou mau mohai malaila;
a haawi lakou ilaila i ka hoonaukiuki ana o ka lakou alana:
ilaila hoi i hana aku ai lakou i ko lakou mea ala, a i ninini
aku ai i ka lakou mau mohai inu. **29** Alaila olelo aku la au
ia lakou, Heaha ka wahi kiekie e hele aku ai oukou? A
ua kapaia kona inoa o Bama a hiki i keia la. **30** Nolaila e
olelo aku i ka ohana a Iseraela, Ke i mai nei Iehova ka
Haku penei; Ua haumia anei oukou mamuli o ka aoao o ko
oukou mau makua? A ua moe kolohe anei oukou mamuli
o ko lakou mau mea inainaia? **31** No ka mea, i ko oukou
kaumaha ana i ka oukou mau mohai, i ko oukou hoohele
ana i ka oukou mau keiki iwaena o ke ahi, ua hoohaumia
oukou ia oukou iho me ko oukou mau akuakii a pau, a hiki
i keia la; a e uinauia mai anei au e oukou, e ka ohana a
Iseraela? Na ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, aole au
e ninauia mai e oukou. **32** A o ka mea i kupu iloko o ko
oukou naau, aole loa ia, i ka oukou olelo ana, E like kakou
me na lahuikanaka, e like me na ohana o na aina i ka
hoomana i ka laau a me ka pohaku. **33** Ma ko'u ola ana,
wahi a Iehova ka Haku, He oiaio, me ka lima ikaika, a me
ka lima kikoo aku, a me ka ukiuki i nininiia aku, e alii ai au
maluna o oukou: **34** A e lawe mai au ia oukou mai waena
mai o kanaka, a e hoakoakoa au ia oukou mai na aina
mai i hooauheeia'i oukou, me ka lima ikaika, a me ka lima
kikoo, a me ka ukiuki i niniuiia'ku. **35** A e lawe au ia oukou
iloko o ka waouahele o kanaka, a malaila au e hakaka ai
me oukou, he maka no he maka. **36** Me au hoi i hakaka
ai me ko oukou mau makua ma ka waonahele o ka aina
Aigupita, pela e hakaka ai au me oukou, wahi a Iehova
ka Haku. **37** A e hoohele ae au ia oukou malalo ae o ko
kookoo, a e lawe au ia oukou iloko o ka mea paa o ka
berita: **38** A e holoi aku wau mai waena aku o oukou i na
kipi, a me ka poe i hana hewa mai ia'u; e lawe mai au ia
lakou mai ka aina mai i noho iki ai lakou, aole nae lakou e
komo i ka aina o ka Iseraela; a e ike i oukou owau no
Iehova. **39** A oukou hoi, e ka ohana a Iseraela, ke i mai
nei Iehova ka Haku, penei; E hele oukou, a e malama
kela mea keia mea i kona mau kii, a mahope aku hoi, ina
aole oukou e hoolohe mai ia'u: aka, mai hoohaumia hou
i ko'u inoa, me ka oukou mau haawina a me ko oukou
mau akuakii. **40** No ka mea, ma ko'u mauna hoano, ma
ka mauna kiekie o ka Iseraela, wahi a Iehova ka Haku,
malaila e malama mai ai ia'u ka ohana a pau a Iseraela,
o ka poe a pau loa ma ka aina; malaila e maliu ai au ia
lakou, malaila e kauoha ai au i ka oukou mau mohai, a me

na hua mua o ka oukou mau alana, me ko oukou mau
mea hoano a pau. **41** E maliu au ia oukou me ko oukou
mea ala ono, aia lawe mai au ia oukou mai ka poe kanaka
mai, a e hoakoakoa ia oukou mai loko mai o na aina i
hooauhee liilii ia ai oukou; a e hoanoia mai au ma o oukou
la i na maka o na lahuikanaka. **42** A e ike oukou owau
no Iehova, aia lawe mai au ia oukou iloko o ka aina o ka
Iseraela, i ka aina nona i hapai ai au i kuu lima e haawi
aku ia i ko oukou poe makua. **43** A malaila e hoomanao ai
oukou i ko oukou mau aoao, a me ka oukou mau hana a
pau, na mea i haumia ai oukou; a e hoowahawaha oukou
ia oukou iho i ko oukou mau maka, no na mea ino a pau a
oukou i hana aku ai. **44** A e ike no oukou owau no Iehova,
aia hana au me oukou no ko'u inoa, aole mamuli o ko
oukou mau aoao hewa, aole hoi e like me ka oukou hana
hewa ana, e ka ohana a Iseraela, wahi a Iehova ka Haku.
45 Hiki mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **46** E
ke keiki a ke kanaka, e hookupono oe i kou wahi maka i
ke kukuluhema, a e hoolei aku i kau olelo ma ka aoao
hema e wanana ku e oe i ka ululaau o ka aina hema: **47**
A e olelo aku i ka ululaau o ke kukuluhema, E hoolohe
i ka olelo a Iehova, no ka mea, ke olelo mai nei Iehova
ka Haku, penei; Aia hoi, e kukuni au i ke ahi iloko ou, a
e hoopau ae ia i na laau maka a pau iloko ou, a me na
laau maloo a pau; a o ka lapalapa e lapalapa ana aole loa
ia e kinaiia, a e wela ilaila na wahi maka a pau mai ke
kukuluhema a ke kukuluakau. **48** A e ike no ka io a pau,
na'u na Iehova ia i kukuni, aole no ia e kinaiia. **49** I aku la
hoi au, Auwe, e Iehova ka Haku ke olelo nei lakou no'u,
Aole anei ia e olelo i na olelo nane?

21 A LAILA hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2**
E ke keiki a ke kanaka, e hooku oe i kou wahi maka
ia Ierusalema, a hoolei aku i kau olelo ma ke kupono i ua
wahi hoano, a e wanana ku e i ka aina o ka Iseraela, **3** A
e olelo aku i ka aina o ka Iseraela, Ke i mai nei Iehova
ka Haku, penei; Ke ka e nei au ia oe, a e unuhi ae au i
kuu pahikaua mailoko ae o kona wahi, a e oki aku au mai
ou aku nei i ka mea pono a me ka mea hewa. **4** A no
ko'u oki ana aku mai ou aku nei i ka mea pono a me ka
mea hewa, nolaila e hele aku ko'u pahikaua maiioko aku o
kona wahi e ku e i na io a pau, mai ke kukuluhema, a ke
kukuluakau; **5** I ike ka io a pau, ua unuhi ae wau o Iehova
i kuu pahikaua mailoko ae o kona wahi; aole ia e hoi hou
iho. **6** Nolaila e auwe oe, e ke keiki a ke kanaka, me ka
hai ana o kou puhaka, a me ke kaumaha loa e auwe ai
imua o ko lakou mau maka. **7** Eia hoi, i ko lakou ninau ana
ia oe, No ke aha la oe e auwe nei? e olelo aku oe, No
ka louo; no ka mea, e hiki mai ana no; a e hehee no na
naau a pau, a e pau no na lima i ka nawaliwali, a e maule
no hoi na kuli a pau me he wai la: no ka mea, eia hoi, e
hele mai no ia, a e hookoia, wahi a Iehova ka Haku. **8**
Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **9** E ke
keiki a ke kanaka, e wanana aku oe, a e olelo aku, Ke i
mai nei ka Haku penei; E ka pahikaua, ua hookalaia ka
pahikaua, ua hoohualiia: **10** Ua hookalaia i luku nui aku ia;
a ua hoohualiia ia e olinolino ia: he pono no anei ia kakou
ke hana lealea? Ua hoowahawaha no ke kookoo o ka'u
keiki i na kumu laau a pau. **11** Ua haawiia mai no ia e
hoohualiia ia i lawelaweia; ua hookalaia keia pahikaua, a
ua hoohualiia e haawiia iloko o ka lima o ka mea luku. **12**
E auwe ae, a e aoa ae, e ke keiki a ke kanaka, no ka mea,
maluna auanei ia o ko'u poe kanaka, maluna no ia o na'lii
a pau o ka Iseraela; ua haawi pu ia lakou i ka pahikaua me
ko'u poe kanaka; nolaila e hahau oe maluna iho o kou
uha. **13** No ka mea, ho hoao ana keia, a heaha la hoi ke
hoowahawaha aku ia i ke kookoo? aole e koe aku ia, wahi
a Iehova ka Haku. **14** E wanana hoi oe, e ko keiki a ke
kanaka, a e pai pu i kou mau lima, i ekolu hoi ka papalua
ana o ka pahikaua, he pahikaua a ka poe i lukuia: o ka
pahikaua ia a ka poe kanaka nui i pepehiia ka i hoopuni ia.
15 Ua hoonoho au i ka maka o ka pahikaua e ku e i ko
lakou mau ipuka a pau i maule ka naau, a i hoonuiia ka
hiolo ana: Auwe ua hoohualiia ia, ua unuhiia uo ka luku
ana. **16** E hui pu, e hele oe ma kekahi aoao, ma ka lima
akau paha ma ka lima hema paha, ma kahi i ku pono ai
kou alo. **17** Owau no kekahi e pai pu i ko'u mau lima, a e
hoomaha au i ko'u ukiuki: na'u na Iehova i olelo iho. **18**
Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **19** O oe
hoi, e ke keiki a ke kanaka, e hoomaopopo oe i na ala
elua, e hele mai ai ka pahikaua a ke alii o Babulona; e
hele pu mai laua a elua mai ka aina hookahi mai; e koho
oe i kekahi wahi, e koho ma ke poo o ke ala e hiki ai i
ke kulanakauhale. **20** Hoomaopopo i ke ala e hiki mai
ai ka pahikaua i Raba no na mamo a Amona, a ia Iuda
iloko o Ierusalema ka mea i paa i ka paia. **21** No ka mea,
ua ku iho la ke alii o Babulona ma ka mahele ana o ke
alanui, ma ke poo o na ala elua, e kilokilo ai; hoonaueue
oia i kana mau pua, kukakuka no ia me na kii, ua nana
no ia i ke akepaa. **22** Ma kona lima akau ke kilokilo ana
no Ierusalema, e hoonoho ai i na hipa kane wawahi, e
hoohamama i ka waha no ka luku ana, e hookiekie hoi
i ka leo i ka hooho ana, e hoonoho ku e i na hipa kane
wawahi ma na ipuka, e hookumu hoi i ka puu, a kukulu
hoi i ka pakaua. **23** E lilo hoi ia me he kilokilo wahahee
ana i ko lakou maka, i na mea i hoohiki ai ma ka berita ia
lakou; aka, e hoomanao oia i ka hewa e paa lakou i ka
hopuia. **24** Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku penei;
No ka mea, no oukou i hoomanaoia'i ko oukou hewa, i
ka hoikeia o ko oukou lawehala ana, i ikeia hoi ka oukou
hana ana a pau, no ko oukou hoomanaoia'e, e hopuia oe
me ka lima. **25** A o oe, e ke alii aia hewa o ka Iseraela, ua
hiki mai kona la e oki ai ka hewa. **26** Ke i mai nei Iehova
ka Haku, penei; E lawe oe i ka lei alii, a e hemo hoi ke
korona: aole ia mea hookahi; e hookiekie ae i ka mea
haahaa, a e hoohaahaa i ka mea kiekie. **27** Na'u no e
hookahuli, hookahuli, hookahuli ia mea; a e ole ia, a hiki
mai ka mea ia ia ka pono, a e haawi au ia nona. **28** A o
oe, e ke keiki a ke kanaka, e wanana oe a e olelo aku no
na mamo a Amona, a me ko lakou hoino, e olelo hoi oe, O
ka pahikaua, na unuhiia ka pahikaua; ua hoohualiia no ka
luku ana, e hoopau ai no kona olinolmo ana. **29** I ko lakou
ike ana i ka mea hoopunipuni nou, a i ko lakou kilokilo ana

i ka wahahee, e haawi ia oe maluna o na a-i o ka poe i
pepehiia, o ka poe hewa, ua hiki mai ko lakou la e oki ai
ko lakou hewa. **30** E hoihoi anei au ia mea iloko o kona
wahi? Ma kahi i hanaia'i oe, a ma ka aina i hanauia'i oe,
malaila au e hoopai aku ai ia oe: **31** E ninini aku hoi au i
kuu inaina maluua ou, a e puhi aku au ia oe me ke ahi o
ko'u huhu ana, a e haawi aku au ia oe iloko o ka lima o na
kanaka lokoino, a he akamai i ka luku aku. **32** E lilo no
oe i wahie no ke ahi, mawaenakonu hoi o ka aina kou
koko; aole hoi oe e hoomanao hou ia; no ka mea, na'u na
Iehova ia i olelo ai.

22 HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2** Ano
hoi, e ke keiki a ke kanaka, e hoohewa anei oe, e
hoohewa oe i ke kulanakauhale koko? Oia, e hoike no oe
ia ia i kona mau mea a pau i inainaia. **3** E olelo aku oe,
Ke i mai nei Iehova ka Huku, penei; Ke hookahe nei ke
kulanakauhale i ke koko iwaenakonu ona, i hiki mai kona
manawa, a ua hana oia i na akua kii e ku e ia ia iho, e
hoohaumia ia ia iho. **4** I ke koko au i hookahe ai, ua hewa
oe, a ma na akua kii au i hana'i, ua hoohaumia oe ia oe
iho; a ua hookokoke no oe i kou mau la, a ua hiki mai
hoi i kou mau makahiki; nolaila i hoolilo aku ai au ia oe i
mea e hoinoia e na lahuikanaka, a i mea e henehene ai
ko na aina a pau. **5** O ka poe kokoke mai a me ka poe
mamao aku ia oe, e henehene no lakou ia oe ka mea inoa
haumia, a ua hoouluhua nui ia. **6** Eia hoi, o na'lii o ka
Iseraela, kela mea keia mea iloko ou ma ka hookahe koko
lakou me ko lakou ikaika. **7** O ka makuakane a me ka
makuwahine ka lakou i hoowahawaha ai iloko ou; ma ka
hooluhihewa i hana aku ai lakou i ka malihini iloko ou; a
maloko ou i hoopilikia ai lakou i na mea makua ole a me
na wahine kanemake. **8** Ua hoowahawaha oe i ko'u mau
mea hoano, a ua hoohaumia hoi oe i ko'u mau Sabati. **9**
Maloko ou na kanaka holoholo olelo e hookahe i ke koko;
ua ai hoi lakou maluna o na mauna iloko ou; a iwaenakonu
ou ua hana lakou ma ka moe kolohe. **10** Maloko ou, ua
wehe lakou i kahi huna o ko lakou makuakane; a maloko
ou ua hoohaahaa lakou i ka wahine i hookaawaleia'e no
ka heekoko. **11** Ua hana kekahi i ka mea inainaia me
ka wahine a kona hoalauna, a ua hoohaumia kekahi i
kana hunona wahine ma ka moo kolohe; a ua hoohaahaa
kekahi iloko ou i kona kaikuwahine, he kaikamahine a
kona makuakane. **12** Maloko ou ua lawe lakou i na kipe
e hookahe i ke koko; ua lawe oe i ke kuala a me ka
uku panee, a ua loaa ia oe me ka makee, o ka kou mau
hoalauna, ma ka hooluhihewa, a ua hoopoina mai ia'u,
wahi a Iehova ka Haku. **13** Nolaila ea, ua pai au i kuu
mau lima i kou waiwai alunu i loaa ia oe, a me kou koko i
hookaheia iwaenakonu ou. **14** E hiki anei i kou naau ke
hoomanawanui, a e ikaika anei kou mau lima i na la e
lalau aku ai au ia oe? Na'u na Iehova i olelo, a na'u no ia o
hana. **15** E lulu aku au ia oe iwaena o na lahuikanaka, a e
hooleilei aku ia oe iwaena o na aina, a e hoopau aku i kou
haumia mailoko aku ou. **16** A e lawe oe i kou hooilina iloko
ou iho, imua i ke alo o na lahuikanaka, a e ike oe owau no
Iehova. **17** Hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **18** E
ke keiki a ke kanaka, ua lilo ka ohana a Iseraela i lepo
ia'u nei; o lakou a pau he keleawe, he piuta, he hao, a
he kepaupoka, iloko o ka umu hoohehee; he lepo no hoi
o ke kala. **19** Nolaila, wahi a Iehova ka Haku; no ka lilo
ana o oukou a pau i lepo, nolaila, ea, e hoakoakoa au ia
oukou iwaenakonu o Ierusalema; **20** E like me ko lakou
houluulu ana i ke kala, a me ke keleawe, a me ka hao, a
me ke kepaupoka a me ka piuta iwaenakonu o ka umu
hoohehee, e puhi i ke ahi maluna olaila, e hoohehee iho;
pela e houluulu ai au, me ko'u huhu a me ko'u ukiuki, a e
waiho iho, a e hoohehee ia oukou. **21** Oia, e houluulu
au ia oukou, a e puhi maluna o oukou iloko o ke ahi o
ko'u ukiuki, a pau oukou i ka hooheheeia iwaenakonu
ona. **22** Me he kala la i hooheheeia iwaena konu o ka
umu hoohehee, pela oukou e hooheheeia'i iloko ona; a e
ike oukou ua ninini aku au i ko'u huhu, maluna o oukou.
23 Hiki mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **24** E
ke keiki a ke kanaka, e olelo aku oe ia ia, O oe no ka
aina i waele ole ia, a i ua ole ia i ka la i huhu ai. **25** He
ohumu kipi o kona mau kaula iwaenakonu ona, e like me
ka liona e uwo ana, e haehae ana i ka mea pio; ua ai
lakou i na uhane, ua lawe lakou i ke kala, a me na mea
makamae; a ua hoonui lakou nona i na wahinekanemake
iwaena konu ona. **26** Ua hana ino kona mau kahuna pule i
kuu kanawai, a ua hoohaumia lakou i kuu mea hoano;
aole lakou i hookaawale iwaena o na mea hoano a me na
mea haumia, aole hoi i hoakaka lakou iwaena o ka mea
maemae a me ka mea maemae ole, ua huna hoi lakou i ko
lakou mau maka i ko'u mau Sabati, a ua hoohaumiaia wau
iwaena o lakou. **27** O kona mau alii, iwaenakonu ona, ua
like me na ilio hihiu hae e haehae ana i ka mea pio, e
hookahe i ke koko, a e luku hoi i na uhane e loaa ia lakou
ka waiwai alunu. **28** Ua hamo aku kona mau kaula ia lakou
me ka puna ikaika ole, e nana ana i ka mea lapuwale, a e
wanana ana i na mea wahahee no lakou, e olelo ana, Ke i
mai nei Iehova ka Haku penei, aole nae i olelo Iehova. **29**
Ua hooluhihewa na kanaka o ka aina, a kaili wale i ka mea
kaili, ua hookaumaha lakou i ka mea haahaa, a me ka
mea nele; oia, ua hookaumaha lakou i ka malihini ma ka
pono ole. **30** Imi aku la au i kahi kanaka iwaena o lakou e
hana hou i ka pa, a e ku ma kahi naha imua o ko'u alo no
ka aina, i ole au e luku aku ia ia; aole hoi i loaa ia'u. **31**
Nolaila ninini aku la au i ko'u ukiuki maluna o lakou, ua
hoopau au ia lakou me ke ahi o ko'u huhu; o ko lakou
aoao ponoi ka'u i hoopai aku ai maluna o ko lakou mau
poo, wahi a Iehova ka Haku.

23 HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2**
E ke keiki a ke kanaka, Elua aku la wahine, na
kaikamahine a ka makuwahine hookahi: **3** Moe kolohe
laua ma Aiguipita; moe kolohe laua i ko laua wa opiopio:
malaila i kaomiia ko laua mau umauma, a malaila i paopao
ai lakou i na omaka o ko laua puupaa ana. **4** A o ko
laua mau inoa, o Ahola ke kaikuaana, a o Aholiba kona
kaikaina; a na'u no laua, a ua hanau laua i na keikikaue a
me na kaikamahine. Pela hoi ko laua mau inoa, o Ahola, o

Samaria ia, a o Aholiba, o Ierusalema ia. **5** Moe kolohe
aku la o Ahola i kona wa na'u, a hauoli no ia i kana mau
ipo, ko Asuria kona hoalauna, **6** I aahuia i ke kapa poni
uliuli, na luna koa me na'lii, na kanaka ui e makemakeia
lakou a pau, a hoohololio e holo ana maluna o na lio. **7**
Pela ia i hana'i i kona moe kolohe ana me lakou, me ko
Asuria poe a pau i waeia, a me ka poe a pau ana i hauoli
ai; a me ko lakou mau akuakii a pau i hoohaumia ai oia ia
ia iho. **8** Aole hoi ia i haalele i kona moe kolohe ana mai
Aigupita mai; no ka mea, i kona wa opiopio moe pu lakou
me ia, a pepe iho la i na u o kona puupaa ana, a ua ninini
aku i ko lakou moe kolohe ana maluna ona. **9** Nolaila i
haawi aku ai au ia ia iloko o ka lima o kana poe ipo, i ka
lima o ko Asuria, na mea ana i hauoli ai. **10** Ua wehe lakou
i kona wahi huna, a lalau hoi i kana mau kaikamahine, a
pepehi iho la lakou ia ia me ka pahikaua; a kaulana aku la
oia iwaena o na wahine, no ka mea, ua hoopai lakou ia ia.
11 A ike aku la kona kaikaina o Aholiba ia mea, ua oi aku
kona hewa i kona kuko ana mamua ona, a i kona moe
kolohe ana mamua o kona kaikuaana i kona moe kolohe
ana. **12** Hauoli iho la oia i ko Asuria kona mau hoalauna,
na luna koa a me na'lii kahiko nani ia, na hoohololio, e
holo ana maluna o na lio, he poe kanaka ui lakou a pau e
makemakeia. **13** Alaila ike aku la au ua haumia ia, hele
pu hoi laua i ka aoao hookahi; **14** A ua hoomahuahua
oia i kona moe kolohe ana; no ka mea, i kona ike ana i
na kanaka i kakauia ma ka paia, o na kii o ko Kaledea i
kakauia me ka pena ulaula, **15** Kaeiia hoi me na kaei ma
ko lakou puhaka, nani hoi ko lakou lole hooluuia ma ko
lakou mau poo, he poe alii lakou a pau i ka nana aku, ma
ke ano o ko Babulona no Kaledea, ko lakou aina hanau:
16 A i kona ike ana ia lakou me kona mau maka, hauoli
aku la oia ia lakou, a hoouna aku la i na elele io lakou la
ma Kaledea. **17** Hele mai la hoi ko Babela io na la iloko o
ka moe aloha, a hoohaumia ia ia me ko lakou moe kolohe
ana, a ua haumia oia ia lakou, a ua ku e kona manao ia
lakou. **18** A pela i hoike ai oia i kona moe kolohe ana,
a wehe hoi i kona wahi huna; alaila ku e ko'u manao ia
ia, e like me ke ku e ana o ko'u naau i kona kaikuaana.
19 Ua hoomabuahua nae oia i kona moe kolohe ana, e
hoomanao ana i na la o kona opiopio ana i moe kolohe ai i
ka aina o Aigupita. **20** No ka mea, ua hauoli oia i kana
mau ipo, o ko lakou io he like me ka io o na hoki, a o ko
lakou kahe ana ua like me ko na lio kahe ana. **21** Pela i
hoomanao ai oe i ka moe kolohe ana o kou wa opiopio, i
ka pepe ana o kou mau omaka i ko Aigupita no na u o kou
opiopio ana. **22** Nolaila, e Aholiba, ke i mai nei Iehova ka
Haku penei; E hooku ae au i kau mau ipo e ku e ia oe, na
mea a kou naau i ku e ai, a e lawe mai au ia lakou e ku e
ia oe a puni; **23** I ko Babulona, a me ko Kaledea a pau, o
Pekoda, a me Soa, a me Koa, a me ko Asuria a pau me
lakou; he poe kanaka ui i makemakeia lakou a pau na luna
koa, me na'lii, a me na haku nui, a he kaulana hoi, e holo
ana lakou a pau maluna o na lio. **24** A e hele ku e mai
lakou ia oe me na kaa kaua, a me na kaa waiwai, a me na
huila, a me ke anaina kanaka, e hoonoho ku e ia oe i ka
pale kaua, i ka pale umauma, a me ka mahiole a puni; a e
hoonoho aku au i ka hoopai ana imua o lakou, a e hoopai
aku lakou ia oe mamuli o ko lakou hoopai ana. **25** A e
hooku e au i ko'u lili ia oe, a hana lakou me ka ukiuki ia
oe, a o kaili lakou i kou ihu a me kou mau pepeiao; a e
haule kou koena i ka pahikaua; a e lawe lakou i kau mau
keikikane a me kau mau kaikamahine; a e hoopauia kou
koena i ke ahi. **26** E hemo hoi ia lakou kou mau kapa
komo, a e kaili ae hoi lakou i kou mau mea nani e nani ai.
27 Pela e hooki ai au i kou moe haumia ana, mai ou aku, a
me kou moe kolohe ana no Aigupita mai, i ole oe e leha
hou ae i kou mau maka ia lakou, aole hoi e hoomanao hou
aku ia Aigupita. **28** No ka mea, ke olelo nei Iehova ka
Haku, penei; Aia hoi, e haawi aku au ia oe iloko o ka lima
o ka poe au i hoowahawaha ai, a i ka lima o ka poe a kou
naau i ku e ai. **29** A e hana aku lakou ia oe me ka inaina,
a e lawe ae i kau mea i hana'i, a e waiho aku ia oe he
olohelohe me ke kapa ole; a e akaka loa kou moe kolohe
ana, o kou moe haumia ana a me kou hookamakama ana.
30 E hana aku au i keia mau mea ia oe no kou hele moe
kolohe ana mamuli o na lahuikanaka, a no kou haumia
ana i ko lakou mau akuakii. **31** Ua hele oe ma ka aoao o
kou kaikuaana; nolaila e haawi aku ai au i kona kiaha iloko
o kou lima. **32** Olelo mai o Iehova ka Haku, penei; E inu
no oe i ko ke kiaha o kou kaikuaana he hohonu a he nui; a
e heneheneia oe a e akaakaia, no ka mea, he nui ko loko.
33 E piha auanei oe i ka ona a me ka ehaeha, me ke kiaha
o ka makau a me ka neoneo, o ke kiaha o kou kaikuaana
o ko Samaria. **34** E inu no hoi oe ia mea, a e omo ae hoi,
a e wahi no hoi oe i na apana ona, a e kaili ae i kou mau u
ponoi; no ka mea, ua olelo au ia mea, wahi a Iehova ka
Haku. **35** Nolaila, ke olelo mai nei Iehova, penei; No ka
mea, ua hoopoina mai oe ia'u, a ua kiola oe ia'u mahope o
kou kua; nolaila e halihali oe i kou moe haumia ana a me
kou moe kolohe ana. **36** Olelo hou mai la o Iehova ia'u, E
ke keiki a ke kanaka, e hoahewa anei oe ia Ahola, a me
Aholiba? oia, e hai aku oe ia laua i ko laua mea e inainaia;
37 No ka mea, ua moe kolohe laua, a he koko no iloko o
ko laua mau lima, a me ko laua mau akuakii i moe kolohe
ai laua, a ua hoohele laua i ka laua mau keiki i hanau na'u
iwaena o ke ahi i mea ai na lakou. **38** Eia hoi kekahi mea
a lakou i hana mai ia'u, ua hoohaumia lakou i ko'u wahi
hoano ia la hookahi, a ua hehi hoi i ko'u mau Sabati. **39**
No ka mea, i ko laua pepehi aua i ka laua mau keiki, no ko
laua mau akuakii, alaila hele mai laua ia la no, iloko o ko'u
wahi hoano, e hoohaumia ia wahi; pela hoi i hana'i laua,
ea, iwaenakonu o kuu hale! **40** Eia hou hoi, ua kii aku olua
i na kanaka e hele mai lakou mai kahi loihi mai, ia lakou i
hoounaia'ku ai ka elele, oia hoi, ua hiki mai lakou; no lakou
hoi i holoi ai oe ia oe iho, a pena hoi i kou mau maka, a
kahiko hoi ia oe iho me na mea e nani ai. **41** A noho no oe
maluna o kahi moe nui, a he papa i hoomakaukauia imua
ona, maluna iho hoi i hoonoho ai oe i kuu mea ala, a me
kuu aila. **42** A o ka leo o ke anaina e nanea ana kekahi
me ia, a ua lawe pu ia na makaainana me ka poe ona,
mai ka waonahele mai, ua kau lakou i na kupee ma ko

lakou mau lima, a me na lei nani maluna o ko lakou mau
poo. 43 Alaila olelo iho au no ka mea kahiko ma ka moe
kolohe ana, E moe kolohe anei lakou mo ia, a oia pu hoi
me lakou? 44 Aka, komo iloko lakou io na la e like me ko
lakou hele ana ae iloko i ka wahine hookamakama; pela e
komo ai lakou iloko io Ahola la, a io Aholiba la i na wahine
moe haumia. 45 A o na kanaka pono, e hoahewa lakou ia
laua e like me ka lakou hoahewa ana i na wahine moe
kolohe, a mamuli hoi o ke ano o na wahine hookahe i ke
koko; no ka mea, he mau wahine moe kolohe laua a he
koko ko loko o ko laua mau lima. 46 No ka mea, ke olelo
mai nei Iehova ka Haku penei; E lawe mai au i ka lehulehu
maluna o laua, a e haawi aku au ia laua e laweia'ku a eha
oia. 47 A e hailuku aku ke anaina ia laua me na pohaku,
a e kua iho ia laua ilalo me ka lakou mau pahikaua, e
luku lakou i ka laua mau keiki kane a me ka laua mau
kaikamahine, a e hoopau i ko laua mau hale me ke ahi. 48
Pela e hoopau aku ai au i ka moe kolohe, mai ka aina aku,
i aoia'ku ai na wahine a pau aole e hana mamuli o ko olua
moe kolohe ana. 49 A e uku lakou i ko olua moe kolohe
ana maluna o olua, a e halihali olua i na hewa o ko olua
mau akuakii; a e ike no oukou owau no Iehova ka Haku.

24 HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i ka iwa o ka
makahiki, i ka umi o ka malama, i ka la umi o ka
malama, i mai la, 2 E ke keiki a ke kanaka, e kakau iho oe
nou i ka inoa o ka la, o keia la no; ua hiki aku ke alii o
Babulona ia Ierusalema i keia la. 3 A e hai aku oe i ka
olelo nane i ka ohana kipi, a e olelo aku ia lakou, Ke i mai
nei Iehova ka Haku penei; E kau ae i ka ipu hoolapalapa,
e kau ae, a e ninini hoi i ka wai iloko ona. 4 E hoiliili oe i
kona mau apana iloko ona, i na apana maikai hoi a pau, i
ka uha, a me ka uhamua; a e hoopiha aku ia ia i na iwi i
waeia. 5 E lawe i ka mea waeia o ka ohana, e hoopuu hoi
i na iwi malalo iho ona, a e hoolapalapa lea, a e baila aku i
na iwi maloko ona. 6 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku
penei; Anwe ke kulanakanhale koko, ka ipu baila o kona
lepohao maloko, aole hoi i puka aku kona lepo mailoko aku
ona! e lawe mai ia iwaho pakahi na apana, aole e haule ka
pohaku-pu maluna ona. 7 No ka mea, aia maloko ona
kona koko; ua kau aku oia ia maluna o ka pohaku, aole ia i
ninini ia ia ma ka aina e uhi ia ia me ka lepo; 8 I hoopii ae
au i ka ukiuki a e hoopai hoi; ua kau aku au i kona koko
maluna o ka pohaku i ole ia e uhiia. 9 Nolaila, ke i mai nei
Iehova ka Haku, Auwe ke kulanakauhale koko! e hana au i
ka puu no ke ahi a nui. 10 E hoopuu oe i ka wahie maluna,
e kuni i ke ahi, e hoopau i ka io, e hookomo pono i ka mea
ala, a e hoopauia na iwi i ke ahi. 11 Alaila kau ae ia ia e
hakahaka ana maluna o kona mau lanahu i wela ai ke
keleawe ona a wela, i hooheheea kona lepo maloko ona, a
e pau hoi kona lepo i ke ahi. 12 He mea hooluhi kona lepo,
aole hoi i puka aku kona lepo mailoko aku ona; a maloko
no o ke ahi kona lepo. 13 Aia iloko o kou haumia ana ka
moe kolohe; a no ko'u hoomaemae ana ia oe, aole nae
oe i maemae, nolaila aole oe e maemae e a hookau aku
au i ko'u ukiuki a kau ia maluna o'u. 14 Na'u na Iehova i
olelo, a e hiki mai no ia, a e hana aku no au; aole au e hoi
hope, aole au e menemene, aole hoi au e huli ae; o like
me kou mau aoao, a mamuli o kau hana ana, e hoopai ai
lakou ia oe, wahi a Iehova ka Haku. 15 Hiki mai la hoi ka
olelo a Iehova ia'u, i mai la, 16 E ke keiki a ke kanaka, ke
lawe nei au, ea, i ka mea aloha o kou mau maka ma ka
hahau ana; aka, mai kanikau oe, aole hoi e uwe, aole hoi
e kahe iho kou waimaka ilalo. 17 Waiho i ka auwe ana,
aole e kanikau no na mea make, e kau ae hoi i kou papale
hainaka maluna ou, a e hawele ae i kou mau kamaa ma
kou mau wawae, aole hoi e uhi i kou mau lehulehe, aole
hoi e ai i ka berena a kanaka. 18 Pela, i olelo aku ai au i
kanaka i kakahiaka; a i ke ahiahi, make iho ka'u wahine: a
hana aku au i kakahiaka ae e like me ka mea i kanohaia
mai ia'u. 19 Ninau mai la hoi na kanaka ia'u, Aole anei oe
e hai mai ia makou i ke ano o keia mau mea ia makou au
e hana nei? 20 Alaila hai aku au ia lakou, Ua hiki mai ka
olelo a Iehova ia'u, i mai la, 21 E olelo aku i ka ohana a
Iseraela, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia hoi, e
hoohaumia au i kuu keenakapu, i ko oukou mea nani e
ikaika ai, ka mea makemake i ko oukou mau maka, o ka
mea hoi a ko oukou uhane i menemene ai; a o na keiki
kane a me na kaikamahine a oukou i koe ia oukou, e
haule lakou i ka pahikaua. 22 A e hana oukou me ka'u i
hana'i; aole oukou e uhi i ko oukou mau lehelehe, aole hoi
o ai i ka berena a kanaka. 23 A e kau no ko oukou mau
papale hainaka maluna o ko oukou mau poo, a me na
kamaa o oukou ma ko oukou mau wawae: aole oukou
e kanikau, aole hoi e uwe, aka, e olala ae oukou no ko
oukou hewa, a e u ae hoi kekahi i kekahi. 24 A ua lilo hoi
o Ezekiela i hoailona no oukou; e like me ka mea a pau
ana i hana'i e hana aku ai oukou; a hiki mai ia mea, alaila
e ike oukou, owau no o Iehova ka Haku. 25 A o oe hoi, e
ke keiki a ke kanaka, aole anei ia i ka la e lawe aku ai au
mai o lakou aku i ko lakou ikaika, i ka lakou mea nani e
olioli ai, ka mea minamina i ko lakou mau maka, a me ka
mea e paulele ai ko lakou manao, na keiki kane a me na
kaikamahine a lakou, 26 A o ka mea pakele ia la, e hele
mai no ia ia oe, e hookomo i ka lono i kou pepeiao e lohe
ai? 27 Ia la, e weheia kou waha i ka mea i pakele, a e
olelo oe, aole hoi e kuli nou aku; a e lilo oe i hoailona no
lakou; a e ike no lakou owau no Iehova ka Haku.

25 HIKI mai la ka olelo o Iehova ia'u, i mai la, 2 E
ke keiki a ke kanaka, e hoku e oe i kou maka i na
mamo a Amona, a e wanana ku e ia lakou; 3 A e olelo aku
i na mamo a Amona, E hoolohe i ka olelo a Iehova ka
Haku, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; No kau olelo
ana, Aikola, no kuu keenakapu i kona wa i hoohaumiaia'i,
a no ka aina o Iseraela i kona neoneo ana, a no ka ohana
a Iuda i ko lakou hele pio ana; 4 Nolaila ea, e haawi aku
au ia oukou i ka lima o ka poe hanauna no ka hikina, i
waiwai no lakou, a e hoonoho lakou i ko lakou mau pa
holoholona iloko ou, a e hana no lakou i ko lakou wahi e
noho ai iloko ou; a e ai lakou i kau mau hua, a e inu lakou i
kau waiu. 5 A e hoawi aku au ia Raba i hale hanai no na
kamelo, a me na mamo a Amona i wahi e moe ai na ohana
holoholona, a e ike oukou owau no Iehova. 6 No ka mea,

ua pai oe i kou mau lima, a ua hehi hoi me na wawae,
a ua hauoli hoi ma ka uhane, me kou hoowahawaha a
pau, i ka aina o ka Iseraela; 7 Nolaila, ea, e kikoo aku
au i kuu lima maluna ou, a e haawi aku au ia oe i na
lahuikanaka i waiwai pio, a e oki aku au ia oe mai ka
lahuikanaka aku, a e hoopau aku hoi au ia oe mailoko aku
o na aina; a e luku au ia oe; a e ike oe owau no Iehova, 8
Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; No ka mea, ke olelo
nei o Moaba, a me Seira, Ua like ka ohana a Iuda me na
lahuikanaka a pau; 9 Nolaila, ea, e wahi ae au i ka aoao o
Moaba mai kona mau kulanakauhale ae, mai kona mau
kulanakauhale ae ma kona mau kihi, ka mea nani o ka
aina, o Betaiesimota, Baalameona, a me Kiriataima, 10 A
me na mamo a Amona, e haawi au ia i hooilina no na
kanaka o ka hikina i ole e hoomanao hou ia na mamo a
Amona iwaena o na lahuikanaka. 11 A e hoopai au maluna
o Moaba; a e ike lakou, owau no Iehova, 12 Ke i mai nei
Iehova ka Haku, No ka lawelawe ana o Edoma i ka hoopai
ana i ka ohana a Iuda, a ua hana hewa loa, a ua hoopaiia
lakou nona iho; 13 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku,
penei; E kikoo aku au i kuu lima maluna o Edoma, a e
oki aku i kanaka a me na holoholona mai ona aku la; a e
hooneoneo aku ia mai Temana; a e haule i ka pahikaua ko
Dedana. 14 A e kau aku au i kuu hoopai ana maluna o
Edoma ma ka lima o kuu poe kanaka o Iseraela; a e hana
aku lakou ia Edoma mamuli o ko'u huhu, a mamuli o ko'u
ukiuki; a e ike lakou i ko'u hoopai ana, wahi a Iehova ka
Haku. 15 Ke i mai nei Iehova, ka Haku, penei; No ka hana
ana o na Pilisetia ma ka hoopai ana, a ua hoopai lakou
me ka naau hoomauhala, e luku ana mamuli o ka huhu
kahiko; 16 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia
hoi, e kikoo aku au i kuu lima maluna o na Pilisetia, a e
oki aku au i na Kereti, a e luku aku au i ke koena o ko
kahakai. 17 A e hoopai nui au ia lakou, me ka papa huhu
aku; a e ike no lakou owau no ka Haku i kuu wa e kau ai i
ko'u hoopai ana maluna o lakou,

26 EIA kekahi, i ka makahiki umikumamakahi, i ka la
mua o ia malama, hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i
mai la, 2 E ke keiki a ke kanaka, no ka olelo ku e ana o
Turo ia Ierusalema, Aia la, ua nahaha oia, ka mea i noho
he mau puka no na kanaka; ua huli mai ia ia'u; e hoolakoia
au, ua hooneoneoia ia: 3 Nolaila, ke olelo nei Iehova ka
Haku, Eia hoi, e ku e au ia oe, e Turo, a e kono au i na
lahuikanaka he nui e pii ku e ia oe, e like me ke kai e
hoopii ai i kona mau ale. 4 A e wawahi lakou i na pa o
Turo, a e hoohiolo i kona mau halekiai: a e kope hoi au i
kona lepo mai ona aku, a e hoolilo au ia ia e like me ka
pohaku olohelohe. 5 E lilo ia i wahi e hohola ai i na upena,
iwaenakonu o ke kai, no ka mea, na'u no ia i olelo, wahi a
Iehova, a e lilo ia i waiwai pio no ko na aina. 6 A o kona
mau kaikamahine, na mea ma ka aina, e pepehiia lakou i
ka pahikaua; a e ike lakou owau no Iehova. 7 No ka mea,
ke olelo mai nei o Iehova ka Haku, penei; Eia hoi, e alakai
ana au ia Nebukaneza, ke alii o Babulona, ke alii o na'lii, e
ku e ia Turo, mai ke kukulu akau mai, me na lio, a me na
kaa, a me na hoohololio, a me na anaina, a me na kanaka
he nui wale. 8 E pepehi oia me ka pahikaua i kou mau
kaikamahine ma ka aina; a e hana oia i ka halekaua ku
e ia oe, a e hana hoi oia i puu ku e ia oe, a kaikai i ka
palekaua ku e ia oe. 9 A e hoonoho ku e oia i na mea
kaua i kou mau pa, a e wawahi i kou mau halekiai me
kona mau koi. 10 No ka nui o kona mau lio, e uhi mai ko
lakou lepo maluna ou; i ke kamumu ana o na hoohololio, a
me na huila, a me na kaa, e haalulu ai kou mau pa, i kona
komo ana'e iloko o kou mau ipuka, e like me ke komo ana
o na kanaka i ke kulanakauhale i wahiia. 11 Me na maiuu
o kona mau lio e hahi oia i kou mau alanui a pau, a e luku
oia i kou poe kanaka me ka pahikaua, a e haule iho na
kia o kou ikaika ilalo i ka lepo. 12 A e hao aku lakou i
kou waiwai nui, a e kaili aku hoi i kou waiwai kalepa; a e
wawahi iho lakou i kou mau pa ilalo, a e hookai hoi i kou
mau hale makemakeia; a e waiho iho lakou i kou laau, a
me kou mau pohaku, a me kou lepo iwaena konu o ka wai.
13 A e hooki au i ka leo o kau mau mele; aole hoi e lohe
hou ia ke kani ana o kou mau kinora. 14 A e hoolilo au ia
oe e like me ka pohaku olohelohe; e lilo oe i wahi e hohola
ai i ua upena, aole e kukulu hou ia'ku oe; no ka mea, na'u
na Iehova i olelo, wahi a Iehova ka Haku. 15 Ke i mai nei
Iehova ka Haku, penei, ia Turo, Aole anei e haalulu na
mokupuni i ke halulu ana o kou hiolo ana, i ka wa e auwe
ai ka poe eha, a he lukuia hoi iwaenakonu ou. 16 Alaila, e
iho iho na'lii a pau o ke kai mai luna mai o ko lakou mau
nohoalii, a e waiho ae i ko lakou aahu alii, a e wehe ae i
ko lakou mau kapa onionio: e aahu lakou i ka haalulu, e
noho iho lakou ma ka honua, a e weliweli i kela minute,
keia minute, a e pilihua ia oe. 17 A e hoomaka lakou i ke
kanikau nou, a e olelo aku ia oe, Ua luku e ia oe, e ka
mea i nohoia e na holokai, ke kulanakauhale kaulana i paa
maloko o ke kai, oia a me kona poe noho, na mea i hana e
weliweli ai ka poe a pau i noho ilaila! 18 Ano hoi e haalulu
na mokupuni i kou la e hiolo ai; oia, e weliweli na moku
iloko o ke kai i kou lilo ana aku. 19 No ka mea, ke i inai nei
Iehova ka Haku, penei; Aia hoolilo au ia oe i neoneo, e like
me na kulanakauhale i noho ole ia, i ko'u hoopii ana'e i ka
hohonu maluna ou, a e uhi ae na wai nui maluna ou; 20 I
ko'u hooiho ana ia oe ilalo me ka poe e iho i ka lua, me
na kanaka o ka wa kahiko, a e hoonoho ia oe ma kahi
haahaa o ka honua, ma na wahi neoneo kahiko no, me ka
poe i iho ilalo i ka lua, i ole oe e nohoia; a e hoonoho aku
au i ka nani ma ka aina o ka poe e ola ana. 21 E hoolilo
au ia oe i mea e weliweli ai, a, e ole aku no oe: a ina e
imiia'ku oe, aole loa oe e loaa hou, a mau loa aku, wahi a
Iehova ka Haku.

27 HIKI hou mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, 2 Ano,
o ke keiki a ke kanaka e hoomaka oe i ke kanikau
no Turo. 3 A e olelo aku ia Turo, E ka mea e noho ana
ma ke komo ana o ke kai, ka mea kalepa a kanaka o na
mokupuni he nui, ke i mai nei Iehova ka Haku, E Turo, ua
olelo oe, He nani loa au. 4 Aia kou mau palena mawaena
konu o ke kai, o kou mau mea kukulu, ua hoohemolele
lakou i kou nani. 5 Ua hana lakou i kou mau papa moku
no na laau kaa o Senira; a mai Lebanona mai i lawe mai ai

lakou i na kedera e hana i mau kia nou. **6** No na oka o
Basana i hana'i lakou i kou mau hoe; ua hana no hoi ka
poe mamo a Asura i kou mau papa noho he niho elepani
i laweia mai mai na moku mai o Kitima. **7** O ke olona
makalii i hoonionioia mai Aigupita mai, oia kau mea i kau
ai i pea nou; o ka poni uliuli a me ka makue mai na moku
o Elisa, oia ka mea i uhi mai ia oe. **8** O ko Zidona a me
ko Arevada, oia kou poe holomoku: o kou poe kanaka
akamai, na mea iloko ou, oia kou mau pailota. **9** O na
mea kahiko o Gehala, a me kona poe akamai, oia kou poe
kapilimoku iwaena ou. Pau na mokuholo o ke kai a me
ko lakou poe holomoku, ka iloko ou i ka lawelawe i kou
waiwai kalepa. **10** O ko Peresia, a me ko Luda, a me ko
Puta, kou poe kanaka kaua iloko o kou poe koa; ua kau
lakou i ka palekaua a me ka mahiole iloko ou; ua hoike
lakou i kou nani. **11** O kanaka o Arevada, me kou poe
koa, ka iluna o kou mau pa a puni, a me ko Gamada ka
iloko o kou raau halekiai; ua Kau ae lakou i ko lakou mau
palekaua ma kou mau paia a puni; a ua hoolilo lakou i kou
nani i hemolele. **12** A lilo o Taresisa i mea kalepa no ka nui
loa o kela waiwai keia waiwai; me ke kala, ka hao, ke tina,
ke kepaupoka, i kuai ai lakou ma kou mau wahi kuai. **13**
Iavana, Tubala, a me Mesaka, o lakou na hoa kalepa ou;
ua kalepa lakou i kanaka, a me na ipu keleawe, ma kou
mau wahi i kalepa ai. **14** O ko ka ohana a Togarema ua
kalepa mai, ma kou mau wahi i kalepa ai, me na lio, na
hololio, a me na hoki. **15** A o kanaka o Dedana, o lakou na
hoa kalepa ou; he nui na mokupuni ka waiwai kalepa iloko
o kou lima; lawe mai lakou i na pepeiaohao elepani a me
ka eboni i makana nou. **16** O Suria hoi kou hoa kalepa no
ka nui o kau mau waiwai i hana'i; ua lawelawe lakou ma
kou mau wahi i kalepa ai i na emerala, i ka makue, a me
ka lole hoonionioia, a me ka lole olona, a me ke akoakoa,
a me ka agate. **17** O Iuda a me ka aina o ka Iseraela,
o Iaua na hoa kalepa ou; ua kalepa lakou ma kou mau
wahi kuai i ka palaoa o Minita, a o Panaga, a me ka meli,
a me ka aila, a me ka balesama. **18** O Damaseko kou
hoa kalepa ma na mea nui au i hana'i, no ka nui loa o
kela waiwai keia waiwai, me ka waina o Helebona a me
ka huluhulu keokeo. **19** O Dana a me Iavana mai Uzala
mai kekahi kalepa ma kou mau wahi i kalepa ai; o ka hao
huali, a me ke kasia, a me ke kalamo ka iloko o kou mau
wahi i kalepa ai. **20** O Dedana kou mea kalepa ma na
lole makamae no na kaa. **21** O Arabia a me na'lii a pau o
Kedara, o ka poe kalepa lakou o kou lima, ma na keikihipa,
a me na hipa kane a me na kao; ma ia mau mea he poe
kalepa lakou nou. **22** O na mea kalepa o Seba a me Raba,
oia ka poe Kalepa ou; na kalepa lakou i ka maikai loa o
na mea ala a pau, a me na pohaku maemae, a me ke
gula. **23** O Harana, o Kane, a me Edena, na mea kalepa o
Seba, Asura a me Kilemada, he mau mea kalepa nou.
24 O lakou kou mau hoa kalepa ma na mea maikai, na
kapa uliuli, a me ka mea hoonionioia, a me na kapa komo
anoninoni i paa i na kaula, a me ka laau kedera iwaena o
kau waiwai kalepa. **25** O na moku holo o Taresisa kou
mau huakai kalepa, a ua hoolakoia ae, a ua hooliloia i nani
loa maloko io o ke kai. **26** Ua lawe kou mau mea hoe ia
oe iloko o na wai nui; ua wawahi ka makani hikina ia oe
maloko o ke kai. **27** O kou waiwai nui, a me kou mau wahi
i kalepa ai, o kou waiwai kalepa, a kou poe holo moku, a
me kou mau pailota, o kou mau mea kapili moku, a me
kou mau mea malama waiwai, a me kou poe kanaka kaua
a pau iwaena ou, a o kou lehulehu hoi a pau iloko ou, e
haule lakou iloko o ke kai, i ka la e pau ai oe. **28** E naueue
na wahi e hoopuni ana no ka leo o ka uwe ana o kou poe
hooholo moku. **29** A o na mea hoe a pau, na holomoku, a
me ka poe hooholomoku a pau o ke kai, e iho ae lakou mai
luna ae o ko lakou mau moku, a e ku lakou ma ka aina. **30**
A e hooloheia lakou i ko lakou leo nou, a e auwe ikaika
lakou, a e hoolei lakou i ka lepo maluna iho o ko lakou poo
iho; a e moe lakou iloko o ka lehu. **31** A e hooohule loa
lakou ia lakou iho nou, a e kaei ia lakou iho me ke kapa
ino; a e uwe lakou nou me ke kaumaha o ka naau a me ka
auwe nui. **32** A i ko lakou auwe ana, e hapai lakou i ke
kanikau nou, a e kanikau lakou maluna ou, e i ana, Auhea
ka like me Turo, i like me ka mea i hookaiia maloko o ke
kai? **33** I ka puka ana'ku o kou waiwai mai loko aku o
na kai, ua hoopaapu oe i na kanaka he nui, ua hoolako
oe i na'lii o ka honua me ka nui o kou waiwai, a me kou
waiwai kalepa. **34** I ka wa e wawahiia'i oe e na kai, ma
kahi hohonu o ka wai, e haule kou waiwai kalepa, a me
kou lehulehu a pau iwaenakonu ou. **35** E makau aku ia oe
ka poe a pau e noho ana ma na mokupuni, a e weliweli
loa ko lakou mau alii, a e pioloke lakou ma ko lakou mau
maka. **36** E kahaha aku ia oe ka poe kalepa iwaena o na
kanaka: e lilo oe i mea weliweli ai, aole loa aku hoi oe,

28 HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2** E ke
keiki a ke kanaka, e olelo aku oe i ke alii o Turo, ke i
mai nei Iehova ka Haku, penei; No ka mea, ua hookiekie
kou naau, a ua olelo oe, He akua no wau, ke noho nei au
ma kahi noho o ke Akua, iwaena o ke kai; he kanaka no
nae oe, aole he akua, ina e hoonoho oe i kou naau me ka
naau o ke Akua. **3** Aia hoi, ua oi aku kou akamai mamua o
ke akamai o Daniela; aole hiki ia lakou ke huna ia oe i
kekahi mea huna. **4** Me kou akamai a me kou naauao, ua
loaa ia oe ka waiwai nui, a ua loaa ia oe ke gula a me ke
kala iloko o kou waiwai nui. **5** Ma kou akamai nui, a ma
kou kalepa ana ua hoonui oe i kou waiwai nui, a ua kiekie
ae kou naau no ka nui o kou waiwai. **6** Nolaila, ke i mai
nei Iehova ka Haku, No kou hoonoho ana i kou naau e like
me ka naau o ke Akua; **7** Nolaila, ea, e lawe mai au i na
malihini maluna ou, na mea weliweli o na lahuikanaka; a e
unuhi ae lakou i ka lakou mau pahikaua e ku e i ka nani o
kou akamai, a e hoohaumia lakou i kou alohilohi. **8** E lawe
lakou ia oe ilalo i ka lua, a e make oe i ka make ana o ka
poe i pepehiia iwaena o na kai. **9** E olelo anei oe imua
o ka mea nana oe i pepehi, Owau no ke Akua? aka, he
kanaka auanei oe aole he Akua, iloko o ka lima o ka mea
nana oe i pepehi. **10** E make auanei oe i ka make ana o
ka poe okipoepoe ole ia ma ka lima o na malihini; no ka
mea, na'u no i olelo, wahi a Iehova ka Haku. **11** Hiki mai la
ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **12** E ke keiki a ke kanaka,

e hoomaka oe i ke kanikau no ke alii o Turo, a e olelo aku
ia ia, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; He apo lima
maikai loa oe, piha i ke akamai, a hemolele hoi i ka nani.
13 Maloko aku la oe i Edena ka mahinaai a ke Akua; o na
pohaku maemae a pau oia ka mea uhi ia oe, o ka saredio,
ke topasa, a me ke daimana, ka berila, ka onika, a me ka
iasepa, ka sapeira, a me ka emerala, ka bareka, a me ke
gula: o ka hana ana o kau mau pahu kani, a me kau mau
mea hookiokio, ua hoomakaukauia ia iloko ou i kou la i
hanau ai. 14 O oe no ke keruba e hohola ana a e uhi ana:
ua hoonoho iho au ia oe maluna o ka mauna hoano o ke
Akua; mawaenakonu hoi o na pohaku ahi i holoholo ai
oe. 15 Ua hemolele no oe i kou mau aoao mai kou la i
hanaia'i, a loaa ka hewa iloko ou. 16 Ma ka nui loa o kou
waiwai kalepa, ua hoopaapu lakou i ko waena ou me ka
haunaele, a ua lawehala oe; nolaila, e hoolei aku au ia oe
mo he mea haumia la mai ka mauna aku o ke Akua, a e
luku aku au ia oe, e ke keruba e uhi ana mai waena aku o
na pohaku ahi. 17 Ua hookiekie kou naau no kou nani,
ua hoohaumia oe i kou akamai no kou alohilohi ana; e
kiola iho au ia oe i ka lepo, e hoomoe aku au ia oe imua o
na'lii e nana mai ai lakou ia oe. 18 Ua hoohaumia oe i kou
mau wahi hoano ma ka nui loa o kou mau hewa, ma ka
hewa o kou kalepa ana; nolaila, e lawe mai au i ko ahi mai
waenakonu ou, a e hoopau aku ia oe; a e hoolilo au ia oe
i lehu ma ka honua imua o na maka o na mea a pau o
ka poe e nana aku ia oe. 19 O ka poe a pau i ike ia oe
iwaena o na kanaka, e makau lakou nou; e lilo no oe i mea
e weliweli ai; aole loa aku hoi oe. 20 Hiki hou mai la ka
olelo a Iehova ia'u, i mai la, 21 E ke keiki a ke kanaka, e
hooku i kou wahi maka e ku e ia Zidona, a e wanana ku e
ia ia, 22 A e olelo aku, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei;
Aia hoi, ke ku e nei au ia oe, e Zidona, a e hoonaniia mai
au iwaenakonu ou; a e ike lakou, owau no Iehova, aia
hoopai aku au maloko ona, a e hoanoia mai hoi iloko ona.
23 No ka mea, e hoouna'ku au i ka mai ahulau iloko ona, a
me ke koko iloko o kona mau alanui; a e haule ka poe eha
iwaenakonu ona i ka pahikaua maluna ona ma na aoao a
puni; a e ike lakou, owau no Iehova. 24 Aole loa aku hoi
ka mea ooi i ka ohana a Iseraela, aole hoi ke kakalaioa e
kaumaha ai o ka poe a pau e hoopuni ana ia lakou, ka poe
e hoowahawaha ia lakou; a e ike lakou owau no Iehova ka
Haku. 25 Ke i mai nei Iehova ka Haku, Aia pau ia'u ka
ohana a Iseraela i ka hoouluuluia mai waena mai o ua
lahuikanaka i hoopuehuiai lakou, a e hoanoia mai au ma o
lakou la, imua o na maka o na lahuikanaka, aiaila e noho
lakou ma ka aina a'u i haawi aku ai i kuu kauwa ia lakoba.
26 A e noho maluhia lakou malaila, a e kukulu lakou i na
hale, a e kanu i na malawaina; oia, e noho lakou me ka
makau ole, aia hoopai au i ka poe a pau i hoowahawaha ia
lakou a puni; a e ike lakou owau no Iehova ko lakou Akua.

29 I KA umi o ka makahiki, i ka umi o ka malama, i ka la
umikumamalua o ka malama, hiki mai la ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la, 2 E ke keiki a ke kanaka, e kau e aku
oe i kou maka ia Parao, i ke alii o Aigupita, a e wanana ku
e ia ia, a me Aigupita a pau. 3 E olelo aku oe, e i aku, Ke i
mai nei Iehova ka Haku, Eia hoi, ke ku e nei au ia oe, e
Parao, ke alii o Aigupita, ka moo nui e moe ana iwaena o
kona mau muliwai, ka mea i olelo, No'u no kuu muliwai,
na'u no ia i hana no'u. 4 E hookomo aku au i na kilou iloko
o kou mau a, a e hoopili aku au i na ia o kou mau muliwai i
kou mau unahi; a e lawe mai au ia oe mai waenakonu mai
o kou mau muliwai, a me na ia a pau o kou mau muliwai e
pili ana i kou mau unahi. 5 A e waiho aku au ia oe iloko o
ka waonahele, ia oe, a me na ia a pau o ko'u mau muliwai,
a e haule oe ma ka aina mawaho; aole oe e hoakoakoaia,
aole hoi e houluuluia; ua haawi aku au ia oe i ai na na
holoholona o ke kula, a me na manu o ka lewa. 6 A e
ike no ka poe a pau e noho ana ma Aigupita owau no
Iehova, no ka mea, ua lilo lakou i kookoo ohe i ka ohana
a Iseraela. 7 A i ko lakou lalau ana ia oe ma kou lima,
ua uhai oe, ua wawahi hoi i ko lakou poohiwi a pau; a
i ko lakou hilinai ana maluna ou, ua haki oe, a haalulu
ko lakou puhaka okoa. 8 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka
Haku, penei; E lawe mai au i ka pahikaua maluna ou, a e
oki aku i kanaka a me ka holoholona mai ou aku nei; 9 A
e neoneo aku ka aina o Aigupita e noho ole ia, a e ike
lakou owau no Iehova; no ka mea, ua olelo oia, No'u no ka
muliwai, a na'u no ia i hana. 10 Nolaila, ea, ke ku e nei au
ia oe, a i kou muliwai; a e hooneoneo loa au i ka aina
Aigupita e noho ole ia, mai ka palena o Seena a hiki i ka
palena o Aitiopa. 11 Aole wawae kanaka e hele mawaena
ona, aole wawae holoholona e hele mawaena ona, aole
hoi e nohoia a kanaha na makahiki. 12 A e haawi au i ka
aina Aigupita i neoneo, iwaena o na aina neo-neo, a o
kona mau kulanakauhale iwaena o na kulanakauhale i
hooneoneoia, e neoneo no i na makahiki he kanaha: a e
hoopuehu au i ko Aigupita iwaena o na lahuikanaka, a e
lulu aku au ia lakou iwaena o na aina. 13 A ke i mai nei
Iehova ka Haku, penei; I ka pau ana o na makahiki he
kanaha, e houluulu mai au i ko Aigupita, mai loko mai o na
lahuikanaka kahi i puehuia lakou. 14 E hoihoi mai hoi au i
ke pio ana o Aigupita, a e hoihoi mai au ia lakou e komo i
ka aina o Paterosa a i ko lakou aina e noho ai; e noho
lakou ilaila he aupuni haa-haa. 15 E lilo ia i haahaa loa
iwaena o na aupuni, aole ia e hookiekie hou iluna o na
lahuikanaka; no ka mea, e hoemi au ia lakou, aole hoi
lakou e hooalii ae maluna o ko na aina. 16 Aole loa aku ia
he mea hilinai no ka ohana a Iseraela, ka mea i paipai
i ka manao i ko lakou hewa, i ka wa e nana ai lakou ia
lakou; aka, e ike no lakou, owau no Iehova ka Haku. 17
Eia keia, i ka iwakaluakumamahiku o na makahiki, i ka
malama mua, i ka la mua o ka malama, hiki mai la ka
olelo a Iehova ia'u, i mai la, 18 E ke keiki a ke kanaka,
ua hooluhi o Nebukaneza, ke alii o Babulona i kona poe
koa e hana i ka hana nui ku e ia Turo; ua hooohuleia na
poo a pau, a ua poholeia na poohiwi a pau; aole hoi ona
uku, aole hoi o kona poe kaua, no Turo, no ka hana, ana i
hana ku e aku ai ia ia. 19 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka
Haku, Aia hoi, e haawi aku au i ka aina Aigupita iloko o ka
lima o Nebukaneza ke alii o Babulona; a e lawe oia i kona
lehulehu, a e lawe hoi oia i kona waiwai pio, a e lawe hoi i

kona waiwai kaili; a e lilo ia i uku no kona poe kaua. **20** No
kana hana, aua i hana ku e aku ai ia ia, ua haawi aku au i
ka aina Aigupita ia ia, no ka mea, ua hana lakou no'u,
wahi a Iehova ka Haku. **21** Ia la no e hooopuu ae au i ka
pepeiaohao o ka ohana a Iseraela, a e haawi aku au ia
oe i ka oaka ana o ka waha iwaenakonu o lakou; a e ike
lakou owau no Iehova.

30 HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2** E ke
keiki a ke kanaka, e wanana, a e olelo aku, Ke i
mai nei Iehova ka Haku, penei; E auwe oukou, auwe ka
la! **3** No ka mea, ua kokoke mai ka la, kokoke mai ka la
o Iehova, ka la paapu i ke ao; e lilo ia i manawa no na
lahuikanaka. **4** E hiki ae no hoi ka pahikaua maluna o
Aigupita, a e nui auanei ka weliweli maluna o Aitiopa, i ka
wa e haule ai ka poe i pepehiia ma Aigupita, a e lawe
aku ai hoi lakou i kona lehulehu a wawahiia kona mau
kumu ilalo. **5** O Aigupita, a me Puta, a me Ludia, a me na
kanaka huipuia a pau, a me Kuba, a me na kanaka o ka
aina iloko o ke kuikahi, o lakou ke haule pu me lakou, ma
ka pahikaua. **6** Ke i mai nei Iehova penei; E haule no hoi
ka poe kokua ia Aigupita, a e iho iho ka haaheo o kona
ikaika ilalo; mai ka halekiai o Seena e haule ai lakou ma ka
pahikaua iloko ona, wahi a Iehova ka Haku. **7** A e neoneo
lakou iwaena o na aina neoneo, a iwaena hoi kona mau
kulanakauhale o na kulanakauhale i hooneoneoia. **8** A e
ike lakou owau no Iehova, aia hoonoho au i ke ahi iloko o
Aigupita, a e pau hoi kona mau kokua i ka uhaiia. **9** Ia
la no e holo aku na elele mai o'u aku nei ma na moku
e hoomakau i ko Aitiopa poe nanea, a e hiki ae ka eha
nui maluna o lakou, e like me ia i na la o Aigupita; no
ka mea, eia'e, ke hele mai ia. **10** Ke i mai nei Iehova ka
Haku, E hooki au i ka lehulehu o Aigupita ma ka lima o
Nebukaneza ke alii o Babulona. **11** Oia, a me kona poe
kanaka me ia, o na mea e weliweli ai o na lahuikanaka, e
laweia'e lakou e hokai i ka aina; a e unuhi ku e ae lakou i
ka lakou mau pahikaua ia Aigupita, a e hoopaapu i ka aina
me ka poe i pepehiia. **12** E hoomaloo aku au i na muliwai,
a e kuai lilo aku i ka aina iloko o ka lima o ka poe hewa; a
e hooneoneo aku au i ka aina a me ko laila a pau ma ka
lima o na malihini: na'u na Iehova i olelo aku. **13** Ke i mai
nei Iehova ka Haku, E hokai au i na akuakii, a e hooki au i
na kii mai loko aku o Nopa; aole loa hoi ke alii hou o ka
aina Aigupita; a haawi au i ka makau ma ka aina Aigupita.
14 E hooneoneo hoi au ia Paterosa, a e haawi i ke ahi iloko
o Zoana, a e hoopai hoi maloko o No. **15** E ninini hoi au i
kuu ukiuki maluna o Sina, ka ikaika o Aigupita; a e oki aku
au i ka lehulehu o No. **16** A e haawi aku au i ke ahi iloko o
Aigupita, he eha nui auanei ko Sina, a e hookaawaleia'e
o No, a e pilikia hoi o Nopa i kela la i keia la. **17** A e
haule ma ka pahikaua ko Avena a me ko Pibeseta poe
kanaka ui, a e hele laua i ke pio ana. **18** Ma Tehapenesa e
hoopouliia ka la i ka wa e uhaki ai au ilaila i na auamo o
Aigupita; a e oki ka hanohano o kona ikaika iloko ona: a
oia hoi, e uhi mai kahi ao maluna ona, a e hele kana mau
kaikamahine i ke pio ana. **19** A e hoopai au ma Aigupita;
a a e ike lakou, owau no Iehova. **20** Eia hoi keia, i ka
umikumamakahi o ka makahiki, i ka malama mua, i ka la
ahiku o ka malama, hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,
21 E ke keiki a ke kanaka, ua uhaki au i ka lima o Parao ke
alii o Aigupita, aole ia e wahiia e hoolaia'i, e kau i ka lole
wili e wahi ai ia mea, e hooikaika e paa ai i ka pahikaua.
22 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, Eia hoi, ke ku e nei
au ia Parao ke alii o Aigupita, a e uhai au i kona mau lima,
i ka mea ikaika a me ka mea i uhaiia; a e hoohaule iho au i
ka pahikaua mai loko iho o kona lima. **23** A e hoopuehu
au i ko Aigupita iwaena o na lahuikanaka, a e lulu aku
ia lakou ma na aina. **24** A e hooikaika au i na lima o ke
alii o Babulona, a e haawi i ka'u pahikaua iloko o kona
lima; aka, e uhai au i na lima o Parao, a e auwe oia imua
ona me ka auwe ana o ka mea eha e make ai. **25** Aka, e
hooikaika au i na lima o ke alii o Babulona, a e haule na
lima o Parao ilalo; a e ike lakou owau no Iehova, i ka wa e
haawi aku ai au i ka'u pahikaua iloko o ka lima o ke alii o
Babulona, a e o aku oia ia maluna o ka aina Aigupita. **26** A
e hoopuehu au i ko Aigupita iwaena o na lahuikanaka, a e
lulu aku ia lakou ma na aina; a ike lakou owau no Iehova.

31 EIA hoi kekahi, i ka makahiki umikumamakahi, i ka
malama kolu, i ka la mua o ka malama; hiki mai la
ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2** E ke keiki a ke kanaka, e
olelo aku oe ia Parao ko Aigupita alii, a me kona lehulehu,
Owai la ka mea e like ai me oe i kou nui ana? **3** Aia hoi, o
ka Asuria, he laau kedera no Lebanona ia, he nani kona
mau lala, he ululaau malumalu, he kino kiekie; aia hoi kona
welau iwaena o na lala paapu. **4** Na na wai i hoonui ia ia,
ua hookiekie ka hohonu ia ia me kona mau waikahe e
kahe ana a puni kona wahi i kanuia'i, a ua hoopuka ae i
kona mau kahawai liilii i na kumu laau a pau. **5** Nolaila i
hookiekieia'i kona kiekie, maluna o na laau a pau o ke kula,
a ua hoonuiia kona mau lala, a loloa ae la kona mau lala
no ka nui o kona mau wai, i kona kupu ana'e. **6** Maloko o
kona mau lala i hana aku ai na manu a pau o ka lewa i ko
lakou mau punana, a maloko iho o kona mau lala i hanau
ai na holoholona a pau o ke kula i ka lakou mau keiki, a
malalo iho o kona mala i noho ai na lahuikanaka nui a pau.
7 Nolaila i nani ai ia i kona nui, a me ka loloa ana o kona
mau lala; no ka mea, aia kona kumu ma na wai nui. **8** Aole
i hiki i ke kedera iloko o ka mala a ke Akua, ke hoonalo ia
ia; aole like ka laau hukaa me kona mau lala, aole like ka
laau pelatano me kona mau lala; aole laau iloko o ka mala
a ke Akua i like me ia i kona nani. **9** Ua hana aku au ia ia i
nani no ka nui loa o kona mau lala, i huahua hoi na laau a
pau o Edena iloko o ka mala a ke Akua ia ia. **10** No ia mea
la, ke olelo mai nei Iehova ka Haku, No kou hookiekie ana
ia oe iho i kiekie; a hoopuka aku oia i kona welau iwaena o
na lala paapu, a ua hookiekie kona naau i kona kiekie; **11**
Nolaila i haawi aku au ia ia i ka lima o ka mea mana no na
lahuikanaka, e hana no oia ia ia; ua kipaku aku au ia ia
no kona hewa. **12** A o na malihini, na mea weliweli o na
lahuikanaka, ua oki aku lakou ia ia, a waiho aku ia ia ma
na mauna, a ua haule kona mau lala ma na awawa a pau,
a ua hakihaki kona mau lala ma na muliwai o ka honua, a
iho iho la na lahuikanaka a pau o ka honua mai kona malu

iho, a ua haalele ia ia. 13 A e noho na manu a pau o ka
lewa maluna o kona puu opala, a me na holoholona o ke
kula maluna o kona mau lala; 14 I mea e hookiekie ole ai
kekahi o na laau a pau ma na wai, no ko lakou kiekie, aole
hoi e hoopuka i ko lakou welau mawaena o na lala paapu,
aole hoi e ku iluna ko lakou mau laau i ko lakou kiekie, o
na mea a pau e inu ana i ka wai; no ka mea, ua haawiia
lakou a pau i ka make i ko lalo mau wahi o ka honua
iwaena o na keiki a kanaka, me na mea e iho ana i ka lua.
15 Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; i ka la i iho ai ia i ka
luakupapau, hana hoi au e kanikau; ua uhi au i ka hohonu
nona, a ua kaohi au i kona mau muliwai, a ua hoopaaia na
wai nui; a hana aku au e kanikau o Lebauona nona, a
maule ae la na laau a pau o ke kula nona. **(Sheol h7585)** 16
Ua hoohaalulu au i na lahuikanaka i ka halulu ana o kona
haule ana, i kuu wa i hoolei iho ai au ia ia i ka po, me ka
poe e iho ana i ka lua; a e oluolu pu na laau a pau i ko lalo
wahi o ka honua, na laau a pau o Edena, o na mea i waeia
a he maikai o Lebanona, a me na mea a pau e inuwai ana.
(Sheol h7585) 17 E iho iho la lakou me ia i ka po, i ka poe i
pepehiia me ka pahikaua, a o ka poe i lilo i lima nona,
a noho iho la malalo iho o kona malu, iwaenakonu o na
lahuikanaka. **(Sheol h7585)** 18 Owai la kou mea e like ai i
ka nani, a me ka nui iwaena o na laau o Edena? aka, e
hooiho oe ilalo me na laau o Edena i ko lalo mau wahi o
ka honua: a e moe oe iwaena o ka poe okipoepoe ole ia
me ka poe i pepehiia me ka pahikaua. Oia hoi, o Parao a
me kona lehulehu a pau, wahi a Iehova ka Haku.

32 EIA kekahi, i ka umikumamalua o ka makahiki, i ka
malama umikumamalua, i ka la mua o ka malama,
hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, 2 E ke keiki a
ke kanaka, e hoomaka i ke kanikau no Parao ke alii no
Aigupita, a e olelo aku ia ia, Ua like oe me ka liona opiopio
o na lahuikanaka, a ua like hoi oe me ke kohola iwaena o
na kai; a ua puka mai oe me kou mau muliwai, a hoolepo
oe i ko lakou mau wai me kou mau wawae, a ua hoolepo
hoi i ko lakou mau muliwai. 3 Ke i mai nei Iehova ka Haku
penei; Nolaila, e hohola aku au i ka'u upena maluna ou me
ka lehulehu kanaka he nui, a e lawe mai lakou ia oe iloko
o ka'u upena. 4 Alaila, e waiho iho au ia oe maluna o ka
aina, a e hoolei aku ia oe ma ke kula, a e hoonoho i na
manu a pau o ka lewa maluna, a e hoomaona aku i na
holoholona o ka honua a pau ia oe. 5 A e kau aku au i kou
io maluna o na mauna, a e hoopiha i na awawa me kou
kiekie. 6 A e hoopulu au me kou koko i ka aina e au ai oe,
a hiki i na mauna; a e piha na muliwai ia oe. 7 A hoopio
aku au ia oe, e uhi au i ka lani, a e hoolilo i kona mau hoku
i eleele; a e uhi au i ka la i kekahi ao, aole e haawi ka
mahina i kona malamalama. 8 O na mea malamalama
olinolino o ka lani, oia ka'u e hoolilo ai i pouli maluna ou, a
e hoonoho i ka pouli maluna o kou aina, wahi a Iehova ka
Haku. 9 A e hoopioloke au i ka naau o na kanaka he nui, i
ko'u lawe ana i kou lukuia iwaena o na lahuikanaka, iloko
o na aina au i ike ole ai. 10 A e hoomakau aku au i na
lahuikanaka he nui nou, a e weliweli loa ko lakou mau
alii nou i kuu wa e hoowiliwili ai i ka'u pahikaua imua o
lakou; a e haalulu lakou i kela manawa keia manawa, kela
kanaka keia kanaka no kona ola iho, i kou la e haule ai. 11
No ka mea, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E hiki mai
no ka pahikaua a ke alii o Babulona, maluna ou. 12 Ma na
pahikaua a ka poe ikaika e hoohaule ai au i kou lehulehu,
o na mea ikaika o na lahuikanaka, lakou a pau: a e hookai
lakou i ka hauohano o Aigupita, a e pau i ka lukuia ko laila
lehulehu. 13 E luku hoi i ko laila mau holoholona a pau ma
ka pili ana o na wai nui, aole e hana ino hou ka wawae
kanaka ia lakou, aole hoi ka maiuu o na holoholona e hana
ino hou ia lakou. 14 Alaila e hoemi au i ko lakou mau wai,
a e hookahe i ko lakou mau muliwai e like me ka aila, wahi
a Iehova ka Haku. 15 Aia hooneoneo aku au i ka aina
Aigupita, a e hooneleia ka aina i ko laila mea i paapu ai,
a e pepehi aku au i ka poe a pau e noho ana malaila,
alaila e ike lakou owau no Iehova. 16 Eia ko kanikau e
kanikau ai lakou ia ia; e kanikau no na kaikamahine o na
lahuikanaka ia ia; oia o Aigupita a me kona lehalehu a
pau ka lakou e kanikau ai, wahi a Iehova ka Haku. 17
Eia hoi kekahi, i ka umikumamalua o ka makahiki, i ka la
umikumamalima, hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,
18 E ke keiki a ke kanaka, e auwe oe no ka lehulehu o
Aigupita, a e hooiho ia lakou, ia ia, a me na kaikamahine o
na lahuikanaka kaulana, i na wahi olalo o ka honua me ka
poe iho ilalo i ka lua. 19 Ua oi aku kou nani mamua owai?
e iho oe, a e hoomoeia me ka poe i okipoepoe ole ia. 20
Iwaenakonu o ka poe i pepehiia me ka pahikaua, e haule
ai lakou; ua haawiia ia i ka pahikaua: e alako oe ia ia a me
kona mau lehulehu a pau. 21 E olelo ia ia ka poe ikaika
iwaena o ka poe ikaika mai loko mai o ka po, me ka poe
kokua ia ia; ua iho ilalo lakou, ua moe okipoepoe ole ia, i
make i ka pahikaua. **(Sheol h7585)** 22 Malaila o Asura a me
kona lehulehu a pau, ua puni ia i kona mau luakupapau;
ua pau lakou i ka pepehiia, ua haule i ka pahikaua: 23
Ka poe ua haawiia na luakupapau ia lakou ma na aoao o
ka lua, a ua puni kona luakupapau i kona poe; pau lakou
i ka popehiia, haule i ka pahikaua, na mea i hoomakau
aku ma ka aina o ka poe ola. 24 Malaila o Elama a me
kona lehulehu a pau a puni kona luakupapau, pau lakou
i ka pepehiia, ua haule hoi i ka pahikaua; na mea i iho
okipoepoe ole ia ilalo i na wahi lalo o ka honua, ka poe i
hana i na mea hooweliweli ma ka aina o ka poe ola, aka,
ua hali lakou i ko lakou hoinoia me ka poe iho ilalo i ka lua.
25 Ua hoonoho lakou i wahi moe nona iwaena o ka poe i
pepehiia me kona lehulehu a pau, ua puni i kona mau
luakupapau, ua okipoepoe ole ia lakou a pau, ua pepehiia
i ka pahikaua; ua haawiia ko lakou mea makau ma ka aina
o ka poe ola, aka, ua halihali lakou i ko lakou hoinoia me
ka poe iho ilalo i ka lua: ua waihoia'ku oia mawaenakonu o
ka poe i pepehiia, 26 Malaila o Meseka, a me Tubala, a me
kona lehulehu a pau, ua puni oia i kona mau luakupapau;
ua okipoepoe ole ia lakou a pau, ua pepehiia lakou i ka
pahikaua, ua haawi lakou i ko lakou mea makau ma ka
aina o ka poe ola. 27 Aole hoi lakou e moe pu me ka
ikaika i haule o ka poe okipoepoe ole ia, ka poe i iho ilalo i
ka po me ko lakou mau mea oi o ke kaua; ua waiho iho

lakou i ka lakou mau pahikaua malalo iho o ko lakou mau
poo; a maluna aku o ko lakou mau iwi ko lakou mau hewa,
he mau mea nae e weliweli ai ka poe ikaika ma ka aina o
ka poe ola. **(Sheol h7585)** **28** Oia, e uhaiia oe iwaena o ka
poe okipoepoe ole ia, a e moe pu me ka poe i pepehiia
i ka pahikaua. **29** Malaila o Edoma, me kona mau moi,
a me kona mau alii a pau, na mea me ko lakou ikaika i
waiho pu ia me na mea i pepehiia i ka pahikaua, e moe
pu lakou me ka poe okipoepoe ole ia, a me ka poe iho
ilalo i ka lua. **30** Malaila na moi o ke kukuluakau, lakou a
pau, a me ko Zidona a pau, na mea iho pu ilalo me ka
poe i pepehiia; me ko lakou mea makau, ua hilahila lakou
i ko lakou ikaika; a ua moe okipoepoe ole ia lakou me
ka poe i pepehiia i ka pahikaua, a e halihali lakou i ko
lakou hoinoia me ka poe iho ilalo i ka lua. **31** E ike aku o
Parao ia lakou, a e hooluoluia oia i kona lehulehu a pau, o
Parao a me kona poe kaua a pau i pepehiia i ka pahikaua,
wahi a Iehova ka Haku. **32** No ka mea, ua haawi au ia
ia i mea hooweliweli no'u ma ka aina o ka poe ola; aka,
e hoomoeia oia iwaenakonu o ka poe okipoepoe ole ia,
me ka poe i pepehiia i ka pahikaua, o Parao a me kona
lehulehu a pau, wahi a Iehova ka Haku.

33 HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2** E
ke keiki a ke kanaka, e olelo aku i na keiki o kou
poe kanaka, ei aku ia lakou, O ka aina, ina lawe au i ka
pahikaua maluna ona, a lawe na kanaka o ka aina i ke
kanaka o ko lakou mau palena, a e hooku ia ia i kiai no
lakou; **3** Aia ike ia i ka pahikaua e hele mai ana maluna o
ka aina, ina e pupuhi oia i ka pu e ao aku i kanaka; **4**
Alaila, o ka mea lohe i ke kani ana o ka pu, aole hoi i
malama i ke ao ana; a ina hele mai ka pahikaua, a lawe
aku ia ia, aia no kona koko maluna o kona poo iho. **5** O ke
kani ana o ka pu kana i lohe ai, aka, aole ia i malama i ke
ao ana; aia maluna ona iho hoi kona koko: aka, o ka mea
malama i ke ao ana, e hoopakele oia i kona ola iho. **6** Aka,
ina ike ke kiai i ka hele ana mai o ka pahikaua, aole hoi
pupuhi i ka pu, aole hoi e aoia na kanaka; a hele mai ka
pahikaua, a e lawe aku i kekahi maiwaena aku o lakou, ua
laweia'ku oia maloko o kona hewa; aka, e kii aku au i kona
koko ma ka lima o ke kiai. **7** Pela no oe, e ke keiki a ke
kanaka, ua hooku au ia oe i kiai no ka ohana a Iseraela;
nolaila e hoolohe oe i ka olelo ma ko'u waha, a e ao aku ia
lakou na'u aku no. **8** Aia olelo au i ke kanaka hewa, E ke
kanaka hewa, e make io no oe; ina aole oe e olelo aku e
ao aku i ua kanaka la no kona aoao, e make no ia kanaka
hewa maloko o kona hewa; aka, e kii aku no au i kona
koko ma kou lima. **9** Aka, ina e ao aku oe i ka mea hewa
no kona aoao, aole hoi i huli mai, mai koua aoao mai, e
make no ia iloko o kona hewa; aka, ua hoopakele oe i kou
uhane iho. **10** A o oe, e ke keiki a ke kanaka, e olelo aku
oe i ka ohana a Iseraela, Ke olelo nei oukou, i ka i ana, Ina
eia maluna o kakou ko kakou mau hala a me ko kakou
mau hewa, a olala ae kakou maloko oia mau mea, pehea
la hoi kakou e ola'i? **11** E olelo aku ia lakou, Ma ko'u ola
ana, wahi a Iehova ka Haku, aohe o'u oluolu i ka make ana
o ka mea hewa; aka hoi, e huli mai ka mea hewa, mai kona
aoao mai, a e ola ia; e huli mai, e huli mai oukou mai ko
oukou mau aoao hewa mai; no ke aha la oukou e make ai,
e ka ohana a Iseraela? **12** Nolaila, e ke keiki a ke kanaka,
e olelo aku i na keiki a kou poe kanaka, Aole ka pono o ka
mea pono e hoopakele ia ia i ka la e hewa ai ia: a o ka
hewa o ka mea hewa, aole oia e haule ilaila i ka la e huli ai
oia mai kona hewa mai: aole hoi e hiki i ka mea pono ke
ola nona, i kona la e hana hewa ai. **13** Aia olelo aku au i
ka mea pono, e ola io no ia; ina e hilinai oia ma kona pono
iho, a hana hewa hoi, e pau no kona pono i ka hoomanao
ole ia; aka, no kona hewa ana i hana'i, e make ai no ia. **14**
A i ka wa e olelo aku ai au i ka mea hewa, E make io no
oe; ina e huli mai ia, mai kona hewa mai, a hana hoi i ka
mea pono a me ka pololei; **15** Ina e hoihoi aku ka mea
hewa i ka waiwai kaohi a ka aie, a ua hoihoi aku hoi i ka
waiwai ana i lawe wale ai, a ua hele hoi ma na kanawai e
ola'i, me ka hana hewa ole; e ola io no ia, aole ia e make.
16 Aole loa ka hewa ana i hana'i e haiia'ku ia ia; ua hana
oia i ka mea pono a me ka pololei, e ola io no ia. **17** Aka,
ke olelo nei na keiki o kou poe kanaka, Aole kaulike na
aoao o ka Haku; aka, o lakou, aole kaulike ko lakou aoao.
18 A huli ae ka mea pono mai kona pono ae, a hana ma ka
hewa, e make no hoi ia malaila. **19** A huli ae ka mea hewa
mai kona hewa ae, a hana hoi i ka mea pono a me ka
pololei, e ola no ia malaila. **20** Aka, ke olelo nei oukou,
Aole kaulike na aoao o ka Haku. E hooponopono aku au ia
oukou, kela kanaka keia kanaka, e like me kona aoao, e
ka ohana a Iseraela. **21** Eia keia, i ka umikumamalua o ka
makahiki o ko kakou pio ana, i ka malama umi, i ka la
alima o ka malama, hele mai io'u nei kekahi i pakele, mai
Ierusalema mai, i mai la, Ua pepehiia ke kulanakauhale.
22 A ua kau mai ka lima o Iehova maluna o'u i ke ahiahi
mamua o ka hiki ana mai io'u nei o ka mea i pakele; a ua
wehe mai i kuu waha, a hiki mai ia i ke kakahiaka; a ua
weheia kuu waha, aole au i leopaa hou aku. **23** Alaila, hiki
mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **24** E ke keiki a ke
kanaka, o ka poe i noho ma keia mau wahi neoneo o ka
aina o ka Iseraela, ke olelo nei lakou, i ka i ana, Hookahi
no o Aberahama, a ua ili ka aina ia ia; a he nui no hoi
kakou, a ua haawi mai ka aina no kakou i waiwai ili. **25**
Nolaila, e olelo aku ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku,
Ua ai oukou me ke koko, a ua leha ae i ko oukou mau
maka i ko oukou poe akuakii, a ua hookahe i ke koko; e
loaa anei ia oukou ka aina? **26** Ke ku nei oukou maluna o
ka oukou pahikaua, ke hana nei oukou i ka mea inainaia;
ke hoohaumia nei oukou, kela kanaka keia kanaka, i ka
wahine a kona hoalauna; e loaa anei ia oukou ka aina? **27**
Penei e olelo aku ai ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku
penei; Ma ko'u ola ana, o ka poe ma na wahi neoneo, e
haule lakou i ka pahikaua, a o ka mea ma ke kula mawaho
ka'u e haawi aku ai i na holoholona hihiu, e pau ai i ka aiia;
a o ka poe maloko o na pakaua a me na ana, e make no
lakou i ka mai ahulau. **28** E haawi au i ka aina i neoneo
loa, a e oki ka hanohano o kona ikaika; a e neoneo no hoi
na mauna o ka Iseraela, aole mea e hele ae mawaena. **29**
Alaila e ike lakou owau no Iehova, aia haawi au i ka aina i

neoneo loa, no na mea inainaia a lakou i hana'i. **30** A o
oe, e ke keiki a ke kanaka, ke kamailio ku e nei na keiki a
kou poe kanaka ia oe, ma na paia, a ma na puka o na
hale, a ua olelo kekahi i kekahi, kela mea keia mea i kona
hoahanau, e i ana, E hele mai oukou, ea, a e hoolohe i ka
olelo i hiki mai, mai Iehova mai. **31** A ua hele lakou iou la,
e like me ka hele ana o kanaka, a ua noho lakou imua ou e
like me ko'u poe kanaka, a ua lohe lakou i kau mau olelo,
aole hoi lakou e malama aku ia; no ka mea, me ko lakou
waha, ua hoike lakou i ke aloha nui. aka, me ko lakou
naau, ua hahai lakou mamuli o ko lakou makee waiwai. **32**
Ua lilo oe ia lakou me he mele makemakeia la a ka mea
leo oluolu a e hiki ia ia ke hula pono ma ka mea kani; no
ka mea, ua lohe lakou i kau mau olelo, aole nae lakou e
hana malaila. **33** Aia hiki mai keia mea; aia hoi, e hiki mai
no ia, alaila e ike no lakou, he kanla ka iwaena o lakou.

34 HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2** E
ke keiki a ke kanaka, e wanana ku e aku oe i na
kahuhipa a ka Iseraela, e wanana hoi, a e olelo aku ia
lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku i ua kahuhipa, penei;
Auwe na kahuhipa o ka Iseraela, na mea e hanai ana ia
lakou iho! aole anei he pono ke hanai na kahuhipa i ka
ohana? **3** Ke ai nei oukou i ka momona, a ke hoaahu nei
oukou ia oukou iho me ka huluhulu, a ua pepehi oukou i
na mea kupaluia; aka, aole oukou i hanai i ka ohana. **4**
Aole oukou i hooikaika i ka mea nawaliwali, aole hoi oukou
i lapaau i ka mea mai, aole hoi oukou i wahi i ka mea hai,
aole hoi oukou i hoihoi mai i ka mea i kipakuia'ku, aole hoi
oukou i imi i ka mea nalowale; aka, me ka lalau wale, a me
ke aloha ole i hoalii ai, oukou maluna o lakou. **5** A ua hele
liilii lakou no ke kahuhipa ole; a ua lilo lakou i ai na na
holoholona a pau o ke kula, i ko lakou hoopuehuia'ku. **6**
Ua auwana ka'u mau hipa maluna o na mauna a pau, a
maluna hoi o kela puu keia puu kiekie; oia, ua hoopuehuia
ko'u ohana ma ka ili o ka honua a pau. aohe mea huli,
aohe mea imi aku ia lakou. **7** Nolaila, e na kahuhipa, e
hoolohe i ka olelo a Iehova; **8** Ma ko'u ola ana, wahi a
Iehova ka Haku, oiaio, no ka lilo ana o ka'u ohana i waiwai
pio, a no ka lilo ana o ka'u ohana i ai na ua holoholona
a pau o ke kula, no ke kahuhipa ole, aole hoi i imi kuu
mau kahuhipa i ka'u ohana, aka, ua hanai na kahuhipa ia
lakou iho, aole hoi i hanai i ka'u ohana; **9** Nolaila, e na
kahuhipa, e hoolohe oukou i ka olelo a Iehova; **10** Ke i mai
nei Iehova ka Haku, Eia hoi, ke ku o nei au i na kahuhipa;
a e kii aku au i ka'u ohana ma ko lakou lima, a e hooki au i
ko lakou hanai aua i ka ohana, aole hoi e hanai hou aku
na kahuhipa ia lakou iho: no ka mea, e hoopakele au i ka'u
ohaua i ko lakou waha, i ole lakou e lilo i ai na lakou. **11**
No ka mea, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia hoi,
owau, e imi no wau i ka'u mau hipa, a huli hoi ia lakou. **12**
Me ke kahuhipa i imi ai i kana ohana i ka la i noho ai ia
iwaena konu o kana poe hipa, i hele liilii; pela e imi aku ai
au i ka'u poe hipa, a e hoihoi mai ia lakou, mai loko mai
o na wahi a pau i hoopuehuia'i lakou, i ka la paapu i na
ao a me ka pouli. **13** A e lawe mai au ia lakou mai na
lahuikanaka mai, a e houluulu ia lakou ma na aina mai, a e
lawe mai ia lakou i ko lakou aina iho, a e hanai au ia lakou
maluna o na mauna o ka Iseraela, ma na muliwai hoi a ma
na wahi i nohoia a pau o ka aina. **14** Ma ka aina maikai e
hanai aku ai au ia lakou, a maluna o na mauna kiekie o
ka Iseraela auanei ko lakou pa; malaila lakou e moe ai
iloko o ka pahipa maikai, a ma ka aina momona e ai ai
lakou maluna o na mauna o ka Iseraela. **15** E hanai aku
au i ka'u ohana, a e hoomoe iho au ia lakou ilalo, wahi a
Iehova ka Haku. **16** E imi aku au i ka mea i nalowale, a e
hoihoi mai i ka mea i kipakuia'ku, a e wahi aku au i ka mea
i hai, a e hooikaika au i ka ka, mea mai; aka, e luku au
i ka mea momona a me ka ikaika, a e hanai aku au ia
lakou me ka hoopai ana. **17** A o oukou, e ka'u ohana, wahi
a Iehova ka Haku, ke hooponopouo nei au iwaena o ka
holoholona a me ka holoholona, mawaena hoi o na hipa
kane, a me na kao kane. **18** Ho mea uuku anei ia oukou,
ka oukou ai ana i ka ai maikai, a ua hehi iho oukou i ke
koena o ka oukou ai me ko oukou mau wawae? a o ko
oukou inu ana i ka wai maikai, a hoolepo hoi i ke koena
me ko oukou mau wawae? **19** A o ka'u ohana, ua ai lakou
i ka mea a oukou i hehi ai me ko oukou mau wawae; a ua
inu lakou i ka mea a oukou i hoolepo ai me ko oukou mau
wawae. **20** Nolaila ke i mai nei Iehova ka Haku ia lakou,
Aia hoi, e hooponopono aku au iwaena o na hipa momona
a me na hipa wiwi. **21** No ka mea, ua hooke aku oukou me
ka aoao a me ka pohiwi, a ua hou oukou me ko oukou
mau pepeiaohao i na mea mai, a hoopuehu aku oukou ia
lakou. **22** Nolaila, e hoola au i ka'u ohaua, aole loa aku
lakou he waiwai pio; a e hooponopono hoi au iwaena o ka
hipa a me ka hipa. **23** A e hoonoho aku au i ke kahuhipa
hookahi maluna o lakou, a e hanai oia ia lakou, o ka'u
kauwa, o Davida, e hanai oia ia lakou, a oia auanei ko
lakou kahuhipa. **24** A owau, o Iehova auanei ke Akua no
lakou, a o ka'u kauwa o Davida ke alii iwaena o lakou; na'u
na Iehova i olelo aku. **25** A e hana au i berita hoomalu me
lakou, a e hooki aku au i na holoholona ino mai loko aku o
ka aina; a e noho maluhia lakou ma ka waonahele, a e
moe hoi maloko o na ululaau. **26** A e hoolilo au ia lakou, a
me na wahi e hoopuni ana i kuu puu e hoomaikai ana; a e
hoohaule au i ka ua i kona manawa, a he mau ua auanei o
ka hoomaikai ana. **27** A e hoohua mai ka laau o ke kula i
koua hua, a e haawi mai ka honua i kona mea ulu, a e
noho maluhia lakou ma ko lakou aina, a e ike hoi owau
no Iehova, aia moku ia'u ua kaula o ka lakou auamo, a
hoopakele ae ia lakou mai loko ae o ka lima o ka poe i
hookauwa ia lakou na lakou iho. **28** Aole loa aku lakou he
waiwai pio no na lahuikanaka, aole hoi e ai na holoholona
o ka aina ia lakou; aka, e noho maluhia lakou, aohe mea
nana lakou e hooweliweli. **29** E hooku ae au iluna i ka
mea kanu i kaulana no lakou, aole no hoi lakou e pau e i
ka pololi ma ka aina, aole e hilahila hou i ka hoinoia e
na lahuikanaka. **30** Pela e ike ai lakou owau o Iehova ko
lakou Akua kekahi pu me lakou, a o lakou, o ka ohana a
Iseraela, ko'u poe kanaka, wahi a Iehova ka Haku. **31** A o
oukou, kuu ohana, ka okana o kuu aina, he poe kanaka; a
owau ko oukou Akua, wahi a Iehova ka Haku.

35 HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **2** E
ke keiki a ke kanaka, e hooku e oe i kou maka ia
mauna Seira, a e wanana ku e aku ia ia. **3** A e olelo aku ia
ia, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia hoi, ke ku e nei
au ia oe, e mauna Seira, a e kikoo ku e aku au i kuu lima
ia oe, a e hooneoneo loa aku au ia oe. **4** E hooneoneo aku
au i kou mau kulanakauhale, a e neoneo oe; a e ike no oe
owau no Iehova. **5** No ka mea, he huhu mau kou, a ua
hookahe oe i ke koko o na mamo a Iseraela, ma na lima
o ka pahikaua i ko lakou wa popilikia, i ka wa i oki ai ko
lakou hewa. **6** Nolaila, ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka
Haku, e hoomakaukau aku au ia oe no ke koko, a hahai ke
koko ia oe: i kou hoowahawaha ole i ke koko, e hahai ke
koko ia oe. **7** A e hoolilo aku au ia mauna Seira i neoneo
loa, a e oki aku au mai laila aku i ka mea hele aku, a me
ka mea hoi mai. **8** A e hoopaapu i kona mauna i kona
poe i pepehiia; ma kou mau puu, a ma kou mau papu, a
ma kou mau muliwai a pau, e haule ai ka poe i pepehiia
i ka pahikaua. **9** E hoolilo au ia oe i mau wahi neoneo
mau, aole hoi e hoi mai koumau kulanakauhale; a e ike
oukou owau no Iehova. **10** No ka mea, ua olelo oe, No'u
no keia mau lahuikanaka elua, a me keia mau aina elua, a
e hoolilo ia mea no makou; malaila no nae o Iehova: **11**
Nolaila, ma ko'u ola ana, wahi a Iehova ka Haku, e hana
aku wau e like me kou huhu, a e like me kou huahua au i
hana ai no kou hoowahawaha ia lakou; a e hoike au ia'u
iho iwaena o lakou, aia lilo no oe i ka hoopaiia e au. **12** A
e ike oe owau no Iehova, a ua lohe hoi au i na olelo hoino
wale au i hoino ai i na mauna o ka Iseraela, i ka i ana, Ua
hooneoneoia lakou, ua haawiia mai lakou no makou e
pau i ka aiia. **13** Pela hoi, me ko oukou waha ua haanou
ku e oukou ia'u, ua hoonui oukou i ka oukou mau olelo
ku e ia'u; a ua lohe no hoi au ia mau mea. **14** Ke i mai
nei Iehova ka Haku, penei; Aia hauoli ka honua a pau, e
hooneoneo aku au ia oe. **15** Me oe i hanoli ai i ka hooilina
o ka ohana a Iseraela no kona neoneo ana, pela e hana
aku ai au ia oe; e neoneo auanei oe, e mauna Seira, a me
Edoma a pau, pau pu ia; a e ike no lakou owau no Iehova.

36 A O oe, e ke keiki a ke kanaka, e wanana oe i na
mauna o ka Iseraela, a e olelo aku, E na mauna o
ka Iseraela, e hoolohe oukou i ka olelo a Iehova. **2** Ke i
mai nei Iehova ka Haku, penei; No ka mea, ua olelo ku
e ka enemi ia oe, Aia la, no makou no na wahi kiekie
kahiko, he waiwai no makou: **3** Nolaila, e wauana, a o
olelo aku, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; No ko lakou
hooneoneo ana ia oukou, a ua moni iho lakou ia oukou ma
kela aoao keia aoao, i lilo oukou i waiwai no ke koena o
na lahuikanaka, a ua laweia ma na lehelehe o na mea
kamailio, a ua lilo i mea hoinoia e kanaka: **4** Nolaila, e
na mauna o ka Iseraela, e hoolohe oukou i ka olelo a
Iehova ka Haku; penei ka olelo ana a Iehova ka Haku i na
mauna, a i na puu, a i na muliwai, a i na papu, a i na wahi
neoneo, a i na kulanakauhale i haaleleia, i lilo i waiwai
pio, a i mea e heneheneia i ke koena o na lahuikanaka e
hoopuni mai ana: **5** Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku,
penei; Oiaio, i ke ahi o ko'u lili i olelo ku e aku ai au i
ke koena o na lahuikanaka, ia Edoma a pau, na mea i
wae aku i kuu aina i waiwai no lakou, me ka hauoli o ka
naau a pau, me ka manao huhu e hoolei aku ia i waiwai
pio. **6** Nolaila, e wanana aku no ka aina o ka Iseraela,
a e olelo aku i na mauna, a i na puu, a i na muliwai, a
i na papu, Ke i mai nei Iehova ka Uaku, penei; Eia hoi,
i kuu lili a me kuu ukiuki i oielo aku ai au no ko oukou
halihali ana i ka hoinoia e na iahuikauaka. **7** Nolaila, ke i
mai nei Iehova ka Haku, penei; Ua hapai ae nei au i ko'u
lima, oiaio, o na iahuikanaka e hoopuni aua ia oukou, e
halihaii no lakou i ko lakou hoinoia. **8** Aka, o oukou, e
na mauna o ka Iseraela, e hooopuu ae oukou i ko oukou
mau lala, a e haawi hoi i ka oukou hua i ko'u poe kanaka
Iseraela; no ka mea, eia'e lakou kokoke hiki mai. **9** No
ka mea, eia hoi au no oukou, e haliu au ia oukou, a e
mahiia no oukou a e luluia'e. **10** A e hoonui au i na kanaka
maluna o oukou, ka ohana a pau a Iseraela, pau. pu ia; a
e nohoia'e na kulanakauhale, a e kukulu hou ia'e na wahi
neoneo. **11** A e hoonui au i na kanaka me na holoholona
maluna o oukou; a e mahuahua'e lakou a e hoohua mai i
ka hua; a e hoonoho au ia oukou iloko o ko oukou noho
kahiko ana, a e oi kuu hoomaikai ana ia oukou mamua o
ko oukou hoomaka ana; a e ike oukou owau no Iehova. **12**
Oiaio, e hoohele aku au i na kanaka maluna o oukou, ko'u
poe kanaka hoi o Iseraela; a e loaa oe ia lakou, a e lilo
oe i waiwai uo lakou, aole loa hoi oe e hoonele hou aku
ia lakou. **13** Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; No ka
lakou olelo ana ia oukou, ua ai oe i kanaka, a ua hoonele
oe i kou mau lahuikanaka; **14** Nolaila, aole oe e ai hou
aku i kanaka, aole hoi e hoohaule hou aku i kou mau
lahuikanaka, wahi a Iehova ka Haku. **15** Aole hoi au e
hoolohe hou ia oe i ka hoinoia e na lahuikanaka, aole hoi
oe e halihali hou i ka olelo ino a kanaka, aole hoi oe e
hoohaule hou i kou mau lahuikanaka, wahi a Iehova ka
Haku. **16** Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,
17 E ke keiki a ke kanaka, i ka wa i noho ai ka ohana a
Iseraela i ko lakou aina ponoi, ua hoohaumia lakou ia ia
me ko lakou hele ana a me ka lakou hana ana; me he
haumia la o ka wahine i hookaaweleia'e ko lakou hele ana
imua o'u. **18** Nolaila, ninini aku la au i ko'u ukiuki maluna o
lakou, no ke koko a lakou i hookahe ai maluna o ka aina, a
no ko lakou mau akuakii i hoohaumia ai iakou ia ia. **19**
Ua hoopuehu aku au ia lakou iwaena o na lahuikanaka,
a ua hele liilii lakou ma na aina; mamuli o ko lakou hele
ana, a mamuli o ka lakou haua ana i hoopai aku ai au ia
lakou. **20** A komo lakou iwaena o na lahuikanaka, kahi i
hele aku ai lakou, ua hoohaumia lakou i ko'u inoa hoauo, i
ka lakou olelo ana ia lakou, Eia ka poe kanaka o Iehova,
a ua puka lakou mai kona aina aku. **21** A ua minamina
au i ko'u inoa hoano a ka ohana a Lseraela i hoohaumia
ai iwaena o na lahuikanaka, kahi i hele aku ai lakou. **22**
Nolaila, e olelo aku i ka ohana a Iseraela, Ke i mai nei
Iehova ka Haku, penei; Aole no oukou i hana aku ai au i
keia, e ka ohana a Iseraela, aka, no ko'u inoa hoano a
oukou i hoohaumia ai iwaena o na lahuikanaka, kahi i hele
aku ai oukou. **23** A e hoano iho i ko'u inoa nui i hoohaumia

ia iwaeua o na lahuikanaka, ka mea a oukou i hoohaumia
ai iwaena o lakou; a o ike na lahuikauaka owau no Iehova,
wahi a Iehova, ka Haku, aia hoanoia au e oukou imua o ko
lakou mau maka. **24** No ka mea, lawe mai au ia oukou mai
loko mai o na lahuikanaka, a e houluulu au ia oukou mai
na aina a pau mai, a e lawe mai au ia oukou i ko oukou
aina. **25** Alaila, e pipi aku ai au i ka wai maemae maluna o
oukou, a e maemae hoi oukou: i ko oukou haumia a pau, a
me ko oukou mau akuakii a pau, e hoomaemae aku ai
au ia oukou. **26** He naau hou no hoi ka'u e haawi aku
ai ia oukou, a he uhane hou no hoi ka'u e uhao ai iloko
o oukou; a e lawe ae au i ka naau pohaku mai loko ae
o ko oukou io, a e haawi aku au i ka naau io ia oukou.
27 A e hookomo hoi au i kuu Uhane iloko o oukou, a e
hana aku au ia oukou e hele ma ko'u mau kanawai, a e
malama oukou i ka'u mau kauoha, a e hana malaila. **28** A
e noho no oukou ma ka aina au i haawi aku ai i ko oukou
poe makua; a lilo oukou i poe kanaka no'u, a owau hoi ko
oukou Akua. **29** E hoola hoi au ia oukou mai ko oukou mau
haumia ana; a e kahea aku au i palaoa, a e hoomahuahua
ia mea, aole hoi au e kau i ka wi maluna o oukou. **30** Alaila
e hoonui au i ka hua o ka laau, a me ka mea ulu o ka
mahina ai, i ole e loaa hou ia oukou ka hoinoia no ka wi
iwaena o na lahuikanaka. **31** Alaila e hoomanao oukou i
ko oukou mau aoao hewa, a me ka oukou mau hana pono
ole, a e hoowahawaha iho oukou ia oukou iho i ko oukou
mau maka iho, no ko oukou mau hewa, a me ko oukou
mau mea iuaiuaia. **32** Aole hoi no oukou e hana aku ai
au i keia, wahi a Iehova ka Haku, e ikeia ia e oukou; e
hilahila, a e pilihua hoi oukou no ko oukou mau aoao iho,
e ka ohana a Iseraela. **33** Ke i mai nei Iehova ka Haku,
penei: I ka la i pau ai oukou i ka hoomaemaeia e au i ko
oukou mau hewa a pau, o hoonoho no hoi au ia oukou
iloko o ko oukou mau kulanakauhale; a e kukulu hou ia
na wahi neoneo. **34** A e mahiia ka aina neoneo, ua moe
neoneo nae imua o na maka o ka poe a pau i maalo ae.
35 A o olelo lakou, O keia aina i neoneo aku, ua like ia
me ka mala Edena, a o na kulanakauhale i haaleleia, a i
neoneo aku, a i hokaiia, ua paa i ka paia, a ua nohoia
no hoi. **36** Alaila o na lahuikanaka i koe a Puni oukou,
e ike lakou, owau no Iehova ka i kukulu hou i na wahi i
hokaiia, a i kanu hoi i na wahi i neoneo; owau, o Iehova ka
i olelo aku, a hana aku no hoi au ia. **37** Ke i mai nei Iehova
ka Haku, penei; E ninauia hoi au no keia e ka ohana a
Iseraela, e hana aku ia mea no lakou; e hoonui aku au
ia lakou i kanaka me he ohana hipa la. **38** Me he ohana
hoano la, e like me ka ohana o Ierusalema, i kona mau
ahaaina hoano, pela e paapu ai i na ohana kauaka na
kulanakauhale i neoneo; a e ike no lakou owau no Iehova.

37 KAU mai la ka lima o Iehova maluna o'u, a lawe ae
ia'u iwaho ma ka Uhane o Iehova, a hooku iho ia'u
ilalo mawaenakonu o ka papu, ua paapu ia i na iwi. **2**
A hoohele ia'u e maalo ma ia mau mea a puni; aia hoi
he nui wale o lakou ma ka papu, aia hoi, ua maloo loa
lakou. **3** A ninau mai la oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e
hiki anei i keia mau iwi ke ola? I aku la hoi au, E Iehova
ka Haku, o oe no ka i ike. **4** Olelo hou mai la oia ia'u, E
wanaua oe i keia mau iwi, a e olelo aku ia lakou, E na
iwi maloo, e hoolohe i ka olelo a Iehova. **5** Ke i mai nei
Iehova ka Haku penei i keia mau iwi; Eia hoi, e hookomo
au i ke ea iloko o oukou, a e ola na oukou. **6** A e kau
iho au i na olona maluna o oukou, a lawe mai au i ka io
maluna o oukou, a e uhi ia oukou i ka ili, a e hookomo ae
au i ke ea iloko o oukou, a e ola oukou; a e ike no oukou
owau no Iehova ka Haku. **7** A wanana aku la au e like
me au i kauohaia mai ai: a i kuu wanana ana, kawewe
ae la, aia hoi, he nauwe ana, a hui ae na iwi, ka iwi me
kona iwi. **8** A i ko'u nana ana'ku, aia hoi, pii mai no na
olona a me ka io maluna o lakou, a uhi mai ka ili ia lakou
maluna; aka, aole ea iloko o lakou. **9** Alaila olelo mai la oia
ia'u, E wanana oe i ka makani, e wanana, e ke keiki a ke
kanaka, a e olelo i ka makani, ke i mai nei Iehova ka Haku,
E hele mai, e ka makani, mai na makani eha mai, a e ha
iho maluna o keia poe make i ka pepehiia, i ola lakou. **10**
A wanana aku la au e like me kana i kauoha mai ai ia'u,
a komo mai ke ea iloko o lakou, a ola ae la lakou, a ku
ae la lakou iluna ma ko lakou mau wawae, he mau koa
lehulehu loa. **11** Alaila olelo mai la oia ia'u, E ke keiki a ke
kanaka, o keia poe iwi, o ka ohana a pau ia a Iseraela;
aia hoi, ke olelo nei lakou, Uamaloo ko kakou mau iwi, a
ua lilo ko kakou mea i manaolana ai; ua oki loa ia'e nei
kakou. **12** Nolaila e wanana aku, a e olelo aku ia lakou, Ke
i mai nei Iehova ka Haku, Aia hoi, e ko'u poe kanaka, e
huai ae au i ko oukou mau luakupapau, a e hoopii mai au
ia oukou mai loko mai o ko oukou mau luakupapau, a e
lawe ae ia oukou i ka aina o ka Iseraela. **13** Alaila e ike
oukou owau no Iehova, i ka wa i huai ai au i ko oukou
mau luakupapau, e ko'u poe kanaka, a lawe mai hoi au ia
oukou mai loko mai o ko oukou mau luakupapau; **14** A
hookomo i kuu Uhane iloko o oukou, a e ola oukou, a e
hoonoho au ia oukou ma ko oukou aina; alaila e ike oukou
owau no Iehova ka i olelo a e hana aku hoi, wahi a Iehova.
15 Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, **16** A o
oe, e ke keiki a ke kanaka, e lawe oe i ka laau nou, a
e kakau iho maluna iho ona, No Iuda, a no na mamo a
Iseraela kona mau hoa; alaila e lawe i kekahi laau, a e
kakau iho maluna ona, No Iosepa, ka laau o ka Eperaima,
a no ka ohana a pau a Iseraela kona mau hoa. **17** A e
hookui ia laua i kekahi i kekahi i laau hookahi; a e lilo laua
i hookahi iloko o kou lima. **18** Aia olelo na keiki a kanaka
ia oe, e ninau ana, Aole anei oe e hoike mai ia makou i
kou ma keia mau mea? **19** E olelo aku oe ia lakou, Ke i
mai nei Iehova ka Haku, penei; Aia hoi, e lawe au i ka laau
o Iosepa, ka mea iloko o ka lima o Eperaima, a me na
ohana a Iseraela kona mau hoa, a e hui aku au ia lakou
me ia, me ka laau hoi o Iuda, a e hoolilo au ia lakou i laau
hookahi, a lilo lakou i hookahi iloko o ko'u lima. **20** A e
waiho no na laau au e kakau ai iloko o kou lima imua o
ko lakou alo. **21** A e olelo aku oe ia lakou, Ke i mai nei
Iehova ka Haku, penei; Aia hoi, e lawe mai au i ka poe
mamo a Iseraela mai waena mai o na lahuikanaka kahi i

hele aku ai lakou, a e houluulu au ia lakou ma kela aoao
keia aoao, a e lawe mai ia lakou iloko o ko lakou aina.
22 A e hoolilo au ia lakou i lahuikanaka hookahi ma ka
aina maluna o na mauna o ka Iseraela; a no lakou a pau
he alii hookahi no; aole alua lahuikanaka hou aku lakou,
aole loa hoi e mokuahana hou aku i elua aupuni. 23 Aole
hoi e hoohaumia hou aku lakou ia lakou iho me ko lakou
mau akuakii, aole hoi me ko lakou mau mea inainaia, aole
hoi me kahi o ka lakou lawehala ana: aka, a e hoola au
ia lakou mai loko mai o ko lakou mau wahi i noho ai, i
hana hewa ai lakou, a e hoomaemae au ia lakou: a e lilo
lakou i kanaka no'u, a owau hoi i Akua no lakou. 24 A e
lilo ka'u kauwa o Davida i alii maluna o lakou, a no lakou a
pau he kahuhipa hookahi; e hele hoi lakou ma ko'u mau
kanawai, a malama hoi lakou i ka'u mau kauoha, a e hana
hoi malaila. 25 A e noho lakou ma ka aina a'u i haawi aku
ai i kuu kauwa ia Iakoba, kahi i noho ai ko oukou mau
makua; a e noho lakou malaila, o lakou, a me ka lakou
poe keiki, a me ka poe keiki a ka lakou poe keiki a mau
loa aku; a e mau ana no ko ka'u kauwa ko Davida alii ana
no lakou. 26 A e hana au i ka berita hoomalu me lakou, e
lilo ia i berita mau loa me lakou; a e hoonoho au ia lakou,
a e hoonui au ia lakou, a e hoonoho au i kuu wahi hoano
iwaena o lakou a mau loa. 27 A o ko'u halelewa kekahi me
lakou; a owau auanei ko lakou Akua, a o lakou hoi ko'u
poe kanaka. 28 A e ike hoi na lahuikanaka, owau o Iehova
ka i hoomaemae i ka Iseraela, i ka mau loa ana o ko'u
wahi hoano iwaenakonu o lakou.

38 HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, 2 E ke
keiki a ke kanaka, e hooku e oe i kou maka ia Goga,
i ka aina o Magoga, i ka moi nui o Meseka a me Tubala, a
e wanana ku e ia ia. 3 A e olelo aku, Ke i mai nei Iehova
ka Haku, penei; Ke ku e nei au ia oe, e Goga, ka moi nui
o Meseka a me Tubala: 4 A e hoohuli au ia oe ihope a
hookomo au i na kilou iloko o kou mau a, a e lawe mai
au ia oe mawaho, a me kou poe kaua a pau, na lio, na
hoohololio, e aahu ana i kela mea keia mea, he lehulehu
nui hoi me na paleumauma, a me na palekaua, e lawelawe
ana lakou a pau i ka pahikaua: 5 Na Peresia, na Aitiopa, a
me na Libua me lakou, ia lakou a pau ka palekaua a me
ka mahiole: 6 O Gomera a me kona mau poe a pau; ka
ohana a Togarema, a no na wahi kukulu akau, a me kona
mau poe a pau; a me na kanaka he nui no me oe. 7 E
makaukau oe, a e hoomakaukau iho ia oe iho, o oe, a me
kou poe a pau i akoakoa iou la, a e lilo oe i mea kiai no
lakou. 8 A hala na la he nui no, e hoonohoia oe iluna: a
i na makahiki hope, e komo oe i ka aina i hoihoiia mai
mai ka pahikaua mai, i houluuluia mai waena mai o na
lahuikanaka i ku e i na mauna o ka Iseraela i neoneo mau;
aka, ua laweia mai mai ko na aina mai, a e noho maluhia
lakou a pau. 9 E pii ae no oe a e hele mai e like me ka
ino, a e like auanei oe me ke ao e uhi mai i ka aina, o oe,
a me kou mau poe a pau, a me na kanaka he nui no me
oe. 10 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Ia la no e hiki
no, a e kupu kekahi mau mea maloko o kou naau, a e
noonoo no oe i ka manao ino. 11 A e olelo oe, E pii aku au
i ka aina kauhale paa ole i ka paia, e hele au i ka poe e
noho maluhia ana, e noho ana lakou a pau me na pa ole,
aole o lakou kaola pa, aole o lakou pukapa; 12 E lalau i ka
waiwai pio, a e lawe hoi i ka waiwai kaili, a e hoohuli i kou
lima ma na wahi neoneo, i noho hou ia, a maluna o na
kanaka i houluuluia mai mai loko mai o na lahuikanaka, ua
loaa ia lakou na holoholona a me na ukana, a e noho ana
no mawaenakonu o ka aina. 13 O Seba a me Dedana,
a me ka poe kalepa o Taresisa, a me kolaila poe liona
opiopio a pau, ke olelo aku ia oe, Ua hele mai anei oe e
lalau i ka waiwai pio? Ua houluulu anei oe i kou anaina e
lawe i ka waiwai kaili? E lawe aku hoi i ke kala a me ke
gula, e lawe aku hoi i na holoholona a me na ukana, a e
lawe aku hoi i ka waiwai pio nui? 14 Nolaila, e wanana oe,
e ke keiki a ke kanaka, a e olelo aku ia Goga, Ke i mai nei
Iehova ka Haku. penei; Aole anei i ka la e noho maluhia ai
kuu poe kanaka o ka Iseraela, e ike oe ia? 15 A e hele mai
oe mai kou wahi mai, mai loko mai o na wahi kukulu akau,
o oe a me na kanaka he nui me oe, e holo ana lakou a pau
maluna o na lio, he lehulehu loa, he poe koa ikaika. 16 A e
pii ku e mai oe i kuu poe kanaka Iseraela, e like me ke ao
e uhi mai ka aina; a e hiki no ia i na la mahope, a e lawe
mai au ia oe e ku e i kuu aina, i ike mai na lahuikanaka
ia'u i ko'u wa e hoanoia'i ma ou la, e Goga, imua o ko
lakou mau maka. 17 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei;
O oe anei ka mea nona wau i olelo ai i ka wa kahiko, ma
kuu mau kauwa na kaula o ka Iseraela, na mea i wanana i
na makahiki ia manawa e lawe au ia oe e ku e ia lakou?
18 A e hiki no keia ia mau la, i ka wa e hele mai ai o Goga
e ku e i ka aina o ka Iseraela, wahi a Iehova ka Haku, e pii
mai no kuu ukiuki i kuu maka. 19 No ka mea, i ko'u lili ana
a me ke ahi o kuu huhu i olelo aku ai au, Oiaio, ia la e nui
auanei ka haalulu ana ma ka aina o ka Iseraela: 20 E
haalulu hoi ma kou alo na ia o ke kai, na manu hoi o ka
lewa, na holoholona hoi o ke kula, a me na mea kolo a
pau e kolo ana ma ka lepo, a me na kanaka a pau e noho
ana maluna o ka honua, a e hoohioloia na mauna ilalo, a e
hiolo no na alapii, a e hiolo no na pa a pau ilalo i ka lepo.
21 A e kahea au i pahikaua ku e ia ia maluna o kuu mau
mauna a pau, wahi a Iehova ka Haku; e ku e ka pahikaua
a kela kanaka keia kanaka i kona hoahanau iho, 22 A e
hakaka au me ia me ka mai ahulau, a me ke koko; a e
hooua au i ka ua kahe nui, a me na huahekili nui, a me ke
ahi, a me ka luaipele maluna ona, a me kona mau poe a
pau, a me na kanaka he nui, ka poe me ia. 23 Pela e
hoonui ai au ia'u iho, a e hoano iho ai ia'u iho; a e ikeia mai
au e na lahuikanaka he nui; a e ike lakou owau no Iehova.

39 NOLAILA, e ke keiki a ke kanaka, e wanana ku e oe
ia Goga, a e olelo aku, Ke i mai nei Iehova ka Haku,
penei; Eia hoi. ke ku e nei au ia oe, e Goga, ka moi nui o
Meseka a me Tubala: 2 E hoihoi au ia oe ihope, a e alakai
aku au ia oe, a e hoohele mai au ia oe mai na wahi kukulu
akau mai, a e lawe mai au ia oe maluna o na mauna o ka
Iseraela. 3 A e pai ae au i kou kakaka mai loko ae o kou
lima hema, a e hoohaule iho au i kou mau pua mai loko iho
o kou lima akau. 4 A e haule oe maluna iho o na mauna o

ka Iseraela, o oe a me kou mau puali kaua a pau, a me ka
poe me oe; a e haawi aku au ia oe i na manu kaili wale o
kela eheu keia eheu, a me na holoholona o ke kula a pau i
ka aiia. 5 E haule oe ma ke kula mawaho; no ka mea,
owau o Iehova ka Haku ka i olelo aku. 6 E hoouna aku hoi
au i ke ahi maloko o Magoga, a iwaena hoi o ka poe e
noho palaka ana ma na mokupuni; a e ike lakou owau
no Iehova. 7 A e hoikeia au i ko'u inoa hoano iwaena o
ko'u poe kanaka Iseraela, aole e hoohaumia hou i ko'u
inoa; a e ike no hoi na lahuikanaka owau no Iehova, ka
Mea hoano iloko o ka Iseraela. 8 Aia hoi ua hiki mai ia, ua
hanaia no hoi, wahi a Iehova ka Haku; o ka la keia a'u i
olelo ai. 9 A o ka poe e noho ana ma na kulanakauhale o
ka Iseraela e puka aku lakou, a e kukuni a e hoopau i ke
ahi i na mea oi, na palekaua a me na paleumauma, a me
na kakaka, a me na pua, na ihe pahu a me na ihe o, a e
kahu ahi lakou me ia mau mea i na makahiki ehiku. 10
Aole lakou e lawe mai i wahie mai ke kula mai, aole hoi e
kua ma ka ululaau, no ka mea, e puhi lakou i na mea oi
me ke ahi; a e kaili lakou i ka ka poe i kaili i ka lakou, a e
lawe wale lakou i ka ka poe i lawe wale i ka lakou, wahi a
Iehova ka Haku. 11 A e hiki no keia ia la, e haawi aku au
ia Goga i wahi luakupapau malaila, maloko o ka Iseraela, i
ka papu o na mea hele ma ka hikina o ke kai; e paa ai
ilaila o ka poe hele: malaila e kanu ai lakou ia Goga a
me kona lehulehu a pau; a kapa lakou ia wahi Ka papu
o Hamonagoga. 12 Ma na malama ehiku, e kanu ai ka
ohaua a Iseraela ia lakou, e hoomaemae lakou i ka aina.
13 E pau na kanaka o ka aina i ke kanu aku ia lakou; e
lilo hoi ia i mea e kaulana ai lakou, i ka la e hoonaniia
mai ai au, wahi a Iehova ka Haku. 14 A e hookaawale
ae lakou i mau kanaka e mau i ka hele ana mawaena o
ka aina, e kanu me na mea hele i ka poe e koe ana ma
luna o ka honua, e hoomaemae ae ia ia; a mahope o na
malama ehiku e huli lakou. 15 A o na mea hele, e hele
ana mawaena o ka aina, a i ike kekahi i ka iwi kanaka,
alaila e kukulu oia i ka hoailona ma ia mea, a pau ia i ke
kanuia e ka poe kanu ma ka papu o Hamonagoga. 16 A
o ka inoa auanei o ke kulanakauhale o Hamona. Pela e
hoomaemae ai lakou i ka aina. 17 A o oe, e ke keiki a ke
kanaka, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E olelo aku i
na manu o kela eheu keia eheu, a me na holoholona a
pau o ke kula, E akoakoa oukou a e haele mai, e houluulu
oukou ia oukou iho a puni i ka'u mohai, a'u e kaumaha ai
no oukou, he mohai nui maluna o na mauna o ka Iseraela,
e ai oukou i ka io a e inu hoi i ke koko. 18 E ai no oukou i
ka io o na mea ikaika, a e inu no hoi i ke koko o na moi o
ka honua, o na hipakane a me na keikihipa a me na kao
nui a me na bipi, ko Basana mau mea i kupaluia lakou a
pau. 19 E ai oukou i ka momona, a maona oukou, a e inu
oukou i ke koko a ona oukou, o kuu mohai a'u i kaumaha
aku ai no oukou. 20 Pela oukou e hoopihaia'i ma ka'u
papaaina, me na lio, a me na hoohololio, a me na kanaka
kaua a pau, wahi a Iehova ka Haku. 21 A e kau aku au i
ko'u nani iwaena o na lahuikanaka, a e ike no ko na aina a
pau i ko'u hoopai ana a'u i hana'i, a me kuu lima a'u i kau
aku ai maluna o lakou. 22 Pela e ike ai no hoi ka ohana a
Iseraela, owau no ko lakou Akua mai ia la aku no. 23 A e
ike na lahuikanaka ua hele ka ohana a Iseraela i ke pio
ana, no ko lakou hewa; no ka lakou hana hewa ana mai
ia'u, ua huna au i kuu maka ia lakou, a haawi hoi ia lakou
iloko o ka lima o ko lakou poe enemi, a pau lakou i ka
haule i ka pahikaua. 24 E like me ko lakou haumia ana, a
me ko lakou lawehala ana, pela i hana aku ai au ia lakou,
a huna aku au i ko'u maka ia lakou. 25 Nolaila, ke i mai
nei Iehova ka Haku, penei; Ano, e lawe mai hoi au i ke
pio ana o Iakoba, a e aloha hoi au i ka ohana a pau a
Iseraela, a e lili hoi au no ko'u inoa hoano; 26 Mahope o
ko lakou halihali ana i ko lakou hoinoia, a me ko lakou
mau lawehala ana a pau i hana hewa mai ai lakou ia'u i ko
lakou wa i noho maluhia ai i ko lakou aina, aohe mea o
lakou i hooweliweli ia. 27 Aia lawe hou mai au ia lakou mai
na kanaka mai, a houluulu mai hoi ia lakou mai na aina
mai o ko lakou poe enemi, a e hoanoia mai au iloko o
lakou imua o na maka o na lahuikanaka he nui no; 28
Alaila e ike lakou, owau no Iehova ko lakou Akua, ka mea i
hooalakaiia'i lakou i ke pio ana iwaena o na lahuikanaka;
aka, ua houluulu hou mai au ia lakou i ko lakou aina ponoi,
aole hoi i hookoe aku i kekahi o lakou ilaila. 29 Aole hoi au
e huna hou aku i ko'u maka ia lakou, no ka mea, ua ninini
aku au i ko'u Uhane maluna o ka ohana a Iseraela, wahi a
Iehova ka Haku.

40 I KA iwakalua kumamalima o ka makahiki o ko
kakou pio ana, i ka hoomaka ana o ka makahiki, i ka
la umi o ka malama, i ka umikumamaha o ka makahiki
mahope mai o ka pepehiia o ke kulanakauhale, ia la no,
kau mai ka lima o Iehova maluna o'u, a lawe mai ia'u ilaila.
2 Maloko o na hihio o ke Akua i lawe mai ai oia ia'u iloko o
ka aina o ka Iseraela, a hoonoho iho ia'u maluna o kekahi
mauna kiekie loa, malaila he mea me he kulanakauhale la
i hanaia ke ano, ma ke kukulu hema. 3 A lawe ae oia
ia'u ilaila, aia hoi, he kanaka, o kona ano ua like me ke
keleawe i ka nana aku, a he kaula olona iloko o kona lima,
a me ke ana ohe; a ua ku iho la ia maloko o ka ipuka. 4 A
olelo mai la ia kanaka ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e nana
me kou mau maka, a e hoolohe me kou mau pepeiao, a e
kau kou naau maluna o na mea a pau a'u e hoike aku ai ia
oe; no ka mea, ua laweia mai oe maanei e hoike ai au ia
mau mea ia oe: e hai aku oe i ka mea a pau au e ike ai i
ka ohana a Iseraela. 5 Aia hoi, he pa mawaho o ka hale a
puni, a iloko o ka lima o ke kanaka he ana ohe eono kubita
ka loa, ma ke kubita me ka peahi lima; a ana ae la oia i ka
laula o ka hale hookahi ohe, a i ke kiekie hookahi ohe. 6
Alaila hele ae la ia i ka puka e nana ana i ka hikina, a
pii ae oia ma kona mau anuu, a ana ae la hoi oia i ka
paepae o ka ipuka hookahi ohe ka laula, a i kekahi paepae
hookahi no ohe. 7 Hookahi hoi ohe ka laula a hookahi hoi
ka loa o na keena liilii a pau; a elima kubita iwaena o na
keena liilii; a o ka paepae o ka ipuka ma ka lanai o ka
puka maloko, hookahi no ohe. 8 Ua ana ae la ia i ka lanai
o ka puka maloko, hookahi ohe. 9 Alaila ana ae la oia i
ka lanai o ka puka, ewalu kubita; a o kona mau kia elua

kubita; a o ka lanai o ka puka, maloko no ia. **10** Ekolu hoi
keena liilii o ka puka hikina ma keia aoao, a ekolu hoi ma
kela aoao; hookahi no ana ko lakou a ekolu: a hookahi no
ana ko na laau ku ma keia aoao a me kela aoao. **11** A ana
ae la hoi oia i ka laula o kahi e komo ai o ka puka, he umi
kubita; a o ka loa o ka puka, he umikumamakolu kubita.
12 A o kahi mamua o na keena liilii, hookahi no kubita, a o
kahi ma kela aoao, hookahi no kubita: a o na keena liilii
eono kubita ma keia aoao, eono hoi ma kela aoao. **13**
Ana ae la hoi oia i ka puka, mai koluna o kekahi keena
liilii i koluna o kekahi keena liilii; he iwakalua kumamalima
kubita ka laula, ku pono kekahi puka i kekahi puka. **14**
Hana ae la hoi oia i na kia, kanaono kubita a hiki i ke kia o
ka lanai o ka ipuka a puni. **15** A mai ke alo o ka puka
komo, a hiki i ke alo o ka lanai o ka puka iloko, kanalima
kubita. **16** He mau puka makani paa ko na keena liilii a me
ko na kia maloko o ka ipuka a puni, a me ko na hoaka; a
he mau puka malamalama maloko a puni, a he mau laau
pama ma kela kia keia kia. **17** Alaila lawe mai oia ia'u iloko
o ka pahale mawaho, aia hoi, na keena, a me ke keehana
i hanaia no ka pahale a puni; he kanakolu keena maluna
iho no o ke keehana **18** A o ke keehana ma ka aoao o na
ipuka, e ku pono ana i ka loa o na puka, he keehana lalo.
19 Alaila ana ae la oia i ka laula mai ke alo o ka ipuka lalo,
a hiki i ke alo o ka pahale loko mai waho mai, hookahi
haneri kubita ma ka hikina a ma ke kukulu akau. **20** A o ka
ipuka o ka pahale mawaho, e huli ana i ke kukulu akau,
ana aku la oia ia i kona loa a me kona laula. **21** A o kona
mau keena liilii, ekolu ia ma keia aoao, a ekolu hoi ma kela
aoao; a o kona mau kia, a me kona mau hoaka, mamuli no
ia o ke ana ana o ka ipuka mua; kanalima kubita kona
loa, a he iwakalua kumamalima kubita ka laula. **22** A o
ko lakou mau puka makani, a me ko lakou mau hoaka,
a me ko lakou mau laau pama, mamuli no ia o ke ana
ana o ka ipuka i ku pono i ka hikina; a pii ae la iloko ona
ma na anuu ehiku; a o kona mau hoaka, ma ko lakou alo
no ia. **23** A o ka ipuka o ka pahale loko, ua ku pono ia
i ka ipuka ma ke kukulu akau, a ma ka hikina; a ana'e
la oia mai kekahi ipuka a i kekahi ipuka hookahi haneri
kubita. **24** Ma ia hope mai, lawe mai oia ia'u ma ka aoao
kukulu hema, aia hoi he ipuka ma ka aoao kukulu hema: a
ana ae la oia i kona mau kia, a me kona mau hoaka, e
like me kela mau ana ana. **25** He mau puka makani iloko
ona, a iloko hoi o kona mau hoaka a puni, e like me kela
mau puka makani; he kanalima kubita ka loa, he iwakalua
kumamalima kubita ka laula. **26** Ehiku hoi anuu e pii ai
ilaila, a o kona mau hoaka, aia ma ko lakou alo ia; he mau
laau pama kona, hookahi ma keia aoao, a hookahi hoi ma
kela aoao, ma kona mau kia. **27** A he ipuka ma ka pahale
loko ma ka aoao kukulu hema; a ana'e la oia mai kekahi
ipuka a hiki i kekahi ipuka ma ke kukulu hema hookahi
haneri kubita. **28** A lawe ae la oia ia'u i ka pahale iloko, ma
ka ipuka ma ka aoao kukulu hema; a ana ae la oia i ka
ipuka ma ka aoao kukulu hema, mamuli o kela mau ana
ana; **29** A i kona mau keena liilii, a me kona mau kia, a
me kona mau hoaka, mamuli o kela mau ana ana no ia:
he mau pukamakani maloko ona, a maloko o kona mau
hoaka a puni; he kanalima kubita kona loa, a he iwakalua
kubita kona laula. **30** A o kona mau hoaka he iwakalua
kumamalima ka loa, a elima kubita ka laula. **31** A o kona
mau hoaka ua ku pono lakou i ka pahale mawaho; he mau
laau pama ma kona mau kia; a o ka pii ana'e ilaila he mau
anuu ewalu. **32** Lawe ae la no hoi oia ia'u iloko o ka pahale
loko ma ka hikina: a ana'e la oia i ka ipuka mamuli o keia
mau ana ana. **33** A o kona mau keena liilii, a me kona
mau kia, a me kona mau hoaka, mamuli no ia o keia mau
ana ana; a he mau pukamakani maloko ona, a maloko o
kona mau hoaka a puni: he kanalima kubita kona loa, a he
iwakalua kumamalima kubita kona laula. **34** O kona mau
hoaka ua ku pono lakou i ka pahale mawaho: he mau laau
pama ma kona mau kia, ma kela aoao, a ma keia aoao;
a o ka pii ana ilaila he mau anuu awalu. **35** Lawe ae la
no hoi oia ia'u i ka ipuka kukulu akau, a ana'e la oia ia ia
mamuli o keia mau ana ana; **36** Kona mau keena liilii, a
me kona mau kia, a me kona mau hoaka, a me kona mau
pukamakani; he kanalima kubita kona loa, a he iwakalua
kumamalima kubita kona laula. **37** O kona mau kia ua
ku pono no ia i ka pahale mawaho, a ma na kia na laau
pama, ma kela aoao, a ma keia aoao: a o ka pii ana'e ilaila
he mau anuu ewalu. **38** Ma na kia o na ipuka na keena liilii
a me kona mau wahi e komo ai, ma kahi e holoi ai lakou i
ka mohaikuni. **39** A ma ka lanai o ka ipuka he mau papa
elua ma keia aoao, a elua papa ma kela aoao, maluna o
laua e pepehi ai i ka mohaikuni, a me ka mohailawehala, a
me ka mohaihala. **40** Ma ka aoao mawaho, kahi e pii ai i
ke komo ana o ka ipuka kukulu akau, elua papa; a ma
kekahi aoao hoi, ma ka pili ana i ka lanai o ka ipuka, elua
papa. **41** Eha papa ma keia aoao, a eha papa ma kela
aoao ma ka pili o ka ipuka; ewalu papa maluna o lakou e
pepehi ai lakou. **42** A o na papa eha no ka mohaikuni he
mau pohaku kalaiia, hookahi kubita me ka hapalua ka loa,
hookahi kubita me ka hapalua ka laula, hookahi kubita ke
kiekie: maluna iho hoi i waiho iho ai i na mea hana i pepehi
ai lakou i ka mohaikuni, a me ka alana. **43** A maloko hoi na
kilou, hookahi peahilima, i hoopaaia a puni: a maluna o na
papa ka io o ka mohai. **44** A mawaho ae o ka ipuka loko
na keena o ka poe himeni maloko o ka pahale loko, ma ka
aoao o ka ipuka kukulu akau: o ko lakou nana ana ma ke
kukulu hema ia; a o kekahi ma ka aoao o ka ipuka hikina,
e nana ana i ke kukulu akau. **45** Olelo mai la hoi oia ia'u,
O keia keena e nana ana i ke kukulu hema, no na kahuna
ia ka poe ia lakou ka malama i ka hale. **46** A o ke keena e
nana ana i ke kukulu akau, no na kahuna no ia ka poe ia
lakou ka malama i ke kuahu; oia na keiki a Zadoka iwaena
o na mamo a Levi, ka poe hookokoke ia Iehova, e malama
ia ia. **47** Pela oia i ana ai i ka pahale, hookahi haneri kubita
ka loa, hookahi haneri hoi kubita ka laula, he ahalike, a me
ke kuahu ma ke alo o ka hale. **48** Lawe mai la hoi oia ia'u i
ka lanai o ka hale, a ana'e la i kela kia keia kia o ka lanai,
elima kubita ma kela aoao, elima hoi kubita ma keia aoao;
a o ka laula o ka ipuka ekolu kubita ia ma kela aoao, ekolu
hoi kubita ma keia aoao. **49** He iwakalua kubita ka loa o

ka lanai, a he umikumamakahi kubita ka laula; ma na anuu
hoi kahi i pii ai lakou ilaila: a he mau kia e pili ana i na kia,
kekahi ma kela aoao, a o kekahi hoi ma keia aoao.

41 MAHOPE iho, lawe mai la oia ia'u i ka luakini, a
ana'e la hoi oia i na kia eono kubita ka laula ma kela
aoao, a eono kubita ka laula ma keia aoao, ma ka laula o
ka halelewa. **2** A o ka laula o ka ipuka he umi kubita, a o
na aoao o ka ipuka elima kubita ma kekahi aoao, elima hoi
ma kekahi aoao: a ana'e la oia i kona loa hookahi kanaha
kubita, a o kona laula iwakalua kubita. **3** A komo ae la ia
iloko, a ana'e la oia i na kia o ka ipuka elua kubita, a o ke
pani eono kubita, a o ka laula o ka ipuka ehiku kubita. **4** A
ana ae la oia i kona loa iwakalua kubita, a me ka laula
iwakalua kubita mamua o ka luakini: a olelo mai la oia ia'u,
Eia ka wahi hoano loa. **5** Alaila ana'e la oia i ka paia o ka
hale, eono kubita, a me ka laula o kela keena aoao, o keia
keena aoao, eha kubita, a puni ka hale ma na aoao a pau.
6 A o na keena aoao he kanakolukumamakolu no ia e pili
ana kekahi aoao i kekahi aoao, a komo ae la ia mau mea i
ka paia o ka hale, ka mea no na keena aoao a puni, i paa
lakou, aole hoi lakou i paa iloko o ka paia o ka hale. **7** A
ua hoomahuahuaia'e, a ua hoopuniia'e ka pii ana'e i na
keena aoao; no ka mea, o ka hoopuni ana'e o ka hale,
ua pii ae ia iluna a puni ka hale; nolaila o ka laula o ka
hale maluna'e no ia, a pela i mahuahua'e mai lalo a luna
mawaena hoi. **8** Nana aku la hoi au i ke kiekie o ka hale
a puni; o na kumu o na keena aoao, he ohe okoa o na
kubita nui eono. **9** O ka manoanoa o ka paia, no ke keena
aoao mawaho, elima kubita ia; a o ke koena o ka hale, no
na keena aoao oloko ia. **10** A mawaena o na keena he
iwakalua kubita ka laula a puni ka hale, ma kela aoao keia
aoao. **11** Ku pono ae la na puka o na keena aoao i kahi
koena, kekahi puka ma ke kukulu akau, a o kekahi puka
ma ke kukulu hema; a o ka laula o kahi i koe, elima ia mau
kubita a puni. **12** A o ka hale imua o kahi kaawale, ma ke
kala komohana, kanahiku kubita ka laula; a o na paia o
ka hale elima kubita ka manoanoa a puni, a he kauaiwa
kubita kona loa. **13** Pela ia i ana aku la i ka hale, hookahi
haneri kubita ka loa; a i kahi kaawale, a me kona hale, a
me kona mau paia, hookahi haneri kubita ka loa; **14** A i ka
laula hoi o ke alo o ka hale, a ma kahi kaawale ma ka
hikina hookahi haneri kubita. **15** A ana'e la hoi oia i ka loa
o ka hale e ku pono ana i kahi kaawale, ka mea ma kona
kua, a me kona mau papaluna ma kela aoao keia aoao,
hookahi haneri kubita me ka luakini iloko, a me na lanai o
ka pahale; **16** Na laau ku o ka ipuka, a me na pukamakani
paa, a me na kia a puni, i ko lakou akolu ana, e ku pono
ana i ka paepae, ua uhiia me ka laau a puni, a mai ka
honua a hiki i na pukamakani, a ua uhiia na pukamakani;
17 A hiki i ka mea maluna o ka ipuka, a hiki hoi i ka hale
oloko, a mawaho hoi, a ma ka paia okoa a puni maloko
a mawaho hoi ma na ana. **18** Ua hanaia hoi ia me na
keruba a me na laau pama; a he laau pama mawaena o
kekahi keruba a me kekahi keruba; a elua helehelena hoi
ko kela keruba ko keia keruba. **19** He helehelena kanaka i
ku pono i ka laau pama ma kekahi aoao, a he helehelena
liona opiopio i ku pono i ka laau pama ma kekahi aoao;
ua hanaia ia ma ka hale a puni. **20** Mai ka honua ae a
hiki iluna o ka ipuka ua hanaia na keruba a me na laau
pama, a ma ka paia hoi o ka luakini. **21** O na laau ku o ka
luakini, ua hana huinaha ia, ma ke alo o kahi hoano; ua
like kekahi me kekahi i ka nana aku. **22** O ke kuabu laau,
ekolu kubita kona kiekie, a o kona loa elua kubita; a o
kona mau kihi, a o kona loa, a o kona mau paia he laau ia:
a olelo mai la oia ia'u, Eia ka papa imua o Iehova. **23** Elua
hoi ipuka ko ka luakini a me kahi hoano. **24** Elua hoi pani
ko kela ipuka ko keia ipuka, na pani pelu, elua paui no
kekahi puka, a elua pani no kekahi puka. **25** Ua hanaia hoi
ma ia mau mea, ma na paui o ka luakini na keruba a me
na laau pama, e like me ka hanaia ma na paia; a he mau
papa laau mauoanoa ma ke alo o ka lanai mawaho. **26** A
he mau puka makani paa a me na laau pama ma kekahi
aoao, a me kekahi aoao, ma na aoao o ka lanai, a me na
keeua aoao o ka hale ma na papa manoanoa.

42 A LAILA lawe mai oia ia'u i ka pahale mawaho ma
ka aoao kukulu akau; a hookomo ae ia'u iloko o ke
keena e ku pono ana i kahi kaawale, ka mea imua o ke alo
o ka hale ma ka aoao kukulu akau. **2** Ma ke alo o ka loa o
na kubita hookahi haneri ka ipuka kukulu akau, a o ka
laula he kanalima kubita. **3** E ku pono ana hoi i na kubita
he iwakalua no ka pahale iloko, a ku pono ana hoi i ke
keehana no ka pahale mawaho, he anuu e ku pono ana i
ke anuu, ekolu papa. **4** A ma ke alo o na keena he wahi e
holoholo ai he umi kubita ka laula maloko, he ala hookahi
kubita; a ma ke kukulu akau ko lakou mau puka. **5** Pokole
mai hoi na keena luna: no ka mea, na pau ke kauwahi o
lakou i na papaluna, i ko lalo loa, a me ko waeua o ka
hale. **6** No ka mea, ekolu ko lakou, aole hoi o lakou mau
kia e like me na kia o na pahale; nolaila ua hoemiia ka
hale i ko lalo a me ko waena mai ka honua aku. **7** A o
ka pa mawaho e ku pono ana i na keena, e nana ana i
ka pahale mawaho, ma ke alo o na keena, o kona loa
he kanalima kubita. **8** No ka mea, o ka loa o na keena
maloko o ka pahale mawaho, he kanalima kubita; aia hoi,
ma ke alo o ka luakini hookahi haneri kubita. **9** A malalo
ae o keia mau keena ke komo ana ma ka aoao hikina, i ke
komo ana'ku ilaila mai ka pahale mawaho aku. **10** Maloko
na keena o ka manoanoa o ka pa ma ka hikina e ku pono
ana i kahi kaawale, a e ku pono ana i ka hale. **11** A o ke
ala ma ko lakou alo, ua like me na keena ma ke kukulu
akau i ka nana aku, ua like ka loa me ko lakou, a ua like
ka laula me ko lakou; a o ko lakou puka ana ae, mamuli no
ia o ko lakou ano a me ko lakou mau ipuka. **12** A mamuli
hoi o na puka o na keena, ma ka aoao kukulu hema, he
puka ma ke poo o ke ala, ke ala ku pono i ke alo o ka pa,
ma ka hikina, i ke komo ana o kekahi ilaila. **13** Alaila olelo
mai la oia ia'u, O ua keena ma ka akau, a o na keena ma
ka hema, ma ke alo o kahi kaawale, he mau keena hoano
ia, kahi o na kahuna i hookokoke ia Iehova, e ai ai i na
mea hoano loa; malaila hoi e waiho iho ai lakou i na mea
hoano loa, me ka mohai ai, a me ka mohailawehala, a me
ka mohaihala, no ka mea, he hoano ia wahi. **14** Aia komo

na kahuna ilaila, aole lakou e hele aku mai loko aku o kahi
hoano a i ka pahale mawaho, aka, malaila no e waiho iho
ai lakou i ko lakou mau kapa komo i lawelawe ai lakou, no
ka mea, he mau mea hoano ia; a e hookomo i na kapa
komo e ae, a e hookokoke i kahi o na kanaka. **15** A pau
kona ana ana'e i ka hale oloko, lawe mai oia ia'u i ka ipuka
e nana ana i ka hikina, a ana'e la oia ia mea a puni. **16**
Ana'e la hoi oia i ka aoao hikina me ke ana ohe, elima
haneri ohe, me ke ana ohe a puni. **17** Ana'e la hoi oia i ka
aoao kukulu akau me ke ana ohe, elima haneri ohe, me ke
ana ohe a puni. **18** Ana'e la hoi oia i ka aoao kukulu hema,
me ke ana ohe, elima haneri ohe. **19** Huli ao la ia i ka
aoao komohana, a ana'e la elima haneri ohe, me ke ana
ohe. **20** Ana'e la oia ia ma kona mau aoao eha; he pa
kona a puni, elima haneri ka loa, elima haneri ka laula, e
kaawale ai iwaena o kahi hoano a me kahi hoano ole.

43 MAHOPE iho, lawe mai oia ia'u i ka ipuka, i ka ipuka
e nana ana i ka hikina: **2** Aia hoi, hele mai la ka nani
o ke Akua o ka Iseraela mai ka aoao hikina mai; a o kona
leo, ua like ia me ka halulu ana o na wai he nui; a alohilohi
ae la ka honua i kona nani. **3** Ua like hoi ia i ka nana aku
me ka hihio a'u i ike ai, ka hihio a'u i ike ai i kuu hele ana
mai no ka luku ana i ke kulanakauhale; a ua like na hihio,
me ka hihio a'u i ike ai ma ka muliwai Kebara, a haule iho
la au ilalo ke alo. **4** Komo ae la ka nani o Iehova iloko o ka
hale ma ka aoao o ka ipuka e nana ana i ka hikina. **5**
Kaikai ae la ka uhane ia'u, a lawe ae hoi ia'u iloko o ka
pahale maloko; aia hoi, ua hoopiha ka nani o Iehova i ka
hale. **6** A lohe aku la au ia ia, e olelo mai ana ia'u mailoko
mai o ka hale; a ku mai la he kanaka me au. **7** A olelo mai
la oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, o kahi o kuu noho moi,
a me kahi o na poli o kuu mau wawae, kahi e noho ai au
iwaenakonu o na mamo a Iseraela a mau loa; a o ko'u
inoa hoano, aole loa ka ohana a Iseraela e hoohaumia
hou mai, aole o lakou, aole hoi o ko lakou mau alii, ma ko
lakou moe kolohe ana, aole hoi ma na kupapau o ka lakou
mau alii ma ko lakou mau wahi kiekie. **8** I ko lakou kau ana
i ko lakou paepae me kuu paepae, a i ko lakou mau laau
ku me kuu mau laau ku, a he pa iwaena o'u a me lakou,
ua hoohaumia lakou i ko'u inoa hoano, me ko lakou mau
mea inainaia a lakou i hana'i: nolaila, ua hoopau aku au ia
lakou i ko'u huhu. **9** Ano hoi, he pono ke hookaawale ae
lakou i ko lakou moe kolohe ana, a me na kupapau o ko
lakou mau alii, a mamao aku mai o'u aku nei, a e noho au
iwaenakonu o lakou a mau loa aku. **10** O oe, e ke keiki a
ke kanaka, e hoike i ka hale i ka ohana a Iseraela, i hilahila
lakou i ko lakou lawelawe ana; a e ana lakou i ke ano. **11**
A ina e hilahila lakou i ka mea a pau a lakou i hana'i, e
hoike ia lakou i ke kino o ka hale, a me kona ano, a me
kona mau wahi e puka ai, a me kona mau wahi e komo ai,
a me kona mau ano a pau, a me kona mau oihana a pau,
a o kona ano a pau, a me kona mau kanawai a pau; a
e kakau iho oe ia imua o ko lakou mau maka, i malama
lakou i kona ano a pau, a me kona mau oihana a pau, a e
hana hoi malaila. **12** Eia ke kanawai o ka hale; ma ka piko
o ka mauna, e hoano loa kona palena a puni. Ea, oia ke
kanawai o ka hale. **13** Eia na ana o ke kuahu, mamuli o na
kubita; o ke kubita he kubita ia a me ka peahi lima; o kona
kumu, hookahi kubita ia, a o kona laula he kubita ia, a o
kona kae ma kona lehelehe a puni hookahi peahi lima
no ia; oia hoi kahi kiekie o ke kuahu. **14** A mai ke kumu
ma ka honua ae a hiki i ke anuu puni lalo, elua kubita, a
o ka laula hookahi kubita; a mai ke anuu iki a hiki i ke
anuu nui eha kubita, a o ka laula hookahi kubita. **15** Oia
kuahu o ke Akua eha kubita, a mai ke kuahu iluna ae eha
pepeiaohao. **16** A he umikumamalua kabita ka loa o ke
kuahu, a he umikumamalua ka laula, he ahalike ma kona
mau huina ha. **17** A o ke anuu puni he umikumamaha ka
loa, a he umikumamaha ka laula, i kona mau huinaha; a
o ke kae a puni he hapalua o ke kubita, a kona lalo he
kubita a puni, a e nana kona mau anuu pii ma ka hikina.
18 Olelo mai la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, Ke i
mai nei Iehova ka Haku, Eia na oihana o ke kuahu, i ka
la e hana'i lakou ia mea, e kaumaha ai i na mohaikuni
maluna iho, a e pipi hoi i ke koko maluna iho ona. **19** A e
haawi aku oe i na kahuna, o na Levi, no na hua a Zadoka,
na mea i hookokoke mai ia'u, wahi a Iehova ka Haku, e
lawelawe no'u, i bipi opiopio i mohailawehala. **20** A e lawe
oe i ke kauwahi o kona koko, a e kau aku ma kona mau
pepeiaohao eha, a ma na kihi eha o ke anuu puni, a ma
kona kae a puni; pela no oe e hoomaemae ai a e huikala
ai ia mea. **21** E lawe hoi oe i ka bipi mohailawehala, a e
puhi oia ia mea i ke ahi ma kahi i hoomaopopoia o ka hale,
mawaho ae o kahi hoano. **22** A i ka lua o ka la, e kaumaha
aku oe i ke keiki a na kao kina ole, i mohailawehala; a e
hoomaemae lakou i ke kuahu me lakou i hoomaemae ai ia
me ka bipi. **23** A pau ia oe ka hoomaemae ana, e kaumaha
oe i ka bipi opiopio kina ole, a me ka hipakane kina ole no
ka ohana. **24** A e kaumaha oe ia mau mea ma ke alo o
Iehova, a e hoolei na kahuna i ka paakai maluna o ia mau
mea, a e kaumaha ia mau mea i mohaikuni no Iehova. **25**
I na la ehiku e hoomakaukau no oe i ke kao i kela la i
keia la i mohailawehala; a e hoomakaukau hoi lakou i ka
bipi opiopio, a me ka hipakane no loko o ka ohana, he
kina ole. **26** I na la ehiku e huikala lakou i ke kuahu a e
hoomaemae ia mea; a e hoolaa ia lakou iho. **27** A pau ae
ia mau la, e hiki no keia, ma ka walu o ka la a malaila
aku, e kaumaha no ke kahuna i ka oukou mau mohaikuni
maluna o ke kuahu, a me ka oukou mau mohaihoomalu; a
e maliu aku au ia oukou, wahi a Iehova ka Haku.

44 A HOIHOI mai oia ia'u ma ke ala o ka ipuka o kahi
hoano waho e nana ana ma ka hikina, a ua pani ia.
2 Alaila olelo mai la Iehova ia'u, E paa no keia puka, aole
ia e weheia'e, aole hoi kanaka e komo malaila; no ka mea,
ua komo ae Iehova ke Akua no Iseraela ma ia, nolaila e
paa ia. **3** No ka moi no ia; o ka moi, oia ke noho malaila, e
ai i ka berena imua o Iehova: ma ke ala o ka lanai o ka
ipuka e komo ai oia, a malaila no hoi e puka ai ia. **4** Alaila
lawe mai oia ia'u ma ke ala o ka ipuka ma ke kukulu akau,
ma ke alo o ka hale; a nana aku no hoi au, aia hoi, ua
hoopiha ka nani o Iehova i ka hale o Iehova; a haule iho
wau ilalo ke alo. **5** Olelo mai la hoi Iehova ia'u, E ke keiki a

ke kanaka, e noonoo pono, e nana me kou mau maka, a e
hoolohe me kou mau peneiao i ka mea a pau a'u e olelo ai
ia oe, no na oihana a pau o ka hale o Iehova, a me kona
mau kanawai a pau; a e manao kou naau i ke komo ana i
ka hale, a me na wahi o kahi hoano e puka ai. **6** E olelo
hoi oe i ka poe kipi, i ka ohana hoi a Iseraela, Ke i mai nei
Iehova ka Haku, He nui paha ia oukou ko oukou mau mea
inainaia a pau, e ka ohana a Iseraela, **7** I ko oukou lawe
ana iloko i na keiki a na malihini, i na mea okipoepoe ole ia
ma ka naau, a i okipoepoe ole ia ma ka io, e noho iloko o
ko'u wahi hoano e hoohaumia ia mea, i kuu hale hoi, i ko
oukou kaumaha ana i kuu berena, i ke kaikea, a me ke
koko, a ua uhai lakou i kuu berita no ko oukou mau mea
inainaia a pau. **8** Aole oukou i malama i ka oihana no
kuu mau mea hoano; aka, ua hoonoho oukou i mau mea
kiai ma ka'u oihana iloko o kuu wahi hoano no oukou iho.
9 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Aole ka malihini i
okipoepoe ole ia ma ka naau, a i okipoepoe ole ia ma ka
io, e komo i kuu wahi hoano, o na malihini iwaena o na
mamo a Iseraela. **10** A o na mamo a Levi i hele mamao
aku mai o'u aku nei, i ko Iseraela auwana ana, na mea i
auwana'ku mai o'u aku nei, mamuli o ko lakou mau akuakii;
e halihali no lakou i ko lakou hewa. **11** Aka, e lilo lakou i
poe lawelawe maloko o kuu wahi hoano, e malama ana i
na puka o kuu hale, e lawelawe ana no ka hale; e pepehi
lakou i ka mohaikuni a me ka alana no na kanaka, a e ku
lakou imua o ko lakou alo e lawelawe na lakou. **12** No
ka mea, ua lawelawe ia mau mea no lakou mamua o ko
lakou poe akuakii, a hoohaule lakou i ka ohana a Iseraela
i ka hewa; nolaila ua hapai ku e au i kuu lima ia lakou,
wahi a Iehova ka Haku, a e halihali lakou i ko lakou hewa.
13 Aole hoi lakou e hele kokoke ia'u e hana i ka oihana
kahuna no'u, aole hoi e hookokoke i na mea hoano o'u ma
kahi hoano loa; aka, e halihali lakou i ko lakou hoinoia, a
me ko lakou mau mea inainaia a lakou i hana'i. **14** Aka, e
hoolilo au ia lakou i mau mea malama i ka oihana o na
hale, no ko laila lawelawe ana a pau, a no ka mea a pau
e hanaia maloko olaila. **15** Aka, o na kahuna na mamo
a Levi, na keiki a Zadoka, na mea i malama i ka oihana
o kuu wahi hoano, i ka wa i auwana aku ai na mamo a
Iseraela mai o'u aku nei, e hele kokoke mai lakou ia'u, e
lawelawe na'u, a e ku lakou ma ko'u alo, e kaumaha mai
no'u i ke kaikea a me ke koko, wahi a Iehova ka Haku. **16**
E komo no lakou iloko o kuu wahi hoano, a e hookokoke
mai lakou i ko'u papa, i lawelawe na'u, a e malama no hoi
lakou i ka'u oihana. **17** A o keia hoi, i ko lakou komo ana'e
maloko ma na ipuka o ka pahale iloko, e hookomo lakou i
na kapa komo olona; aole e kau mai ka huluhulu maluna o
lakou, i ka wa e lawelawe ai lakou ma na ipuka o ka pahale
loko, a maloko ae. **18** E papale lakou i na papale hainaka
olona ma ko lakou mau poo, a e hookomo i na lole wawae
olona ma ko lakou mau puhaka: aole lakou e kaei ia lakou
iho me ka mea hookahe i ka hou. **19** A puka ae lakou
i ka pahale mawaho, i ka pahale mawaho i na kanaka,
e hemo ia lakou na kapa komo i lawelawe ai lakou, a e
waiho ae ia mau mea ma na keena hoano, a e hookomo i
na kapa komo e ae; aole hoi lakou e hoolaa i na kanaka
me ko lakou mau kapa komo. **20** Aole hoi lakou e kahi me
ka pahi i ko lakou mau poo, aole hoi e waiho i ko lakou
mau wili lauoh'o e ulu a loloa; aka, e ako wale no lakou i
ko lakou mau poo. **21** Aole hoi e inu kekahi kahuna i ka
waina i ko lakou komo ana i ka pahale maloko. **22** Aole
lakou e mare i ka wahinekanemake i wahine na lakou,
aole hoi i ka wahine hemo; aka, o na wahine puupaa ka
lakou e lawe ai no na mamo o ka ohana a Iseraela, a o ka
wahine paha a ke kahuna mamua. **23** A e ao aku lakou i
kuu poe kanaka i ka like ole o ka mea hoano a me ka
haumia, a hana hoi e hookaawale lakou iwaena o ka mea
maemae, a me ka maemae ole. **24** A i ka hakaka ana, e
ku lakou ma ka hooponopono; a e hooponopono lakou
ia mamuli o ko'u mau kanawai: a e malama hoi lakou i
ko'u mau kanawai, a me ka'u mau kauoha, ma ko'u mau
anaina a pau; a e hoano no hoi lakou i ko'u mau Sabati.
25 Aole lakou e hele i ke kupapau e hoohaumia ia lakou
iho: aka, no ka makuakane, a no ka makuwahine, a me ke
keikikane a me ke kaikamahine, a me ka hoahanau kane,
a me ke kaikuwahine kane ole, e hiki no ke hoohaumia
ia lakou iho. **26** A mahope o kona hoomaemaeia, e helu
lakou i na la ehiku nona. **27** A i ka la e komo ai oia iloko o
kahi hoano, iloko o ka pahale iloko, e lawelawe maloko o
kahi hoano, e kaumaha no oia i kana mohailawehala, wahi
a Iehova ka Haku. **28** A e lilo ia i hooilina no lakou; owau
no ko lakou hooilina; aole oukou e haawi ia lakou i waiwai
iloko o ka Iseraela: owau no ko lakou waiwai. **29** O ka
mohai ai, a me ka mohailawehala, a me ka mohaihala, ka
lakou e ai ai; a o na mea laa a pau iloko o ka Iseraela, no
lakou no ia. **30** A o ka mua o na hua mua a pau, o na mea
a pau, a me na alana o na mea a pau, o kela alana keia
alana a oukou, no ua kahuna no ia; a e haawi oukou na
ke kahuna i ka mua o ko oukou palaoa kawili, i bookau
mai oia i ka hoomaikai ana maloko o kou hale. **31** A o ka
mea make wale, a i haehaeia paha, o ka manu, a o ka
holoholona, aole e ai ke kahuna.

45 A I ka puunaue ana i ka aina ma ka pu ana, i
hooilina, e haawi oukou i ka alana ia Iehova, i apana
hoano o ka aina; a o ka loa, oia ka loa o na tausani he
iwakaluakumamalima, a o ka laula he umi tausani. E lilo ia
i mea hoano i koua palena a puni. **2** A noloko o keia e
lilo no kauwahi no ka wahi hoano, elima haneri me na
haneri elima he ahalike a puni; a he kaualima kubita a puni
i wahi kaawale nona. **3** A me keia ana ana, e ana ai oe i
ka loa o na tausani he iwakaluakumamalima, a o ka laula
he umi tausani; a maloko ona kahi hoano, ka hoano loa. **4**
A e lilo ia apana hoano o ka aina no na kahuna, na mea
lawelawe o ka wahi hoano, na mea e hele kokoke mai e
lawelawe na Iehova; e lilo no ia i kahua no ko lakou mau
hale, a i wahi hoano no ke keenakapu. **5** A e lilo hoi na
tausani he iwakaluakumamalima o ka loa a me na umi
tausani o ka laula i na mamo a Levi, na mea lawelawe no
ka hale, no lakou ponoi no ia no na keona he iwakalua. **6**
A e hoomaopopo no oia i ka mea no ke kulanakaubale
elima tausani ka laula, a he iwakaluakumamalima tausani

ka loa ma ke kupono i ka alana o ka apana hoano e
lilo ia no ka ohaua a pau a Iseraela. 7 A no ka moi ma
kekahi aoao, a me kekahi aoao a ka alana o ka apana
hoano, a no ka apana o ke kulanakauhale, ma ko alo o ka
alana o ka apana hoano, a ma ke alo hoi o ka apana o ke
kulanakauhale, mai ka aoao komobana ma ke komohana,
a mai ka aoao hikina ma ka hikina: a o ka loa, e ku polio
ana i kekahi o na apana, mai ka alena komohana aku a
hiki i ka palena hikina. 8 Ma ka aina auanei kona waiwai
iloko o ka Iseraela: aole hoi e hooluhi hewa hou kuu mau
moi i ko'u poe kanaka; a e haawi lakou i ka aina i ka ohana
a Iseraela e like me ka lakou mau ohana. 9 Ke i mai nei
Iehova ka Haku, penei; He nui ia oukou, e na moi o ka
Iseraela; e hookaawale ae i ka lalauwale a me ka waiwai
pio, a e hana ma ka pono, a me ka pololei, e lawe ae i
ko oukou lawe wale ana mai ko'u poe kanaka ae, wahi a
Iehova ka Haku. 10 Ia oukou no hoi he kaupaona pono, a
he epa pono, a he bata pono. 11 Hookahi ano ko ka epa a
me ka bata, i komo ka hapa umi o ka homera iloko o ka
bata, a i komo hoi ka hapa umi o ka homera iloko o ka
epa; mamuli o ka homera kona ana. 12 A o ka sekela,
he iwakalua gera; iwakalua sekela, iwakaluakumamalima
sekela, umikumamalima sekela, oia ko oukou mane. 13
Eia ka alana a oukou e kaumaha ai; o ka hapa ono o ka
epa homera o ka palaoa, a e haawi hoi oukou i ka hapa
ono o ka epa homera o ka bale. 14 No ka oihana o ka aila,
ka bato aila, o ka hapa umi o ka bato mailoko mai o ke
kora, he homera ia o na bato he umi; no ka mea, o na bato
he umi, he homera ia; 15 A hookahi hoi keikihipa noloko
mai o ka ohana, noloko mai o na haneri elua, noloko mai o
na aina momona o ka Iseraela, i mohaiai, a i mohaikuni, a
i mau mohaihoomalu, e hana'i i kalahala no lakou, wahi a
Iehova ka Haku. 16 E pau na kanaka o ka aina i ka haawi
i keia alana no ka moi iloko o ka Iseraela. 17 A eia ke
kuleana o ka moi, o na mohaikuni, o na mohaiai, o na
mohaiinu, iloko o na ahaaina, a me na mahina hou, a me
na Sabati, a me na ahaaina a pau o ka ohana a Iseraela;
nana no e hoomakaukau i ka mohailawehala a me ka
mohaiai, a me ka mohaikuni, a me na mohaihoomalu e
haua i kalahala no ka ohana a Iseraela. 18 Ke i mai nei
Iehova ka Haku, penei; O ka malama mua, i ka la mua o
ka malama, e lawe ai oe i ka bipi opiopio kina ole, a e
hoomaemae i kahi hoano; 19 A e lawe hoi ke kahuna i
kauwahi o ke koko o ka mohailawehala, a e kau aku ma
na iaau ku o ka hale, a ma na kihi eha o ka anuu puni o ke
kuahu, a ma na laau ku hoi o ka ipuka o ka pahale maloko.
20 Pela no hoi oe e hana ai i ka hiku o ka la o ka malama,
no kela mea keia mea lalau, a no ka mea puni hoi: pela
oukou e huikala ai i ka hale. 21 I ka malama mua, i ka la
umikumamaha o ka malama, ia oukou ka moliaola, he
ahaaina no na la ehiku; e aiia ka berena hu ole. 22 Ia la e
hoomakaukau ai ka moi i ka bipi opiopio nona iho, a no na
kanaka a pau o ka aina i mohailawehala. 23 I na la ehiku o
ka ahaaiua e hoomakaukau ai oia i mohaikuni no Iehova,
ehiku bipi, a ehiku hipakane kina ole, i kela la i keia la o na
la ehiku; a i keiki kao i kela la i keia la i mohailawehala.
24 E hoomakaukau hoi oia i ka mohaiai, o ka epa no ka
bipi, a o ka epa no ka hipakane, a he hina aila no ka epa.
25 I ka hiku o ka malama, i ka la umikumamalima o ka
malama, e hana like oia me ia mau mea i ka ahaaina o
na la ehiku, e like me ka mohailawehala, a e like me ka
mohaikuni, a e like me ka mohaiai, a e like me ka aila.

46 KE i mai nei Iehova ka Haku, penei; E paa no ka
puka o ka pahale maloko e nana ana ma ka hikina, i
na la eono e hana'i; aka, i ka Sabati e weheia'i no ia, a i
ka la o ka mahina hou e weheia'i no ia. 2 A e komo no
ka moi ma ke ala o ka lanai o ka puka mawaho, a e ku
no oia ma ka laau ku o ka puka, a e hoomakaukau ke
kahuna i kana mohaikuni, a me kana mau mohaihoomalu,
a e hoomana no oia ma ka paepae o ka puka: alaila e
hele aku no ia: aka, aole e pani e ia ka puka a hiki i ke
ahiahi. 3 E hoomana no hoi na kanaka o ka aina ma ka
puka o keia ipuka ma ke alo o Iehova, i na Sabati, a me na
mahina hou. 4 A o ka mohaikuni a ka moi e kaumaha aku
ai ia Iehova, i ka la Sabati, eono keikihipa kina ole ia, a
me ka hipakane kina ole. 5 A o ka mohaiai, he epa ia no
ka hipakane, a o ka mohaiai no na keikihipa e like no ia
me ka haawina o kona lima, a he hina aila no ka epa. 6
A i ka la o ka mahina hou he bipi opiopio kina ole, eono
keikihipa a me ka hipakane: he mau mea kina ole ia. 7 A e
hoomakaukau oia i mohaiai, he epa no ka bipi, he epa hoi
no ka hipakane, a no na keikihipa e like ia me ka mea i
loaa i kona lima, a he hina aila no ka epa. 8 A i ke komo
ana'e o ka moi, e komo no ia ma ke ala o ka lanai o ka
ipuka; a ma ia ala e puka hou ai ia. 9 Aka, aia hele mai na
kanaka o ka aina imua i ke alo o Iehova i na ahaaina,
o ka mea i komo ma ke ala o ka ipuka kukulu akau, e
hoomana, e puka aku no ia ma ke ala o ka ipuka kukulu
hema; a o ka mea komo ma ke ala o ka ipuka kukulu
hema, e puka no ia ma ke ala o ka ipuka kukuluakau; aole
ia e hoi aku ma ke ala o ka ipuka i komo mai ai ia, aka, e
puka aku no ia ma kahi ku pono ia mea. 10 A o ka moi
iwaenakonu o lakou, i ko lakou komo ana, o komo no ia;
a i ko lakou puka ana, e puka no ia. 11 A i na ahaaina,
a i na akoakoa ana, o ka mohaiai he epa no ka bipi, a
he epa no ka hipakane, a no na keikihipa e like ia me ka
haawina o kona lima, a he hina aila no ka epa. 12 A i
ka wa e hoomakaukau ka moi i ka mohaikuni na kona
makemake iho, a he mau mohaihoomalu paha na kona
makemake iho no Iehova, e weheia nona ka puka e nana
ana i ka hikina, a e hoomakaukau oia i kana mohaikuni
a me kana mau mohaihoomalu, me ia i hana'i i ka la
Sabati: alaila e puka aku no ia; a mahope o kona puka
ana e paniia ka puka. 13 O ke keikihipa kina ole no kona
makahiki mua, o kau ia e hoomakaukau ai i kela la i keia la
i mohaikuni no Iehova: i kela kakahiaka i keia kakahiaka e
hana'i no oe ia. 14 A e hoomakaukau oe i mohaiai nona, i
kela kakahiaka i keia kakahiaka, o ka hapa ono o ka epa,
a o ka hapa kolu o ka hina aila, e hui pu me ka palaoa
wali; he mohaiai mau, no Iehova, ma ke kanawai mau.
15 Pela e hoomakaukau ai lakou i ke keikihipa, a me ka
mohaiai, a me ka aila, i kela kakahiaka i keia kakahiaka, i

mohaikuni mau. 16 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei;
Ina e haawi ka moi i ka makana i kekahi o kana mau keiki,
e lilo no ia i kana mau keiki; e lilo no ia no lakou ponoi
ma ka hooili ana. 17 Aka, ina e haawi oia i ka haawina o
kona hooilina i kekahi o kana mau kauwa, e lilo ia nona
a hiki i ka makahiki o ka hookuu wale; a mahope iho e
hoi no ia i ka moi; aka, e lilo kona hooilina i kana mau
keiki no lakou. 18 A aole e lawe ka moi i kauwahi o ka
kanaka hooilina ma ka hooluhihewa, e kipaku aku ai ia
lakou mai ko lakou hooilina ae; aka, e haawi oia i hooilina
no kana mau keiki noloko o kona hooilina iho, i ole e hele
liilii ae ko'a poe kanaka mai ko lakou hooilina ae. 19 A
mahope iho, lawe mai oia ia'u, ma kahi e komo ai, e pili
ana i ka aoao o ka ipuka, maloko o na keena hoano no na
kahuna, ka mea e nana ana i ke kukulu akau: aia hoi, he
wahi ma na aoao elua ma ke komohana. 20 Alaila, olelo
mai la oia ia'u, Eia ka wahi e hoolapalapa ai na kahuna i
ka mohaihala, a me ka mohailawehala, kahi hoi e hoomoa
ai i ka mohaiai; i ole lakou e hali ia mea mawaho ma ka
pahale mawaho e hoolaa ai i na kanaka. 21 Alaila, lawe
mai oia ia'u maloko o ka pahale mawaho, a hoohele ae
ia'u ma na kihi eha o ka pahale; aia hoi, he pahale maloko
o kela kihi keia kihi o ka pahale. 22 Ma na kihi eha o ka
pahale, he mau pahale i hoopaaia, he kanaha ka loa, he
kanakolu ka laula; hookahi no ke ana o keia mau kihi eha.
23 He pa no kekahi a puni ma ia mau mea, a puni ia mau
mea eha, a ua hanaia me na kapuahi e hoolapalapa ai
malalo ae o na pa a puni. 24 Alaila, i mai la oia ia'u, Eia na
wahi o ka poe hoolapalapa, kahi e hoolapalapa ai ka poe
lawelawe o ka hale i ka mohai a na kanaka.

47 MAHOPE iho, lawe hou ae oia ia'u i ka puka o ka
hale; aia hoi, puka mai la na wai mai loko mai o ka
paepae o ka hale ma ka hikina; no ka mea, ma ka hikina
ke alo o ka hale; a kahe mai ka wai mai lalo mai, mai ka
aoao akau o ka hale, ma ke kukulu hema o ke kuahu. 2
Alaila, hoopuka oia ia'u ma ke ala o ka ipuka ma ke kukulu
akau, a alakai ia'u a puni ma ke ala mawaho i ka puka
waho ma ke ala e nana ana i ka hikina; aia hoi, ua kahe
aku na wai ma ka aoao akau. 3 A hele aku ma ka hikina
ke kanaka maloko o kona lima kahi kaula, ana ae la hoi
oia i hookahi tausani kubita, alakai ae la oia ia'u mawaena
o na wai; a ua hiki mai na wai i na puupuuwawae. 4 A ana
hou ae la oia i hookahi tausani, a aiakai ia'u mawaena o na
wai, a ua hiki na wai i na kuli: ana hou ae la oia i hookahi
tausani, a lawe ia'u iwaeua, a ua hiki na wai i ka puhaka.
5 Alaila, ana hou ae la oia i hookahi tausani; he muliwai
ka, aole hiki ia'u ke hele ae ma kela kapa; no ka mea, ua
kiekie ae na wai, na wai e au ai, aole hiki ke heleia'e. 6 A
olelo mai la oia ia'u, Ua ike anei oe i keia, e ke keiki a ke
kanaka? Alaila, lawe maila oia ia'u, a hoihoi mai ia'u ma ke
kae o ka muliwai. 7 A i ka wa i hoi ai au, aia hoi, he nui
na kumu laau ma ke kae o ka muliwai ma kela aoao, a
ma keia aoao. 8 Alaila, olelo mai la oia ia'u, Ke puka aku
nei keia mau wai i ka aina hikina, a ke kahe nei ilalo i ka
waonahele, a komo i ka moana: a hookomoia iloko o ka
moaua e hoolaia na wai. 9 Eia hoi keia, o na mea a pau e
ola ana, a e oni ana, ma na wahi a pau a ka muliwai e hiki
aku ai, e ola no ia; a he nui auanei ka lehulehu o na ia, no
ka hiki ana o keia mau wai ilaila, no ka mea, e hoolaia na
wai; a e ola na mea a pau kahi e hiki aku ai ka muliwai. 10
Eia hoi koia, e ku na lawaia ma ia, mai Enegedi, a hiki i
Enegelaima; a no ka hohola ana ia i na upena; a he nui ke
ano o ka lakou poe ia, e like me na ia o ke kai nui, he nui
wale. 11 Aka, o kona mau wahi pohopoho, a me kona mau
wahi lepo wai, na mea hoi i hoola ole ia, e hooliloia ia no
ka paakai. 12 A ma ka pili o ka muliwai ma kona kae ma
kela aoao, ma keia aoao, e ulu ai na kumu laau a pau i
mea ai, aole e mae ko lakou lau, aole hoi e pau kona hua;
ma kona mau mahina e hoohua mai ia i hua hou, no ka
mea, o ko lakou mau wai, ua kahe mai lakou mai kahi
hoano mai; a lilo kona hua i ai, a o kona lau i laau lapaau.
13 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia ka palena e ai
ai oukou i ka aina, mamuli o na ohana umikumamalua o
Iseraela; he mau apana ko Iosepa. 14 A e ai oukou ia
kekahi me kekahi, me a'u i hapai ai i kuu lima e haawi ai ia
i ko oukou mau makua; a e haule keia aina no oukou i
hooilina. 15 Eia hoi ka palena o ka aina ma ka aoao kukulu
akau mai ke kai nui ma ke alanui o Hetelona kahi e hele ai
i Zedada; 16 Hamata, Berota, Siberaima, ka mea iwaena
o ka palena o Damaseko, a me ka palena o Hamata;
Hazara-hatikona, ka mea ma ka palena o Haurana. 17
A o ka palena mai ke kai o Hazarenana ia, ka palena o
Damaseko, o ka akau hoi ma ke kukulu akau, a me ka
palena o Hamata. Oia hoi ka aoao kukulu akau. 18 A ma
ka aoao hikina, e ana oukou mai waena o Haurana a me
Damaseko, a me Gileada, a me ka aina o ka Iseraela, ma
Ioredane mai ka palena a hiki i ke kai hikina, A oia ka aoao
hikina. 19 A o ka aoao hema ma ke kukulu hema, mai
Tamara, a hiki i Meriba Kadesa, ka muliwai a hiki i ke kai
nui. Oia no hoi ka aoao hema ma ke kukulu hema. 20 A o
ka aoao komohana hoi, oia ke kai nui mai kela palena, a
hiki ma ke komo ana o Hamata. Oia ka aoao komohana.
21 Pela e puunaue ai oukou i keia aina no oukou e like me
na ohana a Iseraela. 22 Ae hiki no keia, e puunaue oukou
ma ka pu ana, i hooilina no oukou, a no na malihini e noho
ana iwaena o oukou, a loaa ia lakou na keiki iwaena o
oukou; a lilo lakou ia oukou me he poe la i hanauia ma ka
aina iwaena o na mamo a Iseraela; e loaa ia lakou me
oukou ka hooilina iwaena o na ohana a Iseraela. 23 Eia
keia, ma ka ohana i noho ai ka malihini, malaila e haawi ai
oukou i hooilina nona, wahi a Iehova ka Haku.

48 A IA hoi na inoa o na ohana. Mai ka welau kukulu
akau a hiki i ka mokuna o ke alanui o Hetelona
kahi e komo ai iloko o Hamata, Hazarenana, ka palena
o Damaseko ma ke kukulu akau, a hiki i ka mokuna o
Hamata; no ka mea, oia kona mau aoao, ka hikina a me
ke komohana, no Dana hookahi. 2 A ma ka palena o
Dana, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no
Asera hookahi. 3 A ma ka palena o Asera, mai ka aoao
hikina, a hiki i ka aoao komohana, no Napetali hookahi.
4 A ma ka palena o Napetali, mai ka aoao hikina a hiki
i ka aoao komohana, no Manase hookahi. 5 A ma ka

palena o Manase, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao
komohana, na Eperaima hookahi. **6** A ma ka palena o
Eperaima, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana,
no Reubena hookahi. **7** A ma ka palena o Reubena,
mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Iuda
hookahi. **8** A ma ka palena o Iuda, mai ka aoao hikina a
hiki i ka aoao komohana, oia ka alana a oukou e mohai
ai, he iwakaluakumamalima tausani ohe o ka laula, a o
ka loa e like ia me kekahi apana, mai ka aoao hikina a
hiki i ka aoao komohana; a iwaenakonu auanei ka wahi
hoano. **9** A o ka alana a oukou e mohai aku ai ia Iehova
he iwakaluakumamalima tausani ka loa, a ho umi tausani
ka laula. **10** A no lakou, no na kahuna keia alana hoano;
ma ke kukulu akau he iwakaluakumamalima tausani ka
loa, a ma ke komohana he umi tausani ka laula, a ma ka
hikina he umi tausani ka laula, a ma ke kukulu hema he
iwakaluakumamalima tausani ka loa; a mawaenakonu hoi
ka wahi hoano no Iehova. **11** No na kahuna i hoolaaia
o na keiki a Zadoka, na mea i malama i ka'u oihana, na
mea i auwana ole i ka wa i auwana aku ai na mamo a
Iseraela, me na mamo a Levi hoi i auwana ai. **12** A o keia
alana a ka aina i mohaiia'ku, e lilo no ia i mea hoano loa ia
lakou ma ka palena o na mamo a Levi. **13** A no na mamo
a Levi, ma ke kupono i ka palena o ka poe kahuna, he
iwakaluakumamalima tausani ka loa, a o ka laula he umi
tausani; o ka loa a pau he iwakaluakumamalima tausani
ia, a he umi tausani ka laula. **14** Aole lakou e kuai lilo aku
i kauwahi ona, aole hoi e kuai, aole hoi e hoolilo ia hai
i ka hua mua o ka aina; no ka mea, he hoano no ia no
Iehova. **15** A o ka lima tausani i waihoia ma ka laula e
ku pono ana i ka iwakaluakumamalima tausani, he wahi
hoano ole no ke kulanakauhale, no na wahi e noho ai, a
me kahi kaawale; a mawaenakonu ke kulanakauhale. **16**
Eia na ana o ia mea, o ka aoao kukulu akau eha tausani
elima haneri, a o ka aoao kukulu hema eha tausani elima
haneri, a o ka aoao hikina eha tausani elima haneri, a o ka
aoao komohana eha tausani elima haneri. **17** A o kahi
kaawale no ke kulanakauhale, ma ke kukulu akau ia elua
haneri me kanalima, a ma ke kukulu hema elua haneri me
kanalima, a ma ka hikina elua haneri me kanalima, a ma
ke komohana elua haneri me kanalima. **18** A o ke koena o
ka loa e ku pono ana i ka alana o ka apana hoano, he umi
tausani ma ka hikina, a he umi tausani ma ke komohana: a
e ku pono no ia i ka alana o ka apana hoano; a e lilo kona
hua i ai na ka poe lawelawe na ke kulanakauhale. **19** A o
ka poe lawelawe na ke kulanakauhale, e lawelawe lakou
nana, no loko mai o na ohana a pau a Iseraela. **20** O ka
alana okoa, he iwakaluakumamalima tausani ka loa, me
ka iwakaluakumamalima tausani; e mohai aku oukou i ka
alana hoano i ahalike, me ka apana no ke kulanakauhale.
21 A o ke koena e lilo no ia no ka moi, ma kekahi aoao a
ma kekahi hoi o ka alana hoano, a me ka apana no ke
kulanakauhale, e ku pono ana i ka iwakaluakumamalima
tausani o ka alana ma ka palena hikina, a ma ke komohana
e ku pono ana i ka iwakaluakumamalima tausani ma ka
palena komohaua, e ku pono ana i na apana no ka moi: a
oia no ka alana hoano; a mawaenakonu ona kahi hoano
o ka hale. **22** A mai ka apana o na mamo a Levi, a mai
ka apana no ke kulanakauhale, iwaenakonu o ko ka moi,
mawaena o ka palena o Iuda, a me ka palena o Beniamina,
no ka moi no ia. **23** A o ke koena o na ohana, mai ka
aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Beniamina
hookahi. **24** A ma ka palena o Beniamina, mai ka aoao
hikina a hiki i ka aoao komohana, no Simeona hookahi.
25 A ma ka palena o Simeona, mai ka aoao hikina a hiki
i ka aoao komohana, no Isakara hookahi. **26** A ma ka
palena o Isakara, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao
komohaua, no Zebuluna hookahi. **27** A ma ka palena o
Zebuluna mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana,
no Gada hookahi. **28** A ma ka palena o Gada ma ka aoao
hema ma ke kukulu hema, mai Tamara ka palena a hiki i
Meriba Kadesa, a i ka muliwai ma ka aoao o ke kai nui. **29**
Oia ka aina a oukou e puunaue ai ma ke pu ana no na
ohana a Iseraela i hooilina; a oia hoi ko lakou mau apana,
wahi a Iehova ka Haku. **30** Eia hoi na puka ana o ke
kulanakauhale, ma ka aoao kukulu akau, eha tausani elima
haneri ana. **31** A o na ipuka o ke kulanakauhale, mamuli
no lakou o na inoa o na ohana a Iseraela: ekolu ipuka ma
ke kukulu akau; hookahi ipuka o Reubena, hookahi ipuka
o Iuda, hookahi ipuka o Levi. **32** A ma ka aoao hikina
eha tausani elima haneri; a ekolu ipuka; hookahi ipuka o
Iosepa, hookahi ipuka o Beniamina, hookahi ipuka o Dana.
33 A ma ka aoao kukulu hema, eha tausani elima haneri
ana: a ekolu ipuka; hookahi ipuka o Simeona, hookahi
ipuka o Isakara, hookahi ipuka o Zebuluna. **34** A ma ka
aoao komohana, eha tausani elima haneri, a o ko lakou
mau ipuka ekolu; hookahi ipuka o Gada, hookahi ipuka o
Asera, hookahi ipuka o Napetali. **35** O kona ana puni he
umikumamawalu tausani ana: a mai ia la aku, eia hoi ka
inoa o ke kulanakauhale, Malaila no Iehova.

Daniela

1 I KA makahiki ekolu o ke au ia Iehoiakima ke alii o
Iuda, hele mai la o Nebukaneza ke alii o Babulona i
Ierusalema, a hoopuni aku la ia wahi. **2** A haawi aku la ke
Akua iloko o kona lima ia Iehoiakima ke alii o Iuda, a me
kekahi mau ipu o ka hale o ke Akua, a lawe aku la oia
ia mau mea i ka aina i Sinara i ka hale o kona akua; a
hookomo 'o ia i na ipu iloko o ka hale waihonawaiwai o
kona akua iho. **3** Olelo aku la ke alii ia Asepenaza ka luna
o ka poe i poaia, e alakai mai i kekahi o ka poe mamo a
Iseraela, na keiki alii, a me na kaukaualii; **4** Na keiki kina
ole, a maikai ke nana aku, a akamai ma na mea a pau i
aoia mai, a he poe ike i na mea ikeia a naauao hoi ma na
mea e akamai ai, ka poe i makaukau, i ku aku lakou iloko
o ka hale o ke alii, i aoia mai ai lakou ma ka palapala,
a me ka olelo a ka poe Kaledea. **5** A kauoha ae la ke
alii i ai na lakou no kela la keia la, ma ka ai a ke alii, a
me ka waina ana i inu ai; i kupaluia lakou i na makahiki
ekolu, a mahope e ku aku lakou imua o ke alii. **6** Aia
mawaena o lakou kekahi poe o na keiki a Iuda, o Daniela,
o Hanania, o Misaela, a me Azaria. **7** Kapa ae la ka luna o
ka poe i poaia i mau inoa hou no lakou; kapa ae la oia i
ko Daniela o Beletesaza; i ko Hanania o Saderaka; i ko
Misaela o Mesaka; a me ko Azaria o Abedenego. **8** Ua
paa ko Daniela manao aole e hoohaumia ia ia iho ma ka ai
a ke alii, a me ka waina ana i inu ai: a noi aku la oia i ka
luna o ka poe i poaia i hoohaumia ole oia ia ia iho malaila.
9 Ua haawi mai ke Akua ia Daniela i ka lokomaikai a me ke
aloha nui ia mai imua o ka luna o ka poe i poaia. **10** Olelo
mai la ka luna o ka poe i poaia ia Daniela, Ua makau au i
kuu haku i ke alii, ka mea i kauoha mae i ka oukou ai, a
me ka oukou mea e inu ai. Pehea la uanei e ike mai ai ke
alii i ko oukou mau maka ua inoino mamua aku o na maka
o na kamalii me oukou pu? Malaila, e hoohewa ai oukou i
kuu poo i ke alii. **11** I aku la o Daniela i ke kuene, ka mea a
ka luna o ka poe i poaia i hoonoho ai maluna o Daniela, a
me Hanania, a me Misaela, a me Azaria. **12** E hoao mai i
kau mau kauwa i na la he umi, a e haawi mai oe na makou
i na laauikiai e ai, a me ka wai e inu. **13** Alaila e ikeia'i
imua ou ko makou mau maka, a me na maka o na kamalii
ka poe i ai i ka ai a ke alii; a e like me kou ike ana, pela no
e hana mai ai oe i kau mau kauwa nei. **14** A ao mai la no
oia i ka lakou ma keia mea, a hoao iho la ia lakou i na la
he umi. **15** A i ka hope o ua mau la la he umi, ua ikeia ko
lakou mau maka, ua maikai, ua momona ka io mamua o
ko na kamalii a pau i ai i ka ai a ke alii. **16** Alaila, lawe aku
la ke kuene i ua ai la a lakou, a me ka waina i haawiia mai
i mea inu, a haawi ia lakou i ka laauikiai wale no. **17** A o
keia mau keiki eha, haawi mai la ke Akua ia lakou i ka ike,
a me ke akamai ma na mea a pau i palapalaia, a me ka
naauao; a o Daniela, ua ike oia i ka hoakaka i na akaku a
pau a me na moe uhane. **18** A i ka pau ana o na la a ke
alii i olelo ai i alakaiia mai lakou, alaila, alakai aku la ka
luna o ka poe i poaia ia lakou imua o Nebukaneza. **19**
A kamailio pu ke alii me lakou; aole nae i loaa iwaena o
lakou a pau kekahi mea e like me Daniela, a me Hanania,
a me Misaela, a me Azaria. A ku aku la lakou imua o ke
alii. **20** Ma na mea naauao a pau loa, a me na mea e
akamai ai a ko alii i imi ai ia lakou, ua maopopo ia, ua oi
pa umi aku ko lakou naauao mamua o na magoi a pau, a
me na kilo ma kona aupuni a pau. **21** Ola ae la o Daniela
a hiki i ka makahiki mua o ko Kuro alii ana.

2 I KA makahiki elua o ke au ia Nebukaneza, ua moe
uhane o Nebukaneza, a anoninoni iho la kona uhane,
hiaa loa iho la kona hiamoe. **2** Alaila, kauoha aku la ke
alii e kii aku i na magoi, a me ka poe kilo, a me ka poe
hoopiopio, a me ka poe Kaledea, i hoakaka mai lakou i ke
alii i kana moe. A hele mai lakou a ku iho la imua o ke alii.
3 I aku la ke alii ia lakou, Ua moe uhane au i ka moe, a
pihoihoi iho la kuu uhane e ike i ua moe la. **4** Ekemu mai
la ka poe Kaledea i ke alii ma ka olelo Suria, E ola mau
loa ke alii: E hai mai oe i kau poe kauwa i ua moe la, a na
makou ia e hoakaka aku. **5** Olelo aku la ke alii i ka poe
Kaledea, i aku la, Ua paa kuu olelo, ina aole oukou e hai
mai i ka moe a me kona ano, e okioki liilii ia oukou, a o
ko oukou mau hale e liloia i hooleina moka. **6** Aka, e hai
mai oukou ia'u i ka moe a me kona hoike, alaila e loaa
ia oukou ka makana, a me ka uku, a me ka hanohano
nui no'u aku; no ia mea, e hai mai i ka moe, a me kona
hoike. **7** Ekemu hou mai la lakou, i mai, E hai mai ke alii
i kana poe kauwa i ka moe, a na makou ia e hoakaka
aku. **8** Olelo aku ke alii, i aku la, Ua ike au, he oiaio no,
ke makemake nei oukou, e hooloihi i ka manawa, no ka
mea, ua ike oukou ua paa kuu olelo. **9** Aka, ke hoakaka
ole mai oukou ia'u i ka moe, hookahi mea paa no oukou;
no ka mea, ua hoomakaukau oukou i na olelo wahahee
a me ka lapuwale e hai mai imua o'u, a ano hou ae la
ka manawa; no ia mea, e hai mai ia'u i ka moe, alaila ua
moakaka ia'u, e hiki ia oukou ke hoomaopopo mai i ke
ano. **10** Alaila, ekemu hou mai ka poe Kaledea imua o
ke alii, i mai la, Aohe kanaka ma ka honua e hiki ia ia ke
hoakaka i ka ke alii mea; aole alii, aole haku, aole luna, i
koi aku i ke kilo, a me ka magoi, a me ke Kaledea i na
mea e like me keia. **11** A he mea pohihihi keia mea a ke
alii i koi mai nei: aole loa he mea e hiki ke hoakaka ia mea
imua o ke alii, aka, o na akua wale no, na mea i noho
pu olo me kanaka. **12** No keia mea, huhu iho la ke alii a
ukiuki loa, a kauoha aku la oia e luku aku i ka poe naauao
a pau ma Babulona. **13** A holo ka olelo e lukuia ka poe
naauao a pau; a imiia iho la o Daniela a me kona mau
hoa e pepehiia'i lakou. **14** Alaila, olelo aku la o Daniela
me ka noonoo, a me ka naauao ia Arioka, i ka luna o ka
poe ilamuku o ke alii, ka poe i hele aku e pepehi i ka poe
naauao ma Babulona. **15** I aku la oia ia Arioka i ka luna o
ke alii, i aku, No ke aha la ka holo wawe ana o ka olelo a
ke alii? Alaila hoakaka mai la o Arioka ia Daniela i ua mea
la. **16** Alaila, komo ae la o Daniela, a noi aku la i ko alii e
haawi mai ia ia i kekahi manawa, a e hoakaka aku no oia i
ke alii i ka hoike. **17** Alaila, hele aku la o Daniela i kona
hale, a hoike aku ia mea ia Hanania, a me Misaela, a me
Azaria, kona mau hoa; **18** I noi aku lakou i ke aloha no ke

Akua mai o ka lani, no keia mea i ike ole ia, i ole e make
pu o Daniela a me kona mau hoa me na kanaka naauao e
ae ma Babulona. **19** Alaila, ua hoakakaia mai ua mea ike
ole ia la ia Daniela, ma ke akaku i ka po. A hoomaikai aku
la o Daniela i ke Akua o ka lani. **20** Olelo aku o Daniela, i
aku la, E hoomaikaiia ka inoa o ke Akua ia ao aku ia ao
aku; no ka mea, nona ka naauao a me ka mana; **21** Nana
no i hoololi mai i na wa a me na kau; nana no i kipaku aku
i na'lii, a hooku hoi iluna i na'lii: haawi mai no hoi oia i ka
naauao no ka poe naauao, a me ka ike no ka poe ike. **22**
Ua hoakaka mai oia i na mea hohonu a me na mea i ike
ole ia. Ua ike oia i na mea ma ka pouli, a me ia pu no
ka malamalama. **23** Ke hoomaikai aku nei au ia oe, e ke
Akua o ko'u poe kupuna, ke hoolea aku nei au ia oe, ka
mea i haawi mai ia'u i ka naauao a me ka ikaika, ka mea i
hoakaka mai i na mea a makou i noi aku ai ia oe; no ka
mea, ua hoakaka mai oe ia makou i ka ke alii mea. **24**
Alaila, hele aku la o Daniela io Arioka la, i ka mea a ke alii
i hoonoho ai e pepehi i ka poe naauao ma Babulona; i aku
la ia ia, Mai pepehi i ka poe naauao o Babulona; e alakai
oe ia'u imua i ke alo o ke alii, a na'u no e hoakaka i ke alii
i ka hoike. **25** Alaila, wikiwiki iho la o Arioka i ke alakai
ia Daniela imua o ke alii; i aku la ia ia, Ua loaa ia'u ke
kanaka no ka poe pio o Iuda, oia ka mea nana e hoakaka i
ke alii i ka hoike. **26** Olelo mai la ke alii ia Daniela, i ka
mea i kapaia o Beletesaza, i mai, E hiki anei ia oe, ke
hoakaka mai ia'u i ka moe uhane a'u i ike ai a me kona
ano? **27** Olelo aku la o Daniela imua i ke alo o ke alii, i
aku, O ka mea ikea ole a ke alii i koi mai ai, aole e hiki i ka
poe naauao, a me ka poe akamai, a me ka poe magoi, a
me na kilokilolani ke hoakaka i ke alii; **28** Aka, aia ma ka
lani ke Akua, ka mea e hoike mai i na mea i ike ole ia; oia
ka mea e hoike mai i ke alii, ia Nebukaneza i na mea o
hiki mai ana i na la mahope. O kau moe uhane, a me ka
lia o kou poo ma kou wahi moe, penei no ia; **29** A o oe,
e ke alii, ua kupu kou manao ma kou wahi moe, no na
mea e hiki mai ana mahope: a o ka mea hoike i na mea i
ikea ole, nana no e hoakaka mai ia oe i na mea e hiki mai
ana: **30** A owau nei hoi, aole i hoakakaia mai ia'u keia mea
ikea ole, no ka oi ana o ka naauao iloko o'u mamua o ko
kekahi mea e ola ana; aka, i hoakakaia aku ai i ke alii ka
hoike, a i ike no hoi oe i ka manao o kou naau iho. **31**
O oe, e ke alii, ua ike oe, aia hoi, he kii nui. O ua kii la,
he mea e kona olinolino, ua ku mai ia imua ou, a o kona
helehelena he mea weliweli loa ia. **32** O ke poo o ua kii la,
he gula maemae ia, o kona umauma a me na lima he kala
ia, o kona opu a me na uha he keleawe ia. **33** O kona
mau wawae he hao ia, a o kona mau kapuwai he hao
kekahi, a he palolo kekahi. **34** Ike aku la oe, aia hoi, he
pohaku i kalai lima ole ia, oia ka i kui mai i ua kii la ma
kona mau kapuwai hao me ka palolo, a weluwelu iho ia.
35 Alaila, ua okaoka loa iho la ka hao, a me ka palolo, a
me ke keleawe, ke kala, a me ke gula; a ua lilo lakou me
he opala la ma ke kahua hehi o ke kau: a ua puhiia hoi e
ka makani, aole wahi i loaa no lakou; aka, o ua pohaku la i
kui i ke kii, ua lilo ia i mauna nui a piha ka honua ia ia. **36**
Oia iho no ua moe la; a e hoakaka aku hoi makou i kona
hoike imua o ke alii. **37** O oe no, e ke alii, he alii oe o na'lii;
a ua haawi mai no ke Akua o ka lani ia oe i ke aupuni, a
me ka mana, a me ka ikaika, a me ka hanohano. **38** A ma
na wahi a pau i nohoia e na kanaka, ua haawi oia i na
holoholona o ke kula, a me na manu o ka lewa iloko o kou
lima, a ua hooalii mai ia oe maluna o na mea a pau. O oe
no ua poo gula la. **39** A mahope o kou e hookuia ana he
aupuni e, ua emi mai ia mahope o kou; a o ke kolu o ke
aupuni [e hookuia mai] he keleawe ia; oia ka mea e alii
ana maluna o ka honua a pau. **40** A o ka ha o ke aupuni e
like auanei kona ikaika me he hao la: no ka. mea, o ka hao
ka mea e weluwelu ai, a e okaoka loa ai na mea a pau; a
e like me ka hao i hooweluwelu liilii ai i keia mau mea
a pau, pela no oia e okaoka loa ai. **41** A i kou ike ana i
na kapuwai a me na manamana wawae he palolo a ka
potera kekahi, a he hao kekahi, e maheleia ana ke aupuni;
aka, o ka ikaika o ka hao kekahi mea iloko ona, e like
me kou ike ana i ka hao i huipuia'i me ka palolo. **42** E
like me ua mau manamana wawae la he hao kekahi a he
palolo kekahi, pela keia aupuni, he ikaika kekahi, a he
nawaliwali kekahi. **43** A me kou ike ana i ka hao i huipuia
me ka palolo, pela lakou i huipuia'i me ka hua o kanaka;
aole nae e pili pono kekahi i kekahi, e like me ka hao,
aole pili pono i ka palolo. **44** Ma na la o keia poe alii, e
kukulu mai ai ke Akua o ka lani i aupuni mau loa, aole hoi
e hoohioloia ia aupuni; aole nae ia e lilo no ka lahuikanaka
e, aka, ia ia no e weluwelu hilii auanei a okaoka loa keia
mau aupuni a pau, a e mau loa aku ana no ia. **45** A i kou
ike ana i ua pohaku la i kalai lima ole ia'i mailoko mai o
ka mauna, i weluwelu liilii ai ka hao, a me ke keleawe,
a me ka palolo, a me ke kala, a me ke gula; oia ko ke
Akua kiekie hoike ana mai i ke alii i na mea e hiki mai ana
mahope; ua oiaio ka moe, a o kona hoike ua paa loa ia.
46 Alaila, moe iho la o Nebukaneza ke alii ilalo ka maka, a
hoomana aku la ia Daniela; a kauoha aku la oia i mohai
aku lakou ia ia i ka mohai a me na mea ala. **47** Olelo mai
la ke alii ia Daniela, i mai, He oiaio no o ko oukou Akua he
Akua ia o na akua, a he Haku o na'lii, oia hoi ka mea e
hoakaka mai i na mea i ike ole ia, no ka mea, ia oe no e
hiki ai ke hoakaka mai i keia mea i ike ole ia. **48** Alaila,
hoolilo ae la ke alii ia Daniela i kanaka nui, haawi hoi ia
ia i na makana he nui wale, a hoolilo ia ia i kiaaina o na
aina a pau ma Babulona, a i luna hoi maluna o ka poe
naauao a pau o Babulona. **49** A noi aku la o Daniela i ke
alii, a hoonoho iho la oia ia Saderaka, a me Mesaka, a
me Abedenego, maluna o ka oihana e pili ana i ka aina o
Babulona: aka, o Daniela ua nobo ia ma ka ipuka o ke alii.

3 HANA iho la o Nebukaneza ke alii i kii gula, o kona
kiekie he kanaono kubita, a o kona laula eono ia kubita;
a kukulu iho la oia ia mea ma ka papu o Dura, ma ka aina
o Babulona. **2** Alaila, hoouna aku la o Nebukaneza ke alii,
e hoakoakoa mai i na'lii, a me na kiaaina, i na luna koa, ua
lunakanawai, a me na lunawaiwai, i na kakaolelo, a me na
ilamuku, a me na luna a pau o na aina, e hele mai no ka
hoolaa ana i ua kii la a Nebukaneza ke alii i kukulu ai. **3**

Alaila, ua hoakoakoaia mai na'lii, a me na kiaaina, i na luna
koa, na lunakanawai, a me na lunawaiwai, na kakaolelo,
a me na ilamuku, a me na luna a pau o na aina, no ka
hoolaa ana i ke kii a Nebukaneza ke alii i kukulu ai: a ku
lakou imua o ua kii la a Nebukaneza i kukulu ai. **4** A kahea
aku la ka luna kukala me ka leo nui, Ua kauohaia mai
oukou, e na kanaka, a me na lahuikanaka, a me na elelo,
5 I ka wa a oukou e lohe ai i ka leo o ka pu, a me ka ohe,
a me ka lira, a me ka hokiokio, a me ka violaumi, a me ka
dukima, a me na mea kani a pau, alaila e moe kukuli iho
oukou, a e hoomana aku i ke kii gula a Nebukaneza ke alii
i kukulu ai: **6** A o ka mea i moe ole ilalo, a hoomana ole
aku, ia hora no e hooleiia aku ai oia iloko o ka umu ahi e
aa ana. **7** No ia mea, ia manawa, i ka lohe ana o kanaka a
pau i ka leo o ka pu, a me ka ohe, a me ka lira, a me ka
hokiokio, a me ka violaumi, a me na mea kani a pau, a e
moe kukuli iho na kauaka a pau, a me na lahuikanaka,
a me na elelo, a hoomana aku lakou i ua kii gula la a
Nebukaneza ke alii i kukulu ai. **8** A ia manawa no, hele mai
la kekahi o ka poe Kaledea, a hoopii aku no kekahi o ka
poe Iudaio. **9** Olelo aku lakou, i aku la ia Nebukaneza i ke
alii, E ke alii, e ola mau loa oe. **10** Ua kau mai oe, e ke alii,
i kanawai penei, Aia lohe na kanaka a pau i ka leo o ka pu,
a me ka ohe, ka lira, a me ka hokiokio, a me ka violaumi a
me ka dukima, a me na mea kani a pau, e moe kukuli iho
lakou a hoomana aku i ua kii gula la. **11** A o ka mea i moe
ole ilalo, a hoomana ole, e hooleiia aku oia iloko o ka umu
ahi e aa ana. **12** Aia hoi kekahi mau kanaka no ka poe
Iudaio, na mea au i hoonoho ai maluna o na mea ma ka
aina o Babulona, o Saderaka, o Mesaka, a o Abedenego;
o keia mau kanaka, ea, aole lakou e hoolohe i kau, e ke
alii e; aole lakou malama i kou mau akua, aole no hoi
lakou i hoomana aku i ke kii gula au i kukulu ai. **13** Alaila,
kauoha aku la o Nebukaneza, me kona huhu a me kona
ukiuki loa, E alakai mai ia Saderaka, a me Mesaka, a me
Abedenego; a ua alakaiia mai no keia mau kanaka imua o
ke alii. **14** Olelo aku o Nebukaneza, i aku la ia lakou, Ma
ko oukou manao anei ia, e Saderaka, a me Mesaka, a me
Abedenego? Aole anei oukou e malama i ko'u mau akua,
aole hoi i hoomana i ke kii gala a'u i kukulu ai? **15** Ina hoi
e noho makaukau oukou, i ka wa a oukou e lohe ai i ka leo
o ka pu, a me ka ohe, a me ka lira, a me ka hokiokio, a me
ka dukima, a me ka violaumi, a me na mea kani a pau, a e
moe iho oukou e hoomana aku i ke kii gula a'u i kukulu ai,
ua pono; aka, i ole oukou e hoomana aku, ia hora no, e
hooleiia'i oukou iloko o ka umu ahi e aa ana. A owai la ke
Akua nana oukou e hoopakele mai kuu lima aku? **16** Olelo
mai la o Saderaka, o Mesaka, a me Abedenego, i mai la i
ke alii, E Nebukaneza, aole o makou mea e pane aku ai i
kau ma keia mea. **17** Ina pela, o ko makou Akua ka mea
a makou e malama nei, e hiki no ia ia ke hoopakele ia
makou mai ka umu ahi e aa ana, a e hoopakele no hoi ia
makou mai kou lima aku, e ke alii. **18** A i ole hoi ia, e ike
auanei oe, e ke alii, aole makou e malama i kou mau akua,
aole hoi makou e hoomana aku i ke kii gula au i kukulu
ai. **19** Alaila, piha ae la o Nebukaneza i ka huhu, a ano e
ae La kona helehelena ia Saderaka, a me Mesaka, a me
Abedenego; a hoolale ae la oia e hoaa i ka umu ahi a
pahiku ka enaena ana i kona mau e enaena ai. **20** A kena
aku la oia i na kanaka ikaika o kona poe koa, e nakinaki ia
Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego, a e hoolei ia
lakou iloko o ka umu ahi e aa ana. **21** Alaila, nakinakiia iho
la ua poe kanaka la me ko lakou mau lole wawae, a me na
palule, a me na kapa aahu, a me na kapa e ae, a hooleiia
lakou iloko o ka umu ahi e aa ana. **22** A no ka ikaika o
ka ke alii kauoha a me ke okoko loa o ka enaena ana o
ka umu ahi, nolaila, ua make i ke apoia e ke okoko ana
o ke ahi ka poe kanaka nana i hapai o Saderaka, a me
Mesaka, a me Abedenego. **23** A o keia mau kanaka ekolu
i nakinakiia, o Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego,
haule no lakou iloko o ka umu ahi e aa ana. **24** Alaila,
pihoihoi iho la o Nebukaneza ke alii, a ku koke oia iluna,
olelo aku la ia i kona poe kuhina, i aku la, Aole anei kakou
i hoolei aku i ekolu kanaka i nakinakiia iloko o ke ahi? I
mai lakou ia ia, E ke alii e, he oiaio no ia. **25** Olelo aku
oia, i aku la, Aia hoi, ke ike nei au i na kanaka eha, aole i
nakinakiia, e hele ana iloko o ke ahi, aole o lakou wela;
a o ka ha, ua like ia me he keiki a ke Akua. **26** Alaila,
hookokoke aku la o Nebukaneza ma ka puka o ka umu ahi
e aa ana, a olelo aku, i aku la, E Saderaka, a me Mesaka,
a me Abedenego, e na kauwa a ke Akua kiekie loa, e puka
mai oukou, a e hele mai ia'u: alaila puka mai o Saderaka,
a me Mesaka, a me Abedenego, mai loko mai o ke ahi.
27 Ua akoakoa iho la na alii, a me na kiaaina, a me na
lunakoa, a me na kuhina o ke alii, a ike lakou i keia mau
kanaka, aole lanakila ke ahi maluna o ko lakou mau kino,
aole hoi i wela kekahi lauoho o ko lakou mau poo, aole i aa
iki ia ko lakou kapa, aole hoi ka hohono ahi i pili ia lakou.
28 Alaila, olelo aku o Nebukaneza, i aku la, E hoomaikaiiia
ke Akua o Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego, ka
mea i hoouna mai i kona anela, a i hoopakele mai i kona
poe kauwa, ka poe i manaoio aku ia ia; ua hoolohe ole
lakou i ka olelo a ke alii, a ua haawi lakou i ko lakou mau
kino, i ole lakou e malama, a e hoomana i na akua e, aka,
i ko lakou Akua wale no. **29** No ia mea, ke kau aku nei au i
kanawai paa, O na kanaka a pau, a me na lahuikanaka, a
me na olelo, ke hoino wale aku i ke Akua o Saderaka,
a me Mesaka, a me Abedenego, e okioki liilii ia lakou,
a e hooliloia ko lakou mau hale i hooleina moka; no ka
mea, aohe akua e ae e hiki ai ke hoopakele e like me keia.
30 No ia mea, hookiekie iho la ke alii ia Saderaka, a me
Mesaka, a me Abedenego, ma ka aina o Babulona.

4 O NEBUKANEZA ke alii, i na kanaka a pau, a me na
lahuikanaka, a me na olelo e, e noho ana ma ka honua
a pau: E hoomahuahuaia ana ko oukou maluhia. **2** He
mea pono i ko'u manao ke hoakaka aku i na hoailona, a
me na hana mana a ke Akua kiekie i hana mai ai ia'u. **3**
He manomano kona mau hoailona, a he kupaianaha hoi
kana mau hana mana! O kona aupuni, he aupuni mau loa
ia, a o kona alii ana, mai ia hanauna aku ia, a ia hanauna
aku. **4** Owau, o Nebukaneza, ua noho maluhia au iloko o
ko'u hale, a pomaikai no au ma kuu halealii; **5** Ua moe

uhane au i ka moe, o ka'u mea ia i weliweli ai, a o na
manao maluna o ko'u wahi moe a me ka lia ana o ko'u
poo, o ka'u mau mea ia e pihoihoi ai. **6** No ia mea, kauoha
aku la au e alakaiia mai imua o'u ka poe naauao a pau o
Babulona, i hoakaka mai lakou ia'u i ke ano o ka'u moe. **7**
A hele mai no ka poe magoi, a me ka poe hoopiopio, a me
ka poe Kaledea, a me ka poe kilokilo, a hoike aku au ia
lakou i ka moe; aole i hiki ia lakou ke hai mai i kona mea
hoike. **8** Mahope iho, hele mai imua o'u o Dauiela, ka mea
i kapaia o Beletesaza mamuli o ka inoa o ko'u akua, no ka
mea, aia iloko ona ka uhane o na akua hemolele; a hai aku
au ia ia i ka'u moe; **9** E Beletesaza, e ka luna o na magoi,
no ka mea, ua ike au aia iloko ou ka uhane o na akua
hemolele, aole ou wahi hemahema ma ka mea i ike ole ia,
e hai mai oe i ka moe a'u i ike ai a me kona ano. **10** Penei
ka lia ana a ko'u poo maluna o ko'u wahi moe: aia hoi, ua
ike au, he laau iwaenakonu o ka honua, a o kona kiekie,
ua oi nui loa aku ia. **11** Ulu ae la ua laau la a nui; o kona
kiekie ua hiki aku ia i ka lani, a ua ike hoi ia ma na kihi a
pau o ka honua. **12** O na lau ona ua maikai ia, a he nui no
hoi kona hua, aia hoi maloko ona he ai na na mea a pau;
ua hoomaluia na holoholona o ke kula malalo iho ona, ua
kau mai hoi na manu o ka lewa maluna o kona mau lala, a
ua hanaiia na mea io a pau i ko ua laau la. **13** Ua ike au
ma ka lia ana o kuu poo maluna iho o ko'u wahi moe, aia
hoi, he mea kiai a he mea hemolele e iho mai ana mai ka
lani mai: **14** Kahea mai la oia me ka leo nui, a penei hoi
kana olelo ana, E kua aku i ka laau, a e okioki i kona mau
lala, e lulu aku i kona lau, a e hoohelelei hoi i kona hua; e
haalele na holoholona i kona malu, a me na manu hoi i
kona mau lala. **15** Aka, e waiho i ke kumu okona aa ma
ka lepo, me ke apo hao, a me ke keleawe, mawaena o
na mea uliuli o ke kula; a e hoopuluia oia i ka hau o ka
lani, o kona kuleana aia no ia me na holoholona ma ka
mauu o ka honua. **16** E hooliloia kona naau kanaka, a e
haawiia ia ia ka naau holoholona; a hala ae na manawa
ehiku maluna ona. **17** O ka manao paa keia o na mea kiai,
a o ke kauoha hoi a na mea hemolele; i ike ai ka poe e
ola ana aia maluna o ke aupuni kanaka ka Mea kiekie
e alii ana a haawi aku no oia ia mea na ka mea ana e
makemake ai, a hoonoho maluna iho i na kanaka lalo loa.
18 Eia ka moe a'u a ke alii a Ne bukaneza i ike ai: ano e
Beletesa za, e hai mai oe ia'u i ka hoike; no ka mea, aole
e hiki i ka poe naauao a pau o ko'u aupuni ke hoakaka mai
i ka hoike: aka, e hiki no ia oe, no ka mea, aia iloko ou ka
uhane o na akua hemolele. **19** Alaila pilipu iho la o Daniela
i kapaia o Beletesaza i hookahi hora, a pono ole kona
manao. Ekemu mai la ke alii, i mai, E Beletesaza, mai
pilipu kou manao no ka moe, a me kona ano. I aku la o
Beletesaza, E ko'u haku, i ka poe i hoino mai ia oe keia
moe, a o ka hoohalike ana i kou poe enemi no ia. **20** O ka
laau au i ike ai, he nui. a he ikaika, o kona kiekie i hiki aku
i ka lani, a ua ikeia hoi ia e ko ka honua a pau; **21** O na
lau ona he maikai, a nui kona hua, a maloko ona he ai
na na mea a pau; a i hoomaluhia ai na holoholona o ke
kula malalo iho ona, a maluna o kona mau lala i kau ai na
manu o ka lewa: **22** O oe no ia, e ke alii, ua mahuahua oe
a lilo i mea ikaika; no ka mea, ua mahuahua kou nui a hiki
i ka lani, a o kou alii ana i ka welau o ka honua. **23** A o
kau ike ana, e ke alii, i ka mea kiai, he mea hemolele e iho
mai ana, mai ka lani mai, e olelo ana, E kua aku i ka laau,
a e hoopau ia ia; aka, e waiho i ke kumu o kona aa ma ka
lepo, me ke apo hao a me ke keleawe, mawaena o na
mea uliuli o ke kula; a e hoopuluia i ka hau o ka lani, o
kona kuleana aia no ia me na holoholona o ke kula, a hala
aku na manawa ehiku maluna iho ona; **24** Eia ka hoike
ana, e ke alii e, a eia hoi ka manao paa o ka Mea kiekie,
ka mea e kau mai ana maluna o kuu haku ke alii: **25** E
kipaku lakou ia oe mai na kanaka aku, a o kou wahi e
noho ai aia no ia me na holoholona o ke kula, a e ai iho oe
i ka weuweu e like me na bipi kauo, a e hoopuluia no hoi
oe i ka hau o ka lani, a ha la na manawa ehiku maluna
ou, a ike oe e alii ana ka Mea kiekie maluna o ke aupuni
kanaka, a haawi aku no oia ia mea i kana mea e manao
ai. **26** A e like me ka mea i oleloia, e waihoia ke kumu
o na aa o ua laau la; eia, a ike oe no na lani mai ke alii
ana, alaila e paa ai ia oe kou aupuni. **27** No ia mea, e
ke alii e, e haliu oluolu mai oe i ko'u manao, a e huli oe
mai kou hewa mai i ka pono, a mai kou lawehala ana i ka
manawalea aku i ka poe hune; pela paha e hooloihiia mai
ai kou manawa pono. **28** A kau mai no keia mau mea a
pau maluna o Nebukaneza ke alii. **29** A pau na malama he
umi kumamalua e holoholo ana no ia maluna o ka halealii
o ke aupuni o Babulona; **30** Olelo iho la ke alii, i iho la,
Aole anei keia o Babulona nui ka mea a'u i kukulu ai i hale
no ke aupuni, me ka ikaika o ko'u mana, a no ka hanohano
o ko'u nani? **31** Aia iloko o ko ke alii waha keia olelo, pae
mai la ka leo mai ka lani mai, i mai la, E Nebukaneza, e ke
alii e, ua olelo ia ia oe, Ua maalo ae ke aupuni mai ou aku.
32 A e kipakuia no oe mai na kanaka aku, a o kou wahi
e noho ai aia pu no ia me na holoholona o ke kula; a e
hanaiia oe i ka mauu e like me na bipi kauo, a hala mai
maluna ou na manawa ehiku; a ike oe o ka Mea kiekie oia
ke alii ma ke aupuni o kanaka, a e haawiia no ia i kana
mea e manao ai. **33** Ia hora no, ua ko ia olelo maluna o
Nebukaneza: ua kipakuia oia mai na kanaka aku, na ai iho
no ia i ka mauu e like me na bipi kauo, ua pulu kona kino i
ka hau o ka laui, a loloa kona hulu e like me na hulu o ka
aeto, a o kona mau maiuu ua like me na maiuu o na manu.
34 I ka pau ana o ua mau la la, owau o Nebukaneza, ua
leha ae au i kuu mau maka i ka lani, a hoi mai ia'u kuu ike;
a hoomaikai aku au i ka Mea kiekie, hoonani aku au, a
hoomana hoi i ka Mea e oia mau ana, ua mau loa kona alii
ana, a o koua aupuni ia hanauna aku a ia hanauna aku.
35 A ua manaoia ko ka honua a pau he mea ole; ua hana
no hoi oia e like me kona makemake mawaena o na puali
o ka lani, a me ko ka honua; aole e hiki i kekahi ke hoopaa
aku i kona lima, aole hoi e olelo aku ia ia, Heaha kau e
hana nei? **36** Ia manawa no ua hoi mai ia'u kuu manao; a
me ka hanohano o ko'u aupuni, ua hoi mai ia'u kuu nani a
me kuu naauao; a launa mai ia'u kuu, poe kakaolelo, a me
ko'u poe kaukaualii; ua paa hou au ma kuu aupuni, a ua

hoonui hoi ia kuu hanohano. 37 Ano owau o Nebukaneza
ke hoonani aku nei au, ke hoolea aku hoi me ka mahalo i
ke Alii o ka lani, o kana mau hana ua pau i ka oiaio, a o
kona mau aoao ua pololei loa; a o ka poe e hele ana ma
ka haaheo, e hiki no ia ia ke hoohaahaa iho ia lakou.

5 HANA iho la o Belehazara ke alii i ahaaina nui no kona
poe alii hookahi tausani, a inu oia i ka waina imua o ua
tausaui la. 2 A i ko Belehazara hoao iki ana i ka waina,
kauoha mai la oia e lawe mai i na kiaha gula, a me ke
kala, na mea a Nebukaneza kona makuakane i lawe mai
ai mai ka luakini ma Ierusalema mai; i inu ai ke alii, a me
kona poe alii, a me kana mau wahine, a me na haiawahine
ana iloko o ia mau mea. 3 Alaila lawe mai lakou i na kiaha
gula, na mea i laweia, mai ka luakiui ka hale o ke Akua ma
Ierusalema; a inu iho la malaila ke alii, a me kona poe alii,
a me na wahine ana, a me kana mau haiawahine: 4 Inu
iho la lakou i ka waina, a hoomaikai lakou i na akua o ke
gula, o ke kala, o ke keleawe, o ka hao, o ka laau, a o ka
pohaku. 5 Ia hora no, puka mai la na manamana lima
kanaka, a kakau iho la maluna ae o ka ipukukui ma ka
puna o ka paia o ko ke alii hale; a ike aku la ke alii i ka
hapa o ka lima e kakau ana. 6 Alaila ano e ae la ko ke alii
maka, a pihoihoi iho la kona manao; ua naka wale iho la
ke ami o kona papakole, a puke kona mau kuli i kekahi i
kekahi. 7 A kahea aku la ke alii me ka leo nui i alakaiia
mai na hoopiopio, a me ka poe Kaledea, a me na kilokilo.
Olelo aku la ke alii i ka poe naauao o Babulona, i aku la, O
ka mea nana e heluhelu i keia palapala, a e hoakaka mai i
ke ano, e hoaahuia oia i ke kapa ulaula, a e kauia ka lei
gala ma kona a-i, a e hooliloia oia o ke kolu o na'lii ma ke
aupuni. 8 A hele mai no ka poe naauao o ke alii; aole nae i
hiki ia lakou ke heluhelu i ka palapala, aole hoi ke hoakaka
i ke alii i ke ano. 9 Alaila pihoihoi nui iho la o Belehazara
ke alii, ua ano e ae la kona maka, a makau pu iho la kona
poe alii. 10 No keia mea a ke alii, a me na'lii ona, komo
mai la ke alii wahine iloko o ka hale aha inu; a olelo ae la
ke alii wahine, i ae la, E ke alii e, e ola mau loa oe. Mai
pihoihoi kou manao, aole hoi e hooano e ae kou maka: 11
No ka mea, e noho ana ke kanaka iloko o kou aupuni,
aia iloko ona ka uhane o na akua hemolele; a i na la o
kou makua, ua loaa iloko ona ka malamalama, a me ka
naauao, a me ke akamai, e like me ke akamai o na akua;
ka mea a ke alii a Nebukaneza, a kou makua, a ke alii kou
makua no, i hoonoho ai i alii maluna o na kakauolelo, a me
na magoi, a me ka poe Kaledea, a me ka poe kilokilo: 12
No ka mea, aia iloko o Daniela ka mea a ke alii i kapa ai o
Beletesaza, he uhane naauao loa, a me ke akamai, o ka
hoakaka ana i na moe, ka hoomaopopo ana i na olelo
nane, a me ka hoike ana i na mea pohihihi; ano e kiiia aku
o Daniela, a nana no e hoakaka mai i ke ano. 13 Alaila
alakaiia mai la o Daniela imua o ke alii. Olelo aku la ke alii
ia Daniela, i aku la, O oe anei ua Daniela la, no ka poe
pio no Iuda, ka poe a ke alii a ko'u makuakane i lawe pio
ae ai mai Iuda mai? 14 Ua lohe au nou, aia iloko ou ka
uhane o na akua, a ua loaa iloko ou ka malamalama, a
me ka naauao, a me ke akamai. 15 Ua alakaiia mai imua
o'u ka poe naauao, a me ka poe kilo, i heluhelu lakou i
keia palapala, a i hoakaka mai i ke ano; aole nae i hiki ia
lakou ke hoike mai i ke ano o ia mea. 16 A ua lohe au
nou, e hiki ia oe ke hoakaka mai i ke ano, a e hoike mai i
na mea pohihihi. Ano hoi, ina e hiki ia oe ke heluhelu i
keia palapala, a e hoakaka mai i ke ano, alaila e hoaahuia
oe i ke kana ulaula, a e kauia he lei gula ma kou a-i, a e
hooliloia oe o ko kolu no na'lii iloko o ke aupuni. 17 Ekemu
aku la o Daniela, i aku la imua o ke alii, E malama i kou
haawina nou iho, a me kou uku na hai; aka, e heluhelu no
au ia palapala no ke alii, a e hoakaka no hoi au i ke ano.
18 E ke alii e, ua haawi mai ke Akua kiekie ia Nebukaneza i
kou makua, i ke aupuni, a me ka nani, a me ka hanohano,
a me ka mahaloia mai; 19 A no ka hanohano ana i haawi
mai ai ia ia, ua makau, a haalulu iho la na lahuikanaka, a
me na aina, a me na olelo imua ona; ua pepehi ia i kana
mau mea i makemake ai, a na hoola no hoi oia i kana mau
mea i makemake ai; na hookiekie hoi ia i kana mau mea
i makemake ai, ua hoohaahaa no hoi ia i na mea ana i
makemake ai. 20 Aka, i ka wa i hookiekie ai kona naau, a
paakiki no hoi kona manao me ka haakei, ua kipakuia oia
mai ka noho alii ona, a ua laweia'ku kona hanohano mai
ona aku la. 21 Ua kipakuia oia mai na kanaka aku; a ua
hooliloia kona naau e like me ko na holoholona, o kona
wahi e noho ai, aia pu me na hoki hihiu; ua hanaiia oia i ka
mauu e like me na bipi kauo, a hoopuluia kona kino i ka
hau o ka lani; a ike oia i ke alii ana o ke Akua kiekie iloko o
ke aupuni o kanaka, a me kona hoonoho ana i ka mea
ana e makemake ai maluna iho. 22 A o oe, e Belehazara
kana keiki e, ua ike no oe i keia mea a pau, aole nae oe i
hoohaahaa i kou naau iho; 23 Aka, ua hookiekie oe ia
oe iho maluna o ke Akua o ka lani; a na laweia mai na
kiaha o kona hale imua ou, a o oe a me kou poe alii, a me
kou mau wahine, a me na haiawahine au, ua inu oukou i
ka waina iloko olaila; a hoolea oe i na akua kala a me
ke gula, a me ke keleawe, a me ka hao, a me ka laau,
a me ka pohaku, na mea ike ole, aole lohe, aole hoi i
noonoo; aka, aole oe i hoonani i ke Akua, ka mea iloko
o kona lima kou hanu, a nona kou mau aoao a pau. 24
Alaila ua hoounaia mai, mai ona mai ka hapa o ka lima; a
ua kakauia keia palapala. 25 Eia ka palapala i kakauia:
MENE, MENE, TEKELA, UPARESINA. 26 A eia ke ano o
ia mea: MENE, Ua helu mai ke Akua i kou aupuni ana, a
ua hoopau ia hoi. 27 TEKELA; ua kaupaonaia oe ma ka
mea kaupaona, a ua ikeia kou mama ana. 28 PERESA; ua
maheleia kou aupuni, a ua haawiia'ku, no ka poe Media a
me ka poe Peresia. 29 Alaila kauoha aku la o Belehazara,
a hoaahu lakou ia Daniela i ke kapa ulaula, a kau lakou i
lei gula ma kona a-i, a kauoha no hoi oia nona, i lilo ai ia i
ke kolu o na'lii ma ke aupuni. 30 Ia po no pepehiia iho la a
make o Belehazara ke alii o ka poe Kaledea. 31 A lilo ke
aupuni ia Dariu i ka Media, he kanaono kumamalua ona
mau makahiki.

6 HE mea pono i ka manao o Dariu e hoonoho maluna o
ke aupuni i na alii he haneri a me ka iwakalua, e alii ai
lakou maluna o ke aupuni a pau; 2 A maluna o lakou i

ekolu luna, o Daniela ka mua o lakou: i hoike mai keia
mau alii i ka lakou mau mea i keia poe, i ole ai e poho
ke alii i kekahi mea. 3 Alaila, ua hookiekieia o Daniela
maluna o na luna a me na'lii, no ka mea, aia iloko ona
he naau maikai loa; a manao iho la ke alii e hoonoho ia
ia maluna o ke aupuni a pau loa. 4 No ia mea, imi na
luna me na'lii i ka hewa iloko o Daniela ma na mea o ke
aupuni: aole nae i loaa ka hala a me ka hewa; no ka mea,
ua kupono kana, aole i loaa iloko ona kekahi mea kekee
a me ka hewa. 5 Olelo ae la ua poe la, Aole e loaa ia
kakou kekahi hewa iloko o ua Daniela nei, i ole kakou e
imi hala ma na mea e pili ana i ke kanawai o kona Akua. 6
Alaila hoakoakoa ae la ua poe luna la, a me na alii imua
o ke alii, a olelo aku la ia ia, E Dariu, e ke alii e, e ola
mau loa oe. 7 Ua kukakuka pu na luna o ke aupuni, na
kiaaina, a me na'lii, na kakaolelo, a me na luna koa, e kau
i kanawai aupuni, i lilo ia i olelo paa, o ka mea e noi aku i
kekahi akua, a i kekahi kanaka e paha, aole ia oe, e ke
alii, a hala na la he kanakolu, e hooleiia aku ia iloko o
ka lua liona. 8 Ano, e ke alii e, e hana oe i olelo paa, a
e kakau oe i kou inoa ma ua palapala la, i ole e hololi
ia, ma ko ke kanawai o ko Media a me ko Peresia, he
mea luli ole. 9 No ia mea, kakau iho la o Dariu ke alii i
kona inoa ma ka palapala o ua kanawai la. 10 A ike iho la
o Daniela, ua kau ka inoa ma ua palapala la, komo iho
la oia iloko o kona hale; a ua hamama kekahi mau puka
makani o kona keena maluna, ma ka aoao e ku pono ana i
Ierusalema, kukuli iho la oia ma kona kuli, ekolu manawa
i ka la hookahi, pule aku la, a hoomaikai aku la imua o
kona Akua, e like me ia mamua. 11 Akoakoa ae la ua mau
kanaka la, a loaa ia lakou o Daniela e pule ana, a e noi
ana imua o kona Akua. 12 Alaila hookokoke aku la lakou,
a olelo aku imua o ke alii, no ko ke alii kanawai; Aole anei
oe i kau i kou inoa ma ke kanawai, o ka mea i noi aku i
kekahi akua, a i ke kahi kanaka e paha, aole ia oe, e ke
alii, a hala na la he kanakolu, e hooleiia'ku oia iloko o ka
lua liona? Hai mai la ke alii, i mai, He oiaio no ia, ma ko ke
kanawai o ko Media, a me ko Peresia poe, ka mea i luli
ole. 13 Olelo aku lakou imua o ke alii, i aku la, O Danila,
ka mea no ko Iuda poe pio, aole ia i manao ia oe, e ke alii,
aole hoi i ke kanawai au i kau iho ai i kou iuoa, aka, ua noi
aku oia ekolu pule ana i ka la hookahi. 14 A lohe ke alii i
keia olelo, huhu loa oia ia ia iho, a kau iho la i kona manao
maluna o Daniela e hoopakele ia ia; a imi nui iho la ia a
napo ka la i mea e hoopakele ia ia. 15 Alaila akoakoa hou
ae la ua poe kanaka la imua o ke alii, olelo aku la lakou i
ke alii, i aku, E ike oe, e ke alii, o ke kanawai o ko Media,
a me ko Peresia, peneia, aole e hololiia kekahi olelo paa,
a me ke kanawai a ke alii e kau iho ai. 16 A kauoha ae la
ke alii, a ua laweia mai o Daniela, a hooleiia iho la oia
iloko o ka lua liona. Olelo mai la ke alii ia Daniela, i mai la,
O kou Akua, ka mea au i hoomana mau ai, e hoopakele
no oia ia oe. 17 Ua laweia no hoi he pohaku, a ua kauia
maluna o ka puka o ua lua la; a hoailona ke alii ia mea
me kona hoailona, a me ka hoailona o kona mau alii, i
hookahuli ole ia ka manao ia Daniela. 18 A i ko ke alii hoi
ana i kona halealii, noho iho la oia ia po me ka ai ole i ka
ai; aole hoi i laweia kana mau haiawahine imua ona, aole
hoi oia i hiamoe iki. 19 A ala ae la ke alii iluna i kakahiaka
nui, a hele wikiwiki aku la ma ia lua liona. 20 A kokoke ia i
ka lua, hea aku la ia me ka leo kaniuhu ia Daniela; kahea
aku ke alii ia Daniela, i aku la, E Daniela, e ke kauwa a ke
Akua ola, ua hiki anei i kou Akua, ka mea au i hookauwa
mau aku ai, ke hoopakele ia oe mai na liona ae? 21 I mai
la o Daniela i ke alii, E ke alii, e ola mau loa oe. 22 Ua
hoouna mai ko'u Akua i kona anela e hoopaa mai i ka
waha o na liona, i ole e hoeha mai lakou ia'u; no ka mea,
imua ona aole hala iloko o'u, aole no hoi au i hana ino aku
ia oe, e ke alii. 23 Alaila, hauoli nui ke alii no Daniela, a
kena aku la e huki ia ia mailoko mai o ka lua. A na hukiia o
Daniela mailoko mai o ka lua, aole wahi eha i loaa ia ia,
no ka mea, ua paulele aku no ia i kona Akua. 24 A kena
aku la ke alii alakai mai i ka poe nana i niania wale aku ia
Daniela, a e hoolei ia lakou iloko o ka lua liona, o lakou
a me ka lakou mau keiki, a me ka lakou mau wahine; a
lanakila na liona maluna o lakou, a ua hakihaki liilii loa ia
ko lakou mau iwi mamua o ko lakou hiki ana ilalo o ka lua.
25 Alaila, palapala aku la o Dariu ke alii i na lahuikanaka a
pau, me ko na aina, a me na olelo e, ka poe i noho ma ka
honua a puni; E mahuahuaia mai ko oukou maluhia. 26 Ke
kau nei au i olelo paa, i haalulu na kanaka ma na aina a
pau o ko'u aupuni, i makau hoi imua o ke Akua o Daniela;
no ka mea, oia ke Akua ola, ua paa mau loa ia, a o kona
aupuni, oia ka mea e anai ole ia, a o kona alii ana, e mau
loa ana ia. 27 Ke hoopakele mai nei oia, a hoola mai no
hoi, ke hana mai nei oia i na hana mana, a me na mea
kupaianaha ma ka lani a ma ka honua, oia ka i hoopakele
mai ia Daniela mai ka ikaika o na liona mai. 28 Pela i noho
maluhia ai o Daniela i ke au ia Dariu, a i ke au ia Kuro o ka
Peresia.

7 I KA makahiki mua o Belehazara, ke alii o Babulona, he
moe uhane ko Daniela, a me ka lia o kona poo maluna
o kona wahi moe. Alaila palapala iho la o Daniela i ua moe
la, a hoike aku ia i ka nui o ia mau mea. 2 Olelo aku la o
Daniela, i aku, Ua ike au ma ko'u hihio ana i ka po, aia hoi,
ua paio ikaika ae la ua makani eha o ka lani maluua iho o
ke kai nui. 3 A hoea mai la na holoholona nui eha mailoko
mai o ke kai, ua like ole ko lakou ano kekahi me kekahi. 4
O ka mua, ua like ia me ka liona, a he mau eheu aeto
kona; ike aku la au a mokumokuia iho la kona mau eheu,
a hapaiia ae la ia iluna mai ka honua ae, a hookuia ae la
ma na wawae me he kanaka la, a haawiia aku he naau
kanaka noua. 5 Aia hoi, kekahi holoholona e, o ka lua ia, o
kona ano ua like ia me ka bea, hoala ae la oia ia ia iho ma
kona aoao iho, aia hoi, ekolu iwi aoao iloko o kona waha
iwaena o kona mau niho; a olelu ae la lakou ia ia, E ku ae
oe, e ai i ka io he nui. 6 A mahope iho o keia, ike aku ia
au, aia hoi kekahi, ua like me ka leopadi, a maluua o kona
kua eha mau eheu manu; eha no hoi poo o ua holoholona
la; a ua haawiia mai ia ia ke alii ana. 7 A mahopo iho o
keia, ike hou aku la au ma ka hihio ana i ka po, aia hoi
kekahi holoholona e, o ka ha ia, he mea weliweli loa ia,

he mea makau nui, he nui hoi kona ikaika; he mau niho
hao nui kona, ua ai wale aku ia, a okaoka liilii, a hehi iho
la ia i ke koena malalo o kona mau wawae; aole ia i like
iki me na holoholona mamua. He umi hoi na pepeiaohao
ona. **8** I ko'u noonoo ana i ua mau pepeiaohao la, aia hoi,
kupu mai la iwaenakonu o lakou kekahi pepeiaohao uuku,
uhukiia ae la imua ona na pepeiaohao mua ekolu: a iloko
o ua pepeiaohao uuku la, aia hoi, he mau maka me he
maka kanaka la, a he waha hoi e olelo ana i na mea nui. **9**
Ike aku la au, a ua kauia iho la na nohoalii, a ua noho mai
la ka Makamua o na la, ua huali loa kona kapa e like me
ka hau, a o ka lauoho o kona poo ua like me ka hulu hipa
maemae; o kona nohoalii, ua like ia me ka lapalapa ana o
ke ahi, a o kona mau kaa e like me ke ahi e aa ana. **10** A
puka mai la kekahi lapala pa ahi a kahe ae mai kona alo
aku: lawelawe nona na tausani o na tausani, a ku iho la
imua ona ua lehulehu o na lehulehu: ua hoonohoia iho la
ka hookolokolo, a weheia ae la na buke. **11** Nana aku la
au, a no ka leo o na huaolelo nui a ua pepeiaohao la i olelo
ai; nana au a pepehiia iho la ka holoholona, a ua lukuia
kona kino, a ua hooleiia no hoi ma ke ahi e aa ana. **12** A o
na holoholona i koe, ua laweia'ku ko lakou alii ana; aka ua
hooloihiia ko lakou ola ana no kekahi manawa a me ka
wa. **13** A ike aku la no hoi au ma ka hihio ana i ka po, aia
hoi, kekahi ua like ia me ke keiki a ke kanaka e hele mai
ana ma na ao o ka lani, a hele mai no ia i ka Makamua o
na la, a hookokoke lakou ia ia imua ona. **14** A ua haawiia
mai nona ke alii ana, a me ka nani, a me ke aupuni, i
hookauwa nana na lahuikanaka, a me ko na aina, a me na
olelo e. O kona alii ana ua mau loa ia, aole ia e pau, a o
kona aupuni, aole ia e auhulihia. **15** Owau, o Daniela nei,
ua kaumaha loa kuu naau iloko o kuu kino, a ua pihoihoi
au i na lia o kuu poo. **16** Hookokoke aku la au i kekahi o
na mea e ku ana malaila, a ninau aku la au ia ia i ka oiaio
ana o keia mau mea a pau. Alaila hai mai la oia ia'u, a
hoakaka mai ia'u i ke ano o keia mau mea. **17** O keia
mau holoholona nui eha, he mau alii lakou eha, na mea e
hoea iluna mai ka honua ae. **18** Aka, o na haipule o ka
Mea kiekie loa, e lilo ia lakou ke aupuni; a ia lakou no ke
aupuni ia ao aku, ia ao aku, a mau loa aku no. **19** Alaila,
makemake aku la au e ike i ke ano o ka ha o ua mau
holoholona la, i ka mea i ano e i ko lakou a pau, i ka mea
weliweli loa, nona na niho hao, a me na maiuu keleawe;
ka mea nana i luku a okaoka loa, a hehi no hoi i ke koena
malalo o kona mau wawae; **20** A o kona mau pepeiaohao
he umi maluna o kona poo, a me kekahi mea i kupu ae, ua
hina hoi na mea ekolu imua ona; ua pepeiaohao la nona
na maka, a me ka waha hoi e olelo ana i na mea nui, a ua
oi aku ka ikaika o kona maka mamua o ko kona poe hoa.
21 Ike aku la au i ua pepeiaohao la e kaua aku ana ia i ka
poe haipule, a lanakila ia maluna o lakou; **22** A hiki mai la
ka Makamua o na la, a haawiia mai i ka poe haipule o ka
Mea kiekie ka hoopai ana; a ua hiki mai ka manawa e lilo
ai ke aupuni i ka poe haipule. **23** Penei kana i i mai ai, O
ka ha o ua mau holoholona la, o ka ha no ia o ke aupuni
ma ka honua, he mea ano e ia i na aupuni a pau; a e luku
loa ia i ko ka honua, a e hehi ia mea ilalo, a okaoka liilii
loa. **24** A o na pepeiaohao he umi noloko mai no o keia
aupuni, he mau alii ia he umi e ku mai ana; a o kekahi
mea e ku mai ana no mahope o lakou; aole like ia me ka
mea mua, a e luku hoi ia i na'lii ekolu. **25** A e olelo ia i na
mea nui ku e i ka Mea kiekie, a e hookaumaha aku ia i ka
poe haipule o ka Mea kiekie loa, a e manao iho no ia e
hookahuli i na manawa, a me na kanawai; a e haawiia
ia mau mea iloko o kona lima, a hiki i ka manawa, a me
kekahi manawa, a me ka mahele o ka manawa. **26** Alaila,
e hoonohoia ka hookolokolo, a e laweia aku ke aupuni mai
ona aku la, e hoopauia ua mea la, a e lukuia hoi, a hiki i ka
hopeua. **27** Aka, o ke aupuni, a me ke alii ana, a o ka nani
o ke aupuni malalo iho o na lani a puni, e haawiia mai i na
kanaka haipule o ka Mea kiekie, o kona aupuni he aupuni
mau loa ia; ao na'lii a pau, e hookauwa aku, a e malama
aku no hoi ia ia. **28** Eia ka hope o keia mea; Owau, o
Daniela, ua kaumaha au i kuu manao iho, ua ano e ko'u
maka; aka, ua huna au i keia mea iloko o ko'u naau iho.

8 I KA makahiki ekolu o ke au ia Belehazara ke alii, ua
hoikeia mai ia'u ia Daniela nei, ka hihio mahope iho
o ka mea i hoikeia mai ia'u mamua. **2** Ua ike au ma ka
hihio ana; a i kuu ike ana, ma ka pakaua no au ia wa, ma
Susana, ma ka aina o Elama; a ike aku la au ma kuu hihio
ana, aia no au ma ka muliwai o Ulai. **3** Alaila, leha ae la
ko'u mau maka, a ike aku la au, aia hoi, he hipa kane e ku
ana ma kapa o ka muliwai nona na pepeiaohao elua; ua
kiekie kona mau pepeiaohao; ua oi aku uae ke kiekie o
kekahi i ko kekahi, a o ka mea kiekie oia ka mea i ulu hope
ae. **4** Ike aku la no hoi au i ua hipa kane la e hookui ana
ma ke komohana, a me ke kukulu akau, a me ke kukulu
hema; i ole e hiki i kekahi holoholona ke ku imua ona, aole
nae i hiki i kekahi ko hoopakele ae mai kona lima aku; aka,
hana iho la oia mamuli o kona makemake iho a lilo no ia i
mea nui. **5** A i ko'u noonoo aia, aia hoi, he kao kane, holo
mai la ia mai ke komohana mai, maluna o ka honua a
pau, aole ia e paa iki ma ka lepo; a o ua kao kane la he
pepeiaohao nui mawaenakonu o kona mau maka. **6** A
hele mai la ia i ka hipakane nona ua mau pepeiaohao la
elua, ka mea a'u i ike ai e ku ana ma ka muliwai, a holo
aku la io na la, me ka huhu ikaika. **7** A i ko'u ike ana ia ia,
hookokoke ia i ka hipakane, ua wela kona huhu ia ia, a
kui ikaika aku la oia i ka hipakane, a haihaiia kona mau
pepeiaohao; aole ikaika iloko O ka hipakane e ku imua
ona, aka, hoolei oia ia ia ilalo i ka lepo, a hehi iho la ia
maluna ona; aohe mea nana e hoopakele i ka hipakane
mai kona lima aku. **8** No ia mea, mahuahua loa ka ikaika
o ua kao kane la; a i kona wa i ikaika loa ai, ua uhaiia
kona pepeiaohao nui; a ua paniia no hoi Kona hakahaka i
na pepeiaohao nui eha, e ku pono ana i na makani eha
o ka lani. **9** Kupu mai la no hoi kekahi pepeiaohao liilii
noloko mai o kekahi o lakou, a lilo ia i mea nui loa ma ke
kukulu hema, a ma ka hikina, a ma ka aina oluolu. **10** A
haanui oia ia ia iho i ka Puali o ka lani; a hoohina i kekahi
o ka puali, a me na hoku ilalo i ka honua, a hehi iho la
maluna o lakou. **11** Oia, haanui oia ia ia iho i ka luna o

ka poe puali, a hoopau oia i ka mohai o na la, o ka wahi
hoano kekahi, ua hooleiia ilalo. 12 A ua haawiia mai ia ia
kekahi poe e ku e i ua mau mohai la no ka hala, a ua
hoolei oia i ka mea oiaio ilalo i ka honua; a hana aku la
oia, a lanakila. 13 Alaila, lohe aku la au i kekahi haipule e
olelo ana, a i aku kekahi haipule e i ua haipule la e olelo
ana, Pehea ka loihi o ka hihio no ka mohai o na la, a no ka
mea ino e hooneoneo ai, no ka haawi ana i kahi hoano a
me ka puali, e hehiia malalo iho o ka wawae? 14 A i mai
la ia ia'u, A hala na la elua tausani ekolu haneri; alaila e
hoomaemae ia kahi hoano. 15 Eia kekahi, i ka wa a'u a
Daniela nei i ike ai ma ka hihio, a imi au i ke ano, alaila,
aia hoi, ku mai la kekahi mea imua o'u, ua like kona ano
me ko ke kanaka. 16 A lohe aku la au i ka leo kanaka ma
Ulai e kahea ana, i ae la, E Gaberiela e, e hoakaka ae
oe i na mea i ikeia ma ka hihio, i keia kanaka. 17 Alaila,
hookokoke mai oia i kahi a'u i ku ai, a i kona hiki ana mai,
makau iho la au, a haule iho ilalo ko'u maka: aka, i mai la
oia ia'u, E ike pono oe, e ke keiki a ke kanaka; no ka mea,
no ka manawa mahope keia hihio. 18 A i kana olelo ana
mai ia'u, ua moe loa iho la au ilalo ko'u maka i ka honua:
aka, hoopa mai oia ia'u, a hoala ae ia'u iluna. 19 I mai oia
ia'u, Aia hoi, e hoakaka au ia oe i ka mea e hiki mai ana
ma ka manawa hope o ka huhu ana; no ka mea, no ka wa
mahope keia hihio. 20 O ka hipakane au i ike ai nona na
pepeiaohao elua, he mau alii laua o Media, a me Peresia.
21 A o ua kao kane huluhulu la, oia ke alii o Helene; a o ua
pepeiaohao nui la mawaenakonu o kona mau maka, oia
ke alii mua. 22 A o ka haihai ana o ia mea, a kupu mai na
mea eha e pani i kona hakahaka, pela no e ku mai ai na
aupuni eha mai loko mai o keia lahuikanaka, aka, aole nae
e like me kona ikaika. 23 A i ka hope o ko lakou aupuni, i
ka manawa i piha ai ko lakou hewa, e ku mai kekahi alii,
he maka hihiu kona, he mea ike i na olelo pohihihi. 24 A e
nui auanei kona ikaika, aole nae ma kona ikaika iho; a e
luku loa aku ia, a lanakila hoi; e hana aku ia, a e pepehi no
hoi ia i ka poe ikaika, a me ka poe haipule. 25 A ma kona
maalea hoi, e hoolanakila oia i ka hana maalea a kona
lima; e hookiekie oia ia ia iho iloko o kona naau, a i ka wa
maluhia, e luku aku ia i na lehulehu; a e ku e no hoi ia i ke
Alii o na'lii; aka, e okaoka liilii no ia me ka lima ole. 26 A o
ka hihio no ke ahiahi a me ke kakahiaka, ka mea i haiia
mai, he oiaio no ia; no ia mea, e pani oe i ua hihio la; no
ka mea, no na la he nui loa ia. 27 Owau, o Daniela nei, ua
maule iho la au, a ua mai hoi i kekahi mau la. Mahope iho,
ku ae la au iluna, a hana ae la i ka hana a ke alii; a kahaha
nui iho la ko'u naau i ua hihio la, aka, aohe mea nana i ike.

9 I KA makahiki mua o Dariu ke keiki a Ahasuero, no
ka ohana a Media, ka mea i hooliloia i alii maluna o ke
aupuni o ka poe Kaledea; 2 I ka makahiki mua o kona
alii ana, ike iho la au, o Daniela nei, iloko o na buke, i ka
helu ana o na makahiki ma ka olelo ana mai a Ieho va
ia Ieremia i ke kaula, i hoopauia mai ai na makahiki he
kanahiku o ko Ierusalema lukuia ana. 3 A haliu aku la au i
ko'u maka i ka Haku i ke Akua e imi aku ma ka pule, a me
ka nonoi ana, me ka hookeai, a me ke kapa ino, a me ka
lehuahi: 4 A pule aku la au ia Iehova i ko'u Akua, me ka
hai aku i ko'u hewa, a me ka i aku, E ka Haku, ke Akua
nui, a me ka weliweli, ka mea nana i malama i ka berita,
a me ke aloha i ka poe i aloha aku ia ia, a me ka poe i
malama i kona mau kanawai; 5 Ua lawehala makou, a ua
hana hewa hoi, me ka hana ino wale aku, a me ke kipi aku
no hoi, ma ka haalele ana i kau mau kauoha, a me kou
mau kanawai: 6 Aole makou i hoolohe i kau poe kauwa, i
na kaula, ka poe nana i olelo mai ma kou inoa i ko makou
poe alii, a me ko makou poe kaukaualii, a me ko makou
mau makua, a me na kanaka a pau o ka aina. 7 E ka
Haku e, ia oe no ka pono; aka, ia makou no ka hilahila o
ka maka, e like me ia i keia la; i na kanaka o Iuda, a me ko
Ierusalema poe, a me ka Iseraela a pau, ka poe ma kahi
kokoke, a ma kahi mamao aku, a ma na aina a pau kahi
au i kipaku ai ia lakou no ka hala a lakou i lawehala aku ai
ia oe. 8 E ka Haku ia makou no ka hilahila o ka maka, i ko
makou poe alii, a i ko makou poe kaukaualii, a i ko makou
poe makua hoi, no ka mea, ua hana hewa makou ia oe. 9
I ka Haku ko makou Akua ke aloha, a me ke kala i na
hala; ua kipi aku no nae makou ia ia; 10 Aole hoi makou i
hoolohe i ka leo o Iehova, ko makou Akua, e hele ma kona
mau kanawai, na mea ana i hai mai ai imua o makou ma
kana poe kauwa o na kaula. 11 Oiaio, ua lawehala ka
Iseraela a pau i kou kanawai ma ka haalele ana, a me
ka malama ole ana i kou leo; no ia mea, ua nininiia mai
ka poino maluna o makou, a me ka hoohiki i kakauia ma
ke kanawai ia Mose, ke kauwa a ke Akua, no ka mea,
ua hana hewa makou ia ia. 12 A ua hooko mai oia i ka
olelo ana i olelo ku e mai ai ia makou, a me ko makou
poe lunakanawai, ka poe nana makou i hookolokolo mai,
i kona hooili ana maluna o makou i ka poino nui; no ka
mea, aohe hana malalo iho o ka lani a puni e like me ka
mea i hanaia maluna o Ierusalema. 13 E like me ka mea i
palapalaia ma ke kanawai ia Mose, ua hiki mai keia poino
a pau maluna o makou; aole nae makou i pule aku imua o
Iehova ko makou Akua, i huli makou mai ko makou hewa
aku, a i ike i kou oiaio. 14 No ia mea, ua nana o Iehova i
ka poino, a hooili mai maluna o makou; no ka mea, ua
pono o Iehova ko makou Akua ma ka hana a pau ana i
hana'i; no ka mea, aole makou i hoolohe aku i kona leo.
15 Ano, e ka Haku, e ko makou Akua e, ka mea nana e
hoopuka mai i kou poe kanaka mai ka aina o Aigupita mai
me ka lima kakauha, a hookaulana oe i kou inoa e like me
ia i keia la; ua hewa makou, a ua hana ino aku no hoi
makou 16 E ka Haku e, ke noi aku nei au ia oe, e like me
kou pono a pau, e hoohuliia'ku kou huhu, a me kou ukiuki
mai kou kulanakauhale o Ierusalema aku, mai kou mauna
hoano aku; no ka mea, no ko makou hewa, a no ka hala
o ko makou poe makua, ua lilo o Ierusalema a me kou
poe kanaka i mea hoowahawahaia o na mea a pau a puni
makou. 17 Ano, e ko makou Akua, e hoolohe mai i ka
pule a kau kauwa, a me kona noi ana no ka Haku, a e
haliu oluolu mai i kou maka maluna o kou hale hoano i
hooneoneoia'i. 18 E ko'u Akua, e haliu mai i kou pepeiao,
a e hoolohe mai; e wehe i kou mau maka, a e nana mai

i ko makou poino, a me ke kulanakauhale i kapaia ma
kou inoa; no ka mea, aole pule aku makou imua ou no ko
makou pono, aka, no kou aloha nui mai no. **19** E ka Haku
e, e hoolono mai; e ka Haku e, e kala mai; e ka Haku e, e
hoolohe mai, a e hana hoi; mai kakali, no kou pono iho no,
e ko'u Akua: no kou kulanakauhale a me kou poe i kapaia
ma kou inoa. **20** A i ka'u olelo ana, a me ka'u pule ana, a
me ko'u hai ana i ko'u hewa, a me ka hewa o ko'u poe o
ka Iseraela, a i ko'u noi ana imua o Iehova ko'u Akua no
ka mauna hoano o ko'u Akua; **21** Oiaio, i ka'u olelo ana
ma ka pule, o ke kanaka o Gaberiela, ka mea a'u i ike ai
mamua ma ka hihio, ua hooholo mama ia mai oia, a hoopa
mai ia'u i ka manawa o ka mohai ahiahi: **22** A hoakaka
mai la oia ia'u, a kamailio pu me au, i mai, E Daniela,
ua hele mai nei au e haawi ia oe i ke akamai, a me ka
naauao. **23** Ma ka hoomaka ana o kou noi, i puka mai ai
ke kauoha, a ua hele mai hoi au e hoakaka ia oe; no ka
mea, o oe ke kanaka i aloha nui ia; no ia mea, e ike oe i ka
mea, a e noonoo oe i ka hihio. **24** Ua hoopaaia maluna o
kou poe kanaka he kanahiku hebedoma, a maluma o kou
kulanakauhale hoano, e hoopauia ka hewa, a e hoopauia
hoi na hala, a e hookalaia mai ka ino, a e hookomo mai
i ka pono mau, a e hooko i ka hihio, a me ka mea i
wananaia, a e poni i ka Mea hemolele loa. **25** E ike oe, a e
noonoo hoi, mai ka puka ana mai o ke kauoha e hoihoi, a
e kukulu ia Ierusalema, a hiki aku i ka Mesia, ke Alii, ehiku
ia hebedoma, a he kanaono a me kumamalua hebedoma;
alaila e kukulu hou ia na alanui, a me ka pa, i na manawa
popilikia no. **26** A mahope iho o ua mau hebedoma la he
kanaono me kumamalua, e okiia ana ka Mesia, aole nae
nona iho; a o na kanaka o ke alii ka poe e hele mai ana, e
luku auanei lakou i ke kulanakauhale a me ka hale hoano;
a o kona hopena me he kai hoee la, a i ka hope o ua kaua
la e hoopaaia mai ka hooneoneo ana. **27** A e hoopaa iho
no ia i ka berita me ka lehulehu no ka hebedoma hookahi;
a iwaenakonu o ua hebedoma la e hookiia na mohai, a me
na mohaikuni, a maluna o ka pahalo e kau na mea haumia
e hooneoneo ai a hiki i ka manawa e nininiia mai ai ka
hoopai ana maluna o ka poe i luku aku.

10 I KE kolu o ka makahiki o Kuro, ke alii o Peresia,
ua hoikeia mai kekahi mea ia Daniela, ka mea i
kapaia o Beletesaza; he oiaio keia mea, a na pili i na mea
kaumaha nui; ua ike oia i ua mea la, a ua akaka ia ia ke
ano o ka hihio. **2** Ia mau la no, owau o Daniela, kanikau
iho la au i ekolu hebedoma. **3** Aole au i ai i ka berena
maikai, aole hoi i hookomoia ka io, a me ka waina iloko
o kuu waha, aole loa au i hamo ia'u iho, a pau ua mau
hebedoma la ekolu. **4** A i ka la iwakaluakumamaha, o ka
malama mua, i ko'u noho ana ma ke kapa o ka muliwai
nui, o Hidekela; **5** Alaila, leha ae la ko'u mau maka, nana
aku ia au, aia hoi, he kanaka ua aahuia i ke kapa olona, a
o kona puhaka ua kakooia i ke gula maikai o Upaza: **6** O
kona kino ua like ia me ka topaza, a o kona helehelena
maka ua like ia me ka uila, o kona mau maka ua like ia me
na kukuiahi, o kona mau lima a me na wawae ua like me
ke keleawe melemele i anaiia, a o ka leo o kana olelo ana
ua like ia me ka leo o ka lehulehu. **7** A owau wale no, o
Daniela, ka i ike i kela mea i hoikeia; o na kanaka pu me
au, aole lakou i ike ia mea; aka, ua haule iho maluna o
lakou ka eehia nui, a holo kiki aku lakou a pee aku la. **8**
Nolaila, owau wale no ka i koe iho, a ua ike no au ia hihio
nui, aole nae he ikaika i koe iloko o'u; no ka mea, ua lilo
ko'u helehelena me he keokeo make la, aole ikaika i koe
iloko o'u. **9** Ua lohe no nae au i ka leo o kana olelo; a i kuu
lohe ana i ka leo o kana olelo, alaila hiamoe loa iho la
au ma ko'u maka, a ilalo ko'u maka i ka honua. **10** Aia
hoi, hoopaa mai la kekahi lima ia'u, a hoala mai la ia'u ma
ko'u mau kuli, a me na poho lima o'u. **11** I mai la ia ia'u, E
Daniela, ke kanaka i aloha nui ia, e hoomaopopo mai oe
i na olelo a'u e olelo aku nei ia oe, a e ku iluna; no ka
mea, ia oe no ka'u i hoounaia mai ai. A i kana olelo ana
mai ia'u i keia olelo, ku ae la au iluna me ka haalulu. **12**
Alaila, olelo mai la oia ia'u, Mai makau oe, e Daniela, no
ka mea, mai ka la mua mai au i hoomakaukau ai i kou
naau e hoomaopopo aku, a e hoohaabaa ia oe iho imua. o
kou Akua, ua loheia kau mau olelo, a no kau mau olelo, ua
hiki mai nei au. **13** Aka, o ke alii o ke aupuni o Peresia, ua
ku e mai ia'u he iwakalua na la a me kumamakahi. Aka
hoi, ua hele mai o Mikaela, kekahi o na'lii nui e kokua mai
ia'u, a ua noho au malaila me na'lii o Peresia. **14** Ano, ua
hele mai nei au e hoakaka i ike oe i na mea e hiki mai ana
i kou poe kanaka i na la mahope; no ka mea, ua nui na la i
koe o ua hihio la. **15** A i kana olelo ana mai ia'u i keia mau
olelo, haka pono iho la au i ka honua, a paa iho la kuu leo.
16 Aia hoi kekahi ua like me ke ano o ke kanaka, hoopa
mai la ia i ko'u lehelehe; alaila oaka ao la ko'u waha, a
olelo aku la au i ka mea e ku ana imua o'u, i aku, E kuu
Haku, no ua hihio la ua hoi hou ko'u weliweli maluna o'u,
aole loa o'u ikaika i koe. **17** Pehea la e hiki ai i ke kauwa a
kuu Haku nei ke kamailio pu me kuu Haku? No ka mea,
owau, ua emo ole, aole ikaika i koe iloko o'u, aole hoi he
hanu iloko o'u. **18** Alaila, hele hou mai kekahi e like me ke
kanaka kona ano, a hoopa mai ia'u, a hooikaika mai ia'u,
19 I mai la ia, e ke kanaka i aloha nui ia, mai makau oe; he
maluhia kou; e ikaika oe, oia e ikaika oe. A i kana olelo
ana mai ia'u, ua ikaika ae la au, i aku la au, E olelo mai, e
kuu Haku, no ka mea, ua hooikaika mai oe ia'u. **20** Alaila,
olelo mai la oia, Ua ike anei oe i ka'u mea i hele mai ai ia
oe? Ano e hoi ana au e kana aku i ke alii o Peresia; a i
ko'u puka ana aku iwaho, aia hoi, e hiki mai no ke alii o
Helene. **21** Aka, e hoike aku au ia oe i na mea i kakauia
ma ka palapala oiaio; aohe mea e kokua mai ia'u ma keia
mau mea, o Mikaela wale no o kou alii.

11 I KA makahiki mua o Dariu ka Media, ua ku no au
iluna e hookupaa a e hooikaika ia ia. **2** Ano e hai
aku au ia oe i ka mea oiaio. Aia hoi, e ku mai auanei iluna
ekolu alii ma Peresia; a o ka ha e oi nui aku kona waiwai
mamua o ko lakou a pau; a ma kona ikaika no ka waiwai e
hoala oia i na mea a pau e ku e i ke aupuni o Helene.
3 E ku mai auanei iluna kekahi alii ikaika loa, e alii ana
oia me ka ikaika nui, a e hana no hoi ia mamuli o kona
makemake iho. **4** A i kona ku ana iluna e wawahiia kona

aupuni, a maheleia ae la ma na makani eha o ka lani;
aole ia no kana poe keiki, aole no mamuli o kona aupuni
ka mea ana i malama ai; no ka mea, e hoohioloia kona
aupuni, no kekahi poe e ae ia, aole no kana. **5** A e lilo ana
no ke alii o ke kukulu hema i mea ikaika, a o kekahi alii
ona, e oi aku kona ikaika mamua o kela, a e alii ana oia; o
kona aupuni he aupuni nui loa ia. **6** A ma ka hope o na
makahiki e kuikahi lakou ia lakou kekahi me kekahi; no
ka mea, o hele mai ke kaikamahine a ke alii o ke kukulu
hema i ke alii o ke kukulu akau e hookuikahi; aka, aole
e mau ia ia ka ikaika o ka lima; aole ia e ku paa, aole
kona lima; aka, e haawiia aku oia, a me ka poe nana ia i
lawe mai, a me ka mea nana ia i hanau, a me ka mea i
hooikaika ia ia ia mau la. **7** Aka, e ku mai auanei kekahi
mailoko mai o ka lala o kona kumu ma kona hakahaka, ka
mea nana e hele mai me na koa, a e komo hoi iloko o
ka hulili o ke alii o ke kukulu akau, a hana ku e no hoi,
a lanakila maluna iho; **8** A lawe pio aku no hoi oia iloko
o Aigupita i ko lakou mau akua, a me ko lakou mau kii i
hooheheeia, a me ko lakou mau ipu maikai o ke kala a
me ke gula; a e oi aku kona mau makahiki mamua o ke
alii o ka akau. **9** Pela e komo mai ke alii o ka hema i ko
aupuni, a e hoi hou i kona aina iho. **10** Aka, o kana poe
keiki o hoalaia mai lakou, a e hoakoakoa no lakou i na koa
he lehulehu; oiaio, kekahi o lakou e hele mai no ia, a e
hoohalana, a kahe aku hoi; alaila, e hoi mai ia a hoalaia
e ku e aku i kona hulili. **11** A e huhu ke alii o ke kukulu
hema, a e hele mai ia e kaua pu me ia, me ke alii no o ka
akau; a e hoomakaukau ia i na kanaka he lehulehu; aka, e
haawiia ua poe lehulehu la iloko o kona lima. **12** A i kona
lawe ana i ua poe nui la, e hookiekieia kona naau; a e
hoohiolo iho oia i na tausani he nui; aole nae ia e lilo i mea
ikaika malaila. **13** No ka mea, e hoi mai auanei ke alii o ke
kukulu akau, a e hoomakaukau i kekahi poe nui e oi aku
ana i kela poe mamua, a hala kekahi mau makahiki, e hele
mai no oia me ka poe koa he lehulehu, a me ka waiwai he
nui. **14** Ia mau manawa he nui ka poe e ku e mai i ke alii o
ke kukulu hema; ka poe powa o kou poe kanaka kekahi e
hookiekie ia lakou iho e hooko i ka hihio; aka, e haule
auanei lakou. **15** E hele mai ke alii o ke kukulu akau e
hana i puu, a e lawe pio i na kulanakauhale paa i ka pa;
aole e ku paa na lima o ke kukulu hema, aole hoi kona
poe i waeia, aole hoi on a ikaika e ku e ai. **16** Aka, o ka
mea e hele ku o mai ia ia, e hana no ia mamuli o kona
makemake, aole e hiki i kekahi ke ku imua ona; a e ku iho
oia ma ka aina hanohano o hoopauia'i e kona lima. **17** A
e haka pono kona maka e komo me ka ikaika a pau o
kona aupuni, a me ka poe pololei pu me ia; pela no oia e
hana'i; e haawi no hoi ia i ke kaikamahine o na wahine, e
hoohaumia ana ia ia; aka, aole kela e ku me ia, aole hoi
ma kona aoao. **18** Mahope huli ae la oia i kona maka i na
mokununi, a e lawe pio aku i na mea he lehulehu; aka,
na kekahi lunakoa e hoopio i kona inaina nona iho: a e
hoihoi ia ia i kona inaina maluna iho ona. **19** Alaila, e huli
ae la ia i kona maka i na hulili o kona aina iho; aka, e
okupe auanei ia a hina ilalo, aole hoi e ike hou ia mai.
20 Alaila, e ku mai iluna ma kona wahi kekahi mea nana
e hoouna i ka mea auhau waiwai maluna o ka nani o ia
aupuni; aka, aole e hala na la he nui a lukuia oia, aole na
ka huhu, aole hoi na ke kaua. **21** A e ku mai no iluna ma
kona hakahaka kekahi mea ino, aole lakou e haawi ia ia i
ka hanohano o ke aupuni; aka, e hele mai oia i ka wa
maluhia, a e loaa ia ia ke aupuni ma na olelo malimali. **22**
A me ka ikaika o ka waikahe e lukuia'i lakou imua ona, a e
haihai liilii ia, oia, o ke alii e kuikahi ana. **23** A mahope o
ke kuikahi ana me ia, e hana hoopunipuni oia; no ka mea,
e pii oia iluna, a e lilo ia i mea ikaika me ka poe uuku. **24** I
ka wa maluhia e komo oia maloko o na wahi momona o ka
aina; a e hana oia i na mea a kona poe makua i haua
ole ai, aole hoi na makua o kona mau makua; e hooleilei
wale aku iwaena o lakou i ka waiwai pio a me ka waiwai
kailiia, a me ka waiwai maoli; oiaio, e hoomaopopo oia i
kona manao e ku e i na wahi paa, a i kekahi manawa. **25**
A e hoala oia i kona ikaika, me kona naaukoa, a me ke
kaua nui e ku e i ke alii o ke kukulu hema; a o ke alii o ke
kukulu hema e hoalaia mai no hoi ia me ka poe koa he nui
a ikaika loa e kaua; aole nae e hiki ke ku paa; no ka mea,
e manao ku e ana lakou ia ia. **26** Oiaio, o ka poe e ai
ana i kana ai e luku lakou ia ia; a o ko ia la poe koa e
halana lakou; a he nui ka poe e haule i ka pepehiia. **27** A
noonoo na naau o ua mau alii elua la ma ke kolohe; a e
olelo hoopunipuni no laua ma ka papaaina hookahi; aka,
aole no ia e pomaikai ana; no ka mea, no ka manawa i
hoopaaia'i ka hopena. **28** A i kona hoi ana aku i kona aina
me ka waiwai nui; alaila ku e kona naau i ka berita hoano;
a e hana aku hoi ia i kona manao, a hoi no i kona aina iho.
29 I ka manawa i hoopaaia'i e hoi hou mai no ia, a hele
no hoi i ke kukuluhema; aka, aole e like me ko ka mua,
aole hoi me ko ka hope. **30** No ka mea, e holo ku e mai
no na moku no Kitima ia ia; nolaila e kaumaha no, a hoi
mai, a e huhu loa aku ia i ka berita hoano; pela no oia e
hana'i; a hoi mai no ia, a e kuikahi pu me ka poe i haalele
i ua berita hoano la. **31** A e ku mai auanei na koa ma
kona aoao, a e hoohaumia lakou i kahi hoano ikaika, a e
hoopau i ka mohai o na la, a e hooku ae lakou i ka mea
ino e hooneoneo ai. **32** A o ka poe hoino aku i ka berita,
e hoohuli oia ia lakou mamuli o na olelo malimali; aka,
o ka poe i ike pono i ko lakou Akua, e ikaika lakou, a e
hana aku no hoi. **33** A o ka poe naauao o na kanaka, e ao
aku lakou i na mea he nui; aka, e haule auanei lakou i ka
pahikaua, a me ka lapalapa ahi, e lawe pio ia, a e hao
wale ia lakou i na la he nui. **34** A i ko lakou haule ana, e
kokuaia mai lakou he wahi kokua iki no; aka, he nui ka poe
e pili ia lakou me na olelo malimali. **35** A e haule no kekahi
poe naauao, i mea e hoao ai ia lakou, a e hoomaemae ai
ia lakou, e hookeokeo ai ia lakou, a hiki i ka manawa o ka
hopena; no ka mea, aia no ia i ka wa i hoopaaia mai ai. **36**
A o ke alii e hana no ia mamuli o kona makemake iho; a e
hookiekie ia ia iho maluna o na akua a pau, a e olelo i na
mea kupaianaha ku e i ke Akua o na akua, a e pomaikai
no nae ia a hiki i ka pau ana o ka huhuia mai; no ka mea,
o ka mea i hoopaaia mai, e hookoia mai no ia. **37** Aole

oia e malama i ke Akua o kona poe kupuna, aole hoi i ka
makemake o na wahine; aole pu hoi oia e malama i kekahi
akua, aka, e hookiekie oia ia ia iho maluna o na mea a
pau. **38** Aka, ma ko ia la hakahaka e hoomana ai oia i ke
akua o na pakaua; o ke akua a kona poe kupuna i ike ole
ai, oia kana e hoonani ai me ke gula, a me ke kala, a me
ka pohaku maikai, a me na mea nani hoi. **39** Pela oia e
hana ai ma na pakaua no ua akua e la; e hoonani oia i ka
poe manaoio aku ia ia, a e hoalii oia ia lakou maluna o
na mea he nui loa, a e mahele oia i ka aina i uku. **40** A i
ka wa mahope e pahu aku no ke alii o ka hema ia ia; a
e hele mai no hoi ke alii o ka akau me he puahiohio la,
e ku e mai ia ia me na kaa kaua, a me na hoohololio, a
me na moku he nui loa; a e komo ia iloko o na aina, a
e halana e hele aku ma kela aoao. **41** A e komo no hoi
ia iloko o ka aina nani, a e hookahuliia na mea he nui;
aka, e hoopakeleia keia mau mea mai kona lima aku, o ko
Edoma, a me ko Moaba, a me na pookela o na keiki a
Amona. **42** E o aku hoi oia i kona lima maluna o na aina;
aole no hoi e pakele ka aina o Aigupita. **43** Oia no ka mea
maluna o na waiwai o ke gula, a me ke kala, a maluna o
na mea maikai o Aigupita; a o ka poe Libuana, a me ko
Aitiopa, aia lakou ma kona kapuwai. **44** Aka, no kona lono
ana i na olelo mai ka hikina mai, a mai ke kukulu akau
mai, e pilikia oia; no ia mea, e hele aku la me ka huhu nui
e pepehi aku, a e luku loa aku i na mea he nui wale. **45** A
e kukulu iho oia i ka halelewa o kona halealii iwaena o na
kai a me ka mauna nani hoano; aka, e hiki aku no oia i
kona hope, aohe mea nana ia e kokua mai.

12 I A manawa, e ku mai iluna o Mikaela, ua alii nui la,
ka mea nana e kokua i na keiki o kou poe kanaka; a
e hiki mai po ka manawa popilikia, ka mea like ole me ia
mai ka wa o ka lahuikanaka, a hiki mai ia manawa; a ia
manawa no e hoopakeleia mai kou poe kanaka o kela mea
keia mea i kakauia iloko o ka buke. **2** A e ala mai auanei
na mea he nui e hiamoe ana iloko o ka lepo o ka honua; o
kekahi poe, e ala lakou i ke ola mau loa, a o kekahi poe i
ka hilahila, a me ka hoowahawaha mau loa ia. **3** O ka poe
naauao e alohilohi auanei lakou me he malamalama la ma
ke aouli; a o ka poe i hoohuli i na lehulehu ma ka pono, e
like me na hoku ia ao aku ia ao aku. **4** Aka, e hoopaa oe,
e Daniela, i na olelo, a e hoopili i ka buke a hiki i ka hope:
he nui ka poe e holo i o a i o, a e mahuahua ana no ka ike.
5 Alaila, owau o Daniela, nana aku la au, aia hoi, ku mai la
he mau mea e ae elua, o kekahi ma keia kapa, a o kekahi
ma kela kapa o ka muliwai. **6** Olelo aku la kekahi i ke
kanaka i hoaahuia i ke olona, ka mea i noho maluna o ka
wai o ua muliwai la, Pehea ka loihi a hiki i ka hopena o
keia mau mea kupaianaha? **7** A hoolohe aku au i ka ua
kanaka la i hoaahuia i ke olona, ka mea maluna o ka wai o
ka muliwai, a i kona kikoo ana i kona lima akau a me kona
lima hema i ka lani, a hoohiki ma ka Mea e ola mau loa
ana, ma ka manawa, a me na manawa, a me ka hapa o ka
manawa, a hoopauia ka hoopuehu ana i ka ikaika o ka
poe kanaka laa, alaila e hookoia'i ia mau mea a pau. **8** A
lohe aku la au, aole nae au i hoomaopopo aku; alaila i aku
la au, E ko'u Haku, heaha ka hopena o keia mau mea?
9 Olelo mai la oia, O hele oe, e Daniela, no ka mea, ua
hoopaaia keia mau olelo, a ua hoopiliia hoi a hiki aku i ka
manawa o ka hopena. **10** Nui no ka poe e hoomaemaeia,
a e hookeokeoia, a e hoaoia; aka, o ka poe hewa, e hana
hewa no lakou; aole nae e hoomaopopo aku kekahi o ka
poe hewa; aka, e hoomaopopo no nae ka poe naauao. **11**
A mai ka manawa e laweia aku ai ka mohai o na la, a
e hoonohoia'i hoi ka mea ino e hooneoneo ai, hookahi
tausani elua haneri a me kanaiwa ia mau la. **12** Pomaikai
ka mea e kakali ana a hiki i na la he tausani ekolu haneri a
me kanakolukumamalima. **13** Aka, e hele oe i kou wahi e
hele ai a hiki aku i ka hope; no ka mea, e hoomaha oe, a e
ku ae ma kou kuleana ma ka hope o ua mau la la.

Hosea

1 K A OLELO a Iehova ia Hosea, ke keiki a Beeri, i na
la o Uria, o Iotama, o Ahaza, a o Hezekia, na'lii o ka
Iuda; a i na la o Ieroboama ke keiki a Ioasa, ke alii o ka
Iseraela. **2** O ka mua o ka olelo a Iehova ma Hosea. Olelo
mai la o Iehova ia Hosea, e hele oe, a e lawe i wahine
moe kolohe nau, a i na keiki moe kolohe hoi: no ka mea,
ua moe kolohe nui ko ka aina, i ka haalele ana ia Iehova.
3 A hele aku la ia, a lawe ia Gomera, ke kaikamahine a
Dibelaima; a hapai ae la oia, a hanau mai la he keikikane
nana. **4** A olelo mai la o Iehova ia ia, e kapa aku i kona
inoa, o Iezereela; no ka mea, aole liuliu aku, a e hoopai
aku au i ke koko o Iezereela maluna o ko ka hale o Iehu; a
e hoopau auanei au i ke aupuni o ko ka hale o ka Iseraela.
5 A i kela manawa e haki no ia'u ke kikoo o ka Iseraela ma
ka papu o Iezereela. **6** Hapai hou ae la oia, a hanau mai
la, he kaikamahine. Olelo mai ke Akua ia ia, e kapa aku i
kona inoa, o Loruhama, no ka mea, aole au e aloha hou
aku i ko. ka hale o ka Iseraela; aka, e lawe loa aku au ia
lakou. **7** Aka, e aloha aku au i ko ka hale o ka Iuda, a e
hoola aku au ia lakou ma o Iehova la ko lakou Akua; aole
au e hoola ia lakou ma ke kikoo, a me ka pahikaua; aole
ma ke kaua, aole hoi ma na lio, a ma na hoohololio. **8** A i
ka wa i ukuhi aku ai oia ia Loruhama, hapai ae la oia, a
hanau mai he keikikane. **9** I mai la ke Akua, E kapa aku i
kona inoa, o Loami; no ka mea, aole oukou he poe kanaka
no'u, aole auanei hoi au he Akua no oukou. **10** Aka, e like
auanei ka lehulehu o na mamo a Iseraela, me ke one o ke
kai, aole e hiki ke anaia, aole hoi ke heluia; a ma kahi i
oleloia'i lakou, Aole o ko'u poe kanaka oukou, malaila e
oleloia'i lakou, He poe keiki oukou na ke Akua ola. **11** A
e hoakoakoaia mai na mamo a Iuda, a me na mamo a
Iseraela, ma kahi hookahi, a e hoonoho lakou i hookahi alii
no lakou; a e pii ae la lakou mai ka aina mai; no ka mea,
nani ka manawa o Iezereela.

2 O Ami, a i ko oukou mau hoahanau wahine, O Ruhama.
2 E hakaka oukou me ko oukou makuwahine, e hakaka
oukou; No ka mea, aole oia o ka'u wahine; Aole hoi wau o
kana kane: I haalele ai oia i kona hookamakama ana mai
kona maka aku, A me kona moe kolohe hoi mai waena
aku o kona mau u: **3** O wehe aku au ia ia a olohelohe, A e
hooku ia ia e like me ia i ka la ana i hanau ai, A e hoolilo ia
ia e like me ka waoakua, A e hooku hoi ia ia e like me
ka aina maloo, A e pepehi ia ia i ka makewai. **4** Aole au
e aloha aku i kana poe keiki, No ka mea, he poe keiki
lakou na ka moe kolohe. **5** No ka mea, ua moe kolohe ko
lakou makuwahine, Ua hana hilahila ka mea nana lakou
i hapai: No ka mea, i iho la ia, E hele aku au mamuli o
kuu mau ipo, Ka poe i haawi mai i ka'u ai, a me ko'u wai,
i ko'u hulu hipa, a me kuu olona, o ko'u aila, a me ko'u
mea inu. **6** No ia mea, aia hoi, e hoopuni au i kou ala
i na laau kuku, A e hana au i papohaku nona, I mea e
loaa ole ai ia ia kona mau alanui. **7** A hahai aku no ia i
kona mau hoaaloha, aole e loaa lakou ia ia; A imi aku hoi
ia ia lakou, aole e loaa; Alaila, e i iho ia, E hele au, a e
hoi hou i kuu kane mamua; No ka mea, ua oi aku ko'u
pono i kela wa mamua o keia. **8** Aole oia i noonoo, ua
haawi aku au ia ia i ka mea ai, a me ka waina hou. a me
ka aila, A hoomahuahua aku hoi i ke kala, a me ke gula
nona, Na mea a lakou i hoomakaukau ai no Baala. **9** No ia
mea, e hoi hou mai au, a e lawe aku i ka'u palaoa i kona
manawa, A me ka'u wain a hou i kona manawa iho, E
lawe aku hoi au i ko'u hulu hipa, a me ko'u olona, na mea
i uhi ai i kona olohelohe. **10** Ano e hoike aku au i kona
mea hilahila imua o na maka o kona mau hoaaloha, Aohe
mea e hoopakele ia ia mai ko'u lima aku. **11** A e hoopau
aku au i kona lealea a pau, I kana mau ahaaina, i kona
mau mahina hou, i kona mau la Sabati. a me kona mau
ahaaina a pau. **12** A e luku aku au i kona mau kumuwaina,
a me kona mau laau fiku, i na mea ana i i mai ai, Oia ka'u
uku, o ko'u mau ipo i haawi mai ai ia'u; A e hoolilo au ia
mau mea i ululaau, A e ai iho na holoholona ia mau mea.
13 A e hoopai aku au maluna ona i na la o na Baala, I na
la ana i kuni ai i ka mea ala no lakou; A i kahiko ai ia ia iho
i kona mau apo-ihu, a me kona mau lei-a-i, A hahai no ia
mamuli o kona mau ipo, A hoopoina ia ia'u, wahi a Iehova.
14 Nolaila, aia hoi, e hoowalewale au ia ia, a e alakai aku
ia ia i ka waonahele, A e olelo oluolu aku ia ia. **15** A e
haawi aku au nona i kona mau malawaina mailaila mai, A i
ke awawa o Akora, i puka o ka manaolana; A e mele no ia
malaila, e like me ia i kona wa opio, A e like me ia i ka wa
ana i puka mai ai mai ka aina o Aigupita mai. **16** A i kela
manawa, wahi a Iehova, e kapa mai oe ia'u o Isi; Aole e
kapa hou ia'u, o Baali. **17** A e lawe ae au i ka inoa o na
Baala mai kona waha aku, Aole e hoomanao hou ia lakou
ma ko lakou inoa. **18** A i kela manawa e hana aku au no
lakou i berita Me na holoholona o ke kula, a me na manu o
ka lewa, A me na mea kolo o ka honua: A e haki ia'u ke
kakaka, a me ka pahikaua, a me ka mea kaua mai ka
honua aku, A e hoomoe iho au ia lakou me ka maluhia. **19**
E hoopalau aku au ia oe na'u a mau loa aku; A e hoopalau
aku au ia oe na'u ma ka pono, a ma ka hoopono, a ma
ka lokomaikai, a ma ke aloha. **20** A e hoopalau aku no
hoi au ia oe na'u ma ka oiaio: A e ike aku oe ia Iehova.
21 A i kela manawa, e hoolohe no au, wahi a Iehova, E
hoolohe no au i na lani, a e hoolohe lakou i ka honua; **22**
A e hoolohe ka honua i ka ai, a me ka waina, a me ka aila;
A e hoolohe no lakou ia Iezereela. **23** A e kanu iho au ia ia
ma ka honua; A e aloha aku au i ka mea i aloha ole ia; A e
olelo aku au i ka poe kanaka aole no'u, O oe ko'u poe
kanaka; A e olelo mai hoi lakou, O oe ko makou Akua.

3 A LAILA olelo mai la o Iehova ia'u, E hele hoi, e aloha
aku i ka wahine i alohaia e ka hoalauna, aka, ke moe
kolohe nae: E like me ke aloha o Iehova i na mamo a
Iseraela, I ka poe e huli ana i na akua e, A e makemake
hoi i na pai huawaina. **2** A kuai aku la au ia ia na'u i na
kala he umikumamalua a me ka homera a me ka hapalua
o ka homera bale: **3** A i aku la au ia ia, E kali oe ia'u i na
la he nui, Aole oe e hele i ka moe kolohe, Aole oe e lilo i
ke kanaka e ae: Pela hoi e lilo ai au nau. **4** No ka mea, he

nui na la e noho ai na mamo a Iseraela, aohe alii, aohe haku, aohe mohai, aohe kii, aohe epoda, aohe terapima: **5** Mahope iho e huli mai na mamo a Iseraela, a imi ia Iehova ko lakou Akua, a me Davida ko lakou alii; A e makau lakou ia Iehova, a me kona lokomaikai i na la mahope.

4 E HOOLOHE oukou, e na mamo a Iseraela, i ka olelo a Iehova: no ka mea, he hakaka ko Iehova me na kanaka o ka aina; No ka mea, aohe oiaio, aohe aloha, aohe ike i ke Akua ma ka aina. **2** O ka hoohiki ino, ka hoopunipuni, ka pepehi kanaka, ka aihue, a me ka moe kolohe, ka lakou i hoomahuahua ae ai, a pili aku no ke koko i ke koko. **3** No ia mea, e kanikau auanei ka aina, A e nawaliwali na mea a pau e noho ana maluna ona, Me na holoholona o ke kula, a me na manu o ka lewa; Oia, e laweia'ku hoi na ia o ke kai. **4** Aka, mai hakaka kekahi kanaka, aole hoi e papa aku ia hai: No ka mea, o kou poe kanaka, ua like lakou me ka poe e hakaka ana me ke kahuna. **5** Nolaila e hina oe i ke ao, O ke kaula hoi, e hina pu ia me oe i ka po; A e luku aku au i kou makuwahine. **6** Ua lukuia ko'u poe kanaka no ka ike ole: No ka mea, ua hoowahawaha oe i ka ike, E hoowahawaha aku hoi au ia oe, Aole oe e malama i ka oihanakahuna na'u: A no kou hoopoina ana i ke kanawai o kou Akua, Owau hoi kekahi e hoopoina i kau poe keiki. **7** E like me ko lakou nui ana, pela lakou i hana hewa mai ai ia'u: A e hoololi au i ko lakou nani i mea hilahila. **8** Ua ai lakou i ka hewa o kuu poe kanaka, A ua kau i ko lakou mau naau ma ko lakou la hala. **9** A e like auanei me na kanaka, pela no me ke kahuna: A e hoopai aku au ia lakou e like me ko lakou mau aoao, A e hoouku aku au ia lakou e like me ka lakou hana ana. **10** A e ai lakou, aole nae e maona, A e moe kolohe lakou, aole nae e mahuahua ae; No ka mea, ua hooki lakou i ka malama ia Iehova. **11** O ka moe kolohe, o ka waina, a me ka waina hou, oia ke lawe aku i ka naau. **12** Ke ninau nei kuu poe kanaka i ko lakou kii laau, A ua hoike mai ko lakou kookoo ia lakou; No ka mea, ua hooauwana ka naau moe kolohe ia lakou; Ua hele moe kolohe lakou mai lalo ae o ko lakou Akua. **13** Kaumaha aku la lakou ma kahi kiekie o na mauna, A kuni i ka mea ala maluna o na puu, Malalo o ka laau oka, a me ka laau popela, a me ka laau kaa, No ka mea, ua oluolu kona malumalu: No ia mea, e moe kolohe ka oukou poe kaikamahine, A e moe kolohe ka oukou poe hunona wahine. **14** Aole au e hoopai aku i ka oukou poe kaikamahine no ko lakou moe kolohe ana, A i ka oukou poe hunona wahine no ko lakou moe kolohe ana: No ka mea, ua hookaawale pu lakou ia lakou iho me na wahine hookamakama, A ua mohai pu lakou me na wahine moe kolohe: A o ka poe kanaka ike ole, e make no lakou. **15** Ina o oe, e ka Iseraela, i moe kolohe, mai hana hewa o ka Iuda: A mai hele oukou i Gilegala, Mai pii ae oukou i Betavena, Mai hoohiki, E ola o Iehova. **16** No ka mea, ua paakiki o ka Iseraela, e like me ka paakiki o ka bipiwahine hou: Ano e hanai o Iehova ia lakou, e like me ke keikihipa ma kahi akea. **17** Ua hui pu o Eperaima me na kii, e waiho aku ia ia. **18** Ua hewa ka lakou ahainu, Ua mau ko lakou moe kolohe ana; A ake kona poe alii i ka hilahila. **19** Ua hoopaa ka makani ia ia iloko o kona mau eheu, A e hilahila auanei lakou i ka lakou mau mohai.

5 E HOOLOHE oukou i keia, o na kahuna, E haliu mai oukou, e ko ka hale o ka Iseraela, A e lohe na pepeiao, e ko ka hale o ke alii; No ka mea, no oukou ka hoohewa. No ka mea, ua lilo oukou i pahele ma Mizepa, A i upena hohola hoi maluna o Tabora. **2** Ke pepehi nui nei ka poe haalele hewa, A e hahau au ia lakou a pau. **3** Ua ike au ia Eperaima, Aole hoi i hunaia ka Iseraela mai o'u aku la: No ka mea, ano, e Eperaima, ua moe kolohe no oe, A ua haumia o ka Iseraela. **4** Aole lakou i hoolilo i ko lakou manao e huli hou i ko lakou Akua: No ka mea, he naau moe kolohe iwaena o lakou, Aole lakou i ike ia Iehova. **5** Ke hoike mai nei ka haakei o ka Iseraela ma kona maka: Nolaila o ka Iseraela a me Eperaima, e haule pu iloko o ko lakou hewa; A o Iuda hoi kekahi e haule pu me lakou. **6** A e hele lakou me ka lakou poe hipa, a me ka lakou poe bipi e imi ia Iehova, Aka, aole e loaa ia lakou; Ua hele ia mai o lakou aku. **7** Ua hana hoopunipuni aku la lakou ia Iehova: No ka mea, ua hoohanau lakou i na keiki e: Ano e hoopauia auanei lakou i ka malama hookahi, a me ko lakou waiwai. **8** E puhi oukou i ka pukani ma Gibea, I ka pu hoi ma Rama: E kahea nui aku ma Betavena mahope on, e Beniamina. **9** A e neoneo auanei o Eperaima i ka la e hoopaiia'i: Mawaena o na ohana o ka Iseraela ua hoike aku au i ka oiaio o ka mea e hiki mai ana. **10** Ua like na'lii o ka Iuda me ka poe hoonee i ka palena aina: Nolaila e ninini aku au i ko'u huhu maluna o lakou me he wai la. **11** Ua hooluhiia o Eperaima, ua hookaumahaia ma ka hoohewa, No ka mea, ua lealea oia i ka hele ana mamuli o ke kauoha. **12** Nolaila, e like auanei au me ka mu no Eperaima, A me he mea popopo la no ko ka hale o Iuda. **13** A ike iho la o Eperaima i kona mai, a o Iuda hoi i kona. eha, Alaila, hele aku la o Eperaima i Asuria, A hoouna aku la i ke alii ku e: Aole nae e hiki ia ia ke hoola ia oukou, Aole hoi e hoola i ko oukou eha. **14** No ka mea, e like auanei au me he liona la ia Eperaima, A e like me he liona hou la i ko ka hale o Iuda: Owau, owau ke haehae, a hele aku, E lawe pio aku au, aohe mea nana e hoopakele. **15** E hele au a e hoi aku i ko'u wahi, A e hoopaiia lakou, a e imi mai i kuu maka: I ko lakou wa pilikia e imi koke mai lakou ia'u.

6 I NA kakou e hoi hou aku ia Iehova, No ka mea, ua haehae mai kela, a e hoola mai ia ia kakou; Ua hahau mai ia, a e hoola mai no oia ia kakou. **2** Mahope o na la elua e hoola mai ia ia kakou: I ke kolu o ka la e hooku mai ia ia kakou iluna, A e ola kakou imua ona. **3** Alaila e ike kakou, ke hahai kakou e ike ia Iehova; Ua makaukau kona hele ana'ku, e like me ka wanaao: A e hele mai ia ia kakou e like me ka ua; E like me ke kuaua mua, a me ke kuaua hope maluna o ka honua. **4** E Eperaima, heaha ka'u e hana aku ai ia oe? E Iuda, heaha ka'u e hana aku ai ia oe? No ka mea, o ka oukou pono, na like me ke ao kakahiaka, A ua like me ka hau e nalo koke ana. **5** No ia mea, ua kalai aku au ia lakou ma na kaula; Ua pepehi aku au ia lakou ma na olelo a kuu waha: A e puka aku kou

hoohewaia e like me ka malamalama. 6 No ka mea, o ke
aloha ko'u makemake, aole ka mohai; A o ka ike i ke Akua
mamua o na mohaikuni. 7 Aka, e like me kanaka, ua hai
ia lakou ka berita: Ilaila ua hana hoopunipuni mai lakou
ia'u. 8 O Gileada ke kulanakauhale o ka poe hana hewa, i
hahiia i na kapuwai koko. 9 E like me ka poe hao wale e
hoohalua ana i ke kanaka; Pela no ka poe kahuna i pepehi
wale ma ke ala o Sekema; No ka mea, ke hana nei lakou i
ka mea ino. 10 Maloko o ka ohana a Iseraela ua ike au i
ka mea weliweli; Malaila ka moe kolohe o Eperaima, Ua
haumia ka Iseraela: 11 Nou hoi, e ka Iuda, ua makaukau
ka ohi ai ana.

7 I KA wa a'u e hoihoi aku ai i ke pio ana o kuu poe
kanaka, I kuu hoola ana i ka Iseraela, alaila hoikeia
mai ka hewa o Eperaima, A me na mea ino o ko Samaria:
No ka mea, ua hana lakou i ka wahahee; A komo mai
ka aihue maloko, A hao wale ka poe powa mawaho. 2
Aole noonoo ko lakou naau i kuu hoomanao ana i ko lakou
hewa a pau: Ano, ua hoopuni ka lakou mau hana ia lakou;
Eia no lakou imua o ko'u maka. 3 Ma ko lakou hewa
hoolealea aku lakou i ke alii, A i na haku hoi ma ko lakou
mau hoopunipuni. 4 He poe moe kolohe lakou a pau, e
like me ka umu i hoenaenaia e ka mea pulehu palaoa,
Hoopanee oia i ka pulehu ana, mahope o ke kawili ana i
ka palaoa a hiki i ka wa e hu ai. 5 A i ka la o ko kakou alii
loohia iho na haku e ka mai i ka wela o ka waina, A o aku
la oia i kona lima me ka poe haakei. 6 No ka mea, ua
hoomakaukau lakou i ko lakou naau, e like me ka umu ma
ko lakou hoohalua ana: Ua hiamoe ko lakou mau mea
peluhu palaoa, a ao ka po: A i kakahiaka, ua wela ia mea
e like me ke ahi lapalapa. 7 Ua wela lakou a pau e like
me ka umu, Ua ai lakou i ko lakou mau lunakanawai; Ua
haule ko lakou poe alii a pau: Aohe mea e kahea mai ia'u
iwaena o lakou. 8 O Eperaima, ua hui pu ia me na kanaka
e: O Eperaima, he popo palaoa no ia, aole i huliia. 9 Ua ai
na malihini i kona ikaika, aole nae ia i ike: Ua kau mai
no hoi ke oho hina maluna ona, aole nae ia i ike. 10 Ke
hoike mai nei ka haaheo o ka Iseraela ma kona maka:
Aole lakou e hoi hou ia Iehova i ko lakou Akua, Aole imi
aku ia ia no keia mea a pau. 11 Ua like hoi o Eperaima me
he manu nunu la i hawawa aohe ona manao: Kahea aku
lakou i ko Aigupita, A hele lakou i ko Asuria. 12 A i ka wa
e hele ai lakou, e hohola aku au i ka'u upena maluna o
lakou; A e lawe mai au ia lakou ilalo, e like me na manu o
ka lewa; A e hahau aku au ia lakou, e like me ka mea a ko
lakou ahakanaka i lohe ai. 13 E auwe lakou! no ka mea,
ua auwana lakou mai o'u aku la: O ka make ko lakou! no
ka mea, ua kipi mai lakou ia'u: Owau ka i hoola ia lakou,
A o lakou ka i olelo wahahee mai ia'u. 14 Aole lakou i
auwe mai ia'u me ko lakou naau, i ka wa a lakou i auwe
ai maluna o ko lakou wahi moe: Ua hoakoakoa lakou ia
lakou iho no ka ai, a no ka waina hou, a ua kipi mai lakou
ia'u. 15 Ia'u i ao ai ia lakou, a hooikaika aku ai i ko lakou
mau lima, Aka, ke manao hewa mai nei lakou ia'u. 16
Ua hoi hou lakou, aole nae i ka Mea kiekie loa; Ua like
lakou me he kakaka hewa la: E haule na'lii o lakou me ka
pahikaua, no ka hookano o ko lakou alelo: O keia ko lakou
hoino ma ka aina o Aigupita.

8 E KAU i ka pu ma kou waha, Me he aeto la e hele ku e
mai i ka hale o Iehova; No ka mea, ua hai ia lakou kuu
berita, A ua ae lakou maluna o ko'u kanawai. 2 E kahea
mai auanei ka Iseraela ia'u, E kuu Akua, ua ike makou ia
oe. 3 Ua haalele ka Iseraela i ka mea maikai: E hahai
auanei ka enemi ia ia. 4 Ua hoalii lakou i na alii, aole ma
o'u nei; Ua hoonoho lakou i na haku a'u i ike ole ai; Ua
hana lakou i ko lakou kala, a me ko lakou gula i kii no
lakou, i mea e okiia'ku ai lakou. 5 He mea hoopailua kou
keikibipi, e Samaria. Ua hoaaia kuu inaina ia lakou: Pehea
la ka loihi a loaa ia lakou ka maemae? 6 No ka mea, na ka
Iseraela keia mea; Na ka paahana no ia i hana; Aole ia he
akua: No ka mea, e haki liilii ia ke keikibipi o Samaria. 7
No ka mea, ua lulu lakou i ka makani, A e ohi auanei lakou
i ka puahiohio: Aohe kino o ka ai e ku ana; Aole hoi e hua
mai ka opuu i ka hua palaoa: Ina paha e hua mai, na ka
poe malihini e hoopau ia mea. 8 Ua hoopauia ka Iseraela:
A e like auanei lakou iwaena o ko na aina e, me he ipu la I
makemake ole ia. 9 No ka mea, ua pii ae la lakou i Asuria,
me he hoki hihiu, oia wale no! Ua hoolimalima o Eperaima
i na mea aloha. 10 Ua hoolimalima hoi lakou iwaena o
na lahuikanaka e, ano e hoakoakoa nae au ia lakou; A e
anwe iki lakou no ke kaumaha o ke alii o na haku. 11 No
ka mea, ua hoomahuahua o Eperaima i na kuahu no ka
hewa, A e lilo na kuahu nona e hewa ai. 12 Ua kakau aku
au nona i na mea nui o kuu kanawai, Aka, ua manaoia ua
mau mea la, me he mea e la. 13 I ke kaumaha ana i kuu
mau mohai, ua kaumaha aku lakou i ka io, a ai iho la; Aole
i oluolu o Iehova ia lakou; Ano e ho manao oia i ko lakou
hala; A e hoopai hoi i ko lakou hewa: A e hoi hou lakou i
Aigupita. 14 No ka mea, ua hoopoina o ka Iseraela i ka
Mea nana ia I hana, a ua hana aku i na hale hoomana; A
ua hoomahuahua o ka Iuda i na kulanakauhale i paa i ka
papohaku: A e hoouna aku au i ke ahi iloko o kona mau
kulanakauhale; A e ai aku ia i kona mau halealii.

9 MAI hauoli, e ka Iseraela, me ka olioli, e like me na
lahuikanaka; No ka mea, ua hele moe kolohe aku oe
mai kou Akua aku, Ua makemake aku oe i na makana ma
na kahua hehi palaoa a pau. 2 O ke kahua, a me kahi
kaomi waina, aole e hanai laua ia lakou, A e pau auanei
ka waina hou iloko ona. 3 Aole lakou e noho ma ka aina o
Iehova; Aka, e hoi hou o Eperaima i Aigupita; A e ai lakou i
na mea haumia ma Asuria. 4 Aole lakou e kaumaha aku i
ka waina ia Iehova, Aole ia e oluolu mai ia mau mea. O ka
lakou mau mohai, e like auanei ia lakou me ka berena o
ka poe e kanikau ana: O ka poe a pau e ai iho ia mea
e haumia lakou; No ka mea, o ka lakou berena no ko
lakou ola, aole e laweia oia iloko o ka hale o Iehova. 5
Heaha la uanei ka oukou e hana'i i ka la ahaaina, A i ka
la ahaaina a Iehova? 6 No ka mea, aia hoi, ua hele aku
lakou mai ka luku aku: E hoakoakoa o Aigupita ia lakou,
E kanu aku no o Memepi ia lakou. A o na wahi maikai i
kuaiia no ko lakou kala e paapu ia i ka puakala; A maloko

o ko lakou mau halelewa e kupu ka laau ooi. 7 Ua hiki
mai na la o ka hoopai ana, Ua hiki mai na la o ka uku
ana; E ike auanei ka Iseraela: Ua naaupo ke kaula, a ua
hehena ke kanaka kilokilo uhane, no ka hoonuiia o kou
hewa, a me ka nui o ka inaina. 8 E kali ana o Eperaima i
ke kokua, mai ko'u Akua mai: O ke kaula, he punihei ia o
ka mea punihei manu ma kona aoao a pau, A he mea
inaina ma ka hale o ke Akua. 9 Ua hana hewa nui lakou e
like me na la o Gibea: Nolaila, e hoomanao mai ia i ko
lakou hala, A e hoopai mai hoi i ko lakou mau hewa. 10
Ua loaa ia'u ka Iseraela e like me na hua waina ma ka
waonahele; Ua ike au i ko oukou poe kupuna, e like me ka
hua mua ma ka laau fiku i kona hua mua ana; Aka, hele
aku la lakou ia Baala-peora, a hookaawale ia lakou iho
no ka mea hilahila: A o na mea hoowahawahaia, ua like
me ko lakou makemake. 11 A no ka Eperaima, e lele aku
auanei ko lakou nani me he manu la, mai ka hanau ana
mai, mai ka opu mai, a mai ka hapai ana mai. 12 Ina paha
e hanai lakou i na keiki a lakou, E hoonele aku au ia lakou
mawaena aku o kanaka: A he poino ko lakou i ka wa a'u
e haalele ai ia lakou! 13 O Eperaima, e like me ko'u ike
ana ma Turo, ua kanuia oia ma kahi maikai: Aka, e alakai
aku o Eperaima i kaua poe keiki no ka mea pepehi. 14 E
Iehova, e haawi aku oe ia lakou i ka mea au e haawi aku
ai; E haawi aku ia lakou i ka opu hanau hapa wale, a me
na u maloo. 15 O ko lakou hewa a pau, aia ma Gilegala;
No ka mea, malaila au i inaina aku ai ia lakou: No ka hewa
o ka lakou hana ana e kipaku aku ai au ia lakou mai ko'u
hale aku, Aole au e aloha hou aku ia lakou, A o ko lakou
mau alii, he poe kipi lakou! 16 Ua hahauia o Eperaima, Ua
maloo ko lakou aa; Aole lakou e hua mai ka hua; A ina e
hanau mai lakou, E pepehi no au i na mea aloha o ko
lakou opu. 17 E kipaku auanei kuu Akua ia lakou, No ka
mea, aole lakou i hoolohe ia ia; A e lilo lakou i poe aea
mawaena o na lahuikanaka.

10 O KA Iseraela, he kumu waina, i ulu palahalaha, e
hua ana i ka hua nona iho; E like me ka nui o kona
hua, pela no ia i hoomahuahua ai i na kuahu; E like me ka
maikai o kona aina, pela no ia i hoonani ai i na kii. 2 Ua
kanalua ko lakou naau; Ano e hoopaiia lakou; E hoohiolo
no ia i ko lakou kuahu, E hoopau no ia i ko lakou mau kii.
3 Ano hoi, e olelo auanei lakou, Aohe o kakou alii, No ka
mea, aole o kakou i makau aku ia Iehova; Heaha ka mea
a ke alii e hana mai ai no kakou? 4 Ua olelo lakou i na
olelo hoohiki wahahee i ka hana ana i ka berita; A ua ulu
mai ka hoahewa e like me ka laau make ma na auwaha o
ke kula. 5 E makau auanei na kanaka o Samaria no na
keikibipi o Betavena: No ka mea, e auwe auanei kona poe
kanaka no ia mea; A e haalulu na kahuna no kona nani,
No ka mea, ua nalowale ia. 6 A e laweia'ku hoi ia i Asuria i
makana no ke alii no ka enemi: A e kau mai ka hilahila
ia Eperaima, A e hilahila hoi ka Iseraela no kona manao
iho. 7 A o Samaria, ua okiia'ku kona alii, e like me ka hua
maluna o ka wai. 8 A e hoopauia na heiau o Avena, ka
hewa o ka Iseraela: E kupu mai auanei ka laau kuku a me
ka puakala maluna o ko lakou mau kuahu; A e olelo aku
lakou i na mauna, E uhi mai ia makou; A i na puu, E hiolo
mai maluna o makou. 9 E ka Iseraela, ua hana hewa oe
mai na la o Gibea mai; Ilaila lakou i ku ai: A o ke kaua
ana ma Gibea i na keiki hewa, aole anei ia e hiki aku io
lakou la? 10 Eia ko'u manao, e hahau aku ia lakou; A e
akoakoa mai na kanaka e ku e ia lakou, I kuu hoopaa ana
ia lakou, no ko lakou mau hewa elua. 11 A o Eperaima,
ua like ia me ka bipi wahine opiopio i laka, a makemake
hoi e hehi i ka palaoa: Aka, e hele aku no au maluna o
kona a-i maikai: E hooholo au ia Eperaima; A e hana o
Iuda me ka oopalau, A na Iakoba e kuikui i puupuu lepo
nona. 12 E lulu oukou no oukou iho, ma ka pono, E ohi
oukou ma ka lokomaikai; E waele i ko oukou mahinaai;
No ka mea, he manawa keia e imi ia Iehova, A hiki mai
ia, a ao aku i ka pono ia oukou. 13 Ua mahi oukou ma
ka pono ole, a ua ohi oukou i ka hewa; A e ai oukou i
ka hua o ka wahahee: No ka mea, ua hilinai oe ma kou
aoao iho, A i ka lehulehu o kou poe ikaika. 14 Nolaila, e
kupu mai auanei ka haunaele iwaena o kou poe kanaka,
A e hoohioloia kou mau wahi paa a pau loa, E like me
Salemana i hoohiolo ai ia Betarebela i ka la o ke kaua; I
ulupaia'i ka makuwahine me kana mau keiki. 15 Pela oia e
hana mai ai ia oukou, ma Betela, no ko oukou hewa nui: I
kakahiaka e oki loa ia'ku ke alii o ka Iseraela.

11 I KO Iseraela wa kamalii, alaila, ua aloha aku au
ia ia, A kahea aku au i kuu keiki e hele mai Aigupita
mai. 2 Like me lakou i kahea aku ai ia lakou, pela no lakou
i hele ae ai mai o lakou aku; Kaumaha aku la lakou i na
Baala, a kuni i ka mea ala i na kii kalaiia. 3 Ua ao aku au
ia Eperaima i ka hele, e alakai ana ia lakou ma ko lakou
lima; Aka, aole lakou i ike, owau ka i hoola ia lakou. 4 Ua
alako aku au ia lakou me na kaula o ke kanaka a me na
apo o ke aloha: A ua lilo au no lakou i mea like me na mea
e lawe aku ana I ka auamo mai luna aku o ko lakou a-i, A
ua waiho iho la au i ka ai imua o lakou. 5 Aole ia e hoi hou
i ka aina o Aigupita, Aka, o ka Asuria, oia kona alii; No ka
mea, ua hoole no ia i ka hoi hou ana, 6 A e haule mai
ka pahikaua maluna o kona mau kulanakauhale, A e ai
iho i kona mau lala, a e hoopau, no ko lakou manao. 7 A
ua manao kuu poe kanaka e hoi ihope mai o'u aku la;
A ua kahea aku lakou ia lakou la i ka Mea kiekie, Aole
kekahi i hookiekie aku ia ia. 8 Pehea la wau e hookuu aku
ai ia oe, e Eperaima? Pehea la wau e hoolilo ai ia oe,
e ka Iseraela? Pehea la wau e hana aku ai ia oe e like
me Adema? Pehea hoi wau e hooku ai ia oe e like me
Zeboima? Ua huliia ko'u naau iloko o'u, Ua hoala pu ia hoi
kuu minamina. 9 Aole au e hoopai aku me kuu inaina nui,
Aole au e huli ae e luku aku ia Eperaima; No ka mea,
owau no ke Akua, aole he kanaka, Maloko ou ka Mea
Hemolele; Aole au e hele mai me ka huhu. 10 Mamuli o
Iehova lakou e hele ai; E uwo ana no ia e like me ka liona:
A i ka wa e uwo ai oia, alaila e haalulu na keiki mai ke
komohana mai. 11 E haalulu lakou me he manu la mai
Aigupita mai, Me he manu nunu la mai ka aina o Asuria
mai: A e hoonoho au ia lakou maloko o ko lakou mau hale
iho, wahi a Iehova. 12 Ke hoopuni nei o Eperaima ia'u me

ka hoopunipuni, A o ka hale o ka Iseraela me ka wahahee:
Aka, o ka Iuda, ke hooalii nei oia me ke Akua, A ke kupaa
nei oia me ka poe pono.

12 KE ai nei ka Eperaima i ka makani, A ke hahai nei
hoi ia i ka makani hikina: Hoomahuahua no ia i na la
a pau i ka hoopunipuni a me ka luku ana; A hana lakou i
ka berita me ko Asuria, A ua laweia'ku ka aila i Aigupita. **2**
He paio hoi ko Iehova me ka Iuda, A e hoopai aku oia ia
Iakoba e like me kona mau aoao; E hoouku aku kela ia ia
e like me kana hana. **3** Iloko o ka opu hoopaa aku oia i
ke kuekuewawae o kona kaikuaana, A ma kona ikaika
hakaka pu ia me ke Akua. **4** A hakaka pu ia me ka anela,
a lanakila: Uwe iho la ia, a nonoi aku la ia ia: Loaa oia ia ia
ma Betela, a olelo pu oia me kakou; **5** Oia hoi, o Iehova ke
Akua o na kaua; O Iehova, oia kona inoa ponoi. **6** Nolaila,
e huli oe i kou Akua: E malama i ke aloha, a me ka olelo
hoopono, A e hilinai mau maluna o kou Akua. **7** He kalepa
no ia, ma kona lima ka mea kaupaona hoopunipuni: A
makemake no ia i ka alunu. **8** A i iho la o Eperaima, Ua
lako no nae wau, Ua loaa ia'u ka waiwai; Ma ka'u mau
hana a pau aole i loaa kuu hewa, ka mea i hewa'i au. **9** A
owau, o Iehova kou Akua, mai ka aina o Aigupita mai, E
hoonoho hou aku au ia oe i na halelewa, e like me na
la o ka ahaaina. **10** A ua olelo aku au ma na kaula, A
ua hoomahuahua i na hihio, A ua olelo aku au i na olelo
nane ma ka lima o na kaula. **11** Ua hewa anei ko Gileada?
Oia, ua hewa lakou; Ke kaumaha nei lakou i na bipi ma
Gilegala; A o ko lakou mau kuahu, ua like me na ahu ma
na auwaha o ka mahinaai. **12** A holo aku la o Iakoba i ka
aina o Suria; A hooluhi aku la o Iseraela no ka wahine,
A no ka wahine malama aku la ia i na holoholona. **13**
A ma ke kaula i lawe mai ai o Iehova i ka Iseraela mai
Aigupita mai, A ma ke kaula i malama mai ai oia ia ia. **14**
Hoonaukiuki loa aku la o Eperaima ia ia; Nolaila e waiho
aku ai ia i kona koko maluna ona, A e hoihoi aku kona
Haku i kona hoowahawaha maluna ona.

13 I KA wa i olelo ai o Eperaima, he haalulu, Ua
hookiekieia oia iloko o ka Iseraela; Aka, i kana hana
hewa ana ma Baala, make iho la ia. **2** Ano, hoomahuahua
lakou i ka hewa, A hana lakou no lakou i kii hooheheeia
no ko lakou kala, I kii ma ko lakou manao, o na hana
a na paahana wale no; Ke olelo nei ka poe e kaumaha
ana, E honi lakou i na keiki bipi. **3** No ia mea, e like
auanei lakou me ke ao kakahiaka, A me ka hau hou e
nalo koke ana, E like me ka opala i puehuia i ka puahiohio
mai kahi hehipalaoa aku, A me ka uahi mai ka puka-uahi
aku. **4** Aka, owau o Iehova ke Akua ou, mai ka aina o
Aigupita mai, Mai ike oe i akua e ae, ia'u wale no; No ka
mea, aohe Hoola, owau walo no. **5** Owau ka i ike ia oe
ma ka waonahele, Ma ka aina panoa, **6** E like me ka
lakou mea ai, pela i maona ai lakou; Ua maona lakou. a
hookiekieia ko lakou naau; No ia mea, ua hoopoina lakou
ia'u. **7** Nolaila, e like auanei au ia lakou me he liona la; Me
he leopadi la ma ke ala, e hoohalua ai au ia lakou. **8** E
halawai au me lakou me he bea la i hooneleia, A e haehae
au i ka wahi o ko lakou naau, A e hoopau aku au ia lakou
malaila e like me ka liona: A e haehae ka holoholona o ka
waonahele ia lakou. **9** Nau iho kou make, e ka Iseraela;
Aka, iloko o'u kou kokua. **10** Auhea hoi kou alii, nana e
hoola mai ia oe ma kou mau kulanakauhale a pau? Auhea
hoi kou mau lunakanawai, na mea au i olelo ai, E haawi
mai i alii no'u, a me na luna? **11** Haawi aku au i alii nou, no
kuu inaina, A lawe aku au ia ia ma kuu huhu. **12** Ua nakiiia
ka hala o ka Eperaima, Ua ahuia kona hewa. **13** O na
ehaeha o ka wahine hanau, e hiki mai ia maluna ona: He
keiki naaupo ia; No ka mea, aohe ona pono e ku loihi ma
kahi e hanau ai na keiki. **14** E hoola aku au ia lakou mai ka
mana o ka po; E hoola panai au ia lakou mai ka make mai;
Owau no kou luku, e ka make; Owau no kou pepehi, e ka
po; Ua hunaia ka mihi, mai ko'u maka aku. **(Sheol h7585)**
15 Ina ua mahuahua oia mawaena o kona mau hoahanau,
E hele mai auanei ka makani hikina, Ka makani o Iehova e
hiki mai, mai ka waonahele mai: A e hoomalooia kona
punawai, A e maloo kona waipuna; A e hoopau aku ia i
ka waiwai o na ipu a pau i makemakeia. **16** E hoopaiia
auanei ko Samaria; No ka mea, ua kipi aku ia i kona Akua;
E haule auanei lakou ma ka pahikaua; E ulupaia ka lakou
mau keiki liilii, A o ka lakou poe wahine hapai e kahaia'ku.

14 E KA Iseraela, e huli mai oe ia Iehova kou Akua; No
ka mea, ua haule oe ma kou hewa iho. **2** E lawe me
oukou i na olelo, a e huli oukou ia Iehova: E i aku ia ia, E
lawe aku oe i na hewa a pau, A e ae lokomaikai mai, A e
hoihoi aku makou i na mohai o ko makou lehelehe. **3** Aole
e hoola ko Asuria ia makou; Aole makou e holo maluna
o ka lio; Aole hoi makou e olelo hou aku i ka hana a ko
makou mau lima. O oe ko makou Akua: No ka mea, ma
ou la e loaa'i i ka poe makua ole ka lokomaikai. **4** A e
kala aku au i ko lakou kipi ana, E aloha wale aku hoi au ia
lakou: No ka mea, ua huli ae kuu inaina mai ona aku la. **5**
E like auanei au me ka hau i ka Iseraela; E pua auanei
oia e like me ka lilia, A e kolo lea kona mau aa e like me
Lebanona. **6** A e palahalaha aku kona mau lala, A e like
auanei kona nani me ka laau oliva, E like hoi kona ala
me Lebanona. **7** E hoi mai ka poe e noho ana malalo
o kona malu; E kupu mai lakou me ka ai, A e ulu lakou
me ke kumuwaina: A o kona inoa ua like me ka waina o
Lebanona. **8** E olelo iho o Eperaima, Heaha ka'u e hana
hou aku ai i na kii? Ua lohe au a ua nana hou au ia ia; Ua
like au me ka laau kaa uliuli; Mai o'u aku ua loaa ia oe ka
hua. **9** Owai ka mea naauao, i noonoo ai oia i keia mau
mea? A akamai hoi, i ike ai oia i keia mau mea? No ka
mea, o na aoao o Iehova, ua pololei, A e hele ka poe pono
iloko olaila; Aka, o ka poe lawehala, e haule lakou iloko
olaila.

Ioela

1 O KA olelo a Iehova ia Ioela ke keiki a Petuela. **2** E
hoolohe oukou i keia, e ka poe kahiko, E haliu mai
ka pepeiao, e ka poe a pau o ka aina e noho ana; Ua
hiki mai anei keia i ko oukou mau la, A i na la hoi o ko
oukou mau makua? **3** E hai aku oukou i keia i ka oukou
poe keiki, A o ka oukou mau keiki i ka lakou poe keiki,
A o ka lakou mau keiki i ka hanauna mahope. **4** O ka
mea i koe i ka uhini hulu ole, ua pau ia i ka uhini: A o ka
mea i koe i ka uhini, ua pau ia i ka uhini huluhulu, A o ka
mea i koe i ka uhini huluhulu, ua pau ia i ka uhini hulu
ole. **5** E ala oukou, e na mea on a, a e uwe iho; E aoa
hoi, e na mea inu waina a pau, no ka waina hou, No ka
mea, ua laweia'ku ia mai ko oukou waha aku. **6** No ka
mea, ua hele mai ka lahuikanaka maluna o ko'u aina, he
ikaika, aole e pau i ka helu, O kona mau niho, he niho o
ka liona; A o kona niho aoao, he niho o ka liona wahine.
7 Ua luku aku ia i kuu kumuwaina, A ua hemo i ka ili o
kuu laau fiku: Ua hemo i kona ili a pau, a ua hoolei aku ia
mea; Ua keokeo kona mau lala. **8** E uwe iho e like me
ka wahine mare i kaeiia i ke kapa inoino no ke kane o
kona wa opiopio. **9** Ua okiia ka mohai makana, a me ka
mohai inu mai ka hale o Iehova aku; Ua uwe na kahuna,
na lawehana a Iehova. **10** Ua lukuia ka mahinaai, Ua uwe
ka aina, No ka mea, ua lukuia ka ai, Ua maloo ka waina
hou, ua emi iho ka aila. **11** E hilahila oukou, e na mahiai; E
aoa oukou, e na mahiwaina, no ka huapalaoa, a no ka
bale; No ka mea, ua nele ka ohi ai ana o ka mahinaai. **12**
Ua maloo ke kumuwaina, Ua mae ka laau fiku; Ua mae ka
laau pomagerane, o ka laau pama, a me ka laau ohia, o
na laau a pau o ke kula: No ka mea, ua pau ka olioli o na
keiki a kanaka; **13** E kaei ia oukou iho, a e kanikau, e
na kahuna: E aoa oukou, e na lawehana o ke kuahu: E
hele mai, e noho a ao ka po iloko o ke kapa inoino, e na
lawehana a kuu Akua: No ka mea, ua hookiia ka mohai
makana, a me ka mohai inu mai ka hale aku o ko oukou
Akua. **14** E hoolaa i ka hookeai ana, E kahea aku i ka
halawai, E hoakoakoa i ka poe kahiko, I na kanaka a pau
o ka aina, ma ka hale o Iehova ko oukou Akua, A e hea
aku ia Iehova. **15** Auwe no ka la! No ka mea, ua kokoke
mai ka la o Iehova, A me he make la e hiki mai ai ia mai
ka Mea mana mai. **16** Aole anei i okiia ka ai imua o ko
kakou maka? O ka olioli a me ka hauoli mai ka hale aku o
ko kakou Akua? **17** Ua popopo na hua malalo iho o ko
lakou lepo, Ua wawahiia na hale papaa, Ua hoohioloia na
hale ai; No ka mea, ua maloo ka ai. **18** Nani ka u ana o na
holoholona! Ua pilikia na kumu bipi, No ka mea, aohe ai
na lakou; Ua hoopauia hoi na kumu hipa. **19** E Iehova, ia
oe no wau e kahea aku nei, No ka mea, ua ai ke ahi i ka
uliuli o ka waonahele, Ua hoopau ka lapalapa ahi i na laau
a pau o ke kula. **20** Ke auwe aku nei na holoholona o ke
kula ia oe; No ka mea, ua maloo na wai o na kahawai, A
ua pau i ke ahi ka uliuli o ka waonahele.

2 E PUHI oukou i ka pu ma Ziona, A e hookani i ka
puwaikana ma kuu mauna hoano: E haalulu na kanaka
a pau o ka aina: No ka mea, e hiki mai ana ka la o Iehova,
Oia hoi, ua kokoke mai. **2** He la pouli, a me ka popilikia,
He la naulu a me ka pouli nui, E like me ka hohola ana o
ke kakahiaka maluna o na mauna; He lahuikanaka nui, a
me ka ikaika; Aole me keia mai ka wa kahiko mai, Aole hoi
e like hou me ia mahope, I na makahiki o na hanauna
he nui. **3** E ai ana ke ahi imua ona, A mahope ona, he
lapalapa e hoopau ana. Me ka mala o Edena, pela ka aina
mamua ona; A mahope ona, me he waoakua la; Aole hoi e
pakele kekahi mea ia ia. **4** Like me ka helehelena lio, pela
kona helehelena; A me na hoohololio, pela lakou e holo ai.
5 Like me ka halulu o na halekaa maluna o na piko o na
mauna, pela lakou e lele ai, Me ka halulu o ka lapalapa ahi
e hoopau ana i ka nahelehele, Like me ka lahuikanaka
ikaika i hoomakaukau e kaua aku. **6** E haalulu na kanaka
imua o lakou: A keokeo na maka a pau i ka makau. **7** E
like me na kanaka ikaika e holo lakou: Like me na kanaka
kaua e pii lakou i ka pa; E hele kela mea keia mea o lakou
ma kona ala, Aole lakou e kapae ae i ko lakou hele ana; **8**
Aole kekahi e hooke i kekahi; E hele no kela mea keia mea
ma kona ala; A ina e lele aku lakou i ka pahikaua, aole
lakou e eha. **9** E hele lakou i o i o ma ke kulanakauhale, E
holo lakou maluna o ka papohaku; E pii lakou maluna a na
hale; E komo lakou ma na pukamakani me he aihue la.
10 E naue ka honua imua o lakou; E haalulu na lani; E
pouli ka la, a me ka mahina, A e hoonalowale na hoku i ko
lakou malamalama. **11** A e hoopuka mai o Iehova i kona
leo imua o kona kaua; No ka mea, ua nui loa kona wahi i
hoomoana'i; No ka mea, ua ikaika ka mea nana e hooko i
kana olelo; No ka mea, ua nui ka la o Iehova, a me ka
weliweli nui; A owai la ke hoomanawanui ia mea? **12** Ano
hoi, wahi a Iehova, E hoi hou mai oukou ia'u me ko oukou
naau a pau, A me ka hookeai ana, a me ka uwe ana, a me
ke kanikau ana: **13** A e haehae i ko oukou naau, aole i ko
oukou aahu, A e huli hou ae ia Iehova i ko oukou Akua; No
ka mea, he lokomaikai, a he aloha kona, Ua lohi mai ka
inaina, A he aloha nui kona, A ua hoololi hou ia i ka manao
hoopai. **14** Malama paha e huli mai ia a e loli i ka manao,
A e waiho mahope ona i ka hoomaikai ana; I ka mohai
makana, a me ka mohai inu no Iehova ko oukou Akua? **15**
E puhi oukou i ka pu ma Ziona, E hoolaa i ka hookeai ana,
E kahea aku i ka halawai. **16** E hoakoakoa i na kanaka; E
hoomaemae i ka ahakanaka; E houluulu i ka poe kahiko;
E hoakoakoa i na keiki, a me na mea omo waiu: E hele
aku ke kane mare iwaho o kona keena, A me ka wahine
mare iwaho o kona keena moe. **17** Iwaena o ka lanai a me
ke kuahu e auwe iho na kahuna, na lawehana a Iehova,
A e olelo aku lakou, E ahonui mai, e Iehova, i kou poe
kanaka, A mai haawi aku i kou hooilina i ka hoinoia mai, I
noho alii ai na lahuikanaka e maluna o lakou: No ke aha la
e olelo ae lakou, iwaena o na kanaka, Auhea ko lakou
Akua? **18** Alaila, e lili mai o Iehova no kona aina, A e aloha
mai i kona poe kanaka. **19** A e olelo mai o Iehova, a e i
mai i kona poe kanaka, Aia hoi, e haawi aku au i ka ai,

i ka waina, a me ka aila, a e maona oukou ma ia mea:
Aole au e hoolilo hou ia oukou i ka hoinoia iwaena o na
lahuikanaka: **20** A e hookaawale loa aku au, mai o oukou
aku, i ke kaua o ke kukulu akau. A hookuke aku ia ia i ka
aina maloo, a neoneo; O kona alo ma ke kai hikina, A o
kona kua ma ke kai komohana; A e pii ae kona pilau, A e
pii ae kona hauna, No ka mea, ua hana hookiekie no ia.
21 Mai makau oe, e ka aina; E olioli, a e hauoli hoi, No ka
mea, e hana mai o Iehova i na mea nui. **22** Mai makau
oukou, e na holoholona o ke kula: No ka mea, ke uliuli mai
nei ka aina panoa; Ke hua mai nei ka laau i kona hua, Ke
hua mai nei ka laau fiku a me ke kumuwaina, me ko lakou
ikaika. **23** O oukou, e na keiki o Ziona, e olioli, a e hauoli
hoi iloko o Iehova ko oukou Akua; No ka mea, ua haawi
mai ia no oukou i ke kuaua mua ma ka pono, A e hooua
mai no oukou i ka ua, I ke kuaua mua, a i ke kuaua hope,
e like mamua. **24** A piha na kahua hahi i ka ai, A piha
loa na waihona i ka waina hou, a me ka aila. **25** A e uku
au ia oukou no na makahiki o na uhini i ai ai, A ka uhini
huluhulu, a me ka uhini hulu ole, a me ka uhini opio hulu
ole, Kuu poe kaua nui a'u i hoouna aku ai iwaena o oukou.
26 A e ai oukou i ka ai a maona, A e hoolea aku i ka inoa
o Iehova ko oukou Akua, Ka mea i hana kupanaha mai
ia oukou; Aole loa e hilahila kuu poe kanaka. **27** A e ike
no oukou, Owau no iwaena o ka Iseraela, A owau no o
Iehova ko oukou Akua, aole mea e ae; Aole loa e hilahila
kuu poe kanaka. **28** A i ka wa mahope, e ninini aku au i
kuu Uhane maluna o na kanaka a pau; A e wanana na
keikikane a oukou, a me na kaikamahine a oukou, A e
moe ko oukou poe elemakule i na moe uhane, E ike ko
oukou poe kanaka opio i na hihio: **29** A maluna hoi o na
kauwakane, A maluna o na kauwawahine i kela mau la,
e ninini aku au i kuu Uhane. **30** A e hoike aku au i na
mea kupanaha ma ka lani, a ma ka honua; He koko, a me
ke ahi, a me na kia ao uahi. **31** E lilo ka la i pouli, a o
ka mahina i koko, mamua o ka hiki ana mai o ia la nui
weliweli la o Iehova. **32** A o ka mea e kahea aku i ka inoa
o Iehova, e hoopakeleia oia: No ka mea, ma ka mauna
Ziona, a ma Ierusalema, ka mea hoopakele, e like me ka
Iehova i olelo mai ai, A mawaena o ka poe i koe a Iehova
o kahea aku ai.

3 NO ka mea, aia hoi, i kela mau la, a i kela manawa, I
ka wa e hoi hou mai ai au i ka pio ana o ka Iuda, a me
ko Ierusalema, **2** E hoakoakoa hoi au i na lahuikanaka a
pau, A e lawe mai la lakou ilalo i ke awawa o Iehosapata,
A e hookolokolo au me lakou no kuu poe kanaka, A no
kuu hooilina, no ka Iseraela, Ka poe a lakou i hoopuehu
aku ai iwaena o na lahuikanaka, A i puunaue hoi i kuu
aina. **3** A ua hailona lakou no kuu poe kanaka; Ua haawi
lakou i keikikane no ka wahine moe kolohe, A kuai aku i
kaikamahine no ka waina, i inu ai lakou. **4** A heaha hoi ka
oukou ia'u, e Turo, a me Zidona? A me na palena a pau
o Pilisetia? E hoihoi mai anei oukou i ka uku ia'u? Ina e
hoihoi mai oukou i ka uku ia'u, Owau no kekahi e hoihoi
koke loa aku i ko oukou uku maluna o ko oukou poo. **5** No
ka mea, ua lawe aku oukou i kuu kala, a me kuu gula, A ua
hali aku oukou i kuu mau mea makamae iloko o ko oukou
mau luakini. **6** A o na keiki a Iuda, a me ko Ierusalema ka
oukou i kuai aku i ka poe Helene, I hali loihi aku ia lakou
mai ko lakou palena aku. **7** Aia hoi, e hoala mai au ia
lakou mai kahi a oukou i kuai aku ai ia lakou, A e hoihoi
aku au i ko oukou uku maluna o ko oukou poo; **8** A e kuai
aku au i ka oukou poe kaikamahine, A i ka oukou poe
keikikane i ka lima o na keiki a Iuda, A o lakou hoi e kuai
aku ia lakou la i na Seba, I ka lahuikanaka mamao aku; No
ka mea, oia ka Iehova i olelo mai. **9** E hai aku oukou i keia
iwaena o na lahuikanaka; E hoomakaukau oukou no ke
kaua, E hoala mai i ka poe ikaika, E hookokoke mai na
kanaka kaua a pau; E pii mai lakou: **10** E kui oukou i ko
oukou mau oopalau i pahikaua, A i ka oukou mau pahi
paipai i mau ihe; A e olelo iho ka mea nawaliwali, Ua ikaika
wau. **11** E akoakoa oukou, e hele mai, e na lahuikanaka a
pau, E hoakoakoaia oukou a puni; Ilaila hoi oe, e Iehova, e
huiho ilalo i kou poe ikaika. **12** E hoalaia na lahuikanaka,
A e pii mai i ke awawa o Iehosapata; No ka mea, malaila
wau e noho iho ai, e hooponopono i na lahuikanaka a
pau e puni ana. **13** E hookomo oukou i ka pahikakiwi, No
ka mea, ua oo ka ai; E hele mai oukou, e iho ilalo; No
ka mea, ua piha ke kaomi waina, ua piha a hu iwaho na
waihona waina; No ka mea, ua nui ko lakou hewa. **14** Nui
ka poe, he nui ka poe ma ke awawa o ka hoopai ana:
No ka mea, ua kokoke ka la o Iehova ma ke awawa o
ka hoopai ana: **15** E pouli ka la a me ka mahina, A e
hoonalowale na hoku i ko lakou malamalama. **16** E uwo
mai o Iehova mai Ziona mai, A e hoopuka mai i kona leo
mai Ierusalema mai; A e haalulu ka lani a me ka honua: A
o Iehova ka puuhonua no kona poe kanaka, A me kahi paa
no na mamo a Iseraela. **17** Pela e ike ai oukou, owau no o
Iehova ko oukou Akua, E noho ana ma Ziona, kuu mauna
hoano: A e lilo o Ierusalema i hemolele, Aole e hele hou na
malihini mawaena ona. **18** A i kela la e hookulu na mauna
i ka waina hou, A e hookahe mai na puu i ka waiu, A e
kahe ka wai ma na kahawai a pau o Iuda, A e puapuai mai
ka waipuna mai ka hale o Iehova mai, A e kahe aku ka wai
ma ke awawa o Sitima. **19** A e lilo o Aigupita i neoneo, A
o Edoma i waonahele neoneo, no ka hana ino ia o na
mamo a Iuda, No ka mea, ua hookahe lakou i ke koko
hala ole iloko o ko lakou aina. **20** Aka, e noho mau loa ana
o ka Iuda, A o ko Ierusalema ia hanauna aku, ia hanauna
aku. **21** No ka mea, e huikala aku au i ko lakou koko, a'u i
huikala ole aku ai: A e noho ana o Iehova ma Ziona.

Amosa

1 O NA olelo a Amosa, ka mea iwaena o na kahu bipi
o Tekoa, na mea ana i ike ai no ka Iseraela, i na la o
Uzia, ke alii o ka Iuda, a i na la o Ieroboama, ke keiki a
Ioasa, ke alii o ka Iseraela, elua makahiki mamua o ke
olai. **2** A i aku la ia, E uwo mai o Iehova mai Ziona mai,
A e hoopuka mai i kona leo mai Ierusalema mai; E uwe
no na wahi noho o na kahuhipa, A e maloo ka piko o
Karemela. **3** Penei ka Iehova i olelo ai; No na hala ekolu
o Damaseko, a me ka ha, aole au e hoololi ae i kona
hoopaiia, No ka mea, ua hehi lakou i ko Gileada me ka
mea hao e hehi palaoa ai: **4** A e hoouna'ku ai i ke ahi iloko
o ka hale o Hazaela, Ka mea e hoopau ai i na hale alii o
Benehadada. **5** A e haki no ia'u ke kaola o Damaseko, A e
hooki aku au i na kanaka mai ke awawa o Avena aku, A
me ka mea e hoopaa ana i ke kookoo alii, mai ka hale o
Edena aku: A e hele pio aku la na kanaka o Suria i Kira,
wahi a Iehova. **6** Ke olelo mai nei o Iehova, penei; No na
hala ekolu o Gaza, a me ka ha, aole au e hoololi ae i kona
hoopaiia; No ko lakou lawe pio ana i ka poe pio a pau, A
haawi aku ia lakou i ka Edoma; **7** Aka, e hoolei aku au i
ke ahi maloko o ka papohaku o Gaza, A e hoopau aku
ia i kona mau halealii; **8** A e hooki aku au i kanaka mai
Asedoda aku, A me ka mea e hoopaa ana i ka hoailona
moi mai Asekelona aku; A e hooku e aku au i kuu lima i
Ekerona; A e make ke koena o ko Pilisetia, wahi a Iehova
ka Haku. **9** Ke olelo mai nei o Iehova, peneia; No na hala
ekolu, o Turo, a me ka ha, aole au e hoololi ae i kona
hoopaiia: No ka mea, ua hoolilo lakou i ka poe pio a pau i
ko Edoma, Aole hoi i hoomanao i ka berita o na hoahanau:
10 Aka, e hoolei aku au i ke ahi iloko o ka papohaku o
Turo, Ka mea e hoopau ai i kona mau halealii. **11** Ke olelo
mai nei o Iehova, penei; No na hala ekolu o ka Edoma,
a me ka ha, aole au e hoololi ae i kona hoopaiia: No ka
mea, ua hahai aku ia i kona hoahanau me ka pahikaua, A
ua haalele aku i kona aloha, A ua haehae mau loa kona
inaina, A ua hoomau loa ia i kona huhu. **12** A e hoolei
aku au i ke ahi iloko o Temana, A e hoopau aku ia i na
halealii o Bozera. **13** Ke olelo mai nei o Iehova, penei;
No na hala ekolu o na mamo a Amona, a me ka ha, aole
au e hoololi ae i kona hoopaiia; No ka mea, ua kaha aku
lakou i na wahine hapai o Gileada, I hoopalahalaha aku ai
lakou i ko lakou palena: **14** Aka, e hoa aku au i ke ahi iloko
o ka papohaku o Raba, A e hoopau aku ia i na halealii
ona, Me ka hooho i ka la o ke kaua, Me ka ino i ka la o ka
puahiohio: **15** A e hele aku no ko lakou alii iloko o ke pio,
Oia a me kana mau kaukaualii kekahi, wahi a Iehova.

2 OLELO mai o Iehova, penei; No na hala ekolu o
ka Moaba, a me ka ha, Aole au e hoololi ae i kona
hoopaiia; No ka mea, ua puhi aku ia i na iwi o ke alii o
Edoma i puna. **2** Aka, e hoolei aku au i ke ahi iloko o
Moaba; A e hoopau aku ia i na halealii o Kiriota: A e make
ana ka Moaba, me ka haunaele, Me ka hooho, a me ke
kani ana o ka pu. **3** A e hooki aku au i ka lunakanawai mai
waena mai ona, A e pepehi aku au i kona mau luna a pau
me ia, wahi a Iehova. **4** Ke olelo mai nei o Iehova, peneia;
No na hala ekolu o ka Iuda, a me ka ha, aole au e hoololi
ae i kona hoopaiia; No ka mea, ua hoowahawaha lakou i
ke kanawai o Iehova, A ua malama ole i kana mau kauoha,
A ua hoauwana aku la ko lakou mau mea wahahee ia
lakou, Mamuli o na mea a ko lakou mau makua i hele ai: **5**
Aka, e hoouna aku au i ke ahi maluna o Iuda, A e hoopau
aku ia i na halealii o Ierusalema. **6** Ke olelo mai nei o
Iehova penei; No na hala ekolu o ka Iseraela, a me ka ha,
aole au e hoololi ae i kona hoopaiia; No ka mea, ua kuai
aku lakou i ka poe pono no ke kala, A i ka mea ilihune no
ka paa kamaa; **7** E kuko ana i ka lepo o ka honua maluna
o ke poo o na ilihune, A hoololi ae i ka hoaponoia o ka poe
popilikia: A komo aku ke kanaka, a me kona makuakane
iloko i ke kaikamahine hookahi, I mea e hoohaumia'i i ko'u
inoa hoano; **8** A moe iho lakou maluna o na kapa i laweia
i ukupanai, ma kela kuahu keia kuahu, A inu no lakou i
ka waina o ka poe i hoopaiia ma ka hale o ko lakou mau
akua. **9** A ua luku aku au i ka Amora imua o lakou, O kona
kiekie, ua like me ke kiekie o na laau kedara, A o kona
ikaika, ua like me na laau oka; Aka, ua luku aku au i kona
hua maluna, A me kona aa malalo. **10** A ua lawe mai hoi
au ia oukou mai ka aina o Aigupita mai, A alakai ia oukou
ma ka waonahele i na makahiki he kanaha, E komo ai i ka
aina o ka Amora. **11** A ua hoolilo au i kekahi o ka oukou
poe keiki, i poe kaula, A o ka poe kanaka opiopio o oukou,
i poe Nazarite. Aole anei pela, e na mamo a Iseraela?
wahi a Iehova. **12** Aka, hooinu oukou i ka poe Nazarite
i ka waina, A papa aku oukou i na kaula, i aku la, Mai
wanana oukou. **13** Aia hoi, e kaomi iho au ia oukou, E like
me ke kaomi ana o ke kaa i piha i na pua. **14** A e nalowale
ka mama mai ka mea mama aku, A o ka mea ikaika, aole
ia e hookupaa i kona ikaika, Aole hoi e hoopakele ka mea
mana ia ia iho. **15** Aole hoi e kupaa ka mea e lawe ana i
ke kakaka; A o ka mea wawae mama, aole ia e pakele:
Aole hoi ka mea holo maluna o ka lio e hoopakele i kona
ola. **16** A o ka mea ikaika ma kona naau iwaena o ka poe
ikaika, E holo kohana aku ia ia la, wahi a Iehova.

3 E HOOLOHE i keia olelo a Iehova i olelo mai ai no
oukou, e na mamo a Iseraela, No ka ohana a pau, a'u
i lawe mai ai mai ka aina o Aigupita mai, i mai la, **2** O
oukou wale no ka'u i ike ai, mamua o na ohana a pau o
ka honua: No ia mea, e hoopai aku ai au ia oukou no ko
oukou hewa a pau. **3** E hiki anei i na mea elua ke hele
pu, ke kuikahi pu ole laua? **4** E uwo anei ka liona ma ka
ululaau ke loaa ole ia ia ke pio? E hoopuka anei ka liona
opio i kona leo mai kona lua aku, ke loaa ole ia ia kekahi
mea? **5** E haule anei ka manu iloko o ka pahele ma ka
honua ke ole ka pahele nona? E lawe anei kekahi i ka
pahele mai ka honua ae ke loaa ole ia ia kekahi mea iki?
6 E puhiia anei ka pu ma ke kulanakauhale, a pihoihoi ole
na kanaka? He ino anei maloko o ke kulanakauhale, aole
na Iehova ia i hana? **7** No ka mea, aole e hana mai o
Iehova ka Haku i kekahi mea, Ke hoike ole mai ia i kona
mea huna i kana mau kauwa, i na kaula. **8** Ua uwo mai ka

liona, owai la ka mea makau ole? Ua olelo mai o Iehova
ka Haku, owai la ka mea wanana ole? 9 E hai aku ma na
halealii i Asedoda, A ma na halealii i ka aina o Aigupita,
a e i aku, E hoakoakoaia oukou maluna o na mauna o
Samaria, A e nana i ka haunaele nui iwaenakonu ona, A i
na hookaumaha ana iloko ona. 10 Aole lakou e ike e hana
i ka pono, wahi a Iehova, Hoiliili lakou i ka waiwai alunu, A
i ka mea kaili wale, iloko o ko lakou mau halealii. 11 No ia
mea, ke olelo mai nei o Iehova ka Haku, peneia; E hele
mai auanei ka enemi, a puni ka aina; A e lawe aku ia i kou
ikaika mai ou aku la, A e haoia kou mau halealii. 12 Ke
olelo mai nei o Iehova, peneia; E like me ke kahuhipa i
hoopakele mailoko mai o ka waha o ka liona, i na wawae
elua a me kekahi apana o ka pepeiao; Pela e hoopakeleia
na mamo a Iseraela, ka poe e noho ana ma Samaria ma
ke kihi o kahi moe, a ma Damaseko ma kahi hikiee. 13 E
hoolohe oukou, a e hoike aku i ko ka hale o Iakoba, wahi a
Iehova ka Haku, ke Akua o na kaua; 14 A i ka la a'u e
hoopai aku ai i ka hewa o ka Iseraela iluna ona, A e hoopai
hoi au i na kuahu o Betela: A e okiia na pepeiaohao o ke
kuahu, a haule iho la ia ilalo i ka honua. 15 A e wahi aku
au i ka hale hooilo me ka hale kau. A e wawahiia na hale
niho elepani, A hoopauia hoi na hale nui, wahi a Iehova.

4 E HOOLOHE oukou i keia olelo, e na bipi wahine o
Basana, Na mea ma na mauna o Samaria, Na mea
e hookaumaha ana i ka poe ilihune, Na mea e hooluhi
ana i ka poe nele, Na mea e olelo ana i ko lakou mau
haku, E lawe mai, a e inu kakou. 2 Ua hoohiki o Iehova ka
Haku, ma kona hemolele, Aia hoi, e hiki mai ana na la
maluna o oukou, E lawe aku ai oia ia oukou me na kilou,
A i ka poe mahope o oukou i na makau lawaia. 3 A e
puka aku oukou, ma ua wahi hiolo, o kela mea keia mea
ma kona alo, A e hooleiia'ku iwaho o ka pakaua, wahi a
Iehova. 4 E hele mai oukou i Betela, a e hana hewa; E
hoonui i ka hana hewa ma Gilegala; A lawe mai oukou i
ka oukou mau mohai no ke kakahiaka, A i na hapaumi o
oukou no ke kolu o na makahiki: 5 A e puhi i ka berena
hu i mohai aloha, A e hoike aku i na mohai aloha i lohe:
No ka mea, o ka oukou makemake no ia, e na mamo a
Iseraela, wahi a Iehova ka Haku. 6 A ua haawi aku hoi
au ia oukou i ka maemae o na niho ma ko oukou mau
kulanakauhale a pau, A i ka nele i ka berena ma ko oukou
mau wahi a pau: Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a
Iehova. 7 A paa ia'u ka ua, mai o oukou aku, i ka manawa
ekolu malama i koe a hiki i ka ohi ana: A hooua iho au
maluna o kekahi kulanakauhale, A hooua ole au maluna o
kekahi kulanakauhale: Ua hoouaia kau wahi, A o kahi i
hooua ole ia, ua maloo. 8 A hele aku elua ekolu paha
na kulanakauhale i kekahi kulanakauhale e inu i ka wai,
aole nae i kena: Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a
Iehova. 9 Ua hahau aku au ia oukou i ka hua ai maalili, a
me ka punahelu: He nui ko oukou kihapai, ko oukou mau
pawaina, a me ko oukou mau laau fiku, a me ko oukou
mau laau oliva, ua aiia hoi e ka uhini opiopio hulu ole;
Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a Iehova. 10 A ua
hoouna aku au iwaena o oukou i ke ahulau, e like me ia
ma Aigupita; Ua luku aku au i ko oukou poe kanaka opio
i ka pahikaua, Me ko oukou poe lio i pioia; A ua hoopii
ae au i ka pilau o ko oukou hoomoana ana, a hiki i ko
oukou mau ihu; Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a
Iehova. 11 Ua luku aku au iwaena o oukou, E like me ka
luku ana o ke Akua ia Sodoma a me Gomora; Ua like hoi
oukou me ka momokuahi i kailiia mai loko mai o ke ahi:
Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a Iehova. 12 No ia
mea, pela au e hana aku ai ia oe, e ka Iseraela: A no ka'u
hana ana aku i keia ia oe, E hoomakaukau oe e halawai
me kou Akua, e ka Iseraela. 13 No ka mea, aia hoi, o
ka mea nana i hana na mauna, A o ka mea i hana i ka
makani, A hai aku i ke kanaka i kona manao, A o ka mea i
hoolilo i ka wanaao i pouli, O ka mea e hehi ana maluna o
na wahi kiekie o ka honua, O Iehova, ke Akua o na kaua,
kona inoa.

5 E HOOLOHE oukou i keia olelo, a'u e hapai aku nei
no oukou, Oia hoi, he kanikau, e ka hale o ka Iseraela.
2 Ua haule, aole e ala hou ae, ke kaikamahine puupaa
o ka Iseraela: Ua kulaina oia maluna o kona aina iho:
Aohe mea nana ia e hoala. 3 No ka mea, ke olelo mai
nei o Iehova ka Haku, peneia: O ko ke kulanakauhale i
hele patausani aku, e koe mai no he haneri; A o ka mea i
hele pahaneri aku, e koe mai no he umi, no ka hale o ka
Iseraela. 4 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova peneia i
ka hale o ka Iseraela, E imi oukou ia'u, a e ola oukou. 5
Aka, mai imi oukou i Betela, Aole hoi e komo i Gilegala,
Aole e hele aku i Beereseba; No ka mea, he oiaio, e hele
pio aku ko Gilegala, A e lilo o Betela i mea ole. 6 E imi
oukou ia Iehova, a e ola oukou; O Iele mai ia, me he ahi
la, ma ka hale o Iosepa, A e hoopau aku ia, Aohe mea
nana ia e kinai ma Betela. 7 E ka poe i hoolilo i ka olelo
hoopono i mea awaawa, A hoolei i ka pono ma ka honua,
8 E imi i ka mea nana i hana ia Peleiade a me Oriona, A
hoolilo i ka malu o ka make i malamalama, A hoopouli i ke
ao a lilo i po: Ka mea e hoopii ana i na wai o ka moana, A
ninini iho ia lakou maluna o ka ili o ka honua: O Iehova
kona inoa: 9 O ka mea e lawe mai i ka make maluna o ka
poe ikaika, A e hoohiki mai i ka luku maluna o kahi paa.
10 Ke inaina nei lakou i ka mea e ao ana ma ka pukapa, A
hoowahawaha lakou i ka mea e olelo pono ana. 11 No ia
mea, no ko oukou hehi ana maluna o ka ilihune, A ke lawe
nei oukou i ka ai makana mai ona aku la: Ua hana oukou i
na hale pohaku i kalaiia, Aka, aole oukou e noho iloko
o lakou; Ua kanu oukou i na pawaina maikai, Aka, aole
oukou e inu i ka waina o lakou. 12 No ka mea, ua ike
au, he nui wale ko oukou lawehala ana, A me ko oukou
mau hewa nui: E hoopilikia ana i ka poe hoopono, e lawe
ana i ka uku kipe, A e hookahuli ana i ka pono o ka poe
ilihune ma ka pukapa. 13 No ia mea, e noho malie ka mea
naauao i kela manawa; No ka mea, he manawa ino ia. 14
E imi oukou i ka maikai, aole i ka hewa, i ola oukou; A
pela e mau ai o Iehova, ke Akua o na kaua me oukou, e
like me ka oukou i olelo ai. 15 E inaina i ka hewa, a e
aloha i ka maikai, A e hookupaa oukou i ka hoopono ma
ka pukapa: Malia paha e aloha mai o Iehova, ke Akua o na

kaua, i ke koena o ka Iosepa. **16** No ia hoi, ke olelo mai
nei o Iehova, ke Akua o na kaua, ka Haku, peneia; Ma na
alanui a pau he auwe ana; A ma na wahi iwaho a pau, e
olelo lakou, Auwe! auwe! A e kahea aku lakou i ka mea
mahiai i ka u ana, A i ka poe ike e kanikau i ka uwe ana.
17 A ma na pawaina a pau ka uwe ana: No ka mea, e hele
auanei au iwaena ou, wahi a Iehova. **18** Auwe ka poe iini i
ka la o Iehova! No ke aha la keia ia oukou? O ka la o
Iehova, he pouli ia, aole he malamalama. **19** E like me ke
kanaka i holo mai ke alo aku o ka liona, a halawai ka bea
me ia: A i komo paha iloko o ka hale, a hilinai kona lima
ma ka paia, a nahu mai ka nahesa ia ia. **20** Aole anei
he pouli ka la o Iehova, me ka malamalama ole? A he
pouli loa, aohe ona malamalama. **21** Ke inaina nei au, ke
hoowahawaha nei au i ko oukou mau ahaaina, Aole wau e
oluolu i ko oukou mau halawai ana. **22** Ina e kaumaha mai
oukou no'u i ka oukou mau mohai kuni, a me ka oukou
mau mohai makana, aole au e oluolu ia mea: Aole hoi au
e manao i ka mohai aloha o ko oukou mau mea momona.
23 E lawe ae oe mai o'u aku nei i ke oli ana o ka oukou
mau mele; Aole au e hoolohe i ke kani ana o ko oukou
mau viola. **24** Aka, e hookaheia ka hoopono ana e like
me ka wai, A o ka pono e like me ka waikahe ikaika. **25**
Ua kaumaha mai anei oukou na'u i na mohai, a me na
makana ma ka waonahele i na makahiki he kanaha, e ka
hale o ka Iseraela? **26** Ua hali oukou i ka halelewa o ko
oukou Moloka, A me ka hale o ko oukou mau kii, Ka hoku
o ko oukou akua, ka mea a oukou i hana'i no oukou. **27**
Nolaila, e lawe pio aku au ia oukou ma o aku o Damaseko,
wahi a Iehova, ke Akua o na kaua, kona inoa.

6 A UWE ka poe palaka ma Ziona, A hilinai hoi ma ka
mauna o Samaria: Ka poe i oleloia, o na pookela o na
lahuikanaka, Io lakou la i hele mai ka Iseraela! **2** E hele
aku oukou i Kalene, a e nana; A mai laila aku e hele ai
oukou i Hamata nui; Alaila, e iho aku i Gata o ko Pilisetia:
Ua oi anei ko lakou maikai mamua o ko keia mau aupuni?
Ua oi anei ka palahalaha o ko lakou mokuna mamua o ko
oukou mokuna? **3** Auwe ka poe i hooloihi aku i ka la ino, A
hookokoke i ka noho hookaumaha wale; **4** Ka poe e moe
ana maluna o na wahi moe niho elepani, A moe hoolei loa
maluna o ko lakou wahi moe, A ai iho i na keikihipa o ka
poe hipa, A me na keiki bipi i kupeleia; **5** Ka poe mele
mamuli o ka viola, A hana lakou no lakou iho i na mea
kani e like me Davida; **6** Ka poe inu waina maloko o na
kiaha, A kahinu ia lakou iho i ka hinu maikai: Aka, aole i
kaumaha lakou no ka eha ana o ka Iosepa! **7** No ia mea,
ano e hele pio aku ai lakou iwaena o ka poe pio mua, A e
laweia'ku ka olioli o ka poe moe hoolei loa. **8** Ua hoohiki o
Iehova ka Haku, ma kona ola, wahi a Iehova, ke Akua o
na kaua, Ke hoopailua nei au i ka haaheo o Iakoba, A
ke hoowahawaha nei hoi i kona mau halealii; Nolaila, e
hoolilo aku ai au i ke kulanakauhale, a me kona mea i
piha ai. **9** A ina e waihoia na kanaka he umi ma ka hale
hookahi, e make no lakou. **10** A o ka hoahanau o kona
makuakane e lawe aku ia ia, A o ka mea i puhi ia ia, e
lawe aku iwaho i na iwi mailoko mai o ka hale, A e olelo
aku i ka mea maloko loa o ka hale, Aole anei he mea i
koe me oe? e i mai kela, Aole. Alaila, e i aku ia, Hamau;
no ka mea, aole e olelo ma ka inoa o Iehova. **11** No ka
mea, aia hoi, ke kauoha mai nei o Iehova, A e hahau aku
ia i ka hale nui me ka nahaha, A i ka hale uuku me ka
wawahi. **12** E holo anei na lio maluna o na pohaku? E
mahi oopalau ia anei malaila me na bipi kauo? No ka mea,
ua hoolilo oukou i ka hoopono ana i laau make, A i ka hua
o ka pono, i laau awaawa: **13** E oukou, ka poe e olioli ana
i ka mea ole, Ka poe e olelo, Aole anei kakou i lawe no
kakou i na pepeiaohao ma ko kakou ikaika? **14** Aka, aia
hoi, e hoala ku e auanei au i lahuikanaka ia oukou, e ko ka
hale o Iseraela, wahi a Iehova, ke Akua o na kaua; A e
hookaumaha lakou ia oukou mai ke komo ana o Hamata a
hiki i ke kahawai o ka papu.

7 PENEIA i hoike mai ai o Iehova ka Haku ia'u: Aia hoi,
hana iho la ia i na uhini i ka ulu mua ana o ka weuweu
hope; aia hoi, o ka weuweu lua ia mahope o ka ke alii oki
ana. A i ka wa i hoopau ai lakou i ka ai ana i ka weuweu o
ka aina, alaila i aku la au, **2** E Iehova ka Haku, ke noi aku
nei au, e kala mai oe. Pehea la e ku mai ai o Iakoba? No
ka mea, ua uuku ia. **3** Huli ae la o Iehova no keia mea:
aole ia e hiki mai, wahi a Iehova. **4** Peneia i hoike mai ai
o Iehova ka Haku ia'u; Aia hoi, kahea mai o Iehova ka
Haku, e hakaka me ke ahi, a ai iho la ia i ka hohonunui, a
hoopau iho la i kauwahi. Alaila, i aku la au, **5** E ka Haku,
e Iehova, ke noi aku nei au, e oki: Pehea e ku mai ai o
Iakoba? No ka mea, ua uuku ia. **6** Huli ae la o Iehova no
keia mea: aole e hiki mai keia, wahi a Iehova ka Haku. **7**
Peneia i hoike mai ai oia ia'u: Aia hoi, ku mai la ka Haku
maluna o ka papohaku kupono, me ka mea hookupono ma
kona lima. **8** A i mai la o Iehova ia'u, E Amosa, heaha la
kau e ike nei? A i aku la au, He mea hookupono. Alaila,
i mai la o Iehova. Aia hoi, e hoonoho aku au i na mea
hookupono iwaena o kuu poe kanaka o ka Iseraela: Aole
au i hele hou ae mai o lakou aku. **9** A e hooneoneoia na
wahi kiekie o Isaaka, A e wawahiia na wahi hoano o ka
Iseraela: A e ku e aku au i ka hale o Ieroboama me ka
pahikaua. **10** Alaila, hoouna aku la o Amazia, ke kahuna o
Betela. Io Ieroboama la, ke alii o ka Iseraela, i aku la, Ua
ku e mai o Amosa ia oe iwaena o ko ka hale o Iseraela:
aole e hiki i ka aina ke hoomanawanui i kana mau olelo a
pau. **11** No ka mea, ke olelo mai nei o Amosa penei, E
make auanei o Ieroboama i ka pahikaua, a e lawe pio ia'ku
ka Iseraela mai ko lakou aina aku. **12** Olelo aku la hoi o
Amazia ia Amosa, E ke kaula ike, o hele, e holo aku oe i
ka aina o Iuda, a malaila e ai ai i ka berena, a e wanana
malaila: **13** A mai wanana hou ma Betela: no ka mea, he
heiau keia no ke alii, a o ko ke alii hale noho keia. **14**
Alaila, olelo aku la o Amosa, a i aku la ia Amazia, Aole
wau he kaula mamua. aole hoi he keiki a ke kaula; aka, he
hanai bipi wau, a he mea hoiliili hua sukamore: **15** A lawe
o Iehova ia'u mai ka hahai ana i na holoholona, a olelo mai
o Iehova ia'u, E hele, e wanana aku i kuu poe kanaka i ka
Iseraela. **16** Ano hoi, e hoolohe oe i ka olelo a Iehova; Ke
olelo nei oe, Mai wanana ku e aku i ka Iseraela, a mai

hapai ku e oe i kau olelo i ko ka hale o Isaaka. **17** No ia
mea, ke olelo mai nei o Iehova, penei: E moe kolohe kau
wahine ma ke kulanakauhale, a o kau mau keikikane, a
me kau mau kaikamahine, e haule lakou i ka pahikaua, A
e puunaueia kou aina me ke kaula-ana: a e make oe ma
ka aina haumia; A e hele pio aku ka Iseraela mai ko lakou
aina aku.

8 PENEIA i hoike mai ai o Iehova ka Haku ia'u: aia hoi,
he hinai hua oo. **2** A i mai la ia, Heaha kau e ike nei, e
Amosa? I aku la au, He hinai hua oo. Alaila, i mai la o
Iehova ia'u, Ua hiki mai ka hope maluna o kuu poe kanaka
o ka Iseraela; Aole au e hele hou ae mai o lakou aku.
3 A e lilo na mele o ka halealii i auwe ana ia la, wahi a
Iehova ka Haku: A he nui auanei na kupapau ma na wahi
a pau: a e hoolei malu aku ia lakou. **4** E hoolohe i keia,
e oukou ka mea e moni i ka poe ilihune, a hoopau i ka
poe nele o ka aina, **5** I ka i ana ae, Ahea la e pau ai ka
mahina hou, i kuai aku ai kakou i ka ai? A me ka Sabati, i
wehe ae ai kakou i ka hua ai, e houuku ana i ka epa, A e
hoomahuahua ana i ke sekela, a e hooloili ana i na mea
kaupaona hoopunipuni? **6** I kuai aku ai kakou i ka poe
ilihune no ke kala, A i ka poe nele no ka paa kamaa; a i
kuai aku ai i ka hua palaoa ino? **7** Ua hoohiki o Iehova ma
ka nani o Iakoba, Aole loa au e hoopoina i ka lakou mau
hana a pau. **8** Aole anei e haalulu ka aina no keia mea, a
e auwe na mea a pau e noho ana iloko ona? A e pii ae ia
me he muliwai la a puni ona; A e laweia'ku ia, a e halana
ae ia e like me ka muliwai o Aigupita. **9** A i kela la, wahi a
Iehova ka Haku, E hoonapoo iho au i ka la i ke awakea, a
e hoopouli iho au i ka aina i ka la laelae. **10** A e hoolilo au
i ka oukou mau ahaaina i auwe ana, A i ko oukou mau
mele i kanikau ana; A e lawe mai au i ke kapa ino maluna
o na puhaka a pau, A me ka ohule maluna o na poo a
pau; A e hoohalike au ia mea me ka auwe ana no ke keiki
kamakahi, A i ka hope o ia mea e like me ka la awaawa.
11 Aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova ka Haku, E
lawe mai ai au i ka wi maluna o ka aina, aole o ka wi i ka
ai, aole o ka make inu i ka wai, Aka, o ka lohe i ka olelo a
Iehova. **12** A e auwana lakou mai ke kai a hiki i ke kai, a
mai ke kukulu akau, a ka hikina, E holo lakou ma o a ma
o, e imi ana i ka olelo a Iehova, aole e loaa. **13** I kela la. e
maule na wahine puupaa maikai, a me na kanaka opio
no ka makewai. **14** O ka poe e hoohiki ma ka hewa o
Samaria, a i iho, E ola ana kou Akua, e Dana; a e ola ana
ka aoao o Beereseba; E haule no hoi lakou, aole loa e ala
hou ae.

9 I KE aku la au ia Iehova e ku ana maluna o ke kuahu:
a i mai la ia, E hahau i ke poo o ke kia, i haalulu ai na
kumu kia; A e oki ia lakou ma ke poo, ia lakou a pau; A e
pepehi aku au i ke koena o lakou me ka pahikaua: O ka
mea o lakou e holo ana, aole ia e malu; A o ka mea e
pakele ana, aole e pakele io. **2** Ina e eli iho lakou i ka po,
e lawe ko'u lima ia lakou mailaila mai; Ina e pii lakou i ka
lani, e lawe au ia lakou mailaila mai; **(Sheol h7585)** **3** A ina
e pee lakou maluna o ka piko o Karemela, e imi aku au, a
e lawe ia lakou mailaila mai; A ina e pee lakou mai kuu
maka aku ma ka mole o ke kai, Malaila e kena aku au i ka
nahesa, a e nahu aku ia ia lakou. **4** A ina e hele pio aku
lakou imua o ko lakou poe enemi, Malaila e kena aku au i
ka pahikaua, a e luku aku ia ia lakou; A e kau aku kuu
mau maka maluna o lakou no ka ino, aole no ka maikai. **5**
A o Iehova, ka Haku o na kaua, oia ka mea e hoopa i ka
aina, a e hehee iho no ia; A e auwe iho ka poe a pau e
noho ana iloko ona: A e ea ae ia me he muliwai la a puni
ona; A e halana ae e like me ka muliwai o Aigupita. **6**
Oia ka i hana i na papaluna iloko o ka lani, a i hookumu i
kona poai maluna o ka honua; O ka mea i hoopii ae i na
wai o ka moana, a ninini iho ia lakou maluna o ka ili o
ka aina; O Iehova kona inoa: **7** E na mamo a Iseraela,
aole anei oukou i like ia'u me na mamo a Kusa? wahi a
Iehova. Aole anei au i lawe mai i ka Iseraela mai ka aina
o Aigupita mai? A i ko Pilisetia mai Kapetora mai, a me
ko Suria mai Kira mai? **8** Aia hoi, o na maka o Iehova
ka Haku maluna o ke aupuni hewa; A e hokai aku au ia
mai ka honua aku; Aka hoi, aole au e luku loa aku i ko ka
hale o Iakoba, wahi a Iehova. **9** No ka mea, aia hoi, e
kauoha aku au, a e kanana iho ai i ko ka hale o Iseraela
iwaena o na lahuikanaka a pau; E like me ka hua palaoa
i kananaia iloko o ke kanana, Aole e haule kekahi hua
ma ka honaa. **10** E make ka poe hewa a pau o kuu poe
kanaka i ka pahikaua, Ka poe e olelo ana, Aole e hiki mai
ka hewa mahope, aole hoi mamua o kakou. **11** I kela la e
kukulu au i ka halelewa o Davida i wawahiia, A e hoopaa
i kona wahi hiolo; A e hooku hou au i kona mau mea i
heleleiia, A hana aku ia e like me na la mamua; **12** I lilo no
lakou ke koena o ka Edoma, a me na lahuikanaka a pau,
Ka poe i kaheaia ka inoa o Iehova maluna o lakou, wahi a
Iehova, nana keia i hana. **13** Aia hoi, e hiki mai na la, wahi
a Iehova, E halawai ai ka mea e mahiai ana, me ka mea e
oki ana, A o ka mea e hehi i na huawaina, me ka mea e
lulu i ka hua; A e hookulukulu iho na mauna i ka waina
hou, A e hehee iho na puu a pau. **14** A e hoihoi mai au i
ka poe pio o kuu poe kanaka o ka Iseraela, A e kukulu
lakou i na kulanakauhale neoneo, a noho lakou iloko; A e
kanu lakou i na pawaina, a e inu lakou i ko lakou waina; A
e hana lakou i na kihapai, a e ai hoi i ko lakou hua. **15** A e
kanu iho au ia lakou ma ko lakou aina iho, Aole e uhuki
hou ia ae lakou mai ko lakou aina ae, Ka mea a'u i haawi
aku ai ia lakou, wahi a Iehova kou Akua.

Obadia

1 KA wanana a Obadia. Peneia ka Iehova ka Haku i
olelo mai ai no Edoma; Ua lohe kakou i ka lohe ana
mai Iehova mai, Ua hoounaia'ku ka elele iwaena o na
lahuikanaka; E ku oukou iluna, a e ala ku e kakou ia ia i ke
kaua. 2 Aia hoi, ua hoolilo au ia oe i mea uuku iwaena o
na lahuikanaka; Ua lilo oe i mea hoowahawaha loa ia. 3
Ua hoopunipuni ka haaheo o kou naau ia oe, E ka mea e
noho ana ma na ana o ka pohaku, He wahi kiekie kou
noho ana; E olelo ana ma kou naau, Na wai la au e lawe
iho ilalo i ka honua? 4 Ina e hookiekie oe ia oe iho e
like me ka aeto, Ina e hoonoho i kou punana iwaena o
na hoku, Malaila mai e lawe iho ai au ia oe ilalo, wahi a
Iehova. 5 Ina i hele mai na aihue i ou la, ina he poe powa i
ka po, (Nani kou lukuia!) aole anei lakou e aihue, a pau ko
lakou makemake? Ina i hele mai na ohi waina i ou la, aole
anei lakou e waiho aku i ke koena? 6 Nani ka imiia o ka
Esau! I huliia hoi kona mau wahi huna! 7 O na kanaka a
pau o kau berita, ua hoouna aku lakou ia oe a i ka palena;
O na kanaka e kuikahi ana me oe, ua wahahee lakou ia
oe, a ua lanakila lakou maluna ou; O ka poe e ai ana i
kau berena, ua waiho lakou i ka hei malalo iho ou; Aohe
naauao iloko ona. 8 Aole anei au e luku aku i ka poe ike,
mai Edoma aku ia la, wahi a Iehova, A me ka naauao mai
ka mauna o Esau aku? 9 A e weliweli kou poe kanaka
ikaika, e Temana, I okiiak'u kela kanaka keia kanaka, mai
ka mauna o Esau aku. 10 No ka luku ana a no ka hana ino
i kou hoahanau ia Iakoba, e uhi mai ka hilahila ia oe, A e
luku loa ia'ku oe. 11 I ka la i ku ai oe ma kela aoao, I ka
la i lawe pio aku ai na malihini i kona ikaika, A komo ko
na aina e iloko o kona mau pukapa, A hailona lakou no
Ierusalema, Ua like hoi oe me kekahi o lakou. 12 Aole nae
i pono kou nana ana i ka la o kou hoahanau, I ka la o kona
malihini ana; Aole hoi he pono kou hauoli ana maluna o
na mamo a Iuda, I ka la i lukuia'i lakou; Aole pono kau
olelo hookiekie ana i ka wa i pilikia'i lakou. 13 Aole pono
kou komo ana iloko o ka puka o ko'u poe kanaka, i ka
la o ko lakou make; Aohe pono kou nana ana i ko lakou
poino i ka la i make ai lakou, A me kou kau ana i kou lima
maluna o kona waiwai i ka la o kona lukuia ana. 14 Aohe
pono kou ku ana ma ka huina alanui e oki aku i kona poe i
pakele; Aohe pono kou haawi lilo ana i kona poe i koe, i ka
la pilikia. 15 No ka mea, ua kokoke mai ka la o Iehova
maluna o na lahuikanaka a pau: Like me kau i hana aku
ai, pela e hanaia mai ai oe: O kau hoopai ana, e hoihoiia
mai ia maluna o kou poo. 16 No ka mea, like me oukou i
inu ai maluna o ko'u mauna hoano, Pela e inu mau ai na
lahuikanaka a pau; A e inu lakou, a e moni iho, A e like
auanei lakou me na mea ole. 17 Aka, ma ka mauna o
Ziona he mea e pakele ai, a he mea laa; A e loaa i ko
ka hale o Iakoba ko lakou noho ana. 18 A lilo ko ka hale
o Iakoba i ahi, A o ko ka hale o Iosepa i lapalapa; A o
ko ka hale o Esau i opala, A e hoaa iwaena o lakou, a
e hoopau ia lakou; Aohe mea e koe ana o ko ka hale o
Esau; No ka mea, o Iehova ka i olelo mai. 19 A e loaa i
ko ke kukuluhema ka mauna o Esau, A i ko ka papu ko
Pilisetia: A e lilo no lakou ka aina o Eperaima, a me ka
aina o Samaria; A e lilo o Gileada no Beniamina. 20 A o
ka poe pio o keia poe kaua o na mamo a Iseraela, e lilo no
lakou ko Kanaana a hiki i Zarepata; A o ka poe pio no
Ierusalema ma Separada, e lilo no lakou na kulanakauhale
o ke kukuluhema. 21 A e pii mai na mea hoola ma ka
mauna Ziona, e hoopai i ka mauna o Esau; A e lilo ke
aupuni no Iehova.

Iona

1 A HIKI mai ka olelo a Iehova ia Iona, ke keiki a Amitai, i
mai la, **2** E ku oe, e hele i Nineva, i kela kulanakauhale
nui, e kahea aku ia ia; no ka mea, ua pii mai ko lakou
hewa imua o'u. **3** Aka, ku ae la o Iona e holo i Taresisa,
mai ke alo aku o Iehova, a iho aku la i Iopa; a loaa ia ia ka
moku e holo ana i Taresisa: a haawi aku ia i ka uku, a
komo iho la ia iloko ona e holo pu me lakou i Taresisa mai
ke alo aku o Iehova. **4** A hoouna mai o Iehova i ka makani
nui ma ke kai, a he ino nui ma ke kai, a aneane nahaha ka
moku. **5** Alaila, makau iho la na hooholo moku, a kahea
aku kela kanaka keia kanaka i kona akua, a hoolei ka
waiwai ma ka moku iloko o ke kai, e hoomama i ka moku
no ia mau mea. A ua iho o Iona ilalo i ka aoao hope o ka
moku, a moe iho, a ua pauhia i ka hiamoe. **6** A hele aku
ke kahu moku ia ia, a i aku la ia ia, Heaha kau, e ka mea
hiamoe? e ala, e hea aku i kou Akua, malia paha e manao
mai ke Akua ia kakou i make ole ai kakou. **7** A olelo ae la
lakou, kela mea keia mea i kona hoa, Ina kakou e hailona,
i ike ai kakou i ka mea nona i hiki mai ai keia ino maluna o
kakou. A hailona lakou, a lilo ka hailona no Iona. **8** Alaila, i
aku la lakou ia ia, Ke noi aku nei makou, e hai mai oe
ia makou i ka mea nona i hiki mai ai keia ino maluna o
kakou? Heaha kau oihana? Mai hea mai oe? Owai kou
aina? a no ka lahuikanaka hea oe? **9** I mai la oia ia lakou,
He Hebera no wau; a ke makau nei au ia Iehova ke Akua
o ka lani, nana i hana ke kai, a me ka aina maloo. **10**
Alaila, makau iho la na kanaka i ka makau nui, a i aku la ia
ia, No ke aha la oe i hana mai ai i keia? No ka mea, ua ike
na kanaka, ua holo ia mai ke alo aku o Iehova, no ka mea,
ua hai mai kela ia lakou. **11** Alaila, i aku la lakou ia ia,
Heaha ka makou e hana aku ai ia oe, i malie iho ai ke kai
no kakou? no ka mea, ua nui ae ka inoino o ke kai. **12** A i
mai la kela ia lakou, E lawe oukou ia'u, a e kiola ia'u iloko
o ke kai, a e malie iho ke kai ia oukou: no ka mea, ua ike
au, no'u nei i hiki mai ai keia ino nui maluna o oukou. **13**
A hoe ikaika aku la na kanaka e hoi hou i ka aina; aole
lakou e hiki: no ka mea, ua nui ae ka inoino o ke kai ia
lakou. **14** No ia mea, kahea aku la lakou ia Iehova, i aku
la, Ke noi aku nei makou ia oe, e Iehova, ke noi aku nei
makou, mai lukuia makou no ke ola o keia kanaka, a mai
hoopai ia makou i ke koko hala ole: no ka mea, ua hana
mai oe, e Iehova, e like me kou makemake. **15** Nolaila,
kaikai ae la lakou ia Iona a kiola aku la ia ia iloko o ke kai:
e malie iho la ke kai mai kona kupikipikio ana. **16** Alaila,
makau nui loa iho la na kanaka ia Iehova, a kaumaha aku
lakou i mohai ia Iehova, a hoohiki i na hoohiki ana. **17**
A ua hoomakaukau o Iehova i ia nui e ale iho ia Iona. A
ekolu ao, a ekolu po o Iona ileko o ka opu o ka ia.

2 A PULE aku la o Iona ia Iehova i kona Akua mai ka
opu aku o ka ia, a i aku la, **2** Ua kahea aku au, mai
ko'u wahi pilikia, ia Iehova, a hoolohe mai ia ia'u. Mai ka
opu o ka po i kahea aku ai au, a hoolohe mai oe i kuu
leo. **(Sheol h7585)** **3** No ka mea, ua kiola aku oe ia'u i ka
hohonu, iwaenakonu o ke kai; Ua hoopuniia au e ke kai; O
kou mau nalu a pau, a me kou mau ale, ua kaa iho la ia
maluna o'u. **4** Alaila, i iho la au, Ua hooleiia'ku au mai kou
alo aku, Aka, e nana hou aku au i kou luakini hoano. **5** Ua
hoopuni na wai ia'u, a i ke ola, Ua hoopuni ka hohonu ia'u;
Ua kaeiia ko'u poo i ka limu. **6** Iho iho la au ilalo i na kumu
o na mauna; Ua poai mau ia au e ka honua, a me kona
mau kaola, Aka, ua lawe mai oe i kuu ola mai ka lua mai,
e Iehova kuu Akua. **7** I ka wa i maule ai kuu uhane iloko
o'u, hoomanao iho la au ia Iehova; A hele ae la ka'u pule i
ou la i kou luakini hoano. **8** O na mea malama i na mea
lapuwale, ua haalele lakou i ko lakou pomaikai. **9** Aka, e
mohai aku au ia oe me ka leo hoomaikai; E hooko aku au i
ka mea a'u i hoohiki ai. No Iehova mai ke ola. **10** A olelo
mai o Iehova i ka ia, a luai aku ia ia Iona i ka aina maloo.

3 A HIKI hou mai ka olelo a Iehova ia Iona, i mai la; **2** E
ku iluna, a hele i Nineva, i kela kulanakauhale nui, a e
hai aku ia ia i ka olelo a'u i kauoha aku ai ia oe. **3** A ku
ae la o Iona, a hele aku i Nineva, e like me ka olelo a
Iehova. A o Nineva he kulanakauhale nui loa ia, ekolu
la o ka hele ana. **4** A hoomaka iho la o Iona e komo i
ke kulanakauhale, hookahi la hele, a kahea aku ia, i aku
la, Hookahi kanaha na la i koe, a e lukuia o Nineva. **5** A
manaoio aku la na kanaka o Nineva i ke Akua, a hai aku i
ka hookeai, a hookomo lakou i ke kapa inoino, mai ka mea
nui o lakou a ka mea uuku o lakou. **6** A hiki ka olelo i ke
alii o Nineva, a ku ae la ia mai kona nohoalii ae, a waiho
aku la i kona kapa alii mai ona aku la, a komo iho la i ke
kapa inoino, a noho iho la ma ka lehu. **7** A kena aku la ia
e hai aku a e olelo aku iloko o Nineva ma ke kauoha a ke
alii, a me kona poe alii, i aku la, Mai ai ke kanaka i kekahi
mea, aole na holoholona, o ka poe bipi a me ka poe hipa:
mai ai lakou, aole hoi e inu i ka wai: **8** A e houhiia na
kanaka, a me na holoholona i ke kapa inoino, a kahea
ikaika aku lakou i ke Akua: a e huli mai kela kanaka keia
kanaka mai kona aoao hewa mai, a mai ka hana ino mai,
ka mea maloko o ko lakou lima. **9** Owai ka mea e ike, e
huli ae paha a e mihi ke Akua, a e huli ae, mai ka huhu o
kona inaina mai, i luku ole ia kakou? **10** A ike mai ke Akua
i ka lakou hana ana, ua huli lakou mai ko lakou aoao hewa
mai; mihi iho la ke Akua no ke ina ana i olelo ai e hana
mai ia lakou, aole ia i hana mai.

4 A HE mea hewa nui ia ia Iona, a huhu iho la ia. **2** A
pule aku la no ia ia Iehova, i aku la, Ke noi aku nei au
ia oe, e Iehova, aole anei keia kuu olelo, i kuu noho ana
ma ko'u aina? Nolaila i holo aku ai au mamua i Taresisa:
no ka mea, ua ike no au he Akua ahonui oe, a me ke
aloha, e hakalia ana i ka huhu, a he lokomaikai nui, a me
ka haalele i ka manao hoopai. **3** Ano hoi, e Iehova, ke noi
aku nei au ia oe, e lawe oe i kuu ola mai o'u aku la; no ka
mea, ua oi ka maikai o kuu make mamua o ke ola. **4** A
olelo mai o Iehova, He pono anei nou ka huhu? **5** A hele
aku la o Iona iwaho o ke kulanakauhale, a noho iho la ma
ka hikina o ke kulanakauhale, a hana iho la ilaila i wahi
lanai nona, a noho iho la malalo o kona malu, i ike aku ia i

ka mea e hanaia ma ke kulanakauhale. **6** A hoomakaukau
o Iehova ke Akua i laau aila, a hooulu ae la ia mea maluna
o Iona, i lilo ia i wahi malumalu o kona poo, e hoopakele ia
ia mai kona mea kaumaha. A olioli nui o Iona i ka laau aila.
7 A hoomakaukau ke Akua i wahi enuhe i ka wanaao i ka
la apopo, a ai iho la ia i ka laau aila, a mae iho la ia. **8** A i
ka wa i puka mai ai ka la, hoomakaukau ke Akua i makani
hikina wela: a kau ka la maluna o ke poo o Iona, a maule
iho la ia, a manao iho la iloko ona e make, a i iho la, ua oi
ka maikai o kuu make mamua o ke ola. **9** A olelo mai la ke
Akua ia Iona, He pono anei kou huhu no ka laau aila? A
i aku la ia, He pono ko'u huhu a i ka make. **10** A olelo
mai o Iehova, Ua minamina anei oe i ka laau aila, ka mea
aole oe i luhi, aole hoi oe i hooulu: kupu mai no ia i ka po
hookahi, a make iho la i ka po hookahi: **11** Aole anei he
pono ko'u mina mina ana ia Nineva, ke kulanakauhale nui,
iloko ona he lehulehu, hookahi haneri a me ka iwakalua na
tausani a keu aku, ka poe ike ole iwaena o ka lima akau a
me ka lima hema; a ua nui loa hoi na holoholona?

Mika

1 KA olelo a Iehova ka mea i hiki mai ia Mika no Moreseta,
i na la o Iotama, Ahaza, a o Hezekia, na'lii o ka Iuda,
ka mea ana i ike ai no Samaria, a no Ierusalema. **2** E
hoolohe, e na kanaka a pau; E haliu mai, e ka honua, a
me kona mea i piha ai: A e lilo o Iehova ka Haku i mea
hoike ku e ia oukou, O ka Haku mai kona luakini hoano
mai. **3** No ka mea, aia hoi, e hele mai o Iehova mai kona
wahi mai, A e iho ilalo a e hehi maluna o na wahi kiekie o
ka honua. **4** A hehee na mauna malalo iho ona, A e wahiia
na awawa, E like me ke kepau imua o ke ahi, A me ka wai
i nininiia ma kahi pali. **5** No ka lawehala ana o ka Iakoba
keia mea a pau, a no na hewa o ko ka hale o Iseraela. He
aha ka hala o ka Iakoba? aole anei o Samaria? A owai
na wahi kiekie o Iuda? aole anei o Ierusalema? **6** A e
hoohalike au ia Samaria me he puu la o ke kula, A me he
wahi kanu la no ka pawaina; A e hoolei iho au i na pohaku
ona ma ke awawa, A e hoike aku au i kona mau kahua. **7**
A e ulupaia kona mau kii kalai a pau, A o kona waiwai moe
kolohe e puhiia i ke ahi, A e luku aku au i kona mau kii
a pau: No ka mea, ua loaa ia ia ua mea la no ka uku o
ka wahine moe kolohe, A e hoihoiia aku ia i ka uku o ka
wahine moe kolohe. **8** No keia mea, e auwe iho au, a e
aoa, A e hele wale au, me ke kapa aahu ole; E hoohalike
au i ka auwe ana me ko ka ilio hihiu, A i ka alala ana me
ko ka iana wahine. **9** No ka mea, o kona eha he eha make
ia, a ua hiki mai ia i ka Iuda; Ua hiki mai i ka pukapa o kou
poe kanaka, a i Ierusalema. **10** Mai hai aku oukou ia ma
Gata, mai auwe oukou i ka auwe ana; Ma ka hale o Apera
e kau i ka lepo maluna iho ou. **11** E hele aku oe, e ka mea
e noho ana ma Sapira, me kou hilahila uhi ole; Aole i hele
mai iwaho ka mea o noho ana ma Zaanana, ma ka auwe
ana o Betezela; E lawe no ia i kona noho ana mai o oukou
aku. **12** No ka mea, o ka mea e noho ana ma Marota, ua
nawaliwali ia no ka iini i ka maikai; Aka, iho mai la ka ino
mai Iehova mai ma ka pukapa o Ierusalema. **13** E ka mea
o noho la ma Lakisa, e hoopaa i ka halekaa i ka lio mama;
Oia ke poo o ka hewa no ke kaikamahine o Ziona; No ka
mea, ua loaa na lawehala o ka Iseraela iloko ou. **14** No ia
mea, e haawi aku oe i na makana no Moresetagata: E
lilo na hale o Akeziba i mea hoopunipuni no na'lii o ka
Iseraela. **15** Aka hoi, e lawe mai no au i hooilina nou, e ka
mea e noho ana ma Maresa: A e hele mai ka nani o ka
Iseraela i Adulama. **16** E hooohule oe, a e ako i ke oho no
na keiki o kou makemake; E hoomahuahua oe i kou ohule
ana, e like me ka aeto; No ka mea, ua hele pio aku la
lakou mai ou aku la.

2 A UWE ka poe e noonoo ana i ka ino, a e imi aua i ka
hewa, maluna o ko lakou wahi moe! I ka malamalama
o ke ao, hana lakou ia mea, no ka mea, ma ka ikaika o ko
lakou lima e hiki ai ia. **2** A kuko aku lakou i na mahinaai, i
kaili wale, a me na hale, a lawe hoi ia mau mea: A alunu
lakou i ka ke kanaka, a me kona hale, i ka ke kanaka a
me kona aina hooili. **3** No ia mea, peneia i olelo mai ai o
Iehova; Aia hoi, ke manao nei au i ka hewa no keia ohana,
Aole oukou e hiki ke hoonee aku i ko oukou mau a-i mai ia
mea aku; Aole hoi oukou e hele hookiekie, no ka mea, he
manawa ino keia. **4** Ia la e lawe kekahi i mele no oukou, A
e kanikau i ke kanikau nui, i ka i ana ae, I ka luku ana ua
lukuia kakou; Ua hoololiia ka hooilina o kuu poe kanaka;
Nani ka laweia'ku ia mai o'u la! A no ka mea hoihoi, ua
puunaueia ko kakou mau mahinaai; **5** Nolaila, aohe ou
mea nana e hoolei ke kaula ma ka hailona, iloko o ka
ahakanaka o Iehova. **6** Mai hai aku i ka wanana; aole
lakou e wanana ia lakou, aole e lawe i ka hilahila. **7** E
ka mea i kapaia o ka hale o Iakoba, ua pauaho anei ka
uhane o Iehova? O keia anei kana mau hana? aole anei
he maikai ka'u mau olelo i ka mea e hele pono ana? **8**
Ano iho nei ua ku e mai kuu poe kanaka me he enemi
la: Ke kaili nei oukou i ka aahu, a me ka lole komo o ka
poe e hele maluhia ana, me he poe la e hoi ana, mai ke
kaua mai. **9** Ua hookuke aku oukou i na wahine o kuu poe
kanaka, mai ko lakou hale maikai aku; Ua lawe loa aku
oukou i kuu nani mai ka lakou poe keiki aku. **10** E ku mai
oukou, a hele aku, no ka mea, aohe keia ko oukou wahi
maha; No ka mea, ua haumia ia, e luku aku ia ia oukou me
ka luku nui. **11** Ina e hele ke kanaka ma ka makani, a ma
ka hoopunipuni, a wahahee oia, i ka i ana ae, E wanana
aku au ia oe no ka waina, a me ka mea inu awaawa; Oia
no ke kaula o keia poe kanaka. **12** E hoakoakoa io ana au
i kau a pau, e Iakoba; E houluulu io ana au i ke koena o
ka Iseraela: E hui pu aku au ia lakou e like me na hipa a
Bozera, E like me ka poe hipa iwaenakonu o ko lakou
pahipa; E pioloke nui lakou no ka nui o na kanaka. **13** Ua
pii ae ka mea wawahi imua o lakou; Ua wawahi iho lakou,
a ua komo lakou ma ka pukapa, a ua hele aku malaila; A e
hele ko lakou alii imua o lakou, o Iehova ma ko lakou poo.

3 A OLELO aku la au, Ke noi aku nei au, e hoolohe
oukou, e na luna o ka Iakoba, A, e na lunakanawai
o ka hale o ka Iseraela, Aole anei no oukou ka ike i ka
hoopono? **2** Ke inaina nei oukou i ka maikai, a makemake
i ka hewa; Ke lole nei i ko lakou ili mai o lakou aku, A me
ka haehae i ko lakou io mai ko lakou mau iwi aku; **3** Ka
poe e ai ana i ka io o kuu poe kanaka, A hoolole i ko lakou
ili mai o lakou aku, A hai iho i ko lakou mau iwi, A oki liilii
ia lakou e like me ka mea no ka ipuhao, A e like hoi me ka
io iloko o ka ipu keleawe. **4** Alaila, e kahea aku lakou ia
Iehova, aka, aole ia e hoolohe mai ia lakou; A e huna no ia
i kona maka mai o lakou aku i kela manawa, No ka mea,
ua hana hewa lakou ma ko lakou noonoo ana. **5** Peneia i
olelo mai ai o Iehova no na kaula, ka poe i hooauwana i
kuu poe kanaka, Ka poe i nahu me ko lakou niho, a kahea
aku, Ua maluhia; A o ka mea haawi ole aku no ko lakou
waha, Hoomakaukau no lakou i ke kaua ia ia. **6** No ia hoi,
e hiki mai ai ka po ia oukou, aohe hihio; A ia oukou ka
pouli, aohe wanana; A e napoo ana ka la maluna o na
kaula, A he pouli ke ao maluna o lakou. **7** Alaila, e hilahila
na mea ike, a e pilihua ka poe wanana; A e uhi lakou a
pau i ko lakou lehelehe; no ka mea, aole ke Akua i hoike
mai. **8** Aka hoi, ua piha wau i ka mana ma ka Uhane o

Iehova, a me ka pono, a me ka ikaika, E hai aku ia Iakoba
i kona hala, a i ka Iseraela i kona hewa. 9 Ke noi aku nei
au ia oukou, e hoolohe i keia, e na luna o ka Iakoba, A me
na lunakanawai o ka Iseraela, Ka poe e hoowahawaha
ana i ka pono, a e hoololi ana i ka pololei a pau. 10 Ua
kukulu Iakou ia Ziona me ke koko, A ia Ierusalema me
ka hewa. 11 Ua hooponopono ka luna ona no ka uku, A
ua ao aku kana mau kahuna no ke kumu, A ua wanana
kana mau kaula no ke kala; Aka, e hilinai Iakou maluna o
Iehova, i ka i ana'e, Aole anei o Iehova iwaena o kakou?
Aole e hiki mai ka ino maluna o kakou. 12 Nolaila, no
oukou e hooopalauia o Ziona me he kihapai Ia, A e lilo o
Ierusalema i mau puu, A o ka mauna o ka hale e like me
na wahi kiekie o ka ululaau.

4 A I na la mahope e hookupaaia ka mauna o ka hale
o Iehova, maluna o na mauna, A e hookiekieia oia
maluna o na puu; a e holo na kanaka i ona la. 2 A e hele
na lahuikanaka he nui, a e olelo aku, E hele mai, a e pii
aku kakou i ka mauna o Iehova, A i ka hale o ke Akua o
Iakoba; A e ao mai ia ia kakou i kona mau aoao, A e hele
kakou ma kona mau alanui; No ka mea, e hele ke kanawai
mai Ziona aku, A o ka olelo a Iehova mai Ierusalema aku.
3 A e hooponopono no ia iwaena o na kanaka he nui, A e
ao aku i na lahuikanaka ikaika, loihi loa aku; A e kui lakou i
ka lakou mau pahikaua i oopalau, A i ka lakou mau ihe i
pahipaipai: Aole e hapai ka lahuikanaka i ka pahikaua ku e
i ka lahuikanaka, Aole hoi e ao hou lakou i ke kaua. 4 A e
noho kela kanaka keia kanaka malalo o kona kumuwaina,
a malalo o kona laau fiku, Aohe mea nana e hoomakau
mai; No ka mea, o ka waha o Iehova o na kaua, ka i olelo
mai. 5 No ka mea, e hele na kanaka a pau, o kela kanaka
keia kanaka ma ka inoa o kona akua, A e hele kakou ma
ka inoa o Iehova ko kakou Akua, ia ao aku ia ao aku. 6
I kela la, wahi a Iehova, houluulu au i ka mea oopa, A
e hoakoakoa i ka mea i hookukeia'ku, a i ka mea a'u i
hookaumaha ai: 7 A e hoolilo au i ka mea oopa i koena, A
i ka mea i hookuke loihi ia'ku, i lahuikanaka ikaika; A e
noho alii o Iehova maluna o Iakou ma ka mauna o Ziona,
mai ia manawa aku, a i ka wa mau loa aku no. 8 A o oe, e
ka halekiai o ka poe holoholona, Ka puu o ke kaikamahine
a Ziona, E hele mai no ia iou la, O ke alii ana mamua;
E hele mai ke aupuni i ke kaikamahine o Ierusalema. 9
Ano, no ke aha la kou uwe nui ana? Aole anei he alii iloko
ou? Ua make anei kou kakaolelo? No ka mea, ua loohia
oe e ka eha, e like me ka wahine nahukuakoko. 10 E
haalulu, a e kuakoko, e ke kaikamahine o Ziona, me he
wahine hanau la: No ka mea, ano e hele aku oe mai ke
kulanakauhale aku, A e noho oe ma ke kula, A e hele
aku oe a Babulona; A malaila e hoopakeleia oe; Malaila e
hoola mai ai o Iehova ia oe mai ka lima mai o ko oukou
poe enemi. 11 Ano hoi, ua nui na lahuikanaka i akoakoa
ku e mai ia oe, Ka mea e olelo ana, E hoohaumiaia oia, a
e nana aku ko kakou maka i Ziona. 12 Aka, aole lakou i
ike i na manao o Iehova, Aole i ike lakou i kona noonoo
ana: No ka mea, e hoakoakoa oia ia lakou, me he pua la
ma kahi hehi palaoa. 13 E ku iluna, a e hehi iho, e ke
kaikamahine o Ziona; No ka mea, o hoolilo aku au i kou
pepeiaohao i hao, A e hoolilo hoi au i kou mau maiuu
wawae i keleawe: A e kui iho oe a liilii na kanaka he nui: A
e hoolaa aku au i ka lakou loaa no Iehova, A i ko lakou
waiwai no ka Haku o ka honua a pau.

5 A NO, e hoakoakoaia oe, e ke kaikamahine o ka poe
hao wale; ua hoopilikiaia kakou; E hahau mai lakou i ka
lunakanawai o ka Iseraela me ke kookoo ma ka papalina.
2 A o oe, Betelehema Eperata, Ka mea uuku iwaena o na
tausani o Iuda, Mailoko mai ou e hele mai ai io'u nei, Ka
mea e alii ana iloko o ka Iseraela; Mamua mai kona puka
ana, mai ka manawa kahiko loa mai. 3 No ia hoi, e hoolilo
aku oia ia lakou, a hiki i ka manawa e hanau ai ka mea e
hanau ana: Alaila hoi, e hoi hou mai ke koena o kona mau
hoahanau i na mamo a Iseraela. 4 A e ku mai no ia, e
hanai ma ka ikaika o Iehova, Ma ka mana o ka inoa o
Iehova kona Akua; A e noho iho lakou; no ka mea, ano e
nui auanei oia a hiki i na palena o ka honua. 5 A oia ka
mea e maluhia'i, I ka manawa e hele mai ai ko Asuria,
ma ko kakou aina; A i ka wa e hele ai ia iloko o ko kakou
mau halealii, Alaila, e hooku e kakou ia ia i na kahuhipa
ehiku, A me na'lii, na kanaka ewalu. 6 A e ai lakou i ka
aina o Asuria, me ka pahikaua, A i ka aina o Nimeroda ma
kona mau wahi komo; A e hoopakele no ia mai ko Suria
mai, I ka wa e komo mai ia iloko o ko kakou aina, A i ka
wa e hehi iho ia maloko o ko kakou mau mokuna. 7 A
o ke koena o Iakoba iwaena o na lahuikanaka he nui, E
like ia me ka hau mai o Iehova mai, Me ka ua maluna o
ka weuweu, Ka mea kali ole no ke kanaka, Aohe hoi e
hookaulua no ke keiki a ke kanaka. 8 A lilo ke koena o
Iakoba iwaena o ko na aina e, Iwaena o na lahuikanaka
he nui, e like me ka liona iwaena o na holoholona o ka
ululaau, E like me ka liona opio iwaena o ka ohana hipa;
No ka mea, i kona hele ana'e, hehi iho ilalo, a e haehae
wale, aohe mea nana e hoopakele. 9 E hookiekieia kou
lima maluna o kou poe ku e mai, A e hookiia'ku kou poe
enemi a pau. 10 A i kela manawa, wahi a Iehova, E oki
aku au i kou poe lio mai waena mai ou, A e luku aku au i
kou poe halekaa: 11 A e oki aku au i na kulanakauhale e
kou aina, A e hoohiolo au i kou mau wahi paa a pau: 12 A
e oki aku i ka poe anaana mai kou lima aku, Aole oe e
malama hou i na kupua. 13 A e oki aku au i kou mau kii
kalaiia, A i kou mau kii mai waena mai ou, Aole hoi oe
e hoomana hou aku i ka hana a kou mau lima. 14 A e
hookuke aku au i kou mau kii akua mai waena mai ou, A e
luku aku au i kou mau kulanakauhale. 15 A e hoopai aku
au me ka huhu a me ka inaina i na lahuikanaka, Ka mea a
Iakou i lohe ole ai.

6 E HOOLOHE mai oukou ano i ka mea a Iehova i olelo
mai ai; E ku iluna, e hakaka imua o na mauna, A e
hoolohe na puu i kou leo. 2 A hoolohe oukou, e na mauna
i ka hoopaapaa o Iehova, A me oukou na kumu paa o ka
honua: No ka mea, he hoopaapaa ko Iehova me kona
poe kanaka, A e hoopaapaa no ia me ka Iseraela. 3 E
kuu poe kanaka, heaha ka'u i hana aku ai ia oe? Heaha

ka'u i hooluhi ai ia oe? e hoike mai ia'u. **4** No ka mea, ua
lawe mai au ia oe mai ka aina o Aigupita mai, A ua hoola
au ia oe mai ka hale o na kauwa mai; A ua hoouna aku
au imua ou ia Mose, ia Aarona, a me Miriama. **5** E kuu
poe kanaka, e hoomanao ano i ka mea a Balaka, ke alii o
Moaba, i noonoo ai, A i ka mea hoi a Balaama ke keiki a
Beora i olelo mai ai ia ia, mai Sitima mai a Gilegala; I ike
oukou i ka pono o Iehova. **6** Me ke aha la wau e hele aku
ai imua o Iehova, A kulou iho imua o ke Akua kiekie? E
hele anei au imua ona me na mohai kuni, Me na keiki
bipi o ka makahiki hookahi? **7** E oluolu anei o Iehova i na
tausani hipa kane? A me ka umi tausani muliwai aila? E
haawi anei au i kuu makahiapo no kuu hala, I ka hua o kuu
kino no ka hewa o ko'u uhane. **8** Ua hoike mai no ia ia oe,
e ke kanaka, i ka mea maikai; A he aha ka mea a ke Akua
i kauoha mai ai ia oe, Ke ole e hana i ka pono, a e aloha i
ka lokomaikai, A e hoohaahaa i ka hele ana me ke Akua?
9 Ke kahea mai nei ka leo o Iehova i ke kulanakauhale,
A o ka mea naauao e ike i kou inoa; E hoolohe oukou
i ka hoopai aua, a me ka mea nana ia i hoike mai. **10**
Aole anei, i keia wa, na waiwai hewa ma ka hale o ka
poe hewa, A me ka epa uuku e hoowahawahaia? **11** E
maemae anei au me na mea kaupaona hewa, A me ka aa
paona hoopunipuni? **12** No ka mea, ua piha kona poe
kanaka waiwai i ka hana ino, A ua olelo wahahee kona
poe kanaka, A ua hoopunipuni ko lakou alelo ma ko lakou
waha. **13** No ia hoi, e hoonawaliwali au ia oe, ma ka hahau
ana ia oe, Ma ka hooneoneo ana ia oe no kou hewa. **14**
A e ai iho oe, aole e maona; Aia no iloko ou ka maule
ana; A e lawe aku oe, aole e hoopakele, A o ka mea au e
hoopakele ai, oia ka'u e haawi aku no ka pahikaua. **15** E
lulu iho no oe, aka, aole oe e ohi mai; E hehi iho oe i na
oliva, aole nae e poniia oe i ka aila; A i ka waina hou, aole
nae oe e inu i ka waina. **16** No ka mea, ua malamaia na
kanawai o Omeri, A me na hana a pau a ko ka hale o
Ahaba, A ua hele oukou ma ko lakou manao; Nolaila, e
hoolilo aku ai au ia oe i neoneo, A i kona poe kanaka i
mea hoowahawahaia; A e lawe oukou i ka hoino o kuu
poe kanaka.

7 A UWE ia'u! no ka mea, ua like au me ka ohi ai ana
o ke kau, E like me na koena huawaina o ka ohi ana:
Aohe huhui e ai ai; makemake iho la kuu naau i ka hua
fiku mua. **2** Ua nalo ka mea lokomaikai mai ka aina aku:
Aohe mea pono iwaena o na kanaka; Ke hoohalua nei
lakou a pau no ke koko: Hoohei iho lakou, o kela mea keia
mea i kona hoahanau, i ka upena. **3** Hana hewa ikaika hoi
lakou me na lima; Noi aku ka luna, a me ka lunakanawai i
uku: A o ke kanaka nui, oia ke hoike aku i ka makemake o
kona naau; Pela no lakou e huikau ai ia mea. **4** O ka mea
maikai o lakou ua like me ka laau ooi; A o ka mea pono,
ua oioi ia mamua o ka palaau oioi. O ka la o kou poe kiai,
a o kou hoopai ana, e hiki mai no ia; Ano e hiki mai ai
ko lakou popilikia. **5** Mai hilinai oukou i ka makamaka,
Mai paulele i ka hoalauna: E hoopaa i ka puka o kou
waha mai ka mea e moe ana ma kou poli. **6** No ka mea,
hoowahawaha ke keikikane i kona makuakane, Ku e mai
ke kaikamahine i kona makuwahine, O ka hunonawahine i
kona makuahunowaiwahine, O na enemi o ke kanaka,
o na kanaka no ia o kona hale iho. **7** A e nana aku au
ia Iehova: E kali aku au i ke Akua o kuu ola; E hoolohe
mai ko'u Akua ia'u. **8** Mai hauoli oe maluna o'u, e ko'u
enemi: No ka mea, a i haule iho au, e ala hou ae no: A i
noho au i ka pouli, o Iehova ka malamalama no'u. **9** E
hoomanawanui no au i ka inaina o Iehova, No ka mea, ua
hana hewa no au ia ia, A hoapono mai ia i ka'u mea, A e
hoopai aku no ia no'u; A lawe mai no ia ia'u iwaho i ka
malamalama, A e ike aku au i kona pono. **10** A e ike kou
enemi ia mea, A e uhi mai ka hilahila i ka mea i olelo mai
ai ia'u, Auhea o Iehova kou Akua? E ike auanei ko'u mau
maka ia ia: Ano e hehiia oia ilalo, e like me ka lepo o na
alanui. **11** I ka la e hanaia'i kou mau papohaku, Ia la e
lawe loa ia'ku ke kanawai. **12** Ia la e hele mai ia i ou la mai
Asuria mai, a i Aigupita, A mai Aigupita a ka muliwai, A
mai ke kai a ke kai, A mai ka mauna a ka mauna. **13** Aka,
e lilo ka aina i neoneo no ka poe e noho ana iloko, A no ka
hua o ka lakou mau hana. **14** E hanai oe i kou poe kanaka
me kou kookoo, Ka poe o kou hooilina, ka poe e noho
mehameha ana ma ka ululaau, iwaena o Karemela: E ai
lakou ma Basana, a ma Gileada, e like me ka manawa
kahiko. **15** E like me na la o kou puka ana, mai ka aina o
Aigupita mai, E hoike aku au ia ia i na mea kupanaha. **16**
E ike mai na lahuikanaka, a e hilahila no ko lakou ikaika a
pau; A e kau lakou i ka lima maluna o ka waha, E kuli hoi
ko lakou mau pepeiao. **17** E palu lakou i ka lepo me he
nahesa la, E kolo lakou mai ka lakou mau lua mai, e like
me na mea kolo o ka honua, E weliweli lakou ia Iehova ko
kakou Akua, A e makau lakou nou. **18** Owai la ke Akua
e like me oe, e kala ana i ka hewa, A e maalo ae ana i
ka hala o ke koena o kona hooilina? Aole ia e hoomau
loa aku i kona inaina, No ka mea, ke makemake nei no
ia i ke aloha. **19** E hoi hou mai no ia, a e aloha mai no
ia ia kakou; A hehi ilalo no ia i ko kakou mau hewa; A e
hoolei aku oe i ko lakou hewa a pau iloko o ka hohonu o
ke kai. **20** A e haawi mai no oe i ka oiaio ia Iakoba, a me
ka lokomaikai ia Aberahama, Ka mea au i hoohiki ai i ko
makou mau kupuna mai ka wa kahiko mai.

Nahuma

1 K A OLELO no Nineva. O ka Buke o ka wanana a
Nahuma, no Elekosa. **2** Ua lili ke Akua, a o Iehova ka
mea hoopai, O Iehova ka mea hoopai, a he huhu kona; O
Iehova ka mea hoopai i kona poe ku e, A oia ke malama i
ka huhu no kona poe enemi. **3** Ua hookaulua o Iehova i ka
huhu, a he nui ka mana, Aole loa ia e kala wale aku: Aia
no ke ala o Iehova, iloko o ka puahiohio, a me ka ino, A o
na ao ka lepo o kona mau wawae. **4** Papa aku no ia i ke
kai, a hoomaloo iho la ia mea, A hoomaloo iho i na muliwai
a pau: Ua mae o Basana, a me Karemela; A ua mae ka
pua o Lebanona. **5** Ua hoonaueia na mauna e ia, A ua
hee iho la na puu; Neenee ka aina ia ia iho mai kona alo
ae, A o ka honua, a me na mea a pau e noho ana iloko. **6**
Owai la ka mea e ku imua o kona inaina? Owai la ka mea
e ku mai i ka wela o kona huhu? Ua nininiia kona huhu me
he ahi la, Ua hiolo iho na pohaku ma ona la. **7** Ua maikai
o Iehova, he paku oia i ka la popilikia; A ua ike no ia i ka
poe hilinai ia ia. **8** Me ka wai nui e holo ana, a hooki loa
aku ia i kona wahi, A e hahai ka pouli i kona poe enemi. **9**
Heaha ko oukou manao ku e ia Iehova? E hooki loa aku
ia, aole e hiki palua mai ka popilikia. **10** No ka mea, e
like me na laau kuku, ua huipuia lakou, A ua ona lakou e
like me ka poe ona, E hoopauia lakou e like me ka opala
maloo loa. **11** Ua puka mai ka mea mai ou mai la e manao
hewa ana ia Iehova; He kakaolelo hewa, **12** Peneia i olelo
mai o Iehova, Ina ua maluhia lakou, a nui hoi, A e hookiia
lakou pela, a e hele ae la ia: A ua hoohaahaa aku au ia
oe, aole nae au e hoohaahaa hou aku ia oe. **13** Ano hoi, e
hemo ia'u kana auamo mai ou aku la: A e moku ia'u kou
mau kaula. **14** A ua kauoha mai o Iehova nou, Aole e lulu
hou ia kou inoa: Mailoko mai o ka hale o kou mau akua, e
oki aku au i ke kii kalai, a me ke kii hoohehee: E hana iho
au i kou halekupapau, no ka mea, ua hoowahawahaia oe.
15 Aia hoi, maluna o na mauua na wawae o ka mea e hai
ana i ka mea maikai, E hoike ana hoi i ka malu! E Iuda, e
malama i kau mau ahaaina; E hooko i kau mau hoohiki
ana: No ka mea, aole e hele hou ka mea aia ma ou la, Ua
oki loa ia'ku oia.

2 U A pii mai ka mea luku imua o kou alo; E malama i
kahi paa, e kiai i ke ala, E kaei i na puhaka, E hookupaa
loa i ka ikaika. **2** No ka mea, ua hoihoi mai o Iehova i ka
nani o Iakoba, e like me ka nani o Iseraela, No ka mea,
ua luku aku ka poe luku ia lakou, A ua hookai lakou i ka
lakou mau lala waina. **3** O ka palekaua o ka poe ikaika, ua
ulaula. A o na kanaka koa, ua kahikoia lakou i ke kapa
ulaula: Me ka wakawaka o na kila o na halekaa i ka la o
kona hoomakaukau aua, A e haalulu na ihe paina. **4** A e
holo kiki na halekaa ma na alanui; Holo lakou ma o ma
o, ma na ala palahalaha, Like ko lakou ikeia'na me na
lamaku, A holo lakou me he uwila la. **5** Hoomanao no
oia i kona poe ikaika; E hina lakou i ko lakou hele ana, A
holo lakou i kona papohaku, A e hoomakaukauia kahi e
uhi ai. **6** A e weheia na pukapa o na muliwai, A e hehee
iho ko ka halealii, a ua hookupaaia; **7** A ua weheia kona
kapa, a alakaiia'ku ia, A o kana poe kauwawahine e u
ana, e like me ka leo o na manu nunu, e hahau ana i ko
lakou umauma. **8** A ua like o Nineva me he kiowai la, mai
ka manawa mamua mai; Aka, e holo aku no lakou. E ku
oukou, e ku! aohe mea e nana ihope, **9** E lawe aku oukou
i ke kala, e lawe aku i ke gula: Aole he hope no ka waiwai,
no ka nani, a me kona mau mea maikai a pau. **10** Ua
nele, ua neoneo, a ua lukuia oia: Ua hehee ka naau, ua
palupalu na kuli, A he haalulu ma na puhaka a pau, A ke
nananakea na maka a pau. **11** Auhea ka noho ana o na
liona; A mahea la kahi e ai ai na liona opio; Kahi i hele ai
ka liona, ka liona wahine, A me ke keiki liona, aohe mea
nana lakou e hoomakau; **12** Ua haehae ka liona a nui
no kana poe keiki, A uumi no ia no kana liona wahine, A
hoopiha no ia i kona mau lua i ka mea pio, a i kona mau
ana i ka mea i laweia. **13** Aia hoi, ua maka e aku au ia oe,
wahi a Iehova o na kaua, A e puhi aku au i kona mau
halekaa iloko o ka uahi, A e luku aku ka pahikaua i kau
mau liona opiopio; A e oki aku au i kou mea pio mai ka
honua aku, Aole loa e lohe hou ia ka leo o kau mau elele.

3 A UWE ke kulanakauhale koko! Ua piha oia a pau i ka
wahahee, a me ka powa; Aole e laweia'ku ke pio; **2** O
ka poha o ka huipa, a o ka halulu o ke kaa ana o na kaa,
A o ka holo ana o na lio, a o ka lele ana o na halekaa. **3**
Kaikai ae ka hoohololio i ka pahikaua wakawaka a me ka
ihe huali; A he nui ka poe i pepehiia, a he nui na kupapau;
Aohe hope o na heana, A hina lakou maluna o ko lakou
mau heana. **4** No ka nui o na moe kolohe ana o ka wahine
maikai hookamakama, Nona na anaana. Ka mea kuai i na
lahuikanaka ma kona moe kolohe ana, A me na ohana,
ma kona mau anaana ana; **5** Aia hoi, ua maka e aku au ia
oe, wahi a Iehova o na kaua; A e huli ae au i kou kapa
maluna o kou maka, A e hoike aku au i kou olohelohe
ana i na lahuikanaka, A i kou hilahila i na aupuni. **6** A e
hoolei aku au maluna ou i na mea haumia, A e hoolilo au
ia oe i mea e manao ole ia, A e hooku au ia oe i mea e
makaikaiia. **7** A o na mea a pau e nana aku ia oe, Holo no
lakou mai ou aku la, me ka i ana aku, Ua lukuia o Nineva!
Owai la ka mea e auwe ia ia? A mahea la wau e imi aku ai
i na mea hooluolu nou? **8** Ua oi anei kou maikai mamua o
ko No-Amona, Ka mea e noho ana ma na muliwai, Ua
hoopuniia oia e na wai, O ke kai kona paku, a o kona
papohaku mai ke kai mai ia? **9** O Aitiopa kona ikaika a me
Aigupita, aohe heluia; O Puta a me Lubima kou mau mea
kokua. **10** Aka, ua laweia'ku oia, ua hele pio aku ia; A
ua ulupaia kana mau keiki liilii ma ke poo o na alanui a
pau: A hailona lakou no kona poe kanaka hanohano, A ua
hoopaaia kona mau kanaka nui a pau i na kaulahao. **11** A
e ona no hoi oe, a e hunaia oe; A e imi no oe i ka ikaika
no ka poe enemi. **12** A e like kou mau wahi paa me ka
laau fiku, me ka hua pala mua, Ina e hooluliia, e haule iho
lakou iloko o ka waha o ka mea e ai ana. **13** Aia hoi, o
kou poe kanaka iwaena ou, ua like me na wahine; A e
hoohamama loa ia na pukapa o kou aina i kou poe enemi;
A e hoopau ke ahi i kou mau kaola. **14** E hukiwai ae nou,

no ka popilikia, E hoopaa oe i kou mau wahi paa; E komo
oe iloko o ka lepo, a e hehi iho i ka lepo kawili, A e hoopaa
i kahi puhi pohaku-ula. **15** Malaila e hoopau ai ke ahi ia
oe; E oki mai ka pahikaua ia oe, E ai iho no ia ia oe, e
like me ka uhini huluhulu: E hoomahuahua ia oe iho e
like me ka uhini huluhulu; Hoonui ia oe iho e like me ka
uhini nui. **16** Ua hoonui oe i kou poe kalepa mamua o na
hoku o ka lani: Hoopalahalaha aku ka uhini huluhulu, a
lele aku la. **17** Ua like kou poe alii me na uhini, A o kou
poe lunakoa e like me na uhini nui loa, Ka mea e kau ana
ma ka papohaku i ka la anu, A puka mai ka la, lele aku
lakou, aole i ikeia ko lakou wahi. **18** Ke hiamoe nei kou
poe kahuhipa, e ke alii o Asuria: E noho iho kou poe alii;
Ua hoopuehuia kou poe kanaka ma na mauna, Aohe mea
nana lakou e hoakoakoa mai. **19** Aohe mea hoola i kou
eha ana; ua nui kou eha; O ka poe a pau e lohe i kou
lono, e paipai lakou i ko lakou lima maluna ou; No ka mea,
maluna owai anei i hele mau ole aku ai kou hewa?

Habakuka

1 O KA olelo, ka mea i hoikeia ia Habakuka ke kaula.
2 Pehea ka loihi o ko'u kahea ana, e Iehova, aole oe e
hoolohe mai? A uwe aku hoi ia oe no ka hana ino, aole oe
e hoopakele mai? **3** No keaha la, kou hoike ana mai ia'u
i ke kaumaha, a me ka ehaeha? Aia no ka hana ino, a
me ka hooluhi imua o'u; A ala mai ka hakaka a me ka
paio. **4** No ia mea, ua nawaliwali ke kanawai, aole e hele
aku ka hoopono ana me ka oiaio; Aka, o ka mea hewa ke
hoopuni i ka mea pono; Nolaila, ua hookahuliia ka pono.
5 E nana oukou iwaena o na lahuikanaka, a e ike pono, a e
kahaha nui ka naau, No ka mea, e hana no au i ka hana i
ko oukou mau la, Ka mea i manaoio ole ai oukou, ke haiia
mai ia. **6** No ka mea, aia hoi, e hooku au i ko Kaledea, he
lahuikanaka hana ino, a me ka huhu, Ka mea e hele i na
wahi akea o ka honua, e imi i na noho ana, na mea aole
no lakou. **7** He mea weliweli a me ka makau oia; Nona iho
kona kanawai, a me kona hanohano. **8** Ua oi ka mama o
kona poe lio mamua o ka leopade, A ua oi ko lakou mama
mamua o na iliohae i ke ahiahi; Holo haaheo kona poe
hololio, E hele mai kona poe hoohololio mai kahi loihi mai;
E lele lakou me he aeto la, e lalelale ana e ai. **9** Hele mai
lakou a pau no ka hao wale; A o ke ano o ko lakou maka,
ua like me ka makani hikina; A hoakoakoa lakou i ka poe
pio e like me ke one. **10** Hoomaewaewa aku no ia i na'lii, a
lilo na haku i mea henehene nona: Ua akaaka no ia i na
wahi paa a pau, a hana no ia i puu lepo, a lawepio no oia
ia mea. **11** Alaila, e hoomahuahua oia i kona ikaika, a
e hele aku, a e luku aku, e i aku, A o kona mana anei
keia, o kona akua ia? **12** Aole anei oe mai ka kahiko mai,
e Iehova, Kuu Akua, kuu Mea Hemolele? aole makou e
make. O oe, e Iehova, i hoonoho ia ia, no ka hookolokolo
ana, O oe e ka Pohaku, i kukulupaa ia ia no ka hoopai
ana. **13** Ua maemae loa kou mau maka, aole oe e nana i
ka hewa; Aole loa oe e ike mai i ka pono ole: No ke aha
oe e nana mai i ka poe lawehala, a e noho ekemu ole, I ka
manawa e luku mai ai ka mea hewa i ka mea ua oi ka
pono mamua ona? **14** Aka, ua hana oe i ke kanaka e like
me na ia o ke kai, E like hoi me ka mea kolo, aohe mea
e alii ana maluna ona. **15** Huki no ia ia lakou iluna me
ka makau, A hei iho ia lakou i kana upena, A houluulu ia
lakou iloko o kana pahele; Nolaila, olioli no ia, a hauoli hoi.
16 No ia hoi, mohai aku no ia no kana upena iho, a kuni i
ka mea ala no kana mea pahele, No ka mea, ma ia mau
mea, ua waiwai kona noho ana, A ua momona kana ai. **17**
Nolaila hoi, e ninini anei ia i kana upena, A e luku mau loa
no hoi i na lahuikanaka?

2 MALUNA o ko'u wahi kiai ke ku nei au, A maluna o
kahi paa ke hoonoho ia'u iho, A e nana ae au e ike ai i
ka mea ana e olelo mai ai no'u, A i ka mea a'u o pane aku
ai no kuu hoakaka ana. **2** Olelo mai o Iehova ia'u, i mai la,
E kakau oe i ka mea i ikeia, A e kakau hoi ia ma na papa
pohaku, I hiki ka mea heluhelu e hoholo. **3** No ka mea, o
ka mea i ikea no ka manawa maopopo ia; A ke lalelale nei
i ka hope, aole ia e hoopunipuni; Ina e hookauluaia oia, e
kali oe ia ia. No ka mea, e hiki io mai no ia, aohe ia e
hookaulua. **4** Aia hoi, o ka mea hookiekie, aole pono kona
naau iloko ona; Aka, o ka mea pono, e hoolaia oia ma
kona manaoio. **5** A he oiaio, o ka waina, ua hoopunipuni
ia; O ke kanaka haaheo, aole ia i noho malie, Ua hoakea
oia i kona makemake, e like me ka luakupapau, A ua like
oia me ka make, aole ia e ana: Hoakoakoa oia nona iho i
na lahuikanaka a pau, A ua houluulu nona iho i na kanaka
a pau. **(Sheol h7585)** **6** Aole anei e hapai o keia poe a pau i
mele nona, A i wahi olelo hoino nona, a e i aku, Auwe ka
mea e hoomahuahua i ka waiwai, aohe nona! Pehea ka
loihi! o ka mea e hoonui ana maluna ona i ka aie! **7** Aole
anei e ku koke mai ka poe e nahu mai ia oe, A e ala mai
ka poe e hookaumaha ia oe? A e lilo oe i pio no lakou. **8**
No ka mea, ua hoopio oe i na lahuikanaka he nui, O ke
koena a pau o na kanaka e hoopio lakou ia oe, No ke koko
o kanaka, a no ka hana ino i ka aina, I ke kulanakauhale, a
me ka poe a pau e noho ana iloko ona. **9** Auwe ka mea
kuko i ka waiwai pono ole no kona hale, I hookiekie ai oia i
kona punana iluna, I hoopakele ai ia ia iho mai ka mana
o ka hewa mai! **10** Ua kuka oe i ka mea hilahila no kou
hale, Ma ka hooki ana i na kanaka he nui, Ua hana hewa
aku hoi oe i kou uhane. **11** No ka mea, e kahea mai ka
pohaku mai ka paia mai, A o ke kaola laau e pane mai
no ia. **12** Auwe ka mea kukulu i ke kulanakauhale me ke
koko, O ka mea hookumu i ke kulanakauhale me ka hewa!
13 Aia hoi, na Iehova o na kaua anei keia, e hooluhi na
kanaka iloko o ke ahi, A e hookaumaha ia lakou iho no
ka mea ole? **14** No ka mea, e hoopihaia ka honua i ka
ike i ka nani o Iehova, E like me na wai i hoopiha ai i na
moana. **15** Auwe ka mea hoohainu i kona hoalauna, A e
ninini i kou mea e wela ai ia ia, i ona oia, i nana aku ai oe i
ko lakou olohelohe! **16** E hoopihaia oe i ka hilahila no ka
nani, E inu hoi oe, a e hoike i kuu okipoepoe ole: O ke
kiaha o ka lima akau o Iehova e hiki mai no ia ia oe, A o
ka luai hilahila e uhi mai i kou nani. **17** No ka mea, o ka
hana ino ia Lebanona e uhi mai ia oe, Me ka luku o na
holoholona, i hooweliweli ia lakou, No ke koko o kanaka, a
no ka hana ino i ka aina, I ke kulanakauhale, a me ka poe
a pau e noho ana iloko ona. **18** Heaha ka pono o ke kii, i
ka manawa i kalaiia oia e ka mea nana ia i hana? A o ke
kii hooheheeia, a me ka mea ao i ka wahahee? A o ka
mea nana i hana i kona kii, ua hilinai ia maluna ona, ma ka
hana ana i akua lapuwale? **19** Auwe ka mea olelo i ka
laau, E ala mai! A i ka pohaku leo ole, E ku iluna! Oia ke
ao mai! Aia hoi, ua uhiia oia i ke gula a me ke kala, Aka,
aohe hanu iki iloko ona. **20** Aia no o Iehova iloko o kona
luakini hoano; E hamau imua ona, e ka honua a pau.

3 O KA pule a Habakuka, ke kaula, me ka mele lanakila.
2 E Iehova, ua lohe au i ka mea au i olelo ai, a weliweli
iho la au: E Iehova, e hoala hou mai oe i kau hana iwaena
o na makahiki, Iwaena o na makahiki e hoike mai; Iloko o
ka huhu, e hoomanao mai oe i ke aloha. **3** O ke Akua
ka i hele mai, mai Temana mai, A o ka Mea Hemolele

mai ka mauna o Parana mai. (Sila) Uhi mai kona nani
i ka lani, A ua piha ka honua i kona hoolea. **4** O kona
olinolino ua like me ka la, Mai kona lima mai na kukuna
malamalama, A malaila ka huna ana o kona mana. **5** Imua
ona i hele aku ai ke ahulau, A o ka make wela i hele aku
ma kona mau wawae. **6** Ku ae la ia, a ana aku la i ka
honua, Nana ae la ia, a hoohaalulu i na lahuikanaka; Ua
hooheleleiia na mauna kahiko, A ua hoohaahaaia na puu
mau loa; Oia kona mau aoao i ka wa kahiko. **7** Ike aku
la au i na halelewa o Kusana i ka popilikia: A haalulu na
paku-halelewa o ka aina o Midiana. **8** Ua huhu anei o
Iehova i na muliwai? A ua ku e kou inaina i na kahawai?
Ua maka e kou huhu i ke kai? I ka manawa au i holo ai
maluna o kou mau lio, kou mau halekaa o ke ola? **9** Ua
wehe loa ia kau kakaka, o na ihe ehiku, oia ka olelo. (Sila)
Ua hoonahae oe i ka honua me na muliwai. **10** Ike aku na
mauna ia oe, haalulu iho la; A holo aku la ka wai nui, A
hoopuka mai ka hohonu i kona leo, Hookiekie ae la ia i
kona mau lima iluna. **11** O ka la, o ka mahina, ku malie ma
ko laua wahi: Ma ka malamalama o kou mau pua, hele
aku la lakou, A ma ka wakawaka o kau ihe huali. **12** Me ka
inaina i hele aku oe mawaena o ka aina, Me ka huhu i hahi
iho oe i na lahuikanaka, **13** Ua hele aku oe e hoola i kou
poe kanaka, E hoopakele i kou mea i poniia; Ua ulupa oe i
ke poo o ka mea no ka ohana hewa, Ua hoike ae i ka
hohonu, A hiki i ka a-i. (Sila) **14** Ua o hou aku oe i ke poo o
kona poe alii, me kana mau ihe, Holo mai lakou, me he ino
la, e hoopuehu ia'u; O ko lakou olioli, ua like me ka olioli o
ka luku ana i ka mea ilihune ma kahi malu. **15** Ua hele oe
iwaena o ke kai me kou poe lio, Ma ke aleale o na wai nui.
16 Lohe iho la au, a haalulu ko'u opu; Haalulu kuu lehelehe
i ka leo; Komo mai ka popopo iloko o kou mau iwi, A
haalulu au ma kuu wahi malalo; He oiaio, e hoomaha au i
ka la o ka popilikia, A pii ku e mai na kanaka, e hoopilikia
mai. **17** I ka manawa e pua ole mai ai ka laau fiku, Aole
hoi he hua ma na kumu waina; A e mae ka hua o ka laau
oliva, Aole hoi e hua mai na kihapai i ka ai; A e okiia'ku ka
poe hipa mai ka pahipa aku, Aole hoi he bipi maloko o na
wahi hanai bipi; **18** E olioli no au iloko o Iehova, E hauoli
no au iloko o ke Akua o kuu ola. **19** O Iehova ka Haku,
oia ko'u ikaika, A e hoohalike mai ia i ko'u wawae, me na
wawae o na dia, A e hoohele no ia ia'u maluna o kuu mau
wahi kiekie. Na ka luna mele ma na mea kani.

Zepania

1 O KA olelo a Iehova, ka mea i hiki mai io Zepania la
i ke keiki a Kusi, ke keiki a Gedalia, ke keiki a Amaria,
ke keiki a Hizekia, i na la o Iosia ke keiki a Amona, ke alii
o ka Iuda. **2** E lawe loa aku auanei au i na mea a pau mai
luna aku o ka aina, wahi a Iehova. **3** E lawe auanei au i na
kanaka a me na holoholona; E lawe auanei au i na manu
o ka lewa, a me na ia o ke kai, A me na mea e hina ai,
me ka poe hewa; A e hooki iho hoi au i na kanaka mai
luna aku o ka aina, wahi a Iehova. **4** E kau aku hoi au
i kuu lima maluna o ka Iuda, A me na kanaka a pau o
Ierusalema: A e hooki iho au i ke koena o ko Baala, mai
keia wahi aku, A me ka inoa o na mea hoomanakii a me
na kahuna hoi; **5** A me ka poe hoomana i ka puali o ka
lani maluna o na hale; A me ka poe hoomana, a hoohiki
hoi ma Iehova, A me ka hoohiki ma Malekama; **6** A me ka
poe i hoi ihope mai o Iehova aku; A me ka poe aole i imi ia
Iehova, aole hoi i ninau aku nona. **7** E hamau oe ma ke
alo o Iehova ka Haku: No ka mea, ua kokoke mai nei ka la
o Iehova: No ka mea, ua hoomakaukau mai la o Iehova i
ka mohai, A ua hoolaa iho la oia i kona poe hoaai. **8** A i ka
la o ko Iehova mohai ana, E hoopai auanei au i na alii a
me na keiki a ke alii, A me ka poe a pau i aahuia i na kapa
e. **9** Ia la no, e hoopai au i ka poe a pau e lele ana maluna
o ka paepae puka, A e hoopiha i ka hale o ko lakou haku i
na mea i hao wale ia a me ka hoopunipuni. **10** A ia la no,
wahi a Iehova, He leo no ka uwe ana mai ka puka-ia mai,
A he aoa ana mai ka apana alua mai, A me ka luku nui
ana mai na puu mai. **11** E kanikau oukou, e na kanaka o
Maketesa; No ka mea, ua hookiia ae na kanaka kuai a
pau; O ka poe a pau i kaumaha i ke kala, ua okiia. **12** Ia
manawa no, e huli iho no wau ia Ierusalema me na kukui,
A e hoopai i ka poe e noho paakiki ana maluna o ko lakou
maku; E olelo ana iloko o ko lakou naau, Aole e hana mai
ana o Iehova i ka maikai, aole hoi e hana ia i ka ino. **13**
Nolaila, e lilo auanei ko lakou waiwai i pio, A me na hale o
lakou i neoneo: E kapili lakou i na hale, aole hoi e noho
iloko; E kanu lakou i na malawaina, aole hoi e inu i ka
waina olaila. **14** Ua kokoke mai ka la nui o Iehova, ua
kokoke mai, A e wikiwiki loa mai ana ka leo no ka la o
Iehova: Ilaila e uwe nui ai ke kanaka ikaika. **15** He la no ka
inaina ua la la, He la popilikia a me ka poino, He la e hao
wale ia'i a me ka hooneoneo, He la pouli wale a me ka
poeleele, He la e uhi mai ai na ao a me ka pouli paapu,
16 He la o ka pu kani a me ka hookani ana, E ku e i na
kulanakauhale i puni i ka pa, a me na halekiai kiekie. **17**
A e hoopilikia no wau i na kanaka, I hele ai lakou e like
me na makapo, No ka mea, ua hana hewa aku lakou ia
Iehova; A e nininiia aku ko lakou koko e like me ka lepo, A
o ko lakou io e like me ka opala. **18** Aole hoi e hiki i ka
lakou kala, Aole hoi i ka lakou gula ke hoopakele ia lakou i
ka la o ko Iehova inaina; Aka, e pau auanei ka aina a pau i
ke ahi o kona lili ana; No ka mea e hoopau koke ana oia i
ka poe a pau e noho ana ma ka aina.

2 E HOAO ia oukou iho, a e hoaoia hoi, e ka lahuikanaka
hilahila ole; **2** Mamua o ka hiki ana mai o ka olelopaa,
Mamua o ka hele ana o ka la e like me ka opala; Mamua
mai o ke kau ana mai o ka inaina enaena o Iehova ia
oukou; Mamua mai o ke kau ana mai o ka la o ko Iehova
inaina ia oukou. **3** E imi oukou ia Iehova, e ka poe akahai
a pau o ka honua, Ka poe i hahai i kona makemake: E imi i
ka pono, e imi i ke akahai; I maluhia ai paha oukou i ka la o
ko Iehova inaina. **4** No ka mea, e haaleleia auanei o Gaza,
E neoneo auanei hoi o Asekelona. E hookukeia auanei o
Asedoda i ka wa awakea, A e hookahuliia o Ekerona. **5**
Auwe ka poe e noho ana ma kahakai! O ka poe Kereti! ke
ku e nei ka olelo a Iehova ia oukou. E Kanaana, ka aina o
ko Pilisetia, E hoopau auanei au ia oe i koe ole kekahi
kanaka. **6** A e lilo auanei ka aina kahakai i wahi no na
hale kahuhipa, a me na pahipa. **7** A e lilo ua aina la no ke
koena o ka ohana a Iuda; E ai auanei lakou iloko olaila:
A i ke ahiahi, e moe lakou iloko o na hale o Asekelona;
No ka mea, e ike mai auanei o Iehova ko lakou Akua ia
lakou, A e hoihoi mai i ko lakou poe pio. **8** Ua lohe au i ka
hoohewa ana mai a ka Moaba, A me ka olelo hoino ana a
ka Amona, I ka mea a lakou i hoino ai i ko'u poe kanaka,
A hookiekie ae la e ku e mai i ko lakou palena aina. **9**
Nolaila, ma kuu ola ana, wahi a Iehova o na kaua, O ke
Akua no ka Iseraela, E like auanei o Moaba me Sodoma,
a o ka Amona e like me Gomora, He nahelehele ooi, me
na lua paakai, a me ka neoneo mau loa: Na ke koena
o ko'u poe kanaka lakou e hao aku, A e lilo lakou no ke
koena o ko'u poe kanaka. **10** E hiki no ia mea ia lakou, no
ko lakou hoohanohano ana, No ka olelo hoino ana a lakou
i haanou ai, A me ka hookiekie ku e i ka poe kanaka o
Iehova o na kaua. **11** He mea hooweliweli auanei o Iehova
ia lakou; No ka mea, e hoohoka auanei oia i na akua a
pau o ka honua; A e hoomana aku ia ia ko na aina a pau o
kanaka e, O kela mea keia mea ma kona wahi iho. **12**
Oukou no hoi, e ko Aitiopa, E houia auanei hoi oukou i kuu
pahikaua. **13** E o aku hoi oia i kona lima e ku e i ke kukulu
akau, A e luku aku ia Asuria; a e hooneoneo ia Nineva, A
panoa e like me ka waoakua. **14** E moe iho na ohana hipa
iloko ona, A me na holoholona a pau o na aina: E moe no
hoi ka pelikana, a me ke kipoda maluna o na kia pohaku
ona: E hookani ko lakou leo ma na puka makani ona; He
neoneo ma na paepae puka, no ka mea, e weheia auanei
na papa kedera ona. **15** O keia ke kulanakauhale olioli i
noho nanea, Ka mea i olelo iho iloko o kona naau, Owau
wale no, aohe lua! Nani kona lilo ana i mea neoneo, kahi e
moe ai na holoholona hihiu! O ka mea e maalo ana ae ia
wahi, e kahaha ia me ka hoolililuli aku i kona lima.

3 A UWE ka mea e kipi ana, a me ka mea haumia, Ke
kulanakauhale hookoikoi. **2** Aole ia i hoolohe i ka leo,
aole hoi i ae aku i ke aoia mai; Aole hoi ia i paulele ia
Iehova, Aole ia i hookokoke aku i kona Akua. **3** O na'lii
iloko ona, he poe liona uwo lakou; O na lunakanawai
ona, he poe iliohae o ke ahiahi; Aole lakou e hookoe a
hiki i ke kakahiaka. **4** He poe haaheo na kaula ona, na
kanaka hoopunipuni; Ua hoohaumia na kahuna ona i ke

keenakapu, Ua haihai lakou i ke kanawai. **5** Iwaenakonu o
lakou o Iehova ka mea hoopono, Aole ia e hana i ka pono
ole; E hoakaka mai ana ia i kona pono ia kakahiaka ae,
ia kakahiaka ae, aole haule; Aka, o ka mea hana hewa,
aole ia i hoomaopopo i ka hilahila, **6** Ua hooki iho au i
na lahuikanaka; Ua hoohioloia na pakaua o lakou; Ua
hooneoneo au i ko lakou mau alanui, i maalo ole ae kekahi
ilaila; Ua hoohinaia na kulanakauhale o lakou, a koe ole
kekahi, Aole hoi e noho ana kekahi kanaka iloko. **7** Olelo
iho la au, Ina oe e makau mai ia'u, a e ae mai i ke aoia, I
hooki ole ia'i kona noho ana, e like me na mea a'ue olelo
mua ai nona: Aka, ua ala lakou i ka wanaao, e hoohaumia
i ka lakou hana a pau. **8** No ia mea, e kali oukou ia'u, wahi
a Iehova, A hiki i ka la a'u e ku ae ai i ka waiwai pio: No
ka mea, o kuu manao no e houluulu i na lahuikanaka, e
hoakoakoa i ko na aupuni, E ninini iho i kuu inaina maluna
o lakou, i ka wela a pau o ko'u huhu; No ka mea, e pau
auanei ka honua a pau i ke ahi o kuu lili. **9** Alaila au e
haawi aku ai i na kanaka i ka Iehelehe maikai, I kahea aku
ai lakou a pau i ka inoa o Iehova, A e hookauwa aku ai
nana me ka poohiwi hookahi. **10** Mai na aina mai o ka
muliwai o Aitiopa, E lawe mai ana ko'u poe haipule, o ke
kaikamahine o ko'u poe hele liilii, i alana na'u. **11** Ia la no,
aole oe e hilahila i kau hana ana a pau, I na mea au i
lawehala ai ia'u: No ka mea, alaila au e lawe aku ai mai
ou aku la i kou poe e olioli i ka hookiekie; I ole ai oe e
hookiekie hou aku ma kuu mauna hoano. **12** A e hoolilo
au i na kanaka i koe iwaena o oukou i poe haahaa, a me
ka ilihune, A e paulele auanei lakou i ka inoa o Iehova. **13**
Aole e hana ino ke koena o ka Iseraela, Aole hoi e olelo
hoopunipuni lakou; Aole no hoi e loaa ka elelo wahahee
iloko o ko lakou waha; Aka, e ai auanei iakou, a e moe iho,
aole kekahi mea e hooweliweli ana ia lakou. **14** E mele oe,
e ke kaikamahine o Ziona, E hooho aku, e ka Iseraela, e
olioli, E hauoli hoi me kou naau a pau, e ke kaikamahine o
Ierusalema, **15** Ua lawe aku la o Iehova i kou hoohewaia
ana, Ua kipaku aku la i kou poe enemi; O Iehova ke alii
o ka Iseraela, oia no iwaena ou; Aole hoi oe e ike hou i
ka hewa. **16** Ia la la, e oleloia auanei ia Ierusalema, Mai
makau oe: E Ziona, Mai hoonawaliwali i kou mau lima.
17 O Iehova o kou Akua iwaena ou, He mana kona, e
hoola mai ana oia; E olioli auanei oia nou me ka hauoli, E
noho malie oia i kona aloha, E hauoli oia nou me ka mele
ana. **18** E houluulu ana au i ka poe e u ana no kau mau
ahaaina, i lilo ai lakou nou, Ka poe kaumaha i ka hoinoia
nona. **19** Aia hoi, e hoauhee auanei au i ka poe a pau i
hoopilikia ia oe ia manawa; A e malama no au i ka mea
oopa, a e hoihoi mai ana no au I ka mea i kipakuia'ku; A e
haawi au ia lakou i ka hoomaikaiia, a me ka inoa kaulana,
Ma na aina a pau i hoohilahilaia'i lakou. **20** Ia manawa
no na'u oukou e alakai mai, I ka manawa a'u e houluulu
ai ia oukou: A e hookaulana au i ko oukou inoa no ka
hoomaikaiia iwaena o na kanaka a pau o ka honua, I kuu
wa e hoihoi mai ai i ko oukou pio ana, imua o ko oukou
mau maka, wahi a Iehova.

Hagai

1 I KA lua o ka makahiki o Dariu ke alii, i ke ono o ka
malama, i ka la mua o ua malama la, hiki mai la ka
olelo a Iehova ma o Hagai la, o ke kaula, ia Zerubabela ke
keiki a Saletiela, ke kiaaina o Iuda, a ia Iosua ke keiki a
Iosedeka, ke kahuna nui, i ka i ana ae, **2** Ke olelo mai
nei o Iehova o na kaua, penei, i mai la; Ke i mai nei keia
poe kanaka, Aole i hiki mai ka manawa, ka manawa e
kapili ai i ka hale o Iehova. **3** Nolaila, hiki mai ai ka olelo a
Iehova ma o Hagai la, o ke kaula, i ka i ana'e, **4** E oukou
nei, o ka manawa anei keia no oukou e noho ai iloko o
ko oukou mau hale papa kedera, a e neoneo ai hoi keia
hale? **5** Nolaila hoi, eia ka Iehova ke Akua o na kaua e
olelo nei; E noonoo oukou i ko oukou mau aoao. **6** Ua lulu
nui aku oukou, a he uuku ka mea a oukou i ohi ai; ua ai
oukou, aole nae i maona; ua inu oukou, aole nae i kena
ka makewai; ua aahu kapa oukou, aole no nae oukou i
mehana; a o ka mea i hana e ukuia mai, ua hahaoia kana
uku maloko o ke eke pukapuka. **7** Eia ka Iehova ke Akua
o na kaua i olelo mai nei; e noonoo oukou i ko oukou mau
aoao. **8** E pii aku i ke kuahiwi a e lawe mai i laau, a e
hana i ka hale a e oluolu au ia, a e hoomaikaiia auanei hoi
au, wahi a Iehova. **9** Kuko aku la oukou i nui, aia hoi he
uuku; lawe aku la oukou iloko o ka hale, a pupuhi aku la
au ia. No ke aha? wahi a Iehova, ke Akua o na kaua. No
kuu hale no i neoneo, a holo oukou kela mea keia mea
i kona hale iho. **10** Nolaila, ua paniia ka lani maluna o
oukou, i haawi ole mai ai ia i ka hau, a ua pau ka hoohua
mau ana o ka honua i kona hua. **11** Ua kahea aku la au i
manawa wi maluna o ka aina, a maluna o na mauna, a
maluna o ka ai, a maluna o ka waina hou, a maluna o
ka aila oliva, a maluna o na mea a pau a ka lepo e hua
mai ai, a maluna o kanaka, maluna o na holoholona, a
maluna o ka hana a pau a na lima. **12** Alaila, hoolohe ae
la o Zerubabela ke keiki a Saletiela, a o Iosua ke keiki a
Iosedeka, ke kahuna nui, a me ke koena kanaka a pau, i
ka leo o Iehova ko lakou Akua, a me ka olelo a Hagai ke
haula, me ka Iehova o ko lakou Akua i hoouna mai ai ia ia,
a makau ae la na kanaka ia Iehova. **13** Olelo aku la o
Hagai o ka elele o Iehova, ma ka ke kauoha a Iehova i na
kanaka, i ka i ana ae, Me oukou pu no wau, wahi a Iehova.
14 A paipai mai la o Iehova i ka naau o Zerubabela ke
keiki a Saletiela, ke kiaaina o Iuda, a me ka naau o Iosua
ke keiki a Iosedeka, ke kahuna nui, a me ka naau o ke
koena kanaka a pau; a hele aku la lakou a hana iho la
i ka hale o Iehova o na kaua, o ko lakou Akua, **15** I ka
la iwakaluakumamaha o ka malama eono, i ka lua o ka
makahiki o ke alii o Dariu.

2 I KA la iwakaluakumamakahi o ka malama ahiku, hiki
mai la ka olelo a Iehova ma o Hagai la ke kaula, i
ka i ana mai, **2** E olelo aku oe ia Zerubabela ke keiki a
Saletiela, ke kiaaina o Iuda, a ia Iosua ke keiki a Iosedeka,
ke kahuna nui, a i ke koena o kanaka, i ka i ana aku, **3**
Owai o oukou e koe, nana i ike i kela luakini me kona nani
mua? pehea oukou i ike ai i keia, ano, aole anei ia ma ko
oukou maka me he mea ole la? **4** Aka, i nui hoi ka ikaika
ou, e Zerubabela, wahi a Iehova; i nui hoi ka ikaika ou, e
Iosua, e ke keiki a Iosedeka, ke kahuna nui; i nui hoi ka
ikaika o oukou, e na kanaka a pau o ka aina nei, a e hana
hoi, wahi a Iehova; no ka mea, me oukou pu hoi au, wahi
a Iehova o na kaua. **5** E like me ka berita a'u i hoopaa aku
ai me oukou, ia oukou i puka ai mai Aigupita mai, pela hoi
e noho ai kuu Uhane iwaena o oukou; mai makau oukou.
6 No ka mea, penei ka i ana mai a Iehova, ke Akua o na
kaua; I kekahi manawa aku, he liuliu iki ia, a e hoonaue au
i ka lani a me ka honua, i ke kai a me ka aina maloo; **7** A
e hoonaue hoi au i na lahuikanaka a pau, a e hele mai
auanei ka mea i makemakeia e na lahuikanaka a pau, a e
hoopiha auanei au i keia hale i ka nani, wahi a Iehova o na
kaua. **8** No'u no ke kala, no'u hoi ke gula, wahi a Iehova o
na kaua. **9** E oi auanei ka nani o keia hale hope imua o ko
ka mua, wahi a Iehova o na kaua; a ma keia wahi hoi e
haawi aku no wau i ka maluhia, wahi a Iehova o na kaua.
10 I ka la iwakaluakumamaha o ka iwa o ka malama, i ka
lua o ka makahiki o Dariu, hiki mai la ka olelo a Iehova ma
o Hagai la ke kaula, i ka i ana mai, **11** Penei ka Iehova o
na kaua e olelo mai nei, E ninau aku oe i na kahuna no ke
kanawai, penei, **12** Ina e lawelawe kekahi i ka io laa ma ke
kihi o kona aahu, a hoopa aku kona kihi i ka berena, i ka io
hoolapalapa paha, a i ka waina, a i ka aila paha, a i kekahi
mea ai e ae, e laa no anei ia? Hoole mai la na kahuna, i
mai la, Aole. **13** Alaila i aku la o Hagai, Ina i haumia kekahi
i ke kupapau, a hoopa aku ia i kekahi o keia mau mea, e
haumia anei ia mea? Pane mai la na kahuna, i mai la,
E haumia no. **14** Olelo aku la o Hagai, i aku la, Pela no
keia poe kanaka, a pela keia lahuikanaka imua o'u, wahi a
Iehova: a pela hoi ka hana a pau a ko lakou lima; a o ka
mea a lakou e mohai mai ai ilaila, he haumia ia. **15** Nolaila
hoi, e noonoo pono oukou mai keia la e noho nei a hiki i
ka wa mamua, i ka wa i kau ole ia'i ka pohaku maluna o
kekahi pohaku ma ka luakini o Iehova. **16** Mai ia manawa,
ina hele aku kekahi i ka puu hua ai he iwakalua na ana
ona, a loaa he umi; a i hele aku hoi kekahi i kahi kaomi
waina e hookahe ai i na ana he kanalima mailoko mai
o ke kaomi waina, a loaa iho he iwakalua wale no. **17**
Hahau aku la au ia oukou i ka maloo a me ka popo, a
me ka huahekili ma na hana a pau a ko oukou mau lima;
aka, aole o oukou i huli mai i o'u nei, wahi a Iehova. **18** E
noonoo oukou mai keia la e noho nei a mamua aku, mai
ka la iwakaluakumamaha o ka malama aiwa, a hiki i kela
la i hookumuia'i ka luakini o Iehova; e noonoo oukou. **19**
Ua koe anei ka hua ai iloko ka halepapaa? Eia hoi, aole ka
waina, a me ka fiku, a me ka pomegerane, a me ka laau
oliva i hua mai i ka hua: mai keia la aku nae, e hoomaikai
aku no wau ia oukou. **20** Hiki hou mai la ka olelo a Iehova
ia Hagai i ka la iwakaluakumamaha o ua malama la, i ka i
ana mai, **21** E i aku oe ia Zerubabela ke kiaaina o Iuda,
penei, E hoonaue ana au i ka lani a me ka honua; **22** A e
hookahuli au i ka nohoalii o na aupuni, a e hoolilo au i ka
ikaika o na aupuni kanaka e i mea ole; e hookahuli hoi

au i na halekaa a me ka poe holo maloko; a e haule iho
auanei na lio a me na hoohololio, o kela mea keia mea o
lakou, i ka pahikaua a kona hoahanau. **23** Ia la hoi, wahi a
Iehova o na kaua, e lawe au ia oe, e Zerubabela ke keiki a
Saletiela, o ka'u kauwa, wahi a Iehova, a e hoolike au ia
oe me ke komolima hoopili wepa; no ka mea, ua koho au
ia oe, wahi a Iehova o na kaua.

Zekaria

1 I KA malama ewalu o ka makahiki elua o Dariu, hiki
mai ka olelo a Iehova ia Zekaria, ke keiki a Berekia,
ke keiki a Ido, ke kaula, i ka i ana mai, **2** Ua ukiuki loa o
Iehova i ko oukou poe kupuna. **3** Nolaila, e olelo aku oe ia
lakou nei, Penei ka Iehova o na kaua i olelo mai nei, E
huli mai oukou io'u nei, wahi a Iehova o na kaua, a e huli
aku hoi au ia oukou la, wahi a Iehova o na kaua. **4** Mai
noho a like oukou me ko oukou poe kupuna, ka poe a ka
poe kaula mua i kahea aku ai, i ka i ana, Penei ka Iehova
o na kaua i olelo mai ai, E huli no oukou mai ka oukou
mau aoao hewa mai, a mai ka oukou hana hewa ana hoi;
aole nae lakou i hoolohe mai, aole hoi i malama mai ia'u,
wahi a Iehova. **5** O ko oukou poe kupuna, auhea la lakou?
A o ka poe kaula, e ola mau anei lakou? **6** Aka, o ka'u
mau olelo a me ko'u mau kanawai, a'u i kauoha aku ai i
ka'u poe kauwa i ka poe kaula, aole anei i hookoia ua
mau mea la i na makua o oukou? A ua huli mai lakou me
ka olelo ae, Me ka Iehova o na kaua i manao ai e hana
mai ia makou ma ko makou mau aoao a ma ka makou
mau hana, pela no ia i hana mai ai ia makou. **7** I ka la
iwakaluakumamaha o ka umikumamakahi o ka malama,
oia ka malama Sebata, i ka lua o ka makahiki o Dariu, hiki
mai la ka olelo a Iehova i ke kaula ia Zekaria ke keiki a
Berekia, ke keiki a Ido, i ka i ana mai, **8** Ua ike au i ka po,
aia hoi, he kanaka e noho ana maluna o ka lio ulaula, e
ku ana iwaena o na laau mureto ma kahi malumalu, a
mahope ona na lio ulaula, kikokiko a keokeo. **9** A ninau
aku la au, Owai la keia poe, e ka Haku? I mai la ka anela
e kamailio ana me au, E hoike aku no au ia oe i keia poe.
10 Olelo mai la ke kanaka e ku ana iwaena o na laau
mureto, i mai la, O lakou nei ka poe a Iehova i hoouna mai
ai e kaahele maluna o ka honua. **11** Olelo mai la lakou i
ka anela o Iehova e ku ana iwaena o na laau mureto, i
mai la, Ua kaahele makou i ka honua, aia hoi, ua noho
malie, a ua malu hoi ko ka honua a pau. **12** Alaila, olelo
mai la ka anela o Iehova, i mai la, E Iehova o na kaua,
Pehea la ka loihi o kou aloha ole mai ia Ierusalema, a
me na kulanakauhale o Iuda, au i huhu mai ai i neia mau
makahiki he kanahiku? **13** Olelo mai la o Iehova i ka anela
i kamailio me au i na olelo aloha, a me na olelo hooluolu.
14 A o ka anela i kamailio me au, i mai la oia ia'u, penei, E
kahea aku oe, i ka i ana aku, Penei ka Iehova o na kaua i
olelo mai ai, ua aloha no au ia Ierusalema a ia Ziona i
ke aloha nui. **15** A ua huhu loa au i ko na aina e e noho
nanea ana; a i kuu wa i huhu uuku ai, kokua aku la lakou i
ka hoopilikia ana. **16** Nolaila, ke i mai nei o Iehova, Ua
hoi hou mai nei au i Ierusalema me ke aloha; e kukuluia
ko'u hale iloko ona, wahi a Iehova o na kaua; a e kauia ke
kaula-ana maluna o Ierusalema. **17** E kahea aku hoi, i ka i
ana, Penei ka Iehova o na kaua i olelo ai; Ma ia hope e
hoopiha la ia ko'u mau kulanakauhale i ka lokomaikai; a
ma ia hope hoi e hooluolu o Iehova ia Ziona, a e wae hoi
ia Ierusalema. **18** Alaila alawa ae la ko'u mau maka iluna,
ike aku la au, aia hoi, he mau pepeiaohao eha. **19** Alaila, i
aku la au i ka anela i kamailio me au, Heaha keia mau
mea? I mai la kela ia'u, Eia na pepeiaohao I hooauhee aku
i ka Iuda, i ka Iseraela a me ko Ierusalema. **20** A hoike mai
la o Iehova ia'u i na kamena eha. **21** I aku la au, Heaha
ka lakou nei e hana'i? I mai la kela, penei, O keia no na
pepeiaohao, nana i hooauhee ia Iuda, i hookiekie ole ai
kekahi i kona poo; a ua hele mai keia poe e hoomakau ia
lakou, a e kipaku aku i na pepeiaohao o ko na aina e, o ka
poe hookiekie i ka pepeiaohao maluna o ka aina o ka Iuda
e hooauhee aku ai ia ia.

2 A LAWA hou ae la kuu mau maka iluna, ike ae la, aia
hoi, he kanaka me ke kaula-ana ma kona lima. **2** I aku
la au, Aihea la oe e hele ana? I mai la kela ia'u, E ana iho
ai ia Ierusalema, i ike au i kona laula a me kona loa. **3** Aia
hoi, hele aku la ka anela i kamailio me au, a hele aku la
hoi kekahi anela e ae e halawai me ia; **4** A olelo aku la
ia ia, E holo aku oe, e olelo aku i keia kanaka opiopio,
penei, E noho puni ole i ka pa na kanaka o Ierusalema,
no ka nui o na kanaka a me na holoholona iloko. **5** No
ka mea, owau auanei he paku ahi nona a puni, wahi a
Iehova, a owau hoi iloko ona he nani. **6** Ea! ea! e holo hoi
oukou mai ka aina kukuluakau aku, wahi a Iehova: no ka
mea, ua hoopuehu aku au ia oukou me na makani eha o
ka honua, wahi a Iehova. **7** E Ziona e, e hoopakele ia
oe iho, e ka mea e noho pu ana me ke kaikamahine a
Babulona. **8** No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova
o na kaua, Mahope o ka nani, ua hoouna mai oia ia'u i na
lahuikanaka, i ka poe nana oukou i hao mai; no ka mea, o
ka mea hoopa aku ia oukou, hoopa no ia i ka onohi o kona
maka. **9** Aia hoi, e lulu aku no au i kuu lima maluna o
lakou, a e haoia'ku lakou e ko lakou poe kauwa; a e ike
auanei oukou ua hoouna mai o Iehova o na kaua ia'u.
10 E olioli, e hauoli hoi, e ke kaikamahine o Ziona; no ka
mea, aia hoi, e hele aku ana au, a e noho au iwaena pu o
oukou, wahi a Iehova. **11** Ia la hoi, he nui na lahuikanaka e
hui aku ia lakou iho me Iehova, a e lilo lakou i kanaka
no'u, a e noho no wau iwaena pu o oukou; a e ike auanei
oukou na Iehova o na kaua wau i hoouna mai iou la. **12** A
e komo auanei o Iehova i ka Iuda i kuleana nona ma ka
aina hoano, a e koho hou oia ia Ierusalema. **13** E hamau
oukou, e na kanaka a pau imua o Iehova; no ka mea, ua
hoalaia'e oia mai kona noho hoano ae.

3 A HOIKE mai la oia ia'u ia Iosua ke kahuna nui e ku
ana imua o ka anela o Iehova, a ku mai la o Satana
ma kona lima akau, e ku e ia ia. **2** I aku la o Iehova ia
Satana, Na Iehova oe e papa aku, e Satana; na Iehova
nana i koho o Ierusalema, e papa aku ia oe: aole anei keia
he momokuahi i unuhiia'e mailoko mai o ke ahi? **3** A ua
aahuia o Iosua i na kapa inoino, ia ia i ku ai imua o ka
anela. **4** Olelo mai la kela, i mai la i ka poe e ku ana imua
ona, penei, E lawe aku i na kapa inoino mai ona aku la. I
mai la hoi oia ia ia, Aia hoi, ke lawe aku nei au i kou hewa
mai ou aku la, a e hoaahu aku au ia oe i na aahu nani. **5**
Alaila i aku la au, E kau aku lakou i papale kahuna maikai
maluna o kona poo. Nolaila, kau aku la lakou i ka papale

kahuna maikai maluna o kona poo, a hoaahu aku la ia ia i
na aahu; a ku mai la ka anela o Iehova. 6 Alaila, ao mai la
ka anela o Iehova ia Iosua, i ka i ana, 7 Penei ka Iehova o
na kaua i olelo mai ai, Ina e hele oe ma kuu mau aoao, a e
malama hoi i ka'u mau kauoha ia oe, alaila oe e alii ai
maluna o ko'u hale, a e malama hoi i na pahale o'u, a e
haawi hoi au nou i na wahi e hele ai iwaena o ka poe e ku
nei. 8 Ano hoi, e hoolohe mai oe, e Iosua ke kahuna nui e,
o oe a me na hoaaloha e noho ana imua ou; no ka mea,
he poe kanaka mea hoailona lakou: no ka mea, aia hoi, e
kai mai auanei au i kuu kauwa o ka LALA. 9 Aia hoi ka
pohaku a'u i waiho ai imua o Iosua; a he ahiku na maka
ma ua Pohaku hookahi la; a na'u no e kalai iho i kana
kalaiia'na, wahi a Iehova o na kana, a e lawe aku au i ka
hala o ia aina i ka la hookahi. 10 Ia la la, e kahea aku
kela kanaka keia kanaka i kona hoalauna, malalo o ke
kumuwaina, a malalo o ka laau fiku, wahi a Iehova o na
kaua.

4 HOI hou mai la ka anela i kamailio me au, a hoala mai
la ia'u, e like me ka hoala ana i ke kanaka hiamoe. 2
Ninau mai la ia ia'u, Heaha kau mea e ike nei? I aku la au,
Ua nana aku au, aia hoi, he ipukukui gula okoa, a maluna
o kona welau he ipu aila, a maluna iho olaila na kukui
ehiku a me na ohe ehiku no ua mau kukui ehiku la o kau
ana maluna o kona welau. 3 He elua mau laau oliva hoi e
kokoke ana ilaila, o kekahi ma ka akau, a o kekahi hoi ma
ka hema o ua ipu aila la. 4 Ninau aku la hoi au i ka anela i
kamailio me au, i aku la, Heaha ke ano o keia mau mea, e
kuu haku? 5 I mai la ka anela i kamailio me au Aole anei
oe i ike i ke ano o keia mau mea? I aku la au, Aole, e
kuu haku. 6 Alaila olelo mai la kela, i mai la ia'u penei, O
keia ka olelo a Iehova ia Zerubabela, i ka i ana, Aole ma
ka mana, aole ma ka ikaika, aka, ma kuu Uhane, wahi a
Iehova o na kaua. 7 Heaha oe, e ka mauna nui? imua o
Zerubabela, he papu: a e lawe mai auanei oia i ka pohaku
kumu, me ka hookani olioli ana, He aloha! he aloha ia ia!
8 A hiki hou mai la ka olelo a Iehova io'u nei, i ka i ana, 9
Ua hookumu iho la na lima o Zerubabela i keia hale, a na
kona mau lima hoi e hoopaa; a e ike auanei oe, na Iehova
o na kaua wau i hoouna mai io oukou la. 10 Nawai la i
hoowahawaha i ka la o na mea liilii? E olioli auanei lakou,
a e ike hoi i ka pohaku kepau ma ka lima o Zerubabela, o
lakou a ehiku. O lakou na maka o Iehova e hele ae ana
mai o a ianei ma ka honua a pau. 11 Alaila, ninau aku la
au, i aku la ia ia, Heaha ke ano o kela mau oliva elua ma
ka lima akau o ka ipukukui, a ma ka lima hema ona? 12
Ninau hou aku la au, i aku la ia ia, Heaha kela mau lala
oliva elua e pili ana me na ohe gula, e hookahe ana i ka
aila gula mailoko mai o laua? 13 Ninau mai la kela ia'u, i
mai la, Aole oe i ike i keia mau mea? I aku la au, Aole, e
ka haku. 14 Alaila i mai la kela, O keia no na kanaka elua i
poniia i ka aila e ku kokoke ana ma ka Haku o ka honua a
pau.

5 A LAWA hou ae la ko'u mau maka iluna, ike aku la au,
aia hoi, he owili pepa e lele ana. 2 I mai la kela ia'u,
Heaha kau mea ike? I aku la au, Ke ike aku nei au i ka
owili pepa lele ana; he iwakalua hailima ka loa, a he umi
hailima ka laula. 3 Olelo mai la kela ia'u, Eia ka hoahewa
ana e hele aku maluna o ka ili a pau o ka honua. No ka
mea, o kela mea keia mea aihue, e hookiia auanei oia ma
keia aoao, e like me ka keia; a o kela mea keia mea e
hoohiki wahahee ana, e hookiia'e oia ma kela aoao, e like
me ka kela. 4 Ua lawe mai nei au in, wahi a Iehova o na
kaua, a e komo aku ia iloko o ka hale o ka aihue, a o ka
hale o ka mea e hoohiki wahahee ana ma ko'u inoa; e
noho ia iloko o kona hale, a e hoopau oia ia mea me ka
laau a me ka pohaku ona. 5 Alaila, hele aku la ka anela i
kamailio pu me au, a i mai la ia'u, E nana ae oe iluna, a e
ike i kela mea e hele aku ana. 6 I aku la au, Heaha ia
mea? I mai la kela, He epa ia mea e hele aku ana. I mai la
hoi oia, Eia ko lakou helehelena ma ka honua a pau. 7 Aia
hoi, ua kaikaiia'e he popo kepau; a o ka mea e noho ana
iwaenakonu o ka epa, he wahine ia. 8 I mai la kela, O keia
ka aia. A hoolei aku la oia ia mea mawaena konu o ka
epa; a hoolei iho la ia i ka pohaku kepau maluna iho o
kona waha. 9 Alaila, nana ae la au iluna, ike aku la, aia
hoi, puka mai la na wahine elua iwaho, a iloko o ko laua
mau eheu ka makani; no ka mea, he mau eheu ia laua e
like me na eheu o ka setoreka: a kaikai ae la lakou i ka
epa iluna iwaena o ka honua a me ka lani. 10 Ninau aku la
au i ka anela i kamailio me au, Mahea la laua nei e lawe
aku ai i ka epa? 11 I mai la kela ia'u, No ka hana i hale
nona ma ka aina i Sinara; ilaila ia e hoonohoia'i, a e kau ia
maluna o kona kumu.

6 NANA hou ae la au iluna, ike aku la, aia hoi, puka mai
la na halekaa eha mai waena mai o na mauna elua, a
he mau mauna keleawe melemele laua. 2 Ma ka halekaa
mua he mau lio ulaula; ma ka lua o ka halekaa he mau lio
eleele; 3 I ke kolu o ka halekaa, he mau lio keokeo, a i ka
ha o ka halekaa he mau lio kaliko a he makue. 4 Alaila,
ninau aku laau, i aku la i ka anela i kamailio me au, E ka
haku, heaha keia mau mea? 5 Olelo mai la ka anela, i mai
la ia'u, Eia na uhane eha o ka lani, e hele ae ana mai kahi
a lakou i ku aku ai imua o ka Haku o ka honua a pau. 6 A
hele aku no ko laila mau lio eleele i ka aina kukulu akau; a
hele aku na mea keokeo mamuli o laua; a hele aku hoi na
mea kaliko ma ka aina kukulu hema. 7 Aka, hele iho la na
mea makue e imi e holoholo maluna o ka honua: i aku la
kela ia lakou, Ou haele, e holoholo ae oukou mai o a o,
ma ka honua. A holoholo ae la lakou mai o a o, ma ka
honua. 8 Alaila kahea mai la kela ia'u, i mai la ia'u, Aia
hoi, o ka poe i hele ma ka aina kukuluakau, ua hoomalielie
lakou i kuu inaina ma ka aina kukuluakau. 9 Hiki hou mai
la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, 10 E kono oe i kekahi
poe i lawe pio, i ko Heledai, i ko Tobiia, a i ko Iedaia, i ko
ka poe i hoi mai, mai Babulona mai, a hele oe a e komo
ia la iloko o ka hale o Iosia o ke keiki a Zepania; 11 E
lawe hoi oe i ke kala a me ke gula, a e hana i k na papale
alii, a e kau ia mau mea maluna o ke poo o Iosua o ke
keiki a Iosedeka ke kahuna nui; 12 Penei hoi e olelo aku
ai ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, penei, Aia

hoi ke kanaka ua kapaia kona inoa, o ka LALA; e kupu
auanei oia mailoko ae o kona wahi, nana no e hana ka
luakini o Iehova; 13 Nana no e hana ka luakini o Iehova; a
nana hoi e lawe ka hanohano, a e alii mai no oia e noho
ana maluna o kona nohoalii; a e kahuna no auanei oia
maluna o kona nohoalii; a mawaena o laua auanei ka mea
e malu ai. 14 A e lilo na papale alii no Helema, no Tobiia,
no Iedaia, a no Hena ke keiki a Zepania, i mea hoomanao
ai iloko o ka luakini o Iehova. 15 A e hele mai auanei ka
poe mamao, a e hana lakou i ka luakini o Iehova, a e ike
auanei oukou, ua hoouna mai o Iehova o na kaua ia'u io
oukou la: a e ko auanei keia, ke hoolohe pono oukou i ka
leo o Iehova ko oukou Akua.

7 A I ka ha o ka makahiki o ke alii o Dariu, hiki mai la
ka olelo a Iehova ia Zekaria, i ka po aha o ka iwa o ka
malama, o Kiseleu; 2 I ka wa i hoouna mai ai lakou ia
Serezera laua o Regemeleka, a me na kanaka o laua i ka
hale o ke Akua, e pule imua o Iehova, 3 A e ninau aku i na
kahuna o ka hale o Iehova o na kaua, a i na kaula, penei,
E kanikau anei au i ka lima o ka malama e hookeai ana,
me ka'u i hana'i i keia mau makahiki he nui? 4 Alaila, hiki
mai la ka olelo a Iehova o na kaua ia'u, i ka i ana mai, 5 E
hai aku oe i keia mau mea i na kanaka a pau o ka aina, a
i na kahuna hoi, penei, Ia oukou i hokeai ai a i kanikau
ai i ka lima a me ka hiku o ka malama, a pau kela mau
makahiki he kanahiku, i hookeai iki anei oukou no'u? 6 A
ia oukou i ai ai, a i inu ai hoi, aole anei oukou i ai no oukou
iho? a i ko oukou inu ana, aole anei oukou i inu no oukou
iho? 7 Aole anei keia na olelo a Iehova i hea mai ai ma na
kaula mua, i ka wa i nohoia'i o Ierusalema me ka maluhia,
a me na kulanakauhale ona e kokoke ana, i ka wa i noho
ai na kanaka ma ka aoao hema a ma ka papu? 8 A hiki
mai la ka olelo a Iehova ia Zekaria, i mai la, 9 Penei ka
Iehova o na kaua e olelo mai nei, E hoopono oukou, a
e hoomaopopo kela kanaka keia kanaka i ka lokomaikai
a me ko aloha i kona hoahanau. 10 Mai hana ino i ka
wahinekanemake, aole hoi i ke keiki makua ole, aole i ka
malihini, aole hoi i ka ilihune, aole hoi e manao ino aku ka
naau o kekahi i kona hoahanau. 11 Aka, hoole lakou i
ka hoolohe, a haawi i ka poohiwi kipi a papani ae la i ua
pepeiao o lakou, i lohe ole ai lakou. 12 A hoopaakiki iho la
i ka lakou mau naau pohaku adama, o lohe auanei lakou i
ke kanawai, a me na olelo a Iehova o na kaua i hoouna
mai ma kona Uhane, ma na kaula mua: nolaila, kau mai la
ka inaina nui o Iehova o na kaua. 13 No ia mea, me ka
lakou i hoolohe ole ai ia e kahea aku ana, pela hoi lakou i
kahea mai ai, aole hoi au i hoolohe aku, wahi a Iehova o
na kaua. 14 Aka, hoopuehu aku la au ia lakou iwaena o na
lahuikanaka a pau a lakou i ike ole ai; a ua neoneo ka aina
mahope o lakou, i hiki ole ai i kekahi e hele ilaila, aole hoi
e hoi ae: no ka mea, ua hooneoneoia ka aina maikai.

8 A HIKI hou mai la ka olelo a Iehova o na kaua, i mai
la, 2 Penei ka Iehova o na kaua e olelo mai nei, I
lili no au ia Ziona me ka manao nui, A i lili hoi au nona
me ka inaina nui. 3 Ke olelo mai nei Iehova penei, Ua
hoi mai nei au i Ziona, a e noho auanei au iwaena o
Ierusalema; A e kapaia o Ierusalema, he kulanakauhale no
ka oiaio, A o ka mauna o Iehova o na kaua, he mauna
hoano. 4 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, Ma ia hope
e noho na elemakule a me na luwahine ma na kuamoo
o Ierusalema, A e lawe kela kanaka keia kanaka i kona
kookoo ma kona lima no ka nui o na la; 5 A e paapu na
kuamoo o ua kulanakauhale nei i na keikikane, A me na
kaikamahine e paani ana ma na alanui ona. 6 Ke olelo
mai nei o Iehova o na kaua penei, Ina he paakiki keia imua
o keia koena kanaka i kela manawa, He mea paakiki hoi
anei ia imua o'u? Wahi a Iehova o na kaua. 7 Ke olelo
mai nei o Iehova o na kaua, Aia hoi, e hoopakele auanei
au i o'u poe kanaka, Mai ka aina hikina mai, a mai ka
aina komohana mai: 8 A e alakai mai au ia lakou, e noho
lakou iwaena o Ierusalema: E lilo mai no lakou i kanaka
no'u, A owau auanei ko lakou Akua ma ka oiaio a ma ka
pono. 9 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei, E
hooikaika i ka oukou mau lima, E ka poe lohe i keia mau la
ia mau olelo, Ma ka waha o na kaula, O ka poe e noho
ana i ka wa i hookumuia'i ka hale o Iehova o na kaua,
I kukuluia'i ka luakini. 10 No ka mea, mamua o ia mau
la, Aole i loaa i ke kanaka ka uku, Aole hoi he uku no ka
holoholona; Aole hoi i maluhia ka mea i hele aku iwaho a i
hoi mai iloko, no ka enemi; No ka mea, hookuee aku la
au i na kanaka a pau i ko lakou mau hoalauna. 11 Aka, i
neia manawa, aole au e hana aku i keia koena kanaka,
E like me ka'u i na la mamua, wahi a Iehova o na kaua.
12 No ka mea, e maluhia ka hua kanu, A e hua mai ke
kumuwaina i kona hua, A e hooulu mai hoi ka honua i
kana mea ulu, A e haawi mai hoi ka lani i kona hau, A e
haawi auanei au i keia mau mea a pau no keia koena
kanaka. 13 No ka mea, me oukou i hoinoia iwaena o ko na
aina e, E ka ohana a Iuda, a me ka ohana a Iseraela, Pela
no au e hoola ai ia oukou, a e hoopomaikai ia oukou; Mai
makau oukou, e hooikaika hoi i ko oukou mau lima. 14 No
ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, Me
ka'u i manao ai e hoopai aku i ko oukou hewa, I ka wa o
ko oukou mau makua i hoonaukiuki mai ai ia'u, wahi a
Iehova o na kaua, Aole hoi au i hoololi hou i ka manao; 15
Pela hoi, manao iho au i neia mau la, E lokomaikai aku ia
Ierusalema, A i ka ohana a Iuda; mai makau oukou. 16 Eia
na mea a oukou e hana'i; E olelo oiaio aku kela kanaka
keia kanaka i kona hoalauna; A e hookolokolo ma ka oiaio,
a ma ka mea e malu ai iloko o na ipuka o oukou. 17 Mai
manao ino aku kekahi o oukou i kona hoalauna maloko o
ko oukou naau: Mai makemake hoi i ka hoike wahahee
ana: No ka mea, o keia mau mea o pau ka'u e inaina nei,
wahi a Iehova. 18 Hiki mai la hoi ka olelo a Iehova i o'u
nei, i ana mai, 19 Penei ka Iehova a na kaua e olelo nei, O
ka hookeai ana o ka malama aha, me ka hookeai ana o ka
alima. Me ka hookeai ana o ka ahiku, a me ka hookeai
ana o ka umi, E lilo ia i mea olioli a me ka hauoli, A i
mau ahaaina olioli i ka ohana a Iuda; Nolaila e makemake
oukou i ka oiaio a me ke kuikahi 20 Penei ka olelo ana a
Iehova o na kaua, Ma ia hope aku no, E hele mai ai na

kanaka, A me na kamaaina o na kulanakauhale he nui; **21** A e hele aku na kamaaina o kekahi wahi i kekahi, me ka i aku, E haele pu kakou e pule imua o Iehova, A e imi aku ia Iehova o na kaua: Owau hoi kekahi e hele. **22** A e hele mai na kanaka he nui loa, A me na lahuikanaka ikaika, E imi ia Iehova o na kaua ma Ierusalema, A e pule imua o Iehova. **23** Penei ka olelo ana mai o Iehova o na kana, ia manawa, E lalau mai na kanaka he umi no na lahuikanaka o na olelo a pau, E lalau mai auanei lakou i ke kapa o ke kanaka Iudaio, Me ka i ana mai, E hele pu makou me oe; No ka mea, ua lohe makou, me oe pu no ke Akua.

9 KA wanana o ka olelo a Iehova i ka aina o Haderaka, A o Damaseko kona wahi o hoomaha ai; No ka mea, ua kau pono ia ka maka o na kanaka, a me ka ohana a pau o ka Iseraela maluna o Iehova: **2** A o Hamata hoi kona palena; O Turo hoi, a me Zidona, no ka mea, ua naauao loa ia. **3** A kukulu iho la o Turo i pakaua nona, A ahu iho la i ke kala e like me ka lepo, A me ke gula e like me ka naele o na alanui. **4** Aia hoi, na ka Haku ia e hookuke aku, A e hoolei aku i kona waiwai iloko o ke kai; A e hoopauia auanei oia i ke ahi. **5** E ike auanei o Asekelona me ka makau; O Gaza hoi, a e haalulu nui loa ia; A me Ekerona; no ka mea, e poho auanei kona manaolana; E make ke alii o Gaza, A e kanaka ole auanei o Asekelona. **6** A e noho ka malihini ma Asedoda, A e hooki iho no wau i ke kiekie o ka poe Pilisetia. **7** E lawe aku hoi au i kona koko mailoko mai o kona waha, A me kona mau mea hoopailua mai o kona mau niho. Aka, o ka mea i waihoia, no ko kakou Akua ia, E like auanei ia me ka lunaaina, ma ka Iuda, A o Ekerona hoi me he Iebusi la: **8** E hoomoana no wau a puni ka hale o'u, no ka poe kaua, I ko lakou hele ae ana a i ka hoi mai ana; Aole hoi e puka hou ae kekahi alii hooluhi iwaena o lakou; No ka mea, ua ike no ka'u mau maka. **9** E hauoli nui, e ke kaikamahine o Ziona, E hooho olioli, e ke kaikamahine o Ierusalema; Aia hoi, e hele mai ana kou alii iou la: He hoopono, a he hoola no kona; He akahai no, a e noho ana maluna o ka hoki, o ke keiki hoi a ka hoki. **10** E hoopau auanei hoi au i na halekaa mai ko Eperaima aku, A me ka lio mai Ierusalema aku: E hookiia hoi ke kakaka kaua; A e hai aku auanei oia i ka maluhia i na lahuikanaka; A mai kekahi kai a hiki i kela kai kona aupuni, A mai ka muliwai aku a hiki i na palena o ka honua. **11** O oe hoi, no ke koko o kau berita, E hookuu aku no au i kou poe paahao, Mailoko ae o ka lua meki, o kahi wai ole. **12** E huli ae oukou i ka pakaua, e ka poe pio manaolana; No ka mea, ke hai aku nei au i neia la, E uku palua aku no au nau. **13** No ka mea, e lena auanei au i ka Iuda no'u, E lena hoi au i ka Eperaima e like me ka kakaka, Alaila e hoeueu ae hoi au i kau mau keiki, e Ziona; E ku e i kau mau keiki, e Iavana, A e hoolilo au ia oe e like me ka pahikaua a ke kanaka koa. **14** A e ikea auanei o Iehova maluna o lakou, A e lele aku kona pua e like me ka uila; A e hookani o Iehova ka Haku i ka pu, A e hele aku no ia iloko o na makani ino o ke kukuluhema. **15** Na Iehova o na kaua lakou e hoomalu mai; E ai iho lakou, a e hehi lakou maluna o na ala o ka maa; a e inu lakou, a e walaau e like me ka poe inu waina: A e hoopihaia lakou e like me na bola, a me na kihi o ke kuahu. **16** A e malama mai o Iehova ko lakou Akua ia lakou ia la, E like me ka ohana hipa, i poe kanaka nona; No ka mea, e lilo auanei lakou i mau pohaku maikai o ka papalealii, I hookiekieia maluna o kona aina, **17** Nani ka nui o kona lokomaikai! Nani hoi ka nui o kona maikai! O ka palaoa ka mea e hooulu ai i na keikikane, A o ka waina hou i na kaikamahine.

10 E NOI aku oukou ia Iehova i ka ua i ka manawa ua hope; E hana mai o Iehova i ka uila, A e haawi mai ia lakou i ka ua nui, I kela kanaka i keia kanaka i ka laauikiai o ke kula. **2** No ka mea, ua olelo lapuwale na kii, A ua wanana na kaula i ka mea wahahee, A ua hoike mai i na moeuhane hoopunipuni; He mea ole ko lakou hooluolu ana; Nolaila auwana aku la lakou e like me na ohana hipa; Ua popilikia lakou, no ka mea, aohe kahuhipa. **3** Hoaia aku la kuu inaina i na kahuhipa, A e hoopai auanei au i ka poe kao Kane. No ka mea, na Iehova o na kaua e ike mai i kona ohana, i ka ohana a Iuda; A e hoolike ia lakou me kona lio maikai iloko o ke kaua. **4** Mailoko ae ona ka pohaku kumu kihi, Mailoko ae ona ka makia, Mailoko ae ona ke kakaka kaua; Mailoko pu aku no hoi ona i hele mai ai na mea hookoikoi a pau. **5** A e like auanei lakou me na koa, E hehi iho ana i ka nenelu o na alanui iloko o ke kaua: A e hookaua aku lakou, No ka mea, me lakou pu o Iehova, A e hoohokaia ka poe hoohololio. **6** A e hooku paa no au i ka ohana a Iuda, A e hoola au i ka ohana a Iosepa, A e hoihoi hou mai au ia lakou e hoonoho ia lakou, no ka mea, ua aloha au ia lakou; A e like auanei lakou me ka poe a'u i hoohemo ole ai; No ka mea, owau no Iehova o ko lakou Akua, a e hoolohe auanei au ia lakou. **7** A e like ko Eperaima me ke kanaka koa, A e olioli ko lakou naau, e like me ka mea inu waina: E nana aku ka lakou poe keiki, me ka olioli, A e hauoli ko lakou naau ia Iehova. **8** E pio aku no au ia lakou, a e houluulu au ia lakou, No ka mea, e hoola auanei au ia lakou; A e mahuahua auanei lakou, me ka lakou i mahuahua'i mamua. **9** E lulu aku hoi au ia lakou iwaena o na lahuikanaka, Aka, e hoomanao mai lakou ia'u ma na aina mamao aku; A e ola lakou me ka lakou poe keiki, a e huli hou mai. **10** E alakai hou au ia lakou mai ka aina o Aigupita mai, A e houluulu ia lakou mai Asuria mai, A e alakai au ia lakou i ka aina o Gileada a o Lebanona, Aole hoi e lawa ka aina no lakou. **11** A e hele aku ia mawaena o ke kai me ka pilikia, Aka, e hahau ia i na ale o ke kai, A e hoomaloo ia i na wahi hohonu a pau o ka muliwai; E hoohioloia ke kiekie o Asuria, A e laweia'ku ke kookoomoi o Aigupita. **12** A e hooikaika aku au ia lakou ma o Iehova la, A ma kona inoa lakou e hele ai, wahi a Iehova.

11 E WEHE ae i kou mau puka, e Lebanona, i ai aku ai ke ahi i kou mau kedera. **2** E aoa oe, e ka laaukaa, no ka men, ua hina iho la ke kedera; No ka men, ua haoia ka poe hanohano: E aoa oukou, e na oka o Basana, No

ka mea, ua kulaina iho ka ululaau ikaika. 3 He leo aoa
o na kahuhipa, No ka mea, ua hoopauia ko lakou mea
hanohano: He leo o na liona opiopio e uwo ana; No ka
mea, ua hoopauia ka nani o Ioredane. 4 Penei i olelo mai
ai o Iehova o ko'u Akua, E hanai i ka ohana hipa no ka
make; 5 O na kahu o lakou ke pepehi nei ia lakou, A
ke manao nei ia lakou iho na hala ole: Ke olelo nei ka
poe kuai lilo aku ia lakou, E hoomaikaiia ke Akua, no ka
mea, ua waiwai au: Aole hoi i minamina iho ko lakou poe
kahu ia lakou. 6 No ka mea, aole au e minamina hou i ka
poe kanaka o keia aina, wahi a Iehova: Aia hoi, e hoolilo
auanei au i kela kanaka i keia kanaka iloko o ka lima o
kona hoa, a iloko o ka lima o kona alii: A e pepehi lakou i
ko ka aina, Aole hoi au e hoopakele ae mailoko aku o
ko lakou lima. 7 Ua hanai hoi au i ka ohana hipa no ka
make, ia oukou, e ka ohana poino! A lawe ae la au no'u i
elua kookoo, a kapa aku la au i kekahi o laua, o Nani,
a i kekahi kapa aku la au, o Naapo; a hanai aku la au i
ka ohana hipa. 8 Ekolu mau kahuhipa a'u i hooki iho ai i
ka malama hookahi; no ka mea, ua pauaho kuu naau ia
lakou; a ua inaina mai hoi ko lakou naau ia'u. 9 I iho la hoi
au, Aole au e hanai ia oukou; o ka mea no ka make, e
make no ia, a o ka mea no ka hookiia, e hookiia no oia; a
o ka poe e koe, e ai iho kela mea keia mea o lakou i ka
io o kona hoa. 10 Alaila, lalau aku la au i kuu kookoo ia
Nani, a haihai iho la ia ia, no ka haihai ana i ka berita a'u i
hoopaa ai me na kanaka a pau. 11 A e uhaiia uanei ia i ua
la la; a pela e ike ai ka ohana ilihune, ka poe i malama mai
ia'u, o ka olelo ia a Iehova. 12 Olelo aku la au ia lakou, Ina
he maikai ia imua o ko oukou maka, e haawi mai i ka'u
uku; a i ole, u'oki hoi. No ia mea, kaupaona iho la lakou no
kuu uku i kanakolu apana kala. 13 I mai la o Iehova ia'u, E
hoolei aku ia mea no ka potera: he kumukuai nui ka ka'u i
kuaiia'i e lakou! Nolaila, lalau aku la au i ua mau apana
kala la he kanakolu, a hoolei aku la i ka potera iloko o ka
hale o Iehova, 14 Alaila, uhai iho la au i kela kookoo o'u, ia
Naapo, no ka uhai ana i ka launa hoahanau iwaena o ka
Iuda a o ka Iseraela. 15 Olelo mai la hoi o Iehova ia'u, E
lawe oe nau i na mea hoailona o ke kahuhipa naaupo. 16
No ka mea, eia hoi au e hooku ae auanei i kahuhipa ma
ka aina, aole ia e manao i ka poe e make wale ana, aole
ia e imi i ka mea i auwana, aole hoi e lapaau i ka mea i
haki, aole hoi e hanai i ka mea maloeloe; aka, e ai iho oia i
ka io o na mea momona, a e haehae ae ia i ko lakou mau
maiuu. 17 Auwe ke kahuhipa lapuwale! ka mea haalele
i ka ohana! e ku kona lima a me kona maka akau i ka
pahikaua: e maloo auanei kona lima, a e pouli hoi kona
maka akau.

12 K A WANANA o ka olelo a Iehova no ka Iseraela,
Wahi a Iehova, ka mea nana e hohola ae i na lani, A
me ka hookumu iho i ka honua, A i hana hoi i ka uhane
o ke kanaka maloko ona. 2 Aia hoi, e hoolilo no au ia
Ierusalema i kiaha hoinu a ona i na kanaka a pau e puni
ana; Pela no i ka Iuda, i ka hoopilikia ana ia Ierusalema. 3
Ia la hoi, e hoolilo au ia Ierusalema i pohaku kaumaha
no na kanaka a pau: A o ka poe a pau i kaikai ia mea, e
haehaeia lakou; A e hoakoakoaia auanei na lahuikanaka a
pau o ka honua e ku e ia wahi. 4 Ia la hoi, wahi a Iehova,
E hahau auanei au i na lio a pau i ka makau, A me ka mea
e noho ana maluna i ka hehena: A e hookaakaa au i kuu
mau maka e nana i ka ohana a Iuda; Aka, e hoomakapo
auanei au i na lio a pau o kanaka. 5 A e olelo na luna o ka
Iuda iloko o ko lakou naau, O na kanaka o Ierusalema kuu
ikaika, Iloko o Iehova Sabaota o ko lakou Akua. 6 Ia la
la, e hoolilo au i na luna o ka Iuda e like me ke kapuahi
iwaena o ka wahie, A e like hoi me ka lamaahi iloko o ka
pua pili; A e hoopau auanei lakou i na kanaka a pau e puni
ana ma ka akau a ma ka hema: A e hoonoho hou ia o
Ierusalema ma kona wahi, ma Ierusalema. 7 E hoola hoi o
Iehova i na halelewa o Iuda mamua, O hookiekie auanei
ka nani o ka ohana a Davida a me ka nani o na kanaka o
Ierusalema maluna o ka Iuda. 8 Ia la hoi, e hoomalu iho o
Iehova i na kanaka o Ierusalema: A ka mea nawaliwali
iwaena o lakou ia la, e like ia me Davida; A e like hoi ka
ohana a Davida me ka ke Akua, A me ka Anela o Iehova
imua o lakou. 9 Eia hoi kekahi ia la, E imi auanei au e
hoopau ai i na lahuikanaka a pau, E hele ku e mai ana ia
Ierusalema. 10 A e ninini iho au maluna o ka ohana a
Davida, A maluna o na kanaka o Ierusalema, I ka uhane o
ke aloha a me ka pule; A e nana mai lakou ia'u i ka mea a
lakou i hou mai ai, A e kanikau lakou nona, e like me ke
kanikau ana i ke keiki ponoi, A e ehaeha loa lakou nona, e
like me ka ehaeha ana o kekahi i kana keiki hanaukahi. 11
Ia la hoi, e nui auanei ke kanikau ana ma Ierusalema, E
like me ke kanikau ana o Hadaderimona ma ka papu o
Megido. 12 E kanikau hoi ko ka aina, O kela ohana o keia
ohana ma ke kaawale, O ka ohana o ka hale o Davida ma
ke kaawale, A o ka lakou mau wahine ma ke kaawale; O
ka ohana no ka hale o Natana ma ke kaawale, A me ka
lakou mau wahine ma ke kaawale; 13 O ka ohana no ka
hale o Levi ma ke kaawale, A me ka lakou mau wahine
ma ke kaawale, O ka ohana no ka hale o Simei ma ke
kaawale, A me ka lakou mau wahine ma ke kaawale. 14 O
na ohana a pau e koe, ma ke kaawale, kela ohana keia
ohana, A o ka lakou mau wahine ma ke kaawale.

13 I A LA hoi, e hoohuaiia auanei he punawai no ka
ohana a Davida, a no na kanaka o Ierusalema, No
ka hewa a me ka haumia. 2 Eia hoi kekahi ia la, wahi a
Iehova o na kaua, E anai aku au i na inoa o na kii mai ka
aina aku, I hoomanao hou ole ia lakou; A e hookuke aku
hoi au i na kaula a me ka uhane haukae mai ka aina aku.
3 A e hiki auanei, ina e wanana kekahi kanaka, Alaila e i
aku ai kona makuakane a me kona makuwahine nana ia i
hanau, Aole oe e ola; no ka mea, he olelo hoopunipuni
kau ma ka inoa o Iehova: A o kona makuakane a me kona
makuwahine nana ia i hanau, E hou iho laua ia ia, i kana
wanana ana. 4 Eia hoi kekahi ia la, e hilahila no kela kaula
keia kaula, I kona hihio, ia ia i wanana mai ai; Aole hoi ia
e hoaahu ae i ka aahu hulu i mea e hoopunipuni ai: 5
Aka, e olelo auanei oia, Aole au he kaula, Aka, he kanaka
mahiai au, No ka mea, na ke kanaka au i kuai ai mai kuu
wa kamalii mai. 6 A e olelo aku kekahi ia ia, O ke aha

keia mau wahi eha ma kou mau lima? E i mai kela, Oia
kahi a'u i hoehaia'i, Iloko o ka hale o ka poe i aloha mai
ia'u. 7 E ka pahikaua, e ala ku e oe i kuu Kahuhipa, I ke
kanaka Hoa o'u, wahi a Iehova o na kaua. E hahau i ke
Kahuhipa, a e hooauheeia na hipa; E hoohuli aku au i kuu
lima maluna o ka poe liilii. 8 A iloko o ka aina a pau, wahi
a Iehova, E hookiia'i na hapakolu elua o ka poe iloko, a
make; Aka, e hookoeia kekahi hapa ilaila. 9 A e alakai au
i kekahi hapakolu iwaena o ke ahi, A e hoohehee au ia
lakou e like me ka hooheheeia ana o ke kala, E hoao hoi
au ia lakou e like me ka hoao ana i ke gula: E kahea mai
ia poe i kuu inoa, a e hoolohe au ia lakou: E olelo auanei
au, O ko'u poe kanaka keia; A e olelo hoi lakou, O Iehova
ko'u Akua.

14 A IA HOI, e hele mai ana ka la o Iehova, e puunaueia'i
kou waiwai pio mawaena ou. 2 E houluulu auanei
au i na lahuikanaka a pau e ku e ia Ierusalema i ke kaua;
A e hoopioia auanei ke kulanakauhale, E haoia na hale, a
e moe wale ia na wahine: A e hele pio aku kekahi hapalua
o ko ke kulanakauhale, Aka, aole e hookiia'e ke koena o
kanaka mai ke kulanakauhale aku. 3 Alaila hoi, e hele
aku ai o Iehova, A e kaua aku i kela mau lahuikanaka, E
like me kana i kaua aku ai i ka la hoouka kaua. 4 A e ku
kona mau wawae ia la maluna o ka mauna Oliveta, E ku
ana i ke alo o Ierusalema ma ka hikina; A e naha iho ka
mauna Oliveta, mawaenakonu ona, Mai ka hikina a ke
komohana, he awawa nui loa; A e nee aku kekahi hapalua
o ka mauna ma ke kukulu akau, A o kekahi ma ke kukulu
hema. 5 A e holo aku oukou i ke awawa o na mauna o'u,
No ka mea, e hiki aku ana ke awawa o na mauna i Azala;
A e holo oukou e like me ko oukou holo ana i ke olai, I na
la o Uzia, o ke alii o ka Iuda: A e hele mai ana o Iehova o
ko'u Akua, a me na haipule a pau me ia. 6 Eia hoi kekahi
ia la, Aole no he malamalama, nalowale na hoku nani. 7
Hookahi no ia la, E ikea auanei ia e Iehova, aohe ao, aohe
po; A i ka wa ahiahi e malamalama auanei ia. 8 E hiki
no ia la, e kahe aku ka wai ola mai Ierusalema aku, O
kekahi hapa ma ke kai hikina, A o kela hapa ma ke kai
komohana; A pela no ia i ke kau a me ka hooilo. 9 A e lilo
auanei o Iehova i Alii maluna o ka honua a pau: Ia la hoi e
hookahi auanei o Iehova, e hookahi hoi kona inoa. 10
E hoololiia ka aina a pau a like me ka papu Mai o Geba
aku a hiki i Rimona ma ke kukuluhema o Ierusalema: E
hookiekieia'e ia, a e hoonoho paa ia ma kona wahi, Mai ka
ipuka o Beniamina a hiki i kahi o ka puka mua, A i ka puka
kihi; A mai ka halekiai o Hananela a hiki i na luawaina o ke
alii. 11 A e noho lakou iloko ona, aole hoi e luku hou ia
oia, Aka, e nohoia o Ierusalema me ka maluhia. 12 Eia hoi
ka mai a Iehova e hahau mai ai, I na kanaka a pau i kaua
aku ai ia Ierusalema; E hoowiwi auanei oia i ko lakou kino,
Ia lakou e ku ana maluna o ko lakou wawae, A e emi iho
ko lakou mau maka maloko o ko lakou mau lua, A e pau
iho ko lakou alelo maloko o ko lakou waha. 13 E hiki hoi
ia la he haunaele nui no Iehova mai, iwaena o lakou; A
e lalau aku kekahi i ka lima o kona hoa, A e ku e kona
lima iluna i ka lima o kona hoa. 14 A e kaua aku hoi ka
Iuda ia Ierusalema; Aka, e houluuluia ka waiwai o ko na
aina e a puni, O ke gula, ke kala, a me na lole aahu he
nui loa. 15 A pela hoi ka mai ana o na lio, na hoki, o na
kamelo, o na miula, a o na holoholona a pau, Iloko o kahi
a lakou e hoomoana ai, e like me kela mai. 16 Eia hoi
keia, o na mea a pau e koe, O na lahuikanaka a pau i hele
ku e mai ia Ierusalema, E pii ae lakou i kela makahiki i
keia makahiki, E hoomana i ke Alii ia Iehova o na kaua, A
e malama i ka ahaaina kauhalelewa. 17 A o ka mea pii ole
i Ierusalema, O na lahuikanaka o ka honua e hoomana i
ke Alii ia Iehova o na kaua, Maluna ona e haule ole ai ka
ua. 18 Ina paha hoi e pii ole mai, Aole hoi e hele mai ko
Aigupita, kahi e ole ai ka ua, Ilaila no e loohia'i ka mai a
Iehova e kau mai ai maluna o na lahuikanaka, I pii ole e
malama i ka ahaaina kauhalelewa. 19 Oia ka hoohewaia o
ko Aigupita, A me ka hoohewaia o na lahuikanaka a pau,
I pii ole aku e malama i ka ahaaina kauhalelewa. 20 Ia
la no, e kakauia'i maluna o na kahiko ana o na lio, UA
LAA NO IEHOVA: A e like auanei na ipu iloko o ka hale o
Iehova me na kiaha imua o ke kuahu. 21 A e lilo na ipu a
pau iloko o Ierusalema a iloko o ka Iuda, I laa no Iehova o
na kaua; A e hele mai ka poe mohai a pau, A e lawe i keia
mau mea, a e hoolapalapa iloko: Ia la hoi, aole e komo
hou aku ko Kanaana, Iloko o ka hale o Iehova o na kaua.

Malaki

1 K A WANANA o ka olelo a Iehova i ka Iseraela ma
o Malaki la. **2** Ua aloha aku au ia oukou, wahi a
Iehova; Aka, ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha la kau i
aloha mai ai ia makou? Aole anei o Esau ka hoahanau
o Iakoba? wahi a Iehova; Aka, i aloha aku au ia Iakoba,
3 A hoowahawaha hoi au ia Esau, A hooneoneo aku la
au i kona mau mauna, A hoolilo iho la i kona aina i mau
wahi noho o ka waonahele. **4** No ka mea, ke olelo nei ko
Edoma, Ua auhulihia kakou, Aka, e kukulu hou auanei
kakou i na wahi neoneo: Penei ka Iehova o na kaua i olelo
mai ai, E kukulu lakou, a e wawahi hoi au: E kapaia lakou,
Na aina o ka aia, A o na kanaka a Iehova e inaina mau loa
ai. **5** A e ike auanei ko oukou mau maka, a e olelo aku
oukou, E hoonuiia auanei o Iehova mai ka palena aku o
Iseraela. **6** Ua hoomaikai ke keiki i kona makuakane, A
o ke kauwa i kona haku: Ina hoi he makua wau, auhea
la kuu hoomaikaiia? Ina hoi he haku wau, auhea la hoi
kuu weliweliia? Wahi a Iehova o na kaua ia oukou, e na
kahuna hoowahawaha i kuu inoa. Ke ninau mai nei oukou,
Ma ke aha ka makou i hoowahawaha ai i kou inoa? **7** Ke
mohai mai nei oukou i ka berena haumia maluna o ko'u
kuahu; Ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha la ka makou i
hoohaumia aku ai ia oe? Ma ka mea a oukou e olelo nei,
He mea wahawaha ka papaaina o Iehova. **8** Ina paha e
kaumaha oukou i ka mea makapo i mea mohai, aole anei
ia he hewa? Ina hoi e mohai oukou i ka mea oopa a me ka
mea mai, aole anei he hewa ia? Ke i aku nei au, e haawi
aku ia mea na kou alii, E oluolu mai anei ia ia oe? E maliu
mai anei kela ia oe? wahi a Iehova o na kaua. **9** Nolaila
hoi, ke nonoi aku nei oukou i ke Akua, e aloha mai oia ia
kakou: No oukou aku ia mea; e maliu mai anei kela ia
oukou? Wahi a Iehova o na kaua. **10** Owai la ka mea o
oukou e pani wale i na puka? Aole oukou e kuni make
hewa maluna o kuu kuahu. Aole au i oluolu ia oukou, wahi
a Iehova o na kaua; Aole hoi e maliu au i ka mohai na ko
oukou lima mai. **11** No ka mea, mai ka hikina o ka la a
hiki i ke komohana, E nui auanei kuu inoa iwaena o na
lahuikanaka; A ma na wahi a pau loa e kuniia'i ka mea ala
no kuu inoa, A me ka mohai maemae: No ka mea, e nui
auanei kuu inoa iwaena o na lahuikanaka, Wahi a Iehova
o na kaua. **12** Aka, ua hoino oukou ia i ka oukou olelo ana,
Ua haumia ka papaaina o Iehova, A o ka hua maluna, oia
o kana ai, he mea hoowahawaha ia. **13** Ke olelo nei oukou,
Ka! kai ka luhi! A na oukou ia i hoopailuaia'i, wahi a Iehova
o na kaua; No ka mea, ke mohai iho nei oukou i ka mea i
haehaeia, A me ka oopa, a me ka maimai, A pela oukou i
lawe mai ai i ka mohai. E oluolu anei au i keia mea na ko
oukou lima mai? wahi a Iehova. **14** Aka, auwe ka mea
hoopunipuni, Ka mea nana ka hipakane maloko o kana
ohana, Aka, ua hoolaa, a ua mohai iho i ka mea haumia:
No ka mea, he alii nui hoi wau, wahi a Iehova o na kaua, A
he mea weliweli ko'u inoa iwaena o na lahuikanaka.

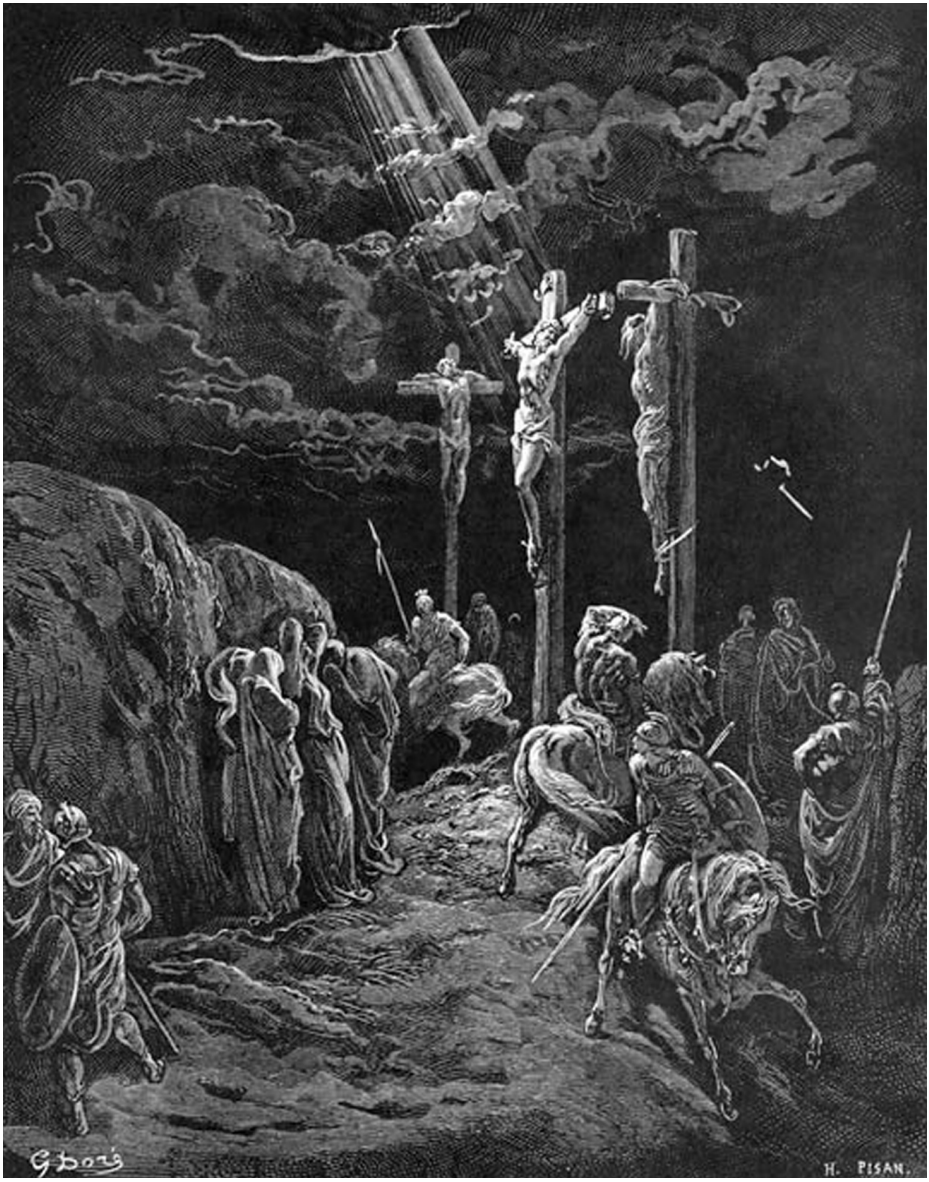
2 A NO hoi, e na kahuna, no oukou keia olelo paipai. **2**
Ina, aole oukou e hoolohe, aole hoi e hoolilo i ko oukou
naau, E hoonani i ko'u inoa, wahi a Iehova o na kaua, E
hoouna auanei au i ka popilikia io oukou la, A e hoolilo au i
ko oukou pomaikai ana i poino, A e hoopoino aku no au,
No ka mea. aole oukou i hoopili ia i ko oukou naau iho. **3**
Aia hoi, e papa aku no wau i ka oukou hua, E lulu aku hoi
au i ka lepo maluna o ko oukou mau maka, I ka lepo o ka
oukou mau ahaaina; A e lawe aku ia ia oukou ilaila. **4** A e
ike auanei oukou, na'u no i kauoha i keia olelo paipai ia
oukou, Oia ka'u berita me Levi, wahi a Iehova o na kaua. **5**
O kuu berita me ia, no ke ola ia a me ka maluhia; Oia mau
mea ka'u i haawi aku ai ia ia no ka weliweli ana I weliweli
mai ai ia'u, A ua makau hoi imua o ko'u inoa. **6** Maloko
o kona waha ka olelo oiaio, Aole no i loaa ka hewa ma
kona lehelehe: Ua hele pu no ia me au ma ke aloha a me
ka pono, A hoohuli ae la ia i na mea he nui mai ka hewa
aku. **7** No ka mea, he pono no e malama na lehelehe o ke
kahuna i ka naauao, A e imiia ke kanawai ma kona waha;
No ka mea, oia ka elele o Iehova o na kaua. **8** Aka, ua
kapae ae oukou mai ka aoao aku; Ua hoohina oukou i na
mea he nui loa iloko o ke kanawai; Ua hoohlo oukou i
ka berita a Levi i mea ole, wahi a Iehova o na kaua. **9**
Eia hoi, e hoolilo auanei au ia oukou, I poe wahawahaia
a me ka inoino imua o na kanaka a pau, Me ka oukou i
malama ole i ko'u mau aoao, A ua nana oukou ma ko ka
helehelena iloko o ke kanawai. **10** Aole anei no kakou a
pau ka makua hookahi? Aole anei na ke Akua hookahi
kakou i hana? No ke aha la kakou e hana hoopunipuni, o
kekahi hoahanau i kekahi hoahanau, Ma ka haihai ana i ka
berita o ko kakou poe kupuna? **11** Ua hana hoopunipuni
ka Iuda, A ua hanaia ka mea haumia maloko o ka Iseraela
a me Ierusalema; No ka mea, ua hoohaumia ka Iuda i ka
mea laa no Iehova, i ka mea ana i aloha ai, A ua mare oia
i ke kaikamahine a ke akua e. **12** E hooki auanei o Iehova
i kanaka e hana ana i keia mea, I ka mea kahea aku a me
ka mea e o mai, mai loko mai o na halelewa o ka Iakoba, A
me ka mea hoi e kaumaha ana i ka mohai na Iehova o na
kaua. **13** Eia hou kekahi a oukou i hana'i: Ua hoouhi oukou
i ke kuahu o Iehova i na waimaka, A me ka uwe ana, a
me ka u ana; Nolaila, aole ia e nana hou mai i ka mohai,
Aole hoi e maliu oluolu mai ia mea na ko oukou lima mai.
14 Ke ninau mai nei oukou, No ke aha? No ka mea, he
mea ike maka o Iehova mawaena ou a o ka wahine o
kou wa opiopio, I ka mea au i hana hoopunipuni aku ai:
Aka, oia no kou hoalauna, o ka wahine o kau berita. **15**
Aole anei i hana oia i hookahi? Aka, ia ia ke koena o ka
Uhane. I mea aha hoi ka hookahi? I imi ai oia i ohana
no ke Akua. Nolaila o malama i ko oukou naau iho, Mai
hana hoopunipuni kekahi i ka wahine o kona wa opiopio.
16 No ka mea, inaina aku au i ka hoohemo ana, Wahi a
Iehova ke Akua o ka Iseraela, A me ka uhi ana o kekahi i
kona kapa i ke kolohe, wahi a Iehova o na kaua: Nolaila, e
malama i ko oukou naau iho, o hana hoopunipuni oukou.
17 Ua hooluhi oukou ia Iehova i ka oukou olelo ana. Aka,
ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha la ka makou i hooluhi

ai? I ka mea a oukou i olelo ai, O ka mea hana hewa, he pono ia imua o Iehova, a he lealea kona ia lakou; A o keia hoi, Auhea la ke Akua nana e hoohewa mai?

3 A IA hoi, e hoouna auanei au i ko'u elele, Nana e hoomakaukau i ke alanui imua o'u: A e hiki wawe mai auauei ka Haku, a oukou e imi nei, iloko o kona luakini, Oia ke elele o ka berita, o ka mea a oukou e makemake nei: Ea, e hele mai ana ia, wahi a Iehova o na kaua. **2** Aka, owai ke hoomanawanui i ka la o kona hiki ana mai? Owai hoi ke ku paa i kona ikeia ana? No ka mea, e like auanei ia me ke ahi o ka mea hoohehee, A me ke sopa o ka mea hoomaemae: **3** A noho ia he mea hoohehee a me ka hoomaemae i ke kala; A e huikala ia i na keiki a Levi, A e hoomaemae oia ia lakou e like me ke gula a me ke kala, I mohai aku ai lakou i ka mohai pono na Iehova. **4** Alaila, e maliuia mai ai o Iehova i ka mohai ana a ka Iuda a me ko Ierusalema, E like me ia i na la kahiko, a i na makahiki mamua. **5** Ke hookokoke aku nei au io oukou la e hooko i ke kanawai; E wikiwiki au i ka hoike ku e i na kahuna anaana, Me na moe kolohe, a i na mea hoohiki wahahee, Me ka poe hoonele i na mea hoolimalima i ka lakou uku, A i ka poe hoonele i ka wahinekauemake, a me ke keiki makua ole, A i ka poe hoohuli ae i ko ka malihini, aole hoi i makau ia'u, wahi a Iehova o na kaua. **6** No ka mea, owau no Iehova, aole au e lauwili, Nolaila, aole oukou i hoopauia, e na mamo o Iakoba. **7** Mai na la mai o ko oukou poe makua, Ua haalele oukou i ko'u mau kanawai, me ka malama ole. E hoi hou mai oukou ia'u nei, a e hoi hou aku au io oukou la, Wahi a Iehova o na kaua. Aka, ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha ka makou e hoi hou aku ai? **8** E pono anei i ke kanaka ke hao i ka ke Akua? Aka, ua hao oukou i ka'u: a ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha ka makou i hao ai i kau? I na hapaumi o ka waiwai, a me na mohai. **9** Ua hoahewaia oukou i ka poino; No ka mea, ua hao oukou i ka'u, o keia lahuikanaka a pau. **10** E lawe mai i na waiwai hapaumi a pau iloko o ka hale ahu waiwai, I ai maloko o ko'u hale; A e hoao mai oukou ia'u ma ia mea, wahi a Iehova o na kaua, I wehe ai paha au i na puka wai o ka Iani, A e ninini iho i ka pomaikai maluna o oukou, a lawa a hu. **11** A no oukou wau e papa aku ai i ka mea hokai, I hoopau ole ai ia i ka hua o ko oukou aina, Aole hoi ia e hoolilo no oukou i ke kumuwaina o ke kula i mea hua ole, Wahi a Iehova o na kaua. **12** A e kapa mai auanei na lahuikanaka a pau ia oukou, he pomaikai; No ka mea, e lilo oukou i poe mea aina i makemakeia, Wahi a Iehova o na kaua. **13** Ua oolea ka oukou mau olelo ku e mai ia'u, wahi a Iehova; A ke ninau mai nei oukou, Heaha ka makou i olelo ku e ai ia oe? **14** Ua olelo oukou, He mea ole ka malama i ka Akua: Heaha hoi ka pomaikai ke malama kakou i ka mea ana i kauoha mai ai, A ke hele hoi me ke kapa eleele imua o Iehova o na kaua? **15** Nolaila, ke kapa nei kakou i ka poe hookiekie he pomaikai; He oiaio, ua kukuluia'e iluna ka poe hana ino; Ina hoi e hoao lakou i ke Akua, ua pakele no lakou. **16** Alaila, o ka poe makau ia Iehova, Kamailio pu iho lakou i kekahi i kekahi; A haliu mai la o Iehova, a hoolohe mai la, A ua kakauia ka buke hoomanao imua ona no lakou, No ka poe makau ia Iehova, a me ka poe hoomanao i koua inoa. **17** No'u no lakou, wahi a Iehova o na kaua, I ka la a'u e ahu iho ai i kuu waiwai; A e lokomaikai au ia lakou, E like me ka lokomaikai ana o ka makua i kana keiki nana ia I malama. **18** Alaila, e huli mai auanei oukou, A e nana maopopo iwaena o ka poe pono a o ka poe hewa, Iwaena hoi o ka mea malama i ke Akua, a me ka mea malama ole.

4 NO ka mea, aia hoi! ke hele mai la ka la e enaena ana me he umu ahi la, Ilaila o ka poe hookiekie a pau, A me ka poe hana ino, he mauu lakou: A e hoopau ua la la e hiki mai ana ia lakou, Wahi a Iehova o na kaua, A e waiho ole ia i aa no lakou, aole hoi lala. **2** Aka, no oukou ka poe weliweli i ko'u inoa, E puka mai ana ka La o ka pono, Me ka mea hoola iloko o kona mau eheu; A e hele aku oukou, a e lele olioli, E like me na bipi keiki i kupaluia. **3** A e hehi iho oukou i ka poe aia; A e lilo lakou i lehu malalo iho o ko oukou mau wawae, I ka la a'u e hana'i i keia, wahi a Iehova o na kaua. **4** E hoomanao oukou i ke kanawai o Mose, O kuu kauwa, a'u i haawi aku ai ia ia ma Horeba, A i ka Iseraela a pau, me na kauoha, a me na olelo hoopono. **5** Aia hoi, e hoouna aku au ia Elia ke kaula io oukou la, Mamua mai o ka hiki ana o ua la nui weliweli la o Iehova. **6** A e hoohuli ae oia i ka naau o na makua i na keiki, A me ka naau o na keiki i na makua, O hele aku paha auanei au, A hahau i ka honua i ka hoino ana. KA HOPENA O KE KAUOHA KAHIKO.

Kauoha Hou



Alaila olelo aku la o Iesu, E ka Makua, e kala iho oe i ko lakou nei hewa; no ka mea, aole o lakou ike i ka lakou mea e hana nei. Puunaue ae la lakou i kona mau kapa, hailona iho la.
Luka 23:34

Mataio

1 O KE kuauhau na ka hanauna o Iesu Kristo, ka mamo
a Davida, ka mamo a Aberahama. **2** Na Aberahama o
Isaaka; na Isaaka o Iakoba; na Iakoba o Iuda a me kona
poe hoahanau; **3** Na Iuda laua me Tamara o Paresa a me
Zara; na Paresa o Hezerona; na Hezerona o Arama; **4**
Na Arama o Aminadaba; na Aminadaba o Naasona; na
Naasona o Salemona; **5** Na Salemona laua me Rahaba
o Boaza; na Boaza laua me Ruta o Obeda; na Obeda
o Iese; **6** Na Iese o Davida ke alii; na Davida na ke alii
laua me ka wahine a Uria o Solomona; **7** Na Solomona o
Rehoboama; na Rehoboama o Abia; na Abia o Asa; **8**
Na Asa o Iosapata; na Iosapata o Iorama; na Iorama o
Ozia; **9** Na Ozia o Iotama, na Iotama o Ahaza; na Ahaza o
Hezekia; **10** Na Hezekia o Manase; na Manase o Amona;
na Amona o Iosia; **11** Na Iosia o Iekonia a me kona poe
hoahanau, i ka manawa o ka lawe ana i Babulona: **12**
A mahope mai o ka lawe ana i Babulona, na Iekonia o
Saletiela; na Saletiela o Zerubabela; **13** Na Zerubabela o
Abiuda; na Abiuda o Eliakima; na Eliakima o Azora; **14**
Na Azora o Sadoka; na Sadoka o Akima; na Akima o
Eliuda; **15** Na Eliuda o Eleazara; na Eleazara o Mahetana;
na Mahetana o Iakoba; **16** Na Iakoba o Iosepa ke kane
a Maria nana i hanau o Iesu, i kapaia o Kristo. **17** O na
banauna a pau mai ia Aberahama mai a hiki ia Davida, he
umi ia hanauna a me kumamaha; a mai ia Davida mai a
hiki i ka lawe ana i Babulona, he umi ia hanauna a me
kumamaha; a mai ka lawe ana aku i Babulona mai, a
hiki ia Kristo he umi ia hanauna a me kumamaha. **18**
Penei hoi ka hanau ana o Iesu Kristo: I hoopalau e ia kona
makuwahine o Maria na Iosepa, aole nae laua i pili, a ikea
oia, ua hapai na ka Uhane Hemolele. **19** Aka, he kanaka
pono kana kane o Iosepa, aole ia i makemake e hoino ia
ia ma ke akea; manao iho la ia e kipaku malu ia ia. **20** A
i kona noonoo ana ma ia mau mea, aia hoi, ikeia'ku ka
anela a ka Haku e ia ma ka moe, i mai la, E Iosepa, e ka
mamo a Davida, mai makau oe ke lawe ia Maria i wahine
nau; no ka mea, ua hapai oia na ka Uhane Hemolele. **21** A
e hanau mai oia i keikikane, a e kapa aku oe i kona inoa o
IESU; no ka mea, e hoola ia i kona poe kanaka mai ko
lakou hewa. **22** Ma ia mau mea i ko ai ka mea a ka Haku i
olelo mai ai ma ke kaula, i ka i ana mai, **23** Aia hoi, e hapai
ana kekahi wahine puupaa, a e hanau mai ia i keikikane,
a e kapaia kona inoa o Emanuela; o ke ano keia, o ke
Akua me kakou. **24** A ala ae la o Iosepa mai ka hiamoe
ana, hana aku la ia e like me ka ka anela a ka Haku i
kauoha mai ai ia ia, a lawe mai la ia i kana wahine; **25**
Aole nae i moe aku ia ia, a hiki i ka wa i hanau ai oia i kana
makahiapo kane, a kapa aku la ia i kona inoa o IESU.

2 A HANAUIA o Iesu ma Betelehema i Iudea, i ke kau
ia Herode ke alii, aia hoi, kele mai la na magoi mai
ka aina hikina mai a Ierusalema, **2** I ka i ana mai, Ai la
ihea ka mea i hanau iho nei i aliii no ka poe Iudaio? No
ka mea, ua ike makou ma ka aina hikina i kona hoku,
a ua hele mai nei makou e kukuli hoomaikai ia ia. **3** A
lohe ae la o Herode ke alii, apoapo ae la kona oili, oia
a me ko Ierusalema a pau. **4** Alaila, houluulu ae la ia i
ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo a na kanaka,
ninau mai la oia ia lakou, Ai la ihea kahi e hanau ai o ka
Mesia? **5** Hai aku la lakou ia ia, Aia i Betelehema i Indea
nei; no ka mea, ua palapalaia e ke kaula penei, **6** O oe, e
Betelehema, i ka aina o Iuda, aole no oe ka mea uuku
loa iwaena o ko Iuda poe alii; no ka mea, mailoko mai
ou e hele mai ana kekahi alii, nana e hoomalu i ko'u poe
kanaka o ka Iseraela. **7** Alaila, kii malu aku la o Herode i
ua mau magoi la, ninau pono aku la ia lakou i maopopo ai
ka manawa i ikea aku ai ua hoku la. **8** Hoouna aku la oia
ia lakou i Betelehema, i aku la, Ou haele oukou, e imi pono
aku i ua keiki la; a loaa hoi, alaila e hai mai ia'u, i hele aku
hoi au e kukuli hoomaikai ia ia. **9** A lohe ae la i ka ke alii,
haele aku la lakou; aia hoi, ka hoku a lakou i ike ai ma ka
aina hikina, lele e aku la ia imua o lakou, a hele aku la, a
kau iho la maluna pono o kahi e noho ana o ua keiki la, **10**
A ike aku lakou i ua hoku la, hauoli nui loa ae la lakou. **11**
Komo lakou iloko o ka hale, a ike aku la i ua keiki la a me
kona makuwahine o Maria, a moe iho la lakou, hoomaikai
aku la ia ia; a wehe ae la lakou i ko lakou waihona waiwai,
haawi aku la lakou nana i ke gula, a me ka libano, a me ka
mura. **12** A ma ka moeuhane, papaia mai lakou, aole e hoi
bou aku io Herode la, a ma kekahi alanui e ae i hoi aku
ai lakou i ko lakou aina. **13** A hala aku la lakou, aia hoi,
ikea aku la ka anela a ka Haku e Iosepa i ka moeuhane, i
mai la, E ala, e lawe i ke keiki a me kona makuwahine, a
holo aku i Aigupita; malaila e noho ai, a olelo hon aku au
ia oe; no ka mea, e imi mai ana o Herode i ke keiki, e
pepehi ia ia. **14** Ala ae la ia, lawe ae la i ke keiki a me
kona makuwahine i ka po, a holo aku la i Aigupita; **15**
Malaila ia i noho ai a make o Herode. Nolaila, ko ae la ka
olelo a ka Haku ma ke kaula, i ka i ana mai, Ua kahea
aku au i ka'u keiki mai Aigupita mai. **16** Alaila, ike ae la o
Herode, ua hoohokaia oia e ka poe magoi, ukiuki loa iho la
ia, kena aku la ia, a luku aku la i na keikikane a pau o
Betelehema, a o na wahi a puni e kokoke ana, i ka poe
elua makahiki a hala ilalo, i ka manawa i ninau pono aku ai
ia i ka poe magoi. **17** Alaila, ko ae la ka olelo a ke kaula a
Ieretnia, i i mai ai, **18** Ua lohea ka leo ma Rama, he pihe,
he uwe ana, a me ke kanikau nui; e uwe ana o Rahela no
kana mau keiki, aole loa ia e na, no ka mea, aole ae nei
lakou. **19** A make o Herode, alaila ikea aku la kekahi anela
a ka Haku e Iosepa ma ka moeuhane i Aigupita; **20** I mai
la, E ala oe e lawe i ke keiki a me kona makuwahine, a e
hoi aku i ka aina o ka Iseraela; no ka mea, ua make ka
poe i imi mai e pepehi i ua keiki nei. **21** Ala'e la ia, lawe ae
la i ua keiki la, a me kona makuwahine, a hele aku la i ka
aina o ka Iseraela. **22** Aka, lohe ae la ia, o Arekelau ke
alii ma Iudea i pani no ka hakahaka o kona makuakane o
Herode, makau iho la ia i ka hele aku malaila: a aoia mai
ai ma ka moeuhane, hoi aku ia i ka moku o Galilaia. **23** A
hiki aku la ia i kekahi kulanakauhale o Nazareta ka inoa,

noho iho la ia ilaila: pela i ko ai ka olelo a ka poe kaula, E
kapaia oia he Nazarene.

3 I A mau la la i hele mai ai o Ioane Bapetite, e ao ana
ma ka waonahele i Iudea, i ka i ana ae, **2** E mihi oukou,
no ka mea, ua kokoke mai nei ke aupuni o ka lani. **3**
Oia no ka mea i oleloia mai e ke kaula e Isaia, i ka i ana
mai, Ka leo o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E
hoomakaukau oukou i alanui no Iehova, e hana i kona
mau kuamoo i pololei. **4** Ua aahu iho la o ua Ioane la i ke
kapa hulu kamelo, a he kaei ili ma kona puhaka; a he uhini
kaua ai, a me ka meli o ka nahelehele. **5** Alaila, hele aku
la ko Ierusalema a me ko Iudea a pau io na la, a me ko na
wahi a pau e kokoke ana ma Ioredane. **6** A bapetizoia
iho la lakou e ia iloko o Ioredane, me ka hai ana mai i ko
lakou hewa. **7** A ike aku la ia, he nui na Parisaio a me na
Sadukaio i hele mai e bapetizoia'i e ia, i aku la oia ia lakou,
E ka hanauna moonihoawa, nawai oukou i ao aku e holo i
pakele ai i ka iuaina e kau mai ana? **8** E hua ae oukou i ka
hua e ku i ka mihi. **9** Mai manao oukou e ohumu iloko o
oukou iho, o Aberahama ko kakou kupuna; no ka mea, ke
i aku nei au ia oukou, e hiki no i ke Akua ke hoala ae mai
keia mau pohaku mai i poe mamo na Aberahama. **10** Ano
hoi, ke waiho nei ke koi lipi ma ke kumu o na laau, a o
kela laau o keia laau e hua ole mai ana i ka hua maikai,
e kua ia ilalo a e kiolaia'ku ia i ke ahi. **11** Owau no ke
bapetizo aku nei ia oukou i ka wai, no ka mihi; aka, o ka
mea e hele mai ana mahope o'u, he nui aku kona mana i
ko'u, aole au e pono ke lawe i kona mau kamaa; nana
oukou e bapetizo aku i ka Uhane Hemolele a me ke ahi.
12 Aia no ma kona lima kana peahi, a e hoomaemae pono
ana ia i kana huaai; a e hoiliili hoi ia i kana palaoa iloko o
ka hale papaa, a e hoopau aku i ka opala i ke ahi pio ole.
13 Alaila, hele mai la o Iesu, mai Galilaia mai i Ioredaue io
Ioane la, e bapetizoia'i e ia. **14** Hoole aku la o Ioane ia ia, i
aku ia, Owau kau e bapetizo mai e pono ai; a ke hele mai
nei anei oe io'u nei? **15** Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, E
ae mai oe ano, no ka mea, pela kaua e pono ai ke malama
i ka pono a pau: alaila, ae aku la kela ia ia. **16** A bapetizoia
o Iesu, alaila, pii koke mai la ia mai ka wai mai; aia hoi,
hamama ae la ka lani nona, a ikea aku la ka Uhane o ke
Akua e iho mai ana me ho mainu nunu la, a kau iho la
maluna iho ona. **17** Aia hoi, he leo mai ka lani mai, e i mai
ana, O ka'u Keiki punahele keia, ka mea a'u i olioli loa ai.

4 A LAILA, alakaiia'ku la o Iesu e ka Uhane i ka
waonahele, e hoowalewaleia'ku ai e ka diabolo. **2**
Hookeai iho la ia i hookahi kanaha la, a me na po he
kanaha, a mahope iho, pololi iho la ia. **3** A hiki aku ka mea
hoowalewale io na la, i aku la ia, Ina o ke Keiki oe a ke
Akua, e i mai oe i keia mau pohaku i lilo i berena. **4** Aka,
olelo mai la o Iesu, i mai la, Ua palapalaia, Aole e ola ke
kanaka i ka berena wale no, aka, ma na mea a pau mai ka
waha mai o ke Akua. **5** Alaila, lawe aku la ka diabolo ia ia i
ke kulanakauhale hoano; a hookau aku la ia ia maluna iho
o kahi oioi o ka luakini; **6** I aku la ia ia, Ina o oe ke Keiki a
ke Akua, e lele iho oe ilalo; no ka mea, ua palapalaia, E
kauoha mai no ia i kona poe anela nou, e kaikai lakou ia
oe ma ko lakou mau lima, o kuia kou wawae i ka pohaku.
7 I mai la o Iesu, Ua palapalaia no hoi, Mai hoao aku oe i
ka Haku i kou Akua. **8** Lawe hou aku la ka diabolo ia ia i
kahi mauna kiekie loa, a hoike aku la ia ia i na aupuni a
pau o ka honua, a me ko lakou nani; **9** I aku la hoi ia ia, O
keia mau mea a pau ka'u e haawi aka ai ia oe, ke kukuli
iho oe, a hoomana mai ia'u. **10** Alaila, olelo mai la Iesu ia
ia, E hele pela oe, e Satana; no ka mea, ua palapalaia, E
hoomana aku oe i ka Haku i kou Akua, a e malama aku oe
ia ia wale no. **11** Alaila, haalele aku la ka diabolo ia ia;
aia hoi, hele mai la na anela, a lawelawe nana. **12** Lohe
ae la o Iesu, ua hooleiia o Ioane iloko o ka halepaahao,
hele aku la ia i Galilaia. **13** Haalele ae la oia ia Nazareta,
hele aku la a noho ma Kaperenauma ma ke kahaloko, ma
ka mokuna o Zabulona o me Napetali. **14** Pela i ko ai ka
mea i oleloia e ke kaula e Isaia, i ka i ana mai, **15** O ka
aina o Zabulona, a o ka aina o Napetali ma ke ala o ka
loko ma kela aoao o Ioredane, o Galilaia no na kanaka
e; **16** O ka poe kanaka e noho ana ma ka pouli, ike ae
la lakou i ka malamalama nui; amaluna o ka poe e noho
ana ma ka malu o ka make, ua puka mai ka malamalama.
17 Mai ia manawa mai, hoomaka o Iesu e hai mai a e
olelo mai, E mihi oukou, no ka mea, ua kokoke mai nei ke
aupuni o ka lani. **18** Hele aku la o Iesu ma ke kae o ka
loko o Galilaia, ike mai la ia i na hoabanau elua, o Simona
i kapaia o Petero, a me kona kaikaina o Anederea, e kuu
ana i ka upena i ka loko, no ka mea, he mau lawaia laua.
19 I mai la oia ia laua, E hahai mai olua ia'u, a e hoolilo
au ia olua i mau lawaia kanaka. **20** Haalele koke iho la
laua i na upena, a hahai aku la ia ia. **21** A hele aku la
ia malaila aku, ike mai la ia i na hoahanau e ae elua, o
Iakobo ke keiki a Zebedaio, a me kona kaikaina o Ioane,
maluna no o ka moku me ko laua makuakane o Zebedaio,
e hono ana i ka lakou mau upena, a kahea mai la oia ia
laua. **22** Haalele koke aku la laua i ka moku, a me ka laua
makuakane, a hahai aku la ia ia. **23** Kaahele ae la o Iesu
ma Galilaia a puni, e ao mai ana iloko o ko lakou mau
halehalawai, a e hai mai ana i ka euanelio no ke aupuni, a
e hoola ana hoi i ka mai a me ka nawaliwali a pau o na
kanaka. **24** Kui aku la kona kaulana i Suria a puni, halihali
mai la lakou io na la i ko lakou poe mai a pau, i loohia e
kela mai keia mai, a me na eha, o ka poe i ulubia e na
daimonio, a me ka poe hebena, a me ka poe lolo; a hoola
mai la oia ia lakou. **25** He nui loa ka poe kanaka i hahai
mai ia ia no Galilaia mai, no Dekapoli mai, a no Ierusalema
mai, no Iudea mai, a no kela kapa mai o Ioredane.

5 I KE ae la o Iesu i ka nui o na kanaka, pii aku la ia
i kekahi mauna; a noho iho la ia, hele aku la kana mau
haumana io na la. **2** Oaka ae la kona waha, ao mai la oia
ia lakou, i mai la, **3** Pomaikai ka poe i haahaa ka naau; no
ka mea, no lakou ke aupuni o ka lani. **4** Pomaikai ka poe
e u ana; no ka mea, e hooluoluia'ku lakou. **5** Pomaikai
ka poe akahai; no ka mea, e lilo ka honua ia lakou. **6**
Pomaikai ka poe pololi, a makewai no ka pono; no ka mea,
e hoomaonaia lakou. **7** Pomaikai ka poe i aloha aku; no ka

mea, e alohaia mai lakou. **8** Pomaikai ka poe i maemae
ma ka uaau; no ka mea, e ike lakou i ke Akua. **9** Pomaikai
ka poe uwao; no ka mea, e iia lakou he poe keiki na ke
Akua. **10** Pomaikai ka poe i hoomaauia mai no ka pono;
no ka mea, no lakou ke aupuni o ka lani. **11** E pomaikai
ana no oukou, ke hoino mai kanaka ia oukou, ke hoomaau
mai no hoi; a no'u nei, e olelo wahahee mai ai ia oukou i
na mea ino a pau. **12** E hauoli oukou, e olioli nui hoi; no
ka mea, he nui ka uku no oukou ma ka lani: pela lakou
i hoomaau aku ai i ka poe kaula mamua o oukou. **13**
O oukou no ka paakai o ka honua: aka, ina pau ka liu
o ka paakai, pehea la ia e liu hou ai? Aohe ona mea e
pono ai ma ia hope, e kiola wale ia i waho e hehiia'i e na
kanaka. **14** O oukou no ka malamalama o ke ao nei: o ke
kulanakauhale i ku ma kahi kiekie, aole ia e nalowale. **15**
Aole i hoaia ke kukui i mea e waihoia'i malalo iho o ke poi,
aka, ma kahi o kau ai o ke kukui, i malamalama no ka poe
a pau iloko o ka hale. **16** Pola oukou o hoakaka aku ai i ko
oukou malamalama imua o na kanaka, i ike mai ai lakou i
ka oukou hana maikai ana, a i hoonani aku hoi lakou i
ko oukou Makua i ka lani, **17** Mai manao oukou i hele
mai nei au e hoole i ke kanawai a me ka poe kaula. O
ka hooiaio ka'u i hele mai nei, aole ka hoole. **18** No ka
mea, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e lilo e ka
lani a me ka honua, aole e lilo kahi huna, aole hoi kahi
lihi iki o ke kanawai, a pau loa ae la ia i ka hookoia. **19**
Nolaila, o ka mea e uhai aku i kekahi hua iki o keia mau
kanawai, a e ao aku hoi i kanaka pela; oia ke oleloia he
mea uuku loa iloko o ke aupuni o ka lani; aka, o ka mea e
malama ia mau kanawai, a e ao aku i kanaka pela, oia ke
oleloia he mea nui iloko o ke aupuni o ka lani. **20** No ka
mea, ke i aku nei au ia oukou, A i oi ole aku ko oukou
pono i ko ka poe kakauolelo a me ko ka poe Parisaio,
aole loa oukou e komo iloko o ke aupuni o ka lani. **21** Ua
lohe no oukou i ka mea i oleloia mai i ka poe kahiko, Mai
pepehi kanaka oe; a o ka mea e pepehi i ke kanaka, e lilo
ana ia i ka hoohewaia: **22** Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia
oukou, O ka mea e huhu hala ole aku i kona hoahanau, e
lilo ana ia i mea no ka hoohewaia; a o ka mea e hailiili
aku i kona hoahanau, E, pupuka! e lilo ia i mea no ka aha
hookolokolo; a o ka mea e hailiili aku, E, lapuwale? e lilo ia
i mea no ke ahi i Gehena. **(Geenna g1067)** **23** No ia mea, a i
lawe mai oe i kau mohai i ke kuahu, a malaila oe i manao
ai, he mea kau e hewa ai i kou hoahanau; **24** E waiho
malaila oe i kau mohai imua o ke kuahu, e hele aku oe e
hoolaulea e mamua i kou hoahanau, alaila e hoi mai e
kaumaha aku i kau mohai. **25** E hoolaulea koke aku oe i
kou mea i lawehala ai, oiai oe me ia ma ke alanui, o haawi
aku kela ia oe i ka lunakanawai, a na ka lunakanawai oe
e haawi aku i ka ilamuku, a e hooleiia'ku oe iloko o ka
halepaahao. **26** He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe; aole
loa oe e puka e mai iwaho olaila, a pau loa ae la ka aie i ka
ukuia e oe. **27** Ua lohe oukou i ka olelo ana mai i ka poe
kahiko, Mai moe kolohe oe: **28** Eia hoi ka'u e olelo aku nei
ia oukou, O ka mea e nana wale aku i ka wahine i mea e
kuko he wa aku ai ia ia, ua moe kolohe no oia me ia ma
kona naau. **29** No ia hoi, a i hoohihia mai kou maka akau
ia oe, e poalo ae ia mea, a e hoolei aku, mai ou aku; e aho
nou e lilo kekahi lala ou, i ole e hooleiia'ku ai kou kino
okoa iloko o Gehena. **(Geenna g1067)** **30** Ina hoi e hoohihia
mai kou lima akau ia oe, e oki ia mea, a e hoolei aku mai
ou aku; e aho nou e lilo kekahi lala ou, i ole e hooleiia'ku
ai kou kino okoa iloko o Gehena. **(Geenna g1067)** **31** Ua
oleloia mai no, O ka mea hoohemo i kana wahine, e haawi
aku ia nana i ka palapala no ka hemo ana: **32** Eia hoi
ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea hoohemo wale i
kana wahine, ke ole ia no ka moe kolohe, nana no ia e
hoomoe kolohe aku; a o ka mea e mare i ua wahine hemo
la, ua moe kolohe no ia. **33** Ua lohe no hoi oukou i ka olelo
ana mai i ka poe kahiko, Mai hoohiki wahahee oe; aka, e
hooko aku oe no ka Haku i kau mea i hoohiki ai: **34** Eia hoi
ka'u e olelo aku nei ia oukou, Mai hoohiki ino iki; aole i ka
lani, no ka mea, o ko ke Akua nohoalii ia: **35** Aole hoi i ka
honua, no ka mea, o kona keehana wawae in: aole hoi i
Ierusalema, no ka mea, o ko ke Alii nui kulanakauhale ia.
36 Aole hoi oe e hoohiki ino i kou poo iho, no ka mea,
aole e hiki ia oe ke hoolilo i kekahi oho i keokeo, aole hoi i
eleele. **37** Penei oukou e olelo aku ai, o ka ae, he ae ia; o
ka ole, he hoole ia: a o ka mea oi aku i keia, no ka ino mai
ia. **38** Ua lohe oukou i ka olele ana mai, He maka no ka
maka, a he niho no ka niho: **39** Eia hoi ka'u e olelo aku nei
ia oukou, Mai hoopai aku i ka ino; a o ka mea nana e papai
mai i kou papalina akau, e haliu aku oe ia ia i kekahi. **40** A
o ka mea nana oe e kahihi wale aku ma ke kanawai, a e
lawe i kou kapa komo, ho hou aku no hoi ia ia i kou aahu.
41 O ka mea e koi mai ia oe e hele i hookahi mile, e hele
pu me ia i elua. **42** O ka mea e noi mai ia oe, e haawi
aku nana, a o ka mea e noi mai e lawe lilo ole i kau mea,
mai kaii ae oe. **43** Ua lohe no oukou i ka olelo ana mai,
E aloha aku oe i kou hoalauna, a e inaina aku hoi i kou
enemi: **44** Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou, E aloha
aku i ko oukou poe enemi, e hoomaikai aku hoi i ka poe
hoino mai ia oukou; e hana lokomaikai aku hoi i ka poe
inaina mai ia oukou; e pule aku hoi no ka poe hoohewa
wale mai ia oukou, a hana ino mai hoi ia oukou; **45** I lilo ai
oukou i poe keiki na ko oukou Makua i ka lani, nana no i
hoopuka mai i kona ia maluna o ka poe ino a me ka poe
maikai, nana hoi i hooua mai maluna o ka poe pono a me
ka poe pono ole. **46** A i aloha aku oukou i ka poe i aloha
mai ia oukou, heaha la auanei ka uku e loaa mai ai ia
oukou? Aole anei pela e hana nei ka poe lunaauhau? **47**
Ina e uwe aku oukou i ko oukou poe hoahanau wale no,
heaha la ko oukou mea e oi aku ai? Aole anei pela e hana
nei ka poe lunaauhau? **48** E hemolele oukou, e like me ka
hemolele o ko oukou Makua iloko o ka lani.

6 E MALAMA ia oukou, aole a hana wale aku i ko oukou
manawalea imua o na kanaka, no ka ikeia mai e lakou;
o loaa ole ia oukou ka ukuia mai e ko oukou Makua i ka
lani. **2** A i kou manawalea ana aku, mai hookani i ka pu
imua ou e like me ka hana ana a ka poe hookamani iloko
o na halehalawai a ma na alanui, i hoomaikaiia mai ai e na

kanaka: he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ua loaa ia
lakou ko lakou uku. 3 Aka o oe, i kou manawalea ana aku,
mai hoike i kou lima hema i ka mea a kou lima akau e
hana'i. 4 I nalo hoi kou manawalea ana; a o kou Makua e
nana mai ana i kahi nalo, oia ke uku mai ia oe ma ke akea.
5 A i pule aku oe, ea, mai hoohalike me ka poo hookamani;
makemake lakou e pule ku ana ma na halehalawai a me
na huina alanui, i ikeia mai ai lakou e kanaka; he oiaio ka'u
e olelo aku nei ia oukou, Ua loaa ia lakou ko lakou uku. 6
Aka, i kau pule ana, e komo ae oe i kou keena mehameha,
a papani oe i kou puka, e pule aku i kou Makua ina no
ma kahi nalo, a o kou Makua e ike ana iloko o kahi nalo,
oia ke uku mai ia oe ma ke akea, 7 A i ka pule ana, mai
kuawili wale aku oukou i ka olelo, e like me ka poe kanaka
e; ke manao nei lakou, no ka nui o ka lakou olelo ana,
e hooloheia mai ai lakou. 8 Mai hoohaliko me lakou; no
ka mea, ua ike no ko oukou Makua i na mea e pono ai
oukou, mamua o ka oukou noi ana aku ia ia. 9 Penei
oukou e pule aku ai; E ko makou Makua iloko o ka lani, e
hoanoia kou iuoa. 10 E hiki mai kou aupuni; e malamaia
kou makemake ma ka honua nei, e like me ia i malamaia
ma ka lani la; 11 E haawi mai ia makou i keia la i ai na
makou no neia la; 12 E kala mai hoi ia makou i ka makou
lawehala ana, me makou e kala nei i ka poe i lawehala i ka
makou. 13 Mai hookuu oe ia makou i ka hoowalewaleia
mai; e hoopakele no nae ia makou i ka ino; no ka mea,
nou ke aupuni, a me ka mana, a me ka hoonaniia, a mau
loa aku. Amene. 14 Ina paha oukou e kala aku i na hala
o kanaka, e kala mai no hoi ko oukou Makua o ka lani
i ko oukou. 15 Aka, i ole oukou e kala aku i na hala o
kanaka, aole no hoi e kala mai ko oukou Makua i ko oukou
hala. 16 A i hookeai oukou, mai hoinoino maka oukou e
like me ka poe hookamani; no ka mea, ua hoinoino lakou i
ko lakou maka i ikeia mai e na kanaka ka lakou hookeai
ana: he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ua loaa ia
lakou ko lakou uku. 17 Aka, i hookeai oe, e poni i kou poo,
a e holoi i kou maka; 18 I ike ole ia kau hookeai ana e na
kanaka, aka, i ikea ia e kou Makua ina no i kahi nalo, a o
kou Makua ke ike i kahi nalo, oia ke uku mai ia oe ma
ko akea. 19 Mai hoahu oukou i waiwai no oukou ma ka
honua, kahi e pau ai i ka mu a me ka popo, kahi e wawahi
mai ai na aihue e aihue ai. 20 Aka, e hoahu ae oukou i
waiwai no oukou ma ka lani, kahi e pau ole ai i ka mu a me
ka popo, kahi e wawahi ole mai ai na aihue e aihue ai. 21
No ka mea, ma kahi e waiho ai ko oukou waiwai, malaila
pu no hoi ko oukou naau. 22 O ka maka ko ke kino kukui
no ia. Ina he maikai kou maka, e malamalama ana kou
kino a pau. 23 Aka, i ino kou maka, e paapu ana kou kino i
ka pouli. Ina e lilo ka malamalama iloko on i pouli, aohe io
hoi o ka nui o ua pouli la! 24 Aole no e hiki i ke kanaka ke
malama i na haku elua; no ka mea, e hoowahawaha ia i
kekahi, a e aloha aku hoi i kekahi; a i ole ia, e hoopili aku
ia i kekahi me ka haalele i kekahi. Aole e hiki ia oukou ke
malama pu i ke Akua a me ka mamona. 25 No ia mea, ke
olelo aku nei au ia oukou, Mai manao nui ma ko oukou ola
ana, i ka oukou mea e ai ai, a i ka oukou mea e inu ai;
aole hoi ma ko oukou kino, i ko oukou mea e aahu ai. Aole
anei e oi aku ke ola i ka ai, a me kino i ke kapa? 26 E
nana aku i na manu o ka lewa; aole lakou e lulu hua, aole
hoi e oki ai, aole no hoi e hoahu ae iloko o na halepapaa;
a ua hanai ko oukou Makua o ka lani ia lakou. Aole anei e
oi aku ko oukou maikai i ko lakou? 27 Owai la ka mea o
oukou o hiki ma ka manao nui ana ke hooloihi aku i kona
kiekie i hookahi hailima? 28 Heaha hoi ka oukou e manao
nui ai i ke kapa? E nana i na lilia o ke kula, i ko lakou
ulu ana; aole nae lakou e hana, aole hoi e milo: 29 Ke
olelo aku nei hoi au ia oukou, O Solomona i kona nani a
pau, aole ia i kahiko like ia me kekahi o ia mau mea. 30
Ina pela ke Akua e hoonani mai ai i ka nahelehele, ina
no ma ke kula i keia la, a i ka la apopo e hooleiia'i iloko
o ka umu; aole anei he oiaio kona hoaahu ana mai ia
oukou, e ka poe paulele kapekepeke? 31 Nolaila hoi, mai
ninau aku oukou me ka manao nui, Heaha ka kakou mea
e ai ai? Heaha hoi ka kakou mea e inu ai? Heaha hoi ko
kakou mea e aahu ai? 32 No ka mea, ke hoopapau nei na
kanaka e ma keia mau mea a pau. Ua ike no hoi ko oukou
Makua o ka lani, he pono ke loaa ia oukou ia mau mea a
pau. 33 Aka, e imi e oukou mamua i ke aupuni o ke Akua
a me kana pono, a e pau ua mau mea la i ka haawiia mai
ia oukou. 34 Nolaila, mai manao nui aku oukou i ka mea o
ka la apopo: no ka mea, na ka la apopo e manao iho i na
mea nona iho. O ka ino o kekahi la ua nui ia nona iho.

7 MAI manao ino aku, o manao ino ia mai oukou. 2 No
ka mea, me ka manao ino a oukou e manao ino aku
ai, pela hoi e manao ino ia mai ai oukou. Me ke ana a
oukou e ana aku ai, pela no hoi e anaia mai ai no oukou.
3 Heaha kau e nana aku ai i ka pula iki iloko o ka maka o
kou hoahanau, aole hoi oe i ike i ke kaola iloko o kou maka
iho? 4 Pehea la hoi oe e olelo aku ai i kou hoahanau, E ae
mai na'u e unuhi ka pula iki noloko mai o kou maka, a he
kaola no ka hoi iloko o kou maka iho? 5 E ka hookamani, e
unuhi mua oe i ke kaola mailoko ae o kou maka iho, alaila
oe e ike pono ai ke unuhi ae i ka pula iki maloko o ka maka
a kou hoahanau. 6 Mai haawi aku i ka mea hoano na
na ilio, aole hoi e hoolei i ka oukou mau momi imua o na
puaa, o hehiia ilalo e ko lakou mau wawae, a e kepa mai
hoi lakou e moku oukou. 7 E noi, a e haawiia na oukou; e
imi, a e loaa hoi ia oukou: e kikeke, a e weheia no oukou.
8 No ka mea, o ka mea noi, ua haawiia nana; o ka mea
imi, ua loaa no ia ia; a o ka mea kikeke, ua weheia nona.
9 Owai la ke kanaka o oukou e haawi aku i ka pohaku na
kana keiki, ke noi mai ia i berena? 10 A i noi mai ia i ia, e
haawi aku anei oia i nahesa nana? 11 Ina paha oukou
he poe hewa i ike i ka haawi aku i na mea maikai na ka
oukou mau keiki, he oi nui aku ko oukou Makua i ka lani
ma kona haawi ana mai i na mea maikai na ka poe e noi
aku ia ia. 12 O na mea a pau a oukou e makemake ai e
hanaia mai ia oukou e na kanaka, oia ka oukou e hana
aku ai ia lakou; no ka mea, pela no ka ke kanawai a me ka
ka poe kaula. 13 E komo ae oukou ma ka puka pilikia; no
ka mea, he akea ka puka, he palahalaha hoi ke alanui e
hiki aku ai i ka make; a nui wale hoi ka poe komo ilaila. 14

Aka, he pilikia ka puka, he ololi hoi ke ala e hiki aku ai i ke
ola, a kakaikahi wale ka poe loaa ia. **15** E malama hoi ia
oukou no ka poe kaula hoopunipuni ke hele mai io oukou
nei me ka aahu hipa; aka, maloko, he poe ilio hihiu hae
lakou. **16** Ma ko lakou hua e ike aku ai oukou ia lakou. E
ohiia anei ka huawaina noluna mai o ke kakalaioa, a o na
fiku hoi noluna mai o ka puakala? **17** Oia hoi, o na laau
maikai a pau, ua hua mai no lakou i na hua maikai; aka, o
ka laau ino, ua hua mai no hoi ia i na hua ino. **18** Aole e
hiki i ka laau maikai ke hua mai i ka hua ino; aole hoi e hiki
i ka laau ino ke hua mai i ka hua maikai. **19** O kela laau a
o keia laau ke hua ole mai ia i ka hua maikai, ua kuaia oia
ilalo, a ua kiolaia'ku hoi ia iloko a ke ahi. **20** Nolaila hoi,
ma ko lakou hua, e ike aku ai oukou ia lakou. **21** O ka poe
e olelo mai ia'u, E ka Haku, E ka Haku, aole e pau lakou i
ke komo mai iloko o ke aupuni o ka lani; aka, o ka mea e
malama i ka makemake o ko'u Makua iloko o ka lani. **22**
He nui ka poe e olelo mai ana ia'u ia la, E ka Haku, E ka
Haku, aole anei makou i ao aku ma kou inoa? i mahiki aku
hoi i na uhane ino ma kou inoa? a i hana aku i na hana
mana he nui ma kou inoa? **23** Alaila, e hai aku au ia lakou,
Aole au i ike ia oukou; e haele oukou pela mai o'u aku nei,
e ka poe hana ino. **24** Nolaila hoi, o ka mea lohe i keia
mau olelo a'u, a malama hoi ia, e hoohalike au ia ia me
ke kanaka naauao, nana i kukulu kona hale maluna o ka
pohaku. **25** A haule mai la ka ua, kahe mai la ka wai, nou
mai la ka makani, a pa ma ua hale la, aole nae ia i hiolo;
no ka mea, ua hookumuia oia maluna o ka pohaku. **26** A
o ka mea lohe ia mau olelo a'u, a malama ole hoi ia, e
hoohalikeia hoi ia me ke kanaka naaupo, nana i kukulu
kona hale maluna o ke one. **27** A haule mai la ka ua, kahe
mai la ka wai, nou mai la ka makani, a pa ma ua hale nei,
a hiolo iho la ia; nani wale hoi kona hiolo ana. **28** A hooki
ae la Iesu ia mau olelo, kahaha iho la na kanaka i kana ao
ana. **29** No ka mea, ao aku la ia ia lakou me he mea mana
la, aole e like me ka poe kakanolelo.

8 A IHO mai la ia mai ka mauna mai, he nui loa ka poe
i ukali ia ia. **2** Aia hoi kekahi lepero i hele mai io na la,
moe iho la imua oua, i mai la, E ka Haku, a i makemake
oe, e hiki no ia oe ke huikala mai ia'u. **3** O aku la Iesu i
kona lima, hoopa iho la ia ia, i aku la, Ke makemake nei
au, e huikalaia hoi oe. Ola koke iho la kona mai lepera. **4** I
aku la o Iesu ia ia, E ao oe, mai hai aku ia hai. Aka, e hele
oe e hoike aku ia oe iho i ke kahuna, e haawi i ka mohai a
Mose i kauoha mai ai, i mea e'ike ai lakou. **5** A hiki aku la
o Iesu i Kaperenauma, hele mai la kekahi lunahaneri io na
la, noi mai la ia ia. **6** I mai la, E ka Haku, ke moe iho la no
kuu kauwa ma ka hale i ka mai lolo, ua ehaeha loa. **7** I
aku la o Iesu ia ia, E hele aku no au e hoola ia ia. **8** Olelo
mai la ka lunahaneri, i mai la, E ka Haku, aole o'u pono e
komo ae oe iloko o ko'u hale; e olelo wale mai no oe, a
e ola no kuu kauwa. **9** No ka mea, he kanaka aku wau
malalo o ke alii, he poe koa malalo iho o'u; a olelo aku no
au i kekahi, E hele aku, a hele aku no ia, a i kekahi hoi, E
hele mai, a hele mai no ia; a i kuu kauwa, E hana ia mea,
a hana no ia. **10** A lohe ae la o Iesu, mahalo ae la ia, i mai
la i ka poe e ukali aku ana, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia
oukou, aole au i ike i ka manaoio nui e like me keia iloko o
ka Iseraela. **11** Ke i aku nei au ia oukou, he nui ka poe
e hele mai, mai ka hikina a me ke komohana mai, a e
noho pu lakou me Aberahama, a me Isaaka, a me Iakoba
iloko o ke aupuni o ka lani. **12** A o na keiki o ke aupuni, e
kipakuia'ku lakou iloko o ka pouli iwaho, malaila e uwe ai,
a e uwi ai na niho. **13** Olelo aku la o Iesu i ka lunahaneri,
O hoi oe; a e like me kau i manaoio mai ai, pela hoi e
hanaia 'ku ai nou. Ola iho la no kana kauwa ia hora. **14**
Komo ae la o Iesu iloko o ka hale o Petero, ike iho la ia i
kona makuahonoaiwahine e moe ana i ka mai kuni. **15**
Hoopa aku la ia i kona lima, haalele iho la ke kuni ia ia, ala
ae la ia, a lawelawe na lakou. **16** A ahiahi ae la, halihaliia
mai io na la na mea he nui wale i uluhia e na daimonio;
mahiki aku la ia i na uhane ma ka olelo, a hoola iho la i ka
poe mai a pau: **17** Pela i ko ai ka olelo a ke kaula a Isaia, i
i mai ai, Nana no i lawe ko kakou nawaliwali, nana hoi i
halihali ko kakou mai. **18** A ike ae la o Iesu, ua puni ia i ka
poe kanaka he nui wale, kena mai la ia e holo ma kela
kapa. **19** Hele mai la kekahi kakauolelo, i aku la ia ia, E ke
Kumu, e hahai aku no au ia oe i na wahi a pau au e hele
ai. **20** I mai la Iesu ia ia, He mau lua ko na alopeke, he
mau punana ko na manu o ka lewa; aka, o ke Keiki a ke
kanaka, aohe ona wahi e hoomoe ai i kona poo. **21** Olelo
aku la ia ia kekahi haumana ana, E ka Haku, e ae mai oe
ia'u e hele mua au e kanu i kuu makuakane. **22** Olelo mai
la Iesu ia ia, E hahai mai oe ia'u, na ka poe make no e
kanu i ko lakou poe make. **23** Ee aku la ia maluna o ka
moku, a hahai aku la kana mau haumana ia ia. **24** Aia hoi,
he ino nui ma ka moanawai, a popoiia'e la ka moku e na
ale: aka, ua hiamoe oia. **25** A hele aku la na haumana ana
e hoala ia ia, i aku la, E ka Haku, e hoola mai ia makou, o
make makou. **26** I mai la oia ia lakou, Heaha ka oukou e
makau ai, e ka poe paulele kapekepeke? Ku ae la ia iluna,
papa aku la ia i ka makani a me ka loko, a malie loa iho la.
27 Mahalo aku la ua poe kanaka la, i aku la, Heaha ke ano
o ia nei, i hoolohe mai ai ka makani a me ka moanawai ia
ia? **28** A hiki aku la ia i kela kapa, i ka aina o ko Gadara,
halawai mai la me ia elua kanaka i uluhia e na daimonio, i
hoea mai, mai na halekupapau mai, ua nui loa ko ku o
ka hau, aohe kanaka i aa aku e maalo ma ia wahi. **29**
Aia hoi, kahea mai la laua, i mai la, Heaha kau ia makou
nei, e Iesu ke Keiki a ke Akua? Ua hiki e mai nei anei oe
e hana eha mai ia makou mamua o ka manawa? **30** A
i kahi mamao aku, he kumupuaa e ai ana. **31** Noi mai
la ia mau daimonio ia ia, i mai la, A i mahiki aku oe ia
makou, e ae mai oe e haele makou e komo aku iloko o
ke kumupuaa. **32** I aku la ia ia lakou, ou haele. A hemo
lakou iwaho, komo aku la lakou iloko o ua kumupuaa la:
aia hoi, naholo kiki aku la ua kumupuaa la a pau ilalo ma
ka pali i ka moanawai, a pau lakou i ka make maloko o ka
wai. **33** Auhee aku la ka poe kahupuaa, a hiki aku la i ke
kulanakauhale, hai aku la lakou ia mau mea a pau, a me
ka mea o ua mau kanaka la i uluhia e na daimonio. **34** Aia
hoi, holo nui mai la ko ke kulanakauhale iwaho, e halawai

me Iesu, a ike mai la ia ia, nonoi nui mai la lakou ia ia e
hele aku ia mai ko lakou aina aku.

9 E E ae la ia maluna o ka moku, holo aku la ia, a hiki
aku la i kona kulanakauhale. **2** Aia hoi, hali mai la
lakou io na la i kekahi mai lolo, e moe ana iluna o kahi
moe, A ike aku la o Iesu i ko lakou manaoio, i aku la ia i ka
mai lolo, E kuu keiki, e hoolana i kou manao, ua kalaia
kon hewa. **3** Alaila, ohumu iho la kekahi poe kakauolelo
iloko o lakou iho, He olelo hoino ka ia nei. **4** Ike iho la
Iesu i ko lakou manao, ninau aku la, No ke aha la oukou e
manao ino ai iloko o ko oukou naau? **5** Mahea ka hiki
pono ke olelo, Ua kalaia kou hewa, a ke olelo paha, E
ala'e a e hele? **6** I ike hoi oukou, he mana no ko ke Keiki a
ke kanaka e kala aku ai i na hewa ma ka honua nei, E ku
ae, (wahi ana i ka mai lolo,) e lawe oe i kou wahi moe,
a e hoi i kou hale. **7** A ku ae la ia, a hoi aku la i kona
hale. **8** A ike aku la na kanaka, mahalo aku la, a hoonani
aku la lakou i ke Akua, nana i haawi mai ia mana no na
kanaka. **9** A hele aku la o Iesu mai ia wahi aku, ike mai la
ia i kekahi kanaka e noho ana ma kahi hookupu, o Mataio
kona inoa; i mai la oia ia ia, E hahai mai oe ia'u. Ku ae
la ia a hahai aku la ia ia. **10** A i ko Iesu noho ana i ka
ahaaina iloko o ka hale, aia hoi, he nui na lunaauhau a me
na lawehala i hele mai, a noho pu me ia a me kana poe
haumana. **11** A ike aku la ka poe Parisaio, i mai la lakou
i kana poe haumana, No ke aha la e ai pu ai ka oukou
humu me na lunaauhau a me na lawehala? **12** Lohe ae la
o Iesu, i aku la oia ia lakou, Aole no ka poe ola ke kahuna
lapaau, no ka poe mai no ia. **13** E hele hoi oukou e ao i ke
ano o keia, o ke aloha ko'u makemake, aole ka mohai:
ua hele mai nei au e ao aku i ka poe hewa e mihi, aole i
ka poe pono. **14** Alaila, hele mai la na haumana a Ioane
io na la, i mai la, Ke hookeai pinepine nei makou a me
ka poe Parisaio, heaha hoi ka mea e hookeai ole ai kau
poe haumana? **15** I aku la Iesu ia lakou, E hiki anei i na
keiki o ke kanemare ke kaniuhu, i ka wa e noho pu ai ia
me lakou? E hiki mai ana ka manawa e laweia'ku ai ke
kanemare mai o lakou aku, ilaila lakou e hookeai ai. **16**
Aole no kekahi e pinai i ka apana lole hou maluna o ka lole
kahiko, o moku ka mea kahiko i ka mea hou, a nui aku
ka nahae. **17** Aole hoi e ukuhi na kanaka i ka waina hou
maloko o na hue ili kahiko, o nahae na hue, a kahe aku ka
waina, a pau na hue: aka, ukuhi no lakou i ka waina hou
iloko o na hue hou, a koe pu ia mau mea i ka malamaia.
18 I kana olelo ana ia mau mea ia lakou, aia hoi, hele mai
kekahi luna, moe iho ia ia, i mai la ia ia, Ua make iho nei
ka'u kaikamahine, aka, e hele mai oe, a kau i kou lima
maluna ona, a e ola ia. **19** Ku ae la o Iesu iluna, hahai
aku la ia ia me kana poe haumana. **20** Aia hoi, he wahine
hee koko i na makahiki he umikumamalua, hele aku la ia
mahope iho ona, a hoopa aku la i ka lepa o kona aahu: **21**
No ka mea, i iho la ia iloko ona, A i hoopa wale aku au i
kona aahu, e ola au. **22** Haliu ae la o Iesu, ike ae la ia ia,
i aku la, E ke kaikamahine, e hoolana i kou manao: ua
hoola mai kou manaoio ia oe. A ola koke iho la ua wahine
la ia hora. **23** A hiki aku la o Iesu i ka hale o ua luna la, ike
ae la ia i ka poe hookiokio, a me na kanaka e kumakena
ana, **24** I aku la oia ia lakou, Ou hoi oukou, aole i make ke
kaikamahine, ua hiamoe no. A hoowahawaha mai la lakou
ia ia. **25** A pau ae la ka poe kanaka i ka hookukeia iwaho,
komo aku la ia iloko, lalau iho la i kona lima, a ala ae la ua
kaikamahine nei. **26** A kaulana aku la ia mea ma ia aina a
pau. **27** A hele aku la o Iesu mai ia wahi aku, elua kanaka
makapo i hahai ia ia, kahea mai la laua, i mai la, E ka
mamo a Davida, e aloha mai oe ia maua. **28** Komo ae la
ia iloko o ka hale, a hele mai ua mau makapo la io na la,
ninau aku la Iesu ia laua, Ke manaoio nei anei olua, e hiki
no ia'u ke hana i keia mea? I aku la laua ia ia, Ae, e ka
Haku. **29** Alaila, hoopa aku la ia i ko laua mau maka, i
aku la, E like me ko olua manaoio ana mai, pela e hanaia
aku ai no olua. **30** Kaakaa ae la ko laua mau maka. Papa
aku la Iesu ia laua, i aku la, E malama olua o ikea ia e
hai. **31** Aka, hele aku la laua, a hookaulaua aku la ia ia
ma ia aina a puni. **32** A hele aku la lakou iwaho, aia hoi,
haliia mai io na la he kanaka aa, ua uluhia e ka daimonio.
33 A mahikiia aku ka daimonio, olelo mai la ua aa la, a
mahalo ae la ka poe kanaka, i ae la, Aole i ikea ka mea
like me neia iwaena o ka Iseraela. **34** Aka, olelo aku la
ka poe Parisaio, Ke mahiki aku nei oia nei i na daimonio
ma ke alii o na daimonio. **35** Kaahele ae la o Iesu ma na
kulanakauhale a pau, a me na kauhale, e ao ana iloko o
na halehalawai o lakou, a e hai mai ana i ka euanelio no
ke aupuni, me ka hoola i na mai a pau, a me na nawaliwali
a pau o na kanaka. **36** A ike mai la ia i ka ahakanaka, hu
ae la kona aloha ia lakou; no ka mea, ua maluhiluhi lakou,
ua auwana hoi e like me na hipa kahu ole. **37** Alaila, i mai
la ia i kana poe haumana, He nui ke kihapai ai, ua hapa no
nae ka poe lawehana. **38** No ia mea, e noi oukou i ka
Haku nana ke kihapai ai, e hoouna oia i na lawehana iloko
o kana kihapai.

10 A HEA ae la ia i kana poe haumana he
umikumamalua, alaila haawi mai la i ka mana no
lakou e mahiki aku ai i na uhane ino, a e hoola aku i na
mai a pau a me na nawaliwali a pau. **2** Eia hoi na inoa o
ka poe lunaolelo he umikumamalua. O ka mua, o Simona i
kapaia o Petero, me kona kaikaina o Anederea; o Iakobo
na Zebedaio, a me kona kaikaina o Ioane; **3** O Pilipo a me
Baretolomaio; o Toma a me Mataio ka lunaauhau; o Iakobo
na Alepaio, a me Lebaio i kapaia o Tadaio. **4** O Simon a no
Kanaana a me Iuda Isekariota, nana ia i kumakaia aku. **5**
O keia poe umikumamalua ka Iesu i hoouna ae ai, kauoha
mai la ia lakou, i mai la. Mai hele oukou ma ke kuamoo o
ko na aina e, aole hoi e komo i kekahi kulanakauhale o ko
Samaria: **6** Aka, e hele oukou i ka poe hipa auwana o
ka ohana o Iseraela, **7** I ko oukou hele ana, e ao aku,
me ka i ana, Ua kokoke mai nei ke aupuni o ka lani. **8** E
hoola i na mai, e huikala i na lepero, e hoala i na mea
make, e mahiki aku i na daimonio; ua haawi wale ia mai
ia oukou, e haawi wale aku oukou. **9** Mai hahao oukou i
gula, aole hoi i kala, aole hoi i keleawe iloko o ko oukou
mau hipuu; **10** Aole hoi he aa no ko oukou hele ana, aole
hoi elua aahu, aole hoi kamaa, aole no hoi he kookoo; no

ka mea, he pono ke Ioaa i ka mea hana ka ai nana. **11** A o ke kulanakauhale, a o ke kauhale paha, a oukou e komo aku ai, e ninau aku i ko laila poe pono; malaila no e noho ai a hiki i ka manawa e hele aku ai malaila aku. **12** Aia komo aku oukou iloko o ka hale, e uwe aku i ko laila. **13** A i pono ko ka hale, e kau ko oukou aloha maluna ona; aka, i pono ole, e hoi hou mai no ko oukou aloha io oukou la. **14** A o ka mea hookipa ole ia oukou, aole hoi e hoolohe i ka oukou olelo, a hele aku oukou iwaho o kela hale, a o kela kulanakauhale paha, e lulu iho i ka lepo o ko oukou wawae. **15** He oiaio ka'u o olelo aku nei ia oukou, E aho no ka hewa ana o ko Sodoma a me ko Gomora i ko ia kulanakauhale i ka la e hookolokolo ai. **16** Eia hoi, ko hoouna aku nei au ia oukou e like me na hipa mawaena o na ilio hihiu hae; no ia mea, e maalea oukou e like me na nahesa, e noho malie hoi e like me na manu nunu. **17** E malama hoi ia oukou i na kanaka? no ka mea, e haawi aku lakou ia oukou i ka aha hookolokolo, e hahau hoi lakou ia oukou iloko o ko lakou mau halehalawai; **18** A no'u nei e alakaiia'ku ai oukou imua o na kiaaina a me na alii, i mea o ike ai no lakou, a no ko na aina e. **19** Aia haawiia'ku oukou, mai manao nui i ka oukou e olelo aku ai; no ka mea, e haawiia aku ia oukou i kela manawa ka oukou mea e olelo aku ai. **20** No ka mea, aole na oukou e olelo aku, na ka Uhane no o ko oukou Makua e olelo ana ma o oukou la. **21** E haawi ana ka hoahanau i ka hoahanau e make, a o ka makuakane i ke keiki; a e ku e na keiki i na makua, e hoolilo ia lakou i ka make. **22** No ko'u inoa e inainaia mai ai oukou e na kanaka a pau: aka, o ka mea hoomau aku a hiki i ka hopeua, e ola ia. **23** Aia hana ino mai lakou ia oukou iloko o kekahi kulanakauhale, e holo aku oukou i kekahi; he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e pau e na kulanakauhale o ka Iseraela i ke kaaheleia e oukou, a hihi mai no ke Keiki a ke kanaka. **24** Aole he kiekie ka haumana maluna o ke kumu, aole hoi ke kauwa maluna o kona haku. **25** He aho no ka haumana ke like ia me kana kumu, a o ke kauwa ke like ia me kona haku. Ina o kapa mai lakou i ka mea nona ka hale, o Belezebuba, e nui auanei ko lakou kapa ana i ko ka hale pela. **26** Mai makau hoi ia lakou; no ka mea, aohe mea i uhiia e ole e hoakakaia'na, aohe mea i hunaia e ole e hoikeia'na. **27** O ka'u e olelo aku nei ia oukou ma ka pouli nei, oia ka oukou e hai aku ai ma ka malamalama; a o ka mea a oukou e lohe nei ma ka pepeiao, oia ka oukou e kala aku ai maluna o na hale. **28** Mai makau aku hoi oukou i ka poe nana e pepehi mai ke kino, aole nae e hiki ia lakou ke pepehi i ka uhane; aka, e makau aku i ka mea nona ka mana e make ai ka uhane a me ke kino iloko o Gehena. **(Geenna g1067)** **29** Aole anei i kuaiia na manu liilii elua i kekahi asario? aole hoi e haule wale kekahi o laua ma ka lepo, ke ole ko oukou Makua. **30** Ua pau loa no hoi na lauoho o ko oukou mau poo i ka heluia. **31** Nolaila, mai makau oukou, ua oi loa aku oukou mamua o na manu liilii he nui loa. **32** Nolaila, o ka mea nana au e hooia aku imua o na kanaka, na'u hoi ia e hooia aku imua o ko'u Makua iloko o ka lani. **33** A o ka mea nana au o hoole aku imua o na kanaka, na'u hoi ia e hoole aku imua o ko'u Makua iloko o ka lani. **34** Mai manao oukou i hele mai nei au e lawe mai i ke kuikahi ma ka honua; o ka pahikaua ka'u i hele mai nei e lawe mai, aole ke kuikahi. **35** No ka mea, i hele mai nei au e hookuee i ke kanaka i kona makuakane, a i ke kaikamahine i kona makuwahine, a i ka hunonawahine i kona makuahunoaiwahine. **36** O na enemi a ke kanaka, no kona hale iho no lakou. **37** O ka mea hookela aku i ke aloha i kona makuakane a i kona makuwahine, aole no ia'u, aole ia e pono no'u: a o ka mea hookela aku i ke aloha i kana keikikane a i ke kaikamahine, aole ia'u, aole hoi ia e pono no'u. **38** A o ka mea kaikai ole i kona kea, a e hahai mai mamuli o'u, aole ia e pono ia'u. **39** O ka mea malama i kona ola, e lilo no kona ola; aka, o ka mea haalele i kona ola no'u nei, e loaa ia ia ke ola. **40** O ka mea hookipa mai ia oukou, oia ke hookipa mai ia'u; a o ka mea, hookipa mai ia'u, oia ke hookipa mai i ka mea nana au i hoouna mai. **41** O ka mea hookipa mai i ke kaula, no ka mea, he kaula ia, e loaa ia ia ka uku no ke kaula; a o ka mea hookipa mai i ke kanaka pono, no ka mea, he kanaka pono ia, e loaa ia ia ka uku no ke kanaka pono. **42** O ka mea nana e haawi mai i ko kiaha wai huihui e inu, no kekahi o keia mau mea uuku, no ka mea, he haumana ia, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole ia e nele i kona uku.

11 A OKI ae la ka Iesu ao ana aku i kana poe haumana he umikumamalua, hele aku la ia malaila aku, e ao a e olelo aku iloko o ko lakou mau kulanakauhale. **2** Lohe ae la o Ioane iloko o ka halepaahao i na hana a Kristo, hoouna mai la ia i na haumana ana elua. **3** Ninau aku la ia ia, O oe io no anei ka mea e hele mai ana; e kali anei makou i kekahi mea e ae? **4** Olelo mai la Iesu, i mai la ia laua, Ou hoi olua, e hai aku ia Ioane i na mea a olua i lohe, a i ike iho nei. **5** Ua ike na makapo, ua hele na oopa, ua huikalaia na lepero, ua lohe na kuli, ua hoalaia ua make, a ua haiia'ku ka euanelio i ka poe ilihune. **6** Pomaikai hoi ka mea i hoohihia ole ia no'u. **7** A hala aku la laua, hoomaka aku la Iesu e olelo i ka poe kanaka no Ioane, i aku la, I hele la oukou i ka waonahele e ike i ke aha? I ka ohe anei i luli i ka makani? **8** I hele hoi oukou e ike i ke aha? He kanaka anei i kahikoia i ke kapa pahee? Aia no ka poe i kahikoia i ke kapa pahee iloko o na hale o na'lii. **9** I hele hoi oukou e ike i ke aha? He kaula anei? Oia, ke hai aku nei au ia oukou, o ka mea hoi e oi aku i ke kaula. **10** Oia no ka mea i palapalaia nona, Aia hoi, ke hoouna aku nei au i ka'u elele mamua ou, nana e hoomakaukau i kou alanui mamua ou. **11** He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O na mea a na wahine i hanau ai, aole kekahi o lakou i oi aku imua o Ioane Bapetite: aka, o ka mea liilii loa iloko o ke aupuni o ka lani, ua oi aku ia imua ona. **12** Mai ka wa ia Ioane Bapetite mai a hiki ia nei, ua imi ikaika ia ke aupuni o ka lani, a ua laweia e ka poe ikaika no lakou. **13** Ua wanana mai ka poe kaula a pau a me ke kanawai, a hiki mai ai o Ioane. **14** Ina e hiki ia oukou ke hoomaopopo, oia nei no ua Elia la, ka mea e hele mai ana. **15** O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe ia. **16** Me ke aha la au e hoohalike ai i keia hanauna? Ua like no ia me

na kamalii e noho ana i kahi kuai, a e kahea aku ana i ko
lakou mau hoa, **17** I ka i ana aku, E, ua hookiokio aku
makou ia oukou, aole oukou i haa mai; ua makena aku
makou ia oukou, aole hoi oukou i uwe mai. **18** No ka mea,
i hele mai nei o Ioane me ka ai ole a me ka inu ole, a ke
olelo nei lakou, He daimonio kona. **19** I hele mai nei ke
Keiki a ke kanaka me ka ai ana a me ka inu ana, a ke
olelo nei lakou, Aia hoi, he kanaka pakela ai, pakela inu
waina, a he hoalauna no na lunaauhau a me na lawehala.
Aka, ua hoaponoia ka naauao e kana poe keiki. **20** Ilaila
kana hoomaka ana e hoohewa aku i na kulanakauhale,
kahi i hanaia'i ka nui loa o kana mau hana mana; no ka
mea, aole lakou i mihi. **21** Auwe oe, e Korazina! Auwe
oe, e Betesaida! no ka mea, ina i hanaia ma Turo a me
Sidona na hana mana i hanaia'ku ai io olua la, ina ua mihi
e lakou, iloko o ke kapa ino a me ka lehu ahi. **22** Ke olelo
aku nei au ia oukou, E aho no ka hewa ana o Turo a me
Sidona i ko olua, i ka la e hookolokolo ai. **23** O oe hoi,
e Kaperenauma, ka i hookiekieia'e i ka lani, e kiolaia oe
ilalo i ka po; no ka mea, ina i hanaia ma Sodoma na hana
mana i hanaia'ku ai iloko ou, ina ua koe ia a hiki i neia
manawa. **(Hadēs g86)** **24** Aka hoi, ke olelo aku nei au ia
oukou, E aho no ka hewa ana o Sodoma i kou i ka la e
hookolokolo ai. **25** Ia wa la, olelo aku la o Iesu, i aku la, Ke
aloha aku nei au ia oe, e ka Makua, ka Haku o ka lani a
me ka honua; no ka mea, na huna oe i keia mau mea i ka
poe akamai a me ka poe maalea, a ua hoike mai oe ia
mau mea i na keiki uuku. **26** Oia no, e ka Makua, no ka
mea, o ka pono no ia ia oe. **27** Ua haawiia mai ia'u na
mea a pau o ko'u Makua; aohe kanaka i ike i ke Keiki, o ka
Makua wale no; aole hoi he kanaka i ike i ka Makua, o ke
Keiki wale no, a me ka mea ia ia e hoike aku ai ke Keiki.
28 E hele mai oukou a pau loa io'u nei, e ka poe luhi a me
ka poe kaumaha, na'u oukou e hoomaha aku. **29** E amo
oukou i ka'u auamo maluna iho o oukou, a e aoia oukou e
au: no ka mea, ua akahai au, na haahaa kuu naau, a e
loaa ia oukou ka maha no ko oukou mau uhane. **30** No ka
mea, he oluolu ka'u auamo, he mama hoi ka'u ukana.

12 I A wa la, hele aku la o Iesu i ka la Sabati mawaena
o na mahina ai, pololi iho la na haumana ana, a
hoomaka aku la lakou e lalau i na huhui palaoa, a ai iho la.
2 Ike aku la ka poe Parisaio, i aku la lakou ia ia, Aia ke
hana nei kau poe haumana i ka mea ku ole i ke kanawai
ke hana i ka la Sabati. **3** I mai la oia ia lakou, Aole anei
oukou i heluhelu i ka mea a Davida i hana'i, a me ka poe
me ia, i ka wa i pololi ai lakou? **4** Ia ia i komo aku ai iloko
o ka hale o ke Akua, a ai iho la i ka berena hoike, ka mea
ku pono ole ia ia ke ai, aole hoi i ka poe me ia, na ka
poe kahuna wale no. **5** Aole anei oukou i heluhelu ma ke
kanawai, o ka poe kahuna iloko o ka luakini i na la Sabati,
ua hana lakou i ka la Sahati, aole hoi a lakou hala? **6** Ke
olelo aku nei au ia oukou, Eia maanei kekahi, ua oi aku ia
mamua o ka luakini. **7** Ina paha i ike oukou i ke ano o
keia, O ke aloha ko'u makemake. aole ka mohai, ina ua
hoohewa ole mai oukou i ka poe hala ole. **8** No ka mea, o
ko Keiki a ke kanaka, oia ka Haku no ka la Sabati. **9** Holo
aku la ia mai ia wahi aku, a komo aku la iloko o ko lakou
halehalawai. **10** Aia ilaila he kanaka, ua maloo kona lima:
ninau mai la lakou ia ia, i mea e hoopii aku ai lakou ia ia, i
mai la, He mea pono anei ke hoola aku i ka la Sabati? **11** I
aku la oia ia lakou, Owai la ke kanaka o oukou hookahi
hipa kana, a i haule iho i ka lua i ka la Sabati, aole anei ia
e lalau aku ia ia, a e huki mai iluna? **12** Aole anei e oi
aku ke kanaka mamua o ka hipa? He mea pono no ke
hana maikai i ka la Sabati. **13** Alaila, olelo aku la ia i ua
kanaka la, E o mai kou lima: o mai la ia, a ola ae la ia e
like me kela lima. **14** Hele aku la ka poe Parisaio iwaho,
kukakuka ae la lakou i mea e make ai oia ia lakou. **15** A
ike iho la o Iesu ia mea, hele aku la ia mai ia wahi aku; a
he nui ka poe kanaka i hahai aku ia ia, hoola iho la oia ia
lakou a pau. **16** Papa mai la oia ia lakou, aole lakou e
hai hoike aku ia ia: **17** I ko ai ka olelo a ke kaula a Isaia,
i i mai ai, **18** Aia hoi kuu kauwa a'u i koho ai, kuu mea
aloha, ia ia ka olioli o kuu naau; e kau aku ana au i kuu
Uhane maluna iho ona, a e hai aku ia i ke kanawai i na
lahuikanaka. **19** Aole ia e hakaka, aole hoi e walaau aku,
aole hoi e lohea kona leo ma na alanui. **20** Aole e hai ia ia
ka ohe pepe, aole hoi ia e kinai i ka uiki e hoopipi ana, a
kui aku ia i ke kanawai a lanakila. **21** A e paulele hoi na
lahuikanaka ma kona inoa. **22** Alaila, haliia mai io na la
kekahi kanaka i uluhia e ka daimonio, ua makapo, ua paa
hoi ka leo; a hoola iho la kela ia ia, a olelo ae la ka leopaa,
a ike ae hi ka makapo. **23** Kahaha iho la na kanaka a
pau, i ae la, O ka Mamo anei keia a Davida? **24** A lohe
ae la ka poe Parisaio, i ae la lakou, Ma o Belezebuba la
wale no, ke alii o na daimonio, kana mahiki ana aku i na
daimonio. **25** Ike ae la o Iesu i ko lakou manao ana, i aku
la ia lakou, O ke aupuni i mokuahana ia ia iho, e pau ia, a
o ke kulanakauhale a o ka poe ohana i mokuahana ia ia
iho, aole ia e mau. **26** Ina paha o Satana e mahiki aku
ia Satana, ua mokuahana oia ia ia iho, a pehea la hoi e
mau ai kona aupuni? **27** Ina paha owau e mahiki aku i na
daimonio ma o Belezebuba la, ma owai la hoi e mahiki aku
ai na keiki a oukou ia lakou? Nolaila, e lilo lakou i poe
hooponopono ia oukou. **28** Ina paha owau e mahiki aku i
na daimonio ma ka Uhane o ke Akua, ina ua kokoke mai
ke aupuni o ke Akua io oukou nei. **29** Pehea la e hikiai i
kekahi ke komo iloko o ka hale o ke kanaka ikaika, a hao i
kona waiwai? Aia nakinaki ia mamua i ke kanaka ikaika a
paa, alaila e hao ia i na mea o kona hale. **30** O ka mea
aole me au nei, o ko'u enemi no ia; a o ka mea hoiliili pu
ole me au, ua hooleilei wale aku no ia. **31** Ke olelo aku nei
hoi au ia oukou, O na hala a pau, a me na olelo hoino e
kalaia'na no na kanaka: aka, o ka olelo hoino aku i ka
Uhane Hemolele, aole ia e kalaia no na kanaka. **32** O ka
mea olelo hoino mai i ke Keiki a ke kanaka, e kalaia'na
oia; aka, o ka mea olelo hoino i ka Uhane Hemolele, aole
loa e kalaia'na oia i keia ao, aole hoi i kela ao aku. **(aiōn
g165)** **33** Ina e hoomaikai aku oukou i ka laau, e hoomaikai
pu no hoi i ko na hua; aka i ole, alaila e hoino aku i ka laau
me ka hoino pu i kona hua; no ka mea, ua ikea ka laau
ma kona hua. **34** E ka hanauna moonihoawa! pehea la

e hiki ai ia oukou ka poe ino ke olelo i na mea maikai?
No ka mea, no ka piha o ka naau e olelo ai ka waha.
35 O ke kanaka maikai, ua lawe mai ia i na mea maikai
mailoko ae o ka waiwai maikai o ka naau: a o ke kanaka
ino, ua lawe mai ia i na mea ino mailoko ae o ka waiwai
ino. 36 Ke olelo aku nei au ia oukou, O na huaolelo ino a
pau a na kanaka e olelo ai, e hookolokoloia'na lakou ia
mea, i ka la e hookolokolo ai. 37 No ka mea, ma kau mau
olelo e hoaponoia'i oe, a ma kau mau olelo e hoahewaia'i
oe. 38 Alaila, olelo mai la kekahi poe kakauolelo a me na
Parisaio, i mai la, E ke Kumu, ke ake nei makou e ike aku i
hoailona nou. 39 Olelo aku la ia, i aku la ia lakou, Ke imi
nei ka hanauna hewa, moe kolohe, i hoailona: aole loa e
haawiia ka hoailona ia lakou, o ka hoailona a ke kaula a
Iona wale no. 40 E like me Iona ekolu la ekolu po iloko
o ka opu o ka ia nui, pela auanei ke Keiki a ke kanaka,
ekolu la ekolu po iloko o ka opu o ka honua. 41 E ku e
mai auanei na kanaka o Nineva i keia hanauna i ka la
hookolokolo, a e hoohewa mai ia lakou nei; no ka mea,
mihi iho la lakou i ka olelo ana a Iona: eia hoi, maanei
kekahi i oi aku mamua o Iona. 42 I ka la hookolokolo e ku e
mai auanei ke aliiwahine o ke kukuluhema i keia hanauna,
a e hoohewa mai ia lakou nei; no ka mea, i hele mai ia
mai na palena o ka honua e hoolohe i ka olelo naauao
a Solomona; eia hoi, maanei kekahi i oi aku mamua o
Solomona. 43 A puka mai ka uhane ino mailoko mai o
kekahi kanaka, hele aku no ia ma na wahi panoa, e imi
ana i kahi e maha ai, a loaa ole. 44 Alaila, olelo iho no ia,
E hoi ana au i ko'u hale, kahi a'u i puka mai ai. A hiki mai,
ike iho la ia, ua kaawale ia, ua kahiliia, a ua hoolakolakoia.
45 Alaila, hele aku no ia, a lawe pu mai me ia i na uhane e
ae i ehiku, ua oi aku ko lakou ino i kona iho; komo lakou
iloko, a noho ilaila: a hewa loa aku ka hope o ua kanaka la
i kona noho ana mamua. Pela auanei no hoi keia hanauna
hewa. 46 Ia ia i olelo ai i na kanaka, aia ku mai la iwaho
kona makuwahine, a me kona poe hoahanau, e ake e olelo
pu me ia. 47 I aku la kekahi ia ia, Aia, ke ku mai la iwaho
kou makuwahine a me ou mau hoahanau, e ake e olelo pu
me oe. 48 Olelo mai la ia, i mai la i ka mea nana i hai aku
ia ia, Owai la ko'u makuwahine a me o'u mau hoahanau?
49 O mai la ia i kona lima i na haumana ana, i aku la ia, Aia
hoi, ko'u makuwahine a me o'u mau hoahanau. 50 O ka
mea i hana i ka makemake o ko'u Makua i ka lani, oia ko'u
kaikaina a me ko'u kaikuwahine, a me ko'u makuwahine.

13 I A la la, hele aku la o Ieau iwaho o ka hale, a noho
iho la ia ma kapa o ka loko. 2 He nui loa ka poe
kanaka i akoakoa mai io na la, ee aku la ia maluna o
kekahi moku, noho iho la; a ku nui mai la ua poe kanaka la
mauka. 3 Ao mai la oia ia lakou i kela mea keia mea ma
na olelonane, i ka i ana mai, Aia hoi, hele aku la kekahi
kanaka lulu hua e lulu. 4 A i kana lulu ana, helelei iho la
kekahi ma kapa alanui, lele mai la na manu, a pau ae la ia
i ke kikoa. 5 Aka helelei iho la kekahi ma kahi hapapa,
aohe nui o ka lepo; kupu wawe ae la ia no ka papau o ka
lepo. 6 A puka mai ka la, mae iho la ia, maloo aku la no
ke aa ole. 7 Aka helelei iho la kakahi ma kahi kakalaioa,
kupu ae la ke kakalaioa a kahihi aku la ia mea. 8 Aka
helelei iho la hoi kekahi ma ka lepo maikai, a hua mai la i
ka hua, he pahaneri ka kekahi, he pakanaono ka kekahi, a
he pakanakolu ka kekahi. 9 O ka mea pepeiao lohe la, e
hoolohe ia. 10 Hele mai la kana poe haumana, ninau aku
la ia ia, No ke aha la oe e olelo mai ai ia lakou ma na
olelonane? 11 Olelo mai la oia ia lakou, i mai la, No ka
mea, ua haawiia aku ia oukou e ike i na mea pohihihi o ke
aupuni o ka lani, aole nae i haawiia'ku ia lakou. 12 O ka
mea ua loaa, e haawi hou ia'ku nana a mahuahua; aka, o
ka mea ua loaa ole, e laweia'ku kana mai ona aku la. 13
Nolaila ka'u e olelo aku nei ia lakou ma na olelonane; no
ka mea, i ka nana ana, aole lakou i ike; a i ka lohe ana,
aole lakou i hoolohe, aole hoi i hoomaopopo. 14 A i ko ai
ka wanana a Isaia ia lakou, i ka i ana, I ka lohe ana, e lohe
auanei oukou, aole nae e hoomaopopo; a i ka nana ana, e
nana auanei oukou, aole nae e ike. 15 No ka mea, ua
palaka ka naau o keia poe kanaka, ua hookuli lakou i ko
lakou mau pepeiao, ua hoopaa hoi i ko lakou mau maka; o
ike auanei ko lakou mau maka, o lohe hoi ko lakou mau
pepeiao, o manao hoi ko lakou naau, o huli mai lakou, a
hoola aku au ia lakou. 16 Pomaikai ko oukou mau maka,
no ka mea, ua ike: a me ko oukou mau pepeiao, ua lohe.
17 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, He nui na kaula a
me na kanaka pono i ake e ike i na mea a oukou e ike nei,
aole nae lakou i ike; a e lohe hoi i na mea a oukou e lohe
nei, aole nae i lohe. 18 E hoolohe oukou i ke ano o ka
olelonane no ke kanaka luluhua. 19 O kela mea keia mea
lohe i ka olelo no ke aupnui me ka hoomaopopo ole: alaila,
hele mai no ka mea ino, a kaili aku ia i ka mea i luluia iloko
o kona naau. Oia ka mea i luluia ma kapa alanui. 20 O ka
mea i luluia ma kahi hapapa, oia ka mea i lohe i ka olelo, a
hopu koke iho la ia me ka olioli. 21 Aole nae he aa iloko
ona, nolaila ua pokole kona kupaa ana; a hiki mai ka pilikia
a me ka hoino no ka olelo, alaila haule koke iho la ia. 22
O ka mea i luluia ma kahi kakalaioa, oia ka mea i lohe i
ka olelo; a na ka manao ana i na mea o keia ao, a me
ka hoopunipuni ana o ka waiwai e kinai iho ka olelo, a
lilo ia i mea hua ole. (aiōn g165) 23 A o ka mea i luluia
ma kahi lepo maikai, oia ka mea i lohe i ka olelo me ka
hoomaopopo; a hua mai i ka hua he pahaneri ka kekahi,
he pakanaono ka kekahi, a he pakanakolu ka kekahi 24
Hai mai la oia i kekahi olelonane hou ia lakou, i mai la, Ua
hoohalikeia ke aupuni o ka lani me kekahi kanaka nana i
lulu iho i ka hua maikai ma kana mahinaai. 25 A i ka wa i
hiamoe ai na kanaka, hele mai la kona enemi, a lulu iho la
i ka zizania iloko pu me ka palaoa, a hoi aku la. 26 A kupu
mai ke kino, a opuu ae la, alaila ikea iho la ka zizania. 27
Hele mai la na kauwa a ua mea hale la, i mai la ia ia, E
ka haku, aole anei oe i lulu iho i ka hua maikai ma kau
mahinaai? No hea mai la hoi ka zizania? 28 I aku la oia
ia lakou, Na ke kanaka enemi ia i hana. Ninau mai la ka
poe kauwa ia ia, E kii anei makou e uhuki ia mea? 29 I
aku la ia, Aole, o uhuki pu oukou i ka palaoa i ko oukou
waele ana i ka zizania. 30 E waiho no pela, e ulu pu laua a
hiki i ka ohi ana: a i ka wa e ohi ai, na'u e olelo aku i ka

poe okioki, E houluulu mua oukou i ka zizania, e pua a
paa i mea e puhi ai i ke ahi; a o ka palaoa la, e hoiliili ia
iloko o ko'u halepapaa. **31** Hai aku la oia ia lakou i kekahi
olelonane hou, i aku la, Ua like ke aupuni o ka lani mo
kekahi hua makeke a ke kanaka i lawe a kanu iho i kana
mahinaai. **32** He makalii keia hua i na hua a pau, a kupu
ae ia, ua oi kona kino i na laalaau a pau, a lilo ae la ia
i laau, a lele mai na manu o ka lewa, a kau iho iluna o
kona mau lala. **33** Olelo mai la hoi oia ia lakou i kekahi
olelonane hou. Ua like ke aupuni o ka lani me ka mea hu
a kekahi wahine i lawe ai, a hui pu me na sato palaoa
ekolu, a pau ae la ia i ka hu. **34** Oia mau mea a pau ka
Iesu i olelo aku ai i na kanaka ma na olelonane; a ma na
oleloane wale no kana olelo ana aku ia lakou: **35** I ko ai ka
mea i oleloia e ke kaula, i ka i ana mai, E pane aku kuu
waha i na olelonane, e hai aku hoi au i na mea i hai ole ia,
mai ke kumu mai o ke ao nei. **36** Alaila, haalele aku la Iesu
i ka poe kanaka, a hele mai la iloko o ka hale. Hele aku la
na haumana io na la, i aku la, E hoakaka mai oe ia makou
i ka olelonane no ka zizania ma ka mahinaai. **37** Olelo
mai la ia, i mai la ia lakou, O ka mea nana i lulu i ka hua
maikai, oia ke Keiki a ke kanaka. **38** O ka mahinaai, oia ke
ao nei: o ka hua maikai, oia na keiki no ke aupuni; a o ka
zizania, oia na keiki o ka mea ino. **39** O ka enemi nana i
lulu ia mea, oia ka diabolo; o ka wa e ohi ai, o ka hopena
ia o keia ao; ao ka poe nana e okioki, o ka poe anela ia.
(aiōn g165) **40** Me ka zizania i hoiliiliia'i a puhiia'i i ke ahi,
pela no hoi i ka hopena o keia ao. **(aiōn g165)** **41** Na ke
Keiki a ke kanaka e hoouna i kona poe anela, a e houluulu
mai lakou i na mea hoohihia wale, a me na mea hana ino
a pau mailoko mai o kona aupuni; **42** A e hoolei aku ia
lakou iloko o ka lua ahi; ilaila ka uwe ana a me ka nwi ana
o na niho. **43** Alaila e lilelile ae ka poe pono e like me ka la
iloko o ke aupuni o ka Iakou Makua. O ka mea pepeiao
lohe la, e hoolohe ia. **44** Eia hou, Ua like ke aupuni o ka
lani me ka waiwai i hunaia iloko o kahi kihapai: a loaa ia i
ke kanaka, huna hou iho no ia, a hele aku me ka olioli, a
kuai lilo aku no i kana mau mea a pau, a kuai lilo mai ia
kihapai nona. **45** Eia hou, Ua like ke aupuni o ka lani me
ke kanaka kuai, e imi ana i na momi maikai. **46** A ike aku
ia i kekahi momi maikai loa, hele aku no ia, a kuai lilo aku i
kana mau mea a pau, a kuai lilo mai ia momi nona. **47**
Eia hou, Ua like ke aupuni o ka lani me ka upena i kuu i
ke kai, a puni ae la na ia he nui wale ke ano. **48** A piha
ia, huki ae lakou iuka, noho iho, a hahao iho i na mea
maikai iloko o na ipu, aka, hoolei aku no i na mea ino. **49**
Pela no i ka hopena o keia ao; e kii mai auanei ka poe
anela, a e hookaawale lakou i ka poo hewa maiwaena
ae o ka poe pono; **(aiōn g165)** **50** A e hoolei aku ia lakou
iloko o ka lua ahi; ilaila e uwe ai a e uwi ai na niho. **51**
Ninau mai la o Iesu ia lakou, Ua ike pono anei oukou i neia
mau mea a pau? I aku la lakou ia ia, Ae, e ka Haku. **52**
Olelo mai la kela ia lakou, No ia mea, kela kakauolelo keia
kakauolelo i aoia i na mea o ke aupuni o ka lani, ua like
no ia me ke kanaka mea hale, nana i lawe mai na mea
hou a me na mea kahiko mailoko mai o kona waihona
waiwai. **53** A oki ae la ka Iesu olelo ana mai i keia mau
olelonane, helo aku la ia mai ia wahi aku. **54** A hiki aku la
ia i kona aina, ao aku la ia i na kanaka iloko o ko lakou
halehalawai; a kahaha iho la lakou, i ae la, Nohea la ka
naauao a me ka hana mana a na kanaka la? **55** Aole anei
keia ke keiki a ke kamana? Aole anei o Maria ka inoa o
kona makuwahine? a o na hoahanau ona, o Iakobo, o
Iose, o Simona, a o Iuda? **56** A o na kaikuwahine ona,
aole anei lakou a pau me kakon? Nohea mai la ia ia keia
mau mea a pau? **57** A ukiuki iho la lakou ia ia. I aku la
Iesu ia lakou, Aole he kaula i hoowahawahaia ma kahi e,
aia no ma kona aina a ma kona hale iho no. **58** Aohe nui
na hana mana ana i hana'i ilaila, no ko lakou hoomaloka.

14 I A wa la, lohe ae la o Herode ke alii kiaaina i ke
kaulana o Iesu, **2** I aku la ia i kaua poe kauwa,
O Ioane Bapetite keia; ua ala mai ia mai ka make mai;
nolaila i hanaia'i na hana mana e ia. **3** No ka mea, hopu
aku la o Herode ia Ioane a paa, a hahao aku la ia ia iloko
o ka halepaahao, no Herodia ka wahine a Pilipo a kona
hoahanau. **4** No ka mea, i olelo aku o Ioane ia Herode,
Aole ou pono ke lawe ia ia nau. **5** Manao iho la ia e pepehi
ia ia, a makau ae la ia i na kanaka; no ka mea, manao
iho la lakou, he kaula ia. **6** Aia malamaia'i ka la hanau o
Herode, haa mai la ke kaikamahine a Herodia iwaena o
lakou, a lealea iho la o Herode. **7** Nolaila, hoohiki mai
la ia, e haawi mai ia ia i kana mea e noi aku ai. **8** A
hoeueuia mai oia e kona makuwahine, i aku la ia, O ke
poo o Ioane Bapetite kau e haawi mai ai ia'u maluna o ke
pa. **9** Miuamina iho la ke alii; aka, no kona hoohiki ana, a
no ka poe hoaai e noho pu ana me ia, kena aku la ia e
haawiia mai. **10** Hoouna aku la ia, a oki iho la i ke poo o
Ioane iloko o ka halepaahao. **11** A laweia mai la kona poo
maluna o ke pa, a haawiia mai ia i ua kaikamahino la, a
nana ia i lawe aku i kona makuwahine. **12** Kii aku la kana
poe haumana i ke kino, a kanu iho la; a hele mai la lakou
a hai mai la ia Iesu. **13** A lohe ae la o Iesu, holo kaawale
aku la ia ma ka moku i kahi nehelehele, a lohe ae la na
kanaka, hahai wawae aku la lakou ia ia, mailoko mai o na
kulanakauhale. **14** A pae aku la Iesu, ike aku la ia i na
Kanaka he nui loa, haehae ke aloha ia lakou, a hoola iho
la ia i ko lakou poe mai. **15** A ahiahi ae la, hele mai la
kana poe haumana io na la, i aku la, He wahi waonahele
keia, a ua hala ae nei ka hora; e hoihoi aku oe i ua poe
kanaka nei, i hele lakou i na kauhale, e kuai i ai na lakou.
16 I mai la o Iesu ia lakou, Aole e pono no lakou ke hele
aku, na oukou e haawi aku i ai na lakou. **17** I aku la lakou
ia ia, Elima wale no popo berena a makou, a me na ia
elua. **18** I mai la o Iesu, E lawe mai oukou ia mau mea i
o'u nei. **19** Kauoha aku la ia i na kanaka e noho iho ilalo
ma ka weuweu, lalau aku la ia i na popo berena elima, a
me na ia elua, nana ae la ia i ka lani, hoomaikai aku la,
wawahi iho la; haawi aku la i ka berena i na haumana, na
na haumana hoi i haawi aku ia mau mea i ka poe kanaka.
20 Ai iho la lakou a pau, a maona; a hoiliili mai la lakou i na
hakina i koe a piha ae la na hinai he umikumamalua. **21** O
ka poe i ai, elima paha tausani kanaka lakou, he okoa na

wahine a me na kamalii. 22 A koi koke aku la Iesu i kana
mau haumana e ee iluna o ka moku, a e holo e mamua
ma kela kapa, ia ia e hoihoi aku ai i ka poe kanaka. 23 A
pau ka poe kanaka i ka hoihoiia'ku e ia, pii aku la ia, oia
wale no, i kekahi mauna e pule ai: a hiki mai ke ahiahi, oia
wale no malaila. 24 A o ua moku la, mawaena ia o ka loko
e luliia'na e na ale, no ka mea, mamua mai ka makani. 25
I ka ha o ka wati o ka po, hele mai la Iesu io lakou la, e
hele ana maluna o ka loko. 26 Ike aku la na haumana ia ia
e hele ana maluna o ka loko, hopohopo iho la lakou, i ae
la, He uhane ia! a hooho aku la lakou i ka makau. 27 Olelo
koke mai la o Iesu ia lakou, E hoolana oukou, owau no
keia, mai makau. 28 Olelo aku la o Petero ia ia, E ka Haku,
a o oe no ia, e olelo mai oe ia'u e hele aku iou la maluna o
ka wai. 29 I mai la kela, E hele mai. Iho iho la o Petero
mai luna o ka moku, a hele aku la ia maluna o ka wai e
halawai me Iesu. 30 A ike aku la ia i ka makani ikaika,
makau iho la ia; a i ka hoomaka ana e poho iho, kahea aku
la ia, i aku la, E ka Haku, e hoola mai ia'u. 31 Kikoo koke
mai la Iesu i kona lima, paa mai la ia ia, i mai la, E ka mea
paulele kapekepeke, heaha kau mea i kanalua ai? 32 A ee
mai la laua maluna o ka moku, malie iho la ka makani. 33
Hele mai la ka poe maluna o ka moku, moe iho la lakou
imua ona, i aku la, He oiaio o oe no ke Keiki a ke Akua. 34
Holo aku la lakou, a hiki aku la i ka aina o Genesareta. 35
A ike mai la ia ia na kanaka o ia wahi, kii aku la lakou ma
ia aina a puni, a lawe mai la i ka poe mai a pau io na la;
36 Nonoi mai la lakou ia ia e hoopa wale mai i ka lepa o
kona aahu; a o ka poe a pau i hoopa mai, ua ola lakou.

15 A LAILA hele mai la io Iesu la na kakauolelo a me
na Parisaio no Ierusalema mai, ninau mai la, 2 No
ke aha la e pale nei kau poe haumana i ka mooolelo a ka
poe lunakahiko? No ka mea, aole lakou e holoi i na lima
o lakou i ka lakou ai ana. 3 Olelo aku la oia ia lakou, i
aku la, No ke aha la hoi oukou e pale nei i ke kanawai
o ke Akua ma ka oukou mooolelo? 4 Ua kauoha mai
ke Akua, i ka i ana mai, E malama oe i ka makuakane
a me ka makuwahine; a o ka mea olelo hoino aku i ka
makuakane a i ka maku wahine paha, e make ia. 5 A ke
olelo nei oukou, O ka mea e olelo aku i ka makuakane
a i ka makuwahine paha, Ua laa, o ka'u mea e pono ai
oe; 6 Aole ia e malama hou aku i kona makuakane, a me
kona makuwahine. Pela oukou i hoole ai i ke kanawai o ke
Akua ma ka oukou mooolelo. 7 E ka poe hookamani, pono
io ka Isaia i olelo mai ai no oukou, i ka i ana, 8 O keia
poe kanaka, ke hookokoke mai nei lakou ia'u me ko lakou
waha, a ke hoomaikai mai nei ia'u me na lehelehe; aka, o
ko lakou naau la, he mamao loa ia ia'u. 9 Make hewa ko
lakou malama ana mai ia'u, i ka lakou ao ana aku i na
kauoha a na kanaka i kumu e malamaia'i. 10 Kahea aku la
ia i ka poe kanaka, i aku la, E hoolohe mai oukou, a o
hoomaopopo hoi. 11 Aole e haumia ke kanaka i ka mea i
komo ma ka waha; aka, o ka mea i puka ae mailoko mai o
ka waha, oia ka mea e haumia ai ke kanaka. 12 Alaila,
hele aku la kana poe haumana, i aku la ia ia, Ke ike nei
anei oe, ua huhu ka poe Parisaio i ko lakou lohe ana i
keia olelo? 13 Olelo mai la ia ia, i mai la, O na mea kanu
a pau aole i kanuia e ko'u Makua i ka lani, e pau ia i ka
uhukiia. 14 E waiho pela ia lakou; he poe alakai makapo
lakou no na makapo: ina he makapo e alakai i ka makapo,
e haule pu laua iloko o ka lua. 15 Olelo aku la o Petero
ia ia, i aku la, E hoakaka mai oe i keia olelonane. 16 I
mai la o Iesu, Oukou anei kekahi i hoomaopopo ole? 17
Aole anei oukou i ike, o ka mea komo ma ka waha, ua
hele iho no ia maloko o ka opu, a ua hooleiia'ku ia ma ke
kiona? 18 Aka, o ka mea e puka ana mailoko mai o ka
waha, mailoko mai ia o ka naau; oia ka mea e haumia
ai ke kanaka. 19 No ka mea, mailoko mai o ka naau ke
puka mai nei na manao ino, ka pepehi kanaka ana, ka
moe kolohe ana, ka hookamakama ana, ka aihue ana,
ka hoopunipuni ana, a me na olelo ino. 20 Oia na mea e
hanmia ai ke kanaka: aka, o ka ai ana me na lima holoi ole
ia, aole e haumia ke kanaka ia mea. 21 Hele aku la o Iesu
mai ia wahi aku, a hiki aku la ma na mokuna o Turo a me
Sidona. 22 Aia ilaila kekahi wahine Kanaana no ia aina i
hele mai ai, kahea mai la ia ia, i mai la, E ka Haku, ka
mamo a Davida, e aloha mai oe ia'u, ua uluhia loa kuu
kaikamahine e ka daimonio. 23 Aole ia i olelo iki aku ia ia.
Hele aku la kana mau haumana, a noi aku la ia ia, E hoihoi
aku oe ia ia; no ka mea, ke walaau mai nei ia mahope o
kakou. 24 Olelo mai la ia, i mai la, Ua hoounaia mai nei au
i ka ohana hipa auwana o ka Iseraela wale no. 25 Hele
mai la ua wahine la, moe iho la ia imua ona, i mai la, E ka
Haku, e kokua mai oe ia'u. 26 Olelo aku la o Iesu, i aku la,
Aole e pono ke lawe i ka ai a na kamalii, a hoolei aku na
na ilio. 27 I mai la kela, He oiaio, e ka Haku; ua ai no nae
na ilio i na hunahuna i helelei iho malalo o ka papaaina a
ko lakou haku. 28 Alaila, olelo aku la o Iesu ia ia, i aku la,
E ka wahine, nui kou manaoio; me kau makemake, pela e
hanaia'ku ai nou. A ola iho la kana kaikamahine ia hora.
29 Hele aku la o Iesu ma ia wahi aku, a hiki aku la ma ke
kae loko i Galilaia: pii aku la ia iluna i kekahi mauna, a
noho iho la ilaila. 30 He nui ka poe kanaka i hele mai io na
la, e halihali pu mai ana i na oopa, i na makapo, i na aa, i
na mumuku, a me na mea e ae he nui wale, a waiho iho la
ia lakou ma na wawae o Iesu; a hoola iho la oia ia lakou.
31 Mahalo aku la ua poe kanaka la i ko lakou ike ana ae i
na aa e olelo ana, i na mumuku e ola ana, i na oopa e
hele ana, a i na makapo e ike ana; a hoonani aku la lakou
i ke Akua o ka Iseraela. 32 Kahea mai la o Iesu i kana poe
haumana, i mai la, Ke aloha aku nei ko'u naau i keia poe
kanaka, no ka mea, eia ke kolu o ka la i noho ai lakou me
au, aole hoi a lakou mea e ai ai; aole au makemake e
hoihoi aku ia lakou me ka pololi, o maule auanei lakou
ma ke ala. 33 I aku la kana poe haumana ia ia, Nohea la
e loaa'i ia kakou ka berena ma keia wahi waonahele, i
maona ai ka poe nui me neia? 34 Ninau mai la o Iesu
ia lakou, Ehia na popo berena a oukou? I aku la lakou,
Ehiku, a he mau wahi ia liilii. 35 Olelo aku la ia i ua poe
kanaka la, e noho ilalo ma ka honua. 36 Lalau aku la ia i
na popo berena ehiku, a me na ia, hooalohaloha aku la,
wawahi iho la, haawi aku la i na haumana ana, a haawi

aku la hoi na haumana i ka poe kanaka. **37** Ai iho la lakou
a pau a maona: hoiliili iho la lakou i na hakina i koe, ehiku
hinai i piha. **38** O ka poe i ai, eha tausani kanaka, he okoa
na wahine a me na kamalii. **39** A hoihoi aku la ia i ua poe
la, ee aku la ia maluna o ka moku, a holo aku la ma kekahi
kae o Magedala.

16 HELE mai la na Parisaio a me na Sadukaio; hoao
mai la lakou ia ia, nonoi mai la, e hoike aku ia lakou i
hoailona mai ka lani mai. **2** Olelo aku la oia ia lakou, i aku
la, I ke ahiahi, olelo no oukou, E malie auanei, no ka mea,
ke ulaula mai la ke ao. **3** I ke kakahiaka hoi, He la ino keia,
no ka mea, ua ulaula mai ke ao, ua hakumakuma. E ka
poe hookamani, ke ike nei oukou i ke kilo i na ouli o ke ao;
aole anei oukou i ike i na hoailona o neia manawa? **4** Ke
makemake nei kekahi hanauna ino moe kolohe i hoailona;
aole hoi e haawiia ka hoailona ia lakou, o ka hoailona a
Iona a ke kaula wale no. A haalele aku la oia ia lakou a
hele aku la. **5** I ka holo ana o kana poe haumana ma kola
aoao, poina iho la ia lakou ke lawe pu mai i ka berena. **6** I
mai la o Iesu ia lakou, E ao ia oukou iho e makaala i ka
mea hu a ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio. **7** Wa
iho la lakou ia lakou iho, i ae la, No ko kakou lawe ole
mai i ka berena keia mea. **8** Ike mai o Iesu, i mai la ia
lakou, Heaha ka oukou e wa iho nei ia oukou iho, e ka
poe paulele kapekepeke, no ko oukou lawe ole mai i ka
berena? **9** Aole anei oukou i ike, aole hoi oukou hoomanao
i na popo berena elima, na ka poe elima tausani, ehia
na hinai piha a oukou i hoiliili ai? **10** Aole hoi i na popo
berena ehiku na ka poe aha tansani, ehia na hinai piha a
oukou i hoiliili ai? **11** Heaha hoi ka oukou i hoomaopopo
ole ai, aole no ka berena ka'u i olelo aku ai ia oukou, e
makaala ia oukou iho i ka mea hu a ka poe Parisaio a me
ka poe Sadukaio? **12** Alaila, ike maopopo iho la lakou,
aole ia i olelo mai e makaala i ka mea hu berena; aka, i ke
ao ana a ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio. **13** I ka
hele ana aku o Iesu i ka aina o Kaisareia Pilipi, ninau mai
la ia i kana poe haumana, i mai la, Owai la wau, ke Keiki
a ke kanaka, i ka na kanaka olelo? **14** I aku la lakou, O
Ioane Bapetite i ka kekahi, o Elia i ka kekahi, o Ieremia i
ka kekahi, a i ole ia, o kekahi no o ka poe kaula. **15** Ninau
mai la oia ia lakou, Owai hoi wau i ka oukou nei olelo? **16**
Olelo aku la o Simona Petero, i aku la, O oe no ka Mesia,
ke Keiki a ke Akua ola. **17** Olelo mai la o Iesu, i mai la ia
ia, Pomaikai oe, e Simona ke keiki a Iona; no ka mea,
aole na ke kanaka ia i hoike mai ia oe; aka na ko'u Makua
no iloko o ka lani. **18** Ke olelo aku nei hoi au ia oe, O oe
no o Petero, a maluna o keia pohaku e kukulu ana au i
ko'u ekalesia, aole hoi e lanakila mai na ipuka o ka po
maluna ona. **(Hadēs g86)** **19** E haawi aku hoi au ia oe i
na ki o ke aupuni o ka lani; a o ka mea e hoopaaia e oe
ma ka honua nei, e hoopaaia hoi oia ma ka lani; a o ka
mea e kuuia e oe ma ka honua nei, e kuuia hoi oia ma ka
lani. **20** Alaila, papa mai la ia i kana poe haumana, aole
lakou e hai aku i kekahi, oia ka Mesia. **21** Mai ia wa mai i
hoomaka ai o Iesu e hoike mai i kana poe haumana, he
pono nona ke hele aku i Ierusalema, a e hoomainoino nui
ia e ka poe lunakahiko, a me ka poe kahuna nui, a me ka
poe kakauolelo, e pepehiia hoi ia a make, a po akolu ae e
ala hou mai ai. **22** Lalau aku la o Petero ia ia, hoomaka
e ao aku la ia ia, i aku la, E alohaia mai oe, e ka Haku;
aole loa oe e hanaia pela. **23** Haliu ae la kela, i mai la ia
Petero, E hele oe pela mahope o'u, e Satana: He mea
hihia oe no'u; no ka mea, aole oe e manao nei e like me
ka ke Akua, o ka ke kanaka kau e manao nei. **24** Alaila, i
mai la o Iesu i kana poe haumana, O ka mea makemake e
hele mamuli o'u, e hoole kela ia ia iho, e hapai hoi ia i
kona kea, a e hahai mai ia'u. **25** No ka mea, o ka mea e
manao ana e malama i kona ola, e lilo ana ia mea: aka, o
ka mea e haalele i kona ola no'u, e loaa ia ia ke ola. **26**
Heaha ka pomaikai no ke kanaka ke loaa ia ia keia ao a
pau, a lilo aku kona uhane? Heaha hoi ka ke kanaka e
haawi aku ai i uku no kona uhane? **27** E hele mai no ke
Keiki a ke kanaka iloko o ka nani o kona Makua me kona
poe anela; alaila e uku aku ia i kela kanaka i keia kanaka e
like me kana hana ana. **28** He oiaio ka'u e olelo aku nei ia
oukou, O kekahi poe e ku mai nei, aole lakou e hoao e i ka
make, a ike lakou i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana i
kona aupuni.

17 A HALA ae la na la eono, kono ae la o Iesu ia Petero
me Iakobo a me Ioane kona kaikaina, a kai aku
la ia lakou ma kahi mehameha ma ka mauna kiekie. **2**
Hoopahaohaoia iho la ia imua o lakou; alohi mai la kona
helehelena e like me ka la, a keokeo mai la kona aahu e
like me ka malamalama. **3** Aia hoi, ikea ae la e lakou o
Mose a me Elia e kamailio pu ana me ia. **4** Olelo aku la o
Petero ia Iesu, i aku la, E ka Haku, he pono no kakou ke
noho maanei; ina oe e makemake, e kukulu makou i mau
halelewa i ekolu, nou kekahi, no Mose kekahi, a no Elia
kekahi. **5** Ia ia i olelo aku ai, aia hoi, he ao alohilohi i uhi
mai ia lakou; a he leo mailoko mai o ke ao i pae mai la,
O ka'u Keiki punahele keia, ka mea a'u i olioli loa ai; e
hoolohe oukou ia ia. **6** A lohe ae la na haumana, moe iho
la lakou ilalo ke alo, makau loa ae la. **7** Hele mai la o Iesu,
hoopa iho la ia lakou, i mai la, E ala'e, mai makau oukou.
8 Alawa ae la ko lakou maka iluna, aole lakou i ike i ke
kanaka e ae, ia Iesu wale no. **9** A iho mai la lakou mai
ka mauna mai, papa mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Mai
hai aku oukou i ka oukou mea i ike iho nei, a ala mai ke
Keiki a ke kanaka mai ka make mai. **10** Ninau aku la na
haumana ana ia ia, i aku la, No ke aha la e olelo mai nei
ka poe kakauolelo, o Elia ke hele e mai mamua e pono ai?
11 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, O Elia no ke hele e
mai mamua e pono ai, a e hooponopono i na mea a pau.
12 Ke olelo aku nei no hoi au ia oukou, Ua hiki e mai no o
Elia, aole nae lakou i ike ia ia; aka, ua hana aku lakou ia ia
i ka mea a lakou i makemake ai. Pela no hoi ke Keiki a ke
kanaka e hana eha ia'i e lakou. **13** Alaila ike iho la na
haumana, o Ioane Bapetite kana i olelo mai ai ia lakou.
14 A hiki ae la lakou i ka poe kanaka, hele mai la kekahi
kanaka io na la, kukuli iho la imua ona, i mai la, **15** E ka
Haku, e aloha mai oe i ka'u keiki; no ka mea, ua loohia ia
e ka mai hina, ua eha loa, ua hina pinepine ia iloko o ke

ahi, a iloko o ka wai. **16** A lawe mai la au ia ia i kau poe
haumana, aole hoi i hiki ia lakou ke hoola ia ia. **17** Olelo
mai la o Iesu, i mai la, E ka hanauna manaoio ole a me ka
hewa! Pehea hoi ka loihi o ko'u noho pu ana me oukou?
Pehea hoi ka loihi o ko'u hoomanawanui ana'ku ia oukou?
E lawe mai ia ia io'u nei. **18** Papa aku la o Iesu ia ia, a
puka aku la ka daimonio iwaho ona; a ola iho la ua keiki la
mai ia hora mai. **19** Alaila, hele malu aku la na haumana io
Iesu la, ninau aku la, No ke aha la i hiki ole ai ia makou ke
mahiki aku ia ia? **20** I mai la o Iesu ia lakou, No ko oukou
manaoio ole. He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ina he
like ko oukou manaoio me kekahi hua makeke, a olelo aku
paha oukou i keia mauna, E nee aku oe i o, a e nee aku
no ia; aole mea hiki ole ia oukou. **21** Aka, aole e puka
wale aku ka mea me neia, aia ma ka pule a me ka hookeai
wale no. **22** I ko lakou noho ana ma Galilaia, i mai la o
Iesu ia lakou, E kumakaia'ku ke Keiki a ke kanaka iloko o
na lima o kanaka: **23** Na lakou ia e pepehi a make, a po
akolu ae e hoalaia mai ai ia. A kaumaha loa iho la lakou.
24 A hiki aku la lakou i Kaperenauma, hele mai la ka poe
auhau hapaha io Petero la, i mai la, Aole anei e hookupu
mai ka oukou kumu i ka hapaha? **25** I aku la ia, Ae. A
komo aku la ia iloko o ka hale, olelo mua mai la o Iesu ia
ia, i mai la, Heaha kou manao, e Simona, owai ka poe
hookupu aku i ka mea auhau a me ka uku i na alii o keia
ao? o ka lakou poe keiki anei, a o na kanaka e paha?
26 I aku la Petero ia ia, O kanaka e. I mai la Iesu ia ia,
Alaila, ua kaawale na keiki. **27** Aka, o hoonaukiuki kakou
ia lakou, e hele aku oe i ka moanawai, e hoolei aku i ka
makau, a e huki mai i ka ia mua e lou mai ana; a i ka wehe
ana i kona waha, e loaa ia oe kekahi hapalua: oia kau e
lawe ai, a e haawi aku ia lakou no kaua.

18 I A manawa, hele aku la ka poe haumana io Iesu la,
i aku la, Owai la ka mea nui loa iloko o ke aupuni o
ka lani? **2** Kahea aku la o Iesu i wahi keiki uuku, hooku ae
la ia ia iwaenakonu o lakou, **3** I mai la, He oiaio ka'u e
olelo aku nei ia oukou, ina aole oukou i hoohuliia'e, a e
like hoi me na keiki uuku, aole loa oukou e komo iloko o
ke aupuni o ka lani. **4** O ka mea hoohaahaa ia ia iho e
like me keia keiki, oia ka nui loa iloko o ke aupuni o ka
lani. **5** O ka mea launa aku i kekahi keiki e like me keia no
ko'u inoa, oia ke launa mai ia'u. **6** Aka, o ka mea hoohihia
aku i kekahi o keia poe mea uuku o ka poe manaoio mai
ia'u, e aho nona ke nakinakiia ka pohaku wili palaoa ma
kona a-i, a e hoopaholoia oia i kahi hohonu o ke kai. **7**
Auwe ko ke ao nei no na hoohihia ana! E hiki io mai no
na hihia; aka, auwe ke kanaka nana e hoohihia mai! **8**
Ina e hoohibia mai kou lima a o kou wawae paha ia oe, e
oki iho ia mea, a e hoolei aku; e aho nou e komo oopa
oe, a mumuku paha iloko o ke ola, i ole e hoolei pu ia'ku
oe me kou mau lima elua, a me na wawae elua iloko o
ke ahi mau loa. **(aiōnios g166)** **9** Ina paha e hoohihia mai
kou maka ia oe, e poalo ae, a hoolei aku; e aho nou e
komo makahi oe iloko o ke ola, i ole e hooleiia oe me na
maka elua iloko o ke ahi o Gehena. **(Geenna g1067)** **10** E
ao oukou, mai hoowahawaha mai i kekahi o keia poe mea
uuku: no ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, e nana
mau ana ko lakou poe anela i ka lani i ka helehelena o
ko'u Makua i ka lani. **11** A ua hele mai nei ke Keiki a ke
kanaka e hoola i ka mea i auwana. **12** Heaha ko oukou
manao? Ina paha hookahi haneri hipa a kekahi kanaka, a
ua auwana kekahi o lakou, aole anei ia e waiho i ka poe
kanaiwakumamaiwa, a hele aku ma na mauna e imi i ka
mea i nalowale? **13** Ina paha e loaa oia ia ia, he oiaio
ka'u e olelo aku nei ia oukou, ua oi aku kona olioli no ua
hipa la, i ka olioli no na hipa he kanaiwakumamaiwa aole i
auwana. **14** Pela hoi, aole e makemake ko oukou Makua i
ka lani e lilo aku kekahi o keia poe mea uuku. **15** Ina e
hana hewa mai kou hoahanau ia oe, e hele oe e ao aku ia
ia olua wale no. A i hoolohe mai oia ia oe, ua loaa ia oe
kou hoahanau. **16** A i hoolohe ole mai oia ia oe, e kono
aku me oe i hookahi i elua paha, i maopopo ai kela olelo
keia olelo ma ka waha o na mea ike maka elua a ekolu
paha. **17** Ina paha e hoolohe ole kela ia laua, alaila, e hai
aku ia mea i ka ekalesia; a ina paha e hoolohe ole ia i ka
ekalesia no hoi, e hoohalike oe ia ia me ke kanaka e, a me
ka lunaauhau. **18** He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O
na mea a oukou e hoopaa ai ma ka honua nei, e hoopaaia
hoi lakou ma ka lani; a o na mea a oukou e kala ai ma
ka honua nei, e kalaia no hoi lakou ma ka lani. **19** Eia
hou, Ke olelo aku nei hoi au ia oukou, ina paha elua o
oukou ma ka honua nei e manao like i kekahi mea a laua
e noi ai, e haawiia'ku hoi ia na laua e ko'u Makua i ka
lani. **20** No ka mea, ma kahi e halawai ai na mea elua a
ekolu paha ma ko'u inoa, malaila hoi au iwaena pu me
lakou. **21** Alaila, hele aku la o Petero io na la, i aku la, E
ka Haku, ehia na hana hewa ana mai a ko'u hoahanau
ia'u, a kala aku au ia ia? ehiku anei? **22** Olelo mai la o
Iesu ia ia, Ke i aku nei au ia oe, Aole ehiku wale no; aka,
he kanahiku hiku. **23** No ia mea, ua like ke aupuni o ka
lani me kekahi alii, ka i manao iho e olelo hoakaka me
kana poe kauwa no ka lakou aie ana. **24** I ka hoomaka
ana e hoakaka ai, ua kaiia mai kekahi mea aie io na la, he
umi tausani na talena kana i aie ai. **25** Aole hoi ana mea
e uku aku ai; kauoha aku la kona haku e kuai lilo ia'ku
oia me kana wahine, a me kana mau keiki, a me kana
mea a pau loa, i loaa'i ka uku. **26** Moe iho la ua kauwa la,
hoomaikai aku la ia ia, i aku la, E ka haku, e ahonui mai
oe ia'u, a e uku aku au ia oe ia mea a pau loa. **27** Aloha
mai la ka haku i ua kauwa la, kuu mai la ia ia, a kala mai la
i kana aie. **28** Hele aku la ua kauwa la iwaho, a halawai
me kekahi hoakauwa ona, i aie mai i kana i hookahi haneri
denari, lalau aku la ia ia, a umi iho la i kona a-i, i aku la,
E uku mai oe ia'u i kau mea i aie. **29** Moe iho la kona
hoakauwa ma kona wawae, noi mai la ia ia, i mai la, E
ahonui mai oe ia'u, a e uku aku au ia oe ia mea a pau loa.
30 Aole ia i ae aku; aka, hele aku la ia, a hoolei aku la ia ia
iloko o ka halepaahao, a pau loa ka aie i ka ukuia. **31**
A ike ae la kona mau hoakauwa i ka mea ana i hana'i,
minamina loa iho la lakou; a hele lakou, hai aku la i ko
lakou haku i na mea a pau i hanaia. **32** Alaila, kahea aku
la kona haku ia ia, i aku la, E ke kauwa ino, ua kala aku no

au i kau aie a pau, i kou noi ana mai ia'u; 33 Aole anei i
pono nou ke aloha aku i kou hoakauwa, me a'u i aloha aku
ai ia oe? 34 Huhu aku la kona haku, a haawi aku la ia ia
i ka poe kiai halepaahao, a pau loa ae la kana aie i ka
ukuia. 35 Pela hoi i ko'u Makua i ka lani e hana aku ai ia
oukou, ina aole oukou a pau e kala aku me ko oukou naau
i na hala o ko oukou poe hoahanau.

19 A PAU ae la ia olelo ana a Iesu, hele aku la ia mai
Galilaia aku, a hiki aku la ma ka mokuna o Iudea ma
kela aoao o Ioredane. 2 A he nui ka poe kanaka i hahai
aku ia ia, a hoola iho la ia i ko lakou poe mai. 3 Hele mai
la kekahi poe Parisaio io na la, e hoao aku ia ia, i mai
la, He mea pono anei ke hooki ke kane i kana wahine i
kela hala i keia hala. 4 Olelo aku la ia, i aku la ia lakou,
Aole anei oukou i heluhelu, O ka mea nana laua i hana i
kinohou, hana iho la ia, he kane, he wahine? 5 I iho la ia,
No keia mea, e haalele ke kanaka i kona makuakane a me
kona makuwahine, a e pili aku ia me kana wahine, a e lilo
laua elua i io hookahi. 6 Nolaila, aole e lilo hou laua i elua,
hookahi o laua io. No ia hoi, o ka mea a ke Akua i hoopili
pu iho ai, mai noho a hookaawale ae ke kanaka. 7 I mai
la lakou ia ia, No ke aha hoi o Mose i kauoha mai ai, e
haawi aku na ka wahine i palapala hoohemo, a e hooki
aku ia ia? 8 I aku la oia ia lakou, No ka paakiki o ko oukou
naau i ae mai ai o Mose ia oukou e hooki i na wahine a
oukou; aole pela ia mai kinohi mai. 9 Ke olelo aku nei au
ia oukou, o ka mea nana e hooki i kana wahine, ke moe
kolohe ole ia, a e mare i ka wahine hou, ua moe kolohe ia
kane; a o ka mea nana e mare ua wahine hemo la, ua
moe kolohe hoi ia. 10 I aku la kana poe haumana ia ia, Ina
paha pela ke kane me kana wahine, e aho no ke mare ole.
11 I mai la kela ia lakou, Aole e hiki i na kanaka a pau ke
hoomanawanui pela; aia i ka poe nana keia pono i haawiia
mai. 12 No ka mea, he poe eunuha kekahi mai ko lakou
hanau ana mai, a he poe eunuha kekahi i hoeunuhaia e
kanaka, a he poe eunuha kekahi i hoeunuhaia e lakou iho
no ke aupuni o ka lani. O ka mea e hiki ia ia ia mea, e
pono no ia pela. 13 Alaila, laweia mai io na la na kamalii, e
kau aku ai ia i na lima maluna o lakou, a e pule aku; a
papa aku la ka poe haumana ia lakou. 14 I mai la Iesu, E
kuu mai oukou i na kamalii, me ka papa ole ia lakou i ka
hele mai io'u nei; no ka mea, no ka poe e like me lakou nei
ke aupuni o ka lani. 15 A kau iho la ia i na lima maluna o
lakou, a hele aku la. 16 Aia hoi, hele mai la kekahi kanaka,
i mai la ia ia, E ke kumu maikai, heaha ka mea maikai a'u
e hana'i, i loaa ia'u ke ola mau loa? (aiōnios g166) 17 I aku
la oia ia ia, No ke aha la oe e kapa mai nei ia'u he maikai?
Aohe mea maikai e ae, hookahi wale no, o ke Akua. Ina e
makemake oe e komo iloko o ke ola, e malama oe i na
kanawai. 18 I mai la kela, O na kanawai hea? I aku la
Iesu, O neia, Mai pepehi kauaka oe, Mai moe kolohe oe,
Mai aihue oe, Mai hoike wahahee oe. 19 E hoomaikai i
kou makuakane a me kou makuwahine; a, E aloha oe
i kou hoalauna me oe ia oe iho. 20 I mai la ua kanaka
opiopio la ia ia, Ua malama au ia mau mea a pau mai
kuu wa kamalii mai; heaha ko'u hemahema? 21 I aku la
Iesu ia ia, A i makemake oe e hemolele, ea, e hele oe, e
kuai lilo aku i kou waiwai a pau, a e haawi aku na ka poe
ilihune, a e loaa ia oe ka waiwai iloko o ka lani; a e hele
mai oe e hahai mai ia'u. 22 Lohe ae la ua kanaka opiopio
la ia olelo, hele aku la ia me ka minamina; no ka mea, he
nui loa kona waiwai. 23 Olelo mai la o Iesu i kana poe
haumana, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e komo
apuepue ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ka lani. 24
Eia hou ke olelo aku nei au ia oukou, E hiki e ke kamelo
ke komo ma ka puka o ke kuikele mamua o ke komo ana
o ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ka lani. 25 Lohe
ae la na haumana ana, kahaha nui iho la lakou, i ae la,
Owai la auanei ke ola? 26 Nana mai la o Iesu ia lakou, i
mai la, He mea hiki ole ia i kanaka; aka, e hiki io no na
mea a pau i ke Akua. 27 Alaila, olelo aku la o Petero ia ia,
i aku la, Eia hoi, ua haalele makou i na mea a pau, a ua
hahai aku makou ia oe; heaha la uanei ka makou e loaa'i?
28 I mai la o Iesu ia lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia
oukou, i ke ola hou ana, i ka wa e noho ai ke Keiki a ke
kanaka maluna o kona nohoalii nani; oukou hoi ka poe i
hahai mai ia'u, e noho no oukou maluna o na nohoalii he
umikumamalua, i poe lunakanawai no na ohana o Iseraela
he umikumamalua. 29 O ka mea haalele i na hale, i na
hoahanaukane, i na hoahanauwahine, i ka makuakane, i
ka makuwahine, i ka wahine, i na keiki, i na aina hoi, no
ko'u inoa, e loaa mai ia ia he pahaneri, a e lilo mai ia ia ke
ola mau loa. (aiōnios g166) 30 A he nui na mea mua e lilo
ana i hope, a o na mea hope e lilo ana i mua.

20 NO ka mea, ua like ke aupuni o ka lani me kekahi
kanaka mea hale, i hele aku la i kakahiaka nui
e hoolimalima i ka poe paaua no kona pawaina. 2
Hoolimalima oia i kekahi poe paaua i ka denari hookahi
no ka la hookahi; hoouna aku la oia ia lakou ma kona
pawaina. 3 Hele hou aku la ia iwaho i ke kolu o ka hora,
ike aku la ia i kekahi poe kanaka e ku hana ole ana ma
kahi kuai. 4 I aku la oia ia lakou, E haele hoi oukou i ka
pawaina, a o ka mea pono, na'u ia e uku aku ia oukou. A
hele aku la lakou. 5 Hele hou aku la ia iwaho, i ke ono a i
ka iwa o ka hora, a hana iho la e like mamua. 6 A i ka
hora umikumamakahi, hele aku la ia iwaho, ike aku la i
kekahi poe e ku hana ole ana, i aku la oia ia lakou, Heaha
ka oukou e ku hana ole nei a pau ka la? 7 I mai la lakou ia
ia, No ka mea, aohe mea nana makou i hoolimalima. I
aku la oia ia lakou, E haele hoi oukou i ka pawaina, a o
ka mea pono, e loaa hoi ia ia oukou. 8 A ahiahi ae la, i
aku la ka haku nona ka pawaina i kona puuku, E kahea
aku oe i ka poe paaua, a e haawi aku ia lakou i ka uku,
mai ka poe hope mai a hiki aku i ka poe mua. 9 A hele
mai la ka poe i hoolimalimaia i ka hora umikumamakahi,
loaa pakahi ia lakou ka denari. 10 A hele mai la ka poe i
hoolimalimaia mamua, manao iho la lakou e loaa mai ka
pakela uku, a loaa pakahi ia lakou ka denari. 11 A loaa iho
la, ohumu iho la lakou i ka mea hale, 12 I ae la, o keia poe
hope, hookahi wale no hora o ka lakou hana ana, a ua
hoohalike mai oe ia lakou me makou, ka poe hooikaika i
ka wa luhi a me ka wela o ka la. 13 Olelo aku la ia, i aku la

i kekahi o lakou, E ka hoalauna, aole au i hana ino aku ia
oe, aole anei oe i ae mai ia'u no ka denari hookahi? **14** E
lawe oe i kau, a e hele. O ko'u makemake no e haawi aku
na keia poe mahope e like me kau. **15** Aole anei au e
pono ke hana aku me ka'u mamuli o ko'u makemake?
Ua hewa anei kou maka i ko'u lokomaikai? **16** Pela hoi
ka poe hope e lilo i mua, a o ka poe mua i hope: no ka
mea, he nui na mea i heaia, aka he uuku ka poe i waeia.
17 I ko Iesu hele ana i Ierusalema, kai aku la ia i ka poe
haumana he umikumamalua i kahi kaawale ma ke alanui, i
mai la ia lakou, **18** Eia ke pii nei kakou i Ierusalema, a
e kumakaiaia'ku ke Keiki a ke kanaka i ka poe kahuna
nui a me ka poe kakauolelo; a e hoohewa lakou ia ia e
make; **19** A e haawi aku hoi lakou ia ia i ko na aina e e
hoomaewaewaia mai ai, a e hahauia mai ai, a e kaulia'i
ma ke kea; a po akolu ae, e ala hou mai ia. **20** Alaila,
punee mai io na la ka makuwahine o na keiki a Zebedaio,
oia me na keiki ana; moe iho la ia imua ona, a noi aku la ia
ia i kekahi mea. **21** Ninau mai la o Iesu ia ia, i Heaha kou
makemake? I aku la kela, E kauoha oe e noho keia mau
keiki a'u elua, o kekahi ma kou lima akau, a o kekahi ma
kou lima hema iloko o kou aupuni. **22** Olelo mai la o Iesu, i
mai la, Aole oukou i ike i ka oukou mea e noi mai nei. E
hiki no anei ia olua ke inu i ko ke kiaha a'u e inu ai; a e
bapetizoia i ka bapetizo ana a'u e bapetizoia mai ai? I aku
la laua ia ia, E hiki no ia maua. **23** Olelo mai la o Iesu ia
laua, E inu no auanei olua i ko ke kiaha o'u, a e bapetizoia
hoi i ka bapetizo ana a'u e bapetizoia'i; aka, o ka noho ma
ko'u lima akau, a ma ko'u lima hema, aole ka'u ia e haawi
aku; aia no ia no ka poe nona i hoomakaukauia'i ia mea e
ko'u Makua. **24** A lohe ae la ka umi, ukiuki aku la lakou
i ua mau hoahanau la elua. **25** Kahea mai la o Iesu ia
lakou, i mai la, Ua ike oukou, o na alii o na lahuikanaka, ua
hookiekie maluna o lakou, a o na luna hoi, ua hoounauna
ia lakou. **26** Aole pela ia oukou; a i manao kekahi o oukou
i nui, e pono no e lilo ia i mea lawelawe na oukou. **27** A i
manao kekahi e lilo i pookela iwaena o oukou, e pono no
e lilo ia i kauwa na oukou. **28** Pela hoi, aole i hele mai
ke Keiki a ke kanaka no ka lawelaweia mai, aka, no ka
lawelawe aku, a me ka haawi aku i kona ola i kumuhoola
no na mea he nui loa. **29** I ko lakou hele ana ae mai Ieriko
aku, he nui ka poe kanaka i hahai ia ia. **30** Aia hoi, elua
makapo e noho ana ma kapa alanui; lohe ae la laua, o
Iesu ke maalo ae, kahea mai la laua, i mai la, E aloha mai
oe ia maua, e ka Haku, e ka mamo a Davida. **31** Papa
aku la ka poe kanaka ia laua, e hamau: a nui loa ae la ka
laua kahea ana, E aloha mai oe ia maua, e ka Haku, e ka
mamo a Davida. **32** Ku malie iho la o Iesu, hea aku la ia
laua, i aku la, Heaha ko olua makemake e hana aku ai au
ia olua? **33** I mai la laua ia ia, E ka Haku, e hookaakaaia
mai ko maua mau maka. **34** Aloha aku la o Iesu, hoopa
aku la i ko laua mau maka; ike koke ae la ko laua mau
maka, a hahai aku la laua ia ia.

21 A KOKOKE aku la lakou i Ierusalema, ua hiki aku la
i Betepage ma ka mauna Oliveta, alaila, hoouna aku
la o Iesu i na haumana elua; **2** I aku la ia laua, E hele aku
olua i ke kauhale e kupono mai ana ia olua, a e loaa koke
ia olua ka hoki ua nakikiia, a me ke keiki me ia: e wehe ae
olua, a e kai mai io'u nei. **3** Ina paha e olelo mai kekahi ia
olua, e i aku, Na ka Haku ia mau mea e pono ai: alaila
e kuu koke mai no ia i na hoki. **4** Ua pau ia mau mea i
ka hanaia, i ko ai ka mea i oleloia mai e ke kaula, i ka i
ana, **5** E hai aku oukou i ke kaikamahine a Ziona, Aia
hoi, ke hele akahai mai nei kou Alii iou la, e noho ana
maluna o ka hoki, o ke keiki hoi a ka hoki. **6** Hele aku la
ua mau hanmana la, a hana aku la e like me ka Iesu i
kauoha mai ai ia laua. **7** Kai mai la laua i ua hoki la, a me
ke keiki, hohola ae la lakou i na kapa o lakou maluna o
laua, a hoee aku la ia Iesu maluna iho. **8** Hohola iho la
ka nui o ka poe kanaka i ko lakou kapa ma ke alanui, a
okioki ae la kekahi poe i na lalalaau, a haliilii iho la ma ke
alanui. **9** Hookani ae la ka poe hele mamua, a me ka poe
hahai mahope, i aku la, Hosana i ka Mamo a Davida! E
hoouaniia ka Mea e hele mai nei ma ka inoa o ka Haku;
Hosana i ke lani kiekie loa! **10** A hiki aku la ia i Ierusalema,
pihoihoi ae la ko ke kulanakauhale a pau, ninau mai la
lakou, Owai keia? **11** I aku la ka poe kanaka, O Iesu keia,
ke Kaula no Nazareta i Galilaia. **12** Komo aku la Iesu iloko
o ka luakini o ke Akua, a hookuke aku la iwaho i ka poe
kuai lilo aku, a me ka poe kuai lilo mai a pau iloko o ka
luakini: hookahuli ae la ia i na papa o ka poe kuai moni, a
me na noho o ka poe kuai manu nunu. **13** I aku la oia ia
lakou, Ua palapalaia, E kapaia ko'u hale, he hale pule; a
ua hoolilo iho nei oukou ia ia i ana no na powa. **14** Hele
mai la ka poe makapo a me ka poe oopa io na la ma ka
luakini, a hoola aku la oia ia lakou. **15** Ike mai la ka poe
kahuna nui a me ka poe kakauolelo i na mea kupanaha
ana i hana'i, a me na kamalii e hookani ana iloko o ka
luakini, Hosana i ka Mamo a Davida; ukiuki mai la lakou,
16 I mai la ia ia, Ke lohe nei anei oe i ka lakou nei olelo? I
aku la o Iesu ia lakou, Ae, aole anei oukou i heluhelu,
Ua hoomakaukau oe i ka hoolea mailoko mai o na waha
kamalii a me na keiki waiu? **17** Haalele aku la oia ia lakou,
a hele aku la iwaho o ke kulanakauhele i Betania, malaila i
noho ai a ao ka po. **18** A kakahiaka ae, i kona hoi ana i ke
kulanakauhale, pololi iho la ia. **19** Ike ae la ia i kekahi laau
fiku ma kapa alanui, hele aku la ia ilaila, a o na lau wale
no i loaa ia ia maluna ona; i aku ia i ua laau la, Mai noho a
ulu ka hua maluna ou ma ia hope a mau loa aku. Maloo
koke iho la ua laau fiku la. **(aiōn g165)** **20** A ike ae la ka poo
haumana, kahaha iho la lakou, i ae la, Emo ole ka maloo
ana o ka laau fiku! **21** Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou,
He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina he manaoio ko
oukou, aole oukou kanalua, e hana no oukou aole i keia
wale no o ka laau fiku; aka, ina e olelo aku oukou i keia
mauna, E kaikaiia'e oe, a e hooleiia'ku iloko o ka moana; e
hanaia no ia. **22** Oia hoi, o na mea a pau a oukou e nonoi
ai ma ka pule me ka manaoio, e loaa no ia ia oukou. **23** Ia
ia i komo aku ai iloko o ka luakini, a ao mai la ilaila, hele
mai la io na la ka poe kahuna nui, a me ka poe lunakahiko
o na kanaka, i mai la, Nawai mai kau mana e hana aku ai i
keia mau mea? Nawai hoi i haawi mai keia mana ia oe?

24 Olelo aku la o Iesu ia lakou, i aku la, Owau kekahi e
ninau aku ia oukou, a i hai mai oukou ia, e hai aku no hoi
au ia oukou i ka mea nana i haawi mai ia'u e hana keia
mau mea. 25 O ka bapetizo ana a Ioane, no hea ia? No ka
lani mai anei? no kanaka anei? Kuka iho la lakou ia lakou
iho, i ae la, Ina e hai aku kakou, No ka lani mai; alaila, e
ninau mai kela ia kakou, No ke aha la oukou i manaoio ole
ai ia ia? 26 A i hai aku kakou, No kanaka, ke makau aku
nei kakou i na kanaka; no ka mea, ke manao nei lakou a
pau, he kaula no o Ioane. 27 Olelo mai la lakou ia Iesu, i
mai la, Aole makou i ike. I aku la hoi oia ia lakou, Aole hoi
au e hai aku ia oukou i ka mea nana i haawi mai ia'u e
hana i keia mau mea. 28 Aka, heaha ka oukou manao?
He wahi kanaka ia ia na keikikane elua; a hele aku la ia i
ka mua, i aku la, E kuu keiki, e hele aku oe e hana i keia la
ma kuu pawaina. 29 Hoole mai la kela, i mai la, Aole au e
hiki. A mahope mihi iho la ia, a hele aku la. 30 Hele aku la
hoi oia i kana keiki muli, a olelo aku la pela ia ia. Ae mai
la ia, i mai la, E hele no wau, e kuu haku; aole nae ia i
hele. 31 Owai ko laua mea nana i hana ka makemake o
ka makua? I mai la lakou ia ia, O ka mua. I aku la Iesu ia
lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e komo e ka
poe lunaauhau a me na wahine hookamakama mamua o
oukou iloko o ke aupuni o ke Akua. 32 No ka mea, i hele
mai nei o Ioane io oukou nei ma ka aoao o ka pono, aole
nae oukou i manaoio ia ia; aka, manaoio ka poe lunaauhau
a me na wahine hookamakama ia ia; a ia oukou i ike ia
ia, aole oukou i mihi mahope me ka manaoio ia ia. 33 E
hoolohe mai oukou i kekahi olelonane hou: Kanu iho la
kekahi mea hale i ka malawaina, hana iho la ia i pa a puni,
eli iho la i wahi kaomi waina iloko olaila, kukulu iho la i
hale kiai, haawi aku la ia wahi i na hoaaina, a hele aku
la ia i ka aina e. 34 A i ka wa i kokoke e oo ai ka hua,
hoouna mai la ia i kana mau kauwa i ka poe hoaaina i loaa
mai ai ka hua nona. 35 A hopu aku la na hoaaina i kana
mau kauwa, hahau iho la lakou i kekahi, pepehi iho la i
kekahi a make, a hailuku aku la i kekahi me ka pohaku. 36
Hoouna hou mai la ia i na kauwa e ae, he nui aku i ka
poe mamua, a hana hou pela na hoaaina ia lakou. 37 A
mahope iho, hoouna mai la ia i kana Keiki io lakou la, i iho
la, E hoomaikai mai paha lakou i ka'u keiki. 38 Ike aku la
ka poe hoaaina i ua keiki la, olelo ae la kekahi i kekahi, Eia
ae ka hooilina, ina kakou, e pepehi ia ia, a lilo mai kona
aina no kakou. 39 Hopu aku la lakou ia ia, hookuke aku la
ia ia iwaho o ka pawaina, pepehi iho la ia ia a make. 40
Aia hiki mai ka haku nona ka pawaina, heaha kana e hana
mai ai i ua poe hoaaina nei? 41 I mai la lakou ia ia, E
pepehi hoomainoino ia i kela poe ino, a e haawi aku ia i ka
pawaina, no kekahi poe hoaaina e ae, nana e hookupu
mai nona na hua i ka wa e oo ai. 42 Olelo aku la o Iesu
ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu iloko o ka palapala
hemolele, O ka pohaku a ka poe hana hale i haalele ai, ua
lilo ia i pohaku kumu kihi? O ka ka Haku hana keia, a he
mea mahalo hoi ia i ko kakou mau maka. 43 Nolaila, ke
olelo aku nei au ia oukou, E laweia'na ke aupuni o ke Akua
mai o oukou mai, a e haawiia'ku ia i ka lahuikanaka nana
e hua mai kona hua. 44 A o ka mea e haule iho maluna o
keia pohaku, e haihaiia oia; aka, o ka mea i hauleia iho e
ua pohaku la maluna, e pepe loa ia. 45 Lohe ae la ka poe
kahuna nui a me ka poe Parisaio i kana mau olelonane,
ike iho la lakou, no lakou iho kana i olelo ai. 46 Makemake
iho la lakou e lalau mai ia ia, a makau aku la lakou i ka
poe kanaka; no ka mea, manao iho la lakou he kaula ia.

22 OLELO hou aku la o Iesu ia lakou i na olelonane,
i aku la, 2 Ua like ke aupuni o ka lani me kekahi alii
nana i hoomakaukau ka ahaaina no kana keiki. 3 Hoouna
aku la ia i kana poe kauwa e kii i ka poe i oleloia e hele
mai i ka ahaaina; aka, aole lakou i makemake e hele mai.
4 Hoouna hou aku la ia i na kauwa e ae, i aku la, E i aku
oukou i ka poe i oleloia, Eia hoi, ua hoomakaukau no wau
i ka'u ahaaina, ua kaluaia ka'u mau bipi a me na mea i
kupaluia, ua makaukau hoi na mea a pau; e hele mai
oukou i ka ahaaina. 5 Hoowahawaha mai la lakou, hele
aku la; o kekahi ma kona aina, a o kekahi ma kana kuai
ana. 6 A o ka poe i koe, lalau mai la lakou i kana mau
kauwa, hoomainoino mai la ia lakou, pepehi iho la a make.
7 A lohe ae la ke alii, huhu iho la ia, hoouna aku la ia i
kona poe kana, luku aku la ia poe pepehi kanaka, a puhi
aku la i ko lakou kulanakauhale. 8 Alaila, olelo aku la ia i
kana poe kauwa, Ua makaukau nae ka abaaina; aole hoi i
pono kela poe i oleloia. 9 Nolaila, e hele aku oukou ma na
huina alanui, a e koi aku i na mea a pau i loaa ia oukou, e
hele mai i ka ahaaina. 10 Hele aku la ua poe kauwa la
iwaho ma ke alanui, a houluulu mai la i na mea a pau i
loaa ia lakou, o ka poe ino a me ka poe maikai; a nui iho la
na hoaai ma ua ahaaina la. 11 Komo aku la ke alii iloko e
nana i ka poe hoaai, ike aku la ia ilaila i kekahi kanaka
aole i kahikoia i ke kapa alumina. 12 I aku la kela ia ia, E
ka hoalauna, pehea la oe i hele mai nei, aole i kahikoia i
ke kapa ahaaina? Mumule loa iho la ia. 13 Alaila, i aku
la ua alii la i ka poe lawelawe, E nakiki iho ia ia a paa
ma na wawae e me na lima, e lawe aku ia ia, a e hoolei
aku iloko o ka pouli mawaho; ilaila e uwe ai a e uwi ai na
niho. 14 No ka mea, he nui ka poe i kaheaia, he uuku
hoi ka poe i waeia, 15 Alaila hele aku la ka poe Parisaio,
kukakuka ae la i ka mea e hoohihia ia ia i kana olelo ana.
16 Hoouna mai la lakou io na la i na haumana a lakou
me kekahi poe Herodiano, i mai la, E ke Kumu, ke ike
nei makou, he oiaio kau, a ke ao mai nei oe i ka aoao o
ke Akua me ka oiaio, aole oe i paewaewa ma ka kekahi,
aole hoi i manao i ko waho o ke kanaka. 17 E hai mai hoi
oe, heaha kou manao? He mea pono anei ke hookupu
waiwai ia Kaisara? aole anei? 18 Ike ae la o Iesu i ko
lakou manao ino ana, i aku la, E ka poe hookamani, no ke
aha la oukou e hoao mai nei ia'u? 19 E hoike mai ia'u i
kekahi moni hookupu. A lawe mai la lakou io na la i kekahi
denari. 20 Ninau aku la oia ia lakou, Nowai keia kii a me
ka palapala? 21 I mai la lakou ia ia, No Kaisara. Alaila, i
aku la oia ia lakou, E haawi aku i ka Kaisara ia Kaisara, a i
ka ke Akua hoi i ke Akua. 22 A lohe ae la lakou, kahaha
iho la, haalele mai la lakou ia ia a hele aku la. 23 Ia la
hoi, hele mai la io na la ka poe Sadukaio, ka poe i olelo,

Aole alahouana; ninau mai la lakou ia ia. **24** I mai la, E ke
Kumu, i olelo mai o Mose, Ina e make kekahi kanaka aohe
ana keiki, e mare no kona kaikaina i kana wahine e hoala
mai i hua na kona kaikuaana. **25** Ehiku mau hoahanau
me makou: mare iho la ka makahiapo i wahine, a make
iho la, aohe ana keiki; a lilo aku la kana wahine na kona
kaikaina. **26** Pela aku hoi ka lua a me ke kolu a hiki aku la
i ka hiku o lakou. **27** Mahope iho o lakou a pau, make
iho la hoi ua wahine la. **28** Nolaila, i ke alahouana, na ka
mea hea o lakou a ehiku ua wahine la? no ka mea, he
wahine ia na lakou a pau mamua. **29** Olelo aku la o Iesu ia
lakou, i aku la, Ua lalau oukou, i ka ike ole i ka palapala
hemolele, a me ka mana o ke Akua. **30** No ka mea, i ke
alahouana, aole lakou e mare, aole hoi e hoopalau; aka,
ua like lakou me na anela o ke Akua i ka lani. **31** A, no ke
alahouana o ka poe i make, aole anei oukou i heluhelu i ka
ke Akua olelo ia oukou, e i mai ana, **32** Owau no ke Akua
o Aberahama, ke Akua o Isaaka, ke Akua o Iakoba? O ke
Akua, aole ia he Akua no ka poe i make, no ka poe ola no.
33 A lohe ae la ka poe kanaka, kahaha iho la lakou i kana
ao ana. **34** Lohe ae la ka poe Parisaio, ua paa ia ia ka
waha o ka poe Sadukaio, akoakoa mai la lakou io na la:
35 A ninau mai la kekahi o lakou, ho kakaolelo, hoao mai
la ia ia, i mai la, **36** E ke Kumu, heaha ke kauoha nui iloko
o ke kanawai? **37** I aku la o Iesu ia ia, E aloha aku oe ia
Iehova i kou Akua me kou naau a pau, a me kou uhane a
pau, a me kou manao a pau. **38** O ka mua keia a me ke
kauoha nui. **39** Ua like hoi ka lua me ia, E aloha aku oe
i kou hoalauna me oe ia oe iho. **40** Maluna o keia mau
kauoha elua, ke kau nei ke kanawai a pau a me na kaula.
41 A akoakoa mai ka poe Parisaio, ninau aku la Iesu ia
lakou, **42** I aku la, Heaha ko oukou manao no ka Mesia.
He mamo ia nawai? I mai la lakou, Na Davida. **43** I aku la
oia ia lakou, Pehea la hoi o Davida i kapa ai ia ia ma ka
Uhane, he Haku? i ka i ana, **44** Olelo aku la ka Haku i kuu
Haku, E noho mai oe ma kuu lima akau, a hoolilo iho ai
au i kou poe enemi i keehana wawae nou. **45** Ina hoi o
Davida i kapa aku ia ia he Haku, pehea la ia e mamo ai
nana? **46** Aole i hiki i kekahi ke ekemu iki mai ia ia, aole
hoi kekahi i aa e ninau hou mai ia ia mai ia wa iho.

23 A LAILA, olelo mai la o Iesu i ka poe kanaka a me
kana poe haumana. **2** I mai la, Ke noho nei ka poe
kakauolelo a me ka poe Parisaio ma ka noho o Mose.
3 Nolaila, o na mea a pau a lakou e kauoha mai ai e
malama, e malama oukou ia a e hana aku pela; aka, mai
hana oukou e like me ka lakou hana ana: no ka mea, ke
olelo nei lakou, aole nae e hana. **4** Ke nakinaki nei lakou i
na ukana kaumaha, a he luhi hoi ke hali, a ke kau nei
iluna o na hokua o na kanaka; aole nae lakou e hoopa iki
aku ia mau mea me kekahi manamanalima o lakou. **5**
Ke hana nei lakou i ka lakou mau hana a pau, i ikea mai
ai e na kanaka. Ke hoopalahalaha nei lakou i ua apana
kanawai o lakou; a ke hoonui nei hoi lakou i na lepa o ka
lakou aahu. **6** Ke makemake nei lakou i na wahi maikai
ma na ahaaina, a me na noho kiekie ma na halehalawai;
7 A me ka uwe alohaia'ku ma na aha kanaka, a me ke
kapaia e na kanaka, E Rabi, e Rabi. **8** Aka, o oukou, mai
kapaia oukou he Rabi, no ka mea, hookahi a oukou Kumu,
o ka Mesia, a he poe hoahanau oukou a pau. **9** Aole hoi
e hoomakua aku oukou i kekahi kanaka ma ka honua
nei; hookahi o oukou Makua, aia i ka lani. **10** Aole hoi
oukou e kapaia mai na Haku, hookahi o oukou Haku, o
ka Mesia. **11** O ka mea nui iwaena o oukou, he pono e
lilo ia i kauwa na oukou. **12** O ka mea hookiekie ae ia
ia iho, e hoohaahaaia iho no ia; a o ka mea hoohaahaa
ia ia iho, e hookiekieia'e oia. **13** Auwe oukou, e ka poe
kakauolelo a me ka poe Parisaio, na bookamani! no ka
mea, ke papani nei oukou i ke aupuni o ka lani imua o
na kanaka; no ka mea, aole oukou e komo ae, aole hoi
oukou e ae aku e komo iloko ka poe e komo ana. **14**
Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me na Parisaio, na
hookamani! no ka mea, ua pau ia oukou na hale o na
wahinekanemake; a ke hooloihi nei oukou i na pule i mea
e ikea ai. No ia hoi, e loaa uanei ia oukou ka make nui loa.
15 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio,
na hookamani! no ka mea, ke poaihaele nei oukou i ke kai
a me ka aina, i kaana mai ai na oukou kekahi haumana; a
loaa, ua hana oukou ia ia, a oi papalua kona keiki ana
no Gehena mamua o ko oukou. **(Geenna g1067)** **16** Auwe
oukou, e na alakai makapo, ka i olelo, O ka hoohiki aku
ma ka luakini he mea ole ia; aka, o ka mea hoohiki aku ma
ke gula o ka luakini, he aie kana! **17** He poe naaupo a
me ka makapo: heaha ka mea oi, o ke gula anei, a o ka
luakini anei, ka mea e laa ai ke gula? **18** A, o ka mea
hoohiki aku ma ke kuahu, he mea ole ia; aka, o ka mea
hoohiki aku ma ka mohai iluna iho, he aie kana. **19** He poe
naaupo a me ka makapo: heaha ka mea oi, o ka mohai
anei, a o ke kuahu anei, ka mea e laa ai ka mohai? **20** O
ka mea hoohiki ma ke kuahu, oia no ka hoohiki ma ia mea
a me na mea a pau maluna iho. **21** A o ka mea hoohiki
aka ma ka luakini, oia no ke hoohiki aku ma ia mea, a
me ka mea e noho ana iloko. **22** A o ka mea hoohiki ma
ka lani, oia ke hoohiki ma ka nohoalii o ke Akua, a me
ka mea e noho ana iluna iho. **23** Auwe oukou, e ka poe
kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka
mea, ke hookupu nei oukou i ka hapaumi o ka mineta me
ka aneto a me ke kumino; a ke haalele nei i na mea nui o
ke kanawai, i ka hoopono, i ke aloha a me ka hooiaio: o ka
oukou mau mea keia e pono ai ke hana, aole hoi e haalele
i kela. **24** E na alakai makapo, ke kanana nei i ka naonao,
me ke ale wale iho i ke kamelo. **25** Auwe oukou, e ka
poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no
ka mea, ke holoi nei oukou ia waho o ke kiaha a me ke
pa; aka, ua piha o loko i ka mea i kaili wale ia a me ka
liki ole i ka hoomanawanui. **26** E ka Parisaio makapo: e
holoi mua oe ia loko o ke kiaha a me ke pa, i maemae pu
ia me ko waho. **27** Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a
me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ua like
oukou me na halekupapau keokeo; ua ikea nae ko waho
he maikai; aka, ua piha o loko i na iwikupapau a me ka
pelapela. **28** Pela hoi oukou, ua ikea e na kanaka, he
maikai mawaho; aka, ua piha o loko i ka hoopunipuni a me

ka pono ole. **29** Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me
ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke hana nei
oukou i na halekupapau no ka poe kaula, a ke hoonaui nei
hoi i na halekupapau no ka poe haipule; **30** A ke olelo
nei oukou, Ina makou i ola pu i ka wa o ka makou poe
kupuna, aole makou i hookahe pu me lakou i ke koko o ka
poe kaula. **31** Pela oukou e hoike mai nei ia oukou iho, he
mamo oukou na ka poe pepehi kaula. **32** E hoopiha ae
hoi oukou i ke ana o ko oukou poe kupuna. **33** E ka poe
nahesa, ka ohana moonihoawa, pehea la auanei oukou e
pakele ai i ka make ma gehena? **(Geenna g1067)** **34** Nolaila
hoi, ke hoouna aku nei au ia oukou la i na kaula a me na
kanaka naauao, a me na kakaoolelo: a na oukou e pepehi
a e kau ma ke kea i kekahi poe o lakou; a e hahau hoi i
kekahi poe o lakou ma na halehalawai; a e alualu hoi ia
lakou mai keia kulanakauhale a kela kulanakauhale. **35** I
hookauia maluna iho o oukou ke koko hala ole a pau i
hookaheia maluna o ka honua, mai ke koko o Abela o ke
kanaka pono mai, a hiki i ke koko o Zakaria ke keiki a
Barakia, a oukou i pepehi ai mawaena o ka luakini a me
ke kuahu. **36** He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, E kau
mai ana keia mau mea a pau maluna o keia hanauna. **37**
E Ierusalema, e Iersualema! ka mea nana i pepehi i na
kaula, a i hailuku hoi i ka poe i hoounaia mai iou nei; nani
kuu makemake e houluulu mai i kau poe keiki, e like me
ka houluulu ana a ka mea i kana ohana keiki malalo iho o
kona mau eheu; aole nae oukou i makemake mai. **38** Aia
hoi, ua waiho neoneo ia no oukou ko oukou hale o noho ai.
39 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, Aole oukou e
ike hou mai ia, u, a hiki i ka wa e olelo mai ai oukou, e
hoomaikaiia ka mea e hele mai ana ma ka iuoa o ka Haku.

24 I KO Iesu hele ana aku iwaho, haalele aku la ia i ka
luakini, a hele mai la kaua poe haumana e kuhikuhi
ia ia i na hale o ka luakini. **2** I mai la o Iesu ia lakou, Ke
ike nei anei oukou i keia mau mea a pau? He oiaio ka'u e
olelo aku nei ia oukou, e pau ia mau mea i ka hoohioloia;
aole e koe kekahi pohaku maluna o kekahi pohaku. **3** I
kona noho ana maluna o ka mauna Oliveta, hele malu
aku la ka poe haumana io na la, i aku la, E hai mai oe
ia makou, i ka manawa hea e hiki mai ai ia mau mea?
Heaha hoi ka hoailona no kou hiki ana mai, a me ka hope
o keia ao? **(aiōn g165)** **4** Olelo mai la o Iesu ia lakou i
aka la, E malama ia oukou, o hoopunipuni mai hekahi ia
oukou. **5** No ka mea, he nui na mea e holo mai ma ko'u
inoa, me ka i ana mai, Owau no ka Mesia, a he nui no ka
poe e hoopunipuniia e lakou. **6** E lohe auanei oukou i na
kaua, a me na lono no na kaua; e ao ia oukou iho, mai
hopohopo; no ka mea, e hiki io mai ia mau mea a pau,
aole nae ia ka hopena. **7** E ku e ana kekahi lahuikanaka i
kekahi lahuikanaka; a o kekahi aupuni i kekahi aupuni: a e
hiki mai no na wi, a me na ahulau, a me na olai i kela
wahi a i keia wahi. **8** O keia mau mea ka hoomaka ana
o na popilikia. **9** Ia manawa, e haawi lakou ia oukou e
hoomainoinoia mai ai, a e pepehi mai lakou ia oukou a
make; a e inainaia mai hoi oukou e na lahuikanaka a pau
no ko'u inoa. **10** Alaila hoi, he nui na mea e hihia ana; a e
kumakaia aku kekahi i kekahi, e inaiua aku hoi kekahi i
kekahi. **11** E ku mai no hoi na kaula wahahee he nui loa, a
e hoopunipuni aku hoi lakou i na kanaka he nui loa. **12**
No ka nui ana mai o ka hewa, e malili no ke aloha o ka
lehulehu. **13** Aka, o ka mea hoomanawanui aku a hiki i ka
hopena, e ola ia. **14** A e haiia'ku no keia euanelio o ke
aupuni ma na wahi aukauaka a pau, i mea e ike ai na
lahuikanaka a pau: alaila iho e hiki mai ka hopena. **15** Aia
ike oukou i ka mea ino e hooneoneo ai e ku ana ma kahi
hoano, ka mea i oleloia mai e ke kaula e Daniela; (o ka
mea heluhelu, e pono e hoomaopopo iho oia,) **16** Alaila, o
ka poe e noho ana ma Iudea, e holo lakou ma na kuahiwi.
17 O ka mea maluna o ka hale, mai iho iho ia e lawe i na
mea oloko o kona hale. **18** A o ka mea ma ka waena, mai
hoi hou ia i hope e kii i kona kapa aahu. **19** Auwe ka poe
wahine hapai, a me ka poe hanai waiu ia mau la! **20** E
pule hoi oukou, i holo ole ai oukou i ka wa hooilo, aole hoi
i ka la Sabati. **21** Alaila, e nui loa mai no ka popilikia, aohe
popilikia me neia mai ke kumu mai o ka honua, aole hoi
ma ia hope aku. **22** Ina e hoopokole ole ia ua mau la la,
ina aole loa e ola kekahi kanaka: aka, no ka poe i waeia, e
hoopokoleia ua mau la la. **23** Ina e olelo mai kekahi ia
oukou ia manawa, E, eia maanei ka Media; a, aia ma o,
mai manao oukou he oiaio. **24** No ka mea, e ku ae no na
Mesia wahahee, a me na kaula wahahee, a e hoike aku
lakou i na hoailona nui, a me na mea kupanaha; a ina he
mea hiki, ina e hoopunipuni hoi lakou i ka poe i waeia. **25**
Aia hoi, ua hai e au mamua ia oukou. **26** Nolaila, a i olelo
mai lakou ia oukou, Aia la, ma ka waonahele oia, mai hele
aku oukou ilaila: Aia hoi ia ma ke keena mehameha; mai
manao oukou he oiaio. **27** No ka mea, e like me ka uila i
anapu mai ai, mai ka hikina mai, a hoomalamalama aku i
ke komohana; pela no hoi ka hiki ana mai o ke Keiki a
ke kanaka. **28** No ka mea, i kahi e waiho ai ka heana,
ilaila no e akoakoa ai na aeto. **29** Mahope iho o ia mau la
popilikia, e poeleele ana ka la, aole hoi e malamalama mai
ka mahina, e haule iho hoi na hoku mai ka lani mai, a e
hoonaueia na mea mana o ka lani. **30** Alaila, e ikea mai ai
ka hoailona no ke Keiki a ke kanaka ma ka lani; a e uwe
na lahuikanaka a pau o ka honua, aia ike lakou i ke keiki a
ke kanaka e hele mai ana maluna o na ao o ka lani, me ka
mana a me ka nani nui. **31** A e hoouna aku ia i kana poe
anela me ka pu kani nui, a e hoakoakoa mai lakou i kona
poe i waeia, mai na makani eha, a mai kela aoao o ka lani
a mai keia aoao hoi **32** E ao oukou i ka olelonane no ka
laau fiku; Aia opiopio na lala, a ulu ae na lau, na ike oukou,
ke kokoke mai nei ke kau. **33** Pela hoi, a ike oukou i keia
mau mea a pau, alaila e ike oukou, na kokoke mai ia, aia
ma ka puka. **34** Ho oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou,
Aole e hala aku keia hanauna, a hiki e mai ua mau mea la
a pau. **35** E lilo ana ka lani a me ka honua; aka, aole loa e
lilo ka'u mau olelo. **36** Aole i ike kekahi kanaka ia la a me
ia hora, aole hoi na anela o ka lani; o ko'u Makua wale no.
37 Me na la o Noa, pela hoi ka hiki ana mai o ke Keiki a ke
kanaka. **38** No ka mea, i na la mamua o ke kaiakahinalii,
ai lakou a inu hoi, mare lakou a hoopalau no ka mare ana,

a hiki i ka la i komo ai o Noa iloko o ka halelana; **39** Aole
lakou i ike, a hiki mai ke kaiakahinalii, a pau loa ae la lakou
i ka make: pela no hoi ka hiki ana mai o ke Keiki a ke
kanaka. **40** Alaila, elua kanaka ma ka waena, e laweia
kekahi, a e koe no kekahi. **41** Elua wahine e wili palaoa
ana, a laweia kekahi, a e koe no kekahi. **42** Nolaila, e kiai
oukou; no ka mea, aole oukou ike i ka hora e hiki mai ai ko
oukou Haku. **43** Ua ike oukou i keia, ina paha i ike ka
mea hale i ka wati e hiki mai ai ka aihue, ina ua kiai ia, i
wawahi ole ia'i kona hale. **44** Pela hoi oukou e noho ai me
ka makaukau; no ka mea, i ka hora e manao ole ia'i e
oukou, o hiki mai no ke Keiki a ke kanaka. **45** Owai la ke
kanwa malama pono, naanao, i hoonohoia'e e kona haku i
luna no kona mau ohua e haawi aku i ai na lakou i ka
manawa pono. **46** E pomaikai ana ua kauwa la, ke ike mai
kona haku ia ia e hana ana pela i kona hoi ana mai. **47** He
oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e hoonoho kela ia ia
maluna o kona waiwai a pau. **48** Aka, o ke kauwa ino la, i
olelo iho iloko o kona naau, Ke hoohakalia nei kuu haku i
kona hoi ana mai; **49** A ke hoomaka ia e pepehi i na hoa
kauwa ona, a e ai pu a e inu pu me ka poe ona: **50** E hoi
hon mai no ka haku o ua kanwa la, i ka la i kiai ole ai ia, a
me ka hora i manao ole ai ia; **51** A e hookaawale aku kela
ia ia, a e haawi aku i kana kuleana me ka poe hookamani;
ilaila ka uwe ana a me ka uwi ana o na niho.

25 A LAILA, e hoohalikeia ke aupuni o ka lani me na
wahine puupaa he umi, na lakou i lawe i ko lakou
mau kukui, a hele aku la i waho e halawai me ke kane
mare. **2** Elima o lakou i naauao, elima hoi i naaupo. **3**
Lawe aku la ua poe naaupo la i ko lakou mau kukui, aole
nae i lawe pu i ka aila. **4** Aka, lawe pu aku la ua poe
naauao la i ka aila iloko o ko lakou mau ipu me na kukui o
lakou. **5** I ka hookaulua ana o ke kane mare, luluhi ae
la na maka o lakou, a hiamoe iho la lakou a pau. **6** I ke
aumoe he kahea ana, Eia ae, ke hele mai la ke kanemare;
e holo aku oukou e halawai me ia. **7** Alaila, ala ae la ua
poe wahine puupaa la a pau, a koli iho la i ko lakou mau
kukui. **8** I aku la ka poe naaupo i ka poe naauao, E haawi
mai no makou i kauwahi aila o oukou; no ka mea, ua pio
ko makou mau kukui. **9** Olelo ae la ka poe naauao, i ae la,
Aole paha e lawa ka aila no kakou a pau; e hele ae oukou i
ka poe kuai, a kuai i aila no oukou. **10** A hala aku la lakou
e kuai, hiki mai la ke kanemare; a o ka poe i makaukau,
komo pu aku la lakou me ia i ka mare ana, a papaniia'e la
ka puka. **11** Mahope iho, hele mai na poe wahine puupaa
la i koe, i mai la, E ka Haku, e ka Haku e, e wehe ae oe ia
makou. **12** Olelo aku la ia, i aku la, He oiaio ka'u e olelo
aku nei ia oukou, aole au ike ia oukou. **13** No ia hoi, e kiai
oukou, no ka mea, aole oukou ike i ka la, aole hoi i ka
hora e hiki mai ai ke Keiki a ke kanaka. **14** Ua like hoi ia
me ke kanaka e hele ana, houluulu ae la ia i kana poe
kauwa, a haawi aku la ia lakou i na kumukuai nona. **15**
Haawi aku la ia i na talena elima no kekahi, i elua hoi no
kekahi, a i hookahi hoi no kekahi; i kela mea i keia mea e
like me kona akamai; alaila, holo koke aku la ia. **16** A o ka
mea ia ia na talena elima, hele aku la ia, a kuai aku me ia
kumu, a loaa mai ia ia na talena hou elima. **17** Pela hoi ka
mea ia ia na talena elua; loaa mai no hoi ia ia na talena
hou elua. **18** Aka, o ka mea ia ia ke talena hookahi, hele
aku la ia, eli iho la ma ka lepo, a huna iho la i ka moni a
kona haku. **19** A liuliu aku la, hoi mai la ka haku o ua mau
kauwa la, a olelo hoakaka pu iho la me lakou. **20** Hele mai
la ka mea ia ia na talena elima, a lawe pu mai la me ia i na
talena hou elima, i mai la, E ka Haku, ua haawi mai oe ia'u
i na talena elima; eia hoi ia me na talena hou elima a'u i
loaa ai. **21** I aku la kona haku ia ia, Pono, e ke kauwa
maikai, malama pono; he pono kou malama ana i na mea
he uuku, e hoonoho no au ia oe maluna o na mea he nui
loa. E komo ae oe iloko o ka olioli o kou haku. **22** Hele mai
la hoi ka mea ia ia na talena elua, i mai la, E ka Haku, ua
haawi mai oe ia'u i na talena elua; eia hoi ia me na talena
hou elua a'u i loaa'i. **23** I aku la kona haku ia ia, Pono, e
ke kauwa maikai, malama pono; he pono kou malama ana
i na mea he uuku, e hoonoho no au ia oe maluna o na
mea he nui loa. E komo ae oe iloko o ka olioli o kou haku.
24 Holo mai la hoi ka mea ia ia ke talena hookahi, i mai
la, E ka Haku, ua ike no au ia oe he kanaka oolea, e oki
ana ma kahi au i lulu ole aku ai, a e ohi ana ma kahi au i
kanana ole aku ai: **25** Makau iho la au, a hele aku la, huna
iho la au i kau talena ma ka lepo; eia mai no kau. **26** Olelo
aku la kona haku ia ia, i aku la, E ke kauwa lokoino, hana
ole, ua ike anei oe e oki ana au ma kahi a'u i lulu ole aku
ai; a e ohi ana au ma kahi a'u i kanana ole ia? **27** Ilaila kau
pono e waiho aku i ka'u moni me ka poe kuai moni, a i ko'u
hoi ana mai, alaila loaa mai ia'u ka'u me ka uku hoopanee.
28 E lawe ae i ke talena mai ona aku, a e haawi aku na ka
mea ia ia na talena he umi. **29** O ka mea ua loaa ia ia, e
haawi hou ia nana a nui loa; aka, o ka mea ua loaa ole ia
ia, e laweia ae ka mea ia ia. **30** A e hoolei aku i ua kauwa
pono ole nei iwaho i kahi pouli; ilaila e uwe ai a e uwi ai
na niho. **31** Aia hiki mai ke Keiki a ke kanaka me kona
nani, a o na anela a pau pu me ia; alaila, e noho iho ia
maluna o kona nohoalii nani: **32** A e hoakoakoaia mai na
lahuikanaka a pau loa imua o kona alo; a e hookaawale ae
oia ia lakou i kekahi poe mai kekahi poe ae, e like me ke
kahuhipa i hookaawale aku i na hipa a me na kao. **33** A e
hooku aku oia i ka poe hipa ma kona lima akau, a i ka poe
kao ma kona lima hema. **34** Alaila, e olelo aku ke alii i ka
poe ma kona lima akau, E hehe mai oukou, e ka poe i
hoomaikaiia e ko'u Makua, e komo oukou i ke aupuni i
hoomakaukauia no oukou mai ka hookumu ana mai o ka
honua. **35** No ka mea, pololi iho la an, a haawi mai la
oukou i ai na'u; makewai au, a hoinu mai la oukou ia'u; he
malihini au, a hookipa oukou ia'u; **36** He kapa ole ko'u, a
hoaahu mai la oukou ia'u; mai iho la au, a ike mai la oukou
ia'u; maloko hoi o ka halepaahao, a hele mai la oukou
ia'u. **37** Alaila, e olelo mai ka poe pono ia ia, e i mai, E ka
Haku, inahea i ike ai makou ia oe ua pololi, a haawi aku i
ai nau? a ua makewai, a hoinu makou ia oe? **38** Inahea
hoi i ike ai makou ia oe he malihini, a hookipa makou ia
oe? a me ke kapa ole, a hoaahu makou ia oe? **39** Inahea
hoi i ike ai makou ia oe, he mai, a iloko o ka halepaahao, a

hele aku makou iou la? 40 A e olelo aku ke alii ia lakou,
me ka i aku, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, i ka
oukou hana ana pela i kekahi mea liilii loa o keia poe
hoahanau o'u, ua hana mai oukou pela ia'u. 41 Alaila, e
olelo ae ia i ka poe ma ka lima hema, E ka poe i ahewaia,
haele oukou pela mai o'u aku nei iloko o ke ahi mau loa,
i hoomakaukauia no ka diabolo a me hona poe anela.
(aiōnios g166) 42 No ka mea, a pololi au, aole no oukou i
haawi mai i ai na'u; a makewai au, aole hoi oukou i hoinu
mai ia'u; 43 He malihini au, aole no oukou i hookipa ia'u;
he kapa ole ko'u, aole hoi oukou i hoaahu mai ia'u; he mai
ko'u, a iloko hoi o ka halepaahao, aole hoi oukou i ike mai
ia'u. 44 Alaila, e olelo mai lakou, me ka i mai, E ka Haku,
inahea i ike ai makou ia oe, ua pololi, a ua makewai, a he
malihini, a ke kapa ole, a he mai, a iloko o ka halepaahao
paha, a malama ole makou ia oe? 45 Alaila e olelo aku
oia ia lakou, me ka i aku, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia
oukou, i ka oukou hana ole ana peha i kekahi mea liilii loa
o keia poe, ua hana ole mai hoi oukou pela ia'u. 46 A o
keia poe la, e hele aku lakou i kahi make mau loa; aka, o
ka poe maikai iloko o ke ola mau loa. (aiōnios g166)

26 A PAU ae la keia mau olelo a pau a Iesu, i mai la ia i
kana poe haumana; 2 Ua ike oukou, elua la i koe, a
hiki mai ka ahaaina moliaola; a e kumakaiaia ke Keiki a ke
kanaka e kaulia'i ma ke kea. 3 Alaila, hoakoakoa ae la ka
poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo, a me ka poe
lunakahiko o na kanaka, ma ka hale o ke kahuna nui, o
Kaiapa kona inoa, 4 Kukakuka ae la lakou, e lalau aku
ia Iesu me ka hoopunipuni, a e pepehi ia ia a make. 5
Olelo ae la lakou, aole i ka wa ahaaina, o haunaele na
kanaka. 6 Aia ma Betania o Iesu ma ka hale o Simona ka
lepero; 7 Hele mai la kekahi wahine io na la, me ka ipu
alabatero, ua piha i ka mea poni makamae, a ninini iho la
ia maluua o kona poo i kona noho ana e ai. 8 Ike ae la
kana poe haumana, ukiuki iho la lakou, i aku la, No ke aha
la keia hoomaunauna? 9 E hiki no ke kuai lilo aku i keia
mea poni i kumu nui, a e haawiia'ku ia na ka poe ilihune.
10 A ike iho la o Iesu, i mai la oia ia lakou, No ke aha la
oukou e hoopilikia mai ai i ka wahine? He mea maikai
kana i hana mai ai ia'u. 11 Ua mau loa ka poe ilihune me
oukou, aole au e mau loa ana me oukou. 12 No ka mea,
ua ninini mai kela i keia mea poni maluna iho o ko'u kino,
e hoomakaukau ia'u no ke kanu ana. 13 He oiaio ka'u e
olelo aku nei ia oukou, Ma na wahi a pau loa o ke ao nei,
e haiia'ku ai keia euanelio, ilaila e haiia'ku ai ka ia nei hana
ana, i mea e kaulana ai oia. 14 Alaila, hele aku la kekahi o
ka poe umikumamalua, o Iuda Isekariota kona inea, i ka
poe kahuna nui, i aku la, 15 Heaha ka oukou e haawi mai
ai ia'u a na'u ia e kumakaia aka ia oakou? A kaupaona
mai la lakou nana i na wahi moni he kanakolu. 16 Ma ia
hope iho, imi iho la ia i ka wa pono e kumakaia aku ai
ia ia. 17 I ka la mua o ka ahaaina berena hu ole, hele
aku la ka poe haumana io Iesu la, i aku la ia ia, Mahea la
kahi au e makemake ai e hoomakaukau makou nau e ai
i ka moliaola? 18 I mai la kela, E haele aku iloko o ke
kulanakauhale i kekahi kanaka, e olelo aku ia ia, Ke i mai
nei ke Kumu, Ua kokoke mai nei kuu manawa; he pono
e malama au me ka'u mau haumana i ka moliaola ma
kou hale. 19 Hana aku la ka poe haumana e like me ka
Iesu kauoha ana mai ia lakou, a hoomakaukau iho la i
ka moliaola. 20 Ahiahi ae la, noho iho la ia e ai me ka
umikumamalua. 21 A i ka ai ana a lakou, i mai la kela, He
oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e kumakaia auanei
kekahi o oukou nei ia'u. 22 A kaumaha loa iho la lakou,
ninau pakahi aku la lakou ia ia, E ka Haku, owau anei? 23
Olelo mai la ia, i mai la, O ka mea e lalau pu ana me au i
ka lima ma ke pa, oia ke kumakaia ia'u. 24 E hele aku
ana ke Keiki a ke kanaka, e like me ka mea i palapalaia
nona; auwe hoi ke kanaka nana e kumakaia ke Keiki a ke
kanaka! pomaikai ua kanaka la, ina aole i hauauia mai ia.
25 Alaila, olelo aku la o Iuda nana ia i kumakaia ku, i aku
la, E Rabi, owau anei ia? I mai la kela ia ia, Oia kau i olelo
mai. 26 I ka lakou ai ana, lalau iho la o Iesu i ka berena,
hooalohaloha aku la ia, wawahi iho la, a haawi mai la na
ka poe haumana, mai la, E lawe oukou, e ai; o ko'u kino
keia. 27 Lalau iho la hoi oia i ke kiaha, hooalohaloha aku
la, haawi mai la ia lakou, i mai la, E inu oukou a pau i
keia; 28 No ka mea, o ko'u koko keia no ke kauoha hou, i
hookaheia no na mea he nui loa, i mea e kalaia'i na hala.
29 Ke olelo aku nei au ia oukou, aole au e inu hou i ko ka
huawaina, a hiki aku i ka la e inu pu ai au me oukou he
waina hou iloko o ke aupuni o ko'u Makua. 30 Himeni ae
la lakou, alaila hele aku la lakou ma ka mauna Oliveta. 31
Alaila, olelo mai la o Iesu ia lakou, i keia po, e hihia auanei
oukou a pau no'u; no ka mea, ua palapalaia, E hahau ana
au i ke Lahuhipa, a e pau hoi ka ohana hipa i ka puehu.
32 Aka, mahope iho o kuu ala hou ana, e hele aku no au
mamua o oukou i Galilaia. 33 Olelo aku la o Petero ia ia, i
aku la, Ina e hihia lakou nei a pau nou, aole loa au g hihia,
34 I mai la o Iesu ia ia, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, i
keia po, mamua mai o ke ooo ana o ka mea, e pakolu kau
hoole ana mai ia'u. 35 I aku la o Petero, Ina e make pu au
me oe, aole loa au e hoole aku ia oe. Pela hoi i olelo aku
ai na haumana a pau. 36 Alaila, hele aku la o Iesu me
lakou ma kekahi wahi o Gelesemane ka inoa; i mai la ia i
ka poe haumana, E noho iho oukou maauei, a hele aku au
e pule ma o. 37 Lawe aku la oia ia Petero a me na keiki
elua a Zebedaio, hoomaka iho la ia e luuluu iho, a me ke
kaumaha. 38 Alaili, i mai la oia ia lakou, Ua kaumaha loa
kuu uhane e like me ka make; e noho iho oukou maanei, a
e kiai pu me au. 39 Hele iki aku la ia, moe iho la kona alo
ilalo, pule aku la ia, i aku la, E ko'u Makua e, ina paha he
mea hiki ia, e lawe aku oe i keia kiaha mai o'u aku nei; aka
hoi, aia i kou makemake, aole i ko'u. 40 Hoi mai la ia i ua
mau haumana la, a loaa iho la lakou e hiamoe ana; i mai
ia ia Petero, Pela no anei, aole e hiki ia oukou ke kiai pu
me au i hookahi hora? 41 E kiai oukou, e pule hoi, o lilo
oukou i ka hoowalewaleia mai; ua oluolu nae ka naau, aka
o ke kino, ua nawaliwali ia. 42 Hele hou aku la ia, ka lua ia
o ka hele ana; pule aka la ia, i aku la, E ko'u Makua, ina
paha aole ia he mea hiki ke laweia'ku keia kiaha mai o'u
aku nei, i inu ole au, ina no e hanaia kou makemake. 43

Hoi hou mai la ia, a loaa hou iho la lakou e hiamoe ana;
no ka mea, ua luluhi iho ko lakou mau maka. **44** Waiho
mai la ia ia lakou, hele hou aku la, o ke kolu keia o ka pule
ana, ma kela olelo hookahi no. **45** Alaila, hele mai la ia i
kana poe haumana, i mai la ia lakou, E hiamoe nai aku
oukou, a e hoomaha iho: aia hoi, ke kokoke mai nei ka
hora, a e kamakaiaia'na ke Keiki a ke kanaka a lilo i na
lima o ka poe hewa. **46** E ala mai, e haele kakou; eia ae
ua kokoke mai nei ka mea nana au i kumakaia. **47** A i
kana olelo ana, aia hoi, hele mai la o Iuda, kekahi o ka poe
umikumamalua, me ia pa ka poe kanaka he nui, me na
pahikaua a me na newa, i hoounaia mai o na kahana nui a
me na lunakahiko **48** O ka mea nana ia i kumakaia, haawi
aku la ia i hoailona ia lakou, i aku la, O ka mea a'u e honi
aku ai, oia no ia, e hoopaa oukou ia ia. **49** A hele pololei
aku la ia io Iesu la, i aku la, Aloha oe, e Rabi, a honi aku la
ia ia. **50** I mai la o Iesu ia ia, E ka hoalauna, heaha kau i
hele mai nei? Alaila hele aku la lakou, a kau aku la i na
lima malana o Iesu, a hoopaa iho la ia ia. **51** Aia hoi, o
kekahi o ka poe me Iesu, lalau iho la kona lima i kana
pahikana, unuhi ae la, a hahau aku la i ke kauwa a ke
kaluna nui, a old aku la i kona pepeiao. **52** Alaila i mai la
o Iesu ia ia, E hoihoi oe i ka pahikaua i kona wahi: no
ka mea, o ka poe lalau i ka pahikaua, o make no lakou
i ka pahikaua. **53** Ke manao nei anei oe, e hiki ole ia'u
ano ke kahea aku i ko'a Makua, a e hoouna mai no ia io'u
nei i na legeona anela he umikumamalua a keu aku? **54**
Aka, pehea la hoi e hookoia'I ka Palapala, e i mai ana, e
hanaia keia mau mea? **55** Ia hora no, olelo aka la Iesu i ka
poe kanaka, Ke hele mai nei anei oukou iwaho nei me na
pahikaua a me na newa e lalau mai ia'u, e like me ka lalau
ana i ka powa? Ua noho pu au me oukou i kela la i keia la
e ao ana iloko o ka luakini aole nae oukou i lalau mai ia'u.
56 Ua hanaia keia mau mea a pau i ko ai na palapala a
ka poe kaula. Alaila, haalele iho la na haumana a pau ia
ia, a holo aku la. **57** A o ka poe nana Iesu i lalau aku,
alakai aku la lakou ia ia io Kaiapa la ke kahana nui, kahi i
hoakoakoaia'i ka poe kakauolelo a me na lunakahiko. **58**
Ukali mamao aku la o Petero ia ia, a hiki i ka pahale o ke
kahuna nui: a komo aku la ia iloko, noho pu iho la me ka
poe ilamuku e ike i ka hope. **59** Imi aku la ka poe kahuna
nui me na lunakahiko, a me ka ahalonakanawai a pau i
mea hoike wahahee no Iesu i make ai oia; **60** Aole nae i
loaa. He nui no hoi na mea hoike wahahee i hele mai, aole
hoi i loaa, Mahope iho hele mai la elua mau mea hoike
wahahee, **61** I mai la, Ua olelo mai oia nei, E hiki no ia'u
ke wawahi iho i ka luakini o ke Akua, a e hana hou au ia a
paa i na la ekolu. **62** Ku ae la ke kahuna nui, i mai la ia ia,
Aole anei oe e olelo iki mai? Heaha ka laua nei i hoike mai
ai nou? **63** Aole o Iesu i ekemu ae. Olelo mai la ke kahuna
nui ia ia, i mai la, Ke ninau pono aku nei au ia oe ma ke
Akua ola, e hai mai oe ia makou, o oe anei ka Mesia, ke
Keiki a ke Akua? **64** Olelo aku la o Iesu, Oia kau i olelo
mai. A ke olelo aku nei hoi au ia oukou, mahope aku nei, e
ike no oukou i ke keiki a ke kanaka e noho ana ma ka lima
akau o ka Mea mana, a e hele mai ana maluna o na ao o
ka lani. **65** Alaila haehae iho la ke kahuna nui i kona aahu,
i ne la, Ke olelo hoino wale nei oia nei; pahea la e pono ai
kakou i na mea ikemaka hou? Aia hoi, ua loho iho nei
oukou i kana olelo hoino aaa. **66** Heaha ko oukou manao?
I mai la lakou, Ua hewa ia e make. **67** Alaila, kuha aku
la lakou i kona maka, a kui aku la ia ia, a papai aku la
kekahi poe ia ia me ka poho lima, **68** I aku la, E ka Mesia,
e koho mai oe ia makou, nawai oe i papai aku? **69** Noho
iho la o Petero iwaho ma ka pahale; a hele mai la kekahi
kaikamahine io na la, i mai la, O oe no hoi kekahi mo Iesu
no Galilaia. **70** Hoole aku la ia imua o lakou a pau, i aku
la, Aole au ike i kau mea e olelo mai nei. **71** Hele aku la ia
iwaho ma ka ipuka, ike mai la kekahi kaikamahine e ae ia
ia, a hai aku la ia lakou ilaila, Oia nei no hoi kekahi me
Iesu no Nazareta. **72** Hoole hou aku la ia me ka hoohiki
ino, Aole au ike i ua kanaka la. **73** Mahope iho, hele mai la
ka poe e ku ana ilaila, i mai la ia Petero, Oiaio no, o oe
kekahi o lakou, no ka mea, ke hoike mai nei kau olelo
ia oe iho. **74** Alaila, hoomaka iho la ia e hailiili a me ka
hoohiki ino, i aku la, Aole au i ike ia kanaka. A ooo koke
iho la ka mea. **75** A hoomanao iho la o Petero i ka mea a
Iesu i olelo mai ai ia ia, Mamua mai o ke ooo ana o ka
mea, e pakolu no kau hoole ana mai ia'u. Hele aku la ia
iwaho, a uwe walania iho la ia.

27 A KAKAHIAKA ae la, kukakuka iho la ka poe kahuna
nui a pau, a me ka poe lunakahiko o na kanaka, i ka
mea o make ai o Iesu. **2** Hikiikii iho la lakou ia ia, kai aku la
ia ia, a haawi aku la ia Ponetio Pilato ke kiaaina. **3** Alaila,
ike ae la o Iuda nana ia i kumakaia aku, ua hoohewaia o
Iesu e make, mihi iho la ia, hoihoi aku la ia i na moni he
kanakolu i ka poe kahuna nui a me na lunakahiko, **4** I aku
la, Ua hewa wau i kuu kumakaia ana aku i ke koko hala
ole. I mai la lakou, Heaha ia ia makou? Ia oe aku no ia
mea. **5** Hoolei iho la ia i na moni ilalo, maloko o ka luakini,
haalele aku la a hele, a kaawe iho la ia ia iho. **6** Lawe ae
la ka poe kahuna nui i ua mau moni la, i ae la, Aole pono
ke waiho aku ia mea me na moni laa; no ka mea, o ke
kumu keia i kuai ai i ke koko. **7** Kukakuka iho la lakou, a
kuai aku la me ia mau mea i ka aina o ka potera, i wahi e
kanu ai i na malihini. **8** No ia mea, ua kapaia ua aina la, ka
aina koko, a hiki i neia manawa. **9** Ilaila i ko ai ka olelo a
ke kaula a Ieremia, i i mai ai, Ua lawe aku lakou i na moni
he kanakolu, ke kumukuai no ka mea i kuaiia, ka mea a ka
poe mamo a Iseraela i kuai ai; **10** A haawi aku la lakou ia
mau mea no ka aina o ka potera, e like me ka ka Haku i
kauona mai ai ia'u. **11** Ku ae la o Iesu imua o ke kiaaina,
ninau mai la ke kiaaina ia ia, i mai la. O oe no anei ke alii o
ka poe Iudaio? I aku la Iesu ia ia, Oia no kau i olelo mai la.
12 Ia ia i ahewaia'i e ua kahuna nui a me na lunakahiko,
aole ia i olelo iki aku. **13** Alaila, i mai la o Pilato ia ia, Aole
anei oe e lohe ia mau mea he nui wale a lakou e hoike
mai nei nou? **14** Aole hoi oia i olelo iki aku ia ia, a kahaha
nui iho la ke kiaaina. **15** Ia ahaaina he mea mau no i ke
kiaaina ke kuu aku i kekahi paahao no na kanaka, i ka
mea a lakou i makemake ai. **16** He paahao kaulana ia
lakou ia manawa, o Baraba ka inoa. **17** A akoakoa mai la

lakou, ninau aku la o Pilato ia lakou, Owai ka oukou e
makemake nei e kala aku au no oukou, o Baraba anei, a o
Iesu anei i kapaia ka Mesia? **18** No ka mea, ua ike iho la
ia, no ka huahua i hoopea aku ai lakou ia ia. **19** A i kona
noho ana ma ka noho hookolokolo, hoouna mai la kana
wahine io na la, i mai la, Mai mea iki aku oe i ua kanaka
hala ole la; no ka mea, ua kaumaha loa wau nona i keia la
ma ka moeuhane. **20** Aka, hookonokono aku la ka poe
kahuna nui a me ka poe lunakahiko i na kanaka, e noi mai
ia Baraba, a e pepehi ia Iesu. **21** Olelo aka la ke kiaaina, i
aku la ia lakou, Owai ko oukou mea makemake o laua nei,
e kuu aku ai au no oukou? I mai la lakou, O Baraba. **22**
Ninau aku la o Pilato ia lakou, Heaha hoi ka'u e hana aku
ai ia Iesu, i kapaia ka Mesia? I mai la lakou a pau ia ia, E
kaulia ia ma ke kea. **23** Ninau aku la ke kiaaina, No ke
aha? Heaha ka hewa ana i hana'i? A nui loa ae la ka lakou
uwa ana mai, i mai, E kaulia ma ke kea. **24** Ike ae la o
Pilato, aole e hiki kana, aka, he nui loa ka haunaele ana
mai, lalau aka la ia i ka wai, a holoi iho la i kona mau lima
imus o ka poe kanaka, i aku la, Aohe o'u hala i ke koko o
keia kanaka pono: ia oukou aku no ia. **25** Olelo mai la ka
poe kanaka a pau, Iluna iho o makou kona koko, iluna hoi
o ka makou kamalii. **26** Alaila, kuu ae la ia ia Baraba no
lakou: aka, hahau aku la oia ia Iesu, a haawi aku la ia ia e
kaulia'i ma ke kea. **27** Alaila, kai aku la ka poe koa o ke
kiaaina ia Iesu iloko o kahi hookolokolo, a hoaluulu mai la
lakou i ka poe koa a pau io na la. **28** Wehe ae la lakou i
kona kapa, a kahiko iho la ia ia i ka aahu ulaula. **29** Ulana
iho la lakou i leialii kakalaioa, a kau aku la ia maluna o
kona poo, a me ka ohe ma kona lima akau; kukali iho la
imua ona, hoomaewaewa aku la lakou ia ia, i aku la, Aloha
oe, e ke Alii o ka poe Iudaio! **30** A kuhaaku la lakou ia ia,
lalau aku hoi i ka ohe, a hahau aku la hoi i kona poo. **31** A
pau ko lakou hoomaewaewa ana ia ia, wehe ae la lakou i
ua aahu la, a hoaahu ae la ia ia i kona aahu, a kai aku la ia
ia e kaulia'i ma ke kea. **32** I ko lakou hele ana iwaho, loaa
iho la ia lakou kekahi kanaka no Kurene, o Simona kona
iona; koi aku la lakou ia ia e amo i kona kea. **33** A hiki aku
la lakou i kahi i kapaia o Gologota, oia hoi keia i hoikeia,
he wahi iwipoo, **34** Haawi aku la lakou i ka vinega i kawili
pu ia me ka laau awaawa, e inu; a i ka hoao ana iho, aole
ia i makemake e inu. **35** Kau aku la lakou ia ia ma ke kea,
a puunaue aku la i kona mau kapa, a puu iho la hoi; i ko ai
ka mea i oleloia e ke kaula, Ua puunaue ae lakou i kuu
mau kapa aahu no lakou, a no ko'u kapakomo ua puu no
lakou. **36** Noho iho la lakou ilaila, a kiai aku la ia ia. **37** Kau
aka la lakou maluna ae o kona poo i ka palapala o kona
ahewa ana, O IESU KEIA, KE ALII O KA POE IUDAIO. **38**
Elua hoi kanaka powa i kaulia pu me ia ma ke koa, ma ka
lima akau kekahi, ma ka lima hema hoi kekahi. **39** O ka
poe maalo ae, kuamuamu aku la lakou ia ia, e hoololiluli
ana i ko lakou poo, **40** Me ka i ana, O oe ka mea nana e
wawahi i ka luakini, a hooku hou ae i na la ekolu, e hoola
oe ia oe iho. A o ke Keiki oe a ke Akua, e iho mai oe ilalo
mailuna mai o ke kea. **41** Hoomaewaewa aku la no hoi
ka poe kahuna nui, me ka poe kakauolelo, a me ka poe
lunakahiko, i aku la, **42** Ua hoola kela ia hai, aole ka e hiki
ia ia ke hoola ia ia iho. A o ke alii ia no ka Iseraela, e iho
iho ia ilalo mai ke kea mai, a o manaoio aku makou ia ia.
43 Ua paulele aku no ia i ke Akua, a ina makemake mai ke
Akua ia ia, e hoola mai kela ia ia ano; no ka mea, ua olelo
mai no ia, Owau no ke Keiki a ke Akua. **44** Pela mai no hoi
na powa e kau pu ana me ia, hoine mai la ia ia. **45** Mai ka
hora aono a hiki i ka hora aiwa, ua pouli ka honua a pau.
46 A i ka iwa o ka hora, kahea aku la o Iesu me ka leo
nui, i aku la, Eli, Eli, lama sabaketani? oia hoi keia, E kuu
Akua, e kuu Akua: no ke aha la oe i haalele mai ai ia'u?
47 A lohe ae la kekahi poe o lakou e ku ana malaila, i mai
la lakou, Ke kahea aku nei oia ia Elia. **48** Holo koke aku la
kekahi o lakou, lalau ae la i ka huahuakai, hoou iho la i ka
vinega, kau aku la ia ma ka ohe, a haawi aku la ia ia e
inu. **49** I mai la kekahi poe, Alia, a ike kakou, e hele mai
paha o Elia e hoola ia ia. **50** Kahea hou aku la o Iesu
me ka leo nui, alaila kuu aku la ia i ka uhane. **51** Aia hoi,
nahae iho la ka paku o ka luakini iwaena, mailuna a hala
ilalo: naueue ae la ka honua, naba'e la hoi na pobaku. **52**
Hamama ae la na halekupapau, a he nui na haipule e
hiamoe ana i ala hou mai, **53** A hele mai la iwaho o na
halekupapau mahope iho o kona ala hou ana mai, a komo
aku la iloko o ke kulanakauhale hoano, a ua ikea e na
mea he nui loa. **54** A ike ae la ka lunahaneri, a o na mea
me ia e kiai ana ia Iesu i ke olai, a me na mea i hanaia,
makau loa iho la lakou, i ae la, He oiaio no, o ke Keiki no
keia a ke Akua! **55** He nui no hoi ka poe wahine ma kahi
mamao aku, e makaikai mai ana; na lakou i ukali ia Iesu
mai Galilaia mai e lawelawe ana nana. **56** Me lakou pu o
Maria no Magedala, a o Maria ka makuwahine o Iakoba
laua o Iose, a me ka makuwahine o na keiki a Zebedaio.
57 A ahiahi ae la, hele mai la kekahi kanaka waiwai no
Arimataia, o Iosepa kona inoa, he haumana hoi ia na Iesu.
58 Hele aku la ia io Pilato la, a noi aku la i ke kino o Iesu.
Alaila kauoha aku la o Pilato, e haawiia mai ke kino. **59**
Lawe ae la o Iosepa i ke kino, a wahi iho la ia ia iloko o
ka lole olona maemae; **60** A waiho iho la ia ia ma kona
halekupapau hou i kalaiia iloko o ka pohaku: a olokaa aku
la ia i pohaku nui ma ka puka o ua halekupapau la, a hoi
aku la. **61** Malaila no o Maria no Magedala, a me kekahi
Maria, e noho ana ma kahi ku pono i ua halekupapau la.
62 I ka la mahope iho o ka la hoomalolo, hele akoakoa aku
la ka poe kahuna nui a me ka poe Parisaio io Pilato la, **63**
I aku la, E ka haku, ke hoomanao nei makou, i olelo mai
ua kanaka hoopunipuni la i kona wa e ola ana, A po akolu
ae, e ala hou mai ana au. **64** Nolaila, e kauoha aku oe i
kiai pono ia'i ka halekupapau a hiki i ka poakolu, o hele
mai ka poe haumana ana, a aihue malu ia ia, a e olelo aku
i na kanaka, Ua ala mai ia mai ka make mai; a e nui loa
aku ka hewa o keia hoopunipuni hope i kola mamua. **65** I
mai la o Pilato ia lakou, Aia ia oukou ho poe kiai; e haele
oukou, e hoopaa loa i ka hale kupapau. **66** Hele aku la
lakou, hoopaa iho la i ka halekupapau, hoailona iho la i ka
pohaku, a hoonoho iho la i poe kini.

28 A NO A ae la ka Sabati, a wehe ae la ke alaula o
ka la mua o ka hebedoma, hele aku la o Maria no
Magedala, a me kekahi Maria e nana i ka halekupapau.
2 Aia hoi, he olai nui: no ka mea, ua iho mai ka anela a
ka Haku mai ka lani mai, a olokaa ae la i ka pobaku mai
ka puka ae, a noho iho la iluna o ia mea. **3** Ua like kona
helehelena me ka uila, a ua huali kona kapa e like me ka
hau; **4** Haalulu iho la ka poe kiai i ka makau ia ia, a ua like
lakou me na kanaka make. **5** Olelo mai la ka anela i ua
mau wahine la, Mai makau olua, no ka mea, ua ike au e
imi ana olua ia Iesu i ka mea i kaulia ma ke kea. **6** Aole ia
maanei, no ka mea, ua ala ae ia e like me kana olelo ana;
e haele mai olua e nana i kahi i waiho ai o ka Haku. **7** E
haele koke olua e hai aku i kana poe haumana, ua ala ae
ia mai ka make mai; aia hoi, e hele aku ana ia mamua o
oukou i Galilaia, malaila oukou e ike aku ai ia ia. Eia hoi,
ua hai aku no wau ia olua. **8** Hoi koke aku la laua iwaho o
ka halekupapau me ka makau a me ka olioli nui; a holo
aku la laua e hai aku i na baumana ana. **9** I ko laua hele
ana aku o hai i na haumana, aia hoi, halawai mai la o Iesu
me laua, i mai la, Aloha olua! Hele aku la laua, apo ae la
ma kona wawae, a hoomana aku la ia ia. **10** Alaila, i mai la
o Iesu ia laua, Mai makau olua, ou hele o i aku i ko'u poe
hoahanau, o haele aku lakou i Galilaia, malaila lakou e ike
ai ia'u. **11** A hala aku la laua, alaila, hele aku la kekahi
mau mea o ka poo kiai iloko o ke kulanakauhale, a hai
aku la i ka poe kahuna nui i na mea a pau i hanaia. **12** A
akoakoa ae la lakou me ka poo lunakahiko, kukakuka iho
la lakou a haawi aku la i na moni he nui i ka poe koa, **13** I
aku la, E olelo aku oukou, Na kana poe haumaua no i
kii mai i ka po, a lawe malu aku la ia ia i ko makou wa
e hiamoe ana. **14** Ina e hiki aku keia i na pepeiao o ke
kiaaina, na makou ia e hoolealea aku, a e hoopakele ia
oukou. **15** Lawe ae la lakou i ua moni la, a hana aku la e
like me ka lakou i kauoha mai ai. A ua kui aku la ia olelo
ana iwaena o ka poe Iudaio a hiki i neia manawa., **16** Hele
aku la ka poe haumana he umikumamakahi i Galilaia, i
ka manua a Iesu i hoike mai ai ia lakou, **17** A ike aku la
lakou ia ia, hoomana aku la ia ia; aka, ua kanalua kekahi
poe. **18** Hele mai la o Iesu olelo mai la ia lakou, i mai la,
Ua haawiia mai ia'u ka mana a pau ma ka lani a ma ka
honua nei. **19** E hele ae oukou e hoohanmana aku i na
lahuikanaka a pau, e bapetizo ana ia lakou iloko o ka inoa
o ka Makua, a o ke Keiki, a o ka Uhane Hemolele: **20** E ao
aku ana ia lakou e malama i na mea a pau a'u i kauoha
aku ai ia oukou, Aia hoi, owau no me oukou i na manawa
a pau, a hiki i ka hopena o keia ao. Amene. **(aiōn g165)**

Mareko

1 O KA mua o ka euanelio no Iesu Kristo, ke Keiki a ke
Akua; **2** E like me ia i palapalaia e ke kaula, e Isaia, Aia
hoi, ke hoouna aku nei au i ko'u elele mamua o kou alo,
nana no e hoomakaukau i kou alanui mamua ou. **3** Ka leo
o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E hoomakaukau
oukou i ke alanui no ka Haku, e hana i kona mau kuamoo,
i pololei. **4** Bapetizo ae la o Ioane ma ka waonahele, me
ke ao mai i ka bapetizo ana no ka mihi, i mea e kalaia mai
ai ka hala. **5** Hele aku la io na la ko ka aina a pau o Iudea,
a me ko Ierusalema a pau, a bapetizoia iho la lakou e ia
iloko o ka muliwai o Ioredane, me ka hai ana mai i ko lakou
hewa. **6** Ua aahuia o Ioane i ke kapa hulu kamelo, a he
kaei ili ma kona puhaka; a he uhini kana ai, a me ka meli o
ka nahelehele. **7** Ao mai la ia, i mai la, E hele mai ana
kekahi mahope nei o'u, ua oi aku ia mamua o'u, aole au e
pono ke kulou iho, e wehe i ke kaula o kona mau kamaa.
8 Ua bapetizo aku no wau ia oukou i ka wai; aka, nana
oukou e bapetizo aku i ka Uhane Hemolele. **9** Eia kekahi,
ia mau la, hele mai la o Iesu, mai Nazareta o Galilaia mai,
a bapetizoia iho la ia e Ioane iloko o Ioredane. **10** A i kona
pii koke ana, mai ka wai mai, ike aku la ia i na lani, ua
hamama, a i ka Uhane me he manu nunu la e iho mai ana
maluna ona. **11** A pae mai la ka leo, mai ka lani mai, O oe
no ka'u Keiki punahele, ka mea a'u i lealea nui aku ai. **12**
Ia wa iho, kipaku ae la ka Uhane ia ia i ka waonahele.
13 Malaila no ia ma ka waonahele, hookahi kanaha la i
hoowalewaleia mai e Satana, mawaena o na holoholona
hihiu; a malama mai na anela ia ia. **14** Mah ope iho o
ka paa ana o Ioane iloko o ka halepaahao, hele mai la
Iesu i Galilaia, me ka hai ana mai i ka euanelio no ke
aupuni o ke Akua; **15** I mai la, Ua hiki mai nei ka manawa,
ua kokoke mai nei ke aupuni o ke Akua. E mihi oukou
a e manaoio i ka euanelio. **16** I kona hele ana ae mai
ka moanawai o Galilaia, ike mai la oia ia Simona, a me
kona kaikaina, o Anederea, e kuu ana i ka upena ma ka
moanawai; no ka mea, he mau lawaia laua. **17** I mai la
Iesu ia laua, E hahai olua mamuli o'u, a e hoolilo wau ia
olua i mau lawaia kanaka. **18** Haalele koke iho la laua i ka
laua mau upena, a hahai aku la ia ia. **19** A hele iki ae la ia,
ike mai la oia ia Iakobo a Zebedaio, a me kona kaikaina o
Ioane, iluna pu laua o ka moku e hono ana i na upena. **20**
Kahea koke mai la ia laua; a haalele iho la laua i ko laua
makuakane, ia Zebedaio, iluna o ka moku, me na kanaka
paaua, a hahai aku la laua ia ia. **21** Hele ae la lakou i
Kaperenauma, komo koke ae la ia iloko o ka halehalawai i
ka la Sabati, a ao mai la. **22** Mahalo iho la lakou i kana ao
ana, no ka mea, ao mai la oia ia lakou, me he mea mana
la, aole like me ka poe kakauolelo. **23** A maloko o ko
lakou halehalawai kekahi kanaka i loohia e ka uhane ino, a
walaau ae la ia; **24** I ae la, Ea, heaha kau ia makou, e Iesu
no Nazereta? I hele mai nei anei oe e luku mai ia makou?
Ua ike no au ia oe; o oe no ka mea hoano a ke Akua. **25**
Papa ae la Iesu ia ia, i ae la, Hamau, e puka mai oe iwaho
ona. **26** Hookaawili iho la ka uhane ino ia ia, walaau ae la
ia me ka leo nui, a paka mai la ia iwaho ona. **27** Mahalo
aku la lakou a pau, nolaila, nalu lakou ia lakou iho no, i ae
la, Heaha la keia? Heaha la hoi keia ao hou ana? No ka
mea, me ka leo mana no oia e kauoha aku nei i na uhane
ino, a hoolohe io aku no lakou ia ia. **28** Kui koke aku la
kona kaulana ma na mokuna a pau o Galilaia. **29** I ko
lakou puka ana iwaho o ka halehalawai, komo koke ae la
lakou me Iakobo, a me Ioane iloko o ka hale o Simona
laua o Anederea, **30** E moe ana ka makuahunoaiwnhine
o Simona, i ka mai kuni; a hai koke ae la lakou ia Iesu
nona. **31** Alaila, hele mai la ia, lalau iho la i kona lima,
hoala mai la ia ia; a haalele koke iho la ke kuni ia ia, a
lawelawe ae la ia na lakou. **32** A ahiahi ae la, i ke komo
ana a ka la, halihali mai la lakou io na la i na mea a pau i
loohia i ka mai a me na daimonio. **33** Akoakoa mai la ko
ke kulanakauhale a pau ma ka ipuka. **34** He nui na mea
mai ana i hoola mai ai, na mea i loohia i kela mai, i keia
mai, a nui no hoi na daimonio ana i mahiki aku ai; aole ia i
ae mai ia lakou e olelo iki ae, no ka mea, ua ike lakou ia
ia. **35** A i ka pili o ke ao ae, i ka wa poeleele, ala ae la ia,
hele aku la iwaho, a hiki i kahi mehameha, ilaila oia i pule
ai. **36** A hahai aku la o Simona ia ia a me ka poe me ia pu.
37 A loaa mai la oia ia lakou, i aku la lakou ia ia, Ke imi nei
na kanaka a pau ia oe. **38** I mai la oia ia lakou, E hele
kakou ma kela mau kulanakauhale, e ao aku ai au malaila.
O ko'u mea ia i hele mai ai iwaho nei. **39** A ao mai la ia ma
ko lakou halehalawai ma Galilaia a pau, a mahiki aka la
hoi i na daimonio. **40** Hele aku la kekahi mai lepera io na
la, kukuli iho la, nonoi aku ia ia, i aka la, Ina makemake
oe, e hiki no ia oe ke huikala mai ia'u. **41** Haehae ae la ko
Iesu aloha, o aku la kona lima, a hoopa aku la ia ia, i ae la,
Ua makemake au, e huikalala oe. **42** A i kana olelo ana,
haalele koke aku la ka lepera ia ia, a huikalaia oia. **43**
Kauoha ikaika aku la Iesu ia ia, alaila, kuu iho la. **44** I aku
la ia ia, E ao oe, mai hai iki aku i kekahi; aka, e hele aku
oe e hoike aku ia oe iho i ke kahuna, a e mohai aku no
kou huikalaia i ka mea a Mose i kauoha mai ai, i mea e ike
ai lakou. **45** A hiki aku ua kanaka la iwaho, hoolaha ae la
ia, a hookaulana loa ia mea, nolaila, i ole ai e hiki ia Iesu
ke komo maopopo iloko o ke kulanakauhale, iwaho aku no
ia i na wahi mehameha; a hele aku la ko kela wahi, ko keia
wahi io na la.

2 A MAHOPE iho o ia mau la, hele hou aku la no o Iesu
i Kaperenauma, a loheia'e la kona noho ana iloko o ka
hale. **2** A hoakoakoa koke ia mai la na kanaka he nui loa,
aole loa he wahi kaawale iki, aole no hoi ma ka ipuka, a
hai mai la ia i ka olelo ia lakou. **3** Hele mai la lakou io na
la, e halihali pu mai ana i kekahi mai lolo, i kaikaiia e na
mea eha. **4** Aole hiki ia lakou ke komo aku io na la, no ka
paapu i kanaka, nolaila wawahi lakou maluna o ka hale,
ma kona wahi; a hemo ia lakou, alaila kuu iho la lakou i
kahi moe i moe iho ai ka mai lolo. **5** Ike mai la Iesu i ko
lakou manaoio, olelo iho la ia i ua lolo la, E ke kamaiki, ua
kalaia kou hewa. **6** E noho ana kekahi poe kakauolelo
malaila, a ohumu iho la lakou iloko o ko lakou naau; **7** No

ke aha la oia nei e olelo ai i na olelo hoino? Owai la ka
meae hiki ai ke kala i ka hala, o ke Akua wale no? **8** I ko
Iesu ike koke ana ma kona naau, ua ohumu malu lakou
pela, i aku la oia ia lakou, No ke aha la oukou e ohumu nei
i keia mau mea iloko o ko oukou naau? **9** Mahea ka hiki
pono o ka olelo i ka mai lolo, Ua kalaia kou hewa; a o ka
olelo paha, E ala'e, e kaikai i kou wahi moe, a e hele? **10**
Aka, i ike oukou, he mana ko ke Keiki a ke kanaka ke kala
aku i ka hala ma ka honua nei, (i ae la ia i ka mai lolo,) **11**
Ke olelo aku nei au ia oe, E ala mai, e kaikai i kou wahi
moe, a e hoi aku i kou hale. **12** Ala koke ae la ia, kaikai ae
la i kona wahi moe, a hele aku la iwaho, imua o lakou a
pau; nolaila, mahalo aku la lakou a pau, hoonani aku la i
ke Akua, i iho la, Akahi na kakou i ike i keia. **13** Hele hou
aku la ia ma kapa o ka moanawai; a hele mai la na kanaka
a pau io na la, a ao mai la oia ia lakou. **14** A i kona hele
ana'e, ike iho la oia ia Levi a Alapaio, e noho ana i kahi
auhau, i mai la ia ia, E hahai mai oe ia'u. Ku ae la ia, a
hahai aku la ia ia. **15** Eia kekahi, i kona noho ana i ka aina
iloko o kona hale, he nui loa na lunaauhau a me na mea
lawehala i noho pu me Iesu a me kana poe haumana; no
ka mea, ua nui loa ka poe i hahai mamuli ona. **16** A ike
aku la ka poe kakauolelo, a me ka poe Parisaio ia ia e ai
pu ana me ua lunaauhau, a me na lawehala, ninau ae la
lakou i kana poe haumana, No ko aha la oia neie ai pu ai
a inu pu hoi me na lunaauhau a me na lawehala? **17** Lohe
ae la Iesu, i aku la oia ia lakou, Aole no ka poe ola ke
kahuna lapaau, no ka poe mai no ia. I hele mai nei au e
ao aku i ka poe lawehala e mihi, aole i ka poe pono. **18**
He poe hookeai na haumana a Ioane, a me na Parisaio;
a hele mai la lakou, ninau mai la ia ia, No ke aha la e
hookeai ai na haumana a Ioane, a me na Parisaio, aole
hoi hookeai kau poe haumana? **19** Ninau aku la Iesu ia
lakou, E hiki anei i na hoa o ke kanemare ke hookeai i
ka wa e noho pu ana ke kanemare me lakou? I ka wa e
noho pu ana ke kanemare me lakou, aole e hiki ia lakou
ke hookeai. **20** Aka, e hiki mai ana no na la e laweia'ku ai
ke kanemare, mai o lakou aku, alaila lakou e hookeai ai, i
kela la. **21** Aole no kekahi e pinai i ka apana lole hou, ma
ka lole kahiko, o haehaeia ka mea kahiko, e ka mea hou i
pinaiia, a nui aku ka nahae. **22** Aole no hoi kekahi i ukuhi i
ka waina hou iloko o ka hue ili kahiko, o nahae na hue i
ka waina hou, a kahe aku ka waina, a pau pu na hue,
aka, e ukuhiia no ka waina hou iloko o na hoe hou. **23**
Eia kekahi, i kona hele ana iwaena o na mahinaai i ka la
Sabati, ako aku na haumana ana i na huhui palaoa, i ko
lakou hele ana. **24** I mai la ka poe Parisaio ia ia, No ke
aha la e hana nei lakou, i ka la Sabati, i ka mea ku ole
ma ka pono? **25** I aku la oia ia lakou, Aole anei oukou i
heluhelu i ka mea a Davida i hana'i i kona wa i haiki ai i ka
pololi, a me ka poe me ia? **26** I kona komo ana iloko o ka
hale o ke Akua, i ka wa o Abiatara, ke kahuna nui, a ai iho
la i ka berena hoike, i ka mea ku pono ole ke ai, na na
kahuna wale no, a haawi ae la no hoi na ka poe me ia. **27**
I mai la ia ia lakou, ua hanaia ka la Sabati no kekanaka,
aole ke kanaka no ka Sabati. **28** Nolaila, o ke Keiki a ke
kanaka, oia ka Haku o ka la Sabati.

3 A KOMO hou aku la ia iloko o ka halehalawai, malaila
kekahi kanaka, ua maloo kona lima. **2** Hakilo aku la
lakou ia ia, ina paha e hoola mai oia ia ia i ka la Sabati, i
hoopii aku ai lakou ia ia. **3** I mai la ia i ke kanaka, nona ka
lima maloo, E ku maioe, iwaena konu. **4** Alaila, ninau mai
la oia ia lakou, He mea pono anei ke hana i ka maikai i
na la Sabati, ake hana i ka ino paha? Ke hoola anei, ko
pepehi paha? Pilipu iho la lakou. **5** Nana ae la oia ia lakou
me ka inaina, no ka mea, ua minamina ia no ka paakiki o
ka lakou naau. I ae la ia i ua kanaka la, E o mai kou lima,
A o mai la ia, alaila hoolaia iho la ia, e like me kekahi lima.
6 Hele aku la ka poe Parisaio iwaho, a me ko Herode poe,
ohumu iho la lakou e pepehi ia ia a make. **7** Hele aku la
Iesu i ka moanawai, me kana poe haumana; he nui no hoi
ka poe i hahai aku ia ia, no Galilaia a no Iudea. **8** A no
Ierusalema, a no Idumia, a no kela aoao o Ioredane, a me
ka poe e kokoke ana i Turo, a me Sidona, he poe nui loa: i
ko lakou lohe ana i na mea ana i hana'i, hele mai la lakou
io na la. **9** A no ka nui o kanaka, kauoha mai la ia i kana
poe haumana, i wahi moku iki nona, o hooke mai lakou ia
ia. **10** No ka mea, ua hoola oia i na mea he nui loa, nolaila
lakou i lulumi mai ai e hoopa aku ia ia, o ka poe a pau i
loohia i ka mai. **11** A ike aku la na uhane ino ia ia, moe iho
la lakou imua ona, kahea ae, hai ae la, O oe no ke Keiki a
ke Akua. **12** Papa ikaika mai la oia ia lakou e hoike ole aku
ia ia. **13** Alaila, pii ae la ia i ka mauna. hea mai la i ka poe
ana i makemake ai, a hele aku la lakou io na la. **14** Wae
mai la ia i umikumamalua e noho pu me ia, I hoouna oia ia
lakou e ao aku, **15** I lako hoi lakou i ka mana e hoola i na
mai, a e mahiki aku i na daimonio. **16** Haawi ae la oia ia
Simona i ka inoa hou, o Petero, **17** O Iakobo a Zebedaio,
a me kona kaikaina o Ioane kapa mai la hoi ia ia laua, o
Boanerege, oia hoi keia, Na keiki a ke hekili; **18** A me
Anederea, a me Pilipo, a me Baretolomaio, a me Mataio,
a me Toma, a me Iakobo a Alepaio, a me Tadaio, a me
Simona no Kanaana, **19** A me Iuda Isekariote, ka mea
nana ia i kumakaia'ku. Komo aku la lakou iloko o ka hale.
20 A akoakoa Lou mai la na kanaka, he nui loa, no ia mea
i ole ai e hiki ia lakou ke ai i ka ai. **21** A lohe kona poe,
hele mai lakou e lalau ia ia, no ka mea, olelo lakou, Ua
hehena ia. **22** Olelo iho la ka poe kakauolelo i iho mai, mai
Ierusalema mai, Ia ia no o Beelezebuba, a ma ke alii o
na daimonio kona mahiki ana i na daimonio. **23** Hea aku
la Iesu ia lakou, olelo aku la ma na olelonane, Pehea la
o hiki ai ia Satana ke mahiki aku ia Satana? **24** A ina i
mokuahana kekahi aupuni ia ia iho, aole e mau ia aupuni.
25 A ina i mokuahana ka hale ia ia iho, aole e mau ia hale.
26 A ina ku e mai o Satana ia ia iho, a mokuahana, aole ia
e mau, aka, e pau no ia. **27** Aole no e hiki i kekahi ke komo
iloko o ka hale o ke kanaka ikaika a hao i kona waiwai, aia
nakinaki mua oia i ke kanaka ikaika; alaila e hao oia i na
mea o kona hale. **28** He oiaio ka'u e hai aku nei ia oukou,
e kalaia no na hala a pau o na keiki a kanaka, a me na
olelo hoino a pau o lakou e hoino ai: **29** Aka, o ka mea e

olelo hoino i ka Uhane Hemolele, aole loa e kalaia kana,
aka, na kokoke no ia i ka hoopai mau loa ia mai. **(aiōn**
g165, aiōnios g166) **30** No ka mea, ua olelo mai lakou, He
uhane ino kona. **31** Alaila, hele aku la kona makuwahine a
me kona mau hoahanau, ku iho la iwaho, hoouna aku la io
na la e kii ia ia. **32** Ua puni oia i ka poe nui i noho mai la, a
hai ae la lakou ia ia, Aia iwaho kou makuwahine, a me kou
mau hoahanau, ke imi mai nei ia oe. **33** I mai la oia ia
lakou, ninau mai la, Owai ko'u makuwahine, a me ko'u
mau hoahanau? **34** Nana ae la ia i ka poe e noho puni
ana ia ia, i mai la, Aia ko'u makuwahine a me ko'u mau
hoahanau! **35** No ka mea, o ka mea hana i ka makemake
o ke Akua, oia ko'u hoahanau, a me ko'u kaikuwahine, a
me ko'u makuwahine.

4 HOOMAKA iho la oia e ao hou ma kapa o ka moanawai;
a no ka nui loa o ka poe i akoakoa mai io na la, ee
aku la ia maluna e kekahi moku, noho iho la maluna o ka
wai, a pau mai la ka ahakanaka mauka, ma kapa o ka
moanawai. **2** Ao nui mai la oia ia lakou ma na olelo nane, i
mai la ia lakou ma kana ao ana, **3** E hoolohe mai; aia hoi,
hele aku la kekahi kanaka lulu hua, e lulu. **4** A i kana lulu
aua, helelei iho la kekahi ma kapa alanui, a lele mai la na
manu o ka lewa, a ai iho la ia mea. **5** Helelei iho la kekahi
ma kahi paaa, kahi i nui ole ai kona lepo; kupu wawe ae
la ia, no ka papau o ka lepo. **6** A puka mai ka la, mae
iho la ia, a maloo aku la, no ke aa ole. **7** A helelei ae la
kekahi mawaena o na kakalaioa; kupu mai la na kakalaioa,
a kahihi iho la ia mea, nolaila, aole i hua mai ka hua. **8**
Helelei iho la kekahi ma kahi lepo maikai, a pun mai la i
ka hua, i kupu a mahuahua, a hua mai, pakanakolu, a
pakanaono kekahi, a pahaneri kekahi. **9** I mai la oia ia
lakou, O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe mai ia. **10**
A loaa ia ia ka mehameha, alaila, ninau aku la ia ia ka
poe e ku pu ana me ia, a me ka poe umikumamalua, i
ua olelonane la. **11** I mai la oia ia lakou, Ua haawiia mai
ia oukou e ike i na mea pohihihi o ke aupuni o ke Akua;
aka, ua naneia'ku na mea a pau i ka poe mawaho; **12** I
nana lakou a milimili, aole nae e ike; i hoolohe hoi a lohe,
aole nae e hoomaopopo, o hoohulina mai lakou, a e kalaia
ko lakou hala. **13** Alaila, i mai la oia ia lakou, Aole anei
oukou i ike i keia olelonane? Pehea la oukou e ike ai i na
olelonane a pau? **14** O ke kanaka lulu hua, ua lulu i ka
olelo. **15** Eia ka poe ma kapa alanui, ma kahi i luluia i ka
olelo, a lohe lakou, alaila hele koke mai o Satana a kaili
aku i ka olelo i luluia iloko o ko lakou naau. **16** Eia no
hoi na mea i luluia ma kahi paaa; a lohe lakou i ka olelo,
hopu koke lakou ia, me ka olioli. **17** Aka, aole o lakou mole
iloko o lakou, nolaila, aole i mau, a hiki mai ka pilikia a me
ka hoinoia no ka olelo, alaila, lilo koke lakou. **18** Eia hoi
na mea i luluia iwaena o na kakalaioa, o ka poe i lohe i
ka olelo, **19** A o ka manao nui i na mea o ke ao, a o ka
hoopunipuni ana o ka waiwai, me ke kuko ana i na mea e,
oia ka mea i iiia'i ka olelo, a lilo ia i mea hua ole. **(aiōn**
g165) **20** Eia no hoi na mea i luluia ma kahi lepo maikai; o
na mea i hoolohe i ka olelo, a hoopaa iho, a hua mai i ka
hua, pakanakolu kokahi, a pakanaono kekahi, a pahaneri
kekahi. **21** I mai la oia ia lakou, Ua laweia mai anei he
kukui e hahaoia'i malalo o ke poi, a malalo o kahi moe
paha, aole anei no ke kania maluna o kahi e kau ai ke
kukui? **22** No ka mea, aohe mea huna e koe i ka hoike ole
ia, aole hoi he mea i uhi malu ia e koe i ka hu ole mawaho.
23 Ina he pepeiao ko ke kauaka e lohe ai, e hoolohe mai
ia. **24** I mai la oia ia lakou, E noonoo oukou i ka oukou
mea e lohe ai: no ka mea, ma ke ana a oukou e ana aku
ai, malaila e anaia mai no hoi oukou pela; a e haawi nui ia
ia oukou, i ka poe e hoolohe mai **25** O ka mea ua loaa, e
haawiia 'ku nana; aka, o ka mea ua loaa ole, e kailiia'ku
kana, mai ona aku la. **26** I mai la ia, Meneia ke aupuni o ke
Akua, me ke kana ana a ke kanaka i ka hua ma ka lepo;
27 A moe iho, a ala'e i ka po, a me ke ao, e kupu ae ana
ua hua la a nui, aole nae ia i ike. **28** No ka mea, hoohua
wale mai no ka honua, mamua ka hoomaka, mahope iho
ka huhui, alaila ka hua oo maloko o ka huhui. **29** A i ka
makaukau ana o ka hua, alaila, hookomo koke ae la ia i ka
pahi, no ka mea, ua hiki mai ka wa e oki ai. **30** I mai la oia,
Me ke aha la kakou e hoohalike ai i ke aupuni o ke Akua?
A ma ka nane hea kakou e hoakaka aku ai ia? **31** Ua like
no ia me ka hua makeke, i ka wa i kanuia'i ma ka lepo, he
hua liilii loa ia o na hua a pau i kanuia ma ka lepo. **32**
Aka, i ka wa i kanuia'i, kupu no ia, a lilo i laalaau nui o na
laalaau a pau, a opuu mai la na lala nui, a hiki no i na
manu o ka lewa ke kau mai malalo o kona malu. **33** Hai
mai la ia i ka olelo ia lakou ma ua olelonane e like me ia
he nui loa, me lakou e hiki ai ke hoolohe aku. **34** Aole ia
i olelo iki aku ia lakou ma ka olelonane ole; a ma kahi
mehameha, hoakaka ae la ia i na mea a pau i kana poe
haumana. **35** Ia la no, a ahiahi ae, i mai la ia ia lakou, E
holo kakou i kela kapa. **36** A haalele aku la lakou i ka
ahakanaka, a lawe aku la ia ia e noho ana ma ka moku:
he mau moku liilii no hoi kekahi me ia pu. **37** Nou mai la
ka makani ikaika, uhi mai la na ale iluna o ka moku, a piha
iho la ia. **38** E moe ana ia ma ka uluna, ma ka hope o ka
moku; hoala ae la lakou ia ia, i aku la, E ke Kumu, he
mea ole anei ia oe ke make makou? **39** Alaila ku ae la ia
iluna, papa ae la i ka makani, a olelo ae la i ka moanawai,
Hamau, e noho malie. Oki iho la ka makani, a pohu maikai
iho la. **40** I mai la oia ia lakou, No ke aha la oukou i makau
ai? Pehea ko oukou manaoio ole ana? **41** Weliweli loa ae
la lakou, i ae la kekahi i kekahi, Heaha la ke ano o ia nei, i
hoolohe pono ai ka makani a me ka moanawai ia ia?

5 A LAILA, holo ae la lakou i kela kapa o ka moanawai
i ka aina o Gadara. **2** I kona lele ana ae, mai ka moku
ae, halawai koke me ia kekahi kanaka i uluhia e ka uhane
ino, no na ilina mai. **3** Ma na ilina no kona wahi e noho ai,
aole me na kaulahao e hiki ai ke hoopaa ia ia a paa. **4** Ua
hoopaa pinepine ia oia i ke kupee ana a me na kaulahao,
a moku ia na kaulahao e ia, a kakihakiia no hoi na kupee,
aole no i hiki i kekahi ke hoolakalaka ia ia. **5** Mau loa no ia
i ka po a me ke ao ma na kuahiwi, a ma na ilina e uwalaau
ana, a e okioki ana ia ia iho no i na pohaku. **6** I kona ike
ana ia Iesu ma kahi mamao aku, holo ae la ia a moe iho la
imua ona; **7** Kahea ae la ia me ka leo nui, i ae la Heaha

kau ia'u, e Iesu, e ke Keiki a ke Akua kiekie loa? Ke papa
aku nei au ia oe ma ke Akua, mai hoomainoino mai ia'u. **8**
No ka mea, na olelo e aku Iesu ia ia, E ka ubane ino, e
hele aku oe pela iwaho o ia kanaka. **9** Ninau aku la Iesu ia
ia, Owai la kou inoa? Hai mai kela, i mai la, O Legeona
ko'u inoa, no ka mea, na nui loa makou. **10** Nonoi nui ae
la kela ia ia, i kipaku ole oia ia lakou, mailoko aku o ia
aina. **11** Ma ia wahi aku, ma ka pun, he nui ka poe puaa
e ai ana. **12** Nonoi ae la na daimonio a pau ia ia, i aku
la, E hoouna ae oe ia makou i na puaa, i komo aku ai
makou iloko o lakou. **13** Ae koke ae la Iesu ia lakou. Alaila,
puka aku la na uhane ino iwaho, a komo aku la iloko o na
puaa; a holo kiki iho la lakou ilalo ma kahi pali, iloko o ka
moanawai, (elua paha tausani lakou,) a make iho la iloko
o ka wai. **14** Holo aku la ka poe i kanai ia lakou, a hai ae
la ma ke kulanakauhale, a ma na kauhale; a haelo ae la
lakou iwaho, e ike i na mea i hanaia'i. **15** A hiki mai la
lakou io Iesu la, a ike i ka mea i uluhia e ka daimonio,
nona ka legeona, e noho ana me ka aahu, a me ka manao
pono; makau ae la lakou. **16** O ka poe i ike pono, hai
aku la ia lakou i na mea i hanaia'i i ka mea i uluhia o ka
daimouio, a no na puaa hoi. **17** A hoomaka ae la lakou e
nonoi ia ia i haalele ai ia i ko lakou aina. **18** I kona ee ana
iluna o ka moku, hele aku la io na la ka mea i ulahia e ka
daimonio, nonoi aku la ia ia, e noho pu oia me ia. **19** Aole
Iesu i ae, i mai la no nae ia ia, E hoi oe i kou hale, i kou
poe hoahanau, e hai aku ia lakou i na mea nui a ka Haku i
hana'i nou, a me kona lokomaikai ia oe. **20** Hele ae la ia, a
hoomaka ae la e hai aku ma Dekapoli i na mea a Iesu i
hana'i nona; a kahaha iho la ka naau o na kanaka a pau.
21 I ka hoi ana o Iesu ma ka moku, a hiki i kela kapa, nui
loa iho la na kanaka i akoakoa mai la io na la; a aia no ia
ma kapa o ka moanawai. **22** Aia hoi, hele mai la kekahi
luna halehalawai, o Iaero kona inoa, a ike oia ia ia, haule
iho la ia ma kona mau wawae. **23** A nonoi nui ae la ia
ia, i ae la, Ke waiho la kuu kaikamahine i ka welau o ka
make; e hele ae oe, e kau iho i kon lima maluna ona, a e
ola no ia. **24** A hele pu aku la Iesu me ia, he nui loa na
kanaka i hahai pu aku la, a hooke iho la ia ia. **25** Aia hoi
he wahine heekoko, he umi na makahiki a me kumamalua;
26 A ua nui kona kaumaha no na kahuna lapaau he nui
loa, a ua hoopau loa i kona waiwai, aole nae i maha iki, ua
mahuahua no ka mai. **27** A lohe aku la ia no Iesu, alaila,
hele mai la ia mahope, a iloko o ka ahakanaka, hoopa aku
la i kona kapa. **28** No ka mea, ua nalu iho no ia, Ina paha
e hoopa au i kona kapa wale do, e ola au. **29** Maloo koke
ae la ke kumu o kona koko; a ike iho la ia iloko o kona
kino, ua ola ia i kela mai. **30** Alaila, ike koke iho la o Iesu
iloko ona, ua puka aku kekahi mane, mai ona aku la, huli
ae la ia maloko o ka ahakanaka, i mai la, Owai la ka mea
hoopa mai i kuu aahu? **31** I aku la kana poe haumana
ia ia, Ke ike mai nei no oe i ka ahakanaka, e hooke ana
ia oe, a ke ninau mai nei anei oe, Owai ka i hoopa mai
ia'u? **32** Alawa ae la ia e nana ae i ka mea nana i hana ia
mea. **33** Aka, o ua wahine la, hele mai la ia me ka makau,
a me ka haalulu, no ka mea, ua ike pono ia i ka mea i
banaia'e iloko ona, a hai pololei aku la ia ia. **34** I mai la oia
ia ia, E kuu kaikamahine, ua ola oe i kou manaoio! e hele
pomaikai oe, me ke ola ana o kon mai. **35** A i kana olelo
ana, hele mai la kekahi mea, no ka luna halehalawai, i mai
la, Ua make kou kaikamahine, no ke aha la oe e hooluhi
hou aku ai i ke kumu? **36** A lohe Iesu ia olelo i oleloia'e, i
mai la ia i ka luna halehalawai, Mai makau oe, e manaoio
wale mai no. **37** Aole ia i ae mai i kekahi kanaka e ae
e hahai aku ia ia, o Petero wale no, a me Iakobo, a me
Ioane, ke kaikaina o Iakobo. **38** A hiki ae la ia i ka hale o
ua luna halehalawai la, ike ae la ia i ka haunaele, a me ka
poe alala, e uwe nui ana. **39** A i kona komo ana iloko, i mai
la oia ia lakou, No ke aha la oukou e makena'i me ka uwe
iho? Aole i make ke kaikamahine, aka, e hiamoe ana no.
40 Hoo wahawaha aku la lakou ia ia: aka, kipaku ae la oia
ia lakou a pau iwaho, alaila lawe ae la ia i ka makuakane a
me ka makuwahine o ua keiki la, a me kona poe iho, a
komo ae la iloko o kahi i moe ai ke keiki. **41** Lalau ae la ia i
ka lima o ua keiki la, i mai la ia ia, Talitakoumi, oia hoi keia
ma ka hoohalike ana, E ke kaikamahine, ke olelo aku nei
au ia oe, e ala iluna. **42** Ala koke ae la ke kaikamahine,
a hele ae la; no ka mea, he umikumamalua kona mau
makahiki: a kahaha nui loa iho la ko lakou naau. **43** Papa
ikaika mai la oia ia lakou, mai hai aku i keia i kekahi: alaila,
kauoha mai la ia, e haawiia kekahi mea nana e ai ai.

6 HAALELE iho la ia i kela wahi, a hele i kona aina iho;
a hahai aku la kana poe haumana ia ia. **2** A hiki i ka la
Sabati, hoomaka ia e ao mai iloko o ka halehalawai; a nui
loa ka poe i lohe, a kahaha ka naau, i ae la, Nohea la
ia mau mea a ia nei? Heaha hoi keia akamai i haawiia'e
nana, a me keia hana mana i hanaia'i e kona mau lima?
3 Aole anei keia o ke kamana, o ke keiki a Maria, ka
hoahanau o Iakobo, a me Iose, a me Iuda, a me Simona?
Aole anei kona mau kaikuwahine maanei me kakou? Kuia
iho la lakou ia ia. **4** I mai la Iesu ia lakou, Aohe kaula i
mahalo ole ia ma kahi e, aia ma kona aina iho no, a i kona
hanauna, a i kona hale. **5** Aole ia i hiki ke hana i na hana
mana ilaila, he mau mea mai wale no nae kana i hoola'i, i
ke kau ana o kona mau lima iluna iho o lakou. **6** A kahaha
iho la ia no ko Iakou hoomaloka ana: hele ae la ia i na
kauhale, e ao ana ia lakou. **7** Alaila houluulu mai la ia i ka
poe umikumaraalua, a hoomaka e hoouna papalua ae la ia
lakou, a haawi mai la i ka mana na lakou maluna iho o na
uhane ino. **8** Papa mai la oia ia lakou, mai lawe oukou i
kekahi mea no ka hele ana, i kookoo wale no, aohe puolo,
aohe berena, aohe kala iloko o ka hipuu. **9** E hawele i
na kamaa, aole hoi e papalua ke kapa komo. **10** I mai
la oia ia lakou, A i na wahi a pau loa a oukou e komo ai
iloko o ka hale, e noho iho oukou malaila, a hiki i ka wa
e haalele ai oukou ia wahi. **11** A o ka mea hookipa ole
mai ia oukou, aole hoi e hoolohe mai i ka oukou, a i ko
oukou hele ana aku, e lulu i ka lepo malalo o ko oukou
mau wawae, i mea hoike no lakou. Oiaio ke olelo aku nei
au ia oukou, i ka la hoopai, e aho no ka make ana o ko
Sodoma a me Gomora, i ko ia kulanakauhale. **12** Hele ae
la lakou iwaho, ao aku la i kanaka, e mihi lakou. **13** Mahiki

aku la lakou i na daimonio he nui, a hamo ae lakou me ka
aila i kanaka mai he nui loa, a hoola ae la ia lakou. **14**
A lohe ae la o Herode, ke alii, (no ka mea, ua kaulana
aku ko Iesu mea,) i ae la ia, Ua ala hou mai nei o Ioano
Bapetite, maiwaena mai o ka poe make, no ia mea, ua
hoikeia na hana mana, ma o na la. **15** Olelo ae la kekahi
poe, O Elia keia: a olelo ae la kekahi poe, He kaula ia, a
he mea like me kekahi o ka poe kaula. **16** Lohe ae la o
Herode, i ae la ia, o Ioane keia, nona ke poo a'u i oki ai; na
ola hou mai ia, maiwaena mai o ka poe make. **17** No ka
mea, ua hoouna aku o Herode, a hopu ia Ioane, a hoopau
ia ia iloko o ka halepaahao, no Herodia, no ka wahine a
Pilipo, a kona kaikaina; no ka mea, ua mare o Herode me
ia. **18** A ua olelo aku o Ioano ia ia, Aole pono kou lawe
ana i ka wahine a Kou kaikaina. **19** No ia mea i nkiuki ai o
Herodia ia ia, manao iho la no hoi e pepehi ia ia, aole nae
i hiki; **20** No ka mea, na makau o Herode ia Ioane ua ike
ia, ho kanaka pono oia, a me ka hemolele, a malama no
o Herode ia ia, a hoolohe no i kana, a nui na mea ana
i haua'i me ka hoolohe oluolu ia ia. **21** A hiki mai ka la
maopopo a Herode i hoomakaukau ai i ahaaina hanau no
kana mau alii, a me na lunatausani, a no na mea koikoi o
Galilaia; **22** Alaila, komo ae la ke kaikamahine a Herodia,
a haa iho la ia, a olioli o Herode ia ia, a me ka poe e noho
pu ana me ia; alaila, olelo mai la ke alii i na kaikamahine
la, E noi mai oe ia'u i kau mea e makemake ai, a e haawi
aku no wau ia oe. **23** Hoohiki aku la oia ia ia, O ka mea
au e noi mai ai ia'u, na'u ia e haawi aku ia oe, a hiki i ka
hapalua o ke aupuni o'u. **24** Hele aku la ia iwaho, i aku la i
kona makuwahine, Heaha la uanei ka'u mea o noi aku
ai? Olelo mai la ia, O ke poo o Ioane Bapetite. **25** A hele
wikiwiki ae la ia i ke alii, nonoi ae la, i ae, Makemake au e
haawi koke mai oe ia'u i ke poo o Ioane Bapetite, maluna
o kekahi pa. **26** Minamina loa iho la ke alii, aka, no kona
hoohiki e ana, a no ka poe o noho pu ana me ia, i manao
ole ai ia e hoole aku ia ia. **27** Kana koke ae la ke alii i
kekahi ilamuku, olelo ae la e laweia mai kona poo. Hele
aku la ia, a oki ae la i kona poo iloko o ka halepaahao; **28**
A lawe mai la ia i ke poo, iluna o ke pa, a haawi mai la i ua
kaikamahine la, a haawi ae la hoi ke kaikamahine i kona
makuwahine. **29** Lohe iho la kana poe haumana, hele mai
la lakou, a lawe aku la i ke kino, a waiho iho la iloko o ka
halekupapau. **30** Akoakoa iho la ka poe lunaolelo io Iesu
la, hai aku la ia ia i na mea a pau, o na mea hoi a lakou i
hana'i, a me na mea a lakou i ao aku ai. **31** I mai la oia ia
lakou, E hele kaawale mai oukou, a i kahi mehameha, o
oukou wale no, a e koomaha iki: no ka mea, na nui loa ka
poe i hele mai, a i holo aku, no ia mea, aole o lakou wa
kaawale, e ai ai i ka ai. **32** Holo kaawale aku la lakou ma
ka moku, a i kahi mehameha. **33** Ike ae la na kanaka i ko
lakou holo ana, a he nui no hoi na mea i hoomaopopo ia
ia, holo wawae aku la lakou mai na kulanakauhale aku,
a hiki mua aku la lakou a akoakoa iho la io na la. **34** A
hele ae la Iesu iwaho, ike mai la ia i ka ahakanaka he nui
loa, haehae iho la kona aloha ia lakou; no ka mea, ua like
lakou me na hipa kahu ole, a hoomaka ia e ao mai ia lakou
i na mea he nui. **35** I ke kokoke ana e po ka la, hele aku la
kana poe haumana io na la, i aku la, He wahi waouahele
keia, a kokoke e po ka la; **36** E hookuu aku oe ia lakou, e
hele lakou ma kuhi mahinaai, a ma na kulanakauhale, e
kuai i berena na lakou; no ka mea, aole a lakou mea e
paina ai. **37** Olelo mai la oia ia lakou, E haawi aku oukou
i ai ua lakou. I aku la lakou ia ia, E hele anei makou e
kuai lilo aku i elua haneri denari, i mea e loaa mai ai ka
berena e haawi aku ia lakou e ai? **38** Ninau mai la oia ia
lakou, Ehia na popo berena a oukou? E hele e nana. A ike
lakou, hai aku la, Elima a me na ia elua. **39** Kena mai la
oia ia lakou, E hoonoho papa i kanaka a pau ilalo ma ka
weuweu. **40** Noho papa iho la lakou, ma na pahaneri, a
ma na pakanalima. **41** Lalau ae la ia i na popo berena
elima, a me na ia elua, alaila nana aku la ia iluna i ka lani,
hoomaikai aku la, wawahi iho la i na popo berena, haawi
mai la i kana mau haumana, e kau ae imua o na kanaka; a
puunaue ae la ia i na ia elua na lakou a pau. **42** Ai iho la
lakou a pau, a maona. **43** Hoiliili iho la lakou i ke koena ai,
a me ko ka ia, a piha ae la na hinai he umikumamalua.
44 O ka poe i ai i na popo berena, elima tausani kanaka
lakou. **45** A hoolale mai Iesu i kana mau haumana, e ee
lakou iluna o ka moku, e holo mua i kela kapa, i Betesaida,
a hookuu aku ia i ka ahakanaka. **46** A pau kana hoihoi ana
aku ia lakou, hele aku la ia i ka mauna e pule. **47** A po ae
la, iwaena o ka moanawai ua moku la, a mauka no kela,
oia hookahi no. **48** Ike ae oia ia lakou e hooikaika ana ma
ka hoe, no ka mea, ua pakui mai ka makani mamua o
lakou; a hiki ae la i ka ha o ka wati o ka po, hele mai la ia
io lakou la, e hele ana maluna o ka moanawai, a manao
iho la ia e maalo ae, ma o ae o lakou. **49** Ike ae la lakou ia
ia i ka hele ana maluna iho o ka moanawai, manao iho la
lakou he uhane, a hooho nui aku la; **50** No ka mea, ike ae
la lakou a pau ia ia, weliweli iho la: olelo koke ae la oia ia
lakou, i ae la, E hoolana oukou; owau no keia, mai makau.
51 Pii aku la ia iluna o ka moku io lakou la, malie iho ka
makani; kahaha nui loa iho la ko lakou naau, mahalo ae la.
52 Aole lakou i hoomanao i na popo berena, no ka mea, ua
paakiki ko lakou naau. **53** Holo pu aku la lakou a hiki aku i
ka aina i Genesareta, a pae ae la. **54** A i ko lakou haalele
ana i ka moku, hoomaopopo koke iho la na kanaka ia ia.
55 Holo lakou ma ia aina a puni, a hoomaka e halihali ma
na wahi moe i ka poe mai i na wahi a lakou i lohe ai, e
noho ana o Iesu. **56** Ma na wahi a pau loa i komo aku ai ia
i na kauhale, a i na kulanakauhale, a i kuaaina, malaila
lakou i waiho ai i ka poe mai, ma na alanui, a nonoi aku la
ia ia, i hoopa aku ai lakou i ke kihi wale no o kona aahu; a
o ka poe i hoopa aku ia ia, ola ae la lakou.

7 A LAILA, akoakoa mai la ka poe Parisaio io na la, a me
kekahi poe kakauolelo, e hele ana, mai Ierusalema mai.
2 A ike mai la lakou i kekahi poe haumana a Iesu e ai ana i
ka berena me na lima haumia, oia hoi na lima i holoi ole ia,
hoohewa mai la lakou. **3** No ka mea, o ka poe Parisaio a
me na Iudaio a pau, ina aole lakou e holoi pinepine i ka
lima, ina aole lakou e ai, no ko lakou malama ana i na
kauoha a na lunakahiko. **4** A mai kahi kuai mai, ina aole e

holoi, ina aole lakou e ai: a he nui no hoi na oihana i loaa
mai i malamaia e lakou, o ka holoi ana i na kiaha a me na
ipu, a me na ipu keleawe, a me na punee. **5** Alaila, ninau
ae la ka poe Parisaio, a me ka poe kakauolelo ia ia, No ke
aha la e hele ole ai kau poe haumana ma na kauoha a na
lunakahiko, aka, ke ai nei lakou i ka berena me na lima
haumia? **6** Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, Ua pono io
ka Isaia wanana ana no oukou, e ka poe hookamani, e
like me ka mea i palapalaia, Ke hoomaikai nei keia poe
kanaka ia'u ma na lehelehe, aka, o ko lakou naau, ua
mamao loa aku ia, mai o'u aku nei. **7** Makehewa ka lakou
hoomana ana mai ia'u, i ka lakou ao ana ae i na kauoha a
kanaka i kumu e malamaia'i. **8** No ka mea, ke waiho wale
nei no oukou i ke kanawai o ke Akua, a hoopaa hoi i na
kauoha a kanaka, i ka holoi ana i na ipu, a me na kiaha, a
he nui loa no hoi na mea e like me ia, a oukou e hana
nei. **9** I mai la hoi ia, He oiaio no i ka oukou pale ana i
ke kanawai o ke Akua, i malama'i oukou i ka oukou mau
kauoha. **10** No ka mea, olelo mai la o Mose, E malama oe
i kou makuakane, a me kou makuwahine; a, O ka mea i
hailiili i ka makuakane a me makuwahine, e pepehiia oia.
11 Aka, ke olelo nei oukou, Ina e olelo aku kekahi kanaka i
kona makuakane, a i kona makuwahine paha, Korebana,
he mea laa hoi ia, o ka'u mea e waiwai ai oe. **12** Alaila,
aole oukou i ae aku ia ia e hana hou i kekahi mea no kona
makuakane, a no kona makuwahine; **13** E hoolilo ana i ka
olelo a ke Akua i mea ole, ma ka oukou kauoha, ka mea a
oukou e haawi aku ai; a ke hana nei oukou i na mea ke
nui loa e like me ia. **14** A kahea mai la ia i ka ahakanaka,
olelo mai la oia ia lakou, E hoolohe mai oukou a pau e
hoomaopopo hoi. **15** Aole mea mawaho o ke kanaka e
haumia'i ia ke komo iloko ona; aka, o ka mea i puai mai,
mailoko mai ona, oia na mea e haumia'i ke kanaka. **16** Ina
he pepeiao ko ke kanaka e lohe, e hoolohe mai ia. **17** I
kona komo ana'e iloko o ka hale, mai ka ahakanaka ae,
ninau aku la kana mau haumana ia ia no ua olelonaue la.
18 I mai la oia ia lakou, He naaupo anei oukou pu kekahi?
Aole anei oukou i ike, o ka mea mawaho i komo iloko o
ke kanaka, aole ia e hiki ke hoohaumia ia ia? **19** No ka
mea, aole ia i komo iloko o kahi manao, iloko wale no ia o
ka opu, a hemo aku ma kiona, kahi e pau ai ka ino o ka
ai. **20** I hou mai la ia, O ka mea e puai, mailoko mai o ke
kanaka, oia no ka mea e haumia'i ke kanaka. **21** No ka
mea, noloko mai o ka naau o kanaka i puka mai ai ka
manao ino, ka moe i ka hai, ka moe ipoipo, ka pepehi
kanaka, **22** Ka aihue, ka makee waiwai, ka opu inoino, ka
wahahee, ka makaleho, ka huahua, ka niania, ka hookano,
ka lalau wale; **23** Noloko mai keia mau mea ino a pau
i puka mai ai, oia no na mea e haumia'i ke kanaka. **24**
Eu ae la ia iluna, a hele aku la i na mokuna o Turo, a
me Sidona, komo aku la iloko o kekahi hale, aole ia i
makemake e ike mai kekahi kanaka ia ia, aole nae ia i hiki
ke nalo. **25** No ka mea, ua lohe e nona kekahi wahine
nana ke kaikamahine i uluhia e ka uhane ino, hele mai
la ia, a moe iho la ma kona mau wawae. **26** He wahine
Helene ia, no ka aina o Poinikia ma Suria mai; a nonoi ae
la oia ia ia, e mahiki aku i ka daimonio, mailoko aku o kana
kaikamahine. **27** I mai la Iesu ia ia, Alia, e hoomaona e
ia na keiki mamua, no ka mea, aole e pono ke lawe i ka
berena a na keiki a hoolei aku na na ilio. **28** Olelo aku la
kela, i aku la ia ia, He oiaio no, e ka Haku; aka hoi, o na ilio
malalo o ka papa aina, ai no lakou i na hunahuna ai a na
keiki. **29** I mai la oia ia ia, No keia olelo, e hoi oe, ua hele
ka daimonio, mailoko aku o kau kaikamahine. **30** Hiki aku
la ia i kona hale, ike aku la ia, ua hele aku no ka daimonio,
mailoko aku, a ua hoomoeia no ke kaikamahine iluna o
kahi moe. **31** Haalele aku la ia i na mokuna o Turo, a me
Sidona, a hele mai la ia mawaena o na aina o Dekapoli, a i
ka moanawai o Galilaia. **32** Lawe aku la lakou io na la,
i kekahi mea kuli, ua uuu no hoi kona leo; nonoi aku la
lakou ia ia, e kau i kona lima iluna iho ona. **33** Kai ae la
oia ia ia mawaho o ka ahakanaka, a kaawale, hookomo
iho la i kona mau lima iloko o kona mau pepeiao, kuha ae
la, a hoopa mai la i kona alelo. **34** Nana ae la iluna i ka
lani, uwe aku la, a i mai la ia ia, Epata, oia hoi keia, e
weheia. **35** Poha koke ae la kona mau pepeiao, a hoaluia
ke kaula o kona elelo, a olelo maopopo mai la ia. **36** Papa
mai la Iesu ia lakou, mai hai aku i kekahi; aka, me ka nui o
kana papa ana, pela no ka nui o ko lakou hookaulana ana
aku. **37** A mahalo loa iho la lakou, i ae la, Ua hana pono
loa oia i na mea a pau loa. Hana aku no ia i ke kuli, a lohe
ia, a me ka aa hoi, a olelo no ia.

8 I A mau la no, he ahakanaka nui loa, aole nae a lakou
mea e paina'i, kahea mai la Iesu i kana mau haumana,
i mai la ia lakou, **2** Ke aloha aku nei au i ka ahakanaka, no
ka mea, ua noho pu iho nei lakou me au, i na la ekolu, aole
hoi a lakou mea e paina'i. **3** Ina e hookuu aku au ia lakou i
ko lakou hale me ka pololi, e mauleule no lakou ma ke
alanui; no ka mea, mai kahi loihi ka hele ana mai o kekahi
poe o lakou. **4** I aku la kana poe haumana ia ia, Nohea la
e hiki ai i kekahi ke hoomaona'i ia lakou nei iloko o ka
waonahele? **5** Ninau mai la oia ia lakou, Ehia na popo
berena a oukou? I mai la lakou, Ehiku. **6** Kanoha mai la ia
i kanaka e noho ilalo ma ka lepo. Lawe ae la ia i na popo
berena ehiku, hoomaikai aku la, wawahi iho la, haawi mai
ia i kana poe haumana, e kau aku imua o ka ahakanaka; a
kau aku la lakou. **7** He mau wahi ia liilii no hoi kekahi a
lakou; hoomaikai aku la ia, a kauoha mai la, e kau aku no
hoi ia mau mea. **8** Ai iho la lakou a maona, a hoiliili iho la
lakou i ke koena ai, ehiku hinai i piha. **9** A o ka poe i ai,
eha tausani lakou; a hookuu aku la oia ia lakou. **10** Alaila,
ee pu aku la ia me kana poe haumana iluna o ka moku, a
holo ae la i na mokuna o Dalamanuta. **11** Hele mai la ka
poe Parisaio, a hoomaka e ninaninau mai ia ia, me ka imi i
hoailona ana, mai ka lani mai, i hoao ai lakou ia ia. **12** Uwe
nui iho la ia iloko o kona naau, i ae la, No ke aha la keia
hanauna e imi mai nei i hoailona? Oiaio ke hai aku nei au
ia oukou, Aole e haawiia'ku ka hoailona no keia hanauna.
13 Haalele iho la oia ia lakou, ee hou aku la maluna o ka
moku, a holo aku la i kela kapa. **14** Ua poina ia lakou ke
lawe pu i ka berena, hookahi wale no popo berena a lakou
iloko o ka moku. **15** Kauoha mai la oia ia lakou, i mai la, E

ao oukou e makaala, no ka mea hu a ka poe Parisaio, a
me ka mea hu o Herode. 16 Ohumu malu iho la lakou
ia lakou iho no, i ae la, No ko kakou berena ole paha.
17 Ua ike no o Iesu, a i mai la oia ia lakou, No ke aba la
oukou i ohumu ai i ko oukou berena ole? Aole anei oukou i
noonoo? Aole anei iike? Ua paakiki anei ko oukou naau?
18 He mau maka no ko oukou, aole anei oukou i ike? He
mau pepeiao no ko oukou, aole anei oukou i lohe? Aole
anei oukou i hoomanao? 19 I kuu wawahi ana i na popo
berena elima, na na tausani elima, ehia la na hinai i piha i
ke koena ai a oukou i hoiliili ai? Hai aku la lakou ia ia, He
umikumamalua. 20 A i na hiku na na tausani eha, ehia la
na hinai i piha i ke koena ai a oukou i hoiliili ai? Hai aku la
lakou ia ia, Ehiku. 21 A olelo mai la ia ia lakou, Pehea la
hoi i hoomaopopo ole mai ai oukou? 22 Hele mai la ia
i Betesaida, alaila, nalihali ae la lakou i kekahi kanaka
makapo io na la, nonoi aku la ia ia, e hoopa mai ia ia. 23
Lalau iho la ia i ka lima o ke kanaka makapo, alakai aku la
ia ia, mai ke kauhale aku; kuha mai la ia i kona mau maka,
hoopa mai la kona lima ia ia, ninau mai la i kona ike ana i
kekahi mea. 24 Nana ae la ia iluna, i aku la, Ke ike nei au i
kanaka, me he mau laau la e hele ana. 25 Mahope iho,
kau hou mai la ia i kona lima ma na maka ona, a hoonana
hou aku la ia ia iluna; a ola ae la ia, a ike maopopo iho la i
kela kanaka i keia kanaka. 26 Hoihoi ae la o Iesu ia ia
i kona hale, i ae la, Mai hele aku i ke kauhale, mai hai
aku i ko ke kauhale. 27 Hele aku la Iesu, a me kana poe
haumana i na kauhale o Kaisareia Pilipi; ninau ae la ia i
kana poe haumana ma ke alaloa, i ka i ana, Owai la wau
i ka kanaka olelo? 28 I aku la lakou, O Ioane Bapetite;
a o Elia i ka kekahi; a o kekahi o na kaula i ka kekahi.
29 Ninau mai la oia ia lakou, Owai la hoi au i ka oukou
olelo? Hai aku la o Petero, i aku la ia ia, O ka Mesia no
oe. 30 Papa mai la oia ia lakou, mai hai aku ia ia i kekahi
kanaka. 31 Ilaila kana hoomaka ana e hoike mai ia lakou
e hoomainoino nui ia ke Keiki a ke kanaka, a e hooleia
e ka poe kahiko, a me ka poe kahuna nui, a me ka poe
kakauolelo, a e pepehiia oia, a po akolu ae e ala hou mai.
32 Hai maopopo mai la oia ia olelo; alaila. lalau ae la o
Petero ia ia, a hoomaka e papa aku la ia ia. 33 Haliu ae
la Iesu, nana ae la i kana mau haumana, papa ae la ia
Petero, i ae la, E hele oe pela mahope o'u, e Satana, no
ka mea, aole i like kou manao me ko ke Akua, aka, me ko
na kanaka. 34 A kahea mai la ia i kanaka, a i kana poe
haumana no hoi, i mai la ia lakou, O ka mea makemake e
hahai mai mahope o'u, e hoole oia ia ia iho, a e kaikai
i kona kea, a e hahai mai ia'u. 35 O ka mea manao e
malama i kona ola nei, e lilo auanei kona ola, a o ka mea
haalele i kona ola no'u nei, a no ka enanelio, e loaa ia ia
ke ola. 36 Heaha la uanei ko ke kanaka pomaikai ke loaa
ia ia ke ao nei a pau, a lilo aku kona uhane? 37 Heaha la
hoi ko ke kanaka kumu e haawi aku ai, e loaa hou mai ai
kona uhane? 38 O ka mea e hilahila mai ia'u a me ka'u
olelo, i keia hanauna kolohe a hana hewa, e hilahila no hoi
ke Keiki a ke kanaka ia ia i kona wa e hele mai ai me ka
nani o kona Makua, me na anela hemolele.

9 I MAI la oia ia lakou, Oiaio ka'u e olelo aku nei ia
oukou; ke ku mai nei kekahi mau mea, aole lakou e
make e, a ike no lakou i ka hele ana mai o ke aupuni o ke
Akua me ka mana. 2 A hala ae la na la eono, kono ae la
o Iesu ia Petero, a me Iakobo, a me Ioane, alakai aku
la ia lakou i kahi mehameha, me kekahi mauna kiekie,
hoopahaohao iho la ia imua o lakou. 3 Alohi ae la kona
kapa, a keokeo loa e like me ka hau; aole e hiki i kanaka
hooomaemae lole maluna o ka honua ke hookeokeo pela.
4 Ikea mai la e lakou o Elia, laua o Mose e kamailio ana
me Iesu. 5 Olelo aku la o Petero, i aku la ia Iesu, E ka
Haku e, nani wale kakou e noho ai ia nei; e hana paha
makou i ekolu halelewa; nou kekahi, no Mose kekahi, a no
Elia kekahi. 6 Aole ia i ike i kana mea i olelo aku ai, no ka
mea, ua makau lakou. 7 A he ao hoi ka i uhi mai ia lakou;
a pae mai la ka leo mai loko mai o ke ao, i mai la, Eia kuu
keiki punahele, e hooloho oukou ia ia. 8 Nana koke ae la
lakou, aole he kanaka a lakou i ike ai, o Iesu wale no me
lakou. 9 A i ko lakou iho ana, mai ka mauna mai, papa
mai la kela ia lakou, mai hai aku i na mea a lakou i ike ai,
a ala hou mai ke Keiki a ke kanaka mai waena mai o ka
poe make. 10 Umi malu iho la lakou ia olelo me ka nalu
nui ia lakou iho no i ke ano o ke ala ana maiwaena mai o
ka poe make. 11 Ninau aku la lakou ia ia, i aku la, No ke
aha la i olelo mai ai ka poe kakauolelo, O Elia ke hele e
mai mamua e pono ai? 12 Olelo mai la oia ia lakou, i mai
la, Oiaio no o Elia ke hele e mai ana, e hooponopono i na
mea a pau loa. Ua palapalaia no hoi ka hoomainoinoia o
ke Keiki a ke kanaka, a me kona hoowahawahaia. 13 Aka,
ke hai aku nei au ia oukou, Ua hiki io mai nei no Elia, a ua
hana aku lakou ia ia i na mea a pau a lakou i makemake
ai, e like me ka mea i palapalaia nona. 14 A hele mai la ia
i kana poe haumana, ike ae la ia i na kanaka he nui loa, a
me ka poe kakauelelo, e ninaninau ana ia lakou. 15 A ike
aku la na kanaka a pau loa ia ia, pihoihoi iho lakou, holo
kiki aku la, a aloha aku la ia ia. 16 Ninau aku la oia ia
lakou, Heaha ka oukou mea o ninaninau nei me lakou? 17
Olelo ae la kekahi o ua aha kanaka la, i aku la, E ka Haku
e, ua lawe mai nei au i kuu keikikane ia oe, ua uluhia ia e
ka uhane aa. 18 A ma na wahi a pau loa i kaina aku ai oia
e ia, hookaawili iho la oia ia ia, a kahe mai ka hua, nau iho
la na kui, a hokii no hoi; a i aku la au i na haumana au, na
lakou ia e mahiki aku; aole i hiki ia lakou. 19 Olelo mai la
oia ia lakou, i mai la, Auwe ka hanauna hoomaloka; pehea
la ka loihi o ko'u noho pu ana me oukou? Pehea ka loihi o
ko'u hoomanawanui ana aku ia oukou? E lawe mai ia ia
io'u nei. 20 Lawe mai la lakou ia ia io na la, ike mai la oia
ia ia, alaila, hookaawili hou ae la ka uhane ia ia; haule iho
la ia ilalo i ka honua, kaa iho la me ka hua nui. 21 Ninau
ae la ia i kona makuakane, Pehea la ka loihi o ke kau ana
o keia maluna ona? I mai la kela, Mai ka wa kamalii mai
no. 22 Ua hoolei pinepine ia oia e ia, iloko o ke ahi, a iloko
o ka wai, i make ia; aka hoi, ina e hiki ia oe, e aloha mai
oe ia maua, a e kokua mai hoi. 23 I mai la Iesu ia ia, A i
hiki ia oe ke manaoio, e hiki no na mea a pau loa i ka mea
mauaoio. 24 Kahea koke aku la ka makuakane o ua keiki

la, i aku la me na waimaka, E ka Haku, ke manaoio nei au;
e kokua mai oe ia'u i kuu manaoio ole. **25** Ike mai la Iesu i
ka lulumi ana mai o kanaka, alaila, papa aku la ia i ka
uhane ino, i aku ia ia ia, Ke olelo aku nei au ia oe, e ka
uhane aa, a kuli, e hele aku oe pela, mailoko aku ona, mai
komo hou iloko ona. **26** Kahea ae la ia, a hookaawili hou
iho la ia ia, a puka aku la, mai loko aku ona; a like iho la ia
me ka mea i make, no ia mea, ua nui ka poe i olelo ae, Ua
make io no. **27** Lalau iho la Iesu i kona lima, hoala mai la
ia ia iluna, a ku ae la ia. **28** A i kona hiki ana aku iloko o ka
hale, alaila ninau malu aku la kana poe haumana ia ia, No
ke aha la i hiki ole ai ia makou ke mahiki aku ia ia? **29**
I mai la oia ia lakou, Aole hiki keia mau mea ke mahiki
wale ia'ku, aka, i ka pule, a me ka hookeai. **30** Hele aku la
lakou, mai ia wahi aku, maloko o Galilaia; aole nae ia i
makemake e ike mai kekahi. **31** No ka mea, ao mai la ia i
kana poe haumana, i mai la ia lakou, E kuroakaiaia'ku ana
ke Keiki a ke kanaka i na lima o kanaka, a e pepehi mai
lakou ia ia; a make loa ia, a po akolu ae, o ala hou mai
no ia. **32** Aka, aole lakou i ike i ke ano o ia olelo, a na
makau no hoi lakou ke ninau ia ia. **33** A hele aku la lakou i
Kaperenauma; a i kona noho ana iloko o ka hale, alaila,
ninau mai la oia ia lakou, Heaha ka oukou i kamailio ai ma
ke alaloa? **34** Aole lakou i ekemu iki aku, no ka mea, ua
kamailio lakou ia lakou iho ma ke alaloa, i ka mea o lakou
i oi mamua. **35** Noho iho la ia, a kahea mai la i ka poe
umikumamalua, i mai la kela ia lakou, Ina e manao kekahi
kanaka, e oi ia mamua, e emi auanei ia mahope o na mea
a pau, a e lilo no hoi i kauwa na na mea a pau. **36** Lawe
ae la ia i kekahi keiki, hooku iho la ia ia mawaenakonu o
lakou; a i kona hiipoi ana ia ia, i mai la ia ia lakou, **37** O ka
mea e launa mai i kekahi keiki liilii, e like me ia nei, no ko'u
inoa, oia ka mea launa mai ia'u; a o ka mea launa mai ia'u,
aole ia i launa mai ia'u wale no, aka, i ka mea nana wau i
hoouna mai nei. **38** Alaila olelo aku la o Ioane ia ia, i aku
la, E ke Kumu, ua ike aku makou i kekahi mea e mahiki
aku ana i na daimonio ma kou inoa, aole nae ia i hahai ia
makou; a papa aku la makou ia ia, no ka mea, aole ia i
hahai ia makou. **39** I mai la Iesu, Mai papa aku ia ia; no ka
mea, o ke kanaka nana i hana ka hana mana, ma ko'u
inoa, aole ia e hiki ke olelo ino no'u. **40** O ka mea ku e
ole aku ia kakou, no kakou hoi ia. **41** O ka mea haawi ia
oukou i kekahi kiaha wai e inu ma ko'u inoa, no ka mea,
no Kristo oukou; he oiaio ka'u e hai aku nei ia oukou, aole
loa ia e nele i ka ukuia. **42** A o ka mea hoohihia mai i
kekahi o ka poe liilii nana wau e manaoio mai nei, e aho
nona, ke nakinakiia ka pohaku wili palaoa ma kona a-i, a e
hooleiia'ku ia iloko o ke kai. **43** A ina e hoohihia mai kou
lima akau ia oe, e oki ae; e aho nou ke komo mumuku aku
iloko o ke ola, i ke kiolaia'ku i gehena me na lima elua, i ke
ahi pio ole: **(Geenna g1067)** **44** Kahi aole loa e make ko
lakou ilo, aole loa hoi e pio ke ahi. **45** A ina e hoohihia mai
kou wawae ia oe, e oki ae; e aho nou ke komo oopa aku
iloko o ke ola, i ke kiolaia'ku i gehena, me na wawae elua,
i ke ahi pio ole: **(Geenna g1067)** **46** Kahi aole loa e make
ko lakou ilo, aole loa hoi e pio ke ahi. **47** A ina hoohihia
mai kou maka ia oe, e poalo ae; no ka mea, e aho nou
ke komo maka'hi iloko o ke ola, i ke kiolaia'ku i ke ahi o
gehena me na maka elua: **(Geenna g1067)** **48** Kahi aole loa
e make ko lakou ilo, aole loa hoi e pio ke ahi. **49** No ka
mea, e kapiia lakou a pau i ke ahi, e like me ka mohai i
kapiia i ka paakai. **50** He maikai ka paakai, aka, ina i pau
ka liu o ka paakai, pehea la ia e liu hou ai? E ao oukou, i
loaa ka paakai iloko o oukou, a e kuikahi like oukou.

10 A LAILA ku ae la ia iluna, a hele aku la ia ma kela
kapa o Ioredane, a i na makuna o Iudea; a akoakoa
hou mai la na kanaka io na la, ao hou mai la oia ia lakou, e
like me kana oihana mamua. **2** Hele mai la ka poe Parisaio
io na la, me ka hoao mai ia ia, i mai la, He mea pono anei i
ke kane ke hooki i kana wahine? **3** Olelo aku la ia, i aku
la ia lakou, Heaha la ka mea a Mose i kauoha mai ai ia
oukou? **4** I mai la lakou, I ae mai no o Mose e kakau i ka
palapala hoohemo, alaila e hooki aku. **5** Olelo aku la Iesu,
i aku la ia lakou, No ka paakiki ana o ko oukou naau, i
palapala mai ai oia ia olelo na oukou. **6** Aka, i kinohi o ka
honua nei, hana ke Akua ia laua, he kane, he wahine. **7**
Nolaila hoi e haalele ai ke kanaka i kona makuakane, a
me kona makuwahine, a e hoopili ia i kana wahine: **8** A e
lilo no laua elua, i hookahi; no ia mea, aole elua hou aku
laua, aka, hookahi wale no io. **9** O ka mea a ke Akua i
hoopili mai ai, mai hoohemo ae ke kanaka. **10** A iloko o ka
hale, ninau aku la kana poe haumana i kela mea. **11** I mai
la oia ia lakou, O ka mea hooki i kana wahine, a mare hou
i kekahi, he moe kolohe no kana ia ia. **12** A i hooki ka
wahine i kana kane a mare hou i kekahi, ua moe kolohe
no hoi ia. **13** Halihali aku la lakou i kahi mau keiki liilii ia ia,
i hoopa mai oia ia lakou: papa ae la kana poe haumana i
ka poe nana i lawe aku. **14** Ike mai la Iesu, alaila, huhu iho
la ia, i mai la ia lakou, E ae aku oukou i kamalii ke hele
mai io'u nei, mai papa aku hoi ia lakou; no ka mea, e like
me lakou nei ke aupuni o ke Akua. **15** He oiaio ka'u e olelo
aku nei ia oukou, O ka mea aole e launa i ke aupuni o ke
Akua, me he keiki uuku la, aole loa ia e komo mai ilaila.
16 Hiipoi iho la oia ia lakou, kau ae la i kona lima iluna o
lakou. a hoomaikai mai la ia lakou. **17** I kona hele ana aku
ma ke alaloa, holo kiki ae la kekahi io na la, kukuli iho la
imua ona, i ae la, E ke Kumu maikai e, heaha la ka'u mea
e hana'i, i loaa ia'u ke ola loa? **(aiōnios g166)** **18** I mai la
Iesu ia ia, No ke aha la oe e kapa mai ai ia'u he maikai?
Hookahi wale no mea maikai, o ke Akua. **19** Ua ike no hoi
oe i na kanawai; Mai moe kolohe oe; Mai pepehi kanaka;
Mai aihue; Mai hoike wahahee; Mai alunu; E malama oe i
kou makuakane, a me kou makuwahine. **20** Olelo ae la
ia, i ae la ia ia, E ke Kumu, ua pau ia mau mea ia'u i ka
malamaia mai ko'u wa uuku mai. **21** Nana mai la Iesu
ia ia, aloha iho la, a olelo mai la ia ia, Hookahi ou mea
hemahema; e hoi aku oe, e kuai lilo aku i kou waiwai a
pau, a e haawi aku i ka poe ilihune, alaila e loaa ia oe ka
waiwai ma ka lani; a e hele mai oe e hapai i ke kea, a e
hahai mai ia'u. **22** Alaila kaumaha loa iho la kela ia olelo, a
hele aku la me ka minamina, no ka mea, ua nui loa kona
waiwai. **23** Alawa ae la o Iesu ma o a o, i mai la i kana poe

haumana, Manomano ke komo pilikia ana o ke kanaka
waiwai iloko o ke aupuni o ke Akua! 24 Kahaha iho la ka
naau o ka poe haumana i kana olelo. I hou mai la Iesu ia
lakou, E na pokii, he mea pilikia loa ke komo ana o ka poe
paulele i ka waiwai, iloko o ke aupuni o ke Akua! 25 E hiki
e ke kamelo ke komo aku iloko o ka puka kuikele, mamua
o ke komo ana o ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o
ke Akua. 26 Kahaha loa ko Ioko o lakou, i iho la ia lakou
iho, Owai la uanei e hiki i ke ola? 27 Nana mai la Iesu ia
lakou, i mai la, He mea hiki ole keia i kanaka, aka, aole
i ke Akua; no ka mea, e hiki no na mea a pau loa i ke
Akua. 28 Alaila, hoomaka aku la o Petero e olelo ia ia,
Aia hoi, ua haalele makou i na mea a pau, a ua hahai
aku ia oe. 29 Olelo mai la Iesu, i mai la, He oiaio ka'u e
olelo aku nei ia oukou, aole ka mea i haalele i ka hale, i na
kaikuaana, i na kaikuwahine, i ka wahine, i na keiki, i na
aina, no'u nei a no ka euanelio, 30 E loaa ole mai ia ia ka
pahaneri i keia ao, a me na hale, a me na kaikuaana, a me
na kaikuwahine, a me na makuwahine, a me na keiki, a
me na aina, me ka hoomainoino nae; a i kela ao mahope,
o ke ola mau loa. **(aiōn g165, aiōnios g166)** 31 A he nui loa
na mea mua e lilo ana i hope, a me na mea hope i mua.
32 Ia lakou ma ke alanui e pii ana i Ierusalema, hele aku la
Iesu mamua o lakou; a kahaha iho la ko lakou naau; a i ko
lakou hahai ana aku, makau iho la lakou. Lawe hou mai
la ia i ka poe umikumamalua, a hoomaka e hai mai la ia
lakou i kona mea e hanaia mai ai; 33 Eia hoi, ke pii aku
nei kakou i Ierusalema, a e haawiia'ku auanei ke Keiki a
ke kanaka, i ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo; a
e hoohewa mai lakou ia ia e make, a e haawi no hoi lakou
ia ia i ko ka aina e; 34 A e hoomaewaewa mai lakou ia
ia, a e hahau mai ia ia, a e kuhakuha mai lakou ia ia, a
e pepehi mai ia ia, a po akolu ae, e ala hou mai ia. 35
Punee aku la io na la o Iakobo, a me Ioane, na keiki a
Zebedaio, i aku la, E ke Kumu e, ke ake nei maua, e hana
mai oe na maua i ka maua mea e noi aku ai. 36 Ninau mai
la Iesu ia laua, Heaha ko olua makemake, e hana aku ai
au na olua? 37 I aku la laua ia ia, E haawi mai oe ia maua,
e noho kekahi o maua ma kou lima akau, a o kekahi ma
kou lima hema, maloko o kou nani. 38 I mai la Iesu ia
laua, Aole olua i ike i ka olua mea i noi mai ai. E hiki anei
ia olua ke inu i ko ke kiaha a'u e inu ai? a e bapetizoia i ka
bapetizo ana a'u e bapetizoia mai ai? 39 I aku la laua ia ia,
E hiki no ia maua. I mai la Iesu ia laua, E inu io no olua i
ko ke kiaha a'u e inu ai, a e bapetizoia no hoi olua i ka
bapetizo ana a'u e bapetizoia mai ai: 40 Aka, o ka noho
ma ko'u lima akau, a me ko'u lima hema, aole o ka'u ia e
haawi aku ai; aka, no ka poe ia i hoomakaukauia'i ia mea.
41 A lohe ae la ka umi, hoomaka iho la lakou e ukiuki ia
Iakobo, a me Ioane. 42 Kahea mai la Iesu ia lakou, i mai
la, Ua ike no oukou, o ka poe i hoaliiia maluna o ko na
aina e, ua hookiekie maluna o lakou; a o na kanaka nui
hoi, ua hoolanilani maluna o lakou. 43 Aka, mai mea pela
iwaena o oukou; a o ka mea makemake e lilo i pookela
iwaena o oukou, e lilo ia i kauwa na oukou. 44 A o ka mea
e makemake i alii ia maluna o oukou, e lilo ia i kauwa na
na mea a pau. 45 No ka mea, o ke Keiki a ke kanaka, aole
ia i hele mai no ka hookauwaia mai, aka, no ka hookauwa
aku, a e haawi i kona ola i kumu hoola no na mea he nui
loa. 46 A hiki mai la Iakou i Ieriko; a i ko Iakou hele ana,
mai Ieriko aku, me kana mau haumana, a me na kanaka
he nui loa, e noho ana ma kapa alanui, ka makapo, o
Batimea, ke keiki a Timea, e nonoi ana. 47 A lohe ae la ia
i ko Iesu hele ana ae, hoomaka ia e kahea ae, i ae la, E
Iesu e, e ke Keiki a Davida, e aloha mai oe ia'u. 48 Nui loa
na mea i papa aku ia ai, Hamau: aka, he nui loa aku kona
kahea ana'ku, E ke Keiki a Davida, e aloha mai oe ia'u.
49 Ku malie iho la o Iesu, kauoha mai la e kaheaia'ku ia.
Kahea aku la lakou i ua kanaka makapo nei, i aku la ia ia,
E hoolana oe, a e ku ae iluna, ke kahea mai nei kela ia oe.
50 Haalele iho la ia i kona aahu, ku ae la iluna, a hele mai
io Iesu la. 51 Olelo aku la Iesu, i aku la ia ia, Heaha kou
makemake e hana aku ai au nou? I mai la ua makapo nei
ia ia, E ka Haku e, i kaakaa ko'u mau maka. 52 I aku la
Iesu ia ia, O hele, ua ola oe, i kou manaoio. Loaa koke ae
la ia ia ka ike, a hahai aku la ia Iesu, ma ke alaloa.

11 A KOKOKE mai la lakou i Ierusalema, ua hiki i
Betepage, a me Betania ma ka mauna o Oliveta,
hoouna mai la ia i na haumana ana elua, 2 I mai la ia
laua, E hele olua i kela kulanakauhale mamua o olua; a i
ko olua komo ana iloko, e loaa koke no ia olua kekahi
hoki keiki, ua nakinakiia, aole i nohoia e ke kanaka; e kala
ae olua, a e alakai mai. 3 A i olelo mai kekahi ia olua,
No ke aha olua e hana'i i keia mea? E olelo aku olua, No
ka Haku keia e pono ai; a e hoouna koke mai kela ia ia
maanei. 4 Hele aku la laua, a loaa iho la ia laua ka hoki
keiki, ua nakinakiia ma ka ipuka mawaho, ma na huina
alanui. Kala ae la laua ia ia. 5 Olelo mai la kekahi o lakou
e ku ana malaila ia laua, No ke aha olua i kala'i i ka hoki
keiki? 6 I aku la laua ia lakou, e like me ka Iesu kauoha
ana mai; a kuu mai la lakou ia laua. 7 Alakai mai la laua i
ua hoki keiki la io Iesu la, hohola ae la lakou i ko lakou
kapa maluna ona, a noho no o Iesu iluna iho ona. 8 Nui
na mea i haliilii ae i ko lakou kapa ma ke alanui; a o kekahi
poe e hoi, ooki ae la lakou i na lala laau, a haliilii iho la ma
ke alanui. 9 Hookani aku la ka poe i hele mamua, a me
lakou e hahai ana mahope, i aku la, Hosana; nani wale ka
mea i hele mai ma ka inoa o ka Haku. 10 Pomaikai ke
aupuni o ko kakou kupunakane, o Davida, e hele mai ana
ma ka inoa o ka Haku: Hosana iluna lilo loa. 11 A komo
aku la o Iesu iloko o Ierusalema, a iloko o ka luakini, a
nana ao la ia i na mea a pau loa; a ahiahi ao la, hele aku
la ia me kana poe haumana i Betania. 12 A ia la iho, i ko
lakou hoi ana ae mai Betania mai, pololi iho la ia. 13 Ike
aku la ia i kekahi laau fiku, ma kahi mamao aku, he lau
maluna; hele ae la ia e imi i ko luna o ka laau; a hiki ae la
ia ilaila, loaa ia ia he lau wale no; no ka mea, aole ia o ka
manawa fiku. 14 Olelo ae la Iesu, i ae la ia ia, Aole loa
e ai kekahi kanaka i kau hua, ma neia hope aku; a lohe
no kana poe haumana. **(aiōn g165)** 15 A hiki ae la lakou
i Ierusalema; alaila, komo ae la Iesu iloko o ka luakini,
hookuke aku la i ka poe kuai lilo aku, a kuai lilo mai iloko o

ka luakini, hookahuli ae la i na papa o ka poe kuai kala,
a me na noho o ka poe kuai manu nunu. **16** Aole oia i
ae mai, o laweia kekahi mea, mawaena ae o ka luakini.
17 Ao mai la ia, i mai la ia lakou, Aole anei i palapalaia
mai, E kapaia ko'u hale e na aina a pau, he hale pule? Ua
hoolilo ae nei oukou ia i lua no na powa. **18** A lohe ae
la ka poe kakauolelo, a me ka poe kahuna nui, imi iho
la lakou i mea nona e make ai ia lakou; makau no nae
lakou ia ia, no ka mea, ua mnhalo loa na kanaka a pau i
kana olelo. **19** A ahiahi ae la, hele aku la ia iwaho o ke
kulanakauhale. **20** A kakahiaka ae, i ko lakou hoi ana mai,
ike aku la lakou i ka laau fiku, ua pau i ka maloo, mai ke
kumu ae. **21** Hoomanao iho la o Petero, i ae la ia ia, E
ka Haku, e nana, aia ka laau fiku au i hoino ai, ua maloo
loa. **22** Olelo mai la Iesu ia lakou, i mai la, E manaoio aku
oukou i ko Akua. **23** No ka mea, he oiaio ka'u olelo aku nei
ia oukou, O ka mea e olelo mai i keia mauna, E hoonee
aku, a e lele i ke kai, aole hoi e kanalua kona naau, aka,
ua manaoio no, e hanaia keia mau mea ana e olelo ai; e
loaa io no ia ia ka mea ana e olelo ai. **24** No ia mea la, ke
olelo aku nei au ia oukou, O na mea a pau a oukou e noi
aku ai ma ka oukou pule ana, e manaoio oukou i ka loaa
ana, alaila e loaa io aku no ia oukou ia. **25** A i ko oukou ku
ana e pule, ina e hoomauhala ana oukou i kekahi, e kala
aku oukou ia ia, i kala mai ai hoi ko oukou Makua iloko o
ka lani i ko oukou hewa. **26** Ina, aole oukou e kala aku,
aole no hoi e kala mai ko oukou Makua iloko o ka lani, i ko
oukou hewa. **27** Hele hou mai la lakou i Ierusalema; a i
kona hele ana iloko o ka luakini, hele mai la io na la ka
poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a me ka poe
lunakahiko, **28** I mai la ia ia, Heaha kou pono e hana'i i
keia mau mea? Nawai la hoi oe i haawi mai ia pono e
hana i ua mau mea la? **29** Olelo aku la Iesu ia lakou, i aku
la, E niuau aku no hoi au ia oukou i kekahi mea; e hai mai
oukou ia'u, alaila, hai aku au ia oukou i ko'u pono e hana'i
i keia mau mea. **30** No ka lani anei ka bapetiso ana a
Ioane? No kanaka anei? E hai mai hoi ia'u. **31** Kukakuka
iho la lakou ia lakou iho no, i ae la, A i olelo aku paha
kakou, No ka lani mai, alaila, e ninau mai no oia ia kakou,
No ke aha la hoi oukou i manaoio ole aku ai ia ia? **32** Aka,
i olelo paha uanei kakou, No kanaka; makau no hoi lakou i
kanaka, no ka mea, ua manao nui na kanaka, he kaula io
o Ioane. **33** Olelo mai la lakou ia Iesu, i mai la, Aole makou
ike. Alaila, olelo aku la Iesu ia lakou, i aku la, Aole no hoi
au e hai aku ia oukou i ka'u pono e hana'i i keia mau mea.

12 A LAILA, hoomaka oia e olelo mai ia lakou ma na
olelonane. Kanu iho la kekahi kanaka i ka malawaina,
a hana iho la ia i ka pa a puni, a kohi ilalo i kahi e kaomi
ai i ka waina, kukulu iho la i ka hale kiai, haawi ae la i
na hoaaina, a hele aku la i ka aina e. **2** A i ka wa pono,
hoouna mai la ia i ke kauwa i na hoaaina, i loaa aku ia ia
ka hua o ka malawaina, no ka poe hoaaina. **3** Hopu iho
la lakou ia ia, kuikui aku la, a hoihoi nele aku la ia ia. **4**
Hoouna hou mai la ia io lakou la i kokahi kauwa hou; a
hailuku aku la lakou ia ia, a eha kona poo, a hoihoi aku
lakou ia ia me ka hoino. **5** Hoouna hou mai la ia i kekahi
mea hou; a pepehi aku la lakou ia ia a make; a o na mea
e ae he nui loa, kuikui no i kekahi, a pepehi i kekahi. **6**
He keikikane hookahi kana, o kana punahele, oia kana
i hoouna hope mai ai ia lakou, i mai la, E mahalo mai
paha lakou i kuu keikikane. **7** I ae la kela poe hoaaina ia
lakou iho no, Eia no ka hooilina; ina kakou e pepehi ia ia,
alaila, e lilo mai ka waiwai no kakou. **8** Hopu iho la lakou
ia ia, pepehi aku la; a hoolei aku hoi; mailoko aku o ka
malawaina. **9** No ia mea, pehea la nanei e hana mai ai ka
haka o ia malawaina? E hele mai no ia a e luku iho ia
poe hoaaina, a e haawi aku i ka malawaina no hai. **10**
Aole anei oukou i heluhelu i keia palapala, O ka pohaku i
haaleleia e ka poe hana hale, ua lilo ia i pohaku kumu no
ke kihi: **11** O ka hana keia a Iehova, he mea mahalo ia i
ko kakou mau maka. **12** Imi iho la lakou e hopu ia ia, a
makau ae la lakou i kanaka; no ka mea, ua ike lakou ua
olelo oia i keia olelonane no lakou: a haalele lakou ia ia,
a hele aku. **13** Hoouna mai la lakou i kekahi o ka poe
Parisaio, a me ko Herode poe io na la e hoohihia ai ia
ia ma ka olelo. **14** A hiki mai la lakou, olelo mai la lakou
ia ia, E ke kumu e, ua ike makou he pono oe, aole oe i
makau i kekahi; aole hoi oe i nana i ko waho o ke kanaka,
aka, ke hoike pono mai nei oe i ka aoao o ke Akua, ma
ka oiaio: He mea pono anei, ke haawi aku i ka waiwai
auhau na Kaisara? Aole anei? **15** E haawi anei makou?
Aole paha makou e haawi aku? Ike aku la ia i ko lakou
hookamani ana, i aku la oia ia lakou, No ke aha la oukou e
hoao mai nei ia'u? E lawe mai oukou i kekahi denari io'u
nei i ike au. **16** A lawe mai la lakou. Alila ninau aku oia ia
lakou, Nowai keia kii, a me ka palapala? I mai la lakou ia
ia. No Kaisara. **17** Olelo aku la Iesu, i aku la ia lakou, E
haawi aku i ka Kaisara ia Kaisara, a i ka ke Akua hoi i ke
Akua. Pilipu iho la lakou ia ia. **18** Alaila, hele aku la io na
la, na Sadukaio ka poe i olelo, Aole e ala hou mai; ninau
aku la lakou ia ia, i aku la, **19** E ke kumu, ua palapala
mai o Mose ia makou. Ina i make ke kaikuaana o kekahi
kanaka, a koe ka wahine ana, aole hoi ana keiki, na ke
kaikaina no e mare ia wahine, i loaa ke keiki na kona
kaikuaana. **20** Ehiku no na keiki kane; a mare aku la ka
hiapo i ka wahine, a make ia, aole ana keiki. **21** Mare ae la
ke kaikaina ia ia, a make ia, aole no hoi ana keiki; a pela
no ka muli aku. **22** A mare ae la no hoi ka poe ehiku a pau
ia ia, aole hoi a lakou keiki; a mahope iho, make aku la no
hoi ka wahine. **23** Nolaila, i ke ala hou ana mai, a ala hou
lakou, nawai la uanei o lakou ua wahine la? No ka mea,
moe aku no lakou ehiku ia ia. **24** Olelo mai Iesu, i mai la ia
lakou, Aole anei oukou i lalau, no ko oukou ike ole ana i ka
palapala hemolele, a me ka mana o ke Akua? **25** No ka
mea, i ka wa e ala hou mai ai lakou, maiwaena mai o ka
poe make, aole lakou e mare, aole hoi e hoopalauia; aka,
e like ana lakou, me na anela iloko o ka lani. **26** A no ke
ala hou ana o ka poe make, aole anei oukou i heluhelu
iloko o ka palapala a Mose, i ka mea a ke Akua i olelo
mai ai ia ia, maloko o ka laau, i mai, Owau no ke Akua o
Aberahama, a o ke Akua o Isaaka, a o ke Akua o Iakoba?
27 Aole oia ke Akua o ka poe make, aka, ke Akua no ia o

ka poe ola; no ia mea, ua lalau oukou. **28** Hele mai la
kekahi o ka poe kakauolelo, a lohe i ka lakou kamailio ana,
a ike ia i ka pono o ka Iesu olelo ana, alaila, ninau aku la
oia ia ia, Heaha la ke kanawai nui o na kanawai a pau? **29**
I mai la Iesu ia ia, Eia ke kanawai nui o na kanawai a pau,
E hoolohe mai, e ka Iseraela, o Iehova, o ko kakou Akua,
o ka Haku hookahi no ia: **30** E aloha oe ia Iehova i kou
Akua, me kou naau a pau, a me kou uhane a pau, a me
kou manao a pau, a me kou ikaika a pau; oia ke kanawai
i oi. **31** A ua like no hoi ka lua me ia, E aloha oe i kou
hoalauna me kou aloha ia oe iho. Aole kanawai e ae i oi
mamua o keia mau kanawai. **32** I aku la ua kakauolelo la
ia ia, Maikai, e ke Kumu, ua olelo mai oe i ka mea oiaio;
no ka mea, hookahi wale no Akua, aole e ae, oia wale
no. **33** A o ke aloha aku ia ia me ka naau a pau, a me ka
manao a pau, a me ka uhane a pau, a me ka ikaika a pau
a o ke aloha aku i ka hoalauna, e like me kona aloha ia ia
iho, ua oi no keia mau mea mamua o na mohaikuni, a me
na mea mohai a pau loa. **34** Ike mai la Iesu, ua pono kana
olelo ana mai, alaila, i mai la oia ia ia, Aole oe i mamao ae
i ke aupuni o ke Akua. Mai ia wa iho, aohe kanaka i aa e
ninaninau hou aku ia ia. **35** Olelo mai la Iesu, i mai la ma
kana ao ana iloko o ka luakini, No ke aha la i olelo mai ai
ka poe kakauolelo, He keiki na Davida ka Mesia? **36** No ka
mea, olelo mai la o Davida ma ka Uhane Hemolele, Olelo
mai la o Iehova i ko'u Haku, E noho mai oe ma ko'u lima
akau, a hoolilo aku ai au i kou enemi i keehana wawae
nou. **37** A ina kapa aku o Davida ia ia i Haku, Pehea la hoi
oia he keiki nana? A lohe ae la na makaainana ia ia me ka
olioli. **38** I mai la oia ia lakou ma kana ao ana, E ao oukou
no ka ka poe kakauolelo; ke makemake nei lakou e hele
me ke kapa loihi, a me ke alohaia mai ma kahi kuai, **39** A
me na noho hanohano iloko o na halehalawai, a me na
wahi maikai ma na ahaaina. **40** Ua pau ia lakou na hale o
na wahinekanemake, a ke hooloihi nei lakou i ka pule no
ka ikeia mai. E nui aku auanei ko lakou hoohewaia. **41**
Noho iho la Iesu ma ke alo o ka waihonakala, a nana ae la
i kanaka e hoolei ana i ke kala iloko o ka waihonakala; a
nui loa iho la na mea waiwai i hoolei nui mai. **42** Hele mai
la kekahi wahinekanemake hune, hoolei mai la ia i elua
Iepeta, a o laua pu, hookahi ia keneta. **43** Alaila, kahea
mai la ia i kana poe haumana, i mai la ia lakou, He oiaio
ka'u e olelo aku nei ia oukou, O keia wahinekanemake
hune, ua oi aku kana mea i hoolei iho ai, mamua o ko
lakou a pau, ka poe i hoolei iho iloko o ka waihonakala: **44**
No ka mea, hoolei iho lakou a pau, no loko o ka lakou
waiwai nui; aka, oia, ma kona hune, ua hoolei mai ia i
kona mea a pau, i kona mea ola a pau hoi.

13 A I kona hele ana mai loko aku o ka luakini, olelo
aku la kekahi o kana poe haumana ia ia, E ke kumu,
e nana oe, nani wale ke ano o keia mau pohaku, a me na
hale. **2** Olelo mai la Iesu, i mai la ia ia, Ke ike nei anei oe i
keia mau hale nui? Aole e waihoia kekahi pohaku, maluna
iho o kekahi pohaku i ka hoohiolo ole ia. **3** I kona noho ana
iluna o ka mauna Oliveta, ma ka hulinaalo o ka luakini,
ninau malu aku la o Petero, a me Iakobo, a me Ioane, a
me Anederea ia ia; **4** E hai mai oe ia makou i ka wa hea e
hiki mai ai keia mau mea, a heaha la ka ouli o ka hiki ana
mai o ia mau mea? **5** Olelo mai la Iesu ia lakou, i mai la, i
kana olelo ana, E ao oukou e malama o alakai hewa ia
oukou. **6** No ka mea, he nui na mea e hele mai ana ma
ko'u inoa, me ka olelo mai, Owau no ia, a e alakai hewa ia
na mea he nui loa. **7** A i lohe oukou i ke kaua, a me ka
lono o ke kaua, mai hopohopo oukou; no ka mea, e hiki io
mai no ia mau mea a pau, aole nae ia ka hope. **8** E ku e
auanei kekahi aina i kekahi aina, a o kekahi aupuni hoi i
kekahi aupuni; a e hiki mai auanei na olai, ma kauwahi, a
me na wi, a me na kipikipi. Aka, o ka makamua wale no
ia o na popilikia. **9** E ao nae oukou ia oukou iho, no ka
mea, e haawiia'ku no oukou i ka poe hookolokolo, a e
hahau mai lakou ia oukou iloko o na halehalawai; a no'u
nei e hookuia'i oukou imua o na kiaaina, a me na'lii, i mea
e hoike aku ai no lakou. **10** E pono nae, ke hai e ia'ku
mamua ka euanelio, ma na aina a pau. **11** Aia alakai lakou
ia oukou, e haawi aku, mai manao mua oukou i ka mea
a oukou e olelo aku ai, mai noonoo e; aka, o ka mea e
haawiia na oukou ia wa, oia ka oukou mea e olelo aku ai;
no ka mea, aole na oukou ka olelo na ka Uhane Hemolele
no. **12** A e haawi aku ana ke kaikuaana i ke kaikaina e
make, a me ka makuakane no hoi i ke keiki; a e ku e mai
no hoi na keiki i na makua, a e haawi aku ia lakou e make.
13 No ko'u inoa e inainaia'i oukou e na kanaka a pau; aka,
o ka mea e hoomanawanui a hiki i ka hopena, e ola ia.
14 A ike aku oukou i ka mea haumia e hooneoneo ana, i
oleloia mai ai e Daniela, o ke kaula, e ku ana i kahi pono
ole, (O ka mea heluhelu, e hoomaopopo oia,) alaila, o
ka poe e noho ana ma Iudea, e holo lakou i kuahiwi. **15**
A o ka mea maluna o ka hale, mai iho mai ia iloko o ka
hale, aole hoi e komo e lawe i kekahi mea, mai loko ae
o kona hale. **16** A o ka mea ma ka waeua, mai hoi hou
mai ia e lawe i kona kapa. **17** Auwe hoi i ka poe wahine
hapai, a me ka poe hanai waiu ana ia mau la! **18** A e pule
aku oukou, i ole ma ka hooilo ko oukou auhee ana. **19**
No ka mea, e nui auanei ka popilikia o ua mau la la, aole
meneia mai kinohi mai o ka honua a ke Akua i hana'i a
hiki loa mai nei i keia wa, aole no hoi mahope aku. **20** A i
hoopokole ole ka Haku ia mau la, aole loa e ola kekahi
kanaka; aka, no ka poe i waeia, e hoopokoleia'e ua mau la
la. **21** A i kela wa, ina olelo mai kekahi kanaka, Eia ka
Mesia maanei, aia hoi mao, mai manaoio oukou ia. **22** No
ka mea, e ku mai auanei iluna na Mesia wahahee, a me na
kaula wahahee, a e hoike mai i na hoailona, a me na hana
mana, ina he mea hiki, e hoohihia lakou i poe i waeia. **23**
E ao hoi oukou; aia, ua hoike e aku no wau ia oukou i na
mea a pau loa. **24** A pau ka pilikia ana o ia mau la, alaila,
e pouli loa no ka la, aole hoi e haawi mai ka mahina i kona
malamalama; **25** E haule iho no hoi na hoku o ka lani, a e
haalulu no na mea mana o ka lani. **26** Ilaila lakou e ike ai
i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana ma na ao me ka
mana nui, a me ka nani. **27** Alaila ia e hoouna aku ai i na
anela ana, a e akoakoa mai i kana poe i waeia, mai na
kukulu eha mai, a mai kela pa o ka honua, a mai kela pa o

ka lani mai. **28** E ao hoi oukou i ka nane o ka laau fiku: i
ka wa e opiopio ai kona lala, a e hoomaka ana na lau,
alaila oukou e ike ai, ua kokoke mai ke kau: **29** Pela no hoi
oukou, a ike oukou e hanaia mai ana keia mau mea la,
ilaila oukou e ike ai, ua kokoke mai no, aia ma ka ipuka.
30 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole e pau keia
hanauna, a hana e ia mai no keia mau mea a pau mamua.
31 E lilo no ka lani a me ka honua; aka, o ka'u mau olelo,
aole loa ia e lilo. **32** Aka, o kolaila la, a me kolaila hora,
aole loa kekahi kanaka i ike, aole no hoi ka poe anela iluna
o ka lani, aole no hoi ke Keiki, o ka Makua wale no. **33** E
ao oukou, e makaala, a e pule; no ka mea, aole oukou i
ike i kela wa. **34** E like auanei ia me ke kanaka e hele ana
i kahi loihi, haalele ia i kona hale, kauoha ae la i kana poe
kauwa, a haawi i kela, a i keia i kana hana, a kauoha mai i
ke kiaipuka, e makaala. **35** E makaala no hoi oukou; no ka
mea, aole oukou i ike i ka wa e hiki mai ai o ka haku mea
hale, i ke ahiahi paha, i ke aumoe paha, a i ke kani ana o
ka moa, a i ke kakahiaka; **36** O hiki e mai ia, a loaa mai
oukou e hiamoe ana. **37** O ka'u e olelo aku nei ia oukou,
oia no ka'u e olelo aku nei i na mea a pau loa, E makaala.

14 A HALA ae la na la elua, alaila ka ahaaina o ka
moliaola, a me ka berena hu ole; imi iho la ka poe
kahuna nui a me ka poe kakauolelo e hopu ia ia me ka
maalea, a e pepehi. **2** I ae la lakou, Aole i ka la ahaaina, o
haunaele auanei na kanaka. **3** A aia ia i Betania, iloko o ka
hale o Simona ka lepero, e moe ana e ai ilaila, hele mai la
kekahi wahine me ka ipu alabata, he mea poni koloko, he
aila ala, he mea kumukuai nui; a wehe ia i ka ipu, a ninini
iho la ia iluna iho o kona poo. **4** Huhu ae la kekahi poe
iloko o lakou iho, i ae la, No ke aha la i hoomaunaunaia'i
keia aila? **5** Ina paha i kuaiia'ku ia, ekolu haneri denari
a keu aku paha i loaa mai, i mea haawi aku no ka poe
ilihune. Ohumu iho la lakou i ua wahine la. **6** I mai la Iesu,
Uoki, no ke aha oukou e hoino aku nei ia ia? He mea
maikai kana i hana mai nei ia'u. **7** Ua mau loa ka poe
ilihune me oukou, a e hiki no ia oukou ke hana maikai aku
ia lakou i na manawa a pau a oukou e makemake ai; aka,
owau, aole au e mau loa ana me oukou. **8** O ka mea hiki
ia ia nei, ua hana io mai ia; a ua hele mua mai e poni i
ko'u kino, no ko'u kanuia. **9** He oiaio ka'u e olelo aku nei ia
oukou, Ma na wahi a pau loa ma ke ao nei e haiia'ku ai
keia euanelio, e hai pu ia'ku no hoi ka mea ana i hana
mai ai, i mea e hoomanaoia'i oia. **10** Ilaila ka hele ana o
Iuda Isekariota, kekahi o ka poe umikumamalua, i ka poe
kahuna nui, e kumakaia ia ia na lakou. **11** A lohe ae la
lakou, olioli iho la, a ae mai la lakou i ka haawi ia ia i kala.
Imi iho la ia i kahi e hiki pono ai ke kumakaia ia ia. **12** A i
ka la mua o ka ahaaina berena ha ole, i ka wa e kalua'i i ka
moliaola, ninau aku la kana poe haumana ia ia, Auhea la
kau wahi makemake e hele ai makou e hoomakaukau, i ai
oe i ka moliaola? **13** A hoouna ae la ia i na haumana ana
elua, i ae la ia laua, E hele aku olua i ke kulanakauhale,
alaila olua e halawai ai me kekahi kanaka e hali ana i ke
kiaha wai, e hahai aku olua ia ia. **14** A i kana wahi e komo
aku ai, e olelo olua i ka mea hale, E, ke olelo mai nei ke
Kumu, Auhea la ke keena hookipa, kahi e ai pu ai au i ka
moliaola me ka'u poe haumana? **15** A e hoike mai no kela
ia olua i kekahi keena nui maluna, ua makaukau koloko;
malaila olua e hoomakaukau ai no kakou. **16** Hele aku la
na haumana, a hiki aku la i ke kulanakauhale, loaa ia laua
e like me kana mea i olelo mai ai ia laua: a hoomakaukau
laua i ka moliaola. **17** A i ke ahiahi hele mai la ia me ka
poe umikumamalua. **18** A i ko lakou moe ana i ka ahaaina,
olelo mai la Iesu, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, E
kumakaiaia auanei au e kekahi o oukou, o ka mea e ai pu
ana me au. **19** Kaumaha iho la lakou, a olelo pakahi aku la
ia ia, Owau anei? a o kekahi, Owau anei? **20** Olelo mai la
ia, i mai la ia lakou, O kekahi o ka poe umikumamalua e
miki pu ana kona lima me au i ke pa, oia no ia. **21** Ke
hele aku nei no ke Keiki a ke kanaka, e like me ka mea
i palapalaia mai ai nona: aka, auwe ke kanaka nana e
kumakaia i ke Keiki a ke kanaka! e aho no ia ina aole i
hanauia mai ia. **22** A i ka lakou ai ana, lalau ae la Iesu i ka
berena, hoalohaloha aku la, wawahi iho la, a haawi mai la
ia lakou, i mai la, E lawe, e ai; o ko'u kino keia. **23** Alaila,
lalau iho la ia i ke kiaha a hoalohaloha aku ia, alaila, haawi
mai la ia lakou; a inu iho la lakou a pau i ko loko. **24** I mai
la oia ia lakou, O ko'u koko keia no ke kauoha hou, ua
hookaheia no na kanaka he nui loa. **25** He oiaio ka'u e hai
aku nei ia oukou, aole au e inu hou aku i ko ka hua o ke
kumu waina, a hiki aku i ka la o inu ai au i ka mea hou
iloko o ke aupuni o ke Akua. **26** Himeni ae la lakou, alaila
hele aku la iwaho ma ka mauna o Oliveta. **27** I mai la Iesu
ia lakou, I neia po e hihia auanei oukou a pau no'u; no ka
mea, ua palapalaia, E pepehi ana au i ke kahuhipa, a e
puehu wale aku no na hipa. **28** Aka, mahope iho o ko'u ala
hou ana mai, e hele aku au mamua o oukou i Galilaia. **29** I
aku la o Petero ia ia, Ina e hihia lakou a pau, aole loa
owau. **30** I mai la Iesu ia ia, He oiaio ka'u e hai aku nei ia
oe, i keia la, a i keia po no, aole o hiki ke kani ana o ka
moa kualua, ekolu on hoole e ana mai ia'u. **31** Alaila, olelo
ikaika aku la o Petero, Aole loa wau e hoole aku ia oe, ke
make pu au me oe; a pela lakou a pau i olelo aku ai. **32**
Alaila, hele mai la lakou i kahi i kapaia o Getesemane; i
mai la ia i kana poe haumana, E noho oukou maanei, i kuu
wa e pule ana. **33** A kai aku la oia ia Petero, a me Iakobo,
a me Ioane, ilaila ka hoomaka ana o kona kaumaha a me
ka luuluu loa. **34** I mai la oia ia lakou, Ua kaumaha loa kuu
uhane, me he mea make la. E kali oukou maanei, a e
makaala no hoi. **35** Hele iki aku la ia a hina iho la ma ka
lepo, a pule aku la, ina e hiki ia mea, e laweia'ku ia hora.
36 I aku la ia, E Aba, e ka Makua, ua hiki na mea a pau
loa ia oe, e lawe aku oe i keia kiaha o'u; aka hoi, aole o
ko'u makemake e hanaia, aia o kou. **37** Hoi mai la ia, loaa
iho la lakou ia ia e hiamoe ana; i mai la oia ia Petero, E
Simona, ke hiamoe nei anei oe? Aole anei e hiki ia oe ke
makaala i hookahi hora? **38** E makaala oukou, e pule, o
hoowalewaleia mai oukou. Ua makemake no ka naau,
aka, o ke kino, ua nawaliwali ia. **39** Hele hou aku la ia, a
pule aku la, ma ia olelo hookahi ana no. **40** A hoi mai la ia,
loaa hou no lakou e hiamoe ana, (no ka mea, ua maloeloe

ko lakou maka,) aole nae lakou i ike i ka mea e olelo aku
ai ia ia. **41** Hele hou mai la oia ia lakou, o ke kolu ia o
kona hele ana mai, i mai la ia lakou, E hiamoe aku oukou,
e hoomaha. Ua pau, ua hiki mai nei ka hora; aia hoi, ua
kumakaiaia ke Keiki a ke kanaka i ka lima o ka poe hewa.
42 E ala, e haele kakou; aia hoi, ke kokoke mai nei ka mea
nana wau e kumakaia. **43** I kana olelo ana, hele koke mai
la o Iuda, kekahi o ka poe umikumamalua, a me ia no na
kanaka he nui loa, me na pabikaua, a me na newa, na ka
poe kahuna nui mai, a me ka poe kakauolelo, a me ka
poe lunakahiko. **44** A o ka mea nana ia i kumakaia, ua
haawi ae ia i hoailona na lakou, i ae la, O ka mea a'u e
honi aku ai, oia no ia, e hopu aku ia ia, a e alakai paa
aku. **45** A hiki mai la ia, alaila hele koke aku la ia io na
la, i aku la, E Rabi, e Rabi; a honi aku la ia ia. **46** Lalau
aku la ko lakou lima ia ia, hopu iho la. **47** A o kekahi o
lakou e ku ana malaila, unuhi ae la ia i ka pahikaua, hahau
aku la i kekahi kauwa o ke kahuna nui, a oki ae la i kona
pepeiao. **48** Olelo mai la Iesu, i mai ia lakou, Ua hele mai
nei anei oukou iwaho nei, me na pahikana, a me na newa
e hopu mai ia'u, me he powa la? **49** Me oukou no au i
noho ai iloko o ka luakini, e ao ana aku i kela la i keia la,
aole oukou i hopu mai ia'u; aka, e hookoia mai no nae ka
palapala hemolele. **50** Haalele aku la kana poe haumana
a pau ia ia, holo aku la. **51** Hahai aku la kekahi kanaka
opiopio ia ia, e aahu ana i ke kapa olona ma ka ili, lalau iho
la ka poe koa ia ia. **52** Haalele iho la ia i ke kapa olona, a
holo kohana aku la, mai o lakou aku. **53** Alakai aku la
lakou ia Iesu i ke kahuna nui; ua akoakoa pu mai no me ia
ka poe kahuna nui a pau, a me ka poe lunakahiko, a me
ka poe kakauolelo. **54** Hahai mamao aku la o Petero ia ia,
a hiki i ka hale o ke kahuna nui; a noho pu ia me ka poe
kauwa, e lalana ana ia ia iho i ke ahi. **55** Imi iho la ka poe
kahuna nui, a me ka ahalunakanawai, i mea hoike no Iesu
e make ai, aole nae i loaa. **56** No ka mea, he nui no ka
poe hoike wahahee mai nona, aole hoi i ku like ko lakou
hoike ana. **57** Ku ae la kekahi mau mea, hoike wahahee
ae la, i ae, **58** Ua lohe no maua i kana olelo ana mai, E
wawahi ana au i keia luakini i hanaia e ka lima, a i na la
ekolu e hana hou no wau i kekahi i hana ole ia e ka lima.
59 Aole nae i ku like ko laua hoike ana. **60** Ku ae la iluna
ke kahuna nui iwaenakonu o lakou, ninau aku la ia Iesu, i
aku la, Aole anei oe e olelo mai? Heaha la kela mea a
laua nei i hoike ai nou? **61** Noho malie iho la ia, aole i
olelo mai. Ninau hou aku la ke kahuna nui ia ia, i aku la, O
oe no anei ka Mesia, ke Keiki a ka mea i hoomaikaiia? **62**
Olelo mai la Iesu, Owau no ia; a e ike mai auanei oukou i
ke Keiki a ke kanaka e noho ana ma ka lima akau o ka
Mana loa, a e hele mai ana ma na ao o ka lani. **63** Alaila
haehae ae la ke kahuna nui i kona kapa, i ae la, No ke
aha la kakou e makemake hou ai i mea hoike? **64** Ua
lohe ae nei oukou i kana olelo hoino ana. Pehea la ko
oukou manao? Hoohewa mai la lakou a pau ia ia, he hewa
kupono i ka make. **65** Kuhakuha aku la kekahi poe ia ia, a
uhi aku la kekahi poe i kona maka, kuikui aku la ia ia, me
ka i aku, E koho mai. A kuikui aku la ka poe ilamuku ia
ia, me ko lakou mau poho lima. **66** I ko Petero noho ana
malalo, ma ka pa, hele mai la kekahi kaikamahine o ke
kahuna nui. **67** A ike mai la kela ia Petero e lalana ana ia
ia iho, nana ae la oia ia ia, i ae la, O oe no kekahi pu me
Iesu no Nazareta. **68** Hoole aku la ia, i aku la, Aole au i ike
ia ia, aole hoi i maopopo ia'u ka mea au e olelo mai nei.
Alaila, hele aku la ia iwaho ma ka lanai, a ooo mai la ka
moa. **69** Ike hou ae la kekahi kaikamahine ia ia, a olelo ae
la ia i ka poe e ku ana malaila, Oia nei no kekahi o lakou.
70 Hoole hou aku la ia. A mahope iho, i ae la ka poe e ku
ana malaila ia Petero, Oiaio, o oe no kekahi o lakou, no ka
mea, no Galilaia oe, ke hoike mai nei no hoi kau olelo ana.
71 Alaila, hailiili iho la oia, me ka hoohiki, Aole au i ike ia
kanaka a oukou e olelo mai nei. **72** Ooo hou mai la ka
mea. Alaila, manao iho la o Petero i ka Iesu olelo ana mai
ia ia, Aole e hiki i ke kani ana o ka moa kualua, a ekolu no
ou hoole ana mai ia'u. A i kona noonoo ana, uwe iho la ia.

15 A KAKAHIAKA ae la, kukakuka koke iho la na
kahuna nui, a me na lunakahiko, a me na kakauolelo,
a me ka ahalunakanawai a pau, a nakinaki aku la ia Iesu,
a kai ae la, a haawi aku la i Pilato. **2** Ninau mai la o Pilato
ia ia, O oe no anei ke alii o ka poe Iudaio? Hai aku la ia, i
aku la ia ia, Oia no kau e olelo mai la. **3** Hoopii aku la na
kahuna nui nona, ma na mea he nui loa; aole ia i olelo mai.
4 Ninau hou mai la o Pilato ia ia, i mai la, Aole anei oe e
olelo iki mai? E noonoo oe i ka nui loa o na mea a lakou e
hoopii mai nei nou. **5** Aole i olelo iki mai o Iesu; nolaila
kahaha aku la ko Pilato naau. **6** Ia ahaaina, kuu mai la ia i
kekahi paahao no lakou, i ka mea a lakou i noi aku ai. **7**
Malaila no kekahi i kapaia o Baraba, ua nakinaki pu ia me
ka poe i kipikipi, ua pepehi kanaka lakou me ia kipikipi ana.
8 Hooho nui ae la na kanaka, me ka nonoi aku ia ia e hana
mai ia lakou e like me kana mamua. **9** Olelo mai la o Pilato
ia lakou, i mai la, Ke makemake nei anei oukou e kuu aku
au i ke alii o ka poe Iudaio, no oukou? **10** No ka mea, ua
ike oia, no ka huahua i hoopea aku ai na kahuna nui ia ia.
11 Hookonokono ae la na kahuna nui i na kanaka, i kuu
mai oia ia Baraba no lakou. **12** Ninau hou mai la o Pilato, i
mai la ia lakou, Heaha ko oukou makemake e hana aku
ai au i ka mea a oukou i kapa aku ai, O ke alii o ka poe
Iudaio? **13** Hea hou aku la lakou, E kauia oia ma ke kea.
14 Alaila, ninau mai la o Pilato ia lakou, Heaha ka hewa
ana i hana'i? Uwauwa nui aku la lakou, E kauia oia ma ke
kea. **15** Makemake no o Pilato, e hooluolu i kanaka, nolaila
ia i kuu mai ai ia Baraba na lakou; alaila, hahau ae la kela
ia Iesu, a haawi iho ia ia e kaulia'i ma ke kea. **16** Alakai ae
la ka poe koa ia ia i ke keena hookolokolo; a houluulu mai
la lakou i ka poe koa a pau. **17** Hoaahu iho la lakou ia ia i
ke kapa ula, a hili iho la i lei alii kakalaioa, a hoolei aku la
ia ia. **18** Aloha hoomaewaewa aku la lakou ia ia, Aloha oe,
e ke alii o ka poe Iudaio! **19** Hahau aku la lakou i kona
poo i ka laau, a kuhakuha aku la ia ia, a kukuli iho la e
hoomana ia ia. **20** A pau ko lakou hoomaewaewa ana ia
ia, alaila, wehe ae la lakou i ke kapa ula, a hookomo iho la
i kona kapa, alakai aku la lakou ia ia e kau ia ia ma ke
kea. **21** A koi aku la lakou i kekahi Simona no Kurenaio, e

lawe i kona kea, e hele ana ia, mai ke kuaaina mai, o ka
makuakane hoi ia o Alekanedero, a me Rupo. **22** A lawe
ae la lakou ia ia i Golegota, o ke ano keia i ka hoakaka
ana, He wahi iwipoo. **23** Haawi aku la lakou ia ia i ka
waina ua wili pu ia me ka mura, aole nae ia i inu. **24** A kau
aku la lakou ia ia ma ke kea, alaila, puunaue iho la lakou i
kona kapa, me ka puu ana ma ka mea a kela kanaka, keia
kanaka e lawe ai. **25** I ke kolu o ka hora, ko lakou kau ana
ia ia ma ke kea. **26** Eia ka palapala hoakaka i kona hewa i
kauia maluna, O KE ALII O KA POE IUDAIO. **27** Kau pu
aku la lakou me ia ma ke kea, i na powa elua; o kekahi ma
ka aoao akau, a o kekahi, ma ka aoao hema. **28** A ko iho
la ka ka palapala hemolele i olelo mai ai, Ua helu pu ia oia
me ka poe lawehala. **29** A o ka poe e maalo ana malaila
ae, hoino wale aku la lakou ia ia, me ka hookunokunon i
ko lakou poo, i aku la, E, o oe ka mea wawahi i ka luakini,
a i na la ekolu, hana hou no, **30** E hoola oe ia oe iho,
a e iho mai oe mai luna mai o ke kea. **31** Pela pu aku
la no hoi ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo, i
hoomaewaewa aku ai, i ae kekahi, Hoola no oia ia hai,
aole nae e hiki ia ia ke hoola ia ia iho. **32** E iho mai ka
Mesia, ke Alii o ka Iseraela, mai luna mai o ke kea, i ike
kakou a e manaoio aku. A o na mea i kaulia pu me ia ma
ke kea, hoomaewaewa pu ae la laua ia ia. **33** Mai ka hora
aono, a hiki i ka hora aiwa, pouli no ka honua a pau. **34** A i
ka iwa o ka hora, kahea ae la Iesu me ka leo nui, i ae la,
Eli, eli, lama sabaketani! O ke ano keia, E kuu Akua, e kuu
Akua, no ke aha la oe i haalele mai ai ia'u? **35** A lohe ae la
kekahi poe o lakou e ku ana malaila, i iho la, Aia, ke kahea
aku nei oia ia Elia. **36** Holo aku la kekahi, a hoomau i ka
huahuakai i ka vinega, kau iho la ma ka ohe, a haawi aku
ia ia e inu, i ae la, Alia; i ike kakou ina paha e hele mai o
Elia e wehe ia ia. **37** Kahea ae la Iesu me ka leo nui, a kaili
aku la ke aho. **38** Nahae ae la ka paku o ka luakini i elua,
mailuna a ilalo. **39** A o ka lunahaneri e ku ana imua o kona
alo, i kona ike ana ia ia e kahea ana pela, a me ke kaili
ana o kona aho, i ae la ia, Oiaio no, o keia kanaka ke Keiki
a ke Akua. **40** He poe wahine no hoi kekahi e nana mai
ana, ma kahi mamao aku, O Maria no Magedala, a me
Maria ka makuwahine o Iakabo ka liilii, a me Iose, a me
Salome. **41** Ua hahai no lakou mamuli ona, i kona wa ma
Galilaia, a lawelawe aku la nana; a me na wahine e he nui
loa, a hele pu no lakou me ia i Ierusalema. **42** A hiki ae la i
ke ahiahi, no ka mea, o ka la hoomalolo ia, o ka la mamua
aku o ka la Sabati, **43** Hele mai la o Iosepa no Arimataia,
he lunakanawai koikoi ia, e kakali ana i ke aupuni o ke
Akua, hele aku la ia io Pilato la, me ka hopohopo ole, a noi
aku la i ke kino o Iesu. **44** Kahaha iho la ka naau o Pilato,
no kona make koke ana; a kahea ae la ia i ka lunahaneri,
ninau ae la ia ia i kona make e ana. **45** A ike pono ia,
na ka lunahaneri mai, alaila, haawi mai la ia i ke kino na
Iosepa. **46** A kuai iho la ia i kapa olona, a lawe ae la i
ke kino, a wahi iho iloko o ua kapa la, a waiho ae la ia
maloko o ka halekupapau i kalaiia iloko o ka pohaku, a
olokaa iho la i pohaku nui ma ka puka o ua halekupapau
la. **47** A nana ae la o Maria no Magedala a mo Maria ka
makuwahine o Iose, i kahi i waihoia'i.

16 A HALA ae la ka Sabati, ua kuai o Maria ka
Magedala, a me Maria ka makuwahine o Iakobo, a
me Salome, i na mea ala, a hele mai la lakou e ialoa ia ia.
2 A i ke kakahiaka nui o ka la mua o ka hebedoma i ka
puka ana a ka la, hele aku la lakou, i ka halekupapau. **3**
Kamailio iho la lakou ia lakou iho no, Nawai la e olokaa ae
i ka pohaku no kakou, mai ka puka ae o ka halekupapau?
4 Nana aku la lakou, ike iho la ua olokaa e ia'ku ka pohaku;
no ka mea, he pohaku nui loa ia. **5** I ko lakou komo ana
iloko o ka halekupapau, ike aku la lakou i kekahi kanaka
opiopio, e noho ana ma ka aoao akau, na aahuia i ke
kapa loihi keokeo; a makau iho la lakou. **6** Olelo mai la
oia ia lakou, Mai makau oukou: ke imi nei oukou ia Iesu
no Nazareta, i ka mea i kaulia ma ke kea: ua ala mai ia,
aole oia maanei; e nana oukou i kahi a lakou i waiho ai ia
ia. **7** E hele hoi oukou, e hai aku i kana poe haumana a
me Petero, e hele aku ana ia mamua o oukou i Galilaia;
malaila oukou e ike aku ai ia ia, e like me kana i olelo
mai ai ia oukou. **8** Hele aku lakou iwaho, a holo mai ka
halekupapau aku; a haalulu lakou me ka weliweli; aole uae
lakou i hai i kekahi, no ka mea, ua makau lakou. **9 (note:
The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark
16:9-20.)** I ke ala ana o Iesu i kakahiaka nui o ka la mua
o ka hebedoma, ike mua ia oia e Maria, no Magedala,
mawaho ona kona kipaku ana i na daimonio ehiku. **10** Hele
aku la oia, a hai aku la i ka poe i noho pu me ia, ia lakou e
u ana, a e uwe ana no hoi. **11** A lohe lakou, ua ola ia, a ua
ikeia e ia, aole lakou i manaoio mai. **12** A mahope iho o ia
mau mea, ikeia oia, me ke ano okoa, e na mea elua, ia
laua e hele ana i ke kuaaina. **13** Hoi mai la laua, a hai mai
la i kekahi poe, aole nae lakou i manaoio. **14** A mahope
iho, ikeia mai no ia e ka poe umikumamakahi, ia lakou e ai
ana, a hoohewa mai ia lakou no ko lakou manaoio ole
ana, a no ka paakiki o ko lakou naau, no ka mea, aole
lakou i manaoio aku i ka ka poe nana ia i ike mahope iho o
kona ala ana. **15** I mai la oia ia lakou, E hele aku oukou i
na aina a pau, e hai aku i ka Euanelio i na kanaka a pau.
16 O ka mea e manaoio mai, a bapetizoia, e hoolaia oia,
aka, o ka mea manaoio ole mai, e hoohewaia oia. **17** Eia
no na ouli kupauaha e pili pu aku i ka poe e manaoio mai
ia'u. Ma ko'u inoa lakou e mahiki aku ai i na daimonio, a e
olelo no hoi lakou ma na olelo ano e. **18** E kaikai no lakou
i na nahesa; a ina inu lakou i ka mea make, aole lakou e
poino ia mea; a e kau no lakou i ko lakou lima maluna o ka
poe mai, a e ola lakou. **19** A pau ae la ka olelo ana a ka
Haku ia lakou, alaila, laweia'ku la ia iluna i ka lani, a noho
iho la ma ka lima akau o ke Akua. **20** Hele ae lakou, a ao
aku la ma na wahi a pau; hana pu mai la no hoi ka Haku
me lakou, e hooiaio ana i ka olelo, me na hana mana e pili
ana. Amene.

Luka

1 NO ka mea, he nui ka poe i hoao i ka hooponopono
i ka mooolelo no na mea i hanaia iwaena o makou, 2
E like mo ka hai ana mai ia makou a ka poe ike maka,
mai ke kumu mai, ka poe hoalewehana hoi no ka olelo.
3 Manao iho la au he mea pono no'u, i ko'u huli ikaika
ana a maopopo ia mau mea a pau, mai kinohi mai, e
palapala hoakaka ia oe, e Teopilo ka mea kaalana, 4 I ike
oe i ka oiaio o ua mau mea la i aoia'ku ai oe. 5 IKE au
ia Herode ke alii o Iudea, e noho ana kekahi kahuna, o
Zakaria kona inoa, no ka papa o Abia; a o kana wahine,
no na kaikamahine ia a Aarona, o Elisabeta kona inoa. 6
Ua pono pu laua imua o ke Akua, e hele hala ole ana ma
na kanawai a me na oihana a pau a ka Haku. 7 Aohe hoi
a laua keiki, no ka mea, he pa o Elisabeta; a he nui no hoi
ka laua mau makahiki. 8 Eia kekahi, i kana hana ana i ka
oihana kahuna imua o ke Akua, i ka manawa o kona papa,
9 Mamuli o ka oihana mua a ke kahuna, o kana hana keia,
e kuni i ka mea ala i kona hele ana iloko o ka luakini o
ka Haku. 10 E pule ana ka ahakanaka a pau mawaho, i
ka hora i kukuniia'i ka mea ala. 11 Alaila ikeia aku la ka
anela a ka Haku, e ka ana ma ka aoao akau o ke kuahu
mea ala. 12 A ike aku o Zakaria ia ia, pihoihoi iho la ia, a
kau mai la ka makau ia ia. 13 I mai la ka anela ia ia, Mai
makau oe, e Zakaria, no ka mea, ua loheia kau pule; a e
hanau ana kau wahine o Elisabeta i keiki kane nau, a e
kapa aku oe i kona inoa o Ioane. 14 A o hauoli ana hoi oe
me ka olioli, a he nui no hoi ka poe e hauoli i kona hanau
ana. 15 No ka mea, e nui auanei oia imua o ka Haku;
aole ia e inu i ka waina, aole hoi i ka mea awaawa; o piha
no hoi ia i ka Uhane Hemolele, mai ka opu mai o kona
makuwahine. 16 E nui no hoi na mamo a Iseraela ana e
hoohuli ai ma ka Haku, ma ko lakou Akua. 17 E hele ana
hoi ia mamua ona, me ka uhane a me ka mana o Elia, e
hoohuli i ka naau o na makua i ka lakou mau keiki, a i
ka poe lohe ole mamuli o ka naauao o ka poe pono; e
hooponopono ai i kanaka makaukau no ka Haku. 18 Ninau
aku la o Zakaria i ka anela, Mahea la wau e ike ai ia mea?
No ka mea, he kanaka kahiko wau, a he nui no hoi na
makahiki o ka'u wahine. 19 Olelo mai la ka anela, i mai la
ia ia, Owau no o Gaberiela, ka mea e ku ana imua o ke
Akua; a ua hoounaia mai nei au e olelo ia oe, a e hai aku
ia oe ia mau mea olioli. 20 Aia hoi, o paa ana kou leo, aole
e hiki ia oe ke olelo, a hiki i ka la e ko ai ia mau mea, no
ka mea, aole oe i manaoio mai i ka'u mau olelo, o hookoia
auanei ia i ko lakou manawa. 21 Kakali ae la na kanaka ia
Zakaria, haohao iho la i kona loihi ana maloko o ka luakini.
22 A puka ia iwaho, aole i hiki ia ia ke olelo mai ia lakou; a
ike iho la lakou, ua ike oia i ka mea ikea iloko o ka luakini;
no ka mea, kunou oia ia lakou, a ua paa no kona leo. 23
Eia kekahi, i ka pau ana'e o na la o kana hana, hoi koke
no ia i kona hale. 24 A, mahope iho o ia mau la, hapai
iho la kana wahine, o Elisabeta, a noho mehameha iho la
ia i na malama elima, i iho la, 25 Oia ka ka Haku i hana
mai ai no'u ia mau ia ana i manao mai ai e lawe aku i ka
mea a'u i hoinoia mai ai iwaena o kanaka. 26 A i ke ouo o
ka malama, na hoounaia mai o Gaberiela, mai ke Akua
mai, i kekahi kulanakauhale i Galilaia, o Nazareta ka inoa,
27 I ka wahine puupaa i hoopalauia na kekahi kanaka, o
Iosepa ka inoa, no ka ohana a Davida; a o Maria ka inoa o
ua wahine puupaa la. 28 A komo ka anela io na la, i mai la
ia, Aloha oe, e ka mea i aloha nui ia, o ka Haku pu me oe.
Pomaikai loa oe iwaena o na wahine. 29 A ike aku la,
hopohopo iho la oia i kana olelo, a nalu iho la i ke ano o
keia aloha ana. 30 I mai la ka anela ia ia, Mai makau oe, e
Maria; no ka mea, ua loaa ia oe ka lokomaikaiia mai e
ke Akua. 31 Eia hoi, e hapai auanei oe, a e hanau i ke
keikikane, a e kapa iho oe i kona inoa, o IESU. 32 E nui
auanei oia, a e kapaia 'ku, O ke Keiki a ka Mea kiekie
loa; a e haawi hoi nona o Iehova ke Akua i ka nohoalii o
Davida o kona makuakane. 33 E mau loa no hoi kona alii
ana maluna o ka ohana a Iakoba; a o kona aupuni aole
ia e pau. **(aiōn g165)** 34 Alaila, ninau aku la o Maria i ka
anela, Pehea la uanei ia mea? no ka mea, aole au ike i ke
kane. 35 Olelo mai la ka anela, i mai la ia ia, E kau mai no
ka Uhane Hemolele maluna iho ou; a e hoomalu mai ka
mana o ka Mea kiekie loa ia oe, no ia mea la hoi, e kapaia
ka mea hemolele au e hanau ai, o ke Keiki a ke Akua. 36
Aia hoi, o Elisabeta o kou hoahanau, ua hapai ae nei i ke
keikikane i kona wa luwahine; eia hoi ke ono o ka malama
o ka wahine i iia'e he pa. 37 No ka mea, aohe mea hiki ole
i ke Akua. 38 I aku la o Maria, Eia hoi ke kauwa wahine a
ka Haku; e like me kau olelo, pela e hanaia mai ai no'u.
Alaila, hele aku la ka anela mai ona aku. 39 Ia mau la, eu
ae la o Maria, a hele wikiwiki aku la i ka aina manua, i
kekahi kulanakauhale o Iuda; 40 A komo aku ia iloko o ka
hale o Zakaria, a aloha aku la ia Elisabeta, 41 Eia kekahi, i
ka wa i lohe ai o Elisabeta i ko Maria aloha, lele iho la ke
keiki iloko o kona opu; a hoopihaia o Elisabeta i ka Uhane
Hemolele; 42 A olelo mai la oia me ka leo nui, i mai la,
Pomaikai loa oe iwaena o na wahine, Pomaikai hoi ka
hua o kou opu, 43 Nohea mai keia ia u, i hele mai nei ka
makuwahine o ko'u Haku io'u nei? 44 No ka mea, aia hoi, i
ka pae ana mai o kou aloha iloko o ko'u mau pepeiao, lele
koke ae nei ke keiki i ka olioli iloko o ko'u opu. 45 Pomaikai
hoi ka wahine i manaoio; e hanaia no na mea i haiia mai ia
ia e ka Haku. 46 Alaila, i aku la o Maria, Ke hoonani aku
nei kuu uhane i ka Haku; 47 Hauoli no hoi ko'u uhane i ke
Akua i ko'u mea e ola'i; 48 No ka mea, ua nana aloha mai
oia i ka haahaa o kana kauwa wahine, Eia hoi, ma neia
hope aku e iia mai au e na hanauna a pau, He pomaikai.
49 No ka mea, o ka Mea mana, ua hana mai ia i na mea
nani no'u. He hemolele hoi kona inoa. 50 E mau ana kona
aloha i ka poe makau ia ia, ia hanauna aku ia hanauna
aku. 51 Ua hoike mai oia i ka mana ma kona lima. Ua
hoopuehu i ka poe i haaheo i ka manao o ko lakou naau.
52 Ua kiola iho la oia i na'lii ilalo mai luna mai o ko lakou
mau nohoalii; a ua hookiekie ae hoi oia i ka poe haahaa.
53 Ua hoomaona mai oia i ka pololi i na mea maikai; a ua
hookuke hoi oia i ka poe waiwai me ka nele. 54 Ua kokua
mai oia i kana hanai ia Iseraela, me ka hoomanao i ke

aloha, **55** Mamuli o kana olelo na ko kakou poe kupuna, ia
Aberahama, a me kona hua a mau loa aku. **(aiōn g165)** **56**
Noho pa iho la o Maria me Elisabeta ekolu paha malama,
alaila hoi ia i kona hale. **57** A hiki ko Elisabeta manawa
e hanau ai; hanau iho la oia i ke keikikane. **58** Lohe iho
la na hoalauna, a me na hoahanau ona, i ko ka Haku
lokomaikai nui ana ia ia; a olioli pu ae la lakou me ia. **59**
Eia kekahi, i ka walu o ka la hele mai lakou e okipoepoe i
ke keiki; kapa ae la lakou ia ia mamuli o ka inoa o kona
makuakane, o Zakaria. **60** Olelo aku la kona makuwahine,
i aku la, Aole; aka, e kapaia 'ku no ia o Ioane. **61** I mai la
lakou ia ia, Aole ou boahanau i kapaia'ku ma keia inoa. **62**
Ninau ae la lakou ma ke kunou ana i kona makuakane i ka
inoa ana i makemake ai e kapaia'ku oia. **63** Noi ae la ia i
papa palapala, kakau iho la, i ae la, O Ioane kona inoa. A
kahaha iho la ko loko o lakou a pau. **64** A wehe koke ia
iho la kona waha a me kona elelo, a olelo aku la ia me ka
hoolea i ke Akua. **65** Kau mai la hoi ka makau maluna o
ka poe a pau e kokoke mai ana ia lakou. Kukui ae la ka
lono o ua mau mea la a puni ka aina manua o Iudea. **66** A
o ka poe a pau i lobe, nalu iho la lakou ma ko lakou mau
naau, e i ana iho, Heaha la uanei ke ano o keia keiki? Aia
me ia ka lima o ka Haku. **67** A o Zakaria kona makuakane,
ua piha ia i ka Uhane Hemolele, wanana mai la oia, i mai
la, **68** E hoomaikaiia ka Haku ke Akua o ka Iseraela; no ka
mea, ua ike mai, a ua hoola hoi ia i kona poe kanaka. **69**
Ua kukulu mai nei oia i mea mana e ola'i no kakou, iloko o
ka hale o Davida o kana kauwa; **70** E like me kana i hai
mai ai ma ka waha o kana mau kaula hemolele mai ke
kumu mai o ke ao nei: **(aiōn g165)** **71** E pakele ai kakou
i ko kakou poe enemi, a i ka lima hoi o ka poe a pau e
inaina mai ia kakou; **72** E hana lokomaikai ana mai i ko
kakou poe kupuna, a me ka hoomanao ana hoi i kana
berita hemolele: **73** I ka mea hoohiki ana i hoohiki ai no
Aberahama, no ko kakou kupuna, **74** E haawi mai oia ia
kakou, i ka pakele ana i ka lima o ko kakou poe enemi, e
malama wiwo ole aku kakou ia ia, **75** Me ka hemolele a
me ka pono imua o kona alo, i na la a pau o ke ola ana o
kakou. **76** A o oe, e ke keiki nei, e kapaia'e oe, He kaula
na ka mea kiekie loa; no ka mea, e hele ana oe imua o ka
maka o ka Haku, e hoomakaukau i na alanui nona; **77** E
hoike ana i kona poe kanaka i ke ola, ma ke kala ana iho i
ko lakou mau hewa, **78** No ka lokomaikai io o ko kakou
Akua; no kahi mea i puka mai ai ka malamalama ia kakou
mai luna mai, **79** E hoomalamalama i ka poe e noho ana i
ka pouli, a iloko hoi o ka malu o ka make, a e alakai hoi i
ko kakou mau wawae ma ka aoao e maluhia ai. **80** A nui
ae la ua keiki la, ikaika ae la hoi kona manao; ma na wahi
nahele no hoi ia, a hiki i ka la o kona hoikeia i ka Iseraela.

2 EIA kekahi mea ia mau la, hoolahaia'e la ke kauoha
a Kaisara Augusato, e kakauia i ka palapala ko ke
aupuni a pau. **2** I ke alii kiaaina ana o Kurenio ma Suria,
ka hoomaka ana o keia kakau mua ana. **3** Pau no i ka
hele i kakauia'i i ka palapala o kela mea keia mea i kona
kulanakauhale iho. **4** O Iosepa kekahi i pii ae, mai Galilaia
ae, mailoko mai o Nazareta ke kulanakauhale a hiki i
Iudea, i ko Davida kulanakauhale i kapaia o Betelehema,
(no ka mea, no ka hale ia a me ka ohaua a Davida,)
5 I kakauia'i me Maria ka wahine i hoopalauia nana, e
koko ana. **6** A oiai laua malaila, hiki kona manawa e
hanau ai. **7** Hanau iho la oia i kana makahiapo kane;
wahi iho la ia ia i ke kapa keiki, a hoomoe iho la ia ia ma
kahi hanai holoholona, no ka mea, aole wahi kaawale no
lakou maloko o ka hale hookipa. **8** Aia i kela aina he mau
kahuhipa e noho ana i ke kula, a e kiai ana i ka lakou mau
poe hipa i ka po. **9** Aia hoi! Kau mai la ka anela o ka Haku
io lakou la, a hoomalamalama mai la ka nani o ka Haku ia
lakou a puni, a makau loa iho la lakou. **10** A olelo mai la
ka anela ia lakou, Mai makau oukou, no ka mea, eia hoi,
ke hai aku nei au ia oukou i ka mea maikai, e olioli nui
ai e lilo ana no na kanaka a pau. **11** No ka mea, i keia
la i hanau ai, ma ke kulanakauhale o Davida, he Ola no
oukou, oia ka Mesia ka Haku. **12** Eia hoi ka hoailona no
oukou, e loaa auanei ia oukou ke keiki ua wahiia i ke kapa
keiki, e moe ana ma kahi hanai holoholona. **13** A emo ole
mai la ka lehulehu o ka puali o ka lani me ua anela la,
e hoolea ana i ke Akua, e olelo ana, **14** E hoonaniia ke
Akua ma na lani kiekie loa, a he malu hoi ma ka honua; he
aloha no i kauaka. **15** Eia hoi kekahi, a hoi aku la na anela
i ka lani, mai o lakou aku, olelo iho la ua mau kanaka kiai
hipa la kekahi i kekahi, Ea, e haele kakou i Betelehema
e'ike aku hoi ia mea a ka Haku i hoike mai nei ia kakou.
16 Haele wikiwiki lakou, a ike iho la ia Maria, a me Iosepa,
a me ke keiki, e moe ana ia ma kahi hanai holoholona. **17**
A ike lakou, hoolaha aku la lakou i ka olelo i haiia mai ia
lakou no ia keiki. **18** A o ka poe i lohe a pau, mahalo iho la
lakou no na mea i haiia ku ia lakou e ka poe kahuhipa. **19**
Kaohi iho la o Maria ia mau mea a pau me ka hoomanao
iho iloko o kona naau. **20** A hoi mai la na kahuhipa, me ka
hoonani a me ka hoolea i ke Akua no ia mau mea a pau a
lakou i lohe ai a i ike ai hoi, e like me ka mea i haiia mai
ia lakou. **21** A hala na la ewalu i okipoepoeia'i ua keiki
la, kapaia kona inoa o IESU, o ka ka anela hoi i kapa ai
mamua i kona hapaiia iloko o ka opu. **22** A pau na la o ko
laua hoomaemae ana mamuli o ke kanawai o Mose, lawe
ae la lakou ia keiki i Ierusalema e haawi ia ia i ka Haku: **23**
(E like me ka mea i kakauia ma ke kanawai o ka Haku, o
kela makahiapo kane, keia makahiapo kane, e iia'e he laa
no Iehova;) **24** A e haawi hoi i ka mohai i kauohaia mai
ma ke kanawai o Iehova, he mau kuhukuku elua, a i ole ia,
elua manu nunu opiopio. **25** Aia hoi, ma Ierusalema kekahi
kanaka, o Simeona kona inoa; a he kanaka pono ia, he
haipule, e kali ana i ka mea nana e kokua i ka Iseraela; aia
maluna ona ka Uhane Hemolele. **26** A ua hoike e ia mai
ia ia e ka Uhane Hemolele, aole ia e make e, a ike aku
ia i ka Mesia a ka Haku. **27** A hele ae la hoi ia mamuli
o ka Uhane iloko o ka luakini; a lawe ae la na makua i
ke keiki ia Iesu iloko, e hana aku ai nona mamuli o ka
oihana o ke kanawai; **28** Alaila lawe oia ia ia ma kona mau
lima, a hoomaikai aku la i ke Akua, i aku la hoi, **29** Ano, e
ka Haku, ke kuu nei oe i kau kauwa nei me ka pomaikai

e like me kau olelo. **30** No ka mea, ua ike iho nei ko'u
mau maka i kau Hoola, **31** Ka mea au i hoomakaukau ai
imua o ke alo o na kanaka a pau; **32** He malamalama e
hoomalamalama ai i na lahuikanaka, a he nani no kou
poe kanaka ka Iseraela. **33** Mahalo iho la o Iosepa a me
kona makuwahine ia mau mea i oleloia mai ai nona. **34** A
hoomaikai mai la o Simeona ia laua, i mai la hoi oia ia
Maria i kona makuwahine, Eia hoi, ua hoonohonohoia mai
oia nei i mea e haule ai, a e ala hou ai na mea he nui
iwaena o ka Iseraela, a i hoailona hoi o hoinoia'i; **35** (A
e houia no hoi kou uhane e ka pahikaua;) i hoikeia'i na
manao o na naau he lehulehu. **36** Malaila hoi kekahi kaula
wahine, o Ana, ke kaikamahine a Panuela, na ka ohana a
Asera; he kahiko no ia, a ehiku makahiki ona i noho pu ai
me ke kane, mai kona wa puupaa mai. **37** A he wahine
kanemake ia, he kanawalukumamaha makahiki ona, aole
hoi ia i haalele i ka luakini, aka, ua malama mau oia i ke
Akua me ka hoopololi a me ka pule, i ka po a me ke ao.
38 A komo mai la oia ia manawa, hoomaikai aku la i ka
Haku, a olelo mai la ia no ua keiki la i ka poe a pau e kali
ana i ke ola ma Ierusalema. **39** A pau ae la i ka hanaia na
mea i kauohaia ma ke kanawai o ka Haku, hoi ae la lakou i
Galilaia, i ko lakou kulanakauhale i Nazareta. **40** A nui ae
la ua keiki la, a ikaika ae la hoi kona manao, a piha i ka
naauao, a maluna ona ke aloha o ke Akua. **41** Hele na
makua ona i Ierusalema i kela makahiki i keia makahiki
i ka ahaaina moliaola. **42** A i ka umikumamalua o kona
mau makahiki, pii ae la lakou i Ierusalema mamuli o ka
oihana o ka ahaaina. **43** A pau ia mau la, hoi ae la laua,
noho iho la ke keiki o Iesu, ma Ierusalema, aole hoi i ike o
Iosepa a me kona makuwahine. **44** Manao no laua, aia no
ia maloko o ka huakai, hele no laua i ko kekahi la hele
ana; a imi iho la laua ia ia mawaena o na hoahanau a me
ua hoalauna. **45** Aole oia i loaa ia laua, hoi hou ae la laua i
Ierusalema, e imi ana ia ia. **46** Eia kekahi, a hala na la
ekolu, ike aku la laua ia ia iloko o ka luakini e noho ana
mawaena o ka poe kumu, e hoolohe ana ia lakou, a e
ninau ana hoi ia lakou. **47** A o ka poe a pau i lohe ia ia,
mahalo iho la i kona naauao a me kana olelo ana. **48** A ike
laua ia ia, pihoihoi iho la; a i aku la kona makuwahine ia ia,
E ka'u keiki, no ke aha la oe i hana mai ai pela ia maua?
Ea, ua imi ae nei maua me kou makuakane ia oe, me ke
kaumaha. **49** I mai la kela ia laua, No ke aha la olua i imi
mai nei ia'u? Aole anei olua i manao he pono nu'u e lilo
ma ka ko'u Makua? **50** Aole laua i ike i ke ano o kana mea
i olelo mai ai ia laua. **51** A iho ae la ia me laua a hiki i
Nazareta, a noho ia malalo iho o laua: a malama iho la
kona makuwahine ia mau mea a pau ma kona naau. **52** A
nui ae la ka naauao, a me ke kino o Iesu, a me ke alohaia
e ke Akua a me na kanaka.

3 A I ka umikumamalima o ka makahiki o ko Tiberio
Kaisara aupuni; e alii kiaaina ana o Ponetio Pilato no
Iudea, a e alii okana ana o Herode no Galilaia, a e alii
okana ana o Pilipo kona kaikaina no Itmea a me na aina o
Terakoniti, a e alii okana ana o Lusania no Abilene, **2** A e
kahuna nui ana o Ana a me Kaiapa, hiki mai la ka olelo a
ke Akua ia Ioane ke keiki a Zakaria, ma ka waonahele. **3**
A kaahele ae la ia i na aiua a pau e kokoke mai ana ma
loredane, e ao ana i ka bapetizo no ka mihi i mea e kalaia
mai ai na hewa; **4** E like me ka mea i kakauia ma ka buke
olelo a Isaia ke kaula e i ana, O ka leo o ka mea e kala
ana ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i ke alanui
no Iehova, e hana hoi i kona mau kuamoo i pololei. **5** E
hoopihaia na awawa a pau, a e hoohaahaaia na mauna
a me na puu a pau, a e hoopololeiia na aoao kekee, a
e hoomaniaia hoi na ala apuupuu: **6** A e ike na kanaka
a pau i ka Hoola a ke Akua. **7** Alaila olelo mai la oia i
na ahakanaka i hele aku io na la e bapetizoia e ia, E ka
poe hanauna moonihoawa, na wai oukou i ao aku e holo
i pakele ai i ka inaina e kau mai ana? **8** E hoohua hoi
oukou i na hua e ku i ka mihi, mai hoomaka e ohumu iloko
o oukou iho, O Aberahama ko kakou makua; no ka mea,
ke olelo aku nei au ia oukou, e hiki no i ke Akua ke hoala
mai i mau keiki na Aberahama no keia mau pohaku mai. **9**
Ano hoi, ke waihoia nei ke koi ma ke kumu o na laau;
nolaila, o kela laau keia laau i hoohua ole mai i ka hua
maikai, oia ke kuaia ilalo a kiolaia'ku i ke alii. **10** Ninau aku
la ia poe kanaka ia ia, i aku la lakou, Heaha la ka makou e
hana'i? **11** Hai mai la oia, i mai la ia lakou, O ka mea nona
na kapa komo elua, e haawi aku oia i kekahi no ka mea i
nele; a pela no e hana aku ai ka mea nana ka ai. **12** Alaila
hele ae la hoi na lunaauhau e bapetizoia, i aku la ia ia, E
ke kumu, heaha ka makou e hana'i? **13** I mai la oia ia
lakou, Mai hooi oukou mamua o ka mea i hooponoia no
oukou. **14** A ninau aku la ka poe koa ia ia, i aku la, Heaha
hoi ka makou o hana'i? I mai la oia ia lakou, Mai kolohe ia
hai, mai alunu, a e oluolu oukou i ko oukou uku. **15** A i ke
kanalua ana o na kanaka, kukakuka iho la ka naau o lakou
a pau, no Ioane, o ka Mesia paha ia? **16** Olelo mai la o
Ioane ia lakou a pau, i mai la, Owau no ke bapetizo nei ia
oukou me ka wai; aka, e hele mai ana kekahi, he oi aku
kona mana i ko'u, aole au e pono ke wehe ae i na kaula o
kona mau kamaa; oia ke bapetizo ia oukou me ka Uhane
Hemolele a me ke ahi. **17** A o kona peahi, aia no i kona
lima, a e hoomaemae loa oia i kana huapalaoa, a e hoiliili i
kana hua palaoa iloko o kona hale papaa, a e hoopau hoi
oia i ka opala i ke ahi pio ole. **18** He nui no hoi na mea e
ae ana i hoike mai ai i na kanaka i kana olelo hooikaika.
19 A o Herode ke alii kiaaina, ua aoia e ia no Herodia ka
wahine a Pilipo a kona hoahanau, a no na mea hewa hoi a
pau a Herode i hana'i, **20** Hoohui hou no oia i keia mea
ia mau mea a pau, a hana paa oia ia Ioane iloko o ka
hale paahao. **21** Eia hoi kekahi, i ka bapetizoia'ua o na
kanaka a pau, o Iesu no kekahi i bapetizoia; a i kana pule
ana'e, weheia mai la ka lani; **22** A iho mai la maluna ona
ka Uhane Hemolele me ko ke kino ano o ka manu nunu, a
pae mai ka leo mai ka lani mai, e i mai ana, O oe no ka'u
keiki punahele, he oluolu loa ko'u ia oe. **23** A o Iesu, noho
no ia he kanakolu paha makahiki, he keiki (i ka manaoia)
na Iosepa, oia na Heli, **24** Oia na Matata, oia na Levi, oia
na Meleki, oia na Iana, oia na Iosepa, **25** Oia na Matatia,
oia na Amosa, oia na Nauma, oia na Eseli, oia na Nagai,

26 Oia na Maata, oia na Matatia, oia na Semei, oia na
Iosepa, oia na Iuda, 27 Oia na Ioana, oia na Resa, oia
na Zorobabela, oia na Salatiela, oia ua Neri, 28 Oia na
Meleki, oia na Adi, oia na Kosama, oia na Elemodama, oia
na Era, 29 Oia na Iose, oia na Eliezera, oia na Iorima, oia
na Matata, oia na Levi, 30 Oia na Simeona, oia na Iuda,
oia na Iosepa, oia na Ionana, oia na Eliakima, 31 Oia na
Melea, oia na Menana, oia na Matata, oia na Natana, oia
na Davida, 32 Oia na Iese, oia na Obeda, oia na Boaza,
oia na Salemona, oia na Naasona, 33 Oia na Aminadaba,
oia na Arama, oia na Eseroma, oia na Paresa, oia na
Iuda, 34 Oia na Iakoba, oia na Isaaka, oia na Aberahama,
oia na Tara, oia na Nahora, 35 Oia na Saruka, oia na
Ragau, oia na Paleka, oia na Ebera, oia na Sala, 36 Oia
na Kainana, oia na Arepakada, oia na Sema, oia na Noa,
oia na Lameka, 37 Oia na Metusala, oia na Enoka, oia
na Iareda, oia na Maleleela, oia na Kainana, 38 Oia na
Enosa, oia na Seta, oia na Adamu, oia na ke Akua.

4 HELE aku la hoi Iesu, mai Ioredane aku me ka piha
i ka Uhane Hemolele, a alakaiia e ka Uhane i ka
waonahele; 2 A hoowalewaleia i na la hookahi kanaha, e
ka diabolo. Aole ia i paina ia mau la: a hala ae la ia mau
la, a mahope iho, pololi iho la ia. 3 Olelo ae la ka diabolo
ia ia, Ina o oe ke Keiki a ke Akua, e olelo iho oe i keia
pohaku e lilo i berena. 4 Olelo ae la Iesu ia ia, i ae la, Ua
palapalaia, Aole i ka berena wale no e ola'i ke kanaka, aka,
i ka olelo a pau a ke Akua. 5 Alakai ae la ka diabolo ia ia i
kekahi mauna kiekie, hoike hoi ia ia i na aupuni a pau o ke
ao nei, i ke sekoua hookahi. 6 A olelo ae la ka diabolo
ia ia, E haawi aku wau ia oe i keia mana a pau a me ka
nani o ia mau mea; no ka mea, ua haawiia mai ia ia'u, a e
haawi aku hoi au ia mea no ka'u mea e makemake ai; 7
Nolaila, ina e hoomana mai oe ia'u, e lilo no ia mea a pau
ia oe. 8 Olelo hou Iesu ia ia, i ae la, E hele pela mahope
o'u, e Satana; no ka mea, ua palapalaia, E hoomana oe i
ka Haku, i kou Akua, oia wale no kau e malama aku ai. 9
A alakai hou ae la ka diabolo ia ia, i Ierusalema, a hooku
ia ia maluna o kahi oioi o ka luakini, i ae la ia ia, Ina o oe
ke Keiki a ke Akua, e lele iho oe ilalo mai laila iho; 10 No
ka mea, ua palapalaia, E kauoha oia i kona poe anela nou
e malama ia oe; 11 A ma ko lakou mau lima e hapai ae
lakou ia oe, o kuia kou wawae i ka pohaku. 12 Olelo ae la
Iesu, i ae la ia ia, Ua oleloia hoi, Mai hoao oe i ka Haku,
i kou Akua. 13 A hooki ae la ka diabolo ia hoao ana a
pau, hele aku la ia mai ona aku la ia wa. 14 A hoi aku la
o Iesu ma ka mana o ka Uhane, i Galilaia; a kui aku la
kona kaulana ia aina a puni. 15 Ao mai la oia iloko o ko
lakou mau halehalawai, me ka hoonaniia ku e na mea a
pau. 16 A hiki hoi ia i Nazareta i kona wahi i hanaiia'i,
komo ia, mamuli o kana hana mau i ka la Sabati, iloko o
ka halehalawai, a ku iluna ia e heluhelu. 17 A haawiia
ae la ia ia ka buke a Isaia ke kaula, a wehe ae la ia i ka
buke, loaa ia ia kahi i palapalaia'i; 18 Maluna iho nei o'u
ka Uhane o Iehova, no ka mea, ua poni mai la oia ia'u
e hai aku i ka euanelio i ka poe ilihune; ua hoouna mai
kela ia'u e lapaau i ka poe ehaeha ma ka naau, a e hai
aku i ka hoola ana i ka poe pio, a me ka ike hou ana i ka
poe makapo, a e hookuu i ka poe i hooluhihewaia, 19 A
e hai aku hoi i ka makahiki e aloha mai ai ka Haku. 20
Hoopaa iho la ia i ka buke, hoihoi ae la i ke kahu, noho iho
la ilalo; a kau aku la na maka o ka poe a pau iloko o ka
halehalawai maluna ona. 21 A hoomaka oia e olelo mai
ia lakou, O keia palapala i komo ae nei i ko oukou mau
pepeiao, ua hookoia i neia la. 22 Olelo maikai ae la lakou
a pau nona, me ka mahalo i na olelo lokomaikai ana i olelo
mai ai; ninau iho la, Aole anei keia o ke keiki a Iosepa? 23
Olelo mai la oia ia lakou, E hoopili mai auanei oukou ia'u i
keia hua olelo nane, E ke kahuna, e hoola oe ia oe iho.
O na mea i hanaia ma Kaperenauma a makou i lohe ai,
e hana hou hoi oe ma kou aina nei. 24 A olelo hou ia,
He oiaio ka'u e olelo aku nei, Aohe kaula i mahaloia ma
kona aina iho. 25 Ke hai aku nei au ia, oukou i ka olelo
oiaio, nui no na wahinekanemake iloko o ka Iseraela i na
la o Elia, i ka wa i paa ai ka lani ekolu makahiki a me na
malama eono, a nui ka wi a puni ka aina: 26 Aole hoi o
Elia i hoounaia'ku i kekahi o lakou, i kahi wahinekanemake
i Sarepeta ma Sidona. 27 Nui wale ka poe lepero iloko
o ka Iseraela i ka wa o Elisai ke kaula, aole hoi kekahi
o lakou i hoomaemaeia, aka, o Naamana no Suria. 28
Ukiuki loa ae la ko loko o ka halehalawai a pau i ko lakou
lohe ana ia mau mea, 29 Ku ae la lakou iluna, kipaku aku
la lakou ia ia iwaho o ke kulanakauhale, alakai aku la
lakou ia ia i ke kuemakapali o ka puu i kukuluia'i ko lakou
kulanakauhale, e kiola iho ia ia ilalo. 30 Aka, maalo ae la
oia iwaena konu o lakou, hele aku la no ia. 31 A hele hoi
ia i Kaperenauma i kekahi kulanakauhale i Galilaia, a ao
mai la ia lakou i na la Sabati. 32 Kahaha iho la ka naau o
lakou i kana ao ana; no ka mea, he mana ko kana olelo.
33 A iloko o ka halehalawai he kanaka ia ia kekahi uhane
daimonio haukae, a kahea no ia me ka leo nui, 34 I aku la,
Ea! Heaha kau ia makou nei, e Iesu, no Nazareta? Ua
hele mai anei oe e luku ia makou? Ua ike no au ia oe, o ka
mea hemolele no oe a ke Akua. 35 Papa mai la Iesu ia ia,
i mai la, Hamau, a e puka mai hoi iwaho ona. A hoohina
iho la ka daimonio ia ia iwaenakonu, alaila puka mai no ia
iwaho ona, aole i hana eha ia ia. 36 Mahalo iho la lakou a
pau, a olelo kekahi i kekahi, i ae la, Heaha keia olelo! No
ka mea, ua kauoha ikaika aku oia i na uhane haukae me
ka mana, a ua puka mai no lakou iwaho. 37 Kui aku la
kona kaulana ia wahi aku ia wahi aku, ma ia aina a puni.
38 A hele ia iwaho o ka halehalawai, komo aku la ia iloko o
ka hale o Simona; ua loohia ka makuahonoaiwahine o
Simona e ke kuni nui; nonoi aku la lakou ia Iesu nona. 39
Ku ae la o Iesu iluna ma ona la, papa iho la i ke kuni;
haalele iho la ke kuni ia ia. Ala ae la ia wahine iluna, a
lawelawe na lakou. 40 A i ke komo ana a ka la, o ka poe a
pau no lakou na mea mai i kela mai i keia mai, halihali
mai la ia lakou io Iesu la; a kau iho la oia i kona mau lima
maluna o lakou a pau, a hoola iho la ia lakou. 41 A hemo
mai la na daimonio iwaho o na mea he lehulehu e kahea
ana me ka olelo, O oe no ka Mesia, ke Keiki a ke Akua. A
papa aku la oia ia lakou, aole i ae aku ia lakou e olelo; no

ka mea, ua ike no lakou, oia ka Mesia. 42 A ao ae la, hele
aku la i kahi nahelehele; a imi aku la na kanaka ia ia, a hiki
io na la, kaohi iho la lakou ia ia e haalele ole oia ia lakou.
43 Olelo mai la oia ia lakou, he pono hoi no'u, e hai aku i
ka euanelio no ke aupuni o ke Akua i na kulanakauhale e
ae; no ka mea, nolaila wau i hoounaia'i. 44 A ao mai la hoi
oia iloko o na halehalawai o Galilaia.

5 EIA kekahi, hookeke ae la ka ahakanaka ia ia, e lohe
i ka olelo a ke Akua, i kona ku kokoke ana ma ka
moanawai o Genesareta. 2 Ike aku la ia i na moku elua e
ku ana i ka moanawai; aka, ua hele ka poe lawaia mai o
laua aku, e kaka ana i ka lakou mau upena. 3 Ee aku la ia
maluna o kekahi o ua mau moku la, no Simona ia, noi
mai la hoi ia ia e hoopanee iki aku oia mai ka aina aku; a
noho iho la ia ilalo, ao mai la no hoi ia i ka ahakanaka,
ma ka moku mai. 4 A pau kana olelo ana mai, i ae la oia
ia Simona, E neenee aku i kahi hohonu, a e kuu iho i
ka oukou mau upena i hookahi hei ana. 5 A olelo aku o
Simona, i aku la ia ia, E ke Kumu, ua hana makou i ka po
nei a ao, aohe mea i loaa; aka, no kau olelo, e kuu iho au i
ka upena. 6 Hana iho la hoi lakou pela, puni iho la ka ia
he nui loa, a nahae ae la ka lakou upena. 7 Peahi aku la
lakou i na hoalawehana ma kekahi moku, e holo mai e
kokua ia lakou; holo mai la lakou a hoopiha ia mau moku a
elua, a kokoke loa e komo. 8 A ike ae la o Simona Petero,
alaila moe iho la ia ma na kuli o Iesu, i aku la, E hele aku
oe mai o'u aku nei, e ka Haku, no ka mea, he kanaka
hewa wau. 9 No ka mea, ua weliweli iho la ia, o lakou pu
a pau kekahi me ia, i ka hei ana o na ia i loaa ia lakou.
10 Pela hoi o Iakobo, a me Ioane, na keiki a Zebedaio,
ko Simona mau hoalawehana. I mai la o Iesu ia Simona,
Mai makau oe, no ka mea, mahope aku, e hoohei ae oe i
kanaka. 11 A hoopae lakou ia mau moku iuka, haalele aku
la lakou i na mea a pau, a hahai ia ia. 12 Eia kekahi, ia ia
e noho ana maloko o kekahi o ia mau kulanakauhale, aia
hoi, he kanaka paapu i ka lepera; a ike oia ia Iesu, moe
iho la ia ilalo ke alo, nonoi aku la ia ia, i aku la, E ka Haku,
ina makemake oe, e hiki no ia oe ke hoomaemae ia'u.
13 Kikoo mai la ko Iesu lima, hoopa iho la ia ia, i mai la,
Makemake au, e hoomaemaeia hoi oe. Haalele koke no
hoi ka mai lepera ia ia. 14 Kauoha ae la o Iesu ia ia, mai
hai aku ia hai, aka, e hele e hoike ia oe iho i ke kahuna, a
e haawi aku hoi i ka mohai no kou maemae ana, e like me
ka Mose i kauoha mai ai, i maopopo i kanaka. 15 Kukui
loa ae la kona kaulana, a lulumi mai la na ahakanaka nui,
e lohe ia ia, a e hoolaia e ia ko lakou nawaliwali. 16 Hele
aku la ia i na wahi mehameha, a pule iho la. 17 Eia kekahi,
i kekahi la, i kana ao ana, e noho kokoke ana na Parisaio
a me na kumu no kanawai, na mea i hele mai, mai na
kulanakauhale a pau ma Galilaia a me Iudea mai, a mai
Ierusalema mai hoi; a ilaila ka mana o ka Haku e hoola ia
lakou. 18 Aia hoi, lawe mai la na kanaka ma ka moe i
kekahi kanaka, i loohia e ka lolo; a huli lakou e hookomo ia
ia iloko, a e waiho iho ia ia imua ona. 19 Aole hoi i loaa ia
lakou ke hookomo ia ia, no ka nui o na kanaka, pii ae la
lakou iluna o ka hale, a mawaena o na papa lepo pili, i kuu
iho ai lakou ia ia ilalo, me ka moe, iwaenakonu imua o
Iesu. 20 A i kona ike ana i ko lakou manaoio, i mai la oia
ia ia, E ke kanaka, ua kalaia na hewa ou. 21 Hoomaka iho
la na Parisaio, a me na kakauolelo e kukakuka, i iho la,
Owai la keia e olelo nei i na olelo hoinoino? E hiki la ia wai
ke kala i ka hala, anoai o ke Akua no? 22 Ike iho la o Iesu
i ko lakou manao, olelo mai la oia ia lakou, i mai la, No ke
aha la oukou e kukakuka nei iloko o ko oukou naau? 23
Mahea ka uuku ke olelo, Ua kalaia na hewa ou, a, ke olelo
paha, e ala, a e hele? 24 Aka, i ike oukou he mana ko ke
Keiki a ke kanaka ma ka honua e kala i ka hala, (olelo ia i
ka mea mai lolo,) Ke olelo aku nei au ia oe, e ala, e kaikai
i kou wahi moe, a e hele aku i kou hale. 25 Ku koke ae la
ia imua o lakou, kaikai ae la i kona wahi moe, a hele aku
la i kona hale me ka, hoomaikai ana i ke Akua. 26 Loohia
lakou a pau i ka pihoihoi, a hoomaikai aku la i ke Akua, a
piha lakou i ka makau, i mai la, Ua ike kakou i na mea
kupanaha i keia la. 27 Mahope iho o ia mau mea, hele ae
la ia, a ike iho la ia i ka lunaauhau, o Levi kona inoa, e
noho ana i kahi hookupu; i iho la oia ia ia, E hahai mai oe
ia'u. 28 Haalele no ia i na mea a pau, ku ae la, a hahai
mamuli ona. 29 Hana iho la o Levi i ahaaina nui nona iloko
o kona hale iho: he nui no ka poe lunaauhau a me na
mea e ae i noho pu me lakou. 30 Aka, ohumu ko laila poe
kakauolelo, a me na Parisaio i kana mau haumana, i ae
la, No ke aha la oukou e ai pu ai, a e inu pu hoi me na
lunaauhau a me na lawehala? 31 Olelo mai la o Iesu ia
lakou, i mai la, Aole no ka poe ola ke kahuna lapaau e
pono ai; aka, no ka poe mai uo ia. 32 Aole ka poe pono
ka'u i hele mai nei e ao aku, aka, o ka poe hewa e mihi.
33 I aku la lakou ia ia, No ke aha la hoi ka Ioane mau
haumana e hookeai pinepine ai me ka pule, a pela hoi
ka ka poe Parisaio; aka hoi, o kau, e ai no, a e inu no?
34 I mai la oia ia lakou, E hiki anei ia oukou ke hoolilo i
na kanaka o ke keena mare i ka hookeai, i ka manawa e
noho pu ai ke kane mare me lakou? 35 E hiki mai ana
na la e laweia 'ku ai ke kane mare, mai o lakou aku nei,
alaila lakou e hookeai ai, ia mau la. 36 Olelo mai la ia i ka
olelonane ia lakou; Aohe kanaka e pinai i ka apana lole
hou ma ka lole kahiko, o moku hou auanei ka mea kahiko i
ka mea hou, aole hoi e ku ka apana o ka mea hou i ka
mea kahiko. 37 Aohe hoi mea nana e ukuhi i ka waina hou
iloko o na huewai ili kahiko, o poha na hue i ka waina hou,
a kahe ka waina, a make pu na hue. 38 Aka, e ukuhiia
ka waina hou iloko o na hue hou, a pau pu ua mau mea
la i ka malamaia. 39 Aole mea i inu i ka waina kahiko a
makemake koke i ka waina hou; no ka mea, olelo no ia, ua
oi ka maikai o ka mea kahiko.

6 EIA kekahi, a hala ka Sabati mua, a i ka lua, hele ae
la ia ma ka mahina hua palaoa; a ohi iho la kana mau
haumana i na huhui hua palaoa, anaanai iho la iloko o na
lima, ai iho la. 2 Olelo ae la kekahi poe Parisaio ia lakou,
No ke aha la oukou e hana nei i ka mea ku pono ole ke
hana i na la Sabati? 3 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai
la, Aole anei oukou i heluhelu i ka mea o Davida i hana'i i
kona pololi ana, a me ka poe me ia; 4 I kona komo ana

iloko o ka hale o ke Akua, a lalau iho la i ka berena hoike,
a ai iho la, a haawi hoi na ka poe me ia; aole hoi i kupono
ke ai ia mea, o ka poe kahuna wale no? **5** I mai la oia
ia lakou, O ke Keiki a ke kanaka, oia hoi ka Haku no ka
Sabati. **6** Eia kekahi, i kekahi la Sabati aku, hele ae la oia
iloko o ka halehalawai a ao mai la; a ilaila ke kanaka ua
maloo kona lima akau. **7** Hakilo aku la ia ia na kakauolelo
a me na Parisaio e hoola paha ia i ka la Sabati, i loaa'i ia
lakou ka mea e hoopii ai ia ia. **8** Ua ike oia i ko lakou
manao, i mai la ia i ke kanaka nona ka lima maloo, E ala'e,
a e ku mawaena. Ala ae la hoi ia, ku iho la. **9** I mai la o
Iesu ia lakou, E ninau aku au ia oukou i kekahi mea; He
pono i na la Sabati, o ka hana maikai anei, o ka hana ino
paha? o ka hoola anei, o ka pepehi paha? **10** Nana ae la
oia ia lakou a pau, i mai la i ua kanaka la, E kikoo i kou
lima. A pela ia i hana'i, a ola iho la ia lima ona e like me
kekahi **11** A piha iho la lakou i ka huhu. Kukakuka lakou ia
lakou iho i ka mea e hana aku ai lakou ia Iesu. **12** Eia
kekahi, ia mau la no, hele aku la ia i ka mauna e pule;
hoomau iho la oia i ka pule i ke Akua ia po a ao. **13** A ao
ae la, hea mai la ia i kana poe haumana; a wae iho la
oia he umikumamalua o lakou; a kapa iho la oia ia lakou,
he poe lunaolelo; **14** O Simona ka mea ana i kapa hou
ai o Petero, a o Anederea kona kaikaina, a o Iakobo a
me Ioane, o Pilipo a me Baretolomaio, **15** O Mataio a me
Toma, o Iakobo na Alapaio, a me Simona i kapaia o Zelote,
16 O Iuda ko Iakobo a me Iuda Isekariota, oia hoi ka mea
kumakaia. **17** A iho mai la oia me lakou, ku iho la ma kahi
papu, a o kana poe haumana, a me na kanaka he lehulehu
no Iudea a pau, no Ierusalema hoi, a no kahakai o Turo a
me Sidona, hele aku lakou e hoolohe ia ia, a e hoolaia
hoi ko lakou mau mai; **18** A me ka poe i hoomaauia e na
uhane ino; a hoolaia'e la lakou. **19** Imi ae la ka ahakanaka
a pau e hoopa ia ia; no ka mea, noloko mai ona i puka mai
ai ka mana, a i hoola hoi ia lakou a pau. **20** Alawa ae la
kona mau maka maluna o kana poe haumana, i mai la ia,
Pomaikai oukou ka poe ilihune; no ka mea, no oukou ke
aupuni o ke Akua. **21** Pomaikai oukou ka poe pololi ano;
no ka mea, e hoomaonaia oukou. Pomaikai oukou ka poe
uwe ano; no ka mea, e olioli auanei oukou. **22** E pomaikai
ana oukou i ka wa e inaina mai ai na kanaka ia oukou, a e
hookaawale ai hoi ia oukou, a e hoino ai hoi, a e kiola aku
ai hoi i ko oukou mau inoa me he mea ino la, no ke Keiki a
ke kanaka. **23** E hauoli hoi oukou ia la, a e lelele iho i ka
olioli; no ka mea, eia hoi, he nui no ko oukou uku ma ka
lani. Pela no hoi i hana aku ai ko lakou poe makua i ka poe
kaula. **24** Aka, poino oukou ka poe waiwai! no ka mea, ua
loaa e ia oukou ko oukou oluolu. **25** Poino oukou ka poe
maona! no ka mea, e pololi auanei oukou. Poino oukou ka
poe akaaka ano! no ka mea, e u auanei oukou a e uwe
hoi. **26** E poino auanei oukou i ka wa e olelo maikai mai ai
na kanaka a pau no oukou! no ka mea, pela no i hana aku
ai ko lakou mau makua i ka poe kaula hoopunipuni. **27**
Aka, ke kauoha aku nei au ia oukou ka poe e lohe mai
ana, e aloha aku i ko oukou poe enemi, e hana maikai aku
hoi i ka poe inaina mai ia oukou. **28** E hoomaikai aku i
ka poe i hoino mai ia oukou, e pule aku hoi no ka poe i
hoohewa wale mai ia oukou. **29** A i ka mea e kui mai ia oe
ma kekahi papalina, e haawi hou ae i kekahi; a i ka mea
e lawe aku i kou aahu, mai aua i kou kapa komo. **30** E
haawi hoi oe i kela mea i keia mea ke noi mai ia oe. A i ka
mea lawe aku i kou waiwai, mai noi hou aku oe. **31** E like
me ko oukou makemake e hana mai na kanaka ia oukou,
pela hoi oukou e hana aku ai ia lakou. **32** A ina e aloha
aku oukou i ka poe i aloha mai ia oukou, heaha hoi ka uku
no oukou? no ka mea, ua aloha aku ka poe hewa i ka poe
i aloha mai ia lakou. **33** A ina e hana maikai aku oukou i
ka poe i hana maikai mai ia oukou, heaha hoi ka uku no
oukou? no ka mea, ua hana no pela ka poe hewa. **34** A
ina e haawi aku oukou i ka poe a oukou e manao ai e
haawi hou mai ana ia oukou, heaha hoi ka uku no oukou?
no ka mea, ua haawi aku ka poe hewa i ka poe hewa i
loaa hou mai ai ia lakou ka mea like. **35** Aka, e aloha aku i
ko oukou poe enemi, e hana maikai aku, a e haawi aku,
me ka manao ole i ka uku hou ia; alaila e nui ka uku no
oukou, e lilo hoi oukou i mau keiki na ka Mea kiekie loa; no
ka mea, he lokomaikai mai oia i ka poe aloha ole, a me ka
poe hewa. **36** E lokomaikai hoi oukou, e like me ko oukou
Makua i lokomaikai mai ai. **37** Mai hoino aku, alaila, aole
oukou e hoinoia mai: mai hoahewa aku, alaila, aole oukou
e hoahewaia mai. E kala aku, a e kalaia mai oukou. **38** E
haawi aku, a e haawiia mai ia oukou, me ka ana pono
i kaomiia iho, i pili pu i ka hoolililiia a hanini iwaho, e
haawi mai ai lakou iloko o ko oukou poli: no ka mea, me
ka ana a oukou e ana aku ai, pela no e anaia mai ai no
oukou. **39** Olelo mai la oia i ka olelonane ia lakou; E hiki
anei i ka makapo ke alakai i ka makapo? Aole anei laua e
haule pu iho i ka lua? **40** Aole ka haumana maluna o kana
kumu; aka, o ka haumana i pono e like pu ia me kana
kumu. **41** No ke aha la oe e nana aku ai i ka pula iki iloko o
ka maka o kou hoahanau, aole hoi oe i ike i ke kaola iloko
o kou maka iho? **42** A, pehea la e hiki ai ia oe ke olelo aku
i kou hoahanau, E ka hoahanau, ho mai na'u e unuhi ka
pula iki oloko o kou maka, aole hoi oe i ike i ke kaola iloko
o kou maka iho? E ka hookamani, e hoolei mua ae oe i ke
kaola mai loko ae o kou maka iho, alaila e ike lea oe i ka
unuhi i ka pula iki oloko o ka maka o kou hoahanau. **43** No
ka mea, aole hoohua mai ka laau maikai i ka hua ino; aole
hoi hoohua mai ka laau ino i ka hua maikai. **44** No ka
mea, ua ikeia ka laau ma kona hua iho. Aole i ohiia mai na
hua fiku, mai ke kakalaioa mai, aole hoi i ohiia mai na
hua waina mai ka laau ooi mai. **45** O ke kanaka maikai,
ua lawe mai ia i ka mea maikai noloko mai o ka waiwai
maikai o kona naau; a o ke kanaka ino, ua lawe mai ia i ka
mea ino noloko mai o ka waiwai ino o kona naau; no ka
mea, no ka piha o ka naau i olelo mai ai kona waha. **46**
No ke aha la oukou i hea mai ai ia'u, E ka Haku, e ka
Haku, me ka malama ole i ka mea a'u e kauoha aku ai?
47 O ka mea i hele mai io'u nei, a i hoolohe mai i ka'u
mau olelo, a i malama hoi ia mau mea, e hoike aku au ia
oukou i kona mea e like ai: **48** Ua like ia me ke kanaka
i kukulu i ka hale, ua eli ia a hohonu, ua hoonoho i ke

kumu ma ka pohaku; a nui mai la ka wai kahe, a pa ikaika
mai ka wai kahe i ua hale la, aole hiki ke hoonaueue aku
ia, no ka mea, ua hookumuia ia ma ka pohaku. **49** Aka,
o ka mea i hoolohe, aole hoi i malama, ua like ia me ke
kanaka i kukulu i ka hale maluna o ka lepo, me ke kumu
ole; malaila i pa ikaika mai ai ka wai kahe, a hiolo koke iho
la no ia, a nui iho la ka hiolo ana o ua hale la.

7 A HOOKI ae la oia i kana mau olelo a pau i ka lohe ana
o na kanaka, alaila komo ae la ia iloko o Kaperenauma.
2 A, he mai ko kekahi kauwa a ka lunahaneri, kokoke no ia
e make, he punahele nana. **3** A lohe ae la ka lunahaneri ia
Iesu, hoouna aku la oia i na lunakahiko o ka poe Iudaio io
na la, nonoi aku la ia ia e hele mai e hoola i kana kauwa.
4 A hiki aku la lakou io Iesu la, nonoi ikaika aku la lakou ia
ia, me ka olelo, Ua pono kela nona keia mea ana e hana'i;
5 No ka mea, ua aloha mai oia i ko makou lahuikanaka, a
ua kukulu no hoi oia i ko makou hale halawai. **6** Alaila,
hele pu mai la Iesu me lakou. A kokoke mai la ia i ka hale,
hoouna aku la ka lunahaneri i na hoaaloha io na la, e olelo
aku ia ia, E ka Haku, mai hooluhi oe ia oe iho; no ka mea,
aole o'u pono e komo mai ai oe iloko o kuu hale. **7** No ia
hoi, aole au i manao e pono au ke hele aku iou la: aka hoi,
e i mai oe i ka olelo, a e hoolaia no kuu kauwa. **8** No ka
mea, he kanaka no wau i hoonohoia malalo iho o ke alii,
he mau koa hoi ko'u malalo iho o'u, a i aku au i kekahi, E
hele aku, a hele aku no ia; a i kekahi, E hele mai, a hele
mai no ia; a i kuu kauwa hoi, E hana oe i keia, a hana no
hoi ia. **9** A lohe ae la o Iesu ia mau mea, mahalo iho la ia
ia, a haliu ae la ia, i mai la i ka ahakauaka e hahai ana
mahope ona, Ke i aku nei au ia oukou, aole au i ike i ka
paulele nui e like me neia iloko o ka Iseraela. **10** A hoi mai
i ka hale ka poe i hoounaia'ku, ike mai la lakou i ua kauwa
mai la, ua ola. **11** Eia hoi kekahi, ia la ae, hele aku la ia i
ke kulanakauhale, i kapaia o Naina; a he nui na haumana
ana i hele pu me ia, a me na kanaka he nui loa. **12** A
hookokoke aku la oia i ka ipuka o ua kulanakauhale la, aia
hoi, ua haliia mai la mawaho kekahi kanaka make, ke keiki
kamakahi a kona makuwahine, he wahinekanemake ia; a
nui mai la ko ke kulanakauhale me ua wahine la. **13** A
ike ka Haku ia ia, hu ae la kona aloha ia ia, i mai la oia
ia ia, Mai uwe oe. **14** Hele ae la Iesu a hoopa ae la i ka
manele: ku malie iho la ka poe e hali ana, I ae la ia, E ke
kanaka hou, ke kauoha aku nei au ia oe, E ala'e. **15** Alaila
noho mai la iluna ua kanaka make la, a hoomaka mai la e
olelo: a haawi ae la o Iesu ia ia i kona makuwahine. **16**
A kau mai la ka weliweli maluna o lakou a pau, hoonani
aku la lakou i ke Akua, i aku la, Ua puka mai nei ke kaula
nui mawaena o kakou; ua ike mai ke Akua i kona poe
kanaka. **17** Ua kui aku la kona kaulana, ma Iudea a puni,
a me ka aina a pau e kokoke mai ana. **18** A hoike ae la
ia Ioane kana mau haumana i keia mau mea a pau. **19**
Kahea aku la o Ioane i kekahi mau haumana ana elua,
hoouna aku la io Iesu la e ninau aku, O oe no anei ka mea
e hele mai ana? a o ka mea e ae anei ka makou e kali ai?
20 A hiki aku la ua mau kanaka la io Iesu la, i aku la, Na
Ioane Bapetite maua i hoouna mai iou nei e ninau, O oe
no anei ka mea e hele mai ana? a, o ka mea e ae anei ka
makou e kali ai? **21** Ia hora iho, hoola iho la oia i na mea
he nui, i na mai, i na nawaliwali, i na uhane ino hoi; he nui
no hoi na makapo ana i haawi ai i ka ike. **22** Olelo mai la o
Iesu, i mai la ia laua, Ou hoi, e hai aku olua ia Ioane i ka
olua mea i ike iho nei, a i lohe iho nei; ua ike na makapo,
ua hele na oopa, ua hoomaemaeia na lepero, ua lohe na
kuli, ua hoalaia na make, ua haiia ka olelo maikai i ka poe
ilihune; **23** A e pomaikai ana ka mea e hina ole no'u. **24** A
hala aku la ua mau elele la a Ioane, hoomaka aku la o Iesu
e olelo i ka ahakanaka, no Ioane, I hele la oukou iwaho ma
ka waonahele e ike i ke aha? I ka ohe anei i hooluliia e ka
makani. **25** A i hele la hoi oukou iwaho e ike i ke aha? I ke
kanaka anei i kahikoia i ke kapa pahee? Aia hoi iloko o na
hale alii ka poe i kahikoia i ke kapa nani, e noho lealea
ana. **26** A i hele la hoi oukou iwaho e ike i ke aha? I ke
kaula anei? Oiaio, ke hai aku nei ia oukou, a i ka mea hoi
e oi aku i ke kaula! **27** Oia hoi ka mea nona ka palapala,
Eia hoi, ke hoouna aku nei au i ka'u elele mamua ou, nana
no e hoomakaukau i kou alanui mamua ou. **28** No ka mea,
ke olelo aku nei au ia oukou, mawaena o na mea a na
wahine i hanau ai, aole he kaula i oi aku mamua o Ioane
Bapetite. Aka o ka mea uuku loa iloko o ke aupuni o ke
Akua, ua oi aku ia mamua ona. **29** A o na kanaka a pau i
lohe, o na lunaauhau kekahi, hoomaikai aku la lakou i ke
Akua, ka poe i bapetizoia ma ka bapetizo a Ioane. **30** Aka,
o ka poe Parisaio, a me ka poe kakauolelo, ua pale ae
la lakou i ka manao o ke Akua no lakou iho, i ko lakou
bapetizo ole ia e ia. **31** No ia mea, me ke aha la uanei au
e hoohalike ai i na kanaka o keia hanauna? Heaha hoi ko
lakou mea e like ai? **32** Ua like no lakou me na kamalii e
noho ana ma kahi kuai, e kahea ana kekahi i kekahi, a
e olelo ana, Ua hookiokio aku makou ia oukou, aole hoi
oukou i haa mai: ua kanikau aku makou imua o oukou,
aole hoi oukou i uwe mai. **33** No ka mea, hele mai la o
Ioane Bapetite me ka ai ole i ka berena, a me ka inu ole i
ka waina; a olelo no oukou, He daimonio kona. **34** Ua hele
mai hoi ke Keiki a ke kanaka e ai ana, a e inu ana; a olelo
no oukou, Aia hoi, he kanaka pakela ai, pakela inu waina,
he hoaaloha pu me na lunaauhau a me na lawehala! **35**
Aka o ka naanao, ua hooponoia ia e kana mau keiki a pau.
36 Kono ae la kekahi Parisaio ia ia e ai pu me ia. A komo
aku la oia iloko o ka hale o ua Parisaio la, a noho hilinai
iho la e ai. **37** Aia hoi, he wahine ma ia kulanakauhale, he
wahine lawehala ia, a ike aku la oia e noho ana ia e ai
maloko o ka hale o ua Parisaio la, lawe mai la hoi ia i ka
ipu alabata poni, **38** Ku iho la ia mahope, ma kona mau
wawae, e uwe ana, hoomaka iho la ia e hoopulu i ko Iesu
mau wawae me ka waimaka, a holoi iho la me ka lauoho o
kona poo, a honi iho la i kona mau wawae, a poni iho la
me ka mea poni. **39** A ike ae la ka Parisaio nana i kono ia
Iesu, olelo iho la ia iloko ona, i iho la, Ina he kaula keia,
ina ua ike ia i keia wahine i hoopa ia ia a me kona ano; no
ka mea, he wahine hewa ia. **40** A olelo mai la o Iesu, i mai
la ia ia, E Simona, he wahi olelo ka'u ia oe. I aku la oia, E
ke Kumu, e olelo mai no. **41** O kekahi kanaka elua ana

mea aie; elima haneri denari ka aie a kekahi, a kanalima
hoi a kekahi. 42 Aole a laua mea e hookaa aku ai, kala
wale aku la oia ia laua. E hai mai hoi oe, owai hoi ko laua
mea i aloha nui mai ia ia? 43 Hai aku la o Simona, i aku
la, Ke manao nei au, o ka mea nana ka aie nui ana i kala
wale ai. I mai la oia ia ia, Ua pono kou manao. 44 A haliu
ae la ia i ka wahine, i mai la oia ia Simona, Ke ike nei
anei oe i keia wahine? Ua komo mai nei au iloko o kou
hale, aole hoi oe i haawi mai i wai no ko'u mau wawae;
aka, ua hoopulu iho keia wahine i ko'u mau wawae me ka
waimaka, a ua holoi iho hoi me ka lauoho o kona poo. 45
Aole oe i honi mai ia'u; aka, o keia wahine, mai ko'u komo
ana mai, aole ia i hooki i ka honi ana i ko'u mau wawae. 46
Aole oe i poni mai i kuu poo me ka aila; aka, ua poni mai
keia wahine i ko'u mau wawae me ka mea poni. 47 Nolaila
hoi, ke olelo aku nei au ia oe, O na hewa ona he nui loa,
ua pau ia i ko kalaia; no ka mea, i nui ai kona aloha; aka, o
ka mea ia ia ka mea uuku i kalaia, oia ke aloha uuku. 48 I
mai la ia i ka wahine, Ua kalaia ua hewa ou. 49 A o ka poe
e noho pu ana, i iho la lakou iloko o lakou iho, Owai keia e
kala nei i ka hala? 50 I mai la oia i ka wahine, Ua ola oe i
kou manaoio ana; e hele aku oe me ka pomaikai.

8 EIA kekahi, ma ia hope iho kaa hele ae la oia i na
kulanakauhale a me na kauhale a pau, e hai ana a
e hoike ana i ka olelo maikai no ke aupuni o ke Akua;
me ia pu no hoi ka poe umikumamalua; 2 A me kekahi
mau wahine i hoolaia i na uhane ino a me na nawaliwali, o
Maria i kapaia o Magedalena, noloko mai ona i puka mai ai
na daimonio ehiku; 3 A me Ioana ka wahine a Kuza a ka
puuku o Herode, a me Susana, a me na mea e ae he nui,
o ka poe i malama ia ia me kauwahi o ko lakou waiwai. 4
A akoakoa mai la na kanaka he nui wale, o na mea hoi i
hele mai io na la, mai loko mai o na kulanakauhale, olelo
mai oia ma ka olelonane; 5 Hele aku la ka mea lulu hua e
lulu iho i kana hua; a i kona lulu ana, helelei kekahi ma
kapa alanui; a hehiia iho la, a ua aiia iho la e na manu o
ka lewa. 6 A helelei iho la kekahi maluna o ka pohaku; a
kupu ae la, mae koke iho la ia, no ka mea, aohe ona mau.
7 A helelei iho la kekahi iwaena o ke kakalaioa; a kupu pu
ke kakalaioa, a hihia iho la ia. 8 A helelei iho la kekahi ma
ka lepo maikai, a kupu ae la ia, a hua mai la ia pahaueri
ka hua. A pau kana hai ana ia mau mea, kahea mai la ia,
O ka mea pepeiao lohe, e hoolohe ia. 9 Ninau aku la kana
mau haumana ia ia, Heaha la ke ano o keia olelonane?
10 I mai la oia, Ua haawiia no ia oukou e ike i na mea
pohihihi o ke aupuni o ke Akua; a i kekahi poe hoi ma
na olelonane, i nana lakou, aole nae e ike, a i lohe hoi,
aole nae e hoomaopopo. 11 Eia hoi ua olelonane nei. O
ka hua, oia ka olelo a ke Akua. 12 A o na mea ma kapa
alanui, oia no ka poe i lohe; alaila hele mai ka diabolo,
kaili ae ia i ka olelo mai loko ae o ko lakou mau naau, o
manaoio lakou a e hoolaia. 13 A o ka poe maluna o ka
pohaku, a lohe lakou, apo lakou i ka olelo me ka olioli;
aole hoi o lakou mole, manaoio no lakou i kekahi manawa,
a i ka wa e hoaoia'i, haalele no lakou. 14 A o ka mea i
helelei mawaena o ke kakalaioa, oia ka poe i lohe, a hele
lakou, a hihia i na manao, a me ka waiwai, a me na lealea
o neia ola ana, aole hoi lakou i hoohua mai i ka hua a oo.
15 Aka, o ka mea ma ka lepo maikai, oia ka poe i hoolohe,
a malama hoi i ka olelo maloko a ka naau maikai a me
ka hoopono, a hoohua mai i ka hua me ke ahonui. 16
Aole mea i hoa i ke kukui a huna iho malalo iho o ke poi,
aole hoi e hahao malalo ae o kahi moe; aka, kauia no ia
ma ka mea kaukukui, i ikeia'i ka malamalama e ka poe
i komo iloko. 17 No ka mea, aole mea nalo e koe i ka
hoikeia, aole mea huna e pau ole i ka ikeia, a i ka puka
iwaho. 18 Nolaila hoi e noonoo i ko oukou hoolohe ana;
no ka mea, o ka mea ua loaa, e haawi hou ia'ku no ia
ia; aka, o ka mea loaa ole, e kailiia'ku hoi ka mea me he
mea nona la, mai ona aku. 19 Alaila hele aku la ia ia kona
makuwahine a me kona mau hoahanau, aole nae i hiki io
na la, no ka ahakanaka. 20 Hai aku la kekahi poe ia ia, i
aku la, O kou makuwahine a me kou mau hoahanau, ke
ku mai la mawaho, e ake lakou e ike ia oe. 21 Olelo mai la
oia, i mai la ia lakou, O ka poe i lohe a i malama hoi i ka
olelo a ke Akua, o lakou ko'u makuwahine, a me ko'u mau
hoahanau. 22 Eia kekahi, i kekahi la, ee ae la ia me kana
mau haumana, ma ka moku; a i mai la oia ia lakou, E holo
kakou ma kela kapa o ka moanawai. A holo aku la lakou.
23 A i ko lakou holo ana'ku, hiamoe iho la ia; a nou mai ka
makani me ka ino maluna o ka moanawai, a piha ae la
lakou i ka wai, aneane e make. 24 Kii iho la lakou e hoala
ia ia, i aku la, E ke Kumu, E ke Kumu, ua make makou.
Alaila ala ae la ia, a papa aku la i ka makani a me ke
kupikipikio o ka wai; a oki ae la ia mau mea, a malie iho la.
25 I mai la oia ia lakou, Auhea la hoi ko oukou manaoio?
Weliweli iho la lakou a mahalo iho la; olelo lakou ia lakou
iho, Owai la hoi keia! ua olelo aku no ia i ka makani a me
ka wai, a hoolohe mai no ia mau mea ia ia. 26 A hiki aku
la lakou i ka aina o ko Gadara e ku pono ana i Galilaia. 27
Hele aku la ia mauka, halawai mai la me ia kekahi kanaka
o ke kulanakauhale, ua loihi loa kona uluhia ana e na
daimonio, aole ia i komo kapa, aole hoi ia i noho ma ka
hale maoli, aka, ma na halekupapau. 28 A i kona ike ana
ia Iesu, walaau ae la ia, moe iho la imua ona, kahea ae la
me ka leo nui, Heaha kau ia'u, e Iesu ke Keiki a ke Akua
kiekie loa? ke noi aku nei au ia oe, mai hana eha mai ia'u.
29 No ka mea, ua hookina no ia i ka uhane ino e puka mai
iwaho o ua kanaka la: no ka mea, ua loohia pinepine ia e
ia; a i kona paa ana i ke kaulahao a me ke kupeeia, ua
moku ia ia ua mau mea paa la, a ua hookukeia'ku ia e ka
daimonio i ka waonahele. 30 Alaila ninau aku la o Iesu ia
ia, i aku la, Owai kou inoa? Hai mai la oia, O Legeona; no
ka mea, he nui no na daimonio i komo iloko ona. 31 Nonoi
mai la lakou ia ia i hookina ole oia ia lakou e hele i ka
hohonu. (Abyssos g12) 32 A he nui no ka poe puaa ilaila, e
ai ana ma ka mauna; a nonoi mai la lakou ia ia e ae aku ia
lakou e komo ae iloko o ua poe puaa la. Ae aku la oia ia
lakou. 33 A hele aku la na daimonio iwaho o ua kanaka la,
a komo aku la iloko o ka poe puaa; a holo kiki iho la ka poe
puaa ma kahi pali, ilalo i ka moanawai, a umiia ka hanu.
34 A ike aku la ka poe kahu ia mea, naholo aku la lakou,

a hoikeike aku la maloko o ke kulanakauhale a me na
kauhale. **35** A haele ae la na kanaka iwaho e ike ia mea; a
hiki aku la io Iesu la, ike iho la i ua kanaka la noloko mai
ona i puka mai ai na daimonio, e noho ana ma na wawae
o Iesu, ua aahuia, a ua pono kona manao; weliweli iho la
lakou. **36** A o ka poe i ike maka, hai mai la ia lakou i ka
mea i ola'i ua kanaka daimonio la. **37** A pau hoi ko Gadara
a puni i ke noi aku ia ia e hele aku mai o lakou aku; no ka
mea, ua loohia lakou e ka weliweli. Ee hou iho la ia i ka
moku a hoi mai la. **38** A o ke kanaka mailoko mai ona i
puka mai ai na daimonio, ua noi aku ia ia e noho pu ia me
ia. Aka, hoihoi mai la Iesu ia ia, i mai la, **39** E hoi aku oe i
kou hale, a e hoike aku i na mea nui a ke Akua i hana mai
ai nou. Alaila hele ia a hoike ma ia kulanakauhale a pau, i
na mea nui a Iesu i hana mai ai nona. **40** Eia kekahi, i ka
hoi ana mai o Iesu, halawai aloha ka ahakanaka me ia; no
ka mea, e kali ana lakou a pau ia ia. **41** Aia hoi, hele mai
la kekahi kanaka, o Iairo kona inoa, he luna hoi ia no ka
halehalawai; moe iho la ia ma na wawae o Iesu, nonoi
aku la ia ia e hele mai iloko o kona hale: **42** No ka mea,
he kaikamahine kamakahi kana, he umikumamalua paha
kona mau makahiki, a e make ana ia. A i ko Iesu hele
ana, hooke ae la ka ahakanaka ia ia. **43** A he wahine hoi,
he umikumamalua makahiki o kona heekoko ana, ua pau
kona waiwai i na kahuna lapaau, aohe o lakou mea e ola'i
ia; **44** Hele mai la ia mahope ona, hoopa iho la i ke kihi o
kona aahu; paa koke iho la kona heekoko. **45** Ninau mai la
o Iesu, Nawai la wau i hoopa mai nei? A pau lakou i ka
hoole, i aku la o Petero a me ka poe me ia, E ke kumu, ua
hooke aku ka ahakanaka ia oe, a ua pilikia oe, a ke ninau
nei oe, Nawai la wau i hoopa mai nei? **46** A olelo mai la o
Iesu, Ua hoopa mai no kekahi ia'u; no ka mea, ua ike au i
ka puka ana'ku o ka mana mailoko aku o'u. **47** A ike iho la
ua wahine la, aole ia i nalo, hele haalulu ae la ia, moe iho
la imua ona, hoike ae la ia ia imua o na kanaka a pau i
kana mea i hoopa ai ia ia, a me kona ola koke ana iho. **48**
I mai la Iesu ia ia, E olioli oe, e ke kaikamahine; ua ola oe i
kou manaoio; e hele hoi oe roe ka pomaikai. **49** Ia ia e
olelo ana, hiki mai la kekahi mai ka hale mai o ua luna
halehalawai la, i mai la ia ia, Ua make kau kaikamahine;
mai hooluhi oe i ke Kumu. **50** A lohe ae la o Iesu, olelo mai
la oia ia ia, i mai la, Mai makau oe; e manaoio wale no, a e
hoolaia no ia. **51** A hiki aku la oia i ka hale, aole mea e ae
ana i ae mai ai e komo iloko, o Petero, a me Iakobo, a me
Ioane, a me ka makuakane a me ka makuwahine wale no
o ua kaikamahine la. **52** Auwe iho la lakou a pau me ke
kanikau ia ia. I mai la Iesu, Mai uwe oukou; aole ia i make,
aka, e hiamoe ana no ia. **53** A hoomauakala aku la lakou
ia ia, no ka mea, ua ike io lakou ua make ia. **54** A hoihoi
oia ia lakou a pau iwaho, lalau iho la ia i kona lima, kahea
iho la, i iho la, E ke kaikamahine, e ala! **55** A hoi mai la
kona uhane, a ala koke mai la oia iluna; olelo iho la oia e
haawi i ai nana. **56** A pihoihoi iho la na makua ona. Papa
mai la oia ia laua, aole e hai aku i keia hana ia hai.

9 HOAKOAKOA mai la oia i ka poe umikumamalua o
kana mau haumana, haawi mai la ia i ka mana no
lakou, a me ka ikaika maluna o na daimonio a pau, a e
hoola hoi lakou i na mai. **2** A hoouna aku la oia ia lakou e
hai aku i ke aupuni o ke Akua, a e hoola hoi i ka poe mai.
3 A olelo mai la oia ia lakou, Mai lawe ukana no ko oukou
hele ana, aole i kookoo, aole i eke, aole i berena, aole i
kala, aole hoi e papalua i ke kapa komo. **4** A ma ka hale a
oukou e komo ai, malaila oukou e noho ai, a hele oukou
mai kela wahi aku. **5** A o ka poe e hookipa ole ia oukou, a
hele aku oukou mai kela kulanakauhale aku, e lulu aku i
ka lepo mai ko oukou mau wawae aku, i mea hoike no
lakou. **6** Hele aku no hoi lakou mawaena o na kauhale e
hai aku ana i ka euanelio, a e hoola aku ana hoi, ma na
wahi a pau. **7** A lohe ae la o Herode ke alii okana i na mea
a pau i hanaia e ia; kanalua iho la ia, no ka mea, olelo
kekahi poe, ua hoala hou ia mai o Ioane, mai waena mai o
ka poe make; **8** A o kekahi, ua ikeia'ku o Elia; a o kekahi,
ua ala hou mai kekahi o ka poe kaula kahiko. **9** A olelo iho
la o Herode, Ua oki aku au i ke poo o Ioane, aka, owai la
keia nona wau i lohe ai i keia mau mea? A makemake iho
la ia e ike ia ia. **10** A hoi mai ka poe lunaolelo, hoike aku la
lakou ia Iesu i na mea a pau a lakou i hana'i: lawe pu ae
la oia ia lakou, hele malu aku la i ka waonahele no ke
kulanakauhale i kapaia o Betesaida. **11** A ike na kanaka,
hahai aku la lakou ia ia; halawai aloha oia me lakou, olelo
mai la ia lakou no ke aupuni o ke Akua, a hoola iho la i ka
poe e pono ai ke hoolaia. **12** A kokoke i ke ahiahi, hele
aku la ka umikumamalua, olelo aku la ia ia, E hookuu i
ka ahakanaka e hele lakou i na kauhale, a me ka aina e
kokoke mai ana, e moe ai, a e loaa'i hoi ka ai na lakou; no
ka mea, maanei kakou ma kahi waonahele. **13** I mai la oia
ia lakou, E haawi aku oukou ia lakou e ai. I aku la lakou,
Elima wale no popo berena a makou a me na ia elua, ke
hele ole makou e kuai i ai na keia poe kanaka a pau. **14**
No ka mea, elima paha o lakou tausani kanaka. Olelo mai
la oia i kana mau haumana, E hoonoho papa ia lakou ilalo,
e pakanalima i na papa. **15** A pela iho la lakou i hana'i,
hoonoho iho la ia lakou a pau ilalo. **16** A lalau iho la oia ia
mau popo berena elima, a me na ia elua, nana ae la iluna i
ka lani, hoomaikai iho la ia mau mea, a wawahi iho la,
haawi mai la hoi i na haumana e waiho aku imua o ka
ahakanaka. **17** A ai iho la lakou a pau, a maona; a ua
ohiia mai la na mamala i koe mai ia lakou a piha na hinai
he umikumamalua. **18** Eia hoi kekahi, ia ia e pule kaawale
ana, o kana mau haumana pu me ia; ninau mai la oia ia
lakou, i mai la, Owai la wau i ka kanaka olelo? **19** Hai aku
la lakou, i aku la, O Ioane Bapetite; a i ka kekahi, O Elia; a
i ka kekahi, Ua ala hou mai kekahi o ka poe kaula kahiko.
20 Alaila i mai la oia ia lakou, Owai la hoi au i ka oukou
olelo? Hai aku la o Petero, i aku la, O ka Mesia a ke Akua.
21 Ao io mai la no oia ia lakou me ka papa ikaika mai, aole
loa e hai aku ia mea ia hai. **22** I mai la ia, Aole e ole ka
hoomainoino nui ia mai o ke Keiki a ke kanaka, a me ka
hooleia mai e ka poe lunakahiko, a me ka poe kahuua nui,
a me ka poe kakauolelo, a e pepehiia hoi ia, a i ke kolu o
ka la e hoala hou ia'i. **23** Olelo mai oia i na mea a pau, Ina
e makemake kekahi e hele mai mamuli o'u, e hoole iho oia

ia ia iho, e hapai hoi i kona kea i kela la i keia la, a e hahai
mai ia'u. **24** No ka mea, o ka mea e makemake e malama
i kona ola nei, e lilo no kona ola: aka, o ka mea e lilo kona
ola no'u, e malama oia i kona ola. **25** No ka mea, heaha
ka pomaikai o ke kanaka ke lilo mai ia ia keia ao a pau, a
lilo aku oia iho, a e kiola ia'ku paha ia? **26** No ka mea,
o ka mea e hilahila mai ia'u, a i ka'u mau olelo, oia ka
ke Keiki a ke kanaka e hilahila ai, i kona wa e hiki mai ai
me kona nani, a me ko ka Makua, a me ko ka poe anela
hemolele. **27** Ke hoomaopopo io aku nei au ia oukou, eia
ke ku nei kekahi poe, aole e loaa e ia lakou ka make, a ike
lakou i ke aupuni o ke Akua. **28** Eia kekahi, a hala ae la na
la ewalu paha mahope iho o ia mau olelo, lawe pu iho la
oia ia Petero, a me Ioane, a me Iakobo, a pii aku la i ka
mauna e pule. **29** Eia kekahi, i kana pule ana, pahaohao
mai la kona maka, a keokeo olinolino mai la kona kapa. **30**
Aia hoi, kamailio mai la me ia na kanaka elua, o Mose laua
o Elia; **31** Na mea i ikeia'ku me ka nani, a olelo mai la laua
no kona haalele ana i kona ola ma Ierusalema. **32** A o
Petero, a me na mea me ia, ua pauhia i ka hiamoe. A ala
ae la, ike aku la lakou i kona nani, a i kela mau kanaka
elua e ku pu ana me ia. **33** Eia kekahi, i ko laua hele ana
aku, mai ona aku la, olelo aku la o Petero ia Iesu, E ke
Kumu, he mea maikai no kakou e noho maanei; e kukulu
hoi makou i ekolu hale, nou kekahi, no Mose kekahi, a no
Elia kekahi; aole ia i ike iho i kana mea i olelo ai. **34** A i
kana olelo ana pela, hiki mai ke ao e hoomalumalu mai
ana ia lakou; makau iho la lakou i ko lakou komo ana'e
iloko o ua ao la. **35** A he leo i pae mai noloko mai o ua ao
la, i mai la, O ka'u Keiki punahele keia; e hoolohe oukou ia
ia. **36** A i ka pae ana mai o ua leo la, ua ikeia'ku o Iesu,
oia hookahi no. Huna iho la lakou, aole i hai aku ia hai, ia
mau la, i kahi mea a lakou i ike ai. **37** Eia kekahi, ia la
ae, i ka iho ana mai o lakou mai ka mauna mai, he nui
ka ahakanaka i halawai me ia. **38** Aia hoi, kahea aku la
kekahi o ua ahakanaka la, i aku la, E ke Kumu, ke noi
aku nei au ia oe e nana mai oe i ka'u keiki; no ka mea,
o ka'u keiki kamakahi no ia. **39** Aia hoi, ua loohia oia e
kekahi uhane, auwe koke no ia; a ua hookaawiliia e ia, a
huahua'e, aneane haalele ole ua uhane la ia ia, me ka
hoonawali wali loa ia ia. **40** A ua noi aku au i kau mau
haumana, e mahiki aku ia ia; aole e hiki ia lakou. **41** A
olelo mai la Iesu, i mai la, E ka hanauna manaoio ole, a
me ka lauwili, pehea ka loihi o ko'u noho ana me oukou, a
me ko'u hoomanawanui ana'ku ia oukou? E lawe mai i
kau keiki ia nei. **42** A i kona hele ana mai, hoohina iho la
ka daimonio ia ia me ke kupaka. Papa aku la o Iesu i ka
uhane hankae, a hoola iho la i ke keiki, a hoihoi mai la
ia ia i kona makuakane. **43** Pihoihoi wale iho la lakou a
pau i ka mana o ke Akua. A i ka mahalo ana o lakou i
kela mea i keia mea a Iesu i hana'i, i mai la ia i kana mau
haumana, **44** E hookomo oukou i keia mau olelo iloko o
ko oukou mau pepeiao; oia, e haawiia'ku ana ke Keiki a
ke kanaka iloko o na lima o kanaka. **45** Aka, aole lakou i
hoomaopopo i keia olelo; ua huna iho ia ia lakou, i ole
lakou e ike; a hopohopo aku la lakou ke ninau aku ia ia no
ia olelo. **46** Alaila kupu mai la ka hoopaapaa ana iwaena o
lakou i ko lakou mea e oi aku ana. **47** Ike iho la o Iesu i ke
kukakuka ana o ko lakou mau naau, lawe iho la ia i kekahi
keiki, hooku iho la ia ia me ia iho; **48** A olelo mai la ia
lakou, O ka mea e malama i keia keiki no ko'u inoa, oia ke
malama mai ia'u; a o ka mea e malama mai ia'u, oia ke
malama i ka mea nana au i hoouna mai: no ka mea, o ka
mea uuku loa iwaena o oukou a pau loa, oia ke oi aku
ana. **49** Olelo aku la o Ioane, i aku la, E ke Kumu, ua ike
makou i kekahi e mahiki ana i na daimonio ma kou inoa; a
papa aku la makou ia ia, no ka mea, aole ia i hahai pu me
makou. **50** A olelo mai la o Iesu ia ia, Mai papa aku; no ka
mea, o ka mea ku e ole mai ia kakou, no kakou no ia. **51**
Eia kekahi, i ka hiki ana o na la e laweia'ku ai ia, kau pono
kona maka e hele no ia i Ierusalema; **52** A hoouna aku
la oia i na luna mamua ona: a hele aku la ua mau mea
la, a komo aku la i kekahi kulanakauhale o ko Samaria e
hoomakaukau nona. **53** Aole hoi lakou i hookipa ia ia no
ke kau pono ana o kona maka e hele i Ierusalema. **54** A
ike iho la na haumana ana, o Iakobo, a me Ioane, i aku la
laua, E ka Haku, e pono anei ia oe ke kahea aku maua i
ahi e iho mai, mai ka lani mai, i pau ai lakou, e like me ka
Elia hana ana? **55** A haliu ae la ia, papa mai la ia laua,
i mai la, Aole olua i ike i ke ano o ko olua naau; **56** No
ka mea, aole i hele mai ke Keiki a ke kanaka, e pepehi i
na kanaka, aka, e hoola no. A hele aku la lakou i kekahi
kauhalo aku. **57** Eia kekahi, i ko lakou hele ana ma ke
alanui, olelo aku la kekahi kanaka ia ia, E ka Haku, e hahai
aku wau ia oe i na wahi au e hele ai. **58** I mai la o Iesu ia
ia, He mau lua ko na alopeke, he mau punana ko na manu
o ke lewa; aka, o ke Keiki a ke kanaka, aole ona wahi e
hoomoe ai i kona poo. **59** A i mai la oia i kekahi, E hahai
mai oe ia'u. Aka, i aku la ia, E ka Haku, e ae mai oe ia'u e
hoi au e kanu mua i ko'u makuakane. **60** I mai la o Iesu ia
ia, Na ka poe make e kanu i ko lakou poe make; aka, e
hele oe e hai aku i ke aupuni o ke Akua. **61** Olelo aku la
hoi kekahi ia ia, E hahai no au ia oe, e ka Haku; aka, e ae
mua oe ia'u e uwe aku i ka poe ma ko'u hale. **62** I mai la o
Iesu ia ia, O ko kanaka i lalau kona lima i ka oopalau, a
nana aku i hope, aole ia e pono no ke aupuni o ke Akua.

10 A MAHOPE iho o keia mau mea, hoomaopopo mai
la ka Haku i kekahi poe e he kanahiku, a hoouna
papalua aku la oia ia lakou mamua ona, i na wahi a pau
ana i manao ai e hele aku ana. **2** Alaila olelo mai la oia ia
lakou. He nui ka ai i oo, he uuku ka poe nana e ohi; nolaila
e pule aku ai oukou i ka Haku o ke kihapai, e hoouna oia
i poe hana e ohi i kana ai. **3** E haele oukou; eia hoi ke
hoouna aku nei au ia oukou me he mau keikihipa la iwaena
o na iliohae. **4** Mai hali i aa moni, aole i kieke ai, aole hoi i
kamaa; a mai uwe aku i ke kanaka ma ke alanui. **5** A i ka
hale a oukou e komo aku ai, e olelo mua aku, Aloha keia
hale. **6** A ina ilaila ke keiki a ke aloha, alaila e waiho no ko
oukou aloha maluna ona; aka, i ole, e hoi mai no ia maluna
o oukou iho. **7** A ma ia hale e noho ai oukou, e ai ana a e
inu ana hoi i na mea a lakou e haawi mai ai; no ka mea, e
pono ke ukuia mai ka paahana. Mai hele ia hale aku ia

hale aku. **8** A o ke kulanakauhale a oukou e komo aku ai,
a e hookipa mai lakou ia oukou, e ai oukou i na mea e
waihoia ma ko oukou alo; **9** E hoola i ko laila poe mai, a e
olelo aku ia lakou, ke kokoke mai nei ke aupuni o ke Akua
ia oukou. **10** A o ke kulanakauhale a oukou e komo aku ai,
aole hoi lakou e hookipa ia oukou, e hele oukou iwaho ma
ko laila mau alanui, a e olelo aku; **11** O ka lepo o ko oukou
kulanakauhale i pili mai nei ia makou, oia ka makou e holoi
aku ai no oukou; aka, e ike oukou i keia, ke kokoke mai
nei ke aupuni o ke Akua ia oukou. **12** Ke olelo aku nei au
ia oukou, A i kela la, e aho ko Sodoma poino ana, i ko
ua kulanakauhale la. **13** Auwe oe, e Korazina! Auwe hoi
oe, e Betesaida! no ka mea, ina i hanaia iloko o Turo, a
me Sidona na hana mana i hanaia iloko o olua, ina ua
mihi laua mamua loa e noho ana me ke kapa ino a me ka
lehu. **14** Nolaila, i ka hoopai ana, e aho ko Turo a me ko
Sidona i ko olua poino ana. **15** A o oe, e Kaperenauma, ka
mea i hookiekieia'e i ka lani, e kiolaia uanei oe ilalo i ka
po. **(Hadēs g86)** **16** O ka mea e hoolohe ia oukou. oia ke
hoolohe mai ia'u; a o ka mea e hoowahawaha ia oukou,
oia ke hoowahawaha mai ia'u; a o ka mea e hoowahawaha
mai ia'u, oia ko hoowahawaha i ka mea nana au i hoouna
mai. **17** A hoi mai la ua poe kanahiku la, me ka olioli, i aku
la, E ka Haku, ua hoolohe mai na daimonio ia makou ma
kou inoa. **18** A i mai la oia ia lakou, Ua ike au ia Satana e
haule ana e like me ka uila mai ka lani mai. **19** Eia hoi, ke
haawi aku nei au ia oukou i ka mana e hehi maluna iho o
na nahesa a me na moohueloawa, a maluna o ka mana a
pau o ka euemi; aole loa he mea e eha ai oukou. **20** Mai
olioli nae oukou i keia mea, i ka hoolohe ana o na uhane
ia oukou; aka, e olioli oukou, no ka kakauia'na ko oukou
mau inoa iloko o ka lani. **21** Ia manawa, hauoli iho la o
Iesu ma ka Uhane, a olelo aku la, Ke hoomaikai nei au ia
oe, e ka Makua, ka Haku o ka lani a me ka honua, no
ka mea, ua huna oe i keia mau mea i ka poe naauao,
a me ka poe akamai, a ua hoike mai nei oe ia i na keiki
hou. Oiaio no, e ka Makua, no ka mea, o ka pono no ia
ia oe. **22** Ua haawiia mai nei ia'u na mea a pau e ko'u
Makua; aole hoi mea i ike i ke Keiki, o ka Makua wale no;
a i ka Makua hoi, o ke Keiki wale no, a me ke kanaka a ke
Keiki e makemake e hoike ai. **23** A haliu ae ia i ka poe
haumana, olelo malu mai ia, Pomaikai na maka i ike i na
mea a oukou e ike nei; **24** No ka mea, ke hai aku nei au ia
oukou, He nui no ka poe kaula a me na'lii i makemake e
ike i na mea a oukou e ike nei, aole hoi lakou i ike; a e
lohe i na mea a oukou e lohe nei, aole hoi lakou i lohe. **25**
Aia hoi, ku ae la iluna kekahi kakaolelo e hoao ana ia ia,
ninau aku la, E ke Kumu, heaha ka'u e hana'i i loaa mai ai
ia'u ke ola mau loa? **(aiōnios g166)** **26** A ninau mai la oia ia
ia, Heaha ka mea i kakauia'i iloko o ke kanawai? Pehea
kau heluhelu ana? **27** Hai aku la ke kakaolelo, i aku la, E
aloha aku oe i ke Haku i kou Akua me kou naau a pau, a
me kou uhane a pau, a me kou ikaika a pau, a me kou
manao a pau, a i kou hoalauna e like me oe iho. **28** I mai
la oia ia ia, Ua hai pololei mai nei oe; o kau ia e hana'i, a e
ola no oe. **29** Aka, i kona makemake ana e hoapono ia ia
iho, ninau aku la oia ia Iesu, Owai la hoi ko'u hoalauna?
30 Olelo hou mai la o Iesu, i mai la, O kekahi kanaka e iho
ana mai Ierusalema i Ieriko, a haule iho la iwaena o na
powa, kaili ae la lakou i kona kapa, pepehi iho la, a haalele
aku la ia ia, e waiho ana me ka aneane make. **31** A iho no
kekahi kahuna pule ma ia alanui, a ike aku la ia ia, maalo
wale ae la ma kekahi aoao. **32** Pela no hoi kekahi pua na
Levi, i kona hiki ana ma ia wahi, hele ia a nana aku la,
maalo ae la ia ma kekahi aoao. **33** Aka, o kekahi kanaka
no Samaria, i kona hele ana, hiki aku la ia i kahi ona e
waiho ana; a ike aku la ia ia, hu ae la koua aloha ia ia. **34**
Hele iho la io na la, a wahi iho la i kona mau eha e ninini
ana i ka aila a me ka waina iloko, a kau ae la ia ia maluna
o kona holoholona iho, a lawe ae la ia ia i ka halehookipa,
a malama iho la ia ia. **35** A ia la ae, i kona hele ana'ku,
unuhi ae la ia i na denari elua, a haawi aku i ka mea nona
ka hale, i aku la ia ia, E malama oe ia ia nei; a oi aku kau
mea lilo, a hoi mai au, na'u e uku aku ia oe. **36** A o keia
mau kanaka a ekolu, owai la ka hoalauna, i kou manao, no
ke kanaka i haule iwaena o na powa? **37** Hai aku la ia, O
ka mea i hana lokomaikai ia ia. I mai la o Iesu, E hele oe a
e hoohalike me ia. **38** Eia kekahi, i ko lakou hele ana,
komo aku la ia iloko o kekahi kauhale; a o kekahi wahine,
o Mareta kona inoa, i hookipa ia ia i kona hale. **39** A he
kaikaina kona i kapaia o Maria, ua noho ia ma na wawae o
Iesu, e hoolohe ana i kana olelo. **40** Aka o Mareta, ua
paapu ia i ka lawelawe nui ana, a hele ia, a olelo aku, E ka
Haku, he mea ole anei ia oe ka haalele ana mai o ko'u
kaikaina ia'u e lawelawe hookahi au? Nolaila, e olelo oe ia
ia e kokua mai ia ia'u. **41** Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia,
E Mareta, e Mareta, ua nui kou manao a me kou pihoihoi, i
na mea he nui; **42** Aka, hookahi no mea e pono ai. A ua
koho mai nei o Maria ia mea maikai, aole loa ia o laweia'ku
mai ona aku.

11 EIA kekahi, i kana pule ana ma kekahi wahi, a oki
ae la, i aku la kekahi o kana mau haumana, E ka
Haku, e ao mai oe ia makou e pule, me Ioane hoi i ao
mai ai i kana poe haumana. **2** I mai la oia ia lakou, I ka
wa e pule ai oukou, e olelo, E ko makou Makua iloko o
ka lani, e hoanoia'ku kou inoa; e hiki mai kou aupuni; e
malamaia hoi kou makemake, e like me ia ma ka lani, pela
hoi ma ka honua nei. **3** E haawi mai oe ia makou, i kela la
i keia la, i ka ai no ka la, na makou. **4** A e kala mai oe i na
hewa o makou; no ka mea, ke kala nei makou i ka poe
hana hewa mai ia makou; mai hookuu hoi ia makou i ka
hoowalewaleia mat; aka, e hoopakele ae ia makou i ka
ino. **5** Olelo mai la hoi oia ia lakou, Ina he makamaka ko
kekahi o oukou a hele aku hoi ia io na la i ke aumoe, a e
olelo aku, E ka makamaka, ho mai hoi na'u i ekolu popo
berena: **6** No ka mea, o kekahi hoaaloha o'u i kona hele
ana ua kipa mai ia ia'u, aole hoi a'u mea e waiho aku ai
imua ona. **7** A i olelo mai ua mea la oloko, Mai hooluhi mai
oe ia'u; ua paa ka puka; eia au me ka'u mau keiki ma kahi
moe: aole e hiki ia'u ke ala'e iluna e haawi aku ia oe. **8** Ke
olelo aku nei au ia oukou, aole paha ia e ala, a e haawi
nana no kona hoaloha ana, aka, no kona noi pinepine ana,

e ala no ia, a e haawi ia ia i kana mau mea i makemake ai.
9 Ke i aku nei hoi au ia oukou, E noi, a e haawiia ia oukou;
e imi, a e loaa ia oukou; e kikeke, a e weheia ia oukou. 10
No ka mea, o ka mea i noi, ua haawiia no ia ia; a o ka mea
i imi, ua loaa no ia ia; a o ka mea kikeke, e weheia no ia
ia. 11 A owai la ka makuakane iwaena o oukou nana e
haawi aku i ka pohaku i kana keiki ke noi mai ia i berena?
a i wahi ia, e haawi anei oia i ka nahesa nana, aole ka ia?
12 A i noi mai ia i hua manu, e haawi aku anei oia i ka
moohueloawa nana? 13 No ia hoi, ina oukou ka poe hewa
i makaukau i ka haawi aku i na makana maikai i ka oukou
poe keiki; aole anei e oi nui aku ko ka Makua ma ka lani
haawi ana mai i ka Uhane Hemolele i ka poe e noi aku
ia ia. 14 A e mahiki ana ia i ka daimonio, he aa hoi ia.
Eia hoi, a puka aku ka daimonio iwaho, olelo iho la ua aa
la, a mahalo aku la ka ahakanaka. 15 Aka, olelo kekahi
poe o lakou, Ma o Belezebuba la ke alii o na daimonio, i
mahiki aku ai oia nei i na daimonio. 16 A o kekahi poe, e
hoao ana ia ia, nonoi aku la i hoailona ma ka lani. 17 Aka,
ua ike hoi oia i ko lakou manao, i mai la ia lakou, O ke
aupuni i mokuahana ia ia iho, e pau ia, a o ka hale i ka
hale iho, e hina ia. 18 A ina i mokuahana o Satana ia ia
iho, pehea la e ku paa ai kona aupuni? no ka mea, ke
olelo nei oukou, ma o Belezebuba la i mahiki aku ai au i na
daimonio. 19 Ina paha ma o Belezebuba la wau i mahiki
aku ai i na daimonio, ma owai la hoi ka oukou poe keiki e
mahiki aku ai? Nolaila hoi o lakou ko oukou poe nana e
hooponopono. 20 Aka, ina ma ka manamanalima o ke
Akua i mahiki aku ai au i na daimonio, oia hoi, ua hiki mai
no ke aupuni o ke Akua io oukou nei. 21 O ka mea ikaika
a makaukau hoi i na mea oi, i na wa i kiai ai oia i kona
hale, ua maluhia kana waiwai: 22 Aka, i hiki mai io na la
ka mea i oi aku kona ikaika mamua o kona, a lanakila ia
maluna ona, alaila e kaili aku ia mai ona aku i na mea oi
ana i hilinai ai, a e haawi i kana waiwai pio. 23 O ka mea
aole ma o'u nei, oia ke ku e mai ia'u; a o ka mea hoiliili pu
ole me au, oia ke lu aku. 24 A i puka aku ka uhane ino
mai loko aku o ke kanaka, hele no ia mawaena o na wahi
panoa, e imi ana i kahi e maha'i; a loaa ole, olelo iho la ia,
E hoi au i kuu hale a'u i puka mai ai. 25 A hiki mai ia, ike i
ka hale ua kahiliia a ua hoolakolakoia hoi. 26 Alaila kii aku
la a lawe mai i kekahi poe uhane e ehiku, ua oi aku ko
lakou hewa i kona iho, a komo hoi lakou a noho malaila; a
ua oi aku ka hewa o hope o ua kanaka la i ko ka noho ana
mamua. 27 Eia kekahi, ia ia e olelo ana i keia mau mea, o
kekahi wahine o ka ahakanaka hookiekio ae la i kona leo, i
aku la ia ia, Pomaikai ka opu nana oe i hanau mai, a me
na u au i omo ai. 28 I mai la oia, Pomaikai io maoli ka poe
i lohe i ka olelo a ke Akua, a malama hoi ia. 29 A akoakoa
paapu ae la na kanaka, olelo mai la ia, He hanauna ino
keia; ke noi mai nei lakou i hoailona; aole e haawiia'ku ka
hoailona no lakou, o ka hoailona o Iona ke kaula wale no.
30 No ka mea, me Iona i lilo ai i hoailona no ko Nineva,
pela e lilo ai ke Keiki a ke kanaka no keia hanauna. 31 O
ke alii wahine no ke kukuluhema, e ku e mai ia i na kanaka
o keia hanauna, i ka hookolokolo ana, a e hoahewa ia
lakou; no ka mea, ua hele mai no ia mai na palena mai o
ka honua, e hoolohe i ka olelo akamai a Solomona; eia hoi
maanei ka mea i oi aku mamua o Solomona. 32 O na
kanaka o Nineva, e ku e mai lakou i keia hanauna i ka
hookolokolo ana, a e hoahewa ia lakou: no ka mea, ua
mihi no lakou i ke ao ana a Iona; eia hoi maanei ka mea i
oi aku mamua o Iona. 33 Aole mea i kuni i ke kukui a
waiho iho ma kahi nalo, aole hoi malalo ae o ke poi, aka,
ma kahi e kau ai ke kukui, i ike ai i ka malamalama ka poe
i komo iloko. 34 O ke kukui o ke kino, o ka maka ia: a i
maikai hoi kou maka, ua malamalama kou kino a pau; a i
ino kou maka, alaila ua pouli kou kino. 35 No ia hoi, e
malama oe o lilo ka malamalama iloko ou i pouli. 36 No
ia mea, ina malamalama kou kino a pau, aole ona wahi
pouli, alaila ua puni ia i ka hoomalamalamaia, e like me ka
hoomalamalama ana o ke kukui ia oe i kona aa pono ana.
37 A i kana kamailio ana, kono ae la kekahi Parisaio ia ia e
ai pu me ia. Komo aku la ia, noho iho la e ai. 38 A ike ka
Parisaio, kahaha iho la ka naau, no ka mea, aole ia i holoi
mamua iho o ka ai ana. 39 I mai la ka Haku ia ia, O oukou
na Parisaio, ua hoomaemae ia waho o ke kiaha a me ke
pa; aka, oloko o oukou, ua piha loa i ka mea kaili wale a
me ka manao ino. 40 Naaupo, aole anei ka mea nana i
hana ia waho, i hana ia loko? 41 E haawi lokomaikai aku
i ko oukou waiwai; alaila ua maemae na mea a pau ia
oukou. 42 Auwe hoi oukou, e ka poe Parisaio! no ka mea,
ua hookupu oukou i ka hapaumi o ka mineta, a o ka rue, a
o na laauikiai a pau, a haalele no i ka pono a me ke aloha
i ke Akua; o ko oukou mau mea keia e pono ai ke hana,
aole hoi e haalele i kela. 43 Auwe hoi oukou, e ka poe
Parisaio! no ka mea, ua makemake oukou i na noho kiekie
maloko o na halehalawai, a me ke alohaia mai ma na wahi
kanaka. 44 Auwe hoi oukou, ka poe kakauolelo a me na
Parisaio, ka poe hookamani! no ka mea, ua like oukou me
na halekupapau i nalo, e hehiia ana e kanaka me ka ike
ole. 45 Olelo aku la kekahi o ka poe kakaolelo, i aku la
ia ia, E ke Kumu, o makou nei no kekahi au e hoahewa
nei, i kau olelo ana pela. 46 Alaila, i mai la ia, Auwe hoi
oukou, e ka poe kakaolelo! no ka mea, ua hooili oukou i na
haawe iluna o na kanaka ane hiki ole ke hali, aole hoi
oukou e hoopa iki ia mau haawe me kekahi o ko oukou
mau manamanalima. 47 Auwe hoi oukou! no ka mea, na
hana oukou i na halekupapau no ka poe kaula i pepehiia'e
e ko oukou poe kupuna. 48 Oiaio, ke hoike nei oukou me
ka mahalo pu i ka hana a ko oukou poe kupuna; no ka
mea, na lakou no i pepehi i na kaula, a na oukou hoi i
hana i ho lakou mau halekupapau. 49 Nolaila hoi i olelo ai
ke akamai o ke Akua, E hoouna aku au i na kaula a me na
lunaolelo io lakou la, a e pepehi lakou i kekahi, a e hana
ino no hoi i kekahi o lakou. 50 Pela hoi e hoopaiia'i ke
koko o na kaula a pau, i hookaheia, mai ka hookumu ana
o ke ao nei, maluna iho o keia hanauna; 51 Mai ke koko
mai o Abela, a hiki i ke koko o Zakaria, ka mea i pepehiia
mawaena o ke kuahu a me ka luakini. Oiaio, ke olelo aku
nei au ia oukou, e hoopai ana no ia maluna iho o keia
hanauna. 52 Auwe oukou, e ka poe kakaolelo! no ka mea,

ua lawe aku oukou i ke ki o ka ike; aole hoi oukou i komo,
a o ka poe e komo ana, na oukou ia i keakea. **53** A i kana
olelo ana ia mau mea, hoomaka ae la na kakaololo a me
na Parisaio e koi ikaika aku, a e hoowalewale aku ia ia e
olelo koke mai ma na mea he nui. **54** Hookalakupua iho la
lakou ia ia, e imi ana e hopu i kekahi mea noloko mai o
kona waha, i niania ai lakou ia ia.

12 I A manawa, ka akoakoa lehulehu loa ana mai
o ka ahakanaka, a hehi kekahi maluna o kekahi,
olelo mua mai la ia i kana mau haumana, I nui ko oukou
malama ia oukou iho i ka mea hu a ka poe Parisaio; o ka
hookamani no ia. **2** No ka mea, aohe mea i uhiia e pau ole
i ka weheia; aole hoi mea i hunaia e pau ole i ka ikeia. **3** O
ka mea a oukou i olelo ai ma ka pouli, e loheia auanei ia
ma ka malamalama, a o ka mea a oukou i olelo ai i na
pepeiao, maloko o na keena mehameha, e haiia auanei ia
maluna iho o na hale. **4** Ke olelo aku hoi au ia oukou, e
kuu mau hoaaloha, Mai makau oukou i ka poe pepehi i ke
kino, a mahope aku, aole o lakou mea e hiki ke hana.
5 Aka, ke hoike aku nei au ia oukou i ka oukou mea e
makau ai; e makau aku oukou i ka mea nona ka mana e
hoolei aku iloko o ka luaahi, mahope iho o kana pepehi
ana. Oia, o ka'u olelo no ia ia oukou, e makau oukou ia ia.
(Geenna g1067) **6** Aole anei i kuaiia na manu liilii elima i na
asario elua? Aole hoi kekahi o lakou i hoopoinaia e ke
Akua. **7** Ua pau no hoi i ka heluia na lauoho o ko oukou
mau poo. Nolaila hoi, mai makau oukou; na oi loa aku ko
oukou maikai mamua o ko na manu liilii. **8** A ke olelo aku
nei au ia oukou, o ka mea e hooiaio ia'u imua i ke alo o
kanaka, oia ka ke Keiki a ke kanaka e hooiaio ai imua i ke
alo o ka poe anela o ko Akua. **9** Aka, o ka mea e hoole
ia'u imua i kealo a na kanaka, oia ke hooleia imua i ke alo
o ka poe anela o ke Akua. **10** O ka mea e olelo ku e i ke
Keiki a ke kanaka, e hiki no ia i ke kalaia; aka, o ka mea e
olelo hoino wale i ka Uhane Hemolele, aole loa ia e kalaia.
11 A i ka wa e alakaiia'i oukou i na halehalawai, a i na
kiaaina, a me na'lii, mai manao nui oukou i ka oukou mea
o kamailio ai, a i ka oukou mea e olelo ai; **12** No ka mea,
na ka Uhane Hemolele no e ao mai ia oukou, ia hora, i ka
mea e pono ai oukou ke olelo aku. **13** Alaila olelo aku la
kekahi o ka ahakanaka ia ia, E ke Kumu, e olelo ae oe i
kuu hoahanau e mahele mai i ka waiwai no'u. **14** I mai la
ia, E ke kanaka, nawai au i hoolilo i lunakanawai, a i mea
mahele waiwai no oukou? **15** A olelo mai la oia ia lakou, E
manao, a e malama ia oukou iho i ka puniwaiwai; no ka
mea, aole no ka nui o ko ke kanaka waiwai kona ola ana.
16 A olelo mai la oia i ka olelonane ia lakou, i mai la, O
kekahi kanaka ua hoohua nui mai la kona aina; **17** A nalu
iho la ia iloko ona, i iho la, Pehea la wau e hana'i? no ka
mea, aole o'u wahi e hoahu ai i ka'u ai. **18** I iho la hoi oia,
Penei au e hana'i; e wawahi au i ko'u mau halepapaa, a e
kukulu hou i mahuahua'e; a malaila au e hoahu ai i ka'u ai,
a me kuu waiwai a pau. **19** A e olelo iho au i kuu uhane, E
ka uhane, ua nui kou waiwai i hoahuia no na makahiki
he nui wale; e noho nanea oe; e ai no, a e inu no me ka
lealea. **20** Aka, olelo mai la ke Akua ia ia, E ke kanaka
naaupo! i keia po, e kiiia'ku ai kou uhane; alaila no wai la
ia mau mea au i hoomakaukau ai? **21** Pela hoi ka mea i
hoolakolako waiwai nona iho, a i lako ole i ko ke Akua. **22**
Alaila olelo mai la i kana mau haumana, No ia mea, ke
olelo aku nei au ia oukou, Mai manao nui ma ko oukou ola
ana, i ka mea e ai ai oukou; aole hoi ma ke kino, i ka mea
e aahu ai oukou. **23** Ua oi aku ke ola mamua o ka ai, a o
ke kino hoi mamua o ke kapa. **24** E hoomanao i na manu
koraka; aole lakou lulu anoano, aole hoi hoahu ai, aole hoi
o lakou hale waiwai, aole hoi hale papaa; na ke Akua hoi
lakou i hanai: aole anei i oi nui aku oukou mamua o na
manu? **25** Owai kekahi mea o oukou e hiki i kona manao
nui ana ke hooloihi i kona kiekie i hookahi kubita? **26** A i
ole hoi e hiki ia oukou ke hana i ka mea uuku loa, no ke
aha la e manao nui ai no na mea e ae? **27** E hoomanao i
na lilia i ko lakou ulu ana; aole lakou i hana, aole hoi i milo;
ke olelo aku nei hoi au ia oukou, o Solomona i kona nani a
pau, aole ia i kahiko like ia me kekahi o ia mau mea. **28** A
ina pela ke Akua i kahiko mai ai i ka nahelehele e waiho
ana ma ke kula i keia la a i ka la apopo e hooloiia'i iloko o
ka umu; aole anei ia e kahiko io mai ia oukou, e ka poe
paulele kapekepeke? **29** Mai hoopapau oukou ma ka mea
e ai ai oukou, a ma ka mea e inu ai oukou. Mai noho hoi a
kanalua. **30** No ka mea, na na lahuikanaka o keia ao i
hoopapau ma ia mau mea a pau; a he maopopo no i ko
oukou Makua, o na mea ia e pono ai oukou. **31** Aka, e
hoopapau nui oukou ma ke aupuni o ke Akua; alaila o
ua mea la kekahi e haawiia no ia oukou. **32** Mai makau
oukou, e ka ohana uuku; no ka mea, o ka makemake o ko
oukou Makua e haawi i ke aupuni ia oukou. **33** E kuai
lilo aku i ko oukou waiwai, a e haawi manawalea aku. E
hoolakolako ia oukou iho i mau aa moni nahaehae ole, i
waiwai pau ole ma ka lani, kahi hiki ole ai i ka aihue, kahi
e ino ole ai i ka mu. **34** No ka mea, ma kahi e waiho ai
ko oukou waiwai, malaila pu no hoi ko oukou naau. **35** E
kakooia ko oukou mau puhaka, i aa hoi ko oukou mau
kukui; **36** A e hoolike hoi oukou me ka poe kanaka e kali
ana i ko lakou naku, ke hoi mai ia mai ka ahaaina mare
mai, e hiki ia lakou ke wehe koke ia ia i kona hiki ana mai
a kikeke. **37** Pomaikai ka poe kauwa a ka haku e ike ai e
kiai ana i kona wa e hiki mai ai. He oiaio ka'u e olelo aku
nei ia oukou, e kakoo no oia ia ia iho, a e hoonoho oia ia
lakou e ai; a e hele mai ia e lawelawe na lakou. **38** A i
hiki mai ia i ka lua paha o ka wati, a i hiki mai ia i ke kolu
paha o ka wati, a ike mai ia lakou pela na pomaikai ua poe
kauwa la. **39** I ike hoi oukou i keia, ina i ike ka mea hale i
ka hore e hiki mai ai ka aihue, ina ua kiai no ia, aole ia e
kuu aku i kona hale e wawahiia mai. **40** Nolaila, e noho
makaukau hoi oukou, no ka mea, e hiki mai ana ke Keiki a
ke kanaka, i ka hora e manao ole ia e oukou. **41** Alaila
ninau aku la o Petero ia ia, E ka Haku, no makou anei kau
e olelo nei i keia olelonane? no na mea a pau anei? **42** A
olelo mai la ka Haku, Owai la hoi ka puuku malama pono
me ke akamai e hooliloia'e e kona Haku i luna no kona
poe ohua, e haawi ma ka manawa pono, i kauwahi ai na
lakou? **43** Pomaikai na kauwa la ke ike mai kona haku ia

ia e hana ana pela i kona hiki ana mai. **44** Ke olelo aku nei
au ia oukou, E hoolilo oia ia ia i mea nana e malama i
kana mau mea a pau. **45** Aka, i olelo kela kauwa iloko o
kona naau, Ua hoopanee kuu haku i kona hoi ana mai; a i
hoomaka hoi e pepehi i na kauwa kane a me na kauwa
wahine, e ai ana hoi, a e inu ana a ona; **46** E hoi mai no
ka haku o ua kauwa la, i ka la e kiai ole ai ia, a i ka hora e
manao ole ai ia, a e t hahau ia ia a moku, a e haawi i kona
uku me ka poe manaoio ole. **47** A o ke kauwa i ike i ka
makemake o kona haku, aole hoi i hoomakaukau, aole hoi
i hana mamuli o kona makemake, oia ke hahau nui ia. **48**
A o ka mea i ike ole, a hana hoi i na mea e pono ai ka
hahau ana, oia ke hahau uuku ia. O ka mea ua haawiia ia
ia ka mea nui, ia ia hoi e kii hou ia mai ai ka mea nui; a i
nui ka mea i waihoia i ke kanaka, he nui no hoi ka mea
e noi hou ia mai ia ia. **49** Ua hele mai nei au e hoolei i
ke ahi ma ka honua, heaha hoi ko'u makemake e, ina i
hoaia. **50** He bapetizo ko'u e hapetizoia'i; a ua pilikia hoi
au a pau ia! **51** Ke manao nei anei oukou ua hele mai
nei au e haawi i ke kuikahi ma ka honua! Ke olelo aku
nei au ia oukou, Aole; aka i ke ku e. **52** No ka mea ma
neia hope aku, e ku e ana na mea elima iloko o ka hale
hookahi, o ke kokookolu i ke kokoolua, a o ke kokoolua i
ke kokookolu. **53** E ku e mai ka makuakane i ke keikikane,
a o ke keikikane i ka makuakane; a o ka makuwahine i
ke kaikamahine, a o ke kaikamahine i ka makuwahine; a
o ka makuahonoaiwahine i kana hunonawahine, a o ka
hunonawahine i kona makuahonoai wahine. **54** A olelo mai
la ia i ka ahakanaka, A ike oukou i kekahi ao e hoea mai
ana mai ke komohana mai, olelo oukou, E ua auanei; a
pela io no. **55** A i ka wa e pa mai ai ka makani kukuluhema,
olelo oukou, E wela auanei; a pela io no. **56** E ka poe
hookamani! E hiki no ia oukou ke hoomaopopo i na mea i
ikea ma ka lani a ma ka honua; pehea la i maopopo ole ai
keia manawa ia oukou? **57** No ke aha la hoi i hoomaopopo
ole ai oukou nei i ka pono? **58** A i kou hele pn ana i ke alii
me kou mea i lawehala ai, e hooikaika oe ma ke alanui i
weheia'i oe e ia, o kai kela ia oe i ka lunakanawai, a na ka
lunakanawai oe e haawi i ka ilamuku, a na ka ilamuku hoi
oe e hahao iloko o ka halepaahao. **59** Ke olelo aku nei au
ia oe, aole loa oe e puka e mai, aia pau loa ia mea ia oe i
ka ukuia.

13 MALAILA hoi ia manawa kekahi i hai aku ia ia no
ka poe o Galilaia, o ko lakou koko i hui pu ia e Pilato
me ko lakou mau mohai. **2** A olelo mai la Iesu, i mai la
ia lakou, Ua manao anei oukou ua oi aku ka hewa o ia
poe o Galilaia mamua o ko Galilaia a pau, no ko lakou
hoinoinoia'e pela? **3** Ke olelo aku nei au ia oukou, Aole;
aka, i mihi ole oukou, e pau pu hoi oukou a pau i ka make.
4 A o kela poe kanaka hoi he umikumamawalu i hioloia'i
e ka hale kiai i Siloama i make ni lakou, ua manao anei
oukou ua oi aku ko lakou hewa mamua o ko na kanaka a
pau e noho ana ma Ierusalema? **5** Re olelo aku nei au ia
oukou, Aole; aka, i mihi ole oukou, e pau pu hoi oukou a
pau i ka make. **6** A olelo mai oia i keia olelonane; He laau
fiku ka kekahi kanaka, ua kanuia iloko o kona pawaina; a
hele mai ia e imi i ka hua maluna ona, aole i loaa. **7** Alaila
i aku la oia i ka mea nana i malama i ka pawaina, Eia hoi,
ekolu ae nei o'u mau makahiki i hele mai nei e imi ana
i ka hua maluna o keia laau fiku, aole hoi i loaa ia'u; e
kua aku ia; no ke aba la oia e boopilikia ai i ka aina? **8** A
olelo mai la ia, i mai la ia ia, E ka haku, e waiho hou ia ia i
keia makahiki hoi, a elieli au a puni ia, a e kipulu hoi; **9** E
hoobua mai paha ia, a i ole hoi, ma ia hope iho, e kua aku
oe ia ia. **10** E ao ana ia iloko o kekahi halehalawai ma ka
la Sabati. **11** Aia hoi, ilaila kekahi wahine, he mai kona he
umikumamawalu makahiki, ua hookulouia oia, aole loa e
hiki ia ia ke ea'e iluna. **12** A ike mai la o Iesu ia ia, kahea
mai la ia, i mai la ia ia, E ka wahine, ua weheia oe mai kou
mai ana. **13** A kau aku la ia i kona mau lima maluna iho
ona; a ua hoopololei koke ia oia, a hoonani aku la ia i ke A
kua. **14** Olelo aku la ka lunahalehalawai me ka huhu i ko
Iesu hoola ana ma ka la Sabati, i aku la ia i kanaka, Eono
no la e hana'i na kanaka e pono ai; ia mau la hoi e hele
mai ai oukou e hoolaia, aole i ka la Sabati. **15** Olelo mai la
ka Haku ia ia, i mai la, E ka hookamani, aole anei kela
mea keia mea o oukou i wehe ae I kana bipi kauo, a i
kana hoki paha mailoko ae o kahi e hanaiia'i, a e alakai
aku e hoohainu i ka wai? **16** A o keia wahine, he mamo
na Aberahama, i paaia e Satana i keia mau makahiki he
umikumamawalu, ea, aole anei e pono ke weheia oia i ka
la Sabati, mai keia mea i paa ai? **17** A i kana olelo ana
i keia, hilahila iho la kona poe enemi a pau; a olioli ka
ahakanaka a pau i na mea nani i hanaia'i e ia. **18** Alaila
ninau mai la oia, E like ke aupuni o ke Akua me ke aha?
Me ke aha la hoi au e hoohalike ai ia? **19** Ua like ia me ka
hua makeke a kekahi kanaka i lawe ai, a hoolei iloko o
kana mala; a ulu ae la, a lilo ae la i laau nui, a kau iho la
na manu o ka lewa ma kona mau lala. **20** Olelo hou mai la
ia, Me ke aha la au e hoohalike ai i ka aupuni o ke Akua?
21 Ua like ia me ka mea hu a kekahi wahine i lawe ai a
hui pu me na sato palaoa ekolu, a pau ae la ia i ka hu.
22 A hele ae la ia mawaena o na kulanakauhale, a me
na kauhale e ao ana, e hele ana hoi i Ierusalema. **23** A
ninau aku la kekahi ia ia, E ka Haku, he uuku wale no
anei ka poe e hoolaia? Olelo mai la oia ia lakou, **24** E
hooikaika ia oukou e komo i ka ipuka pilikia; no ka mea,
ke hai aku nei au ia oukou, he nui no ka poe e imi ana
e komo, aole no e hiki. **25** A i ku iluna ka haku nona ka
hale a i pani i ka puka, a ku oukou mawaho e kikeke ana
ma ka puka, me ka olelo, E ka Haku, e ka Haku, e wehe
ae ia makou; a e olelo no oia ia oukou, Aole au i ike i ko
oukou wahi i hele mai ai. **26** Alaila e olelo no oukou, Ua
ai makou a ua inu hoi imua o kou alo, a ua ao mai no
hoi oe ma ko makou mau alanui. **27** A e olelo hou ia, Ke
olelo aku nei au ia oukou, aole au i ike ia oukou i ko oukou
wahi i hele mai ai; e hele aku oukou mai o'u aku nei, e ka
poe hana hewa a pau. **28** Alaila, e uwe ai, a e uwi ai na
niho, i ka wa e ike ai oukou ia Aberahama, a me Isaaka, a
me Iakoba, a me ka poe kaula a pau, iloko o ke aupuni o
ke Akua, a o oukou iho hoi ua kipakuia'ku iwaho. **29** A e

hele mai no ko ka hikina, a me ko ke komohana, a me ko
ke kukulu akau, a me ko ke kukulu hema, a e noho iho
e ai iloko o ke aupuni o ke Akua. 30 Aia hoi, o ka poe
hope, e lilo lakou i poe mua, a o ka poe mua, e lilo lakou i
poe hope. 31 Ia la la, hele aku la kekahi mau Parisaio io
na la, i aku la ia ia, E puka aku oe, a hele aku mai keia
wahi aku; no ka mea, ua manao o Herode e pepehi ia
oe. 32 A i mai la oia ia lakou, E hele oukou e hai aku i
kela alopeke, Eia hoi, e mahiki ana au i ka daimonio, a e
hoola ana hoi i na mai i keia la, a i ka la apopo hoi, a i
ke kolu o ka la e hoopau wau. 33 Aka, he pono no wau
e holoholo i keia la, a i ka la apopo, a i kela la aku; no
ka mea, aole e hiki i ke kaula ke pepehiia i kahi mawaho
o Ierusalema. 34 E Ierusalema, Ierusalema, e ka mea i
pepehi i ka poe kaula, a i hailuku i ka poe i hoounaia'e ia
oe; ua makemake pinepine au e hoouluulu mai i kau mau
keiki, e like me ka ka mea hoouluulu ana i kana ohana
malalo ae o kona mau eheu, aole hoi oukou i makemake!
35 Aia hoi, ko oukou hale e waiho neoneo ana no oukou;
he oiaio ka'u e olelo aku nei, Aole oukou e ike e ia'u, a hiki
i ka manawa e olelo mai ai oukou, E hoomaikaiia'ku ka
mea i hele mai nei ma ka inoa o ka Haku.

14 EIA kekahi, ia ia i hele ai i ka hale o kekahi alii
Parisaio, i ka la Sabati e ai i ka berena, hakilo iho la
lakou ia ia. 2 Aia hoi, imua ona kekahi kanaka mai pehu.
3 Ninau mai la o Iesu i ka poe kakaolelo a me ka poe
Parisaio, i mai la, He mea pono anei ke hoola ma ka la
Sabati? 4 Hakanu iho la lakou. Lalau iho la ia, a hoola ia
ia, a hookuu aku la. 5 Ninau hou mai la oia ia lakou, i mai
la, Owai ko oukou mea i battle kana hoki, a o kana bipi
kauo paha i ka lua, aole hoi e huki koke mai ia ia iluna,
i ka la Sabati? 6 Aole hiki ia lakou ke olelo ia ia ma ka
hoopohala i keia mau mea. 7 Olelo mai la oia i keia olelo
nani i ka poe hoaai, e ike ana ia I ko lakou koho ana i na
wahi maikai loa; i mai la ia lakou, 8 A i ka wa i konoia'i oe
e kekahi e hele i ka ahaaina mare, mai noho iho oe ma
kahi maikai loa, malia paha ua konoia'ku e ia kekahi e oi
aku kona hanohano i kou; 9 A hele mai ka mea nana olua
i kono, a e olelo mai ia oe, E hookaawale ae oe no ia nei;
alaila oe e neenee ae i kahi haahaa, me ka hilahila. 10
Aka, i ka wa i konoia'i oe, e hele hoi oe e noho iho ma kahi
haahaa; a hiki mai ka mea nana oe i kono e olelo oia ia
oe, E ka hoaaloha, e eu ae oe i kahi maikai ae; alaila e
mahaloia oe imua i ke alo o ka poe hoaai e noho pu ana
mo oe. 11 No ka mea, o ka mea i hookiekie ae ia ia iho,
oia ke hoohaahaaia; a o ka mea i hoohaahaa ia ia iho, oia
ke hookiekieia'e. 12 Olelo mai la ia i ka mea nana ia i
kono, A i hana oe i ka ahaaina awakea, a i ka ahaaina
ahiahi paha, mai kii aku oe i kou mau hoaaloha, aole i kou
mau hoahanau, aole hoi i kou mau hoalauna waiwai, o kii
hou mai lakou ia oe, a e ukuia mai oe. 13 Aka, i ka wa e
hana'i oe i ka ahaaina, e kii aku oe i ka poe ilihune, i ka
poe mumuku, i ka poe oopa, a me ka poe makapo; 14 A e
pomaikai auanei oe; no ka mea, aole a lakou mea e uku
mai ai ia oe; no ka mea hoi, e ukuia no oe i ke ala hou ana
o ka poe pono. 15 A i ka lohe ana o kekahi o ka poe hoaai
e noho pu ana, i keia mea, i aku la oia ia ia, Pomaikai
ka mea e ahaaina aku iloko o ke aupuni o ke Akua. 16
I mai la oia ia ia, Ua hana kekahi kanaka i ka ahaaina
nui, a kono aku i na hoaai he nui wale. 17 A i ka manawa
ahaaina, hoouna aku la i kana kau wa e olelo aku i ka poe
i konoia, E hele mai; no ka mea, ano ua makaukau na
mea a pau. 18 Pau pu ae la lakou i ka olelo e; i mai la
kekahi, Ua kuai iho nei au i kahi aina no'u, e pono e hele
nu e nana aku ia; ko noi aku nei au ia oe e hookuu mai
ia'u. 19 A i mai la kekahi, Ua kuai iho nei au i elima bipi
kaulua no'u, e hele ana au e hoao ia lakou; ke noi aku nei
au ia oe e hookuu mai ia'u. 20 I mai la hoi kekahi, Ua
mare iho noi au i ka wahine, nolaila aole e hiki ia'u ke holo
aku. 21 A hoi mai la ua kauwa la, hai mai la ia i kona haku
ia mau mea. Alaila huhu iho la ka mea hale, i aku la i kana
kauwa, E hele koke aku oe maloko o na alanui a me na
ala ololi o ke kulanakauhale, a e lawe mai iloko nei i ka
poe ilihune, a i ka poe mumuku, a i ka poe oopa a me ka
poe makapo. 22 A olelo mai la ua kauwa la, E ka haku, ua
pau i ka hanaia kau mea i olelo mai ai, a he wahi kaawale
no koe. 23 Olelo aku la ka haku i ke kauwa, E hele aku ma
na kuamoo, a me na pilipa, e koi aku i kanaka e hele mai i
piha ai ko'u hale; 24 No ka mea, ke olelo aku nei au ia
oukou, o kela poe kanaka i kii e ia'ku aole mea o lakou o
ai iki i kuu ahaaina. 25 A hele pu ae la ka ahakanaka nui
me Iesu; haliu ae la ia, i mai la ia lakou, 26 Ina i hele mai
kekahi kanaka io'u nei me ka hoowahawaha ole i kona
makuakane, a me kona makuwahine, a me kana wahine, a
me kana mau keiki, a me kona mau hoahanau, a me kona
ola nei, aole e hiki ia ia ke lilo mai i haumana na'u. 27 A o
ka mea aole e hapai i kona kea a hahai mai ia'u, aole e
hiki ia ia ke lilo mai i haumana na'u. 28 No ka mea, owai
la ko oukou mea e manao ana e kukulu i hale kiai, aole
hoi e noho mua ilalo e helu i ka waiwai e lilo aku, i ike ia
he mea lawa paha kana e paa ai ia? 29 O hiki ole ia ia
ke hoopaa i ka halo mahope iho o kana hookumu ana, a
henehene mai ia ia ka poe a pau e nana mai ana, 30 Me
ka olelo, Ua hoomaka keia kanaka e kukulu, aole hoi i hiki
ia ia ke hoopaa. 31 A owai la hoi kealii e hele aku ana e
kaua aku i kekahi alii, aole hoi e noho mua ilalo, e noonoo
iho, e hiki paha ia ia e hoouka aku me na kanaka he umi
tausani i ke alii e hoouka mai ana ia ia me na kanaka he
iwakalua tausani? 32 A hiki ole, e hoouna e aku ia i ka
elele oi kaawale aku kela, e noi aku ana i kuikahi. 33 Pela
hoi kela mea keia mea o oukou i haalele ole i kona mau
mea a pau, aole e hiki ia ia ke lilo mai i haumana na'u. 34
He mea maikai ka paakai; aka, ina pau ka liu o ka paakai,
pehea la ia e liu hou ai? 35 Aole ia e pono no ka aina,
aole hoi no ka puu opala kipulu; ua kiola wale ia'ku no ia.
O ka mea pepeiao lohe, e hoolohe ia.

15 A LAILA hele aku la io na la ka poe lunaauhau a
pau, a me ka poe hewa e hoolohe ia ia. 2 A ohumu
iho la ka poe Parisaio a me ka poe kakauolelo, i ae la,
Ua hoolauna oia nei me ka poe hewa, a ua ai pu no hoi
me lakou. 3 Olelo mai la oia i keia olelonane ia lakou, i
mai la, 4 Owai ke kanaka iwaena o oukou he poe hipa

kana hookahi haneri, a nalowale kekahi o lakou, aole anei
ia i waiho aku i na hipa he kanaiwakumamaiwa ma ka
waonahele, a imi aku i ka mea i nalowale a loaa ia ia ia? **5**
A loaa, alaila e kau ia ia ma kona poohiwi me ka olioli? **6**
A hiki mai ia i ka hale, houlunlu oia i na hoaaloha a me
na hoalauna, me ka olelo ia lakou, E hauoli pu mai me
au; no ka mea, ua loaa ia'u kuu wahi hipa i nalowale. **7**
Ke olelo aku nei au ia oukou, ua oi aku ka olioli ma ka
lani no ke kanaka hewa hookahi e mihi ana, mamua o na
kanaka maikai he kanaiwakumamaiwa aole pono ia lakou
ke mihi. **8** A owai la hoi ka wahine he mau hapawalu kana
he umi, a i nalowale kekahi, aole ia e kuni i ke kukui a
kahili i ka hale, a imi ikaika a loaa ia ia ia? **9** A loaa, e
houluulu no ia i na hoaaloha a me na hoalauna, a olelo
aku, E hauoli pu mai me au; no ka mea, ua loaa ia'u ka
hapawalu i nalowale. **10** Pela hoi, ke olelo aku nei au ia
oukou, He olioli no imua o ke alo o ko ke Akua poe anela i
ke kanaka hewa hookahi e mihi ana. **11** I mai la hoi ia, O
kekahi kanaka elua ana keiki. **12** Olelo aku la ke kaikaina i
kona makuakane, E ka makua, e haawi mai oe ia'u i ko'u
puu o ka waiwai. A mahele iho la oia i ka waiwai no lana,
13 Aole nui na la mahope iho houluulu mai ke keiki pokii i
kana a pau, hele aku la ia i ka aina loihi aku: a malaila ia i
hoomaunauna aku ai i kana waiwai e noho uhauha ana.
14 A hoopau aku la oia i kana a pau, nui aku la ka wi o
kela aina, a nele iho la ia. **15** Hele ae la hoi ia a hoopili
aku me kekahi kamaaina o ua aina la: a hoouna ae la oia
ia ia i kona mau aina e hanai puaa. **16** A e ake no ia e
hoopiha i kona opu me na hua keratio a na puaa i ai ai,
aole hoi mea nana i haawi ia ia. **17** A loaa oia ia ia iho, i
iho la ia. He nui ka poe paaua a ko'u makuakane, he ai ka
lakou e maona ai a koe aku, a e make ana hoi au i ka
pololi! **18** E ku au a e hele aku i kuu makuakane, a e olelo
aku au ia ia, E kuu makua, ua hana hewa aku wau i ka
lani a ia oe; **19** Aole au e pono ke kapa hou ia mai he keiki
nau; e hoohalike mai oe ia'u me kekahi o kau poe paaua.
20 A en ae la ia a hele mai i kona makuakane: a ia ia i kahi
loihi aku, ike aku la kona makuakane ia ia, hu ae la kona
aloha, holo aku la ia, apo aku la i kona a-i, a honi aku la ia
ia. **21** I mai la ke keiki ia ia, E ka makua, ua hana hewa
aku wau i ka lani, a ia oe, aole e pono ke kapa hou ia mai
he keiki nau. **22** Aka, i aku la ka makua i kana mau kauwa,
E lawe mai i ka aahu maikai loa, a e hoaahu ae ia ia; a e
hookomo i ke komolima ma kona lima, a me na kamaa ma
kona mau wawae; **23** A e lawe mai hoi i ke keiki bipi i
kupaluia, e kalua; a e ai kakou me ka olioli; **24** No ka mea,
ua make keia keiki a'u, a na ola hou mai nei; nalowale aku
la hoi ia, a ua loaa mai net A ahaaina iho la lakou me ka
olioli. **25** A o kana keiki hiapo, aia no ia ma ka waena; a i
kona hele ana mai a kokoke i ka hale, lohe iho la ia i ka
hula a me ka haa ana. **26** Kahea mai la ia i kekahi o ka
poe kauwa, ninau mai la i ke ano o ia mau mea. **27** Hai
aku la hoi oia ia ia, Ua hiki mai kou kaikaina; a ua kalua
iho nei kou makuakane i ke keiki bipi i kupaluia, no ka
mea, ua loaa mai nei oia ia ia e ola ana. **28** Huhu iho la ia,
aole i makemako e komo iloko. Nolai la i hele aku ai kona
makuakane iwaho, a nonoi aku ia ia. **29** Olelo mai la ia i
kona makuakane, Eia hoi, he nui no neia mau makahiki
a'u i malama aku ai ia oe, aole hoi au i hoohala iki i kau
olelo; aole loa hoi oe i haawi mai i wahi keiki kao na'u e
ahaaina olioli pu ai au me ko'u mau honaloha; **30** Aka hoi,
i ka hoi ana mai o keia keiki au ka mea i hokai aku i kou
waiwai me na wahine hookamakama, ua kalua koke no oe
nana i ke keiki bipi i kupaluia. **31** A i aku la oia ia ia, E ka'u
keiki, ua noho mau oe me au, a o na mea a pau a'u, o kau
no ia. **32** He mea pono no kakou e ahaaina olioli a me ka
hauoli; no ka mea, o kou kaikaina nei, ua make no ia, a na
ola hou mai nei; nalowale aku la ia, a ua loaa mai nei.

16 A OLELO mai la o Iesu i kana mau haumana, O
kekahi kanaka waiwai he puuku kana; a ua haiia ia
ia na puuku la i kona hokai ana i kana waiwai. **2** A kii aku
la oia ia ia, i aku la ia ia, Heaha keia a'u i lohe iho nei ia
oe? E hoike mai oe i kou malama ana, no ka mea, aole oe
e puuku hou aku. **3** I iho la ka puuku ia ia iho, Pehea la
wau e hana'i? No ka mea, e lawo ana kuu haku i ka puuku
mai o'u aku nei; aole hiki ia'u ke mahi, a hilahila no wau i
ko noi. **4** Ua ike au i ka'u mea e hana aku ai, i hookipa
kokahi poe ia'u i ko lakou mau hale, i ka wa e hemo aku ai
ko'u puuku. **5** A kii aku la ia i kela mea aie keia mea aie a
kona haku, ninau aku la oia i kekahi, Pehea ka nui o kau
aie i kuu haku? **6** Hai mai la hoi ia, Hookahi haneri bato
aila. A i aku la oia ia ia, E lawe oe i kau palapala, a noho
koke iho oe e kakau i kanalima. **7** Alaila ninau aku la oia i
kekahi, Pehea la ka nui o kau aie? A hai mai la ia, Hookahi
haneri homera hua palaoa. I aku la hoi oia ia ia, E lawe i
kau palapala, a e kakau iho i kanawalu. **8** A mahalo iho la
ua haku la i ka puuku pono ole, no kana hana akamai ana.
Oia hoi, ua oi aku ke akamai o na keiki o neia ao i ka lakou
hanauna mamua o ko na keiki o ka malamalama. **(aiōn
g165)** **9** Ke olelo aku nei no hoi au ia oukou, Me ka waiwai
oiaio ole, e hoomakamaka ai oukou i mau makamaka no
oukou, i hookipa lakou ia oukou iloko o na hale pau ole,
i ka wa e haule ai oukou. **(aiōnios g166)** **10** O ka mea i
malama pono i ka mea uuku, oia ke malama pono i ka
mea nui; a o ka mea i hana hewa ma ka mea uuku, oia hoi
ke hana hewa ma ka mea nui. **11** Nolaila, ina i ole oukou e
malama pono i ka waiwai oiaio ole, nawai la e waiho ia
oukou i ka waiwai oiaio? **12** A ina i ole oukou i malama
pono i ka hai waiwai, nawai la hoi e haawi i waiwai na
oukou ponoi? **13** Aohe kauwa e hiki ke hookauwa na na
haku elua; no ka mea, e hoowahawaha oia i kekahi me ka
makemake i kekahi, a i ole ia, e hahai aku ia i kela, me ka
haalele i keia. Aole hoi e hiki ia oukou ke hookauwa na ke
Akua a me ka mamona. **14** A lohe ae la na Parisaio ka
poe puni waiwai i keia mau mea, henehene iho la lakou ia
ia. **15** I mai la oia ia lakou, O oukou ka poe e hoopono ia
oukou iho imua o na kanaka; aka, ua ike mai ke Akua i ko
oukou mau naau, no ka mea, o kahi mea nani i kanaka, he
ino ia imua o ke Akua. **16** E mau mai ana ke kanawai a
me ka poe kaula a hiki ia Ioane; a mai ia manawa mai, ua
haiia'ku ke aupuni o ke Akua, a ma ka hoikaika loa, e komo
ai na mea a pau. **17** E lilo ka lani a me ka honua mamua o

ka haule ana o kekahi huna o ke kanawai. **18** O ka mea i
hoohemo i kana wahine, a e mare aku hoi i kekahi, oia ke
moe kolohe. A o ka mea i mare i ka wahine i hoohemoia,
oia ke moe kolohe. **19** O kekahi kanaka waiwai ua aahuia i
ka lole makue a me ka ie nani, ua ahaaina olioli ia i kela la
i keia la. **20** A o kekahi kanaka ilihune, o Lazaro kona
inoa, ua waihoia aku la ia ma kona ipuka, ua paapu i na
mai hehe; **21** E ake ia e hanaiia mai i na hunahuna i haule
mai luna iho o ka papaaina o ua kauaka waiwai la. A hele
mai hoi na ilio a palu iho la i kona mau mai. **22** Eia hoi
kekahi, make aku la ia kanaka ilihune, a laweia aku la oia
e na anela ma ka poli o Aberahama; a make aku la hoi ua
kanaka waiwai la, a kanuia iho la. **23** A maloko o ka no oia
i nana aku ai, me ka eha nui, ike aku la ia Aberahama i
kahi loihi aku a me Lazaro ma kona poli; **(Hadēs g86)** **24**
A kahea aku la ia, i aku la, E ka makua, e Aberahama,
e aloha mai oe ia'u, a e hoouna mai ia Lazaro e o iho
ia i ka welau o kona manamana lima iloko o ka wai, a
e hoomaalili mai i ko'u alelo; no ka mea, ua eha loa au
iloko o keia lapalapa. **25** Alaila i mai la o Aberahama, E ke
keiki, e hoomanao oe, ua loaa ia oe kau mau mea maikai i
kou wa e ola ana; a ia Lazaro hoi na mea ino. Ano hoi ua
hooluoluia oia nei, a ua hoehaehaia hoi oe. **26** A he mea e
ae no hoi, ua waihoia mai he awawa nui iwaena o makou
a me oukou, i ole ai e hiki ka poe o manao ana e hele aku
mai keia wahi aku io oukou la; ao ko laila poe aole e hiki
ke hele mai io makou nei. **27** I aku la hoi oia, Nolaila ke
noi aku nei au ia oe, e ka makua, o hoouna oe ia ia i ka
halo o ko'u makuakane; **28** No ka mea, ho mau hoahanau
kano ko'u elima, e ao aku oia ia lakou, o hiki mai lakou i
keia wahi eha. **29** I mai la o Aberahama ia ia. Aia no hoi ia
lakou o Moso a me ka poe kaula, i lohe lakou ia mau mea.
30 A i aku la oia, Aole, e ka makua, o Aberahama; aka, ina
e hele aku kekahi mai waena aku o ka poe make, e mihi
no lakou. **31** I mai la hoi oia ia ia, Ina i lohe ole lakou ia
Mose a me ka poe kaula, aole no lakou e hoohuliia ke ala
hou kekahi mai waena aku o ka poe make.

17 A LAILA olelo mai la ia i kana mau haumana, Aole
loa e ole ka hiki ana mai o na hoohihia ana, aka hoi,
poino ka mea e hiki mai ai ia! **2** Ina ua kauia ka pohaku
kaa palaoa ma kona a-i, a e kiolaia oia ilalo i ke kai, e
aho ia i ka hoohihia ana i kekahi o keia mau mea uuku.
3 E malama oukou ia oukou iho. A ina hana hewa kou
hoahanau ia oe, e ao aku oe ia ia; a ina i mihi oia, e kala
aku ia ia. **4** A ina ehiku kana hana hewa ana ia oe i ka la
hookahi, a ina ehiku kona huli ana mai ia oe i ka la hookahi,
me ka olelo, Ua mihi au; e kala aku oe ia ia. **5** Alaila olelo
aku la ka poe lunaolelo i ka Haku, E hoomahuahna oe i ko
makou manaoio. **6** I mai la hoi ka Haku, Ina he manaoio
ko oukou e like me ka hua makeke, e hiki ia oukou ke
olelo aku i keia laau sukamino, E hehuia'ku, a e kanu hou
ia'ku i ke kai, a e hoolohe no ia ia oukou. **7** Owai kekahi o
oukou he kauwa kana e mahiai ana, a e hanai holoholona
ana paha, a hoi mai ia mai ka waena mai, e olelo aku, E
hele koke mai oe a e noho oe ilalo e ai? **8** Aole anei e
olelo aku ia ia, E hoomakaukau oe i ai na'u, e kakoo ia oe
iho e lawelawe mai na'u, a pau ka'u ai ana, a me ko'u inu
ana; a mahope iho e ai oe a inu hoi? **9** E haawi aku anei
oia i ko aloha i ua kauwa la, no kana hana ana i na mea i
kauohaia'i? Ke manao nei au aole. **10** Pela hoi oukou,
aia pau i ka hanaia e oukou ka oukou mau mea a pau i
kauohaia'i, e olelo oukou, He poe kauwa makou e waiwai
ole aku ai; o ko makou pono wale no ka makou i hana'i. **11**
Eia kekahi, i kona hele ana i Ierusalema, hele ae la ia
mawaena o Samaria, a me Galilaia. **12** A i kona komo ana
i kekahi kauhale, halawai pu me ia na kanaka lepero he
umi; ku kaawale aku la lakou. **13** Hookiekie ao la lakou i
ka leo, i aku la, E Iesu ke Kumu, e aloha mai ia makou. **14**
A ike mai la, i mai la oia la lakou, E hele oukou o hoiko ia
oukou iho i na kahuna. Eia kekahi, i ko lakou hele ana,
hoomaemaeia'i lakou. **15** A o kekahi o lakou i kona ike
ana, ua hoolaia ia, huli mai la ia, hoonani aku la i ke Akua
me ka leo nui. **16** A moe iho la ilalo ke alo, ma kona mau
wawae, hoomaikai aku la. No Samaria no hoi ia. **17** Alaila
olelo mai la Iesu, ninau mai la, Aole anei he umi ka poe i
hoomaemaeia? Auhea la na mea eiwa? **18** Aole anei i
ikeia kakahi mea e ae i huli mai e hoonani i ke Akua, o
keia kanaka e wale no anei? **19** I mai la hoi oia ia ia, E ku
oe iluna, e hele aku; ua ola oe i kou manaoio. **20** Ninau
aku la ka poe Parissio i ka manawa e hiki mai ai ke aupuni
o ke Akua. Olelo mai la oia ia lakou, i mai la, Aole ma ka
ike maka ka hiki ana mai o ke aupuni o ke Akua. **21** Aole e
olelo mai kanaka, Eia hoi maanei! a, aia hoi mao! no ka
mea, aia hoi iloko o oukou ke aupuni o ke Akua. **22** Alaila i
mai la ia i ka poe haumana, E hiki mai ana na la e ake
ai oukou e ike i kekahi la o ke Keiki a ke kanaka, aole
hoi oukou e ike. **23** A olelo mai lakou ia oukou, Eia hoi
maanei; a, aia hoi mao; mai hele aku oukou, mai hahai aku
hoi. **24** No ka mea, e like me ka uila e anapu mai ana ma
kekahi aoao mai o ka lani, a alohilohi aku ma kekahi aoao
o ka lani, pela no ke Keiki a ke kanaka i kona la. **25** Aka, e
hana ino nui ia mai oia mamua, a e wailanaia no hoi e ia
hanauna. **26** A e like me ka hana ana i na la o Noa, pela
auanei ka hana ana i na la o ke Keiki a ke kanaka. **27** Ua
ai lakou, ua inu hoi, ua mare ae, ua hoopalauia no hoi a
hiki i ka la i komo ai o Noa iloko o ka halelana, a hiki mai ke
kaiakahinalii, a luku iho la ia lakou a pau. **28** E like hoi me
ka hana ana i na la o Lota; ua ai lakou, ua inu hoi, ua kuai
lilo mai, a kuai lilo aku, ua kanu, ua kukulu hale no hoi; **29**
A i ka la i hele aku ai o Lota mawaho o Sodoma, i ua mai
la ke ahi a me ka luaipele, mai ka lani mai, a luku iho la ia
lakou a pau. **30** Pela uanei i ka la e hoikeia mai ai ke Keiki
a ke kanaka. **31** A i kela la, o ke kanaka maluna o ka hale,
a he waiwai kona maloko o ka hale, mai iho ia ilalo e lawe
aku ia; pela hoi, o ka mea ma ka waena, mai hoi ae ia. **32**
E hoomanao i ka wahine a Lota. **33** O ka mea e hoopapau
e malama i kona ola nei, e lilo kona ola, a o ka mea e lilo
kona ola nei, e hoomau no ia i kona ola. **34** Ke hai aku nei
au ia oukou, ia po, e moe no na kanaka elua ma ka moe
hookahi; e laweia'ku kekahi, a e waiho no kekahi. **35** Elua
hoi wahine e wili pu ana; e laweia'ku kekahi, a e waiho no
kekahi. **36** Ma ka waena no na kanaka elua; e laweia'ku

kekahi, a e waiho no kekahi. 37 A ninau aku la lakou, i aku
la ia ia, Aihea, e ka Haku? I mai la hoi oia ia lakou, A i ka
wahi e waiho ai ke kino, ilaila na aeto e akoakoa ai.

18 A LAILA ao mai la oia ia lakou ma ka olelonane,
he pono ke pule mau, aole e hoonawauwali. 2 I mai
la ia, Ma kekahi kulanakauhale he lunakanawai, aole ia
i makau i ke Akua, aole hoi i manao i kanaka. 3 A ma
kela kulanakauhale kekahi wahinekanemake; a hele mai la
ia io na la, i mai la, E hoopono mai oe ia'u i ko'u enemi.
4 Aole ae la hoi ia i makemake ia manawa; a mahope
iho, i iho la oia iloko ona, Aole o'u makau i ke Akua, aole
o'u manao i kanaka; 5 Aka hoi, no ko noi nui ana mai o
keia wahinekanemake ia'u, e hoopono aku au ia ia nei, o
hooluhi mai ia ia'u i kona hele pinepine ana mai. 6 I mai la
hoi ka Haku, E lohe oukou i ka mea a ka lunakanawai
pono ole i olelo mai ai. 7 A o ke Akua hoi, aole anei ia e
hoopono mai i kona poe i waeia, ka poe kahea ia ia i ke ao
a me ka po, me ka ahanui hoi ia lakou? 8 Ke hai aku nei
au ia oukou, e hoopono koke mai no oia ia lakou. Aka hoi,
i ka hiki ana mai o ke Keiki a ke kanaka, e ike anei oia
ma ka honua ia manaoio? 9 Alaila olelo mai la oia i keia
olelonane i kekahi poe i manao ia lakou iho he maikai, a
hoowahawaha aku ia hai. 10 Hele ae la na kanaka elua
i ka luakini e pule; he Parisaio kekahi, a he lunaauhau
kekahi. 11 Ku aku la ka Parisaio oia iho no, a pule aku la
penei, E ke Akua, ke aloha aku nei au ia oe, no ka mea,
aole au e like me na kanaka e, ka poe hookaha, ka poe
pono ole, ka poe moe kolohe, aole hoi me keia lunaauhau.
12 Elua ko'u hookeai ana i ka hebedoma hookahi, ua
haawi hoi au i ka hapaumi o ko'u waiwai a pau. 13 A o ka
lunaauhau hoi, ku mamao aku la ia, aole hoi i leha iki kona
mau maka i ka lani, aka, papai iho la ia ma kona umauma
iho, i aku la, E ke Akua, e aloha mai oe ia'u i ka mea i
hewa. 14 Ke hai aku nei au ia oukou, Oia ka mea i iho i
kona hale me ka hoaponoia, aole kela: no ka mea, o ka
mea i hookiekie ae ia ia iho, oia ke hoohaahaaia; a o ka
mea i hoohaahaa ia ia iho, oia ke hookiekieia'e. 15 Alaila
lawe ae la lakou i na kamalii uuku ia ia e hoopa oia ia
lakou; a ike ka poe haumana, papa aku la lakou ia lakou
la. 16 Aka, kahea mai la Iesu ia lakou e hele mat, i mai la,
E ae aka i na kamalii e hele mai io'a net, mai hoole aka ia
lakou; no ka mea, no ka poe me neia ke aupuni o ke Akua.
17 He oiaio ka'u e olelo aka nei ia oukou, O ka mea aole i
hoolauna i ke aupuni o ke Akua me he keiki uuku la, aole
loa oia e komo ilaila. 18 Alaila ninau aka la kekahi alii ia ia,
E ke Kumu maikai, heaha ka'u e hana'i i loaa mai ai ia'u ke
ola pau ole. (aiōnios g166) 19 A i mai la o Iesu ia ia, No ke
aha la oe i kapa mai ai ia'u he maikai? Hookahi wale no
mea maikai, o ke Akua. 20 Ua ike hoi oe i na kanawai; Mai
moe kolohe oe; Mai pepehi kanaka oe; Mai aihue oe; Mai
hoike wahahee oe; E malama i kou makuakane a me kou
makuwahine. 21 A i aku la oia, Ua malama au i keia mau
mea a pau mai kuu wa kamalii mai. 22 A lohe ae la o Iesu
ia, i mai la oia ia ia, Hookahi au mea hemahema; e kuai
lilo aku i kou waiwai a pau, a e haawi i ka poe ilihune, a e
loaa ia oe ka waiwai ma ka lani; alaila e hele mai a hahai
mai ia'u. 23 A lohe ae la oia ia mea, minamina loa iho la
ia; no ka mea, he nui loa kona waiwai. 24 Ike ae la hoi
Iesu i kona minamina loa ana, i mai la ia Ane hiki ole i ka
poe waiwai ke komo iloko o ke aupuni o ke Akua? 25 E
hiki i ke kamelo ke komo e i ka puka o ke kuikele mamua
o ke komo ana o ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ke
Akua. 26 I iho la hoi ka poe e lohe ana, E hiki hoi ia wai
la ke hoolaia? 27 I mai la hoi Iesu, O na mea hiki ole i
kanaka, e hiki no ia i ke Akua. 28 Alaila i aku la o Petero,
Eia hoi, oa haalele makou i na mea a pau, a oa hahai aka
ia oe. 29 I mai la hoi oia ia lakou, He oiaio ka'u a olelo
aku nei ia oukou, O ka mea i haalele i ka hale, a me na
makua, a me na hoahanau, a me ka wahine, a me na keiki
no ke aupuni o ke Akua, 30 E loaa hou no ia ia he nui
wale i keia ao, a me ke ola pau ole i kela ao aku. (aiōn
g165, aiōnios g166) 31 A lawe ae la oia i ka umikumamalua,
i mai la ia lakou, Eia hoi, e pii ana kakou i Ierusalema,
a e hookoia na mea a pau i kakauia e ka poe kaula no
ke Keiki a ke kanaka. 32 No ka mea, e haawiia'ku oia i
kanaka e, a e hoomaewaewaia mai, a e hoomaauia mai, a
e kuhaia mai hoi: 33 A e hahau mai lakou ia ia, a e pepehi
mai ia ia a make; a i ke kolu o ka la, e ala hou mai ia. 34
Aka, aole lakou i hoomaopopo ia mau mea; ua hunaia hoi
ia lakou keia olelo, aole lakou i ike i ke ano o na mea i
oleloia mai 35 Eia kekahi, i kona hookkoke ana i Ieriko, e
noho ana kekahi makapo ma kapa alanui e nonoi ana. 36
A lohe ae la i ka ahakanaka e hele ae ana, ninau mai la ia
i ke ano o ia mea. 37 Hai aku la no hoi lakou ia ia, e maalo
ana'e o Iesu no Nazareta. 38 Alaila kahea ae la ia, i ae la,
E Iesu ke Keiki a Davida, e aloha mai oa ia'u! 39 A o ka
poe e hele mua ana, papa iho la lakou ia ia e noho malie.
Aka, kahea nui hou ae la ia, E ke Keiki a Davida, o aloha
mai oe ia'u. 40 Ku malie iho la hoi o Iesu, hookina ae la e
kaiia mai io na la; a kokoke aku la, ninau mai oia ia ia, 41 I
mai la, He aha kou makemake e hana aku ai au ia oe? I
aku la hoi oia, I ike au, e ka Haku. 42 A i mai la o Iesu ia
ia, E ike oe, ua ola oe i kou manaoio. 43 A ike koke iho la
no ia, a hahai aku la oia ia ia, me ka hoonani aku i ke
Akua: a o ka poe kanaka a pau e ike ana, hoolea aku la
lakou i ke Akua.

19 A KOMO ae la ia iloko o Ieriko, a mawaena ia i hele
aku ai. 2 Aia ke kanaka i kapaia ka inoa o Zakaio,
he lunaauhau nui, he nui no hoi kona waiwai. 3 A imi ae la
ia e ike ia Iesu i kona ano; aole hoi e hiki no ka paapu o
kanaka, no ka mea, he poupou kona kino. 4 Holo ae la hoi
ia mamua, pii ae la iluna ma ka laau sukomorea e ike ia ia,
i kona hele ana'e malaila. 5 A hiki aku la o Iesu ma ia
wahi, nana ae la ia iluna, a ike ia ia, olelo ae la ia ia, E
Zakaio, e iho koke mai oe ilalo; no ka mea, ua pono ia'u ke
noho ma kou hale i keia la. 6 A iho koke mai la oia ilalo, a
hookipa ao la ia ia me ka olioli. 7 A o ka poe i ike ia mea,
ohumu iho la lakou a pau, i ae la, Ua hele ia e hookipaia'e
e ke kanaka hewa. 8 A ku ae la o Zakaio, i aku la ia i ka
Haku. Ein, alikealike o kuu waiwai, e ka Haku, o ka'u ia
e haawi aku ai no ka poe ilihune; a ina i lawe au me ka
hewa i ka kekahi, e paha ka'u mea e uku aku ai ia. 9 Alaila

olelo mai la Iesu noua. I neia la ua hiki mai ke ola ma keia
hale, no ka mea, he mamo no hoi oia nei na Aberahama.
10 No ka mea, ua hele mai nei ke Keiki a ke kanaka e imi
a e hoola i ka mea i nalowale. 11 A i ko lakou hoolohe ana
ia mea, olelo hou mai la oia i neia olelonane; no ka mea,
ua kokoke oia i Ierusalema, a ua manao lakou e ike koke
ia ke aupuni o ke Akua. 12 Nolaila i olelo mai ai oia, O
kekahi alii e hele ana i ka aina loihi aku e loaa ia ia ke
aupuni, a e hoi mai; 13 Hea aku la ia i na kauwa ana he
umi haawi aku la ia lakou i ua pouna he umi, a i aku la ia
lakou, E kuai oukou a hoi mai au. 14 A ua hoowahawaha
kona poe kanaka ia ia, a hoouna aku la i ka luna mahope
ona, i aku la, Aole o makou makemake i alii ia maluna o
makou. 15 Eia kekahi, a loaa mai ia ia ke aupuni, a hoi
mai la, kauoha ae la e kiiia na poe kanwa la ana i waiho ai
i ke kala, i ike oia i ka mea i loaa hou mai i kela mea i keia
mea i ke kuai ana. 16 Alaila hele mai la ka mua, i mai la,
E ka Haku, ua loaa mai i kau pouna na pouna hou he
umi. 17 I aku la oia ia ia, Ua pono, e ke kauwa maikai;
ua malama pono oe i ka mea uuku, e noho oe maluna o
na kulanakauhale he umi. 18 Alaila hele mai la ka lua, i
mai la, E ka haku, ua loaa mai i kau pouna na pouna hou
elima. 19 A i aku la oia ia ia, E noho hoi oe maluna o na
kulanakauhale elima. 20 A hele mai la kekahi, i mai la,
E ka haku, eia kau pouna a'u i malama ai e wniho ana
maloko o ke kahei; 21 No ka mea, ua makau wau ia oe,
no ka mea, he kanaka awaawa oe, ua lawe oe i ka mea
aole nau i waiho iho ilalo, a ua ohi oe i ka mea nolo nau i
lulu. 22 Olelo aku la oia ia ia, No kou waha ponoi mai e
hoahewa aku ai au ia oe, e ke kauwa lokoino: un ike oe he
kanaku awaawa au e lane ana i ka mea aole na'u e waiho
iho ilalo, a e ohi ana i ka mea aole na'u i lulu: 23 No ke
aha la i haawi ole aku ai oe i ka'u kala i kahi kuai kala, a
hoi mai au e ohi hou au ia me ka uku hoopanee? 24 Alaila
olelo aku la ia i ka poe e ku mai ana, E lawe ae i ka pouna
mai ona no, a e haawi aku na ka mea ia ia na pouna he
umi. 25 (Olelo mai la lakou ia in, E ka haku he umi no ana
pouna.) 26 No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, O ka
mea ua loaa, e haawi hou ia no ia ia, a o ka mea ua loaa
ole, e kailiia no kana. 27 A o kela mau enemi o'u, ka poe i
makemake ole i alii au maluna o lakou, e halihali mai, a
e luku iho imua o ko'u alo. 28 A pau kana olelo ana ia
mea, hele mua ia o pii ana i Ierusalema. 29 Eia kekahi,
a kokoke ia ia Betepage a me Betania, ma ka mauna i
kapaia o Oliveta, hoouna aku la oia i na haumana ana
elua, 30 I mai la, E hele aku olua i kela kulanahale o ku
pono mai ana; a i ko olua komo ana iloko, e ike aku no
olua i ke keiki hoki i hikiiia, aole i nohoia e ke kanaka, e
wehe ao a e kai mai ia ia. 31 A ina e ninau mai kekahi ia
olua, No ke aha la olua e wehe ai ia ia? e olelo aku olua
ia ia, Ua nele ka Haku ia mea e pono ai. 32 Hele aku la
ua mau mea la i hoounaia, a ike aku la e like me kana
olelo ana ia laua. 33 A i ko laua wehe ana'e i ke keiki hoki,
ninau mai la na mea nona ia ia laua, No ke aha la olua e
wehe ai i ke keiki hoki? 34 I aku la laua, Ua nele ka Haku
ia mea e pono ai. 35 A kai mai la laua ia ia io Iesu la; a
kau aku la lakou i ko lakou mau aahu maluna o ke keiki
hoki, hoonoho ae la lakou ia Iesu maluna iho. 36 A i kona
holo ana'ku, hohola iho la lakou i ko lakou mau kapa ma
ke alanui. 37 A kokoke aku la oia ma ke kaolo o ka mauna
o Oliveta, hauoli ae la ka ahahaumana a pau, e hoolea
ana i ke Akua me ka leo nui no na hana mana a pau a
lakou i ike ai; 38 I aku la, E hoomaikaiia ke Alii i hele mai
nei ma ka inoa o ka Haku; he malu maloko o ka lani, a ho
hoonani iluna lilo loa. 39 A olelo aku la ia ia kekahi poe
Parisaio mawaena o ka ahakanaka, E ke Kumu, e papa oe
i kau poe haumana. 40 Olelo mai la hoi oia, i mai la ia
lakou, Ke olelo aku nei au ia oukou, Ina e olelo ole lakou
nei, e hooho koke mai no na pohaku. 41 A kokoke aku la
ia, nana ae la i ke kulanakauhale, uwe iho la oia ia ia; 42 I
iho la, Ina oe i hoomanao, o oe, i keia la ou, i kau mau
mea e malu ai! aka ano, ua hunaia no ia i keu mau maka.
43 No ka mea, e hiki mai ana no na la ia oe, e hana mai ai
kou poe enemi, i ka pakaua a poai ia oe, a e hoopuni no
hoi lakou ia oe, a e hoopaa ia oe ma kela aoao, a ma keia
aoao a puni; 44 A e hoohiolo lakou ia oe a me kau poe
keiki iloko ou, aole hoi lakou e waiho i kekahi pohaku iloko
ou, maluna iho o kekahi pohaku; no ka mea, aole oe i
hoomanao i kou manawa i kipaia ai. 45 A komo ae la oia
iloko o ka luakini, kipaku aka la oia i ka poe kuai lilo aku
maloko, a me ka poe kuai lilo mai. 46 I mai la oia ia lakou,
Ua palapalaia, He hale pule ko'u hale; aka, ua hooliloia'e
nei ia e oukou i ana no ka poe powa. 47 A ao mai la oia
iloko o ka luakini i kela la i keia la; a o na kahuna nui a me
ka poe kakauolelo, a me na luna o kanaka, imi ae la lakou
e pepehi ia ia. 48 Aole nae i loaa ia lakou ka mea e hiki ai;
no ka mea, ua hooikaika ka poe kanaka e hoolohe ia ia.

20 EIA hoi kekahi, i kekahi o ia mau la, i kana ao ana i
kanaka iloko o ka luakini me ka hai mai i ka euanelio,
kau ae la na kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a me na
lunakahiko; 2 Olelo aku la lakou ia ia, i aku la, E hai mai
oe ia makou, ma ka mana hea i hana'i oe i keia mau mea?
Nawai hoi ia mana i haawi ia oe? 3 Olelo mai la oia, i mai
la ia lakou, Hookahi a'u mea hoi e ninau aku ai ia oukou, e
hai mai hoi oukou ia'u. 4 O ka bapetizo ana o Ioane, no ka
lani mai anei ia, no na kanaka anei? 5 A kukakuka lakou
lakou iho, i iho la, Ina e olelo aku kakou, No ka lani; e
ninau mai no ia, No ke aha la hoi i manaoio ole ai oukou ia
ia? 6 A ina o olelo kakou, No na kanaka; e hailuku mai
kanaka a pau ia kakou; no ka mea, i ko lakou manao he
kaula o Ioane. 7 A olelo aku la lakou, aole lakou i ike i kahi
nolaila mai ia. 8 I mai la hoi o Iesu ia lakou, Aole hoi au e
hai aku ia oukou, i ka mana a'u i haua aku ai i keia mau
mea. 9 Alaila olelo mai oia i kanaka i keia olelonane; Kanu
iho la kekahi kanaka i ka malawaina, a waiho aku ia i na
hoaaina, a hele aku la a liuliu loa ma ka aina e. 10 A i ka
manawa pono, hoouna mai la ia i kahi kauwa i ka poe
hoaaina i haawi lakou ia ia i ka hua o ka malawaina; a
pepehi iho la na hoaaina ia ia, a hoihoi nele aku la ia ia. 11
Alaila hoouna hou mai la oia i kekahi kauwa; a pepehi hou
lakou ia ia, a hoomainoino, a hoihoi nele aku la ia ia. 12 A
mahope iho, hoouna hou mai la oia i ke kolu; a hana eha

aku la lakou ia ia, a kipaku aku la. **13** Alaila i iho la ka haku
o ka malawaina, Pehea la wau e hana'i? E hoouna aku au
i ka'u keiki punahele, aia ike lakou ia ia, e manao mahalo
mai paha lakou ia ia. **14** A ike ua poe hoaaina la ia ia,
kamailio iho la lakou ia lakou iho, i iho la, Eia ka hooilina;
ina hoi! e pepehi kakou ia ia a make, i lilo io mai ka aina
ia kakou. **15** A kipaku aku la lakou ia ia mawaho o ka
malawaina, pepehi iho la a make. Heaha la hoi ka ka haku
nona ka malawaina e hana mai ai ia lakou? **16** E hele
mai no ia a luku mai ia poe hoaaina, a e haawi aku i ka
malawaina i kekahi poe e. Olelo iho la ka poe e hoolohe
ana, Aole loa ia! **17** A nana mai la oia ia lakou, i mai la,
Heaha hoi ke ano o keia i palapalaia, O ka pohaku a ka
poe nana hale i haalele ai, oia ke hooliloia i pohaku kumu
no ke kihi? **18** O ka mea e haule maluna iho o ua pohaku
la, e haihaiia oia, a o ka mea e hioloia'i e ia, e pepe loa
no ia. **19** A imi iho la ka poe kahuna nui, a me ka poe
kakauolelo e kau na lima maluna ona ia manawa, aka, ua
makau lakou i kanaka: no ka mea, ua ike lakou, ua olelo
mai oia i keia olelonane no lakou. **20** A kiai aku la lakou ia
ia, a hoouna ae la i na kiu e hookamani ia lakou iho he
mau kanaka pono; e hoohihia ia ia i kana olelo, e haawi
aku lakou ia ia i ka lima a me ka mana o ke kiaaina; **21** A
ninau aku lakou ia ia, i aku la, E ke kumu, ua ike makou he
pololei kau olelo ana a me kau ao ana, aole oe i manao ia
waho, aka, ua hoike oe i ka aoao o ke Akua me ka oiaio;
22 He pono anei ke hookupu makou ia Kaisara, aole anei?
23 Ike no hoi oia i ko lakou maalea, i mai la ia lakou, No ke
aha la oukou i hoohuahualau mai nei ia'u? **24** E hoike mai
oukou ia'u i kahi denari; nowai kona kii a me ka palapala?
Hai aku la lakou, i aku la hoi, No Kaisara. **25** I mai la oia ia
lakou, E haawi aku hoi i ka Kaisara ia Kaisara, a i ka ke
Akua i ke Akua. **26** Aole e hiki ia lakou ke hoohihia ia ia
ma kana olelo imua o ke alo o kanaka: a kakanu iho la
lakou me ka mahalo i ka olelo ana i hai mai ai. **27** Alaila
hele ae la kekahi o ka poe Sadukaio, ka poe i hoole i ke
alahouana: ninau aku la lakou ia ia, **28** I aku la, E ke
Kumu, ua palapala mai o Mose ia makou, O ka mea ua
make kona kaikuaana ka mea wahine, a i make keiki ole,
e mare aku kona kaikaina i kana wahine, a e hoohanau
keiki na kona kaikuaana. **29** Ehiku no hoahanau kane; a
mare aku la ka mua i ka wahine, a make keiki ole ia. **30** A
mare iho la kona hope mai i ua wahine la, a make keiki ole
no hoi ia. **31** A o ke kolu hoi, ua mare aku la oia ia ia, a
pela no hoi lakou a ehiku; make iho la lakou, aole a lakou
keiki. **32** A mahope o lakou a pau, make iho la no hoi ua
wahine la. **33** A i ke alahouana, owai la ka mea o lakou ia
ia ka wahine? No ka mea, ua mare lakou a ehiku ia ia. **34**
Hai mai la Iesu, i mai la ia lakou, O ko ke ao nei, ua mare
lakou, a ua hoopalauia no hoi; **(aiōn g165)** **35** Aka, o ka poe
e pono ke loaa pu ia lakou kela ao aku me ka hoala hou ia
mai mai waena mai o ka poe make, aole o lakou e mare,
aole no hoi e hoopalauia. **(aiōn g165)** **36** No ka mea, aole e
hiki ia lakou ke make hou, no ka mea, e like no lakou me
ka poe anela; he poe keiki hoi lakou na ke Akua, na keiki
hoi o ke alahouana. **37** A no ka hoala hou ana o ka poe i
make, ua hoike mai o Mose ma ka laau i kona kapa ana i
ka Haku, ke Akua no Aberahama, ke Akua no Isaaka, ke
Akua no Iakoba. **38** Aole hoi ia he Akua no ka poe make,
aka, no ka poe ola; no ka mea, e ola ana lakou a pau ia ia.
39 Alaila olelo aku la kekahi poe kakauolelo, i aku la, E ke
Kumu, ua pono kau olelo ana. **40** Aole hoi o lakou i aa e
ninau hou aku ia ia. **41** A i mai la oia ia lakou, Pehea la
hoi lakou i olelo ai, He keiki ka Mesia na Davida? **42** A
o Davida kekahi i olelo mai ma ka buke Halelu, I mai la
o Iehova i kuu Haku, E noho oe ma ko'u lima akau, **43**
A hoolilo iho au i kou poe enemi i paepae no kou mau
wawae. **44** Nolaila, ina pela o Davida i kapa ai ia ia i Haku,
pehea la hoi ia e keiki ai nana? **45** A i ka hoolohe ana
o ka poe kanaka, olelo mai la oia i kana poe haumana,
46 E malama ia oukou iho i ka poe kakauolelo, ka poe i
makemake e hele me ka lole hooluelue, a me ke alohaia
mai ma kahi kanaka, a me na noho kiekie maloko o na
halehalawai, a me na wahi maikai loa i na ahaaina; **47** Ka
poe i hoopau i na hale o na wahinekanemake, a hooloihi
hoi i ka pule i ikeia mai ai; e nui auanei hoi ko lakou make.

21 A NANA ae la ia, a ike i ka poe waiwai e hoolei ana
i ka lakou mau makana iloko o ka waihona kala. **2**
A ike ae la ia i kekahi wahinekanemake ilihune, e hoolei
ana i na lepeta elua iloko. **3** A olelo mai la ia, He oiaio
ka'u e olelo aku nei ia oukou, ua oi aku ka mea a keia
wahinekanemake ilihune i hoolei ai iloko mamua o ka
lakou a pau. **4** No ka mea, o lakou nei a pau, ua hoolei i
kauwahi o ko lakou waiwai nui iwaena o na makana no ke
Akua; aka, o keia wahine, ua hoolei pau loa iloko i kana
mea hoi e ola'i. **5** A i ka olelo ana o kekahi poe no ka
luakini, i ka hoonaniia me na pohaku maikai, a me na
mohai, i mai la oia, **6** E hiki mai ana na la e hoohioloia'i
keia mau mea a oukou e ike nei, aole e koe kekahi pohaku
maluna iho o kekahi pohaku. **7** Alaila ninau aku la lakou ia
ia, i aku la, E ke Kumu, ahea la uanei e hiki mai ai ia mau
mea? a heaha hoi ka hoailona o ko lakou hiki ana mai? **8**
A olelo mai la ia, E malama o puni oukou; no ka mea, he
nui ka poe e hele mai ana ma ko'u inoa, e olelo ana, Owau
no ia; a e kokoke mai nei ka manawa: mai hahai aku hoi
oukou ia lakou. **9** A i ka wa e lohe ai oukou i na kaua, a
me ka haunaele ana, mai hopohopo oukou; no ka mea,
aole e ole ka hiki o ana o ia mau mem; aka, aole kokoke
mai ka pau ana. **10** Olelo mai la oia ia lakou, Alaila e ku e
mai kekahi lahuikanaka i kekahi lahuikanaka, a o kekahi
aupuni i kekahi aupuni. **11** E hiki mai ana no na olai nui i
kela wahi a i keia wahi, a me na kau wi, a me na mai; a e
ikeia'ku hoi na mea makau a me na hoailona nui ma ka
lani. **12** Aka, mamua o ua mau mea la, e lalau ko lakou
mau lima ia oukou, a e hoomaau lakou, a o haawi aku ia
oukou i na halehalawai, a iloko o na halepaahao, a e kaiia
ku oukou imua o na'lii a me na kiaaina no ko'u inoa. **13** A
e lilo ana ia mea no oukou i mea e hoike ai. **14** Nolaila e
waiho i keia iloko o ko oukou mau naau, aole e manao
mua i ka oukou mea e olelo ai. **15** No ka mea, e haawi aku
au i waha no oukou a me ke akamai, aole e hiki i ko oukou
poe enemi a pau ke hoopohala, aole hoi ke pale ae. **16**

A e kumakaiaia'ku no hoi oukou e na makua, a me na
hoahanau, a me na hanauna, a me na makamaka: a e
pepehi mai lakou i kekahi poe o oukou a make. **17** A e
inainaia mai oukou e na mea a pau no ko'u inoa. **18** Aole
hoi e lilo ke oho hookahi o ko oukou poo. **19** Me ke ahonui
e malama ai oukou i ko oukou mau uhane. **20** A i ka wa e
ike ai oukou, ia Ierusalema e hoopuniia e na kaua, alaila e
ike oukou, ua kokoke mai kona neoneo ana. **21** Alaila o
ka poe ma Iudea, e holo lakou i na mauna; a o ka poe
maloko ona, e holo lakou mawaho; a o ka poe ma na aina,
mai komo lakou iloko ona. **22** No ka mea, o na la ia e
hoopaiia'i, a e ko ai hoi na mea a pau i palapalaia. **23**
Auwe hoi ka poe wahine hapai, a me ka poe hanai waiu
ia mau la! no ka mea, e nui ana ka poino maluna o ka
aina a me ka huhu i keia lahuikanaka. **24** A e haule no
lakou i ka pahi kaua, a e lawe pio ia'ku lakou i na aina a
pau; a e hehiia auanei o Ierusalema ilalo e na kanaka e, a
pau aku na manawa o ko na aina e. **25** A e ikeia'ku hoi
na hoailona ma ka la, a ma ka mahina, a ma na hoku; a
maluna o ka honua hoi ka pilikia ana o na lahuikanaka, me
ka pilihua; e haalulu ana ke kai a me ke kupikipikio. **26** E
maule no hoi na kanaka, i ka makau a me ka manao ana i
na mea e hiki mai ana maluna iho o ka honua; no ka mea,
e hoonaueia'na na mea mana o ka lani. **27** Alaila e ike ai
lakou i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana maluna iho
o kekahi ao, me ka mana, a me ka nani nui. **28** A i ka
hoomakaia'na o ua mau mea la, alaila e nana ae oukou e
ea ae hoi i ko oukou mau poo; no ka mea, ua kokoke mai
ko oukou ola. **29** A olelo mai la oia i ka olelonane ia lakou;
E hoomanao oukou i ka laau fiku, a me na laau a pau. **30**
I ka wa e ike ai oukou i ko lakou muo ana'e, alaila ike
no oukou ua kokoke mai ka makalii. **31** Pela hoi oukou, i
ka wa e ike ai oukou i ka hiki ana mai o ia mau mea, e
manaoio oukou ua kokoke mai no ke aupuni o ke Akua. **32**
He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole e hala keia
hanauna mamua o ka hooko ana o ia mau mea a pau. **33**
E lilo no ka lani, a me ka honua; aka, o ka'u mau olelo,
aole loa ia e lilo. **34** E malama hoi oukou ia oukou iho, o
kaumaha auanei ko oukou mau naau i ka uhauha ana, a
me ka ona ana, a me ka manao ana ma keia ao, o kau
mai hoi ua la la maluna iho o oukou, me ka manao ole
ia'ku. **35** No ka mea, e kau mai ana ia me he pahele la
maluna o ka poe a pau e nono ana maluna o ka honua a
pau. **36** Nolaila e kiai oukou me ka pule i kola manawa a i
keia manawa, i manaoia mai oukou e pono ke pakele ia
mau mea a pau e Kau mai ana, a e ku hoi imua o ke Keiki
a ke kanaka. **37** A i na ao, e ao ana no ia maloko o ka
luakini; a i na po, hele ae la no ia a noho ma ka mauna
i kapaia o Oliveta. **38** A i ke kakahiaka, hele mai la na
kanaka io na la iloko o ka luakini, e hoolohe ia ia.

22 A E kokoke mai ana ka ahaaina berena hu ole, i
kapaia ka moliaola. **2** A imi iho la na kahuna nui a
me ka poe kakauolelo i mea e make ai oia ia lakou; no ka
mea, ua hopohopo lakou i kanaka. **3** Alaila komo iho la
o Satana iloko o Iuda i kapaia o Isekariote, oia kekahi o
ka umikumamalua. **4** A hele aku la ia, a kuka pu me na
kahuna nui, a me na luna kiai, i mea e haawi aku ai oia ia
ia ia lakou. **5** A olioli iho la lakou, a olelo mai la e haawi i
kala ia ia. **6** Hooia aku la oia, a imi aku la e kumakaia
ia ia i ka wa e kaawale aku ai ka ahakanaka. **7** A hiki
mai ka la o ka ahaaina berena hu ole, ka la e pono ai ke
pepehi i ko keiki hipa moliaola; **8** Hoouna ae la hoi oia ia
Petero, a me Ioane, i mai la, E hele olua e hoomakaukau
no kakou i ka moliaola e ai ai kakou. **9** Ninau aku la laua
ia ia, Mahea la i kou makemake e hoomakaukau ai maua?
10 A hai mai la oia ia laua, A ia hoi, i ko olua komo ana
iloko o ke kulanakauhale, e halawai mai me olua kekahi
kanaka e hali ana i ke kiaha ooma wai; e hahai olua ia
ia iloko o ka hale ana e komo ai. **11** A e olelo olua i ka
mea noua ka hale, Ke ninau nei ke Kumu ia oe, Auhea ke
keena ahaaina, kahi e ai ai au me ka'u mau haumana
i ka moliaola! **12** A hoike mai no oia ia olua i ke keena
nui maluna i hoolakolakoia; malaila olua e hoomakaukau
ai. **13** Hele aku la laua, a ike aku la e like me kana olelo
ana ia lana; a hoomakaukau iho la laua i ka moliaola.
14 A hiki mai ka hora, noho iho la ia e ai, a me ka poe
lunaolelo he umikumamalua me ia. **15** A olelo mai la oia ia
lakou, He nui ka makemake a'u i makemake ai e ai pu me
oukou i keia moliaola maraua o ko'u make ana: **16** No ka
mea, ke hai aku nei au ia oukou, aole au e ai hou aku
ia, a hooko e ia mai ia iloko o ke aupuni o ke Akua. **17**
Alaila, lalau iho la oia i ke kiaha, a hoomaikai aku la, i
mai la, E lawe oukou i keia, a e kailike ia oukou iho; **18**
No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, aole au e inu
i ko ke kumu waina, a hiki e mai ke aupuni o ke Akua.
19 Alaila lalau iho la ia i ka berena, hoomaikai aku la, a
wawahi iho la, a haawi mai la ia lakou, i mai la, O ko'u kino
keia i haawiia no oukou; e hana hoi oukou i keia me ka
hoomanao mai ia'u. **20** Pela no hoi i ke kiaha, mahope iho
o ka aina, i mai la, O keia kiaha, o ke kauoha hou ia iloko
o ko'u koko i hookaheia no oukou. **21** Eia hoi ea, o ka lima
o ka mea nana au e kumakaia, eia pu me au ma ka papa
aina. **22** E hele ana no hoi ke Keiki a ke kanaka e like me
ka mea i hoomaopopoia'i; aka, e poino kela kanaka nana
ia e kumakaia! **23** Alaila imi iho la lakou ia lakou iho i ko
lakou mea nana e hana ia mea. **24** Ua hoopaapaa e lakou
ia lakou iho i ko lakou mea e manaoia'na he pookela. **25** A
olelo mai la oia ia lakou, Ua hooalii na'lii o na lahuikanaka
maluna o lakou; a o ka poe i hookoikoi maluna o lakou, ua
kapaia lakou he poe hana lokomaikai. **26** Aka, mai mea
oukou pela; o ke pookela nae iwaena oukou, e like ia me
ka mea uuku; a o ka luna, e like ia me ka mea lawelawe.
27 Owai la ka mea nui, o ka mea e noho ana e ai, a o ka
mea lawelawe anei? Aole anei o ka mea e noho ana e ai?
Aka, ua like au me ka mea lawelawe iwaena o oukou. **28**
O oukou ka poe i noho pu mai me au iloko o ko'u popilikia
ana. **29** A ke haawi aku nei au ia oukou i ke aupuni, me
ko'u Makua i haawi mai ai ia'u. **30** E ai oukou a e inu hoi
ma ka'u papa aina iloko o ko'u aupuni, a e noho hoi ma
na nohoalii e hoopono ana i na ohana he umikumamalua
a Iseraela. **31** Olelo mai la hoi ka Haku, E Simona, e
Simona, ea, ua noi mai o Satana e Ioaa oukou ia ia e

kanana oia ia oukou e like me ka hua palaoa: **32** Aka, ua
pule au nou i pau ole kou manaoio; aia hoohuliia mai oe e
hooikaika oe i kou poe hoahanau. **33** I aku la hoi oia ia
ia, E ka Haku, ua makaukau wau e hele pu me oe i ka
halepaahao, a i ka make. **34** I mai la hoi ia, Ke olelo aku
nei au i oe, e Petero, aole e kani ka mea i keia la mamua
o kou hoole akolu ana i kou ike ana ia'u. **35** Alaila olelo
mai la oia ia lakou, I ka wa i hoouna aku ai au ia oukou me
ka aa kala ole, a me ke kieke ai ole, a me ke kamaa ole, i
nele anei oukou i kekahi mea e pono ai? Hai aku la hoi
lakou, Aole. **36** Alaila olelo mai la oia ia lakou. Aka ano, o
ka mea aa kala, e lawe ia, a pela hoi i ke kieke ai; a o ka
mea nele i ka pahikaua, e kuai lilo aku i kona aahu, a e
kuai lilo mai i ka pahikaua. **37** No ka mea, ke hai aku nei
au ia oukou, ia'u no e hookoia'i ka mea i palapalaia, Ua
helu pu ia oia me ka poe hana hewa; no ka mea, e pau
auanei na mea no'u. **38** Olelo aku ia hoi lakou, E ka Haku,
eia hoi, na pahikaua elua. I mai la oia ia lakou, He nui iho
la ia. **39** Alaila puka ia iwaho, a hele i ka mauna o Oliveta,
me kana i hana mau ai; a hahai aku la kana mau haumana
ia ia. **40** A hiki aku ia ilaila, i mai la oia ia lakou, E pule
oukou o lilo i ka hoowalewaleia. **41** Mamao aku la hoi oia
mai o lakou aku, me he non ana la o ka pohaku, a kukuli
iho la ilalo, pule aku la ia, **42** I aku la, E ka Makua, ina e
pono ia oe, e lawe aku oe i keia kiaha mai o'u aku nei;
aole hoi o ko'u makemake, aka, o kou no ke hanaia. **43** A
ikeia'e la e ia ka anela, mai ka lani mai, e hooikaika ana ia
ia. **44** A ua puni ia i ka eha nui, pule ikaika aku la ia; a ua
like hoi kona hou me na kulu nui o ke koko e haule ana
ilalo i ka lepo. **45** A ku ae la ia mai ka pule ana, hoi mai la
ia i kana mau haumana, ike mai la ia lakou e hiamoe ana
no ke kaumaha; **46** I mai la hoi oia ia lakou, No ke aha la
oukou e hiamoe nei? E ala'e iluna, e pule hoi oukou, o
lilo oukou i ka hoowalewaleia. **47** A ia ia e olelo ana, aia
hoi, ka lehulehu, a o ka mea i kapaia o Iuda, o kekahi
o ka poe umikumamalua, hele ae ia mamua o lakou, a
hookokoke no ia io Iesu la e honi ia ia. **48** Ninau mai la hoi
o Iesu ia ia, E Iuda, ke kumakaia nei anei oe i ke Keiki a
ke kanaka me ka honi? **49** A ike iho la ka poe me ia i ka
mea e hanaia ana, ninau aku la lakou ia ia, E ka Haku, e
hahau anei makou me ka pahikaua? **50** A hahau iho la
kekahi o lakou i ke kauwa a ke kahuna nui, a oki ae la i
kona pepeiao akau. **51** Alaila olelo mai la o Iesu, i mai la,
U'oki pela! A hoopa ae la oia i kona pepeiao, hoola iho la
ia ia. **52** Alaila olelo mai la Iesu i ka poe i kii aku ia ia, i na
kahuna nui, a me na luna o ka luakini, a me na lunakahiko,
Ua hele mai anei oukou mawaho me na pahikaua, a me
na newa, e like me ka hahai ana i ka powa? **53** I ko'u noho
ana me oukou i kela la, a i keia la, iloko o ka luakini, aole i
lalau mai ko oukou mau lima ia'u. Aka, o ko oukou hora
keia, a me ka mana o ka pouli. **54** Alaila lalau ae la lakou
ia ia, kai aku la, a alako ia ia iloko o ka hale o ke kahuna
nui; a hahai kaawale aku la o Petero mahope. **55** A hoa
iho la lakou i ke ahi mawaenakonu o ka pahale, noho nui
iho la lakou ilalo, noho pu iho la o Petero iwaena o lakou.
56 A ike ae la kekahi kaikamahine ia ia e noho ana ma ke
ahi, a haka pono ia ia, i ae la ia, Oia nei no kekahi me ia.
57 A hoole aku la oia ia Iesu, i aku la, E ka wahine, aole au
i ike ia ia. **58** A liuliu iki ae la, ike mai la kekahi mea e ia ia,
i mai la ia, O oe no kekahi o lakou. I aku la Petero, E ke
kanaka, aole au. **59** A hookahi paha hora ma ia hope iho,
hooiaio ae la kekahi, i ae la, Oiaio, oia nei no hoi kekahi
me ia, no ka mea, no Galilaia ia nei. **60** Olelo aku la hoi o
Petero, E ke kanaka, aole au i ike i kau i olelo mai nei. A i
kana olelo ana, kani koke iho la ka mea. **61** Haliu mai la no
hoi ka Haku, nana mai la ia Petero; a hoomanao iho la o
Petero i ka olelo a ka Haku i olelo mai ai ia ia, Mamua o ke
kani ana o ka mea, akolu ou hoole ana mai ia'u. **62** A hele
aku la o Petero iwaho, uwe mihi nui iho la ia. **63** O ka poe
kanaka hoi e paa ana ia Iesu, hoomaewaewa aku la lakou
ia ia, me ka pepehi ia ia. **64** A pani ae la lakou i kona mau
maka, pepehi aku la ma kona wahi maka, a ninau aku la ia
ia, i aku la, E koho oe, na wai oe i pepehi? **65** He nui no
hoi na olelo e ae a lakou i hoino aku ai ia ia. **66** A ao ae la,
akoakoa koke mai la ka poe lunakahiko o kanaka, a me na
kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a lawe ae la lakou ia
ia iloko o ko lakou ahalunakanawai, i aku la, **67** O oe anei
ka Mesia? e hai mai ia makou. I mai la hoi oia ia lakou, Ina
e hai aku au ia oukou, aole no oukou e manaoio mai. **68** A
ina e ninau aku au ia oukou, aole oukou e hai mai ia'u,
aole hoi e hookuu ia'u. **69** Mahope aku nei hoi, e noho no
ke Keiki a ko kanaka ma ka lima akau o ka mana o ke
Akua. **70** Ninau aku la lakou a pau, O oe no anei ke Keiki
a ke Akua? Hai mai la hoi oia, Owau no o ka oukou e olelo
nei. **71** I ae la no hoi lakou, He aha ka kakou hemahema e
pono ai ka mea hou e maopopo ai? no ka mea, ua lohe
kakou no loko mai o kona waha pouoi.

23 A KU ae ko lakou poe a pau, alakai aku la lakou ia
ia io Pilato la. **2** A hoohewa aku la lakou ia ia, i aku
la, Ua ike makou ia ia nei e hoohuli hewa ana i kanaka, e
papa ana i ka hookupu ia Kaisara, e olelo ana, Oia iho no
ka Mesia, ke alii. **3** Alaila ninau aku la o Pilato ia ia, i aku
la, O oe no anei ke alii o ka poe Iudaio? Hai mai la hoi o
Iesu ia ia, i mai la, Oia kau i olelo mai nei. **4** Olelo mai la
Pilato i na kahuna nui, a me ka ahakanaka, Aohe hewa iki
o keia kanaka i loaa ia'u. **5** Koi ikaika aku la no nae lakou,
e olelo ana, Ua hoohaunaele oia nei i kanaka i kana ao
ana a puni Iudea, mai Galilaia kahi i hoomaka ai, a hiki
mai i keia wahi. **6** A lohe Pilato i ka hua Galilaia, ninau
mai la ia, he kanaka Galilaia paha ia. **7** A maopopo ia
ia no ka aina ia Herode kela, hoouna aku la oia ia ia io
Herode la, e noho ana oia ma Ierusalema ia mau la. **8** A
ike o Herode ia Iesu, olioli nui iho la ia; no ka mea, he loihi
kona manawa i makemake ai e ike ia ia, no na mea he nui
ana i lohe ai nona; a manao no hoi ia e ike i kekahi hana
mana e hanaia e ia. **9** A he nui na mea ana i ninau aku ai
ia ia, aole hoi o Iesu i hai iki mai ia ia. **10** Ku ae la na
kahuna nui, a me ka poe kakaolelo, hoohewa ikaika lakou
ia ia. **11** Hoowahawaha aku la no hoi o Herode, a me kona
poe koa ia ia, me ka hoomaewaewa, kahiko aku la ia ia
roe ka aahu nani, a hoihoi mai la ia ia io Pilato la. **12** Lilo
ae la no hoi o Pilato a me Herode i mau hoaaloha pu,

ia la; no ka mea, ua ku e kekahi i kekahi mamua. **13** A
hoakoakoa mai la o Pilato i na kahuna nui, a me na luna, a
me na kanaka; **14** I mai la oia ia lakou, Ua lawe mai nei
oukou i keia kanaka io'u nei me he mea la e hoohuli e ana
i kanaka; a ua hookolokolo au ia ia imua o oukou, ea, aole
hoi i loaa ia'u ka hewa o ua kanaka nei a oukou i niania ai
ia ia: **15** Aole hoi o Herode, no ka mea, ua hoouna aku au
ia oukou io na la; i ike hoi oukou, aole oia nei i hana i ka
mea e pono ai ka make ana. **16** Nolaila e hahau au ia ia, a
e hookuu aku. **17** No ka mea, he pono ke hookuu aku oia i
kekahi ia lakou, ia ahaaina. **18** Hea nui ae la lakou a pau e
olelo aua, E kaiia'ku keia, a e hookuu mai oe ia Paraba ia
makou. **19** O ka mea ia i hahaoia iloko o ka halepaaliao,
no ka hoohaunaele ana maloko o ke kulanakauhaule, a
me ka pepehi kanaka. **20** Nolaila olelo hou mai la Pilato ia
lakou me ka makemake e hookuu ia Iesu. **21** A olelo leo
nui aku la lakou, E kau ma ke kea! e kau ma ke kea ia ia!
22 A olelo hou mai la ia, o ke kolu keia, ia lakou, No ko aha
la, heaha ka mea hewa ana i hana'i? Aole au i ike i kona
hewa e pono ai ka make: nolaila e hahau aku au ia ia, a
hookuu aku. **23** Aka hoi, koi aku la lakou me ka leo nui, e
noi ana e make ia ma ke kea; a ko ae la ko lakou mau leo a
me ko na kahuna nui. **24** A olelo iho la o Pilato e hanaia ka
mea a lakou i noi ai. **25** Alaila hookuu ae la oia i ka lakou
mea i noi ai, i ka mea i hahaoia iloko o ka halepaahao no
ka hoohaunaele ana, a me ka pepehi kanaka; a haawi ae
la ia Iesu ma ko lakou manao. **26** A i ko lakou kai ana'ku ia
ia, lalau iho lakou ia Simona no Kurene e hele mai ana
mai ka aina mai, kau aku la lakou i ka laau kea maluna
ona, e hali aku ia mahope o Iesu. **27** A hahai aku la ia ia
ka ahakanaka he nui loa, o na wahine kekahi, na mea
i uwe aku, a u aku hoi ia ia. **28** Alaila haliu mai la Iesu
ia lakou, i mai la, E na kaikamahine o Ierusalema, mai
uwe oukou no'u, aka, e uwe oukou no oukou iho, a no ka
oukou mau keiki; **29** No ka mea, e hiki mai ana na la e
olelo ai lakou, Pomaikai ka poe i pa, a me na opu i hanau
ole, a me na u i omo ole ia. **30** Alaila e hoomaka lakou e
olelo aku i na mauna, E hiolo mai maluna iho o makou; a i
na puu hoi, E uhi mai ia makou. **31** No ka mea, ina e hana
lakou i keia mau mea i ka laau maka, heaha ka mea e
hanaia'i i ka laau maloo? **32** A ua alakaiia'ku na mea o ae
elua, na kanaka hana hewa, e make pu me ia. **33** A hiki
aku la lakou i ka wahi i kapaia o Kalevari, malaila lakou i
kau aku ai ia ia ma ke kea, a me na lawehala, ma ka akau
kekahi, a ma ka hema kekahi. **34** Alaila olelo aku la o Iesu,
E ka Makua, e kala iho oe i ko lakou nei hewa; no ka mea,
aole o lakou ike i ka lakou mea e hana nei. Puunaue ae la
lakou i kona mau kapa, hailona iho la. **35** Ku iho la no hoi
na kanaka e makaikai ana: a hoomaewaewa aku la me ko
lakou mau alii, i aku la, Ua hoola ka oia ia hai, a ina oia ka
Mesia, ka hiwahiwa a ke Akua, e hoola kela ia ia iho. **36**
Hoomaewaewa aku la hoi na koa ia ia, hele aku la lakou,
a haawi aku i ka vinega ia ia; **37** A olelo aku la lakou,
Ina o oe ke alii o ka poe Iudaio, e hoola oe ia oe iho. **38**
He palapala hoi maluna ona, he Helene, he Roma, a he
Hebera ka olelo i kakauia'i ia, OIA NEI KE ALII O KA POE
IUDAIO. **39** A o kekahi o na lawehala i kauia, hoino aku la
oia ia ia, i aku la, Ina o oe ka Mesia, e hoola oe ia oe iho,
a me maua. **40** A olelo ae la kekahi e ao ana ia ia, i ae
la, Aole anei ou makau i ke Akua? maloko pu hoi oe o
ia make hookahi. **41** A ia kaua, he pono ia, no ka mea,
ua loaa ia kaua ka uku pono o ka kaua hana ana; aka
oia nei, aole ia i hana hewa iki. **42** Olelo aku la hoi oia ia
Iesu, E hoomanao mai oe ia'u, e ka Haku, i ka wa e hiki
ai oe i kou aupuni. **43** I mai la hoi o Iesu ia ia, He oiaio
ka'u e olelo aku nei ia oe, I keia la o oe pu kekahi me au
iloko o ka paradaiso. **44** A i ke ono o ka hora, he pouli
maluna o ka honua a pau, a hiki i ka iwa o ka hora. **45** Ua
hoopouliia hoi ka la, a nahae iho la mawaenakonu ka paku
o ka luakini. **46** A kahea aku la o Iesu me ka leo nui, i aku
la, E ka Makua, iloko o kou mau lima ke waiho aku nei au i
ko'u uhane! A pau kana olelo ana ia, make iho la ia. **47** A
ike ka lunahaneri ia mea i hanaia'i, hoomaikai aku la ia i ke
Akua, i aku la, Oiaio, he kanaka pono no keia. **48** O ka
poe kanaka hoi a pau i akoakoa mai ma keia mea i ikeia,
a ike lakou i na mea i hanaia, papai iho la lakou ma ko
lakou umauma iho, a hoi aku la. **49** Ku mamao aku la hoi
kona poe hoalauna a pau, a me na wahine i hahai ia ia
mai Galilaia mai, e makaikai ana lakou ia mau mea. **50**
Aia hoi, he kanaka, o Iosepa kona inoa, he kakaolelo, he
kanaka maikai, he hoopono; **51** (Aole oia i ae pu aku ma
ko lakou manao, a me ka lakou huna;) no Arimataia, no
ke kulanakauhale o ka poe Iudaio ia, e kali ana no oia i ke
aupuni o ke Akua. **52** Hele aku la ia io Pilato la, a noi aku
la i ke kino o Iesu. **53** Kuu iho la no hoi oia ia ia ilalo, wahi
iho la ia ia i ka lole olona, a waiho ae la ia ia iloko o ka
luakupapau i kalaiia iloko o ka pohaku, aole i waiho e ia
ke kanaka malaila. **54** O ka la ia e hoomakaukau ai, a e
kokoke mai ana ka la Sabati. **55** A o ka poe wahine i hele
pu me ia mai Galilaia mai, bahai aku la lakou a ike i ka
luakupapau, a me ka waiho ana o kona kino. **56** Hoi mai
la lakou, a hoomakaukau i na mea ala, a me ka hinu; a
hoomaha iho la i ka la Sabati, mamuli o ke kauoha.

24 A I ka la mua o ka hebedoma, i ka wanaao, hele aku
la na mau wahine la me kekahi poe, i ka luakupapau,
e hali aku ana i na mea ala a lakou i hoomakaukau ai. **2** Ike
ae la lakou i ka pohaku ua olokaaia'e mai ka luakupapau
ae. **3** Komo iho la lakou iloko, aole hoi i loaa ia lakou ke
kino o ka Haku o Iesu. **4** A i ko lakou haohao nui ana ia
mea, aia hoi, elua kanaka e ku mai ana io lakou la me na
kapa alohilohi. **5** Weliweli iho la hoi lakou, a kulou iho la ke
alo i ka lepo; i mai la laua ia lakou, No ke aha la oukou
e imi ai i ka mea ola iwaena o ka poe make! **6** Aole oia
maanei; aka, ua ala ae nei ia. E hoomanao i kana i olelo
mai ai ia oukou, ia ia ma Galilaia, **7** I ka i ana, E haawiia'ku
no ke Keiki a ke kanaka iloko o na lima o kanaka hewa,
a e make ia ma ke kea, a i ke kolu o ka la e ala hou
mai. **8** Alaila hoomanao lakou i kana olelo; **9** A hoi mai la
lakou mai ka luakupapau mai, hoike mai la lakou ia mau
mea i ka poe umikumamakahi, a i na mea e ae o lakou a
pau. **10** O Maria Magedalene, a me Ioana, a me Maria ka
makuwahine o Iakobo, a me na wahine e ae me lakou, o

lakou ka poe i hai mai ia mau mea i ka poe lunaolelo. **11** A
ua like hoi ka lakou olelo, i ko lakou nei manao, me he
mea ole la, aole hoi i manao lakou he oiaio. **12** Ku ae la o
Petero iluna, a nolo aku la i ka luakupapau, kulou ia Halo,
a ike aku la i ka lole olona wale no e waiho ana, hele hoi ia
mai laila aku e haohao aua i ka mea i hanaia. **13** Aia hoi,
elua o lakou e hele ana ia la, i ke kulanakauhale i mamao
kanaono setadia aku mai Ierusalema aku, o Emausa ka
inoa. **14** A kamailio iho la laua ia mau mea a pau i hanaia.
15 Eia kekahi, i ko laua kamailio ana me ke kuka pu, hiki
mai la o Iesu, a hele pu aku la me laua. **16** A ua hoopaaia
ko laua mau maka aole i hoomaopopo laua ia ia. **17** Olelo
mai la oia ia laua, Heaha keia mau mea a olua e kamailio
nei i ko olua hele ana me ke kaumahat **18** Olelo aku la
kekahi o laua, o Keleopa kona inoa, i aku la. O oe wale
no anei ka malihini ma Ierusalema, aole i ike i na mea i
hanaia malaila i keia mau la? **19** Ninau mai la oia ia laua,
Na mea hea! Hai aku la laua ia ia, No Iesu o Nazareta, he
kanaka kaula ia, he mana i ka hana a me ka olelo, imua o
ko Akua, a me na kanaka a pau. **20** A ua haawi aku la
na kahuna nui a me na'lii o makou ia ia e hoahewaia'e e
make ia, a ua kau ae la lakou ia ia ma ke kea. **21** Aka,
ua hoolana makou i ka manao ana, oia ka mea nana e
hoola i ka Iseraela, O ia mau mea, a, eia hoi ke kolu o ka
la, mai ka hana ana mai ia mau mea; **22** A ua pihoihoi
makou i kekahi mau wahine o makou, ua hele aku lakou i
kakahiaka nui nei i ka luakupapau; **23** Aole hoi i loaa ia
lakou kona kino, a hoi mai, hai mai la lakou, ua ikeia e
lakou na anela, na mea i olelo mai, ua ola ia. **24** A ua hele
aku kekahi mau mea o makou i ka luakupapau, ike aku la
hoi e like me ka mea a ua wahiue i olelo mai ai, aole hoi i
ike ia ia. **25** Olelo mai la oia ia laua, E na mea manao ole,
e, na mea uaau manaoio ole i na mea a pau a na kaula
i olelo mai ai; **26** Aole anei e pono ka Mesia ke hanaia
pela, a komo aku i kona nani? **27** Alaila wehewehe mai
la oia i na palapala hemolele ia laua, mai a Mose mai a
pau na kaula i na mea a pau i kakauia nona iho. **28** A
kokoke aku la lakou i ke kauhale i kahi o laua e hele ai,
hoohele loa aku la no hoi ia. **29** Kaohi iho la laua ia ia,
i aku la, E noho me maua, no ka mea, ua ahiahi, a ua
kokoke pau keia la. A komo ae la ia a noho pu iho la me
laua. **30** Eia kekahi, i kona noho ana e ai me laua, lalau
iho la ia i ka berena, hoomaikai aku la, a wawahi iho la, a
haawi mai la ia laua. **31** Alaila weheia'e la ko laua mau
maka, a hoomaopopo iho la laua ia ia: a nalo koke aku la
no hoi ia mai o laua aku. **32** A olelo ae la kekahi i kekahi,
Aole anei i mehana ko kaua naau iloko o kaua, i kona
kamailio ana me kaua ma ke alanui, a i kona hoomoakaka
ana mai i ka palapala hemolele? **33** Ia hora no, ku ae la
laua iluna a hoi mai la i Ierusalema, ike mai la laua i ka
poe he umikumamakahi ua akoakoa, a me kekahi poe pu
me lakou; **34** I aku la lakou, Ua ala hou ka Haku, a ua
ikeia oia e Simona. **35** A hai mai la laua i na mea i hanaia
ma ke alanui, a me kona maopopo ana ia laua i ka wawahi
berena ana. **36** A i ko lakou kamailio ana ia mau mea, ku
iho la Iesu iwaena konu o lakou, a olelo mai la oia ia lakou,
Aloha oukou! **37** A makau iho la lakou me ka weliweli, e
manao ana he uhane ka mea a lakou i ike ai. **38** A olelo
mai la oia ia lakou, No ke aha la oukou e makau ai? No ke
aha la hoi e kupu ai ka haohao ana iloko o ko oukou mau
naau? **39** E nana mai oukou i ko'u mau lima a me ko'u
mau wawae, owau no keia; e lawelawe ia'u i maopopo ia
oukou, no ka mea, aohe io a me na iwi ko ka uhane, e like
me ko'u a oukou e ike nei. **40** A i kana olelo ana pela,
hoike mai la oia ia lakou i kona mau lima a me kona mau
wawae. **41** A i ko lakou manaoio ole ana no ka olioli, a
me ka pihoihoi ana, ninau mid la oia ia lakou, He wahi ai
anei ka oukou maanei? **42** Haawi aku la hoi lakou ia ia i
kauwahi ia i koalaia, a i kauwahi waihona meli. **43** Lalau
iho la oia ia, a ai iho la ma ko lakou alo. **44** Olelo mai la
hoi oia ia lakou, Eia na olelo a'u i olelo aku ai ia oukou, i
ko'u noho ana me oukou, e pono e hookoia na mea a pau
i kakauia ma ke kanawai o Mose, a ma na kaula, a ma
na halelu, no'u. **45** Alaila wehewehe iho la oia i ko lakou
manao i hoomaopopo lakou i na palapala hemolele, **46** A
olelo mai la oia ia lakou, Pela i palapalaia'i, e pela hoi e
pono ai ka Mesia ke make, a e ala hou mai i ke kolu o ka
la, mai waena mai o ka poe make; **47** A e haiia'ku hoi ka
mihi a me ke kala ana i ka hala ma kona inoa mawaena o
na lahuikanaka a pau, e hoomaka ana ma Ierusalema. **48**
O oukou hoi na mea e hoike i keia mau mea. **49** Eia hoi, e
hooili ana au maluna o oukou i ka mea a ko'u Makua i olelo
hoopomaikai iho ai; aka, e noho oukou ma Ierusalema, a
hoolakoia mai oukou me ka mana noluna mai. **50** Alaila
alakai oia ia lakou iwaho a hiki i Betania, hapai ae la i kona
mau lima, a hoomaikai mai la ia lakou. **51** Eia hoi kekahi, i
kona hoomaikai ana ia lakou, ua hookaawaleia'e la ia mai
o lakou ae, a laweia aku la iluna i ka lani. **52** Hoomana
aku la lakou ia ia, a hoi mai la i Ierusalema, me ka olioli
nui. **53** A, maloko o ka luakini lakou i kela la a i keia la, e
hoolea ana, a e hoomaikai ana i ke Akua. Amene

Ioane

1 I KINOHI ka Logou, me ke Akua ka Logou, a o ke Akua
no ka Logou. **2** Me ke Akua no hoi ia i kinohi. **3** Hanaia
iho la na mea a pau e ia; aole kekahi mea i hanaia i hana
ole ia e ia. **4** Iloko ona ke ola, a o ua ola la ka malamalama
no na kanaka. **5** Puka mai la ka malamalama iloko o ka
pouli, aole nae i hookipa ka pouli ia ia. **6** Hoounaia mai la
e ke Akua kekahi kanaka, o Ioane kona inoa. **7** Hele mai
la oia i mea hoike, i hoike ai ia no ua malamalama la, i
manaoio ai na kanaka a pau ma ona la. **8** Aole no oia ka
malamalama, aka, na hele mai ia e hoike i ka malamalama.
9 O ka malamalama io ia, ka mea nana e hoomalamalama
na kanaka a pau e hele mai ana i ke ao nei. **10** I ke ao nei
oia, a i hanaia keia ao e ia, aole nae ko ke ao nei i ike ia
ia. **11** Hele mai la ia i kona iho, aole kona poe i malama ia
ia. **12** Aka, o ka poe i malama ia ia me ka manaoio i kona
inoa, haawi mai la ia i ka pono no lakou e lilo ai i poe keiki
na ke Akua: **13** O ka poe i hanauia, aole na ke koko, aole
na ka makemake o ke kino, aole hoi na ka makemake o ke
kanaka, na ke Akua no. **14** Lilo mai la ka Logou i kanaka,
a nobo iho la me kakou, a ike kakou i kona nani, i ka nani
o ka hiwahiwa a ke Akua, ua piha i ka lokomaikai a me ka
oiaio. **15** Hoike akaka mai la o Ioane, i mai la, Oia ka mea
nona wau i olelo ai, O ka mea e hele mai ana mahope o'u,
mamua o'a ia; no ka mea, ua mua ia no'u. **16** Noloko mai
o kana mea i piha ai, ua loaa ia kakou na mea maikai a
nui loa. **17** Ua haawiia mai ke kanawai ma o Mose la; aka,
o ka lokomaikai a me ka oiaio ma o Iesu Kristo la ia. **18**
Aole loa i ike pono kekahi i ke Akua; o ke Keiki hiwahiwa,
aia ma ka poli o ka Makua, oia ka i hoike mai ia ia. **19** Eia
ka Ioane i hoike mai ai, i ka wa i hoouna aku ai na Iudaio
i na kahuna, a me na Levi no Ierusalema aku, e ninau
aku ia ia, Owai oe? **20** Hai akaka mai la ia, aole i hoole, i
mai la, Aole owau ka Mesia. **21** Ninau aku la lakou ia ia,
Owai hoi? O Elia anei oe? I mai la ia, Aole O kela kaula
anei oe? I mai la ia, Aole. **22** Ninau hou aku la lakou ia ia,
Owai la hoi oe? i hai aku ai makou i ka poe nana makou i
hoouna mai; heaha kau olelo nou iho? **23** Hai mai la ia,
Owau no ka leo e kala ana i ka waonahele, E hoopololei i
ke alanui no Iehova, e like me ka Isaia ke kaula i olelo
ai. **24** O na mea i hoounaia, no ka poe Parisaio lakou.
25 Ninau aku la lakou ia ia, i aku la ia ia, No ke aha la
hoi oe i bapetizo ai, ke ole oe ka Mesia, aole hoi o Elia,
aole hoi o kela kaula? **26** Olelo mai la o Ioane ia lakou,
i mai la, Ke bapetizo nei au me ka wai: aka, ke ku nei
kekahi iwaena o oukou, ka mea a oakou i ike ole ai; **27**
Oia ka mea e hele mai ana mahope o'u, mamua o'u ia;
aole au e pono ke kala ae i ke kaula a kona kamaa. **28**
Hanaia iho la keia mau mea i Betabara ma kela aoao o
Ioredane, kahi a Ioane i bapetizo ai. **29** A ia la ae, ike ae la
o Ioane ia Iesu e hele mai ana io na la, i mai la, E nana i
ke Keikihipa a ke Akua, nana e lawe aku ka hala o ke ao
nei! **30** Oia nei ka mea nona wau i olelo ai, E hele mai ana
kekahi kanaka mahope o'u, mamua o'u ia, no ka mea, ua
mua ia no'u. **31** Aole nae au i ike pono ia ia; aka, i hoikeia
oia i ka Iseraela, nolaila au i hele mai nei e bapetizo ana
me ka wai. **32** Hoike mai la o Ioane, i mai la, Ua ike au
i ka Uhane e iho mai ana mai ka lani mai, e like me ka
manu nunu, a e nobo ana maluna iho ona. **33** Aole nae au
i ike pono ia ia; aka, o ka mea nana au i hoouna mai e
bapetizo me ka wai, oia ka i olelo mai ia'u, Aia ike aku
oe i ka Uhane e iho mai ana maluna ona, a e noho ana
maluna ona, oia ka mea, nana e bapetizo me ka Uhane
Hemolele. **34** A ua ike au, a hoike mai hoi, oia ke Keiki
a ke Akua. **35** A ia la ao, ku hou ae la o Ioane, me na
haumana ana elua. **36** A ike aku la ia Iesu e hele ae ana, i
mai la ia, E nana i ke Keikihipa a ke Akua! **37** A lohe ae la
na haumana elua i kana olelo ana, a hahai aku la laua ia
Iesu. **38** Haliu ae la o Iesu, ike mai la ia laua e hahai ana, i
mai la ia laua, Heaha ka olua e imi mai nei? I aku la laua
ia ia, E Rabi, (ma ka hoohalike ana, e ke Kumu,) mahea
kou wahi i noho ai? **39** I mai la kela ia laua, E hele mai, e
ike. A hele aku la laua, a ike i kona wahi i noho ai; a noho
iho la laua me ia ia la; ua kokoke ka umi o ka hora. **40** O
Anederea, ke kaikaina o Simona Petero, oia kekahi o ua
mau haumana la elua i lohe i ka Ioane, a hahai aku la ia
Iesu. **41** Loaa mua ia ia kona kaikuaana iho, o Simona, a i
aku la ia ia, Ua loaa ia maoa ka Mesia, ma ka hoohalike
ana, o Kristo ia. **42** A alakai aku la kela ia ia io Iesu la.
A ike mai la o Iesu ia ia, i mai la, O oe no o Simona, ke
keiki a Iona; e kapaia oe o Kepa, ma ka hoohalike ana, he
pohaku. **43** Ia la ae, manao iho la o Iesu e hele i Galilaia,
a loaa ia ia o Pilipo, i mai la ia ia, E hahai mai oe ia'u. **44** A
o Pilipo no Betesaida ia, no ke kulanakauhale o Anederea,
a me Petero. **45** Loaa ia Pilipo o Natanaela, i aku la o
Pilipo ia ia, Ua loaa ia makou ka mea a Mose iloko o ke
kanawai, a me na kaula i palapala'i, o Iesu, no Nazareta,
ke keiki a Iosepa. **46** Ninau mai la o Natanaela ia ia, E
hiki mai anei kekahi mea maikai no Nazareta mai? I aku
la o Pilipo ia ia, E hele mai, e ike. **47** Ike ae la o Iesu ia
Natanaela e hele mai ana io na la, a olelo mai la ia nona,
E nana i ka Iseraela oiaio, aole he hoopunipuni iloko ona.
48 Ninau aku la o Natanaela ia ia, i aku la, Inahea oe i ike
mai ai ia'u? Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, Mamua o
ka Pilipo kahea ana'ku ia oe, ua ike au ia oe e noho ana
malalo o ka laau fiku. **49** Olelo aku la o Natanaela ia ia, i
aku la, E Rabi, o oe ke Keiki a ke Akua, o oe ke alii o ka
Iseraela. **50** Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, No ka'u
hai ana'ku ia oe, Ua ike au ia oe malalo o ka laau fiku,
ke manaoio nei anei oe? E ike auanei oe i na mea nui e
aku i keia. **51** Olelo mai la oia ia ia, Oiaio; he oiaio ka'u e
olelo aku nei ia oukou, Mahope aku e ike oukou i ka lani e
hamama ana, a me na anela o ke Akua e pii aku ana, a e
iho mai ana maluna iho o ke Keiki a ke kanaka.

2 I KE kolu o ka la, he ahaaina mare ma Kana i Galilaia;
ilaila no hoi ka makuwahine o Iesu. **2** Ua oleloia o Iesu,
a me ua haumana ana, e hele i ua ahaaina mare la. **3** A
nele i ka waina, i aku la ka makuwahine o Iesu ia ia, Aohe
o lakou waina. **4** Olelo mai la Iesu ia ia, E ka wahine, o ke
aha la ia ia kaua? aole i hiki mai ko'u manawa. **5** Olelo

aka la kona makuwahine i na kauwa, O ka mea ana e
olelo mai ai ia oukou, oia ka oukou e hana'i. **6** E waiho
ana malaila na ipuwai pohaku eono, no ka hoomaemae
ana o ka poe Iudaio, he iwakalua kumamahiku, he kanaha
paha na galani e piha ai ka kekahi, ka kekahi. **7** I mai la o
Iesu ia lakou, E hoopiha i na ipuwai i ka wai. Hoopina iho
lakou i ua mau mea la, a piha loa. **8** I mai hoi oia ia lakou,
E hookahe mai ano, a lawe aku i ka lunaahaaina. A lawe
aku la lakou. **9** A i ka hoao ana o ka lunaahaaina i ka
wai i hooliloia i waina, aole oia i ike i kahi i loaa'i, (o na
kauwa, nana i hookahe ka wai, ka i ike,) kahea aku la ka
lunaahaaina i ke kanemare, **10** I aku la ia ia, Lawe mua
mai no kela kanaka keia kanaka i ka waina maikai, a nui
ko lakou inu ana, alaila i ka waina ino: ua malama ka oe i
ka waina maikai, a keia manawa. **11** Hana iho la o Iesu i
keia hana mana mua ma Kana i Galilaia, a hoike ae la ia i
kona nani; a manaoio aku la kana poe haumana ia ia. **12**
Mahope mai o keia, iho aku la ia i Kaperenauma, oia a me
kona makuwahine, a me kona mau hoahanau, a me kana
poe haumana, aohe nui na la i noho ai lakou malaila, **13**
Ua kokoke mai ka moliaola a na Iudaio; a pii aku la o Iesu
i Ierusalema, **14** A loaa aku la ia ia ka poe e kuai ana i na
bipi, a me na hipa, a me na manu nunu, a me ka poe kuai
kala, e noho ana iloko o ka luakini. **15** Hana iho la ia i mea
hahau no na kaula liilii, a hookuke aku la oia ia lakou a
pau iwaho o ka luakini, a me na hipa, a me na bipi; lu
aku la i na kala o ka poe kuai kala, a hookahuli i na papa;
16 Olelo mai la ia i ka poe kuai mana nunu, E lawe ae i
keia mau mea mai keia wahi aku; mai hoolilo oukou i ka
hale o ko'u Makua i hale kuai. **17** Hoomanao iho la kana
poe haumana i ka mea i palapalaia, O ka manao nui i
kou hale ka mea e ai mai nei ia'u. **18** Ninau aku la na
Iudaio ia ia, i aku la, Heaha ka hoailona au e hoike mai ai
ia makou, i hana ai oe i neia mau mea? **19** Olelo mai la o
Iesu ia lakou, E wawahi oukou i keia luakini, a e kukulu
hou aku au ia i na la ekolu. **20** Alaila olelo aku la na Iudaio,
Hookahi kanaha makahiki a me kumamaono ka hana ana
o keia luakini, a e kukulu hou auei oe ia mea i na la ekolu?
21 O kona kino iho no ka luakini ana i olelo mai ai. **22** A
ala mai oia mai ka make mai, hoomanao iho la kana poe
haumana, ua olelo oia i keia mea; a manaoio iho la lakou i
ka palapala hemolele, a me ka olelo a Iesu i olelo mai ai.
23 A i kona noho ana ma Ierusalema i ka ahaaina moliaola,
he nui loa na mea i manaoio i kona inoa, i ko lakou ike aua
i na hana mana ana i hana'i, **24** Aka, aole o Iesu i kuu aku
ia ia iho no lakou, no ka mea, ua ike no oia ia lakou a pau,
25 Aole ona hemahema e pono ai ke hoike aku kekahi ia ia
i ko ke kanaka: no ka mea, ua ike no ia i ko loko o kanaka.

3 O KEKAHI kanaka o ka poe Parisaio, o Nikodemo kona
inoa, he alii o na Iudaio: **2** Hele aku la ia io Iesu la i ka
po, i aku la ia ia, E Rabi, ua ike makou he kumu oe i hele
mai nei mai ke Akua mai: no ka mea, aole e hiki i kekahi
kanaka ke hana i keia mau hana mana au e hana nei, ke
ole ke Akua me ia. **3** Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la,
Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, Ina e hanau hou
ole ia ke kanaka, aole e hiki ia ia ke ike aku i ke aupuni o
ke Akua. **4** Ninau aka la o Nikodemo ia ia, Pehea la e hiki
ai i ke kanaka ke hanauia i kona wa kahiko? e hiki anei ia
ia ke komo hoa iloko o ka opu o kona makuwahine, a e
hanauia mai? **5** Olelo mai la o Iesu, Oiaio, he oiaio ka'u e
olelo aku nei ia oe, Ina e hanau ole ia ke kanaka i ka wai,
a me ka Uhane, aole e hiki ia ia ke komo iloko o ke aupuni
o ke Akua. **6** O ka mea i hanauia na ke kino, he kino no
ia; a o ka mea i hanauia na ka Uhane, he uhane ia. **7**
Mai kahaha kou naau i ka'u i olelo aku ai ia oe, E pau
oukou i ka hanau hou e pono ai. **8** Ke pa nei ka makani
i kana wahi i makemake ai, a lohe no oe i kona halulu,
aole nae oe i ike i kana wahi i hele mai ai, aole hoi i kana
wahi e hele aku ai: pela hoi na mea a pau i hanauia e
ka Uhane. **9** Olelo aku la o Nikodemo, i aku la, Pehea
la e hiki ai keia mau mea. **10** Olelo mai la o Iesu, i mai
la ia ia. He kumu oe na ka Iseraela, aole anei oe i ike ia
mau mea? **11** Oiaio, he oiaio ka'u olelo aku nei ia oe, O
ka makou mea i ike ai, o ka makou ia e olelo nei, a o ka
makou mea i nana'i, oia ka makou e hoike nei; aole hoi
oukou i hoomaopopo i ka mea a makou e hoike nei. **12** Ina
ua oleie wau i na mea o keia ao, a manaoio ole oukou,
pehea la oukou e manaoio ai, ke olelo wau ia oukou i na
mea iloko o ka lani? **13** Aohe kanaka i pii iluna i ka lani, o
ka mea wale no i iho mai, mai ka lani mai, o ke Keiki a ke
kanaka, o ka mea iloko o ka lani. **14** A e like me ka Mose
kau ana i ka nahesa iluna ma ka waonahele, pela e pono
ai ke Keiki a ke kanaka e kaulia'i; **15** I ole e make ka mea
manaoio ia ia, aka, e loaa ia ia ke ola mau loa. **(aiōnios g166)** **16** No ka mea, na aloha nui mai ke Akua i ko ke ao
nei, nolaila, ua haawi mai oia i kana Keiki hiwahiwa, i ole e
make ka mea manaoio ia ia, aka, e loaa ia ia ke ola mau
loa. **(aiōnios g166)** **17** Aole no hoi i hoouna mai ke Akua i
kana Keiki i ke ao nei, i hoohewa'i oia i ko ke ao nei; aka, i
ola'i ko ke ao nei ma o na la. **18** O ka mea manaoio ia
ia, aole ia e hoahewaia; aka o ka mea manaoio ole, ua
hoahewaia oia ano, i kona manaoio ole i ka inoa o ke Keiki
hiwahiwa a ke Akua. **19** Eia ka mea i hoahewaia'i; ua hiki
mai ka malamalama i ke ao nei, aka, ua makemake na
kanaka i ka pouli, aole i ka malamalama, no ka mea, ua
hewa na hana ana a lakou. **20** O ka mea e hana ana i
na mea ino, oia ke hoowahawaha i ka malamalama, aole
hoi ia e hele mai i ka malamalama, o ikea auanei kana
hana ana. **21** Aka, o ka mea o hana ana ma ka oiaio,
oia ke hele mai i ka malamalama, i akaka ai kana hana
ana, ua hanaia ma ka ke Akua. **22** A mahope iho o keia
mau mea, hele aku la o Iesu me kana poe haumana i ka
aina o Iudea; a noho iho la ia ilaila me lakou, a bapetizo
iho la. **23** A e bapetizo ana no hoi o Ioane ma Ainona e
kokoke ana i Salima, no ka mea, ua nui ka wai malaila; a
hele mai lakouu; a bapetizoia iho la. **24** No ka mea, aole i
hahaoia o Ioane iloko a ka halepaahao ia ma nawa. **25** Ia
wa hoopaapaa ae la na haumana a Ioane me na Iudaio no
ka hoomaemae ana. **26** A hele aku la lakou io Ioane la,
i aku la ia ia, E Rabi, o ka mea me oe ma kela kapa o
Ioredane, nona au i hoike ai, aia hoi, ke bapetizo la oia,
a ke hele nei na kanaka a pau io na la. **27** Olelo mai la

o Ioane, i mai la, Aole e hiki i ke kanaka ko lawe wale i
kekahi mea, ke haawi ole ia mai ia nana mai ka lani moi.
28 O oukou no ko'u poe hoike i ka'u i olelo ai, Aole wau ka
Mesia, aka, ua hoounaia mai au mamua ona. 29 O ka
mea nana ka wahine mare, o ke kane mare ia: aka, o ka
hoaaloha o ke kane mare o ku ana, a e hoolohe ana ia
ia, oia ke olioli nui i ka leo o ke kane mare. Ua loaa hoi
ia'u keia olioli. 30 E mahuahua ana no oia, aka, e emi iho
auanei hoi au. 31 O ka mea noluna mai maluna ia o na
mea a pau: o ka mea no ka honua, no ka honua ia, a no
ka honua hoi kana olelo: o ka mea no ka lani mai, maluna
ia o na mea a pau. 32 O ka mea ana i ike ai, a i lohe ai
hoi, oia kana e hoike ai; aole nae kekahi mea i malama i
kana mea i hoike ai. 33 O ka mea o malama i kana mea i
hoike mai ai, oia ke ae mai, he oiaio ka ke Akua. 34 No ka
mea, o ka ke Akua mea i hoouna mai ai, o ka ke Akua
olelo kana e olelo ai: no ka mea, aole ke Akua e haawi liilii
mai i ka Uhane ia ia. 35 Ke aloha nei ka Makua i ke Keiki,
a na haawi hoi ia i na mea a pau iloko o kona lima. 36 O
ka mea manaoio i ke Keiki, he ola mau loa kona: aka, o ka
mea manaoio ole i ke Keiki, aole ia e ike i ke oia; e kau
mai ana ka inaina o ke Akua maluna iho ona. (aiōnios g166)

4 A IKE ae la ka Haku, ua lohe ka poe Parisaio he nui na
haumana a Iesu i hoohaumana ai, a i bapetizo ai hoi, a
he hapa ka Ioane; 2 (Aole nae o Iesu iho i bapetizo ai, o
kana poe haumana no.) 3 Haalele iho la ia ia Iudea, a hoi
aku la i Galilaia, 4 A he pono no ia ke hele aku mawaena
o Samaria. 5 A hiki aku la ia i kekahi kulanakauhale o
Samaria, o Sukara ka inoa, e kokoke ana i ka aina a
Iakoba i haawi aku ai no kana keiki no Iosepa. 6 Ilaila ka
punawai o Iakoba. No ka maluhiluhi o Iesu i ka hele ana,
noho iho la ia ma ua punawai la: o ke ono paha ia o ka
hora. 7 Hele ae la kekahi wahiue no Samaria e huki wai: i
mai la o Iesu ia ia. Ho mai no'u e inu. 8 No ka mea, ua
hala ae la na haumana ana i ke kulanakauhale e kuai i ai.
9 Alaila ninau aku la ka wahine no Samaria ia ia, No ke
aha la oe, he Iudaio, e noi mai nei ia'u, i ka wahine no
Samaria, i mea inu? No ka mea, aole e launa pu na Iudaio
me ko Samaria. 10 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, Ina
ua ike oe i ka makana o ke Akua, a i ka mea hoi e olelo
ana ia oe. Ho mai no'u e inu; ina ua noi mai oe ia ia, a ua
haawi aku ia i ka wai oia nou. 11 Olelo aku ia ka wahine ia
ia, E ka Haku, aole ou bakeke, a ua hohonu ka punawai;
nohea la e loaa'i ia oe ua wai ola la? 12 Ua oi aku anei oe
mamua o Iakoba o ko makou kupuna, nana i haawi keia
punawai no makou, a nana hoi i inu i ka wai, a me kana
poe keiki, a me kana poe holoholona? 13 Olelo mai la o
Iesu, i mai la ia ia, O na mea a pau e inu i keia wai, e
makewai hou aku no ia. 14 Aka, o ka mea e inu i ka wai
a'u e haawi aku ai ia ia, aole loa ia e makewai hou aku;
aka, o ka wai a'u e haawi aku ai ia ia, o lilo ia i wai puna
iloko ona e pipii ana i ke ola mau loa. (aiōn g165, aiōnios
g166) 15 Olelo aku la ka wahine ia ia, E ka Haku, ho mai
no'u ua wai la, i ole e makewai hou aku au, i ole hoi e
hele hou mai ia nei e huki. 16 Olelo mai la o Iesu ia ia, O
hele, e kahea aku i kau kane, a e hele hou mai ia nei. 17
Olelo aku la ka wahine, i aku la, Aohe a'u kane. I mai la o
Iesu ia ia. He pono kau i i mai nei, Aohe a'u kane; 18 No
ka mea, elima ae nei au mau kane, a o kau mea i keia
manawa, aole ia o kau kane; he oiaio kau i i mai nei. 19
Olelo aka la ua wahine la ia ia, E ka Haku, ke ike nei au he
kaula oe. 20 Maluna o keia manua ko makou poe makua i
hoomana'i; aka, ke olelo mai nei oukou, aia ma Ierusalema
kahi pono e hoomana aku ai. 21 Olelo mai la o Iesu ia ia,
E ka wahine, e manaoio mai i ka'u, e hiki mai auanei ka
manawa, aole ma keia mauna, aole hoi ma Ierusalema
e hoomana aku ai oukou i ka Makua. 22 Ke hoomana
nei oukou i ka mea a oukou i ike ole ai; ke hoomana nei
makou i ka mea a makou i ike ai: no ka mea, no na Iudaio
mai ke ola. 23 Aka, e hele mai ana ka manawa, a o nei hoi
ia, o ka poe hoomana oiaio, e hoomana lakou i ka Makua
me ka uhane a me ka oiaio: no ka mea, oia ka poe a ka
Makua i makemake ai e hoomana aku ia ia. 24 He Uhane
ke Akua; a o ka poe hoomana ia ia, he pono no lakou e
hoomana aku ia ia me ka uhane a me ka oiaio. 25 Olelo
aku la ka wahine ia ia, Ua ike no au e hele mai ana ka
Mesia, ka mea i oleloia o Kristo; aia hiki mai ia, nana no e
hoakaka mai na mea a pau ia makou. 26 Olelo mai la o
Iesu ia ia, Owau no ia, ka mea e kamailio pu ana me oe.
27 Alaila hoi mai la kana poe haumana, a kahaha iho la ke
lakou naau i kana kamailio pu ana me ka wahine: aole nae
kekahi i ninau aku ia ia, Heaha kau e imi nei? a no ke aha
la kau e kamailio pu me ia? 28 Nolaila haalele ka wahine i
kona ipu wai, a hoi aku la i ke kulanakauhale, a olelo aku
la i na kanaka, 29 E hele mai, e ike i ke kanaka, nana i hai
mai ia'u na mea a pau a'u i hana'i; aole anei oia ka Mesia?
30 Alaila puka mai lakou noloko mai o ke kulanakauhale, a
hele io na la. 31 A mawaena iho, nonoi aku la kana poe
haumana ia ia, i aku la, E Rabi, o ai. 32 I mai la oia ia
lakou. He ai ka'u e ai ai, ka mea a oukou i ike ole ai. 33 No
ia mea, ninau ae la na haumana kekahi i kekahi, Ua lawe
mai anei kekahi i ai nana? 34 Olelo mai la o Iesu ia lakou,
O ka'u ai keia, o hana au i ka makemake o ka mea nana
au i hoouna mai, a e hoopau hoi i kana hana. 35 Aole anei
oukou e olelo, Eha malama i koe, a hiki mai ka ohi palaoa
ana? Aia hoi, ke olelo aku nei au ia oukou, E alawa ao ko
oukou mau maka, a e nana i na mahinaai; ua keokeo mai
ano no ka ohi ana. 36 A o ka mea ohi, loaa no ia ia ka
uku, a hoiliili ia i ka hua no ke ola mau loa; i olioli pu ai ka
mea nana i lulu me ka mea nana i ohi. (aiōnios g166) 37 No
ka mea, pela i akaka ai, he oiaio ka olelo, Na kekahi e lulu,
na kekahi mea e hoi e ohi. 38 Ua hoouna aku au ia oukou
e ohi i ka mea a oukou i luhi ole ai: na hai i hana, a komo
oukou iloko o ka lakou hana. 39 A nui ko Samaria poe
o ua kulanakauhale la i manaoio ia ia, no ka olelo a ka
wahine i hoike aku ai, Ua hai mai ia ia'u i na mea a pau a'u
i hana'i. 40 A o ko Samaria i hele aku io na la, nonoi aku la
lakou ia ia e noho me lakou; a noho iho la ia malaila i na la
elua. 41 A nui loa na mea e ae i manaoio ma kana olelo.
42 I aku la lakou i ka wahine, Aole makou i manaoio ma
kau olelo wale no; no ka mea, o makou iho kekahi i lohe, a
ike hoi, o ka Hoola oiaio keia o ke ao nei, o ka Mesia. 43 A

mahope iho o na la elua, holo aku la ia mailaila aku, a
hiki i Galilaia. **44** No ka mea, ua Iesu no i hoike mai, aole
malamaia ke kaula ma kona aina iho. **45** A hiki mai la
ia i Galilaia, hookipa mai la ko Galilaia ia ia, no ko lakou
ike ana i na mea a pau ana i hana'i ma Ierusalema i ka
ahaaina: no ka mea, ua hele no lakou i ua ahaaina la. **46**
A hele hou aku la o Iesu ma Kana i Galilaia, kahi ana i
hoolilo ni i ka wai i waina. A ua mai ke keiki a kekahi alii
ma Kaperenau ma. **47** A lohe ae la ia, ua hiki mai o Iesu i
Galilaia mai Iudea mai, hele aku la ia io na la, nonoi aku
la ia ia, e iho ae ia e hoola i kana keiki: no ka mea, ua
kokoke ia e make. **48** I mai la o Iesu ia ia, Ina aole oukou
e ike i na hoailona a me na mea kupanaha, aole oukou e
manaoio mai. **49** Olelo aku na alii la ia ia, E ka Haku, e iho
ae oe, o make e kuu keiki. **50** Olelo mai la o Iesu ia ia, O
hoi; ua ola kau keiki. A manaoio aku ua kanaka la i ka
olelo a Iesu i hai mai ai ia ia, a hoi aku la. **51** A i kona iho
ana, halawai mai la kana mau kauwa me ia, hai mai la
lakou, i mai la, Ua ola kau keiki. **52** Ninau aku la oia ia
lakou i ka hora ona i maha'i. I mai la lakou ia ia, Inehinei i
ka hiku o ka hora, i haalele ai ke kuni ia ia. **53** No ia mea,
ike iho la ka makuakane, oia ka hora i olelo mai ai o Iesu
ia ia, Ua ola kau keiki; a manaoio iho la no ia, a me kona
ohana a pau. **54** O keia ka lua o ka hana mana a Iesu i
hana'i, i kona hele ana i Galilaia mai Iudea mai.

5 MAHOPH iho o ia mau mea, he ahaaina a na Iudaio, a
pii aku la o Iesu i Ierusalema. **2** A ma Ierusalema, ma
ka puka hipa, he wai auau, o Beteseda ka inoa i ka olelo
Hebera, elima ona mau hale malumalu. **3** He nui loa na
mea mai e moe ana iloko, o na makapo, na oopa, a me na
lolo, o kali ana i ka aleale o ka wai. **4** No ka mea, i kekahi
manawa iho mai la kekahi anela iloko o ka wai auau, a
hoaleale i ka wai: a o ka mea i iho mua iloko o ka wai ma
hope o ka hoaleale ana o ka wai, ua ola kona mai i loohia'i
oia. **5** Malaila kekahi kanaka, he kanakolu kumamawalu
na makahiki o kona mai ana. **6** Ike mai la o Iesu ia ia e
moe ana, a ike no boi, he kahiko loa kona mai ana, ninau
mai la ia ia, Ea, ko makemake nei anoi oe e ola? **7** I aku la
ke kanaka mai ia ia, E ka Haku, aohe o'u kanaka, nana au
e lawe aku iloko o ka wai auau, i ka wa i aleale ai ka wai:
aka, i ko'u hele ana'ku iho e aku la kekahi iloko mamua
o'u. **8** Olelo mai la o Iesu ia ia, E ku ae, e kaikai i kou wahi
moe, a hele. **9** A ola koke ae la ua kanaka la, a lawe aku
la ia i kona wahi moe, a hele aku la. O ka la Sabati no ia.
10 No ia mea, olelo aku la na Iudaio i ka mea i hoolaia, He
Sabati keia; aole oe e pono ke hali i kahi moe. **11** I mai la
oia ia lakou, O ka mea nana au i hoola, oia ka i olelo mai
ia'u, E kaikai i kou wahi moe, a e hele. **12** Ninau aku la
lakou ia ia, Owai ke kanaka i olelo mai ai ia oe, E kaikai i
kou wahi moe, a e hele? **13** O ka mea i hoolaia, aole ia i
ike ia ia, no ka mea, ua hoonalo e Iesu ia ia iho, ho nui ua
kanaka ma ia wahi. **14** Mahope iho, ike mai la o Iesu ia ia
iloko o ka luakini, i mai la ia ia, Eia hoi, ua hoolaia oe; mai
hana hewa hou aku, o loohia oe e ka ino i oi aku. **15** Hele
aku la ia kanaka, a hai aku la i na Iudaio, o Iesu ka mea
nana ia i hoola. **16** No ia mea, hoomaau aku la na Iudaio
ia Iesu, a imi lakou e pepehi ia ia, no kana hana ana ia
mea i ka la Sabati. **17** Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ke
haua mau nei ko'u Makua, a ke hana nei no hoi au. **18** No
ia mea hoi, imi nui ae la na Iudaio e pepehi ia ia, aole no
kona malama ole i ke Sabati wale no, aka, no kana olelo
ana, o ke Akua kona Makua, e hoolike ana ia ia iho me ke
Akua. **19** Olelo mai la o Iesu i mai la ia lakou, Oiaio, he
oinio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e hiki i ke Keiki
wale iho no, ke hana aku i kekahi mea, ke ike ole ia i ka
Makua e hana ana ia mea: nolaila, o na mea ana i hana'i,
oia hoi na mea a ke Keiki e hana ai. **20** Ke aloha nei ka
Makua i ke Keiki, a ke hoike nei ia ia i na mea a pau ana e
hana'i: a e hoike mai kela ia ia i na hana e oi aku mamua o
keia, i mahalo ai oukou. **21** E like me ko ka Makua hoala
ana i ka poe make, a me ka hoola ia lakou; pela no hoi ke
Keiki e hoola mai ai i ka poe ana i makemake ai. **22** Aole
no ka Makua e hoopai i kekahi, aka, ua haawi mai ia i ka
hoopai ana a pau na ke Keiki: **23** I hoomaikai ai na kanaka
a pau i ke Keiki e like me lakou i hoomaikai ai i ka Makua.
O ka mea hoomaikai ole i ke Keiki, oia ke hoomaikai ole i
ka Makua, nana ia i hoouna mai. **24** Oiaio, he oiaio ka'u e
olelo aku nei ia oukou, O ka mea e hoolohe i ka'u olelo,
a e manaoio hoi i ka mea nana au i hoouna mai, he ola
mau loa kona, aole ia e lilo i ka hoohewaia; aka, na lilo ae
ia mai ka make ae i ke ola. **(aiōnios g166)** **25** Oiaio, he
oiaiu ka'u e olelo aku nei ia oukou, E hiki mai auanei ka
manawa, a o neia hoi ia, e hoolohe ai ka poe make i ka
leo o ke Keiki a ke Akua; a o ka poe hoolohe, o lakou ke
ola. **26** No ka mea, e liko me ka Makua he ola kona iloko
ona iho; pela hoi ia i haawi mai ai i ke Keiki i ola nona
iloko ona iho. **27** A ua haawi mai hoi ia ia i ka mana e
hoopai aku ai, no ka mea, oia ke Keiki a ke kanaka. **28**
Mai kahaha ko oukou naau i keia; no ka mea, e hiki mai
auanei ka manawa e lohe ai ka poe a pau iloko o na ilina i
kona leo, **29** A e hele mai iwaho; o ka poe i haua maikai, e
ala mai lakou no ke ola; aka, o ka poe i hana ino, e ala
mai lakou no ka make. **30** Aole e hiki ia'u wale iho, ke
hana i kekahi mea: e like me ka'u i lohe ai, pela hoi ka'u e
hoopai ai; a he pono ka'i hoopai ana; no ka mea, aole
wau e imi i ko'u ma kemake iho, aka, i ka makemake o
ka Makua nana au i hoouna mai. **31** Ina owau wale no e
hoike no'u iho, aole e pono ko'u hoiko ana. **32** O hai ke
hoike mai no'u; a ua ike au, ho oiaio kana hoike ana mai
no'u. **33** Hoouna aku la oukou io Ioane la, a ua hoike mai
ia ma ka oiaio. **34** Aole nae o'u manao i ka ke kanaka
hoike ana; aka, ke olelo nei au ia mau mea, i ola'i oukou.
35 He kukui aa malamalama oia; a olioli iho la oukou i
kona malamalama i kekahi manawa. **36** Aka, he hoike ko'u
i oi aku mamua o ka Ioane; no ka mea, o na hana a ka
Makua i haawi mai ai na'u e hana, o keia mau hana a'u
e hana nei ke hoike mai no'i, ua hoouna mai ka Makua
ia'u. **37** O ka Makua hoi nana au i hoouna mai, oia ka i
hoike mai no'u. Aole oukou i lohe i kona leo, aole hoi i ike i
kona helehelena. **38** Aole ia oukou kana olelo e noho ana
iloko o oukou; no ia hoi, o ka mea ana i hoouna mai ai,
aole oukou i manaoio ia ia. **39** E huli oukou i ka palapala

hemolele; no ka mea, ua manao oukou, he ola mau loa ko
oukou malaila; a oia ka mea nana i hoike uo'u. **(aiōnios g166)** **40** Aole o oukou makemake e hele mai io'u nei, i
loaa'i ia oukou ke ola. **41** Aole o'u manao i ka hoomaikaiia
e kanaka. **42** Aka, ke ike nei au ia oukou, ua loaa ole ia
oukou ke aloha i ke Akua iloko o oukou. **43** Ua hele mai
nei au ma ka inoa o ko'u Makua, aole oukou i malama mai
ia'u; ina hele mai kekahi ma kona inoa iho, e malama no
oukou ia ia. **44** Pehea la e hiki ai ia oukou ke manaoio, me
ko oukou manao ana i ka hoomaikaiia o kekahi e kekahi, a
me ka imi ole i ka hoomaikaiia mai e ke Akua wale no? **45**
Mai manao oukou, e hoopii aku au ia oukou i ka Makua:
hookahi no mea nana oukou e hoopii aku, o Mose, ka mea
a oukou e hilinai nei. **46** Ina na manaoio oukou i ka Mose,
ina ua manaoio oukou ia'u; no ka mea, ua palapala mai ia
no'u. **47** Aka, i ole oukou e manaoio i kana mau palapala,
pehea la oukou e manaoio ai i ka'u mau olelo.

6 MAHOPE iho holo aku la o Iesu ma kela kapa o ka
moanawai o Galilaia, oia o Tiberia. **2** A nui loa na
kanaka i hahai ia ia, no ko lakou ike ana i na hana mana
ana i hana'i i ka poe mai. **3** Pii ae la o Iesu ma Kekahi
mauna, a noho iho la ilaila me kana poe haumana. **4** A ua
kokoke mai ka moliaola, he ahaaina na ka poe Iudaio. **5**
Alawa ae la ko Iesu mau maka, ike aku la i ka poe kanaka
nui e hele mai ana io na la, ninau mai la oia ia Pilipo,
Mahea kakou e kuai ai i berena e ai iho keia poe? **6** O
keia kana i ninau mai ai i mea e hoao ai ia ia; no ka mea,
ua ike no ia i kana mea e hana mai ai. **7** I aku la o Pilipo
ia ia, Aole lakou e lawa i ka berena no na haneri denari
elua, i pakahi ai ka apana uuku na lakou a pau. **8** Olelo
aku la ia ia kekahi o kana poe haumana, o Anederea, ka
hoahanau o Simona Petero, **9** He wahi keiki maanei, he
mau popo berena bale elima kana, a me na ia liilii elua; a
heaha la ia mau mea i keia poe nui? **10** Olelo mai la o
Iesu, E hoonoho i na kanaka ilalo. He nui no ka weuweu
ma ia wahi. Noho iho la na kanaka, elima tausani paha. **11**
Lalau mai la o Iesu i na popo berena; hoomaikai aku la,
a haawi mai la i na haumana, a o na haumana hoi i ka
poe e nobo ana; pela no hoi na ia, a like ka nui me ko
lakou makemake. **12** A maona ae la lakou, i mai la ia i
kana poe haumana, E hoiliili i na hakina i koe, i hoolei ole
ia'i kekahi mea. **13** Hoiliili iho la lakou, a piha na hinai he
umikumamalua i na hakina o na popo berena bale elima i
koe i ka poe i ai. **14** Olelo aku la ka poe kanaka i ike i ka
hana mana a Iesu i hana'i, He oiaio, o ke kaula keia e
hele mai ana i ke ao nei. **15** A ike iho la o Iesu, e kii mai
ana lakou e lawe ia ia, i hoolilo ai lakou ia ia i alii, hele
hou aku la ia ma kekahi mauna, oia wale no. **16** A ahiahi
ae ia, iho aku la kana poe haumana ma ka moanawai.
17 Ee aku la lakou maluna o ka moku, holo aku la i kela
kapa o ka moanawai ma Kaperenauma: a poeleele iho
la, aole o Iesu i hiki mai io lakou ia. **18** Oloku ae la ka
moanawai i ka makani nui e nou mai ana. **19** Hoe aku la
lakou i na setadia he iwakalua kumamalima, he kanakolu
paha, ike aku la lakou ia Iesu e hele mai ana maluna o ka
moanawai, a kokoke ia ma ka moku: makau iho la lakou.
20 I mai la oia ia lakou, Owau no keia; mai makau oukou.
21 Alaila olioli lakou i kona ee ana iluna o ka moku; a hiki
wawe aku la ka moku ma ka aina, kahi i holo ai lakou. **22**
Ia ia aku, o ka ahakanaka e ku ana ma kela kapa o ka
moanawai, ike ae la lakou, aole moku e ae malaila, o ka
mea wale no a kana poe haumana i ee aku ai, aole nae i
ee pu o Iesu me kana poe haumana maluna o ka moku, o
kana poe haumana wale no i holo; **23** Aka hoi, holo mai la
na moku mai Tiberia mai, kokoke ma kahi i ai ai lakou i ka
berena, mahope iho o ko ka Haku hoomaikai ana'ku. **24** A
ike ae la ka ahakanaka, aole o Iesu malaila, aole hoi kana
poe haumana, ee aku la lakou iluna o na moku, holo aku
la i Kaperenauma e imi ana ia Iesu: **25** A loaa ia lakou ia
ma kela kapa o ka moanawai, i aku la lakou ia ia, E Rabi,
inahea i hiki mai oe ia nei? **26** Olelo mai la o Iesu ia lakou,
i mai la, Ke imi nei oukou ia'u, aole no ka hana mana a
oukou i ike ai, aka, no ka oukou ai ana i na popo berena, a
maona ae. **27** Mai hooikaika oukou no ka ai e pau wale,
aka, no ka ai e mau ana a hiki i ke ola loa, ka mea a ke
Keiki a ke kanaka e haawi ai na oukou: no ka mea, oia
ka ka Makua ke Akua i hooiaio mai ai. **(aiōnios g166)** **28**
No ia mea, ninau aku la lakou ia ia, Heaha ka makou e
hana'i, i hana aku ai makou i ua hana a ke Akua? **29** Olelo
mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Eia ka hana a ke Akua,
e manaoio mai oukou i ka mea ana i hoouna mai ai. **30**
Alaila ninau aku la lakou ia ia, Heaha ka hana mana au e
hana mai ai, i ike ai makou, a i manaoio ai ia oe? Heaha
kau e hana'i? **31** Ai iho la ko makou poe kupuna i ka mane
ma ka waonahele; e like me ka mea i palapalaia, Haawi
mai la ia i ka berena mai ka lani mai e ai lakou. **32** Olelo
mai la o Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, aole o Mose i haawi mai na oukou i ka berena
mai ka lani mai; aka, o ko'u Makua ke haawi mai nei na
oukou i ka berena oiaio mai ka lani mai. **33** No ka mea, o
ka ke Akua berena, oia ka mea i iho mai mai ka lani mai, a
haawi i ke ola no ko ke ao nei. **34** I aku la lakou ia ia, E ka
Haku, e haawi mau mai oe i keia berena na makou. **35**
Olelo mai la o Iesu ia lakou, Owau no ka berena e ola'i; o
ka mea e hele mai io'u nei, aole loa ia e pololi; a o ka mea
e manaoio mai ia'u, aole loa ia e makewai. **36** A olelo aku
la au ia oukou, ua ike no oukou ia'u, aole nae oukou e
manaoio mai. **37** O na mea a pau a ka Makua e haawi mai
ai no'u, e hele mai no lakou io'u nei: a o ka mea e hele mai
io'u nei, aole loa wau e kipaku aku ia ia. **38** No ka mea,
aole au i iho mai, mai ka lani mai e hana i ko'u makemake,
aka, i ka makemake o ka mea nana au i hoouna mai. **39**
Eia ka makemake o ka mea nana au i hoouna mai, i ole e
lilo aku mai o'u aku nei kekahi o na mea a pau ana i haawi
mai ai ia'u, aka, e hoala mai au ia ia i ka la mahope. **40** No
ka mea, eia ka makemake o ka mea nana au i hoouna
mai, o na mea a pau e ike mai i ke Keiki, a e manaoio hoi
ia ia, e loaa ia ia ke oia mau loa; a e hoala mai au ia ia i ka
la mahope. **(aiōnios g166)** **41** Ohumu iho la ka poe Iudaio
nona, no kana olelo ana, Owau no ka berena i iho mai mai
ka lani mai. **42** Olelo ae la lakou, Aole anei o Iesu keia ke
keiki a Iosepa? Ua ike no kakou i kona makuakane a me

kona makuwahine; pehea la hoi ia i olelo mai ai, Ua iho
mai au mai ka lani mai? **43** Nolaila olelo mai la o Iesu ia
lakou, i mai la, Mai ohumu oukou kekahi me kekahi. **44**
Aohe mea e hiki ia ia ke hele mai io'u nei, ke kauo ole mai
ia ia ka Makua nana au i hoouna mai; a na'u ia e hoala
mai i ka la mahope. **45** Ua palapalaia e na kaula, E aoia
lakou a pau e ke Akua. No ia hoi, o ka mea i hoolohe i
ka ka Makua, a i aoia hoi, oia ke hele mai io'u nei. **46**
Aole ke kanaka i ike i ka Makua, o ka mea wale no no ke
Akua mai, oia ka i ike i ka Makua. **47** Oiaio, he oiaio ka'u e
olelo aku nei ia oukou, O ka mea e manaoio mai ia'u, he
oia mau loa kona. **(aiōnios g166)** **48** Owau no ka berena e
ola'i. **49** Ai no ko oukou poe kupuna I ka mane ma ka
waonahele, a ua make lakou. **50** O keia ka berena i iho
mai mai ka lani mai; ina e ai kekahi i keia, aole ia e make.
51 Owau no ka berena ola, ka mea i iho mai mai ka lani
mai. Ina e ai kekahi i keia berena, e oia mau loa ia; a o ka
berena a'u e haawi aku ai, o ko'u kino ia, ka mea a'u e
haawi aku i oia no ko ke ao nei. **(aiōn g165)** **52** Hoopaapaa
iho la na Iudaio ia lakou iho, i ae la, Pehea la e hiki ai ia ia
ke haawi mai i kona kino ia kakou e ai? **53** Olelo aku la o
Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou,
A i ai ole oukou i ke kino o ke Keiki a ke kanaka, a i inu ole
hoi i kona koko, aole he ola iloko o oukou. **54** O ka mea e
ai i ko'u kino, a e inu hoi i ko'u koko, he oia mau loa kona,
a na'u ia e hoala mai i ka la mahope, **(aiōnios g166)** **55** No
ka mea, he ai io ko'u kino, a he mea inu io ko'u koko. **56** O
ka mea e ai i ko'u kino, a e inu hoi i ko'u koko, ke noho nei
ia iloko o'u, owau hoi iloko ona. **57** E like me ka Makua
ola, nana au i hoouna mai, a e ola ana au i ka Makua; pela
hoi ka mea e ai mai ia'u, e ola no ia ia'u. **58** O keia ka
berena i iho mai mai ka lani mai; aole e like me ko oukou
poe kupuna i ai ai i ka mane, a make aku la; o ka mea e ai
i keia berena, e ola maa loa ia. **(aiōn g165)** **59** Oia na mea
ana i olelo mai ai iloko o ka halehalawai i ke ao ana ma
Kaperenauma. **60** A lohe ae la na haumana ana he nui, i
ae la lakou, He olelo paakiki keia; owai la ka mea e hiki ia
ia ke hoolohe aku ia, **61** A ike iho la o Iesu i ka ohumu ana
o na haumana ana, no keia mea, i mai la oia ia lakou, O
keia anei ka mea a oukou i ukiuki ai? **62** Pehea la hoi,
ina e ike oukou i ke Keiki a ke kanaka e pii hou aku ana
iluna i kona wahi mamua! **63** O ka uhane ka mea nana e
hoola; aole ke kino he mea e pono ai; o ka olelo a'u e olelo
aku nei ia oukou, he uhane ia a me ke ola. **64** Aka, ua
manaoio ole mai kekahi poe o oukou. No ka mea, ua ike
no Iesu mai kinohi mai i ka poe maoaoio ole, a me ka mea
nana ia e kumakaia aku. **65** A i mai la ia. No keia mea
ka'u i olelo aku ai ia oukou, aole e hiki i kekahi, ke hele
mai io'u nei, ke haawi ole ia mai ia nana e ko'u Makua.
66 Mai ia manawa, nui na haumana ana i hoi hope, aole
hoi i hele pu hou me ia. **67** Ninau mai la o Ieau i ka poe
umikumamalua, O oukou anei kekahi i makemake e hele
aku? **68** I aku la o Simona Petero ia ia, E ka Haku, io wai
la makou e hele aku ai? ia oe no ka olelo o ke ola inau loa.
(aiōnios g166) **69** A ua manaoio makou, a ua ike hoi, o oe
no ka Mesia, ke Keiki a ke Akua. **70** Olelo mai la o Iesu ia
lakou, Aole anei au i wae ia oukou he umikumamalua, a o
kekahi o oukou, he diabolo ia! **71** Olelo mai la ia no Iuda
Isekariota, ke keiki a Simona, kekahi o ka umikumamalua,
nana ia e kumakaia aku.

7 MAHOPE iho o ia mau mea, kaahele ae la o Iesu i
Galilaia: aole ona makemake e kaahele i Iudea, no ka
mea, ua imi na Iudaio e pepehi ia ia. **2** A ua kokoke mai
no ka ahaaina kaubalelewa a na Iudaio. **3** No ia mea,
olelo aku la kona mau hoabanau ia ia, E haalele oe i keia
wahi, a e hele aku i Iudea, i ike ai kau poe haumana i na
hana au e hana'i. **4** No ka mea, aohe mea hana malu, ke
makemake ia e ikeia mai oia. Ina e hana oe i keia mau
mea, e hoike aku oe ia oe iho i ko ke ao nei. **5** Aole nae o
kona poe hoahanau i manaoio ia ia. **6** Olelo mai la o Iesu
ia lakou, Aole i hiki mai ko'u manawa: aka, o ko oukou
mauawa ua maopopo mau no ia. **7** Aole e inaina mai ko
ke ao nei ia oukou; ke inaina mai nei no nae lakou ia'u, no
ka mea, owau ke hoike aku no lakou, ua hewa ka lakou
hana ana. **8** O oukou ke pii i keia ahaaina: aole au e
pii ano i keia ahaaina; no ka mea, aole i hiki maopopo
mai ko'u mauawa. **9** A pau ae la kana olelo ana ia mau
mea ia lakou, noho iho ia i Galilaia. **10** A pii aku la kona
poe hoabanau, alaila pii main aku la ia i ka ahaaina, aole
i ikea. **11** Nolaila imi iho la ka poe Iudaio ia ia ma ka
ahaaina, a ninau ae la lakou, Auhea oia! **12** A nui loa ae la
ka hoopaapaa ana o uaahakanaka la nona; olelo mai la
kekahi poe, He maikai oia: i mai la kekahi poe, Aole, ke
hoopunipuni mai nei ia i na kanaka. **13** Aole nae kekahi i
olelo mai nona ma ke akea, no ka makau i ka poe Iudaio.
14 Iwaena o ka ahaaina, pii mai la o Iesu iloko o ka luakini,
a ao mai la. **15** A kahaha iho la ka naau o na Iudaio, i ae
la, Pehea la i ike ai oia nei i ka palapala, aole ia i aoia? **16**
Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, O ka'u mea e ao aku
nei, aole na'u ia, aka, na ka mea nana au i hoouna mai. **17**
Ina makemake kekahi e hana i kona makemake, e ike
no ia i ka mea a'u e olelo nei, na ke Akua mai ia, aole
na'u iho. **18** O ka mea e olelo aku i kana iho, oia ke imi e
hoonani ia ia iho: aka, o ka mea i imi e hoonani i ka mea
nana ia i hoouna mai, he oiaio kana, aole he wahahee
iloko ona. **19** Aole anei o Mose i haawi mai ia oukou i ke
kanawai, aole hoi kekahi o oukou e malama i ke kanawai?
No ke aha la oukou e imi nei e pepehi ia'u? **20** Olelo aku
la ka ahakanaka, i aku la, He daimonio kou, owai la ke imi
e pepehi ia oe? **21** Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou,
Ua hana iho nei au i kekahi hana, a kahaha ko oukou
naau a pau ia mea. **22** Na Mose i haawi mai ia oukou ke
okipoepoe, aole nae na Mose mai ia, na ka poe kupuna
mai; a ke okipoepoe nei oukou i ke kanaka i ka la Sabati.
23 Ina e okipoepoeia ke kanaka i ka la Sabati, i hai ole ia'i
ke kanawai o Mose, ke huhu mai nei anei oukou ia'u, i
kuu hoola ana i ke kanaka i ka la Sabati? **24** Mai manao
oukou ma ka mea owaho, aka, ma ka pono io oukou e
manao ai. **25** Alaila olelo ae la kekahi poe no Ierusalema,
Aole anei keia ka mea a lakou e imi nei e pepehi? **26** Aia
hoi, ke olelo wiwo ole mai nei ia, aole lakou e olelo aku ia

ia. Ua ike maopopo anei ka poe alii, oia no ka Mesia?
27 Ua ike no kakou i kahi i hele mai ai keia: aka, aia hiki
mai ka Mesia, aole e ike kekahi i kona wahi i hele mai ai.
28 Nolaila kahea mai la o Iesu i kana ao ana iloko o ka
luakini, i mai la, Ua ike oukou ia'u, ike hoi oukou i ko'u
wahi i hele mai ai; aole, au i hele mai no'u iho, aka, o ka
mea nana au i hoouna mai, he oiaio ia, ka mea a oukou i
ike ole ai. 29 Owau ka i ike ia ia; no ka mea, nona mai
wau, a nana hoi au i hoouna mai. 30 No ia mea, imi iho la
lakou e hopu ia ia; aole nae i lalau aku kekahi lima ia ia,
no ka mea, aole i hiki mai kona manawa. 31 Aka, nui na
mea o na ahakanaka la i manaoio ia ia, i iho la, Aia hiki
mai ka Mesia, e oi aku anei na hana mana ana e hana mai
ai, mamua o na mea a keia kanaka i hana'i? 32 Lohe ae la
na Parisaio i ka ohumu ana o ua ahakanaka la i keia mau
mea nona; hoouna aku la na Parisaio a me na kahuna nui
i na ilamuku e lalau ia ia. 33 Alaila olelo mai la o Iesu ia
lakou, Aole au e liuliu me oukou, a hoi aku au i ka mea
nana au i hoouna mai. 34 E imi auanei oukou ia'u aole e
loaa; a ma ko'u wahi e noho ai, aole loa oukou e hiki aku.
35 No ia mea, ninau iho la na Iudaio ia lakou iho, Mahea
anei oia e hele ai, i loaa ole ai oia ia kakou? e hele anei ia
i ka poe i puehu liilii iwaena o na Helene, a e ao aku i na
Helene? 36 Heaha hoi keia mea ana i olelo mai nei, E imi
auanei oukou ia'u, aole e loaa; a ma ko'u wahi e noho ai,
aole loa oukou e hiki aku? 37 I ka la nui ma ka hope o ua
ahaaina la, ku ae la o Iesu, kahea aku la, i ka i ana'e, Ina e
makewai kekahi, e hele mai ia io'u nei e inu. 38 O ka mea
e manaoio ia'u, e like me ka ka palapala hemolele ii mai
ai, e kahe mau mai na muliwai noloko mai o kona opu.
39 (O keia kana i olelo ai no ka Uhane, ka mea e loaa
auanei i ka poe e manaoio ia ia: aole i hiki mai ka Uhane
Hemolele ia manawa, no ka mea, aole i hoonaniia o Iesu
ia wa.) 40 No ia hoi, ho nui ka poe o ua ahakanaka la i ko
lakou lohe ana ia olelo, olelo iho la lakou, He oiaio, o ke
Kaula keia. 41 Olelo mai la kekahi poe, O ka Mesis keia.
Aka, ninau ae la kekahi poe, E hele mai anei ka Mesia no
Galilaia mai? 42 Aole anei i i mai ka palapala hemolele,
Na na mamo a Davida mai ka Mesia, a no Betelehema
mai, ke kulanakauhale o Davida? 43 Ku e iho la kekahi
poe me kekahi poe nona. 44 Makemake iho la kekahi poe
e hopu ia ia, aole nae kekahi i kau aku i ka lima maluna
ona. 45 Alaila hoi mai la na ilamuku i na kahuna nui a
me ka poe Parisaio; a ninau mai la lakou ia lakou la, No
ke aha la i lawe ole mai ai oukou ia ia? 46 I aku la na
ilamuku, Aole loa he kanaka i olelo like me keia kanaka.
47 Ninau mai la na Parisaio ia lakou, O oukou anei kekahi i
hoopunipuniia? 48 Ua manaoio no anei kekahi o ka poe
alii, a me na Parisaio ia ia? 49 Aka, o keia ahakanaka
ike ole i ke kanawai, na hoohewaia lakou. 50 Ninau ae la
o Nikodemo ia lakou, (o ka mea i hele io na la i ka po,
oia kekahi o lakou,) 51 Ke hoohewa nei anei ko kakou
kanawai i ke kanaka mamua o ka lohe ana ia ia, a ike hoi i
kana mea i hana'i? 52 Olelo mai la lakou ia ia, i mai la, No
Galilaia anei oe? E imi, a ike oe, aohe kaula noloko mai o
Galilaia. 53 A hoi aku la kela mea keia mea i kona hale
iho.

8 HELE aku la o Iesu i ka mauna o Oliveta. 2 A i ka
wanaao hoi hou ia i ka luakini, a hele aku la na kanaka
a pau io na la; a noho iho la ia, a ao mai la ia lakou. 3
Alakai aku la na kakauolelo a me na Parisaio io na la i
kekahi wahine i loaa e moe kolohe ana; a hooku aku la ia
ia iwaena; 4 Olelo aku la lakou ia ia, E ke Kumu, ua loaa
keia wahine e moe kolohe ana. 5 Kauoha mai la o Mose
ia makou iloko o ke kanawai, e hailukuia i ka pohaku ka
mea i hana pela: heaha hoi kau e olelo mai ai? 6 Olelo
aku lakou i keia i mea e hoao ai ia ia, i loaa'i ia lakou ka
mea e hoahewa aku ai ia ia. Kulou iho la o Iesu ilalo, a
kahakaha iho la kona lima ma ka lepo. 7 A i ko lakou ninau
mau ana'ku ia ia, ea ae la ia iluna, i mai la ia lakou, O
ka mea hala ole o oukou, oia mua ke pehi aku ia ia i ka
pohaku. 8 Kulou hon iho la ia ilalo, a kahakaha iho la ma
ka lepo. 9 A lohe ae la lakou, a na hoahewaia lakou e ko
lakou lunaikehala, hele pakahi aku la lakou iwaho, mai na
lunakahiko ka hoomaka ana, a hiki i ka poe ilalo loa; a koe
iho la o Iesu wale no, a me ka wahine e ku ana iwaena. 10
Ea ae la o Iesu iluna, aohe mea e ae ana i ike ai, o ka
wahine wale no, ninau mai la ia ia, E ka wahine, auhea la
kela poe i hoopii mai nei ia oe? aole anei kekahi i hoopai
mai ia oe? 11 I aku la ia, Aole kekahi, e ka Haku. I mai la o
Iesu ia ia, Aole no hoi au e hoopai aku ia oe: e hele oe,
mai hana hewa hou aku. 12 Olelo hou mai la o leau ia
lakou, i mai la, Owau no ka malamalama o ke ao nei: o
ka mea e hahai mai ia'u, aole ia e hele i ka ponli, aka, e
loaa ia ia ka malamalama e ola'i. 13 Nolaila olelo aku la
na Parisaio ia ia, Ke hoike nei oe nou iho, aole pono kau
hoike ana. 14 Olelo mai la o Iesu i mai la ia lakou, Ina e
hoike aku au no'u iho he pono ka'u hoike ana; no ka mea,
ua ike au i ko'u wahi i hele mai ai, a me ko'u wahi e hele
aku ai: aka, aole oukou i ike i ko'u wahi i hele mai ai, a
me ko'u wahi e hele aku ai. 15 Ke hoahewa nei oukou
mamuli o ke kino, aole au e hoahewa aku i kekahi. 16
Ina e hoahewa aku au, he pono ka'u hoohewa ana; no
ka mea, aole owau wale no, aka, o maua me ka Makua
nana au i hoouna mai. 17 Ua palapalaia iloko o ko oukou
kanawai, he pono ka hoike ana a na kanaka elua. 18
Owau no kekahi e hoike no'u iho, a o ka Makua nana au i
hoouna mai, oia kekahi e hoike mai no'u. 19 No ia mea
ninau aku la lakou ia ia, Auhea kou Makua? I mai la o Iesu,
Aole oukou i ike ia'u, aole hoi i ko'u Makua: ina ua ike
oukou ia'u, ina ua ike no hoi oukou i ko'u Makua. 20 Olelo
mai la o Iesu i keia mau olelo ma kahi waihonakala, i kana
ao ana iloko o ka luakini; aole hoi kekahi i lalau aku ia ia;
no ka mea, aole i hiki mai kona manawa. 21 Olelo hou mai
la o Iesu ia lakou, E hele aku ana au, a e imi oukou ia'u, a
e make oukou iloko o ko oukou hewa: a i ko'u wahi e hele
ai, aole e hiki ia oukou ke he le ilaila. 22 Alaila olelo iho la
na Iudaio, E pepehi anei kela ia ia iho? no ka mea, i mai la
ia, I ko'u wahi e hele ai, aole e hiki ia oukou ke hele ilaila.
23 I mai la oia ia lakou, No lalo nei oukou; no luna mai no
wau; no ke ao nei oukou; aole wau no ke ao nei. 24 No ia

mea i olelo aku ai au ia oukou, E make auanei oukou iloko
o ko oukou hewa; no ka mea, a i ole oukou e manao mai,
owau no ia, e make no oukou iloko o ko oukou hewa. **25**
Nolaila ninau aku la lakou ia ia, Owai oe? I mai la o Iesu ia
lakou, Owau no ka mea a'u i hai aku ai ia oukou i kinohi.
26 He nui ka'u mau mea e olelo aku ai, a e hoohewa aku ai
ia oukou: aka, o ka mea nana au i hoouna mai ho oiaio ia;
a o na mea a'u i lohe ai ia ia, oia ka'u e olelo aku nei i ko
ke ao nei. **27** Aole lakou i ike, o ka Makua, kana i olelo mai
ai ia lakou. **28** No ia hoi, olelo mai la o Iesu ia lakou, Aia
kau aku oukou i ke Keiki a ke kanaka iluna, alaila e ike
oukou, owau no ia, aole hoi na'u wale iho e hana aku i
kekahi mea; aka, o na mea a ko'u Makua i ao mai ai ia'u,
oia na mea a'u o olelo aku nei. **29** A o ka mea nana au i
hoouna mai oia pu kekahi me au: aole i waiho wale mai ka
Makua ia'u owau wale no; no ka mea, ke hana mau nei au
i na mea ana i oluolu ai. **30** I kana olelo ana ia mau mea,
nui ka poe i manaoio ia ia. **31** Alaila olelo mai la o Iesu i
ka poe Iudaio i manaoio ia ia, Ina e hoomau oukou ma
ka'u olelo, alaila he poe haumana io oukou na'u. **32** A
e ike auanei oukou i ka oiaio, a o ka oiaio e kuu aku ia
oukou. **33** Olelo aku la lakou ia ia, He mamo makou na
Aberahama, aole loa makou i noho pio na kekahi: pehea
la kau i olelo mai ai, E kuuia oukou? **34** Olelo mai la Iesu
ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, o ka
mea e hana ana i ka hewa, he kauwa ia na ka hewa. **35**
Aole e noho mau loa ke kauwa ma ka hale, aka, o ke Keiki
oia ke noho mau loa. **(aiōn g165)** **36** Ina na ke Keiki oukou
e hoonoho kaawale, alaila e kaawale io oukou. **37** Ua ike
no au, he mamo oukou na Aberahama; aka, ke imi nei
oukou ia'u e pepehi, no ka mea, aole i komo io ka'u olelo
iloko o oukou. **38** Ke olelo aku nei au i ka mea a'u i ike ai i
ko'u Makua: a ke hana nei hoi oukou i ka mea a oukou i
ike ai i ko oukou makua. **39** Olelo aku la lakou, i aku la
ia ia, O Aberahama ko makou makua. I mai la o Iesu ia
lakou, Ina he poe keiki oukou na Aberahama, ina ua hana
oukou i na hana a Aberahama. **40** Aka, ano ke imi nei
oukou e pepehi ia'u, i ke kanaka nana i hai aku ia oukou
ka oiaio a'u i lohe ai i ke Akua; aole pela ka Aberahama i
hana'i. **41** Ke hana nei oukou i na hana a ko oukou makua.
Alaila olelo aku la lakou ia ia, Aole makou i hanauia no ka
moe kolohe; hookahi o makou Makua, o ke Akua. **42** Olelo
mai la o Iesu ia lakou, Ina o ke Akua ko oukou Makua, ina
ua aloha mai oukou ia'u; no ka mea, no ke Akua mai au a
hele mai nei: aole na'u wale iho i hele mai nei, aka, nana
no au i hoouna mai. **43** No ke aha la i ike ole ai oukou i
ka'u olelo? no ka mea, no ka hiki ole ia oukou ke hoolohe i
ka'u olelo. **44** Na ko oukou makua oukou na ka diabolo, a
makemake no oukou e hana i na kuko o ko oukou makua.
He pepehi kanaka ia mai ke kumu mai, aole ia i ku ma ka
oiaio, no ka mea, aohe oiaio iloko ona. Iua olelo oia i ka
wahahee, olelo no oia i kana iho: no ka mea, he wahahee
oia, a o ka makua hoi ia no ka wahahee. **45** A no ka'u olelo
ana'ku i ka oiaio, oia ka mea i manaoio ole mai ai oukou
ia'u. **46** Owai la ka mea o oukou e hoike mai i ko'u hewa?
Ina olelo aku au i ka oiaio, no ke aha la oukou i manaoio
ole mai ai ia'u? **47** O ka mea no ke Akua, oia ke hoolohe i
ka ke Akua olelo: aole no oukou e hooloho mai, no ka
mea, aole no ke Akua oukou. **48** Olelo aku la na Iudaio,
i aku la ia ia, Aole anei he pono ke olelo makou, o ka
Samaria oe, he daimonio hoi kon? **49** Olelo mai la o Iesu,
Aole o'u daimonio: aka, ke hoomaikai nei au i ko'u Makua,
a ke hoino mai nei oukou ia'u. **50** Aole au e imi i ko'u
hauohano iho: hookahi no mea nana e imi a e hoopono
mai. **51** Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina e
malama kekahi i ka'u olelo, aole loa ia e ike i ka make.
(aiōn g165) **52** Alaila olelo aku la na Iudaio ia ia, Ano la, ua
ike makou, he daimonio kou. Ua make o Aberahama a me
na kaula; a ke olelo mai nei oe, Ina e malama kekahi i
ka'u olelo, aole loa ia e make. **(aiōn g165)** **53** Ua oi aku
anei oe mamua o Aberahama, o ko makou kupuna, ka
mea i make? a ua make hoi na kaula; owai la oe i kou
manao iho? **54** Olelo mai la o Iesu, Ina e hoomaikai au
ia'u iho, he mea ole ko'u hoomaikai ana; o ko'u Makua ke
hoomaikai mai ia'u, o ka mea a oukou e olelo nei, o ko
oukou Akua ia. **55** Aole nae oukou i ike ia ia, owau ka i ike
ia ia; ina e olelo aku au, aole au i ike ia ia, ina ua like au
me oukou, he wahahee: aka, ua ike au ia ia, ke malama
no hoi au i kana olelo. **56** Olioli iho la o Aberahama, e ike i
ko'u manawa; a ike iho la no ia, a hauoli iho la. **57** Olelo
aku la na Iudaio ia ia, Aole ou kahalima makahiki, a ua
ike anei oe ia Aberahama? **58** I aku la o Iesu ia lakou,
Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Mamua o
ko Aberahama noho ana, Owau no. **59** Alaila lalau iho la
lakou i na pohaku e pehi ia ia: hele malu aku la o Iesu
iwaho o ka luakini mawaena o lakou, pela oia i pakele ai.

9 A I kona hele ana, ike no ia i kekahi kanaka i makapo
mai ka hanau ana mai. **2** Ninau aku la kana poe
haumana ia ia, i aku la, E Rabi, owai ka i hewa, oia nei
anei, a o kona mau makua anei, i hanau makapo mai
ai ia? **3** I mai la o Iesu, Aole i hewa oia nei, aole hoi o
kona mau makua: aka, o ka mea ia e ikeia'i na hana a ke
Akua ia ia. **4** He pono no'u e hana i na hana a ka mea
nana au i hoouna mai, oiai ka la; e hiki mai auanei ka po,
aohe kanaka e hiki ke hana ilaila. **5** Ia'u e noho ai i ke ao
nei, owau no ka malamalama o keia ao. **6** A pau ae la
kana olelo ana ia mau mea, kuha iho la ia ma ka lepo, a
hokahokai iho la i ke kuha me ka lepo, a hoopala ae la i ka
lepo ma na maka o ua makapo la; **7** A i mai la ia ia, E hele
oe, e holoi ma ka wai auau o Siloama, (ma ka hoohalike
ana, O ka hoounaia:) nolaila hele aku la ia, a holoi iho
la, a hoi mai la e ike ana. **8** No ia mea, ninau ae la na
hoalauna, a me ka poe i ike ia ia mamua, he makapo. Aole
anei oia nei ka mea i noho e nonoi ana? **9** I mai la kekahi
poe, Oia no: a kekahi poe, Ua like oia me ia; aka, i mai la
oia, Owau no ia. **10** Nolaila, ninau aku la lakou ia ia, Pehea
la i hookaakaaia'i kou mau maka? **11** Olelo mai la ia, i mai
la, He kanaka i kapaia o Iesu, nana i hokahokai ka lepo, a
hopala i kuu maka, a i mai la la'u, E hele i ka wai auau o
Siloama, a holoi. Hele aku au, a holoi, a loaa ia'u ka ike.
12 No ia hoi, ninau aku la lakou ia ia, Aihea oia? I mai la ia,
Aole au i ike. **13** Alakai aku la lakou i ka mea i makapo

mamua i ka poe Parisaio. **14** He Sabati ka manawa a Iesu
i hokahokai ai i ka Iepo, a hookaakaa mai ai i kona maka.
15 Alaila ninau hou aku la ka poe Parisaio ia ia i ka mea i
ike ai oia. I mai la ia ia lakou, Hoopala mai la ia i ka Iepo
ma kuu mau maka, holoi iho la au, a ua ike. **16** No ia hoi,
olelo ae la kekahi poe o na Parisaio, Aole no ke Akua keia
kanaka, no ka mea, aole ia i malama i ka Sabati. Olelo mai
la kokahi poe, Pehea la e hiki ai i ke kanaka hewa ke hana
i na hana mana me keia? A mokuahana iho la lakou. **17**
Ninau hou aku la lakou i ua makapo la, Heaha kau e olelo
ai nona, I kona hookaakaa i kou mau maka? I mai la keia,
He kaula ia. **18** Aole nae i manaoio na Iudaio nona, ua
makapo ia, a ua loaa ia ia ka ike, a kahea aku la lakou i na
makua o ka mea i loaa ka ike. **19** A ninau aku la lakou ia
laua, i aku la, O ka olua keiki anei keia, ka mea a olua i i
mai ai, ua hanau makapo ia? Pehea la ia i ike ai i keia wa?
20 Olelo mai la kona mau makua ia lakou, i mai la, Ua ike
maua, o ka maua keiki no ia, a ua hanau makapo ia: **21**
Aka, o ka mea i ike ai oia i keia wa, aole o maua i ike; o ka
mea hoi nana i hookaakaa kona mau maka, aole o maua i
ike. He kanakamakua no ia, e ninau aku oukou ia ia; nana
no e hai mai nona iho. **22** Olelo mai la kona mau makua
pela, no ka makau i ka poe Iudaio; no ka mea, ua holo e ka
manao o ka poe Iudaio, ina paha e hooiaio mai kekahi, oia
ka Mesia, e kipakuia oia iwaho o ka halehalawai. **23** No ia
mea, i olelo mai ai kona mau makua, He kanakamakua ia;
e ninau aku oukou ia ia. **24** Alaila kahea hou aku la lakou i
ua kanaka la, ka mea i makapo, i aku la ia ia, E hoonani
aku oe i ke Akua: ua ike makou he kanaka hewa keia. **25**
No ia mea hoi, olelo mai la ia, i mai la, Ina he kanaka hewa
ia aole au i ike; hookahi mea a'u i ike, mamua he makapo
ko'u, ano la ua ike. **26** Ninau hou aku la lakou ia ia, Heaha
kana i hana mai ai ia oe? Pehea la ia i hookaakaa mai
ai i kou mau maka? **27** I mai la oia ia lakou, Ua hai aku
au ia oukou, aole oukou i hoolohe mai; no ke aha la o
makemake ai oukou e lohe hou? Ke manao nei anei oukou
e lilo i haumana naua? **28** Henehene aku la lakou ia ia, i
aku la, O oe no kana haumana; aka, he poe haumana
makou na Mose. **29** Ua ike no makou, ua olelo mai no ke
Akua ma o Mose la: aka, o keia kanaka, aole makou i ike i
kona wahi i hele mai ai. **30** Olelo aku la ua kanaka la, i aku
la ia lakou, He mea kupanaha ka keia, o ko oukou ike ole i
kona wahi i hele mai, ua hookaakaa mai no nae ia i ko'u
mau maka. **31** Ua ike no kakou aole ke Akua e hoolohe
mai i ka poe hewa; aka, ina e haipule kekahi i ke Akua, a e
hana hoi i kona makemake, oia kana e hoolohe mai ai. **32**
Mai ko kumu mai, aole i loheia, ua hookaakaa kekahi i na
maka o ka mea i hanau makapo mai. **(aiōn g165)** **33** Iua
aole no ke Akua mai keia kanaka, ina aole loa e hiki ia ia
ke hana i kekahi mea. **34** Olelo aku la lakou, i aku la ia ia,
Ua hanau okoa oe iloko o na hewa, a ke ao mai nei anei
oe ia makou? A kipaku aku la lakou ia ia mawaho. **35**
Lohe ae la o Iesu, ua kipaku lakou ia ia iwaho; a halawai
aku la me ia, i aku la ia ia, Ko manaoio nei anei oe i ke
Keiki a ke Akua? **36** Ninau aku la ia, i aku la, Owai la ia, e
ka Haku, i manaoio aku ai au ia ia? **37** I mai la o Iesu
ia ia, Ua ike no oe ia ia, a o ka mea e kamailio pu ana
me oe, oia no ia. **38** I aku la kela, Ke manaoio nei au: a
kukuli hoomaikai aku ia ia. **39** Olelo mai la o Iesu, No ka
hooponopono ka'u i hele mai ai i keia ao, i lilo ai ka poe ike
ole i poe ike; a i lilo ai ka poe ike i poe makapo. **40** A lohe
ae la kekahi poe o na Parisaio me ia i keia mea, ninau aku
la lakou ia ia, o makou anei kekahi i makapo? **41** I mai la
o Iesu ia lakou, Ina ua makapo oukou ina ua hewa ole
oukou: aka, ke olelo nei oukou, Ua ike makou; no ia mea,
ke koe nei ko oukou hewa.

10 O IAIO, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O
ka mea komo ole ma ka puka iloko o ka pa hi pa,
aka, e pii ae ma kahi e, he aihue ia a me ka powa. **2**
Aka, o ka mea e komo ma ka puka, oia ke kahu o na
hipa. **3** Ke wehe ae la ke kiaipuka nona, a ua hoolohe na
hipa i kona leo; a kahea aku ia i kana poe hipa ma ka
inoa, a alakai aku ia lakou mawaho. **4** Aia kuu aku ia i
kana poe hipa ponoi mawaho, hele no ia mamua o lakou,
a hahai mai na hipa ia ia; no ka mea, ua hoomaopopo
lakou i kona leo. **5** Aole lakou e hahai aku i ke kanaka e,
aka, e holo lakou mai ona aku la; no ka mea, aole lakou
i hoomaopopo i ka leo o na kanaka e. **6** Olelo mai la o
Iesu i keia olelonane ia lakou; aole nae lakou i ike i ke
ano o na mea ana i olelo mai ai ia lakou. **7** No ia mea,
olelo hou mai la o Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e
olelo aku nei ia oukou, Owau no ka puka no na hipa. **8** O
ka poe a pau i hele mai mamua o'u, he poe aihue lakou
a me ka powa: aka, aole i hoolohe na hipa ia lakou. **9**
Owau no ka puka: ina e komo kekahi ma o'u nei, e ola ia,
a e komo mai ia iloko, a e puka aku iwaho, a e loaa ia ia
ka ai. **10** O ka aihue, hele mai ia e aihue wale no, a e
pepehi, a e luku aku: i hele mai hoi au, i loaa'i ia lakou
ke ola, a nui loa. **11** Owau no ke Kahuhipa maikai: o ke
kahuhipa maikai, oia ke haawi i kona ola iho no na hipa.
12 Aka, o ke kanaka i hoolimalimaia, aole hoi ke kahu,
aole hoi nana ponoi na hipa, ike aku no ia i ka iliohae e
hele mai ana, alaila haalele aku ia i na hipa, a holo aku
la; a hopu mai la ka iliohae ia lakou, a hoopuehu aku la
i ka poe hipa. **13** Holo no hoi ka hoolimalima, no kona
hoolimalimaia'na, aole oia i manao i na hipa. **14** Owau no
ke Kahuhipa maikai, ua ike no au i ka'u, ua ikeia hoi au e
ka'u. **15** E like me ka Makua e ike mai ia'u, pela hoi au e
ike ai i ka Makua: ke haawi nei au i kuu ola no na hipa. **16**
A he poe hipa o ae no ka'u, aole no keia pa: ho pono hoi
no'u e alakai mai ia lakou, a e hoolohe auanei lakou i ko'u
leo; a e lilo i hookahi ohana hipa, hookahi hoi Kahuhipa.
17 No ia mea, ke aloha mai nei ka Makua ia'u, no ka mea,
ke haawi nei au i ko'u ola, i lawe hou mai ai au ia mea. **18**
Aole kekahi e kaili ia mea mai o'u aku la, aka, na'u iho no
e haawi aku ia: he mana ko'u e haawi aku ia, he mana hoi
ko'u e lawe hou mai ia. Ua loaa ia'u keia kauoha na ko'u
Makua mai. **19** Alaila he ku e hou ana iwaena o na Iudaio,
no keia mau olelo. **20** He nui na mea o lakou i olelo, He
daimonio kona, a ua hehena hoi; no ke aha la oukou e
hoolohe ia ia? **21** Olelo ae la kekahi poe, O keia mau olelo
aole na ka mea i uluhia e ka daimonio: e hiki anei i ka

daimonio ke hookaakaa i na maka o na makapo? **22** A
he ahaaina hoolilo ma Ierusalema, a he wa hooilo ia. **23**
A holoholo ae la o Iesu iloko o ka luakini ma ka lanai o
Solomona. **24** Hoopuni ae la na Iudaio ia ia, i aku la ia ia,
Pehea la ka loihi o kou hookanalua'na i ko makou naau?
Ina o oe ka Mesia, e hai akaka mai ia makou. **25** Olelo mai
la o Iesu ia lakou, Ua hai aku au ia oukou, aole oukou i
manaoio mai. O na hana a'u e hana nei ma ka inoa o ko'u
Makua, oia na mea e hoike nei ia'u. **26** Aole nae oukou i
manaoio mai, no ka mea, aole no ka'u poe hipa oukou, e
like me ka'u i olelo aku ai ia oukou. **27** Ua hoolohe ka'u
poe hipa i ko'u leo, a ua ike au ia lakou, a hahai no lakou
ia'u: **28** A e haawi aku au ia lakou i ke ola mau loa; aole
loa lakou e make, aole hoi he mea nana lakou e kaili ae
mai loko aku o ko'u lima. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **29** O
ko'u Makua, nana lakou i haawi na'u, ua oi aku ia mamua
o na mea a pau: aole he mea e hiki ia ia ke kaili ae ia
lakou mailoko ae o ka lima o ko'u Makua. **30** Owau a o ka
Makua, hookahi maua. **31** Alaila lalau hou iho la na Iudaio
i na pohaku e hailuku ia ia. **32** Olelo mai la o Iesu ia lakou,
He nui na hana maikai a'u i hoike aku ai ia oukou na ko'u
Makua; no ka hana hea o ua mau hana la, e hailuku mai ai
oukou ia'u? **33** Olelo aku la na Iudaio ia ia, i ka i ana'e,
Aole no ka hana maikai e hailuku aku ai makou ia oe; aka,
no ka olelo hoino; no ka mea, o oe ke kanaka, ke hoolilo ia
oe iho i Akua. **34** Ninau mai la o Iesu ia lakou, Aole anei i
palapalaia iloko o ko oukou kanawai, Ua olelo au, He mau
akua oukou? **35** Ina i kapa mai oia ia lakou he mau akua,
ka poe i loaa ia lakou ka olelo a ke Akua, aole hoi i hewa
ka palapala hemolele; **36** Ke olelo mai nei anei oukou i ka
mea a ke Akua i hoolaa'i, a i hoouna mai ai i ke ao nei, Ua
olelo hoino oe, no ka'u i ana'ku, Owau no ke Keiki o ke
Akua? **37** Ina aole au e hana i na hana a ko'u Makua, mai
manaoio mai oukou ia'u. **38** Aka, ina e hana au ia mau
mea, a i manaoio ole mai oukou ia'u, e manaoio oukou ia
mau hana, i ike ai oukou, a i manaoio ai hoi, o ka Makua
iloko o'u, a owau iloko ona. **39** No ia mea, imi hou iho la
lakou e lalau ia ia; a pakele aku la ia i ko lakou lima; **40**
Hele hou aku la ia ma kela aoao o Ioredane, i kahi a Ioane
i bapetizo ai i kinohi; a noho iho la ilaila. **41** A nui ka poe i
hele aku io na la, i iho la, Aole o Ioane i hana i kekahi
hana mana; aka, o na mea a pau a Ioane i olelo mai ai no
ia nei, he oiaio ia. **42** A nui ka poe malaila i manaoio ia ia.

11 U A mai kekahi, o Lazaro, no Betania, no ke kauhale
o Maria a me kona kaikuaana o Mareta. **2** O ka
Maria keia i kahinu ai i ka Haku i ka mea poni, a holoi hoi i
kona wawae me kona lauoho, nona ke kaikunane mai, o
Lazaro. **3** Hoouna ae la na kaikuwahine io na la, i ae la, E
ka Haku, aia hoi o ka mea au i aloha ai, ua mai. **4** A lohe
ae la o Iesu, i ae la, Aole keia ka mai e make ai, aka, no ka
nani o ke Akua, i hoonaniia'i hoi ke Keiki a ke Akua ma ia
mea. **5** Aloha ae la o Iesu ia Mareta, a me kona kaikaina,
a me Lazaro. **6** A lohe ae la ia, ua mai oia, alaila noho iho
la ia ma ia wahi i na la elua. **7** Mahope iho, olelo mai la ia
i na haumana, E hele hou kakou i Iudea. **8** I aku la na
haumana ia ia, E Rabi, ua imi iho nei na Iudaio e hailuku ia
oe, a e hele hou anei oe ilaila? **9** I mai la o Iesu, Aole anei
he umikumamalua hora o ke ao? Ina e hele kekahi i ke ao,
aole ia e okupe, no ka mea, ua ike no ia i ka malamalama
o keia ao. **10** Aka, ina e hele kekahi i ka po, e okupe no ia,
no ka mea, aohe ona malamalama. **11** Pau ae la kana
olelo ana ia mea; alaila i mai la oia ia lakou, Ua hiamoe o
Lazaro ko kakou hoaaloha: aka, e hele aku au e hoala
mai ia ia. **12** I aku la kana poe haumana, E ka Haku, a i
hiamoe ia, e ola auanei. **13** No kona make ana hoi ka Iesu
i olelo ai, aka, manao iho la lakou, no ka hoomaba ana ma
ka hiamoe kana i olelo ai. **14** Alaila olelo akaka mai la o
Iesu ia lakou, Ua make io o Lazaro. **15** A ke olioli nei au
no oukou, no ka mea, aole au ilaila, i manaoio ai oukou;
aka, e haele kakou io na la. **16** I aku la o Toma, i oleloia o
Didumo, i kona mau hoahaumana, E haele hoi kakou, i
make pu ai kakou me ia. **17** A hiki aka la o Iesu, ike iho
la ia, aha ona la iloko o ka halekapapau. **18** Ua kokoke
o Betania i Ierusalema, he umi paha a me kamamalima
setadia. **19** A nui ka poe Iudaio i hele aku io Mareta la, a
me Maria, e hooluolu ia laua no ko laua kaikunane. **20** A
lohe ae la o Mareta, i ko Iesu hele ana mai, hoohalawai
aku la kela me ia: aka, noho iho la o Maria ma ka hale. **21**
Olelo aku la o Mareta ia Iesu, E ka Haku, ina o oe maanei,
ina aole no i make kuu kaikunane. **22** Aka, na ike no au
ano, o ka mea au e noi aku ai i ke Akua, oia ka ke Akua e
haawi mai ai ia oe. **23** Olelo mai la o Iesu ia ia, E ala hou
mai no kou kaikunane. **24** I aku la o Mareta ia ia, Ua ike
no au e ala hou mai ia i ke ala hou ana i ka la mahope. **25**
I mai la o Iesu ia ia, Owau no ke alahouana, a me ke ola:
o ka mea e manaoio mai ia'u, ina e make ia, e ola hou
auanei oia. **26** O ka mea e ola ana, a e manaoio mai ia'u,
aole loa ia e make. Ke manaoio nei anei oe i keia? **(aiōn
g165)** **27** I aku la kola ia ia, Ae, e ka Haku, ke manaoio nei
au o oe ka Mesia, ke Keiki a ke Akua, ka mea hele mai i
ke ao nei. **28** A oki ae la ia olelo, hoi aku la ia, a hea malu
aku la ia Maria, kona kaikaina, i aku la, Ua hiki mai ke
Kumu, a ke hea mai nei ia oe. **29** A lohe ae la ia, ku koke
ae, a hele aku la io na la. **30** Aole i hiki aku o Iesu i ke
kulanahale, aia no ia ma kahi i halawai ai o Mareta me
ia. **31** Aona Iudaio e noho pa ana me ia ma ka hale, a e
hooluolu ana ia ia, ike aku la ia Maria e ku koke ae a hele
iwaho, hahai aku la lakou ia ia, i ae la, Ua hele aku nei ia
ma ka halekupapau e uwe ai malaila. **32** A hiki aku la o
Maria i ko Iesu wahi, a ike aku la ia ia, moe iho la ia ma
kona wawae, i aka la ia ia, E ka Haku, ina o oe maanei,
ina aole i make kuu kaikunane. **33** A ike mai la o Iesu ia ia
o uwe ana, a me ka poe Iudaio i hele pu mai me ia e uwe
ana, auwe iho la ia ma ka naau, a ehaeha hoi, **34** A ninau
mai la ia, Mahea la oukou i waiho at ia ia? I aku la lakou ia
ia, E ka Haku, e hele mai e nana. **35** Uwe iho la o Iesu. **36**
No ia mea, olelo ae la ka poe Iudaio, Aia hoi, nani kona
aloha ia ia! **37** Olelo ae la kekahi poe o lakou, Aole anei i
hiki ia ia nei, nana i hookaakaa na maka o ka makapo, ke
hana, i ole ai e make keia kanaka? **38** Alaila uwe hou iho
la o Iesu iloko ona, a hiki ma ka halekupapau. He ana ia, a
ua paniia i ka pohaku. **39** I mai la o Iesu, E lawe aku i ka

pohaku. I aku la o Mareta ia ia, ke kaikuwahine o ka mea i
make, E ka Haku, ua pilau ia, no ka mea, o ka ha keia o
ka la. **40** I mai la o Iesu ia ia, Aole anei au i olelo aku ia
oe, ina e manaoio mai oe, e ike auanei oe i ka nani o ke
Akua? **41** Alaila lawe ae la lakou i ka pohaku mai kahi o ka
mea make i waiho ai. A leha ao la o Iesu i kona mau maka
iluna, a i aku la. E ka Makua, ke hoomaikai aku nei au ia
oe, no kou hoolohe ana ia'u. **42** A ua ike no au, ua hoolohe
mai oe ia'u i na manawa a pau; aka, no ka ahakanaka e ku
mai nei i olelo aku ai au, i manaoio mai ai lakou, o oe ka i
hoouna mai ia'u. **43** A pau kana olelo ana ia mea, kahea
aku la ia me ka leo nui, E Lazaro, e hele mai oe iwaho. **44**
A hele mai iwaho ka mea i make, ua nakiiia ma na wawae
a ma na lima i na kahakahana lole; a ua kaeiia kona wahi
maka a puni me ka hainaka. I mai la o Iesu ia lakou, E
kala ae ia ia, a kuu aku ia ia e hele. **45** No ia mea, nui
ka poe o na Iudaio i hele mai io Maria la, a ike i na mea
a Iesu i hana'i, manaoio aku lakou ia ia. **46** A hele aku
kekahi poe o lakou i na Parisaio, a hai aku la ia lakou i na
mea a Iesu i hana'i. **47** Alaila hoakoakoa ae la na kahuna
nui, a me na Parisaio i ka ahaolelo, i ae la lakou, Heaha
ka kakou e hana'i? no ka mea, ua hana keia kanaka i na
hana mana he nui no. **48** Ina e waiho wale aku kakou ia ia
pela, e manaoio auanei na kanaka a pau ia ia; a e hele
mai ko Roma, a e luku i ko kakou wahi a me ko kakou
lahuikanaka. **49** O kekahi o lakou, o Kaiapa, oia ke kahuna
nui i kela makahiki, i aku la ia lakou, Aole maopopo iki ia
oukou, **50** Aole hoi oukou i manao, he pono no kakou e
make kekahi kanaka no na kanaka, aole hoi e lukuia ka
lahuikanaka a pau. **51** Aole nana iho keia mea ana i olelo
mai ai; aka, e noho kahuna nui ana ia i kela makahiki,
wanana ae la ia, e make o Iesu no ka lahuikanaka: **52**
Aole nae no ia lahuikanaka wale no, aka, i houluulu mai ai
hoi ia i na keiki a ke Akua, i noho liilii aku ai, iloko o ka
hookahi. **53** Mai ia manawa mai, kuka pu iho la lakou e
pepehi ia ia. **54** No ia mea, aole i hele hoike hou ia aku la
o Iesu iwaena o na Iudaio; aka, hele aku la ia mai laila aku
ma kahi kokoke i ka waonahele, ma ke kulanakauhale i
kapaia o Eperaima, a malaila ia i noho ai me kana poe
haumana. **55** A kokoke mai ka moliaola a na Iudaio: a nui
na mea i hele aku i Ierusalema mai ka aina aku mamua o
ka moliaola, i hoomakaukau ai lakou ia lakou iho. **56** Alaila
imi aku la lakou ia Iesu, a ninau ae la lakou ia lakou iho e
ku ana iloko o ka luakini, Heaha ko oukou manao, aole
anei ia e hele mai i ka ahaaina? **57** Ua kauoha aku na
kahuna nui a me na Parisaio, ina i ike kekahi i kona wahi e
noho ai, e hai mai ia, i hopu aku lakou ia ia.

12 A ONO la mamua o ka moliaola, hele mai la o Iesu
i Betania, kahi o Lazaro ka mea i make, ana i hoala
ae mai ka make mai. **2** No ia mea, hoomakaukau iho la
lakou i ahaaina nana ilaila; a o Mareta ka i lawelawe: a o
Lazaro kekahi o na hoaai e noho pu ana me ia. **3** Alaila
lawe mai la o Maria i kekahi paona mea poni he aila ala
kumukuai nui, a poni iho la i na wawae o Iesu, a holoi iho
la i kona mau wawae me kona lauoho: a piha ka hale i
ke ala o ka mea poni. **4** No ia hoi, olelo mai la kekahi o
na haumana ana, o Iuda Isekariota, ke keiki a Simona,
ka mea o kumakaia aku ia ia, **5** No ke aha la i kuai ole
ia aku ai keia mea poni i na hapawalu ekolu haneri, a e
haawiia na ka poe ilihune? **6** O keia kana i olelo mai ai,
aole no kona manao i ka poe ilihune; aka, no ka mea, he
aihue ia, a ia ia ke eke kala, a ua lawe wale oia i na mea i
hahaoia iloko. **7** I mai la o Iesu, E waiho malie ia ia: ua
malama mai ia i keia mea no ko'u la e kanuia'i. **8** No ka
mea, e mau ana ka poe ilihune me oukou; aka, aole e mau
ana au me oukou. **9** A ike ae la hoi kekahi poe nui o na
Iudaio, aia no ia ilaila; aole no Iesu wale no lakou i hele
mai ai, aka, i ike hoi lakou ia Lazaro, ka mea ana i hoala
ae mai ka make mai. **10** Kukakuka iho la no na kahuna nui
e pepehi ia Lazaro kekahi; **11** No ka mea, nui na Iudaio i
hele aku nona, a manaoio ia Iesu. **12** Ia la ae, hele nui mai
la na kanaka i ka ahaaina, i ko lakou lohe e hele ana o
Iesu i Ierusalema; **13** Lawe ae la lakou i na lala pama, a
hele aku la e halawai, a hookani aku la, Hosana! Nani
wale ke alii o ka Iseraela e hele mai ana ma ka inoa o
ka Haku. **14** A loaa ia Iesu ke keiki hoki, noho iho la ia
maluna ona; e like me ka mea i palapalaia, **15** Mai makau
oe, e ke kaikamahine a Ziona, aia hoi, ke hele mai nei kou
alii e noho ana maluna o ka hoki keiki. **16** Aole i ike kana
mau haumana i ke ano o keia mea i kinohou: aka, i ka
wa i hoonaniia'i o Iesu, alaila hoomanao iho la lakou, ua
palapalaia ia mau mea nona, a ua hanaia keia mau mea
nona. **17** Nolaila hoike aku la na kanaka, ka poe me ia i
ka wa i kahea aku ai oia ia Lazaro mai ka halekupapau
mai, a hoala hoi ia ia mai ka make mai. **18** No ia mea, nui
na kanaka i halawai me ia no ko lakou lohe ana i keia
hana mana ana i hana'i. **19** Alaila olelo ae la na Parisaio
ia lakou iho, E nana oukou, aohe lanakila iki oukou; aia
hoi, ua hele ko ke ao nei mahope ona. **20** He poe Helene
kekahi o lakou i hele mai e hoomana ma ka ahaaina. **21**
Nolaila hele mai lakou io Pilipo la, ka mea no Betesaida i
Galilaia, olelo mai la lakou ia ia, i mai la, E ka haku, ke
makemake nei makou e ike ia Iesu. **22** Hele mai o Pilipo, a
hai ae ia Anederea; a o Anederea a me Pilipo i hai hou
aku ia Iesu. **23** Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Ua
hiki mai ka hora e hoonaniia'i ke Keiki a ke kanaka. **24**
Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina e make
ole kekahi hua palaoa i haule ma ka lepo, iua ua waiho
hookahi wale no ia; aka, ina e make ia, e hua nui mai no
ia. **25** O ka mea makemake nui i kona ola, e lilo aku no ia:
aka, o ka mea hoowahawaha i kona ola ma keia ao, e ola
mau loa aku no ia. **(aiōnios g166)** **26** Ina e hookauwa mai
kekahi na'u, e hahai mai ia ia'u; a ma ko'u wahi e noho ai,
malaila pu no hoi ka'u kauwa: ina e hookauwa mai kekahi
na'u, e hoomaikai ka Makua ia ia. **27** Ano ua kaumaha kuu
naau, a heaha ka'u e olelo aku? E ka Makua, e hoopakele
ia'u i keia hora? aka, no keia mea i hiki mai nei au i keia
hora. **28** E ka Makua, e hoonani oe i kou inoa. Alaila pae
mai la ka leo mai ka lani mai, Ua hoonani iho no au, a e
hoonani hou iho no hoi au. **29** I ae la ka poe kanaka e ku
ana, a e lohe ana, He hekili ia. Olelo ae la kekahi poe,
Ua olelo mai kekahi anela ia ia. **30** Olelo mai la o Iesu, i

mai la, Aole no'u i pae mai ai keia leo, aka, no oukou no.
31 Ano e hoohewaia'i ko keia ao; ano e kipakuia aku ai
ke alii o ko ke ao nei. 32 Ina e kaulia au iluna, mai ka
honua aku, e kauo auanei au i na kanaka a pau io'u nei.
33 Olelo mai la oia i keia, e hoomaopopo ana i ke ano o ka
make e make ai oia. 34 Olelo aku la na kanaka ia ia, Ua
lohe makou ma ke kanawai, e mau loa ana ka Mesia; a
pehea la kau e olelo, E kaulia iluna ke Keiki a ke kanaka
e pono ai? Owai la ia Keiki a ke kanaka? **(aiōn g165)** 35
I mai la o Iesu ia lakou, Me oukou ka malamalama i ka
manawa pokole loa. E hele oukou oiai ka malamalama ia
oukou, o hiki mai ka pouli io oukou nei; a o ka mea e hele
ana i ka pouli, aole ia e ike i kona wahi e hele ai. 36 E
manaoio oukou i ka malamalama, oiai ka malamalama me
oukou, i lilo oukou i poe keiki no ka malamalama. Olelo
mai la o Iesu ia mau mea, a hele aku la, a hoonalo ia ia
iho mai o lakou aku. 37 He nui loa na hana mana ana i
hana'i imua o lakou, aole nae lakou i manaoio ia ia; 38 I
hookoia ka olelo a Isaia ke kaula ana i olelo ai, E ka Haku,
owai la i manaoio mai i ka makou olelo? ia wai la hoi i
hoikeia ka lima o Iehova? 39 Aole no hoi e hiki ia lakou
ke manaoio, no ka mea, ua olelo hou mai o Isaia, 40 Ua
hoomakapo oia i ko lakou mau maka, ua hoopaakiki i ko
lakou naau, o ike ko lakou mau maka, o manao hoi ko
lakou naau, o hoohuliia mai lakou, a e hoola aku au ia
lakou. 41 O keia mau mea ka Isaia i olelo ai, i ka wa i
ike ai ia i kona nani, a i olelo mai ai nona. 42 Aka hoi,
manaoio aku la ia ia kekahi poe alii, he nui; aole nae lakou
i hooiaio aku no na Parisaio, o hookukeia lakou iwaho
o ka halehalawai. 43 No ka mea, makemake lakou i ka
hoomaikaiia e kanaka, aole i ka hoomaikaiia e ke Akua.
44 Kahea ae la o Iesu, i ae la, O ka mea manaoio mai
ia'u, aole ia e manaoio mai ia'u, aka, i ka mea nana au i
hoouna mai. 45 A o ka mea e ike mai ia'u, oia ke ike i
ka mea nana au i hoouna mai. 46 I hele mai nei au i ke
ao nei i malamalama, i ole ai e noho i ka pouli na mea e
manaoio mai ia'u. 47 Ina e lohe kekahi i ka'u olelo, aole
hoi e manaoio, aole au e hoahewa aku ia ia; no ka mea,
aole au i hele mai e hoahewa i ko ke ao nei, aka, e hoola i
ko ke ao nei. 48 O ka mea e hoowahawaha mai ia'u, a
malama ole hoi i ka'u mau olelo, he mea no kana, nana ia
e hoahewa aku; o ka olelo a'u i olelo ai, oia ka mea nana
ia e hoahewa aku i ka la mahope. 49 No ka mea, aole
na'u kuu olelo ana'ku; aka, na ka Makua nana au i hoouna
mai, oia ka i kauoha mai ia'u i ka mea a'u e olelo aku ai, a
me ka mea a'u e ao aku ai. 50 A ua ike hoi au, o kana
kauoha oia ke ola mau loa. O na mea hoi a'u e olelo nei,
ke olelo nei au e like me ka Makua i kauoha mai ai ia'u.
(aiōnios g166)

13 MAMUA o ka ahaaina moliaola, ike iho la o Iesu, ua
hiki mai kona manawa e hele aku ai ia i ka Makua
mai keia ao aku, i ke aloha ana i kona poe ponoi i ke
ao nei, ua aloha oia ia lakou a hiki i ka hope. 2 A i ka
ahaaina ana, ua hookomo ka diabolo iloko o ka naau o
Iuda Isekariota na Simona, e kumakaia ia ia; 3 Ike no o
Iesu, ua haawi mai ka Makua i na mea a pau i kona lima,
a ua hele mai ia mai ke Akua mai, a e hoi hoa aku no ia i
ke Akua; 4 Ku ae la ia mai ka ahaaina ae, a waiho aku la i
kona aahu; a lawe ae la ia i ke kawele a kaei iho la ia ia
iho. 5 Alaila ninini iho la ia i ka wai iloko o ka pa holoi, a
hoomaka iho la e holoi i na wawae o ka poe haumana, a
holoi maloo hoi me ke kawele ana i kaeiia'i. 6 A hiki mai ia
io Simon a Petero la; ninau aku la oia ia ia, E ka Haku, e
holoi mai anei oe i ko'u mau wawae? 7 Olelo mai la o
Iesu, i mai la ia ia, O ka mea a'u e hana nei, aole oe e ike i
keia wa; aka, e ike auanei oe mamuli aku. 8 I aku la o
Petero ia ia, Aole loa oe e holoi mai i ko'u mau wawae. I
mai la o Iesu ia ia, Ina e holoi ole aku au ia oe, aohe ou
wahi kuleana pu me au. **(aiōn g165)** 9 I aku la o Simona
Petero ia ia, E ka Haku, aole o na wawae wale no o'u, o
na lima a me ke poo kekahi. 10 Olelo mai la o Iesu ia ia, O
ka mea i auauia, o na wawae wale no ke holoiia e pono
ai, a ua pau loa ia i ka maemae: a ua maemae oukou,
aole nae oukou a pau. 11 No ka mea, ua ike no ia i ka
mea nana ia e kumakaia; no ia hoi, i olelo ai oia, Aole pau
oukou i ka maemae. 12 A pau ae la kona holoi ana i ko
lakou mau wawae, lawe iho la ia i kona aahu, a noho hou
iho la ilalo, ninau mai la oia ia lakou, Ke ike nei anei oukou
i ka mea a'u i hana aku ai ia oukou? 13 Ke hea mai oukou
ia'u. He Kumu, he Haku hoi: a ke olelo pono nei oukou, no
ka mea, oia no wau. 14 Ina hoi owau ka Haku a me ke
Kumu i holoi i ko oukou mau wawae; he pono no oukou ke
holoi kekahi i na wawae o kekahi. 15 No ka mea, ua haawi
aku au i kumu hoolike no oukou, e like me ka'u i hana aku
ai ia oukou, pela oukou e hana'i. 16 Oiaio, he oiaio ka'u e
olelo aku nei ia oukou, Aole e oi aku ke kauwa mamua o
kona haku; aole hoi e oi aku ka mea i hoounaia mamua o
ka mea nana ia i hoouna aku. 17 A i ike oukou i keia mau
mea, pomaikai oukou, ke hana aku ia. 18 Aole no oukou a
pau ka'u e olelo nei; ua ike no au i na mea a'u i wae ai;
aka, i ko ai ka palapala hemolele, O ka mea e ai pu ana i
ka berena me au, ua kaikai oia i kona kuekue wawae ia'u.
19 Ke hai aku nei au ia oukou mamua o ka wa e ko ai, aia
ko ia, alaila e manaoio oukou, owau no ia. 20 Oiaio, he
oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e launa mai
i ka mea a'u e hoouna aku ai, oia ke launa mai ia'u; a
o ka mea e launa mai ia'u, oia ke launa i ka mea nana
au i hoouna mai. 21 Pau ae la ka Iesu olelo ana aku ia
mau mea, luuluu iho la ka naau, a hoike mai la ia, i mai la,
Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, o kekahi o
oukou e kumakaia aku ia'u. 22 Nana ae la na haumana i
kekahi i kekahi, me ke kanalua i ka mea nona ia i olelo ai.
23 E hilinai ana kekahi o kana poe haumana ma ka poli o
Iesu, ka mea a Iesu i aloha ai. 24 Kunou ae la o Simona
Petero ia ia e ninau aku i ka mea nona ia i olelo ai. 25
Alaila o ka mea e hilinai ana ma ka umauma o Iesu, ninau
aku la ia ia, E ka Haku, owai la ia? 26 I mai la o Iesu, O ka
mea a'u e haawi i ka hakina a'u e hou ai, oia no ia. A hou
iho la ia i ka hakina ai, haawi aku la oia na Iuda Isekariota
na Simona. 27 A mahope o ka hakina, alaila kumo iho la o
Satana iloko ona. I mai la hoi o Iesu ia ia, E hana koke oe i

kau mea e hana aku ai. **28** Aole i ike kekahi o ka poe e ai
ana i ke ano o ka mea ana i olelo aku ai ia ia. **29** Manao
iho la kekahi poe no ka Iuda hali ana i ke eke kala, ua olelo
aku o Iesu ia ia, E kuai i na mea i pon no ka ahaaina; a e
haawi aku kekahi mea na ka poe ilihune. **30** A loaa ia ia ka
hakina ai, hele koke aku la ia iwaho; a na po iho la. **31** A
puka aku la ia, olelo mai la o Iesu, Ano, ua hoonaniia mai
ke Keiki a ke kanaka, ua hoonaniia hoi ke Akua ma ona la.
32 Ina e hoonaniia ke Akua ma ona la, e hoonaniia mai no
hoi ke Akua ia ia ma ona iho, a e hoonani koke mai no oia
ia ia. **33** E na keiki aloha, ho manawa pokole ko'u me
oukou. E imi mai auanei oukou ia'u; a e like me ka'u i olelo
aku ai i na Iudaio, Ma ko'u wahi e hele ai, aole loa e hiki ia
oukou ko hele ilaila; pela hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou
ano. **34** He kauoha hou ka'u e haawi aku nei ia oukou, E
aloha aku oukou i kekahi i kekahi; e like me ka'u i aloha ai
ia oukou, pela oukou e aloha aku ai i kekahi i kekahi. **35**
Ma keia mea e ike ai na kanaka a pau, he poe haumana
oukou na'u, ke aloha aku oukou i kekahi i kekahi. **36** Ninau
aku la Simona Petero ia ia, E ka Haku, mahea oe e hele
ai? I mai la o Iesu ia ia, O ko'u wahi e holo ai, aole e hiki ia
oe ano ke hahai mai ia'u; aka, mamuli e hahai mai no oe
ia'u. **37** I aku la o Petero ia ia, E ka Haku, heaha ka mea e
hiki ole ai ia'u, ke hahai aku ia oe i keia wa? E waiho aku
au i kuu ola nou. **38** I mai la o Iesu ia ia, E waiho aku anei
oe i kou ola no'u? Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia
oe, aole o kani mai ka mea, a ekolu kau hoole e ana ia'u.

14 MAI hookaumahaia ko oukou naau: e manaoio
oukou i ke Akua, e manaoio mai hoi ia'u. **2** Ma
ka hale o ko'u Makua he nui loa na wahi e noho ai: ina
aole pela, ina ua hai aku au ia oukou. Ke hele aku nei
au e hoomakaukau i wahi no oukou. **3** Ina e hele au a
hoomakaukau i wahi no oukou, e hoi hou mai no wau, a e
lawe ia oukou io'u la, i noho ai oukou kekahi ma ko'u wahi
e noho ai. **4** Ua ike oukou i ko'u wahi e hele ai, ua ike hoi
oukou i ke ala. **5** Olelo aku la o Toma ia ia, E ka Haku,
aole o makou ike i kou wahi e hele ai; a pehea la e hiki ai
ia makou ke ike i ke ala? **6** Olelo mai la o Iesu ia ia, Owau
no ke ala, a me ka oiaio, a me ke ola: aole kekahi e hiki i
ka Makua, ke hele ole ia ma o'u nei. **7** Ina ua ike oukou
ia'u, ina ua ike no hoi oukou i ko'u Makua: a mai keia wa
aku e ike oukou ia ia, a e nana oukou ia ia. **8** I aku la
o Pilipo ia ia, E ka Haku, e hoike mai oe ia makou i ka
Makua, a maopopo ia makou. **9** Olelo mai la o Iesu ia ia,
Ua loihi ko'u noho pu ana me oukou, aole anei oe i ike ia'u
e Pilipo? O ka mea i ike ia'u, ua ike no ia i ka Makua; a
pehea la oe i olelo mai ai, E hoike mai oe ia makou i ka
Makua? **10** Aole anei oe e manao, owau no maloko o ka
Makua, a o ka Makua no hoi maloko o'u? o na mea a'u
e olelo nei ia oukou, aole na'u kuu olelo ana: aka, o ka
Makua e noho ana iloko o'u, oia ke hana i na hana. **11**
E manaoio mai ia'u, owau no iloko o ka Makua, a o ka
Makua iloko o'u: aka i ole, e manaoio mai ia'u no keia mau
hana. **12** Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, o ka
mea e manaoio mai ia'u, o na hana a'u e hana nei, e hana
aku no ia; a e hana aku no ia i na mea oi aku mamua o
keia; no ka mea, ke hoi aku nei au i ko'u Makua. **13** A o ka
mea a oukou e nonoi ai ma ko'u inoa, oia ka'u e hana mai,
i hoonaniia'i ka Makua ma ke Keiki. **14** Ina e nonoi oukou i
kekahi mea ma ko'u inoa, owau no e hana. **15** Ina e aloha
mai oukou ia'u, e malama oukou i ka'u mau kauoha. **16** A
e noi au i ka Makua, a e haawi no i Kokua hou na oukou, i
noho mau loa ia me oukou. **(aiōn g165)** **17** Oia ka Uhane
oiaio, ka mea hiki ole ke loaa i ko ke ao nei, no ka mea,
aole lakou e nana ia ia, aole hoi e ike ia ia: aka, ke ike
nei oukou ia ia; no ka mea, ke noho nei ia me oukou, a
iloko o oukou. **18** Aole au e haalele ia oukou a nele; e hoi
hou mai no au io oukou nei. **19** A liuliu iki aku, aole e ike
hou mai ko ke ao nei ia'u; aka, e ike mai no oukou ia'u; a
no ko'u ola ana, e ola no oukou kekahi. **20** Ia la la e ike
oukou, owau no iloko o ko'u Makua, a oukou iloko o'u,
owau hoi iloko o oukou. **21** O ka mea i loaa ia ia ka'u mau
kauoha, a e malama hoi ia mau mea, oia ka mea e aloha
mai ia'u; a o ka mea e aloha mai ia'u, e alohaia oia e ko'u
Makua, a e aloha hoi au ia ia, a e hoike aku no hoi ia'u iho
ia ia. **22** Ninau aku la o Iuda ia ia, aole o Isekariota, E ka
Haku, pehea hoi oe e hoike mai ai ia oe iho ia makou, aole
hoi i ko ke ao nei? **23** Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, Ina
e aloha mai kekahi ia'u, e malama no ia i ka'u olelo; a e
aloha mai no hoi ko'u Makua ia ia, a e hele mai maua
io na la, a e noho pu me ia. **24** O ka mea e aloha ole
mai ia'u, aole ia e malama i ka'u mau olelo; a o ka olelo a
oukou e lohe nei, aole na'u ia, aka, na ka Makua nana au i
hoouna mai. **25** Ua olelo aku au i keia mau mea ia oukou,
ia'u i noho ai me oukou. **26** Aka, o ke Kokua, o ka Uhane
Hemolele, ka mea a ka Makua e hoouna mai ai ma ko'u
inoa, nana oukou e ao mai i na mea a pau, a e hoike mai
ia oukou i na mea a pau a'u i olelo aku ai ia oukou. **27** He
aloha ka'u e waiho aku ai ia oukou, o kuu aloha ka'u e
haawi aku ai ia oukou; aole like me ka haawi ana o ko ke
ao nei, ka'u haawi ana'ku ia oukou. Mai hookaumahaia ko
oukou naau, a mai makau hoi. **28** Ua lohe no oukou i ka'u
i olelo aku ai ia oukou, E hele aku au, a e hoi hou mai io
oukou nei. Ina i aloha oukou ia'u, ina ua olioli oukou i ka'u
olelo ana, e helo ana au i ka Makua; no ka mea, ua oi aku
ko'u Makua mamua o'u. **29** Ua hai aku au ia oukou ano,
mamua o ka wa e ko ai, i manaoio mai oukou i ka wa o ko
ai ia. **30** Ma keia hope aku, aole au e kamailio nui me
oukou: no ka mea, e holo mai ana ke alii o keia ao, aole e
loaa ia ia kekahi mea iloko o'u. **31** Aka, i ike ko ke ao nei i
kuu aloha i ka Makua, a e like me ka Makua i kauoha mai
ai ia'u, pela ka'u e hana aku ai. E ala ae, e haele kakou
mai keia wahi aku.

15 O WAU no ke Kumuwaina oiaio, a o ko'u Makua
ka mahiwaina, **2** O ka lala hua ole iloko o'u, oia
kana e oki aku; a o ka lala hua, oia kana e hoomaemae i
mahuahua'e ai kona hua. **3** Ano ua maemae oukou ma ka
olelo a'u i olelo aku ai ia oukou. **4** E noho oukou iloko o'u,
a owau hoi iloko o oukou. Aole e hiki i ka lala ke hoohua
ma ona iho, ke pili ole i ke kumuwaina; pela e hiki ole ai ia
oukou ke pili ole mai ia'u. **5** Owau no ko Kumuwaina, o
oukou na lala. O ka mea e pili ana ia'u, a owau hoi ia ia,

oia ke hoohua nui mai: no ka mea, aole mea iki e hiki ia
oukou ke hana, ke ole wau. **6** Ina e pili ole mai kekahi
ia'u, ua hookaawaleia'ku ia e like me ka lala, a ua maloo:
a e hoiliiliia lakou, a e hooloiia iloko o ke ahi, a ua pau i
ka puhiia. **7** Ina e pili mai oukou ia'u, a e noho ka'u mau
olelo iloko o oukou, alaila, e nonoi oukou i ka oukou mea e
makemake ai, a e haawiia no ia ia oukou. **8** Ma keia mea e
hoouaniia'i ko'u Makua, ke hoohua oukou i ka hua he nui;
a e lilo oukou i poo haumana na'u. **9** E like me ka Makua i
aloha mai ai ia'u, pela hoi au i aloha aku ai ia oukou: o
noho oukou iloko o kuu aloha. **10** Ina e malama oukou i
ka'u mau kauoha, e noho oukou iloko o kuu aloha; e like
me au i malama ai i na kauoha a ko'u Makua, a e noho
iloko o kona aloha. **11** Ua olelo aku au ia mau mea, i mau
ai kuu olioli no oukou, i mahuahua ai ko oukou olioli. **12**
Eia ka'u kauoha, i aloha ai oukou i kekahi i kekahi, e like
me au i aloha aku ai ia oukou. **13** Aole ko kekahi kanaka
aloha i oi aku i keia, o ka waiho aku a kekahi i kona oia no
kona mau hoaaloha. **14** O oukou ko'u mau hoaaloha, ke
hana oukou i na mea a'u e kauoha nei ia oukou. **15** Aole
au e kapa hou aku ia oukou he poe kauwa; no ka mea,
aole e ike ke kauwa i ka mea a kona haku e hana'i: aka,
ua kapa aku au ia oukou he poe hoaaloha; no ka mea, ua
hoike aku au ia oukou i na mea a pau a'u i lohe ai i ko'u
Makua. **16** Aole oukou i wae mai ia'u, aka, owau ka i wae
aku ia oukou, a i hookaawale ia oukou, i hele ai oukou, a e
hoohua mai ai i ka hua, a i mau ai hoi ko oukou hua; i
haawi mai ai ka Makua ia oukou i ka mea a oukou e nonoi
ai ia ia ma ko'u inoa. **17** O keia ka'u e kauoha aku nei
ia oukou, e aloha aku oukou i kekahi i kekahi. **18** Ina e
inaina ko ke ao nei ia oukou, e hoomaopopo oukou, ua
inaiua e mai ia ia u mamua o oukou. **19** Ina no ke no noi
oukou, ina na aloha mai ke ao nei i kona iho; aole nae no
ke ao nei oukou, aka, ua wae aku au ia oukou uoloko mai
o ke ao nei; no ia mea, ko inaina mai noi ko ke ao noi ia
oukou. **20** E hoomanao oukou i ka mea a'u i olelo aku ai ia
oukou, Aole i oi aku ke kauwa mamua o kona haku. Ina ua
hoomaau lakou ia'u, e hoomaau no hoi lakou ia oukou: ina
ua malama lakou i ka'u olelo, e malama no hoi lakou i ka
oukou. **21** E hana mai no lakou ia mau mea ia oukou no
ko'u inoa, no ko lakou ike ole i ka mea nana au i hoouna
mai. **22** Ina aole au i holo mai, a olelo aku ia lakou, ina
aole o lakou hewa. Ano hoi, aohe o lakou mea e uhi ai i ko
lakou hewa. **23** O ka mea e inaina mai ia'u, ua inaina no
hoi ia i ko'u Makua. **24** Ina wau i hana ole iwaena o lakou i
na hana aole i hanaia e kekahi mea e, ina ua hewa ole
lakou: ano hoi, ua ike lakou, a ua inaiua mai lakou ia'u, a
me ko'u Makua. **25** Pela i ko ai ka olelo i palapalaia iloko o
ko lakou kanawai, Ua inaina kumu ole mai lakou ia'u. **26**
Aia hiki mai ke Kokua, ka mea e hoounaia e au mai ka
Makua mai, oia ka Uhaue oiaio, ka mea i hele mai mai ka
Makua mai, nana no e hoike aku no'u: **27** O oukou no hoi
kekahi e hoike aku, no ka mea, me au no oukou mai ke
kumu mai.

16 U A olelo aku au i keia mau mea ia oukou, o hina
auanei oukou. **2** E hookuke lakou ia oukou iwaho o
na halehalawai; a e hiki mai no ka manawa o manaoia ka
mea pepehi ia oukou, ua hoomaikai aku ia i ke Akua. **3**
A e hana lakou i keia mau mea, no ka mea, aole lakou
i ike i ka Makua, aole hoi ia'u. **4** Aka, o keia mau mea
ka'u i olelo aku ai ia oukou, aia hiki mai ka manawa, alaila
e manao oukou ia mau mea, no ka mea, ua hai aku au
ia oukou. Aole nae au i hai aku ia mau mea ia oukou i
kinohou, no ka mea, ua noho pu au me oukou. **5** Ano ke
hoi aku nei au i ka mea nana au i hoouna mai; aole nae
kekahi o oukou e ninau mai ia'u, E hele ana oe ihea? **6**
Aka, no ka'u olelo ana'ku ia oukou ia mau mea, ua piha ko
oukou naau i ka ehaeha. **7** He oiaio no nae ka'u e olelo
aku nei ia oukou; He pono no oukou e hele aku au: no
ka mea, i ole au e hele aku, aole e hiki mai ke Kokua io
oukou nei; aka, i hele aku au, na'u no ia e hoouna mai ia
oukou. **8** Aia hiki mai ia, nana e hoakaka mai i ko ke ao
nei i ka hewa, a i ka pono, a me ka hoahewa ana: **9** I ka
hewa, no ka mea, aole lakou e manaoio mai ia'u: **10** I
ka pono, no ka mea, e hele aku au i ko'u Makua, aole
oukou e ike hou ia'u: **11** I ka hoahewa ana, no ka mea,
ua hoahewaia ke alii o keia ao. **12** He nui ka'u mau mea
i koe e olelo aku ia oukou, aka, aole e hiki ia oukou ke
hoomaopopo i keia manawa. **13** Aia hiki mai kela, o ka
Uhane oiaio, nana oukou e ao mai i ka oiaio a pau: no
ka mea, aole nana kana olelo ana; aka, o na mea ana i
lohe ai, oia kana e olelo ai, a e hoike no oia ia oukou i
na mea e hiki mai ana. **14** E hoonani mai ia ia'u; no ka
mea, e lawe no ia i ka'u, a e hoike aku ia oukou. **15** O na
mea a pau a ka Makua, na'u no ia; nolaila au i olelo ai, E
lawe no ia i ka'u, a e hoike aku ia oukou. **16** A liuliu iki,
aole oukou e ike ia'u: a liuliu iki hou aku, a e ike no oukou
ia'u, no ka mea, e hele ana au i ka Makua. **17** Nolaila,
ninau ae la kekahi poe o na haumana ana ia lakou iho,
Heaha keia mea ana i olelo mai ai ia kakou, A liuliu iki,
aole oukou e ike ia'u; a liuliu iki hou aku, a e ike oukou
ia'u: no ka mea, e hele ana au i ka Makua? **18** Ninau ae la
hoi lakou, Heaha keia mea ana i olelo ai, A liuliu iki? Aole
kakou i ike i kana mea i olelo ai. **19** Ike iho la no o Iesu i
ko lakou makemake e ninau ia ia, a i mai la oia ia lakou,
Ke ninaninau anei oukou kekahi i kekahi i ka mea a'u i
olelo ai, A liuliu iki, aole oukou e ike ia'u, a liuliu iki hou
aku, a e ike oukou ia'u? **20** Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku
nei ia oukou, e uwe auanei oukou, a e kanikau hoi, aka, e
olioli no ke ao nei: a e kaumaha auanei oukou, aka, e
hooliloia ko oukou kaumaha i olioli. **21** O ka wahine hanau
keiki, he ehaeha kona, no ka mea, ua hiki mai kona hora;
a i hanauia ke keiki, aohe ona manao hou i ka popilikia,
no ka olioli i ka hanauia o ke kanaka iloko o ke ao nei.
22 A he ehaeha ko oukou i keia manawa; aka, e ike hou
auanei au ia oukou, a olioli ko oukou naau, aole kekahi e
kaili aku i ko oukou olioli mai o oukou aku. **23** A i kela
manawa, aole e ninau mai oukou ia'u i kekahi mea. Oiaio,
he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O na mea a oukou
e noi ai i ka Makua ma ko'u iuoa, oia kana e haawi mai
ia oukou. **24** Mamua mai, aole oukou i noi i kekahi mea
ma ko'u inoa: e no, a loaa ia oukou, i mahuahua ae ai ko

oukou olioli. 25 Ua olelo pohihihi aku au ia mau mea ia
oukou: e hiki mai no ka manawa, aole au e olelo pohihihi
hou aku ia oukou, aka, e hoike akaka aku au ia oukou i na
mea o ka Makua. 26 I kela manawa e nonoi aku oukou ma
ko'u inoa; aole au e hai aku ia oukou, owau kekahi e noi
aku i ka Makua no oukou. 27 No ka mea, o ka Makua,
oia ke aloha aku ia oukou, no ko oukou aloha ana ia'u, a
no ko oukou manaoio ana, ua hele mai au mai ke Akua
mai. 28 Mai ka Makua mai au i hele mai nei i keia ao:
eia hou, e haalele ana au i ke ao uei, a e hoi aku i ka
Makua. 29 I aku la kana poe haumana ia ia, Aia hoi, ano
ke olelo akaka mai nei oe, aole me ka olelonane. 30 Ano,
ua maopopo ia makou ua ike oe i na mea a pau, aole
ou he mahema e pono ai ke ninau kekahi ia oe: no keia
mea i manaoio ai makou, ua hele mai oe mai ke Akua
mai. 31 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ke manaoio nei anei
oukou? 32 Aia hoi, e hiki ana ka hora, ano hoi ua hiki mai,
e hoopuehuia kela mea keia mea o oukou ma kona wahi,
a e haalele oukou ia'u e hookahi wale no; aole hoi au e
hookahi wale ana, no ka mea, o ka Makua pu me au. 33
Ua olelo aku au ia oukou i keia mau mea, i loaa'i ia oukou
ka maluhia iloko o'u. Iloko o ke ao nei e loaa ia oukou ka
popilikia: aka, e hoolana oukou; ua lanakila wau maluna o
ke ao nei.

17 O KEIA mau mea ka Iesu i olelo ai, a leha ae la
kona mau maka i ka lani, i aku la, E ka Makua, ua
hiki mai ka hora; e hoonani mai oe i kau Keiki, i hoonani
aku ai hoi kau Keiki ia oe. 2 No ka mea, ua haawi mai oe
ia ia i ka mana maluna o na kanaka a pau, i haawi aku
ai ia i ke ola mau oa no ka poe a pau au i haawi mai ai
nona. **(aiōnios g166)** 3 Eia ke ola mau loa, i ike lakou ia oe i
ko Akua oiaio hookahi, a ia Iesu ka Mesia, ka mea au
i hoouna mai ai. **(aiōnios g166)** 4 Ua hoonani aku au ia
oe ma ka honua nei: ua hoopau aku au i ka hana au i
haawi mai ai ia'u e hana. 5 Ano hoi oe, e ka Makua, e
hoonani mai oe ia'u me oe iho ma ka nani o'u i nani ai me
oe mamua o ka hookumu ana o ke ao nei. 6 Ua hoike aku
au i kou inoa i na kanaka au i haawi mai ai ia'u noloko mai
o ko ke ao nei. Nou lakou mamua, a ua haawi mai oe ia
lakou no'u; a ua malama lakou i kau olelo. 7 Ano ua ike
lakou, o na mea a pau au i haawi mai ai ia'u mai ia oe mai
no ia. 8 No ka mea, o ka olelo au i haawi mai ia'u, na
haawi aku au ia ia lakou; a ua apo mai lakou ia, a ua ike
pono hoi, i hele mai au mai ou mai la, a ua manaoio hoi
lakou, ua hoouna mai oe ia'u. 9 Ke pule nei au no lakou;
aole au e pule no ko ke ao nei, aka, no ka poe au i haawi
mai ai ia'u; no ka mea, nou lakou. 10 A o ko'u mau mea a
pau, o kou ia, a o kou, o ko'u hoi ia; a ua hoonani ia mai
au e lakou. 11 Aole au e noho hou ana ma keia ao, aka, e
noho ana no lakou ma keia ao, a ke hele aku nei au i on
la. E ka Makua Hemolele, e malama oe ma kou inoa iho i
ka poe au i haawi mai ai ia'u, i lilo ai lakou i hookahi e like
me kaua. 12 I ko'u noho pu ana me lakou ma keia ao, ua
malama au ia lakou ma kou inoa; ua kiai aku au i ka poo
au i haawi roai ai ia'u, aole kekahi o lakou i make, o ke
keiki no ka make wale no, i ko ai ka palapala hemolele. 13
Ano la ke holo aku au i ou la; a ke olelo nei au i keia mau
mea ma keia ao, i mahuahua ai ko lakou olioli ia'u. 14 Ua
haawi aku au ia lakou i kau olelo; a ua inaina mai ko ke ao
nei ia lakou, no ka mea, aole no keia ao lakou, e like me
au hoi, aole no keia ao. 15 Aole au e pule aku, i lawe aku
ai oe ia lakou mai keia ao aku, aka, o hoopakele oe ia
lakou i ka ino. 16 Aole no keia ao lakou, e like me au hoi,
aole no keia ao. 17 E hoolaa oe ia lakou ma kau oiaio; o
kau olelo ka oiaio. 18 E like me oe i hoouna mai ai ia'u i ke
ao nei, pela hoi au e hoouna aku ai ia lakou i ke ao nei. 19
A no lakou ka'u i hoolaa ai ia'u iho, i hoolaaia'i lakou ma ka
oiaio. 20 Aole no lakou nei wale no ka'u e pule nei, aka,
no ka poo hoi e manaoio mai ia'u ma ka olelo a lakou nei;
21 I lilo ai lakou a pau i hookahi; e like me oe, e ka Makua,
iloko o'u, owau hoi iloko ou, i hookahi hoi lakou iloko o
kaua: i manaoio ai ko ke ao nei, o oe ka i hoouna mai ia'u.
22 A ua haawi aku au ia lakou i ka nani au i haawi mai ai
ia'u, i lilo ai lakou i hookahi, e like me ko kaua hookahi
ana: 23 Owau iloko o lakou, a o oe iloko o'u, i hemolele ai
ko lakou hookahi ana; a i ike ai ko ke ao nei, ua hoouna
mai oe ia'u, a ua aloha oe ia lakou e like me kou aloha
ia'u. 24 E ka Makua, ko makemake nei au, o noho pu me
au ka poe au i haawi mai ai ia'u, ma ko'u wahi e noho ai; i
ike ai lakou i ko'u nani au i haawi mai ai no'u; no ka mea,
ua aloha mai oe ia'u mamua o ka hookumu ana o ke ao
nei. 25 E ka Makua lokomaikai, aole i ike ko ke ao nei ia
oe; aka, ua ike au ia oe, a ua ike lakou nei, ua hoouna mai
oe ia'u. 26 Ua hoike aku au ia lakou i kou inoa, a e hoike
hou aku no; i loaa'i iloko o lakou ko aloha au i aloha mai ai
ia'u, owau hoi iloko o lakou.

18 A PAU ae ka Iesu olelo ana i keia mau mea, hele
aku ia ia me kaua poe haumana ma keia aoao o ke
kahawai o Kederona, malaila kekahi mala, komo aku la ia
ilaila, a me kana poe haumana. 2 Ua ike no o Iuda, nana
ia i kumakaia, ia wahi; no ka mea, ua halawai pinepine
aku o Iesu malaila mo kana poo haumana. 3 A loaa ia
Iuda kekahi poe koa a me na ilamuku no na kahuna nui, a
no na Parisaio, hele aku la ia ilaila me na lama, a me ua
ipukukui a me na mea kaua. 4 Ike no o Iesu i na mea a
pau e hiki mai ana maluna ona, a hele mai, a niuau mai la
ia lakou, Owai ka oukou mea e imi nei? 5 I aku la lakou ia
ia, O Iesu no Nazareta. I mai la o Iesu ia lakou, Owau no
ia. O Iuda, naua ia i kumakaia, ku pu iho ia me lakou. 6 A
i kana i ana mai, Owau no ia, emi hope aku la lakou, a
hina iho la ma ka honua. 7 Ninau hou mai la o Iesu ia
lakou, Owai ka oukou mea e imi nei? I aku la lakou, O Iesu
no Nazereta. 8 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ua hai aku
au ia oukou, Owau no ia. Ina hoi owau ka oukou e imi
mai nei, o kuu aku ia lakou nei e hele aku: 9 I ko ai ka
olelo ana i olelo mai ai, O ka poe au i haawi mai ia'u, aole
kekahi o lakou i lilo aku mai o'u aku nei. 10 He pahikaua
ka Simona petero, unuhi ae la oia ia mea, a hahau iho i
ko kauwa a ke kahuna nui, a oki aku la i kona pepeiao
akau. O Maleko ka inoa o ua kauwa la. 11 Alaila i mai la o
Iesu ia Petero, E hoihoi i kau pahikaua i ka wahi: o ke
kiaha a ko'u Makua i haawi mai ia'u, aole anei au e inu ia

mea? 12 Alaila o ka poe koa, a me ka lunakoa, a me na
ilamuku o na Iudaio, hopu aku la lakou ia Iesu, a nakii ia
ia, 13 A alakai aku la ia ia io Anasa la mamua: no ka mea,
oia ka makuahouowaikane o Kaiapa, o ke kahuna nui ia
makahiki. 14 O Kaiapa keia nana i ao aku i na Iudaio, he
pono no e make kekahi kanaka no ka lahuikanaka. 15 A
hahai aku la o Simona Petero a me kekahi haumana ia
Iesu. A o na baumana la na ikeia oia e ke kahuna nui, a
komo pu aku la ia me Iesu iloko o ka pahale o ke kahuna
nui. 16 Ku ae la o Petero ma ka puka iwaho. Alaila hoi aku
la kela haumana iwaho, ka mea i ikeia e ke kahuna nui, i
aku la i ke kiaipuka e hookomo ia Petero. 17 Alaila ninau
mai la ke kaikamahine kiaipuka ia Petero, Aole anei oe
kekahi o na haumana a keia kanaka? I aku la ia, Aole au.
18 A ku ae la na kauwa a me na ilamuku me ke ahi lanahu
a lakou i hoaa ai, no ka mea, na anu; a hoopumahana ia
lakou iho: ku ae la hoi o Petero me lakou, a hoomahana ia
ia iho. 19 Alaila ninau aku la ke kahuna nui ia Iesu no
kana poe haumana, a no kana mea i ao ai. 20 I mai la o
Iesu ia ia, Ua olelo hoike aku au i ko ke ao nei; ua ao mau
aku au iloko o na halehalawai, a iloko o ka luakini, kahi i
akoakoa ai na Iudaio a pau; aohe mea a'u i ao aku ai ma
kahi main. 21 No ke aha la oe e ninau mai ai ia'u? o ninau
aku oe i ka poe i lohe i ka mea a'u i olelo aku ai ia lakou;
aia hoi, ua ike uo lakou i na mea a'u i olelo ai. 22 A i kana
olelo ana ia mau mea, papai aku la ia Iesu kekahi o na
ilamuku e ku ana, i aku la, Pela anei oe e olelo aku ai i ke
kahuna nui? 23 I mai la o Iesu ia ia, Ina ua hewa ka'u
olelo, o hoike mai oe i ka hewa; aka, ina ua maikai, uo
ke aha la e papai mai oe ia'u? 24 Ua hoouna e mai la o
Anasa ia ia e paa ana io Kaiapa la, i ke kahuna nui. 25 Ku
ae la Simona Petero, a hoopumahana ia ia iho. Ninau ae
la lakou ia ia, Aole anoi oe kekahi o kana poe haumana?
Hoole mai la no ia, i mai la, Aole au. 26 I aku la kekahi o
na kauwa a ke kahuna nui, ka hoahanau o ka mea nona
ka pepeiao a Petero i oki ai, Aole anei au i ike ia oe ma
ka mala me ia? 27 Hoole hou mai la no o Petero: a kani
koke mai la ka mea. 28 Alaila alakai aku la lakou ia Iesu
mai Kaiapa aku, a hiki i kahi hookolokolo; a ua ao. Aole
lakou i komo maloko o kahi hookolokolo, o haumia lakou,
a pono ole ke ai i ka moliaola. 29 No ia hoi, hele mai la o
Pilato iwaho io lakou la, ninau mai la, Heaha ka hewa a
oukou e hoahewa ai i keia kanaka? 30 Olelo aku la lakou,
i aku la ia ia, Ina aole he lawehala keia, ina aole makou i
haawi ia ia ia oe. 31 Alaila i mai la o Pilato ia lakou, E lawe
oukou ia ia, a e hoopai aku ia ia ma ko oukou kanawai. I
aku la hoi na Iudaio ia ia, Aole o makou e pono ke pepehi
aku i kekahi kanaka. 32 Pela i ko ai ka olelo a Iesu i i
mai ai e hoike ana i ke ano o ka make o make ai oia. 33
Alaila komo hou aku la o Pilato i kahi hookolokolo, a hoa
aku la ia Iesu, a ninau aku la ia ia, O oe anei ke alii o na
Iudaio? 34 Olelo mai la o Iesu ia ia, Nau wale iho no anei
keia au e ninau mai nei, a na hai anei i olelo mai ia oe
no'u? 35 Olelo aku la o Pilato, He Iudaio anei au? Na kou
lahuikanaka a na ua kahuna nui oe i haawi mai ai ia'u nei.
Heaha kau i hana'i? 36 I mai la o Iesu, Aole no keia ao
ko'u aupuni. Ina no keia ao ko'u aupuni, ina ua kaua aku
ko'u poe kanaka, i ole ai e haawiia aku au i na Iudaio; aka
hoi, aole no keia ao ko'u aupuni. 37 No ia hoi, ninau aku la
o Pilato ia ia. He alii no anei oe? I mai la o Iesu. Ke olelo
mai nei oe, he alii wau. No keia mea i hanau mai ai au, a
no ia hoi i hele mai ai au i ke ao nei, i hoike aku ai au i ka
oiaio. O ka mea no ka oiaio, oia ke hoolohe i ko'u leo. 38
Ninau aku la o Pilato ia ia, Heaha la ka oiaio? A i kana
olelo ana i keia, hele hou mai la ia mawaho i na Iudaio, a i
mai la ia lakou, Aole i loaa ia'u ka hewa iki iloko ona. 39
Aka, he mea mau no ia oukou i hookuu aku ai au i kekahi
kanaka no oukou i ka moliaola: ke makemake nei anei
oukou e hookuu aku wau no oukou i ke alii o na Iudaio?
40 Alaila hea nui hou aku la lakou a pau, i ka i ana'ku, Aole
o keia kanaka, aka, o Baraba. He powa no o Baraba.

19 A LAILA lalau ae la o Pilato ia Iesu, a hahau iho la
ia ia. 2 Ulana iho la na koa i leialii kakalaioa, a kau
aku la maluna o koua poo, a kahiko aku la ia ia i ka aahu
ulaula, 3 I aku la, Aloha oe, e ke alii o na Iudaio! a papai
aku la lakou ia ia. 4 Hele hou mai la e Pilato iwaho, i mai la
ia lakou, Aia hoi, ke alakai mai nei au ia ia iwaho io oukou
la, i ike ai oukou, aole i loaa ia'u ka hewa iki iloko ona. 5
Alaila hele mai la o Iesu iwaho, e kau ana maluna oua ka
leialii kakalaioa, a me ka aahu ulaula. A i aku la o Pilato ia
lakou, Eia hoi ke kanaka! 6 A ike ae la na kahuna nui a
me na ilamuku, hea uui aku la lakou, i aku la, E kau ma ke
ken, e kau ia ia ma ke kea. I mai la o Pilato ia lakou, Na
oukou ia e lawe, a e kau ma ke ken; no ka mea, aole i
loaa ia'u ka hewa iloko ona. 7 Olelo aku la na Iudaio ia ia,
He kanawai ko makou, a ma ko makou kanawai, he pono
no e make ia; no ka mea, ua olelo mai ia, oia ke Keiki a ke
Akua. 8 A lohe ae la o Pilato i keia olelo, makau loa iho la
ia. 9 A komo hou aku la ia iloko o kahi hookolokolo, a
ninau aku la ia Iean, Nohea la oe? Aole olelo mai o Iesu ia
ia. 10 Alaila i aku la o Pilato ia ia, Aole anei oe e olelo mai
ia'u? aole anei oe i ike he mana ko'u e kau ia oe ma ke
kea, a he mana ko'u e hookuu aku ia oe? 11 Olelo mai la
o Iesu, Aohe ou mana iki e ku e ia'u, ke ole i haawiia mai
ia nou mai luna mai: no ia mea, ua oi aku ka hewa o ka
mea nana au i haawi aku ia oe. 12 Mai ia manawa mai, imi
iho la o Pilato e hookuu aku ia ia. Aka, hea nui mai la na
Iudaio, i mai la, Ina e hookuu aku oe ia ia, aole ou aloha ia
Kaisara. O ka mea e hooalii ia ia iho, ua ku e no oia ia
Kaisara. 13 A loho no o Pilato i keia olelo, alakai aku la oia
ia Iesu iwaho, a noho iho maluna o ka noho hookolokolo,
ma kahi i kapaia, he Kipapapohaku, a o Gabata ma ka
oielo Hebera. 14 O ka wa hoomakaukau ia no ka moliaola,
o ke ono paha o ka hora; a i mai la ia i na Iudaio, Eia hoi
ko oukou alii! 15 Kehea nui aku la lakou E lawe aku, e
lawe aku, o kau ia ia ma ke kea. I aku la o Pilato ia lakou,
E kau aku anei au i ko oukou alii ma ke kea? I mai la na
kahuna nui, Aohe o makou alii, o Kaisara wale no. 16
Alaila haawi aku la kela ia ia na lakou, e kauia oia ma ke
kea. A lalau aku la lakou ia Iesu, a alakai aku la. 17 A
help aku la la e hali ana i koua ken ma kahi i kapaia o
Kaiwipoo, a o Golegota ma ka olelo Hebera. 18 Malaila

lakou i kau ai ia ia ma ka kea, a me na kanaka elua me in,
ma kela aoao keia aoao, a o Iesu mawaena. **19** Kakau
iho o Pilato i palapala, a kau aku la ma ke kea. Peneia
ka palapala ana, O IESU NO NAZARETA KE ALII O NA
IUDAIO. **20** Nui no ka poe Iudaio i helukelu i ua palapala
la; no ka mea, ua kokoke ma ke kulanakauhale ka wahi
i kaulia'i o Iesu ma ke kea: a ua kakauia ia mea ma ka
Hebera olelo, a me ka Helena, a me ka Roma. **21** Olelo
aku la na kahuna nui o na Iudaio ia Pilato, Mai palapala
oe, O ke alii o na Iudaio; aka, ua olelo no ia, Owau no ke
alii o na Iudaio. **22** Olelo mai la o Pilato, O ka mea a'u i
palapala'i, oia ka'u i palapala. **23** A i ka manawa i kau
ai ka poe koa ia Iesu ma ke kea, lawe no lakou i kona
mau kapa, a puunaue ae la i na puu eha, pakahi no kela
koa, keia koa, a me ke kapakomo. Aole i humuhumuia ke
kapakomo, ua ulana okoa no ia mai luna, a hala loa ilalo.
24 Nolaila i ae la lakou i kekahi i kekahi, Mai haehae kakou
i keia, aka, e hailona kakou i akaka ai ka mea nona keia
mea; i ko ai ka palapala hemolele, ka mea i olelo mai, Ua
puunaue lakou i ko'u mau kapa, a ua hailona lakou no kuu
kapakomo. Hana no hoi na koa ia mau mea. **25** Ku ae la
ma ke kea o Iesu kona makuwahine, a me ka hoahanau
o kona makuwahine, o Maria ka wahine a Kelopa, a me
Maria Magedalene. **26** Ike mai la o Iesu i ka makuwahine,
a me ka haumana ana i aloha ai e ku ana, i mai la ia i kona
makuwahine, E ka wahine, e nana i kau keiki! **27** Alaila i
mai la ia i ka haumana, E nana i kou makuwahine! A mai
ia hora mai hookipa aku la ua haumana la ia ia ma kona
hale iho. **28** Muhope ae la, ike iho la o Iesu, ua pau na
mea i ka hanaia, i mai la ia, i ko ai ka palapala hemolele,
Ua makewai au. **29** E waiho ana ilaila kekahi ipu, ua piha
i ka vinega: a hoopiha iho la lakou i ka huahuakai i ka
vinega, a kau aku la ma ka laau husopa, a hoopa aku la i
kona waha. **30** A loaa ia Iesu ka vinega, i mai la ia, Pau
aku la! a kulou iho la kona poo, a kuu aku ia i ka uhane.
31 Nolaila hoi, o na Iudaio, i ole e waiho na kino ma ke kea
i ka Sabati, no ka mea, o ka wa hoomakaukau no ia, (a he
la nui o ua Sabati la,) noi aku la lakou ia Pilato, e uhaiia
na wawae o lakou, a e laweia'ku. **32** Alaila hele mai ka
poe koa, a uhai ia lakou na wawae o ke kanaka mua, a me
ko kekahi i kau pu ia me Iesu ma ke kea. **33** A hiki lakou io
Iesu la, a ike ae la, ua make loa ia, aole lakou i uhai aku
i kona mau wawae. **34** Aka, o aku la kekahi koa i kona
aoao i ka ihe, a kahe koke mai no ke koko a me ka wai. **35**
A o ka mea ike maka, hoike aku la ia, a he oiaio kana
hoike ana, a ua ike no ia, ke olelo pololei nei ia, i manaoio
ai oukou. **36** No ka mea, ua hanaia keia mau mea, i ko ai
ka palapala hemolele, Aole e uhaiia kekahi iwi ona. **37** Ua
olelo mai hoi ma kekahi palapala hemolele, E nana auanei
lakou i ka mea a lakou i o aku ai. **38** Mahope iho, noi aku
la o Iosepa, no Arimataia ia Pilato, e ae ia ia e lawe aku i
ke kino o Iesu, he haumana hoi ia na Iesu, ua hunaia no
nae i ka makau i na Iudaio; a ae mai la o Pilato ia ia. Hele
aku la ia, a lawe aku la i ke kino o Iesu. **39** Hele mai la no
hoi o Nikodemo, (oia ka mea i hele io Iesu la mamua i ka
po,) e lawe mai ana i ka laau, he mura i huiia me ka aloe,
hookahi haneri pouna paha. **40** Lawe ae la laua i ke kino o
Iesu, a wahi iho la ia ia i ka lole olona me ua laau ala la, e
like me ko ano o ke kanu ana a na Iudaio. **41** A ma ua
wahi la, kahi i kauia'i oia ma ke kea, he mala; a maloko
o ua mala la he halekupapau hou, aole i waihoia kekahi
kanaka iloko. **42** Malaila hoi, no ka hoomakaukau ana o na
Iudaio, i waiho aku ai laua ia Iesu; no ka mea, ua kokoke
ka halekupapau.

20 I KA la mua o ka hebedoma, i kakahiaka nui, e
ponli ana no, hele mai la o Maria Magedalene i ka
halekupapau, a ike ae la ia i ka pohaku i huliia'e mai ka
halekupapau aku. **2** Nolaila, holo aku la ia a hiki io Simona
Petero la, a me kekahi haumana a Iesu i aloha ai, i aku la
ia laua, Ua lawe aku lakou i ka Haku mai ka halekupapau
aku, aole makou i ike i kahi i waiho ai lakou ia ia. **3** Alaila,
hele aku la o Petero a me kela haumana, a hiki ma ka
halekupapau. **4** Holo pu aku la laua; a mama aku la ua
haumana la ia Petero, a hiki mua i ka halekupapau. **5**
Kulou iho la ia, a ike ae la i ka lole olona e waiho ana, aole
nae i komo iloko. **6** Alaila, hiki mai o Simona Petero e hahai
ana mahope ona, a komo iho la iloko o ka halekupapau, a
ike aku la i ka lole olona e waiho ana, **7** A me ka hainaka i
kaeiia'i kona poo, aole e waiho pu ana me ka lole olona,
aka, ua opeopeia ma kahi e. **8** A komo aku la no hoi ua
haumana la, ka mea i hiki mua ma ka halekupapau, a
ike aku la, a manaoio iho la. **9** No ka mea, ia manawa
aole lakou hoomaopopo i ka palapala hemolele, e pono
ke ala hou ia mai ka make mai. **10** Alaila hoi aku la na
haumana i ko laua wahi iho. **11** Aka, ku ae la o Maria ma
ka halekupapau mawaho e uwe ana. A i kona uwe ana,
kulou iho la i ka halekupapau, **12** A ike iho la i na anela
elua i kahikoia i ke kapa keokeo e noho ana, ma ke poo
kekahi, a ma ka wawae kekahi, ma kahi i waihoia'i ke kino
o Iesu. **13** I mai la laua ia ia, E ka wahine, no ke aha la oe
e uwe ai? I aku la oia ia laua, No ka mea, ua lawe aku
lakou i kuu Haku, aole au i ike i kahi i waiho ai lakou ia ia.
14 Pau kana olelo ana ia mau mea, huli ae la ia ihope, a
ike aku la ia Iesu e ku ana, aole nae oia i ike, o Iesu ia.
15 I mai la o Iesu ia ia, E ka wahine, no ke aha la oe e
uwe ai? ia wai la oe e imi nei? Manao iho la ia, o ka mea
ia nana i malama ka mala, i aku la ia ia, E ka haku, ina
ua lawe aku oe ia ia, e hai mai oe ia'u i kahi i waiho ai
oe ia ia, a na'u no ia e lawe aku. **16** I mai la o Iesu ia ia,
E Maria. Haliu ae la ia, i aku la ia ia, E Raboni; oia keia
olelo, E ke Kumu. **17** I mai la o Iesu ia ia, Mai hoopa mai
oe ia'u; no ka mea, aole au i pii aku i ko'u Makua: aka, e
hele oe i ko'u poe hoahanan, e i aku ia lakou, E pit ana au
i ko'u Makua, a i ko oukou Makua; a i ko'u Akua, a i ko
oukou Akua. **18** Hele aku la o Maria Magedalene, a olelo
aku la i na haumana, ua ike ia i ka Haku, a ua olelo mai
oia i keia mau mea ia ia. **19** I ke ahiahi o na la mua la o ka
hebedoma, ua paniia na puka, ma kahi i akoakoa ai na
haumana, no ka makau i na Iudaio; hele mai la o Iesu a ku
iho la iwaena, i mai la ia lakou, Aloha oukou. **20** A pau
kana olelo ana i keia, hoike mai la oia ia lakou i kona mau
lima, a me kona aoao. Alaila olioli iho la na haumana i ko

lakou ike ana i ka Haku. **21** Olelo hou aku la no o Iesu ia
lakou, Aloha oukou: e like me ka Makua i hoouna mai ai
ia'u, pela hoi au e hoouua aku ai ia oukou. **22** A pau kana
olelo ana i keia, ha iho la oia ia lakou, i mai la ia lakou, E
loaa ia oukou ka Uhane Hemolele. **23** O ka hewa o na
mea a oukou e kala aku ai, e kalaia no lakou; a o ka hewa
o na mea a oukou e kala ole aku ai, aole ia e kalaia no
lakou. **24** O kekahi o ka poe umikumamalua, o Toma, i
kapaia o Didumo, aole ia me lakou, i ka wa i hele mai ai o
Iesu. **25** I aku la keia poe haumana ia ia, Ua ike makou i
ka Haku. I mai la oia ia lakou, Ina e ike ole au i na puka o
na kui ma kona mau lima, a e o i ko'u manamana lima, ma
ka puka o na kui, a e o hoi i ko'u lima ma kona aoao, aole
loa au e manaoio. **26** A poawalu ae la, maloko hou kana
poe haumana, a o Toma kekahi me lakou. A ua paniia
na puka, hele mai la o Iesu, a ku mai la iwaena, i mai la,
Aloha oukou. **27** Alaila i mai la oia ia Toma. E o mai i kou
manamana lima maanei, a e nana i ko'u mau lima, e o
mai i kou lima, a e hou iho ma kuu aoao: a mai noho a
kanalua, aka, e manaoio. **28** Olelo aku la o Toma ia ia,
i aku la, E ko'u Haku, a me ko'u Akua. **29** Olelo mai la
o Iesu ia ia, e Toma, No kou ike maka ana mai ia'u, na
manaoio oe; pomaikai ka poe ike maka ole, a manaoio
hoi. **30** A nui no hoi na hana mana e ae a Iesu i hana'i
imua o kana poe haumana, aole i palapalaia iloko o keia
buke. **31** Aka, ua palapalaia keia mau mea i manaoio ai
oukou, o Iesu ka Mesia, ke Keiki a ke Akua; a i ko oukou
manaoio ana, i loaa'i ia oukou ke ola ma kona inoa.

21 MAHOPE iho o keia mau mea, hoike hou mai la
o Iesu ia ia iho i na haumana ma ka moanawai o
Tiberia. Peneia oia i hoike ai. **2** Noho pu iho la o Simona
Petero me Toma i kapaia o Didumo, a me Natanaela no
Kana i Galilaia, a me na keiki a Zebedaio, a me na mea e
ae elua o kana poe haumana. **3** I aku la o Simona Petero
ia lakou, E hele ana au i ka lawaia. I mai lakou ia ia, O
makou kekahi e hele pu me oe. Hele aku la lakou, a ee
koke ae la i ka moku: aohe mea i loaa ia lakou ia po. **4** A
ao ae la, ku mai la o Iesu ma ke kapa; aole nae i ike na
haumana, o Iesu ia. **5** Alaila ninau mai la o Iesu ia lakou,
E na pokii, aole a oukou wahi ia? I aku la lakou ia ia, Aole.
6 I mai la oia ia lakou, E kuu aku i ka upena ma ka aoao
akau o ka moku, a e loaa ia oukou. No ia mea, kuu iho la
lakou, aole i hiki ia lakou ke huki mai ia i ka nui loa o na ia.
7 Alaila, i aku la ka haumana a Iesu i aloha ai ia Petero,
O ka Haku ia. A lohe ae la o Simona Petero, o ka Haku
ia, kaei ae la ia i ke kapa, no ka mea, ua olohelohe ia,
a lele iho la i ka moanawai. **8** A holo mai na haumana i
koe ma ka moku e kauo aua i ka upena me ka ia, (no
ka mea, aole loihi aku lakou mai ka aina aku, elua paha
haneri kubita.) **9** A pae lakou i uka, ike aku la lakou i ka
lanahu ahi, a me ka ia i kauia maluna, a me ka berena. **10**
I mai la o Iesu ia lakou, E lawe mai i ka ia i loaa iho nei
ia oukou. **11** Hele ae la o Simona Petero, a huki mai i
ka upena i uka, ua piha i na ia nui, hookahi haneri a me
kanalima kumamakolu; aole nae i moku ka upena i ko
lakou lehulehu ana. **12** I mai la o Iesu ia lakou, E hele mai
e ai. Aole i aa kekahi o na haumana e ninau aku ia ia,
Owai oe? ua ike no lakou, o ka Haku ia. **13** Hele mai la o
Iesu, a lalau iho la i ka berena, a haawi mai la ia lakou, a
me ka ia no hoi. **14** O ke kolu keia o ko Iesu hoike ana ia
ia iho i kana poe haumana, mahope iho o kona ala hou
ana ae mai ka make mai. **15** A pau ka lakou ai ana, ninau
mai la o Iesu ia Simona Petero, E Simona na Iona, ua
nui mai anei kou aloha ia'u i ko keia poe? I aku la kela ia
ia, Ae, e ka Haku; ua ike no oe, ua aloha au ia oe. I mai
la oia ia ia, E hanai oe i na keikihipa a'u. **16** Ninau hou
mai la oia ia ia, o ka lua ia, E Simona na Iona, ke aloha
mai nei anei oe ia'u? I aku la kela, Ae, e ka Haku; ua ike
no oe, ua aloha au ia oe. I mai la oia ia ia, E hanai oe
i ka'u poe hipa. **17** Ninau hou mai la o Iesu ia ia, o ke
kolu ia, E Simona na Iona, ke aloha mai nei anei oe ia'u?
Kaumaha iho la o Petero, no ke kolu o kona ninau ana ia
ia, Ke aloha mai nei anei oe ia'u? A i aku la kela ia ia, E ka
Haku, ua ike oe i na mea a pau; ua ike hoi oe, ua aloha au
ia oe. I mai la o Iesu ia ia, E hanai oe i ka'u poe hipa. **18**
Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, i kou wa opiopio,
kaei oe ia oe iho, a hele aku la i kau wahi i makemake ai;
aka, i kou wa elemakule e kikoo aku oe i kou mau lima, a
na hai oe e kaei mai, a e alakai aku i kahi au e makemake
ole ai. **19** O keia kana i olelo mai ai, e hoike aku ana i ke
ano o ka make e hoomaikai aku ai oia i ke Akua. A pau
kana olelo ana i keia, i mai la oia ia ia, E hahai mai oe ia'u.
20 Haliu ae la o Petero, a ike mai la i ka haumana a Iesu i
aloha ai e hahai mai ana, oia hoi ka mea i hilinai ma ka
poli o Iesu i ka ahaaina, a ninau aku la, E ka Haku, owai
ka mea nana oe e kumakaia? **21** Ike ae la o Petero ia ia,
ninau aku la ia Iesu, E ka Haku, e aha hoi oia nei? **22**
I mai la o Iesu ia ia, Ina makemake au e noho ia a hoi
hou mai au, he mea aha ia ia oe? E hahai mai oe ia'u. **23**
Nolaila, laha aku la ia olelo iwaena o na hoahanau, aole e
make keia hoahanau. Aole nae o Iesu i olelo aku ia ia,
aole ia e make; aka, Ina makemake au e noho ia a hoi hou
mai au, he mea aha ia ia oe? **24** O keia ka haumana e
hoike aku no keia mau mea, a kakau hoi ia mau mea, a ua
ike makou he oiaio kana hoike ana. **25** He nui loa na mea
e ae a Iesu i hana'i, ina e pau ia mau mea i ka palapalaia,
ke manao nei au, aole wahi kaawale ma ke ao nei no na
buke e palapalaia. Amene.

Oihana

1 U A hoonoho aku au, e Teopilo, i ka mooolelo mua, no
namea a pau a Iesu i hoomaka'i e hana a e ao mai no
hoi, 2 A hiki i ka la i laweia'ku ai ia iluna, mahope o kana
kauoha ana mai ma ka Uhane Hemolele i na lunaolelo
ana i wae mai ai. 3 Hoike ola mai no oia ia ia iho ia lakou
mahope o kona make ana, ma na hoailona hoike he nui
loa, me ka ikeia e lakou i na la ho kanaha, a olelo mai no
ia i na mea o ke aupuni o ke Akua: 4 A i kona halawai ana
me lakou, kauoha mai la oia ia lakou, aole e haalele ia
Ierusalema, aka, e kali i ka ka Makua olelo hoopomaikai,
a oukou i lohe ai ia'u. 5 No ka mea, ua bapetizo io no
o Ioane me ka wai; aka, e bapetizoia no hoi oukou i ka
Uhane Hemolele, mahope iho o na la aohe nui. 6 No ia
mea, i ko lakou akoakoa ana, ninau aku la lakou ia ia, i
aku la, E ka Haku, e hoihoi mai anei oe i ke aupuni no ka
Iseraela i keia wa? 7 I mai la oia ia lakou, Aole ia oukou
ka ike i na wa, a me na kau a ka Makua i waiho ai i kona
mana iho. 8 Aka, e loaa no ia oukou ka mana, ke hiki mai
ka Uhane Hemolele maluna iho o oukou; a e lilo auanei
oukou i poe hoike no'u ma Ierusalema, a ma Iudea a pau,
a ma Samaria, a hiki wale aku i ke kihi o ka honua. 9 A oki
ae la kana olelo ana ia mau mea, e nana aku ana lakou, a
laweia'ku la ia iluna; a na ke ao no ia i apo mai, mai ko
lakou mau maka aku. 10 A i ko lakou haka pono ana aku i
ka lani, i kona pii ana, aia hoi, ku kokoke mai la me lakou
na kanaka elua, me ka aahu keokeo; 11 I mai la hoi laua,
E na kanaka o Galilaia, no ke aha la oukou e ku nei e
nana aku ana i ka lani? O Iesu nei, ka mea i laweia'ku nei i
ka lani, mai o oukou aku nei, pela no ia e hoi hou mai ai e
like me ka oukou ike ana aku ia ia e pii ana i ka lani. 12
Alaila, hoi aku la lakou i Ierusalema, mai ka mauna aku i
kapaia o Oliveta, ua kokoke no ia i Ierusalema, o ko ka
la Sabati hele ana. 13 A komo lakou iloko, pii aku la, a
iloko o kekahi keena maluna, malaila lakou i noho ai, o
Petero, a me Iakobo, a me Ioane, a me Anederea, a me
Pilipo, a me Toma, a me Baretolomaio, a me Mataio, a
me Iakobo a Alepaio, a me Simona Zelote, a me Inda ka
hoahanau no Iakobo. 14 Hoomau iho la lakou nei a pau i
ka pule ana, a me ka nonoi aku, me ka lokahi o ka manao,
o na wahine hoi kekahi, a me Maria, ka makuwahine o
Iesu, a me kona poe hoahanau. 15 I ua mau la la, ku ae la
o Petero iwaenakonu o na haumana, i mai la, (o ka nui
o ko lakou inoa, hookahi haneri me ka iwakalua,) 16 E
na kanaka, na hoahanau, he mea pono e hookoia keia
palapala a ka Uhane Hemolele i hai mai ai ma ka waha o
Davida no Iuda, ka mea nana i alakai i ka poe i hopu ia
Iesu. 17 No ka mea, ua helu pu ia oia me kakou, a loaa no
hoi ia ia kekahi o neia oihana. 18 A kuai iho la ia i aina me
ka uku no ka hewa; a haule iho la ia ilalo kona poo, nahae
iho la iwaenakonu ona, a pahu aku la kona naau a pau
iwaho. 19 A ikea iho la ia mea e ka poe a pau e noho
ana ma Ierusalema; nolaila ua kapaia'ku la ia aina, ma ka
lakou olelo, Akeledama, o ke ano keia, O ka aina koko. 20
No ka mea, ua palanalaia ma ka buke Halelu, E lilo kona
hale i neoneo, aole loa kekahi e noho ilaila; a, E lawe hoi
kekahi i kana oihana. 21 Nolaila, o na kanaka i hele pu ai
me kakou i na wa a pau loa a ka Haku, a Iesu i hele mai
ai, a i hele aku ai iwaena o kakou, 22 Mai ka hoomaka ana
o Ioane e bapetizo ai, a hiki mai i ka la i laweia'ku ai ia
mai o kakou aku, he mea pono e lilo kekahi o lakou i mea
hoike pu me kakou i kona alahou ana mai. 23 Wae aku
la lakou i elua, o Iosepa i kapaia o Baresaba, o Iouseto
kekahi inoa ona, a me Matia hoi. 24 Pule aku la lakou,
i aku la, E ka Haku, ka mea ike i ka naau o na mea a
pau loa, e hoike mai oe i ka mea o laua nei au e koho
mai ai, 25 I lawe pu ia i kekahi o keia oihana, a me ko
ka lunaolelo, mai ia wahi mai ko Iuda haule ana, i hele
aku ia i kona wahi iho. 26 Hailona iho la lakou, a lilo ka
hailona ia Matia; a helu pu ia iho la ia me na lunaolelo he
umikumamakahi.

2 A HIKI io mai la ka la Penetekota, ua akoakoa pu lakou
a pau, me ka manao lokahi. 2 Emo ole, pae mai la
ka leo, mai ka lani mai, me he makani nui ikaika la; a
hoopiha loa iho la i ka hale a pau, kahi a lakou i noho at 3
A ikeia'ku la e lakou na elelo manamana, me he ahi la, a
kau mai la iluna iho o kela mea keia mea o lakou a pau. 4
A piha ae la lakou a pau i ka Uhane Hemolele; a hoomaka
lakou e olelo aku me na elelo e, e like me ka haawi ana
mai o ka Uhane ia lakou e olelo aku. 5 E noho ana no
ma Ierusalema na Iudaio, he poe kanaka haipule no na
aina a pau malalo nei o ka lani. 6 A loheia'ku la keia leo,
alaila, lulumi mai la ua ahakanaka la, a pilipu iho la lakou,
no ka mea, lohe no kela kanaka keia kanaka i ka lakou
olelo ana ma kana olelo iho. 7 Pilihua iho la lakou me ke
kahaha o ka naau, i ae la kekahi i kekahi, Aia, aole anei no
Galilaia lakou a pau e olelo mai nei? 8 Pehea hoi keia
lohe ana o kela mea keia mea o kakou i ka olelo o kona
wahi i hanau ai? 9 O ko Paretia, a me ko Media, a me
ko Elimai, a me ka pue i noho ma Mesopotamia, a ma
Iudea, a ma Kapadosia, a ma Poneto, a ma Asia, 10 A ma
Perugia, a ma Pamepulia, a ma Aigupita, a ma na aina
o Libua e kokoke ana i Kurene, a me na mea malihini o
Roma mai, na Iudaio, a me na mea hoi i huli mai, 11 O ko
Kerete a me ko Arabia, ke lohe nei kakou ia lakou e olelo
mai la i na mea nui o ke Akua ma ka kakou olelo iho. 12
Kahaha iho la ko lakou naau a pau, a kanalua no hoi, i
ae la kekahi i kekahi, Heaha la ke ano o keia mea? 13
Hoowahawaha no hoi kekahi poe, i ae la, Ua piha keia poe
i ka waina hou. 14 Alaihi ku ae la o Petero iluna me ka poe
umikumamakahi, hookiekie mai la i kona leo, olelo iho la
ia lakou, E na kanaka, na Indaio, a me na mea a pau e
noho ana ma Ierusalema nei, e ike pono oukou i keia, a e
hoolohe mai oukou i ka'u mau olelo: 15 No ka mea, Aole
lakou nei i ona, e like me ka oukou e manao mai nei, no ka
mea, o ke kolu keia o ka hora o ke ao. 16 Aka, eia ka mea
i oleloia, e ke kaula, e Ioela; 17 I na la mahope, wahi a ke
Akua, e ninini iho au i ko'u Uhane maluna o na kanaka a
pau; a e wanana ae ka oukou poe keikikane, a me ka
oukou mau kaikamahine, a e ike ko oukou poe kanaka
hou i na hihio, a e moe no ko oukou poe elemakule i na

moe uhane. **18** A i kela mau la, ninini aku no hoi au i ko'u
Uhane maluna iho o ka'u poe kauwakane a me ka'u poe
kauwawahine; a e wanana ae lakou. **19** A e hoike no wau i
na mea kupanaha ma ka lani maluna, a me na hoailona
hoi ma ka honua malalo; he koko, a me ke ahi, a me ke ao
uwahi. **20** E lilo e no ka la i pouli, a me ka mahina hoi i
koko, mamua o ka hiki ana o ua la nui kaulana la o ka
Haku. **21** Aka, eia kekahi, o ka mea e kahea aku i ka
inoa o ka Haku, e ola ia. **22** E na kanaka o ka Iseraela, e
hoolohe mai oukou i keia mau olelo; O Iesu no Nazareta,
he kanaka ia i heakakaia ia oukou e ke Akua, ma na hana
mana, a me na mea kupanaha a ke Akua i hana mai ai ma
o na la, iwaena o oukou, e like me ko oukou ike ana; **23**
Ua haawiia mai ia mamuli o ka manao kupaa a me ka ike
mua o ke Akua, na oukou ia i hopu, a, me na lima hewa, i
kau ai i ke kea a make ia. **24** Ua hoala hou mai ke Akua ia
ia me ka wehe iho i na apo o ka make; no ka mea, he mea
hiki ole i kela mea, e hoopaa ia ia. **25** No ka mea, i mai la
o Davida nona, Ike maopopo aku la au i ka Haku, e ku
mau loa ana mamua o'u; no ka mea, aia no ia ma ko'u
lima akau, i ole au e naueue. **26** No ia mea, hauoli ko'u
naau, a olioli hoi kuu elelo; a e moe malie no ko'u kino
me ka manaolana: **27** No ka mea, aole oe e waiho i kou
Uhane ma ka malu o ka poe make, aole hoi e haawi mai i
kou mea hoano, e ike i ka palaho. **(Hadēs g86)** **28** Ua hoike
mai oe ia'u i ka aoao o ke ola; e hoopiha mai no hoi oe ia'u
i ka olioli ma kou maka. **29** E na kanaka, na hoahanau, e
hiki mai ia'u ke olelo huna ole aku ia oukou no Davida, ka
makua'lii, ua make no ia, ua kanuia hoi, a ke waiho nei no
kona halelua io kakou nei, a i keia manawa. **30** No ka
mea, he kauhi ia, a ike i ka hoohiki ana o ke Akua ana i
hoohiki ai nona, no kekahi hua o kona pnhaka ma ko kino,
e hoala mai ia Kristo e noho ma kona nohoalii; **31** No kona
ike mua ana i keia, hai mai la ia i ke alahouana mai o Iesu
Kristo, penei, Aole kona Uhane i waihoia ma ka malu o ka
poe make, aole hoi i ike kona kino i ka palaho. **(Hadēs g86)**
32 O ua Iesu la, oia ka ke Akua i hoala mai ai, he poe ike
maka makou a pau ia mea. **33** Ua hookiekieia'e la ia e ka
lima akau o ke Akua, ua loaa no hoi ia ia, na ka Makua
mai, ka olelo hoolana o kona haawi ana mai i ka Uhane
Hemolele, no ia mea, ua haawi nui oia i keia mea a oukou
e ike nei, a e lohe nei. **34** Aole i pii o Davida i ka lani; aka,
nana no i i mai, Olelo mai la ka Haku i ko'u Haku hoi, E
noho oe ma ko'u lima akau, **35** A hoolilo ai au i kou poe
enemi i keehana wawae nou. **36** No ia mea, e ike pono ka
ohana a pau Iseraela, ua hoolilo ke Akua ia Iesu nei, i ka
mea a oukou i kau ai ma ke kea, i Haku a i Mesia hoi. **37**
A lohe lakou i keia, walama iho la ko lakou naau, i aka la
ia Petero, a i na lunaolelo, E na kanaka, na hoahanau,
heaha ka makou e hana'i? **38** Alaila i mai la o Petero ia
lakou, E mihi, a e bapetizoia oukou a pau iloko o ka inoa
o Iesu Kristo, i kalaia mai na hala, a e loaa ia oukou ka
haawina o ka Uhane Hemolele. **39** No ka mea, no oukou
ka olelo hoolana, a no ka oakou poe keiki, a no ka poe
i kahi mamao aku, a no na mea a pau a ka Haku, a ko
kakou Akua e hea mai ai. **40** A ma na olelo e ae he nui
loa, hoike aku la oia, a nonoi aku hoi, i aku la, E hoola
oukou ia oukou iho maiwaena mai o keia hanauna kolohe.
41 Alaila, o ka poe ae maoli aku mamuli o kana olelo me
ka olioli, bapetizoia iho la lakou, a ia la no, hui pu ia mai
ekolu tausani kanaka. **42** A hoomau lakou ma ka olelo
a ka poe lunaolelo, a me ka launa pu, a me ka wawahi
berena ana, a me ka pule. **43** Loohia iho la na kanaka
a pau e ka makau; ua hanaia hoi na mea kupanaha e
ka poe lunaolelo, a me na hoailona he nui loa. **44** A o
ka poe a pau i manaoio, noho pu lakou, a hui pu ia ka
lakou mau mea a pau. **45** A kuai aku la i ko lakou waiwai a
me ka ukana, a puunaue aku la no kela mea keia mea, e
like me kona hemahema. **46** Hoomau lakou maloko o ka
luakini, i kela la i keia la, me ka manao hookahi, a me ka
wawahi berena ana i kela hale i keia hale, a ai iho la lakou
i ka ai me ka olioli, a me ke akahai o ka naau, **47** Me ka
hoomaikai aku i ke Akua, a me ke alohaia e na kana ka a
pau. A hookomo hou mai la ka Haku i ka ekalesia, i kela la
i keia la, i poe e hoolaia ana.

3 PII pu aku la o Petero a me Ioane i ka luakini i ka hora
pule, i ka iwa. **2** A haliia'e la kekahi kanaka, ua oopa
mai ka opu mai o kona makuwahine, a waiho no lakou ia
ia i kela la i kela la, ma ka puka o ka luakini, i kipaia, He
nani, e nonoi aku i ka poe komo, i manawalea. **3** A ike ae
la oia ia Petero, a me Ioane e komo ana iloko o ka luakini,
noi aku la ia i manawalea. **4** Haka pono mai la o Petero,
laua o Ioane ia ia, i mai la, E nana mai ia maua. **5** Nana
aku k oia ia laua, me ka manao e loaa ia ia kekahi mea na
laua mai. **6** Alaila i mai la o Petero, Aole a'u kala, aole he
gula; aka, o ka mea i loaa mai ia'u, o ka'u ia e haawi aku
nau; Ma ka inoa o Iesu Kristo no Nazareta, e ku oe, a e
hele. **7** Lalau ae la oia i kona lima akau, a hooku ae la ia
ia; ikaika koke iho la na kapuwai, a me na puupuu wawae
ona. **8** Lele aku la ia, a ku iluna, a hele, a komo pu aku
la me lakou iloko o ka luakini, me ka holoholo, a me ka
lelele, a me ka hoomaikai aku i ke Akua. **9** A ike aku la na
kanaka a pau ia ia e hele ana, a e hoomaikai aku ana i ke
Akua: **10** A i ko lakou ike ana, oia no ka mea i noho ma ka
puka nani o ka luakini, no ka manawaleaia mai; pilihua iho
k lakou, me ke kahaha o ka naau, i ka mea i hanaia mai
ia ia. **11** Aka, paa aku la ka oopa i hoolaia ia Petero ma
laua o Ioane, a holo mai la na kanaka a pau ma ka lanai i
kapaia ko Solomona, me ke kahaha nui o ka naau. **12** A
ike mai la o Petero, olelo mai la ia i ua poe kanaka la, E
na i kanaka o ka Iseraela, no ke aha la i kahaba mai ai
ko oukou naau i keia mea? No ke aha la oukou e haka
pono mai ai ia maua me he mea la na maua no, i ko maua
mana, a me ko maua hemolele iho, i hana aku ai ia ia e
hele? **13** O ke Akua o Aberahama, a o Isaaka, a o Iakoba,
o ke Akua o ko kakou poe kapuna, ua hoonani mai la ia i
kana Keiki ia Iesu, i ka mea a oukou i kumakaia aku ai, a
hoole aku ia ia imua i ke alo o Pilato, i ka wa i manao iho
ai oia e hookuu ia ia. **14** Ua hoole aku oukou i ka Mea
Hoano a me ka Pono, a ua nouoi aku oukou e hookuuia ka
mea pepehi kanaka na oukou; **15** Ua pepehi hoi oukou i
ke Alii e ola'i, ka mea a ke Akua i hoala mai ai mai ka

make mai; he poe ike maka no hoi makou ia mea. **16** Aka,
o kona inoa iho, i ka manaoio ana i kona inoa, oia ka mea
i hoola ai i ke kanaka a oukou e nana aku, a e ike nei: o ka
manaoio ana ia ia, oia ka mea i haawi mai ai i ke ola io no
ia nei imua i ke alo o oukou nei a pau. **17** Ano hoi, e na
hoahanau, ua ike no au, no ka naaupo i hana aku ai oukoa
i keia, a pela no ko oukou poe alii. **18** Aka, o na mea a ke
Akua i hoike mua mai ai, ma ka waha o kona poe kaula a
pau, e make ana ka Mesia, ua hooko mai ia pela. **19** No ia
mea e mihi oukou, a e huli mai, i pau ko oukou hewa i ka
holoiia, i ka hiki ana mai o na mauawa hoomaha, mai ke
alo mai o ka Haku: **20** A hoouna mai hoi oia ia Iesu Kristo,
i ka mea i hai mua ia mai ia oukou. **21** He pono ke hookipa
aku ka lani ia ia, a hiki aku i ka wa e hooponoponoia mai
ai na mea a pau i oleloia mai e ke Akua, ma ka waha o
na kaula hemolele ona, mai kinohi mai. **(aiōn g165)** **22** Ua
hai mai o Mose, i ka poe kupuna, E hoopuka mai ana ka
Haku, ko oukou Akua i Kaula e like me au, mailoko mai o
ko oukou poe hoahanau; a e hoolohe oukoa ia ia ma na
mea a pau ana e olelo mai ai ia oukou. **23** A he oiaio, o
ka mea hoolohe ole i ua Kaula la, e okiia ia, mai kona
poe kanaka aku. **24** A o na kaula a pau, mai ka wa mai o
Samuela a me ka poe maho pe ona, o na mea olelo, ua
hoike mai no lakou i keia mau la. **25** O oukou no na keiki a
ka poe kaula, a me ka berita a ke Akua i hana mai ai i ko
kakou poe kupuna, me ka olelo ana mai ia Aberahama,
E hoopomaikaiia'na ko na aina a pau o ka honua i kou
hua. **26** Ua hoala mai ke Akua i kana Keiki ia Iesu, a ua
hoouna mai ia ia io oukou nei mua, e hoomaikai ia oukou i
ka hoohuli aua ia oukou a pau, mai ko oukou hewa mai.

4 A I ka laua olelo ana mai i kanaka, lele aku la na
kahuna, a me ka luna o ka luakini, a me na Sadukaio
maluna o laua. **2** Ua ukiuki lakou i ka laua ao ana i kanaka,
a me ka laua hai ana mai i ke alahouana, mai ka make
mai, ma o Iesu la. **3** A hopu iho la ko lakou lima ia laua, a
hahao iloko o kahi paa a kakahiaka; no ka mea, ua ahiahi.
4 A he nui na mea o ka poe lohe i ka olelo, i manaoio; a
o ka helu ana o na kanaka, elima paha o lakou tausani.
5 A ia la iho, akoakoa mai i Ierusalema, na'lii, a me na
lunakahiko, a me ka poe kakauolelo, **6** A me Anasa, ke
kahuna nui, a me Kaiapa, a me Ioane, a me Alekanedero,
a me na hoahanau a pau o ke kahuna nui. **7** A hooku
iho la lakou ia laua iwaenakonu, a ninau aku la, No ka
mana hea, a no ka inoa hoa, i hana aku ai olua i keia? **8**
Alaila olelo ae la o Petero ia lakou, me ka piha i ka Uhane
Hemolele, E na alii o na kanaka, a me na lunakahiko o ka
Iseraela, **9** Ina i hookolokoloia mai maua i keia la, i ka mea
maikai i hanaia'ku ai i ua kanaka nawaliwali la, i ka mea
ona i ola'i; **10** E ike pono oukou a pau, a me na kanaka a
pau o ka Iseraela, ma ka inoa o Iesu Kristo no Nazareta, o
ka mea a oukou i kau ai ma ke kea, o ka mea i hoalaia
mai e ke Akua, mai ka make mai, oia no ka mea i ku ola
mai ai keia kanaka imua o ko oukou alo. **11** Oia no ka
pohaku a oukou a ka poe hana hale i haalele ai; ua lilo ia i
pohaku kumu no ke kihi. **12** Aole loa he ola maloko o ka
mea e ae; no ka mea, aole inoa e ae i haawiia mai malalo
iho o ka lani, iwaena o na kanaka, i mea e ola'i kakou.
13 A ike aku la lakou i ka wiwo ole o Petero a me Ioane,
a ike aku la no hoi, he mau kanaka ao ole ia, a he mau
kuaaina, kahaba aku la ko lakou naau; a hoomaopopo iho
la lakou, ua noho pu laua me Iesu. **14** A ike aku la lakou i
ke kanaka i hoolaia, e ku pu ana me lakou, aole hiki ia
lakou ke hoopohala aku. **15** Kena mai la lakou ia laua e
hele mawaho o kahi hookolokolo, alaila kukakuka iho la
lakou, **16** I ae la, Heaha ka kakou e hana aku ai i keia mau
kanaka; no ka mea, o ka hoailona mana kaulana a laua
nei i hana'i, ua maopopo no ia i na mea a pau e noho nei
ma Ierusalema; aole nae e hiki ia kakou ke hoole aku. **17**
Aka, o palahalaha hou aku ia iwaena o na kanaka, e olelo
hooweliweli aku kakou ia laua, i ole laua e olelo hou aku i
kokahi kanaka ma keia inoa. **18** Hea mai la lakou ia laua,
papa mai la, mai olelo iki aku, aole hoi e ao aku ma ka
inoa o Iesu. **19** Olelo aku la o Petero laua me Ioane, i aku
la ia lakou, E noonoo pono oukou; e pono anei imua o ke
Akua ke hoolohe aku ia oukou, aole i ke Akua? **20** No ka
mea, aole hiki ia maua ke olelo ole aku i na mea a maua i
ike ai, a i lohe ai. **21** Olelo hooweliweli hou aku la lakou ia
laua; alaila kuu aku la ia laua, aole nae i loaa ia lakou
kekahi mea e hoopai aku ai ia laua, no na kanaka; no ka
mea, ua hoomaikai aku na kanaka a pau i ke Akua no na
mea i hanaia. **22** No ka mea, ua kanaha a keu na makahiki
o ua kanaka la, maluna ona i hoikeia mai ai keia hoailona
mana e ola'i. **23** A kuuia mai la laua, hele mai la laua i ko
laua poe, hai mai la i na mea a pau a ka poe kahuna nui a
me ka poe kahiko i olelo mai ai ia lauaa. **24** A lohe mai la
lakou, hookiekie lokahi ae la ko lakou leo i ke Akua, i aku
la, E ka Haku, o oe no ke Akua nana i hana ka lani, a me
ka honua, a me ke kai, a me na mea a pau oloko. **25** Ua
olelo mai no oe ma ka waha o Davida, o kau kauwa, No ke
aha la e kupikipikio ai ko na aina e, a me na kanaka hoi i
noonoo ai i na mea lapuwale? **26** Ku ae la iluna na alii o ka
honua, a hoakoakoa no hoi na luna e ku e aku i ka Haku, a
i kona Mesia. **27** No ka mea, he oiaio no, ua akoakoa mai
nei ma keia kulanakauhale, o Herode a me Ponetio Pilato,
me ko na aina e, a me na kanaka o ka Iseraela, mo ke ku
e i kau Keiki hoano ia Iesu i ka mea au i poni ai; **28** E
hana hoi i na mea a kou lima a me kou naau i manao mua
ai e hanaia mai. **29** Ano hoi, e ka Haku, e nana mai oe i ka
lakou olelo hooweliweli; a e haawi mai i kau mau kauwa
nei e hai aku i kau olelo me ka wiwo ole; **30** I ka hohola
ana mai i kou lima, e hoola mai, a i hanaia hoi na hoailona
a me na mea kupanaha, ma ka inoa o kau Keiki hemolelo
o Iesu. **31** A pau ka lakou pule ana, naueue ae la kahi
a lakou i akoakoa ai; a ua piha iho la lakou i ka Uhano
Hemolele, a hai aku la lakou i ka olelo a ke Akua me ka
wiwo ole. **32** A o ka poe o lakou i manaoio aku, hookahi o
lakou naau, hookahi hoi manao; aole hoi i olelo kekahi,
nona wale no kekahi waiwai ana i malama'i; no ka mea,
hui pu ia ko lakou mea a pau. **33** Me ka mana nui i hoike
mai ai na lunaolelo i ke alahouana o ka Haku o Iesu; a
loaa iho la ia lakou a pau ka koomaikai nui ia. **34** Aole hoi i
nele kekahi o lakou; no ka mea, o ka poe mea aina, a me

ka poe mea hale, kuai lilo aku la lakou, a lawe mai la lakou
i ke kala o na mea a lakou i kuai ai, **35** A waiho iho la ma
na wawae o ka poe lunaolelo; a haawi aku la lakou i kela
kanaka i keia kanaka, e like me kona hemahema. **36** A o
Iose o ka mea i kapaia e na lunaolelo, o Barenaba, (eia
hoi ke ano ma ka hoohalike ana, o ke keiki a ka hooluolu,)
he mamo na Levi, no ka aina i Kupero; **37** He aina no
kona, a kuai lilo aku la ia, a lawe mai la i ke kala a waiho
iho la ma na wawae o ka poe lunaolelo.

5 O KEKAHI kanaka, o Anania ka inoa, me Sapeire kana
wahine, kuai lilo aku la i ka aina. **2** A hoana e iho la ia
i kauwahi o ka uku, ua ike no hoi kana wahine, a lawe
mai la i kekahi, a waiho iho la ma na wawae o ka poe
lunaolelo. **3** I aku la o Petero, E Anania, no ke aha la i
hoopiha mai ai o Satana i kou naau e wahahee aku i ka
Uhane Hemolele, a e hoana e i kekahi mea i loaa mai ai
no ka aina? **4** I ka wa e waiho wale ana, aole anei nou
ponoi ia? a pau i ke kuaiia, aole anei ia oe ka malama? No
ke aha la i komo ai keia mea maloko o kou naau? Aole oe
i wahahee aku i kanaka, i ke Akua no. **5** A lohe iho la o
Anania i keia olelo, hina iho la ia ilalo, a lele ae la ke aho.
Kau iho la ka makau nui maluna iho o ka poe a pau i lohe i
keia mau mea. **6** Ku ae la na kanaka ui, wahi iho la ia ia,
lawe aku la iwaho, a kanu iho la. **7** A mahope iho ekolu
paha hora, komo mai la kana wahine, me ka ike ole i ka
mea i hanaia'i. **8** I aku la o Petero ia ia, E hai mai oe ia'u,
ua kuai anei olua i ka aina pela? I mai la kela, Ae, pela no.
9 Alaila, i aku la o Petero ia ia, Pehea la i hui pu ai ko olua
manao, e hoao aku i ka Uhane o ka Haku? aia hoi ma ka
ipuka na wawae o ka poe nana i kanu kau kane; e lawe
aku no hoi lakou ia oe iho. **10** Alaila, hina iho la ia ma
kona mau wawae, a lele aku la ke aho; a komo mai la ua
poe ui la, a loaa iho la ia ua make, a lawe aku la lakou ia
ia, a kanu aku la ma kahi o kana kane. **11** A kau mai ka
makau nui maluna o ka ekalesia a pau, a me ka poe a pau
i lohe i keia mau mea. **12** Ua hanaia no hoi mawaena o
kanaka, na hoailona a me na mea kupanaha he nui loa, e
na lima o ka poe lunaolelo. (Lokahi ae la lakou a pau ma
ka lanai o Solomona. **13** Auhe mea o ka poe i koe i makau
ole ke hui pu mai me lakou; aka, mahalo aku la kanaka ia
lakou. **14** Hui pu nui ia'e la i ka Haku ka poe i manaoio, na
kane a me na wahine he nui loa.) **15** No ia mea, lawe mai
la lakou i ka poe mai ma na alanui, a waiho iho la ia lakou
maluna o na moe hilinai a me na wahi moe, i malu ae
paha ke aka o Petero maluna o kekahi o lakou, i kona hele
ana ae. **16** He nui ka poe i hele mai i Ierusalema, no ka
kulanakauhale a puni, e lawe ana i ka poe mai, a me ka
poe i loohia i na uhane ino; a hoolaia lakou a pau. **17**
Alaila ku ae iluna ke kahuna nui, a me ka poe a pau me ia,
(he poe Sadukaio lakou,) ua piha loa lakou i ka ukiuki; **18**
Hopu aku la ko lakou lima i ka poe lunaolelo, a hahao iho
la ia lakou maloko o ka halepaahao. **19** Wehe mai la ka
anela o ka Haku i na puka o ka halepaahao i ka po, a lawe
mai la ia lakou mawaho, i mai la, **20** E hele oukou, a e ku
maloko o ka luakini, e olelo aku i kanaka i na huaolelo a
pau o keia ola. **21** A lohe lakou, komo ae la lakou iloko o
ka luakini i ke kakahiaka nui, ao ae la lakou. A hiki mai
la ke kahuna nui, a me ka poe me ia, hoakoakoa mai la
lakou i ka ahalunakanawai, a me na lunakahiko a pau o
ka Iseraela, a hoouna aku la ma ka halepaahao i laweia
mai lakou. **22** A hiki ae la na ilamuku, aole loaa ia lakou
maloko o ka halepaahao, hoi mai lakou, i mai la, **23** Loaa
ia makou ka halepaahao ua paa, ua malu loa hoi, e ku ana
no ka poe kiai ma na puka; a wehe makou, aohe kanaka
oloko i loaa ia makou. **24** A lohe iho la ke kahuna nui, a
me ka luna o ka luakini, a me na kahuna nui i keia olelo,
kanalua iho la lakou, i ka hope o keia mea. **25** Alaila, hele
mai kekahi, hai mai la ia lakou, i mai la, Aia hoi na kanaka
a oukou i hahao ai iloko o ka halepaahao e ku ana maloko
o ka luakini, e ao aku ana i kanaka. **26** Alaila, kii aku la ka
luna a me na ilamuku, a lawe malie mai la ia lakou; no ka
makau o lakou i kanaka o hailukuia mai lakou. **27** A laweia
mai lakou, hookuia iho la lakou imua i ka ahalunakanawai;
a ninau aku la ke kahuna nui ia lakou, **28** I aku la, Aole
anei makou i papa aku ia oukou, mai ao aku ma keia inoa?
Aia hoi, ua hoopiha oukou ia Ierusalema nei i ko oukou
manao, a ke makemake nei oukou o hooili mai i ke koko
o keia kanaka maluna o makou. **29** Alaila, olelo mai o
Petero, a me na lunaolelo, i mai la, E pono no ia makou ke
malama i ka ke Akua, aole i ka ke kanaka. **30** O ke Akua o
ko kakou poe kupuna, ua hoala hou mai oia ia Iesu, i ka
mea a oukou i pepehi ai, a kau maluna o ka laau. **31** Oia
ka ke Akua i hookiekie ae ma kona lima akau, i Alii, i Ola
hoi, e haawi mai i ka Iseraela, i ka mihi, a me ke kala ana i
ka hala. **32** O makou no kona poe hoike no keia mau mea;
a me ka Uhane Hemolele hoi, o ka mea a ke Akua i haawi
mai ai i ka poe malama ia ia. **33** A lohe ae la lakou ia mea,
walania lakou, kukakuka iho la e pepehi ia lakou. **34** Alaila,
ku ae la kekahi iluna maloko o ka ahalunakanawai, he
Parisaio, o Gamaliela kona inoa, he kumu ao kanawai,
ua mahaloia e na kanaka a pau loa, kauoha ae la ia e
hookaa iki aku i na lunaolelo mawaho. **35** I aku la oia ia
lakou, E na kanaka o ka Iseraela, e ao oukou ia oukou
iho, i ka mea a oukou e manao ai e hana aku i keia mau
kanaka. **36** No ka mea, i na la i hala aku nei, ku ae la o
Teuda, kaena iho la ia ia iho no, a hoopili aku la kekahi
poe kanaka io na la eha paha haneri; pepehiia iho la ia; a
o ka poe a pau i malama i kana, ua hoopuehuia lakou, a
lilo ae la i mea ole. **37** A mahope ona ku ae la o Iuda, no
Galilaia, i ka manawa o ka helu auhau ana, a alakai aku la
ia i kekahi poe nui mahope ona; make iho la no hoi ia; a o
ka poe a pau i malama aku i kana, ua hooauheeia lakou.
38 Ano hoi, ke olelo aku nei no hoi au ia oukou, mai mea
iki aku oukou i keia poe kanaka, e waiho okoa aku no; no
ka mea, ina no kanaka keia manao, a me keia hana, e pau
wale no ia. **39** Aka, ina na ke Akua, aole hiki ia oukou ke
hoolui, o loaa paha uanei oukou e paio ana i ke Akua.
40 Ae mai la lakou ia ia; a kii aku la lakou i na lunaolelo,
hahau iho la, a papa aku la ia lakou, mai olelo aku ma ka
inoa o Iesu, alaila kuu aku la. **41** Hele aku la lakou, mai ke
alo aku o ka ahalunakanawai mo ka olioli, no ka mea, ua
manaoia he pono ke hoinoia mai lakou no kona inoa. **42** A

i kela la i keia la, aole lakou i hooki i ka lakou ao ana aku,
a me ka hai aku ia Iesu Kristo, ma ka luakini, a ia hale aku
ia hale aku.

6 I A manawa, i ka wa i mahuahua'i na haumana, ohumu
iho la ka poe Helene i ka poe Hebera; no ka mea,
ua malama ole ia ko lakou poe wahinekanemake i ka
manawalea ana i kela la i keia la. 2 Alaila, hoakoakoa iho
la ka umikumamalua i na haumana a pau, i mai la, Aole
e pono ia makou, ke waiho wale i ka olelo a ke Akua, a
e malama i na papa ai. 3 No ia mea, e imi oukou, e na
hoahanau, i mau kanaka i ehiku iwaena o oukou, a i ike
pono ia, a piha hoi i ka Uhane Hemolele, a me ke akamai,
a e hoonoho kakou ia lakou maluna o keia oihana. 4 A e
hooikaika mau makou i ka pule, a me ka hoike olelo. 5
Ua pono keia olelo imua o na kanaka a pau; a wae mai
la lakou ia Setepano, he kanaka piha loa i ka manaoio
a me ka Uhane Hemolele, a me Pilipo, a me Perokoro,
a me Nikanora, a me Timona, a me Paremena, a me
Nikolao ka mea i huli mai no Anetioka. 6 Hoonohoia iho
la lakou imua o ka poe lunaolelo; a pule ae la lakou, a
kau iho la i na lima maluna o lakou. 7 Hoolahaia ae ka
olelo a ke Akua, a mahuahua nui aku la ka poe haumana
ma Ierusalema; a he nui no na mea o ka poe kahuna i
manaoio. 8 A ua piha o Setepano i ka manaoio a me ka
mana, hana no ia i na mea mana, a me na mea kupanaha
loa, iwaena o na kanaka. 9 Aka, ku mai la kekahi poe no
ka halehalawai i kapaia o na Liberetino, a me ko Kurene,
a me ko Alekanederia, a me ko Kilikia, a me ko Asia,
hoopaapaa mai la lakou ia Setepano. 10 Aole nae i hiki ia
lakou ke ku imua o ke akamai a me ke koikoi o kana olelo
ana. 11 Alaila, hoowalewale aku la lakou i mau kanaka,
e olelo mai penei, Ua lohe makou ia ia nei e olelo ana i
na olelo hoino ia Mose, a me ke Akua. 12 Hookonokono
ae la lakou i na kanaka, a me na lunakahiko, a me ka
poe kakauolelo, a lele mai la lakou, a hopu iho la ia ia, a
alakai aku la imua o ka ahalunakanawai. 13 A hoonoho
mai la lakou i mau mea hoike wahahee: i mai la lakou,
Aole hooki keia kanaka i ka olelo ana i na olelo hoino i
keia wahi hoano, a me ke kanawai: 14 No ka mea, ua
lohe no makou ia ia e olelo ana, O Iesu no Nazareta, e
hoohiolo no ia i keia wahi, a e hoololi hou no ia i na oihana
a Mose i haawi mai ai na kakou. 15 A o ka poe a pau o
noho ana ma kahi hookolokolo, haka pono aku la ia ia, a
ike iho la i kona maka me he maka anela la.

7 NINAU aku la ke kahuna nui, Pela no anei keia mau
mea? 2 I mai la keia, E na kanaka, na hoahanau, a
me na makua, e hoolohe mai; Ua ikea mai ke Akua nani
e ko kakou kupuna e Aberahama, i kona noho ana ma
Mesopotamia, i ka wa mamua aku o kona noho ana ma
Harana: 3 A i mai la ia ia, E puka aku oe, mai kou aina
aku, a mai kou poe hoahanau aku hoi, a e hele i ka aina
a'u e kuhikuhi aku ai ia oe. 4 Alaila, hele aku la ia mawaho
o ka aina o ko Kaledaio, a noho iho la ma Harana: a make
kona makuakane, mai ia wahi mai i lawe mai ai oia ia ia, a
i keia aina a oukou e noho nei. 5 Aole hoi i haawi ia ia ia i
hooilina maloko ona, aole no i kahi e ku ai ka wawae: ua
olelo mai nae oia e haawi mai ia ia ia i kuleana nona, a
no kana poe mamo mahope ona; ia manawa, aole ana
keiki. 6 I mai la ke Akua penei, E noho malihini ana kana
poe mamo ma ka aina e; a e hooluluhi pio ia ilaila, a e
hoomainoinoia mai lakou, i na makahiki eha haneri. 7 A o
ka lahuikanaka a lakou i hookauwa ai, na'u no ia e hoopai
aku, wahi a ke Akua: a mahope iho o keia mau mea, e
puka mai lakou iwaho, a e malama mai ia'u ma keia wahi.
8 A haawi mai la ia ia i ka berita o ke okipoepoe ana; a
hanau mai nana o Isaaka, a okipoepoe iho la ia ia i ka walu
o ka la; a na Isaaka o Iakoba, a na Iakoba o na makualii, he
umikumamalua. 9 A huahuwa iho la na makualii ia Iosepa,
a kuai lilo aku la ia ia i ko Aigupita: aia no me ia ke Akua,
10 A nana no i hoopakele mai ia ia, mailoko mai o kona
mau popilikia a pau, a haawi mai ia ia i ka lokomaikaiia, a
me ke akamai imua o Parao, o ke alii o Aigupita; a hoolilo
iho la ia ia, i luna maluna o Aigupita, a me kona hale a pau.
11 Ua hiki mai he wi maluna o ka aina a pau o Aigupita a
me Kanaana, a me ka popilikia nui: aole i loaa i ko kakou
mau kupuna ka mea ai. 12 A lohe ae la o Iakoba he ai ma
Aigupita, hoouna mua aku la ia i ko kakou mau kupuna. 13
A i ka lua [o ka hele ana] hoike mai o Iosepa ia ia iho i
kona poe hoahanau, a hoikeia'ku la ka ohana o Iosepa ia
Parao. 14 Alaila, hoouna mai la o Iosepa, a kii mai la i
kona makuakane ia Iakoba, a me kona poe hoahanau
a pau; he mau uhane kanahikukumamalima lakou. 15
Iho ae la o Iakoba i Aigupita, a make iho la ia, a me ko
kakou poe kupuna. 16 A laweia'ku la lakou i Sukema, a
waiho iho la maloko o ka halelua a Aberahama i kuai mai
ai i ke kala me na keiki a Hemora, a ka makuakane o
Sukema mai. 17 A kokoke hiki mai ka wa i oleloia mai
ai, a ke Akua i hoohiki mai ai ia Aberahema, mahuahua
na kanaka, a lehulehu ae la ma Aigupita; 18 A ku mai la
kekahi alii e ae, i ike ole ia Iosepa. 19 Hana maalea mai la
ia i ko kakou lahuikanaka, a hana ino mai i na kupuna o
kakou, a kiola aku la i ka lakou keiki hou, i ole lakou e
ola. 20 Ia manawa i hanau ai o Mose, a ua maikai loa ia,
a hanaiia oia i ekolu malama maloko o ka hale o kona
makuakane. 21 A i kona wa i hooleiia'i mawaho, lawe ae
la ke kaikamahine a Parao ia ia, a malama iho la i keiki
nana. 22 Ua aoia o Mose i ke akamai a pau o ko Aigupita,
a ua mana hoi ma na olelo, a ma na hana ana. 23 A hala
na makahiki ona he kanaha, kupu iho la ka manao maloko
o kona naau, e hele aku e ike i kona poe hoahanau, i ka
poe mamo a Iseraela. 24 A ike aku la ia i kekahi mea
e hana ino ia'ua, kokua aku la oia ia ia, a hooponopono
mamuli o ka mea i hooluhi hewa ia mai, a pepehi aku la i
ke kanaka o Aigupita. 25 Manao iho la ia e hoomaopopo
auanei kona poe hoahanau e haawi mai ana ke Akua i ola
no lakou, ma kona lima; aka, aole lakou i ike. 26 A ia la
ae, ikea oia ia lakou e paio ana, a koi aku la oia ia laua e
kuikahi, i ae la, E na kanaka, he mau hoahanau olua, no
ke aha la olua e hana ino nei kekahi i kekahi? 27 Aka, o
ka mea hana ino i ka hoa, kipaku aku la oia ia ia, i aku la,
Nawai la oe i hoonoho ai i alii, a i lunakanawai maluna o

makou? **28** Ke manao nei anei oe e pepehi mai ia'u, e
like me kou pepehi ana i ke kanaka o Aigupita inehinei?
29 Holo aku la o Mose no keia olelo, a lilo i malihini ma
ka aina Midiana, malaila i hanau ai nana, na keikikane
elua. **30** A pau na makahiki hookahi kanaha, ikeia mai la
he anela o ka Haku ia ia, ma ka waonahele, ma ka mauna
Sinai, maloko o ka lapalapa ahi o ka laau ooi. **31** A ike aku
la o Mose, kahaha aku la i keia mea i ikeia; a hookokoke
aku la no hoi ia e makaikai, a hiki mai ka leo o ka Haku io
na la, **32** Owau no ke Akua o kou mau makua, ke Akua o
Aberahama, ke Akua o Isaaka, ke Akua a Iakoba. Haalulu
iho la o Mose, a makau ke makaikai aku. **33** Olelo mai
la ka Haku ia ia, E wehe oe i kou mau kamaa, mai kou
mau kapuwai aku; no ka mea, o kahi au e ku nei, he aina
hoano ia. **34** I ka nana ana, ua ike au i ka poino ana o
ko'u poe kanaka ma Aigupita, a ua lohe no au i ko lakou
kaniuhu ana, a ua iho mai nei au e hoopakele ia lakou: e
hele mai hoi oe, a e hoouna aku au ia oe i Aigupita. **35** O
ua Mose la, ka mea a lakou i hoole ai, me ka i ana'e, Owai
ka mea i hoonoho ia oe, i alii, a i lunakanawai? oia no ka
ke Akua i hoouna aku ai i alii, a i ola, ma ka lima o ka
anela ana i ike aku ai iwaena o ka laau ooi. **36** Nana no
lakou i alakai iwaho, e hana ana i na mea kupanaha, a
me na hoailona ma ka aina o Aigupita, a me ke Kaiula,
a ma ka waonahele i na makahiki hookahi kanaha. **37**
O ua Mose la keia, ka mea nana i olelo mai i na mamo
a Iseraela, E hoala mai ana ka Haku, ko oukou Akua, i
kekahi Kaula, mailoko mai o ko oukou poe hoahanau, e
like me au nei; oia no ka oukou e hoolohe aku ai. **38** Oia
no ka mea maloko o ka ekalesia ma ka waonahele me ka
anela nana i olelo mai ia ia, ma ka mauna ma Sinai, a me
ko kakou poe kupuna hoi; a loaa no ia ia na olelo hoola, e
haawi mai ia kakou. **39** Aole i makemake ai ko kakou poe
kupuna e hoolohe ia ia, aka, kipaku aku la, a ma ka naau,
huli hou no lakou i Aigupita, **40** I ae la ia Aarona, E hana
oe i mau akua no kakou, e hele aku mamua o kakou; no
ka mea, o ua Mose la, ka mea i alakai mai ia kakou nei,
mai ka aina o Aigupita mai, aole kakou i ike i kona wahi i
lilo aku ai. **41** A ia mau la, hana iho la lakou i bipi keiki, a
haawi aku la i mohai na ua kii akua la, a olioli iho la lakou i
ka mea a ko lakou mau lima iho i hana'i. **42** Alaila huli
aku la ke Akua, a kuu mai la ia lakou e hoomana aku i ka
puali o ka lani; e like me ka mea i palapalaia maloko o ka
buke a ka poe kaula, E ka ohana a Iseraela e, ua lawe mai
anei oukou na'u i na mea i pepehiia, a me na mohai, i
na makahiki hookahi kanaha ma ka waonahele? **43** A ua
kaikai oukou i ka halelewa o Moloka, a me ka hoku o ko
oukou akua o Remepana, i na kii a oukou i hana'i, i mea e
hoomana aku ai ia lakou; a na'u no oukou e lawe aku ma
o aku o Babulona. **44** Ua loaa no i ko kakou poe kupuna
ma ka waonahele, ka halelewahoike, e like me ka olelo
ana i olelo mai ai ia Mose, e hana ia mea me ke kumu ana
i ike ai. **45** O ka mea hoi a ko kakou poe kupuna i lawe a
kai mai ai me Iosua, i ke kuleana o ka lahuikanaka e a ke
Akua i kipaku aku ai, mai ka maka aku o ko kakou poe
kupuna, a hiki wale mai i na la o Davida. **46** Loaa no hoi ia
ia ka lokomaikaiia mai imua i ke alo o ke Akua, noi aku la
ia e hoomakaukau i wahi e noho ai, no ke Akua o Iakoba.
47 Na Solomona nae i kukulu i hale nona. **48** Aka, aole e
noho ka Mea Kiekie maloko o na luakini i hanaia e na
lima; e like me ka mea i oleloia mai ai e ke kaula, **49** O ka
lani ko'u nohoalii, a o ka honua hoi ko'u keehana wawae.
Heaha ka hale a oukou e kukulu ai no'u? wahi a ka Haku;
heaha hoi ko'u wahi e maha ai? **50** Aole anei na ko'u lima i
hana keia mau mea a pau? **51** E ka poe ai oolea, ka poe i
okipoepoe ole ia ma ka naau, a ma ka pepeiao, ua mau
loa ko oukou pale ana i ka Uhane Hemolele; e like me ko
oukou kupuna, pela no hoi oukou nei. **52** Owai kekahi mea
o ka poe kaula i hoomaau ole ia e ko oukou poe kupuna?
Ua pepehi hoi lakou i ka poe nana i hai mua mai i ka hiki
ana mai o ka Mea Hemolele, ka mea a oukou i kumakaia
iho nei a pepehi iho la. **53** Ua loaa no hoi ia oukou ke
kanawai, na ka poe anela i hoolaha mai, aole nae oukou i
malama. **54** A lohe lakou i keia mau mea, walania iho la
ko lakou naau, nau iho la ko lakou mau kui ia ia. **55** Aka,
ua piha no ia i ka Uhane Hemolele, a haka pono aku la ia i
ka lani, a ike aku la i ka nani o ke Akua, a me Iesu e ku
ana ma ka lima akau o ke Akua; **56** I mai la ia, Aia hoi, ke
ike aku nei au i na lani e hamama ana, a me ke Keiki a ke
kanaka e ku ana ma ka lima akau e ke Akua. **57** Uwa
aku la lakou me ka leo nui, papani iho la i ko lakou mau
pepeiao, a lele lokahi mai la maluna ona; **58** Kiola aku
la ia ia mawaho o ke kulanakauhale, a hailuku aku la; a
waiho iho la na mea hoike i ko lakou aahu ma ka wawae
o kekahi kanaka ui, i kapaia o Saulo. **59** Hailuku aku la
lakou ia Setepano, kahea ana me ka olelo aku, E ka Haku,
e Iesu, e hookipa aku oe i kuu uhane. **60** Kukuli iho la ia a
hea aku la me ka leo nui, E ka Haku, mai kau oe i keia
hewa maluna o lakou. A pau kana olelo ana pela, hiamoe
iho la ia.

8 E AE mai ana no o Saulo i kona make. Ia la, hoomaau
nui ia mai la ka ekalesia ma Ierusalema; hoopuehuia'ku
la lakou a pau ma na aina o Iudea, a ma Samaria; koe no
nae na lunaolelo. **2** Hoolewa aku la kekahi poe kanaka
haipule ia Setepano, a kanikau loa lakou ia ia. **3** Luku ae
la o Saulo i ka ekalesia, komo aku no ia i na hale, a kano
mai i na kane a me na wahine, a hahao ae la ia lakou
iloko o ka halepaabao. **4** No ia mea, kaahele ae la ka
poe i hoopuehuia, e hai aku ana i ka euanelio. **5** A iho ae
la o Pilipo i ke kulanakauhale o Samaria, a hai aku la ia
Kristo ia lakou. **6** Malama lokahi na lehulehu i na mea a
Pilipo i olelo mai ai, me ka hoolohe, a me ka nana aku i na
hoailona ana i hana'i. **7** No ka mea, ua nui loa ka poe
uhane haukae i walaau aku me ka leo nui, puka mai la
lakou mawaho o ka poe i uluhia'i; a nui loa ka poe lolo a
me ka poe oopa i hoolaia mai. **8** Nui loa iho la ka olioli ma
kela kulanakauhale. **9** Malaila no kekahi kanaka, o Simona
ka inoa, he kilo no ia mamua mai ma ia kulanakauhale, a
pilihua ka lahuikanaka o Samaria ia ia, i kana olelo ana, o
kekahi mea nui ia. **10** A malama mai la lakou a pau ia
ia, mai ka poe unku mai, a ka poe nui, i ae la, Oia nei
no ka mana nui o ke Akua. **11** Malama no lakou i kana,

no ka mea, loihi ka manawa i hoopilihua ai oia ia lakou i
ke kilokilo ana. 12 A i ko lakou manaoio ana ia Pilipo, i
kana hai ana mai i ka euanelio no ke aupuni o ke Akua,
a me ka inoa o Iesu Kristo, bapetizoia iho la lakou, na
kane a me na wahine. 13 O Simona no hoi kahi i manaoio
aku; a bapetizoia iho la no hoi ia, a e hoomau ana me
Pilipo, e ike iho la ia i na mea mana, a me na hoailona
nui i hanaia, pilihua iho la ia. 14 A lohe ka poe lunaolelo
ma Ierusalema, ua loaa i ko Samaria ka olelo a ke Akua,
hoouna ae la lakou ia Petero a me Ioane io lakou la. 15
Iho ae la laua, pule aku la laua no lakou, i loaa ia lakou ka
Uhane Hemolele. 16 No ka mea, ia manawa, aole ia i
haule mai maluna o kekahi o lakou: ua bapetizo wale ia no
lakou iloko o ka inoa o ka Haku, o Iesu. 17 Alaila, kau iho
la laua i na lima maluna iho o lakou, a loaa iho la ia lakou
ka Uhane Hemolele. 18 A ike iho la o Simona ua haawiia
mai ka Uhane Hemolele ma ke kau ana o na lima o na
lunaolelo, haawi aku la oia ia lana i kauwahi kala, 19 I aku
la, E haawi mai olua i keia mana na'u, i loaa ai ka Uhane
Hemolele i ka mea a'u e kau ai i na lima maluna iho. 20 I
mai la o Petero ia ia, E lilo pu kau kala me oe i ka make,
no kou manao e loaa mai ka makana o ke Akua ma ke
kala. 21 Aole ou wahi kuleana, aole ou wahi lihi iki ma keia
olelo; no ka mea, aole i pololei kou naau imua i ke alo o
ke Akua. 22 Nolaila, e mihi oe i keia hewa ou, a e nonoi
aku i ke Akua, ina paha e kalaia mai nou ka manao o kon
naau. 23 No ka mea, ua ike au, aia no oe maloko o ke au
awaawa, a me ka mea paa o ka hewa. 24 Olelo aku la o
Simona, i aku la, E pule aku olua i ka Haku no'u i hiki ole
mai ai keia mau mea a olua e olelo mai nei maluna o'u. 25
Nolaila, a hoike laua me ka hai mai i ka olelo a ka Haku,
hoi mai la laua i Ierusalema, e hai ana i ka euanelio i na
kauhale he nui loa o ka poe Samaria. 26 A olelo mai la ka
anela o ka Haku ia Pilipo, i mai la, E ku oe, a e hele ma ke
kukuluhema, ma ke ala e iho aku ai, mai Ierusalema a
Gaza, he waonahele no hoi ia. 27 Ku ae la ia a hele; aia
hoi, he kanaka no Aitiopa, he luna nui na Kanedake, ke
aliiwahine o Aitiopa, oia no maluna o kona waiwai a pau,
a ua hele mai no hoi ia i Ierusalema e hoomana; 28 E
hoi aku ana ia e noho ana maloko o kona halekaa, a e
heluhelu ana i ka ke kaula Isaia. 29 Olelo mai la ka Uhane
ia Pilipo, E hele oe, e hoopili aku ia halekaa. 30 Holo ae la
o Pilipo, a lohe iho la i kana heluhelu ana i ka ke kaula
Isaia, i ae la ia, Ua ike anei oe i ka mea au e heluhelu
nei? 31 I aku la kela, Pehea la e hiki ai ia'u, ke ao ole mai
kekahi ia'u? Nonoi aku la oia ia Pilipo e pii ae, a e noho pu
me ia. 32 Eia kahi o ka palapala ana i heluhelu ai, Ua
alakaiia'ku la ia me he hipa la i ka make; a e like hoi me ka
hipakeiki i pane ole imua o ka mea nana e ako, pela no ia,
aole i ekemu kona waha. 33 I kona hoohaahaa ana, ua
kailiia'ku la kona hoaponoia; nawai la hoi e hai mai i kona
hanauna? no ka mea, ua laweia'ku no kona oia, mai ka
honua aku. 34 Olelo aku la ua luna la, i aku la ia Pilipo, Ke
uinau aku nei au ia oe, i olelo mai ke kaula i keia mea
nowai, nona iho anei, no kekahi mea e paha? 35 Alaila,
oaka ae la o Pilipo i kona waha, a ma ua palapala la kana
hoomaka ana e hai mai ai ia ia, ia Iesu. 36 A i ko laua hele
ana ma ke ala loa, hiki aku la laua ma kahi wai: Olelo ae
ua luna la, Aia, he wai, heaha ka mea e keakea mai ia'u
e bapetizoia'i? 37 I ae la o Pilipo, Ina i manaoio oe me
ka naau a pau, ia a ua pono. I mai la kela, Ke manaoio
nei au o Iesu Kristo, oia ke Keiki a ke Akua. 38 A kena
aku la ia, E ku malie ke kaa. Iho pu iho la laua i ka wai, o
Pilipo a me ua luna la, a bapetizo ae la oia ia ia. 39 A
pii ae la laua, mai ka wai mai, kaili aku la ka Uhane o ka
Haku ia Pilipo, aole ike hou ae ua luna la ia ia. Hoi aku
no ia ma kona ala me ka olioli. 40 Ikea ae la o Pilipo ma
Azoto. I kona hele ana, hai ae la ia i ka euanelio ma na
kulanakauhale a pau, a hiki aku la i Kaisareia.

9 E HA aku ana o Saulo i ka olelo hooweliweli, a me
ka luku aku i na haumana a ka Haku, hele aku la ia
i ke kahuna nui, 2 Nonoi aku la i mau palapala no na
halehalawai ma Damaseko, ina loaa ia ia kekahi mau mea
no keia aoao, na kane paha, na wahine paha, e alakai mai
no oia ia lakou me ka nakinakiia ma Ierusalema. 3 A i
kona hele ana aku, a kokoke ia i hiki i Damaseko, anapu
koko mai a puni iho la ia i ka malamalama mai ka lani mai.
4 Hina iho la i ka honua, e lohe aku la ia i leo, i ka i ana
mai ia ia. E Saulo, e Saulo, no ke aha la oe e hoomaau
mai nei ia'u? 5 I aku la ia, Owai oe, e ka Haku? I mai la ka
Haku, O Iesu no wau ka mea au e hoomaau mai nei. O ke
keehi ana i na mea oioi, he mea ia e eha ai nou. 6 I aku la
ia me ka hopohopo a me ka haalulu, e ka Haku, heaha
kou makemake e hana aku ai au? I mai la ka Haku ia ia,
E ala oe iluna, a e hele i ke kulauakauhale, a e haiia no
ia oe ka mea pono nau e hana aku ai. 7 A o na kanaka
e hele pu ana me ia, ku iho la lakou me ka leopaa, ua
lohe no lakou i ka leo, aole nae i ike aku i kekahi mea. 8
Ala mai la o Saulo, mai ka honua mai, oaka ae la kona
mau maka, aole nae ia i ike i kekahi mea. Alakai lima aku
la lakou ia ia a hiki aku i Damaseko. 9 Ekolu la o kona
ike ole ana, aole ia i ai, aole no hoi i inu. 10 Aia no ma
Damaseko, kekahi haumana, o Anania kona inoa. I mai la
ka Haku ia ia ma ka hihio, E Anania, I aku la kela, Eia no
wau, e ka Haku. 11 I mai la ka Haku ia ia, E ku, a e hele
ma ke kuamoo, i kapaia o Pololei, ma ka hale o Iuda, e
imi i kekahi mea i kapaia o Saulo, no Tareso, no ka mea,
aia hoi, ke pule la ia. 12 A ma ka hihio oia i ike aku ai i
kekahi kanaka, o Anania kona inoa, e hele mai ana, a kau
i ka lima maluna ona, i ike ia. 13 I aku la o Anania, E ka
Haku e, ua nui loa na mea a'u i lohe ai i ua kanaka la, i ka
nui o ka hewa ana i hana aku ai i kou poe haipule ma
Ierusalema. 14 Ua loaa no hoi ia ia ka mana na ke kahuna
nui mai, e hoopaa i na mea a pau i hea aku i kou inoa. 15
I mai la ka Haku ia ia, O hele: no ka mea, he ipu i kohoia
na'u oia nei, e lawe aka ai i ko'u inoa imua o ko na aina e,
a me na'lii, a me na mamo a Iaeraela. 16 No ka mea,
e hoike aku ana au ia ia i ka nui o kona ohaeha ana no
ko'u nei inoa. 17 Holo aku la o Anania a komo aka la i
ka hale; a kau aku la i kona mau lima maluna ona, i aku
la, E Saulo, e ke kaikaina, na hoouna mai nei ka Haku
ia'u, o Iesu, ka mea au i ike ai ma ke ala au i hele mai

ai, i ike oe, a i piha hoi i ka Uhane Hemolele. **18** Haule
koke iho la mai kona mau maka mai me he mau unahi
la, a ike koke iho la ia, a ku mai la, bapetizoia iho la. **19**
A i ka lawe ana i ai, ikaika ae la. Noho iho la o Saulo, i
kekahi mau la me na haumana ma Damaseko. **20** Hai
koke aku la ia maloko o na halehalawai, ia Iesu, o ke Keiki
ia a ke Akua. **21** Kahaha iho la ka poe a pau i lohe, i ae la;
Aole anei keia ka mea i luku ai i ka poe i hea aku ma keia
inoa ma Ierusalema, a hele mai hoi ia nei e lawe ia lakou
me ka paa, i na kahuna nui? **22** Mahuahua nui aku la ka
ikaika o Saulo: a pilipu ia ia ka poe Iudaio, e noho ana ma
Damaseko i kona hoakaka ana, o ka Mesia no keia. **23** A
hala ia mau la, kukakuka ka poe Iudaio e pepehi ia ia. **24**
Ike ae la o Saulo i ka lakou kuka ana. Hoomakakiu aku la
lakou ma na puka i ke ao a me ka po e pepehi ia ia. **25**
Lawe aku La na haumana ia ia i ka po, a ma ka hinai,
hookuu iho la ia ia ilalo, mawaho o ka pa. **26** A hiki aku
la o Saulo i Ierusalema, hoao aku la ia e hui pu me na
haumana, makau mai la lakou a pau ia ia, no ka mea, aole
lakou i manao he haumana ia. **27** Lalau aku la o Barenaba
ia ia, a alakai aku la ia ia i na lunaolelo, a hoakaka aku la i
kona ike ana i ka Haku ma ke alanui, a me kana olelo ana
mai ia ia, a me kana ao ikaika ana aku ma Damaseko, ma
ka inoa o Iesu. **28** Me lakou pu iho la no ia ma Ierusalema,
i ka hele ana aku a i ka hoi ana mai. **29** A e ao wiwo ole
aku ia ma ka inoa o Iesu, me ka hoopaapaa aku i ka poe
Helene; a kukakuka iho la lakou e pepehi ia ia. **30** A ike
iho la na hoahanau, lawe aku la lakou ia ia i Kaisareia,
a hoouna aku la ia ia i Tareso. **31** A maluhia iho la na
ekalesia ma Iudea a pau, a me Galilaia, a me Samaria hoi.
Hookupaaia iho la lakou, e hele ana me ka makau i ka
Haku, a me ka olioli o ka Uhane Hemolele, a mahuahua
iho la lakou. **32** A i ko Petero kaahele ana ma na wahi a
pau, hiki ae la ia i ka poe haipule e noho ana ma Luda. **33**
Loaa aku la ia ia ilaila kekahi kanaka, o Ainea kona inoa,
ua moe ma ka moe no na makahiki ewalu, i ka mai lolo.
34 I mai la o Petero ia ia, E Ainea, ke hoola mai nei o Iesu
Kristo ia oe; e ku, a nau no e holahola i kou wahi moe. Ku
koke ae la ia. **35** O ka poe a pau, e noho ana ma Luda, a
ma Sarona, ike aku la lakou ia ia, a huli iho la i ka Haku.
36 Aia ma Iope kekahi haumana wahine, o Tabita ka inoa,
ma ka hoohalike ana hoi, ua iia o Doreka, ua nui na hana
maikai, a me na manawalea ana i hana'i. **37** Ia mau la mai
iho Ia ia a make. Holoi aku ia lakou ia ia, a waiho iho Ia
ma ke keena maluna. **38** Ua kokoke no o Luda ma Iope,
a lohe ae la na haumana i ko Petero hiki ana mala i la,
hoouna aku la lakou i elua kanaka ia ia, nonoi aku la laua
aole e hookaulua i kona hele ana io lakou la. **39** Ku no la o
Petero iluna, a hele pu me laua: a hiki aku la ia, alakai
aku la lakou ia ia i ua keena la maluna; a ku pu me ia ua
wahinekanemake a pau e uwe ana, a e hoike ana i na
palule, a me na kapa komo a Doreka i hana'i i kona wa i
noho pu ai me lakou. **40** Kipaku aku la o Petero ia lakou a
pau mawaho, kukuli iho la a pule aku la; alaila haliu ae la
ia ma ke kino, i aku la, E Tabita, e ala mai oe; oaka ao
la kona mau maka, a ike ao la oia ia Petero, ala ae la
ia iluna. **41** Haawi aku la o Petero i ka lima ia ia, hooku
ao la ia ia iluna; kii aku la ia i ka poe haipule, a me na
wahinokanemake, a hoike aku la ia ia e ola'na. **42** A ikea
ao la ia mea ma Iope a pau; a nui na mea i manaoio aku i
ka Haku. **43** A noho iho la ia ma Iopo i kekahi mau la, me
Simona ka hanaili.

10 A IA ma Kaisareia kekahi kanaka, o Korenelio kona
inoa, he lunahaneri no kekahi papakoa i kapaia ka
Italia. **2** He haipule, a makau ia i ke Akua, a me ko kona
hale a pau, manawalea nui no ia i kanaka, a pule mau no
ia i ko Akua. **3** Ma ka hora aiwa paha o ka la, ike paka aku
la ia ma ka hihio, i anela o ke Akua, e hele mai ana io
na la, a i mai la ia ia, E Korenelio. **4** A i ka haka pono
ana ia ia, makau iho la, i aku la, E ka Haku, heaha ia?
I mai la kela ia ia, Ua pii iluna kau mau pule, a me kau
mau manawalea, i mea hoomanao imua o ke Akua. **5** E
hoouna aku oe ano i mau kanaka ma Iope, e kii ia Simona,
i kapaia o Petero. **6** Ua hookipaia oia o Simona ka hanaili,
aia i ka hale ma kahakai: oia ka mea nana e hai mai ia oe i
ka pono au e hana aku ai. **7** A hala aku la ka anela i olelo
aku ai ia ia, alaila hea aku la ia i na ohua ona elua, a me
kekahi koa haipule o ka poe malama mau ia ia. **8** A hoike
ana'ku i na mea a pau ia lakou, a hoouna aku la ia lakou i
Iope. **9** A ia la ao, i ko lakou holo ana, a hookokoke ana
aku i ke kulanakauhale, pii ae la o Petero i kahi maluna o
ka hale e pule ai, i ke ono paha o ka hora. **10** Pololi loa iho
la, makemake ae la ia e ai; a i ko lakou hoomakaukau
ana, haule mai maluna ona he akaku; **11** Ike aku la ia, ua
weheia ka lani, a iho mai la kekahi puolo io na la, ua like
me ke kuina nui i huiia na kihi eha, a kuuia iho la ilalo i ka
honua: **12** Maloko ona na holoholona wawae eha a pau o
ka honua, a me na mea hihiu, a me na mea kolo, a me na
manu o ka lewa. **13** A hiki mai la kekahi leo io na la, E
Petero; e ala, e pepehi, a ai. **14** I aku la o Petero, Aole loa
pela, e ka Haku; no ka mea, aole loa au i ai i na mea pono
ole a pau, a me na mea haumia. **15** Hiki hou mai ua leo la
ia ia, o ka lua ia, O ka mea i huikalaia e ke Akua, mai
kapa aku oe, he pono ole. **16** Ekolu hana ana mai pela; a
lawe hou ia'ku ua puolo la i ka lani. **17** I ko Petero kanalua
ana iloko ona, i ke ano o ke akaku ana i ike ai, aia hoi,
na kanaka i hoounaia mai e Korenelio, ua ninau mai i ka
hale o Simona, a ku iho la lakou ma ka ipuka. **18** Hea mai
lakou, ninau mai la, Ke noho nei anei o Simona maanei, o
ka mea i kapaia o Petero? **19** I ka noonoo ana o Petero i
ua akaku la, olelo mai la ka Uhane ia ia, Aia hoi, ke imi
mai nei na kanaka ekolu ia oe. **20** Ea, e ku oe, a e iho
ilalo, a e holo pu mo lakou, mai kanalua; no ka mea, na'u
no lakou i hoouna. **21** Iho mai la o Petero ilalo i ua poe
kanaka la i hoounaia mai io na la e Korenelio, i mai la, Eia
no wau ka mea a oukou i imi mai nei. Heaha ka mea a
oukou i hele mai ai ia nei? **22** I mai la lakou, O Korenelio,
he lunahaneri, he kanaka pono, e makau ana no hoi i ke
Akua, ua ike maopopo ia e ka lahuikanaka a pau o na
Iudaio, a na kauohaia ia e kekahi anela hemolele, mai ke
Akua mai, e kii aku ia oe e holo i kona hale, i lohe oia i na
olelo ma ou la. **23** Alaila hea aku la oia ia lakou, a hookipa

mai la. A ia la ae, ku ae la ia a hele pu me lakou, a hele pu
aku no rae ia kekahi poe hoahanau no Iope. **24** A ia la ae,
hiki aku la lakou i Kaisareia; a e kakali ana o Korenelio ia
lakou, ua hoakoakoa oia i kona poe hoahanau a me kona
poe hoalauna punahele. **25** A i ko Petero komo ana aku,
halawai mai la o Korenelio me ia, a moe iho la kela ma
kona mau wawae, a hoomana aku la. **26** Hoala mai la o
Petero ia ia, i mai la, E ku iluna; no ka mea, he kanaka no
hoi au. **27** A i ko lana kamailio pu ana, komo ae la ia iloko,
a ike iho la i ka poe i hoakoakoaia mai he nui. **28** I mai la
oia ia lakou, Ua ike no oukou, he mea kapu i ko kanaka
Iudaio, e nonoho pu a me ka holo aku i kekahi mea o ka
aina e; aka, ua hoike mai ke Akua ia'u, aole e kapa aku i
kekahi kanaka, he pono ole, a he haumia. **29** No ia mea, i
ko'u kiiia'e nei, hele mai no wau me ke kuipehi ole. Nolaila,
ke ninau aku nei au, no ke aha la oukou i kii mai ai ia'u. **30**
I aku la o Korenelio, Eha la mamua aku nei, e hookeai ana
au, a hiki i keia hora; a i ka hora aiwa, pule iho la au ma
ko'u hale, aia hoi, ku mai la kekahi kanaka imua o'u me
ka aahu hinuhinu, **31** I mai la, e Korenelio, ua loheia kau
pule, ua hoomanaoia no hoi kau mau hoomanawalea ana
imua o ke Akua. **32** Nolaila e hoouna aku oe ma Iope, e kii
ia Simona, i kapaia o Petero; ua hookipaia ia maloko o ka
hale o Simona ka hanaili, aia ma ke kahakai; a hiki mai ia,
nana no e olelo mai ia oe. **33** No ia mea, hoouna koke aku
la au i ou la, a ua hana pono oe i kou holo ana mai. Kia
noi makou a pau loa imua i ke alo o ke Akua e hoolohe i
na mea a pau i kauohaia mai ai ia oe e ke Akua. **34** A
oaka ae la ko Petero waha, i mai la, Ke ike nei au he oiaio
no, aole ke Akua i manao mai i ko waho o ke kanaka: **35**
Aka, ma na luhui a pau, ua oluolu ia i na mea i makau ia
ia, a me ka haua pono. **36** O ka olelo ana i hoouna mai
ai i na mamo a Iseraela, o hai ana i maluhia ma o Iesu
Kristo la; (oia no ka Haku no na mea a pau.) **37** Ua ike no
oukou i ka olelo I kaulana ma Iudea a pau, ma Galilaia ka
hoomaka ana, mahope iho o ka bapetizo a Ioane i hai mai
ai. **38** O Iesu no Nazareta, ua poni ke Akua ia ia me ka
Uhane Hemolele, a me ka mana; nana no i kaahele e hana
maikai ana, a me ka hoola ana i na mea a pau i hooluhiia
e ka diabolo; no ka mea, o ke Akua pu kekahi me ia. **39**
He poe hoike makou i na mea a pau ana i hana'i ma ka
aina o na Iudaio, a me Ierusalema; na lakou no ia i pepehi,
a kau aku hoi maluna o ka laau. **40** Hoala mai ke Akua ia
ia i ke kolu o ka la, a hoike mai no hoi ia ia ma ke akea: **41**
Aole nae i kanaka a pau loa, aka, i ka poe hoike a ke Akua
i wae mua ai, ia makou no, i ka poe i ai pu a i inu pu me ia
mahope o kona alahouana, mai ka make mai. **42** Nana no
makou i kauoha iho, e ao aku i kanaka, a e hoike aku, oia
ka mea i hooholo e ia e ke Akua, i lunakanawai, no ka poe
ola, a me ka poe make. **43** Ua hoike maopopo mai ka poe
kaula a pau nona, e loaa ke kala ana o ka hala ma kona
inoa, i ka poe a pau i manaoio ia ia. **44** I ka Petero hai ana
mai i keia mau olelo, haule mai ka Uhane Hemolele mai
una o ka poe a pau i lohe ia olelo. **45** O ka poe ma ke
okipoepoe i manaoio, a i hele pu me Petero, kahaha iho la
lakou, no ka mea, na niniuiia mai ka haawina o ka Uhane
Hemolele mai una o ko na aina e. **46** Ua lohe lakou i ka
lakou olelo ana mai, ma na olelo e, a me ka hoonani aku
i ke Akua. Alaila ninau mai la o Petero, **47** E hiki anei i
kekahi ke papa mai i ka wai i bapetizo ole ia lakou nei,
ka poe i loaa ka Uhane Hemolele, o like me makou? **48**
Kauoha mai la ia, o bapetizoia lakou ma ka inoa o ka Haku.
Alaila nonoi aku la lakou ia ia, e noho ia i kekahi mau la.

11 A LOHE iho la na lunaolelo, a me na hoahanau e
noho ana ma Iudea, i ka loaa ana o ka olelo a ke
Akua i ko na aina e; **2** A pii aku la a Petero i Ierusalema, o
ka poe ma ke okipoepoe ana, koopaapaa mai la lakou ia
ia, **3** I mai la, ua hele ka oe i ka poe okipoepoe ole ia, a ua
ai pu oe me lakou. **4** Hoomaka iho la o Petero, ma ke
kumu, a hoakaka mai la ia lakou, i mai la, **5** I kuu pule ana
ma ke kulanakauhale ma Iope, hihioia iho la wau, ike aku
la au ma ke akaku, i ka iho ana mai o kekahi puolo, ua like
me ke kuina nui i huiia na kihi eha; i kuuia mai ka lani mai,
a kiki mai ia'u. **6** Haka pono aku la wau ia mea, noonoo
iho la, a ike aku la i na holoholona wawae eha o ka honua,
a me na mea hihiu, a me na mea kolo, a me na manu o ka
lewa. **7** A lohe aku la au i ka leo i ka i ana mai ia'u, E
Petero; e ala, e pepehi, a ai. **8** I aku la au, E ka Haku, aole
loa pela; no ka mea aole i komo iloko o ko'u waha kekahi
mea pouo ole, a i haumia. **9** I mai ua leo la ia'u, o ka lua
ia, mai ka lani mai, O ka mea i huikalaia e ke Akua, mai
kapa aku oe, he pono ole. **10** Ekolu haua ana mai pela; a
huki hou ia'ku la na mea a pau iluna i ka lani. **11** Aia hoi,
hiki koke mai la na kanaka ekolu, ma ka hale a'u i noho ai,
ua hoounaia mai ia'u, mai Kaisareia mai. **12** I mai la ka
Uhane ia'u, e hele pu me lakou, me ke kanalua ole. Hele
pu aku la keia mau hoahanau eono me au, a komo aku
la makou iloko o ka hale o ua kanaka la: **13** Hai mai la
oia ia makou i kona ike ana i ka auela, maloko o kona
hale, ku mai la ia, i mai ia ia, E hoouna aku oe i kanaka i
Iope, e kii ia Simona i kapaia o Petero: **14** Nana no e hai
mai ia oe na olelo, na mea e ola'i oe, a me kou poe ohua
a pau. **15** A i ko'u hoomaka ana e olelo aku, haule mai
ka Uhane Hemolele iluna iho o lakou, e like me kakou i
kinohou. **16** Hoomanao iho la au i ka olelo a ka Haku,
ana i olelo mai ai, Bapetizo no o Ioane me ka wai; aka, e
bapetizoia auanei oukou i ka Uhane Hemolele. **17** A ina
haawi mai ke Akua i ka makana na lakou, e like me kakou,
ka poe i manaoio aku i ka Haku ia Iesu Kristo, he mea aha
la wau e hiki ai ia'u ke hoole aku i ke Akua? **18** A lohe
lakou i keia mau mea, pilipu iho la lakou, a hoonani aku la
i ke Akua, i ae la, Oiaio no, ua haawi mai no ke Akua i ko
na aina e kekahi i ka mihi e ola'i. **19** Nolaila, o ka poe i
hoopuehuia i ka hoomaau ana i puka mai no Setepano,
helo no lakou a hiki i Poinike, a i Kupero, a i Anetioka, e
hai aku ana i ka olelo i na Iudaio wale no. **20** Kekahi poe o
lakou, he mau kanaka no Kupero a no Kurenaio kekahi, a
hiki lakou i Anetioka, ao mai la lakou i ko Helene, e hai mai
ana i ka euanelio o ka Haku o Iesu. **21** O ka lima pu o ka
Haku kekahi me lakou; nui loa iho la ka poe i manaoio
aku, a huli i ka Haku. **22** Kaulana aku la ia mea a hiki i na
pepeiao o ka ekalesia ma Ierusalema; hoouna ae la lakou

ia Barenaba e hele i Anetioka. **23** A hiki ae la ia, a ike ae
la i ka hoomaikaiia e ke Akua, olioli iho la ia, a hooikaika
mai la oia ia lakou a pau, e hoopili lakou i ka Haku me ka
manao ikaika o ka naau. **24** No ka mea, he kanaka maikai
ia, ua piha hoi i ka Uhane Hemolele, a me ka manaoio; a
nui loa ae la ka poe i huiia ma ka Haku. **25** Alaila hele aku
la o Barenaba i Tareso, e imi ia Saulo: **26** A loaa iho la,
alakai mai la ia ia i Anetioka. A puui no ko laua makahiki
malaila, e hoakoakoa ana me ka ekalesia, a ao mai la
i kanaka, he nui loa. Ma Anetioka i kapa mua ia mai ai
na haumana, o na Kristiano. **27** Ia mau La hele mai la
kekahi mau kaula, mai Ierusalema mai a Anetioka. **28**
Ku mai la kekahi o lakou, o Agabo kona inoa, hoike mai
la, ma ka Uhane, he wi nui e hiki mai ana ma na aina a
pau; a hiki io mai no i ke au ia Kelaudio Kaisara. **29** Alaila
paa ka manao o na haumana, o kela mea keia mea e like
me kona pono, e hoouka aku i ka manawalea na ka poe
hoahanau i noho ma Iudea. **30** A hana io no hoi lakou ia
mea, a hoouka aku la na ka poe lunakahiko, ma ka lima o
Barenaba laua o Saulo.

12 A MA ia wa, o aku la na lima o Herode o ke alii e
hoomaino aku i kekaki poe o ka ekalesia. **2** Pepehi
aku la oia ia Iakobo ke kaikuaana o Ioane i ka pahikaua. **3**
A ike aku la ia, ua maikai keia i na Iudaio, hana hou aku
la no ia, a hopu iho la ia Petero. (Oia na la o ka barena
hu ole.) **4** A paa, alaila hahao aku la oia ia ia iloko o ka
halepaahao, a haawi aku la ia ia i kekahi poe koa, eha
kauna, na lakou e malama. Manao iho la ia, a pau ka
moliaola, alaila e lawe mai ia ia imua o na kanaka. **5**
Kiaiia iho la o Petero maloko o ka halepaahao; aka, pule
ikaika aku la ka ekalesia i ke Akua nona. **6** A i ka wa a
Herode i manao ai e lawe mai ia ia iwaho, ia po, e moe
ana no o Petero mawaena o na koa elua, ua nakinakiia i
na kaulahao elua; a o na kiai mamua o ka puka, e malama
ana no i ka halepaahao. **7** Aia hoi, he anela o ka Haku
i ku mai la, a anapu mai la ka malamalama maloko o
ka halepaahao; paipai mai la oia ma ko Petero aoao,
hoala mai ia ia, i mai la, E ala koke oe. A haule iho la na
kaulahao mai kona lima iho. **8** I mai la ka anela ia ia, E liki
oe ia oe iho, a e hawele i kou kamaa. Hana iho la no ia
pela. I mai la kela ia ia, E aahu oe i kou kapa, a e hahai
mai ia'u. **9** Hele aku la hoi ia iwaho, a hahai aku la ia ia.
Aole ia i ike, he oiaio ka mea i hanaia mai ai e ka anela;
manao iho la ia, he hihio kana i ike ai. **10** A hala kekahi
papa kiai, a me ka lua o ka papa, a hiki aku laua i ka pani
hao e hiki aku ai i ke kulanakanhale; wehe wale mai ka
puka no laua, a puka aku la lana mawaho, a hele aku la, a
hala kekahi alanui; haalele koke iho la ka anela ia ia. **11**
A loaa ia Petero ka manao maopopo, i iho li ia, Ua ike
maopopo an, he oiaio no; ua hoouna mai ka Haku i kona
anela, a ua hoopakele mai nei ia'u mai ka lima o Herode, a
me ka manao a pau o na Iudaio. **12** I kona hoomaopopo
ana ae, hele mai la ia i ka hale o Maria, ka makuwahine o
Ioane, i kapaia o Mareko; he poe nui hoi ka i akoakoa mai
malaila, e pule ana. **13** I kona kikeke ana ma ka puka o ka
hale, hele mai la kekahi kaikamahine e hoolohe, o Rode
kona inoa. **14** A ike iho la ia i ko Petero leo, aole ia i wehe
i ka puka no ka olioli, holo aku la oia iloko, a hai aku la i ke
ku ana mai o Petero ma ke alo o ka puka. **15** I mai la
lakou ia ia. Ua hehena oe. Hoopaa loa aku la kela, he
oiaio no. I mai la lakou, O kona anela. **16** Hoomau aku la o
Petero e kikeke ana, a wehe ae la lakou a ike aku la ia ia,
kahaba iho la ko lakou naau. **17** Peahi mai la me ka lima
ia lakou, e noho malie, a hai mai la oia ia lakou i ka lawe
ana mai o ka Haku ia ia mailoko mai o ka halepaahao. I
mai la ia, E hai aku i keia mau mea ia Iakobo, a me na
hoahanau. Haalele aku la oia ia wahi, a hele aku la i kahi
e. **18** I ke ao ana ae, nui loa iho la ka pioloke o ka poe
koa, i ka mea i lilo aku ai o Petero. **19** Imi iho la o Herode
ia ia, aole nae i loaa, alaila hookolokolo aku la ia i na kiai,
kena ae la, e make lakou. A hele aku la ia mai Iudea aku a
Kaisareia, a noho iho la ilaila. **20** Huhu loa iho la o Herode
i ko Turo, a mo ko Sidona. Hele lokahi mai la lakou io na
la, hoomalimali mai la ia Belaseto, i ka mea nana i malama
kahi moe o ko alii, nonoi mai la lakou i kuikahi; no ka mea,
ua hanaiia ko lakou aina e ko ke alii. **21** A i ka la i hai mua
ia'i, aahu iho la o Herode i ke kapa alii, a noho iho la ma
ka nohoalii, e olelo aku ia lakou. **22** Uwa mai la na kanaka,
E, he leo ka, no ke Akua, aole no ke kanaka. **23** Uhau
koke mai la ka anela o ka Haku ia ia, no kona hoonani ole
ana i ke Akua. Aiia iho la ia e na ilo, a kaili aku la ke aho.
24 Ulu ae la ka olelo a ke Akua a mahuahua aku la. **25** A
pau ka hana a Barenaba, laua me Saulo, hoi aku laua
mai Ierusalema aku, a lawe pu aku la ia Ioane i kapaia o
Mareko.

13 MALOKO hoi o ka ekaleaia, ma Anetioka, kekahi
mau kaula a me na kumu, o Barenaba kekahi, a me
Simeona i kapaia o Nigera, a me Loukio no Kurene, a
me Manaena i hanai pu ia me Herode ke kiaaina, a me
Saulo. **2** I ko lakou hoomana ana i ka Haku, a me ka
hookeai ana, i mai la ka Uhane Hemolele, E hookaawale
oukou ia Barenaba laua me Saulo na'u, no ka hana a'u
i hea aku ai ia laua. **3** Alaila hookeai iho la lakou, pule
aku la, kau iho la na lima maluna o laua, a hookuu aku
la ia laua. **4** Na ka Uhane Hemolele laua i hoouna ae,
e hele ae la laua i Seleukia; a malaila aku laua i holo ai
a hiki i Kupero. **5** A hiki laua i Salami, hai mai la laua i
ka olelo a ke Akua maloko o na halehalawai o na Iudaio;
o Ioane no hoi kekahi hoalawehana na laua. **6** Kaahele
aku la lakou i ka mokupuni a hiki i Papo, loaa ia lakou
kekahi kilo, he kaula wahahee hoi ia, he Iudaio, o Bariesu
kona inoa. **7** Aia no ia me Seregio Paulo, ke kiaaina, he
kanaka akamai: a kii aku la oia ia Barenaba a me Saulo,
makemake iho la ia, e lohe i ka olelo a ke Akua. **8** Aka, o
Eluma, ke kilo (o kona inoa ia i ka hoolike ana) ku e aku la
oia ia laua, manao iho la e hoohuli i ke kiaaina, mai ka
manaoio aku. **9** Aka, o Saulo, (o Paulo no ia,) ua piha oia
i ka Uhane Hemolele, haka pono mai la oia ia ia. **10** I mai
la, auwe oe ka mea i piha i ka wahahee a me ka hewa a
pau, he keiki na ka diabolo, he enemi no ka pono a pau,
aole anei e hooki oe i kou keakea ana i na aoao pono o ka
Haku? **11** Eia hoi, ano la e kau mai ana ka lima o ka Haku

maluna ou, a e makapo no oe, aole e ike aku i ka la a hiki i
kekahi manawa. Haule koke mai la maluna ona ka pouli a
me ka moowini. Holoholo ae la ia e imi i mea alakai lima
nona. 12 Alaila ike ae la ke kiaaina i ka mea i hanaia mai
ai, manaoio aku la ia me ka mahalo aku i ke ao ana a ka
Haku. 13 Holo aku la o Paulo ma mai Papo a hiki mai i
Perege no Pamepulia: a haalele a Ioane ia laua, a hoi
aku la i Ierusalema. 14 A haalele iho la laua ia Perege, a
hele mai la i Anetioka no Pisidia, a komo ae la iloko o ka
halehalawai i ka la Sabati, a noho iho la. 15 A mahope o
ka heluhelu ana o ke kanawai a me ka na kaula, kii ae la
na luna o ka halehalawai ia laua, i ae la, E na kanaka, na
hoahanau, ina ia olua kekahi olelo hooikaika no na kanaka,
ea, e olelo mai. 16 Ku mai la o Paulo, a peahi me ka lima,
i mai la, E na kanaka o Iseraela, a me ka poe makau i ke
Akua, e hoolohe mai. 17 Na ke Akua o keia poe kanaka o
Iseraela i wae ae ko kakou kupuna, a hookiekie iho la ia
poe kanaka i ko lakou noho ana i Aigupita, a lawe mai ia
lakou, mailoko mai o ia wahi, me ka lima kakauha; 18
Nana no lakou i hiipoi ma ka waonahele i na makahiki he
kanaha. 19 A pau na lahuikanaka ehiku ma ka aina ma
Kanaana i ka anaiia, nana no i puunaue i ko lakou aina
no lakou ma ka hailona ana. 20 A mahope iho o ia mau
mea, haawi mai la ia i mau lunakanawai, i eha paha haneri
makahiki a me kanalima, a hiki i ka wa o Samuela, ke
kaula. 21 A ia wa mai, nonoi aku lakou i alii nui; a haawi
mai la ke Akua ia Saulo i keiki a Kisa no lakou, he kanaka
no ka ohana a Beniamina, hookahi no kanaha makahiki.
22 Alaila, kapae ae la kela ia ia, a hookiekie ae la ia Davida
i alii no lakou; hoike mai la ia i mai la ia ia, Ua loaa ia'u o
Davida a Iese, he kanaka ku pono i ko'u naau, nana no e
hana i ko'u makemake a pau. 23 Ua hoopuka mai ke Akua
ia Iesu noloko mai o kana poe mamo, e like me kana olelo
mua ana mai, i mea ola no ka Iseraela. 24 Mamua o kona
hiki ana mai, ua hai mua mai no o Ioane, i ka bapetizo
ana o ka mihi i na kanaka a pau o Iseraela. 25 A hoopau
o Ioane i kana hana, ninau mai la ia, Owai la wau i ko
oukou manao? Aole au ia. Aia hoi, ke hele mai nei kekahi
mahope o'u aole au e pono ke wehe i na kamaa o kona
mau kapuwai. 26 E na kanaka, na hoahanau mamo a
Aberahama, a me ka poe o oukou nei e makau i ke Akua,
ua hoounaia mai ia oukou nei ka olelo o keia ola. 27 No ka
mea, e ka poe i noho ma Ierusalema, a me ko lakou mau
alii, aole lakou i ike ia ia, a me ka leo a na kaula, ka mea i
heluhelaia i na la Sabati a pau, ua hoeko lakou ia leo i
ko lakou hoohewa ana ia ia. 28 Aole ne i Iona ia lakou
kekahi hala e make ai, aka, aku la lakou ia e make ia. 29
A pau ne la na mea i nona, i ka hookaia e lakou lawe mai
la lakou ia ia, mai ka lauu mai a maloko o ka hale. 30
Na ke Akua no ia i houla mai mai ka make mai. 31 Ikeia
mai la no ia i na la he mai ka i hele pau me ia, mai mai a
Ierusalema na lakou no ia i aku ai i kanaka. 32 Ke hui aku
nei makou i ka olela mukai ia oukou, i ka olela hoopunipuni
i i na kupuna; 33 Oia ka ke Akua i mai nui i ka lakou mue
mama ia mukau, i kona ana mai ia Iesu; e like me ka mea
i palapalaia ma ka Halelu elua, O oe no ka'u Keiki, i keia la
wau i hoohanau ai ia oe. 34 A no kona hoala ana mai ia ia
mai ka make mai aole hoi ia e hoi hou i ka palaho, i mai la
ia penei, E haawi aku wau ia oukou i ka lokomaikai oiaio o
Davida. 35 No ia mea, i mai no hoi ia ma kahi e, Aole oe e
haawi aku i kau mea hoano e ike i ka palaho. 36 Aka,
o Davida, hookauwa aku la ia na kona hanauna, ma ka
manao o ke Akua, a hiamoe iho la ia, a hui pu ia iho la me
kona poe kupuna, a ike i ka palaho. 37 Aka, o ka mea a ke
Akua i hoala mai ai, aole ia i ike i ka palaho. 38 No ia mea,
e ike pono oukou, e na kanaka, na hoahanau, ma ona la,
ua haiia'ku ia oukou ke kala ana o ka hala. 39 A o na mea
a pau, aole e hike ia oukou ma ke kanawai o Mose ke
hoaponoia, ua hoaponoia no ma ona la ka poe manaoio a
pou. 40 Nolaila e malama pono oukou, o hiki mai ananei
maluna o oukou, ka mea i oleloia mai ai e na kaula; 41 E
ka poe hoowahawaha, e nana mai oukou, e pilihua hoi, a
e hoomawale; no ka mea, ke hana nei au i ka hana i ko
oukou mau la ina e hai aku kekahi ia oukou ia hana ina
aole no oukou e mai. 42 I ka hele ana o na Iudaio iwaha o
ka halehaluwai, nonui aku la ma kanaka e ae i hai hou ia
mai keia mau olelo ia lakou ia la Sabuti mai. 43 A i ka hoi
ana o ke ka halehalawai, he nui Ioa ka poe haipule, a me
ka poe haipule i huli mea i hahai aku ia Paula, lana me; na
luna ne i olelo mai ia lakou a hooikaika mai ia lakou e ka
pau ma ka maikai e ka Akua. 44 A hiki i ka la Sabati pau
Ioa ke kulanakauhale i ke, e i ka olelo a ke Akua. 45 A ike
aku la ka poe Iudaio i ka nui e kanaka, pinu Ioa lakau i
ka, hoopahala aku la i na mea a Paule i olelo ai, a olelo
heino aku la. 46 Alaiila, hooikaika nui la e Pualo laua me
Barenaba, i mai la, He mea pono ke hai mua ia ia oukou
ka olelo a ke Akua; ua kapae oukou ia mea, a ua mauao
oukou ia oukou iho, aole oukou e pono ke ola loa, eia
hoi, ke huli aku nei maua i ko na aina e. **(aiōnios g166)** 47
No ka mea, pela ka Haku i kauoha mai ai ia makou, Ua
hoonoho wau ia oe i malamalama no ko na aina e, i lilo oe
i mea e ola'i a hiki i na kukulu o ka honua. 48 A lohe ko na
aina e i keia, olioli lakou, a hoonani aku la lakou i ka olelo
a ka Haku: a o ka poe i waeia no ke ola loa, manaoio aku
no lakou. **(aiōnios g166)** 49 A haiia no boi ka olelo a ka
Haku ma ia aina a pau. 50 Hookonokono aku la ka poe
Iudaio i na wahine haipule koikoi, a me na mea kiekie o
ke kulanakauhale, a pai mai la lakou ma ka hoomaau no
Paulo a me Barenaba, a kipaku aku la ia laua mai ko lakou
wahi aku. 51 A lulu aku la laua i ka lepo o ko laua mau
wawae ia lakou, a hele mai la laua i Ikonio. 52 Piba loa iho
la na haumana i ka olioli, a me ka Uhane Hemolele.

14 A LA ma Ikonio, komo ae la laua iloko o ka
halehalawai o na Iudaio, a no ka laua olelo ana, nui
loa na Iudaio a me na Helene i manaoio aku. 2 Aka, o ka
poe Iudaio i hoomaloka, hookonokono lakou, a hoonaukiuki
i na uhane o ko na aina e i na hoahanau. 3 Loihi loa
no nae ko laua hoomau ana e olelo wiwo ole aku no ka
Haku, nana no i hoike mai i ka oiaio o ka olelo o kona
lokomaikai, a haawi mai la no hoi ia i na hoailona a me na
mea kupanaba a ko laua lima i hana'i. 4 Mokuahana ae la
ka ahakanaka o ke kulanakauhale; me na Iudaio kekahi,

me na lunaolelo kekahi. 5 A i ka wa i hoao ai ko na aina e,
a me ka poe Iudaio, me ko lakou alii, e hana ino aku ia
laua, a e hailuku aku; 6 Ike e no laua, a mahuka aku la i
na kulanakauhale o Lukaonia ia Lusetera a me Derebe, a
me ka aina i puni mai. 7 A malaila laua i hai mai ai i ka
euanelio. 8 E noho ana kekahi kanaka ma Lusetera, ua
nawaliwali na wawae, ua oopa ia mai ka opu mai o kona
makuwahine, aole loa ia i hele: 9 Lohe aku la oia ia Paulo
e olelo ana, a haka pono mai la oia ia ia, a ike iho la, he
manaoio kona e hoolaia'i, 10 I mai la ia me ka leo nui, E
ku pololei ae iluua ma kou mau wawae. Lelele ae la ia a
hele aku la. 11 Ike aku la ka ahakanaka i ka mea a Paulo
i hana'i, hookiekie aku la lakou i ko lakou leo, i aku la,
ma ka olelo Lukaonio, Ua iho mai na akua io kakou nei,
ma ke ano o kanaka. 12 Kapa aku la lakou ia Barenaba
o Dia; a me Paulo hoi, o Hereme, no ka mea, ia ia no
ka olelo. 13 Na ke kahuna o Dia, o ka mea ma ke alo o
ua kulanakauhale la, nana no i lawe mai i na bipikane, a
me na lei, ma na puka pa, manao iho la e kaumaha aku
me ka ahakanaka. 14 A lohe na lunaolelo, o Barenaba
laua roe Paulo, haehae laua i ko laua aahu, a holo aku la
iwaena o ka ahakanaka, e hea aku ana, 15 I aku la, E
na kanaka, no ke aha la oukou e hana mai ai i keia mau
mea? he mau kanaka no maua, o ko kakou ano hookahi
ano no; a ke hai aku nei no hoi maua ia oukou i ka olelo
maikai, i huli ai oukou mai keia mau mea lapuwale aku a i
ke Akua ola, ka mea nana i hana ka lani, a me ka honua,
a me ke kai, a me na mea a pau iloko o lakou: 16 I na
hanauna mamua, waiho wale aku no ia i ko na aina a pau,
e hele ai ma ko lakou aoao iho. 17 Aka hoi, aole ia i waiho
wale ia ia iho, me ka hoike ole ia mai; hana maikai mai
no ia, a haawi mai no ia i ka ua, mai ka lani mai, a me
na kau ai e hoopiha mai ana i ka naau i ka ai, a me ka
olioli. 18 I ka laua olelo ana i keia mau mea, mai hiki ole
no ia laua ke hoopaa mai i ka ahakanaka, i ole lakou e
kaumaha aku na laua. 19 Hele mai la kekahi poe Iudaio
mai Anetioka mai, a mai Ikonio mai, hookonokono ae la i
ka ahakanaka, a hailuku no ia Paulo, a kano aku la ia ia
mawaho o ke kulanakauhale, manao iho la lakou, ua make
loa ia. 20 Aka, i ke ku poai ana mai o na haumana ma o
na la, ala mai la ia, a hele mai la iloko o ke kulanakauhale.
A ia la ae, hele pu aku la ia me Barenaba i Derebe. 21
Hai mai la laua i ka olelo maikai i ko ia kulanakauhale,
a hoohaumana mai la i kekahi poe, alaila hoi aku la i
Lusetera, a me Ikonio, a me Anetioka, 22 E hookupaa
ana i na Uhane o na haumana e hooikaika ana ia lakou e
kupaa ma ka manaoio, no ka mea, me ka popilikia he nui
loa, e komo ana kakou iloko o ke aupuni o ke Akua. 23 A
e koho ana no lakou i na lunakahiko, ma kela ekalesia,
keia ekalesia, pule aku la a me ka hookeai, a haawi aku la
ia lakou i ka Haku, i ka mea a lakou i manaoio aku ai. 24
Kaahele ae la laua ia Pisidia, a hiki ae la i Pamepulia. 25
Hai mai la laua i ka olelo ma Perege, a iho ae la i Atalia.
26 Mailaila ko laua holo ana aka i Anetioka i kahi o laua i
haawiia'ku ai i ka lokomaikai o ke Akua, no ka hana a laua
i hoopau ai. 27 A hiki ana ae ilaila, hoakoakoa mai la laua i
ka ekalesia, a hai mai la i na mea a ke Akua i hana mai ai
me laua, a me kona wehe ana i ka puka o ka manaoio no
ko na aina e. 28 Noho liuliu laua malaila me na haumana.

15 A IHO mai la kekahi poe, mai Iudea mai ao mai la
lakou i na hoahanau, Ina aole oukou e okipoepoeia,
e like me ka aono o Mose, aole hiki ia oukou ke hoolaia. 2
Nui iho la ke kamailio ku e, a me ka hoopaapaa ana o
lakou me Paulo laua me Barenaba. Manao iho la lakou e
hele o Paulo, me Barenaba, a me kekahi poe o lakou, i
Ierusalema, i na lunaolelo, a me na lunakahiko, no keia
manao. 3 Na ka ekalesia lakou i kai maikai aku, a kaahele
lakou ma Poinike, a ma Samaria e hai mai ana i ka huli
ana o ko na aina e; a hoolioli loa lakou i na hoahanau a
pau. 4 A hiki lakou i Ierusalema, apo mai la ka ekalesia ia
lakou, a me na lunaolelo, a me na lunakahiko, a hai aku la
lakou i na mea a pau a ke Akua i hana mai ai mo lakou. 5
Ku mai la kekahi poe i manaoio, noloko mai o ka aoao
Parisaio, i mai la, Pono ke okipoepoe ia lakou, a e kauoha
aku e malama i ke kanawai o Mose. 6 Hoakoakoa mai la
ka poe lunaolelo, a me na lunakahiko, e kukakuka i keia
mea. 7 Nui loa iho la ka hoopaapaa, alaila, ku mai la o
Petero, i mai la ia lakou, E na kanaka, na hoahanau, ua
ike no oukou i na la mamua, wau no ko kakou mea a ke
Akua i wae ai, i lohe ko na aina e i ka olelo maikai ma ko'u
waha, a e manaoio mai. 8 A na ke Akua, ka mea i ike i
ka naau, i koike mai no lakou, e haawi ana ia lakou i ka
Uhaue Hemolele, me ia ia kakou. 9 Aole ia i hookaawale
iki mawaena o kakou a me lakou, hoomaemae no ia i ko
lakou naau i ka manaoio ana. 10 No ia mea la ea, no ke
aha la oukou e hoao aku nei i ke Akua e kau mai maluna o
ka ai o na haumana i ka auamo hiki ole ia kakon a me ko
kakou poe kupuna, ke amo? 11 Ke manaoio nei no hoi
kakou, e hoolaia'i kakou i ka lokomaikai mai o ka Haku, o
Iesu e like me lakou. 12 Alaila noho malie ua ahakanaka
la n pau, hoolohe aku la ia Barenaba laua me Paulo, i ko
laua hai ana i na hoailona mana, a me na mea kupanaha
a ke Akua i hana mai ai ma o laua la iwaena o ko na aina
e. 13 Mahope iho i ko laua oki ana alaila olelo mai la o
Iakobo, i mai la, E na kanaka, na hoahanau, e hoolohe
mai ia'u: 14 Ua hai mai noi o Simeona i ko ke Akua holo
ana mai mamua aku nei e ike i ko na aina e, e lawe mai i
kekahi poe kanaka no kona inoa, mailoko mai o lakou. 15
Ua pili no hoi ka olelo a na kaula i keia mea: penei ka
palapala ana, 16 A mahope iho, e hoi hou mai au, a e
kukulu hou ae i ka halelewa o Davida i hiolo; a e hookuikui
hou au i na mea hina, a e kukulu hou ia; 17 I imi ai hoi na
mea i koe o kanaka i ka Haku, a me ko na aina e a pau,
ka poe i heaia ko'u inoa maluna o lakou, wahi a ka Haku,
nana i hana keia mau mea. 18 Mai kinohi mai ua ikeia no
e ke Akua kana hana ana a pau. **(aiōn g165)** 19 Nolaila hoi,
ke manao aku nei au, aole e hookaumaha i ko na aina
e i hoohuliia mai i ke Akua: 20 E palapala aku no nae
kakou ia lakou, e hookaaokoa lakou i na mea haumia o
na kii, a me ka moe kolohe, a me na mea umi wale ia,
a me ke koko. 21 No ka mea, he poe no ko Mose, mai
ka wa kahiko mai, ma na kulanakauhale a pau, nana e

ao aku ma kana, na heluheluia no hoi kana maloko o na
halehalawai, i na la Sabati a pau. 22 Alaila manao iho la
na lunaolelo, a me ua lunakahiko, a me ka ekalesia a pau,
he mea pono ke hoouna aku me Paulo laua o Barenaba,
i mau kanaka i waeia, mailoko mai o lakou, i Anetioka,
o Iuda i kapaia o Baresaba, a me Sila, he mau kanaka
koikoi laua mawaena o na hoahanau. 23 Palapala aku
la lakou, ma ko lakou lima, penei: Ke aloha aku nei na
lunaolelo, a me na lunakahiko, a me na hoahanau, i na
hoahanau o na lahuikanaka e ma Anetioka, a ma Suria, a
ma Kilikia; 24 No ka mea, ua lohe makou i kekahi poe
hele aku, mai o makou aku, ua hoohihia ia oukou i na
olelo, me ka hoohuli e ana i ko oukou uhane, i ka i ana
ae, E okipoepoeia oukou, a e malama i ke kanawai; aole
makou i kauoha aku ia lakou pela. 25 I ko makou akoakoa
lokahi ana, manao makou, he mea maikai ke hoouna aku
ia oukou i kekahi mau kanaka i kohoia, i hele pu me ka
makou mau mea i alohaia, me Barenaba lana o Paulo. 26
Ua haawi ia mau kanaka i ko laua ola no ka inoa o ko
kakou Haku o Iesu Kristo. 27 Nolaila, ua hoouna no hoi
makou ia Iuda, laua me Sila, a na laua no e hai ana aku
ma ka olelo i keia mau mea hookahi no. 28 No ka mea, ua
manao ka Uhane Hemolele a me makou no hoi, aole e
kau maluna o oukou, i kekahi mea kaumaha nui aku; o
keia mau mea e pono ai wale no; 29 E hookaaokoa i ka io
i mohaiia no na kii, a me ke koko, a me na mea i umi wale
ia, a mo ka moe kolohe. Ina e pili ole oukou ia mau mea,
ua hana maikai oukou. Aloha oukou. 30 A kuuia mai la
lakou, hele lakou i Anetioka; a hoakoakoa iho la lakou i ka
ahakanaka, haawi aku la lakou i ua palapala la. 31 A i ko
lakou heluhelu ana, olioli lakou no ka olelo hoolana. 32 He
mau kaula no hoi o Iuda laua me Sila, a hooikaika aku la
iaua i na hoahanau, me na olelo he nui loa, a hookupaa
iho la ia lakou. 33 Noho iho la lakou i kokahi wa, kuu
maikai ia'ku la lakou, mai na hoahanau aku, i hele aku i na
lunaolelo. 34 Ua maikai no hoi i ko Sila manao e noho
malaila. 35 A o Paulo laua o Barenaba, a me kekahi poe
nui e ae, noho no lakou ma Anetioka, o ao ana, a e hai
ana i ka olelo a ka Haku. 36 A hala kekahi mau la, i mai
la o Paulo ia Barenaba, E hele hon kaua o ike i ko kaua
mau hoahanau ma na kulanakauhale a pau a kaua i hai
aku ai i ka olelo a ka Haku, pehea i noho la. 37 Manao
paa iho la o Barenaba, e lawe pu aku ia Ieane i kapaia o
Mareko. 38 Aole nae i makemake o Paulo, e lawe pu i ka
mea i haalele mai ia laua ma Pamepulia, a hele pu ole
akai me laua i ka hana. 39 Nolaila, hoopaapaa ikaika ae la
laua, a hookaawale iho la kekahi I kekahi; lawe pu aku la
o Barenaba ia Mareko, a holo aku la i Kupero. 40 Koho
aku la o Paulo ia Sila, a hele aku la, me ka haawiia i ka
lokomaikai o ko Akua e na hoahanau. 41 Hele aku la i
Suria, a me Kilikia, e hookupaa aku ana i na ekalesia.

16 A HELE aku la ia i Derebe a me Lusetera; aia hoi,
malaila kekahi haumana, o Timoteo kona inoa, he
keiki ia na kekahi wahine Iudaio i manaoio; a o kona
makuakane hoi he Helene. 2 Ua hoike maikai ia oia e na
hoahanau ma Lusetera a me Ikonio. 3 Makemake aku la o
Paulo ia ia e hele pu me ia; lawe iho la oia ia ia, okipoepoe
iho la, no ka poe Iudaio i noho ma ia mau wahi; no ka
mea, us ike no hoi lakou a pau i kona makuakane, he
Helene. 4 A i ko lakou kaahele ana i na kulanakauhale,
haawi mai la ia lakou e malama i na olelo i hooholoia'i e na
lunaolelo, a me na lunakahiko ma Ierusalema. 5 Pela i
hookupaaia'i na ekalesia ma ka manaoio, a hoonuiia ae la
ka ekalesia i kela la i keia la. 6 A hele lakou ma Perugia, a
me ka aina o Galatia, papa mai la ka Uhane Hemolele ia
lakou, mai hai aku i ka olelo ma Asia; 7 A hiki mai la lakou
i Musia, hoao iho la e hele ia Bitunia; aka, aole i ae mai ka
Uhane ia lakou. 8 A maalo ae ia Musia, iho aku la lakou a
hiki i Teroa. 9 A ikea mai la e Paulo i ka po ka hihio; ku
mai la kokahi kanaka no Makedonia, nonoi mai la ia ia, i
mai la, E hele mai i Makedonia, e kokua mai ia makou. 10
I kona ike ana i ka hihio, imi koke aku la makou, e hele ia
Makedonia, no ka mea, i ko makou manao ua kahea mai
ka Haku ia makou, e hai aku i ka euanelio ia lakou. 11
Nolaila hoi, hookuuia makou mai Teroa, a holo pololei aku
la i Samoterake, a ia la iho, i Neapoli; 12 A malaila aku i
Pilipi, oia ke kulanakauhale nui o ia aoao o Makedonia,
he panalaau ia. Noho iho la makou ma ia kulanakauhale
i kekahi mau la. 13 A i ka la Sabati hele ako la makou
iwaho o ke kulanakauhale ma kekahi kahawai, i kahi e
pule mau ia'i; noho iho la makou, e olelo aku i na wahine
i akoakoaia. 14 A o kekahi wahine, o Ludia kona mea,
no ke kulanakauhale, no Tuateira, he wahine kuai i ka
lole poni, na hoomana hoi i ke Akua, hoolohe mai la ia,
a na ka Haku no i holahola kona naau, i hoolohe ia i na
mea i oleloia'i e Paulo. 15 A bapetizoia iho la ia, a me ko
kona hale, a nonoi mai la ia, i mai la, Ina manao oukou na
malama pono wau i ka Haku, e hele mai i ko'u bale, e
noho ai. Koi mai la oia ia makou. 16 I ko makou hele ana
i kahi e pule ai, halawai mai la kekahi kaikamahine me
makou he uhane kilokilo koloko ona; oia no ka i waiwai nui
ai kona mau haku, no kana kilokilo ana. 17 Hahai mai la
no hoi oia ia Paulo a me makou, a kahea mai la, i mai, O
keia mau kanaka, he mau kauwa lakou na ke Akua kiekie
loa, na lakou no i hoike mai ia kakou i ke ala o ke ola.
18 Hana mai no ia i kela mea i na la he nui. Ana ae la o
Paulo, a huli ae la, i aku i ua uhane la, Ke hookikina aku
nei au ia oe, ma ka inoa o Iesu Kristo, e puka mai mawaho
ona. Puka mai la no ia ia hora no. 19 A ike iho la kona
mau haku ua lilo ko lakou mea i waiwai ai, hopu mai la
lakou ia Paulo laua me Sila, a kauo aku la ia lana i kahi
kuai, i na'lii; 20 A alako aku la ia laua i na luna, i aku la, Ua
nui loa ka hoohaunaele ana mai o keia mau kanaka Iudaio
i ko kakou kalanakauhale, 21 A ke ao mai nei laua i ka
aoao pono ole ia kakou ke apo aku a malama, no ka mea,
ho poe Roma kakou. 22 Ku e pu mai la ka ahakanaka ia
laua, a haehae iho la na luna i ko laua kapa, kauoha aku
la e hahau ia laua. 23 Hahau nui mai la lakou ia laua,
hahao aku la ia laua iloko o ka halepaahao, kauoha aku la
i ka luna o ka halepaahao, e kiai ikaika loa ia. 24 I ka loaa
ana o keia kauoha, hahao aku la oia ia laua maloko lilo o
ka halepaahao, a hoopaa iho la i ko laua mau wawae ma

ka laau. 25 A i ko aumoe, pule aku la o Paulo laua o Sila,
himeni iho la i ke Akua, a lohe mai la ka poo paahao ia
laua. 26 Emo ole hoi he olai nm, haalulu ae la ke kumu o
ka halepaahao; a wehe koke ia iho la na puka a pau, a
hemo wale no hoi na mea paa o lakou a pau. 27 A o ka
luna o ka halepaahao, ala iho la ia, mai ka hiamoe ana, ike
ae la ua hamama na puka o ka halepaahao, unuhi aku la
ia i ka pahikaua, e pepehi ia ia iho; no ka mea, manao iho
la ia, ua holo na paahao. 28 A hea mai la o Paulo me ka
leo nui, i mai la, Mai hana ino oe ia oe iho; no ka mea, eia
no makou a pau. 29 Noi aku la ia i kukui, lele aku la iloko,
e haalulu ana, moe iho la imua o Paulo laua me Sila, 30 A
kai mai la ia laua mawaho, i aku la, E na haku, heaha ka'u
e hana'i i ola au? 31 I mai la laua, E manaoio aku i ka
Haku ia Iesu Kristo, a e ola oe a me ko ka hale ou. 32 Hai
mai la laua ia ia i ka olelo a ka Haku, a i ka poe a pau
maloko o kona hale. 33 Ia hora no o ka po, lawe ae la oia
ia laua, a holoi iho la i ko laua mau palapu; a bapetizo
koke ia iho la ia a me kona poe a pau. 34 Alakai aku la oia
la laua iloko o kona hale, a kau mai i ka papaaina, a olioli
iho la ia me kona mau ohua a pau, me ka manaoio aku i
ke Akua. 35 A ao ae la, hoouna mai la na luna i ilamuku, i
mai la, E kuu aku i kela mau kanaka. 36 A hai aku la ka
luna o ka halepaahao i keia mau olelo ia Paulo, Ua hoouna
mai nei na luna e kuu wale aku ia olua; no ia mea, e puka
iwaho, a e hele me ka maluhia. 37 Aka, i mai la o Paulo ia
lakou, Ua hanau akea mai la lakou ia maua he mau Roms,
me ka hooku ole i ka hala, a ua hahao mai maloko o ka
halepaahao; a ke manao nei anei lakou e kipaku malu ia
maua? Aole loa pela; na lakou no e kii mai, a e kai aku ia
maua iwaho 38 Hai ae la na ilamuku i keia mau olelo i na
luna; a lohe lakou, he mau Roma, makau iho la lakou. 39
Hele ae la lakou, nonoi ae la ia laua, a kai aku la mawaho,
nonoi aku la e haalele laua ia kulanakauhale. 40 A hele
aku la laua mawaho o ka halepaahao, a komo ako la iloko
o ka hale o Ludia; a ike laua i na hoahanau, a hooikaika
aku la ia lakou, alaila hele aku la laua.

17 A KAAHELE laua ma Amepipoli, a ma Apolonia, hele
ae la laua i Tesalonike, a malaila kekahi halehalawai
o ka poe Iudaio. 2 Komo aku la o Paulo io lakou la, e like
me kona aoao mau, a ekoiu Sabati ana i kamailio aku ai ia
lakou, ma ka palapala hemolele; 3 E wehewehe ana a e
hooiaio ana, he pono ke make ka Mesia, a e ala hou ae
mai ka make mai; a o Iesu nei, ka mea a'u e hai aku nei ia
oukou, oia no ka Mesia. 4 A ae aku la kekahi poe o lakou,
a hoopili aku la me Paulo laua me Sila, a me kekahi poe
Helene haipule he nui loa, a me na wahine koikoi aole
kakaikahi. 5 Lili nae na Iudaio manaoio ole, a kii aku la i
mau kanaka ino o ka poe palaualelo, a hoakoakoa iho la i
poe nui, a hoohaunaele iho la i ke kulanakauhale, lele aku
la i ka hale o Iasona, imi iho la ia laua e alako i kanaka. 6
A i ka loaa ole o laua, kauo mai la lakou ia Iasona, a me
kekahi poe hoahanau i na luna o ua kulanakauhale la,
uwauwa mai la lakou, O keia poe nana i hoohaunaele i ko
na aina a pau, ua hele mai hoi lakou ia nei; 7 Na Iasona i
hookipa ia lakou. Ua hana lakou a pau ma ke ku e i ke
kanawai o Kaisara; no ka mea, ke olelo mai nei lakou, he
alii e o Iesu. 8 Pioloke iho la ka ahakanaka, a me na luna
o ke kulanakauhale i keia mau mea, i ko lakou lohe ana. 9
A lawe lakou i uku panai no Iasona, a no kekahi poe o ae,
alaila bookuu aku la ia lakou. 10 Hoouna koko ae la na
hoahanau ia Paulo laua me Sila i Beroia i kapo. A hiki laua
ilaila, komo ae la iloko o ka halehalawai o ka poo Iudaio.
11 Oi aku ko lakou nei maikai, i ko Tesalonike, no ka mea,
ua apo mai lakou i ka olelo me ka manao koke, huli no
hoi lakou i kela la i keia la ma ka palapala hemolele, ina
paha ho oiaio keia mau mea. 12 No ia mea, nui no lakou i
manaoio mai, a me na wahine Helene koikoi, a me na
kane aohe uuku. 13 A ike ka poe Iudaio no Tesalonike ua
haiia ka olelo a ke Akua ma Beroia e Paulo, kele mai no
hoi lakou ilaila, a hoohaunaele i kanaka. 14 Alaila hoouna
koke ae la na hoabanau ia Paulo e hele i kai; aka, noho
iho la o Sila laua me Temoteo malaila. 15 A o ka poe
alakai aku ia Paulo, lawe aku la lakou ia ia i Atenai. A loaa
ia lakou kahi kauoha no Sila laua me Timoteo, e hele koke
laua io na la, alaila hoi mai la lakou. 16 I ko Paulo kali ana
ia laua ma Atenai, ua hooeoeuia kona naau iloko ona, i
kona ike ana, ua lilo loa ke kulanakauhale i ka malama kii.
17 Nolaila, hoopaapaa aku la ia me ka poe Iudaio maloko
o ka halehalawai, a me kekahi poe haipule, a ma kahi
kuai no hoi i kela la i keia la, me ka poe i halawai me ia.
18 Hoopaapaa aku la ia ia kekahi poe akeakamai o ka
poe Epikoureio, a me ka poe Setoiko. A i mai la kekahi
poe, Heaha ka mea a keia haukae e olelo mai ai? I mai
la kekahi, Me he kanaka e hai ana i na akua e keia; no
ka mea, ua hai i mai la no oia ia Iesu ia lakou, a me ke
alahouana. 19 Lalau aku la lakou ia ia, a lawe aku la ia ia i
Areiopago, i aku la, E hiki anei ia makou ke ao i keia olelo
hou au e hai mai nei? 20 No ka mea, ko lawo mai nei oe i
na mea o na ko makou mau pepeiao, ke makemake nei
makou e ike i ke ano o keia mau mea. 21 (O ko Atonai a
pau a me ko laila malihini, o ka lakou hana wale no keia, o
ka bai mai a me ka hoolohe aku i na mea hou.) 22 Alaila
ku mai la o Paulo mawaenakonu o Areiopago, i mai ia,
E na kanaka o Atonai nei, ke ike nei au, ua ikaika loa
oukou i ka malama i na akua, ma na mea a pau. 23 No
ka mea, i ko'u hele ana ae, nana aku la au i ko oukou
mea e hoomana'i, a ike au i kokahi lele, ua palapalaia
maluna penei, NO KE AKUA IKE OLE IA. Nolaila o ka
mea a oukou e hoomana naaupo aku ai, oia no ka'u e bai
aku nei ia oukou. 24 O ke Akua nana i bana ke ao nei, a
me na mea a pau iloko, o ka Haku no ia o ka lani a me ka
honoa, aole ia e nobo maloko o ka hale i hanaia e na lima;
25 Aole hoi ia i malamaia e na lima kanaka, aole nae ia
i nelo i kekahi mea; nana no i haawi mai nei ke ola no
na mea a pau, a me ka banu, a me na mea a pau; 26 A
nana no i hana i na lahuikanaka a pau i ke koko hookahi, i
noho lakou ma ka honua nei; aia hoi ua paa i kona manao
kahiko ka hope o na wa, a me na mokuna o ko iakou wahi
e noho ai; 27 I imi lakou i ke Akua, ina paha lakou e haha
a e loaa no ia, aole hoi ia e loihi aku o kela mea keia mea
o kakou; 28 No ka mea, maloko ona e ola nei, a e hele

nei, a e noho nei kakou; e like me ka olelo ana a kekahi
haku mele o oukou, He poe keiki kakou nana. **29** Ina he
poe keiki kakou na ke Akua, aole pono ia kakou ke manao
i ko ke Akua ano, ua like ia me ke gula, a me ke kala, a
me ka pohaku i kalaiia ma ke akamai a me ka noonoo o
kanaka. **30** Hoomanawanui mai la ke Akua i na wa o keia
naaupo ana; aka, keia manawa, ke kauoha mai nei ia i
kanaka a pau ma na wahi a pau loa, e mihi. **31** No ka
mea, ua hoomaopopo oia i ka la e hookolokolo ai i ko ke
ao nei me ka pono, na ke kanaka ana i olelo ai; ua hoike
pono mai hoi ia i ka oiaio o ia mea i na kanaka a pau, i
kona hoala ana mai ia ia, mai ka make mai. **32** A lohe
lakou i ke alahouana o ka poe make, hoohenehene kekahi
poe; a i mai la kekahi, E hoolohe hou aku paha makou ia
oe i keia mea. **33** No ia mea, hele aku la o Paulo mai
waena aku o lakou. **34** Aka hoi, pipili aku la kekahi poe ia
ia, a manaoio aku la, o Dionusio, no Areiopago, kekahi
o lakou, a me kekahi wahine o Damari kona inoa, a me
kekahi poe pu me laua.

18 A MAHOPE iho o keia mau mea, haalele iho la o
Paulo ia Atenai, a hele ae la i Korineto. **2** A loaa ia
ia kekahi Iudaio, o Akula kona inoa, i hanauia ma Poneto,
ia wa mua iho kona hiki ana mai, mai Italia mai, me kana
wahine, o Perisekila, (no ka mea, ua kauoha aku la o
Kelaudio i ka poe Iudaio a pau e haalele ia Roma,) a hele
mai la ia io laua la. **3** A no ka like o kana oihana, noho ia
me laua, a hana iho la; no ka mea, he poe humuhumu
halelole lakou. **4** Kamailio ae la ia maloko o ka halehalawai,
i na la Sabati a pau, e hoohuli i na Iudaio a me na Helene.
5 A hiki mai la o Sila laua me Timoteo, mai Makedonia
mai, alaila ikaika loa o Paulo ma ka olelo, a hoike aku la i
na Iudaio ia Iesu, oia no ka Mesia. **6** Kuee aku la lakou,
olelo hoino mai la, alaila lulu iho la ia i kona kihei, i mai la
ia lakou, Aia maluna o ko oukou poo iho ko oukou koko;
ua maemae au; ma keia hope aku e hele au i ko na aina
e. **7** Hele aku la ia mai ia wahi aku, a kipa aku la i ka hale
o kekahi kanaka, o Iouseto kona inoa, ua malama i ke
Akua; ua pili no hoi kona hale ma ka halehalawai. **8** A o
Kerisepo ka luna o ka halehalawai, manaoio aku la ia i ka
Haku me ko kona hale a pau. A lohe ko Korineto he nui
loa, a manaoio aku la, a bapetisoia iho la. **9** Olelo mai
la ka Haku ia Paulo ma ka hihio i ka po, Mai makau oe,
aka, e olelo aku, mai hoomumule: **10** No ka mea, owau
pu kekahi me oe, aole hoi e lele kekahi ia oe e hana ino
aku ia oe; no ka mea, ua nui o'u poe kanaka maloko o
keia kulanakauhale. **11** Noho iho la ia malaila, hookahi
makahiki a me na malama keu eono, e ao ana ia lakou ma
ka olelo a ke Akua. **12** A i ka wa e noho ana o Galio i alii
kiaaina no Akaia, Iele lokahi mai la na Iudaio maluna o
Paulo, a alakai aku la ia ia ma ka noho hookolokolo. **13** I
aku la, Ke hooikaika aku nei keia i na kanaka e hoomana
aku i ke Akua, ma ka mea ku ole i ke kanawai. **14** A ia
Paulo e oaka ana i na waha, olelo ae la o Galio i na Iudaio,
E na Iudaio, ina he hewa keia, a he mea kolohe, ina he
pono ia'u ke hoomanawanui ia oukou: **15** Aka, ina he mea
ninau no kahi huaolelo, a me na inoa, a me ke kanawai o
oukou, ia oukou no ka nana aku ia mea. Aole loa wau ake
e noho i lunakanawai ma kela mau mea. **16** Kipaku aku
la oia ia lakou mai ka noho hookolokolo aku. **17** Alaila
hopu aku la na Helene a pau ia Sosetene, i ka luna o ka
halehalawai, kuikui aku la ia ia imua i ke alo o ka noho
hookolokolo. Aole nae i manao o Galio i keia mau mea. **18**
Noho iho la o Paulo malaila i kekahi mau la, uwe ae la i
na hoahanau, holo aku la ia i Suria, o Perisekila laua me
Akula kekahi pu me ia. Ua amu e kona poo ma Kenekerea,
no ka mea, ua hoohiki ia. **19** A hele mai la ia i Epeso,
a malaila ia i haalele ai ia laua; a komo aku la ia iloko
o ka halehalawai, a kamailio aku la i ka poe Iudaio. **20**
Nonoi aku la lakou ia ia e noho hooliuliu iho me lakou, aole
nae ia i ae mai. **21** A uwe aku la ia ia lakou, i aku la, He
mea pono ia'u ke malama i keia ahaaina e hiki mai ana,
ma Ierusalema; aka, e hoi hou mai no wau io oukou nei
ke ae mai ke Akua. Holo aku la ia, mai Epeso aku. **22**
A pae aku la i Kaisareia, pii aku la ia, a uwe ae la i ka
ekalesia, alaila hele ae la ia i Anetioka. **23** A noho malaila,
i kekahi wa, a hele aku la, kaahele ae la i na aina a pau o
Galatia a me Perugia, e hooikaika ana i na haumana a
pau. **24** Aia kekahi Iudaio, o Apolo kona inoa, i hanauia
ma Alekanedero, he kanaka akamai i ka olelo, a hele ae la
i Epeso, ua ikaika ia i na palapala hemolele. **25** Ua aoia
mai no ia ma ka aoao o ka Haku; a ikaika ma ka naau,
olelo mai la ia, a ao ikaika mai la i na mea o ka Haku, o ka
Ioaue bapetizo ana wale no, kana i ike ai. **26** Hoomaka iho
la ia e olelo wiwo ole mai maloko o ka halehalawai. A lohe
o Akula laua me Perisekila, kii aku la laua ia ia, a hoakaka
pono aku la ia ia i ka aoao o ke Akua. **27** Manao iho la ia
e hele aku i Akaia, alaila palapala aku la na hoahanau i
na haumana, kauoha aku la ia lakou e apo mai ia ia. A
hiki aku la ia, kokua nui aku la ia i ka poe manaoio, no
ka lokomaikaiia mai. **28** Hoohuli nui mai la ia i na Iudaio
imua i ke alo o na kanaka, hoakaka ae la ma na palapala
hemolele ia Iesu oia no ka Mesia.

19 I KA wa a Apolo i noho ai ma Korineto, kaahele o
Paulo i na aina mauka, a hele aku la i Epeso; a loaa
ia ia kekahi mau haumana, **2** I mai la ia lakou, Ua loaa
anei ia oukou ka Uhane Hemolele i ko oukou manaoio
ana? I aku la lakou ia ia, Aole makou i lohe no ka Uhane
Hemolele. **3** I mai la kela ia lakou, I ke aha la oukou i
bapetizoia'i? I aku la hoi lakou ia ia, I ka bapetizo a Ioane.
4 I mai la o Paulo, Bapetizo mai la o Ioane i ka bapetizo
ana o ka mihi, i ka i ana mai i kanaka, e manaoio aku
lakou i ka mea e hiki mai ana mahope ona, o ka Mesia no
ia, o Iesu no. **5** A lohe lakou, bapetizoia iho la lakou ma ka
inoa o ka Haku, o Iesu. **6** A kau aku la o Paulo i na lima
maluna iho o lakou, hiki mai la ka Uhane Hemolele maluna
o lakou; a olelo ae la lakou ma ka olelo e, a wanana mai
la. **7** A oia mau kanaka a pau, he umikumamalua lakou. **8**
Hele mai la ia iloko o ka halehalawai, olelo wiwo ole mai
la, ekolu malama ana i hooakaka ai, a i hoohuli mai ma na
mea o ke aupuni o ke Akua. **9** A paakiki kekahi poe, a
hoomaloka no hoi, olelo ino no lakou i keia aoao imua i ke
alo o kanaka; alaila haalele oia ia lakou a hookaawale iho

la i na haumana, a hoakaka mai la ia i kela la i keia la,
maloko o ke kula o kahi Turano. 10 Ua hana mau ia keia
mea i na makahiki elua; no ia mea, lohe ka poe a pau i
noho ma Asia i ka olelo a ka Haku, a Iesu, o ka poe Iudaio
a me ka poe Helene. 11 Na ke Akua no i hana i na mea
mana ano e, ma na lima o Paulo. 12 No ia mea, laweia'ku
la, mai kona kino aku, na hainaka a me na pale, no ka poe
mai, a haalele iho la ka mai ia lakou, a puka aku la na
uhane ino mailoko aku o lakou. 13 Hoao nae kekahi poe
Iudaio, he poe kuewa mahiki daimonio, a hea aku la lakou
i ka inoa o ka Haku o Iesu maluna o ka poe i loohia e na
uhane ino, i aku la, Ma o Iesu la, ka mea a Paulo e hai mai
nei, ke hookikina aku nei makou ia oukou. 14 Aia malaila
kekahi mau keiki na Sekena, he Iudaio, a he kahuna nui,
ehiku lakou i hana pela. 15 Olelo mai la ka uhane ino, i
mai, Ua ike no wau ia Iesu, a ua ike no hoi au ia Paulo,
aka hoi, owai oukou? 16 A o ke kanaka maloko ona ua
uhane ino la, lele mai la ia maluna o lakou, a lanakila iho
la maluna o lakou, a hana ino mai la, a holo kohana aku la
lakou mawaho o ia hale, ua eha hoi. 17 Ua ikea iho la keia
e na Iudaio a pau, a me ua Helene, e noho ana ma Epeso.
A kau mai ka makau maluna o lakou a pau, a ua hoonuiia
ka inoa o ka Haku o Iesu. 18 He nui na mea o ka poe
manaoio i hele mai, a hai mai, a hoike mai i ka lakou mau
hana. 19 A he nui na mea o ka poe i hana kilokilo, i lawe
mai i ka lakou mau buke, a puhi iho la i ke ahi imua o
kanaka a pau; a helu lakou i ke kumukuai o ua mau buke
la ke kuaiia, he kanalima tausani hapalua. 20 Pela i ulu ai
me ka mana ka olelo a ka Haku, a lanakila iho la. 21 A pau
keia mau mea i ka hanaia, manao iho la o Paulo ma ka
uhane, e kaahele ma Makedonia a me Akaia, alaila, e hele
i Ierusalema, i ae la, A hiki au ilaila, ma ia hope aku, pono
ia'u ke ike ia Roma. 22 Hoouna aku la ia ma Makedonia i
kekahi mau hoalawehana ona elua, o Timoteo laua me
Eraseto; a noho iho la ia ma Asia a liuliu. 23 Ia manawa,
aole okana mai ka pioloke no keia aoao. 24 No ka mea,
he kanaka, o Demeterio ka inoa, he kahuna hana kala e
hana ana i na luakini kala no Diana, a nui loa iho la ka
waiwai i loaa mai i ka poe paahana. 25 Hoakoakoa ae la
oia ia lakou, a me ka poe paahana ma ua mea me ia, i aku
la, E na kanaka, ua ike no oukou, no keia hana i loaa mai
ai ka kakou waiwai. 26 Ua ike no hoi oukou, a ua lohe,
aole ma Epeso wale no, aka, ma Asia a pau, o Paulo nei i
hooikaika aku ai a i hoohuli i kanaka, he nui loa, me ka
i ana ae, aohe akua na mea i hanaia e na lima. 27 No
ia mea, aole ka kakou oihana wale no ke aneane lilo i
mea ole; aka, o ka heiau o keia akua nui o Diana kekahi,
e hoowahawahaia, a kokoke e pau i ke kahuliia ka nani
o ka mea i hoomanaia'i e ko Asia a pau, a me ko ke ao
nei. 28 A lohe ae la lakou, piha iho la lakou i ka huhu,
wawa aku la, i ae la, Nani ka mana o Diana o ko Epeso.
29 Piha iho la ke kulanakauhale a pau i ka haunaele. Hopu
aku la lakou ia Gaio, a me Arisetareko no Makedonia, he
mau hoahele no Paulo, a holo lokahi aku la lakou i ka
hale kiaka. 30 Makemake iho la o Paulo e komo pu aku
mawaena o na kanaka, aole nae na haumana i ae aku ia
ia. 31 A o kekahi poe luna ma Asia, he poe makamaka
nona, hoouna aku la lakou, kauoha ae la ia ia, aole hoike
ia ia iho maloko o ka hale kiaka. 32 Nolaila uwauwa ae la
kekahi poe i kekahi mea a me kela poe i kela mea; no ka
mea, ua mokuahana ua ahakanaka la; a o ka nui o lakou,
aole lakou i ike i ka lakou mea i hoakoakoa'i. 33 Hoeueu
ae la lakou ia Alekanedero, noloko mai o ka lehulehu, na
ka poe Iudaio ia i alakai mai. Peahi aku la o Alekanedero i
ka lima, manao iho la ia e hoapono ia ia iho imua o na
kanaka. 34 A ike lakou he Iudaio ia, kahea aku la lakou
me ka leo hookahi, a liuliu, elua no hora. Nani ka mana o
Diana o ko Epeso. 35 Hoolai iho la nae ke kakaolelo i ua
ahakanaka la, i aku la, E na kanaka o Epeso nei, owai ke
kanaka ike ole i ke kulanakauhale o Epeso nei he poe
kakou e hoomaua ana ia Diana, i ka mea i haule no Iupita
mai? 36 No ka hiki ole i kekahi ke hoole i keia mau mea,
he pono ia oukou e hoolai, aole hoi e hana wikiwiki. 37 Ua
kai mai oukou i keia mau kanaka, aole lakou he poe hao
heiau, aole hoi i olelo hoino i ko oukou akua. 38 No ia
mea, ina i loaa ia Demeterio, a me ka poe paahana me ia,
ka hala o kekahi, ua maopopo na la hookolokolo, a me na
lunakanawai. E hoopii lakou kekahi i kekahi. 39 Aka, ina
imi oukou ma kekahi mea e, e hooponoponoia ia mea, ma
ka ahakanaka ku i ke kanawai. 40 No ka mea, e hoopiiia
mai paha auanei kakou, no ka haunaele o keia la, aole
hoi e hiki ia kakou ke hai aku i ka mea i akoakoa'i keia
ahakanaka. 41 A i ka olelo ana i keia mea, hookuu aku la
ia i ua ahakanaka la.

20 MAHOPE iho o ka pau ana ae o keia haunaele,
hoakoakoa iho la o Paulo i na hanmana, a honi ae
la, a puka aku la iwaho, e hele i Makedonia. 2 Kaahele ae
la ia ma ia mau aina, a hooikaika aku la ia lakou me ka
olelo nui, hele aku la i Helene; 3 Noho iho la malaila ekolu
malama: a i kona kokoko ana o holo i Suria, hoohalua
aku la na Iudaio ia ia, nolaila, manao iho la ia e hoi ma
Makedonia aku. 4 Hele pu aku la me ia a hiki i Asia o
Sopatero, no Beroia, a me Arisetareko laua o Sekunedo
no Tesalonike, a me Gaio laua o Timoteo no Derebe, a
me Tukiko laua o Teropima no Asia. 5 Hele mua aku la
lakou nei, a kakali iho la ma Teroa no makou. 6 A mahope
iho o na la o ka berena hu ole, holo aku la makou mai
Pilipi aku, po alima hiki aku makou io lakou la ma Teroa;
malaila makou i noho ai i na la ehiku. 7 A i ka la mua o ka
hebedoma, i ko na haumana akoakoa ana o wawahi i ka
berena, kamailio mai la o Paulo ia lakou, ua makaukau
hoi e holo ia kakahiaka ae. Hooloihi hoi i ka olelo ana a
hiki i ke aumoe. 8 Ua nui no hoi na kukui ma ke keena
maluna, i kahi a makou i akoakoa ai. 9 Noho iho la kekahi
kanaka opiopio ma ka pukamakani, o Eutuko kona inoa,
ua kaumaha i ka hiamoe nui; a i ka Paulo kamailio loihi
ana, pauhia iho la ia i ka hiamoe, a haule iho la ia ilalo, mai
ke kolu o ka papa mai, a hapaiia ae la ia, ua make. 10 Iho
mai la o Paulo ilalo, moe iho la maluna ona, puliki aku la ia
ia, i mai la, Mai makau oukou; no ka mea, eia no kona ola
maloko ona. 11 Pii hou aku la ia, wawahi ae la i ka berena,
ai iho la, kamailio loihi mai la, a wanaao ae, alaila, hele

aku la ia. **12** Lawe mai la lakou i ua kanaka opiopio la,
ua ola, aole okana mai ko lakou olioli. **13** Holo mua aku
la makou ma ka moku, a holo aku la i Aso: manao iho
la malaila e hoee ia Paulo maloko, no ka mea, pela ia i
kauoha mai ai, no kona makemake a hele wawae ilaila. **14**
A halawai mai la ia me makou ma Aso, hoee mai la makou
ia ia, a holo ma Mitulene. **15** Holo aku la makou mailaila
aku, a ao ae hiki ma Kio, a ia la ae, hiki makou i Samo, a
noho ma Terogulio; a ia la ae, hele mai makou a Mileto. **16**
Ua paa no ko Paulo manao, e holo ma Epeso ae, aole hoi
e kali ma Asia; no ka mea, ua wikiwiki no ia, ina pono ia ia
ke hiki i Ierusalema ma ka la Penetekota. **17** Hoouna ae
la ia, mai Mileto aku a Epeso, e kii i na lunakahiko o ka
ekalesia. **18** A hiki lakou io na la, i mai la oia ia lakou, Ua
ike no oukou, mai ka la makamua a'u i hiki mai ai i Asia
nei, i ke ano o ko'u noho ana me oukou i na manawa a
pau, **19** E hookauwa ana'ku na ka Haku me ka manao
hoohaahaa a pau, a me na waimaka, a me na pilikia i loaa
ia'u, no ka hoohalua ana o na Iudaio; **20** Aole hoi au i
huna i kekahi mea pono, aka, ua hoike au ia oukou, ua ao
aku hoi ia oukou ma ke akea, a ma kela hale a ia hale
aku, **21** E hoike ana'ku i na Iudaio, a i na Helene, i ka mihi
aku i ke Akua, a me ka manaoio aku i ka Haku, ia Iesu
Kristo. **22** Eia hoi au, ke hele paa aku nei ma ka uhane
i Ierusalema; aole nae au i ike i na mea e loohia ai ia'u
ilaila: **23** Aka, ke hoike pono mai nei ka Uhane Hemolele
ma na kulanakauhale a pau, i mai, Ua makaukau na kaula
paa a me ka pilikia no'u. **24** Aole hoi au e manao i keia
mau mea, aole no hoi e manao wau he mea makemake
no'u kuu ola nei, i hoopau wau i ko'u hele ana me ka olioli,
a me ka oihana i loaa mai ia'u na ka Haku mai, na Iesu; i
hoike aku no hoi au i ka euanelio o ka lokomaikai o ke
Akua. **25** Aia hoi, ano la, ua ike no wau, aole e ike hou
ia ko'u maka e oukou a pau, ka poe au i hoike aku ai i
ke aupuni o ke Akua, i ko'u hele ana mawaena o oukou.
26 No ia mea, ke hoike aku nei au ia oukou i keia la, ua
maemae au i ke koko o na mea a pau. **27** No ka mea, aole
au i molowa i ko'u hai ana aku ia oukou i ka makemake a
pau a ke Akua. **28** Nolaila e ao oukou ia oukou iho, a me
ka ohana a pau, maluna ona i hooliloia'i oukou e ka Uhane
Hemolele i poe kahu. E hanai i ka ekalesia o ke Akua, i ka
mea ana i kuai ai i kona koko iho. **29** No ka mea, ua ike no
au i keia, a hala au, alaila e komo mai na iliohae ino loa
iwaena o oukou, aole loa lakou e minamina i ka ohana. **30**
E ku mai no hoi kekahi poe kanaka no oukou iho, e olelo
no i na mea hoopunipuni e hoohuli i haumana mamuli o
lakou. **31** No ia mea, e makaala oukou, e hoomanao hoi
i na makahiki ekolu a'u i hoomaha ole ai ke ao aku ia
oukou a pau i ka po, a me ke ao, me na waimaka. **32** E na
hoahanau, ano la, ke haawi aku nei au ia oukou i ke Akua,
a i ka olelo o kona lokomaikai, i ka mea hiki ke hookupaa
ia oukou, a me ka haawi ia oukou i hooilina mawaena o ka
poe a pau i hoomaemaeia. **33** Aole loa au i kuko aku i ke
kala, a me ke gula, a me ka aahu o kekahi. **34** Oiaio, ua
ike no oukou, ua hookauwa mai keia mau lima no ko'u
hemahema, a no ka poe me a'u. **35** Ua hoike aku no au
ia oukou, i na mea a pau, a pela hoi e pono ai ke hana
oukou, a e kokua aku no hoi i ka poe palupalu; e manao
no hoi i ka olelo a ka Haku, a Iesu, i kana i ana mai, Ua oi
aku ka pomaikai o ka haawi ana aku mamua o ka loaa ana
mai. **36** Olelo mai la ia i keia mau mea, kukuli iho la ia, a
pule aku la me lakou a pau. **37** Uwe nui iho la lakou a pau,
a hina lakou ma ka ai o Paulo, honi mai la ia ia; **38** No
kela olelo ana i i mai ai, aole lakou e ike hou i kona maka,
nolaila ko lakou kaumaha nui. Ukali aku la lakou ia ia ma
ka moku.

21 A I ko makou kaawale ana aku, mai o lakou aku, ee
aku la makou, a holo pololei mai la i Ko, a ia la ae, i
Rode, a malaila mai i Patara. **2** A loaa ia makou kekahi
moku e holo ana i Poinike, ee aku la makou, a holo aku la.
3 A ike aku la makou ia Kupero, haalele aku la makou ia
wahi ma ka lima hema, a holo aku la makou i Suria, a pae
makou ma Turo; no ka mea, malaila e hooleiia'i ka ukana
o ka moku. **4** Loaa ia makou kekahi mau haumana, noho
iho la makou ilaila i na la ehiku; olelo mai la lakou ia Paulo,
na ka Uhane, i pii ole oia i Ierusalema. **5** A i ka pau ana o
keia mau la, haalele iho la makou ia wahi a hele aku la;
ukali aloha mai la lakou a pau, a me na wahine, a me
na keiki ia makou, a hiki mawaho o na kulanakauhale la;
kukuli iho la makou ma kahakai, pule aku la. **6** Honi ae la
makou i kekahi i kekahi, ee aku la makou i ka moku; a hoi
aku la lakou i ko lakou wahi. **7** A pau ko makou holo ana
ma ka moku, mai Turo mai, hiki makou i Petolemai, honi
aku la i na hoahanau, a noho pu iho la me lakou, hookahi
la. **8** A ia la ae, hele mai la makou ka poe me Paulo a
hiki i Kaisareia; a komo aku la iloko o ka hale o Pilipo, o
ke kahuna euanelio, oia kekahi o na hiku, a noho pu iho
la makou me ia. **9** Eba ana mau kaikamahine puupaa i
wanana mai la. **10** Noho iho la makou ilaila i na la he nui, a
iho mai la kekahi kaula mai Iudea mai, o Agebo ka inoa. **11**
A hiki mai la ia io makou la, lawe iho la ia i ko Paulo kaei,
nakinaki iho la i kona mau lima a me na wawae ona iho, i
ae la, Ke i mai nei ka Uhane Hemolele, Penei e nakinaki ai
na Iudaio ma Ierusalema i ke kanaka nona keia kaei, a e
haawi aku ia ia i na lima o ko na aina e. **12** A lohe makou i
kela mau mea, noi ae la makou, a me kolaila poe ia ia, i pii
ole ia i Ierusalema. **13** I mai la o Paulo, Heaha ka oukou e
hana'i pela, me ka uwe mai, a nahae ko'u naau? No ka
mea, ua makaukau no wau, aole e nakinaki wale no, aka,
e make no hoi kekahi ma Ierusalema, no ka inoa o ka
Haku o Iesu. **14** Aole loa ia i ae mai, oki ae la makou, i iho
la, E hookoia no ko ka Haku makemake. **15** A mahope iho
o keia mau la, hoomakaukau iho la makou, a pii aku la i
Ierusalema. **16** Hele pu aku la no me makou kekahi poe o
na haumana, no Kaisareia, e alakai pu ana ia Menasona,
no Kupero, he haumana kahiko ia, a hookipaia makou e
ia. **17** A hiki makou i Ierusalema, apo mai la na haumana
ia makou me ka olioli. **18** A ia la ae, hele pu aku la o Paulo
me makou io Iakobo la; malaila no na lunakahiko a pau.
19 Honi aku la oia ia lakou, hai pakahi aku la ia i na mea a
pau a ke Akua i hana'i i ko na aina e, ma kana oihana. **20**
A i ko lakou lohe ana, hoomaikai aku lakou i ke Akua, i

mai la ia ia, E ke kaikaina, ke ike nei oe i ka nui o na umi
tausani o na Indaio i manaoio; ua ikaika loa lakou a pau
ma ke kanawai. 21 Ua lohe lakou nou, ua ao aku oe i na
Iudaio a pau ma na aina e, e haalele i ke kanawai o Mose,
a ua papa aku i ke okipoepoe ana i na keiki, aole hoi e
hele ma ia aoao. 22 Heaha la hoi? E akoakoa io mai no ka
ahakanaka; no ka mea, e lohe auanei lakou i kou hiki ana
mai. 23 Nolaila, e hana oe i keia a makou e olelo aku ai ia
oe. Eia no ia makou na kanaka eha, ua hoohiki lakou. 24
E lawe ae ia lakou, a e huikala ia oe iho me lakou, a e hui
pu me lakou ma ka waiwai makana, i amu lakou i na poo; i
ike na mea a pau, he mea ole keia mau mea a lakou i
lohe ai nou; aka, ua hele pololei oe, ua malama hoi i ke
kanawai. 25 I ka poe manaoio no na aina e, ua palapala
makou i ka mea a kakou i manao ai, aole lakou e malama i
keia mau mea, eia wale no, e hookaaokoa lakou i ko na
akua e, a me ke koko, a me na mea i umi wale ia, a me ka
moe kolohe. 26 Alaila lawe ae la o Paulo i ua mau kanaka
la, a ia la ae, huikala pu ae la kela ia ia iho me lakou, a
komo aku la i ka luakini, e hoike aku i ka malama ana o na
la huikala, a hiki i ka wa e haawiia'ku ai ka mohai, no kela
mea keia mea o lakou. 27 A kokoke e pau kela mau la
ehiku, ike ae la ka poe Iudaio no Asia ia ia, maloko o ka
luakini, hoohaunaele ae la lakou i ka lehulehu, a hopu
iho la ko lakou lima ia ia, 28 Kahea aku la lakou, E na
kanaka o ka Iseraela, e alu. Eia ke kanaka nana i ao aku i
kanaka a pau mai o a o i ka mea ku e i kanaka, a me
ke kanawai, a me keia wahi; a lawe mai no hoi ia i mau
Helene maloko o ka luakini, a ua hoohaumia i keia wahi
hemolele. 29 (No ka mea, ua ike mua lakou me ia maloko
o ke kulanakauhale, ia Teropima, no Epeso, kuhi iho la
lakou ua kai mai o Paulo ia ia maloko o ka luakini.) 30 Ua
pioloke ke kulanakauhale a pau, holo kiki mai la na kanaka
a pau; hopu mai la lakou ia Paulo, kauo aku la lakou ia ia
mawaho o ka luakini; papani koke iho la i na puka. 31 I ko
lakou imi ana e pepehi ia ia, lohe aku la ka lunatausani
koa, ua haunaele o Ierusalema a pau; 32 A lawe koke ae
la ia i na koa, a me na lunahaneri, a holo kiki aku la io
lakou la: a ike mai lakou i ua lunatausani la, a me na koa,
oki ae la ko lakou pepehi ana ia Paulo. 33 A hiki mai ua
lunatausani la, hopu mai la ia ia, a kauoha aku la e paa ia i
na kaulahao elua; ninau mai la, Owai keia? Heaha ka mea
ana i hana'i? 34 Uwauwa aku la kekahi i kekahi mea, a o
kekahi i kekahi mea, iwaena o ka ahakanaka. Aole i hiki
ia ia ke ike i ka oiaio, no ka haunaele, kauoha aku la ia,
e alakai ia ia maloko o ka pakaua. 35 Aia ia iluna o na
anuu, kaikaiia'ka la ia e na koa, no ka anehenehe o ua
ahakanaka la. 36 No ka mea, hahai aku la ka ahakanaka,
uwauwa aku la, E, e kai aku ia ia. 37 A kokoke kaiia iloko
o ka pakaua, i aku la o Paulo i ka lunatausani, E pono anei
ia'u ke olelo aku ia oe? I mai la kela, Ua ike anei oe i ka
ololo Helene? 38 Aole anei oe ka Aigupita, i ku iluna i na
la mamua aku nei, a alakai ai i na kanaka eha tausani
ma ka waonahele, he poe powa? 39 I mai la o Paulo, He
kanaka Iudaio no wau, no Tareso i Kilikia, he kamaaina
wau no kekahi kulanakauhale kaulana; ke nonoi aku nei
au ia oe e ae mai ia'u e olelo aku i kanaka. 40 Ae mai la
no kela; alaila, ku mai la o Paulo ma na anuu, peahi mai la
ka lima i kanaka; hooneoneo nui iho la, olelo mai la ia ma
ka olelo Hebera, i mai la,

22 E NA kanaka, na hoahanan, a me na makua, e
hoolohe mai oukou i ka'u olelo hoakaka ia oukou. 2
(A lohe lakou i kana olelo ana mai ia lakou ma ka olelo
Hebera, hooneoneo loa iho la lakou; a i mai la ia,) 3 He
kanaka Iudaio no wau i hanauia ma Tareso i Kilikia, ma
keia kulanakauhale nae au i hauaiia'i, ma na wawae o
Gamaliela, ua aoia au mamuli o ke kanawai ikaika o na
makua: ikaika loa no hoi au i ke Akua, e like me oukou i
keia la. 4 Hana ino aku au a make ko keia aoao, me ka
paa aku i na kane a me na wahine, a me ka haawi ia lakou
i na halepaahao. 5 Ua ike pono ke kahuna nui, a me ka
papa a pau o na lunakahiko; na lakou ka'u palapala i loaa
mai ai no na hoahanau, a hele au ma Damaseko, e lawe
mai i ka poe paa malaila i Ierusalema, i hoopaiia lakou.
6 A i ko'u hele ana a kokoke i Damaseko, i ke awakea,
anapu koke mai la ka malamalama nui, mai ka lani mai, a
puni au. 7 A hina iho la au i ka lepo, a lohe aku la au i ka
leo, i ka i ana mai ia'u, E Saulo, e Saulo, no ke aha la oe e
hoomaau mai nei ia'u? 8 I aku la au, E ka Haku e, owai
oe? I mai la kela ia'u, O Iesu no wau no Nazareta, ka mea
au e hoomaau mai nei. 9 A ike aku la ka poe me au i ka
malamalama, a makau iho la; aole lakou i lohe i ka leo o
ka mea i olelo mai ai ia'u. 10 I aku la au, E ka Haku e,
heaha ka'u e hana'i? I mai la ka Haku ia'u, E ku, a e hele i
Damaseko, a malaila e haiia mai ai ia oe na mea a pau i
hoomakaukauia'i nau e hana'i. 11 A i ka hiki ole ana ia'u
ke ike, no ka nani o ia malamalama, alakai lima ia'ku au e
ko'u poe hoahele, a hiki i Dameseko. 12 A o Anania, he
kanaka haipule ma ke kanawai, i hoike pono ia e na Iudaio
a pau i noho ilaila, 13 Oia ka i hele mai ia'u, ku mai, i mai
ia'u, E Saulo, e ke kaikaina, e ike oe. Ia hora no ike aku la
au ia ia. 14 I mai la ia, Ua koho mai ke Akua o ko kakou
poe kupuna ia oe, i ike oe i kona makemake, a e ike aku
hoi i ka Mea pono, a e lohe hoi i ka leo o kona waha. 15
No ka mea, e lilo ana oe i mea hoike nona i kanaka a pau,
ma na mea au i ike ai, a i lohe ai no hoi. 16 Ano hoi, e aha
ana? E ku iluna, e bapetizoia, e holoi aku i kou hewa, a e
hea aku i ka inoa o ka Haku. 17 A i ko'u hoi hou ana mai i
Ierusalema nei, i ka'u pule ana maloko o ka luakini, loaa
ia'u ka hihio; 18 A ike aku la au ia ia i ka i ana mai ia'u, E
wiki oe, a e hele koke oe mawaho o Ierusalema nei; no ka
mea, aole lakou nei e malama mai i ka mea au e hoike aku
ai no'u. 19 I aku la au, E ka Haku e, ua ike no lakou, owau
no ka mea i hookomo iloko o ka halepaahao, a hahau aku
la maloko o na halehalawai, i ka manaoio aku ia oe: 20 A i
hookaheia'i hoi ke koko o Setepano, o kou mea hoike, e ku
ana no wau malaila me ka ae aku i kona make, a na'u no i
malama ka aahu o ka poe i pepehi ia ia. 21 I mai la kela
ia'u, O hele; no ka mea, e hoouna aku ana au ia oe i kahi
loihi aku, i ko na aina e. 22 Hoolohe aku la lakou ia ia a hiki
i keia hua, alaila hookiekie loa ae la lakou i ko lakou leo, i

ae la, E kiola aku ia ia pela, mai ka honua aku; no ka mea,
aole ia e pono ke ola. **23** I ko lakou kahea ana pela, hemo
aku la lakou i ko lakou aahu, a kuehuehu aku la lakou i ka
lepo iluna ma ka lewa; **24** Kauoha ae la ka lunatausani
e kai ia ia iloko o ka pakaua, kauoha ae la, e hoopoipoi
ia ia me ka hahau aku, i ike pono ia i ke kumu a lakou i
uwauwa'i ia ia. **25** Hikii iho la lakou ia ia i na kaula ill, i aku
la o Paulo i kekahi lunahaneri e ku ana ilaila, He mea pono
anei ke hahau oukou i ka Roma, me ka hooku ole mai i ka
hala? **26** A lohe ka lunahaneri, hele aku la ia a hai aku la i
ka lunatausani, i aku la, Heaha kau e hana nei? no ka
mea, he Roma keia. **27** Alaila, hele mai la ka lunatausani, i
mai la ia ia, E hai mai oe ia'u, he Roma anei oe? I aku la
ia, Ae. **28** I mai la ua lunatausani la, He kumukuai nui
ko'u i loaa mai ai ia'u keia kupa ana. I aku la o Paulo, Ua
hanauia mai au, pela. **29** Nolaila haalele koke iho la ka
poe hoopoipoi ia ia; a ike ka lunatausani, he Roma ia,
makau iho la no ia, no kona hoopaa ana ia ia. **30** A ia la
ae manao iho la ia e ike pono i kona mea i hoopiiia'i e na
Iudaio, wehe ae la oia ia ia, a kauoha aku la i ua kahuna
nui, a me ka ahalunakanawai a pau, e hele mai, a alakai
mai la oia ia Paulo, a hooku iho la ia ia imua o lakou.

23 HAKA pono mai la o Paulo i ka ahalunakanawai,
i mai la, E na kanaka, na hoahanau, ua noho kupa
wau me ka lunaikehala maikai wale no i ke Akua a hiki mai
nei i keia la. **2** Kena ae la ke kahuna nui o Anania i ka poe
e ku kokoke ana io na la, e pai ia ia ma ka waha. **3** Alaila,
i aku la o Paulo ia ia, E pai mai no hoi ke Akua ia oe, e ka
paia i hookeokeoia. Ke noho nei anei oe e hooko mai i ke
kanawai ia'u, a ke kena mai nei anei oe, e paiia mai au ma
ka mea ku ole i ke kanawai. **4** Olelo mai la ka poe o ku
ana ilaila. Ke olelo ino nei anei oe i ke kahuna nui o ke
Akua? **5** I aku la o Paulo, E na hoahanau, aole au i ike, o
ke kahuna nui ia. No ka mea, ua palapalaia mai, Mai olelo
hoino aku oe i ke alii o kou poe kanaka. **6** A ike aku la o
Paulo, he poe Sadukaio kekahi o lakou, a he poe Parisaio
kekahi, alaila hea aku la ia ma ka ahalunakanawai, E na
kanaka, na hoahanau, he Parisaio wau, he keiki na kekahi
Parisaio; a no ka manaolana i ke alahouana o ka poe
make, ua hookolokoloia mai nei au. **7** A i kana olelo ana
pela, kuee iho la ka poe Parisaio, a me ka poe Sadukaio;
a mokuahana iho la ua aha kanaka la. **8** No ka mea, ua
olelo mai ka poe Sadukaio, aole alahouana, aole anela,
aole uhane; aka, o ka poe Parisaio, hooiaio no lakou i
keia mau mea elua. **9** Nui loa iho la ka uwa; ku mai la na
kakauolelo no ka poe Parisaio, hoopaapaa ikaika ae la
lakou, i ae la, Aole loaa ia makou ka hewa iloko o keia
kanaka. A ina he uhane, a he anela paha i olelo mai ia ia,
mai ku e kakou i ke Akua. **10** Nui loa iho la ke kuee, no
ia mea, makau ae la ka lunatausani o weluwelu o Paulo
ia lakou, kena ae la ia i ka poe koa e iho ilalo, a e kaili
mai ia ia mailoko mai o lakou, a e alakai aku ia ia iloko o
ka pakaua. **11** A ia po iho, ku mai la ka Haku imua ona,
i mai la, E hoolana oe, e Paulo; no ka mea, e like me
kou hoike ana aku ia'u ma Ierusalema nei, pela no hoi
oe e hoike aku ai ia'u ma Roma. **12** A wanaao, ohumu
kuikahi mai la kekahi poe Iudaio e hoohalua ia ia, hoohiki
ae la, aole loa lakou e ai, aole hoi e inu, a pepehi lakou ia
Paulo. **13** He kanaha lakou a keu aku i ohumu pela i keia
hoohalua ana. **14** Hele mai la lakou i na kahuna nui a
me na lunakahiko, i mai la, Ua hoohiki makou ia makou
iho i kahi hoino nui, aole loa makou e ai a pepehi makou
ia Paulo. **15** No ia mea, ano, e nonoi aku oukou me ka
ahalunakanawai i ka lunatausani, e kai mai ia ia io oukou
nei, i ka la apopo, me he mea la e ninau hou aku i mea
e akaka'i nona: a o makou nei, ua makaukau makou e
pepehi ia ia i ka wa aole ia e hiki kokoke mai. **16** A lohe ke
keikikane a ke kaikuwahine o Paulo i ko lakou hoohalua
ana, hele aku la ia, komo aku la iloko o ka pakaua, a hai
aku la ia Paulo. **17** Alaila, hea aku la o Paulo i kekahi o na
lunahaneri, i aku la ia ia, E alakai oe i keia kanaka opio
i ka lunatausani; no ka mea, he olelo kana e hai aku ai
ia ia. **18** Nolaila, lawe ae la oia ia ia, alakai aku la i ka
lunatausani, i aku la, I hea mai nei ia'u o Paulo ka mea i
paa, a nonoi mai ia'u e alakai mai i keia kanaka opio ia oe,
he olelo kana e hai aku ai ia oe. **19** Alaila, lalau ae la ka
lunatausani i kona lima, a hele malu ae la, ninau aku la,
Heaha kau mea e hai mai ia'u? **20** I aku la ia, Ua ohumu
ka poe Iudaio e nonoi aku ia oe e kai aku ia Paulo i ka
ahalunakanawai, i ka la apopo, me he mea la e ninau hou
aku i mea nona e akaka'i. **21** Mai ae aku oe ia lakou; no
ka mea, ke hoohalua nei nona hookahi kanaha kanaka, a
keu o lakou; ua hoohiki lakou ia lakou iho i kahi hoino nui,
aole e ai, aole hoi e inu, a pepehi lakou ia ia: Ano hoi ke
makaukau nei lakou, e kakali ana no kau olelo. **22** Nolaila
kuu mai la ka lunatausani i ua kanaka opio la, papa mai la,
Mai hai ae oe i kekahi kanaka i kou hoike ana mai ia'u i
keia mau mea. **23** Nolaila, kii aku la ia i na lunahaneri
elua, i aku la, E hoomakaukau i na koa, elua haneri, e hele
i Kaisareia, a me na hoohololio, he kanahiku, a me na
kanaka ihe, elua haneri, i ke kolu o ka hora o ka po; **24** A
e hoomakaukau i na holonolona hoi, i kau lakou ia Paulo
maluna, a e lawe maikai aku ia ia io Pelika la, i ke alii
kiaaina. **25** Kakau aku la ia i kekahi palapala, penei; **26** O
Kelaudio Lusia, i ke alii kiaaina hanohano, ia Pelika, aloha:
27 Ua hopuia keia kanaka e na Iudaio, a mai pepehiia oia e
lakou; alaila, hiki e aku la au me ka poe koa, a hoopakele
ia ia, no ko'u lohe ana, he Roma ia. **28** A i kou ake ana e
ike i ke kumu a lakou i hoopii ai ia ia, kai ae la au ia ia
iloko o ko lakou ahalunakanawai: **29** A ike aku la au ia ia,
ua hoopiiia oia no kekahi mau mea o ko lakou kanawai,
aole hoi lakou i hoopii mai ia ia, ma ka mea e pono ai ka
make, a me ka paa. **30** A i haiia mai ia'u ka hoohalua ana
o na Iudaio i ua kanaka la, hoouna koke aku la au ia oe, a
kauoha aku la no hoi i ka poe i hoopii mai ia ia, e hai aku
imua ou i ka mea a lakou i ike ai ia ia. Aloha oe. **31** Alaila,
lawe ae la ka poe koa ia Paulo, e like me ke kena ana mai
ia lakou, a alakai aku la ia ia i ka po, i Anetipateri. **32** A ia
la ae, waiho iho la lakou i ka poe hoohololio, e hele pu me
ia, a hoi aku la lakou i ka pakaua. **33** A hiki aku la lakou i
Kaisareia, haawi aku la lakou i ka palapala i ke alii kiaaina,
a hooku iho la ia Paulo imua ona. **34** A heluhelu iho la ke

alii, a ninau mai la ia, No ka panalaau hea ia? A lohe ia,
no Kilikia, 35 I mai la ia, A hiki mai ka poe hoopii ia oe,
alaila e hoolohe aku au ia oe. Kauoha ae la ia e malamaia
oia maloko o ko Herode hale alii.

24 A HALA na la elima, iho ae la o Anania, ke kahuna
nui, a me na lunakahiko, a me kekahi loio, o Teretulo,
hoopii mai la lakou ia Paulo i ke alii kiaaina. 2 Kiiia'ku la ia,
hoomaka iho la o Teretulo e hoopii ia ia, i ae la, Ua malu
loa makou ia oe, ua nui loa no hoi na mea kaulana i loaa
mai i keia aina i kou malama ana, 3 E Pelika kiekie, ke
lawe maikai nei makou ia mau mea, ma na wahi a pau loa,
me ke aloha nui aku: 4 Aka, o hooluhi aku au ia oe, ke
nonoi aku nei au ia oe, i kou lokomaikai, e hoolohe iki mai
ia makou. 5 No ka mea, ua ike makou i keia kanaka, ua
kolohe, he kanaka hooeueu ana o ke ku e mawaena o na
Iadaio a pau ma na aina a pau, oia no hoi kekahi kumu nui
o ka papa Nazarene. 6 Ua hoao ae la ia e hoohaumia i ka
luakini; na makou ia i hopu iho, a makemake iho la makou
e hookolokolo e like me ko makou kanawai. 7 Aka, hele
mai la o Lusia, ka lunatausani, a kai aku la ia ia me ka
ikaika nui, mailoko aku o ko makou mau lima, 8 Kena mai
no hoi ia i ka poe nana ia i hoopii e hele mai iou nei. A
ina hookolokolo oe, e ike auanei oe i ka oiaio o keia mau
mea a pau a makou e hoopii aku nei nona. 9 Ae mai la
na Iudaio, i mai la, Oiaio no keia mau mea. 10 Kunou ae
la ke alii ia Paulo e olelo mai, alaila i mai la ia. No kuu
ike ana, he nui na makahiki ia oe, i lunakanawai no ko
keia aina, no ia mea, ua oluolu loa wau e olelo aku i na
mea no'u iho. 11 E hiki no ia oe ke hoomaopopo, he umi
ae nei la wale no i hala, a me kumamalua, mai ko'u pii
ana aku i Ierusalema e hoomana. 12 Aole hoi au i loaa ia
lakou maloko o ka luakini, e hoopaapaa ana me kekahi,
aole hoi e hoohaunaele ana i ke lehulehu, aole maloko o
na halehalawai, aole hoi maloko o ke kulanakauhale; 13
Aole hoi e hiki ia lakou ano ke hooiaio i na mea a lakou
e hoopii mai nei ia'u. 14 Aka, ke hai pono aku nei au ia
oe i keia, ma ka aoao i oleloia'i e lakou, he aoao ku e,
pela no wau e hoomana aku nei i ke Akua o ko'u mau
kupuna, e manaoio ana aku i na mea a pau i kakauia'i
ma ke kanawai, a ma ka na kaula. 15 Ke lana nei ko'u
manao i ke Akua, ua ae mai no hoi lakou i keia, i ke
alahouana o ka poe make, o ka poe pono a me ka poe
pono ole. 16 Malaila no hoi au e hooikaika nei e loaa mau
ka lunaikehala hewa ole imua o ke Akua a me na kanaka.
17 A hala na makahiki he nui, hele aku la au e lawe i ka
waiwai manawalea, a me na mohai, no na kanaka o ko'u
aina. 18 Loaa iho la au maloko o ka luakini i kekahi mau
Iudaio, mai Asia mai, ua huikalaia, aole me ka lehulehu,
aole hoi me ka hoohaunaele. 19 Ina i loaa ia lakou kekahi
hewa no'u, e hoopii mai ai, ina ua pono o lakou kekahi pu
mai imua ou. 20 E pono no hoi ia lakou nei ke olelo mai,
ina paha ua loaa ia lakou ko'u hewa, ia'u i ku ai imua o ka
ahalunakanawai; 21 No keia leo hookahi wale no a'u i hea
aku ai, i ko'u ku ana iwaena o lakou. No ke alahouana o
ka poe make, oia ko'u mea i hookolokoloia mai ai imua
o oukou i keia la. 22 A lohe o Pelika i keia, hoopanee
aku ia lakou a ike maopopo aku la oia i na mea o keia
aoao, i ae la, A iho mai o Lusia, ka lunatausani, alaila,
e hoomaopopo lea au i ka oukou. 23 Alaila, olelo aku
la ia i ka lunahaneri e malama ia Paulo, aole hoi e paa
maoli, aole e papa aku i kekahi o kona mau makamaka, ke
lawelawe nana, a e hele mai hoi ia ia. 24 A hala kekahi
mau la, hiki mai la o Pelika me kana wahine, o Derausila,
he Iudaio no ia, kii aku la kela ia Paulo, hoolohe aku la ia
ia no ka manaoio iloko o Kristo. 25 A i kana kamailio ana
no ka pono, a me ka pakiko, a me ka hookolokoloia e hiki
mai ana mahope, haalulu iho la o Pelika, i aku la, O hoi oe
i keia wa; a loaa ia'u ka manawa kaawale, e kii hou aku
no au ia oe. 26 E manaolana ana hoi ia e haawiia mai e
Paulo na kala nana, i weheia'ku ai ia e ia. No ia mea, kii
pinepine aku la oia ia ia, i kamakamailio laua. 27 A hala ae
la na makahiki elua, hiki ae la ma ko Pelika hakahaka, o
Porekio Peseto, a waiho iho la o Pelika ia Paulo e paa
ana, no kona makemake e hooluolu i na Iudaio.

25 A HIKI ae la o Peseto i ua panalaau la, a hala na
la ekolu, a pii aku la ia i Ierusalema, mai Kaisareia
aku. 2 A o ke kahuna nui a me ka poe koikoi o na Iudaio,
hoopii aku la lakou no Paulo ia ia, nonoi aku la, 3 A koi
aku no hoi ia ia i ka lokomaikai ku e ia ia e kii aku kela ia
ia, e hele mai i Ierusalema; e hoohalua ana lakou ma ke
alanui e pepehi ia ia. 4 I mai la o Peseto, ma Kaisareia e
malamaia'i o Paulo, a oia iho no e hoi koke aku ilaila. 5 I
hou mai la ia, O ka poe e hiki o oukou, e iho pu lakou me
au; ina he mea hewa iloko o ia kanaka, e hoopii lakou
nona. 6 A noho iho la ia me lakou i na la he umi paha a
keu, alaila, iho ae la ia i Kaisareia; a ia la ae, noho iho
la ia ma ka noho hookolokolo, a kena aku la ia e kaiia
mai o Paulo. 7 A hiki mai la ia, ku mai la ka poe Iudaio, i
iho mai mai Ierusalema mai, a hoopii aku la ia Paulo i na
mea hewa, he nui loa, aole hoi i hiki ia lakou ke hooiaio
mai. 8 Olelo iho la ia nona iho, Aole loa au i lawehala
ma ke kanawai o na Iudaio, aole hoi ma ka luakini, aole
hoi i ko Kaisara. 9 No ka makemake ana o Peseto, e
lokomaikai aku i na Iudaio, ninau aku la kela ia Paulo, i aku
la, Ke makemake nei anei oe e pii i Ierusalema, a malaila
e hookolokoloia'i e au, ma keia mau mea? 10 Alaila, olelo
mai o Paulo, Ke ku nei au ma ka noho hookolokolo o
Kaisara, i kahi kupono e hookolokoloia mai ai au: aole au i
lawehala i na Iudaio, ua ike pono no oe. 11 Ina i hewa au,
a ina i hana au i ka mea e pono ai ka make, aole au e
hoole aku i ka make; aka, ina he mea ole keia mau mea a
lakou e hoopii mai nei ia'u, aole loa e hiki i kekahi ke haawi
aku ia'u ia lakou. Ke hoopii nei au ia Kaisara. 12 Alaila,
kamailio iho la o Peseto me ka poe ahaolelo, i aku la ia,
Ua hoopii oe ia Kaisara, ea! ia Kaisara oe e hele ai. 13 A
hala ae la kekahi mau la, hiki mai la i Kaisareia, o Ageripa,
ke alii laua me Berenike e aloha mai ia Peseto. 14 A nui
na la a laua i noho ai ilaila, hai aku la o Peseto i ua alii la i
na mea a Paulo, i aku la, Ua waihopaaia mai nei kekahi
kanaka e Pelika; 15 I ka wa a'u ma Ierusalema, hai mai la
na kahuna nui a me na lunakahiko o na Iudaio ia'u nona,

koi mai la lakou e hoahewaia oia. **16** I aku la au ia lakou,
Aole ia o ko Roma aoao, ke haawi aku i kekahi kanaka
e make, me ka halawai maka ole o ka mea i hoopiiia, a
me ka poe e hoopii mai, a aeia'ku ia e olelo mai nona iho
ma na mea i hoopiiia mai nona. **17** A hiki mai la lakou ia
nei, aole au i kali hou aku; ia la ae, noho au ma ka noho
hookolokolo, a kena aku la e kaiia mai ua kanaka la. **18**
A ku mai la ka poe hoopii ia ia, aole lakou i hoike mai i
kekahi mea e like me ko'u manao mua: **19** He mau ninau
nae ko lakou no ko lakou hoomana ana, e hoopii mai ia ia,
a no kekahi Iesu, ka mea i make, a ua hai mai o Paulo, ua
ola. **20** A i ko'u kanalua ana no keia hoopaapaa ana, ninau
aku la au, Ke makemake nei anei oe e hele i Ierusalema, a
malaila e hookolokoloia'i, no keia mau mea? **21** A i ka
Paulo hoopii ana e waihoia'i oia no ka hookolokolo mai o
Auguseto, kauoha aku la au e malamaia oia, a hoouna aku
au ia ia io Kaisara la. **22** Alaila, i ae la o Ageripa ia Peseto,
Owau no kekahi e hoolohe aku i na kanaka la. I mai la
kela, Apopo e lohe oe ia ia, **23** A ia la ae, hiki mai la o
Ageripa, laua me Berenike, me ka hanobano nui, a komo
aku la i kahi hoolohe, me na lunatausani, a me na kanaka
koikoi o ia kulanakauhale, alaila, kauoha aku o Peseto a
kaiia mai o Paulo. **24** A olelo ae la o Peseto, E ke alii, e
Ageripa e, a me na kanaka a pau me kakou, Ke ike nei
oukou i keia kanaka a ka poe Iudaio ma Ierusalema, a
maanei no hoi i hoopii mai ai ia'u, a me ke kahea ana, aole
ia e pono ke ola hou aku. **25** A ike aku la au, aole ia i hana
i ka mea e pono ai ka make, a nana iho i hoopii aku ia
Auguseto, manao paa au e hoouna aku ia ia ilaila. **26** Aole
a'u mea e palapala aku ai nona i ko'u haku. No ia mea, ua
kai mai au ia ia imua o oukou nei, a imua no hoi ou, e ke
alii, e Ageripa e, i loaa ia'u kekahi mea e palapala aku ai,
mahope o keia hookolokolo ana. **27** No ka mea, aole e
pono i ko'u manao ke hoouna aku i ke kanaka paa, me ka
hoike ole aku i ka hewa ana i hoopiiia mai ai.

26 A LAILA olelo mai la o Ageripa ia Paulo, Ke aeia'ku
nei ia oe e olelo mai nou iho. Hohola ae la o Paulo i
kona lima, olelo mai la nona iho; **2** Pomaikai au i ko'u
manao, e ke alii, o Ageripa e, no ka mea, e hoakaka ana
au imua ou i keia la, no na mea a pau a'u i hoopiiia mai
nei e na Iudaio: **3** No ka mea, ua ike no oe i na aoao,
a me na mea hoopaapaa a pau o na Iudaio; nolaila, ke
nonoi aku nei au ia oe, e hoolohe ahonui mai ia'u. **4** O
ko'u noho ana, mai ko'u wa uuku mai, aia ia mai kinohi
mai ma Ierusalema iwaena o kou lahuiaina iho, ua ike
na Iudaio a pau; **5** Ka poe i ike mai ia'u i kinohou, ina i
ake lakou e hoike mai, noho Parisaio no wau ma ka aoao
ikaika loa o ko makou hoomana. **6** Ke ku nei no au, ua
hookolokoloia mai nei no hoi, no ka manaolana o ka olelo
hoopomaikai a ke Akua i olelo mai ai i ko makou mau
kupuna. **7** Ke manaolana nei no hoi ko makou poe ohana,
he umi a me kumamalua, e loaa ia mea, me ka malama
mau aku i ka po a me ke ao; no ia manaolana o'u, e ke
alii, e Ageripa e, ua hoopiiia mai noi au e na Iudaio. **8** No
ke aha la oukou i manao ai ho mea hiki ole i ke Akua ke
hoala mai i ka poe make? **9** Nolaila, manao no au iloko o'u
iho, he mea pono ia'u ke hana i na mea he nui i ku e i
ka inoa o Iesn no Nazareta. **10** Hana no au ia mau mea
ma Ierusalema; hana paa iho la au i na haipule he nui
maloko o na halepaahao, ua loaa no ia'u ka mana no ka
poe kahuna nui; a ia lakou i pepehiia, owau no kekahi i
hoahewa pu aku la lakou. **11** Hoopai pinepine aku la au ia
lakou maloko o na halehalawai a pau, a koi aku la au ia
lakou e olelo hoino; a no ko'u ukiuki loa ia lakou, hoomaau
aku la au ia lakou a hiki i na kulanakauhale o na aina e. **12**
No ia mau mea i hele ai au i Damaseko, me ka mana a
me ke aeia na na kahuna nui mai, **13** I ke awakea, e ke alii
e, ike aku la au ma ke alanui, he malamalama mai ka lani
mai, he mea oi loa aku mamua o ka malamalama o ka la,
ua puni au i ka malamalama, a me ka poe i hele pu me au.
14 A hina makou a pau i ka honua, lohe aku la au i ka leo,
i ka i ana mai ia'u, i mai la ma ka olelo Hebera, E Saulo, e
Saulo, no ke aha la oe e hoomaau mai nei ia'u? He mea
eha nou ke keehi mai i na kui. **15** I aku la au, Owai oe,
e ka Haku? I mai la kela, o Iesu no wau, o ka mea au
e hoomaau mai nei. **16** Aka, e ala hoi oe, a e ku iluna
ma na wawae ou; no ka mea, ua ikea au ia oe, no keia
mea, e hoolilo ana au ia oe i lawehana, a i mea hoike
aku i keia mea au i ike iho nei, a me na mea a'u e hoike
hou aku ai nau. **17** Na'u no oe e hoopakele i kanaka a
me ko na aina e; e hoouna aku ana no au ia oe io lakou
la, **18** E hookaakaa'i i ko lakou mau maka, a e hoohuli ia
lakou, mai ka pouli mai i ka malamalama, a mai ka mana o
Satana i ke Akua, i loaa ia lakou ke kala ana o ka hala, a
me ka hooilina mawaena o ka poe i hoomaemaeia e ka
manaoio mai ia'u. **19** Nolaila, e ke alii, e Ageripa e, aole au
i hoole aku ia hoakaku, mai ka lani mai. **20** Aka, hoike
mua aku la au ia lakou ma Damaseko, a ma Ierusalema, a
ma na mokuna a pau ma Iudea, a i ko na aina e, i mihi
lakou, a e huli i ke Akua, a e hana i na hana e ku i ka mihi.
21 No keia mau mea, lalau mai na Iudaio ia'u maloko o ka
luakini, hoao mai la lakou e pepehi mai ia'u a make. **22** No
ke kokua ana mai o ke Akua ia'u, ua ku paa no wan, a hiki
mai nei i keia la, e hoike ana aku i ka poe liilii, a me ka poe
nui, i ka i ana aku i keia mau mea wale no, i na mea a
ka poe kaula, a me Mose no hoi i olelo mai ai, e hiki mai
ana: **23** E make no ka Mesia e pono ai, oia hoi ka mua
o ka poe make i ala hou mai, nana no e hoike aku i ka
malamalama i ko onei kanaka, a me ko na aina e. **24** A i
kana hoakaka ana pela i kona iho, i ae la o Peseto me ka
leo nui, E Paulo, ua hehena oe; na na palapala he nui oe
i hoolilo ai i hehena. **25** I aku la ia, Aole au hehena, e
Peseto maikai e, aka, ke olelo aku nei au i na olelo oiaio a
me ka naauao. **26** Ua ike no hoi ke alii i keia mea, ke
olelo wiwo ole aku nei au imua o kona alo; no ka mea, ke
manao nei au aole i nalo ia ia kekahi o keia mau mea, no
ka mea, aole i hanaia keia ma kahi nalo. **27** E ke alii, e
Ageripa e, ke manaoio mai nei anei oe i ka na kaula! Ua
ike no au, ua manaoio no oe. **28** Olelo aku la o Ageripa ia
Paulo, Ua aneane oe e hoohuli mai ia'u i Kristiano. **29** I
mai la o Paulo, Ke pule nei au i ke Akua, i ole oe ma ka
aneane wale no, aka, ma ka oiaio e lilo ai oe, a me ka poe

a pau e hoolohe mai ia'u i keia la, i mea e like io ai me au
nei, ma na mea a pau, o keia paa wale no ke koe. **30** A ku
ae la ke alii iluna, a me ke alii kiaaina, a me Berenike, a
me ka poe e noho pu ana me lakou. **31** I ko lakou hoi
ana'ku, kamailio ae la lakou ia lakou iho no, i ae la, Aole i
hana keia kanaka i ka mea ku i ka make a me ka paa. **32** I
ae la o Ageripa ia Peseto, Ina aole keia kanaka i hoopii ia
Kaisara, ina ua pono ke wehe ia ia.

27 A PAA iho la ka manao e holo makou i Italia, haawi
ae la lakou ia Paulo, a me kekahi poe i paa pu,
i kahi lunahaneri, o Iulio kona inoa, no ka papa koa o
Auguseto. **2** A ee makou i kekahi moku no Aderamuteno,
a hemo aku la me ka manao e holo ma ke kapa o Asia;
a o Arisetareko, no Teselonike i Makedonia, kekahi me
makou. **3** A ia la ae, pae makou i Sidona. Hana lokomaikai
aku la o Iulio ia Paulo, ae aku la ia ia e hele i kona mau
makamaka e hoomaha ia ia iho. **4** A hemo aku la makou
mai ia wahi aku, holo makou malalo o Kupero, no ka mea,
pakuikui mai ka makani. **5** Holo ae la makou a hala ke kai
o Kilikia, a me Pamepulia, a hiki makou ma Mura o Lukia.
6 A malaila loaa i ka lunahaneri he moku no Alekanederia,
e holo ana i Italia; hoee ae la oia ia makou iloko. **7** Holo
lohi aku la makou i na la he nui loa, a hiki apuepue makou
i Kenido, no ka mea, aole i aeia ka makani ia makou, holo
ae la makou malalo o Kerete, ma Salemone; **8** A hala
ia wahi me ka apuepne hiki aku la makou i kahi i kapaia
o Naawamaikai, kahi i kokoke mai i ke kulanakauhale o
Lasaia. **9** Ua loihi loa ka manawa i hala, a ua hiki no hoi ka
wa pono ole ke holo, no ka mea, ua hala ka wa hookeai,
alaila ao mai la o Paulo ia lakou, **10** I mai la, E na kanaka,
ke ike nei au i keia holo ana, e pilikia ana, a me ka lilo nui,
aole ka ukana a me ka moku wale no, aka, o ko kakon
mau ola kekahi. **11** Manao iho la ka lunahaneri i ka ke
kahu moku, a me ka mea nona ka moku, aole i na mea i
oleloia mai e Paulo. **12** Aole hoi i pono loa kela awa i ka
hooilo, no ia mea, hoike mai ka nui i ka manao e holo aku,
ina paha lakou e hiki aku i Poinike i ka hooilo, he awa no ia
ma Kerete e huli ana ma Liba, a me Koro. **13** A aniani mai
la ka makani, mai ke kukuluhema mai, manao iho la lakou,
ua loaa ko lakou manao, hemo aku la a holo pili loko aku
la i Kerete. **14** Aole i emo, pa mai la kekahi makani ino, he
Eurokeludo ka inoa. **15** Punia iho la ka moku, aole hiki
ke hooku i ka makani, hookuu ae la makou a holo. **16**
A holo ae la makou malalo o kekahi aina, ua kapaia o
Kelaude, hiki apuepue ia makou ke paa iho i ka waapa,
17 A hukiia ia iluna, hana iho la lakou i mea e kokua ai,
hawele iho la lakou malalo o ka moku, a makau iho la o
haule lakou ma ka Sureti, no ia mea, kuu iho la lakou i ka
pea, a hooholoia pela. **18** Kahulihuli loa makou i ka ino,
nolaila, ia la ae, hoomama iho la lakou i ka moku. **19** A
i ke kolu o ka la, na ko makou lima no i hoolei aku i ka
ukana pili i ka moku. **20** A hala ae la na la he nui, aole hoi
i ikea mai ka la a me na hoku, aole hoi okana mai o ka ino
i kau ia maluna o makou, alaila pau aku la ka manaolana e
hoolaia'i makou. **21** A loihi ka ai ole ana, alaila ku mai
la o Paulo iwaenakonu o lakou, i mai la, E na kanaka,
ina oukou i hoolohe mai i ka'u, aole hoi i hemo mai, mai
Kerete mai, ina ua pono, alaila aole kakou i loaa i keia
ino, a me keia poho. **22** Ano hoi, ke nonoi aku nei au ia
oukou, e olioli oukou; no ka mea, aole e lilo ana kekahi ola
o oukou, o ka moku wale no. **23** No ka mea, i ka po nei,
ku mai la kekahi anela o ke Akua, nona no wan, a oia hoi
ka'u e malama nei, **24** I mai la ia, Mai makau oe, e Paulo;
e pono ia oe ke ku aku imua i ke alo o Kaisara; aia hoi, ua
haawi mai la ke Akua i ka poe a pau e holo pu ana me oe
nau. **25** Nolaila, e kanaka e, e olioli oukou; no ka mea, ke
manaoio aku nei au i ke Akua, e hanaia mai, e like me
ka mea i oleloia mai ai ia'u. **26** Aka hoi, e ili ana kakou
ma kekahi mokupuni. **27** A hiki i ka po umikumamaha,
na hoohololoia ae la makou ma Aderia, a i ke aumoe,
manao iho la na luina e kokoke ana lakou i ka aina. **28** A
hoailona iho la, a he iwakalua anana i loaa ia lakou; a
panee iki aku, hoailona hon, a loaa he umikumamalima
anana. **29** Makau ae la o ili makou ma kahi pohaku, hoolei
iho la lakou i na heleuma eha ma ka hope o ka moku,
a iini iho la i ke ao ana ae. **30** A imi na luina e mahuka
aku, mai ka moku aku, ua kuu iho la i ka waapa ilalo i ke
kai, me he mea la e lawe aku ana i mau heleuma, ma ka
ihu; **31** Olelo ae la o Paulo i ka lunahaneri, a me ka poe
koa, Ina aole lakou nei e noho i ka moku, aole loa e hiki ia
oukou ke hoolaia. **32** Alaila oki ae la ka poe koa i na kaula
o ka waapa, a kuu ia ia e haule iho la. **33** A kokoke ae la i
ke ao, koi ae la o Paulo ia lakou a pau, e ai i ka ai, i ae la,
Eia ka la umikumamaha o ko oukou hookeai ana, ua noho
oukou me ka lalau ole i ka ai. **34** No ia mea, ke nonoi aku
nei au ia oukou, e lalau i ka ai; no ka mea, o ko oukou mea
ola ia. No ka mea, aole e haule kekahi lauo, ho o ko oukou
mau poo. **35** A i olelo ana pela, lalau iho la ia i ka berena,
hoomaikai aku la i ke Akua imua o lakou a pau; a wawahi
ae la, ai iho la. **36** Alaila, olioli iho la lakou a pau, a o lakou
kekahi i lalau i ka ai. **37** A o na uhane a pau, maluna o ka
moku, elua o makou haneri a me kanahikukumamaono
kanaka. **38** A maona ae la lakou i ka ai, hoomama iho la
lakou i ka moku, a hoolei iho la i ka hua palaoa iloko o
ke kai. **39** A ao ae la, aole lakou i ike ia aina; kaunana
nae lakou i kekahi kaikuono me ke kahakai. Mauao iho la
lakou, ina e hiki, e hookomo i ka moku ilaila. **40** Ooki iho la
lakou i na heleuma, a waiho iho la i ke kai, a wehe iho la i
na kaula o ka hoeuli, a huki i ka pea nui i ka makani, a
holo iuka. **41** Ika iho la lakou ilalo i kahi wili au, ili iho la ka
moku, paa iho la ka ihu, aole loa i hemo, nahaha iho la ka
hope i ka ikaika o na ale. **42** Manao iho la ka poe koa e
pepehi i ka poe paahao, o au aku kekahi o lakou a pakele.
43 Makemake iho la ka lunahaneri e hoola ia Paulo, hoole
aku la i ko lakou manao; kena aku la i ka poe hiki ke au, o
lakou ke lele mua a hiki iuka. **44** A o ke koena, ma na
papa kahi, a ma na mea o ka moku kahi; a pela lakou a
pau i pakele ai a hiki i ka aina.

28 A HOOPAKELEIA ae la, alaila, ike iho la lakou i
ka mokupuni, ua kapaia o Melita. **2** He mea e ka
lokomaikai o ia poe kanaka e ia makou; no ka mea, hoaa
iho la lakou i ahi, a hookipa mai la ia makou a pau, no

ka ua e haule ana, a no ke anuanu. **3** Lapulapu iho la o
Paulo i puapua hoaa, a i kona kau ana ma ke ahi, puka
mai la he moonihoawa mailoko mai o ka wela, a pipili iho
la i kona lima. **4** A ike mai la kela poe kanaka e i ua mea
nihoawa la e kau ana i kona lima, i ae la lakou kekahi i
kekahi, Oiaio no he kanaka pepehi kanaka keia, ua pakele
no ia i ke kai, aka, o ka mea hoopai, aole ia i ae mai i kona
ola. **5** Nolaila lulu aku la ia i ua mea nihoawa la iloko o ke
ahi, aole hoi i loaa ia ia ka poino. **6** Kakali iho la lakou i
kona pehu ana, a me ka hina ilalo a make koke; a loihi ko
lakou kakali ana, aole hoi i ike ia ia e loaa ana i ka poino,
huli hou ae la ko lakou manao, i ae la, He akua ka ia. **7**
Kokoke ma ia wahi ka aina o ka luna o ia moku, o Popelio
kona inoa, nana no i kii mai ia makou, a hookipa maikai
aku la i na la ekolu. **8** E kaa ana ka makuakane o Popelio
i ke kuni, a me ka hi koko. Komo aku la o Paulo io na la,
pule aku la, kau iho la i kona lima maluna ona, hoola aku
la ia ia. **9** Nolaila hanaia ae la keia, o kekahi poe e i loohia
i ka mai ma ia mokupuni, hele mai la lakou, a hoolaia iho
la. **10** Hoomahalo mai la lakou ia makou, me na mahaloia
he nui; a holo makou, kau mai la lakou i na mea e pono ai.
11 A hala na malama ekolu, holo aku la makou ma kekahi
moku no Alokanederia, i ku ma ia mokupuni i ka hooilo,
o Diosekouro ka hoailona. **12** A pae aku la makou ma
Surakausa, a noho iho la i na la ekolu. **13** A mailaila aku
makou i holo ai a hiki i Regio, a hala kekahi la, pa mai la
ka makani, mai ke kukuluhema mai, a ia la ae, hiki makou
i Puteoli: **14** A malaila loaa ia makou he mau hoahanau,
kaohi mai lakou ia makou e noho me lakou ehiku la; a pela
makou i hele aku ai i Roma. **15** A lohe mai na hoahanau ia
makou, malaila mai la lakou i hele mai ai a Apioporo, a
me Teriatubereno, e halawai me makou. A ike o Paulo ia
lakou, hoomaikai aku la ia i ke Akua, a hoolana mai. **16** A
hiki makou i Roma, haawi aku la ka lunahaneri i ka poe
paahao i ke alii o ka poe koa. I aeia'ku la o Paulo e noho
kaawale i kona wahi iho, me kekahi koa nana ia i malama
aku. **17** A hala na la ekolu, hoakoakoa iho la o Paulo i ka
poe koikoi o na Iudaio. A pau lakou i ka hoakoakoaia, i aku
la ia ia lakou, E na kanaka, na hoahanau, aole au i hana i
kekahi mea i kuee i na kanaka, a me na aoao o na makua;
aka ua haawi paaia'ku la au ma Ierusalema i na lima o ko
Roma. **18** A hookolokolo mai lakou ia'u, manao iho la e
kuu mai, no ka mea, aole he mea ia'u i ku i ka make. **19** A
papa aku la na Iudaio, kaohiia au e hoopii ia Kaisam, aole
hoi o'u mea e hoopii aku ai i ko'u lahuikanaka. **20** No keia
mea, i kii aku nei au ia oukou, i ike aku au, a e kamailio
aku ia oukou; no ka mea, ua paa au i keia kaulahao no ka
manaolana o ka Iseraela. **21** I mai la lakou ia ia, Aole i
loaa ia makou ka palapala mai Iudea mai nou, aole hoi i
hoike mai a olelo mai paha kekahi o na hoahanau i hele
mai, i hewa ou. **22** Ke makemake nei no hoi makou e
hoolohe ia oe i kou manao; no ka mea, ua ike no makou i
keia aoao, ua olelo ku e ia i na wahi a pau. **23** A i ko lakou
hoakaka ana i ka la, alaila hele mai la na mea he nui loa io
na la, i kona wahi; hoakaka aku la oia, a mai kakahiaka a
ahiahi kona hoike ana aku i ke aupuni o ke Akua, a me
ka hooikaika aku ma na mea o Iesu, ma ke kanawai ia
Mose, a ma ka na kaula. **24** Manaoio iho la kekahi poe i
na mea i oleloia mai, a hoomaloka kekahi poe. **25** A i ka
like pu ole ana o ko lakou manao kekahi i kekahi, hele
aku lakou, mahope iho o ka hai ana aku o Paulo i kahi
olelo hou; Pololei wale ka olelo a ka Uhane Hemolele, ma
o Isaia la, o ke kaula, i ko kakou poe kupuna, **26** I ka i
ana mai, E hele i keia poe kanaka, a e i aku, I ka lohe
ana, e lohe auanei oukou, aole nae e ike i ke ano; i ka ike
ana, e ike auanei oukou, aole nae e hoomaopopo. **27** Ua
manoanoa hoi ka naau o keia poe kanaka, kaumaha ko
lakou pepeiao ke lohe, ua hoopili i ko lakou maka; o ike
lakou me na maka, a lohe me na pepeiao, a ike hoi ka
naau, a e huli mai, a hoola aku au ia lakou. **28** No ia mea,
e ike pono oukou, ua hoounaia'ku ke ola o ke Akua i ko na
aina e, a e hoolohe mai no lakou. **29** A i kana hai ana aku
i keia mau mea, hele aku la na Iudaio, a nui loa iho la ko
lakou hoopaapaa ana ia lakou iho. **30** Noho iho la o Paulo
a hala na makahiki elua, iloko o kona hale hoolimalimaia,
e hookipa ana i ka poe a pau i hele aku io na la, **31** Me ka
hai mai i ke aupuni o ke Akua, a me ka hoike mai i na mea
e pili i ka Haku ia Iesu Kristo, me ka wiwo ole, a me ka
papa ole ia aku.

Roma

1 NA Paulo, na ke kauwa a Iesu Kristo i waeia i lunaolelo,
a i hookaa waleia hoi no ka euanelio a ke Akua, **2** Ana
i hoike e mai ai mamua ma kana poe kaula, maloko o na
palapala hemolele, **3** No kana Keiki Iesu Kristo ko kakou
Haku, i hoohanauia na ka hua a Davida, ma ke kino, **4** A i
hoomaopopoia hoi o ke Keiki a ke Akua me ka mana, ma
ka uhane hoano, mahope o ke alahouana mai waena mai o
ka poe make; **5** Ma ona la i loaa mai ai ia makou ke aloha,
a me ka lunaolelo ana, no ka malama ana o ka manaoio
iwaena o na lahuikanaka a pau no kona inoa; **6** Iwaena o
lakou no hoi oukou na mea i waeia no Iesu Kristo: **7** I ka
poe a pau ma Roma, i alohaia e ke Akua, i waeia hoi i
mau haipule; no oukou hoi ke aloha a me ka pomaikai,
mai ke Akua mai, o ko kakou Makua, a mai ka Haku mai
hoi, o Iesu Kristo. **8** O ka mua, ke hoomaikai aku nei au i
ke Akua, ma o Iesu Kristo la no oukou a pau, no ka mea,
ua hookaulanaia ko oukou manaoio, ma ka honua a pau.
9 O ke Akua, o ka'u mea e malama nei me kuu uhane ma
ka olelo maikai no kana Keiki, oia ka mea ike no'u, i ko'u
hoomanao mau ana ia oukou, ma ka'u pule, **10** E noi mau
ana, ina e hiki i kekahi manawa, i keia wa aku nei paha, e
hele pomaikai aku wau me ka ae ana mai o ke Akua, a hiki
io oukou la. **11** No ka mea, ke ake nei au e ike aku ia
oukou, e haawi aku au i kekahi pono ma ka uhane no
oukou, i hookupaaia'i oukou. **12** Eia kekahi, e hooluoluia
mai hoi au iwaena o oukou, ma ka manao lokahi ana o
oukou a me au. **13** Eia hoi, aole o'u makemake e ike ole
oukou, e na hoahanau, i kuu manao pinepine ana e hele io
oukou la, (aka, ua kaohiia a hiki i keia wa,) i loaa mai hoi
ia'u kekahi hua mawaena o oukou, e like me ia mawaena o
na lahuikanaka e. **14** He aie au na ka poe Helene a me na
kanaka hemahema; na ka poe i aoia, a me ka poe i ao ole
ia. **15** Pela hoi, ma ka mea hiki ia'u, ua makaukau wau e
hai aku i ka euanelio ia oukou no hoi ma Roma. **16** No ka
mea, aole au i hilahila i ka euanelio no Kristo; no ka mea,
o ko ke Akua mana ia e ola'i, no kela mea, no keia mea
manaoio; no ka Iudaio mua, a no ka Helene hoi. **17** No ka
mea, ua hoikeia mai ilaila ko ke Akua hoapono ana mai ma
ka manaoio, a i manaoio; e like me ka mea i palapalaia, O
ka mea pono, ma ka manaoio, e ola ia. **18** A ua hoikeia
mai no hoi ka inaina o ke Akua, mai ka lani mai, i ka aia, a
me ka haua ino a pau a na kanaka, i keakea me ka haua
hewa, i ka olelo oiaio. **19** No ka mea, o ka mea o hiki ke
ikeia no ke Akua, ua akaka ia ia lakou; no ka mea, ua
hoakaka mai no ke Akua ia mea ia lakou. **20** No ka mea, o
kona mau mea i nana ole ia, mai ka hana ana mai o ke ao
nei, ua maopopo lea ua mau mea la, oia o kona mana
mau a me kona Akua ana, ma na mea i hanaia; nolaila
aole o lakou mea e hoaponoia'i: **(aïdios g126)** **21** No ka
mea, i ka wa i ike ai lakou i ke Akua, aole lakou i hoonani
aku ia ia i Akua, aole hoi i aloha aku; aka, ua lapuwale
lakou i ko lakou manao ana, a ua hoopouliia hoi ko lakou
naau hawawa. **22** I ko lakou hoakamai ana, lilo lakou i
poe naaupo, **23** A hoololi aku lakou i ka nani o ke Akua
make ole, i kii e like me ke kanaka make, a me na manu,
a me na holoholona wawae eha, a me na mea kolo. **24**
Nolaila hoi, kuu iho la ke Akua ia lakou ma na kuko hewa
o ko lakou mau uaau, i paumaele, e hoinoino ai i ko lakou
mau kino iho, ia lakou lakou. **25** Haalele aku la lakou i ke
Akua oiaio, no ka mea apaapa, a hoomana aku la lakou, a
malama hoi i ka mea i hanaia, aole i ka Mea nana i hana,
oia ka mea hoomaikai mau loa ia. Amene. **(aiōn g165)** **26**
No ia mea, kuu iho la ke Akua ia lakou i na kuko ino; no ka
mea, ua hoololi ae ko lakou poe wahine i ka aoao maoli i
ka mea ku e i ka aoao maoli. **27** Pela no hoi na kane, i
haalele ai i ka aoao maoli o ka wahine, a ua wela i ke
kuko hewa i kekahi i kekahi; na kane me na kane, e hana
ana i ka mea hilahila, a e loaa ana iloko o lakou ka uka
pono no ko lakou lalau ana. **28** A no ko lakou makemake
ole e hoopaa i ke Akua ma ko lakou ike, kuu iho la ke
Akua ia lakou i ka naau hewa, e hana aku lakou i na mea
ku ole i ka pono: **29** Ua piha lakou i na hewa a pau, i ka
moe kolohe, i ka opuinoino, i ka puniwaiwai, a mo ka hana
ino; ua paapu hoi i ka huahuwa, i ka pepehi kanaka, i ka
hakaka, i ka hoopunipuni, a me ka manao ino: **30** He poe
aki, he poe olelo hoohewa wale, he poe inaina i ke Akua,
he poe kuamuamu, he haaheo, he haanui, he poe imi i
na mea ino, he poe malama ole i na makua, **31** He poe
hoohemahema, he poe lawehala i na mea i hoohikiia, he
poe aloha ole, he poe makoua, he poe lokoino. **32** Ua ike
lakou i ke kanawai o ke Akua, o ka poe o hana pela, he
pono lakou e make, a ke hana nei no lakou ia mau mea, a
ua mahalo no hoi i ka poe e hana ana malaila.

2 NOLAILA hoi, e ke kanaka, ka mea nana o hoohewa
aku, aole on mea e hoaponoia'i; no ka mea, i kou
hoahewa ana i kekahi, ua hoahewa oe ia oe iho, no kau
hana ana i na mea au i hoahewa aku ai. **2** Ua ike no
kakou, ma ka pono ka ke Akua hoahewa ana mai i ka poe
e hana ana ia mau mea. **3** E ke kanaka, ka mea nana
o hoahewa i ka poe e hana pela, a ke hoohalike nei oe
me lakou, ke manao nei anei oe e pakele i ka ke Akua
hoahewa ana mai? **4** A ke hoowahawaha nei anei oe i
ka nui loa o kona lokomaikai, a me kona ahonui, a me
kona hoomanawanui ana, aole hoi oe i hoomaopopo, o ko
ke Akua maikai, o ka mea ia o alakai ia oe i ka mihi? **5**
Aka, mamuli o kou paakiki a me ka naau mihi ole o hoahu
ana oe nou iho i ka inaina no ka la e inainaia mai ai, a e
hoikeia mai ai hoi ka hoahewa pono ana mai a ke Akua; **6**
Nana no e uku mai i kela kanaka i keia kanaka e like me
kana hana ana; **7** I ka poe e imi ana i ka nani, a me ka
mahalo, a me ka make ole, ma ka hooikaika mau ana i ka
hana maikai, i ke ola loa; **(aiōnios g166)** **8** Aka, i ka poe i
hoopaapaa, me ka malama ole i ka olelo oiaio, a malama
hoi ma ka hewa, ia lakou ka huhu a me ka inainaia; **9** O ka
poino, a me ka ehaeha matuna o ka uhane o kela kanaka
o keia kanaka e hana ana i ka hewa; o ka Iudaio mua, a o
ka Helene hoi; **10** Aka, o ka nani, a me ka mahalo, a me
ka pomaikai, no na mea a pau e hana ana i ka pono; no
ka Iudaio mua a no ka Helene hoi; **11** No ka mea, aole
ke Akua i manao mai ma ko ka helehelena. **12** No ka

mea, o na mea kanawai ole a pau i hana hewa, e make
kanawai ole lakou; a o na mea a pau i hana hewa malalo o
ke kanawai, e hoahewaia lakou ma ke kanawai; **13** (No
ka mea, aole ka poe lohe wale no i ke kanawai ka pono
imua o ke Akua; aka, o ka poe o malama i ke kanawai e
hoaponoia'na. **14** No ia hoi, o ka poe kanaka e, ka poe
kanawai ole, ina ma ko lakou manao maoli i hana'i lakou i
na mea maloko o ke kanawai, o keia poe kanawai ole, he
kanawai lakou no lakou iho no; **15** A e hoike nei hoi lakou,
ua kakauia ka pono a ke kanawai ma ko lakou mau naau,
a ua hooiaio ko lakou lunamanao, e hoahewa ana, a e
hoapono ana ko lakou mau naau ia lakou iho;) **16** I ka la a
ko Akua e hoopai ai i na mea huna a na kanaka, ma o
Iesu Kristo la, e like me ka'u euanelio. **17** Ina ua kapaia'ku
oe he Iudaio, a ua hilinai iho oe ma ke kanawai, ua haano i
ke Akua, **18** A ua ike oe i kona makemake, ua hoao hoi i
na mea ano e, ua aoia oe ma ke kanawai; **19** Ua manao
iho hoi oe, he alakai oe no na makapo, he malamalama
hoi no ka poe iloko o ka pouli; **20** He mea nana e ao i ka
poe naaupo, he kumu hoi na na kamalii, ua loaa hoi ia oe
ke ano o ka ike, a me ka oiaio iloko o ke kauawai: **21** O oe
ke ao aku ia hai, aole anei oe e ao ia oe iho? O oe ke
papa aku, Mai aihue, e aihue no anei oe? **22** O oe ke olelo
aku, Mai moe kolohe, e moe kolohe no anei oe? O oe ke
hoopailua i na kii, e aihue no anei oe i na mea laa? **23**
O oe ke haano aku i ke kanawai, e hoino no anei oe i
ke Akua ma ka haihai ana i ke kanawai? **24** No ka mea,
ua olelo ino ia'e ka inoa o ke Akua iwaena o na kanaka
e, ma o oukou la, e like me ka mea i palapalaia. **25** O
ke okipoepoe ana, he mea ia e pono ai, ke malama oe i
ke kanawai; aka, ina haihai oe i ke kanawai, ua lilo kou
okipoepoe ana i okipoepoe ole ana. **26** A ina o ka mea i
okipoepoe ole ia e malama i na kauoha o ke kanawai, aole
anei e manaoia kona okipoepoe ole ana, me he okipoepoe
ana la? **27** A o ka mea i malama i ke kanawai mamuli o
kona hanau ana a me ke okipoepoe ole, e hoahewa oia ia
oe i ka mea i loaa ka palapala a me ke okipoepoeia, a i lilo
hoi i mea haihai i ke kanawai. **28** No ka mea, o ka mea e
Iudaio ana mawaho, aole ia he Iudaio; aole hoi ka mea
mawaho ma ke kino, ke okipoepoe ana. **29** Aka, o ka mea
e Iudaio ana maloko, oia ka Iudaio; a o ke okipoepoe ana,
no ka naau ia, ma ka uhane, aole ma ka hua palapala;
aole no na kanaka kona hoomaikaiia, no ke Akua mai no.

3 NO ia hoi, heaha anei ka mea e oi aku ai ka Iudaio?
Heaha hoi ka pomaikai o ke okipoepoe ana? **2** He nui
no ma kela mea, ma keia mea; eia hoi ka mua, ua haawiia
mai ia lakou na kanawai o ke Akua. **3** Heaha hoi i manaoio
ole kekahi poe? E hiolo anei ka oiaio o ke Akua i ko lakou
hoomaloka? **4** Aole loa ia; aka, e hooiaioia ku ke Akua ke
hoopunipuni na kanaka a pau: me ka mea i palapalaia, I
hoaponoia'i oe i kau olelo ana mai, a i lanakila hoi oe i
kou hoahewa ana mai. **5** A ina e hoakaka ae ko kakou
hewa i ka pono o ke Akua, heaha ka kakou mea e olelo
ai? He pono ole anei ke Akua ke hooili mai i ka inaina?
(ke olelo nei au ma ka ke kanaka;) **6** Aole loa: ina pela,
pehea la e hoopai mai ai ke Akua i ko ke ao nei? **7** A
ina i lilo ka oiaio o ke Akua i mea e nui ai kona nani, no
ko'u hoopunipuni ana; no ke aha la e hoohewaia mai ai au
e like me ke kanaka hewa? **8** E olelo anei kakou, e like
me ka makou i olelo ino ia mai ai, a e like me ka kekahi
poe i olelo no makou, E hana hewa kakou e hiki mai ai ka
maikai? He pono ko lakou hoohewaia. **9** Heaha hoi? ua oi
aku anei kakou? Aole loa; no ka mea, ua hoakaka makou
mamua, O na Iudaio a me na Helene, ua pau pu lakou i ka
hewa; **10** E like me ka mea i palapalaia, Aole loa he mea
pono, aole hookahi. **11** Aole no he mea i ike, aole hoi he
mea i imi i ke Akua. **12** Ua pau lakou i ka hele hewa, ua
lilo lakou i poe pono ole; aole loa he mea e hana ana i
ka maikai, aole loa hookaki. **13** O ko lakou kaniai he lua
kupapau hamama; ua hoopunipuni lakou me ko lakou mau
alelo; aia malalo o ko lakou mau lehelehe ka mea make a
na moonihoawa. **14** Ua piha ko lakou waha i ka hailili a me
ka mea awahia. **15** Ua mama ko lakou mau wawae i ka
hookahe koko. **16** Aia ma ko lakou mau alanui ka luku ana
a me ka popilikia. **17** Aole hoi lakou i ike i ke alanui e malu
ai. **18** Aole he weliweli i ke Akua imua o ko lakou mau
maka. **19** Ua ike no kakou, o na mea a ke kanawai i olelo
mai ai, ua olelo no ia i ka poe malalo o ke kanawai; i paa
na waha a pau, a i lilo hoi ko ke ao nei a pau i hewa imua
o ke Akua. **20** Nolaila ma ka hana ana ma ke kanawai,
aohe kanaka e hoaponoia imua ona; no ka mea, ma ke
kanawai ka ike ana i ka hewa. **21** Ano hoi, ua hoakakaia
mai ko ke Akua hoapono ana aole ma ke kanawai; ua
hoikeia mai ia e ke kanawai a me na kaula. **22** Oia hoi
ka hoapono ana o ke Akua, ma ka manaoio aku ia Iesu
Kristo, no na mea a pau, a maluna hoi o ka poe a pau e
manaoio ana; aole mea okoa; **23** No ka mea, ua lawehala
na mea a pau, ua nele hoi i ka nani o ke Akua. **24** Ua
hoapono wale ia mai ma kona lokomaikai, no ka hoola ana
ma o Kristo Iesu la; **25** Oia ka ke Akua i haawi mai ai i
mohaikalahewa ma ka hilinai i kona koko, i mea e hoakaka
ai i kona hoapono ana, i ke kala ana i na hewa i hana e ia
mamua, i ke ahonui ana o ke Akua; **26** I mea e hoakaka ai
i kona hoapono ana, i keia manawa; i pono oia, a i mea
hoapono hoi i ka mea manaoio ia Iesu. **27** Anhea la hoi ke
kaena ana? Ua paleia'ku ia. Ma ke kanawai hea? O na
hana anei? Aole; ma ke kanawai no hoi o ka manaoio ana.
28 Nolaila, ke manao nei makou, ua hoaponoia mai ke
kanaka ma ka manaoio, aole ma na hana o ke kanawai.
29 O ke Akua no anei ia no ka poe Iudaio wale no? Aole
no na kanaka e kekahi? Oia, no na kanaka e kekahi. **30**
No ka mea, oia hookahi no ke Akua nana e hoapono i ka
poe i okipoepoeia, ma ka manaoio, a i ka poe i okipoepoe
ole ia hoi ma ka manaoio. **31** Ke hoohiolo nei anei makou i
ke kanawai, ma ka manaoio? Aole loa: ke hookupaa nei
no makou i ke kanawai.

4 A LAILA, heaha la ka kakou mea e olelo ai, ua loaa
ia Aberahama ko kakou makua ma ke kino? **2** A, ina
ua hoaponoia mai o Aberahama ma na hana, he mea
kana e kaena ai, aole nae imua o ke Akua. **3** Heaha ka
mea a ka palapala hemolele i olelo mai ai? Ua manaoio o
Aberahama i ko Akua, a ua hooliloia hoi ia i pono nona. **4**

A o ka mea e hana ana, aole i manaoia kona uku no ka
lokomaikai ia, aka, no ka aie. **5** Aka, o ka mea hana ole, a
i manaoio aku i ka mea nana e hoapono mai i ka mea
pono ole, ua hooliloia mai kona manaoio i pono nona. **6**
Pela no hoi o Davida i olelo mai ai i ka pomaikai ana o ke
kanaka, ia ia ko ke Akua hoolilo ana i ka pono me ka hana
ole; **7** Pomaikai ka poe i kalaia ko lakou hala, a i uhiia ko
lakou hewa: **8** Pomaikai ke kanaka ke hoopili ole ka Haku
i ka hewa ia ia. **9** Maluna o ka poe i okipoepoeia wale no
anei keia pomaikai? A maluna anei o ka poe okipoepoe ole
ia kekahi? No ka mea, ke olelo nei makou, ua hooliloia ka
manaoio i pono no Aberahama. **10** Ihea la ia i hooliloia'i? I
kona noho okipoepoeia anei? a i kona noho okipoepoe
ole ia anei? Aole i kona noho okipoepoeia, aka, i kona
noho okipoepoe ole ia. **11** A ua loaa ia ia ke okipoepoeia
i hoailona no ka pono o kona manaoio ana i kona wa i
okipoepoe ole ia'i; i lilo ai oia i makua no ka poe a pau e
manaoio ana me ke okipoepoe ole ia, i hooliloia'i ka pono
ia lakou; **12** A i makua no ka poe i okipoepoeia kekahi,
aole ka poe i okipoepoe wale ia no, aka, o hele ana hoi
ma na kapuwai o ko kakou makua o Aberahama i kona
noho okipoepoe ole ia. **13** No ka mea, o ka olelo mai ia
Aberahama a i kana mamo, e lilo ia i hooilina no ke ao nei,
aole ia ma ke kanawai, aka, ma ka pono o ka manaoio. **14**
No ka mea, ina i lilo ka poe ma ke kanawai i poe hooilina,
ina ua lilo ka manaoio i mea ole, a ua ole no hoi ka mea i
oleloia mai: **15** No ka mea, o ke kanawai ke kumu o ka
inaina; no ka mea, ma kahi kanawai ole, aole he ae ana
maluna. **16** Nolaila, ma ka manaoio ia, i haawi lokomaikai
ia mai ia; i oiaio ai ka olelo hoopomaikai na ka poe mamo
a pau, aole na na mea ma ke kanawai wale no, aka, na na
mea hoi ma ka manaoio o Aberahama; oia ka makua o
kakou a pau, **17** (E like me ka mea i palapalaia, Ua hoolilo
au ia oe i makua no na lahuikanaka he nui no,) imua o
ke alo o ke Akua ana i manaoio ai, ka mea i haawi i ke
ola no ka poe make, a i olelo hoi i na mea i hana ole
ia, me he mau mea la i hanaia. **18** Oia ka mea, imua o
ka manaolana, i paulele ai me ka manaolana, e lilo ia i
makua no na lahuikanaka he nui no; e like me ka mea i
oleloia, Pela no kau poe mamo. **19** A i kona nawaliwali ole
ana ma ka manaoio, aole ia i manao i kona kino iho me
he mea make la, i kona kokoke ana i ka haneri o kona
mau makahiki, aole hoi i ka make o ka opu o Sara: **20**
Aole hoi ia i kanalua i ka olelo ana mai a ke Akua, ma ka
hoomaloka; aka, ua ikaika ia ma ka manaoio, e hoonani
ana i ke Akua; **21** A ua maopopo lea kona manao e hiki no
ia ia ke hooko mai i ka mea ana i olelo mai ai. **22** No ia
mea, ua hooliloia ia i pono nona. **23** Aole nona wale no i
palapalaia'i, ua hooliloia ia nona: **24** Aka, no kakou kekahi,
ka poe e hooliloia mai ai ia, ka poe e manao ana i ka mea
nana i hoala mai ia Iesu ko kakou Haku mai waena mai o
ka poe make, **25** Ka mea i haawiia no ko kakou hewa, a
ua hoala hou ia mai i hoapanoia'i kakou.

5 NO ia mea, i hoaponoia mai kakou ma ka manaoio,
he malu ko kakou me ke Akua, ma ko kakou Haku o
Iesu Kristo: **2** Ma o na la hoi i loaa mai ai ia kakou ka
hookipaia ma ka manaoio, iloko o keia hoopomaikai ia,
kahi e ku nei kakou, a e hauoli hoi me ka manaolana i ka
nani o ke Akua. **3** Aole ia wale no, ke hauoli nei no hoi
kakou i na popilikia; ke ike nei, e hana ana ka popilikia i ke
ahonui; **4** A o ke ahonui i ka hoao ana; a o ka hoao ana i
ka manaolana: **5** A o ua manaolana la aole ia i hoohilahila;
no ka mea, ua nininiia mai ke aloha i ke Akua iloko o ko
kakou mau naau e ka Uhane Hemolele, i haawiia mai ia
kakou. **6** No ka mea, a ia kakou i nawaliwali ai, a i ka
wa pono, make iho la o Kristo no ka poe pono ole. **7** No
ka mea, aneane hiki ole i kekahi ke make no ke kanaka
pono; malia e hiki paha i kekahi ke make no ke kanaka
lokomaikai. **8** Aka, ua hoakaka mai ke Akua i kona aloha
ia kakou, no ka mea, i ka wa e hewa ana kakou, make iho
la o Kristo no kakou. **9** Nolaila hoi, ke hoaponoia mai nei
kakou e kona koko, he oiaio no, e hoopakeleia mai kakou
e ia i ka inaina. **10** No ka mea, ina i ko kakou wa e enemi
ana i hoolauleaia'i kakou i ke Akua ma ka make ana o
kana Keiki, he oiaio no, a laulea kakou, e hoola io ia hoi
kakou ma kona ola ana. **11** Aole o keia wale no, ke hauoli
nei no hoi kakou i ke Akua ma ko kakou Haku ma Iesu
Kristo, ma ka mea i loaa mai ai ia lakou ka hoolauleaia. **12**
No ia mea, me ka puka ana mai o ka hewa iloko o ke ao
nei ma ke kanaka hookahi, a ma ka hewa mai ka make; a
pela i kau mai ai ka make maluna o na kanaka a pau, no
ka mea, ua pau lakou i ka hana hewa. **13** No ka mea,
iloko o ke ao nei ka hewa a hiki mai ke kanawai; aka, aole
i manaoia ka hewa i ka manawa kanawai ole. **14** Aka
hoi, ua lanakila mai la ka make mai ia Adamu a ia Mose,
maluna o ka poe aole i hana hewa, e like me ke ano o ko
Adamu hala, oia hoi ko kumuhoohalike o ka Mea e hele
mai ana. **15** Aka, aole e like me ka hala ka lokomaikai ana
mai. No ka mea, ina ma ka hala o ka mea hookahi, i make
ai ka poe he lehulehu, oiaio hoi, ua nui mai ka lokomaikai
mai o ke Akua, i ka poe he lehulehu a me ka makana i
haawi lokomaikai mai ma ke kanaka hookahi, ma o Iesu
Kristo la. **16** Aole hoi ma ka mea hookahi i hana hewa,
ka like o ka haawina; no ka mea, no ka hala hookahi ka
hoahewa ana mai e make; aka, no na bala he nui wale, ka
lokomaikai ana mai e hoaponoia. **17** No ka mea, ina ma
ka hala o ka mea hookahi, i lanakila mai ai ka make ma ka
mea hookahi; he oiaio hoi, o ka poe i loaa ka lokomaikai
nui ia mai, a me ka haawina o ka hoapono ana, e lanakila
ana lakou iloko o ke ola ma ka mea hookahi o Iesu Kristo.
18 No ia hoi, me ka kau ana o ka hoahewa maluna o na
kanaka a pau ma ka hala o ka mea hookahi; pela i hiki mai
ai ka hoapono maluna o na kanaka a pau e ola, ma ka
pono o ka mea hookahi. **19** No ka mea, me ka lilo ana
o na mea he nui loa i poe hewa no ka hoolohe ole o ke
kanaka hookahi, pela hoi e lilo ai ana na mea he nui loa i
poe pono no ka hoolohe ana o ka mea hookahi. **20** A ua
komo ke kanawai e nui ai ka hala: aka, ma kahi i nui ai ka
hewa, malaila no i nui loa ae ai ka lokomaikai ana mai.
21 A, me ka hewa i lanakila ai ma ka make, pela hoi e
lanakila ai ka lokomaikai ma ka hoapono ana, i mea e ola
mau ai, ma o Iesu Kristo la ko kakou Haku. **(aiōnios g166)**

6 HEAHA hoi ka kakou e olelo nei? E mau anei kakou
ma ka hewa i nui ai ka lokomaikai? **2** Aole loa. Pehea
la kakou ka poe i make no ka hewa e noho hou ai malaila?
3 Aole anei oukou i ike, o ko kakou poe i bapetizoia iloko o
Kristo Iesu, ua bapetizoia iloko o kona make? **4** Nolaila, ua
kanu pu ia kakou me ia, ma ka bapetizoia iloko o ka make;
a me Kristo hoi i hoalaia'i mai waena mai o ka poe make
ma ka nani o ka Makua, pela hoi kakou e pono ai ke hele
ma ko ola hou. **5** A ina ua hui pa kakou me ia ma ka make
e like me kona, alaila hoi e hui io kakou ma ke alahouana.
6 Ke ike nei kakou, ua kau pu ia ko kakou kanaka kahiko
me ia ma ke kea, i make ai ko kakou kino lawehala, i ole ai
kakou e hookauwa hou mamuli o ka hewa. **7** No ka mea,
o ka mea i make, ua hookuuia oia mai ka lawehala ana. **8**
A ina i make pu kakou me Kristo, ke manao nei kakou e
ola pu no hoi kakou me ia. **9** E ike ana hoi, ua hoalaia mai
o Kristo mai waena mai o ka poe make, aole e make hou;
aole hoi e lanakila hou ka make maluna ona. **10** No ka
mea, o kona make ana, hookahi wale no kona make ana
no ka hewa; a o kona ola ana ke ola nei no ia no ke Akua.
11 Pela no hoi oukou e manao ai ia oukou iho, ua make no
ka hewa, e ola ana no hoi no ke Akua, ma o Kristo Iesu la
ko kakou Haku. **12** Mai noho a lanakila mai ka hewa iloko
o ko oukou kino make, i hoolohe oukou ia ia, ma kona
kuko. **13** Aole hoi oukou e haawi i ko oukou mau lala i ka
hewa i mau mea e lawehala ai; aka, e haawi aku ia oukou
iho i ke Akua, a me ko oukou mau lala i mau mea e hana
pono i ke Akua, me he poe ola la mai waena mai o ka poe
make. **14** Oia, aole e lanakila ka hewa maluna o oukou; no
ka mea, aole oukou malalo o ke kanawai, aka, malalo no
oukou o ka lokomaikai. **15** Heaha la hoi? E hana hewa
anei kakou, no ka mea, aole kakou malalo o ke kanawai,
aka, malalo no o ka lokomaikai? Aole loa. **16** Aole anei
oukou i ike, ina e haawi aku oukou ia oukou iho na kekahi i
mau kauwa e malama ai, he poe kauwa oukou na ka mea
a oukou i malama ai, na ka hewa paha e make ai, a na ka
pono paha e hoaponoia'i? **17** E hoomaikaiia'ku ke Akua,
no ka mea, he poe kauwa oukou mamua na ka hewa, aka,
ua lilo ae nei i poe hoolohe ma ka naau i ka olelo ao, i
aoia'ku ai oukou. **18** A ua hookaawaleia'e oukou mai ka
hewa ae, a ua lilo ae nei i poe kauwa na ka pono. **19** Ke
olelo nei au me na hua olelo a kanaka, no ka nawaliwali
ana i ko oukou kino. Nolaila me ko oukou haawi ana i ko
oukou mau lala i mau kauwa na ka paumaele a me ka
hewa e lawehala ai; pela hoi ano, e haawi aku i ko oukou
mau lala i mau kauwa na ka pono e hemolele ai. **20** No
ka mea, i ko oukou kauwa ana na ka hewa, ua kaawale
oukou i ka pono. **21** Heaha hoi ka hua i loaa ia oukou ia
manawa o na mea a oukou e hilahila nei? No ka mea,
o ka hope o ia mau mea, he make ia. **22** Ano hoi, ua
hookaawaleia'e oukou mai ka hewa ae a lilo hoi i mau
kauwa na ke Akua, ua loaa ia oukou ka oukou hua i ka
pono, a o ka hope, ke ola mau loa. **(aiōnios g166)** **23** No ka
mea, o ka uku no ka hewa he make ia; aka, o ka haawina
o ke Akua, o ke ola mau loa ia, ma o Iesu Kristo la o ko
kakou Haku. **(aiōnios g166)**

7 A OLE anei i ike oukou, e na hoahanau, (no ka mea,
ke olelo aku nei au i ka poe i ike i ke kanawai,) e kau
ana ke kanawai maluna o ke kanaka i kona wa a pau e
ola nei? **2** No ka mea, o ka wahine mea kane, ua paa ia
i kana kane ma ke kanawai, i kona wa a pau e ola ana
kana kane; a make ke kane, ua kuuia oia mai ke kanawai
aku o kana kane. **3** No ia hoi, e kapaia oia he wahine
moe kolohe ke mare ia i ke kane hou i ka wa e ola ana
kana kane; aka, ina i make ke kane, ua kuuia oia mai ke
kanawai aku; aole ia he wahine moe kolohe ke mare ia i
ke kane e. **4** Pela hoi oukou, e na hoahanau o'u, ua make
oukou i ke kanawai, ma ke kino o Kristo, i mareia'i oukou i
ka mea i hoala hou ia mai waena mai o ka poe make, i
hoohua kakou i ka hua no ke Akua. **5** No ka mea, i ka wa i
noho ai kakou ma ke kino, o ko kakou mau kuko hewa no
ke kanawai, ua hooikaika maloko o ko kakou mau lala
e hoohua mai i ka hua no ka make. **6** Ano hoi ua kuuia
kakou mai ke kanawai, ka mea i paa pio ai kakou, no
ka mea, ua make kakou ia mea; i hookauwa hoi kakou
me ka hou ana o ka uhane, aole ma ka mea kahiko o ke
kanawai. **7** Heaha hoi ka kakou e olelo nei? He hewa anei
ke kanawai? Aole loa; aka, ma ke kanawai wale no i ike ai
au i ka hewa; no ka mea, ina aole i papa mai ke kanawai,
Mai kuko wale aku oe, ina aole au i ike i ke kuko ana. **8**
Aka, ma ke kauoha i loaa'i i ka hewa ka wa maopopo,
hoala ae la ia i kela kuko wale i keia kuko wale iloko o'u.
No ka mea, me ke kanawai ole, ua make ka hewa. **9** No ia
hoi, ola no au mamua me ke kanawai ole, a hiki mai ke
kauoha, ala ae la ka hewa, a make iho la au. **10** Oia, o ke
kauoha e ola'i, ua loaa ia'u he mea ia e make ai. **11** No ka
mea, loaa ae la i ka hewa ka wa maopopo ma ke kauoha,
ua puni au ia ia a ua make au ia ia ma ia mea. **12** Nolaila,
ua hemolele ke kanawai, a ua hemolele hoi, ua pono, ua
maikai ke kauoha. **13** Ua lilo anei ka mea maikai i make
no'u? Aole loa ia; aka, o ka hewa, i ikeia hoi ia ho hewa io,
e hana ana i ka make iloko o'u ma ka mea maikai, i akaka
ae la ma ke kauoha he mea lawehala loa ka hewa. **14** No
ka mea, ua ike no au ma ko ka uhane ke kanawai; aka,
ma ko ke kino wau, ua kuaiia na ka hewa. **15** No ka mea,
o ka mea a'u i hana'i, aole au e hoapono; no ka mea, aole
ka mea a'u i makemake ai ka'u i hana'i, aka, hana no wau
i ka mea a'u i hoowahawaha ai. **16** Ina hoi e hana wau i ka
mea a'u i makemake ole ai, ua ae aku au i ke kanawai, he
pono. **17** Ano hoi aole na'u ia i hana, aka, na ka hewa
e noho ana iloko o'u. **18** No ka mea, ua ike au, aole e
noho ana iloko o'u, oia hoi iloko o ko'u kino, kekahi mea
maikai; no ka mea, o ka makemake eia no ia'u ia, aka, o
ka hana i ka pono aole i loaa ia'u. **19** No ka mea, aole au i
hana i ka pono a'u i makemake ai; aka o ka hewa a'u i
hoowahawaha ai, oia ka'u i hana'i. **20** A ina i hana au i ka
mea a'u i makemake ole ai, aole na'u ia i hana, aka, na
ka hewa no e noho ana iloko o'u. **21** Ua loaa hoi ia'u he
kanawai no'u, i ko'u wa e makemake ai e hana pono, ua
kokoke mai no ka hewa. **22** No ka mea, ua oluolu no wau i
ke kanawai o ke Akua, ma ke kanaka oloko; **23** Aka, ua
ike au i kekahi kanawai iloko o ko'u mau lala e hakaka ana

me ke kanawai o ko'u manao, a e hoolilo ana ia'u i pio no
ke kanawai o ka hewa iloko o ko'u mau lala. 24 Auwe hoi
au ke kanaka poino! nawai au e hoopakele ae i ke kino
nona keia make. 25 Ke aloha aku nei au i ke Akua ma o
Iesu Kristo la o ko kakou Haku. No ia hoi, owau nei la, ua
malama wau i ke kanawai o ke Akua, aka ma ko'u kino i
ke kanawai o ka hewa.

8 A NO hoi, aole he hoohewaia no ka poe iloko o Kristo
Iesu, ka poe hele ole mamuli o ke kino, mamuli no o
ka Uhane. 2 No ka mea, na ke kanawai o ka Uhane ola
iloko o Kristo Iesu wau i hookuu, mai ke kanawai o ka
hewa a me ka make. 3 No ka mea, no ka hiki ole i ke
kanawai, no kona nawaliwali ma ke kino, o ke Akua, i kona
hoouna ana mai i kana Keiki ponoi ma ke ano o ke kino
hewa, a ma ka mohai no ka hala, ua hoahewa mai la no ia
i ka hewa iloko o ke kino; 4 I hookoia ke kauoha o ke
kanawai iloko o kakou ka poe hele ole mamuli o ke kino,
mamuli no o ka Uhane. 5 No ka mea, o ka poe mamuli o
ke kino, manao lakou i na mea o ke kino; aka, o ka poe
mamuli o ka Uhane, i na mea o ka Uhane. 6 No ka mea, o
ka manao ma ke kino, he make ia; aka, o ka manao ma
ka Uhane, he ola ia, a me ka pomaikai. 7 No ka mea, o
ka manao ma ke kino, he mea ku e i ke Akua; aole ia i
malama i ke kanawai o ke Akua, aole loa e hiki. 8 Nolaila
o ka poe ma ke kino, aole e hiki ia lakou ke hooluolu i ke
Akua. 9 Aole hoi oukou ma ke kino, ma ka Uhane no, ke
noho ka Uhane o ke Akua iloko o oukou. Aka, i loaa ole
i kekahi ka Uhane o Kristo, aole nona ia. 10 Aka, ina o
Kristo iloko o oukou, ua make no ke kino no ka hewa,
aka, o ka Uhane ke ola no ka pono. 11 Ina e noho ana ka
Uhane o ka mea nana i hoola mai o Iesu mai waena mai o
ka poe make, o ka mea nana Kristo i hoala ae mai ka
make mai, nana no e hoola ae ko oukou kino make, ma
kona Uhane e noho ana iloko o oukou. 12 No ia mea, e na
hoahanau, aole he poe aie kakou i ka ke kino, e noho
ai mamuli o ke kino. 13 No ka mea, ina e noho oukou
mamuli o ke kino, e make no oukou; aka, ina ma ka Uhane
e hoomake ai oukou i na hana a ke kino, e ola no oukou.
14 No ka mea, o na mea a pau i alakaiia e ka Uhane o ke
Akua, o lakou no ka poe kamalii na ke Akua. 15 No ka
mea, aole i loaa ia oukou ka uhane o ka hookauwa ana
e makau hou aku ai; aka, ua loaa ia oukou ka Uhane o
na keiki hookama, i mea e kahea aku ai kakou, E Aba,
ka Makua. 16 Ke hoike mai nei na Uhane la i ko kakon
mau uhane, ua keiki kakou na ke Akua. 17 Iua he poe
keiki kakou, he poe hooilina hoi; he poe hooilina nae na ke
Akua, a he poe hooilina pu me Kristo: a i hoino pu ia mai
kakou kekahi me ia, e hoonani pu ia no hoi kakou me ia.
18 Ke manao nei no hoi au, aole e pono ke hoohalikeia ka
ehaeha o keia noho ana me ka nani e hoikeia mai ana ia
kakou mahope. 19 No ka mea, ke kali nei ka mea i hanaia
me ka iini nui i ka hoike ana mai o na keiki a ke Akua.
20 No ka mea, ua hoonohoia ka mea i hanaia, malalo o
ka nawaliwali, aole me kona makemake, aka, na ka mea
nana ia i hoolilo pela, 21 Me ka manaolana e hookuuia'e
ua mea la i hanaia, mai ke pio ana i ka make, iloko o ke
ola nani o na keiki a ke Akua. 22 No ka mea, ua ike no
kakou ua auwe pu na mea i hanaia a pau, a ua ehaeha
hoi, a hiki i keia manawa. 23 Aole ia wale no, o kakou hoi
kekahi, o ka poe i loaa mai ka hua mua o ka Uhane; ke
auwe nei no hoi kakou iloko o kakou iho, me ke kali ana i
ka hookamaia, oia ka hoolaia o ko kakou mau kino. 24 No
ka mea, ua hoolaia kakou iloko o ka manaolana. A o ka
manaolana i ka mea i ike maka ia aole ia he manaolana:
no ka mea, o ka mea a ke kanaka i ike maka aku ai, pehea
la ia e manaolana hou aku ai ma ia mea? 25 Aka, ina e
manaolana aku kakou i ka mea a kakou i ike maka ole ai,
ua kali kakou ia me ka hoomanawanui. 26 A ke kokua mai
nei no hoi ka Uhane i ko kakou nawaliwali; no ka mea,
aole kakou i ike i ka kakou mea e pule pono aku ai; aka,
ua nonoi aku ka Uhane no kakou me ua uwe ana aole e
hiki ke haiia'e. 27 O ka mea ike mai i ka naau, ua ike no ia
i ka manao o ka Uhane; no ka mea, ua nonoi aku no ia no
ka poe haipule e like me ka makemake o ke Akua. 28 Ua
ike no hoi kakou, e kokua pu ana na mea a pau e pono ai
ka poe aloha i ke Akua, ka poe i kohoia mai mamuli o
kona manao. 29 No ka mea, o ka poe ana i ike ai mamua,
o lakou kana i manao e mai ai mamua e hoohalikeia me
ke ano o kana Keiki, i lilo ae oia i Hanaumua iwaena o
na hoahanau he lehulehu. 30 A o ka poe ana i manao e
mai ai, o lakou kana i koho mai ai; a o ka poe ana i koho
mai ai, o lakou kana i hoapono mai ai; a o ka poe ana i
hoapono mai ai, o lakou kana i hoonani mai ai. 31 Heaha
hoi ka kakou e olelo ai no keia mau mea? A o ke Akua me
kakou, owai la ke ku e mai ia kakou? 32 O ka mea i ana
ole i kana Keiki ponoi, a haawi mai la ia ia no kakou a pau,
pehea la e ole ai ia e haawi lokomaikai pu mai me ia i na
mea a pau? 33 Nawai e hoopii i ko ke Akua poe i kohoia?
O ke Akua no ka mea nana e hoapono mai; 34 Nawai la e
hoahewa mai? O Kristo ka i make; oiaio hoi, na ala mai
oia, a ua noho ma ka lima akau o ke Akua, a ke uwao ae
la ia no kakou. 35 Nawai kakou e hookaawale mai, mai
ke aloha mai o Kristo? Na ka popilikia anei, na ka eha
anei, na ka hoino anei, na ka wi anei, na ka hune anei,
na ka poino anei, na ka pahikaua anei? 36 E like me ia i
palapalaia, Nou makou i pepehi mau ia mai ai, ua manaoia
makou me he poe hipa la no ka make. 37 Aka, ua lanakila
loa kakou maluna o keia mau mea a pau, ma ka mea nana
kakou i aloha mai. 38 No ka mea, ke manao maopopo nei
au, aole e hiki i ka make a me ke ola, aole i na auela a me
na alii a me na mea ikaika, aole hoi i na mea o neia wa a
me na mea mahope aku, aole hoi i na lunakanawai, 39
Aole hoi i ke kiekie a me ka hohonu, aole hoi i kekahi mea
e ae i hanaia, ke hookaawale mai ia kakou, mai ke aloha
mai o ke Akua, ina no iloko o Kristo Iesu o ko kakou Haku.

9 KE olelo aku nei au i ka oiaio ma Kristo, aole o'u
hoopunipuni, a o kuu lunamanao kekahi e hoike nei
ia'u, ma ka Uhane Hemolele; 2 He kaumaha nui ko'u a me
ka ehaeha mau ma kuu naau. 3 No ka mea, he pono i
kuu manao e okiia mai au, mai o Kristo mai, no kuu poe
hoahanau, na hanauna o'u ma ke kino. 4 He poe Iseraela

lakou, ia lakou ka hookamaia, a me ka nani, a me na
berita, a me ka haawi ana mai i ke kanawai, a me ka
hoomana, a me na olelo pomaikai; 5 No lakou hoi ka poe
kupuna, a na lakou mai hoi o Kristo ma ke kino, oia no
maluna o na mea a pau, ke Akua hoomaikai mau loa ia.
Amene. **(aiōn g165)** 6 Aole nae i haule wale ka olelo a ke
Akua. No ka mea, aole ka poe Iseraela lakou a pau na
Iseraela mai: 7 Aole hoi he poe keiki lakou a pau ka poe
mamo na Aberahama mai; aka, maloko o Isaaka e kohoia
ai kaa poe mamo; 8 Oia hoi o na keiki ma ke kino, aole
lakou ka poe keiki na ke Akua; aka, o na keiki a ka olelo
hoopomaikai e heluia na mamo. 9 No ka mea, penei ka
olelo hoopomaikai, I keia wa e hoi mai ana au, a e loaa
ia Sara he keiki kane. 10 Aole hoi keia wale no; aka, o
Rebeka kekahi, hapai ae la ia na kekahi, na Isaaka ko
kakou kupuna kane, 11 No ka mea, (aole laua i hanau,
aole hoi i hana i ka mea maikai, aole hoi i ka hewa, i kupaa
ai ka manao o ke Akua, ma ka wae ana, aole no ka hana,
aka, no ka mea nana i koho mai,) 12 Ua haiia mai keia
ia ia, E hookauwa aku ke kaikuaana na ke kaikaina; 13
Me ka mea i palapalaia mai, O Iakoba ka'u i aluha ai, a o
Esau hoi ka'u i hoowahawaha ai. 14 Heaha hoi ka kakou e
olelo nei? He hewa anei ko ke Akua? Aole loa. 15 No
ka mea, ua olelo mai la oia ia Mose, E aloha ana au i
ka'u mea e aloha aku ai, a e menemene ana au i ka'u
mea e menemene aku ai. 16 No ia hoi, aole na ka mea e
makemake ana, aole hoi na ka mea e holo ana, aka, na
ke Akua no, nana i aloha mai. 17 No ka mea, olelo mai
la ka Palapala hemolele ia Parao, No keia wahi mea ua
hoala mai au ia oe, i hoike aku au i ko'u mana ma ou la, a
i kaulana ai ko'u inoa ma ka honua a pau. 18 Nolaila hoi,
ua aloha mai ai oia i kana mea i manao ai, a ua hoopaakiki
hoi oia i kana mea i manao ai. 19 A e ninau mai no hoi oe
ia'u, No ke aha la ia i hoohewa mai ai? Nawai la hoi kona
makemake i pale aku? 20 Kahaha, E ke kanaka, owai la
hoi oe ke pakike aku i ke Akua? E pono anei i ka mea i
hanaia, ke olelo aku i ka mea nana i hana, No ke aha la oe
i hana mai ai ia'u pela? 21 Aole anei e hiki i ka potera ke
hana iho noloko o ka popo lepo hookahi i kekahi ipu no ka
mahaloia, a i kekahi no ka mahalo ole ia? 22 Heaha hoi,
ina, e manao ana ke Akua, e hoomaopopo i koua huhu, a
e hoike hoi i kona mana, ua hoomanawanui mai ia mo ke
ahonui loa i na ipu e huhuia i hoomakaukauia no ka luku;
23 A e hoike mai hoi i ka nui o kona lokomaikai mai i na ipu
e alohaia ana i hoomakaukau mua ai no ka nani, 24 Ia
kakou hoi ka poe ana i koho mai ai, aole mawaena o ka
poe Indaio wale no, mawaena o na kauaka e kekahi. 25 E
like me kana i olelo mai ai ma Hosea, E kapa ana au i ka
poe kanaka aole no'u, i poe kanaka no'u, a me ka mea i
aloha ole ia, i mea aloha. 26 A ma kahi i oleloia'i ia lakou,
Aole o ko'u poe kanaka oukou; ma laila e kapaia'i lakou he
poe keiki lakou a ke Akua ola. 27 Ua olelo mai hoi o Isaia
no ka Iseraela, Ina he lehulehu na mamo a Iseraela, e like
me ke one o ke kai, he hapa ka poe e hoolaia. 28 No ka
mea, e hooko ana oia i kana olelo, a ua paa ia ma ka pono,
no ka mea, e hana ana ka Haku ma ka honua i kana mea i
hai maopopo ai. 29 E like hoi me ka Isaia i olelo mua mai
ai, Ina i waiho ole mai Iehova Sabaota i koena no kakou,
ina, ua like pu kakou me Sodoma, a ua hoohalikeia hoi me
Gomora. 30 Heaha ka kakou e olelo nei no ia? O ko na
aina e, ka poe i imi ole i ka hoaponoia, ua loaa ia lakou ka
hoaponoia, o ka hoaponoia ma ka manaoio. 31 Aka, o ka
Iseraela, ka poe i imi i ke kanawai e hoaponoia'i, aole loaa
ia lakou ke kanawai e hoaponoia'i. 32 No ke aha? No ka
mea, aole imi ma ka manaoio, aka, ma na hana ana o ke
kanawai: no ka mea, ua kuia lakou i kela pohaku e kuia'i;
33 E like me ka mea i palapalaia, Eia hoi, ke waiho nei au
ma Ziona i ka pohaku e kuia'i, a i ka pohaku e hina ai: a o
ka mea i manaoio ia ia, aole ia e hoka.

10 E NA hoahanau, eia ka makemake io o ko'u naau, a
me ka'u pule i ke Akua, no lakou, e ola lakou. 2 No
ka mea, ke hoike aku nei no wau no lakou, he manao
ikaika ko lakou no ke Akua, aole nae mamuli o ka ike. 3
No ka mea, i ko lakou ike ole ana i ka hoaponoia mai e ke
Akua, a i ko lakou imi ana e hookupaa i ko lakou pono iho,
aole lakou i noho aku mamuli o ka hoapono ana mai a ke
Akua. 4 No ka mea, o Kristo ko ke kanawai mea e pau ai,
e hoaponoia'i na mea a pau i manaoio. 5 No ka mea, ua
hoakaka mai o Mose i ka hoapono ana ma ke kanawai, O
ke kanaka e hana ana ia mau mea, e ola ia ilaila. 6 Aka,
ke olelo nei ka hoapono ana ma ka manaoio, Mai olelo oe
iloko o kou naau, Owai la ke pii aku i ka lani? Ola keia, e
lawe mai ia Kristo ilalo nei. 7 A, Owai la ke iho ilalo i ka
hohonu? oia keia, e lawe mai ia Kristo mai waena mai o ka
poe make. **(Abyssos g12)** 8 Heaha hoi kana i olelo mai nei?
Ua kokoke i ou la ka olelo, aia iloko o kou waha a me kou
naau. Oia ka olelo a ka manaoio a kakou e hai aku nei; 9
No ka mea, ina e hooiaio oe me kou waha i ka Haku ia
Iesu, a e manaoio hoi iloko o koa naau, ua hoala mai ke
Akua ia ia mai waena mai o ka poe make, e ola oe. 10 No
ka mea, ma ka naau ka manaoio e hoaponoia'i; a ma ka
waha ka hooiaio ana e ola'i. 11 No ka mea, ke olelo nei
ka Palapala hemolele, O ka mea e manaoio ia ia, aole ia
e hoka. 12 No ka mea, aole he okoa ka Iudaio a me ka
Helene; no ka mea, hookahi no Haku maluna o na mea a
pau, he waiwai nui kona no ka poe a pau i kahea aku ia
ia. 13 No ka mea, o ka mea e kahea aku i ka inoa o ka
Haku, e ola ia. 14 A pehea la hoi lakou e kahea aku ai i
ka mea a lakou i manaoio ole ai? A pehea la hoi lakou e
manaoio aku ai i ka mea a lakou i lohe ole ai? A pehea la
hoi lakou e lohe ai ke ole ka mea nana e hai? 15 A pehea
la hoi e hai aku ai lakou ke hoouna ole ia'ku? Penei hoi
i palapalaia'i, Nani na wawae o ka poe i hoike mai i ka
euanelio, i hai mai hoi i ka nuhou maikai! 16 Aka, aole
malama na mea a pau i ka euanelio, no ka mea, ke olelo
mai nei o Isaia, E ka Haku, owai la ka mea i manao mai i
ka makou i hai aku ai? 17 No ia hoi, ma ka lohe ana ka
manaoio, a ma ka olelo a ke Akua ka lohe ana. 18 A ke
ninau nei au, Aole anei lakou i lohe? Oiaio; ua kui aku
la ko lakou leo i na aina a pau, a, o ka lakou mau olelo
i na palena o ka honua. 19 Ke ninau hou nei au, Aole
anei i ike o ka Iseraela? Eia mua, ke i mai nei o Mose, E

hoonaukiuki au ia oukou ma ka poe aole he lahuikanaka, a
e hoohuhu ia oukou ma ka lahuikanaka naaupo. 20 Aka, o
Isaia ka i hoakaka lea mai, i mai la, Ua loaa aku au i ka
poe i imi ole mai ia'u; ua hoikeia ku au i ka poe i ninau ole
mai no'u. 21 Aka ke olelo mai la oia no ka Iseraela, Ua
kikoo aku au i kuu lima i ka lahuikanaka hookuli a me ka
pakike, a pau loa ae la ka la.

11 NO ia hoi, ke ninau aku nei au, Ua kiola anei ke
Akua i kona poe kanaka ponoi? Aole loa; no ka mea,
he mamo na Iseraela au, no na hua o Aberahama, no ka
ohana hoi a Beniamina. 2 Aole no ke Akua i kiola i kona
poe kanaka ana i ike mua ai. Aole anei oukou i ike i ka ka
palapala hemolele i hai mai ai ia Elia, ia ia i hoopii aku ai i
ke Akua i ka Iseraela, i ka i ana, 3 E ka Haku, ua pepehi
lakou i kau poe kaula, ua wawahi lakou i kou mau kuahu,
owau wale no koe, a ke imi nei lakou e kaili i kuu ola? 4 A
pehea mai ka ke Akua olelo ia ia? Ua hoana e au no'u i
ehiku tausani kanaka aole i kukuli iho ia Baala. 5 Pela hoi i
keia manawa, ua koe mai kekahi poe ma ka wae ana o
ka lokomaikai. 6 A ina ma ka lokomaikai, alaila aole ma
na hana. A i ole pela, alaila o ka lokomaikai, aole ia he
lokomaikai. Aka ina ma na hana, aole ma ka lokomaikai, a
i ole pela, alaila, o ka hana aole ia he hana. 7 Heaha hoi
ilaila? Aole i loaa i ka Iseraela ka mea ana i imi aku ai;
aka, ua loaa ae la i ka poe i waeia, a na hoomakapoia ka
poe i koe; 8 (E like me ka mea i palapalaia, Ua haawi mai
ke Akua ia lakou i naau hiamoe, a me na maka ike ole, a
me na pepeiao lohe ole,) a hiki i keia la. 9 Olelo mai la hoi
o Davida, E lilo ko lakou papaaina i pahele e hei ai lakou, i
mea e hina ai hoi, a i uku hoi no lakou. 10 E hoopouliia ko
lakou mau maka, i ole ai lakou e ike, a e hookulou mau ia
ko lakou kua. 11 Ke ninau aku nei hoi an, Ua okupe anei
lakou i hina loa ai? Aole loa: aka, o ko lakou hina ana, he
mea ia e ola ai ko na aina e, i mea e hooikaika hou ai ia
lakou. 12 Ina hoi o ko lakou hina ana ka mea e waiwai ai
ke ao nei, a o ko lakou kiolaia ka mea e waiwai ai ko na
aina e, aole anei e nui aku ia ma ko lakou pomaikai hou
ana? 13 (No ka mea, ke olelo nei au ia oukou, e ko na
aina e, no ka mea, he lunaolelo wau no na kanaka e, a ke
hoomaikai nei au i kuu oihana; 14 I hooikaika ae au i ko'u
poe hoahanau ma ke kino, a e hoola au i kekahi poe o
lakou.) 15 No ka mea, ina o ka hemo ana o lakou ka mea
e hoomaluhia ai ke ao nei, heaha hoi ka loaa hou ana mai
o lakou, aole anei ia o ke ola mai ka make mai? 16 A
ina i laa ka hua mua, pela aku hoi ka popo palaoa; a ina
i laa ke kumu, pela aku hoi na lala. 17 A ina i haihaiia
kekahi mau lala, a o oe he oliva ulu wale, i pakuiia, ma
ko lakou wahi, e loaa pu ana ia oe ko ke kumu, a me ka
momona o ka oliva; 18 Mai hookiekie ae oe maluna o na
lala: aka, ina hookiekie ae oe, aole e kau ke kumu maluna
ou, aka, o oe maluna o ke kumu. 19 Alaila e olelo no oe,
Ua haihaiia na lala i pakuiia'ku ai au. 20 Oia, ua haihaiia
na lala no ka manaoio ole, a ma ka manaoio e ku nei oe.
Mai hoonaaukiekie oe, e hopohopo nae: 21 No ka mea,
ina i hookoe ole ke Akua i na lala maoli, e ao o hookoe ole
oia ia oe. 22 No ia mea, e nana oe i ka lokomaikai a me
ka oolea o ke Akua: he oolea i ka poe i haule; aka, he
lokomaikai no ia oe ke noho mau oe ma ka pono; a i ole, e
okiia auanei oe. 23 A o lakou nei hoi, i ole lakou e noho
mau ma ka manaoio ole, e pnkui hou ia auanei lakou; no
ka mea e hiki no i ke Akua ke pakui hou ia lakou. 24 No ka
mea, ina i okiia oe no luna mai o ka oliva ulu wale ma ke
ano maoli, a ua pakuiia ma ka oliva maikai me ke ano
e, aole anei e pakui io ia na lala maoli i ko lakou oliva
ponoi? 25 No ka mea, aole au makemake e ike ole oukou,
e na hoahanau, i keia pohihihi, o akamai oukou i ko oukou
manao; ua loaa ka moowini i kekahi poe o ka Iseraela a
hiki i ka manawa e komo mai ai ka nui o ko na aina e.
26 Alaila e hoolaia ka Iseraela a pau; e like me ka mea i
palapalaia, Noloko mai o Ziona e puka mai ai ka hoola, a e
pale aku ia i ka aia ana, mai o Iakoba aku: 27 A o keia
ka'u berita me lakou i ka manawa e kala aku ai au i na
hewa o lakou. 28 No oukou hoi i lilo ai lakou i poe enemi,
ma ka euanelio; aka, no na kupuna, he poe aloha, ma ka
wae ana. 29 No ka mea, o na haawina a me ke koho ana
a ke Akua, me ka luli ole no ia. 30 Me oukou i hoolohe ole
ai i ke Akua mamua, a i keia manawa ua loaa ia oukou ke
alohaia mai, ma ko lakou hoolohe ole; 31 Pela hoi lakou i
hoolohe ole ai i keia manawa, i loaa ia lakou ke alohaia
ma ko oukou alohaia. 32 No ka mea, ua kuu iho ke Akua
ia lakou a pau i ka manaoio ole, i aloha mai ai oia ia lakou.
(eleēsē g1653) 33 Nani ka hohonu o ka waiwai a me ke
akamai, a me ka ike o ke Akua! nani hoi ke kupanaha o
kona mau manao, a me ka ike ole ia ku o kona mau aoao!
34 No ka mea, owai la ka mea i ike i ka naau o ka Haku?
Owai aku la hoi kona hoakukakuka? 35 Owai la hoi ka
mea i haawi e aku ia ia e uku hou ia mai ai ia? 36 No ka
mea, nana mai, a ma o na la, a nona no hoi na mea a pau;
ia ia ka hoonani mau loa ia'ku. Amene. **(aiōn g165)**

12 NO ia hoi, ke nonoi aku nei au ia oukou, e na
hoahanau, ma ke aloha o ke Akua, e haawi i ko
oukou mau kino i mohai ola, hemolele, hooluolu i ke Akua;
oia ka oukou hoomana naauao. 2 Mai noho oukou a
hoohalike me ko ke ao nei; aka, e hoopahaohao oukou ma
ke ano hou ana o ko oukou naau, i hoomaopopo oukou
i ko ke Akua makemake, ka pono, ka hooluolu, a me
ka hemolele. **(aiōn g165)** 3 No ka mea, ma ka haawina i
haawiia mai ia'u, ke olelo aku nei au i kela mea i keia mea
iwaena o oukou, mai manao mahalo iho oia ia ia iho a
pono ole ka manao; aka, e manao hoohaahaa, e like me
ka haawina o ka manaoio a ko Akua i haawi mai ai i kela
mea a i keia mea. 4 No ka mea, e like me na lala o kakou
he nui ma ke kino hookahi, aole nae he oihana hookahi na
lakou a pau; 5 Pela hoi kakou ho nui wale, hookahi hoi o
kakou kino iloko o Kristo, a he mau lala kakou kekahi no
kekahi. 6 I ko kakou lako ana i na haawina like pu ole,
mamuli hoi o ka haawina i haawiia mai ia kakou; ina he
wanana, ma ke ana ia o ka manaoio; 7 Ina he puuku, ma
ka lawelawe puuku ana; a o ka mea e ao aku, ma ke ao
ana; 8 A o ka mea olelo hooikaika, ma ka olelo hooikaika
ana: o ka mea haawi, me ka naau kupono; o ka luna, me
ka molowa ole; o ka mea hana lokomaikai aku, me ka

hoihoi. 9 O ke aloha, mai hookamani ia. E hoowahawaha i
ka ino; e hoopili aku i ka maikai. 10 E launa aku hoi kekahi
i kekahi, ma ke aloha hoahanau; e hoopakela aku kekahi i
kekahi ma ka hoomaikai ana. 11 I ka hana mau ana, mai
hoopalaleha; i ikaika hoi oukou ma ka naau; e malama ana
i ka Haku. 12 E hauoli no ka manaolana; e hoomanawanui
i ka popilikia; e hoomau ana ma ka pule. 13 E haawi aku
no ka nele o na haipule. E hookipa no. 14 E hoomaikai aku
i ka poe e hoomaau mai ia oukou. E hoomaikai aku, mai
hoino aku. 15 E hauoli pu me ka poe e hauoli ana, a e uwe
pu me ka poe e uwe ana. 16 I hookahi ko oukou manao ko
kekahi me ko kekahi. Mai manao aka i na mea kiekie, aka,
e alakaiia e na mea haahaa. Mai manao iho ia oukou iho,
na akamai. 17 Mai hana ino aku i kekahi no ka hana ino
mai. E imi i ka pono imua o na kanaka a pau. 18 Ina he
mea hiki, ma kahi e hiki ai oukou, e kuikahi oukou me na
kanaka a pau. 19 Mai hoopai oukou no oukou iho, e ka
poe i alohaia, aka, e hookaawale aku no ka inaina; no ka
mea, ua palapalaia, No'u no ka hoopai ana, na'u no e uku
aku, wahi a ka Haku. 20 No ia hoi, ina pololi kou enemi, e
hanai ia ia; ina e makewai ia, e hoohainu ia ia. No ka mea,
i kau hana ana pela o hoahu oe i na lanahu ahi maluna iho
o kona poo. 21 E ao o lanakila ka hewa maluna on, aka, e
hoolanakila i ka pono maluna o ka hewa.

13 E A HOOLOHE na kanaka a pau i ka ke alii maluna
iho; no ka mea, aole alii, ke ae ole mai ke Akua; a o
ka poe e alii ana, na ke Akua no lakou i hooalii mai. 2 No
ia mea, o ka mea e hoole i ka ke alii, oia ke hoole i ka ke
Akua kauoha: a o ka poe hoole, o lakou ke hoahewaia. 3
No ka mea, aohe mea makau na alii no na hana maikai,
aka, no na hana ino. Aole anei oe e makau i ko alii? E
hana oe i ka mea pono, a e hoaponoia mai no oe e ia. 4
No ka mea, he kauwa ia na ke Akua e pono ai oe. Aka, ina
e hana oe i ka hewa, e makau no oe; no ka mea, aole
he mea ole kona lawe ana i ka pahikaua; no ka mea, o
ke kauwa ia na ke Akua, he ilamuku e hoopai ana i ka
mea hana hewa. 5 No ia mea, he mea pono no kakou e
hoolohe aku, aole no ka inaina wale no, aka, no ka manao
aku i ka pono kekahi. 6 Nolaila hoi, ho pono no oukou e
hookupu aku kekahi; no ka mea, he poe lawehana lakou
na ke Akua e malama ana ia mea. 7 Nolaila, e haawi
aku i na kanaka a pau i ka lakou; i ka waiwai auhau i ka
mea ho pono nona ke auhau mai; a i ke dute i ka mea he
pono nona ke ohi mai; a i ka makau i ka mea he pono
ke makauia ku; a i ka hoomaikai i ka mea he pono ko
hoomaikaiia'ku. 8 Mai noho a aie wale i ka kekahi, anoai
ma ke aloha i kekahi i kekahi; no ka mea, o ka mea i aloha
ia hai, oia ke malama i ko kanawai. 9 No ka mea, eia, Mai
moe kolohe oe; Mai pepehi kanaka oe; Mai aihue oe; Mai
hoike wahahee oe; Mai kuko wale oe: a ina he kana wai e
ae, ua komo poko ia iloko o keia olelo, o nei, E aloha oe i
kou hoalauna e like me oe iho. 10 Aole e hana hewa ana
ke aloha i kona hoalauna; nolaila o ke aloha ka hooko
ana i ke kanawai. 11 Oia hoi, e hoomanao ana oukou i ka
manawa, eia ka hora e ala'i kakou mai ka hiamoe ana;
no ka mea, ano ua kokoke ae ko kakou ola, i ko ka wa i
manaoio ai kakou. 12 Ua auwi ae nei ka po, ua kokoke
mai hoi ke ao; nolaila e haalele aku kakou i na hana o ka
pouli, a e aahu i na mea kaua no ka malamalama. 13
E hele pono kakou me ka hele ana i ka la; aole me ka
uhauha ana a me ka ona ana, aole me ka moe kolohe ana
a me ka makaleho ana, aole me ka hakaka ana a me ka
ukiuki ana. 14 Aka, e aahu oukou i ka Haku ia Iesu Kristo,
aole e hoomakaukau no ke kino mamuli o kona mau kuko.

14 E LAUNA aku oukou i ka mea nawaliwali i ka
manaoio ana, aole hoi no ka hookolokolo ana i kona
mau manao. 2 Ua manao kekahi e pono ke ai ia i na mea
a pau; aka, o ka mea nawaliwali, ua ai no ia i na laauikiai.
3 Mai hoowahawaha aku ka mea e ai ana, i ka mea i ai
ole; aole hoi ka mea e ai ole ana, e hoahewa i ka mea
i ai; no ka mea, ua maliu mai ke Akua ia ia. 4 Owai oe
ka mea e hoahewa ana i ka hai kauwa? Aia no i kona
haku ponoi kona ku paa ana, a o ko na haule ana; a e
hooku paa ia no ia, no ka mea, e hiki no i ke Akua ke
hoooku paa ia ia. 5 Ua manao kekahi, ua oi aku kekahi la
mamua o kekahi la, manao no hoi kekahi, ua like na la a
pau: he pono ke hoomaopopo lea kola mea keia mea i
kona manao iho. 6 O ka mea e malama i ka la, e malama
no ia no ka Haku; a o ka mea i malama ole i ka la, no
ka Haku no koua malama ole ana. A o ka mea i ai, ua ai
no ia no ka Haku, no ka mea, ua hoomaikai aku oia i ke
Akua; a o ka mea i ai ole, no ka Haku kona ai ole ana, a
hoomaikai aku no ia i ke Akua. 7 No ka mea, aohe mea o
kakou e ola ana nona iho; aole hoi mea e make nona iho.
8 No ka mea, ina e ola ana kakou, no ka Haku ko kakou
ola nei; a ina e make ana kakou, no ka Haku ko kakou
make ana. Nolaila, i ko kakou ola ana, a me ko kakou
make ana, no ka Haku kakou. 9 No ka mea, eia ka mea i
make ai o Kristo, a i ala hou ai, a ola, i noho Haku ia no ka
poe make a me ka poe ola. 10 A o oe, no ke aha la e
hoahewa nei oe i kou hoahanau? A o oe hoi, no ke aha la
e hoowahawaha nei oe i kou hoahanau? No ka mea, e ku
no kakou a pau imua o ka noho lunakanawai o Kristo.
11 No ka mea, ua palapalaia, Me au e ola nei, wahi a ka
Haku, e pau na kuli i ke kukuli ia'u, e pau hoi na elelo i ka
hoike i ke Akua. 12 Nolaila hoi, e hoike aku no kela mea
keia mea o kakou a pau nona iho i ke Akua. 13 No ia hoi,
mai noho kakou a hoahewa hou aku i kekahi i kekahi; aka,
e manao oukou me neia, aole e waiho i ka mea e hina ai,
aole hoi i ka mea e hihia ai imua o ka hoahanau. 14 Ua
ike an, a ua hoomaopopoia au e ka Haku, e Iesu, aohe
mea i haumia wale iho; aka, ina manao kekahi ua haumia
kekahi mea, he haumia no ia nona. 15 Ina ua ehaeha
kou hoahanau, no ka ai, aole ma ke aloha kou hele ana:
mai hoopoino aku oe me kau ai, i ka mea nona i make
ai o Kristo. 16 No ia mea, e ao oukou o olelo ino ia ko
oukou pono. 17 No ka mea, aole ka ai a me ka mea inu ke
aupuni o ke Akua; aka, o ka pono, a me ke kuikahi, a me
ka olioli i ka Uhane Hemolele. 18 No ka mea, o ka mea i
malama ia Kristo ma ia mau mea, ua oluolu ke Akua ia ia,
a ua pono hoi ia i kanaka. 19 No ia hoi, e hahai kakou i na
mea e kuikahi ai, a me na mea e hooku paa ai kekahi i

kekahi. **20** Mai hoohiolo oe i ka hana a ke Akua no ka ai.
He maemae na mea ai a pau. Aka, he mea ia e ino ai ke
kanaka ke ai oia me ka hoohihia aku. **21** He mea pono e
ai ole i ka io, a e inu ole i ka waina, aole hoi e haua i ka
mea e hina ai kou hoahanau, a e hihia ai, a e nawaliwali
ai. **22** He manaoio no kou. E malama oe ia iloko ou iho
imua o ke Akua. Pomaikai ke kanaka i hoahewa ole ia ia
iho ma ka mea ana i ae aku ai. **23** O ka mea kanalua, e
hoahewaia oia ke ai ia, no ka mea, aole ma ka manaoio ia.
A o na mea a pau aole ma ka manaoio, he hewa ia.

15 HE pono no hoi no kakou ka poe ikaika e
hoomanawanui i ka nawaliwali o ka poe ikaika ole,
aole hoi e hooluolu iho ia kakou iho. **2** E hooluolu aku kela
mea keia mea o kakou i kona hoalauna ma ka pono, i
hooku paa ia'i ia. **3** No ka mea, aole i hooluolu iho o Kristo
ia ia iho; aka, me ka mea i palapalaia, O na olelo hoino
a ka poe hoino ia oe ua haule mai ia maluna iho o'u. **4**
No ka mea, o na mea a pau i palapala e ia mamua, ua
palapalaia ia i mea e ao mai ai ia kakou, i loaa ia kakou
ka manaolana ma ke ahonui, a me ka hooluolu aua o ka
palapala hemolele. **5** A na ke Akua nona mai ke ahonui, a
me ka hooluolu ana, e haawi ia oukou i manao like kekahi
me kekahi mamuli o Kristo Iesu: **6** I hoonani aku oukou
me ka lokahi o ka manao, a me ka leo hookahi i ke Akua, i
ka Makua hoi o ko kakou Haku o Iesu Kristo. **7** Nolaila e
lokomaikai aku kekahi i kekahi, me Kristo hoi i lokomaikai
mai ai ia oukou, i hoonaniia'i ke Akua. **8** Ke olelo aku
nei no hoi au, he lawehana no o Iesu Kristo no ka poe i
okipoepoeia, no ka pono a ke Akua, i hookoia'i na olelo
hoopomaikai i ka poe kupuna; **9** E hoonaui ae hoi na
kanaka e i ke Akua no kona lokomaikai; e like me ka mea i
palapalaia, Nolaila au e hoomaikai aku ai ia oe mawaena
o ko na aina e, a e hoolea aku hoi au i kou inoa. **10** A
ua olelo hou mai no ia, E olioli oukou e na lahuikanaka
me kona poe kanaka. **11** Eia hou, E hoolea aku oukou ia
Iehova, e na lahuikanaka a pau, a e hoonani aku oukou ia
ia, e na kanaka a pau. **12** A ua olelo hou mai o Isaia, E
kupu ana ka mole o Iese, a e ku mai kekahi i alii no na
lahuikanaka, a ia ia e paulele ai ko na aina e. **13** Na ke
Akua nona mai ka manaolana e hoopiha ia oukou me ka
olioli, a me ka malu i ka manaoio ana, i nui ai hoi ko oukou
manaolana ana ma ka mana o ka Uhane Hemolele. **14** Ua
maopopo lea hoi ko oukou ia'u, e na hoahanau, ua piha
oukou i ka lokomaikai, ua nui hoi ko oukou ike, a e hiki
no ia oukou ke ao aku kekahi i kekahi. **15** Ua palapala
aku hoi au ia oukou, me ka maopopo, e na hoahanan, e
paipai ana ia oukou ma kekahi mau mea, no ka haawina i
haawiia mai ia'u e ke Akua, **16** I lilo au i lawehana o Iesu
Kristo no na lahuikanaka, e hana ana i ka oihana kahuna,
ma ka euanelio a ke Akua, i lilo ua lahuikanaka i alana
pono i huikalaia e ka Uhane Hemolele. **17** No ia hoi, he
mea ko'u e hauoli ai ma o Iesu Kristo la i na mea mamuli o
ke Akua. **18** No ka mea, aole au manao o hai aku i na
mea aole i hanaia e Kristo ma o'u nei, i hoolohe ai na
lahuikanaka ma ka olelo, a ma ka hana kekahi, **19** Ma
ka mana o na hoailona, a me na mea kupanaha, a ma
ka mana o ka Uhane o ke Akua; ua hoolaha nui aku au i
ka euanelio a Kristo, mai Ierusalema a puni, a hiki aku i
Iluriko. **20** Nui aku la no hoi ko'u makemake e hai aku i
ka euanelio ma kahi i hai ole ia'ku ai ka inoa o Kristo, o
kukulu aku wau maluna o ko hai kumu; **21** Aka, e like me
ka mea i palapalaia, O ka poe i ao ole ia nona, e ike no
lakou, a o ka poe i lohe ole, e hoomaopopo no lakou. **22**
Nolaila, ua alalai nui ia au i kuu hele ana'ku io oukou la. **23**
Aka, ano, aole wahi e koe mai ia'u i keia mau aina, a i ko'u
makemake ana i keia mau makahiki e hele io oukou la; **24**
I ko'u hele ana'ku i Sepania, manao no wau e ike ia oukou
i ko'u hele ana'e, a e kokuaia e oukou i ko'u hele ana ilaila,
ke loaa e ia'u kauwahi oluolu ia oukou. **25** Aka, ano, e
hele ana au i Ierusalema e kokua i ka poe haipule: **26** No
ka mea, he mea pono no i ka manao o ko Makedonia a
me ko Akaia, e haawi i na makana no ka poe ilihune ma
Ierusalema. **27** He mea pono ia manao, no ka mea, he
poe aie io lakou nei na lakou la. No ka mea, ina i loaa i na
lahuikanaka ko lakou waiwai ma ka uhane, he pono io no
lakou nei e kokua ia lakou la ma na mea o ke kino. **28** A
pau keia i ka hanaia, a hooiaio aku au i keia hua no lakou,
e hele aku no wau iwaena o oukou i Sepania. **29** Ua ike
no hoi au, i ko'u hele ana io oukou la, e hele no wau me ka
pono nui o ka euanelio a Kristo. **30** Ke nonoi aku nei au ia
oukou, e na hoahanau, no ko kakou Haku no Iesu Kristo, a
no ke aloha o ka Uhane, e hooikaika pu oukou me au
i ka pule i ke Akua no'u; **31** I hoopakeleia'i au i ka poe
manaoio ole ma Iudea, a i oluolu hoi ka poe haipule i ko'u
kokua ana no Ierusalema: **32** I hele aku hoi au io oukou la
me ka olioli, ke makemake mai ke Akua, a e hooluolu pu ia
au me oukou. **33** E noho pu hoi ke Akua e malu ai me
oukou a pau. Amene.

16 K E HOIKE aku nei au ia oukou ia Poibe ko kakou
kaikuwahine, he diakono oia no ka ekalesia ma
Kenekarea; **2** I hookipa ai oukou ia ia maloko o ka Haku, e
like me ka pono o ka poe haipule, a i kokua hoi ia ia i
kana mea e hemahema ai: no ka mea, he nui ka poe ana i
kokua mai ai, owau hoi kekahi. **3** E uwe aku oukou ia
Perisekila a me Akula, i na hoahanau o'u iloko o Kristo
Iesu; **4** No kuu ola, waiho iho laua i ko laua mau ai; aole
wau wale no ke haawi aku i ke aloha ia laua, o na ekalesia
no hoi a pau no na aina e: **5** A i ka ekalesia hoi ma ko
laua hale. E uwe aku hoi ia Epeneto, i kuu mea aloha, oia
ka hua mua ma Akaia iloko o Kristo. **6** E uwe aku oukou ia
Maria, nana i kokua nui mai ia makou. **7** E uwe aku ia
Anederoniko a me Iunia, i o'u mau hoahanau a me o'u
mau hoapio, ua ike pono ia laua e na lunaolelo, mamua
hoi laua o'u iloko o Kristo. **8** E uwe aku ia Amepelia kuu
mea aloha iloko o ka Haku. **9** E uwe aku ia Urebano i ko
kakou hoalawehaua iloko o Kristo, a me Setaku i kuu mea
aloha. **10** E aloha aku ia Apele, i ka mea ku paa iloko o
Kristo. E uwe aku hoi i ka poe no ka ohana o Arisetobulo.
11 E uwe aku oukou ia Herediona i ko'u hoahanau. E uwe
aku hoi i ka poe no ka ohua o Narekiso i na mea iloko o ka
Haku. **12** E uwe aku oukou ia Terupaina a me Teruposa,
e hooikaika ana iloko o ka Haku. E uwe aku ia Peresi, i

ka mea i alohaia, i hooikaika nui iloko o ka Haku. **13** E
uwe aku ia Rupo, i ka mea i kohoia iloko o ka Haku, a
me kona makuwahine, a o ko'u hoi. **14** E uwe aku oukou
ia Asunekerito, ia Pelegona, ia Herema, ia Pateroba, ia
Hereme, a me na hoahanau me lakou. **15** E uwe aku
oukou ia Pilologo, ia Iulia, ia Nerea me kona kaikuwahine,
a me Olumepa, a me ka poe haipule a pau me lakou. **16**
E uwe aku oukou kekahi i kekahi me ka honi hoano. Ke
uwe aku nei na ekalesia a pau o Kristo ia oukou. **17** Ke
nonoi aku nei au ia oukou, e na hoahanau, e nana aku
i ka poe hoomokuahana a me ka hoohihia, ma ka mea
ku e i ka olelo a oukou i aoia'i; a e hookaaokoa ae mai
o lakou aku. **18** No ka mea, ke malama ole nei ua poe
la i ka Haku ia Iesu Kristo, aka, i ko lakou opu iho no; a
ma ka malimali a me ka olelo hoomaikai, ke hoowalewale
nei lakou i na naau o ka poe noonoo ole. **19** Ua ikeia ko
oukou hoolohe ana e na mea a pau: no ia mea, ke hauoli
nei au no oukou; a ke makemake nei au e akamai oukou i
ka maikai, a e hemahema hoi i ka ino. **20** A o ke Akua e
malu ai, e paonao koke mai oia ia Satana malalo iho o ko
oukou mau wawae. O ke aloha o ko kakou Haku o Iesu
Kristo me oukou. Amene. **21** Ke uwe aku nei ia oukou o
Timoteo o kuu hoalawehana, me Lukio, a me Iasona a
me Sosipatero, o kuu mau hoahanau. **22** Owau o Teretio,
nana i kakau keia palapala, ke uwe aku nei au ia oukou
iloko o ka Haku. **23** Ke uwe aku nei ia oukou o Gaio ka
mea hookipa no'u a no ka ekalesia hoi a pau. Ke uwe aku
nei ia oukou o Eraseto ka puuku o ke kulauakauhale, a me
Kuareto, ka hoahanau. **24** O ke aloha o ko kakou Haku o
Iesu Kristo me oukou a pau. Amene. **25** A i ka mea nona
ka mana e hooku paa ai ia oukou ma ka'u olelomaikai, oia
ka euanelio a Iesu Kristo, ma ka hoike ana mai i ka mea
huna i ike ole ia i na manawa kahiko; **(aiōnios g166)** **26** Ano
la, ua hoakakaia mai ia e na palapala a na kaula, ma ke
kauoha a ke Akua mau, ua hoikeia mai i na lahuikanaka a
pau i hooloheia'i ka manaoio; **(aiōnios g166)** **27** I ke Akua
nona wale no ke akamai, ia ia ka hoonaniia a mau loa aku,
ma o Iesu Kristo la. Amene. **(aiōn g165)**

Korineto I

1 O PAULO, i kohoia i lunaolelo na Iesu Kristo, no ka
manao ana mai o ke Akua, o maua me Sosetene,
kekahi hoahanau; **2** Na ka ekalesia o ke Akua ma Korineto,
na ka poe i hoomaemaeia iloko o Kristo Iesu, a i hooliloia i
poe haipule, a na ka poe a pau ma na wahi a pau loa i
hea aku i ka inoa o Iesu Kristo, i ko lakou Haku a me ko
kakou. **3** E alohaia mai oukou, a e maluhia hoi e ke Akua,
e ko kakou Makua, a e ka Haku e Iesu Kristo. **4** Ke aloha
mau aku nei au i ko'u Akua, no oukou, no ka lokomaikai o
ke Akua i haawiia mai ia oukou ma o Iesu Kristo la. **5**
No ka mea, ua waiwai oukou ia ia i na mea a pau, i na
olelo a pau, a me ka naauao i na mea a pau; **6** No ka
hooiaio ana o ka olelo a Kristo iwaena o oukou; **7** No ia
mea, aole oukou i nele i kekahi haawina; e kali ana i ka
hoike ana mai o ko kakou Haku, o Iesu Kristo: **8** Nana
no oukou e hooku paa, a hiki aku i ka hopena, i hewa
ole oukou i ka la o ko kakou Haku o Iesu Kristo. **9** He
Akua malama, ka mea i hea mai ia oukou, i poe hoa no
kana Keiki, no Iesu Kristo, ko kakou Haku. **10** Ke noi aku
nei au ia oukou, e na hoahanau, ma ka inoa o ko kakou
Haku o Iesu Kristo, i olelo oukou a pau i ka mea hookahi, i
ole oukou e mokuahana; a i pili pu oukou me ka naau
hookahi, a me ka lokahi o ka manao. **11** E na hoahanau
o'u, ua haiia mai ia'u no oukou, na ka poe ohua o Keloe;
ua kuee oukou. **12** Ke hai aku nei au i keia, ua olelo ae
kela mea keia mea o oukou, No Paulo wau; a no Apolo
wau; a no Kepa wau; a no Kristo wau. **13** Ua maheleia
anei o Kristo? I kaulia anei o Paulo ma ke kea no oukou?
Ua bapetizoia anei oukou iloko o ka inoa o Paulo? **14** Ke
aloba aku nei au i ke Akua no ka mea, aole au i bapetizo
aku i kekahi mea o oukou, o Kerisepo laua o Gaio wale
no: **15** O olelo paha auanei kekahi, ua bapetizo aku au
iloko o ko'u inoa iho. **16** Ua bapetizo no hoi au i ko ka hale
o Setepana; a o na mea e, aole au i ike i ko'u bapetizo
ana i kekahi mea e. **17** Aole i hoouna mai o Kristo ia'u e
bapetizo, aka, e hai i ka euanelio; aole ma ke akamai i ka
olelo, o hooliloia ke kea o Kristo i mea ole. **18** No ka mea,
o ka olelo no ke kea, he mea lapuwale ia i ka poe make;
aka, ia kakou, i ka poe ola, oia ka mana o ke Akua. **19** No
ka mea, ua palapalaia mai, E hoopau au i ke akamai o ka
poe akamai, a e hoolilo au i ka naauao o ka poe naauao i
mea ole. **20** Auhea ka mea akamai? Auhea ke kakaolelo?
Auhea ka mea hoopaapaa o keia ao? Aole anei i hoolilo
ke Akua i ke akamai o keia ao, i mea lapuwale? **(aiōn g165)**
21 No ka mea, i ke akamai o ke Akua, aole i ike aku ko ke
ao nei i ke Akua, ma ko lakou naauao ana; alaila manao
iho la ke Akua, ma ka lapuwale o ka haiolelo ana, e hoola i
ka poe manaoio. **22** Ke noi mai nei na Iodaio i hoailona; ke
imi mai nei hoi na Helene i ke akamai: **23** Aka, ke hai aku
nei makou ia Kristo i kaulia ma ke kea, he mea hina no na
Iudaio, a he mea lapuwale no na Helene; **24** Aka, i ka poe
i heaia mai, i na Iudaio a me na Helene, o Kristo no ka
mana o ke Akua a me ke akamai o ke Akua. **25** No ka
mea, o ka lapuwale o ke Akua, ua oi aku ia mamua o ke
akamai o kanaka; a o ka nawaliwali o ke Akua mamua o
ka ikaika o kanaka. **26** E na hoahanau, ua ike oukou i ko
oukou heaia mai; aole koho nui ia ka poe akamai ma ke
kino, aole i nui ka poe maiau, aole i nui na'lii: **27** Aka, ua
koho mai ke Akua i ka poe naaupo o keia ao, i hoohilahila
ia i ka poe akamai: ua koho mai hoi ke Akua i ka poe
nawaliwali o keia ao, i hoohilahila ia i ka poe ikaika: **28**
A me ke kuaaina hoi ka ke Akua i koho mai ai a me ka
mea hoowahawahaia, a me na mea i ike ole ia i anai aku
oia i na mea i ikeia; **29** I ole o hookiekie kekahi kanaka
imua i ke alo o ke Akua. **30** Nana mai no ko oukou iloko
o Kristo Iesu, o ka mea i lilo no kakou i akamai, i mea
hoopono, i mea hoomaemae, a i mea hoolapanai mai ke
Akua mai. **31** E like me ka palapala ana mai, O ka mea
kaena, e kaena oia ma ka Haku.

2 E NA hoahanau, i ko'u hele ana aku io oukou la, e
hai aku i ka olelo a ke Akua, aole au i hele aku me ka
hoohanohano olelo, a me ka hoakamai. **2** No ka mea ua
paa ko'u aole e hoike i kekahi mea e ae iwaena o oukou,
ia Iesu Kristo wale no, a me kona make ana ma ke kea. **3**
Ua noho pu no wau me oukou, me ka nawaliwali, a me ka
makau, a me ka haalulu nui. **4** A o ka'u olelo, a me ka'u
ao ana aku, aole ia ma ka olelo maalea a ko ke kanaka
akamai, aka, ma ka olelo hoakaka a ka Uhane, a me ka
mana: **5** I paa ko oukou manaoio, ma ka mana o ke Akua,
aole ma ke akamai o kanaka. **6** He akamai no hoi ka
makou e olelo nei i ka poe i oo; aole nae oia ke akamai o
ko keia ao, aole hoi o na'lii o keia ao, o na mea e pau wale
aua; **(aiōn g165)** **7** Aka, ke hai aku nei makou i ke akamai o
ko Akua, i ka mea huna i ike ole ia, a ke Akua i hoopaa ai
mamua o ka hookumu ana mai o ke ao nei, i mea e nani ai
kakou. **(aiōn g165)** **8** Aole i ike kekahi alii o keia ao ia mea;
no ka mea, ina ua ike lakou, ina aole lakou i kau ma ke
kea i ka Haku nona ka nani. **(aiōn g165)** **9** Ua like hoi me
ka mea i palapalaia, Aole i ike ka maka, aole i lohe ka
pepeiao, aole hoi i komo iloko o ka naau o kanaka, na
mea a ke Akua i hoomakaukau ai no ka poe i aloha aku ia
ia. **10** Ua hoike mai no hoi ke Akua ia mau mea ia makou,
ma kona Uhane, no ka mea, ke nana pono nei ka Uhane i
na mea a pau, i na mea hohonu hoi a ke Akua. **11** Owai
ke kanaka ike i na mea o ke kanaka? o ka uhane o ke
kanaka wale no, o ka mea iloko oua; pela no aole i ike ke
kanaka i na mea o ke Akua, o ka Uhane o ke Akua wale
no. **12** Ua loaa hoi ia makou ka Uhane, na ke Akua mai,
aole ka manao o ko ke ao nei; i mea e ike ai makou i na
mea i haawi wale ia mai na makou e ke Akua. **13** Oia hoi
ka makou e hai aku nei, aole ma ka olelo a ko ke kanaka
akamai i ao mai ai, aka, ma ka ka Uhane Hemolele i ao
mai ai, me ka hoakaka ana i ko ka Uhane ma na mea o ka
Uhane. **14** Aka, o ke kanaka ma ko kino, aole e loaa ia ia
na mea o ka Uhane o ke Akua; no ka mea, ua lapuwale ia
mau mea ia ia, aole hoi e hiki ia ia ke hoomaopopo aku;
no ka mea, ma ka Uhane wale no e ikeia'i lakou. **15** O ka
mea hoi ma ka Uhane, ua ike no ia i na mea a pau, aole
hoi oia i ike maopopo ia e kekahi. **16** Owai ka mea i ike i

ka manao o ka Haku? Owai hoi ka mea e ao aku ia ia?
Aka, ua loaa ia makou ka manao o Kristo.

3 E NA hoahanau, aole e hiki ia'u ke olelo aku ia oukou,
me he poe ma ka Uhane la, aka, me he poe ma ke
kino, me he poe kamalii la iloko o Kristo. **2** Ua hanai aku
au ia oukou i ka waiu, aole i ka ai; no ka mea, aole oukou i
hiki mamua, aole hoi e hiki i keia wa. **3** Ma ko ke kino no
oukou a hiki i keia wa; no ka mea, i ka oukou paonioni
ana, a me ka paio, a me ka mokuahana, aole anei oukou
ma ko ke kino, a hele hoi ma ko ke kanaka? **4** No ka mea,
i ka olelo ana a kekahi, No Paulo wau; a o kekahi, No
Apolo wau; aole anei oukou ma ko ke kino? **5** Heaha
hoi o Paulo, heaha o Apolo, aole anei o laua na kumu i
manaoio aku ai oukou, e like me ka haawi ana mai o ka
Haku no kela kanaka no keia kanaka? **6** Na'u no i kanu,
a na Apolo no i hookahe ka wai; aka, na ke Akua no i
hooulu. **7** Nolaila, he mea ole ka mea nana i kanu, he mea
ole ka mea nana i hookahe ka wai; aka, he mea io ke
Akua ka mea nana i hooulu. **8** O ka mea nana i kanu, a
me ka mea nana i hookahe ka wai, hookahi no laua; a e
loaa no i kela kanaka i keia kauaka kona uku, e like me
kana hana ana. **9** No ka mea, he poe hoahana makou no
ke Akua; o oukou no ko ke Akua mahinaai; o oukou ko ke
Akua hale. **10** Ma ka lokomaikai o ke Akua i haawiia mai
no'u, e like me ka luna akamai i ka hana, ua hoonoho wau
i ke kumu, a ke kukulu nei kekahi mea e maluna iho. E ao
hoi na kanaka a pau i ko lakou kukulu ana maluna. **11** No
ka mea, aole e hiki i ke kanaka ke hoonoho i kumu e ae, o
ka mea i hoonohoia wale no; oia o Iesu Kristo. **12** Ina e
kukulu kekahi kanaka maluna o keia kumu, he gula paha,
he kala, he pohaku maikai, he laau, he mauu, he opala;
13 E maopopo auanei ka hana a kela mea keia mea; e
hoakaka mai ana no kela la, no ka mea, maloko o ke ahi e
hoomaopopoia mai ai ia mea. Na ke ahi no e hoao ke ano
o ka hana a na kanaka a pau. **14** Ina e mau ka hana a
kekahi i kukulu ai maluna iho, e loaa ia ia ka uku. **15** Ina e
pau ka hana a kekahi i ke ahi, e nele no ia; aka, e hoolaia
mai no nae oia, e like me ka mea mai waena mai o ke ahi.
16 Aole anei oukou i ike, o oukou no ka luakini o ke Akua,
a ua noho ka Uhane o ke Akua iloko o oukou? **17** Ina e
hoino mai kekahi i ka luakini o ke Akua, e hoino mai no ke
Akua ia ia; no ka mea, ua laa ka luakini o ke Akua; oia hoi
oukou. **18** Mai hoopunipuni kekahi ia ia iho. Ina i manaoia
kekahi o oukou, ua naauao ma na mea o keia ao, he pono
no e lilo ia i naaupo, i naauao io ai oia. **(aiōn g165)** **19** No
ka mea, o ko ke ao nei naauao, he naaupo ia i ke Akua.
Penei ka palapala ana, Ua paa ia ia ka poe akamai maloko
o ko lakou maalea iho. **20** A penei hoi, Ua ike no ka Haku i
ka manao o ka poe akamai, he lapuwale. **21** Nolaila, mai
kaena kekahi i na kanaka; no ka mea, no oukou no na
mea a pau; **22** Ina o Paulo, ina o Apolo, ina o Kepa, ina o
ko ke ao nei, ina o ke ola, ina o ka make, ina o na mea o
neia wa, ina o na mea e hiki mai ana; no oukou no na mea
a pau loa; **23** A na Kristo oukou, a na ke Akua o Kristo.

4 E PONO i kanaka ke manao mai ia makou, he poe
lawehana no Kristo, he poe puuku hoi no na mea
pohihihi o ke Akua. **2** Eia hoi, ua kauohaia mai na puuku, i
pololei lakou. **3** He mea liilii loa ia'u, ke ahewaia mai a ke
aponoia mai au e oukou, a me kanaka. He oiaio, aole au i
ahewa, aole hoi i apono ia'u iho. **4** Aole au i ike pono i ko'u
hewa, aole nae au i aponoia mai ilaila. Na ka Haku no wau
e hookolokolo mai. **5** No ia mea, mai hoohewa e i kekahi
mea, a hiki mai ka Haku, nana no e hoomaopopo mai na
mea i hunaia o ka pouli, a e hoike mai hoi na manao o
na naau; alaila e loaa mai i kela kanaka a i keia kanaka
ka hoomaikaiia, mai ke Akua mai. **6** E na hoahanau, no
oukou no ke hoopili nei au ia mau mea io'u nei, a me
Apolo; i aoia oukou ma o maua nei aole e hookiekie ka
manao maluna o ka mea i palapalaia, i ole oukou e kaena
aku i kekahi maluna o kekahi. **7** Owai ka mea i hoopakela
ia oe? Heaha hoi kau mea i haawi ole ia mai nau? A ina i
haawi wale ia mai ia, no ke aha la oe e kaena ai ia, me he
mea la i haawi ole ia mai? **8** Ano la, ua maona oukou, ano
la, ua waiwai oukou; ua nohoalii no hoi oukou a kaawale
makou; ua makemake no nae au i nohoalii io oukou, i
nohoalii pu ai makou me oukou. **9** No ka mea, ke manao
nei au, ua hoolilo mai ke Akua ia makou i na lunaolelo, i
poe lalo loa, e like me na mea i ahewaia e make. No ka
mea, he poe makou i hoikeia i ko ke ao nei, a i na anela,
a i na kanaka. **10** He poe naaupo makou no Kristo, he
poe naauao oukou iloko o Kristo; ua nawaliwali makou, ua
ikaika oukou; ua mahaloia mai oukou, ua hoowahawahaia
mai makou. **11** A hiki i keia hora, ua pololi makou, ua
makewai, ua olohelohe, ua hana ino ia mai, ua kuewa
wale no. **12** Ke hooikaika nei makou i ka hana, me ko
makou lima; a ahiahiia mai, hoomaikai aku no makou: a
hoomaauia mai, ua hoomanawanui no makou; **13** A i olelo
hoino ia mai, nonoi aku no makou: ua hooliloia mai makou
e like me ka opala o ke ao nei, a me ka pelapela o na mea
a pau, a hiki i keia wa. **14** Aole au e palapala aku i keia
mau mea e hoohilahila ia oukou, aka, ke ao aku nei au ia
oukou, e like me a'u poe keiki aloha. **15** Ina paha he umi
tausani kumu a oukou maloko o Kristo, aole hoi he nui na
makua o oukou; no ka mea, ma ka euanelio, owau no ka
mea nana oukou i hanau ai iloko o Kristo Iesu. **16** Nolaila
ea, ke nonoi aku nei au ia oukou, e lilo oukou i poe hoolike
me au. **17** No keia mea, ua hoouna aku au ia Timoteo io
oukou la, oia hoi ka'u keiki aloha, ua paa loa hoi oia ma
ka Haku, nana oukou e paipai aku i na aoao o'u ma o
Kristo la, e like me ka'u no ana aku i na wahi a pau, i kela
ekalesia i keia ekalesia. **18** Ke haanou mai nei kekahi poe
me ka manao iho, aole au e hiki aku io oukou la. **19** Aka, e
hele koke aku no au io oukou la, ke ae mai ka Haku, a e
ike auanei au, aole i ka olelo a ka poe i haanou, aka, i ka
ikaika io. **20** No ka mea, aole ma ka olelo ke aupuni o ke
Akua, ma ka mana no. **21** Heaha ko oukou makemake? E
hele paha wau io oukou la me ka laau hahau, me ke aloha
paha, a me ka manao akahai?

5 U A loheia ma na wahi a pau he moe kolohe iwaena
o oukou, he moe kolohe ike ole ia iwaena o ko na aina

e, i lawe kekahi i ka wahine a kona makuakane. **2** Ua
haanon oukou, aole hoi i kanikau, i laweia'ku ai ka mea i
hana i keia, mai o oukou aku. **3** Oiaio, ua mamao au ma
ke kino, aka, aia no nae ka uhane me oukou, a e like me
ka mea e noho pu ana, ua hoohewa e aku au i ka mea
nana i hana pela keia hana: **4** Ma ka inoa o ko kakou
Haku o Iesu Kristo, i ka wa a oukou e akoa koa ai, o ko'u
uhane pu kekahi, me ka mana o ko kakou Haku o Iesu
Kristo, **5** E haawi i kela mea ia Satana, i mea e hoopau ai i
ke kino, i hoolaia'i hoi ka uhane, i ka la o ka Haku o Iesu.
6 Aole i maikai ko oukou kaena ana. Aole anei oukou i ike,
o kahi mea hu uuku, ke hoohu ae la ia i ka popo palaoa
a pau? **7** No ia mea, e kiola oukou iwaho i ua mea hu
kahiko la, i lilo oukou i popo hou i hu ole ai oukou. No ka
mea, ua mohaiia o Kristo, ko kakou moliaola no kakou. **8**
No ia mea, e malama kakou i ka ahaaina, aole nae me ka
hu kahiko, aole hoi me ka mea hu o ka hoomauhala, a
me ka hewa; aka, me ka mea hu ole o ka manao maikai
a me ka oiaio. **9** Ua palapala aku no wau ia oukou, ma
kekahi palapala, mai hoolauna aku me ka poe moe kolohe:
10 Aole nae me ka poe moe kolohe o keia ao, a me ka
poe makee, a me ka poe alunu, a me ka poe hoomana
kii: no ka mea, ina pela, ina ua pono ia oukou ke hele
mawaho o ke ao nei. **11** Ke palapala aku nei au ia oukou,
ina i kapaia'ku kekahi, he hoahanau, a ua moe kolohe
ia, a ua makee, a ua hoomanakii, a ua ahiahi, a ua ona,
ua alunu; mai hoolauna aku oakou, aole hoi e ai pu me
ka mea i hana pela. **12** Heaha hoi ka'u e hoohewa ai i
ka poe mawaho? Aole anei oukou e hoohewa i ka poe
maloko? **13** Aka, o ka poe mawaho, na ke Akua no lakou
e hoohewa mai. No ia mea, e hoolei oukou i kela mea
hewa, mai o oukou aku.

6 I NA i loaa i kekahi o oukou i mea e hoopii ai i kekahi,
ua aa anei ia e hookolokoloia mai e ka poe hoomaloko,
aole hoi e ka poe haipule? **2** Aole anei oukou i ike, na ka
poe haipale no e hookolokolo i ko ke ao nei? A ina na
oukou e hookolokolo i ko ke ao nei, aole anei e pono ia
oukou na hookolokolo liilii loa? **3** Aole anei oukou i ike, na
kakou no e hookolokolo aku i na anela? No ke aha hoi aole
i na mea o keia ola ana? **4** Ina he hookolokolo ka oukou
ma na mea o keia ao, ke hoonoho nei anei oukou i ka poe
i hoowahawahaia e ka ekalesia, na lakou e hookolokolo
mai? **5** Ke olelo aka nei au i keia mea, i hilahila ai oukou.
He oiaio anei, aohe kanaka naauao iwaena o oukou? aole
hookahi, i hiki ia ia ke hooponopono mawaena o kona poe
hoahanau iho? **6** Aka, na hoopii kekahi hoahanau i kekahi
hoahanau, a oia hoi imua o ka poe hoomaloka. **7** No ia
mea, he oiaio no, ua hewa oukou, no ko oukou hoopii ana,
kekahi i kekahi. No ke aha la oukoa i hoomanawanui ole
ai i ka hewa? No ke aha la oukou i ae ole aku ai i ka
lawehala ana o ka oukou? **8** Aka, ua hana hewa oukou, a
ua lawehala i ka na hoahanau. **9** Aole anei oukou i ike,
aole e loaa ke aupuni o ke Akua i ka poe hewa? Mai kuhi
hewa oukou; aole ka poe moe ipo, aole ka poe hoomana
kii, aole ka poe moe i ka hai, aole ka poe moe aikane,
aole ka poe Sodomi, **10** Aole ka poe aihue, aole ka poe
makee, aole ka poe ona, aole ka poe akiaki, aole ka poe
alunu, aole e loaa ia lakou ke aupuni o ke Akua. **11** A
pela no kekahi poe o oukou; aka, ua holoiia oukou, na
huikalaia, ua hoaponoia ma ka inoa o ka Haku o Iesu, a
ma ka Uhane o ko kakou Akua. **12** Ua ku i ke kanawai na
mea a pau na'u, aole hoi e pono no'u na mea a pau. Ua
ku i ke kanawai na mea a pau na'u, aole hoi e lanakila
mai kekahi mea maluna iho o'u. **13** Na ka opu ka ai, a no
ka ai ka opu; aka, na ke Akua no e hoopau i kela, a me
keia. Aole no ka moe kolohe ke kino, no ka Haku no; a o
ka Haku no ke kino. **14** Na ke Akua no i hoala mai ka
Haku, nana hoi kakou e hoala mai ma kona mana iho. **15**
Aole anei oukou i ike, o ko oukou mau kino, oia na lala o
Kristo? E lawe anei au i na lala o Kristo, a e hoolilo ia
mau mea i lala no ka wahine hookamakama? Aole loa. **16**
Aole anei oukou i ike, o ka mea hoopili aku i ka wahine
hookamakama, hookahi o laua kino? No ka mea, ua olelo
mai ia, E lilo mai elua i hookahi io. **17** Aka, o ka mea pili i
ka Haku, hookahi no ia uhane. **18** E holo hoi oukou mai
loko aku o ka moe kolohe. O na hewa a pau a ke kanaka
e hana'i, ua kaawale ke kino, aka, o ka mea moe kolohe,
ua hana hewa ia i kona kino iho. **19** Aole anei oukou i ike i
ko oukou kino, oia ka luakini o ka Uhane Hemolele iloko o
oukou; oia ka oukou i loaa, mai ke Akua mai, aole hoi na
oukou oukou iho? **20** Ua kuaiia oukou me ke kumukuai; no
ia mea, e hoonani aku ai oukou i ke Akua, me ko oukou
kino, a me ko oukou uhane, na ke Akua no ia mau mea.

7 MA na mea a oukou i palapala mai ai ia'u; he mea
maikai no ke kane, aole e hoopili aku i ka wahine. **2**
Aka, o moe kolohe auanei, ua pono no i kela kane i keia
kane kana wahine iho, a ua pono no i kela wahine i keia
wahine, kana kane iho. **3** E pono no e ae lokomaikai aku
ke kane i ka wahine, a pela no ka wahine i ke kane. **4** No
ka mea, aole na ka wahine kona kino iho, na ke kane no;
aole hoi na ke kane kona kino iho, na ka wahine no. **5** Mai
hoonele wale oukou i kekahi i kekahi, aia wale no ma ka
like o ka manao, a i mea hoi e lilo loa ai i ka hookeai a
me ka pule; a e hui hou no, i hoowalewale ole mai ai o
Satana ia oukou, no ko oukou hiki ole i ka hoomanawanui.
6 Ke olelo aku nei au i keia no ka manao no, aole no ke
kauoha aku. **7** Ke makemake nei au, i like na kanaka a
pau me au nei Aka, ua loaa i kela kanaka, i keia kanaka
kona makana ponoi, na ke Akua mai, okoa no hoi ke ano o
kekahi, okoa ke ano o kekahi. **8** Ke olelo aku nei au i ka
poe i mare ole ia, a me na wahinekanemake, he mea pono
no lakou ke hoomau e like me au nei. **9** Aka, i hiki ole ia
lakou ke hoomanawanui, e mare no lakou; no ka mea, ua
maikai ka mare, aole ke kuko. **10** Ke hauoha aku nei au i
ka poe i mareia, aole na'u, na ka Haku no, Mai haalele ka
wahine i kana kane: **11** A ina ua haalele, e noho mare ole
ia oia, a e maliu hou aku paha i ke kane: aole hoi e kipaku
ke kane i ka wahine. **12** Ke olelo aku nei au i ka poe i
koe, aole na ka Haku mai; Ina he wahine hoomaloka ka
kekahi hoahanau kane, a manao ka wahine e noho pu
me ia, mai kipaku ke kane ia ia. **13** A o ka wahine hoi,
ke hoomaloka kana kane, a manao no ke kane e noho

pu me ia, mai kipaku ka wahine ia ia. **14** No ka mea, ua huikalaia ke kane hoomaloka i ka wahine, a me ka wahine hoomaloka hoi, ua huikalaia oia i ke kane. Ina aole pela, ina ua haumia na keiki a oukou; aka, ano la, ua huikalaia. **15** A ina na ka hoomaloka ka haalele, e haalele no. Aole i paa ka hoahanau kane a me ka hoahanau wahine i keia mau mea. Aka, ua ao mai ke Akua ia kakou ma ke kuikahi. **16** Pehea oe i ike ai, e ka wahine, e ola paha kau kane ia oe? Pehea hoi oe i ike ai, e ke kane, e ola paha kau wahine ia oe? **17** E like hoi me ka ka Haku haawi ana mai i kela kanaka i keia kanaka, e like no me ka ke Akua hea ana mai i kela kanaka i keia kanaka, pela no ia e hele ai; a pela no au e kauoha aku nei ma na ekalesia a pau. **18** Ina i heaia'ku kekahi i okipoepoeia; mai huna oia i kona okipoepoe ana: ina i heaia'ku kekahi i okipoepoe ole ia; mai okipoepoeia oia. **19** He mea ole ke okipoepoeia, he mea ole ke okipoepoe ole ia, aka, o ka malama ana i na kanawai o ke Akua. **20** E noho no kela kanaka keia kanaka ma ka mea ana i hana'i i ka wa i heaia mai ai oia. **21** Ina i heaia mai oe, e hookanwa ana, mai manao oe ia mea; aka, ina e hiki ke kuu wale ia mai oe, e hele no. **22** No ka mea, o ke kauwa i heaia mai e ka Haku, oia ka ka Haku i kuu ai. Pela hoi o ka mea paa ole i heaia mai, oia hoi ke kauwa a Kristo. **23** Ua kuaiia oukou me ke kumu, mai lilo oukou i poe hahai i kanaka. **24** E na hoahanau, e noho no kela kanaka keia kanaka me ke Akua, ma ka mea ana i heaia mai ai. **25** No ka poe puupaa, aole na ka Haku mai ka'u kauoha. Ke hai aku nei no hoi au i ko'u manao, e like me ka mea i malama pono, no ka loaa ana mai o ka lokomaikai o ka Haku. **26** Ke manao nei au, he mea maikai keia, no ka popilikia o keia wa, he mea maikai no ke kane ke noho wale pela. **27** A i paa oe i ka wahine, ea, mai imi oe i ka mea e wehe ai. A i kaawale oe i ka wahine, mai imi oe i wahine nau. **28** Aka, ina i mare oe, aole oe i hewa; a ina i mare ka wahine puupaa, aole ia i hewa; aka hoi, e loaa auanei i ua poe la ka pilikia ma ke kino; aka, ke kuu aku nei au ia oukou. **29** Ke olelo aku nei no hoi au i keia, e na hoahanau, ma keia hope aku ka wa pilikia; nolaila, o ka mea wahine, e lilo ia i mea like me ka mea wahine ole: **30** A o ka mea uwe, e like me ka mea uwe ole; a o ka poe olioli, e like me ka poe olioli ole; a o ka poe kuai, e like me ka poe nele; **31** A o ka poe malama i na mea o keia ao, e like me ka poe malama ole. No ka mea, e nalo ae ana ke ano o keia ao. **32** O ko'u makemake keia, i ole oukou e pilikia ma ka manao. O ka mea i mare ole ia, ua manao no ia i ko ka Haku, i ka mea e lealea mai ai ka Haku. **33** A o ka mea i mareia, manao no ia i na mea o keia ao, i mea e lealea mai ai ka wahine. **34** Ua okoa no ka wahine i mareia, okoa ka wahine puupaa. O ka wahine i mare ole ia, ua manao no ia i na mea o ka Haku, i laa ia ma ke kino, a me ka naau; a o ka mea i mareia, manao no ia i na mea o keia ao, i mea e lealea ai ke kane, **35** Ke olelo aku nei au i keia i mea e pono ai oukou; aole e hoohihia ai oukou, no ka pono nae, i malama oukou i ka Haku, me ka ikaika a me ka hihia ole. **36** Aka, ina e manao kekahi, ua pono ole kana hana ana i kana kaikamahine puupaa, ina i hala kona wa i oo ai, a ina pono pela, e hana no ia i kona makemake, aole ia i hewa; e mare lakou. **37** Aka, o ka mea ku paa ma ka naau, aole hoi i pilikia, a ua lanakila hoi maluna o kona makemake iho, a ua manao pono maloko o kona naau, e malama pela i kana kaikamahine, ua pono no kana hana ana. **38** Nolaila, o ka mea haawi ma ka mare, ua hana pono ia, a o ka mea haawi ole ma ka mare, ua hana pono loa ia. **39** Ua paa ka wahine, i ka wa a pau e ola ana kana kane; aka, ina i make kana kane, ua pono ia ke mare aku i ka mea ana e makemake ai; iloko hoi o ka Haku. **40** I ko'u manao hoi, ua oi aku kona pomaikai, ke noho ia pela; a ke manao nei au, ua loaa ia'u ka Uhane o ke Akua.

8 MA na mea i kaumahaia na na kii, ua ike no kakou, ua naauao no kakou a pau. He mea hookiekie ka naauao: o ke aloha nae ka mea e nui ai ka ikaika. **2** Ina i manao kekahi, ua akamai ia, aole ia e akamai iki e like me ke akamai e pono ai oia. **3** Aka, ina i aloha aku kekahi i ke Akua, ua ikea mai oia e ia. **4** Ma ka ai ana i na mea i kaumahaia na na kii, ua ike no kakou, he mea ole ke kii, ma ka honua nei, aole hoi he Akua e ae, hookahi wale no. **5** He mea no nae i kapaia, he Akua, ma ka lani paha, ma ka hopua paha, no ka mea, ua nui na'kua, a ua nui na haku: **6** Aka, ia kakou, hookahi no Akua, o ka Makua, a nana mai na mea a pau, a ia ia hoi kakou nei: hookaihi no Haku, o Iesu Kristo, ma ona la na mea a pau, a ma ona la hoi kakou. **7** Aka, aole i na kanaka a pau keia ike; no ka mea, i keia wa no, me ka manao i na kii, ai no kekahi poe me he mea la i mohaiia na ke kii; a no ka nawaliwali o ko lakou naau, ua haumia. **8** Aole hoi kakou e aponoia e ke Akua no ka ai; no ka mea, ina e ai kakou, aole e oi ko kakou maikai ilaila; a i ai ole kakou, aole e oi ko kakou ino ilaila. **9** E malama hoi oukou, o lilo auanei keia pono o oukou, i mea e hihia ai, no ka poe hawawa. **10** Ina i ike mai kekahi ia oe, i ka mea naauao, e noho ana e ai iloko o ka heiau o ke kii, aole anei e eueu ka manao o ke kanaka hawawa, e ai i na mea i mohaiia na na kii? **11** Alaila, no kou naauao ana, e make no ka hoahanau hawawa, nona i make ai o Kristo. **12** A i ka oukou hana hewa ana pela i na hoahanau, a i ko oukou hoeha ana i ko lakou naau nawaliwali, ua hana hewa oukou ia Kristo. **13** No ia mea, ina o ka io ka mea e hewa ai ko'u hoahanau, ma keia hope aku, aole loa au e ai hou i ka io, o hoolilo au i ko'u hoahanau i ka hewa. **(aiōn g165)**

9 A OLE anei au he lunaolelo? Aole anei au ho kanaka kuokoa? Aole anei au i ike ia Iesu Kristo, i ko kakou Haku? Aole anei oukou ka'u i hana maloko o ka Haku? **2** Ina aole au he lunaolelo ia hai, he oiaio no, ia oukou no; no ka mea, o oukou no ka hoailona o ka'u lunaolelo ana maloko o ka Haku. **3** Eia ka'u olelo i ka poe hoohewa mai ia'u. **4** Aole anei e pono ia makou ke ai a me ka inu? **5** Aole anei e pono ia makou, ke kono mai i kaikuwahine, a i wahine na makou, e like me kekahi o na lunaolelo, a me na kaikuaana o ka Haku, a me Kepa? **6** O maua wale no a me Barenaba, aole anei e hiki ia maua ke hooki i ka hana? **7** Owai ka mea hele i ke kaua me ka uku ole ia

mai? Owai ka mea kanu i ka malawaina, a ai ole i kona
hua? Owai hoi ka i hanai i na holoholona, a ai ole i ka waiu
o na holoholona? **8** He olelo kanaka anei keia mea a'u e
olelo nei? Aole anei i olelo mai ke kanawai i keia mau
mea? **9** No ka mea, ua palapalaia mai ma ke kanawai o
Mose, Mai hoopani i ka waha o ka bipi nana e hehi i ka
palaoa. Ke malama nei anei ke Akua i na bipi? **10** Ke olelo
mai nei anei oia ia mea no kakou wale no? Ua palapalaia
no kakou no, i lana ai ka manao o ka mea mahiai i kona
mahi ai ana; a o ka mea hoiliili me ka manaolana e loaa ia
ia ka mea i lana ai kona manao. **11** Ina makou i lulu aku i
ko ka Uhane maluna o oukou, he mea nui anei ke hoiliili
makou i ko oukou mea na ke kino? **12** Ina i loaa keia pono
maluna o oukou na kekahi poe e, aole anei he oiaio, na
makou kekahi? Aole nae makou i lawe i keia pono; ua
hoomanawanui no makou i na mea a pau, o keakeaia ka
euanelio a Kristo ia makou. **13** Aole anei oukou i ike i ka
poe hana ma na mea laa, ua ai lakou i na mea laa? a
me ka poe lawelawe ma ke kuahu, ua ai lakou i ko ko
kuahu? **14** Pela no hoi i kauoha mai ai ka Haku, o ka poe
hai aku i ka euanelio, e ola no lakou ma ka euanelio. **15**
Aole hoi au i lawe i kekahi o keia mau mea; aole hoi au i
palapala aku i keia, i hanaia mai ia'u pela; no ka mea,
he mea maikai ia'u ka make, he mea ino ke hoonele mai
kekahi ia'u i keia kaena ana. **16** A ina i hai aku au i ka
euanelio, aole i loaa ia'u ka mea e kaena ai; no ka mea,
ua kauia mai keia hana maluna o'u; auwe hoi au, ke hai
ole aku au i ka euanelio. **17** A ina e hana au i keia mea
me ka makemake, ua loaa ia'u ka uku; aka, ina me ka
makemake ole, ua haawiia mai he oihana na'u. **18** Heaha
hoi ka'u e ukuia mai? Eia, i ka'u ao ana aku, hai aku no au
i ka euanelio a Kristo me ka uku ole ia mai, o lawe hewa
au i ka'u pono ma ka euanelio. **19** He kanaka kuokoa an,
aka hoi, na hookauwa aka no wau na na kanaka a pau, i
loaa nui mai lakou ia'u. **20** A iwaena au o na Iudaio, ua
like au me ka Iudaio, i loaa'i ia'u na Iudaio: a iwaena au o
ka poe ma ke kanawai, ma ke kanawai hoi au, i loaa'i ia'u
ka poe ma ke kanawai. **21** A iwaena au o ka poe kanawai
ole, na like hoi au me ka mea kanawai ole, i loaa'i ia'u
ka poe ka nawai ole. (Aole hoi au i haalele i ko ke Akua
kanawai, ma ke kanawai o Kristo waa.) **22** Iwaena au o ka
poe makau wale, ua like me ka mea makau wale hoi wau,
i loaa'i ia'u ka poe makau wale Iwaena o na kanaka a pau,
lilo ae la au i na mea a pau, i ola io ai kekahi ia'u. **23** Ke
hana nei no hoi au i keia, no ka euanelio, i loaa pu ai ia'a
ko laila hope. **24** Aole anei oukou i ike i ka poe kukini, holo
no lakou a pau, aka, hookahi wale no e loaa ka uku? Ma
ka loaa oukou e kukini ai. **25** O ka poe a pau i hooikaika i
ka uku, ua pakiko no lakou ma na mea a pau. Ma ka lei
mae wale lakou; aka, ma ka lei mae ole kakou. **26** No ia
mea, ke holo nei au me ke kulanalana ole; ke mokomoko
nei au, aole hoi e like me ka mea e mokomoko ana i ka
makani. **27** Ke uumi nei au i kuu kino a lanakila maluna
iho, o lilo paha wau i ke apono ole ia, mahope o kuu ao
ana aku ia hai.

10 E NA hoahanau e, aole o'u ma kemake, e naaupo
oukou i na kupuna o kakou. Maloko o ke ao lakou a
pau, a pau no hoi lakou i ka hele mawaena o ke kai; **2**
Maloko o ke ao, a maloko o ke kai, ua pau loa lakou i ka
bapetizoia iloko o Mose. **3** A ai no hoi lakou i kela ai lani. **4**
A inu no hoi lakou i kela wai lani; no ka mea, inu no lakou i
ko ia pohaku lani i hahai mahope o lakou, a o ua pohaka
la, oia o Kristo. **5** Aka, aole i lealea mai ke Akua i ka nui o
lakou; no ka mea, ua lukuia lakou ma ka waouahele. **6**
He hoailona keia mau mea no kakou, i mea o kuko ole ai
kakou i na mea hewa, e like me ko lakou kuko ana. **7** Mai
lilo oukou i poe hoomanakii, e like me kekahi o lakou; e like
hoi me ka mea i palapalaia, Noho iho la na kanaka e ai, a
e inu, a ku mai la lakou e hula. **8** Mai moe kolohe kakou e
like me ko lakou moe kolohe ana, a make iho la i ka la
hookahi, he iwakaluakumamakolu tausani. **9** Mai aa aku ia
Kristo, e like me ka aa ana aku o kekahi poe o lakou, a ua
lakuia mai lakou e ka poe nahesa. **10** Mai ohuma oukou, e
like me ka ohumu ana o kekahi o lakou, a ua lukuia lakou
e ka mea make. **11** Ua loohia mai lakou i keia mau mea, i
hoailona; a ua palapalaia mai i mea e naauao ai kakou,
ka poe e ola nei, i keia hope o ke ao. **(aiōn g165)** **12** No
ia mea, o ke kanaka i manao ua kupaa ia, e ao hoi ia o
hina. **13** Aole a oukou hoowalewale e ae, o na mea maoli
wale no; a he malama no ko ke Akua; aole ia e kuu mai ia
oukou i ka hoowalewaleia ma kahi hiki ole ia oukou ko ku
paa; aka, ke hoowalewaleia oukou, e hoomakaukau no
kela i kahi o pakele ai, i hiki ia oukou ke ku paa. **14** No ia
mea, o o'u pokii e, e haaleto loa i ka hoomanakii. **15** Ke
olelo aku nei au ia oukou me he poe naauao la. E manao
pono oukou i na mea a'u e olelo aku nei. **16** O ke kiaha
laa a kakou e hoolaa nei, aole anei oia ka lawe pu ana i ke
koko o Kristo? A o ka berena no hoi a kakou e wawahi nei,
aole anei ia ka lawe pu ana i ke kino o Kristo? **17** No ka
mea, o kakou he nui loa, hookahi no ka kakou berena,
hookahi hoi kino: no ka mea, ua ai pu kakou a pau, i kela
berena hookahi. **18** E nana hoi i ka Iseraela ma ke kino; o
ka poe ai i ka mohai, aole anei lakou na hoalawehana i ko
ke kuaha? **19** Pehea hoi au e olelo aka nei? Ho mea io
anei ke kii? He mea io anei ka mea i kaumahaiana ke
kii? **20** O na mea a na lahuikanaka e i kaumaha aku ai,
ke kaumaha nei lakou na ka poe daimonio, aole na ko
Akua. Aole o'u makemake e lilo oukou i poe lawe pu i ko
na daimonio. **21** Aole e hiki ia oukou ke inu pu i ke kiaha o
ka Haku a me ke kiaha o na daimonio. Aole e hiki la oukou
ke pili pu aku i ka papapaina a ka Haku me ka papapaina
a na daimonio. **22** E hoolili anei kakou i ka Haku? Ua oi
aku anei ko kakou ikaika i kona? **23** Ua ku i ke kanawai na
mea a pau na'u, aole nae e pono na mea a pau. Ua ku i ke
kanawai na mea a pau na'u aole hoi he mea e naauao ai
na mea a pau. **24** Mai imi aku kekahi kanaka i kona iho; e
imi no na kanaka a pau i ko hai pono. **25** O na mea a pau
i kuaiia ma kahi kuai, e ai ia mea, me ka ninaninau ole
aku, no ka lunamanao. **26** No ka mea, na ka Haku no ka
honua, a me ko laila mea i piha ai. **27** Ina e kono mai
kekahi o ka poe hoomaloka ia oe, a manao oe e hele, o ka

mea i waihoia imua ou, e ai, aole hoi me ka ninaninau aku,
no ka lunamanao. 28 Aka, ina e olelo mai kekahi ia oe,
Eia ka ke kii, mai ai oe, no ke kanaka nana i hai mai, a
no ka lunamanao. No ka mea, na ka Haku no ka honua,
a me ko laila mea i piha ai. 29 Ke i aku nei au, No ka
lunamanao, aole hoi no kou iho, aka no ko kai no. No ke
aha la e hoohewaia mai ko'u pono e ka lunamanao o hai.
30 No ka mea, ina e ai au me ke aloha aku, no ke aha
la e olelo ino ia mai au ma ka mea a'u e haawi aku ai i
ke aloha? 31 Nolaila, ina e ai oukou, a ina e inu oukou,
a o na mea a pau a oukou e hana'i, e hana oukou i na
mea a pau me ka hoonani aku i ke Akua. 32 Mai hoohihia
aku oukou i na Iudaio, aole hoi i na Helene, aole hoi i ka
ekalesia o ke Akua. 33 E like me au nei, e hooluolu aku i
kanaka a pau, ma na mea a pau, aole hoi mo ka imi ana i
ko'u pono iho, aka, i ko na kanaka he nui loa, i ola lakou.

11 E HAHAI mai oukou ia'u, e like me au ia Kristo. 2 E
na hoahanau, ke hoomaikai aku nei au ia oukou i ko
oukou hoomanao ana mai ia'u ma na mea a pau, a me ko
oukou malama ana i na oihana, e like me ko'u haawi ana
aku ia oukou. 3 Ke makemake nei au e ike oukou, o Kristo
no ke poo o na kanaka a pau; a o ke kane, oia ke poo o ka
wahiue; a o ke Akua hoi, oia ko Kristo poo. 4 O kela Kane
keia kane e pule ana, a e wanana ana me ka uhiia o ke
poo, ua hoohilahila ia i kona poo. 5 A o kela wahine keia
wahine, e pule ana, a e wanana ana me ka uhi ole ia o ke
poo, ua hoohilahila ia i kona poo; no ka mea, ua like no ia
me ke amuia. 6 No ka mea, ina aole e uhiia ka wahine, e
amuia oia; aka, ina he mea hilahila i ka wahine, ke amuia a
ke akoia, alaila, e uhiia oia. 7 Aole hoi e pono ke uhiia ko
ke kane poo, no ka mea, oia ka mea like, a me ka nani o
ke Akua; aka, o ka wahine, oia ka nani o ke kane. 8 Aole
na ka wahine mai ke kane; na ke kane mai ka wahine. 9
Aole hoi i hanaia ke kane na ka wahine; o ka wahine no ua
ke kane. 10 Nolaila he pono no i ka wahine e uhiia kona
poo, no na anela. 11 Aole hoi he kane wale no me ka
wahine ole; aole he wahine wale no me ke kane ole iloko o
ka Haku. 12 E like me ka wahine, na ke kane mai, pela no
ke kane, no ka wahine mai ia; a na ke Akua mai na mea a
pau. 13 O oukou iho e noonoo pono; he mea maikai anei
no ka wahine, ke pule i ke Akua, me ka uhi ole ia? 14 Aole
anei i ao mai na mea maoli ia oukou, ina e loloa ka lauoho
o ke kane, he mea hilahila ia nona? 15 Aka ina i loloa ka
lauoho o ka wihine, he mea ia e nani ai; no ka mea, na
haawiia mai kona lauoho i uhi nona. 16 Aka, ina i manao
kekahi e hoopaapaa, aole pela ko makou aoao, aole hoi
ko na ekalesia o ke Akua. 17 I keia mea a'u o hai aku nei,
aole au e hoomaikai aku ia oukou, no ka mea, i ko oukou
akoakoa ana, aole no ka pono, no ka hewa no: 18 No ka
mea, eia ka mua, i ko oukou akoakoa ana ma ka ekalesia,
he lohe ko'u, ua ku e oukou i kekahi i kekahi; a ke manao
nei kahi naau o'u he oiaio. 19 E oiaio no, e hiki mai no
ka manao ku e iwaena o oukou; i maopopo mai ka poe i
aponoia iwaena o oukou. 20 I ko oukou akoakoa ana i
kahi hookahi, aole ia e ai i ka ahaaina a ka Haku; 21 No
ka mea, i ka oukou ahaaina ana, ai wikiwiki no kola mea
keia mea i kana ai iho, a ua poloii kekahi, a ua ona kekahi.
22 Aole anei o oukou hale, malaila e ai ai, a e inu ai? Ke
hoonwahawaha nei anei oukou i ka ekalesia o ke Akua,
me ka hoohilahila i ka poe nele? Pehea la wau e olelo aku
ai ia oukou? E hoomaikai anei au ia oukou i keia? Aole au
e hoomaikai. 23 No ka mea, ua loaa ia'u na ka Haku mai,
ka mea a'u i haawi aku ai na oukou. O ka Haku o Iesu, i ka
po ana i kumakaiaia'i, lalau aku la ia i ka berena: 24 A pau
ka hoalohaloha ana, wawahi iho la ia, i aku la, E lawe
oukou, e ai; eia no ko'u kino i wawahiia no oukou. E hana
oukou i keia me ka hoomanao mai ia'u. 25 Pela no hoi ke
kiaha, mahope o ka ai ana, i aku la, O keia kiaha, o ke
kauoha hou ia iloko o ko'u koko. E hana oukou i keia, i ko
oukou wa e inu ai, me ka hoomanao mai ia'u. 26 No ka
mea, i na wa a pau loa a oukou e ai ai i keia berena, a
o inu hoi i keia kiaha, e hai aku ana oukou i ka make o
ka Haku, a hiki hou mai ia. 27 Nolaila, o ka mea e ai i
keia berena, a e inu i ko ke kiaha o ka Haku, me ka pono
ole, ua hewa ia i ke kino a me ke koko o ka Haku. 28 E
noonoo ke kanaka ia ia iho, a pela ia e ai ai i ka berena, a
e inu ai hoi i ko ke kiaha. 29 No ka mea, o ke kanaka nana
e ai, a e inu hoi me ka pono ole, ua ai no ia a ua inu i ka
hoahewaia nona iho, no kona hoomaopopo ole ana i ke
kino o ka Haku. 30 Nolaila, ua nui loa ka poe o oukou
i nawaliwali, a i maimai, a ua nui no ka poe i moe. 31
Ina i hookolokolo kakou ia kakou iho, alaila, aole kakou e
hoahewaia mai. 32 Aka, i ko kakou hoahewaia ua hahania
kakou e ka Haku, i ole ai kakou e hoahewa pu ia me ko
ke ao nei. 33 No ia mea, e o'u hoahanau e, i ko oukou
akoakoa ana e ai ai, e kakali oukou i kekahi i kekahi. 34 A
ina e pololi kekahi, e ai ia ma kona wahi iho; i ole oukou e
hoohewaia, i ko oukou akoakoa ana. A o na mea e ae, a
hiki aku an, na'u no ia e hooponopono aku.

12 E NA hoahanau e, aole o'u makemake e naaupo
oukou ma na mea o ka Uhane. 2 Ua ike no hoi
oukou, he lahuikanaka e oukou, i hooliloia mamuli o na kii
leo ole, ma kahi a oukou i kaiia'ku ai. 3 No ia mea, ke
hoike aku nei au ia oukou, aole he kanaka hoohiki ino ia
Iesu, ke olelo oia ma ka Uhane o ke Akua. Aole he kanaka
e hiki ia ia ke olelo aku ia Iesu, he Haku, ke olelo ole ia ma
ka Uhane Hemolele. 4 Ua nui no ke ano o na haawina,
aka, hookahi no Uhane. 5 Ua nui no ke ano o na oihana,
aka, hookahi no Haku. 6 Ua nui no ko ano o na hana
mana, aka, hookahi no Akua nana i hana na mea a pau. 7
Ua haawiia mai i kela kanaka i keia kanaka na oihana a ka
Uhane i mea e pono ai. 8 No ka mea, ua baawiia mai i
kekahi e ka Uhane, ka olelo akamai; a i kekahi ka olelo
hoonaauao, na ka Uhane hookahi no; 9 A i kekahi, ka
manaoio, na ka Uhane hookahi no; a i kekahi, ka oihana
hoola, na ka Uhane hookahi no; 10 A i kekahi, kahana i
na hana mana; a i kekahi, ka wanana; a i kekahi, ka ike
maopopo i na uhane; a i kekahi, ka olelo i na olelo e; a i
kekahi ka hoomaopopo i na olelo e. 11 Na kela Uhane
hookahi i hana ia mau mea a pau, e haawi aku ana i kela
kanaka i keia kanaka, e like me kona makemake. 12 E like
me ke kino, hookahi no ia, a he nui kona mau lala, a o na

lala a pau he nui, no ke kino hookahi, hookahi no kino
lakou: pela no o Kristo. 13 Na ka Uhane hookahi kakou a
pau, i bapetizoia mai iloko o ke kino hookahi, o na ludaio, a
me na Helene, o ka poe i hoopaala, a me ka poe paa ole;
ua hooinuia mai kakou a pau iloko o ka Uhane hookahi. 14
O ke kino, aole ia he lala hookahi, he nui no. 15 Ina paha
e olelo ka wawae, Aole au he lima, nolaila, aole no ke kino
wau; no ia mea, aole anei ia no ke kino? 16 A ina paha e
olelo ka pepeiao, Aole au he maka, nolaila, aole no ke
kino wau; no ia mea, aole anei ia no ke kino? 17 Ina he
maka wale no ke kino a pau, alaila, mahea la ka lohe? A
ina he lohe wale no, alaila, mahea la ka honi ana? 18 Ua
hoonoho mai ko Akua i na lala a pau iloko o ke kino e like
me kona makemake iho. 19 A ina paha hookahi wale no
lala o lakou a pau, alaila, mahea la ke kino? 20 Ano la, he
nui no na lala, aka, hookahi no kino. 21 Aole boi e hiki i ka
maka, ko olelo i ka lima, Aole o'u hemahema ke lilo oe:
aole hoi pela ke poo i ka wawae, Aole o'u hemahema ke
lilo oe. 22 Aka, he oiaio no, o na lala o ke kino i manaoia,
he hemahema, he mau mea ia e pono ai. 23 A o na mea
hoi o ke kino i mahalo ole ia e kakou, ke kahiko nui nei
kakou ia mau mea, a ua nui aku ka maikai o ko kakou lala
ino. 24 No ka mea, aole i hemahema ko kakou lala maikai;
aka, ua hui pu mai ke Akua i na mea o ke kino, a ua haawi
mai hoi i ka mahalo nui ia i na lala i hemahema: 25 I ole ai
e ku e na mea o ke kino, i malama like hoi na lala kekahi i
kekahi. 26 A ina poino kekahi lala, ua poino pu no na lala
a pau; a ina i hoomaikaiia kekahi lala, ua olioli pu na lala a
pau. 27 O oukou no ke kino o Kristo, a pakahi na lala. 28
A ua hoonoho mai ke Akua i na mea maloko o ka ekalesia,
o ka mua, o na lunaolelo; o ka lua, o na kaula; o ke kolu, o
na kumu; a mahope, na mea hana mana; alaila, ka oihana
hoola, a me na mea kokua, a me na luna, a me ka olelo i
na olelo e. 29 He poe lunaolelo anei na mea a pau? He
poe kaula anei ua mea a pau? He poe kumu anei na mea
a pau? He poe hana mana anei na mea a pau? 30 Ua
loaa anei i na mea a pau ka oihana hoola? He poe olelo i
na olelo e na mea a pau? He poe hoike ano anei ua mea
a pau? 31 E imi oukou i na oihana i oi; aka, na'u no e
kuhikuhi aku ia oukou i ka aoao maikai loa.

13 I NA i olelo au i ka olelo a na kanaka a me na anela,
a i loaa ole ke aloha, ua like au me ke keleawe
kanikani a me ke kumebala walaau. 2 A ina ia'u ka
wanana, a ina i ike au i na mea pohihihi a pau, a me na
mea a pau e naauao ai; a ina ia'u ka manaoio e hiki ai ke
hoonee i na kuahiwi, a i loaa ole hoi ke aloha, he mea ole
wau. 3 A ina e manawalea aku au i ko'u waiwai a pau, a
haawi hoi i ko'u kino i ke ahi, a i loaa ole ia'u ke aloha, aole
o'u mea e pono ai ilaila. 4 O ke aloha, ua hoomanawanui,
a na lokomaikai; aole paonioni aku ke aloha; aole haanui
ke aloha, aole haakei, 5 Aole hoi e hoohiehie, aole imi i
kona mea iho, aole hiki wawe ka huhu, aole noonoo ino; 6
Aole i hauoli i ka hewa, aka, ua hauoli i ka pono. 7 Ua
ahonui i na mea a pau, na manao oiaio i na mea a pau, ua
manaolana i na mea a pau, ua hoomanawanui i na mea a
pau. 8 He mea pau ole ke aloha. Ina he wanana, e pau ia;
ina he olelo e, e pau ia; ina he akamai, e hoopauia hoi oia.
9 No ka mea, ua ike pohihihi kakou, a ua wanana pohihihi
aku. 10 Aka, i ka wa e hiki mai ai ka mea hemolele, alaila,
e pau ka mea pohihihi i ka liloia. 11 I ko'u wa kamalii, olelo
wau e like me ke kamalii, a ike au e like me ke kamalii, a
manao wau e like me ke kamalii; aka, i ko'u wa i lilo ai i
kanaka makua, alaila, haalele au i na mea o kamalii. 12 I
keia wa, ke ike powehiwehi nei kakou, me he aniaui la;
i kela wa aku, he maka no, he maka. I keia wa, ua ike
powehiwehi au, aka, i kela wa aku, e ike maoli aku au, e
like me ka'u i ikeia mai ai. 13 Ke mau nei keia mau mea
ekolu, o ka manaoio, o ka manaolana, a me ke aloha. O
ke aloha nae ka i oi o keia mau mea.

14 E HAHAI oukou mamuli o ke aloha, a e iini oukou i
na oihana o ka Uhane, e iini nui nae ma ka wanana
ana aku. 2 O ka mea olelo i ka olelo e, aole ia i olelo i
kanaka, aka, i ke Akua no; no ka mea, aohe mea nana e
lohe pono; aka, ma ka uhane, ua olelo ia i na mea pohihihi.
3 O ka mea wanana aku, olelo no ia i kanaka, ma ka mea
e naauao ai, a me ka mea e ikaika ai, a me ka mea e
oluolu ai. 4 O ka mea olelo i ka olelo e, ua hoonaauao oia
ia ia iho; aka, o ka mea wanana aku, ua hoonaauao ia i ka
ekalesia. 5 Ua makemake au e olelo oukou a pau i ka
olelo e, e aho no nae ke wanana aku oukou a pau; no ka
mea, ua oi ka mea wanana mamua o ka mea olelo i ka
olelo e, ke hoakaka ole ia, i loaa ka naauao i ka ekalesia.
6 E na hoahanau e, ina e hele aku au io oukou la, me
ka olelo i ka olelo e, pehea la e pono ai oukou in'u, ke
olelo ole aku au ma ka hoike ana, a ma ka hoonaauao
ana, a ma ka wanana ana, a ma ke ao ana aku? 7 A o
na mea kani, oia ole, o ka ohe, o ka lira paha, ina aole i
hoomaopopoia ke kani ana, pehea la e ikea ai ke ano o
ka hookiokio ana, a me ka hookanikani ana? 8 Ina i kani
maopopo ole ka pu, owai la ka mea hoomakaukau ia ia iho
no ke kaua? 9 Pela no hoi oukou, ina aole oukou e olelo
ma ka waha i na mea maopopo ke lohe ia, pehea la e
ikea ai ka mea i oleloia? no ka mea, e olelo no oukou i ka
makani. 10 Manomano paha na olelo ma ke ao nei, aole i
koe kekahi me ke ano ole. 11 Aka, ina aole au i ike i ke
ano o ka olelo, e lilo no wau i mea naaupo i ka mea nana
e olelo mai; a e lilo no ka mea e olelo ana, i naaupo ia'u.
12 Pela hoi, me oukou e iini nei i na oihana o ka Uhane,
e iini oukou, i pakela ae oukou i ka hoonaauao aku i ka
ekalesia. 13 Nolaila, o ka mea olelo i ka olelo e, e pule ia, i
hiki ia ia ke hoakaka aku. 14 No ka mea, ina e pule au
ma ka olelo e, ua pule kuu uhane, aka, o ko'u naau ike,
ua hua ole ia. 15 Heaha la hoi? E pule no wau ma ka
uhane, a e pule no hoi ma ka naau ike. E hiraeni no wau
ma ka uhane, a e himeni no ma ka naau ike. 16 Ina e
hoomaikai aku oe me ka uhane wale no, pehea la e hiki ai
i ka mea e noho ana ma ka naaupo, ke olelo, Amene, i kau
hoomaikaf ana aku; no ka mea, aole ia i loho i ka mea au i
olelo ai. 17 Ua pono nae kau hoomaikai ana, aka, aole
kela i hoonaauaoia. 18 Ke aloha aku nei au i ke Akua, e
pakela ana au mamua o oukou a pau ma ka olelo i na
olelo e: 19 Aka, ma ka aha ekalesia, no ka hoonaauao ia

hai, ua oi aku ko'u make make o olelo i na huaolelo elima
ma ke ano maopopo, i na huaolelo he umi tausani ma
ka olelo e. **20** E na hoahanau e, mai lilo oukou i kamalii
ma ka naauao; ma ka hewa no e kamalii ai, aka, ma ka
naauao e lilo oukou i kanaka makua. **21** Ua palapalaia ma
ke kanawai, Me na olelo e, a me na lehelehe e, e olelo aku
ai au i keia poe kanaka; aole nae lakou e hoolohe mai ia'u
ma ia mea, wahi a ka Haku. **22** No ia mea, he hoailona ka
olelo e, aole no ka poe manaoio, aka, no ka poe manaoio
ole: a o ka wanana, aole ia na ka poe hoomaloka, na ka
poe manaoio no. **23** Nolaila, ina i akoakoaia ka ekalesia a
pau ma kahi hookahi, a olelo lakou a pau ma ka olelo ano
e, a i komo mai hoi ka poe naaupo paha, a hoomaloka
paha, aole anei lakou e olelo ae, Ua hehena oukou? **24**
Aka, ina wanana na mea a pau, a hele mai kekahi mea
hoomaloka, a naaupo paha, ua aoia oia e na mea a pau,
ua ahewaia oia e na mea a pau. **25** Pela e hoomaopopoia
mai ai na mea huna o kona naau; a e hoomana aku ia i ke
Akua, me ka moe o kona alo ilalo, a e hai aku no hoi ia i
ka oiaio o ko ke Akua noho pu ana me oukou. **26** Pehea la
hoi, e na hoahanau? I ko oukou akoakoa ana, he himeni
no ka kela mea keia mea, a he manao no, a he olelo ano
e, he wanana, a he olelo hoakaka. E pono no e hanaia na
mea a pau ma ka mea e naauao ai. **27** Ina e olelo kekahi
ma ka olelo e, i elua wale no laua e olelo, a ina ekolu,
ua nui loa ia; e pakahi hoi lakou, a na kekahi e hoakaka
mai. **28** Aka, ina aole mea nana e hoakaka mai, e noho
malie ia maloko o ka ekalesia; a e olelo oia ia ia iho, a i ke
Akua hoi. **29** A o na kau la hoi, e olelo lakou, i elua, a
i ekolu paha, a e nana mai hoi ka poe i koe. **30** Ina he
mea i hoikeia mai na kekahi e noho ana, e pono no i ka
mea mua e noho malie. **31** No ka mea, e pono ia oukou a
pau ke wanana pakahi aku, i naauao na kanaka a pau, i
oluolu hoi na kanaka a pau. **32** No ka mea, o ka mea a ka
Uhane iloko o ke kaula, ua malama no ia i ke kaula. **33**
Aole na ke Akua mai ka uluaoa, o ke kuikahi no kana, a
pela no ma na halawai haipule a pau. **34** E noho malie no
ka oukou wahine ma ka aha ekalesia, no ka mea, aole i
aeia mai ia lakou e olelo; e hoolohe wale no lakou, e like
me ka ke kanawai i olelo mai ai. **35** A ina manao lakou e
aoia, e ninau lakou i ka lakou kane, ma ko lakou wahi
iho; no ka mea, he mea hilahila ke olelo ka wahine ma ka
ekalesia. **36** Mai o oukou mai anei ka olelo a ke Akua i
hele mai ai? I hele aku anei ia io oukou la wale no? **37** Ina
i manao kekahi o oukou, he kaula paha ia, he mea ike i ka
mea o ka uhane paha, e pono ia ia ke ae mai i ka oiaio o
ka olelo a'u e palapala aku nei, o ke kauoha keia a ka
Haku. **38** Aka, ina e naaupo kekahi, e naaupo no. **39** No ia
mea, e na hoahanau, e iini oukou ma ka wanana, aole hoi
e papa aku i ka olelo ana ma ka olelo e. **40** E hana i na
mea a pau ma ka maikai, a me ka hoonohonoho pono.

15 KE hai hou aku nei au ia oukou, e na hoahanau, i ka
euanelio a'u i ao aku ai ia oukou mamua, i ka mea a
oukou i malama mai ai, a malaila no hoi oukou e ku nei.
2 Oia hoi ko oukou mea e ola'i, ke manao mau oukou i
na mea a'u i hai aku ai ia oukou, ke ole hoi i makehewa
ko oukou manaoio. **3** No ka mea, haawi mua aku au ia
oukou i ka mea a'u i loaa mai, i ka make ana o Kristo no
ko kakou hewa, e like me ka ka palapala hemolele: **4** A
kanuia oia, a i ka po ekolu, ala hou mai oia, e like me ka ka
palapala hemolele: **5** A ikeia oia e Kepa, alaila, e ka poe
umikumamalua: **6** A mahope iho, ikeia oia e na hoahauau
elima haneri a keu, i ka wa hookahi. A ke ola la no ka
nui o lakou i keia manawa, a o kekahi poe, ua moe. **7** A
mahope iho, ikeia oia e Iakobo, alaila e ka poe lunaolelo a
pau. **8** Owau no ka i ike hope loa aku ia ia, me he keiki
hanau hapa la. **9** No ka mea, wau no ka mea liilii loa o
ka poe lunaolelo. Aole hoi e pono ke kapaia mai au, he
lunaolelo, no ka mea, ua hoomainoino aku au i ka ekalesia
o ke Akua. **10** Aka, ua lilo wau i ko'u mea i lilo ai, ma ka
lokomaikai wale o ke Akua; aole hoi i makehewa kona
lokomaikai mai maluna o'u; no ka mea, ua pakela aku ko'u
hoikaika ana mamua o lakou a pau. Aole hoi wan, o ka
lokomaikai no o ke Akua iloko o'u. **11** A ina owau paha, o
lakou paha, pela no inakou e ao aku nei, a pela no hoi
oukou i manaoio mai ai. **12** A ina i haiia o Kristo, i hoalaia
oia, mai ka make mai, pehea la e olelo nei kekahi poe o
oukou, Aohe ala ana, mai ka make mai? **13** Ina aohe ala
ana, mai ka make mai, ina aole i ala o Kristo; **14** A ina
aole i ala o Kristo, ina ua makehewa ka inakou ao ana
aku, a ua makehewa hoi ka oukou manaoio ana mai. **15** A
ina ua loaa hoi makou, he poe hoike wahahee i ke Akua;
no ka mea, ua hoike makou ma o ke Akua la, i kona hoala
ana mai ia Kristo: aole hoi ia i hoala mai ia ia, ke ala ole ka
poe make. **16** No ka mea, ina aole ala ka poe make, ina
aole i hoalaia o Kristo. **17** A ina aole i hoalaia o Kristo, ua
makehewa ko oukou manaoio ana; a ke noho nei no hoi
oukou iloko o ko oukou hewa. **18** Alaila, ua make ka poe i
moe iloko o Kristo. **19** Ina ma keia ola ana wale no ka lana
ana o ko kakou manao iloko o Kristo, ua oi aku ka kakou
poino i ko na kanaka a pau. **20** Aka, ua ala io no o Kristo,
mai ka make mai, a ua lilo oia i hua mua o ka poe i moe.
21 No ka mea, mai ke kanaka mai ka make, a pela no, mai
ke kanaka mai ke alahouana, mai ka make mai. **22** E like
me ka make ana o na kanaka a pau ma o Adamu la, pela
no e hoolaia mai ai na kanaka a pau ma o Kristo la. **23** O
kela mea keia mea, ma kona wa pono; o Kristo ka hua
mua; alaila, o ko Kristo poe, i kona wa e hiki mai ai. **24** Oia
hoi ka hope, i ka wa e hoihoi ia i ke aupuni i ke Akua, i ka
Makua; i kona wa e hoopau ai i na oihana alii, a me ka
ikaika, a me ka mana. **25** No ka mea, ia ia no ke aupuni, a
hiki i ka wa e waiho ai ia i na enemi a pau malalo iho o
kona mau wawae. **26** A o ka enemi hope loa, o ka make, e
hoopauia no ia. **27** No ka mea, ua waiho no ia i na mea a
pau malalo iho o kona mau wawae. A i kana olelo ana, Ua
pau na mea i ka waihoia malalo iho ona, ua maopopo no
he okoa ka mea nana i waiho mai na mea a pau malalo iho
ona. **28** A i ka wa e lilo ai na mea a pau malalo iho ona,
alaila, o ke Keiki hoi kekahi, e malama aku no ia i ka mea,
nana i hoolilo mai na mea a pau malalo iho ona, i mau loa
ka maopopo ana, o ke Akua wale no. **29** A i ole loa e ala
mai ka poe make, pehea la e hana'i ka poe i bapetizoia'i

no ka poe make? No ke aha la i bapetizoia'i lakou no ka
poe make? 30 A no ke aha la makou e aneane popilikia, i
kola hora i keia hora? 31 He oiaio, ma kuu olioli ana no
oukou iloko o Kristo Iesu, ko kakou Haku, ua make au i
keia ia i keia la. 32 Heaha ko'u pono e loaa mai, i ko'u
hakaka ana ma ko ke kanaka, me na ilio hae ma Epeso,
ke ala ole mai ka poe make? E ai kakou, a e inu; no ka
mea, apopd e make ana kakou. 33 E ao o hoopunipuniia
oukou; o ka launa aku i ka hewa, ka mea e ino ai ka noho
pono ana. 34 E ala oukou i ka pono, mai hana hewa; no ka
mea, ua naaupo kekahi poe i ka ke Akua. Ke olelo aku nei
au i keia, i mea e hilahila ai oukou. 35 E ninau mai auanei
kekahi, Pehea la e hoalaia mai ai ka poe make? E hele
mai lakou me ke kino hea? 36 Ke, he lapuwale; aole e
houluia ka mea au e lulu nei, ke make ole ia. 37 O ka mea
au e lulu nei, aole oe i lulu i ke kino e hiki mai ana, o ka
hua wale no, o ka huita paha, he mea e paha. 38 A na ke
Akua no e haawi mai i ke kino no ia mea, e like me kona
makemake iho; no kela hua keia hua i kona kino iho. 39 O
na io a pau, aole ia he io hookahi. He io kanaka kahi, a he
io koloholona kahi, a o ko ka ia kahi, a he io manu kahi. 40
He kino ano lani kahi, a he kino ano honua kahi; okoa hoi
ka mani o ke kino lani, okoa ka naui o ko ka honua. 41
Okoa ka naui o ka la, okoa ka tani o ka mahina, okoa ka
naui o na hoku; no ka mea, ua oi ka nani o kekahi hoku i
kekahi hoku. 42 Pela no ke ala ana mai o ka poe make. Ua
kanuia oia ma ka palaho, ua hoalaia mai oia ma ka palaho
ole. 43 Ua kanuia oia ma ka hoinoia, ua hoalaia mai oia
ma ka nani; ua kanuia oia ma ka nawaliwali, ua hoalaia
mai oia ma ka mana. 44 Ua kanuia oia, he kino maoli, ua
hoalaia mai oia, he kino uhane. He kino maoli kekahi kino,
a he kino uhane kekahi. 45 Pela hoi ka palapala ana mai,
O ke kanaka mua, o Adamu, ua hanaia oia, he kanaka ola;
a o Adamu hope, he uhane hoola ia. 46 Aka hoi, o ka mea
ma ka uhane, aole oia ka mua, o ka mea no ma ke kino; a
mahope ka mea ma ka uhane. 47 O ke kanaka mua, no
ka lepo ia, a he lepo. A o ke kanaka hope, oia ka Haku,
mai ka lani mai. 48 E like me ka lepo, pela no ka poe mai
ka lepo mai; e like hoi me ka lani, pela no ka poe mai ka
lani mai. 49 A e like me ko kakou lawe ana i ke ano o ko
ka lepo, pela no kakou e lawe ai i ke ano o ko ka lani. 50
Ke olelo nei au i keia, e na hoahanau, aole e hiki i ka io a
me ke koko ke noho aku ma ke aupuni o ke Akua; aole
hoi ka palaho ma kahi palaho ole. 51 Eia hoi, ke hai aku
nei au ia oukou i ka mea pohihihi. Aole kakou a pau e
moe, e ano hou ia mai no kakou, 52 Ma ke sekona, ma ka
amo ana no o ka maka, i ke kani ana o ka pu; no ka mea,
e kani io no ka pu, a e hoala palaho ole ia mai ka poe
make, a e ano hou ia mai kakou a pau. 53 No ka mea, e
hookomo keia palaho i ka palaho ole, a me keia make i ka
make ole i pono ai. 54 A i ka wa e hookomo ai keia palaho
i ka palaho ole, a me keia make i ka make ole; alaila, e ko
ai ka olelo i kakauia, Ua aleia ka make e ka lanakila. 55 E
ka make, auhea kou huelo awa? e ka luapo, auhea kou
lanakila ana? **(Hadēs g86)** 56 Eia ka huelo awa o ka make,
o ka hewa; a eia ka mea e nui ai ka hewa, o ke kanawai.
57 E hoomaikaiia hoi ke Akua, ka mea nana i haawi mai ia
kakou ka lanakila, ma ko kakou Haku, ma o Iesu Kristo
la. 58 No ia mea, e na hoahanau, e kupaa oukou, me ka
naueue ole, me ka hoomau i ka oukou hana nui ana i ka
hana a ka Haku, no ka mea, ua ike no oukou, aole i make
hewa ka oukou hana ana ma ka Haku.

16 MA ka manawalea ana no ka poe hoano, e like me
ka'u i kauoha aku ai i na ekalesia ma Galatia, pela
no oukou e hana'i. 2 I ka la mua o ka hebedoma, e hoana
e kela mea keia mea o oukou i kana iho, e like me kona
hoopomaikaiia mai, i hoiliili ole ai oukou i ko'u wa e hiki aku
ai. 3 A hiki aku au, alaila, o na mea a oukou e manao ai ma
ka palapala, na'u no lakou e hoouna aku, e lawe i ko oukou
manawalea i Ierusalema. 4 A ina he pono ke hele au, e
hele pu lakou me au. 5 I ko'u wa e hele aku ai mawaena o
Makedonia, e hele no wau io oukou la; no ka mea, e hele
ana au ma Makedonia. 6 A e noho paha, a pau ka hooilo
me oukou, a na oukou wau e kai aku i ko'u wahi e hele ai.
7 No ka mea, aole au e ike aku ia oukou i keia hele ana;
ke manao nei no nae au e noho iki me oukou, ina e ae
mai ka Haku pela. 8 E noho no au ma Epeso, a hiki i ka
Penetekota. 9 No ka mea, ua weheia mai no'u, he puka
nui, a ua hamama loa, a ua nui no hoi ka poe enemi. 10
Ina e hiki aku o Timoteo, e malama oukou, i noho pu ia me
oukou, me ka makau ole; no ka mea, ke hana nei ia i ka
hana a ka Haku e like me au nei. 11 Mai hoowahawaha
kekahi ia ia; e alakai mai ia ia me ka maluhia i hiki io'u
nei; no ka mea, e kakali no au ia ia, me na hoahanau.
12 A o A polo hoi ka hoahanau, ua makemake nui au e
hele aku ia io oukou la, me na hoahanau; aole nae ia o
kona manao ke hele aku io oukou la, i keia wa; aka, e hele
aku no ke loaa ia ia ka wa pono. 13 E makaala oukou, e
kupaa ma ka manaoio, e hookanaka, e ikaika hoi. 14 E
hanaia ko oukou mea a pau me ke aloha. 15 Ke nonoi aku
nei au ia oukou, e na hoahanau, (no ko oukou ike ana i
na ohna o Setepana, oia ka hua mua ma Akai a, a ua
hoolilo lakou ia lakou iho i poe hookauwa aku na ka poe
hoano;) 16 E malama oukou i ka poe like mo ia, a me ka
poe a pau i kokua pu, a i hana pu hoi me makou. 17 Ua
olioli au i ka hiki ana o Setepana, a me Foretunato, a me
Akaiko; no ka mea, uapani lakou i ko oukou hakahaka.
18 Ua hoomaha mai lakou i ko'u naau a me ko oukou;
nolaila, e ike mai oukou i ka poe hana pela. 19 Ke aloha
aku nei na ekalesia ma Asia ia oukou. Ke aloha nui aku
nei o Akula a me Perisekila ia oukou maloko o ka Haku,
a me ka ekalesia iloko o ko laua hale. 20 Ke aloha aku
nei na hoahanau a pau ia oukou. E aloha oukou kekahi i
kekahi, me ka honi hemolele. 21 Eia ke aloha o Paulo, me
ko'u lima iho. 22 Ina aole e aloha kekahi i ka Haku ia Iesu
Kristo, e hoomainoinoia oia, i ka wa e hiki mai ai ka Haku.
23 Me oukou no ke aloha o ka Haku o Iesu Kristo. 24 O ke
aloha o'u me oukou a pau iloko o Iesu Kristo. Amene.

Korineto II

1 O PAULO he lunaolelo na Iesu Kristo, no ka makemake
o ke Akua, o Timoteo hoi ka hoahanau, na ka ekalesia
o ke Akua ma Korineto, me ka poe hoano a pau e noho
ana ma Akaia a puni: 2 E alohaia mai oukou, e maluhia
hoi i ke Akua i ko kakou Makua, a i ka Haku ia Iesu Kristo.
3 E hoomaikaiia ke Akua, ka Makua o ko kakou Haku o
Iesu Kristo, o ka Makua nona ke aloha, a o ke Akua hoi
nona ka oluolu a pau; 4 Nana makou e hooluolu mai i na
pilikia a pau o makou, i hiki ia makou ke hooluolu aku i
ka poe iloko o na pilikia a pau, ma ka oluolu o makou i
hooluoluia mai ai e ke Akua. 5 No ka mea, me na hana
eha ia mai o makou he nui no Kristo, pela hoi ko makou
hooluoluia mai he nui ma o Kristo la. 6 No ka mea, a i
hoopilikiaia mai makou, he mea ia no oukou e oluolu ai a e
ola hoi; a i hooluoluia mai makou, he mea ia no oukou e
oluolu ai a e ola hoi; ka mea i hooikaikaia iloko o oukou
ma ka hoomanawanui ana i na eha a makou i hana eha ia
mai ai. 7 Ua kupaa hoi ko makou manaolana no oukou; ua
ike hoi, e like me oukou i hui pu ia me makou i na hana
eha ia mai, peia no hoi i ka hooluoluia mai. 8 Nolaila, e
na hoahanau, aole o makou makemake e ike ole oukou i
ko makou pilikia i hiki ae io makou la i Asia; no ka mea,
ua hoopilikia loa ia makou, aole ikaika iki, aole makou i
manao e ola. 9 Aka, iloko o makou iho ka hoohewaia e
make, i paulele ole ai makou ia makou iho, i ke Akua no
nana e hoala ka poe make: 10 Oia ka i hoopakele ae ia
makou i ka make ino loa; a ke hoopakele nei no ia; a ke
manao nei makou ia ia, e hoopakele hou ana oia. 11 O
oukou hoi e kokua pu mai ana ia makou ma ka pule, i
haawiia'ku ke aloha no makou e na kanaka he nui, no ka
lokomaikai i loaa mai ia makou ma na kanaka he nui. 12
No ka mea, o ko makou kaena keia, o ka hoike ana no
o ko makou naau; ma ka manao hookahi a me ka naau
kupono i ka ke Akua, aole ma ko ke kino akamai, aka,
ma ka lokomaikai o ke Akua, ko makou noho ana i keia
ao; a pela io hoi iwaena o oukou. 13 No ka mea, o na
mea a oukou i heluhelu ai me ka hooiaio mai, a ke manao
nei au e hooiaio ana oukou a hiki i ka hope, oia wale no
ka makou i palapala aku ai ia oukou. 14 No ka mea, ua
hooiaio mai no oukou ia makou ma ka hapa, o makou ka
oukou e kaena ai; a pela hoi auanei oukou ka makou i
ka la o ka Haku o Iesu. 15 Me keia manao maopopo, ua
ake no au e hele aku io oukou la mamua, i loaa hoi ia
oukou ka haawina hou; 16 A e hele aku ma o oukou la i
Makedonia, a e hoi hou mai io oukou la mai Makedonia
mai, a e alakaiia'ku e oukou i Iudea. 17 A manao iho la au
i keia, he lauwili anei ka'u? a o ka'u mau mea e manao
nei, ma ko ke kino anei ko'u manao ana, i ae wale aku au,
ae, a hoole wale aku, aole? 18 Ma ka oiaio a ke Akua, o
ka makou olelo ia oukou, aole ia he hooia a me ka hoole.
19 No ka mea o ke Keiki a ke Akua, o Iesu Kristo, ka mea
a makou me Silevano a me Timoteo i hai aku ai ia oukou,
aole ia he hooia a me ka hoole; aka, iloko ona, he hooia
wale no. 20 No ka mea, o na olelo a ke Akua a pau, he
hooia iloko ona, a he Amene iloko ona, i hoonaiia'i ke
Akua e makou. 21 O ka mea nana makou i hookupaa'i
me oukou iloko o Kristo, nana hoi makou i poni ai, o ke
Akua ia; 22 Oia hoi ka i hoailona mai ia makou, a i haawi
mai hoi i ka makana mua o ka Uhane iloko o ko makou
naau. 23 Ke kahea aku nei au i ke Akua i mea hoike no
kuu uhane, o ka minamina ia oukou ko'u mea i hiki ole
aku ai mamua i Korineto. 24 Aole no makou e hookoikoi
maluna o ko oukou manaoio; aka, ke kokua nei makou i ko
oukou olioli: no ka mea, ke ku nei oukou ma ka manaoio.

2 A KA, o keia ka'u i manao ai, aole e hele hou aku io
oukou la me ka eha o ka naau. 2 A ina e hana eha aku
au i ko oukou naau, owai la auanei e hooluolu mai ia'u;
aole anei oia wale no, o ka mea i eha ia'u? 3 Nolaila, ua
palapala aku au ia oukou i ua mea la, o ehaeha auanei au
i ka poe e pono ke hoohauoli mai ia'u i kuu hele ana'ku; ua
manao lea hoi au ia oukou a pau, o ko'u olioli ana, o ka
oukou hoi ia a pau. 4 No ka mea, me ke kaumaha nui, a
me ka eha o ka naau, ua palapala aku no au ia oukou
me na waimaka he nui; aole no ka hoeha aku i ko oukou
naau, aka, i ike oukou i ka nui o ko'u aloha ia oukou. 5 A i
hooeha mai kekahi, ma ka hapa wale no ka hooeha ana
mai ia'u; i hooili ole aku ai au i ka hewa iluna iho o oukou a
pau. 6 Ua nui keia hoopai ana no ua mea la, i hooukuia'ku
e ka nui o oukou. 7 No ia mea, he pono no ke kala ae
oukou ia ia, me ka hooluolu aku, malia paha o nawaliwali
loa auanei ua mea la i ke kaumaha nui. 8 Noiaila, ke nonoi
aku nei au ia oukou, e hoomaopopo aku i ke aloha ia ia. 9
No keia mea hoi, ua palapala aku au, i ike maopopo ai au
ia oukou, ina paha oukou e hoolohe mai i na mea a pau.
10 A i kala aku oukou i ka mea o kekahi, owau hoi kekahi e
kala aku; no ia hoi, ina paha au i kala aku i kekahi mea, no
oukou i kala aku ai au ia mea ia ia, ma Kristo: 11 I puni ole
kakou ia Satana; no ka mea, ua ike kakou i na manao ona.
12 A i kuu hele ana i Teroa no ka euanelio a Kristo, a ua
weheia'e la ka puka ia'u e ka Haku, 13 Aole o'u maha
ma kuu naau, i ka loaa ole ia'u o Tito o ko'u hoahanau:
aka, uwe aku la au ia lakou, a hele aku la i Makedonia.
14 E hoomaikaiia'ku ke Akua nana makou e hoolanakila
mau mai iloko o Kristo, me ka hoolaha aku i ke ala o kona
naauao i na wahi a pau, ma o makou nei. 15 No ka mea,
he mea ala makou no Kristo i ke Akua, no ka poe ola a me
ka poe make. 16 No keia poe, he mea ala make makou e
make ai; no keia poe hoi, he mea ala ola e ola'i: owai la
hoi ka mea e pono ia ia keia mau mea? 17 No ka mea,
aole makou e anoninoni i ka olelo a ke Akua, e like me
kekahi poe nui; aka, ke olelo nei makou i ka Kristo me ka
manao pono, oiaio, no ke Akua mai, imua hoi o ke Akua.

3 E HOOMAKA hou anei makou e hoomaikai aku ia
makou iho? a e hemahema anei makou e like me
kekahi poe i na palapala hoike ia oukou, a i na palapala
hoike mai o oukou mai? 2 O oukou no ka makou palapala
i kakauia maloko o ko makou naau, i ikeia a i heluheluia
e na kanaka a pau. 3 No ka mea, ua hoike akaka ia, o
oukou no ka Kristo palapala a makou i hana'i, i kakauia

aole me ka inika, aka, me ka Uhane o ke Akua ola; aole
maloko o na papa pohaku aka, maloko o na papa io o ka
naau. 4 Pela ko makou manao maopopo i ke Akua ma o
Kristo la: 5 Aole hoi e hiki ia makou kekahi mea ma ko
makou noonoo ana, o makou wale; aka, o ke Akua no ko
makou mea e hiki ai. 6 Oia ka i hoomakaukau ia makou
i kahuna no ke kauoha hou, aole ma ke kanawai, aka,
ma ka Uhane: no ka mea, ke pepehi mai nei ke kanawai,
a ke hoola mai nei ka Uhane. 7 Ina paha ua nani ka
oihana no ka make i kakauia maloko o na pohaku me na
huaolelo, i hiki ole i na mamo a Iseraela ke haka pono
aku i ka maka o Mose, no ke alohi o kona maka, ka mea
e nalowale ana; 8 Aole anei e oi nui aku ka nani o ka
oihana o ka Uhane? 9 No ka mea, ina paha he nani ko ka
oihana hoohewa, he oiaio no, ua pakela aku ka nani o ka
oihana hoapono. 10 No keia mea, aohe nani o kela mea i
hoouaniia pela, no keia pakela nani. 11 Ina he nani ko
kela mea i hoonalowaleia; oiaio, he nani ko ka mea e mau
loa aku ana. 12 No ia hoi, no ka loaa ana mai ia makou
keia manaolana, he olelo wiwo ole ka makou: 13 Aole like
me Mose i uhi iho ai i kona maka i ka pale, i hiki ole i na
mamo a Iseraela ke nana pono i ka hope o ua mea la e
nalowale ana: 14 Aka, ua hoopouliia ko lakou naau; no ka
mea, a hiki i neia manawa, i ka heluhelu ana i ke kauoha
kahiko, ua koe no ka pale, aole i weheia; ua pau no hoi ia
mea ia Kristo. 15 A i neia manawa, i ka heluhelu ana i ka
Mose, e kau ana no ua pale la maluna o ko lakou naau.
16 Aia huli mai ia i ka Haku, alaila e laweia aku no ua pale
la. 17 A o ka Haku, oia ka Uhane: a ma kahi e noho ai ka
Uhane o ka Haku, ua noa ia wahi. 18 Aka, me ka maka i
uhi ole ia, ke ike aku nei makou a pau i ka nani o ka Haku,
e like me ke aka ma ke aniani, a ua hoano hou ia makou
ma ka like ana o ua aka la, ma ka nani e mahuahua ana, e
ko ka Haku nona ka Uhane.

4 NO ia hoi, no ka loaa ana mai o keia oihana ia makou
ma ka lokomaikaiia mai, aole o makou manaka. 2 Aka,
ua kipaku aku makou i na mea huna e hilahila ai, aole
makou i hele me ka maalea, aole hoi i nana i ka olelo a ke
Akua me ka hoopunipuni; aka, ma ka hoakaka ana'ku i ka
oiaio, ke hoike nei makou ia makou iho i na naau a pau o
kanaka, he pono imua o ke Akua. 3 A i uhiia ka makou
euanelio, ua uhiia oia no ka poe e lilo ana i ka make. 4
Ma o lakou la, ua hoomakapo mai ko keia ao akua i na
naau o ka poe hoomaloka, o akaka mai auanei ia lakou ka
malamalama o ka euanelio nani a Kristo; oia ko ke Akua
mea like. (aiōn g165) 5 No ka mea, aole makou e hai aku
ia makou iho, aka, ia Kristo Iesu i ka Haku: a ia makou
iho he mau kauwa na oukou no Iesu. 6 No ka mea, o
ke Akua nana i kena ka malamalama e poha mai noloko
mai o ka pouli, oia ka i hoomalamalama mai iloko o ko
makou naau, i malamalama i ikea ka nani o ko Akua ma
ka maka o Iesu Kristo. 7 Ia makou no keia waiwai iloko o
na ipu lepo, i ikea ka mana nui, no ke Akua ia, aole no
makou. 8 Ua hookeia mai makou a puni, aole nae i pilikia;
ua lauwiliia mai makou, aole hoi i pilihua. 9 Ua hoomaauia
mai makou, aole nae i haaleleia; ua kulaina mai makou,
aole hoi i make. 10 E lawe mau ana makou ma ke kino i
ka make ana o ka Haku o Iesu, i hoikeia hoi ke ola ana o
Iesu ma ko makou kino. 11 No ka mea, o makou ka poe
e ola nei, ua haawi mau ia'ku makou e make no Iesu, i
hoikeia hoi ke ola ana o Iesu ma ko makou kino make.
12 Nolaila, ke hooikaika nei ka make iloko o makou, a o
ke ola iloko o oukou. 13 No ka ikaika like o ko makou
manaoio, me ka mea i palapalaia, Ua manaoio iho la au,
nolaila au i olelo aku ai; ke manaoio nei no hoi makou,
nolaila makou e olelo aku nei: 14 Ke ike nei makou, o ka
mea nana i hoala mai ka Haku o Iesu, e hoala mai no
hoi oia ia makou ma o Iesu la, a e hoike pu ae ia makou
me oukou. 15 No ka mea, no oukou ia mau mea a pau, i
hoonui ae ka lokomaikai nui i ka nani o ke Akua, ma ka
hoomaikai ana'ku o na mea he nui. 16 No ia mea, aole o
makou manaka; aka, ina paha ua nawaliwali iho ko makou
kino mawaho, ua hooikaika mau ia no nae ko loko, i kela
la i keia la. 17 No ka mea, o ko makou hoino nuku pokole
wale ia no, ke hana mai nei no ia i ka nani nui mau loa no
makou: (aiōnios g166) 18 I ko makou manao ole ana i na
mea i ike maka ia, i na mea no i ike maka ole ia: no ka
mea, he pokole na mea i ike maka ia; aka, he mau loa na
mea i ike maka ole ia. (aiōnios g166)

5 NO ka mea, ua ike makou, ina i wawahiia ko makou
hale kino lepo, o ka halelewa, e loaa auanei ia makou
ka hale na ke Akua, he hale hana ole ia e na lima, ua
mau loa iloko o ka lani. (aiōnios g166) 2 No ka mea, ke
kenakena nei no makou iloko o keia, me ka makemake nui
e hookomoia'ku iloko o ko makou hale i ka lani. 3 Ina paha
i hookomoia makou, aole makou e ikeia mai he hune. 4 A
ke kenakena nei makou me ke kaumaha e noho ana iloko
o ua halelewa nei: aole na ka makemake e hele mawaho,
aka, e hookomoia maloko, i aleia ka make e ke ola. 5
O ka mea nana makou e hooikaika mai i keia mea, o ke
Akua ia, oia hoi ka i haawi mai ia makou i ka makana mua
o ka Uhane. 6 No ia hoi, he ikaika mau ko makou, no
ka ike iho, i ko makou noho ana ma ke kino, ua mamao
makou i ka Haku. 7 No ka mea, ke hele nei makou ma
ka manaoio, aole ma ka ike maka ana. 8 Ua ikaika no
makou, a ke ake nei no hoi o noho mamao makou i ke
kino, a e noho pu me ka Haku. 9 Nolaila, ke hooikaika nei
makou i oluolu mai ai oia ia makou, ke noho pu makou
a ke noho mamao hoi. 10 No ka mea, e hoikeia auanei
kakou a pau imua o ka noho hookolokolo o Kristo; i loaa i
kela mea i keia mea na mea iloko o ke kino, e like me ka
mea ana i hana'i, ina paha he maikai, ina paha he hewa.
11 No ia hoi, i ko makou ike ana i ka mea makau a ka
Haku, ke hoohuli aku nei makou i na kanaka; a ua ike
pono ia mai makou e ke Akua; a ke manao nei no hoi au,
ua ike pono ia mai makou e ko oukou lunamanao. 12 Aole
no makou e hoomaikai hou aku ia makou iho ia oukou;
aka, ke haawi aku nei makou i ka mea e kaena ai oukou
no makou iho, i loaa ia oukou ka mea e hai aku ai i ka
poe kaena i ko waho, aole nae i ko ka naau. 13 Ina ua oi
aku ko makou manao ikaika, no ke Akua no ia; ina ua
haahaa iho ko makou manao, no oukou hoi ia. 14 Ke koi

ikaika mai nei ke aloha o Kristo ia makou; no ka mea, ua
akaka i ko makou manao, ina i make kekahi no na mea a
pau, ina ua make na mea a pau. **15** A make no ia no na
mea a pau, i ole e noho hou ai ka poe e ola ana no lakou
iho, aka, no ka mea i make a i ala hou mai no lakou. **16**
Nolaila, aole makou e ike hou aku i kekahi ma ke kino: ina
paha na ike makou ia Kristo ma ke kino, aole makou e ike
hou aku ia ia malaila. **17** No ia mea, ina iloko o Kristo
kekahi kanaka, he mea hou oia; ua hala aku la na mea
kahiko; aia hoi, ua ano hou ae la na mea a pau. **18** Na ke
Akua mai no na mea a pau, nana makou i hoolaulea mai
nona iho ma o Iesu Kristo la, a haawi mai hoi na makou i
ka oihana e hoolaulea aku ai. **19** Peneia, ke hoolaulea nei
ke Akua i ko ke ao nei nona iho ma o Kristo la, aole no e
hoopili ana i ko lakou hewa ia lakou; a ua waiho mai la hoi
ia makou i ka olelo e hoolaulea aku ai. **20** No ia hoi, he
mau elele makou no Kristo, ua like hoi ke Akua me ka
mea nonoi aku ma o makou nei, ke noi aku nei makou no
Kristo, i hoolauleaia mai oukou i ke Akua. **21** No ka mea,
ua hoolilo mai la oia ia ia, ka mea hala ole, i mohaihala no
kakou, i lilo ai kakou i poe pono i ke Akua ma ona la.

6 A O makou na hoahana, ke noi aku nei hoi makou, mai
lawe makehewa oukou i ka lokomaikai o ke Akua. **2**
(No ka mea, ke i mai la oia, Ua hoolohe aku la au ia oe i
ka manawa i maliuia'i, a ua kokua aku la au ia oe i ka
la e ola'i; aia hoi, ano ka manawa e maliuia mai ai; aia
hoi, ano ka la e ola'i.) **3** Aole no makou e hoohihia aku i
kekahi, o olelo ino ia mai ka oihana kahuna. **4** Aka, ma na
mea a pau e hoike ana ia makou iho i poe kahuna no ke
Akua, ma ka hoomanawanui, ma ka hoinoia mai, ma ka
poino, ma ka pilikia, **5** Ma ka hahauia, ma ka paa ana i
na halepaahao, ma ka haunaele, ma ka hooluhi ana, ma
ke kiai ana, ma ka hoopololi ana, **6** Ma ka maemae ma
ka ike, ma ke ahonui, ma ka lokomaikai, ma ka Uhane
Hemolele, ma ke aloha hookamani ole, **7** Ma ka olelo
oiaio, ma ka mana o ke Akua, ma ke kahiko o ka pono
ma ka akau a me ka hema, **8** Ma ka mahaloia mai a me
ka mahalo ole ia mai, ma ka olelo ino ia mai, a me ka
olelo maikai ia mai: e like me na mea hoopunipuni, aka, he
oiaio nae; **9** Like me na mea ike ole ia, a ua kaulana nae;
like me ka poe e make ana, aia hoi, ke ola nei makou;
like me na mea i hahauia, aole nae i make; **10** Like me
na mea kaumaha, aka, e olioli mau ana; like me na mea
ilihune, a ua waiwai nae na mea he nui ia makou; like me
na mea nele loa, a ua loaa no nae na mea a pau. **11** E ko
Koriueto, ua hamama ae nei ko makou waha ia oukou, ua
hooakeaia ko makou naau. **12** Aole o oukou pilikia iloko o
makou; aka, ua pilikia oukou iloko o ko oukou naau iho. **13**
I hooukuia mai au ma ka mea like, (ke olelo aku nei au ia
oukou me he mau keiki la,) e hooakeaia hoi oukou. **14**
Mai hoopili ano e ia oukou me na hoomaloka: no ka mea,
heaha ke kuikahi ana o ka pono me ka hewa? pehea la
hoi e kohu like ai ka malamalama me ka pouli? **15** Heaha
hoi ka manao hookahi ana o Kristo me Beliala? heaha hoi
ke kuleana o ka mea manaoio me ka mea hoomaloka? **16**
Pehea hoi e ku like ai ka luakini o ke Akua me ko na kii?
no ka mea, o oukou ka luakini o ke Akua ola; e like me ka
ke Akua i olelo mai ai. E noho pu auanei au me lakou, a e
hele pu hoi; owau auanei ko lakou Akua, a o lakou hoi
auanei ko'u poe kanaka. **17** Nolaila, ke i mai la ka Haku, E
puka mai oukou mai waena mai o lakou, i kaawale oukou;
mai hoopa aku hoi i ka mea haumia, a e hookipa mai au ia
oukou. **18** A e lilo no au i Makua no oukou, a e lilo mai hoi
oukou i poe keikikane a i poe kaikamahine na'u, wahi a ka
Haku mana.

7 NO ia hoi, e ka poe i alohaia, no ka loaa ana mai ia
kakou o neia mau olelo hoopomaikai, e hoomaemae
kakou ia kakou iho i na mea paumaele a pau o ke kino a
me ka uhane, a hoopaa ana hoi i ka maikai ma ka makau i
ke Akua. **2** E ike mai oukou ia makou; aole makou i hana
ino aku i kekahi, aole hoi makou i hookolohe aku i kekahi,
aole no hoi makou i alunu aku i ka kekahi. **3** Aole au e
olelo aku ia mea no ka hoohewa aku; no ka mea, ua i aku
la au mamna, eia oukou iloko o ko makou naau, e make pa
a e ola pu hoi. **4** He nui ka wiwo ole o kuu olelo ana aku ia
oukou, he nui hoi kuu kaena ana no oukou: na piha au i ka
oluolu, na nui loa kuu olioli iloko o ko makou popilikia a
pau. **5** No ka mea, ia makou i hele mai ai i Makedonia,
aole i loaa i ko makou kino ka maha iki, ua pilikia makou
ma na aoao a pau; mawaho he hakaka, maloko he makau.
6 Aka, o ke Akua nana e hooluolu mai i ka poe haahaa, oia
ka i hooluolu mai ia makou i ka hele ana mai o Tito; **7**
Aole wale no i kona hele ana mai; aka, i ka oluolu ana i
hooluoluia'i e oukou, i ka hai ana mai ia makou i ko oukou
iini ana, i ko oukou uwe ana, a me ko oukou manao ikaika
ia'u; nolaila, na nui kuu olioli. **8** Nolaila, aole au e mihi nei i
kuu hana eha ana ia oukou i ka palapala; ua mihi no nae
au mamua; no ka mea, ke ike nei au, he pokole wale no
ko oukou eha i na palapala la. **9** Ano, ke olioli nei au, aole
i ko oukou hana eha ia, aka, i hana eha ia oukou e mihi ai;
no ka mea, ua hana eha ia oukou ma ka ke Akua, i loaa
ole ia oukou ka hewa e makou. **10** No ka mea, o ka eha
ana mai i ke Akua, nolaila mai ka mihi ola e mihi ole ia'i:
aka, o ka eha ana o ko ke ao nei, oia ka mea e make ai.
11 Aia hoi, o na mea la a oukou i hana eha ia'i ma ka ke
Akua, he nui ka ikaika i hanaia e ia iloko o oukou, oia, he
hoakaka, oia, he huhu, oia, he makau, oia, he iini nui, oia,
he manao ikaika, oia, he hoopai! ma na mea a pau, ua
hoike mai oukou ia oukou iho, he hala ole i keia mea. **12**
No ia hoi, aole au i palapala aku ia oukou no ka mea nana
ka hana hewa ana'ku, aole hoi no ka mea i hana hewa
ia'ku, aka, i akaka ia oukou ko makou malama ana ku ia
oukou imua o ke Akua. **13** No ia mea, ua hooluoluia mai
makou i ko oukou oluolu ana: a ua oi aku ko makou olioli
no ka olioli ana o Tito, no ka mea, ua hoomahaia kona
naau e oukou a pau. **14** No ia mea, ina au i kaena aku ia
ia i kekahi mea no oukou, aole o'u hilahila; aka, me makou
i olelo aku ai i na mea a pau ia oukou ma ka oiaio, pela hoi
ko makou kaena ana imua o Tito, ua ikeia he oiaio. **15** A
ua mahuahua aku konaaloha ia oukou i kona hoomanao
ana i ka hoolohe o oukou a pau, i ko oukou hookipa ana ia

ia me ka makau a me ka haalulu. **16** He hauoli ko'u, no ka
mea, ke manao pono nei au ia oukou ma na mea a pau.

8 E NA hoahanau, ke hoike aku nei makou ia oukou i
ka lokomaikai o ke Akua i haawiia mai i na ekalesia
o Makedonia; **2** Ia lakou i hoao nui ia mai ai i ka hoino,
mahuahua iho la ko lakou olioli, a i ko lakou ilihune loa,
mahuahua iho la ko lakou manawalea ana aku. **3** No ka
mea, ua ike maka au, e like me ko lakou Iako, a nui loa
aku, no ko lakou makemake iho, **4** Koi ikaika mai la lakou
me ke noi mai ia makou, na makou no e malama i ka
haawina, a e lawe pu i manawalea na ka poe haipule. **5**
Aole nae i like me ko makou manao, aka, haawi e aku la
lakou mamna ia lakou iho no ka Haku, a no makou hoi,
ma ka makemake o ke Akua. **6** No ia mea, ua noi aku
makou ia Tito; e like me kana i hoomaka'i, pela no hoi oia
e hoopau ai i keia haawina mawaena o oukou. **7** No ia hoi,
no ko oukou mahuahua ana i na inea a pau, i ka manaoio,
i ka olelo, i ka ike, i ka ikaika a pau, a me ko oukou aloha
mai ia makou; i mahuahua hoi oukou i keia lokomaikai
ana'ku. **8** Aole au e olelo aku ma ke kanoha, aka, no ka
ikaika o kekahi poe, a e hoao hoi i ka oiaio o ko oukou
aloha. **9** No ka mea, ua ike no oukou i ka lokomaikai o ko
kakou Haku o Iesu Kristo, ua waiwai oia, a no oukou i
lilo mai ai ia i mea ilihune, i waiwai ai hoi oukou ma kona
ilihune. **10** Ke hai aku nei au i kun manao i keia mea; he
mea pono keia no oukou ka poe i hoomaka, aole i ka hana
wale no, aka, i ka makemake hoi i kela makahiki mamua.
11 Ano hoi, e hooko oukou i ka hana ana ia mea; e like
me ko oukou manao makemake, pela hoi e hooko ai ma
ka oukou i loaa mai. **12** No ka mea, a i loaa ka manao
makemake, ua maliuia mai ia ma ka mea i loaa ia ia, aole
ma ka mea i loaa ole. **13** Aole o'u makemake e mama
na mea e ae, a e kaumaha oukou: **14** Aka, i like, i neia
manawa e kokua aku ko oukou waiwai i ko lakou ilihune, i
kokua mai hoi ko lakou waiwai i ko oukou ilihune, i like pu:
15 E like me ka mea i palapalaia, o ka mea i hoiliili nui,
aohe mea i oi aku nana; a o ka mea i hoiliili liilii, aole i
emi kana. **16** E alohaia ke Akua nana i haawi mai keia
manao ikaika iloko o ka naau o Tito no oukou. **17** No ka
mea, ua hoolohe mai la ia i ka olelo hooikaika; aka, i ka oi
ana aku o kona ikaika, hele aku la ia io oukou la ma kona
manao iho. **18** A ua hoouna pu aku la makou me ia i ka
hoahanau, nona ka hoomaikaiia mai ma na ekalesia a
pau, no ka euanelio. **19** Aole keia wale no, aka, ua waeia
hoi oia e na ekalesia i hoahele no makou me keia haawina
i laweia e makou no ka nani o ka Haku, a me ka hoike
ana'ku i ko oukou lokomaikai. **20** E makaala'na i keia, o
olelo ino ia mai makou e kekahi i keia mea nui a makou
e malama nei. **21** E hoomanao e ana i na mea maikai,
aole imua o ke Akua wale no, imua hoi o kanaka. **22** A ua
hoouna pu aku la makou i ko makou hoahanau me lakou, i
ka mea a makou i ike pinepine ai, na ikaika i na mea he
nui; ano, ua nui aku kona ikaika, i ka nui o kona manao
maopopo ia oukou. **23** A i ninauia mai o Tito, o kuu hoapili
ia a me kuu hoahana no oukou; a o na hoahanau hoi o
makou, o lakou ka poe elele no na ekalesia, a me ka nani
o Kristo. **24** Nolaila, e hoike mai ia lakou, a imua hoi o
na ekalesia i ka oiaio o ko oukou aloha, a me ko makou
kaena ana no oukou.

9 A KA hoi, no ka manawalea ana i ka poe haipule, he
mea hana wale ka'u ke palapala aku ia oukou. **2** No
ka mea, ke ike nei au i ka makaukau ana o ko oukou
naau, oia ka'u i kaena aku ai no oukou i ko Makedonia, ua
makaukau no ko Akaia i keia makahiki mamua; a o ko
oukou ikaika ka mea i ikaika ai na mea he nui. **3** Aka,
ua hoouna aku au i na hoahanau, o make hewa paha ko
makou kaena ana i keia mea no oukou; i makaukau hoi
oukou me ka'u i olelo aku ai: **4** Malia paha o hilahila auanei
makou, (aole o oukou hoi ka makou e i aku nei,) i keia
kaena ikaika ana, ke hele pu aku nei ko Makedonia me au,
a loaa oukou aole i makaukau. **5** No ia mea, he pono i kuu
manao e noi aku i ua mau hoahanau la e hele e mamua io
oukou la e hoomakaukau i ko oukou haawina i olelo e ia
mamua, i makaukau ai ua mea la, me he haawina la, aole
me he mea ohiia la. **6** O keia hoi ka'u, O ka mea lulu liilii,
e hoiliili liilii no ia; a o ka mea lulu nui, e hoiliili nui no hoi
oia; **7** E like me ka manao ana o kela mea keia mea iloko
o kona naau, pela ia e haawi aku ai, aole me ka minamina,
aole hoi me he mea la i auhauia; no ka mea, ke aloha mai
nei no ke Akua i ka mea nana e haawi oluolu aku. **8** A e
hiki no i ke Akua ke hoonui ae i na mea maikai a pau ia
oukou; i lako mau oukou i na mea a pau, i mahuahua ka
oukou hana maikai ana ma na mea a pau: **9** Me ka mea i
palapalaia, Ua hooleilei aku la ia, ua haawi aku la ua ka
poe ilihune: e mau loa ana kona pono. **(aiōn g165)** **10** A o
ka mea nana e haawi mai i ka hua na ka mea lulu, a me
ka ai e ai ai, e haawi mai no ia, a e hoonui hoi i ka oukou
hua i luluia, me ka hoomahuahua i na hua o ko oukou
pono: **11** I lako oukou i na mea a pau, i nui ai ko oukou
lokomaikai, oia ka mea e hoomaikaiia'ku ai ke Akua ma o
makou la. **12** No ka mea, o ka hana ana i keia oihana ka
mea e pau ai ka nele o ka poe haipule; aole ia wale no, ka
mea hoi ia e mahuahua ai ka hoomaikai nui aku i ke Akua;
13 No ka ike maopopo ana i keia lokomaikai, e hoonani
aku lakou i ke Akua no ko oukou hooia ana e hoolohe i ka
euanelio a Kristo, a no ka lokomaikai hoi o ka makana
ia lakou, a i na mea a pau; **14** A i ka lakou pule ana no
oukou, me ka makemake nui ia oukou no ka lokomaikai
nui o ke Akua maluna o oukou. **15** E alohaia'ku ke Akua
no kona makana nui aole e hiki ke haiia'ku.

10 O WAU iho, o Paulo, ka mea haahaa i ko'u noho
ana me oukou, aka, ma kahi e ua au ko'u manao ia
oukou, ke noi aku nei au ia oukou ma ke akahai a me ka
oluolu o Kristo. **2** Ke noi aku nei au, i aa ole ko'u naau
me oukou, e like me ko'u manao e aa aku i kekahi poe e
manao mai ana ia makou, ua holo makou mamuli o ke
kino. **3** No ka mea, ke noho nei makou me ke kino, aole
nae makou e kaua aku mamuli o ke kino. **4** (Aole no ke ao
nei na mea kaua o ko makou kaua ana; aka, he ikaika nae
i ke Akua o hoohiolo iho ai i na pakaua;) **5** E hoohiolo ana
hoi i na manao, a me na mea kiekie a pau e hookiekie ana

ae, e ku e i ka naanao o ke Akua, a e kai pio ana i na
inanao a pau i ka hoolohe aku ia Kristo: **6** Ua makaukau
hoi makou e hoopai aku i ka hookuli a pau, aia ku pono
mai ko oukou hoolohe. **7** Ke nana nei anei oukou i na mea
ma ka helehelena? A i manao kekahi ia ia iho, ua lilo ia no
Kristo, he pono no e manao hou ia ia iho, me ia i lilo ai no
Kristo, pela no hoi makou i lilo ai no Kristo. **8** No ka mea,
ina paha wau e kaena nui aku i ko makou mana a ke Akua
i haawi mai ai ia makou no ke kukulu paa, aole no ka luku
aku ia oukou, aole no au e hilahila: **9** I manao ole ia mai
au e hooweliweli aku ana ia oukou ma na palapala. **10** Ke
olelo ae la lakou, Ua koikoi a ua ikaika kana mau palapala;
aka, ua palupalu kona kino ma ke kokoke, a o kana olelo
ana, oia ke hoowahawahaia. **11** O ka mea i olelo pela, eia
kana e manao pono ai; e like me ka makou olelo ana ma
ka palapala ma kahi e, pela io no auanei makou e hana
aku ai ma ke kokoke. **12** Aole makou e hiki ke hoopili aku,
aole hoi e hoohalike aku ia makou iho me kekahi poe e
hoomaikai ana ia lakou iho; no ka mea, i ke ana ana ia
lakou iho ma ko lakou iho, a i ka hoohalike ana ia lakou
iho me ko lakou iho, aole i naauao lakou. **13** Aole makou e
kaena i na mea i ana ole ia, aka, e like me ke ana o ka
mokuna a ke Akua i haawi mai ai, e hiki aku ana io oukou
la. **14** Aole makou i hele ma o aku o ko makou mokuna
me he hiki ole aku io oukou la; aka, ua hiki aku hoi makou
io oukou la me ka euanelio a Kristo. **15** Aole no makou e
kaena aku i na mea i ana ole ia maloko o na hana a hai;
aka, ke manao nei makou, aia mahuahua ae ko oukou
manaoio, e hoonui loa ia'e makou e oukou maloko o ko
makou mokuna, **16** I hai aku ai makou i ka euanelio ma o
aku o ko oukou wahi, aole no hoi e kaena aku i na mea i
hoomakaukau e ia mai maloko o ko hai mokuna. **17** A o ka
mea e kaena ana, he pono no ia e kaena i ka ka Haku. **18**
No ka mea, aole i aponoia mai ka mea hoomaikai ia ia iho,
aka, o ka mea a ka Haku i hoomaikai mai.

11 KE ake nei au, e hoomanawanui iki mai oukou ia'u, i
kuu naaupo ana; oia e hoomanawanui mai hoi oukou
ia'u. **2** Ke minamina nei au ia oukou ine ka minamina o ke
Akua, no ka mea, ua hoopalau aku la au ia oukou na ke
kane hookahi, i haawi aku ai ia oukou i wahine puupaa
hala ole na Kristo. **3** Aka, ke makau nei au, o hoohuliia'e
ko oukou naau mai ka pono io aku o Kristo, e like me ka
nahesa i hoowalewale aku ai ia Eva i kona maalea. **4** Ina
paha e hai aku ka mea i holo mai i kekahi Iesu okoa,
aole ka makou i hai aku ai, a i loaa ia oukou ka uhano
okoa, i loaa ole ia oukou mamua, a i ka euanelio okoa,
a oukou i lohe ole ai mamua, ina ua pono no oukou ke
hoomanawanui aku. **5** No ka mea, ke manao nei au, aole
au i emi iki mahope o ke pookela o na lunaolelo. **6** Ina
paha he hawawa ko'u i ka olelo, aole nae i ka naauao;
aka, ua hoike akaka ia'ku makou iwaena o oukou ma na
mea a pau. **7** Ua hana hewa anei au i ka hoohaahaa ana
ia'u iho, i hookiekieia'e oukou; no ka hai wale aku ana
a'u ia oukou i ka euanelio a ke Akua me ka uku ole ia
mai? **8** Ua ohi aku la au i ka na ekalesia e ae i uku na'u, i
hookauwa aku ai au na oukou. **9** A i kuu noho pu ana me
oukou a nele, aole i kanmaha kekahi ia'u: no ka mea, o na
hoahanau mai Makedonia mai ua hoolakolako mai lakou
ia'u i kuu mea nele: na malama au ia'u iho i na mea a pau
i kaumaha ole ai oukou ia'u, a pela aku au e malama iho
ai. **10** Ma ka oiaio o Kristo iloko o'u, aole loa e okiia keia
kaena ana no'u ma na aina i Akaia. **11** No ke aha? no kuu
aloha ole anei ia oukou? O ke Akua ke ike. **12** Aka, o ka'u
e hana nei, o ka'u ia e hana hou aku ai, i hooki ai au i ka
manawa maopopo, no ka poe imi i ka manawa maopopo; i
ikea lakou e like pu me makou ma ka mea e kaena aku
ai lakou. **13** No ka mea, o ua poe la, he poe lunaolelo
wahahee lakou, he poe lawehala hoopunipuni, e hoano
hou ana ia lakou iho i poe lunaolelo na Kristo. **14** Aole
ia he mea kupanaha; no ka mea, ua hoano hou ae la o
Satana ia ia iho me he anela la o ka malamalama. **15** No
ia hoi, aole ia he mea kupanaha ke ano hou ae na kahuna
nona e like me na kahuna o ka pono; a e like auanei ko
lakou hope me na hana a lakou. **16** Ke olelo aku nei hoi
au, Mai manao mai kekahi ia'u he naaupo; ina aole pela, e
launa mai hoi oukou ia'u me he naaupo la, i kaena iki aku
ai hoi au. **17** O ka'u e olelo aku nei i keia kaena ikaika
ana, aole au e olelo ma ka ka Haku, aka, he like me ka ka
naaupo. **18** No ia mea, no ke kaena ana o na mea he
nui ma ko ke kino, owau hoi kekahi e kaena aku nei. **19**
No ka mea, o oukou ka poe naauao, ke hoomanawanui
nei oukou i ka poe naaupo me ka oluolu. **20** Ina paha
e hookauwaia oukou e kekahi, ina paha i ai kekahi i ka
oukou, ina paha e la we wale kekahi i ka oukou, ina paha
e hookiekie ae kekahi, ina paha e pai aku kekahi ia oukou
ma ka maka, ke hoomanawanui nei hoi oukou. **21** Ke olelo
nei au no ka hoino ana, me he nawaliwali ko makou; aka,
ma ka mea e maoi ku ai kekahi, (ke olelo naaupo nei au,)
owau no hoi e maoi nei. **22** He poe Hebera anei lakou?
pela no hoi au: no ka Iseraela anei lakou? owau no hoi:
he mamo anei lakou na Aberahama? pela hoi au. **23** He
poe kahuna anei lakou na Kristo? (ke olelo naaupo nei
au,) owau ke oi aku: ua pakela aku au ma na hooluhi
ana, he nui aku ko'u hahauia, he pinepine aku hoi kuu
paa aua i na halepaahao, he nui wale hoi kuu make ana.
24 Elima o'u hahau ana e ka poe Iudaio i na kaula he
kanakolukumamaiwa, **25** Ekolu o'u hahau ana i na laan;
akahi o'u hailuku ana i na pokahu; ekolu o'u make ana i ka
moana: akahi po akahi ao o'u iloko o ka hohonu. **26** He
pinepine kuu hele ana, he pilikia i na maliwai, he pilikia hoi
i na powa, he pilikia i o'u hoahanauna kanaka, he pilikia i
kanaka e, he pilikia iloko o ke kulanakauhale; he pilikia hoi
ma ka waoakua, he pilikia i ke kai, he pilikia hoi iwaena o
na hoahauau hoopunipuni; **27** I ka hana kaumauha a me
ka luhi loa, i ka makaala pinepine ana, i ka pololi a me ka
make wai ana, i ka hookeai pinepine ana, i ke ana a me ka
olohelohe. **28** He okoa na mea mawaho, na kaumaha loa
wau i kela la i keia la, i ka malama nui ana i na ekalesia a
pau. **29** Owai la ka mea palupalu, aole hoi au kekahi i
palupalu? owai la ka mea i hoohihiaia, aole hoi au i aa? **30**
Ina paha e pono ia'u ke kaena aku, e kaena aku no au i na
mea o kuu nawaliwali. **31** O ke Akua, o ka Makua o ko

kakon Haku o leau Kristo, o ka mea i hoomaikai mau loa
ia, ua ike no oia, aole o'u hoopunipuni. **(aiōn g165)** **32** Aia
ma Damaseko, ke kiaaina o ke alii o Areta, i kiai ai i ke
kulanakanhale o ko Damase ko me ka poe koa, e inanao
ana e hopu mai ia'u: **33** A ma ka puka makani i kunia iho
ai au maloko o ka hinai mawaho o ka pa a pakele aku la
au i kona lima.

12 A OLE paha o'u pono ke kaena aku: aka, e hiki
nuanei au ma na hihio a me na hoike ana mai a ka
Haku. **2** I na makahiki mamna, he umikumamaha, ua ike
no au i kekahi kanaka no Kristo, iloko o ke kino paha, aole
au i ike, iwaho e ke kino paha, aole au i ike, o ke Akua ke
ike; ua laweia'ku la na mea la iluna i ke kolu'o ka lani. **3** O
ua kanaka la ka'u i ike, iloko o ke kino paha, iwaho e ke
kine paha, aole au i ike, o ke Akua ke ike: **4** Ua laweia'ku
oia iluna I paradaiso, a lohe ae ia ia i na huaolelo hiki ole
ke pane ae, aole hoi e pono ke ekemuiaku e ke kanaka. **5**
No ua mea la ka'u e kaena aku ai: aole no'u iho ka'u o
kaena ai, aka, no ko'u mau mea palupalu. **6** Ina paha i
ake au e kaena aku, aole o'u naaupo; no ka mea, e hai
aku ana au i ka oiaio: aka, ke oki nei no au, o manao
mai paha kekahi ia'u he kiekie maluna o kana i ike mai
ai ia'u, a me kana i iohe mai ai ia'u. **7** O hookiekie paha
wau no ka nui o na mea i hoikeia mai, ua haawiia mai ia'u
he mea oioi ma kuu io, he elele na Satana e kui mai ai
ia'u, o hookiekie auanei au. **8** No ia mea, ekolu au noi
ana aku i ka Haku, i haalele mai ia mea ia'u. **9** I mai la
kela ia'u, Ua lawa kuu lokomaikai nou: no ka mea, ma ka
nawaliwali ka hoomaopopo ana o ko'u mana. No ia hoi, e
kaena aku au me ka oluolu i kuu nawaliwali, i kau mai ai
ka mana o Kristo maluna iho o'u. **10** Nolaila, he oluolu
ko'u i ka nawaliwali, a me ka hoinoia, a me ka poino, a
me ka hoomaauia, a me ka pilikia no Kristo: no ka mea,
i kuu nawaliwali ana, alaila ua ikaika au. **11** Ua lilo au i
naaupo ma ke kaena ana; na oukou au i koi mai: no ka
mea, he pono ko'u e hoomaikaiia mai e oukou; aole au i
emi iki mahope o na lunaolelo pookela, he mea ole no nae
au. **12** He oiaio, na hanaia na oihana lunaolelo iwaena
o oukou me ka hoomanawanui, me na hoailona, me na
mea kupanaha a me na hana mana. **13** Mahea ko oukou
wnhi emi mahope o na ekalesia e ae, ke waiho ko oukou
kaumaha ole ia'u? E kala mai oukou ia'u i keia mea pono
ole. **14** Aia hoi, eia ke kolu o kuu makankau e hele aku io
oukou la; aole au e hookaumaha ia oukou; no ka mea, o
oukou ka'u e imi nei, aole ka oukou: aole e pono no na
keiki ke hoahu aku na na makua, aka, o na makua na na
keiki. **15** A ua oluolu au ke lilo aku a e hooliloia hoi no ko
oukou uhane; ina paha me ka mahuahua o ko'u aloha aka
ia oukou, pela ka emi ana o ko'u alohaia mai. **16** A oia
no pela, aole no oukou i kaumaha ia'u: aka, ua maalea
au, nolaila ua puni oukou ia'u. **17** Ua waiwai anei au ia
oukou ma kekahi o ka poe a'u i hoouna aku ai io oukou la?
18 Noi aku la au ia Tito, a hoouna pu aku la au me ia i
kekahi hoahanau: ua waiwai anei o Tito ia oukou? aole
anei makou i hele ma ka manao hookahi, a ma ke kapuwai
hookahi? **19** Eia hoi, ke manao nei anei oukou e hoakaka
makou ia makou iho ia oukou? E na mea aloha, ke olelo
nei makou imua o ke Akua ma o Kristo la, no ka hookupaa
aku ia oukou keia mau mea a pau. **20** No ka mea, ko
makau nei au, a i kuu hiki aku, e ike aku paha auanei au ia
oukou aohe like me kuu makemake, a e ikea mai hoi au e
oukou aohe like me ko oukou makemake: malia paha o
ikea auanei ka hakaka, ka ukiuki, ka inaina, ka hoopaapaa,
ke aki, ka ohumu, ka hoohaha, a me ka haunaele. **21**
Anoai paha o hoohaahaa iho no hoi kuu Akua ia'u iwaena
o oukou, i kuu hiki hou ana'ku; a kanikau iho au i na mea
he nui i hana hewa e mamua, aole hoi i mihi i ka haumia,
a me ka moekolohe, a me ke kuulala a lakou i hana'i.

13 EIA ke kolu o kuu hele ana'ku io oukou la; ma ka
waha o na mea ike elua, a ekolu paha e hookupaaia'i
ua mea a pau. **2** Ua hai e aku au mamua, ke hai e aku
nei hoi au, e like me au e noho hou ana me oukou; aka,
ma kahi e ke palapala aku nei au i ka poe i hana hewa
mamua, a me na mea e ae a pau, a hiki hou aku au, aole
au e minamina ia lakou. **3** No ka mea, ke imi nei oukou i
ka mea e akaka ai ka Kristo olelo ana mai ma o'u nei aole
ona nawaliwali ma o oukou la, aka, he ikaika kona iwaena
o oukou. **4** No ka mea, ina paha i kaulia'i oia ma ke kea
no ka nawaliwali, e ola ana no hoi ia ma ka mana o ke
Akua: ua nawaliwali no hoi makou iloko ona, aka, e ola
ana no hoi makou me ia ma ka mana o ke Akua iwaena o
oukou. **5** E hoao oukou ia oukou iho, aia ma ka manaoio
paha oukou; e huli oukou ia oukou iho i pono: aole anei
oukou i ike ia oukou iho, aia no Iesu Kristo iloko o oukou,
ke ahewa ole ia oukou? **6** Aka, ke manao nei au, e ike
auanei oukou, aole makou e ahewaia. **7** A ke pule aku nei
au i ke Akua i ole oukou e hana hewa iki; aole no ka ikeia
o ko makou pono, aka, e hana aku oukou i ka mea maikai,
ke manaoia mai makou he pono ole. **8** No ka mea, aole e
pono ia makou ke hana i kekahi mea ku e i ka oiaio, aka, i
ka mea ku pono i ka oiaio. **9** Ke hauoli nei makou i ko
makou nawaliwali, a i ko oukou ikaika: eia hoi ka makou e
pule aku nei, i hemolele oukou. **10** No ia hoi, ke palapala
aku nei au ia mau mea ma kahi e, o hoowalania aku au ke
hiki aku io oukou la, e like me ka mana a ka Haku i haawi
mai ai no'u, no ka hookupaa, aole no ka luku aku. **11** Eia
ke oki, e na hoahauau, aloha oukou; i hemolele oukou, i
oluolu hoi, i hookahi ko oukou manao, e noho oukou me
ke kuikahi: a o ke Akua nona ke aloha a me ke kuikahi e
noho pu me oukou. **12** E uwe aku kekahi i kekahi, i ka
honi hoano. **13** Ke uwe aku nei na haipule a pau ia oukou.
14 I mau aku ka lokomaikai o ka Haku o Iesu Kristo, me
ke aloha o ke Akua, a me ka launa pu ana o ka Uhane
Hemolele me oukou a pau. Amene.

Galatia

1 O PAULO, he lunaolelo, aole na kanaka mai, aole hoi
ma ko kanaka, aka, ma o Iesu Kristo la, a ma ke Akua
ka Makua nana ia i hoala'e mai ka make mai; **2** O ka poe
hoahanau no hoi me au, na na ekalesia o Galatia: **3** E
alohaia oukou, e maluhia hoi i ke Akua ka Makua, a i ko
kakou Haku ia Iesu Kristo, **4** Nana i haawi mai ia ia iho no
ko kakou hala, i hoopakele ae oia ia kakou i keia ao ino
nei, e like me ka makemake o ke Akua, ko kakou Makua;
(aiōn g165) **5** Oia ka hoonani mau loa ia'ku Amene. **(aiōn**
g165) **6** Ua kahaha iho no wau i ka emoole o ko oukou
haalele ana mai i ka mea i kono aku ia oukou iloko o ka
euanelio a Kristo, a lilo i ka euanelio okoa: **7** Aole hoi
ho euanelio okoa ia; aka, ke hoohihia nei kekahi poe ia
oukou, me ka mauao e hookahuli i ka euanelio a Kristo. **8**
Ina paha o makou, a he anela paha mai ka lani mai, e hai
aku i ka euanelio i ku e i ka makou i hai aku ai ia oukou, e
hoomainoinoia oia. **9** Me ka makou i olelo ai mamua, pela
hoi au e olelo hou aku nei, a i hai aku kekahi ia oukou i ka
olelo ku e i ka mea a oukou i loaa'i, e hoomainoinoia oia.
10 Ke hoolaulea nei anei au i kanaka, a i ke Akua anei? Ke
imi nei anei hoi au e hoolealea i kanaka? no ka mea, a i
hoolealea aku au i kanaka, aole au he kauwa na Kristo.
11 Ke hoike aku nei au ia oukou, e na hoahanau, o ka
euanelio a'u i hai aku ai, aole ia ma ka ke kanaka. **12** No
ka mea, aole i loaa ia'u ia na ke kanaka mai, aole hoi au
i aoia mai, aka, ma ka hoikeia mai no e Iesu Kristo. **13**
Ua lohe oukou i kuu noho ana mamua ma ko ka Iudaio
manao, he nui loa kuu hoomaau ana'ku i ka ekalesia o ke
Akua, me ka luku aku. **14** Ua oi aku au ma ko ka Iudaio
manao, mamua o ka nui o ka poe hoahanauna o'u, a he
nui loa ko'u ikaika ma na mooolelo a o'u mau kupuna. **15** I
ka manawa i manao ai ke Akua nana au i hookaawale ae
mai ka opu mai o ko'u makuwahine, a koho mai la ia'u ma
kona lokomaikai, **16** E hoike mai i kana Keiki ia'u, i hai aku
ai au ia ia i na kanaka e; wikiwiki iho la au, aole au i kuka
me ka mea io a me ka mea koko; **17** Aole hoi au i pii aku i
Ierusalema, i ka poe lunaolelo mamua o'u: aka, hele aku la
au i Arabia, a hoi hou mai la i Damaseko. **18** A hala na
makahiki ekolu, pii aku la au i Ierusalema e ike ia Petero
a noho pu iho la au me ia i na la he umikumamalima.
19 O Iakobo hoi ka hoahanau o ka Haku ka'u i ike, aole
ka lunaolelo e ae. **20** Aia hoi, imua o ke Akua, aole o'u
hoopunipuni i na mea a'u e palapala aku nei ia oukou. **21**
Ma ia hope mai, hele aku la au i na moku o Suria a me
Kilikia; **22** A ua ike maka ole ia au e na ekalesia o Kristo
ma Iudea. **23** He lohe wale no ko lakou, O ka mea nana
kakou i hoomaau mai mamua, i neia manawa ke hai aku la
ia i ka manao oiaio ana i hoino ai mamua. **24** A hoonani
aku la lakou i ke Akua no'u.

2 A HALA na makahiki he umikumamaha, pii hou aku la
au i Ierusalema, me Barenaba, a lawe pu aku no hoi ia
Tito. **2** Pii aku la au no ka hoikeia mai, a hoakaka aku la
au ia lakou i ka enanelio a'u i hai aku ai i ko na aina e;
aka, hoakaka malu aku la au i ka poe i manao maikai ia'e,
malia o holo hewa paha uanei au, a ua holo hewa paha
mamua. **3** Aka, o Tito ka Helene i noho pu me au, aole ia i
lilo i ke koiia mai e okipoepoeia; **4** No ka poe hoahanau
hoopunipuni i hookipa malu ia, ka i komo malu mai iloko e
hoomakakiu mai i ko kakou luhi ole iloko o Kristo Iesu, i
hooluhi mai ai lakou ia kakou. **5** Aole makou i hoolohe aku
ia lakou me ka hoopili aku i hookahi hora; i mau ai ka oiaio
o ka euanelio me oukou. **6** Aka, o ka poe i manao maikai
ia, he oia paha, he mea ole ia ia'u; aole ke Akua i manao
mai i ko ke kanaka kino. No ka mea, aohe mea hou a ka
poe i manao maikai ia i haawi mai ai ia'u. **7** Aka, a ike
iho la lakou, ua haawiia mai ia'u ka euanelio no ka poe i
okipoepoe ole ia, e like me ia i haawiia mai ia Petero no
ka poe i okipoepoeia; **8** (No ka mea, o ka mea nana i
hooikaika mai ia Petero ma ka oihana lunaolelo no ka poe
i okipoepoeia, oia ka i hooikaika mai ia'u no na kanaka e;)
9 A ike mai la Iakobo me Kepa a me Ioane i manaoia he
mau Kia, i ka maikai i haawiia mai ia'u, haawi mai la lakou
ia maua me Barenaba i na lima akau e hoolauna pu ai; i
hele maua i ko na aina e, a o lakou i ka poe okipoepoeia.
10 I manao hoi maua i ka poe ilihune, oia hoi ka'u i manao
nui ai e hana. **11** A hele mai la Petero i Anetioka, ku e aku
la au ia ia imua o kona alo, no ka mea, ua hewa ia. **12** No
ka mea, mamua o ka hiki ana mai o kekahi poe mai o
Iakobo mai, ua ai pu iho la ia me ko na aina e; a hiki mai la
lakou, hookaawale ae la oia ia ia iho, e makau ana i ka
poe i okipoepoeia. **13** A hoomahui pu aku la ka poe Iudaio
e ae me ia; a lilo aku la o Barenaba mamuli o ko lakou
hookamaui ana. **14** A ike aku la au, aole i ku pono ko
lakou hele ana ma ka oiaio o ka euanelio, i aku la au ia
Petero imua o lakou a pau, Ina o oe he Iudaio e noho
like ana me ko na aina e, aole me ka poe Iudaio, pehea
la kau e koi aku nei i ko na aina e e noho like me ko ka
Iudaio? **15** O kakou na Iudaio maoli, aole na lawehala o
ko na aina e, **16** Ke ike nei kakou, aole e hoaponoia ke
kanaka ma na hana o ke kanawai, aka, ma ka manaoio ia
Iesu Kristo; o kakou hoi kekahi i manaoio ia Iesu Kristo, i
hoaponoia mai kakou ma ka manaoio ia Kristo, aole ma
na hana o ke kanawai: no ka mea, aole e hoaponoia mai
kekahi kanaka ma na hana o ke kanawai. **17** Ina paha
e imi kakou e hoaponoia mai ma o Kristo la, a ikea mai
kakou he poe hewa, ke kumu anei o Kristo no ka hewa?
Aole loa. **18** No ka mea, a i kukulu hou au i na mea a'u i
wawahi ai, ua hoolilo iho la au ia'u iho i lawehala. **19** A
owau nei ma ke kanawai, ua make i ke kanawai, i ola aku
ai au i ke Akua. **20** Ua kau pu ia'ku au me Kristo ma ke
kea: ua ola no hoi au, aole nae owau iho, aka, e ola ana o
Kristo iloko o'u: a o ke ola e ola nei au iloko o ke kino, e
ola'na au ma ka manaoio aku i Ke Keiki a ke Akua, nana
au i aloha mai, a haawi mai la ia ia iho no'u. **21** Aole au e
hoolilo i ka lokomaikai o ke Akua i mea ole; no ka mea, ina
ma ke kanawai ka pono, ina ua ano ole ko Kristo make
ana.

3 E NA Galatia naaupo, nawai oukou i hoowalewale mai
i hoo lohe ole ai oukou i ka oiaio, imua o ko oukou

maka ua waihoia o Iesu Kristo i kaulia ma ke kea iwaena o
oukou? 2 Eia wale no ko'u makemake e hoikeia mai e
oukou; Ma na hana o ke kanawai anei i loaa'i ia oukou ka
Uhane, a ma ka hoolohe aku o ka mauaoio anei? 3 Pela
anei ko oukou naaupo? i hoomaka iho ai oukou ma ko ka
Uhane, a ke hooki nei anei oukou ma ko ke kino? 4 Ua
make hewa anei kela mau mea pilikia i hiki mai ai io oukou
la? ina pela ua make hewa paha. 5 No ia hoi, o ka mea i
haawi mai i ka Uhane no oukou, a hana mai hoi i na hana
mana iwaena o oukou, ma na hana o ke kanawai anei ia,
a ma ka hoolohe ana o ka manaoio anei? 6 E like me
Aberahama i manaoio ai i ke Akua, a na hooliloia'e ia i
pono nona. 7 No ia mea, e ike oukou, o ka poe ma ka
manaoio, o lakou ka poe keiki na Aberahama. 8 Ike e
iho la ka palapala hemolele, e hoopono ana ke Akua i na
lahuikanaka ma ka manaoio, hai e aku la ia mamua i ka
euanelio ia Aberahama, Ma on aku la e hoopomaikaiia'i
na lahuikanaka a pau. 9 Nolaila hoi, o na mea ma ka
manaoio, na hoopomaikai pu ia lakou me Aberahama ka
mea manaoio. 10 No ka mea, o ka poe a pau ma na hana
o ke kanawai, aia no lakou malalo o ka hoahewaia; penei i
palapalaia'i, E hoahewaia'ku na mea a pau i hoomau ole o
hana i na mea a pau i kakauia maloko o ka buke o ke
kanawai. 11 Aka, ua akaka keia, aole kekahi e hoaponoia
imua o ke Akua ma ke kanawai: no ka mea, O ka mea i
pono, e ola ia ma ka manaoio. 12 A o ke kanawai, aole ia
ma ka manaoio: aka, o ke kanaka e hana ana ia mau mea,
e ola ia ilaila. 13 Ua hoola ae la o Kristo ia kakou mai ka
hoahewaia e ke kanawai, i kona lilo ana i ka hoahewaia
no kakou: no ka mea, na palapalaia, Ua hoahewaia na
mea a pau i kauia maluna o ka laau: 14 I kau mai ai ka
hoopomaikaiia o Aberahama maluna o ko na aina e ma o
Iesu Kristo la: i loaa mai ai ia kakou ma ka manaoio ka
mea i oleloia mai ka Uhane. 15 E na hoahanau, ke olelo
aku nei au ma ka ke kanaka; Ina i hoopania ka berita a
kanaka wale no, aole kekahi e hoole ia mea, aole hoi e
hana hou. 16 A ua haiia mai no na olelo ia Aberahama a
me kana mamo. Aole ia i olelo mai no na mamo he nui;
aka, no ka mea hookahi, No kau mamo, oia hoi o Kristo.
17 O keia ka'u o olelo aku nei, o ka berita i hoopaa e ia
mamua e ke Akua no Kristo, aole e hiki i ke kanawai i kania
mahope mai o na haneri makahiki eha a me kanakolu ke
hoole aku, i haule ai ka olelo. 18 A ina ma ke kanawai ka
hooili ana, aole no ia ma ka olelo: aka, na ke Akua ia i
haawi wale mai ia Aberahama ma ka olelo. 19 I me aha
hoi ke kanawai? Ua kauia mai ia no na hala, a hiki mai ka
mamo nona ka olelo; a na hoolahaia'e la ia e na anela ma
ka lima o ka mea uwao. 20 A o ka mea uwao, aole ia no
ka mea hookahi; aka, o ke Akua, hookahi no ia. 21 Ua ku
e no anei ke kanawai i na olelo a ke Akua? Aole loa: no ka
mea, ina i haawiia mai ke kanawai e hiki ia ia ke hoola, ina
no ma ke kanawai ka pono. 22 Aka, ua papapau pu na
mea a pau i ka palapala hemolele malalo o ka hewa, i
haawiia mai ai ka olelo ma ka manaoio ia Iesu Kristo na ka
poe manaoio aku. 23 A mamua o ka hiki ana mai o ka
manaoio, ua hoopaaia kakou malalo o ke kanawai, ua pio
hoi a hiki i ka manawa e hoakakaia mai ai ka manaoio. 24
Nolaila, ua lilo ae la ke kanawai i kumualakai no kakou io
Kristo la, i hoaponoia mai ai kakou ma ka manaoio. 25
Aka, i ka hiki ana mai o ka manaoio, aole o noho hou
kakou malalo o ke kumualakai. 26 No ka mea, he poe keiki
oukou a pau na ke Akua ma ka manaoio ia Kristo Iesu. 27
No ka mea, o na mea a pau o oukou i hapetisoia iloko o
Kristo, ua aahu iho oukou ia Kristo. 28 Aole he Iudaio,
aole hoi he Helene, aole he mea paa, aole hoi he mea paa
ole, aole he kane, aole hoi he wahine; no ka mea, hookahi
no oukou a pau iloko o Kristo Iesu. 29 Ina paha no Kristo
oukou, alaila he poe mamo oukou na Aberahama, a me na
hooilina hoi mamuli o ka olelo hoopomaikai.

4 KE olelo aku nei hoi au, o ka hooilina i kona wa opiopio,
aole he ano e kona i ko ke kauwa, aka, nona ka waiwai
a pau; 2 Aia no ia malalo o ua kumu a me na kahu, a hiki i
ka manawa i hoikeia mai ai e ka makua. 3 Pela no kakou i
ko kakou wa kamalii, ua hooluhiia e na oihana mua o ke
ao nei. 4 Aka, i ka hiki ana mai o ka manawa maopopo,
hoouna mai la ke Akua i kana Keiki, a ka wahine i hanau
ai, i hanau malalo o ko kanawai. 5 E hoopakele ae i ka
poe malalo o ke kanawai, i hookamaia mai ai kakou he
poe keiki. 6 No ka mea, no ko oukou keiki ana, ua hoouna
mai la ke Akua i ka Uhane o kana Keiki iloko o ko oukou
mau naau, e kahea ana, E Aba, ka Makua. 7 No ia mea,
aole he kauwa luhi oe ma ia hope aku, aka, he keiki no;
ina he keiki, he hooilina no hoi na ke Akua ma o Kristo la.
8 Aka, i ka manawa i ike ole ai oukou i ke Akua, hookauwa
aku la oukou na na akua oiaio ole. 9 Ano hoi, ua ike oukou
i ke Akua, he oiaio ua ikeia mai e ke Akua, pehea la hoi
oukou i huli hou aku ai i na oihana mua palupalu ilihune, i
na mea a oukou i makemake hou ai e hookauwa aku na
lakou? 10 Ke malama nei oukou i ua la, a me na mahina, i
na manawa a me na makahiki. 11 Ua hopohopo wau ia
oukou, o make hewa paha kuu hooluhi ana no oukou. 12
E na hoahanau, ke nonoi aku nei au ia oukou, i like oukou
me au, no ka mea, ua like hoi au mo oukou: aole no oukou
i hana ino iki mai ia'u. 13 Ua ike no oukou me ka palupalu
o ke kino i hai aku ai au i ka euanelio ia oukou i kinohou.
14 Aole no oukou i hoowahawaha mai i ka ino o kuu kino,
aole hoi oukou i hoopailua mai; aka, na hookipa mai no
oukou ia'u me he anela la no ke Akua, me Kristo Iesu hoi.
15 Heaha la hoi ko oukou pomaikai ana? No ka mea, ke
hoike maka aku nei au no oukou, ina he mea hiki ia, ina ua
poalo ae oukou i ko oukou mau maka a haawi mai ia'u. 16
Ua lilo anei au i enemi no oukou, i kuu hai ana'ku i ka oiaio
ia oukou? 17 Ua hu mai ko lakou aloha ia oukou, aole nae
ma ka pono: ke ake nei lakou e hookaawalo ia oukou, i
hu mai ko oukou aloha ia lakou. 18 Aka, he mea pono
no ke hu ae a mau mai ke aloha i ka mea maikai, aole i
ka wa wale no e noho ai au me oukou. 19 E kuu mau
keiki liilii, ka poe a'u e haakohi nei e hoohanau hou aku, a
loaa mai o Kristo iloko o oukou, 20 Ke ake nei au e ike
ia oukou i neia manawa, a e hoololi ae i kuu leo; no ka
mea, ke haohao nui nei au ia oukou. 21 E hai mai oukou
ia'u, e ka poe i makemake e noho malalo o ke kanawai,

aole anei oukou i lohe i ke kanawai? **22** No ka mea, ua
palapalaia, Elua a Aberahama keikikane; hookahi na ke
kauwawahine, hookahi hoi na ka hakuwahine. **23** O ka
mea na ke kauwawahine, ua hanau ia ma ko ke kino; aka,
o ka mea na ka hakuwahine, ma ka olelo hoopomaikai mai
oia. **24** O keia mau mea, he hoailona ia; o laua no na
kauoha elua; o kekahi nae no ke kuahiwi no Sinai mai, e
hanau ana i ua keiki kauwa, oia o Hagara. **25** No ka mea,
o ua Hagara la oia ke kuahiwi o Sinai i Arabia; ua like
hoi ia me Ierusalema i neia manawa, a e hooluhi ana oia
me kana poe keiki. **26** Aka, o ka Ierusalema maluna ka
hakuwahine, oia ka makuwahine o kakou a pau. **27** No ka
mea, ua palapalaia, E olioli oe, e ka mea pa, i hanau ole i
keiki; e poha aku me ka hea nui, e ka mea i hanau keiki
ole; no ka mea, he nui na keiki a ka mea i haaleleia, he
hapa ka ka mea kane. **28** E na hoahanau, he poe keiki no
hoi kakou ma ka olelo hoopomaikai mai e like me Isaaka.
29 E like mamua, hoomaau aku la ka mea i hanau ma ke
kino i ka mea i hanau ma ka Uhane, pela no hoi i neia
manawa. **30** Aka, heaha ka ka palapala hemolele i i mai
ai? E hookuke aku oe i ua kauwawahine la a me kana
keiki; no ka mea, aole e hooili pu ia'ku ka waiwai i ke
keiki a ke kauwawahine me ke keiki a ka hakuwahine. **31**
Nolaila, e na hoahanau, aole he poe keiki kakou na ke
kauwawahine, na ka hakuwahine no.

5 NO ia mea, e kupaa oukou iloko a ke ola a Kristo i
hoola mai ai ia kakou, aole hoi e paa hou oukou malalo
o ka auamo hooluhi. **2** Eia hoi, wau o Paulo ke i aku nei
ia oukou; a i okipoepoeia oukou, aole oukou e pono ia
Kristo. **3** Ke hoike hou aku nei au i kela mea i keia mea i
okipoepoeia, he aie kana e malama aku ai i ke kanawai
a pau. **4** Oukou ka poe e aponoia ma ke kanawai, ua
hookaawaleia oukou mai o Kristo aku la; ua haule iho
oukou mai ka lokomaikai aku. **5** Aka, ma ka Uhane makou
e kali nei i ka pono e lana ai ka naau ma ka manaoio. **6**
No ka mea, iloko o Kristo Iesu, aole ke okipoepoe ka mea
e pono ai, aole hoi ke okipoepoe ole; aka, o ka manaoio e
hana ana ma ke aloha. **7** Ua holo pono oukou; nawai la
oukou i keakea, i hoolohe ole ai oukou i ka oiaio? **8** O ka
mea nana oukou i kahea aku, aole nona mai ia manao. **9**
O kahi mea hu he uuku, ke hoohu ae la ia i ka popopalaoa
a pau. **10** Ua maopopo kuu manao ia oukou ma ka Haku,
aole oukou e manao ma ka mea ku e: aka, o ka mea nana
oukou i hoopilikia aku, e ukuia'na oia. **11** E na hoahanau,
ina paha wau e kauoha aku i ko okipoepoe, no ke aha la
wau e hoomaauia mai nei? Ua pau nae ka hihia o ke kea
ilaila. **12** He pono i kuu manao i hookiia'e ka poe hookahuli
ia oukou. **13** E na hoahanau, ua heaia oukou ma ka luhi
ole; mai hoolilo nae oukou i ua luhi ole la i mea no ke kino,
aka, ma ke aloha e malama aku kekahi i kekahi. **14** No
ka mea, ua malamaia ke kanawai a pau make kauoha
hookahi, oia hoi keia, E aloha aku oe i kou hoalauna e like
me oe iho. **15** Aka, ina e akiaki oukou me ka hoopau i
kekahi i kekahi; e ao o pau auanei oukou i kekahi i kekahi
16 Ke olelo aku nei hoi au, e haele oukou ma ko ka Uhane,
aole e hooko oukou i ke kuko hewa o ke kino. **17** No ka
mea, ua ku e ke kuko o ke kino i ko ka Uhane, a o ko ku
Uhane i ko ke kino; a ua ku e ia mau mea i kekahi i kekahi,
i hiki ole ai ia oukou ke hana i na mea n oukou i makemake
ai. **18** A i alakaiia oukou e ka Uhaue, aole no oukou malalo
o ke kanawai. **19** A ua akaka ae la ua hana o ke kino;
oia ka moe kolohe, ka hookamakama, ka hoohaumia, ka
makaleho, **20** Ka hoomana kii, ka hoopiopio, ka inaina, ka
hakaka, ka ukiuki, ka huhu, ka hoopaapaa, ka mokuahana,
ka manao ku e, **21** Ka huahuwa, ka pepehi kanaka, ka
ona ana, ka uhauha ana, a me na mea like; na mea a'u e
hai e aku nei ia oukou, me a'u i hai e aku ai mamua, o ka
poe e hana i ua mau mea la, aole e hooiliia no lakou ke
aupuni o ke Akua. **22** Aka, o ka hua na ka Uhane, oia
ke aloha, ka olioli, ke kuikahi, ke ahonui, ka lokomaikai,
ka maikai, ka manaoio, **23** Ke akahai, ka pakiko; aohe
kanawai papa mai ia mau mea. **24** A o ka poe no Kristo,
ua kau aku lakou i ko ke kino, me na manao hewa, a me
na kuko hewa ma ke kea. **25** A i noho kakou ma ko ka
Uhane, e hele hoi kakou ma ko ka Uhane. **26** Mai manao
kiekie kakou, me ka hoonaukiuki aku i kekahi i kekahi, a
me ka huahuwa i kekahi i kekahi.

6 E NA hoahanau, a i loohia wale ke kanaka e kekahi
hewa, na oukou ka poe ma ka Uhane, e hoihoi mai ia
ia me ka naau akahai; a mo ka malama ia oe iho, o lilo hoi
oe i ka hoowalewaleia. **2** E hali kekahi o oukou i na mea
kaumaha a kekahi, pela oukou e hooko ai i ke kanawai o
Kristo. **3** No ka mea, ina paha e manao ana kekahi ia ia iho
he mea nui oia, aole ka hoi, ina ua hoopunipuni oia ia ia
iho. **4** Aka, e hoao iho kela mea keia mea i kana hana ana,
alaila iloko wale iho no ona kona kaena ana, aole iloko o
hai. **5** No ka mea, e halihali auanei kola mea keia mea i
kona luhi iho. **6** O ka mea i aoia mai i ka olelo, e haawi aku
oia i na mea maikai a pau na ka mea nana i ao mai. **7** Mai
kuhi hewa oukou, aole ke Akua e hoomaewaewaia'ku; no
ka mea, o ka ke kanaka i lulu, o kana hoi ia e ohi mai. **8**
No ia mea, o ka mea e lulu ma kona kino iho, no ke kino ia
e ohi auanei i ka make; aka, o ka mea e lulu ma ka Uhane,
no ka Uhane ia e ohi auanei i ke ola mau loa. **(aiōnios g166)**
9 Mai hoopalaleha kakou i ka hana maikai; no ka mea, i ka
wa pono e ohi auanei kakou, ke hoonawaliwali ole kakou.
10 Nolaila, e like me ko kakou manawa maopopo, pela e
hana maikai aku ai kakou i na mea a pau, oiaio hoi i ka
poe ohana manaoio. **11** E ike oukou i ka nui o ka palapala
a'u e kakau aku nei na oukou me ko'u lima iho. **12** O ka
poe a pau e ake e hoomaikai i ko ke kino, o lakou ke koi
aku ia oukou e okipoepoeia; i mea wale no e hoomaau ole
ia mai ai lakou no ke kea o Kristo. **13** No ka mea, o ka poe
i okipoepoeia, aole hoi lakou i malama i ke kanawai; ke
ake nei lakou e okipoepoeia oukou, i mea e kaena aku ai
lakou i ko oukou kino. **14** Aole loa a'u mea e ae e kaena
aku ai, o ke kea wale no o ko kakou Haku o Iesu Kristo,
nona i kaulia'i ma ko kea ko ke ao nei ia'u, a owau hoi i
ko ke ao nei. **15** No ka mea, iloko o Kristo Iesu aole ke
okipoepoeia ka mea e pono ai, aole hoi ke okipoepoe ole
ia, aka, o ka mea i haua hou ia. **16** A o ka poe a pau e
hele ma keia manao, maluna o lakou ka mala a me ke

aloha, a maluna hoi o ka poo Iseraela o ke Akua. **17** Ma
ia hope aku, mai hooluhi mai kekahi ia'u; no ka mea, ke
halihali nei au ma ko'u kino i na hoailona o ka Haku o Iesu.
18 E na hoahanau, o ka lokomaikai o ko kakou Haku o
Iesu Kristo mo ko oukou uhane. Amene.

Epeso

1 O PAULO, he lunaolelo a Iesu Kristo ma ka makemake
o ke Akua, na ka poe haipule e noho ana ma Epeso, a
me ka poe manaoio iloko o Iesu Kristo: **2** E alohaia oukou,
e maluhia hoi i ke Akua ko kakou Makua, a me ka Haku
Iesu Kristo. **3** E hoomaikaiia ku ke Akua, ka Makua o ko
kakou Haku o Iesu Kristo, nana kakou i hoomaikai mai
ma na mea maikai a pau o ka Uhane i na wahi lani ma o
Kristo la. **4** E like me ia i wae mai ai ia kakou ma ona la
mamua aku o ka hookumuia mai o ke ao nei i hemolele ai
kakou a me ka hala ole imua ona ma ke aloha: **5** I koho e
mai oia ia kakou mamua no ka hookamaia nana ma o Iesu
Kristo la, e like me ka lokomaikai o kona makemake, **6** I
hoomaikaiia'i ka nani o kona aloha, ana i maliu mai ai ia
kakou no ka Mea aloha; **7** Nona mai ke ola ia kakou ma
kona koko, ke kala ana o na hala, e like me ka lako o kona
lokomaikai; **8** Ka mea ana i hoomahuahua mai ai ia kakou
me ke akamai nui, a me ka naauao. **9** Ua hoike mai la oia
ia kakou i ka mea ikea ole o koua makemake, e like me
kona manao aloha ana i manao ai iloko iho ona; **10** I ke
aupuni o keia manawa hope, e houluulu i na mea a pau
ma kahi hookahi iloko o Kristo, i na mea o ka lani e me na
mea o ka honua, iloko ona. **11** Ma ona la ua loaa mai
ia ma kou ka noho ana, i koho mua ia mai makou o like
me ka manao o ka mea nana e hana mai i na mea a pau
ma ka manao ku paa o kona makemake; **12** I hoomaikai
aku ai makou i kona nani, ka poe i manao lana e mamua
i ka Mesia. **13** O oukou hoi kekahi i manao ia ia, i ko
oukou hoolohe ana i ka olelo o ka oiaio, i ka euanelio e
ola'i oukou; a i ko oukou manaoio ana ia ia, ua hoailonaia
oukou e ka Uhane Hemolele i olelo e ia mai; **14** Oia ka
hooiaio o ko kakou noho ana, a hiki aku i ke ola i kuaiia
mai, i hoomaikaiia'i kona nani. **15** Nolaila hoi, i kuu lohe
ana'ku i ko oukou manaoio i ka Haku ia Iesu, a me ke
aloha i na haipule a pau. **16** Aole au e hooki i ka hoomaikai
ana aku no oukou, e hoohiki ana ia oukou ma ka'u pule;
17 I haawi mai ai ke Akua o ko kakou Haku o Iesu Kristo,
ka Makua nona ka nani, ia oukou i ka Uhane hoonaauao a
me ka hoike, i ike ai oukou ia ia; **18** A hoomalamalamaia
na maka o ko oukou naau, i ike ai oukou i ka manaolana
ma kona hea ana mai, a me ka nani nui o kona mea e ili
mai ana no ka poe haipule, **19** A me ka nui loa o kona
mana no kakou ka poe manaoio, ma ka hooikaika ana o
kona mana ikaika, **20** Ana i hana iho ai iloko o Kristo i ka
hoala'ua ia ia mai ka make mai, a hoonoho iho la ia ia ma
kona lima akau i kahi lani, **21** Maluna ae o na alii a pau, o
na mea ikaika, o na mea mana, na haku, a me na inoa a
pau i kapaia, aole ma keia ao wale no, ma kela ao e hiki
mai ana kekahi. **(aiōn g165)** **22** A ua hoolilo iho la oia i na
mea a pau malalo iho o kona mau wawae, ua hoonoho hoi
ia ia i poo maluna o na mea a pau no ka ekalesia, **23** Oia
kona kino, o ka lako o ka mea nana e hoolako mai i na
mea a pau ma na mea a pau.

2 O OUKOU hoi kekahi, oka poe i make iloko o na hala
a me na hewa; **2** Ma ia mau mea oukou i hele ai
mamua, ma ka aoao o keia ao, mamuli o ke alii ikaika o ka
lewa, o ka uhane e hooikaika ana iloko o na keiki hoolohe
ole. **(aiōn g165)** **3** Me lakou hoi makou a pau i noho ai
mamua ma na kuko newa o ko makou kino, e hana ana i
na raakemake o ke kino a mo ka naau; a ma ka aoao
maoli he poe keiki makou no ka inainaia, e like me na mea
e ae. **4** Aka, o ke Akua, ka mea i piha i ko aloha, ma kona
makemake nui ana i makemake mai ai ia kakou, **5** I ko
kakou wa make i na hala, ua hoola mai oia ia kakou pu me
Kristo, (ma ka lokomaikai oukou e ola'i;) **6** A ua hoala pu
ae la, a ua hoonoho pu iho la hoi ia kakou i kahi lani ma o
Kristo Iesu la: **7** I hoike mai ai oia i na manawa mahope
aku i ka nui loa o kona lokomaikai, ma ka hana maikai mai
ia kakou ma o Kristo Iesu la. **(aiōn g165)** **8** No ka mea, e
hoolaia oukou i ka lokomaikai ma ka manaoio; aole hoi no
oukou iho keia; he mea haawiia mai ia e ke Akua: **9** Aole
no na hana ana, o kaena auanei kekahi. **10** No ka mea, o
kakou kana hana i hanaia ma o Kristo Iesu la, no na hana
maikai, a ke Akua i hoomakaukau e mai ai, i haele kakou
malaila. **11** No ia hoi, e hoomanao oukou, he lahuikanaka
e oukou mamua ma ke kino, i kapaia he okipoepoe ole
e ka poe i kapaia he okipoepoeia ma ke kino e na lima.
12 Ia manawa, aole oukou i ike ia Kristo, he poe malihini
oukou i ke aupuni o ka Iseraela, a he poe kanaka e i na
berita o ka olelo hoopomaikai, aole o oukou manaolana, a
he poe mea Akua ole ma koia ao. **13** Aka, i neia manawa
iloko o Kristo Iesu, o oukou ka poe i mamao aku mamua,
ua hookokokeia mai ma ko koko o Kristo. **14** No ka mea,
oia ko kakou mea hookuikahi, ka i hoolilo i na mea elua
i hookahi, a ua wawahi iho hoi i ka paku hookaawale
iwaena; **15** Ua hoopau ae la hoi oia ma kona kino i ka mea
e inaina ai, oia ko kanawai no na kauoha e me na kapu, i
hoolilo ai oia i na mea elua i kanaka hou hookahi malalo
iho ona, pela e hookuikahi ana; **16** I hoomalu ai hoi oia ia
laua elua no ke Akua iloko o ke kino hookahi ma ke kea,
e hoopau ana malaila i ka mea e inaina ai: **17** Ua hele
mai hoi, a hai mai la i ka olelo hoomalu ia oukou i ka poe
mamao aku a me ka poe kokoke. **18** No ia hoi, ua loaa ia
kakou i na poe elua ka hookipaia e ia iloko o ka Makua
ma ka Uhane hookahi. **19** Nolaila hoi, aole oukou he poe
malihini a me ka poe kanaka e, aka, he poe kamaaina pu
oukou me na haipule a me na ohua o ke Akua: **20** Ua
kukuluia oukou maluna o ke kahua a na lunaolelo a me na
kaula, o Iesu Kristo iho no ka pohaku kumu o ke kihi. **21** A
ua kapili pono ia ka hale a pau ma o na la, a lilo ae la ia i
luakini laa no ka Haku. **22** Ilaila hoi oukou i kapili pu ia'i, i
wahi e noho ai o ke Akua ma ka Uhane.

3 NO keia mea, he paahao wau o Paulo na Kristo Iesu,
no oukou no ko na aina e; **2** No ka mea, ua lohe no
oukou i ka oihana lokomaikai o ke Akua ana i haawi mai ai
ia'u no oukou. **3** Ma ka hoikeia i hoakaka mai ai oia iau
i ka mea ikea ole; ka mea a'u i palapala pokolo aku ai
mamua; **4** A heluhelu oukou, e ike auanei oukou ilaila i

kuu ike ana i ka mea ikea ole no Kristo, 5 I ka mea i hoike
ole ia mai i na keiki a kanaka i na hanauna mamua, e like
me ia i hoikeia mai e ka Uhane i neia manawa i kana poe
lanaolelo hoano a me na kaula; 6 I lilo ai na lahuikanaka e
i poe hoahooilina, i kino hookahi, i poe hoalawe pu i ka
olelo hoopomaikai no Kristo ma ka euanelio. 7 No ia mea i
hooliloia'e au i kahuna, ma ka haawina lokomaikai o ke
Akua ana i haawi mai ai ia'u, ma ka ikaika o kona mana. 8
Ua haawiia mai keia lokomaikai ia'u, i ka mea uuku iho o
na haipule uuku loa a pau, e hai aku ai au i na lahuikanaka
e i ka waiwai kupanaha o Kristo; 9 A e hoike aku hoi i na
kanaka a pau i ke ano o ka mea pohihihi i hunaia mai ke
kumu mai iloko o ke Akua, nana i hana na mea a pau
ma o Iesu Kristo la: **(aiōn g165)** 10 I hoikeia aku ai ma ka
ekalesia i na alii a i na mea mana o ka lani, ka nui loa o ko
ke Akua akamai, 11 E like me kona manao kahiko loa ana
i hooko ai ia Kristo Iesu ko kakou Haku: **(aiōn g165)** 12 Ua
loaa mai ia kakou ma ona la ka olelo wiwo ole, me ka
hookipaia a me ka manaolana ma ka manaoio ia ia. 13
Nolaila, ke noi aku nei au e pauaho ole oukou i kuu pilikia
ana no oukou, o ka oukou ia e pomaikai ai. 14 No keia
mea, ke kukuli nei no au imua o ka Makua o ko kakou
Haku o Iesu Kristo, 15 Nona hoi i kapaia mai ka inoa o ka
ohana a pau ma ka lani, a ma ka honua, 16 I haawi mai ai
oia ia oukou, ma ka nui o kona mini, e hooikaika nui ia mai
ke kanaka oloko e kona Uhane; 17 I noho ai o Kristo iloko
o ko oukou naau ma ka manaoio; i hoopaaia oukou i ke aa
a i hookumuia ma ke aloha, 18 I hiki ia oukou ke ike me na
haipule a pau i ka laula, a me ka loa, a me ka hohonu, a
me ke kiekie; 19 I ike hoi oukou i ke aloha o Kristo, i ka
mea e pakela ana i ka ike; i hoopihaia no hoi oukou i ka
mea a pau a ke Akua i piha ai. 20 A o ka mea nona ka
mana e hana mai ai i na mea a pau a kakou e noi aku ai, a
e manao iho ai, a nui loa aku hoi, ma ka mana e hooikaika
ana iloko o kakou, 21 Ia ia ka hoonaniia'ku e ka ekalesia
ma o Kristo Iesu la, i na manawa a pau, mahope mau loa
aku. Amene. **(aiōn g165)**

4 NO ia mea, owau ka paahao no ka Haku, ke nonoi aku
nei ia oukou, e hele oukou ma ka mea e ku i ke koho
ana a oukou i kohoia mai ai. 2 Me ka haahaa nui o ka
naau, a me ke akahai, a me ka hoomanawanui hoi, a e
ahonui aku kekahi i kekahi me ke aloha. 3 E hooikaika
oukou e hoomau i ka lokahi ana o ka manao, ma ke apo o
ke kuikabi. 4 Hookahi no kino, hookahi hoi Uhane, e like
me ka oukou i kohoia mai ai i ka manaolana hookahi o ko
oukou kohoia ana: 5 Hookahi no Haku, hookahi manaoio,
hookahi bapetizo ana; 6 Hookahi hoi Akua, ka Makua o
na mea a pau, oia maluna o na mea a pau, ma na mea
a pau a iloko hoi o kakou a pau. 7 Ua haawiia mai hoi
ka lokomaikai ia kakou a pau, e like me ke ana a Kristo i
haawi mai ai. 8 Nolaila, i olelo mai ai oia, I kona pii ana
iluna, ua kai pio ia i ka poe i pio, a haawi mai la hoi i na
haawina i kanaka. 9 (A o keia, Ua pii aku la ia iluna heaha
anei ia mea, i ole kela i iho ae mamua i na wahi malalo ae
o ka honua? 10 O ka mea i iho ae ilalo, oia no ka mea i
pii aku maluna ae o ka lani kiekie loa, i hoopiha ai oia
i na mea a pau.) 11 Ua hoolilo iho la oia i kekahi poe i
lunaolelo; a i kekahi poe i kaula; a i kekahi poe i kahuna
hai olelo; a i kekahi poe i kahu ekalesia a me na kumu; 12
I mea e hooponopono ai i na haipule no ka oihana kahuna,
a no ke kukulu paa ana i ke kino o Kristo: 13 A hiki aku
kakou a pau i ka lokahi ana o ka manaoio, a me ka ike aku
i ke Keiki a ke Akua, a lilo i kanaka makua, i poe naauao
loa ma na mea o Kristo: 14 I kamalii ole ai kakou ma ia
hope aku i ka alealeia a me ka lauwiliia e na makani a pau
o ka olelo, ma ka apiki a kanaka, a me ka maalea a lakou
e imi ai i ka hoopunipuni; 15 Aka, e olelo oiaio aku ana me
ke aleha, i nui ae kakou i na mea a pau iloko ona, oia o
Kristo o ke poo. 16 Ua kapili pono ia ke kino a pau e ia
a paa i ke kokuaia mai e na ami a pau, ua hoonui ae la
oia i ke kino e like me ke ano o ka ikaika o kela lala o
keia lala, no ke kukulu paa ana ia ia iho ma ke aloha. 17
O keia hoi ka'u e olelo aku nei, a hoike aku hoi ma ka I
Haku, mai haele hou oukou e like me na lahuikauaka e ma
ka lapuwale o ko lakou naau: 18 Ua poeleele ko lakou
manao ana, ua mamao loa mai ke ola aku o ke Akua,
uo ka naaupo iloko o lakou, a me ka paakiki o ko lakou
naau: 19 A no ko lakou makau ole, ua hoolilo ia lakou
iho i ka makaleho, e hana aku ai i ka haumia a pau me
ka makermake. 20 Aka, aole pela ka oukou i ao aku ai
i ka Kristo: 21 Ina paha i lohe oukou i kana, i aoia hoi
oukou e ia, e like me ka oiaio iloko o Iesu: 22 A no ka
noho ana mamna, e haalele aku oukou i ke kanaka kahiko
i haumia i na kuko hewa hoopunipuni: 23 E hoano hou
ia hoi oukou ma ka mauao ana o ko oukou naau; 24 E
hoaahu iho hoi oukou i ke kanaka hou, i hanaia mamuli o
ke Akua ma ka pono a me ka hemolele io. 25 Nolaila, e
haalele oukou i ka wahahee, e olelo oiaio aku hoi kela
mea keia mea a pau i kona hoalauna; no ka mea he mau
lala kakou o kekahi me kekahi. 26 A i huhu oukou, e ao o
hewa auanei: mai hoomau i ko oukou inaina a napoo ka
la. 27 Aole hoi e haawi aku oukou i kauwahi no ka diabolo.
28 O ka mea i aihue, mai aihue hou aku ia: aka hoi, e hana
ia, e hooikaika ana me na lima i ka mea maikai, i loaa'i ia
ia ka mea e haawi aku na ka mea nele. 29 Mai hoopuka
ae oukou i ka olelo ino mai loko mai o ko oukou waha;
aka, o ka olelomaikai no ke ku paa ana, hooluolu aku ai ia
i ka poe lohe. 30 Mai hooeha hoi i ka Uhane Hemolele o
ke Akua, nana oukou i hoailona mai no ka la e hoolaia mai
ai. 31 E hookaawaleia na mea awaawa a pau mai o oukou
aku, a me ka inaina, ka huhu, ka uwa, ka olelo ino, a me
ka manao ino a pau. 32 E lokomaikai oukou i kekahi e
kekahi, e aloha aku me ka naau, e kala ana hoi kekahi i
kekahi, e like me ka ke Akua i kala mai ai i ko oukou ma o
Kristo la.

5 NO ia hoi, e hahai oukou i ke Akua, e like me na keiki
punahele; 2 E haele hoi oukou me ke aloha, e like me
ka Kristo i aloha mai ai ia kakou, a haawi hoi ia ia iho no
kakou, i alana a me ka mohai i ke Akua, i mea ala oluolu.
3 A o ka moe kolohe, a me na mea haumia a pau, a me ka
puniwaiwai, aole loa e hoohikiia ia mau mea iwaena o

oukou, me ia o pono ai na haipule; **4** Aole hoi ka olelo
hilahila, ka olelo lapuwale, a me ka olelo ano lua, na mea
pono ole: aka, o ka olelo hoomaikai ka pono. **5** No ka mea,
ua ike oukou i keia, aole ka mea moe kolohe, aole hoi
ka mea haumia, aole hoi ka mea puniwaiwai, oia hoi ka
mea hoomana kii, aole loa o lakou noho ana i ke aupuni o
Kristo a o ke Akua. **6** E ao o hoopunipuni mai kekahi ia
oukou i na olelo wehahee: no keia mau mea e hiki mai
ana ka inaina o ke Akua maluna o na keiki hoolohe ole.
7 Nolaila, mai noho a hoohalike pu me lakou. **8** No ka
mea, he poeleele ko oukou mamua, i neia manawa hoi
ua malamalama oukou i ka Haku: e haele oukou me he
kamalii no ka malamalama la: **9** (No ka mea, o ka hua na
ka Uhane, oia ka maikai a pau, a me ka pono a me ka
oiaio:) **10** E hooiaio oukou i ka mea a ka Haku i oluolu
ai. **11** Mai hoolauna pu hoi oukou ma na bana hua ole
o ka pouli, e hoohewa aku nae ia mau mea. **12** No ka
mea, o na mea i hana malu ia e lakou, he mea hilahila ke
olelo aku ia mau mea. **13** A o na mea a pau e pono ke
hoohewaia aku, ua hoakakaia ma ka malamalama; o ka
mea hoakaka aku, oia ka malamalama. **14** No ka mea, ua
oleloia, E ala'e oe, e ka mea hiamoe ana, e ku ae hoi mai
ka make mai, na Kristo hoi oe e hoomalamalama mai.
15 Nolaila, e nana oukou i hele pono e like me ka poe
naauao, aole me ka poe naaupo, **16** E malama pono ana
i ka manawa; no ka mea, he mau la ino keia. **17** No ia
mea, mai noho a naaupo oukou, aka, e hoomaopopo i
ka makemake o ka Haku. **18** Mai noho oukou a ona i ka
waina, nolaila mai ka uhauha; aka, e hoopihaia oukou i
ka Uhane; **19** E olelo ana kekahi i kekahi i na halelu, i
na himeni, a me na mele na ka Uhane, e hoolea ana a e
hookani ana i ka Haku, iloko o ko oukou naau; **20** No na
mea a pau, e hoomaikai mau ana i ke Akua ka Makua,
ma ka inoa o ko kakou Haku o Iesu Kristo: **21** E malama
ana i kekahi i kekahi me ka makau i ke Akua. **22** E na
wahine, e noho malalo o na kane ponoi a oukou, e like me
ka ka Haku. **23** No ka mea, o ke kano ke poo o ka wahine,
e like me Kristo ke poo o ka ekalesia: a oia hoi ke ola
no ke kino. **24** No ia mea, e like me ka ekalesia e noho
ana malalo o Kristo, pela boi na wahine malalo o na kane
ponoi a lakou ma na mea a pau. **25** E na kane, aloha aku i
ka oukou mau wahine, e like me Kristo i aloha mai ai i ka
ekalesia, a haawi mai ia ia iho nona; **26** I hoolaa mai ai oia
ia ia, hoomaemae ana ia ia i ka wai auau, a me ka olelo,
27 I hoolilo mai ai oia ia ia nona iho i ekaiesia nani, nole
ona wahi paumaele, aole hoi minomino, aole hoi kekahi
mea like; aka, i hemolele ia a me ka hala ole. **28** Pela e
pono ai na kane e aloha aku i ka lakou mau wahine, e like
me ko lakou mau kino iho: o ka mea aloha i kana wahine,
oia ke aloha ia ia iho. **29** No ka mea, aole loa kekahi i
inaina i kona kino iho; aka, ua hanai no a me ka malama ia
ia, e like me ka Haku i ka ekalesia: **30** No ka mea, he mau
lala kakou no kona kino, no kona io, a me kona iwi. **31** No
ia hoi, e haalele ke kanaka i kona makuakane a me ka
makuwahine, a e hoopiliia'ku ia i kana wahine, a e lilo laua
elua i bookahi to. **32** He mea pohihibi nui keia; ke olelo aku
nei au no Kristo a me ka ekalesia. **33** Aka, e aloha aku
kela mea keia mea o oukou a pau i kana wahine e like me
ia ia iho: a o ka wahine, e hoomaikai aku ia i kana kane.

6 E NA keiki, e hoolohe i ko oukou mau makua no ka
Haku: no ka mea, he pono keia. **2** E hoomaikai oe i
kou makuakane a me ka makuwahine; o ke kauoha mua
keia, e pili ana me ka olelo e pomaikai ai: **3** I pomaikai ai
oe, i loihi ai hoi kou noho ana ma ka honua. **4** Oukou boi,
e na makua, mai hoonaukiuki aku i na keiki a oukou; aka,
e alakai ia lakou ma ka hoopono a me ka hoonaauao a
ka Haku. **5** E na kauwa, e hoolohe oukou i na haku o
oukou ma ke kino, me ka makau a me ka weliweli, a me
ke kupono o ko oukou naau, e like me ia Kristo: **6** Aole ma
ka hooikaika ike maka ia mai, e like me ka poe hoolealea i
kanaka; aka, e like me na kauwa a Kristo, e hana ana i ka
makemake o ke Akua ma ka naau; **7** Me ka naau oluolu
e hookauwa ana na ka Haku, aole na kanaka. **8** E ike
hoi oukou, a i haua kekahi i ka mea maikai, e ukuia mai
oia e ka Haku, o ka mea paa a me ka mea paa ole. **9**
Oukou hoi, e na haku, pela hoi oukou e hana aku ai ia
lakou, aole ka hooweliweli aku; e manao oukou, aia ka lani
ka Haku o oukou iho; aole boi ia ia ka nana mai ma ko
ke kanaka kino. **10** Eia hoi, o na hoahanau o'u, i ikaika
oukou ma ka Haku, a ma ka ikaika o kona mana. **11** E
aahu iho oukou i ke kahiko a pau a ke Akua, i hiki ia oukou
ke kupaa imua o na hana maalea a ka diabolo. **12** No ka
mea, aole kakou e hakoko ana me ka mea io a me ka mea
koko; aka me na alii, na mea ikaika, na haku o ka pouli
o keia ao, a me na uhane ino o ka lewa. **(aiōn g165)** **13**
No ia hoi, e lawe oukou i ke kahiko a pau a ke Akua, i
pono ia oukou ke kupaa, ke hiki mai ka la ino; a pau ae la
na mea i ka hanaia, e kupaa oukou. **14** E ku pono hoi
oukou, i kakooia ko oukou puhaka i ka oiaio, a pulikiia
oukou i ka paleumauma o ka pono: **15** I haweleia hoi ko
oukou wawae i ka makaukau no ka euanelio e malu ai. **16**
Maluna oia mau mea a pau, e lawe hoi i ka aabuapoo o
ka manaoio, i mea e hiki ai ia oukou ke kinai iho i na iho
wela a pau o ka mea ino. **17** E lawe hoi i ka mahiole o ke
ola, a me ka pahikaua o ka Uhane, oia no ka olelo a ke
Akua: **18** E pule mau ana i na pule a pau, a me ka nonoi
aku ma ka U hane; a no ia mea hoi, e kiai oukou me ka
hooikaika mau a me ka pule aku no na haipule a pau;
19 A ia'u hoi, i haawiia mai ia'u ka olelo e hai aku ai kuu
waha me ka makau ole, e hoike aku i ka mea pohihihi o
ka euanelio; **20** No ia mea, he elele no wau e paa ana i
ke kaulahao: i olelo wiwo ole aku au ilaila, e liko me ka'u
pono e ololo aku ai. **21** I ike hoi oukou i ka'u mau mea e
noho noi, a me ka'u hana ana, na Tukiko he hoahanau
aloha, he lawehana malama pono hoi i ka ka Haku, nana e
hoike aku i na mea a pau ia oukou: **22** Oia ka'u i hoouna
aku ai ia oukou no keia mea, i ike ai oukou i ka wakou, i
hooluolu aku ai boi oia i ko oukou naau. **23** I pomaikai na
hoahanau, i aloha hoi me ka manaoio, mai ke Akua ka
Makua mai, a me ka Haku Iosu Kristo. **24** E alohaia ka
poe a pau i aloha io aku i ko kakou Haku ia Iesu Kristo.
Amene.

Pilipi

1 O PAULO a me Timoteo na kauwa a Iesu Kristo, na ka
poe haipule a pau iloko o Kristo Iesu o noho ana i Pilipi,
me na lunakiai a me na diakono: **2** He aloha ia oukou, a
me ka malu mai ke Akua mai o ko kakou Makua, a me ka
Haku Iesu Kristo. **3** Ke hoomaikai aku nei au i ko'u Akua i
na manawa a pau a'u i hoomanao ai ia oukou; **4** I na pule
a pau a'u no oukou a pau, ua pule no au me ka olioli, **5** No
ko oukou hoolauna ana i ka euanelio, mai ka la mua mai a
i neia wa. **6** Ua maopopo ko'u manao i keia mea, o ka
mea nanai hoomakai ka hana maikai iloko o oukou, nana
no ia e hoomau a hiki i ka la o Iesu Kristo. **7** He mea pono
ia no'u e manao aku ai pela no oukou a pau, no ka mea,
eia no oukou iloko o kuu naau, i kuu wa o paa ana, a me
kuu hoakaka ana, a me ka hookupaa ana i ka euaoelio; ua
loaa pu la oukou a pau kuu lokomaikaiia mai. **8** No ka
mea, o ke Akua no ko'u hoike maka, he nui kuu makemake
aku ia oukou a pau, e like me ke aloha o Iesu Kristo. **9** O
keia hoi ka'u e pule aku nei, i mahuahua loa aku ko oukou
aloha ma ka naauao a me ka akamai **10** I hoomaopopo
hoi oukou i na mea maikai loa; oiaio oukou, i hihia ole hoi,
a hiki i ka la o Kristo; **11** I hoopihaia hoi oukou i na hua o
ka pono, i mea e hoonani ai a e hoomaikaiia aku ai ke
Akua mao Iesu Kristo la. **12** E na hoahanau, ke ake nei
au e ike oukou, o na mea i loaa ia'u, ua lilo ia i mea e
palahalaha'i ka eoanelio. **13** No ka mea, o kuu paa ana
no Kristo, na ike pono ia ma ka halealii, a ma na wahi
e ae a pau. **14** A he nui na hoahanau iloko o ka Haku
i hooikaikaia i kuu pahao ana, ua ikaika nui ae lakou e
hai aku i ka olelo me ka makau ole. **15** Ua hai aku nae
kekahi poo ia Kristo me ka huahuwa a me ka hakaka; a o
kekahi poe me ka manao aloha. **16** Ua hai aku kela poe ia
Kriato me ka hakaka, aole me ka manao pono; ke manao
la lakou e hoonui mai i ka ino o ko'u paahao ana. **17** A o
keia poo me ke aloha, ke ike nei lakou, ua hoonohoia au
no ka hoakaka ana'ku i ka euanelio. **18** Heaha la hoi! a ina
ma ka hookamani, ina hoi paha ma ka oiaio i haiia'ku ai o
Kristo; ke olioli nei au ilaila, oia, e olioli mau ana hoi au. **19**
No ka mea, ke ike nei au, e lilo ana keia i mea ola no'u ma
ka oukou pule, a me ke kokuaia mai e ka Uhane o Iesu
Kristo; **20** E like me ke kuko nui a me ka manaolana o'u, i
ole au e hilahila kekahi mea; aka, ma ka ikaika nui me ia e
mau ana, pela hoi i neia manawa, e hoonaniia i o Kristo
ma ko'u kino, ke ola ia, a ke make paha. **21** No ka mea, a i
ola no au, no Kristo ia, a i make hoi, o ko'u pomaikai ia. **22**
Ina hoi au e ola ma ke kino nei, oia ka pono o ka'u hana
ana: aka, o ka'u mea pono e koho aku ai, aole au e ike ia.
23 No ka mea, he pilikia ko'u iwaena o na mea elua, o ke
ake e hele a e noho me Kristo; oia ka maikai loa; **24** Aka,
o ka noho ma ke kino, ka mea ia e pono io ai oukou. **25** A
ua maopopo kuu manao i keia, ua ike au e ola ana au a o
noho ana me oukou a pau, i mea e mahuahua'i ko oukou
olioli ma ka manaoio; **26** I nui ae hoi ko oukou hauoli no'u
ma o Kristo Iesu la, i kuu hiki hou ana'ku io oukou la. **27** E
hana wale oukou ma ka pono o ka euanelio a Kristo; a ina
paha e hele aku au e ike ia oukou, ma paha hoi ma kahi e
e lohe auanei au i ka oukou mau mea, e ike no na kupaa
oukou ma ka nhane hookahi, me ka manao hookahi, a
me ka hooikaika pu ana i ka manaoio o ka euanelio; **28**
Aole hoi i hooweliweli iki ia mai oukou e ka poe enemi;
he hoailona ia ia lakou no ka make, aka, ia oukou, he
hoailona ia no ke ola, a oia hoi mai ke Akua mai. **29** No ka
mea, ua haawi lokomaikai ia mai ia ia oukou no Kristo,
aole ka manaoio wale aku no ia ia, aka, o ka hoopiiikiaia
mai hoi nona. **30** Uookahi o oukou paio ana me ka oukou i
ike mai ai iloko o'u, a me ka oukou e lohe nei iloko o'u.

2 NOLAILA, ina he mea e malu ai iloko o Kristo, ina paha
he oluolu i ke aloha, ina hoi he hoolauna pu ma ka
Uhane, ina hoi he aloha o ka naau a me ka lokomaikai, **2**
E hooko mai oukou i kuu olioli, i like pu ai hoi ko oukou
manao, hookahi hoi ke aloha, hookahi no hoi naau, e
manao hookahi ana. **3** Mai hana oukou i kekahi mea me
ka hakaka a me ka hookiekie wale; aka, me ka naau
akahai e hooi aku i ka manao maikai ia hai, aole ia oukou
iho. **4** Aole hoi e nana ana kela mea keia mea i kana iho:
aka, e nana hoi kela mea keia mea i ka hai. **5** I hookahi ka
manao ana iloko o oukou, me ia iloko o Kristo Iesu; **6**
Oia no ko ke Akua mea Hke, aole hoi ia imanao i kona
iike ana me ke Akua he mea lawe wale: **7** Aka, waiho
iho la ia i kona, e lawe ana i ke ano o ke kanwa, a ua lilo
iho la oia ma ke ano kanaka. **8** A loaa iho la ke ano o ke
kanaka, hoohaahaa iho la oia ia ia iho, me ka ae maoli aku
i ka make, i ka make hoi ma ke kea. **9** No ia mea, ua
hookiekie loa ae la ke Akua ia ia, a haawi aku la nona i ka
inoa maluna o na inoa a pau; **10** I kukuli iho na kuli a pau i
ka inoa o Iesu, o na mea o ka lani, a me na mea ma ka
honua, a me na mea malalo ae o ka honua; **11** I hooia aku
hoi na elelo a pau, o Iesu Kristo ka Haku, ka mea e nani ai
ke Akua ka Makua. **12** No ia mea, e o'u poo aloha, me
oukou i hoolohe mau ai, aole wale no ia'u i noho ai me
oukou, aka hoi, na nui aku i neia wa e noho nei au i kahi
e, e hooikaika aku oukou i ke ola no oukou iho, me ka
makau a me ka haalulu: **13** No ka mea, o ke Akua ka mea
e hooikaika ana iloko o oukou, i ka makemake a me ka
hana, no kona manao aloha. **14** E hana oukou i na mea a
pau me ka ohumu ole, a me ka hoopaapaa ole: **15** I hala
ole oukou a me ke kolohe ole, he poe keiki na ke Akua,
i hoohewa olo ia iwaena o ka hanauna kekee a me ke
kolohe, e alohi hoi oukou iwaena o lakou e like me na
malamalama i ke ao nei; **16** E hoike aku ana i ka olelo e
ola'i, i olioli ai au i ka la o Kristo, no kuu holo hewa oie,
a me ka luhi hewa ole. **17** Ina e nininiia aku au maluna
o ka mohai a me ka alana o ko oukou manaoio, e olioli
no wau, a e hauoli pu hoi me oukou a pau. **18** No keia
mea hoi, e olioli oukou, a e hanoli pu mai me au. **19** A ke
manao nei au ma ka Haku ma o Iesu la, e hoouna koke
aku ia Timoteo io oukou la, i olioli ai hoi au i ka wa a'u e
ike ai i ka oukou mau mea. **20** Aole o'u kanaka manao
like, nana e malama io i ka oukou mau mea. **21** No ka
mea, ke imi nei na mea a pau i ka lakou iho, aole i ka Iesu

Kristo. 22 Ua ike hoi oukou i kona hoaoia'na, no ka mea,
ua hooikaika pu ia me au ma ka euanelio, me he keiki la
me ka makua. 23 No ia mea, ke manao nei au e hoouna
koke aku ia ia, aia ike au i ka hope o ka'u mau mea. 24 Ua
maopopo hoi kuu manao ma ka Haku, e hiki koke aku
hoi au io oukou la. 25 Aka, manao iho la au, he pono ke
hoouna aku ia Epaperodito io oukou la, oia he hoahanau,
he hoalawehana, a me ka hoa koa o'u, a o ko oukou elele
no hoi, a me ka mea lawelawe na kuu hemahema. 26
No ka mea, he nui kona makemake ia oukou a pau, ua
kaumaha loa kona naau, i ko oukou lohe ana he mai kona.
27 A he mai no kona, ua kokoke e make: aka, ua aloha mai
ke Akua ia ia; aole ia ia wale no, ia'u no hoi, o loaa ia'u ke
kaumaha maluna o ke kaumaha. 28 Nolaila, ua hoouna
wikiwiki aku la au ia ia, i olioli ai oukou ke ike hou aku ia
ia, i uuku iho hoi kuu eha. 29 E hookipa aku hoi oukou ia
ia no ka Haku, me ka olioli nui; e manao maikai aku hoi
oukou i ka poe like. 30 No ka mea, ma ka hana a Kristo,
ua hookokoke aku la ia i ka make, aole no i malama i kona
ola, i hoopau ai oia i ka mea i koe o ko oukou malama mai
ia'u.

3 NO na mea i koe, e na hoahanau o'u, e olioli oukou
i ka Haku. Aole o'u luhi ke palapala aku ia oukou i na
mea like, a he mea pono hoi ia no oukou. 2 E makaala
oukou i na ilio, e makaala i ka poe hana ino, e makaala
hoi i ka poe i okiokiia. 3 No ka mea, o kakou ka poe i
okipoepoeia, ka poe hoomana i ke Akua me ka naau, me
ka hauoli ia Kristo Iesu, aole no e paulele i ko ke kino: 4
Aka, owau paha ka mea hiki ke paulele ma ko ke kino. Ina
paha e manao kekahi he mea ia ia e paulele ai ma ko
ke kino, he nui aku hoi ka'u. 5 Ua okipoepoeia au i ka
po awalu, no ka lahuikanaka o Iseraela, no ka ohana o
Beniamina, he Hebera hoi no na Hebera, a he Parisaio ma
ke kanawai. 6 No ka manao ikaika, hoomaau aku la au i
ka ekalesia; a ma ka pono o ke kanawai, aole o'u hala. 7
Aka, o na mea a'u i pemaikai ai, lilo ae la ia i kuu manao i
mea poho no Kristo. 8 Oiaio hoi, ke manao nei au i na
mea a pau, he mea poho ia i loaa mai ai ka maikai o ka
ike ia Kristo Iesu i kuu Haku; nona au i hoolei ai i na mea a
pau, a ke manao nei au, he opala wale no ia i loaa'i ia'u o
Kristo, 9 I loaa hoi au iloko ona, aole e paa ana i ka'u
pono ma ke kanawai, aka, i ka pono ma ka manaoio ia
Kristo, oia ka pono mai ke Akua mai ma ka manaoio: 10 I
ike hoi au ia ia, me ka mana o kona alahouana mai, a
me ka hookahi ana o kona hoinoia, i hoohalikeia aku me
kona make ana; 11 Malia paha e hiki aku auanei au i ke
alahouana o ka poe i make. 12 No ka mea, aole i loaa ia'u
i neia manawa, aole hoi au i hemolele: aka, ke hahai aku
nei au, i lalau aku ai au i ka mea i lalauia mai ai au e Kristo
Iesu. 13 E na hoahanau, ma kuu manao iho, aole au i
lalau aku: aka, o keia hookahi ka'u e hana nei, e hoopoina
ana au i na mea i hala mahope, a e kikoo aku ana au
i na mea mamua, 14 Ke holo ikaika aku nei au ma ka
hoailona, i loaa ia'u ka lei o ka poe a ke Akua i hea mai ai
noluna mai ma o Kristo Iesu la. 15 O na mea a pau e ake
e hemolele, e manao kakou ia mea; a ina he manao okoa
ko oukou i kekahi mea, na ke Akua hoi ia e hoike mai ia
oukou. 16 Aka, o ka mea i loaa ia kakou, e haele kakou
ma ke kanawai hookahi nei, e manao hoi kakou i ka mea
hookahi. 17 E na hoahanau, e hoohalike pu oukou me
au, e nana pono hoi oukou i ka poe hele like me makou i
kumu hoohalike na oukou. 18 (No ka mea, he nui no ka
poe e hele ana, a'u i hai pinepine aku ai ia oukou, a ano
hoi ke hai aku nei au me ka uwe ana, he poe enemi lakou
i ke kea o Kristo: 19 O ka make ko lakou nope, o ka opu
hoi ko lakou akua, a ma ka mea hilahila ko lakou nani, ke
manao nei hoi lakou i na mea o ka honua.) 20 Aka, o ko
kakou noho ana, aia no ia ma ka lani; ke kali nei hoi kakou
i ka Mea hoola, oia ka Haku Iesu Kristo nolaila mai: 21
Nana e hoololi ae ko kakou kino haahaa, i lilo ia i ano like
me kona kino nani, ma ka mana e hiki ai ia ia ke hoolilo i
na mea a pau nona.

4 NOLAILA hoi, e na hoahanau o'u i alohaia, a i
makemake nui ia, o kuu olioli a me kuu leialii; pela
e kupaa ai oukou iloko o ka Haku, e na mea i alohaia.
2 Ke noi aku nei au ia Euodia, ke noi aku nei hoi au ia
Sunetuke, i hookahi ko laua manao iloko o ka Haku. 3
Ke noi aku nei hoi au ia oe kekahi, e ka hoalawehana
io, e kokua aku oe ia mau wahine, i hooikaika pu me au
ma ka euanelio, a me Kelemeneto hoi, a me o'u mau
hoalawehana e ae, aia no maloko o ka buke ola ko lakou
mau inoa. 4 E hauoli mau oukou i ka Haku; ke olelo hou
aku nei hoi au, e hauoli oukou. 5 I hoikeia hoi ko oukou
akahai i na kanaka a pau. Ua kokoke mai ka Haku. 6 Mai
manao nui oukou i kekahi mea; aka, i na mea a pau e
hoike aku i ko oukou makemake i ke Akua ma ka pule, a
me ka noi aku, a me ka hoomaikai aku. 7 A o ka maluhia
o ke Akua, ka mea i oi aku i ko ke kanaka manao a pau, e
hoomalu mai i ko oukou naau a me ko oukou manao ma o
Kristo Iesu la. 8 Eia hoi e na hoahanau, o na mea oiaio,
na mea maikai, na mea pono, na mea hala ole, na mea
lokomaikai, na mea lono maikai ia; ina he mea kupono, ina
hoi he mea e hoomaikaiia'i, e noonoo iho oukou ia mau
mea. 9 O na mea a oukou i aoia'i, i loaa hoi, i lohe a i
ike hoi ia'u, o keia ka oukou e hana'i; a me oukou hoi ke
Akua ka mea e malu ai. 10 Ua olioli nui au i ka Haku, no
ka mea, ua kupu hou mai ko oukou manao e kokua ia'u;
malaila no oukou i manao ai, aka, aole a oukou mea e hiki
ai. 11 Aole au i olelo pela no ka nele; no ka mea, ua aoia
hoi au e oluolu iho i na mea a pau i loaa ia'u. 12 Ua ike hoi
au i ka noho ilihune, a me ka noho lako: i na wahi a pau,
a i na mea a pau, ua aoia mai la au e noho maona a e
noho pololi, e noho lako a e noho nele. 13 E hiki no ia'u na
mea a pau, ke kokua mai o Kristo ia'u. 14 Aka hoi, ua
hana pono mai oukou, i ko oukou manawalea ana mai ia'u
i ko'u popilikia. 15 E ko Pilipi, ua ike no oukou, i ka wa
kinohou o ka euanelio, ia'u i haalele ai ia Makedonia, aole
kekahi ekalesia e ae i launa mai ia'u i ka haawi ana a i ka
lawe ana, o oukou wale no. 16 No ka mea, a i Tesalouike
hookahi a elua hoi o ko oukou hoouka ana mai i ka mea e
pono ai kuu nele. 17 Aole ka makana ka'u e imi nei; aka,
ke imi nei au i ka hua e nui ai ko oukou pono. 18 A ia'u na

mea he nui, a ua lako hoi: ua piha au i ka oukou mau mea
i loaa mai ma o Epaperodito la, he mea ala oluolu, he
mohai hooluolu, i maliuia mai hoi e ke Akua. **19** Aka, e
haawi mai ana ko'u Akua i na mea a pau e pono ai oukou,
no kona waiwai i kahi nani ma o Kristo Iesu la. **20** A i ke
Akua ko kakou Makua ka hoonani mau loa ia i ke ao pau
ole. Amene. **(aiōn g165)** **21** E uwe aku i na haipule a pau
iloko o Kristo Iesu. Ke uwe aku nei na hoahanau me au ia
oukou. **22** Ke uwe aku nei na haipule a pau ia oukou, o
lakou hoi no na ohua o Kaisara. **23** O ke aloha o ko kakou
Haku o Iesu Kristo me oukou a pau. Amene.

Kolosa

1 NA Paulo aku, na ka lunaolelo a Iesu Kristo ma ka
manao mai o ke Akua, na Timoteo hoi ka hoahanau,
2 I ka poe haipule a me na hoahanau manaoio iloko o
Kristo, ma Kolosa; no oukou ke aloha a me ka malu mai ke
Akua mai, o ko kakou Makua, a me ka Haku o Iesu Kristo.
3 Ke hoomaikai aku nei maua i ke Akua, i ka Makua o
ko kakou Haku o Iesu Kristo, e pule mau ana no oukou,
4 Ua lohe maua i ko oukou manaoio ana ia Kristo Iesu,
a me ko oukou aloha ana i na haipule a pau, 5 No ka
pono e manaolanaia'i, e waiho ana no oukou ma ka lani: o
ka mea a oukou i lohe mua ai maloko o ka olelo oiaio o
ka eua nelio; 6 I hiki mai io oukou la e like me ia ma ka
honua a pau; a ua hua mai hoi i ka hua, me ia hoi iwaena
o oukou, mai ka la i lohe ai oukou, a i ike ai hoi i ke aloha
o ke Akua, ma ka oiaio. 7 E like mo ka oukou hoolohe
ana ia Epapera i ko maua hoakauwa aloha, i ko Kristo
kahunapule hoopono no oukou; 8 Nana no i hoike mai ia
maua i ko oukou aloha ma ka naau. 9 Nolaila hoi, mai ka
manawa mai i lohe ai maua, aole maua i hooki i ka pule no
oukou, me ka noi aku i hoopihaia mai oukou me ka ike i
kona makemake, a me ka naanao io ma ka Uhane; 10
I hele oukou ma ka pono o ka Haku, i na mea a pau i
oluoluia mai ai, e hua mai ana i ka hua ma na hana maikai
a pau, me ka mahuahua ana ae o ka ike ana i ke Akua. 11
E hooikaika nui ia mai oukou e kona mana nani, i ke kupaa
ana, a me ke ahonui a me ka olioli; 12 Me ka hoomaikai
aku i ka Makua nana kakou i hoopono mai, i loaa mai ai ia
kakou ka pono e ili mai ana i ka poe haipule i ke ao. 13
Nana hoi kakou i hoola, mai ka mana mai o ka pouli, a
ua lawe hoi oia ia kakou iloko o ke aupuni o kana Keiki
punahele; 14 Iloko ona ke ola no kakou i kona koko, o ke
kala ana'e o ka hewa. 15 Oia hoi ka like me ke Akua i nana
ole ia, oia hoi ka mua o na mea a pau i hanaia'i. 16 No ka
mea, ua hanaia e ia na mea a pau, o ko ka lani a me ko ka
honua, i nanaia, a i nana ole ia, o na nohoalii, o na haku, o
na luna, a me na'lii: ua hauaia na mea a pau ma ona la, a
nona no hoi. 17 Oia hoi ka mua o na mea a pau, a ma ona
la no hoi i mau ai na mea a pau. 18 Oia hoi ke poo o ke
kino, o ka ekalesia: oia ka makamua, o ka hanau mua hoi
mai ka make mai; i lilo ia i pookela iwaena o na mea a
pau. 19 No ka mea, o ka pono no ia i ka Makua e noho nui
ka pono a pau iloko ona; 20 A ma ona la e hoolaulea ai
i na mea a pau ia ia iho, e hoomaiu ana ma ke koko o
kona kea; ma ona la, i ko ka honua nei, a me ko ka lani.
21 O oukou kekahi, ka poe i ku e i kekahi manawa, ka
poe enemi i ko oukou manao ana ma na hana hewa, o
kana ia i hoolaulea ae nei, 22 Ma kona kino kanaka, i ka
make ana, e hoike oia ia oukou he hemolele, he hala ole,
a me ka hoohewa ole ia, imua o kona alo; 23 Ke noho
mau aku oukou ma ka manaoio, i hookumuia oukou me ka
hoopaaia, ke hoonee ole ia ku hoi mai ka manaolana aku
o ka euanelio a oukou i lohe ai, ka mea i haiia'ku i na mea
a pau i hanaia malalo ae o ka lani, nona iho au o Paulo i
hooliloia'e nei i lunalawehana. 24 ke hauoli nei au i ko'u
ehaeha no oukou, e hoopau ana iloko o ko'u kino, i ke
koena o ko Kristo ehaeha ana, no kona kino, oia no ka
ekalesia. 25 Nona wau i hooliloia'e nei i lunalawehana, e
like me ke kauoha a ke Akua i haawi mai ai ia'u no oukou,
e hoolaha ae i ka olelo a ke Akua; 26 I ka mea pohihihi
hunaia'e mai ka wa kahiko mai, a me na hanauna mai, aka
i keia manawa, ua hoikeia mai nei i kana mau haipule;
(aiōn g165) 27 I ka poe a ke Akua i hoomaopopo ai i ka
waiwai nani o keia mea pohihihi iwaena o ko na aina e; oia
no o Kristo iloko o oukou, ka manaolana no ka nani: 28
Oia ka makou e hai aku nei, e ao ana i na kanaka a pau, a
e hoonaauao ana i na kanaka a pau i ka naauao io, e hiki
ia makou ke hoike i na kanaka a pau i hemolele iloko o
Kristo Iesu. 29 Nalaila hoi ka'u hana e hooikaika nui nei, e
like me kana hana i hooikaika nui mai nei iloko o'u.

2 NO ka mea, ke ake nei au e ike oukou i ko'u ehaeha
nui ana no oukou, a me ko Laodikeia, a me ka poe i
ike ole mai i ko'u maka, i ke Kino nei; 2 I hooluolu pu ia ko
lakou naau, i hookui pu ia hoi i ke aloha, a i ka waiwai a
pau o ka manao maopopo loa, i ka ike paka ana i ka mea
pohihihi a ke Akua ka Makua a me Kristo; 3 Kahi i hunaia'i
ka waiwai nui o ke akamai, a me ka naauao. 4 O ka'u ia e
olelo nei, o puni oukou i kekahi, i na olelo hoowalewale.
5 No ka mea, i ko'u kaawale ana ma ke kino, owau pu
kekahi me oukou ma ka uhane, e hauoli ana, me ka nana
ana i ko oukou pono like, a me ke kupaa ana o ko oukou
manaeio ia Kristo. 6 Nolaila hoi, no ka loaa ana mai o
Kristo ia oukou, e hele oukou iloko ona; 7 I hookumuia, a i
hookukuluia iloko ona, a me ka hoomauia i ka manaoio i
hoikeia mai ia oukou, a malaila e hoomahuahua ae ia me
ka hoomaikai aku. 8 E malama hoi, o hokai mai kekahi
ia oukou me ka manao maalea, a me ka hoopunipuni
lapuwale, mamuli o ka mooolelo o Kanaka, mamuli o na
kumu o ko ke ao nei, aole hoi mamuli o Kristo. 9 No ka
mea, maloko ona e noho ana ka pono nui a pau o ke Akua
ma ko kino. 10 Ua hemolele oukou maloko ona, oia ke poo
o na'lii a pau a me ka mana. 11 Iloko ona, ua okipoepoeia
oukou i ke okipoepoe hana ole ia e ka lima, i ke pale ana
aku i ke kino o ka hewa o ka io, ma ko Kristo okipoepoe
ana; 12 I kanu pu ia me ia, i ka bapetizo ana, a ilaila hoi e
ala pu hou ai me ia, ma ka manaoio i ka hana a ke Akua,
a ka mea i hoala ia ia, mai ka make mai. 13 O oukou hoi
ka poe i make iloko o ka hewa, a me ke okipoepoe ole ia
o ko oukou kino, o oukou Kana i hoala pu hou mai nei
me ia, a ua kala mai i ko oukou hewa a pau; 14 E hokai
ana i ka palapala lima o na oihana i pono ole ai Kakou,
o ka mea i ku e mai ia kakou, oia kana i lawe aku ai, a
makia aku la ma kona kea. 15 A kaili ae la oia i ko na'lii,
a me ko na mea mana, ua hoike ia lakou ma ke akea,
e lanakila ana maluna o lakou ma keia. 16 Nolaila, mai
hoahewa mai kekahi ia oukou, i ka mea ai, a me ka mea
inu, aole hoi no kahi la hoano, a me ka mahina hou, a me
na sabati. 17 He aka no ia mau mea no na mea e hiki
mai ana: aka o ke kino, no Kristo no ia. 18 Mai hoonele
mai kekahi ia oukou i ko oukou uku ma ka hoohaahaa
wale ana, a me ka hoomana ana i na anela, e maoi wale

ana iloko o na mea ana i ike ole ai, e hookano wale ana
kona naau kanaka, **19** Me ka malama ole i ke Poo, i ka
mea i hanaiia mai ai ke kino a pau, i paa i na ami a me na
olona, ua mahuahua aku ia i ko ke Akua hoomahuahua
ana mai. **20** Ina hoi i make pu oukou me Kristo, a kaawale
na kumu liilii o ko ke ao nei, no ke aha hoi oukou, e like
me ka noho ana ma keia ao, i malama ai i na kapu, **21**
(Mai hoopa, mai hoao, mai lawelawe; **22** O na mea ia e
make ai ma ka lawe ana;) mamuli o na kauoha a me na
oleloao a kanaka? **23** He mau mea hookohukohu naauao,
i ka hoomana e, a i ka hoohaahaa, a i ka malama ole i ke
kino, aole nae i ka mea nui e oluolu ai ke kino.

3 I NA hoi i ala pu oukou me Kristo, e imi oukou i na mea
maluna, ma kahi e noho ai o Kristo, ma ka lima akau o
ke Akua. **2** E paulele oukou i na mea oluna, aole i na mea
ma ka honua nei. **3** No ka mea, ua make oukou, a ua
hunaia'ku ko oukou ola me Kristo iloko o ke Akua. **4** Aia
ikea aku o Kristo o ko kakou ola, alaila e ikea pu oukou
me ia iloko o ka nani. **5** E uumi hoi i ko oukou mau lala
ma ka honua; i ka moe ko lohe, i ka maemae ole, i ke
kuko wale, i ka makemake ino, a me ka makee waiwai, o
ka hoomanakii no ia. **6** No ia mau mea e hiki mai ai ka
inaina o ke Akua maluna iho o na keiki a ka hoolohe ole. **7**
Ilaila hoi ko oukou hele ana I kekahi manawa, ia oukou i
noho pu ai me lakou. **8** Aka, menei ua pau ia oukou i ka
hemo o keia mau mea; o ka huhu, o ka inaina, o ka ukiuki,
o ka hoino wale, o ke kamailio haumia mai loko mai o
ko oukou waha. **9** Mai hoopunipuni kekahi i kekahi, no
ka mea, ua hemo ia oukou ke kanaka kahiko a me kana
hana; **10** A ua hookomo hou oukou i ke kanaka hou, i
ka mea i hana hou ia i ka naauao ma ka like o ka mea
nana ia i hana; **11** Kahi i ole ai he Helene, he Iudaio, he
okipoepoe, a me ke okipoepoe ole, ka malihini, a me ka
Sekute, ke kauwa a me ke kauwa ole; aka, o Kristo no ka
mea a pau, oia hoi ko loko o na mea a pau. **12** Nolaila hoi,
me he poe i waeia la e ke Akua, i hoolaaia, a i alohaia hoi,
e hookomo oukou i ka naau menemene, a i ka lokomaikai,
a i ka manao haahaa, a i ke akahai, a me ke ahonui; **13** E
hoomanawanui ana kekahi i kekahi, e kala ana hoi kekahi i
kekahi, ke loaa ka hala o kekahi i kekahi; e like me ka
Kristo kala ana mai ia oukou, pela aku hoi oukou. **14** A o
ke aloha kekahi, maluna iho o neia mau mea a pau, oia ka
mea hemolele e paa pono ai. **15** A e noho hoomalu mai
ka main o ke Akua iloko o ko oukou naau, no ia mea hoi
e heaia mai ai oukou i kino hookahi; a e hoomaikai aku
hoi oukou. **16** A e noho lako mai ka olelo a Kristo iloko o
oukou, me ka naauao loa; e ao ana a e hoonaauao ana
hoi kekahi i kekahi i na halelu, a me na himeni, a me na
mele ma ka Uhane, a oli ana i ka Haku me ka maikai iloko
o ko oukou naau. **17** A o ka oukou mea e lawelawe ai ma
ka olelo, a ma ka hana, e pau ia i ka hanaia iloko o ka
inoa o ka Haku, o Iesu, a e hoomaikai aku i ke Akua, i ka
Makua, ma ona la. **18** E na wahine, e hoolohe oukou i ka
oukou mau kane ponoi, o ka pono no ia iloko o ka Haku.
19 E na kane, e aloha oukou i ka oukou mau wahine, mai
noho a hoawahia aku ia lakou. **20** E na keiki, e hoolohe
oukou i ko oukou mau makua, ma na mea a pau; no ka
mea, he pono ia i ka Haku. **21** E na makuakane, mai
hoonaukiuki i ka oukou mau keiki, o pauaho lakou. **22** E na
kauwa, e hoolohe ma na mea a pau, i ko oukou mau haku
ma ke kino; aole ka hooiaio maka me he mea hoolealea
kanaka la; aka, me ka naau hookahi e hopohopo ana i
ke Akua. **23** A o ka oukou mea e hana'i a pau, e hana
aku no ia me ka naau, me he mea la no ka Haku, aole
hoi no kanaka. **24** Ua ike hoi oukou, na ka Haku mai e
loaa mai ana ia oukou ka uku e ili mai ana; no ka mea, ua
hookauwa aku oukou na ka Haku na Kristo. **25** Aka, o ka
mea hana hewa la, e hoopaiia ia no ka hewa ana i hana'i;
aole loa e manao ewaewa ia mai na kino.

4 E NA a haku, e haawi aku na na kauwa i ka mea pono,
a me ka ewaewa ole; ua ike oukou ho Haku ko oukou
ma ka lani. **2** E hoomau i ka pule, e makaala hoi ma ia
mea, me ka hoomaikai aku. **3** No makou kekahi e pule ai
oukou, i wehe mai ke Akua i ka puka no makou e olelo ai,
e hai aku i ka mea pohihihi o Kristo i ko'u mea i hoopeaia
mai nei: **4** I hiki ia'u ke hoomaopopo ia mea, me he mea
pono la ia u ke olelo aku. **5** E hele naauao oukou mamua
o ka poe mawaho, e malama pono ana i ka manawa. **6** E
hoomauia ka maikai o ka oukou olelo, i miko ia i ka paakai,
i ike oukou i ka mea e pono ai ke olelo i kela kanaka a i
keia kanaka. **7** A o ko'u noho ana, na Tukiko ia e hai aku
ia oukou, na ka hoahanau aloha, ka lawehana hoopono,
ka hoakauwa iloko o ka Haku. **8** Oia ka'u i hoouna aku
nei io oukou la, no ia mea, i ike aku ia i ko oukou noho
ana, a e hooluolu aku hoi i ko oukou mau naau; **9** Me
Oneaimo, ka hoahanau aloha hoopono, no oukou mai ia;
na laua e hoike aku ia oukou i na mea a pau o nei. **10** Ke
uwe aku nei o Arisetareko, ko'u hoapio ia oukou, laua o
Mareko ke keiki a ko Barenaba kaikuwahine, (nona oukou
i kauohaia aku ai, oia ka oukou e hookipa ai, ke hiki aku ia
io oukou la,) **11** A me Iesou, i kapa hou ia'i Iouseto, no ke
okipoepoe laua O lakou wale no ko'u mau hoalawehana
ma ke aupuni o ke Akua, na mea i hooluolu mai nei ia'u.
12 Ke uwe aku nei o Epapera ia oukou, no oukou ia, o ke
kauwa a Kristo, e hooikaika mau ana no oukou, i ka pule, i
ku hemolele oukou me ke kina ole, ma ka makemake a
pau o ke Akua. **13** Ke hoike aku nei au nona, he ikaika
nui kona no oukou, a no ka poe ma Laodikeia, a me ka
poe i Hierapoli. **14** Ke uwe aku nei ia oukou o Luka, ke
kahuna lapaau punahele, a me Dema. **15** E aloha aku
oukou i ka poe hoahanau i Laodikeia, a ia Numepana, a
me ka ekalesia iloko o kona hale. **16** Aia heluheluia keia
episetole, iwaena o oukou la na oukou e heluhelu hou aku
ia i ka ekalesia o ko Laodikeia; a e heluhelu hoi oukou i
ka episetole mai Laodikeia mai. **17** E i aku ia Arekipo, E
malama oe i ka oihana i loaa ia oe iloko o ka Haku, nau ia
e hooponopono. **18** O ke aloha nae, na ka lima ia o'u nei o
Paulo. E hoomanao mai i ko'u mea i paa ai. E alohaia mai
oukou. Amene.

Tesalonike I

1 NA Paulo aku, a me Silevano, a me Timoteo, i ka
ekalesia o ko Tesalonike, iloko o ke Akua ka Makua,
a me ka Haku Iesu Kristo, no oukou ke aloha a me ka
pomaikai, mai ke Akua mai, o ko kakou Makua a me ka
Haku Iesu Kristo. **2** Ke hoomaikai mau aku nei makou i ke
Akua no oukou a pau, e hoohiki ana ia oukou i ka makou
pule; **3** E manao mau aku ana i ka hana a ka manaoio o
oukou, a me ka hooikaika o ke aloha, a me ke ahonui o ka
manaolana i ko kakou Haku, ia Iesu Kristo, imua o ke alo
o ke Akua ko kakou Makua: **4** E ike aku ana hoi, e na
hoahanau aloha, i ko oukou waeia mai e ke Akua. **5** No
ka mea, aole ma ka olelo wale no i hiki aku ai ka makou
euanelio io oukou la, aka, ma ka mana no hoi, a me ka
Uhane Hemolele, a me ka hooiaio loa; na ike hoi oukou i
ke ano o ko makou noho ana iwaena o oukou, no oukou.
6 A ua hahai mai oukou mamuli o makou a me ka Haku,
ua apo mai oukou i ka olelo me ka ehaeha nui, a me ka
olioli no ka Uhane Hemolele: **7** Pela i lilo ai oukou i mau
alakai no ka poe manaoio a pau i Makedonia a me Akaia.
8 No ka mea, mai o oukou aku i pae aku ai ka olelo a ka
Haku, aole ma Makedonia a me Akaia wale no, aka, ma ia
wahi aku a ia wahi aku, i hoolahaia ae ai ko oukou paulele
ana i ke Akua, i ole ai e pono ia makou ke hai hou aku. **9**
No ka mea, na lakou no i hoike mai no kakou, i ke ano o
ko makou komo ana iwaena o oukou, a me ko oukou huli
ana i ke Akua, mai na'kua kii mai e malama aku i ke Akua
ola oiaio; **10** A e kali hoi i kana Keiki, mai ka lani mai, ana
i hoala mai ai, mai ka make mai, ia Iesu, nana kakou e
hoopakele i ka inaina e kau mai ana.

2 U A ike hoi oukou, e na hoahanau, i ko makou komo
ana iwaena o oukou, aole ia he mea ole; **2** Aka, i
ko makou eha mua ana'e me ka hoino wale ia mai, ma
Pilipi, ua ike oukou, ua wiwo ole ae la makou ma ko kakou
Akua i ka hai aku ia oukou i ka euanelio a ke Akua, me
ka paio nui ana. **3** No ka mea, aole ma ka wahahee ka
makou ao ana aku, aole hoi ma ka haumia aole hoi ma ka
hoopunipuni; **4** Aka, me ka haawi ana mai o ke Akua ia
makou, i kauohaia mai ka euanelio ia makou, pela hoi
makou e olelo aku nei; aole me he mea hoolealea la i
kanaka, aka, i ke Akua, i ka mea nana ko kakou naau i
hoao mai nei. **5** Aole makou i lawe i na hua olelo malimali,
ua ike oukou; aole hoi i ka hookohu o ka makee waiwai; o
ke Akua ka mea ike. **6** Aole makou i imi i ka hoonaniia mai
e kanaka, aole hoi e oukou, aole hoi e hai, i ka wa pono e
lilo ai makou i poe hookaumaha, me he mau lunaolelo
la na Kristo. **7** Ua ahonui makou iwaena o oukou, e like
me ka wahine hanai la, e malama ana i kana mau keiki:
8 Oia, me ko makou aloha nui aku ia oukou, ua oluolu
makou ke haawi aku, aole i ka euanelio wale no a ke
Akua ia oukou, aka, i ko makou ola kekahi, no ka mea, he
hiwahiwa oukou na makou. **9** Ke hoomanao nei no oukou,
e na hoahanau, i ka makou hana, a me ko makou luh! ana
hoi; e hana ana i ka po a me ke ao, i ole ai makou e lilo i
mea e luhi ai kekahi o oukou, pela makou i hai aku ai ia
oukou i ka euanelio a ke Akua. **10** O oukou ko makou poe
hoike, a o ke Akua kekahi, i ka hemolele, a me ka pono, a
me ka hala ole o ko makou noho ana iwaena o oukou ka
poe i manaoio. **11** Ua ike hoi oukou i ko makou hooikaika
ana'ku, a me ka hooluolu ana'ku, a me ke kauoha ana'ku
ia oukou a pau, me he makuakane la i kana mau keiki, **12**
I hele pono oukou ma ka pono o ke Akua, ka mea nana
oukou i hea mai iloko o kona aupuni, a i kona nani. **13** No
ia mea hoi i hoomaikai mau aku ai makou i ke Akua, no ka
mea, i ka loaa ana ia oukou o ka ke Akua olelo a oukou i
lohe mai ai ia makou nei, aole oukou i apo mai ia me ho
olelo la na kanaka, aka, he olelo no na ke Akua, he oiaio
no ia, o ka mea i hooikaika nui iloko o oukou o ka poe i
manaoio. **14** No ka mea, ua lilo mai oukou, e na hoahanau,
i mau mea hoohalike me na ekalesia o ke Akua, ma ludea,
iloko o Kristo Iesu; no ka mea, ua hoinoia mai hoi oukou e
ko ka aina o oukou iho, e like me lakou e ka poe ludaio; **15**
Ka poe i pepehi i ka Haku ia Iesu, a i ko lakou poe kaula
hoi, a i alualu kolohe mai hoi ia makou; aole no e hooluolu
i ke Akua, a ua ku e i na kanaka a pau. **16** Ua keakea mai
la lakou ia makou i ka olelo aku i ko na aina e e ola'i lakou,
e hoopiha mau ana i ko lakou hewa; aka, e kau mai ana
ka inaina nui loa maluna iho o lakou. **17** Aka, o makou la,
e na hoahanau, ua hookaawaleia mai nei mai o oukou mai
la, i keia mau la, o ko makou kino, aole ka naau, ua ma
kemake loa makou e ike hou aku i ko oukou mau maka,
ua hooikaika nui aku ilaila. **18** No ia mea, o ko makou
manao e hele aku io oukou la, owau o Paulo kekahi i keia
manawa a i keia manawa; aka, ua alalai mai la o Satana ia
makou. **19** Heaha hoi ko makou manaolana a me ka olioli,
a me ka lei e hauoli ai makou? aole anei o oukou ia, i ke
alo o ko kakou Haku o Ieau Kristo i kona hiki ana mai? **20**
No ka mea, o oukou no ka nani a me ka olioli o makou.

3 A I hiki ole ia makou ke hoomanawanui hou aku, manao
iho la makou he pono ke waiho hookahi ia mai ma
Atenai. **2** A ua hoouna aku la ia Timoteo, o ko kakou
hoahanau, he mea lawehana na ke Akua, a o ko makou
hoalawehana ma ka euanelio o Kristo, e hooikaika aku oia
ia oukou, a e hooluolu hoi ia oukou i ko oukou manaoio
ana; **3** I hoonaue ole ia kekahi e keia mau pilikia; no ka
mea, ua ike no oukou, ua haawiia mai ia mau mea no
kakou. **4** No ka mea, i ko makou noho pu ana me oukou,
na hai e aku makou ia oukou, e hoinoia'na kakou; a ua hiki
mai la no ia pela, ua ike hoi oukou. **5** Nolaila, i ka pono ole
ia'u ke hoomanawanui hou aku, ua hoouna aku la au e ike
i ko oukou manaoio, o lilo paha oukou i ka hoowalewaleia
mai e ka hoowalewale, a ua lilo iho la ka makou hana
i mea ole: **6** Aka, i ka hoi ana mai nei o Timoteo mai o
oukou mai io makou nei, me ka hoike lea mai ia makou
i ka pono o ko oukou manaoio ana me ke aloha, a i ko
oukou manao maikai mau ana mai ia makou, e ake ana e
ike ia makou, e like hoi me makou ia oukou; **7** No ia mea,
e na hoahanau, no ko oukou manaoio, ua oluolu iho nei
makou ia oukou iloko o ko makou ehaeha ana, a me ka
pilikia a pau. **8** No ka mea, ano, ua ola makou ke kupaa

oukou iloko o ka Haku. 9 Pehea hoi makou e hoomaikai
hou aku ai i ke Akua no oukou, no ka olioli a pau a makou
e olioli nei ia oukou imua o ko kakou Akua? 10 E pole nui
ana i ka po a me ke ao, i ike aku makou i ko oukou maka,
a e hoolawa aku hoi i ke koenao ko oukou manaoio. 11 Na
ke Akua ko kakou Makua, a me ko kakou Haku na Iesu
Kristo makou e alakai pono aku io oukou la. 12 Na ka
Haku hoi oukou e hoo piha a hu aku i ke aloha i kekahi i
kekahi, a ia hai ae hoi a pau, e like me makou ia oukou; 13
I hookupaa mai oia i ko oukou naau i kina ole ka hemolele
imua o ke Akua, o ko kakou Makua, i ka hiki ana mai o ko
kakou Haku o Iesu Kristo, me kona poe hoano a pau loa.

4 EIA hou neia, e na hoahanau, ke nonoi aku nei makou
me ka hooikaika aku ia oukou ma o Iesu Kristo la, e
like me ka pono a oukou i lohe mai ai ia makou e hele
ai oukou, a e hooluolu ai i ke Akua, pela hoi oukou e
hoomahuahua mau aku ai. 2 Ua ike hoi oukou i na kauoha
a makou i haawi aku ai ia oukou ma ka Haku, ma o Iesu la.
3 Eia hoi ka makemake o ke Akua, o ko oukou maemae
ana, i haalele loa oukou i ka moe kolohe; 4 I ike hoi oukou
a pau i ka malama i kana ipu ae, a i kana ipu ae, me ka
maemae a me ka maikai. 5 Aole ma ke kuko ino wale, e
like me na lahuikanaka, ka poe ike ole i ke Akua, 6 Aole
make hoopoho kekahi, aole ka hoomake hewa i ka kona
hoahanau i kekahi mea; no ka mea, o ka Haku ka mea
nana ia poe e hoopai mai, oia ka makou i hai mua aku ai
me ka hoike e aku ia oukou. 7 Aole ke Akua i hea mai
ia kakou no ka haumia, aka, no ka hemolele no. 8 O ka
mea hoi i hoowahawaha mai, aole ia i hoowahawaha i
ke kanaka, i ke Akua no nana i haawi mai i kona Uhane
Hemolele ia makou. 9 A o ke aloha hoahanau hoi, aole o
oukou hemahema e pono ai au ke palapala aku ia oukou;
no ka mea, ua aoia mai oukou e ke Akua e aloha i kekahi i
kekahi 10 Oia hoi, o ka oukou ia e hana'i i na hoahanau a
pau ma Makedonia a puni; a, ke nonoi aku nei makou ia
oukou, e na hoahanau, e hoomahuahua nui ae oukou. 11
A e imi oukou e noho malie me ka hana aku i ka oukou
hana iho, a, me ko oukou mau lima iho e hana'i, e like me
ka makou kauoha ana'ku ia oukou; 12 I pono ka oukou
hele ana imua o ka poe o waho, a i nele ole hoi oukou i
kekahi mea. 13 Aole hoi au i makemake, e na hoahanau,
e naaupo oukou no ka poe i hiamoe, i ole ai oukou e
kumakena, e like me ka poe manaolana ole. 14 No ka
mea, ina i manaoio kakou, na make aku la o Iesu, a ua ala
hou mai, pela no hoi ke Akua e lawe pu mai ai me ia i ka
poe e hiamoe aua iloko o Iesu. 15 Eia ka makou e olelo
aku nei ia oukou ma ka olelo a ka Haku, o kakou ka poe e
ola ana i ka hiki ana mai o ka Haku, aole kakou e hiki e
aku mamua o ka poe e hiamoe ana. 16 No ka mea, e iho
io mai no ka Haku mai ka lani mai, me ka hooho, a me ka
leo o ka luna auela, a me ka pu a ke Akua; a o ka poe
make iloko o Kristo ke ala e mai. 17 Alaila e kaili pu ia'ku
kakou ka poe i koe e ola okoa ana, me lakou, iloko o na
ao kaalelewa e halawai pu me ka Haku, i ka lewa; oia
hoi, e mau loa ana ko kakou noho ana me ka Haku. 18
Nolaila hoi e hooluolu oukou i kekahi i kekahi ma keia mau
huaolelo.

5 A NO na wa, a me na manawa, e na hoahanau, aole
o oukou hemahema e pono ai au ke palapala aku ia
oukou: 2 No ka mea, ua ike paka no oukou, e, o ka la o ka
Haku, me he aihue la i ka po, pela no ia e hiki mai ai. 3 A i
ka wa e olelo ai lakou, He pomaikai, he malu; alaila, loohia
koke e mai lakou e ka make, me he haakokohi la o ka
wahine hapai; aole hoi lakou e pakele. 4 Aka, o oukou,
e na hoahanau, aole oukou iloko o ka pouli, e loohia ai
oukou e ua ia la, me he aihue la. 5 He poe keiki oukou a
pau no ka malamalama, a he mau kamalii no hoi no ke ao;
aole no ka po kakou, aole hoi no ka pouli. 6 Mai hiamoe
hoi kakou e like me kekahi poe; aka, e kiai kakou me ke
kuoo. 7 No ka mea, o ka poe hiamoe, na hiamoe lakou i
ka po; a o ka poe ona, ua ona lakou i ka po. 8 Aka, o
kakou ka poe o ke ao, e kuoo kakou, e komo ana i ka pale
umauma o ka manaoio a me ke aloha; a i ka papale koa
hoi o ka manaolana i ke ola. 9 Aole ke Akua i hookaawale
mai ia kakou no ka inaina, aka, no ka loaa ana mai a ko
ola i ko kakou Haku ia Iesu Kristo, 10 I ka mea i make
aku no kakou, i ola pu ai kakou me ia, i ke ala ana, a i ka
hiamoe ana paha o kakou. 11 Nolaila e hooluolu pu ai
oukou ia oukou iho, a e hookukulu kekahi i kekahi, e like
me ka oukou hana ana no. 12 Ke nonoi aku nei makou ia
oukou, e na hoahanau, e ike aku i ka poe e hooikaika ana
iwaena o oukou, ka poe maluna iho o oukou iloko o ka
Haku, a e ao mai ana ia oukou; 13 A e mahalo nui aku ia
lakou me ke aloha, no ka lakou hana. E kuikahi hoi oukou
iho. 14 Ke nei aku nei makou ia oukou, e na hoahanau,
e ao aku i ka poe hookekee, e hooluolu i ka poe naau
hopohopo, e kokua i ka poe nawaliwali, e ahonui aku hoi i
na kanaka a pau: 15 E malama hoi, i hoihoi ole aku kekahi
i ka hewa no ka hewa i kekahi; e hahai mau oukou i ka
pono iwaena o oukou a me na kanaka a pau. 16 E hauoli
mau loa. 17 E pule hooki ole. 18 Ma na mea a pau e
hoomaikai aku ai: no ka mea, oia ko ke Akua manao iloko
o Kristo Iesu ia oukou. 19 Mai kinai i kauhane. 20 Mai
hoowahawaha i ka wanana ana. 21 E hooiaio i na mea a
pau; a e hoopaa i ka mea pono. 22 E naalele i na mea ano
ino a pau. 23 A na ke Akua e malu ai e hoomaemae loa
mai ia oukou; a e malama pono ia mai ko oukou naau, a
me ko oukou uhane, a me ko oukou kino, me ka hala ole,
a hiki mai ko kakou Haku, o Iesu Kristo. 24 He oiaio mau
ko ka mea nana oukou i hea mai, nana no hoi ia e hana.
25 E na hoahanau, e pule oukou no makou. 26 E aloha
aku i na hoahanau a pau me ka honi hoano. 27 Ke kauoha
aku nei au ia oukou ma ka Haku, e heluheluia aku keia
episetole i ka poe hoahanau laa a pau loa. 28 Ia oukou ke
aloha mai ko kakou Haku o Iesu Kristo. Amene.

Tesalonike II

1 NA Paulo aku, a me Silevano, a me Timoieo, i ka
ekalesia o ko Tesalonike, iloko o ke Akua o ko kakou
Makua, a me ka Haku Iesu Kristo: **2** Ia oukou ke aloha, a
me ka malu, mai ke Akua mai o ko kakou Makua, a me ka
Haku Iesu Kristo. **3** E pono no makou e hoomaikai mau
aku i ke Akua no oukou, e na hoahanau; he mea maikai
no ia, no ka ulu nui ana o ko oukou paulele, a o ke aloha o
oukou a pau loa, ua mahuahua ae ia i kekahi i kekahi. **4**
Oia ka makou e mahalo ai ia oukou, iloko o na ekalesia
o ke Akua, no ko oukou ahonui, a me ko oukou manao
kupaa i ko oukou hoomaauia mai, a me na ehaeha a pau
a oukou e hoomanawanui ai. **5** O ka hoailona akaka ia o
ka hoopai pono ana mai o ke Akua, i manaoia mai oukou
he poe pono no ke aupuni o ke Akua, no ko oukou mea i
hoinoiai. **6** He mea pono no hoi ia i ke Akua ke hoihoi i ka
poino i ka poe i hoopoino mai ia oukou; **7** A ia oukou hoi
ka poe i hoopoinoia, i ka hoomaha pu me makou, i ka wa e
hoikeia mai ai o ka Haku o Iesu, mai ka lani mai, me kona
poe anela mana, **8** Me ko ahi e lapalapa ana, e hoopai
ana i ka make maluna o ka poe ike ole i ke Akua, a me ka
malama ole i ka euanelio o ko kakou Haku o Iesu Kristo: **9**
O lakou ke hoopaiia'na i ka make mau loa, mai ke alo mai
o ka Haku a me kona mana nani; **(aiōnios g166)** **10** Ia la, i
kona hiki ana mai e hoonaniia'ku ai e kona poe hoano a
pau, a e mahaloia aku ai iwaena o ka poe a pau i manaoio
ia ia, (no ka mea, ua manaoioia mai ka makou hoike ana e
oukou.) **11** Nolaila hoi makou i pule mau aku ai no oukou,
i manao mai ai ko kakou Akua ia oukou he poe pono e
hoopomaikaiia, a e hooko mai oia i ke aloha a pau o kona
maikai, a me ka hana o ka manaoio me ka mana; **12** I
hoonaniia'ku ka inoa o ko kakou Haku o Iesu Kristo, iloko
o oukou, a o oukou hoi iloko ona, mamuli o ke aloha ana
mai o ko kakou Akua, a me ka Haku Iesu Kristo.

2 KE nonoi aku nei makou ia oukou, e na hoahanau, no
ka hiki ana mai o ko kakou Haku o Iesu Kristo, a me ko
kakou akoakoa ana aku io na la; **2** Mai hoonaue koke
oukou i ko oukou manao, mai pihoihoi i kekahi uhane, a i
kekahi olelo, a i kekahi episetole paha a makou aku, me
he mea e hiki koke mai ana la ka la o Kristo. **3** Mai puni
oukou i kekahi i kela mea a i keia mea; no ka mea, e hiki e
mai ana no mamua ka haule ana, a e hoikeia'e hoi ua
kanaka la o ka hewa, ke keiki o ka make; **4** O ka mea i ku
e mai, a hookiekie ae la ia ia iho maluna o na mea a pau i
kapaia he Akua, a me ka mea i hoomanaia; oia hoi, me he
Akua la e noho ana ia iloko o ka luakini o ke Akua, e hoike
ana ia ia iho oia ke Akua. **5** Aole anei oukou i hoomanao i
ko'u hai ana'ku ia oukou i keia mau mea i ka wa i noho pu
ai au me oukou? **6** A ke ike nei hoi oukou i ka mea alalai
no kona ikea ana mai i kona manawa. **7** No ka mea, ke
hooikaika nei ka pohihihi o ua hewa la; aka, o ka mea
alalai, e keakea aku ana no ia a hiki i kona wa e laweia'ku
ai. **8** Alaila, e hoikeia mai ua Hewa la, o ka ka Haku ia e
kinai aku ai me ka ha o kona waha, a e luku ai hoi me ka
olinolino nui o kona hiki ana mai. **9** O ka hiki ana mai o
ua mea la, mamuli no ia o ka Satana hana ana, me ka
mana a pau, a me na hoailona, a me na mea kupanaha
hoopunipuni; **10** A me kela hoowalewale ana, a me keia
hoowalewale ana a pau ma ka hewa, iwaena o ka poe e
make ana; no ka mea, aole i loaa ia lakou ka makemake i
ka olelo oiaio, i ola'i lakou. **11** No ia mea, e hooili mai no
ke Akua i ka hoopunipuni ikaika maluna o lakou, i manao
ai lakou i ka mea wahahee he oiaio; **12** I make pu ai hoi
lakou a pau ka poe i manaoio ole i ka olelo oiaio, aka,
ua olioli no i ka mea pono ole. **13** Aka, e pono makou e
hoomaikai mau aku i ke Akua no oukou, e na hoahanau i
alohaia mai e ka Haku, no ko ke Akua wae ana mai ia
oukou, mai ke kumu mai, i ola oukou ma ka huikala ana
mai o ka Uhane, a ma ka manaoio aku i ka olelo oiaio;
14 Malaila hoi oia i hea mai ai ia oukou, ma ka makou
euanelio, i loaa ia oukou ka nani o ko kakou Haku, o Iesu
Kristo. **15** Nolaila, e na hoahanau, e kupaa, a e hoopaa
loa i ka haawina i aoia'ku ai ia oukou ma ka olelo, a ma ka
makou episetole. **16** Eia hoi, na ko kakou Haku o Iesu
Kristo a me ke Akua ko kakou Makua, ka mea i aloha mai
ia kakou, a i haawi wale mai hoi ia kakou i ka oluolu mau
loa, a me ka manaolana maikai, ma ka lokomaikaiia mai,
(aiōnios g166) **17** E hooluolu mai i ko oukou mau naau, ae
hookupaa ia oukou i na olelo a me na hana maikai a pau.

3 NO na mea i koe, e pule oukou, e na hoahanau, no
makou, i holo leaai ka olelo a ka Haku, a i hoonaniia'i
hoi, e like me ia iwaena o oukou; **2** A i hoopakeleia'e ai
hoi makou i kanaka haihaia a me ka hana hewa; no ka
mea, aole pau na kanaka i ka manaoio. **3** Aka, he oiaio ka
Haku, nana oukou e hookupaa mai, a e hoopakele hoi i
ka mea hewa. **4** He manao ko makou iloko o ka Haku
ia oukou, e, ke hana mai nei no oukou, a e hana no i
na mea a makou e kauoha aku nei ia oukou. **5** Na ka
Haku hoi e alakai i ko oukou naau iloko o ke aloha o ke
Akua, a me ke ahonui o Kristo. **6** Ke kauoha aku nei hoi
makou ia oukou, e na hoahanau, ma ka inoa o ko kakou
Haku, o Iesu Kristo, e hookaawale ia oukou iho, mai kela
hoahanau a me keia hoahanau e hele hokai ana, aole
mamuli o ka haawina i kauohaia'ku ai e makou. **7** Ua ike
no hoi oukou, e pono oukou e hoohalike me makou; no ka
mea, aole makou i hele hokai iwaena o oukou. **8** Aole
hoi makou i ai i ka berena a kekahi me ka uku ole aku;
aka, ua hooikaika no makou ma ka hana, a me ka luhi
i ka po a me ke ao, i ole ai makou e lilo i mea e luhi ai
kekahi o oukou. **9** Aole no ka pono ole ia makou, aka, no
ka hoolilo ana ia makou iho i kumu hoohalike, i hahai mai
ai oukou mamuli o makou. **10** No ka mea hoi, la makou i
noho ai me oukou, ua olelo aku makou ia oukou peneia,
Ina aole e hana kekahi, aole hoi ia e pono ke ai. **11** Ua
lohe hoi makou, e, aia hoi iwaena o oukou kekahi poe e
hele hokai ana, aole e hana maoli ana, aka, he poe hana
lapuwale. **12** A oia poe, o ka makou ia e kauoha aku nei
me ka hooikaika aku, ma ko kakou Haku, ma o Iesu Kristo
la, e hana maoli lakou me ka noho malie, a e ai hoi i ka
lakou ai ponoi iho. **13** O oukou hoi, e na hoahanau, mai

hoonawaliwali i ka hana pono ana. **14** A ina hoolohe ole
mai kekahi i ka makou olelo ma keia episetole, e hoailona
oukou ia ia, aole hoi e hoolauna pu me ia, i hilahila ia. **15**
Mai kapa hoi oukou ia ia he enemi; aka, e ao aku ia ia me
he hoahanau la. **16** Na ka Haku nona ka malu e hoomalu
mau mai ia oukou, i na mea a pau. O ka Haku pu kekahi
me oukou a pau loa. **17** O ke aloha o'u o Paulo nako'u
lima no ia, oia ka hoailona i na episetole a pau; pela wau e
palapala aku nei. **18** A ia oukou a pau ke aloha o ko kakou
Haku o Iesu Kristo. Amene.

Timoteo I

1 NA Paulo ka lunaolelo a Iesu Kristo, ma ke kauoha
ana mai o ke Akua, ko kakou Ola, a o ka Haku o Iesu
Kristo, ko kakou mauaolana; **2** Ia Timoteo i ko keiki ponoi
ma ka manaoio; ke aloha, ke ahonui, a me ka maluhia,
mai ke Akua mai o ko kakou Makua, a me Iesu Kristo ko
kakou Haku. **3** Me a'u i nonoi aku ai ia oe e noho oe
ma Epeso, i kuu hele ana ku i Makedonia, i kauoha oe i
kekahi poe, i ao ole aku lakou i ka olelo e, **4** Aole hoi e
malama i na olelo hakuwaleia, a me na kuauhau hope ole,
ona mea i hoomahuahua'e i ka hoopaapaa ana, aole i ka
pono o ke Akua, ma ka manao oiaio. **5** O ka hope o ke
kauoha, o ke aloha ia, mai loko mai o ka naau maemae,
a me ka manao maikai, a me ka paulele oiaio. **6** Aka,
na kapae kekahi poe mai ia mea aku, a ua huli ae hoi
ma ka hoopaapaa lapuwale; **7** E makemake ana e lilo
i mau kumu ao kanawai; aole hoi i ike pono i ka lakou
mea i olelo ai, aole noi i ka lakou mea i hooiaio ai. **8** Aka,
ua ike kakou i ke kanawai, he mea maikai ia, ke malama
pono ia oia e ke kanaka; **9** Me ka ike hoi, aole i kauia
ke kanawai no ke kanaka hoopono, aka, no ka poe pono
ole, ka poe hoolohe ole, ka poe aia, ka poe hewa, ka
poe haihaia, ka poe hoino, ka poe pepehi makuakane,
ka poe pepehi makuwahine, ka poe pepehi kanaka, **10**
Ka poe hookamakama, ka poe moe aikane, ka poe aihue
kanaka, ka poe hoopunipuni, ka poe hoohiki wahahee, a
me na mea e ae i ku e mai i ka pono oiaio, **11** Mamuli o ka
euanelio nani, a ke Akua pomaikai, i kauohaia mai ai ia'u.
12 He aloha ko'u ia Kristo Iesu i ko kakou Haku i ka mea i
hooikaika mai ia'u, no ka mea, ua manao mai oia e ku
paa ana au, a ua hoolilo mai ia'u no keia oihana; **13** I ka
mea hoino wale mamua, me ka hoomaau, a me ka hooluhi
hewa aku; aka, ua alohaia mai la au, no ka mea, ua hana
au ia mea me ka naaupo, a me ka manaoio ole. **14** A ua
mahuahua nui mai la ke aloha wale mai o ko kakou Haku
me ka manaoio, a me ke aloha aku iloko o Kristo Iesu. **15**
Eia hoi ka olelo oiaio, e pono e malama nui ia mai, ua hele
mai o Kristo Iesu i ke ao nei, e hoola i ka poe hewa; owau
no ko lakou mea oi. **16** A ua alohaia mai hoi au, i hoike
mai ai o Iesu Kristo ma o'u nei la mua, i ke ahonui a pau,
i kumu no ka poe e paulele ana ia ia ma ia hope aku, i
ola mau loa ai. **(aiōnios g166)** **17** I ke Alii mua loa, make
ole, ike maka ole ia, ke Akua akamai hookahi wale no, ka
mahalo, a me ka hoonaniia, a mau loa aku. Amene. **(aiōn
g165)** **18** O keia kauoha ka'u e kauoha aku nei ia oe, e ke
keiki Timoteo, e like me na wanana i hai mua ia mai nou,
e kaua aku oe no ia mau mea, i ke kaua maikai; **19** E
hoomau ana i ka paulele a me ka manao maikai, i ka mea
a kekahi poe i haalele ai, a ili iho la nabaha ka manaoio;
20 O Humenaio, a me Alekanedero, kekahi o ua poe la; o
laua ka'u i haawi aku ai ia Satana, i aoia'i laua e hoino hou
ole aku.

2 KE kauleo mua aku nei au i nui ka pule ana, a me ka
hoomana ana, a me ka nonoi ana, a me ka hoomaikai
ana, no na kanaka a pau loa; **2** No na'lii hoi, a me na luna
a pau; i malu ko kakou ola ana me ka noho malie, a me
ka manao nui i ke Akua, a ma ka pono no hoi. **3** O ka
maikai no ia me ka pono imua i ke alo o ke Akua o ko
kakou Ola; **4** Nona ka makemake e ola na kanaka a pau,
a e hooiaio hoi i ka olelo oiaio. **5** No ka mea, hookahi
no Akua, hookahi no mea uwao, iwaena o ke Akua, a
me kanaka, o ke kanaka Kristo Iesu; **6** Ka mea i haawi
ia ia iho i kalahala no na mea a pau, e hoikeia hoi i ka
manawa pono. **7** Nona wau i hookaawaleia'e i kahuna
hai, i lunaolelo hoi, a (he oiaio ka'ue olelo aku nei iloko o
Kristo, aole o'u wahahee,) i kumu ao hoi i ko na aina e,
ma ka manaoio a me ka olelo oiaio. **8** O ko'u manao hoi
ia, e pule na kanaka ma kela wahi keia wahi, e hapai ana i
na lima hala ole, me ka huhu ole a me ka hoopaapaa ole.
9 Pela hoi e kahiko na wahine ia lakou iho i ka aahu kohu
pono, me ka maka hilahila a me ka noho malie; aole me
ka lauoho hoonionio, a me ke gula, a me na momi, a me
na kapa komo he nui ke kumukuai; **10** Aka, me na hana
maikai, he mea kohu ia i na wahine i hooiaio i ko lakou
manao i ke Akua. **11** E aoia'ku hoi ka wahine me ka noho
malie a me ka hoolohe wale mai. **12** Aole au e ae aku i ka
wahine e ao aku a e hooalii aku maluna o ke kane, aka, e
noho malie ia. **13** No ka mea, ua hana mua ia o Adamu,
alaila hoi o Eva. **14** Aole hoi o Adamu i puni, aka, ua puni
ka wahine, a lilo i ka hewa. **15** Aka hoi, e hoolaia no ia ma
ka hanau keiki ana, ke noho paa lakou ma ka manaoio, a
me ke aloha, a me ka hemolele a me ka manao malu.

3 HE olelo oiaio keia, ina make make kekahi i ka oihana
kahunapule, he hana maikai kana i makemake ai. **2**
Eia ka pono no ke kahunapule, he hala ole, he kane na
ka wahine hookahi, he kiai ia ia iho, he kuoo, he akahai,
he hookipa, he akamai hoi i ke ao aku; **3** Aole e lilo i ka
waina, aole e kipikipi, aole hoi alunu wale; aka, e ahonui, a
e hakaka ole, aole hoi makee waiwai; **4** E hoomalu maikai
ana i kona hale iho me ka hoolohe pono ia mai e kana
mau keiki me ka hanohano. **5** No ka mea, ina i ike ole
ke kanaka i ka hoomalu ana i kona hale iho, pehea la e
hiki ai ia ia ke malama i ka ekalesia o ke Akua? **6** Aole
ka mea akahiakahi, o hookiekie ae oia a haule iloko o ka
hoohewaia ana o ka diabolo. **7** E pono hoi e hoaponoia
mai ia e ka poe mawaho; o lilo i ka hoahewaia, a hei aku
la i ke pahele a ka diabolo. **8** Pela hoi na puuku ekalesia,
e pono e noho kuoo, aole alelo lua, aole lilo i ka waina nui,
aole hoi alunu wale; **9** E hoopaa ana i ka mea pohihihi o
ka manaoio me ka manao maemae. **10** E hooiaio mua ia
hoi lakou nei a ikea ka hala ole; alaila e lawe lakou i ka
oihana puuku ekalesia. **11** Pela hoi ka lakou mau wahine,
e pono e noho kuoo, me ke aki ole, me ka noho malie, e
hoopono ana ma na mea a pau. **12** E pono hoi e lawe
pakahi na puuku ekalesia i ka wahine, e hoomalu pono
ana hoi i ka lakou mau keiki a me ko lakou mau hale iho.
13 No ka mea, o ka poe i lawelawe pono i ka oihana puuku,
ua loaa ia lakou kekahi pono nui, a me ka wiwo ole ma ka
manaoio iloko o Kristo Iesu. **14** O keia mau mea ka'u e
palapala aku nei ia oe, me ka manao e hele koke aku iou

la; 15 A i hakalia au, i ike oe i kou pono e hana ai maloko o
ka hale o ke Akua, oia ka ekalesia o ke Akua ola, o ke kia
a me ke kahua o ka olelo oiaio. 16 Ua akaka no he mea
nui ka mea pohihihi o ka manao i ke Akua: ua hoikeia mai
ke Akua ma ke kino, ua hoaponoia mai e ka Uhane, ua
ikea mai e na anela, ua haiia ku i ko na aina e, ua manaoio
ia ma ke ao nei, a ua hookipaia'ku iluna i ka nani.

4 KE olelo paka mai nei ka Uhane, a i ka manawa
mahope, e haalele kekahi poe i ka manaoio, e malama
ana i na uhane hoopunipuni, a me ke ao ana a na daimonio;
2 E wahahee ana me ka hookamani; a e hoaaia ko lakou
naau me ka hao wela; 3 E papa ana i ka mare, a me
kekahi mau mea ai, a ke Akua i hana'i e aiia'i me ke aloha,
e ka poe manaoio me ka ike i ka olelo oiaio. 4 He maikai
na mea a pau i hanaia e ke Akua, aole e paleia'ku ke
laweia mai ia me ka hoomaikai aku: 5 No ka mea, ua
hooponoia mai ia e ka olelo a ke Akua a me ka pule. 6
Ina, e paipai oe i neia mau mea i na hoahanau, e lilo no
oe i kahunapule maikai no Iesu Kristo, e hanaiia me ka
huaolelo o ka manaoio, a me ke ao maikai ana i loaa pono
ia oe. 7 Aka, e pale aku i na kaao lapuwale a na luwahine,
e hooikaika oe ma ka manao i ke Akua. 8 No ka mea, o ka
hooikaika ana o ke kino, he uuku ka waiwai; aka, o ka
manao i ke Akua he mea ia e pono ai i na mea a pau, ua
olelo mua ia mai no hoi, nona keia ola ana e noho nei, a
me kela ola ana. 9 He olelo oiaio keia e pono e malama
nui ia mai. 10 No ka mea, nolaila kakou e hooikaika nei me
ka hoino wale ia mai no ko kakou hilinai ana i ke Akua ola,
oia ke ola no na kanaka a pau, e ola io ai ka poe manaoio.
11 E kauoha aku oe me ke ao io aku ia mau mea. 12 Mai
hoowahawaha kekahi i kou opiopio ana; aka, e lilo oe i
kumu hoohalike no ka poe paulele, ma ka olelo ana, a ma
ke kamailio ana, a ma ke aloha, a ma ka manao, a ma ka
paulele, a ma ka maemae. 13 Eia kau e hana'i a hiki wale
aku au, o ka heluhelu palapala, o ka hooikaika aku, a me
ke ao aku. 14 Mai waiho aku i kou haawina iloko ou, i
haawiia mai nou, maka wanana, a me ke kau ana iho o na
lima o ka poe lunakahiko. 15 E manao oe i ua mau mea
la; a e hoolilo loa malaila; i ikea kou pono ana e na mea a
pau. 16 E malama oe ia oe iho, a me ke ao ana'ku. E
noho mau ma ia mau mea; no ka mea, ma kau hana ana
ia, e hoola oe ia oe iho, a me ka poe a pau e hoolohe mai
ana ia oe.

5 MAI papa ikaika i ke kanaka kahiko, aka, e ao pono
aku ia ia, me he makuakane la; a i ka poe ui hoi me
he mau hoahanau la; 2 A i na wahine kahiko, me he
mau makuwahine la; a i na kaikamahine hoi me he mau
kaikuwahine la, me ka maemae loa. 3 E hoomaikai aku i
na wahinekanemake, i ka poe wahinekanemake oiaio. 4
Aka, ina he mau keiki ka kekahi wahinekanemake, a he
mau moopuna paha, e ao lakou e hoike mua i ke aloha ma
ko lakou hale iho, a e uku aku i ko lakou mau makua; no ka
mea, oia ka maikai, a me ka pono imua o ke alo o ke Akua.
5 O ka wahinekanemake oiaio, a mehameha hoi, ua hilinai
no ia i ke Akua, a ua noho mau no ia me ka pule ana a me
ka hoomana ana i ka po a me ke ao. 6 Aka, o ka wahine e
noho ana ma ka lealea, ua make no ia i kona wa e ola ana.
7 Oia mau mea kau e kauoha aku ai i hala ole lakou. 8 A i
hoolako ole kekahi i kona a me ko ka hale ponoi ona iho
no hoi, ua hoole ia i ka manaoio, a ua oi aku kona hewa i
ko ka mea manaoio ole. 9 Aole e pono, e kakauia ma ka
palapala, ka wahinekanemake i kanaono ole na makahiki,
a ua wahine na ke kanaka hookahi, 10 A i mahaloia no
kana hana maikai ana; ina i hanai ia i na keiki i hookipa hoi
i na malihini, a i holoi hoi i na wawae o ka poe hoano, a i
kokua hoi i ka poe poino, a ina i hahai mau ia i na hana
maikai a pau. 11 Aka, e hoole aku i na wahine kane make
opiopio, no ka mea, i ka wa e lilo ai lakou i ka lealea e ku e
ia Kristo, e ma re no lakou; 12 A e hoohewaia, no ko lakou
haalele ana i ko lakou manaoio mamua. 13 A ua lilo hoi
lakou ma ka palaualelo, e lalau ana ma ia hale aku a ia
hale aku; aole hoi o ka palaualelo wale no, o ka holoholo
olelo kekahi, mo he poe hana lapuwale la, e olelo ana i
na mea aole e pono ke olelo. 14 O ko'u manao no ia no
ua wahine opiopio, e mare lakou, a e hanau keiki, a e
hooponopono i ka hale, i loaa ole ka hala e hoino mai
ai ka enemi. 15 No ka mea, ua huli e ae nei kekahi poe
mamuli o Satana. 16 A o ke kanaka, a o ka wahine paha i
manaoio, he mau wahinekanemake kona, e malama no ia
ia lakou i kaumaha ole ai ka ekalesia; a e pono ai hoi ia ia
ke malama i ka poe wahinekanemake oiaio. 17 E malama
nui ia'ku na lunakahiko e hoomalu pono ana, he oiaio hoi,
o ua poe la i hooikaika ma ka olelo a me ke ao aku; 18 No
ka mea, ua olelo mai ka palapala hemolele, Mai hoopaa oe
i ka waha o ka bipi kauo e hahi ana i ka palaoa. E pono ka
paahana e ukuia mai. 19 Aole oe e hoolohe i ka hoohewa
ana i ka luna kahiko, ke ole ia ma na mea hoike, elua,
ekolu paha. 20 O ka poe hana hewa o kau ia e papa aku
imua o ke alo o na mea a pau, i makau mai ai hoi o hai.
21 Ke kauoha aku nei au imua O ke alo o ke Akua a me ka
Haku o Iesu Kristo, a me na anela punahele, e malama oe
ia mau mea me ka hookela ole i kekahi mamua o kekahi,
a me ka hana ewaewa ole. 22 Mai kau alulu i na lima
maluna iho o kekahi, aole hoi e komo pu oe i ko hai hala. E
malama ia oe iho me ka maemae. 23 Mai inu hou i ka wai
maoli, he wahi waina uuku hoi kau e lawe ai i pono ai kou
opu, a no kou nawaliwali pinepine ana. 24 O na hewa o
kekahi poe kanaka, ua akaka e no ia e hele mua ana i ka
hoohewaia mai; a e hahai ana no hoi na hewa mamuli o
kekahi poe. 25 Pela no hoi na hana maikai, ua akaka e no
kekahi; a o na mea i ole pela, aole nae e hiki ke hunaia.

6 E PONO i na kauwa a pau malalo iho o ka auamo,
ke manao i ko lakou mau haku, he pono ke hoomaikai
nui ia'ku, i ole ai e hoino wale ia ka inoa o ke Akua a me
kana olelo. 2 A o ka poe nona na haku manaoio, mai
hoowahawaha aku lakou no ko lakou hoahanau ana; aka,
e lawelawe aku no lakou, no ka mea, he poe paulele lakou
a he poe alohaia e lawe pu ana i ka pono. Ma ia mau mea
e ao aku ai oe me ka hooikaika aku. 3 A ina he okoa ka
kekahi ao ana aku, me ka ae ole mai i na huaolelo pono, i
na olelo a ko kakou Haku a Iesn Kristo, a me ke ao ana

aku mamuli o ka manao maikai i ke Akua; **4** He hookano
ia, he naaupo loa, a e kuko wale ana i na ninau a me na
huaolelo hooakamai, kahi e ulu ai ka huwa, ka paio, ka
nuku, ka hoohuoi ino, **5** A me ka hoopaapaa huhu ana
a na kanaka naau ino, me ka lako ole i ka olelo oiaio,
e manao ana hoi, o ka waiwai ka manao i ke Akua; e
hoookoa oe ia oe iho ia lakou. **6** Aka, o ka manao i ke
Akua, me ka oluolu io, oia ka waiwai nui. **7** No ka mea,
aohe a kakou mea i lawe mai ai iloko o keia ao, he oiaio
hoi aohe a kakou mea e hiki ke lawe pu aku iwaho. **8** A
ina, ia kakou ka ai a me ke kapa, malaila kakou e oluolu
ai. **9** Aka, o ka poe e makemake ana i ka waiwai nui, ua
haule lakou iloko o ka hoowalewaleia a me ka pahele,
a iloko o kela kuko lapuwale keia kuko lapuwale e pono
ole ai, na mea e paholo ai na kanaka i ka poino, a me
ka make. **10** No ka mea, o ka puni kala o ka mole no ia
o ka hewa a pau; ua kuko nui ia ia e kekahi poe, a ua
haalele lakou i ka manaoio, a ua houhou lakou ia lakou
iho i na ehaeha he nui. **11** Aka, o oe, e ke kanaka o ke
Akua, e haalele ia mau mea; a e hahai mamuli o ka pono,
o ka manao i ke Akua, o ka manaoio, o ke aloha, o ke
ahonui, a me ke akahai. **12** E paio aku i ka paio maikai o
ka manaoio, e hoopaa aku i ke ola mau loa, i kou mea i
kohoia mai ai, a e hooia aku ai i ka hooiaio maikai imua o
ke alo o na hoike he lehulehu. **(aiōnios g166)** **13** Ke kauoha
aku nei au ia oe imua i ke alo o ke Akua, ka mea i hoola i
na mea a pau, a o Kristo Iesu hoi, ka mea i hoike imua
o Ponetio Pilato i ka hooiaio maikai; **14** E malama oe i
keia kauoha i kina ole, me ka hala ole, a hiki wale aku i
ka ikea ana mai o ko kakou Haku o Iesu Kristo; **15** I ka
mea i na manawa ona iho, o hoike mai ai oia, o ka Moi
pomaikai hookahi, o ke Alii o na alii, o ka Haku o na haku;
16 Nona wale no ka make ole, e noho mau ana iloko o ka
malamalama kahi e hiki ole aku ai ke kanaka; aole ikeia e
ke kanaka, aole hoi e hiki ia ia ke nana aku; ia ia mau loa
hoi ka mahalo a me ka mana. Amene. **(aiōnios g166)** **17** E
kauoha aku oe i ka poe waiwai i keia ao, mai hookiekie ko
lakou naau, mai hilinai i ka waiwai oiaio ole, aka, i ke Akua
ola, nana na mea a pau i haawi lokomaikai mai ia kakou e
oluolu ai. **(aiōn g165)** **18** E hana maikai hoi lakou, i lako hoi
lakou i na hana maikai, i makaukau hoi i ka haawi wale
aku me ka lokomaikai; **19** E hoahu ana i kumu maikai na
lakou iho, no ka manawa e hiki mai ana, i paa aku ai lakou
i ke ola mau loa. **20** E Timoteo, e malama oe i ka mea i
kauohaia'ku ia oe, e pale ana i ka wawa lapuwale, a me ke
ku ee ana o ka mea i kapa hewa ia he naauao: **21** O ka
mea a kekahi poe i hooia ai, ua haalele hoi i ka manaoio.
Ia oe ke alohaia mai. Amene.

Timoteo II

1 NA Paulo, he lunaolelo na Iesu Kristo ma ka makemake
o ke Akua, mamuli o ka olelo mua no ke ola iloko o
Kristo Iesu, **2** Ia Timoteo, ke keiki punahele; ke aloha, a me
ke ahonui, a me ka maluhia, mai ke Akua mai, o ka Makua,
a me Kristo Iesu, ko kakou Haku. **3** Ke aloha aku nei au i
ke Akua, i ka'u mea e malama nei mai o'u mau kupuna
mai, me ka manao maemae, i ko'u hoomanao mau ana
aku ia oe i ka'u pule ana i ka po a me ke ao; **4** E ake ana
e ike ia oe, e manao ana hoi i kou waimaka, i hoopihaia'i
hoi au i ka olioli; **5** I ko'u hoomanao ana hoi i ka paulele
hookamani ole iloko ou, i ka mea i noho mua'i iloko o kou
kupuna wahine o Loisa, a me kou makuwahine o Eunike;
a ke manao nei hoi au iloko ou kekahi. **6** Nolaila hoi ke
paipai aku nei au ia oe, e hoomahuahua i ka haawina a
ke Akua, i ka mea iloko ou ma ke kau ana o ko'u mau
lima. **7** No ka mea, aole ke Akua i haawi mai ia kakou i ka
manao makau; aka, o ka wiwo ole, a me ke aloha, a me ka
naauao. **8** Mai noho oe a hilahila i ka mea a ko kakou
Haku i hoike mai ai, aole hoi ia'u i kana pio nei; aka, e lawe
pu oe i ka ehaeha ana no ka euanelio, mamuli o ka mana
o ke Akua: **9** O ka mea nana kakou i hoola, a i wae mai hoi
me ka wae hoano; aole hoi mamuli o ka kakou hana ana;
aka, mamuli no o kona manao iho a me ka pono i haawiia
mai ia kakou iloko o Kristo Iesu mamua loa aku o keia ao;
(aiōnios g166) **10** A ua hoakakaia mai ia i keia manawa ma
ka ikea ana mai o ko kakou ola o Iesu Kristo, ka mea i
kinai i ka make, a i hoomoakaka mai hoi i ke ola a me ka
make ole, ma ka euanelio; **11** Nona wau i hookaawaleia'i i
kahunahai, i lunaolelo, i kumu ao hoi no na lahuikanaka.
12 Nolaila hoi au i loohia'i i keia mau mea. Aka, aole au i
hilahila; no ka mea, ua ike au i ka mea a'u i hilinai aku ai,
ke manaoio nei hoi au, e hiki no ia ia ke malama i ka'u
mea i haawi aku ai ia ia a hiki wale aku i kela la. **13** E
hoopaa oe i ke kumu o na olelo kupono, au i lohe mai ai
ia'u, ma ka manaoio a me ke aloha iloko o Kristo Iesu. **14**
O ka mea maikai i kaurohaia aku ia oe, o kau ia e malama
ai ma o ka Uhane Hemolele la, ka mea e noho ana iloko o
kakou. **15** Ua ike oe i keia mea, ua haalele mai ia'u ko Asia
poe a pau; o Pugelo, a me Heremogene kekahi o ua poe
la. **16** E haawi mai ka Haku i ke aloha i ko Onesiporo hale;
no ka mea, ua hooluolu pinepine mai oia ia'u, aole hoi oia i
hilahila i ko'u kaulahao. **17** Aka, ia ia ma Roma nei, ua huli
ikaika oia ia'u a loaa. **18** E haawi mai ka Haku ia ia, e loaa
mai ia ia ke alohaia mai e ka Haku i kela la. Ua ike paka
oe i na mea he nui ana i malama mai ai ia'u ma Epeso.

2 O OE hoi, e ka'u keiki, e hooikaika ma ka pono iloko
o Kristo Iesu. **2** A o na mea au i lohe mai ai ia'u ma
na mea hoike he lehulehu, oia kau e kauoha aku ai i na
kanaka kupaa, i ka poe makaukau hoi i ke ao aku ia hai.
3 E hoomanawanui hoi oe me he koa maikai la no Iesu
Kristo. **4** Aole ke kanaka kaua e hoohihia ia ia iho i na
mea o keia ola ana; i hiki hoi ia ia ke hooluola i ka mea
nana ia i kuka e lilo i koa. **5** Ina e paio kekahi i lanakila,
aole ia e hooleiia i ka lei, ke paio ole mamuli o ke kanawai.
6 He pono no ka mahiai e hana ia mamua o ka loaa ana
o ka hua. **7** E noonoo oe i ka'u e olelo nei; a e haawi
mai ka Haku ia oe i ka naauao ma na mea a pau. **8** E
hoomanao hoi oe ia Iesu Kristo ka mamo a Davida, ua
hoala hou ia mai ka make mai, e like me ka'u euanelio; **9**
E a mea a'u i loohia'i i ka ino a me ka paa ana, me he
kanaka hewa la; aka, aole i hoopeaia ka olelo a ke Akua.
10 Nolaila au e hoomanawanui nei i na mea a pau e pono
ai ka poe i alobaia, i loaa hoi ia lakou ke ola iloko o Kristo
Iesu, mo ka nani mau loa. **(aiōnios g166)** **11** He olelo oiaio
keia; Ina i make pu kakou, e ola pu no hoi kakou. **12**
Ina e hoomanawanui pu kakou, e noho pu no hoi kakou
i ke aupuni; a ina e hoole aku kakou ia ia, oia kekahi e
hoole mai ia kakou. **13** A ina o kupaa ole kakou, oia nae
ke kupaa mau; aole e hiki ia ia ke hoole ia ia iho. **14** O
keia mau mea kau e paipai aku ai ia lakou, me ke kauoha
aku imua i ke alo o ka Haku, e hoopaapaa ole Lakou i na
huaolelo waiwai ole, e hookahuli ana i ka poe lohe mai. **15**
E hooikaika nui oe e hoike ia oe iho imua o ke alo o ke
Akua me ka hoaponoia mai, i paahana hoi aole e pono ke
hilahila, e puunaue pono aku ana i ka olelo oiaio. **16** E
pale ae hoi i ka wawa hewa ana me ka lapuwale; e ulu
ana no ia e mahuahua ai ka haihaia. **17** E aai ana hoi ka
lakou olelo me he mai aai la: o Humenaio a me Pileto
kekahi o lakou. **18** A no ka olelo oiaio, ua lalau hewa laua,
e olelo ana ua hala e ke alahouana; a ke hoohiolo nei i ka
manaoio o kekahi poe. **19** Oiaio hoi, ke kupaa mau nei
ke kumu a ke Akua mai, me keia hoailona ona; Ua ike
mai no ka Haku i kona poe ponoi; a, O ka mea i hoohiki
i ka inoa o Kristo e haalele loa aku ia i ka hewa. **20** A
iloko o ka hale nui, aole o na ipu gula a me ke kala wale
no, aka, o ka laau, a me ka lepo kekahi; no ka hanohano
kekahi, no ka hanohano ole kekahi. **21** A ina i hoomaemae
ke kanaka ia ia iho ia lakou, e lilo no ia i ipu hanohano, i
hoomaemaeia e pono ai ka Haku, a makaukau hoi no na
hana maikai a pau. **22** E haalele hoi i na kuko o ka wa
opiopio; a e hahai mamuli o ka pono, o ka manaoio, o ke
aloha, a me ka maluhia; me ka poe i kahea aku i ka Haku
mai loko aku o ka naau maemae. **23** A o na niele lapuwale
a me ka naaupo, o kau ia e pale aku, me ka ike e aku ua
hooulu lakou i ka hakaka. **24** Aole hoi e pono i ke kanwa a
ka Haku e hakaka; aka, e akahai i na mea a pau, e akamai
hoi i ke ao aku, e ahonui i ke ino: **25** E ao hoohaahaa
aku ana i ka poe i ku e mai; i haawi mai paha ke Akua ia
lakou i ka mihi a me ka hooiaio ana i ka olelo oiaio; **26** A i
hoohemo lakou ia lakou iho mai loko ae o ka upena a ka
diabolo, ka poe i lawe pio ia e ia ma kona makemake.

3 E I A hoi kau mea e ike ai; a i na la mahope e hiki mai
ana na manawa popilikia. **2** No ka mea, e lilo ana na
kanaka i poe makemake ia lakou iho, puni kala, hooioi,
hookano, hoino wale, hoolohe ole i na makua, aloha ole,
huikala ole, **3** Aole aloha maoli, pale berita, niania wale,
kuko umi ole, huhu, hoowahawaha i na mea pono, **4**
Kumakaia, paakiki, naau kiekie, makemake i ka lealea,
aole makemake i ke Akua. **5** Hookokohu manao i ke Akua,

aka, e hoole ana i ka mana o ia mea: e hookaawale ae oe
mai ia poe ae. 6 O kekahi o ua poe la, na mea i komo
iloko o na hale, e alakai pio ana i na wahine lapuwale i
kaumaha i ka hewa, a i alakai e ia'e hoi e kela kuko a e
keia kuko, 7 E ao mau ana hoi, aka, aole loa e hiki ia lakou
ko ike i ka oiaio. 8 A, me ka lane, a me ka lamebore i ka e
mai ai ia Mose, pela hoi ua poe la i ku e mai i ka olelo
oiaio; na kanaka naau ino, a ma ka manaoio ua hoohewaia
lakou. 9 Aka, aole lakou e hiki i ke kau wahi hou aku;
no ka mea, e akaka ana no i na kanaka a pau ko lakou
lapuwale e like me ke akaka ana o ko laua la. 10 Aka, ua
ike paka oe i ka'u ao ana, noho ana, manao ana, paulele
ana, hoomanawanui ana, aloha ana, ahonui ana, 11 A
me ka hoomaauia a me ka ehaeha, me ia i loaa ia'u ma
Anetioka, ma Ikonio, ma Lusetera, na hoomaau ana a'u i
hoomanawanui ai; aka, ua hoola mai ka Haku ia'u mai loko
mai o ua mau mea la a pau. 12 Oiaio hoi, o ka poe a pau
e noho haipule ana iloko o Kristo Iesu, e hoomaauia'na hoi
lakou. 13 Aka, o kanaka hewa, a me ka poe hoopunipuni,
e mahuahua ana ko lakou hewa, e hoopunipuni aku ana
me ka hoopunipuniia mai. 14 Aka hoi, e noho paa oe ma
na mea au i ao iho ai, a i manaoio ai hoi, me ka ike aku i
ka mea nana oe i ao mai. 15 A, mai kou wa kamalii uuku
mai, ua ike oe i ka palapala hemolele, i ka mea e hiki ia ia
ke hoonaauao ia oe e ola'i, ma ka manaoio iloko o Kristo
Iesu. 16 O ka palapala hemolele a pau, na haawiia mai ia
e ka Uhane o ke Akua, he mea ia e pono ai, no ke ao ana,
no ka papa ana, no ka hoopololei ana, no ka hoonaauao
ana ma ka pono; 17 I hemolele ai ke kanaka o ke Akua, i
makaukau lea ai hoi i na hana maikai a pau.

4 KE a kauoha aku nei au imua o ke alo o ke Akua a me
ka Haku, o Iesu Kristo, o ka mea e hookolokolo ana
i ka poe ola a me ka poe make i kona hiki ana mai, a i
kona aupuni; 2 E hai aku oe i ka olelo; e hooikaika i kela
manawa a i keia manawa; e hoakaka aku, e papa aku, e
paipai aku, me ke ahonui wale, a me ke ao ana'ku. 3 No
ka mea, e hiki mai ana ka manawa e hoolohe ole ai lakou i
ka olelo pono; aka, me ka pepeiao maneo e hapuku lakou
i na kumuao na lakou mamuli o ko lakou kuko iho. 4 A e
haliu ae lakou i na pepeiao mai ka olelo oiaio aku, a e
hoohuliia'ku hoi ma na olelo lapuwale. 5 Aka, e kiai oe ma
na mea a pau, e hoomanawanui i ka popilikia, e hana i ka
oihana a ke kahuna hai euanelio, a e hooiaio loa aku i kau
oihana. 6 No ka mea, ua makaukau au no ka nininiia'ku, a
ua kokoke mai nei ka manawa o'u e hele aku ai. 7 Ua paio
aku au i ka paio maikai, ua hoopau ae nei au i ka holo ana,
ua hoopaa no hoi au i ka manaoio: 8 Ma keia hope aku, e
waiho mai ana no'u he lei o ka pono, ka mea a ka Haku a
ka Lunakanawai hoopono e haawi mai ai ia'u i kela la; aole
hoi ia'u wale no, aka, i ka poe a pau i makemake i kona
ikea ana mai. 9 E hooikaika oe e hele koke mai io'u nei.
10 No ka mea, ua haalele o Dema ia'u, ua makemake ia i
ke ao nei, a ua hele aku la ia i Tesalonike, o Keresena hoi
i Galatia, o Tito hoi i Dalematia. (aiōn g165) 11 O Luka wale
no hookahi me au. E kono oe ia Mareko e hele pu mai me
oe; no ka mea, he mea ia e pono ai no'u ma ka oihana
kahuna. 12 O Tukiko hoi ka'u i hoouna aka ai i Epeso. 13
O ka aahu a'u i waiho aku ai ma Teroa ia Karepo, o kau ia
e lawe pu mai i kou hele ana mai, a me na buke, a me na
ilipalapala hoi. 14 O Alekanedero ka hanakeleawe, ua
hooili mai ia'u i na hewa ho nui; e hoopai mai ka Haku ia ia
e like me kana hana. 15 E ao hoi oe ia oe iho ia ia; no ka
mea, ua hoole ikaika mai oia i ka kakou mau olelo. 16 I
ka'u hoike pono mua ana, aohe mea i ku pu mai me au
aka, ua pau na kanaka i ka haalele mai ia'u: mai hoopaiia
mai lakou ia mea. 17 Aka hoi, o ka Haku ka i ku mai me
a'u; a ua kokua mai hoi ia'u, i hooiaio nui ia'ku ma o'u la ka
hai ana'ku o kana olelo, i lohe mai no hoi na lahuikanaka a
pau; a ua hoopakeleia mai hoi au i ka waha o ka liona. 18
A e hoopakele mai ana no ka Haku ia'u i na hana hewa a
pau, a e malama mai hoi a hiki i kona aupuni i ka lani;
nona hoi ka hoonani mau loa ia'ku. Amene. (aiōn g165) 19
E aloha aku ia Pariseka, a me Akuila, a me ko ka hale
o Onesiporo. 20 Ua noho no o Eraseto ma Korineto: a
ua waiho aku au ia Teropimo ma Mileto, e mai ana. 21 E
hooikaika oe e hele mai mamua o ka hooilo. Ke aloha aku
nei o Eubulo ia oe, a o Ponde, a o Lino, a o Kelaudia, a o
ka poe hoahanau a pau. 22 O ka Haku pu kekahi o Iesu
Kristo me kou uhane, E alohaia mai oukou. Amene.

Tito

1 NA Paulo ke kauwa a ke Akua, he lunaolelo hoi na
Iesu Kristo ma ka manaoio o ka poe i waeia mai e ke
Akua, a ma ka hooiaio ana'ku i ka olelo oiaio mamuli o ka
malama i ke Akua; **2** Me ka manaolana i ke ola mau loa a
ke Akua hoopunipuni ole i olelo mua mai ai mamua loa
aku o keia ao; **(aiōnios g166)** **3** A i kona manawa pono hoi,
ua hoike i kana olelo, ma ka haiolelo ana, i kauohaia mai
ia'u ma ke kauoha a ko kakou Ola a ke Akua: **4** Ia Tito i
ke keiki ponoi ma ka manaoio kuikahi; o ke aloha, o ke
ahonui a me ka maluhia mai ke Akua ka Makua mai, a me
ka Haku o Iesu Kristo o ko kakou Ola. **5** Eia ka'u mea
i waiho aku ai ia oe ma Kerete, i hooponopono oe i na
mea hemahema, a e kukulu hoi i na lunakahiko iloko o na
kulanakauhale a pau e like me ka'u i kanoha ai ia oe; **6**
Ina i hala ole kekahi, he kane hoi na ka wahine hookahi,
he mau keiki manaoio kana, aole i oleloia no ka uhauha,
aole hoi he kolohe. **7** No ka mea, e pono e hala ole ka
luna kiai, he puuku la hoi ia no ko Akua; aole hookuli, aole
huhu, aole lilo i ka waina, aole mokomoko, aole puui i ka
waiwai ino: **8** Aka, he hookipa, he makemake i ka pono,
he kuoo, he hoopono, he hemolele, me ka hoomanawanui;
9 E hoopaa ana i ka olelo oiaio, me ia i aoia'i, i hiki ia ia ma
ke ao pono ana'ku ke paipai aku a me ka hoopaa aku
i ka poe e hoole mai ana. **10** No ka mea, he nui no ka
poe hookuli, e olelo lapuwale ana, me ka hoopunipuni, no
ke okipoepoe ka nui. **11** E pono ke hoopaaia ko lakou
mau waha, ko ka poe i hookahuli i ko na hale okoa, me
ke ao ana'ku i na mea e pono ole ai ia lakou ke ao, no
ka waiwai ino. **12** O kekahi o lakou, he kaula no lakou
iho no, ka i olelo iho, He hoopunipuni mau ko Kerete, he
poe holoholona hihiu hewa opu heha. **13** He oiaio keia
hoike ana la; nolaila e papa ikaika aku oe ia lakou, i ku
pono lakou ma ka manaoio; **14** Aole e malama ana i ko ka
Iudaio manao lapuwale, aole hoi i na kauoha a kanaka a
ka poe i hookabuli i ka olelo oiaio. **15** I ka poe maemae,
ua maemae na mea a pau; aka, i ka poe haumia a me ka
hoomaloka, aohe i mea maemae ia lakou; ua haumia nae
ko lakou naau a me ko lakou lunamanao. **16** Ua hooiaio
ko lakou waha i ko lakou ike ana i ke Akua; aka, ma ka
hana ana ua hoole lakou, he poe e hoowahawahaia, he
hoolohe ole, he ku ole i na hana maikai a pau.

2 A KA, e olelo aku oe i na mea i ku i ke ao pono ana'ku;
2 I makaala na kanaka kahiko, i hanohano, i kuoo, i ku
pono i ka manaoio, a me ke aloha, a me ke abonui. **3** A i
ku hoi ka noho ana o na luwahine i ka pono o na haipule,
aole niania wale, aole lilo i ka waina nui, i mau kumuao
lakou i ka pono; **4** I ao aku lakou i na wahine hou e noho
naauao, e aloha aku i ka lakou mau kane, a me ka lakou
mau keiki, **5** E noonoo pono hoi, e kolohe ole, e noho ma
ka hale, i maikai hoi, e hoolohe ana i ka lakou mau kane
ponoi, i olelo ino ole ia ka olelo a ke Akua. **6** A hooikaika
aku hoi oe i na kanaka hou e hoouaaupono. **7** Ma na mea
a pau e hoike aku oe ia oe iho he kumuhoohalike no na
bana maikai; a ma ke ao ana'ku hoi, he wahahee ole, he
hanohano, a he oiaio; **8** E hoike i ka olelo pono, aole e hiki
ke hoahewaia mai; i hilahila ai ka mea e hoookoa ana,
no ka loaa ole ia ia ka hala e olelo ino mai ai no oukou.
9 E ao aku i na kauwa e hoolohe lakou i ko lakou mau
haku iho, a e hooluolu lea aku hoi ma ua mea a pau, aole
pakike aku; **10** Aole lawe wale, aka, e hoike ana i ke ku
pono loa, i hoomaikai aku ai lakou i ka olelo a ko kakou
Ola a ke Akua ma na mea a pau. **11** No ka mea, ua ikea
mai ko ke Akua aloha e ola'i e na kanaka a pau, **12** E ao
mai ana ia kakou e pale aku i ka haihaia, a me na kuko
hewa o keia ao, a e noho kakou ma ka uhauha ole, a ma
ka pono, a ma ka haipule iloko o ke ao nei: **(aiōn g165)** **13**
E kiai ana hoi i ka manaolana e pomaikai ai, a me ka ikea
nani ana mai o ke Akua nui a o ko kakou Ola o Iesu Kristo;
14 O ka mea i haawi mai ia ia iho no kakou, e hoopakele ia
kakou i ka hewa a pau, a e huikala mai nona i lahui ponoi
e hooikaika ana i na hana maikai. **15** O keia mau mea kau
e olelo aku ai, me ke ao aku, a me ka papa aku ma ko ka
luna pono a pau. Mai hoowahawaha mai kekahi ia oe.

3 E PAIPAI aku ia lakou e hoolohe i na moi a me na'lii, a
e malama hoi i na luna, a e noho makaukau i na hana
maikai a pau; **2** Aole e olelo ino hoi ia hai, e hakaka ole,
e akakuu, e hoike ana i ke akahai i na kanaka a pau. **3**
No ka mea, o kakou kekahi i naaupo i kekahi manawa, i
hookuli hoi, i auwana hoi, e hookauwa ana mamuli o kela
kuko a o keia kuko, o kela lealea a o keia lealea, e noho
ana me ka huhu, a me ka huwa, i hoowahawahaia, a e
hoowahawaha ana kekahi i kekahi. **4** Aka, i ka ikea ana
mai o ka lokomaikai a me ke aloha mai o ko kakou Ola,
o ke Akua, i kanaka, **5** Aole no na hana pono a kakou i
hana'i, aka, ma kona aloha wale, ua hoola oia ia kakou,
ma ka holoi hoohanau hou ana, a ma ka hana hou ia e ka
Uhane Hemolele, **6** Ana i ninini nui mai ai maluna iho o
kakou, ma o Iesu Kristo la o ko kakou Ola; **7** I lilo kakou, i
ko kakou hoaponoia ana ma kona aloha wale mai, i mau
hooilina ma ka manaolana o ke ola mau loa. **(aiōnios g166)**
8 He olelo oiaio ia, a o keia mau mea ka'u e makemake
nei ia oe e hooiaio mau aku i malama ka poe i manaoio i
ke Akua e hoomau lakou ma na hana maikai He maikai,
he pono hoi keia mau mea no na kanaka. **9** E ku mamao
aku oe i na ninau lapuwale, a mo na kuauhau, a me na
hoopaapaa, a me ka hakaka ana no ke kanawai; no ka
mea, he mau mea lapuwale ia e pono ole ai. **10** O ke
kanaka e ao kuee ana, o kau ia e hoonoho aku iwaho,
mahope iho o ka mua a me ka lua o ke ao pono ana aku
ia ia: **11** Me ka ike hoi, ua hookahuliia oia, a ua hana
hewa hoi, a ua hoa hewa hoi ia ia iho. **12** Aia hoouna
aku au ia Aretema paha, ia Tukiko paha ion la, e hoo
ikaika oe e hele mai io'u nei i Ni kopoli; no ka mea, o ko'u
manao e noho malaila i ka hooilo. **13** E kokua maikai oe ia
Zena i ke kakaolelo, a me Apolo, i ko laua holo ana mai, i
hemahema ole laua. **14** E aho hoi e ao ko kakou poe e
hana mau i na hana maikai, i na mea e pono ai, i lilo ole
lakou i mea hua ole. **15** Ke aloha aku nei ka poe a pau me

au nei ia oe. E aloha oe i ka poe i aloha mai ia kakou ma
ka manaoio. E alohaia mai oukou a pau loa. Amene.

Pilemona

1 NA Paulo he pio no Iesu Kriato, a na Timoteo ka
hoahanau, ia Pilemona i ko maua mea aloha, a me ka
hoalawehana, **2** A ia Apia hoi i alohaia, a ia Arekipo i ko
kakou hoakoa, a i ka ekalesia hoi iloko o kou hale: **3** Ia
oukou ke aloha a me ka maluhia mai ke Akua mai o ko
kakou Makua a me ka Haku o Iesu Kristo. **4** Ke hoomaikai
mau aku nei au i ko'u Akua, e hoohiki mau ana ia oe ma
ka'u pule ana, **5** I ko'u lohe ana'ku i kou aloha a me kou
manaoio i ka Haku ia Iesu, a i ka poe haipule a pau; **6** I lilo
ka hui ana mai o kou manaoio i mea ikaika e hooiaioia mai
ai na mea maikai a pau iloko o oukou no Kristo Iesu. **7**
No ka mea, he nui no ko makou olioli a me ka oluolu no
kou aloha, no ka mea, ua hoohoihoiia ns naau o ka poe
haipule e oe, e ka hoahanau. **8** Nolaila, oiai ua hiki no
ia'u iloko o Kristo ke kauleo ikaika aku ia oe i ka mea e
pono ai; **9** Aka hoi, no ke aloha, ke makemake nei no
au e nonoi malie aku, owau no, o Paulo ka elemakule e
noho nei, a he pio no hoi no Iesu Kristo; **10** Ke nonoi aku
nei au ia oe no ka'u keiki a'u i hoohanau aku nei iloko
o ko'u paa ana, no Onesimo: **11** Ka mea pono ole nou
mamua, ano hoi he mea pono io no kaua: **12** Oia ka'u e
hoihoi aku nei; nolaila e hookipa oe ia ia, oia hoi, o kou
naau iho. **13** Ua makemake nae au e kaohi ia ia e noho pu
me an, i hiki ia ia ke malama mai ia'u nou, i kuu paa ana
no ka euanelio: **14** Aka, aole loa o'u manao e hana pela
me kou ae ole mai; i like ole keia pono ou me he mea
la i kaili wale ia aka, no ka naau mai. **15** No ka mea, ua
hookaawaleia mai paha ia i ka wa pokole i lilo hou aku ia
nou mau loa; **(aiōnios g166)** **16** Aole me he kauwa la ma ia
hope, aka, me he mea la e oi i ke kauwa, he hoahanau
punahele, pela io ia'u, a he oiaio maoli no ia oe, ma ke
kino, a maloko hoi o ka Haku. **17** A ina i manao mai oe
ia'u he hoalawepu, e hookipa oe ia ia e like me ia'u uei. **18**
A ina ua lawehala oia i kau, a ua aie paha, o kau ia e
hooili mai ai maluna o'u; **19** Na'u na Paulo nei i kakau iho
keia me ko'u lima ponoi, na'u ia e uku aku; aole nae me ka
olelo aku ia oe, o oe iho no ka i aie ia oe iho na'u. **20** Oiaio
hoi, e ka hoahanau, no'u kahi olioli ia oe iloko o ka Haku; e
hoomaha mai oe i ko'u naau maloko o ka Haku. **21** No ka
paulele aku i kou hoolohe ana mai, ua palapala aku au ia
oe, me ka ike aku hoi e oi aku no kau hana ana mamua o
ko'u olelo ana'ku. **22** Eia kekahi, e hoomakaukau e oe i
wahi no'u e moe ai; no ka mea, ke manaolana nei au, no
ka oukou pule ana e haawiia'ku ai au ia oukou. **23** Ke
aloha aku nei ia oe o Epapera, o ko'u hoapio iloko o Kristo
Iesu; **24** A o Mareko, a o Arisetareko, o Dema, o Luka
hoi, o ko'u mau hoalawehana. **25** E alohaia mai ko oukou
uhane e ko kakou Haku e Iesu Kristo. Amene.

Hebera

1 O KE Akua, o ka mea i olelo pinepine mai i na wa
kahiko i ka poe kupuna, me kela mea a me keia mea,
ma ka poe kaula, **2** Oia ka i olelo hou mai ia kakou i keia
mau la muli iho nei ma ke Keiki, ka mea i hooliloia e ia i
haku no na mea a pau, ma ona la hoi ia i hana'i i ka lani a
me ka honua. **(aiōn g165)** **3** Oia ka olinolino o kona nani, a
me ka like loa o kona ano maoli, e hoomau ana i na mea
a pau ma kana olelo mana iho, a, hoolilo iho la ia ia iho
i mea e maemae ai ko kakou hewa, noho iho la ia ma
ka lima akau o ka Moi maluna lilo; **4** A ua hookiekieia'e
maluna loa o na anela, e like me ka oi ana o ka maikai o
kona inoa i loaa ia ia, mamua o ko lakou. **5** No ka mea, o
ka anela hea kana i olelo aku ai i kekahi manawa, O oe no
ka'u Keiki, i keia la no ua hoohanau aku au ia oe? Eia
hoi, E lilo au i Makua nona, a e lilo oia i Keiki na'u? **6** Eia
hou hoi, i kona hookomo ana i ka makahiapo i ke ao nei, i
iho la ia, E hoomana mai ka poe anela a pau o ke Akua
ia ia. **7** A ua oleloia mai hoi no ka poe anela, Ua hoolilo
oia i kona poe anela i mau makani, a i kana poe kauwa
lawelawe i lapalapa o ke ahi. **8** Aka no ke Keiki, O kou
nohoalii, e ke Akua, e mau loa ana no ia; a he hoailonamoi
o ka pono ka hoailonamoi o kou aupuni. **(aiōn g165)** **9** Ua
makemake hoi oe i ka pono, a ua inaina i ka hewa; nolaila
i poni ai ke Akua, kou Akua, ia oe me ka aila o ka olioli
maluna o kou mau hoa. **10** Eia hoi, i ka wa kahiko, ua
hookumu oe, e ka Haku, i ka honua; a o na lani hoi ka
hana a kou mau lima. **11** E pau ana no lakou, aka, e mau
ana no oe; e lualua loa ana no lakou a pau me he kapa la;
12 A e opiopi ana no oe ia lakou me he aahu la, a e lilo
aku; aka, e oia mau ana no oe, a o kou mau makahiki,
aole loa e pau. **13** O ka anela hea kana i olelo aku ai i
kekahi manawa, E noho oe ma ko'u lima akau, a hoolilo
iho au i kou mau enemi i paepae wawae non? **14** Aole
anei lakou a pau he poe uhane lawelawe i hoounaia, e
kokua i ka poe e lilo ana i poe hooilina o ke ola?

2 NOLAILA hoi, e pono e lelepau kakou ia mau mea a
kakou i lohe ae nei, o haule ia kakou i kekahi manawa.
2 No ka mea, ina i kau paa ia ke kanawai i oleloia mai
ma ka poe anela, a ua hoopai pono ia ka hala, a me ka
hoopale a pau; **3** Pehea la uanei kakon e pakele ai ke
malama ole i ke ola nui nei; ka mea i haiia mai i kinohi e
ka Haku, a i hooiaioia mai hoi ia kakou e ka poe i lohe; **4**
O ke Akua kekahi e hooiaio pu mai ana ma na hoailona, a
me na mea kupanaha, a me kela hana mana, a me keia
hana mana, a me ka haawi ana mai o ka Uhane Hemolele,
e like me kona makemake? **5** Aole hoi oia i hoolilo iho
malalo iho o ka poe anela i ke ao e hiki mai ana, a makou
e olelo nei. **6** Aka, ua hoike mai kekahi ma kekahi wahi, i
ka olelo ana mai, Heaha ke kanaka i manao mai ai oe ia
ia? a o ke koiki a ke kanaka i ike mai ai oe ia ia? **7** Ua
hana iho oe ia ia malalo iki iho o ka poe anela: ua kau mai
oe maluna ona i ka nani a me ka mahalo i lei nona; ua
hoolilo oe ia ia i haku no na mea a kou lima i hana'i. **8** Nau
no i waiho na mea a pau malalo ae o kona mau wawae. A,
i kona hoolilo ana i na mea a pau malalo iho ona, aohe
mea koe ia ia i waiho ole ia'e malalo ona. Aole nae kakou i
ike i na mea a pau i waihoia'e malalo ona: **9** Aka, ua ike
kakou ia Iesu i ka mea i hooliloia malalo iki iho o ka poe
anela, no ka make aua, i hooleiia mai ai i ka nani a me ka
mahalo; i lilo hoi ia i ka make no na kanaka a pau, ma
ka lukomaikai o ke Akua. **10** No ka mea, ua pono i ka
mea nona na mea a pau, nana hoi na mea a pau, i kona
alakai ana i na keiki he nui wale iloko o ka nani, ma o
ka hooehaia ana, e hoonani loa ai i ko lakou Alii e ola'i.
11 No ka mea, o ka mea nana i hoohuikala mai, a o ka
poe i hoohuikalaia mai, no ka mea hookahi lakou a pau;
no ia mea, aole ia i hilahila ke kapa aku ia lakou he mau
hoahanau, **12** I ka i ana, E hai aku au i kou inoa i ko'u mau
hoahanau; e hoolea hoi au ia oe mawaeoa o ke anaina
kanaka. **13** Eia hou hoi, E hilinai aku au ia ia. Eia hou hoi,
Eia hoi au, me na keiki a ke Akua i haawi mai ai ia'u. **14** A,
i ka lawe pu ana o na keiki i ka io a me ke koko, pela hoi
oia i lawe pu ai i ua mau mea la; i hiki ai ia ia, ma kona
make ana, ke hoopio i ka mea ia ia ka mana e make ai,
oia ka diabolo: **15** A e hoola hoi i ka poe i noho pio i ko
lakou wa e ola nei a pau, no ka makau i ka make. **16** Aole
hoi oia i kokua i ka poe anela; aka, ua kokua mai oia i na
mamo a Aberahama. **17** Nolaila, ua pono e hoohalike loa
ia oia me kona poe hoahanau, i lilo ai ia i kahunanui aloha,
a me ka hoopono ma na mea no ke Akua, i hiki ai ia ka
hoomalu ana no ka hewa o kanaka. **18** A, no ka mea ua
ehaeha oia i ka hoowalewaleia, ua hiki no ia ia ke kokua i
ka poe i hoowalewaleia mai.

3 NO ia mea hoi, e na hoahanau laa, ka poe i hea pu ia
mai mai ka lani mai, e manao nui i ka Lunaolelo, a me
ke Kahuna nui a kakou i hooiaio aku ai, o Kristo Iesu; **2** Ka
mea i malama pono i kona mea nana i hoolilo mai, e like
hoi me Mose iloko o kona hale a pau. **3** No ka mea, ua
pono e hoonani nui ia aku oia mamua o Mose, e like me
ka oi ana o ka mahaloia o ka mea nana i hana i ka hale
mamua o ka hale. **4** A o kela hale keia hale a pau, ua
hanaia ia e kekahi; a o ka mea nana i hana na mea a
pau, o ke Akua ia. **5** A ua hoopono no o Mose iloko o
kona hale a pau i kona kahu ana, no ka hoike ana i na
mea e haiia ana. **6** Aka, o Kristo, i konakeiki ana maluna
o kona hale iho: o kakou no hoi ua hale la, ke hoopaa
kakou i ka manao pono, a me ka manaolana e olioli ai i
mau a hiki i ka hopena. **7** Nolaila, i ka olelo ana mai o ka
Uhane Hemolele, I keia la, i ko oukou lohe ana i kona
leo, **8** Mai hoopaakiki i ko oukou naau e like me ia i ka
hoonaukiuki ana, i ka la i hoaoia'i ma ka nahelehele; **9** I ka
hoolawehala ana mai o ko oukou poe kupuna ia'u, a me ka
hoao ana mai ia'u, i ko lakou ike ana mai i ka'u mau hana i
na makahiki he kanaha. **10** Nolaila, i huhu aku ai au ia
hanauna, i aku la hoi au, Ua lalau mau lakou ma ka naau;
aole hoi lakou i hooiaio mai i ko'u mau aoao. **11** Pela hoi
au i ko'u huhu ana i hoohiki aku ai, Aole lakou e komo i
ko'u wahi maha. **12** E ao hoi, e na hoahanau, o noho ka
naau ino hoomaloka iloko o kekahi o oukou, i haalele ai ia

i ke Akua ola. 13 Aka, e hooikaika mau kekahi i kekahi i ka
wa i kapaia o Keia la, o hoopaakikiia kekahi o oukou ma ka
hoopunipuni ana o ka hewa. 14 No ka mea, e loaa mai ana
no o Kristo ia kakou, ke hoopaa kakou i ko kakou manao
pono mua i mau a hiki i ka hopena; 15 A i ka olelo ana, I
keia la i ko oukou lohe ana i kona leo, mai hoopaakiki i ko
oukou naau, e like me ia i ka hoonaukiuki ana. 16 Owai la
ka poe i lohe, alaila hoonaukiuki aku la? Aole anei o ka
poe a pau i hele mai, ma o Mose la, mai Aigupita mai? 17
Owai la hoi ka poe ana i huhu mai ai i na makahiki he
kanaha? Aole anei o ka poe i hana hewa, a haule iho ko
lakou mau kupapau ma ka nahelehele? 18 Ia wai la hoi
kana i hoohiki ai, aole lakou e komo i kona wahi maha, ke
ole ka poe i manaoio ole? 19 Nolaila la, ua ike kakou, aole
i hiki ia lakou ke komo iloko, no ka manaoio ole.

4 NO ia hoi, i ka waiho ana mai o ka olelo mua no ke
komo ana iloko o kona wahi maha, e ao kakou o loaa
ole ia i kekahi o oukou. 2 No ka mea, ia kakou kekahi i
haiia mai ka euanelio e like me ia ia lakou; aka, o ka olelo i
lohea, aole ia i hoopomaikai ia lakou, i ka hoopili ole ia
me ka manaoio iloko o ka poe i lohe. 3 Aka hoi, o kakou
ka poe manaoio ke komo iloko o kahi maha, me ia kana
olelo ana, Pela hoi aui ko'u huhu i. hoohiki ai, aole lakou
e komo iloko o ko'u wahi maha; oia hoi i ka pau ana o
na hana mahope iho o ka hookumu ana o ke ao nei. 4
No ka mea, ua olelo mai ia ma kekahi wahi no ka hiku
o ka la, peneia, I ka hiku o ka la i hoomaha'i ke Akua i
kana mau hana a pau. 5 Eia hoi peneia, Aole lakou e
komo iloko o ko'u wahi maha. 6 Oia hoi, no ke koe ana
mai o ke komo ana o kekahi poe iloko o ua mea la, a o
ka poe i hai mua ia'ku ai keia pono, aole lakou i komo
no ka manaoio ole; 7 Ua hoakaka hou mai ia i kekahi la,
e olelo ana ma Davida, I keia la, i ka manawa mahope
loa mai; ua oleloia mai peneia, I keia la i ko oukou lohe
ana i kona leo, mai hoopaakiki i ko oukou naau. 8 No
ka mea, ina ua hoomaha aku o Iosua ia lakou, ina aole
ia i olelo hou no kekahi la okoa. 9 Nolaila hoi, e waiho
ana no he wahi maha no na kanaka o ke Akua. 10 A o
ka mea hoi i komo iloko o kona wahi maha, ua hoomaha
no ia i kana mau hana iho, me ke Akua la hoi i hoomaha
ai i kana. 11 No ia mea, e hooikaika nui kakou e komo
iloko o ia wahi maha, i ole ai e haule kekahi mamuli o
ua manaoio ole la. 12 No ka mea, he ikaika, he mana
hoi ko ka olelo a ke Akua, he oi nui kona mamua o ko
ka pahikaua oi lua, e o ana a kaawale ke ola a me ka
uhane, o na ami a me ka lolo; oia ka lunakanawai no ka
noonoo a me ka naau. 13 Aohe mea nalo i kona maka;
aka, ua weheia, a ua akaka loa na mea a pau i ka maka o
ka mea ia ia kakou e hai aku ai. 14 A, no ka loaa ana
ia kakou ke kahuna nui, i hala aku i na lani, o Iesu, ke
Keiki a ke Akua, e hoopaa kakou i ko kakou hooiaio ana.
15 No ka mea, aole ia kakou ke kahuna i aloha ole mai i
ko kakou nawaliwali; aka, o kekahi i hoowalewaleia'ku i
na mea a pau me kakou la i hoowalewaleia mai ai, aole
hoi ona hala. 16 Nolaila, e hookokoke aku kakou ma ka
nohoalii aloha me ka manaolana, i alohaia mai kakou, a i
loaa hoi ka lokomaikai e kokua mai ai i ka wa popilikia.

5 A O kela kahuna nui a o keia kahuna nui i hookaawaleia
ae mai waena mai o kanaka, ua hooliloia no ia no na
kanaka, ma na mea o ke Akua, e kaumaha aku ai i na
alana a me namohai no ka hewa. 2 E hiki no ia ia ke
lokomaikai aku i ka poe naaupo, a me ka poe hele hewa;
no ka mea, oia no kekahi i hoopuniia mai e ka nawaliwali;
3 Nolaila, e pono no e kaumaha aku oia i ka mohaihala
nona iho, me ia hoi la no na kanaka. 4 Aole hoi e lawelawe
kekahi i keia nani nona iho, aka, ua hookaawaleia mai
ia e ke Akua, me Aarona hoi la. 5 Pela no hoi aole o
Kristo i hoonani ia ia iho e lilo i kahuna nui; aka, o ka
mea i olelo iho ia ia, O oe no ka'u Keiki, i keia la no. ua
hoohanau aku au ia oe; 6 Oia ka i olelo hou pela ma
kekahi wahi e ae, He kahuna mau loa no oe mamuli o ke
ano o Melekisedeka. (aiōn g165) 7 Oia hoi, i na la o kona
noho kino ana, ua kaumaha aku la i ka pule, a me ka nonoi
ana, me ke kahea nui ana, a me na waimaka helelei, i ka
mea e hiki ia ia ke hoopakele mai ia ia i ka make, a ua
lohea mai oia no na mea ana i makau ai; 8 He Keiki no ia,
ua ao no nae ia i ka hoolohe, ma na mea ana i ehaeha ai;
9 A i ka hoohemoleleia'na ona, na lilo oia i Ola e ola mau
loa ai no ka poe a pau i hoolohe ia ia. (aiōnios g166) 10 Ua
kapaia iho la ia e ke Akua, he kahuna nui mamuli o ke ano
o Melekisedeka. 11 He nui no pa mea a makou e olelo aku
ai nona, aole hiki wawe ke hoomaopopo aku, no ka mea,
he poe hookananuha oukou. 12 No ka mea, o ko oukou
pono no e lilo i mau kumu i keia manawa, eia nae, ua
kupono oukou i ke ao hou ia'ku i na hua mua o ka olelo a
ko Akua; a o ka waiu ka mea e pono ai oukou, aole ka ai
paa. 13 No ka mea, o na mea i ai wain, aole ia i akamai i
ka olelo o ka pono; he keiki hou no ia. 14 Aka, o ka ai paa,
na ka poe oo no ia, ka poe makaukau no ka mea e ike ai i
ka pono a me ka hewa.

6 NOLAILA e waiho ana i na hua mua o na olelo a Kristo,
e hele aku kakou imua a hiki i ke oo loa ana; aole e
hoonoho hou ana i ke kumu no ka mini ana i na hana e
make ai, a no ka mauaoio i ke Akua, 2 A no ke ao ana
i na bapetizo ana, a no ke kau ana o na lima, a no ke
alahouana o ka poe make, a me ka hoopai mau loa ana.
(aiōnios g166) 3 Oia ka kakou e hana'i, ina i pono ia i ke
Akua. 4 No ka mea, aole e hiki i ka poe i hoonaauaoia mai,
a i hoao hoi i ka haawina mai ka lani mai, a i hoolakoia hoi
e ka Uhane Hemolele, 5 A i ai hoi i ka olelo maikai a ke
Akua, a me ka mana o ke ao e hiki mai ana, (aiōn g165) 6 A
ua haule iho no nae, aole e hiki ke hoala hou ia i ka mihi:
ua kau hou aku lakou i ke Keiki a ke Akua ma ko kea no
lakou iho, me ka hoomainoino aku ia ia ma ke akea. 7 O
kahi lepo hoi i inu iho i ka ua e haule pinepine ana maluna
iho ona, a i hoohua mai no hoi i na hua e pono ai ka poe
nana e mahi, ua hoomaikaiia mai ia e ke Akua. 8 Aka, o
kahi i hookupu mai i ke kakalaioa, a me ka nahelehele ooi,
he pono ole ia, ua kokoke ia i ka hoahewaia mai; a o kona
hope ka puhiia i ke ahi. 9 Aka, e ka poe aloha, ke manao

nei makou i na mea maikai aku no oukou, i na mea e pili
ana i ke ola, i ko makou olelo ana no hoi pela. 10 Aole
he lokoino ke Akua i poina ai ka oukou hana ana, a me
ke aloha a oukou i hoike aku ai i kona inoa, i ko oukou
malama ana i ka poe hoano, a me oukou hoi e malama
nei. 11 Ke makemake nei no hoi makou e hoike oukou i ua
hooikaika mau ana la, i maopopo loa ai ka manaolana a
hiki i ka hopena. 12 Aole e hoomolowa ana oukou, aka, e
hoohalike ana me ka poe i loaa ka pono i hai mua ia mai
ai, ma ka manaoio a me ke ahonui. 13 No ka mea, i ko ke
Akua hai mua ana ia Aberahama, no ka hiki ole ia ia ke
hoohiki ma o ka mea oi aku, ua hoohiki iho oia ma ona la
iho, 14 I iho la, He oiaio hoi e hoomaikai loa aku ana au ia
oe, a e hoonui loa ana au ia oe. 15 A kali aku la hoi ia me
ke ahonui, a loaa mai la ia ia ka pono i hai mua ia mai. 16
O kanaka hoi ke hoohiki nei ma ka mea i oi aku; a o ka
hoohiki ana e hooiaio ai, o ko lakou mea ia e oki ai ka
hoopaapaa ana. 17 Pela hoi ke Akua i kona makemake
ana e hoomaopopo loa i ka poe hooilina o kana pono i
ka luli ole ana o kona manao, ua hooiaio mai oia me ka
hoohiki ana; 18 Ma na mea luli ole elua, kahi i hiki ole ai i
ke Akua he hoopunipuni, e hoohoihoi loa ia mai ai kakou
ka poe i holo i ka puuhonua, e hoopaa i ka manaolana i
waihoia mai ma ko kakou alo: 19 I ko kakou mea e hoopili
aku ai me he heleuma la no ka uhane, he paa, a he panee
ole, i ka mea hoi i komo loa ae iloko ae o ka pale; 20 I kahi
i komo ai no kakou o Iesu o ko kakou mea hele mua, i
hooliloia'e hoi i kahuna nui mau loa mamuli o ke ano o
Melekisedeka. (aiōn g165)

7 A O ua Melekisedeka la hoi, ke alii o Salema, he
kahuna no ke Akua kiekie loa, oia hoi ka i halawai pu
me Aberahama i kona hoi ana mai mai ka luku ana'ku i
na'lii, a hoomaikai iho la ia ia. 2 Ia ia hoi i haawi aku ai o
Aberahama i ka hapaumi o na mea a pau: ma ka unuhi
olelo ana, o kona inoa mua ke Alii o ka pono, alaila ke
Alii o Salema ia, o ke ano oia, ke Alii e maluhia ai. 3
Aole ona makuakane, aohe makuwahine, aole kuauhau,
aohe kumu o kona mau la, aole oki kona ola ana; aka,
ua hoohalikeia me ke Keiki a ke Akua, e noho kahuua
mau ana. 4 Ano la hoi, e hoomanao i ke ano kiekie o ua
kanaka la, ia ia i haawi aku ai o Aberahama ka makualii i
ka hapaumi o ka waiwai pio. 5 A o na mamo a Levi, ka
poe i lawe i ka oihana a ke kahuna, ua kauohaia mai lakou
ma ke kanawai e lawe i ka hapaumi o ka waiwai o kanaka,
o ko lakou poe hoahanau, a ua hele mai no nae lakou
mai loko mai o ko Aberahama puhaka: 6 Aka, o ka mea i
kuauhau ole ia, mai laila mai, oia ka i lawe i ka hapaumi o
ko Aberahama waiwai, a ua hoomaikai aku hoi i ka mea
nona na olelo mua. 7 A he mea hoopaapaa ole ia keia,
ua hoomaikaiia'ku ka mea i emi iho e ka mea i oi aku. 8
Maanei hoi, ua loaa ka hapaumi o ka waiwai i kanaka e
make ana; aka, malaila i ka mea i oleloia mai ai, e ola ana
ia. 9 Oia hoi, ina e hiki ia'u ke olelo penei, o Levi hoi, o
ka mea i loaa ia ia ka hapaumi o ka waiwai, oia kekahi i
haawi aku i ka hapaumi o ka waiwai iloko o Aberahama.
10 No ka mea, maloko no oia o ka puhaka o kona kupuna i
ka wa i halawai ai o Melekisedeka me ia. 11 A, ina i loaa
ka mea e pono ai ma ka oihana kahuna a Levi, (ua haawi
pu ia mai ke kanawai i kanaka me ia,) heaha la anei hoi
ko laila hemahema e ku hou ai kekahi kahuna e mamuli o
ke ano o Melekisedeka, aole hoi i kapaia mamuli o ke ano
o Aarona? 12 Aka, i kahuliia ka oihana kahuna, he pono
no hoi e kahuliia ke kanawai. 13 No ka mea, o ka mea
nona keia mau mea i oleloia ai, no ka ohana e no ia, aole
kekahi o lakou i malama ma ke kuahu. 14 Ua akaka no ka
puka ana o ka Haku, mai loko mai o Iuda, ka ohana i olelo
ole ia'i no ka oihana kahuna e Mose. 15 A ua akaka loa
ae kela mea, i ke kupu ana o kekahi kahuna e, e like me
Melekisedeka, 16 I hooliloia pela, aole make kanawai o ko
ke kino, aka, ma ka mana o ke ola e mau loa ana. 17 Ua
hooiaio mai no hoi ia, He kahuna mau loa oe mamuli o ke
ano o Melekisedeka. (aiōn g165) 18 Ua waikoia'o no kela
kanawai mua, no kona nawaliwali, a me kona pono ole.
19 Aole ma ke kanawai, i pono loa ai kekahi mea, aka,
ma ka hookomo ana i ka manaolana maikai ae, ka mea e
kookokoke aka ai kakou i ke Akua. 20 A no ka mea hoi,
aole me ka hoohiki ole ana, 21 (No ka mea, ua hooliloia'e
kela poe i kahuna, me ka hoohiki ole, aka, oia nei me ka
hoohiki ana e ka mea nana i olelo ia ia, Ua hoohiki ka
Haku, aole hoi ia e lole hou ae, He kahuna mau loa oe
mamuli o ke ano o Melekisedeka;) (aiōn g165) 22 Ma ia
mea hoi i lilo ai o Iesu i panai no ka berita maikai ae. 23 A,
o kela poe kahuna he lehulehu lakou, no ka mea, aole i
haawiia mai e mau lakou, no ka make; 24 Aka, oia nei,
no kona mau loa ana, he oihana kahuna lilo ole kana.
(aiōn g165) 25 No ia mea, e hiki mau ai ia ia ke hoola i ka
poe i hele mai i ke Akua ma ona la, no kona ola mau loa
ana e uwao ana no lakou. 26 Oia ke ano o ke kahuna e
pono ai kakou, ka mea hemolele, hewa ole, maemae wale,
kaawale hoi i na lawehala, a i hookiekieia'e hoi maluna o
ua lani; 27 Aole hoi i ku ia ia ke kaumaha ana i ka mohai i
kela la i keia la, e like me ua mau kahuna nui la, no ko
lakou mau hewa ponoi mamua, alaila no ko na kanaka
hewa; no ka mea, hookahi wale no kana hana ana ia mea,
i kona wa i kaumaha ai ia ia iho. 28 Na ke kanawai hoi i
hoolilo i kanakanawaliwali i kahuna nui; aka, na ka olelo o
ka hoohiki ana, ka mea mahope mai o ke kanawai, i hoolilo
i ke Keiki, ka mea i hoohemolele mau loa ia'ku. (aiōn g165)

8 A O na mea a makou i olelo ae nei, eia ka nui; pela
ke ano o ko kakou kahuna nui, ka mea i hoonohoia
ma ka lima akau o ka nohoalii o ka Moi ma ka lani; 2
He lawehaua no kahi hoano, no ka halelewa oiaio, na
ka Haku i kukulu, aole na ke kanaka. 3 No ka mea, ua
hookaawaleia na kahuna nui e kaumaha aku ai i na alana
a me na mohai: nolaila hoi e pono e loaa ia ia nei kekahi
meae kaumaha aku ai. 4 Aka, ina ma ka honua ia, ina
aole he kahuna ia; no ka mea, eia no ka poe kahuna e
kaumaha ana i na alana mamuli o ke kanawai, 5 Ka poe i
hana ma ke kumu hoohalike, a ma ke aka o ko ka lani,
no ka mea, o Mose i ke kokoke ana o kona kukulu ana i
ka halelewa, ua aoia mai ia e ke Akua, peneia; E nana

oe, wahi ana, e hana oe i na mea a pau mamuli o ke
kumuhoohalike i hoikeia ia oe ma ka mauna. **6** Aka, ano,
ua loaa ia ia ka oihana maikai ae, e like me ka oi ana aku
o ka maikai o ka berita ana i uwao ai, ka mea i hoopaaia
ma na olelo hoopomaikai maikai ae. **7** A ina i kina ole kela
berita mua, ina aole i imi hou ia kahi kaawale no ka lua: **8**
Aka, i ka loaa ana o ke kina, ua olelo mai oia ia lakou,
Eia hoi, wahi a Iehova, e hiki mai ana no na la e hana
hou aku ai au i berita hou me ka ohana Iseraela, a me ka
ohana Iuda; **9** Aole hoi e like me ka berita a'u i hana aku
ai me ko lakou mau makua, i ka la i lalau aku ai au i ko
lakou lima e alakai mai ia lakou mai ka aina o Aigupita
mai; no ka mea, aole lakou i noho paa ma ko'u berita, a ua
haalele au ia lakou, wahi a Iehova. **10** Aka, eia ka berita
a'u e hana aku ai me ka ohana Iseraela, mahope iho o ua
mau la la, wahi a Iehova; E pai au i ko'u mau kanawai ma
ko lakou manao, a e kakau iho ia mau mea ma ko lakou
naau; a e lilo au i Akua no lakou, a e lilo mai lakou i poe
kanaka no'u. **11** Aole lakou e ao aku, kela kanaka i kona
hoanoho, a keia kanaka i kona hoahanau, me ka olelo ana
aku, E ike i ka Haku; no ka mea, e pau auanei lakou i ka
ike ia'u mai ka mea liilii a hiki i ka mea nui o lakou. **12** No
ka mea, e ahonui aku no au i ko lakou mau hewa, aole au
e hoomanao hou aku i ko lakou mau kina a me ko lakou
mau hala. **13** I kana olelo ana, He berita hou, ua hoolilo
oia i ka mea mua i lualua; a o ka mea lualua, e elemakule
ana hoi, ua kokoke no ia e nalo aku.

9 HE mau oihana no hoi ka ka berita mua, no ka hoomana
ana, a me kahi hoano ma ka honua. **2** No ka mea,
ua hanaia no he halelewa; o ka mua kahi i waihoia'i ka
ipukukui, a me ka papa, a me ka berena hoike; ua kapaia
ia o kahi hoano. **3** A mahope o ka palelua, ka halelewa i
kapaia ka hoano loa. **4** Malaila ke kapuahi gula, a me
ka pahuberita i uhiia i ke gula a puni, kahi i waihoia'i ka
ipu gula o ka mane, a me ko Aarona kookoo, ka mea i
opuu ae, a me na papa kanawai; **5** A maluna iho ona na
kerubima nani e hoomalumalu ana i ka noho aloha; aole
hiki ia makou ke olelo maopopo loa i keia mau mea, ano.
6 A hoomakaukauia pela ua mau mea la, ua komo mau
na kahuna i ka halelewa mua e hooko ana i na oihana.
7 Aka, iloko o ka lua i komo ai ke kahuna nui wale no,
pakahi wale no ke komo ana i ka makahiki, aole me ke
koko ole, ka mea ana i kaumaha aku ai nona iho, a no na
hewa hoi o na kanaka. **8** Ma ia mea i hoakaka mai ai ka
Uhane Hemolele, aole i weheia kahi e komo ai i ka hoano
loa, i ka wa i ku ai ka halelewa mua; **9** He aka no ia a
hiki i keia manawa, kahi i kaumahaia aku ai na alana a
me na mohai, na mea i hiki ole ke hoomaopopo loa i ka
pono ma ka naau o ka mea nana ia oihana; **10** Na oihana
ma ke kino, ma ka mea ai, a me ka mea inu, a me kela
holoi ana, a me keia holoi ana, i kauohaia mai a hiki i ka
manawa e hooponopono hou ia ai. **11** Aka, i ka hiki ana
mai o Kristo, o ke kahuna nui no ka pono e hiki mai ana,
ma ka halelewa nui ae, hemolele loa, aole i hanaia e na
lima, aole ia no keia ao. **12** Hookahi wale no kona komo
ana iloko o kahi hoano, aole me ke koko o na kao a me na
bipikane, aka, me kona koko ponoi no, e loaa ana ka mea
e ola mau ai. **(aiōnios g166)** **13** A ina i hoohuikala ke koko o
na bipikane, a me na kao, a me ka lehu o ka bipiwahine, e
pipi ana i ka mea haumia, i maemae ai ke kino; **14** E hiki
loa aku i ke koko o Kristo, o ka mea i kaumaha aku ia ia
iho i ke Akua ma ka Uhane mau loa me ke kina ole, ke
hoohuikala i ko oukou naau i na hana e make ai, e malama
aku ai i ke Akua ola. **(aiōnios g166)** **15** No ia mea, ua lilo oia
i uwao no ka berita hou, a i ka lilo ana o kona make ana i
uku hoola no na hewa i hanaia ma ka berita mua, e hiki ai i
ka poe i kaheaia ke loaa ka hooilina mau i hai mua ia mai.
(aiōnios g166) **16** A ina he kauoha hooilina, e manaoia ana
ua make ka mea nana ke kauoha i paa'i. **17** No ka mea, o
ke kauoha, ua paa loa ia mahope wale no o ka make ana
o kanaka, aole ia i paa i ka wa e ola ana ka mea nana ke
kauoha. **18** Nolaila, aole i hoopaaia ka berita mua me ke
koko ole. **19** No ka mea, a pau na kauoha ma ke kanawai i
ka heluheluiae Mose, i ka poe kanaka a pau, lawe iho la ia
i ke koko o na bipikane, a me na kao, a me ka wai, a me
ka huluhulu ula, a me ka husopa, a kopipi iho la i ka buke
a me ka poe kanaka a pau, **20** I iho la, Eia ke koko o ka
berita a ke Akua i kauoha mai ai ia oukou. **21** Pela hoi i
kopipi aku ai me ke koko i ka halelewa, a me na ipu a pau
o ia oihana. **22** Aneane pau na mea ma ke kanawai i ka
hoomaemaeia i ke koko; aohe kala ana ke hookahe ole ia
ke koko. **23** Nolaila, ua kupono e hoohuikalaia na kumu
hoohalike i ko ka lani, ma ia mau mea; aka, o ko ka lani
mau mea ma na mohai maikai aku. **24** No ka mea, aole o
Kristo i komo iloko o ka halelewa i hanaia e na lima, he
aka wale no no ka mea oiaio; aka, iloko o ka lani ponoi i
hoike mau ia ia iho ma ke alo o ke Akua no kakou. **25**
Aole no hoi no ke kaumaha pinepine ana ia ia iho, e like
me ka ke kahuna nui komo ana i kela makahiki a i keia
makahiki iloko o kahi hoano me ke koko, aole o kona iho;
26 Ina pela, ina ua make pinepine oia mai ka hookumu
ana mai o ke ao nei; aka, ano, ma keia hope o ke ao, ua
hoike hookahi mai oia ia ia iho no ka hoomaemae aua i
ka hewa ma ka mohai ana ia ia iho. **(aiōn g165)** **27** A ua
hoomaopopoia ka make hookahi ana o na kanaka, a ma ia
hope aku ka hoopai ana: **28** Pela hoi o Kristo, a pau kona
hoolilo hookahi ana ia ia iho i mohai e halihali aku i ka
hewa o ka lehulehu, e ike hou ia oia me ka mohai ole, i ka
lua o kona hiki ana mai, e ola'i ka poe e kiai ana ia ia.

10 A O ke kanawai ia ia ke aka no na mea maikai e hiki
mai ana, aole ke kino maoli a ua mau mea la, aole
loa e hiki ia ia me na mohai i kaumahaia'ku i kela makahiki
a i keia makahiki ke hoohemolele i ka poe i hookoke ilaila.
2 No ka mea, ina i hiki ia ia, aole auei i oki ua mau mohai
la? no ka mea, o ka poe hoomana, i hoohuikala hookahi
ia, aole lakou i ike hou i ko lakou hewa iho. **3** Aka, ma ua
mau mohai la i hoomanaoia'i ka hewa i kela makahiki a i
keia makahiki. **4** A he oiaio, he mea hiki ole i ke koko o na
bipikane a me na kao ke kala aku i ka hewa. **5** Nolaila, i
kona hiki ana mai i ke ao nei, i aku la ia, O ka mohai a me
ka alana, o kau ia i makemake ole ai, aka, he kino kau i
hoomakaukau ai no'u. **6** Aole hoi oe i oluolu i na mohai

kuni, a me na mohai no ka hala. 7 Alaila, i iho la au, Eia
hoi, ua hele mai nei au, (ua palapalaia no'u ma ka buke
palapala,) e hana aku i kou makemake, e ke Akua. 8 I
kana olelo mua ana, O na mohai, a me na alana, o na
mohaikuni, a me na mohaihala, o kau ia i makemake ole
ai, a i oluolu ole ai; o na mea i kaumahaia aku ai mamuli
o ke kanawai; 9 Alaila, olelo hou ae la, Eia hoi, ua hele
mai nei au e hana aku i kou makemake, e ke Akua. Ua
hookae oia i ka mea mua, e hookupaa ai ia i ka lua. 10 Ma
ia makemake hoi, ua loaa ia kakou ka huikala ana, ma
ka mohai hookahi ana i ke kino o Iesu Kristo. 11 A o na
kahuna ua ku lakou e hana ana i ka oihana i kela la i keia
la, e kaumaha pinepine ana i ua mau mohai la, i na mea
hiki ole ke kala i ka hewa; 12 Aka, o keia hoi, mahope
iho o kona kaumaha ana i ka mohai hookahi no ka hewa,
noho iho la ia a mau loa, ma ka lima akau o ke Akua; 13 E
kali ana, a hooliloia mai kona poe enemi i paepae wawae
nona. 14 Ma ka mohai hookahi hoi, i hana'i oia i ka mea e
pono mau ai ka poe nona ka huikala. 15 A ua hoike mai ka
Uhane Hemolele i keia mea ia kakou; no ka mea, ua olelo
ia, 16 Eia ka berita a'u e hana aku ai me lakou, mahope
iho o ua mau la la, wahi a ka Haku; E pai iho au i ko'u mau
kanawai ma ko lakou naau, a e kakau iho hoi ia mau mea
ma ko lakou manao: 17 Aole hoi au e hoomanao hou i ko
lakou mau hewa a me ko lakou mau hala. 18 A ma kahi i
pau ai ia mau mea i ke kalaia, aohe mohai hou aku no ka
hewa. 19 A i ka loaa ana ia kakou, e na hoahanau, ke
komo ana iloko o kahi hoano ma ke koko o Iesu, 20 Ma ka
aoao hou e ola'i, ana i hoomakaukau ai mawaena o ka
paku, oia kona kino; 21 A he Kahuna nui hoi maluna o ka
hale o ke Akua; 22 E hookokoke kakou me ka maopopo
loa o ka manaoio, a me ka naau oiaio, me ka huikalaia o
ko kakou naau kaumaha i ka hewa, a me ka holoiia o ko
kakou kino me ka wai maemae; 23 E hoopaa kakou i ka
manaolana a kakou i hai aku ai me ka luli ole; no ka mea,
he ku paa io ko ka mea nana i hai mua mai ka pono. 24 A
e nana pono hoi kakou i kekahi i kekahi, e hooikaika ai i ke
aloha a me na hana maikai. 25 Aole hoi e haalele ana i ko
kakou hoakoakoa ana e like me ka hana ana a kekahi
poe; aka, e hooikaika pu ana, me ka ikaika nui ae, i ko
oukou ike ana aku e kokoke mai ana ua la la. 26 A ina e
hana hewa kakou me ka ae o ka naau, mahope iho o ka
loaa ana mai ia kakou ka ike ana i ka olelo oiaio, aohe
mohai hou no na hala; 27 Aka, o ke kali weliweli ana i ka
hoopaiia mai, a me ka huhu wela e pau ai ka poe enemi.
28 O ka mea i pale i ke kanawai o Mose, ua make ia me ke
aloha ole ia, ma na mea hoike elua, ekolu paha: 29 Heaha
la i ko oukou manao ka make eha nui aku e manaoia ana
he pono, no ka mea nana i hehi malalo iho o ka wawae i
ke Keiki a ke Akua, me ka manao i ke koko o ka berita ana
i hoolaaia ai he mea haumia, a me ka hoowahawaha aku i
ka Uhane lokomaikai? 30 Ua ike no hoi kakou i ka mea
nana i olelo iho, No'u no ka hoopai ana, na'u no ia e uku
aku, wahi a ka Haku; eia hou hoi, Na ka Haku no e hoopai
i kona poe kanaka. 31 He mea weliweli ka haule ana iloko
o na lima o ke Akua ola. 32 E hoomanao hoi oukou i na la
mamua, i ka manawa i hoomanawanui ai oukou i ka paio
nui ana, me ka ehaeha, mahope iho o ko oukou naauao
ana; 33 No ko oukou lilo ana i mea nanaia mai ai, ma ka
hoino ana, a me ka ehaeha ana kekahi; a, o kekahi, no ka
oukou lilo ana i mau hoaaloha no ka poe i koloheia pela.
34 A ua aloha io hoi oukou i na mea i hoopeaia, a ua ae
aku me ka oluolu, i ka hao ana aku o ko oukou waiwai, e
ike ana no, aia i ka lani ka waiwai maikai aku no oukou, ka
mea e oia mau ana. 35 Nolaila, mai kiola aku oukou i ko
oukou paulele ana, ka mea e uku nui ia mai ana. 36 O ke
ahonui ko oukou mea e pono ai, i loaa mai ai ia oukou ka
pono i hai mua ia mai, mahope iho o ka oukou hana ana i
ka makemake o ke Akua. 37 A liuliu iki aku, o ka mea e
hiki mai ana e hiki mai no ia, aole e hookaulua aku. 38 A o
ka mea i pono, e ola no ia ma ka manaoio; aka, ina e hoi
ihope kekahi, aole e oluolu ko'u uhane ia ia. 39 Aole hoi
makou no ka poe hoi ihope e make ai; aka, no ka poe
manaoio e ola'i ka uhane.

11 O KA manaoio, o ka hilinai ana no ia ma na mea
i manaolanaia'i, a o ka hoomaopopo ana hoi o na
mea i ike maka ole ia. 2 No ia hoi, i hoaponoia mai ai ka
poe kahiko. 3 Ma ka manaoio na ike kakou ua hanaia
ka lani a me ka honua e ka olelo a ke Akua, o na mea i
nanaia, aole no loko mai o na mea i ikeia. **(aiōn g165)** 4 Ma
ka manaoio i kaumaha aku ai o Abela i ke Akua i ka mohai
maikai aku i ko Kaina, malaila hoi i hoaponoia'i oia he
pono, oia ka ke Akua hoike ana mai no kona alana; malaila
hoi ke olelo nei oia ka mea i make. 5 No ka manaoio i
lawe ola ia'ku o Enoka, me ka ike ole i ka make; aole ia i
ike hou ia, no ka mea, ua lawe ola aku ke Akua ia ia. A ua
hoaponoia oia no kona hooluolu ana i ke Akua mamua aku
o kona laweia'ku. 6 Aka, he mea hiki ole ke hooluolu i ke
Akua me ka manaoio ole; no ka mea, o ka mea e hele ana
i ke Akua, e pono no e manaoio oia, he mea io no ia, a, he
mea hoi e uku mai ana i ka poe i imi ikaika ia ia. 7 Ma ka
manaoio o Noa i aoia'i e ke Akua no na mea i ike maka ole
ia, ua hoomakaukau oia me ka makau, i halelana e ola'i
kona hale; ma ia mea hoi ia i hoahowa aku ai i ko ke ao
nei, a ua loaa ia ia ka hoapono ana no ka manaoio. 8 Ma
ka manaoio hoi i hoolohe ai o Aberahama, i ka wa i heaia
mai ai e hele aku i kahi e loaa mai ai ia ia ka noho ana; a
hele aku la ia me ka ike ole i kona wahi i hele ai. 9 Ma ka
manaoio i noho malihini ai oia i ka aina i olelo mua ia'i,
ka aina o ka poe e, e noho ana ia iloko o na halelewa,
me Isaaka a me Iakoba, na hooilina pu me ia no ka mea
hookahi i hai mua ia mai ai: 10 No ka mea, ua imi aku ia i
ke kulanakauhale i hookumuia, a o kona mea nana i hana,
a i kukulu hoi, o ke Akua ia. 11 Ma ka manaoio i loaa'i ia
Sara ka ikaika e hapai keiki ai, a hanau mai, mahope iho o
ka manawa maoli o kona ola ana, no kona manao ana i ka
oiaio o ka mea nana i hai mua mai. 12 Nolaila i laha mai ai
mai kela mea hookahi, a o ua mea la me he mea make la,
ka poe mamo e like me na hoku o ka lani ka lehulehu, a
me ke one ma kahakai aole pau i ka heluia. 13 A make
aku la kela poe a pau, iloko o ka manaoio, aole hoi i loaa
ia lakou na mea i oleloia mai, aka, i ko lakou ike ana ia

mau mea i kahi loihi, ua manaoio a paulele ilaila, a ua hai
aku ia lakou iho, he poe kanaka e, he poe malihini ma ka
honua. **14** A o ka poe i hai aku pela, ua hoike maopopo
lakou i ko lakou imi ana i wahi e noho ai. **15** No ka mea,
ina i manao lakou i kela aina a lakou i haalele ai, ua hiki
no ia lakou ke hoi aku ilaila. **16** Aka, na makemake lakou i
aina maikai aku, oia o ko ka lani. No ia mea, aole ke Akua
i hilahila ia lakou ke kapaia oia he Akua no lakou; no ka
mea, ua hoomakaukau oia i kulanakauhale no lakou. **17**
Ma ka manaoio i kaumaha aku ai o Aberahama ia Isaaka i
kona wa i hoaoia mai ai; a o ka mea nona ka pono i hai
mua ia mai, ua mohai aku la oia i kana keiki hookahi; **18**
Ia ia hoi ka olelo ana mai, E kapaia'ku kau mau mamo.
mamuli o Isaaka. **19** Ua manao hoi ia, e hiki i ke Akua ke
hoala mai ia ia mai ka make mai; mai laila mai hoi, i loaa
ai oia ia ia ma ke aka. **20** Ma ka manaoio i hoomaikai
aku ai o Isaaka ia Iakoba a me Esau no na mea e hiki
mai ana. **21** Ma ka manaoio i hoomaikai aku ai o Iakoba i
na keiki elua a Iosepa i kona wa e kokoke i ka make; a
kulou iho la ia maluna o ke poo o kona kookoo. **22** Ma ka
manaoio, i ka pau ana o kona ea, i olelo ai o Iosepa i ka
hele ana'ku o na mamo a Iseraela; a ua kauoha aku la no
kona mau iwi. **23** Ma ka manaoio i hunaia'i o Mose i na
malama ekolu e kona mau makua mahope iho o kona
hanau ana, no ko laua ike ana he keiki maikai ia; aole hoi
laua i makau i ke kauoha a ke alii. **24** Ma ka manaoio i ae
ole aku ai o Mose i kona wa oo e kapaia mai he keiki na
ke kaikamahine a Parao; **25** E koho ana ma ka pilikia pu
me ko ke Akua poe kanaka, aole ma ka lealea pau koke o
ka hewa; **26** E manao ana hoi i ka hoino ana a Kristo i
hoinoia'i he waiwai ia e oi aku ana mamua o ko Aigupita
waiwai; no ka mea, ua manao aku oia i ka hoonkuia mai.
27 Ma ka manaoio no oia i haalele ai ia Aigupita, me ka
makau ole aku i ka huhu o ke alii; no ka mea, ua ku paa
oia me he mea la e ike maoli ana i ka mea i ike maka ole
ia. **28** Ma ka manaoio hoi oia i malama ai i ka moliaola, a
me ka pipi ana o ke koko, i ole ai e hoopa mai ia lakou ka
mea nana i luku mai i na makahiapo. **29** Ma ka manaoio i
hele ai lakou mawaena o ke Kaiula me he hele ana la ma
ka aina maloo, ka mea a ko Aigupita i hoao ai a make iho
la i ke kai. **30** No ka manaoio i hiolo ai na pa o Ieriko, i ka
pau o ka hoopuni ana i na la ehiku. **31** No ka manaoio i
make pu ole ai o Rahaba ka wahine hookamakama me ka
poe hoomaloka, mahope iho o kona hookipa ana i na kiu
me ke aloha. **32** A heaha hoi ka'u e olelo hou aku ai? No
ka mea, e pau e no kuu manawa ke hai aku i ka Gideona
a me Baraka, a me Samesona a me Iepeta, a me Davida
hoi, a me Samuela, a me ka poe kaula; **33** Ka poe nana
ma ka manaoio i hoopio ai i na aupuni, i hoopai ai hoi
ma ka pono, i loaa ai hoi he mau pono i hai mua ia mai, i
papani ai hoi i na waha o na liona, **34** I hoopio ai hoi i ka
wela o ke ahi, i pakele ai hoi i ka maka o ka pahikaua, i
hooikaikaia'i hoi i ka nawaliwali ana, a i lilo ai hoi i poe
ikaika i ke kana, i auhee ai hoi ka poe kaua o na aina e.
35 Ua loaa hou i na wahine ma ke alahouana, ko lakou
poe make; ua hoehaehaia kekahi poe, aole nae i ae lakou
i ka hookuu ana, i loaa mai ia lakou ke alahou maikai ae.
36 A ua hoaoia kekahi poe me ka hoomaewaewaia, a me
ka hahau ana, a me ka hoopea ana, a me ka paa ana i ka
halepaahao; **37** Ua hailukuia lakou; ua oloia a kaawale; ua
hoowalewaleia; ua pepehi wale ia me ka pahikaua; ua
kaahele lakou me na aahu ili hipa, a me na ili kao, me
ka ilihune, a me ka popilikia, a me ke koloheia; **38** Aohe
pono ko ke ao nei e like me ko lakou; ua auwana ma na
waonahele, a ma na mauna, a ma na ana hoi, a me na lua
o ka honua. **39** A o ua poe a pau, ka poe i hoaponoia no
ko lakou manaoio, aole i loaa ia lakou ka pono i haiia mai;
40 Na ke Akua i hoomakaukau i ka pono nui no kakou,
aole i loaa ia lakou ka hooko loa ana o ka mea e pono ai,
ke ole kakou.

12 NO ka mea hoi, ua hoopuniia kakou e ia poe hoike
he nui loa, e waiho aku kakou i na mea kaumaha a
pau, a me ka hewa e hoopili wale mai ana ia kakou, e
holo kakou me ke ahonui i ka haihai ana i hoomaopopoia
mamua o kakou, **2** E nana aku ana hoi ia Iesu, i ka
mea nana i hookumu, nana hoi e hoohemolele ko kakou
manaoio; nana hoi i hoomanawanui i ke kea me ka manao
ole i ka hilahila, no ka olioli i hoomaopopoia mamua ona, a
noho iho hoi ma ka lima akau o ka nohoalii o ke Akua. **3** E
hoomanao hoi oukou i ka mea i hoomanawanui i ke ku e
ana mai o ka poe i hana hewa ia ia, o nawaliwali ko oukou
manao a maule hoi oukou. **4** Aole oukou i pale aku me ka
hookaheia mai o ke koko, i ko oukou paio ana aku i ka
hewa. **5** Ua poina ia oukou ka olelo hooikaika ia oukou
me he poe keiki la, E ka'u keiki, mai hoowahawaha oe i
ka hahau ana mai a ka Haku, aole hoi e maule i kona
hoeha ana mai ia oe: **6** No ka mea, o ka ka Haku mea
i aloha mai ai, oia kana i hahau mai ai, a ua hoeha me
ka hahau i na keiki a pau ana i aloha mai ai. **7** A ina i
hahauia mai oukou, ua hana mai ke Akua ia oukou me he
poe keiki la; no ka mea, auhea la ke keiki i hahau ole ia e
ka makuakane? **8** A ina i hahau ole ia mai oukou, me
na keiki a pau i hahauia'i, alaila he poe hanau pono ole
oukou, aole he poe keiki hanau pono. **9** A o ko kakou mau
makuakane, no ko kakou kino, ua hahau mai ia kakou, a
ua hoomaikai aku kakou ia lakou; aole anei e oi aku ko
kakou hoolohe ana i ka Makua o ko kakou mau uhane, i
ola kakou? **10** Na lakou no kakou i hahau mai i ka wa
pokole mamuli o ko lakou makemake no, aka, nana i
hahau mai e pono ai kakou, i loaa pu mai ai ia kakou kona
hemolele. **11** A o na hahau ana a pau, aole ia i manaoia
i kona manawa, he mea olioli, he mea ehaeha no; aka,
ma ia hope iho, ua hoohua mai ia i ka hua o ka pono e
pomaikai ai no ka poe i hooponoponoia ilaila. **12** Nolaila,
e hooikaika i na lima palupalu a me na kuli nawaliwali;
13 A e hoopololei i na alanui no ko oukou mau wawae, i
ole ai e okupe ae ka mea oopa; o aho hoi e hoolaia ia.
14 E hahai ma ke kuikahi me na kanaka a pau, a ma ka
hemolele hoi, aohe kanaka i nele ia mea e ike aku i ka
Haku. **15** E malama hoi oukou o loaa ole mai i kekahi ka
hoomaikaiia mai e ke Akua, o kupu mai hoi kekahi mole
awaawa iwaena o oukou e hihia'i oukou, a e haumia ai

hoi kekahi poe he nui no; **16** O lilo paha kekahi i moe
kolohe, i haihaia paha e like me Esau, nana i hoolilo aku i
ko ka hanau mua pomaikai ana, no ka mea ai hookahi. **17**
No ka mea, ua ike oukou, i kona makemake ana mahope
iho e loaa ia ia ka hoomaikaiia, ua hooleia oia; aole hoi i
loaa ia ia kahi e lole hou mai ai, ua imi aku no nae oia ia
mea me ka waimaka. **18** Eia hoi, aole oukou i hele mai
i ka mauna e hiki ke hoopa kino ia aku, a me ke ahi e
lapalapa ana, a me na ao eleele, a me ka pouli, a me ka
ino, **19** Aole hoi i ke kani ana o ka pu, a me ka leo o na
olelo, ka mea a ka poe lohe i papa ai aole make hoohui
hou ia mai kekahi huaolelo: **20** (No ka mea, aole i hiki ia
lakou ke hoomanawanui i ka papa ana mai, Ina e pili ka
holoholona i ka mauna e hailukuia oia, a houhouia paha i
ka ihe: **21** A no ka weliweli nui ke nana aku, i iho la o
Mose, Ke weliweli nei au me ka haalulu:) **22** Aka, na hele
mai no oukou i ka mauna Ziona, a i ke kulanakauhale o
ke Akua ola, i ko ka lani Ierusalema, a i ke anaina hiki
ole ke heluia o na anela; **23** A i ke anaina nui a me ka
ekalesia o ka poe makahiapo, i kakauia ko lakou mau inoa
ma ka lani, a i ke Akua, ka Lunakanawai o na mea a pau,
a i na uhane o ka poe pono i hoohemoleleia, **24** A i ka
uwao o ka berita hou, ia Iesu, a i ke koko no ka pipi ana, e
olelo ana i na mea maikai oi aku mamua o ko Abela. **25**
Malama oukou, mai haalele i ka mea nana i olelo mai; no
ka mea, ina i pakele ole ka poe i haalele i ka mea nana i
ao mai ia lakou ma ka honua, aole loa hoi kakou e pakele
ke haalele kakou i ka mea i ao mai mai ka lani mai. **26** Ia
manawa ua hoonauwewe mai kona leo i ka honua; aka, ua
hai mai nei no ia, i ka i ana, E hoonauwewe hou aku ana
au aole i ka honua wale no, aka, i ka lani kekahi. **27** A o
ke ano o na Hou aku ana, o ka hemo ana ia o na mea
hoonauweweia, me he mea i hanaia la, i mau hoi na mea
e hoonauwewe ole ia. **28** Nolaila, i ka loaa ana ia kakou ke
aupuni e hoonauwewe ole ia, e hoopaa kakou i ke aloha,
ka mea e pono ai ko kakou malama ana i ke Akua, me ka
mahalo, a me ka weliweli pono; **29** No ka mea, o ko kakou
Akua, he ahi ia e hoopau ana.

13 E MAU aku hoi ke aloha hoahanau. **2** Mai hooki i ka
hookipa; no ka mea, malaila no kekahi poe i hookipa
ai i na anela me ka ike ole aku. **3** E hoomanao i ka poe pio
me he mau hoapio pu la oukou; a i ka poe i hoinoia hoi me
he mea la iloko o ke kino oukou. **4** E mahaloia ka mare no
na mea a pau, a e hoopaumaele ole ia hoi kahi moe: no ka
mea, e hoahewa mai ana no ke Akua i ka poe hooipoipo, a
me ka poe moe kolohe. **5** E noho oukou me ka punikala
ole, oluolu no i na mea i loaa ia oukou; no ka mea, ua
olelo mai oia, Aole loa au e hoonele aku ia oe, aole hoi e
haalele ia oe; **6** E hiki no ia kakou ke olelo wiwo ole aku,
O ka Haku ko'u mea nana e kokua mai, aole au e makau i
ka kanaka e hana mai ai ia'u. **7** E hoomanao i ko oukou
mau alakai, na mea nana i hai mai i ka olelo a ke Akua ia
oukou; e noonoo pono i ka hope o ka lakou hana ana, e
hele hoi mamuli o ko lakou manaoio. **8** O Iesu Kristo, he
oia mau no ia, i nehinei, a i keia la no, a i ka wa pau ole.
(aiōn g165) **9** Mai hoohuliia oukou mao a mao e kela olelo
a e keia olelo e; no ka mea, he mea pono ke hookupaaia
ka naau ma ka pono io; aole ma na ai, na mea i pono ole
ai ka poe i malama malaila. **10** He kuahu, ko kakou, aole e
pono ke ai i ko laila, ka poe i malama ma ka halelewa. **11**
A o na kino o na holoholona, ke haliia'e ko lakou koko e ke
kahuna nui iloko o kahi hoano, i mohai no ka hewa, ua
puhiia lakou i ke ahi mawaho o kahi e hoomoana'i. **12**
Nolaila, o Iesu hoi, i lilo ia i kalahala no kanaka, ma kona
koko iho, ua make ia mawaho o ka ipuka. **13** No ia mea, e
hele aku kakou io na la mawaho o kahi e hoomoana'i,
e auamo ana i kona hoinoia ana. **14** No ka mea, aole
o kakou kulanakauhale e mau ana maanei, aka, ke imi
nei kakou ia mea ma ia hope aku. **15** Ma ona la hoi e
kaumaha mau aku ai kakou i ka mohai mahalo i ke Akua,
oia ka hua o ko kakou mau lehelehe, e hoolea ana i kona
mea. **16** Mai hoopoina hoi i ka hana lokomaikai aku, a me
ka manawalea aku; no ka mea, o ka ke Akua mau mohai
ia e oluolu nui ai. **17** Hoolohe i ka oukou mau kumu, a e
noho mamuli o lakou; no ka mea, ua kiai lakou i ko oukou
mau uhane, me he poe e hoike ana la, i hoike lakou me ka
olioli, aole me ke kaumaha; no ka mea, he pono ole ia ia
oukou. **18** E pule oukou no makou; no ka mea, ke manao
nei makou, he naau hoopono ko makou, me ka makemake
e hana pololei aku makou ma na mea a pau. **19** Ke noi
ikaika aku nei au i keia mea, i hoihoi koke ia aku ai au ia
oukou. **20** Na ke Akua hoopomaikai, na ka mea i hoala
mai i ko kakou Haku ia Iesu mai ka make mai, i ka mea i
lilo mai, ma ke koko o ka berita mau loa, i Kahu nui no ka
poe hipa. **(aiōnios g166)** **21** E hoomakaukau mai ia oukou
no na hana maikai a pau e hana aku i kona makemake, e
hana mai ana oia iloko o oukou i ka mea pono imua o
kona maka, ma o Iesu Kristo la; nona ka hoonani mau loa
ia'ku i ke ao pau ole. Amene. **(aiōn g165)** **22** Eia hoi, ke
nonoi aku nei au ia oukou, e na hoahanau, o ae oluolu mai
i keia olelo hooikaika; no ka mea, ua palapala pokole aku
au ia oukou. **23** E ike hoi oukou, ua hookuuia'ku nei ka
hoahanau o Timoteo; a i hoi koke mai ia, e ike pu maua ia
oukou. **24** E aloha aku i ko oukou mau alakai, a me ka poe
haipule a pau. Ke uwe aku nei ko Italia nei ia oukou. **25**
No oukou a pau loa ke aloha. Amene.

Iakobo

1 NA Iakobo, he kauwa na ke Akua, a me ka Haku o
Iesu Kristo, i ka poe ohana he umi a me kumamalua i
hoopuehuia, Aloha oukou. **2** E na hoahanau o'u, e manao
oukou, he mea olioli wale no, ke loohia oukou e kela
mea keia mea e hoao mai ai; **3** Ua ike no hoi oukou,
o ka hoao ana mai i ko oukou manaoio, oia ka mea e
mahuahua'i ke ahonui. **4** E hoomau oukou ma ka mea ku
pono i ke ahonui, i lako oukou, a i hemolele hoi, aole wahi
hemahema iki. **5** Ina i nele kekahi o oukou i ke akamai, e
noi aku oia i ke Akua i ka mea i haawi lokomaikai mai no
na mea a pau me ka hoino ole mai, a e haawiia mai no ia
nona. **6** Aka, e noi aku oia me ka manaoio, aole me ke
kanalua; no ka mea, o ka mea e kanalua ana, ua like no
ia me ka ale o ke kai i puhiia e ka makani a kupikipikio.
7 Mai manao ia kanaka, e loaa mai ia ia kekahi mea na
ka Haku mai. **8** O ke kanaka i lolelua ka naau, ua lauwili
oia i kona mau aoao a pau. **9** O ka hoahanau haahaa, e
hauoli ia i kona hookiekieia. **10** A o ka mea waiwai hoi,
i kona hoohaahaaia; no ka mea, e like me ka pua o ka
nahelehele e mae wale ana ia. **11** No ka mea, i ke kau ana
mai o ka la me ka wela nui, aole emo a hoomaloo iho la
no ia i ka nahelehele, a haule iho la kona pua, a pau ae la
ka nani o kona ano: pela no e mae ai ka mea waiwai i
kona aoao iho. **12** Pomaikai wale ke kanaka, ke ku paa ia i
ka hoowalewaleia mai; no ka mea, a pau kona hoaoia
mai, e loaa auanei ia ia ka lei o ke ola i oleloia mai ai e ka
Haku no ka poe e aloha aku ana ia ia. **13** A o ka mea i
hoowalewaleia mai, mai olelo ae ia, ua hoowalewaleia mai
au e ke Akua; no ka mea, aole i hoowalewaleia ke Akua e
ka hewa, aole loa hoi oia i hoowalewale mai i kekahi. **14**
Aka, ua hoowalewaleia kela mea keia mea ma kona kuko
iho no, i ke alakaiia'ku a puni ia. **15** Aia hapai ke kuko,
alaila, hanau mai ka hewa; a oo ka hewa, alaila, hoopukaia
mai ka make. **16** Mai kuhihewa, e o'u poe hoahanau aloha:
17 O na haawina maikai a pau a me na makana hemolele
a pau, noluna mai ia i iho mai ai no ka Makua mai o ka
malamalama, aole ona ano hou, aole loa ia e luli iki. **18** No
kona makemake iho i hoohanau mai ai oia ia kakou ma ka
olelo oiaio, i lilo ae kakou i mau hua mua o ka poe ana i
hana'i. **19** No ia mea, e o'u poe hoahanau aloha, e hiki
wawe oukou ma ka lohe, e akahele hoi ma ka olelo ana
aku, a e hoolohi hoi ma ka inaina aku: **20** No ka mea, o ka
inaina o ke kanaka, aole ia e hana ana i ka pono o ke
Akua. **21** No ia mea la, e pale aku oukou i ka haumia a
pau, a me ka hu wale ana o ka ino, a e apo mai oukou me
ke akahai i ka olelo i pakuiia, oia ka mea e hiki ai ke hoola
i ko oukou poe uhane. **22** E lilo hoi oukou i poe malama i
ka olelo, aole i poe lohe wale no, e hoopunipuni ana ia
oukou iho: **23** No ka mea, ina i lohe wale kekahi i ka olelo,
aole oia i malama aku, ua like no ia me ke kanaka e nana
ana i kona helehelena iho ma ke aniani; **24** Nana no oia ia
ia iho, a i ka hoi ana'ku, poina koke iho no ia i kona ano
iho. **25** O ka mea e nana ae i ke kanawai hemolele o ke
ola, a e ku paa malaila, aole e hoopoina wale i kana mea i
lohe ai, aka, ua malama no ia i ka oihana; oia ka mea e
pomaikai aua i kana hana ana. **26** Ina i manaoia kekahi he
haipule ia, aole hoi oia e kaulawaha i kona alelo, aka, e
hoopunipuni i kona naau iho, ua lapuwale kona haipule
ana. **27** O ka haipule io a me ka haumia ole imua i ke alo
o ke Akua o ka Makua, eia no ia; e ike i ka poe makua ole,
a me ka poe wahinekanemake i ko lakou wa e pihkia ai, a
e malama hoi ia ia iho i haumia ole ia i ko ke ao nei.

2 E NA hoahanau o'u, i ko oukou manaoio ana ia Iesu
Kristo i ko kakou Haku nani, mai manao aku ma ko
ke kanaka helehelena. **2** No ka mea, ina e komo kekahi
kanaka iloko o ko oukou halehalawai me ke komolima
gula, a nani hoi kona kapa, a komo mai no hoi kekahi mea
ilihune, inoino hoi kona kapa; **3** A manao aku oukou ma ka
mea i kahiko i ke kapa nani, a e olelo ae oukou, Maanei
oe e noho ai ma kahi maikai; a e olelo aku hoi i ka mea
ilihune, E ku oe malaila, a e noho paha oe maanei ma kuu
paepae wawae; **4** Aole anei oukou i lilo i poe paewaewa
aku, e manao hewa wale aku ana? **5** E hoolohe oukou, e
na hoahanau aloha o'u, aole anei ke Akua i wae ae i ka
poe ilihune o ke ao nei e lako i ka manaoio, a e lilo i poe
hooilina o ke aupuni ana i olelo mai ai i ka poe e aloha
aku ana ia ia? **6** Aka, ua hoowahawaha oukou i ka poe
ilihune. Aole anei i hooluhi mai ka poe waiwai ia oukou, a i
alakai hoi ia oukou ma kahi e hookolokolo ai? **7** Aole anei
lakou i hoino i kela inoa maikai i kapaia aku ai oukou?
8 Ina oukou e malama i ke kanawai hemolele me ia ma
ka palapala, E aloha aku oe i kou hoalauna e like me oe
iho, ina ua pono ka oukou hana ana; **9** Aka, ina e manao
oukou ma ko ka helehelena, ua hana hewa oukou, a ua
hoohewaia oukou e ke kanawai he poe lawehala. **10** O ka
mea malama i ke kanawai a pau, a i haule nae ia ma ka
mea hookahi, ua hewa no ia i ke kanawai a pau. **11** No ka
mea, o ka mea nana i kauoha mai, Mai moe kolohe oe,
kauoha mai la no hoi, Mai pepehi kanaka oe. Ano, ina aole
oe i moe kolohe aku, aka, ua pepehi i ke kanaka, ua lilo
oe i mea haihai i ke kanawai. **12** E olelo aku oukou, a e
hana aku hoi, e like me ka poe e hookolokoloia ana ma ke
kanawai o ke ola. **13** O ka mea i hana me ke aloha ole
aku, e hoahewaia auanei oia me ke aloha ole ia mai; aole
makau ka lokomaikai i ka hoohewaia. **14** E na hoahanau
o'u, heaha ka waiwai, ke olelo kekahi, he manaoio kona,
aole hoi ana hana? E hiki anei i ka manaoio ke hoola ia ia?
15 Ina he kapa ole ko ke kaikaina paha, ke kaikuwahine
paha, a i nele hoi i ka ai i kela la i keia la; **16** A i i aku
kekahi o oukou ia laua, O hele olua me ka pomaikai, a
e hoopumahanaia, a e maona no hoi; aole nae oukou e
haawi io aku ia laua i ka mea e pono ai ke kino; heaha
la ka waiwai? **17** Pela no hoi ka manaoio, ina oia wale
no aole ana hana, ua make ia. **18** A e i mai kekahi, O
ka manaoio kou, a na'u hoi ka hana ana; e hoike mai oe
ia'u i kou manaoio me kau hana ole, a ma ka'u hana ana
e hoike aku ai au ia oe i kuu manaoio. **19** Ke manaoio
nei oe, aia hookahi Akua; ua pono oe: pela no ka poe
daimonio i manaoio ai, me ka haalulu hoi. **20** E ke kanaka
lapuwale, ke makemake nei anei oe e ike aku, ua make ka

manaoio ke ole kana haua ana? **21** Aole anei i hoaponoia
mai o Aberahama ko kakou kupuna ma ka hana ana, i
kona wa i mohai aku ai i kana keiki ia Isaaka maluna o ke
kuahu? **22** Ke ike nei oe, i hooikaika pu ka manaoio me
kana hana ana, a ma ka hana ana i pouo ai ka manaoio.
23 A ua hookoia hoi ka palapala, i i mai ai, Ua manaoio
Aberahama i ke Akua, a ua hooiliia'e ia i pono nona; a ua
kapaia iho la oia he hoaaloha no ke Akua. **24** Ke ike ae
nei oukou, ua hoaponoia mai no ke kanaka ma na hana,
aole ma ka manaoio wale no. **25** Aole anei i hoaponoia o
Rahaba ka wahine hookamakama ma ka hana ana i ka wa
ana i hookipa ai i na elele, a hoouna aku la ma ke ala e?
26 Oiaio no, o ke kino uhane ole, ua make no ia, pela hoi
ka manaoio hana ole, ua make no ia.

3 E NA hoahanau o'u, aole make lilo na mea o oukou he
nui i poe kumu, o loaa auanei ia kakou ka hoohewa nui
ia mai. **2** No ka mea, ma na mea he nui ua hewa kakou
a pau: i hewa ole kekahi ma kana olelo, oia ke kanaka
hemolele, e hiki hoi ia ia ke hoopaa i kona kino iho a pau
i ke kaulawaha. **3** Aia hoi, ke hookomo nei kakou i na
kaulawaha iloko o ka waha o na lio i hoolohe mai lakou ia
kakou; hoohuli ae hoi kakou i ko lakou kino a pau. **4** Aia
hoi, o na moku nui, ua hooholoia ae i na makani ikaika
loa, a ua hoohuliia ae hoi e ka hoeuli uuku loa, ma kahi e
makemake ai o ke kahu moku. **5** Pela hoi, he lala unku ke
alelo, a kaena nui ae la ia. Aia hoi, ua hoaaia he puu wahie
nui e ka huna ahi! **6** He ahi no ke alelo, he ao okoa ia o ka
hewa; pela hoi ua kauia ke alelo iwaena o ko kakou mau
lala, e hoohaumia ana i ke kino a pau, hoaa ae la ia i ko
ke ao nei, a ua hoaaia mai ia e ka luaahi. **(Geenna g1067)** **7**
Ua hoolakaia kela a me keia ano o na holoholona hihiu, a
me na manu, a me na mea kolo, a me na mea hoi o ke
kai, ua hoolakaia mai lakou e kanaka; **8** Aka, o ke alelo,
aole loa e hiki i ke kanaka ke hoolakalaka ia mea; he mea
ino laka ole ia, ua piha i ka mea awahia e make ai. **9** Oia
ko kakou mea e hoomaikai aku ai i ke Akua i ka Makua;
oia hoi ko kakou mea e hoino aku ai i kanaka i hanaia'i ma
ke ano o ke Akua. **10** Ua puka mai la ka hoomaikai a me
ka hoino noloko mai o ka waha hookahi. E na hoahanau
o'u, aole loa e pono keia mau mea pela. **11** E puapuai mai
anei ka wai ono a me ka wai awaawa noloko mai o ka
punawai hookahi? **12** E na hoahanau o'u, e hiki anei i ka
laau fiku ke hua mai i ka hua oliva, a o ke kumu waina hoi
i ka fiku? Oiaio hoi, aole e hiki i ka punawai hookahi ke
kahe mai i ka wai awaawa a me ka wai ono. **13** Owai la ka
mea akamai a me ka naauao iwaena o oukou? E hoike
mai no ia ma ka noho maikai ana, i kana hana ana me ke
akahai o ka naauao. **14** Ina ia oukou ka huahuwa ikaika a
me ka manao hakaka iloko o ko oukou naau; mai haanui
oukou, a wahahee aku i ka oiaio. **15** Aole oia ke akamai i
iho mai mai luna mai, aka, no ka honua ia, a no ke kino, a
no na daimonio hoi. **16** No ka mea, ma kahi e huahuwa ai
a e hakaka ai hoi, aia malaila ka haunaele a me na hana
ino a pau. **17** Aka, o ke akamai noluna mai, he maemae
no ia mamua, alaila he noho malie, he akahai, he oluolu,
he piha hoi i ka lokomaikai a me ka hua maikai, aole loa e
manao ino aku, aole hoi he hookamani. **18** A o ka hua o
ka pono ua luluia me ke kuikahi e ka poe e hana ana ma
ke kuikahi.

4 NOHEA mai la na kaua a me na hakaka ana iwaena o
oukou? Aole anei no na kuko o oukou e kaua ana iloko
o ko oukou mau lala? **2** Ua kuko hoi oukou, aole i loaa; ua
huahuwa ae la oukou me ka pepehi aku, aole e hiki ia
oukou ke loaa mai; ua hakaka oukou me ke kaua aku, aole
nae i loaa, no ko oukou noi ole aku: **3** Ke noi nei oukou,
me ka loaa ole, no ka mea, ua noi pono ole oukou, i pau ai
ia mea ma ko oukou mau kuko. **4** E na kane moe kolohe a
me na wahine moe kolohe, aole anei oukou i ike, o ka
hoolauna ana me ko ke ao nei, he ku e aku ia i ke Akua?
O ka mea e makemake e hoolauna pu me ko ke ao nei, ua
lilo ia i enemi no ke Akua. **5** Ke manao nei anei oukou ua
olelo wale mai ka palapala, Ua kuko no ka uhane e noho
ana iloko o kakou me ka huahuwa? **6** Haawi mai la ia
i ka lokomaikai mahuahua ae; no ia hoi, i mai la ia, Ku
e aku la ke Akua i ka poe haaheo, a haawi mai la hoi i
ka lokomaikai i ka poe hoohaahaa. **7** Nolaila, e hoolohe
oukou i ke Akua; e pale aku hoi i ka diabolo, alaila e holo
aku ia mai o oukou aku. **8** E hookokoke aku oukou i ke
Akua, a e hookokoke mai kela ia oukou. E ka poe hewa, e
hoomaemae i ko oukou mau lima, e huikala hoi i ko oukou
mau naau, e ka poe naau lolelua. **9** E ehaeha oukou, e u
aku hoi me ka uwe; e hoolilo i ko oukou akaaka i uwe ana,
a me ko oukou olioli i kaumaha. **10** E hoohaahaa oukou
ia oukou iho imua o ka Haku, a nana oukou e hookiekie
ae. **11** E na hoahanau, mai olelo ino oukou i kekahi i
kekahi. O ka mea e olelo ino aku no kona hoahanau, me
ka hoohewa aku i kona hoahanau, oia ka i olelo ino aku
no ke kanawai me ka hoohewa hoi i ke kanawai; ina oe i
hoohewa aku i ke kanawai, aole loa oe i malama aku i ke
kanawai, aka, ua lilo oe i mea kau kanawai. **12** Hookahi no
mea nana i haawi i ke kanawai, e hiki no ia ia ke hoola a
me ka luku aku hoi. Owai la hoi oe e hoohewa aku nei ia
hai? **13** E hele oukou, e ka poe e olelo ana, E hele makou
i keia la paha, apopo paha i kahi kulanakauhale, a malaila
makou e noho ai i hookahi makahiki, a e kuai aku, kuai
mai, a e loaa ka waiwai; **14** Oiai aole oukou i ike i ka ka la
apopo. No ka mea, heaha ko oukou ola? Kainoa he wahi
mahu no ia, i pua iki ae, alaila nalo ae la. **15** Eia ko oukou
pono e olelo ae, Ina e makemake mai ka Haku, alaila o ola
makou, a e hana i kela mea, i keia mea. **16** Ano la, ua
lealea oukou i ko oukou kaena ana; a o ia lealea a pau ua
hewa ia. **17** Nolaila, o ka mea i ike i ka hana pono, aole
nae i hana, he hewa no ia nona.

5 E HELE oukou, e ka poe waiwai, e uwe oukou me ka
aoa aku no na ehaeha e kau mai ana maluna o oukou.
2 Ua popopo ko oukou waiwai, ua pau hoi ko oukou kapa
aahu i ka mu. **3** Ua aiia e ka popo ko oukou gula, a me ko
oukou kala; he hoike ka popo o ia mau mea no oukou, a e
ai aku i ko oukou io me he ahi la. Ua hoiliili oukou no na la
mahope. **4** Aia hoi, o ka uku o ka poe hana nana i hoiliili
ai ma ka oukou mau mahinaai i paa hewa ia oukou, ke

kahea aku nei ia; a o ke kahea ana o ka poe hoiliili, komo
ae la ia iloko o na pepeiao o ka Haku Sabaota. **5** Ua noho
lealea oukou ma ka honua me ke kuulala loa: ua kupalu
oukou i ko oukou naau no ka la e make ai. **6** Ua hoohewa
oukou me ka pepehi aku hoi i ka mea pono; aole oia i pale
aku ia oukou. **7** I nui ke aho, e na hoahanau, a hiki mai ka
Haku. Eia hoi, ke kakali nei ka mahiai i ka hua ohaha o
ka honua, e hoomanawanui ana ma ia mea a hiki mai ke
kuaua mua a me ke kuaua hope. **8** E ahonui no hoi oukou,
e hooikaika i ko oukou naau; no ka mea, ua kokoke mai ka
hiki ana mai o ka Haku. **9** E na hoahanau, mai ohumu aku
kekahi i kekahi, o hoohewaia mai oukou. Eia hoi, ke ku mai
nei ka lunakanawai ma ka puka. **10** E na hoahanau o'u, e
hoomanao oukou i ka poe kaula i olelo mai ai ma ka inoa o
ka Haku, ia lakou no ka hoomaewaewaia, a me ke ahonui.
11 Aia hoi, ke kapa nei kakou i ka poe hoomanawanui, he
pomaikai. Ua lohe oukou i ka hoomanawanui ana o Ioba,
a ua ike oukou i ka ka Haku hope; ua lokomaikai nui ka
Haku me ke aloha mai. **12** He oiaio hoi, e na hoahanau
o'u, mai hoohiki ino iki, aole i ka lani, aole i ka honua, aole
hoi ma na hoohiki e ae: aka, e hoolilo i ko oukou ae i
ae io, a me ko oukou hoole, i ole io; o haule oukou i ka
hoohewaia mai. **13** I ehaeha anei kekahi o oukou? e pule
oia; a i hauoli anei kekahi? e himeni aku ia. **14** Ina he mai
ko kekahi o oukou, e kii aku oia i ka poe lunakahiko o ka
ekalesia; a e pule lakou maluna ona, me ka hamo ana
ia ia i ka aila ma ka inoa o ka Haku, **15** A o ka pule o
ka mauaoio, e hoola no ia i ka mea mai, a na ka Haku e
hoala mai ia ia; a ina i hana hewa oia, e kalaia mai ia. **16**
E hai aku i ko oukou mau hewa kekahi i kekahi, a e pule
hoi kekahi no kekahi, i pohala ai oukou. O ka pule ikaika a
ke kanaka pono e lanakila nui ia. **17** He kanaka no o Elia,
ua like kona ano me ko kakou, a pule ikaika aku ia, i ua
ole mai; aole loa i ua mai ma ka honua i na makahiki ekolu
a me na malama keu eono. **18** A pule hou aku ia, a haawi
mai no ka lani i ka ua, a hooulu mai ka honua i kona hua.
19 E na hoahanau, ina e hele hewa kekahi o oukou, mai ka
oiaio ae, a e hoohuli mai kekahi ia ia; **20** E ike pono oia,
o ka mea e hoohuli mai ana i ka mea hewa, mai kona
hele hewa ana mai, nana no i hoopakele ae ka uhane i ka
make, a nana hoi i hooki i ka hewa he nui loa.

Petero I

1 O PETERO, kekahi lunaolelo no Iesu Kristo, i ka poe
i puehu liilii, a e noho malihini ana hoi ma Poneto, a ma
Galatia, a ma Kapadokia, a ma Asia, a ma Bitunia; **2** Ma
ka ike mua ana o ke Akua, ka Makua, ma o ka huikala ana
o ka Uhane, ua waeia mai oukou, i poe hoolohe, a i poe e
kapipiia i ke koko o Iesu Kristo; i nui ko oukou alohaia
mai, a me ka maluhia hoi. **3** E hoomaikaiia'ku ke Akua, ka
Makua o ko kakou Haku o Iesu Kristo, no kona lokomaikai
nui iho, nana no i hoohanau mai ia kakou, i lana mau loa
ai ka manao, ma ke alahouana o Iesu Kristo, mai ka make
mai; **4** I loaa mai ia kakou ka hooilina pau ole, pelapela
ole, mae ole, ua hoana e ia ma ka lani no kakou; **5** Ka poe
i malamaia mai e ka mana o ke Akua, ma ka manaoio, i
loaa mai ke ola i hoomakaukauia no ka hoikeia mai i ka wa
mahope. **6** Malaila no oukou e hauoli nui nei, oiai nae ua
kaumaha oukou i keia wa pokole, no ka hoao pinepine
ia mai, i mea e pono ai; **7** I lilo hoi ka hoao ana o ko
oukou manaoio, ka mea i oi aku ka maikai mamua o ke
gula pau wale, i hoaoia i ke ahi, i mea e mahaloia'i, a
e hoomaikaiia'i, a e hoonani ia'i i ka wa e ikea mai ai o
Iesu Kristo: **8** Ka mea a oukou i ike maka ole ai, a ua
makemake no nae; a, me ka ike ole aku ia ia, ua manaoio
aku no nae oukou ia ia me ka hauoli i ka olioli nani pau
ole i ka haiia aku; **9** E loaa mai ana ka hope o ko oukou
manaoio, o ke ola o ko oukou poe uhane. **10** Oia ke ola a
na kaula i huli ai, me ka imi ikaika, o ka poe i wanana mai i
ka pono e hiki mai ana io oukou nei. **11** Ua imi nui no lakou
i ka mea a me ka manawa a ka Uhane o Kristo i hai mai ai
iloko o lakou, i kona hoike mua ana mai i ka hoinoia o
Kristo, a me ka hoonaniia, mahope o keia mau mea. **12** Ua
hoikeia mai ia lakou, aole nae na lakou, na kakou, na mea
a lakou i ao mai ai; oia hoi na mea i haiia'ku nei ia oukou,
e ka poe hai aku i ka euanelio ia oukou, me ka Uhane
Hemolele i hoounaia mai, mai ka lani mai: oia ka na anela
i makemake ai e ike iho. **13** No ia mea, e kaei oukou i ka
puhaka o ko oukou naau, e kuoo, a e hoomau i ka lana
ana o ka manao, no ke alohaia mai i ka wa e hoikea mai ai
o Iesu Kristo; **14** I like hoi oukou me na keiki hoolohe, aole
e hoolike ana ia oukou iho me na kuko kahiko, i ko oukou
wa e naaupo ana. **15** Aka, e like me ka hemolele o ka
mea nana oukou i koho mai, pela oukou e hemolele ai, i
ko oukou noho ana a pau: **16** No ka mea, na palapalaia
mai, E hemolele oukou; no ka mea, owau ka hemolele. **17**
Ina oukou e hea aku i ka Makua, i ka mea i hoomaopopo
me ka ewaewa ole, i kela kanaka, i keia kanaka, ma ke
ano o kana hana ana, e noho oukou me ka makau, i ko
oukou noho malihini ana. **18** Ua ike no hoi oukou, aole me
na mea popo wale e like me ke kala a me ke gula, ua
kuaiia oukou mai ko oukou noho lapuwale ana, mamuli o
na mooolelo a ko oukou kupuna mai; **19** Aka, me ke koko
waiwai io o Kristo, me ko ke keikihipa kina ole a me ka
hala ole: **20** Ua boonohoia oia mamua o ka hookumu ana
o ke ao nei; aka, ua hoikeia mai i keia wa hope no oukou,
21 Ma ona la oukou i manaoio aku ai i ke Akua, nana i
hoala mai ia ia mai ka make mai, a i hoonani aku ia ia; i
manaoio ai, a i lana ai hoi ko oukou manao i ke Akua. **22**
I ka malama ana i ka oiaio, ua hoomaemae oukou i ko
oukou naau, na ka Uhane mai, i ke aloha hookamani ole i
na hoahanau; nolaila, ea, e aloha ikaika loa aku oukou i
kekahi i kekahi me ka naau maemae. **23** Ua hanau hou ia
mai oukou, aole hoi na ka hua e pala wale ana, aka, na ka
hua pala ole, ma ka olelo a ke Akua ola, ka mea e mau
loa ana. **(aiōn g165)** **24** No ka mea, ua like wale no me ka
mauu na kanaka a pau, a o kona nani a pau, ua like me ka
pua o ka mauu. E maloo ana no ka mauu. a haule wale
iho no hoi kona pua; **25** Aka, e mau loa aku no ka olelo
a ke Akua; oia hoi ka olelo i aoia'ku nei ia oukou ma ka
euaneho. **(aiōn g165)**

2 NO ia mea, e haalele oukou i ka opuinoino a pau, a
me ka wahahee a pau, a me ka hookamani, a me ka
paonioni, a me ka olelo ino a pau; **2** E like me na keiki
hanau hou, pela oukou e iini ai i ka wain aiai o ka olelo, i
mea e ulu nui ai oukou: **3** Ina paha, ua hoao oukou he
maikai ka Haku. **4** Ua hele mai oukou io na la, ka pohaku
ola, ua haaleleia no nae ia e kanaka, aka, ua waeia mai e
ke Akua, he maikai io. **5** O oukou no hoi, e like me na
pohaku ola, ua hoonohonohoia oukou i hale uhane, a i poe
kahuna hemolele hoi, i kaumaha aku ai oukou i na mohai
uhane, i ka mea oluolu i ke Akua ma o Iesu Kristo la. **6**
Nolaila i i mai ai ka palapala hemolele, Aia hoi, ua hoonoho
wau ma Ziona, i pohaku kumu no ke kihi, i waeia, a he
mea waiwai io: a o ka mea manaoio aku ia ia, aole ia e
hoohilahilaia. **7** He maikai io ia ia oukou i ka poe manaoio;
aka, i ka poe hoolohe ole, o ka pohaku i haaleleia e ka
poe hana hale, oia ka i hooliloia i pohaku kamn no ke
kihi, **8** He pohaku e okupe ai, a he pohaku hoohihia hoi, i
ka poe i okupe i ka olelo, ka poe hoolohe ole; e like me
ke koho mua ana. **9** Aka, o oukou, he hanaunai waeia,
he poe kahuna alii, he aupuni kanaka hemolele, he poe
kanaka nona ponoi; i hoike aku ai oukou i ka maikai o
ka mea nana oukou i hea mai, mai loko mai o ka pouli
a i ka malamalama kupanaha ona. **10** Aole oukou he
aupuni mamua, aka, i keia manawa, he aupuni oukou no
ke Akua; ia manawa, aole oukou i alohaia, i keia manawa
ua alohaia mai no. **11** E na pokii e, ke nonoi aku nei au
ia oukou, me he poe malihini la, a me he poe lewa la, e
hoomamao aku oukou i na kuko o ke kino, i na mea ku e i
ko ka uhane. **12** A e noho pono hoi oukou, iwaena o ko na
aina e; i hoonani aku ai lakou i ke Akua, ke hiki mai ka la
o ka ike ana mai, no ko lakou ike ana i ka oukou hana
maikai, ma ka mea a lakou e ohumu nei ia oukou, me he
poe hana hewa la. **13** Nolaila, e hoolohe pono oukou i ka
na luna kanaka a pau no ka Haku: ina ma ka ke alii nui e
like ia me he Moi la; **14** Ina ma ka na kiaaina, e like ia me
na mea i hoounaia e ia no ka hoopai una i ka poe hana
hewa, a no ka hoomaikai ana aku i ka poe hana maikai.
15 No ka mea, pela ko ke Akua makemake, ma ka hana
maikai ana, e pilipu ai ia oukou ka naaupo o ka poe ike
ole. **16** Me he poe kauwa ole la, aole nae e hoolilo ana i
ko oukou hookauwa ole ia i mea e uhi ai i ka hewa, aka, e

like me na kauwa a ke Akua. **17** E hoomaikai aku i na
mea a pau: e aloha i na hoahanau: e makau i ke Akua: e
hoomaikai i ke alii. **18** E na, kauwa, e noho pono oukou
malalo o ko oukou mau haku, me ka makau nui aku; aole i
na haku maikai wale no, a me ka oluolu, aka, i ka poe
oolea no hoi kekahi. **19** No ka mea, eia ka i ku i ka pono,
ina no ka manao i ke Akua, e hoomanawanui ai kekahi
i ke kaumaha no ka hooluhi hewa ia. **20** Auhea hoi ka
mahaloia mai, ke hoomanawanui oukou i ke kuiia mai no
ko oukou mau hewa iho? Aka, ina e hoinoia mai oukou, no
ka oukou hana maikai ana, a hoomanawanui oukou, oia ka
pono i ke Akua. **21** No keia mea, i heaia mai oukou: no
ka mea, ua hoinoia o Kristo no kakon, a ua waiho oia no
oukou i kumu hana, i hahai aku ai oukou ma kona mau
kapuwai; **22** Ka mea i hana hewa ole, aole hoi i ikeia ka
apaapa ma kona waha. **23** Aia kuamuamuia mai oia, aole
ia i kuamuamu hou aku; a i kona hoehaia, aole ia i olelo
hooweliweli aku; aka, haawi aku oia ia ia iho i ka mea
nana e hoopai mai ma ka pololei. **24** Nana iho no i hali i ko
kakon hewa ma kona kino iho maluna o ka laau, i make ai
kakou i ka hewa, e ola ai i ka pono; ua hoolaia hoi oukou e
kona mau palapu. **25** No ka mea, ua like oukou me na
hipa e hele hewa ana; aka, ua hoihoiia mai nei oukou i ke
Kahuhipa, a me ka Lunakiai o ko oukou mau uhane.

3 O OUKOU hoi, e na wahine, e noho pono oukou malalo
o ka oukou mau kane iho: alaila, ina malama ole kekahi
o lakou i ka olelo, e hoohuliia mai lakou, me ka olelo ole
aku, no ka noho maikai ana o na wahine; **2** I ko lakou ike
ana mai ia oukou e noho maemae ana me ka makau. **3** A
i ko oukou kahiko ana, aole o ko waha, o ka hili ana i ka
lauoho, a me ke komo ana i ke gula, a me ka aahu ana i ka
aahu; **4** Aka, e kahiko oukou i ke kino ike ole ia o ka naau,
ma ka mea palaho ole, o ka manao akahai a me ka noho
malie; oia ka waiwai nui imua o ke Akua. **5** Pela i kahiko ai
na wahine haipule ia lakou iho, i ka wa mamua, o ka poe i
hilinai i ke Akua, e noho pono ana malalo o ka lakou mau
kaue iho: **6** E like me Sara i hoolohe ai ia Aberahama, me
ke kapa ana aku ia ia he haku; he poe kaikamahine hoi
oukou nana, ke hana maikai aku oukou, me ka hoomakau
ole ia mai i kekahi mea makau. **7** O oukou no hoi, e na
kane, e noho pono oukou me lakou, ma ka naauao, e
hoomaikai aku ana i ka wahine me he ipu palupalu la, me
he mau hooilina pu la o ke ola maikai; i ole ai e nookiia ka
oukou pule. **8** Eia hoi ka hope, e lokahi ko oukou manao a
pau, e lokomaikai kekahi i kekahi; he poe aloha hoahanau,
e menemene hoi, a e akahai. **9** Mai hoihoi aku i ka ino no
ka ino, aole hoi ke kuamuamu no ke kuamuamu; e okoa
ka oukou, o ka hoomaikai aku; e ike hoi oukou, na heaia
mai oukou ilaila, i hooiliia mai ia oukou ka hoomaikaiia. **10**
O ka mea manao e pomaikai i kona wa e ola nei, a e ike i
na la oluolu, ua oki kona alelo ke pane aku i ka hewa, a
me kona lehelehe i ka olelo ana i ka apaapa; **11** E hoalo
ae oia i ka hewa, a e hana hoi i ka mea pono; e imi i ke
kuikahi, a malaila e hahai aku ai. **12** No ka mea, ke kau
nei na maka o ke Akua, maluna o ka poe pono, a ke lohe
nei kona pepeiao i ka lakou pule; aka, ua hoomaka-e ka
Haku i Ka poe hana hewa. **13** Owai la hoi ka mea hana
ino aku ia oukou, ke hahai oukou mamuli o ka mea pono?
14 Aka, ina eha oukou no ka pono, ua pomaikai oukou.
Mai makau oukou i ko lakou hooweliweli ana, aole hoi e
pihoihoi; **15** Aka, e hoano i ka Haku i ke Akua, iloko o ko
oukou naau. E makaukau mau oukou e hoomaopopo aku i
ka poe e ninau mai ia oukou i ke kumu o ka lana ana o ko
oukou manao, me ke akahai, a me ka haahaa. **16** E ao
hoi, i hala ole ka manao; i hilahila ka poe hakuepa i ko
oukou noho pono ana iloko o Kristo, no ka lakou olelo
hewa ana ia oukou, me he poe hewa la. **17** Ina manao mai
ke Akua pela, e aho ko oukou eha ana no ka hana maikai
ana, aole no ka hana ino ana. **18** No ka mea, ua make no
hoi o Kristo no ka hewa, o ka mea pono no ka poe hewa, i
alakai oia ia kakou i ke Akua: ua pepehiia oia ma ke kino,
ua hoolaia hoi ma ka uhane; **19** Pela ia i hele ai, a ao aku
no hoi i na uhane e noho nei ma kahi paahao; **20** I ka poe
i hoomaloka mamua, i na la o Noa, i ka wa i kakali ai ko ke
Akua ahonui, i ka hoomakaukau ana i ka halelana, malaila
i hoolaia'i kekahi poe uuku, ma ka wai, ewalu hoi lakou. **21**
Ma ia mea, o ka bapetizo ana, ka mea i hoailonaia, oia ka
mea e hoola mai nei ia kakou, (aole nae o ka holoi ana o
ka paumaele o ke kino, aka, o ka hoomaopopo ana i ka
manao maikai i ke Akua,) ma ke alahouana o Iesu Kristo:
22 O ka mea i hele aku i ka lani, a oia hoi ia e noho la ma
ka lima akau o ke Akua; a ua hoonohoia malalo iho ona,
na anela, a me na mea kiekie a me na mea mana.

4 U A eha o Iesu ma ke kino no kakou, nolaila e
hoomakaukau no oukou i manao like; no ka mea, ina e
eha kekahi ma ke kino, ua hookaawaleia oia i ka hewa;
2 I ole oia e noho hou aku i kona manawa e koe ma ke
kino, mamuli o ke kuko kanaka, aka, mamuli o ko ke Akua
makemake. **3** No ka mea, o ka manawa i hala o ka kakou
ola ana, ua nui ia e hana aku ai i ka makemake o ko na
aina e, i ko kakou hahai ana i ka makaleho, a me ke kuko,
a me ka pakela inu waina, a me ka ahaaina hooipoipo, A
me ka aha inu, a me ka malama kii e hoowahawahaia'i. **4**
Ke kahaha nei no lakou me ke kuamuamu mai i ko oukou
holo pu ole ana me lakou i ka hoomaunauna ino. **5** E
hoike auanei lakou ia lakou iho, i ka mea i makaukau
e hookolokolo mai i ka poe ola a me ka poe make. **6**
Nolaila hoi i haiia'ku ai ka olelo maikai i ka poe i make,
i hoohewaia lakou e kanaka ma ke kino, a i hoalaia hoi
lakou e ke Akua ma ka Uhane. **7** Ua kokoke mai no ka
hopena o na mea a pau; nolaila, e kuoo oukou, a e kiai ma
ka pule. **8** Eia ka mea oi mamua o na mea a pau, o ka
pumahana o ke aloha iwaena o oukou; no ka mea, o ke
aloha ka mea e uhi ai i na hewa he nui loa. **9** E hookipa
maikai oukou i kekahi i kekahi, me ka ohumu ole. **10** E like
me ka haawina i loaa mai i kekahi a me kekahi, pela e
haawi aku ai kekahi i kekahi, e like me na puuku pono o
ko ke Akua lokomaikai ano e. **11** Ina e olelo aku kekahi,
e olelo ia e like me ka olelo a ke Akua; ina e lawelawe
kekahi, e hana no ia me ka ikaika a ke Akua i haawi mai
ai, i hoonaniia ke Akua ma na mea a pau, ma o Iesu Kristo
la; ia ia no ka hoonaniia, a me ka mana mau loa, i ke ao

pau ole. Amene. **(aiōn g165)** **12** E na pokii e, o ka pilikia e
hiki mai ana io oukou la, i mea e hoao mai ai ia oukou,
mai haohao oukou ia mea, me he mea hou la e hiki mai
ai ia oukou: **13** Aka, e olioli oukou, no ka mea, he poe
hoaeha pu oukou me Kristo; i mea e hauoli loa ai oukou i
ka wa e hoikeia mai ai kona nani. **14** Pomaikai oukou, ke
hoinoia oukou no ka inoa o Kristo; no ka mea, ua kau mai
ka Uhane nani o ke Akua maluna o oukou: ma o lakou la,
ua kuamuamuia oia; aka, ma o oukou nei, ua hoonaniia
oia. **15** Mai lilo kekahi o oukou i ka hoehaia, me he pepehi
kanaka la; a me he aihue la, a ma ka hana hewa, a ma ka
hoohaunaele. **16** Aka, ina i hoehaia kekahi no Kristo, mai
hilahila oia; aka, e hoonani aku oia i ke Akua no keia mea.
17 No ka mea, e hiki mai auanei ka manawa e hoomaka ai
ka hoohewaia ma ko ka hale o ke Akua; a ina ma o kakou
nei ka mua, heaha la uanei ka hope o ka poe i malama ole
i ka euanelio a ke Akua? **18** A ina he mea aneane hiki ole
ke ola ana o ka poe pono, mahea la uanei kahi e ikea ai
ka poe aia, a me ka hana hewa? **19** No ia mea la, ea, o ka
poe i hoehaia mai mamuli o ka manao o ke Akua, ma ka
hana pono lakou e kauoha aku ai i ko lakou uhane ia ia, i
ka mea hoopono nana i hana.

5 O WAU o kekahi luna kahiko, a he mea hoike i ko Iesu
eha ana, a he hoaaloha pu no ka nani e hiki mai ana,
ke nonoi aku nei au i na luna kahiko o oukou. **2** E hanai
oukou i ka poe o ke Akua iwaena o oukou, e kiai ana, aole
no ka hookoiia mai, no ka makemake no; aole hoi no ka
puni waiwai, aka, no ka inanao pono. **3** Mai hana hoi, me
he poe alii la maluna o ka ekalesia, aka, me he poe kumu
la, i hoomahuiia'i e kela poe. **4** A hiki i ka wa e hoikeia
mai ai ke kahuhipa nui, alaila e loaa ia oukou ka lei nani
loa, aole loa e mae. **5** O oukou, e ka poe opiopio, e noho
pono oukou malalo o na luna kahiko. O oukou hoi a pau, e
noho pono oukou, kekahi malalo iho o kekahi, a e hoouhiia
oukou i ka manao hoohaahaa; no ka mea, ua ku e ke Akua
i ka poe hookiekie, aka, ke lokomaikai nei oia i ka poe
hoohaahaa. **6** Nolaila, e hoohaahaa oukou ia oukou iho
malalo iho o ka lima mana o ke Akua, i hookiekie ae oia ia
oukou i ka wa pono. **7** E waiho aku i ko oukou kaumaha a
pau maluna ona; no ka mea, ke manao nei oia ia oukou. **8**
E kuoo, a e makaala; no ka mea, e like me ka liona uwo,
pela no e holoholo nei ko oukou enemi, o ka diabolo, e
imi ana i kana mea e ale ai. **9** E pale aku oukou ia ia,
me ke kupaa ma ka manaoio, me ka ike pono hoi, ua
hooluhi pu ia ko oukou poe hoahanau, e noho ana i ke ao
nei, ia luhi hookahi no. **10** Aka, o ke Akua, nana mai ka
lokomaikai a pau, o ka mea i hea mai ai ia kakou nei i ka
nani mau loa, ma o Kristo Iesu la, mahope o ko oukou
eha pakole ana, nana no e hoolilo ia oukou i hemolele
loa, a e hookumu hoi, a e hooikaika, a e hookupaa ia
oukou. **(aiōnios g166)** **11** Ia ia no ka hoonaniia, a me ke
aupuni mau loa i ke ao pau ole. Amene. **(aiōn g165)** **12** Ma
o Silevano, he hoahanau pono o oukou i ko'u manao, ua
palapala pokole aku au ia oukou, me ka hooikaika aku, a
me ka hoike aku i ka lokomaikai oiaio o ke Akua, kahi a
oukou e ku nei. **13** Ke aloha aku nei ka poe i wae pu ia me
oukou ma Babulona nei; a o ka'u keiki hoi o Mareko. **14** E
aloha oukou i kekahi i kekahi, me ka honi aloha. E maluhia
oukou a pau loa, ka poe iloko o Kristo Iesu. Amene.

Petero II

1 O SIMON A Petero, he kauwa a he lunaolelo na Iesu
Kristo, na ka poe i loaa pu ka manao oiaio i maikai like,
ma ka pono o ko kakou Akua, a me Iesu Kristo ko kakou
Hoola; **2** E nui ko oukou alohaia mai, a me ka maluhia hoi,
no ka ike pono ana i ke Akua, a me Iesu, ko kakou Haku;
3 E like me ka haawi ana mai o kona mana Akua i na mea
a pau no kakou, e ola'i, a e haipule ai, ma ka ike ana aku i
ka mea nana kakou i wae mai ma ka nani a me ka pono. **4**
Malaila no ua haiia mai na mea nui loa, e pomaikai nui ai; i
mea e loaa ai ia oukou kekahi ano e like me ko ke Akua,
no ka mea, ua haalele oukou i ka hewa iloko o ke ao nei,
ma ke kuko. **5** Eia hoi kekahi, e hooikaika loa oukou, me
ko oukou manaoio e kui aku ai i ka hana pono; a me ka
hana pono, i ka naauao; **6** A me ka naauao, i ka pakiko; a
me ka pakiko, i ke ahonui; a me ke ahonui, i ka haipule;
7 A me ka haipule, i ka launa hoahanau; a me ka launa
hoahanau, i ke aloha. **8** Ina iloko o oukou keia mau mea, a
i mahuahua hoi, aole oukou e lilo i poe hoopalaleha, a i
poe hua ole, ma ka ike aku i ko kakou Haku ia Iesu Kristo.
9 Aka, o ka mea i nele i keia mau mea, ua makapo ia, ua
powehiwehi ka ike ana, a ua poina ia ia kona huikalaia
ana i na hewa kahiko. **10** Nolaila, ea, e na hoahanau, e
hooikaika loa oukou, i hooiaioia ko oukou heaia mai, a me
ko oukou kohoia ana; no ka mea, ina e hana oukou i keia
mau mea, aole loa oukou e haule. **11** Pela e hookomo
lokomaikai ia'ku ai oukou iloko o ke aupuni mau loa o ko
kakou Haku a Hoola hoi o Iesu Kristo. **(aiōnios g166)** **12**
Nolaila, aole loa au hoomolowa i ka hoeueu i ko oukou
manao i keia mau mea, ua ike no nae oukou, a ua ku paa
ma keia mea oiaio. **13** Ke manao nei au, he mea pono i
ko'u noho ana i keia halelewa, e hoala ia oukou me ka
hoeueu aku i ka manao. **14** No ka mea, ua ike au, ua
kokoke no e hemo ia'u keia halelewa o'u, e like me ka ko
kakou Haku o Iesu Kristo i hoike mai ai ia'u. **15** Aka hoi, e
hooikaika mau wau, i hiki ia oukou, ke manao mau i keia
mau mea mahope o kuu make ana. **16** No ka mea, aole
makou i hahai mamuli o na olelo wahahee i imi akamai ia,
i ko makou hoike ana aku ia oukou i ka mana, a me ka hiki
ana mai o ko kakou Haku o Iesu Kristo, aka, he poe ike
maka makou i kona nani. **17** No ka mea, mai ke Akua
ka Makua mai, i loaa mai ai ia ia ka hoomaikai, a me ka
hoonani, i ka wa i hiki mai ai ka leo io na la, mai ka nani
kupanaha loa mai; Eia kuu keiki hiwahiwa, ua olioli loa au
ia ia. **18** O keia leo, mai ka lani mai, oia ka makou i lohe ai,
i ka wa a makou i noho pu ai me ia, ma ka mauna hoano.
19 Eia hoi ia kakou ka na kaula olelo, i hooiaio loa ia; ua
hana pono no hoi oukou i ko oukou malama ana ia mea,
me he kukui la, e hoomalamalama ana i kahi pouli, a wehe
mai ke alaula, a puka mai ka hokuao iloko o ko oukou
mau naau; **20** Me ka ike mua i keia, o kela wanana keia
wanana o ka palapala hemolele, aole na na kaula ponoi
iho ka hoike ana. **21** No ka mea, i ka wa kahiko, aole no ka
mauao o kanaka, ka na kaula; aka, ua olelo mai na kanaka
hemolele o ke Akua i ka uluhia mai e ka Uhane Hemolele.

2 HE poe kaula wahahee kekahi mamua iwaena o na
kanaka, pela no e hiki mai auanei kekahi poe kumu
wahahee iwaena o oukou, ua lakou no e hoike malu mai i
na manao ku e, e make ai, e hoole ana i ka Haku nana
lakou i kuai mai, a e hooili ana i ka make koke maluna o
lakou iho. **2** E nui loa no hoi ka poe hahai mamuli o ko
lakou aoao hewa; a no lakou o olelo hoinoia'i ka aoao
oiaio. **3** A no ka puniwaiwai, e kuai no lakou ia oukou,
me ka olelo wahahee; aole hoi e hookaulua loa ko lakou
hoohewaia, aole e hiamoe ko lakou make. **4** No ka mea,
ina aole i aloha mai ke Akua i na anela i hewa, aka, kiola
no ia lakou ilalo i ka po, me ka paa i na kaula o ka pouli,
i malamaia'i no ka hoahewaia; **(Tartaroō g5020)** **5** Aole
hoi i aloha mai i kela ao kahiko, o Noa wale no kana i
hoola ae, o ka walu no ia, he mea hoike ma ka pono, a
hoouhi mai i ke kaiakahinalii maluna o kela ao o ka poe
aia; **6** A puhi aku no hoi i na kulanakauhale o Sodoma a
me Gomora a lehu, me ka hoohewa e make mainoino, e
hoolilo ana ia lakou i hoailona e ao ai i ka poe aia ma ia
hope; **7** Ua hoopakele no hoi ia Lota i ke kanaka pono,
i uluhua i ka poe aia e noho makaleho ana; **8** (No ka
mea, o ua kanaka pono la, i kona noho pu ana me lakou,
hoehaeha oia i kona naau pono i kela la i keia la, i ka ike
ana, a i ka lohe ana i ka lakou hana hewa ana;) **9** Ua
ike no ka Haku e hoopakele ae i ka poe haipule mai ka
hoowalewaleia ae, a e hoana e hoi i ka poe hewa, no ka la
hookolokolo i hoopaiia mai lakou. **10** O lakou mua, o ka
poe hahai mamuli o ke kino, ma ke kuko i na mea haumia.
me ka hoowahawaha i na'lii. He poe haanou wale lakou, a
hoopaa, aole makau i ka olelo ino i na'lii. **11** Aka, o na
anela, o ka poe oi aku ka ikaika, a me ka mana, aole
lakou i hoike ae imua o ka Haku i ka manao hoohewa ia
lakou. **12** Aka, o keia poe, e Mike me na holoholona maoli,
i hanaia i mea e hopuia'i e pepehiia, pela lakou e olelo iho
nei i na mea a lakou i hoomaopopo ole ai; a e make hoi
lakou iloko o ko lakou hewa iho: **13** E ukuia hoi lakou i
ka uku o ka hewa; no ka mea, ua manao lakou he mea
lealea ke hoohaunaele i ke ao; he palahea lakou, a he
kikohukohu, ua olioli lakou i ko lakou wahahee ana, i ka
lakou ahaaina pu ana me oukou. **14** Ua niua na maka i
na wahine moe kolohe, aole hiki ke hooki i ka hewa, e
kumakaia ana i na uhane ku kapekepeke; ua maa loa ko
lakou naau i ka puni waiwai; he poe keiki i ahewaia. **15** Ua
haalele lakou i ko ala o ka pono ua hele hewa me ka hahai
aku ma ka aoao o Balaama a Bosora, ka mea i makemake
i ka uku o ka hewa; **16** Aka, ua aoia mai oia no kona hewa;
na ka hoki leo ole i olelo mai me ka leo kanaka, a papa
mai la i ka pupule o ua kaula la. **17** He poe punawai wai
ole lakou, he poe ao lakou i lele ino i ka makani; no lakou i
malamaia'i ka poeleele o ka pouli mau loa. **(questioned)** **18**
No ka mea, i ko lakou haanui ana ma ka mea lapuwale, ke
hoowalewale nei lakou iloko o ke kuko o ke kino a me ka
makaleho wale, i na mea i haalele aku i ka poe e noho ana
ma ka hewa. **19** Hai mai la lakou, he luhi ole ia no lakou
la, aka, e luhi ana lakou iho malalo o ka hewa; no ka mea,
ma ka mea i pio ai kekahi, ua hooluhiia oia malaila. **20** No

ka mea, ina lakou i haalele i ka paumaele o ke ao nei,
no ka ike ana i ka Haku a me ka Hoola, o Iesu Kristo,
a mahope iho, hihia hou, a lilo ilaila, ua oi aku ka ino o
ko lakou hope, i ko ka mua. **21** Ina ua ike ole lakou i ka
aoao o ka pono, e aho no ia, mamua o ko lakou ike ana, a
mahope iho haalele i ka olelo hemolele i haawiia mai na
lakou. **22** Aka, ua hookoia ia lakou ka olelo oiaio, Ua hoi
hou ka ilio i kona luai iho, a me ka puaa hoi i holoiia, i
kona haluku ana iloko o ke kiolepo.

3 E NA mea aloha, ke palapala aku nei au i keia palapala
lua; ma keia mau mea a'u e hoala nei i ko oukou naau
huali ma ka hoomanao ana: **2** I hoomanao oukou i na
olelo i oleloia'i mamua, e ka poe kaula hemolele, a me ke
kauoha a makou, a na lunaolelo a ka Haku, ka Hoola. **3** E
ike mua oukou i keia; i na la mahope. e hiki mai ana no ka
poe hoowahawaha, hilahila ole, a e hele ana no hoi lakou
mamuli o ko lakou kuko iho. **4** Me ka olelo mai, Auhea
ka olelo oiaio no kona hiki ana mai? No ka mea, mai ka
wa mai o ka hiamoe ana o na kupuna, ua waiho wale ia
no na mea a pau, e like me ka wa i kinohi o ka honua
nei. **5** No ka mea, ua hoonaaupo lakou i keia, no ko lakou
makemake iho; eia, no ka olelo ana mai o ke Akua, mai ka
wa kahiko loa mai na lani, a me ka honua e ku mai ana,
mai ka wai mai, a ma ka wai hoi: **6** Ma ia mea no i make ai
kela ao mamua, ma ka poipu ana o ka wai. **7** Aka, o ka
lani, a me ka honua o keia manawa, ma ia olelo hookahi
no, ua hoana e ia no ke ahi, ua malamaia hoi, no ka la
hookolokolo a me ka make o na kanaka aia. **8** E na pokii,
mai hoonaaupo oukou i keia mea hookahi; a, i ka Haku,
ua like ka la hookahi, me na makahiki hookahi tausani, a
o ke tausani raakahiki hoi, me ka la hookahi. **9** Aole e
hookaulua ka Haku ma ka mea ana i olelo mai ai, e like
me ka kekahi poe i manao mai ai i ka lohi; aka, ua ahonui
mai oia ia kakou; aole makemake oia e make kekahi, aka,
e hoi mai na kanaka a pau i ka mihi. **10** Aka, e hiki mai
auanei ka la o ka Haku, me he aihue la i ka po; alaila e lilo
no ka lani me ka halulu nui, a e wela hoi na kumu mua, a
hehee wale, a e pau no ka honua nei i ke ahi, a me na
mea a pau i hanaia maluna iho. **11** A no ka lilo ana o keia
mau mea a pau, heaha ke ano pono no oukou e noho
hemolele ana, a me ka haipule, **12** Me ka manao aku, a
me ka makemake loa i ka hiki ana mai o ka la o ke Akua,
ka manawa e wela'i na lani i ke ahi, a hehee wale, a e
kakake mai no hoi na kumu mua i ka wela loa o ke ahi? **13**
Aka, e like me ka olelo mua ana mai, ke kakali aku nei
kakou i ka lani hou, a me ka honua hou, i kahi e noho ai o
ka maikai. **14** Nolaila, e na pokii e, no ko oukou manao
ana i keia mau mea, e hooikaika oukou, i loaa oukou ia ia
me ka maluhia, a me ke kina ole, a me ka hala ole. **15**
E hoomaopopo hoi, o ke ahonui o ko kakou Haku, o ke
ola ia; o like me ka Paulo, ko kakou hoahanau aloha, i
palapala mai ai ia oukou, ma ka naauao i haawiia mai
nona. **16** No ka mea, ma ia mau palapala a pau, ua olelo
no ia i keia mau mea; he pohihihi no hoi kekahi mau mea
ma ia palapala, ua kapae hoi ka poe hoonaaupo a me ka
poe ka kapekepeke, ia olelo e like me ka lakou hana aua i
ka olelo hemolele a paut i mea e make ai lakou. **17** No ia
mea la, ea, e na pokii, no ko oukou ao mua ia'ku, e ao
oukou, o alakai hewa ia'ku oukou, e ka wahahee o ka poe
aia, a haule mai ko oukou ku paa ana. **18** E hooikaika
oukou, i mahuahua ke alohaia mai, a me ko oukou ike ana
aku i ko kakou Haku a Hoola hoi ia Iesu Kristo. Ia ia no ka
hoonaniia'ku, ano no, a mau loa aku. Amene. **(aiōn g165)**

Ioane I

1 O Ka mea mai kinohi mai, ka mea a makou i lohe ai, ka
mea a ko makou mau maka i ike ai, ka mea a makou i
manao ai, a i lawelawe ai no hoi me ko makou mau lima,
no ka Logou o ke ola: **2** Ua hoikeia mai ke ola, a ua ike
makou, a ke hoike aku nei no hoi makou, me ka hoakaka
aku ia oukou ia ola mau loa; aia no ia me ka Makua, a ua
hoikeia mai no ia makou; **(aiōnios g166)** **3** O ua mea la a
makou i ike io ai a i lohe io ai no hoi, oia ka makou e hai
aku nei ia oukou, i lilo oukou i poe hoaaloha me makou; a
o ko makou aloha pu ana. aia no ia me ka Makua, a me
kana Keiki o Iesu Kristo. **4** Ke palapala aku nei makou i
keia mau mea ia oukou, i mahuahua ai ko oukou olioli. **5**
Eia mai no ka olelo a makou i lohe ai ia ia, a ke hai aku nei
no hoi makou ia oukou; he malamalama ke Akua, aohe
pouli iki iloko ona. **6** Ina e olelo kakou, ua aloha pu kakou
me ia, a hele hoi ma ka pouli, ua wahahee kakou, aole
kakou i haua ma ka oiaio. **7** Aka, ina i hele kakou ma ka
malamalama e like me ia e noho la ma ka malamalama,
alaila, ua aloha pu kakou i kekahi i kekahi; a na ke koko
o Iesu Kristo o kana Keiki, e huikala mai ia kakou i ko
kakou hewa a pau. **8** Ina e olelo kakou, aole o kakou
hewa, ua kuhihewa kakou, aole he oiaio iloko o kakou. **9**
Ina e hai aku kakou i ko kakou hewa, he oiaio mai no ke
Akua a he lokomaikai i ke kala mai i ko kakou hewa, a i ka
hoomaemae mai ia kakou mai na mea pouo ole a pau.
10 Ina e olelo kakou, aole kakou i hana hewa, na hoolilo
kakou ia ia i mea wahahee, aole hoi kana olelo iloko o
kakou.

2 E A'U poe keiki aloha, ke palapala aku nei au i keia
mau mea ia oukou, i ole ai oukou e hana hewa: aka,
ina e lawehala kekahi, aia no ko kakou mea nana e uwao
me ka Makua, o Iesu Kristo ka mea pono. **2** Oia no ke
kalahala no ko kakou hewa; aole nae no ko kakou wale
no, aka, uo ko ke ao nei a pau. **3** Eia ka mea e maopopo
ai ia kakou ko kakou ike ana ia ia, ina e malama aku ana
kakou i kana mau kauoha. **4** O ka mea e olelo aua, ua ike
no au ia ia, a malama ole oia i kana mau kauoha, he mea
wahahee ia, aole he oiaio iloko ona. **5** Aka, o ka mea e
malama ana i kana olelo, ua hemolele ke aloha o ke Akua
iloko ona, Ma ia mea o ike ai kakou, eia no kakou iloko
ona. **6** O ka mea e olelo ana, ke noho nei oia iloko ona, he
mea pono nona ke hele e like me ko ia la hele ana. **7** E na
hoahanau, aole he kanawai hou ka'u e palapala aku nei ia
oukou, aka, o ke kanawai kahiko ka mea i loaa ia oukou
mai kinohi mai: o ke kanawai kahiko, oia ka olelo a oukou i
lohe ai mai kinohi mai. **8** He kanawai hou kekahi a'u e
palapala aku nei ia oukou, he oiaio no ia iloko ona, a iloko
o oukou no hoi; no ka mea, ua hala aku la ka pouli, ano
la ua hiki mai nei ka malamalama oiaio. **9** O ka mea e
olelo ana, ma ka malamalama ia, a ua inaina aku ia i kona
hoahanau, aia no ia iloko o ka pouli a hiki i keia manawa.
10 O ka mea e aloha aku ana i kona hoahanau, ke noho io
nei no ia i ka malamalama, aohe mea hoohihia iloko ona:
11 Aka, o ka mea e inaina aku ana i kona hoahanau, aia
no ia maloko o ka pouli, a ke hele nei no ia ma ka pouli,
aole ia i ike i kona wahi e hele ai, no ka mea, ua paa kona
mau maka i ka pouli. **12** E na pokii, ke palapala aku nei au
ia oukou, no ka mea, ua pau ko oukou hewa i ke kalaia no
kona inoa. **13** E na makuakane, ke palapala aku nei au ia
oukou, no ka mea, ua ike aku oukou ia ia mai kinohi mai.
Ke palapala aku nei au ia oukou, e na kanaka ui, no ka
mea, ua lanakila oukou maluna o ka hewa E na keiki, ke
palapala aku nei au ia oukou, no ka mea, ua ike oukou i ka
Makua, **14** Ua palapala aku au ia oukou, e na makuakane,
no ka mea, ua ike oukou ia ia mai kinohi mai. E na kanaka
ui, ua palapala aku au ia oukou, no ka mea, na ikaika no
oukou, ke noho la no ka olelo a ke Akua iloko o oukou,
a ua lanakila no hoi oukou maluna o ka hewa. **15** Mai
makemake aku i ko ke ao nei, aole hoi i na mea o keia ao.
Ina e makemake aku ana kekahi i ko ke ao nei, aole iloko
ona ka makemake i ka Makua; **16** No ka mea, o na mea a
pau ma ko keia ao, o ke kuko o ke kino, a me ke kuko o ka
maka, a me ka hoohanohano o keia ola ana, aole ia no ka
Makua mai, aka, no ke ao nei no ia. **17** A o ke ao nei, ke
panee aku nei a me na kuko ona: aka, o ka mea e hana
ana i ko ke Akua makemake, e mau loa ana no ia. **(aiōn
g165)** **18** E na kamalii uuku, eia ka hope o ka manawa. Me
ko oukou lohe ana i ka hiki ana mai o Anikristo, pela no e
noho nei na Anikristo he nui; no ia mea, ua ike no kakou
o ka hope keia o ka mauawa. **19** Hele aku lakou mai o
kakou aku, aka, aole loa lakou no kakou; no ka mea, ina
lakou no kakou, ina ua noho lakou me kakou: aka, hele
lakou i maopopo ai, aole lakou a pau no kakou. **20** Ua
poniia oukou e ka Mea Hemolele, a ua ike oukou i na mea
a pau. **21** Aole au i palapala aku ia oukou no ko oukou
ike ole ana i ka oiaio, aka, no ko oukou ike ana, a no ia
hoi, aohe mea wahahee no ka oiaio mai. **22** Owai la ka
mea wahahee ke ole ka mea e hoole ana, aole o Iesu ka
Mesia? O ka mea e hoole ana i ka Makua a me ke Keiki,
oia no ke Anikristo. **23** O na mea a pau e hoole aku ana i
ke Keiki, aole no lakou ka Makua; aka, o ka mea e hooiaio
ana i ke Keiki, nona no ka Makua. **24** Ka mea a oukou i
lohe ai mai kinohi mai, o hooraau ia mea iloko o oukou: ina
e noho mau iloko o oukou ka mea a oukou i lohe ai mai
kinohi mai, alaila e noho oukou iloko o ke Keiki a iloko o ka
Makua. **25** Eia ka olelo ana i olelo mua mai ai ia kakou, o
ke ola mau loa. **(aiōnios g166)** **26** Ua palapala aku au ia
oukou i keia mau mea no ka poe e hoowalewale ana ia
oukou. **27** Ke noho nei no iloko o oukou ka poniia mai o
oukou e ia, aole hoi a oukou mea hemahema e ao aku ai
kekahi ia oukou: aka, me ia poni ana i ao mai ai ia oukou i
na mea a pau, a oia ka mea oiaio, aole wahahee ia; e
like me kana ao ana mai ia oukou, pela e noho aku ai
oukou iloko ona. **28** Ano la, e na keiki aloha, e noho oukou
iloko ona; i wiwo ole ai kakou i kona wa e ikea mai ai, i
ole ai kakou e hilahila imua ona, i kona hele ana mai. **29**
Ina i ike oukou, he pono oia, ke ike nei no hoi oukou, ua
hoohanauia mai e ia na mea a pau e hana ana i ka pono.

3 EIA hoi, manomano ke aloha a ka Makua i haawi mai
ai ia kakou, i kapaia mai ai kakou he poe keiki na ke
Akua; no ia mea, aole i ike mai ko ke ao nei ia kakou, no
ka mea, aole lakou i ike ia ia. **2** E na punahele, ano la, he
poe keiki kakou na ke Akua, aka, o ko kakou ano mahope
aku, aole ikea ia; aka, ke ike nei kakou, a i kona wa e
ikea mai ai, e like auanei kakou me ia: no ka mea, e ike
kakou ia ia ma kona ano maoli. **3** O ka mea i loaa ia ia
keia manaolana ma ona la, oia ke hoomaemae ia ia iho e
like me ko ia la maemae ana. **4** O ka mea e hana aku ana
i ka hewa, oia ka mea e haihai ana i ke kanawai; a o ka
hewa, oia no ke ku e ana i ke kanawai. **5** Ua ike no oukou,
ua hoikea mai oia, i lawe ae ia i ko kakou hewa: aole hewa
iloko ona. **6** O ka mea e noho ana iloko ona, aole ia e
hana hewa. O ka mea e hana i ka hewa, aole ia i nana
ae ia ia, aole no hoi i ike ia ia. **7** E na pokii, e malama i
hoopunipuni ole kekahi ia oukou: o ka mea i hana i ka
pono, oia ka i pono, e like me ko ia la pono ana. **8** O ka
mea e hana ana i ka hewa, no ka diabolo no ia; no ka
mea, ua hana hewa mau ka diabolo, mai kinohi mai. No ia
mea, ua hoikea mai ke Keiki a ke Akua, i hokae aku ai oia
i ka ka diabolo hana ana. **9** O ka mea i hoohanauia mai e
ke Akua, aole ia e hana hewa; no ka mea, ke noho mau
nei kona hua iloko ona; aole e hiki ia ia ke hana hewa aku,
no ka mea, ua hoohanauia mai no ia e ke Akua. **10** Malaila
no i maopopo ai nakeiki a ke Akua, a me ka poe keiki na
ka diabolo. O ka mea hana ole ma ka pono, aole ia na ke
Akua, aole hoi ka mea aloha ole i kona hoahanau. **11** No
ka mea, eia no ka olelo a oukou i lohe ai mai kinohi mai, e
aloha aku kakou i kekahi i kekahi. **12** Aole like me Kaina,
na ka mea ino no oia, a pepehi iho la ia i kona kaikaina
a make. No ke aha la kela i pepehi ai ia ia? no ka mea,
ua hewa kana hana iho, a na pono hoi ka kona kaikaina.
13 Mai kahaha oukou, e na hoahanau o'u, ke hoomaau
mai ko ke ao nei ia oukou. **14** Ke ike nei kakou, ua lilo ae
kakou mai ka make ae i ke ola, no ka mea, ke aloha aku
nei kakou i na hoahanau, O ka mea e aloha ole ana i kona
hoahauau, ke noho nei oia ma ka make. **15** O ka mea e
hoomaau ana i kona hoahanau, he mea pepehi kanaka ia:
ua ike no oukou o ka mea pepehi kanaka, aole ke ola mau
loa e noho ana iloko ona. **(aiōnios g166)** **16** No ia mea,
ua ike kakou i ke aloha, no ka mea, ua waiho iho la oia i
kona ola no kakou; a he mea pono no hoi ia kakou, ke
waiho ae i ko kakou ola no ka poe hoahanau. **17** O ka
mea i loaa ia ia ka waiwai o keia ao, a ike ae la i ka nele o
kona hoahanau, a papani ae i kona naau ia ia, pehea la
ke aloha o ke Akua e noho ai iloko ona? **18** E na pokii
o'u, mai aloha kakou ma ka waha, aole hoi ma ke alelo
wale no; aka, ma ka hana ana a me ka oiaio. **19** Ma keia
mea e ike ai kakou, no ka oiaio kakou, a e hooiaio aku
kakou i ko kakou mau naau imua ona. **20** No ka mea, ina
e hoohewa mai ko kakou naau ia kakou iho, ua oi aku ke
Akua i ko kakou naau, a ua ike oia i na mea a pau. **21**
E na punahele, ina e hoohewa ole mai ko kakou naau
ia kakou iho, alaila ua loaa ia kakou ka wiwo ole imua o
ke Akua. **22** O ka mea a kakou e noi aku ai, e loaa no
ia kakou nona mai, no ka mea, ke malama nei kakou i
kana mau kauoha, a ke hana nei no hoi kakou imua ona i
kona mea e makemake ai. **23** Eia no kana kauoha mai, e
manaoio aku kakou i ka inoa o kana Keiki o Iesu Kristo, a e
aloha kekahi i kekahi, e like me ke kauoha ana i haawi mai
ai ia kakou. **24** O ka mea e malama aku ana i kana mau
kauoha, ua noho no ia iloko ona; a ua noho mai no hoi kela
iloko ona. Nolaila hoi ke ike nei kakou, ke noho mai nei oia
iloko o kakou, ma ka Uhane ana i haawi mai ai no kakou.

4 E NA punahele, mai manaoio aku oukou i na uhane
a pau, aka, e hoao aku i na uhane, no ke Akua mai
paha, aole paha: no ka mea, ua nui no na kaula wahahee i
hele aku iwaena o ke ao nei. **2** Penei oukou e ike ai i ka
Uhane o ke Akua: O kela uhane o keia uhane e hooiaio
aku ana, ua hiki mai nei o Iesu Kristo ma ke kino, no ke
Akua ia. **3** O kela uhane o keia uhane e hooiaio ole ana,
ua hiki mai o Iesu Kristo ma ke kino, aole no ke Akua kela:
a o ko Anikristo keia a oukou i lohe ai e hele mai ana; a
eia mai nei iloko o ke ao nei i keia manawa. **4** No ke Akua
oukou, e na pokii, a ua lanakila oukou maluna o lakou; no
ka mea, ua oi aku ka mea iloko o oukou i ka mea iloko o
ke ao nei. **5** No ke ao nei lakou; nolaila i olelo ai lakou i na
mea o ke ao nei, ke lohe nei hoi ko ke ao nei ia lakou. **6**
No ke Akua kakou; o ka mea i ike i ke Akua, oia ke lohe
mai ia makou; o ka mea, aole no ke Akua, aole ia i lohe
mai ia makou. Ma ia mea, ua ike no kakou i ka Uhane o ka
oiaio, a me ka uhane o ka wahahee. **7** E na punahele, e
aloha kakou i kekahi i kekahi: no ka mea, no ke Akua mai
ke aloha; o ka mea e aloha aku ana ua hoohanauia mai
ia e ke Akua, a ua ike no oia i ke Akua. **8** O ka mea e
aloha ole ana, aole ia i ike aku i ke Akua; no ka mea, he
aloha ke Akua. **9** Ma ia mea, ua hoikeia mai ke aloha o
ke Akua ia kakou, no ka mea, hoouna mai la ke Akua i
kana Keiki hanaukahi i ke ao nei, i ola'i kakou ia ia. **10**
Eia no ke aloha, aole nae kakou i aloha aku i ke Akua,
aka, ua aloha mai kela ia kakou nei, a ua hoouna mai hoi
oia i kana Keiki i kalahala no ko kakou hewa. **11** E na
punahele, ina pela ko ke Akua aloha ana mai ia kakou, he
pono ke aloha kakou i kekahi i kekahi. **12** Aole i ike aku
kekahi i ke Akua; aka, ina e aloha aku kakou i kekahi i
kekahi, ke noho mai nei no ke Akua iloko o kakou, a ua
paa no hoi kona aloha iloko o kakou. **13** No ia mea, ke
ike nei kakou, ua noho kakou iloko ona, a oia hoi iloko
o kakou, no ka mea, ua haawi mai oia i kona Uhane no
kakou. **14** A ua ike kakou a ke hoike aku nei no hoi, ua
hoouna mai ka Makua i ke Keiki i mea e ola'i ko ke ao
nei. **15** O ka mea e hooiaio ana ia Iesu o ke Keiki ia a ke
Akua, ke noho nei ke Akua iloko ona, a oia no hoi iloko o
ke Akua. **16** A ua ike kakou, a ua manaoio no hoi i ke
aloha ana mai o ke Akua ia kakou. He aloha ke Akua; a
o ka mea e noho ana iloko o ke aloha, ke noho nei oia
iloko o ke Akua, a o ke Akua no hoi iloko ona. **17** No ia
mea, ua paa ke aloha ia kakou, i wiwo ole kakou i ka la e
hookolokolo ai; no ka mea, e like me ia ma keia ao, pela
no kakou. **18** Aohe makau iloko o ke aloha; aka, e kipaku
ana ke aloha oiaio i ka makau; no ka mea, he ehaeha

ko ka makau: o ka mea makau, aole i hemolele ke aloha
iloko ona. **19** Ke aloha aku nei kakou ia ia, no ka mea, ua
aloha mua mai kela ia kakou. **20** Ina e olelo aku kekahi,
Ke aloha aku nei au i ke Akua, a e hoomaau aku nae ia i
kona hoahanau, he mea wahahee ia: no ka mea, o ka
mea aloha ole i kona hoahanau ana i ike maka ai, pehea
la e hiki ai ia ia ke aloha aku i ke Akua ana i ike maka ole
ai? **21** Eia mai kana kauoha ia kakou, ina e aloha aku
kekahi i ke Akua, e aloha aku no hoi oia i kona hoahanau.

5 O KA mea i manaoio o Iesu ka Mesia, na ke Akua ia i
hoohanau mai: a o ka mea i aloha aku i ka mea nana i
hoohanau mai, oia ke aloha aku i ka mea i hoohanauia mai
e ia. **2** No ia mea, ke ike nei no kakou i ko kakou aloha
ana i na keiki a ke Akua, ke aloha aku kakou i ke Akua me
ka malama aku i kana mau kauoha. **3** No ka mea, eia no
ke aloha o ke Akua, o ka malama aku i kana mau kauoha;
aole hoi he mea luhi kana mau kauoha. **4** No ka mea, o ka
mea a ke Akua i hoohanau mai, oia ke lanakila maluna o
ke ao nei; eia ka mea e lanakila ai maluna o ke ao nei, o
ko kakou manaoio ana. **5** Owai la ka mea e lanakila ana
maluna o ko ke ao nei, ke ole ka mea i manaoio ia Iesu
oia ke keiki a ke Akua? **6** O ka mea i hiki mai ma ka wai a
me ke koko, o Iesu Kristo no ia; aole ma ka wai wale no,
aka, ma ka wai a me ke koko: o ka Uhane ka mea e hoike
mai, a he oiaio ka Uhane. **7** Ekolu mea nana e hoike mai
iloko o ka lani, o ka Makua, o ka Logou, a me ka Uhane
Hemolele; o keia mau mea ekolu, hookahi no ia. **8** A ekolu
na mea nana e hoike mai ma ka honua, o ka uhane, o ka
wai, a me ke koko; o keia mau mea ekolu, ua lilo i hookahi
no. **9** Ina e manao kakou ua oiaio ka olelo hoike a kanaka,
he oi loa aku no ka olelo hoike a ke Akua: eia no ka olelo
hoike a ke Akua ana i olelo mai ai no kana Keiki. **10** O ka
mea e manaoio ana i ke Keiki a ke Akua, aia no iloko ona
ka hoike: o ka mea e manaoio ole i ke Akua, oia ke hoolilo
ia ia i mea wahahee; no ka mea, aole i manaoio oia i ka
olelo a ke Akua ana i olelo mai ai no kana Keiki. **11** Eia no
ka olelo; ua haawi mai ke Akua i ke ola mau loa no kakou,
a o ua ola la, aia no ia iloko o kana Keiki. **(aiōnios g166)**
12 O ka mea i loaa ia ia ke Keiki he ola no kona; o ka
mea i loaa ole ia ia ke Keiki a ke Akua, aole ona ola. **13**
Ua palapala aku au i keia mau mea ia oukou, i ka poe i
manaoio i ka inoa o ke Keiki a ke Akua; i ike ai oukou,
ua loaa ia oukou ke ola mau loa; a i manaoio ai oukou
i ka inoa o ke Keiki a ke Akua. **(aiōnios g166)** **14** Eia ka
manaoio o kakou ia ia, ina e nonoi aku kakou i kahi mea e
like me kona makemake, e hoolohe mai no oia ia kakou.
15 Ina i ike pono kakou, ua hoolohe mai oia ia kakou, i ka
mea a kakou e nonoi aku ai, ke ike nei kakou, e loaa mai
ka mea a kakou i nonoi aku ai ia ia. **16** Ina e ike kekahi i
kona hoahanau, e hana ana i ka hewa ku ole i ka make, e
pule aku ia, a e haawi mai oia ia ia i ke ola no na mea
e hana ana i ka hewa aole i ku i ka make. He hewa no
kekahi i ku i ka make; aole au e olelo aku e pule oia no ia
mea. **17** O na mea pono ole a pau, he hewa wale no ia;
aka, o kekahi hewa aole he mea ia e make ai. **18** Ua ike
no kakou, o ka mea i hoohanauia mai e ke Akua, aole e
hana hewa ia: aka, o ka mea i hoohanauia mai e ke Akua,
e malama ana oia ia ia iho, aole e hoopa ka mea hewa ia
ia. **19** Ke ike nei kakou, no ke Akua kakou, a o ke ao nei a
pau, ke moe nei ia iloko o ka hewa. **20** Ke ike nei kakou
ua hiki mai nei ke Keiki a ke Akua, a ua haawi mai ia i
ka noonoo ia kakou, i ike aku ai kakou i ka mea oiaio: a
iloko o ka mea oiaio kakou, a iloko hoi o kana Keiki o Iesu
Kristo. Oia no ke Akua oiaio, a me ke ola mau loa. **(aiōnios
g166)** **21** E na keiki aloha, e malama pono oukou ia oukou
iho i na akua kii. Amene.

Ioane II

1 NA ka Lunakahiko i ka wahine aloha a me kana mau
keiki i alohaia e au ma ka oiaio; aole e au wale no,
aka, e ka poe a pau i ike i ka oiaio; 2 No ka oiaio e noho
ana iloko o kakou, a e mau loa aku no hoi iloko o kakou;
(aiōn g165) 3 E alohaia mai oukou, a e lokomaikaiia mai, a
e maluhia hoi e ke Akua ka Makua, a me ka Haku o Iesu
Kristo ke Keiki a ka Makua, ma ka oiaio a me ke aloha. 4
Ua hauoli nui aku au i ko'u ike ana i kekahi o kau poe
keiki e hele ana ma ka oiaio, e like me ke kauoha i loaa
ia kakou, mai ka Makua mai. 5 Ano la ke nonoi aku nei
au ia oe, e ka wahine, aole me ka palapala ana aku ia
oe i ke kanawai hou, aka, o ka mea i loaa mai ia makou
mai kinohi mai, i aloha kakou i kekahi i kekahi. 6 Eia no
ke aloha, i hele kakou ma kana mau kauoha. Eia no ke
kauoha, e like me ko oukou lohe ana, mai kinohi mai, i
hele oukou malaila. 7 No ka mea, ua komo mai i ke ao nei
ka poe wahahee he nui wale, aole lakou i hooiaio i ko Iesu
Kristo hiki ana mai ma ke kino; oia no ka wahahee a me
ke Anikristo. 8 E malama pono ia oukou iho, i lilo ole ka
makou mea i hana'i, aka, i loaa hoi ia makou ka uku a pau.
9 O ka mea i hana hewa, aole hoi i noho ma ka olelo a ka
Mesia, aole no ke Akua ia: o ka mea e noho ana ma ka
olelo a ka Mesia, nona no ka Makua a me Keiki. 10 Ina e
hele mai kekahi io oukou la, aole i halihali mai i ua olelo la,
mai hookipa oukou ia ia iloko o ka hale, aole hoi o i aku ia
ia, Aloha. 11 No ka mea, o ka mea e i ae ia ia, Aloha; he
hoalawehana ia ma kana hana ino ana. 12 Nui no ka'u
mea e palapala aku ai ia oukou, aole au i makemake ma
ka pepa a me ka inika; no ka mea, he manaolana ko'u e
hele aku io oukou la, e kamailio pu, he waha no he waha, i
nui ai ko kakou olioli ana. 13 Ke uwe aku nei ia oe na keiki
a kou hoahanau wahine aloha. Amene.

Ioane III

1 NA ka Lunakahiko ia Gaio ka punahele, i ka'u mea
i aloha ai ma ka oiaio. **2** E ka punahele, ua nui aku no
ko'u makemake e pomaikai oe a ikaik a hoi ma ke kino, e
like me ka pomaikai ana o kou uhane. **3** Ua hauoli nui
no wau i ka wa i hiki mai ai o ka poe hoahanau, a hoike
mai i ka oiaio ou, me kou hele ana ma ka oiaio. **4** Aole
o'u olioli nui e aku i keia, o ka lohe ana i ka hele ana o
ka'u mau keiki ma ka oiaio. **5** E ka punahele, ua hana
pono oe ma na mea au i hana aku ai i ka poe hoahauau,
a me ka poe malihini hoi. **6** Ua hoike mai lakou i kou
aloha imua o ka ekalesia; a ina e kai mai oe ia lakou e
like me ka ke Akua, alaila e pono kau hana ana. **7** No ka
mea, ua hele aku lakou no kona inoa, aole lakou i lawe i
kekahi mea no ko na aina e mai. **8** No ia hoi, he mea
pono ia kakou ke hookipa i ua poe la, i lilo kakou i poe
hoalawehana ma ka oiaio. **9** Ua palapala aku au na ka
poe ekalesia; aka, ua hooalii ae la o Dioterepe maluna o
lakou, aole oia i hookipa mai ia makou. **10** No ia hoi, i ko'u
hele ana aku e hoomanao wau i ka hana ana i hana'i, ua
hoohuahualau mai ia ia makou me kana olelo inoino: aole
hoi ia i hoomaha ia mau mea, aole oia i hookipa i ka poe
hoahanau, a o ka poe i makemake aku, ua hooleia mai e
ia, a kipaku aku no hoi oia ia lakou mawaho o ka ekalesia.
11 E ka punahele, mai hoomahui oe i ka hewa, aka, i ka
maikai no. O ka mea hana maikai, no ke Akua no ia; o ka
mea e hana ino, aole oia i ike i ke Akua. **12** Ua hoike mai
lakou a pau i ko Demeterio pono, a me ka oiaio; a ke hoike
aku nei makou; ua ike pono no hoi oukou, he oiaio no ka
makou olelo. **13** Ua nui ka'u mau mea e palapala aku ai ia
oe, aka, aole au makemake e palapala aku me ka inika a
me ka peni: **14** He manaolana ko'u e ike koke ia oe, a e
kamailio pu he waha no he waha. Aloha oe. Ke uwe aku
nei ka poe makamaka ia oe; e uwe aku oe ma ka inoa i ka
poe hoalauna.

Iuda

1 NA Iuda he kauwa na Iesu Kristo, o ke kaikaina hoi
o Iakobo, i ka poe i huikalaia e ke Akua ka Makua, a
i malamaia hoi e Iesu Kristo, me ka heaia mai; 2 I nui
ko oukou Iokomaikaiia mai, a me ka maluhia, a me ke
alohaia mai. 3 E na punahele, i ka wa a'u i hooikaika ai e
palapala aku ia oukou i ke ola nui, he mea pono ia'u ke
palapala aku me ka nonoi ia oukou, e hooikaika nui oukou
no ka manaoio i haawi mua ia mai na ka poe haipule. 4
No ka mea, ua komo maopopo ole mai kekahi poe kanaka
i hoohewa mua ia mai ma keia hoopai ana, he poe aia, e
hoolilo ana i ke aloha o ko kakou Akua i mea makaleho
wale: a e hoole aku ana hoi i ke Akua i ke alii hookahi,
i ko kakou Haku ia Iesu Kristo. 5 Ua makemake au e
paipai i ko oukou manao; ua ike no oukou mamua, ua
hoola mai ka Haku i kona poe kanaka mai ka aina mai o
Aigupita, a mahope hoi luku iho la ia i ka poe manaoio
ole aku. 6 O ka poe anela i hoomau ole ma ko lakou
ano kahiko, aka, i haalele i ko lakou wahi i noho ai, ua
hoana e oia ia lakou iloko o na kaulahao mau loa ma ka
pouli, no ka hookolokolo ana o ka la nui. **(aïdios g126)** 7 E
like me ko Sodoma poe a me ko Gomora hoi, a me ko
na kulanakauhale e kokoke aku ana, i lilo like me lakou
nei i poe moe kolohe, me ka hahai aku mamuli o na kino
e, ua hooliloia mai no lakou i mea hoike, e ehaeha ana i
ka hoopaiia ma ke ahi aa mau loa. **(aiōnios g166)** 8 Pela
no hoi keia poe moe uhane, ua hoohaumia lakou la i ke
kino, ua hoowahawaha aku i na'lii, a ua hailiili aku hoi i
na lunakiekie. 9 Aka hoi, o Mikaela ka luna anela, i kona
wa i hakaka ai me ka diabolo me ka hoopaapaa ana aku
no ke kino o Mose, aole ia i aa e hailiili aku ia ia, aka, i
olelo wale no ia, E papa mai ka Haku ia oe. 10 Aka, ke
hoowahawaha nei keia poe i ka mea aole lakou i ike; a o
ka lakou mea hoi i ike maoli ai e like me na holoholona
uhane ole, malaila no e hoohaumia ai lakou ia lakou iho.
11 Auwe lakou! no ka mea, ua hahai lakou ma ka aoao o
Kaina, ua holo kiki lakou ma ka lalau ana o Balaama i mea
e ukuia'i, ua hokaiia iho la lakou ma ke kipi ana ae o Kora.
12 He mau pukoa ia mau mea ma ka oukou mau ahaaina
aloha, ua ahaaina hilahila ole lakou me ka hanai ana ia
lakou iho: he mau ao ua ole i lele ino i ka makani; he mau
laau i mae wale, hua ole, i palua ka make ana, a i hukiia ke
aa; 13 He mau ale o ke kai i kupikipikio, ke huahuai ae la i
ko lakou hilahila iho: na hoku lele hoi; ua hoomakaukauia
no lakou ka poeleele o ka pouli mau loa. **(aiōn g165)** 14
Wanana mai no o Enoka ia mau mea, o ka hiku ia mai
Adamu mai, i mai la, Eia hoi, e holo mai ana ka Haku me
ka umi tausani o kona poe hoano, 15 E hookolokolo mai i
na mea a pau, a e hoahewa mai i ka poe aia a pau iwaena
o lakou i na hewa a pau a lakou i hana hewa'i, a me na
olelo paakiki a pau a ka poe hewa i olelo ino aku ai ia
ia. 16 Oia ka poe ohumu, oluolu ole, e hele ana ma ko
lakou kuko iho: haanui iho la ko lakou waha me ka olelo
hookano aku, mahalo ae la hoi i ko ke kino no ka ukuia
mai. 17 E na hoalauna, e hoomanao oukou i ka olelo i
olelo mua ia mai ai e ka poe lunaolelo o ko kakou Haku o
Iesu Kristo; 18 I ko lakou hai ana mai ia oukou, i ka hope o
ka manawa, e hiki mai ai ka poe haakei e hele ana ma
ko lakou kuko aia iho. 19 Eia ka poe i hookaawale ae ia
lakou iho, ma ke kino lakou, aole ma ka Uhane. 20 A o
oukou la, e na hoaaloha, e hookupaa ia oukou iho ma ko
oukou manaoio hemolele loa, e pule aku ana ma ka Uhane
Hemolele; 21 E malama ia oukou iho ma ke aloha o ke
Akua, e kakali koi i ke aloha ana mai o ko kakou Haku o
Iesu Kristo a hiki i ke ola mau loa ana. **(aiōnios g166)** 22 E
aloha aku oukou i kahi poe e hoolike ole ana. 23 A o kahi
poe e hoola ae oukou ma ka makau, me ka huki ia lakou
mai ke ahi mai; me ka inaina aku i ke kapa i paumaele i
ko ke kino. 24 Eia hoi, i ka mea e hiki ai ke malama ia
oukou i ole ai e haule, e hooku mai hoi ia oukou i hemolele
imua i ke alo o kona nani me ka hauoli nui aku; 25 I ke
Akua akamai hookahi, ko kakou mea e ola'i, nona no ka
hoonaniia, a me ka hanohano, a me ka ikaika, a me ka
mana i keia wa, a i ke ao pau ole. Amene. **(aiōn g165)**

Hoikeana

1 KA hoikeana a Iesu Kristo, ka mea a ke Akua i haawi
mai ai ia ia, e hoike mai i kana poe kauwa i na mea
e hiki koke mai ana; a ma kona anela i hoouna mai ai
oia, a hoike mai la hoi i kana kauwa ia Ioane: **2** Nana
no i hoike i ka olelo a ke Akua, a me na mea a Iesu
Kristo i ao mai ai, a me na mea a pau ana i ike aku ai. **3**
Pomaikai ka mea heluhelu a me ka poe lohe i na olelo o
keia wanana, a malama hoi i na mea i palapalaia maloko;
no ka mea, ua kokoke mai ka manawa. **4** N A IOANE
aku i na ekalesia ehiku ma Asia: E alohaia mai oukou,
a e maluhia hoi i ka mea e noho ana, ka mea mamua
hoi, ka mea e hiki mai ana; a i na Uhane ehiku e noho
la ma ke alo o kona nohoalii; **5** A ia Iesu Kristo ka mea
hoike ma ka pololei a me ka oiaio, o ka makahiapo o ka
poe mai ka make mai, a o ke alii o na'lii o ka honua nei. I
ka mea aloha mai ia kakou, a holoi mai hoi ia kakou, i
pau ko kakou hewa i kona koko iho, **6** A i hoolilo mai ia
kakou he aupuni, a he mau kahuna hoi no ke Akua no
kona Makua; ia ia ka hoonaniia a me ka hoomanaia, a i ke
ao pau ole. Amene. **(aiōn g165)** **7** Aia hoi ke hele mai la ia
me na ao; a e ike aku na maka a pau ia ia, a o ka poe hoi
nana ia i o aku; a ia ia no e uwe ai na ohana a pau o ka
honua. Oia, Amene. **8** Ke i mai nei ka Haku, Owau no ka
Alepa a me ka Omega, ke kumu a me ka welau, ka mea e
noho ana, ka mea mamua hoi, o ka mea e hiki mai ana no,
o ka mea mana loa. **9** Owan, o Ioane nei, o ko oukou
hoahanau, a o ko oukou hoa maloko o ka pilikia, a maloko
o ke aupuni a me ke ahonui o Iesu Kristo, i noho au ma ka
mokupuni, i kapaia o Patemosa, no ka olelo a ke Akua, a
no ka hoike ana ia Iesu Kristo. **10** A i ka la o ka Haku,
hihio no wau i ka Uhane, a lohe iho la i ka leo nui mahope
o'u, e like me ko ka pu puhi, **11** I mai la, Owau no ka Alepa
a me ka Omega, ka mua a me ka hope; O ka mea au i
ike ai, e palapala iho oe ma ka buke, a e hoouna aku i
na ekalesia ehiku ma Asia; ma Epeso, a ma Semurena,
a ma Peregamo, a ma Tuateira, a ma Saredeisa, a ma
Piladelepia, a ma Laodikeia. **12** Huli ae la au e ike i ka leo
i kamailio mai ia'u; a i ko'u huli ana, ike aku la au i na
ipukukui gula ehiku; **13** A mawaena pono o na ipukukui
ehiku, he mea e like me ke Keiki a ke kanaka, ua aahuia a
hiki ilalo i na wawae, a ua kaeiia ma ka umauma i ke kaei
gula. **14** A o kona poo a me kona oho, ua keokeo e like me
ka hulu hipa keokeo, me he hau la; a o kona mau maka,
ua like me ka lapalapa o ke ahi; **15** A o kona mau wawae,
ua like me ko keleawe melemele maikai, me he mea la e
lapalapa ana i ka umu ahi; a o kona leo hoi, ua like me ka
halulu ana o na wai he nui. **16** Ua paa hoi iloko o kona
lima akau na hoku ehiku; a puka aku la mawaho o kona
waha he pahikaua makalua, oi loa; a o kona helehelena,
ua like ia me ka la e lilelile ana i kona ikaika. **17** A ike aku
la au ia ia, hina iho la au ma kona wawae me he mea
make la: kau mai la oia i kona lima akau maluna iho o'u, i
mai la ia'u, Mai makau. Owau no ka mea mua a me ka
mea hope: **18** A owau no ka mea ola, i make au mamua;
aka, e ola mau ana au ia kau aku ia kau aku, Amene; a
eia uo ia'u na ki o gehena a me ka make. **(aiōn g165, Hadēs
g86)** **19** Nolaila e palapala oe i na mea au i ike ai, i na mea
o keia manawa, a me na mea e hiki mai ana ma keia hope
aku; **20** I ka mea pohihihi o na hoku ehiku au i ike ai ma
ko'u lima akau, a me na ipu gula ehiku. O na hoku ehiku, o
lakou na anela o ua mau ekalesia la ehiku; a o na ipukukui
ehiku, oia no ua poe ekalesia ehiku la.

2 E PALAPALA aku oe i ka anela o ka ekalesia ma
Epeso; Ke i mai nei ka mea nana e paa ana na hoku
ehiku ma kona lima akau, a e hele ana hoi mawaena o na
ipu kukui gula ehiku, penei; **2** Ua ike no au i kau hana
ana, a me kou luhi, a me kou ahonui, a me ka hiki ole ia
oe ke hoomanawanui i ka poe hewa; a ua hoao oe i ka
poe i hai mai ia lakou iho he poe lunaolelo, aole ka, a ua
ike oe ia lakou, he poe wahahee. **3** He ahonui kou, a ua
hoomanawanui no hoi oe ma ko'u inoa, aole i paupauaho.
4 He mea no nae ka'u ia oe, no ka mea, ua haalele oe i
kou aloha mua. **5** Nolaila, e hoomanao oe i kou wahi i
haule ai, a e mihi hoi, a e hana hoi i na hana mua; a i ole,
ea, e hele koke aku au iou la, a e lawe aku i kou ipukukui,
mai kona wahi aku, ke mihi ole oe. **6** O kau hoi keia, ua
hoowahawaha oe i ka hana ana a ka poe Nikolaite, o ka
mea a'u i hoowahawaha aku ai. **7** O ka mea pepeiao la, e
hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia;
O ka mea lanakila, e haawi no wau ia ia, e ai i ko ka laau o
ke ola, ka mea maloko o ka paradaiso o ko'u Akua. **8** E
palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Semurena;
Ke i mai nei ka mea mua, a me ka mea hope, o ka mea
i make, a i ola hou, menei; **9** Ua ike no au i kau hana
ana, a me kou popilikia, a me kou hune, ua waiwai no
nae oe; a ua ike au i ka olelo hoino a ka poe i kapa ia
lakou iho he poe Iudaio, aole ka, o ka halehalawai lakou o
Satana. **10** Mai makau aku i na mea au e pilikia ai: aia
hoi, e hahao ana o ka diabolo i kekahi o oukou iloko o
ka halepaahao, i hoaoia'i oukou; he umi na la a oukou e
kaumaha ai. E ku paa oe ma ka pono a hiki i ka make, a
na'u no e haawi aku ia oe i ka lei o ke ola. **11** O ka mea
pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei
i na ekalesia; O ka mea lanakila, aole loa ia e eha i ka
make alua. **12** E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia
ma Peregamo; Ke i mai nei ka mea nana ka pahikaua oi
lua penei; **13** Ua ike no au i kau hana ana, a me kou wahi
e noho la, aia ma kahi nohoalii o Satana; a ua paa ia oe
ko'u inoa, aole hoi oe i hoole i ko'u manaoio, aole i na la o
Anetipasa o ka mea i hoike oiaio no'u; ua pepehiia oia
iwaena o oukou, i kahi e noho ai o Satana. **14** Aka, he
mau mea ka'u ia oe, no ka mea, aia no ia oe kekahi poe
malama i ka manao o Balaama, nana i ao mai ia Balaka
e kau imua o na mamo a Iseraela i ka mea e hina ai, e
ai i na mea i kaumahaia na na kii, a e moe kolohe hoi.
15 Aia no hoi ia oe kekahi poe malama i ka manao o ka
poe Nikolaite, ka mea a'u i hoowahawaha'i. **16** Nolaila, e
mihi oe; a i ole, ea, e hele koke aku au iou la, a e kaua
aku ia lakou, me ka pahikaua o kuu waha. **17** O ka mea
pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i

na ekalesia; O ka mea lanakila, e haawi aku au ia ia e ai i
ka mane i hunaia, a e haawi no hoi au ia ia i ka pohaku
keokeo, a maluna iho o ua pohaku la, ua palapalaia ka
inoa hou, aole mea ike ia inoa, o ka mea wale no ia ia ka
pohaku. 18 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma
Tuateira; Ke i mai nei ke Keiki a ke Akua, ka mea nona na
maka e like me ka lapalapa o ke ahi, a ua like kona mau
wawae me ke keleawe melemele maikai, penei; 19 Ua ike
au i kau hana ana, a me kou aloha, a me kou lawelawe
ana, a me kou manaoio, a me kou ahonui, a me ka oi ana
aku o kau hana hope, mamua o na hana mua. 20 Aka, he
mea ka'u ia oe, no ka mea, ua waiho wale oe i ka wahine
ia Iesabela, ka mea i hai mai ia ia iho, he kaula, a ua ao
mai oia, a ua hoowalewale mai i ka'u poe kauwa, e moe
kolohe, a e ai i na mea i kaumahaia na na kii. 21 Ua haawi
aku no au ia ia i manawa e mihi ai, no kona moe kolohe
ana, aole loa oia i mihi. 22 Aia hoi, e kiola ana au ia ia i
kahi moe, a me ka poe i moe kolohe me ia, iloko o ka
mainoino nui, ke mihi ole lakou i ka lakou hana ana. 23
A e luku aku no au i kana mau keiki i ka make; a e ike
auanei na ekalesia a pau, owau no ka mea huli i ka opu a
me ka naau; a na'u no e haawi aku i kela mea i keia mea o
oukou, e like me ka oukou hana ana. 24 Ke olelo aku nei
no hoi au ia oukou, ka poe i koe ma Tuateira, ka poe aole i
hahai ma ia manao, ka poe aole i ike i ko Satana mea
hohonu, pela ka olelo; aole au e kau maluna o oukou i
kekahi mea kaumaha e ae. 25 Aka, i ka mea a oukou e
paa nei, ea, e hoopaa ia mea a hiki aku au. 26 O ka mea
e lanakila a malama hoi i ka'u hana, a hiki i ka hopena, e
haawi aku no au ia ia i ka mana maluna o na lahuikanaka:
27 A e hoomalu no oia ia lakou me ke kookoohao; me na
ipu lepo e ulupaia'i lakou; e like me ka'u i loaa mai ai i ko'u
Makua. 28 A na'u no e haawi ia ia i ka hokuao. 29 O ka
mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo
nei i na ekalesia.

3 E PALAPALA aku oe i ka anela o ka ekalesia ma
Saredeisa; Ke i mai nei ka mea ia ia na Uhane ehiku o
ke Akua, a me na hoku ehiku, penei; Ua ike no au i kau
hana ana, he inoa kou ma ke ola, aka, ua make oe. 2 E
makaala a e hooikaika i na mea i koe, na mea aneane
make; no ka mea, aole i loaa ia'u kau mau hana he pono
io imua o ke Akua. 3 E hoomanao hoi i na mea au i loaa
ai, a i lohe ai hoi, a e malama aku, a e mihi. A i ole oe e
makaala, ea, e hele aku au iou la, me he aihue la, aole hoi
oe e ike i ko'u hora e hiki aku ai ia oe. 4 He mau inoa no
nae kou ma Saredeisa, aole i hoohaumia lakou i ko lakou
mea aahu; e hele pu lakou mo au, ma ke keokeo; no ka
mea, ua pono lakou. 5 O ka mea lanakila, e hooaahuia
oia i ka aahu keokeo; aole hoi au e holoi aku i kona inoa
mailoko aku o ka buke o ke ola, aka, e hooiaio aku no au i
kona inoa, imua o ko'u Makua, a imua o kona poo anela.
6 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane
e olelo nei i na ekalesia. 7 E palapala aku oe i ka anela o
ka ekalesia ma Piladelepia; Ke i mai nei ka mea hoano, ka
mea oiaio, o ka mea ia ia ke ki o Davida, o ka mea wehe,
aohe mea nana e pani mai; a pani hoi oia, aohe mea nana
e wehe; 8 Ua ike no au i kau hana ana: aia hoi, ua waiho
au i ka puka imua ou, e hamama ana, aohe mea nana ia e
pani; no ka mea, he wahi ikaika iki kou, a ua malama oe i
ka'u olelo, aole i hoole i ko'u inoa. 9 Aia hoi, e hoolilo aku
au i halehalawai o Sataua, i ka poe i olelo ia lakou iho, he
poe ludaio, aole ka, ua wahahee lakou; e hana aku no au
ia lakou, a e hele mai lakou a e kukuli hoomaikai imua
o kou wawae, a e ike auanei lakou, owau no ka i aloha
aku ia oe. 10 No ka mea, ua malama oe i ka olelo o ko'u
ahonui, na'u no hoi e malama aku ia oe i ka hora o ka
hoowalewale, i kokoke no e hiki mai maluna o ko ke ao
nei a pau, e hoao i ka poe e noho la ma ka honua. 11
E hele koke mai no wau; e malama oe i kau mea i loaa
ai, o lawe aku auanei kekahi i kou lei alii 12 O ka mea
lanakila, e hoolilo no au ia ia i kia maloko o ka luakini o
ko'u Akua, aole hoi ia e puka hou iwaho. A e palapala
wau maluna ona i ka inoa o ko'u Akua, a me ka inoa o ke
kulanakauhale o ko'u Akua, o Ierusalema hou, o ka mea i
iho mai mai loko mai o ka lani, mai ko'u Akua mai; a me
ko'u inoa hou kekahi. 13 O ka mea pepeiao la, e hoolohe
mai ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia. 14 E
palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Laodikeia; Ke
i mai nei ka Amene, ka hoike hoopono a me ka oiaio, ke
poo o na mea a ke Akua i hana'i; 15 Ua ike no au i kau
hana ana, aole oe i anu, aole hoi i wela. Ua makemake au
ia oe e anu, a i ole, e wela no. 16 Aka, no ka mea, ua
pumahana wale no oe, aole i anu, aole hoi i wela, nolaila e
luai aku auanei au ia oe, mai ko'u waha aku. 17 No ka
mea, ke olelo mai nei oe, Ua waiwai au, ua ahuia kuu
ukana, aole o'u wahi hemahema iki. Aole hoi oe i ike, ua
popilikia oe, a ua poino, a ua hune, a ua makapo a me ke
kapa ole. 18 Ke ao aku nei au ia oe, e kuai me au i ke
gula i hoomaikaiia i ke ahi, i waiwai io oe; a i aahu keokeo,
i aahuia oe, i ike ole ia mai ka hilahila o kou olohelohe
ana: a i laau makole e hamo ai i kou mau maka, i ike oe.
19 O na mea a'u i aloha ai, oia ka'u i ao aku ai, a i paipai ai
hoi. No ia mea, e hooikaika, a e mihi hoi. 20 Aia hoi, ke ku
nei au ma ka puka e kikeke ana: ina lohe kekahi i ko'u leo,
a wehe i ka puka, e komo aku au io na la, a e ai pu au me
ia, a oia pu me au. 21 O ka mea lanakila, e haawi no au ia
ia, e noho pu me au ma ko'u nohoalii, me au i lanakila ai, a
ua noho pu me ko'u Makua ma kona nohoalii. 22 O ka
mea pepeiao la, e hoolohe mai ia i ka mea a ka Uhane e
olelo nei i na ekalesia.

4 MAHOPE iho o keia mau mea, nana aku la au, aia hoi,
he puka e hamama ana maloko o ka lani; a o ka leo
mua a'u i lohe ai, ua like ia me ko ka pu e kamailio ana
ia'u, i mai la, E pii mai oe ia nei, a na'u no e hoike aku ia
oe i na mea e hiki mai ana ma keia hope aku. 2 Hihio koke
iho la au i ka Uhane; aia hoi, ua hoonohoia he nohoalii ma
ka lani, a he mea hoi e noho ana maluna o ua nohoalii la.
3 A o ka mea e noho ana, ua like kona helehelena, me ka
pohaku Iasepi a me ka Saredio; a he anuenue i pio mai la
a puni ka nohoalii, me he pohaku omaomao la. 4 Ua puni
kela nohoalii i na noho he iwakaluakumamaha; a maluna
iho o ua poe noho la, e noho ana he poe lunakahiko,

he iwakaluakumamaha, ua aahuia i ka aahu keoheo; a
maluna iho o ko lakou mau poo, he mau leialii gula. **5**
Anapu mai la ka uila mai ka nohoalii mai, a me ka hekili,
a me na leo. Ehiku hoi ipukukui ahi e aa ana imua o ka
nohoalii, oia hoi na Uhane ehiku o ke Akua. **6** Aia hoi,
imua o ka nohoalii, he moana akaka, me he aniani la; a
ma ka nohoalii, a puni hoi ka nohoalii, eha mau mea ola,
ua paapu i na maka mamua a mahope. **7** A o ka mua o ka
mea ola, ua like ia me ka liona; a o ka lua o ka mea ola ua
like ia me ke keiki bipi, a o ke kolu o ka mea ola, ua like
kona maka me ko ke kanaka, a o ka ha o ka mea ola, ua
like ia me ka aeto lele. **8** A o ua poe mea ola la eha, ua
papa ono lakou i na eheu; ua paapu i na maka a puni a
maloko; aole hoi lakou i hoomaha i ke ao a me ka po, i ka i
ana mai, Hoano, Hoano, Hoano, ka Haku ke Akua mana
loa, ka mea mamua, ka mea e noho la, ka mea e noho la,
ka mea e mau loa ana. **9** A i ka wa e hoomana aku ai, a i
hoonani aku ai, a hoomaikai aku ai na mea ola i ka mea e
noho ana ma ka nohoalii, oia hoi ka Mea e ola mau ana ia
ao aku ia ao aku, **(aiōn g165)** **10** Alaila, moe iho la ka poe
lunakahiko he iwakaluakumamaha, imua o ka mea e noho
ana ma ka nohoalii, a hoomana aku la i ka mea e ola mau
ana ia ao aku, ia ao aku; a hoolei no hoi i ko lakou mau
leialii imua o ka nohoalii, me ka i ana ae, **(aiōn g165)** **11** E
pono no oe, e ka Haku, ke loaa ia oe ka nani a me ka
mahalo a me ka mana; no ka mea, nau no i hana i na mea
a pau, a ma kou makemake no lakou i mau ai a hanaia
hoi.

5 I KE aku la au maloko o ka lima akau o ka mea e noho
ana ma ka nohoalii, he buke ua palapalaia maloko,
a mawaho ua hoopaaia i na wepa ehiku. **2** Ike aku la
au i ka anela ikaika, e hea ae ana me ka leo nui, Owai
ka mea pono ke wehe i ka buke, a e akaa i kona mau
wepa? **3** Aole ma ka lani, aole ma ka honua, aole hoi
malalo iho o ka honua, ka mea i hiki ia ia ke wehe i ua
buke nei, aole hoi ke nana aku ia ia. **4** Uwe nui iho la au,
no ka loaa ole o ka mea pono e wehe a e heluhelu i ka
buke, a e nana hoi maluna iho. **5** I mai la kekahi o na
lunakahiko ia'u, mai uwe oe; aia hoi ua lanakila mai la ka
Liona o ka ohana a Iuda, ka Mamo a Davida, e wehe i ua
buke nei, a e akaa i kona mau wepa ehiku. **6** A ike aku
la au ma ka nohoalii, a mawaena o na mea ola eha, a
me na lunakahiko, he Keikihipa e ku ana me he mea i
pepehiia la, ehiku ona pepeiaohao, ehiku hoi ona maka;
oia na Uhane ehiku o ke Akua, i hoounaia'ku i ka honua a
pau. **7** Hele mai la ia, lawe iho la i ka buke, mai ka lima
akau aku o ka Mea e noho ana ma ka nohoalii; **8** A i kona
lawe ana i ka buke, moe iho la na mea ola eha a me na
lunakahiko he iwakalua kumamaha imua o ke Keikihipa;
he mau lira ko lakou a pau, a me na hue gula, ua piha i
na mea ala, oia hoi na pule a ka poe haipule. **9** Memele
mai la lakou i ke mele hou, e olelo ana, Pono no oe ke
lawe i ka buke, a e akaa i kona mau wepa: no ka mea,
ua pepehiia oe, a ua kuai mai oe ia makou no ke Akua
me kou koko, mai loko mai o na ohana a pau, a me na
olelo, a me na aina, a me na lahuikanaka a pau; **10** A ua
hoolilo oe ia makou i poe alii, a i poe kahuna no ko makou
Akua; a ia makou no ke aupuni ma ka honua. **11** Nana
aku la au, a lohe iho la i ka leo o na anela, he nui loa, a
me na mea ola, a me na lunakahiko e anaina ana ma ka
nohoalii: a o ka helu ana ia lakou he haneri miliona a me
na tausani tansani; **12** E olelo ana me ka leo nui, E pono
no ke Keikihipa i pepehiia, ke loaa ia ia ka mana, a me ka
waiwai, a me ke akamai, a me ka ikaika, a me ka nani a
me ka mahalo, a me ka hoomaikaiia. **13** A lohe aku la au i
na mea a pau ma ka lani, a ma ka honua, a malalo iho o
ka honua, a me na mea a pau ma ka moana, a maloko o
ia mau mea, e olelo ana, No ka Mea e noho ana ma ka
nohoalii, no ke Keikihipa hoi, ka hoomaikaiia a me ka nani,
a me ka hanohano, a me ka ikaika, ia ao aku, ia ao aku.
(aiōn g165) **14** I mai la na mea ola eha, Amene. Moe iho la
na lunakahiko he iwakaluakumamaha, hoomana aku la i
ka Mea e ola mau ana ia ao aku, ia ao aku.

6 NANA aku la au, a akaa ae la ke Keikihipa i ka mua
o na wepa ehiku, a lohe iho la au i kekahi o na mea ola
eha, e olelo ana, e like me ka halulu hekili, E hele mai e
ike. **2** A nana aku la au, aia hoi, he lio keokeo; a o ka mea
e noho ana maluna iho ona, he kakaka kana, a ua haawiia
mai nona kekahi papale alii; a hele lanakila ia, a e lauakila
ana. **3** A wehe ae la ia i ka lua o ka wepa, a lohe aku la au
i ka lua o ka mea ola, i ka i ana mai, E hele mai e ike. **4** A
hele aku la kekahi lio hou, he ulaula; a o ka mea e noho
ana maluna ona, ua haawiia nana e lawe aku i ke kuikahi
like, mai ka honua aku, i pepehi lakou i kekahi i kekahi: a
ua haawiia nana he pahikaua nui. **5** A i ka wa ana i wehe
ai i ke kolu o ka wepa, lohe aku la au i ke kolu o ka mea
ola, i ka i ana mai, E hele mai e ike. Nana aku la au, aia
hoi, he lio eleele; a o ka mea e noho ana maluna iho ona,
aia no i kona lima ka mea kaupaona. **6** A lohe aku la au i
ka leo mawaena mai o ka mea ola eha, i ka i ana mai,
Akahi kiaha palaoa, akahi denari, a ekolu kiaha bale, akahi
denari; a mai hana ino oe i ka aila a me ka waina. **7** A
wehe ae la ia i ka ha o ka wepa, lohe aku la au i ka ha o
na mea ola, i ka i ana mai, E hele mai e ike. **8** A nana
aku la an, aia hoi, he lio lenalena; a o ka mea e noho ana
maluna iho ona, o Make kona inoa, a hahai aku la o ka po
mahope ona. A ua haawiia mai ia ia ka mana maluna o
kekahi hapa o ka honua, e luku aku me ka pahikaua, a me
ka wi, a me ka make, a me na ilio hihiu o ka honua. **(Hadēs
g86)** **9** A i kona wehe ana i ka lima o ka wepa, ike aku la
au malalo iho o ke kuahu i na uhane o ka poe i pepehiia
no ka olelo a ke Akua, a no ka mea a lakou i hoike aku ai.
10 Hea mai la lakou me ka leo nui, i mai la, E ka Haku
hoano, a me ka oiaio, pehea la ka loihi? aole anei oe e
hookolokolo, a e hoopai hoi i ko makou koko, maluna o ka
poe e noho la ma ka honua? **11** Ua haawiia'ku ka aahu
keokeo na kela mea keia mea o lakou, ua oleloia aku la
hoi lakou, e kakali iki lakou, a hiki i ka manawa e pau ai ko
lakou poe hoalawehana a me ko lakou poe hoahanau, ka
poe e pepehiia ana e like me lakou. **12** A i kona akaa ana i
ke ono o na wepa, ike aku la au, a nui loa iho la ke olai; a
lilo iho la ka la i mea eleele e like me ka lole lauoho, a lilo

ka mahina a pau e like me ke koko: **13** A haule mai la na
hoku o ka lani a i ka honua, e like me ka laau fiku i lulu i
kona hua opiopio i kona wa i hoolililuliia e ka makani nui;
14 A hookaawaleia'ku la na lani e like me ka pepa i owiliia;
a ua hooneeneeia na mauna, a me na moku a pau, mai ko
lakou wahi aku. **15** A o na'iii o ka honua, a me na mea
kiekie, a me na lunatausani, a me ka poe waiwai, a me ka
poe ikaika, o na kauwa a pau, a me na haku a pau, pee
lakou iloko o na ana a me na pohaku o na kuahiwi; **16** A
hea aku la lakou i na kuahiwi a me na pohaku, E haule
mai oukou maluna iho o makou, a e uhi mai ia makou,
mai ka maka o ka Mea e noho la ma ka nohoalii, a me ka
inaina o ke Keikihipa. **17** No ka mea, ua hiki mai ka la nui
o kona inaina; owai hoi ka mea hiki ke ku iluna?

7 MAHOPE iho o keia mau mea, ike aku la au i na anela
eha e ku ana ma na kihi eha o ka honua, e paa ana i
na makani eha o ka honua, i pa ole mai ka makani ma ka
aina, aole hoi ma ka moana, aole hoi ma kekahi laau. **2** A
ike aku la au i kekahi anela okoa e pii mai ana, mai ka
hikina a ka la mai; aia no ia ia ka hoailona o ke Akua ola.
A hea aku la ia me ka leo nui i na anela eha, ua haawiia
mai na lakou e hana ino i ka aina a me ka moana, **3** I mai
la oia, Mai hana ino oukou i ka aina, aole hoi i ka moana,
aole hoi i na laau, a hoailona aku la makou i na kauwa a
ko kakou Akua ma ko lakou lae. **4** A lohe aku la au i ka
huina helu o ka poe i hoailonaia. Ua hoailonaia hookahi
haneri me kanahakumamaha tausani, mai loko mai o na
ohana a pau o na mamo a Iseraela. **5** No ka ohana a Iuda,
ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a
Reubena, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka
ohana a Gada, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; **6**
A no ka ohana a Asera, ua hoailonaia he umikumamalua
tausani; a no ka ohana a Napetali, ua hoailonaia he
umikumamalua tausani; a no ka ohana a Manase, ua
hoailonaia he umikumamalua tausani; **7** A no ka ohana a
Simeona, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no
ka ohana a Levi, ua hoailonaia he umikumamalua tausani;
a no ka ohana a Isakara, ua hoailonaia he umikumamalua
tausani; **8** A no ka ohana a Zebuluna, ua hoailonaia
he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Iosepa, ua
hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a
Beniamina, ua hoailonaia he umikumamalua tausani. **9** A
mahope iho o keia mau mea, nana aku la au, aia hoi, he
anaina nui loa, aole hiki i kekahi ke helu aku, mai loko
mai lakou o na aupuni a pau, a me na ohana, a me na
lahuikanaka, a me na olelo a pau, e ku ana lakou imua o
ka nohoalii, a imua hoi o ke Keikihipa, ua aahuia lakou i na
holoku keokeo, a he mau pama ma ko lakou mau lima. **10**
Hea mai la lakou me ka leo nui, i mai la, No ko kakou Akua
ke ola, ka Mea e noho la ma ka nohoalii, a no ke Keikihipa
hoi. **11** A ku mai la na anela a pau a puni ka nohoalii, a
me na lunakahiko, a me na mea ola eha, a moe iho la
ko lakou alo ilalo imua o ka nohoalii, a hoomana aku la
lakou i ke Akua, **12** I aku la, Amene; no ko kakou Akua ke
aloha, a me ka nani, a me ke akamai, a me ka hoomaikai,
a me ka hanohano, a me ka mana, a me ka ikaika, ia ao
aku ia ao aku. Amene. **(aiōn g165)** **13** I mai la kekalii o na
lunakahiko, ninau mai la ia'u, Owai lakou nei i aahuia i ka
aahu lole keokeo? a mai hea mai la lakou i hele mai ai?
14 I aku la au ia ia, E kuu haku, ua ike no oe. I mai kela
ia'u, Oia ka poe i hele mai, mai loko mai o ka pilikia nui, a
ua holoi lakou i ko lakou aahu, a hookeokeo, maloko o ke
koko o ke Keikihipa. **15** Nolaila lakou i noho ai imua o ka
nohoalii o ke Akua, a ke malama aku nei lakou ia ia i ke ao
a me ka po, maloko o kona luakini; a o ka Mea e noho la
ma ka nohoalii, oia ke noho pu me lakou. **16** Aole lakou e
pololi hou, aole e makewai hou, aole e wela hou mai ka la
maluna o lakou, aole hoi kekahi mea e wela'i. **17** No ka
mea, o ke Keikihipa ka mea maloko ma kahi o ka nohoalii,
oia ka mea e hanai ana ia lakou, a e alakai aku hoi ia
lakou, i na punawai ola; a na ke Akua no e holoi ae mai ko
lakou maka aku, i na waimaka a pau.

8 A I kona akaa ana i ka hiku o na wepa, hamau loa ko
ka lani e like me ka hapalua hora. **2** A ike aku la au i
na anela ehiku, ka poe i ku imua o ke Akua; a ua Laawiia
mai ia lakou ehiku pu puhi. **3** A hele ae la kekahi anela
hou, a ku mai la ma ke kuahu, he ipuala gula kana; a ua
haawiia mai he mea ala ia ia he nui loa, i amama pu oia ia
mea me na pule a ka poe haipule a pau, ma ka lele gula
aia imua o ka nohoalii. **4** Punohu aku la ka uahi o ia mea
ala a me na pule a ka poe haipule, mai ka lima aku o ka
anela, imua o ke Akua. **5** Lawe ae la ka anela i ka ipuala a
hahao iho la a piha i ke ahi o ke kuahu, a kiola iho la ilalo i
ka honua; alaila puka mai la na leo, a me na hekili, a me
na uila, a me ke olai. **6** A o na anela ehiku, ia lakou na pu
ehiku, hoomakaukau lakou e puhi. **7** A puhi ae la ka anela
mua, a hiki mai la ka hua hekili, a me ke ahi, i hui pu ia me
ke koko, ua hooleiia iho la ia i ka honua. Pau iho la i ke ahi
ka hapakolu o na laau, a pau no hoi ka mauu uliuli a pau i
ke ahi. **8** A puhi ae la ka anela elua, a ua hooleiia'ku la i
ke kai, he mea e like me ke kuahiwi nui e aa ana i ke ahi.
A lilo iho la ka hapakolu o ke kai i koko. **9** A make iho la
ka hapakolu o na mea e ola ana iloko o ke kai; a lukuia iho
la ka hapakolu o na moku. **10** A puhi ae la ka anela ekolu,
a haule mai kekahi hoku nui, mai ka lani mai, e aa ana e
like me ka ipukukui, a haule ia maluna o ka hapakolu o na
muliwai, a maluna o na wai puna; **11** Ua kapaia'ku ka inoa
o ia hoku o Awaawa; a lilo iho la kekahi hapakolu o na wai
i awaawa; a nui loa iho la ka poe kanaka i make i ka wai,
no ka mea, ua lilo ia i mea awaawa. **12** A puhi ae la ka
anela ha, a ua hahauia'ku la kekahi hapakolu o ka la, a me
ka hapakolu o ka mahina, a me ka hapakolu o na hoku; ua
poeleele ka hapakolu o lakou, a o ka hapakolu o ke ao,
aole malamalama, a pela no hoi ka po. **13** Nana aku la au,
a lohe aku la i kekahi anela e lele ana mawaena o ka lani,
e hea ana me ka leo nui, Auwe, auwe, auwe, i ka poe e
noho la ma ka honua, no na kani ana i koe o ka pu o na
anela ekolu i makaukau e hookani mai!

9 A PUHI ae la ka anela elima, a ike aku la au i kekahi
hoku i haule, mai ka lani mai a i ka honua. A ua haawiia
mai nana, ke ki o ka lua hohonu. **(Abyssos g12)** **2** Wehe ae

la oia i ka lua hohonu; a punohu aku la ka uahi, mai ka lua
aku, e like me ka uahi o ka umu nui hoohehee hao; pouli
iho la ka la a me ka lewa no ka uahi o ka lua. **(Abyssos g12)** **3** A mai loko mai o ka uahi i hele mai ai maluna o
ka honua na uhini; a ua haawiia mai na lakou ka mana,
e like me ka mana o na moohueloawa o ka honua. **4** A
ua kauohaia mai lakou, aole e hana ino i ka mauu o ka
honua, aole hoi i kekahi mea uliuli, aole hoi i kekahi laau; i
na kanaka wale no, i ka poe aole i loaa ka hoailona o ke
Akua ma ko lakou lae. **5** Ua haawiia mai, aole e pepehi,
aka, e hoomainoino ia lakou i na malama elima. A o ko
lakou eha, ua like ia me ka eha a ka moohueloawa, ke
hahau mai ia i ke kanaka. **6** Ia mau la e imi no na kanaka i
ka make, aole e loaa; a e ake no lakou e make, a e holo
no ka make mai o lakou aku. **7** A o ke ano o na uhini, ua
like ia me na lio i makaukau i ke kaua; a ma ko lakou poo,
he mea e like me ka leialii gula, a o ko lakou mau maka ua
like me na maka kanaka. **8** A he lauoho ko lakou, ua like
hoi me ka lauoho wahine, a o ko lakou niho, ua like me
ko ka liona. **9** He paleumauma no hoi ko lakou, me he
paleumauma hao la ke ano. A o ke kani ana o ko lakou
poe eheu, ua like ia me ka halulu ana o na kaakaua lio nui,
e holo ana i ke kaua. **10** He huelo ko lakou e like me ko
ka moohueloawa, a he mea ooi ma ko lakou huelo: a he
mana ko lakou e hoomainoino i kanaka no na malama
elima. **11** He alii no hoi ko lakou, oia no ka anela o ka lua
hohonu. A o kona inoa Hebera, o Abadona, a ma ka olelo
Helene, o Apoluona kona inoa. **(Abyssos g12)** **12** Ua hala
kekahi auwe; aia hoi, elua auwe i koe mahope aku. **13**
Puhi ae la ka anela aono, a lohe aku la au i ka leo, mai na
kihi eha o ke kuahu gula mai, aia ma ke alo o ke Akua, **14**
I mai la i ka anela aono e paa ana i ka pu, E wehe oe i na
anela eha i hikiiia ma ka muliwai nui ma Euperate. **15**
Kuuia aku la ua mau anela la eha, ka poe i makaukau no
ka hora, a no ka la, a no ka malama, a no ka makahiki, i
pepehi aku lakou i ka hapakolu o na Kanaka. **16** A o ka
huina helu o na puali holohololio, elua haneri tausani o na
tausani lakou. A lohe au i ko lakou heluia ana. **17** A ike
aku la au ma ka hihio, i na lio a me ka poe i noho iluna o
lakou, he ahi no ko lakou paleumauma, a he huakineto, a
he luaipele. A o na poo o na lio, ua like me na poo liona; a
mai loko mai o ko lakou waha i puka mai ai ke ahi a me
ka uahi a me ka luaipele. **18** I keia mau mea ino ekolu, i
make ai ka hapakolu o kanaka, i ke ahi, a i ka uahi a me
ka luaipele i puka mai iwaho o ko lakou waha. **19** O ka
mana o ia poe lio, aia ma ko lakou waha a me ko lakou
huelo; no ka mea, ua like ko lakou huelo me na nahesa, a
he poo ko lakou, a oia ko lakou mea e hooeha aku ai. **20**
A o kanaka i koe, ka poe i make ole i keia mau mea ino,
aole lakou i mihi i na hana a ko lakou mau lima, i ole ai
lakou e hoomana aku i na daimonio, a me na'kua kii, o ke
gula, a me ke kala, a me ke keleawe, a me ka pohaku, a
me ka laau; na mea aole hiki ke nana, aole hoi ke lohe,
aole hoi ke hele. **21** Aole hoi lakou i mihi i ko lakou pepehi
kanaka ana, aole hoi i ko lakou pule anaana, aole hoi i ko
lakou moe kolohe, aole hoi i ko lakou aihue.

10 I KE aku la au i kekahi anela hou, ikaika loa, e
iho ana, mai ka lani mai, ua aahuia i ke ao; a he
anuenue ma kona poo, ua like hoi kona maka me ka la, a
o kona mau wawae me na kia ahi. **2** Ua paa hoi i kona
lima kekahi palapala liilii e hamama ana: a ku mai la ia, o
kona wawae akau ma ke kai, a o kona wawae hema ma
ka aina; **3** Kahea mai la ia me ka leo nui, e like me ka uwo
ana o ka liona. A i kona kahea ana, poha mai la ka leo o
na hekili ehiku. **4** A i ka wa i poha mai ai ka leo o ia mau
hekili ehiku, ua makaukau wau e palapala; a lohe au i ka
leo, mai ka lani mai, e olelo ana, E hoopaa oe i ka wepa i
na mea a na hekili ehiku i pane mai ai, mai palapala oe ia
mau mea. **5** A o ka anela a'u i ike ai e ku ana ma ke kai a
ma ka aina, kikoo aku la kona lima iluna i ka lani, **6** A
hoohiki ae la ia i ka mea e ola ana ia ao aku ia ao aku, ka
mea nana i hana ka lani a me na mea iloko ona, a me ka
honua a me na mea iloko ona, a me ke kai a me na mea
iloko ona, aole e manawa kali hou aku. **(aiōn g165)** **7** Aka,
ke hiki aku i na la e kani mai ai ka anela ehiku, i ka wa e
hoomaka ai e puhi, alaila, e hookoia na mea huna o ke
Akua, e like me kana i olelo mai ai i kana poe kauwa, i na
kaula. **8** A o ka leo a'u i lohe ai, mai ka lani mai, olelo hou
mai ia'u, i mai la, O hele oe, e lawe i ka palapala liilii e
hamama ana ma ka lima o ka anela, e ku mai la ma ke kai
a ma ka aina. **9** Hele aku la au i ua anela la, i aku la ia ia,
Ho mai na'u ka palapala liilii. I mai la kela ia'u, E lawe,
a e ai hoi; e hoawahia ia i kou opu, aka, ma kou waha
he mea ono ia e like me ka meli. **10** Lawe aku la au i ua
palapala liilii la, mai ka lima ae o ka anela, a ai iho la; a ma
ko'u waha ua ouo ia e like me ka meli; a pau i ka aiia, ua
awaawa iho la ko'u opu. **11** I mai la kela ia'u, E pono ia oe
ke wanana hou aku, i na lahuikanaka, a me ko na aina, a
me na olelo, a me na'lii he nui loa.

11 HAAWIIA mai la na'u kekahi laau, ua like me ke
kookoo; a ku mai ka anela, i mai la, E ku mai oe e
ana i ka luakini o ke Akua, a me ke kuahu, a me ka poe
hoomana maloko. **2** E waiho i ka papahola mawaho o ka
luakini, aole e aua; no ka mea, ua haawiia i ko na aina e;
a e hahi no lakou i ke kulanakauhale hoano a hala na
malama hookahi kanahakumamalua. **3** A e haawi aku no
wau, na ko'u mau mea hoike elua, a e ao aku no laua me
ka aahuia i ke kapa inoino, a hala na la hookahi tausani,
elua haneri me kanaono. **4** Oia no na oliva elua, a me na
ipukukui, e ku ana imua o ka Haku o ka honua. **5** A ina e
manao kekahi e hoeha aku ia laua, e puka mai no ke ahi,
mai loko mai o ko laua waha, a e luku aku i ko laua mau
enemi; a ina manao kekahi e hana ino aku ia laua, pela no
ia e pepehiia'i. **6** He mana ko laua nei e pani i ka lani, i ua
ole mai ka ua i na la o ka laua ao ana. He mana no hoi ko
laua maluna o na wai, e hoolilo ia lakou i koko, a e hahau i
ka honua i na ino a pau, i ko laua manawa e makemake
ai. **7** A pau ko laua hoike ana, alaila e kaua aku ia laua ka
holoholona i pii mai, mai loko mai o ka lua hohonu, a e
lanakila oia maluna o laua, a e pepehi hoi ia laua a make.
(Abyssos g12) **8** A e waiho wale ia ko laua kupapau ma na
alanui o ke kulanakauhale nui, i kapaia ma ka hoohalike, o

Sodoma, a o Aigupita, o kahi hoi i kauia'i ko laua Haku ma
ke kea. 9 A ike aku kekahi poe o na lahuikanaka o me
na ohana a me na olelo, a me ko na aina i ko laua mau
kupapau i ekolu la a me ka hapa, aole hoi e ae aku ana e
waihoia ko laua kino ma ka lua. 10 A o ka poe o noho la
ma ka honua, e olioli auanei lakou maluna o laua, a e
hauoli hoi, a e hoouka aku lakou i na makana, i kekahi i
kekahi; no ka mea, ua hooeha keia mau kaula elua i ka
poe i noho ma ka honua. 11 A hala na la ekolu a me ka
hapa, komo iho la ka uhane ola no ke Akua mai, iloko o
laua, a ku mai la laua ma ko laua mau wawae; a kau mai
la ka makau nui maluna o ka poe a pau i ike aku ia laua.
12 A lohe aku la laua i ka leo nui mai ka lani mai, i mai la ia
laua, E pii mai iluna nei: a pii aku la laua i ka lani ma ke
ao; a ike aku la ko laua poe enemi ia laua. 13 Ia hora,
nui loa iho la ke olai, a hiolo iho la kekahi hapaumi o ke
kulanakauhale; a make iho la ehiku tausani kanaka i ke
olai. Makau loa iho la ka poe i koe, a hoo nani aku la lakou
i ke Akua o ka lani. 14 Ua hala ka lua o ka auwe; aia hoi
ke kolu o ka auwe, e hiki koke mai ia. 15 Puhi ae la ka
anela ahiku; a nui loa iho la na leo ma ka lani, e i mai ana,
Ua lilo ke aupuni o ke ao nei no ko kakou Haku, a no kona
Kristo; a oia ke Alii e mau loa ana i ke ao pau ole. (aiōn
g165) 16 A o na lunakahiko he iwakaluakumamaha, e noho
ana ma ko lakou nohoalii imua o ke Akua, moe iho la ko
lakou maka ilalo, a hoomana i ke Akua; 17 I aku la, Ke
hoomaikai aku nei makou ia oe, e ka Haku, ke Akua mana
loa, ka mea e noho la, a o ka mea mamua, a o ka mea i
hiki mai ana; no ka mea, ua lawe oe i kou mana nui iho, a
ua hoomalu oe i ke aupuni. 18 Ua huhu aku la ko na aina,
a ua hiki mai kou inaina, a me ka manawa o ka poe make,
i hookolokoloia lakou, a i haawiia no hoi ka uku no kau poe
kauwa, no ka poe kaula, a me ka poe haipule, a me ka
poe i makau i kou inoa, no ka poe liilii, a no ka poe nui; i
luku mai oe i ka poe nana i luku i ko ka honua. 19 A ua
weheia ae la ka luakini o ke Akua ma ka lani, a ikeia'ku la
ka pahu o kana berita, maloko o kona luakini; alaila, nui
iho la ka uila, a me na leo, a me na hekili, a me ke olai, a
me ka hua hekili he nui loa.

12 U A ikeia aku la kekahi mea kupanaha loa ma ka
lani; he wahine i hoaahuia i ka la, a aia hoi ka
mahina malalo o kona wawae, a o na hoku umikumamalua,
oia kona leialii. 2 Ua hapai oia, a uwe nui aku la ia, i ke
nahu keiki, a me ka eha e hanau ai. 3 A ike hou ia aku la
ma ka lani kekahi mea kupanaha hou; aia hoi he deragona
nui ulaula, ehika ona poo, a he umi pepeiaohao, a ma
kona mau poo, ehiku leialii. 4 Huki mai la kona huelo i ka
hapakolu o na hoku o ka lani, a kiola iho la ia lakou ilalo i
ka honua. Ku mai la ua deragona nei, imua o ka wahine e
hanau ana, e ai aku i kana keiki i kona wa e hanau ai.
5 Hanau mai ia oia, he keikikane, he mea e hoomalu i
na lahuikanaka a pau me ke kookoo hao. Ua kailiia'ku
la kana keiki iluna i ke Akua a ma kona nohoalii. 6 Holo
aku la ua wahine la i ka waonahele ma kahi a ke Akua i
hoomakaukau ai nona, i hanai lakou ia ia malaila i na la
hookahi tausani elua haneri me kanaono. 7 A he kaua no
ma ka lani: kaua mai o Mikaela a me kona poe anela i ka
deragona; a kaua aku ka deragona a me kona poe anela;
8 Aole hoi ia i lanakila aku, aole hoi i loaa ia ia kahi e noho
hou ai ma ka lani. 9 Kipakuia'ku la ua deragona nui nei, oia
hoi ka mookahiko i kapaia o ka diabolo, a o Satana, nana
no i hoowalewale mai i ko ke ao nei a pau. Kiolaia mai la
oia i ka honua, a kiola pu ia mai la kona poe anela. 10 A
lohe aku la au i ka leo nui ma ka lani, i ae la, Ua hiki mai la
ke ola, a me ka mana, a me ke aupuni o ko kakou Akua, a
me ka mana o kona Kristo; no ka mea, na kipakuia'ku la
ka mea hoino i ko kakou poe hoahanau, ka mea nana
lakou i hoino i ka po a me ke ao, imua o ke Akua. 11 Ma
ke koko o ke Keikihipa lakou i lanakila ai maluna ona, a
ma ka olelo a lakou i hoike aku ai; a makemake ole lakou i
ko lakou ola iho a hiki i ka make. 12 Nolaila, e olioli oukou,
e na lani, a me ka poe e noho la malaila. Auwe hoi i ka
poe e noho la ma ka honua a ma ka moana! no ka mea,
ua iho mai o ka diabolo ia oukou me ka inaina nui, no ka
mea, ua ike oia, he pokole kona wa. 13 A ike ae la ka
deragona, ua kipakuia oia ilalo i ka honua, alaila, hoomaau
ae la ia i ka wahine i hanau i ke keiki kane. 14 Haawiia
mai la i ka wahine elua eheu o ka aeto nui, i lele aku ai oia
i ka waonahele, i kona wahi, ua hanaiia oia malaila i ka
makahiki, a me na makahiki, a me ka hapa o ka makahiki,
mai ke alo aku o ua moo la. 15 Luai aku la ua moo nei i ka
wai mawaho o kona waha, a kahe aku la mahope o ka
wahine e like me ka muliwai, i lawe aku ai oia ia ia ma ka
wai. 16 Kokua aku la ka honua, mamuli o ka wahine; a
hamama aku la i kona waha, a moni iho la i ka muliwai a
ka deragona i luai aku ai ma kona waha aku. 17 Inaina
aku la ka deragona i ka wahine, a hele aku la ia e kaua
me ka poe i koe o kana poe keiki, o ka poe i malama i ke
kanawai o ke Akua, a hoomau i ka hoike ana ia Iesu.

13 KU iho la au ma ke one o ke kai, a ike aku la i kekahi
holoholona e hoea mai ana, mailoko mai o ke kai,
me na pepeiaohao he umi a me na poo ehiku, a ma kona
mau pepeiaohao, he umi leialii, a maluna o kona mau poo
na inoa o ka hoomainoino. 2 A o ua holoholona la a'u i ike
ai, ua like ia me ka leopadi, a o kona wawae ua like me ko
ka hea, o kona waha me ka waha o ka liona. A haawi hoi
ka deragona ia ia i kona mana a me kona nohoalii a me ka
ikaika nui. 3 A ike au, ua eha hoi kekahi o kona mau poo,
aneane make; a hoolaia'ku la kona eha make. Mahalo aku
la ko ke ao nei a pau mamuli o ka holoholona. 4 Hoomana
aku la lakou i ka deragona nana i haawi i ka ikaika no ua
holoholona la; a hoomana lakou i ka holoholona, i ae la,
Owai la ka mea like me ia holoholona? owai hoi ka mea
hiki ke kaua aku ia ia? 5 A ua haawiia ka waha e olelo i na
mea nui a me na mea hoomainoino: a ua haawiia mai nana
e hana i na malama hookahi kanaha a me kumamalua. 6
Hoaka ae la oia i kona waha e hoomainoino i ke Akua, e
hoomainoino i kona inoa, a me kona halelewa a me ka
poe e noho la ma ka lani. 7 Ua haawiia mai nana e kaua
i na haipule, a e lanakila maluna o lakou; a ua haawiia
mai la nana ka mana maluna o na ohana a pau, a me na
olelo a pau, a me na lahuikanaka a pau. 8 A e hoomana

aku ia ia ka poe a pau e noho aua ma ka honua, ka poe
aole i kakauia ko lakou inoa ma ka buke o ke ola a ke
Keikihipa, ka mea i pepehiia mai ka hookumu ana mai
o ka honua nei. **9** Ina he pepeiao ko kekahi, e hoolohe
mai ia. **10** Ina e alakai pio aku kekahi, oia kekahi e hele
pio. O ka mea pepehi aku me ka pahikaua, e pepehiia oia
me ka pahikaua. Eia ka hoomanawanui a me ka manaoio
o ka poe haipule. **11** A ike aku la au i kahi holoholona
hou e hoea mai ana, mailoko mai o ka honua; elua ona
pepeiaohao e like me ke keikihipa, a olelo ae la ia e like
me ka deragona. **12** Hana iho la no ia me ka mana a pau
o ka holoholona mua ma kona alo, a nana no i hoohuli i ka
honua a me ka poe e noho ana maluna iho, e hoomana i
ka holoholona mua nona ka eha make i hoolaia. **13** A hana
iho la ia i na mea kupanaha loa, a hoohaule mai la oia i ke
ahi, mai ka lani mai a ka honua imua i ke alo o kanaka;
14 A hoowalewale oia i ka poe i noho ma ka honua, ma
na mea kupanaha i haawiia mai nana e hana, imua o ka
holoholona. I mai kela i ka poe e noho ana ma ka honua,
e hana lakou i kii no ka holoholona i loaa ka eha i ka
pahikaua, a ola hoi. **15** A ua haawiia mai nana e hookomo
i ke ola iloko o ua kii nei o ka holoholona, i olelo mai ke kii
o ka holoholona, a nana no e pepehi a make ka poe a pau
i hoomana ole i ke kii o ka holoholona. **16** Nana no i hana
aku i ka poe uuku a me ka poe nui, i ka poe waiwai a me
ka poe hune, i ka poe paa ole, a me ka poe paa, e haawi
ia lakou i hoailona ma ko lakou lima akau, a i ole ia, ma ko
lakou lae: **17** I ole ai e hiki i kekahi ke kuai aku a kuai mai,
ke loaa ole ia ia ka hoailona, ka inoa o ka holoholona, a o
ka heluna paha o kona inoa. **18** Maanei no ke akamai: o
ka mea noonoo, e helu oia i ka heluna o ua holoholona
nei; no ka mea, oia no ka heluna o ke kanaka, a o kona
heluna eono haneri ia me ke kanaonokumamaono.

14 NANA aku la au, aia hoi, ku mai la ke Keikihipa ma
ka mauna o Ziona, a me ia pu hookahi haneri me
kauahakumamaha tausani, me ka inoa o kona Makua i
kakauia ma ko lakou lae. **2** A lohe aku la au i ka leo, mai
ka lani mai, e like me ka halulu ana o na waikahe he nui,
a e like me ka halulu ana o ka hekili nui; a o ka leo a'u
i lohe ai, ua like me ka hookani ana a ka poe i hookani
ma ko lakou mau lira. **3** Mele iho la lakou i ke mele hou
imua o ka nohoalii, a imua o na mea ola eha, a imua o na
lunakahiko. Aole e hiki i kekahi ke ao ia mele, o ka poe
hookahi haneri me kanahakumamaha tausani wale no, ka
poe i kuaihoolaia'e mai ka honua aku. **4** Oia ka poe, aole i
haumia i na wahine; no ka mea, he poe puupaa lakou. Oia
ka poe hahai i ke Keikihipa i kona wahi a pau i hele aku
ai. Oia ka poe i kuaihoolaia maiwaena ae o na kanaka,
i hua mua no ke Akua a no ke Keikihipa. **5** Aole i loaa
ka wahahee iloko o ko lakou waha; no ka mea, ua hala
ole lakou. **6** A ike aku la au i kekahi anela hou e lele ana
iwaena o ka lani, ia ia ka enanelio mau loa, e ao ai i ka
poe e noho la ma ka honua, a i ko na aina a pau, a me na
ohana, a me na olelo, a me na lahuikanaka; **(aiōnios g166)**
7 I mai la ia me ka leo nui, E makau i ke Akua, a e hoonani
aku ia ia; no ka mea, na hiki mai ka hora o kona hoopai
ana: e kukuli hoomaikai i ka mea nana i hana ka lani a me
ka honua, a me ke kai, a me na wai puna. **8** Hahai aku la
ka lua o na anela, i mai la, Ua haule, ua haule o Babulona,
ke kulanakauhale nui, no ka mea, ua hoinu aku la oia i ko
na aina a pau i ka waina o ka ukiuki no kona moe kolohe
ana. **9** Hahai aku la ka anela ekolu ia lakou, e olelo ana
me ka leo nui, Ina e hoomana aku kekahi i ka holoholona
a me kona kii, a kauia hoi kona hoailona ma kona lae, a
ma kona lima paha, **10** E inu oia i ka waina o ko ke Akua
ukiuki, i ukuhiia iloko o ke kiaha o kona inaina, aohe mea
e mananalo ai. A e hoomainoinoia oia, i ke ahi a me ka
luaipele, imua o na anela hoano a imua o ke Keikihipa. **11**
Pii ae la ka uahi o ko lakou hoomainoinoia, ia ao aku ia ao
aku: aole oluolu iki, i ke ao a me ka po, ka poe i hoomana
i ka holoholona a me kona kii, a o na mea hoi a pau i
loaa ka hoailona o kona inoa. **(aiōn g165)** **12** Maanei no ka
hoomanawanui ana o ka poe haipule, ka poe malama i na
kauoha a ke Akua me ka manaoio ia Iesu. **13** Lohe aku
la au i ka leo, mai ka lani mai, i mai la, E palapala oe,
Pomaikai ka poe make, ke make iloko o ka Haku, ma keia
hope aku: he oiaio, wahi a ka Uhane, i hoomaha lakou i
ko lakou luhi; a ke hahai nei no hoi ka lakou mau hana
me lakou. **14** Ike aku la au, aia hoi, he ao keokeo, a aia
maluna o ke ao e noho ana kekahi ua like me ke Keiki a
ke kanaka, a maluna o kona poo, ke leialii gula, a maloko
o kona lima, he pahikakiwi oi loa. **15** Puka mai la iwaho
kekahi anela hou, mailoko mai o ka luakini, hea mai la
me ka leo nui, i ka mea e noho ana maluna o ke ao, E
hookomo oe i kau pahikakiwi, a e hoiliili; no ka mea, ua
hiki mai ka hora e hoiliili ai; ua oo hoi ka ai o ka honua. **16**
O ka mea e noho ana ma ke ao, hookomo iho la ia i kana
pahikakiwi ma ka honua, a hoiliiliia iho la ko ka honua. **17**
Puka mai la kekahi anela hou, mailoko mai o ka luakini,
ma ka lani, he pahikakiwi no hoi kana, na oi loa. **18** Puka
mai la kekahi anela hou mai ke kuahu mai, he mana no
kona maluna o ke ahi; hea mai la ia me ka leo nui loa i ka
mea ia ia ka pahikakiwi oi, i mai la, E hookomo oe i kau
pahikakiwi oi, a e hoiliili i na ahuiwaina o ke kumuwaina o
ka honua; no ka mea, ua oo loa kona hua. **19** Hookomo
iho la ua anela la i kana pahikakiwi ma ka honua, a hoiliili
iho la i na kumuwaina o ka honua, a kiola aku la iloko o ka
lua kaomi waina nui o ko ke Akua ukiuki. **20** A ua hahiia ka
lua kaomi waina, mawaho o ke kulanakauhale, a hu mai la
ke koko mai ka lua mai, a hiki iluna i ke kaula waha o na
lio, no ua setadia hookahi tausani, me na haneri keu eono.

15 I KE aku la au i kekahi hoailona hou ma ka lani,
he nui a kupanaha loa, ehiku anela me na mea ino
ehiku, hope loa; no ka mea, ma ia mau mea ua hookoia
ko ke Akua inaina. **2** A ike aku la au, he mea ua like
me ka moana aniani, i hui pu ia me ke ahi; a o ka poe
i lanakila maluna o ka holoholona a me kona kii, a me
kona hoailona, a me ka heluna o kona inoa, e ku ana
lakou maluna o ka moana aniani, a ia lakou na lira o ke
Akua. **3** Mele mai la lakou i ke mele a Mose, ke kauwa a
ke Akua a me ke mele a ke Keikihipa, e olelo ana, He
nui a he kupanaha loa kau hana, e ka Haku, ke Akua

Mana loa; he pono a he oiaio kou mau aoao, e ke Alii o
na lahuikanaka. 4 Owai ka mea e makau ole ia oe, o ka
Haku, a e hoonani ole i kou inoa? no ka mea, o oe wale
no ka Hemolele; a e hele mai no hoi ko na aina a pau, a e
kukuli hoomaikai imua ou; no ka mea, ua maopopo ka
pono o kou hoopai ana. 5 Mahope o keia mau mea, ike
aku la au, a ua weheia ka luakini o ka halelewa hoike, ma
ka lani: 6 A puka mai la na anela ehiku mailoko mai o ka
luakini, me na mea iuo ehiku, ua aahuia i ka lole olona
aiai keokeo, ua kaeiia ko lakou umauma i na kaei gula. 7
Haawi mai la kekahi o na mea ola eha, na ka poe anela
ehiku i ehiku huewai gula, ua piha i ka inaina o ke Akua, e
ola mau ana ia ao aku ia ao aku. **(aiōn g165)** 8 Ua piha hoi
ka luakini i ka uahi, mai ka nani mai o ke Akua a me ka
mana ona: aole i hiki i kekahi ke komo iloko o ka luakini, a
pau i ka hookoia na mea ino ehiku a kela poe anela ehiku.

16 A LOHE aku la au i ka leo nui mai ka luakini mai, e
olelo ana i na anela ehiku, O hele oukou, a e ninini
aku i na hue ehiku o ko ke Akua inaina maluna iho o ka
honua. 2 Hele aku la ka mua, ninini aku la i kona hue
maluna iho o ka honua; a puu mai la ka hehe, inoino
pono ole maluna o ka poe kanaka i loaa ka hoailona o ka
holoholona, a i hoomana aku i kona kii. 3 A ninini aku la
ka anela alua i kona hue iloko o ke kai; a lilo iho la ia i mea
e like me ko koko o ke kanaka make; a make no na mea
ola a pau maloko o ke kai. 4 A ninini aku la ka anela ekolu
i kona hue ma na muliwai a me na punawai; a lilo lakou i
koko. 5 A lohe aku au i ka anela o na wai, i ka i ana mai,
Pono no oe, e ka Haku, e ka mea e noho la, a me ka mea
mua, ka mea hemolele, no ka mea, ua hoopai oe i keia
mau mea. 6 No ka mea, ua hookahe lakou i ke koko o ka
poe haipule, a me ka poe kaula, a na haawi aku oe i ke
koko na lakou e inu, ua ku pono no ia ia lakou. 7 A lohe
aku la au i kekahi ma ke kuahu, e i mai ana, Oia no, e ka
Haku ke Akua mana loa, he oiaio a he pololei kou hoopai
ana. 8 Ninini aku la ka anela eha i kona hue maluna iho o
ka la; a ua haawiia mai nana e hoowela i kanaka i ka ahi. 9
A wela iho la na kanaka i ka wela nui, a kuamuamu aku la
i ka inoa o ke Akua, ka mea nona ka mana maluna o keia
mau ino: aole hoi i mihi lakou e hoonani ai ia ia. 10 Ninini
aku la ka anela elima i kona hue maluna o ka nohoalii
o ka holoholona; a pouli iho la kona aupuni, a nahu iho
la lakou i ko lakou elelo no ka eha nui, 11 A kuamuamu
aku la i ke Akua o ka lani no na eha o lakou a no na mai
hehe, aole hoi i mihi i ka lakou huna ana. 12 Ninini aku
la ka anela eono i kona hue maluna o ka muliwai nui o
Euperate; a maloo iho la kona wai, i hoomakaukauia ke
ala no na'lii ma ka hikina a ka la. 13 A ike aku la au i na
uhane haukae ekolu e like me na rana, mailoko mai o ka
waha o ka deragona, a me ka waha o ka holoholona, a me
ka waha o ke kaula wahahee. 14 He poe uhane daimonio
keia, e hana ana i na mea kupanaha, e hele ana hoi i na'lii
o ka honua nei a pau, e hoakoakoa ia lakou i ke kaua o
kela la nui o ke Akua mana loa. 15 Aia hoi, e hele mai au
me he aihue la. Pomaikai ka mea makaala, a malama hoi i
kona aahu, i ole ia e hele kapa ole, a ike mai lakou i kona
hilahila. 16 A hoakoakoa iho la oia ia lakou i kahi i kapaia,
ma ka olelo Hebera, o Aremagedona. 17 Ninini aku la
ka anela ehiku i kona hue ma ka lewa; a puka mai la ka
leo nui mailoko mai o ka luakini o ka lani, mai ka nohoalii
mai, i mai la, Ua pau. 18 Alaila anapu mai la na uila, a he
mau leo hoi, a me na hekili; a he olai nui kekahi, aole hoi
he olai nui me ka ikaika e like me neia, mai ka wa mai o
ka noho ana o kanaka ma ka honua nei. 19 A maheleia
ae la ke kulanakauhale nui, a lilo i ekolu, a haule iho la
na kulanakauhale o na lahuikanaka; a hoomanao iho ke
Akua ia Babulona nui i haawi ia ia i ke kiaha o ka waina o
ka ikaika o kona inaina. 20 Holo aku la na mokupuni a
pau, aole hoi i ike hou ia na kuahiwi. 21 Haule iho la, mai
ka lani mai iluna o kanaka, ka huahekili nui e like me na
taleua; a kuamuamu aku la na kanaka i ke Akua no ka ino
o ka huahekili; no ka mea, he ino nui loa ia.

17 HELE mai la kekahi o na anela ehiku, ia lakou na
hue ehiku, a kamailio mai ia'u, i mai la, Hele mai;
na'u no e hoike aku ia oe i ke ahewaia o ka wahine
hookamakama nui e noho ana maluna o na wai nui. 2 Me
ia no i moe kolohe ai na'lii o ka honua, a ua ona hoi ka poe
e noho la ma ka honua i ka waina o kona moe kolohe ana.
3 Kai ae la ia ia'u ma ka uhane a i ka waonahele; a ike aku
la au he wahine e noho ana maluna o ka holoholona ula,
paapu i na inoa o ke kuamuamu, ehiku ona poo a he umi
pepeiaohao. 4 Ua hoaahuia ka wahine i ka lole poni a me
ka ula, ua hoonaniia e ke gula, a me ka pohaku maikai,
a me na momi; he kiaha gula ma kona lima, ua piha i
na mea hoopailua a me na mea paumaele o kona moe
kolohe ana. 5 A ua palapalaia ka inoa ma kona lae, KA
MEA HUNA, BABULONA NUI, KA MAKUWAHINE O NA
WAHINE HOOKAMAKAMA A ME NA MEA HOOPAILUA
O KA HONUA. 6 A ike aku la au i ua wahine la, ua ona i
ke koko o ka poe haipule, a me ke koko o ka poe hoike
aku ia Iesu; a i ko'u ike ana, kahaha aku la au, me ka
manao kahaha nui loa. 7 I mai la ka anela ia'u, No ke aha
la oe e kahaha mai nei? Na'u no e hai aku ia oe i ka mea
huna o ka wahine, a me ka holoholona nana ia i lawe,
ehiku hoi ona mau poo, a he umi pepeiaohao. 8 O ka
holoholona au i ike ai, mamua ia, i keia wa hoi, aole; a
mahope e pii mai no ia mailoko mai o ka lua hohonu, a e
hele ana i ka make. E kahaha hoi ka poe noho ma ka
honua, ka poe aole i kakauia ko lakou inoa ma ka buke o
ke ola mai ka hookumu ana mai o ka honua, i ko lakou ike
ana i ka holoholona, i ka mea mamua, a i keia wa aole, a
e noho ana hoi. **(Abyssos g12)** 9 Eia hoi ka naau akamai,
Oia mau poo ehiku, ehiku ia mau puu o kahi a ka wahine
e noho ai maluna iho o lakou. 10 Ehiku hoi alii. Elima o
lakou i haule, a eia hoi kekahi, a o kekahi aole i hiki mai i
neia wa: a hiki mai ia, e noho no ia i ka wa pokole. 11 A o
ka holoholona, ka mea mamua, aole hoi i neia wa, oia ka
walu, a no na mea ehiku no hoi ia, a ke hele aku nei i ka
make. 12 A o na pepeiaohao he umi au i ike ai, he umi ia
mau alii, i loaa ole ia lakou ke aupuni i neia wa; aka, e loaa
no ia lakou ka mana, e like me na'lii, no ka hora hookahi,
me ua holoholona la. 13 Hookahi no a lakou nei manao, a

e haawi no lakou i ko lakou mana a me ko lakou ikaika i ka
holoholona. **14** E kaua aku lakou nei i ke Keikihipa, a e
lanakila mai ke Keikihipa maluna o lakou; no ka mea, oia
ka Haku o na haku, a me ke Alii o na'lii; a o ka poe pu me
ia, ua heaia mai lakou, a ua waeia hoi, a ua paulele pono.
15 I mai la kela ia'u, o na wai au i ike ai, o kahi noho ai
a ka wahine hookamakama, oia na lahuikanaka, a me
na lehulehu, a me na aupuni, a me na olelo. **16** A o na
pepeiaohao he umi au i ike ai, a me ka holoholona, e huhu
lakou nei i ka wahine hookamakama, a e hao lakou ia ia, a
e hele wale oia, a e ai hoi lakou i kona io, a e puhi aku ia
ia i ke ahi. **17** No ka mea, ua haawi ke Akua na ko lakou
naau e hana i kona makemake, a e lokahi ka manao e
haawi i ko lakou aupuni i ka holoholona, a pau ka olelo a
ke Akua i ka hookoia. **18** A o ka wahine au i ike ai, oia
ke kulanakauhale nui, e hooalii ana maluna o na'lii o ka
honua.

18 MAHOPE iho o keia mau mea, ike aku au i ka anela
hou e iho ana mai ka lani mai, me ka mana nui: ua
hoomalamalamaia ka honua ma kona nani. **2** Hea mai la
ia me ka leo nui, i mai la, Ua haule, ua haule o Babulona,
ka mea nui, a ua lilo ia i wahi noho ai no na daimonio, a i
wahi paa no na uhane haukae a pau, a i hale e paa ai na
manu haumia a hoopailua a pau. **3** No ka mea, ua inu no
ko na aina a pau i ka waina o ka ukiuki o kona moe kolohe
ana, a ua moe kolohe pu me ia na'lii o ka honua nei, a ua
waiwai loa ka poe kalepa o ka honua, no ka nui loa o kona
noho lealea ana. **4** A lohe hou aku la au i kekahi leo, mai
ka lani mai, e olelo ana, E ko'u poe kanaka, e hele mai
oukou mawaho ona, i ole oukou e lilo i mau hoalawe pu i
kona hewa, a i loaa ole ia oukou kona mau pilikia. **5** No ka
mea, ua hoopili aku kona hewa i ka lani, a ua hoomanao
ke Akua i kona mau hala. **6** E haawi aku nana, e like me
kana i haawi mai ai, e hoopapalua hoi ia me na mea a pau
ana i hana mai ai; me ke kiaha ana i ukuhi mai ai, malaila
e ukuhi papalua aku ai nana. **7** E like me ka nui o kona
hoonani ana ia ia iho, a me kona noho ana ma ka lealea
nui, pela e haawi aku ai ia ia i ka eha a me ka uwe ana: no
ka mea, ua olelo oia iloko o kona naau, Ke noho nei au he
aliiwahine, aole au he wahinekanemake, aole hoi au e
ike i ka uwe ana. **8** Nolaila, i ka la hookahi e hiki mai ai
kona mau ino, o ka make, a me ke kanikau, a me ka wi:
a e puhi loa ia no hoi ia i ke ahi; no ka mea, ua ikaika
loa ka Haku, ke Akua ka mea e hoopai ana ia ia. **9** A o
na'lii o ka honua, ka poe i moe kolohe me ia, a i noho pu
me ka pakela lealea, e uwe lakou a e kanikau ia ia, i ka
wa a lakou e ike aku ai i ka uahi o kona aa ana; **10** E
ku no lakou ma kahi loihi e aku no ka makau i kona eha,
me ka olelo iho, Auwe, auwe, o kela kulanakauhale nui, o
Babulona, ke kulanakauhale ikaika! no ka mea, i ka hora
hookahi, ua hiki mai kou hoopai ana. **11** A e uwe no hoi ka
poe kalepa o ka honua, a e kanikau ia ia; no ka mea, aole
e kuai hou aku kekahi i ko lakou waiwai. **12** O ka waiwai, o
ke gula, a me ke kala, a me na pohaku maikai, a me na
momi, a me ka palule makalii, a me ka lole makue, a me
ka lole pahee a me ka ula, a me na laau ala a pau, a me
na ipu nihoelepane a pau, a me na ipu laau maikai a pau,
a me ke keleawe, a me ka hao, a me ka pohaku keokeo,
13 A me ke kinamona, a me na mea ala, a me ka mura,
a me ka libano, a me ka waina, a me ka aila, a me ka
palaoa aiai, a me ka hua palaoa, a me na holoholona, a
me na hipa, a me na lio, a me na halekaa, a me na kino, a
me na uhaue o kanaka. **14** A o na hua a kou naau i kuko
ai, ua lilo ia mai ou aku, a ua lilo no hoi na mea momona a
pau, a me na mea hanohano, aole loa e loaa ia oe ua mau
mea la. **15** O ka poe i kuai ia mau mea, a loaa ko lakou
waiwai malaila, e ku loihi e aku lakou no ka makau i kona
eha, a e uwe no hoi lakou me ke kanikau; **16** A e olelo
mai hoi, Auwe, auwe, kela kulanakauhale nui, i aahuia i
ka ie nani, a me ka lole makue, a me ka lole pahee, a
i hoonaniia i ke gula, a me ka pohaku maikai, a me na
momi! **17** No ka mea, i ka hora hookahi, ua lilo keia waiwai
nui, i mea ole. A o na alii moku a pau, a me na mea a pau
ma na moku, a me na luina, a me ka poe a pau i kalepa
ma ka moana, ku aku la lakou ma kahi loihi e aku; **18**
A ike lakou i ka uahi o kona aa ana, hea aku la lakou, i
aku la, Heaha ka mea like me keia kulanakauhale nui!
19 A hoolei lakou i ka lepo maluna iho o ko lakou poo, a
hea aku la me ka uwe a me ke kanikau, i aku la, Auwe,
auwe, o ke kulanakauhale nui, kahi i waiwai ai ka poe mea
moku a pau loa ma ka moana, no kona pakela maikai!
no ka mea, i ka hora hookahi, ua hooliloia oia i mea ole.
20 E ka lani, e hauoli oe maluna ona, o oukou hoi, e ka
poe lunaolelo hemolele, a me na kaula, no ka mea, ua
hoohewa ke Akua ia ia no oukou. **21** Lawe iho la kekahi
anela ikaika i ka pohaku, me he pohaku kaapalaoa nui la,
a kiola aku la i ke kai, i aku la, Pela e kiola ikaika ia'ku ai
o Babulona, ke kulanakauhale nui, aole hoi e loaa hou
aku. **22** Aole hoi e lohe hou ia maloko ou ka leo o ka poe
hookanikani, a me ka poe himeni, a me ka poe hokiokio a
me ka poe puhi pu; aole hoi e loaa hou aku maloko ou
kekahi kahuna o kekahi hana; aole no hoi e lohe hou ia
iloko ou ka halulu ana o ka pohaku kaapalaoa; **23** Aole e
ike hou ia iloko ou ka malamalama o ke kukui; aole e lohe
hou ia iloko ou ka leo o ke kane mare a me ka wahine
mare; no ka mea, o kou poe kalepa, he poe hanohano
lakou o ka honua; no ka mea, ua puni wale ko na aina a
pau i kou kilokilo ana. **24** Maloko ona i loaa'i ke koko o na
kaula, a me ka poe haipule, a me na mea a pau i pepehiia
ma ka honua nei.

19 A MAHOPE iho o keiamau mea, lohe aku la au i ka
leo nui o ke anaina nui loa ma ka lani, e olelo ana,
Haleluia; ke ola a me ka hanohano a me ka nani a me ka
mana, i ka Haku ko kakou Akua. **2** No ka mea, he oiaio a
he pono kana hoopai ana; no ka mea, ua hoahewa oia
i ka wahine hookamakama nui, nana i hoohaumia i ka
honua, i kona hookamakama ana, a ua hoopai hoi i ke
koko o kana poe kauwa ma kona lima. **3** Olelo hou iho la
lakou, Haleluia. A pii mau aku la kona uahi iluna ia ao
aku, ia ao aku. **(aiōn g165)** **4** Moe iho la na lunakahiko, he
iwakaluakumamaha, a me na mea ola eha, a hoomana aku
la i ke Akua, i ka mea e noho ana maluna o ka nohoalii, i

ae la, Amene; Haleluia. **5** A puka mai la ka leo, mai ka
nohoalii mai, i mai la, E hoonani oukou i ko kakou Akua, e
na kauwa ana a pau, a me ka poe e makau ia ia, o ka
poe Iiilii, a me ka poe nui. **6** A lohe aku la au i ka leo o
kekahi poe nui loa, a ua like hoi me ka halulu ana o na wai
he nui, a me ka halulu ana o na hekili ikaika loa, i ae la,
Haleluia; no ka mea, ke hoomalu nei ka Haku ko kakou
Akua mana loa i ke aupuni. **7** E olioli kakou, a e hauoli hoi,
a e hoonani aku ia ia; no ka mea, ua hiki mai ka mare ana
o ke Keikihipa, a ua hoomakaukau kana wahine ia ia iho.
8 A ua haawiia mai nona e aahu i ka lole nani, keokeo aiai;
no ka mea, o ka lole nani, oia ka pono o ka poe haipule. **9**
I mai la kela ia'u, E palapala oe penei, Pomaikai ka poe i
heaia i ka ahaaina mare a ke Keikihipa. I mai la kela ia'u,
oia no na olelo oiaio a ke Akua. **10** A moe iho la au ilalo i
kona wawae e hoomana ia ia. I mai kela ia'u, Uoki kau:
owau no kou hoakauwa, kekahi o kou poe heahanau e
hoike ana ia Iesu; e hoomana i ke Akua: no ka mea, o ka
Uhane ia ia ka wanana, oia ka i hoike ia Iesu. **11** Ike aku la
au i ka lani e hamama ana, a aia hoi, he lio keokeo; a o ka
mea e noho ana maluna iho ona, ua kapaia, o Hoopono, a
o Oiaio, a ma ka pono oia e hoopai aku ai, a e kaua aku ai
hoi. **12** A ua like kona mau maka me ka lapalapa o ke ahi,
a ua nui loa na leialii maluna o kona poo; a ua palapalaia
kona inoa, aole hoi he mea ike, oia wale iho no. **13** Ua
aahuia hoi oia i ka aahu i hooluuia i ke koko; a ua kapaia
kona inoa, o Ka Logou a ke Akua. **14** Hahai mai la ia ia ka
poe kaua o ka lani ma na lio keokeo, a ua aahuia i ka lole
nani keokeo aiai. **15** A puka mai la, mailoko mai o kona
waha, he pahikaua oi, i mea e hahau ai i ko na aina; a e
hoomalu oia ia lakou me ke kookoo hao. A nana no e hahi
i ka lua waina o ka ukiuki o ka inaina o ke Akua mana loa.
16 A ma kona aahu a ma kona uha ua palapalaia ka inoa,
KE ALII O NA'LII, A ME KA HAKU O NA HAKU. **17** A ike
aku la au i kekahi anela e ku ana ma ka la, a hea mai la ia
me ka leo nui, i mai la i na manu a pau e lele ana ma
ka lewa, E hele mai, e akoakoa oukou i ka ahaaina a ke
Akua nui; **18** I ai oukou i ka io o na'lii, a me ka io o na
lunatausani, a me ka io o ka poe ikaika, a me ka io o na
lio, a me ko ka poe i noho iluna iho o lakou, a me ka io o
na mea a pau, o na haku, a me ko na kauwa, a me ko
ka poe Iiilii, a me ko ka poe nui. **19** A ike aku la au i ka
holoholona, a me na'lii o ka honua, a me ko lakou poe
kaua i akoakoa, e kaua aku i ka mea e noho ana maluna o
ka lio a me kona puali kaua. **20** A paa iho la ka holoholona,
a me ke kaula wahahee pu me ia, ka mea hana i na mea
kupanaha imua ona, a pela ia i hoowalewale ai i ka poe i
loaa ka hoailona o ka holoholona, a me ka poe i hoomana
aku i kona kii. A ua kiola ola ia aku laua a elua iloko o ka
loko ahi e aa ana i ka luaipele. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **21**
A pepehiia iho la ke koena i ka pahikaua o ka mea e noho
ana i ka lio, i ka mea i puka aku mailoko aku o kona waha.
A maona iho la na manu a pau i ko lakou io.

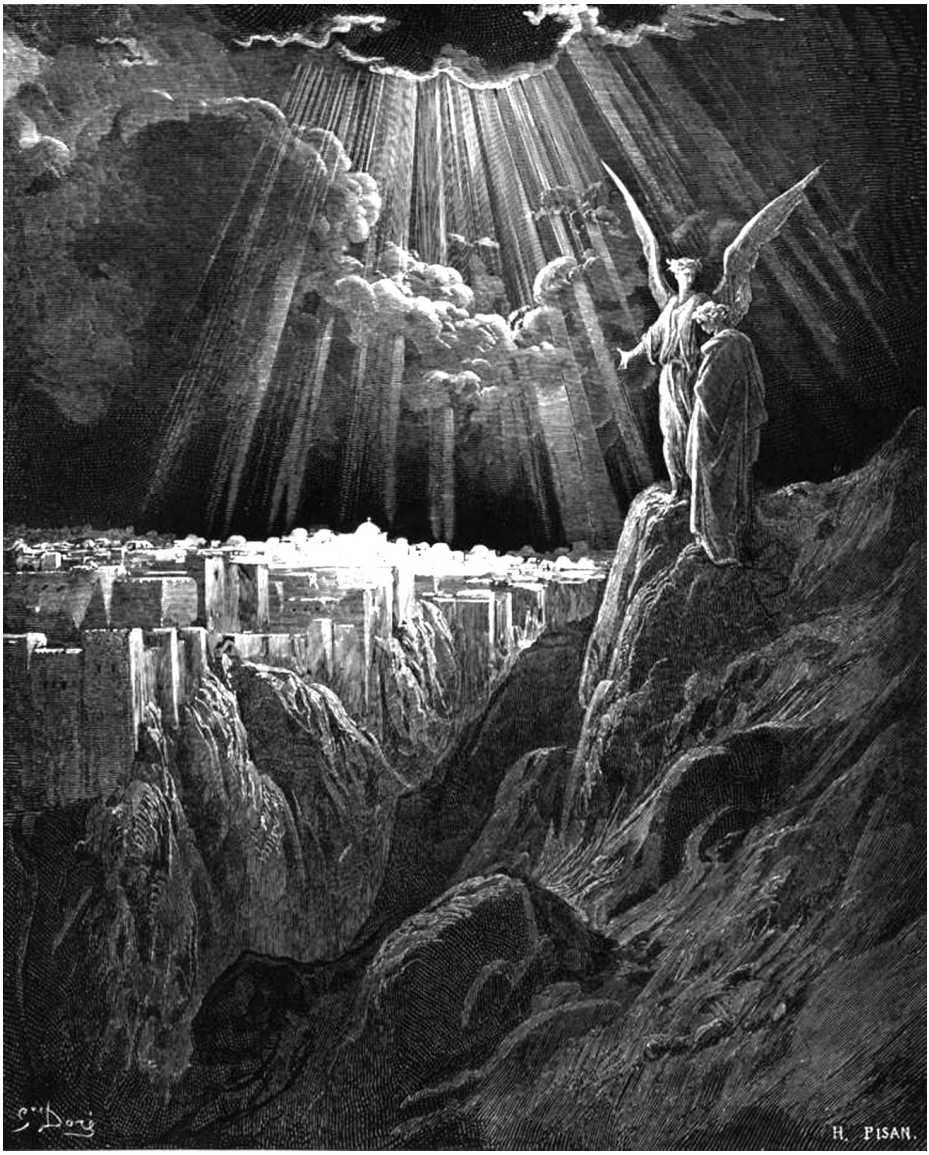
20 I KE aku la au i kekahi anela e iho mai ana, mai
ka lani mai, me ke ki o ka luahohonu, a he kaulahao
nui ma kona lima. **(Abyssos g12)** **2** A lalau aku la ia i ka
deragona, kela moo kahiko, oia hoi o ka diabolo, a o
Satana hoi, a nakinaki iho la ia ia a paa i na makahiki
hookahi tausani; **3** A kiola aku la ia ia iloko o ka luahohonu,
pani iho la, a hoailona iho la ia ia, i ole ia e hoowalewale
hou aku i ko na aina, a pau na makahiki hookahi tausani;
a mahope iho o keia mau mea, e kuu hou ia 'ku oia no
kekahi manawa pokole. **(Abyssos g12)** **4** A ike aku la au i na
nohoalii, a noho lakou maluna iho, a ua haawiia na lakou e
hoopai aku. A ike aku la au i na uhane o ka poe i okiia ko
lakou poo no ka hoike ana ia Iesu, a no ka olelo a ke Akua,
a me ka poe i hoomana ole i ka holoholona a me kona kii,
aole hoi, i loaa kona hoailona ma ko lakou lae, aole hoi ma
ko lakou lima; ola pu lakou me Kristo a hoomalu pu me ia i
na makahiki hookahi tausani **5** Aole i ola ke koena o ka
poe make a pau ia mau makahiki hookahi tausani. Oia ke
ala mua ana. **6** Pomaikai a hoano hoi ke kanaka ke loaa ia
ia ke ala mua ana; aole e lanakila ka make alua maluna
o lakou, aka, e lilo no lakou i poe kahuna no ke Akua a
no Kristo, a na lakou e hoomalu pu me ia i na makahiki
hookahi tausani. **7** A pau ia tausani makahiki, alaila e
kuuia'ku o Satana, mai kona wahi paa; **8** A e hele hou ia e
hoowalewale i ko na aina, ma na kihi eha o ka honua, ia
Goga a me Magoga, e hoakoakoa ia lakou i ke kaua; a ua
like ka nui o lakou me ke one o ke kai. **9** A hele lakou ma
ka palahalaha o ka honua, a puni iho la kahi hoomoana'i
ka poe hoano a me ke kulanakauhale aloha. Iho mai la ke
ahi mai ke Akua, mai ka lani mai, a luku iho la ia lakou. **10**
Kiolaia'ku la o ka diabole, nana lakou i hoowalewale, i ka
loko o ke ahi a me ka luaipele, kahi o ka holoholona a me
ke kaula wahahee, a e hoomainoino mau ia lakou i ke ao a
me ka po, ia ao aku ia ao aku. **(aiōn g165, Limnē Pyr g3041
g4442)** **11** Ike aku la au i ka nohoalii keokeo nui, a me ka
mea e noho ana iluna iho, holo aku la ka honua a me ka
lani mai kona alo aku; aole i loaa hou kahi no laua. **12** A
ike aku la au i ka poe make, i ka poe unku a me ka poe
nui, e ku ana imua o ke Akua, a weheia iho la ua buke: a
weheia no hoi kehahi buke hou, oia hoi ka buke o ke ola.
Ua hookolokoloia ka poe make ma na mea i palapalaia
iloko o na buke, mamuli o ka lakou hana ana. **13** Haawi
mai la ke kai i ka poe make maloko ona; a haawi mai ka
make a me ka po i ka poe make iloko o laua; a hoopaiia
kela mea keia mea o lakou, e like me ka lakou hana ana.
(Hadēs g86) **14** Kiolaia'ku la ka make a me ka po, iloko o ka
loko o ke ahi; oia ka make alua. **(Hadēs g86, Limnē Pyr g3041
g4442)** **15** A i ole i palapalaia kekahi iloko o ka buke o ke
ola, kiolaia'ku la oia i ka loko ahi. **(Limnē Pyr g3041 g4442)**

21 I KE aku la au i ka lani hou a me ka honua hou;
no ka mea, ua lilo ka lani mua a me ka honua mua;
aole hoi he kai hou aku. **2** Owau no o Ioane, ike aku la au
i ka iho ana mai o ke kulanakauhale hoano o Ierosalema
hou, mai ke Akua, mai ka lani mai, ua makaukau, e like me
ka wahine mare i kahikoia no kana kane. **3** A lohe aku la
au i ka leo nui, mai ka lani mai, i ka i ana, Aia ka halelewa
o ke Akua me kanaka, a e noho ana oia me lakou, a e
lilo lakou i kanaka nona, a e noho pu ke Akua me lakou i
Akua no lakou. **4** A na ke Akua no e holoi i na waimaka a

pau, mai ko lakou maka aku; aole he make hou aku, aole
kanmaha, aole uwe, aole hoi he mea e eha ai; no ka mea,
na pau na mea kahiko i ka lilo aku. **5** I mai la ka mea
i noho ma ka nohoalii, Aia hoi, ke hana hou nei au i na
mea a pau. I mai la kela ia'u, E palapala oe; no ka mea,
he pono keia mau olelo, he oiaio. **6** I hou mai ia ia'u, Ua
pau: owau no ke Alepa a me ka Omega, ke kumu a me ka
welau. O ka mea makewai, e haawi wale aku au nana i ka
wai puna o ke ola. **7** O ka mea lanakila, e ili mai keia mau
mea a pau nona; a e lilo wau i Akua nona, a oia hoi, i keiki
na'u. **8** Aka, o ka poe hopohopo, a me ka poe hoomaloka,
a me ka poe i hoopailuaia, a me ka poe pepehi kanaka, a
me ka poe moe kolohe, a me ka poe hoopiopio, a me ka
poe hoomanakii, a me ka poe hoopunipuni a pau, e loaa
ia lakou ko lakou pun ma ka loko e aa mau loa ana i ke
ahi a me ka luaipele; oia ka make alua. **(Limnē Pyr g3041
g4442)** **9** Hele mai la kekahi o na anela ehiku e paa ana i
na hue ehiku i piha i na ino hope loa ehiku, a kamailio
mai ia'u, i mai la, E hele mai, a e hoike aku au ia oe i ka
wahine mare, o ka wahine hoi a ke Keikihipa. **10** Lawe ae
la ia ia'u ma ka Uhane, i ke kuahiwi nui a kiekie loa, a
hoike mai la ia'u i ke kulanakauhale laa ia Ierusalema,
e iho mai ana, mai ka lani, mai ke Akua mai, **11** Me ka
nani o ke Akua: a ua like kona alohilohi me ka pohaku
maikai loa, e like me ka pohaku iasepi, moakaka me he
aniani la; **12** Ua paa hoi i ka pa nui kiekie, he umi a me
kumamalua puka komo, a ma na puka he umikumamalua
anela, a maluna iho, ua kakauia na inoa, oia hoi na inoa o
na ohana umikumamalua o na keiki a Iseraela. **13** Ma
ka hikina, ekolu puka; a ma ka aoao akau, ekolu pnka; a
ma ka aoao hema, ekolu puka; a ma ke komohana, ekolu
puka. **14** He umikumamalua pohaku kumu o ka pa o ua
kulanakauhale la, a ma ia mau pohaku, na inoa o ka poe
lunaolelo a ke Keikihipa, he umikumamalua. **15** A o ka
mea i kamailio mai ia'u, aia no ia ia he ana he ohe gula, i
mea e ana ai i ke kulanakauhale, a me kona mau puka a
me kona pa. **16** Eha aoao o ia kulanakauhale, a ua like
ka loa me ka laula. A ana iho la ia i ke kulanakauhale
me ka ohe, he umikumamalua tausani setadia. Ua like
no ka loa a me ka laula, a me ke kiekie. **17** Ana iho la ia
i kona pa, akahi haneri kubita a me kanahakumamaha,
ma ke ana ana o ke kanaka, oia hoi ko ka anela. **18** He
pa iasepi kona pa, a o ke kulanakauhale, he gula aiai,
e like me ke aniani aiai. **19** Ua hoonaniia ke kumu o ka
pa i na pohaku maikai a pau loa. O ke kumu mua o ka
hooku ana, he iasepi; o ka lua, he sapeiro; o ke kolu,
he kalekedona; o ka ha, he omaomao; **20** A o ka lima,
he saredonuka; a o ke ono, he saredio; a o ka hiku, he
kerusolito; a o ka walu, he berulo; a o ka iwa, he topazo;
a o ka umi, he kurusoperaso; a o ke kumamakahi, he
huakineto; a o ke kumamalua, he ametuseto. **21** A o ka
puka umikumamalua, he mau momi ia he umikumamalua,
hookahi puka, hookahi no ia momi. A o ke alanui o ua
kulanakauhale la, he gula aiai e like me ke aniani olinolino.
22 Aole au i ike aku he luakini maloko ona; no ka mea,
o ka Haku o ke Akua mana loa, a me ke Keikihipa, oia
ko laila luakini. **23** Aole pono ka la ma ia kulanakauhale,
aole hoi ka mahina, i mea e malamalama ai maloko; no ka
mea, ua hoomalamalama mai ka nani o ke Akua ia wahi,
a o ke Keikihipa, oia kona malamalama. **24** A e hele na
lahuikanaka i hoolaia ma ko laila malamalama; a e lawe
aku no na'lii o ka honua i ko lakou nani a me ka hanohano
maloko o ia wahi. **25** Aole e paniia kona mau puka i ke ao;
aole hoi po malaila. **26** A e lawe mai no lakou i ka nani a
me ka hanohano o na lahuikanaka iloko ona. **27** Aole hoi e
komo aku iloko o ia wahi, kekahi mea haumia, aole he
mea e hana ma ka ino, a me ka wahahee; o ka poe wale
no i palapalaia iloko o ka buke o ke ola a ke Keikihipa.

22 KUHIKUHI mai la oia ia'u i ka muliwai o ka wai ola,
a akaka e like me ke aniani, puka mai la ia mai ka
nohoalii mai o ke Akua a o ke Keikihipa. **2** A mawaena o
kona alanui a ma kela kapa keia kapa o ka muliwai, o ka
laau o ke ola, e hua ana i ka hua he umikumamalua ke
ano, akahi malama, akahi hua ana. A o na lau o ka laau,
oia ka mea e ola'i na lahuikanaka. **3** Aole loa he mea ino
malaila; a aia maloko o ia wahi ka nohoalii o ke Akua a me
ke Keikihipa, a e malama kana poe kauwa ia ia. **4** A e ike
aku no lakou i kona maka; a aia hoi kona inoa ma ko lakou
mau lae. **5** Aole po malaila, aole hoi make kukui, a me ka
malamalama o ka la; no ka mea, na ka Haku na ke Akua
no e hoomalamalama ia lakou: a e lilo lakou i mau alii a i
ke ao pau ole. **(aiōn g165)** **6** I mai la kela ia'u, Ua pololei
keia mau olelo, ua oiaio: a o ka Haku o ke Akua o ka poe
kaula hemolele, hoouna mai la oia i kona anela, e hai mai i
kana poe kauwa i na mea e hana koke ia mai. **7** Eia hoi, e
hele koke mai no au, pomaikai ka mea malama i na olelo o
ka wanana o keia buke. **8** Owau, o Ioane nei ka mea i ike
a i lohe hoi i neia mau mea: a i ka wa a'u i lohe ai a ike
aku ai hoi, moe iho la au e hoomana aku ma na wawae o
ka anela nana i hoike mai ia'u i neia mau mea. **9** I mai la
kela ia'u, Uoki kau: no ka mea, owau no kou hoakauwa,
kekahi o na kaula, kou mau hoahanau, ka poe e malama i
na olelo o keia buke. E hoomana i ke Akua. **10** I mai la
kela ia'u, Mai hoopaa i ka wepa i na olelo o ka wanana o
keia buke; no ka mea, ua kokoke mai ka manawa. **11** O ka
mea hewa, e mau no kona hewa; a o ka mea paumaele, e
mau no kona paumaele; a o ka mea pono, o mau no kona
pono; a o ka mea hemolele, e mau no kona hemolele. **12**
Eia hoi, e hele koke mai au, a eia no ia'u ka'u uku, a e
haawi aku au i kela mea a i keia mea e like me kana hana
ana. **13** Owau no ka Alepa a me ka Omega, ke kumu
a me ka welau, ka mua a me ka hope. **14** Pomaikai ka
poe malama i kona mau kanawai, i hiki ke loaa ia lakou
ko ka laau o ke ola, i komo aku hoi ma na puka, iloko o
ke kulanakanhale. **15** Aia mawaho na ilio, a me na mea
hoopiopio, a me na moe kolohe, a me na pepehi kanaka, a
me ka poe hoomanakii, a me ka poe a pau i makemake
a hana aku hoi ma ka wahahee. **16** Owau, o Iesu, ua
hoouna aku au i ko'u anela, e hoike aku ia oukou i keia
mau mea ma na ekalesia. Owau no ke kumu a me ka
mamo a Davida; owau no ka hokuao malamalama. **17**
Ke olelo mai nei ka Uhane a me ka wahine mare; E hele

mai. A e olelo hoi ka mea lohe, E hele mai A o ka mea
makewai la, e hele mai ia. A o ka mea makemake, e lawe
wale ia i ka wai o ke ola. **18** Ke hoike aku nei au i ka poe a
pau i lohe i ka olelo o ka wanana o keia buke, Ina e hookui
mai kekahi i ka mea hou me keia mau olelo, na ke Akua
no e hookui mai me ia kanaka, i na mea ino i palapalaia
maloko o keia buke: **19** A ina e lawe aku kekahi i kekahi
olelo o ka buke o keia wanana, na ke Akua no e lawe aku i
kona kuleana mai loko aku o ka laau o ke ola, a mai loko
aku o ke kulanakauhale hoano, a mai waena aku o na
mea i palapalaia maloko o keia buke. **20** Ke i mai nei ka
mea nana i hoike mai i keia mau mea, E oiaio no, e hele
koke mai no au. Amene. E hele mai oe, e ka Haku, e Iesu.
21 O ke aloha o ka Haku, o Iesu Kristo, me oukou a pau.
Amene. KA HOPENA.



Owau no o Ioane, ike aku la au i ka iho ana mai o ke kulanakauhale hoano o Ierosalema hou, mai ke Akua, mai ka lani mai, ua makaukau, e like me ka wahine mare i kahikoia no kana kane. A lohe aku la au i ka leo nui, mai ka lani mai, i ka i ana, Aia ka halelewa o ke Akua me kanaka, a e noho ana oia me lakou, a e lilo lakou i kanaka nona, a e noho pu ke Akua me lakou i Akua no lakou.

Hoikeana 21:2-3

Kumuhana

Ōlelo Hawai'i at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Nā'ōlelo

Ōlelo Hawai'i at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12
Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:
Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126
Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:
Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165
Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:
A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166
Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:
From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653
Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:
To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Nāʻōlelo +

AionianBible.org/Bibles/Hawaiian---Hawaiian-Bible-1868/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Luka 8:31
Roma 10:7
Hoikeana 9:1
Hoikeana 9:2
Hoikeana 9:11
Hoikeana 11:7
Hoikeana 17:8
Hoikeana 20:1
Hoikeana 20:3

aïdios

Roma 1:20
Iuda 1:6

aiōn

Mataio 12:32
Mataio 13:22
Mataio 13:39
Mataio 13:40
Mataio 13:49
Mataio 21:19
Mataio 24:3
Mataio 28:20
Mareko 3:29
Mareko 4:19
Mareko 10:30
Mareko 11:14
Luka 1:33
Luka 1:55
Luka 1:70
Luka 16:8
Luka 18:30
Luka 20:34
Luka 20:35
Ioane 4:14
Ioane 6:51
Ioane 6:58
Ioane 8:35
Ioane 8:51
Ioane 8:52
Ioane 9:32
Ioane 10:28
Ioane 11:26
Ioane 12:34
Ioane 13:8
Ioane 14:16
Oihana 3:21
Oihana 15:18
Roma 1:25
Roma 9:5
Roma 11:36
Roma 12:2
Roma 16:27
Korineto I 1:20
Korineto I 2:6
Korineto I 2:7
Korineto I 2:8
Korineto I 3:18
Korineto I 8:13
Korineto I 10:11
Korineto II 4:4
Korineto II 9:9
Korineto II 11:31
Galatia 1:4
Galatia 1:5
Epeso 1:21
Epeso 2:2
Epeso 2:7
Epeso 3:9
Epeso 3:11
Epeso 3:21
Epeso 6:12
Pilipi 4:20
Kolosa 1:26
Timoteo I 1:17
Timoteo I 6:17
Timoteo II 4:10
Timoteo II 4:18
Tito 2:12
Hebera 1:2
Hebera 1:8
Hebera 5:6
Hebera 6:5
Hebera 6:20
Hebera 7:17
Hebera 7:21
Hebera 7:24
Hebera 7:28
Hebera 9:26
Hebera 11:3
Hebera 13:8
Hebera 13:21
Petero I 1:23
Petero I 1:25
Petero I 4:11
Petero I 5:11
Petero II 3:18
Ioane I 2:17
Ioane II 1:2
Iuda 1:13
Iuda 1:25
Hoikeana 1:6
Hoikeana 1:18
Hoikeana 4:9
Hoikeana 4:10
Hoikeana 5:13
Hoikeana 7:12
Hoikeana 10:6
Hoikeana 11:15
Hoikeana 14:11
Hoikeana 15:7
Hoikeana 19:3
Hoikeana 20:10
Hoikeana 22:5

aiōnios

Mataio 18:8
Mataio 19:16
Mataio 19:29
Mataio 25:41
Mataio 25:46
Mareko 3:29
Mareko 10:17
Mareko 10:30
Luka 10:25
Luka 16:9
Luka 18:18
Luka 18:30
Ioane 3:15
Ioane 3:16
Ioane 3:36
Ioane 4:14
Ioane 4:36
Ioane 5:24
Ioane 5:39
Ioane 6:27
Ioane 6:40
Ioane 6:47
Ioane 6:54
Ioane 6:68

Ioane 10:28
Ioane 12:25
Ioane 12:50
Ioane 17:2
Ioane 17:3
Oihana 13:46
Oihana 13:48
Roma 2:7
Roma 5:21
Roma 6:22
Roma 6:23
Roma 16:25
Roma 16:26
Korineto II 4:17
Korineto II 4:18
Korineto II 5:1
Galatia 6:8
Tesalonike II 1:9
Tesalonike II 2:16
Timoteo I 1:16
Timoteo I 6:12
Timoteo I 6:16
Timoteo II 1:9
Timoteo II 2:10
Tito 1:2
Tito 3:7
Pilemona 1:15
Hebera 5:9
Hebera 6:2
Hebera 9:12
Hebera 9:14
Hebera 9:15
Hebera 13:20
Petero I 5:10
Petero II 1:11
Ioane I 1:2
Ioane I 2:25
Ioane I 3:15
Ioane I 5:11
Ioane I 5:13
Ioane I 5:20
Iuda 1:7
Iuda 1:21
Hoikeana 14:6

eleēsē

Roma 11:32

Geenna

Mataio 5:22
Mataio 5:29
Mataio 5:30
Mataio 10:28
Mataio 18:9
Mataio 23:15
Mataio 23:33
Mareko 9:43
Mareko 9:45
Mareko 9:47
Luka 12:5
Iakobo 3:6

Hadēs

Mataio 11:23
Mataio 16:18
Luka 10:15
Luka 16:23
Oihana 2:27
Oihana 2:31
Korineto I 15:55
Hoikeana 1:18
Hoikeana 6:8
Hoikeana 20:13
Hoikeana 20:14

Limnē Pyr

Hoikeana 19:20
Hoikeana 20:10
Hoikeana 20:14
Hoikeana 20:15
Hoikeana 21:8

Sheol

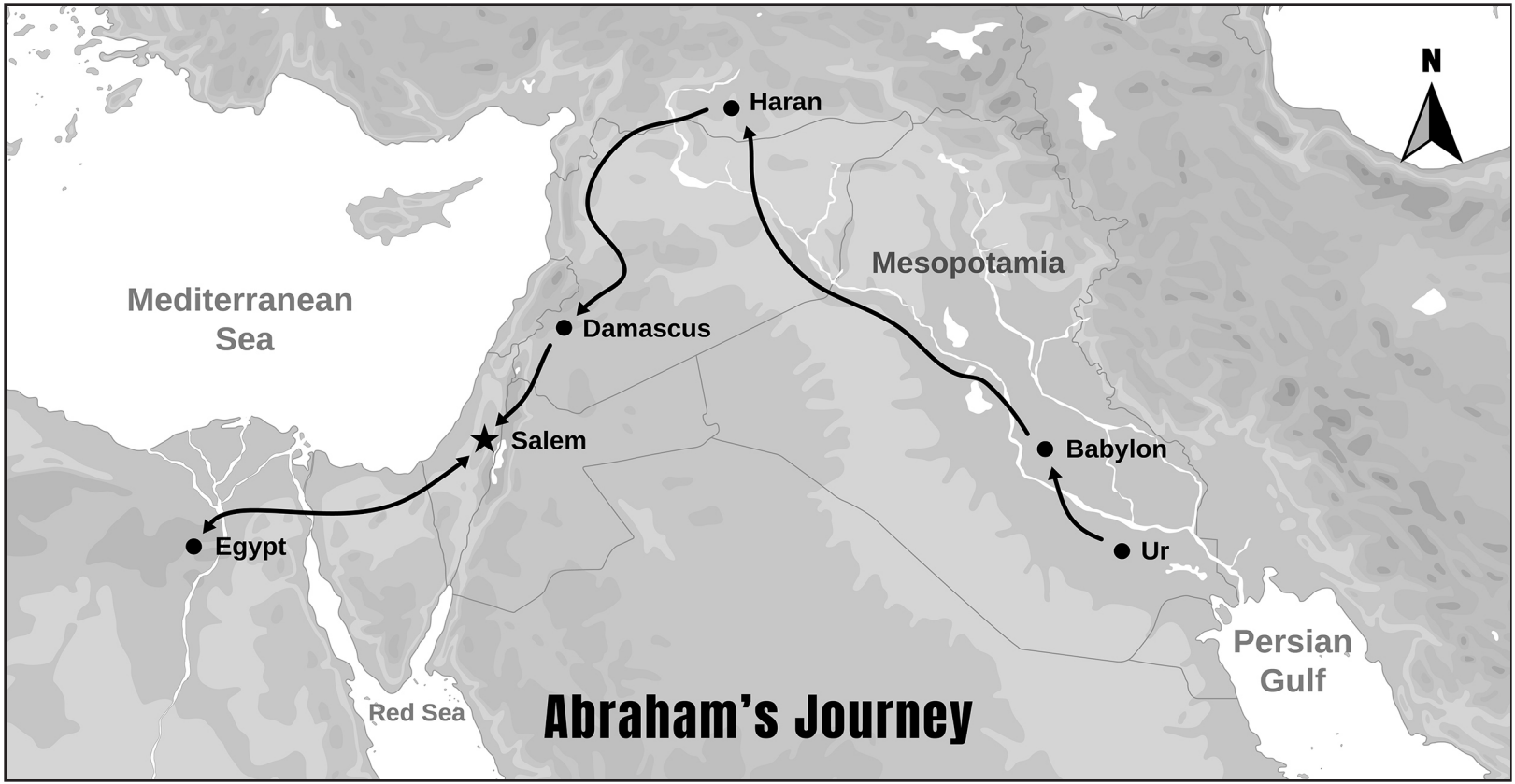
Kinohi 37:35
Kinohi 42:38
Kinohi 44:29
Kinohi 44:31
Na Helu 16:30
Na Helu 16:33
Kanawailua 32:22
I Samuela 2:6
II Samuela 22:6
I Na Lii 2:6
I Na Lii 2:9
Ioba 7:9
Ioba 11:8
Ioba 14:13
Ioba 17:13
Ioba 17:16
Ioba 21:13
Ioba 24:19
Ioba 26:6
Halelu 6:5
Halelu 9:17
Halelu 16:10
Halelu 18:5
Halelu 30:3
Halelu 31:17
Halelu 49:14
Halelu 49:15
Halelu 55:15
Halelu 86:13
Halelu 88:3
Halelu 89:48
Halelu 116:3
Halelu 139:8
Halelu 141:7
Solomona 1:12
Solomona 5:5
Solomona 7:27
Solomona 9:18
Solomona 15:11
Solomona 15:24
Solomona 23:14
Solomona 27:20
Solomona 30:16
Kekahuna 9:10
Mele a Solomona 8:6
Isaia 5:14
Isaia 7:11
Isaia 14:9
Isaia 14:11
Isaia 14:15
Isaia 28:15
Isaia 28:18
Isaia 38:10
Isaia 38:18
Isaia 57:9
Ezekiela 31:15
Ezekiela 31:16
Ezekiela 31:17
Ezekiela 32:21
Ezekiela 32:27
Hosea 13:14
Amosa 9:2
Iona 2:2
Habakuka 2:5

Tartaroō

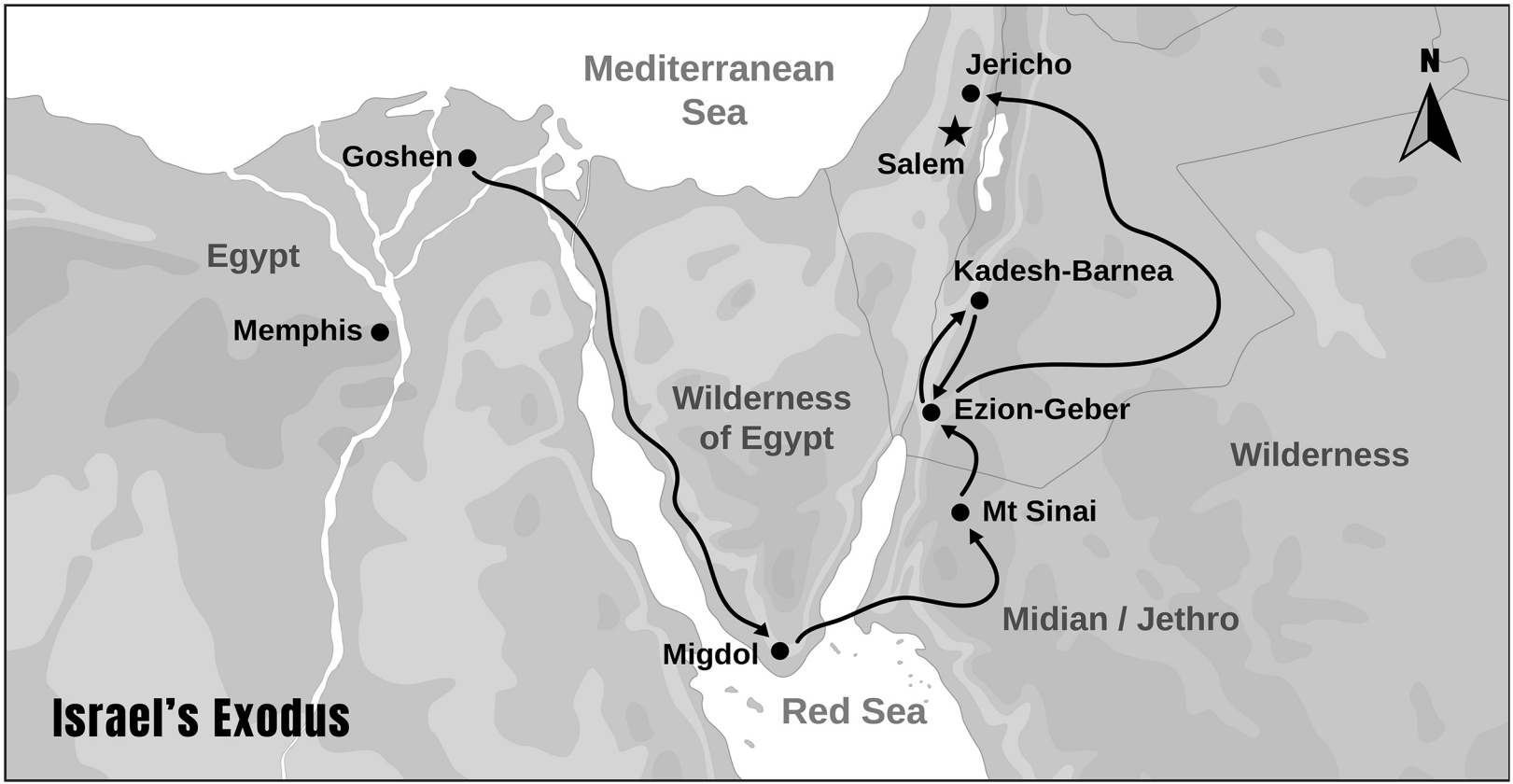
Petero II 2:4

Questioned

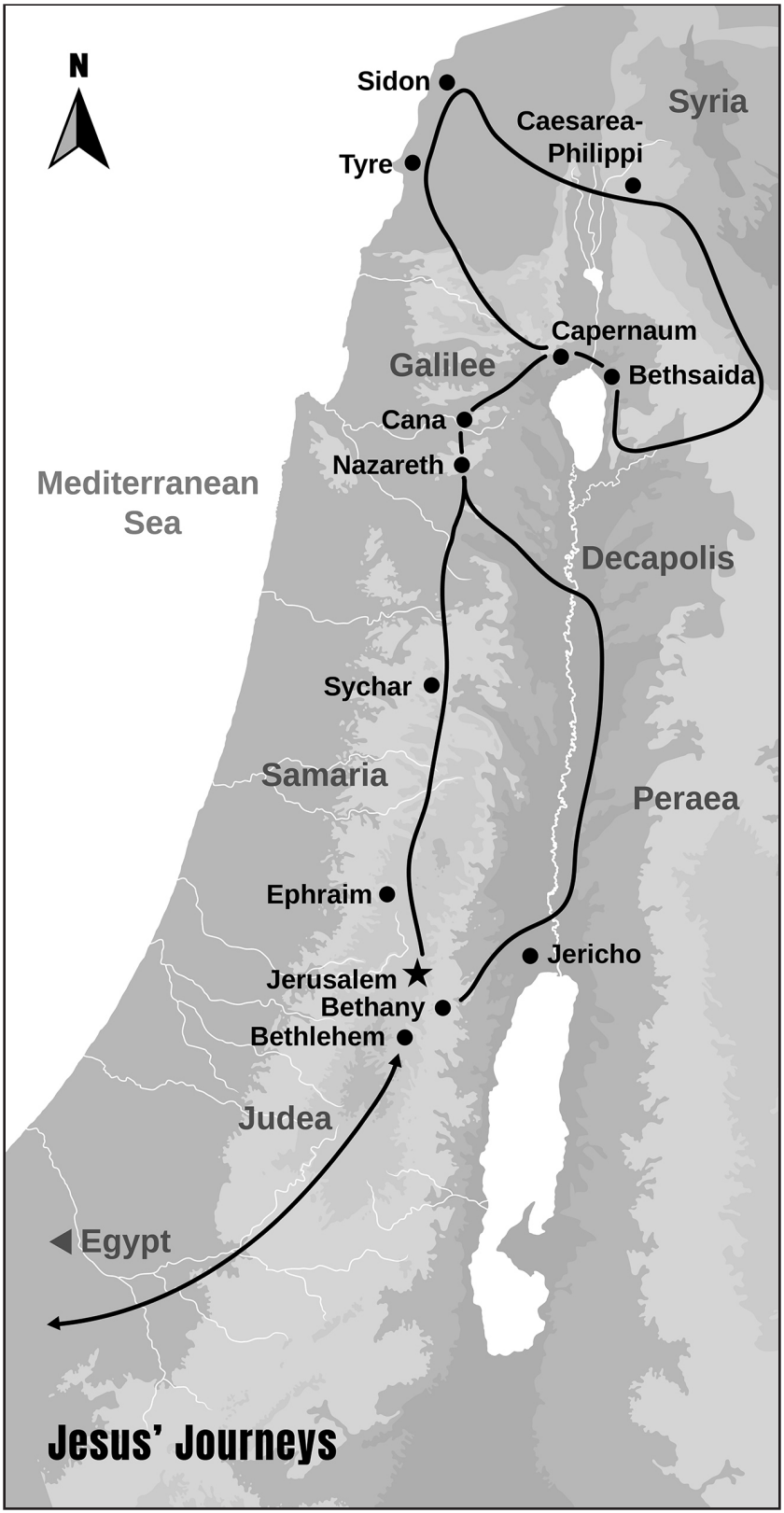
Petero II 2:17



Ma ka manaoio hoi i hoolohe ai o Aberahama, i ka wa i heaia mai ai e hele aku i kahi e loaa mai ai ia ia ka noho ana; a hele aku la ia me ka ike ole i kona wahi i hele ai. - Hebera 11:8



A i ka wa i hookuu mai ai o Parao i na kanaka, aole i alakai mai ke Akua ia lakou ma ke ala o ka aina o ka poe Pilisetia, oia no nae ke ala kokoke; no ka mea, i iho la ke Akua, E makau paha na kanaka, ke ike lakou i ke kaua, a hoi hou lakou i Aigupita. - Pukaana 13:17



No ka mea, o ke Keiki a ke kanaka, aole ia i hele mai no ka hookauwaia mai, aka, no ka hookauwa aku, a e haawi i kona ola i kumu hoola no na mea he nui loa.

- Mareko 10:45

NA Paulo, na ke kauwa a Iesu Kristo i waeia i lunaolelo, a i hookaa waleia hoi no ka euanelio a ke Akua, - Roma 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

What are we?			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful?			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
Who are we?	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we?			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we?

<table>
<tr><td colspan="4">Fallen</td><td>Glory</td></tr>
<tr><td>Fall to sin
No Law</td><td>Moses' Law
1500 B.C.</td><td>Christ
33 A.D.</td><td>Church Age
Kingdom Age</td><td>New Heavens
and Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">1 Timothy 6:16
Living in unapproachable light</td><td rowspan="7">Acts 3:21
Philippians 2:11
Revelation 20:3

God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City</td></tr>
<tr><td colspan="2">John 8:58
Pre-incarnate</td><td>John 1:14
Incarnate</td><td>Luke 23:43
Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="2">Psalm 139:7
Everywhere</td><td colspan="2">John 14:17
Living in believers</td></tr>
<tr><td colspan="4">Ephesians 2:1-5
Serving the Savior or Satan on Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:22
Blessed in Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:23, Revelation 20:5,13
Punished in Hades until the final judgment</td></tr>
<tr><td colspan="4">Hebrews 1:14
Serving mankind at God's command</td></tr>
<tr><td colspan="4">2 Peter 2:4, Jude 6
Imprisoned in Tartarus</td><td rowspan="4">Matthew 25:41
Revelation 20:10

Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels</td></tr>
<tr><td rowspan="3" colspan="3">1 Peter 5:8, Revelation 12:10

Rebelling against Christ
Accusing mankind</td><td>Revelation 20:13
Thalaasa</td></tr>
<tr><td>Revelation 19:20
Lake of Fire</td></tr>
<tr><td>Revelation 20:2
Abyss</td></tr>
</table>

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

Hopena

Ōlelo Hawai'i at AionianBible.org/Destiny

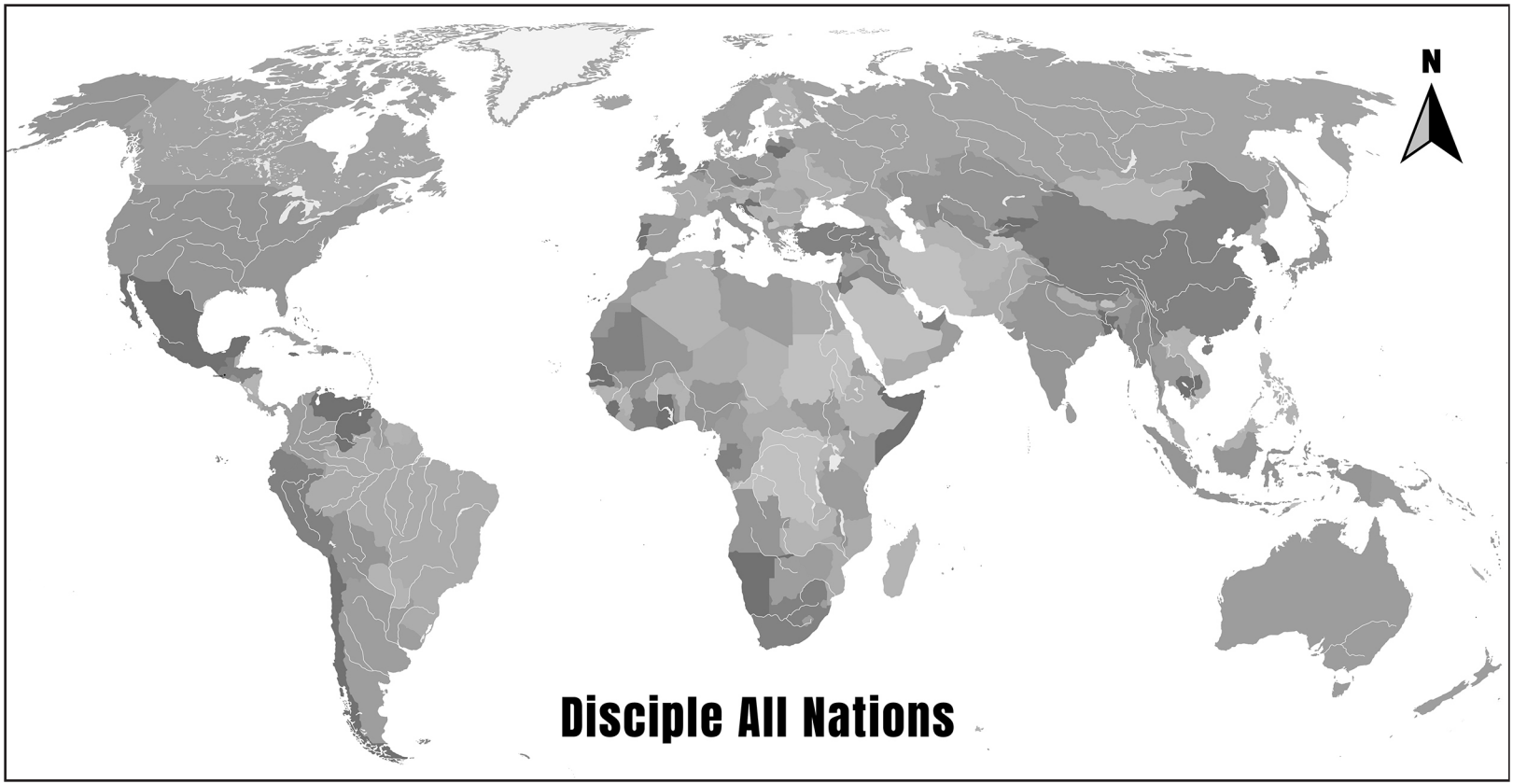
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. *"If the first fruit is holy, so is the lump,"* Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



E hele ae oukou e hoohanmana aku i na lahuikanaka a pau, e bapetizo ana ia lakou iloko o ka inoa o ka Makua, a o ke Keiki, a o ka Uhane Hemolele: - Mataio 28:19